

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“双语音标有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法和持之以恒的努力，每一个人都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他通过开发“注音阅读有声读物”，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉真实的英语语境，培养他们的听力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法和持之以恒的努力，每一个人都能够掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握发音要领，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 103 个章节

1. 飞龙全传 000001

2. 飞龙全传 000002

3. 飞龙全传 000003

4. 飞龙全传 000004

5. 飞龙全传 000005

6. 飞龙全传 000006

7. 飞龙全传 000007

8. 飞龙全传 000008

9. 飞龙全传 000009

10. 飞龙全传 000010

11. 飞龙全传 000011

12. 飞龙全传 000012

13. 飞龙全传 000013

14. 飞龙全传 000014

15. 飞龙全传 000015

16. 飞龙全传 000016

17. 飞龙全传 000017

18. 飞龙全传 000018

19. 飞龙全传 000019

20. 飞龙全传 000020

21. 飞龙全传 000021

22. 飞龙全传 000022

23. 飞龙全传 000023

24. 飞龙全传 000024

25. 飞龙全传 000025

26. 飞龙全传 000026

27. 飞龙全传 000027

28. 飞龙全传 000028

29. 飞龙全传 000029

30. 飞龙全传 000030

31. 飞龙全传 000031

.....

32. 飞龙全传 000032

.....

33. 飞龙全传 000033

.....

34. 飞龙全传 000034

.....

35. 飞龙全传 000035

.....

36. 飞龙全传 000036

.....

37. 飞龙全传 000037

.....

38. 飞龙全传 000038

.....

39. 飞龙全传 000039

.....

40. 飞龙全传 000040

.....

41. 飞龙全传 000041

.....

42. 飞龙全传 000042

.....

43. 飞龙全传 000043

.....

44. 飞龙全传 000044

.....

45. 飞龙全传 000045

.....

46. 飞龙全传 000046

.....

47. 飞龙全传 000047

.....

48. 飞龙全传 000048

.....

49. 飞龙全传 000049

.....

50. 飞龙全传 000050

.....

51. 飞龙全传 000051

.....

52. 飞龙全传 000052

.....

53. 飞龙全传 000053

.....

54. 飞龙全传 000054

.....

55. 飞龙全传 000055

.....

56. 飞龙全传 000056

.....

57. 飞龙全传 000057

.....

58. 飞龙全传 000058

.....

59. 飞龙全传 000059

.....

60. 飞龙全传 000060

.....

61. 飞龙全传 000061

.....

62. 飞龙全传 000062

.....

63. 飞龙全传 000063

.....

64. 飞龙全传 000064

.....

65. 飞龙全传 000065

.....

66. 飞龙全传 000066

.....

67. 飞龙全传 000067

.....

68. 飞龙全传 000068

.....

69. 飞龙全传 000069

.....

70. 飞龙全传 000070

.....

71. 飞龙全传 000071

.....

72. 飞龙全传 000072

.....

73. 飞龙全传 000073

.....

74. 飞龙全传 000074

.....

75. 飞龙全传 000075

.....

76. 飞龙全传 000076

.....

77. 飞龙全传 000077

.....

78. 飞龙全传 000078

.....

79. 飞龙全传 000079

80. 飞龙全传 000080

81. 飞龙全传 000081

82. 飞龙全传 000082

83. 飞龙全传 000083

84. 飞龙全传 000084

85. 飞龙全传 000085

86. 飞龙全传 000086

87. 飞龙全传 000087

88. 飞龙全传 000088

89. 飞龙全传 000089

90. 飞龙全传 000090

91. 飞龙全传 000091

92. 飞龙全传 000092

93. 飞龙全传 000093

94. 飞龙全传 000094

95. 飞龙全传 000095

96. 飞龙全传 000096

97. 飞龙全传 000097

98. 飞龙全传 000098

99. 飞龙全传 000099

100. 飞龙全传 000100

101. 飞龙全传 000101

102. 飞龙全传 000102

103. 飞龙全传 000103

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

飞龙全传

第1/103页

[ˈsiːkwəns]
sequence
顺序

序

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][jiː][es ˈaɪ] ,
In the year of Yi Si ,
在 这 年 的 易 砵 ,

己巳岁，

[ju] - [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Yu Yiye lived in a village .
于 - 居住地 在 一个 村庄 .

余肄业村居，

[brɪˈsaɪdʒ] [ˈsiːkrət] [kəltrɪˈveɪ(ə)n] ,
Besides secret cultivation ,
除了 秘密 栽培 ,

暗修之外，

[duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][biː; bi] [ˈtrʌbld] .
Do not let your mind be troubled .
做 不是 让 你的 头脑 是 麻烦 .

概不纷心。

[ə; eɪ] [frend] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [bʊk] ,
A friend happened to bring me a book ,
一个 朋友 发生 到 带来 我 一个 书 ,

适有友人挟一帙以遗余，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði][ˈledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] " .
It is called " The Legend of the Flying Dragon " .
它 是 称为 " 这 传奇 的 这 飞行 龙 " .

名曰《飞龙传》。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] [ænd; ənd] [ʌnˈfaʊndɪd] .
The matter is found to be false and unfounded .
这 事情 是 成立 到 是 错误的 和 毫无根据 .

视其事则虚妄无稽，

[riːd] [ˌaɪ ˈtiː]
Read it
读 它

阅其

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [suːpəˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [kəˈlʌʊkwɪəl] .
The words are superficial and colloquial .
这 字 是 浅 和 口语 .

词则浮泛而俚。

[aɪ][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈstʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was still studying for the imperial examinations at that time .
我 曾是 仍然 学习 为了 这 帝国 考试 在 那 时间 .

余时方攻举子业，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə][get][ɪn'vɒlvd][ɪn][ˈʌðə(r)][ˈmætəz] .
I have no time to get involved in other matters .
我 有 不 时间 到 得到 涉及 在 其他 事情 .
无暇他涉，

[aɪ][ˈhæpənd][tuː; tə][glɑːns][æt; ət][,aɪˈtiː] ,
I happened to glance at it ,
我 发生 到 瞥一眼 在 它 ,
偶一寓目，

[ðeɪ][dɪ'spaɪzd][ænd; ənd][dɪs'mɪst][,aɪˈtiː] .
They despised and dismissed it .
他们 被鄙视的 和 解雇 它 .
即鄙而置之。

[ˈnʌθɪŋ] ,
Nothing ,
没有什么 ,
无何，

[rɪ'pi:tɪdli][træpt][ɪn][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][hɔːl] ,
Repeatedly trapped in the examination hall ,
反复 被困 在 这 考试 大厅 ,
屡困场屋，

[hiː; hi][ˈʌltɪmətli][feɪld][tuː; tə][ə'tʃiːv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃənz] .
He ultimately failed to achieve his ambitions .
他 最终 失败的 到 达到 他的 抱负 .
终不得志。

[aɪ][rɪ'gret][maɪ][bæd][lʌk][ænd; ənd][ʌn'fɔːtʃənət][ˈtaɪmɪŋ] .
I regret my bad luck and unfortunate timing .
我 后悔 我的 坏的 运气 和 不幸 定时 .
余自恨命蹇时乖，

[ˌæspə'reɪʃənz][fɔː(r); fə(r)][sək'ses]
Aspirations for success
抱负 为了 成功
青云之想，

[ˈweɪstɪd][juːθ][ænd; ənd][əʊld][eɪdʒ] .
Wasted youth and old age .
浪费 青年 和 老的 年龄 .
空误白头。

[left][wɪð][nəʊ][ˈʌðə(r)][tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择
不得已，

[ə'bəəndən][feɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈprɒfɪt]
Abandon fame for profit
放弃 名声 为了 利润
弃名就利，

[ˈsʌmtaɪmz][hiː; hi][wʊd]-[wɪð][ˈdʒiːə][juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][tuː; tə][geɪn][ˈpraːfɪts][frɒm; frəm][ˈaɪən]
Sometimes he would collud with Jia Shu and his ilk to gain profits from iron
有时 他 会 - 和 贾 舒 和 他的 牛奶 到 获得 利润 从 铁
.
:
.
时或与贾竖辈逐锱铁之利。

[ˈkaʊntɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [ˈfɪŋɡəz] ,
Counting on one's fingers ,
计数 在 一个人的 手指 ,

屈指计之，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˌnaɪnˈtiːn] [jɪəz] .
It has been nineteen years .
它 有 到过 十九 年 .

盖已一十有九年矣。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
This is the year of Wuzi .
这 是 这 年 的 - .

今戊子岁，

[ˌriːkənˈstrʌkʃn]
Reconstruction
重建

复理

[əʊld] [ˈbɪznəs] ,
Old business ,
老的 商业 ,

故业，

[ˈdjʊərɪŋ] [breɪks] [frɒm; frəm] [klaːs] ,
During breaks from class ,
期间 休息 从 班级 ,

课习之暇，

[ˈmeməriz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbɔːrɪŋ] .
Memories are boring .
回忆 是 无聊的 .

忆往无聊，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [ɪˈməʊʃ(ə)n] .
I couldn't help but feel a sudden surge of emotion .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 突然 涌 的 情感 .

不禁瞿然有感，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Thinking that he could not fulfill his original intention ,
思维 那 他 可以 不是 实现 他的 原来的 意图 ,

以为既不得遂其初心，

[ðen] , [ʌnəˈfɪʃl] [ˈhɪstəriz; ˈhɪstrɪz][ænd; ənd] [ˈænɪkdɔʊts] ,
Then , unofficial histories and anecdotes ,
然后 , 非官方 历史 和 轶事 ,

则稗官野史，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [pent] - [ʌp] [ˈfiːlɪŋz] .
It can also be used to express pent - up feelings .
它 能 还 是 用过的 到 表达 五角星 - 向上 情怀 .

亦可以寄郁结之思，

[wɒt] [ɪz] [kɔːld] " [ə; eɪ] [wɜːk] [dʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] "
What is called " a work done out of determination "
什么 是 称为 " 一个 工作 完毕 出去 的 决心 "

所谓发愤之所作，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈbɒrəʊd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I also borrowed its meaning .
我 还 借来的 它是 意义 .

余亦窃取其义焉。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [bʊk] " [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] , " [wɪt] [ai]
Therefore , I examined the book " The Legend of the Flying Dragon , " which I
所以 , 我 检查 这 书 " 这 传奇 的 这 飞行 龙 , " 哪个 我
[hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [dɪˈspaɪzd] .
had previously despised .
有 之前 被鄙视的 .

于是检向时所鄙之《飞龙传》，

[tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ɪts] [rɪˈdʌndənsi] ,
To remove its redundancy ,
到 消除 它是 冗余 ,
[ɪˈlɪmɪneɪt] [ɪts][kəˈləʊkwɪəlɪz(ə)mz]
Eliminate its colloquialisms
排除 它是 口语
[ˌɪntəˈspɜ:st] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [staɪl] ,
Adorned with a refined and gentle style ,
装饰 和 一个 精制 和 温和的 风格 ,
[ɪnˈtəˈspɜ:st] [wɪð] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [wɜ:dz] ,
Interspersed with elegant and refined words ,
穿插 和 优雅的 和 精制 字 ,
[ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [dɪˈpɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪs] .
A vivid depiction of a kiss .
一个 生动 描写 的 一个 吻 .

为之删其繁文，

汰其俚句，

[ədˈɔ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [staɪl] ,
Adorned with a refined and gentle style ,
装饰 和 一个 精制 和 温和的 风格 ,
[ɪnˈtəˈspɜ:st] [wɪð] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [wɜ:dz] ,
Interspersed with elegant and refined words ,
穿插 和 优雅的 和 精制 字 ,
[ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [dɪˈpɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪs] .
A vivid depiction of a kiss .
一个 生动 描写 的 一个 吻 .

布以雅驯之格，

[ɪntəˈspɜ:st] [wɪð] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [wɜ:dz] ,
Interspersed with elegant and refined words ,
穿插 和 优雅的 和 精制 字 ,
[ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [dɪˈpɪkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪs] .
A vivid depiction of a kiss .
一个 生动 描写 的 一个 吻 .

传神写吻，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ˈbju:ti]
Exquisite beauty
精美的 美丽
[ðɪs] [wɜ:k] [ɪz][səʊ] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [merk] [ˈrɪdə] [ɪkˈskleɪm] [ɪn] [səˈpraɪz] .
This work is so astonishing that it will make readers exclaim in surprise .
这 工作 是 所以 惊人 那 它 将要 制作 读者 惊叹 在 惊喜 .
[ðeəz; ðəz] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [si:] .
There's too much to see .
有 也 很多 到 看 .

尽态极妍，

[ðɪs] [wɜ:k] [ɪz][səʊ] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [merk] [ˈrɪdə] [ɪkˈskleɪm] [ɪn] [səˈpraɪz] .
This work is so astonishing that it will make readers exclaim in surprise .
这 工作 是 所以 惊人 那 它 将要 制作 读者 惊叹 在 惊喜 .
[ðeəz; ðəz] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [si:] .
There's too much to see .
有 也 很多 到 看 .

庶足令阅者惊奇拍案，

[ðeəz; ðəz] [tu:] [mʌt] [tu:; tə] [si:] .
There's too much to see .
有 也 很多 到 看 .
[maɪ] [ˈtælənts] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [beɪs] [ænd; ənd] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
My talents and knowledge are base and despicable .
我的 天赋 和 知识 是 根据 和 卑鄙 .
[ðə; ði] [ˈdrɔ:bæks] [ɒv; əv] [ˈpɑ:(ə)l] [ˈdreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈli:kɪdʒ] ,
The drawbacks of partial drainage and leakage ,
这 缺点 的 部分的 引流 和 泄漏 ,
[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

第余才识卑劣，

[ðə; ði] [ˈdrɔ:bæks] [ɒv; əv] [ˈpɑ:(ə)l] [ˈdreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈli:kɪdʒ] ,
The drawbacks of partial drainage and leakage ,
这 缺点 的 部分的 引流 和 泄漏 ,
[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

终所不免。

[naʊ] , [ai][hæv; həv] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] [ˈɜːdʒəntli] [kəmˈpaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpeəd] [aɪˈtɪː] .
Now , I have diligently and urgently compiled and repaired it .
现在 , 我 有 勤勉地 和 紧急 编译 和 已修复 它 .

兹顾孜孜焉亟为编葺者，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɒvəti] .
However , he expressed his own poverty .
然而 , 他 表达 他的 自己的 贫困 .

不过自抒其穷

[θɔːts] [ɒv; əv] [ˈaɪdlənəs] [ænd; ənd] [ˈmelənkəli]
Thoughts of idleness and melancholy
想法 的 懒惰 和 忧郁

愁闲放之思，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]
Do you really intend to compete with the works of famous people in terms of
做 你 真的 打算 到 竞争 和 这 作品 的 著名的 人们 在 条款 的
[lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [ˈʃɔːtnəs] ?
length and shortness ?
长度 和 短促 ?

岂真欲与名人著作争长而絜短乎哉！

[ɪn][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn] ,
In the thirty - third year of Qianlong's reign ,
在 这 三十 - 第三 年 的 - 在位 ,

时乾隆三十三年，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɪz][wuː][ˌziːˈaɪ] .
The year is Wu Zi .
这 年 是 吴 zi .

岁在戊子，

[mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
Mid - Autumn Festival
中 - 秋天 节日

仲秋之望，

[ɪnˈskraɪbd] [baɪ][wuː][ˌjuːˈæn][ɒv; əv][dʊŋgjuː] .
Inscribed by Wu Xuan of Dongyu .
铭文 经过 吴 宣 的 东宇 .

东隅吴璿题。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [ˈtʃæptə(r)] , [ˈmiəʊ] - [ɪnˈkauntəz] [ðə; ði] [truː] [ˈdræɡən] - [ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ]
In the first chapter , Miao Xunshe encounters the true dragon Kuangyin on a spring
在 这 第一的 章 , 苗 - 遭遇 这 真的 龙 - 在 一个 春天
[ˈaʊtɪŋ] [waɪl] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [mʌd] [hɔːs] .
outing while riding a mud horse .
外出 尽管 骑术 一个 泥 马 .

第一回 苗训设相遇真龙 匡胤游春骑泥马

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
Life is like a game of chess .
生活 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 .

世事如棋，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɒv; əv] ['daɪnəstɪz] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [drɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [fɛrt] .
The rise and fall of dynasties has always been determined by fate .
这 上升 和 落下 的 王朝 有 总是 到过 决定 经过 命运 .
从来兴废由天命。

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [hi:; hi][ɪz] ['lɔɪəl] [ɔ:(r)] ['tretʃərəs] ,
Regardless of whether he is loyal or treacherous ,
不管 的 无论 他 是 忠诚 或者 奸诈 ,
任他忠佞，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:d] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .
It's really hard to get away with it .
它是 真的 难的 到 得到 离开 和 它 .
端的难侥幸。

[ðə; ði] ['həʊli] [lɔ:d] ['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [rəʊbz] ,
The Holy Lord lowered his robes ,
这 圣 主 降低 他的 长袍 ,
圣主垂裳，

['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kə'mend] [,merɪ'tɔ:riəs] [di:dz] .
Order to Commend Meritorious Deeds .
命令 到 表彰 有功绩的 契约 .
勋业昭功令。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:tʃənət] .
The people are fortunate .
这 人们 是 幸运 .
苍生幸，

[swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fɪlθ] [ænd; ənd] [klenz] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .
Sweep away the filth and cleanse the atmosphere .
扫 离开 这 污秽 和 洁净 这 气氛 .
扫秽除氛，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ɪ'stæblɪʃ] [kən'trəʊl][əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Only then did they establish control over the country .
仅有的 然后 做过 他们 建立 控制 超过 这 国家 .
才把江山定。

[raɪt] [tju:n] : " [daɪ'æn][dʒi:'æŋ] [tʃʌn] "
Right tune : " Dian Jiang Chun "
正确的 调 : " 迪安 江 春 "
右调《点绛唇》

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [saɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
It is said that since ancient times ,
它 是 说 那 自从 古老的 时代 ,
话说从古以来，

[ðə; ði] [fɛrt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nei(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] .
The fate of a nation changes .
这 命运 的 一个 国家 变化 .
国运递更，

['evriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [,pri:drɪ'tɜ:mɪnd] ['nʌmbə(r)] .
Everything has a predetermined number .
一切 有 一个 预先设定 数字 .
皆有定数，

[ɪk'stri:m] ['ɔ:də(r)] [li:dz] [tu:; tə] ['keɪmz] .
Extreme order leads to chaos .
极端 命令 线索 到 混乱 .
治极则乱，

[ɪk'stri:m] [ˈkeɪɒs] [li:dz] [tu:; tə] ['ɔ:de(r)] .
Extreme chaos leads to order .
极端 混乱 线索 到 命令 .

乱极则治，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪnɪ'skeɪpəbl] ['prɪnsəp(ə)] .
This is an inescapable principle .
这 是 一个 无法逃避 原则 .

一定之理也。

[sɪns] [ðə; ði] [leɪt] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Since the late Tang Dynasty ,
自从 这 晚的 唐 王朝 ,

天下自唐季以来，

[faɪv] ['daɪnəstɪz] [tʃeɪndʒd] [hændz] ['fri:kwəntli] .
Five dynasties changed hands frequently .
五 王朝 已更改 双手 频繁地 .

五代纷更，

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dekeɪdz] ,
Over the decades ,
超过 这 几十年 ,

数十年间，

['empərəz] [ænd; ənd] [kɪŋz] [ɒv; əv] [eɪt] ['sɜ:r,nem] [ænd; ənd] [θɜ:'ti:n] ['ru:lə(r)z] ,
Emperors and kings of eight surnames and thirteen rulers ,
皇帝们 和 国王 的 八 姓氏 和 十三 统治者 ,

帝王凡易八姓十三君，

[ju:zɜ:'peɪfŋ] ['fɒləʊd] [wʌŋ]['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
usurpation followed one after another .
篡位 随后 一 后 其他 .

僭窃相踵，

[ðə; ði][wɔ:(r)]['nevə(r)] [endz] .
The war never ends .
这 战争 绝不 结束 .

战争不息，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfəɪŋ] ['terəbli] .
The people are suffering terribly .
这 人们 是 痛苦 可怕 .

人民有倒悬之苦，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [dʌŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [hɑ:d] [wɜ:k] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] .
The soldiers have done a lot of hard work and sacrifice .
这 士兵 有 完毕 一个 很多 的 难的 工作 和 牺牲 .

将士多汗马之劳，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [ʃɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Ultimately , the nation's existence was short - lived .
最终 , 这 国家的 存在 曾是 短的 - 居住地 .

终于立国不长，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [tru:] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['destəni] .
He was not the true master of destiny .
他 曾是 不是 这 真的 掌握 的 命运 .

究非真命之主。

[ju'ni:k]
Unique
独特的

独至

[sɒŋ] ['dɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

大宋，

[ˈseɪdʒɪz] [əˈraɪz] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] .
Sages arise in response to the times .
智者 出现 在 回复 到 这 时代 .

圣人应运而兴，

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [əˈsenʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since the time of the emperor's ascension to the throne ,
自从 这 时间 的 这 皇帝的 升天 到 这 王座 ,

御极以来，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [feɪk] [taʊn] ,
Cut down the fake town ,
切 向下 这 伪造的 镇 ,

削平伪镇，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [lənd] ,
With the beautiful land ,
和 这 美丽的 土地 ,

把锦绣江山，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪd] [ˈveri] [sɪˈkjʊəli] .
It was laid very securely .
它 曾是 铺设 非常 安全地 .

奠定得十分安固，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈjiəz] .
Legend has it that the enterprise lasted for three hundred years .
传奇 有 它 那 这 企业 持续 为了 三 百 年 .

相传三百年鸿业。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈdaɪnəstɪz]
Such a long history of dynasties
这样的 一个 长的 历史 的 王朝

历国恁般久长，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][brɪˈkəz; brɪˈkɒz]
This is also because
这 是 还 因为

这也因

[hiː; hi][ɪz] [dɪˈvaɪnli] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ænd] [dʌz] [nɒt] [kɪl] .
He is divinely powerful and does not kill .
他 是 神圣地 强大的 和 做 不是 杀 .

他神武不杀，

[wɪð] [bəˈnevələns] [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn][maɪnd] ,
With benevolence and righteousness in mind ,
和 仁 和 义 在 头脑 ,

仁义居心，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[wen] [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] ,
When they attacked the Southern Tang ,
什么时候 他们 遭到攻击 这 南方 唐 ,

观其伐南唐时，

[kəʊ] - [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] :
Cao Binyun was instructed :
曹 曾是 指示 :

命曹彬云：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] , "
" On the day the city fell , "
" 在 这 天 这 城市 跌倒 , "

“城陷之日，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] .
Do not kill .
做 不是 杀 :

慎勿杀戮。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ,
If they are locked in a battle ,
如果 他们 是 已锁定 在 一个 战斗 ,

设若困斗，

[ðen] [liː] [jʊːz] [ˈfæməli] ,
Then Li Yu's family ,
然后 李 余氏 家庭 ,

则李煜一门，

[nəʊ]
No
不

不可

[hɑːm] . "
Harm . "
伤害 : "

加害。”

[dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] ,
Just these few words ,
只是 这些 很少 字 ,

只此数语，

[æz; əz] [menʃiəs] [sed] :
As Mencius said :
作为 孟子 说 :

便如《孟子》所谓：

" [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['kɪlɪŋ] , "
" Those who do not delight in killing , "
" 那些 WHO 做 不是 喜 在 杀 , "

“不嗜杀人者，

" [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌŋ] [ɪn][wʌŋ][gəʊ] . "
" It can be done in one go . "
" 它 能 是 完毕 在 一 去 : "

能一之矣。”

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtəsənəs] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊŋ] .
However , this benevolence and righteousness are well - known .
然而 , 这 仁 和 义 是 出色地 - 已知 :

然此仁心义闻，

[ɔːl'dəʊ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [tɔːl] [tʃaɪld] ,
Although a three - foot - tall child ,
虽然 一个 三 - 脚 - 高的 孩子 ,

虽三尺童子，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [ðæt][hiː; hi][wəʊ; wəz] [jəʊ] .
It is also known that he was Yao .
它 是 还 已知 那 他 曾是 姚 .

亦知其为尧、

[ʃʌn]
Shun
回避

舜之

[juː; jʊ] ,
You ,
你 ,

君也，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦言多赘。

[haʊˈevə(r)] , [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
However , before he ascended to the throne ,
然而 , 前 他 上升 到 这 王座 ,

只就他未登九五之时，

[ðəʊz] [θriː] [əˈtæks] [ɒn] [hæn] [tɒŋ] ,
Those three attacks on Han Tong ,
那些 三 攻击 在 韩 童 ,

把那三打韩通、

[ðə; ði] [ˈmeni] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] [ɪn] -
The many deeds of the sworn brotherhood in Chanzhou
这 许多 契约 的 这 宣誓 兄弟情 在 -

禅州结义这许多事迹，

[kənˈfes] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] .
Confess your feelings .
承认 你的 情怀 .

表白出来，

[,aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈstɑːtlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪsənə(r)] .
It can be startling to the listener .
它 能 是 令人震惊 到 这 听众 .

可以使闻者惊心，

[spekˈtətər]
spectators
观众

观者

[stɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Stick out your tongue .
戳 出去 你的 舌头 .

吐舌。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ˈæk(ə)nz] .
Only then did we realize the hero's actions .
仅有的 然后 做过 我们 意识到 这 英雄们 行动 .

方知英雄举动，

[kəmˈpliːtli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌmiːdiˈəʊkə(r)][ænd; ənd] [ˈfuːliʃ] ,
Completely different from the mediocre and foolish ,
完全地 不同的 从 这 平庸 和 愚蠢 ,

迥异庸愚，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [ˈfɜː] [ɒv; əv] [ˈʌpˈruːtɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ˈteərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
After all , it has the shape of uprooting the sky and tearing the earth .
后 全部 , 它 有 这 形状 的 连根拔起 这 天空 和 撕裂 这 地球 .
毕竟有掀天拔地之形，

[wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˈstɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈtɜːrɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ;
With the force of stirring up the sea and overturning the river ;
和 这 力量 的 搅拌 向上 这 海 和 推翻 这 河 ;
搅海翻江之势；

[dʒʌst] [laɪk] [ˈsiːkrətli] [daɪˈrektɪŋ] ,
Just like secretly directing ,
只是 喜欢 偷偷 导演 ,
正如暗中指使，

[pəˈfɔːmɪŋ] [ækts][ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld]
Performing acts in the underworld
表演 行为 在 这 地狱
冥里施为，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [θɪŋz] [ðæt] [ˈhæpən] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] .
There are indeed things that happen unexpectedly .
那里 是 的确 事物 那 发生 不料 .
诚有不期然而然者。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ˈdrægənz][ænd; ənd][ˈtaɪgəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .
The actions and whereabouts of dragons and tigers are different .
这 行动 和 下落 的 龙 和 老虎 是 不同的 .
龙虎行藏自不同，

[ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [kəˈrɪə(r)][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [juˈniːk] [ˈstɔːri] .
A brilliant career has its own unique story .
一个 杰出的 职业 有 它是自己的 独特的 故事 .
辉煌事业有奇踪。

[ɪf] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [bəˈneɪvələnt] [ˈɡʌvənəns] ,
If the ruler is willing to practice benevolent governance ,
如果 这 统治者 是 愿意的 到 实践 仁慈 治理 ,
时君若肯行仁政，

[haʊ] [daʊ] [ɡɒd] [daɪˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnaɪnfəʊld] ?
How does God descend from the ninefold ?
如何 做 上帝 下降 从 这 九重 ?
真主如何降九重？

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ɡaʊˈdzuː][ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪtə(r)][hæn] [ˈdɪnəsti] , [ɛl, aɪˈjuː][dʒiːˈjuː, ɑːn] ,
After the death of Emperor Gaozu of the Later Han Dynasty , Liu Zhiyuan ,
后 这 死亡 的 皇帝 高祖 的 这 之后 韩 王朝 , 刘 知远 ,
话说后汉高祖皇帝刘智远晏驾之后，

[kraʊn] [prɪns] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Crown Prince Chengyou ascended the throne .
王冠 王子 - 上升 这 王座 .
太子承祐登基，

[hɪz; ɪz][ˈtemp(ə)] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈjɪndi] .
His temple name was Yindi .
他的 寺庙 姓名 曾是 印地语 .
庙号隐帝。

[hiː; hi][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kaʊədli] .
He is more than cowardly .
他 是 更多的 比 胆小 .

为人懦弱有余，

[ðə; ði] [breɪk] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
The break is insufficient .
这 休息 是 不足的 .

刚断不足。

[sɪns] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since ascending the throne ,
自从 上升 这 王座 ,

即位以来，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [nɒt] [kɑːm]
Although the sea is not calm
虽然 这 海 是 不是 冷静的

虽不能海晏

['rɪvə(r)][kliə(r)] ,
River clear ,
河 清除 ,

河清，

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæv; həv] [daɪd] [daʊn] .
But at least the flames of war have died down .
但 在 至少 这 火焰 的 战争 有 死亡 向下 .

却也算得烽烟消熄，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['prɪəriəd][ɒv; əv] [piːs] ,
After a long period of peace ,
后 一个 长的 时期 的 和平 ,

承平日久，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [taɪmz] .
The world is in a state of rough and peaceful times .
这 世界 是 在 一个 状态 的 粗糙的 和 和平 时代 .

世道粗宁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
At this time , a gentleman ,
在 这 时间 , 一个 绅士 ,

这时有一位先生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['miəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃuːn] .
His surname is Miao and his given name is Xun .
他的 姓 是 苗 和 他的 给定 姓名 是 迅 .

姓苗名训，

[ziː'aɪ] [gwaːngji]
Zi Guangyi
zi 广益

字光义，

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] ,
Able to know the past and future ,
有能力的 到 知道 这 过去的 和 未来 ,

能知过去未来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒɪ'bɒgrəfi] .
He was knowledgeable in astronomy and geography .
他 曾是 知识渊博 在 天文学 和 地理 .

善晓天文地理。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['maːstə(r)] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [tʃen] ['tjuːən] .
He was acting on the orders of his master , the venerable Chen Tuan .
他 曾是 表演 在 这 订单 的 他的 掌握 , 这 可敬 陈 段 .
他奉了师父陈抟老祖之命，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːtjuːn] ['telə(r)] .
He came down the mountain and pretended to be a fortune teller .
他 来了 向下 这 山 和 假装 到 是 一个 财富 出纳员 .
下山来扮做相士

[ə'piərəns] ,
appearance ,
外貌 ,
模样，

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld]
Travel the world
旅行 这 世界
遍游天下，

[siːkɪŋ] [ɡɒd] .
Seeking God .
寻求 上帝 .
寻访真主。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , they were in Bianliang , the capital of the Eastern Capital .
在 那 时间 , 他们 是 在 汴梁 , 这 首都 的 这 东 首都 .
那时正在东京汴梁城中，

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]['fəʊtəʊ]['stjuːdiəʊ]
Running a photo studio
跑步 一个 照片 工作室
开着相馆，

['evri] [deɪ] ,
Every day ,
每一个 天 ,
每日间，

[tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtjuːn] .
To incite those who are vying for fame and fortune .
到 煽动 那些 WHO 是 竞争 为了 名声 和 财富 .
哄动那些争名夺利的人，

['evri,wʌnz] [dɪ'skʌsɪŋ] [fɪzɪ'ɒnəmi] .
Everyone's discussing physiognomy .
每个人的 讨论 面相学 .
都来论相，

['sɪəriəsli]
Seriously
严重地
真个挨

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] .
It's too crowded .
它是 也 挤 .
挤不开，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['lʌvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .
十分闹热。

[wʌn] ['mɔ:niŋ] ,
One morning ,
一 早晨 ,

一日清晨，

[gwa:ŋgi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] ['æspənd] [ðə; ði] [mju'zi:əm] .
Guangyi got up and opened the museum .
广益 得到 向上 和 打开 这 博物馆 .

光义起来开馆，

[hæŋ] [ʌp] [ðæt] [fi] [ænd; ənd] ['drægən] [aɪ,deɪntɪfɪ'keɪ](ə)n] ,
Hang up that fish and dragon identification ,
悬挂 向上 那 鱼 和 龙 鉴别 ,

挂了那个辨鱼龙、

[ə; eɪ] ['saɪnbɔ:d] [ðæt] [dɪ'tɜ:mɪnz] ['kwɒləti] .
A signboard that determines quality .
一个 招牌 那 决定 质量 .

定优劣的招牌，

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] [hæv; həv] [bi:n] [swept] [ænd; ənd] [kli:nd] .
The curtains have been swept and cleaned .
这 窗帘 有 到过 扫荡 和 已清洗 .

垂帘洒扫已毕，

['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ] ,
Sitting idly ,
坐着 闲散地 ,

正在闲坐，

['əʊnli] [wʌn]
Only one
仅有的 一

只见一位

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

青年公子，

[hi:; hi] [strəʊl] [ɪn] [ə'ləʊn] .
He strolled in alone .
他 漫步 在 独自的 .

独自信步进来，

[gwa:ŋgi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Guangyi looked up and saw . . .
广益 看起来 向上 和 锯 . . .

光义抬头一看，

['si:krətli] [sə'praɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

连连点首。

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'piərəns] ?
How can you tell that person has a good appearance ?
如何 能 你 告诉 那 人 有 一个 好的 外貌 ?

怎见得那人的好相？

[ɔ:ɪ] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[jaʊz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [ʃʌnz] [aɪz] ,
Yao's eyebrows and Shun's eyes ,
姚氏 眉毛 和 避 眼睛 ,

尧眉舜目,

[jʊ:z] [bæk] [ænd; ənd] [tæŋz] [weɪst] .
Yu's back and Tang's waist .
余氏 后退 和 唐氏 腰部 .

禹背汤腰。

[ɪəz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩,

[ʃɑ:p] ['edʒɪz] [ænd; ənd] ['kɔ:nəs] ['sɪgnɪfaɪ] [ɡreɪt] ['fɔ:tʃu:n] ;
Sharp edges and corners signify great fortune ;
锋利的 边缘 和 角落 表示 伟大的 财富 ;

棱角分明征厚福;

[hændz] [pɑ:st][ðə; ði] [ni:z]
Hands past the knees
手 过去的 这 膝盖

双手过膝,

[kə'mɑ:nd] , [ɪk'spænd] , [ænd; ənd] [wi:ld] [ɔ:'θɒrəti] .
Command , expand , and wield authority .
命令 , 扩张 , 和 挥 权威 .

指挥开拓掌威权。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒu:dʒu:b][ænd; ənd] ['reɪdɪənt] .
His face was as red as a jujube and radiant .
他的 脸 曾是 作为 红色的 作为 一个 枣 和 辐射状 .

面如重枣发光芒,

[ðə; ði] [ɜ:θ] ['feɪsɪz][ðə; ði][skaɪ] ;
The earth faces the sky ;
这 地球 面孔 这 天空 ;

地朝天挺;

['bɒdi]
body
身体

身

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] , ['sɒlɪd][ænd; ənd] ['weɪti] .
Like Mount Tai , solid and weighty .
喜欢 山 泰 , 坚硬的 和 重 .

似泰山敦厚重,

[wɪð] [ðə; ði] [straɪd] [pʊ; əv][ə; eɪ]['taɪɡə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪt] [pʊ; əv][ə; eɪ]['dræɡən] .
With the stride of a tiger and the gait of a dragon .
和 这 步幅 的 一个 老虎 和 这 步态 的 一个 龙 .

虎步龙行。

[æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəl] [fə'hɒmɪnən] ,
An unusual phenomenon ,
一个 异常 现象 ,

异相非常,

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['drægən] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] ;
Although it is said that a hidden dragon should not be used ;
虽然 它 是 说 那 一个 隐 龙 应该 不是 是 用过的 ;
虽道潜龙勿用；

[ˈsɔːrɪŋ] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .
Soaring is yet to come .
翱翔 是 然而 到 来 .

飞腾有待，

[ðɪs] [[əʊz] [ðæt] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][kæn; kən] ['gʌv(ə)n] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] ['feənəs] .
This shows that the ruler can govern with ease and fairness .
这 演出 那 这 统治者 能 治理 和 舒适 和 公平 .

足知垂拱平章、

[ˈbəʊstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)][stɑː(r)] [ðæt] [paɪ][tiː 'juː] ,
Boasting of the Purple Star that Pi Tu ,
吹嘘 的 这 紫色的 星星 那 π 图 ,

漫夸辟土紫微星，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['empərə(r)] [huː] ['kɔŋkə] [ðə; ði][lənd] .
Daring to rival the son of the Red Emperor who conquered the land .
大胆 到 竞争对手 这 儿子 的 这 红色的 皇帝 WHO 征服 这 土地 .

敢比开疆赤帝子。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
This person is none other than . . .
这 人 是 没有任何 其他 比 . . .

这人非别，

[ðæts] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [huː] [bɪlt] [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈempaɪə(r)] .
That's the leader who built a 300 - year - old empire .
那就是 这 领导者 WHO 建造 一个 - - 年 - 老的 帝国 .

就是那个开三百年基业的领袖，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gæŋ] , [huːz] ['lɪniɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪ'tiːn]
The head of the gang , whose lineage has been passed down for eighteen
这 头 的 这 帮派 , 谁 血统 有 到过 通过了 向下 为了 十八
[dʒenə'reɪʒnz] :
generations :
几代人 :

传十八代子孙的班头：

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Zhao and his given name was Kuangyin .
他的 姓 曾是 赵 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓赵名匡胤，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈjuː'æŋ] [lɒŋ] .
His courtesy name was Yuen Long .
他的 礼貌 姓名 曾是 袁 长的 .

表字元朗，

- - ['sɜːneɪm] .
Shiben Zhuojun's surname .
- - 姓 .

世本涿郡人氏。

[ˈfɑːðə(r)] [dʒaʊ]
Father Zhao
父亲 赵

父亲赵

[hɒŋ] [jɪn] ,
Hong Yin ,
洪 阴 ,

弘殷，

[hiː; hi] ['kʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
He currently holds the position of Commander - in - Chief of the Palace Guard .
他 现在 持有 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .

现为殿前都指挥之职。

[ˈmʌðə(r)] , [ˈmædəm][diː'juː] .
Mother , Madam Du .
母亲 , 女士 杜 .

母亲杜氏夫人。

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] [ænd; ənd][wʌn] ['dɔːtə(r)] :
It turns out that Zhao Hongyin had three sons and one daughter :
它 转弯 出去 那 赵 - 有 三 儿子们 和 一 女儿 :

原来赵弘殷所生三子一女：

[tʃɑːŋ] - ,
Chang Kuangyin ,
张 - ,

长匡胤，

[ˈsekənd] -
Second Kuangyi
第二 -

次匡义，

-
Sanguangmei
-

三光美，

[mɪs] [siːjuː] [rɒŋ] .
Miss Siyu Rong .
错过 思宇 荣 .

四玉容小姐。

[ðɪs]
This
这

这匡

- [bɜːθ] ,
Yinzhi's birth ,
- 出生 ,

胤之生，

[bɪ'kæz; br'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jɪə(r)] ['empərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [tæŋ] ['dɪnəsti]
Because it was the year Emperor Mingzong of the Later Tang Dynasty
因为 它 曾是 这 年 皇帝 - 的 这 之后 唐 王朝
[ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
ascended the throne ,
上升 这 王座 ,

因后唐明宗皇帝登极之年，

[ˈevri] [naɪt] , [hiː; hi] [wʊd] [bɜːn] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Every night , he would burn incense in the palace and pray to Heaven .
每一个 夜晚 , 他 会 烧伤 香 在 这 宫殿 和 祈祷 到 天堂 .

每夜在于宫中焚香祝天道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ʌn'fɔ:tʃənət] . "

" I am unfortunate . "

" 我 是 不幸 . "

“某乃无福，

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] ['keɪəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

Due to the great chaos of the world ,

到期的 到 这 伟大的 混乱 的 这 世界 .

因世大乱，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['waɪdli] ['rekəɡ'naɪzɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rtɪd] .

He was widely recognized and supported .

他 曾是 广泛 认可 和 有 .

为众所推。

[meɪ] ['hev(ə)n] [su:n] [ɡɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ][seɪdʒ] .

May Heaven soon give birth to a sage .

可能 天堂 很快 给 出生 到 一个 圣人 .

愿天早生圣人，

[fɔ:(r); fə(r)]

for

为了

为

" [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "

" The ruler of the people . "

" 这 统治者 的 这 人们 . "

生民之主。”

[ðə; ði][dʒeɪɪd]['empərə(r)][wɒz; wəz] [mu:vd] [baɪ][hɪz; ɪz][sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

The Jade Emperor was moved by his sincere intention .

这 玉 皇帝 曾是 已搬 经过 他的 真诚 意图 .

那玉帝感他立念真诚，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ru:lərz] [bə'nevələns] ,

For the sake of the ruler's benevolence ,

为了 这 清酒 的 这 统治者的 仁 ,

为君仁爱，

[hi; hi] [ðen] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] ['faɪə(r)] ['drægən] [tu:; tə] [dɪ'send] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɔ:t(ə)]

He then commanded the Red - Bearded Fire Dragon to descend to the mortal

他 然后 命令 这 红色的 - 留着胡子的 火 龙 到 下降 到 这 凡人

[relm] .

realm .

领域 .

即命赤须火龙下降人间，

['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɡʌvənəns]

System of governance

系统 的 治理

统系治世，

[bɔ:n] [ɪn] - , ['ləʊ'jæŋ]

Born in Jiamaying , Luoyang

出生 在 - , 洛阳

生于洛阳夹马营中，

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [red] [laɪt] .

The room was filled with red light .

这 房间 曾是 已填 和 红色的 光 .

赤光满室，

[kæmp]
camp
营

营

[ˈsentrəl] [ˈfreɪgrəns] ,
Central fragrance ,
中央 香味 ,

中异香，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] .
The night was not over .
这 夜晚 曾是 不是 超过 .

经宿不散，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [kɔ:ld] [hɪm] [ˈfreɪgrənt] [tʃaɪld] .
Therefore , his parents called him Fragrant Child .
所以 , 他的 父母 称为 他 香 孩子 .

因此父母称他为香孩儿。

[ˈleɪtə(r)] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ʃi:] - [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [krɪˈtɑ:n] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
Later , because Shi Jingtang recognized the Khitan as his father ,
之后 , 因为 史 - 认可 这 契丹 作为 他的 父亲 ,

后因石敬瑭拜认契丹为父，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə][ju:ˈzɜ:p][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti]
Borrowing troops to usurp the Tang Dynasty
借贷 军队 到 篡 这 唐 王朝

借兵篡唐，

[dʒaʊ] - [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkeɪɪps] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Zhao Hongyin took his family to escape the chaos on the road .
赵 - 采取 他的 家庭 到 逃脱 这 混乱 在 这 路 .

赵弘殷挈家避乱于路，

[ˈkæriŋ] [tu:] [sʌnz] [ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəʊldəz] ,
Carrying two sons on their shoulders ,
携带 二 儿子们 在 他们的 肩膀 ,

肩挑二子，

[hi:; hi] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [hu:] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He encountered a strange man who pointed and said :
他 遭遇 一个 奇怪的 男人 WHO 尖 和 说 :

遇一异人指说道：

" [ðə; ði] [tu:] [ˈempərəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈbɑ:skɪt] . "
" The two emperors are in this basket . "
" 这 二 皇帝们 是 在 这 篮子 . "

“此担中乃二天子也。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [sez] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈempərə(r)] .
The world says there is no emperor .
这 世界 说道 那里 是 不 皇帝 .

世上说道无天子，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkæri:z] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ləʊd] .
Today , the emperor carries it all on a single load .
今天 , 这 皇帝 携带 它 全部 在 一个 单身的 加载 .

今日天子一担挑。”

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi][ɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ˈwæŋlɒŋ] [leɪn] [ɪn] [ˈsɪti] .
Because he lived in Shuanglong Lane in Bianliang City .
因为 他 居住地 在 双龙 车道 在 汴梁 城市 .

因住居于汴梁城双龙巷内。

[wen] [ðə; ði][ˈleɪtə(r)][hæn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
When the Later Han Dynasty was established ,
什么时候 这 之后 韩 王朝 曾是 已确立的 ,
至后汉立朝,

[hɒŋ] [jɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentəd] [əˈfɪʃldəm] .
Hong Yin had just entered officialdom .
洪 阴 有 只是 进入 官方 .
弘殷方才出仕。

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [eɪˈti:n] [jɪˈæz] [əʊld] .
At this time , Kuangyin was eighteen years old .
在 这 时间 , - 曾是 十八 年 老的 .
此时匡胤正当年交一十八岁,

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][məˈdʒestɪk] [əˈpɪərəns] ,
Born with a majestic appearance ,
出生 和 一个 雄伟 外貌 ,
生得容貌雄伟,

[brɔ:d] - [ˈmaɪndɪd]
Broad - minded
广阔 - 有思想
器度豁达,

[mɔ:ɪˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] .
Moreover , he was also proficient in martial arts .
而且 , 他 曾是 还 精通 在 武术 艺术 .
更兼精通武艺,

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈfɪzɪk(ə)] [streŋθ] .
He possesses extraordinary physical strength .
他 拥有 非凡的 身体的 力量 .
膂力过人。

[hi:; hi] [ˈmæɪɪd] [hi:; hi] - .
He married He Jinchan .
他 已婚 他 - .
娶妻贺氏金蝉,

[ten]
ten
十
十

[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] .
Distinguishing between virtuous and gentle .
区别 之间 有德行的 和 温和的 .
分贤淑。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃɪvəlɪəs] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk][mæn][baɪ][ˈnɛɪtʃə(r)] .
Kuangyin was a chivalrous and heroic man by nature .
- 曾是 一个 骑士精神 和 英勇 男人 经过 自然 .
那匡胤生性豪侠,

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ][əˈsəʊsɪəɪtɪd; əˈsəʊʃɪəɪtɪd] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ɡwa:ŋjə:æn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] .
He also associated with Zhang Guangyuan of this prefecture .
他 还 联系 和 张 广元 的 这 州 .
又与本郡张光远、

[ˈlu:ʊʊ] - [ænd; ənd][ˈlu:ʊʊ] - [brɪˈkeɪm] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] .
Luo Yanwei and Luo Yanwei became sworn brothers .
罗 - 和 罗 - 成为 宣誓 兄弟 .
罗彦威二人结为生死之交,

[ˈevri] [deɪ] [ɪn] [ˈsɪti] ,
Every day in Bianliang City ,
每一个 天 在 汴梁 城市 ,

每日在汴梁城中，

[bɔːn] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] ,
Born not to cause trouble ,
出生 不是 到 原因 麻烦 ,

生非闯事，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
He enjoys fighting injustice .
他 享受 斗争 不公正 .

喜打不平。

[ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日清晨，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] [aɪ] [get] [ʌp] [ˈɜːli]
Nothing to do when I get up early
没有什么 到 做 什么时候 我 得到 向上 早期的

早起无事，

[gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈleɪʒəli] [strəʊl] ,
Go out for a leisurely stroll ,
去 出去 为了 一个 悠闲 漫步 ,

出外闲游，

[æz; əz][aɪ] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði][ˈfəʊtəʊ][ˈstjuːdiəʊ] . . .
As I passed by the photo studio . . .
作为 我 通过了 经过 这 照片 工作室 . . .

打从相馆门首经过，

[ˈstepɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

举步进门，

[ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [feɪz] .
Intention to push the phase .
意图 到 推 这 阶段 .

意欲推相。

[bʌt; bət] [ˈmiau] [gwaːŋgi] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈaɪdli] .
But Miao Guangyi was sitting there idly .
但 苗 广益 曾是 坐着 那里 闲散地 .

却值苗光义闲坐在此，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一见，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [dɪˈlaɪtɪd] :
Unexpectedly delighted :
不料 高兴极了 :

不觉惊喜道：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] [ˈkaʊntənəns] [ʊv; əv][æŋ; ən][ˈempərə(r)] . "
This man has the countenance of an emperor . "
" 这 男人 有 这 面容 的 一个 皇帝 " . "

“此人便是帝王之相，

[aɪ][kɑːst][ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈjestədeɪ] .
I cast a divination yesterday .
我 投掷 一个 占卜 昨天 :

吾昨日排下一卦，

[ɡɒd] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][dɔː(r)] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] .
God should come to our door this morning .
上帝 应该 来 到 我们的 门 这 早晨 :

应在今日清晨有真主临门，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ðɪ][ˈoʊmənz] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly , the omens came true .
不料 , 这 预兆 来了 真的 :

不想果应其兆。”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

立起身来，

[lʊk] [aʊt] .
Look out .
看 出去 :

往外一张，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 :

四顾无人，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [baʊd] [ˈdiːpli] [tuː; tə] - .
He turned around and bowed deeply to Kuangyin .
他 转向 大约 和 鞠躬 深 到 - :

回身即望匡胤纳头便拜，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,
" **Long live** ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

[ˈmiaʊ] [ɡwɑːŋɡɪ] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈempəə(r)] .
Miao Guangyi was late in receiving the emperor .
苗 广益 曾是 晚的 在 接收 这 皇帝 :

小道苗光义接驾有迟，

[siː]
see
看

望

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

乞恕罪。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

匡胤一闻此言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :
不觉大惊道:

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ! "
“你这泼道，

[ɪz][hi:; hi][ˈkreɪzi] ?
Is he crazy ?
是 他 疯狂的 ?
想是疯癫的么？

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈspaʊtɪŋ] [sʌtʃ] [ˈnɒns(ə)ns] ?
Why are you spouting such nonsense ?
为什么 是 你 喷水 这样的 废话 ?
怎的发这胡言乱语，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:zənɪŋ] [brˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?
是何道理？ ”

[ɡwa:ŋɡji] [ˈdɑ:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :
光义道:

" [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [pa:θ] [ɪz] [nɒt] "
" The minor path is not "
" 这 次要的 小路 是 不是 "
“小道并不

[ˈmædnəs] ,
Madness ,
疯狂 ,
疯癫，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] ,
Seeing the world in turmoil ,
看到 这 世界 在 动荡 ,
因见天下汹汹，

[lɒŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈælə; əˈlɑ:] ,
Long without Allah ,
长的 没有 真主 ,
久无真主，

[ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][ˈempərə(r)][ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈtælənt] .
The future emperor is not of extraordinary talent .
这 未来 皇帝 是 不是 的 非凡的 天赋 .
当今后帝亦非命世之姿，

[ˈspeʃəli] [ˈɔ:dəd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Specially ordered by the master to descend the mountain ,
特别 订购 经过 这 掌握 到 下降 这 山 ,
特奉师命下山，

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [stɑ:(r)] .
Searching for the Imperial Star .
搜索 为了 这 帝国 星星 .
寻访帝星。

[aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [met] [ju:; jʊ] .

I am fortunate to have met you .

我 是 幸运 到 有 遇见 你 .

今幸得遇，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] ['æksɪdənt] .

It was no accident .

它 曾是 不 事故 .

事非偶然，

[maɪ] [lɔ:d] [ɪz] ['æktʃuəli]

My lord is actually

我的 主 是 实际上

主公实为

[ə; eɪ]['ru:lə(r)] [hu:] ['prɒspə] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] ,

A ruler who prospers in accordance with the times ,

一个 统治者 WHO 繁荣 在 根据 和 这 时代 ,

应运兴隆之主，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ,

In a few years ,

在 一个 很少 年 ,

不数年间，

[ˈdɪsəplɪn] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'senʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .

Discipline leads to the ascension of the emperor .

纪律 线索 到 这 升天 的 这 皇帝 .

管教身登九五。

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [daʊt] , [maɪ] [lɔ:d] .

Please do not doubt , my lord .

请 做 不是 怀疑 , 我的 主 .

请主公勿疑。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , -

After hearing these words , Kuangyin

后 听力 这些 字 , -

匡胤听了这一席言语，

[ju'eɪ] [ræn] [bɪ'keɪm] ['i:v(ə)n] ['æŋɡɹɪə] [ænd; ænd] [sed] :

Yue Ran became even angrier and said :

岳 兰 成为 甚至 更愤怒 和 说 :

越然发怒道：

" [aɪ] [splæʃ] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['mædmən] ! "

" I'll splash you , you madman ! "

" 患病的 溅 你 , 你 狂人 ! "

“吾把你这疯癫的泼道！

[wɒt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?

What place is this ?

什么 地方 是 这 ?

这里什么去处，

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] ?

You dare to spout nonsense ?

你 敢 到 喷口 废话 ?

你敢信口胡言？

[ˈevrɪwʌn] [sez] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ækjərət] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ænd] [jæŋ] .

Everyone says you are accurate in your understanding of Yin and Yang .

每个人 说道 你 是 准确的 在 你的 理解 的 阴 和 杨 .

人人道你阴阳有准，

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] ；
Misfortune and fortune are the same ；
不幸 和 财富 是 这 相同的 ；
祸福无差；

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ，
In my opinion ，
在 我的 观点 ；
据我看来，

[səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈspredɪŋ] [ˈruːməz] ．
So you were just spreading rumors ．
所以 你 是 只是 传播 谣言 ．
原来你是捏造妖言，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ，
Deceiving and misleading the public ；
欺骗 和 误导性的 这 民众 ；
诬民惑众，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˈheɪtfl] ．
The situation is truly hateful ．
这 情况 是 真的 可恶 ．
情殊可恨，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] [beɪst] [ɒn] [fæktz][ænd; ənd] [ˈriːz(ə)n] ！
This is unacceptable based on facts and reason ！
这 是 不可接受 基于 在 事实 和 原因 ！
理实难容！ ”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ，
As he spoke ；
作为 他 辐 ；
一面说着，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ．
He stood up ．
他 站立 向上 ．
一面立起身来，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɪft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rəʊb] ，
With a flick of his sleeve and a lift of his robe ；
和 一个 轻弹 的 他的 袖子 和 一个 举起 的 他的 长袍 ；
挥袖撩衣，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [strʌk] ．
He raised his hand and struck ．
他 提高 他的 手 和 击 ．
举手便打。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] ；
All that could be heard was ；
全部 那 可以 是 听到 曾是 ；
只听得：

[ˈkræklɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnjuːd] ．
Crackling sounds continued ．
噼啪作响 声音 持续 ．
劈啪连声，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈlaɪlə] ．
The room was filled with lila ．
这 房间 曾是 已填 和 莉拉 ．
哩啦遍室。

[ˈkræklɪŋ] [saʊndz] [kənˈtɪnjuːd] .
Crackling sounds continued .
噼啪作响 声音 持续

劈啪连声，

[tʃeəz] , [stˈuːlz] , [ænd; ənd] [ˈteɪblz] [hæd; həd][ðeə(r)] [legz] [ˈbrəʊkən] .
Chairs , stools , and tables had their legs broken .
椅子 , 凳子 , 和 表格 有 他们的 腿 破碎的

椅凳桌台敲折脚；

[ˈlaɪlə] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ruːm] ,
Lila spread throughout the room ,
莉拉 传播 自始至终 这 房间

哩啦遍室，

[ˈmjuːzɪk] , [tʃes] , [kəlɪgrəfi] , [ænd; ənd] [ˈpeɪntɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pleɪd] [təˈgeðə(r)] .
Music , chess , calligraphy , and painting are all played together .
音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画 是 全部 玩 一起

琴棋书画打成堆。

[ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] , [læmp] , [ˈkɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] [vɑːz]
Incense burner , lamp , curtain , and vase
香 刻录机 , 灯 , 窗帘 , 和 花瓶

炉盏帘瓶，

[huː] [k'eəz] [ɪf] [ænˈtiːks] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtemp(ə)rəri] ?
Who cares if antiques are contemporary ?
WHO 关心 如果 古董 是 当代的 ?

那管他古玩时新，

[ˈweəriŋ]
Wearing
穿着

着

[ðə; ði][hænd][ɪz] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈtɪltɪd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ;
The hand is crooked and tilted to one side ;
这 手 是 歪 和 斜 到 一 边 ;

手处西歪东倒；

[ˈpeɪpə(r)] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn]
Paper , ink , brush , and inkstone
纸 , 墨水 , 刷子 , 和 砚台

纸墨笔砚，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)][gəʊld] - [ɪnˈleɪd][dʒeɪd] - [laɪk] [ˈbɒdi] ,
With your gold - inlaid jade - like body ,
和 你的 金子 - 镶嵌 玉 - 喜欢 身体 ,

凭着你金镶玉砌，

[wen] [θɪŋz] [fləʊ] [ˈnæt(ə)rəli] , [ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [fɔːl] .
When things flow naturally , water flows and flowers fall .
什么时候 事物 流动 自然 , 水 流量 和 花朵 落下

顺性时流水落花。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈməʊmənt(ə)rɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈliːniənsɪ] [ðæt] . . .
It was precisely because of this momentary lack of leniency that . . .
它 曾是 恰恰 因为 的 这 瞬间 缺少 的 宽大 那 . . .

正是一时举手不容情，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][gɒd] [wʊd] [rɪˈtriːt] .
Even a god would retreat .
甚至 一个 上帝 会 撤退

凭你神仙也退避。

- [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Kuangyin was enraged .
- 曾是 愤怒 -

匡胤一时怒起，

[teɪk] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] ['stjuːdiəʊ] ,
Take the items from the photo studio ,
拿 这 项目 从 这 照片 工作室 ,

把相馆中的什物等件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əʊvə'tɜːnd] .
They were all overturned .
他们 是 全部 翻覆

尽都打翻，

['skæɪtəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
Scattered all over the ground .
疏散 全部 超过 这 地面

零星满地。

['miəʊ] [gwaːŋɡji] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə'ɡresɪv] .
Miao Guangyi saw that he was getting aggressive .
苗 广益 锯 那 他 曾是 获得 挑衅的

那苗光义见他势头凶猛，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [aɪ 'tiː] [ʌp] .
There wasn't enough time to cover it up .
那里 不是 足够的 时间 到 覆盖 它 向上

一时遮拦不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
They had no choice but to retreat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退

只得往后退

[ə'vɔɪd] .
avoid .
避免

避。

['piːp(ə)l] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
People passing by at this time ,
人们 通过 经过 在 这 时间 ,

此时过往之人，

['ɡrædʒuəli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ænd] [mɔː(r)] .
Gradually , there are more and more .
逐步地 , 那里 是 更多的 和 更多的

渐渐多了，

['siːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [ʃɪrən] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] ,
Seeing that it was Zhao Sheren causing trouble here ,
看到 那 它 曾是 赵 雪伦 导致 麻烦 这里 ,

见是赵舍人在此厮闹，

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
And the reason for this is unknown .
和 这 原因 为了 这 是 未知

又且不知他的缘故，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ænd] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ?
Who dares to step forward and offer a word of advice ?
WHO 敢于 到 步 向前 和 提供 一个 单词 的 建议 ?

谁敢上前相劝一声？

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [wɒt] .
They could only stand at a distance and watch .
他们 可以 仅有的 站立 在 一个 距离 和 手表 .
只好远远的立着观望。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,
正在喧嚷之际，

[tu:] ['elɪɡəntli] [drest] [jʌŋ] [men] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Two elegantly dressed young men emerged from the crowd .
二 优雅地 穿着 年轻的 男人 出现 从 这 人群 .
只见人丛里走出两个豪华公子，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [helpɪ] - [ʌp] .
They came in and helped Kuangyin up .
他们 来了 在 和 帮助 - 向上 .
进来扶住了匡胤，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " "大哥，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['ri:z(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?
为着何事，

[ɪz] [ðɪs] [ɔ:l][ðə; ði] [nɔɪz] [wɪr] ['meɪkɪŋ] ?
Is this all the noise we're making ?
是 这 全部 这 噪音 是 制作 ?
便这等喧闹？ ”

-
Kuangyin
-

匡胤

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [zɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æn] .
It was Zhang Guangyuan .
它 曾是 张 广元 .
乃是张光远、

[ˈlu:ʊʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Luo Yanwei and his companion ,
罗 - 和 他的 伴侣 ,
罗彦威二人，

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d][tu:; tə] [pə'sweɪd] [em 'i:] . "

" **My two virtuous brothers , there's no need to persuade me .** "

" 我的 二 有德行的 兄弟 , 有 不 需要 到 说服 我 . "

“二位贤弟不必相劝，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [bi:t] [ðɪs] [ˈmesi] [pɑ:θ] . "

I still need to beat this messy path . "

我 仍然 需要 到 打 这 凌乱的 小路 . "

我还须打这泼道。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [sed] :

The two said :

这 二 说 :

二人道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [ækt] [ˈræʃli] . "

" **Brother , you mustn't act rashly .** "

" 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 . "

“大哥不可造次，

[hæv; həv]

have

有

有

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [wɒt] [ju:v] [sed] .

You can tell your younger brothers what you've said .

你 能 告诉 你的 年轻 兄弟 什么 你已经 说 .

话可与小弟们说知，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈrekənsaɪl] [wɪð] [ju:; jʊ] .

We are ready to reconcile with you .

我们 是 准备好 到 调和 和 你 .

我等好与你和解。”

- [ˈwɪspəd] :

Kuangyin whispered :

- 低声说道 :

匡胤悄悄的說道：

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][hæv; həv][hɪm] [ri:d] [maɪ] [feɪs] . "

" **I've come to have him read my face .** "

" 我已经 来 到 有 他 读 我的 脸 . "

“我来叫他相面，

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] ,

Who knew that upon seeing his foolish brother ,

WHO 知道 那 之上 看到 他的 愚蠢 兄弟 ,

谁知他一见愚兄，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [kɔ:l] [hɪm] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] " .

Then they would call him " Long Live " .

然后 他们 会 称呼 他 " 长的 居住 " .

便称什么万岁。

[hɪə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkæərɪdʒ]

Here the carriage

这里 这 运输

这里辇

[bɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [hʌb] ,

Below the hub ,

以下 这 中心 ,

毂之下，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] [hɪm][tu:; tə] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] ?
How can we allow him to spout nonsense ?
如何 能 我们 允许 他 到 喷口 废话 ？

岂可容他胡言乱语？

[ɪf] ['ʌðə(r)z] [hɪə(r)] [ðɪs] ,
If others hear this ,
如果 其他的 听到 这 ,

倘被别人听着，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] , ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ? "
How can I , your foolish brother , possibly accept this ? "
如何 能 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 可能 接受 这 ？ "

叫愚兄怎的抵当？ "

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] [fu:l] [tu:] . "
" Big brother , you're a fool too . "
" 大的 兄弟 , 你是 一个 傻子 也 . "

“大哥你也是呆的，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [mæd][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] ,
Judging from this mad Taoist priest ,
评判 从 这 疯狂的 道教 牧师 ,

量这个疯癫的道人，

[ði:z] [kleɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['beɪsləs] [ænd; ɐnd] [ʌnsəb'stænfɪeɪtɪd] .
These claims are baseless and unsubstantiated .
这些 索赔 是 无根据的 和 未经证实 .

话来无凭无据，

[let] [hɪm] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] ,
Let him talk nonsense ,
让 他 讲话 废话 ,

由他胡说，

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜ:s(ə)n] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] .
A wicked person will come to drive him away .
一个 邪恶 人 将要 来 到 驾驶 他 离开 .

自有凶人来驱除他的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['æŋɡrɪ] ?
Why are you angry ?
为什么 是 你 生气的 ？

你何必发怒，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [stu:p] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈlev(ə)] ?
Should I stoop to his level ?
应该 我 哈腰 到 他的 等级 ？

与他一般见识？ "

['lu:ʊʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

罗彦威道：

" [ðə; ðɪ][ˈmedɪk(ə)] , [ˌdɪvɪˈneɪʃn] , [ænd; ɐnd] [ˌæstrəˈlɒdʒɪkl] ['præktɪsɪz] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:lɪd] [tə'deɪ] . . . "
" The medical , divination , and astrological practices of the world today . . . "
" 这 医疗的 , 占卜 , 和 占星术 实践 的 这 世界 今天 . . . "

“目今世上的医卜星相，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðɪ:z] ['emptɪ] [wɜ:dz] [tu:; tə] [fu:l] ['pi:p(ə)] .
They all rely on these empty words to fool people .
他们 全部 依靠 在 这些 空的 字 到 傻子 人们 .
都是专靠这些浮词混话，

['flætəri] [pli:z] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [brɪŋz] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Flattery pleases the heart and brings great joy .
奉承 请 这 心 和 带来 伟大的 喜悦 .
奉承得人心窝儿十分欢喜，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'vi:nɪənt] [tu:; tə] [hæv; həv] [sə'fɪ(ə)nt] [fʌndz] [ænd; ənd] ['mænpaʊə(r)] .
It is convenient to have sufficient funds and manpower .
它 是 方便的 到 有 充足的 资金 和 人手 .
便好资财人手，

[mænli] ['fætn] [ʌp] .
Manli fattened up .
曼利 肥胖的 向上 .
满利肥身。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'septɪv] [skæm] .
This is a deceptive scam .
这 是 一个 欺骗性的 骗局 .
这是骗人的迷局，

[ðæts] [tru:] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .
都是如此，

[ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [dɒʊnt] [dʒɔɪn]
You and I don't join
你 和 我 不 加入
你我不入

[hɪz; ɪz] [skæm] [wɒz; wəz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] .
His scam was one thing , but it was another .
他的 骗局 曾是 一 事物 , 但 它 曾是 其他 .
他的局骗也就罢了，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [hɪm] ?
Why make a fuss about him ?
为什么 制作 一个 大惊小怪 关于 他 ?
闹他则甚？

[maɪ] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['aɪdlɪŋ] [hɪə(r)] .
My brothers are idling here .
我的 兄弟 是 怠速 这里 .
俺弟兄闲在这里，

[ænd; ənd] [gəʊ] ['sʌmwɛə(r)] [els] [tu:; tə] [pa:s] [ðə; ði] [taɪm] .
And go somewhere else to pass the time .
和 去 某处 别的 到 经过 这 时间 .
且往别处去消遣片时，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)] [ɪk'spiəriəns] .
It was a pleasant and enjoyable experience .
它 曾是 一个 令人愉快的 和 令人愉悦 经验 .
倒是赏心乐事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [hɪə(r)] ?
Why bother making a scene here ?
为什么 打扰 制作 一个 场景 这里 ?
何必在此攘这空气？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [held] - [hændz] .
The two held Kuangyin's hands .

这 二 握住 - 双手 .

两个拉了匡胤的手，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] .
They walked out .

他们 步行 出去 .

往外便走。

[ˈmiau] [gwa:ŋgi] [sɔ:] [ðæt] - [hæd; həd] [left] .
Miao Guangyi saw that Kuangyin had left .

苗 广益 锯 那 - 有 左边 .

那苗光义见匡胤去了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
They were busy coming out .

他们 是 忙碌的 未来 出去 .

即忙出来，

[ˈwɔ:kɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ,
Walking to the neighborhood ,

步行 到 这 邻里 ,

走至街坊，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈgen] :
He called out again :

他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [pli:z] , [ˈdʒentlmən] , [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:nɪ] . "
" Please , gentlemen , refrain from your journey . "

" 请 , 先生们 , 避免 从 你的 旅行 . "

“三位且留贵步，

[aɪ]
I
我

我

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [wɜ:dz] [tu;; tə] [seɪ] .
I have a few more words to say .

我 有 一个 很少 更多的 字 到 说 .

小道还有几句言语奉嘱，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ju;; jʊ] [ˈlɪsnd] [əˈtentvli] .
Fortunately , you listened attentively .

幸运的是 , 你 听着 认真地 .

幸垂清听。”

[ðen] [hi;; hi] [sed] :
Then he said :

然后 他 说 :

遂说道：

" [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜ:nɪ] , [ju;; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] . "
" On this journey , you must not enter the imperial court . "

" 在 这 旅行 , 你 必须 不是 进入 这 帝国 法庭 . "

“此去休要入庙堂，

[ˈvɪzɪt] [gɒd] [ˈevrɪweə(r)] ,
Visit God everywhere ,
访问 上帝 到处 ,

遍访真主，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wiː; wi] [met] [ɪn] .
Unexpectedly , **we met in Bianliang** .
不料 , 我们 遇见 在 汴梁 .

不道在汴梁遇着。

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] .
But now is not the time .
但 现在 是 不是 这 时间 .

但如今尚非其时，

[let] [ˌem ˈiː] [pʊt] [ɪn] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ˈefət] ,
Let me put in some more effort ,
让 我 放 在 一些 更多的 努力 ,

待我再用些工夫，

[gəʊ][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊ] .
Go to seek out the hero .
去 到 寻找 出去 这 英雄 .

前去访寻好汉，

[let] [hɪm] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Let him wait for the right time to act .
让 他 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

使他待时而动，

[əˈsɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɪŋ]
Assist the King of Xing
协助 这 国王 的 邢

辅佐兴王，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðɪs] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [stænd] [fɜːm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] ,
To establish this foundation that will stand firm for all ages ,
到 建立 这 基础 那 将要 站立 公司 为了 全部 年龄 ,

成就这万世不拔之基，

[ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] :
A sign of ancient peace and tranquility can be seen :
一个 符号 的 古老的 和平 和 宁静 能 是 已见 :

得见淳古太平之象：

[ˈfɜːstli] , [aɪ ˈtiː] [fʊlˈfɪld] [maɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ]
Firstly , it fulfilled my original wish to descend the mountain as instructed by
首先 , 它 已完成 我的 原来的 希望 到 下降 这 山 作为 指示 经过
[maɪ][ˈmɑːstə(r)] ;
my master ;
我的 掌握 ;

一则完了我奉师命下山的本愿；

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][sʌm; səm] [ˈblesɪŋz] [ˈsuːnə(r)] .
Secondly , it would allow the people to enjoy some blessings sooner .
第二 , 它 会 允许 这 人们 到 享受 一些 祝福 很快 .

二则可使那百姓们早早享些福泽，

[ðɪs] [əˈvɜːtɪd] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
This averted the calamity of war .
这 避免了 这 灾害 的 战争 .

免了干戈锋镝之灾。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈfəʊtəʊ][ˈstju:diəʊ] ,
Even after taking over the photo studio ,
甚至 后 采取 超过 这 照片 工作室 ,

即便收了相馆，

[prɪˈpeəriŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [ˈdʒɜ:nɪ] .
Preparing for a cloud journey .
准备 为了 一个 云 旅行 :

整备云游。

[lets] [li:v] [ˌaɪ ˈti:][æ; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 :

按下不提。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈəʊnli][ɒv; əv] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðəz] ,
Speaking only of Kuangyin and his two brothers ,
请讲 仅有的 的 - 和 他的 二 兄弟 ,

单说匡胤等弟兄三人，

[wɔ:k] [ˈsləʊli] [ˈfɔ:wəd] .
Walk slowly forward .
走 缓慢地 向前 :

缓步前行，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] .
Enjoy the scenery .
享受 这 风景 :

观看景致。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ðə; ði] [ˈtʃɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl] .
It is currently the Qingming Festival .
它 是 现在 这 清明 节日 :

此时正当清明时候，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路来，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈwɪləʊz] [ɡri:n] [ænd; ænd] [ˈpi:tʃɪz] [red]
Willows green and peaches red
柳树 绿色的 和 桃子 红色的

柳绿桃红，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [brʌɪt] [sprɪŋ] [ˈsʌŋʃaɪn] ;
Together they reflect the bright spring sunshine ;
一起 他们 反映 这 明亮的 春天 阳光 ;

共映春光明媚；

[ɡri:n] [dʌst] [ænd; ænd][ˈpɜ:p(ə)] [pɑ:ðz] ,
Green dust and purple paths ,
绿色的 灰尘 和 紫色的 路径 ,

青尘紫陌，

[hʊ:] [hæz; həz] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'bid(ə)n] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['empti] ['temp(ə)] ?
Who has heard of the forbidden fire and empty temple ?
WHO 有 听到 的 这 禁止 火 和 空的 寺庙 ?
谁闻禁火空斋。

[di:p] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Deep in the woods ,
深的 在 这 树林 ,
木深处，

[ɪn] [zɪŋhju:ə] ['vɪlɪdʒ] ,
In Xinghua Village ,
在 兴华 村庄 ,
杏花村里，

[waɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃepəd] [bɔɪ] ?
Why point to the shepherd boy ?
为什么 观点 到 这 牧羊人 男生 ?
何须更指牧童；

['mɑ:kɪt] ,
Market ,
市场 ,
市集中，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɒv; əv] -
The capital city of Yanliu
这 首都 城市 的 -
烟柳皇都，

[ðæt]
That
那
那

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] - .
He was able to accompany Huanbo .
他 曾是 有能力的 到 陪伴 - .
得趋陪欢伯。

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [stri:t] ['sentə(r)]
The bustling street center
这 繁华 街道 中心
闹热街心，

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ 'ti:] ['ɒf(ə)n] [rɪ'si:vz] ['peɪpə(r)] ['æʃɪz] [ðæt] [flaɪ] [laɪk] ['bʌtəflaɪz] ;
Although it often receives paper ashes that fly like butterflies ;
虽然 它 经常 接收 纸 灰烬 那 飞 喜欢 蝴蝶 ;
虽常接纸灰飞蝴蝶；

- [tu:m] ['pæsɪdʒ]
Shuonan Tomb Passage
- 墓 通道
朔南墓道，

[jet] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [blʌd] ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'zerliəz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] .
Yet even the sound of tears and blood staining the azaleas could be heard .
然而 甚至 这 声音 的 眼泪 和 血 染色 这 杜鹃花 可以 是 听到 .
却连闻泪血染杜鹃。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['lʌvli] [kəʊld] [fu:d] ['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] [jiə(r)] .
It is the lovely Cold Food Festival of the year .
它 是 这 迷人的 寒冷的 食物 节日 的 这 年 .
正是可爱一年寒食节，

[aɪ] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['gɑːd(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['flaʊəz] [ɔː(r)] [waɪn] .
I stroll through the fragrant garden without flowers or wine .
我 漫步 通过 这 香 花园 没有 花朵 或者 葡萄酒 .
无花无酒步芳场。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['brʌðəz] .
At that time , there were three brothers .
在 那 时间 , 那里 是 三 兄弟 .
当时弟兄三人，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪʒəli] [strəʊl] .
Take a leisurely stroll .
拿 一个 悠闲 漫步 .
随步闲游，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri]
Enjoy the scenery
享受 这 风景
观玩景致，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] [drɪ'laɪtʃ(ə)] .
It is certainly pleasing and delightful .
它 是 当然 令人愉悦 和 愉快 .
固是赏心乐意，

[ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] .
Amusing and soothing .
有趣 和 舒缓 .
娱目舒怀，

[aɪ][əd'maɪə(r)][aɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire it very much .
我 钦佩 它 非常 很多 .
十分赞叹。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,
正走之间，

[ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][juː 'es] [stʊd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] .
In front of us stood an ancient temple .
在 正面 的 我们 站立 一个 古老的 寺庙 .
只见前面一座古庙，

[ðə; ði] ['pæləs] [wʊz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace was magnificent .
这 宫殿 曾是 壮丽 .
殿宇巍峨，

[aɪ 'tiː][wʊz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .
甚是清静，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [pʊ; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ə'gen] .
Then I heard the sound of bells and drums again .
然后 我 听到 这 声音 的 铃铛 和 鼓 再次 .
耳边又闻钟鼓之声。

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Guangyuan shouted :
张 广元 喊叫 :
张光远叫道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [belz] ['rɪŋɪŋ] .

Listen to the temple bells ringing .

听 到 这 寺庙 铃铛 铃声 .

你听那庙里钟鸣

[ðə; ðɪ] [drʌmz] ['saʊndɪd] .

The drums sounded .

这 鼓 听起来 .

鼓响，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['bɪldɪŋ] [sʌm; səm] ['tempɪlz] [ðeə(r)] .

They must be building some temples there .

他们 必须 是 建筑 一些 寺庙 那里 .

必是在那里建些道场，

[waɪ] [dɒʊnt][wiː; wi][gəʊ][ɪn][ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ?

Why don't we go in and join in for a moment ?

为什么 不 我们 去 在 和 加入 在 为了 一个 片刻 ?

俺们何不进去随喜片时？ ”

[ˈluːoʊ] - [sed] :

Luo Yanwei said :

罗 - 说 :

罗彦威道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

" **That makes sense** . "

" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈtaɪəd][ʊv; əv] ['wɔːkɪŋ] .

We were tired of walking .

我们 是 疲劳的 的 步行 .

我们走得烦了，

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

Let's go in and rest for a bit .

我们来吧 去 在 和 休息 为了 一个 少量 .

且进去歇歇脚儿，

[iːt]

eat

吃

吃

[ə; eɪ] [kʌp] [ʊv; əv] [tiː] [kwentʃ] [θɜːst] .

A cup of tea quenches thirst .

一个 杯子 的 茶 淬火 口渴 .

杯茶解渴解渴，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .

That's good too .

那就是 好的 也 .

也是好的。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [stept] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] .

The three of them stepped into the temple gate .

这 三 的 他们 步 进入 这 寺庙 门 .

三人举步进了庙门，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

把眼一张，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .
It is a City God Temple .
它 是 一个 城市 上帝 寺庙 。

乃是一座城隍庙，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈdevəsteɪtɪŋ] .
It's truly devastating .
它是 真的 毁灭性的 。

真是破坏不堪，

[ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] .
Desolate and uninhabited .
荒凉 和 无人 。

人烟杳绝，

[wɒt] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)]
What to see there
什么 到 看 那里

那里见什么

[ˈmerɪt] - [ˈbɪldɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
Merit - building temple .
优点 - 建筑 寺庙 。

功德道场。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 。

匡胤道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "。

“二位贤弟，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈtemp(ə)] .
This is a deserted temple .
这 是 一个 荒凉的 寺庙 。

这座乃是枯庙，

[juː; jʊ] [siː] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
You see , there's no one in sight .
你 看 ， 有 不 一 在 视线 。

你看人影全无，

[wɒt] [ˈmerɪt] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What merit is there ?
什么 优点 是 那里 ？

那里有什么功德，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are we doing here ?
什么 是 我们 正在做 这里 ？

我们进来做甚？ ”

[ˈluːoʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 。

罗彦威道：

" [ðætʰs] [streɪndʒ] . "

" **That's strange** . "

" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [dʒʌst] [naʊ] ,

We were outside just now ,

我们 是 外部 只是 现在 ,

方才我们在外，

[aɪ][kʊd; kəd] ['klɪəli] [hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .

I could clearly hear the sound of bells and drums .

我 可以 清楚地 听到 这 声音 的 铃铛 和 鼓 .

明明听得钟鼓之声，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第2/103页

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [ɡet] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] ?
How did I get into the temple ?
如何 做过 我 得到 进入 这 寺庙 ?

怎么进了庙门，

[ðə; ði] [klɒk] [dɪd] [nɒt] [straɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
The clock did not strike for a moment .
这 钟 做过 不是 罢工 为了 一个 片刻 .

一时钟也不鸣，

[ðə; ði] [drʌm] [ˈdɪd(ə)nt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The drum didn't make a sound .
这 鼓 没有 制作 一个 声音 .

鼓也不响，

[ðeə(r)] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a soul in sight .
那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

连人影儿都一个也无？

[ðɪs] [klɪə(r)] [bluː] [skaɪ] ,
This clear blue sky ,
这 清除 蓝色的 天空 ,

这青天白日，

[bʌt; bət]
but
但

却

" [wʊənt] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] ? "
" Won't it cause trouble ? "
" 惯于 它 原因 麻烦 ? "

不作怪么？ "

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] , " [ə; eɪ] [ɡəʊst] [biːts] [ə; eɪ] [drʌm] . "
As the saying goes , " a ghost beats a drum . "
作为 这 说 去 , " 一个 鬼 节拍 一个 鼓 . "

常言道‘鬼打鼓’，

[wʊənt] [ðeɪ] [straɪk] [ðə; ði] [bel] ?
Won't they strike the bell ?
惯于 他们 罢工 这 钟 ?

难道不会撞钟？

[aɪ] [brɪli:v] [ɪts] [ˈæbsəlu:tli] [ˈsɜ:t(ə)n] .
I believe it's absolutely certain .
我 相信 它是 绝对地 肯定 .

小弟想来一定无疑。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [dɪd][aɪ ˈti:]
If the eldest brother did it
如果 这 长子 兄弟 做过 它

若是大哥做了

[ˈempərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

皇帝，

[doʊnt] [fəˈget] [ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðəz] [hu:] [stʊd] [baɪ][ju: ˈes] [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
Don't forget our brothers who stood by us through thick and thin .
不 忘记 我们的 兄弟 WHO 站立 经过 我们 通过 厚的 和 薄的 .

不要忘了我们患难的兄弟，

[aɪˈd] [lʌv] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [prɪns] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [hɪm] .
I'd love to be a prince and have some fun with him .
ID 爱 到 是 一个 王子 和 有 一些 乐趣 和 他 .

千万挈带做个王子耍耍，

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd][ˈɔ:lsəʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈreɪdiəns] [ɒn][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [feɪs] .
And one could also see the radiance on the elder brother's face .
和 一 可以 还 看 这 辐射 在 这 长老 兄弟 脸 .

也见得大哥面上的光彩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi] [wɪð] [ðæt] ?
How could you be with that ?
如何 可以 你 是 和 那 ?

你怎么同着那

[ɪz][ðə; ði] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)][dʒʌst] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] ?
Is the fortune teller just spouting nonsense ?
是 这 财富 出纳员 只是 喷水 废话 ?

相士一般儿胡讲起来？

[ðə; ði] [wɜ:d] - [ˈempərə(r)] -
The word 'emperor' -
这 单词 - 皇帝 -

这‘皇帝’两字，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi][maɪ] [tɜ:n] ?
How could it be my turn ?
如何 可以 它 是 我的 转动 ?

焉能轮得着我？

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
You must stop talking nonsense .
你 必须 停止 说 废话 .

你们休得胡言，

[wɪˈðəʊt] [kənˈsɪdərɪŋ] [təˈbuːz] .
Without considering taboos .
没有 考虑 禁忌 .

不思忌讳。”

[ˈluːoʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

罗彦威道：

" [ˈiːv(ə)ŋ][səʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[bʌt; bət][ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] .
But it's hard to say for sure .
但 它是 难的 到 说 为了 当然 .

却也论不定的，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言说得好，

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

道是：“

[ˈempərəz] [kʌm] [ænd; ænd][gəʊ] .
Emperors come and go .
皇帝们 来 和 去 .

皇帝轮流转，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ðɪs] [jɪə(r)] .
They came to my house this year .
他们 来了 到 我的 房子 这 年 .

今年到我家。

- [sɪns] [ˈpɑːŋɡuː][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] , -
' Since Pangu to the present day , '
- 自从 盘古 到 这 展示 天 , -

‘自从盘古到今，

[ˈnevə(r)]
Never
绝不

何曾

[dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli] ?
Did they see that this emperor was made by the same family ?
做过 他们 看 那 这 皇帝 曾是 制成 经过 这 相同的 家庭 ?

见这皇帝是一家做的？

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn] [kənˈtɪnjuːd] :
Zhang Guangyuan continued :
张 广元 持续 :

“张光远接口道：“

[,aɪˈti:] ['ri:əli] [kænt] [bi:; bi] [ˈɔ:dəd] .
It really can't be ordered .
它 真的 不能 是 订购 .

真是定不得的，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['dɪnəsti] ,
For example , the current dynasty ,
为了 例子 , 这 当前的 王朝 ,

即如当今朝代，

[ðə; ði] [dɪ'si:st] ['empərə(r)] ,
The deceased emperor ,
这 死者 皇帝 ,

去世的皇帝，

[hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:s] - ['bri:dɪŋ] ['ɑ:mi] .
He came from a background as a cook in the horse - breeding army .
他 来了 从 一个 背景 作为 一个 厨师 在 这 马 - 选育 军队 .

他是养马的火头军出身，

[haʊ]
how
如何

怎么

[hi:; hi]['lɛtə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ['meni] ['bɪznəsɪz] .
He later established many businesses .
他 之后 已确立的 许多 企业 .

后来立了许多事业，

[hi:; hi][hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] ['meni] [greɪt] [di:dz] .
He has accomplished many great deeds .
他 有 完成 许多 伟大的 契约 .

建了许多功绩，

[wʌns] [rɪtʃ] ,
Once rich ,
一次 富有的 ,

一朝发迹，

[ænd; ʌnd] [ðen] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] ?
And then he became emperor ?
和 然后 他 成为 皇帝 ?

便做起皇帝来？

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ə; eɪ]['nəʊb(ə)] [sʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)]['fæməli] . "
" A noble son can be born from a poor family . "
" 一个 高贵 儿子 能 是 出生 从 一个 贫穷的 家庭 . "

“寒门产贵子，

[frɒm; frəm]['hʌmb(ə)]['brɪdʒɪnz] [kʌm] ['nəʊblz] [ænd; ʌnd] [haɪ] [ə'fɪj(ə)lz] .
From humble origins come nobles and high officials .
从 谦逊的 起源 来 贵族 和 高的 官员 .

白户出公卿。’

['brʌðə(r)] [kwɑ:ŋ] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['fæməli] .
Brother Kuang comes from a prestigious family .
兄弟 匡 来 从 一个 享有盛誉 家庭 .

况大哥名门贵族，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] ?
Where did you place the order ?
在哪里 做过 你 地方 这 命令 ?

那里定得？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [truː] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

“果有此事么？ ”

[ˈluːoʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

罗彦威道：

" [huː] [laɪd; liːd] ? "
" Who lied ? "
" WHO 撒谎了 ? "

“那个说谎？

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [weɪst] [taɪm] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] .
We need not waste time discussing this .
我们 需要 不是 浪费 时间 讨论 这 .

我们也不须闲论，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [friː] [taɪm] [tə'deɪ] ,
Taking advantage of the free time today ,
采取 优势 的 这 自由的 时间 今天 ,

今日趁着无事，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][hæz; hæz][nɒt] [jet] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ] [truː] ['empərə(r)] . . .
Although he has not yet become the true emperor . . .
虽然 他 有 不是 然而 变得 这 真的 皇帝 . . .

这真皇帝虽还未做，

[lets] [traɪ] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [feɪk] ['empərə(r)] .
Let's try pretending to be a fake emperor .
我们来吧 尝试 假装 到 是 一个 伪造的 皇帝 .

且装个假皇帝试试，

[ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [ækt] .
A convincing act .
一个 令人信服的 行为 .

装得像的，

[ðæt] [wʊd] [dɪ'tɜːmɪn] [wʌnz] ['destəni] .
That would determine one's destiny .
那 会 决定 一个人的 命运 .

便算真命。”

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[wiː; wi] [tʊk] [tɜːnz] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔɪlət] .
We took turns filling the toilet .
我们 采取 转弯 填充 这 洗手间 :

我们竟是轮流装起便了。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈhæpɪli] , -
Seeing that they were talking happily , Kuangyin
看到 那 他们 是 说 快乐地 , -

匡胤见他们说的高兴，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˈhæpɪli] :
He then said happily :
他 然后 说 快乐地 :

也便欢喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][juː ˈes] [niːdz] [tuː; tə] [ɡɪv] [weɪ] .
Neither of us needs to give way .
两者都不 的 我们 需求 到 给 方式 :

你我也不必相让，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [mʌd] [hɔːs] [hɪə(r)] .
There's a mudhorse here .
有 一个 泥 马 这里 :

这里有一匹泥马在此，

[wiː; wi] [tʊk] [tɜːnz] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
We took turns riding on it .
我们 采取 转弯 骑术 在 它 :

我们轮流骑坐，

[siː] [wɪtʃ] [wʌn]
See which one
看 哪个 一

看是那

[wʌn] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
One riding on horseback ,
一 骑术 在 马背 ,

个骑在马上，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
It can take a few steps .
它 能 拿 一个 很少 步骤 :

会行动得几步的，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈtruːli] [ɡɒd] .
Only then can one be considered to have truly God .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 到 有 真的 上帝 :

才算得真主无疑。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ˈbrʌðərz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ˈveri] [ˈækjərət] . "
" Brother's insight is very accurate . "
" 兄弟 洞察力 是 非常 准确的 : "

“大哥所见甚当。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[kɑ:st] [hʊks] [ænd; ənd] [laɪnz] [ə'lon] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Cast hooks and lines along the river .
投掷 钩子 和 线条 沿着 这 河 .

沿江撒下钩和线,

[tu:; tə] [fɪ] [aʊt] ['trʌb(ə)] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
To fish out trouble from this .
到 鱼 出去 麻烦 从 这 .

从中钓出是非来。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - [sed] :
At that moment , Kuangyin said :
在 那 片刻 , - 说 :

当下匡胤说道:

" [wi:l; wil] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] . "
" We'll start with the younger ones . "
" 出色地 开始 和 这 年轻 一个 . "

“我们先从幼的骑起,

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['lu:ɔʊ] ['brʌðəz] [rəʊd] [fɜ:st] .
It turned out that the Luo brothers rode first .
它 转向 出去 那 这 罗 兄弟 骑 第一的 .

竟是罗兄弟先骑,

[ðə; ði] [zɑ:ŋ] ['brʌðəz] ['fɒləʊd] .
The Zhang brothers followed .
这 张 兄弟 随后 .

次后张兄弟,

[ˈfaɪnəli] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] ['fu:lɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Finally , it is my foolish elder brother .
最后 , 它 是 我的 愚蠢 长老 兄弟 .

末后便是愚兄。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['lu:ɔʊ] -
Upon hearing this , Luo Yanwei
之上 听力 这 , 罗 -

罗彦威闻言,

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中说了一声:

" [aɪ] [ə'beɪ] . "
" I obey . "
" 我 服从 . "

“领命。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [twɪg] ,
Even if you pick up a twig ,
甚至 如果 你 挑选 向上 一个 枝条 ,

即便拾了一根树枝儿,

[wɔːk] [pɑːst] .

Walk past .
走 过去的 .

走将过去，

[rəʊl] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [sliːvz] [ænd; ənd] [lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .

Roll up your sleeves and lift your clothes .
卷 向上 你的 袖子 和 举起 你的 衣服 .

卷袖撩衣，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ɡreɪt] ['efət] .

He mounted his horse with great effort .
他 安装 他的 马 和 伟大的 努力 .

奋身上马，

[kɔːl] [aʊt] :

Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [maɪ] [tuː] ['eldə(r)] ['brʌðəz] , "

" My two elder brothers , "
" 我的 二 长老 兄弟 , "

“二位兄长，

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [spɒt] .

I'll take the first spot .
患病的 拿 这 第一的 点 .

小弟占先有

" [aɪm] ['ɡɪlti] . "

" I'm guilty . "
" 我是 有罪的 . "

罪了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ðə; ði] [brɑːntʃ] .

He immediately raised the branch .
他 立即地 提高 这 分支 .

即忙举起树枝儿，

[ɡɪv] [ðæt] [mʌd] [hɔːs] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['wɪpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [haɪnd'kwɔːtəz] .

Give that mud horse a good whipping on the hindquarters .
给 那 泥 马 一个 好的 鞭打 在 这 后腿 .

把那泥马的后股上尽力一鞭，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

喝声：

" [rʌŋ] ! "

" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！ ”

[ðə; ði] [hɔːs] ['kʊd(ə)nt] [muːv] .

The horse couldn't move .
这 马 不能 移动 .

那马那里得动，

- [strʌk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

Yanwei struck several times in succession .
- 击 一些 时代 在 演替 .

彦威连打几下，

[stɪl] [ˈməʊnləs] .
Still motionless .
仍然 静止不动 .

依然不动。

[ɪn][maɪ] [hɑ:tɪ]
In my heart
在 我的 心

心下

[ɪk'stri:mli] [ˈæŋkəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

十分焦躁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] [ɪnstəntli] .
His face flushed red instantly .
他的 脸 酡 红色的 即刻 .

一时脸涨通红，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi;; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Even if he cursed :
甚至 如果 他 被诅咒的 :

即便骂道：

" [ju;; jʊ] [ˈtretʃərəs] [bi:st] [hu:] [stæb] [ˈpi:p(ə)] [wɪð] [naɪvz] ! "
" You treacherous beast who stabs people with knives ! "
" 你 奸诈 兽 WHO 刺伤 人们 和 刀具 ! "

“攥刀子的瘟畜生！

[maɪ][ˈempərə(r)] [raɪdz] [ʊn][jɜ:(r); jə(r)] [bæk]
My emperor rides on your back
我的 皇帝 骑行 在 你的 后退

我皇帝骑在你身上，

[ɪts] [taɪm] [tu;; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] .
It's time to move around a bit .
它是 时间 到 移动 大约 一个 少量 .

也该走动走动，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] ?
Why are you just standing there blankly ?
为什么 是 你 只是 常设 那里 茫然地 ?

怎么的只是呆呆地立着？ ”

[hi;; hi] [ðen] [kɪkt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ˈwaɪldli] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈbelɪ] .
He then kicked his feet wildly against the horse's belly .
他 然后 踢 他的 脚 疯狂地 反对 这 马匹 腹部 .

便把两只脚在马肚子上乱踢，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] ['debri:] [fel] [daʊn] .
Only the mud and debris fell down .
仅有的 这 泥 和 碎片 跌倒 向下 .

只磕得那泥屑倾落下来，

[du;; də] [nɒt] [ə'tempt] [tu;; tə] [mu:v] [,aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n][æŋ; ən] [ɪntʃ] .
Do not attempt to move it even an inch .
做 不是 试图 到 移动 它 甚至 一个 英寸 .

莫想分毫移动。

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Zhang Guangyuan laughed loudly from the side :
张 广元 笑了 高声 从 这 边 :

张光远在旁大笑道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[juː; jʊ] [wɜːrnt] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈempərə(r)] .
You weren't fortunate enough to be emperor .
你 不是 幸运 足够的 到 是 皇帝 .

你没福做皇帝也就

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [səʊ] [hɑːd] ?
Why are you kicking the horse so hard ?
为什么 是 你 踢 这 马 所以 难的 ?

怎的狠命儿把马乱踢，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈfɔːsɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [liːv] ?
Are you forcing him to leave ?
是 你 强制 他 到 离开 ?

强要他走？

" [aɪ] [əʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [lʊks] [wen] [aɪ][raɪd][aɪ ˈtiː] . "
" **I'll show you how it looks when I ride it** . "
" 患病的 展示 你 如何 它 看起来 什么时候 我 骑 它 . "

须待我来骑个模样儿与你瞧瞧。”

- [felt] [bɔːd] .
Yanwei felt bored .
- 毛毡 无聊的 .

彦威自觉无趣，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [daʊn] .
I had no choice but to get down .
我 有 不 选择 但 到 得到 向下 .

只得走了下来。

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [stept] [ˈfɔːwəd] .
Zhang Guangyuan stepped forward .
张 广元 步 向前 .

张光远上前，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [nek] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
He grabbed the horse's neck with his hands .
他 抓住 这 马匹 脖子 和 他的 双手 .

用手扳住了马脖子，

[ˈliːpɪŋ] [ʌp] ,
Leaping up ,
跳跃 向上 ,

蹿将上去，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [rʌmp] [twais] .
He slapped the horse's rump twice .
他 被掌掴 这 马匹 臀部 两次 .

把马屁股上拍了两掌，

[ðə; ði] [hɔːs] [rɪˈmeɪnd] [ˈməʊʃnləs] .
The horse remained motionless .
这 马 剩余 静止不动 .

那马安然不动。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'ɡret] .
He felt a pang of regret .
他 毛毡 一个 疼痛 的 后悔 .

心下也是懊恼起来，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [laɪf] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Fearing that the two of them would laugh at them ,
恐惧 那 这 二 的 他们 会 笑 在 他们 ,
犹恐他二人笑话，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [tuː]
I had no choice but to put the two
我 有 不 选择 但 到 放 这 二
只得把两

[klæmp] [jɔː(r); jə(r)] [fi:t] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][doʊnt] [let] [gəʊ] .
Clamp your feet together and don't let go .
夹钳 你的 脚 一起 和 不 让 去 .
脚夹住不放，

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] ['hævɪŋ] [hɪm] [muːv] .
I'm considering having him move .
我是 考虑 拥有 他 移动 .
思量要他移动。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['klæmpɪŋ] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][haɪf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew that after clamping it for half a day ,
WHO 知道 那 后 夹紧 它 为了 一半 一个 天 ,
谁知夹了半日，

[ʌnrɪ'leɪtɪd] .
Unrelated .
无关 .

竟不相干，

['sʌlkɪŋ] ,
Sulking ,
生闷气 ,

使着性子，

[səʊ][hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .
So he jumped down .
所以 他 跳了起来 向下 .
也就跳了下来。

- [laɪft] :
Yanwei laughed :
- 笑了 :

彦威笑道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] ?
Why didn't you tell him to take action ?
为什么 没有 你 告诉 他 到 拿 行动 ?
“你怎的不叫他行动—

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

遭？

[laɪk] [em 'iː] , [aɪ][sæt][ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Like me , I sat in an empty room for a while .
喜欢 我 , 我 卫星 在 一个 空的 房间 为了 一个 尽管 .
也如我一般的空坐一回，

[ə'plɔ:z] [ɪ'rʌptɪd] :
applause erupted :
掌声 爆发 :

喝彩道：

" [ɪn'di:d] , [ɪts] ['eksələnt] ! "
" Indeed , it's excellent ! "
" 的确 , 它是 出色的 ! "

“果然好一

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [red] [sti:d] !
A magnificent red steed !
一个 壮丽 红色的 骏马 !

匹赤兔龙驹！

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [breθ] [ʃɔ:t] .
He was just one breath short .
他 曾是 只是 一 气息 短的 .

只是少了一口气。”

[səʊ][hi:; hi][pʊt] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɒn][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [meɪn] .
So he put his left hand on the horse's mane .
所以 他 放 他的 左边 手 在 这 马匹 鬃毛 .

遂左手搭着马鬃，

[raɪt] [hænd] [ɒn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Right hand on the saddle ,
正确的 手 在 这 鞍 ,

右手按着马鞍，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ['maʊntɪd] .
It's about to be mounted .
它是 关于 到 是 安装 .

将要上马，

[fɜ:st] , [aɪ] ['saɪləntli] ['ɒfəd] [maɪ] ['blesɪŋz] :
First , I silently offered my blessings :
第一的 , 我 默默 提供 我的 祝福 :

先是暗暗的祝道：

" ['hev(ə)n] [ə'bʌv] , "
" Heaven above , "
" 天堂 多于 , "

“苍天在上，

[dɪ'saɪp(ə)l] [dʒəʊ]
Disciple Zhao
弟子 赵

弟子赵

[ɪf] - [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
If Kuangyin were to become emperor in the future ,
如果 - 是 到 变得 皇帝 在 这 未来 ,

匡胤日后若果有天子之分，

[dʒʌst][raɪd] [ðɪs] [hɔ:s] ;
Just ride this horse ;
只是 骑 这 马 ;

此马骑上就行；

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
If there were no distinction between the Son of Heaven ,
如果 那里 是 不 区别 之间 这 儿子 的 天堂 ,

若无天子之分，

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪ'meɪnd] ['pɜ:fɪktli] [sti] .
The horse remained perfectly still .
这 马 剩余 完美 仍然 .

此马端然不动。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝毕，

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'la:md] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
It had already alarmed the gods in the temple .
它 有 已经 惊慌 这 神 在 这 寺庙 .

早已惊动了庙内神明，

[ðæt] ['sɪti] [gɒd] ,
That City God ,
那 城市 上帝 ,

那城隍、

[ɜ:θ]
earth
地球

土

['hiəriŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] - ['wɒntɪd] [tu:; tə][raɪd][ə; eɪ] [mʌd] [hɔ:s] . . .
Hearing from the ground that Kuangyin wanted to ride a mud horse . . .
听力 从 这 地面 那 - 通缉 到 骑 一个 泥 马 . . .

地听知匡胤要骑泥马，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['sɜ:vɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They were all serving on both sides .
他们 是 全部 服务 在 两个都 侧面 .

都在两旁伺候，

['si:ɪŋ] - [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,
Seeing Kuangyin mount his horse ,
看到 - 山 他的 马 ,

看见匡胤上了马，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r)] ['lɪt(ə)] [d'evəlz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [legz] .
He immediately ordered four little devils to carry the horse's legs .
他 立即地 订购 四 小的 魔鬼 到 携带 这 马匹 腿 .

即忙令四个小鬼扛抬马脚，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz] ['pʊld] [ɒn][ðə; ði] [reɪnz] .
A pair of judges pulled on the reins .
一个 一对 的 法官 拉 在 这 缰绳 .

一对判官扯拽缰绳，

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] ['stɪrəp] .
The City God stepped forward and dropped the stirrup .
这 城市 上帝 步 向前 和 掉落 这 镫 .

城隍上前坠镫，

[ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [ðen] ['ekspədəɪtɪd] .
The land was then expedited .
这 土地 曾是 然后 加急 .

土地随后加鞭，

[tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][ɒpə'reɪ(ə)n] [ɪn] ['si:krət] .
To carry out the operation in secret .
到 携带 出去 这 手术 在 秘密 .

暗里施展。

[ˈfɔːtʃənətli] , - [wɪpt] [ðə; ði] [tri:] [brɑːntʃ] [θri:] [taɪmz] .
Fortunately , Kuangyin whipped the tree branch three times .
幸运的是 , 鞭打 这 树 分支 三 时代 :

却好匡胤把树枝儿打了三鞭，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl] .
All that could be seen was the mane and tail .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 鬃毛 和 尾巴 :

只见前后鬃尾，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈfeɪkɪŋ] [ˈslaɪtli] .
It was shaking slightly .
它 曾是 摇晃 轻微地 :

有些摇动。

[ˈluːoʊ] - [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
Luo Yanwei clapped his hands and laughed loudly :
罗 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

罗彦威拍手大笑道：

" [əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] . . . "
" Originally , it was my elder brother who had . . . "
" 起初 , 它 曾是 我的 长老 兄弟 WHO 有 . . . "

“原是大哥有

[ˈblesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,

福，

[lʊk] , [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [ˈmuːvɪŋ] .
Look , the horse is moving .
看 , 这 马 是 移动 :

你看那马动起来了。”

- [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was also delighted and said :
- 曾是 还 高兴极了 和 说 :

匡胤也是欢喜道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðə; ði] [hɔːs] [sweɪd] [ˈslaɪtli] .
The horse swayed slightly .
这 马 摇摆 轻微地 :

这马略略的摇动些儿，

[wʌts] [səʊ] [səˈpraɪzɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so surprising about that ?
是什么 所以 奇怪 关于 那 ?

何足为奇？

[wen] [aɪ] , [ɔː(r); jə(r)] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈfaɪnəli] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
When I , your foolish brother , finally asked him to walk a few steps ,
什么时候 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 最后 问 他 到 走 一个 很少 步骤 ,

待愚兄索性叫他走上几步，

[let] [em ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 :

与你们看看，

[ai][faɪnd][,aɪ 'ti:] ['ɪntrəstɪŋ] .
I find it interesting .
我 寻找 它 有趣的 .

觉得有兴。”

[səʊ] [θri:] [mɔː(r)] ['læʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
So three more lashes were added .
所以 三 更多的 睫毛 是 额外 .

遂又加上三鞭，

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .
The horse then began to move .
这 马 然后 开始 到 移动 .

那马就腾挪起来，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)] [geɪt] .
They carried Kuangyin out of the temple gate .
他们 携带 - 出去 的 这 寺庙 门 .

驮了匡胤出了庙门，

[ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [stri:t] .
They ran around in the street .
他们 跑 大约 在 这 街道 .

往街上乱跑。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [ɪn] ['sɪti] ,
The people in Bianliang City ,
这 人们 在 汴梁 城市 ,

那汴梁城内的百姓，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] - ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [mʌd] [hɔːs] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Suddenly , he saw Kuangyin riding a mud horse at full speed .
突然 , 他 锯 - 骑术 一个 泥 马 在 满的 速度 .

倏忽间看见匡胤骑了泥马奔驰，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
Everyone was filled with surprise and doubt .
每个人 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

各各惊疑不止，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θri:] [ɪn][ə; eɪ] [set] .
They are all three in a set .
他们 是 全部 三 在 一个 放 .

都是三个一块，

[fɔː(r)] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] ,
Four in a group ,
四 在 一个 团体 ,

四个一堆，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He mumbled something under his breath :
他 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 :

唧唧啾啾的说道：

" [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [braɪt] [sʌn] ,
" Blue sky and bright sun ,
" 蓝色的 天空 和 明亮的 太阳 ,

“青天白日，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did this monster come about ?
如何 做过 这 怪物 来 关于 ?

怎么出了这一个妖怪？

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [aʊt] [mʌd] [ˈhɔːsɪz] .
They even brought out mud horses .

他们 甚至 带来 出去 泥 马匹 .

把泥马都骑了出来，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .
I've never seen anything like it before .

我已经 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 前 .

真个从来未见，

[æn; ən] [ʌnˈpresɪdɪntɪd] [ˈwʌndə(r)] .
An unprecedented wonder .

一个 空前的 想知道 .

亘古奇闻。”

[wʌn] [wei] :
One Way :

一 方式 :

一个道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɪz][frɒm; frəm] . "
" I wonder which family's little child is from . "

" 我 想知道 哪个 家庭的 小的 孩子 是 从 . "

“不知那家的小娃子，

[sʌtʃ] [ˈpleɪfʊlnəs] ,
Such playfulness ,

这样的 玩乐 ,

这等顽皮，

[ɪf] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [faɪnd] [aʊt] . . .
If the authorities find out . . .

如果 这 当局 寻找 出去 . . .

若使官府知道了，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstedi] .
It is not convenient to be steady .

它 是 不是 方便的 到 是 稳定的 .

不当稳便，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .
I'm afraid it will also cause trouble for his parents .

我是 害怕的 它 将要 还 原因 麻烦 为了 他的 父母 .

只怕还要带累他的父母受累哩。”

[ə; eɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [pɑːθ] :
A recognized path :

一个 认可 小路 :

一个认得的道：

" [ˈdʒentlmən] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] [ˈgesɪz] [ænd; ənd] [ˈnɒns(ə)ns] . "
" Gentlemen , there's no need for wild guesses and nonsense . "

" 先生们 , 有 不 需要 为了 荒野 猜测 和 废话 . "

“列位不必胡猜乱讲，

[nɔː(r)]
nor

也不

也不

[let] [hɪm][beə(r)] [ðɪs] [ˈwʌri] .
Let him bear this worry .

让 他 熊 这 担心 .

消与他担这惊忧。

[ðɪs] [tʃaɪld] ,
This child ,
这 孩子 ,

这个孩子，

[hi:z] [nɒt] [wɪ'dəʊt] [kə'nekʃ(ə)nz] ['aɪðə(r)] .
He's not without connections either .
他是 不是 没有 连接 任何一个 .

也不是个没根基的，

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈmɑ:stə(r)] [dʒɑʊ] - .
His father was Master Zhao Hongyin .
他的 父亲 曾是 掌握 赵 - .

他父亲乃是赵弘殷老爷，

[hi:; hi] ['kʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:d] .
He currently holds the position of Commander - in - Chief of the Imperial Guard .
他 现在 持有 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 .

现做着御前都指挥之职。

[hi:; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [ə'fɪ(ə)] [pə'zi(ə)n] . . .
He relied on his father's official position . . .
他 依赖 在 他的 父亲的 官方的 位置 . . .

他恃着父亲的官势，

[jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ɔ:(r)][ˈfaɪə(r)] .
You're not afraid of wind or fire .
你是 不是 害怕的 的 风 或者 火 .

凭你风火都不怕的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪm] ?
Why are you criticizing him ?
为什么 是 你 批评 他 ?

你们指说他则甚？ ”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [ˈaɪd(ə)] ['pi:p(ə)] .
Among them were several idle people .
之中 他们 是 一些 闲置的 人们 .

内中就有几个游手好闲的人，

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

听了这番言语，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['kraʊdɪd] [br'haɪnd][ðə; ði] [hɔ:s] ,
Even if they were all crowded behind the horse ,
甚至 如果 他们 是 全部 挤 在后面 这 马 ,

即便一齐挤在马后，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
Making a scene and causing a ruckus .
制作 一个 场景 和 导致 一个 骚动 .

胡吵乱闹，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔ:s] .
To make a show of force .
到 制作 一个 展示 的 力量 .

做势声张。

- ['aʊtlʊk] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
Guangyuan's outlook is not good .
- 前景 是 不是 好的 .

光远见势头不好，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stepped forward and said :
他 匆匆 步 向前 和 说 :

忙上前道:

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[stɒp] ['fu:lɪŋ] [ə'raʊnd] .
Stop fooling around .
停止 愚弄 大约 :

不要作耍了，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fɪə(r)] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [hɪə(r)] !
Look at the sheer number of people here !
看 在 这 透明 数字 的 人们 这里 !

你看众人这般声势，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [ɪnkən'vi:niənt] .
It is very inconvenient .
它 是 非常 不方便 :

大是不便，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 :

倘若弄出事来，

[haʊ] [tu:; tə] [rɪ'zɪst]
How to resist
如何 到 抵抗

如何抵

[wen] ?
when ?
什么时候 ?

当？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [hɔ:s] ['kwɪkli] .
You should return the horse quickly .
你 应该 返回 这 马 迅速地 :

你快些交还了马，

[wi:; wi] [tu:] [wɪl] [gəʊ] [bæk] [fɜ:st] .
We two will go back first .
我们 二 将要 去 后退 第一的 :

我们二人先回，

[weɪt] [æt; ət] [həʊm] .
Wait at home .
等待 在 家 :

在家等候。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" My brother is right . "
" 我的 兄弟 是 正确的 : "

“贤弟言之有理，

[juː; jʊ] [gaɪz] [gəʊ] [bæk] [fɜːst] .
You guys go back first .
你 伙计们 去 后退 第一的 .

你们先回，

[aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] .
I'm coming right away .
我是 未来 正确的 离开 .

俺即就来。”

[gwaːŋjəːæn] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈæktʃuəli] . . .
Guangyuan and the other two actually . . .
广元 和 这 其他 二 实际上 . . .

光远二人竟自

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

- [ðen] [wɪpt] [ðə; ði] [mʌd] [hɔːs] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Kuangyin then whipped the mud horse several times .
- 然后 鞭打 这 泥 马 一些 时代 .

匡胤遂把泥马加上数鞭，

[ðə; ði] [hɔːs] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ɔːl] [fɔːz] .
The horse leaped forward on all fours .
这 马 跳跃 向前 在 全部 四 .

那马四蹄一纵，

[wʌn] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,
One turn of the head ,
一 转动 的 这 头 ,

一个回头，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] , [hiː; hi][ræn] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Turning back , he ran back into the temple .
转弯 后退 , 他 跑 后退 进入 这 寺庙 .

返身复跑到庙内，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [pleɪs] .
Return to its original place .
返回 到 它是 原来的 地方 .

归于原所。

[wen] - [ˌdɪsˈmaunt] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Kuangyin dismounted to look ,
什么时候 - 下马 到 看 ,

匡胤下马看时，

[ɒn] [ðə; ði] [mʌd] [hɔːs]
On the mud horse
在 这 泥 马

只见泥马身上

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

汗如雨点，

[ðə; ði] [ˈdrɪpɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [kənˈtɪnjuːd] [ˌʌnəˈbeɪtɪd] .
The dripping water continued unabated .
这 滴落 水 持续 持续不断 .

淋漓不止，

[aɪ] [felt] ['veri] [sə'praɪzd] .
I felt very surprised .
我 毛毡 非常 惊讶 :

心内甚觉希奇。

[ɪ'miːdiətli] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Immediately turn around and leave the temple .
立即地 转动 大约 和 离开 这 寺庙 :

即时转身离庙，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They returned to the mansion .
他们 返回 到 这 大厦 :

回到府中。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 :

不提。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ?
But what about the people who were watching ?
但 什么 关于 这 人们 WHO 是 观看 ?

却说那些看的人民，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 :

纷纷议论，

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [nəʊ] .
He just said no .
他 只是 说 不 :

只说个不了，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ðə; ði] [wɜːd] [spredz] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
The word spreads from ten to a hundred .
这 单词 传播 从 十 到 一个 百 :

十传百。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [njuːz] ['dʌznt] ['træv(ə)][fɑː(r)] .
Good news doesn't travel far .
好的 消息 不 旅行 远的 :

好事不出门，

[mɪ'rækjələs] [ɪ'vents] ['træv(ə)][fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Miraculous events travel far and wide .
神奇 活动 旅行 远的 和 宽的 :

奇事传千里。

[ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
This matter reached the ears of the Five Cities Military Command .
这 事情 达到 这 耳朵 的 这 五 城市 军队 命令 :

这件事传到了五城兵马司的耳边，

[ɪk'stri:mli] [ˈhɒrɪfaɪd] ,
Extremely horrified ,
极其 惊恐万分 ;

十分惊骇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] [kʌm] [dʒəʊ] - [ˈfæməli][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ɪz] [nɒt] [strikt] ? "
" How come Zhao Hongyin's family education is not strict ? "
" 如何 来 赵 - 家庭 教育 是 不是 严格的 ? "

“怎的赵弘殷家教不严，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [ɪn] [ˈrɒŋduːɪŋ]
Indulging one's son in wrongdoing
沉溺于 一个人的 儿子 在 不当行为

纵子为非，

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [əbˈsɜːd] [θɪŋ] ?
Why would someone do such a strange and absurd thing ?
为什么 会 某人 做 这样的 一个 奇怪的 和 荒诞 事物 ?

作此怪异不经之事？

[ˈfæləsi]
fallacy
谬论

妖言

[ˌmɪsˈliːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] ,
misleading the public ,
误导性的 这 民众 ;

惑众，

[ðə; ðɪ][ɪgˈzɑːmp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ;
The example should be executed ;
这 例子 应该 是 执行 ;

论例该斩；

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈwɪtnɪs] [baɪ] [ˈmeni] .
Moreover , this matter was witnessed by many .
而且 , 这 事情 曾是 目击者 经过 许多 .

况此事系众目所睹，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

岂同小可？

[maɪ][ˈdʒuːtɪ][ɪz][tuː; tə][pəˈtrəʊl][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] .
My duty is to patrol the city .
我的 责任 是 到 巡逻 这 城市 .

我为巡城之职，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɔːˈθɒrətɪz] ;
It is appropriate to report this to the authorities ;
它 是 合适的 到 报告 这 到 这 当局 ;

理宜奏闻；

[ɪf] [ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,
If it's for the sake of friendship ,
如果它是 为了 这 清酒 的 友谊 ,

若为朋友之情，

[ki:p] [aɪˈti:] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [rɪˈpɔ:t] [aɪˈti:] .
Keep it hidden and do not report it .
保持 它 隐 和 做 不是 报告 它 .
匿而不奏，

[ðɪs] [ɪz] [ˈnəʊɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] [rɪˈpɔ:tɪŋ] .
This is knowing but not reporting .
这 是 会心 但 不是 报道 .
这知情不举的

[kraɪmz]
Crimes
犯罪
罪名，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] .
This is also unavoidable .
这 是 还 不可避免的 .
亦所不免。

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)] [əˈfend] [ə; eɪ] [frend] .
I'd rather offend a friend .
ID 相当 得罪 一个 朋友 .
我宁可得罪于友，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [əˈfend] [ðə; ðɪ][ˈru:lə(r)] .
One must not offend the ruler .
一 必须 不是 得罪 这 统治者 .
不可得罪于君。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈsembəld] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈlev(ə)] [pʊ; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He then assembled the same level of officials .
他 然后 组装 这 相同的 等级 的 官员 .
遂即合齐同等官僚，

[ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [dɪsˈkʌs] . . .
This chapter discusses . . .
这 章 讨论 . . .
议成本章，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] [təˈmɒrəʊ] .
Waiting until dawn tomorrow .
等待 直到 黎明 明天 .
单候明日五更，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
He presented the matter in person .
他 呈现 这 事情 在 人 .
面奏其事。

[ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɔz]
Only because
仅有的 因为
只因

[ðɪs] [pəˈfɔ:məns] ,
This performance ,
这 表现 ,
这一奏，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[ɪn][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] [hɔ:l] ,
In the Governor - General's Hall ,
在 这 州长 - 将军的 大厅 ,

督藩堂上，

[ə; eɪ] [nju:] ['kɒnsɔ:t] , [wɪð] ['drægənz] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] ['sɔ:rɪŋ] , [wɒz; wəz] ['ædɪd] ;
A new consort , with dragons hidden and phoenixes soaring , was added ;
一个 新的 配偶 , 和 龙 隐 和 凤凰 翱翔 , 曾是 额外 ;
新添了龙潜凤逸的配军；

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] [gert] ,
Inside the courtyard gate ,
里面 这 庭院 门 ,

行院门中，

[tu;; tə] [mi:t] [ðæt] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] , [səʊ]['dʒent(ə)][ænd; ənd] [wɔ:m] .
To meet that kindred spirit , so gentle and warm .
到 见面 那 亲属 精神 , 所以 温和的 和 温暖的 .
得遇那软玉温香的知己。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhju:mən] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Human fortune and misfortune are determined by Heaven .
人类 财富 和 不幸 是 决定 经过 天堂 .

人间祸福惟天判，

[ˈsi:kɹətli] [ə'reɪndʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['fri:dəm] .
Secretly arranging for freedom is considered a lack of freedom .
偷偷 安排 为了 自由 是 经过考虑的 一个 缺少 的 自由 .

暗里排为不自由。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
After all , the Han emperor was listening to the report .
后 全部 , 这 韩 皇帝 曾是 聆听 到 这 报告 .

毕竟汉主听奏，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [dʌŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What should be done with them ?
什么 应该 是 完毕 和 他们 ?

怎生发落，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['gerɪt] [gɒŋ] ['petrən] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [kə'ri:ən] ['prɑ:stətu:ts] ['brɒθl] .
The second time , the famous Dou Gong patron visited a Korean prostitute's brothel .
这 第二 时间 , 这 著名的 斗 锣 赞助人 到访 一个 韩国人 妓女的 妓院 .

第二回 配大名窦公款洽 游行院韩妓殷勤

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[hi;; hi][wɒz; wəz]['eksəɪld][tu;; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd][æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈdi:d, 'mis-] .
He was exiled to a foreign land as punishment for his misdeeds .
他 曾是 放逐 到 一个 外国的 土地 作为 惩罚 为了 他的 不当行为 .

恩谴配他乡，

[ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] , [maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [ˈbrəʊkən] .
Leaning against the saddle , my heart is broken .
倾斜 反对 这 鞍 , 我的 心 是 破碎的 .
斜倚征鞍心折。

[ˈflaʊəz] [feɪd] , [ˈwɔ:tə(r)] [fləʊz] [ɒn] [wɪˈðaʊt] [ˈsi:sɪŋ] .
Flowers fade , water flows on without ceasing .
花朵 褪色 , 水 流量 在 没有 停止 .
花谢水流无歇，

[ˈfɔ:tʃənətli] , - [wɒz; wəz] [ðəə(r)] [tu:; tə] [help] .
Fortunately , Zhangtai was there to help .
幸运的是 , - 曾是 那里 到 帮助 .
幸有章台接。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈtʃɑ:ntɪŋ] ?
Why should a person bother with elaborate chanting ?
为什么 应该 一个 人 打扰 和 精心制作的 吟唱 ?
可人何必赘清吟？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpætəb(ə)] .
As long as the feelings are compatible .
作为 长的 作为 这 情怀 是 兼容的 .
只要情相合。

[ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɪnˈkaʊntə(r)] [led] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈdestəni] .
A chance encounter led to this destiny .
一个 机会 遇到 引领 到 这 命运 .
萍踪遇此缘，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [aɪ] [fi:l] [laɪk] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Looking back , I feel like saying goodbye .
寻找 后退 , 我 感觉 喜欢 说 再见 .
回首天涯欲别。

[ə; eɪ] [tju:n] [ˈtaɪtlɪd] " [ɡʊd] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɪə(r)] "
A tune titled " Good Things Are Near " .
一个 调 标题 " 好的 事物 是 靠近 "
有调《好事近》

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [pəˈtrəʊl] [tru:ps] [hɜ:d] [əˈbaʊt] - [əˈmju:zɪŋ] [ækt] [ɒv; əv] [ˈraɪdɪŋ]
It is said that the city patrol troops heard about Kuangyin's amusing act of riding
它 是 说 那 这 城市 巡逻 军队 听到 关于 - 有趣 行为 的 骑术

[ə; eɪ] [mʌd] [hɔ:s] .
a mud horse .
一个 泥 马 .
话说巡城兵马司闻了匡胤戏骑泥马之事，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [haɪd] [aɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
He dared not hide it for a moment .
他 敢于 不是 隐藏 它 为了 一个 片刻 .
一时不敢隐瞒，

[hi:; hi] [ðen] [wɜ:kt] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə] [rɪˈvaɪz] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] .
He then worked through the night to revise this chapter .
他 然后 工作 通过 这 夜晚 到 修订 这 章 .
遂即连夜修成本章。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
至次日清晨，

[ˈɛmpəɹə(r)] [jɪn] [daɪd] [nɒt] [saɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kɔːt] ,
Emperor Yin did not sit in the morning court ,
皇帝 阴 做过 不是 坐 在 这 早晨 法庭 ,
隐帝没坐早朝，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :
但见：

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈpeɪntɪd] [drʌmz] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dʒeɪd] [tʃaɪm] ,
The sound of painted drums is connected with the jade chime ,
这 声音 的 绘 鼓 是 连接 和 这 玉 钟声 ,
画鼓声连玉磬，

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [bel] [təʊlɪz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ˈmɜːmə(r)] .
The golden bell tolls against the quiet murmur .
这 金的 钟 收费 反对 这 安静的 低语 .
金钟款撞幽喧。

[θriː] [ˈlæʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] - .
Three lashes of the whip report to Duoluan .
三 睫毛 的 这 鞭 报告 到 - .
静鞭三下报多奎，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] [təˈgeðə(r)] .
Civil and military officials entered the hall together .
民用 和 军队 官员 进入 这 大厅 一起 .
文武一齐上殿。

[ðeɪ] [daːnst] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] .
They danced in the dust .
他们 跳舞 在 这 灰尘 .
个个扬尘舞蹈，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [fɔːmælətɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The king was exempted from formalities and the proclamation was made .
这 国王 曾是 豁免 从 手续 和 这 公告 曾是 制成 .
君王免礼传宣。

[frɒm; frəm] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,
从来上古到如今，

[ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈserəməni] [ɪz] [held] [ˈevri] [deɪ] .
The morning ceremony is held every day .
这 早晨 仪式 是 握住 每一个 天 .
每日清晨朝典。

[wɪð] [bəʊθ] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈgæðəd] ,
With both civil and military officials gathered ,
和 两个都 民用 和 军队 官员 聚集 ,
文武既集，

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [əˈnaʊnst] :
An official in charge of the carriage announced :
一个 官方的 在 收费 的 这 运输 宣布 :
有当驾官传宣喝道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] , [pliːz] [ɪnˈfɔːm] [juːˈes] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] . "
If there is anything to report , please inform us as soon as possible . "
" 如果 那里 是 任何事物 到 报告 , 请 通知 我们 作为 很快 作为 可能的 . "
“有事出班早奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] , [rəʊl] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ðɪ] [ɪft] . "

" **If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift .** "

" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 .

道言未了，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ræŋks] .

An official suddenly appeared from the left side of the ranks .

一个 官方的 突然 出现 从 这 左边 边 的 这 排名 .

只见左班中闪出一官，

[ˈprɒstreɪt] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈɡəʊldən] [steps] ,

Prostrate on the golden steps ,

前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :

Verbal name :

口头 姓名 :

口称：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,

" **Long live ,**

" 长的 居住 ,

“万岁，

[jɜ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [ɪm'piəriəl] ['sensə(r)] [dʒəʊ] [kaɪ] , [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .

Your humble servant , Imperial Censor Zhou Kai , has something to report .

你的 谦逊的 仆人 , 帝国 审查 周 凯 , 有 某物 到 报告 .

臣御史周凯有事读奏。”

[ðə; ðɪ] ['hɪd(ə)n] ['empərə(r)] [sed] :

The Hidden Emperor said :

这 隐 皇帝 说 :

隐帝道：

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ? "

" **What brings you here ?** "

" 什么 带来 你 这里 ? "

“卿有何事？

" [pli:z] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] . "

" **Please bring it immediately .** "

" 请 带来 它 立即地 . "

可即奏来。”

[dʒəʊ] [kaɪ] [sed] :

Zhou Kai said :

周 凯 说 :

周凯道：

" [jɜ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt] , "

" **Your subject has a memorial to present ,** "

" 你的 主题 有 一个 纪念馆 到 展示 , "

“臣有本章，

" [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ðɪ] [ɪəz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "

" **It reaches the ears of Heaven .** "

" 它 到达 这 耳朵 的 天堂 . "

上达天听。”

[ˈðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂将

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][juː; jə] .
This is presented to you .
这 是 呈现 到 你 ：

本呈上。

[wen] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] . . .
When the palace official followed the instructions . . .
什么时候 这 宫殿 官方的 随后 这 指示 . . .

当殿官按本，

[ʌnˈfəʊld] [ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən][ˈteɪb(ə)] .
Unfold on the dragon table .
展开 在 这 龙 桌子 ：

展开龙案之上。

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
The Hidden Emperor looked up and saw . . .
这 隐 皇帝 看起来 向上 和 锯 . . .

隐帝举目观看，

[,aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 ：

上写道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ][seɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
I have heard that a sage does not speak of strange things .
我 有 听到 那 一个 圣人 做 不是 说话 的 奇怪的 事物 ：

臣闻圣人不语怪，

[ə; eɪ][ˈnei(ə)n][hæz; həz][ɪts] [ˈkɒnstənt] [ˈprɪnsəp(ə)lz] .
A nation has its constant principles .
一个 国家 有 它是 持续的 原则 ：

国家有常经，

[streɪndʒ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈiːzəli] [kənˈfjuːz] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɪl] .
Strange language easily confuses the people's will .
奇怪的 语言 容易地 令人困惑 这 人们的 将要 ：

语怪则民志易淆，

[ɪf] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] , [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːts] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈstɜːbd] .
If the principles are correct , the people's hearts will not be disturbed .
如果 这 原则 是 正确的 , 这 人们的 心 将要 不是 是 不安 ：

经正则民心不乱。

[wʌn] [ɒv; əv][ɪts] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
One of its articles of association ,
一 的 它是 文章 的 协会 ，

一其章程，

[ˈstriktli] [ədˈhɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
Strictly adhere to the rules and regulations .
严格来说 粘着 到 这 规则 和 法规 ：

严其典则，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔːst] [ɔː(r)] [ˌɑːtɪˈfɪ(ə)l] [ˈsɪstəm] .
It is not a forced or artificial system .
它 是 不是 一个 强制 或者 人造的 系统 ：

非矫制也，

[ˈkʌvə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪnˈspekt]
Cover so as to inspect
覆盖 所以 作为 到 检查

盖所以检束

[tuː; tə][wɪn][ðə; ði][hɑːts][ʊv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)]
To win the hearts of the people
到 赢 这 心 的 这 人们

乎民心，

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][miːnz][tuː; tə][ˈstɜːbəlaɪz][ðə; ði][ˈpiːpəlz][wɪl].
And it is the means to stabilize the people's will.
和 它 是 这 方法 到 稳定 这 人们的 将要 .

而安定夫民志者也。

[dʒaʊ]-, [sʌn][ʊv; əv][dʒaʊ]-, [ðə; ði][kəˈmɑːndə(r)][ʊv; əv][fʊˈʃiːmiː].
Zhao Kuangyin, son of Zhao Hongyin, the commander of Fushimi.
赵 - , 儿子 的 赵 - , 这 指挥官 的 伏见 .

伏见都指挥赵弘殷之子赵匡胤，

[hiː; hi][wəʊ; wəz][ɔːˈredi][ɪn][hɪz; ɪz][praɪm],
He was already in his prime,
他 曾是 已经 在 他的 主要的 ,

年已及壮，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][hæz; həz][nɒt][jet][ˈtɜːkən][ˈɒfɪs].
Xi has not yet taken office.
习 有 不是 然而 已采取 办公室 .

习尚末端，

[ˈjestədeɪ][ʊn][ðə; ði][meɪn][rəʊd],
Yesterday on the main road,
昨天 在 这 主要的 路 ,

昨于通衢道上，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈstɔːri][əˈbaʊt][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][mʌd][hɔːs][ɪn][ə; eɪ][pleɪ].
There's a story about riding a mud horse in a play.
有 一个 故事 关于 骑术 一个 泥 马 在 一个 玩 .

有戏骑泥马一事。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti], [aɪ][ˈhʌmbli][bɪˈliːv][ðæt][ɔːlˈðəʊ][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][ˈfæbrɪkətɪd],
Your Majesty, I humbly believe that although the matter is fabricated,
你的 威严 , 我 谦卑地 相信 那 虽然 这 事情 是 制造 ,

臣窃谓事虽弄假，

[ɪts][baʊnd][tuː; tə][kʌm][truː];
It's bound to come true;
它是 边界 到 来 真的 ;

势必成真；

[mɔːrˈəʊvə(r)], [ɪf][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][ˈɪnstɪgeɪt][ə; eɪ][rɪˈbeljən],
Moreover, if one person instigates a rebellion,
而且 , 如果 一 人 煽动 一个 叛乱 ,

况乎一人倡乱，

[ðə; ði][kraʊd][dʒɔɪnd][ɪn].
The crowd joined in.
这 人群 加入 在 .

众其和之，

[ˈəʊvə(r)][taɪm],
Over time,
超过 时间 ,

积而久焉，

[ðə; ði] [kə'ləmitiz] [kɔ:zd] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The calamities caused are beyond description .
这 灾难 导致 是 超过 描述 .
其祸曷可胜言？

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət] [pi:s] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi][æt; ət] [i:z] .
Those who are about to be at peace will not be at ease .
那些 WHO 是 关于 到 是 在 和平 将要 不是 是 在 舒适 .
将见安者不安，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [fɪkst] [ɪz] [nɒt] [fɪkst] .
But what is fixed is not fixed .
但 什么 是 固定的 是 不是 固定的 .
而定者无定矣。

[ˈmɪnɪstə(r)]
minister
部长
臣

[ˈdʒu:ti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Duty of the city ,
责任 的 这 城市 ,
职守司城，

[ˈspeʃəlaɪzd] [ɪn'spekʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɒndʌktɪd] .
Specialized inspections were conducted .
专门 检查 是 实施 .
分专巡视，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] [θɪŋ] ,
Seeing this strange and unbelievable thing ,
看到 这 奇怪的 和 难以置信 事物 ,
睹此怪异不经之事，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [kliə(r)] .
The reason and the truth are clear .
这 原因 和 这 真相 是 清除 .
理合奏明。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhʌmbli] [səb'mɪt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈæbsəlu:t] [ɔ:'θɒrəti] [ænd; ənd] [meɪk]
Your Majesty , I humbly submit that you have absolute authority and make
你的 威严 , 我 谦卑地 提交 那 你 有 绝对 权威 和 制作
[dɪ'saɪsɪv] [dɪ'sɪʒnz] .
decisive decisions .
决定性 决策 .
伏惟陛下乾纲独断，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] .
The law is in effect .
这 法律 是 在 影响 .
握法公行，

[wʌn] [hu:] [ɪn'vestɪgeɪts] [ænd; ənd] [rɪ'zɒlv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ker'ɒtɪk] [ɪ'vents] .
One who investigates and resolves strange and chaotic events .
一 WHO 调查 和 解决 奇怪的 和 混乱 活动 .
勘决怪乱之一人，

[tu:; tə] [wɔ:n] [ˈfju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ə'genst] [sʌtʃ] [ˈfɒli]
To warn future generations against such folly
到 警告 未来 几代人 反对 这样的 蠢事
以警后来之妄

[ˈreɪz] .
Raise .
增加 .

举。

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [wɪl] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
Then the people's will will be at peace .
然后 这 人们的 将要 将要 是 在 和平 .

则庶乎民志得安，

[ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːts] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .
The people's hearts are at peace .
这 人们的 心 是 在 和平 .

民心克定，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [waɪnd] [ɪz] [ˈflʌrɪʃɪŋ] .
And the same wind is flourishing .
和 这 相同的 风 是 芊芊 .

而一道同风之盛，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [ˌriːəˈpiə] [təˈdeɪ] .
It has reappeared today .
它 有 再次出现 今天 .

复见于今矣。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ɪnˈtens] [ɪˈməʊ(ə)n][ænd; ənd] [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .
Your subject is filled with intense emotion and submits this memorial .
你的 主题 是 已填 和 激烈的 情感 和 提交 这 纪念馆 .

臣不胜激切上奏。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the Hidden Emperor finished reading ,
后 这 隐 皇帝 完成的 阅读 ,

隐帝看罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
He then asked the two classes of civil and military officials :
他 然后 问 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 :

便问两班文武道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [kaɪz] [rɪˈpɔːt]
According to Zhou Kai's report
根据 到 周 凯的 报告

“据周凯所奏，

[dʒəʊ] - , [sʌn] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - , [ˈpleɪfəli] [rəʊd] [ə; eɪ] [mʌd] [hɔːs] .
Zhao Kuangyin , son of Zhao Hongyin , playfully rode a mud horse .
赵 - , 儿子 的 赵 - , 嬉戏地 骑 一个 泥 马 .

赵弘殷之子赵匡胤戏骑泥马，

[aɪ ˈtiː] [kənˈfjuːz] [ænd; ənd] [biˈwɪldə] [ˈpiːpəlz] [maɪndz] .
It confuses and bewilders people's minds .
它 令人困惑 和 令人困惑 人们的 思想 .

惑乱人心。

[juː; jʊ] [ɔːl] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .
You all discussed it together .
你 全部 讨论 它 一起 .

卿等公议，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime should be committed ?
什么 犯罪 应该 是 坚定的 ?

该问何罪？ ”

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Your subject reported :
你的 主题 据报道 :

臣奏道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ɐnd] [ˈɪgnərənt] . "
" We are foolish and ignorant . "
" 我们 是 愚蠢 和 无知 . "

“臣等愚昧，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
I dare not make a decision .
我 敢 不是 制作 一个 决定 .

不敢定夺，

[bʌt; bət][ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ˈspredɪŋ] [ˈru:məz] [ænd; ɐnd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
But in terms of spreading rumors and misleading the public ,
但 在 条款 的 传播 谣言 和 误导性的 这 民众 ,

但以妖言惑众而论，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [b:ɪ] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
According to the law , he should be punished .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 受到惩罚 .

依律该问典刑。

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [səbˈmɪt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [waɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly submit to Your Majesty's wise decision .
我们 谦卑地 提交 到 你的 陛下的 明智的 决定 .

伏惟陛下圣裁。”

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərə(r)] [lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
The Hidden Emperor listened to the report .
这 隐 皇帝 听着 到 这 报告 .

隐帝听奏，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一回道：

" [ˈɑ:gjumənt]
" Argument
" 争论

“论

[ɔ:ˈðəʊ] [ðɪs] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈklæsɪk] [keɪs] ,
Although this example is a classic case ,
虽然 这 例子 是 一个 经典的 案件 ,

例虽该典刑，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Considering the son of a meritorious official ,
考虑 这 儿子 的 一个 有功绩的 官方的 ,

姑念功臣之子，

[tu:; tə] [fəˈɡɪv] [ænd; ɐnd] [ˈpʌnɪʃ] , [tu:; tə] [tri:t] [ˈlaɪtli] .
To forgive and punish , to treat lightly .
到 原谅 和 惩治 , 到 对待 轻轻 .

宥重拟轻，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈkwɛstʃən] [ɪz] [ˈwɛðə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [əˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈkeɪz(ə)n] .
The only question is whether the play is appropriate for the occasion .
这 仅有的 问题 是 无论 这 玩 是 合适的 为了 这 场合 .
只问以不合一时行戏，

[ðɪs] [əˈfend] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪˈkriː] .
This offends the king's decree .
这 冒犯 这 国王的 法令 .
致犯王章，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈɛksaɪld][tuː; tə] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈjiːz] .
He was to be exiled to Daming Prefecture for three years .
他 曾是 到 是 放逐 到 筑坝 州 为了 三 年 .
该发大名府充军三年。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [strikt] [ɪn] [ˈmænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] .
Zhao Hongyin was not strict in managing his household .
赵 - 曾是 不是 严格的 在 管理 他的 家庭 .
赵弘殷治家不严，

[ˈpʌnɪʃmənt]
Punishment
惩罚
罚

[ə; eɪ] [ˈsæləri] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˈjiːə(r)] .
A salary for one year .
一个 薪水 为了 一 年 .
俸一载。

[ðɪs] [ɪz] [ˈhɪəˈbaɪ] [əˈpruːvd] .
This is hereby approved .
这 是 特此 得到正式认可的 .
钦此准行。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [hɒŋ] [jɪn]
Upon hearing this , Hong Yin
之上 听力 这 , 洪 阴
弘殷听了此言，

[ɪkˈstriːmli] [səˈpraɪzd]
Extremely surprised
极其 惊讶
大惊不迭，

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɒlədʒaɪzd] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
He then apologized and expressed his gratitude .
他 然后 道歉 和 表达 他的 感激 .
随即请罪谢恩。

[ˈɑːftə(r)] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
After court , he returned home .
后 法庭 , 他 返回 家 .
当时朝罢回家，

[ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting alone in the hall ,
坐着 独自的 在 这 大厅 ,
独坐厅上，

[ˈæŋgə(r)][hæz; həz][nəʊ] [ˈaʊtlet]
Anger has no outlet
愤怒 有 不 出路
怒气无伸，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbɔlt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,
Like a thunderbolt from the blue sky ,
喜欢 一个 霹雳 从 这 蓝色的 天空 ,
犹如青天里降下霹雳一般,

[ɪk'stri:mli] ['æŋɡri] ,
Extremely angry ,
极其 生气的 ,
十分暴怒,

[rəʊd] :
road :
路 :
道:

" [aɪm][səʊ] ['æŋɡri] ! "
" I'm so angry ! "
" 我是 所以 生气的 ! "
“气杀吾也!

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ʃi:'æŋ] - [hɪə(r)] . "
" Quickly , bring Xiang Hai'er here . "
" 迅速地 , 带来 向 - 这里 . "
快把香孩儿拿来。”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ru:m] .
He turned and walked into the lady's room .
他 转向 和 步行 进入 这 女士的 房间 :
回身走至夫人房中,

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道:

" [ɪts] [ɔ:l] [br'kæz; br'kɔz][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][əʊld] [fu:l] . "
" It's all because of you , you old fool . "
" 它是 全部 因为 的 你 , 你 老的 傻子 . "
“都是你这老不贤,

['nʌ:tʃərɪŋ] [ðɪs] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l]
Nurturing this source of trouble
培育 这 来源 的 麻烦
养这祸根,

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪmz] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
Indulging his whims all day long ,
沉溺于 他的 心血来潮 全部 天 长的 ,
终日纵他性子,

[let] [hɪm] ['wɒndə(r)] [i:st] [ɔ:(r)] [west] .
Let him wander east or west .
让 他 漫步 东方 或者 西方 :
任他东闯西走,

['getɪŋ] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Getting into trouble and inviting trouble .
获得 进入 麻烦 和 邀请 麻烦 :
惹祸招非,

[naʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] ['ɡɒtn] [mest] [ʌp] .
Now things have gotten messed up .
现在 事物 有 获得 搞砸了 向上 :
如今弄出事来了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] , [maɪ] [bɔ:d] ? "
What is the matter , my lord ? "
" 什么 是 这 事情 , 我的 主 ? "

“相公为着何事，

[sʌt] [greɪt] ['æŋgə(r)] ,
Such great anger ,
这样的 伟大的 愤怒 ,

这等大怒，

[ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['skəʊldɪŋ] [em 'i:] ?
Are you scolding me ?
是 你 责骂 我 ?

嗔怪妾身？ ”

[dʒaʊ] - [ðen] [ri'kaʊnt] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪn] ['di:teɪl] .
Zhao Hongyin then recounted the matter in detail .
赵 - 然后 叙述 这 事情 在 细节 .

赵弘殷便把这事情细细说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [bi:st] [laɪk] [ðɪs] . . . "
A beast like this . . . "
" 一个 兽 喜欢 这 . . . "

“似这样的畜生，

[dɪs'greɪs] [ðə; ði] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Disgrace the family reputation
耻辱 这 家庭 名声

玷辱门风，

[wɒt] [ju:z] [ɪz] [hi:; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？

['kwɪkli] [brɪŋ] [ðɪs] [bi:st] [aʊt] !
Quickly bring this beast out !
迅速地 带来 这 兽 出去 !

快叫这畜生出来，

[ɑ:ftə(r)] [aɪ] [bi:t] [hɪm] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
After I beat him to death with a stick ,

后 我 打 他 到 死亡 和 一个 戳 ,

待我一顿板子打死了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)lɪŋ] [em 'i:] ['leɪtə(r)] .
To avoid troubling me later .
到 避免 令人不安的 我 之后 .

免得日后再累我费气。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi]
After hearing this , the lady
后 听力 这 , 这 女士

夫人听罢，

[ˈtiəz] [ˈstʊliːmd] [ˈdaʊn] [ˈhɪz; ɪz] [ˈfeɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 :

双目泪流，

[ðeɪ] [ˈstept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .
They stepped forward to persuade him .
他们 步 向前 到 说服 他 :

上前相劝。

[hŋ] [ˈjɪn] [ˈsed] :
Hong Yin said :
洪 阴 说 :

弘殷道：

[ˈjuː; jʊ] [ˈdoʊnt] [ˈniːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 :

“你也不必烦恼，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbiːsts] [əʊn] [ˈduːɪŋ] .
This is all the beast's own doing .
这 是全部 这 野兽的 自己的 正在做 :

这都是畜生自作自受，

[ðæt] [ˈpleɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtɔːment] .
That place is a torment .
那 地方 是 一个 折磨 :

该处折磨。

[aɪ] [ˈdoʊnt] [ˈkeə(r)] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I don't care anymore .
我 不 关心 不再 :

如今我也不管，

[ˈnəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈdɪfɪkəltɪz] [hiː; hi] [ˈgəʊz] [θruː] ,
No matter what difficulties he goes through ,
不 事情 什么 困难 他 去 通过 ,

任他历些艰难，

[tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [sʌm; səm] [ˈbɪtənəs] ,
To suffer some bitterness ,
到 遭受 一些 苦味 ,

吃些苦楚，

[ɪts] [ˈdʒʌst] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ˈtempə(r)] [wʌnz] [ˈtempə(r)] .
It's just a way to temper one's temper .
它是 只是 一个 方式 到 脾气 一个人的 脾气 :

只算是磨磨性子，

[ˈɔːlsəʊ]
also
还

也

[ɪts] [ˈɡʊd] .
It's good .
它是 好的 :

是好的。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈsed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [spɔɪld] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] . "

" **But the child has been spoiled since childhood** . "

" 但 这 孩子 有 到过 被宠坏了 自从 童年 . "

“但孩儿从小娇养惯的，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [ˈsʌfə(r)] [sʌtʃ] [ˈtɔːment] ？

Where can one suffer such torment ？

在哪里 能 一 遭受 这样的 折磨 ？

那里受得这般苦楚？

[ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [duː; də] [nɒt] [merk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,

If you , sir , do not make a decision ,

如果 你 , 先生 , 做 不是 制作 一个 决定 ,

相公若不区处，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [fi:l] [æt; ət] [iːz] ？ "

How can I possibly feel at ease ？ "

如何 能 我 可能 感觉 在 舒适 ？ "

叫妾身怎的放心得下？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[əˈɡen]

Again

再次

又是

[ʃiː; ʃi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə][es əʊ ˈbiː] .

She began to sob .

她 开始 到 哭泣 .

哽哽咽咽的哭将起来。

[dʒaʊ] - [hɜːd] [ðɪs] .

Zhao Hongyin heard this .

赵 - 听到 这 .

那赵弘殷听了，

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ɪˈmoʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈneɪtʃə(r)] ,

Unaware that emotions are related to one's nature ,

不知情 那 情绪 是 有关的 到 一个人的 自然 ,

不觉情关天性，

[fɔːst] [baɪ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,

Forced by circumstances ,

强制 经过 情况 ,

势迫恩勤，

飞龙全传

第3/103页

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

睹此光景，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪˈlʌktənt] .
I couldn't help but feel reluctant .
我 不能 帮助 但 感觉 不情愿的 .

未免动了不忍之心，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs]
I have no other choice
我 有 不 其他 选择

我也别无

[ˈdɪstrɪkt] [ˈɒfɪs]
District Office
区 办公室

区处，

[bʌt; bət] [sɪns] [jʊr; jər] [stɪl] [ˈwʌrɪd] . . .
But since you're still worried . . .
但 自从 你是 仍然 担心 . . .

但你既是放心不下，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][bʊ; əv] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)]
The general of Daming Prefecture
这 一般的 的 筑坝 州

那大名府的总兵，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ˈnefjuː] .
He is my nephew .
他 是 我的 侄子 .

是我年侄，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
I will write him a letter .
我 将要 写 他 一个 信 .

待我与他一封书，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [ˈɑːftə(r)] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Tell him to stay there and look after things for a while .
告诉 他 到 停留 那里 和 看 后 事物 为了 一个 尽管 .
叫他在那里照管一二，

[ˈhəʊpfəli] , [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
Hopefully , nothing will happen .
希望 , 没有什么 将要 发生 .
庶几无事。

[ɪts] [dʒʌst] [ˈbetə(r)] .
It's just better .
它是 只是 更好的 .
只是好了

[ðæt] [biːst] !
That beast !
那 兽 !
这畜生，

[ðeɪ] [nəʊ] [ˈnaɪðə(r)] [ˈswiːtnəs] [nɔː(r)] [ˈbɪtənəs] .
They know neither sweetness nor bitterness .
他们 知道 两者都不 甜味 也不 苦味 .
不知甘苦。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈleɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .
那夫人听了此言，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [stɒpt] [ˈkraɪɪŋ] .
Just now I stopped crying .
只是 现在 我 停止 哭泣 .
方才住哭，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [aʊt] .
So he asked Antong to invite the old man out .
所以 他 问 - 到 邀请 这 老的 男人 出去 .
遂叫安童把大爷请出来。

- [əˈɡriːd] .
Antong agreed .
- 同意 .
安童答应，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,
去不多时，

- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Kuangyin had already arrived in the hall .
- 有 已经 到达的 在 这 大厅 .
匡胤已至厅上，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
After paying respects to his parents ,
后 付费 尊重 到 他的 父母 ,
见礼了父母，

[ˈstændɪŋ]
Standing
常设
侍立在

[br'said] . beside . 旁 .	旁。
[dʒaʊ] - [sed] : Zhao Hongyin said : 赵 - 说 :	赵弘殷道：
" [ju:; jʊ] ['wɜ:θləs] [bi:st] ! " " You worthless beast ! " " 你 毫无价值 兽 ! "	“你这不成器的畜生，
[wel] [dʌn] ! Well done ! 出色地 完毕 !	干得好事！ ”
- [sed] : Kuangyin said : - 说 :	匡胤道：
" [ai][dɪd] ['nʌθɪŋ] . " " I did nothing . " " 我 做过 没有什么 . "	“孩儿不曾干什么事。”
[hɒŋ] [jɪn] ['ʃaʊtɪd] : Hong Yin shouted : 洪 阴 喊叫 :	弘殷喝道：
" [ju:; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tu:; tə] [tɔ:k] [bæk] ? " " You still want to talk back ? " " 你 仍然 想 到 讲话 后退 ? "	“你还要嘴强？
[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] You are 你 是	你在
['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)] City God Temple 城市 上帝 寺庙	城隍庙，
['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [mʌd] [hɔ:s] [wel] , Riding a mud horse well , 骑术 一个 泥 马 出色地 ,	骑得好泥马，
[wel] [dʌn] ! Well done ! 出色地 完毕 !	放得好辔头！
[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)][ɒn][pə'trəʊl][hæz; həz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] . Now , the imperial censor on patrol has reported this to the court . 现在 , 这 帝国 审查 在 巡逻 有 据报道 这 到 这 法庭 :	如今被巡城御史面奏朝廷，

[aɪ] [wɪl] ['eksɪkjʊ:t] [ju:; jɔ] ;
I will execute you ;
我 将要 执行 你 ；

将你问斩；

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [ˈli:nɪənt] .
Fortunately , His Majesty was lenient .
幸运的是 , 他的 威严 曾是 宽容 .

幸亏圣上宽宥，

[ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:d(ə)n] .
The death penalty was pardoned .
这 死亡 惩罚 曾是 赦免 .

赦了死罪，

[ˈəʊnli][ˈeksɑɪld][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)]
Only exiled to the Daming Prefecture
仅有的 放逐 到 这 筑坝 州

只发配大名府充

[θri:] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] .
Three years in the military .
三 年 在 这 军队 .

军三年。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][,em 'i:] [ˈbi:ɪŋ] [faɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] .
This has resulted in me being fined for another year .
这 有 结果 在 我 存在 罚款 为了 其他 年 .

又累我罚俸一载。

[ju:; jɔ] [bi:st] !
You beast !
你 兽 ！

你这畜生，

[tu:; tə] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes]
To cause such a mess
到 原因 这样的 一个 混乱

闯出这样祸来，

" [sti] ['seɪŋ] [ju:; jɔ][ˈdɪd(ə)nt][du:; də][,aɪ 'ti:] ? "
" Still saying you didn't do it ? "
" 仍然 说 你 没有 做 它 ? "

还说不曾干么？ "

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

匡胤听了此言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θri:] [kɔ:psɪz] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He was so angry that his three corpses jumped up and down .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 三 尸体 跳了起来 向上 和 向下 .

只气得三尸暴跳，

[sməʊk] [ˈbɪləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] .
Smoke billowed from the seven orifices .
抽烟 波涛汹涌 从 这 七 孔口 .

七窍烟腾，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)] [ænd; ʌnd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ru:lə(r)] ! "
 " A tyrannical and incompetent ruler ! "
 " 一个 强横 和 不称职的 统治者 ! "
 " 无道昏君！ "

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən] .
 I am not plotting rebellion .
 我 是 不是 绘制 叛乱 .

我又不谋反叛逆，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [du:; də] ['i:v(ə)] [ɔ:(r)] [rɒŋ] .
 And they do not do evil or wrong .
 和 他们 做 不是 做 邪恶的 或者 错误的 .

又不作歹为非，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['sendɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] ?
 Why are you sending me to the army ?
 为什么 是 你 发送 我 到 这 军队 ?

怎么把我充军起来？

[aɪ] ['æbsəlu:tli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][gəʊ] .
 I absolutely refuse to go .
 我 绝对地 拒绝 到 去 .

我断断不去，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] !
 What are you afraid of him for !
 什么 是 你 害怕的 的 他 为了 !

怕他怎的！ “

[hɒŋ] [jɪn] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
 Hong Yin stopped him , saying :
 洪 阴 停止 他 , 说 :

弘殷喝住道：

" [bru:t] !
 " brute !
 " 蛮力 !

“畜生！

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['stʌbən] ?
 Still trying to be stubborn ?
 仍然 尝试 到 是 固执的 ?

还要口硬？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
 This is a matter of course according to the law .
 这 是 一个 事情 的 课程 根据 到 这 法律 .

这是法度当然，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?
 Who dares to disobey ?
 WHO 敢于 到 违 ?

谁敢违拗？

[daʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [prɪns] [kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði] [lɔ:] ?
 Don't you know that even a prince can break the law ?
 不 你 知道 那 甚至 一个 王子 能 休息 这 法律 ?

你岂不知王子犯法，

[ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ?
 Sharing the same sin as the people ?
 分享 这 相同的 罪 作为 这 人们 ?

与民同罪？

[ju:; jʊ] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔ:] [jɔ:'self] .
You broke the law yourself .
你 打破 这 法律 你自己 .

你自己犯了法，

[haʊ]
how
如何

怎么

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [kɜ:rs] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
They started cursing the emperor ?
他们 开始 咒骂 这 皇帝 ?

骂起圣上来？

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:rts] ['pɑ:d(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪˈviə(r)] [bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] ['pʌnɪʃmənts]
Moreover , the imperial court's pardons were severe but the actual punishments
而且 , 这 帝国 法院的 赦免 是 严重 但 这 实际的 惩罚
[wɜ:(r); wə(r)] ['li:nɪənt] .
were lenient .
是 宽容 .

况且朝廷赦重拟轻，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
It is a great blessing .
它 是 一个 伟大的 祝福 .

乃是十分的恩典，

[tu:; tə] [səˈvaɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ]
To survive from the brink of death
到 存活 从 这 边缘 的 死亡

死中得活，

[tu:; tə] [ɪk'stend] [bəˈneɪvələns] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði] [lɔ:] .
To extend benevolence beyond the law .
到 延长 仁 超过 这 法律 .

法外施仁。

[jʊr; jər] [stɪl] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)l] .
You're still ungrateful .
你是 仍然 忘恩负义 .

你还不知感激，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] ['ærəɡəns] ?
Is this not arrogance ?
是 这 不是 傲慢 ?

反在此狂悖么？

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd] [pæk] [ʌp]
Hurry up and pack up
匆忙 向上 和 盒 向上

快些收拾起

[əʊ'keɪ] ,
OK ,
好的 ,

行，

[nəʊ] [dɪ'leɪz] [ə'laʊd] .
No delays allowed .
不 延误 允许 .

不许耽搁。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv] [ˈdermɪŋ] [ˈpri:fektʃə(r)]
The general of Daming Prefecture
这 一般的 的 筑坝 州

那大名府的总兵，

[hi;; hi][ɪz][maɪ] [ˈnefju:] .
He is my nephew .
他 是 我的 侄子 .

是我年侄，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][pʊ; əv] [jɔ:ˈself] .
Go and take care of yourself .
去 和 拿 关心 的 你自己 .

你去自然照顾你的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
The servant came in and reported :
这 仆人 来了 在 和 据报道 :

家将进来禀道：

" [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] [hæz; hæz] [ˈɪfju:d] [æn; ən] [əˈpru:v(ə)l] [ˈdɒkjumənt] . "
" This prefecture has issued an approval document . "
" 这 州 有 发布 一个 赞同 文档 . "

“有本府起了批文，

[tu:] [ˈɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tu;; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [gʊdz] .
Two officers were dispatched to deliver the goods .
二 警官 是 已派出 到 递送 这 商品 .

发拨两名长解，

[ɔ:lˈredi] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔ:l] ,
Already in the outer hall ,
已经 在 这 外 大厅 ,

已在外厅，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][æz; əz][hi;; hi] [dɪˈpɑ:t] ,
Serving the young master as he departs ,
服务 这 年轻的 掌握 作为 他 离开 ,

伺候公子起行，

" [sɜ:(r)] , [pli:z] [meɪk] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ɪˈmi:diətli] . "
" Sir , please make the payment immediately . "
" 先生 , 请 制作 这 支付 立即地 . "

老爷作速发付。”

-
Hongyin
-

弘殷

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [get] [ˈredi] [tu;; tə] [li:v] .
He then ordered them to pack up and get ready to leave .
他 然后 订购 他们 到 盒 向上 和 得到 准备好 到 离开 .

遂命收拾起身。

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [rəʊt] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
He immediately wrote the letter .
他 立即地 写道 这 信 .

登时修下了书札，

[pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][bægz] [ə'wei] .
Put your luggage and bags away .
放 你的 行李 和 包 离开 :

把行李包裹停当，

[tu:] ['haʊski:pə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Two housekeepers were missing .
二 管家 是 丢失的 :

差了两个管家，

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [sɜ:v] .
To follow and serve .
到 跟随 和 服务 :

跟随服侍。

- [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Kuangyin was helpless .
- 曾是 无助 :

匡胤无可奈何，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] .
He had no choice but to step forward and bid farewell to his parents .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 出价 告别 到 他的 父母 :

只得上前拜辞了父母并

['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'gen] .
He bid farewell to his wife again .
他 出价 告别 到 他的 妻子 再次 :

又别了妻子。

[ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] :
The old lady instructed :
这 老的 女士 指示 :

那老夫人分付道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] ,
On your journey ,
在 你的 旅行 ,

你此去路上，

[bi:; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] ['kɔ:fəs] [ɪn] ['evrɪθɪŋ] [ju:; jʊ][du:; də] .
Be careful and cautious in everything you do .
是 小心 和 谨慎 在 一切 你 做 :

凡事要小心谨慎，

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
It cannot be like being at home .
它 不能 是 喜欢 存在 在 家 :

不可如在家一般，

['fɒləʊɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [wɪmz] ,
Following one's own whims ,
下列的 一个人的自己的 心血来潮 ,

由着自己性子，

[ni:d]
Need
需要

须要

[kən'si:lɪŋ] [ˈtreɪsɪs]
Concealing traces
隐藏 痕迹

敛迹，

[ðɪs] [əˈlaʊz] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈwʌrɪs] .
This allows me to stay at home without any worries .
这 允许 我 到 停留 在 家 没有 任何 担忧 .

方使我在家安心无虑。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈmʌðə(r)] [ni:d] [nɒt] [ˈwʌrɪ] . "
" Mother need not worry . "
" 母亲 需要 不是 担心 . "

“母亲不必忧心。

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The child was playing around for a while ,
这 孩子 曾是 玩耍 大约 为了 一个 尽管 ,

孩儿因一时戏耍，

[tu:; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] ,
To create this incident ,
到 创造 这 事件 ,

造此事端，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ɡreɪt] [dɪˈstres] [ænd; ənd][fɪə(r)][tu:; tə][maɪ][ˈpeərənts] .
This caused great distress and fear to my parents .
这 导致 伟大的 痛苦 和 害怕 到 我的 父母 .

致累二亲惊恐，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] [ʌnˈfɪljəl] [kənˈdʌkt]
The crime of unfilial conduct
这 犯罪 的 不孝 执行

不肖之罪，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd]
Ten thousand
十 千

万

[nəʊ] [rɪˈdempʃn] [æt; ət] [ɔ:l] ,
No redemption at all ,
不 赎回 在 全部 ,

分莫赎，

[ænd; ənd] [wɪð] [maɪ] [ˈmʌðəz] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
And with my mother's instructions ,
和 和 我的 母亲的 指示 ,

又蒙母亲分付，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪsəˈbeɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

孩儿安敢不依？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [bəuθ] [fed] [tiəz] .
They both shed tears .
他们 两个都 棚 眼泪 .

彼此俱各下泪。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
All the sorrows and sufferings in the world ,
全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般悲苦事，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [deθ] [ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
There is nothing more than death and separation in life .
那里 是 没有什么 更多的 比 死亡 和 分离 在 生活 .

无过死别与生离。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , - [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] .
At that moment , Kuangyin bid farewell to his parents .
在 那 片刻 , - 出价 告别 到 他的 父母 .

当下匡胤别了父母，

[ðeɪ] [brɔ:t] [tu:] [ˈbʌtlə] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They brought two butlers with them .
他们 带来 二 管家 和 他们 .

带了二名管家，

[ˈli:vɪŋ] [həʊm] [ɪn] [tiəz]
Leaving home in tears
离开 家 在 眼泪

含泪出门，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeskɔ:t] .
They set off together with the escort .
他们 放 离开 一起 和 这 护送 .

和着解差上路，

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔ:kt] [təˈgeðə(r)] .
The five of them walked together .
这 五 的 他们 步行 一起 .

五口儿一齐行走。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were just leaving the city .
他们 是 只是 离开 这 城市 .

正出城来，

[ˈsi:ɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,
Seeing Zhang Guangyuan in the distance ,
看到 张 广元 在 这 距离 ,

远远的望见张光远、

[ˈlu:ʊʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Luo Yanwei and his companion ,
罗 - 和 他的 伴侣 ,

罗彦威二人，

[ðeɪ] [sɜ:vɪd] [ðeə(r)] .
They served there .
他们 服务 那里 :

在那里伺候。

- [wɔ:kt] [ˈkləʊzə(r)] ,
Kuangyin walked closer ,
- 步行 更近 ,

匡胤走近前去，

[hi:; hi] [ˈgri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He greeted her and said :
他 问候 她 和 说 :

见了礼道：

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz] " "
My two virtuous brothers " "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] ?
What does this have to do with anything ?
什么 做 这 有 到 做 和 任何事物 ?

在此何干？ ”

[zɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

" [ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] . . . " "
Hearing that my elder brother has suffered such a punishment . . . " "
" 听力 那 我的 长老 兄弟 有 遭受 这样的 一个 惩罚 . . . "

“闻得大哥遭此恩谴，

[smɔ:l]
Small
小的

小

[aɪ][eɪ ˈem][səʊ] [ˈsɒri] !
I am so sorry !
我 是 所以 对不起 !

弟不胜抱歉！

[sɪns] [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: ˈes] [ˈbrʌðəz] ,
Since I realized that this matter was originally done by the three of us brothers ,
自从 我 已实现 那 这 事情 曾是 起初 完毕 经过 这 三 的 我们 兄弟 ,

因思此事原系俺弟兄三人同做，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

弄出事来，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ˈsʌfə(r)] [əˈləʊn] .
He instructed his eldest brother to go and suffer alone .
他 指示 他的 长子 兄弟 到 去 和 遭受 独自的 .

单教大哥一人前去受苦。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ˈaʊə(r)] [wɪts] - [end] .
We are at our wits' end .
我们 是 在 我们的 智慧 - 结尾 :

小弟等无法可施，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [tri:t] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [ˈpɔːli; ˈpʊəli] .
They could only afford to treat a small child poorly .
他们 可以 仅有的 买得起 到 对待 一个 小的 孩子 差 .

只得薄治一小东儿，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] [əˈhed] .
Let's have a farewell drink at the hotel ahead .
我们来吧 有 一个 告别 喝 在 这 酒店 前方 .

借前面酒店内饯行三杯，

[tuː; tə][ˈbəʊlstə(r)][ðeə(r)] [məˈrɑːl] [ænd; ʌnd] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [mɔː(r)] [ɪmˈpresɪv] .
To bolster their morale and make their journey more impressive .
到 支撑 他们的 士气 和 制作 他们的 旅行 更多的 感人的 .

以壮行色。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [lʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [bɜːθ] [ɪz] [wi:k] . "
" This is because my luck in the month of birth is weak . "
" 这 是 因为 我的 运气 在 这 月 的 出生 是 虚弱的 . "

“这是愚兄的月令低微，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] ?
What does this have to do with my two virtuous brothers ?
什么 做 这 有 到 做 和 我的 二 有德行的 兄弟 ?

与二位贤弟何干？

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [peɪd] [ðə; ði] [fiː] ,
Since I have already paid the fee ,
自从 我 有 已经 有薪酬的 这 费用 ,

既蒙过费，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈpriːʃiət] [aɪ ˈtiː] .
We should appreciate it .
我们 应该 欣赏 它 .

当得领情。”

[ˈðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] [təˈgeðə(r)] .
They came to the hotel together .
他们 来了 到 这 酒店 一起 .

即同至酒店中来。

[ðə; ði][ˈbʌtlə(r)][wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The butler was waiting outside .
这 管家 曾是 等待 外部 .

管家在外等候，

[ˈsɪŋɡ(ə)] [sʌm] [ˈdɪfrəns]
Single sum difference
单身的 和 不同之处

单和解差，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [sæt] [daʊn] .
Five people sat down .
五 人们 卫星 向下 .

一共五口儿坐下。

[ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [brɔ:t] [ðə; ði] [drɪŋks] .
The bartender brought the drinks .
这 调酒师 带来 这 饮料 .

酒保拿上酒来，

[ðen] ['sevrəl] [mɔ:(r)] ['dɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Then several more dishes were arranged .
然后 一些 更多的 菜肴 是 安排 .

复又排齐了几品肴馔，

[ðeɪ] ['təʊstɪd] [ænd; ʌnd] [dræŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They toasted and drank for a while .
他们 烤过的 和 喝 为了 一个 尽管 .

彼此觥筹交错了一会。

Guangyuankai

光远开

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

言说道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] : "
" I have something to tell you : "
" 我 有 某物 到 告诉 你 : "

“小弟有一言奉告：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
My brother has passed away today .
我的 兄弟 有 通过了 离开 今天 .

今日兄长不幸，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['feɪməs] [neɪm] .
He was assigned a famous name .
他 曾是 分配 一个 著名的 姓名 .

遭配大名。

[fɜ:st] , [wʌŋ][mʌst; məst] [gɑ:d] [ə'genst] [ɔ:l] [dr'zair] .
First , one must guard against all desires .
第一的 , 一 必须 警卫 反对 全部 欲望 .

第一切须戒性，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] .
That place is nothing like Bianliang .
那 地方 是 没有什么 喜欢 汴梁 .

那里不比得汴梁，

['sʌmwʌŋ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Someone was there to meet them .
某人 曾是 那里 到 见面 他们 .

有人接应，

[wʌŋ] [mʌst; məst] ['eksəsaɪz] [ɪk'stri:m] [rɪ'streɪnt] .
One must exercise extreme restraint .
一 必须 锻炼 极端 克制 .

须当万般收敛，

" [du:; də] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['eni] [ɪm'prɒpə(r)] [æk'tɪvətɪz] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] . "
" Do not engage in any improper activities as instructed . "
" 做 不是 从事 在 任何 不当 活动 作为 指示 : "

少要生非为嘱。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ]['tɪmɪd] ?
Why are you so timid ?
为什么 是 你 所以 胆小 ?

你怎么这般胆怯？

[ə; eɪ] [mænz] [æm'bi(ə)n] [laɪz][ɪn] [ɔ:l] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
A man's ambition lies in all corners of the world .
一个 男人的 志向 谎言 在 全部 角落 的 这 世界 :

男儿志在四方，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [br'twi:n] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ?
Where can we distinguish between each other ?
在哪里 能 我们 区分 之间 每个 其他 ?

那里分得彼此？

[aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ] [ðəə(r)] .
I am going there .
我 是 去 那里 :

我此去，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] , [ðen] [rest] .
If there's nothing to do , then rest .
如果 有 没有什么 到 做 , 然后 休息 :

无事则休；

[ɪf] ['eniwʌn] [ə'fend] [em 'i:] ,
If anyone offends me ,
如果 任何人 冒犯 我 ,

倘若有人犯我，

[ˈdɪsəplɪn] [hɪm]
Discipline him
纪律 他

管教他

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hedeɪk] .
The whole family is in a headache .
这 所有的 家庭 是 在 一个 头痛 :

一家儿头脑都痛，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ʃəʊ] [ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] .
Only then can one show the true nature of a great man .
仅有的 然后 能 一 展示 这 真的 自然 的 一个 伟大的 男人 :

方显得大丈夫的行踪，

[ʌn'laɪk] [ðəʊz] ['kəʊədli] ['kɒməneɪ(r)] ,
Unlike those cowardly commoners ,
与众不同 那些 胆小 平民 ,

不似那怕事的懦夫俗子，

" ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] [stʌmp] . "
" Waiting for a rabbit to run into a tree stump . "
" 等待 为了 一个 兔子 到 跑步 进入 一个 树 树桩 : "

守株待兔。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
It's time to say goodbye .
它是 时间 到 说 再见 .

就要拜别。

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈluːʊʃ][ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [mæn][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] .
Luo and the other man could not be persuaded to stay .
罗 和 这 其他 男人 可以 不是 是 被说服 到 停留 .

罗二人不好相留，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siː] - [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
They had no choice but to see Kuangyin and the other two out of the
他们 有 不 选择 但 到 看 - 和 这 其他 二 出去 的 这

[həʊˈtel] .
hotel .
酒店 .

只得把匡胤等三人送出酒店，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] , [ˈbrʌðə(r)] ! "
" **Take care of your future , brother !** "
" 拿 关心 的 你的 未来 , 兄弟 ! "

“大哥前途保重！ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][em ˈiː] . "
" **There's no need for you two to remind me** . "
" 有 不 需要 为了 你 二 到 提醒 我 . "

“不必二位嘱咐。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [saɪdz] [ðen] [baʊd] [ænd; ɐnd] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The two sides then bowed and parted ways .
这 二 侧面 然后 鞠躬 和 分手了 方式 .

两边竟拱手而别。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][ðə; ðɪ] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] , [wiː; wi] [tɔːkt] [ænd; ɐnd] [ʃeəd] [ˈaʊə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] .
In the thatched cottage , we talked and shared our innermost thoughts .
在 这 茅草屋顶 小屋 , 我们 谈话 和 共享 我们的 最内层 想法 .

茅舍谈心共诉衷，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æɪ; əɪ][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] , [iːtʃ] ['gəʊɪŋ][ˈaʊə(r)] [əʊn] [wei] , [tuː; tə][ðə; ði] [west]
We parted ways at the crossroads , each going our own way , to the west
我们 分手了 方式 在 这 十字路口 , 每个 去 我们的 自己的 方式 , 到 这 西方
[ænd; ənd] [iːst] .
and east .
和 东方 .

临歧分袂各西东。

[ˈnəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][plænz][ænd; ənd] ['weərəbaʊts] ,
Knowing your plans and whereabouts ,
会心 你的 计划 和 下落 ,

知君此去行藏事，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːdz] .
Everything is contained in just a few kind words .
一切 是 包含 在 只是 一个 很少 种类 字 .

尽在殷勤数语中。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ʒɑːŋ] ,
Not to mention Zhang ,
不是 到 提到 张 ,

不说张、

['luːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Luo and his companion returned home .
罗 和 他的 伴侣 返回 家 .

罗二人归家。

[dʒʌst][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] - [left] [ðə; ði][həʊˈtel] ,
Just to say that Kuangyin left the hotel ,
只是 到 说 那 - 左边 这 酒店 ,

单说匡胤出了酒店，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ][ˈbʌtlə(r)][ænd; ənd] [ˈɛskɔːrts] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They brought a butler and escorts with them .
他们 带来 一个 管家 和 伴游 和 他们 .

带了管家和着解差，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][məˈdʒestɪk] - [ˈævənjuː] .
The five people came towards the majestic Tianxiong Avenue .
这 五 人们 来了 向 这 雄伟 - 大街 .

五人望天雄大道而来。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wʌn] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪkˈspɪɪənsɪz] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
Along the way , one inevitably experiences hunger and thirst .
沿着 这 方式 , 一 不可避免地 经历 饥饿 和 口渴 .

一路上免不得饥餐渴饮，

[naɪt]
night
夜晚

夜

[suː] [ʒaksɪŋ] .
Su Xiaoxing .
苏 小星 .

宿晓行。

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

行走之间，

[bɪ'fʊː(r)] [ðeɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Before they knew it , they had arrived at Daming Prefecture .

前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 筑坝 州 .

不觉早到了大名府，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] .
We need to find an inn to rest at .

我们 需要 到 寻找 一个 客栈 到 休息 在 .

寻下客店安歇。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

至次日清晨，

- [fɜːst] [sent] [tuː] [stjuədʒ] ,
Kuangyin first sent two stewards ,

- 第一的 发送 二 管家 ,

匡胤先差两个管家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['mæn(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He went to the general's mansion to submit a letter .

他 去 到 这 将军的 大厦 到 提交 一个 信 .

到那帅府投书。

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ðæt] [waɪzən]
Originally , that Weizhen

起初 , 那 维珍

原来那威镇

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] [bʊ; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
The commander - in - chief of Daming Prefecture ,

这 指挥官 - 在 - 首席 的 筑坝 州 ,

大名府的总兵官，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['gerɪt][ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] .
His surname is Dou and his given name is Rong .

他的 姓 是 斗 和 他的 给定 姓名 是 荣 .

姓窦名溶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dʒaʊ] - ['nefjuː] .
He was Zhao Hongyin's nephew .

他 曾是 赵 - 侄子 .

乃是赵弘殷的年侄。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['bʊfɪs] [ðæt] [deɪ] .
He was sitting idly in his private office that day .

他 曾是 坐着 闲散地 在 他的 私人的 办公室 那 天 .

他这日正在私衙闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
Suddenly , a letter arrived from the Zhao family .

突然 , 一个 信 到达的 从 这 赵 家庭 .

忽接着赵府的家书，

[aɪ] [əʊpənd] [aɪ 'tiː][ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
I opened it and looked at it .

我 打开 它 和 看起来 在 它 .

拆开看了一遍，

[,hezi'teɪʃn]
Hesitation

犹豫

以下踌躇

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[ai][hæv; həv] [hɜ:ɪd] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [prəʊn] [tu:; tə] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz]
I have heard that Zhao Kuangyin was prone to causing trouble throughout his
我 有 听到 那 赵 - 曾是 易于 到 导致 麻烦 自始至终 他的
[laɪf] .
life .
生活 :

“我闻得赵匡胤平生好生祸事，

[ai] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] .
I committed a crime today .
我 坚定的 一个 犯罪 今天 :

今日犯了罪，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)]['eksʌɪld][tu:; tə][maɪ] [pleɪs] .
They were exiled to my place .
他们 是 放逐 到 我的 地方 :

充军到我这里，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [tri:t] [hɪm] ?
How should we treat him ?
如何 应该 我们 对待 他 ?

怎的待他方好？

[rɪ'gʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [fɔ:ɪ(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] ,
Regarding the regulations for military service ,
关于 这 法规 为了 军队 服务 ,
论起充军规例，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] ['mi:niəl] [tɑ:sks] .
He must be made to perform menial tasks .
他 必须 是 制成 到 履行 卑微的 任务 :

必须使他贱役，

[ʃu:ju:]
Shuyu
舒宇

庶于

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][ɪn]['ɔ:də(r)] ;
The law is in order ;
这 法律 是 在 命令 ;

国法无亏；

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['fæməli] [taɪz] . . .
If we talk about family ties . . .
如果 我们 讲话 关于 家庭 领带 . . .

若论年家情谊，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kən'sɪdəd] [ɪn'di:snt] .
It is also considered indecent .
它 是 还 经过考虑的 不雅 :

又属不雅。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,
思想了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :
忽然道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，
[aɪ] [naʊ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsrɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] .
I now have no choice but to disregard the laws of the land .
我 现在 有 不 选择 但 到 漠视 这 法律 的 这 土地 .
我如今只得要薄于国法，

[ˈdiːpli] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈfiːlɪŋz] ,
Deeply attached to personal feelings ,
深 随附的 到 个人的 情怀 ,
厚于私情，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [griːt] [ðem; ðəm] [pəˈlaɪtli] .
You must greet them politely .
你 必须 迎接 他们 礼貌地 .
必须以礼貌相接，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈsɪmpli] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈpræktɪsɪz] ?
How can we simply follow the usual practices ?
如何 能 我们 简单地 跟随 这 通常 实践 ?
岂可泛同常例而行？

[ˈhævɪŋ] [fʊlˈfɪld] [ɪts] [ˈempti] [ˈprɒmɪsɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ,
Having fulfilled its empty promises under the law ,
拥有 已完成 它是 空的 承诺 在下面 这 法律 ,
既于国法尽其虚名，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɪnˈtrʌst] [wʌnz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɪð]
Furthermore , regarding the feelings of entrusting one's elder brother with
此外 , 关于 这 情怀 的 委托 一个人的 长老 兄弟 和
[ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] ,
expectations ,
期望 ,
又于年伯托望之情，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪts] [fʊl] [ɪˈfekt] ,
To achieve its full effect ,
到 达到 它是 满的 影响 ,
完其实效，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [səˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [əˈtʃiːvz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəʊθ] [wɜːld] .
This is a perfect solution that achieves the best of both worlds .
这 是 一个 完美的 解决方案 那 实现 这 最好的 的 两个都 世界 .
此一举两全之美也，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?
有何不

[kæn; kən] ？ "
 Can **?** "
 能 ？ "

可？ "

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
 The decision has been made .
 这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [æn; ən] [ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
 Even if an invitation is written ,
 甚至 如果 一个 邀请 是 书面 ,

即便写了一个请帖，

[ðə; ði] ['kɒnstəbl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stju:əd] ,
 The constable and the steward ,
 这 警官 和 这 管家 ,

差人同着管家，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tu;; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
 They went down to pay their respects .
 他们 去 向下 到 支付 他们的 尊重 .

往下处去通了致意，

[ɪn'vaɪt] - [tu;; tə][ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
 Invite Kuangyin to the mansion .
 邀请 - 到 这 大厦 .

把匡胤请到府中。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
 They exchanged greetings .
 他们 交换 问候 .

两下各见了礼，

[ə; eɪ] [bri:f] [ə'kaʊnt]
 A brief account
 一个 简短的 帐户

略叙了几

[ɪ'dʒu:] [hænwən] ,
 Ju Hanwen ,
 朱 汉文 ,

句寒温，

[ˈɡerɪt] [rɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [prɪ'peəd] .
 Dou Rong immediately ordered a banquet to be prepared .
 斗 荣 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

窦溶即命排设筵席，

[wi;; wi] [wɪl] [həʊst][ə; eɪ] ['welkəmiŋ] [fi:st] .
 We will host a welcoming feast .
 我们 将要 主持人 一个 欢迎 盛宴 .

款待接风。

[səʊ] [ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ][ˈkwaiət] ['mænj(ə)n] .
 So they chose a quiet mansion .
 所以 他们 选择 一个 安静的 大厦 .

遂又拣了一所清静的公馆，

[hi;; hi] ['set(ə)ld] [daʊn] [wɪð] - .
 He settled down with Kuangyin .
 他 定居 向下 和 - .

与匡胤住下。

[hiː; hi] [stɪl] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] ['bʌtlə] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
He still ordered the two butlers he brought with him .
他 仍然 订购 这 二 管家 他 带来 和 他 .
仍令带来的两个管家，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [sɜːv] .
To live and serve .
到 居住 和 服务 .
随居服侍。

[ˈkɒmpleks]
complex
复杂的
复

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] .
Four more soldiers were assigned .
四 更多的 士兵 是 分配 .
又拨了四名兵丁，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] [ˈsɜːvɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They take turns serving each other .
他们 拿 转弯 服务 每个 其他 .
轮流伺候。

[ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv][ˈsaɪnəsɔɪdz][hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The separation of sinusoids has been completed .
这 分离 的 正弦波 有 到过 完全的 .
窦溶分置已毕。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,
然后，

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
至次日清晨，

[əˈpruːv(ə)l] ['dɒkjumənts]
Approval documents
赞同 文件
批回文书，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə] .
The messenger was sent back to Bianliang .
这 信使 曾是 发送 后退 到 汴梁 .
打发差人回汴梁去讫。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是：

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈplenɪʃmənt] ,
Originally intended for replenishment ,
起初 故意的 为了 补给 ,
本为充配，

[hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːsənəli] ['prez(ə)nt] .
He acted as if he were personally present .
他 行动 作为 如果 他 是 亲自 展示 .
反作亲临。

[ˈɡerɪt] -
Dou Gongxingyi
斗 -

窦公行义，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈru:lə(r)] .
Only the sound of the ruler .
仅有的 这 声音 的 这 统治者 .

只体尺音。

- [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Kuangyin moved into the mansion .
- 已搬 进入 这 大厦 .

匡胤住下公馆，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɔ:t] [wel] - [mætʃt] .
They are quite well - matched .
他们 是 相当 出色地 - 匹配 .

甚自相称。

[ˈdeɪlɪ] [səˈplaɪ]
Daily supply
日常的 供应

每日供给，

[ɔ:l] [səˈplaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈrezɪdəns] .
All supplies were provided by the commander's residence .
全部 补给品 是 假如 经过 这 指挥官的 住宅 .

俱在帅府支应。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu:; tə][ˈɡerɪt] [rɒŋz] [ˈlævɪ] [ˌhɒspɪˈtæləti] ,
And thanks to Dou Rong's lavish hospitality ,
和 谢谢 到 斗 荣的 奢华的 热情好客 ,

又承那窦溶款待丰美，

[ɔ:(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔ:l] [drɪŋk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
Or have a small drink now and then .
或者 有 一个 小的 喝 现在 和 然后 .

或时小酌，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [meɪ] [bi:; bi] [held] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
A banquet may be held on another day .
一个 宴会 可能 是 握住 在 其他 天 .

或日开宴，

[ɪkˈstri:mli] [rɪˈspektfəl] ;
Extremely respectful ;
极其 尊重 ;

极其恭敬；

[kəmˈpeə(r)]
Compare
比较

比

[wen] [kaʊ] [kaʊ] [ˈtri:tɪd] [ɡwa:n] [ju] ,
When Cao Cao treated Guan Yu ,
什么时候 曹 曹 治疗 关 于 ,

那曹操待关公的时节，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [θri:] [deɪz]
A small banquet every three days
一个 小的 宴会 每一个 三 天

三日一小宴，

[ə; ei][grænd] ['bæŋkwɪt] ['evri] ['faɪv] [deɪz] ,
A grand banquet every five days ,
一个 盛大 宴会 每一个 五 天 ,

五日一大宴，

[wʌn] [gəʊld] ['ɪŋɡət] [tu:; tə] [raɪd] [ə; ei] [hɔ:s]
One gold ingot to ride a horse
一 金子 锭 到 骑 一个 马

上马一锭金，

[ə; ei]['sɪlvə(r)] ['ɪŋɡət] [ə'pɒn] [dɪs'maʊntɪŋ] .
A silver ingot upon dismounting .
一个 银 锭 之上 下车 .

下马一锭银，

['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɜ:vɪŋ] ,
Beautiful women serving ,
美丽的 女性 服务 ,

美女服侍，

[haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['ɒnə(r)]
High rank and honor
高的 秩 和 荣誉

高爵荣身，

[hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv]
His respect and love
他的 尊重 和 爱

其敬爱之情，

[nɔ:(r)]
nor
也不

也不

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
That is how it is .
那 是 如何 它 是 .

过如是。

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [send] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] [kən'skrɪpt] . . .
Turn around and send that imperial conscript . . .
转动 大约 和 发送 那 帝国 征兵 . . .

倒把那个钦定的配军，

[hi:; hi] ['æktɪd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; ei][su:'pɪəriə(r)][ɪn] ['pɜ:s(ə)n] .
He acted exactly like a superior in person .
他 行动 确切地 喜欢 一个 优越的 在 人 .

竟俨然做了亲临上司的一般无二。

- [felt] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtɪf(ə)] .
Kuangyin felt extremely grateful .
- 毛毡 极其 感激的 .

匡胤心中也觉十分感激。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

寂然无事。

[ˈɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [ˈwɪntə(r)] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

正值隆冬天气，

- [wɒz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [bɔ:d] [ænd; ənd] [ˈlɪstləs] .
Kuangyin was feeling bored and listless .
- 曾是 感觉 无聊的 和 蔫 .

匡胤心闷无聊，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He called over a soldier and asked :
他 称为 超过 一个 士兵 和 问 :

叫过兵丁问道：

" [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ,
" **You here** ,
" 你 这里 ,

“你们这里，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [ˈpleɪsɪz] [tu:; tə] [gəʊ] ?
What are some good places to go ?
什么 是 一些 好的 地方 到 去 ?

有什么的好去处，

[ɪz][,aɪ ˈti:] [əʊˈkeɪ] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] ?
Is it okay to visit ?
是 它 好的 到 访问 ?

可以游玩得么？ ”

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒə(r)]
The soldier
这 士兵

那兵

[dɪŋ] [ˈda:əʊ] :
Ding Dao :
丁 道 :

丁道：

" [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈmeni] [ˈsi:nɪk] [spɒts] [hɪə(r)] . "
" **We have many scenic spots here** . "
" 我们 有 许多 风景优美 地点 这里 : "

“我们这里胜地虽多，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ðen] [aɪ] [felt] [ˈʌtəli] [bɔ:d] .
Then I felt utterly bored .
然后 我 毛毡 完全地 无聊的 .

便觉一无趣致。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbrʊθl] [ɪn] [frʌnt] .
However, there was a brothel in front .
然而 , 那里 曾是 一个 妓院 在 正面 .

惟前面有个行院，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn'saɪd] .

There was a woman inside .
那里 曾是 一个 女士 里面 .

内有一个妇人，

[hɜː(r); hə(r)] ['sɜːneɪm] [ɪz][hæn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][suːmaɪ] .

Her surname is Han and her given name is Sumei .
她 姓 是 韩 和 她 给定 姓名 是 素美 .

姓韩名素梅，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈslendə(r)][ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈfɪɡə(r)] ,

Born with a slender and outstanding figure ,
出生 和 一个 苗条 和 杰出的 数字 ,

生得窈窕超群，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [vəˈlʌptʃuəs] .

She was exceptionally voluptuous .
她 曾是 非常 丰满的 .

丰韵异常。

[ɔːlˈðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst]

Although his body was covered in smoke and dust
虽然 他的 身体 曾是 涵盖 在 抽烟 和 灰尘

他身虽落在烟尘，

[hɪz; ɪz] [pɜːsəˈnæləti] [ɪz] [juˈniːk] .

His personality is unique .
他的 性格 是 独特的 .

性格与众不同，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] [ˈnəʊblmən] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ˈiːzəli] [miːt] [em ˈiː] .

Even if you are a prince or nobleman , you will not easily meet me .
甚至 如果 你 是 一个 王子 或者 贵族 , 你 将要 不是 容易地 见面 我 .

凭你公子王孙不肯轻见。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd]

He has always been determined
他 有 总是 到过 决定

他素来立志，

[ɪf] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] [siːk] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [hɪm]

If heroes and great men seek an audience with him
如果 英雄 和 伟大的 男人 寻找 一个 观众 和 他

若遇英雄豪杰求见于他，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃɪət] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

Only then would they be willing to associate with each other .
仅有的 然后 会 他们 是 愿意的 到 联系 和 每个 其他 .

才肯相交

[kənˈkluːʒn] .

Conclusion .
结论 .

结纳。

[ˈðeəfɔː(r)] ,

therefore ,
所以 ,

因此，

[ðə; ðɪ][ˈmædəm][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .

The madam was helpless .
这 女士 曾是 无助 .

鸨儿也无可奈何，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
We had no choice but to let him have his way .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 有 他的 方式 。

只得由他主意。

[aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
I am currently residing in the imperial residence of Daming Prefecture .
我 是 现在 居住 在 这 帝国 住宅 的 筑坝 州 。

我这里大名府行院中，

[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] [wɪð] [bəuθ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
She could be considered a prostitute with both knowledge and integrity .
她 可以 是 经过考虑的 一个 妓女 和 两个都 知识 和 正直 。

也算得他是个有识有守的妓女了。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][sæt][ɪn] ['saɪləns]
Since the young master sat in silence
自从 这 年轻的 掌握 卫星 在 沉默

公子既然闷坐

[ˈbɔːrɪŋ] ,
boring ,
无聊的 ,

无聊，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ðəə(r)] ?
Why don't you go for a walk there ?
为什么 不 你 去 为了 一个 走 那里 ？

何不到那里走走？

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] .
Or perhaps we should be able to meet .
或者 也许 我们 应该 是 有能力的 到 见面 。

或者得能相见，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 。

亦未可知。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 。

大喜道：

" [sɪns] [ðɪs] [pleɪs] [ɪg'zɪsts] ,
" **Since this place exists ,**
" 自从 这 地方 存在 ,

“既有这个所在，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðəm; ðəm] ?
Why not go and meet them ?
为什么 不是 去 和 见面 他们 ？

不免去会会何妨？

[juː; jʊ][kæn; kən] [drɔː]
You can draw
你 能 画

你可引

[aɪ] [went] [ðeə(r)] .
I went there .
我 去 那里 .

我前去。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He then ordered the steward to guard the study .
他 然后 订购 这 管家 到 警卫 这 学习 .

就命管家看守书房，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] [ˈsəʊldʒəz] .
He brought two soldiers .
他 带来 二 士兵 .

带了两个兵丁，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Stepping out the door ,
步进 出去 这 门 ,

步出门来，

[wʌns] [ʌn] [ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] ,
Once on the long street ,
一次 在 这 长的 街道 ,

上了长街，

[ˈwɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈæli] ,
Walking through the alley ,
步行 通过 这 胡同 ,

穿过小巷，

[lʊk] [əˈhed] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Look ahead and follow the road .
看 前方 和 跟随 这 路 .

望前随路而行。

[wɪv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
We've arrived at the gate of the courtyard .
我们已经 到达的 在 这 门 的 这 庭院 .

看看已到了院子门首，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈmædəm] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈɜːliə(r)] .
I saw that madam standing there earlier .
我 锯 那 女士 常设 那里 早些时候 .

早见立着那个鸩儿。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒə(r)] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The soldier stepped forward and explained the situation .
这 士兵 步 向前 和 解释 这 情况 .

兵丁上前说了就里，

[ðə; ði] [ˈmædəm] [ˈhʌrɪdli] [led] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The madam hurriedly led them into the main hall .
这 女士 匆匆 引领 他们 进入 这 主要的 大厅 .

鸩儿慌忙接进中堂，

[ðə; ði] [gests] [sæt] [daʊn] .
The guests sat down .
这 客人 卫星 向下 .

客位坐下，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [sɜːvd] [tiː] .
Then a maidservant served tea .
然后 一个 女仆 服务 茶 .

就有丫鬟献茶。

[hiː; hi]
He
他

彼

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['briːfli] .
They discussed this briefly .
他们 讨论 这 简要地 .

此谈论了几句，

[ðə; ðɪ] ['meɪdsɜːvənt] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [suː][,em iː 'aɪ] .
The maidservant then informed Su Mei .
这 女仆 然后 知情的 苏 梅 .

复着丫鬟报知素梅，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] .
It is said that there is a young master Zhao from Tokyo .
它 是 说 那 那里 是 一个 年轻的 掌握 赵 从 东京 .

说有东京赵公子，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪm][ˈɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪ(ə)n] .
I visited him after hearing about his reputation .
我 到访 他 后 听力 关于 他的 名声 .

闻名相访。

[ðə; ðɪ] [meɪd] [left] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The maid left not long ago .
这 女佣 左边 不是 长的 前 .

那丫鬟去不多时，

[ðen] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
Then a beautiful woman walked out from inside .
然后 一个 美丽的 女士 步行 出去 从 里面 .

只见内边走出一个美人来。

- ['dʒuː]
Kuangyin Ju
- 朱

匡胤举

[æz; əz][wʌn] [lʊks] ,
As one looks ,
作为 一 看起来 ,

眼看时，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] !
What a charming and beautiful woman !
什么 一个 迷人 和 美丽的 女士 !

真个好一位风流标致的女子，

[ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd][ˈslendə(r)] ['bjʊːti] .
graceful and slender beauty .
优美 和 苗条 美丽 .

轻盈窈窕的佳人。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈdelɪkət] ['fɪɡə(r)]
Delicate figure
精美的 数字

体态娇柔，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
She was alluring and captivating .

她 曾是 诱人 和 引人入胜 .

丰姿妖媚。

[wɪ'dəʊt] [meɪkʌp] ,
Without makeup ,

没有 化妆品 ,

不施脂粉，

[ˈnætʃ(ə)rəl] ['bjʊ:tɪ] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] ;
Natural beauty and delicate features ;

自然的 美丽 和 精美的 特征 ;

天然美貌花容；

[nəʊ] [feɪk] [ˌɹenə'veɪʃənz]
No fake renovations

不 伪造的 翻新

无假装修，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] ['pɒplə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] .
Indeed , the willows and poplars are delicate and graceful .

的确 , 这 柳树 和 白杨树 是 精美的 和 优美 .

允矣轻杨弱柳。

['aɪbrəʊz] [laɪk] ['dɪstənt] [ɡriːn] ['maʊntənz] ,
Eyebrows like distant green mountains ,

眉毛 喜欢 遥远 绿色的 山脉 ,

眉似远山翠黛，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [stiːl] ['wɔːtəz] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Her eyes were like still waters in autumn .

她 眼睛 是 喜欢 仍然 水 在 秋天 .

眼如秋水凝波。

[hɑːf] - [əʊpən] [red] [lɪps] ,
Half - open red lips ,

一半 - 打开 红色的 嘴唇 ,

半启朱唇，

[ə; eɪ] ['pɜːli] [waɪt] [tuːθ] [ɪz] ['truːli] [ə'feɪmd] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] ;
A pearly white tooth is truly ashamed of white jade ;

一个 珍珠般的 白色的 齿 是 真的 羞愧 的 白色的 玉 ;

皓齿诚堪羞白玉；

[ʃiː] - ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs]
Shi Qiao's almond - shaped face

史 - 杏仁 - 形状 脸

时翘杏脸，

[ˈɡəʊldən][ˈrəʊzɪz][stænd] [aʊt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] .
Golden roses stand out against the dark clouds .

金的 玫瑰 站立 出去 反对 这 黑暗的 云 .

金薇相衬激乌云。

['tʃeri] [lɪps] , [ˌbæm'buː] - [laɪk] ['rɪðəm] , ['sɪlkən] [saʊnd] .
Cherry lips , bamboo - like rhythm , silken sound .

樱桃 嘴唇 , 竹子 - 喜欢 韵律 , 丝 声音 .

樱桃口竹韵丝音，

[dʒeɪd] [hændz]
Jade Hands

玉 手

玉手

[ˈslendə(r)] [ˌbæmˈbuː] [ˈʃuːts] ；
Slender bamboo shoots ；
苗条 竹子 芽 ；

纤纤春笋；

[ˈswɒləsteɪl] - [ˈjeɪpt] [ˈfiːnɪks] [ˈflʌtə] , [ˈmændərɪn] [ˈdʌks] [ˈstænd] [ˈstiːl] .
Swallowtail - shaped phoenix flutters , mandarin ducks stand still .
燕尾蝶 - 形状 凤凰 颤动 , 普通话 鸭子 站立 仍然 ；

燕尾体凤翩驾伫，

[ˈdʒɪnˈliːˈæŋ][ˈnɑːnə] [kɪːjuːlɪŋ] .
Jinlian Nana Qiuling .
金莲 娜娜 秋岭 ；

金莲娜娜秋菱。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] [ˈɡɒdes; ˈɡɒdəs] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] .
Just like the moon goddess descending to earth .
只是 喜欢 这 月亮 女神 下降 到 地球 ；

正如月女降人间，

[ʃiː; ji] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
She seemed like a celestial being descended to earth .
她 似乎 喜欢 一个 天体 存在 下降 到 地球 ；

好似天仙临凡世。

- [riːd] [aɪ ˈtiː] [wʌns] ,
Kuangyin read it once ,
- 读 它 一次 ；

匡胤看了一遍，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [preɪzd] [aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He secretly praised it in his heart .
他 偷偷 赞扬 它 在 他的 心 ；

心下暗暗称赞。

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ˈpɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪps] [ˈslaɪtli] ,
The beauty parted her lips slightly ,
这 美丽 分手了 她 嘴唇 轻微地 ；

只见那美人轻启朱唇，

[ɡwaːn] [ʃiː] [jɪŋ] [juː]
Kuan Shi Ying Yu
宽 史 英 于

款施莺语，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [ˈvɔɪs] ；
He said in a low voice ；
他 说 在 一个 低的 嗓音 ；

低声说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪd] [ðæt] . . . "
" Just now , I heard from the maid that . . . "
" 只是 现在 , 我 听到 从 这 女佣 那 . . . " ；

“适闻侍儿相报，

[dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈɡests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Distinguished guests have arrived .
杰出的 客人 有 到达的 ；

贵客临门。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][ðə; ði] [fruːt] ？
May I ask the fruit ？
可能 我 问 这 水果 ？

敢问果

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][lənd][pɒ; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ？

系仙乡何处，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ？

上姓尊名？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
I humbly request your clarification .
我 谦卑地 要求 你的 澄清 。

愿乞明示。”

- [wɒz; wəz] [ɔ:l] [smaɪlɪz] .
Kuangyin was all smiles .
- 曾是 全部 微笑 。

匡胤笑容可掬，

[hi:; hi] [smaɪld] ['kɑ:mli] :
He smiled calmly :
他 微笑 平静地 。

从容笑道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [pɒ; əv][ˈmɑ:stə(r)] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [pɒ; əv]
" I am the eldest son of Master Zhao , the Commander - in - Chief of Bianliang
" 我 是 这 长子 儿子 的 掌握 赵 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 汴梁
[ˈsɪti] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] . "
City in Tokyo . "
城市 在 东京 。

“俺乃东京汴梁城都指挥赵老爷的大公子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - 。

名叫匡胤，

[ðə; ði] [taɪ] [swɛɪ] [ðæt] [θrəʊz] ['flaɪɪŋ] ['pʌntɪʒ]
The Tai Sui that throws flying punches
这 泰 隋 那 投掷 飞行 拳击

打飞拳的太岁，

[hi:; hi] [kjʊəd] [ðə; ði][hæn] ['kæptɪn] .
He cured the Han captain .
他 治愈 这 韩 队长 。

治好汉的都头，

[aɪ 'ti:][ɪz][aɪ] .
It is I .
它 是 我 。

就是在下。

['hɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Hearing that the beauty's name was renowned throughout the county ,
听力 那 这 美的 姓名 曾是 著名 自始至终 这 县 ,

闻知美人芳名冠郡，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['vɜ:tʃu:]
Exceptional virtue
非凡的 美德

贤德超凡，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] .
Therefore , I have come to visit you .
所以 , 我 有 来 到 访问 你 :

因此特来相访。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɒt] [rɪˈfju:zd] ,
Now that you have not refused ,
现在 那 你 有 不是 拒绝 ,

今蒙不拒,

[ˈfɔ:tʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸甚,

[ˈfɔ:tʃənətli] !
Fortunately !
幸运的是 !

幸甚!

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [su:][,em i: ˈaɪ] . . .
Upon hearing this , Su Mei . . .
之上 听力 这 , 苏 梅 . . .

“素梅闻言,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜,

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
Even as he prostrated himself and said :
甚至 作为 他 俯卧 他自己 和 说 :

即便倒身下拜道:”

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [sɜ:(r)] .
I have long admired your esteemed reputation , sir .
我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 名声 , 先生 :

久闻公子英名,

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] [neɪm] .
It was a household name .
它 曾是 一个 家庭 姓名 .

如雷贯耳。

[təˈdeɪ] [ai][,eɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [feɪs] .
Today I am honored to see your esteemed face .
今天 我 是 荣幸 到 看 你的 尊敬的 脸 .

今日得见尊颜,

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [hæn][su:maɪ] , [ɪz][ðə; ði] [ˈlʌkiəst] [ˈwʊmən] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈθə:ti] !
This humble concubine , Han Sumei , is the luckiest woman in her thirties !
这 谦逊的 妾 , 韩 素美 , 是 这 最幸运的人 女士 在 她 三十多岁 !

贱妾韩素梅三生之幸也!

- [ˈhʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , [ˈseɪɪŋ] :
Kuangyin hurriedly helped him up , saying :
- 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

“匡胤慌忙扶起道:”

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwʊmən] [pəˈfɔ:m] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈlæbəɹət] [ˈserəməni] ?
Why would a beautiful woman perform such an elaborate ceremony ?
为什么 会 一个 美丽的 女士 履行 这样的 一个 精心制作的 仪式 ?

美人何故行此重礼?

" [su:][,em i: 'aɪ] , [get] [ʌp] . "

" Su Mei , get up . "

" 苏 梅 , 得到 向上 . "

“素梅起来，

[gri:t] [ə'gen] ,

Greet again ,

迎接 再次 ,

重新见礼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

They sat down together .

他们 卫星 向下 一起 .

彼此坐下，

[ðeɪ] [i:tʃ] [dræŋk] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [ti:] .

They each drank the fragrant tea .

他们 每个 喝 这 香 茶 .

各饮了香茗，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [drɪŋk]

He immediately ordered a banquet to be prepared for them to drink

他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 为了 他们 到 喝

[tə'geðə(r)] .

together .

一起 .

即命摆酒对饮。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .

They had a heart - to - heart talk .

他们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

两下谈心，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['hæpi] .

They were all happy .

他们 是 全部 快乐的 .

俱各欢好。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [drʌŋk] [ɪ'nʌf] ,

When you have drunk enough ,

什么时候 你 有 醉 足够的 ,

饮够多时，

[wɪð'drɔ:] [ænd; ənd] [ri:nɪ'gəʊfɪət] .

Withdraw and renegotiate .

提取 和 重新谈判 .

撤席重谈，

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [greɪs] [ju: 'es] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] ,

" Now that you have graced us with your presence ,

" 现在 那 你 有 恩赐 我们 和 你的 在场 ,

“今既光临，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ə'fensɪv] ,

If you do not find it offensive ,

如果 你 做 不是 寻找 它 进攻 ,

若不嫌褻渎，

[aɪ'dɪ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [wʌn] [naɪt] [hɪə(r)] .
I'd be willing to spend one night here .
ID 是 愿意的 到 花费 一 夜晚 这里 .

愿屈一宿，

[tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['lɒftɪ] ['spɪrɪt] ,
To embrace the lofty spirit ,
到 拥抱 这 高远 精神 ,

以挹高风，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən]
I do not know your opinion
我 做 不是 知道 你的 观点

不知尊意

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] , "
" The beauty is interested , "
" 这 美丽 是 感兴趣的 , "

“美人有意，

[,eɪ 'em][aɪ] [wɪ'daʊt] ['fi:lɪŋz] ?
Am I without feelings ?
是 我 没有 情怀 ?

我岂无情？

[saɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [fəʊn] [,em 'i:] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Since you have shown me such kindness ,
自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

既蒙雅爱，

[aɪ][hæv; həv] [di:p] [ædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have deep admiration for you .
我 有 深的 钦佩 为了 你 .

感佩不浅。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] ['səʊldʒəz] :
He then instructed the two soldiers :
他 然后 指示 这 二 士兵 :

遂分付两个兵丁道：

" [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [fɜːst] , "
" You go back first , "
" 你 去 后退 第一的 , "

“你等先回，

[aɪl] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] [tə'naɪt] .
I'll linger here tonight .
患病的 萦绕 这里 今晚 .

我今晚在此盘桓

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一宵，

[kʌm] ['ɜ:lɪ] [tə'mɒrəʊ] [tu:; tə] [sɜ:v] [em 'i:] .
Come early tomorrow to serve me .
来 早期的 明天 到 服务 我 :

明日早来伺候。”

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

兵丁道：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [,aɪ 'ti:] [ɪz][nəʊ] [ˈprɒbləm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [əʊvə'nɑɪt] . "
" Young master , it is no problem for you to stay here overnight . "
" 年轻的 掌握 , 它 是 不 问题 为了 你 到 停留 这里 过夜 . " "

“公子在此过宿无妨，

[dʒʌst][dɒʊnt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
Just don't cause trouble .
只是 不 原因 麻烦 :

只不要闯祸生非，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [wʊd] [faɪnd][aʊt] ,
Fearing that the Commander - in - Chief would find out ,
恐惧 那 这 指挥官 - 在 - 首席 会 寻找 出去 ,

怕总帅老爷得知，

" [,aɪ 'ti:] [merkz] [ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [wʌnz] [ˈsʌfə(r)] [ænd; ʌnd][bi:; bi] [ˈbə:dnd] . "
" It makes the younger ones suffer and be burdened . "
" 它 制作 这 年轻 一个 遭受 和 是 负担 . " "

叫小的带累受苦。”

-
Kuangyin
-

匡胤

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

“俺是知道，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [wɪ'dəʊt] [ˈwʌri] .
You can go back without worry .
你 能 去 后退 没有 担心 :

你等放心回去，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 :

不必多言。”

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The soldiers had no choice .
这 士兵 有 不 选择 :

兵丁无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 :

只得回去。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] , - [ænd; ənd][suːmaɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
That evening , Kuangyin and Sumei enjoyed themselves to the fullest .
那 晚上 , - 和 素美 享受 他们自己 到 这 最 .
匡胤是夕遂与素梅曲尽欢娱，

[ɪkˈstriːmli] [wel] - [plænd] ,
Extremely well - planned ,
极其 出色地 - 计划 ,
极其绸缪，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst]
To be honest
到 是 诚实的
真个说

[ˈendləs] [ˈgrætɪtjuːd]
Endless gratitude
无尽的 感激
不尽万种恩情，

[nəʊ] [dɪˈskrɪpʃn] [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈmɪrɪəd] [ɒv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [siːnz] .
No description can capture the myriad of beautiful scenes .
不 描述 能 捕获 这 无数 的 美丽的 场景 .
描不出千般美景，

[ˈhjuːmən] [ˈpleɪzəz]
Human pleasures
人类 快乐
人间之乐，

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing could be better than this .
没有什么 可以 是 更好的 比 这 .
无过于此矣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
次日起来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .
梳洗已毕，

[suː; ,em iː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Su Mei immediately ordered her maid to bring out the wine .
苏 梅 立即地 订购 她 女佣 到 带来 出去 这 葡萄酒 .
素梅即叫丫鬟摆上酒来。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [təˈgeðə(r)] ,
The two were about to drink together ,
这 二 是 关于 到 喝 一起 ,
两人正待对饮，

[ðə; ði] [meɪd] [ræn][ˈɪntuː;][ðə; ði] [ruːm] .
The maid ran into the room .
这 女佣 跑 进入 这 房间 .
只见丫鬟跑进房来，

[rɪˈpɔːt] :
Report :
报告 :
报道：

" [gɜ:l] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了，

[ðəʊz] [tu:]
Those two
那些 二

那二

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [əˈgen] ！ "
" Here comes the master again ！ "
" 这里 来 这 掌握 再次 ！ "

爷又来了！ ”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [su:][,em i: ˈaɪ]
Upon hearing this , Su Mei
之上 听力 这 , 苏 梅

素梅闻言，

[hi:; hi][wɒz; wɜz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 。

只吓得面如土色，

[aɪ][wɒz; wɜz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 。

举手无措。

[wen] - [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When Kuangyin saw this scene ,
什么时候 - 锯 这 场景 ,

匡胤见此形景，

[hi:; hi][wɒz; wɜz] ['pʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 。

心下疑惑，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 ：

问道：

" [wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ðæt] ['sekənd] ['mɑ:stə(r)] ? "
" What kind of person is that Second Master ? "
" 什么 种类 的 人 是 那 第二 掌握 ？ "

“那个二爷是何等样人？

[hi:; hi] [keɪm]
He came
他 来了

他来

[wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv] ['bɪznəs] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['du:ɪŋ] ?
What kind of business are they doing ?
什么 种类 的 商业 是 他们 正在做 ？

作何勾当？

[ðə; ði] ['bju:ti] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The beauty heard this ,
这 美丽 听到 这 ,

美人听了，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][fɪə(r)] ?
Is this the kind of fear ?
是 这 这 种类 的 害怕 ?

便是这等害怕？

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

“素梅道:”

[maɪ] [bɔ:d] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
My lord , you are unaware of this .
我的 主 , 你 是 不知情 的 这 :

公子有所不知。

[ðɪs] [mænz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][hæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
This man's surname is Han , and his given name is Tong .
这 男人的 姓 是 韩 , 和 他的 给定 姓名 是 童 :

这人姓韩名通，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] ['vɪlən] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
He was the first villain in Daming Prefecture .
他 曾是 这 第一的 恶棍 在 筑坝 州 :

乃是这里大名府的第一个恶棍，

['kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ]
Confident in his strength
自信的 在 他的 力量

自恃力大

['endləs] ,
endless ,
无尽的 ,

无穷，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɑ:f] ['faɪtɪŋ] ,
Proficient in boxing and staff fighting ,
精通 在 拳击 和 职员 斗争 ,

精通拳棒，

['fɔ:mɪŋ] [gru:ps] [ænd; ənd] ['fækʃənz]
Forming groups and factions
成型 团体 和 派系

成群结党，

[ðeɪ] ['kɒŋkə] [ɔ:l][ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
They conquered all of Daming Prefecture .
他们 征服 全部 的 筑坝 州 :

打遍大名府，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['raɪv(ə)] .
There is no rival .
那里 是 不 竞争对手 :

并无敌手。

['ðeəfɔ:(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
Therefore , everyone was afraid of him .
所以 , 每个人 曾是 害怕的 的 他 :

因此人人闻名害怕，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [tʃɪlz] [ðə; ði] [hɑːt] .
Seeing the shadow chills the heart .

看到 这 阴影 寒意 这 心 .

见影心寒，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ][grænd] [neɪm] ,
Give him a grand name ,

给 他 一个 盛大 姓名 ,

取他一个大名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn][ɜːˈhuː] .
His name is Han Erhu .

他的 姓名 是 韩 二胡 .

叫做韩二虎，

[ˈriːəl]
real
真实的

真

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈviʃəs] .
He was extremely vicious .

他 曾是 极其 恶毒 .

正凶恶异常，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [ˈræmpənt] .
They were utterly rampant .

他们 是 完全地 猖獗 .

横行无比。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbrʊθl] ,
It is in our brothel ,

它 是 在 我们的 妓院 ,

就是我们行院中，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ˈiːv(ə)n] [ˈslaɪtli] [ˈsləʊə]
If he is even slightly slower

如果 他 是 甚至 轻微地 慢点

若或稍慢了他，

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wʊd] [biːt] [ænd; ænd][skəʊld][ðem; ðəm] .
At best , they would beat and scold them .

在 最好的 , 他们 会 打 和 骂 他们 .

轻则打骂，

[ɪn] [sɪˈvɪə(r)] [keɪsɪz] , [,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈruːɪn][ʊv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] .
In severe cases , it can lead to the ruin of a family .

在 严重 案例 , 它 能 带领 到 这 废墟 的 一个 家庭 .

重则破家。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ˈreəli] [siːz] [ˈpiːp(ə)] .
Unfortunately , this humble concubine rarely sees people .

很遗憾 , 这 谦逊的 妾 很少 看到 人们 .

怎奈贱妾平素不轻见人，

[ðɪs] [left] [,em ˈiː] [ˈhelpləs]
This left me helpless

这 左边 我 无助

以此无奈我

[wɒt] .
what .

什么 .

何。

[hi:z] [bi:n] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ə'gen] [tə'deɪ] .
He's been a scoundrel again today .
他是 到过 一个 恶棍 再次 今天 .

今日又来混账，

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . . .
If you see him sitting here with the young master . . .
如果 你 看 他 坐着 这里 和 这 年轻的 掌握 . . .

若见与公子同坐在此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第4/103页

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] .
He must be in a bad state .
他 必须 是 在 一个 坏的 状态 .

彼必无状，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [felt] ['veri] ['flʌstəd] .
Therefore , I felt very flustered .
所以 , 我 毛毡 非常 慌乱 .

因此心中甚觉张皇。

" [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , - . . . "
" Upon hearing these words , Kuangyin . . . "
" 之上 听力 这些 字 , - . . . "

“匡胤听了这番言语，

[ə; eɪ] ['neɪmləs] ['fiːlɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A nameless feeling suddenly welled up in my heart .
一个 无名 感觉 突然 并 向上 在 我的 心 .

心窝里顿起无名，

[nəʊ]
No
不

不

[xweɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Jue shouted :
珏 喊叫 :

觉大叫道：“

[ðæts] [rɒŋ] .
That's wrong .
那就是 错误的 .

反了，

[ðæts] [rɒŋ] .
That's wrong .
那就是 错误的 .

反了，

[aɪm][səʊ] ['æŋɡrɪ] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

气杀吾也！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][hæn] - ?
What kind of person is Han Ergou ?
什么 种类 的 人 是 韩 - ?

怎么的一个韩二狗，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [drest] [səʊ] ['kæʒuəli] ?
Why are you dressed so casually ?
为什么 是 你 穿着 所以 随意地 ?

便装点得这般利害？

[dʊː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] , [dʒaʊ]
Do you not know that I , Zhao Kuangyin ,
做 你 不是 知道 那 我 , 赵

岂不知俺赵匡胤，

[hiːz] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] [huz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['swɪndlə(r)] .
He's a bachelor who's always been a swindler .
他是 一个 学士 谁是 总是 到过 一个 骗子 .

是个打光棍的行手，

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ?
What makes you think you have three heads and six arms ?
什么 制作 你 思考 你 有 三 头部 和 六 武器 ?

凭你什么三头六臂，

[ðə; ðɪ] ['meθədz] [ɒv; əv] [səb'djuː] [t'aɪgəz][ænd; ənd] ['dræɡənz] ,
The methods of subduing tigers and dragons ,
这 方法 的 制服 老虎 和 龙 ,

伏虎降龙的手段，

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [em 'iː] . . .
If you meet me . . .
如果 你 见面 我 . . .

若遇了俺时，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɪn] .
He had to be called in .
他 有 到 是 称为 在 .

须叫他走了进来，

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] .
He climbed out .
他 攀登 出去 .

爬了出去。

[maɪ][diə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
My dear , you can rest assured .
我的 亲爱的 , 你 能 休息 保证 .

美人你只管放心，

[doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

莫要害怕。

" ['ɪnstəntli]
" **instantly**
" 即刻

“顷刻

[br'twiːn] ,
between ,
之间 ,

间，

[tel] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ðɪ]['teɪb(ə)]['əʊvə(r)] .
Tell the maid to move the table over .
告诉 这 女佣 到 移动 这 桌子 超过 .

叫丫鬟把桌子搬去，

[ðen] [teɪk] [ðæt] [θɪŋ] [ə'gen] ,
Then take that thing again ,
然后 拿 那 事物 再次 ,

又将那什物家伙，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] .
Everything has been tidied up .
一切 有 到过 整理好 向上 .

尽行收拾过了，

[ˈəʊnli] [tu:] [tʃeəz] [rɪˈmeɪn] .
Only two chairs remain .
仅有的 二 椅子 保持 .

单剩下两张交椅，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə][su:][,em i: ˈaɪ] .
He sat down next to Su Mei .
他 卫星 向下 下一个 到 苏 梅 .

与着素梅并肩坐下。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɔ:rəs] [ɒv; əv] [[aʊts] [ˌaʊtˈsaɪd] .
All that could be heard was a chorus of shouts outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 合唱 的 喊叫 外部 .

只听得外面一片声叫

[kɔ:l] [ðem; ðəm][ɪn] .
Call them in .
称呼 他们 在 .

喊进来，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[ju:; jʊ] [ˈləʊli] [ˈsɜ:vənts] ,
You lowly servants ,
你 卑微的 仆人 ,

你们这些小贱婢，

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɔ:l] [gɒn] [tu:; tə] [haɪd] ?
Where have they all gone to hide ?
在哪里 有 他们 全部 已消失 到 隐藏 ?

都躲往那里去了？

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [hɪə(r)][tu:; tə] [gri:t] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈmɑ:stə(r)] !
Why isn't a single one here to greet my second master !
为什么 不是 一个 单身的 一 这里 到 迎接 我的 第二 掌握 !

怎的一个也不来迎接我二爷！ "

[su:][,em i: ˈaɪ] [ˈlɪsnd] .
Su Mei listened .
苏 梅 听着 .

素梅听了，

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] ,
Shaking his clothes and trembling ,
摇晃 他的 衣服 和 发抖 ,

抖衣战兢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][,ɪnˈsaɪd] .
You need to go inside .
你 需要 到 去 里面 .

往内要走。

- [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin grabbed him and said :
- 抓住 他 和 说 :

匡胤一把扯住道：

" [maɪ] ['bju:ti] , [doʊnt][bi: bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . "
" My beauty , don't be afraid of him . "
" 我的 美丽 , 不 是 害怕的 的 他 . "

“美人不要怕他，

" [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 . "

有我在此。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
A burly man walked into the room .
一个 魁梧的 男人 步行 进入 这 房间 .

只见一个大汉走进房来，

[wen] - [lʊkt] [ʌp] ,
When Kuangyin looked up ,
什么时候 - 看起来 向上 ,

匡胤抬头看时，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] !
What a fine man !
什么 一个 美好的 男人 !

果然好一条汉子，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wʌn] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
— 张 高的 ,

身長一丈，

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɑ:(r); ə(r)] [brɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] ['sekʃənz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊpən] .
The shoulders are broad and the three sections are open .
这 肩膀 是 广阔 和 这 三 部分 是 打开 .

膀阔三停，

['hænsəm] [ə'piərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[wei]
Wei
魏

威

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['baɪtɪŋ] .
The wind was biting .
这 风 曾是 咬 .

风凜凜，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
His face was filled with murderous intent .
他的 脸 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .
满脸杀气，

[hiː; hi] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ru:m] .
He stepped into the room .
他 步 进入 这 房间 .
举步进房。

[hiː; hi] [sɔː] - [ænd; ənd] [suːmaɪ] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] .
He saw Kuangyin and Sumei sitting together .
他 锯 - 和 素美 坐着 一起 .
见了匡胤与素梅坐着，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'nɔː(r)] [aɪ 'tiː] ,
Pretending to ignore it ,
假装 到 忽略 它 ,
佯佯不睬，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .
即时心中大怒，

[hiː; hi] [bɪ'gæŋ] [tuː; tə] [kɜːs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :
开言骂道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)] [slʌt] , "
" You little slut , "
" 你 小的 荡妇 , "
“小淫妇，

[jɔː(r); jə(r)] ['juːʒuəl] [self] - ['kɒnfɪdəns]
Your usual self - confidence
你的 通常 自己 - 信心
你往常自恃姿

[ə'laʊ] ,
Allow ,
允许 ,
容，

[prɪ'tenʃəs] [ænd; ənd] [ə'fektɪd]
Pretentious and affected
装腔作势 和 做作的
多端做作，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] ['sekənd] [ˈʌŋk(ə)] .
He refused to accompany my second uncle .
他 拒绝 到 陪伴 我的 第二 叔叔 .
不肯接陪我二爷，

[aɪ][ˈəʊnli] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
I only know that you will remain chaste to the end .
我 仅有的 知道 那 你 将要 保持 贞洁 到 这 结尾 .
只道你守节到底，

[aɪ][ˈeɪ 'em] ['kɒntent] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][æŋ; ən] ['empti] [ru:m] .
I am content to remain in an empty room .
我 是 内容 到 保持 在 一个 空的 房间 .
甘处空房。

[haʊ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [ə'ɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
How to change one's original intention ?
如何 到 改变 一个人的 原来的 意图 ？

怎么改变初心，

[ɪn'tæŋɡld] [wɪð] [ðəʊz] [waɪld] [bɜːdz] ?
Entangled with those wild birds ?
纠缠 和 那些 荒野 鸟类 ？

与那野鸟厮缠？

[juː; jʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊnli] [əʊld][mæn] .
You relied on the power of the lonely old man .
你 依赖 在 这 力量 的 这 孤独 老的 男人 。

你就倚仗了孤老的势力，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɡriːt] [em 'iː] ?
Aren't you going to come and greet me ?
不是 你 去 到 来 和 迎接 我 ？

不来迎接我么？ ”

[brɪ'fɔː(r)] [suː][,em iː 'aɪ][kɒd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Su Mei could reply ,
前 苏 梅 可以 回复 ，

素梅未及回言，

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Kuangyin shouted loudly :
- 喊叫 高声 ：

早被匡胤大喝一声道：

" [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] ! "
" Death row inmate ! "
" 死亡 排 囚犯 ！ "

“死囚！

[jɔː(r); jə(r)][ˈænsɛstəz; 'ænsəstəz][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
Your ancestors are here .
你的 祖先 是 这里 。

你家的祖宗老爷在此，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you shouting like this ?
为什么 是 你 喊叫 喜欢 这 ？

如何这等大呼小叫？ ”

[hæn] -
Han Tongting
韩 -

韩通听

[wɜːd] ,
Word ,
单词 ，

言，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He frowned and said :
他 皱眉 和 说 ：

竖目皱眉道：

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , ['prɪz(ə)nə(r)] ? "
" Where did you come from , prisoner ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ， 囚犯 ？ "

“你是那里来的囚徒，

[həʊ] [ˈʌtəli] [dɪˈspɪkəb(ə)] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

这等可恶？

[kæn; kən][ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
Can you give me your name ?
能 你 给 我 你的 姓名 ?

可通个名来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [get] ['stɑ:tɪd] . "
" Wait until I can get started . "
" 等待 直到 我 能 得到 开始 . "

待俺好动手。”

- [lɑ:ft] [ænd; ɐnd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [səʊ][ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] . "
" So you didn't know either . "
" 所以 你 没有 知道 任何一个 . "

“原来你也不知，

[ɪf] [aɪ] [seɪ]
If I say
如果 我 说

俺若说

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs]
To become famous
到 变得 著名的

出大名来，

[doʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] .
Don't run away .
不 跑步 离开 .

你莫要跑了去。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv][ˈmɑ:stə(r)] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [pʊ; əv] (['kaɪ'fen]
I am the son of Master Zhao , the Commander - in - Chief of Bianliang (Kaifeng
我 是 这 儿子 的 掌握 赵 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 汴梁 (开封
) .
) :
) .

我乃东京汴梁都指挥赵老爷的公子，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][wʌn][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
Zhao Kuangyin was one of them .
赵 - 曾是 一 的 他们 .

赵匡胤便是。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [hæn] [tɒŋ]
After hearing this , Han Tong
后 听力 这 , 韩 童

韩通听罢，

[hi:; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

[dʒaʊ] - ,
Zhao Kuangyin ,
赵 - ,

“赵匡胤，

[wɒt] [juː; jʊ] [sed]
What you said
什么 你 说

你口中

[stiːl] [wet] [br'haɪnd][ðə; ði] [ɪəz]
Still wet behind the ears
仍然 湿的 在后面 这 耳朵

乳臭未退，

[ðə; ði]['beɪbi][heə(r)][ɒn][hɜː(r); hæ(r)] [hed] [wɒz; wəz] [stiːl] [ðeə(r)] .
The baby hair on her head was still there .
这 婴儿 头发 在 她 头 曾是 仍然 那里 .

头上胎发犹存，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ðei] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['deɪmɪŋ] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] ?
Dare you come to my Daming Mansion to accept your fate ?
敢 你 来 到 我的 筑坝 大厦 到 接受 你的 命运 ?

敢来俺大名府中纳命？

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] [pʌntʃ] ! "
" **Take this punch !** "
" 拿 这 冲床 ！ "

吃我一拳。”

[ðə; ði] ['stoːri] [ɪz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[aɪ] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [straɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] .
I long for Kuangyin to strike me down .
我 长的 为了 - 到 罢工 我 向下 .

早望匡胤劈面打来。

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌɡ(ə)] ,
Because of this struggle ,
因为 的 这 斗争 ,

因这一番争斗，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈempərəz] [hu:] [ɪkˈspændɪd] [ˈterɪtəriz] ,
Emperors who expanded territories ,
皇帝们 WHO 扩展 领土 ,

开疆帝王，

[dɪˈspleɪŋ] [ɪts] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] ;
Displaying its imposing presence ;
显示 它是 气势磅礴 在场 ;

显八面威风；

[ˈmɪnɪstə] [hu:] [brɔ:t] [prɒˈsperəti] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnei](ə)n
Ministers who brought prosperity to the nation

部长们 WHO 带来 繁荣 到 这 国家

兴国臣僚，

[tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [bu:st] .
To give them a boost .
到 给 他们 一个 促进 .

让一筹锐气。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ] [ˈstrætədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
No strategy for conquering the land was established on the battlefield .
不 战略 为了 征服 这 土地 曾是 已确立的 在 这 战场 .

疆场未建山河策，

[ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [fɪəs] [ˌkɒmpəˈtɪ](ə)n [brˈtwi:n] [ˈdrægənz]
The brothel is the first place to witness the fierce competition between dragons

这 妓院 是 这 第一的 地方 到 证人 这 凶猛的 竞赛 之间 龙

[ænd; ænd][tˈaɪgəz] .
and tigers .
和 老虎 .

妓院先展龙虎争。

[ɪts] [ʌnˈkliə(r)] [haʊ] - [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪˈfend] [hɪmˈself] .
It's unclear how Kuangyin managed to defend himself .
它是 不清楚 如何 - 管理 到 保卫 他自己 .

不知匡胤怎的招架，

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈepɪsəʊd] .
We'll find out in the next episode .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

且看下回便知。

[ˈtʃæptə(r)] [θri:] : [dʒaʊ] - [dɪˈfi:t] [hæn] [tɒŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ænd; ænd] [ˈsi:zɪz] [ðə; ði]
Chapter Three : Zhao Kuangyin Defeats Han Tong at the Brothel and Seizes the

章 三 : 赵 - 失败 韩 童 在 这 妓院 和 逮捕 这

[ˈdrægən] [θrəʊn] [əˈləʊn]
Dragon Throne Alone
龙 王座 独自的

第三回 赵匡胤一打韩通 勾栏院独坐龙椅

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwelθi] [taɪˈkuːn]
A chance encounter with a wealthy tycoon
一个 机会 遇到 和 一个 富裕 巨头

萍水相逢一巨豪，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ ˈtiː] [əbˈstrʌkt, ɔb-] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænət] [ɪˈskeɪp] .
No matter how much it obstructs , it cannot escape .
不 事情 如何 很多 它 阻碍 , 它 不能 逃脱 .

任他梗化岂能逃。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [siːk] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪnɪt] [ɪːv(ə)] , [wʌn][kæn; kən][biː; bi] [əkˈseptɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [dɪˈvaɪn] .
With a heart that seeks to eliminate evil , one can be accepted by the divine .
和 一个 心 那 寻找 到 排除 邪恶的 , 一 能 是 公认 经过 这 神圣的 .

心怀剔弊神堪接，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪnɪt] [ɪːv(ə)] , [wɪtʃ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [meɪd] [hɪm] [praʊd] .
He was determined to eliminate evil , which naturally made him proud .
他 曾是 决定 到 排除 邪恶的 , 哪个 自然 制成 他 自豪的 .

力欲除奸气自高。

[ðə; ðɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈserəməni] [hæz; həz][ɪkˈspaɪəd][ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] .
The national ceremony has expired and people are moving about .
这 国家的 仪式 有 已到期 和 人们 是 移动 关于 .

国典满期行色动，

[hiː; hi][dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [waɪn] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ˈærəɡənt] .
He drank too much village wine and became arrogant .
他 喝 也 很多 村庄 葡萄酒 和 成为 傲慢的 .

村醪过量意情骄。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .
This is how it is by nature .
这 是 如何 它 是 经过 自然 .

本来赋性应如此，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] , [waɪ] [nɒt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] ?
If it's not going to work out , why not give it a try ?
如果 它是 不是 去 到 工作 出去 , 为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

未济何妨试一遭。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈbrʊθl] .
It is said that Zhao Kuangyin visited a brothel .
它 是 说 那 赵 - 到访 一个 妓院 .

话说赵匡胤游玩勾栏，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [hæn] [tɒŋ] .
They encountered Han Tong .
他们 遭遇 韩 童 .

遇着了韩通，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
They argued for a few words ,
他们 争论 为了 一个 很少 字 ,

彼此争嚷几句，

[hæn] [tɒŋ] [wəʊ; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Han Tong was furious .
韩 童 曾是 狂怒 .

那韩通大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [strʌk] .
He raised his hand and struck .
他 提高 他的 手 和 击 .

举手便打。

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈmentəm] [ˈgrəʊɪŋ] [səʊ] [ˈfɪəsli] , . . .
Seeing his momentum growing so fiercely , Kuangyin . . .
看到 他的 势头 生长 所以 激烈地 , - . . .

匡胤见他势头来得凶猛，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
He dodged to the side .
他 躲避 到 这 边 .

侧身闪过，

[hiː; hi] [rɪˈtʊːnd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He returned the favor with a punch .
他 返回 这 偏爱 和 一个 冲床 .

复手也还一拳。

[hæn] [tɒŋ] [ðʌs] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪˈveɪd] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] .
Han Tong thus managed to evade the danger .
韩 童 因此 管理 到 逃避 这 危险 .

韩通也便躲过。

[ðə; ði] [tuː] [ɪˈmiːdiətli] [klæʃ] .
The two immediately clashed .
这 二 立即地 冲突 .

两个登时交手，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .
They all jumped out of the room with a splash .
他们 全部 跳了起来 出去 的 这 房间 和 一个 溅 .

扑扑的一齐跳出房来，

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Just in the sky
只是 在 这 天空

就在天

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wel] ,
In the middle of the well ,
在 这 中间 的 这 出色地 ,

井中间，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pʊt] [əˈsaɪd] [ðeə(r)] [praɪd] ,
Each of them put aside their pride ,
每个 的 他们 放 旁边 他们的 自豪 ,

各自丢开架子，

[ˈbɒksəz] [klæʃ] ,
Boxers clash ,
拳击手 冲突 ,

拳手相交，

[ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʌf] [faɪt] .
It's going to be a tough fight .
它是 去 到 是 一个 艰难的 斗争 .

一场好打。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wʌŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərə(r)] ,
One is the founding emperor ,
一 是 这 创立 皇帝 ,

一个是开朝真主，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; ei] ['faʊndɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] [hu:] [helpt] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði]['nei(ə)n] .
One was a founding minister who helped establish the nation .
— 曾是 一个 创立 部长 WHO 帮助 建立 这 国家 .
一个是兴国元臣。

[wʌn] [wɒz; wəz][ɪn'vɪnsəb(ə)] [θru:'aʊt] .
One was invincible throughout Bianjing .
— 曾是 无敌 自始至终 汴京 .
一个是打遍汴京无敌手，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; ei] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] ['ru:lə(r)] [hu:] [ræn] ['ræmpənt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊntɪ] .
One was a powerful and arrogant ruler who ran rampant in the county .
— 曾是 一个 强大的 和 傲慢的 统治者 WHO 跑 猖獗 在 这 县 .
一个是横行大郡逞高强。

[ðɪs] [rɪ'kwəɪəz] [rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sɪks] ['si:kɾət] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ly:] [wæn] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [pi:s] [ɪn][ðə; ði]
This requires relying on the Six Secret Teachings of Lü Wang to secure peace in the
这 需要 依靠 在 这 六 秘密 教义 的 鲁 王 到 安全的 和平 在 这
[wɜ:ld] .
world .
世界 .
这个要依六韬吕望安天下，

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [lɜ:n] [ðə; ði] [θri:] ['strætədʒɪz] [ɒv; əv] [hwɑ:ŋ] [ɡɒŋ] [tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] .
That person should learn the Three Strategies of Huang Gong to pacify the world .
那 人 应该 学习 这 三 策略 的 黄 锣 到 安抚 这 世界 .
那个要学三略黄公定太平。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['gəʊldən] ['ru:stə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [wʌn] [leg] [wɪð] [ɪts] [hed] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
This is the Golden Rooster Standing on One Leg with its Head Facing the Sky .
这 是 这 金的 公鸡 常设 在 一 腿 和 它是 头 面向 这 天空 .
这个是金鸡独立朝天蹬，

[ðæts] [laɪk][ə; ei] [hɔ:k] ['flɪpɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['bɜ:roʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
That's like a hawk flipping over and burrowing into the ground .
那就是 喜欢 一个 鹰 翻转 超过 和 掘穴 进入 这 地面 .
那个是鸽子翻身着地钻。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] ['træv(ə)lɪŋ] [θru:] [taɪm] .
This is the Jade Maiden traveling through time .
这 是 这 玉 少女 旅行 通过 时间 .
这个是玉女穿梭，

[ðæts] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['drægən] [bæk] [stɑ:f] .
That's the Yellow Dragon Back Staff .
那就是 这 黄色的 龙 后退 职员 .
那个是黄龙背杖。

[wɒt] [ə; ei] [ɡreɪt] [wʌn] !
What a great one !
什么 一个 伟大的 — ！
好个

[hæn][ɜ:'hu:] , [skɪld] [ɪn][bəʊθ] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑ:(ə)] [ɑ:ts] ,
Han Erhu , skilled in both boxing and martial arts ,
韩 二胡 , 熟练 在 两个都 拳击 和 武术 艺术 ,
拳棒双全韩二虎，

[ðeɪ] [met] [dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] , [hu:] [pə'zest] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [streŋθ] .
They met Zhao Dalang , who possessed extraordinary strength .
他们 遇见 赵 达朗 , WHO 拥有 非凡的 力量 .
遇了膂力超群赵大郎。

[wɒtʃ] [ðem; ðəm] [faɪt] [laɪk] [t'aɪgəz][ænd; ənd][ˈdræɡənz] .
Watch them fight like tigers and dragons .

手表 他们 斗争 喜欢 老虎 和 龙 .

看他虎斗龙争，

[aɪ 'ti:] [fəʊz] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wi:k] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [strɒŋ] .
It shows that you are weak and I am strong .

它 演出 那 你 是 虚弱的 和 我 是 强的 .

显出你弱我强。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ðen] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['skɪlz] .
The two then displayed their respective skills .

这 二 然后 显示 他们的 各自 技能 .

当下二人各施本领，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:; tə] [get] [tu:; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
Try your best to get to know each other .

尝试 你的 最好的 到 得到 到 知道 每个 其他 .

尽力相交，

[ðə; ðɪ] [faɪt] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['i:vnli] [mætʃt] ['kɒntest] .
The fight continued until it was a close and evenly matched contest .

这 斗争 持续 直到 它 曾是 一个 关闭 和 均匀地 匹配 竞赛 .

直打到难解难分之际，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ræŋkt] .
They were not ranked .

他们 是 不是 排名 .

未分高下。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tru:] ['empərə(r)] .
After all , Kuangyin was a true emperor .

后 全部 , - 曾是 一个 真的 皇帝 .

毕竟匡胤是个真命帝王，

[dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪz] [faʊnd] ['evriweə(r)] .
Divine assistance is found everywhere .

神圣的 协助 是 成立 到处 .

到处便有神助，

[ˈɜ:li] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Early at this time

早期的 在 这 时间

此时早

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɡɒd] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'la:md] [hɪm]
The presence of the City God accompanying the emperor had already alarmed him

这 在场 的 这 城市 上帝 随同 这 皇帝 有 已经 惊慌 他

.
:
.

已惊动了随驾的城隍、

[lænd] .
land .

土地 .

土地。

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɡɒd] [prə'tektɪd] - .
The City God protected Kuangyin .

这 城市 上帝 受保护 - .

那城隍护住了匡胤，

[ðə; ði][lənd][ˈdeɪtɪ; ˈdi:əti] [ˈhʌɪdlɪ] [pleɪst] [ðə; ði][ˈdrægən] - ['hedɪd] [keɪn] [ɒn][hæn] [tɔ:ŋz] [fʊt] [ænd; ənd]
The land deity hurriedly placed the dragon - headed cane on Han Tong's foot and
这 土地 神 匆匆 放置 这 龙 - 标题 甘蔗 在 韩 钳 脚 和
[geɪv] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ][tæp] .
gave it a tap .
给予 它 一个 轻敲 .

土地忙把那龙头拐杖望着韩通脚上一拐，

[hæn] [tɒŋ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [stænd] [stiːl] .
Han Tong could no longer stand still .
韩 童 可以 不 更长 站立 仍然 .

韩通就立身不住。

- [sɔ:]
Kuangyin saw
- 锯

匡胤见

[hi:; hi] [si:md] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ˈstʌmb(ə)] [ænd; ənd] [fɔ:l] .
He seemed about to stumble and fall .
他 似乎 关于 到 绊倒 和 落下 .

他有跌扑之意，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] .
They seized the opportunity and rushed in .
他们 查获 这 机会 和 匆忙 在 .

就乘势抢将进去，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈʃæɡi] [stæns] .
Make a shaggy stance .
制作 一个 毛茸茸 姿态 .

使一个披脚的势子，

[swi:p] [əˈweɪ] [hæn] [tɒŋ] ,
Sweep away Han Tong ,
扫 离开 韩 童 ,

把韩通一扫，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He fell to the ground with a thud .
他 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

扑的倒在地下。

[pres] [aɪ ˈti:] [daʊn] [wɪð] [wʌn][hænd] .
Press it down with one hand .
按 它 向下 和 一 手 .

一把按住，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头，

[laɪk] [ˈreɪndrɒps] ,
Like raindrops ,
喜欢 雨滴 ,

如雨点一般，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ˈwaɪldli][frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə][təʊ] .
He was beaten wildly from head to toe .
他 曾是 被打败 疯狂地 从 头 到 脚趾 .

将他上下尽情乱打。

[hæn] [tɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɒŋ][ðə; ði] [graʊnd] :
Han Tong shouted loudly on the ground :
韩 童 喊叫 高声 在 这 地面 :

韩通在地大叫道：

" [wel] [pleɪd] "
" Well played "
" 出色地 玩 "

“打得好，

[wel] [dʌn] !
Well done !
出色地 完毕 !

打得好！ ”

- ['ʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤喝道：

" [ju:; jʊ] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmert] ! "
" You death row inmate ! "
" 你 死亡 排 囚犯 ! "

“你这死囚！

[hi:; hi] [sti:l] [hæd; həd][tu:; tə][daɪ] .
He still had to die .
他 仍然 有 到 死 .

还是要死，

[ɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][lɪv; laɪv] ?
Or should I live ?
或者 应该 我 居住 ?

还是要活？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
If you want to live ,
如果 你 想 到 居住 ,

若要活时，

[kɔ:l] [ˌem 'i:] [greɪt] - ['grænpɑ:] [θri:] [taɪmz] .
Call me Great - Grandpa three times .
称呼 我 伟大的 - 爷爷 三 时代 .

叫我三声祖爷爷、

[ʃi:; ʃi] [sti:l] [kɔ:ld] [su:][ˌem i: 'aɪ] " ['grænma:] " [θri:] [taɪmz] .
She still called Su Mei " Grandma " three times .
她 仍然 称为 苏 梅 " 奶奶 " 三 时代 .

还叫素梅三声祖奶奶，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][ɔ:(r); jə(r)][laɪf] ;
I will spare your life ;
我 将要 空闲的 你的 生活 ;

我便饶你去活；

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kɔ:l] [aʊt] ,
If it doesn't call out ,
如果 它 不 称呼 出去 ,

若是不叫，

[aɪl] ['dɪsəplɪn] [ju:; jʊ] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][daɪ] .
I'll discipline you until you die .
患病的 纪律 你 直到 你 死 .

管教你立定黄泉，

[gəʊ] [si:] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Go see Yama , the King of Hell , as soon as possible .
去 看 阎王 , 这 国王 的 地狱 , 作为 很快 作为 可能的 .
早早去见阎罗老子。”

[kə'ri:ən] ['tʃæn(ə)l] :
Korean Channel :
韩国人 渠道 :

韩通道:

" [red] - [feɪst] , "
" Red - faced , "
" 红色的 - 面对 , "

“红脸的,

[du:; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Do not make a move .
做 不是 制作 一个 移动 .

你且莫要动手,

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] :
I'd like to discuss this with you :
ID 喜欢 到 讨论 这 和 你 :

我和你商量:

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɜ:ld] .
We are generally heroes of the martial arts world .
我们 是 一般来说 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

俺们一般的都是江湖上好汉,

[aɪv] [lɒst] [maɪ] [edʒ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] .
I've lost my edge in your presence today .
我已经丢失的 我的 边缘 在 你的 在场 今天 .

今日在你跟前输了锐气,

[ɪts] [dʒʌst] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] ['saɪk(ə)l] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] ;
It's just the usual cycle of victory and defeat ;
它是 只是 这 通常 循环 的 胜利 和 击败 ;

也只是胜败之常;

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt]
If you want
如果 你 想

若要

[hi:; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] [kept] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʌvə(r)] .
He apologized to the woman who kept him as a lover .
他 道歉 到 这 女士 WHO 保留 他 作为 一个 情人 .

在养汉婆娘面前赔口,

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] ['pi:p(ə)l] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ?
How can I face people after this ?
如何 能 我 脸 人们 后 这 ?

叫我日后怎好见人?

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 .

这是断断不能。”

- [hɜ:d] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说,

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] .
Open your eyes wide .

打开 你的 眼睛 宽的 :

把二目睁圆，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

喝声道：

[hæn] [tɒŋ] ,
Han Tong ,

韩 童 ,

“韩通，

[ɑ:rnɪ] [ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] ?
Aren't you going to call out ?

不是 你 去 到 称呼 出去 ?

你不叫么？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ʌnˈli:ft] [ə; eɪ] [ˈbæɪɹɜ:ʒ] [ɒv; əv] [ˈpʌntʃɪz] [ɒn][hɜ:(r); hæ(r)] [feɪs] .
He then unleashed a barrage of punches on her face .

他 然后 释放 一个 弹幕 的 拳击 在 她 脸 :

又把拳头照面上一顿的打，

[ðeɪ] [bi:t] [hæn] [tɒŋ] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ʌnˈbeərəb(ə)] [peɪn] .
They beat Han Tong until he was in unbearable pain .

他们 打 韩 童 直到 他 曾是 在 难以忍受 疼痛 :

直打得韩通受痛不过，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :

他 可以 仅有的 哭 出去 :

只得叫声：

" [greɪt] - [ˈgrænfɑ:ðə(r)] , "
" Great - grandfather , "

" 伟大的 - 祖父 , "

“祖爷爷，

[wɒt] [grʌdʒ] [du:; də][aɪ][hæv; həv] [əˈgenst] [ju:; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?

什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

我与你有甚冤仇，

" [ju:; jʊ] [bi:t] [em ˈi:] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ? "
" You beat me up like this ? "

" 你 打 我 向上 喜欢 这 ? "

把我这等毒打？ ”

- [dræŋk] [əˈgen]
Kuangyin drank again

- 喝 再次

匡胤又喝

[rəʊd] :
road :

路 :

道：

" [ju:; jʊ] [ˈfɪələs] [θi:f] ! "
" You fearless thief ! "

" 你 无畏 贼 ！ "

“你这不是怕死的贼囚，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈəʊnli] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˌem ˈi:] ?
Why are you only calling me ?

为什么 是 你 仅有的 呼叫 我 ？

怎么只叫得我？

[ˈkwɪkli] [kɔ:l][suː][ˌem iː ˈaɪ] .
Quickly call Su Mei .

迅速地 称呼 苏 梅 。

快快叫了素梅，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I will spare your life .

我 将要 空闲的 你的 生活 。

我便饶你的命。”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Han Tong was helpless .

韩 童 曾是 无助 。

韩通无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [kɔ:l] [aʊt] :
He could only call out :

他 可以 仅有的 称呼 出去 。

只得叫一声道：

" [maɪ] [ɡreɪt] - [ˈgrænməðə(r)] , "
" My great - grandmother , "

" 我的 伟大的 - 祖母 , "

“我的祖太太，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][ˈbrəʊkən][jɔ:(r); jə(r)] [ru:lz] .
I have never broken your rules .

我 有 绝不 破碎的 你的 规则 。

我平日从不曾犯你的戒，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [jɔ:(r); jə(r)]
It can be considered a way of fulfilling your wish to maintain your

它 能 是 经过考虑的 一个 方式 的 满足 你的 希望 到 维持 你的

[ɡʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
good reputation .

好的 名声 。

也算得成全你苦守清名，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈstændɪŋ] [ˈaɪdli][baɪ] [təˈdeɪ] ?
Why are you standing idly by today ?

为什么 是 你 常设 闲散地经过 今天 ？

怎么今日袖手旁观，

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [saʊnd] ?
Not even a single sound ?

不是 甚至 一个 单身的 声音 ？

不则一声？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈkruːəl][tuː; tə] [hɑ:m] [ˈraɪtʃəsənəs] .
It is extremely cruel to harm righteousness .

它 是 极其 残忍的 到 伤害 义 。

忒觉忍心害义。

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [kənˈviːniənt] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Please let me know if it's convenient for you .

请 让 我 知道 如果它是 方便的 为了 你 。

望你方便一声，

[pə'sweɪʒ(ə)n]
persuasion
劝说

解劝

[tuː; tə][ˈɒfə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd][ˌriːəl'ʊərəns; ˌriːəl'ɔːrəns] .
To offer advice and reassurance .
到 提供 建议 和 放心 .
解劝。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpliːdɪŋ] [hɪə(r)] .
They are pleading here .
他们 是 恳求 这里 .

正在这里哀告，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [ɒn][ˈdjuːti] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Two people on duty arrived at the mansion .
二 人们 在 责任 到达的 在 这 大厦 .

只见府中来了两个承值的，

[wɔːk] [ɪn] .
Walk in .
走 在 .

走将进来，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [tɒŋ] ,
Upon seeing that it was Han Tong ,
之上 看到 那 它 曾是 韩 童 ,

一看见是韩通，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫一声：

" [hæn][ɜː'huː] , "
" Han Erhu , "
" 韩 二胡 , "

“韩二虎，

[juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
You rely on your strength all day long
你 依靠 在 你的 力量 全部 天 长的

你终日倚着力气，

[ɪg'zɪst]
exist
存在

在

[hiː; hi] [rəʊm] [ˈfriːli] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
He roamed freely in Daming Prefecture .
他 漫游 自由 在 筑坝 州 .

大名府横行走闯，

[ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈvɪnsəb(ə)] ,
Claiming to be invincible ,
声称 到 是 无敌 ,

自谓无敌，

[duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

任你施为。

[həʊ] [kʌm] ['i:v(ə)n][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] ?
How come even ordinary people have this day ?
如何 来 甚至 普通的 人们 有 这 天 ?

怎么一般的也有今日，

[hiː; hi] [met] [ðɪs] ['raɪtəs] [mæn] .
He met this righteous man .
他 遇见 这 正义 男人 .

遇着了这位义士，

[bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [luːz] [jɔ:(r); jə(r)] [edʒ] ?
But then you lose your edge ?
但 然后 你 失去 你的 边缘 ?

却便输了锐气？

[juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
You are a hero ,
你 是 一个 英雄 ,

你既是好汉，

[ðɪs] ['ʃʊdnt] [biː; bi] .
This shouldn't be .
这 不应该 是 .

不该这

[wen] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ʊv; əv] [deθ] ,
When people are afraid of death ,
什么时候 人们 是 害怕的 的 死亡 ,

等贪生怕死，

[ðeɪ] [wʊd] ['i:v(ə)n] [kɔ:l] [ðə; ði] [hed] [ʊv; əv][ðə; ði][fæn] [klʌb] " ['mɪsɪz] . [zu:] " .
They would even call the head of the fan club " Mrs . Zu " .
他们 会 甚至 称呼 这 头 的 这 扇子 俱乐部 " 太太 . 祖 " .

就肯叫粉头为‘祖太太’，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死？

[jɔ:(r); jə(r)] ['evrɪdeɪ] ['hɪərəʊ] ,
Your everyday hero ,
你的 每天 英雄 ,

你平日的英雄，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

往那里去了？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzɪd] - :
He then advised Kuangyin :
他 然后 建议 - :

又劝匡胤道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] . . . "
" Young master , there's no need . . . "
" 年轻的 掌握 , 有 不 需要 . . . "

“公子也不必

[ðeɪ] [hɪt] [ə'gen] .
They hit again .
他们 打 再次 .

再打了，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [tə'deɪ] ,
Thinking about the beating I received today ,
思维 关于 这 殴打 我 已收到 今天 ,

想今日这顿拳头，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sætɪsfaid] [hɪz; ɪz] [dɪ'zair] .
He has already satisfied his desires .
他 有 已经 使满意 他的 欲望 .

料已尽他受用，

[wið] [hɪz; ɪz] [ɪk'seɪʃən(ə)l] [ə'bɪlətɪz] ,
With his exceptional abilities ,
和 他的 非凡的 能力 ,

凭他有十分的本事，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][deə(r)][tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They didn't even dare to look directly at each other .
他们 没有 甚至 敢 到 看 直接地 在 每个 其他 .

也不敢正眼厮觑，

[waɪ] [nɒt] [bi:t] [hɪm] [ʌp] ?
Why not beat him up ?
为什么 不是 打 他 向上 ?

还要打他则甚？ ”

- [hɜːd] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说，

[hænd] [wʌn]
Hand one
手 一

把手一

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松，

[hæn] [tɒŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
Han Tong then got up .
韩 童 然后 得到 向上 .

韩通便爬了起来，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

往外便走。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤叫道：

[hæn] [tɒŋ] ,
Han Tong ,
韩 童 ,

“韩通，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Listen to this ,
听 到 这 ,

你且听着，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
I have something to tell you :
我 有 某物 到 告诉 你 :

我有话分付你：

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [li:v] [bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] .
You should quickly leave behind your great name .
你 应该 迅速地 离开 在后面 你的 伟大的 姓名 .

你今快快离了大名，

['kwɪkli] [faɪnd]['refju:dʒ] [els'weə(r)]
Quickly find refuge elsewhere
迅速地 寻找 避难所 别处

速往别处存身便

[stɒp] ;
stop ;
停止 ;

罢；

[ɪf] [wiː; wi]['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
If we linger here any longer ,
如果 我们 萦绕 这里 任何 更长 ,

倘若再在此间担搁，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] .
I will come and take your dog's life sooner or later .
我 将要 来 和 拿 你的 狗的 生活 很快 或者 之后 .

俺便早晚必来取你的狗命，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [juː; jʊ] [ə'gen] ! "
" I will never forgive you again ! "
" 我 将要 绝不 原谅 你 再次 ! "

决不再饶！ ”

[hæn] [tɒŋ] ['lɪsnd] ,
Han Tong listened ,
韩 童 听着 ,

韩通听了，

[aɪ] [felt] [bəʊθ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgrɪ] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

心下又羞又气，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

" [aɪ] ['æktɪd] ['ræʃli] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] , "
" I acted rashly in a moment of anger , "
" 我 行动 贸然 在 一个 片刻 的 愤怒 , "

“我一时造次，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ðɪs] [hjuː,mɪli'eɪʃn] .
They suffered this humiliation .
他们 遭受 这 屈辱 .

遭了这一场羞辱。

[naʊ] [ai] [wiʃ] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] .
Now I wish to face him .
现在 我 希望 到 脸 他 .

如今欲要与他相对，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that they will win .
它 是 不太可能 那 他们 将要 赢 .

料也难胜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt]
Moreover , this place is difficult
而且 , 这 地方 是 难的

况此地难

[tuː; tə] [steɪ] [ə'gen] ,
To stay again ,
到 停留 再次 ,

以再住，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ['sʌmwɛə(r)] [els] .
It would be better to settle down somewhere else .
它 会 是 更好的 到 定居 向下 某处 别的 .

不如且往别处安身立命，

[dɪ'veləp] ['ʃɑːpnəs] ,
Develop sharpness ,
发展 锐利度 ,

养成锐气，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] ,
To avenge this grudge ,
到 报仇 这 怨恨 ,

报复此仇，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不为迟。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Immediately after leaving the courtyard ,
立即地 后 离开 这 庭院 ,

即时出了院子，

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪɡ] [neɪm] ,
Away from the big name ,
离开 从 这 大的 姓名 ,

离了大名，

[rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hændz]
Run away with your head in your hands
跑步 离开 和 你的 头 在 你的 双手

抱头鼠窜

[ðeɪ] [geɪzd] [tə'wɔːdz] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ə'weɪ] .
They gazed towards Pingyang and headed away .
他们 凝视 向 平阳 和 标题 离开 .

的望着平阳而去。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] ['dʌkwɪ:d] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [si:] .
A floating duckweed returns to the sea .
一个 漂浮的 浮萍 返回 到 这 海 .

一叶浮萍归大海，

[wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmwɛə(r)] [ɪn] [laɪf] !
We meet again somewhere in life !
我们 见面 再次 某处 在 生活 !

人生何处不相逢！

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [hæn] [tɔ:ŋz] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] [pɪŋ'ja:ŋ] ,
Leaving aside Han Tong's escape to Pingyang ,
离开 旁边 韩 钊 逃脱 到 平阳 ,

不说韩通逃往平阳，

[hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] ['lɛtə(r)] .
He intends to report back later .
他 意图 到 报告 后退 之后 .

希图后报。

['mi:nwaɪ] , - [drəʊv] [hæn] [tɒŋ] [ə'weɪ] .
Meanwhile, Kuangyin drove Han Tong away .
同时 , - 驾驶 韩 童 离开 .

且说匡胤打走了韩通，

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [su:][,em i: 'aɪ] [ə'gen] .
He spoke with Su Mei again .
他 辐 和 苏 梅 再次 .

重与素梅叙话。

[su:][,em i: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [kwɑ:ŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['keɪpəb(ə)l] .
Su Mei saw that Kuang Yin was highly capable .
苏 梅 锯 那 匡 阴 曾是 高度 有能力的 .

素梅见匡胤本事高强，

[ɪk'stri:mli] ['ʃɪvəlɹəs] ,
Extremely chivalrous ,
极其 骑士精神 ,

十分豪侠，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
My heart is getting more and more
我的 心 是 获得 更多的 和 更多的

心下愈加

[dʒɔɪ] ,
joy ,
喜悦 ,

欢喜，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['ju:niən][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
It implies a lasting union for a hundred years .
它 暗示 一个 持久 联盟 为了 一个 百 年 .

就有永结百年之意。

- [ʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
Kuangyin understood his meaning .
- 理解 他的 意义 .

匡胤知他意思，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [wið] [suː][,em iː 'aɪ] .
He then made a vow to grow old together with Su Mei .
他 然后 制成 一个 发誓 到 生长 老的 一起 和 苏 梅 .

便与素梅缔结偕老之盟，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['sekʃuəl] ['ɪntəkoʊs] ,
To complete the act of sexual intercourse ,
到 完全的 这 行为 的 性 交往 ,
成就交欢之礼，

[ə; eɪ] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] ,
A feast was held ,
一个 盛宴 曾是 握住 ,

设筵款饮，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [jiː] [ræn] .
They talked about Yi Ran .
他们 谈话 关于 易 兰 .

谈论怡然。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the first watch of the night .
它 曾是 这 第一的 手表 的 这 夜晚 .

时至初更，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['dɔːmɪtrɪz] .
They returned to their dormitories .
他们 返回 到 他们的 宿舍 .

拥归寝室。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [wɪl] [ʌn'fəʊld] .
Unexpected events will unfold .
意外 活动 将要 展开 .

未际风云会，

[fɜːst] , [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [djuː] .
First , we receive the grace of rain and dew .
第一的 , 我们 收到 这 优雅 的 雨 和 露 .

先承雨露恩。

[ðə; ði] [vəʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] [ɒn] .
The vow was made from that moment on .
这 发誓 曾是 制成 从 那 片刻 在 .

山盟从此定，

[ðə; ði] [vəʊ] [ɒv; əv] [ɪ'tɜːn(ə)] [lʌv] [niːdz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [tʃeɪndʒ] .
The vow of eternal love needs no further change .
这 发誓 的 永恒 爱 需求 不 更远 改变 .

海誓不须更。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [stʊd] [ʌp] ,
Kuangyin stood up ,
- 站立 向上 ,

匡胤起身，

[aɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][suː][ˌem iː ˈaɪ] .
I bid farewell to Su Mei .
我 出价 告别 到 苏 梅 ：

作别了素梅，

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn] .
Return to the inn .
返回 到 这 客栈 ：

回至馆驿。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbʌtlə] [kənˈtɪnjuːd] :
The two butlers continued :
这 二 管家 持续 ：

两个管家接着道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , " 。

“公子，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [juː ˈes] [wɪð] [ˈwʌri] .
You are killing us with worry .
你 是 杀 我们 和 担心 。

你忧杀我们，

[aɪ] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːtjɑːd] .
I heard it in the courtyard .
我 听到 它 在 这 庭院 。

闻得在院子内，

[wɒt] [hæn][dɪd] [ðeɪ] [draɪv] [əˈweɪ] ?
What Han did they drive away ?
什么 韩 做过 他们 驾驶 离开 ？

打走了什么韩

[pɑːs] ,
Pass ,
经过 。

通，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɑːstə(r)][ˈgerɪt][tuː; tə] [nəʊ] .
I'm afraid it would be inconvenient for Master Dou to know .
我是 害怕的 它 会 是 不方便 为了 掌握 斗 到 知道 。

恐怕窦老爷知道不便。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ðɪ][ˈeəriə][ɪz] [ˌʌnfəˈmɪliə(r)] .
Moreover , the area is unfamiliar .
而且 , 这 区域 是 陌生 。

况且地里生疏，

[ˌʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˈpiːp(ə)] ,
Unfamiliar with people ,
陌生 和 人们 。

人情不熟，

[daʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] [jɜː; jər] [ˈsiːkrətli] [ˈplæniŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˈpiːp(ə)] [ʌp] .
Don't tell me you're secretly planning to eat people up .
不 告诉 我 你是 偷偷 规划 到 吃 人们 向上 。

可不要暗里吃人打算么？

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðəʊz] [tuː] [huː] [əˈgriːd] ,
Fortunately , those two who agreed ,
幸运的是 , 那些 二 WHO 同意 。

幸亏了那两个承应的，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [ˈjestədeɪ] .
I came back yesterday .
我 来了 后退 昨天 :

昨日回来，

[gəʊ] [aʊt]
go out
去 出去

出去

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] ,
inquire about ,
查询 关于 ,

打听，

[aɪ] [hɜːd] [hiː hi] [fled] [elsˈweə(r)] .
I heard he fled elsewhere .
我 听到 他 逃亡 别处 :

闻他逃在别处去了，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːvd] .
We were relieved .
我们 是 松了口气 :

我等方才放心。

[aɪ] [sɪnˈsɪəli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
I sincerely hope that you will not cause trouble in the future .
我 真挚地 希望 那 你 将要 不是 原因 麻烦 在 这 未来 :

今后万望公子体要出去惹祸，

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] .
So as not to frighten the petty person .
所以 作为 不是 到 吓唬 这 小气 人 :

免得小人惊恐。”

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤喝道：

" [wɒts] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" What's it to you ? "
" 是什么 它 到 你 ? "

“干你甚事？

[jʊr; jər] [ˈɔːlweɪz] [səʊ] [ˈiːzəli] [ˈfraɪ(ə)nd] .
You're always so easily frightened .
你是 总是 所以 容易地 害怕 :

你们动不动只管有什么惊恐。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈtempə(r)] [dʌz] [maɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæv; həv] ?
What kind of temper does my young master have ?
什么 种类 的 脾气 做 我的 年轻的 掌握 有 ?

我公子凭他有甚风火。

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
I'm not afraid at all .
我是 不是 害怕的 在 全部 :

总然不怕，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ˈaʊə(r)] [ɔːl] .
We need to give it our all .
我们 需要 到 给 它 我们的 全部 :

须要拼他一拼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ʌp] ?
How could they possibly give up ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 ?

怎肯束手

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] ?
Waiting to die ?
等待 到 死 ?

待毙？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bæb(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you babbling about ?
什么 是 你 胡说 关于 ?

你们噜苏做甚？ ”

[ðəʊz] [tuː] ['bʌtlə] ,
Those two butlers ,
那些 二 管家 ,

那两个管家，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spi:k] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

就不敢言语。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

- ['fri:kwəntli] ['vɪzɪtɪd] [su:maɪ] .
Kuangyin frequently visited Sumei .
- 频繁地 到访 素美 .

匡胤时常到素梅那里来往，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌŋ][maɪnd][ænd; ænd] [[jeə(r)] [ə; eɪ] [di:p] [ə'fekʃn] .
They are of one mind and share a deep affection .
他们 是 的 一 头脑 和 分享 一个 深的 感情 .

意合情浓。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[br'twi:n] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] ,
Between the fingers ,
之间 这 手指 ,

捻指之间，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['jɪəz] .
More than two years .
更多的 比 二 年 .

二年有余。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)] [ænd; ænd][dɪ'zɑːstə(r)][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ['evri] [deɪ] .
He was causing trouble and disaster in Daming Prefecture every day .
他 曾是 导致 麻烦 和 灾难 在 筑坝 州 每一个 天 .

日日在大名府招灾惹祸，

[mu:v] ['fri:li] .
Move freely .
移动 自由 .

任意横行。

[ɪts] [ə; eɪ] [jeɪm] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˈgerɪt][wɒz; wəz] [kɪld] .
It's a shame that General Dou was killed .
它是 一个 耻辱 那 一般的 斗 曾是 被杀 .

亏杀了那个窦总兵，

[dʒəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm]
Zhou for him
周 为了 他

替他周

[meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] .
Make all the decisions .
制作 全部 这 决策 .

全做主，

[ˈðeəfɔ:(r)] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Therefore , nothing happened .
所以 , 没有什么 发生 .

故此无事。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈgerɪt] [rɒŋ] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
Dou Rong sat in his private office .
斗 荣 卫星 在 他的 私人的 办公室 .

窦溶坐在私衙，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [j'ɪəz] .
" Young Master Zhao has been here for more than two years .
" " 年轻的 掌握 赵 有 到过 这里 为了 更多的 比 二 年 . "

“赵公子在此二载有余，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)] .
He caused a lot of trouble .
他 导致 一个 很多 的 麻烦 .

惹下许多祸事，

[haʊ] [mʌtʃ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [dɪd][aɪ][beə(r)] ?
How much responsibility did I bear ?
如何 很多 责任 做过 我 熊 ?

本帅担了多少干系。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [sɪks] [mʌnθs] [left] .
There are still six months left .
那里 是 仍然 六 几个月 左边 .

如今尚有半年，

[ɪf] [ju:; jʊ] [waɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][gəʊ] [bæk]
If you wait until the deadline is over to go back
如果 你 等待 直到 这 最后期限 是 超过 到 去 后退

若待限满回去，

[aɪ] [səˈspekt] [hi:z] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] .
I suspect he's about to cause trouble again .
我 怀疑 他是 关于 到 原因 麻烦 再次 .
料他又要招非。

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] ?
Why not write a letter ?
为什么 不是 写 一个 信 ?
不如修书一封，

[ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pəˈmɪt] .
Give him a permit .
给 他 一个 允许 .
给他一道批文，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] .
Send them back .
发送 他们 后退 .
打发回去，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈeəriə][ɪz][æt; ət] [pi:s] .
One thing is that the area is at peace .
一 事物 是 那 这 区域 是 在 和平 .
一则地方得以安宁，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
The two are finished .
这 二 是 完成的 .
二则完

" [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [maɪn] . "
" This favor of mine . "
" 这 偏爱 的 矿 . "
我这番情面。”

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,
想定主意，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ðɪ][flægz][ænd; ənd] [ʃi:ldz] .
They then distributed the flags and shields .
他们 然后 分布式 这 旗帜 和 盾牌 .
遂分付旗牌，

[ɪnˈvaɪt] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈgesthaʊs] .
Invite Young Master Zhao into the guesthouse .
邀请 年轻的 掌握 赵 进入 这 招待所 .
往馆驿中请赵公子进来。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多一会，

[ˈɜ:li] [ɒn] , - [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Early on , Kuangyin entered the private residence .
早期的 在 , - 进入 这 私人的 住宅 .
早见匡胤走进私行，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] [wɪð] [ˈgerɪt] [rɒŋ] ,
After exchanging greetings with Dou Rong ,
后 交换 问候 和 斗 荣 ,
与窦溶见过了礼，

[pɔɪnt]
point
观点

分

[ðə; ðɪ][həʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] .
The host and guests sat down .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

宾主坐下。

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪstɪd] [ˈfreɪgrənt] [ti:] ,
Having tasted fragrant tea ,
拥有 尝过 香 茶 ,

用过香茗，

[ˈɡerɪt] [rɒŋ] [bɪˈɡæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Dou Rong began by saying :
斗 荣 开始 经过 说 :

窦溶开言说道：

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)][æt; ət][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] , [maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] . . . "
" Since your arrival at my humble abode , my virtuous brother . . . "
" 自从 你的 到达 在 我的 谦逊的 住所 , 我的 有德行的 兄弟 . . . "

“贤弟自从驾到敝府，

[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽之间，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [ˈi:əz] .
More than two years .
更多的 比 二 年 :

二载有余。

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈsɪmplɪfaɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [meɪd] [aɪ ˈti:] [mɔ:(r)] [ˈkɒmplɪkətɪd] .
My foolish brother has simplified his life and made it more complicated .
我的 愚蠢 兄弟 有 简化 他的 生活 和 制成 它 更多的 复杂的 .

愚兄因简命多繁，

[hɪz; ɪz] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [sɪmˈplɪsɪti] .
His reception of Jin was somewhat lacking in simplicity .
他的 接待 的 斤 曾是 有些 缺乏 在 简单 .

其于晋接有失简

[sləʊ] ,
slow ,
慢的 ,

慢，

[ˈdɑ:əʊ][,zi: eɪ ˈaɪ] [ʃɪ:] [ji:] ,
Dao Zai Shi Yi ,
道 宰 史 易 ,

叨在世谊，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [em ˈi:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

俱望包涵。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ˈθæŋkfəli] , [ðə; ðɪ] [ˈdedlaɪn] [ɪz][ˈɔ:lməʊst][ʌp] .
And now , thankfully , the deadline is almost up .
和 现在 , 谢天谢地 , 这 最后期限 是 几乎 向上 .

目下且喜限期将满，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [fɜːst] .
I would like to ask you to return to your residence first .
我 会 喜欢 到 问 你 到 返回 到 你的 住宅 第一的 .
意欲先请回府，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] ['wʌrɪ] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
To avoid causing the old man worry day and night ,
到 避免 导致 这 老的 男人 担心 天 和 夜晚 ,
免得老伯大人日夜忧思，

[aɪ] [weɪt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [həʊm] .
I wait anxiously at home .
我 等待 焦虑地 在 家 .
在家悬望。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?
不知尊意以为何如？ "

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,
匡胤听言，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :
满心欢喜道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" My brother has been assigned to serve under your command . "
" 我的 兄弟 有 到过 分配 到 服务 在下面 你的 命令 . "
“小弟遭配麾下，

[ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv]
Misunderstanding and love
误解 和 爱
错蒙雅爱，

[ɪk'striːmli] [haɪ] [kɒst] ,
Extremely high cost ,
极其 高的 成本 ,
极承过费，

[ɪts] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][beə(r)] .
It's really difficult to bear .
它是 真的 难的 到 熊 .
实是难当。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] [pə'mɪ(ə)n] ,
Now that you have been granted permission ,
现在 那 你 有 到过 的确 允许 ,
今既恩放，

[wen] [aɪ] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['vɜːtjuːz] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] ,
When I recounted his great virtues to my father ,
什么时候 我 叙述 他的 伟大的 美德 到 我的 父亲 ,
当于家君跟前细述盛德，

[ɪf] [ɪn'kaʊntə(r)]
If encounter
如果 遇到
倘遇

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] ,
Inch by inch ,
英寸 经过 英寸 ;

寸进，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] ['dʒenərəsli] . "
You will be rewarded generously . "
你 将要 是 奖励 慷慨地 . "

自必厚酬。”

[ˈɡerɪt] [rən] [ri'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Dou Rong repeatedly said he dared not .
斗 荣 反复 说 他 敢于 不是 .

窦溶连称不敢。

[ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌkt] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [pri'peə(r)] [ðə; ði] [waɪn] .
Immediately instruct family members to prepare the wine .
立即地 指示 家庭 成员 到 准备 这 葡萄酒 .

即时分付家人治酒，

[tə'deɪ] , [aɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒəʊ] .
Today , I'll take this opportunity to bid farewell to Young Master Zhao .
今天 , 患病的 拿 这 机会 到 出价 告别 到 年轻的 掌握 赵 .

趁今日与赵公子钱行。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The family immediately arranged a banquet .
这 家庭 立即地 安排 一个 宴会 .

家人即忙排了酒筵，

[ˈɡerɪt] [rən] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Dou Rong then invited Kuangyin to take his seat .
斗 荣 然后 受邀 - 到 拿 他的 座位 .

窦溶便请匡胤入席，

[ðə; ði] [tuː] [ɡests] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊst] ,
The two guests and the host ,
这 二 客人 和 这 主持人 ,

宾主二人，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈhɑːtɪli] .
Drinking heartily .
喝 衷心地 .

开怀对饮。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪstɪd] [faɪv] [ˈfleɪvəz] ,
Having tasted five flavors ,
拥有 尝过 五 口味 ,

食过五味，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] - [ri'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Even if Kuangyin resigned from the banquet .
甚至 如果 - 辞职 从 这 宴会 .

匡胤即便辞席。

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːs] ['saɪnəˌsɔɪdz][tuː; tə] [steɪ] .
It's not advisable to force Sinusoids to stay .
它是 不是 建议 到 力量 正弦波 到 停留 .

窦溶不好强留，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He immediately wrote a book .
他 立即地 写道 一个 书 。

登时写下一书，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['griːtɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] [dʒəʊ] .
It was simply a way of greeting Commander Zhao .
它 曾是 简单地 一个 方式 的 问候 指挥官 赵 。

无非与赵指挥问安的意思。

[ænd; ʌnd] - ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][dɪpl'əʊməz][tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lev(ə)] .
And Kuangyin limited the number of diplomas to a certain level .
和 - 有限的 这 数字 的 文凭 到 一个 肯定 等级 。

并匡胤限满文凭，

[ə; eɪ][ˈtræv(ə)] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['fɔːti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
A travel allowance of forty taels of silver was given as a gift .
一个 旅行 津贴 的 四十 两 的 银 曾是 给定 作为 一个 礼物 。

外赠路费银四十两。

- [ək'septɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Kuangyin accepted them one by one .
- 公认 他们 一 经过 一 。

匡胤一一收明。

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ʌnd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ˈɡerɪt] [rɒŋ] .
He then bowed and took his leave of Dou Rong .
他 然后 鞠躬 和 采取 他的 离开 的 斗 荣 。

当时拜谢辞别了窦溶，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
Back at the inn ,
后退 在 这 客栈 ；

回至馆驿中，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] .
Pack your bags .
盒 你的 包 。

收拾行装。

[ðeɪ] [brɔːt] [tuː] [ˈbʌtlə] .
They brought two butlers .
他们 带来 二 管家 。

带了两个管家，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [tuː; tə][brɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][suː][ˌem iː 'aɪ] .
He returned to the courtyard to bid farewell to Su Mei .
他 返回 到 这 庭院 到 出价 告别 到 苏 梅 。

复至院子里辞别素梅。

[hæn] [suːmaɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [wen] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [wɒz; wəz] [ʌp] .
Han Sumei learned that Kuangyin had returned home when his term was up .
韩 素美 学习 那 - 有 返回 家 什么时候 他的 学期 曾是 向上 。

那韩素梅闻知匡胤限满回家，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
I am very reluctant to part with it .
我 是 非常 不情愿的 到 部分 和 它 。

十分不舍。

- [ˈkʌmfət] [hɪm] :
Kuangyin comforted him :
- 安慰 他 。

匡胤安慰道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bju:ti] . "

" **There's no need to worry about the beauty** . "

" 有 不 需要 到 担心 关于 这 美丽 . "

“美人不必挂怀，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] .

I have now returned to Bianliang .

我 有 现在 返回 到 汴梁 .

俺今回至汴梁，

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [kən'vi:niənt]

If it is convenient

如果 它 是 方便的

若遇便时，

[aɪl] [kʌm] [tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] ['su:nə(r)] [ɔ:(r)] ['leɪtə(r)] .

I'll come to pick you up sooner or later .

患病的 来 到 挑选 你 向上 很快 或者 之后 .

早晚决来接你，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] . "

" **I will never forget** . "

" 我 将要 绝不 忘记 . "

必不有忘。”

[su:][,em i: 'aɪ] [tjəʊkt] [ʌp] [wɪð] [sɒbz] .

Su Mei choked up with sobs .

苏 梅 窒息 向上 和 啜泣 .

素梅哽咽不绝，

[pʊt]

put

放

摆

[ə; eɪ] [,feə'wel] [drɪŋk] .

A farewell drink .

一个 告别 喝 .

酒送行。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .

At this time , Kuangyin was eager to return home .

在 这 时间 , - 曾是 渴望的 到 返回 家 .

此时匡胤归心如箭，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] ,

Drink a few cups ,

喝 一个 很少 杯子 ,

略饮数杯，

[tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['fi:lɪŋz] .

To understand their feelings .

到 理解 他们的 情怀 .

以领其情。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜ:dz] [pʊ; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] .

They exchanged words of advice and instructions .

他们 交换 字 的 建议 和 指示 .

彼此各致叮咛，

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [ɪn] [tɪəz] .

They parted in tears .

他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪɡ] [neɪm] ,
Away from the big name ,
离开 从 这 大的 姓名 ,

离了大名，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [rəʊd] [ɒv; əv] -
We walked along the ancient road of Wangyiliang .
我们 步行 沿着 这 古老的 路 的 - .

望夷梁古道而行。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn'listɪŋ] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [rəʊd] ,
Enlisting people to climb the ancient road ,
入伍 人们 到 爬 这 古老的 路 ,

征人登古道，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði][waɪld][ɪz] [lʌ] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
The grass in the wild is lush and green .
这 草 在 这 荒野 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

野外草萋萋。

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] , [bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [sləʊ] [waɪl] ['raɪdɪŋ] .
My mind is busy , but I feel slow while riding .
我的 头脑 是 忙碌的 , 但 我 感觉 慢的 尽管 骑术 .

心忙骑觉慢，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [steps] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] .
His mind was in a hurry , but his steps were slow .
他的 头脑 曾是 在 一个 匆忙 , 但 他的 步骤 是 慢的 .

意急步偏迟。

['leɪzi] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [ɡriːn] [grɑːs]
Lazy to admire the green grass
懒惰的 到 钦佩 这 绿色的 草

懒观青草景，

[aɪ][,eɪ 'em] ['sæd(ə)nd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ləʊ] - ['hæŋɪŋ] [waɪt] [klaʊdz] .
I am saddened to see the low - hanging white clouds .
我 是 悲伤 到 看 这 低的 - 绞刑 白色的 云 .

愁见白云低。

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] .
Mountains and waters are a source of refined taste .
山脉 和 水 是 一个 来源 的 精制 品尝 .

山水称雅好，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ə'priːʃiɪtɪŋ] [ðə; ði]['tɒpɪk] .
I have no interest in appreciating the topic .
我 有 不 兴趣 在 欣赏 这 话题 .

无心去品题。

- ['dʒɜːni]
Kuangyin's journey
- 旅行

匡胤在路行程，

['træv(ə)][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] ,
Travel by day and rest by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

朝行夜宿，

[aɪm] [ə'freɪd] [θɪŋz] [wɪl] [get] [ʌn'setlɪd] [ə'gen] .
I'm afraid things will get unsettled again .

我是 害怕的 事物 将要 得到 不安的 再次 .

只怕又要不宁了。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :

其他 一 :

又一个道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" **otherwise** ,

" 否则 ,

“不然，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :

作为 这 说 去 :

常言说：“

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæz; hæz] [nɒt] [bi:n] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The scholar has not been seen for three days .

这 学者 有 不是 到过 已见 为了 三 天 .

士三日不见，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] [nju:] [rɪ'spekt] .
We should treat them with new respect .

我们 应该 对待 他们 和 新的 尊重 .

当刮目相待。

[hi:; hi][hæz; hæz] [bi:n] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
He has been away for many years .

他 有 到过 离开 为了 许多 年 .

‘他出外多年，

[hi:z] ['getɪŋ] ['əʊldə] .
He's getting older .

他是 获得 老 .

年纪也大了些，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ɪf] [ðeɪ] [dɒʊnt] [lɜ:n] [sʌm; səm] ['mænəz] ?
How can one know if they don't learn some manners ?

如何 能 一 知道 如果 他们 不 学习 一些 礼仪 ?

安知不学些礼数，

[ʃi:z] [skeɪl] ,
Xi's scale ,

xi 的 规模 ,

习些规模，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n]
A complete transformation

一个 完全的 转型

焕然改观，

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] ?
The ultimate transformation ?

这 最终的 转型 ?

一变至道？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] - [stɪl] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] - ?
Could it be a ' still in the past ' ?

可以 它 是 一个 - 仍然 在 这 过去的 - ?

难道是个‘仍旧贯’不成？ ”

[ə'nlʊðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" [ɔ:!'ðəʊ] [hi:; hi][ɪz][əʊld] . . . "
" **Although he is old** . . . "
" 虽然 他 是 老的 . . . "

“他虽然年纪大了，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [hɑ:t] [wɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] .
I fear that this heart will never change .
我 害怕 那 这 心 将要 绝不 改变 .

犹恐这副心肠终究是不换的。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðə; ðɪ][əʊld] ['seɪɪŋ] ,
Have you not heard the old saying ,
有 你 不是 听到 这 老的 说 ,

岂不闻古语说的，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:nsə(r)] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

道是：“

[ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] [kæn; kən][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ,
The landscape can be changed ,
这 景观 能 是 已更改 ,

江山可改，

[ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
A person's nature is hard to change .
一个 人的 自然 是 难的 到 改变 .

秉性难移。’

[wi:; wi][dooʊnt] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [naʊ] .
We don't need to worry about him now .
我们 不 需要 到 担心 关于 他 现在 .

我们如今也不必管他，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['sɪmplɪ] [gəʊ][ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They can simply go their separate ways .
他们 能 简单地 去 他们的 分离 方式 .

只消自己各奔前程，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [faɪn] .
Then everything was fine .
然后 一切 曾是 美好的 .

便没事了。

" - ['dʒɜ:nɪ] . . . "
" **Kuangyin's journey** . . . "
" - 旅行 . . . "

“匡胤一路行来，

['hɪəɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
Hearing these words ,
听力 这些 字 ,

闻了这些言语，

[hi:; hi][dʒʌst] ['tʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He just chuckled to himself .
他 只是 轻笑 到 他自己 .

心中只是暗笑。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [met] [ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [ə'gen] .
But then he met Zhang Guangyuan again .
但 然后 他 遇见 张 广元 再次 .

却好又遇见了张光远、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第5/103页

[ˈluːoʊ] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Luo Yanwei **and** **his** **companion** ,
罗 - 和 他的 伴侣 ,

罗彦威二人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
They **were** **overjoyed** .
他们 是 欣喜若狂 .

彼此大喜，

[ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
They **bowed** **to** **each** **other** .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

各作了揖，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈgriːtɪŋ] ,
A **few** **words** **of** **greeting** ,
一个 很少 字 的 问候 ,

问安几句，

[ˈluːoʊ] - [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrestɹɒnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈwelkəmɪŋ] [ˈdɪnə(r)] .
Luo Yanwei **then** **invited** **him** **to** **a** **restaurant** **for** **a** **welcoming** **dinner** .
罗 - 然后 受邀 他 到 一个 餐厅 为了 一个 欢迎 晚餐 .

罗彦威遂邀至酒楼接风。

[kwaːŋ] [jɪn]
Kuang Yin
匡 阴

匡胤先

[peɪ] [tuː] [ˈhaʊski:pə(r)] ,
Pay **two** **housekeepers** ,
支付 二 管家 ,

发付两个管家，

[aɪ] [pækt] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I **packed** **my** **luggage** .
我 包装 我的 行李 .

收拾了行李，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ɐnd] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .
Go **home** **and** **inform** **them** .
去 家 和 通知 他们 .

回家报知。

[hiː; hi] , [haʊˈevə(r)] , [hɪd][ðə; ði] [ˈletəz] [ænd; ɐnd] [ˈkɒments] [hɪmˈself] .
He , **however** , **hid** **the** **letters** **and** **comments** **himself** .
他 , 然而 , 隐藏 这 信件 和 评论 他自己 .

自己却藏好了书札批文，

[wɪð] [ʒɑːŋ] ,
With **Zhang** ,
和 张 ,

与张、

[ˈluːoʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [pɑːst] [ðə; ði] [kʌps] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Luo and his companion passed the cups to each other .
罗 和 他的 伴侣 通过了 这 杯子 到 每个 其他 .
罗二人传杯递盏，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [drɪŋk] .
Enjoy a refreshing drink .
享受 一个 令人耳目一新 喝 .

畅饮舒怀。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮之间，

Kuangyin

匡胤

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [hæn] [suːmaɪ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
He also took Han Sumei as a concubine in Daming Prefecture .
他 还 采取 韩 素美 作为 一个 妾 在 筑坝 州 .

又把在大名府结纳了韩素梅，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .
Han Tong was driven away .
韩 童 曾是 驱动 离开 .

打走了韩通，

[ænd; ʌnd][ˈgerɪt] [rɒŋz] [ˈkaɪndnəs] [təˈwɔːdz] [hɪm] ,
And Dou Rong's kindness towards him ,
和 斗 荣的 仁慈 向 他 ,

及窦溶相待之情，

[frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[ˈmeni] [ˈɪnsɪdənts] ,
Many incidents ,
许多 事件 ,

许多事端，

[aɪ] [ɪkˈsplernd] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细的说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] .
The two also talked about what happened after they parted .
这 二 还 谈话 关于 什么 发生 后 他们 分手了 .

二人也把别后之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
They had a discussion .
他们 有 一个 讨论 .

谈了一番。

[ɔ:l] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
All three were overjoyed .
全部 三 是 欣喜若狂 :

三人俱备大悦。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 :

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] , [ɪ:v(ə)n][hɑ:f][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tu:] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 :

话不投机半句多。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [tɜ:nz] ['drɪŋkɪŋ] .
The three of them took turns drinking .
这 三 的 他们 采取 转弯 喝 :

三人轮杯把盏，

[ɑ:ftə(r)] [ɪ:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] ,
After eating for half a day ,
后 吃 为了 一半 一个 天 ,

吃了半日，

[ðeɪ] [ɔ:l] [si:md] [ˈsʌmwɒt] [ɪn'tɒksɪkətɪd] .
They all seemed somewhat intoxicated .
他们 全部 似乎 有些 酣 :

俱有几分酒意。

- [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin held up his cup and said :
- 握住 向上 他的 杯子 和 说 :

匡胤执杯说道：

" [maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][ˈeksʌɪld][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jɪəz] .
My foolish brother was exiled for three years .
我的 愚蠢 兄弟 曾是 放逐 为了 三 年 :

愚兄遭配了三年，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [hæz; həz] [bi:n] [laɪk] [ˈlertli] ?
I wonder what the political situation of the court has been like lately ?
我 想知道 什么 这 政治的 情况 的 这 法庭 有 到过 喜欢 最近 ?

不知近来朝廷的政治何

[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

如，

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ˈgəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ?
How are things going with the country ?
如何 是 事物 去 和 这 国家 ?

国家的事情怎样？

[aɪ] [brɪli:v] [maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
I believe my virtuous brother knows the details .

我 相信 我的 有德行的 兄弟 知道 这 细节 .
想贤弟必知其详，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)][ə; ei] [θɪŋ] [ɔ:(r)] [tu:] .
My foolish brother would like to hear a thing or two .

我的 愚蠢 兄弟 会 喜欢 到 听到 一个 事物 或者 二 .
愚兄愿闻一二。”

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :

张 广元 说 :

张光远道：

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] , [ðen] [səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
If you don't want to say it , then so be it .

如果 你 不 想 到 说 它 , 然后 所以 是 它 .
“兄长不说便罢，

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ,
If we were to talk about matters of the court ,

如果 我们 是 到 讲话 关于 事情 的 这 法庭 ,
若说起朝中之事，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔ:(r)] .
It is completely different from before .

它 是 完全地 不同的 从 前 .
比前大不相

[sɜ:m] .
same .

相同的 .

同。

[ri:s(ə)ntli] , [ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] ['ru:lə(r)][hæz; hæz] [brɔ:t] [ɪn][ə; ei] [nju:] [tru:p] [ɒv; əv] ['fi:meɪl]
Recently , the Southern Tang ruler has brought in a new troupe of female

最近 , 这 南方 唐 统治者 有 带来 在 一个 新的 剧团 的 女性

[mju:'zɪʃənz] .
musicians .

音乐家 .

近来南唐主新进来一班女乐，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [eɪ'ti:n] ['pi:p(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are eighteen people in total .

那里 是 十八 人们 在 全部的 .

共是一十八口，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [tɒp] [kɔ:ti'zænz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two top courtesans among them .

那里 是 二 顶部 妓女 之中 他们 .

内中有两个花魁，

[ə; ei] ['praɪsləs] ['trezə(r)]
A priceless treasure

一个 无价 宝藏

一名无价宝，

[ə; ei] ['preʃəs] [dʒem] ,
A precious gem ,

一个 宝贵的 宝石 ,

一名掌上珠，

[ɪn'di:d] , [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
Indeed , she was as beautiful as the moon and flowers .
的确 , 她 曾是 作为 美丽的 作为 这 月亮 和 花朵 .
果是闭月羞花，

[ˈsɪŋkɪŋ] [fɪʃ] [fɔ:l]
Sinking Fish Fall
下沉 鱼 落下
沉鱼落

[waɪld] [gu:s] .
Wild goose .
荒野 鹅 .
雁。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfəriŋ] ,
Unexpectedly , after the emperor accepted the offering ,
不料 , 后 这 皇帝 公认 这 提供 ,
不料皇上受献之后，

[dɪ'bo:tʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'bo:tʃəri]
Debauchery and debauchery
放荡 和 放荡
迷乱荒淫，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
The government has long been in disarray .
这 政府 有 长的 到过 在 混乱 .
朝纲久废。

[lɑ:dʒ] - [skeɪl] [kən'strʌkʃn] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ,
Large - scale construction projects ,
大的 - 规模 建造 项目 ,
大兴土木之工，

[kri'eɪt] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)] ,
Create a hospital ,
创造 一个 医院 ,
创造一院，

[nemd] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
Named Imperial Palace ,
命名 帝国 宫殿 ,
名为御勾栏，

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ['fi:tʃəz] [pə'vɪliənz] .
The garden features pavilions .
这 花园 特征 亭子 .
外设园亭，

[ɪn'tɜ:n(ə)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [pə'vɪliənz] ,
Internal construction of pavilions ,
内部的 建造 的 亭子 ,
内兴楼阁，

[ðɪs] [kla:s]
This class
这 班级
将这班

[ˈfi:meɪl] [mju:ˈzɪʃənz]
Female musicians
女性 音乐家
女乐，

[ˈlɪvɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .

Living inside .
活的 里面 .

居住在内。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈmɪnɪstər] , [ænd; ənd]

The emperor led his civil and military officials , meritorious ministers , and
这 皇帝 引领 他的 民用 和 军队 官员 , 有功绩的 部长们 , 和

[ˈnəʊb(ə)l] [ˈrelatɪvz] [ˈevri] [deɪ] .

noble relatives every day .
高贵 亲属 每一个 天 .

那皇上每日率领了文武勋臣以及贵戚，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðɪs] [ˈkɔːtjɑːd] ,

Upon entering this courtyard ,
之上 进入 这 庭院 ,

到这院内，

[tuː; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [bʊ; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt]

To indulge in the desires of the long night
到 放纵 在 这 欲望 的 这 长的 夜晚

开长夜之欲，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [bʊ; əv] [ˈlɪŋgərɪŋ] .

Enjoy the pleasure of lingering .
享受 这 乐趣 的 挥之不去的 .

纵流连之欢。

[ðɪːz] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] ,

These female musicians ,
这些 女性 音乐家 ,

这些女乐，

[hiː; hi] [ðen] [pəˈfɔːmd] [ɪn] [vəˈraɪəti] [ʃəʊz] .

He then performed in variety shows .
他 然后 执行 在 种类 演出 .

便扮演杂剧，

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] .

Singing and dancing .
歌唱 和 跳舞 .

歌唱舞蹈。

[ðɪs] [kɒsts] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈevri] [deɪ] .

This costs a fortune every day .
这 成本 一个 财富 每一个 天 .

以此日费斗金，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɒvərɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [welθ] [ɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] .

The people are impoverished and the wealth is exhausted .
这 人们 是 贫困 和 这 财富 是 筋疲力尽的 .

民穷财尽。

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm] [ˈmɪnɪstər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [ˌem ˈiː] ,

Although some ministers came to dissuade me ,
虽然 一些 部长们 来了 到 劝阻 我 ,

虽有大臣上本谏阻，

[ðɪs] [wʊd] [ˈəʊnli] [liːd] [tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .

This would only lead to further punishment .
这 会 仅有的 带领 到 更远 惩罚 .

反致加罪。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈslɑ:ndə(r)] [əˈkju:mjələrtɪd] [ˈdeɪli] .
Therefore , slander accumulated daily .
所以 , 诽谤 积累 日常的 .

因此谤言日积，

[ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [dɪˈklaɪnɪŋ] [ˈdeɪli] .
The nation's power is declining daily .
这 国家的 力量 是 下降 日常的 .

国势日非。

[frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ] [si:]
From what I see

据小弟看将起来，

[ðɪs] [ˈempaɪə(r)] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [lɒst] .
This empire will soon be lost .
这 帝国 将要 很快 是 丢失的 .

这江山不久必

[,aɪ ˈti:] [biˈlɒŋz] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It belongs to someone else .
它 属于 到 某人 别的 .

属于他人。

[hu:] [nəʊz] [hu:] [wɪl] [bi:; bi][ˈblesɪd; blest] ?
Who knows who will be blessed ?
WHO 知道 WHO 将要 是 蒙福 ?

不知何人有福，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪts] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
This is the state's responsibility .
这 是 这 州的 责任 .

受此社稷。

[ˈlu:ʊʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

“罗彦威道:”

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [gɒn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My brother has been gone for a long time .
我的 兄弟 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 .

俺兄弟阔别了多时，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhæpi] [tu:; tə][ˈgæðə(r)][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
We are happy to gather here today .
我们 是 快乐的 到 收集 这里 今天 .

今日欢聚在此，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
They were only interested in drinking .
他们 是 仅有的 感兴趣的 在 喝 .

只顾饮酒罢了，

[ði:z] [ˈaɪd(ə)] [wɜ:dz] ,
These idle words ,
这些 闲置的 字 ,

这些闲话，

[waɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪm] ?
Why even mention him ?
为什么 甚至 提到 他 ?

提他则甚？

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [huː] [wɪl] [wɪn][ðə; ði] ['kʌntri] . . .
If we're talking about who will win the country . . .

如果 是 说 关于 WHO 将要 赢 这 国家 . . .

若说江山谁得，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] ,
I'm afraid that apart from the eldest brother ,

我是 害怕的 那 除 从 这 长子 兄弟 ,

只怕除了大哥，

[ʌðə(r)z] [kænt] [ə'fɔːd] [aɪ 'tiː] .

Others can't afford it .

其他的 不能 买得起 它 .

别人消受不起。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

He poured himself a drink .

他 倾倒 他自己 一个 喝 .

独自斟饮。

- [ɑːskt] [ə'gen] :

Kuangyin asked again :

- 问 再次 :

匡胤又问道：

" [ðen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [set] [ʌp][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] ['pæləs] . "

" Then the Emperor set up the Imperial Palace . "

" 然后 这 皇帝 放 向上 这 帝国 宫殿 . "

“那皇上设立御勾栏，

[ɪz][aɪ 'tiː] [pə'mɪsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [wɒtʃ] ？

Is it permissible for the common people to watch ？

是 它 允许的 为了 这 常见的 人们 到 手表 ？

可许百姓观看么？ ”

- :

Guangyuandao :

- :

光远道：

" [ðeəz; ðəz][ˈəʊnli] [ðɪs] [wʌn] . "

" There's only this one . "

" 有 仅有的 这 一 . "

“只有这一件，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [kən'sɪdəd] ['wɪkɪd] .

He was still considered wicked .

他 曾是 仍然 经过考虑的 邪恶 .

还算他无道之

[ˈmɪd(ə)] ,

middle ,

中间 ,

中，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

It has a slight intention to share the joy with the people .

它 有 一个 轻微 意图 到 分享 这 喜悦 和 这 人们 .

略有一点与民同乐之意。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wið] [hɜː(r); hə(r)]
When he was with her
什么时候 他 曾是 和 她

他临幸之时，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ˈsəʊ(ə)l] [ˈstertəs] [ɔː(r)][ˈsəʊ(ə)l] [klɑːs]
Regardless of social status or social class
不管 的 社会的 地位 或者 社会的 班级

无论士庶人等，

[nɒt] [ˈəʊnli][kæn; kən] [ˈpiːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒ] ,
Not only can people emerge ,
不是 仅有的 能 人们 出现 ,

不禁出人，

[wɒtʃ] [æt; ət] [wɪl] ,
Watch at will ,
手表 在 将要 ,

任凭观看，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Therefore , I have learned of this .
所以 , 我 有 学习 的 这 .

故此小弟得知。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [gəʊ][bɪɡ] "
" I'll go big "
" 患病的 去 大的 "

“我往大

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈjiəz] .
His name has been gone for three years .
他的 姓名 有 到过 已消失 为了 三 年 .

名去了三年，

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪːz] [njuː] [saɪts] .
I never expected Bianliang to have these new sights .
我 绝不 预期的 汴梁 到 有 这些 新的 景点 .

不想汴梁添了这些景致。

[sɪns] [ˈentri] [ænd; ænd][ˈeksɪt][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prəˈhɪbɪtɪd] ,
Since entry and exit are not prohibited ,
自从 入口 和 出口 是 不是 禁止 ,

既然不禁出入，

[waɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪl] [ˈɜːli] ,
While it is still early ,
尽管 它 是 仍然 早期的 ,

趁此天色尚早，

[maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] , [kʌm] [wið] [em ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
My two virtuous brothers , come with me to take a look .
我的 二 有德行的 兄弟 , 来 和 我 到 拿 一个 看 .

二位贤弟同我去观看一回，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可使得么？ ”

Guangyuandao :

光远道 :

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] , "
" My brother is going , "
" 我的 兄弟 是 去 , "

“兄长要去，

" [aɪ] ['glædli] [ə'blaɪdʒ] . "
" I'll gladly oblige . "
" 患病的 乐意 必须 . "

弟当奉陪。”

[ˈluːoʊ] - [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] ['əʊvə(r)] .
Luo Yanwei then called the bartender over .
罗 - 然后 称为 这 调酒师 超过 :

罗彦威便叫酒保上来，

[ðə; ði] [det] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
The debt has been settled .
这 债务 有 到过 定居 .

算还了账。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .
The three of them went downstairs together .
这 三 的 他们 去 楼下 一起 .

三人一齐下楼，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[wɔːk] ['fɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

往前行走，

[brɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] .
Before long , they arrived at the gate of the brothel .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 的 这 妓院 .

不多时已到勾栏院门首。

[wɔːk] [streɪt] [ɪn] .
Walk straight in .
走 直的 在 .

往里面直走进去。

[wɒt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪm'pɪəriəl] ['brɒθl] !
What a magnificent imperial brothel !
什么 一个 壮丽 帝国 妓院 !

果然好一座御勾栏，

[ˈgaɪ] [bɪlt] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈleɪbərə(r)]
Gai built poor laborer
盖伊 建造 贫穷的 劳动者

盖造得穷工

[ɪk'striːmli] ['skɪlf(ə)]
Extremely skillful
极其 熟练

极巧，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪkˈskwɪzɪt] .
It is exceptionally exquisite .
它 是 非常 精美的 .

分外精奇。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ɔːl] [əˈraʊnd]
Beautiful scenery all around
美丽的 风景 全部 大约

四下玲珑美景，

[ə; eɪ][spekˈtækjələ(r)] [saɪt] [ˌʌnˈfəʊld][ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
A spectacular sight unfolds in all directions .
一个 壮观的 视线 展开 在 全部 方向 .

八方渲染奇观。

[məˈdʒestɪk] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [hɔːlz] [riːtʃ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
Majestic pavilions and halls reach into the blue sky .
雄伟 亭子 和 大厅 抵达 进入 这 蓝色的 天空 .

巍峨亭殿接青云，

[kɑːrvd] [biːmz] [ænd; ənd][ˈdræɡən] [fɔːmˈeɪʃənz]
Carved beams and dragon formations
雕刻 光束 和 龙 阵型

雕梁龙作队，

[ˈpeɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [laɪn] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] .
Painted beams and phoenixes line the buildings .
绘 光束 和 凤凰 线 这 建筑物 .

画栋凤成行。

[ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [paːθ] [liːdz] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The winding path leads far and wide .
这 绕线 小路 线索 远的 和 宽的 .

曲径幽深行远，

[ɪgˈzɒtɪk][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplɑːntɪd] [ˈevrɪweə(r)] .
Exotic and beautiful flowers are planted everywhere .
异域风情 和 美丽的 花朵 是 已种植 到处 .

遍栽异卉佳花。

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [kɜːm] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈbrʊθl] .
Suddenly , news came that the Emperor had visited a brothel .
突然 , 消息 来了 那 这 皇帝 有 到访 一个 妓院 .

忽传皇驾幸勾栏，

[ə; eɪ] [ˈbjuːti] [hæz; həz] [ɪgˈzɔːstɪd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] .
A beauty has exhausted all her charms .
一个 美丽 有 筋疲力尽的 全部 她 魅力 .

美人俱尽态，

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] [ɔːl] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] .
The female musicians all hurried forward .
这 女性 音乐家 全部 慌忙 向前 .

乐女悉趋跄。

- [riːd] [aɪˈtiː] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[hi:; hi] [preɪzd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] :
He praised and admired :
他 赞扬 和 钦佩 :

夸美不已道：

" [wɒt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ɪm'pɪəriəl] [ˌbælə'streɪd] ! "
What a magnificent imperial balustrade ! "
" 什么 一个 壮丽 帝国 栏杆 ! "

“好一座御勾栏，

[ɪk'skwɪzɪt] ['krɑ:ftsmənʃɪp]
Exquisite craftsmanship
精美的 工艺

盖造精工，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈæbsəlu:tli] ['pɜ:fɪkt] .
It is absolutely perfect .
它 是 绝对地 完美的 :

堪称尽美。”

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" ['brʌðə(r)] ,
Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wʌts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] ?
What's the name of that tall building ?
是什么 这 姓名 的 那 高的 建筑 ?

那座高楼叫什么名儿？ ”

[laɪt]
Light
光

光

[ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] :
A long way :
一个 长的 方式 :

远道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔ:lɪd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brʊθl] . "
This is called playing in the brothel . "
" 这 是 称为 玩耍 在 这 妓院 . "

“这叫玩花楼。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðəz] [gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
How about my brothers go up and take a look ? "
" 如何 关于 我的 兄弟 去 向上 和 拿 一个 看 ? "

“俺弟兄们上去走走何如？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [θri:] [went] [ʌp'steəz] .
The three went upstairs .
这 三 去 楼上 :

三人走上楼中，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] [stʊd] [ə; eɪ][ˈdrægən] - [jeɪpt] [tʃeə(r)] .
In the very center stood a dragon - shaped chair .
在 这 非常 中心 站立 一个 龙 - 形状 椅子 :

只见正中设着一张闹龙交椅，

[tu:]
two
二

两

[tu:] [im'brɔɪdəd] [st'u:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [br'saɪd] [aɪ 'ti:] .
Two embroidered stools were placed beside it .
二 绣花 凳子 是 放置 旁 它 :

旁放着两个绣墩。

- [ɑ:skt] [ə'gen] :
Kuangyin asked again :
- 问 再次 :

匡胤又问道：

" [hu:z] [si:t] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose seat is this ? "
" 谁 座位 是 这 ? "

“这是什么人儿坐的？”

- :
Guangyuandao :
- :

光远道：

" [ðæt] ['drægən] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , "
" That dragon throne in the middle , "
" 那 龙 王座 在 这 中间 , "

“那中间龙椅，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] [tə'deɪ] .
It is the seat of today .
它 是 这 座位 的 今天 :

是当今坐的。

[ði:z] [tu:] [im'brɔɪdəd] [st'u:lz] ,
These two embroidered stools ,
这些 二 绣花 凳子 ,

这两旁绣墩，

[tu:] [ˈtʃɑ:nsələz]
Two chancellors
二 校长

是两位丞

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They were sitting opposite each other .
他们 是 坐着 对面的 每个 其他 :

相坐的。”

- [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [sed] :
Kuangyin turned around and said :
- 转向 大约 和 说 :

匡胤回头看道：

" [ðæt] [θɪŋ] [hæd; həd] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] . "

" **That thing had bells and drums hanging from it** . "

" 那 事物 有 铃铛 和 鼓 绞刑 从 它 . "

“那东西悬挂着钟鼓，

[wɒt] [ju:z] [ɪz][hi:; hi] ?

What use is he ?

什么 使用 是 他 ?

要他何用？ ”

- :
Guangyuandao :
- :

光远道：

" [ðə; ði][wʌŋ] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ['kɒrɪdɔ:(r)] "

" **The one hanging in the east corridor** "

" 这 一 绞刑 在 这 东方 走廊 "

“东廊悬的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] ['fi:nɪks] [drʌm] ;

That is the Dragon and Phoenix Drum ;

那 是 这 龙 和 凤凰 鼓 ;

便是龙凤鼓；

[ðə; ði][wʌŋ] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɒrɪdɔ:(r)]

The one hanging in the west corridor

这 一 绞刑 在 这 西方 走廊

西廊吊的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['si:nəri]

That is the scenery

那 是 这 风景

便是景

[jæŋzɔŋ] .

Yangzhong .

扬中 .

阳钟。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['empərə(r)] ['fri:kwəntli] ['vɪzɪts] ['brɒθəlz] [ði:z] [deɪz] .

It is only because the emperor frequently visits brothels these days .

它 是 仅有的 因为 这 皇帝 频繁地 访问 妓院 这些 天 .

只因当今不时驾幸勾栏，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðəʊz] ['fi:meɪl] [mju:'zɪfənz] [ɑ:(r); ə(r)][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .

I'm afraid those female musicians are unaware of this for the time being .

我是 害怕的 那些 女性 音乐家 是 不知情 的 这 为了 这 时间 存在 .

恐怕那些女乐们一时不知，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [bel] [ænd; ənd] [drʌm] [wɜ:(r); wə(r)][set] [ʌp] .

Therefore , this bell and drum were set up .

所以 , 这 钟 和 鼓 是 放 向上 .

故此设下这钟鼓，

['tri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌmənz] ,

Treated as a summons ,

治疗 作为 一个 传票 ,

当作宣召的一般，

[nɒk] [,aɪ 'ti:][ɒn] .

Knock it on .

敲 它 在 .

敲动起来，

[meɪk] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju:'ziʃənz]
Make the female musicians
制作 这 女性 音乐家

使那女乐们

['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

听了,

[ðen] [wʌŋ] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
Then one knows that the Emperor is coming to visit .
然后 一 知道 那 这 皇帝 是 未来 到 访问 .

便知圣驾临幸,

[fæn] ['heɪə] [went] [ʌp'steəz] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
Fang Hao went upstairs to serve him .
方 郝 去 楼上 到 服务 他 .

方好上楼侍候。

[sʌm; səm] [sæŋ] ,
Some sang ,
一些 唱 ,

有的歌唱,

[sʌm; səm] ['dɑ:nsɪz] ,
Some dances ,
一些 舞蹈 ,

有的舞蹈,

[ɪts] ['tru:li] [entə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It's truly entertaining and pleasing to the eye .
它是 真的 娱乐 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .

真是娱心说目,

[ɪts] ['æbsəlu:tlɪ] ['gɔ:dʒəs] .
It's absolutely gorgeous .
它是 绝对地 华丽的 .

好看不过的。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [aɪ] [si:] .
" I see .
" 我 看 :

“原来如此。

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [sʌtʃ] [tʃɑ:m] .
It has such charm .
它 有 这样的 魅力 .

有这般趣致,

[waɪ] [daʊnt][wi:; wi][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [selɪ'breɪʃn] ?
Why don't we join in the celebration ?
为什么 不 我们 加入 在 这 庆典 ?

俺们何不随喜一回？

[tuː; tə][ˈseɪvə(r)][ðə; ði] [teɪst] [wɪˈðɪn] .
To savor the taste within .
到 品尝 这 品尝 之内 .

把那其中滋味，

[ɪnˈdʒɔɪ] , [ɪnˈdʒɔɪ] .
Enjoy , enjoy .
享受 , 享受 .

赏鉴赏鉴。

[ʒɑːŋ] - , ,
Zhang Xiandi ,
张 - , ,

张贤弟，

[gəʊ][ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [bel] .
Go and strike the bell .
去 和 罢工 这 钟 .

你去撞钟。

[ˈbrʌðə(r)] [ˈluːoʊ] ,
Brother Luo ,
兄弟 罗 ,

罗兄弟，

[gəʊ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Go beat the drum .
去 打 这 鼓 .

你去擂鼓。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][sɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈdrægən] [θrəʊn]
Wait until I sit on the dragon throne
等待 直到 我 坐 在 这 龙 王座

待我在龙椅上装

[ə; eɪ] [feɪk] [ˈempərə(r)] [sɪts] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
A fake emperor sits on the throne .
一个 伪造的 皇帝 坐着 在 这 王座 .

一个假皇帝儿坐坐，

" [ɑː(r); ə(r)] [ðɪːz] [ˈfiːmeɪ] [mjuːˈzɪʃənz] [ˈkʌmɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Are these female musicians coming or not ? "
" 是 这些 女性 音乐家 未来 或者 不是 ? "

看看这些女乐来也不来？ "

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈluːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmwɒt] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [əˈpɒn] [ðeə(r)][əˈraɪv(ə)] .
Luo and his companion were also somewhat in high spirits upon their arrival .
罗 和 他的 伴侣 是 还 有些 在 高的 烈酒 之上 他们的 到达 .

罗二人一来也有了几分酒兴，

[ˈsekəndli] , [aɪˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm][ɪnɪkˈsplɪkəb(ə)] [fɔːs] . . .
Secondly , it seemed as if by some inexplicable force . . .
第二 , 它 似乎 作为 如果 经过 一些 无法解释的 力量 . . .

二来却像有鬼使神差的一般，

[fəˈget] [ɪts] [ˈbenɪfɪts]
Forget its benefits
忘记 它是 好处

忘其利

[ˈhɑ:mf(ə)] ,
Harmful ,
有害 ,

害，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [[ʃəd; ʒəd] [ˈhæpən] .
This is also something that should happen .
这 是 还 某物 那 应该 发生 .

这也是合当有事，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那张、

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [wɔ:kt] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔ:(r)] .
The two of them walked to the corridor .
这 二 的 他们 步行 到 这 走廊 .

罗二人各自走至廊下，

[ðə; ði] [ˈdrʌmə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] .
The drummers beat the drums .
这 鼓手 打 这 鼓 .

击鼓的击鼓，

[ðə; ði] [bel] - [ˈrɪŋə(r)] [straɪks] [ðə; ði] [bel] .
The bell - ringer strikes the bell .
这 钟 - 铃声 罢工 这 钟 .

撞钟的撞钟，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][ænd; ænd][gɒt][ˈɪntu:][ə; eɪ] [mes] .
They split up and got into a mess .
他们 分裂 向上 和 得到 进入 一个 混乱 .

分头乱了一回，

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] [tu;; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri]
Turning around to look at the embroidery
转弯 大约 到 看 在 这 刺绣

回身望着绣

[aɪ][sæt] [daʊn] [ʊn][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [ænd; ænd] [ˈweɪtɪd] .
I sat down on the platform and waited .
我 卫星 向下 在 这 平台 和 等待 .

墩上坐定等着。

[ðɪs] [ɪz] [ˈkliəli] :
This is clearly :
这 是 清楚地 :

这分明是：

[si:kɪŋ] [ˈəʊnli][tu;; tə] [pleɪ] [ænd; ænd][hæv; həv] [fʌn] ,
Seeking only to play and have fun ,
寻求 仅有的 到 玩 和 有 乐趣 ,

只图戏玩成欢娱，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [ɪkˈspekt] [ðæt] [dɪˈzɑ:stə(r)] [wʊd] [straɪk] .
Little did they expect that disaster would strike .
小的 做过 他们 预计 那 灾难 会 罢工 .

岂料灾殃在眼前。

[wen] [ðə; ði] [klɒk] [straɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [tʃaɪm]
When the clock strikes and the drums chime
什么时候 这 钟 罢工 和 这 鼓 钟声
当时钟鸣鼓响，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈlɑ:md] [ðə; ði] [hed] [ˈju:nək] .
The matter had already alarmed the head eunuch .
这 事情 有 已经 惊慌 这 头 宦官 .
早已惊动了掌院太监，

[hi;; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈkɔ:tjɑ:d] [tu;; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:d] .
He hurriedly went to each courtyard to shout and spread the word .
他 匆匆 去 到 每个 庭院 到 喊 和 传播 这 单词 .
慌忙往各院里去吆喝传呼，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɔ:l] [ju;; jʊ] [ˈleɪdɪz] , [ˈhʌri] [ˌʌpˈsteəz] ! "
" All you ladies , hurry upstairs ! "
" 全部 你 女士们 , 匆忙 楼上 ! "
“你们众女乐快些上楼，

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" His Majesty has arrived ! "
" 他的 威严 有 到达的 ! "
万岁爷驾到了。”

[ðəʊz] [ˈfi:meɪl] [mju:ˈzɪʃənz] [hɜ:d] ,
Those female musicians heard ,
那些 女性 音乐家 听到 ,
那些女乐听见，

[wi;; wi][deə(r)][nɒt] [bi;; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .
不敢怠慢，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] .
They each took their instruments .
他们 每个 采取 他们的 仪器 .
各自拿了乐器，

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə][ðə; ði] [[en] , [ˈfʌʊ] , [ænd; ənd] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstɹəm(ə)nts]
But some were seen holding onto the sheng , xiao , and stringed instruments
但 一些 是 已见 保持 到 这 盛 , 小 , 和 弦 仪器
.
:
.

但见有的执着笙箫弦管，
[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [pəˈsɪstənt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈzɪðə(r)] .
Some are as persistent as a zither .
一些 是 作为 执着的 作为 一个 箏 .

有的执着象板鸾箏，
[lets] [sɪŋ] [təˈgeðə(r)] !
Let's sing together !
我们来吧 唱歌 一起 !

一齐歌唱起来，

[gɒŋ] [ʃæn] [sɪ'leɪk(ə)n] ,
Gong Shang Selection ,
锣 尚 选择 ,

宫商选运，

[hɔːn]
horn
喇叭

角

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [bləʊz] .
A gentle breeze blows .
一个 温和的 微风 打击 .

微徐吹，

[,aɪ 'tiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ðə; ði] [feɪnt] , [ˈdelɪkət] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [θred] .
The faint , delicate sound was like a thread .
这 头晕的 , 精美的 声音 曾是 喜欢 一个 线 .

袅袅音如缕，

[jæŋ] [ænd; ənd] [lyː] [lyː] [pɪŋ] ;
Yang and Lü Lü Ping ;
杨 和 鲁 鲁 平 ;

阳和律吕平；

[ðə; ði] [njuː] [vɔɪs] [ɪz][səʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
The new voice is so exciting ,
这 新的 嗓音 是 所以 激动人心 ,

新声殊激楚，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈmjuːzɪk] [ˈgrædʒuəli] [br'keɪm] [klɪə(r)][tuː; tə][maɪ] [ɪəz] .
The celestial music gradually became clear to my ears .
这 天体 音乐 逐步地 成为 清除 到 我的 耳朵 .

仙乐耳渐明。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪjənz] [pleɪd] [ˈmjuːzɪk] .
The female musicians played music .
这 女性 音乐家 玩 音乐 .

众女乐奏动音乐，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They all went upstairs to see the emperor .
他们 全部 去 楼上 到 看 这 皇帝 .

一齐走上楼来见驾，

[wʌŋ] [baɪ][wʌŋ] , [ðeə(r)] [pɪŋk] [ˈfeɪsɪz] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] .
One by one , their pink faces bowed their heads .
一 经过 一 , 他们的 粉色的 面孔 鞠躬 他们的 头部 .

一个个粉脸低头，

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] [ˈmænə(r)] ,
Dressed in a flamboyant manner ,
穿着 在 一个 龙飞凤舞 方式 ,

花枝招展，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 ,

俯伏在地，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“万岁皇爷，

[ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪjənz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Female musicians came to greet him .
女性 音乐家 来了 到 迎接 他 .

女乐们接驾来

[leɪt] ,
Late ,
晚的 ,

迟，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[ðæt] [ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn] ,
That Zhang Guangyuan ,
那 张 广元 ,

那张光远、

[ɔːlˈðəʊ] [ˈluːoʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwɒt] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] ,
Although Luo Yanwei and his companion were somewhat intoxicated ,
虽然 罗 - 和 他的 伴侣 是 有些 酩

罗彦威二人虽然带着几分酒意，

[diːp] [daʊn] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Deep down , I was terrified .
深的 向下 , 我 曾是 恐惧 .

心下到底惊慌，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhændld] [wel] . "
" **This matter was not handled well** . "
" 这 事情 曾是 不是 处理 出色地 . "

“此事做得不好，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] ,
Pretending to be the emperor ,
假装 到 是 这 皇帝 ,

假装天子，

[fʊl] [ˈfæməli]
Full family
满的 家庭

满门

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n]
Execution
执行

处斩，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][beə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [kə'ləməti] ?
How can one bear such a calamity ?
如何 能 一 熊 这样的 一个 灾害 ？

这祸如何当得？ ”

- [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] ['mi:nɪŋf(ə)] ['glɑ:nsɪz] .
Kuangyin gave him a few meaningful glances .
- 给予 他 一个 很少 有意义的 眼神 。

急望匡胤丢了几个眼色，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
He should act according to circumstances .
他 应该 行为 根据 到 情况 。

要他见机而作，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [pʊ; əv] " [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rɪv] [wʌn'self] " .
The meaning of " avoiding disaster and preserving oneself " .
这 意义 的 " 避免 灾难 和 保存 自己 " 。

远祸全身的意思。

[hu:] [nju:] [ðæt] - [wʊz; wəz][səʊ] ['hæpi] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] ,
Who knew that Kuangyin was so happy at the moment ,
WHO 知道 那 - 曾是 所以 快乐的 在 这 片刻 ，

谁知匡胤一时高兴，

[wʊd] [ðeɪ] ['ri:əli] [set] [pʊf] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ?
Would they really set off from there ?
会 他们 真的 放 离开 从 那里 ？

那里就肯动身？

['hi:əriŋ] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju:'zɪjənz] [ʃaʊt] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " ,
Hearing the female musicians shout " Long live the Emperor ! " ,
听力 这 女性 音乐家 喊 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " ,

听见众女乐齐呼万岁，

[ʌn'kɒŋjəsli] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Unconsciously filled with joy ,
不知不觉 已填 和 喜悦 ，

不觉满心欢喜，

[hi:; hi] [smaɪld] ['brɔ:dli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 ：

笑逐颜开道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] , [maɪ]['leɪdi] . "
" You may rise , my lady . "
" 你 可能 上升 ， 我的 女士 。

“美人免礼平身。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju:'zɪjənz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grættɪju:d] .
The female musicians had finished expressing their gratitude .
这 女性 音乐家 有 完成的 表达 他们的 感激 。

那众女乐谢恩已毕，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 。

站起身来，

['glɑ:nsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dræɡən] [pə'zɪ(ə)n]
Glancing at the dragon position
瞥了一眼 在 这 龙 位置

往龙位上斜眼

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Take a look .
拿 一个 看 .

一看。

[wen] [nɒt] ['wɒtʃɪŋ] ,

When not watching ,
什么时候 不是 观看 ,

不看时，

[ɔ:l] [ɪz]['əʊvə(r)] ;

All is over ;
全部 是 超过 ;

万事皆休；

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,

Upon looking at it ,
之上 寻找 在 它 ,

一看时，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .

Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个胆怕心惊，

['bækwədz] .

Backwards .
向后 .

往后倒退。

[ɒn] [ðɪs] ['dræɡən] [θrəʊn] ,

On this dragon throne ,
在 这 龙 王座 ,

这龙位上，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] ?

Is that the current emperor ?
是 那 这 当前的 皇帝 ?

那里是当今圣上？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .

It turned out to be a young man with a red face .
它 转向 出去 到 是 一个 年轻的 男人 和 一个 红色的 脸 .

原来是一个红面后生。

[tu:]

two
二

两

[ɒn] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [stu:l] ,

On the embroidered stool ,
在 这 绣花 凳子 ,

边绣墩上，

[tu:] [jʌŋ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðəə(r)] .

Two young men were sitting there .
二 年轻的 男人 是 坐着 那里 .

坐的是两个少年子弟。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mju:zd] .

The women were amused .
这 女性 是 觉得好笑 .

众女乐看了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈfəʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :

他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一时齐声骂道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈɪgnərənt] [ˈlɪt(ə)l] [θɪ:f] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this ignorant little thief come from ? "

" 在哪里 做过 这 无知 小的 贼 来 从 ? "

“那里来的无知小贼？

[skɪld] [æt; ət] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [θrəʊn] ,
Skilled at sitting on the dragon throne ,

熟练 在 坐着 在 这 龙 王座 ,

擅坐龙位，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)]
Pretending to be the emperor

假装 到 是 这 皇帝

假扮天子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [trɪks] [ɒn][ju: 'es] .
They were playing tricks on us .

他们 是 玩耍 技巧 在 我们 .

戏弄我们，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ɔ:ˈdeɪfəs] !
That's incredibly audacious !

那就是 难以置信 大胆的 !

真是大胆包天，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪˈɡɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [b:] .
They have no regard for the law .

他们 有 不 看待 为了 这 法律 .

目无国法的了。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] ?
Where are the soldiers ?

在哪里 是 这 士兵 ?

军士们何在？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θɪ:f] [ˌʌpˈsteəz] .
There's a thief upstairs .

有 一个 贼 楼上 .

楼上有贼，

" [ˈhʌrɪ] [ˌʌp] [ænd; ənd] [get] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] ! "
" Hurry up and get it for me ! "

" 匆忙 向上 和 得到 它 为了 我 ! "

快与我拿下！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈju:nək] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈkædəmɪ] [ˌdaʊnˈsteəz] [ˌəʊvərˈhɜ:rd] [ˈsʌmwʌn]
The eunuch in charge of the academy downstairs overheard someone

这 宦官 在 收费 的 这 学院 楼下 无意中听到 某人

[ɪmˈpə:səneɪt, ɪmˈpə:sənɪt, -neɪt][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˌʌpˈsteəz] .
impersonating the emperor upstairs .

冒充 这 皇帝 楼上 .

那下面掌院的太监听得楼上有人假装天子，

[skɪld] [æt; ət] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [θrəʊn] ,
Skilled at sitting on the dragon throne ,

熟练 在 坐着 在 这 龙 王座 ,

擅坐龙位，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[wɪð] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv][ɪts] ['dræɡən] [ɑ:m] ,
With a stretch of its dragon arm ,
和 一个 拉紧 的 它是 龙 手臂 ,

一伸龙腕，

[slæp][ðə; ði] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [feɪs] .
Slap the priceless treasure across the face .
拍击 这 无价 宝藏 穿过 这 脸 .

照着无价宝脸上一掌，

[dʒʌst][ə; eɪ] [hed'fɜ:st] [fɔ:l] ,
Just a headfirst fall ,
只是 一个 头朝下 落下 ,

只打个倒栽葱，

['rəʊlɪŋ] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Rolling all over the building ,
滚动 全部 超过 这 建筑 ,

满楼上乱滚，

['skæɪtəd] [dɑ:k] [klaʊdz] .
Scattered dark clouds .
疏散 黑暗的 云 .

散乱乌云。

[wen] [ðə; ði] ['preʃəs] ['dʒu:əl][ɪn][maɪ][pɑ:m][wɒz; wəz] [si:n] ,
When the precious jewel in my palm was seen ,
什么时候 这 宝贵的 宝石 在 我的 棕榈 曾是 已见 ,

掌上珠见了，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊声：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ə; eɪ] [drʌŋk] [mæn] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [kraɪm] [ænd; ənd] [kɪld] ['sʌmwʌn] !
A drunk man committed a violent crime and killed someone !
一个 醉 男人 坚定的 一个 暴力 犯罪 和 被杀 某人 !

醉汉行凶打死人了！ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi;; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一句话尚未说完，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['drɪvn] [ə'weɪ] [baɪ] - .
They had already been driven away by Kuangyin .
他们 有 已经 到过 驱动 离开 经过 - .

早被匡胤赶将过去，

[dʒʌst][wʌn] [kɪk] ,
Just one kick ,
只是 一 踢 ,

只一脚，

[kɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn'steəz] .
Kick it downstairs .
踢 它 楼下 .

踢下楼去，

[hi:; hi] [fel] [ænd; ənd][wəz; wəz] ['nɪəli] [kɪld] .
He fell and was nearly killed .
他 跌倒 和 曾是 几乎 被杀 .

跌得半死。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [zɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] . . .
Upon seeing this scene , Zhang Guangyuan . . .
之上 看到 这 场景 , 张 广元 . . .

张光远见了如此光景，

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði] [slɑɪt] [ɪn,tɒksɪ'keɪ(ə)n] ['səʊbəd] [hɪm] [ʌp] [kən'sɪdərəbli] .
The slight intoxication sobered him up considerably .
这 轻微 中毒 清醒 他 向上 相当 .

那几分的酒意唬醒了大半，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

慌忙说道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wi:; wi][wɜ:z(r); wə(r)] ['hæpi] [fɔ:z(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
We were happy for a moment ,
我们 是 快乐的 为了 一个 片刻 ,

俺们一时高兴，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ][hju:dʒ][dɪ'zɑ:stə(r)] .
This has caused a huge disaster .
这 有 导致 一个 巨大的 灾难 .

惹这大祸，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ʌp] ?
How could they possibly give up ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 ?

他们怎肯甘休？

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju:'zɪjənz] [hæd; həd] [dɪ'spɜ:st] ,
Taking advantage of the fact that all the female musicians had dispersed ,
采取 优势 的 这 事实 那 全部 这 女性 音乐家 有 分散的 ,

趁此女乐们尽都散去，

['veri] ['ɜ:li]
Very early
非常 早期的

极早

[lets] [gəʊ] ;
Let's go ;
我们来吧 去 ;

走罢；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈleɪ] ,
If there is further delay ,
如果 那里 是 更远 延迟 ,

倘再迟延，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪˈskeɪp] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
How can we escape this situation ?
如何 能 我们 逃脱 这 情况 ?

你我怎好脱身？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [əˈrəʊz] [frɒm; frəm] [ˌdaʊnˈsteəz] .
Suddenly , a shout arose from downstairs .
突然 , 一个 喊 出现 从 楼下 .

只听得楼下一片声喊起，

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] .
Many soldiers arrived .
许多 士兵 到达的 .

赶上许多兵来，

[iːtʃ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执军器，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

一拥上前，

[ɪnˈkleʊz] [ðə; ðɪ] [θriː]
Enclose the three
括 这 三

把三个围

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
In the middle .
在 这 中间 .

在中间。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈprəʊtʃɪŋ] [wɪð] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [fɔːs] , -
Seeing the army approaching with overwhelming force , **Kuangyin**
看到 这 军队 接近 和 压倒 力量 , -

匡胤见众军来势汹汹，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˌbeəˈhændɪd] .
Fighting the enemy barehanded .
斗争 这 敌人 徒手 .

赤手抵敌。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举眼四望，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
They caught them all .
他们 捕捉 他们 全部 .

捉一空，

[ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,
Lifting his right foot ,
举重 他的 正确的 脚 ,

飞起右脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He kicked a soldier wielding a short stick to the ground .
他 踢 一个 士兵 挥舞 一个 短的 戳 到 这 地面 .

把一个执短棍的军士一脚踢翻，

[hiː; hi] [snæpt] [ðə; ðɪ] [ʃɔːt] [sɔːd]
He snatched the short sword

他 抢夺 这 短的 剑

顺手夺了短

[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

棍，

[ðeɪ] [ʌnˈliːt] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [əˈtæks] .
They unleashed a flurry of attacks .
他们 释放 一个 阵雪 的 攻击 .

抡开混打。

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [siːzd] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [stɪk] .
Zhang Guangyuan seized a whistle stick .
张 广元 查获 一个 哨 戳 .

张光远夺了一条哨棒，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
To provide assistance .
到 提供 协助 .

使动帮扶。

[ˈluːoʊ] - [wɒz; wəz] [ʌnˈɑːmd] .
Luo Yanwei was unarmed .
罗 - 曾是 徒手 .

罗彦威手无军器，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [tʃeə(r)] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
He hurriedly took the golden chair into his hands .
他 匆匆 采取 这 金的 椅子 进入 他的 双手 .

忙把那只金交椅拿在手中，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [ˈrændəmli] .
Looking outside and beating randomly .
寻找 外部 和 殴打 随机 .

望外乱打。

[dʒʌst][brˈkəz; brˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs]
Just because of this
只是 因为 的 这

只因这一番

[meɪk] [ə; eɪ] [siːn]
Make a scene
制作 一个 场景

大闹，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [pə'viliənz] [r'meɪn] ,
The pavilions remain ,
这 亭子 保持 ,

楼阁依然，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [pɜ:lz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['jætəd] ;
In an instant, the pearls and jade shattered ;
在 一个 立即的 , 这 珍珠 和 玉 破碎 ;

顷刻珠残玉碎；

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
Although the garden still exists ,
虽然 这 花园 仍然 存在 ,

囿园虽在，

['flaʊəz] [fɔ:l] [ænd; ənd] [plɑ:nts] ['wɪðə(r)] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Flowers fall and plants wither in an instant .
花朵 落下 和 植物 枯萎 在 一个 立即的 .

片时花陨卉伤。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['æŋɡə(r)] .
The stick was used to vent his inner anger .
这 戳 曾是 用过的 到 发泄 他的 内 愤怒 .

棍发聊舒五内愤，

[ðə; ði] [stɪk] ['əʊpənz] , [ˈgrɑ:ntɪŋ] [hɪm] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] .
The stick opens, granting him immense power .
这 戳 打开 , 授予 他 巨大 力量 .

棒开得助一身威。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] - [ɪ'skeɪpt] .
It is unknown how Kuangyin escaped .
它 是 未知 如何 - 逃脱 .

不知匡胤怎样脱身，

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] .
We'll find out in the next episode .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

且看下回便见分晓。

[ˈtʃæptə(r)] [fɔ:(r)] : [rɪsp'ɒndɪŋ] [tu:; tə] ['hʌrɪkənz] , [ˈheɪlstɔ:mz] [straɪks] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kɔ:tjɑ:d] ,
Chapter Four : Responding to Hurricanes, Hailstorms Strikes the Imperial Courtyard ,
章 四 : 回应 到 飓风 , 冰雹 罢工 这 帝国 庭院 ,
[ˈblʌdʃed] ['splæʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] [tu:; tə] [ə'vendʒ] ['fa:.ðərz] [deθ]
Bloodshed Splashes at the Brothel to Avenge Father's Death
流血事件 水花 在 这 妓院 到 报仇 父亲的 死亡

第四回 伸己忿雹打御院 雪父仇血溅花楼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [pə'viliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [rɪ'zauənd] [wɪð] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] , [kən'veɪŋ] [ðə; ði]
The pavilions and terraces resound with songs and music , conveying the
这 亭子 和 露台 回响 和 歌曲 和 音乐 , 传递 这
['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] .
beautiful scenery .
美丽的 风景 .

楼台歌管传佳景，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [di:p] .
The night was deep .
这 夜晚 曾是 深的 .

夜沉沉，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][kəʊld] .
The palace walls are cold .
这 宫殿 墙壁 是 寒冷的 .

宫帟冷。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [braɪt] , [ænd; ənd] [krəʊz] [mu:v] [frɒm; frəm] [brɑ:ntʃ] [tu:; tə] [brɑ:ntʃ] [tu:; tə] [pɜ:tʃ] .
The moon shines bright , and crows move from branch to branch to perch .
这 月亮 闪耀 明亮的 , 和 乌鸦 移动 从 分支 到 分支 到 栖息 .

月明栖乌数移柯，

['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɔ:rɪŋ] [sɒ:d] [laɪt]
Only for the soaring sword light
仅有的 为了 这 翱翔 剑 光

只为剑光飞挺、

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][waɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [prɪ'veɪl] ?
How could the winds and clouds prevail ?
如何 可以 这 风 和 云 占上风 ?

风云怎遂，

['heɪlstɔ:m] [strʌk] .
Hailstorm struck .
冰雹 击 .

冰雹齐施，

[jɔ:(r); jə(r)] ['heɪtrɪd] [kæn; kən]['nevə(r)][bi:; bi] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Your hatred can never be exhausted .
你的 仇恨 能 绝不 是 筋疲力尽的 .

君恨堪能尽。

['wɜ:kɪŋ] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working tirelessly day and night ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ,

披星戴月宵吁影，

[ðə; ði]['dræɡən] [laɪz] ['hɪd(ə)n] , [ɪts] [skeɪlz] [əb'skjuəd] .
The dragon lies hidden , its scales obscured .
这 龙 谎言 隐 , 它是 秤 模糊不清 .

龙潜迷鳞暝。

[ɪts] ['ɔ:rə] [sɔ:rz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] , ['kɔ:zɪŋ] ['i:v(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ɡɒdz] [tu:; tə]
Its aura soars to the heavens and earth , causing even ghosts and gods to
它是 灵气 翱翔 到 这 天 和 地球 , 导致 甚至 鬼魂 和 神 到
['tremb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .

气冲牛斗鬼神愁，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['skɑːlət] [brə'keɪd] [rəʊb] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒriə(r)] .
I saw the scarlet brocade robe of the warrior .
我 锯 这 猩红 锦缎 长袍 的 这 战士 .

睹征袍猩红锦。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ,
The sun is setting and the journey is poor ,
这 太阳 是 环境 和 这 旅行 是 贫穷的 ,
日暮途穷，

['fliːɪŋ] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
fleeing their hometowns ,
逃离 他们的 家乡 ,

奔离乡井，

[aɪ] ['envi] [hɪz; ɪz] ['skɪlz] .
I envy his skills .
我 嫉妒 他的 技能 .

羡慕他本领。

[raɪt] [tjuːn] " ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [stri:t] "
Right tune " Roaming the Imperial Street "
正确的 调 " 漫游 这 帝国 街道 "

右调《御街行》

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - ,
Speaking of Zhao Kuangyin ,
请讲 的 赵 - ,

话说赵匡胤、

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

['luːoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z]
Luo Yanwei and two others
罗 - 和 二 其他的

罗彦威三人，

[hiː; hi] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [ðə; ði] ['twenti] - [ɒd] ['səʊldʒəz] [ɒn][ðə; ði] ['brɒθl] .
He argued with the twenty - odd soldiers on the brothel .
他 争论 和 这 二十 - 奇怪的 士兵 在 这 妓院 .

在玩花楼上与那二十多名军士争持，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [brɔːl] .
They had a brawl .
他们 有 一个 争吵 .

彼此混打了一回，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['taɪgə(r)] ['wɒriəz] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [streŋθ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
They defeated the Tiger Warriors until their strength was completely exhausted .
他们 战败 这 老虎 勇士队 直到 他们的 力量 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

只打得虎贲军力尽筋酥，

[pə'ræləsis] [ænd; ənd] ['ɔːtnəs] [ɒv; əv] [breθ]
Paralysis and shortness of breath
麻痹 和 短促 的 气息

身瘫气喘，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Make a shout ,
制作 一个 喊 ,

发一声喊，

[i:tʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
Each went their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各各自寻走路，

[ðei] [ɔ:l] [fled] [ˌdaʊn'steəz] [tu:; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled downstairs to save their lives .
他们 全部 逃亡 楼下 到 节省 他们的 生活 .

都往楼下逃奔性命去了。

[ʒɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æŋ] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [wʌŋ] .
We have already won .
我们 有 已经 韩元 .

我们既已得胜，

[ɡəʊ][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
Go as soon as possible .
去 作为 很快 作为 可能的 .

趁早去罢。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'leɪd]
If it is delayed
如果 它 是 延迟

再若延

[ˈsʌfə(r)] ,
suffer ,
遭受 ,

挨，

[ɪf] [ðei] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['mɪlətri] [kə'mɑ:nd] ,
If they report this to the Five Cities Military Command ,
如果 他们 报告 这 到 这 五 城市 军队 命令 ,

倘或他们报知了五城兵马司，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [kʌm] ,
Leading the army to come ,
领导 这 军队 到 来 ,

引军前来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aʊt'nʌmbəd] ,
At that time , outnumbered ,
在 那 时间 , 寡不敌众 ,

那时寡不敌众，

" ['naɪðə(r)] [bʌ; əv][ju: 'es][kæn; kən] [get] [ə'wei] [naʊ] . "
" Neither of us can get away now . "
" 两者都不 的 我们 能 得到 离开 现在 . "

你我就不能脱身了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] "

" **My two virtuous brothers** "

" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ?

Why should we be afraid of him ?

为什么 应该 我们 是 害怕的 的 他 ?

怕他则甚？

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] [tə'deɪ] , [ðen] [səʊ][biː; bi][,aɪ 'ti:] .

If he doesn't come today , then so be it .

如果 他 不 来 今天 , 然后 所以 是 它 .

他今不来便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [brɪŋ] [tru:ps] . . .

If they bring troops . . .

如果 他们 带来 军队 . . .

若引军马来时，

[səʊ][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [keɪ'ɒtɪk] .

So I decided to make things chaotic .

所以 我 决定 到 制作 事物 混乱 .

俺便索性搅乱一场，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔ:t] [tuː; tə] [rɪ'ɔ:gənaɪz] [,aɪ 'ti:] .

He was taught to reorganize it .

他 曾是 教授 到 改组 它 .

教他整顿而来，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [dɪ'fi:t] .

They left in defeat .

他们 左边 在 击败 .

亏败而去，

[ˈəʊnli] [naʊ] [hæv; həv][aɪ] ['wɪtnɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [skɪl] , ['brʌðə(r)] .

Only now have I witnessed your skill , brother .

仅有的 现在 有 我 目击者 你的 技能 , 兄弟 .

才见愚兄的本领。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [fɜ:st] .

Go downstairs first .

去 楼下 第一的 .

当先下楼，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɔ:t] [stɪk] .

He raised the short stick .

他 提高 这 短的 戳 .

举动了短棍，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['aʊtwədz] .

They were thrown outwards .

他们 是 抛掷 向外 .

往外打将出去，

[ðə; ðɪ] ['kɔ:tjɑ:d] [wɒz; wəz] ['plɑ:ntɪd] [wɪð] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)][plɑ:nts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .

The courtyard was planted with exotic flowers and rare plants on both sides .

这 庭院 曾是 已种植 和 异域风情 花朵 和 稀有的 植物 在 两个都 侧面 .

把院内两边栽种的奇花异卉，

[ˈfaɪtɪŋ] [æ̣t; ə̣t] [wɪl] ,
Fighting at will ,
斗争 在 将要 ,

任情乱打，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ˈwɪðəd] .
The water was beaten until the flowers withered .
这 水 曾是 被打败 直到 这 花朵 干枯 .

直打得水流花谢，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ˈweɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][dɪm] .
The moon is waning and the stars are dim .
这 月亮 是 减弱 和 这 明星 是 暗淡 .

月缺星残。

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [ˈwɒrɪəz] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪtɪz] [ˈmɪlətri] [kə'mɑːnd] .
The Tiger Warriors had already informed the Five Cities Military Command .
这 老虎 勇士队 有 已经 知情的 这 五 城市 军队 命令 .

早有虎贲军报知了五城兵马司，

[ɪn][æ̣n; ə̣n] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ˈɑːtʃəz] [ænd; ənd] [ˈspɪrmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] .
In an instant , the archers and spearmen were assembled .
在 一个 立即的 , 这 弓箭手 和 长矛兵 是 组装 .

顷刻间点齐了弓兵箭手，

[ˈrʌʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)]
Rushing over
冲刺 超过

飞奔前来，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ˈbrɒθl] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˈpiːp(ə)l] .
The imperial brothel was completely surrounded by people .
这 帝国 妓院 曾是 完全地 包围 经过 人们 .

把御勾栏围得水泄不通，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

齐声呐喊。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Although the three of them
虽然 这 三 的 他们

三人虽然

[brɛv] ,
brave ,
勇敢的 ,

勇猛，

[ˈfɜːstli] , [aɪ][wɒz; wəz] [sti] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtɪpsi] .
Firstly , I was still a little tipsy .
首先 , 我 曾是 仍然 一个 小的 微醺 .

一来尚有些须酒意，

[ˈsekəndli] , [tuː; tə] [fend] [ɒf] [ðə; ði] [kraʊd] .
Secondly , to fend off the crowd .
第二 , 到 挡 离开 这 人群 .

二来招架众人，

[aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I was completely exhausted .
我 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

力气已都疲乏。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] . . .
At this point , hoping to break through the encirclement . . .
在 这 观点 , 希望 到 休息 通过 这 包围 . . .

此时指望闯出重围，

[haʊ] [kæən; kən] [ðeɪ] [sɜːv] [æz; əz] [freɪ] [truːps] ?
How can they serve as fresh troops ?
如何 能 他们 服务 作为 新鲜的 军队 ?

怎当那生力军兵，

[wʌn] [ɪz] [wɜːθ] [ten] .
One is worth ten .
一 是 值得 十 .

一以当十，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [streŋθ] ,
Exceptional strength ,
非凡的 力量 ,

勇力异常，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [ɪˈskeɪp] ?
How can one escape ?
如何 能 一 逃脱 ?

焉能得脱？

[zɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [kəmˈpleɪnd] :
Zhang Guangyuan complained :
张 广元 抱怨 :

张光远埋怨道：

" [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" **My elder brother won't listen to me** . "
" 我的 长老 兄弟 惯于 听 到 我 . "

“大哥不听我言，

[naʊ] [aɪ] [kænt] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][aɪ ˈtiː] .
Now I can't get away from it .
现在 我 不能 得到 离开 从 它 .

如今可也走不脱身了，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？ ”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[ˈæŋgə(r)] [wel] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] [hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

心中怒发，

[rɪˈzentmənt] [sɜːrdʒd] [fɔːθ] .
Resentment surged forth .
怨恨 激增 前进 .

怨气直冲，

[ðə; ði] [tɒp] [dɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ˈəʊpənd] [ˈɜːliə(r)] .
The top door should have been opened earlier .
这 顶部 门 应该 有 到过 打开 早些时候 .
早把顶门迸开，

[ə; eɪ] [red] - [ˈbiədɪd] [ˈfaɪə(r)] [ˈdræɡən] [wɒz; wəz] [rɪˈviːld] .
A red - bearded fire dragon was revealed .
一个 红色的 - 留着胡子的 火 龙 曾是 揭晓 .
透出一条赤须火龙，

[hɑːf] [klaʊd] , [hɑːf] [fɒɡ]
Half cloud , half fog
一半 云 , 一半 多雾路段
半云半雾的，

[,aɪ ˈtiː] [bˈeəd] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
It bared its teeth and claws in the air .
它 裸露 它是 牙齿 和 爪子 在 这 空气 .
在空中张牙舞爪。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði][rɔː(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [wind] .
Since ancient times , the roar of a tiger has given rise to the wind .
自从 古老的 时代 , 这 吼 的 一个 老虎 有 给定 上升 到 这 风 .
自古虎啸风生，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [muːvd] [ænd; ənd] [reɪn] [fel] .
The dragon moved and rain fell .
这 龙 已搬 和 雨 跌倒 .
龙行雨降。

[wen] - [əˈrɪdʒən(ə)][ˈspɪrɪt] [əˈprɪəd]
When Kuangyin's original spirit appeared
什么时候 - 原来的 精神 出现
那匡胤原神出现之时，

[ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A thunderclap was heard .
一个 霹雳 曾是 听到 .
只听得一声霹雳，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] .
In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .
霎时间天昏地暗，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .
走石飞沙，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wind] [haul] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [pɔː] [daʊn] .
But the wind howled and the rain poured down .
但 这 风 嚎叫 和 这 雨 倾倒 向下 .
但见风狂雨骤，

[ˈlaɪtnɪŋ] [flæʃt] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [rɔːd] .
Lightning flashed and thunder roared .
闪电 闪光灯 和 雷 咆哮 .
电闪雷鸣。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðə(r)] [ˈθʌndəklæp] ,
Suddenly another thunderclap ,
突然 其他 霹雳 ,
忽又一声霹雳，

[ə; eɪ] ['heɪlstɔ:m] [strʌk] .
A hailstorm struck .
一个 冰雹 击 .

降下一阵冰雹下来，

[ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊl]
About the size of a bowl
关于 这 尺寸 的 一个 碗

如碗大

[ˈdʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

的一般，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [əd'vɑ:ns] ,
Watching the troops advance ,
观看 这 军队 进步 ,

望着兵马打去，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
He was so frightened that he dropped his bow and arrows .
他 曾是 所以 害怕 那 他 掉落 他的 弓 和 箭头 .

唬得他弃弓丢箭，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænik] ,
They fled in panic ,
他们 逃亡 在 恐慌 ,

抱头鼠窜，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [keə(r)] [ə'baʊt] [ə'restɪŋ] ['pi:p(ə)] ?
Why would they care about arresting people ?
为什么 会 他们 关心 关于 逮捕 人们 ？

那里还顾拿人？

[ɔ:l] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][tu:; tə] [seɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
All they wanted was to save their lives .
全部 他们 通缉 曾是 到 节省 他们的 生活 .

只图保全性命。

- [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z] ,
Kuangyin and two others ,
- 和 二 其他的 ,

匡胤等三人，

[ˈækʃ(ə)nz] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [stɪks] ,
Actions involving sticks ,
行动 涉及 棍子 ,

举动棍棒，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [breɪk] [θru:]
Take advantage of the situation and break through
拿 优势 的 这 情况 和 休息 通过

乘势闯

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] ['brɒθl] ,
Leaving the brothel ,
离开 这 妓院 ,

出勾栏，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [həʊm] .
They all went home .
他们 全部 去 家 .

各自回家去了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['tɜ:t(ə)] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 :

鳌鱼脱却金钩钩,

[,aɪ 'ti:] [wæg] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [fʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 :

摆尾摇头再不来。

[ðə; ði] ['brʊθl] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ðɪs] ['heɪlstɔ:m] .
The brothel was hit by this hailstorm .
这 妓院 曾是 打 经过 这 冰雹 :

那勾栏院被这一阵冰雹,

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['skæɪəd] [ænd; ənd] ['brəʊkən] [ʌp] .
The army was scattered and broken up .
这 军队 曾是 疏散 和 破碎的 向上 :

打得军兵四分五落,

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] .
They each went into hiding .
他们 每个 去 进入 隐藏 :

各自躲藏。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
After a short time ,
后 一个 短的 时间 ,

约过片时,

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kliəd] .
The rain stopped when the weather cleared .
这 雨 停止 什么时候 这 天气 已清除 :

天晴雨收,

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The sun shines brightly .
这 太阳 闪耀 明亮地 :

日色重光。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['kreɪnd] [ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] ['kaʊəd] .
The soldiers craned their necks and cowered .
这 士兵 起重机 他们的 脖子 和 畏缩 :

众军伸头缩脑,

['sləʊli]
Slowly
缓慢地

慢慢的

[wɔ:k] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来,

['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处,

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪt] [ðeə(r)] [ˈfɪŋɡəz] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] , [ˈseɪɪŋ] :
They all bit their fingers and stuck out their tongues , saying :

他们 全部少量 他们的 手指 和 卡住 出去 他们的 舌头 , 说 :

个个咬指吐舌道：

" [aɪv] [ˈnevə(r)] [si:n] [sʌtʃ] [lɑ:dʒ] [ˈheɪl,stəʊnz] [brɪˈfɔ:(r)] . "
" I've never seen such large hailstones before . "

" 我已经 绝不 已见 这样的 大的 冰雹 前 . "

“从来不曾见的这样大冰雹，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [æŋ; ən] [ʌnˈprezɪdɪntɪd] [ˈwʌndə(r)] .
This is truly an unprecedented wonder .

这 是 真的 一个 空前的 想知道 .

真是亘古奇闻，

[ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdaɪə(r)] .
The consequences are dire .

这 结果 是 可怕的 .

利害不过。”

[sʌm; səm] [seɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɔ:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdæmɪdʒd] .
Some say his head and horns were damaged .

一些 说 他的 头 和 角 是 损坏的 .

有的说打坏了头角，

[feɪs] [ˈtɜ:nɪŋ] [blu:] [ænd; ənd] [red] ;
Face turning blue and red ;

脸 转弯 蓝色的 和 红色的 ;

面目青红；

[sʌm; səm] [seɪ] [,aɪ ˈti:] [ˈdæmɪdʒd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Some say it damaged the body .

一些 说 它 损坏的 这 身体 .

有的说损伤了身躯，

[ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bæk] [peɪn] .
Shoulder and back pain .

肩膀 和 后退 疼痛 .

肩背疼痛。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈrestɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,

后 休息 为了 一个 尽管 ,

复又将息了片时，

[ˈevriwʌn] [ˈmʌstə] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] .
Everyone mustered their spirits .

每个人 集结 他们的 烈酒 .

各人强打精神，

[waɪl] [ˈhɒspɪtəlaɪzd] ,
While hospitalized ,

尽管 住院 ,

走住院中，

[sɜ:tʃ] [əˈraʊnd] .
Search around .

搜索 大约 .

周围寻觅一遭，

[bʌt; bət][ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [ɡɒn] .
But the noise was gone .

但 这 噪音 曾是 已消失 .

却已不见了闹

[ðə; ði] [θri:] ['hɪərəʊz][ʊv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] .

The three heroes of the academy .
这 三 英雄 的 这 学院 .

院的三位英雄。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['si:nəri] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] [ə'gen] .

Let's look at the scenery in the courtyard again .
我们来吧 看 在 这 风景 在 这 庭院 再次 .

再看那院中的景致，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['krʌmpld] [ænd; ənd] ['skætəd] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .

It was already crumpled and scattered all over the ground .
它 曾是 已经 皱巴巴的 和 疏散 全部 超过 这 地面 .

已是揉烂满地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第6/103页

[ðə; ði][ˈeəriə][wɒz; wəz] [sɪˈviəli] [ˈdæmɪdʒd] .
The area was severely damaged .
这 区域 曾是 严重 损坏的 .

破坏不堪。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助 .

众人无法奈何，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz] [saɪ] .
All we can do is sigh .
全部 我们 能 做 是 叹 .

只好嗟叹而已。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

此时天色将晚，

[iːtʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei]
Each went their own way
每个 去 他们的 自己的 方式

各自散

[gəʊ] .
go .
去 .

去。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)]
The eunuch in charge of the hospital
这 宦官 在 收费 的 这 医院

那管院的太监，

[ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt]
Anxious and impatient
焦虑的 和 不耐烦

心燎意急，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
At a loss ,
在 一个 损失 ,

一筹莫展，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪtɪz] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːnd] .
They had no choice but to summon the Five Cities Military Command .
他们 有 不 选择 但 到 召唤 这 五 城市 军队 命令 .

只得请了五城兵马司到来，

[wɪð] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] ,
With the other female musicians ,
和 这 其他 女性 音乐家 ,

与同众女乐，

[meɪk] [plænz] [tə'geðə(r)] .
Make plans together .
制作 计划 一起 .

一齐画策。

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
After much discussion ,
后 很多 讨论 ,

商议了多时，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [dɪ'saɪdɪd]
Just now I decided
只是 现在 我 决定

方才定个

[ə; eɪ] ['heɪzi] ['ɪntrəʊ] ,
A hazy intro ,
一个 朦胧 引言 ,

朦胧启奏，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] .
The story of calling a deer a horse .
这 故事 的 呼叫 一个 鹿 一个 马 .

指鹿为马的故事，

[dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [,aɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] :
Just trying to get it over with :
只是 尝试 到 得到 它 超过 和 :

希图了事而已：

[,aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] [faɪt] [br'twiːn] ['drʌŋkəd] .
It cannot be described as a fight between drunkards .
它 不能 是 描述 作为 一个 斗争 之间 醉汉 .

不可说是醉汉相打，

[tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['vaɪələns] ;
To stir up trouble and commit violence ;
到 搅拌 向上 麻烦 和 犯罪 暴力 ;

搅泼行凶；

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['heɪlstəʊnz] [br'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Just look at the hailstones before your eyes .
只是 看 在 这 冰雹 前 你的 眼睛 .

只将眼前的冰雹，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɒŋd] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [huː] [kɔːzd] [dɪ'zɑːstə(r)] .
He was wronged into being a villain who caused disaster .
他 曾是 冤枉 进入 存在 一个 恶棍 WHO 导致 灾难 .

屈他做个兴灾作祸的凶

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .
The flowers in the Imperial Garden were damaged .
这 花朵 在 这 帝国 花园 是 损坏的 .

打坏了御院的花卉，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [ɪk'spiːdiənt] ['meʒə(r)] .
This is a reasonable expedient measure .
这 是 一个 合理的 权宜 措施 .

庶几权宜妥当，

[i:tʃ] [ɪz] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'leɪ](ə)ŋɪp] .
Each is exempt from the relationship .
每个 是 豁免 从 这 关系 .

各免干系。

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] [keɪs] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is also the case throughout history .
这 是 还 这 案件 自始至终 历史 .

这也是历朝以来，

['paʊəf(ə)l] [ə'fɪ](ə)lɪz [ænd; ənd] ['ju:nəks]
Powerful officials and eunuchs
强大的 官员 和 太监

权臣宦竖，

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ʒɪ:k] [rɪ,spɒnsə'bɪləti]
The way to shirk responsibility
这 方式 到 推脱 责任

委曲塞责之道，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] .
There are many such examples .
那里 是 许多 这样的 示例 .

类多如此，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ekspek'teɪ](ə)nɪz] ;
Not enough to live up to expectations ;
不是 足够的 到 居住 向上 到 期望 ;

不足厚望；

[ðə; ði] ['prɒbləm] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] ['ru:lə(r)] .
The problem lies with the contemporary ruler .
这 问题 谎言 和 这 当代的 统治者 .

所患当代人君，

[wɪ'ðəʊt] [klɪə(r)] ['dʒʌdʒmənt] ,
Without clear judgment ,
没有 清除 判断 ,

一无明断，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['trædʒədi] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [si:] [ðə; ði] [laɪt] .
It is a tragedy that I cannot see the light .
它 是 一个 悲剧 那 我 不能 看 这 光 .

不能烛照为悲耳。

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ri:tʃt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The agreement had already been reached at that time .
这 协议 有 已经 到过 达到 在 那 时间 .

彼时商议已定，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [əʊvə'nart] [tu:; tə] [dɪ'livə(r)] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
He rushed to the capital overnight to deliver a memorial .
他 匆忙 到 这 首都 过夜 到 递送 一个 纪念馆 .

连夜赴朝启奏。

[lets] [nɒt] ['men](ə)n [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['ɑ:ftə(r)] - [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ,
After Kuangyin returned home ,
后 - 返回 家 ,

再说匡胤回到家中，

[wen] [ˈpeɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] :
When paying respects to one's parents :
什么时候 付费 尊重 到 一个人的 父母 :

拜见父母道：

" [juː; jə] [ʌnˈfɪljəl] [tʃaɪld] ! "
" You unfilial child ! "
" 你 不孝 孩子 ! "

“不孝孩儿，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][maɪ][ˈpeərənts][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Having been away from my parents for so long ,
拥有 到过 离开 从 我的 父母 为了 所以 长的 ,

久离膝下，

[juː; jə][ɑː(r); ə(r)] [əˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprɒvɪns] .
You are obedient and determined to live in the province .
你 是 听话 和 决定 到 居住 在 这 省 .

有乖定省，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbæːdnɪd] [wɪð] [ˈmeni] [sɪnz] .
He was burdened with many sins .
他 曾是 负担 和 许多 罪孽 .

负罪良多，

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [bəʊθ] [ˈpeərənts] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈrɔɪəl] [dɪˈkriː] .
I hope that both parents will consider this royal decree .
我 希望 那 两个都 父母 将要 考虑 这 皇家 法令 .

望二亲鉴此王章，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [maɪ] [ˈfɪliəl] [ɪmˈpærəti] .
Please forgive my filial impiety .
请 原谅 我的 孝 不敬神 .

恕儿不孝之罪。”

[dʒəʊ] - [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Zhao Hongyin saw it ,
赵 - 锯 它 ,

赵弘殷见了，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][doʊnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː]
Although I don't like it
虽然 我 不 喜欢 它

虽然不喜，

[haʊˈevə(r)] , [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [kləʊz] .
However , by nature , they are very close .
然而 , 经过 自然 , 他们 是 非常 关闭 .

然天性至亲，

[əˈfekʃn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪsˈɡreɪs] .
Affection is a matter of honor and disgrace .
感情 是 一个 事情 的 荣誉 和 耻辱 .

情关荣辱，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈpɪti] .
I couldn't help but feel pity .
我 不能 帮助 但 感觉 遗憾 .

未免动了怜悯之心，

[aɪ ˈtiː] [kənˈveɪd] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈɪntɪməsi] .
It conveyed a sense of intimacy .
它 传递 一个 感觉 的 亲密关系 .

念了亲切之意，

[maɪ] [hɑ:t] [tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [tu:; tə][dʒɔɪ] .
My heart turned from sorrow to joy .
我的 心 转向 从 悲哀 到 喜悦 :
心意转忧为喜，

[tɜ:n] [ˈæŋgə(r)][ˈɪntu:][dʒɔɪ]
Turn anger into joy
转动 愤怒 进入 喜悦
破怒为欢，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道 :

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我儿，

[waɪ] [ˈhævnt] [ju:; jʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [eɪdʒ][ˈlɪmɪt] ?
Why haven't you reached the required age limit ?
为什么 还没有 你 达到 这 必需的 年龄 限制 ?
你怎么年限未满，

" [du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [bæk] ? "
" Do I have to come back ? "
" 做 我 有 到 来 后退 ? "
就得回来？ "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈɒnəd] [tu:; tə][hæv; həv][maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['gəʊldən] [feɪs] [si:n] [baɪ][maɪ] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] ,
" I am honored to have my father's golden face seen by my sworn brother ,
" 我 是 荣幸 到 有 我的 父亲的 金的 脸 已见 经过 我的 宣誓 兄弟 ,
[ˈbrʌðə(r)] [ˈɡerɪt] . "
Brother Dou . "
兄弟 斗 . "
“儿蒙窦世兄看父亲金面，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ɪk'spaɪəd] ,
Although the deadline has not yet expired ,
虽然 这 最后期限 有 不是 然而 已到期 ,
限虽未满，

[ˈpri:] - [dɪˈlɪvəri] [tu:; tə] [həʊm] .
Pre - delivery to home .
预 - 送货 到 家 .
预放还家。

[ɪg'zɪstɪŋ] [dɪˈplɒmə] ,
Existing diploma ,
现存的 文凭 ,
现有文凭，

[mʌst; məst][gəʊ]
Must go
必须 去
须行

[send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Send them away .
发送 他们 离开 .

发遣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] .
The approval document will then be submitted .
这 赞同 文档 将要 然后 是 提交 .

就将批文呈上，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊv; əv] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] - .
He then handed a letter of greeting to Hongyin .
他 然后 递交 一个 信 的 问候 到 - .

又把问安书札递与弘殷。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[dʒaʊ] - [ðen] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ə'pru:v(ə)l] ['dɒkjumənt] [ə'pʊn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [pʊv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Zhao Hongyin then issued the approval document upon completion of the deadline .
赵 - 然后 发布 这 赞同 文档 之上 完成 的 这 最后期限 .

赵弘殷便将限满批文，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He immediately instructed his family to deliver the message to the mansion .
他 立即地 指示 他的 家庭 到 递送 这 信息 到 这 大厦 .

即着家人速往府中递讫。

[wen] [diː'juː]
When Du
什么时候 杜

当有杜

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪk'skleɪmd] :
The lady exclaimed :
这 女士 惊呼 :

夫人叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

你自今以后，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə'njuː] .
He needs to repent and start anew .
他 需求 到 悔改 和 开始 重新 .

须要改过自新，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˈɒnə(r)] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] ;
To bring honor to one's parents ;
到 带来 荣誉 到 一个人的 父母 ;

与父母争些光彩；

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [kən'tɪnjuː] [wɪð] [ðeə(r)][əʊld] [weɪz] .
We must not continue with their old ways .
我们 必须 不是 继续 和 他们的 老的 方式 .
切不可仍其旧性，

[ˈæktɪŋ] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [hæp'hæzədli]
Acting recklessly and haphazardly
表演 鲁莽地 和 随意地
乱做胡行，

[ðɪs] [kɔːzd] [juː 'es][bəʊθ] [greɪt] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd][fɪə(r)] .
This caused us both great anxiety and fear .
这 导致 我们 两个都 伟大的 焦虑 和 害怕 .
使我二人担惊受唬。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [kiːp] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
You must always keep this in mind .
你 必须 总是 保持 这 在 头脑 .
你须刻刻存心，

[ɪg'zæmɪn] [jɔː'self] [ˈkɒnstəntli] .
Examine yourself constantly .
检查 你自己 不断地 .
时时省察，

[ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɪliəl] [ˈdʒuːti] .
That means you have fulfilled your filial duty .
那 方法 你 有 已完成 你的 孝 责任 .
便是你的孝道克全了。”

- [rɪ'spektfəli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
Kuangyin respectfully accepted the offer .
- 尊敬 公认 这 提供 .
匡胤唯唯拜受。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说间，

[dʒəʊ] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Zhao Hongyin stood up and said :
赵 - 站立 向上 和 说 :
只见赵弘殷立起身来道：

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
I went to the study .
我 去 到 这 学习 .
“我到书房里走

[wɔːk] . "
Walk . "
走 . "
走。”

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [step] .
Only then could they take a step .
仅有的 然后 可以 他们 拿 一个 步 .
才得举步，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [streɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Suddenly , he frowned and strained his eyes .
突然 , 他 皱眉 和 紧张 他的 眼睛 .
忽然攒眉皱目，

[wɪð] [ə; eɪ] " [jə] " [saʊnd] ,
With a " ya " sound ,
和 一个 " 是的 " 声音 ,

呀的一声，

[hiː; hi] [stept] [bæk] .
He stepped back .
他 步 后退 .

往后一闪，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He almost fell to the ground .
他 几乎 跌倒 到 这 地面 .

几乎跌倒在地。

[wen] [ˈmædəm][diːˈjuː] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Madam Du saw it ,
什么时候 女士 杜 锯 它 ,

杜夫人见了，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] .
He urgently ordered Antong to step forward .
他 紧急 订购 - 到 步 向前 .

急命安童上前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [helpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)] .
They were helped into the study and placed there .
他们 是 帮助 进入 这 学习 和 放置 那里 .

扶进书房安置。

[dʒaʊ] - [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɪmp] .
Zhao Hongyin walked with a limp .
赵 - 步行 和 一个 跛行 .

那赵弘殷一步一拐，

[ʃiː; ʃi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
She entered the study in a daze .
她 进入 这 学习 在 一个 发呆 .

闪闪蹉蹉的进了书房。

- [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
Kuangyin saw it ,
- 锯 它 ,

匡胤看见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 .

心下疑惑，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My child has been away from me for a long time .
我的 孩子 有 到过 离开 从 我 为了 一个 长的 时间 .

孩儿久离膝下，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ɪlnəs] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz] .
I don't know what illness my father has .
我 不 知道 什么 疾病 我的 父亲 有 .
不知父亲有何病恙，

[waɪ] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [səʊ] [ʌn'wel] ?
Why is your body so unwell ?
为什么 是 你的 身体 所以 不适 ?
如此身体不安？ ”

[ðə; ðɪ]['leɪdi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [spi:k] ['fræŋkli] .
The lady wanted to speak frankly .
这 女士 通缉 到 说话 坦率地说 .
夫人欲要直说，

[aɪm] [ə'freɪd] - [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪəs] ['neɪtʃə(r)] .
I'm afraid Kuangyin was of a fierce nature .
我是 害怕的 - 曾是 的 一个 凶猛的 自然 .
恐怕匡胤性烈，

[hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [ə'gen] .
He's going to cause trouble again .
他是 去 到 原因 麻烦 再次 .
又要去闯事生非，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] :
He could only give a vague reply :
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回复 :
只得模糊答应道：

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['ɪlnəs] ['aɪðə(r)] .
Your father doesn't have any illness either .
你的 父亲 不 有 任何 疾病 任何一个 .
“你父亲也没有什么病症，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
Only because
仅有的 因为
只因

['jestədeɪ] [æt; ət] [kɔ:t] ,
Yesterday at court ,
昨天 在 法庭 ,
昨日上朝，

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ] [hɔ:s] ['stʌmblz] .
Occasionally , a horse stumbles .
偶尔 , 一个 马 踉跄 .
偶尔马失前蹄，

[aɪ 'ti:] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .
跌了一交，

['ɪndʒəd] [legz] [ænd; ənd] [fi:t]
Injured legs and feet
受伤 腿 和 脚
伤了腿足，

['ðeəfɔ:(r)] , ['wɔ:kɪŋ] [ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] .
Therefore , walking is inconvenient .
所以 , 步行 是 不方便 .
故此行走不便，

[ɪts] [ɔ:ˈlaɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

谅也无妨。”

- [hɜ:ɪd] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说，

[səʊ][hi:; hi] [deəd] [nɒt] [ɑ:sk] [ˈeni] [mɔ:(r)] [ˈkwestʃənz] .
So he dared not ask any more questions .
所以 他 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

也就不敢再问，

[ðæt] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
That doubt in my heart ,
那 怀疑 在 我的 心 ,

那心下疑惑，

[aɪ] [stɪl] [fi:l] [ʌnˈsetld] .
I still feel unsettled .
我 仍然 感觉 不安的 .

终觉不释。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈleɪdi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Suddenly , the lady gave instructions :
突然 , 这 女士 给予 指示 :

忽听夫人分付道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
You must have had a long journey .
你 必须 有 有 一个 长的 旅行 .

你路上辛苦，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] [ɪn] [pi:s] .
Go and rest in peace .
去 和 休息 在 和平 .

快去安息罢。”

- [hɜ:ɪd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ru:m] [ɪˈmi:diətli] .
They arrived at the room immediately .
他们 到达的 在 这 房间 立即地 .

即时来到房中，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [hi:; hi] - .
He met with He Jinchan .
他 遇见 和 他 - .

与贺金蝉相见。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

彼此问安已毕，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅上，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Thinking of his father ,
思维 的 他的 父亲 ,

想着父亲的缘故，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,

不知就里，

[æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪˈmiːdiətli] .
An explanation cannot be found immediately .
一个 解释 不能 是 成立 立即地 .

一时推详不出，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒɪn] [tʃɑːn] :
Then he asked Jin Chan :
然后 他 问 斤 陈 :

便问金蝉道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My wife** , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[wɒt] [ˈɪlnəs] [dʌz] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm] ?
What illness does my father suffer from ?
什么 疾病 做 我的 父亲 遭受 从 ?

我父亲所患何症？

[frɒm; frəm] [wen] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [stɑːt] ?
From when did it start ?
从 什么时候 做过 它 开始 ?

从几时起的？

[ðə; ði] [siːn] [dʒʌst] [naʊ] ,
The scene just now ,
这 场景 只是 现在 ,

方才这等光景，

[ˈdɪfɪkəlti] [ˈwɔːkɪŋ] .
Difficulty walking .
困难 步行 .

行走不便。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [em ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .
You can tell me the truth .
你 能 告诉 我 这 真相 .

你可实对我说，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [siːk] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtriːtmənt] .
I then went to seek medical treatment .
我 然后 去 到 寻找 医疗的 治疗 .

我便去请医调治。”

[hiː; hi] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
He Jinchan was a young boy .
他 - 曾是 一个 年轻的 男生 .

这贺金蝉乃是年幼之人，

[hi:; hi] [spi:ks] [wɪ'daʊt] [rɪ'streɪnt] .
He speaks without restraint .
他 说话 没有 克制 .

说话不知遮掩，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [də'rektli] :
He then said directly :
他 然后 说 直接地 :

便直说道：

" [maɪ][fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] ['pi:sf(ə)] . "
" My father - in - law has always been peaceful . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 有 总是 到过 和平 . "

“公公向来安宁，

[wen] [hæv; həv][aɪ]['evə(r)] [bi:n] [sɪk] ?
When have I ever been sick ?
什么时候 有 我 曾经 到过 生病的 ?

何曾有病？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju:'zɪjənz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['trɪbjʊ:t] [baɪ][ðə; ði]
It was only because of the female musicians presented as tribute by the
它 曾是 仅有的 因为 的 这 女性 音乐家 呈现 作为 贡 经过 这
[ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
ruler of the Southern Tang Dynasty .
统治者 的 这 南方 唐 王朝 .

只因那南唐国主进奉的一班女乐，

[ˈɒfə(r)]
offer
提供

献

[kəm'peəd] [tu:; tə] [tə'deɪ] ,
Compared to today ,
比较的 到 今天 ,

与当今，

[hu:] [nju:] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ?
Who knew the emperor would accept it ?
WHO 知道 这 皇帝 会 接受 它 ?

谁知皇上受了，

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌŋ] .
He spent his days drinking and having fun .
他 花费 他的 天 喝 和 拥有 乐趣 .

终日饮酒取乐，

[ɪg'noʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Ignoring the affairs of the court ,
忽略 这 事务 的 这 法庭 ,

不理朝纲，

[aɪ 'ti:] [kɒst] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] .
It cost a fortune .
它 成本 一个 财富 .

耗费斗金，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [welθ] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The people are impoverished and the wealth is exhausted .
这 人们 是 贫困 和 这 财富 是 筋疲力尽的 .

民穷财尽。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈju:nək] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪm] .
Therefore , the eunuch submitted a memorial to dissuade him .
所以 , 这 宦官 提交 一个 纪念馆 到 劝阻 他 .

因此公公上本谏阻，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][dɪsˈmænt(ə)][ðə; ði] [ˈbrɒθəlz] .
He was ordered to dismantle the brothels .
他 曾是 订购 到 拆除 这 妓院 .

要他拆毁勾栏，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [ˈwʊmən]
Returning woman
返回 女士

发还女

[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

乐，

[bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ki:p] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
Be close to the virtuous and keep away from the wicked .
是 关闭 到 这 有德行的 和 保持 离开 从 这 邪恶 .

亲贤远佞，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈɡʌvənəns] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Diligent in governance and loving towards the people .
勤奋 在 治理 和 爱 向 这 人们 .

勤政爱民。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈdɒkjumənt] .
The Emperor was furious upon seeing this document .
这 皇帝 曾是 狂怒 之上 看到 这 文档 .

不道皇上观本大怒，

[ðə; ði][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [mʌst; məst][bi:; bi] [brɒ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
The father - in - law must be brought to justice .
这 父亲 - 在 - 法律 必须 是 带来 到 正义 .

要将公公问罪，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [pəˈsweɪz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] ,
Thanks to the advice and persuasion of the ministers ,
谢谢 到 这 建议 和 劝说 的 这 部长们 ,

亏了众臣解劝，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [strʌk] [ˈfɔ:ti] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [stɑ:f] .
He was only struck forty times with the imperial staff .
他 曾是 仅有的 击 四十 时代 和 这 帝国 职员 .

只打了四十御棍，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [maɪ] [legz] [ɑ:(r); ə(r)][sɔ:(r)] .
Therefore , my legs are sore .
所以 , 我的 腿 是 疮 .

因此两腿酸痛，

[ˈwɔ:kɪŋ]
walking
步行

步履

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mu:v] .
Difficult to move .
难的 到 移动 .

难移。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ai] [si:] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

" [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [ˈsʌfə(r)] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] . . . "
" If I had known my father would suffer such injustice . . . "
" 如果 我 有 已知 我的 父亲 会 遭受 这样的 不公正 . . . "

“早知我父亲受了这遭屈气，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [dʒʌst] [naʊ] .
We were playing in the brothel just now .
我们 是 玩耍 在 这 妓院 只是 现在 .

方才在玩花楼，

[ðiːz] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənts] [hæv; həv] [biːn] [delt] [wɪð] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
These lowly servants have been dealt with for quite some time now .
这些 卑微的 仆人 有 到过 已处理 和 为了 相当 一些 时间 现在 .

已把这班贱婢结果多时了。

[naʊ] [ðæt] [ai] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ,

如今想将起来，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt][duː; də][aɪ ˈtiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

[ˈnevə(r)] [stɒp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [grəʊ] [ˈkwaɪət][ænd; ənd] [diːp] .
Waiting for the night to grow quiet and deep .
等待 为了 这 夜晚 到 生长 安静的 和 深的 .

等待夜静更深，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [əˈgen] .
Then I went to the brothel again .
然后 我 去 到 这 妓院 再次 .

再到勾栏院去走一遭。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] [tɪˈræɪnɪk(ə)] [ˈempərə(r)] .
Fortunately , they encountered a tyrannical emperor .
幸运的是 , 他们 遭遇 一个 强横 皇帝 .

天幸的撞着昏君，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [təˈgeðə(r)] ;
They all died together ;
他们 全部 死亡 一起 ;

一齐了命；

[wɛn] [juː; jʊ] [kænt] [hɪt][aɪ 'tiː] ,
When you can't hit it ,
什么时候 你 不能 打 它 ,

撞不着时，

[fɜːst]
First
第一的

先把

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] ['fɪnɪʃt] [hɪm] [ɒf] .
This group of female musicians finished him off .
这 团体 的 女性 音乐家 完成的 他 离开 .

这班女乐结果了他，

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋɡə(r)][ɒn][maɪ]['fɑːðə(r)] .
And it was to vent my anger on my father .
和 它 曾是 到 发泄 我的 愤怒 在 我的 父亲 .

且与我父亲出气。”

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ][bed] .
He lay down on the bed .
他 躺 向下 在 这 床 .

将身倒在床上，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ['fʊli] [kləʊðd] .
Pretending to sleep fully clothed .
假装 到 睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣假睡。

[hiː; hi] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
He Jinchan saw that her husband was asleep ,
他 - 锯 那 她 丈夫 曾是 睡着了 ,

贺金蝉见丈夫睡了，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[ˈɔːlsəʊ] [kən'viːniənt]
Also convenient
还 方便的

也便和

[hiː; hi] [slept] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He slept in his clothes .
他 睡着了 在 他的 衣服 .

衣而睡。

- [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Kuangyin took a break .
- 采取 一个 休息 .

匡胤歇了一回，

[ˈlɪs(ə)n] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sɪ'kɑːdə] .
Listen closely to the cicada .
听 密切 到 这 蝉 .

侧耳听那金蝉，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɑːst] [ə'sli:p] .
She was already fast asleep .
她 曾是 已经 快速地 睡着了 .

已是呼呼睡着。

[get] [ʌp] ['dʒentli] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] .
Get up gently and immediately .
得到 向上 轻轻地 和 立即地 .

即时轻轻爬起，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
He took a precious sword from the wall .
他 采取 一个 宝贵的 剑 从 这 墙 .

往壁上取了一口宝剑，

[hæŋ] [aɪ 'tiː][ɪn'saɪd][ðə; ði] [kləʊðz] .
Hang it inside the clothes .
悬挂 它 里面 这 衣服 .

挂在衣服里面。

['ɑːftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] ,
After leaving the room ,
后 离开 这 房间 ,

出了房门，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
He climbed over the wall in the back garden .
他 攀登 超过 这 墙 在 这 后退 花园 .

从后园越墙而走。

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [stri:t] ,
Upon reaching the long street ,
之上 到达 这 长的 街道 ,

到了长街，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

乘着月色，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] .
We arrived at the brothel .
我们 到达的 在 这 妓院 .

来到勾栏院前。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was around the second watch of the night .
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

此时约莫有二更天气，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

[ðə; ði] ['hevi] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʌt] .
The heavy doors were tightly shut .
这 重的 门 是 紧紧 关闭 .

只见重门紧闭，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
All around was silent .
全部 大约 曾是 沉默的 .

四顾寂然。

[ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [aɪ][glɑːns, glæns][ˈəʊvə(r)] .

Turning to the west , I glanced over .
转弯 到 这 西方 , 我 瞥了一眼 超过 .

侧身往西首一望，

[aɪ] [sɔː] [ə; ei] [rəʊ] [ɒv; əv] [red] [wɔːlz] .

I saw a row of red walls .
我 锯 一个 排 的 红色的 墙壁 .

看见一带红墙，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈveri] [ˈhæpi] .

But he was not very happy .
但 他 曾是 不是 非常 快乐的 .

却喜不甚多高，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [triːz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .

There are many trees outside the wall .
那里 是 许多 树木 外部 这 墙 .

那墙外广有树木，

[ʌnˈiːv(ə)n] [ˈkwɒləti] .

Uneven quality .
不均匀 质量 .

参差不齐。

- [grɪpt] [ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] [wið] [hɪz; ɪz][hænd] .
Kuangyin gripped the tree branch with his hand .
- 紧握 这 树 分支 和 他的 手 .

匡胤将手攀着树枝，

[slɪp] [ʌp] .

Slip up .
滑 向上 .

溜将上去，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]

Standing on the wall
常设 在 这 墙

立在墙

[suːˈpiəriə(r)] ,

superior ,
优越的 ,

上，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] ,

Looking inside ,
寻找 里面 ,

望内一看，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈempti] [lɒt] .

It was an empty lot .
它 曾是 一个 空的 很多 .

乃是一块空地。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] .

He jumped down .
他 跳了起来 向下 .

将身跳了下去，

[wɔːk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [pɑːθ] ,

Walk along the inner path ,
走 沿着 这 内 小路 ,

往里径走，

[əˈnʌðə(r)] [ˌseriˈməʊniəl] [geɪt] .
Another ceremonial gate .
其他 仪式 门 .

又是一重仪门。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [jʌŋ] [ˈtaɪgə(r)] [ˈwɒrɪəz] .
But then they saw two young Tiger Warriors .
但 然后 他们 锯 二 年轻的 老虎 勇士队 .

却见两个小虎贲军，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæntən] ,
Carrying a lantern ,
携带 一个 灯笼 ,

提着灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][pəˈtrəʊl] .
They came out to patrol .
他们 来了 出去 到 巡逻 .

出来巡视。

- [ˈkwɪkli] [kɔːt] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
Kuangyin quickly caught up a few steps .
- 迅速地 捕捉 向上 一个 很少 步骤 .

匡胤轻轻赶上几步，

[wɪð] [sɜːd] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

拔剑在手，

[wʌn] [sɜːd] , [wʌn] [kɪl] .
One sword , one kill .
一 剑 , 一 杀 .

一剑一个，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He was cut down to the ground .
他 曾是 切 向下 到 这 地面 .

砍倒在地。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Next to the door ,
下一个 到 这 门 ,

挨着门旁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ˈpɒplə(r)] [triː] .
There was a very large poplar tree .
那里 曾是 一个 非常 大的 白杨 树 .

见有一株绝大杨树，

[slɪp] [ʌp][ðə; ði] [triː] [braːntʃ] ,
Slip up the tree branch ,
滑 向上 这 树 分支 ,

溜上树枝，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌseriˈməʊniəl] [geɪt] .
He jumped into the ceremonial gate .
他 跳了起来 进入 这 仪式 门 .

跳进了仪门，

[steɪlθ]
Stealth
隐身

轻步潜

[ˈtreɪs] ,
trace ,
痕迹 ,

踪，

[wɔːk] [streɪt] [ɪn] .
Walk straight in .
走 直的 在 .

往里直走。

[aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd][rʊmz; ru:mz] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkɔːrɪdɔːrz] . . .
I heard from the side rooms along the two corridors . . .
我 听到 从 这 边 房间 沿着 这 二 走廊 . . .

听得两廊一带厢房，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈtaɪɡə(r)] [ˈwɒrɪəz] .
All were inhabited by the Tiger Warriors .
全部 是 有人居住的 经过 这 老虎 勇士队 .

俱是虎贲军居住，

[ˈevriwʌn] [kləʊzd] [ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Everyone closed their doors and windows .
每个人 关闭 他们的 门 和 视窗 .

个个关门闭户，

[hɪz; ɪz] [ˈbriːðɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤想道：

" [ɪf] [aɪ] [kɪl] [ðɪːz] [ˈsəʊldʒəz] [fɜːst] . . . "
" If I kill these soldiers first . . . "
" 如果 我 杀 这些 士兵 第一的 . . . "

“我若先杀了这班军士，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [weɪst] [taɪm] ,
Fearing that they might waste time ,
恐惧 那 他们 可能 浪费 时间 ,

犹恐误了工夫，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm][gəʊ] .
They had no choice but to let him go .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 去 .

只得饶放了他，

[wiːl; wil] [diːl] [wɪð] [,aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再做理会。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkɔːrɪdɔːrz] ,
At that time , along the two corridors ,
在 那 时间 , 沿着 这 二 走廊 ,

当时顺着两廊，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈflaʊə(r)] [wɔːl] .
They jumped over another flower wall .
他们 跳了起来 超过 其他 花 墙 .

又跳过了一重花墙，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['gɑ:d(ə)n] .

That was the Imperial Garden .
那 曾是 这 帝国 花园 .

便是那座御花园了。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,
Looking back under the moonlight ,
寻找 后退 在下面 这 月光 ,

回视月光之下，

[ðə; ði] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['wɪðəd] ['flaʊəz] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The light reflected the withered flowers scattered on the ground .
这 光 反映 这 干枯 花朵 疏散 在 这 地面 .

照见残花满地，

['skætəd] ['fɔ:lən] [li:vz] .
Scattered fallen leaves .
疏散 倒下 树叶 .

败叶零星。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:wəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

迈步趋前，

[lʊk] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
Look inside and recognize it .
看 里面 和 认出 它 .

望内一认，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['taʊəɪŋ] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'hɑɪnd] ,
Seeing the towering clouds at the corner of the house behind ,
看到 这 参天 云 在 这 角落 的 这 房子 在后面 ,

见那后面屋角凌云，

['taʊəɪŋ] [haɪ] ,
Towering high ,
参天 高的 ,

巍然高耸，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] ['brʌθl] [weə(r)] ['pi:p(ə)l] [pleɪd] [wɪð] ['flaʊəz] .
But it was that brothel where people played with flowers .
但 它 曾是 那 妓院 在哪里 人们 玩 和 花朵 .

却就是那座玩花楼。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] ['kwaɪətli] [wɔ:k] [ʌp] ,
Even if you quietly walk up ,
甚至 如果 你 悄悄 走 向上 ,

即便悄悄走上，

[lʊk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Look left and right ,
看 左边 和 正确的 ,

左右观看，

[bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ə'nʌðə(r)] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] [stʊd] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
Behind the building , another tall building stood in succession .
在后面 这 建筑 , 其他 高的 建筑 站立 在 演替 .

只见楼后又接连一座高楼，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['bedru:m] [ɒv; əv] [ðəʊz] [eɪ'ti:n] ['fi:meɪl] [mju:'zɪfənz] .
It turned out to be the bedroom of those eighteen female musicians .
它 转向 出去 到 是 这 卧室 的 那些 十八 女性 音乐家 .

原来就是那一十八口女乐的卧房。

- [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] [ˈəʊvə(r)] .
Kuangyin turned and went over .
- 转向 和 去 超过 .

匡胤琚将过去，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] [θru:] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] .
The light shone through early morning .
这 光 闪耀 通过 早期的 早晨 .

早见透出灯光，

[ˈpi:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Peeking through the crack in the door ,
偷窥 通过 这 裂缝 在 这 门 ,

打从门缝里一看，

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mju:ˈzɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdʒestʃəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:kɪŋ] .
The female musicians were gesturing and talking .
这 女性 音乐家 是 做手势 和 说 .

只见众女乐正在那里指手划脚的说道：

" [ði:z] [θri:] [jʌŋ] [men] [tə'deɪ] , "
" These three young men today , "
" 这些 三 年轻的 男人 今天 , "

“今日这三个后生，

[əʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好不

[əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsəd'væntɪdʒs]
Advantages and disadvantages
优势 和 缺点

利害，

[ðeɪ] [bi:t] [ju: 'es][səʊ] [ˈbædli] ,
They beat us so badly ,
他们 打 我们 所以 糟糕 ,

把我们打得恁的光景，

[ðæts] [ˈtru:li] [ˈheɪtfl] !
That's truly hateful !
那就是 真的 可恶 !

实可痛恨！ ”

[ðæt] [wʌŋ] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道：

" [ðeɪ] [hɜ:t] [ˈsʌmwʌŋ] . "
" They hurt someone . "
" 他们 伤害 某人 , "

“打坏了人，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈmætə(r)] .
It's a minor matter .
它是 一个 次要的 事情 .

还算小事，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [feɪm] [hi:z] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] [bʌ; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈgɑ:d(ə)n] .
It's just a shame he's made such a mess of the Imperial Garden .
它是 只是 一个 耻辱 他是 制成 这样的 一个 混乱 的 这 帝国 花园 .

只恨他把御花园搅乱得这般，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
It was extremely embarrassing .
它 曾是 极其 尴尬的 .

甚是难堪。

[ðen] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈheɪlstɔːm] [brɪˈgæən] .
Then , a huge hailstorm began .
然后 , 一个 巨大的 冰雹 开始 .

偏偏天又下起大冰雹来，

[hiː; hi][ɡɒt] [əˈweɪ] [ˈtʃiːpli] .
He got away cheaply .
他 得到 离开 便宜 .

便宜他逃走了去。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
Although I have reported to His Majesty
虽然 我 有 据报道 到 他的 威严

虽然启奏圣上，

[ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈdæmɪdʒ] [kɔːzd] [baɪ][heɪl] .
Only mention damage caused by hail .
仅有的 提到 损害 导致 经过 冰雹 .

只说冰雹打坏的，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmpli] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪm] .
We are simply unwilling to submit to him .
我们 是 简单地 不情愿 到 提交 到 他 .

只是我们不甘伏他，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [əˈrest] [ðem; ðəm] [ˈsiːkrətli] .
They would have to go and arrest them secretly .
他们 会 有 到 去 和 逮捕 他们 偷偷 .

就要私下去捉，

[əˈgen]
Again
再次

又是

[ˈneɪmləs]
Nameless
无名

没名没姓的，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][get] [hɪm] ?
Where can we get him ?
在哪里 能 我们 得到 他 ?

那里拿他？ ”

[əˈnʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我看来，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] .
It is extremely easy .
它 是 极其 简单的 .

极是容易。

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['dræɡən] [θrəʊn]
The red - faced young man sitting on the dragon throne
这 红色的 - 面对 年轻的 男人 坐着 在 这 龙 王座

那龙座上坐的红脸后生，

[aɪ][wʌns] [hɜːd] ['sʌmwʌn] [seɪ] ,
I once heard someone say ,
我 一次 听到 某人 说 ,

我曾听得人说，

[dʒaʊ] [dʒiː][ɪn] [ˈwæŋlɒŋ] [leɪn]
Zhao Zhi in Shuanglong Lane
赵 智 在 双龙 车道

双龙巷内赵指

[hwiːs] [sʌn] ,
Hui's son ,
惠的 儿子 ,

挥的儿子，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪmɪdʒ] ,
It is precisely this kind of image ,
它 是 恰恰 这 种类 的 图像 ,

正是这等形象，

[hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)] .
He dedicated his life to causing trouble .
他 投入的 他的 生活 到 导致 麻烦 .

他专一生事闯祸，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He is always ready to fight injustice .
他 是 总是 准备好 到 斗争 不公正 .

惯打不平。

[kə'mɑːndə(r)] [dʒaʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Commander Zhao submitted a memorial the day before yesterday .
指挥官 赵 提交 一个 纪念馆 这 天 前 昨天 .

前日赵指挥上本，

[ðə; ði] ['brʊθəlz] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'mɒlɪft] .
The brothels must be demolished .
这 妓院 必须 是 已拆除 .

要拆毁勾栏，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tʌːn] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
We will return you to your country .
我们 将要 返回 你 到 你的 国家 .

将我们还国。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

圣上大怒，

[hiː; hi]
He
他

把他

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] ['fɔːti] [taɪmz] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [rɒd] .
He was struck forty times with the imperial rod .
他 曾是 击 四十 时代 和 这 帝国 杆 .

打了四十御棍，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] ['hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] .
Or perhaps they harbor resentment .
或者 也许 他们 港口 怨恨 .

或者怀恨在心，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
He summoned his son to seek revenge .
他 被召唤 他的 儿子 到 寻找 复仇 .

叫他儿子前来报仇，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

['ʌʊə(r)][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
Our plan for now ,
我们的 计划 为了 现在 ,

我们为今之计，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ɔ:(r)] [li:k] [,aɪ 'ti:] .
There's no need to make a fuss or leak it .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 或者 泄露 它 .

也不必声张泄漏，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][plæn][ɪz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] ,
As long as a plan is discussed and devised ,
作为 长的 作为 一个 计划 是 讨论 和 设计 ,

只消商议一个计策出来，

['kwaɪətli] [lʊə(r)][hɪm] [ɪn] .
Quietly lure him in .
悄悄 饵 他 在 .

静悄悄去骗他进来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

将他了命，

[gɒd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] .
God does not know .
上帝 做 不是 知道 .

神不知，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst]
Unaware of the ghost
不知情 的 这 鬼

鬼不觉，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

可不

[əʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好么？

[wen] - [hɜ:d] [ðɪs] [ʌʊt'saɪd] ,
When Kuangyin heard this outside ,
什么时候 - 听到 这 外部 ,

“匡胤在外听到这句，

[ˈæŋɡə(r)] [ˈɪnstəntli] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd] [hɪm] .
Anger instantly welled up inside him .
愤怒 即刻 井 向上 里面 他 .

心中顿时怒发，

[ˈæŋɡə(r)] [sɜːrɪdʒd] ,
Anger surged ,
愤怒 激增 ,

火气直冲，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝一声道:”

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈslʌti] [meɪd] !
What a slutty maid !
什么 一个 淫荡的 女佣 !

贼贱婢！

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈplæniŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][hɪə(r)] ?
Are you planning to take advantage of the situation here ?
是 你 规划 到 拿 优势 的 这 情况 这里 ?

你们在此打算老爷么？

" [kɪk] [ðə; ði][dɔː(r)] "
" Kick the door "
" 踢 这 门 "

“一脚把门踢

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

开，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
Holding a sword ,
保持 一个 剑 ,

手执宝剑，

[ðeɪ] [baːdʒ] [ɪn] .
They barged in .
他们 驳船 在 .

往里就闯。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
The female musicians looked up and saw . . .
这 女性 音乐家 看起来 向上 和 锯 . . .

众女乐抬头一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

唬得面色如灰，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

汗流浹背，

[ðeəz; ðəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
There's nowhere to hide .
有 无处 到 隐藏 .

没处躲藏，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈtremblɪ] .
They all trembled .
他们 全部 颤抖 .

一齐发抖，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkəʊˈtəʊ] .
He had no choice but to kneel down and kowtow .
他 有 不 选择 但 到 下跪 向下 和 磕头 .

只得跪下磕头，

[ˈpliːdɪŋ]
pleading
恳求

求饶性

[laɪf] .
life .
生活 .

命。

- [wʊd] [nɒt] [jəʊ] [ˈeni] [ˈmɜːsi] .
Kuangyin would not show any mercy .
- 会 不是 展示 任何 怜悯 .

匡胤那肯容情，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmuːvmənt] , [ðə; ði] [sɜːd] [fel] .
With a swift movement , the sword fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 剑 跌倒 .

手起剑落，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔ:l] [kʌt] [daʊn] .
They were all cut down .
他们 是 全部 切 向下 .

尽都砍了。

[ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪjənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈpɪtɪf(ə)l] .
The eighteen female musicians were pitiful .
这 十八 女性 音乐家 是 可怜 .

可怜一十八名女乐，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪˈkeɪm] [ˈhedləs] [gəʊsts] .
They all became headless ghosts .
他们 全部 成为 无头 鬼魂 .

都作无头之鬼。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [truː] [ˈdræɡən] .
They plotted a secret scheme to harm the true dragon .
他们 绘制 一个 秘密 方案 到 伤害 这 真的 龙 .

欲图密计害真龙，

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [fɔːˈsiːn] [ðæt] [ɪmˈpɜːmənəns] [wʊd] [straɪk] [səʊ] [ˈsʌd(ə)nli] ?
Who could have foreseen that impermanence would strike so suddenly ?
WHO 可以 有 预见 那 无常 会 罢工 所以 突然 ?

谁料无常顷刻从。

[ðə; ði] [ˈbrɒθl] [stiːl] [riːk] [ɒv; əv] [blʌd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] .
The brothel still reeks of blood after a thousand years .
这 妓院 仍然 臭气熏天 的 血 后 一个 千 年 .

千载花楼犹腥气，

[ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'seɪʃənəli] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl]
She should be taught to be an exceptionally beautiful woman in the Imperial
她 应该 是 教授 到 是 一个 非常 美丽的 女士 在 这 帝国
[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

应教御院绝姣容。

[ˈɑːftə(r)] - [kɪld] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [mjuːzɪ(ə)n] ,
After Kuangyin killed the female musician ,
后 - 被杀 这 女性 音乐家 ,

匡胤既杀女乐，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下思想道：

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][wʊz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fʊː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm]
Although I was filled with a desire for revenge at the time
虽然 我 曾是 已填 和 一个 欲望 为了 复仇 在 这 时间

“我虽然一时报仇的心盛，

[kɪl] [ðiːz] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪənz] ,
Kill these female musicians ,
杀 这些 女性 音乐家 ,

杀了这班女乐，

[ˈæktʃuəli] , [ðɪs] [kɔːzd] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt][pʊ; əv] ['trʌb(ə)l] .
Actually , this caused quite a bit of trouble .
实际上 , 这 导致 相当 一个 少量 的 麻烦 .

其实这祸惹得不小。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hjuː.dʒ] [siːn] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] .
Moreover , they made a huge scene during the day .
而且 , 他们 制成 一个 巨大的 场景 期间 这 天 .

况且白日里大闹了一

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

番，

[ðə; ðɪ] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [faɪv] ['sɪtɪz] [keɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
The troops from the five cities came to capture him .
这 军队 从 这 五 城市 来了 到 捕获 他 .

五城兵马前来拿捉，

[ˈfʊːtʃənətli] , [gʊd] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , God protected them .
幸运的是 , 上帝 受保护 他们 .

幸亏上天庇佑，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊz; wəz][hiː; hi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Only then was he able to escape .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 逃脱 .

才得脱身。

[ˈdʌznt] ['eniwʌn] ['rekəɡnaɪz] [em 'iː] ?
Doesn't anyone recognize me ?
不 任何人 认出 我 ?

难道没有认得我的？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道:"

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] ,
If you don't know ,
如果 你 不 知道 ,

若要不知,

[ən'les] [juː; jʊ][duː; də][,aɪ 'ti:] .
Unless you do it .
除非 你 做 它 :

除非莫为。

- [ɪn] [keɪs] [tə'deɪ] -
'In case today' -
- 在 案件 今天 -

‘万一当今

[nəʊ] ,
Know ,
知道 ,

知道,

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形,

[həʊld][,em 'i:] ['kæptɪv] .
Hold me captive .
抓住 我 俘虏 :

将我拿住,

[,wɒdn't] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɔɪntləs] [deθ] ?
Wouldn't that be a pointless death ?
不会 那 是 一个 无意义 死亡 ?

岂不枉送性命?

[aɪv] [kept] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][maɪ][ˈpeərənts][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I've kept it a secret from my parents for now .
我已经 保留 它 一个 秘密 从 我的 父母 为了 现在 :

我如今且瞒了父母,

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , [,diː'ju:] - .
He fled to his maternal uncle , Du Sixiong .
他 逃亡 到 他的 母体 叔叔 , 杜 - .

逃往母舅杜思雄处,

['haɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑːf] ,
Hiding for a year and a half ,
隐藏 为了 一个 年 和 一个 一半 ,

躲避一年半载,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] .
Wait until things calm down .
等待 直到 事物 冷静的 向下 :

待等事情停罢,

[ðen] [kʌm] [aʊt] .
Then come out .
然后 来 出去 :

然后出来。

[mɔːrəʊvə(r)] , [hiː; hi] [held] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Moreover , he held military power .

而且 , 他 握住 军队 力量 .

况他执掌兵权，

[weɪ] [ʒɛn] [gwæn'ʃiː]
Wei Zhen Guanxi

魏 真 关系

威镇关西，

['lɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,
Living there ,

活的 那里 ,

住在那里，

['həʊpfəli] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Hopefully , nothing will happen .

希望 , 没有什么 将要 发生 .

庶几无事。

" [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
" Make up your mind ,

" 制作 向上 你的 头脑 ,

“想定主意，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
He turned and went downstairs .

他 转向 和 去 楼下 .

抽身下楼，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [paːθ] ,
Following the same path ,

下列的 这 相同的 小路 ,

依旧照着来路，

[ðeɪ] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
They climbed over the wall and escaped .

他们 攀登 超过 这 墙 和 逃脱 .

越墙而出。

[aʊt]
Out

出去

出了

['brɒθəlz]
Brothels

妓院

勾栏院，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [dɔː(r)] ,
Arriving at his back door ,

抵达 在 他的 后退 门 ,

来到自己后门，

[ðeɪ] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entəd] .
They scaled the wall and entered .

他们 缩放 这 墙 和 进入 .

越墙而进。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
Entering the back garden ,

进入 这 后退 花园 ,

进了后花园，

[ˈkwaɪətli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
Quietly returned to the room .
悄悄 返回 到 这 房间 .

悄悄回到房中，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [stiːl] [fɑːst] [əˈsliːp] .
He Jinchan was still fast asleep .
他 - 曾是 仍然 快速地 睡着了 .

听得贺金蝉尚是沉沉而睡。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [blʌd] - [steɪnd] [kləʊðz] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm] .
He then took off his blood - stained clothes and hid them .
他 然后 采取 离开 他的 血 - 染色 衣服 和 隐藏 他们 .

遂将血衣脱下藏好，

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hæt] [wɪð] [ˈiːg(ə)l] [ˈfeðər] ,
A large hat with eagle feathers ,
一个 大的 帽子 和 鹰 羽毛 ,

一顶鹰翎大帽，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [ˈkʌmfɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈlaɪtwɛt] [ˈaʊtfɪt] .
I changed into a comfortable and lightweight outfit .
我 已更改 进入 一个 舒服的 和 轻的 全套服装 .

换了一件可体轻衣，

[taɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [belt] ,
Tie on the phoenix belt ,
领带 在 这 凤凰 腰带 ,

束上鸾带，

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv] [ˈpeɪmənt] .
They collected a few ounces of payment .
他们 集 一个 很少 盎司 的 支付 .

取了几两盘费，

[hæŋ] [ʌp][ðə; ði] [sɔːd] ,
Hang up the sword ,
悬挂 向上 这 剑 ,

挂上宝剑，

[ˈkæri] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbækpæk] ,
Carry a small backpack ,
携带 一个 小的 背包 ,

背个小小行囊，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] - [ˈpætənd] [stɑːf] .
He took a dragon - patterned staff .
他 采取 一个 龙 - 图案 职员 .

拿了一条蟠龙棍，

[fɪl] [æz; əz] [ðæt] [ˈdʒɪnsen]
Fill as that ginseng
充满 作为 那 参

充做那参

[ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːmi]
The appearance of an army
这 外貌 的 一个 军队

军的模样，

[ðeɪ] [sti:l] [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:ɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .
They still climbed over the wall and went out into the back garden .
他们 仍然 攀登 超过 这 墙 和 去 出去 进入 这 后退 花园 .
依旧越墙出了后花园。

[aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] [drʌm] .
I heard the watchtower striking the fifth drum .
我 听到 这 岗楼 引人注目 这 第五 鼓 .
听那谯楼已敲五鼓，

[ɪˈmi:diətli] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
Immediately took a step ,
立即地 采取 一个 步 ,
即忙举步，

[ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Running like the wind ,
跑步 喜欢 这 风 ,
奔走如飞，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [ˌgwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
They actually headed towards Guanzhong .
他们 实际上 标题 向 关中 .
竟望关西去了。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wɪð] [bəuθ] [hændz] , [ðeɪ] [kli:vɪd] [ə; eɪ] [pa:θ] [bɪˈtwi:n] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
With both hands , they cleaved a path between life and death .
和 两个都 双手 , 他们 劈裂 一个 小路 之间 生活 和 死亡 .
两手劈开生死路，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
He leaped out of the gate of right and wrong .
他 跳跃 出去 的 这 门 的 正确的 和 错误的 .
一身跳出是非门。

- [fled] [tu:; tə] [ˌgwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
Kuangyin fled to Guanzhong .
- 逃亡 到 关中 .
匡胤逃往关西，

[lets] [li:v] [,aɪ ˈti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .
按下不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stɑ:f] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrʊθl] .
Now , let's talk about the staff working in the brothel .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 职员 在职的 在 这 妓院 .
且说勾栏院当差的一千人众，

[æz; əz] [dɔ:n] [brʌʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,
天明起来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kli:n] [ɪnˈsaɪd] .
We need to clean inside .
我们 需要 到 干净的 里面 .
要往里边打扫。

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡert] ,
Upon reaching the second gate ,
之上 到达 这 第二 门 ,

到了二门上，

[si:] [ðə; ði] [tu:] [kɪld]
See the two killed
看 这 二 被杀

见那杀死的两个

[ˈtaɪɡə(r)] [ˈwɒrɪəz]
Tiger Warriors
老虎 勇士队

虎贲军，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspi:tʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

唬得目定口呆，

[ɪɡˈnɔ:d] [aɪ ˈti:] .
Ignored it .
忽略 它 .

没做理会，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði] [hed] [ˈju:nək] .
He immediately informed the head eunuch .
他 立即地 知情的 这 头 宦官 .

即忙报知了掌院太监。

[ðə; ði] [ˈju:nək] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [kɔ:ps] .
The eunuch examined the corpse .
这 宦官 检查 这 尸体 .

太监验明尸首，

[hi;; hi] [led] [ðə; ði] [ˈtaɪɡə(r)] [ˈwɒrɪəz] [ˌʌpˈsteəz] .
He led the Tiger Warriors upstairs .
他 引领 这 老虎 勇士队 楼上 .

带了虎贲军上楼，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ˌʌpˈsteəz] .
There was no one upstairs .
那里 曾是 不 一 楼上 .

那楼上只影全无，

[ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɾɑ:vəkə]
The Silence of the Sravaka
这 沉默 的 这 舍卫

声闻寂

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

静，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [səˈspiʃ(ə)n] .
Everyone was filled with suspicion .
每个人 曾是 已填 和 怀疑 .

众人心下大疑。

[ˈlʊkɪŋ] [ˌʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ,
Looking up at the building behind ,
寻找 向上 在 这 建筑 在后面 ,

举眼往后楼一望，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz][waɪd][ˈəʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 :

见是房门大开，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 :

绝无人影。

[teɪk][ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)][lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

直近一瞧，

[ɔ:l][aɪ][kʊd; kəd][si:] [wɜ:(r); wə(r)][ðəʊz][ˈfi:meɪl][mju:ˈzɪʃənz] ,
All I could see were those female musicians ,
全部 我 可以 看 是 那些 女性 音乐家 ,

只见那些女乐，

[ˈli:nɪŋ][ænd; ənd][ˈstæɡərɪŋ]
Leaning and staggering
倾斜 和 令人震惊

东倒西歪，

[ˈbɒdɪ][ænd; ənd][hed][ˈsepəreɪtɪd]
Body and head separated
身体 和 头 分开

身首异处，

[fʊl]
Full
满的

满

[blʌd][pu:lɪd][ɒn][ðə; ði][ˈbɪldɪŋ]
Blood pooled on the building
血 汇集 在 这 建筑

楼血水堆积，

[ðə; ði][ˈfɪʃɪ][ænd; ənd][ˈpʌndʒənt][smel][hɪts][ju:; jʊ][ɪˈmi:diətli] .
The fishy and pungent smell hits you immediately .
这 腥 和 泼辣 闻 点击量 你 立即地 :

腥膻直冲。

[ˈevrɪwʌn][wɒz; wəz][ˈterɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 :

众人唬得魂飞魄散，

[ˈstɑ:tld][æz; əz][ɪf][strʌk][baɪ][ˈlaɪtnɪŋ] .
Startled as if struck by lightning .
惊慌 作为 如果 击 经过 闪电 :

惊得似雷震一般，

[ðə; ði][kəˈmɪti][ɪz][ɒv; əv][ɡreɪt][ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
The committee is of great importance .
这 委员会 是 的 伟大的 重要性 :

委的非同小可，

[aɪˈti:] [si:m] [laɪk] :
It seems like :
它 似乎 喜欢 :

好似：

[ə'nlðə(r)] [faɪv] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['gærnɪsn] .
Another five cities were garrisoned .

其他 五 城市 是 驻军 .

又差五城兵马，

[ðə; ði] [eɪt] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The eight gates were tightly closed .

这 八 大门 是 紧紧 关闭 .

将八门紧闭，

[sɜːtʃ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [dɔːz] .
Search along the doors .

搜索 沿着 这 门 .

沿门搜检，

[ðeɪ] [went] [dɔː(r)] - [tuː; tə] - [dɔː(r)][tuː; tə] [tʃek] .
They went door - to - door to check .

他们 去 门 - 到 - 门 到 查看 .

逐户挨查。

[haʊ'veə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] .
However , there are those who are hiding the perpetrators .

然而 , 那里 是 那些 WHO 是 隐藏 这 犯罪者 .

但有隐匿凶犯者，

['eksɪkjʊːt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [naɪn] [dʒenə'reɪʃnz] .
Execute his entire family , including nine generations .

执行 他的 全部的 家庭 , 包括 九 几代人 .

九族全诛；

[kætʃ] [ðə; ði] ['kʌlprɪt]
Catch the culprit

抓住 这 罪魁祸首

拿住凶

[dɪ'saɪp(ə)] ,
Disciple ,

弟子 ,

徒者，

[ə; eɪ] ['heftɪ] [rɪ'wɔːd] .
A hefty reward .

一个 沉重的 报酬 .

千金重赏。

[wʌns] [ðɪs] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once this decree was issued ,

一次 这 法令 曾是 发布 ,

这旨意一出，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)][ɪn] [jɪlɪjæn] ['sɪti] .
This caused a stir in Yiliang City .

这 导致 一个 搅拌 在 宜良 城市 .

哄动了夷梁城中，

['mɪlətri] [ænd; ænd] [sə'vɪljənz] ,
Military and civilians ,

军队 和 平民 ,

军民人等，

[iːtʃ] [ænd; ænd] ['evri] ['fæməli] ,
each and every family ,

每个 和 每一个 家庭 ,

家家户户，

[ˈevriwʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

无不惊慌。

[dʒaʊ] - [ɡʊt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ]
Zhao Hongyin got up early that morning
赵 - 得到 向上 早期的 那 早晨

那赵弘殷这日清早起来，

[wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

闲暇无事，

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)]
So he told the maid to go to the inner room and invite the young master
所以 他 讲述 这 女佣 到 去 到 这 内 房间 和 邀请 这 年轻的 掌握
[aʊt] .
out .
出去 .

遂叫丫鬟往内房请公子出来，

[ɑːsk] [hɪm] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwɛstʃənz] .
Ask him if you have any questions .
问 他 如果 你 有 任何 问题 .

有话问他。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The maidservant came from the back and said :
这 女仆 来了 从 这 后退 和 说 :

丫鬟来至后边道：

" [pliːz] [liːv] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] . "
" Please leave , young master . "
" 请 离开 , 年轻的 掌握 . "

“请公子出去，

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The master has something to say .
这 掌握 有 某物 到 说 .

老爷有话讲。”

[hiː; hi] - [sed] :
He Jinchan said :
他 - 说 :

贺金蝉道：

" [juː; jʊ][ɔːl][ɡəʊ][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] . "
" You all go and report this immediately . "
" 你 全部 去 和 报告 这 立即地 . "

“你等快去通报，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ?
May I ask what brings you here , young master ?
可能 我 问 什么 带来 你 这里 , 年轻的 掌握 ?

不知公子为着何事，

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
This morning at dawn
这 早晨 在 黎明

今早五更时不

" [jes] , [aɪv] [met] [juː; jʊ] . "

" **Yes** , **I've met you** . "

" 是的 , 我已经 遇见 你 . "

见了。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [sɜːrtʃt] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

The maidservant searched around again .

这 女仆 搜索 大约 再次 .

丫鬟又到前后找寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] .

There was no trace of it .

那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [dʒaʊ] - .

He had no choice but to reply to Zhao Hongyin .

他 有 不 选择 但 到 回复 到 赵 - .

只得出来回复了赵弘殷。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .

Suddenly a message was delivered .

突然 一个 信息 曾是 发表 .

忽有报文送进来，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [lɑːst] [naɪt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [,eɪ'tiːn] ['fiːmeɪl] [mjuː'zɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['brʊθl] . "

" **Last night , there were eighteen female musicians in the imperial brothel** . "

" 最后的 夜晚 , 那里 是 十八 女性 音乐家 在 这 帝国 妓院 . "

“昨夜御勾栏内一十八名女乐，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] [huː] [kɪld] [hɪm] .

It is unknown who killed him .

它 是 未知 WHO 被杀 他 .

不知被何人杀死。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [naʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [faɪv] ['sɪti] ['gæɪrɪsn] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][dɔː(r)] - [tuː; tə] -

The Emperor has now ordered the Five City Garrison to conduct a door - to -

这 皇帝 有 现在 订购 这 五 城市 驻军 到 执行 一个 门 - 到 -

[dɔː(r)] [sɜːtʃ] .

door search .

门 搜索 .

今皇上着五城兵马司挨门查缉，

[nəʊ] ['haɪdɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .

No hiding is allowed .

不 隐藏 是 允许 .

不许隐匿。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] .

This is how it was passed down .

这 是 如何 它 曾是 通过了 向下 .

为此相传。”

['ɑːftə(r)] [hɒŋ] [jɪn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,

After Hong Yin finished reading ,

后 洪 阴 完成的 阅读 ,

弘殷看毕，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [aʊt] .
The message was then sent out .
这 信息 曾是 然后 发送 出去 .

便将传报发了出去。

[hi;; hi] [wʌndəd] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心中疑惑道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事情，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [brɪzɑ:(r)] :
It is truly bizarre :
它 是 真的 怪异 :

实为奇异：

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [mju'zɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɪld] .
I think the female musician was killed .
我 思考 这 女性 音乐家 曾是 被杀 .

我想女乐被杀，

['æɪnɪmlz] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Animals hide in the shadows .
动物 隐藏 在 这 阴影 .

畜生潜迹，

[bəʊθ] [ɪ'vents] [ə'kɜ:d] [lɑ:st] [naɪt] .
Both events occurred last night .
两个都 活动 发生 最后的 夜晚 .

同为昨夜之事，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [hi;; hi][dɪd][,aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Could it be that he did it again ?
可以 它 是 那 他 做过 它 再次 ?

莫非又是他干的不成？ ”

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to his wife and said :
然后 他 称为 到 他的 妻子 和 说 :

遂叫夫人道：

" [kæn; kən][ju;; jʊ][gəʊ][tu;; tə]
" Can you go to
" 能 你 去 到

“你可到

[ɪn][ðə; ði] [waɪfs] [ru:m] ,
In the wife's room ,
在 这 妻子的 房间 ,

媳妇房中，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['di:teɪlz] [ænd; ənd] [get] [tu;; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
Ask for details and get to the bottom of it .
问 为了 细节 和 得到 到 这 底部 的 它 .

细细问个端的，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] , [ðɪs] [bi:st] . . .
For some reason , this beast . . .
为了 一些 原因 , 这 兽 . . .

这畜生不知何故，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈvæniʃd] .
Suddenly vanished .
突然 消失了 .

倏然不见。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
The lady did as she was told .
这 女士 做过 作为 她 曾是 讲述 .

夫人依言，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
Upon arriving at the back room ,
之上 抵达 在 这 后退 房间 ,

来到后房，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒɪn] [tʃɑ:n] :
Then he asked Jin Chan :
然后 他 问 斤 陈 :

便问金蝉道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈentəz] [ðə; ði] [ru:m] , "
" Your husband enters the room , "
" 你的 丈夫 进入 这 房间 , "

“你丈夫进房，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [təʊld] [em ˈiː] ?
Have you told me ?
有 你 讲述 我 ?

可曾告

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm] ?
What are you going to tell him ?
什么 是 你 去 到 告诉 他 ?

诉他什么来？ ”

[dʒɪn] [tʃɑ:n] [sed] :
Jin Chan said :
斤 陈 说 :

金蝉道：

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] ,
" As soon as he entered the room ,
" 作为 很快 作为 他 进入 这 房间 ,

“他一到房中，

[aɪ] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [bɔːz] [ˈɪlnəs] .
I asked about my father - in - law's illness .
我 问 关于 我的 父亲 - 在 - 法律的 疾病 .

就问公公的病症，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [bɔː] [deəd] [nɒt] [haɪd] [aɪ ˈtiː] .
The daughter - in - law dared not hide it .
这 女儿 - 在 - 法律 敢于 不是 隐藏 它 .

媳妇不敢隐瞒，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He will be forced to accept the emperor's punishment .
他 将要 是 强制 到 接受 这 皇帝的 惩罚 .

将屈受御棍的事情，

[tel] [em ˈiː] [əˈgen] .
Tell me again .
告诉 我 再次 .

告诉一遍。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第7/103页

[æt; ət] [dɔ:n] ,
At dawn ,
在黎明 ,

五更时分，

[ðə; ði] [waɪf] [wəʊk] [ʌp] ,
The wife woke up ,
这妻子觉醒向上 ,

媳妇醒来，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [dɪsə'prɪəd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The husband has disappeared without a trace .
这丈夫有消失没有 一个 痕迹 .

丈夫踪迹全无，

[ðeə(r)] ['weərabəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'həʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的下落是未知 .

不知去向。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] ,
The lady heard these words ,
这女士听到这些字 ,

夫人听了这些言语，

['si:kɹətli] [sə'praɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷惊讶 ,

暗暗吃惊，

[hi:; hi] [went] [əʊt] [ænd; ənd][təʊld] [hɒŋ] [jɪn] .
He went out and told Hong Yin .
他去出去和讲述洪阴 .

出来与弘殷说知。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɒŋ] [jɪn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [tɜ:nd] [peɪl] .
This frightened Hong Yin so much that he turned pale .
这害怕洪阴 所以 很多 那 他 转向 苍白 .

只唬得弘殷面目失色，

[kəm'pleɪnɪŋ]
Complaining
抱怨

叫苦

[kən'tɪnjuəs] ,
continuous ,
连续的 ,

连天，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他说 :

说道：

" [lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] [ðɪs] [weɪ] ,
" **Looking at it this way** ,
" 寻找 在 它 这 方式 ,

“这等看将起来，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [bi:st] .
It must have been done by a beast .
它 必须 有 到过 完毕 经过 一个 兽 .

准定是畜生做的了。

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [fli:] [tu:; tə] ?
Where did they flee to ?
在哪里 做过 他们 逃跑 到 ?

不知逃往何方？

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] , [ðæts] [faɪn] .
If they can escape , that's fine .
如果 他们 能 逃脱 , 那就是 美好的 .

走得脱还好，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ænd; ænd][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] .
They couldn't escape and were caught .
他们 不能 逃脱 和 是 捕捉 .

走不脱拿住了，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz] [ðɪs] ['bi:sts] [laɪf] [ɪn]['deɪndʒə(r)] ,
Not only is this beast's life in danger ,
不是 仅有的 是 这 野兽的 生活 在 危险 ,

不但这畜生性命难保，

" [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli] [wɪl] [bi:; bi] ['slɔ:təd] . "
" **Your whole family will be slaughtered** . "
" 你的 所有的 家庭 将要 是 屠杀 . "

你我全家定遭屠戮。”

[ˈmædəm] , [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,
Madam , upon hearing this ,
女士 , 之上 听力 这 ,

夫人听言，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'skru:ʃɪəriŋ] .
The pain was excruciating .
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 .

苦痛钻心，

[tiəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 并 向上 在 他的 眼睛 .

眼中泪出，

[ˈsɒbɪŋ]
Sobbing

啜泣

哽哽咽咽，

[ʃi:; ʃɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[hɒŋ] [jɪn] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Hong Yin stopped him , saying :
洪 阴 停止 他 , 说 :

弘殷喝住道：

" [ðæts] [ʌn'fɪljəl] . "

" **That's unfilial** . "

" 那就是 不孝 . "

“这样不肖，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪks'tɜ:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] .

This led to the extermination of the entire family .

这 引领 到 这 灭绝 的 这 全部的 家庭 .

惹此灭门之

[dɪ'zɑ:stə(r)] ,

disaster ,

灾难 ,

祸，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [sti] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kraɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ?

Why are you still going to cry for him ?

为什么 是 你 仍然 去 到 哭 为了 他 ?

你还要哭他怎么？

[ʃʌt] [ʌp] !

Shut up !

关闭 向上 !

快些住口，

[ɪf] [wɜ:d] [gets] [aʊt] ,

If word gets out ,

如果 单词 获得 出去 ,

倘然走漏风声，

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [bi:; bi] [tu:] ['kɔ:ʃəs] .

It's not advisable to be too cautious .

它是 不是 建议 到 是 也 谨慎 .

不当稳便。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [di:'ju:]

Upon hearing this , Madam Du

之上 听力 这 , 女士 杜

杜夫人闻言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [steɪ] .

They had no choice but to stay .

他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæen; kən] [wʌn] [beə(r)] [tu:; tə] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [di:p] ['fæməli] [taɪz] ?

How can one bear to let go of deep family ties ?

如何 能 一 熊 到 让 去 的 深的 家庭 领带 ?

骨肉情深安忍释？

[ə; eɪ] [fɔ:st] [smaɪl] [ma:sk] [ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ɪks'preʃ(ə)n] .

A forced smile masks a sorrowful expression .

一个 强制 微笑 面具 一个 悲伤 表达 .

强开笑貌换愁容。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɑ:ftə(r)] - ['skeɪpt] [frɒm; frəm] ['sɪti] ,

Furthermore , after Kuangyin escaped from Bianliang City ,

此外 , 后 - 逃脱 从 汴梁 城市 ,

再说匡胤逃出汴梁城，

[ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] [ænd; ənd] [stɑːz] [flaɪ] .
Lightning flashes and stars fly .
闪电 闪光灯 和 明星 飞 .

电闪星飞，

[ˈʃʌt(ə)l] - [laɪk] [ænd; ənd] [ˈæərəʊ] - [laɪk] ,
Shuttle - like and arrow - like ,
穿梭 - 喜欢 和 箭 - 喜欢 ,

梭行箭走，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈkɑːnsaɪ] [meɪn] [rəʊd] .
They came looking towards the Kansai Main Road .
他们 来了 寻找 向 这 关西 主要的 路 .

望着关西大路而来。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [ləˈmentɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
He sighed and lamented all the way .
他 叹了口气 和 哀叹 全部 这 方式 .

一路上自嗟自叹，

[ˈləʊnli] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
Lonely and desolate .
孤独 和 荒凉 .

冷落孤凄。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ˈəʊnli] [siː] [əˈhed]
Only see ahead
仅有的 看 前方

只见前

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈmaʊntən] ,
Facing a high mountain ,
面向 一个 高的 山 ,

面一座高山，

[ɪkˈstriːmli] [ˈdeɪndʒərəs] .
Extremely dangerous .
极其 危险的 .

十分险阻。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [kəˈnekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] [ˈdɪpə(r)] .
The mountain connects to the handle of the Big Dipper .
这 山 连接 到 这 处理 的 这 大的 杓 .

山连斗柄，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [reɪndʒ] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The mountain range reaches the clouds .
这 山 范围 到达 这 云 .

岭接云霄。

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [kəˈnekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪɡ] [ˈdɪpə(r)] .
The mountain connects to the handle of the Big Dipper .
这 山 连接 到 这 处理 的 这 大的 杓 .

山连斗柄，

[ˈθaʊz(ə)nd] - [ˌjɪə(r)] - [əʊld] [ˈsaɪprəs] [ˈtri:] [ˌpaɪnz] [θru:] [ðə; ði][ˈæzə(r)] [ˈsʌnset] ;
thousand - year - old cypress tree shines through the azure sunset ;
千 - 年 - 老的 柏 树 闪耀 通过 这 蔚蓝 日落 ;
千年翠柏透青霞；

[ðə; ði] [ˈrɪdʒ] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The ridge reaches the clouds .
这 岭 到达 这 云 .

岭接云霄，

[ˈeɪnfənt] [ˌpaɪnz] [stænd] [tɔ:l] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈæzə(r)][skaɪ] .
Ancient pines stand tall against the azure sky .
古老的 松树 站立 高的 反对 这 蔚蓝 天空 .

万载苍松冲碧汉。

[ˈdeɪndʒərəs] [ˈfɒrɪst] [ˈklɪfs] ,
Dangerous forest cliffs ,
危险的 森林 悬崖 ,

危林岩壁，

[di:p] [rəˈvi:nz] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈhɪlz] .
Deep ravines and high hills .
深的 峡谷 和 高的 丘陵 .

深涧高岗。

[ˈdeɪndʒərəs] [ˈfɒrɪst] [ˈklɪf]
Dangerous forest cliff
危险的 森林 悬崖

危林岩壁

[laɪk] [ˈklɔ:z] [ænd; ənd] [ti:θ] ,
Like claws and teeth ,
喜欢 爪子 和 牙齿 ,

似爪牙，

[ˈtaɪgəz] [ænd; ənd] [ˈlepədz] [ˌɜ:k] [ɪn] [di:p] [rəˈvi:nz] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈhɪlz] .
Tigers and leopards lurk in deep ravines and high hills .
老虎队 和 豹子 潜伏 在 深的 峡谷 和 高的 丘陵 .

深涧高岗藏虎豹。

[ɡri:n] [ɡrɑ:s] [ɡrəʊz] [ˌjɪə(r)] - [raʊnd]
Green grass grows year - round
绿色的 草 生长 年 - 圆形的

四时不断青云草，

[waɪld] [ˌbɜ:dz] [ˈfaɪnd][ˌaɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][flaɪ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˌdɑ:k] [ˈfɒrɪst] .
Wild birds find it difficult to fly over the dark forest .
荒野 鸟类 寻找 它 难的 到 飞 超过 这 黑暗的 森林 .

野鸟难飞过黑林。

- [lʊkt] [æ; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ˌʃeɪp] .
Kuangyin looked at the mountain's shape .
- 看起来 在 这 山的 形状 .

匡胤看那山势，

[ɪnˈdi:d] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˌmʌtʃ] [ˈtɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl] .
Indeed , it is much taller than usual .
的确 , 它 是 很多 更高 比 通常 .

果然高峻倍常，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnˈju:ʒuəl] .
Exquisite and unusual .
精美的 和 异常 .

玲珑异样。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [əˈgen] ,
Looking down at the foot of the mountain again ,
寻找 向下 在 这 脚 的 这 山 再次 ,
又往山脚下一看,

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [stəʊn] [ˈtæblət] .
There stood a stone tablet .
那里 站立 一个 石头 药片 .

只见立着一座石碑，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈmaʊntən] " [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈgreɪvd] [ɒn][aɪˈtiː] .
The words " Kunming Mountain " are engraved on it .
这 字 " 昆明 山 " 是 刻 在 它 .

上面镌着“昆明山”三个大字，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈlaɪnz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [tekst][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
There are two lines of smaller text on each side .
那里 是 二 线条 的 较小的 文本 在 每个 边 .

两边又有两行小字，

[ˈkliːəli] [kɑːrvd] :
Clearly carved :
清楚地 雕刻 :

刻得分明道：

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhɪtɪŋ] [ˌem ˈiː][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Someone was hitting me as they passed by the mountain .
某人 曾是 击中 我 作为 他们 通过了 经过 这 山 .

有人打我山前过，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pæk] [ˈænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] .
Nine out of ten pack animals should be kept .
九 出去 的 十 盒 动物 应该 是 保留 .

十个驮子留九个。

[ɪf] [ðeɪ] [stiːl] [doʊnt] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] ,
If they still don't pay the toll ,
如果 他们 仍然 不 支付 这 收费 ,

若还不送买路钱，

[wʌn] [slæʃ] [ænd; ənd] [wʌn] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .
One slash and one lying in the grass .
一 削减 和 一 说谎 在 这 草 .

一刀一个草里卧。

[ˈɑːftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Kuangyin finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

匡胤看罢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɒbəz] [hɪə(r)] . "
" It turns out there are highway robbers here . "
" 它 转弯 出去 那里 是 公路 强盗 这里 . "

“原来此地有剪径强人，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈrɒbəri] .
They traveled back and forth committing robbery .
他们 旅行 后退 和 前进 提交 抢劫 .

往来行劫。

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] .
We must take precautions .
我们 必须 拿 防范措施 .

须要预为防备，

[ðæt] [wei] , [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
That way , nothing will happen .
那 方式 , 没有什么 将要 发生 .

庶可无事。”

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ɪz] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] [ˈsaʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntəntɒp] .
Then a gong sounded from the mountaintop .
然后 一个 锣 听起来 从 这 山顶 .

只听得山顶上一声锣响，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəd] .
A king suddenly appeared .
一个 国王 突然 出现 .

闪出一个大王，

[ə; eɪ] [ləʊn] [hɔːs] [ˈgæləp] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] .
A lone horse galloped down the mountain .
一个 孤独 马 疾驰 向下 这 山 .

匹马飞奔下山，

[ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˈfɔːti] [ɔː(r)] [ˈfɪfti] [ˈhentʃmən] .
Followed by forty or fifty henchmen .
随后 经过 四十 或者 五十 喽罗 .

后面跟了四五十个喽罗，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] .
Waving flags and shouting encouragement .
挥手 旗帜 和 喊叫 鼓励 .

摇旗呐喊。

- [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Kuangyin remained calm and composed .
- 剩余 冷静的 和 由 .

匡胤不慌不

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

忙，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
Take a few steps back .
拿 一个 很少 步骤 后退 .

倒后退走几步，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ɒv; əv][lənd] .
They chose a flat piece of land .
他们 选择 一个 平坦的 片 的 土地 .

拣了一块平坦之地，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] ,
Having gained a foothold ,
拥有 获得 一个 立足点 ,

站住了脚，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [kɔɪld] ['drægən] [stɑ:f] ['fɜ:mli] [ænd; ənd] ['wertɪd] .
He held the coiled dragon staff firmly and waited .
他 握住 这 卷曲 龙 职员 牢牢 和 等待 .
执定蟠龙棍等着。

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [drest] .
Look up and see how the king is dressed .
看 向上 和 看 如何 这 国王 是 穿着 .
举眼看那大王怎生打扮？

[ðə; ði]['gəʊldən] ['fi:nɪks] ['helmit] [ɪz][dr'vaɪdɪd]['ɪntu:] [ert] [pet(ə)lz] .
The Golden Phoenix Helmet is divided into eight petals .
这 金的 凤凰 头盔 是 分割 进入 八 花瓣 .
金凤盔分八瓣，

['gəʊldən]['ɑ:mə(r)] [lɪŋkt] [tfeɪnz]
Golden Armor Linked Chains
金的 盔甲 链接 链条
黄金甲锁连环，

[ə; eɪ] ['skaɪlət] [rəʊb] [steɪnd] [wɪð] [gə'rɪlə] [blʌd] .
A scarlet robe stained with gorilla blood .
一个 猩红 长袍 染色 和 大猩猩 血 .
大红袍上染猩猩，

- [sɪlk] - [belt] .
Lejia Silk Manbao Belt .
- 丝绸 - 腰带 .
勒甲丝蛮宝带。

[ðə; ði] ['drægənz] [hɔ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɜ:vɪd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][bæg] .
The dragon's horns are curved inside the bag .
这 龙的 角 是 弯曲 里面 这 包 .
袋内弓弯龙角，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [hɔ:ks] ['feðə(r)] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn][ðə; ði][pɒt] .
An arrow with a hawk's feather inserted in the pot .
一个 箭 和 一个 鹰的 羽毛 插入 在 这 锅 .
壶中箭插雕翎，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['faɪnli] [tju:nd] ['tʃesnʌt] [hɔ:s] .
Sit down on a finely tuned chestnut horse .
坐 向下 在 一个 精细地 调谐 板栗 马 .
坐下良调枣骝驹，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [sti:l] [naɪf] .
He held a gleaming steel knife .
他 握住 一个 闪闪发光 钢 刀 .
手执钢刀闪闪。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dr'sendɪd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
The king descended the hillside .
这 国王 下降 这 山坡 .
那大王下了山坡，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,
一马当先，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [ə; eɪ] [red] - [feɪst] [mæn] , "

" **A red - faced man** , "

" 一个 红色的 - 面对 男人 , "

“红脸的汉子，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] !

Hurry up and pay the toll !

匆忙 向上 和 支付 这 收费 !

快快留下买路钱，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [pɑ:s] ;

I'll let you pass ;

患病的 让 你 经过 ;

放你过去；

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈʌtə(r)] [ˈi:v(ə)n] [hɑ:f] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] " [nəʊ] " ,

If you utter even half a word of " no " ,

如果 你 说出 甚至 一半 一个 单词 的 " 不 " ,

若道半个不字，

" [aɪl] [merk] [ju:; jʊ][daɪ] [raɪt] [naʊ] ! "

" **I'll make you die right now !** "

" 患病的 制作 你 死 正确的 现在 ! "

叫你立见丧亡！ ”

[dʒaʊ] - [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] :

Zhao Kuangyin laughed heartily :

赵 - 笑了 衷心地 :

赵匡胤哈哈大笑道：

" [ju:; jʊ] ['petɪ] [θi:f] ! "

" **You petty thief !** "

" 你 小气 贼 ! "

“你这毛贼，

[nɒt] [ˈi:v(ə)n] ['aɪbɔ:lz] ?

Not even eyeballs ?

不是 甚至 眼球 ?

连那眼珠儿都不生的？

[ɪts] ['pɔɪntləs] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:][tu:; tə][ækt] ['rekləsli] [hɪə(r)] .

It's pointless for me to act recklessly here .

它是 无意义 为了 我 到 行为 鲁莽地 这里 .

枉自在此胡为乱做。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] ['træv(ə)lɪŋ] ['mɜ:tʃənt] [nɔ:(r)][ə; eɪ] ['steɪʃənri] ['treɪdə(r)] .

But I am neither a traveling merchant nor a stationary trader .

— 但 我 是 两者都不 一个 旅行 商人 也不 一个 静止的 商 .

俺却不是行商坐贾，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [waɪr] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] .

It's not like we're returning in triumph .

它是 不是 喜欢 是 返回 在 胜利 .

又不是满载荣归，

[ðæt]

That

那

那

[wɪl] [aɪ] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ?

Will I reward you with silver ?

将要 我 报酬 你 和 银 ?

有银钱赏你？

[ai] [sə'spekt] [ju:v] [bi:n] ['rɒbiŋ] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
I suspect you've been robbing people all day long .
我 怀疑 你已经 到过 抢劫 人们 全部 天 长的 .
想是你终日打劫，

[drɪ'stɜ:bɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Disturbing the people .
令人不安 这 人们 .

扰害人民，

[tə'deɪ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['i:v(ə)] ,
Today is full of evil ,
今天 是 满的 的 邪恶的 ,

今日恶贯满盈，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
They met the master .
他们 遇见 这 掌握 .

遇着了老爷，

[ai][fɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
I fear your death is imminent .
我 害怕 你的 死亡 是 迫在眉睫 .

只怕你死期已至。

[tu:; tə] [seɪv] [wʌnz] [laɪf] ,
To save one's life ,
到 节省 一个人的 生活 ,

若要保全性命，

[taɪ] [jɔ:'self] [ʌp] ['kwɪkli]
Tie yourself up quickly
领带 你自己 向上 迅速地

快把自己绑

[baʊnd] ,
Bound ,
边界 ,

缚了，

[kʌm] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
Come and apologize .
来 和 道歉 .

过来请罪，

['ɒfə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Offer your travel expenses .
提供 你的 旅行 开支 .

献上盘缠，

[ai] [wɪl] [speə(r)][ju:; jʊ] ;
I will spare you ;
我 将要 空闲的 你 ;

俺便饶你；

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] ,
If one remains obstinate and refuses to see the truth ,
如果 一 遗迹 顽固 和 拒绝 到 看 这 真相 ,

倘若执迷不悟，

" [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][daɪ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ! "
" I'll make you die in an instant ! "
" 患病的 制作 你 死 在 一个 立即的 ! "

叫你顷刻呜呼！ "

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The king heard this ,
这 国王 听到 这 ,

那大王听言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] [fleəd] [ʌp] .
He was so angry that his anger flared up .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 愤怒 喇叭口 向上 .

气得心中火发，

[sməʊk] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Smoke in the mouth ,
抽烟 在 这 嘴 ,

口内生烟，

[kɔ:l]
Call
称呼

叫

[vɔɪs] :
Voice :
嗓音 :

声：

" [səʊ] [ə'noʊɪŋ] ! "
" So annoying ! "
" 所以 恼人的 ! "

“好恼！

[ju:; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrɑ:skl] ,
You little rascal ,
你 小的 恶棍 ,

你这小子，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] ,
No matter how capable they are ,
不 事情 如何 有能力的 他们 是 ,

谅有多大本领，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [ˈærəɡənt] [wɜ:dz] ?
How dare you utter such arrogant words ?
如何 敢 你 说出 这样的 傲慢的 字 ?

擅敢出口大言？

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[spɜ:(r)][ðə; ði] [ˈwɔ:hɔ:s] [ˈfɔ:wəd] .
Spur the warhorse forward .
刺 这 战马 向前 .

拍开了战马，

[hi:; hi] [ɡræbd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
He grabbed a knife and slashed at her face .
他 抓住 一个 刀 和 削减 在 她 脸 .

抢刀照面砍来。

- [wi:ld] [ðə; ði] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [stɑ:f] .
Kuangyin wielded the coiled dragon staff .
- 挥舞 这 卷曲 龙 职员 .

匡胤使动了蟠龙棍，

[həʊld][,aɪ 'ti:] [ʌp] .
Hold it up .
抓住 它 向上 .

当头架住。

[ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
Horses crossed paths .
马匹 交叉 路径 .

步马相交，

[ˈwiːldɪŋ] [bəʊθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Wielding both knives and clubs ,
挥舞 两个都 刀具 和 俱乐部 ,

刀棍并举，

[wɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wɔː(r)] .
What a good war .
什么 一个 好的 战争 .

真个一场好战。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He swung his knife and slashed down on the head .
他 摇摆 他的 刀 和 削减 向下 在 这 头 .

一个抡刀当头便砍，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] , [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] , [strəʊd] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
One of them , wielding a stick , strode up to meet him .
一 的 他们 , 挥舞 一个 戳 , 大步走 向上 到 见面 他 .

一个提棍照顶相迎。

[wʌŋ] [kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] ['eksɪkju:t] [,aɪ 'ti:] .
One can immediately execute it .
一 能 立即地 执行 它 .

一个马上施展，

[æŋ; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['faɪtə(r)] .
An underground fighter .
一个 地下 战斗机 .

一个地下奋武。

[ðə; ði] ['maʊntən] [kɪŋ] [paʊns] [ɒn] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] .
The mountain king pounces on people like a fierce tiger .
这 山 国王 猛扑 在 人们 喜欢 一个 凶猛的 老虎 .

山王如猛虎扑人，

[ˈevri] [straɪk] [ɪz] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːt] ;
Every strike is aimed directly at the heart ;
每一个 罢工 是 旨在 直接地 在 这 心 ;

刀刀只望前心劈；

[ˈælə; ə'lɑː]
Allah
真主

真主

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] ['grɑːspɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Like a dragon grasping water ,
喜欢 一个 龙 抓握 水 ,

似神龙抓水，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hɪt] [ðə; ði] [bæk] [wið] [striks] .
They all hit the back with sticks .
他们 全部 打 这 后退 和 棍子 .

棍棍都排后背敲。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ'tɔ:riəs] ['haɪweɪmən] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['kʊn'mɪŋ] .
There are notorious highwaymen in the mountains of Kunming .
那里 是 臭名昭著 强盗 在 这 山脉 的 昆明 .

昆明山上有名的剪径强人，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] [bɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt][tu:; tə][bi:; bi]
How can we allow even the slightest bit of our fighting spirit to be
如何 能 我们 允许 甚至 这 丝毫 少量 的 我们的 斗争 精神 到 是
[ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] ?
extinguished ?
熄灭 ?

怎许灭一毫的锐气；

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] ['ru:məz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'læməti] - ['brɪŋɪŋ] [taɪ][sweɪ] .
The city of Bianliang was filled with rumors of the calamity - bringing Tai Sui .
这 城市 的 汴梁 曾是 已填 和 谣言 的 这 灾害 - 带来 泰 隋 .

汴梁城中遍闻的招灾太岁，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lu:z] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt] .
That's enough to lose even a little bit .
那就是 足够的 到 失去 甚至 一个 小的 少量 .

那肯输半点

[tʃi:p] .
Cheap .
便宜的 .

便宜。

[ðeɪ] [klæʃ] [wið] [naɪvz] [ænd; ənd] [klʌbz] [fɔ:(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [raʊndz] .
They clashed with knives and clubs for dozens of rounds .
他们 冲突 和 刀具 和 俱乐部 为了 几十个 的 回合 .

刀棍交加几十合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)][mʌst; məst][bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The outcome of a battle must be decided in an instant .
这 结果 的 一个 战斗 必须 是 决定 在 一个 立即的 .

胜负须教顷刻分。

[dʒaʊ] - [stɪk] ,
Zhao Kuangyin's stick .
赵 - 戳 ,

赵匡胤这条棍，

[ʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Sure enough , they appeared and disappeared without a trace .
当然 足够的 , 他们 出现 和 消失 没有 一个 痕迹 .

果然神出鬼没，

[tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [mə'nʉ:və(r)] .
Change and maneuver .
改变 和 演习 .

变化腾挪。

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

当时战有五十余合，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪ] [rɪ'dju:st] [ðæt] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [dɪ'fend]
They had already reduced that king to the point where he could only defend
他们 有 已经 减少 那 国王 到 这 观点 在哪里 他 可以 仅有的 保卫
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

早把那大王杀得只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'tæliət] .
They had no power to retaliate .
他们 有 不 力量 到 报复 .

更无还兵之力，

[lʊk]
look
看

看

[aɪ'ti:] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
It looks like the opponent is about to be defeated .
它 看起来 喜欢 这 对手 是 关于 到 是 战败 .

看要败将下来。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ræn][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The henchmen ran up the mountain as fast as they could .
这 喽啰 跑 向上 这 山 作为 快速地 作为 他们 可以 .

那些喽罗飞也似跑至山上，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [kɪŋ] .
He reported this to the Second King .
他 据报道 这 到 这 第二 国王 .

报与二大王去了。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ,
Because of this report ,
因为 的 这 报告 ,

只因这一报，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tu:] [ˈdræɡənz] [flu:] ,
Two dragons flew ,
二 龙 飞翔 ,

两次龙飞，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbəndɪt][hæz; həz] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈælaɪ] ;
The great bandit has turned into a trusted ally ;
这 伟大的 土匪 有 转向 进入 一个 可信 盟友 ;

巨寇翻成心膂助；

[wʌn] [deɪ]
One day
一 天

一朝

[pɪŋju:]
Pingyu
平舆

萍遇，

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['skɪlfʊli] [sæŋ] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
The captive skillfully sang along with the wind .
这 俘虏 巧妙地 唱 沿着 和 这 风 .
阶俘巧作唱随风。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['enəmi] [tu;; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [hu:] [ɪz] [su:'piəriə(r)] ,
Without a major enemy to determine who is superior ,
没有 一个 主要的 敌人 到 决定 WHO 是 优越的 ,
不经大敌分高下,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [bi;; bi] ['hɪd(ə)n] ?
How could their whereabouts be hidden ?
如何 可以 他们的 下落 是 隐 ?
怎得行踪有潜藏?

[tu;; tə] [nəʊ] [haʊ] - [ɡɒt] [ðeə(r)] ,
To know how Kuangyin got there ,
到 知道 如何 - 得到 那里 ,
要知匡胤怎的过去,

[wi:l; wil] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['epɪsəʊd] .
We'll find out in the next episode .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .
且看下回便知。

[tʃæptə(r)] [faɪv] : [dʒaʊ] - [servz] [ðə; ði] [feɪk] ['skɒlə(r)] , [ʒɑ:n] [ɡweɪ'jɪŋ] ['mæɪrɪz] [ðə; ði] [tru:]
Chapter Five : Zhao Kuangyin Saves the Fake Scholar , Zhang Guiying Marries the True
章 五 : 赵 - 保存 这 伪造的 学者 , 张 桂英 结婚 这 真的
Master
掌握
第五回 赵匡胤救假书生 张桂英配真命主

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

['kæriŋ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] - ['hevi] [ləʊd] , [hi;; hi] ['lɜ:nɪd] [tu;; tə] ['træv(ə)] [fa:(r)] .
Carrying his parents ' heavy load , he learned to travel far .
携带 他的 父母 - 重的 加载 , 他 学习 到 旅行 远的 .
重背高堂学远游,

[ðə; ði] [bli:k] ['sʌnset] [ædz] [tu;; tə] [wʌnz] ['sɒrəʊ] .
The bleak sunset adds to one's sorrow .
这 苍凉 日落 添加 到 一个人的 悲哀 .
夕阳凄楚增人愁。

[ə; eɪ] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] [sɪks] - [fʊt] - [tɔ:l] ['fɪɡə(r)] [hæŋz] ['empti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
A magnificent six - foot - tall figure hangs empty in the world .
一个 壮丽 六 - 脚 - 高的 数字 悬挂 空的 在 这 世界 .
煌煌六尺空垂世,

[tu:] ['maɪti] ['hɪərəʊz] [stænd] [ɡɑ:d] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['eɪnfənt] [hɪl] .
Two mighty heroes stand guard over the ancient hill .
二 强大的 英雄 站立 警卫 超过 这 古老的 爬坡道 .
矫矫双雄阻古丘。

[ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)] ['raɪv(ə)] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'fɪ:tɪd] .
The formidable rival was suddenly defeated .
这 强大 竞争对手 曾是 突然 战败 .
劲敌顿然成凯服，

[æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəl] ['dʒɜ:nɪ] [li:dz] [em 'i:] [tu;; tə] [sɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['aɪlət] .
An unusual journey leads me to sing of the river islet .
一个 异常 旅行 线索 我 到 唱歌 的 这 河 小岛 .
异途偏使咏河洲。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['mɪrəklz] [ðæt] ['hæpən] [baɪ] [tʃɑ:ns] ,
Because of the many miracles that happen by chance ,
因为 的 这 许多 奇迹 那 发生 经过 机会 ,
只因遇合多奇迹，

[θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wi;; wi] [mʌst; məst] [lɜ:n] [tu;; tə] [kən'si:d] [ə; eɪ] [step] [tu;; tə] [ðə; ði] [tɒp] .
Throughout history , we must learn to concede a step to the top .
自始至终 历史 , 我们 必须 学习 到 承认 一个 步 到 这 顶部 .
千古须教逊一筹。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] ['keɪpəb(ə)] ,
Now , the Sorrows saw that the Great King was not very capable ,
现在 , 这 悲伤 锯 那 这 伟大的 国王 曾是 不是 非常 有能力的 ,
话说众唆罗见那大大王本事不济，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He hurriedly ran up the mountain .
他 匆匆 跑 向上 这 山 .
疾忙飞奔上山，

[rɪ'pɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [tu:] [greɪt] [kɪŋz] :
Report to the two great kings :
报告 到 这 二 伟大的 国王 :
报与二大大王道：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] [tu:] [greɪt] [kɪŋz] , "
" Reporting to the two Great Kings , "
" 报道 到 这 二 伟大的 国王 , "
“启上二大王，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !
不好了！

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [pə'trəʊlz] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The Great King patrols the mountain .
这 伟大的 国王 巡逻 这 山 .
大大王巡山，

[ɪn'kaʊntəd]
Encountered
遭遇
遇着了一

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] ,
A young man with a red face ,
一个 年轻的 男人 和 一个 红色的 脸 ,
个红面的后生，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu;; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
He was asked to pay for the passage .
他 曾是 问 到 支付 为了 这 通道 .
要他买路钱，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['sætɪsfaid] .
He was not satisfied .
他 曾是 不是 使满意 .

他便不服，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] .
They immediately engaged in a fierce battle .
他们 立即地 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

登时厮杀起来。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [red] - [feɪst] [jʌŋ] [mæn] ,
I don't know about that red - faced young man ,
我 不 知道 关于 那 红色的 - 面对 年轻的 男人 ,

不道那红脸后生，

['haɪli] [skɪld]
Highly skilled
高度 熟练

本事高强，

[ɪk'stri:mli] [fɪəs]
Extremely fierce
极其 凶猛的

十分凶猛，

[ðə; ðɪ] [greɪt] [kɪŋ] ['kænɒt] [dɪ'fi:t] [hɪm] .
The Great King cannot defeat him .
这 伟大的 国王 不能 击败 他 .

大大王战他不过，

[dʒʌst]
just
只是

正

[ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs] ,
In a crisis ,
在 一个 危机 ,

在危急，

" ['kwɪkli] , [ɑ:sk][ðə; ðɪ] ['sekənd] [kɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [help] [ju: 'es] . "
" Quickly , ask the Second King to come down the mountain and help us . "
" 迅速地 , 问 这 第二 国王 到 来 向下 这 山 和 帮助 我们 : "

快请二大王下山相助。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [kɪŋz] [hɜ:sd] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:t] .
The two kings heard the report .
这 二 国王 听到 这 报告 .

那二大王听报，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [dɒn] [hɪz; ɪz]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He quickly donned his armor and mounted his horse .
他 迅速地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

连忙披挂上马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] ,
Holding a silver spear ,
保持 一个 银 矛 ,

手执银枪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
They rushed down the mountain .
他们 匆忙 向下 这 山 .

飞奔下山。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔ:] [hɪm] ['wɔ:kɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Just then , I saw him walking back and forth on horseback .
只是 然后 , 我 锯 他 步行 后退 和 前进 在 马背 .

正见他步马往来，

[ˈwelkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ɒf] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks]
Welcoming and sending off with knives and sticks
欢迎 和 发送 离开 和 刀具 和 棍子

刀棍迎送，

[ðə; ðɪ] [greɪt] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [mes] .
The Great King was in a complete mess .
这 伟大的 国王 曾是 在 一个 完全的 混乱 .

大大王只使得手忙脚乱，

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'feɪvərəb(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒs] .
The situation was unfavorable and resulted in a loss .
这 情况 曾是 不利 和 结果 在 一个 损失 .

势败亏输。

[ðə; ðɪ] [tu:] [kɪŋz] ['ʃaʊtɪd] :
The two kings shouted :
这 二 国王 喊叫 :

那二大王大喝一声道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['bɪzi] . "
" Big brother is busy . "
" 大的 兄弟 是 忙碌的 . "

“大哥体要着忙，

[ˈbrʌðəz] , [aɪl] [faɪt] [ə,lɒŋ'saɪd] [ju:; jʊ] .
Brothers , I'll fight alongside you .
兄弟 , 患病的 斗争 旁边 你 .

兄弟与你助战。”

[waɪl] - [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɪəs] ['bæt(ə)] ,
While Kuangyin was engaged in fierce battle ,
尽管 - 曾是 已订婚的 在 凶猛的 战斗 ,

匡胤正在酣战之际，

[ɪə(r)]
Ear
耳朵

耳

[waɪl] ['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] ,
While hearing shouts ,
尽管 听力 喊叫 ,

边听得呼喝之声，

['sti:lɪŋ] [ə; eɪ] [glɑ:ns] ,
Stealing a glance ,
偷窃 一个 瞥一眼 ,

偷眼一看，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['maʊntən] [kɪŋ] [ə'prɪəd] .
Then another mountain king appeared .
然后 其他 山 国王 出现 .

只见又来了一个山王。

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hi:; hi] [dresɪz] !
Look at how he dresses !
看 在 如何 他 连衣裙 !

看他怎生打扮？

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ɪgˈzjuːd][ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] .
The silver helmet on his head exuded a murderous aura .
这 银 头盔 在 他的 头 渗出物 一个 杀人犯 灵气 :

头上银盔生杀气，

[ˈweəriŋ] [ˈaɪən][ˈɑːmə(r)] , [ˈlʊkɪŋ] [məˈdʒestɪk]
Wearing iron armor , looking majestic
穿着 铁 盔甲 , 寻找 雄伟

身穿铁甲威风，

[ə; eɪ][saɪlk] [belt] [sɪntʃ] [ðə; ði][weɪst] .
A silk belt cinches the waist .
一个 丝绸 腰带 束带 这 腰部 :

丝驾宝带束腰中。

[ðə; ði][pɒt] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈærəʊ] .
The pot contains a golden arrow .
这 锅 包含 一个 金的 箭 :

壶藏金梗箭，

[bæg] [wɪð] [ˈaɪən] - [ˈpleɪtɪd] [baʊ; bæʊ] .
Bag with iron - plated bow .
包 和 铁 - 镀 弓 :

袋插铁胎弓。

[maʊnt] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈlaɪən] [hɔːs]
Mount the Snow Lion Horse
山 这 雪 狮子 马

坐下追风雪狮马，

[ˈpɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Pointing his gun east and west ,
指向 他的 枪 东方 和 西方 ,

拈枪指点西东，

[jæn] [wei] [ˈswægə] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [piːk] .
Yang Wei swaggered down the mountain peak .
杨 魏 趾高气扬 向下 这 山 顶峰 :

杨威耀武下山峰。

[ˈwɪpɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ɪz][laɪk] [ə; eɪ][ˈtɑːgə(r)] [ˈliːpɪŋ] .
Whipping the whip is like a tiger leaping .
鞭打 这 鞭 是 喜欢 一个 老虎 跳跃 :

加鞭如虎跳，

[hɪz; ɪz] [ʃaʊt] [wɒz; wəz][laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
His shout was like thunder .
他的 喊 曾是 喜欢 雷 :

声喝若雷轰。

[ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [rəʊd][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] , [spiə] [ɪn][hænd] .
The two kings rode their horses , spears in hand .
这 二 国王 骑 他们的 马匹 , 长矛 在 手 :

二大王纵马拈枪，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [stæbd] .
He stepped forward and stabbed .
他 步 向前 和 刺伤 :

上前便刺。

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
The Great King saw his brother come to his aid .
这 伟大的 国王 锯 他的 兄弟 来 到 他的 援助 :

这大大王见兄弟来助，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [ˈraʊz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈspɪrɪt] ,
Even if you rouse your spirits ,
甚至 如果 你 唤醒 你的 烈酒 ,

即便抖擞精神，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi]
Mutual assistance to the enemy
相互的 协助 到 这 敌人

相助攻敌，

[tuː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [held] [ɒf] [wʌn] .
Two of them held off one .
二 的 他们 握住 离开 一 .

两个战住一个。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɔː(r)][səʊ] .
There were about twenty or so .
那里 是 关于 二十 或者 所以 .

约有二十余合，

[kwaːŋ]
Kuang
匡

匡

[ɔːlˈðəʊ] [jɪn] [wəz; wəz] [breɪv] ,
Although Yin was brave ,
虽然 阴 曾是 勇敢的 ,

胤虽然勇猛，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ˈpɒsəbli] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] ?
How can I possibly lend a helping hand ?
如何 能 我 可能 借 一个 帮助 手 ?

怎当生力相帮，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [brɪˈkʌmɪŋ] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪd] ,
To avoid becoming weak and exhausted ,
到 避免 成为 虚弱的 和 筋疲力尽的 ,

未免筋酥力尽，

[ˈɔːtnəs] [ʊv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ˌpælprɪˈteɪfɪnz]
Shortness of breath and palpitations
短促 的 气息 和 心悸

气喘心慌，

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ʊv; əv][ˈæŋɡə(r)] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði][tɒp][ʊv; əv][maɪ] [hed] .
A surge of anger burst through the top of my head .
一个 涌 的 愤怒 爆裂 通过 这 顶部 的 我的 头 .

一股怒气把顶门迸开，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [əˈpiəd] .
A red light appeared .
一个 红色的 光 出现 .

红光现处，

[ə; eɪ] [faɪv] - [klɔːd] , [red] - [ˈbiədɪd] [ˈfaɪə(r)][ˈdræɡən] [əˈpiəd] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
A five - clawed , red - bearded fire dragon appeared early in the morning .
一个 五 - 爪子 , 红色的 - 留着胡子的 火 龙 出现 早期的 在 这 早晨 .

早见一条五爪的赤须火龙起

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
up in the air ,
向上 在 这 空气 ,

在空中，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [b'æəd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [ðeə(r)] [klɔːz] .
He watched as the two kings bared their teeth and brandished their claws .
他 观看 作为 这 二 国王 裸露 他们的 牙齿 和 挥舞 他们的 爪子 .

望着那两个大王张牙舞爪。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the king saw this . . .
什么时候 这 国王 锯 这 . . .

那大王见了，

[ɪk'striːmli] [sə'praɪzd]
Extremely surprised
极其 惊讶

大惊不迭，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊt] [ə'weɪ] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They all put away their weapons .
他们 全部 放 离开 他们的 武器 .

一齐收住兵器，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

['niːlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,
Kneeling by the roadside ,
跪着 经过 这 路边 ,

跪在道旁，

['vɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [maɪ] [bɔːd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“主公，

['mɪnɪstə(r)]
minister
部长

臣

[wen] ['piːp(ə)] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət][duː; də] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ɡɒd] ,
When people have eyes but do not recognize God ,
什么时候 人们 有 眼睛 但 做 不是 认出 上帝 ,

等有眼不识真主，

[ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)rɪ] [ə'fens]
A momentary offense
一个 瞬间 罪行

一时冒犯，

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɪz] [ʌnfə'ɡɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[aɪ]['əʊnli] [beg] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [bɔːdz] [fə'ɡɪvnəs] .
I only beg for my lord's forgiveness .
我 仅有的 求 为了 我的 领主的 饶恕 .

只求主公赦免。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] ,
" **Since the two of you are fighting ,**
" 自从 这 二 的 你 是 斗争 ,

“你二人既战，

[lets] [dɪ'tɜ:mɪn] [huz] ['betə(r)] .
Let's determine who's better .
我们来吧 决定 谁是 更好的 .

当定个高下，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:sɪ] ?
Why are you kneeling and begging for mercy ?
为什么 是 你 跪着 和 乞讨 为了 怜悯 ?

怎的跪地乞怜，

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ]['sɪnɪstə(r)] [plɒt] ['hɪd(ə)n] ?
Is there a sinister plot hidden ?
是 那里 一个 险恶 阴谋 隐 ?

暗藏奸计？

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快快起来，

[aɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [wɒt] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ɑ:(r); ə(r)] .
I'll show you what male and female are .
患病的 展示 你 什么 男性 和 女性 是 .

与你见个雌雄。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [haʊ] [deə(r)][wi:; wi] , [jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] , [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ? "
" **How dare we , your subjects , devise a plan ?** "
" 如何 敢 我们 , 你的 主题 , 设计 一个 计划 ? "

“臣等焉敢有计？

[ðə; ði] [kə'mɪtɪz] ['məʊmənt(ə)rɪ] ['rekləsənəs]
The committee's momentary recklessness
这 委员会的 瞬间 鲁莽

委的一时鲁莽，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:dz] [ə'raɪv(ə)]
Unaware of the lord's arrival
不知情 的 这 领主的 到达

不知主公驾临，

[ðɪs] [k'ɒnstɪtjʊ:ts] ['blæsfəmi] .
This constitutes blasphemy .
这 构成 亵渎神明 .

致有冒渎，

[ai][ˈəʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [fəˈɡɪvnəs] .
I only ask for forgiveness .
我 仅有的 问 为了 饶恕 .

只求宽恕。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] :
I ask you :
我 问 你 :

“我问你：

[juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ,
You call him your lord ,
你 称呼 他 你的 主 ,

你们口称主公，

[bʌt; bət]
But
但

却是

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何故？ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] . . . "
" Just now , our lord was fighting . . . "
" 只是 现在 , 我们的 主 曾是 斗争 . . . "

“方才主公厮杀，

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈdræɡən] [əˈpiəd] .
A real dragon appeared .
一个 真实的 龙 出现 .

见有真龙出现，

[prəˈtektɪv] [ʃiːld]
Protective shield
保护的 盾

护体临身，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [nəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ˈdestəni] .
Therefore , I know it is true destiny .
所以 , 我 知道 它 是 真的 命运 .

所以知是真命，

[hiː; hi] [wɪl] [ʌnˈdaʊtɪdli] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋk] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
He will undoubtedly rise to the rank of 195 in the future .
他 将要 无疑 上升 到 这 秩 的 - 在 这 未来 .

日后必登九五无疑。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
We , your humble servants , are willing to surrender .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 愿意的 到 投降 .

臣等情愿归降，

[pɹə'tekt] [ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
Protect the Lord and establish the kingdom .
保护 这 主 和 建立 这 王国 .

保主创立江山，

[wi;; wi] [həʊp] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [ək'sept] [ðɪs] .
We hope that Your Majesty will accept this .
我们 希望 那 你的 威严 将要 接受 这 .

望主公允纳。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[dɪd][ju;; jʊ] [tu:] [dʒʌst] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ri:əl] ['dræɡən] ?
Did you two just witness the appearance of a real dragon ?
做过 你 二 只是 证人 这 外貌 的 一个 真实的 龙 ?

二位方才果见真龙出现么？

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

“二人道:”

[haʊ] [deə(r)][wi;; wi][laɪ] ?
How dare we lie ?
如何 敢 我们 说谎 ?

臣等焉敢谎言？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[tu;; tə][bi;; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ju;; jʊ] [tu:] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

不瞒二位，

[aɪ][eɪ 'em] [dʒaʊ] - [ɒv; əv] .
I am Zhao Kuangyin of Bianliang .
我 是 赵 - 的 汴梁 .

我就是汴梁赵匡胤，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][hi;; hi] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['brɒθl] ,
Just because he caused a scene at the Imperial Brothel ,
只是 因为 他 导致 一个 场景 在 这 帝国 妓院 ,

只因大闹了御勾栏，

[hi;; hi] [kɪld] [eɪ'ti:n] ['fi:meɪl] [mju:'zɪfənz] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ] .
He killed eighteen female musicians in a fit of rage .
他 被杀 十八 女性 音乐家 在 一个 合身 的 愤怒 .

怒杀了一十八名女乐，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] ['wɒntɪd] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə]['kɑ:nsaɪ][tu;; tə]['vɪzɪt] ['relatɪvz] .
Therefore , he wanted to go to Kansai to visit relatives .
所以 , 他 通缉 到 去 到 关西 到 访问 亲属 .

故此要往关西投亲，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [bəʊ'fɑ:n] ,
Passing through Baoshan ,
通过 通过 宝山 ,

路过宝山，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tu:] ['hɪərəʊz] .
Unexpectedly , they encountered two heroes .
不料 , 他们 遭遇 二 英雄 :
不期遇了二位豪杰。

[ðeɪ] [dʒʌst] [fɔ:t] ,
They just fought ,
他们 只是 战斗 ,
方才相拼，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 :
多有得罪。

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :
“二人道:”

[səʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɪz]['mɑ:stə(r)] [dʒaʊz] [sʌn] .
So it turns out that the lord is Master Zhao's son .
所以 它 转弯 出去 那 这 主 是 掌握 赵氏 儿子 :
原来主公就是赵老爷的公子，

[aɪv] [hɜ:d] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !
I've heard so much about it !
我已经 听到 所以 很多 关于 它 !
闻名久矣！

['mi:tɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,
今日相逢，

[ɪn] [tru:θ] , [wi:: wi] , [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkts]
In truth , we , your subjects
在 真相 , 我们 , 你的 主题
实是臣等

['fɔ:tʃənətli] .
Fortunately .
幸运的是 :
之幸。

- [wɒz; wəz] [æʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 :
“匡胤大喜，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [ðə; ði] [tu:] [ʌp] .
They quickly helped the two up .
他们 迅速地 帮助 这 二 向上 :
即忙扶起了二人，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [neɪm] .
Ask for their name .
问 为了 他们的 姓名 :
问其姓名。

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] [wei] :
The Great King's Way :
这 伟大的 国王学院 方式 :
大大王道:”

[wiː; wi] [tu:] ,
We two ,
我们 二 ,

臣等二人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪblɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈmʌðə(r)] .
They are siblings from the same mother .
他们 是 兄弟姐妹 从 这 相同的 母亲 .

乃一母同胞，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [dɒŋ] [lɒŋ] .
My name is Dong Long .
我的 姓名 是 董 长的 .

臣名董龙，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [neɪm] [ɪz] [dɒŋ] [eɪtʃˈjuː] ,
My younger brother's name is Dong Hu ,
我的 年轻 兄弟 姓名 是 董 胡 ,

弟名董虎，

[ʃuozu:] [ˈpi:p(ə)]
Shuozhou people
朔州 人们

朔州人

[ʃi:] ,
Shi ,
史 ,

氏，

[ʃiːɑːŋʃi:] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsɪtɪz(ə)n] .
Xiangxi is a good citizen .
湘西 是 一个 好的 公民 .

向系良民，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈfɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He had a particular fondness for guns and clubs since childhood .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 枪支 和 俱乐部 自从 童年 .

自幼专好枪棒，

[hiː; hi] [ˈmɑːstəd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He mastered martial arts .
他 精通 武术 艺术 .

习得一身武艺。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
Just because of committing a crime ,
只是 因为 的 提交 一个 犯罪 ,

只因犯事，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] ,
Forced by the lawsuit ,
强制 经过 这 诉讼 ,

被官司逼迫，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈtʃwɑːn][kæn; kən][faɪnd][ˈrefjuːdʒ][ɒn] [ðɪs] [ˈmaʊntən] .
Therefore , Quan can find refuge on this mountain .
所以 , 权 能 寻找 避难所 在 这 山 .

所以权在此山存身。

[meɪ] [aɪ] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈdesələt] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
May I invite my lord to stay in this desolate mountain for a few days ?
可能 我 邀请 我的 主 到 停留 在 这 荒凉 山 为了 一个 很少 天 ?

敢请主公到荒山暂住几日，

[ðen] [ðei] [sɔ:] [him] [ɒf] .
Then they saw him off .
然后 他们 锯 他 离开 .

然后送行。

" - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tru:li] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] . "
" Kuangyin saw that the two were truly willing to stay . "
" 锯 那 这 二 是 真的 愿意的 到 停留 . "

“匡胤见二人真心相留，

[nɒt] ['daʊt(ə)] ,
Not doubtful ,
不是 疑 ,

并不疑惑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜ:dz] ,
Having received your kind words ,
拥有 已收到 你的 种类 字 ,

既承二位美情，

[ðei] [ðen] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
They then went to Baozhai to cause trouble .
他们 然后 去 到 - 到 原因 麻烦 .

就到宝寨相扰。

[dɒŋ] [lɒŋ] [ðen] [led] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [hɔ:s] ['əʊvə(r)] .
Dong Long then led the chestnut horse over .
董 长的 然后 引领 这 板栗 马 超过 .

“董龙就把枣骝驹牵过来，

[pli:z]
please
请

请

- [rəʊd] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
Kuangyin rode on it .
- 骑 在 它 .

匡胤骑着，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [led] [ðə; ði] [wei] .
The two brothers led the way .
这 二 兄弟 引领 这 方式 .

弟兄二人前边引路，

[ðen] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dræɡən] - ['pætənd] [stɑ:f] .
Then he ordered his henchmen to take up the dragon - patterned staff .
然后 他 订购 他的 喽啰 到 拿 向上 这 龙 - 图案 职员 .

又叫喽罗执了蟠龙棍，

[ðen] [ðei] ['fɒləʊd] .
Then they followed .
然后 他们 随后 .

随后跟行。

- [went] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
Kuangyin went up the mountain all the way .
- 去 向上 这 山 全部 这 方式 .

匡胤一路上山，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举眼四望，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [pi:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:p] [ænd; ənd] [prɪˈsɪpɪtəs] ,
Seeing that the mountain peaks were steep and precipitous ,
看到 那 这 山 高峰 是 陡 和 陡峭 ,

见那山峰峻峭，

[ðə; ði] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈheɪvɪli] [ˈfɔ:tɪfaɪd] .
The fortified village was heavily fortified .
这 强化 村庄 曾是 重度 强化 .

栅寨森严，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ɒv; əv] [ˈenvi] .
I felt a deep sense of envy .
我 毛毡 一个 深的 感觉 的 嫉妒 .

心下十分叹羡。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ˈsevrəl] [tˈʃekpɔɪnts] . . .
After passing through several checkpoints . . .
后 通过 通过 一些 检查站 . . .

行过了数重关隘，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at Kunming Village ,
抵达 在 昆明 村庄 ,

来至昆明寨，

[hi:; hi] [,disˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
He dismounted in front of the hall .
他 下马 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前下马。

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走上厅中，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] [əˈgen] ,
After exchanging pleasantries again ,
后 交换 客套话 再次 ,

两下重新叙礼毕，

[dɒŋ] [lɒŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] - [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] - [skin] [tʃeə(r)] .
Dong Long then invited Kuangyin to sit in the center of the tiger - skin chair .
董 长的 然后 受邀 - 到 坐 在 这 中心 的 这 老虎 - 皮肤 椅子 .

董龙便把虎皮交椅请匡胤居中坐下，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [sæt] [brˈsaɪd] [hɪm] .
The two brothers sat beside him .
这 二 兄弟 卫星 旁 他 .

弟兄二人旁坐相陪。

[ðə; ði] [ti:] [ˈsɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

[dɒŋ] [lɒŋ] [sed] :
Dong Long said :
董 长的 说 :
董龙道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bɔːd] [laɪk] [juː; jʊ] . "

" **It's rare to have a lord like you .** "

" 它是 稀有的 到 有 一个 主 喜欢 你 . "

“难得主公

[draɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bærən] ['maʊntən] ,

Drive to the barren mountain ,

驾驶 到 这 荒芜 山 ,

驾至荒山，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ɪn] [rɪ'spekt] .

There was nothing to offer in respect .

那里 曾是 没有什么 到 提供 在 尊重 .

只是无物相敬，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [fæt] [ʃiːp] ,

There are a few fat sheep ,

那里 是 一个 很少 胖的 羊 ,

有一两脚肥羊，

" [aɪ][æɪ; ʃəl]['ɒfə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [bɔːd] [æz; əz][æn; ən] [ə'kɒmpənɪmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪn] . "

" **I shall offer this to my lord as an accompaniment to his wine .** "

" 我 将 提供 这 到 我的 主 作为 一个 伴奏 到 他的 葡萄酒 . "

臣当献与主公下酒。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,

Kuangyin heard this ,

- 听到 这 ,

匡胤听言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['mɑːvəl] [ænd; ənd] [sed] :

He secretly marveled and said :

他 偷偷 惊叹 和 说 :

暗暗称奇道：

" [ʃiːp] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pɑːst] , "

" **Sheep from the past ,** "

" 羊 从 这 过去的 , "

“从来的羊，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊnli][fɔː(r)] [legz] .

It has only four legs .

它 有 仅有的 四 腿 .

只有四脚，

[ðæt]

That

那

那

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][fæt] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)][,ɪn'saɪd] ?

What kind of fat sheep are inside ?

什么 种类 的 胖的 羊 是 里面 ?

里有什么的两脚肥羊？

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪmɪdʒ] [,aɪ 'tiː][ɪz] ?

I wonder what kind of image it is ?

我 想知道 什么 种类 的 图像 它 是 ?

不知是何形象？

[waɪ] [doʊnt][aɪ][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [,aɪ 'tiː]['əʊvə(r)][səʊ][aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?

Why don't I ask him to bring it over so I can take a look ?

为什么 不 我 问 他 到 带来 它 超过 所以 我 能 拿 一个 看 ?

我何不叫他牵来一看，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [r'vi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈdʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [i:t] [wɒt] [aɪ] [si:] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] .
I always eat what I see being killed .
我 总是 吃 什么 我 看 存在 被杀 .

我从来见杀则吃，

[nɒt] [si:]
not see
不是 看

不见

[wi:; wi] [wəʊnt] [i:t] [,aɪ ˈti:] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [kɪld] .
We won't eat it even if it's killed .
我们 惯于 吃 它 甚至 如果 它是 被杀 .

杀不吃。

[sɪns] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈtri:tɪd] [ˌem ˈi:] [səʊ] [ˈkaɪndli] ,
Since you have treated me so kindly ,
自从 你 有 治疗 我 所以 亲切地 ,

既蒙厚待，

[aɪ] [həʊp] [jʊl] [brɪŋ] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [fæt] [ʃi:p] .
I hope you'll bring me a fat sheep .
我 希望 你会 带来 我 一个 胖的 羊 .

望将肥羊牵来，

[let] [ˌem ˈi:] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

与俺一看，

[ðɪs] [ˈklɪəli] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði] [di:p] [əˈfekʃn] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .
This clearly demonstrates the deep affection between the two of you .
这 清楚地 证明 这 深的 感情 之间 这 二 的 你 .

足见二位的美情。”

[dɒŋ] [lɒŋ] [dɪd] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Dong Long did as he was told .
董 龙的 做过 作为 他 曾是 讲述 .

董龙依言，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈhentʃmən] ,
Even if the orders are given to the henchmen ,
甚至 如果 这 订单 是 给定 到 这 喽罗 ,

即便分付喽罗，

[li:d] [aʊt] [ðə; ði] [tu:] [fæt] [ʃi:p] .
Lead out the two fat sheep .
带领 出去 这 二 胖的 羊 .

把两脚肥羊牵将出来，

[ðeɪ] [pi:lɪd] [ˌaɪ ˈti:] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They peeled it right there in the pavilion .
他们 去皮 它 正确的 那里 在 这 亭 .
就在亭子上开剥。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [əˈgri:d] .
The henchman agreed .
这 喽罗 同意 .
喽罗答应一声，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Go outside .
去 外部 .
往外就走，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,
去不多时，

[ðev] [ɔ:ˈredi] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði][fæt] [ʃi:p] .
They've already brought out the fat sheep .
他们有 已经 带来 出去 这 胖的 羊 .
早把肥羊牵了出来。

[æt; ət] [fɜ:st] , - [ˈəʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [tu:] - [legd] [ʃi:p] .
At first , Kuangyin only thought that it was indeed a two - legged sheep .
在 第一的 , - 仅有的 想法 那 它 曾是 的确 一个 二 - 腿 羊 .
匡胤初时只道果是两脚羊，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ˌaɪ ˈti:] [brɪʃɔ:(r)] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have never seen it before in my life .
我 有 绝不 已见 它 前 在 我的 生活 .
生平从未见着，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈfi:lɪŋ] [wel] [ʌp] [ˌɪnˈsaɪd][em ˈi:] .
A strange feeling welled up inside me .
一个 奇怪的 感觉 井 向上 里面 我 .
心中奇异，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [set] [æz; əz][ə; eɪ] [trɪk] [wɜ:d] .
Therefore , it is set as a trick word .
所以 , 它 是 放 作为 一个 诡计 单词 .
所以设为诡词，

[aɪ] [ɑ:skt] [hɪm][tu;; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][tu;; tə] [si:] .
I asked him to bring it over for me to see .
我 问 他 到 带来 它 超过 为了 我 到 看 .
要他牵来一看，

[ɪkˈspænd][jɔ:(r); jə(r)][həˈraɪz(ə)nz] .
Expand your horizons .
扩张 你的 地平线 .
开拓见闻。

[naʊ] [wi;; wi] [lʊk] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə][ˌaɪ ˈti:] .
Now we look forward to it .
现在 我们 看 向前 到 它 .
如今属意盼望，

[frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)] , [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈfɔ:wəd] .
From afar , they saw the henchmen pushing forward .
从 远方 , 他们 锯 这 喽罗 推动 向前 .
远远的看见众喽罗推将上来，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [sʌm; səm][fæt] [ʃiːp] [wið] [tuː] [legz] .
It turns out it wasn't some fat sheep with two legs .
它 转弯 出去 它 不是 一些 胖的 羊 和 二 腿 .

原来不是什么的两脚肥羊，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [taɪd] [ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [hændz] .
But they tied a person's hands .
但 他们 系 一个 人的 双手 .

却是把一个人绑着两手，

[tuː] [ˈhentʃmən] [wɔːkt] [əˈweɪ] , [ðeə(r)] [ɑːmz] [tʌkt] [ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [ɑːmz] .
Two henchmen walked away , their arms tucked under their arms .
二 喽罗 步行 离开 , 他们的 武器 塞进去 在下面 他们的 武器 .

两个喽罗夹着膀子而走。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ɒv; əv] [kliːn] [ˈwɔːtə(r)] .
One of them took a basin of clean water .
一 的 他们 采取 一个 盆地 的 干净的 水 .

一个拿了一盆清水，

[ə; eɪ][ˈkəʊkənʌt][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
A coconut was placed in the water .
一个 椰子 曾是 放置 在 这 水 .

水里放着一个椰

[ˈleɪdl] ;
ladle ;
勺子 ;

瓢；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] , [lɒŋ] , [ʃɑːp] [naɪf] .
One of them was carrying a gleaming , long , sharp knife .
一 的 他们 曾是 携带 一个 闪闪发光 , 长的 , 锋利的 刀 .

一个拿了明晃晃的一把长耳尖刀：

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈskɪnɪŋ] [pəˈvɪliən] .
They all crowded onto the skinning pavilion .
他们 全部 挤 到 这 剥皮 亭 .

一齐簇拥到剥皮亭上，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] .
They gained a foothold .
他们 获得 一个 立足点 .

立住了脚。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈhentʃmən] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə] [dɒŋ] [lɒŋ] .
Then another henchman walked up to Dong Long .
然后 其他 喽罗 步行 向上 到 董 长的 .

只见又一个喽罗走至董龙面前，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [bɪg] [bɪg] "
" Big Big "
" 大的 大的 "

“大大

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王,

[ðə; ði][fæt] [ʃi:p] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The fat sheep has arrived .
这 胖的 羊 有 到达的 .

肥羊到了。”

[dɒŋ] [lɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Dong Long instructed :
董 长的 指示 :

董龙分付道:

" [ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ʌp] [ðæt] [ˈskaʊndrəlz] [hɑ:t] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] . "
" Quickly bring up that scoundrel's heart and liver . "
" 迅速地 带来 向上 那 无赖的 心 和 肝 . "

“快把那厮的心肝取将上来，

" [ˈɒfəriŋ] [ðɪs] [tu;; tə][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [æz; əz][ə; eɪ] [əˈkʌmpənɪmənt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪn] . "
" Offering this to our lord as a accompaniment to his wine . "
" 提供 这 到 我们的 主 作为 一个 伴奏 到 他的 葡萄酒 . "

献与主公下酒。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [əˈgri:d] .
The henchman agreed .
这 喽罗 同意 .

喽罗答应一声，

[gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði][mæn][tu;; tə][ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
Go down and tie the man to the pillar .
去 向下 和 领带 这 男人 到 这 支柱 .

走下去把那人绑在柱上，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
They were about to take action .
他们 是 关于 到 拿 行动 .

正要动手。

[wen] - [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When Kuangyin saw this scene ,
什么时候 - 锯 这 场景 ,

匡胤见了如此光景，

[ðeɪ] [ŋju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu;; tə] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They knew it was going to cost him his life .
他们 知道 它 曾是 去 到 成本 他 他的 生活 .

知是要伤他性命的了，

[hi;; hi] [ˈhʌɪɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

慌忙叫道:

" [weɪt] [ænd; ənd][həʊld][jɔ:(r); jə(r)][hænd] . "
" Wait and hold your hand . "
" 等待 和 抓住 你的 手 . "

“你等且慢动手。

[ˈdʒenərəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

二位将军，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪŋ,mɪŋ] .
This is Mingming .
这 是 明明 :

这是明明的人，

[waɪ] [kɔ:l] [hɪm] " [fæt] [ʃi:p] " ?
Why call him " fat sheep " ?
为什么 称呼 他 " 胖的 羊 " ?

怎么称他肥羊？ "

[ðə; ðɪ] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [maɪ] [bɔ:d]
To be honest , my lord
到 是 诚实的 , 我的 主

“不瞒主公说，

[maɪ] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gri:nwɒd]
My affairs in the greenwood
我的 事务 在 这 格林伍德

我这绿林中的事情，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɪz][ə; eɪ]['kəʊdɪd] ['mesɪdʒ] .
Every single item is a coded message .
每一个 单身的 物品 是 一个 编码 信息 .

件件说的都是隐语，

['ðeəfɔ:(r)] , ['ʌðə(r)z] ['kænɒt] [nəʊ] .
Therefore , others cannot know .
所以 , 其他的 不能 知道 .

所以他人不得而知。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [ju:z] [ɪz] [ðɪs] [kəʊld]['wɔ:tə(r)] ? "
" What use is this cold water ? "
" 什么 使用 是 这 寒冷的 水 ? "

“这凉水要他何用？ ”

[ðə; ðɪ] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

[wʌns] [ju:v] [gɒt][ðə; ðɪ][fæt] [ʃi:p] ,
Once you've got the fat sheep ,
一次 你已经 得到 这 胖的 羊 ,

“大凡拿到了肥羊，

[fɜ:st] , [pɔ:(r)][kəʊld]['wɔ:tə(r)][əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
First , pour cold water over your head .
第一的 , 倒 寒冷的 水 超过 你的 头 .

先将凉水浇头，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] [sə'lɪdɪfard] [maɪ] ['efəts] .
It has solidified my efforts .
它 有 凝固 我的 努力 .

凝住了心血，

[ðen] [ðei] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['æbdəməŋ] .
Then they opened the abdomen .
然后 他们 打开 这 腹部 .

然后开膛破腹，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] .
Remove the heart and liver .
消除 这 心 和 肝 .

挖取心肝，

[,aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] ['krɪspi] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
It becomes crispy and delicious .
它 变成 酥脆 和 可口的 .

才便香脆可口，

[ðə; ði][ˈəʊdə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The odor was unbearable .
这 气味 曾是 难以忍受 .

异味无穷。”

[kwa:ŋ]
Kuang
匡

匡

[jɪn] ['dɑ:əʊ] :
Yin Dao :
阴 道 :

胤道：

" [aɪ] [si:] .
" **I see** .
" 我 看 .

“原来如此。

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Although I appreciate your kind intentions ,
虽然 我 欣赏 你的 种类 意图 ,

只是虽承美意，

[wi;; wi] [wɪl] [tri:t] [ju;; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [rɪ'spekt] .
We will treat you with the utmost respect .
我们 将要 对待 你 和 这 极致 尊重 .

盛礼相待，

['æktʃuəli] , [hi;; hi][wɒz; wəz] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
Actually , he was deeply saddened .
实际上 , 他 曾是 深 悲伤 .

其实心怀伤惨，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu;; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
I couldn't bear to accept their kindness .
我 不能 熊 到 接受 他们的 仁慈 .

不忍领情。

[aɪ] [həʊp] [ju;; jʊ] [tu:] [wɪl] [du;; də][,em 'i:][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] .
I hope you two will do me the favor .
我 希望 你 二 将要 做 我 这 偏爱 .

望二位看我薄面，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

饶放了他，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] , [dʒaʊ] -
Even if I , Zhao Kuangyin
甚至 如果 我 , 赵 -

就算我赵匡胤

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] ,
Generally speaking ,
一般来说 请讲 ,

心领的一般,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɜ:tʃu:] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] .
This is a great virtue that I will never forget .
这 是 一个 伟大的 美德 那 我 将要 绝不 忘记 .

这便没齿不忘的大德。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道:

" [sɪns] [ðə; ðɪ] [lɔ:d] [hæz; hæz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] , "
" Since the lord has given the order , "
" 自从 这 主 有 给定 这 命令 , "

“既主公分付,

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不从命。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ðɪ][mæn] .
He then ordered his henchmen to release the man .
他 然后 订购 他的 喽啰 到 发布 这 男人 .

便叫喽罗把那人放了。

[ˈevriwʌn] [ə'ɡri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应一声,

[ˈðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

遂

[ðə; ðɪ] [rəʊps] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'taɪd] .
The ropes were untied .
这 绳索 是 解开 .

即解了绳索。

[dɒŋ] [lɒŋ] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ][mæn] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Dong Long then called the man up and said :
董 长的 然后 称为 这 男人 向上 和 说 :

董龙便叫那人上来道:

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , "
" You scoundrel , "
" 你 恶棍 , "

“你这厮,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [fu:d] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['maʊntən]
This was originally food provided for breakfast and dinner in our mountain
这 曾是 起初 食物 假如 为了 早餐 和 晚餐 在 我们的 山
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 :

本是俺山寨中早晚供用的食物，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi; wi] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['benɪfæktə(r)] .
Unexpectedly , we encountered this kind and benevolent benefactor .
不料 , 我们 遭遇 这 种类 和 仁慈 恩人 .

不道遇着了这位善缘好生的恩主，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hi; hi] [sə'vaɪv] .
Only then could he survive .
仅有的 然后 可以 他 存活 .

才得全生。

[ju:; jʊ]
you
你

你

[wi; wi] [ʊd; ʊəd] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [dɪpɪst] ['grætɪtju:d] .
We should express our deepest gratitude .
我们 应该 表达 我们的 最深处 感激 .

当重重拜谢，

[aɪ][eɪ'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your great kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

感激洪恩。”

[ðə; ðɪ][mæn] [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
The man paused for a moment .
这 男人 暂停 为了 一个 片刻 .

那人停了一回，

[kʌm] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ni:l] [bŋ][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Come here and kneel on the ground .
来 这里 和 下跪 在 这 地面 .

过来跪到地上，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
"
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“恩主大王，

[ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['grɑ:ntɪd] ['mɜ:si] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] .
The common people were granted mercy and released .
这 常见的 人们 是 的确 怜悯 和 发布 .

小民蒙恩释放，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vendʒ] [maɪ'self] . "
"
" **Even if I were killed , I could not avenge myself** . "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 . "

杀身难报。”

- [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz]
Kuangyin fixed his eyes
- 固定的 他的 眼睛

匡胤定睛

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[wɒt] [ə; eɪ] [wel] - [ˈraʊndɪd] ['pɜ:s(ə)n] !
What a well - rounded person !
什么 一个 出色地 - 圆润 人 ！

好一个齐整人品：

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] ['æʊnli] [ˌfɪftiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [ˈjɪəz] [əʊld] .
She was only fifteen or sixteen years old .
她 曾是 仅有的 十五 或者 十六 年 老的 。

年纪不过十五六岁，

[bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ,

生得唇红齿白，

['ɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅娜娉婷，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] .
She was like a beautiful woman .
她 曾是 喜欢 一个 美丽的 女士 。

宛然一个美貌女子，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjʊːtɪf(ə)] .
Exceptionally beautiful .
非常 美丽的 。

娇艳异常。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心下想道：

[nəʊ] ['wʌndə(r)] ['rɒbəz] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒnʃəns] .
No wonder robbers have no conscience .
不 想知道 强盗 有 不 良心 。

“怪不得做强盗的没有良心，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['skɒlə(r)] [ɪz] [frɒm; frəm] .
I wonder where such a handsome scholar is from .
我 想知道 在哪里 这样的 一个 英俊的 学者 是 从 。

不知那里的这样一个标致书生，

[brɪŋ] [hɪm] [hɪə(r)] .
Bring him here .
带来 他 这里 。

拿了他来，

[triːt] [aɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [fæt] [ʃiːp] .
Treat it as a delicious meal for fat sheep .
对待 它 作为 一个 可口的 一顿饭 为了 胖的 羊 。

当作肥羊美食。

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [,em 'i:] [hu:] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] .
It wasn't me who arrived here just now .
它 不是 我 WHO 到达的 这里 只是 现在 :
方才不是我到此，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
At this time , it had already become a spring .
在 这 时间 , 它 有 已经 变得 一个 春天 :
此时已作泉

" [ə; eɪ] [gəʊst] [ə'mʌŋ] [men] . "
" A ghost among men . "
" 一个 鬼 之中 男人 : "
下之鬼了。”

[səʊ][hi;; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :
遂问道：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?
“你姓甚名谁？

[wɒt] [kə'ɪrɪə(r)][du:; də][ju:; jʊ] [pə'sju:] ?
What career do you pursue ?
什么 职业 做 你 追求 ?
作何事业？

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?
家住那里？

[bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [,em 'i:] ,
But to be honest with me ,
但 到 是 诚实的 和 我 ,
可实对我说，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I will make the decision .
我 将要 制作 这 决定 :
我便做主，

" [aɪl] [let][ju:; jʊ][gəʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] . "
" I'll let you go down the mountain and return home . "
" 患病的 让 你 去 向下 这 山 和 返回 家 : "
放你下山归去。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kwestʃən] , [ðə; ðɪ][mæn] . . .
Upon hearing the question , the man . . .
之上 听力 这 问题 , 这 男人 . . .
那人听问，

['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Kneeling and weeping , he said :
跪着 和 哭泣 , 他 说 :
叩头流泪道：

" [ɪn][ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['fæməli] , "
" In the small family , "
" 在 这 小的 家庭 , "
“小的家中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第8/103页

[aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .

It is more than forty li away from here .
它 是 更多的 比 四十 李 离开 从 这里 .

离此有四十余里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .

The place name is Zhangjiazhuang .
这 地方 姓名 是 - .

地名张家庄。

[maɪ] ['fɑ:.ðərz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] - .

My father's name is Zhang Baiwan .
我的 父亲的 姓名 是 张 - .

我父名张百万。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [gɜ:rlz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [gwer'jɪŋ] .

The little girl's name is Zhang Guiying .
这 小的 女孩们 姓名 是 张 桂英 .

小人名张桂英。

['əʊnli] [br'kæz; br'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['fæməli]

Only because of my father's family
仅有的 因为 的 我的 父亲的 家庭

只因我父家

['welθi] [ænd; ənd] ['prɒspərəs]

Wealthy and prosperous
富裕 和 繁荣

资殷富，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] " - " (-) .

They were called " Yuanwai " (员外) .
他们 是 称为 " - " (-) .

称为员外。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [θri:] [men] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] ['wɪmɪn] .

There are no three men and four women .
那里 是 不 三 男人 和 四 女性 .

没有三男四女，

[ðə; ði] ['jʌŋɡɪst] [tʃaɪld] [bɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈpeərənt] .

The youngest child born to a single parent .
这 最小的 孩子 出生 到 一个 单身的 父母 .

单生小的一个。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [waɪ] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['si:nəri] .

I visited this place the day before yesterday while enjoying the spring scenery .
我 到访 这 地方 这 天 前 昨天 尽管 享受 这 春天 风景 .

因为前日游春到此，

[æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kʌʊntə(r)] [wɪð] [tu:] [kɪŋz] ,

An unexpected encounter with two kings ,
一个 意外 遇到 和 二 国王 ,

偶遇两位大王，

[teɪk] [ˌem ˈiː][hɪə(r)] .

Take me here .
拿 我 这里 :

拿我到此，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪˈvaɪd] [jɔːˈself] .

You will die if you divide yourself .
你 将要 死 如果 你 划分 你自己 :

自分必死，

[aɪ][ˈnevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .

I never want to go home in this lifetime .
我 绝不 想 到 去 家 在 这 寿命 :

此生不想还家。

[ˈhev(ə)n] [sent] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈbenɪfæktə(r)] [huː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjʊː] .

Heaven sent me to meet a benefactor who came to my rescue .
天堂 发送 我 到 见面 一个 恩人 WHO 来了 到 我的 救援 :

天遣得遇恩人垂救，

[ˈlɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm]

Liberated and returning home
解放 和 返回 家

解放回家，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [əˈɡen]

It is really again
它 是 真的 再次

实系再

[ðə; ðɪ] [ɡreɪs] [ɒv; əv] [krɪˈeɪʃ(ə)n]

The grace of creation
这 优雅 的 创建

造之恩，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˌriːˈbɔːn] [ˈpeərənts] .

They are no different from reborn parents .
他们 是 不 不同的 从 重生 父母 :

无异重生父母。

[ðə; ðɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈkænəʊt] [meɪk] [əˈmendz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .

The wicked cannot make amends in this life .
这 邪恶 不能 制作 修改 在 这 生活 :

小人今世不能补报，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɒɡ][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

In my next life , I wish to be a dog or a horse .
在 我的 下一个 生活 , 我 希望 到 是 一个 狗 或者 一个 马 :

来生愿作犬马，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ə; eɪ] [ɡrett] [ˈkaɪndnəs] .

To repay a great kindness .
到 偿还 一个 伟大的 仁慈 :

报答大恩。

" [spiːk] , "

" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[tiəz] [ˌstʊːɪːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

泪如雨下。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['dʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bi:n] [speəd] ,
Now that their lives have been spared ,
现在 那 他们的 生活 有 到过 幸存 ,

今既饶了性命，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He needed his henchmen to escort him down the mountain .
他 需要 他的 喽啰 到 护送 他 向下 这 山 .

必须要喽罗们送他下山，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] .
I have just witnessed the great virtues of the two gentlemen .
我 有 只是 目击者 这 伟大的 美德 的 这 二 先生们 .

方见二位盛德，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
To fulfill from beginning to end .
到 实现 从 开始 到 结尾 .

终始成全。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔːd] "
" No need for the lord "
" 不 需要 为了 这 主 "

“不消主公

[,aɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['efət] .
It takes a lot of effort .
它 需要 一个 很多 的 努力 .

费心，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'livə(r)][,aɪ 'tiː] .
We will certainly send someone to deliver it .
我们 将要 当然 发送 某人 到 递送 它 .

臣等自当差人送去。”

[səʊ][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r)] ['hentʃmən] .
So he called four henchmen .
所以 他 称为 四 喽啰 .

于是拨了四个喽罗，

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['eskɔːt] [gwer'jɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Now we will escort Guiying down the mountain .
现在 我们 将要 护送 桂英 向下 这 山 .

着今护送桂英下山。

[ðən] [gwer'jɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Then Guiying continued :
然后 桂英 持续 :

那桂英复又说道：

" [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [wʌnz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈli:st] . "

" The blessed ones have been released . "

" 这 蒙福 一个 有 到过 发布 : "

“蒙恩人释放，

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [geɪn] [greɪt] [feɪm] .

I wish to gain great fame .

我 希望 到 获得 伟大的 名声 :

愿求大名，

[gʊd]

good

好的

好

[meɪk] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [gəʊ] [həʊm] .

Make the villain go home .

制作 这 恶棍 去 家 :

使小人回家，

[ai] [bʌ:n] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][baʊ; bæʊ][ɪn] [ˈrevərəns] .

I burn incense and bow in reverence .

我 烧伤 香 和 弓 在 尊敬 :

焚香顶礼。”

- [sed] :

Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [neɪm] .

You don't need to ask my name .

你 不 需要 到 问 我的 姓名 :

“你也不必问我姓名，

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "

" Hurry up and go . "

" 匆忙 向上 和 去 : "

快些去罢。”

[dɒŋ] [lɒŋ] [sed] :

Dong Long said :

董 长的 说 :

董龙道：

" [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbenɪfæktə(r)] ? "

" Do you want to ask the name of our benefactor ? "

" 做 你 想 到 问 这 姓名 的 我们的 恩人 ? "

“你要问恩主的尊名么？

[ðɪs] [ɪz][ˈtəʊkiəʊ]

This is Tokyo

这 是 东京

这就是东京

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f]

The son of the Commander - in - Chief

这 儿子 的 这 指挥官 - 在 - 首席

都指挥老爷的公子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] - .

His name was Zhao Kuangyin .

他的 姓名 曾是 赵 - :

名叫赵匡胤便是。”

[gwer'jɪŋ] [sed] :
Guiying said :
桂英 说 :

桂英道：

" [ɪf] [aɪ] [mi:t] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [aɪ] [həʊp] [hi; hi] [wɪl] [kʌm] [tu; tə]['vɪzɪt][maɪ]
" If I meet my benefactor again in the future , I hope he will come to visit my
" 如果 我 见面 我的 恩人 再次 在 这 未来 , 我 希望 他 将要 来 到 访问 我的
['hʌmb(ə)] [ə'bʊd] . "
humble abode . "
谦逊的 住所 :

“恩人他日遇便到小庄光临，

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ] [vau] [tu; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
The father and son vowed to make amends .
这 父亲 和 儿子 发誓 到 制作 修改 :

小人父子誓必补报。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[nəʊ] [ni:d]
No need
不 需要

“不必

[tu:] [mʌtʃ] [tɔ:k]
Too much talk
也 很多 讲话

多言，

[lets] [gəʊ] [naʊ] .
Let's go now .
我们来吧 去 现在 :

趁此去罢。”

[gwer'jɪŋ] [,kəu'tau] [ə'gen] .
Guiying kowtowed again .
桂英 叩头 再次 :

桂英又磕了一个头，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

立起身来，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['hentʃmən] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They followed the henchmen down the mountain .
他们 随后 这 喽啰 向下 这 山 :

跟着喽罗下山去了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)] ['fi:nɪks] [flaɪz] [ə'weɪ] , ['ʃætərɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] .
The colorful phoenix flies away , shattering the jade cage .
这 丰富多彩的 凤凰 苍蝇 离开 , 破碎 这 玉 笼 :

劈破玉笼飞彩凤，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [lɒk] [ɪz][ˈbrəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdræɡən] [sɔ:rz] .
Suddenly the golden lock is broken , and the dragon soars .
突然 这 金的 锁 是 破碎的 , 和 这 龙 翱翔 .

顿开金锁走蛟龙。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] ,
Now , let's talk about the two brothers ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 二 兄弟 ,

且说那弟兄二人，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [əˈrendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
On that day , arrangements were made for the banquet .
在 那 天 , 安排 是 制成 为了 这 宴会 .

当日分付整备筵席，

[ðeɪ] [entəˈteɪnd] - .
They entertained Kuangyin .
他们 娱乐 - .

款待匡胤。

[ðə; ði] [θri:] [pɑ:st] [ðə; ði] [kʌp] [əˈraʊnd] .
The three passed the cup around .
这 三 通过了 这 杯子 大约 .

三人传杯送盏，

[dɪˈskʌʃɪŋ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] ,
Discussing trivial matters ,
讨论 琐碎的 事情 ,

谈论文，

[bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [nju:] [aɪ ˈti:] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Before they knew it , they had been drinking until late at night .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到过 喝 直到 晚的 在 夜晚 .

不觉饮至更阑时分，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
They just left the room .
他们 只是 左边 这 房间 .

方才撤席。

[dɒŋ] [lɒŋ]
Dong Long
董 长的

董龙

[ðeɪ] [ðen] [ˈesko:tid] - [tu;; tə][hɪz; ɪz] [rest] .
They then escorted Kuangyin to his rest .
他们 然后 护送 - 到 他的 休息 .

就送匡胤安寝。

[ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
The evening scenery is beautiful .
这 晚上 风景 是 美丽的 .

一宵晚景体提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] - .
The two brothers accompanied Kuangyin .
这 二 兄弟 伴随 - .

弟兄二人陪了匡胤，

[wiː; wi] [ɪkˈsplɔːrd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈmaʊntən] [ˈsiːnəri] .
We explored the surrounding mountain scenery .
我们 探索 这 周围 山 风景 .
往四处游玩了一番山景。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Back in the hall ,
后退 在 这 大厅 ,
回至厅上，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [rɪˈskedʒuld] .
The banquet was rescheduled .
这 宴会 曾是 重新安排 .
重设酒筵，

[hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [drɪŋks] .
Have a heart - to - heart talk and enjoy drinks .
有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 享受 饮料 .
谈心畅饮，

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [kəmˈpli:t] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The dishes and cups were in complete disarray .
这 菜肴 和 杯子 是 在 完全的 混乱 .
真是杯盘狼藉，

[ʌnˈtɪl] [drʌŋk]
Until drunk
直到 醉
直至酩酊方

[stɒp] .
stop .
停止 .
休。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此，

- [wɒz; wəz][ɒn] [ðæt] [ˈmaʊntən] .
Kuangyin was on that mountain .
- 曾是 在 那 山 .
匡胤在那山上，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [biːn] [ˈsteɪ,ɪŋ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Before I knew it , I had been staying there for more than half a month .
前 我 知道 它 , 我 有 到过 入住 那里 为了 更多的 比 一半 一个 月 .
不知不觉住了半月有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心中想道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [ɪz] [ɡʊd] . . .
I have heard that although the Kingdom of Liang is good . . .
我 有 听到 那 虽然 这 王国 的 梁 是 好的 . . .
“我闻梁国虽好，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜ:m] [rɪ'leɪənʃɪp] .
It's not a place for long - term relationships .
它是 不是 一个 地方 为了 长的 - 学期 关系 .
不是久恋之乡。

[wɪ'dɪn] [ðɪs] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] ,
Within this mountain stronghold ,
之内 这 山 据点 ,
这山寨之中，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd] ?
How can I stay here for an extended period ?
如何 能 我 停留 这里 为了 一个 扩展 时期 ?
我怎的可以久住？

[ɪf] [wʌn][ɪz] [naʊ] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:ldli] ['pleɪzəz] ,
If one is now greedy for worldly pleasures ,
如果 一 是 现在 贪婪的 为了 世俗 快乐 ,
倘今贪恋纷华，

[aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [maɪ] [laɪfs] [kə'riə(r)] .
It ruined my life's career .
它 毁坏 我的 生活的 职业 .
误了终身事业，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ?
Is this the behavior of a true man ?
是 这 这 行为 的 一个 真的 男人 ?
岂是大丈夫之所为？ ”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .
主意定了，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['brʌðəz] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Please invite the Dong brothers to come out .
请 邀请 这 董 兄弟 到 来 出去 .
就请董氏兄弟出来，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :
开言说道:
" [aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [met] [tu:] ['dʒenərəlz] [hu:] [lʌv] [em 'i:] . "
" I , Zhao Kuangyin , am fortunate to have met two generals who love me . "
" 我 , 赵 - , 是 幸运 到 有 遇见 二 将军们 WHO 爱 我 : "
“我赵匡胤幸遇二位将军相爱，

[aɪv] [bi:n] ['bɔðəriŋ] [baʊ'ʃɑ:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
I've been bothering Baoshan for several days .
我已经 到过 烦人 宝山 为了 一些 天 .
在宝山打扰了多日，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vd] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [wɜ:dz] .
I have already received your kind words .
我 有 已经 已收到 你的 种类 字 .
已领高情。

[bʌt; bət][aɪm] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]['kɑ:nsaɪ] .
But I'm determined to go to Kansai .
但 我是 决定 到 去 到 关西 .
但我一心要上关西，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Hoping to make a living in the future ,
希望 到 制作 一个 活的 在 这 未来 ,
希图前程立命，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kliə(r)] [ˈweðə(r)] ,
Taking advantage of the clear weather ,
采取 优势 的 这 清除 天气 ,
趁此天气清明，

[aɪ][fæl; fəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [təˈdeɪ] .
I shall take my leave today .
我 将 拿 我的 离开 今天 .
今日便当告辞，

[siː] [juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
See you later .
看 你 之后 .
容图后会。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] .
The two men pleaded with each other to stay .
这 二 男人 恳求 和 每个 其他 到 停留 .
那二人十分苦留，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] ,
Seeing that Kuangyin firmly refused ,
看到 那 - 牢牢 拒绝 ,
见那匡胤坚执不肯，

[hiː; hi][kəd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :
只得说道：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [bɔːd] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] . "
" I originally intended to invite my lord to stay a few more days . "
" 我 起初 故意的 到 邀请 我的 主 到 停留 一个 很少 更多的 天 . "
“本欲款留主公再住几日，

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [bɔːd] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfjuːtʃə(r)] .
I wish my lord a bright future .
我 希望 我的 主 一个 明亮的 未来 .
想主公前程万里，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪˈteɪn] [ðəm; ðəm] ?
How can we detain them ?
如何 能 我们 扣留 他们 ?
怎好羈留，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [mɪsˈteɪk] .
There is a big mistake .
那里 是 一个 大的 错误 .
有误差

[θɪŋ] ?
thing ?
事物 ?
事？

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [waɪ] [ˈpɑːtɪŋ] . . .
But now that we're parting . . .
但 现在 那 是 离别 . . .
但今一别，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

未知何日相逢？

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːdz] [ˈmæʊmənt][ɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] ,
Hoping for the lord's moment of triumph ,
希望 为了 这 领主的 片刻 的 胜利 ,
专望主公得意之秋，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] ,
Two people ,
二 人们 ,

某等二人，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
I am willing to serve as his attendant .
我 是 愿意的 到 服务 作为 他的 服务员 .
愿当执鞭随镫。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌfeə'wel] .
Instruct his men to prepare wine for the farewell .
指示 他的 男人 到 准备 葡萄酒 为了 这 告别 .
分付喽罗备酒送行。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[sɜːv] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈprɒpəli] .
Serve the banquet properly .
服务 这 宴会 适当地 .

把酒席端好，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Placed in the hall ,
放置 在 这 大厅 ,

摆在厅上，

[pliːz] , - , [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
Please , Kuangyin , take a seat in the center .
请 , - , 拿 一个 座位 在 这 中心 .

就请匡胤居中坐下，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
The two brothers accompanied each other on either side .
这 二 兄弟 伴随 每个 其他 在 任何一个 边 .
弟兄二人左右相陪，

[ðeɪ] [ˈɜːnɪstli] [əd'vaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They earnestly advised each other .
他们 切实 建议 每个 其他 .

彼此殷勤相劝，

[ðeɪ] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They drank for a long time .
他们 喝 为了 一个 长的 时间 .

畅饮多时。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
The henchman was carrying a plate of gold and silver .
这 喽罗 曾是 携带 一个 盘子 的 金子 和 银 .

只见小喽罗捧着一盘金银，

[stænd] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .

站立旁边。

[dɒŋ] [lɒŋ] [sed] :
Dong Long said :
董 长的 说 :

董龙说道：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“主公，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['desələt] ['maʊntən] ['væli] .
This place is a desolate mountain valley .
这 地方 是 一个 荒凉 山 谷 .

此处荒山穷谷，

['nʌθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .
Nothing to be proud of .
没有什么 到 是 自豪的 的 .

无可为敬，

[ljəʊ] - ,
Liao Jufeyi ,
廖 - ,

聊具菲仪，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['fʊθəʊld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
To provide a foothold for the future ,
到 提供 一个 立足点 为了 这 未来 ,

稍供前途打个栈儿，

[aɪ] [həʊp] [jʊl] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
I hope you'll stay with a smile .
我 希望 你会 停留 和 一个 微笑 .

望乞笑留，

[wɪð] ['hɑ:tfelt] ['revərəns] .
With heartfelt reverence .
和 衷心 尊敬 .

以伸心敬。”

[kwa:ŋ]
Kuang
匡

匡

[jɪn] ['dɑ:əʊ] :
Yin Dao :
阴 道 :

胤道：

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] , "
" You two are so kind , "
" 你 二 是 所以 种类 , "

“二位盛情，

[aɪ] , [dʒəʊ] - , [hæv; həv] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jə] .
I , Zhao Kuangyin , have great admiration for you .
我 , 赵 - , 有 伟大的 钦佩 为了 你 .
我赵匡胤感佩多多。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['dʒɜ:nɪ] .
But I have enough money for my journey .
但 我 有 足够的 钱 为了 我的 旅行 .
但我盘缠尽可资度，

[ðə; ðɪ] [ɡɪfts] [brɪ'stəʊd]
The gifts bestowed
这 礼物 授予
所赐之物，

[aɪ] ['æbsəlu:tli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .
I absolutely dare not accept it .
我 绝对地 敢 不是 接受 它 .
决不敢领。

[steɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Stay in the village ,
停留 在 这 村庄 ,
留在寨中，

[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] .
To be used for military supplies .
到 是 用过的 为了 军队 补给品 .
以作军需之费，

[pli:z] [kə'lekt] [ˌaɪ 'ti:] [jɔ:'self] .
Please collect it yourself .
请 收集 它 你自己 .
请自收

[ɔ:'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .
不必费心。”

[dɒŋ] [lɒŋ] [sed] :
Dong Long said :
董 长的 说 :
董龙道：

" [ɔ:'ðəʊ] [maɪ] [lɔ:dʒ] ['bæɡɪdʒ] [ɪz] [kwɔ:t] [θɪk] . . . "
" Although my lord's baggage is quite thick . . . "
" 虽然 我的 领主的 行李 是 相当 厚的 . . . "
“主公虽是行囊颇厚，

[ðɪs] [smɔ:l] [θɪŋ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] ['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
This small thing shouldn't have been given away .
这 小的 事物 不应该 有 到过 给定 离开 .
不该把这细微奉送，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [aɪ'diəz] .
Unfortunately , I had no particular ideas .
很遗憾 , 我 有 不 特别的 想法 .
怎奈没甚念头，

[ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [rɪˈspekt] .
These must be treated with respect .
这些 必须 是 治疗 和 尊重 .

将这些须为敬，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [lɔ:d] [wɪl] [əkˈsept] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I hope my lord will accept this for now .
我 希望 我的 主 将要 接受 这 为了 现在 .

望主公权且收下，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɪt] [pʊ; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][frɒm; frəm][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][em ˈi:][ɪz] [nʌt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ɪkˈspres]
This little bit of filial piety from my brother and me is not enough to express
这 小的 少量 的 孝 虔诚 从 我的 兄弟 和 我 是 不是 足够的 到 表达

[ˈaʊə(r)] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] .
our true feelings .
我们的 真的 情怀 .

少表我弟兄二人这一点孝敬的真心。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈræpɪŋ] [bæg] .
On one hand , he took a wrapping bag .
在 一 手 , 他 采取 一个 包装 包 .

一面取了一个缠袋，

[pɔ:(r)] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɪntu:][,aɪ ˈti:] .
Pour the gold and silver into it .
倒 这 金子 和 银 进入 它 .

把金银倾在里面，

[,aɪ ˈti:][hæd; həd] [nɒts] [æt; ət][bəʊθ] [endz] .
It had knots at both ends .
它 有 绳结 在 两个都 结束 .

两头打了疙瘩，

[ˈkæʒuəli] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)]
casually put in the future
随意地 放 在 这 未来

随手将来放在

[bɪˈfɔ:(r)] ,
before ,
前 ,

面前，

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [dɪˈtɜ:mɪnd] [ðə; ði] [tu:] [pʊ; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] , - . . .
Seeing how determined the two of them were , Kuangyin . . .
看到 如何 决定 这 二 的 他们 是 , - . . .

匡胤见他二人恁般坚执，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈsept] [,aɪ ˈti:] .
They had no choice but to reluctantly accept it .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 接受 它 .

只得勉强收了，

[taɪ] [,aɪ ˈti:] [əˈraʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

束在腰间，

[ˈkæəri] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Carry your luggage ,
携带 你的 行李 ,

背上行李，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [stɑːf] .
He casually picked up the coiled dragon staff .
他 随意地 挑选 向上 这 卷曲 龙 职员 .

顺手取了蟠龙棍，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他 立即地 站立 向上 .

即时举步起身。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ˈpɜːsənəli]
The two brothers personally
这 二 兄弟 亲自

弟兄二人亲自

[send] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Send them down the mountain .
发送 他们 向下 这 山 .

送下山来，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔːk] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Until the mountain fork in the road ,
直到 这 山 叉 在 这 路 ,

直至山岔路口，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdʒ] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd] .
He gave a few words of advice to each side .
他 给予 一个 很少 字 的 建议 到 每个 边 .

两边各叮咛了几句，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [rɪˈlʌktəntli] .
They parted reluctantly .
他们 分手了 勉强 .

怏怏而别。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ˈtaɪɡərz] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ɪz] [rɪˈnaʊnd] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The tiger's presence in Kunming is renowned far and wide .
这 老虎的 在场 在 昆明 是 著名 远的 和 宽的 .

虎踞昆明四远闻，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] , [rɪˈviəd] [baɪ] [ɡɒdʒ][ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] .
Majestic and awe - inspiring , revered by gods and spirits .
雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 , 受人尊敬的 经过 神 和 烈酒 .

威风凛凛鬼神钦。

[wiː; wi] [met] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [əˈkweɪntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ɡɒd] .
We met and became acquainted , and then returned to the true God .
我们 遇见 和 成为 熟人 , 和 然后 返回 到 这 真的 上帝 .

相逢倾盖归真主，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [dʌŋ] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
The names of the two Dongs have been passed down through the ages .
这 姓名 的 这 二 董氏 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

千古传扬二董名。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði][ˈtɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [dɒŋ] ['brʌðəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['maʊntən]
Let's leave aside the topic of the Dong brothers returning to their mountain
我们来吧 离开 旁边 这 话题 的 这 董 兄弟 返回 到 他们的 山
[ˈstrɒŋhəʊld] .
stronghold .
据点 .

按下董氏兄弟回归山寨不提。

[dʒʌst] [teɪk] [dʒaʊ] - ['li:vɪŋ] ['kʊn'mɪŋ] ['maʊntən] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
Just take Zhao Kuangyin leaving Kunming Mountain as an example .
只是 拿 赵 - 离开 昆明 山 作为 一个 例子 .

单说赵匡胤离了昆明山，

[aɪ] [wɔ:kt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˈkɑ:nsaɪ] [meɪn] [rəʊd] .
I walked along the Kansai Main Road .
我 步行 沿着 这 关西 主要的 路 .

望着关西大路迤迤而行。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[aɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [spɑ:s] ['wʊdlənd] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ['si:nəri] .
I saw some sparse woodland and village scenery .
我 锯 一些 疏 林地 和 村庄 风景 .

见了些疏林村景，

[dens] [ˌbæm'bu:] ['maʊntən] [laɪt] ,
Dense bamboo mountain light ,
稠密 竹子 山 光 ,

密竹山光，

[hi:; hi] ['di:pli] [əd'maɪəd][ðə; ði][bɒnd] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] .
He deeply admired the bond between the two brothers .
他 深 钦佩 这 纽带 之间 这 二 兄弟 .

心下十分赞叹那弟兄二人恁般情分。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] .
It was late spring .
它 曾是 晚的 春天 .

此时正值暮春天气，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ] [sɔ:] [ðəʊz] [pi:tʃ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] [ə'gen] .
And there I saw those peach blossoms and willows again .
和 那里 我 锯 那些 桃 花朵 和 柳树 再次 .

又见那些桃红柳绿，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][plɑ:nts][ænd; ənd] [tri:z]
The fragrance of plants and trees
这 香味 的 植物 和 树木

草木芳华，

['bɜ:dsɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:blɪŋ] ,
Birdsong and warbling ,
鸟鸣 和 鸣唱 ,

鸟语莺啼，

[ðə; ði] [stri:m] [mi'ændə] .
The stream meanders .
这 溪流 蜿蜒曲折 .

溪泉曲折。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ðɪ][waɪld] ['si:nəri] ,
Because of his desire to admire the wild scenery ,
因为 的 他的 欲望 到 钦佩 这 荒野 风景 ,
因贪观野景,

[ˈstrɒlɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Strolling along ,
漫步 沿着 ,
信步而行,

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɑ:k] [klaʊdz] ['gæðəd] .
Suddenly , dark clouds gathered .
突然 , 黑暗的 云 聚集 .
不觉顷刻间乌云四起,

[ðə; ðɪ][ˈraɪzɪŋ] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
The rising sun is shining ,
这 上升 太阳 是 灼灼 ,
旭日蒙光,

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ][skaɪ] [tɜ:nd] ['glu:mi] .
That day , the sky turned gloomy .
那 天 , 这 天空 转向 阴沉 .
那天公变了阴晦。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)]
A moment later
一个 片刻 之后
须臾微

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [waɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,
风阵阵,

[ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)] [bɪ'gæən] [tu:; tə] [fɔ:l] .
A light drizzle began to fall .
一个 光 细雨 开始 到 落下 .
细雨濛濛飘将下来,

[ðə; ðɪ] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [wet] .
The road was already wet .
这 路 曾是 已经 湿的 .
早把道路打得湿了,

[ˈwɔ:kɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
Walking was difficult .
步行 曾是 难的 .
步履难行。

[ˈlʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,
向前一望,

[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ðɪ] [wʊdz] . . .
From afar , I could see the woods . . .
从 远方 , 我 可以 看 这 树林 . . .
远远的见那林子里,

[ə; eɪ][ˈmænə(r)] [haʊs] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
A manor house came into view .
一个 庄园 房子 来了 进入 看法 .
显出一所庄院。

[ɪ'miːdiətli] [rʌ] [tuː; tə]
Immediately rush to
立即地 匆忙 到

即时奔至

[frʌnt] ,
Front ,
正面 ,

前面，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - [geɪt] ,
Upon arriving at the Guangliang Gate ,
之上 抵达 在 这 - 门 ,

到那广梁门首，

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [fɔːls] ,
When the rain falls ,
什么时候 这 雨 瀑布 ,

看那雨时，

[æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['əʊldə] . . .
As they grew older . . .
作为 他们 生长 老 . . .

渐渐的大了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .
They had no choice but to stand in front of the manor gate .
他们 有 不 选择 但 到 站立 在 正面 的 这 庄园 门 .

只得就在庄门前，

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] ['kʌvə(r)] .
Immediately take cover .
立即地 拿 覆盖 .

立地躲避。

[bʌt; bət][ðə; ði] [reɪn] [felt] ['iːv(ə)n] ['heviə] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
But the rain felt even heavier than before .
但 这 雨 毛毡 甚至 较重 比 前 .

谁知这雨比前更觉大了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kænt] [get] [baɪ] .
It's just that I can't get by .
它是 只是 那 我 不能 得到 经过 .

只是落个不住。

[ðə; ði] [reɪn] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] [stɔːm] .
The rain suddenly turned to a raging storm .
这 雨 突然 转向 到 一个 愤怒 风暴 .

偏偏的雨骤风狂，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
After the wind and rain ,
后 这 风 和 雨 ,

风吹雨过，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] , -
From head to toe , **Kuangyin**
从 头 到 脚趾 , -

把匡胤的周身上下，

[,aɪ 'tiː] [gɒt] [ɔːl] [wet] .
It got all wet .
它 得到 全部 湿的 .

通打湿了。

[aɪm] [ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] [ˈtrʌblɪd] .
I'm feeling a bit troubled .
我是 感觉 一个 少量 麻烦 .

心中正有些烦恼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Suddenly , they heard someone come out from inside .
突然 , 他们 听到 某人 来 出去 从 里面 .

忽听那里面有人走将出来，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [geɪt]
Open the gate
打开 这 门

把庄门开了

[wʌn] [fæn] ,
One fan ,
一 扇子 ,

一扇，

[aɪ] [pi:k] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [prəʊb] .
I peeked out with the probe .
我 偷看 出去 和 这 探测 .

探头往外打了一看。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] [wʌns] .
I looked at it carefully once .
我 看起来 在 它 小心 一次 .

仔细的看了一遍，

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He turned around and went inside .
他 转向 大约 和 去 里面 .

转身望里走了进去。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[əˈnʌðə(r)] [əʊld][mæn] [keɪm] [aʊt] .
Another old man came out .
其他 老的 男人 来了 出去 .

又走出一位老者，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [ˈəʊpən]
Holding the umbrella open
保持 这 伞 打开

把着雨伞撑起，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ,

来至门首，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to Kuangyin and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 - 和 说 :

与匡胤拱手道：

" ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][təʊkiəʊ] ? "
" Brother , are you perhaps Young Master Zhao from Tokyo ? "
" 兄弟 , 是 你 也许 年轻的 掌握 赵 从 东京 ? "
“尊兄莫非东京来的赵公子么？ ”

- ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Kuangyin hurriedly replied :
- 匆匆 回复 :

匡胤慌忙答道：

" [ðæt] [ɪz][em 'iː] . "
" That is me . "
" 那 是 我 . "

“在下便是。

[haʊ] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] ['eldəz]
How to recognize elders
如何 到 认出 长者

长者怎么认

[hæv; həv][tuː; tə] ? "
have to ? "
有 到 ? "

得？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

那老者便道：

" [saɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] , "
" Since you are Young Master Zhao , "
" 自从 你 是 年轻的 掌握 赵 , "

“既是赵公子，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
Please come to the thatched cottage for tea .
请 来 到 这 茅草屋顶 小屋 为了 茶 .

请到草堂献茶。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [men] [aʊt] .
He called his men out .
他 称为 他的 男人 出去 .

叫了手下人出来，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ]
Put your luggage
放 你的 行李

把行李、

[ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'sɜːtɪd] .
The stick was then inserted .
这 戳 曾是 然后 插入 .

棍棒接了进去。

[hi:; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd] -
He himself and Kuangyin
他 他自己 和 -

自己便与匡胤

[dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd][gəʊ] [tə'geðə(r)]
Join hands and go together
加入 双手 和 去 一起

携手同行，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] ,
Holding an umbrella ,
保持 一个 伞 ,

打着雨伞，

[ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [reɪn] ,
Braving the heavy rain ,
勇敢 这 重的 雨 ,

顶着了大雨，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] ,
After entering the manor gate ,
后 进入 这 庄园 门 ,

进了庄门，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] .
They arrived at the hall .
他们 到达的 在 这 大厅 .

来至厅上。

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][set][pɒ; əv] [freʃ] [kləʊðz] .
He instructed the servant to fetch a set of fresh clothes .
他 指示 这 仆人 到 拿来 一个 放 的 新鲜的 衣服 .

分付仆人取出一套新鲜衣服，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [aʊt][pɒ; əv][hɪz; ɪz] [wet] [kləʊðz] [wɪð] - .
He changed out of his wet clothes with Kuangyin .
他 已更改 出去 的 他的 湿的 衣服 和 - .

把与匡胤换下了湿衣。

[ænd; ənd] [ðæt]
And that
和 那

又把那

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [wet] [felt] [hæt][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [reɪn] .
Remove the wet felt hat from under the rain .
消除 这 湿的 毛毡 帽子 从 在下面 这 雨 .

顶雨湿毡帽除去，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪn] - [staɪl] [ˈhedskɑ:f] .
He changed into a Qin - style headscarf .
他 已更改 进入 一个 秦 - 风格 头巾 .

换上了一顶秦巾。

[ðen] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Then the wealthy man came over .
然后 这 富裕 男人 来了 超过 .

然后员外过来，

[hi:; hi] [baʊd] [ə'gen] [tu:; tə] - .
He bowed again to Kuangyin .
他 鞠躬 再次 到 - .

重与匡胤施礼，

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] .
The guests were seated .
这 客人 是 坐着 .

分宾坐定。

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The tea service is now complete .
这 茶 服务 是 现在 完全的 .

献茶已毕，

- [br'gæŋ] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
Kuangyin began by asking :
- 开始 经过 问 :

匡胤开言问道：

" ['si:nɪə(r)] ['sɪtənz] ,
" Senior citizens ,
" 高级的 公民 ,

“长者，

[kəm'pli:t] ['strendʒər]
complete strangers
完全的 陌生人

素不相识，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tri:t] ['lðə(r)z] [wɪð] ['kɜ:təsi] ?
How can we treat others with courtesy ?
如何 能 我们 对待 其他的 和 礼貌 ?

如何优礼相待？

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:li] [ʌn'i:zi] .
I am truly uneasy .
我 是 真的 不安 .

在下心实不安，

[aɪ] [wʊd] [ə'pri:ʃeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望乞指教。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

那员外道：

" [əʊld] [mænz] ['sɜ:neɪm] "
" Old man's surname "
" 老的 男人的 姓 "

“老汉姓

[ʼəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ti:ænlu:] .
His name is Tianlu .
他的 姓名 是 天路 .

名天禄，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv][lɪvd; ˈlaɪvd][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
People have lived here for generations .
人们 有 居住地 这里 为了 几代人 .

世居此地，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪ] ['welθɪ] .
They are quite wealthy .
他们是相当富裕 .

颇有家资。

[aɪ] [pɑːst] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I passed away at a young age .
我通过了离开在一个年轻的年龄 .

老拙早年去世，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ][eɪ 'em][əʊvə(r)] ['fɪftɪ] [j'iəz] [əʊld] .
Unfortunately , I am over fifty years old .
很遗憾 , 我 是 超过 五十 年 老的 .

不幸年过半百，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子息，

[hiː; hi][əʊnli][hæd; həd][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生一女，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wəz; wəz] [gwer'iŋ] .
Her name was Guiying .
她 姓名 曾是 桂英 .

名唤桂英，

[ʃiː; ʃɪ][wəz; wəz][əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[nɒt] [jet]
Not yet
不是 然而

尚未

[ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] ['piːp(ə)] .
Suitable for people .
合适的 为了 人们 .

适人。

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][hiː; hi] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ðə; ðɪ] [deɪ] [br'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Just because he dressed as a man the day before yesterday ,
只是 因为 他 穿着 作为 一个 男人 这 天 前 昨天 ,

只因前日改扮男装，

[sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ]
Spring outing and playing
春天 外出 和 玩耍

踏青游玩，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [baɪ]['bændɪts] .
Unexpectedly , they were kidnapped by bandits .
不料 , 他们 是 被绑架 经过 强盗 .

不料遇着强人掳去，

[hɪz; ɪz][laɪf] [hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
His life hung by a thread .
他的 生活 悬挂 经过 一个 线 .

一命悬丝。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
The old man was at his wit's end .
这 老的 男人 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

老汉无法可施，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz] [wi:p] [tu;; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
But all they did was weep to the heavens .
但 全部 他们 做过 曾是 哭泣 到 这 天 .

不过对天号泣而已。

[hu:] [sez] [fert] [ɪz][nɒt] [raɪt] ?
Who says fate is not right ?
WHO 说道 命运 是 不是 正确的 ?

谁道命不该

[ˈæbsəlu:tli] !
Absolutely !
绝对地 !

绝，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˌmɪsˈfɜ:tʃu:n] [ˈɪntu:] [gʊd] [ˈfɜ:tʃu:n]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈreskju:d] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
He was rescued by the young master .
他 曾是 获救 经过 这 年轻的 掌握 .

得遇公子相救，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [rɪˈli:st] .
Only then were they released .
仅有的 然后 是 他们 发布 .

才得放回。

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ænd] [ˈvɜ:tʃu:]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfəˈgetəb(ə)] .
Unforgettable .
难忘 .

没齿难忘。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [weɪt] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
Therefore , the old man sent someone to wait for the emperor at the gate
所以 , 这 老的 男人 发送 某人 到 等待 为了 这 皇帝 在 这 门
[ˈevri] [deɪ] .
every day .
每一个 天 .

故此老汉日日差人在门前候驾，

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] [təˈdeɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不期今日相逢，

[swɛɪ][swɛɪ]
Sui Sui
隋 隋

足遂

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

The old man longed for her .
这 老的 男人 渴望 为了 她 .

老汉想慕之心了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -

Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

匡胤闻言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] :

He was greatly alarmed :
他 曾是 非常 惊慌 :

大骇道：

" [səʊ][aɪ 'ti:] ['wɒznt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] [hu:] [wɒz; wəz] ['kɪdnæpt] . "

" So it wasn't your son who was kidnapped . "
" 所以 它 不是 你的 儿子 WHO 曾是 被绑架 . "

“原来被掳的不是令郎，

[ɪz][aɪ 'ti:][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] ?

Is it your daughter ?
是 它 你的 女儿 ?

却是令爱么？ ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :

The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] ['dɔ:tə(r)] . "

" It is my daughter . "
" 它 是 我的 女儿 . "

“是小女。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][meɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .

He then instructed the maid to bring the young lady out .
他 然后 指示 这 女佣 到 带来 这 年轻的 女士 出去 .

遂分付丫鬟请将小姐出来。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,

Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] .

Then a beautiful young lady came out .
然后 一个 美丽的 年轻的 女士 来了 出去 .

只见一位如花似玉的小姐出来。

- [stəʊl] [ə; eɪ] [glɑ:ns] ,

Kuangyin stole a glance ,
- 偷窃 一个 瞥一眼 ,

匡胤偷睛一看，

[ʃi:; ʃɪ] ['æʊnli] [si:md] ['slendə(r)][ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] .

She only seemed slender and graceful .
她 仅有的 似乎 苗条 和 优美 .

只觉窈窕多姿，

[ɪn'kɒmprəblɪ] ['tʃɑ:mɪŋ]

Incomparably charming
无与伦比 迷人

娇媚无匹，

[kəmˈpeə(r)]

Compare

比较

比

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [mæn][wɒz; wəz] [dɪsˈgaɪzd] ,

During the time when the mountain man was disguised ,

期间 这 时间 什么时候 这 山 男人 曾是 伪装 ,

在山男扮的时节，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɪkˈsepʃənəli] [ni:t] .

It was indeed exceptionally neat .

它 曾是 的确 非常 整洁的 .

果然分外齐整。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .

The young lady walked into the hall .

这 年轻的 女士 步行 进入 这 大厅 .

那小姐走到厅上，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , - ,

By the way , Kuangyin ,

经过 这 方式 , - ,

对了匡胤，

[kɔ:l] [aʊt] :

Call out :

称呼 出去 :

叫一声：

" [ˈaʊə(r)] [ˈbenɪfæktə(r)] [ɪz] [əˈbʌv] , "

" Our benefactor is above , "

" 我们的 恩人 是 多于 , "

“恩人在上，

[ʒɑ:ŋ] [gweiˈjɪŋ] , [ðə; ði] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubain]

Zhang Guiying , the lowly concubine

张 桂英 , 这 卑微的 妾

贱妾张桂英，

[aɪ][ei ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] - [ˈseɪvɪŋ] [ɡreɪs] .

I am deeply grateful for your life - saving grace .

我 是 深 感激的 为了 你的 生活 - 保存 优雅 .

多蒙救命之恩，

[kɪl]

kill

杀

杀

" [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] . "

" It's difficult to repay such a debt . "

" 它是 难的 到 偿还 这样的 一个 债务 . "

身难报。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [baʊd] [daʊn] .

He bowed down .

他 鞠躬 向下 .

倒身下拜。

- ['kwɪkli] - [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] .
Kuangyin quickly returned the courtesy .
- 迅速地 - 返回 - 这 - 礼貌 - :

匡胤连忙答礼相还。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man helped her up and said :
这 - 富裕 - 男人 - 帮助 - 她 - 向上 - 和 - 说 :

员外把手扶住道：

" ['benɪfæktə(r)] ,
" benefactor ,
" - 恩人 - :

“恩人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ri:'bɔːn] ['peərənts] .
You are my reborn parents .
你 - 是 - 我的 - 重生 - 父母 - :

你就是重生父母，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] ['dɔːtə(r)] [tə'deɪ] .
I received a greeting from my daughter today .
我 - 已收到 - 一个 - 问候 - 从 - 我的 - 女儿 - 今天 - :

今日受小女一礼，

['ɪnsə'fɪ(ə)nt]
insufficient
- 不足的 -

不足

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .
It was too much .
它 - 曾是 - 也 - 很多 - :

为过，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] ?
Why are you returning the courtesy ?
为什么 - 是 - 你 - 返回 - 这 - 礼貌 - ?

怎的还礼起来？ ”

[gweɪ'jɪŋ] [,kəu'tau] [fɔː(r)] [taɪmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Guiying kowtowed four times at that time .
桂英 - 叩头 - 四 - 时代 - 在 - 那 - 时间 - :

那时桂英磕了四个头，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 - 向上 - :

立起身来，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sæd(ə)] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)] .
Tell the maid to bring over the saddle and bridle .
告诉 - 这 - 女佣 - 到 - 带来 - 超过 - 这 - 鞍 - 和 - 辔 - :

叫丫鬟看那鞍辔过来。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 - :

匡胤道：

" [wɒt] [juːz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sæd(ə)] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)] , [mɪs] ? "
" What use do you have for this saddle and bridle , Miss ? "
" - 什么 - 使用 - 做 - 你 - 有 - 为了 - 这 - 鞍 - 和 - 辔 - , - 错过 - ? - "

“小姐要这鞍辔何用？ ”

[ˈɡuːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ]

Gui
图形用户界面

桂

- :
Yingdao :
- :

英道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['stɜrtɪd] [maɪ] [pə'zi](ə)n] . "
" **I have already stated my position** . "
" 我 有 已经 声明 我的 位置 . "

“贱妾有言在先，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [rɪ'pei] [sʌt] ['kaɪndnəs] [baɪ] ['sɜːvɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .
I would gladly repay such kindness by serving you like a dog or a horse .
我 会 乐意 偿还 这样的 仁慈 经过 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 .

愿投犬马相报，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['etɪkət] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [tə'deɪ] .
This is how the proper etiquette should be observed today .
这 是 如何 这 恰当的 礼仪 应该 是 观察到 今天 .

今日礼当如此。”

- [smaɪld] [əb'siːkwɪəsli] :
Kuangyin smiled obsequiously :
- 微笑 谄媚地 :

匡胤满面赔笑道：

" [mɪs] [sed] [ðɪs] ['sentəns] ,
" **Miss said this sentence** ,
" 错过 说 这 句子 ,

“小姐讲这一句，

[aɪ] , [dʒaʊ] , [eɪ 'em] ['sɪmpli] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I , Zhao , am simply not worthy of such a responsibility .
我 , 赵 , 是 简单地 不是 值得 的 这样的 一个 责任 .

俺赵某便是担当不起，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [trænz'leɪt] ['empti] [wɜːdz] ['ɪntuː] ['kɒŋkriːt] ['ækʃ(ə)nz] ?
How can we translate empty words into concrete actions ?
如何 能 我们 翻译 空的 字 进入 具体的 行动 ?

怎么以空言翻作实事？

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['biːɪŋ] [tuː] ['fɔːm(ə)][ɔː(r)] [ɪk'sesɪv] [ɪn][maɪ] ['etɪkət] ,
I fear that being too formal or excessive in my etiquette ,
我 害怕 那 存在 也 正式的 或者 过多的 在 我的 礼仪 ,

窃恐矫情过礼，

[aɪ] [θɪŋk] [ðætʃs] [tuː] [əb'sesɪv] .
I think that's too obsessive .
我 思考 那就是 也 痴迷的 .

觉得太执了。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,

“不然，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:mt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['reskju:] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv]
If it weren't for your rescue , young master , my daughter would not have
如果 它 不是 为了 你的 救援 , 年轻的 掌握 , 我的 女儿 会 不是 有
[bi:n] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [r'skeɪp] .
been able to escape .
到过 有能力的 到 逃脱 :

小女若非公子相救，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ?
How could I possibly return to my hometown ?
如何 可以 我 可能 返回 到 我的 家乡 ?

焉能重转家乡，

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] ?
To return to the world ?
到 返回 到 这 世界 ?

再居人世？

[tə'deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] ['ɒnəd] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
Today , I am honored to have your presence .
今天 , 我 是 荣幸 到 有 你的 在场 .

今遇光临，

[aɪ 'ti:][ɪz]['prɒpə(r)][tu:; tə] [ki:p] [wʌnz] [wɜ:d] [ænd; ʌnd]['ɒfə(r)] [θæŋks] .
It is proper to keep one's word and offer thanks .
它 是 恰当的 到 保持 一个人的 单词 和 提供 谢谢 .

礼该践言拜谢，

[wʌts] [ðə; ði] [ju:z] [ʊv; əv] ['bi:ɪŋ] ['mɒdɪst] ?
What's the use of being modest ?
是什么 这 使用 的 存在 谦虚的 ?

何用多谦？

[maɪ] ['dɔ:tərz] [vəʊ] [ɪz][æz; əz][fɜ:m][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
My daughter's vow is as firm as a mountain .
我的 女儿的 发誓 是 作为 公司 作为 一个 山 .

况小女立愿如山，

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [kəm'plaɪ]
If he does not comply
如果 他 做 不是 遵守

若不依他，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [stɪl] [ʌn'i:zi] .
My heart is still uneasy .
我的 心 是 仍然 不安 .

此心终是不安。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [pleɪst] [ðə; ði] ['sæd(ə)] [ænd; ʌnd]['braɪd(ə)] [br'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] .
The maid had already placed the saddle and bridle behind her .
这 女佣 有 已经 放置 这 鞍 和 辔 在后面 她 .

丫鬟早把鞍辔摆在跟

['fɔ:wəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[hi:; hi] [dreɪpt] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] ['əʊvə(r)] [gwer'jɪŋ] .
He draped his arm over Guiying .
他 垂坠的 他的 手臂 超过 桂英 .

与桂英搭在身上。

- [kwɪkli] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Kuangyin quickly reached out his hand .
- 迅速地 达到 出去 他的 手 .

匡胤连忙伸手过去，

[mu:v] [ðə; ði] ['sæd(ə)] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] .
Move the saddle and bridle to one side .
移动 这 鞍 和 辔 到 一 边 .

将鞍辔提过一边，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔ:'ðəʊ] [mɪs] [hæd; həd] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['wɪʃɪz] , [ʃi:; ʃɪ] [dɪd] [nɒt] . "
" Although Miss had her own wishes , she did not . "
" 虽然 错过 有 她 自己的 愿望 , 她 做过 不是 . "

“小姐虽系有愿在前，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ɡɪft] .
You have already received a generous gift .
你 有 已经 已收到 一个 慷慨的 礼物 .

方才已受重礼，

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnju:z] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

若再如此，

[dʒaʊ] [deəd] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['ɒnə(r)] .
Zhao dared not accept such an honor .
赵 敢于 不是 接受 这样的 一个 荣誉 .

赵某断不敢当。

[pli:z] ['entə(r)] [maɪ] ['bu:dwa:(r)] .
Please enter my boudoir .
请 进入 我的 闺房 .

请进香闺，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'sesɪv] [pə'laitnəs] .
No need for excessive politeness .
不 需要 为了 过多的 礼貌 .

无劳多礼。”

[nə; nɑ:] [gwer'jɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'sɪstɪd] .
Na Guiying repeatedly insisted .
娜 桂英 反复 坚持 .

那桂英再三坚请，

- [sɪmpli] [rɪ'fju:zd] .
Kuangyin simply refused .
- 简单地 拒绝 .

匡胤只是不从，

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [stænd] [ʌp] .
He had no choice but to stand up .
他 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

只得立起身来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [aɪ] [ə'beɪ] . "
" **I obey** . "
" 我 服从 : "

“从命了。”

[ðə; ðɪ] [rəʊd] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'stɔ:d]
The road has been restored .
这 路 有 到过 恢复

复道了

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈblesɪd; blest] .
May you be blessed .
可能 你 是 蒙福 :

万福。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [meɪd] [help] [gwer'jɪŋ] [ɪn'saɪd] .
The wealthy man had no choice but to have his maid help Guiying inside .
这 富裕 男人 有 不 选择 但 到 有 他的 女佣 帮助 桂英 里面 :

那员外也只得叫丫鬟扶了桂英进去。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] .
He immediately ordered a banquet to be arranged .
他 立即地 订购 一个 宴会 到 是 安排 :

即命安排筵席，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] - .
They entertained Kuangyin .
他们 娱乐 - :

款待匡胤。

[ðə; ðɪ][həʊst][ænd; ənd] [gest] [dræŋk] [ˈhɑ:tɪli] .
The host and guest drank heartily .
这 主持人 和 客人 喝 衷心地 :

宾主二人开怀畅饮，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ə'baʊt] [ˈevrɪdeɪ] [θɪŋz] .
They chatted about everyday things .
他们 聊天 关于 每天 事物 :

彼此谈论些家常之事，

[ˈsekjələ(r)]
secular
世俗

世俗之

[wɜ:d] .
Word .
单词 :

言。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ðɪ] [reɪn] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ˈpɑ:tɪd] .
Just then , the rain stopped and the clouds parted .
只是 然后 , 这 雨 停止 和 这 云 分手了 :

此时恰好雨住云开，

[ðə; ðɪ] [bri:z] [ɪz][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈi:vniŋ] [ˈsi:nəri] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)] .
The breeze is gentle and the evening scenery is beautiful .
这 微风 是 温和的 和 这 晚上 风景 是 美丽的 :

风清景晚。

[ðeɪ] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [lɒŋgə(r)] [ðen] .
They drank for a while longer then .
他们 喝 为了 一个 尽管 更长 然后 :

当时又饮了一会，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dʌsk] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [saɪd] .
It was approaching dusk on the left side .
它 曾是 接近 黄昏 在 这 左边 边 :

将及黄昏左侧，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ðɪ] [ru:m] .
They just left the room .
他们 只是 左边 这 房间 :

方才撤席。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kli:n] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] .
The wealthy man immediately ordered his servants to clean the study .
这 富裕 男人 立即地 订购 他的 仆人 到 干净的 这 学习 :

员外即着仆人打扫书房，

[ˈstreɪtn] [ðə; ðɪ][bed] ['kɜːtənz]
Straighten the bed curtains
拉直 这 床 窗帘

端整了床帐

[ɪ'læbəreɪt] ,
elaborate ,
精心制作的 ,

铺陈，

[ðeɪ] [ɑːskt] - [tuː; tə] ['set(ə)] [hɪm] [ɪn] .
They asked Kuangyin to settle him in .
他们 问 - 到 定居 他 在 :

请了匡胤安置。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][baɪ] [hɪm'self] .
Then he went inside by himself .
然后 他 去 里面 经过 他自己 :

然后自己进内去了。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] ['siːnəri] .
Let's not dwell on the evening scenery .
我们来吧 不是 住 在 这 晚上 风景 :

一宵晚景休提。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)][ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə]
The wealthy man reported back to the emperor and ordered a banquet to
这 富裕 男人 据报道 后退 到 这 皇帝 和 订购 一个 宴会 到

[biː; bi] [prɪ'peəd] .
be prepared .
是 准备 :

员外复命设席，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tuː; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] [ænd; ənd]
He then invited Kuangyin to his study for a heart - to - heart talk and
他 然后 受邀 - 到 他的 学习 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 和
[drɪŋks] .
drinks .
饮料 :

就请匡胤在书房中谈心饮酒。

[ˈɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

当时酒过数巡，

['sevrəl] ['dɪfɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜ:vɪd] .
Several dishes are served .
一些 菜肴 是 服务 :

菜供几味，

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [held] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The wealthy man held a cup in his hand .
这 富裕 男人 握住 一个 杯子 在 他的 手 :

员外执杯在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[əʊld][mæn]
Old man
老的 男人

“老汉

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [gəʊz] , " [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑ:ns] [ɔː(r)] [rɪ'tri:t] . "
There's a saying that goes , " He doesn't know when to advance or retreat . "
有 一个 说 那 去 , " 他 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 . "

有句不识进退之言，

[meɪ] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ?
May I tell you , young master ?
可能 我 告诉 你 , 年轻的 掌握 ?

敢告公子，

[ɪz][aɪ 'tiː][ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðɪːz] [aɪ'diəz] ?
Is it possible to reconcile these ideas ?
是 它 可能的 到 调和 这些 想法 ?

未知可肯相容否？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , ['eldə(r)] ? "
" What advice do you have for me , elder ? "
" 什么 建议 做 你 有 为了 我 , 长老 ? "

“长者有何指教，

[aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will listen attentively .
我 将要 听 认真地 :

某当谛听。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz]['əʊnli] [n'ɪəʊɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] . . . "
The old man is only nearing the age of . . . "
" 这 老的 男人 是 仅有的 临近 这 年龄 的 . . . "

“老汉只因年近

[ˈmʌlbəri] [ænd; ənd][elm] ,
mulberry and elm ,
桑 和 榆树 ,

桑榆,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['pɔ:pəsɪz] .
There are no porpoises .
那里 是 不 鼠海豚 :

并无豚犬,

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [sə'spens] .
My heart is filled with suspense .
我的 心 是 已填 和 悬念 :

寸心悬念,

[ðɪs] ['ləʊnli] , [wi:k] ['wʊmən]
This lonely , weak woman
这 孤独 , 虚弱的 女士

只此零丁弱女,

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɪn][ðə; ði] ['twɑɪlaɪt] ['jɪəz] .
For the harvest in the twilight years .
为了 这 收成 在 这 暮 年 :

为暮景收成之靠,

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
Therefore , they are eager to choose a son - in - law .
所以 , 他们 是 渴望的 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 :

因此急欲择婿,

[hi:; hi] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He ended his life .
他 结束 他的 生活 :

了毕终身。

['helpləsli] [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Helplessly observing the world ,
无助地 观察 这 世界 ,

无奈遍观世俗,

[nʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['vɜ:tʃuəs] ['ves(ə)lz] .
None of them are virtuous vessels .
没有任何 的 他们 是 有德行的 船只 :

皆非德器。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
Now , looking at the young master ,
现在 , 寻找 在 这 年轻的 掌握 ,

今观公子,

[renli] [wɒz; wəz] [wel] - [nəʊn] .
Renli was well - known .
仁礼 曾是 出色地 - 已知 :

仁礼素著,

[ˈhiərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [baɪ] [ˈneɪtʃə(r)] .
Heroes are born by nature .
英雄 是 出生 经过 自然 ；

豪杰性成，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə][lʊə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hiə(r)] .
They intend to lure the young master here .
他们 打算 到 饵 这 年轻的 掌握 这里 ；

意欲屈招公子在此，

[tu:; tə] [ɪˈstæbliʃ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns]
To establish a marriage alliance
到 建立 一个 婚姻 联盟

缔结姻亲，

[meɪ] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [ˈhʌzbənd] .
May my daughter find the right husband .
可能 我的 女儿 寻找 这 正确的 丈夫 ；

使小女所适得人，

[əʊld]
old
老的

老

[hæn][ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [trʌst] .
Han also inherited the family's trust .
韩 还 遗传 这 家庭的 相信 ；

汉亦承家有托。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [[əʊ] [hɪm] [ˈmɜ:si] ?
I wonder if the young master would be willing to show him mercy ?
我 想知道 如果 这 年轻的 掌握 会 是 愿意的 到 展示 他 怜悯 ？

不知公子可肯见怜，

[wɪl] [ju:; jʊ][grɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] ?
Will you grant my request in a single word ?
将要 你 授予 我的 要求 在 一个 单身的 单词 ？

一言相许么？ “

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

那匡胤听了此言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ；

心下暗自忖道：

[aɪ] [naʊ] [li:v] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [bɪˈhaɪnd] .
I now leave my hometown behind .
我 现在 离开 我的 家乡 在后面 ；

“我今抛撇家乡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [steɪ] .
They had nowhere to stay .
他们 有 无处 到 停留 ；

正无安身之处，

[sɪns] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [hæz; həz] [kʌm] ,
Since this opportunity has come ,
自从 这 机会 有 来 ；

既遇这个机会，

[waɪ] [nɒt] [ə'gri:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ?
Why not agree to his request ?
为什么 不是 同意 到 他的 要求 ?

何不应允了他，

[tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] ['hæpən] ,
To make this marriage happen ,
到 制作 这 婚姻 发生 ,

成就这头亲事，

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [lɑ:st] ?
How long will the power last ?
如何 长的 将要 这 力量 最后的 ?

权住几时，

[ðen] [hed] [tə'wɔ:dz] ['kɑ:nsaɪ] ,
Then head towards Kansai ,
然后 头 向 关西 ,

然后再往关西，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪz] :
Even if the answer is :
甚至 如果 这 回答 是 :

即便答道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [[əʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] . "
" I am grateful for the kindness shown by the master . "
" 我 是 感激的 为了 这 仁慈 所示 经过 这 掌握 . "

“感承员外见爱，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [bi'stəʊ] ['lɒftɪ] ['sentɪmənts] .
The music bestows lofty sentiments .
这 音乐 授予 高远 情感 .

曲赐高情。

[bʌt; bət][aɪ] [left] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
But I left my hometown ,
但 我 左边 我的 家乡 ,

但在下背井离乡，

['deɪtɪtʃu:t] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [lʌk]
Destitute and down on his luck
贫困 和 向下 在 他的 运气

穷途落魄，

[ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ][ˈhaɪəd]
And also hired
和 还 雇用

又且聘

[ðə; ði] ['etɪkət] [wɒz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
The etiquette was inadequate .
这 礼仪 曾是 不足 .

礼不周，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] ?
How dare I raise the price ?
如何 敢 我 增加 这 价格 ?

怎敢高扳？

[ðɪs] [hæz; həz] [dis'greɪst] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
This has disgraced your daughter .
这 有 蒙羞的 你的 女儿 :

有辱令爱。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] . "
" Young master , there's no need to refuse . "
" 年轻的 掌握 , 有 不 需要 到 拒绝 : "

“公子不必推辞，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][əʊld] [mænz] [wei] [ɒv; əv] [ri:'pei, ri-] [ə; eɪ] [greɪt] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtju:d] .
This is the old man's way of repaying a great debt of gratitude .
这 是 这 老的 男人的 方式 的 偿还 一个 伟大的 债务 的 感激 :

这是老汉欲报大恩，

[wɪð] [ðɪs] ['mju:tʃuəl] [hju:,mɪli'eɪʃn] ,
With this mutual humiliation ,
和 这 相互的 屈辱 ,

有此相屈，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [bɪ'trəʊð(ə)] [gift] ?
How could I possibly expect a betrothal gift ?
如何 可以 我 可能 预计 一个 订婚 礼物 ?

那里敢望聘礼？ ”

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [æn; ən]
So he called An
所以 他 称为 一个

遂叫安

[tɒŋ] [brɔ:t] [ðə; ði]['kælɪndə(r)]['əʊvə(r)] .
Tong brought the calendar over .
童 带来 这 日历 超过 :

童取将历书过来，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

揭开一看，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['wʌndəf(ə)] ,
" Wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙哉，

['wʌndəf(ə)] !
Wonderful !
精彩的 !

妙哉!

['fɔ:tʃənətli] , [tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
Fortunately , today is an auspicious day .
幸运的是 , 今天 是 一个 吉祥 天 :

喜得今日正遇黄道吉期，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hev(ə)n] ['wɒntɪd] .
It was exactly what Heaven wanted .
它 曾是 确切地 什么 天堂 通缉 .

正是天遂人愿，

[ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [kə'nekʃn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɑ:st] [laɪf] .
A predestined connection from a past life .
一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活 .
宿世奇缘也。”

['peɪmənt] [ɒn] [ɪn'stɔ:lmənt]
Payment on installment
支付 在 分期付款

就分付收

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [nju:] [haʊs]
Pick up a new house
挑选 向上 一个 新的 房子

拾新房，

[ˈɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [bed] ['kɜ:tənz] , ['teɪblz] , [tʃeəz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
Organize the bed curtains , tables , chairs , and other items .
组织 这 床 窗帘 , 表格 , 椅子 , 和 其他 项目 .

整理床帐桌椅等物，

[kli:n] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
Clean the back room .
干净的 这 后退 房间 .

打扫后堂，

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)] [ˌdekə'reɪʃnz] .
Decorated with lanterns and colorful decorations .
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .

张灯结彩。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , ['pi:p(ə)] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [fi:st] .
On one hand , people were ordered to prepare a wedding feast .
在 一 手 , 人们 是 订购 到 准备 一个 婚礼 盛宴 .

一面着人置备喜筵，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [freʃ] [set] [ɒv; əv] [ɔ:'spɪʃəs] [kləʊðz] [ə'gen] .
They changed into a fresh set of auspicious clothes again .
他们 已更改 进入 一个 新鲜的 放 的 吉祥 衣服 再次 .

又与匡胤换了一套新鲜的吉服，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] .
Preparations for the marriage .
准备工作 为了 这 婚姻 .

整备结亲。

[wen]
when
什么时候

当

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Everything was settled by the end of the day .
一切 曾是 定居 经过 这 结尾 的 这 天 .

日诸事停当，

[hi:; hi] ['hʌɪɪdli] ['sʌmənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [best] [men] .
He hurriedly summoned all the best men .
他 匆匆 被召唤 全部 这 最好的 男人 .

急忙着人唤齐了宾相、

[ðə; ði] [mju:ˈziʃənz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [pəˈfɔrməz] [əˈraɪvd] [həʊm] .
The musicians and other performers arrived home .
这 音乐家 和 其他 表演者 到达的 家 .

鼓乐人等到家。

[wen] [ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [taɪm] [əˈraɪvz] ,
When the auspicious time arrives ,
什么时候 这 吉祥 时间 到达 ,

等至吉时，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
They dressed up the young lady .
他们 穿着 向上 这 年轻的 女士 .

就将小姐打扮了，

[pli:z] [li:v] [ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
Please leave the back room .
请 离开 这 后退 房间 .

请出后堂，

[ðə; ði] [nɪˈu:lɪw,ɛdz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
The newlyweds paid homage to the gods of heaven and earth .
这 新婚夫妇 有薪酬的 尊敬 到 这 神 的 天堂 和 地球 .

一对新人参拜了天地神明，

[ænˈsestrəl] [hɔ:l] [ˈkɪtʃɪn] [stɑ:f]
Ancestral hall kitchen staff
祖先的 大厅 厨房 职员

祠堂灶户，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Please have the gentleman receive the gift in the main hall .
请 有 这 绅士 收到 这 礼物 在 这 主要的 大厅 .

请着员外当厅受礼，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Then the couple bowed to each other .
然后 这 夫妻 鞠躬 到 每个 其他 .

然后夫妻交拜，

[ˈwedɪŋ] [ˈkænd(ə)ls][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnʌpʃl] [kʌp] .
Wedding candles for the nuptial cup .
婚礼 蜡烛 为了 这 婚礼 杯子 .

合卺花烛。

[ðə; ði] [fɔˈmælətɪs] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

礼数已毕，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
They were led into the bridal chamber .
他们 是 引领 进入 这 新娘 房间 .

送入了洞房，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋ] .
It was a wonderful thing .
它 曾是 一个 精彩的 事物 .

成就了美事。

[rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ʌv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Respect and love each other .
尊重 和 爱 每个 其他 .

彼此相敬相爱，

[ˈveri] [mʌt]
Very much
非常 很多

甚是

[dʒɔɪ] .
Joy .
喜悦 .

欢娱。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪnˈtenʃənəli] [plɑːnt] [ˈflaʊəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [bluːm] .
You may intentionally plant flowers , but they may not bloom .
你 可能 故意 植物 花朵 , 但 他们 可能 不是 盛开 .

有意栽花花不发，

[æn; ən] [ˌʌnɪnˈtenʃənəl] [ækt][kæən; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [səkˈses] .
An unintentional act can lead to unexpected success .
一个 无意的 行为 能 带领 到 意外 成功 .

无心插柳柳成荫。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

- [wɒz; wəz][ɪn] -
Kuangyin was in Zhangjiazhuang .
- 曾是 在 - .

匡胤在张家庄，

[ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][ɪn]
Or sometimes they would discuss the past and present with the wealthy man in
或者 有时 他们 会 讨论 这 过去的 和 展示 和 这 富裕 男人 在

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
the main hall .
这 主要的 大厅 .

或时与员外厅堂谈论今古，

[ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [spend] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪn][hɜː(r); hæ(r)] [ˈbedruːm] , [ˈpleɪɪŋ]
Or sometimes he would spend time with the young lady in her bedroom , playing
或者 有时 他 会 花费 时间 和 这 年轻的 女士 在 她 卧室 , 玩耍

[ˈmjuzɪk][ænd; ənd] [tjes] .
music and chess .
音乐 和 棋 .

或时与小姐房帟消遣琴棋；

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ˈhɒvə(r)] [wɪð] [stɪks] ,
Or they would hover with sticks ,
或者 他们 会 徘徊 和 棍子 ,

或以棍棒盘桓，

[ˈpræktɪs] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ;
Practice martial arts ;
实践 武术 艺术 ;

演习武艺；

[ɔ:(r)] [drɪŋk] [wið] [ə; eɪ] [kʌp]
Or drink with a cup
或者 喝 和 一个 杯子

或以杯酌

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɪntərˈæktʃ(ə)n] ,
Social interaction ,
社会的 相互作用 ,

酬酢，

[tu:; tə][ˈəʊpən] [ʌp] .
To open up .
到 打开 向上 .

吐露心怀。

[wen] [ˈtaɪəd] , [wʌn] [kæn; kən] [strəʊl] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [pəˈvɪliən] .
When tired , one can stroll in the garden pavilion .
什么时候 疲劳的 , 一 能 漫步 在 这 花园 亭 .

倦时游玩园亭，

[si:kɪŋ] [ˈpleɪzə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv] [bɜ:dz] ;
Seeking pleasure in the fragrance of flowers and the songs of birds ;
寻求 乐趣 在 这 香味 的 花朵 和 这 歌曲 的 鸟类 ;

寻趣花香鸟语；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第9/103页

[ɪn][maɪ] ['leɪzə(r)] [taɪm] , [aɪ] [wʊd] [strəʊl][ænd; ənd] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['fi:ldz] .
In my leisure time , I would stroll and observe the fields .
在 我的 闲暇 时间 , 我 会 漫步 和 观察 这 字段 .

闲里往观原野，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , [wɪð] [klɪə(r)] ['wɔ:təz] [ænd; ənd] [braɪt] ['maʊntənz] .
The scenery is beautiful , with clear waters and bright mountains .
这 风景 是 美丽的 , 和 清除 水 和 明亮的 山脉 .

舒情水秀山明。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kæz; br'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] . . .
It is precisely because there is so much to say that . . .
它 是 恰恰 因为 那里 是 所以 很多 到 说 那 . . .

正是有话即长，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ʃɔ:t] .
When there is nothing to do , the time is short .
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 这 时间 是 短的 .

无事则短。

- [wɒz; wəz][ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
Kuangyin was in that village ,
- 曾是 在 那 村庄 ,

匡胤在那庄间，

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ 'ti:] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑ:st] .
Before we knew it , more than four months had passed .
前 我们 知道 它 , 更多的 比 四 几个月 有 通过了 .

不觉过了四月有余。

[aɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [æt; ət] [həʊm] , ['fi:lɪŋ] [bɔ:d] .
I was sitting alone at home , feeling bored .
我 曾是 坐着 独自的 在 家 , 感觉 无聊的 .

这日在家独坐无聊，

[gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Go out to see and play ,
去 出去 到 看 和 玩 ,

出门观玩，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl] .
Take a leisurely stroll .
拿 一个 悠闲 漫步 .

信步而行。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路间，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [sʌm; səm] ['sɪkəməʊ:(r)] [li:vz] ['fɔ:lɪŋ] .
I saw some sycamore leaves falling .
我 锯 一些 梧桐树 树叶 坠落 .

见了些梧叶飘零，

[ðə; ði] [tri:z] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [red] [ænd; ənd] [gri:n] [hju] ;
The trees have lost their red and green hues ;
这 树木 有 丢失的 他们的 红色的 和 绿色的 色调 ;
树木凋残了红绿;

[ai] [hɜ:d] [ðə; ði][si'kɑ:də,-'kei-] ['tʃɜ:pɪŋ] [ɪntə'mɪtəntli] .
I heard the cicadas chirping intermittently .
我 听到 这 蝉 啁啾声 间歇性地 .
听了些蝉声断续,

[waɪld] [gi:s] [ænd; ənd] [krəʊz] [kraɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ['pleɪsɪz] .
Wild geese and crows cried throughout the high and low places .
荒野 鹅 和 乌鸦 哭 自始至终 这 高的 和 低的 地方 .
雁鸦啼遍了高低。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv]['gəʊldən] ['ɔ:təm] [wind] ,
At this time of golden autumn wind ,
在 这 时间 的 金的 秋天 风 ,
值此金风透体,

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
Indeed , the air was pleasant and refreshing .
的确 , 这 空气 曾是 令人愉快的 和 令人耳目一新 .
果然萧萧宜人。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [ʌp] .
Suddenly he could look up .
突然 他 可以 看 向上 .
猛可抬头,

['əʊnli]
Only
仅有的
只

['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn][mɪd] - [eə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
Seeing it in mid - air over there ,
看到 它 在 中 - 空气 超过 那里 ,
见那边半空中,

[tu:] [ɔ: 'spɪʃəs] [klaʊdz] [rəʊz] [ʌp] .
Two auspicious clouds rose up .
二 吉祥 云 玫瑰 向上 .
腾起两朵祥云,

[tu:] ['ɒbdʒɪkts] [ə'piəd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Two objects appeared in the clouds .
二 对象 出现 在 这 云 .
云中现出两般物件。

[bɪ'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
Because of this encounter ,
因为 的 这 遇到 ,
只因这一番所遇,

- :
Youfenjiao :
- :
有分教:

['streɪndʒə(r)] [ɒŋ][ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] ,
Strangers on the same road ,
陌生人 在 这 相同的 路 ,
陌路枝连,

[ə; ei][ˌdʒenəˈreɪ](ə)n][ɒv; əv][ˈhʌmb(ə)l] [ˈskaːlərz] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [θɪŋz] ；
A generation of humble scholars achieved great things ；
一个 一代 的 谦逊的 学者们 已达成 伟大的 事物 ；
一代塌簏成大业；

[ðə; ði] [striŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːkɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)] [brəʊk] ．
The string of the orchid chamber broke ．
这 细绳 的 这 兰花 房间 打破 ．
兰房弦断，

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈzɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [ɪˈvəʊk] [diːp] [ˈsɒrəʊ] ．
The ancient zither and lute evoke deep sorrow ．
这 古老的 箏 和 琵琶 唤起 深的 悲哀 ．
千秋琴瑟启深愁。

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的
正是

[ˌsepəˈreɪʃn] [ænd; ənd][ˌriːˈjuːniən][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] ．
Separation and reunion are always determined by fate ．
分离 和 团圆 是 总是 决定 经过 命运 ．
离合总然由天定，

[haʊ] [kæn; kən][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ˈhjuːmən] [ˈplæniŋ] ？
How can joy and sorrow be determined by human planning ？
如何 能 喜悦 和 悲哀 是 决定 经过 人类 规划 ？
悲欢那许在人谋？

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] ， [wɒt] [ˈɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈviːld] ？
After all , what objects are revealed ？
后 全部 ， 什么 对象 是 揭晓 ？
毕竟现出什么物件，

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [brɪˈkʌm] [kliə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptə(r)] ．
The answer will become clear in the next chapter ．
这 回答 将要 变得 清除 在 这 下一个 章 ．
且看下回自见分明。

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks] : [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] [æt; ət] [red] - [ˈbiədɪd] [ˈdrægən][ˈmænə(r)] ； [ɡriːn] -
Chapter Six : The Oath of Brotherhood at Red - Bearded Dragon Manor ; Green -
章 六 ： 这 誓言 的 兄弟情 在 红色的 - 留着胡子的 龙 庄园 ； 绿色的 -
[heəd] - [nɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] [æt; ət] [ˈɔːkɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Haired Emei's Return to the Underworld at Orchid Chamber
头发 - 返回 到 这 地狱 在 兰花 商会
第六回 赤须龙山庄结义 绿鬓娥兰室归阴

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] ；
The poem says ；
这 诗 说道 ；
词曰：

[ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] ．
Water flows on and on ．
水 流量 在 和 在 ．
水长流，

[ˈdʌkwiːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ˈlɪlɪz] [miːt] ；
Duckweed and water lilies meet ；
浮萍 和 水 百合花 见面 ；
萍相合；

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

面未谋，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] .
They are deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

情相泱。

[ˈædmərəb(ə)] [ˈhɪərəʊz] ,
Admirable heroes ,
令人钦佩的 英雄 ,

堪羨英雄，

[biː; bi][ˈfleksəb(ə)] [ænd; ənd] [əˈdæptəb(ə)] .
Be flexible and adaptable .
是 灵活的 和 适应性强 .

随时伸屈。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [liːv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ʊv; əv] [ˈglɔːri] [wen] [wʌnz] [æmˈbɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθwɔːtɪd] ?
How can one live a life of glory when one's ambitions are thwarted ?
如何 能 一 居住 一个 生活 的 荣耀 什么时候 一个人的 抱负 是 受挫 ?

风云未遂怎生色？

[ˈtʃwɑːn] [wɪl] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɪznəs] .
Quan will spend his days and nights in a small business .
权 将要 花费 他的 天 和 夜晚 在 一个 小的 商业 .

权将微业度朝昏，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [dʒɒb] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [best] [ʊv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] .
And he did his job to the best of his ability .
和 他 做过 他的 工作 到 这 最好的 的 他的 能力 .

且尽奔波职。

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [zɛŋjən] ,
Xia Zhengyan ,
夏 正彦 ,

霞正妍，

[ðə; ðɪ] [muːn] [ˌʌndəˈstændz] ;
The moon understands ;
这 月亮 明白 ;

月明白；

[ðə; ðɪ] [waɪn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
The wine was strong .
这 葡萄酒 曾是 强的 .

酒正浓，

[ðə; ðɪ] [ˈflaʊəz] [wɪl] [breɪk] .
The flowers will break .
这 花朵 将要 休息 .

花将折。

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [rɪˈlaɪ] [ʊn] [ðəə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈprɒspekts] [ɪn] [veɪn] .
It's a waste to teach people to rely on their future prospects in vain .
它是 一个 浪费 到 教 人们 到 依靠 在 他们的 未来 前景 在 徒劳 .

枉教人空恃前程，

[ˌʌnɪkˈspektrɪd] [ɪˈvents] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [əˈkɜː(r)] .
Unexpected events are likely to occur .
意外 活动 是 可能 到 发生 .

须招不测。

[ˈbju:ti] [feɪdz] [wɪð] [eɪdʒ] , [naʊ] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [rest] .
Beauty fades with age , now it's time to rest .
美丽 淡出 和 年龄 , 现在 它是 时间 到 休息 .

朱颜命薄今休歇，

[ˈfreɪgrənt] [pet(ə)lz] ['skætəd] , [dʒeɪd] ['ʃætəd] , [ænd; ənd][waɪld] [dʌks] [sɔ:rd] [haɪ] .
Fragrant petals scattered , jade shattered , and wild ducks soared high .
香 花瓣 疏散 , 玉 破碎 , 和 荒野 鸭子 飙升 高的 .

香零玉碎鳧高飞，

[ˈnevə(r)] [fə'get] [ˈʌʊə(r)] [etʃ'i:vmənts] .
Never forget our achievements .
绝不 忘记 我们的 成就 .

莫忘功业。

[raɪt] [tju:n] : " [ˈgəʊldən][mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dju:] [plert] "
Right tune : " Golden Man Holding a Dew Plate "
正确的 调 : " 金的 男人 保持 一个 露 盘子 "

右调《金人捧露盘》

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] - ['mæɪrɪd] [mɪs] [ʒɑ:ŋ] [gwer'jɪŋ] [ɪn] - ,
After Zhao Kuangyin married Miss Zhang Guiying in Zhangjiazhuang ,
后 赵 - 已婚 错过 张 桂英 在 - ,

话说赵匡胤在张家庄与那张桂英小姐成亲之后，

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [,aɪ 'ti:] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [fɔ:(r)] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑ:st] .
Before we knew it , more than four months had passed .
前 我们 知道 它 , 更多的 比 四 几个月 有 通过了 .

不觉过了四月有余。

[ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [trɪp] ,
Going out for a day trip ,
去 出去 为了 一个 天 旅行 ,

一日出门游玩，

[ə'keɪʒnəli] [lʊk] [ʌp] ,
Occasionally look up ,
偶尔 看 向上 ,

偶尔抬头，

[si:] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'hed] ,
See that in the air ahead ,
看 那 在 这 空气 前方 ,

见那前面半空中，

[tu:] [ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] [ə'prɪəd] .
Two auspicious clouds appeared .
二 吉祥 云 出现 .

现出两朵祥云，

[ə; eɪ] [blæk] ['flaʊə(r)] ,
A black flower ,
一个 黑色的 花 ,

一朵黑色，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] ['flaʊə(r)] .
A yellow flower .
一个 黄色的 花 .

一朵黄色。

[brɪ'ləʊ] [ðəʊz] [dɑ:k] [klaʊdz] ,
Below those dark clouds ,
以下 那些 黑暗的 云 ,

那黑云下边，

[ə; eɪ] [straɪpt] [blæk] ['taɪgə(r)] [ə'piəd] .
A striped black tiger appeared .
一个 有条纹的 黑色的 老虎 出现

现出一只斑斓黑虎，

[wɪð] [klɔːz] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ɐnd] [tiːθ] [b'eəd] ;
With claws outstretched and teeth bared ;
和 爪子 伸展 和 牙齿 裸露

舞爪张牙；

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [klaʊdz] ,
Below the yellow clouds ,
以下 这 黄色的 云

那黄云下面，

[ə; eɪ] [faɪv] - [klɔːd] ['jeləʊ] ['dræɡən] [wɒz; wəz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)] .
A five - clawed yellow dragon was now visible .
一个 五 - 爪子 黄色的 龙 曾是 现在 可见的

现着一条五爪黄龙，

['raɪzɪŋ] [ænd; ɐnd] ['stretʃɪŋ] .
Rising and stretching .
崛起 和 伸展

升腾舒展。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ɐnd] [daʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He was filled with surprise and doubt for a moment .
他 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 为了 一个 片刻

一时心下惊疑不迭，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己

暗自想道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [trɪk] [pleɪd] [baɪ] ['mɒnstəz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ? "
" Could this be some kind of trick played by monsters from there ? "
" 可以 这 是 一些 种类 的 诡计 玩 经过 怪物 从 那里 ? "

“这莫不是那里妖怪玩法，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'kʌrəns] ?
Is there such a strange occurrence ?
是 那里 这样的 一个 奇怪的 发生 ?

有此怪异之端么？ ”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外

又道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] - [θiːmd] [geɪm] . "
" It's a monster - themed game . "
" 它是 一个 怪物 - 主题 游戏 . "

“就是妖怪玩法，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ðɪs] [klɪə(r)] [skaɪ]
Please forgive this clear sky
请 原谅 这 清除 天空

谅这青天

['deɪtaɪm] ,
Daytime ,
白天

白日，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [step] [ˈfɔːwəd] [ˈrekləsli] .
They also dared not step forward recklessly .
他们 还 敢于 不是 步 向前 鲁莽地 .
亦不敢胡乱出头。

[aɪ] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] .
I hurried forward .
我 慌忙 向前 .
我且赶向前边，

[wɒtʃ] [hɪm] [əˈpiə(r)] .
Watch him appear .
手表 他 出现 .
看他出没，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .
便知端的。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈkwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ˈfɔːwəd] .
He then quickly took a few steps forward .
他 然后 迅速地 采取 一个 很少 步骤 向前 .
遂迅步走上了几步，

[nɒt] [faː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔːˈspiʃəs] [klaʊdz] ,
Not far from the auspicious clouds ,
不是 远的 从 这 吉祥 云 ,
离那祥云不远，

[lʊk] [ˈkləʊsli] .
Look closely .
看 密切 .
定睛细看。

[ˈəʊnli] [sɔː] .
Only saw .
仅有的 锯 .
只见

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] ,
Under the dark clouds ,
在下面 这 黑暗的 云 ,
黑云下边，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [tɔːl] [mæn] .
He was a slightly tall man .
他 曾是 一个 轻微地 高的 男人 .
乃是一个稍长汉子，

[ˈkæriɪŋ] [tuː] [ɔɪl] [bˈɑːskɪts] ,
Carrying two oil baskets ,
携带 二 油 篮子 ,
挑着两只油篓，

[ðeɪ] [sped] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpʌd(ə)] .
They sped away from a puddle .
他们 加速 离开 从 一个 水坑 .
打从一个水坑洼子跟前奔驰而走，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːdʒənt] .
Generally , when there is something urgent .
一般来说 , 什么时候 那里 是 某物 紧迫的 .
有紧要事情的一般，

[p'ænikt] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] ,
Panicked and embarrassed ,

惊慌失措 和 尴尬的 ,

慌慌悻悻，

[lʊk] [streɪt]
look straight

看 直的

直望

[mu:v] ['fɔ:wəd] ,
Move forward ,

移动 向前 ,

前行，

[ˈɑ:ftə(r)] ['tɜ:nɪŋ] [tu:] ['kɔ:nəs] ,
After turning two corners ,

后 转弯 二 角落 ,

转过了两个弯，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['væniʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .

他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

踪影全无。

[ðə; ðɪ] [dɑ:k] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
The dark clouds in the sky ,

这 黑暗的 云 在 这 天空 ,

那空中的黑云，

[ðen] [aɪ 'ti:] ['grædʒuəli] [dɪsə'prɪəd] .
Then it gradually disappeared .

然后 它 逐步地 消失 .

就渐渐儿不见了。

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [diə(r)] ['ri:də(r)] !
Listen up , dear reader !

听 向上 , 亲爱的 读者 !

看官听着，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæən; ðən][ðə; ðɪ] [blæk] ['tɑ:gə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə]
This person is none other than the Black Tiger God of Wealth descended to

这 人 是 没有任何 其他 比 这 黑色的 老虎 上帝 的 财富 下降 到

[ɜ:θ] .

earth .

地球 .

这人就是黑虎财神降凡，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['selɪŋ] ['sesəmi] [ɔɪl][æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] .
He was used to selling sesame oil as a profession .

他 曾是 用过的 到 销售 芝麻 油 作为 一个 职业 .

惯卖香油为业，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:kɪt] [æt; ət] - ,
Because we were going to the market at Xiaojinqiao ,

因为 我们 是 去 到 这 市场 在 - ,

因要往销金桥去赶集，

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [fə'gɒt] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][ɔɪl] - ['selɪŋ] ['klæpə(r)] .
Just because he forgot to bring his oil - selling clapper .

只是 因为 他 忘了 到 带来 他的 油 - 销售 拍板 .

只为忘带了卖油的梆子，

[səʊ][ai] [went] [bæk] .
So I went back .
所以 我 去 后退 .

所以回去。

[streɪt]
straight
直的

直

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [ˈreskjʊːd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət] - [beɪ] .
Later , he rescued the emperor at Jiuqu Bay .
之后 , 他 获救 这 皇帝 在 - 湾 .

到后来在九曲湾救驾，

[ðə; ði] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɪn] - [ˈsɪti] .
The sworn brotherhood was formed in Chanzhou City .
这 宣誓 兄弟情 曾是 形成 在 - 城市 .

禅州城结义，

[ai][dʒʌst] [ˈwɪtnɪs] [hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] .
I just witnessed his achievements .
我 只是 目击者 他的 成就 .

方才见他的功业，

[hiː; hi] [njuː] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əˈfeəz] .
He knew about his affairs .
他 知道 关于 他的 事务 .

知他的事端。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

因是后话，

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [hɪə(r)] .
This will not be discussed here .
这 将要 不是 是 讨论 这里 .

此处不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒaʊ] - [strəʊl] [təˈwɔːdz] [hwaːŋ] [jʌnz] [dəˈrek(ə)n] .
Meanwhile , Zhao Kuangyin strolled towards Huang Yun's direction .
同时 , 赵 - 漫步 向 黄 云的 方向 .

且说赵匡胤又望着黄云那边信步前去，

[æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [wei] [ɪntəˈsekʃn] ,
At the three - way intersection ,
在 这 三 - 方式 路口 ,

只见三岔路口，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ][sɪlk] [stɔːk] .
One person was wearing a straw hat with a silk stalk .
一 人 曾是 穿着 一个 稻草 帽子 和 一个 丝绸 茎 .

有一人头戴绫绵杆草帽，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [taɪt] - [ˈfɪtɪŋ] , [muːn] - [waɪt] [klɒθ] [ˈgɑːmənt] ,
Wearing a tight - fitting , moon - white cloth garment ,
穿着 一个 紧的 - 配件 , 月亮 - 白色的 布 服装 ,

身穿月白布紧身，

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[ˈfɪgə(r)]
figure
数字

身材

[ˈstedi] .
Steady .
稳定的 .

稳稳。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌmˈbreləz] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] , [ðei] [ɡɒt] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈʃæləʊ]
Because of the umbrellas in the car , they got stuck in the mud and shallow
因为 的 这 雨伞 在 这 车 , 他们 得到 卡住 在 这 泥 和 浅的
[ˈwɔːtə(r)] .
water .
水 .

因被着那一车子的雨伞陷在淤泥浅水之中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was there , using all the strength he had accumulated in his life .
他 曾是 那里 , 使用 全部 这 力量 他 有 积累 在 他的 生活 .
正在那里用尽平生之力，

[pʊʃ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑːt] .
Push and pull the umbrella cart .
推 和 拉 这 伞 大车 .

把伞车儿推拽，

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [streŋθ] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] ,
Unaware that strength is limited ,
不知情 那 力量 是 有限的 ,

不道力气有限，

[pʊʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Push for a long time ,
推 为了 一个 长的 时间 ,

推够多时，

[daʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈmuːvɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] .
Don't even think about moving an inch .
不 甚至 思考 关于 移动 一个 英寸 .

莫想移动分毫，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
It remains unchanged .
它 遗迹 未更改 .

仍然不动不变。

[hiː; hi] [juːst] [aɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmʌs(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
He used it until his muscles were sore and his strength was exhausted .
他 用过的 它 直到 他的 肌肉 是 疮 和 他的 力量 曾是 筋疲力尽的 .
只见他用得筋酥力尽，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnɔɪd] ,
Suddenly annoyed ,
突然 恼怒 ,

一时烦恼起来，

[ðen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [geɪt] [wɒz; wəz] [bɜːst] [ˈəʊpən] .
Then the Heavenly Gate was burst open .
然后 这 天上 门 曾是 爆裂 打开 .

遂把天门迸开，

[ə; eɪ] [faɪv] - [klaʊd] [ˈjeləʊ] [ˈdræɡən] [əˈpiəd] .
A five - clawed yellow dragon appeared .
一个 五 - 爪子 黄色的 龙 出现 .

现出一条五爪的黄龙，

[ˈspɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
Spinning in the air
旋转 在 这 空气

在空中旋

[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

转。

- [ri:d] [aɪ ˈti:] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

“ [aɪ] [wʌns] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] [ðæt] , ”
“ **I once heard someone say that** , ”
“ 我 一次 听到 某人 说 那 , ”

“我曾听见人说，

[ə; eɪ] [ˈmɔ:rtəlz] [ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒkt] [baɪ][ə; eɪ] [sneɪk] .
A mortal's seven orifices are locked by a snake .
一个 凡人的 七 孔口 是 已锁定 经过 一个 蛇 .

凡人蛇锁七窍，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:dz] ;
There must be a division among the feudal lords ;
那里 必须 是 一个 分配 之中 这 封建 领主们 ;

必有诸侯之分；

[ə; eɪ] [tru:] [ˈdræɡən] [əˈpiəd] .
A true dragon appeared .
一个 真的 龙 出现 .

真龙出现，

[ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][suːˈpri:m; sjuːˈpri:m][ˈru:lə(r)] ,
Designated as the supreme ruler ,
指定的 作为 这 最高 统治者 ,

定为九五之尊，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [tru:] [ˈdræɡən] [əˈpiəriŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
This person has a true dragon appearing on his head .
这 人 有 一个 真的 龙 出现 在 他的 头 .

此人顶现真龙，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][hæv; həv] [ɡreɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
They will surely have great fortune in the future .
他们 将要 一定 有 伟大的 财富 在 这 未来 .

日后福气定然不小。

[waɪ] [daʊnt][aɪ] [lend] [hɪm][ə; eɪ][hænd] ?
Why don't I lend him a hand ?
为什么 不 我 借 他 一个 手 ?

我何不替他相助一臂之力，

[pʊl] [ðə; ði][kɑ:(r)] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] ['mʌdi] [rəʊd] .

Pull the car out of the muddy road .
拉 这 车 出去 的 这 浑 路 .

把车儿拉出泥途，

[br'kʌm] [frendz] [wið] [him]

Become friends with him
变得 朋友们 和 他

与他结为朋友，

[vɔɪs] [ænd; ənd] [breθ] [di'pend] [ɒn] [i:tʃ] [ʌðə(r)] ,

Voice and breath depend on each other ,
嗓音 和 气息 依赖 在 每个 其他 ,

声气相依，

[aɪ] [daʊt] [hi; hi] [wʊd] [di'faɪl] [em 'i:] .

I doubt he would defile me .
我 怀疑 他 会 亵渎 我 .

料他也不致玷辱于我。”

[ðə; ði] [di'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .

The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [step] ['fɔ:wəd] ,

Hurry up and step forward ,
匆忙 向上 和 步 向前 ,

紧步上前，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [klaʊdz] [ə'bʌv] ,

Then look at the yellow clouds above ,
然后 看 在 这 黄色的 云 多于 ,

再看那头上的黄云，

[səʊ][aɪ 'ti:] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .

So it gradually faded away .
所以 它 逐步地 褪色 离开 .

也就慢慢儿隐了。

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] :

He immediately greeted them :
他 立即地 问候 他们 :

即时招呼道：

" [frend] ,

" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[doʊnt][bi; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不要性急，

" [let] [em 'i:] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ju; jʊ] . "

" Let me come and help you . "
" 让 我 来 和 帮助 你 . "

待我前来帮你一帮。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ;

将身一纵，

[dʒʌmp][ˈɪntu:][ðə; ði] [mʌd] .
Jump into the mud .
跳 进入 这 泥 ;

跳到那陷泥里边，

[hi:; hi] [grɪpt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] [ˈtaɪtli] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He gripped the front of the car tightly with both hands .
他 紧握 这 正面 的 这 车 紧紧 和 两个都 双手 ;

双手将车嘴儿攥住了，

[ˈlɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ]
Lifting and pulling
举重 和 拉

连抬带拽，

[pʊl] [,aɪ ˈti:][ʌp] .
Pull it up .
拉 它 向上 ;

往上一拉，

[ˈdʒentli] [pʊl] [,aɪ ˈti:] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [pɑ:θ] ,
Gently pull it across the muddy path ,
轻轻地 拉 它 穿过 这 浑 小路 ;

轻轻的拉过泥途，

[pɑ:kt] [ɒn] - [rəʊd] .
Parked on Kangzhuang Road .
停放 在 - 路 ;

停放在康庄道上。

[tɜ:n] [ðə; ði] [kɑ:t] [ˈəʊvə(r)] .
Turn the cart over .
转动 这 大车 超过 ;

倒把那个推车的，

[səʊkt] [ɪn] [swet]
Soaked in sweat
浸泡过 在 汗

使得浑身是汗，

[maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [θrɒbɪŋ] [wɪð] [səˈlaɪvə] .
My whole body is throbbing with saliva .
我的 所有的 身体 是 悸动 和 唾液 ;

遍体生津。

[hi:; hi] [ˈlu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
He loosened his shoulders .
他 松动 他的 肩膀 ;

只见他松开了肩膀，

[ðə; ði][ˈtrɪpwaɪə(r)][wɒz; wəz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] .
The tripwire was lowered .
这 绊线 曾是 降低 ;

放下了绊绳，

[kɑ:m] [daʊn] [ænd; ənd] [kætʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [breθ] .
Calm down and catch your breath .
冷静的 向下 和 抓住 你的 气息 ;

把气喘定，

[ˈbɪzi] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ænd; ənd] [əˈpɒlədʒaɪzɪŋ] ,
Busy smiling and apologizing ,
忙碌的 微笑 和 道歉 ,

忙赔笑脸，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深的作了一揖，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your esteemed name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ? "

“请问壮士高姓大名？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ][ˈfæməli][laɪvz; livz][ɪn] . "
" My family lives in Bianliang . "
" 我的 家庭 生活 在 汴梁 . "

“小弟家住汴梁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [dʒaʊ] .
He was the son of Commander Zhao .
他 曾是 这 儿子 的 指挥官 赵 .

乃赵指挥之子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .

名匡胤，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
His courtesy name is Yuanlang .
他的 礼貌 姓名 是 - .

表字元朗。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问足下贵姓尊名，

[ˈfeərɪlənd]
Fairyland
仙境

仙乡

[weə(r)] ? "
where ? "
在哪里 ? "

何处？ ”

[ðə; ði] [wʌn] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑːt] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .
The one pushing the cart listened to what was said .
这 一 推动 这 大车 听着 到 什么 曾是 说 .

那推车的听言，

[hi:; hi] [bəʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又是一揖道：

[maɪ] [ep'ɒlədʒɪz] !
My apologies !
我的 致歉 !

“失敬了！

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] [neɪm] , [sɜ:(r)] .
I have long admired your esteemed name , sir .
我 有 长的 钦佩 你的 尊敬的 姓名 , 先生 :

久仰公子英名，

[ˈɔ:lweɪz] ['tʃerɪʃ] ['lɒŋɪŋ] ,
Always cherish longing ,
总是 珍惜 渴望 ,

常怀渴想，

[ˈmi:tɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[aɪ][,eɪ 'em][səʊ] ['fɔ:tʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 :

三生有幸。

[ˈʃaʊ] [keɪ 'i:][wɒz; wəz] [ə'ɪndʒənəli] [frɒm; frəm][ˈhweɪ,dʒʊʊ] .
Xiao Ke was originally from Huizhou .
肖 基 曾是 起初 从 惠州 :

小可原籍徽州人氏，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [heŋ] [haɪ] ['kɑʊntɪ] , [kæŋzu:] .
They moved to live in Heng Hai County , Cangzhou .
他们 已搬 到 居住 在 恒 嗨 县 , 沧州 :

迁居在沧州横海郡居住，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [tʃaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [rɒŋ] .
His surname is Chai and his given name is Rong .
他的 姓 是 柴 和 他的 给定 姓名 是 荣 :

姓柴名荣，

[bi'a:ʊʊ][ju:dʒən][ɪz][ˈnəʊb(ə)] .
Biao Yujun is noble .
彪 玉君 是 高贵 :

表宇君贵。

[ˈaʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈhɜ:dzmən] .
Our ancestors also served as officials and herdsman .
我们的 祖先 还 服务 作为 官员 和 牧民 :

先祖也曾出仕牧民。

[maɪ] [leɪt] [ˈfɑ:ðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
My late father made a living by running a business .
我的 晚的 父亲 制成 一个 活的 经过 跑步 一个 商业 :

先父经营度日。

[ˈʃaʊ] [keɪ 'i:] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] ['sɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][fɪ; fɪ][wɒz; wəz] [əˈləʊn] .
Xiao Ke lost her job simply because she was alone .
肖 基 丢失的 她 工作 简单地 因为 她 曾是 独自的 :

小可只因孤身失业，

[wi:k] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['tælənt]
Weak in strength and talent
虚弱的 在 力量 和 天赋

力薄才菲，

[ˈtʃwɑ:n] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [ʌm'breləz] .
Quan made a living by selling umbrellas .
权 制成 一个 活的 经过 销售 雨伞 .

权将贩伞为生，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's just a means to make a living .
它是 只是 一个 方法 到 制作 一个 活的 .

聊为糊口之计。

[ðə; ðɪ][kɑ:(r)] [ɡɒt] [stʌk] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] [dʒʌst] [naʊ] .
The car got stuck in the mud just now .
这 车 得到 卡住 在 这 泥 只是 现在 .

方才车陷泥洼，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stəz] [help] . . .
If it weren't for the young master's help . . .
如果 它 不是 为了 这 年轻的 硕士学位 帮助 . . .

若不是公子力助，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ] [pleɪnz] ?
How can one reach the plains ?
如何 能 一 抵达 这 平原 ?

焉能得上平原？

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [bu:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [steɪnd] .
It's just a pity that your boots are stained .
它是 只是 一个 遗憾 那 你的 靴子 是 染色 .

只是可惜污坏了尊靴，

[aɪ][eɪ 'em][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] ['kɒmpenseɪt] [ju:; jʊ] .
I am obliged to compensate you .
我 是 有义务 到 补偿 你 .

小可当得奉赔。

- [lɑ:ft] :
Kuangyin laughed :
- 笑了 :

“匡胤笑道:”

['brʌðə(r)] [tʃaɪ] , [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
Brother Chai , what are you saying ?
兄弟 柴 , 什么 是 你 说 ?

柴兄说那里话来，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] ['si:z] ,
Within the four seas ,
之内 这 四 海域 ,

四海之内，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['brʌðəz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres]
Helping those in distress
帮助 那些 在 痛苦

助力扶危，

[ɪts] ['əʊnli][ˈhju:mən][ˈneɪtʃə(r)] .
It's only human nature .
它是 仅有的 人类 自然 .

人之常情。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [wɔ:n] - [aʊt] [bu:t] [wɜ:θ] ?
How much is this worn - out boot worth ?
如何 很多 是 这 磨损 - 出去 启动 值得 ?

这敝靴能值几何，

[waɪ] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:][səʊ] ['kæʒuəli] ?
Why mention it so casually ?
为什么 提到 它 所以 随意地 ?

如此挂齿？

[ə'hed] [laɪz] - .
Ahead lies Sheqinzhuangci .
前方 谎言 - .

前面就是舍亲庄次，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ə'fensɪv] ,
If you do not find it offensive ,
如果 你 做 不是 寻找 它 进攻 ,

兄若不嫌褻渎，

[pli:z] [gəʊ] [ðeə(r)] [tu:; tə]['ɒfə(r)] [ti:] .
Please go there to offer tea .
请 去 那里 到 提供 茶 .

请到那里献茶。

" [wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] - ['lɔɪəlti] . . . "
" When Chai Rong saw Kuangyin's loyalty . . . "
" 什么时候 柴 荣 锯 - 忠诚 . . . "

“柴荣见匡胤这等义气，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
It was hard to refuse .
它 曾是 难的 到 拒绝 .

不好推辞，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说声道:”

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] , [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtəli] ['vɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spektz] .
I , a humble servant , should rightfully visit your residence to pay my respects .
我 , 一个 谦逊的 仆人 , 应该 理所当然地 访问 你的 住宅 到 支付 我的 尊重 .

小可理当造府拜瞻。

" [ɪ'mɪ:diətli] [dreɪp] [ðə; ði] [rəʊp] ['əʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] . "
" Immediately drape the rope over your shoulder . "
" 立即地 垂帘 这 绳索 超过 你的 肩膀 . "

“即时把车绳搭上肩头，

[ðeɪ] [pʊʃt] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
They pushed it up .
他们 推动 它 向上 .

推将起来。

- [ʌn'taɪd]
Kuangyin untied
- 解开

匡胤解下

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [belt] [æt; ət][ðə; ði] [weist]

The phoenix belt at the waist
这 凤凰 腰带 在 这 腰部

腰间鸾带，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'tæt[t] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vi:əkl] .

It	was	attached	to	the	front	of	the	vehicle .
它	曾是	随附的	到	这	正面	的	这	车辆

拴在前面车嘴之上，

[ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [tʌg] ,

Helping	to	pull	and	tug
帮助	到	拉	和	拖船

相帮扯拽，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə] - [tə'geðə(r)] .

We went to Zhangjiazhuang together .

我们 去 到 - 一起

一同前往张家庄来。

[In][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,

In the middle of the process ,
在这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Two horses could be seen in the distance.
二 马匹 可以 是 已见 在 这 距离

只见远远的两匹马，

[aɪ 'tiː] [keɪm] ['rʌɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .

It came rushing from the east .

它 来了 匆忙 从 这 东方 .

从东飞奔而来，

[tu:] [strɒŋ] [men] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ɒn] [ðə; ði] [hɔ:s] .

Two strong men sat upright on the horse .

马上端坐着两位壮士。

[ʊk] [æɪ; əɪ] [wʌts] ['kʌmɪn] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ju; jʊ].

Look at what's coming up in front of you .

看 在 是什么 未来 向上 在 正面 的 你

看看来至跟前，

[ðei] [rein] [In][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .

They reined in their horses .
他们 勒住 在 他们的 马匹

只见他们收住征驹，

[rəʊ] [tə'geɪə(r)]

Roll together
卷 一起

一齐滚

[dis'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

Dismount **from** **the** **saddle** .
下马 从 这 鞍

鞍下马。

- [tʊk] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [lʊk] .

Kuangyin **took** **a** **careful** **look** .
- 采取 一个 小心 看

匡胤仔細一着，

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .
原来不是别人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] .
But they were sworn brothers .
但 他们 是 宣誓 兄弟 .
却是结金兰的契友，

[gʊd] [frendz] [hu:] [jeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [stentʃ] ,
Good friends who share the same stench ,
好的 朋友们 WHO 分享 这 相同的 恶臭 ,
同臭味的良朋，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [zɑ:n] [gwɑ:ŋjə:æn] .
It was Zhang Guangyuan .
它 曾是 张 广元 .
乃是张光远、

[ˈlu:ʊʊ] - [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Luo Yanwei and another person .
罗 - 和 其他 人 .
罗彦威二人。

- [met] [wɪð] [ðem; ðəm]
Kuangyin met with them
- 遇见 和 他们
匡胤与他们见

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
过了礼，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
They were then summoned to meet with Chai Rong .
他们 是 然后 被召唤 到 见面 和 柴 荣 .
又叫他们与柴荣相见了。

- :
Guangyuandao :
- :

光远道：

" [ˈevə(r)] [sɪns] [ðæt] [ˈdrʌŋkən] [ˈaʊtbɜ:st] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɒθl] . . . "
"**Ever since that drunken outburst at the brothel** . . . "
" 曾经 自从 那 醉 爆发 在 这 妓院 . . . "
“小弟自从那日醉闹勾栏，

[ðə; ði] [ˈheɪlstɔ:m] [hæz; həz] [səb'said] .
The hailstorm has subsided .
这 冰雹 有 平静下来 .
冰雹解散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ˌeɪti:n] - [ˈjɪə(r)] - [əʊld] [ˈfi:meɪl] [mjuˈzi(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ˈmə:də] [ɪn][ðə; ðɪ]
Hearing that an eighteen-year-old female musician had been murdered in the
听力 那 一个 十八 年 老 的 女性 音乐家 有 到过 被谋杀 在 这
[ˈkɔ:tjɑ:d]
courtyard
庭院
听得院中被人杀死女乐一十八

[neɪm] .
name .
姓名 .
名。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈsi:krətli] [went] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][tu:; tə] [spi:k] [wɪð]
My younger brother secretly went to your residence to ask you to speak with
我的 年轻 兄弟 偷偷 去 到 你的 住宅 到 问 你 到 说话 和
[em ˈi:] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
me , elder brother .
我 , 长老 兄弟 .
小弟暗到尊府请兄长说话，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [taɪm] .
And yet , it was an unfortunate time .
和 然而 , 它 曾是 一个 不幸 时间 .
又值不遇，

[ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)][su:ˈpiəriə(r)][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Ask your superior in detail .
问 你的 优越的 在 细节 .
细问尊管，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˌwɒdnt] [seɪ] .
He just wouldn't say .
他 只是 不会 说 .
偏不肯说，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ˈsi:krətli] [ɪnˈkwaɪə] .
Therefore , they secretly inquired .
所以 , 他们 偷偷 询问 .
因而暗暗打听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hu:] [hæd; həd] [dʌn] [aɪ ˈti:] .
Only then did he realize that it was his elder brother who had done it .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 它 曾是 他的 长老 兄弟 WHO 有 完毕 它 .
方知就是兄长干下的事情。

[aɪ][deə(r)] [nɒt]
I dare not
我 敢 不是
小弟不敢

[ˈli:kɪdʒ] ,
leakage ,
泄漏 ,
泄漏，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ˈfræntɪkli] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] .
They had no choice but to search frantically in all directions .
他们 有 不 选择 但 到 搜索 疯狂地 在 全部 方向 .
只得急往四处找寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[aɪ] [met] ['mɪstə(r)] . ['miəu] , [hu:] [rʌnz] [ə; eɪ]['fəʊtəʊ]['stju:diəʊ][ɪn][,ber'dʒɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

I met Mr . Miao , who runs a photo studio in Beijing , the other day .
我 遇见 先生 : 苗 , WHO 跑步 一个 照片 工作室 在 北京 , 这 其他 天 .

前日遇着了京中开相馆的苗先生，

[aɪ] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [maɪ] ['brʌðərz] [feɪt] .

I asked him to calculate my brother's fate .
我 问 他 到 计算 我的 兄弟 命运 .

我叫他替兄长推算了一命。

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

他说道：

" [maɪ] ['laɪflɒŋ] [æm'biʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌnfʊl'fɪld] . "

" My lifelong ambition remained unfulfilled . "
" 我的 终身 志向 剩余 未实现的 . "

“风云未遂平生志，

[haʊ] [kæn; kən] ['di:mənz] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tu:; tə] [wʌnz] [braʊ] ?

How can demons bring joy to one's brow ?
如何 能 恶魔 带来 喜悦 到 一个人的 眉头 ?

魔障怎开眉际欢？

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['weərəbaʊts] .

The younger brother then asked about his elder brother's whereabouts .
这 年轻 兄弟 然后 问 关于 他的 长老 兄弟 下落 .

‘小弟又问他兄长的踪迹。

[hi:; hi] ['ædɪd] :

He added :
他 额外 :

他又说：‘

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [frend] . . .

If you two wish to see your good friend . . .
如果 你 二 希望 到 看 你的 好的 朋友 . . .

二位若要见良朋，

['kɑ:nsaɪ] [rəʊd]

Kansai Road
关西 路

关西路上

[gəʊ][ænd; ɐnd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .

Go and search for it .
去 和 搜索 为了 它 .

去找寻。

- [aɪ][,eɪ 'em][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] , -

- I am one of my brothers , -
- 我 是 一 的 我的 兄弟 , -

‘我弟兄二人，

['fɜ:stli] , [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [tu:] ['i:gə(r)] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] .

Firstly , I'm afraid my elder brother is too eager to go out .
首先 , 我是 害怕的 我的 长老 兄弟 是 也 渴望的 到 去 出去 .

一来恐怕兄长性急出门，

[ˈmɪnɪmaɪz] [plɛt] [fiːz] ；
Minimize plate fees ；
最小化 盘子 费用 ；

少带盘费；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈʌndəˌlɪŋz] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)] ．
Secondly, the underlings could also take this opportunity to avoid trouble ．
第二 ， 这 下属 可以 还 拿 这 机会 到 避免 麻烦 ．

二来小弟们也趁此躲一躲是非，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] [wʊd] [meɪk] [ʌnˈfaʊndɪd] [,ækjʊːˈzeɪʃən] ．
Fearing that people would make unfounded accusations ．
恐惧 那 人们 会 制作 毫无根据 指控 ．

怕得被人捕风捉影，

[ˈməʊɪŋ] [ɡrɑːs]
mowing grass
割草 草

打草

[ˈstɑːtld] [sneɪk] ．
Startled snake ．
惊慌 蛇 ．

惊蛇。

[səʊ] [brɪŋ] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ．
So bring some silver ．
所以 带来 一些 银 ．

所以带些银两，

[ˈfɒləʊɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Following along the way ,
下列的 沿着 这 方式 ,

沿路追寻，

[njuːz] [ɒv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)]
News of visiting my brother
消息 的 访问 我的 兄弟

访问兄长的消息，

[huː] [njuː] [ðeid] [biː; bi] [ˈsʌfəriŋ] [hɪə(r)] [ˈpʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] ．
Who knew they'd be suffering here pushing a cart ．
WHO 知道 他们会 是 痛苦 这里 推动 一个 大车 ．

谁知却在这里推车受苦。”

- [sed] ；
Kuangyin said ；
- 说 ；

匡胤道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] " " "
My two virtuous brothers " "
" 我的 二 有德行的 兄弟 " "

“二位贤弟，

[ænd; ʌnd] [təˈgeðə(r)] [ðei] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈhed] ．
And together they went to the village ahead ．
和 一起 他们 去 到 这 村庄 前方 ．

且同到前面庄上，

[let] [juːˈes] [ˈsləʊli] [rɪˈkaʊnt] [ˈaʊə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] ．
Let us slowly recount our innermost thoughts ．
让 我们 缓慢地 叙事 我们的 最内层 想法 ．

慢谈衷曲。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [fɔ:(r)] [men] [i:tʃ] ['pʊld] [ðə; ði] [kɑ:t] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [hɔ:s] .
At that time , the four men each pulled the cart and led the horse .
在 那 时间 , 这 四 男人 每个 拉 这 大车 和 引领 这 马 .
于时四人各各扯车牵马，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæmɪlɪz] [gert] ,
Upon arriving at the Zhang family's gate ,
之上 抵达 在 这 张 家庭的 门 ,
行到张家门首，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] [gert] [tə'geðə(r)] .
They entered the manor gate together .
他们 进入 这 庄园 门 一起 .
一齐进了庄门，

[hi:; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
He then sat down in the main hall .
他 然后 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .
至厅上逊坐。

- [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] ,
Kuangyin instructed his servants ,
- 指示 他的 仆人 ,
匡胤分付仆人，

[pʊʃ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈfæktɪ; 'fæktəri][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][,aɪ 'ti:] .
Push the umbrella cart into the factory and secure it .
推 这 伞 大车 进入 这 工厂 和 安全的 它 .
把伞车推进厂房安

[pʊt] ,
put ,
放 ,
放，

[li:d] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə][ðə; ði][haɪnd] [stɔ:l] [tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm] .
Lead the horses to the hind stall to feed them .
带领 这 马匹 到 这 后 摊位 到 喂养 他们 .
将马匹牵过后槽喂养。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[θri:] [raʊndz] [ɒv; əv] [ti:] ,
Three rounds of tea ,
三 回合 的 茶 ,
茶上三巡，

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] ['pɑ:tɪŋ] .
Kuangyin expressed his feelings of parting .
- 表达 他的 情怀 的 离别 .
匡胤把那离别之情，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [frɒm; frəm] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
And he took a son - in - law from Zhangjiazhuang as his son - in - law .
和 他 采取 一个 儿子 - 在 - 法律 从 - 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .
并在张家庄招赘为婿，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['mi:tɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
And the reason for meeting Chai Rong ,
和 这 原因 为了 会议 柴 荣 ,
及与柴荣相遇的缘由，

[wʌŋ] [tuː; tə][wʌŋ] [ʒɑːŋ]
One to one Zhang
— 到 — 张

——对张、

[ˈluːoʊ][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpiːtɪd] [aɪ ˈtiː][wʌnz] .
Luo and the other person repeated it once .
罗 和 这 其他 人 重复 它 一次 .
罗二人说了一遍。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tʃaɪ] - :
Then he called Chai Rongdao :
然后 他 称为 柴 - :

遂又叫柴荣道：

[ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] ,
Brother Chai ,
兄弟 柴 ,

“柴兄，

[wiː; wi] [met] [æz; əz] [ˈstrendʒər] [təˈdeɪ] .
We met as strangers today .
我们 遇见 作为 陌生人 今天 .

今日陌路相逢，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈfekʃn] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [ʌk] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a stroke of luck bestowed upon him by Heaven .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 授予 之上 他 经过 天堂 .
实乃天假其缘，

[ðə; ði] [ˈgriːtɪst] [dʒɔɪ][ɪn][laɪf] .
The greatest joy in life .
这 最 喜悦 在 生活 .

人生最乐之事。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː ˈes][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
I wish the four of us to become sworn brothers .
我 希望 这 四 的 我们 到 变得 宣誓 兄弟 .

俺欲四人结为手足，

[ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [kəmˈpetriət] ,
Better than compatriots ,
更好的 比 同胞们 ,

胜比同胞，

[stiːl]
steal
偷

窃

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈemjʊlət] [ðə; ði][ˈstoːri] [ɒv; əv][,ɛl,aɪˈjuː] [baɪz] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n][ɪn][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
I wish to emulate the story of Liu Bei's Peach Garden in the Han Dynasty .
我 希望 到 仿真 这 故事 的 刘 贝的 桃 花园 在 这 韩 王朝 .
愿效尤那汉朝的玄德公桃园故事，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ɔ:l] [θri:] ['dʒentlmən] [kʌm] [frɒm; frəm] ['welθɪ] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)] [ˈfæmɪlɪz] . "
" All three gentlemen come from wealthy and noble families . "
" 全部 三 先生们 来 从 富裕 和 高贵 家庭 : "

“三位仁兄俱是豪门贵户，

[aɪ][,eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)] [mæn] .
I am but a lowly and humble man .
我 是 但 一个 卑微的 和 谦逊的 男人 :

小弟微贱鄙夫，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tɪlt] [,aɪ ˈti:] [ˈʌpwədz] ?
How can we tilt it upwards ?
如何 能 我们 倾斜 它 向上 ?

怎好仰扳？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [rɪˈspekt]
There is a lot of respect
那里 是 一个 很多 的 尊重

有累尊

[draɪv] . "
drive . "
驾驶 : "

驾。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] , [ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] ? "
" What do you mean by that , Brother Chai ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 , 兄弟 柴 ? "

“柴兄是何言也？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [ˈempərə(r)][gaʊˈdzu:][ɒv; əv][hæn][ænd; ənd] [ˈfi:ʌŋ] [ju] , [ðə; ði] [ˈhedʒəmən] -
Have you not heard that Emperor Gaozu of Han and Xiang Yu , the Hegemon -
有 你 不是 听到 那 皇帝 高祖 的 韩 和 向 于 , 这 霸主 -
[kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [tʃu:] , [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ˈkɒmənə(r)] [ɪn][ðə; ði][pa:st] ?
King of Western Chu , were both commoners in the past ?
国王 的 西 楚 , 是 两个都 平民 在 这 过去的 ?

岂不闻昔年汉高祖与那西楚霸王皆是布衣，

[wi:; wi] [wʌns] [swɔ:(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [baɪ] [ˈbəʊɪŋ] [eɪt] [taɪmz] .
We once swore brotherhood by bowing eight times .
我们 一次 发誓 兄弟情 经过 鞠躬 八 时代 :

也曾八拜为交，

[ˈleɪtə(r)] , [ˌti: ˈju:] [wæŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz][hɪˈdʒeməni; ˈhedʒɪməni] .
Later , Tu Wang established his hegemony .
之后 , 图 王 已确立的 他的 霸权 :

后来图王定霸，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈpæsɪfaɪ]
The sky was pacified
这 天空 曾是 安抚

平定了天

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[ðɪs] [mɑ:rkz][ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃɪn] .
This marks the emergence of the Western Qin .
这 标记 这 出现 的 这 西 秦 .

此乃西秦的出迹，

['eɪnʃənt] [kən'venʃnz] .
Ancient conventions .
古老的 惯例 .

往古的成规。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [frendz] ,
Now that we are friends ,
现在 那 我们 是 朋友们 ,

今日你我既为朋友，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'tɜ:mɪn] ['weðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['nəʊb(ə)l][ɔ:(r)] ['ləʊli] ?
How can we determine whether something is noble or lowly ?
如何 能 我们 决定 无论 某物 是 高贵 或者 卑微的 ?

怎的论那贵贱，

[kəmp'eəɪŋ] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ?
Comparing poverty and prosperity ?
比较 贫困 和 繁荣 ?

较这穷通？

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɒt] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
It seems that the relationship is not based on the great principles of friendship .
它 似乎 那 这 关系 是 不是 基于 在 这 伟大的 原则 的 友谊 .

似非相交大义。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ɔ:'redi] [meɪd] [ʌp] .
My humble opinion is already made up .
我的 谦逊的 观点 是 已经 制成 向上 .

小弟愚意已定，

['brʌðə(r)] [tʃaɪ] , [pli:z] [dɒʊnt] [rɪ'fju:z] .
Brother Chai , please don't refuse .
兄弟 柴 , 请 不 拒绝 .

柴兄切莫推辞。

" [waɪl] ['spi:kɪŋ] , "
" **While speaking** , "
" 尽管 请讲 , "

“一面说话，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔ:dəd] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [sækrɪ'fɪ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .
On one hand , they ordered people to prepare sacrificial offerings .
在 一 手 , 他们 订购 人们 到 准备 献祭 供品 .

一面叫人备办了三牲福物，

['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] , ['rɪtʃʊəlz]
Incense and candles , rituals
香 和 蜡烛 , 仪式

香烛神仪，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'fraɪnd] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
It is enshrined right in the main hall .
它 是 奉为圭臬 正确的 在 这 主要的 大厅 .

就在当厅供着。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ə'gen] ,
Chai Rong tried to decline again ,
柴 荣 尝试 到 衰退 再次 ,

柴荣再欲推辞，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɪm] .
I'm afraid I'll disappoint him .
我是 害怕的 患病的 辜负 他 .

只恐拂了他一团美意，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [nems] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to recount their hometowns and names together .
他们 有 不 选择 但 到 叙事 他们的 家乡 和 姓名 一起 .

只得一齐叙了乡贯姓名，

[bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [bɜːθ] [dɜːt] ([ɜːt] ['kærəktəz])
Birth year and birth date (eight characters)
出生 年 和 出生 日期 (八 人物)

年庚八字，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃaɪ] [rɒŋ] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['eldɪst] .
It was Chai Rong who was the eldest .
它 曾是 柴 荣 WHO 曾是 这 长子 .

乃是柴荣居长，

- [wɒz; wəz] ['sekənd] .
Kuangyin was second .
- 曾是 第二 .

匡胤第二，

- ['dʒɜːni] , [pɑːt] [θriː]
Guangyuan's journey , Part Three
- 旅行 , 部分 三

光远行三，

- [ɪz] [ræŋkt] [fɔːθ] .
Yanwei is ranked fourth .
- 是 排名 第四 .

彦威排四。

[iːtʃ] ['niːlɪŋ]
Each kneeling
每个 跪着

各各跪在

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] ,
Before the incense table ,
前 这 香 桌子 ,

香案之前，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɪʃt] [iːtʃ] [ʌðə(r)] [wel] :
They all wished each other well :
他们 全部 希望 每个 其他 出色地 :

一齐祝道：“

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [dɪ'saɪpl] ,
The four disciples ,
这 四 门徒 ,

弟子等四人，

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['sɜːrɪnem] ,
Although they have different surnames ,
虽然 他们 有 不同的 姓氏 ,

虽各异姓，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['betə(r)] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [kəm'petriət] .
We are truly better than our compatriots .
我们 是 真的 更好的 比 我们的 同胞们 .
实胜同胞。

[meɪ] [ðɪs] [deɪ] [kʌm] .
May this day come .
可能 这 天 来 .
愿自此之后，

['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [niːd]
Helping those in distress and need
帮助 那些 在 痛苦 和 需要
扶危济困，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][wʌn] [maɪnd] ;
We must be of one mind ;
我们 必须 是 的 一 头脑 ;
务要同心；

[help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['pʌniʃ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
Help the weak and punish the strong .
帮助 这 虚弱的 和 惩治 这 强的 .
扶弱锄强，

[duː; də] [nɒt] ['hɑːbə(r)] ['eni] [dɪ'sentɪŋ] [θɔːts] .
Do not harbor any dissenting thoughts .
做 不是 港口 任何 持不同意见 想法 .
勿生异志。

[ɪf] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tə'geðə(r)] ['sʌmdeɪ]
If we become officials together someday
如果 我们 变得 官员 一起 总有一天
他日有官同做，

[ðeɪ] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] .
They rode horses together .
他们 骑 马匹 一起 .
有马同骑。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If there is no intention ,
如果 那里 是 不 意图 ,
若有非心，

[gɒd] [ænd; ənd] [gɒd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
God and God learn from each other .
上帝 和 上帝 学习 从 每个 其他 .
天神共鉴。

" ['hævɪŋ] [swɔːn] ,
" **Having sworn** ,
" 拥有 宣誓 ,
“誓毕，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .
拜罢起来，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][eɪdʒ] ,
According to age ,
根据 到 年龄 ,
各依年齿，

[ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [eɪt] [taɪmz] .
They bowed to each other eight times .
他们 鞠躬 到 每个 其他 八 时代 :

对拜了八拜。

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The sending off of the gods has been completed .
这 发送 离开 的 这 神 有 到过 完全的 :

送神已毕，

[ðen] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k]
Then sit down and talk
然后 坐 向下 和 讲话

然后坐定谈

[hɑ:t] .
Heart .
心 :

心。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] ['grættɪtju:d] [wiː; wi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Not because of the deep gratitude we have for each other on this day ,
不是 因为 的 这 深的 感激 我们 有 为了 每个 其他 在 这 天 ,

不因此日恩情重，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪk'spekt] [sʌtʃ] [strɒŋ] [bɒndz] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ɪn][ðə; ði] [jɪ'əz] [tuː; tə] [kʌm] ?
How could we expect such strong bonds of loyalty in the years to come ?
如何 可以 我们 预计 这样的 强的 债券 的 忠诚 在 这 年 到 来 ?

怎得他年义气浓。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
At that moment , Chai Rong said :
在 那 片刻 , 柴 荣 说 :

当下柴荣说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['relətɪvz] ['rezɪdəns] .
This is your relative's residence .
这 是 你的 亲属 住宅 :

此处既是令亲的府上，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [,aɪ 'ti:] [aʊt] ?
Why not invite it out ?
为什么 不是 邀请 它 出去 ?

何不请将出来，

[wiː; wi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
We exchanged greetings .
我们 交换 问候 :

我们见礼一番，

- ['eɪnfənt] [rəʊd] .
Fanghe Ancient Road .
- 古老的 路 :

方合古道。”

- [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
Kuangyin then ordered his servant to invite the wealthy man .
- 然后 订购 他的 仆人 到 邀请 这 富裕 男人 .
匡胤遂叫仆人请员外

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Leaving the hall ,
离开 这 大厅 ,

出厅，

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] [ˈfɔːwəd] .
The crowd stepped forward .
这 人群 步 向前 .

众人上前，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
All the greetings had been exchanged .
全部 这 问候 有 到过 交换 .

俱各见礼已毕。

[wen] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɜːz]
When the wealthy man learned that the three men were his son - in - law's
什么时候 这 富裕 男人 学习 那 这 三 男人 是 他的 儿子 - 在 - 法律的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

员外听知三人是女婿的朋友，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [stɑːf] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
He quickly instructed the staff to arrange a banquet to entertain them .
他 迅速地 指示 这 职员 到 安排 一个 宴会 到 招待 他们 .

连忙分付安排酒筵款待。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈlævɪʃ] .
The banquet was extremely lavish .
这 宴会 曾是 极其 奢华的 .

那筵席极其丰盛，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[ˈevriwʌn] [ʃeəd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfiːlɪŋz] .
Everyone shared the same feelings .
每个人 共享 这 相同的 情怀 .

众人情怀相切，

[laɪk] - [ˈmaɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

义气相投，

[juː; jʊ] [ʃəʊ] [rɪˈspekt] , [aɪ] [rɪˈsɪprəkeɪt] .
You show respect , I reciprocate .
你 展示 尊重 , 我 往复 .

你敬我酬，

[drɪŋk] ['hɑ:tɪli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [æz; əz] [naɪt] [fel] .
They parted ways as night fell .
他们 分手了 方式 作为 夜晚 跌倒 .

直至天晚而散。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] .
The day was the Mid - Autumn Festival .
这 天 曾是 这 中 - 秋天 节日 .

其日正当中秋佳节，

[laɪt] [ʃɒn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['i:stən] ['maʊntən] .
Light shone from the eastern mountain .
光 闪耀 从 这 东 山 .

只见光发东山之上，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['ru:ɪnz][ɒv; əv][nju:]['ɡerɪt]
Wandering around the ruins of Niu Dou
漫游 大约 这 废墟 的 牛 斗

徘徊牛斗之墟，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [mu:n] [hæd; həd] [ɔ:ɪ'redɪ] ['rɪz(ə)n] .
The bright moon had already risen .
这 明亮的 月亮 有 已经 升起 .

早把一轮皓月，

[ɒn] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pʊʃ] .
On the day of the push .
在 这 天 的 这 推 .

推送当天。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [prɪ'peəd] [ə'nʌðə(r)] ['lævɪʃ] [fi:st] .
The wealthy man prepared another lavish feast .
这 富裕 男人 准备 其他 奢华的 盛宴 .

员外重又治了一席盛酒，

[ɪn'vaɪt]
invite
邀请

邀请

[ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ðɪ] ['mu:nlaɪt] [tə'geðə(r)] .
The four of them enjoyed the moonlight together .
这 四 的 他们 享受 这 月光 一起 .

四人一同赏玩月色。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真的是：

[ðə; ðɪ] ['i:vnɪŋ] [klaʊdz] [hæv; həv] [dɪ'spɜ:st] .
The evening clouds have dispersed .
这 晚上 云 有 分散的 .

暮云收尽，

[ðə; ðɪ] ['mɪlki] [wei] [wɒz; wəz]['saɪlənt] ;
The Milky Way was silent ;
这 乳白色 方式 曾是 沉默的 ;

银汉无声；

[ˈkrɪst(ə)] [ˈkliə(r)] [laɪt] [ˈluːmɪneɪts] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
Crystal clear light illuminates mountains and rivers around the world .
水晶 清除 光 照亮 山脉 和 河流 大约 这 世界 .

晶莹照万国山川，

[ɪts] [braɪt] [laɪt] [ˈraɪvlz] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Its bright light rivals the stars of the day .
它是 明亮的 光 竞争对手 这 明星 的 这 天 .

皎洁夺一天星斗。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [wʌnz][hæd; həd][ə; eɪ] [ruːl] ,
The ancients once had a rule ,
这 古代人 一次 有 一个 规则 ,

前贤曾有一律，

[ˈsɪŋg(ə)] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl]
Single Talk about Mid - Autumn Festival
单身的 讲话 关于 中 - 秋天 节日

单道那中秋之

[muːn] ,
moon ,
月亮 ,

月，

[ɪkˈsepʃənəli] [braɪt] ,
exceptionally bright ,
非常 明亮的 ,

分外光明，

[hɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [[aɪnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] [ˈraɪzɪŋ] .
The bright moon shines in the sky , like a precious mirror rising .
这 明亮的 月亮 闪耀 在 这 天空 , 喜欢 一个 宝贵的 镜子 上升 .

皓魄当空宝镜升，

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [wəz; wəz][ˈsaɪlənt] .
The celestial music in the clouds was silent .
这 天体 音乐 在 这 云 曾是 沉默的 .

云间仙籁寂无声。

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] , [ɪts] [ˈbjuːti] [ˈiːkwəli] [dɪˈvaɪdɪd] ,
The full moon , its beauty equally divided ,
这 满的 月亮 , 它是 美丽 同样地 分割 ,

平分秋色一轮满，

[aɪˈtiː] [[aɪnz] [ˈbraɪtli] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ˈɔːlweɪz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It shines brightly for thousands of miles , always accompanying the clouds .
它 闪耀 明亮地 为了 数千 的 英里 , 总是 随同 这 云 .

常伴云衢千里明。

[ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ˈræbɪt] [fɔːls] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbəʊstriŋ] [ɪn] [veɪn] .
The cunning rabbit falls from the bowstring in vain .
这 狡猾 兔子 瀑布 从 这 弦 在 徒劳 .

狡兔空从弦外落，

[ðə; ði] [təʊd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əˈpiə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
The toad should not appear before your eyes .
这 蟾蜍 应该 不是 出现 前 你的 眼睛 .

妖蟆休向眼前生。

- [ɪn'tendz] [tuː; tə][dʒɔɪn] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Lingcha intends to join hands with them .
- 意图 到 加入 双手 和 他们 .

灵槎拟约同携手，

[wɪː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [klɪrɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
We await the clearest part of the Milky Way .
我们 等待 这 最清晰 部分 的 这 乳白色 方式 .

更待银河到底清。

[ðæt] [naɪt] , ['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [entə'teɪnmənt] .
That night , everyone enjoyed the entertainment .
那 夜晚 , 每个人 享受 这 娱乐 .

当夜众人赏玩了一回，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [ðeə(r)] ['enədʒi] .
Each of them has exhausted their energy .
每个 的 他们 有 筋疲力尽的 他们的 活力 .

各各兴量已尽，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
They just left the room .
他们 只是 左边 这 房间 .

方才撤席。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][mæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
The wealthy man ordered Antong to lay out a mat in the study .
这 富裕 男人 订购 - 到 躺 出去 一个 垫 在 这 学习 .

那员外命安童在书房中铺下了床席，

[pliːz] [let] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [rest] [ɪn] [piːs] .
Please let Chai Rong and the other two rest in peace .
请 让 柴 荣 和 这 其他 二 休息 在 和平 .

就请柴荣等三人安寝，

[ðen]
Then
然后

然后

[gəʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。

- ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Kuangyin also returned to his room .
- 还 返回 到 他的 房间 .

匡胤亦自回房，

[haʊ'evə(r)] , [gwer'ɪŋ] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [waɪn] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] [ɪn] [əd'vɑːns] .
However , Guiying had prepared wine , dishes , and fruits in advance .
然而 , 桂英 有 准备 葡萄酒 , 菜肴 , 和 水果 在 进步 .

却值桂英预先备下酒肴果品，

['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Waiting in the room for Kuangyin to come in .
等待 在 这 房间 为了 - 到 来 在 .

在房等候匡胤进来，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [mu:n] [tə'geðə(r)] .
Enjoy the moon together .
享受 这 月亮 一起 .

一同赏月。

- [ɪ'miːdiətli] [sæt] [daʊn] .
Kuangyin immediately sat down .
- 立即地 卫星 向下 .

匡胤即时坐下，

[hiː; hi] [dræŋk] ['hɑːtli] [wɪð] [gwer'jɪŋ] .
He drank heartily with Guiying .
他 喝 衷心地 和 桂英 .

与桂英开怀对饮。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnɑːt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

此时已有三更之外，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .
But the light was clear and bright .
但 这 光 曾是 清除 和 明亮的 .

但见清光澄澈，

[ɪts] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [kuːl] .
It's refreshing and cool .
它是 令人耳目一新 和 凉爽的 .

爽气飏凉。

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [hæd; həd] [drʌŋk] [ɪ'nʌf] ,
When the couple had drunk enough ,
什么时候 这 夫妻 有 醉 足够的 ,

夫妻二人饮够多时，

[gwer'jɪŋ] [ɑːskt] :
Guiying asked :
桂英 问 :

桂英问道：

" [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔːd] , [hæv; həv] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [θriː] [frendz] [tə'deɪ] . "
" I heard that you , my lord , have sworn brotherhood with three friends today . "
" 我 听到 那 你 , 我的 主 , 有 宣誓 兄弟情 和 三 朋友们 今天 . "

“妾闻官人今日结拜了三个朋友，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vendə(r)] ['selɪŋ] [ʌm'breləz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɑːt] [ɪn'saɪd] .
There was a vendor selling umbrellas from a cart inside .
那里 曾是 一个 小贩 销售 雨伞 从 一个 大车 里面 .

内中有个推车贩伞的。

[maɪ] [brɪ'laɪd] ['hʌzbənd] [ɪz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)] [bɜːθ] .
My beloved husband is of noble birth .
我的 心爱 丈夫 是 的 高贵 出生 .

妾思官人乃是金枝玉叶，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ə'səʊsiəɪt; ə'səʊʃiəɪt] [wɪð] ['piːp(ə)] [ɒv; əv] [ləʊ] ['kærəktə(r)] ?
How can one associate with people of low character ?
如何 能 一 联系 和 人们 的 低的 特点 ?

怎与下品之人相交结纳，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [dɪs'greɪsfl] [tuː; tə] [wʌnz] ['dɪgnəti] .
It is not disgraceful to one's dignity .
它 是 不是 可耻 到 一个人的 尊严 .

可不辱没威仪，

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [ɔː(r)]['væljuəb(ə)] ?
Is it damaged or valuable ?
是 它 损坏的 或者 有价值的 ?

有伤贵重？ ”

[kwɑ:ŋ] [jɪn] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Kuang Yin smiled slightly :
匡 阴 微笑 轻微地 :

匡胤微微笑道：

" [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [wʌn] ['æspekt] ,
You only know one aspect ,
你 仅有的 知道 一 方面 ,

你但知其一，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] , ['təʊkiəʊ] ,
When I was in Bianliang , Tokyo ,
什么时候 我 曾是 在 汴梁 , 东京 ,

我在东京汴梁时，

[aɪ][wʌns] [met] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] .
I once met a fortune teller .
我 一次 遇见 一个 财富 出纳员 .

曾遇相面的，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [br'kʌm] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They said I would one day become the emperor .
他们 说 我 会 一 天 变得 这 皇帝 .

说我日后有一朝天子之分。

[tə'deɪ]
today
今天

今日

[aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I happened to take a leisurely stroll in the countryside .
我 发生 到 拿 一个 悠闲 漫步 在 这 农村 .

偶然到郊外闲行，

[sɔ:ɪ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dræɡən] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] .
saw a yellow dragon on the top of the umbrella cart .
锯 一个 黄色的 龙 在 这 顶部 的 这 伞 大车 .

看见那个推车贩伞的顶现黄龙，

[ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] [prə'tekt] [ju:; jʊ] .
Auspicious clouds protect you .
吉祥 云 保护 你 .

祥云护体，

[br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɡʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [æn; ən]
Because he thought he would one day have the good fortune of being an
因为 他 想法 他 会 一 天 有 这 好的 财富 的 存在 一个
['empərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

因想他日后也有天子之福，

[ɪts] [ʌn'klɪə(r)] [hu:] [keɪm] [fɜ:st][ænd; ənd] [hu:] [keɪm] [lɑ:st] .
It's unclear who came first and who came last .
它是 不清楚 WHO 来了 第一的 和 WHO 来了 最后的 .
不知谁先谁后，

[wɪtʃ] [ɪz] ['betə(r)] ?
Which is better ?
哪个 是 更好的 ?

孰短孰长。

['ðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

故

[aɪ] [swɔ:(r)] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [hɪm] [θru:] [eɪt] [swɔ:n] [əʊθs] .
I swore brotherhood with him through eight sworn oaths .
我 发誓 兄弟情 和 他 通过 八 宣誓 誓言 .
此我与他八拜为交，

[bəʊθ] [saɪdz] ['benɪfɪtɪd] .
Both sides benefited .
两个都 侧面 受益 .

彼此俱有所益。”

[gwer'jɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Guiying heard this ,
桂英 听到 这 ,

桂英听言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dʒɔɪ] :
He thought to himself with joy :
他 想法 到 他自己 和 喜悦 :

心中欢喜道：

" [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] , [aɪ]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] . "
" When I was young , I also encountered a fortune teller . "
" 什么时候 我 曾是 年轻的 , 我 还 遭遇 一个 财富 出纳员 . "
“贱妾幼年也曾遇着算命先生，

[aɪ][eɪ 'em] [kən'sɪdəd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ræŋk] [pɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
I am considered to have the rank of imperial concubine .
我 是 经过考虑的 到 有 这 秩 的 帝国 妾 .
算我有嫔妃之分。

[ɪn][nəʊ] [mu:d]
In no mood
在 不 情绪

不想

[tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [mætʃ] ,
To meet an official match ,
到 见面 一个 官方的 匹配 ,

得遇官人匹配，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [ðə; ðɪ] [wɪl] [pɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It was truly the will of Heaven .
它 曾是 真的 这 将要 的 天堂 .

实乃天意使然，

[ðə; ðɪ]['mju:zɪk][ɪz][æn; ən] [ə'tʃɪ:vmənt] .
The music is an achievement .
这 音乐 是 一个 成就 .

曲为成就。

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [wʌn] [deɪ] .
He ascended to the throne one day .
他 上升 到 这 王座 一 天 .

他日登了九五，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['bi:ɪŋ] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði][tʰaɪ(ə)][ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] .
They insisted on being granted the title of imperial concubine .
他们 坚持 在 存在 的确 这 标题 的 帝国 妾 .

一定要求封个嫔妃之职，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'i:] .
Please do not abandon me .
请 做 不是 放弃 我 .

望勿弃妾，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][maɪ] [wɜ:dz] [tə'deɪ] .
I have failed to live up to my words today .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 我的 字 今天 .

有负今日之言。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

将身跪了下去，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns] .
They actually require a license .
他们 实际上 要求 一个 执照 .

竟要求个执照之物，

[æz; əz] ['eɪdəns] .
As evidence .
作为 证据 .

作为凭据之意。

- [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] :
Kuangyin laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

匡胤哈哈大笑道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃʊəs] [waɪf] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why should a virtuous wife worry so much ?
为什么 应该 一个 有德行的 妻子 担心 所以 很多 ?

“贤妻何必多心？

[ðɪs] ['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
This matter remains to be seen .
这 事情 遗迹 到 是 已见 .

此事尚在未卜，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][səʊ] ['sɪəriəsli] ?
Why are you taking it so seriously ?
为什么 是 你 采取 它 所以 严重地 ?

怎么认起真来？ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He quickly reached out to help her up , saying :
他 迅速地 达到 出去 到 帮助 她 向上 , 说 :

即忙用手相扶道：

" [aɪ] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['prɒmɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "
" **I will fulfill my promise the next day .** "
" 我 将要 实现 我的 承诺 这 下一个 天 . "

“我日后果应其言，

[ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] .
The virtuous wife was granted the title of Imperial Concubine .
这 有德行的 妻子 曾是 的确 这 标题 的 帝国 妾 .

当封贤妻为贵妃之职，

[hi; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
He was put in charge of the Western Palace .
他 曾是 放 在 收费 的 这 西 宫殿 .

掌理西宫。”

[gwer'ɪŋ] ['tru:li] [ɪk'sprest] [hɜ:(r); hə(r)] ['grætɪtʃu:d] .
Guiying truly expressed her gratitude .
桂英 真的 表达 她 感激 .

桂英真的谢恩，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌri:ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Get up and rearrange the cups and plates .
得到 向上 和 重新排列 这 杯子 和 盘子 .

起来重整杯盘，

[ðeɪ] [draɪŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊɪd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] .
They drank and enjoyed themselves together .
他们 喝 和 享受 他们自己 一起 .

相与欢饮。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] .
Suddenly , I heard from the watchtower that it was already the fifth watch .
突然 , 我 听到 从 这 岗楼 那 它 曾是 已经 这 第五 手表 .

忽听谯楼已及五鼓，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [draŋk] .
The two were quite drunk .
这 二 是 相当 醉 .

二人酒意已深，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðə; ði] [meɪd] [tu;; tə] [kliə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [fu:d] .
He immediately ordered the maid to clear the table and food .
他 立即地 订购 这 女佣 到 清除 这 桌子 和 食物 .

即命丫鬟收拾了桌席，

[aɪ][dʒʌst] [went] [tu;; tə] [bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才就寝。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [maʊθ] .
The title was bestowed from inside the mouth .
这 标题 曾是 授予 从 里面 这 嘴 .

封号方从口内出，

[ðə; ði] [ˌdeɪrɪ'veɪʃn] [ɒv; əv] ['prɪvəsi] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['ɪmɪnənt] .
The deprivation of privacy is already imminent .
这 剥夺 的 隐私 是 已经 迫在眉睫 .

阴褫已在眼前来。

[ˈrɪdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt]
Readers should know that
读者 应该 知道 那

看官须知，

[dʒaʊ] - [ɪnˈstrʌktɪd] ,
Zhao Kuangyin instructed ,
赵 - 指示 ,

赵匡胤分付，

[haʊˈevə(r)] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmæʊmənt][ɒv; əv] [ˈdrʌŋkənəs]
However, due to a moment of drunkenness
然而 , 到期的 到 一个 片刻 的 酒醉

不过因一时酒兴，

[naʊ] , [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] .
Now, enjoy yourself.
现在 , 享受 你自己 .

现在欢娱，

[hiː; hi] [tʊk] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
He took it as a joke.
他 采取 它 作为 一个 开玩笑 .

心下只当戏言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] .
He was just spouting nonsense.
他 曾是 只是 喷水 废话 .

口中无非胡混。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdjuːtɪ][ˈɒfɪsə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [əˈlɜːt] .
Little did they know that the duty officer had already been alerted.
小的 做过 他们 知道 那 这 责任 官 有 已经 到过 已发出警报 .

谁知早已惊动了值日功曹，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The official in the air heard this.
这 官方的 在 这 空气 听到 这 .

那功曹在空中闻了此言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself:
他 想法 到 他自己 :

暗自道：

[ɔːlˈðəʊ] [ʒɑːŋ] [gweɪˈɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] ,
Although Zhang Guiying was a concubine,
虽然 张 桂英 曾是 一个 妾 ,

“这张桂英虽有嫔妃之分，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .
However, they did not enjoy the blessings of imperial concubines.
然而 , 他们 做过 不是 享受 这 祝福 的 帝国 妾室 .

却无嫔妃之福，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət][nəʊ] [ˈsʌbstəns] .
However, it has the name but no substance.
然而 , 它 有 这 姓名 但 不 物质 .

不过空有此名，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ləʊˈkeɪʃn] .
Not a real location.
不是 一个 真实的 地点 .

并非实位，

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd][,aɪ 'tiː]
If he really did it
如果 他 真的 做过 它

他若果然做了

[west] ['pæləs]
West Palace
西方 宫殿

西宫，

[weə(r)] [wɪl] [,diː'juː] [lɪrɒŋ] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Where will Du Lirong be settled in the future ?
在哪里 将要 杜 丽蓉 是 定居 在 这 未来 ？

日后把杜丽蓉安顿何处？

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
This matter must be reported to the authorities .
这 事情 必须 是 据报道 到 这 当局 .

此事不可不奏。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第10/103页

[ɪ'miːdiətli] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔ:t] ,
Immediately ascend to the Heavenly Court ,
立即地 上升 到 这 天上 法庭 ,

即时上往天庭，

[tuː; tə][ðə; ði] [lɪŋsi:ʊ] ['pæləs] ,
To the Lingxiao Palace ,
到 这 凌霄 宫殿 ,

至凌霄宝殿，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] .
The message was presented to the Jade Emperor .
这 信息 曾是 呈现 到 这 玉 皇帝 .

启奏了玉皇上帝。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

[ɪ'miːdiətli] [ɪ'ju:d] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt]
Immediately issued an imperial edict
立即地 发布 一个 帝国 法令

即时降旨

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ʒɑ:ŋ] - [æm'bɪʃənz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['westən] ['pæləs] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'lu:ʒ(ə)nəl] .
Zhang Guiying's ambitions regarding the Western Palace are delusional .
张 - 抱负 关于 这 西 宫殿 是 妄想 .

“张桂英妄想西宫，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['prɒmɪnənt] [pə'ziːnɪz] ,
Invited to be appointed to prominent positions ,
受邀 到 是 任命 到 著名的 职位 ,

邀封显职，

['hævɪŋ] [ɔ:l'redi] ['vaɪələtɪd][ðə; ði] [ˌregju'leɪ(ə)nɪz][ɒv; əv] [jæŋ] [gæŋ] ,
Having already violated the regulations of Yang Gang ,
拥有 已经 违反 这 法规 的 杨 帮派 ,

既越阳纲之典，

[ðə; ði] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [ɪn'flɪkt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld]
The chapter on inflicting punishment in the underworld
这 章 在 造成 惩罚 在 这 地狱

当施阴罚之章，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ðɪs] [wʊd] [rɪ'dju:s] [wʌnz] ['laɪfspæn] [baɪ][wʌn] ['dekeɪd] .
For example , this would reduce one's lifespan by one decade .
为了 例子 , 这 会 减少 一个人的 寿命 经过 一 十年 .

例该减寿一纪。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kæriɪd] [aʊt] [baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
This shall be carried out by imperial decree .

这 将 是 携带 出去 经过 帝国 法令 .
钦此施行，

[duː; də] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
Do not disobey .

做 不是 违 .
勿得违忤。”

[ðɪs] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt]
This imperial edict

这 帝国 法令
这道玉旨

[wʌns] [aɪ 'tiː] [ə'piəz] ,
Once it appears ,

一次 它 出现 ,
一出，

[ðə; ði] [kla:k] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
The clerk dared not linger .

这 职员 敢于 不是 萦绕 .
功曹不敢停留，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [left] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
They immediately left the Heavenly Palace .

他们 立即地 左边 这 天上 宫殿 .
登时离了天阙，

[pres] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down from the clouds ,

按 向下 从 这 云 ,
按落云头，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['jʌmə] ,
Arriving at the Hall of Yama ,

抵达 在 这 大厅 的 阎王 ,
来至森罗殿上，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .

这 帝国 法令 曾是 读 大声 .
将玉旨宣读。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ɒv; əv] [hel] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pæni:k] .
The Ten Kings of Hell were in a panic .

这 十 国王 的 地狱 是 在 一个 恐慌 .
慌得十殿阎君，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊkkiːpɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .
That is , to order the judge in charge of the bookkeeping to take charge .

那 是 , 到 命令 这 法官 在 收费 的 这 簿记 到 拿 收费 .
即命执簿该管的判官，

[teɪk] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ænd] [deθ] [ˌredʒɪ'streɪ(ə)n] ,
Take the life and death registration ,

拿 这 生活 和 死亡 登记 ,
取将生死注册，

[lets] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Let's examine it from the beginning .

我们来吧 检查 它 从 这 开始 .
从头检看，

[,aɪˈti:] [sez] [ɒn][,aɪˈti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

见那上面注着：

[ʒɑ:ŋ] [gwei'ɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [eɪt] .
Zhang Guiying should have lived to the age of twenty - eight .
张 桂英 应该 有 居住地 到 这 年龄 的 二十 - 八 .

“张桂英该享阳寿二十八岁，

[hi:; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [mʌnθ] .
He died suddenly on a certain day of a certain month .
他 死亡 突然 在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 .

于某月某日急疾身亡。”

[kɪŋ] ['jʌmə] [əu'bei][ðə; ði] [dɪ'kri:] .
King Yama obeys the decree .
国王 阎王 服从 这 法令 .

阎君遵旨，

[səb'trækt] [wʌn]
Subtract one
减去 一

减去了一

[twelv] ['jɪəz] ,
Twelve years ,
十二 年 ,

十二年，

[ðə; ði] [,ænə'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [tʃeɪndʒd] :
The annotation was immediately changed :
这 注解 曾是 立即地 已更改 :

当即改注：

" [aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] [ðɪs] [mʌnθ] . "
" It should be on the second day of the Mid - Autumn Festival this month . "
" 它 应该 是 在 这 第二 天 的 这 中 - 秋天 节日 这 月 . "

“该在今年今月中秋第二日，

[hi:; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][æŋ; ən] ['ɪlnəs] .
He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .

暴疾而亡。”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [dɪ'tenʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑ:d] .
They immediately criticized the detention of the card .
他们 立即地 批评 这 拘留 的 这 卡片 .

即忙批判了拘牌，

[ɔ:l] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] - ['ri:pɪŋ] [gəʊst] .
All that's missing is the soul - reaping ghost .
全部 那就是 丢失的 是 这 灵魂 - 收割 鬼 .

就差勾魂鬼使，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] .
They followed the ghosts of the Zhang family .
他们 随后 这 鬼魂 的 这 张 家庭 .

跟随了张氏家鬼，

[ʃɪ:,eɪ]
Xie
谢

协

[seɪm] [æz; əz] [gəʊst] [ˈɑːmə(r)] ,
Same as Ghost Armor ,
相同的 作为 鬼 盔甲 ,

同鬼甲，

[gəʊ][tuː; tə] [send] [ɒf] [ðə; ði] [ded] .
Go to send off the dead .
去 到 发送 离开 这 死的 .

前去解送无常，

[ˈstiːlɪŋ] - [səʊl]
Stealing Guiying's soul
偷窃 - 灵魂

勾取桂英魂魄，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
They came to deliver the imperial decree .
他们 来了 到 递送 这 帝国 法令 .

前来缴旨。

[ðə; ði] [gəʊst] [ˈmesɪndʒə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
The ghost messenger obeyed the order .
这 鬼 信使 服从 这 命令 .

鬼使领命，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [zɑːŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the Zhang family's residence ,
之上 抵达 在 这 张 家庭的 住宅 ,

即时到了张家，

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [təˈmɒrəʊ] .
Preparations will begin tomorrow .
准备工作 将要 开始 明天 .

整备明日施行。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [miːnz] :
This is exactly what the ancient saying means :
这 是 确切地 什么 这 古老的 说 方法 :

这正是合着古语所云：

" [hɑːf] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] , "
" Half a sentence is not a word , "
" 一半 一个 句子 是 不是 一个 单词 , "

“半句非言，

[hiː; hi] [ˈskwɒndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He squandered all the blessings he had in his life .
他 挥霍 全部 这 祝福 他 有 在 他的 生活 :

折尽平生之福。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈevri] [dɪrɪŋk] [ænd; ænd] [ˈevri] [baɪt] . . .
It is evident that every drink and every bite . . .
它 是 明显 那 每一个 喝 和 每一个 咬 . . .

可见一饮一啄，

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ?

莫非前定；

[ˈpɒvəti] , [welθ] , [lɒnˈdʒevəti] , [ænd; ænd] [ˈpremætʃə(r)] [deθ]
Poverty , wealth , longevity , and premature death
贫困 , 财富 , 长寿 , 和 过早 死亡

穷通寿夭，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [fɔːs] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðəə(r)][maɪnd] .
It is absolutely impossible to force someone to change their mind .
它是绝对地不可能的到力量某人到改变他们的头脑 .
断不可以勉强挽回者。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为这首诗作证 :
有诗为证:

[wɒt] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][end][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
What is destined to end must come to pass .
什么是注定到结尾必须来到经过 .
命有终须有，

[duː; də] [nɒt] [ˈhɑːbə(r)] [ˈrekləs] [θɔːts] [əˈbaʊt] [laɪf] ;
Do not harbor reckless thoughts about life ;
做不是港口鲁莽想法关于生活 ;
命无莫妄怀；

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˈɑːɡjuː] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .
It's hard to argue about anything .
它是难的到争论关于任何事物 .
万般难计较，

[ˈevriθɪŋ] [ˈkɒmz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [feɪt] .
Everything comes according to fate .
一切来根据到命运 .
都在命中来。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过这下一个早晨 ,
到了次日早晨，

[ɪts] [ˈɔːɡəst] 16th .
It's August 16th .
它是八月16th .
是八月十六日了。

- [ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdresɪŋ] .
Kuangyin got up and finished washing and dressing .
- 得到 向上 和 完成的 洗涤 和 敷料 .
匡胤起来梳洗已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [miːt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] .
He then went to the study to meet Chai Rong and the other two .
他 然后 去 到 这 学习 到 见面 柴 荣 和 这 其他 二 .
就往书房见了柴荣等三人。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Chai Rong was about to take his leave .
柴 荣 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .
柴荣就要告辞。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bi:ɪŋ] [səʊ][ˈfɔ:m(ə)l] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Why are you being so formal , elder brother ?

为什么 是 你 存在 所以 正式的 , 长老 兄弟 ?
“兄长为何见外？”

[maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv] [fɔ:md] [ə; eɪ][bɒnd] [ðæt] [træn'send, trɑ:n-][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
My brothers have formed a bond that transcends life and death ,
我的 兄弟 有 形成 一个 纽带 那 超越 生活 和 死亡 ,
俺弟兄们既结了生死之交，

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
We should stay for a few more days .
我们 应该 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .

正该盘桓几日，

[ʃəʊ] ['lɪt(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Show little love and respect .
展示 小的 爱 和 尊重 .

少尽爱敬之心，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['heɪstɪli] [mu:v] [ðə; ðɪ] ['bænəz] ?
How could we hastily move the banners ?
如何 可以 我们 草草 移动 这 横幅 ?

岂可遽动行旌，

[ɪz][,aɪ 'ti:][brɪ'kəz; brɪ'kɔz][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [pʊ; əv] ['pa:tɪŋ] ?
Is it because I'm thinking of parting ?
是 它 因为 我是 思维 的 离别 ?

便怀离别？

['i:v(ə)n] [ɪf] ['bɪznəs] [ɪz] ['ɜ:dʒənt] ,
Even if business is urgent ,
甚至 如果 商业 是 紧迫的 ,

即或生意要紧，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Even if it's a few days later ,
甚至 如果 它是 一个 很少 天 之后 ,

就使迟上几天，

[,aɪ 'ti:][wəʊnt] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləmz] .
It won't cause any problems .
它 惯于 原因 任何 问题 .

也不至于误事。

[pli:z] [rest] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] , ['brʌðə(r)] .
Please rest assured , brother .
请 休息 保证 , 兄弟 .

请兄安心，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I still have much to say to you , my younger brother .
我 仍然 有 很多 到 说 到 你 , 我的 年轻 兄弟 .

小弟尚多相叙。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [æn; ən] [tɒŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
He immediately ordered An Tong to bring out the wine .
他 立即地 订购 一个 童 到 带来 出去 这 葡萄酒 .

即命安童摆上酒来，

[ˈʃaʊ] [tʃɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tuː; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .

Xiao Qin had a heart - to - heart talk .
肖 秦 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

消钦谈心。

[æn; ən] [tɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .

An Tong immediately began preparing the food and wine .
一个 童 立即地 开始 准备 这 食物 和 葡萄酒 .

安童即忙收拾酒肴，

[ɪts] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

It's placed in the study .
它是 放置 在 这 学习 .

摆在书房。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [θri:] [ˈðə(r)z] .

Chai Rong and three others .
柴 荣 和 三 其他的 .

柴荣等四人。

[saɪt] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .

Sit in order .
坐 在 命令 .

依次而坐，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['glɑːsɪz] ,

Amidst the clinking of glasses ,
在.....之中 这 叮当声 的 眼镜 ,

觥筹交错，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .

They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

彼此情浓。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revlɪ] ,

In the midst of the revelry ,
在 这 中间 的 这 狂欢 ,

正在酣钦之际，

[tuː] [meɪdz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

Two maids came running out in a panic .
二 女佣 来了 跑步 出去 在 一个 恐慌 .

只见两个丫鬟慌慌张张跑将出来，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [sʌn] - [ɪn] - [bɪ] , "

" Son - in - law , "
" 儿子 - 在 - 法律 , "

“姑爷，

[əʊ] [nəʊ] !

Oh no !
哦 不 !

不好了，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] !

Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 !

祸事到了！

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ˈbrekfəst] .
The young lady was just about to go to the kitchen to prepare breakfast .
这 年轻的 女士 曾是 只是 关于 到 去 到 这 厨房 到 准备 早餐 .
方才姑娘要往厨下料理早饭，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .
不知为甚缘故，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Just as I stepped out of the room ,
只是 作为 我 步 出去 的 这 房间 ,
刚刚的跨出房门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [θʌd] ,
Suddenly , with a sudden thud ,
突然 , 和 一个 突然 砰的一声 ,
忽然扑的一交，

[ˈfɔ:lɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,
跌倒在地，

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkəʊmə] [ɪˈmiːdiətli] .
He fell into a coma immediately .
他 跌倒 进入 一个 昏迷 立即地 .
顷刻昏迷不醒，

[bluː] [ˈsklɪərə][ænd; ənd][lɪps]
Blue sclera and lips
蓝色的 巩膜 和 嘴唇
眼白唇青，

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)][kəʊld] .
My hands and feet are cold .
我的 双手 和 脚 是 寒冷的 .
手足都已冷了。

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ˈkwɪkli] .
Please invite the son - in - law in quickly .
请 邀请 这 儿子 - 在 - 法律 在 迅速地 .
快请姑爷进去

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .
一看。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -
匡胤听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .
只吓得面如土色，

[ˈstɑːtld] , [ðeɪ] [fled] [ɪn] [heɪst] .
Startled , they fled in haste .
惊慌 , 他们 逃亡 在 匆忙 .
惊走不迭，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'laɪm] :
He cried out in alarm .

他 哭 出去 在 警报 :

慌叫一声:

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“仁兄、

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟,

[pliːz] [ɪk'skjuːs] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please excuse me for now .
请 原谅 我 为了 现在 :

暂且失陪。”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [ˈbedru:m] .
He hurried to the door of the back bedroom .
他 慌忙 到 这 门 的 这 后退 卧室 :

即忙赶至后面卧房门首,

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [meɪdz] [helpt] [gweɪ'ɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fi:t] .
A group of maids helped Guiying to her feet .
一个 团体 的 女佣 帮助 桂英 到 她 脚 :

只见一众丫鬟搀定桂英,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] ,
Sitting in the dust ,
坐着 在 这 灰尘 ,

坐在尘埃,

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声叫唤,

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [kə'læpst] [ɪn] [tɪəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The wealthy man collapsed in tears beside him .
这 富裕 男人 倒塌 在 眼泪 旁 他 :

那员外哭倒在旁。

- [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
Kuangyin walked up to him ,
- 步行 向上 到 他 ,

匡胤走至跟前,

[ˈfəʊkəs][wʌn]
Focus one
重点 一

定睛一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看,

[ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The beautiful woman kept her mouth and eyes tightly closed .
这 美丽的 女士 保留 她 嘴 和 眼睛 紧紧 关闭 :

只见佳人紧闭了口眼,

[hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
Hands and feet were as cold as ice .
手 和 脚 是 作为 寒冷的 作为 冰 ；
手足如冰，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:lredi] [br'kʌm] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
He has already become a visitor to the Yellow Springs .
他 有 已经 变得 一个 游客 到 这 黄色的 斯普林斯 ；
已做了黄泉之客。

- [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt][hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Kuangyin was so anxious that he stamped his feet and beat his chest .
- 曾是 所以 焦虑的 那 他 盖章 他的 脚 和 打 他的 胸部 ；
急得匡胤顿足捶胸，

['rʌŋɪŋ] [ə'raʊnd]
Running around
跑步 大约

东奔西走的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] .
There's no way around it .
有 不 方式 大约 它 ；
没有法儿。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][get] ['kləʊzə(r)] .
They had no choice but to get closer .
他们 有 不 选择 但 到 得到 更近 ；
只得再近跟前，

['kraɪɪŋ] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] ,
Crying in every possible way ,
哭泣 在 每一个 可能的 方式 ；
百般叫唤，

['ɑ:ftə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After calling for a long time ,
后 呼叫 为了 一个 长的 时间 ；
叫了多时，

['æbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 ；
全然不应。

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
A pang of sadness welled up in my heart .
一个 疼痛 的 悲伤 并 向上 在 我的 心 ；
不觉心中酸楚起来，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 ；
放声痛哭道：

" [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] , " " **A virtuous wife** , " "
" 一个 有德行的 妻子 ； " "
“贤妻，

['evə(r)] [sɪns] [aɪ] [seɪvd] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['kʊn'mɪŋ] . . .
Ever since I saved you in the mountains of Kunming . . .
曾经 自从 我 已保存 你 在 这 山脉 的 昆明 . . .
我自从在昆明山救你时，

[ʌnɪk'spektɪli] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
Unexpectedly , we met by chance .
不料 , 我们 遇见 经过 机会 .

不料萍水相逢，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; ei] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns]
To form a marriage alliance
到 形式 一个 婚姻 联盟

缔结姻眷，

[aɪ] ['truːli] [həʊp] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I truly hope to grow old together with my husband .
我 真的 希望 到 生长 老的 一起 和 我的 丈夫 .

实指望百年偕老，

[waɪt] [heə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aɪbrəʊz] ;
White hair reaching the eyebrows ;
白色的 头发 到达 这 眉毛 ;

白发齐眉；

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ʃɔːt] ?
Who knew that the gathering would be so short ?
WHO 知道 那 这 采集 会 是 所以 短的 ?

谁知聚首无多，

['grætɪtjuːd] [ɪn][ˈeɪprəl]
Gratitude in April
感激 在 四月

恩情四月，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðei] ['sepəreɪtɪd] ['ɜːli] ,
Even if they separated early ,
甚至 如果 他们 分开 早期的 ,

即便早使分离，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'tiː][nɒt] [breɪk] [maɪ] [hɑːt] ?
How can it not break my heart ?
如何 能 它 不是 休息 我的 心 ?

怎的不叫我心痛？ ”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ðæt]
That
那

那

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [kraɪd] :
Master Zhang also cried :
掌握 张 还 哭 :

张员外亦哭道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][em 'iː][ɪn][maɪ][əʊld][eɪɪdʒ] .
I'm counting on you to take care of me in my old age .
我是 计数 在 你 到 拿 关心 的 我 在 我的 老的 年龄 .

我指望你送终养老，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] [tu;; tə] [ɡɪv] [bɜ:θ] [tu;; tə] [ju;; jə] .
It was worth it for me to give birth to you .
它 曾是 值得 它 为了 我 到 给 出生 到 你 .
不枉我生你一场。

[hu:] [nju:] [ju;; jə] [wʊd] [daɪ] [səʊ] [jʌŋ] ?
Who knew you would die so young ?
WHO 知道 你 会 死 所以 年轻的 ?
谁知你天命先亡，

[aɪ] [eɪ 'em] [left] [wɪð] [nəʊ] ['relatɪvz] [ɔ:(r)] [frendz] .
I am left with no relatives or friends .
我 是 左边 和 不 亲属 或者 朋友们 .
叫我举目无亲，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi;; wi] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] ['mɜ:sɪləsli] ?
How could we not kill them mercilessly ?
如何 可以 我们 不是 杀 他们 无情地 ?
怎不痛杀？ ”

[ðə; ðɪ] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wi:pɪŋ] ['bɪtəli] .
The father - in - law and son - in - law are weeping bitterly .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 是 哭泣 苦涩地 .
翁婿正在痛哭，

[ðeə(r)] [ɪz] [æŋ; ən] [əʊld] ['kɔ:tjɑ:d] [nekst] [tu;; tə] [aɪ 'ti:] .
There is an old courtyard next to it .
那里 是 一个 老的 庭院 下一个 到 它 .
旁有一个老院子，

[hi;; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
He stepped forward and advised :
他 步 向前 和 建议 :
上前劝道：

" ['mɑ:stə(r)] - "
" Master Yuanwai "
" 掌握 - "

[sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Son - in - law ,
儿子 - 在 - 法律 ,
姑爷，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [bi;; bi] [sæd] [eni'mɔ:(r)] .
There's no need to be sad anymore .
有 不 需要 到 是 伤心 不再 .
也不必悲伤了。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
古人云：“

[ðə; ðɪ] [ded] ['kænɒt] [bi;; bi] [brɔ:t] [bæk] [tu;; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .
人死不能复生。

[ðɪs] [ɪz] [smɔ:l]
This is small
这 是 小的

这是小

[maɪ] ['sɪstərz] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] . . .
My sister's large number is naturally . . .
我的 姐妹 大的 数字 是 自然 . . .

姐的大数该然，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It was ordained by Heaven .
它 曾是 受戒 经过 天堂 .

天公注定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][kraɪ][maɪ'self][tuː; tə] [deθ] ,
Even if I cry myself to death ,
甚至 如果 我 哭 我 到 死亡 ,

纵然哭死，

[ɪts] ['pɔɪntləs] ['eniweɪ] .
It's pointless anyway .
它是 无意义 反正 .

也是无益的了，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] .
Please take care of the funeral arrangements .
请 拿 关心 的 这 葬礼 安排 .

且请料理丧事为上。

[ðə; ðɪ]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɒp] ['kraɪɪŋ] .
The father - in - law and son - in - law had no choice but to stop crying .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 有 不 选择 但 到 停止 哭泣 .

“翁婿二人只得住了哭声，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tiəz] .
He wiped away his tears .
他 擦拭 离开 他的 眼泪 .

收了眼泪，

['peɪmənt]
Payment
支付

分付

[ðə; ðɪ] ['meɪdsɜːvənt] [beɪðd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪn] ['freɪgrənt] ['wɔːtə(r)] .
The maidservant bathed the young lady in fragrant water .
这 女仆 洗澡 这 年轻的 女士 在 香 水 .

丫鬟将小姐香汤沐浴，

[ʃiː; ʃɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː;][ə; eɪ] [njuː] , ['braɪtli] ['kʌləd] [dres] .
She changed into a new , brightly colored dress .
她 已更改 进入 一个 新的 , 明亮地 有色 裙子 .

换了一身新艳衣衫，

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [pɜːlz] , [dʒeɪd] , [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [lʌv] .
Take away the pearls , jade , gold and silver that you usually love .
拿 离开 这 珍珠 , 玉 , 金子 和 银 那 你 通常 爱 .

把平日所爱的珠翠金银，

[ɔːl] [ðə; ðɪ][stræps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] .
All the straps were inserted .
全部 这 肩带 是 插入 .

尽都插带，

[pɑːkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [ruːm] .
Parked in the back room .
停放 在 这 后退 房间 .

停放后堂。

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
Kuangyin arrived at the front hall .
- 到达的 在 这 正面 大厅 .

匡胤来至前厅，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [ʌðə(r)z]
Chai Rong and two others
柴 荣 和 二 其他的

柴荣等三人

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻了此言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [jed] [tɪəz] .
They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

亦各下泪，

[ˈbʊə(r)] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Offer words of comfort .
提供 字 的 舒适 .

用言劝慰。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] ['hɑ:tbrʊkən] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔ:tərz] ['pɑ:sɪŋ] .
The wealthy man was heartbroken over his daughter's passing .
这 富裕 男人 曾是 肠断 超过 他的 女儿的 通过 .

那张员外痛女心悲，

[hi:; hi] [braɪb] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He bribed a thousand taels of silver .
他 受贿 一个 千 两 的 银 .

打点了千金银子，

[prɪ'peə(r)] ['kləʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
Prepare clothing , bedding , and a coffin .
准备 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 .

备办衣衾棺槨，

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['pɪəriəd] [brɪ'ɡɪnz] .
The mourning period begins .
这 丧 时期 开始 .

挂孝开丧。

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd] [zen] [mʌŋks] [ænd; ənd]['dʌvɪst; 'tʌvɪst] [pri:sts] .
We invited Zen monks and Taoist priests .
我们 受邀 禅 僧侣 和 道教 神父 .

请了禅僧羽士，

[stɑ:t]
start
开始

启

[ðə; ði] ['dɑ:mə] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] [ɪz] [prə'kleɪmd] .
The Dharma of Repentance is proclaimed .
这 法 的 悔改 是 宣布 .

建忏法道扬，

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [pə'fɔ:mɪŋ] ['rɪtʃʊəlz][ænd; ənd][ˌpjʊərɪfɪ'keɪ(ə)n] ['serɪmənɪz] .
Establishing and performing rituals and purification ceremonies .
建立 和 表演 仪式 和 纯化 仪式 .

修设玄科祭炼，

[tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][səʊlz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈsiːst]

To deliver the souls of the deceased
到 递送 这 灵魂 的 这 死者

超度亡灵，

[meɪ][ðeɪ][biː; bi][ˌriːˈbɔːn][ɪn][ðə; ði][pʊə(r)][lənd][ɒv; əv][ˈʌltɪmət][blɪs] .

May they be reborn in the Pure Land of Ultimate Bliss .
可能 他们 是 重生 在 这 纯的 土地 的 最终的 极乐 .

往生极乐。

[tʃaɪ][rɒŋ][ænd; ənd][tuː][ˈʌðə(r)z] ,

Chai Rong and two others ,
柴 荣 和 二 其他的 ,

柴荣等三人，

[ðə; ði][ˈpʌblɪk][puːld][təˈgeðə(r)][ðə; ði][fʌndz] .

The public pooled together the funds .
这 民众 汇集 一起 这 资金 .

公同凑出了份资，

[prɪˈpeə(r)][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɒfəɪnɪz] ,

Prepare sacrificial offerings ,
准备 献祭 供品 ,

置办祭礼，

[ðeɪ][ˈpɜːsənəli][went][tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ˈtæblət][tuː; tə][peɪ][ðeə(r)][rɪˈspekts] .

They personally went to the spirit tablet to pay their respects .
他们 亲自 去 到 这 精神 药片 到 支付 他们的 尊重 .

亲到灵前祭奠。

[lʊk][ɔːˈredi]

Look already
看 已经

看看已

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈtwenti][deɪz] ,

For more than twenty days ,
为了 更多的 比 二十 天 ,

有二十余日，

[ˈmaːstə(r)][ʒɑːŋ][tʃəʊz][æn; ən][ɔːˈspɪʃəs][deɪ] .

Master Zhang chose an auspicious day .
掌握 张 选择 一个 吉祥 天 .

张员外择日，

[send][ðə; ði][ˌjʌŋ][ˈleɪdi][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][greɪv] .

Send the young lady to her grave .
发送 这 年轻的 女士 到 她 严重 .

将小姐发送坟茔，

[ˈberɪd]

Buried
埋葬

埋葬下了，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][əˈrendʒmənts][wɜː(r); wə(r)][ðen][kənˈkluːdɪd] .

The funeral arrangements were then concluded .
这 葬礼 安排 是 然后 结束 .

丧事乃毕。

[əˈnʌðə(r)][deɪ][pɑːst] .

Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Seeing that the matter was settled , Chai Rong
看到 那 这 事情 曾是 定居 , 柴 荣

柴荣见事情已毕，

[ðæt] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
That day , I was to take my leave .
那 天 , 我 曾是 到 拿 我的 离开 .

这日便要辞行。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [sɪns] [ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] . . . "
" Brother , since you must go on your journey . . . "
" 兄弟 , 自从 你 必须 去 在 你的 旅行 . . . "

“兄长既要长行，

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ˈtempərəɪ] [li:v] [ɒv; əv] [ˈæbsəns] ,
During temporary leave of absence ,
期间 暂时的 离开 的 缺席 ,

暂假片时，

[ˈɑ:ftə(r)][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] ,
After my younger brother bid farewell to his father - in - law ,
后 我的 年轻 兄弟 出价 告别 到 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

待小弟别了岳丈，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I will go with my brother .
我 将要 去 和 我的 兄弟 .

与兄同往。”

[ʒɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][vɑ:st] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
Your father - in - law has such a vast fortune ,
你的 父亲 - 在 - 法律 有 这样的 一个 广阔的 财富 ,

令岳这等万贯家私，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈti:] [hɪə(r)] ?
Why not enjoy it here ?
为什么 不是 享受 它 这里 ?

不就这里受享，

[weə(r)] [mʌst; məst][wi:; wi][ˈtræv(ə)l][ænd; ənd] [trek] [əˈgen] ?
Where must we travel and trek again ?
在哪里 必须 我们 旅行 和 跋涉 再次 ?

又要往那里去奔波跋涉？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɔ:ɫ'ðəʊ] [liɑ:n] [ˈgɑ:d(ə)n][ɪz] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] . . . "
" **Although Liang Garden is beautiful** . . . "
" 虽然 梁 花园 是 美丽的 . . . "

“梁园虽好，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈlɑ:stɪŋ] [lʌv] [əˈfeə(r)] .
It's not a long - lasting love affair .
它是 不是 一个 长的 - 持久 爱 事务 .

终非久恋之

[ˈtaʊnʃɪp] ;
Township ;
乡 ;

乡；

[bɪˈsaɪdz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪz] [ɔ:ɫ'redɪ] [ded] .
Besides , your second sister - in - law is already dead .
除了 , 你的 第二 姐姐 - 在 - 法律 是 已经 死的 .

况且你二嫂已亡，

[maɪ] [ˈfu:li] [ˈbrʌðərz] [ˈprez(ə)ns] [hɪə(r)][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [ju:z] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
My foolish brother's presence here is of no use whatsoever .
我的 愚蠢 兄弟 在场 这里 是 的 不 使用 任何 .

愚兄在此徒然无益。

[naʊ] [aɪ] [wɔ:k] [ə,lɒŋ'saɪd] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Now I walk alongside my elder brother .
现在 我 走 旁边 我的 长老 兄弟 .

如今一同大哥作伴前行，

[ænd; ənd] [hed] [tu:; tə][ˈkɑ:nsaɪ] ,
And head to Kansai ,
和 头 到 关西 ,

且往关西，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [məˈtɜ:n(ə)l] [ˈʌŋk(ə)] .
He went to stay with his maternal uncle .
他 去 到 停留 和 他的 母体 叔叔 .

投奔母舅那里，

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kəˈrɪə(r)]
To establish a successful career
到 建立 一个 成功的 职业

创立得一番事业，

[ˈʃu:bə]
Shuba
舒巴

庶把

[hɪz; ɪz] [laɪfs] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [rɪˈvi:ld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
His life's work was revealed at that time .
他的 生活的 工作 曾是 揭晓 在 那 时间 .

平生作用显露当时。

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈɪgnəməni] [ænd; ənd] [səb'sɜ:viəns] [ɪn] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [həʊm]
It's better to live a life of ignominy and subservience in someone else's home
它是 更好的 到 居住 一个 生活 的 耻辱 和 臣服 在 某人 其他人的 家
.
:
.

强似在人家苟且安身，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [kləʊðd] ,
Hoping to be well - fed and clothed ,
希望 到 是 出色地 - 美联储 和 穿着衣服 ,
希图饱暖,

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdɪkjʊːl] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəntˈempərəɪɪz] .
This led to him being ridiculed by his contemporaries .
这 引领 到 他 存在 嘲笑 经过 他的 同时代人 .
致使见识于当世,

[tuː; tə][biː; bi] [lɑːft] [æt; ət][baɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz]
To be laughed at by future generations
到 是 笑了 在 经过 未来 几代人
遗笑于后人,

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [wɒt] [juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ] [ɪnˈtendɪd] .
This is certainly not what you or I intended .
这 是 当然 不是 什么 你 或者 我 故意的 .
大非你我自命的本意。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,
说了,

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [æn; ən] [jɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
He then asked An Ying to go out to the hall .
他 然后 问 一个 英 到 去 出去 到 这 大厅 .
就叫安应请员外出厅,

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward , bowed , and said :
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 说 :
上前拜辞道:

[ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Father - in - law ,
父亲 - 在 - 法律 ,
“岳父大人,

[maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [mɛŋ] - .
My son - in - law is Meng Ya'ai .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 孟 - .
小婿过蒙雅爱,

[kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ˈlɪli] [bʌdz] .
Combined with lily buds .
合并 和 百合 花蕾 .
结配丝萝。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [bæd] [lʌk] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔːtʃənət] [taɪmz] . . .
Unexpectedly , bad luck and unfortunate times . . .
不料 , 坏的 运气 和 不幸 时代 . . .
不道运蹇时乖,

[ə; eɪ][laɪf] [fʊl] [ɒv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
A life full of twists and turns ,
一个 生活 满的 的 曲折 和 转弯 ,
命途多舛,

[ðɪs] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] [bɪˈlʌvɪd] [juːθ]
This caused your beloved youth
这 导致 你的 心爱 青年
致使令爱青年

[ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈkɜːd] .
Changes occurred .
变化 发生 .

遭变，

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈnevə(r)] [endz] .
The singing never ends .
这 歌唱 绝不 结束 .

唱随不终。

[ˈhɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [ˈdevəsteɪtɪd] ,
Heartbroken and devastated ,
肠断 和 遭受重创 ,

心伤情惨，

[ˈnʌθɪŋ] [səˈpɑːs, -ˈpæs] [ðɪs] .
Nothing surpasses this .
没有什么 超越 这 .

无过于此。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][,eɪ ˈem] [ˈkɒnstəntli] [ˈtrʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] [θɔːt] ,
Because I am constantly troubled by this thought ,
因为 我 是 不断地 麻烦 经过 这 想法 ,

因思终日在此搅扰，

[ˈfɜːstli] , [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Firstly , upon seeing this scene ,
首先 , 之上 看到 这 场景 ,

一则睹此景物，

[ðə; ði] [ˈsɒrəʊ] [ˈəʊnli] [ɪnˈtensɪfaɪd] ;
The sorrow only intensified ;
这 悲哀 仅有的 加强 ;

愈增悲怆；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [spend] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈaɪdlɪnəs] .
Secondly , they could spend their lives in idleness .
第二 , 他们 可以 花费 他们的 生活 在 懒惰 .

二则闲荡终身，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [səˈluːʃ(ə)n] .
This is not a long - term solution .
这 是 不是 一个 长的 - 学期 解决方案 .

究非长策。

[smɔːl]
Small
小的

小\

[ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː] [ɪnˈtendz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈkɑːnsaɪ] .
The son - in - law intends to go to Kansai .
这 儿子 - 在 - 法律 意图 到 去 到 关西 .

婿意欲前往关西，

[daʊnt] [get] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈfeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] .
Don't get involved in shady dealings .
不 得到 涉及 在 阴凉 交易 .

别寻勾当。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][[æɪ; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Therefore , I shall take my leave for now .
所以 , 我 将 拿 我的 离开 为了 现在 .

为此暂且告辞，

[həʊp] [tuː; tə] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
Hope to meet again someday .
希望 到 见面 再次 总有一天 .

愿期后会。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] ['gri:vɪŋ] ['di:pli] .
The wealthy man was grieving deeply .
这 富裕 男人 曾是 悲伤 深 .

那员外正在悲恸之秋，

['sʌd(ə)nli] ['hiəriŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] ,
Suddenly hearing that Kuangyin was about to take his leave ,
突然 听力 那 - 曾是 关于 到 拿 他的 离开 ,

忽闻匡胤便要辞别，

[wɪ'dəʊt] ['riələɪzɪŋ; 'ri:ələɪzɪŋ][aɪ 'ti:] , [aɪ][wɒz; wəz] [p'ænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] .
Without realizing it , I was panicked and at a loss .
没有 意识到 它 , 我 曾是 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

不觉惊慌无措，

[tiəz] [stɹi:md] [daʊn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

纷纷的掉下泪来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][diə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[ɔ:'ðəʊ] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz][nɒt] ['blesɪd; blest] ,
Although my daughter is not blessed ,
虽然 我的 女儿 是 不是 蒙福 ,

虽则我女儿福薄，

[hiː; hi][æɪ; əɪ] [nɒt] [sɜ:v] [juː; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
He shall not serve you for life .
他 将 不是 服务 你 为了 生活 .

不得奉侍终身，

[daɪd] [ˌmɪd'weɪ]
Died midway
死亡 中途

中道而亡，

[ðə; ði][fækts][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
The facts are the opposite .
这 事实 是 这 对面的 .

事属相反。

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] ['niəli] ['sɪksti] [j'ɪəz] [əʊld] ,
But I am nearly sixty years old ,
但 我 是 几乎 六十 年 老的 ,

但我年近六旬，

[ə'ləʊn]
Alone
独自的

形单影只，

[nɒt] [prɪ'dɪktɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,
Not predicting tomorrow ,
不是 预测 明天 ,

朝不卜暮，

[hu:] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ju: 'es] ?
Who will take care of us ?
WHO 将要 拿 关心 的 我们 ?

有谁照拂？

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [maɪ][əʊld][eɪdʒ] .
I hope my son - in - law will remember my old age .
我 希望 我的 儿子 - 在 - 法律 将要 记住 我的 老的 年龄 .

望贤媚念我衰迈之人，

[wɪð] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] ,
With the bond of kinship ,
和 这 纽带 的 亲属关系 ,

以至亲之谊，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['tempərələri] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [hɪə(r)] .
It would be better to temporarily take charge of the household here .
它 会 是 更好的 到 暂时地 拿 收费 的 这 家庭 这里 .

不如权在此间掌管家园，

" [daʊnt][gəʊ] ['eniweə(r)] [els] . "
" Don't go anywhere else . "
" 不 去 任何地方 别的 . "

莫往别处去罢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['sɒbɪŋ] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
Sobbing with sorrow ,
啜泣 和 悲哀 ,

哽咽凄楚，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜哀悲。

['si:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , -
Seeing this situation , Kuangyin
看到 这 情况 , -

匡胤睹此情形，

[tiəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 并 向上 在 我的 眼睛 .

不免泪流满面，

[hi:; hi][kʊd; kəd][əʊnli] [sə'pres] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] .
He could only suppress his sorrow .
他 可以 仅有的 压制 他的 悲哀 .

只得按下愁容，

['fɔ:sɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl]
Forcing a smile
强制 一个 微笑

强开笑貌，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [wɜːdʒ] [ɒv; əv] ['kʌmfət] :
He offered words of comfort :
他 提供 字 的 舒适 :

将言劝慰道：

" [ˈfɑːðə(r)][ɪn] [bɜː] ,
" father in law ,
" 父亲 在 法律 ,

“岳父，

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld]
Although you are old
虽然 你 是 老的

你年纪虽高，

[hiː; hi][ɪz] [stiːl] [ˈhelθi] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
He is still healthy and strong .
他 是 仍然 健康 和 强的 .

尚是清健。

[ˈhaʊshəʊld] [ˈsɜːvənts] ,
Household servants ,
家庭 仆人 ,

家中奴婢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['keɪpəb(ə)] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
They are all capable individuals .
他们 是 全部 有能力的 个人 .

俱是得力之人，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɔːlsəʊ] [ɪnˈtrʌst] [hɪm] [wɪð] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
You can also entrust him with taking care of things .
你 能 还 委托 他 和 采取 关心 的 事物 .

亦可委他照应，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

不足为虑。

[maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [təˈdeɪ] .
My son - in - law is going to Guanzhong today .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 去 到 关中 今天 .

小婿今往关西，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈprɒspə]
If it prospers
如果 它 繁荣

若果兴腾，

[wʌŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəˈrɪə(r)] .
One must be able to achieve great things and establish a career .
一 必须 是 有能力的 到 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业 .

得能建功立业，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ˈkænəʊt] [kʌt] [ðɪs]
Even a sharp knife cannot cut this
甚至 一个 锋利的 刀 不能 切 这

纵然快刀儿割不断这

[ˈrelatɪvz] .
Relatives .
亲属 .

门亲戚。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [duː; də] [nɒt] [griːv] .
From now on , do not grieve .
从 现在 在 , 做 不是 悲伤 .

从今切莫悲伤，

[si:k] ['hæpinəs] .
Seek happiness .
寻找 幸福 .

须寻快乐，

[prɪ'zɜ:v] [jɜ:(r); jə(r)]['næt(ə)rəl] ['laɪfspæn] .
Preserve your natural lifespan .
保存 你的 自然的 寿命 .

保养天年。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['əʊnli] [rɪ'kwest] .
This is my only request .
这 是 我的 仅有的 要求 .

只此为嘱，

[pliːz] [biː; bi] ['keəf(ə)] .
Please be careful .
请 是 小心 .

请自留心。“

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][gəʊ] .
The wealthy man saw that he had made up his mind to go .
这 富裕 男人 锯 那 他 有 制成 向上 他的 头脑 到 去 .

员外看他去志已决，

[ðə; ðɪ] [mə'tɪəriəl] ['kænɒt] [biː; bi] [kept] .
The material cannot be kept .
这 材料 不能 是 保留 .

料不能留，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə] - .
He then gave it to Antong .
他 然后 给予 它 到 - .

随即分付安童，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A farewell banquet was arranged .
一个 告别 宴会 曾是 安排 .

排下饯行酒席。

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back into his room .
他 去 后退 进入 他的 房间 .

自己回进房中，

[aɪ] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪk'skwɪzɪt] [wʌn] .
I carefully selected an extremely exquisite one .
我 小心 已选 一个 极其 精美的 一 .

着意的拣选了一付极精致、

[məʊst] [niːt]
Most neat
最多 整洁的

最齐整

[ðə; ðɪ] [ɪ,læbə'reɪ(ə)n] ,
The elaboration ,
这 详细说明 ,

的铺陈，

[pæk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ['prɒpəli] .
Pack it up properly .
盒 它 向上 适当地 .

把来打裹停当，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [braɪb] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
They also bribed a lot of gold and silver .
他们 还 受贿 一个 很多 的 金子 和 银 .

又打点了许多金银，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
He ordered the servant to bring it out .
他 订购 这 仆人 到 带来 它 出去 .

叫小厮拿了出来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Kuangyin :
他 说 到 - :

对匡胤说道：

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][gəʊ][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] . . . "
" **Since my son - in - law has decided to go on his journey** . . . "
" 自从 我的 儿子 - 在 - 法律 有 决定 到 去 在 他的 旅行 . . . "

“贤婿既然决意长行，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm][tu:; tə] [steɪ] .
The old man couldn't persuade him to stay .
这 老的 男人 不能 说服 他 到 停留 .

量老汉挽留不住。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ju:v] [ɪn'dʒʊəd] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] .
It's just the hardships you've endured on your journey .
它是 只是 这 艰辛 你已经 忍受 在 你的 旅行 .

只是你路上风霜，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz] ['ɑ:dʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 .

行间辛苦，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz][ˈra:ðə(r)] ['mi:gə(r)] .
At this point , the luggage was rather meager .
在 这 观点 , 这 行李 曾是 相当 微薄 .

这时行李未免单寒，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [prɪ'peəd] [ðɪs] [smɔ:l] [bæg] .
Therefore , I prepared this small bag .
所以 , 我 准备 这 小的 包 .

为此我备下这小小行囊，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ] .
You can take it with you .
你 能 拿 它 和 你 .

你可带去。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
This is one hundred taels of gold .
这 是 一 百 两 的 金子 .

这是黄金一百两，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
One thousand taels of silver ,
一 千 两 的 银 ,

白银一千两，

[sʌm; səm] [θɪn] [θɪŋz] ,
Some thin things ,
一些 薄的 事物 ,

些须薄物，

[aɪ] [ju:z] [,aɪ 'ti:][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
I'll use it as travel expenses .
患病的 使用 它 作为 旅行 开支 .

聊作路用之资。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
You can take them all at once .
你 能 拿 他们 全部 在 一次 .

你可一总儿收了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈstɑ:tɪd] [ˈsɒbɪŋ] [ə'gen] .
She started sobbing again .
她 开始 啜泣 再次 .

又是哽哽咽咽起来。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [b:] , [ju:; jʊ][dʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)] [jɔ:'self] .
Father - in - law , you don't need to trouble yourself .
父亲 - 在 - 法律 , 你 不 需要 到 麻烦 你自己 .

“岳父不必费心，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
My son - in - law is going to Guanzhong .
我的 儿子 - 在 - 法律 是 去 到 关中 .

量小婿前至关西，

[haʊ'veə(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
However , it is only a thousand miles away .
然而 , 它 是 仅有的 一个 千 英里 离开 .

不过千里之遥，

[waɪ] [spend] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] ?
Why spend so much on travel expenses ?
为什么 花费 所以 很多 在 旅行 开支 ?

何用许多盘费？

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdɪstənt] ,
It's not that I'm being distant ,
它是 不是 那 我是 存在 遥远 ,

非是小婿见外，

[ðɪs] [ˈtræv(ə)] [ˈmʌni] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] . . .
This travel money is a little bit . . .
这 旅行 钱 是 一个 小的 少量 . . .

这盘缠略有些须，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ˈkælkjuleɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈfʊlɪst] [ɪk'stent] .
It can be calculated to the fullest extent .
它 能 是 计算 到 这 最 程度 .

尽可计度。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft][frəm; frəm][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Since I have received such a generous gift from my father - in - law ,
自从 我 有 已收到 这样的 一个 慷慨的 礼物 从 我的 父亲 - 在 - 法律 ,
既蒙岳父厚赐，

[ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The son - in - law accepted the luggage .
这 儿子 - 在 - 法律 公认 这 行李 .
小婿拜领了这行李，

[ˈpaʊə(r)]
Power
力量
权领

[ðɪs] [ˈɪŋɡət] [ɒv; əv][gəʊld] ,
This ingot of gold ,
这 锭 的 金子 ,
了这一锭黄金，

[ðə; ðɪ] [rest] [aɪ] [rɪ'kwɛstɪd] [wɒz; wəz] [ək'septɪd] .
The rest I requested was accepted .
这 休息 我 请求 曾是 公认 .
余的请收了进去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][faɪv] - [teɪl] [gəʊld][ˈɪŋɡət] .
He took a five - tael gold ingot .
他 采取 一个 五 - 泰尔 金子 锭 .
取了五两重的一锭金子，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] .
It was kept in his pocket .
它 曾是 保留 在 他的 口袋 .
揣在囊中。

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
The wealthy man knew he was straightforward and honest .
这 富裕 男人 知道 他 曾是 直截了当 和 诚实的 .
员外知道他的性儿耿直，

[ɪts] [best] [nɒt] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
It's best not to say more .
它是 最好的 不是 到 说 更多的 .
不好再言，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的
只

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] .
We need to get some silver .
我们 需要 到 得到 一些 银 .
得取些银子，

[meɪk] [θri:] [ˈseprət] [ˈenvələʊps; ˈɑ:nvələʊps] .
Make three separate envelopes .
制作 三 分离 信封 .
另束做三封，

[ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Given to Chai Rong ,
鉴于 到 柴 荣 ,

送与柴荣、

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæŋ]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[ˈluːoʊ] - [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z]
Luo Yanwei and two others
罗 - 和 二 其他的

罗彦威三人，

[æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
As travel expenses
作为 旅行 开支

作为路费，

[ðə; ðɪ] [rest] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ɪn] .
The rest was taken in .
这 休息 曾是 已采取 在 .

余的收了进去。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
The three of them found it difficult to refuse .
这 三 的 他们 成立 它 难的 到 拒绝 .

三人不好推辞，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
He had no choice but to accept it .
他 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得拜受。

[ˈəʊpən]
open
打开

张

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [əˈnʌðə(r)] [ˈtrezə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
The wealthy man then took out another treasure from his bosom .
这 富裕 男人 然后 采取 出去 其他 宝藏 从 他的 怀 .

员外又在怀中取出一件宝物来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] - .
It was given to Kuangyin .
它 曾是 给定 到 - .

送与匡胤。

[bɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] ,
Because of this one thing ,
因为 的 这 一 事物 ,

只因这一物，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wen] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [muːvz] ,
When the form moves ,
什么时候 这 形式 移动 ,

形动时，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [sɔːrdz] , [ˈhælbɜːd] , [naɪvz] , [ɔː(r)] [spiə] [juː; jʊ] [wiːld] , [ðeɪ] [ɔːl] [peɪl] [ɪn]
No matter what swords , halberds , knives , or spears you wield , they all pale in
不 事情 什么 剑 , 戟 , 刀具 , 或者 长矛 你 挥 , 他们 全部 苍白 在
[kəmˈpæɪs(ə)n]
comparison
比较

任尔剑戟刀枪都逊志；

[weə(r)] [ðə; ði] [bleɪd] [ˈpɑːsɪz] ,
Where the blade passes ,
在哪里 这 刀刃 通过 ,
锋过处，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdiːmənz] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz]
With your demons and monsters
和 你的 恶魔 和 怪物
凭你魑魅魍

[ɔːl] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [ˈhɪd(ə)n] [ðəmˈselvz] .
All evil spirits have hidden themselves .
全部 邪恶的 烈酒 有 隐 他们自己 .
魍尽藏身。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvenərəb(ə)l] [əʊld] [feɪs] .
The spirit is always with a venerable old face .
这 精神 是 总是 和 一个 可敬 老的 脸 .
灵仪常伴苍颜老，

[ˈfɒrən] [ˈɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [ˈʌltɪmətli] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ˈhɪərəʊz] .
Foreign objects are ultimately destined to become heroes .
外国的 对象 是 最终 注定 到 变得 英雄 .
异物终归命世英。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈtreʒə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
I wonder what kind of treasure was given as a gift .
我 想知道 什么 种类 的 宝藏 曾是 给定 作为 一个 礼物 .
不知赠的什么宝物，

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kliə(r)] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʰæptə(r)] .
The answer will be clear in the next chapter .
这 回答 将要 是 清除 在 这 下一个 章 .
须看下回便见分明。

[ˈtʰæptə(r)] [ˈsev(ə)n] : [tʃaɪ] [rɒŋ] [selz] [ʌmˈbreləz] , [klaɪm] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [rəʊd] , [ænd; ənd] -
Chapter Seven : Chai Rong Sells Umbrellas , Climbs the Ancient Road , and Kuangyin
章 七 : 柴 荣 销售 雨伞 , 攀登 这 古老的 路 , 和 -
[ˈsiːzɪz] [ˈtæksɪz] , [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [brɪdʒ]
Seizes Taxes , Causing a Scene at the Golden Bridge
逮捕 税收 , 导致 一个 场景 在 这 金的 桥
第七回 柴荣贩伞登古道 匡胤割税闹金桥

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰：

[dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk] ['bɪləʊd] .
Dust and smoke billowed .
灰尘 和 抽烟 波涛汹涌 .

风尘滚滚，

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] .
Rain and snow were falling .
雨 和 雪 是 坠落 .

雨雪霏霏，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['desələt] [ænd; ənd] ['ləʊnli] .
The journey was desolate and lonely .
这 旅行 曾是 荒凉 和 孤独 .

途路郁孤凄。

[griːn] ['wɔːtəz] [fləʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [striːm] ,
Green waters flow in the stream ,
绿色的 水 流动 在 这 溪流 ,

绿水流溪，

[griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] ['mɪsti] ['maʊntənz] ,
Green hills and misty mountains ,
绿色的 丘陵 和 蒙蒙 山脉 ,

青山皦皦，

[ðə; ðɪ] ['ræbɪt] [rʌnz] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The rabbit runs east and west .
这 兔子 跑步 东方 和 西方 .

乌兔奔东西。

[ˈdʒækɪlz; ˈdʒækɔːlz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɒkjʊpaɪd] [ðə; ðɪ] [striːts] .
Jackals suddenly occupied the streets .
豺狼 突然 占领 这 街道 .

豺狼忽地占街衢，

[ðə; ðɪ][ˈtɑːgə(r)] [rɔːd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [eɪp] [kraɪd] .
The tiger roared and the ape cried .
这 老虎 咆哮 和 这 猿 哭 .

虎啸复猿啼。

[laɪ] ['luːoʊ][dʒiː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]
Lie Luo Zhi Xi
说谎 罗 智 习

磊落知希，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [dʌst] ,
Sweep away the dust ,
扫 离开 这 灰尘 ,

扫清尘翳，

[ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪnəsti] .
The foundation of the dynasty .
这 基础 的 这 王朝 .

端的奠皇基。

[raɪt] [tjuːn] : " [ə; eɪ] ['juːθfl] ['dʒɜːni] "
Right tune : " A Youthful Journey "
正确的 调 : " 一个 青春 旅行 "

右调《少年游》

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] ['ma:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒəʊ] - [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [æk'sept] [ɔ:l] [ðə; ði]
It is said that when Master Zhang saw that Zhao Kuangyin refused to accept all the
它 是 说 那 什么时候 掌握 张 锯 那 赵 - 拒绝 到 接受 全部 这
[ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] ,
travel expenses ,
旅行 开支 ,

话说张员外见赵匡胤不肯把盘费全收，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɔ:də(r)][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɪn'saɪd] .
They had no choice but to order the servant to take it inside .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 仆人 到 拿 它 里面 .

只得命童儿拿了进去。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [brə'keɪd] ['bʌnd(ə)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then took out a small brocade bundle from his bosom .
他 然后 采取 出去 一个 小的 锦缎 捆 从 他的 怀 .

遂在怀中取出一个小小的锦袱包儿，

[ʌn'taɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] .
Untie your hands .
解开 你的 双手 .

将手解开，

[ɪn]
in
在

里面

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [brə'keɪd] [belt] ,
Wrapped in a golden brocade belt ,
包装 在 一个 金的 锦缎 腰带 ,

裹着一条黄金锦织成的鸾带，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Kuangyin and said :
他 递交 它 到 - 和 说 :

递与匡胤道：

" [maɪ][diə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] [ˈtræv(ə)ld] [hɪə(r)] .
On that day , a celestial being traveled here .
在 那 天 , 一个 天体 存在 旅行 这里 .

当日有位仙长云游到此，

['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:mz] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][mæn]
Begging for alms from the old man
乞讨 为了 施舍 从 这 老的 男人

与老朽化斋，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [mʌŋk] [aɪ] [rɪ'spekt] [məʊst][ɪn][maɪ] [laɪf] ,
Because the monk I respect most in my life ,
因为 这 僧 我 尊重 最多 在 我的 生活 ,

因老朽生平最敬的僧、

['dɔʊdʒɪ]
Doji
十字星

道二

[kaind] ,
kind ,
种类 ,
种 ,
[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; ei][grænd] ['serəməni] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Therefore , a grand ceremony has been prepared to welcome them .
所以 , 一个 盛大 仪式 有 到过 准备 到 欢迎 他们 .
为此盛设相待。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] ,
As he was leaving ,
作为 他 曾是 离开 ,
他临去之时 ,
[grɑ:nt][em 'i:] [ðɪs] ['praɪsləs] ['trezə(r)] .
Grant me this priceless treasure .
授予 我 这 无价 宝藏 .
赐我这件无价至宝 ,

[æz; əz][ə; ei][ɡɪft] ,
As a gift ,
作为 一个 礼物 ,
为赠答之物 ,
[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fi:nd] ['kʌdʒl] .
It is called the Divine Fiend Cudgel .
它 是 称为 这 神圣的 恶魔 棍棒 .
名曰神煞棍棒。

[aɪ][ei 'em][ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
I am unaware of the details .
我 是 不知情 的 这 细节 .
老朽不知就里 ,
[ɪn'kwəɪə(r)][ɪntu:][ðə; ði] ['di:teɪlz] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Inquire into the details to find out the reason .
查询 进入 这 细节 到 寻找 出去 这 原因 .
细问根由。

[hi:; hi] [sed] [ðɪs]
He said this
他 说 这
他说此
[ðɪs] ['trezə(r)] [wɒz; wəz] ['krɑ:ftɪd] [baɪ] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
This treasure was crafted by immortals .
这 宝藏 曾是 精心制作 经过 不朽者 .
宝乃仙家制炼 ,

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['prɒdʌkt]
Extraordinary product
非凡的 产品
非同凡品 ,
[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pɜ:s(ə)n] .
It must be an extraordinary person .
它 必须 是 一个 非凡的 人 .
必须非常之人 ,

[ɪ'əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əb'teɪn] [ðɪs] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['aɪtəm] .
Only then can one obtain this extraordinary item .
仅有的 然后 能 一 获得 这 非凡的 物品 .
方可得此非常之物。

[wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
Whenever there is nothing to do ,
每当 那里 是 没有什么 到 做 ,

凡是无事之时，

[taɪ] [aɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

束在腰间，

[ɪts] [ə; eɪ] ['rɪbən] .
It's a ribbon .
它是 一个 丝带 .

是一条带子。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ]
If they encounter a charge
如果 他们 遇到 一个 收费

若遇了冲锋之

[dʒɪ] ,
Ji ,
季 ,

际，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [daʊn] .
He was brought down .
他 曾是 带来 向下 .

解落他来，

[ˈsɪmplɪ] [seɪ] " ['jeləʊ] ['dræɡən] [ˌʌn'fəʊld] " [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Simply say " Yellow Dragon Unfolds " in your mouth .
简单地 说 " 黄色的 龙 展开 " 在 你的 嘴 .

只消口内念声‘黄龙舒展’，

[wɪð] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [li:p] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
With a casual leap against the wind ,
和 一个 随意的 飞跃 反对 这 风 ,

顺手儿迎风一纵，

[ðɪs] [belt] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [stɪk] .
This belt then became a stick .
这 腰带 然后 成为 一个 戳 .

这带就变成了一条棍棒。

[ˈhəʊldɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn][hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðə(r)] ;
Light as a feather ;
光 作为 一个 羽毛 ;

轻如鸿毛；

[hɪt] ['pi:p(ə)]
Hit people
打 人们

打在人

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
As heavy as Mount Tai .
作为 重的 作为 山 泰 ；

重若泰山。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] ['wepənz] [juː; jʊ][hæv; həv] ,
No matter what weapons you have ,
不 事情 什么 武器 你 有 ；

凭你刀枪剑戟，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [hɑ:m] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] .
Neither of them can harm their bodies .
两者都不 的 他们 能 伤害 他们的 身体 ；

俱不能伤害其身。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈi:v(ə)]['mædʒɪk][ɔ:(r)] ['sɔ:səri]
If you encounter evil magic or sorcery
如果 你 遇到 邪恶的 魔法 或者 巫术

若遇了邪术妖法，

[wɪð] [ðɪs] ['treʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [prəˈtek(ə)n] ,
With this treasure for protection ,
和 这 宝藏 为了 保护 ；

有了此宝防护，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m] [ænd; ənd] ['fəʊkəst] .
Then one can remain calm and focused .
然后 一 能 保持 冷静的 和 专注 ；

便可心神不乱，

[tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)] ['spɪrɪt] .
To eliminate evil spirits .
到 排除 邪恶的 烈酒 ；

勘灭妖邪。

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如不用

[ˈaʊə(r)] ,
hour ,
小时 ；

时，

[hiː; hi] [ˈmʌtə] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [wɜ:dz] " ['ʃɑ:lətən] [rɪˈtɜ:nz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brɪdʒɪn] " ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered the four words " charlatan returns to his origin " under his breath .
他 低声说道 这 四 字 " 庸医 返回 到 他的 起源 " 在下面 他的 气息 ；

口中念那‘神棍归原’四个字，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪst]
With a flick of the wrist
和 一个 轻弹 的 这 手腕

将手一抖，

[ðə; ðɪ] [stɪk] [wɒz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] ['rɪbən] .
The stick was still a ribbon .
这 戳 曾是 仍然 一个 丝带 ；

那棍依然是条带子。

[aɪˈtiː][ɪz] ['truːli] [juːst] [laɪk] [ə; eɪ][gɒd] .
It is truly used like a god .
它 是 真的 用过的 喜欢 一个 上帝 ；

真的运用如神，

[ʌnpriˈdɪktəbl] .
Unpredictable .
不可预测的 .

变化莫测。

[ai][hæv; həv] [kept] [aɪ ˈti:] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have kept it hidden away for a long time .
我 有 保留 它 隐 离开 为了 一个 长的 时间 .

老朽藏之已久，

[ˈʌltɪmətli] [ˈjuːsləs]
Ultimately useless
最终 无用

终无用

[pleɪs] .
Place .
地方 .

处。

[naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Now that I have seen such a heroic and outstanding son - in - law ,
现在 那 我 有 已见 这样的 一个 英勇 和 杰出的 儿子 - 在 - 法律 ,

今见贤婿这等英雄豪俊，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I present this to you .
所以 , 我 展示 这 到 你 .

故此相赠，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈwepən] [fɔː(r); fə(r)][self] - [dɪˈfens] .
Make a weapon for self - defense .
制作 一个 武器 为了 自己 - 防御 .

做件防身兵器，

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ɪnkənˈviːniəns] [pʊ; əv] [ˈkæriɪŋ] [ðɪs] [ˈdræɡən] - [ˈpætənd] [stɑːf] .
Firstly , to avoid the inconvenience of carrying this dragon - patterned staff .
首先 , 到 避免 这 不便 的 携带 这 龙 - 图案 职员 .

一则免得提了这蟠龙棍行走不便，

[ˈsekəndli] , [let] [ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊkən][pʊ; əv] [rɪˈmembrəns] .
Secondly , let this object serve as a small token of remembrance .
第二 , 让 这 目的 服务 作为 一个 小的 令牌 的 纪念 .

二则权当此物作一点系念之

[hɑːt] . "
Heart . "
心 . "

心。”

- [tʊk] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] .
Kuangyin took it over .
- 采取 它 超过 .

匡胤接过手来，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ,

睁睛一看，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈdæzɪŋli] [braɪt] .
Indeed , it was dazzlingly bright .
的确 , 它 曾是 耀眼地 明亮的 .

果然晶莹射目，

[ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] [wɒz; wəz] ['stɑ:tɪŋ] .
The flickering light was startling .
这 闪烁 光 曾是 令人震惊 ；

闪烁惊心。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['maːstəz] [wɜːdz] ,
Even if we follow the master's words ,
甚至 如果 我们 跟随 这 硕士学位 字 ；

即便依了员外的言语，

[hiː; hi] [ˈʌtə] [ðə; ði] [freɪz] " ['jeləʊ] ['dræɡən] [sprɛdz] [aʊt] , " **He uttered the phrase " Yellow Dragon Spreads Out , "**
他 说出 这 短语 " 黄色的 龙 传播 出去 " ；

口中念了一声“黄龙舒展”，

[ˈwɪndwəd]
windward
迎风

迎风

[wʌn] [ˈvɜ:tɪk(ə)] ,
One vertical ,
一 垂直的 ；

一纵，

[ˈtruːli] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rtlɪz] .
Truly a wondrous object from the immortals .
真的 一个 奇妙的 目的 从 这 不朽者 ；

真乃仙家妙物，

[ɪts] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [ænd; ənd] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's a secret , and it's hard to say .
它是 一个 秘密 ； 和 它是 难的 到 说 ；

秘处难言，

[ðɪs] ['eəriə][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [stɪk] .
This area has long since turned into a stick .
这 区域 有 长的 自从 转向 进入 一个 戳 ；

这带早已变成了一条棍棒。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtlɪd] " [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][dʒiːˈæŋ][juːˈeɪ] " .
There is a poem titled " Xi Jiang Yue " .
那里 是 一个 诗 标题 " 习 江 岳 " ；

有《西江月》词一首，

[ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ˈpreɪzɪŋ] [ðɪs] [ˈaɪtəm] :
Benefits of praising this item :
好处 的 赞扬 这 物品 ；

单赞这宝的好处：

[ðɪs] ['treʒə(r)] [kəmˈbaɪn] [bəʊθ] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈdʒent(ə)lnəs] .
This treasure combines both strength and gentleness .
这 宝藏 组合 两个都 力量 和 温柔 ；

此宝刚柔并济，

[laɪk] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] ['rɪbənz] .
Like a pair of armor and ribbons .
喜欢 一个 一对 的 盔甲 和 丝带 ；

宛如勒甲鸾绦。

[ˈpɜːsən(ə)] [prəˈtektɪv] [weɪst] [belt]
Personal protective waist belt
个人的 保护的 腰部 腰带

随身防护束腰间，

[ɪts] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['endləs] [ænd; ənd] [mɪ'strɪəriəs] .
Its changes are endless and mysterious .
它是 变化 是 无尽的 和 神秘 .
变化无穷玄妙。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['brɪljəns] [ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv]['bæt(ə)]
A flash of brilliance in the heat of battle
一个 闪光 的 辉煌 在 这 热 的 战斗
临阵即时光闪，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə][həʊld][fɑ:st] [wen] ['tʃɑ:dʒɪŋ] .
Swords and blades are hard to hold fast when charging .
剑 和 刀片 是 难的 到 抓住 快速地 什么时候 收费 .
冲锋刀剑难牢。

[ɪ'mɔ:ɪ(ə)l] ['treʒəz] [help] ['hev(ə)n] ,
Immortal treasures help heaven ,
不朽 宝藏 帮助 天堂 ,
仙传精器助天朝，

[wi:; wi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:v] ['aʊə(r)][lənd][fə'revə(r)] .
We will conquer and preserve our land forever .
我们 将要 征服 和 保存 我们的 土地 永远 .
打就江山永保。

- [ɪ'mi:diətli] [splɪt] [ʌp][ðə; ði] [pɑ:ðz] ,
Kuangyin immediately split up the paths ,
- 立即地 分裂 向上 这 路径 ,
匡胤即时分开门路，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðæt] [stɑ:f] [tek'ni:k] .
He then began to employ that staff technique .
他 然后 开始 到 采用 那 职员 技术 .
就将那棍法施展起来，

[pʊt] [ðæt] [hʊk] ,
Put that hook ,
放 那 钩 ,
把那勾、

[bɒm] ,
bomb ,
炸弹 ,
弹、

[si:l] [ʌp] ,
seal up ,
海豹 向上 ,
封、

[fɔ:s] ,
force ,
力量 ,
逼、

[lʌ; lu:] ,
Lu ,
鲁 ,
撸、

[skwi:z] ,
squeeze ,
挤 ,
挤、

[sməʊk] ,
smoke ,
抽烟 ,

抽、

[ˈveəriəs] [ˈfɔːsɪz] ,
Various forces ,
各种各样的 力量 ,

挪诸般等势，

[ˈsɜːklɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]
Circling up and down
盘旋 向上 和 向下

上下盘旋，

[ðeɪ] [dɑːnst] [wʌns] .
They danced once .
他们 跳舞 一次 .

舞了一回。

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] " [ðə; ði] [ˈʃɑːlətən] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪn] " [wʌns] [mɔː(r)] .
He repeated " The charlatan returns to his origin " once more .
他 重复 " 这 庸医 返回 到 他的 起源 " 一次 更多的 .

复念了一声“神棍归原”，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst]
With a flick of the wrist
和 一个 轻弹 的 这 手腕

将手一抖，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈrɪbən] .
It remains a golden ribbon .
它 遗迹 一个 金的 丝带 .

依然是条黄金锦带。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

心下十分欢喜，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It will be tied around the waist in the future .
它 将要 是 系 大约 这 腰部 在 这 未来 .

将来束在腰间。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] ,
Chai Rong and two others ,
柴 荣 和 二 其他的 ,

柴荣等三人，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
Everyone was full of praise .
每个人 曾是 满的 的 称赞 .

各各赞叹不已。

- [ðen] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][ˈdrægən] - [ˈpætənd] [stɑːf] .
Kuangyin then removed the dragon - patterned staff .
- 然后 已移除 这 龙 - 图案 职员 .

匡胤遂撤了蟠龙棍，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['dʒenərəs][gift] , "
 " **Thanks to my father - in - law's generous gift** , "
 " 谢谢 到 我的 父亲 - 在 - 法律的 慷慨的 礼物 , "
 " 承岳父厚赐，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfrendz] .
 The young man bid farewell to his friends .
 这 年轻的 男人 出价 告别 到 他的 朋友们 .
 小婿与众朋友就此告别。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] [ˈliːvɪŋ] .
 The wealthy man was very anxious when he saw him leaving .
 这 富裕 男人 曾是 非常 焦虑的 什么时候 他 锯 他 离开 .
 员外见他去心甚急，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
 It's not good to stay any longer .
 它是 不是 好的 到 停留 任何 更长 .
 不好再留，

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
 He then immediately gave it to Antong .
 他 然后 立即地 给予 它 到 - .
 遂即分付安童，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈhɔːl] .
 The banquet was set up in the main hall .
 这 宴会 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .
 将酒席排在当厅，

[ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .
 A farewell banquet was held for everyone .
 一个 告别 宴会 曾是 握住 为了 每个人 .
 与众人饯行。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
 The four brothers drank for a while .
 这 四 兄弟 喝 为了 一个 尽管 .
 弟兄四人饮了一番，

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeəˈwel] .
 He rose and bid farewell .
 他 玫瑰 和 出价 告别 .
 起身拜别。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
 The wealthy man escorted them to the gate of the manor .
 这 富裕 男人 护送 他们 到 这 门 的 这 庄园 .
 员外送至庄门之外，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈpɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
 Each person parted in tears .
 每个 人 分手了 在 眼泪 .
 各人洒泪而别。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
 It is precisely :
 它 是 恰恰 :

正是：
 [wʌŋ] [pɔː(r)] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd][wʌŋ] [ɪz] [drʌŋk] .
 One pour of wine and one is drunk .
 一 倒 的 葡萄酒 和 一 是 醉 .
 别酒一斟人便醉，

[ðə; ði] [ˈfeəˈwel] [sɒŋ] [ɪz] [sʌŋ] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:s] [gəʊz] [fɜ:st] .
The farewell song is sung three times , and the horse goes first .
这 告别 歌曲 是 唱 三 时代 , 和 这 马 去 第一的 .
离歌三叠马先行。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [sɔ:] [ˈevriwʌn] [ɒf] .
The wealthy man saw everyone off .
这 富裕 男人 锯 每个人 离开 .
员外送别了众人，

[səʊ][sæd][ænd; ənd][ˈpitɪf(ə)] ,
So sad and pitiful ,
所以 伤心 和 可怜 ,
凄凄楚楚，

[rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈləʊn] .
Return to the village alone .
返回 到 这 村庄 独自的 .
独自回庄。

[lets] [li:v] [aɪ ˈti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .
按下不提。

[tu;; tə] [pʊt] [aɪ ˈti:] [ˈsɪmplɪ] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] .
To put it simply , Chai Rong pushed the cart .
到 放 它 简单地 , 柴 荣 推动 这 大车 .
单说柴荣推动了车子，

- [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Kuangyin carried his luggage .
- 携带 他的 行李 .
匡胤负着行囊，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [brˈɡɪn] [ðeə(r)] [ˈdʒɜ:ni] ,
Just as they were about to begin their journey ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 他们的 旅行 ,
正欲上前行路，

[zɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æŋ] ,
Zhang Guangyuan ,
张 广元 ,
只见张光远、

[ˈlu:ʊʊ] - [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ˈfɔ:wəd] .
Luo Yanwei and another person walked forward .
罗 - 和 其他 人 步行 向前 .
罗彦威双双走上前来，

[hi; hi] [sed] [tu;; tə] - :
He said to Kuangyin :
他 说 到 - :
对了匡胤说道：

" [ju;; jʊ] [tu:] "
" You two "
" 你 二 "
“二位

[ˈbrʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,
仁兄，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第11/103页

[wiː; wi] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
We younger brothers originally intended to accompany you .
我们 年轻 兄弟 起初 故意的 到 陪伴 你 .

小弟等本欲陪行，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] [tuː; tə][ˈkɑːnsaɪ] .
The same applies to Kansai .
这 相同的 适用 到 关西 .

同上关西才是。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wen] [aɪ] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
Unfortunately , when I came the day before yesterday ,
很遗憾 , 什么时候 我 来了 这 天 前 昨天 ,

怎奈前日来时，

[dʒʌst][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)]
Just to find his brother
只是 到 寻找 他的 兄弟

只为访寻兄长，

[ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz]
Add to travel expenses
添加 到 旅行 开支

添助盘缠，

[aɪ] [ˈhævnt] [təʊld][maɪ][ˈpeərənts] [jet] .
I haven't told my parents yet .
我 还没有 讲述 我的 父母 然而 .

尚未禀明父母，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ˈtræv(ə)][fɑː(r)] .
I dare not travel far .
我 敢 不是 旅行 远的 .

不敢远游。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈtempərəli]
Intending to temporarily
意图 到 暂时地

意欲暂

[tɜːn] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ]
Turn to Tokyo
转动 到 东京

转东京，

[send] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ]
Send a message
发送 一个 信息

通个音信，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
After he has informed his parents ,
后 他 有 知情的 他的 父母 ,

待他日禀过了父母，

[ðen] [wi:l; wil] [mi:t] [ə'gen] [ɪn] ['kɑ:nsaɪ] .
Then we'll meet again in Kansai .
然后 出色地 见面 再次 在 关西 .

然后再到关西相会。

[ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] ['dʒentlmən] . . .
wonder if you two gentlemen . . .
想知道 如果 你 二 先生们 . . .

不知二位仁兄，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可肯允否？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] .
This is the right way of the Son of Man .
这 是 这 正确的 方式 的 这 儿子 的 男人 .

这是人子的正理，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ɔ:;(r); jə(r)] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] , ['pɒsəbli] [stɒp] [ju:; jʊ] ?
How could I , your foolish brother , possibly stop you ?
如何 可以 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 可能 停止 你 ?

愚兄怎好阻挡？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['mæʊməntɹəli] [kən'fju:zd] .
It's just that my foolish brother was momentarily confused .
它是 只是 那 我的 愚蠢 兄弟 曾是 片刻 使困惑 .

只为愚兄一时不明，

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] ,
Having accomplished such a great thing ,
拥有 完成 这样的 一个 伟大的 事物 ,

做下了这样大事，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ðeə(r)]
So much so that they were separated from their families and abandoned their
所以 很多 所以 那 他们 是 分开 从 他们的 家庭 和 弃 他们的

[hoʊmz] .
homes .
房屋 .

以致离亲弃室，

[sɪn'serəti]
Sincerity
诚意

诚

[hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪljəl] ['pɜ:s(ə)n] .
He is an unfilial person .
他 是 一个 不孝 人 .

为不孝之人。

[wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)]
When you return home , my dear brother
什么时候 你 返回 家 , 我的 亲爱的 兄弟

贤弟回去得暇，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
I hope you will inform your parents .
我 希望 你 将要 通知 你的 父母 .

望祈报知双亲，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .
To avoid worrying about it every day .
到 避免 令人担忧 关于 它 每一个 天 .

免得日常挂念。”

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈlu:ʊʃ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [mæn] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .
Luo and the other man listened to what was said .
罗 和 这 其他 男人 听着 到 什么 曾是 说 .

罗二人听了言语，

[səʊ][hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
So he opened the luggage .
所以 他 打开 这 行李 .

遂把行李打开，

[hi:; hi] [tʊk] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He took fifty taels of silver .
他 采取 五十 两 的 银 .

取了五十两银子，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Kuangyin and said :
他 递交 它 到 - 和 说 :

递与匡胤道：

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ,
" A little travel expenses ,
" 一个 小的 旅行 开支 ,

“些须路用，

[aɪ] [həʊp] [jʊl] [steɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
I hope you'll stay with a smile .
我 希望 你会 停留 和 一个 微笑 .

望祈笑留。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [hi:; hi] [ni:dz] . "
" My foolish brother has all the resources he needs . "
" 我的 愚蠢 兄弟 有 全部 这 资源 他 需求 . "

“愚兄的资用尽有，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌrɪ] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必费心，

[pli:z] [wɪð'drɔ:] [aɪ 'ti:] [jɔ:'self] .
Please withdraw it yourself .
请 提取 它 你自己 .

请自收回，

[si:] [ju:; jə][l'eɪtə(r)] .
See you later .
看 你 之后 .

容图后会。”

[lʊ:ʊʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

罗彦威道：

" [sɪns] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] . . . "
" Since my second brother refuses to accept it . "
" 自从 我的 第二 兄弟 拒绝 到 接受 它 . . . "

“二哥既不肯受，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi][gɪv(ə)n][tu:; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
It can be given to my elder brother .
它 能 是 给定 到 我的 长老 兄弟 .

可送与大哥，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [help] [wɪð] [ðə; ðɪ]['beɪsɪks][pʊ; əv] ['bɪznəs] .
This is to help with the basics of business .
这 是 到 帮助 和 这 基础知识 的 商业 .

聊助生意之本，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)]['mju:tʃuəl] ['fi:lɪŋz] .
This is to express our mutual feelings .
这 是 到 表达 我们的 相互的 情怀 .

以表我二人之心。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] .
He then took the silver .
他 然后 采取 这 银 .

遂将银子接过来，

[ɪn'stɔ:ld]
Installed
已安装

装在

[ɪn'saɪd] [tʃaɪ] [rɒŋz] ['lʌɡɪdʒ] .
Inside Chai Rong's luggage .
里面 柴 荣的 行李 .

柴荣的行囊之内。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [drɪ'klaɪnd] [rɪ'pi:tɪdli] .
Chai Rong declined repeatedly .
柴 荣 拒绝 反复 .

柴荣再三推辞，

- [ˈsɪmplɪ] [fəˈbæd; fəˈberd][ˌaɪ ˈtiː] .
Kuangyin simply forbade it .
- 简单地 禁止 它 .

匡胤只是不许。

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈluːoʊ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
Luo and his companion immediately took their leave .
罗 和 他的 伴侣 立即地 采取 他们的 离开 .

罗二人即时拜别，

[ðeɪ] [rəʊd] [əˈweɪ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
They rode away on horseback .
他们 骑 离开 在 马背 .

乘马而去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [ˈmiːli] [tuː; tə] [riːəˈfɜːm] [æn; ən][əʊld] [ˈprɒmɪs] .
The gift of money was merely to reaffirm an old promise .
这 礼物 的 钱 曾是 仅仅 到 重申 一个 老的 承诺 .

赠镪只为寻旧约，

[ðə; ðɪ] [ˈkæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈenvi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [njuː] [əˈlaɪəns] .
The carriage was filled with envy of the new alliance .
这 运输 曾是 已填 和 嫉妒 的 这 新的 联盟 .

乘车端在羨新盟。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [ʒɑːŋ] ,
Not to mention Zhang ,
不是 到 提到 张 ,

不说张、

[ˈluːoʊ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .
Luo and his companion returned to Tokyo .
罗 和 他的 伴侣 返回 到 东京 .

罗二人回转东京。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɑʊ] - [ˈsiːŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈpʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] ,
Speaking of Zhao Kuangyin seeing Chai Rong pushing a cart ,
请讲 的 赵 - 看到 柴 荣 推动 一个 大车 ,

单说赵匡胤见柴荣推着车子，

[ˈdraɪvɪŋ] [ˈsləʊli] ,
Driving slowly ,
驾驶 缓慢地 ,

行车不快，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑː(r)] .
He then put his luggage in the car .
他 然后 放 他的 行李 在 这 车 .

便把行李放在车上，

[wɪð] [ðə; ðɪ][ˈtrɪpwaɪə(r)][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)]
With the tripwire over his shoulder
和 这 绊线 超过 他的 肩膀

将绊绳搁着肩头，

[ˈpʊld] [ˈfɔ:wəd]
Pulled forward
拉 向前

拉了前

[əʊˈkeɪ] .
OK .
好的 .

行。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Chai Rong was pushing from behind .
柴 荣 曾是 推动 从 在后面 .

柴荣后面推着，

[ðen] [aɪ] [felt] [rɪˈlækst] .
Then I felt relaxed .
然后 我 毛毡 轻松 .

便觉轻松，

[ðeɪ] [keɪm] [baɪ][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They came by the main road .
他们 来了 经过 这 主要的 路 .

赶着大路而来。

[æz; əz] - [wɔ:kt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] , [hi; hi][wɒz; wəz] [mu:vd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
As Kuangyin walked along the road , he was moved by the scenery and his
作为 - 步行 沿着 这 路 , 他 曾是 已搬 经过 这 风景 和 他的
[ˈfi:lɪŋz] .
feelings .
情怀 .

那匡胤于路不觉触景生情，

[mu:vd] [baɪ] [θɪŋz] ,
Moved by things ,
已搬 经过 事物 ,

感物动念，

[hi; hi] [kept] [ˈletɪŋ] [aʊt] [ɔ:t] [saɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [,ɛkskləˈmeɪʃən] .
He kept letting out short sighs and long exclamations .
他 保留 出租 出去 短的 叹息 和 长的 感叹词 .

口中不住的短叹长吁，

[hi; hi] [wɔ:kt] [əˈweɪ] [ˈsaɪləntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He walked away silently with his head down .
他 步行 离开 默默 和 他的 头 向下 .

低头闷走。

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] [aɪˈti:] ,
When Chai Rong saw it ,
什么时候 柴 荣 锯 它 ,

柴荣见了，

[hi; hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌忙问道：

" [waɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [səʊ] [mægˈnæɪməs] ? "
" Why is my brother so magnanimous ? "
" 为什么 是 我的 兄弟 所以 坦荡 ? "

“贤弟为何这般浩

[saɪ] ,
sigh ,
叹 ,

叹，

" [ɪz] [ðɪs] ['strɒlə(r)] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] ['taɪəd] ? "
" Is this stroller making you tired ? "
" 是 这 婴儿车 制作 你 疲劳的 ? "

莫非这伞车儿累得你慌了么？ "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[nəʊ] .
No .
不 :

“非也。

[aɪ] ['əʊnli] [keɪm] [hɪə(r)] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] [sɔː] [ðɪs] ['si:nəri] .
I only came here because I saw this scenery .
我 仅有的 来了 这里 因为 我 锯 这 风景 .

小弟只因睹此景物，

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [mɪs] [maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I can't help but miss my hometown .
我 不能 帮助 但 错过 我的 家乡 .

不免思念家乡，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] ['peərənts] ,
Thinking of my parents ,
思维 的 我的 父母 ,

怀想父母，

[wʌns] [ðə; ði] ['plezə(r)] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] ,
Once the pleasure was abandoned ,
一次 这 乐趣 曾是 弃 ,

承欢既废，

[bəʊn] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌʊstli] [luːs] ,
Bone and flesh are mostly loose ,
骨 和 肉 是 大多 松动的 ,

骨肉多疏，

[aɪ] [fi:l] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I feel deeply saddened .
我 感觉 深 悲伤 .

自觉心成神伤，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [əʊld] [bɪ'hɛɪvjə(r)] .
Therefore , he adopted this old behavior .
所以 , 他 已采用 这 老的 行为 .

故而作此故态。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɒʊnt] [bleɪm] [em 'iː] , ['brʌðə(r)] .
I hope you won't blame me , brother .
我 希望 你 惯于 责备 我 , 兄弟 .

望兄勿罪。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道：”

[ˈmaɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[ˌjuː; jʊ] [əˈkeɪʒnəli] [ˈtræv(ə)] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] .
You occasionally travel to other places .
你 偶尔 旅行 到 其他 地方 .

你偶尔寄迹他乡，

[bʌt; bət] [wen] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈfriː] [ænd; ənd] [ˈiːzi] [maɪnd] ,
But when one has a free and easy mind ,
但 什么时候 一 有 一个 自由的 和 简单的 头脑 ,

但当襟怀潇洒，

[ˈspɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [məˈləʊdiəs] ,
Spirited and melodious ,
精神抖擞 和 悦耳动听 ,

意气悠扬，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈemjʊlət] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mən] .
We must emulate the conduct of a great man .
我们 必须 仿真 这 执行 的 一个 伟大的 男人 .

须效那大丈夫之行藏，

[waɪ] [ˈlɪv; laɪv] [ˈlaɪk] [æn; ən] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Why live like an ordinary person ?
为什么 居住 喜欢 一个 普通的 人 ?

何必作平常人之况？

[ˌɪndɪˈspensəb(ə)]
Indispensable
必不可少

少不得天

[elˌjuːˈɛn] [ˈɡæðəd] [təˈgeðə(r)] ,
Lun gathered together ,
lun 聚集 一起 ,

伦聚首，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] .
There will be a appointed time .
那里 将要 是 一个 任命 时间 .

自是有期。

[duː; də] [nɒt] [eɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwʌrɪs] .
Do not add to your worries .
做 不是 添加 到 你的 担忧 .

切勿徒增忧思，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˈsɒrəʊ] [əˈpɒn] [hɪmˈself] .
He brought sorrow upon himself .
他 带来 悲哀 之上 他自己 .

自贻伊戚。

[ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [ɪz] [dʒʌst] [əˈhed] .
The Bridge of Extortion is just ahead .
这 桥 的 勒索 是 只是 前方 .

前面就是销金桥了，

[wen] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [əˈraɪvz] [ðeə(r)] ,
When my foolish brother arrives there ,
什么时候 我的 愚蠢 兄弟 到达 那里 ,

待愚兄到彼，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði][tæks] ,
After paying the tax ,
后 付费 这 税 ,
交过了税，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈtævən] ,
Find a tavern ,
寻找 一个 酒馆 ,
寻上一个酒肆，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [drɪŋks] ,
Have a few drinks ,
有 一个 很少 饮料 ,
沽饮几杯，

[aɪ] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tu;; tə] [rɪˈli:v] [hɪz; ɪz] [ˈbɔːdəm] .
I'll spend some time with my dear brother to relieve his boredom .
患病的 花费 一些 时间 和 我的 亲爱的 兄弟 到 缓解 他的 无聊 .
与贤弟散闷则个。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [peɪ] [ˈtæksɪz] , " - . . .
Upon hearing the words " pay taxes , " Kuangyin . . .
之上 听力 这 字 " 支付 税收 , " - . . .
“匡胤听着“交税”两字，

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈtɒpɪk][ɒv; əv] [ˈhəʊmsɪknəs] .
So they put aside the topic of homesickness .
所以 他们 放 旁边 这 话题 的 思乡之情 .
便把离乡思念的话头搁开不论，

[ɪˈmiːdiətli] , [hi;; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
Immediately , he hurriedly asked :
立即地 , 他 匆匆 问 :
即时慌忙问道：“

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,
兄长，

[wɒt] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbrɒθl] ?
What official is in charge of this brothel ?
什么 官方的 是 在 收费 的 这 妓院 ?
这销金桥有甚官

[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,
长，

[weə(r)] [du;; də] [ðeɪ] [kəˈlekt] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [frɒm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] ?
Where do they collect taxes and interest from visiting merchants ?
在哪里 做 他们 收集 税收 和 兴趣 从 访问 商人 ?
在那里抽取往来客商的税息？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :
“柴荣道：“

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈθʌrəfeə(r)] .
This place is a major thoroughfare .
这 地方 是 一个 主要的 通道 .
此地系通衢大道，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ?
Where are the officers ?
在哪里 是 这 警官 ？

那有官长？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[sɪns] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Since there are no officials ,
自从 那里 是 不 官员 ,

既然不设官长、

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [tæks] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does this tax come from ?
在哪里 做 这 税 来 从 ？

这税从何而

[nə; nɑ:] ?
Na ?
娜 ？

纳？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [ɪts] [bi:n] [kəm'pli:tli] ['empti] ?
Could it be that it's been completely empty ?
可以 它 是 那 它是 到过 完全地 空的 ？

莫不空掉了不成？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道:”

[ɔ: 'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Although there were no officials ,
虽然 那里 是 不 官员 ,

虽然没有官员，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l][mæn] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [laɪf] .
But there was a single man who lived a secluded life .
但 那里 曾是 一个 单身的 男人 WHO 居住地 一个 僻 生活 .

却有一个坐地虎光棍人儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɒŋ] [di: 'eɪ] .
His name is Dong Da .
他的 姓名 是 董 达 .

名叫董达，

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [breɪv] [ænd; ænd]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membəz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
He had about a hundred brave and capable family members under his
他 有 关于 一个 百 勇敢的 和 有能力的 家庭 成员 在下面 他的
[kə'mɑ:nd] .
command .
命令 .

手下有百十个的勇力家人，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜ:nz] ['ga:diŋ] [ðɪs] [brɪdʒ] ['entrəns] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] .
They take turns guarding this bridge entrance day and night .
他们 拿 转弯 守护 这 桥 入口 天 和 夜晚 .

日夜轮流把守这座桥口。

[wen'evə(r)] [ˈmɜ:rtʃənt] [pɑ:s] [θru:] [ðɪs] [pleɪs]
Whenever merchants pass through this place
每当 商人 经过 通过 这 地方

但凡商客经过此地，

[beɪst] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊdz] [wɜ:θ] [ten] [teɪl] ,
Based on your goods worth ten taels ,
基于 在 你的 商品 值得 十 两 ,

凭你值十两的货物，

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [teɪk] [wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][tæks][ˈsɪlvə(r)] .
He wants to take one tael of tax silver .
他 想要 到 拿 一 泰尔 的 税 银 .

他要抽一两的税银，

[ˈkæpɪt(ə)] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [teɪl]
Capital worth a hundred taels
首都 值得 一个 百 两

值百两的资本，

[hi:; hi][mʌst; məst] [peɪ] [hɪm] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [sɔɪl]
He must pay him ten taels of soil
他 必须 支付 他 十 两 的 土壤

须交他十两的土

[tæks] ,
Tax ,
税 ,

税，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [smɔ:lɪst] [ˈdi:teɪl] [ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)] .
Even the smallest detail is indispensable .
甚至 这 最小 细节 是 必不可少 .

分毫厘忽不可缺少。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [ɪz] [ʌnˈkɒŋjəs]
If you encounter someone who is unconscious
如果 你 遇到 某人 WHO 是 无意识

若遇了不省人事的，

[aɪ] [əˈfendɪd] [hɪm] [ˈslɑ:tli] .
I offended him slightly .
我 被冒犯了 他 轻微地 .

略有一些儿得罪了他，

[æt; ət] [best] , [ðeə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [legz] [wɪl] [bi:; bi][ˈbrəʊkən] .
At best , their arms and legs will be broken .
在 最好的 , 他们的 武器 和 腿 将要 是 破碎的 .

轻则将胳膊腿脚打断，

[ɪn] [sɪˈviə(r)] [keɪsɪz] , [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi][ˈfert(ə)] .
In severe cases , it can be fatal .
在 严重 案例 , 它 能 是 致命的 .

重者性命不存。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈevriwʌn] [ɪz] [hɑ:rmɪd] .
Therefore , everyone is harmed .
所以 , 每个人 是 受到伤害 .

因此人人害

[əˈfreɪd] ,
Afraid ,
害怕的 ,

怕，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈbi:diənt] .
Everyone was obedient .
每个人 曾是 听话 :

个个帖服，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [seɪ] [nəʊ] ?
Who dares to say no ?
WHO 敢于 到 说 不 ?

谁敢道个不是？

[wen] [maɪ] [ˈwɜ:ði] [ˈbrʌðə(r)] [əˈraɪvz] [ðeə(r)] ,
When my worthy brother arrives there ,
什么时候 我的 值得 兄弟 到达 那里 ,

贤弟到彼，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [spi:k] [ˈsɒftli] [ænd; ənd] [ˈhʌmbli] .
It is also appropriate to speak softly and humbly .
它 是 还 合适的 到 说话 轻轻 和 谦卑地 .

亦宜柔声下气，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊ] [ˈprɒbləm] .
Then there will be no problem .
然后 那里 将要 是 不 问题 .

便可无碍。”

- [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] ,
Kuangyin heard these words ,
- 听到 这些 字 ,

匡胤听了这番言语，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [wɒz; wəz] [ˈbɜ:nɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
He was so angry that his stomach was burning with rage .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 胃 曾是 燃烧 和 愤怒 .

只气得腹中火发，

[sməʊk] [ˈraɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] .
Smoke rises from the mouth .
抽烟 上升 从 这 嘴 .

口内烟生，

[hi:; hi] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [sed] :
He lowered the rope and said :
他 降低 这 绳索 和 说 :

把车绳放下道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[pli:z] [pɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] .
Please pause for a moment .
请 暂停 为了 一个 片刻 .

请暂停一回，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] .
I have something to discuss .
我 有 某物 到 讨论 .

小弟有话商量。”

[tʃaɪ] [rɒŋtɪŋ]
Chai Rongting
柴 荣廷

柴荣听

[wɜːd] ,
Word ,
单词 ,

言，

[wen] [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz] ['æktʃuəli] [pʊt] [tuː; tə] [rest] ,
When the car is actually put to rest ,
什么时候 这 车 是 实际上 放 到 休息 ,

当真的把车儿歇下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʊt] [duː; də][juː; jʊ] [wʊnt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" What do you want to discuss , my dear brother ? "
" 什么 做 你 想 到 讨论 , 我的 亲爱的 兄弟 ? "
“贤弟有何商量？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] .
Please tell me .
请 告诉 我 .

便请一说。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ðə; ði] [ʌm'breləz] [ʊn] [ðɪs] [kɑː(r)] ,
The umbrellas on this car ,
这 雨伞 在 这 车 ,

这车儿上的伞，

[haʊ] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How much capital do you have ?
如何 很多 首都 做 你 有 ?

有多少本钱？

[teɪk] [ɒf]
Take off
拿 离开

脱去了

[wʊt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] ?
What is the interest rate ?
什么 是 这 兴趣 速度 ?

有几何利息？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ɪndʒənəli] ['twenti] [teɪl] .
There were originally twenty taels .
那里 是 起初 二十 两 .

“本有二十两。

[wen] [ðei] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kɑ:nsaɪ] , [ðei] [set] [ɒf] .
When they arrived in Kansai , they set off .
什么时候 他们 到达的 在 关西 , 他们 放 离开 :

到了关西发去了时,

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)]['æʊvə(r)] ['θɜ:ti] [teɪl] .
There were over thirty taels .
那里 是 超过 三十 两 :

就有三十余两。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɪf] [wi:; wi] ['kælkjuleɪt] [,aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ,
" If we calculate it this way ,
" 如果 我们 计算 它 这 方式 ,

“这等算来，

['æʊnli] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
Only ten taels of interest .
仅有的 十 两 的 兴趣 :

只有十两利息，

[bɪ'saɪdʒ] ['træv(ə)] [ɪk'spensɪz]
Besides travel expenses
除了 旅行 开支

除了盘缠，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ,
After paying taxes ,
后 付费 税收 ,

去了纳税，

['lɪmɪtɪd] [stɒk] [rɪ'meɪnz] .
Limited stock remains .
有限的 库存 遗迹 :

所剩有限。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['træv(ə)ld] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔ:θ] ,
My elder brother traveled back and forth ,
我的 长老 兄弟 旅行 后退 和 前进 ,

兄长往来跋涉，

[wɒz; wəz] [ɔ:l] [ðɪs] [hɑ:d] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?
Was all this hard work for nothing ?
曾是 全部 这 难的 工作 为了 没有什么 ?

不几白受了这场辛苦？

[ðɪs] [ɪz] [fɪzɪə'lɒdʒɪk(ə)] .
This is physiological .
这 是 生理 :

这样生理，

[wʌts] [səʊ] [greɪt] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] [,aɪ 'ti:] ?
What's so great about doing it ?
是什么 所以 伟大的 关于 正在做 它 ?

做他有甚妙处？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依小弟之见，

[naʊ]
now
现在

如今

[ˈtæksɪz][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪŋkiːaʊ] [brɪdʒ]
Taxes and silver from the Jinqiao Bridge
税收 和 银 从 这 金桥 桥

销金桥的税银，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
No need to teach him .
不 需要 到 教 他 。

不必交他，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
It's all in the past .
它是 全部 在 这 过去的 。

竟自过去。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈtɪmɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .
Chai Rong was an extremely timid person .
柴 荣 曾是 一个 极其 胆小 人 。

柴荣极是胆小的人，

[ˈhævɪŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Having heard these words ,
拥有 听到 这些 字 ，

听见了这番言语，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˈpænɪk] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [raɪz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
A sense of panic began to rise within him .
一个 感觉 的 恐慌 开始 到 上升 之内 他 。

心下惊慌起来，

[hiː; hi] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
He interrupted her , saying :
他 中断 她 ， 说 ：

把话阻住道：

" [ðiːz] [tuː] [ˈaʊnsɪz] "
" These two ounces "
" 这些 二 盎司 "

“这二两

[ˈsɪlvə(r)][ɪz] [ˈwɜːθləs] .
Silver is worthless .
银 是 毫无价值 。

银子不值什么，

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] .
My dear brother , your actions are bound to cause trouble .
我的 亲爱的 兄弟 ， 你的 行动 是 边界 到 原因 麻烦 。

贤弟体要惹祸。

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [ˈmeni] [men] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
Moreover , he has many men under his command .
而且 ， 他 有 许多 男人 在下面 他的 命令 。

况他手下人多，

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [breɪv] ,
Although my virtuous brother is brave ,
虽然 我的 有德行的 兄弟 是 勇敢的 ，

贤弟虽则勇猛，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [aʊtˈnʌmbəd] ,
Fearing that outnumbered ,

恐惧 那 寡不敌众 ,

恐众寡不敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [æksɪ'dentəli] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] .

He was accidentally given to him .

他 曾是 偶然 给定 到 他 .

一时失手与他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [hɑ:m] .

Instead , they suffered harm .

反而 , 他们 遭受 伤害 .

反遭荼毒，

[ˈɪz(ə)nt][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈprɒpəli] ?

Isn't it a case of failing to draw a tiger properly ?

不是 它 一个 案件 的 失败 到 画 一个 老虎 适当地 ?

岂非画虎不成，

[ɪz][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?

Is it a dog that is the opposite of what it is ?

是 它 一个 狗 那 是 这 对面的 的 什么 它 是 ?

反类其狗？

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .

My dear brother , it would be best to be patient .

我的 亲爱的 兄弟 , 它 会 是 最好的 到 是 病人 .

贤弟只宜忍耐为妙，

[lets] [get] [ˈgəʊɪŋ][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .

Let's get going as soon as possible .

我们来吧 得到 去 作为 很快 作为 可能的 .

及早赶路罢。”

- [br'keɪm] [ˈiːv(ə)n] [ˈæŋɡɹɪə] [ænd; ənd] [sed] :

Kuangyin became even angrier and said :

- 成为 甚至 更愤怒 和 说 :

匡胤越然发怒道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [səʊ][ˈtɪmɪd] ?

Why is my brother so timid ?

为什么 是 我的 兄弟 所以 胆小 ?

“兄长怎的这般胆怯？

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] ,

When I was in Bianliang ,

什么时候 我 曾是 在 汴梁 ,

小弟在汴梁时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [dɪˈzɑːstəs] [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .

They are fond of causing disasters and bringing trouble .

他们 是 喜爱 的 导致 灾难 和 带来 麻烦 .

专好兴灾作祸，

[tuː; tə][stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:k] .

To stand up for the weak .

到 站立 向上 为了 这 虚弱的 .

打抱不平。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [raɪd] [mʌd] [ˈhɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)] .

In the past , people would ride mud horses at the City God Temple .

在 这 过去的 , 人们 会 骑 泥 马匹 在 这 城市 上帝 寺庙 .

昔日在城隍庙戏骑泥马，

[ˈɛksaɪl]
Exile
流亡

发配

[ˈdaɪmɪəʊ; ˈdaɪmjəʊ] ,
daimyo ,
大名 ,

大名，

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [biːt] [hæn] [tɒŋ] ;
He angrily beat Han Tong ;
他 愤怒地 打 韩 童 ；

怒打了韩通；

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [ɡɒt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɒθl] .
He went home and got drunk and made a scene at the brothel .
他 去 家 和 得到 醉 和 制成 一个 场景 在 这 妓院 ；

回家醉闹勾栏院，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mjuˈzɪ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [reɪdʒ] .
He killed the female musician in a fit of rage .
他 被杀 这 女性 音乐家 在 一个 合身 的 愤怒 ；

怒杀了女乐；

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] .
They broke out of Bianliang .
他们 打破 出去 的 汴梁 ；

闯出汴梁，

[ðeɪ] [səbˈdjuːd] [ðə; ði] [tuː] [ˈbændɪts] [frɒm; frəm] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈmaʊntən] .
They subdued the two bandits from Kunming Mountain .
他们 低沉的 这 二 强盗 从 昆明 山 ；

降伏了昆明山二寇，

[aɪ] [dʒʌst] [met] [juː; jə] [ɪn] - .
I just met you in Zhangjiazhuang .
我 只是 遇见 你 在 - ；

才在张家庄相遇仁兄，

[ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈbrʌðəz] .
They became brothers .
他们 成为 兄弟 ；

结成手足。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [ˈtʃerɪʃt] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
Since ancient times , kindred spirits have cherished kindred spirits .
自从 古老的 时代 ， 亲属 烈酒 有 珍爱 亲属 烈酒 ；

自古惺惺惜惺惺，

[ˈhɪərəʊz] [ˈtʃerɪʃ] [ˈhɪərəʊz] .
Heroes cherish heroes .
英雄 珍惜 英雄 ；

好汉惜好汉，

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [skɪl] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] ,
If one has no skill whatsoever ,
如果 一 有 不 技能 任何 ；

若无半点儿本领，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [bəʊst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ?
How dare I boast in front of my elder brother ?
如何 敢 我 夸 在 正面 的 我的 长老 兄弟 ？

怎敢在兄长跟前夸口？

[br'saɪdz] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['næt(ə)rəli] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Besides , my younger brother is naturally impatient .
除了 , 我的 年轻 兄弟 是 自然 不耐烦 .

况且小弟生来的性儿不耐，

[ðə; ðɪ] [wʌŋ] [hu:] [li:st] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪpt]
The one who least wanted to be raped
这 一 WHO 至少 通缉 到 是 强奸

最不肯受那强暴的

[bɜ:ɪd][eə(r)] ,
Bird air ,
鸟 空气 ,

鸟气，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] ,
If you encounter something that is unreasonable ,
如果 你 遇到 某物 那 是 不合理 ,

遇着了不合人情的，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑ:mz] ,
With his three heads and six arms ,
和 他的 三 头部 和 六 武器 ,

凭他三头六臂，

[ˈtaɪgə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd][beə(r)] [hɑ:t]
Tiger strength and bear heart
老虎 力量 和 熊 心

虎力熊心，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .
They are not afraid of anything .
他们 是 不是 害怕的 的 任何事物 .

也都不怕，

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
We must fight him to the death .
我们 必须 斗争 他 到 这 死亡 .

总要与他拼着一遭，

[lets] [si:] [huz] ['betə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .

见个高下。

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [dɪsə'bi:diənt] [kɪŋ] ?
How did I end up with this disobedient king ?
如何 做过 我 结尾 向上 和 这 忤 国王 ?

怎么遇了这个不遵王

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

化、

['rɒbəz] [hu:] [ɪ'li:gəli] ['leɪvɪd] ['ləʊk(ə)l][ˈtæksɪz]
Robbers who illegally levied local taxes
强盗 WHO 非法 征收 当地的 税收

私抽土税的强贼，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][saɪt] ['aɪdli][baɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [tu:; tə][daɪ] ?
Are they just going to sit idly by and wait to die ?
是 他们 只是 去 到 坐 闲散地经过 和 等待 到 死 ?

就肯束手待毙起来？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['truːli] [dɪsə'griː] [wɪð] .
This is something I truly disagree with .
这 是 某物 我 真的 不同意 和 ；

这是小弟实实不服。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ɪz] ['truːli] [ˈædmərəb(ə)]] . "
" My esteemed brother , your reputation is truly admirable . "

“贤弟英名，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)] ['brʌðə(r)] , [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redɪ] [kən'vɪnst] .
I , your humble brother , am already convinced .
我 ， 你的 谦逊的 兄弟 ， 是 已经 确信 ；

愚兄固已钦服。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [ɡɒt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] . . .
But when we got to the front . . .
但 什么时候 我们 得到 到 这 正面 . . .

但到了前面，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] ,
If he wishes ,
如果 他 愿望 ；

他若要时，

[haʊ] [ðen] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] ?
How then should we discuss this with him ?

便如何与他讲论？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
This is something my younger brother needs to decide .
这 是 某物 我的 年轻 兄弟 需求 到 决定 ；

这个还要贤弟主意定了，

[ɡəʊ] ['fɔːwəd] ;
Go forward ;
去 向前 ；

好上前去；

[dʊnt] [biː; bi] [ˌʌnpɪ'reəd] .
Don't be unprepared .
不 是 毫无准备 ；

莫要胸无成算，

['æktɪŋ] ['rekləsli]
Acting recklessly
表演 鲁莽地

孟浪而行，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rʌʃt] [ænd; ʌnd] ['tempərəri] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
That was a rushed and temporary situation .
那 曾是 一个 匆忙 和 暂时的 情况 ；

那时临时局促，

[ðæt] [ɡaɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [ɡɒt] [ðə; ðɪ] [dʒɒb] .
That guy was the one who got the job .
那 盖伊 曾是 这 一 WHO 得到 这 工作 ；

倒被那厮

[kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns]
Committing violence
提交 暴力

行凶，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [ɡʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] : "
" I already have a plan : "
" 我 已经 有 一个 计划 : "

“小弟已有计策在此：

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] .
The elder brother pushed the cart .
这 长老 兄弟 推动 这 大车 .

兄长推起车儿，

[gəʊ] [fɜ:st] ,
Go first ,
去 第一的 ,

当先过去，

[ɪf] [hi; hi] [ˈdʌznt] [əb'strʌkt] [aɪ 'ti:] [ðeə(r)]
If he doesn't obstruct it there
如果 他 不 阻碍 它 那里

他那里若不阻挡，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

这就罢了；

[ɪf] [hi; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst]
If he had the slightest
如果 他 有 这 丝毫

他若稍有

[blɒk] ,
block ,
堵塞 ,

拦阻，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [ŋju:] [ˈpɑ:tnə(r)] .
My brother only said that he had hired a new partner .
我的 兄弟 仅有的 说 那 他 有 雇用 一个 新的 伙伴 .

兄长只说新合了一个伙计，

[ˈsɪlvə(r)][ˈaɪtəmz] ,
Silver items ,
银 项目 ,

银两物件，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [wɪð] [hɪm] .
They were all with him .
他们 是 全部 和 他 .

都在他身边带着，

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ?
What did he look like ?
什么 做过 他 看 喜欢 ？

生的什么相貌，

[wɒt] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weəriŋ] ?
What clothes are you wearing ?
什么 衣服 是 你 穿着 ？

穿的什么衣服，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['tæksɪz] .
He then came to pay the taxes .
他 然后 来了 到 支付 这 税收 。

他便随后就来交税的，

[ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['eldə(r)] ['brʌðərz] [wɜːdz] ,
They listened to their elder brother's words ,
他们 听着 到 他们的 长老 兄弟 字 ，

他们听了兄长之言，

[wiː; wi][mʌst; məst] [let] [,aɪ 'tiː][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We must let it go for now .
我们 必须 让 它 去 为了 现在 。

必然先放过去。

[ðen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ʌp] .
Then my younger brother came up .
然后 我的 年轻 兄弟 来了 向上 。

那时小弟上来，

[ðen] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːziə] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
Then it will be easier to talk to him .
然后 它 将要 是 更轻松 到 讲话 到 他 。

就好与他讲话了。”

[ɔːl'dəʊ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Although Chai Rong was afraid at this moment ,
虽然 柴 荣 曾是 害怕的 在 这 片刻 ，

柴荣此时虽然惧怕，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 。

却也无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 。

只得硬着头皮，

[tuː; tə]['mʌstə(r)] [wʌnz] ['spɪrɪt] ,
To muster one's spirits ,
到 鼓起 一个人的 烈酒 ，

强打精神，

[pʊʃ] [,aɪ 'tiː] ['fɔːwəd] .
Push it forward .
推 它 向前 。

推上前去。

- ['fɒləʊd] .
Kuangyin followed .
- 随后 。

匡胤随后而行。

[nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Not far from the bridge ,
不是 远的 从 这 桥 ,

离桥不远，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈpɒplə(r)] [tri:] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There was a large poplar tree by the roadside .
那里 曾是 一个 大的 白杨 树 经过 这 路边 .

只见路旁有株老大的杨树，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [ˈfɔ:lən] [li:vz] [paɪld] [ʌp][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] .
There were some fallen leaves piled up under the tree .
那里 是 一些 倒下 树叶 堆积 向上 在下面 这 树 .

树下堆着些吹落的败叶。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[ju:; jʊ][gəʊ] [əˈhed] [fɜ:st] .
You go ahead first .
你 去 前方 第一的 .

你先行过去，

[aɪ] [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I paused for a moment .
我 暂停 为了 一个 片刻 .

小弟略停片时，

[ðel] [bi:; bi] [ðeə(r)] [su:n] .
They'll be there soon .
他们会 是 那里 很快 .

随后就到。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ][hi:; hi] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [slept] [ɒn][ə; eɪ][paɪl] [ɒv; əv] [ˈfɔ:lən] [li:vz] .
So he rested and slept on a pile of fallen leaves .
所以 他 休息 和 睡着了 在 一个 桩 的 倒下 树叶 .

遂在败叶堆上歇息打睡。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [pʊʃt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Chai Rong pushed him to the side of the bridge .
柴 荣 推动 他 到 这 边 的 这 桥 .

柴荣推至桥边，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ˈtæksɪz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Those who were collecting taxes shouted in unison :
那些 WHO 是 收集 税收 喊叫 在 齐声 :

早见那些抽税的人一齐高叫道：

" [tʃaɪ] [ˈmɑ:nzi][ɪz][hɪə(r)] . "
" **Chai Manzi is here** . "
" 柴 曼齐 是 这里 . "

“柴蛮子来了，

[tʃaɪ] ['mɑ:nzi][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Chai Manzi has arrived .
柴 曼齐 有 到达的 .

柴蛮子来了。

[ðə; ði][əʊld] [ru:lz] [ju:; jʊ] [ɪ'stæblɪʃt] ,
The old rules you established ,
这 老的 规则 你 已确立的 ,

你行下的旧规，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʼəʊvə(r)] ['ɜ:li] .
It was over early .
它 曾是 超过 早期的 .

早早儿完了，

[əʊ'keɪ] , [aɪl] [let] [ju:; jʊ] [pɑ:s] .
Okay , I'll let you pass .
好的 , 患病的 让 你 经过 .

好放你过去。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Chai Rong remained calm and composed .
柴 荣 剩余 冷静的 和 由 .

“柴荣不慌不忙，

[ʼɑ:ftə(r)] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][kɑ:(r)] ,
After putting down the car ,
后 推杆 向下 这 车 ,

放下了车儿，

[hi:; hi] [smaɪld] ['brɔ:dlɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

满面堆笑道:”

[ˈdʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪ'fɔ:(r)] .
I am not the same as before .
我 是 不是 这 相同的 作为 前 .

我如今不比往常

[ɔ:ˈlaɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hi:z] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ŋju:] ['pɑ:tnə(r)] .
He's working with a new partner .
他是 在职的 和 一个 新的 伙伴 .

新合着一个伙计，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .
He was in charge of the money .
他 曾是 在 收费 的 这 钱 .

银子是他掌管。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他到来，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
Natural exchange .
自然的 交换 .

自然交纳。

[pliːz] [let][em ˈiː] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɜːst] .
Please let me cross the bridge first .
请 让 我 叉 这 桥 第一的 .

且先放我过桥，

[əʊˈkeɪ] , [lets] [iːt] [ænd; ənd] [ðen] [get] [ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] .
Okay , let's eat and then get on our way .
好的 , 我们来吧 吃 和 然后 得到 在 我们的 方式 .

好去吃了饭赶路。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪkskleɪmd] :
The crowd exclaimed :
这 人群 惊呼 :

“众人道:”

[jɔː(r); jə(r)] ['bʌdi]
Your buddy
你的 伙伴

你的伙计

[weə(r)] ?
Where ?
在哪里 ?

在那里？

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][aɪ] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Why didn't I come with you ?
为什么 没有 我 来 和 你 ?

怎么不与你同来？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong pointed and said :
柴 荣 尖 和 说 :

“柴荣把手一指道:”

[ˈʌndə(r)] [ðæt] [ɡriːn] [ˈwɪləʊ] [triː] ,
Under that green willow tree ,
在下面 那 绿色的 柳 树 ,

兀的那绿杨树下，

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [bluː] [rəʊb] ,
The red - faced man in the blue robe ,
这 红色的 - 面对 男人 在 这 蓝色的 长袍 ,

穿青袍的这个红脸汉子，

[ðæts] [maɪ] ['bʌdi] .
That's my buddy .
那就是 我的 伙伴 .

就是我的伙计，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni]
Because of the journey
因为 的 这 旅行

因赶得路

[ɪts] [hɑːd] [wɜːk] .
It's hard work .
它是 难的 工作 .

上辛苦，

[ˈtʃwa:n] [ˈrestɪd] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Quan rested there for a while .
权 休息 那里 为了 一个 尽管 .

权在那里歇息片时，

[pli:z] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

列位略略等些，

[hi; hi] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][ˈtæksɪz] .

He came to pay his taxes .
他 来了 到 支付 他的 税收 .

他就来交税的。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [tʃaɪ] [ˈmɑ:nzi][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] . "

" Chai Manzi has always been sincere and honest . "
" 柴 曼齐 有 总是 到过 真诚 和 诚实的 . "

“柴蛮子他从来至诚老实，

[aɪ][ˈnevə(r)][laɪd; li:d] .

I never lied .
我 绝不 撒谎了 .

不曾撒谎，

[ðə; ðɪ] [gaɪ] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ˈdʒenjuɪn] .

The guy over there is probably genuine .
这 盖伊 超过 那里 是 大概 真的 .

那边的伙计谅是真的。

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [krɒs] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] .

And let him cross the bridge .
和 让 他 叉 这 桥 .

且放他过了桥去，

[æt; ət] [li:st] [hi; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [men] [hɪə(r)] .

At least he has his own men here .
在 至少 他 有 他的 自己的 男人 这里 .

好歹自有他的伙计在此，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi; hi] [ɪˈveɪd] [ˈtæksɪz] .

I'm afraid he evaded taxes .
我是 害怕的 他 躲避 税收 .

怕他漏了税，

[dɪd][,aɪ ˈti:][flaɪ] [əˈweɪ] ?

Did it fly away ?
做过 它 飞 离开 ?

飞去了不成？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :

Chai Rong said :
柴 荣 说 :

柴荣说声：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] . "

" Thank you for your kindness . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 . "

“承情了。”

[səʊ] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] .
So they pushed the umbrella cart .
所以 他们 推动 这 伞 大车 .

遂把伞车儿推动，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They eventually crossed the bridge .
他们 最终 交叉 这 桥 .

一竟过桥去了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɡri:d] [ɪz][ˈnevə(r)] [prɪ'ventəbl] .
Greed is never preventable .
贪婪 是 绝不 可预防的 .

贪婪从来无预防，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ɪn'ri:tʃɪŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ˈhaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [welθ] .
They only care about enriching themselves and hiding their wealth .
他们 仅有的 关心 关于 丰富的 他们自己 和 隐藏 他们的 财富 .

只图肥己把财藏。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp][fɔ:(r); fə(r)][ɑ:r 'i: - [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Little did they know they had fallen into a trap for re - election .
小的 做过 他们 知道 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 为了 关于 - 选举 .

谁知已中蝉联计，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ðæt] [maɪ] [əʊn] [ˈfæməli][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ˈperɪʃ] .
It's a waste that my own family is about to perish .
它是 一个 浪费 那 我的 自己的 家庭 是 关于 到 沦 .

枉自身家眼下亡。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd] [left] ,
When everyone saw that Chai Rong had left ,
什么时候 每个人 锯 那 柴 荣 有 左边 ,

众人见柴荣去了，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等候多时，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [red] - [feɪst] [bɪɡ][mæn] ,
Look at that red - faced big man ,
看 在 那 红色的 - 面对 大的 男人 ,

看那红脸大汉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdəʊzɪŋ] [ɒf] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] .
He was dozing off under the tree .
他 曾是 打盹 离开 在下面 这 树 .

兀是蹭着在树下打盹，

[ðeɪ] [dəʊnt] [get] [ʌp] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtæksɪz] .
They don't get up to pay taxes .
他们 不 得到 向上 到 支付 税收 .

不见起来交税。

[ˈsevrəl] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sed] :
Several impatient individuals among them said :
一些 不耐烦 个人 之中 他们 说 :

内中就有几个性急的说道：

[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

“朋友们，

[ðə; ði] [wʌn] [wið] [ðə; ði] [red] [feɪs] ['ɪz(ə)nt] ['kʌmɪŋ] .
The one with the red face isn't coming .
这 一 和 这 红色的 脸 不是 未来 .

这个红面的不来，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['keələs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
We were careless for a moment ,
我们 是 粗心 为了 一个 片刻 ,

我们一时不当心，

[bʌt; bət] ['ʃʊdn̩t] [wiː; wi] [dʒʌst] [let] [hɪm] [wɔːk] [pɑːst][juː 'es] ?
But shouldn't we just let him walk past us ?
但 不应该 我们 只是 让 他 走 过去的 我们 ?

却不要被 he 走了过去么？

[waɪ] [dʊʊnt][wiː; wi] [wɔːk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?
Why don't we walk over there ?
为什么 不 我们 走 超过 那里 ?

俺们何不走将过去，

[aɪ] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tæks] ['mʌni] .
I asked him for the tax money .
我 问 他 为了 这 税 钱 .

和他要了税银，

[hiː; hi] [slept]
He slept
他 睡着了

凭着他睡

[lɑːst] [jiə(r)] ,
Last year ,
最后的 年 ,

上一年，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wið] [juː 'es] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 .

也不关我们的干系，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

却不是好？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
They walked together to him .
他们 步行 一起 到 他 .

送一齐走到跟前，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞧了一瞧，

[dʒi:'æŋ][gwoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜ:lɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .
Jian Guo was a burly man with a red face .
建 郭 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

见果是个红脸大汉，

[i:v(ə)n] [ɪf] [hi; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Even if he shouted loudly :
甚至 如果 他 喊叫 高声 :

即便高声叫道：

" [weɪk] [ʌp] , [ju:; jʊ] [red] - [feɪst] ['feləʊ] ! "
" Wake up , you red - faced fellow ! "
" 唤醒 向上 , 你 红色的 - 面对 同伴 ! "

“红脸的伙计醒醒儿，

[ˈkwɪkli] [hænd][ˈəʊvə(r)] [ðæt] [bɑ:r'beəri:ənz][tæks] ['mʌni] !
Quickly hand over that barbarian's tax money !
迅速地 手 超过 那 野蛮人的 税 钱 !

快把那柴蛮子的税银交了出来，

[pli:z] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] .
Please go back to sleep .
请 去 后退 到 睡觉 .

请你慢慢的再睡罢。”

- ['klɪəli] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] .
Kuangyin clearly heard it .
- 清楚地 听到 它 .

匡胤明明听见，

[ɪn'tenʃənəli] [nɒt] [tu:; tə][gəʊ]
Intentionally not to go
故意 不是 到 去

故意不去

[hi; hi] [ə'gri:d] .
He agreed .
他 同意 .

应他。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:] ?
How could the crowd endure it ?
如何 可以 这 人群 忍受 它 ?

众人那里耐得，

[ˈevriwʌn] [pɪtʃt] [ɪn][tu:; tə] [pʊʃ] - ['fɔ:wəd] .
Everyone pitched in to push Kuangyin forward .
每个人 投球 在 到 推 - 向前 .

大家七手八脚的来推匡胤。

- [stretʃt] [aʊt] [hi; ɪz] [legz] .
Kuangyin stretched out his legs .
- 拉伸 出去 他的 腿 .

匡胤把脚伸了一伸，

[hi; hi] ['mʌtə] ['kɜ:sɪz] ['ʌndə(r)][hi; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :

口中呐呐的骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld][dɒg] [hed] ！ "
" **What a bold dog head ！** "
" 什么 一个 大胆的 狗 头 ！ "

“好大胆的狗头！

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] [ru:d] ！
How dare you be so rude ！
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！

怎敢这般无礼，

[dɪd][wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] ？
Did we come to disturb the master ？
做过 我们 来 到 打扰 这 掌握 ？

前来惊动老爷？

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ，
Upon hearing this ，
之上 听力 这 ，

“众人听了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] ；
They were all furious and said ；
他们 是 全部 狂怒 和 说 ；

尽皆大怒道：“

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] [θi:f] ！
A red - faced thief ！
一个 红色的 - 面对 贼 ！

红脸的贼徒！

[waɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ˈstju:pɪd] ？
Why pretend to be stupid ？
为什么 假装 到 是 愚蠢的 ？

装什么憨，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pəʊz] [ɪz][aɪ 'ti:] ？
What kind of pose is it ？
什么 种类 的 姿势 是 它 ？

做什么势？

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ðə; ðɪ] [ˈwɒlɪt] ．
He quickly opened the wallet ．
他 迅速地 打开 这 钱包 ．

快快打开了银包，

[tæks][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪʃu:d]
Tax silver issued
税 银 发布

称出税银，

[əʊ'keɪ] ， [aɪ] [let] [ju:; jʊ] [krɒs] [ðə; ðɪ] [brɪdʒ] ．
Okay , I'll let you cross the bridge ．
好的 ， 患病的 让 你 叉 这 桥 ．

好放你过桥去，

[ˈwɔ:kɪŋ] [ˈleɪʒəli]
Walking leisurely
步行 悠闲

逍遥走路，

[streɪt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] ．
Straight to the west ．
直的 到 这 西方 ．

直往西天。”

- [stʊd] [ʌp] .
Kuangyin stood up .
- 站立 向上 .

匡胤立起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [deθ] [rəʊ] ['inmeits] ！ "
" You bunch of death row inmates ！ "
" 你 束 的 死亡 排 囚犯 ！ "

“你们这班死囚！

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [ɪz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [hɪə(r)] .
My grandfather is sleeping soundly here .
我的 祖父 是 睡眠 稳固地 这里 .

我老爷好好的在这里打睡，

[bʌt; bət] [wɒt] ['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ?
But what taxes are required ?
但 什么 税收 是 必需的 ?

却要什么的税银？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ? "
" Don't you know ? "
" 不 你 知道 ? "

“你难道不知道

[wɒt] ?
What ?
什么 ?

么？

[jɔː(r); jə(r)] ['bʌdi] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Your buddy Chai Rong ,
你的 伙伴 柴 荣 ,

你的伙计柴荣，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [ɔːl'redi] [təʊld][juː; jʊ] .
I think I've already told you .
我 思考 我已经 已经 讲述 你 .

想已告诉你了，

[wɒt] [wiː; wi] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [tæks] ['peɪmənt] .
What we need is a bridge tax payment .
什么 我们 需要 是 一个 桥 税 支付 .

我们要的是个过桥税银，

[doʊnt] [dɪ'nai][,aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sliːp] [ɔː(r)] [driːmz] .
Don't deny it in your sleep or dreams .
不 否定 它 在 你的 睡觉 或者 梦境 .

你休推睡里梦里，

[prɪ'tend] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] .
Pretend you don't know .
假装 你 不 知道 .

假做不知。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] . . . "
" **What you wanted was originally** . . . "
" 什么 你 通缉 曾是 起初 . . . "

“你们要的原来

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] .
It is this silver .
它 是 这 银 .

是这项银子，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] :
That's exactly what I was going to ask you :
那就是 确切地 什么 我 曾是 去 到 问 你 :

我正要问你：

[juː; jʊ] [kə'lekt] ['tæksɪz][hɪə(r)] .
You collect taxes here .
你 收集 税收 这里 .

你们在此抽税，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'splɪsɪt] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ?
Is it in accordance with the explicit decree of which government office ?
是 它 在 根据 和 这 显式 法令 的 哪个 政府 办公室 ?

系是奉着那一个衙门的明文？

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'fɪ(ə)l] ? "
" **What is the decree of that official ?** "
" 什么 是 这 法令 的 那 官方的 ? "

那一位官长的钧旨？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [njuː] ['rezɪdənt] . "
" **You're a new resident** . "
" 你是 一个 新的 居民 . "

“你新来户儿，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [liːdz] .
I don't know where the road leads .
我 不 知道 在哪里 这 路 线索 .

不知路头。

[maɪ] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgəns] .
My place is a place of extravagance .
我的 地方 是 一个 地方 的 奢侈 .

我这里销金桥，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [nemd] [dɒŋ] [huː] [mə'nɒpəlaɪz] [ðɪs] ['eəriə] .
It was an old man named Dong who monopolized this area .
它 曾是 一个 老的 男人 命名 董 WHO 垄断 这 区域 .

乃是一位董大爷独霸此方，

[ˈspeɪ(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈtæksɪz][frɒm; frəm] [krɒs] - ['bɔːdə(r)] [treɪd] .
Special collection of taxes from cross - border trade .
特别的 收藏 的 税收 从 叉 - 边界 贸易 .

专抽往来商税，

[bəɪst] [ɒn][ɔ:(r); jə(r)] [gʊdz] [wɜ:θ] [ten] [teɪl] ,
Based on your goods worth ten tael ,
基于 在 你的 商品 值得 十 两 ,
凭你值十两的货物,

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈteɪkən] [æz; əz][tæks] .
One or two taels of silver must be taken as tax .
一 或者 二 两 的 银 必须 是 已采取 作为 税 .
要抽一两税银,

[wɪð] [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)][ɒv; əv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] ,
With a capital of one hundred taels ,
和 一个 首都 的 一 百 两 ,
有百两的本钱,

[ten] [teɪl] [ɒv; əv][lənd][tæks][mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] .
Ten taels of land tax must be paid .
十 两 的 土地 税 必须 是 有薪酬的 .
须交十两土税,

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [ɪˈsenʃ(ə)] .
This is absolutely essential .
这 是 绝对地 基本的 .
这是分毫不可缺少的。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbʌdi] ,
Your buddy ,
你的 伙伴 ,
你的伙计,

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ][kɑ:(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ʌmˈbreləz] .
It's always a car full of umbrellas .
它是 总是 一个 车 满的 的 雨伞 .
向来是一车子伞,

[tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] [æz; əz][tæks] .
Two taels of silver should be paid as tax .
二 两 的 银 应该 是 有薪酬的 作为 税 .
该交二两税银。

[ju:; jʊ]
you
你
你

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈti:][ˈmætə(r)] [ˈweðə(r)] [ɪts] [ˈrɪt(ə)n] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
What does it matter whether it's written or not ?
什么 做 它 事情 无论 它是 书面 或者 不是 ?
管什么明文不明文,

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Is this a matter of imperial decree or not ?
是 这 一个 事情 的 帝国 法令 或者 不是 ?
钧旨不钧旨?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈti:][ɪz] [wei] [aʊt] [kəmˈpli:tli] ,
As long as it is weighed out completely ,
作为 长的 作为 它 是 称重 出去 完全地 ,
只要足足的称了出来,

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [rest] ;
All things are at rest ;
全部 事物 是 在 休息 ;
万事全休;

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz] [hɑ:f][ə; eɪ] " [nɒt] " ,
If there is half a " not " ,
如果 那里 是 一半 一个 " 不是 " ,

若有半个不字，

[aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jə][tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [wɜ:lɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
I'm telling you to leave this world in an instant .
我是 讲述 你 到 离开 这 世界 在 一个 立即的 .

叫你立走无常，

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌndəwɜ:lɪd] .
Go to sleep in the underworld .
去 到 睡觉 在 这 地狱 .

阴司里去打睡。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

['æŋgə(r)] [fleəd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Anger flared up in his heart .
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 .

心中火发，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [gʊd] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmert] ! "
" Good death row inmate ! "
" 好的 死亡 排 囚犯 ! "

“好死囚！

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'pɜ:mənənt] , ['weðə(r)] ['stændɪŋ] [ɔ:(r)] ['wɔ:kɪŋ] ?
What does it mean to be impermanent , whether standing or walking ?
什么 做 它 意思是 到 是 短暂的 , 无论 常设 或者 步行 ?

什么叫做立走无常，

" [ɪz][ðə; ðɪ] ['ʌndəwɜ:lɪd] [ə'sli:p] ? "
" Is the underworld asleep ? "
" 是 这 地狱 睡着了 ? "

阴司打睡？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] .
He swung his fist .
他 摇摆 他的 拳头 .

抡开了拳头，

[ðeɪ] [went] [ʌp][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They went up and attacked .
他们 去 向上 和 遭到攻击 .

上前就打。

['evriwʌŋ] [sɔ:] [kwɑ:ŋ]
Everyone saw Kuang
每个人 锯 匡

众人见匡

[jɪn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Yin took action .
阴 采取 行动 .

胤动手，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Make a shout ,
制作 一个 喊 ,

发一声喊，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
They all rushed forward .
他们 全部 匆忙 向前 .

各各奔上前来，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - .
They surrounded Kuangyin .
他们 包围 - .

围住了匡胤，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [fɪsts] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈpʌntʃɪŋ] [ˈwaɪldli] .
They raised their fists and started punching wildly .
他们 提高 他们的 拳头 和 开始 冲孔 疯狂地 .

齐举拳头乱打。

[wen] - [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[ki:p] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
Keep that in mind .
保持 那 在 头脑 .

那里放在心上，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [lʊkt] [ˈwestwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] [fɪsts] .
He only looked westward with his two fists .
他 仅有的 看起来 向西 和 他的 二 拳头 .

只把这两个拳头望着西面

[ˈtɜ:nɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,

打将转来，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消数刻，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [dɪˈfi:tɪd] .
More than ten have already been defeated .
更多的 比 十 有 已经 到过 战败 .

早已打倒了十余个。

[ðə; ðɪ] [pʌntʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhevi] .
The punch was so heavy .
这 冲床 曾是 所以 重的 .

拳势恁般沉重，

[wen] [aɪ ˈti:] [fɔ:ls] [daʊn] ,
When it falls down ,
什么时候 它 瀑布 向下 ,

倒下来时，

[ðeɪ] ['strʌɡ(ə)ld] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɡri:n] ['wɪləʊ] [triːz] .
They struggled to survive under the green willow trees .
他们 挣扎 到 存活 在下面 这 绿色的 柳 树木 .
一个个多在那绿杨树下挣命。

[ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [bi:n] ['stɑːtɪd]
Those that have not yet been started
那些 那 有 不是 然而 到过 开始
不曾着手的，

[rɪ'spektɪv]
respective
各自
各自

[juː; jʊ][mʌst; məst] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You must protect your life .
你 必须 保护 你的 生活 .
要顾性命，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,
哄的一声，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They fled in all directions to escape .
他们 逃亡 在 全部 方向 到 逃脱 .
往四下里逃生去了。

- [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] ,
Kuangyin saw that everyone had dispersed ,
- 锯 那 每个人 有 分散的 ,
匡胤见众人已散，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['stepɪŋ] ['ɒntə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'strævəɡəns] .
Even after stepping onto the bridge of extravagance .
甚至 后 步进 到 这 桥 的 奢侈 .
即便迈步走上了销金桥。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
举眼一看，

[ðɪs] [brɪdʒ] [spænz][ðə; ði] [lɒŋ] ['rɪvə(r)] .
This bridge spans the long river .
这 桥 跨度 这 长的 河 .
这桥环跨长河，

['veri] [tɔːl] ,
Very tall ,
非常 高的 ,
十分高大，

[ðæt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [tɒp] ,
That half of the bridge top ,
那 一半 的 这 桥 顶部 ,
那桥顶半旁，

['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][mæt] ['kænəpi]
Covered by a mat canopy
涵盖 经过 一个 垫 树冠
搭着一座席篷遮盖

[ˈtæks] [ˈfedz]
tax sheds
税 棚屋

的税棚，

[ˈblɒkɪŋ] [ˈpæsɪdʒ]
Blocking passage
阻塞 通道

阻住往来，

[ˌsuːpəˈvɪz(ə)n] [ænd; ənd][ˈtæks] [kəˈlekʃ(ə)n]
Supervision and tax collection

监督 和 税 收藏

监察抽税。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈkæbɪnət] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [fed]
There was a silver cabinet inside the shed

那里 曾是 一个 银 内阁 里面 这 棚

棚内放着一只银柜，

[ðə; ði] [ˈskeɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)]
The scales were displayed on the counter

这 秤 是 显示 在 这 柜台

柜上摆着那些天平、

[ˈstiːljɑːd; ˈstiːljəd]
steelyard

秤

戥子、

[ˈæbəkəs]
abacus

算盘

算盘、

[ˈklɪps] , [ˈsɪzəz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]
Clips , scissors , etc

片段 , 剪刀 , ETC

夹剪等物。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fed]
At this time , the person in charge of the shed

在 这 时间 , 这 人 在 收费 的 这 棚

此时管棚的人，

[bʌt; bət] [ɔːˈredi]
But already

但 已经

却已

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl]
There was no sign of them at all

那里 曾是 不 符号 的 他们 在 全部

只影全无。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself]
Kuangyin thought to himself :

- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想道：

" [ðɪs] [ˈpiːsf(ə)] [wɜːld] , "
" This peaceful world , "

" 这 和平 世界 , "

“这清平世界，

[ðə; ði][vɑ:st] ['ju:nivɜ:s] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

朗荡乾坤，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [ə'laʊ] [ðɪs] ['ləʊk(ə)] ['taɪrənt][ænd; ənd] ['skaʊndrəl] [tu;; tə] [blɒk] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rəʊd] ?
How could we allow this local tyrant and scoundrel to block the official road ?
如何 可以 我们 允许 这 当地的 暴君 和 恶棍 到 堵塞 这 官方的 路 ?
怎容得这土豪恶棍拦阻官道，

['praɪvət] ['tæksɪz] [ɪn'ri:tʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] ?
Private taxes enrich the body ?
私人的 税收 丰富 这 身体 ?

私税肥身？

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] ['tru:li] ['hɜ:tl] !
The situation is truly hateful !
这 情况 是 真的 可恶 !

情实可恨！

[bʌt; bət][aɪ] , [dʒaʊ] - , [wɪ] [nɒt] [ɪ'limɪneɪt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] .
But I , Zhao Kuangyin , will not eliminate this scoundrel .
但 我 , 赵 - , 将要 不是 排除 这 恶棍 .

但我赵匡胤不来剪除这厮，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv] ['sʌfəd] ,
To avenge the innocent people who have suffered ,
到 报仇 这 清白的 人们 WHO 有 遭受 ,

与那受累的良民雪怨，

[hu:] [els] [dɛəz] [tu;; tə][traɪ][ænd; ənd] [pə'fɔ:m] [ðɪs] ?
Who else dares to try and perform this ?
WHO 别的 敢于 到 尝试 和 履行 这 ?

还有谁人敢来施展？ “

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðə; ði][mæt] [tent] [wɪ] [su:n] [bi;; bi][dis'kaʊntɪd; 'diskaʊntɪd] .
The mat tent will soon be discounted .
这 垫 帐篷 将要 很快 是 折扣 .

即将那座席棚打折，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['aɪtəmz] ,
and those items ,
和 那些 项目 ,

并那什物等件，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
It was left in the middle of the bridge .
它 曾是 左边 在 这 中间 的 这 桥 .

撂在桥心。

[ðen] [hi;; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Then he thought of Chai Rong in front ,
然后 他 想法 的 柴 荣 在 正面 ,

复又想着柴荣在前，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [əb'strʌkt] [ðem; ðəm] ,
Fearing that someone might obstruct them ,
恐惧 那 某人 可能 阻碍 他们 ,

犹恐有人阻拦，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
He hurriedly stepped off the bridge .
他 匆匆 步 离开 这 桥 .

即忙紧步下桥，

[ˈflaɪɪŋ]
fly**ing**
飞行

如飞的

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

赶来。

[ɪts] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] .
It's about a mile away .
它是 关于 一个 英里 离开 .

约有一里多路，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [taʊn] .
But it was a market town .
但 它 曾是 一个 市场 镇 .

却是一座集场，

[ˈdensli] ['pɑːpjulətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ɪts] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə]['əʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举眼四望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] ['viːəkl] .
There was no sign of the umbrella vehicle .
那里 曾是 不 符号 的 这 伞 车辆 .

不见伞车的踪迹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['restɒrənt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There was a restaurant on the east side .
那里 曾是 一个 餐厅 在 这 东方 边 .

只见东首有座酒楼，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ]['entə(r)]
Even if you enter
甚至 如果 你 进入

即便进

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[gəʊ] [ʌpˈsteəz] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Go upstairs for drinks .
去 楼上 为了 饮料 .

上楼饮酒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [sɪl] ,
Holding onto the window sill ,
保持 到 这 窗户 窗台 ,

手扶窗槛，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd]
Looking around
寻找 大约

四下张望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][steə(r)] [ˈblæŋkli] .
They could only stare blankly .
他们 可以 仅有的 盯 茫然地 .

只得呆呆的望着。

[pres] [daʊn] [ˈsləʊli] [ænd; ənd][lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈəʊnli][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɪˈskeɪpt] ,
Speaking only of those who escaped ,
请讲 仅有的 的 那些 WHO 逃脱 ,

单说那些逃脱的众人，

[hi:; hi] [səˈvaɪvd] .
He survived .
他 幸存下来 .

得了性命，

[hi:; hi][ræn] [həʊm] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [nju:z] .
He ran home as fast as lightning to deliver the news .
他 跑 家 作为 快速地 作为 闪电 到 递送 这 消息 .

如飞的跑至家中报信。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [tɒŋ] [diː ˈeɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , Tong Da was not at home that day .
不料 , 童 达 曾是 不是 在 家 那 天 .

不道这日童达不在家中，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈrelatɪvz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜ:n] .
He went to a relative's house for drinks and did not return .
他 去 到 一个 亲属 房子 为了 饮料 和 做过 不是 返回 .

却往亲戚人家饮酒未回，

[ˈevriwʌn] [ˈəʊnli]
Everyone only
每个人 仅有的

众人只

飞龙全传

第12/103页

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They were able to turn back .
他们 是 有能力的 到 转动 后退 .

得返身。

[ˌhɑːfweɪ] [θruː] [ðə; ði] [tɜːn] ,
Halfway through the turn ,
半 通过 这 转动 ,

回转半路之间，

[ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] , [dɒŋ] [diː ˈeɪ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Over there , Dong Da spurred his horse and cracked his whip .
超过 那里 , 董 达 受到刺激 他的 马 和 裂纹 他的 鞭 .

只见那边董达策马扬鞭，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈsləʊli] , [ˈtɪpsi] .
They walked slowly , tipsy .
他们 步行 缓慢地 , 微醺 .

醺醺然缓地行来，

[ˈevriwʌn] [rʌft] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Everyone rushed forward to meet them .
每个人 匆忙 向前 到 见面 他们 .

众人一齐迎将上去，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] :
She cried out :
她 哭 出去 :

哭诉道：

" [ˈʌŋk(ə)] ,
" **uncle ,**
" 叔叔 ,

“大爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðæt]
That
那

那

[tʃaɪ] [rɒŋ] , [huː] [selz] [ʌmˈbreləz]
Chai Rong , who sells umbrellas
柴 荣 , WHO 出售 雨伞

贩伞的柴荣，

[hiː; hi] [siˈdjuːst] [ə; eɪ] [ˈbɜːli] , [red] - [feɪst] [mæn] .
He seduced a burly , red - faced man .
他 被诱惑 一个 魁梧的 , 红色的 - 面对 男人 .

勾引了一个红脸大汉，

[ðeɪ] ['vaɪələteɪd][ðə; ði] [,regjuˈleɪ(ə)nz] [ɒn] ['aʊə(r)] [brɪdʒ] .

They violated the regulations on our bridge .
他们 违反 这 法规 在 我们的 桥 .

违拗了我们桥梁上的规例，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bi:t] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .

They also beat most of us to a pulp .
他们 还 打 最多 的 我们 到 一个 纸浆 .

又把我们众人打坏了大半。

[wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] ['kwɪkli] .

We escaped quickly .
我们 逃脱 迅速地 .

我等逃得快，

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [deθ] ,

Having escaped death ,
拥有 逃脱 死亡 ,

脱了性命，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jə] , [sɜː(r)] .

I came here specifically to inform you , sir .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 , 先生 .

特来报知大爷。

[pliːz] ['hʌri] , [sɜː(r)] .

Please hurry , sir .
请 匆忙 , 先生 .

乞大爷作速前去，

[siːz] [ðɪs] [red] - [feɪst] [θʌŋ] .

Seize this red - faced thug .
抢占 这 红色的 - 面对 暴徒 .

拿住这个红脸凶徒，

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)] .

Firstly , to avenge our people .
首先 , 到 报仇 我们的 人们 .

一来与我众人们报仇，

[ˈsekəndli] , [aɪ 'tiː] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] .

Secondly , it prevents the aftermath .
第二 , 它 阻止 这 后果 .

二来不使后

[ðəʊz] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] .

Those paying taxes were inspecting the goods .
那些 付费 税收 是 检查 这 商品 .

边交税的人看样。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dɒŋ] [diː 'eɪ] . . .

Upon hearing this , Dong Da . . .
之上 听力 这 , 董 达 . . .

那董达一闻此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心下大怒道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?

Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事么？

[ˈɡɪv(ə)n] [tʃaɪ] [rɒŋz] [kənˈsɪdərəb(ə)] [əˈbɪlətɪz] ,
Given Chai Rong's considerable abilities ,
鉴于 柴 荣的 大量 能力 ,
原谅那柴荣有多大的本领,

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈɡæðə(r)] [θʌgz]
Daring to gather thugs
大胆 到 收集 暴徒
擅敢纠合凶徒,

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [ruːlz] ? "
" Have you come to break my rules ? "
" 有 你 来 到 休息 我的 规则 ? "
前来破我的规例? "

[ˈbɪzi]
Busy
忙碌的
即忙

[wɪp] [ðə; ði] [hɔːs] !
Whip the horse !
鞭 这 马 !
把马加鞭,

[laɪk] [tʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] .
Like chasing after something .
喜欢 追逐 后 某物 .
如飞追赶。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The crowd followed behind .
这 人群 随后 在后面 .
众人跟在后面,

[ʒɑːŋ] [weɪ] , [ðə; ði] [feɪk] [ˈtaɪɡə(r)] .
Zhang Wei , the fake tiger .
张 魏 , 这 伪造的 老虎 .
假虎张威。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] [ðə; ði] [ʃaʊdʒɪn] [brɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] .
They had just passed the Xiaojin Bridge when they arrived .
他们 有 只是 通过了 这 小金 桥 什么时候 他们 到达的 .
当时赶过了销金桥,

[wiː; wi] [wɔːkt] [ˈwestwəd] .
We walked westward .
我们 步行 向西 .
望西一路而走。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
There were many people on their way to the market .
那里 是 许多 人们 在 他们的 方式 到 这 市场 .
随路有那许多赶集的人,

[met] [dɒŋ]
met Dong
遇见 董
见了董

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] ,
A large group of people ,
一个 大的 团体 的 人们 ,
达一行人众,

[ðeɪ] [swɔ:m] [ɪn] ['menəʃɪŋli] .
They swarmed in menacingly .
他们 蜂拥而至 在 威胁地 .

恶狠狠蜂拥而来，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] ?
Who dares to obstruct their movements ?
WHO 敢于 到 阻碍 他们的 移动 ?

那个敢阻塞行踪，

[ɪz][aɪ'ti:] ['blɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ?
Is it blocking his way ?
是 它 阻塞 他的 方式 ?

碍他去路？

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['flæʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
They were all flashing to the side .
他们 是 全部 闪烁 到 这 边 .

都是一个个闪在旁边。

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[wen] [dɒŋ] [di:'eɪ] [lʊkt] [ʌp] . . .
When Dong Da looked up . . .
什么时候 董 达 看起来 向上 . . .

那董达举眼看时，

[raɪt] [vju:]
Right View
正确的 看法

正见

[tʃaɪ] [rɒŋz] [ʌm'brelə] [kɑ:t] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ə'wei] [ɪn] [frʌnt] .
Chai Rong's umbrella cart was pushed away in front .
柴 荣的 伞 大车 曾是 推动 离开 在 正面 .

柴荣的伞车在前推走，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
He was always the first to arrive .
他 曾是 总是 这 第一的 到 到达 .

即忙一马当先，

['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Rushing to the back ,
冲刺 到 这 后退 ,

赶至背后，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [tʃaɪ] [kju:] ! "
" **Chai Qiu !** "
" 柴 邱 ！ "

“柴囚！

[ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [tæks] [ɪ'veɪz(ə)n] [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
You committed tax evasion and violence .
你 坚定的 税 逃避 和 暴力 .

你漏税行凶，

[wu:nd] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] [klɔ:z] ,
Wound my teeth and claws ,
伤口 我的 牙齿 和 爪子 ,

伤我牙爪，

[wɪtʃ] [wei] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][gəʊ] ?
Which way should we go ?
哪个 方式 应该 我们 去 ?

待往那里走？ ”

[wʌn] [hænd][wɒz; wəz] [reɪzd]
One hand was raised
一 手 曾是 提高

一手举起了

[ˈhɔ:swɪp]
Horsewhip
马鞭

马鞭子，

[hi:; hi] [strʌk] [hɜ:(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] .
He struck her on the head .
他 击 她 在 这 头 .

照着头上便打。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [felt] [ˈflʌstəd] .
Chai Rong felt flustered .
柴 荣 毛毡 慌乱 .

柴荣心下慌张，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [kəmˈpleɪn] [ɒv; əv] [ˈbɪtənəs] .
He could only complain of bitterness .
他 可以 仅有的 抱怨 的 苦味 .

口内只是叫苦，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They pushed the cart and ran as fast as they could .
他们 推动 这 大车 和 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 .

推着车儿死命的奔走。

[dɒŋ] [di: 'eɪ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Dong Da rode up on horseback .
董 达 骑 向上 在 马背 .

董达拍马赶来。

[ˈpi:p(ə)l] [wɔ:k] [ˈsləʊli] ,
People walk slowly ,
人们 走 缓慢地 ,

人走得慢，

[ðə; ði] [hɔ:s] [rʌnz] [fɑ:st] .
The horse runs fast .
这 马 跑步 快速地 .

马奔得快，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
They chased him down to the foot of the restaurant .
他们 追逐 他 向下 到 这 脚 的 这 餐厅 .

追到酒楼之下，

[blɒk] [ænd; ənd] [stɔ:(r)] [ˈfaɪəwɒd] .
Block and store firewood .
堵塞 和 店铺 柴 .

拦蓄柴荣，

[ˈreɪz] [ðə; ði] [wɪp] ,
Raise the whip ,
增加 这 鞭 ,

提起马鞭，

[ˌaɪ ˈti:] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
It rained down like raindrops .
它 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

如雨点般乱打。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈsɪmplɪ] [stʊd] [ðeə(r)] .
Chai Rong simply stood there .
柴 荣 简单地 站立 那里 .

柴荣只是挨着。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [ˌʌpˈsteəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
But Kuangyin was upstairs at the time .
但 - 曾是 楼上 在 这 时间 .

却值匡胤正在楼上，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [əˈləʊn] ,
Drinking alone ,
喝 独自的 ,

独自饮酒，

[aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [ˌdaʊnˈsteəz] .
I could hear the commotion downstairs .
我 可以 听到 这 骚动 楼下 .

听得楼下沸沸扬扬，

[ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [rɒv; əv] [wɪp] [ˈkrækɪŋ] [ˈekəʊd] .
A chorus of whip cracking echoed .
一个 合唱 的 鞭 裂纹 回声 .

一派的马鞭声响，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [liːnd] [aʊt] [ænd; ænd] [lʊkt] [ˌdaʊnˈsteəz] .
He immediately leaned out and looked downstairs .
他 立即地 倾斜 出去 和 看起来 楼下 .

即时探身往楼下一看，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [ˈæŋɡə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Unconsciously , anger rose in my heart .
不知不觉 , 愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

不觉的怒从心上起，

[ˈiːv(ə)] [əˈraɪzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生。

[ˌaɪ ˈti:] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑːt] [daʊn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It turned out that Chai Rong had pushed the umbrella cart down the bridge .
它 转向 出去 那 柴 荣 有 推动 这 伞 大车 向下 这 桥 .

原来柴荣把伞车推下桥来，

[æt; ət] [ðæt] [ˈmɑːkɪt] ,
At that market ,
在 那 市场 ,

到那集场上，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][hjuːdʒ] [kraʊdz] [rɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
But there were huge crowds of people .
但 那里 是 巨大的 人群 的 人们 .

但见人山人海，

[ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] .
It's too crowded .
它是 也 挤

挤个不了。

[mu:v] [ðə; ði][kɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Move the car to the side .
移动 这 车 到 这 边

把车儿挨在一边，

[wen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['fju:ə(r)] ['pi:p(ə)] ,
When there are fewer people ,
什么时候 那里 是 更少 人们 ,

等人少时，

[fæn] ['heɪp][ˈtu:ɪ]
Fang Hao Tui
方 郝 途易

方好推

[mu:v] .
move .
移动

动。

[wen] - [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] . . .
When Kuangyin crossed the bridge . . .
什么时候 - 交叉 这 桥 . . .

那匡胤过桥来时，

[ə'gen] , [ðeɪ] ['hʌrɪd] ['fɔ:wəd] .
Again , they hurried forward .
再次 , 他们 慌忙 向前

又是望前紧走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɜ:vɪŋ] ['keəfəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
They were observing carefully among the crowd .
他们 是 观察 小心 之中 这 人群

那里在人丛之中留心观望，

[səʊ][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] .
So both of them went down the wrong path .
所以 两个都 的 他们 去 向下 这 错误的 小路

所以两下里都错了路头。

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] [aʊt]
When Chai Rong finally managed to get a chance to push the umbrella cart out
什么时候 柴 荣 最后 管理 到 得到 一个 机会 到 推 这 伞 大车 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
of the market ,
的 这 市场 ,

及至柴荣捉空儿把伞车推出集场，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] [ɒf] ,
Just about to set off ,
只是 关于 到 放 离开 ,

正待行走，

['fɔ:tʃənətli] , [dɒŋ] [di: 'eɪ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Fortunately , Dong Da arrived from behind .
幸运的是 , 董 达 到达的 从 在后面

却好董达背后赶来，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrestɒnt] .
They chased him straight to the foot of the restaurant .
他们 追逐 他 直的 到 这 脚 的 这 餐厅 .

直追至酒楼之下，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːs] [hæp'hæzədli] .
He whipped the horse haphazardly .
他 鞭打 这 马 随意地 .

把马鞭乱打。

[wen] - [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[ɪn][maɪ] [hɑːt]
In my heart
在 我的 心

心中

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[ðæt] [wʌn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [mʌst; məst][biː; bi] [dɒŋ] [diː 'eɪ] .
That one on horseback must be Dong Da .
那 一 在 马背 必须 是 董 达 .

谅那马上的必是董达，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [weɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Unable to wait to go downstairs ,
无法 到 等待 到 去 楼下 ,

等不得下楼，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
He jumped from the window .
他 跳了起来 从 这 窗户 .

就从楼窗上一纵，

[aɪ 'tiː] [liːpt] [daʊn] .
It leaped down .
它 跳跃 向下 .

蹿将下来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ɐnd][kɜːst; 'kɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted and cursed loudly :
他 喊叫 和 被诅咒的 高声 :

高声大骂道：

" [ə; eɪ] [ˈruːθləs] [θiːf] ! "
" A ruthless thief ! "
" 一个 无情 贼 ! "

“强横贼徒！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ?
How dare you be so rude ?
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ?

你怎敢这般无礼？ ”

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ɐnd][gəʊ] [ˈfɔːwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈkɒlə(r)] .
He grabbed her collar .
他 抓住 她 衣领 .

将手揪住了襟子，

[dʒʌst][wʌn] [pres] ,
Just one press ,
只是 一 按 ,

只一按，

[hi:; hi] [,dis'maunt] .
He dismounted .
他 下马 .

掀下鞍来。

[dɒŋ] [di:'eɪ] [sɔ:] [ðæt] - [ə'prəʊt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [fɪəs] .
Dong Da saw that Kuangyin's approach was very fierce .
董 达 锯 那 - 方法 曾是 非常 凶猛的 .

董达见匡胤来势甚凶，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)] [ˈraɪvlz] ,
Knowing they are formidable rivals ,
会心 他们 是 强大 竞争对手 ,

知是劲敌，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɪʃ] ['li:pɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
Even if it's just a fish leaping out of the water ,
甚至 如果 它是 只是 一个 鱼 跳跃 出去 的 这 水 ,

即便使个鲫鱼跳水势，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立将起来，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] ;
Open your eyes wide ;
打开 你的 眼睛 宽的 ;

睁圆二目；

[hi:; hi] [ðen] [bɜ:ntʃt] [hɪm'self] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈpaʊnsɪŋ] [ə'tæk] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈtaɪɡə(r)] .
He then launched himself into a pouncing attack , like a hungry tiger .
他 然后 发射 他自己 进入 一个 猛扑 攻击 , 喜欢 一个 饥饿的 老虎 .

又使一个饿虎扑食势，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəɪŋ] [ˈteɪkɪŋ] - [æz; əz][ðeə(r)] [ˈtɑ:ɡɪt] .
They were considering taking Kuangyin as their target .
他们 是 考虑 采取 - 作为 他们的 目标 .

思量要拿匡胤。

- [dɒdʒd] [ə; eɪ] [step] .
Kuangyin dodged a step .
- 躲避 一个 步 .

那匡胤闪过一步，

[let] [hɪm] [rʌn] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Let him run to you .
让 他 跑步 到 你 .

让他奔到跟前，

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] , [hi:; hi] [ˈflik] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Taking advantage of the momentum , he flicked it with his foot .
采取 优势 的 这 势头 , 他 轻弹 它 和 他的 脚 .

乘势用脚一撩，

[ðeɪ] [ðen] [nɒkt] [dɒŋ] [ˌdiː ˈeɪ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They then knocked Dong Da to the ground .

他们 然后 敲门 董 达 到 这 地面 .

就把董达撂翻在地。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [fɪst] ,
Even if you raise your fist ,

甚至 如果 你 增加 你的 拳头 ,

即便提起拳头，

[ˈwɒtʃɪŋ] [dɒŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [faɪt] [hæpˈhæzədli] ,
Watching Dong Da fight haphazardly ,

观看 董 达 斗争 随意地 ,

望着董达乱打，

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðeɪ] [əˈtækt] [hæn] [tɒŋ] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Just like when they attacked Han Tong in Daming Prefecture .

只是 喜欢 什么时候 他们 遭到攻击 韩 童 在 筑坝 州 .

像在大名府打韩通一般，

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
From head to toe .

从 头 到 脚趾 .

将他周身上下，

[tuː; tə] [ˈflætə(r)] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
To flatter diligently .

到 奉承 勤勉地 .

着力奉承。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈfɒləʊd] [dɒŋ] [ˌdiː ˈeɪ] ,
The people who followed Dong Da ,

这 人们 WHO 随后 董 达 ,

那董达跟随的众人，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They shouted in unison .

他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发喊，

[iːtʃ]
each

每个

各

[pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [brɪks]
Picked up the bricks

挑选 向上 这 砖块

拾了砖头、

[stəʊn] ,
stone ,

石头 ,

石块，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - .
He looked at Kuangyin .

他 看起来 在 - .

望了匡胤，

[ˌaɪ ˈtiː] [strʌk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑː(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It struck like a shooting star or a flash of lightning .

它 击 喜欢 一个 射击 星星 或者 一个 闪光 的 闪电 .

如星飞电闪的打来。

[wen] - [sɔ:] [ai 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好，

[gʊd] ['taɪmɪŋ] !
Good timing !
好的 定时 ！

来得好，

" [ju:; jʊ] [bʌnt] [ɒv; əv] ['petɪ] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [du:md] ! "
" You bunch of petty thieves are all doomed ! "
" 你 束 的 小气 窃贼 是 全部 注定失败 ! "

叫你这班毛贼都是死数！ ”

[səʊ][hi:; hi] [ə'bəndənd] [dɒŋ] [di: 'eɪ] .
So he abandoned Dong Da .
所以 他 弃 董 达 .

遂舍了董达，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] ,
Take a few steps back ,
拿 一个 很少 步骤 后退 ,

退后几步，

[ʌn'fɑ:s(ə)n] [ðə; ði] ['preʃəs] [belt] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] .
Unfasten the precious belt from her waist .
解开 这 宝贵的 腰带 从 她 腰部 .

向腰间解下宝带，

[smu:ð] [ai 'ti:] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Smooth it against the wind ,
光滑的 它 反对 这 风 ,

迎风一捋，

[ai 'ti:] [tɜ:nd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di'mɒnɪk] [stɑ:f] .
It turned into a demonic staff .
它 转向 进入 一个 恶魔般的 职员 .

变成了一条神煞棍棒，

['seprət] ['pɔ:t(ə)lz] ,
Separate portals ,
分离 门户 ,

分开门户，

[hɪt] ['rændəmli] ['fɔ:wəd] ,
Hit randomly forward ,
打 随机 向前 ,

望前乱打，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈɜːli]

Early

早期的

早把几个

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

It was knocked to the ground .

它 曾是 敲门 到 这 地面 .

打翻在地。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [,aɪ ˈtiː] .

The crowd couldn't withstand it .

这 人群 不能 经受 它 .

众人招架不住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] .

He shouted again .

他 喊叫 再次 .

又发声喊，

[ðeɪ] [rɒb] [dɒŋ] [diː ˈeɪ] .

They robbed Dong Da .

他们 被抢劫 董 达 .

抢了董达，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][ˈɒntə][ðə; ði] [hɔːs] .

He helped her onto the horse .

他 帮助 她 到 这 马 .

扶上了马，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [djuː] [saʊθ] .

They all fled due south .

他们 全部 逃亡 到期的 南 .

一齐往正南上逃走。

- [ˈkærid] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Kuangyin carried a stick ,

- 携带 一个 戳 ,

匡胤提着棍棒，

[ðeɪ] [ðen] [ɡev] [tʃeɪs] .

They then gave chase .

他们 然后 给予 追赶 .

随后追赶。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]

Chai Rong in the room

柴 荣 在 这 房间

柴荣在房

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] :

He shouted loudly from under the eaves :

他 喊叫 高声 从 在下面 这 檐 :

檐下高声叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [daʊnt][biː; bi] [ˈrekləs] . "

" Brother , don't be reckless . "

" 兄弟 , 不 是 鲁莽 . "

“贤弟休要莽撞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .

He was imprisoned .

他 曾是 被监禁 .

入他牢笼。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [wʌn] .
We **have** **already** **won** .
我们 有 已经 韩元 :

我们既已得胜，

[lets] [get] ['gəʊɪŋ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
Let's **get going** **as** **soon** **as** **possible** .
我们来吧 得到 去 作为 很快 作为 可能的 :

趁早儿赶路罢。”

- [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ['waɪldli][ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin **waved** **his** **hand** **wildly** **and** **said** :
- 挥手 他的 手 疯狂地 和 说 :

匡胤把手乱摇道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , **"**
" 兄弟 , "

“兄长，

[juː; jʊ][gəʊ] [ə'hed]
You **go** **ahead**
你 去 前方

你且奔走前

[wei] ,
way ,
方式 ,

途，

[ðeɪ] ['əʊnli] [stɒpt] ['briːfli] [æt; ət][ðə; ði] ['ləʊɪs] [sləʊp] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː] .
They **only** **stopped** **briefly** **at** **the** **loess slope** **to** **wait** **for** **me** .
他们 仅有的 停止 简要地 在 这 黄土 坡 到 等待 为了 我 :

只在黄土坡略停等我。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [rʌft] ['fɔːwəd] ,
The **younger** **brother** **rushed** **forward** ,
这 年轻 兄弟 匆忙 向前 ,

小弟赶上前去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'lɪmɪnɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜːdʒ] .
We **must** **eliminate** **this** **great** **scourge** .
我们 必须 排除 这 伟大的 祸害 :

务要除了此方大害，

[ðen] [wiːl; wil] [miːt] [ə'gen] .
Then **we'll** **meet** **again** .
然后 出色地 见面 再次 :

然后来会。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having **said** **that** ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pə'sjuːd] .
They **quickly** **pursued** .
他们 迅速地 追击 :

迅步而追。

[dɒŋ] [diː 'eɪ][wɒz; wəz][ɒn] ['hɔːsbæk] .
Dong **Da** **was** **on** **horseback** .
董 达 曾是 在 马背 :

那董达在马上，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk]
Looking back
寻找 后退

回头看

[ˈsi:ɪŋ] - [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [pə'sju:] ,
Seeing Kuangyin coming to pursue ,
看到 - 未来 到 追求 ,

见匡胤来追，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsi:krətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下十分暗喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ][ˈæʊnli] [ˈwʌri] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][wʊənt] [pə'sju:] [em 'i:] .
My only worry is that he won't pursue me .
我的 仅有的 担心 是 那 他 惯于 追求 我 .

“我只愁他不追，

[sɪns] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [tʰeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] . . .
Since he came to chase after him . . .
自从 他 来了 到 追赶 后 他 . . .

他既来追，

[aɪl] [meɪk] [ʊə(r)][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] .
I'll make sure there's a way for you to come .
患病的 制作 当然 有 一个 方式 为了 你 到 来 .

管叫你来时有路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [li:v] .
There was no way to leave .
那里 曾是 不 方式 到 离开 .

去时无门。

[let] [em 'i:] [li:d] [hɪm][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈwaɪndɪŋ] , [mi:ˈændərɪŋ] [pɑ:θ] .
Let me lead him into the winding , meandering path .
让 我 带领 他 进入 这 绕线 , 弯曲 小路 .

待我引他到九曲十八湾中，

[ˈsʌmən] [maɪ] [swɔ:n] [ˈbrʌðə(r)] .
Summon my sworn brother .
召唤 我的 宣誓 兄弟 .

唤我那结义兄弟出来，

[ˈɪtl] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [ˈset(ə)] [əˈkaʊnts] [wɪð] [hɪm] [ðen] .
It'll be good to settle accounts with him then .
它将 是 好的 到 定居 账户 和 他 然后 .

就好与他算帐。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈski:mɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
All your scheming was in vain .
全部 你的 心计 曾是 在 徒劳 .

枉自用心机，

[ˈmæn] [meɪ] [dɪˈsi:v] , [bʌt; bət] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɒt] .
Man may deceive , but Heaven will not .
男人 可能 欺骗 , 但 天堂 将要 不是 .
人欺天不欺。

[ˈməʊ] [jænz] [rəʊd] [ɪz] [frɔ:t] [wɪð] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Mo Yan's road is fraught with danger .
莫 严的 路 是 充满危机 和 危险 .
莫言路险阻，

[rɪˈflektɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [ˈækʃ(ə)nz] [wɪl] [ˈəʊnli] [li:d] [tu:; tə] [ˈlɒsɪz] .
Reflecting on one's own actions will only lead to losses .
反思 在 一个人的 自己的 行动 将要 仅有的 带领 到 损失 .
自反失便宜。

[ˈli:vɪŋ] [əˈsaɪd] [dɒŋ] [dɑ:z] [ˈsi:krət] [ˈski:mɪŋ] ,
Leaving aside Dong Da's secret scheming ,
离开 旁边 董 达的 秘密 心计 ,
不说董达暗暗算计，

[ðeɪ] [lɔ:d] - [tu:; tə] [kʌm] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
They lured Kuangyin to come after them .
他们 诱饵 - 到 来 后 他们 .
引诱匡胤来追。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈhɪərəʊ] ,
Now , there was another hero ,
现在 , 那里 曾是 其他 英雄 ,
且说又有一位好汉，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [frɒm; frəm]
This is in accordance with the descent of the Black Tiger God of Wealth from
这 是 在 根据 和 这 下降 的 这 黑色的 老虎 上帝 的 财富 从
[ðə; ði] [səˈlestiəl] [reɪlm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [wɜ:ld]
the celestial realm to the mortal world
这 天体 领域 到 这 凡人 世界
乃按上界黑虎财神星临凡，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .
His surname is Zheng .
他的 姓 是 郑 .
姓郑，

[mɪŋ] [ɪn]
Ming En
明 恩
名恩，

[ˈzɪmɪŋ]
Ziming
子明
字子明，

[zu:][gwa:n] [ʃæn]
Zu Guan Shan
祖 关 山
祖贯山

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] - [ˈkaʊnti] , - [ˈpri:fektʃə(r)] .
He was born in Qiaoshan County , Xiying Prefecture .
他 曾是 出生 在 - 县 , - 州 .
西应州乔山县人氏。

[ˌeɪtːiːn] [ˈjɪəz] [ˈəʊldə]
Eighteen years older
十八 年 老

年长一十八岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈʌɡli] .
He was born ugly .
他 曾是 出生 丑陋的 .

生得形容丑陋，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ɪˈmens] [streŋθ] .
He possesses immense strength .
他 拥有 巨大 力量 .

力大无穷。

[ðə; ði][məʊst] [ʌnˈjuːʒuəl] [peə(r)][ʊv; əv] [aɪz] ,
The most unusual pair of eyes ,
这 最多 异常 一对 的 眼睛 ,

最异的那双尊目，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [left] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ] [raɪt] ,
Born with a small left and a big right ,
出生 和 一个 小的 左边 和 一个 大的 正确的 ,

生来左小右大，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪt] .
They are good at recognizing evil spirits .
他们 是 好的 在 识别 邪恶的 烈酒 .

善识妖邪。

[ˈpeərənts][frɒm; frəm] [ˈtʃaɪldhʊd]
Parents from childhood
父母 从 童年

自幼父母

[bəʊθ] [ded]
Both dead
两个都 死的

双亡，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈsesəmi] [ɔɪl] .
He made a living by selling sesame oil .
他 制成 一个 活的 经过 销售 芝麻 油 .

挑卖香油度日。

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] ,
As mentioned in the previous book ,
作为 提及 在 这 以前的 书 ,

曾在上一回书中叙过，

[ðeɪ] [ɪˈviːld] [ðeə(r)] [truː] [fɔːmz] [ɪn] - .
They revealed their true forms in Zhangjiazhuang .
他们 揭晓 他们的 真的 表格 在 - .

在张家庄上现了原形。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ðæt] [deɪ] ,
Because they went out to the market that day ,
因为 他们 去 出去 到 这 市场 那 天 ,

因为这日出来赶集，

[aɪ] [fə'ɡɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ɔɪl] - ['selɪŋ] ['klæpə(r)] .
I forgot to bring this oil - selling clapper .

我 忘了 到 带来 这 油 - 销售 拍板 .

忘记带了这卖油的梆

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][həʊ'tel][ɪn] ['pri:fektʃə(r)] .
The son was in a hotel in Pingding Prefecture .

这 儿子 曾是 在 一个 酒店 在 平定 州 .

子在那平定州的酒店里面，

[səʊ][aɪ] [went] [bæk] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'tiː] .
So I went back specifically to look for it .

所以 我 去 后退 具体来说 到 看 为了 它 .

所以特地回去找寻，

[ˈɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,

后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

寻了半晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] .
There was no trace of it .

那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[huː] [njuː] [ðɪs] [əʊld][mæn] ,
Who knew this old man ,

WHO 知道 这 老的 男人 ,

谁知这位老爷，

[ɪ'neɪt] [pɜːsə'næləti]
Innate personality

先天 性格

生来的性格，

[səʊ] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
So impatient ,

所以 不耐烦 ,

恁般急躁，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]
It is also a

它 是 还 一个

也是个

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [praɪ'ɔːrɪtaɪz, 'praɪəri-][,em 'iː]['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
A person who prioritizes me over you .

一个 人 WHO 优先考虑 我 超过 你 .

有我无你的人。

[,aɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] [ʃɒp] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .
It couldn't be found in that shop at the time .

它 不能 是 成立 在 那 店铺 在 这 时间 .

当时在那店中寻不出来，

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ['kɒmpensət] [hɪm] .
He demanded that the shop owner compensate him .

他 要求 那 这 店铺 所有者 补偿 他 .

强要这店家赔他。

[ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['aʊtbɜːst] .
The shopkeeper was afraid he would have a violent outburst .

这 店主 曾是 害怕的 他 会 有 一个 暴力 爆发 .

那店家虽是怕他性发，

[aɪ][ˈnevə(r)] [ˈæktʃuəli] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈɡri:si] [feɪs] .
I never actually saw his greasy face .
我 绝不 实际上 锯 他的 腻 脸 .

实不曾见他的油梆，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] ?
Where would they be willing to pay compensation ?
在哪里 会 他们 是 愿意的 到 支付 赔偿 ?

那里肯赔？

[jʊŋ] [ju:n]
Jung Eun
荣格 恩

郑恩

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌʌpˈset] ,
Seeing that he was upset ,
看到 那 他 曾是 沮丧的 ,

见拂了他性儿，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪˈmi:diətli] [brˈkeɪm] [ˈnɔɪzi] .
It immediately became noisy .
它 立即地 成为 嘈杂 .

登时喧闹起来，

[hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] [ˈhɪtɪŋ] [ˈrændəmli] .
He started hitting randomly .
他 开始 击中 随机 .

动手乱打，

[ðə; ði] [ˈteɪblz] , [tʃeəz] , [ænd; ənd] [stˈu:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [ˈəʊvə(r)] .
The tables , chairs , and stools are turned over .
这 表格 , 椅子 , 和 凳子 是 转向 超过 .

台桌椅凳翻身，

[bəʊlz] , [kʌps] , [pɒts] , [ænd; ənd] [ˈbɒtlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈskæɪtəd] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [flɔ:(r)] .
Bowls , cups , pots , and bottles were scattered all over the floor .
碗 , 杯子 , 锅 , 和 瓶子 是 疏散 全部 超过 这 地面 .

碗盏壶瓶满地，

[ɪts] [best] [nɒt] [tu:; tə] [ju:z] [seks] .
It's best not to use sex .
它是 最好的 不是 到 使用 性别 .

好不使性。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [ɪn][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
There was a commotion in the store .
那里 曾是 一个 骚动 在 这 店铺 .

正在店中喧闹，

[mæn] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
man came from outside .
男人 来了 从 外部 .

只见外边来了一

[ˈmɪstə(r)] .
Mr .
先生 .

位先生，

[ˈvɜ:b(ə)l] [dɪskʊˈɪpʃənz] [ɒv; əv] [feɪs] [ˈri:dɪŋ] .
Verbal descriptions of face reading .
口头 描述 的 脸 阅读 .

口称相面。

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] ,
Just because of this one person ,
只是 因为 的 这 一 人 ,

只因这一人来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['gri:di] [mæn] [hu:] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd]
The greedy man who blocked the road
这 贪婪的 男人 WHO 已屏蔽 这 路

截路贪夫，

[ɔ:!'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;
Although I have escaped death in the present ;
虽然 我 有 逃脱 死亡 在 这 展示 ；

虽免目前丧命；

- ['bəndɪts]
Panshan bandits
- 强盗

盘山啸贼，

[hi:; hi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪnənt] [deθ] .
He cannot escape his imminent death .
他 不能 逃脱 他的 迫在眉睫 死亡 。

难逃眼下亡身。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ：

正是：

[wɪ'ðəʊt] ['gaɪd(ə)ns] , [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [mɪst] [wɜ:(r); wə(r)] [kliəd] .
Without guidance , the dust and mist were cleared .
没有 指导 , 这 灰尘 和 薄雾 是 已清除 。

不经指点清尘雾，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [geɪn] [feɪm] [θru:'aʊt] [ðə; ði][eks aɪ 'eɪ] ['ri:dʒən] ?
How did he gain fame throughout the Xia region ?
如何 做过 他 获得 名声 自始至终 这 夏 地区 ？

怎得声名遍夏区？

[ai][daʊnt] [nəʊ] [hu:] [keɪm] .
I don't know who came .
我 不 知道 WHO 来了 。

不知来的何人，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] [ert] : [ðə; ði] [ɔɪ] - [prə'dju:sɪŋ] ['sɪdlɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ;
Chapter Eight : The oil - producing seedlings are instructed to leave a message ;
章 八 : 这 油 - 生产 幼苗 是 指示 到 离开 一个 信息 ；

[ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [tri:] [ɪz] [ʌp'ru:t] ; [dʒɛŋ] [ɪn] [sɜ:vz] [ðə; ði]['empərə(r)] .
the jujube tree is uprooted ; Zheng En saves the emperor .
这 枣 树 是 连根拔起 ； 郑 恩 保存 这 皇帝 。

第八回 算油梆苗训留词 拔枣树郑恩救驾

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[wu:] - [pleɪd] [ðə; ði] [flu:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

Wu Zixu played the flute in the market .
吴 - 玩 这 长笛 在 这 市场 .

伍员吹萧市,

[hæn] [ʃɪnz] ['fɪʃɪŋ] ['plætfɔ:m] .

Han Xin's Fishing Platform .
韩 欣的 钓鱼 平台 .

韩信垂钓台。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] [wʌnz] ['mɪŋɡld] [hɪə(r)] .

The wise men of the past once mingled here .
这 明智的 男人 的 这 过去的 一次 混合 这里 .

昔贤曾混迹,

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['veri] ['tæləntɪd] .

His son is also very talented .
他的 儿子 是 还 非常 才华横溢 .

之子亦多才。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [mu:n] [ʃeɪks] [ðə; ði] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The setting moon shakes the trees in the village .
这 环境 月亮 奶昔 这 树木 在 这 村庄 .

落月摇乡树,

[ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [ɒn][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .

A wine cup on the Qinghuai River .
一个 葡萄酒 杯子 在 这 - 河 .

清淮上酒杯。

[ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [pɑ:ðz] [rɪ'meɪnz] [ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θætʃ] [hæz; həz] [bi:n] [klɪəd] .

The path to the three paths remains after the thatch has been cleared .
这 小路 到 这 三 路径 遗迹 后 这 苫 有 到过 已清除 .

诛茅三径在,

[ˌdʒiːer'əʊ] [jɒŋ] [ɪz] ['leɪzəli] [ænd; ənd] ['keəfri:] .

Gao Yong is leisurely and carefree .
高 永 是 悠闲 和 畅快 .

高咏日悠哉。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :

It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

[blæk] ['skʌlptɪd] [ɑ:k] [ɒn][ðə; ði][ɑ:m]

Black sculpted arc on the arm
黑色的 雕刻的 弧 在 这 手臂

臂上黑雕弧,

[ə; eɪ][ˈɡəʊldən] ['sɜ:vənt] [gɜ:l][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] .

A golden servant girl at her waist .
一个 金的 仆人 女孩 在 她 腰部 .

腰间金仆姑。

['sʌd(ə)nli] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ][ˈdæp(ə)ld] [hɔ:s] ,

Suddenly riding a dappled horse ,
突然 骑术 一个 斑驳的 马 ,

突骑五花马,

[ʃu:t] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][fɒks] .
Shoot and kill the thousand - year - old fox .
射击 和 杀 这 千 - 年 - 老的 狐狸 .
射杀千年狐。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [trænˈskrɪp](ə)n] [ɒv; əv][dʒu:] - " [jʌŋ] [mæn] " .
The right side is a transcription of Zhu Zha's " Young Man " .
这 正确的 边 是 一个 转录 的 朱 - " 年轻的 男人 " .
右录竹垞《少年子》

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈklæpə(r)] .
It is said that Zheng En lost his clapper .
它 是 说 那 郑 恩 丢失的 他的 拍板 .
话说郑恩不见了梆子，

[ˈhævɪŋ] [seks][ɪn][ðə; ði] [stɔ:(r)]
Having sex in the store
拥有 性别 在 这 店铺
正在店中使性，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] .
A gentleman was coming from the other side .
一个 绅士 曾是 未来 从 这 其他 边 .
只见那边来了一位先生，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
口中吆喝道：

" [feɪs] [ˈri:dɪŋ] " .
" Face reading " .
" 脸 阅读 " .
“相面。

[aɪ][eɪˈem][ˈmiau] [gwɑːŋɡji] , [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [rɪˈnaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
I am Miao Guangyi , a Daoist priest renowned throughout the land .
我 是 苗 广益 , 一个 道家 牧师 著名 自始至终 这 土地 .
贫道乃天下闻名的苗光义，

[hi;; hi] [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌk](ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪˈstɪəriəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He received instruction from a mysterious person .
他 已收到 操作说明 从 一个 神秘 人 .
得受异人传授，

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪˈsɜːn] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] , [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
They can discern fortune and misfortune , poverty and prosperity .
他们 能 辨别 财富 和 不幸 , 贫困 和 繁荣 .
能知祸福穷通。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈwɪʃɪz] [tu;; tə] [vju:] [ðə; ði] [ˈvenərəb(ə)l] [wʌnz] [əˈpiərəns] ,
If anyone wishes to view the Venerable One's appearance ,
如果 任何人 愿望 到 看法 这 可敬 一个人的 外貌 ,
如有要观尊相的，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [mi:t] [emˈi:] .
They came to meet me .
他们 来了 到 见面 我 .
前来会我。

[wʌnz] [ðə; ði] [tu:] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Once the two are separated ,
一次 这 二 是 分开 ,
一经相断，

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪn'ækjərət] . "

" **Nothing is inaccurate** . "

" 没有什么 是 不准确 . "

无有不准。”

[æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst] [wɔ:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [stɔ:(r)] .

Just walk into the store .

只是 走 进入 这 店铺 .

就望店中走进，

['si:ɪŋ] [jʊŋ] [ju:n]

Seeing Jung Eun

看到 荣格 恩

看见郑恩

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nɔɪzi] [ðeə(r)] .

It was noisy there .

它 曾是 嘈杂 那里 .

在那里喧闹，

[hi:; hi] [lʊkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

He looked him up and down .

他 看起来 他 向上 和 向下 .

把他上下一看，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [nju:] [,aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

He already knew it in his heart .

他 已经 知道 它 在 他的 心 .

心下早已了然，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

" [səʊ][,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)][stɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] ['strændɪd] [hɪə(r)] . "

" **So it turns out that the Black Tiger Star Official has been stranded here** . "

" 所以 它 转弯 出去 那 这 黑色的 老虎 星星 官方的 有 到过 搁浅 这里 . "

“原来是黑虎星官流落在此，

[let] [em 'i:] [gaɪd] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] .

Let me guide him on his future .

让 我 指导 他 在 他的 未来 .

待我指点他前程，

[du:; də][nɒt] [meɪk] [mɪ'sterks] .

Do not make mistakes .

做 不是 制作 错误 .

勿使错误。”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

遂叫一声：

" [maɪ] [dɑ:k] - [feɪst] [frend] , "

" **My dark - faced friend** , "

" 我的 黑暗的 - 面对 朋友 , "

“黑脸的朋友，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['ri:z(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着什么事情，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['merkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [hɪə(r)] ?
Why are you making a scene here ?
为什么 是 你 制作 一个 场景 这里 ?

在此争闹？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lʊkt] [bæk] ,
Zheng En looked back ,
郑 恩 看起来 后退 ,

郑恩回头一看，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] .
He was a fortune teller .
他 曾是 一个 财富 出纳员 .

见是个算命先生，

[hi:; hi] [snæpt] [ɪn][æŋ; ən] [ə'noɪd] [təʊn] :
He snapped in an annoyed tone :
他 啪啪 在 一个 恼怒 语气 :

没好气的一声喝道：

" [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [təʊld] . "
" Just go and have your fortune told . "
" 只是 去 和 有 你的 财富 讲述 . "

“你只管去算你的命，

" [maɪnd][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] ! "
" Mind your own business ! "
" 头脑 你的 自己的 商业 ！ "

管什么闲事？ ”

[ˈmiau] [gwa:ŋgi] [sed] :
Miao Guangyi said :
苗 广益 说 :

苗光义道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[doʊnt][ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] .
Don't act impulsively .
不 行为 冲动地 .

你莫要使性，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [lɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Or perhaps you lost some money .
或者 也许 你 丢失的 一些 钱 .

或者失了什么财帛，

[tel] [em 'i:] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说与我知，

[let] [em 'i:] ['kælkjulət] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Let me calculate it with you .
让 我 计算 它 和 你 .

我与你推算一番，

[ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ] [nəʊ] .
Of course I know .
的 课程 我 知道 :

自然晓得。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wɒt] [welθ] [wɒz; wəz] [lɒst] ?
What wealth was lost ?
什么 财富 曾是 丢失的 ?

“失了什么财帛？

[ˈəʊnli] [fɔ:(r); fə(r)]
Only for
仅有的 为了

只为

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɔɪ] - ['selɪŋ] [k'læpəz] [hæz; həz] [disə'priəd] .
One of the oil - selling clappers has disappeared .
一 的 这 油 - 销售 拍手 有 消失 :

不见了一个卖油的梆子，

" [lezi] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [hɪə(r)] . "
" Lezi is making a scene here . "
" 乐子 是 制作 一个 场景 这里 . "

乐子在此气闹。”

[gwa:ŋgi] ['dɑ:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :

光义道：

" [aɪ] [si:] . "
" I see . "
" 我 看 :

“原来如此。

[tel] [em 'i:][ðə; ðɪ] [taɪm] .
Tell me the time .
告诉 我 这 时间 :

你且报个时辰来，

[aɪl] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I'll settle things with you .
患病的 定居 事物 和 你 :

我与你算。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ðɪ][ˈaʊə(r)][ɒv; əv] [tʃʊ] (['sevən] - [naɪn][,pi: 'em]) .
Zheng En then reported the hour of Xu (7 - 9 PM) .
郑 恩 然后 据报道 这 小时 的 徐 (7 - 9 下午) :

郑恩遂报了个戌时。

[gwa:ŋgi] [bent] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [raɪt] ['ɑ:nsə(r)] ,
Guangyi bent his fingers to find the right answer ,
广益 弯曲 他的 手指 到 寻找 这 正确的 回答 ,

光义屈指寻爻，

[aɪ] [ˈkælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
I calculated it once .
我 计算 它 一次 .

算了一回，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" - (-) [miːnz] [dɒg] . "
" 戍 (xū) means dog . "
" - (-) 方法 狗 . "

“戍者狗也，

[ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈelɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts] [ˈθɪəri] .
It belongs to the Earth element in the Five Elements theory .
它 属于 到 这 地球 元素 在 这 五 元素 理论 .

五行属土。

[ðæt] [ɔɪl] - [ˈpeɪpə(r)] [ˈklæpə(r)] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] [frɒm; frəm] [wʊd] .
That oil - paper clapper was carved from wood .
那 油 - 纸 拍板 曾是 雕刻 从 木头 .

那油梆是木刻成的。

[wʊd] [,əʊvəˈkʌm] [ɜːθ] .
Wood overcomes earth .
木头 克服 地球 .

以木克土，

[ðɪs] [bæŋ]
This bang
这 砰

这梆

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈkʌvəd] [wɪð] [sɔɪl] .
The child was not covered with soil .
这 孩子 曾是 不是 涵盖 和 土壤 .

子不是土掩，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɒːli][biː; bi] [ˈkærid] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [gɑːd] [dɒg] .
It will surely be carried away by the guard dog .
它 将要 一定 是 携带 离开 经过 这 警卫 狗 .

必定被看家黄犬衔去，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði][dɒg] [ˈken(ə)l] .
Go and search in the dog kennel .
去 和 搜索 在 这 狗 狗窝 .

你且在狗窠里去寻，

" [aɪ] [ˌgærənˈtiː] [aɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] . "
" I guarantee I'll find it . "
" 我 保证 患病的 寻找 它 . "

包管寻着。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]
Upon hearing this , Zheng En
之上 听力 这 , 郑 恩

郑恩闻言，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈoʊnərz] [hænd] .
They pulled the shop owner's hand .
他们 拉 这 店铺 所有者的 手 .

扯了店家，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɒghaʊs] [tu:; tə][teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They went together to the doghouse to take a look .
他们 去 一起 到 这 狗窝 到 拿 一个 看 .
一同来到狗窠边一看，

[ˈəʊnli] **Only**
仅有的
只

[ʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][ˈklæpə(r)] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn][ðə; ði] [nest] .
Sure enough , the clapper was lying horizontally in the nest .
当然 足够的 , 这 拍板 曾是 说谎 水平方向 在 这 巢 .
见这梆子果然横着在窠里。

[jʊŋ] [ju:n] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Jung Eun took it out .
荣格 恩 采取 它 出去 .
郑恩拿了出来，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

欢天喜地道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [smu:ð] [ˈtɔ:kə(r)][hi:; hi][ɪz] , [sɜ:(r)] ! "
" What a smooth talker he is , sir ! "
" 什么 一个 光滑的 健谈者 他 是 , 先生 ! "

“果然好个口灵的先生，

[lezi] [hæz; həz] [bi:n] [ˈgrəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈiəz] .
Lezi has been growing for many years .
乐子 有 到过 生长 为了 许多 年 .
乐子生长多年，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [si:n] [aɪ 'ti:] .
I've never seen it .
我已经 绝不 已见 它 .

从来没有看见。

[ju:; jʊ] [rɪ'pleɪs]
You replace
你 代替

你替

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [ˈfeɪsɪz] .
Let's have a look at each other's faces .
我们来吧 有 一个 看 在 每个 其他的 面孔 .

乐子相一相面看，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [tɜ:n] [aʊt] [ˈleɪtə(r)] .
Let's see how things turn out later .
我们来吧 看 如何 事物 转动 出去 之后 .

看后来的造化可是好么？ ”

[ˈmiau] [gwa:ŋgi] [sed] :
Miao Guangyi said :
苗 广益 说 :

苗光义道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ri:d] ,
" Since you want to have your face read ,
" 自从 你 想 到 有 你的 脸 读 ,

“你既要相面，

[jʊː; jɔ̃][kæŋ; kən] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ˌem 'iː] .

You can come out of the city with me .
你 能 来 出去 的 这 城市 和 我 :

可跟我出城，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .

Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 :

细细说与你知道。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]

After hearing this , Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩

郑恩听罢，

['kæri] [ðə; ði][ɔɪl] [pəʊl] ,

Carry the oil pole ,
携带 这 油 极 ,

挑了油担，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɪð] [ɡwɑːŋɡji] .

They left the shop with Guangyi .
他们 左边 这 店铺 和 广益 :

跟着光义离了店家，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] .

They came from Pingding Prefecture .
他们 来了 从 平定 州 :

出平定州而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [plɪːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kælkjʊl'eɪʃənz] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɪmpækt] .

He was pleased with his calculations regarding the impact .
他 曾是 高兴 和 他的 计算 关于 这 影响 :

喜他推算如影响，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] .

Then they would search for what was to come .
然后 他们 会 搜索 为了 什么 曾是 到 来 :

便要搜寻指后来。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

When the two of them have been together for a long time ,
什么时候 这 二 的 他们 有 到过 一起 为了 一个 长的 时间 ,

二人行够多时，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd]['əʊpən] ['fiːldz] ,

When they reached the plains and open fields ,
什么时候 他们 达到 这 平原 和 打开 字段 ,

到了平原旷野之处，

[dʒɛŋ] [ɪn] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][ɔɪl] ['kæriə(r)] .

Zheng En put down the oil carrier .
郑 恩 放 向下 这 油 载体 :

郑恩把油担放下，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" ['mɪstə(r)] . [kəʊ] [lɪŋ] , "

" Mr . Kou Ling , "

" 先生 . kou 凌 , "

“口灵先生，

[wɪr] [ɔ:l'redɪ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

We're already outside the city .

是 已经 外部 这 城市 .

如今已出了城了，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] .

You can give me a suggestion .

你 能 给 我 一个 建议 .

你可替乐子相一相，

" [lezi] [wɪl] ['defɪnətli] [θæŋk] [ju:; jʊ] . "

" Lezi will definitely thank you . "

" 乐子 将要 确实 感谢 你 . "

乐子必然谢你。”

[gwa:ŋgi] ['dɑ:əʊ] :

Guangyi Dao :

广益 道 :

光义道：

" [feɪs] ['ri:dɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "

" Face reading is not difficult . "

" 脸 阅读 是 不是 难的 . "

“相面不难，

[fɜ:st] , [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [fʊl] [neɪm] .

First , ask your full name .

第一的 , 问 你的 满的 姓名 .

先问尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][hi:; hi][frɒm; frəm] ?

Where is he from ?

在哪里 是 他 从 ?

何处人氏，

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .

The poor Taoist then presented the document to the prime minister .

这 贫穷的 道教 然后 呈现 这 文档 到 这 主要的 部长 .

贫道然后送相，

[nəʊ] ['peɪmənt] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] .

No payment will be accepted .

不 支付 将要 是 公认 .

不取酬仪。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [fʌŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['maʊntən] "

" Fun is a mountain "

" 乐趣 是 一个 山 "

“乐子是山

[ə; eɪ] ['nertɪv] [ɒv; əv] - ['kɑʊntɪ] ,

A native of Xiqiaoshan County ,

一个 本国的 的 - 县 ,

西乔山县人氏，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] .
His surname is Zheng and his given name is En .
他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 恩 .
姓郑名恩，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['zɪmɪŋ] .
His name is Ziming .
他的 姓名 是 子明 .
号叫子明。”

[ˈmiau] [gwa:ŋgji] [sed] :
Miao Guangyi said :
苗 广益 说 :
苗光义道：

" ['brʌðə(r)] ['zɪmɪŋ] ,
" Brother Ziming ,
" 兄弟 子明 ,
“子明兄，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ə'piərəns] . . .
Judging from your appearance . . .
评判 从 你的 外貌 . . .
我看你尊相，

[ɪts] [stɪl] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] [raɪt] [naʊ] .
It's still just average right now .
它是 仍然 只是 平均的 正确的 现在 .
目今尚在平平。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ,
After a few years ,
后 一个 很少 年 ,
待过几年，

[gʊd] [lʌk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Good luck has arrived .
好的 运气 有 到达的 .
交了鸿运，

[haʊ'evə(r)]
However
然而
然

[gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [taɪm] .
Good fortune will come in time .
好的 财富 将要 来 在 时间 .
后时来福至，

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
To achieve fame and success .
到 达到 名声 和 成功 .
建立功名。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [wɪl] [hæŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
One day , a jade belt will hang down his waist .
一 天 , 一个 玉 腰带 将要 悬挂 向下 他的 腰部 .
他日玉带垂腰，

[ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
On the throne ,
在 这 王座 ,
身居王位，

[ðeə(r)] [ˈblesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmeɜərəbl]

Their blessings are immeasurable .

他们的 祝福 是 无法估量的 .

其福不可限量。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [hɪə(r)] .

I have an invitation here .

我 有 一个 邀请 这里 .

我有个柬帖儿在此，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [left] .

There are eight copper coins left .

那里 是 八 铜 硬币 左边 .

还有八个铜钱，

[dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

Delivered to you ,

发表 到 你 ,

交付与你，

[juː; jʊ]

you

你

你

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈkeəfəli] [stɔː(r)d] [əˈweɪ] .

It can be carefully stored away .

它 能 是 小心 存储 离开 .

可紧紧收藏，

[duː; də][nɒt] [luːz] [,aɪ ˈtiː] .

Do not lose it .

做 不是 失去 它 .

万勿遗失。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] ,

From this day forward ,

从 这 天 向前 ,

从今为始，

[ˈdeɪli] [ˈbɪznəs]

Daily business

日常的 商业

每日生意，

[duː; də][nɒt] [ˈlɪŋgə(r)] [elsˈweə(r)] .

Do not linger elsewhere .

做 不是 萦绕 别处 .

切不可往别处流连，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌaʊdʒɪn] [brɪdʒ] .

They only walked to the left and right of Xiaojin Bridge .

他们 仅有的 步行 到 这 左边 和 正确的 的 小金 桥 .

只在销金桥左右而行。

[rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl][ɪn] [sepˈtembə(r)] .

Remember the Double Ninth Festival in September .

记住 这 双倍的 第九 节日 在 九月 .

谨记九月重阳，

[gʊd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ]

Good to go and rescue the king

好的 到 去 和 救援 这 国王

好去勤王救

[draɪv] ,
drive ,
驾驶 ,

驾,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [red] - [feɪst] [ˈhɪərəʊ]
If you encounter a red - faced hero
如果 你 遇到 一个 红色的 - 面对 英雄

若遇了红面英雄,

[ðæt] [ɪz] [ɡɒd] .
That is God .
那 是 上帝 .

便是真主,

[jɔː(r); jə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn]
Your fame and fortune
你的 名声 和 财富

你的功名,

[ɪts] [ɒn] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
It's on this person .
它是 在 这 人 .

就在这人身上。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɡɪv] [ðɪs] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɪnviˈteɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
You may give this money and the invitation to this person .
你 可能 给 这 钱 和 这 邀请 到 这 人 .

可把这钱与柬帖交与此人。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdɪz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

我有几句要言,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] :
You must remember this :
你 必须 记住 这 :

你可牢记:

[ðeɪ] [swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈləʊɪs] [sləʊp] .
They swore brotherhood in front of the loess slope .
他们 发誓 兄弟情 在 正面 的 这 黄土 坡 .

黄土坡前结义,

[ðə; ðɪ][ˈtaɪɡə(r)] [dɪˈsendz] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdræɡənz] .
The tiger descends the mountain to protect the two dragons .
这 老虎 下降 这 山 到 保护 这 二 龙 .

下山虎保双龙。

[ðə; ðɪ] [ˈwɒdn] [bel] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɪkst] [klʌtʃ] [ænd; ənd] [ˈəʊpənɪŋ] [ˈmekənɪzəm] .
The wooden bell has a fixed clutch and opening mechanism .
这 木制的 钟 有 一个 固定的 离合器 和 开幕 机制 .

木铃离合有定,

[ðə; ðɪ] [ɪˈmɔʊnɪz] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbaʊndləs] .
The emotions of joy and sorrow are boundless .
这 情绪 的 喜悦 和 悲哀 是 无边无际 .

悲欢情意无穷。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ,
If you ask your name ,
如果 你 问 你的 姓名 ,

若问先生名姓,

[gwa:ngji] ['miao] [klæn][ɪz][ðə; ði] [tru:] ['lɪnɪdʒ] .
Guangyi Miao clan is the true lineage .
广益 苗 氏族 是 这 真的 血统 .

光义苗姓真宗。

[wi:; wi] [pɑ:t] [weɪz] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We part ways here today .
我们 部分 方式 这里 今天 .

今朝在此分手，

[ðeɪ] [met] [ɪn] - , [ju'naɪtɪd][ɪn] ['brʌðəhʊd] .
They met in Chanzhou , united in brotherhood .
他们 遇见 在 - , 团结的 在 兄弟情 .

禅州聚义相逢。“

[ˈɑ:ftə(r)] [gwa:ngji] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After Guangyi finished speaking ,
后 广益 完成的 请讲 ,

光义说罢，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [strəʊl] [ə'wei] .
He bowed and strolled away .
他 鞠躬 和 漫步 离开 .

拱手徜徉而去。

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [dʒɛŋ] [ɪn]
After hearing these words , Zheng En
后 听力 这些 字 , 郑 恩

郑恩听了这一席话，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

欲待不信，

[ðɪs] [ɔɪl] - [stɪk] ['selə(r)] [naʊ] . . .
This oil - stick seller now . . .
这 油 - 戳 卖方 现在 . . .

这卖油梆子现在，

[hi:; hi] ['kælkjuleɪtɪd] [,aɪ 'ti:] .
He calculated it .
他 计算 它 .

是他掐算出来的，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] - ['faʊndɪd] .
It seems to be well - founded .
它 似乎 到 是 出色地 - 创立 .

似乎有根有据，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [dʊʊnt][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [,em 'i:] ?
Why don't you believe me ?
为什么 不 你 相信 我 ?

么不信？

[wʌnt] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɪn][hɪm] ,
Want to believe in him ,
想 到 相信 在 他 ,

欲待信他，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [hæŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪst] ?
For a moment , how could the jade belt hang down to the waist ?
为了 一个 片刻 , 如何 可以 这 玉 腰带 悬挂 向下 到 这 腰部 ?
一时那得玉带垂腰，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪ(ə)] ?
To be granted a high - ranking royal title ?
到 是 的确 一个 高的 - 排行 皇家 标题 ?
高封王位？

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :
忽然道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [gəʊ][ænd; ənd] [sel] [ɔɪ] .
I will now go and sell oil .
我 将要 现在 去 和 卖 油 .

我如今且去卖油，

[ɒn] [ðæt] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
On that Double Ninth Festival ,
在 那 双倍的 第九 节日 ,

到那重阳日，

[ˌri:ˈmeɪk; ˈri:meɪk]
Remake
重制版

再作

[dɪˈskʌs] . "
discuss . "
讨论 . "

商量。”

[səʊ][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ɔɪ][ænd; ənd] [left] .
So he picked up the oil and left .
所以 他 挑选 向上 这 油 和 左边 .

遂把油担挑了就走，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They went to sell them in various places .
他们 去 到 卖 他们 在 各种各样的 地方 .

往各处去卖。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] [pa:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than twenty days passed in the blink of an eye .
更多的 比 二十 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了二十余日，

[ðɪs] [deɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
This day happened to be the Double Ninth Festival .
这 天 发生 到 是 这 双倍的 第九 节日 .

这一日正遇了重阳日，

[dʒɛŋ] [ɪn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
Zheng En came out to do business .
郑 恩 来了 出去 到 做 商业 .

郑恩出来生意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgəns] .
But they crossed the Bridge of Extravagance .
但 他们 交叉 这 桥 的 奢侈 .

却从销金桥过，

[ðə; ði][tæks] [buːðz] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'mɒlɪʃt] .
The tax booths on the bridge were demolished .
这 税 展位 在 这 桥 是 已拆除 .

只见桥上税棚拆倒，

[ðəʊz] ['stiːljɑːd; 'stiːljəd] ,
Those steelyards ,
那些 钢铁厂 ,

那些戥子、

[klɪps] [ænd; ɐnd] ['sɪzəz]
Clips and scissors
片段 和 剪刀

夹剪、

[ˈæbəkəs] [ænd; ɐnd] [ˈʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
abacus and other items ,
算盘 和 其他 项目 ,

算盘等物，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Leave it by the bridge .
离开 它 经过 这 桥 .

撂在桥旁，

[tæks] [kə'lektər] ,
Tax collectors ,
税 收藏家 ,

抽税的人，

[wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One is missing .
一 是 丢失的 .

一个不见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
It turns out that these people ,
它 转弯 出去 那 这些 人们 ,

原来这些众人，

[wen] [aɪ] [siː] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɒn] ['wiːkdeɪz] ,
When I see Zheng En on weekdays ,
什么时候 我 看 郑 恩 在 工作日 ,

平日见了郑恩，

[ɪts] [ɔːl] [fɪə(r)] .
It's all fear .
它是 全部 害怕 .

都是惧怕，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˈtæksɪz] ,
Not only did they dare not ask him for taxes ,
不是 仅有的 做过 他们 敢 不是 问 他 为了 税收 ,

非惟不敢与他要税，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['bʊəd] [ðə; ði] [best] [waɪn] [ænd; ənd][mi:t] .
Instead , they offered the best wine and meat .
反而 , 他们 提供 这 最好的 葡萄酒 和 肉 .
反把好酒好肉，

[aɪ][ˈbʊf(ə)n] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ;
I often invite him ;
我 经常 邀请 他 ;
常常请他；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] ['neglɪdʒəns] ,
If there is even the slightest negligence ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 疏忽 ,
尚有一毫怠慢之处，

[kən'vi:nɪənt]
Convenient
方便的
便

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [i:t] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:stəd; 'bæstəd] .
You must eat his bastard .
你 必须 吃 他的 混蛋 .
要吃他罗唆，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [dʌŋ] [di: 'eɪ] [hɪm'self] ['kʊd(ə)nt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Therefore , Dong Da himself couldn't do anything about him .
所以 , 董 达 他自己 不能 做 任何事物 关于 他 .
所以董达自己也不好奈何他。

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
When Zheng En came up the bridge ,
什么时候 郑 恩 来了 向上 这 桥 ,
当时郑恩上得桥来，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .
看见人影全无，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [wʊənt][bi:; bi] ['eni] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
I'm afraid there won't be any wine to drink .
我是 害怕的 那里 惯于 是 任何 葡萄酒 到 喝 .
恐怕没有酒吃，

[aɪ][wʊz; wəz] [ɔ:l'redi] ['sʌmwʊt] [ʌn'hæpi] .
I was already somewhat unhappy .
我 曾是 已经 有些 不开心 .
心下早有几分不快，

[maʊθ]
mouth
嘴
口

[hi:; hi] ['mʌtə] ['kɜ:sɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He muttered curses under his breath :
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 :
内讷讷的骂道：

" [ði:z] ['dʌŋki] [bɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] . . . "
" These donkey balls are . . . "
" 这些 驴 球 是 . . . "
“这些驴球入的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌnz] ?
Why are there no ones ?
为什么 是 那里 不 一个 ？

怎么一个也不见？

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] ['sʌmwʌn] ['i:tiŋ] [rɔ:] [raɪs] .
It seems they stumbled upon someone eating raw rice .
它 似乎 他们 踉跄 之上 某人 吃 生的 米 。

想是撞着了吃生米饭的，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz] [rəʊd] .
He ruined his road .
他 毁坏 他的 路 。

将他的道路坏了，

[hens] [ðɪs] [si:n] .
Hence this scene .
因此 这 场景 。

故此这样光景。

[aɪ][fæl; fəl] [rest] .
I shall rest .
我 将 休息 。

我且休

[ɪg'no:(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 。

要管他，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðɪ:z] ['aɪtəmz] [ə'weɪ] .
And take these items away .
和 拿 这些 项目 离开 。

且把这些物件拿去，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [drɪŋks] .
Let's change the drinks .
我们来吧 改变 这 饮料 。

换些酒呷，

[ðæts] [gʊd] [tu:] .
That's good too .
那就是 好的 也 。

也是好的，

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [dɪ'vaɪn] [ˌretri'bju:(ə)n] . "
" **I'll just take it as divine retribution .** "
" 患病的 只是 拿 它 作为 神圣的 报应 。”

只当是天公报应罢了。”

[hi:; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ][ɔɪl] ['kæriə(r)] .
He then put down the oil carrier .
他 然后 放 向下 这 油 载体 。

遂即放下油担，

[ˈæbəkəs]
abacus
算盘

将算盘、

- ,
戡 ,
- ,

戡、

[pɪk] [ʌp] ['sɪzəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz]
Pick up scissors and other items
挑选 向上 剪刀 和 其他 项目

剪等物拾将

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[klɪpt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst]
Clipped around the waist
剪辑 大约 这 腰部

夹在腰间，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .
They carried the load on their shoulders .
他们 携带 这 加载 在 他们的 肩膀 .

挑了担子，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They walked off the bridge .
他们 步行 离开 这 桥 .

下桥而走。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][həʊˈtel] ,
Arrived at a hotel ,
到达的 在 一个 酒店 ,

来至一座酒店，

[hiː; hi] [went] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He went inside and called out :
他 去 里面 和 称为 出去 :

进内叫道：

" ['ʃɒpkiːpə(r)] , "
"**Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[lezi] [hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [hɪə(r)] .
Lezi has a few things here .
乐子 有 一个 很少 事物 这里 .

乐子有几件东西在此，

[lets] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .
Let's exchange a few jugs of wine .
我们来吧 交换 一个 很少 水罐 的 葡萄酒 .

与你换几壶酒来

" ['gɪg(ə)l] . "
"**Giggle** . "
" 傻笑 . "

呶呶。”

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] .
The shopkeeper listened to this .
这 店主 听着 到 这 .

店家听言，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一看，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [aʊtʃ] ！ "
" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“啊哟！

[maɪ][diə(r)] ['blæki] ,
My dear Blackie ,
我的 亲爱的 黑人 ,

我的黑爷，

[ju:v] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] [ə'gen] .
You've caused trouble again .
你已经 导致 麻烦 再次 :

你又来惹祸了，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tæks] [ʃed] .
These are things from the tax shed .
这些 是 事物 从 这 税 棚 :

这是税棚里的东西，

['grænpɑ:] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] [ə'noʊd] [ðeə(r)] .
Grandpa Dong was therefore annoyed there .
爷爷 董 曾是 所以 恼怒 那里 :

董大爷因此在那里费气，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] ?
Who would dare to accept his belongings ?
WHO 会 敢 到 接受 他的 财物 ?

谁敢收他的物件？

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni]
When you have no money
什么时候 你 有 不 钱

你若没有钱时，

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][et; ɛɪ][,aɪ 'ti:] .
And then we ate it .
和 然后 我们 吃 它 :

且吃了去，

[wen] [aɪ][hæv; həv] ['mʌni] [ə'nʌðə(r)] [deɪ]
When I have money another day
什么时候 我 有 钱 其他 天

改日有钱，

[ðen] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][,em 'i:] .
Then give it back to me .
然后 给 它 后退 到 我 :

然后还我，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ək'septəb(ə)] .
That would be acceptable .
那 会 是 可接受 :

倒可使得。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the shopkeeper finished speaking ,
后 这 店主 完成的 请讲 ,

那店家说罢，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə] [dʒen] [ɪn] .
He then sent the wine and food to Zheng En .
他 然后 发送 这 葡萄酒 和 食物 到 郑 恩 :
遂把酒食送与郑恩。

[dʒen] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
Zheng En did not refuse .
郑 恩 做过 不是 拒绝 :
郑恩也不推辞，

[wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['hɑ:ti] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
We enjoyed a hearty meal and drinks .
我们 享受 一个 爽朗 一顿饭 和 饮料 :
将酒食畅吃了一回，

[ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['belɪ] ,
Shaking his belly ,
摇晃 他的 腹部 ,
抖撒肚子，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :
将身立起，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" ['ʃɒpki:pə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] [deɪ] .
Remember this day .
记住 这 天 :
你且记着个日子，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [wen] [lezi] [hæz; həz] ['mʌni] ,
Another day when Lezi has money ,
其他 天 什么时候 乐子 有 钱 ,
改日乐子有了钱，

" [aɪl] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" I'll return it to you . "
" 患病的 返回 它 到 你 : "
好来还你。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :
店家道：

飞龙全传

第13/103页

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn] [sep'tembə(r)] .
Today is the Double Ninth Festival in September .
今天 是 这 双倍的 第九 节日 在 九月 .

“今日是九月重阳，

[dʒʌst] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] .
Just remember that you understand .
只是 记住 那 你 理解 .

你只要记得明白就是了。”

[jʊŋ] [ju:n] [hɜ:d] [ðə; ði] [deɪt] ,
Jung Eun heard the date ,
荣格 恩 听到 这 日期 ,

郑恩听了日期，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [rɪ'membəd] ['miau] [gwɑŋgjɪz] [wɜ:dz] .
Suddenly , he remembered Miao Guangyi's words .
突然 , 他 记得 苗 广益的 字 .

猛可的想起苗光义的言语，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[hi:; hi][təʊld][em 'i:][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['reskjʊ:] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn]
He told me to wait for his rescue on the Double Ninth Festival in
他 讲述 我 到 等待 为了 他的 救援 在 这 双倍的 第九 节日 在
[sep'tembə(r)] .
September .
九月 .

“他叫我九月重阳节等候救驾，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['draɪvɪŋ] [naʊ] ?
Where are you driving now ?
在哪里 是 你 驾驶 现在 ?

如今驾在那里？

[aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [laɪz] .
It seems like most of them are lies .
它 似乎 喜欢 最多 的 他们 是 谎言 .

看起来多是说谎，

[doʊnt] [bɪ'li:v] [hɪm] .
Don't believe him .
不 相信 他 .

莫要信他。”

['kæri] [ðə; ði][ɔɪl] [pəʊl] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .
Carry the oil pole on your shoulder .
携带 这 油 极 在 你的 肩膀 .

把油担挑在肩头，

[ænd; ænd][ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['æbəkəs] ,
And also the abacus ,
和 还 这 算盘 ,

又将算盘、

- ,
- ,

戥、

[ðə; ði] ['sɪzəz] [ænd; ənd][^ðə(r)] [tu:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [sti] [tʌkt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .
The scissors and other tools were still tucked into his waistband .
这 剪刀 和 其他 工具 是 仍然 塞进去 进入 他的 腰带 .

剪等物依旧夹在腰间，

[^ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[wɔ:k] [saʊθ] [ə^lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] .
Walk south along the riverbank .
走 南 沿着 这 河岸 .

顺着河沿向南而走。

[^sʌd(ə)nli] [aɪ ^ti:] [ə^kɜ:d] [tu:; tə][em ^i:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽然想道：

" ['hæpi]
" **happy**
" 快乐的

“乐

[ðə; ði][ɔɪl][ɪz][səʊld] [aʊt] .
The oil is sold out .
这 油 是 卖 出去 .

子油已卖完，

[dʒʌst] [ði:z] [tu:] [ɔɪl] [b^ɑ:skɪts] ,
Just these two oil baskets ,
只是 这些 二 油 篮子 ,

只这两只油篓，

[aɪ ^ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
It took a long time ,
它 采取 一个 长的 时间 ,

用了多时，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][dɜ:t][ænd; ənd] [graɪm] [ə^kju:mjələɪtɪd] [ɪn^saɪd] .
A lot of dirt and grime accumulated inside .
一个 很多 的 污垢 和 污垢 积累 里面 .

里面积下许多泥垢，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] [hɪə(r)] [tə^deɪ] .
I have some free time here today .
我 有 一些 自由的 时间 这里 今天 .

今日空闲在此，

[waɪ] [nɒt] [wɒʃ] [hɪm] ?
Why not wash him ?
为什么 不是 洗 他 ?

何不把他洗洗，

[aɪ ^ti:][^ɜ:lsəʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [^kli:nə(r)] .
It also needs to be cleaner .
它 还 需求 到 是 清洁工 .

也得干净些。”

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ləʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
So he put the load on his shoulder .
所以 他 放 这 加载 在 他的 肩膀 .

遂把担子

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

歇下，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [rəʊp] .
Untie the rope .
解开 这 绳索 .

解落绳儿，

['æbəkəs]
abacus
算盘

将算盘、

- ,
戥 ,
- ,

戥、

[taɪ] [ðə; ði] ['saɪzəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [tə'geðə(r)] .
Tie the scissors and other items together .
领带 这 剪刀 和 其他 项目 一起 .

剪等物捆缚好，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
It was also placed on the shore .
它 曾是 还 放置 在 这 支撑 .

也放在岸旁。

[ðen] ['ɪmɜːs] [ðə; ði] [tuː] [ɔɪ] [b'ɑːskɪts] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
Then immerse the two oil baskets in water .
然后 沉浸 这 二 油 篮子 在 水 .

然后将两只油篓浸在水中，

['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ,

弯着腰儿，

['swetɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Swaying back and forth ,
摇晃 后退 和 前进 ,

晃来晃去，

[,aɪ 'tiː][dʒʌst] [fləʊts] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
It just floats on the surface of the water .
它 只是 浮标 在 这 表面 的 这 水 .

只在水面上浮晃，

['ɑːftə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After wandering around for half a day ,
后 漫游 大约 为了 一半 一个 天 ,

晃了半日，

[nəʊ]['wɔːtə(r)] [liːkt] [ɪn] .
No water leaked in .
不 水 泄露 在 .

并无一些水儿泄进。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [ˈveri] [pli:zd]
Jung Eun was very pleased
荣格 恩 曾是 非常 高兴

郑恩心中十分

[ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] ,
impatient ,
不耐烦 ,

急躁,

[pres] [daʊn] [hɑ:d] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] ,
Press down hard with all your might ,
按 向下 难的 和 全部 你的 可能 ,

狠命的用力往下一按,

[hu:] [ˈwɒnts] [tu;; tə] [ju:z] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:s] ?
Who wants to use too much force ?
WHO 想要 到 使用 也 很多 力量 ?

谁想用力太猛,

[pʊl] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈʌpwədz] [tu;; tə] [əˈtæk] .
Pull the water upwards to attack .
拉 这 水 向上 到 攻击 .

掀得水势望上一攻,

[ðə; ði] [ɔɪl] [ˈbɑ:skɪt] [wɒz; wəz] [ˈtɪltɪd] [tu;; tə] [wʌn] [saɪd] .
The oil basket was tilted to one side .
这 油 篮子 曾是 斜 到 一 边 .

把那油篓歪在一旁,

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɜ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Following the nature of the water ,
下列的 这 自然 的 这 水 ,

顺着水性,

[laɪk] [ə; eɪ] [seɪl] ,
Like a sail ,
喜欢 一个 帆 ,

如风帆的一般,

[ˈæktʃʊəli] [went]
Actually went
实际上 去

竟往

[aɪ ˈti:] [fləʊd] [ˌʌpˈstri:m] [tu;; tə] [ðə; ði] [dju:] [saʊθ] .
It flowed upstream to the due south .
它 流动 上游 到 这 到期的 南 .

正南上淌去了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɒd; kəd] [ˈəʊnli] [klæp] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [stæmp] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] [ɪn] [frʌˈstreɪʃ(ə)n] .
Zheng En could only clap her hands and stamp her feet in frustration .
郑 恩 可以 仅有的 拍 她 双手 和 邮票 她 脚 在 挫折 .

郑恩只急得拍手跺脚,

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无法奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] , [ˈfu:z] , [ænd; ənd] [sɒks] .
They had no choice but to take off their clothes , shoes , and socks .
他们 有 不 选择 但 到 拿 离开 他们的 衣服 , 鞋 , 和 袜子 .

只得脱下衣服鞋袜,

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] ,
Placed on the riverbank ,
放置 在 这 河岸 ,

放在河滩，

[dʒʌmp][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Jump into the water .
跳 进入 这 水 .

跳下水来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
They didn't even care about their own belongings .
他们 没有 甚至 关心 关于 他们的 自己的 财物 .

也不顾自己的物件，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [faʊnd]
Regardless of what they found
不管 的 什么 他们 成立

也不管拾来的东

[west] ,
West ,
西方 ,

西，

[dʌks] [ɒn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
Ducks on the water ,
鸭子 在 这 水 ,

鳊在水面，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪsɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [djuː] [saʊθ] ,
Shouting and chasing as they looked due south ,
喊叫 和 追逐 作为 他们 看起来 到期的 南 ,

望着正南上喊叫追赶，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði][ɔɪl] [ˈbɑːskɪt] ,
Hoping to have caught the oil basket ,
希望 到 有 捕捉 这 油 篮子 ,

指望捞着了油篓，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [stɒpt] .
They finally stopped .
他们 最后 停止 .

方才罢休。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪtʃuːeɪ(ə)n] .
It is difficult to encounter such a situation .
它 是 难的 到 遇到 这样的 一个 情况 .

构难无由遇，

[ˈlɪŋɡəɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Lingering in the middle of the water .
挥之不去的 在 这 中间 的 这 水 .

盘桓在水央。

[ˈhev(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [əˈlʊəɪŋ] [ænd; ənd] [pəˈsweɪsɪv] .
Heaven can be alluring and persuasive .
天堂 能 是 诱人 和 有说服力的 .

皇天能曲诱，

[ju:z] [ðɪs] [ru:t] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [saʊθ] .
Use this route to travel south .
使用 这 路线 到 旅行 南 .

借此往南方。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɔɪ] [ˈbɑ:skɪt] .
Let's leave aside the story of Zheng En chasing after the oil basket .
我们来吧 离开 旁边 这 故事 的 郑 恩 追逐 后 这 油 篮子 .

按下郑恩追赶油篓不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [dɒŋ] [di: 'eɪ][led][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] . . .
Meanwhile , Dong Da led his servants . . .
同时 , 董 达 引领 他的 仆人 . . .

却说董达领着手下家丁，

[ðeɪ] [ˈɔ:d] - [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] , [mi:ˈændərɪŋ] [meɪz] .
They lured Kuangyin into the winding , meandering maze .
他们 诱饵 - 进入 这 绕线 , 弯曲 迷宫 .

把匡胤诱进了九曲十八湾中。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈhɪərəʊz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were two heroes among them .
那里 是 二 英雄 之中 他们 .

内中有两个好汉，

[ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz][weɪ] [tʃɪŋ] .
The older brother's name is Wei Qing .
这 老 兄弟 姓名 是 魏 青 .

哥哥叫做魏青，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [neɪm] [ɪz][weɪ] [mɪŋ] .
The brother's name is Wei Ming .
这 兄弟 姓名 是 魏 明 .

兄弟名唤魏明。

[hi:; hi][hæd; həd] [tu:] [ˈbrʌðəz] ,
He had two brothers ,
他 有 二 兄弟 ,

他弟兄两个，

[strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Strong and brave ,
强的 和 勇敢的 ,

力气骁勇，

[ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈgæðəd] [faɪv][ɔ:(r)][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .
He had gathered five or six hundred henchmen .
他 有 聚集 五 或者 六 百 喽罗 .

手下聚集得五六百喽罗，

[ˈtaɪgə(r)]
Tiger
老虎

虎

[pɜ:tʃt] [əˈtɒp] [ðɪs] [ˈmaʊntən] ,
Perched atop this mountain ,
栖息 顶部 这 山 ,

踞着这座山头，

[ˈrɒbəɹɪ] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ,
Robbery and plunder ,
抢劫和掠夺 ,

打家劫舍，

[ˈɑ:s(ə)n][ænd; ənd][ˈmɜ:də(r)]
Arson and murder
纵火和谋杀

放火杀人，

[ˈtru:lɪ] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] .
Truly capable of anything .
真的 有能力的 的 任何事物 .

真的无所不为，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪˈrædɪkeɪt] [ðem; ðəm] .
The government troops were unable to eradicate them .
这 政府 军队 是 无法 到 根除 他们 .

官兵莫能剿除。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[dɒŋ] [di:ˈeɪ] [bɪˈkeɪm] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [hɪm] .
Dong Da became sworn brothers with him .
董 达 成为 宣誓 兄弟 和 他 .

董达与他结为兄弟，

[ˈmju:tʃuəl][eɪd][tu:; tə][ˈi:v(ə)l]
Mutual aid to evil
相互的 援助 到 邪恶的

彼此济恶，

[ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd] [məˈmentəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪntədiˈpendənt] .
Their influence and momentum are interdependent .
他们的 影响 和 势头 是 相互依存 .

声势相依。

[ðæt] [deɪ] , [dɒŋ] [di:ˈeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [pɑ:s] .
That day , Dong Da rushed into the mountain pass .
那 天 , 董 达 匆忙 进入 这 山 经过 .

当日董达飞奔的进了山口，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [pəˈtroʊlɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈɜ:li] [ɒn] .
They ran into the patrolling soldiers early on .
他们 跑 进入 这 巡逻 士兵 早期的 在 .

早逢着了巡山喽卒，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ŋju:z] .
He was told to inform him of the news .
他 曾是 讲述 到 通知 他 的 这 消息 .

叫他报知了这个消息。

[ðə; ðɪ] [tu:] [weɪ] [ˈbrʌðəz] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:t] .
The two Wei brothers heard the report .
这 二 魏 兄弟 听到 这 报告 .

二魏听报，

[ɪˈmi:diətli] , [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn] .
Immediately , he ordered his henchmen to join in .
立即地 , 他 订购 他的 喽罗 到 加入 在 .

即忙点起喽罗，

[i:tʃ] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
Each rode a horse .
每个 骑 一个 马 .

各骑了马，

[ðeɪ] [ɔ:l] [brɔ:t] ['mju:zɪk(ə)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
They all brought musical instruments .
他们 全部 带来 音乐 仪器 .

都拿乐器，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They all came down the mountain to greet them .
他们 全部 来了 向下 这 山 到 迎接 他们 .

一齐迎下山来，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [aɪ] ['ɪn'kaʊntəd] [aɪ 'ti:] .
But luckily, I encountered it .
但 幸运的是，我 遭遇 它 .

却好遇着。

['i:v(ə)n] [ɪf] [dɒŋ] [di: 'eɪ][ɪz] [let] [gəʊ] ,
Even if Dong Da is let go ,
甚至 如果 董 达 是 让 去 ,

即便放过了董达，

[blɒk] [ðə; ðɪ] ['maʊntənsaɪd] ,
Block the mountainside ,
堵塞 这 山坡 ,

阻住山边，

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)] .
Awaiting the battle .
等待中 这 战斗 .

等待厮杀。

[dʒʌst] [ðen] , - [ə'raɪvd] .
Just then, Kuangyin arrived .
只是 然后 , - 到达的 .

那匡胤正赶之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly, a gong sounded .
突然 , 一个 锣 听起来 .

猛听得一棒锣声，

[tu:] [stri:mz] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntən] ['hɒləʊ]
Two streams rushed out from the mountain hollow

二 溪流 匆忙 出去 从 这 山 空洞的

山凹里冲出两

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['pɜ:s(ə)n] ,
A strong person ,
一个 强的 人 ,

个强人，

[hi:; hi] [led] ['kaʊntləs] ['hentʃmən] ,
He led countless henchmen ,
他 引领 无数 喽罗 ,

领了无数喽罗，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

奔上前来，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] - .
They surrounded Kuangyin .
他们 包围 - .

把匡胤团团围住，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd][ˈbru:t(ə)] [əˈtæk] .
A fierce and brutal attack .
一个 凶猛的 和 野蛮 攻击 .

狠攻恶战。

[dɒŋ] [di:ˈeɪ] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [əˈgen] .
Dong Da then took out his weapon again .
董 达 然后 采取 出去 他的 武器 再次 .

那董达复又取了兵器，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [lend] [ðeə(r)] [səˈpɔ:t] .
They also came to lend their support .
他们 还 来了 到 借 他们的 支持 .

也来助战。

[ðɪs]
This
这

这一场

[ˈmju:tʃuəl] [ˈkɪlɪŋ]
Mutual killing
相互的 杀

相杀，

[ə; eɪ] [tru:] [ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [ˈdræɡənz] [ænd; ənd] [ˈtaɪɡəz] !
A true battle of dragons and tigers !
一个 真的 战斗 的 龙 和 老虎 !

真个龙争虎斗，

[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɪŋɡəd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
Smoke from the battle lingered around the ridge .
抽烟 从 这 战斗 徘徊不去 大约 这 岭 .

征烟绕岭，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
A murderous aura filled the mountains .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 山脉 .

杀气漫山。

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [rɔ:d] ,
The war drums roared ,
这 战争 鼓 咆哮 ,

战鼓声喧，

[mɪ'steɪkənli] [ˈhɪəriŋ] [ˈθʌndə(r)] [ˈekəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈvæli] ;
Mistakenly hearing thunder echoing through the empty valley ;
错误地 听力 雷 回声 通过 这 空的 谷 ;
误听雷霆空谷震；

[ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [flæft] .
Guns and knives flashed .
枪支 和 刀具 闪光灯 .
枪刀光闪，

[aɪ] [mɪ'steɪkənli] [sɔː] [frɒst] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflaɪɪŋ] [əˈkrɒs] [maɪ][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
I mistakenly saw frost and lightning flying across my forehead .
我 错误地 锯 霜 和 闪电 飞行 穿过 我的 前额 .
错观霜电额头飞。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [prɪns] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] [ˈdrægən] .
The Heavenly Prince is like a swimming dragon .
这 天上 王子 是 喜欢 一个 游泳 龙 .
天庭帝子似游龙，

[ˈreɪdʒɪŋ] [wɪð] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n]
Raging with righteous indignation
愤怒 和 正义 愤慨
怒冲冲浩气凌

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,
云，

[ðə; ði] [ˈbʊlfaitɪŋ] [kəˈlæpst] [ˌhɑːfweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ;
The bullfighting collapsed halfway down the wall ;
这 斗牛 倒塌 半 向下 这 墙 ;
直教斗牛坍半壁；

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [kɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɔːrɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] .
The mountain king is like a roaring tiger .
这 山 国王 是 喜欢 一个 咆哮 老虎 .
草莽山王如哮虎，

[hɪz; ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [maɪt] [pɪəst] [ðə; ði] [sʌn] .
His fierce and divine might pierced the sun .
他的 凶猛的 和 神圣的 可能 穿孔 这 太阳 .
恶狠狠神威贯日，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ænd; ənd] [hæn] [ˈrɪvəz] [wɪl] [biː; bi] [blɒkt] [frɒm; frəm] [ˈfləʊɪŋ] .
It is inevitable that the Yangtze and Han rivers will be blocked from flowing .
它 是 不可避免的 那 这 长江 和 韩 河流 将要 是 已屏蔽 从 流动 .
势必江汉阻长流。

[ðə; ði] [ˈrɪbənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkris,kɾɒs] .
The ribbons of the phoenix are crisscrossed .
这 丝带 的 这 凤凰 是 纵横交错 .
鸾带纵横，

[ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] [dɑːns] [ɪz] [ˈfɔːmd] ;
The rainbow dance is formed ;
这 彩虹 舞蹈 是 形成 ;
结就虹霓布舞；

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [ˌspiə] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] ,
Pointing with spears and halberds ,
指向 和 长矛 和 戟 ,
戈矛指点，

[ˈplɑːnt]
plant
植物

栽

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [ɒv; əv] [θɔːnz] .
It became a thicket of thorns .
它 成为 一个 灌木丛 的 荆棘 .

成荆棘交加。

[ðə; ðɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [prəˈtræktɪd] [ˈstrʌɡ(ə)] [ɪz] [ˈpruːvɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [end] .
The fierce and protracted struggle is proving difficult to end .
这 凶猛的 和 拖延 斗争 是 证明 难的 到 结尾 .

正是强争恶战势难休，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ðɪ][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [ˈreskjʊː] [juː ˈes] .
We await the arrival of a hero to rescue us .
我们 等待 这 到达 的 一个 英雄 到 救援 我们 .

专待英雄来救护。

[ɔːlˈðəʊ] - [wɒz; wəz] [breɪv] ,
Although Kuangyin was brave ,
虽然 - 曾是 勇敢的 ,

匡胤虽然勇猛，

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈjuːzɪŋ] [stɪks] ,
Proficient in using sticks ,
精通 在 使用 棍子 ,

棍棒精通，

[haʊˈevə(r)] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪs] ,
However , at the beginning of the chase ,
然而 , 在 这 开始 的 这 追赶 ,

怎奈起初追赶，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪɡˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ˈwɔːkɪŋ] .
I was already exhausted from walking .
我 曾是 已经 筋疲力尽的 从 步行 .

已是步行疲乏，

[naʊ] [wɪv] [ɪnˈkaʊntəd] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [men] .
Now we've encountered fresh and powerful men .
现在 我们已经 遭遇 新鲜的 和 强大的 男人 .

今又遇了生力人马，

[faɪt] [lɒŋ] [ɪˈnʌf]
Fight long enough
斗争 长的 足够的

战够多时，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn]
Try your best to maintain
尝试 你的 最好的 到 维持

极力维持，

[ˈʌltɪmətli] , [ˈvɪktəri] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] .
Ultimately , victory was difficult to achieve .
最终 , 胜利 曾是 难的 到 达到 .

终难取胜。

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] ,
In a moment of impatience ,
在 一个 片刻 的 不耐烦 ,

一时急躁，

[ˈfaɪt] [ˈdespəˌrətli]
Fight desperately
斗争 绝望地

狠命相拼，

[ˈæŋɡə(r)][ˈraɪzɪz] ,
Anger rises ,
愤怒 上升 ,

怒气一升，

[lɒŋ] [əˈɡəʊ] , [hiː; hi] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
Long ago , he broke free of the Niwan Palace .
长的 前 , 他 打破 自由的 的 这 - 宫殿 .

早把泥丸宫挣开，

[ðɪs] [red] - [ˈbrɪədɪd] [ˈfaɪə(r)][ˈdræɡən] [əˈprɪəd] .
This red - bearded fire dragon appeared .
这 红色的 - 留着胡子的 火 龙 出现 .

现出这条赤须火龙，

[ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Rising in the air ,
崛起 在 这 空气 ,

起在空中，

[ˈbeərɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [ɪts] [klɔːz] .
baring its teeth and brandishing its claws .
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 .

张牙舞爪。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈswɪmɪŋ] [ɪn] [ˈʃæləʊ] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [lɑːft] [æt; ət][baɪ] [ˈrɪmp] .
A dragon swimming in shallow water is laughed at by shrimp .
一个 龙 游泳 在 浅的 水 是 笑了 在 经过 虾 .

龙游浅水遭虾笑，

[ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz] [ˈbʊlɪd] [baɪ] [dɒɡz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .

虎落平阳被犬欺。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , - [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
At that moment , Kuangyin was surrounded and fighting among the crowd .
在 那 片刻 , - 曾是 包围 和 斗争 之中 这 人群 .

当下匡胤被众人围住厮杀，

[ʌnˈwɪtɪŋli] , [ðeɪ] [dɪˈstɜːbd] [ðə; ði] [ˈɡɑːdiən] [ˈdiəti] .
Unwittingly , they disturbed the guardian deities .
不知不觉 , 他们 不安 这 监护人 神灵 .

不觉惊动了护驾神祇，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv][ˈpænik][ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
They were in a state of panic in mid - air .
他们 是 在 一个 状态 的 恐慌 在 中 - 空气 .

在着空中十分慌乱，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下观望，

[si:kɪŋ] [ə; eɪ][ˈseɪvjə(r)] .
Seeking a savior .
寻求 一个 救主 :

寻取救驾之人。

[blæk] [ˈtaɪgə(r)][stɑ:(r)][wɒz; wəz] [si:n] [ˈəʊvə(r)] [ðəə(r)] .
Black Tiger Star was seen over there .
黑色的 老虎 星星 曾是 已见 超过 那里 :

只见那边黑虎星

[əˈfɪʃ(ə)] ,
official ,
官方的 ,

官，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfetʃɪŋ] [ɔɪ] [bˈɑ:skɪts] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] .
They were fetching oil baskets from the river .
他们 是 获取 油 篮子 从 这 河 :

在于河中赶捞油篓，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He immediately shouted loudly :
他 立即地 喊叫 高声 :

即忙大声叫道：

[dʒɛŋ] [ˈzɪmɪŋ] ,
Zheng Ziming ,
郑 子明 ,

“郑子明，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈreskju:] [naʊ] . . .
If you don't come to the rescue now . . .
如果 你 不 来 到 这 救援 现在 . . .

你此时不来救驾，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðen] ? " "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? " "

等待何时？ "

[jʊŋ] [ju:n] - [jʊŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)] .
Jung Eun - jung is in the water .
荣格 恩 - 荣格 是 在 这 水 :

郑恩正在水中，

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi] [hɜ:d] [ˈsʌmʍʌŋ] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm] .
Suddenly he heard someone calling him .
突然 他 听到 某人 呼叫 他 :

猛听得有人叫他，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举首一看，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌŋ] [əˈraʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 :

四下无人，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [bɪˈli:v] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
I do not believe in my heart .
我 做 不是 相信 在 我的 心 :

心中不信，

[kɜ:s] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [ðə; ði] ['dɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" **The donkey's ball went in** . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [prə'vʌʊk] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ?
Who dares to provoke the tiger and make fun of it ?
WHO 敢于 到 惹 这 老虎 和 制作 乐趣 的 它 ?

谁敢来捋虎须戏着乐子？ ”

[hi:; hi][wʊz; wəz] [kɜ:rs] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was cursing in his mouth .
他 曾是 咒骂 在 他的 嘴 .

一面口内叫骂，

[ɒŋ] [ðə; ði][wʌŋ] [hænd] , [ˈgəʊɪŋ] [ə'ləŋ] [wɪð] [wʌnz] [ˈneɪtʃə(r)] ,
On the one hand , going along with one's nature ,
在 这 一 手 , 去 沿着 和 一个人的 自然 ,

一面顺着性儿，

[ˈmælɑ:d]
mallard
鳊

鳊

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:] .
The water chased after it .
这 水 追逐 后 它 .

水追赶。

[ðə; ði][gʊd] [gru:] [ˈæŋkʃəs] .
The god grew anxious .
这 上帝 生长 焦虑的 .

那神祇急了，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] [ə'gen] :
He had no choice but to call out again :
他 有 不 选择 但 到 称呼 出去 再次 :

只得又叫一声道：

" ['blæki] , ['hʌri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
" **Blackie , hurry and save the emperor !** "
" 黑人 , 匆忙 和 节省 这 皇帝 ! "

“黑娃子快去救驾，

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟延。”

[dʒɛŋ] [ɛnfju:] [ðen] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌŋ] [kɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] .
Zheng Enfu then heard someone call his childhood name .
郑 恩福 然后 听到 某人 称呼 他的 童年 姓名 .

郑恩复又听得有人叫他的乳名，

[dʒʌst][æz; əz][,aɪ 'ti:][wʊz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'rʌpt] ,
Just as it was about to erupt ,
只是 作为 它 曾是 关于 到 爆发 ,

正要发作，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , shouts of killing were heard .
突然 , 喊叫 的 杀 是 听到 .

蓦地里听得喊杀之声，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˈsʌd(ə)nli] , [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Suddenly , smoke and dust rose from the south .
突然 , 抽烟 和 灰尘 玫瑰 从 这 南 .

只见正南上烟尘陡起，

[ˈkɪlɪŋ] [fɒɡ] [əbˈskjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Killing fog obscured the sky .
杀戮 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

杀雾遮天，

[ə; eɪ] [red] [ˈdrægən] [əˈpriəd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
A red dragon appeared in mid - air .
一个 红色的 龙 出现 在 中 - 空气 .

那半空中现出一条赤龙，

[,aɪ ˈtiː] [ˈstretʃɪz] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It stretches out with the clouds .
它 伸展 出去 和 这 云 .

随云伸展。

[jʊŋ] [juːn] [sɔː] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Jung Eun saw it in the water .
荣格 恩 锯 它 在 这 水 .

郑恩在水中见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自忖道：

[lezi] [ˈɒf(ə)n] [hˈiəz] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] . . .
Lezi often hears people say . . .
乐子 经常 听到 人们 说 . . .

“乐子常听人说，

[ə; eɪ] [truː] [ˈdrægən] [əˈpriəd] .
A true dragon appeared .
一个 真的 龙 出现 .

真龙出现，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ˈtʃəʊzn] [wʌn] .
He must be the chosen one .
他 必须 是 这 选定 一 .

定是真命天子。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
This person must be the Emperor .
这 人 必须 是 这 皇帝 .

想来此人必定就是圣驾，

[fʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈsteɪb(ə)l] [ˈdestəni]
Fun is a stable destiny
乐趣 是 一个 稳定的 命运

乐子的造化稳

[ɪts] [seɪf] [naʊ] .
It's safe now .
它是 安全的 现在 .

稳的了。

[ðɪs] [ɔɪl] ['bɑːskɪt] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnə(r)][ˈmætə(r)] .
This oil basket is a minor matter .
这 油 篮子 是 一个 次要的 事情 .

这油篓事小，

['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['empəɹə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Saving the emperor is a matter of utmost importance .
保存 这 皇帝 是 一个 事情 的 极致 重要性 .

救驾事大。

[æz; əz] [lezi] [stept] ['fɔːwəd] ,
As Lezi stepped forward ,
作为 乐子 步 向前 ,

待乐子走上前去，

[ðen] [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klaɹ(r)] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[ðə; ði][ɔɪl] ['bɑːskɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪ'muːvd] .
The oil basket was then removed .
这 油 篮子 曾是 然后 已移除 .

遂即撤了油篓，

[ðə; ði] [dʌks] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
The ducks reached the riverbank .
这 鸭子 达到 这 河岸 .

凫至河滩，

[kʌm] [ə'ʃɔː(r)]
Come ashore
来 岸上

走上岸来，

['neɪkɪd] ,
Naked ,
裸 ,

赤着身子，

[pɑːst]
Past
过去的

往

[hed] [djuː] [saʊθ] .
Head due south .
头 到期的 南 .

正南而行。

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] , [aɪ] [θɔːt] [ə'gen] :
Along the way , I thought again :
沿着 这 方式 , 我 想法 再次 :

一路上复又想道：

" [ðæt] ['fɔːtjuːn] ['telə(r)] , [ðə; ði] - [maʊθ] ['spɪrɪt] - . . . "
" **That fortune teller , the ' mouth spirit** ' . . . "
" 那 财富 出纳员 , 这 - 嘴 精神 - . . . "

“那相面的口灵先生，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈnaɪnθ] [ˈfestɪvəl; ˈfestəvəl] .
They asked me to save the emperor during the Double Ninth Festival .
他们 问 我 到 节省 这 皇帝 期间 这 双倍的 第九 节日 .

叫我重阳节救驾，

[təˈdeɪ] [ɪz] [sepˈtembə(r)] 9th .
Today is September 9th .
今天 是 九月 9th .

今日正是九月九日，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈdrægən] [əˈpriəd] .
But then the real dragon appeared .
但 然后 这 真实的 龙 出现 .

却遇这真龙出现，

-
恁般凑
-

恁般凑

[ˈskɪlf(ə)l] ,
skillful ,
熟练 ,

巧，

[wɒt] [hiː; hi] [sed] ,
What he said ,
什么 他 说 ,

他说的话，

[ˌwʊdnt] [ˈevri] [ˈsentəns] [biː; bi][æən; ən] [ˈɑːnsə(r)] ?
Wouldn't every sentence be an answer ?
不会 每一个 句子 是 一个 回答 ?

岂不句句多应了？

[bʌt; bət] [lezi] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] .
But Lezi is leaving .
但 乐子 是 离开 .

但乐子此去，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ɡɒd] ,
If you encounter God ,
如果 你 遇到 上帝 ,

果遇真主，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [æən; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] [wɪð] [hɪm] .
He then swore an oath of brotherhood with him .
他 然后 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 和 他 .

就与他八拜为交，

[lets] [meɪk] [frendz] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
Let's make friends through thick and thin .
我们来吧 制作 朋友们 通过 厚的 和 薄的 .

结个患难相扶的朋友，

[tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
To win the title of prince in the future
到 赢 这 标题 的 王子 在 这 未来

博得日后封个亲王

[ˈaɪən] [səˈtɪfɪkət] ,
Iron certificate ,
铁 证书 ,

铁券，

[bʌt; bət][ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
But isn't that good ?
但 不是 那 好的 ？

却不是好？

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˌdɪsədˈvɑ:ntɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðæt] [lezi] [ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈwepənz] .
The only disadvantage was that Lezi didn't have any weapons .
这 仅有的 劣势 曾是 那 乐子 没有 有 任何 武器 ？

只是吃亏了乐子手中没有甚么兵器，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [ˈpɒsəbli] [tʃɑ:dʒ] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] ?
How could we possibly charge forward and engage in battle ?
如何 可以 我们 可能 收费 向前 和 从事 在 战斗 ？

怎好上前去冲锋厮杀？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [dɪˈlemə] ,
At this dilemma ,
在 这 困境 ，

正在两难之际，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [ˈsevrəl] [tri:z] [ˈplɑ:ntɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
Looking up , I saw several trees planted along the roadside .
寻找 向上 ， 我 锯 一些 树木 已种植 沿着 这 路边 ？

抬头看见那路旁种着数

[ten] [ˈdʒu:dʒu:b] [tri:z] ,
Ten jujube trees ,
十 枣 树木 ，

十株枣树，

[ʌnˈi:v(ə)n] [saɪz]
Uneven size
不均匀 尺寸

大小不均，

[ʌʃ] [ænd; ənd] [dens]
lush and dense
郁郁葱葱 和 稠密

丛丛茂密，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] [wɪð] [dɪˈlaɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 ？

心下欢喜道：

" [gɒt] [aɪ ˈti:] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ！ "

“有了，

[ðɪs] [ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] [ɪz] [kwɔɪt] [ˈhevi] .
This jujube tree is quite heavy .
这 枣 树 是 相当 重的 ？

这酸枣树倒也沉重，

[waɪ] [nɒt] [plʌk] [wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
Why not pluck one of them ?
为什么 不是 采摘 一 的 他们 ？

何不拔他一株，

[ˈdæŋdæŋ] [ˈwepənz] ?
Dangdang weapons ?
当当 武器 ？

当当兵器？

[strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [fɪst] ,
Stronger than a well-trained fist ,
更强 比 一个 出色地 - 受过训练 拳头 ,

强似精着拳头，

[rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [ɪnkən'vi:niəns] . "
Resist the inconvenience . "
抵抗 这 不便 . "

抵当不便。”

[hi; hi] ['kwɪkli] [went] [tu; tə] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
He quickly went to stand in front of them .
他 迅速地 去 到 站立 在 正面 的 他们 .

连忙走至跟前，

[aɪ] [ɪn'spektɪd] [i:tʃ] [wʌn] .
I inspected each one .
我 检查 每个 一 .

逐株相了一遭，

[tʃu:z] ['əʊnli][ðə; ðɪ] ['lɑ:dʒɪst] [wʌn] .
Choose only the largest one .
选择 仅有的 这 最大 一 .

只拣大大的一株，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ['kləʊzə(r)] ,
Take a few steps closer ,
拿 一个 很少 步骤 更近 ,

走近数步，

['li:nɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Leaning forward ,
倾斜 向前 ,

探着身子，

[hi; hi] [græbd] [ðə; ðɪ] [tri:] [trʌŋk] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He grabbed the tree trunk with both hands .
他 抓住 这 树 树干 和 两个都 双手 .

将两手擒住了树身，

[pʊʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [legz] [aʊt] .
Push your legs out .
推 你的 腿 出去 .

把两腿一蹬，

[hi; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['bækwəd] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
He pulled his body backward with all his might .
他 拉 他的 身体 落后 和 全部 他的 可能 .

身体望后用力一挣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .
那里 曾是 一个 大声 砰 .

只听得轰的一声响处，

[ðæt] [bɪɡ] [tri:] , [ru:ts] [ænd; ənd][ɔ:l] , [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
That big tree , roots and all , was destroyed long ago .
那 大的 树 , 根 和 全部 , 曾是 损毁 长的 前 .

早把那株大树连根带土，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['pʊld] [ʌp] .
It was pulled up .
它 曾是 拉 向上 .

拔了起来。

[səʊ] [ðeɪ] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [mʌd] [ru:ts] .
So they knocked off the mud roots .
所以 他们 敲门 离开 这 泥 根 .

遂又磕去了泥根，

[ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] [ɒf] .
The branches and leaves were torn off .
这 分支 和 树叶 是 撕裂 离开 .

扯掉了枝叶，

[ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd]
Approximately one hundred
大约 一 百

约有百

[ðə; ði] [wert] [wɒz; wəz] ['hevi] .
The weight was heavy .
这 重量 曾是 重的 .

余斤沉重。

['kæəri] [,aɪ 'ti:] [ə'krɒs] [jɔ:(r); jə(r)] ['ʃəuldəz]
Carry it across your shoulders
携带 它 穿过 你的 肩膀

横担肩头，

[ðeɪ] ['əʊnli] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [weə(r)] [ðə; ði] [dʌst] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'baʊt] .
They only looked towards where the dust was rising and rushed about .
他们 仅有的 看起来 向 在哪里 这 灰尘 曾是 上升 和 匆忙 关于 .

只望那尘起处奔走。

[lʊk] , [wɪv] ['entəd] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] , [mi:'ændərɪŋ] [pɑ:θ] .
Look , we've entered the winding , meandering path .
看 , 我们已经 进入 这 绕线 , 弯曲 小路 .

看看走进了九曲十八湾，

[ðeə(r)] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)]
There , a large number of people and horses were engaged in a fierce battle
那里 , 一个 大的 数字 的 人们 和 马匹 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗
, ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
, shouting and yelling .
, 喊叫 和 大喊 .

只见那边有许多人马打块儿呐喊厮杀，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [rɔ:d]
Zheng En then roared
郑 恩 然后 咆哮

郑恩便大吼

[ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
A voice said :
一个 嗓音 说 :

一声道：

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ['kwɪkli] , [ju:; jʊ] ['dɒŋki] [bɔ:l] ! "
" Get out of the way quickly , you donkey ball ! "
" 得到 出去 的 这 方式 迅速地 , 你 驴 球 ! "

“驴球入的快快闪开，

" [lets] [get] [sʌm; səm] [fʌn] ! "
" Let's get some fun ! "
" 我们来吧 得到 一些 乐趣 ! "

让乐子来救驾哩！ "

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd] ,
Just this one sound ,
只是 这 一 声音 ,

只这一声，

[aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] :
It seems like :
它 似乎 喜欢 :

好似:

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,
A thunderclap on the tip of the tongue ,
一个 霹雳 在 这 提示 的 这 舌头 ,

舌尖上起个霹雳，

[sprɪŋ] ['θʌndə(r)] [rɔ:d] [frɒm; frəm] [br'twi:n] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
Spring thunder roared from between his teeth .
春天 雷 咆哮 从 之间 他的 牙齿 :

牙缝里放出春雷。

[dʒɛŋ] [ɛnz] [laʊd] [ʃaʊt]
Zheng En's loud shout
郑 恩的 大声 喊

郑恩这一声大吼，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] ['evriwʌn] .
This terrified everyone .
这 恐惧 每个人 :

把众人吓得大惊不止。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][ɒv; əv] [dɒŋ] [dɑ:z] [men] [tʜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
But a family member of Dong Da's men turned around and said :
但 一个 家庭 成员 的 董 达的 男人 转向 大约 和 说 :

却有董达手下的家人回头一看道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['selə(r)][ɒv; əv] ['sesəmi] [ɔɪ] . "
" This is a regular seller of sesame oil . "
" 这 是 一个 常规的 卖方 的 芝麻 油 . "

“这是惯卖香油、

[dʒɛŋ] [ɪn] , [hu:] [dɪd] [nɒt] [peɪ] ['tæksɪz] ,
Zheng En , who did not pay taxes ,
郑 恩 , WHO 做过 不是 支付 税收 ,

不交税银的郑恩，

[aɪ]
I
我

俺

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] ['tri:tɪd] [hɪm][tu:; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
They often treated him to wine and meat .
他们 经常 治疗 他 到 葡萄酒 和 肉 .

们常常请他吃酒吃肉，

[ə; eɪ] [tʌf] [gaɪ] [hu:] ['nevə(r)] [ɡɪvz] [ʌp] .
A tough guy who never gives up .
一个 艰难的 盖伊 WHO 绝不 给予 向上 .

有往无来的硬汉，

[prɪ'zju:məbli] , [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [help] [ju: 'es] [tə'deɪ] . . .
Presumably , those who have come to help us today . . .
想必 , 那些 WHO 有 来 到 帮助 我们 今天 . . .

想必今日前来与我们出力，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kaɪndnəs] [wɪv] [[əʊn] [ju: 'es][ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:st] .
This is to repay us for the kindness we've shown us in the past .
这 是 到 偿还 我们 为了 这 仁慈 我们已经 所示 我们 在 这 过去的 .
报答我们平日间的好处哩。”

[ðeɪ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They then shouted in unison :
他们 然后 喊叫 在 齐声 :
遂齐声高叫道:

[dʒɛŋ]
Zheng
郑
“郑

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,
哥,

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
You are a good man .
你 是 一个 好的 男人 .
你是好汉子,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [help] [ju: 'es] .
You can come here to help us .
你 能 来 这里 到 帮助 我们 .
可往这里来帮助我们。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [ðɪs] [red] - [feɪst] [tæks][ɪ'veɪdə(r)] . . .
If you can catch this red - faced tax evader . . .
如果 你 能 抓住 这 红色的 - 面对 税 逃避者 . . .
你若拿得住这漏税的红脸贼,

[ðæt] [wʊd] [kaʊnt] [æz; əz][ju:; jʊ] ['getɪŋ] [ðə; ðɪ][məʊst] ['kredit] .
That would count as you getting the most credit .
那 会 数数 作为 你 获得 这 最多 信用 .
便算你头功,

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [tri:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] ['evri] [deɪ] ,
Not only did they treat you to wine and meat every day ,
不是 仅有的 做过 他们 对待 你 到 葡萄酒 和 肉 每一个 天 ,
不但日日相请你酒肉如心,

[wi:; wi][ˈɔ:lsoʊ]
We also
我们 还
我们还

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'fɔ:m] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
You must inform my uncle .
你 必须 通知 我的 叔叔 .
要禀明俺大爷,

[ðə; ðɪ][tæks][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [gəʊld] - ['bɜ:nɪŋ] [brɪdʒ] ,
The tax silver from this gold - burning bridge ,
这 税 银 从 这 金子 - 燃烧 桥 ,
把这销金桥的税银,

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][wʌn] [ʃeə(r)] ['evri] [jɪə(r)] .
I'll give you one share every year .
患病的 给 你 一 分享 每一个 年 .
每年分送你一股,

" [juː; jʊ] ['defɪnətli] [wʊənt] [luːz] [aʊt] . "
" **You definitely won't lose out** . "

你 确实 惯于 失去 出去 . "

决不亏的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [red] [feɪs] , " [dʒɛŋ] [ɪn]
Upon hearing the word " red face , " Zheng En

之上 听力 这 单词 " 红色的 脸 , " 郑 恩

郑恩听着“红脸”两字，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
He was even more delighted .

他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

心下更加欢喜，

[ˈsiːkrət] [tʃɪəz]
Secret cheers

秘密 干杯

暗暗喝彩

[rəʊd] :
road :

路 :

道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['eləkwənt] ['mɪstə(r)] . ['miau] ! "
" **What a eloquent Mr . Miao !** "

" 什么 一个 雄辩 先生 . 苗 ！ "

“好一个口灵的苗先生，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['ækjərət] .
The principles of Yin and Yang are truly accurate .

这 原则 的 阴 和 杨 是 真的 准确的 .

真的阴阳有准，

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [nɒt] [bæd] .
The calculation is not bad .

这 计算 是 不是 坏的 .

算得不差，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [red] - [feɪst] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There are indeed red - faced people among them .

那里 是 的确 红色的 - 面对 人们 之中 他们 .

这里面果有红脸的人，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [prə'seʃ(ə)n] .
It must be a royal procession .

它 必须 是 一个 皇家 游行 .

谅来真是圣驾了。

[dʊənt] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [fʌŋ] .
Don't miss out on fun .

不 错过 出去 在 乐趣 .

乐子不可当面错过。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

遂叫声：

" [ðə; ði] ['dɑːŋkɪz] [bɔːl] [went] [ɪn] . "
" **The donkey's ball went in** . "

" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[ˈlezi] [ɪz] [ˈkɪŋmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [eɪd] .
Lezi is coming to the king's aid .
乐子 是 未来 到 这 国王的 援助 .

乐子要来勤王救驾，

[ˌbiː ˈəʊ][ɪz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [dʒeɪd] [belt] .
Bo is interested in this jade belt .
波 是 感兴趣的 在 这 玉 腰带 .

博这一条玉带的，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɒnt] [ðəʊz] [ˈsmeli] [θɪŋz] ?
Why would I want those smelly things ?
为什么 会 我 想 那些 臭 事物 ?

怎肯希罕那些臭物，

" [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ? "
" To help you ? "
" 到 帮助 你 ? "

帮助你们？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [triː] .
He lifted the jujube tree .
他 抬起 这 枣 树 .

举起了这株枣树，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɪnˈsaɪd] .
He strode inside .
他 大步走 里面 .

大步冲将进去，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不顾好歹，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbəændɪts] [wɜːk] [laɪk] [ˈtɪlɪŋ] [ˈfiːldz] ,
Watching the bandits work like tilling fields ,
观看 这 强盗 工作 喜欢 瓷砖 字段 ,

望着贼兵如耕田锄地的一般，

[ðə; ði] [fɜːst] [rəʊ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [hæpˈhæzədli] .
The first row was built haphazardly .
这 第一的 排 曾是 建造 随意地 .

排头儿乱筑。

[ɔːlˈðəʊ] [ðəʊz] [ˈbəændɪt] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːmərəs] ,
Although those bandit soldiers were numerous ,
虽然 那些 土匪 士兵 是 很多的 ,

那些贼兵虽众，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˈdʒuːdʒuːb] [triː] [keɪm] [æt; ət][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [taɪm] .
Unfortunately , this jujube tree came at a terrible time .
很遗憾 , 这 枣 树 来了 在 一个 糟糕的 时间 .

无奈这枣树来得利害，

[ʌnˈkɒŋjəsli] [stæbd]
Unconsciously stabbed
不知不觉 刺伤

不觉的捌

[deθ] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] ,
Death is imminent ,
死亡 是 迫在眉睫 ,

着即死,

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈsɜːt(ə)n] [deθ] .
Encountering it means certain death .
遭遇 它 方法 肯定 死亡 .

遇着即亡。

- [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ɪnˈsaɪd] .
Kuangyin was surrounded inside .
- 曾是 包围 里面 .

匡胤围在里面，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwertɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Seeing that there were people waiting outside ,
看到 那 那里 是 人们 等待 外部 ,

见外边有人接应，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɪmˈbəʊldən, em-] , [hiː; hi] [geɪnd] [streŋθ] .
Suddenly emboldened , he gained strength .
突然 加粗 , 他 获得 力量 .

一时胆壮力添，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [wiːld] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [stæfs] .
They could then wield the divine and evil staffs .
他们 可以 然后 挥 这 神圣的 和 邪恶的 员工 .

也使使动神煞棍棒，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .

冲杀出来。

[ðə; ði] [tuː] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The two attacked from both inside and outside .
这 二 遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 .

二人内外夹攻，

[ðiːz] [ˈbændɪts] ,
These bandits ,
这些 强盗 ,

把这些贼兵，

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [stɒps] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Two of the three stops were killed .
二 的 这 三 停止 是 被杀 .

三停之中打死了二停。

[æz; əz] [weɪ] [tʃɪŋ] [əˈtækt] [ænd; ənd] [kɪld] . . .
As Wei Qing attacked and killed . . .
作为 魏 青 遭到攻击 和 被杀 . . .

那魏青攻杀之间，

[nʌʊ][wʌŋ][kæŋ; kən] [mætʃ] [jʊŋ] [jʊnz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] .
No one can match Jung Eun's divine power .
不 一 能 匹配 荣格 恩的 神圣的 力量 .

当不得郑恩这般神力，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

一时措手不及，

[ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [tri:] [wɒz; wəz] [ˈplɑːntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] .
A jujube tree was planted as a token of gratitude .
一个 枣 树 曾是 已种植 作为 一个 令牌 的 感激 .

承情了一枣树，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætə] .
They beat him until his brains splattered .
他们 打 他 直到 他的 大脑 溅射 .

只打得脑浆迸裂，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 ！

呜呼哀哉。

[ðɪs] [weɪ] - [ˈbrʌðə(r)]
This Wei Mingjian brother
这 魏 - 兄弟

这魏明见哥

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ded] .
My brother is dead .
我的 兄弟 是 死的 .

哥已死，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈflʌstəd] ,
Feeling flustered ,
感觉 慌乱 ,

心下慌张，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fli:] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Just as they were about to flee in disarray ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃跑 在 混乱 ,

正待落荒而走，

[ɪts] [sed] [ðæt] [ˈenəmiːz] [mi:t] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [rəʊd] .
It's said that enemies meet on a narrow road .
它是 说 那 敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

不道冤家路窄，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
His life was over .
他的 生活 曾是 超过 .

性命该休，

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
Zheng En caught up with him again .
郑 恩 捕捉 向上 和 他 再次 .

又被郑恩赶上前来，

[hiː; hi] [ˈflætəd] [ðə; ðɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [tri:] [ɪn] [greɪt] [ˈdiːteɪl] .
He flattered the jujube tree in great detail .
他 受宠若惊 这 枣 树 在 伟大的 细节 .

竭力奉承了一枣树，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [brəʊk] [bəʊnz] .
They also broke bones .
他们 还 打破 骨头 .

也打得筋断骨

[fəʊld] ,
fold ,
折叠 ,

折，

[meɪ] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] .
May you accept this offering .
可能 你 接受 这 提供 .

伏惟尚飨。

[pɔː(r); pʊə(r)] [weɪ] [ə-weɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][səʊ] ['vɪjəs] .
Poor Wei Erwei, who was usually so vicious .
贫穷的 魏 尔维 , WHO 曾是 通常 所以 恶毒 .

可怜二魏平日千般凶恶，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [strɒŋ] [bi:mz] ,
Ten thousand kinds of strong beams ,
十 千 种类 的 强的 光束 ,

万种强梁，

[bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [jʊŋ] [ju:n] [tə'deɪ] .
Both of them fell victim to Jung Eun today .
两个都 的 他们 跌倒 受害者 到 荣格 恩 今天 .

今日双双俱遭郑恩之手，

[hɪz; ɪz][laɪf] [endɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
His life ended and he returned to the underworld .
他的 生活 结束 和 他 返回 到 这 地狱 .

了命归阴。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [geɪt] [kɔːt] ['faɪə(r)] .
The city gate caught fire .
这 城市 门 捕捉 火 .

城门失火，

[ðə; ðɪ] ['ɪnəs(ə)nt] ['baɪstændəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ə'fektɪd] .
The innocent bystanders were also affected .
这 清白的 旁观者 是 还 做作的 .

殃及池鱼。

[gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Good and evil will be rewarded accordingly .
好的 和 邪恶的 将要 是 奖励 因此 .

善恶必报，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['taɪmfreɪm] , [həʊ'veə(r)] [sləʊ] .
There will be a timeframe, however slow .
那里 将要 是 一个 大体时间 , 然而 慢的 .

迟速有期。

[dɒŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [weɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
Dong Da saw that the Wei brothers were dead .
董 达 锯 那 这 魏 兄弟 是 死的 .

董达见魏氏兄弟已死，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that they will win .
它 是 不太可能 那 他们 将要 赢 .

料不能胜，

[ʃaʊt] [,aɪ 'tiː] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

发喊一声，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][ræŋ] [ə'weɪ] .
They escaped and ran away .
他们 逃脱 和 跑 离开 .

脱身逃走去了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , [wʌŋ] [mɔ:(r)] [deɪ] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɒʊnt] [bi:; bi] [bɔ:n] .
As the saying goes , one more day and you won't be born .
作为 这 说 去 , 一 更多的 天 和 你 惯于 是 出生 .

正所谓多一日不生，

[nɒt] ['daɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n] [wʌŋ] [deɪ] [les]
Not dying for even one day less
不是 垂死 为了 甚至 一 天 较少的

少一日不死，

[dɒŋ] [di: 'eɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [daɪd] [hɪə(r)] .
Dong Da should not have died here .
董 达 应该 不是 有 死亡 这里 .

董达不该死于此地，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
So they escaped .
所以 他们 逃脱 .

所以逃脱。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bændɪts] , [bəuθ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
The remaining bandits , both large and small .
这 其余的 强盗 , 两个都 大的 和 小的 .

那余剩的大小贼兵，

[ə'pɒŋ] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:d] [daɪ] ,
Upon seeing the Lord die ,
之上 看到 这 主 死 ,

见主死亡，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:lsəʊ][hæd; həd][tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðeə(r)] [əʊŋ] [laɪvz; lɪvz] .
Each of them also had to consider their own lives .
每个 的 他们 还 有 到 考虑 他们的 自己的 生活 .

也各自要顾性命，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
They scattered and fled in all directions .
他们 疏散 和 逃亡 在 全部 方向 .

一哄的四散而逃，

[lets] [gəʊ][ɔ:l] [aʊt] .
Let's go all out .
我们来吧 去 全部 出去 .

走个罄尽。

[dʒɛŋ] ['ɛndʒɪ][hæz; həz] [wʌŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] .
Zheng Enji has won a complete victory .
郑 恩吉 有 韩元 一个 完全的 胜利 .

郑恩既获全胜，

[teɪk] [ðɪ:z] [tu:] [aɪz] , [meɪ] [ænd; ənd] ['fi:meɪ] ,
Take these two eyes , male and female ,
拿 这些 二 眼睛 , 男性 和 女性 ,

把这雌雄二目，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
Looking at Kuangyin ,
寻找 在 - ,

望着匡胤一看，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['bɜ:lɪ] [mæn] [wið] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .
It was indeed a burly man with a red face .
它 曾是 的确 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

果是个红脸大汉，

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˈʃʊldərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] ,
Shouldering the jujube tree ,
肩部 这 枣 树 ,

肩着枣树，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫一声道：

" [ðə; ði] [fʌŋ] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] "
" The fun suddenly came "
" 这 乐趣 突然 来了 "

“乐子突来

" [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
" To save the emperor ! "
" 到 节省 这 皇帝 ! "

救驾。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

匡胤闻言，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ɔ:l'dəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ru:d] ,
Although he was rude ,
虽然 他 曾是 粗鲁的 ,

见他虽然粗鲁，

[wɒt] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 !

真是一条好汉，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wið] :
But he was born with :
但 他 曾是 出生 和 :

但见他生得：

[wið] [ə; eɪ] [fə'rəʊfəs] [ænd; ənd] [brɪ'zɑː(r)] [ə'piərəns] ,
With a ferocious and bizarre appearance ,
和 一个 凶猛 和 怪异 外貌 ,

相貌狰狞古怪，

['muːvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [ɔː(r)] ['lepəd] [ɪn] ['məʊʃn] .
Moving like a tiger or leopard in motion .
移动 喜欢 一个 老虎 或者 豹 在 运动 .

行如虎豹奔驰，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [mʌd] .
His entire body was as black as mud .
他的 全部的 身体 曾是 作为 黑色的 作为 泥 .
周身上下黑如泥。

[θɪk] ['aɪbrəʊz] ['veəri] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
Thick eyebrows vary in length .
厚的 眉毛 各不相同 在 长度 .
浓眉分长短，

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [aɪ] [kæn; kən] [dɪ'tɜ:mɪn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] .
A divine eye can determine male and female .
一个 神圣的 眼睛 能 决定 男性 和 女性 .
神眼定雌雄。

['dʒu:dʒu:b] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [æz; əz] ['wepənz] .
Jujube trees were used as weapons .
枣 树木 是 用过的 作为 武器 .
枣树权为兵器，

[wi:l] [rɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [saɪt] .
Wheel rings are a majestic sight .
车轮 戒指 是 一个 雄伟 视线 .
轮环运动威风，

[ɡɒd] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['ru:lə(r)] .
God is a wise and virtuous ruler .
上帝 是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .
天主英杰佐明君。

[meɪ] [ɔ:l][bi; bi] [vɪk'tɔ:riəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] .
May all be victorious from the start .
可能 全部 是 胜利者 从 这 开始 .
旗开俱得胜，

[sək'ses] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .
Success is within reach .
成功 是 之内 抵达 .
马到尽成功。

- [sɔ:] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Kuangyin saw him as a hero ,
- 锯 他 作为 一个 英雄 ,
匡胤见他豪杰，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][æt; ət] [fɜ:st] .
I felt a sense of affection for him at first .
我 毛毡 一个 感觉 的 感情 为了 他 在 第一的 .
心下先有几分爱惜，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗暗想道：

" [ðɪs] [bɪɡ] , [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['streɪndʒə(r)][tu; tə][em 'i:] . "
" This big , dark - skinned man is a complete stranger to me . "
" 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 是 一个 完全的 陌生人 到 我 . "

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu; tə][bi; bi] ['neɪkɪd] .
They would then be willing to be naked .
他们 会 然后 是 愿意的 到 是 裸 .
便肯赤身露体，

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd]
To lend a helping hand
到 借 一个 帮助 手

拔刀相助，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]
If there is no one in the world
如果 那里 是 不 一 在 这 世界

果是世上无

[peə(r)] ,
pair ,
一对 ,

双，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [reə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hju:mən] [wɜːld] .
Such a thing is rare in the human world .
这样的 一个 事物 是 稀有的 在 这 人类 世界 :

人间少有。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] ?
But where are the heroes ?
但 在哪里 是 这 英雄 ?

但不知何处英雄，

[sʌtʃ] ['lɔɪəlti] ?
Such loyalty ?
这样的 忠诚 ?

这般义气? ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂叫声：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[aɪ] [eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
I am deeply grateful for your help .
我 是 深 感激的 为了 你的 帮助 :

小弟得蒙相救，

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] , [jet] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [bɒnd] .
A fleeting encounter , yet a profound bond .
一个 转瞬即逝 遇到 , 然而 一个 深刻的 纽带 :

萍水情高。

[meɪ] [aɪ] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz] [læʊ'keɪtɪd] ?
Where is Xianju located ?
在哪里 是 仙居 位于 ?

仙居何处? ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hændz] ['waɪldli] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En waved his hands wildly and said :
郑 恩 挥手 他的 双手 疯狂地 和 说 :

郑恩把手乱摇道：

" [lets] [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] [naʊ] , "
" **Let's stop talking now** , "
" 我们来吧 停止 说 现在 , "

“且休讲，

[lets] [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] [naʊ] !
Let's stop talking now !
我们来吧 停止 说 现在 !

且休讲哩！

[lezi] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] ,
Lezi killed for half a day ,
乐子 被杀 为了 一半 一个 天 ,

乐子杀了半日，

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['hʌŋɡrɪ] .
I'm a little hungry .
我是 一个 小的 饥饿的 .

这肚子里有些饿了，

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:d] [tu;; tə][beə(r)] .
It's really hard to bear .
它是 真的 难的 到 熊 .

实是难当，

[lets] [gəʊ][aʊt][ænd; ʌnd][get] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [i:t] .
Let's go out and get something to eat .
我们来吧 去 出去 和 得到 某物 到 吃 .

且出去吃些东西，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
It's not too late to say more .
它是 不是 也 晚的 到 说 更多的 .

再讲未迟。”

- ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Kuangyin also had Chai Rong on his mind .
- 还 有 柴 荣 在 他的 头脑 .

匡胤心中也是记挂柴荣，

[aɪ] [kænt] [weɪt] [tu;; tə] [mi:t]
I can't wait to meet
我 不能 等待 到 见面

巴不得即刻会

['nu:d(ə)] ,
noodle ,
面条 ,

面，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðə; ðɪ] [breɪv] ['wɒrɪə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **The brave warrior is right** . "
" 这 勇敢的 战士 是 正确的 . "

“壮士说得有理，

[sɪns] [aɪm] ['hʌŋɡrɪ] ,
Since I'm hungry ,
自从 我是 饥饿的 ,

既然肚中饥了，

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ləʊɪs] [sləʊp] , [wiː; wi] [wɪl] [tri:t] [juː; jʊ] [wɪð] ['ʌtməʊst]
" **And when we arrive at the loess slope , we will treat you with utmost**
" 和 什么时候 我们 到达 在 这 黄土 坡 , 我们 将要 对待 你 和 极致
[rɪ'spekt] . "
respect . "
尊重 . "

且到黄土坡自当相待。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
With Zheng En ,
和 郑 恩 ,

同了郑恩，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [tə'geðə(r)] .
They took a step together .
他们 采取 一个 步 一起 .

一齐举步。

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] ,
After leaving the mountain valley ,
后 离开 这 山 谷 ,

出了山凹，

[ˈsi:ɪŋ] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Seeing people coming and going on the road outside ,
看到 人们 未来 和 去 在 这 路 外部 ,

看见外边路上来往有人，

- [ðen] [ɑ:skt] :
Kuangyin then asked :
- 然后 问 :

匡胤便问道：

" [breɪv] ['wɒrɪə(r)] ! "
" **Brave warrior !** "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ?
Where are your clothes ?
在哪里 是 你的 衣服 ?

你的衣服在于何处，

[waɪ] [wɔ:k] [ə'raʊnd] ['neɪkɪd] ?
Why walk around naked ?
为什么 走 大约 裸 ?

为甚露体而行？

[aɪ][faɪnd][,aɪ 'ti:] ['veri] [ɪn'di:snt] .
I find it very indecent .
我 寻找 它 非常 不雅 .

甚觉不雅，

[gəʊ] [get] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli]
Go get it quickly
去 得到 它 迅速地

快去取

[kʌm] [ænd; ʌnd][weə(r)][aɪ 'ti:] .

Come and wear it .
来 和 穿 它 .

来穿了，

[aɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] .

It is good for traveling .
它 是 好的 为了 旅行 .

方好行路。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [paʊt] [ænd; ʌnd] [sed] :

Zheng En pouted and said :
郑 恩 撅嘴 和 说 :

郑恩把嘴一努道：

" - ['i:gənəs] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] "

" Lezi's eagerness to save the emperor "
" - 渴望 到 节省 这 皇帝 "

“乐子救驾的心急，

['ðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] [kləʊðz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

Therefore , all the clothes on his body ,
所以 , 全部 这 衣服 在 他的 身体 ,

故把浑身上下的衣服，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ʌnd] [fləʊd] [ə'weɪ] .

They all fell into the water and flowed away .
他们 全部 跌倒 进入 这 水 和 流动 离开 .

都落在水里流去了，

['əʊnli] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .

Only this collection remains .
仅有的 这 收藏 遗迹 .

只剩下这个收

[ðə; ði] ['ɔɪlkloʊθ] [bæg] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

The oilcloth bag containing the money .
这 油布 包 包含 这 钱 .

钱的油布兜肚，

[lets] [dʒʌst]['kʌvə(r)] [ðæt] [ʌp] .

Let's just cover that up .
我们来吧 只是 覆盖 那 向上 .

遮遮这话儿罢了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ə'gen] ?

Why should we look for him again ?
为什么 应该 我们 看 为了 他 再次 ?

还要寻他怎么？ ”

- [sed] :

Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,

" If I had known this would happen ,
" 如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

“早知如此，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [stript] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz] [ɒf] [ðə; ði] [θi:f] [wi:; wi] [kɪld] ['ɜ:lɪə(r)] .

We should have stripped some of the clothes off the thief we killed earlier .
我们 应该 有 脱衣舞 一些 的 这 衣服 离开 这 贼 我们 被杀 早些时候 .

方才该把那打死的贼人衣服剥下几件，

[weə(r)]
Wear
穿

穿穿

" [ɔ:l'raɪt] [ðen] . "
" **Alright then** . "
" 好吧 然后 . "

也好。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] . "
" **Stop talking** . "
" 停止 说 . "

“不要说了，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "
" **Hurry up and go** . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快快走罢。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] - [rəʊd] ,
" **This Guantang Road** ,
" 这 - 路 ,

“这官塘大路，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
There are many people coming and going .
那里 是 许多 人们 未来 和 去 .

来往人多，

[ɪts] [ɪn'di:snt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
It's indecent to watch from the sidelines .
它是 不雅 到 手表 从 这 场边 .

旁观不雅，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ɡri:n] [rəʊb] . . .
Wait for me to bring this green robe . . .
等待 为了 我 到 带来 这 绿色的 长袍 . . .

待小弟将这青袍，

['paʊə(r)][ænd; ənd] [streŋθ]
Power and Strength
力量 和 力量

权与壮

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['kʌvə(r)] - [ʌp] . "
" **It's just a cover - up** . "
" 它是 只是 一个 覆盖 - 向上 . "

士遮体罢了。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [blu:] ['sætɪn] [rəʊb] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəɪŋ] .
He then took off the blue satin robe he was wearing .
他 然后 采取 离开 这 蓝色的 缎 长袍 他 曾是 穿着 .

便把外面的这领青缎袍脱了下来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He handed it to Zheng En .
他 递交 它 到 郑 恩 。

递与郑恩。

[dʒɛŋ] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Zheng En did not refuse .
郑 恩 做过 不是 拒绝 。

郑恩也不推辞，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
Take it over ,
拿 它 超过 ，

接过来，

[ˈweəriŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Wearing it ,
穿着 它 ，

穿在身上，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪˈvɜːst] .
It can also be reversed .
它 能 还 是 反转 。

倒也可体。

- [əˈgen]
Kuangyin again
- 再次

匡胤又

[ðeɪ] [taɪd][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [belt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
They tied the phoenix belt around his waist .
他们 系 这 凤凰 腰带 大约 他的 腰部 。

把鸾带与他腰中束了。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 。

郑恩道：

" [lezi] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . "
" Lezi hung up and brought a few things . "
" 乐子 悬挂 向上 和 带来 一个 很少 事物 。

“乐子挂了带几，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə][ˈtaɪə(r)] [jɔːˈself] [aʊt] ? "
" Are you trying to tire yourself out ? "
" 是 你 尝试 到 胎 你自己 出去 ？ "

倒累你撒着身子不成？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 。

匡胤道：

" [ɪts] [ɔːlraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 ， "

“不妨，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪm] [hɪə(r)] .
My younger brother has brought it with him here .
我的 年轻 兄弟 有 带来 它 和 他 这里 。

小弟有带在此。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈflik] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [stɑːf] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
He flicked the demonic staff in the wind .
他 轻弹 这 恶魔般的 职员 在 这 风 .

把神煞棍棒迎风一抖，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [truːθ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

口念真言，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [aɪˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈfiːnɪks] [belt] .
In an instant, it transformed into a golden phoenix belt .
在 一个 立即的 , 它 转变 进入 一个 金的 凤凰 腰带 .

顷刻变作金光鸾带，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was tied around the waist .
它 曾是 系 大约 这 腰部 .

束在腰间。

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [dɑːnst] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Zheng Enxi was so happy that she danced with joy .
郑 - 曾是 所以 快乐的 那 她 跳舞 和 喜悦 .

把个郑恩喜得手舞足蹈，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lezi] [hæz; həz] [biːn] [ˈgrəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] ,
" **Lezi has been growing for many years** ,
" 乐子 有 到过 生长 为了 许多 年 ,

“乐子生长多年，

[wɪˈðaʊt]
without
没有

没

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪks] [ðæt] [kæn; kən] [tɜːn] [ˈɪntuː] [ˈrɪbənz] .
There are sticks that can turn into ribbons .
那里 是 棍子 那 能 转动 进入 丝带 .

有见棍儿会变带的，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈbeɪbi] !
What a wonderful baby !
什么 一个 精彩的 婴儿 !

真是希奇宝贝，

[ˈwʌndəf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙极，

" [ˈwʌndəf(ə)l] ! "
" **Wonderful !** "
" 精彩的 ! "

妙极！ ”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ju:; jʊ] [spi:k] ['eləkwəntli]
You speak eloquently
你 说话 雄辩地

你出口成章，

['tru:li] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)] ['tælənts] .
Truly a man of both literary and martial talents .
真的 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 :

真乃文武全才，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['tru:li] [lʌvz] [aɪ 'ti:] .
My younger brother truly loves it .
我的 年轻 兄弟 真的 爱 它 :

小弟委实心爱。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En raised his small eyes and said :
郑 恩 提高 他的 小的 眼睛 和 说 :

郑恩把小眼儿一挺道：

" [dəʊnt] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][em 'i:] . "
" Don't make fun of me . "
" 不 制作 乐趣 的 我 : "

“你休要取笑，

[lezi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɒnɪst] .
Lezi was born honest .
乐子 曾是 出生 诚实的 :

乐子生来老实，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['nu:d(ə)lz] .
I don't know how to make noodles .
我 不 知道 如何 到 制作 面条 :

不会装头做面，

[tu:; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ][naɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
To start a nice conversation ,
到 开始 一个 好的 对话 ,

讲那好看话头，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [meɪk] ['pi:p(ə)] ['hæpi] .
It's just a way to make people happy .
它是 只是 一个 方式 到 制作 人们 快乐的 :

骗人欢喜的。

[wi:; wi][dʒʌst] [ki:p] ['wɔ:kɪŋ] .
We just keep walking .
我们 只是 保持 步行 :

我们只管走路，

[ri:əl]
real
真实的

真

[aɪ][wɒz; wəz] ['ri:əli] ['hʌŋɡri] .
I was really hungry .
我 曾是 真的 饥饿的 .

是肚中饿得慌了，

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] ['hʌri] [tu:; tə][ðə; ði] ['ləʊs] [sləʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌnt]] . "
" We need to hurry to the loess slope for lunch . "
" 我们 需要 到 匆忙 到 这 黄土 坡 为了 午餐 . "

快着到黄土坡去吃饭要紧。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[smaɪl] [ænd; ənd][nɒd] .
Smile and nod .
微笑 和 点头 .

微笑点头，

[ðə; ði] [tu:] [men] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The two men went with the message .
这 二 男人 去 和 这 信息 .

二人带说而行。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊs] [sləʊp] ,
Arriving at the front of the loess slope ,
抵达 在 这 正面 的 这 黄土 坡 ,

来至黄土坡前，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðɪs] [ʌm'brelə] [kɑ:t] ,
This umbrella cart ,
这 伞 大车 ,

只见这轮伞车，

[bʌt; bət] [ðæt] ['ælaɪ][wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But that ally was nowhere to be seen .
但 那 盟友 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见那位盟友。

- [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'la:md] .
Kuangyin was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

匡胤心下大惊，

飞龙全传

第14/103页

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

把眼四下观望。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

只因这一番，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] [θɔ:nz] ,
In the thicket of thorns ,
在 这 灌木丛 的 荆棘 ,

荆棘丛中，

[ˈhɪərəʊz] ['fri:kwəntli] [ˌei di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði][ˈgrændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪərə] ;
Heroes frequently add to the grandeur of the era ;
英雄 频繁地 添加 到 这 宏伟 的 这 时代 ;

豪侠频添气象；

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ,
In the world of smoke and dust ,
在 这 世界 的 抽烟 和 灰尘 ,

烟尘界里，

[ˈhɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðeə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
Heroes are often characterized by their imposing presence .
英雄 是 经常 特征化的 经过 他们的 气势磅礴 在场 .

英雄偏长威仪。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['ɔ:rkədz] [ænd; ənd][ˈaɪərɪsɪz][ɒn] ['lðə(r)] ['maʊntənz] .
Don't say that there are no orchids and irises on other mountains .
不 说 那 那里 是 不 兰花 和 鸢尾花 在 其他 山脉 .

莫道他山无兰蕙，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n] ['streɪndʒə] [kæn; kən][faɪnd][ðeə(r)] [əʊn] ['pærədaɪs] .
You should know that even strangers can find their own paradise .
你 应该 知道 那 甚至 陌生人 能 寻找 他们的 自己的 天堂 .

须知萍水有桃园。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [weə(r)] [ɪz] [tʃaɪ] [rɒŋ] ['haɪdɪŋ] ?
After all , where is Chai Rong hiding ?
后 全部 , 在哪里 是 柴 荣 隐藏 ?

毕竟柴荣躲在何处，

[wi:l; wi:l][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] .
We'll find out in the next episode .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

且看下回便知。

[tʃæptə(r)] [naɪn] : [swɔ:n] ['brʌðəhʊd] [æt; ət] - , [ski:m] [ænd; ənd] [wʊlvz] [æt; ət] [du:'lɔ:n]
Chapter Nine : Sworn Brotherhood at Huangtupo , Schemes and Wolves at Dulong
章 九 : 宣誓 兄弟情 在 - , 方案 和 狼 在 杜隆
[ˈvɪlɪdʒ]
Village
村庄

第九回 黄土坡义结金兰 独龙庄计谋虎狼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [rəʊd] [tu;; tə][bæn][dʒɪn][wɒz; wəz] [sti:l] [nɒt] [waɪd] ['əʊpən] .
The road to Ban Jin was still not wide open .
这 路 到 禁止 斤 曾是 仍然 不是 宽的 打开 .

道故班荆势尚疏，

[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [di:p] [ə'fekʃn] .
They share a common interest and deep affection .
他们 分享 一个 常见的 兴趣 和 深的 感情 .

相投慕义意情孚。

[aɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] ['hevənz] [wɪl] [ɪz][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It seems as if Heaven's will is in harmony with the tyranny of the people .
它 似乎 作为 如果 天 将要 是 在 和谐 和 这 暴政 的 这 人们 .

俨如伐暴天心合，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ɪlɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rævɪdʒ] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪvɪŋ] [ðeə(r)]
It was no different from eliminating the ravaged people and reviving their
它 曾是 不 不同的 从 消除 这 饱受蹂躏 人们 和 复苏 他们的
[laɪvz; lɪvz] .
lives .
生活 .

无异除残民命苏。

[rɪ'meɪnɪŋ] [kɑ:m][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [tru:] ['kʌrɪdʒ] .
Remaining calm in the face of change is true courage .
其余的 冷静的 在 这 脸 的 改变 是 真的 勇气 .

遇变不惊俱是勇，

[tu;; tə] [i:t] [wʌnz] [fɪl] [æt; ət] ['evri] [mi:l] [ɪz][nɒt] [kɔ:s] .
To eat one's fill at every meal is not coarse .
到 吃 一个人的充满 在 每一个 一顿饭 是 不是 粗 .

逢餐必饱岂为粗。

[tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [vɔɪs] .
To this day , I pay my respects to your image and voice .
到 这 天 , 我 支付 我的 尊重 到 你的 图像 和 嗓音 .

至今瞻仰音容下，

[ðə; ði] [hɑ:] ['ɔ:təm] [frɒst] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [wʌn] ['ləʊnli] .
The harsh autumn frost does not make one lonely .
这 残酷的 秋天 霜 做 不是 制作 一 孤独 .

凜冽秋霜道不孤。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ænd; ənd] [dʒen] [ɪn] . . .
It is said that Kuangyin and Zheng En . . .
它 是 说 那 - 和 郑 恩 . . .

话说匡胤同了郑恩，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈləʊs] [sləʊp] ,
Arriving at the front of the loess slope ,
抵达 在 这 正面 的 这 黄土 坡 ,

来至黄土坡前，

[ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑːt] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [left] [əˈsaɪd] .
The umbrella cart was simply left aside .
这 伞 大车 曾是 简单地 左边 旁边 .

只见伞车撂在一边，

[bʌt; bət] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Chai Rong was nowhere to be seen .
但 柴 荣 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见柴荣的形影，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ˈhɒrɪfaɪd] .
He was utterly horrified .
他 曾是 完全地 惊恐万分 .

心下惊骇不止，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He immediately called out several times .
他 立即地 称为 出去 一些 时代 .

即忙叫了数声，

[ˈəʊnli] [hɜːd]
Only heard
仅有的 听到

只听

[ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊp] [ˈɑːnsə(r)d] :
Someone at the bottom of the slope answered :
某人 在 这 底部 的 这 坡 回答 :

得坡子下有人答应道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] .
Your foolish brother is here .
你的 愚蠢 兄弟 是 这里 .

愚兄在此。”

- [tʊk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] ,
Kuangyin took a closer look ,
- 采取 一个 更近 看 ,

匡胤仔细一看，

[,aɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɪnˈsaɪd] [ðæt] [rɪˈsest] [ˈeəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndbreɪk] [wɔːl] .
It turned out to be inside that recessed area of the windbreak wall .
它 转向 出去 到 是 里面 那 凹陷 区域 的 这 防风屏障 墙 .

原来在那避风墙凹之内，

[sɪt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sit on the ground .
坐 在 这 地面 .

席地而坐，

[beə(r)] - ['tʃestɪd] ,
Bare - chested ,
裸 - 胸部 ,

赤着上身，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fliːz] [ðeə(r)] .
They searched for fleas there .
他们 搜索 为了 跳蚤 那里 .

在那里捕捉虻蚤。

[hiː; hi] [met] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He met Kuangyin at that time .
他 遇见 - 在 那 时间 .

当时见了匡胤，

[suːn] [aɪl] [biː; bi] [drest] .
Soon I'll be dressed .
很快 患病的 是 穿着 .

即将衣服穿了，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ænd] [kɔːld] [aʊt] :
He walked up to them and called out :
他 步行 向上 到 他们 和 称为 出去 :

走至跟前叫道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] .
I long to kill my foolish brother .
我 长的 到 杀 我的 愚蠢 兄弟 .

盼望杀了愚兄。

[gəʊ][ænd; ænd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [dɒŋ] [diː 'eɪ] .
Go and catch up with Dong Da .
去 和 抓住 向上 和 董 达 .

你去追赶董达，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [biː; bi] ?
What will the outcome be ?
什么 将要 这 结果 是 ?

胜负如何？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [doʊnt] ['men](ə)n] [aɪ 'tiː] , "
" **Don't mention it** , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [miːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He could hardly meet with his brother .
他 可以 几乎 见面 和 他的 兄弟 .

几乎不能与兄长相会。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd] .
My brother chased after that bastard .
我的 兄弟 追逐 后 那 混蛋 .

小弟追赶那厮，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] ['prəʊses]
Intending to eliminate them in the process
意图 到 排除 他们 在 这 过程

意欲当途剪灭，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi] [lʊ:d] [hɜ:(r); hə(r)][ɪntu:][ðə; ðɪ] ['waɪndɪŋ] , [mi:'ændərɪŋ] [meɪz] .
Unexpectedly , he lured her into the winding , meandering maze .
不料 , 他 诱饵 她 进入 这 绕线 , 弯曲 迷宫 .

不料被他诱进了九曲十八湾中，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈmaʊntən] [ˈbændɪts] ,
Gathering mountain bandits ,
采集 山 强盗 ,

纠合山寇，

[stɒp] [ðə; ðɪ] [faɪt]
Stop the fight
停止 这 斗争

阻住厮

[spel] .
spell .
拼写 .

拼。

[ˈfɜ:stli] , [ðə; ðɪ] [ˈbændɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈnju:mərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Firstly , the bandits were numerous and powerful .
首先 , 这 强盗 是 很多的 和 强大的 .

一来贼人势众，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ˈaɪsələɪtɪd][ænd; ənd] [ˈvʌlnərəəbl] ;
My younger brother is isolated and vulnerable ;
我的 年轻 兄弟 是 孤立 和 易受伤害的 ;

小弟势孤；

[ˈsekəndli] , [aɪm] [ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ru:t] .
Secondly , I'm unfamiliar with the route .
第二 , 我是 陌生 和 这 路线 .

二来路径不熟，

[ðə; ðɪ] [ˈbætlfi:ld] [ɪz] [ˈnærəʊ] :
The battlefield is narrow :
这 战场 是 狭窄的 :

战场狭窄：

[ðə; ðɪ] [ˈsteɪlmeɪt] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The stalemate lasted for a long time .
这 僵局 持续 为了 一个 长的 时间 .

相持多时，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急切不能取胜。

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðɪs] [breɪv] [mæn] [stept] [ˈfɔ:wəd] .
Fortunately , this brave man stepped forward .
幸运的是 , 这 勇敢的 男人 步 向前 .

幸遇这位壮士挺身前

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ˈbreɪvli] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Bravely break through the encirclement .
勇敢地 休息 通过 这 包围 .

奋勇冲破重围，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless people were killed .
无数 人们 是 被杀 .

打死赋人无数，

[dɒŋ] [diːˈeɪ] [ɪˈskeɪpt] .
Dong Da escaped .
董 达 逃脱 .

董达漏网而逃。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][ˌeɪˈem] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] . . .
Because I am worried about you , my brother . . .
因为 我 是 担心 关于 你 , 我的 兄弟 . . .

小弟因记挂仁兄，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They did not chase after them .
他们 做过 不是 追赶 后 他们 .

未曾追赶，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʜːn] [wɪð] [ðɪs] [breɪv] [mæn] .
They had no choice but to return with this brave man .
他们 有 不 选择 但 到 返回 和 这 勇敢的 男人 .

只得同着这位壮士回来，

[aɪ][kæn; kən] [get] [əˈlɒŋ] [wɪð] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)]
I can get along with my elder brother
我 能 得到 沿着 和 我的 长老 兄弟

得与兄长相

[siː] ,
See ,
看 ,

见，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] .
This is truly a great blessing .
这 是 真的 一个 伟大的 祝福 .

真万千之幸也。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Upon hearing this , Chai Rong
之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听了此言，

[ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv] [ˈwʌri] [ænd; ænd][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] :
A mix of worry and joy in my heart :
一个 混合 的 担心 和 喜悦 在 我的 心 :

心下一忧一喜：

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [dɒŋ] [diːˈeɪ] [wɪl] [fliː] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
I am worried that Dong Da will flee from here .
我 是 担心 那 董 达 将要 逃跑 从 这里 .

忧的恐怕董达从此逃去，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ;

怀恨在心，

[doʊnt] [let] [ˌaɪ ˈti:] [grəʊ] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
Don't let it grow branches and leaves .
不 让 它 生长 分支 和 树叶 .

别生枝叶，

[ɪf] [aɪ][ˈtræv(ə)] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
If I travel alone in the future ,
如果 我 旅行 独自的 在 这 未来 ;

倘后孤身来往，

[tu:; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈhɪd(ə)n] [træps] ,
To ensure there are no hidden traps ,
到 确保 那里 是 不 隐 陷阱 ;

保无暗设机关，

[dɪˈzɑ:stə(r)]
Disaster
灾难

难

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [rɪsk] [tu:; tə] [wʌnz] [laɪf] ;
To avoid the risk to one's life ;
到 避免 这 风险 到 一个人的 生活 ;

免性命之虑；

- [rɪˈtʃ:nd] [vɪkˈtɔ:riəs] .
Kuangyin returned victorious .
- 返回 胜利者 .

喜的匡胤得胜而回，

[ˌəʊvəˈkʌm] [ʒɑ:ŋz] [ˈʃɑ:pənəs] ,
Overcome Zhang's sharpness ,
克服 张的 锐利度 ;

克张锐气，

[ænd; ənd] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
And with Zheng En by his side ,
和 和 郑 恩 经过 他的 边 ;

又得郑恩为伴，

[ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [təˈgeðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They were together day and night .
他们 是 一起 天 和 夜晚 .

朝夕相从，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
There may be trouble in the future .
那里 可能 是 麻烦 在 这 未来 .

日后或有事端，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [həʊpt] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ɒv; əv] [əˈsɪstəns] .
It is also hoped that it will be of assistance .
它 是 还 希望 那 它 将要 是 的 协助 .

亦可望其助益。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , -
At that time, Kuangyin
在 那 时间 , -

当时往那匡胤

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Looking from behind ,
寻找 从 在后面 ,

背后一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
He was a dark - skinned man .
他 曾是 一个 黑暗的 - 去皮 男人 .

见是一条黑汉，

[ɪts] [əˈpiərəns] [ɪz] [fəˈrəʊʃəs] .
Its appearance is ferocious .
它是 外貌 是 凶猛 .

形相狰狞，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [feɪs] ,
With a fierce face ,
和 一个 凶猛的 脸 ,

容颜凶恶，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [triː] [ʌn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
He carried a jujube tree on his shoulder .
他 携带 一个 枣 树 在 他的 肩膀 .

肩上驮了一根枣树，

[ˈstrɒŋli] [ˈstændɪŋ] [bɪˈhaɪnd] ,
Strongly standing behind ,
强烈 常设 在后面 ,

强强的立在背后，

[ʌnˈmuːvd] .
Unmoved .
不动 .

屹然不动。

[ə; eɪ] [slaɪt] [sens] [ʌv; əv] [ˌtreprɪˈdeɪ(ə)n] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [em ˈiː] .
A slight sense of trepidation welled up within me .
一个 轻微 感觉 的 忐忑不安 并 向上 之内 我 .

心下略有几分胆怯，

[hiː; hi] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [breɪv] [ˈwɒrɪə(r)] ? "
" What is the honorable name of this brave warrior ? "
" 什么 是 这 光荣的 姓名 的 这 勇敢的 战士 ? "

“这壮士尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns] [ləʊˈkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

府居何处？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" I was caught off guard for a moment . "
" 我 曾是 捕捉 离开 警卫 为了 一个 片刻 . "

“小弟一时仓卒，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'həʊn] .
The details are still unknown .
这 细节 是 仍然 未知 :

兀尚未知其详。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪərəʊz] [ʌnɪk'spektɪd] ['frendʃɪp] ,
Because of this hero's unexpected friendship ,
因为 的 这 英雄们 意外 友谊 ,

因思这位好汉萍水高情，

['lɔɪəlti]
Loyalty
忠诚

义气

[ʃi:'æŋ] [ʃæŋ] ,
Xiang Shang ,
向 尚 ,

相尚，

['tru:li] [ə; eɪ][reə(r)][faɪnd][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
Truly a rare find in this world .
真的 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 :

真是人间少有，

[ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

世上无双，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['tru:li] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [lʌvz] [ju:; jʊ] .
My younger brother truly respects and loves you .
我的 年轻 兄弟 真的 尊重 和 爱 你 :

小弟心实敬爱，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [swɔ:n] ['brʌðəz] [wɪð] [hɪm] .
I wish to become sworn brothers with him .
我 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 他 :

意欲与他八拜为交，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [blʌd] ['relatɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜ:neɪm]
To be a blood relative of a different surname
到 是 一个 血 相对的 的 一个 不同的 姓

做个异姓骨肉，

['helpɪŋ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Helping each other in times of trouble .
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦 :

患难相扶。

[wɒt] [dʌz] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [θɪŋk] ?
What does my elder brother think ?
什么 做 我的 长老 兄弟 思考 ?

不知兄长意下如何？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong was overjoyed and said :
柴 荣 曾是 欣喜若狂 和 说 :

柴荣大喜道：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðəz] [wɜ:dz] . . . "
" My dear brother's words . . . "
" 我的 亲爱的 兄弟 字 . . . "

“贤弟之言，

[ðæt] [ˈpɜːfɪktli] [suːts] [maɪ] [teɪst] .
That perfectly suits my taste .
那 完美 西装 我的 品尝 .

深合吾意。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmaʊntənəs] [ˈeəriə] [hɪə(r)][ɪz] [ˈdesələt] .
But the mountainous area here is desolate .
但 这 多山 区域 这里 是 荒凉 .

但此处山地荒凉，

[ˈveri] [ˈspɑːsli] [ˈpɑːpjulertɪd]
Very sparsely populated
非常 稀疏地 人口稠密

人烟绝少，

[ðiːz] [ˈrɪtʃʊəlz] [pʊ; əv] [ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈɒfəɪŋz]
These rituals of incense , candles , and sacrificial offerings
这些 仪式 的 香 , 蜡烛 , 和 献祭 供品

这些香烛牲礼之仪，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [ɡɒn] .
Some are completely gone .
一些 是 完全地 已消失 .

一些全无，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ʃŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

[ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [taʊnz] [əˈhed]
In the villages and towns ahead
在 这 村庄 和 城镇 前方

那前面村镇上，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ʃɒps] [ænd; ənd] [ˈbɪznəsɪz] .
These are the shops and businesses .
这些 是 这 商店 和 企业 .

这些买卖店铺人家，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈrekəɡnaɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
You can recognize as much fun as you like .
你 能 认出 作为 很多 乐趣 作为 你 喜欢 .

乐子尽多认得。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [baɪ] [ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈaɪtəmz] .
You need to buy incense , candles , and other auspicious items .
你 需要 到 买 香 , 蜡烛 , 和 其他 吉祥 项目 .

你们要买香烛福物，

[dʒʌst] [teɪk] [aʊt] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ,
Just take out some silver ,
只是 拿 出去 一些 银 ,

只消拿些银子出来，

[let] [lezi] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] .
Let Lezi go for a walk .
让 乐子 去 为了 一个 走 .

待乐子去走一遭，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˌɡærən'ti:d] .
Everything is guaranteed .
一切 是 保证 .

包管件件都有。”

- [tʊk] [sʌm; səm] [lu:s] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
Kuangyin took some loose silver from his bag .
- 采取 一些 松动的 银 从 他的 包 .

匡胤就在行囊取些碎银，

[hi; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He handed it to Zheng En .
他 递交 它 到 郑 恩 .

递与郑恩。

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hændz] .
Zheng En took it in her hands .
郑 恩 采取 它 在 她 双手 .

郑恩接在手中，

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['ləʊɪs] [sləʊp] ,
Even after leaving the loess slope ,
甚至 后 离开 这 黄土 坡 ,

即时离了黄土坡，

['rʌʃɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Rushing to the village
冲刺 到 这 村庄

赶至村镇之

[su:'piəriə(r)] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[gəʊ][tu; tə] [ðæt] [ˌdelɪkə'tesn] ,
Go to that delicatessen ,
去 到 那 熟食 .

往那熟食店中，

[aɪ] [bɔ:t] [ə; eɪ][bɪɡ] , ['rəʊstɪd] ['ru:stə(r)] .
I bought a big , roasted rooster .
我 买 一个 大的 , 烤 公鸡 .

买了一只烧熟的肥大公鸡，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [bɔɪld] [pɪgz] [hed] .
A large , boiled pig's head .
一个 大的 , 煮沸 猪的 头 .

一个煮烂的壮大猪首，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [kʊkt] [fɪʃ] ,
A large , cooked fish ,
一个 大的 , 煮熟 鱼 ,

一尾大熟鱼，

[ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
A jar of fine wine ,
一个 罐 的 美好的 葡萄酒 ,

一坛美酒，

[aɪ] [bɔ:t] [ə'hʌðə(r)] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][səʊ] [haɪ] - ['kwɒləti] [ɪk'skwɪzɪt] [wʌnz] .
I bought another hundred or so high - quality exquisite ones .
我 买 其他 百 或者 所以 高的 - 质量 精美的 一个 :
又买了百十个上好精致

[ˈməʊməʊ] .
Momo .
桃桃 :

馍馍。

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][maɪ]['regjələ(r)][ɔɪl] ['kʌstəməz] .
I went to the home of one of my regular oil customers .
我 去 到 这 家 的 一 的 我的 常规的 油 顾客 :
走到平日买油主顾人家，

[aɪ] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] .
I borrowed a cloth bag .
我 借来的 一个 布 包 :

借了一只布袋，

[pʊt] [ði:z] [fu:dz] ,
Put these foods ,
放 这些 食物 ,

把这些食物，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ][bæg] .
Put them all in a bag .
放 他们 全部 在 一个 包 :

一齐装在袋里，

['kæri] [,aɪ 'ti:][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃəʊldə(r)]
Carry it on your shoulder
携带 它 在 你的 肩膀

背上肩头，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [ɪn][wʌn] [hænd] .
He carried the jar of fine wine in one hand .
他 携带 这 罐 的 美好的 葡萄酒 在 一 手 :

一只手拎了这坛美酒，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][əʊld]
Looking at the old
寻找 在 这 老的

望着旧

[ðə; ði] [rəʊd] [li:dz] [bæk] .
The road leads back .
这 路 线索 后退 :

路回来。

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
After taking only a few steps ,
后 采取 仅有的 一个 很少 步骤 ,

刚走得几步，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊ'tel][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There was a hotel by the roadside .
那里 曾是 一个 酒店 经过 这 路边 :

只见路旁有一酒店，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɔ:təb(ə)l] [stəʊv] [ænd; ænd]['aɪən][pɒt] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There was a portable stove and iron pot placed at the entrance .
那里 曾是 一个 便携的 火炉 和 铁 锅 放置 在 这 入口 :

那门首摆着行灶铁锅，

[ðə; ði] [bi:f] [wɒz; wəz] ['sɪməɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɒt] , [ɪts] [sti:m] ['raɪzɪŋ] ['dʒentli] .
The beef was simmering in the pot , its steam rising gently .
这 牛肉 曾是 煨煮 在 这 锅 , 它是 蒸汽 上升 轻轻地 .

锅内正在那里气漫漫沸腾腾的煮着牛肉，

[weə(r)] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [bri:z] ['pɑ:sɪz] ,
Where the fragrant breeze passes ,
在哪里 这 香 微风 通过 ,

香风过处，

[,aɪ 'ti:] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑ:t] .
It touched my heart .
它 感动 我的 心 .

触着心怀。

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Even after entering the store ,
甚至 后 进入 这 店铺 ,

即便走进店中，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [kaʊ] [hu:vz] .
They picked up four large cow hooves .
他们 挑选 向上 四 大的 奶牛 蹄子 .

拣了四个大牛蹄，

['kəʊkəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪndʒ] .
Coco returned the remaining change .
可可 返回 这 其余的 改变 .

可可的将余下零银交还了，

[ɑ:sk][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [tʃɒp] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Ask the shopkeeper to chop it up with a knife .
问 这 店主 到 劈 它 向上 和 一个 刀 .

叫店家把刀切碎，

[,eɪ di: 'di:] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ænd; ənd] ['pepə(r)] .
Add some salt and pepper .
添加 一些 盐 和 胡椒 .

掺上些椒盐，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [gri:n] [rəʊb]
Lifting the green robe
举重 这 绿色的 长袍

撩起这青袍兜

[ðə; ði] [tʃaɪld] [keɪm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
The child came and was wrapped up .
这 孩子 来了 和 曾是 包装 向上 .

子来裹了，

[hi:; hi] [tʌkt] [,aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['weɪstbənd] .
He tucked it into his waistband .
他 塞进去 它 进入 他的 腰带 .

揣在腰间。

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [bæg] [ɒn] ,
Even with the bag on ,
甚至 和 这 包 在 ,

即便掂上了袋，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He was carrying a bottle of wine in one hand .
他 曾是 携带 一个 瓶子 的 葡萄酒 在 一 手 .

一手拎着了酒，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[ə'lon] [ðə; ði] [wei] , [ðeɪ] ['kærid] [ðiːz] ['brʊkən] [kaʊ] [huːvz] .
Along the way , they carried these broken cow hooves .
沿着 这 方式 , 他们 携带 这些 破碎的 奶牛 蹄子 .
一路上便把这碎牛蹄,

[græb] [ə; eɪ] ['hændfʊl] ,
Grab a handful ,
抓住 一个 少数 ,

大把的抓着,

['θrəʊɪŋ] [θɪŋz] ['ɪntuː][ðeə(r)] [maʊðz] ['rændəmli]
Throwing things into their mouths randomly
投掷 事物 进入 他们的 嘴 随机
往口里乱丢,

[ɔːlsəʊ]
also
还

也

[aɪ] [kænt] [tel] [wɒt] [aɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] .
I can't tell what it tastes like .
我 不能 告诉 什么 它 口味 喜欢 .

不辨甚么滋味,

[huː] [k'eəz] [ɪf] [ɪts] [ʌndə'kʊkt] [ɔː(r)] [əʊvə'kʊkt] ?
Who cares if it's undercooked or overcooked ?
WHO 关心 如果 它是 未煮熟的 或者 煮过头了 ?

那管他生熟不匀,

[aɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [rəʊld] [daʊn] ['ɪntuː][maɪ] ['stʌmək] [həʊl] .
It actually rolled down into my stomach whole .
它 实际上 滚动 向下 进入 我的 胃 所有的 .

竟是囫囵囫圇滚下了肚,

[brɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [sləʊp] ,
Before even reaching the foot of the slope ,
前 甚至 到达 这 脚 的 这 坡 ,

未曾走至坡前,

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒks] [huːvz] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [biːn] [kəm'pliːtli] [kliːnd] [ʌp] .
The four ox hooves had already been completely cleaned up .
这 四 牛 蹄子 有 已经 到过 完全地 已清洗 向上 .

四个牛蹄早已归结得干干净净。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [sləʊp] ,
When we arrived at the foot of the slope ,
什么时候 我们 到达的 在 这 脚 的 这 坡 ,

当时来至坡前,

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Upon meeting Chai Rong ,
之上 会议 柴 荣 ,

见了柴荣、

-
Kuangyin ,
- ,

匡胤,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He quickly wiped his mouth .
他 迅速地 擦拭 他的 嘴 .

连忙把嘴揩了，

[pʊt] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Put aside the offerings of food and drink .
放 旁边 这 供品 的 食物 和 喝 .

放下福物酒食，

[wɪð] [ɪts] [ˈgeɪpɪŋ] , [blʌd] - [red] [maʊθ] [waɪd] [ˈəʊpən] . . .
With its gaping , blood - red mouth wide open . . .
和 它是 张开的 , 血 - 红色的 嘴 宽的 打开 . . .

张着这血盆般那张大口，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] :
He chuckled :
他 轻笑 :

嘻嘻笑道：

" [ˈhʌrɪ] [ʌp] , [ˈhʌrɪ] [ʌp] ! "
" Hurry up , hurry up ! "
" 匆忙 向上 , 匆忙 向上 ! "

“快着快着，

[wiː; wi][hæv; həv] [peɪd] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [frendz] .
We have paid our respects to our friends .
我们 有 有薪酬的 我们的 尊重 到 我们的 朋友们 .

我们拜过了朋友，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] .
It's good that everyone can enjoy it .
它是 好的 那 每个人 能 享受 它 .

便好都来受用，

" [daʊnt] [let] [ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [fuːd] [luːz] [ɪts] [wɔːmθ] . "
" Don't let the blessed food lose its warmth . "
" 不 让 这 蒙福 食物 失去 它是 温暖 . "

休叫福物没了热气。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ˈheɪsti] . "
" A brave man need not be hasty . "
" 一个 勇敢的 男人 需要 不是 是 仓促 . "

“壮士不须性急，

[lets] [əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][baɪ][eɪdʒ] .
Let's arrange them by age .
我们来吧 安排 他们 经过 年龄 .

我们且把年齿一序，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [preɪ] .
Then you can pray .
然后 你 能 祈祷 .

然后好拜。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [sed] :
He smacked his lips and said :
他 猛击 他的 嘴唇 和 说 :

把嘴一咂道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ruːd] [ænd; ənd] [ruːd] . "
" **You guys are so rude and rude .** "
" 你 伙计们 是 所以 粗鲁的 和 粗鲁的 . "

“你们忒也噜苏，

[wɒt] [eɪdʒ][ɪz] [ðeə(r)] ?
What age is there ?
什么 年龄 是 那里 ?

有甚的年齿不年齿？

[dʒʌst][ˈɒfə(r)][ə; eɪ][ˈrændəm] [preə(r)] [ænd; ənd] [ðæts] [aɪˈtiː] .
Just offer a random prayer and that's it .
只是 提供 一个 随机的 祷告 和 那就是 它 :

只是胡乱儿拜拜便罢，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪst] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] . . .
If we waste time like this . . .
如果 我们 浪费 时间 喜欢 这 . . .

要是这样担搁了工夫，

[kɔːl] [lezi] [tuː; tə] [iːt]
Call Lezi to eat
称呼 乐子 到 吃

叫乐子吃

[kəʊld] [fuːd] ,
Cold food ,
寒冷的 食物 ,

了冷食，

" [ɪts] [səʊ] [hɑːd] [ɒn][maɪ] ['stʌmək] . "
" **It's so hard on my stomach .** "
" 它是 所以 难的 在 我的 胃 . "

难为这肚子作祟。”

- [laːft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [breɪv] ['wɒrɪə(r)] ! "
" **Brave warrior !** "
" 勇敢的 战士 ！ "

“壮士，

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ,
You didn't know that ,
你 没有 知道 那 ,

你原来不知，

[wiː; wi] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][baɪ][eɪdʒ] .
We arranged them by age .
我们 安排 他们 经过 年龄 :

我们序了年齿，

[fæŋ] ['hɑːoʊz] ['ræŋkɪŋ] ['taɪt(ə)] ;
Fang Hao's ranking title ;
方 浩的 排行 标题 ;

方好排行称谓；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则

不然，

[hu:] [ɪz][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] ?
Who is the elder brother and who is the younger brother ?
WHO 是 这 长老 兄弟 和 WHO 是 这 年轻 兄弟 ?

谁兄谁弟，

[wɒt] [tu;; tə][du;; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

怎好

[kɔ:l] ?
call ?
称呼 ?

称呼？

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] [ˈkwɪkli] .
You must speak quickly .
你 必须 说话 迅速地 .

你须快快儿说。”

[jʊŋ] [ju:n][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] . . .
Jung Eun had no choice but to . . .
荣格 恩 有 不 选择 但 到 . . .

郑恩受逼不过，

[hi;; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒ] [tu;; tə] [seɪ] [ɪn][wʌn] [breθ] :
He could only manage to say in one breath :
他 可以 仅有的 管理 到 说 在 一 气息 :

只得一口气道：

[lezi] [laɪvz; lɪvz][ɪn] - [ˈkaʊnti] , [ˈʃɑ:nʃi:] [ˈprɒvɪns] .
Lezi lives in Qiaoshan County , Shanxi Province .
乐子 生活 在 - 县 , 山西 省 .

“乐子住在山西乔山县地方，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] .
His surname is Zheng and his given name is En .
他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 恩 .

姓郑名恩，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈzɪmɪŋ] .
His nickname is Ziming .
他的 昵称 是 子明 .

号叫子明，

[ˈnɪkneɪm] : [ˈheɪwə]
Nickname : Heiwa
昵称 : 平和

乳名黑娃

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[eɪˈti:n] [ˈjɪəz] [ˈəʊldə]
Eighteen years older
十八 年 老

年长一十八岁，

[bɔːn] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ðə; ði] 30th [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Born at midnight on the 30th of the twelfth lunar month .
出生 在 午夜 在 这 30th 的 这 第十二 月球 月 .

腊月三十日子时生的，

[ðɪs] [ɪz] - [truː] [eɪdʒ] .
This is Lezi's true age .
这 是 - 真的 年龄 .

这便是乐子确真的年齿。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [səʊ][aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [eɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .
You are eighteen years old this year .
你 是 十八 年 老的 这 年 .

你今年一十八岁，

[aɪ][eɪ 'em] [naɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
I am nineteen years old .
我 是 十九 年 老的 .

我是一十九岁，

[maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
My older brother is twenty years old .
我的 老 兄弟 是 二十 年 老的 .

大哥二十岁。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ]
Arriving in order of age
抵达 在 命令 的 年龄

序齿而来，

['brʌðə(r)] [tʃaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['eldɪst] .
Brother Chai should be the eldest .
兄弟 柴 应该 是 这 长子 .

该是柴兄居长，

[aɪl] [biː; bi] ['sekənd] .
I'll be second .
患病的 是 第二 .

我当第二，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]
Who are you
WHO 是 你

你是

[θɜːd] .
third .
第三 .

第三。

[wiː; wi] [ðen] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We then pay homage to Heaven and Earth .
我们 然后 支付 尊敬 到 天堂 和 地球 .

我们就此参拜天地。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ˈju:sləs] ,
" **useless** ,
" 无用 ,

“不中用,

[ˈju:sləs] !
useless !
无用 !

不中用!

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈvɪzɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfrendz] .
You should visit your friends .
你 应该 访问 你的 朋友们 :

要拜朋友,

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɔ:l] [ˈfɒləʊ] - [aɪˈdiəz] .
We must all follow Lezi's ideas .
我们 必须 全部 跟随 - 想法 :

须都依着乐子的主意,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
It is necessary to make you the head of the household .
它 是 必要的 到 制作 你 这 头 的 这 家庭 :

必要让你居长,

[ˈsekənd] , [fʌŋ] .
Second , fun .
第二 , 乐趣 :

乐子第二,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [θɜ: d] [wʌŋ] , [ˈsɜ:rneɪmd] [tʃaɪ] .
This is the third one , surnamed Chai .
这 是 这 第三 一 , 姓氏 柴 :

这姓柴的第三。

[əˈkɔ: dɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [aɪˈdɪə] ,
According to this idea ,
根据 到 这 主意 ,

依这主意,

[lezi] [ðen] [əˈgri: d] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [swɔ: n] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [ju:; jʊ] ;
Lezi then agreed to become sworn brothers with you ;
乐子 然后 同意 到 变得 宣誓 兄弟 和 你 ;

乐子方肯与你们结拜;

[ɪf] [ju:; jʊ] [dʊvənt] [ˈfɒləʊ] - [wɜ: dz]
If you don't follow Lezi's words
如果 你 不 跟随 - 字

若不依乐子的说话,

[lets] [get] [tu:; tə] [i: tʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈkwɪkli] , [wʌŋ] [ˈgəʊɪŋ] [i: st] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [west] .
Let's get to each other quickly , one going east and the other west .
我们来吧 得到 到 每个 其他 迅速地 , 一 去 东方 和 这 其他 西方 :

就趁早儿你东我西,

[ˈevriwʌŋ] [dɪˈspɜ: st] [ænd; ənd] [went] [ðəə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
Everyone dispersed and went their separate ways .
每个人 分散的 和 去 他们的 分离 方式 :

大家撒开散伙。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！ "
" This is outrageous ！ "
" 这 是 令人愤慨 ！ "

“岂有此理！

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][æn; ən][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌsiːniˈbrəti] [əˈmʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
There is only an order of seniority among people .
那里 是 仅有的 一个 命令 的 资历 之中 人们 .

为人只有长幼次序，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈɔːdə(r)]
If there is no order
如果 那里 是 不 命令

若无次序，

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [əˈɡenst] [ˈeθɪks] .
It goes against ethics .
它 去 反对 伦理 .

便乖伦理，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈeni] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈtʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] ?
How are they any different from chickens and dogs ?
如何 是 他们 任何 不同的 从 鸡 和 狗 ?

与那鸡犬何异？

[ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [brˈkʌm] [maɪ] [frend] .
Brother Chai had previously become my friend .
兄弟 柴 有 之前 变得 我的 朋友 .

况柴大哥先曾与我拜过朋友，

[hiː; hi] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
He is my brother ,
他 是 我的 兄弟 ,

他兄我弟，

[kəʊˈhɪərəns]
coherence
连贯性

伦次

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɒbvɪəs] .
It is obvious .
它 是 明显的 .

昭然，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [əʊvəˈstep] [ðə; ðɪ] [baʊndz] [ɒv; əv] [prəˈpraɪəti] [naʊ] ?
How dare I overstep the bounds of propriety now ?
如何 敢 我 超越 这 界限 的 礼 现在 ?

如今怎敢逾礼，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
To take his place ?
到 拿 他的 地方 ?

占他上位起来？

[ˈbrʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Brother Zheng , there's no need for further explanation .
兄弟 郑 , 有 不 需要 为了 更远 解释 .

郑兄不必多言，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] [ɪz] [stiːl] [ðə; ði] [ˈeldɪst] .
Brother Chai is still the eldest .
兄弟 柴 是 仍然 这 长子 .

还是柴兄居长，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɪnɪˈskeɪpəbl̩] [ˈprɪnsəp(ə)] .
This is an inescapable principle .
这 是 一个 无法逃避 原则 .

方是一定之理。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
Zheng En laughed heartily :
郑 恩 笑了 衷心地 :

郑恩哈哈大笑道：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
My brother ,
我的 兄弟 ,

“我的哥，

[juː; jʊ] [kænt] [fɔːs] [jɔːˈself] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
You can't force yourself to have fun .
你 不能 力量 你自己 到 有 乐趣 .

乐子却勉强你不过，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][aɪˈdɪə] .
It's just following your idea .
它是 只是 下列的 你的 主意 .

就是依着你的主意罢了，

[ɪf] [aɪ] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [əˈɡen]
If I speak to you again
如果 我 说话 到 你 再次

若再与你说话，

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈriːəli] [ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][let] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [ɡɪft][ɡəʊ][kəʊld] ? "
" Are we really going to let this precious gift go cold ? "
" 是 我们 真的 去 到 让 这 宝贵的 礼物 去 寒冷的 ? "

真个把这福物冷了不成。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈɒfəɪɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] .
Take the sacrificial offerings out of the bag .
拿 这 献祭 供品 出去 的 这 包 .

将袋里三牲福物取将出

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑːt] .
They were lined up on the umbrella cart .
他们 是 衬里 向上 在 这 伞 大车 .

排在伞车之上。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] ,
The three were about to kneel down ,
这 三 是 关于 到 下跪 向下 ,

三人正欲下拜，

- ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Kuangyin suddenly shouted :
- 突然 喊叫 :

匡胤猛地叫道：

" ['zɪmɪŋ] ,
" **Ziming** ,
" 子明 ,

“子明，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jə] [ɪn'vaɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ?
Why didn't you invite incense and candles ?
为什么 没有 你 邀请 香 和 蜡烛 ？

你为何不请了香烛来？ ”

[jʊŋ] [juːn] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
Jung Eun clapped her hands .
荣格 恩 鼓掌 她 双手 :

郑恩把手一拍，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [lezi] [fə'gɒt] . "
" **As expected , Lezi forgot .** "
" 作为 预期的 , 乐子 忘了 . "

“果然乐子忘了，

[dʒʌst] [wɒnt]
Just want
只是 想

只为想

[ðə; ði] [fuːd] ,
The food ,
这 食物 ,

了那吃的，

[ðeɪ] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] .
They forgot about the burning .
他们 忘了 关于 这 燃烧 :

就忘怀这烧的了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [lezi] [hæz; həz] [dʌŋ] [ʌp] [θriː] [maʊndz] [ɒv; əv][dɜːt] .
Wait until Lezi has dug up three mounds of dirt .
等待 直到 乐子 有 挖 向上 三 土堆 的 污垢 :

待乐子扒上三个土堆儿，

[let] [aɪ 'tiː] [sɜːv] [æz; əz] ['ɪnsens] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
Let it serve as incense and candles .
让 它 服务 作为 香 和 蜡烛 :

权当了香烛罢。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [wɒt] [ˈzɪmɪŋ] [sed] [meɪks] [sens] . "

" **What Ziming said makes sense** . "

" 什么 子明 说 制作 感觉 . "

“子明言之有理，

[maɪ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][aɪ]

My brothers and I

我的 兄弟 和 我

俺弟兄们撮

[ɜ:θ] [ɪz] ['freɪgrənt] .

Earth is fragrant .

地球 是 香 .

土为香，

[wiː; wi] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .

We pray to Heaven and Earth .

我们 祈祷 到 天堂 和 地球 .

拜告天地，

[i:tʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaʊt] .

Each one should be devout .

每个 一 应该 是 虔诚的 .

各要虔心，

[duː; də] [nɒt] [laɪ] .

Do not lie .

做 不是 说谎 .

不可虚谎。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [baʊd] [daʊn] [tə'geðə(r)] .

The three of them then bowed down together .

这 三 的 他们 然后 鞠躬 向下 一起 .

三人遂一齐下拜，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] ['stetɪd] [ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd] ['sɜ:neɪm] .

Each person stated their neighborhood and surname .

每个 人 声明 他们的 邻里 和 姓 .

各说了里居姓氏，

[jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)]

Year , month , day , and hour

年 , 月 , 天 , 和 小时

年月日時，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn] [hɑ:t] .

Nothing is worse than being of one mind and one heart .

没有什么 是 更糟 比 存在 的 一 头脑 和 一 心 .

无过同心合胆，

[nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['mʊʊtɪvz]

No ulterior motives

不 后方 动机

不怀异念

[ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] .

The meaning .

这 意义 .

之意。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [əʊθ] [ɒv; əv] ['wə:ʃɪp] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .

At that time , the oath of worshipping heaven and earth had been completed .

在 那 时间 , 这 誓言 的 敬拜 天堂 和 地球 有 到过 完全的 .

彼时誓拜天地已毕，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
The order was arranged .
这 命令 曾是 安排 .

序了次序，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [eɪt] [taɪmz] .
Each person then bowed to the other eight times .
每个 人 然后 鞠躬 到 这 其他 八 时代 .

各人又对拜了八拜。

[ðen] [pʊt] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] . . .
Then put the sacrificial animals and offerings . . .
然后 放 这 献祭 动物 和 供品 . . .

然后把三牲福物、

[stiːmd] [bʌnz] , [waɪn] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [fuːd] ['aɪtəmz] ,
Steamed buns , wine , and other food items ,
蒸 面包 , 葡萄酒 , 和 其他 食物 项目 ,

馍馍酒食等物，

[ðeɪ] [iːtʃ] [et; ert][ðeə(r)] [fɪl] .
They each ate their fill .
他们 每个 吃 他们的 充满 .

各自依量饱餐了一顿，

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [prɪ'peəriŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] .
We have just finished preparing for the trip .
我们 有 只是 完成的 准备 为了 这 旅行 .

方才整备行程。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[mæn][ˈdɑːəʊ][baɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
Man Dao Bai expressed his gratitude and relief .
男人 道 白 表达 他的 感激 和 宽慰 .

漫道拜盟称庆幸，

[biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['siːkrətli] [drɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd][drɪ'vaɪdɪd] .
Be aware that your enemies are secretly divided and divided .
是 意识到的 那 你的 敌人 是 偷偷 分割 和 分割 .

须知仇敌暗分排。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [wen]
The three of them were about to move forward when
这 三 的 他们 是 关于 到 移动 向前 什么时候

当下三人正欲前行，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒen] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , Zheng En shouted :
突然 , 郑 恩 喊叫 :

只见郑恩猛然叫声：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[wɔːk] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

且慢行走，

[ˈlezi] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Lezi was thinking about something .
乐子 曾是 思维 关于 某物 .

乐子想着一件事情，

[bʌt; bət][aɪ][ˈɔːlməʊst] [fəˈɡɒt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
But I almost forgot about it again .
但 我 几乎 忘了 关于 它 再次 .

却几乎又忘怀了。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [,aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .
So he took it from his chest .
所以 他 采取 它 从 他的 胸部 .

遂向胸前取

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [ˈɡriːsi] [ˈmʌni] [bæg] .
Take out that greasy money bag .
拿 出去 那 腻 钱 包 .

出那个油透的放钱兜肚来，

[hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ænd; ənd] . . .
He reached his finger into his pocket and . . .
他 达到 他的 手指 进入 他的 口袋 和 . . .

探着指头往兜子里一摸，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈniːtli] [ˈfəʊldɪd] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [kɑːd] .
He pulled out a neatly folded invitation card .
他 拉 出去 一个 整齐地 折叠 邀请 卡片 .

摸出一个方方折好的柬帖儿来，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Kuangyin and said :
他 递交 它 到 - 和 说 :

递与匡胤道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðɪs] [ɪz] [feɪs] [ˈriːdɪŋ] .
This is face reading .
这 是 脸 阅读 .

这是相面的

[ˈmɪstə(r)] . - [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jʊ] . . .
Mr . Koulingmiao asked me to give you . . .
先生 . - 问 我 到 给 你 . . .

口灵苗先生叫我把与你的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ˈkæri] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Therefore , I carry it with me .
所以 , 我 携带 它 和 我 .

故此带在身边。

[duː; də] [nɒt] [luːz] [ðə; ðɪ][pɑːst] .
Do not lose the past .
做 不是 失去 这 过去的 .

前不遗失，

[ðɪs] [ˈmʌni] [bæg][ɪz] [ɔːˈredi] [səʊkt] [wɪð] [ɔɪl] .
This money bag is already soaked with oil .
这 钱 包 是 已经 浸泡过 和 油 .

亏了这个放钱兜子油透已足，

[li:k] - [pru:f]
Leak - proof
泄露 - 证明

水泄不漏，

[ɪts] ['faɪnəli] [kli:n] ；
It's finally clean ；
它是 最后 干净的 ；

方才得个干净；

['ʌðəwaɪz] ，
otherwise ，
否则 ，

不然，

[wen] [ɪts] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [lezi] [tu:; tə] [swɪm] ，
When it's time for Lezi to swim ，
什么时候 它是 时间 为了 乐子 到 游泳 ；

乐子凫水的时节，

" [bʌt; bət] [wɒʊnt] [,aɪ 'ti:] [get] [səʊkt] [ænd; ənd] ['rɒt(ə)n] ？ "
" But won't it get soaked and rotten ？ "
" 但 惯于 它 得到 浸泡过 和 烂 ？ "

却不浸得湿烂了么？ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ，
拥有 说 那 ，

说罢，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] ．
He burst into laughter ．
他 爆裂 进入 笑声 ．

哈哈大笑。

- [tʊk] [,aɪ 'ti:] ['æʊvə(r)] ．
Kuangyin took it over ．
- 采取 它 超过 ．

匡胤接过手来，

['əʊpən] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ．
Open it up and take a look ．
打开 它 向上 和 拿 一个 看 ．

拆开观看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [tʌkt] [,ɪn'saɪd] [ðə; ðɪ] [,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑ:d] ．
There was a package tucked inside the invitation card ．
那里 曾是 一个 包裹 塞进去 里面 这 邀请 卡片 ．

那柬帖里面夹着一个包儿，

['əʊpən]
Open
打开

打开

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ，
When looking at it ，
什么时候 寻找 在 它 ，

看时，

[,aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [eɪt] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] ．
It contained eight copper coins ．
它 包含 八 铜 硬币 ．

里面包着八个铜钱，

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][hæd; həd][sɪks] [wɜːdɜː] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] :
The paper had six words written on it :
这 纸 有 六 字 书面 在 它 :

那纸上写着六个字道:

" [ðɪs] [ˈmʌni] [wɪl] [wɪn] [ˈevri] [taɪm] [juː; jə][ˈgæmb(ə)] . "
" This money will win every time you gamble . "
" 这 钱 将要 赢 每一个 时间 你 赌博 . "
"此钱千博千赢。"

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [pəʊst] ,
Then look at that post ,
然后 看 在 那 邮政 ;

又看那帖儿上,

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [faɪn] [ˈraɪtɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪt(ə)n] [ðeə(r)] .
Two lines of fine writing were also written there .
二 线条 的 美好的 写作 是 还 书面 那里 :
也写着两行细字,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [lɒst] "
" Lost "
" 丢失的 "

“输了

[luən] [daɪ][məʊ] [ʃuː] [ʃæn]
Luan Dai Mo Shu Shan
栾 戴 莫 舒 山

鸾带莫输山,

" [doʊnt][ˈgæmb(ə)] [wɪð] [ˈmʌni] , [doʊnt][ˈgæmb(ə)] [wɪð] [əʊθs] . "
" Don't gamble with money , don't gamble with oaths . "
" 不 赌博 和 钱 , 不 赌博 和 誓言 . "
"赌去银钱莫赌誓。"

- [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了,

[nɒt] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt]
Not understanding its meaning for a moment
不是 理解 它是 意义 为了 一个 片刻

一时不解其意,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [eɪt] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈweɪstbænd] .
He had no choice but to put the eight copper coins in his waistband .
他 有 不 选择 但 到 放 这 八 铜 硬币 在 他的 腰带 :

只得把那八个铜钱收在腰中,

[ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ˈredz] .
The invitation was torn to shreds .
这 邀请 曾是 撕裂 到 碎屑 :

将柬帖扯得纷纷洒碎,

[iːt]
Eat
吃

吃在

[ɪn][ðə; ði] ['beli] ,
In the belly ,
在 这 腹部 ,

肚中，

[hi:; hi] ['mʌtə] ['kɜ:sɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered curses under his breath .
他 低声说道 诅咒 在下面 他的 气息 .

口内呐呐的骂着。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[waɪ] [teə(r); tɪə] [ðɪs] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tu:; tə] ['pi:sɪz] ?
Why tear this invitation to pieces ?
为什么 撕 这 邀请 到 件 ?

为何将这柬帖扯碎，

[ɪz][hi:; hi] ['bi:ɪŋ] ['vɜ:bəli] [ə'bjʊ:zd] [ə'gen] ?
Is he being verbally abused again ?
是 他 存在 口头 受虐 再次 ?

又是这般痛骂着他？

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪn][,aɪ 'ti:] . . .
Could it be that the words in it : : :
可以 它 是 那 这 字 在 它 : : :

莫非其中言语，

" [wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌŋ] [tu:; tə] [ə'fend] [ju:; jʊ] ? "
" What have I done to offend you ? "
" 什么 有 我 完毕 到 得罪 你 ? "

有甚恶了你么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [frend] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My friend , you are unaware of this . "
" 我的 朋友 , 你 是 不知情 的 这 : "

“仁兄有所不知。

[ðɪs] ['pɜ:rsənz] [neɪm] [ɪz]['mɪəu] [gwɑ:ŋɡji] .
This person's name is Miao Guangyi .
这 人的 姓名 是 苗 广益 .

这个人名唤苗光义，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
He was a wandering Taoist priest .
他 曾是 一个 漫游 道教 牧师 .

乃是游方道士，

[ə; eɪ][træp] [set] [tu:; tə] [fu:l] ['pi:p(ə)] .
A trap set to fool people .
一个 陷阱 放 到 傻子 人们 .

设局愚人。

[wiː; wi] [met] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We met in Tokyo at that time .
我们 遇见 在 东京 在 那 时间 。

当时在东京相遇，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [ˈpɪktʃə(r)] ,
Looking at my younger brother's picture ,
寻找 在 我的 年轻 兄弟 图片 ；
观看小弟的相，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈsɜːd] ,
Because his words were absurd ,
因为 他的 字 是 荒诞 ；

因他言语荒唐，

[dɪsɪˈgɑːd] [ˈriːz(ə)n] ,
Disregarding reason ,
不予理会 原因 ；

不循道理，

[aɪ][gɒt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
I got into a fight with my younger brother .
我 得到 进入 一个 斗争 和 我的 年轻 兄弟 。

被小弟厮闹了一场，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Drive them out of the country .
驾驶 他们 出去 的 这 国家 。

驱之境外。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] [met] [əˈgen] [ˈleɪtə(r)] .
I don't know how we met again later .
我 不 知道 如何 我们 遇见 再次 之后 。

不知后来怎么又遇着

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
For the third brother ,
为了 这 第三 兄弟 ；

了三弟，

[send] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
Send me this invitation .
发送 我 这 邀请 。

将这柬帖寄我。

[naʊ] , [əbˈzɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌnɒnˈsensɪk(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈlɒdʒɪkl] [ˈsteɪtmənts] ,
Now , observing his nonsensical and illogical statements ,
现在 ； 观察 他的 荒谬的 和 不合逻辑 声明 ；

今观他胡诌匪言，

[huː] [wʊd] [bɪˈliːv] [hɪm] ?
Who would believe him ?
WHO 会 相信 他 ？

谁肯信他？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
Therefore , it was torn to pieces in an instant .
所以 ； 它 曾是 撕裂 到 件 在 一个 立即的 。

故此一时扯碎，

[ɪts] [ɔːl] [gɒn] .
It's all gone .
它是 全部 已消失 。

付之流水罢了。

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" **Jung Eun** - **do** : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[jʊr; jər] [səʊ] [ˈru:θləs] !
You're so ruthless !
你是 所以 无情 !

你也忒杀糊

[əˈplai] [aɪ ˈti:] .
Apply it :
申请 它 :

涂了，

[ɪf] [ˈlezi] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪnˈækjərət] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] ,
If Lezi is not as inaccurate as his divination ,
如果 乐子 是 不是 作为 不准确 作为 他的 占卜 ,

乐子若不亏他的相准卦灵，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [rʌn] [ˈɪntu:][ju:; jʊ] [ɔ:l] ?
How could I have run into you all ?
如何 可以 我 有 跑步 进入 你 全部 ?

怎么能够遇着你们，

[swɔ:n] [ˈbrʌðəz] ?
Sworn brothers ?
宣誓 兄弟 ?

结拜兄弟？

[hi:; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [tʌŋ] .
He has such a silver tongue .
他 有 这样的 一个 银 舌头 .

他便这等口灵，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [ˌem ˈi:] .
But you just had to ridicule me .
但 你 只是 有 到 嘲笑 我 .

你却偏偏奚落，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ][sɪn] ?
Wouldn't that be a sin ?
不会 那 是 一个 罪 ?

岂不罪过？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道 :”

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[ði:z] [ˈaɪd(ə)l] [wɜ:dz] ,
These idle words ,
这些 闲置的 字 ,

这些闲话，

[doʊnt] ['men](ə)n] [aɪ 'ti:] ['aɪðə(r)] .
Don't mention it either .
不 提到 它 任何一个 ；

你也休提。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [stɪl] ['ɜ:li] . . .
Now that it's still early . . .
现在 那 它是 仍然 早期的 . . .

如今趁此天气尚早，

[lets] ['hʌri] [ɒn] ['aʊə(r)] [wei] .
Let's hurry on our way .
我们来吧 匆忙 在 我们的 方式 ；

我们快些赶路，

[doʊnt] [let] [taɪm] [bi:; bi] ['weɪstɪd] .
Don't let time be wasted .
不 让 时间 是 浪费 ；

莫教耽误时光，

[aɪ] [mɪst] [ðə; ði][həʊ'tel] .
I missed the hotel .
我 错过 这 酒店 ；

错过了旅店。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [,ɪntə'dʒekt] :
Chai Rong interjected :
柴 荣 插话 ；

“柴荣接口道:”

[wɒt] [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] [meɪks] [sens] .
What the second brother said makes sense .
什么 这 第二 兄弟 说 制作 感觉 ；

二弟言之有理。

" [ðen] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] [ʌp] . "
" Then they pushed the umbrella cart up . "
" 然后 他们 推动 这 伞 大车 向上 . "

“遂把伞车推将起来。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [rəʊld] [ʌp][ðə; ði][bæg] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['blesɪd; blest]['aɪtəmz] .
Zheng En then rolled up the bag containing the blessed items .
郑 恩 然后 滚动 向上 这 包 包含 这 蒙福 项目 ；

郑恩就把那只盛福物的袋儿卷了，

[tʌkt] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ʌm'brelə] ,
Tucked inside the umbrella ,
塞进去 里面 这 伞 ,

揣在雨伞中间，

[dʒʌst] [laɪk] - [ɪn] [frʌnt] ,
Just like Kuangyin in front ,
只是 喜欢 - 在 正面 ,

就与匡胤在前，

[teɪk] [tɜ:nz] ['ɑ:gju:ɪŋ] ,
Take turns arguing ,
拿 转弯 争论 ,

轮流纠扯，

[si:]
see
看

望

[ˈtræv(ə)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈkɑːnsaɪ] [meɪn] [rəʊd] .
Travel along the Kansai Main Road .
旅行 沿着 这 关西 主要的 路 .

着关西大路而行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After walking for a long time ,
后 步行 为了 一个 长的 时间 ,

走了多时，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[haʊˈevə(r)] , [,aɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [helpɪ] [ədˈvɑːns] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
However , it actually helped advance the development of a village .
然而 , 它 实际上 帮助 进步 这 发展 的 一个 村庄 .

却好推进了一座村庄。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
I found a shop .
我 成立 一个 店铺 .

觅了一个店铺，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔː(r)] .
They pushed the umbrella cart into the store .
他们 推动 这 伞 大车 进入 这 店铺 .

把伞车推进了店，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [kliːn] [haʊs] .
Choose a clean house .
选择 一个 干净的 房子 .

拣下一所洁净房屋，

[ˈset(ə)] [ðə; ði][kɑː(r)] [ˈdiːləʃɪp]
Settle the car dealership
定居 这 车 经销商

安顿了车儿行

[plʌm] .
plum .
李子 .

李。

- [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ˈdɪnə(r)] .
Kuangyin then ordered the waiter to prepare dinner .
- 然后 订购 这 服务员 到 准备 晚餐 .

匡胤就叫店小二安排晚饭来用。

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜː(r)] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "

“客官，

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [brɪˈfɔː(r)] .
You didn't know that before .
你 没有 知道 那 前 .

你们原来不知。

[maɪ] [həʊm] [ɪz] .
My home is Dulongzhuang .
我的 家 是

我这里独龙庄，

[ˈəʊnli] [ˈaʊə(r)] [ʃɒp] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] .
Only our shop is available .
仅有的 我们的 店铺 是 可用的

只有俺们这座店儿。

[ˈpæsɪndʒəz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ]
Passengers coming and going
乘客 未来 和 去

来往客人，

[haʊˈevə(r)] , [ˈɑːnzʊː] ,
However , Ansu ,
然而 , 安苏 ,

不过安宿，

[teɪk] [ˈəʊnli] [ten] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪəwɒd] .
Take only ten coins for firewood .
拿 仅有的 十 硬币 为了 柴

只取火钱十文，

[ˈevriwʌn] [fɒləʊz] [ðɪs] [ˈkʌstəm] ;
Everyone follows this custom ;
每个人 跟随 这 风俗 ;

每人依此常例；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
If you wish to have wine and food ,
如果 你 希望 到 有 葡萄酒 和 食物 ,

若要酒饭，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪə(r)] [jɔːˈself] .
You have to light the fire yourself .
你 有 到 光 这 火 你自己

须着自己打火，

[səʊ][ðə; ðɪ] [miːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnevə(r)] [prəˈvaɪdɪd] .
So the meals were never provided .
所以 这 餐 是 绝不 假如

所以这饭食是从来不管的，

[pliːz] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈselvz] , [ɪsˈtiːmd] [ɡests] .
Please find something convenient for yourselves , esteemed guests .
请 寻找 某物 方便的 为了 你们自己 , 尊敬的 客人

客官们自寻方便。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this , Kuangyin
后 听力 这 ,

匡胤听罢，

[ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [ˈwɒlɪt] ,
Open the wallet ,
打开 这 钱包 ,

打开银包，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
He took a piece of silver .
他 采取 一个 片 的 银

取了一块银子，

[ˈhændɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] :
Handling it to the waiter :
处理 它 到 这 服务员 :

递与小二道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm][raɪs] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .
You can go and buy some rice for me .
你 能 去 和 买 一些 米 为了 我 .

你便替我去买些米，

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ˈsevrəl] [paʊndz] [ɒv; əv] [kʊkt] [miːt] .
And I need several pounds of cooked meat .
和 我 需要 一些 磅 的 煮熟 肉 .

并要几斤熟肉，

[brɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .
Bring a jar of good wine .
带来 一个 罐 的 好的 葡萄酒 .

打上一坛好酒。

[ðə; ðɪ] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,

剩下的，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfaɪə(r)] [ˈmʌni] .
Even if it's just for your fire money .
甚至 如果 它是 只是 为了 你的 火 钱 .

就算你的火钱。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] .
No need for you to pay .
不 需要 为了 你 到 支付 .

不消你过费，

[aɪ][hæv; həv][raɪs][ænd; ənd] [greɪnz] [ɪn][maɪ][kɑː(r)] .
I have rice and grains in my car .
我 有 米 和 谷物 在 我的 车 .

我车上现有米粮在此，

[ɪts] [ðə; ðɪ] [kɒst] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
It's the cost of wine and meat ,
它是 这 成本 的 葡萄酒 和 肉 ,

就是那酒肉之费，

" [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːlɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] , [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] . "
" **I , your foolish brother , will certainly make the preparations** . "
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 将要 当然 制作 这 准备工作 . "

愚兄自当整备。”

[ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [ˈlðə(r)] [ˈsʌbstəns] .
Water and other substances .
水 和 其他 物质 .

水等物。

[ðen] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [lɪd] .
Then remove the basket lid .
然后 消除 这 篮子 盖 .

就将簋盖除下，

[pʊt] [ðə; ði] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt]
Put the rice in the basket
放 这 米 在 这 篮子

把簋里的米

[əˈpɒn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ,
Regardless of how much he has ,
不管 的 如何 很多 他 有 ,

也不论他多少，

[,aɪ ˈtiː] [ˈtɪltɪd] [ænd; ənd] [pɔː] [aʊt] .
It tilted and poured out .
它 斜 和 倾倒 出去 .

倾空倒将出来，

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [pʊt] .
Put it in a pot .
放 它 在 一个 锅 .

装在锅子里，

[,eɪ diː ˈdiː][sʌm; səm][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [bʊɪl] [,aɪ ˈtiː] .
Add some water and boil it .
添加 一些 水 和 熬 它 .

加上些水煮将起来。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈmɪlɪt] [ɪn][ðə; ði] [pʊt] .
Unexpectedly, there was too much millet in the pot .
不料 , 那里 曾是 也 很多 粟 在 这 锅 .

不期锅小米多，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [kʊkt] [ə; eɪ] [pʊt] [ɒv; əv] [ˌʌnˈkʊkt] [raɪs] .
They actually cooked a pot of uncooked rice .
他们 实际上 煮熟 一个 锅 的 生 米 .

竟煮了一锅的生米饭。

[əˈrɪdʒənəli] [dʒeɪŋ]
Originally Zheng
起初 郑

原来郑

[ɪn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈvʌlgə(r)] .
En was born vulgar .
恩 曾是 出生 庸俗 .

恩一则生来粗俗，

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːdʒ] [ˈæpɪtaɪt] .
Secondly, they have a very large appetite .
第二 , 他们 有 一个 非常 大的 食欲 .

二则食量甚大，

[wen] [ðə; ði] [raɪs] [wɒz; wəz] [fɜ:st] ['teɪkən] ,
When the rice was first taken ,
什么时候 这 米 曾是 第一的 已采取 ,

起先取米之时，

[ðæts] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
That's not enough .
那就是 不是 足够的 .

未免嫌少。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [pɒt] [ɒv; əv] [rɔ:] [raɪs] [wɒz; wəz] [kʊkt] ,
And when this pot of raw rice was cooked ,
和 什么时候 这 锅 的 生的 米 曾是 煮熟 ,

及至煮成了这锅生饭，

[let] [hɪm] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [baɪ] [hɪm'self] .
Let him take it all by himself .
让 他 拿 它 全部经过 他自己 .

就使他一个独吞，

['kwɒntəti] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['fæktə(r)] .
Quantity is not the most important factor .
数量 是 不是 这 最多 重要的 因素 .

量不言多。

[haʊ] ['meni]
How many
如何 许多

多少

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [,dɪsri'gɑ:dɪd] ,
Since it has been disregarded ,
自从 它 有 到过 被忽视 ,

既已不论，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [rɔ:] " [ænd; ənd] " [kʊkt] "
The words " raw " and " cooked "
这 字 " 生的 " 和 " 煮熟 "

这生熟两字，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [bi; bi] ['eɪb(ə)] [tu; tə] [dɪ'strɪŋɡwɪ] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
They will certainly not be able to distinguish between them .
他们 将要 当然 不是 是 有能力的 到 区分 之间 他们 .

亦必不辨矣。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ɪ'neɪt] ['herəʊɪzəm]
Innate heroism
先天 英雄主义

天赋英雄性，

[ðə; ði] ['membreɪn] ['kævəti] [ɪz] ['dɪfrənt] .
The membrane cavity is different .
这 膜 空腔 是 不同的 .

膜腔自不同。

[aɪ] [et; ɛɪ] [ðə; ði] [draɪd] [mi:t] [ænd; ənd] [su:p] .
I ate the dried meat and soup .
我 吃 这 干燥 肉 和 汤 .

脯浆遂我食，

- ['belɪ] [wɒz; wəz] ['empti] .
Shangdao's belly was empty .
- 腹部 曾是 空的 .

尚道肚皮空。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [jɔŋ] [ju:n] ['fɪnɪʃt] ['kɔkɪŋ] ,
By the time Jung Eun finished cooking ,
经过 这 时间 荣格 恩 完成的 烹饪 ,

比及郑恩煮完，

[ðə; ði]['wertə(r)] [brɔ:t] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
The waiter brought in wine and meat .
这 服务员 带来 在 葡萄酒 和 肉 .

小二买了酒肉进来，

[dɪ'lvəri] [kəm'plitɪd] .
Delivery completed .
送货 完全的 .

交付已毕，

[hi; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the shop by himself .
他 去 进入 这 店铺 经过 他自己 .

自己往店中去了。

[ðə; ði] [θri:] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三人坐下，

[ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [jeə(r)] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
Each of them had their share of wine and meat .
每个 的 他们 有 他们的 分享 的 葡萄酒 和 肉 .

各把酒肉用了一回。

[wɪr] [ə'baʊt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [mi:l] .
We're about to have a meal .
是 关于 到 有 一个 一顿饭 .

将要用饭，

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [pɒt] ,
Walk to the pot ,
走 到 这 锅 ,

走至锅边，

[ðə; ði] [pɒt] [ɪd][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The pot lid was opened .
这 锅 盖 曾是 打开 .

开了锅盖，

['lʊkɪŋ] [ɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往内一看，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɒt] [fʊl] [ɒv; əv] [ʌn'kʊkt] [raɪs] .
All I could see was a pot full of uncooked rice .
全部 我 可以 看 曾是 一个 锅 满的 的 生 米 .

只见满满的一锅生米饭，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [dʒen] [ɪn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He then called Zheng En over and said :
他 然后 称为 郑 恩 超过 和 说 :

便叫郑恩过去道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʊk] [sʌtʃ] [rɔː] [raɪs] ?
Why did you cook such raw rice ?
为什么 做过 你 厨师 这样的 生的 米 ?

你为何煮出这样生饭来？

[kɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk]
Call people like
称呼 人们 喜欢

叫人如

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [i:t] ?
What can you eat ?
什么 能 你 吃 ?

何可吃？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ] [dɪsˈlaɪk] [ðæt] [hiːz] [ˈfɜːtaɪl] .
You dislike that he's fertile .
你 不喜欢 那 他是 沃 .

你嫌他生，

[ɪnˈdʒɔɪŋ] [fʌŋ] [ˈevri] [deɪ]
Enjoying fun every day
享受 乐趣 每一个 天

乐子日常受用，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪ] [ˈsəʊli] [ɒn] [ðɪs] [rɔː] [raɪs] .
They rely solely on this raw rice .
他们 依靠 仅 在 这 生的 米 .

专靠着这生饭。

[i:t] [mɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] .
Eat more if you enjoy yourself .
吃 更多的 如果 你 享受 你自己 .

你依着乐子也多吃些，

飞龙全传

第15/103页

[aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] [fiːl] [strɒŋgə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll make sure you feel stronger tomorrow .
患病的 制作 当然 你 感觉 更强 明天 .

管叫你明日力气觉得大了，

[wɔːk]
Walk
走

走

[ðə; ði] [rəʊd] [ˈɔːlsəʊ] [felt] [fɑːstə(r)] .
The road also felt faster .
这 路 还 毛毡 快点 .

路也觉得快了。

" [iːt] , [iːt] ! "
" Eat , eat ! "
" 吃 , 吃 ! "

你吃你吃！ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong shook his head and said :
柴 荣 摇晃 他的 头 和 说 :

柴荣摇头道：

" [aɪ 'tiː] [teɪsts] ['terəb(ə)l] . "
" It tastes terrible . "
" 它 口味 糟糕的 . "

“难吃难吃。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ðv; əv] ['iːtɪŋ] .
You really are afraid of eating .
你 真的 是 害怕的 的 吃 .

你果然怕吃，

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let me show you some fun .
让 我 展示 你 一些 乐趣 .

待乐子吃与你看，

[daʊnt] [lɑːf] .
Don't laugh .
不 笑 .

你莫要笑

[tɔ:k] . " **talk** . "
讲话 . "

话。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , **Having said that** ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [bəʊl] . **Pick up the bowl** .
挑选 向上 这 碗 .

拿起碗来，

[sɜ:v] [ænd; ənd] [i:t] . **Serve and eat** .
服务 和 吃 .

盛了便吃，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdɪʃɪz] , **No need for dishes** ,
不 需要 为了 菜肴 ,

也不用菜，

[nəʊ] [su:p] [ˈni:diɪd] . **No soup needed** .
不 汤 需要 .

也不用汤，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒn][ðə; ði] [left] . **It was a bowl on the left** .
它 曾是 一个 碗 在 这 左边 .

竟是左一碗，

[wʌn] [bəʊl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , **One bowl on the right** ,
一 碗 在 这 正确的 ,

右一碗，

[ɪˈmi:diətli] [pʊt][ə; eɪ][pʊt][ɒv; əv] [ˌʌnˈkʊkt] [raɪs][ˈɪntu:][ðə; ði][pʊt] . **Immediately put a pot of uncooked rice into the pot** .
立即地 放 一个 锅 的 生 米 进入 这 锅 .

登时把一锅的生米饭，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pækt] [təˈgeðə(r)] . **They were packed together** .
他们 是 包装 一起 .

挨挨挤挤都装

[,aɪ ˈti:] [went] [ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [ˈbelɪ] . **It went inside that belly** .
它 去 里面 那 腹部 .

在那个肚里去了，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] : **He said with a grin** :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

就笑嘻嘻的道：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] ? " **" How about it ? "**
" 如何 关于 它 ? "

“何如？

[ˈlezi] [ˈəʊnli] [laɪks] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [kaɪnd][ʊv; əv] [fuːd] .
Lezi only likes to eat this kind of food .
乐子 仅有的 点赞 到 吃 这 种类 的 食物 ；

乐子专会吃这些饭的。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈəʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stiːl] [raɪs] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] .
Chai Rong only knew that there was still rice left in the basket .
柴 荣 仅有的 知道 那 那里 曾是 仍然 米 左边 在 这 篮子 ；

柴荣只道篓子里还有剩下米粮，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] .
I want to take it and cook it myself .
我 想 到 拿 它 和 厨师 它 我 ；

欲待取来自煮，

[kənˈviːniənt]
Convenient
方便的

便

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɑːt] ,
Looking at the basket in front of the cart ,
寻找 在 这 篮子 在 正面 的 这 大车 ；

往车前取篓一看，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [greɪn] [ʊv; əv][raɪs] [left] .
But there wasn't a single grain of rice left .
但 那里 不是 一个 单身的 粮食 的 米 左边 ；

却已粒米全无，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈempti] .
It was completely empty .
它 曾是 完全地 空的 ；

空空如也，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ˈhɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 ；

心下甚觉惊骇，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ；

“三弟，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [raɪs] [left] [ˈəʊvə(r)] ?
Is there any rice left over ?
是 那里 任何 米 左边 超过 ？

还有那余剩的米在那里？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ；

郑恩道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , " " **Big brother ,** " "
" 大的 兄弟 ； " "

“大哥，

[dooŋt] [dɪˈnaɪ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [ɔ:(r); jə(r)] [sli:p] [ɔ:(r)] [dri:mz] .
Don't deny it in your sleep or dreams .
不 否定 它 在 你的 睡觉 或者 梦境 .

你休推睡里梦里，

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [aɪ] [dʒʌst] [felt] [wɒz; wəz] [ɪnˈsaɪd] [em ˈi:] .
The joy I just felt was inside me .
这 喜悦 我 只是 毛毡 曾是 里面 我 .

方才乐子安放在肚子里头，

[ju:; jʊ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] .
You saw it with your own eyes .
你 锯 它 和 你的 自己的 眼睛 .

你亲眼见的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ˈɑ:skɪŋ] [əˈbaʊt] [raɪs] [əˈgen] ?
Why are you asking about rice again ?
为什么 是 你 问 关于 米 再次 ?

怎么又问起米来？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong smiled and said :
柴 荣 微笑 和 说 :

柴荣笑一笑道：

" [aɪ] [si:] .
" **I see .**
" 我 看 .

“原来如此。

[aɪ] [hæv; həv] [bi:n] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz]
I have been here for more than ten days
我 有 到过 这里 为了 更多的 比 十 天

我十余日

[fu:d] [ænd; ənd] [ˈræʃ(ə)nz]
Food and rations
食物 和 口粮

的饭粮，

[ju:; jʊ] [kʊkt] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [pɒt] .
You cooked them all in one pot .
你 煮熟 他们 全部 在 一 锅 .

多被你一锅煮了，

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [ðə; ði] [raɪs] [tɜ:nd] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] .
No wonder the rice turned out like this .
不 想知道 这 米 转向 出去 喜欢 这 .

怪道煮出这样饭来。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wi:l; wil] [baɪ] [sʌm; səm] [sti:md] [bʌnz] [tu:; tə] [ju:z] .
We'll buy some steamed buns to use .
出色地 买 一些 蒸 面包 到 使用 .

我们买些馍馍来用，

[ðeɪ] [kəʊɪgˈzɪst] [ˈpi:sfəli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
They coexist peacefully , for that is the case .
他们 共存 和平地 , 为了 那 是 这 案件 .

倒也相安。”

[səʊ][hi:; hi] [wei] [aʊt] [ə'nalðə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [sents] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
So he weighed out another three or four cents of silver .
所以 他 称重 出去 其他 三 或者 四 分 的 银 .
遂又称了三四分银子，

[kɔ:l] ['fau] [ɜ:(r)]
Call Xiao Er
称呼 肖 呃
叫小二

[ai] [went] [ænd; ɐnd] [bɔ:t] [sʌm; səm] [sti:md] [bʌnz] .
I went and bought some steamed buns .
我 去 和 买 一些 蒸 面包 .
去买了些馍馍，

[hi:; hi][et; ert] [wið] - .
He ate with Kuangyin .
他 吃 和 - .
与匡胤一同吃了。

[lʊk] , [ɪts] [ɔ:'redi] [dʌsk] .
Look , it's already dusk .
看 , 它是 已经 黄昏 .
看看天已黄昏，

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪ'taɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
The three were about to retire for the night .
这 三 是 关于 到 退休 为了 这 夜晚 .
三人正欲安寝，

[dʒɛŋ] [ɪn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [[ɑ:p] [peɪn] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['stʌmək] .
Zheng En suddenly felt a sharp pain in her stomach .
郑 恩 突然 毛毡 一个 锋利的 疼痛 在 她 胃 .
郑恩只觉得一阵肚痛起来，

[ai] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
I need to go to the toilet .
我 需要 到 去 到 这 洗手间 .
要去出恭。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
He hurriedly left the room .
他 匆匆 左边 这 房间 .
慌忙出了房门，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['kɔ:tjɑ:d] .
Go to the back courtyard .
去 到 这 后退 庭院 .
寻往后面天井中去，

[si:] [θætʃ]
See thatch
看 苫
见有茅

[ðə; ði] ['tɔɪlət] [ɪz] [ˌnɪə'baɪ] .
The toilet is nearby .
这 洗手间 是 附近 .
厕在旁，

[gəʊ] [ʌp] [ðeə(r)] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] .
Go up there to find out .
去 向上 那里 到 寻找 出去 .
登上去解。

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [kɪl] ['mɒnstəz] .
It can kill monsters .
它 能 杀 怪物 .

可杀作怪，

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɪk'skruːʃiətiŋ] [æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] ,
That kind of excruciating abdominal pain ,
那 种类 的 痛苦不堪 腹部 疼痛 ,

那肚里恁般的绞肠作痛，

[hu:] [nju:] [ðæt] [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [maɪt] [ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] ,
Who knew that with all their might they struggled ,
WHO 知道 那 和 全部 他们的 可能 他们 挣扎 ,

谁知用力的挣，

[ðeəz; ðəz] [sti:l] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [sɒlv] [ðɪs] .
There's still no way to solve this .
有 仍然 不 方式 到 解决 这 .

这下面兀是解不出来。

[hi:z] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['tɪltɪd] [ʌp] .
He's standing here with his head tilted up .
他是 常设 这里 和 他的 头 斜 向上 .

正在这里翘着头，

['kraʊtʃɪŋ]
crouching
蹲伏

踞着

['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[ɪg'zɜ:tɪŋ] [ɔ:l] [streŋθ] ,
Exerting all strength ,
施力 全部 力量 ,

使着气力，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m] [wɒz; wəz] [ðæt] [sɒŋ] .
All that could be heard from the side room was that song .
全部 那 可以 是 听到 从 这 边 房间 曾是 那 歌曲 .

只听得那首厢房中，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌtəɪŋ] [vɔɪs] .
Someone was talking in a muttering voice .
某人 曾是 说 在 一个 喃喃自语 嗓音 .

有人唧唧啾啾的讲话。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ðɪs] [haʊs] ,
Originally , this house ,
起初 , 这 房子 ,

原来这所住房，

[ðæt] [wɒz; wəz] [dɒŋ] [dɑːz] [həʊm] .
That was Dong Da's home .
那 曾是 董 达的 家 .

就是董达的家园，

[ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [spəʊk] . . .
The one who spoke . . .
这 一 WHO 辐 . . .

这说话的，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɒŋ] [,di: 'eɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['faːðə(r)] .
It was Dong Da talking to his father .
它 曾是 董 达 说 到 他的 父亲 .

便是董达与他老子讲谈。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['səʊlɪ] [br'kæz; br'kɒz] [dɒŋ] [,di: 'eɪ] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
This was solely because Dong Da had suffered a defeat during the day .
这 曾是 仅 因为 董 达 有 遭受 一个 击败 期间 这 天 .

只因董达日间败阵之后，

[ðeɪ] [ðen] ['kærid] [,aɪ 'ti:] [els'weə(r)] .
They then carried it elsewhere .
他们 然后 携带 它 别处 .

又往别处担搁，

[ə'pɒŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至回家，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

时已日暮，

[hiː; hi] ['stæɡəd] [həʊm] .
He staggered home .
他 交错 家 .

踉踉跄跄奔至家中。

[wen] [hɪz; ɪz] ['faːðə(r)] [sɔː] [,aɪ 'ti:] ,
When his father saw it ,
什么时候 他的 父亲 锯 它 ,

他的老子一见，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɑːskt] :
Even if asked :
甚至 如果 问 :

即便问道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [tə'deɪ]
You are back today
你 是 后退 今天

你今日回来，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] ?
Why is this so ?
为什么 是 这 所以 ?

为何这等

[si:n] ? "
scene ? "
场景 ? "

光景？ ”

[dɒŋ] - :
Dong Dadao :
董 - :

董达道：

" [daʊnt] ['men](ə)n] [,aɪ 'ti:] , "
" **Don't mention it** , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] [tə'deɪ] .
My child is paying taxes today .
我的 孩子 是 付费 税收 今天 .

孩儿今日抽税，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [bɑ: 'beəriən] ['selɪŋ] [ʌm'breɪləz] .
They encountered a barbarian selling umbrellas .
他们 遭遇 一个 野蛮人 销售 雨伞 .

遇着一个贩伞的蛮子，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['rʌdi] - [feɪst] [mæn]
Relying on a ruddy - faced man
依靠 在 一个 红润 - 面对 男人

倚仗了一个红面汉子，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [si:n] [æt; ət] [ʃaʊdʒɪn] [brɪdʒ]
Making a scene at Xiaojin Bridge
制作 一个 场景 在 小金 桥

大闹销金桥，

[breɪk] [maɪ] [ru:lz]
Break my rules
休息 我的 规则

坏我规矩，

[ænd; ənd] [ə'gen]
And again
和 再次

又把

[maɪ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [sɪ'viəli] ['ɪndʒəd] .
My men were all severely injured .
我的 男人 是 全部 严重 受伤 .

我手下众人打得个个伤残。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hɜ:d] [ðɪs] ['letə(r)] ,
The child heard this letter ,
这 孩子 听到 这 信 ,

孩儿闻了此信，

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] ['ɔ:d] [ðə; ði] [red] - [feɪst] ['kri:tʃə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] , [mi:'ændərɪŋ] ['rɪvə(r)] . . .
Because they lured the red - faced creature into the winding , meandering river . . .
因为 他们 诱饵 这 红色的 - 面对 生物 进入 这 绕线 , 弯曲 河 . . .

因把这红面的诱进了九曲十八湾中，

['nəʊtɪfaɪ][ðə; ði] [tu:] [waɪs] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Notify the two Weis to come out .
通知 这 二 魏斯 到 来 出去 .

通知二魏出来，

[ˈkæptʃə(r)] [ðəm; ðəm] [təˈgeðə(r)]
Capture them together
捕获 他们 一起

齐心拿捉，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðæt] [gaɪ] [ten]
I don't know that guy ten
我 不 知道 那 盖伊 十

不道那厮十

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [breɪv] .
They were extremely brave .
他们 是 极其 勇敢的 .

分骁勇。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [səˈraʊndɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
We are surrounding it .
我们 是 周围 它 .

我们正在围住，

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Just as we were about to seize it ,
只是 作为 我们 是 关于 到 抢占 它 ,

将次拿住之际，

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [rɒb] [baɪ] [ðæt] [nəʊˈtɔːriəs] [ˈsesəmi] [ɔɪl] [θiːf] ?
Who knew he would be robbed by that notorious sesame oil thief ?
WHO 知道 他 会 是 被抢劫 经过 那 臭名昭著 芝麻 油 贼 ?

谁知他被那个惯卖香油的黑贼，

[ɪnˈsted] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
Instead , it comes to the rescue and resolution .
反而 , 它 来 到 这 救援 和 解决 .

反来救解，

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [kraʊd] ,
Scatter the crowd ,
分散 这 人群 ,

打散众人，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [tuː] [weɪ] [ˈbrʌðəz] .
They then killed two Wei brothers .
他们 然后 被杀 二 魏 兄弟 .

又把二魏尽多打死。

[tʃaɪld]
child
孩子

孩

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf][æz; əz] [wel] .
His son almost lost his life as well .
他的 儿子 几乎 丢失的 他的 生活 作为 出色地 .

儿性命几乎亦遭其手，

[ˈfɔːtʃənətli] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [bæk] .
Fortunately , he managed to escape back .
幸运的是 , 他 管理 到 逃脱 后退 .

幸而得便逃回，

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] .
Hence it is in this form .
因此 它 是 在 这 形式 .

故此这等模样。

[maɪ] [sʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gri:vəns] .
My son thinks of this grievance .
我的 儿子 思考 的 这 不满 :

儿思这样冤仇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] ?
How can I receive the reward ?
如何 能 我 收到 这 报酬 ?

如何得报？ ”

[laʊ] [tsu:] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ju:; jʊ][et; ɛɪ] [tə'deɪ] .
So that's what you ate today .
所以 那就是 什么 你 吃 今天 :

原来你今日吃了

[ðɪs] [ɪz][ə; ɛɪ][hju:dʒ] [lɒs] .
This is a huge loss .
这 是 一个 巨大的 损失 :

这等大亏。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spi:k] ['laɪtlɪ] .
You should not speak lightly .
你 应该 不是 说话 轻轻 :

你且轻言。

[ju:; jʊ] [faɪt] [ði:z] [θri:] [θi:vz] [aʊt'saɪd] .
You fight these three thieves outside .
你 斗争 这些 三 窃贼 外部 :

你在外面打斗这三个贼徒，

[hi:; hi] [left] ;
He left ;
他 左边 ;

被他走了；

[aɪ] , [æz; əz][ə; ɛɪ]['fɑ:ðə(r)] , [sɪt][æt; ət] [həʊm] ,
I , as a father , sit at home ,
我 , 作为 一个 父亲 , 坐 在 家 ,

我为父的坐在家里，

[wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; ɛɪ] [swet] ,
Without breaking a sweat ,
没有 打破 一个 汗 ,

不费吹灰之力，

" [aɪ] [gʌərən'ti:] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'vendʒ] [ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] . "
" I guarantee your revenge is just around the corner . "
" 我 保证 你的 复仇 是 只是 大约 这 角落 : "

“ 包管你报仇就在眼前。”

[dɒŋ] [di:'eɪ] ['lɪsnd] ,
Dong Da listened ,
董 达 听着 ,

董达听了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈla:md] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
He was greatly alarmed and thought :
他 曾是 非常 惊慌 和 想法 :

心下大惊道：

" [ˈfɑ:ðə(r)] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [ˈheɪtrɪd] [bi:; bi] [əˈvendʒ] ?
How can this deep - seated hatred be avenged ?
如何 能 这 深的 - 坐着 仇恨 是 复仇 ?

这大仇怎么就得能报？ ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed and said :
这 老的 男人 笑了 和 说 :

那老子笑道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[ði:z] [θri:] [θi:vz]
These three thieves
这些 三 窃贼

这三个贼徒，

[ˈðer] [ˈməʊstli][æt; ət] [həʊm] [naʊ] .
They're mostly at home now .
它们是 大多 在 家 现在 .

多在咱的家内了。”

[dɒŋ] - :
Dong Dadao :
董 - :

董达道：

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [ˈgɒtn] [ˈɪntu:][maɪ] [haʊs] ?
How could he have gotten into my house ?
如何 可以 他 有 获得 进入 我的 房子 ?

“他怎能到我家内？ ”

[lao] [tsu:] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ˈʃao] [ɜ:(r)] "
" Just now , Xiao Er "
" 只是 现在 , 肖 呢 "

“方才小二

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] ,
Come in and say ,
来 在 和 说 ,

进来说，

[təˈdeɪz] [ʌmˈbrelə] [ˈvendəz] ,
Today's umbrella vendors ,
今天的 伞 供应商 ,

今日来的贩伞客人，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə'freɪd] [pɒ; əv] ['pi:p(ə)] .
The two men were quite afraid of people .
这 二 男人 是 相当 害怕的 的 人们 .
两个伙计甚是怕人，

[ə; eɪ] [red] [feɪs] ,
A red face ,
一个 红色的 脸 ,
一个红脸，

[ə; eɪ] [dɑ:k] - [feɪst] [mæn]
A dark - faced man
一个 黑暗的 - 面对 男人
一个黑脸，

[ðə; ði] [wʌn] [wið] [ðə; ði] [red] [feɪs] [ɪz] [ɔ:l'raɪt] .
The one with the red face is alright .
这 一 和 这 红色的 脸 是 好吧 .
那红脸的还可，

[ðə; ði] [dɑ:k] - [feɪst] [wʌn] [lʊkt] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [fə'rəʃəs] [ænd; ənd] ['ʌɡli] .
The dark - faced one looked even more ferocious and ugly .
这 黑暗的 - 面对 一 看起来 甚至 更多的 凶猛 和 丑陋的 .
这黑脸的更觉凶恶难看。

[aɪ] [si:]
I see
我 看
我看

[ði:z] [θri:] [θi:vz]
These three thieves
这些 三 窃贼
这三个贼徒，

[,aɪ 'ti:] ['mætʃɪz] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] .
It matches what you said .
它 比赛 什么 你 说 .
与你说的相合，

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] ? "
" Isn't that your enemy ? "
" 不是 那 你的 敌人 ? "
岂非就是你的对头了？ "

[dɒŋ] [di: 'eɪ] ['lɪsnd] ,
Dong Da listened ,
董 达 听着 ,
董达听了，

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
惊喜如狂，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [si:kɪŋ] [deθ] . . . "
" Since they came here seeking death . . . "
" 自从 他们 来了 这里 寻求 死亡 . . . "
“既是他们自来寻死，

[wɪv] [ɔ:l] [kɔ:ld] [aʊt] .
We've all called out .
我们已经全部 称为 出去 .

我们叫齐了

[ðə; ði] [kraʊd] ,
The crowd ,
这 人群 ,

人众,

[ʃu:t] [hɪm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Shoot him in quickly .
射击 他 在 迅速地 .

急速打他进去,

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [ɔ:l] [daɪ] ! "
" I'm afraid they'll all die ! "
" 我是 害怕的 他们会 全部 死 ! "

怕他不个个多死! "

[ðen] ['laʊtʒə] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ænd] [sed] :
Then Laozi shook his head again and said :
然后 老子 摇晃 他的 头 再次 和 说 :

那老子复又摇手道:

[gʊd] ['mɔ:nɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

“早哩,

[gʊd] ['mɔ:nɪŋ] !
Good morning !
好的 早晨 !

早哩!

[ju:; jʊ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
You don't need to be impatient .
你 不 需要 到 是 不耐烦 .

你也不须性急,

[ænd; ænd]['ɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [hæz; həz][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
And after everyone has calmed down ,
和 后 每个人 有 平静下来 向下 ,

且挨到人静之后,

[ðen]
Then
然后

然后

[aɪ] [lɒkt] [bəuθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ænd] [bæk] [dɔ:z] .
I locked both the front and back doors .
我 已锁定 两个都 这 正面 和 后退 门 .

把前后门上了锁,

[eɪ di: 'di:] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] ,
Add some more people ,
添加 一些 更多的 人们 ,

再添些人,

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [ə'sli:p] ,
While they were both asleep ,
尽管 他们 是 两个都 睡着了 ,

趁他一齐睡着,

[ˈdʒentli] , [aɪ] [muːvd] [ɪnˈsaɪd] .
Gently , I moved inside .
轻轻地 , 我 已搬 里面 :

轻轻的挨将进去,

[ðeɪ] [tʊk] [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz] .
They took all three of his lives .
他们 采取 全部 三 的 他的 生活 :

把他三条性命结果了,

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [kli:n] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] ?
But it's not clean and straightforward ?
但 它是 不是 干净的 和 直截了当 ?

却不干净了当?

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] [raɪt] [naʊ] .
It's better to fight him right now .
它是 更好的 到 斗争 他 正确的 现在 :

强如此刻与他争斗,

[aɪ ˈti:] [teɪks] [tu:] [mʌtʃ] [ˈefət] .
It takes too much effort .
它 需要 也 很多 努力 :

多费气力。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿,

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] ?
Do you think this plan is good ?
做 你 思考 这 计划 是 好的 ?

你道此计好么?

[dɒŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [sed] :
Dong Da said :
董 达 说 :

“董达道:”

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [raɪt] .
My father is right .
我的 父亲 是 正确的 :

父亲言之有理。

[juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈlɒkɪŋ] [bəʊθ][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
You , sir , are in charge of locking both the front and back doors .
你 , 先生 , 是 在 收费 的 锁定 两个都 这 正面 和 后退 门 :

你老人家管了前后门上锁,

[ðə; ðɪ] [sʌn] [went] [tuː; tə] [kɔ:l] [ˈsʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] .
The son went to call someone and they came .
这 儿子 去 到 称呼 某人 和 他们 来了 :

儿去叫人就来。

" [ðæt] [dɒŋ] [ˈfæməli] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌnz] [skiːm] . . . "
" That Dong family father and son's scheme . . . "
" 那 董 家庭 父亲 和 儿子的 方案 . . . "

“那董家父子算计,

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪm][dʒʌst] [ˈfɒləʊɪŋ] [tuː] [ˈseɪɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənts] . . .
I don't know if I'm just following two sayings from the ancients . . .
我 不 知道 如果 我是 只是 下列的 二 谚语 从 这 古代人 . . .

不道依着了古人两句话说话,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ə; eɪ] [wɔ:l] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪəz] .
A wall must have ears .
一个 墙 必须 有 耳朵 :

隔墙须有耳,

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ?
Is there no one outside the window ?
是 那里 不 一 外部 这 窗户 ?

窗外岂无人?

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz][ʌn'erɪ(ə)] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Unexpectedly , Zheng Endeng was unable to relieve himself in the toilet .
不料 , 郑 - 曾是 无法 到 缓解 他自己 在 这 洗手间 :

不想郑恩登在厕上正解不出,

[ðeɪ] [hɜ:d] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .
They heard voices coming from inside the room .
他们 听到 声音 未来 从 里面 这 房间 :

听得房里有人说话,

[hi:; hi] [stɒpt] ['strʌɡ(ə)lɪŋ] .
He stopped struggling .
他 停止 挣扎 :

他也不去用力挣了,

['kwaɪətli] , [aɪ] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'veɪ] .
Quietly , I turned and walked away .
悄悄 , 我 转向 和 步行 离开 :

静悄悄颯将过去,

[stænd] [ə'saɪd]
Stand aside
站立 旁边

闪在旁边,

[gəʊ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [bɔ:d] [si:m]
Go back into the board seam
去 后退 进入 这 木板 接缝

复往板缝里一

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张,

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Under the lamplight ,
在下面 这 灯光 ,

灯火之下,

['si:ɪŋ] [dɒŋ] [ˌdi: 'eɪ] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] ,
Seeing Dong Da gesturing wildly ,
看到 董 达 做手势 疯狂地 ,

看见董达在那里指手划脚,

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [wʌn] .
It's a long story , but a short one .
它是 一个 长的 故事 , 但 一个 短的 一 :

道长说短。

[hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
He listened attentively .
他 听着 认真地 .

他便留心细听，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

把前前后后，

[sʌtʃ] [kælkjʊl'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['nɪtpɪkɪŋ] . . .
Such calculations and nitpicking . . .
这样的 计算 和 吹毛求疵 . . .

恁般如此这些计较，

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
I have heard it all .
我 有 听到 它 全部 .

都已听在耳里。

[wen] [dɒŋ] [di: 'eɪ] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [lɒk] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
When Dong Da said he wanted his father to lock the door ,
什么时候 董 达 说 他 通缉 他的 父亲 到 锁 这 门 ,

听到董达说是叫他老子去锁门，

[gəʊ][ænd; ənd] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] [jɔ:'self] .
Go and call someone yourself .
去 和 称呼 某人 你自己 .

自己去叫人，

[aɪ][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['flʌstəd] [dʒʌst] [naʊ] .
I was feeling flustered just now .
我 曾是 感觉 慌乱 只是 现在 .

方才心下着慌，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [strəʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He hurriedly strode into the room .
他 匆匆 大步走 进入 这 房间 .

即忙大步走进房去，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] - :
He called out to Kuangyin :
他 称为 出去 到 - :

叫着匡胤道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , " "
" Second brother " , "
" 第二 兄弟 , " "

“二哥，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[wi:; wi]
we
我们

咱们

[wi:v] [wɔ:kt] ['ɪntu:][f'əʊə(r)] ['enəmi:z] [haʊs] !
We've walked into our enemy's house !
我们已经 步行 进入 我们的 敌人的 房子 !

走到仇人家里了！ ”

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

匡胤大惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['enəmi:z] [haʊs] ? "
" **Why is this the enemy's house ?** "
" 为什么 是 这 这 敌人的 房子 ? "

“怎么是仇人家里？

[ðæts] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] ?
That's your enemy ?
那就是 你的 敌人 ?

那个是你的仇人？

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" **Jung Eun - do** : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道：“

[ðɪs] [pleɪs] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [dɒŋ] [dɑ:z] [ɪ'steɪt] .
This place used to be Dong Da's estate .
这 地方 用过的 到 是 董 达的 财产 .

这里原来是董达的庄上。

[lezi] [dʒʌst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪm'self] .
Lezi just went to the back to relieve himself .
乐子 只是 去 到 这 后退 到 缓解 他自己 .

乐子方才去后面出恭，

[aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ] ['plɒtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
I could hear the father and son plotting in the room .
我 可以 听到 这 父亲 和 儿子 绘制 在 这 房间 .

听得那厮父子两个在房里算计，

[wɒnt]
want
想

要

[lɒk] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔ:z] .
Lock the front and back doors .
锁 这 正面 和 后退 门 .

把前后门锁了，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [fɔ:l] [ə'sli:p] ,
Waiting for us to fall asleep ,
等待 为了 我们 到 落下 睡着了 ,

等着我们睡着，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [teɪk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They would then take our lives .
他们 会 然后 拿 我们的 生活 .

便要结果咱们性命。”

[ə'pɒŋ] ['hɪəɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Upon hearing this , Chai Rong
之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听了此言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
He was so frightened that he was drenched in sweat .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 湿透了 在 汗 .

只唬得汗流浹背，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

挫倒在地。

- [wʌz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi] [rʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['hezɪteɪtɪd] .
Kuangyin was so shocked that he wrung his hands and hesitated .
- 曾是 所以 震惊 那 他 拧干 他的 双手 和 犹豫了一下 .

匡胤只惊得搓手踟躅，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
At a loss .
在 一个 损失 .

一筹莫展。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,

郑恩见了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥、

['sekənd] ['brʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)] [bɪ'fɔː(r)] .
You were all afraid of trouble before .
你 是 全部 害怕的 的 麻烦 前 .

你们原来都是怕事的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪvɪəl] ['mætə(r)] ['hæpən] ?
How could such a trivial matter happen ?
如何 可以 这样的 一个 琐碎的 事情 发生 ?

怎么遇了这般小事，

[səʊ] [juːv] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ə'freɪd] ?
So you've become so afraid ?
所以 你已经 变得 所以 害怕的 ?

便这等害怕起来？

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He did not deserve to be called a hero .
他 做过 不是 应得 到 是 称为 一个 英雄 .

枉自做了英

[hə'rəʊɪk]['hɪərəʊ]
Heroic hero
英勇 英雄

雄好汉，

[ðæts] [meɪd] [juː; jʊ][səʊ]['tɪmɪd] .
That's made you so timid .
那就是 制成 你 所以 胆小 .

倒把这胆气弄得小小儿的，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ə'kʌmplɪ] [greɪt] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] ?
How can I accomplish great things in the future ?
如何 能 我 完成 伟大的 事物 在 这 未来 ?
日后怎好去做大事？

[ðeəz; ðəz][mɔ:(r)] [fʌn] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][hɪə(r)] .
There's more fun to be had here .
有 更多的 乐趣 到 是 有 这里 .
还有乐子在此，

[waɪ] ['ʊd; ʊəd] [wi:; wi][bi:; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ?
Why should we be afraid of him ?
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 他 ?
怕他则甚？

[hi:; hi] [ðen] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɔ:(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
He then had hundreds or thousands of people .
他 然后 有 数百 或者 数千 的 人们 .
他便有千百个人，

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Tell them to come in together .
告诉 他们 到 来 在 一起 .
管叫他一齐进来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] [ðə; ðɪ] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn] [ðɪs] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] [ɒv; əv] [fʌn] .
They all paid the price for their lives on this jujube tree of fun .
他们 全部有薪酬的 这 价格 为了 他们的 生活 在 这 枣 树 的 乐趣 .
都在乐子这根枣树上纳命，

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪps]
If one of them escapes
如果 一 的 他们 逃脱
若有一个走脱，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [meɪk] [wʌn][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Even if it's just for fun , it doesn't make one a hero .
甚至 如果 它是 只是 为了 乐趣 , 它 不 制作 一 一个 英雄 .
便算乐子不是好汉。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,

“不然，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] , [bi:; bi][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [friəz] ['trʌb(ə)] ?
How could I , your foolish brother , be a person who fears trouble ?
如何 可以 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 是 一个 人 WHO 恐惧 麻烦 ?
愚兄岂是怕事之人？

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
只因常言道:”

[aʊt'hʌmbəd] .
Outnumbered .
寡不敌众 :

寡不敌众。

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv] ['wepənz] ,
Although we have weapons ,
虽然 我们 有 武器 ,

‘我们虽有兵器，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts]
Highly skilled in martial arts
高度 熟练 在 武术 艺术

武艺高强，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
Unfortunately , the shop was small .
很遗憾 , 这 店铺 曾是 小的 .

怎奈这店房狭小，

[nəʊ] [rɪ'greʃn] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)]
No regression whatsoever
不 回归 任何

退步全无，

[wʌns] [ðeɪ] [mi:t] ,
Once they meet ,
一次 他们 见面 ,

一遇相斗，

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] ['fʊli] ['ju:təlaɪz][ðeə(r)] [ə'bɪlətɪz]
Unable to fully utilize their abilities
无法 到 完全 利用 他们的 能力

施展不开，

[haʊ] [tu:; tə][wɪn] ?
How to win ?
如何 到 赢 ?

如何取胜？

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[mʌst; məst]
must
必须

必

[ðeɪ] [mʌst; məst] [li:v] [ðə; ði] [nest] .
They must leave the nest .
他们 必须 离开 这 巢 .

须出了巢穴，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] [stri:t] ,
Arrive at Pingyang Street ,
到达 在 平阳 街道 ,

到那平阳街道，

[ɪts] [nɪ'gəʊʃjəb(ə)] .
It's negotiable .
它是 可协商 .

还好商量。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˌɪntə'dʒekt] :
Chai Rong interjected :
柴 荣 插话 :

“柴荣接口道：”

[ˈmaɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒkt] [bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
He had locked both the front and back doors .
他 有 已锁定 两个都 这 正面 和 后退 门 .

他前后门都已上锁，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [wɪŋz] , [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][flaɪ] .
Even with wings , it's difficult to fly .
甚至 和 翅膀 , 它是 难的 到 飞 .

插翅也是难飞，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][gəʊ] [aʊt] ?
How can I go out ?
如何 能 我 去 出去 ?

怎能出得门去？

" [jɒŋ] [juːn] - [duː; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ˈbrʌðə(r)] , [dʊənt][biː; bi] [əˈfreɪd] .
Brother , don't be afraid .
兄弟 , 不 是 害怕的 .

大哥休要害怕，

[wiː; wi] [kænt] [liːv] [θruː] [ðɪs] [gert] .
We can't leave through this gate .
我们 不能 离开 通过 这 门 .

咱们门里出不得去，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
You can walk on the wall .
你 能 走 在 这 墙 .

就在墙上可以走得。

[dʒʌst] [naʊ] , [wen] [lezi] [wɒz; wəz] [rɪˈliːvɪŋ] [hɪm'self] ,
Just now , when Lezi was relieving himself ,
只是 现在 , 什么时候 乐子 曾是 缓解 他自己 ,

方才乐子出恭时节，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n][ˈeəriə][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
I saw a garden area over the courtyard .
我 锯 一个 花园 区域 超过 这 庭院 .

看见天井那边有个园地，

[ðɪs]
this
这

这

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Thinking about both inside and outside is the only way to survive .
思维 关于 两个都 里面 和 外部 是 这 仅有的 方式 到 存活 .

里外面想是活路。

[wiː; wi] [went] [aʊt] [ˈɜːli] .
We went out early .
我们 去 出去 早期的 .

我们趁早儿走了出去，

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [kʌm] , [ðæts] [faɪn] .
If he doesn't come , that's fine .
如果 他 不 来 , 那就是 美好的 .

他不来便罢，

[ɪf] [hiː; hi] ['kʌmz] ['ɑːftə(r)][em 'iː]
If he comes after me
如果 他 来 后 我

他若来追，

[ðen] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
Then it will be time to settle accounts with him .
然后 它 将要 是 时间 到 定居 账户 和 他 .

便好与他算帐了。 “

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The three had made their decision .
这 三 有 制成 他们的 决定 .

三人计议已定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Even if we set off .
甚至 如果 我们 放 离开 .

即便动身。

[dʒɛŋ] [ɪn] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
Zheng En led the way .
郑 恩 引领 这 方式 .

郑恩当先引路，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Chai Rong ,
柴 荣 ,

柴荣、

- [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑːt] .
Kuangyin pushed the cart .
- 推动 这 大车 .

匡胤推了车子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
They rushed to the garden .
他们 匆忙 到 这 花园 .

飞奔到那园中。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] ,
Arriving at the wall ,
抵达 在 这 墙 ,

来至墙边，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

['fɔːtʃənətli] , [ðæt] [wɔːl]
Fortunately , that wall
幸运的是 , 那 墙

幸喜那墙

[nɒt] ['veri] [tɔːl] .
Not very tall .
不是 非常 高的 .

不甚高大。

[ʃɒŋ] [ju:n] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Jung Eun jumped off the wall .
荣格 恩 跳了起来 离开 这 墙 .

郑恩纵身跳下墙头，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

望下看时，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] , [,aɪ ˈti:] [ˈveɪɡli] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [meɪn] [rəʊd] .
In the darkness , it vaguely resembled a main road .
在 这 黑暗 , 它 依稀 类似 一个 主要的 路 .

黑暗中微微像是一条通衢大路。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [əˈɡen] .
He jumped down again .
他 跳了起来 向下 再次 .

复又跳了下来，

[fɜ:st] , [tel] [tʃaɪ] [rɒŋ] [tu:; tə] [klaɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
First , tell Chai Rong to climb over the wall .
第一的 , 告诉 柴 荣 到 爬 超过 这 墙 .

先叫柴荣爬出墙去，

[ˈhelpləs] [wɔ:l]
Helpless Wall
无助 墙

无奈墙

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [hed] [ɪz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] ,
Although the head is lowered ,
虽然 这 头 是 降低 ,

头虽低，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ðɪs] [bɪˈfɔ:(r)] .
Chai Rong had never experienced this before .
柴 荣 有 绝不 经验丰富的 这 前 .

柴荣从来未曾经历，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɒsəbli] [səkˈsi:d] ?
How could one possibly succeed ?
如何 可以 一 可能 成功 ?

焉能得上？

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tel] [tʃaɪ] [rɒŋ] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [brɪks] [ɪn] [pleɪs] [wɪð]
Zheng En had no choice but to tell Chai Rong to hold the bricks in place with
郑 恩 有 不 选择 但 到 告诉 柴 荣 到 抓住 这 砖块 在 地方 和

[hɪz; ɪz][hændz] .
his hands .
他的 双手 .

郑恩只得叫柴荣用手扳着墙砖，

[ˈkæri] [,aɪ ˈti:] [ɪn] [naʊ] .
Carry it in now .
携带 它 在 现在 .

下面抬进，

[ˈsləʊli] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:l] .
Slowly climbed up the wall .
缓慢地 攀登 向上 这 墙 .

慢慢的爬上墙头。

[æʔ; ət] [ðis] [ˈməʊmənt] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [seks] .
At this moment , Chai Rong only wanted sex .
在 这 片刻 , 柴 荣 仅有的 通缉 性别 :
此时柴荣只要性

[laɪf] ,
life ,
生活 ,
命 ,

[wɒt] [dʌz] [,aɪ ˈti:] [ˈmætə(r)] [ɪf] [ɪts] [haɪ] [ɔ:(r)] [ləʊ] ?
What does it matter if it's high or low ?
什么 做 它 事情 如果 它是 高的 或者 低的 ?
管甚高低?

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He jumped down with a thud .
他 跳了起来 向下 和 一个 砰的一声 :
扑通的跳将下去 ,

[hi:; hi] [fel] [ænd; ɐnd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ɐnd] [lɪp] .
He fell and broke his teeth and lip .
他 跌倒 和 打破 他的 牙齿 和 唇 :
只跌得齿折唇开 ,

[ɪnˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] ,
Enduring the pain ,
持久 这 疼痛 ,
忍着痛 ,

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 :
只不做声 ,

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈpaʊndɪŋ] .
My heart was pounding .
我的 心 曾是 猛击 :
心内兀兀的跳。

[ðen] - [dʒʌmpt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Then Kuangyin jumped onto the wall .
然后 - 跳了起来 到 这 墙 :
随后匡胤跳上墙头 ,

[jɒŋ] [ju:n] [drəʊv] [ðə; ði] [kɑ:(r)]
Jung Eun drove the car
荣格 恩 驾驶 这 车
郑恩把车

- [sent] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
Ziju sent it up .
- 发送 它 向上 :
子举送上去 ,

- [kɔ:t] [,aɪ ˈti:] .
Kuangyin caught it .
- 捕捉 它 :
匡胤接住 ,

[tel] [tʃaɪ] [rɒŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] .
Tell Chai Rong to take over .
告诉 柴 荣 到 拿 超过 :
叫柴荣帮接下去 ,

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] - [dʒʌmpt] [daʊn] .
Even after Kuangyin jumped down .
甚至 后 - 跳了起来 向下 -

匡胤即便跳了下来。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][ðeə(r)][kɑ:(r)][hæd; həd] [ɔ:'redi] [left] .
Zheng En saw that the two people and their car had already left .
郑 恩 锯 那 这 二 人们 和 他们的 车 有 已经 左边 -

郑恩见二人并车子都已出去，

[ðen] [hi; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [hɪm'self] .
Then he jumped over the wall himself .
然后 他 跳了起来 超过 这 墙 他自己 -

然后自己也跳出墙头，

[wen]
when
什么时候

当

[fɜ:st] , [klɪə(r)][ðə; ði] [wei] .
First , clear the way .
第一的 , 清除 这 方式 -

先开路。

-
Kuangyin
-

匡胤、

[tʃaɪ] [rɒŋ] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] ,
Chai Rong pushed the cart ,
柴 荣 推动 这 大车 ,

柴荣推着车子，

[rʌn] [fɑ:st] .
Run fast .
跑步 快速地 -

紧紧飞跑。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was around the second watch of the night .
它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 -

此时约莫二更天气，

[ɔ:'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [laɪts] [æt; ət][ɔ:l]
Although there were no lights at all
虽然 那里 是 不 灯 在 全部

虽然灯火全无，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] ,
There was a faint light ,
那里 曾是 一个 头晕的 光 ,

倒也觉得有些微光，

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt]
In the dim light
在 这 暗淡 光

隐隐之中，

[ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)]
faintly visible
淡淡的 可见的

依稀可

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[æz; əz][ðə; ði] [θri:] [wɔːkt] ,
As the three walked ,
作为 这 三 步行 ,

三人走行之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Suddenly , shouts came from behind .
突然 , 喊叫 来了 从 在后面 .

忽听得后面喊叫连天，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflɪkərɪŋ] .
The lights were flickering .
这 灯 是 闪烁 .

只见灯火荧荧，

[sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] [ˈbɪləʊd] .
Smoke and dust billowed .
抽烟 和 灰尘 波涛汹涌 .

烟尘滚滚，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
It was like a thousand troops charging forward .
它 曾是 喜欢 一个 千 军队 收费 向前 .

犹如千军万马杀奔前来。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

只因这一来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[,aɪ ˈtiː] [stɜːd] [ʌp] [ˈendləs] [ˈkɒnflɪkt] .
It stirred up endless conflict .
它 搅拌 向上 无尽的 冲突 .

惹动了干戈不歇，

[,aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ˈsʌfərɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈfæmɪlɪz] .
It caused suffering to their own families .
它 导致 痛苦 到 他们的 自己的 家庭 .

连累着骨肉遭殃。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] [hæv; həv][nəʊ] [fɪkst] [geɪt] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmənd] [baɪ] [wʌnˈself] .
Misfortune and fortune have no fixed gate ; they are summoned by oneself .
不幸 和 财富 有 不 固定的 门 ; 他们 是 被召唤 经过 自己 .

祸福无门人自召，

[gʊd] [ænd; ʌnd][ˈi:v(ə)][ɑ:(r); ə(r)] [ri'wɔ:did] [ə'kɔ:diŋli] .
Good and evil are rewarded accordingly .
好的 和 邪恶的 是 奖励 因此 .
善恶有报影随形。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] [hu:] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtʃeɪsɪŋ] .
It is unknown who they are chasing .
它 是 未知 WHO 他们 是 追逐 .
不知追的何人，

[jʊ] [si:] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈepɪsəʊd] .
You'll see in the next episode .
你会 看 在 这 下一个 插曲 .
当看下回便见。

[ˈtʃæptə(r)] [ten] : [dʒɛŋ] - [plæn][tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['bændɪts] ; [dʒaʊ] - [fɪəs] ['bæt(ə)]
Chapter Ten : Zheng Ziming's Plan to Eliminate Bandits ; Zhao Kuangyin's Fierce Battle
章 十 : 郑 - 计划 到 排除 强盗 ; 赵 - 凶猛的 战斗
[ə'genst] ['wɪmɪn]
Against Women
反对 女性
第十回 郑子明计除土寇 赵匡胤力战裙钗

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,
驹隙长流，

[ðə; ði][dʒɔɪz][bʊ; əv] [laɪf]
The joys of life
这 喜悦 的 生活
人生乐事，

[ˈɪnəs(ə)ns] [ɪz] [ɪn'herəntli] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈsɒrəʊ] .
Innocence is inherently free from sorrow .
无辜 是 本质上 自由的 从 悲哀 .
天真本是无愁，

[waɪ] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] ?
Why ask for more ?
为什么 问 为了 更多的 ?
何用多求？

[aɪ] [ˈpɪti] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkɒnstənt] [tɔɪl] [deɪ] [ænd; ʌnd] [naɪt] .
I pity him for his constant toil day and night .
我 遗憾 他 为了 他的 持续的 辛劳 天 和 夜晚 .
怜他奔波朝夕，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ɔ:(r)][æn; ən][ɒks] .
Willing to serve like a horse or an ox .
愿意的 到 服务 喜欢 一个 马 或者 一个 牛 .
甘作马牛。

[ə'læs] , [ɔ:l][ðə; ði][waɪld] [gi:s] [hæv; həv] [flaʊn] [ə'weɪ] .
Alas , all the wild geese have flown away .
唉 , 全部 这 荒野 鹅 有 飞行 离开 .
叹事还孤鸿尽去，

[aɪ][ˈlɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ˈfaɪəˌflaɪz] .
I live among the fireflies .
我 居住 之中 这 萤火虫 .

身与流萤共寄，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ˈtɜːbjələnt] [ˈdʒɜːni] [əˈhed] ?
How can one know the turbulent journey ahead ?
如何 能 一 知道 这 湍流 旅行 前方 ?

争知扰攘征途，

[aɪ ˈtiː] [ˈsʌd(ə)nli] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmeɪflaɪ] .
It suddenly transformed into a mayfly .
它 突然 转变 进入 一个 蜉蝣 .

顿然化作蜉蝣。

[ɪn] [rɪˈmembərəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ,
In remembrance of gold and jade ,
在 纪念 的 金子 和 玉 ,

追念黄金白玉，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [fʊl] ,
Even if full ,
甚至 如果 满的 ,

纵盈满，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [kiːp] [hɪm] [hɪə(r)] ?
How could they possibly keep him here ?
如何 可以 他们 可能 保持 他 这里 ?

怎肯把人留？

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪɒs] ,
The world is in chaos ,
这 世界 是 在 混乱 ,

世情隆污，

[ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Talented people are hard to count .
才华横溢 人们 是 难的 到 数数 .

人才难数，

[ðə; ði] [etʃɪːvmənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ˈpʌblɪsaɪzd] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
The achievements should not be publicized to one's parents .
这 成就 应该 不是 是 公开的 到 一个人的 父母 .

功绩不能扬父母，

[hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][wɒz; wəz] [dɪsˈgreɪst] [fɜːst] .
His reputation was disgraced first .
他的 名声 曾是 蒙羞的 第一的 .

身名先辱。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði][əbˈskjʊərəti][ɒv; əv] [dɑːŋəlɪŋ]
Remembering the obscurity of Dongling
记住 这 朦胧 的 东陵

忆东陵晦迹，

- [rɪˈtɜːnz] .
Pengze returns .
- 返回 .

彭泽归来，

[aɪ] [əˈmjuːzd] [maɪˈself][baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmelən] [pætʃ] .
I amused myself by using the melon patch .
我 觉得好笑 我 经过 使用 这 瓜 修补 .

姑借瓜田自娱，

[ɔ:ɪ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:ɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['ʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
All that could be heard was the continuous shouting from behind .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 连续的 喊叫 从 在后面 .
只听得后面喊声不止，

[ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
A field of fire ,
一个 场地 的 火 ,
一派火光，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [rʌft] ['əʊvə(r)] .
Countless people rushed over .
无数 人们 匆忙 超过 .
无数人赶来。

[diə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官，

[ju:; jʊ] [sed]
You said
你 说
你道

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
是谁？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [wen] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪ'niʃəli] [fled] ,
It turns out that when Kuangyin and the others initially fled ,
它 转弯 出去 那 什么时候 - 和 这 其他的 最初 逃亡 ,
原来匡胤等起先逃走之时，

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rʊmz; ru:mz]
To the left and right of those rooms
到 这 左边 和 正确的 的 那些 房间
那厢房左右，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .
人影全无，

[hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪŋ] [dɒŋ] [di: 'eɪ][tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][tʃi:] - .
His father was instructing Dong Da to call out to Qi Zhuangke .
他的 父亲 曾是 指导 董 达 到 称呼 出去 到 齐 - .
他的老子正叫董达往前面叫齐庄客，

[wen] [hɪz; ɪz] [gru:p] [ə'raɪvd] ,
When his group arrived ,
什么时候 他的 团体 到达的 ,
等他众人到了，

[fæn] -
Fang Haoqian
方 -
方好前

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .
门上锁，

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] ['bɒlɪtɪd] .
The back door was bolted .
这 后退 门 曾是 螺栓连接 .

后门落门，

[səʊ][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [ə'hed] .
So we are waiting ahead .
所以 我们 是 等待 前方 .

所以正在前面等候，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'skeɪpt] .
Therefore , the three of them escaped .
所以 , 这 三 的 他们 逃脱 .

故此三人走脱，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Some things are unknown .
一些 事物 是 未知 .

一些不知。

[wen] [dɒŋ] [di: 'eɪ][hæd; həd] ['gæðəd] ['evriwʌn] ,
When Dong Da had gathered everyone ,
什么时候 董 达 有 聚集 每个人 ,

及至董达会齐了人，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门上锁，

[bʌt; bət] [gʊd] [θri:]
But good three
但 好的 三

却好三

[mɔ:(r)] ['weðə(r)] ,
More weather ,
更多的 天气 ,

更天气，

[ðen] [wi:: wi] ['æktɪd] [ə'kɔ:dn̩li] .
Then we acted accordingly .
然后 我们 行动 因此 .

接着正好行事。

[ðə; ði] [gru:p] ['kwaɪətli] [slɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] .
The group quietly slipped into the shop .
这 团体 悄悄 滑倒了 进入 这 店铺 .

一行人静悄悄趄进店房，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

['əʊnli][ə; eɪ] [stəʊv] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [pɒt] .
Only a stove and cooking pot .
仅有的 一个 火炉 和 烹饪 锅 .

只有锅灶，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 ；

人影全无，

[ˈi:v(ə)n] [jɒŋ] [ju:n][et; eɪt][nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [greɪn] [ɒv; əv] [rɔ:] [raɪs] .
Even Jung Eun ate not a single grain of raw rice .
甚至 荣格 恩 吃 不是 一个 单身的 粮食 的 生的 米 ；

连郑恩吃的生米饭不留一粒。

[dɒŋ] [di: 'eɪ]
Dong Da
董 达

董达

[ɪk'stri:mli] [ˈæŋɡri]
Extremely angry
极其 生气的

十分忿怒，

[ðɪs] [pli:zd] [ˈevriwʌn] .
This pleased everyone .
这 高兴 每个人 ；

即合了众人，

[ðeɪ] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
They came through the back door .
他们 来了 通过 这 后退 门 ；

从后门赶来。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 ；

这正是：

[ˈnaɪðə(r)] [ˈmeɪʒə(r)] [ˈvɜ:tʃu:] ,
Neither measure virtue ,
两者都不 措施 美德 ；

既不度德，

[hi; hi] [ˌoʊvər'estɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] .
He overestimated his abilities .
他 高估 他的 能力 ；

复不量力。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][ˈstju:pɪd][æz; əz][ˈevə(r)] ,
You are as stupid as ever ,
你 是 作为 愚蠢的 作为 曾经 ；

蠢尔如前，

[ɪm'pɜ:mənəns] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Impermanence is imminent .
无常 是 迫在眉睫 ；

无常在即。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [tʃeɪst] [ˈkləʊsli] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
Zheng En saw that they were being chased closely from behind .
郑 恩 锯 那 他们 是 存在 追逐 密切 从 在后面 ；

当下郑恩见后面追赶近来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 ；

叫声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥、

[ˈsekənd] ['brʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['dɒŋki] [bɔ:l] [ðæt] [went] [ɪn] !
Look at that donkey ball that went in !
看 在 那 驴 球 那 去 在 !

你看那驴球入的，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] [nekst] [taɪm] .
They caught up next time .
他们 捕捉 向上 下一个 时间 .

将次追上来了。

[ðæt] [pleɪs] , [ˈfeɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [ə'hed] . . .
That place , faintly visible ahead . . .
那 地方 , 淡淡的 可见的 前方 . . .

那前面隐隐的这个所在，

[mʌst; məst]
Must
必须

必定

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
It is a forest .
它 是 一个 森林 .

是座林子，

[ju:; jʊ] [meɪ] [pʊʃ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
You may push the umbrella cart over there .
你 可能 推 这 伞 大车 超过 那里 .

你们且把伞车推到那边，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's wait a bit .
我们来吧 等待 一个 少量 .

等咱一等，

[weɪt] [fʊ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʌŋ] [tu:; tə] [kʌm] .
Wait for the fun to come .
等待 为了 这 乐趣 到 来 .

待乐子候着，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [bæk] .
They were sent back .
他们 是 发送 后退 .

打发他们回去了，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I've come to meet you .
我已经 来 到 见面 你 .

前来会你。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[səʊ][hi:; hi][ænd; ənd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [dɪ'klaɪnd] .
So he and Chai Rong declined .
所以 他 和 柴 荣 拒绝 .

遂与柴荣推了

[ʌm'brelə] ['strɒlə(r)]
umbrella stroller
伞 婴儿车

伞车，

[ðeɪ] [went] [ə'hed] .
They went ahead .
他们 去 前方 .

望前去了。

[dʒɛŋ] [ɛnfju:] [ðen] [rɪ'tri:tɪd] [ə'nʌðə(r)] ['æroʊz] [lenkθ; lenθ] .
Zheng Enfu then retreated another arrow's length .
郑 恩福 然后 撤退 其他 箭头的 长度 .

那郑恩复又退了一箭之地，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] ,
Looking at the people behind them ,
寻找 在 这 人们 在后面 他们 ,

望那后面的人，

[ɪts] ['getɪŋ] ['kləʊzə(r)] .
It's getting closer .
它是 获得 更近 .

渐渐近来。

['eɪnfənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

" ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə][faɪnd] [sə'lʊʃən] . "
" People are in a hurry to find solutions "
" 人们 是 在 一个 匆忙 到 寻找 解决方案 " . "

“人急计生。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [kwɔɪt] [mə'tɪkjələs] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [rʌf] [ɪk'stɪəriə(r)] .
Zheng En was actually quite meticulous despite his rough exterior .
郑 恩 曾是 实际上 相当 细致 尽管 他的 粗糙的 外部的 .

郑恩倒也粗中有细，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

[aɪ] [saʊ:] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] [baɪ][ðə; ðɪ] ['rəʊdsaɪd] .
I saw a stone tablet by the roadside .
我 锯 一个 石头 药片 经过 这 路边 .

看见路旁有座石碣，

[hɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm]
Hid behind him
隐藏 在后面 他

将身闪在背后，

[wen] [hi:; hi] [kætfɪz] [ʌp] . . .
When he catches up . . .
什么时候 他 捕获物 向上 . . .

等他追来，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
They devised a plan to repel the enemy .
他们 设计 一个 计划 到 击退 这 敌人 .

算计退敌。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] [br'haɪnd][ðem; ðəm] .
There were about a hundred people behind them .
那里 是 关于 一个 百 人们 在后面 他们 .

只见那后面约有百十多

['pi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人,

[sʌm; səm] ['kærid] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔ:rtʃɪz] .
Some carried lanterns and torches .
一些 携带 灯笼 和 火炬 .

有的执了灯笼火把，

[sʌm; səm] [tʊk] [stɪks] , [ɡʌnz] , [ænd; ənd] [naɪvz] .
Some took sticks , guns , and knives .
一些 采取 棍子 , 枪支 , 和 刀具 .

有的拿了棍棒枪刀，

[i:tʃ] [wʌn] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ] [bi:] [ɔ:(r)][ə; eɪ][bɜ:d] .
Each one resembles a bee or a bird .
每个 一 类似 一个 蜜蜂 或者 一个 鸟 .

各各如蜂似鸟，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
They came in droves .
他们 来了 在 成群 .

拥挤而来，

[ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['braɪtli] [lɪt] .
The surroundings were brightly lit .
这 周围环境 是 明亮地 点燃 .

四下照得雪亮。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] ['klɪəli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ædəʊz] .
Zheng En saw it all clearly in the shadows .
郑 恩 锯 它 全部 清楚地 在 这 阴影 .

郑恩在暗中看得明白，

[let] [,aɪ 'ti:] [pɑ:s]
Let it pass
让 它 经过

让过了

[ðə; ðɪ] [fɜːst] ['pɜ:s(ə)n] .
The first person .
这 第一的 人 .

第一起人。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sekənd] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] ,
Look at the second group of people ,
看 在 这 第二 团体 的 人们 ,

看那第二起人中，

[dʌŋ] [,di: 'eɪ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Dong Da rode his horse and drew his sword .
董 达 骑 他的 马 和 画 他的 剑 .

只见董达策马提刀，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈsti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

扬威耀武，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 ；

望前赶来。

[lʊk] , [ɪts] [nɒt] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [stəʊn] [ˈtæblət] .
Look , it's not far from this stone tablet .
看 ， 它是 不是 远的 从 这 石头 药片 ；

看看离这石碣不远，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] .
Zheng En is about to lift the jujube tree .
郑 恩 是 关于 到 举起 这 枣 树 ；

郑恩即将枣树举起，

[let] [gəʊ]
Let go
让 去

让过

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [hed] ,
The horse's head ,
这 马匹 头 ；

了马头，

[ˈli:pɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈtɑ:gərz] [ˈbɒdi] ,
Leaping over the tiger's body ,
跳跃 超过 这 老虎的 身体 ；

纵着虎躯，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔ:s] .
He jumped behind the horse .
他 跳了起来 在后面 这 马 ；

蹿到马后，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 ；

大喝一声道：

" [ðə; ði] [ˈda:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 ； "

“驴球入的，

[doʊnt] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][em ˈi:] .
Don't chase after me .
不 追赶 后 我 ；

不要来追，

[pli:z] [gəʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 ；

请你归去罢。”

[bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [ŋju:] [ɑɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ；

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] .

That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ai] [hɜ:ɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .

I heard a loud bang .
我 听到 一个 大声 砰 .

只听得叭的一

[vɔɪs] ,

Voice ,
嗓音 ,

声，

[dɒŋ] [di: 'eɪ][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .

Dong Da was caught off guard .
董 达 曾是 捕捉 离开 警卫 .

董达措手不及，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪ] ['splætə] [wɪð] [red] .

His head was already splattered with red .
他的 头 曾是 已经 溅射 和 红色的 .

早已头顶喷红，

[fi:t] [ʌp] ,

feet up ,
脚 向上 ,

脚底向上，

[θrəʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɜ:d] [ænd; ənd][fɔ:l][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:s] .

Throw away the sword and fall from the horse .
扔 离开 这 剑 和 落下 从 这 马 .

抛刀落马，

[hɪz; ɪz][laɪf] [endɪd] [ænd; ənd][hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .

His life ended and he returned to the underworld .
他的 生活 结束 和 他 返回 到 这 地狱 .

了命归阴。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu;; tə] [ə'tɜ:n] [baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] .

Fame and fortune are hard to attain by entering the Lingyan Pavilion .
名声 和 财富 是 难的 到 达到 经过 进入 这 - 亭 .

功名难上凌烟阁，

[laɪf] ['ʌltɪmətli] [endz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'dʒʌstli] [ded] .

Life ultimately ends in the City of the Unjustly Dead .
生活 最终 结束 在 这 城市 的 这 不公正的 死的 .

性命终归枉死城。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['pəʊɪm] ,

There is another poem ,
那里 是 其他 诗 ,

又有一诗，

[dɒŋ] [di: 'eɪ] , [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['fɪgə(r)] [hu:] [im'beɪz] ['pʌblɪk] [fʌndz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)] .

Dong Da , a powerful figure who embezzled public funds , was a corrupt official .
董 达 , 一个 强大的 数字 WHO 挪用公款 民众 资金 , 曾是 一个 腐败 官方的 .

单道董达私税强梁，

[drɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [dɪsri'gɑ:d] [ðə; ði] [lɔ:]
Deceiving the public and disregarding the law
欺骗 这 民众 和 不予理会 这 法律
欺公藐法，

[tə'deɪ] , ['lʌ; lu:] [daɪd] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [deθ] .
Today , Lu died a tragic death .
今天 , 鲁 死亡 一个 悲惨 死亡 :

今日禄终惨死，

[wʌts] [ðə; ði] ['benɪfɪt] :
What's the benefit :
是什么 这 益处 :

究何益哉：

[ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [stænd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Show your ambition to stand out from the world .
展示 你的 志向 到 站立 出去 从 这 世界 :

展雄心迥世间，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ræm'peɪdʒ] [wʊd] [ɪn'reɪdʒ] [ðə; ði] ['hevənz] .
Little did they know that their rampage would enrage the heavens .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 横冲直撞 会 激怒 这 天 :

岂知横行怒昊天。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [sed] [ðæt] [tɑ:ŋʃən] [hæd; həd] [bi:n] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
At that time , everyone said that Tongshan had been around for a long time .
在 那 时间 , 每个人 说 那 铜山 有 到过 大约 为了 一个 长的 时间 :

当时尽道铜山久，

[ɔ:l] [həʊps] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
All hopes turned into nothing but a fleeting illusion .
全部 希望 转向 进入 没有什么 但 一个 转瞬即逝 错觉 :

转盼偏成泡影传。

[dʒwɑ:ŋ] [bɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] [kɪld] [tɒŋ] [di: 'eɪ] .
Zhuang Bing saw that Zheng En had killed Tong Da .
庄 必应 锯 那 郑 恩 有 被杀 童 达 :

庄兵见郑恩打死了童达，

[aɪ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 :

尽吃一惊，

[aʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [dru:] [ɪn] .
They surrounded and drew in .
他们 包围 和 画 在 :

围裹拢来，

['træpɪŋ] [jʊŋ] [ju:n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Trapping Jung Eun in the middle ,
诱捕 荣格 恩 在 这 中间 ,

把郑恩困在中间，

[i:tʃ] ['brændɪʃ] [naɪvz] , [spiə] , [klʌbz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] .
Each brandished knives , spears , clubs , and other weapons .
每个 挥舞 刀具 , 长矛 , 俱乐部 , 和 其他 武器 :

各举刀枪棍棒，

[næntə] ['fju:tʃə(r)] .

Nanta future .
南塔 未来 .

乱打将来。

[jʊŋ] [ju:n] - [kwɑ:n][wɒz; wəz] ['fɪələs]

Jung Eun - kwan was fearless .
荣格 恩 - 关 曾是 无畏 .

郑恩全无畏

[ə'freɪd] ,

Afraid ,
害怕的 ,

怕,

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] .

He swung the jujube tree .
他 摇摆 这 枣 树 .

抡开了枣树，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈdi:mən] [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] ,

Like a demon or evil spirit ,
喜欢 一个 恶魔 或者 邪恶的 精神 ,

犹如风魔恶鬼，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [kən'fju:ʒn] .

They were spinning around in confusion .
他们 是 旋转 大约 在 困惑 .

四面混打转来，

[ˈðeɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hju:dʒ] [si:n] [raɪt] [naʊ] .

They're making a huge scene right now .
它们是 制作 一个 巨大的 场景 正确的 现在 .

正在大闹。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .

Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] - [meɪd] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .

Now , let's say that Kuangyin made an agreement with Chai Rong .
现在 , 我们来吧 说 那 - 制成 一个 协议 和 柴 荣 .

且说匡胤同了柴荣，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɑ:t] ,

Pushing the cart ,
推动 这 大车 ,

推着车子，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第16/103页

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ˈhɪəriŋ] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
Hearing shouts of battle from behind ,
听力 喊叫 的 战斗 从 在后面 ,

听得后面喊杀连天，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] :
He then said to Chai Rong :
他 然后 说 到 柴 荣 :

遂对柴荣道：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] . "
" At this time , the third brother was behind . "
" 在 这 时间 , 这 第三 兄弟 曾是 在后面 . "

“此时三弟在后，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [θiːvz] .
They must have encountered thieves .
他们 必须 有 遭遇 窃贼 .

想已遇着贼人，

[bʌt; bət]
but
但

但

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

夤夜之间，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

未知胜负。

[ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [let][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [gəʊ][fɜːst] .
Brother , please let the carriage go first .
兄弟 , 请 让 这 运输 去 第一的 .

兄长且把车子先行，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [gəʊ][ænd; ɐnd] [prəˈvaɪd] [ˈbækʌp] .
My younger brother will go and provide backup .
我的 年轻 兄弟 将要 去 和 提供 备份 .

待小弟转去接应一番，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [belt] ,
Remove the phoenix belt ,
消除 这 凤凰 腰带 ,

除下鸾带，

[ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Swaying in the wind ,
摇晃 在 这 风 ,

迎风一晃，

[brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡɒd]
Became a god
成为 一个 上帝

变成了神

[ˈstraɪkɪŋ] [stɪk] ,
Striking stick ,
引人注目 戳 ,

煞棍棒，

[ˈkæri] [,aɪ ˈti:] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手中，

[rʌn] [ˈbækwədʒ] .
Run backwards .
跑步 向后 .

往后飞奔。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kiŋ] [əˈbaʊt] [hɑ:f] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about half a mile ,
后 步行 关于 一半 一个 英里 ,

走至半里之遥，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] .
There were so many people .
那里 是 所以 许多 人们 .

只见那许多人，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] :
They fought there :
他们 战斗 那里 :

果在那里相斗：

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm] [əˈtækt] [ænd; ənd] [kɪld] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Most of them attacked and killed each other .
最多 的 他们 遭到攻击 和 被杀 每个 其他 .

大半的人打围攻杀，

[ðə; ði] [li:p] [wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)n] ;
The leap was sudden ;
这 飞跃 曾是 突然 ;

跳跃顿起；

[hɑ:f]
half
一半

小半的

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [held] [ə; eɪ] [braɪt] [pi:s] .
Each person held a bright piece .
每个 人 握住 一个 明亮的 片 .

人各执亮子，

[ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Shouting from the sidelines .
喊叫 从 这 场边 .

在旁呐喊。

- [ju:st] [striks] [ænd; ənd] [klʌbz] .
Kuangyin used sticks and clubs .
- 用过的 棍子 和 俱乐部 .

匡胤举动棍棒，

[ə; eɪ] [kɒnfrʌnˈteɪʃn] [ɪnˈsju:] .
A confrontation ensued .
一个 对抗 随后 .

上前冲突，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] , [ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] .
In a short time , they defeated a dozen or twenty people .
在 一个 短的 时间 , 他们 战败 一个 打 或者 二十 人们 .

不多时打倒了一二十人。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [hɑ:d] .
Zheng En is playing hard .
郑 恩 是 玩耍 难的 .

郑恩正在兴打，

[ˈglɑ:nsɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsɜ:k(ə)] ,
Glancing sideways outside the circle ,
瞥了一眼 侧身 外部 这 圆圈 ,

斜眼往圈外一看，

[si:] [ɪz] [kwa:ŋ]
See is Kuang
看 是 匡

见是匡

[jɪn] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
Yin came to help .
阴 来了 到 帮助 .

胤来帮，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ju:; jʊ] [helpɪ] [ˌem ˈi:] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ,
You helped me with all your heart ,
你 帮助 我 和 全部 你的 心 ,

你用心帮着，

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'læks] , ['bʌdi] . "

" **You need to relax , buddy .** "

" 你 需要 到 放松 , 伙伴 . "

体要放松这厮。”

[ˈbrʌðəz] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] ,

Brothers working together with one heart ,

兄弟 在职的 一起 和 一 心 ,

弟兄并力同心，

[ðə; ðɪ] [stɪk] [triː] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gəʊz] .

The stick tree comes and goes .

这 戳 树 来 和 去 .

棍树往来，

[ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [pet(ə)lz][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

A flurry of falling petals and flowing water ,

一个 阵雪 的 坠落 花瓣 和 流动 水 ,

一顿落花流水，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten]

One hundred and ten

一 百 和 十

把百十

[jʊːz] [dʒwɑːŋ] ['səʊldʒəz] ,

Yu's Zhuang soldiers ,

余氏 庄 士兵 ,

余的庄兵，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Most of them were killed .

最多 的 他们 是 被杀 .

打死了大半。

[ðə; ðɪ] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rəʊdz] .

The rest were not roads .

这 休息 是 不是 道路 .

其余见不是路，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .

They scattered and fled .

他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃生走了。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['fʌʊtɪd] :

Zheng En shouted :

郑 恩 喊叫 :

郑恩大叫一声道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

" **Second brother ,** "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[dɒŋ] [diː'eɪ] [skoːd] [wɪð] [ðæt] ['dɒŋki] [bɔːl] .

Dong Da scored with that donkey ball .

董 达 得分 和 那 驴 球 .

董达这驴球入的，

[hiːz] [ɔː'l'redi] [biːn] [kɪld] [baɪ] [lezi] .

He's already been killed by Lezi .

他是 已经 到过 被杀 经过 乐子 .

已被乐子把他结果了。

[naʊ] , [lets] [gəʊ][ɔ:l][ðə; ði] [wei] !
Now , let's go all the way !
现在 , 我们来吧 去 全部 这 方式 !

如今一不做二不休,

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I might as well go with you .
我 可能 作为 出色地 去 和 你 .

索性与你转去,

[hɪz; ɪz][ˈfæməli]
His family
他的 家庭

把他一家

[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

大小,

[lets] [send] [hɪm][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [tə'geðə(r)] .
Let's send him to heaven together .
我们来吧 发送 他 到 天堂 一起 .

一齐打发他归天,

[pɔ:(r)][,aɪ 'ti:][ɔ:l] [aʊt] ;
Pour it all out ;
倒 它 全部 出去 ;

倒得干净;

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
If one were to remain in this world ,
如果 一 是 到 保持 在 这 世界 ,

倘然留在世间,

" [jʊ] [ˈsʌfə(r)][ˈleɪtə(r)] . "
" You'll suffer later . "
" 你会 遭受 之后 . "

日后便要受累。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" Third brother is right . "
" 第三 兄弟 是 正确的 . "

“三弟说得有理。”

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [jʊŋ] [ju:n] ,
Even if they were with Jung Eun ,
甚至 如果 他们 是 和 荣格 恩 ,

即便同了郑恩,

[ˈhevi]
Heavy
重的

重

[kʌm] [bæk] [tu:; tə] [du:'lɔ:ŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Come back to Dulong Village .
来 后退 到 杜隆 村庄 .

回独龙庄来。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [fɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
It **was** **around** **four** **in** **the** **morning** .

它 曾是 大约 四 在 这 早晨 .

此时约有四更天光景。

[ðə; ði] [tu:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɒŋ] [dɑ:z] [ʃɒp] .
The **two** **arrived** **at** **Dong** **Da's** **shop** .

这 二 到达的 在 董 达的 店铺 .

二人来至董达店中，

[hi; hi] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
He **pushed** **open** **the** **door** .

他 推动 打开 这 门 .

推开了门，

[ðə; ði] [lɒk] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bi:n] [rɪ'mu:vd] .
The **lock** **had** **already** **been** **removed** .

这 锁 有 已经 到过 已移除 .

这时锁已落去，

['stepɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
Stepping **through** **the** **door** ,

步进 通过 这 门 ,

走进门中，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [ɪn] .
They **rushed** **straight** **in** .

他们 匆忙 直的 在 .

望内直闯。

['hɪəɪŋ] [frɒm; frəm] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)]
Hearing **from** **inside** **the** **door**

听力 从 里面 这 门

里边听得门

[rɪŋ] ,
ring ,

戒指 ,

响，

[ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [aʊt] .
A **person** **walked** **out** .

一个 人 步行 出去 .

走出一个人来，

[ɑ:sk] :
ask :

问 :

问：

[hu:] [ɪz] [,aɪ 'ti:] ?
Who **is** **it** ?

WHO 是 它 ?

“是何人？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
Before **it** **was** **over** ,

前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] .
Long **ago** , **Zheng** **Enyi** **was** **a** **jujube** **tree** .

长的 前 , 郑 - 曾是 一个 枣 树 .

早被郑恩一枣树，

[meɪk] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪk] .
Make the filling for the cake .
制作 这 填充 为了 这 蛋糕 .

打做陷饼，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈweɪtə(r)] .
Upon closer inspection , it turned out to be a waiter .
之上 更近 检查 , 它 转向 出去 到 是 一个 服务员 .

看时乃是店小二。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɪkt] [ðə; ði] [kɔːps] [wʌns] .
Zheng En kicked the corpse once .
郑 恩 踢 这 尸体 一次 .

郑恩把那尸骸只一脚，

[hiː; hi] [kɪkt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He kicked it to the side .
他 踢 它 到 这 边 .

踢过旁边。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [muːvd] [ˈkwaɪətli] ,
The two brothers moved quietly ,
这 二 兄弟 已搬 悄悄 ,

弟兄二人轻手轻脚，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

颛将进去，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] ,
Passing through the central hall ,
通过 通过 这 中央 大厅 ,

穿过中堂，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːd] .
We walked to the backyard .
我们 步行 到 这 后院 .

行至后院。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈhæŋə(r)] - [ɒn] .
He found a hanger - on .
他 成立 一个 衣架 - 在 .

寻着了帮闲，

[wʌn] [bləʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ;
One blow and he was dead ;
一 吹 和 他 曾是 死的 ;

一棍丧命；

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪd] .
He bumped into the maid .
他 撞 进入 这 女佣 .

撞着了女使，

[ə; eɪ] [triː] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ɪts] [ʃeɪd] .
A tree returns to its shade .
一个 树 返回 到 它是 阴影 .

一树归阴。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] ,
As the two were walking ,
作为 这 二 是 步行 ,

二人正走之间，

[ð; eɪ] [fju:] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ru:mz] .
A few lights were shining from one of the rooms .
一个 很少 灯 是 灼灼 从 一 的 这 房间 .

只见一间房里透出些灯火之光，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听时，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtɔ:kɪŋ] [ɪn'saɪd] .
There are people talking inside .
那里 是 人们 说 里面 .

那里面有人说话。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ˈkwəɪətli] [krept] [tu;; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
The two brothers quietly crept to the door .
这 二 兄弟 悄悄 悄悄地爬 到 这 门 .

弟兄二人轻轻蜷在门旁，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
Listen carefully .
听 小心 .

侧耳静听，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə] [bi;; bi] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[haʊ'veə(r)] , [hi;; hi] [wɒz; wəz] [dɒŋ] [dɑ:z] [ˈfɑ:ðə(r)] .
However , he was Dong Da's father .
然而 , 他 曾是 董 达的 父亲 .

却是董达的父亲，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He was talking to his wife :
他 曾是 说 到 他的 妻子 :

正在与他的婆子说道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈɪmplɪmentɪd] . "
" It's a pity such a good plan was not implemented . "
" 它是 一个 遗憾 这样的 一个 好的 计划 曾是 不是 实施的 . "

“可惜这样的好计行

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不成，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
It was all for nothing .
它 曾是 全部 为了 没有什么 .

枉费了心思，

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði] [nju:z] [li:kt] [aʊt] .
Somehow the news leaked out .
不知何故 这 消息 泄露 出去 .

不知怎的漏了风声，

[ðeɪ] [tʊk] [,aɪ ˈti:] .
They took it .
他们 采取 它 .

被他们走了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道:

" [ˈaʊə(r)] ['fæmɪlɪz] [plæn] [wʊnt] [wɜ:k] . "
" Our family's plan won't work . "
" 我们的 家庭的 计划 惯于 工作 . "

“我们家里的计行不成，

[hi; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][træp][ɒn][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [rəʊd] .
He escaped the trap on the difficult road .
他 逃脱 这 陷阱 在 这 难的 路 .

难道路上的计也被他逃脱了

[ˌaɪ 'ti:] [wʊnt] [wɜ:k] ?
It won't work ?
它 惯于 工作 ?

不成？

[ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [tʊk] ['ekstrə] ['efət] [frɒm; frəm][maɪ] [sʌn] .
It just took extra effort from my son .
它 只是 采取 额外的 努力 从 我的 儿子 .

只是多费了儿子的气力。”

[ləʊ] [tsu:] [sed] :
Lao Tzu said :
老挝 子 说 :

老子道:

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ˈaʊə(r)] [sʌn] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tə'deɪ] .
No wonder our son suffered such a great loss today .
不 想知道 我们的 儿子 遭受 这样的 一个 伟大的 损失 今天 .

“怪不得咱家的儿子今日吃这大亏，

[ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['prɪznə]
Of the three prisoners
的 这 三 囚犯

那三个囚徒之中，

[tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] ['vɪʃəs] .
Two of them were particularly vicious .
二 的 他们 是 特别 恶毒 .

有两个甚是凶恶，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] [red] - [feɪst] [wʌn][ɪz] ['slaɪtli] ['betə(r)] .
The red - faced one is slightly better .
这 红色的 - 面对 一 是 轻微地 更好的 .

红面的略觉好些，

[ðəʊz] [blæk] - [feɪst] ['skaʊndrəl] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [fɪəs] .
Those black - faced scoundrels were exceptionally fierce .
那些 黑色的 - 面对 无赖 是 非常 凶猛的 .

那黑面的狗男女凶狠异常，

[dɑ:k] - [skɪnd]
Dark - skinned
黑暗的 - 去皮

黑厮厮形儿，

[laɪk] [dʒəʊ] [kæŋ] ,
Like Zhou Cang ,
喜欢 周 坎 ,

就像一个周仓，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] ['kæərɪd] [ə; eɪ] [triː] [wɪð] [hɪm] .
He always carried a tree with him .
他 总是 携带 一个 树 和 他 .

手中常带了一株树木，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['skɪlz] .
They must have some skills .
他们 必须 有 一些 技能 .

必定有些本事。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː]
Thinking about it
思维 关于 它

想来

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [məʊst][pʊ; əv][ðə; ðɪ] [fruːt] [hæd; həd] [ɔː'redɪ] [biːn] ['hɑːvɪstɪd] [ænd; ənd] [kliːnd] .
By this time , most of the fruit had already been harvested and cleaned .
经过 这 时间 , 最多 的 这 水果 有 已经 到过 收获 和 已清洗 .

此时多已结果得干净了，

[ˈaʊə(r)] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [həʊm] [suːn] .
Our son should go home soon .
我们的 儿子 应该 去 家 很快 .

咱儿子也该回了。”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ˈaʊə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [naʊ] . "
" Our son has caught up with them now . "
" 我们的 儿子 有 捕捉 向上 和 他们 现在 . "

“咱儿子如今赶上他们，

[meɪ] ['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːsɪ] .
May Heaven have mercy .
可能 天堂 有 怜悯 .

但愿得皇天有眼，

[gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['spɪrɪt] .
Gods are spirits .
神 是 烈酒 .

神道有灵，

[fɜːst] , [pʊt] [ðɪs] [blæk]
First , put this black
第一的 , 放 这 黑色的

先把这黑

[bɜːdz] [wɪð] ['feɪsɪz] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
Birds with faces , male and female ,
鸟类 和 面孔 , 男性 和 女性 ,

脸的鸟男女，

[dʒʌst][stæb] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] ['ðæt] [biː; bi][ðə; ðɪ] [end] [pʊ; əv][aɪ 'tiː] .
Just stab him a few more times and that'll be the end of it .
只是 刺 他 一个 很少 更多的 时代 和 那将 是 这 结尾 的 它 .

多捌他几刀结果了，

" [ðæts] [wen] [aɪm] ['tru:li] ['hæpi] . "

" **That's when I'm truly happy** . "

" 那就是 什么时候 我是 真的 快乐的 . "

我才快活哩。”

[wen] [jʊŋ] [ju:n] [hə:d] [ðɪs] ,

When Jung Eun heard this ,

什么时候 荣格 恩 听到 这 ,

郑恩听到这句，

['æŋgə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

Anger flared up in his heart .

愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 .

心中火发，

[sməʊk] ['raɪzɪz][,ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] ['æbdəmən] .

Smoke rises inside the abdomen .

抽烟 上升 里面 这 腹部 .

腹内烟生，

[wʌŋ] [kɪk] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [flu:] [ʌp] .

One kick and it flew up .

一 踢 和 它 飞翔 向上 .

一脚飞起，

[kɪk] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)]['əʊpən] .

Kick the door open .

踢 这 门 打开 .

把门踢开，

['rʌŋɪŋ] ['fɔ:wəd]

Running forward

跑步 向前

跑将进

[gəʊ] .

go .

去 .

去。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ,

The old woman saw it ,

这 老的 女士 锯 它 ,

婆子一见，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

He fell to the ground .

他 跌倒 到 这 地面 .

抖倒在地。

[wen] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] . . .

When the old man saw it . . .

什么时候 这 老的 男人 锯 它 . . .

那老儿见了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] ,

Terrified out of their wits ,

恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

唬得魂飞魄散，

[maɪ][hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [wi:k] .

My hands and feet are weak .

我的 双手 和 脚 是 虚弱的 .

手软脚酥，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Something terrible has happened** ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

[ðæt] ,
That ,
那 ,

那、

[ðæt] ,
That ,
那 ,

那、

[ðæt] [dɑ:k] - [feɪst] [θi:f] ,
That dark - faced thief ,
那 黑暗的 - 面对 贼 ,

那黑面的贼徒,

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来、

[kʌm]
Come
来

来

[ðev] [bi:n] [rɪˈvi:ld] .
They've been revealed .
他们有 到过 揭晓 .

现形了,

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我、

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈkwɪkli] .
We should get out of there quickly .
我们 应该 得到 出去 的 那里 迅速地 .

我们快些回避。”

[jʊŋ] [ju:n] [dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .
Jung Eun did not reply .
荣格 恩 做过 不是 回复 .

郑恩也不回言，

[wen] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When the jujube tree was mentioned ,
什么时候 这 枣 树 曾是 提及 ,

提起了枣树，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] :
Only one shout rang out :
仅有的 一 喊 响铃 出去 :

只喝得一声:

" [əʊld] [θi:f] , "		
" Old thief , "		
" 老的 贼 , "	“老贼，	
[pli:z] [gəʊ] [bæk] !		
Please go back !		
请 去 后退 !	请你回去罢！”	
[wɪð] [ə; eɪ][snæp] ,		
With a snap ,		
和 一个 折断 ,	啪的一声响处，	
[bi:t]		
beat		
打	打	
[waɪt] ['flu:ɪd][wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .		
White fluid was flowing from the side of his head .		
白色的 体液 曾是 流动 从 这 边 的 他的 头 .	得脑袋边流出白浆，	
[red] ['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .		
Red water was gushing out from above .		
红色的 水 曾是 喷薄 出去 从 多于 .	头顶上冒出红水，	
[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [sə'vaɪv] .		
It was clear that he was not going to survive .		
它 曾是 清除 那 他 曾是 不是 去 到 存活 .	眼见得不能活了。	
[jʊŋ] [ju:n] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .		
Jung Eun turned around .		
荣格 恩 转向 大约 .	郑恩回转身来，	
[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld] ['wʊmən] ,		
Look at that old woman ,		
看 在 那 老的 女士 ,	看那婆子，	
[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [skeəd] [hɑ:f] [tu:; tə] [deθ] .		
He was already scared half to death .		
他 曾是 已经 害怕的 一半 到 死亡 .	已是唬得半死，	
[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [mu:v]		
Unable to move		
无法 到 移动	动弹不得，	
[reɪz] [ðə; ði] [deɪt]		
Raise the date		
增加 这 日期	举起枣	
[tri:] ,		
Tree ,		
树 ,	树，	

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] .
Try your best .
尝试 你的 最好的 .

尽力一下，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [flæt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [səb'mɪt] .
They beat the old woman flat and made her submit .
他们 打 这 老的 女士 平坦的 和 制成 她 提交 .

把婆子打得扁扁服服，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈædəʊz] .
Like a Taoist priest hiding in the shadows .
喜欢 一个 道教 牧师 隐藏在 这 阴影 .

如道士伏阴的一般，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæz; həz] [ɡɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] .
His soul has gone to the underworld .
他的 灵魂 有 已消失 到 这 地狱 .

魂游地府去了。

[wæŋ] , [ðə; ði][waɪf] [ɒv; əv] [dɒŋ] [ˌdi: ˈeɪ]
Wang , the wife of Dong Da
王 , 这 妻子 的 董 达

那董达的妻子王氏，

[ɪts] [kɔ:ld] [ˈflaɪŋ] [kɪk] [fɒks] .
It's called Flying Kick Fox .
它是 称为 飞行 踢 狐狸 .

叫做飞腿狐，

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ˈhænsəm] ,
Because he was born handsome ,
因为 他 曾是 出生 英俊的 ,

因他生来美貌，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] .
Moreover , he was highly skilled .
而且 , 他 曾是 高度 熟练 .

更兼本事高强，

[ɪf] [ju:; jʊ][ˈɡæmb(ə)] [wɪð] [ˈsʌmwʌn]
If you gamble with someone
如果 你 赌博 和 某人

若与人赌斗，

[wen] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] . . .
When the battle reached a stalemate . . .
什么时候 这 战斗 达到 一个 僵局 . . .

打到难解难分之际，

[dʒʌst] [ɪft] [jɔ:(r); jə(r)] [legz] [tə'geðə(r)] ,
Just lift your legs together ,
只是 举起 你的 腿 一起 ,

只消把腿一起，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [həˈrəʊɪk][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
No matter how heroic you are ,
不 事情 如何 英勇 你 是 ,

凭你英雄好汉，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [meɪk] [mɪˈsteɪks] [wen] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə][lənd][ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] .
They often make mistakes when they try to land a foothold .
他们 经常 制作 错误 什么时候 他们 尝试 到 土地 一个 立足点 .

着脚时便多失手，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [tɒŋ] [di: 'eɪ] ['mærid] [hɜ:(r); hə(r)] .

Therefore , Tong Da married her .
所以 , 童 达 已婚 她 .

因此童达娶为妻室，

[ðəʊz] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑ:(r)] ,

Those near and far ,
那些 靠近 和 远的 ,

那远近之人，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['ɒnərəb(ə)l] ['taɪt(ə)l] .

He was given this honorable title .
他 曾是 给定 这 光荣的 标题 .

送他这个美名。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['fʊli] [kləʊðd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

He was sleeping fully clothed in the next room at the time .
他 曾是 睡眠 完全 穿着衣服 在 这 下一个 房间 在 这 时间 .

当时正在隔房中和衣而睡，

[sli:p]

Sleep
睡觉

睡梦之

[ˈmɪd(ə)l] ,

middle ,
中间 ,

中，

['hɪərɪŋ] [[ʌʊts] ,

Hearing shouts ,
听力 喊叫 ,

听得喊叫之声，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .

I suddenly woke up with a start .
我 突然 觉醒 向上 和 一个 开始 .

猛然惊醒。

[hi:; hi] [gɒt] [ʌp] .

He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来，

[pʊt] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:][ðə; ði][gæp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bɔ:dz] .

Put it into the gap between the boards .
放 它 进入 这 差距 之间 这 板 .

往板缝里一张，

[ə; eɪ] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][kʊd; kəd][bi:; bi] ['veɪgli] [si:n] ['stændɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] .

A dark - skinned man could be vaguely seen standing inside the room .
一个 黑暗的 - 去皮 男人 可以 是 依稀 已见 常设 里面 这 房间 .

只见那房中隐隐站着一黑汉，

[hi:; hi] [bi:t] [hɪz; ɪz][ɪn] - [bɔ:z] .

He beat his in - laws .
他 打 他的 在 - 法律 .

打他公婆，

[ə'nʌðə(r)] [red] [wʌn] [dʒʌmpt] [aʊt] .

Another red one jumped out .
其他 红色的 一 跳了起来 出去 .

又见跳出一个红

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈmæn] ,
Facing a big man ,
面向 一个 大的 男人 ;

面大汉，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][help] .
They came to help .
他们 来了 到 帮助 .

前来帮助。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [ɡʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[θiːf] !
Thief !
贼 !

有贼！ ”

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ʃɑːp] [waɪnd] - [ˈsplæʃɪŋ] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪf] [ræk] .
He casually picked up a sharp wind - splashing knife from the knife rack .
他 随意地 挑选 向上 一个 锋利的 风 - 溅起水花 刀 从 这 刀 架子 .

顺手往刀架上取了一把锋利的泼风刀，

[ðə; ði][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[dʒʌmp][ˈəʊvə(r)] ,
Jump over ,
跳 超过 ,

跳将过来，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [slæʃed] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [hed] .
He looked at Kuangyin and slashed him across the head .
他 看起来 在 - 和 削减 他 穿过 这 头 .

望着匡胤拦头就是一刀。

- [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
Kuangyin was caught off guard .
- 曾是 捕捉 离开 警卫 .

匡胤不曾提防，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼之间，

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [bleɪd] [ˈflaɪɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðəm; ðəm] ,
Seeing a sharp blade flying towards them ,
看到 一个 锋利的 刀刃 飞行 向 他们 ,

见有利刃飞来，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi:; hi] [stept] [bæk] .
He stepped back .
他 步 后退 .

往后一闪，

[hi:; hi] [let] [ðə; ði] [naɪf] [pɑ:s] .
He let the knife pass .
他 让 这 刀 经过 .

让过了刀。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; ei] [ˈwʊmən] ,
Seeing that it was a woman ,
看到 那 它 曾是 一个 女士 ,

见是个妇女，

[aɪ] [ˈfaɪnəli] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] .
I finally calmed down .
我 最后 平静下来 向下 .

方才定了心，

[prɪˈpeə(r)] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Prepare to return to the enemy .
准备 到 返回 到 这 敌人 .

整備返敌。

[wen] [wæŋ] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [hɪt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈtɑ:ɡɪt] ,
When Wang saw that she couldn't hit her target ,
什么时候 王 锯 那 她 不能 打 她 目标 ,

那王氏见砍不中，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心下大怒，

[hi:; hi] [strʌk] [əˈgen] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
He struck again with his sword .
他 击 再次 和 他的 剑 .

复手又是一刀。

- [pɪkt] [ʌp] [ə; ei] [stɪk] ,
Kuangyin picked up a stick ,
- 挑选 向上 一个 戳 ,

匡胤拈起棍棒，

[pɑ:st]
Past
过去的

往

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [wʌn] ,
The previous one ,
这 以前的 一 ,

上一挑，

[wið] [ə; ei] [klæŋ] ,
With a clang ,
和 一个 铛 ,
 噹的一声响,
[hi; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [waɪnd] - ['splæʃɪŋ] [naɪf] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He dropped the wind - splashing knife on the ground .
他 掉落 这 风 - 溅起水花 刀 在 这 地面 .
 把泼风刀掉在地下。

[wæŋ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['flʌstəd] .
Wang was just flustered .
王 曾是 只是 慌乱 .
 王氏方才心慌,
[dʒʌst] [æz; əz] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [bɔ:ntʃ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,
Just as he was about to launch his right foot ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 发射 他的 正确的 脚 ,
 正要飞起右脚,

['wɒtʃɪŋ] - [kɪk] ,
Watching Kuangyin kick ,
观看 - 踢 ,
 望着匡胤踢去,
[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu; tə] - , [hi; hi] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] ['ləʊəd; 'laʊəd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] ['i:v(ə)l]
Unbeknownst to Kuangyin , he had already lowered the divine and evil
不知不觉 到 - , 他 有 已经 降低 这 神圣的 和 邪恶的
[sta:f] ['daʊnwədz] .
staff downwards .
职员 向下 .
 不道匡胤早把神煞棍棒往下

[wʌn] [skæn] ,
One scan ,
一 扫描 ,
 一扫,
[ɪm'prɒpə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'prɒpə(r)]
Improper and improper
不当 和 不当
 不端不正,

[wæŋ] [hæz; həz] [bi:n] [nɒkt] [tu; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Wang has been knocked to the ground .
王 有 到过 敲门 到 这 地面 .
 已将王氏打倒在地。
[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,
 郑恩见了,

['hʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] ['fɔ:wəd] ,
Hurry up and go forward ,
匆忙 向上 和 去 向前 ,
 火速上前,
[gɪv] [ðə; ði] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] [ə; ei] [hɑ:d] [pʊʃ] .
Give the jujube tree a hard push .
给 这 枣 树 一个 难的 推 .
 把枣树用力一下,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [səʊ] ['bædli] [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [spi:k] .
He was beaten so badly he couldn't speak .
他 曾是 被打败 所以 糟糕 他 不能 说话 .
打得说不出，

[ai] [slept] ['fʊli] [kləʊðd] [æz; əz]['ju:ʒuəl] .
I slept fully clothed as usual .
我 睡着了 完全 穿着衣服 作为 通常 .

依旧和衣而睡了。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌʊts] [frɒm; frəm][ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ru:m] .
All that could be heard were shouts from all over the room .
全部 那 可以 是 听到 是 喊叫 从 全部 超过 这 房间 .
只听得满屋中发声喊，

[ðəʊz] [men] , ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
Those men , women , young and old ,
那些 男人 , 女性 , 年轻的 和 老的 ,
那些男女老幼，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He had no good intentions .
他 有 不 好的 意图 .

量无好意，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [wʌnz] [laɪf] ,
Thinking about how to escape with one's life ,
思维 关于 如何 到 逃脱 和 一个人的 生活 ,
思量要逃性命，

[ðeɪ] [ræn] [ə'raʊnd] [hæp'hæzədli] .
They ran around haphazardly .
他们 跑 大约 随意地 .

往前后乱奔。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [hɪm][gəʊ] .
The two brothers were unwilling to let him go .
这 二 兄弟 是 不愿意 到 让 他 去 .
弟兄二人那里肯放？

[wʌn]
one
—

—

[wʌn] [ɪn] [frʌnt] ,
One in front ,
— 在 正面 ,

个在前，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ,
One in the back ,
— 在 这 后退 ,

一个在后，

[ə; eɪ] ['bi:tiŋ] ,
A beating ,
一个 殴打 ,

一顿打，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwɪnd] ['swi:piŋ] [ə'veɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Like a whirlwind sweeping away the clouds ,
喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 ,
犹如风卷残云，

[reɪn] [fɔ:ls] [ɒn] ['fɔ:lən] [li:vz] .
Rain falls on fallen leaves .
雨 瀑布 在 倒下 树叶 :
雨飘败叶。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ə'gen] .
Zheng En ran into the main hall again .
郑 恩 跑 进入 这 主要的 大厅 再次 :
郑恩又跑进中堂，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði][ləmp] .
They brought out the lamp .
他们 带来 出去 这 灯 :
拿了灯火出来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ɐnd] [bæk] .
Looking at it from both the front and back .
寻找 在 它 从 两个都 这 正面 和 后退 :
前后照着，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm] .
I counted them .
我 计数 他们 :
数了一数，

['təʊt(ə)]
Total
全部的
共有

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['twenti] - [fɔ:(r)] [men] [ænd; ɐnd] ['wɪmɪn] ,
A family of twenty - four men and women ,
一个 家庭 的 二十 - 四 男人 和 女性 ,
二十四口的男女，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['æŋɡri] ,
If you encounter someone who is a little angry ,
如果 你 遇到 某人 WHO 是 一个 小的 生气的 ,
遇着有些气的，

[hi:; hi] [ðen] ['flætəd] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)]['dʒu:dʒu:b] [tri:z] .
He then flattered a few more jujube trees .
他 然后 受宠若惊 一个 很少 更多的 枣 树木 :
又奉承了几枣树。

[ðeɪ] [ðen] [sɜ:rtʃt] [θru:] [ðə; ði] ['veəriəs] [rʊmz; ru:mz] [tə'geðə(r)] [wɪð] -
They then searched through the various rooms together with Kuangyin .
他们 然后 搜索 通过 这 各种各样的 房间 一起 和 - :
复又同了匡胤往各房里搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 :
并无一人。

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɒks] .
They searched the room of the flying fox .
他们 搜索 这 房间 的 这 飞行 狐狸 :
搜至那飞腿狐房中，

[ɔ:] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbɒksɪz] , [ˈkæbɪnəts] , [ænd; ənd] [ˈlðə(r)] [ˈaɪtəmz] .
All that could be seen were boxes , cabinets , and other items .
全部 那 可以 是 已见 是 盒子 , 橱柜 , 和 其他 项目 .

只见摆着箱笼橱柜等物。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [trʌŋk] [əˈləʊn] .
Zheng En opened the trunk alone .
郑 恩 打开 这 树干 独自的 .

郑恩独将箱笼打开，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
I saw a lot of silver .
我 锯 一个 很多 的 银 .

看见有许多银子，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[kʌm] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] .
Come quickly and collect some silver .
来 迅速地 和 收集 一些 银 .

快来收拾些银

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [prəˈvaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
It will provide for my travel expenses .
它 将要 提供 为了 我的 旅行 开支 .

好做盘缠。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[aɪ][hæv; həv] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜ:nɪ] .
I have plenty of money for the journey .
我 有 很多 的 钱 为了 这 旅行 .

俺这盘缠尽有，

[doʊnt] [ˈwʌri] [tu:] [mʌt] ;
Don't worry too much ;
不 担心 也 很多 ;

不必多心；

[mɔ:rˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪl] - [ˈɡɒtn] [welθ] ,
Moreover , this ill - gotten wealth ,
而且 , 这 患病的 - 获得 财富 ,

况这不义之财，

[həʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈrændəmli] ?
How could you and I take it randomly ?
如何 可以 你 和 我 拿 它 随机 ？

我和你怎肯乱取？

[naʊ] [ɔːl] [ɡreɪt] [ˈiːvəlz][hæv; həv] [biːn] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
Now all great evils have been eradicated .
现在 全部 伟大的 罪恶 有 到过 根除 。

今大恶剪除已尽，

[wɒt]
what
什么

何

[mʌst; məst][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [dɪˈleɪd] ?
Must it be delayed ?
必须 它 是 延迟 ？

必耽搁？

[lets] [ɡəʊ] [naʊ] .
Let's go now .
我们来吧 去 现在 。

趁此去罢。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Zheng En wouldn't listen .
郑 恩 不会 听 。

郑恩那里肯听，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [red] [sɪlk] [laɪnd] [ˈtraʊzəz] .
I found a pair of red silk lined trousers .
我 成立 一个 一对 的 红色的 丝绸 衬里 裤子 。

寻了一条红绸夹裤儿，

[səʊ][hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] .
So he filled it with silver .
所以 他 已填 它 和 银 。

便把银子装满在内，

[ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˈweɪstbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pænts] .
Tighten the waistband of the pants .
拧紧 这 腰带 的 这 裤子 。

将裤腰儿束了，

[ðen] [brɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [ˈtraʊzə(r)] [legz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Then bring those two trouser legs to the future .
然后 带来 那些 二 裤子 腿 到 这 未来 。

又把那两只裤管将来

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 。

对系了，

[ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ɪz] [ˈredi] .
The package is ready .
这 包裹 是 准备好 。

包裹停当，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)]
Carry it on your shoulder
携带 它 在 你的 肩膀

背在肩头，

[hiː; hi] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [tri:] .
He brought the jujube tree .
他 带来 这 枣 树 .

提了枣树，

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [left] .
He looked outside and left .
他 看起来 外部 和 左边 .

望外便走。

- [wiːld] [ðə; ði][diˈvaɪn] [ænd; ənd] [diˈmɒnɪk] [stɑ:f] .
Kuangyin wielded the divine and demonic staff .
- 挥舞 这 神圣的 和 恶魔般的 职员 .

匡胤执了神煞棍棒，

[straɪd] [təˈgeðə(r)]
Stride together
步 一起

大步同行，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði][stɔː(r)] [təˈgeðə(r)] .
They all left the store together .
他们 全部 左边 这 店铺 一起 .

一齐出了店门，

[ˈhedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

望西而走。

[aɪ] [hɜːd] [ðə; ði][ˈruːstə(r)] [krəʊ] [æt; ət] [dɔːn] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
I heard the rooster crow at dawn long ago .
我 听到 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 长的 前 .

早闻得金鸡报晓，

[ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [spɑːs] [ænd; ənd] [ˌɪnkəmˈpliːt] .
The stars are sparse and incomplete .
这 明星 是 疏 和 未完成 .

星斗疏残，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] .
The two were busy running around .
这 二 是 忙碌的 跑步 大约 .

二人忙忙奔走。

[rʌʃt] [tuː; tə][ə; eɪ]
Rushed to a
匆忙 到 一个

赶至一所

[tuːm] [hɔ:l] ,
Tomb hall ,
墓 大厅 ,

坟堂，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈsliːpɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
Chai Rong was found sleeping inside .
柴 荣 曾是 成立 睡眠 里面 .

只见柴荣在内打睡。

- [wəʊk] [hɪm] [ʌp] .
Kuangyin woke him up .
- 觉醒 他 向上 .

匡胤叫醒了，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] .
He recounted all of this .
他 叙述 全部 的 这 .

把这些事情说了一遍。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] [wið] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Chai Rong said with great joy :
柴 荣 说 和 伟大的 喜悦 :

柴荣满心欢喜道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] [ri'laɪ][ɒn] [ðɪs] ['hɪərəʊ] . "
" My two virtuous brothers rely on this hero . "
" 我的 二 有德行的 兄弟 依靠 在 这 英雄 . "

“二位贤弟仗此英雄，

[ɪ'limɪneɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜːdʒ] ,
Eliminate this great scourge ,
排除 这 伟大的 祸害 ,

除这一方大害，

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['merɪt] .
It is also a great merit .
它 是 还 一个 伟大的 优点 .

也是极大功德，

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] .
Descendants of Enshi .
后代 的 恩施 .

恩施后人。

[wiː; wi] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [tə'deɪz] ['braɪtnəs] . . .
We take advantage of today's brightness : : :
我们 拿 优势 的 今天的 亮度 . . .

我们趁今天将发亮，

[lets] [set] [ɒf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Let's set off as soon as possible .
我们来吧 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

及早行路罢，

[doʊnt] ['lɪŋgə(r)][hɪə(r)] .
Don't linger here .
不 萦绕 这里 .

莫要担搁在此，

[ænd; ənd] [jet] [ə'hʌðə(r)] ['prɒbləm] [ə'rəʊz] .
And yet another problem arose .
和 然而 其他 问题 出现 .

又生事端。”

[jɒŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢着，

[leɪzɪ] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
Lezi didn't sleep a wink all night .
乐子 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

乐子一夜不曾合眼，

[aɪ] [fi:l] [ə; eɪ][bɪt] [wi:k] .
I feel a bit weak .
我 感觉 一个 少量 虚弱的 .

有些力乏，

[hi:l] [dʒʌst] [sli:p] [ɪn] [ðɪs] ['semətɪrɪ] .
He'll just sleep in this cemetery .
地狱 只是 睡觉 在 这 公墓 .

就在这坟园里睡他一觉，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] , [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break , take a break .
拿 一个 休息 , 拿 一个 休息 .

将息将息，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [li:v] [ðen] .
It's not too late to leave then .
它是 不是 也 晚的 到 离开 然后 .

再走未迟。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lɒst]
Lost
丢失的

丢了

['dʒu:dʒu:b] ,
jujube ,
枣 ,

枣树，

[pʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['traʊzəz] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑ:t] .
Put the silver from the trousers into the umbrella cart .
放 这 银 从 这 裤子 进入 这 伞 大车 .

把那裤儿里的银子装在伞车之上，

[tɜ:n] ['əʊvə(r)] .
Turn over .
转动 超过 .

放翻身儿，

['laɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['ɔ:l̩tə(r)] [stəʊn] ,
Lying on that altar stone ,
说谎 在 那 坛 石头 ,

躺在那个祭台石上，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][fɑ:st] [əˈsli:p] .
She was fast asleep .
她 曾是 快速地 睡着了 .

竟是呼呼的睡了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Chai Rong ,
柴 荣 ,

柴荣、

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .
Kuangyin had no choice but to sit on the stone .
- 有 不 选择 但 到 坐 在 这 石头 .

匡胤也只得坐在石上，

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] [ænd; ənd][ə; eɪ][næp] .
Take a rest and a nap .
拿 一个 休息 和 一个 午睡 .

歇息打盹。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [dɒŋ] [di: 'eɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ,
Now , Dong Da had a younger sister ,
现在 , 董 达 有 一个 年轻 姐姐 ,

且说董达有个妹子，

[hɜ:z(r); hə(r)] [nɜ:m] [ɪz][,em i: 'aɪ] [jɪŋ] .
Her name is Mei Ying .
她 姓名 是 梅 英 .

名叫美英，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [,er'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

[nɒt] [jet] ['mærid] .
Not yet married .
不是 然而 已婚 .

尚未适人，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [bɔ:z] [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)] ['fɪgə(r)] .
She was born with a graceful figure .
她 曾是 出生 和 一个 优美 数字 .

生得袅娜身材，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['tʃɑ:mɪŋ] .
She is beautiful and charming .
她 是 美丽的 和 迷人 .

娇美姿色。

[aɪ] [gru:] [ʌp] [ɪn] - [keɪv] , - ['maʊntən] .
I grew up in Jiupan Cave , Jiupan Mountain .
我 生长 向上 在 - 洞穴 , - 山 .

自幼在九盘山九盘洞，

['wɜ:ʃɪp]
worship

崇拜

拜从

[pæn][tu:ʊʊ] [lao] [mju:z] ['stʌdiz]
Pan Tuo Lao Mu's studies

平底锅

拓

老挝

穆的

研究

盘陀老母学业，

[hi:; hi] [br'keɪm] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['ɑ:tʃəri] [ænd; ənd] ['hɔ:smənʃɪp] .
He became proficient in archery and horsemanship .
他 成为 精通 在 射箭 和 马术 .

习得弓马纯熟，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts]
Proficient in martial arts

精通

在

武术

艺术

武艺精通，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [breɪv] ['wɒrɪəz] ；
There are thousands of brave warriors ；
那里 是 数千 的 勇敢的 战士 ；

有千百合勇战；

[ðeɪ] [kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [kʌt] [grɑːs] [tuː; tə] [meɪk] ['hɔːsɪz] ．
They can also cut grass to make horses ．
他们 能 还 切 草 到 制作 马匹 ．

又会剪草为马、

[ˈmædʒɪk(ə)] [tek'niːks] [sʌtʃ] [æz; əz] ['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['səʊldʒəz] ．
Magical techniques such as scattering beans to create soldiers ．
神奇 技术 这样的 作为 散射 豆子 到 创造 士兵 ．

撒豆成兵诸般的法术。

[dɒŋ] [ˌdiː'eɪ] [rɪ'laɪd] [ɒŋ] [ðɪs] [gɜːrlz] [haɪ] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)]
Dong Da relied on this girl's high magical power

董达仗这妹子法力高

[ˈpaʊəf(ə)] ；
powerful ；
强大的 ；

强，

[ˈðeəfɔː(r)] ； [ðeɪ] ['æktɪd] ['bːlɪʃi] [ænd; ənd] ['tɪrənɪklɪ] ．
Therefore , they acted lawlessly and tyrannically ．
所以 ； 他们 行动 非法地 和 专制地 ．

所以横行不法，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] ['θɹəfeə(r)] ．
They occupied the official thoroughfare ．
他们 占领 这 官方的 通道 ．

霸占官衢。

[ðæt] [deɪ] ； [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
That day , Dong Meiying went to Dongzhuang to celebrate the birthday of his
那 天 ； 董 梅英 去 到 - 到 庆祝 这 生日 的 他的
[ˈdɔːtə(r)] ．
daughter ．
女儿 ．

那一日董美英因往东庄与他姑娘祝寿，

[steɪ] [ˌəʊvə'nɑɪt]
Stay overnight
停留 过夜

留住过宿，

[ˈnevə(r)] [went] [həʊm]
Never went home
绝不 去 家

不曾回家，

[ˈðeəfɔː(r)] ； [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ˌʌn'həʊn] ．
Therefore , the location of the house is unknown ．
所以 ； 这 地点 的 这 房子 是 未知 ．

因此未知家中就里。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

这日

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪ] ['mɔ:nɪŋ] ,
Upon waking up in the early morning ,
之上 醒来 向上 在 这 早期的 早晨 ,

清晨起来，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] ,
Just as he was about to thank them and go home ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 感谢 他们 和 去 家 ,

正欲作谢回家，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] ['sɜ:vənts] [ə'priəd] .
Suddenly , a group of defeated and crippled servants appeared .
突然 , 一个 团体 的 战败 和 残疾的 仆人 出现 .

忽见一阵败残家丁，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] .
There were about twenty or thirty .
那里 是 关于 二十 或者 三十 .

约莫有二三十个，

['rʌʃɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Rushing to the village ,
冲刺 到 这 村庄 ,

奔至庄上，

['ɑ:ftə(r)] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði][ju: 'es][ænd; ənd][ju: 'keɪ] ,
After meeting the US and UK ,
后 会议 这 我们 和 英国 ,

见了美英，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kraɪd] [aʊt] :
They all cried out :
他们 全部 哭 出去 :

一齐哭告道：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] [ə'pɒn] [ju: 'es] !
Disaster is upon us !
灾难 是 之上 我们 !

祸事到了！ ”

[dɒŋ] [maɪ:ɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Dong Meiying was shocked .
董 梅英 曾是 震惊 .

董美英大惊，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒt] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [ju: 'es] ?
What misfortune has befallen us ?
什么 不幸 有 发生 我们 ?

“有甚祸事，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l][səʊ] ['flʌstəd] ?
Are you all so flustered ?
是 你 全部 所以 慌乱 ？

你们便这等张皇？

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 。

快快说与我知道。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人道：

" [ˈaʊə(r)][əʊld][mæn] "
" Our old man "
" 我们的 老的 男人 "

“咱家的大爷，

[baɪ] [tu:]
by two
经过 二

被两个

[ðə; ði] [θʌgz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [peɪ] ['tæksɪz] .
The thugs refused to pay taxes .
这 暴徒 拒绝 到 支付 税收 。

凶徒不肯交税，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [fɔ:t] .
Therefore , they fought .
所以 ， 他们 战斗 。

因此与他打斗了一场，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He couldn't win the battle .
他 不能 赢 这 战斗 。

不道战他不过，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
He was defeated and returned home .
他 曾是 战败 和 返回 家 。

败至家中。

[ðə; ði] [θʌgz] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
The thugs then came to stay overnight .
这 暴徒 然后 来了 到 停留 过夜 。

那凶徒随后便来投宿，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The old man and the master devised a plan .
这 老的 男人 和 这 掌握 设计 一个 计划 。

大爷与老爷定了计策，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hju:,mɪli'eɪʃn]
To avenge this humiliation
到 报仇 这 屈辱

要报此仇，

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði] [nju:z] [gɒt] [aʊt] .
Somehow the news got out .
不知何故 这 消息 得到 出去 。

不知怎的走了消息，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ə'gen] .
He escaped again .
他 逃脱 再次 .

又被他逃了。

[ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [dʒɔɪnd] [juː 'es] [ɔːl] .
Therefore , the old man joined us all .
所以 , 这 老的 男人 加入 我们 全部 .

因此大爷同了我们众人，

[tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Chase after them .
追赶 后 他们 .

追赶上去，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [θʌgz] .
Unexpectedly , the old man was beaten to death by the thugs .
不料 , 这 老的 男人 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 暴徒 .

谁知反被凶徒将大爷打死。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fi:t] [hɪm] .
We couldn't defeat him .
我们 不能 击败 他 .

我们又斗他不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [bæk] .
They had no choice but to flee back .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 后退 .

只得逃回。

[ju] ['lʌ; luː] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Yu Lu then inquired about the master of the house ,
于 鲁 然后 询问 关于 这 掌握 的 这 房子 ,

于路又打听得家中老爷、

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)][fæməli] ['membəz] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
The wife and all her family members , young and old ,
这 妻子 和 全部 她 家庭 成员 , 年轻的 和 老的 ,

太太并合家男女老幼，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

尽

[kɪl] [mɔː(r)] .
Kill more .
杀 更多的 .

多打死。

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
Therefore , I am here to inform you .
所以 , 我 是 这里 到 通知 你 .

因此特来报知，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] .
I hope the young lady can make the decision .
我 希望 这 年轻的 女士 能 制作 这 决定 .

望姑娘作主。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [dɒŋ] [maɪːɪŋ]
Upon hearing these words , Dong Meiying
之上 听力 这些 字 , 董 梅英

董美英听了这席言语，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [ɪn][ə; eɪ][klaɪ(r)][skaɪ] ,
Like a thunderbolt in a clear sky ,
喜欢 一个 霹雳 在 一个 清除 天空 ;
一似晴天里打个霹雳,

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ;
吓得魄散魂飞,

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ;
大叫一声,

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 ;
晕倒在地,

[ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['tri:tmənt] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Emergency treatment on both sides ,
紧急情况 治疗 在 两个都 侧面 ;
左右急救,

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took a while for him to wake up .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 唤醒 向上 ;
半晌方醒,

['laʊdli]
Loudly
高声
放声大

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :
哭道:

[weə(r)] [dɪd] [ðɪːz] [θʌgz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did these thugs come from ?
在哪里 做过 这些 暴徒 来 从 ?
“何处来的凶徒,

[maɪ]['peərənts] , ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
My parents , brothers and sisters - in - law ,
我的 父母 ; 兄弟 和 姐妹 - 在 - 法律 ;
把我父母兄嫂,

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] ,
A family of all ages ,
一个 家庭 的 全部 年龄 ;
一门老幼,

[hɜːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [wɒnt] .
Hurt them as much as you want .
伤害 他们 作为 很多 作为 你 想 ;
尽情伤害。

[ðɪs] [di:p] - ['si:tɪd] [grʌdʒ] , [æz; əz][vɑ:st][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] [ænd; ənd][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði]
This deep - seated grudge , as vast as a mountain and as deep as the
这 深的 - 坐着 怨恨 , 作为 广阔的 作为 一个 山 和 作为 深的 作为 这
[si:] ,
sea ,
海 ,

这如山似海的冤仇，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [nɒt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] ?
How can I not report it ?
如何 能 我 不是 报告 它 ?

如何不报？

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] [θi:f] .
I swear I will capture this thief .
我 发誓 我 将要 捕获 这 贼 .

我誓必拿住这贼，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kʌts]
Ten thousand cuts
十 千 削减

万剐

['θaʊz(ə)nd] [kʌts] ,
Thousand cuts ,
千 削减 ,

千刀，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [kwel] !
Only then can my hatred be quelled !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 !

方消我恨！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[ðə; ðɪ][gɜ:l] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saɪd] .
The girl tried to persuade her from the side .
这 女孩 尝试 到 说服 她 从 这 边 .

那姑娘从旁相劝。

[ðə; ðɪ][ju: 'es][ænd; ənd][ju: 'keɪ] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The US and UK wouldn't listen .
这 我们 和 英国 不会 听 .

美英那里肯听？

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

一面哭，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [prɪ'peə(r)] ['hɔ:sɪz] .
He instructed them to prepare horses .
他 指示 他们 到 准备 马匹 .

一面分付备马。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæɪɪd] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)] .
It turned out that his weapons were carried in a bundle .
它 转向 出去 那 他的 武器 是 携带 在 一个 捆 .

原来他的披挂兵器有一包裹，

[aɪ] [ɔ:lweɪz] [ˈkæəri] [,aɪ ˈti:] [wɪð] [,em ˈi:] .
I always carry it with me .
我 总是 携带 它 和 我 .

向来带在身边，

[biː; bi][pɒn] [gɑ:d] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Be on guard at all times .
是 在 警卫 在 全部 时代 .

常时防备。

[ðə; ðɪ] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The package was opened at that time .
这 包裹 曾是 打开 在 那 时间 .

当时打开了包裹，

[teɪk] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈɑ:mə(r)] .
Take out your armor .
拿 出去 你的 盔甲 .

取出披挂，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The whole body is finished .
这 所有的 身体 是 完成的 .

全身结束，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ðɪ][gɜ:l] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He bid farewell to the girl with tears in his eyes .
他 出价 告别 到 这 女孩 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

含泪辞别了姑娘，

[ˈhəʊldɪŋ] [tu:] [sɔ:rdz] ,
Holding two swords ,
保持 二 剑 ,

手执双刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] [hɔ:s] ,
Riding a flower horse ,
骑术 一个 花 马 ,

骑了花马，

[tel] [ðə; ðɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈwu:ndɪd] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [li:d] [ðə; ðɪ] [wei] .
Tell the defeated and wounded soldiers to lead the way .
告诉 这 战败 和 受伤 士兵 到 带领 这 方式 .

叫那败残兵丁前面引路，

[ðeɪ] [left] - [ɪˈmiːdiətli] .
They left Dongzhuang immediately .
他们 左边 - 立即地 .

即时离了东庄。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][ˈhændfʊl] [pɒv; əv] [ˈsɔɪbi:nz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [brəˈkeɪd] [paʊtʃ] .
He then took a handful of soybeans from the brocade pouch .
他 然后 采取 一个 少数 的 大豆 从 这 锦缎 小袋 .

又往锦囊中取了一把黄豆，

[ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][pɒv; əv] [ˈfaɪəwɒd] ,
A bundle of firewood ,
一个 捆 的 柴 ,

一把柴草，

[ˈskætə(r)][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][skaɪ] .
Scatter them into the sky .
分散 他们 进入 这 天空 .

望空一撒，

[baɪ] [ðæt] By that 经过 那	
	仗那
[ˈmæntɹə] , Mantra , 咒语 ,	
	真言，
[,aɪ ˈti:] [tɜːnd] [ˈɪntu:] [ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] . It turned into countless people and horses . 它 转向 进入 无数 人们 和 马匹 .	
	变成了无数人马，
[tʃeɪs] [ðem; ðəm] [saʊθ] . Chase them south . 追赶 他们 南 .	
	往正南追赶。
[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsemətɹi] , Arriving at the cemetery , 抵达 在 这 公墓 ,	
	赶到这座坟园跟前，
[dʒwaːŋ] [bɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [ˈdəʊzɪŋ] [pʊf] [ðeə(r)] . Zhuang Bing saw the three of them dozing off there . 庄 必应 锯 这 三 的 他们 打盹 离开 那里 .	
	庄兵见了三人在那里打盹，
[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] : They shouted in unison : 他们 喊叫 在 齐声 :	
	一齐叫道：
" [ɔːlraɪt] , " alright , " 好吧 ,	
	“好了，
[ɔːlraɪt] , alright , 好吧 ,	
	好了，
[ðiːz] These 这些	
	这些
[ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] [ɪz][hɪə(r)] . The culprit is here . 这 罪魁祸首 是 这里 .	
	凶徒在这里了。”
[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] , Everyone shouted , 每个人 喊叫 ,	
	大家发声喊，
[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ə; eɪ] [ˈsemətɹi] . They surrounded a cemetery . 他们 包围 一个 公墓 .	
	把一座坟园团团围住。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈwɪmɪn] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] ['skɪlz] ,
Women display their skills ,
女性 展示 他们的 技能 ,

裙钗施本领,

[aɪ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] .
I must avenge my father and brothers .
我 必须 报仇 我的 父亲 和 兄弟 .

要报父兄仇。

[dɒŋ] - ['kʌrənt] [ti:m] [pɒv; əv] [bi:n] [ænd; ənd] [grɑ:s] ['pi:p(ə)]
Dong Meiying's current team of bean and grass people
董 美英 - 当前的 团队 的 豆 和 草 人们

当下董美英的豆草人马,

[sə'reʊnd] [ðə; ði] ['semətri] .
Surround the cemetery .
环绕 这 公墓 .

围住坟园。

[fɜ:st] , [weɪk] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ʌp] .
First , wake Chai Rong up .
第一的 , 唤醒 柴 荣 向上 .

先把柴荣惊醒,

['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] ,
Open your eyes and look ,
打开 你的 眼睛 和 看 ,

张眼一看,

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [maɪ] [hɑ:t] ['tremblɪ] .
I was so frightened that my heart trembled .
我 曾是 所以 害怕 那 我的 心 颤抖 .

只唬得心惊胆裂,

['helpləs]
Helpless
无助

手足无措,

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] - [ə'weɪ] :
He hurriedly pushed Kuangyin away :
他 匆匆 推动 - 离开 :

慌忙把匡胤推道:

" ['brʌðə(r)] , [weɪk] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Brother , wake up quickly ! "
" 兄弟 , 唤醒 向上 迅速地 ! "

“贤弟快醒!

[ju:; jʊ] [si:] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sə'reʊndɪd] [baɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [pɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
You see , we are surrounded by men and horses on all sides .
你 看 , 我们 是 包围 经过 男人 和 马匹 在 全部 侧面 .

你看四面多被人马围住,

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [get] [aʊt] ?
How can we get out ?
如何 能 我们 得到 出去 ?

俺们怎能够出去? ”

- [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Kuangyin was in a daze .
- 曾是 在 一个 发呆 .

匡胤正在朦胧，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言。

['sʌd(ə)nli] [ə'weɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

猛然惊醒，

['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

把两目一睁，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [fɔ:(r)]
Looking at those four
寻找 在 那些 四

望那四

['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gather around and take a look .
收集 大约 和 拿 一个 看 .

围一看，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[pʊʃ] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Push Zheng En with your hand .
推 郑 恩 和 你的 手 .

用手去推郑恩，

[pʊʃ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'se(ə)n] ,
Push several times in succession ,
推 一些 时代 在 演替 ,

连推数次，

['nevə(r)][tu:; tə] [weɪk] [ʌp] [ə'gen]
Never to wake up again
绝不 到 唤醒 向上 再次

再也不醒，

[hi; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʌntʃ] [ðæt] [leg] .
He had no choice but to punch that leg .
他 有 不 选择 但 到 冲床 那 腿 .

只得向那腿上打了一拳。

[ʃʊŋ] [ju:n] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [sli:p] .
Jung Eun woke up with a start from her sleep .
荣格 恩 觉醒 向上 和 一个 开始 从 她 睡觉 .

郑恩从睡梦中惊觉，

[ˈʃaʊtɪŋ]
Shouting
喊叫

口内嚷

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[huz] [ˈpleɪŋ] [ðɪ:z] [præŋks] ?
Who's playing these pranks ?
谁是 玩耍 这些 恶作剧 ?

“谁把乐子戏耍？

[leɪzɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [frend] [hɪə(r)] .
Lezi met a wonderful friend here .
乐子 遇见 一个 精彩的 朋友 这里 :

乐子正在这里遇着一个绝好的朋友，

[brɪŋ] [aʊt] [ðæt] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] ,
Bring out that fine wine and meat ,
带来 出去 那 美好的 葡萄酒 和 肉 ,

把那好酒好肉，

[pli:z] [ɪn'dʒɔɪ][,aɪ 'ti:][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .
Please enjoy it to your heart's content .
请 享受 它 到 你的 心脏的 内容 :

尽情的请咱受用，

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ?
How to make this a good match ?
如何 到 制作 这 一个 好的 匹配 ?

怎么做这对头，

[weɪk] [ju: 'es] [ʌp]
Wake us up
唤醒 我们 向上

把咱打醒

[ɔ:l'redɪ] ?
Already ?
已经 ?

了？

" [el'i:][,zi:'aɪ][hæz; həz][tu:; tə] [faɪt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] . "
" Le Zi has to fight him to the death . "
" 乐 zi 有 到 斗争 他 到 这 死亡 : "

乐子须要与他拼命。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑了一声道：

[θɜ:ɪd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] [sli:p] [səʊ] [wel] , [ɪts] [ə; eɪ][ˈwʌndə(r)] .
You sleep so well , it's a wonder .
你 睡觉 所以出色地，它是 一个 想知道 :

亏你这等好睡，

[hi:z] [sti:l] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
He's still talking nonsense .
他是 仍然 说 废话 .

还在说这些梦话。

[dʒʌst][ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
Just you wait and see .
只是 你 等待 和 看 .

你且看着，

[wi:; wi][wɜ:ɜ(r); wə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
We were tricked .
我们 是 被骗了 .

俺们被人算计，

[ðə; ði] [tru:ps] [hæv; həv] [bi:n] [sə'raʊndɪd] .
The troops have been surrounded .
这 军队 有 到过 包围 .

已把人马围住了，

[ðen] [wɒt] ?
Then what ?
然后 什么 ?

你便怎

" [gɪv] [,em 'i:][æŋ; əŋ][aɪ'dɪə] ? "
" Give me an idea ? "
" 给 我 一个 主意 ? "

生主意？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]
After hearing this , Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩

郑恩听罢，

[hi:; hi] [rʌbd] [ðə; ði]['taɪgərz] [aɪz] .
He rubbed the tiger's eyes .
他 摩擦 这 老虎的 眼睛 .

把虎目揉了一揉，

[aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁开一看，

[hi:; hi]['skræmb(ə)ld][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
He scrambled to his feet .
他 打乱 到 他的 脚 .

骨碌的爬将起来，

[hi:; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He stretched his back .
他 拉伸 他的 后退 .

伸了伸腰，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [tri:] .
He brought the jujube tree .
他 带来 这 枣 树 .

提了枣树，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[kən'sɪdəɪŋ] [ði:z]
Considering these
考虑 这些

谅着这些

['sentɔ:(r)]
Centaur
半人马

人马，

[wɒt] [gʊd] [kæn; kən][aɪ 'ti:][du:; də] ?
What good can it do ?
什么 好的 能 它 做 ？

济得甚事？

[wi:; wi][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][skɔ:(r)] [wɪð] [ðɪs] ['dɒŋki] [bɔ:l] .
We just need to score with this donkey ball .
我们 只是 需要 到 分数 和 这 驴 球 。

咱们只消打这驴球入的，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['set(ə)l] [ðə; ði]['mætə(r)] .
That should settle the matter .
那 应该 定居 这 事情 。

便可了事。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤说声:”

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 。

不差。

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [wi:ld] [ə; ei][dɪ'vaɪn][ænd; ənd] [di'mɒnɪk] [stɑ:f] . . .
Even if one wilds a divine and demonic staff . . .
甚至 如果 一 挥舞 一个 神圣的 和 恶魔般的 职员 ．．．

“即便执了神煞棍棒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They all came out to greet them .
他们 全部 来了 出去 到 迎接 他们 。

一齐迎将出来。

[jʊŋ] [ju:n] [went] [fɜ:st] .
Jung Eun went first .
荣格 恩 去 第一的 。

郑恩当先而走，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['spɒtɪd] [dɒŋ] [maɪ:ɪŋ] .
I had already spotted Dong Meiying .
我 有 已经 斑 董 梅英 。

早已瞧见了董美英，

飞龙全传

第17/103页

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

复又叫道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[siː] ?
See ?
看 ?

你看么，

[wiː; wi][ˈəʊnli] [θɔːt] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
We only thought it had three heads and six arms .
我们 仅有的 想法 它 有 三 头部 和 六 武器 .

咱只道是什么三个头六只臂、

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈwɒriə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
A fierce warrior has come to fight .
一个 凶猛的 战士 有 来 到 斗争 .

狠狠的人儿前来打仗，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [gɜːl]
She was originally a delicate girl
她 曾是 起初 一个 精美的 女孩

原来是个娇滴滴

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜːl]
The little girl
这 小的 女孩

的女娃娃，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪm] ?
Why should we be afraid of him ?
为什么 应该 我们 是 害怕的 的 他 ?

怕他则甚？

- [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Kuangyin also took a look .
- 还 采取 一个 看 .

“匡胤也是一看，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈwʊmən] !
What a fine woman !
什么 一个 美好的 女士 !

果然好个女子，

[drest] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdʌktɪv] [ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [wei] ,
Dressed up in a seductive and beautiful way ,
穿着 向上 在 一个 诱人的 和 美丽的 方式 ,

打扮得妖娆美丽，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; ei] ['slaitli] ['mɜːdərəs] [ænd; ənd] [friəs] [lʊk] .
He had a slightly murderous and fierce look .
他 有 一个 轻微地 杀人犯 和 凶猛的 看 .
微带着杀气凶形。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[dɑːk] [klaʊdz] ['taɪtli] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; ei] [kɔɪld] ['drægən] [bʌn] .
Dark clouds tightly bound together in a coiled dragon bun .
黑暗的 云 紧紧 边界 一起 在 一个 卷曲 龙 包子 .
乌云紧挽盘龙髻，
[ˈdʌb(ə)l] ['fiːnɪks] [gəʊld] [huːp] ['bʌk(ə)l] [tɒp] [dɔː(r)] .
Double phoenix gold hoop buckle top door .
双倍的 凤凰 金子 箍 扣上 顶部 门 .
双凤金箍扣顶门。

[ˈweəriŋ] [tʃein meɪl] ,
Wearing chainmail ,
穿着 锁子甲 ,
身披锁子连环甲，

[red] [brə'keɪd] ['bæt(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd] [griːn] ['bæt(ə)l][skɜːrts] .
Red brocade battle robes and green battle skirts .
红色的 锦缎 战斗 长袍 和 绿色的 战斗 裙子 .
红锦征衣绿战裙。

[ə; ei] ['gliːmɪŋ] [breɪst] [prə'tektə(r)] [ɒn][ðə; ði] [tʃest] .
A gleaming breast protector on the chest .
一个 闪闪发光 胸部 保护者 在 这 胸部 .
胸前光耀护心镜，

[ðə; ði] [saɪk] ['rɪbən] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntuː] [naɪn] [strændz] .
The silk ribbon is divided into nine strands .
这 丝绸 丝带 是 分割 进入 九 线 .
勒甲丝绦九股分。

[ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The steel whip was hung from his waist .
这 钢 鞭 曾是 悬挂 从 他的 腰部 .
打将钢鞭腰下挂，

[ðə; ði] ['mɜːdərəs] [sɔːd] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] .
The murderous sword is hidden in its sheath .
这 杀人犯 剑 是 隐 在 它是 鞘 .
杀人宝剑鞘中藏。

[hiː; hi] [lʌvd] ['raɪdɪŋ][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [hɔːs] [ðæt] ['sɜːklɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
He loved riding the peach blossom horse that circled the enemy lines .
他 喜爱 骑术 这 桃 开花 马 那 圈起来 这 敌人 线条 .
爱骑绕阵桃花马，

[tuː] [stiːl] [bleɪdz] [held] [ə'hɒft] [baɪ][ə; ei][dʒeɪd] [rɪst] .
Two steel blades held aloft by a jade wrist .
二 钢 刀片 握住 高空 经过 一个 玉 手腕 .
两瓣钢刀玉腕擎。

['fiːnɪks] - [hed] [buːts] [ænd; ənd] ['sʌnflaʊə(r)] ['stɜːrəp]
Phoenix - head boots and sunflower stirrups
凤凰 - 头 靴子 和 向日葵 马镫
凤头靴蹈葵花镫，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['tʃɑ:mɪŋ] ['wʊmən] .
A beautiful and naturally charming woman .
一个 美丽的 和 自然 迷人 女士 .
俏美天然女丈夫。

[ˈɑ:ftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Kuangyin finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,
匡胤看罢，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :
高声喝道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['wʊmən] , "
Your woman , "
" 你的 女士 , "
“你那女子，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?
姓甚名谁？

[jʊr; jər] [səʊ] [jʌŋ] ,
You're so young ,
你是 所以 年轻的 ,
看你小小年纪，

[wɒt] ['skɪlz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ?
有何本事？

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə] [li:d] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ju: 'es] .
They dared to lead their troops to surround us .
他们 敢于 到 带领 他们的 军队 到 环绕 我们 .
便敢领兵围住俺们，

[hi:z] ['kɔ:tɪŋ] [deθ] .
He's courting death .
他是 求爱 死亡 .
自寻死路。”

[dɒŋ] [ˌem i: 'aɪ]
Dong Mei
董 梅
董美

[wen] [jɪŋ] [sɔ:] [hɪm] ,
When Ying saw him ,
什么时候 英 锯 他 ,
英一见，

[fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,
怒气填胸，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" [ə; eɪ] [ˈruːθləs] [θiːf] ! "
" **A ruthless thief !** "
" 一个 无情 贼 ！ "

“强横贼徒！

[doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [driːmz] [ɔː(r)] [waɪl] [jɔː; jər] [əˈsliːp] .
Don't try to deny it in your dreams or while you're asleep .
不 尝试 到 否定 它 在 你的 梦境 或者 尽管 你是 睡着了 。

你休推梦里睡里，

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [dɒŋ] [maɪˈɪŋ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈsɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˈʌŋk(ə)l] [dɒŋ] .
I am Dong Meiying , the younger sister of Uncle Dong .
我 是 董 梅英 ， 这 年轻 姐姐 的 叔叔 董 。

我乃董大爷的同胞妹子董美英便是。

[wɒt] [ɡrʌdʒ] [duː; də] [aɪ] [hæv; həv] [əˈɡenst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ？

我与你有甚冤仇，

[teɪk] [ˌem ˈiː]
Take me
拿 我

将我

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [biːt] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [deθ] .
My brother beat me to death .
我的 兄弟 打 我 到 死亡 。

兄长打死，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈslɔːtəd] [maɪ] [ˈpeərənts] [ænd; ənd] [maɪ] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] , [bəʊθ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
They also slaughtered my parents and my entire family , both good and bad .
他们 还 屠杀 我的 父母 和 我的 全部的 家庭 ， 两个都 好的 和 坏的 。

又把我父母并一门良贱尽行屠杀？

[ˈheɪtrɪd] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈəʊ(ə)n] .
Hatred is like the ocean .
仇恨 是 喜欢 这 海洋 。

仇同海洋，

[ðə; ði] [peɪn] [prɪəst] [maɪ] [hɑːt] .
The pain pierced my heart .
这 疼痛 穿孔 我的 心 。

痛入心窝，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] .
Therefore , I came here in person .
所以 ， 我 来了 这里 在 人 。

故此我亲自前来，

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θiːvz] !
You bunch of thieves !
你 束 的 窃贼 ！

拿你这班贼子，

[tɔːn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz]
Torn to pieces
撕裂 到 件

碎尸万段，

[wɪð] [ˌem ˈiː]
With me
和 我

与我

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] [əˈvendʒ] ,
Father and brother avenge ,
父亲 和 兄弟 报仇 ,

父兄报仇，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [kwel] !
Only then can my hatred be quelled !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 !

方消我恨！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈstɜːrɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈwɔːhɔːs] ,
Stirring the peach blossom warhorse ,
搅拌 这 桃 开花 战马 ,

拍动桃花战马，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] - [liːf] [stiːl] [naɪf] .
He swung the willow - leaf steel knife .
他 摇摆 这 柳 - 叶子 钢 刀 .

抡开柳叶钢刀，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [brˈhedɪd] [hɪm] .
He looked at Kuangyin and immediately beheaded him .
他 看起来 在 - 和 立即地 斩首 他 .

望着匡胤当头便砍。

- [ˈheɪstɪli] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [drɪˈvɑːn] [ænd; ənd][ɪːv(ə)l] [stɪks] .
Kuangyin hastily returned the divine and evil sticks .
- 草草 返回 这 神圣的 和 邪恶的 棍子 .

匡胤把神煞棍棒急架相还。

[tuː] - [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkɪlɪŋ]
Two - person killing
二 - 人 杀

二人杀

[ɒŋ] [ðə; ði] [spɒt] ,
On the spot ,
在 这 点 ,

在当场，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [wʌŋ] [pleɪs] ,
Fighting in one place ,
斗争 在 一 地方 ,

战在一处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɔː(r)][səʊ] .
There were about twenty or so .
那里 是 关于 二十 或者 所以 .

约有二十余合，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ɪnkənˈkluːsɪv] .
The outcome was inconclusive .
这 结果 曾是 结论不明 .

胜败不分。

[jʊŋ] [juːn] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] , [wɒz; wəz] [əˈnɔɪd] .
Jung Eun , who was standing nearby , was annoyed .
荣格 恩 , WHO 曾是 常设 附近 , 曾是 恼怒 .

旁边恼了郑恩，

[ˈæŋɡə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Anger flared up in his heart ,
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 ,

心头火发，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [juː; jʊ] [fru:] ! "
" You shrew ! "
" 你 泼妇 ！ "

“泼婆娘，

" [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" I'll fight you to the death ! "
" 患病的 斗争 你 到 这 死亡 ！ "

乐子与你拼命。”

[swɪŋ]
swing
摇摆

抡

[ˈplɑ:ntɪd] [ˈdʒu:dʒu:b] [triːz] ,
Planted jujube trees ,
已种植 枣 树木 ,

起了枣树，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔ:wəd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
They went forward to help in the battle .
他们 去 向前 到 帮助 在 这 战斗 :

上前助战。

[dɒŋ] [maɪːɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈfreɪd] [æt; ət] [ɔ:l] .
Dong Meiying was not afraid at all .
董 梅英 曾是 不是 害怕的 在 全部 :

董美英全无惧怕，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔ:rdz] .
He drew his twin swords .
他 画 他的 双 剑 :

使开了双刀，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪndmɪl] ,
Like a windmill ,
喜欢 一个 风车 ,

犹如风车相似，

[frʌnt] [ænd; ænd][rɪə(r)] [dɪˈfens] ,
Front and rear defense ,
正面 和 后部 防御 ,

前后招架，

[ʃɪft] [left] [ænd; ænd] [raɪt] ,
Shift left and right ,
转移 左边 和 正确的 ,

左右腾挪，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt] [wɒz; wəz] [si:n] .
A flash of light was seen .
一个 闪光 的 光 曾是 已见 :

只见光闪，

[nəʊ][ˈhju:mən] [fɔ:m] [wɒz; wəz] [si:n] .
No human form was seen .
不 人类 形式 曾是 已见 .

不见人身。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] ,
In the midst of battle ,
在 这 中间 的 战斗 ,

正战之间，

- [ˈʌʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤猛叫一声道：

[θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] [prəˈtekt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][gəʊ] [fɜ:st] .
You protect your elder brother and go first .
你 保护 你的 长老 兄弟 和 去 第一的 .

你保着大哥先行，

[aɪ] [ˈset(ə)] [ðɪs] [skɔ:(r)] [wɪð] [ðɪs] [vaɪ] [ˈwʊmən] .
I'll settle this score with this vile woman .
患病的 定居 这 分数 和 这 卑鄙的 女士 .

我与这贱人定个高下。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] .
The jujube trees were saved .
这 枣 树木 是 已保存 .

收住了枣树，

[hi:; hi][ræn] [ʌp] [tu:; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
He ran up to Chai Rong .
他 跑 向上 到 柴 荣 .

跑到柴荣跟前，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , " "
Big brother , " "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [təʊld][ju: ˈes][tu:; tə][gəʊ] [əˈhed] .
My second brother told us to go ahead .
我的 第二 兄弟 讲述 我们 到 去 前方 .

二哥叫咱们先行，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜ:l] .
He killed the little girl .
他 被杀 这 小的 女孩 .

他结果了这女娃娃，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后便来。”

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[ˈpænɪk][wɒz; wəz] [ˈspredɪŋ] .
Panic was spreading .
恐慌 曾是 传播 .

正在惊慌，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈhæpiə] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] .
I couldn't be happier to hear that .
我 不能 是 更快乐 到 听到 那 .

巴不得这句话，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[ɪgˈnɔ:riŋ] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑ:t] ,
Ignoring the umbrella cart ,
忽略 这 伞 大车 ,

也不顾伞车，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [jɒŋ] [ju:n] .
He followed Jung Eun .
他 随后 荣格 恩 .

跟了郑恩，

[hiː; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

抽身便走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Zheng En took the lead in breaking the road .
郑 恩 采取 这 带领 在 打破 这 路 .

那郑恩当先破路，

[wen] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
When the jujube tree was mentioned ,
什么时候 这 枣 树 曾是 提及 ,

提起了枣树，

[kɔ:l] [ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] [praɪs] .
Call the front - line price .
称呼 这 正面 - 线 价格 .

排头价打去，

[ðeɪ] [helpt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] .
They helped Chai Rong break through the encirclement .
他们 帮助 柴 荣 休息 通过 这 包围 .

保了柴荣闯出重围，

[ðeɪ] [rʌʃt] [saʊθ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed south as fast as they could .
他们 匆忙 南 作为 快速地 作为 他们 可以 .

往正南上如飞的奔走。

[dɒŋ] [maɪːɪŋ] [wɒz; wəz][hɪə(r)] [wið] [kwɑːŋ] [jɪn] ,
Dong Meiying was here with Kuang Yin ,
董 梅英 曾是 这里 和 匡 阴 ,
这边董美英正与匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [fɔːt] ,
Zheng En fought ,
郑 恩 战斗 ,
郑恩交战，

[ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æŋ; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,
眼错之间，

[ðə; ðɪ] [blæk] [mæn][wɒz; wəz] [ɡɒn] .
The black man was gone .
这 黑色的 男人 曾是 已消失 .
不见了黑汉，

[ˈstiːɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ]
Stealing a glance to the south
偷窃 一个 瞥一眼 到 这 南
偷眼望正南上一

[lʊk] ,
look ,
看 ,
看，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈpɜːs(ə)n] .
It turns out to be the same person .
它 转弯 出去 到 是 这 相同的 人 .
原来同了一人，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɪnˈsɜːklmənt] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .
They broke through the encirclement and escaped .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃脱 .
闯出重围逃走去了。

[waɪ] [ðə; ðɪ][juː ˈes][ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] - ,
While the US and Britain were fighting against Kuangyin ,
尽管 这 我们 和 英国 是 斗争 反对 - ,
美英一面与匡胤交战，

[waɪ] [ˈsaɪləntli] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmæntɹə] ,
While silently reciting the mantra ,
尽管 默默 背诵 这 咒语 ,
一面默念真言，

[ˈpɔɪntɪŋ] [saʊθ] [wið] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Pointing south with his hand ,
指向 南 和 他的 手 ,
用手望南一指，

[ə; eɪ] [rɪˈpiːtɪd] [ʃaʊt] :
A repeated shout :
一个 重复 喊 :
复喝声：

" [dɪˈziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "
“疾！ ”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [bi:n] - [grɑ:s] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
All that could be seen were those bean - grass people and horses .

全部 那 可以 是 已见 是 那些 豆 - 草 人们 和 马匹 .

只见那些豆草人马，

[ˈbri:ðɪŋ] [ˈheɪvɪli] , [aɪ] [lʊkt] [saʊθ] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Breathing heavily , I looked south and chased after them .

呼吸 重度 , 我 看起来 南 和 追逐 后 他们 .

呼呼吸吸的望南追赶，

[ˈkætʃɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðəm; ðəm]
Catching up to them

捕捉 向上 到 他们

赶上跟前，

[,aɪ ˈti:] [went] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈsɜ:klz] [əˈgen] .
It went around in circles again .

它 去 大约 在 界 再次 .

复又打了一个圈子，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Chai Rong ,

柴 荣 ,

把柴荣、

[dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [mæn] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
Zheng En and the other man surrounded them .

郑 恩 和 这 其他 男人 包围 他们 .

郑恩二人围住了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En was furious and said :

郑 恩 曾是 狂怒 和 说 :

郑恩心下大怒道：

" [gʊd] [ˈdɒŋki] [bɔ:l] ! "
" Good donkey ball ! "

" 好的 驴 球 ！ "

“好驴球入的，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:k] [deθ] [əˈgen] ?
How dare you come here to seek death again ?

如何 敢 你 来 这里 到 寻找 死亡 再次 ?

怎敢又来讨死？ ”

[reɪzd]
Raised

提高

举起了

[ˈdʒu:dʒu:b] ,
jujube ,

枣 ,

枣树，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [hæpˈhæzədli] .
Looking around , they were fighting haphazardly .

寻找 大约 , 他们 是 斗争 随意地 .

望着四下乱打，

[ðeɪ] [fʌ:t] [wʌns] .
They fought once .

他们 战斗 一次 .

打了一回，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [li:v] .
They refused to leave .
他们 拒绝 到 离开 .

再也不肯退去。

[ði:z] [bi:n] [plɑ:nts] [tɜ:nd] [ɪntu:] ['sentɔ:z] .
These bean plants turned into centaurs .
这些 豆 植物 转向 进入 半人马 .

原来这些豆草变的人马，

[ɔ:!'ðəʊ] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['sɜ:k(ə)] [ə'raʊnd] ,
Although it's only a single circle around ,
虽然 它是 仅有的 一个 单身的 圆圈 大约 ,

虽只一圈儿围着，

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [ɪts] [dʌn] [laɪk] [ðɪs] .
But it's strange that it's done like this .
但 它是 奇怪的 那 它是 完毕 喜欢 这 .

却作也怪，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ju:; jʊ][hɪt] [hɪm] , [hi:; hi][wɒnt] . . .
No matter how much you hit him , he won't . . .
不 事情 如何 很多 你 打 他 , 他 惯于 . . .

任你打他也不

[teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Take action .
拿 行动 .

动手，

[hi:; hi] ['dʌznt] [rɪ'spɒnd] [wen] [ju:; jʊ][skəʊld][hɪm] .
He doesn't respond when you scold him .
他 不 回应 什么时候 你 骂 他 .

骂他也不回言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] .
He was just standing there , putting on an act .
他 曾是 只是 常设 那里 , 推杆 在 一个 行为 .

只是装张做势的立着，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['sɔ:səri] .
This is nothing more than the work of sorcery .
这 是 没有什么 更多的 比 这 工作 的 巫术 .

这也不过是妖法所使，

[ɪts] [dʒʌst] ['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [fəʊ] [ɒf] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ] .
It's just helping others to show off their power and prestige .
它是 只是 帮助 其他的 到 展示 离开 他们的 力量 和 声望 .

助人扬威耀武而已。

[dʒɛŋ] [ɪn] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Zheng En looked at it at that moment ,
郑 恩 看起来 在 它 在 那 片刻 ,

当下郑恩看了，

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑ:bə] [daʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He had long harbored doubts in his heart .
他 有 长的 藏匿 疑虑 在 他的 心 .

心下早已疑惑，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] ,
Holding his head high ,
保持 他的 头 高的 ,

挺着头，

[kləʊz] [ðə; ði] [left] [aɪ] .
Close the left eye .
关闭 这 左边 眼睛 ；

把左边小眼合上，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [aɪ] [waɪd] .
Open your right eye wide .
打开 你的 正确的 眼睛 宽的 ；

将右边的大眼睁着，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ；

定睛仔细一看，

[hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [flɔː] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][,aɪ ˈtiː] .
He noticed the flaw without realizing it .
他 注意到 这 缺陷 没有 意识到 它 ；

不觉瞧出了破绽，

[kɔːl] :
Call :
称呼 ；

叫声：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " ;

“大哥，

[dʊʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 ；

你休害怕，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [,aɪ ˈtiː][ɪz] .
So this is what it is .
所以 这 是 什么 它 是 ；

原来这

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌntɪŋ] .
Some of them were hunting .
一些 的 他们 是 打猎 ；

些打围的，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈsentɔː(r)] .
It's not a real centaur .
它是 不是 一个 真实的 半人马 ；

不是真的人马，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [biːnz] ,
All of those beans ,
全部 的 那些 豆子 ；

都把那豆、

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ɡrɑːs] .
It was made from grass .
它 曾是 制成 从 草 ；

草变成的。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][,ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Chai Rong was unaware of the reason .
柴 荣 曾是 不知情 的 这 原因 ；

柴荣不知其故，

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

[θɜ:ɹd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] ['sentɔ:z] .
These are clearly centaurs .
这些 是 清楚地 半人马 .

这明明是人马，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [kɔ:l] [hɪm] ?
What should we call him ?
什么 应该 我们 称呼 他 ?

怎么叫他豆、

[grɑ:s]
Grass
草

草

" [tʃeɪndʒd] ? "
" Changed ? "
" 已更改 ? "

变的？ ”

[ʃŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ? "
" Brother , you didn't know that ? "
" 兄弟 , 你 没有 知道 那 ? "

“大哥原来不知，

[ðəʊz] ['sɔɪbi:nz] ,
Those soybeans ,
那些 大豆 ,

就是那些黄豆、

['faɪəwɒd] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [ðɪs] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
Firewood turned into this many people and horses .
柴 转向 进入 这 许多 人们 和 马匹 .

柴草变成这许多人马，

[ju:; jʊ] [kænt] [tel] ,
You can't tell ,
你 不能 告诉 ,

你看不出，

[lezi] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [tel] .
Lezi , however , could tell .
乐子 , 然而 , 可以 告诉 .

乐子却看得出来。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɒŋ] - ['sɔ:səri] [ðæt] [kɔ:zd] [ðɪs] .
It was Dong Meiying's sorcery that caused this .
它 曾是 董 - 巫术 那 导致 这 .

就是这董美英施的妖法，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][skeə(r)][juː 'es][ænd; ənd] [meɪk] [juː 'es] [lɑːf] .
He came to scare us and make us laugh .
他 来了 到 吓 我们 和 制作 我们 笑 .
他来吓着乐子。

[bɪɡ] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,
大哥，

[dʊʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [pʊ; əv][hɪm] .
Don't be afraid of him .
不 是 害怕的 的 他 .
你莫要怕他，

[lezi] [ɡwɑːn][təʊld][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Lezi Guan told him to be destroyed immediately .
乐子 关 讲述 他 到 是 损毁 立即地 .
乐子管叫他即刻破灭。“

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [diə(r)] ['riːdə(r)] !
Listen up , dear reader !
听 向上 , 亲爱的 读者 !
看官听着，

[dɒŋ] [maɪːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['herətɪk] [ænd; ənd][ɪːv(ə)] ['sɔːsərə(r)] .
Dong Meiying is a heretic and evil sorcerer .
董 梅英 是 一个 异教徒 和 邪恶的 巫师 .
董美英乃邪术妖端，

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɛŋ] [ɛnz] [dɪ'vaɪn] [aɪz] [siː] [θruː] [aɪ 'tiː] ?
How could Zheng En's divine eyes see through it ?
如何 可以 郑 恩的 神圣的 眼睛 看 通过 它 ?
怎经得郑恩神眼看破？

[ðə; ði] [flɔː] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The flaw was noticed at the time .
这 缺陷 曾是 注意到 在 这 时间 .
当时看出破绽，

['ɪnstənt] [rɪ'tɜːn] [pʊ; əv][ˈprɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
Instant return of principal and interest .
立即的 返回 的 主要的 和 兴趣 .
即时返本还原，

[ðəʊz] [men] ,
Those men ,
那些 男人 ,
那些人马，

[aɪ 'tiː] [,riːə'piə] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It reappeared in an instant .
它 再次出现 在 一个 立即的 .
倏忽间依旧现出

['sɔɪbiːnz] ,
Soybeans ,
大豆 ,
了黄豆、

['faɪəwʊd] ,
firewood ,
柴 ,
柴草，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [spreɪd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was spread all over the ground .
它 曾是 传播 全部 超过 这 地面 .

铺在满地。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [ˌʌndə'stɒd] .
Chai Rong then understood .
柴 荣 然后 理解 .

柴荣方才明白。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lets] [nɒt] [gəʊ] [jet] . "
" Let's not go yet . "
" 我们来吧 不是 去 然而 . "

“咱们且不要走，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Waiting for my second brother to come and go together .
等待 为了 我的 第二 兄弟 到 来 和 去 一起 .

等着二哥前来同走，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

却不好么？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [dɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] .
Chai Rong did as he was told .
柴 荣 做过 作为 他 曾是 讲述 .

柴荣依言，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ðen] [weɪt] .
Then wait .
然后 等待 .

便等候。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)] [brɪ'twiːn] [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [ænd; ənd] - .
Now , let's talk about the great battle between Dong Meiying and Kuangyin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 伟大的 战斗 之间 董 梅英 和 - .

且说董美英与匡胤大战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for another forty or fifty rounds .
他们 战斗 为了 其他 四十 或者 五十 回合 .

彼时又战了四五十合，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [jet] .
There is no clear winner yet .
那里 是 不 清除 优胜者 然而 .

尚无高下。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋ][tɑɪm][əˈɡen] .
The battle raged on for a long time again .
这 战斗 愤怒 在 为了 一个 长的 时间 再次 .
复又战了多时，

[em iː ˈaɪ] - [ðen][blɒkt] - [wɪð][hɪz; ɪz][twin][sɔːrdz] .
Mei Yingmengke then blocked Kuangyin with his twin swords .
梅 - 然后 已屏蔽 - 和 他的 双 剑 .
只见美英猛可的将手中双刀架住了匡胤

[ðə; ði][diˈmɒnɪk][stɑːf] ,
The demonic staff ,
这 恶魔般的 职员 ,
的神煞棍棒，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

"[ˈlɪvɪŋ][ðeə(r)] , "
" Living there , "
" 活的 那里 , "
“住着，

[aɪ][hæv; həv][ˈsʌmθɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .
我有言语问你。”

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðɪs][ˈkwestʃən] ,
Just because of this question ,
只是 因为 的 这 问题 ,
只因这一问，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] ,
A kind of infatuation ,
一个 种类 的 痴情 ,
一种痴情，

[ˈliːvɪŋ][brɪˈhaɪnd][ˈɪndʒəd][ænd; ənd][dɪsˈeɪb(ə)ld][ˈfæməli][ˈmembəz] ,
Leaving behind injured and disabled family members ,
离开 在后面 受伤 和 已禁用 家庭 成员 ,
撇下了骨肉伤残，

[aɪ][wɪʃ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ɡʊd][mætʃ][brɪˈtwiːn][tʃɪn][ænd; ənd][dʒɪn] ;
I wish to be a good match between Qin and Jin ;
我 希望 到 是 一个 好的 匹配 之间 秦 和 斤 ;
愿作秦晋好合；

[ˈʌɡli][brɪˈheɪvjə(r)] ,
Ugly behavior ,
丑陋的 行为 ,
万般丑态，

[dɪˈluːʒ(ə)nəl][ˈfæntəsɪz][əˈbaʊt][ðæt][həˈrəʊɪk][əˈpiərəns] ,
Delusional fantasies about that heroic appearance ,
妄想 幻想 关于 那 英勇 外貌 ,
妄想那英雄品貌，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twiːn] [wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] .
Regardless of the enmity between Wu and Yue .
不管 的 这 敌意 之间 吴 和 岳 .
怎管吴越仇讎。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)] [feɪs] [feɪld] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɜː(r); hə(r)] [æm'bɪʃənz] .
Her beautiful face failed to fulfill her ambitions .
她 美丽的 脸 失败的 到 实现 她 抱负 .
娇容未遂鸾凤志，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] ['θret(ə)nd] [baɪ] ['wepənz] .
Her beautiful body was the first to be threatened by weapons .
她 美丽的 身体 曾是 这 第一的 到 是 威胁 经过 武器 .
玉体先招兵刀忧。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .
I wonder what Dong Meiying had to say .
我 想知道 什么 董 梅英 有 到 说 .
不知董美英有甚言语，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [prə'pəʊzɪz] [tuː; tə] [tʃaɪ] - [θruː] ['rɪdlz] , [tʃaɪ] -
Chapter Eleven : Dong Meiying Proposes to Chai Jungui Through Riddles , Chai Jungui
章 十一 : 董 梅英 提议 到 柴 - 通过 谜语 , 柴 -
[pɑːts] [ə'weɪ] [fɜː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
Parts Away for Fear of Disaster
部分 离开 为了 害怕 的 灾难
第十一回 董美英编谜求婚 柴君贵惧祸分袂

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [red] [θred] [taɪz][ðə; ði] [fiːt] [tə'geðə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] .
The red thread ties the feet together naturally .
这 红色的 线 领带 这 脚 一起 自然 .
赤绳系足本天成，

[ðəʊz] [huː] [ˈfɜːsfəli] [dɪ'mɑːnd] [θɪŋz] [wɪl] [ˈəʊnli][biː; bi] ['kæptʃəd] .
Those who forcefully demand things will only be captured .
那些 WHO 强硬地 要求 事物 将要 仅有的 是 捕获 .
强欲相求徒受擒。

[doʊnt] [lə'ment] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)] ['wɪmɪn] ['bʃ(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Don't lament that beautiful women often have tragic fates .
不 哀叹 那 美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .
莫怨红颜多薄命，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [kən'sɪdərɪŋ] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [mɑːtʃ] .
They were still considering staying in the dark during the march .
他们 是 仍然 考虑 入住 在 这 黑暗的 期间 这 行进 .
还虑黑宿在游行。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ˈsɪmbəlaɪz] [ˈmæərɪdʒ] [θruː] [smaɪlz] [ænd; ənd] [ˈfraʊn] .
The intention is to symbolize marriage through smiles and frowns .
这 意图 是 到 象征 婚姻 通过 微笑 和 皱眉 .

意图颦笑为连理，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsɒrəʊ] [tɜːn] [ˈɪntuː] [ˈgəʊstli] [ˌfɒsʃəˈresns] ?
How could sorrow turn into ghostly phosphorescence ?
如何 可以 悲哀 转动 进入 幽灵般的 磷光 ?

何啻翻愁作鬼磷。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ləˈmentəb(ə)] [ðæt] [ˈevriwʌn] [fɔːls] [ˈɪntuː] [ðɪs] [træp] .
It is lamentable that everyone falls into this trap .
它 是 令人惋惜的 那 每个人 瀑布 进入 这 陷阱 .

共叹世人皆纳阱，

[ˈbiːɪŋ] [ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [fɔːˈsiː] [ˌɒpəˈtjuːnətiːz] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)][ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
Being able to foresee opportunities and avoid disaster is the Great Wall .
存在 有能力的 到 预见 机会 和 避免 灾难 是 这 伟大的 墙 .

知机远祸是长城。

[ˈmiːnwaɪl] , [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wɔː(r)] ,
Meanwhile , Dong Meiying and Kuangyin were at war ,
同时 , 董 梅英 和 - 是 在 战争 ,

话说董美英与匡胤正战之间，

[mɛŋ] [keɪ ˈiː] [blɒkt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [twɪn] [sɔːrdz] .
Meng Ke blocked the attack with his twin swords .
孟 基 已屏蔽 这 攻击 和 他的 双 剑 .

猛可的把双刀架住，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] , "
" Living there , "
" 活的 那里 , "

“住着，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

俺有话问你。

[wiː; wi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][haːf][ðə; ði] [deɪ] [təˈdeɪ] .
We fought for half the day today .
我们 战斗 为了 一半 这 天 今天 .

今日俺们两个厮杀了半日，

[aɪ] [stɪl] [doʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I still don't know your name .
我 仍然 不 知道 你的 姓名 .

尚不知你姓甚名谁，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

家居何处。

[aɪ][ˈnevə(r)] [kɪl] [ˈneɪmləs] [ˈsəʊldʒəz] .
I never kill nameless soldiers .
我 绝不 杀 无名 士兵 .

俺从来不斩无名之卒，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] ,
If they are killed ,
如果 他们 是 被杀 ,

倘然一旦诛戮，

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [di'fail] [maɪ] . . .
But little did they know that they had defiled my . . .
但 小的 做过 他们 知道 那 他们 有 被玷污的 我的 . . .

却不道污了俺的

[ˈwepən] ?
weapon ?
武器 ?

兵器？

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ˈəʊpən][ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
You will die with your eyes open in disbelief .
你 将要 死 和 你的 眼睛 打开 在 怀疑 .

你死亦不瞑目。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Therefore , I ask you ,
所以 , 我 问 你 ,

故此问你，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] .
Hurry up and tell me .
匆忙 向上 和 告诉 我 .

你快些说着。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] . "
" You wanted to know my name . "
" 你 通缉 到 知道 我的 姓名 . "

“你原来要知俺的名姓。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [nɒt] [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈpɜːs(ə)n] .
I am not an unknown person .
我 是 不是 一个 未知 人 .

俺非无名少姓之人，

[ðəʊz] [wɪð] [ˈʃæləʊ] [ruːts] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈbækɡraʊnd] .
Those with shallow roots and insignificant backgrounds .
那些 和 浅的 根 和 微不足道 背景 .

根浅门微之辈。

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .
My surname is Zhao .
我的 姓 是 赵 .

俺姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .

名匡胤，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanlang .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字元朗。

[lɪv; laɪv][ɪn] , [ˈtəʊkiəʊ]
live in Bianliang , Tokyo
居住 在 汴梁 , 东京

家住东京汴梁

[ɪnˈsaɪd] [[wæŋlɔŋ] [leɪn] .
Inside Shuanglong Lane .
里面 双龙 车道 .

双龙巷内。

[ˈfɑːðə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
Father is a commander in the imperial court .
父亲 是 一个 指挥官 在 这 帝国 法庭 .

父乃当朝指挥，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l] [brɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
His mother was a title bestowed by the emperor .
他的 母亲 曾是 一个 标题 授予 经过 这 皇帝 .

母是诰命皇封。

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [maɪ][kraːft][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I learned my craft from a master since I was a child .
我 学习 我的 工艺 从 一个 掌握 自从 我 曾是 一个 孩子 .

俺自幼从师学艺，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Dedicated to fighting injustice .
投入的 到 斗争 不公正 .

专一要打不平。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [mjuˈzɪ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ]
Because he killed the female musician in a fit of rage
因为 他 被杀 这 女性 音乐家 在 一个 合身 的 愤怒

因为怒杀了女乐，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ˈfæmɪlɪz] .
Therefore , they left their homes and families .
所以 , 他们 左边 他们的 房屋 和 家庭 .

故此抛家离舍，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
Crossing the River
十字路口 这 河

走闯江

[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

湖，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðəʊz] [frendz] ,
Visiting those friends ,
访问 那些 朋友们 ,

寻访那些朋友，

[ðeɪ] [swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌŋ] [maɪnd] .
They swore brotherhood and were of one mind .
他们 发誓 兄弟情 和 是 的 一 头脑 .

结义同心。

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [θiːf] [dɒŋ] [diːˈeɪ] ,
The treacherous thief Dong Da ,
这 奸诈 贼 董 达 ,

叵耐强贼董达，

[ˈpraɪvət] [tækˈseɪʃn] [ɪz] [ʌnˈskruːpjələs] .
Private taxation is unscrupulous .
私人的 税收 是 无良的 .

私税无良，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd][ɪˈliːg(ə)l] .
It is unreasonable and illegal .
它 是 不合理 和 非法的 .

于理不法，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [kɪld] [ɪn] - .
He had already been killed in Dulongzhuang .
他 有 已经 到过 被杀 在 - .

已在独龙庄结束了他性命，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstetəs] .
They even took the whole family , regardless of social status .
他们 甚至 采取 这 所有的 家庭 , 不管 的 社会的 地位 .

还把举家良贱，

[təˈgeðə(r)]
Together
一起

一并

[ˈeksɪkjuːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Execute them all .
执行 他们 全部 .

全诛。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪkˈstent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
This is the extent of his heinous crimes .
这 是 这 程度 的 他的 令人发指的 犯罪 .

此是他恶贯满盈，

[juː; jʊ] [riːp] [wʊt] [juː; jʊ] [səʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

自作自受，

[wʊt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

于我何尤？

[jɔː(r); jə(r)] [ˈvʲuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfæləʊ] [ænd; ənd] [ˈlɪmɪtɪd] [dʒuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈwʊmənli] [ˈneɪtʃə(r)] .
Your views are shallow and limited due to your womanly nature .
你的 浏览 是 浅的 和 有限的 到期的 到 你的 女性 自然 .

你乃女流浅见，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] .
It is extremely advisable to stay far away and live a life of hiding .
它 是 极其 建议 到 停留 远的 离开 和 居住 一个 生活 的 隐藏 .

极该远避偷生，

[ˈprɪˈzɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃæstəti] .
Preserve your chastity .
保存 你的 贞洁 .

保守你的闺贞，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈprɪnsəp(ə)l] ;
That is the correct principle ;
那 是 这 正确的 原则 ;

才是正理；

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ækt] ['ræʃli] ?
How can one act rashly ?
如何 能 一 行为 贸然 ？

怎么妄动无

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[tuː; tə][stɜː(r)][ʌp] ['trʌb(ə)] ?
To stir up trouble ?
到 搅拌 向上 麻烦 ？

出头生事？

[maɪ] [stɪk] [ɪz] ['mɜːsɪləs] .
My stick is merciless .
我的 戳 是 无情 。

俺的棍棒无情，

[hiː; hi][daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 。

一时丧命，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ʊv; əv] [rɪ'ɡret] [naʊ] ?
What's the use of regret now ?
是什么 这 使用 的 后悔 现在 ？

后悔何及？

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [əd'vaɪs] .
This is my good advice .
这 是 我的 好的 建议 。

这便是俺的良言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 。

你且思着。”

[ðə; ði][juː 'es][ænd; ənd][juː 'keɪ] [hɜːd] [ðæt]
The US and UK heard that
这 我们 和 英国 听到 那

美英听说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心下沉想道：

" [hiː; hi] [ə'ɪdʒənəli]
" **He originally**
" 他 起初

“他原

[hiː; hi][ɪz] [dʒəʊ] [ʃɪrən] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .
He is Zhao Sheren from Tokyo .
他 是 赵 雪伦 从 东京 。

来是东京赵舍人，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [neɪm] .
I've long heard of his great name .
我已经 长的 听到 的 他的 伟大的 姓名 。

久闻他的大名，

[wiː; wi][ˈəʊnli] [met] [tə'deɪ] .
We only met today .
我们 仅有的 遇见 今天 .

今日才得见面，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑː(ə)l] ['tælənts] .
Indeed , a man of both literary and martial talents .
的确 , 一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

果然文武全才，

[hə'rəʊɪk][ˈspɪrɪt] .
Heroic spirit .
英勇 精神 .

英雄气宇。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['mæri] [hɪm][ɪn] ['hɑːməni]
If I can marry him in harmony
如果 我 能 结婚 他 在 和谐

若得与他同谐连理，

[maɪ] ['skɪlz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['weɪstɪd] .
My skills have not been wasted .
我的 技能 有 不是 到过 浪费 .

方不枉奴一身本事，

[tuː; tə][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [wʌnz] [ə'ɪdʒən(ə)][,æspə'reɪ(ə)n] .
To have fulfilled one's original aspiration .
到 有 已完成 一个人的 原来的 抱负 .

得遂初心。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [grʌdʒ] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
Even with the grudge of killing his father ,
甚至 和 这 怨恨 的 杀 他的 父亲 ,

纵有杀父冤仇，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
This also needs to be explained .
这 还 需求 到 是 解释 .

亦须解释。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mæɪrɪdʒ]
But this important marriage
但 这 重要的 婚姻

但此婚姻大事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [,aɪ 'tiː] ['aʊtrart] ?
How can I say it outright ?
如何 能 我 说 它 直接 ?

怎好明言？

[ə'gen]
Again
再次

“复又

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一回道:”

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['rɪd(ə)] .
Let me tell you a riddle .
让 我 告诉 你 一个 谜语 .

不若待我说个谜儿，

[hi:; hi] [gest] [ænd; ənd] [di'skʌst] .
He guessed and discussed .
他 猜对了 和 讨论 .

与他猜详，

[lets] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] .
Let's see what he thinks .
我们来吧 看 什么 他 思考 .

且看他心下如何，

[lets] [ˌri:kən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

" [aɪ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][ɒn][ðə; ði] [spɒt] , "
" I made up my mind on the spot , "
" 我 制成 向上 我的 头脑 在 这 点 , "

“一时定了主意，

[ðə; ði] ['rɪd(ə)] [wɒz; wəz] [rɪ'vaɪzɪd] .
The riddle was revised .
这 谜语 曾是 修改 .

修了谜词，

[hi:; hi] [bɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道:”

[dʒəʊ] - ,
Zhao Kuangyin ,
赵 - ,

赵匡胤，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['təʊkiəʊ] ,
You are in Tokyo ,
你 是 在 东京 ,

你在东京，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['kætəgəɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] , [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔ:l] .
There are also categories for children , big and small .
那里 是 还 类别 为了 孩子们 , 大的 和 小的 .

大小儿也有个名目，

[sɪns] [ðeɪ] [risk] ['pʌnɪʃmənt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,
Since they risked punishment to escape disaster ,
自从 他们 冒险 惩罚 到 逃脱 灾难 ,

既然冒罪逃灾，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmplɪ] [rɪ'meɪn] [ə'nɒnɪməs] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] .
One should simply remain anonymous and hidden .
一 应该 简单地 保持 匿名的 和 隐 .

只该晦名隐匿，

[waɪ] [ə'bjʊ:s] ['paʊə(r)][tu:; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] ?
Why abuse power to commit violence ?
为什么 虐待 力量 到 犯罪 暴力 ?

为何倚势行凶，

[dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [maɪ][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ?
Did they kill my entire family ?
做过 他们 杀 我的 全部的 家庭 ?

杀害我一家骨肉？

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] .
The truth is , it can be heartbreaking .
这 真相 是 , 它 能 是 令人心碎 .
情实可伤。

[ɪf] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [ɒn][ju:; jʊ]
If I want to take revenge on you
如果 我 想 到 拿 复仇 在 你
若要拿你报仇，

[ɪts] [laɪk] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
It's like child's play .
它是 喜欢 孩子的 玩 .
如同儿戏。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['eldəli] ['peərənts] . . .
But considering your elderly parents . . .
但 考虑 你的 老年 父母 . . .
但看你年高父母之面，

[prɪ'ventɪŋ] ['eɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['pɑ:sɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] ,
Preventing aging and passing on the family line ,
预防 老化 和 通过 在 这 家庭 线 ,
防老传枝，

[aɪ] [wɪl] [prɪ'zɜ:v] [ðɪs] [smɔ:l] [ækt][ɒv; əv] [gʊd] [di:dz] .
I will preserve this small act of good deeds .
我 将要 保存 这 小的 行为 的 好的 契约 .
俺且存这一点阴德，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ɪ'skeɪp] .
I'll let you escape .
患病的 让 你 逃脱 .
放你逃生。

[bʌt; bət] [ðəə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [fə'grɪv] [kəm'pli:tli] .
But there is one thing he refuses to forgive completely .
但 那里 是 一 事物 他 拒绝 到 原谅 完全地 .
但有一件不肯全饶，

[aɪ][hæv; həv]
I have
我 有
我有

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [laɪz] [hɪə(r)] .
The mystery lies here .
这 神秘 谎言 这里 .
个谜儿在此，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .
与你猜详。

[wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [ges] ,
When you can guess ,
什么时候 你 能 猜测 ,
猜得着时，

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['fɔ:tʃu:n] [ju:; jʊ] [brɔ:t] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st] [laɪf] ;
The immense fortune you brought in your past life ;
这 巨大 财富 你 带来 在 你的 过去的 生活 ;
你前生带来的天大造化；

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [ges] ,
If you can't guess ,
如果 你 不能 猜测 ,

若猜不着，

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
I'm afraid your life will eventually be in danger .
我是 害怕的 你的 生活 将要 最终 是 在 危险 .

只怕你的性命终于难保。

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

[ɪts] [stiːl] [ək'septəb(ə)] [ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] ['spəʊkən] [jet] .
It's still acceptable if he hasn't spoken yet .
它是 仍然 可接受 如果 他 还没有 说 然而 .

未曾开口犹还可，

[ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [wʊd] [ə'sʌnli][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][maɪ] [ɪm'bærəsmənt] .
Saying it aloud would only add to my embarrassment .
说 它 大声 会 仅有的 添加 到 我的 尴尬 .

说出反添一段羞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [hɜːd] [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [ges] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)] .
At that time , Kuangyin heard Dong Meiying ask him to guess a riddle .
在 那 时间 , - 听到 董 梅英 问 他 到 猜测 一个 谜语 .

当时匡胤听了董美英要他猜谜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['ləʊli] [meɪd] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn][maɪ] [hɑːt] ? "
" How could this lowly maid possibly know the spirit in my heart ? "
" 如何 可以 这 卑微的 女佣 可能 知道 这 精神 在 我的 心 ? "

“这贱婢怎知我的胸中意气，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] [hɑːt] ?
What is the breadth of one's mind and heart ?
什么 是 这 宽度 的 一个人的 头脑 和 心 ?

腹内襟怀？

[wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɔːgənəɪ'zeɪʃn] ,
Whatever your organization ,
任何 你的 组织 ,

凭你有甚机关，

[aɪ] [ɔːlweɪz] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
I always say it outright on the spot .
我 总是 说 它 直接 在 这 点 .

我总当场说破。”

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[dɒŋ] [maɪːɪŋ] ,
Dong Meiying ,
董 梅英 ,

“董美英，

[wɒt] [ˈrɪd(ə)l] [duː; də][juː; jə][hæv; həv] ?
What riddle do you have ?
什么 谜语 做 你 有 ？

你既有甚谜儿，

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] ！
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 ！

快快讲来，

[aɪ][kæn; kən] [ges] [huː] [juː; jə][ɑː(r); ə(r)] .
I can guess who you are .
我 能 猜测 WHO 你 是 。

我好猜你。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [faʊl] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
If there is any foul language ,
如果 那里 是 任何 犯规 语言 ,

倘有污言相秽，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [let] [ðɪs] [gəʊ] .
I will not let this go .
我 将要 不是 让 这 去 。

俺便不与你甘休。”

[ˌem iː ˈaɪ] - :
Mei Yingdao :
梅 - :

美英道：

" [maɪ] [ˈmɪst(ə)rɪ] ,
" My mystery ,
" 我的 神秘 ,

“我的谜儿，

[səʊ]
So
所以

乃

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fɔː(r)] - [laɪn] [ˈpəʊɪm] .
It is a four - line poem .
它 是 一个 四 - 线 诗 。

是四句词文，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] .
It is very easy to understand .
它 是 非常 简单的 到 理解 。

极易参透的。

[juː; jə][mʌst; məst][ˈlɪs(ə)n] .
You must listen .
你 必须 听 。

你须听着。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 。

遂说道：

" [send] [ˈmesndʒər] [tuː; tə] [fetʃ] [help] . "
" Send messengers to fetch help . "
" 发送 信使 到 拿来 帮助 。

“差人取救，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['dɒkjumənts] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
The official documents were lost .
这 官方的 文件 是 丢失的 .

失了公文。

[ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [bi:m] [ænd; ənd] ['pɪlər] ,
Erecting the main beam and pillars ,
竖立 这 主要的 光束 和 柱子 ,

上梁竖柱，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [helps] [wʌn] .
Seeing the words helps one .
看到 这 字 帮助 一 .

见字帮身。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [laɪnz] [ju:z] [ðə; ði] [wɜ:d] " [serv] " [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ækt][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] .
The first two lines use the word " save " to describe the act of saving .
这 第一的 二 线条 使用 这 单词 " 节省 " 到 描述 这 行为 的 保存 .

“头两句取救的救字，

[wɪ'daʊt] [ðə; ði] [tekst] ,
Without the text ,
没有 这 文本 ,

失去了文，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - (-) .
It is the character ' 求 ' (qiú) .
它 是 这 特点 - - - (-) .

是个‘求’字；

[ðə; ði] [lɑ:st] [tu:] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'rektɪŋ] [bi:mz] [ænd; ənd] ['pɪlər] .
The last two lines are for erecting beams and pillars .
这 最后的 二 线条 是 为了 竖立 光束 和 柱子 .

后两句上竖梁柱，

[ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['stændɪŋ] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] .
A pillar is a standing piece of wood .
一个 支柱 是 一个 常设 片 的 木头 .

竖柱乃是立木，

[eɪ di: 'di:][tu;; tə][ðə; ði] [saɪd]
Add to the side
添加 到 这 边

旁边添

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz]['prez(ə)nt] .
The character " 了见 " is present .
这 特点 " - " 是 展示 .

了见字，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - (-) , [wɪtʃ] [mi:nz] [ɪn] - [lɔ:] .
It is the character ' 亲 ' (qīn) , which means in - law .
它 是 这 特点 - - - (-) , 哪个 方法 在 - 法律 .

是个姻親的‘親’字。

[ði:z] [fɔ:(r)] [ˈrɪd(ə)] [laɪnz] ,
These four riddle lines ,
这些 四 谜语 线条 ,

这四句谜词，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [freɪz] - [si:kɪŋ] [ə; eɪ] [spaʊs] - .
It is the phrase ' seeking a spouse ' .
它 是 这 短语 - 寻求 一个 配偶 - .

乃是‘求親’两字。

[ðɪs] [ˈləʊli] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [dɪˈmɑ:ndz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈɪntɪmət] [wɪð] [em ˈi:] .
This lowly maidservant demands to be intimate with me .
这 卑微的 女仆 需求 到 是 亲密的 和 我 .

这贱婢要求亲于我，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [səʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故而如此。”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[dɒŋ] [maɪ:ɪŋ] ,
Dong Meiying ,
董 梅英 ,

“董美英，

[jʊr; jər] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)rɪ] ,
You're such a mystery ,
你是 这样的 一个 神秘 ,

你这谜儿，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [prəˈpəʊz(ə)] [tu:; tə] [ˈmæri] .
It was nothing more than a proposal to marry .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 提议 到 结婚 .

无非求亲之意。

[bʌt; bət] [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [mæn] ,
But I am a dignified man ,
但 我 是 一个 凝重 男人 ,

但俺堂堂男子，

[ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈhʌzbənd] ,
A valiant husband ,
一个 英勇 丈夫 ,

烈烈丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv] [æən; ən] [əˈfeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrɒbə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈwʊmən] [laɪk]
How could I possibly have an affair with a robber and a lowly woman like
如何 可以 我 可能 有 一个 事务 和 一个 强盗 和 一个 卑微的 女士 喜欢

[ju:; jʊ] ?
you ?
你 ?

怎肯与你这强盗贱婢私情苟合？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ɪz] [ˈbetə(r)] . . .
If you want to see who is better . . .
如果 你 想 到 看 WHO 是 更好的 . . .

你若要见高下，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˌlɒŋˈsaɪd] [juː; jʊ] ;
Fighting alongside you ;
斗争 旁边 你 ;

与你相拼；

[sʌtʃ] [æz; əz][ɔː(r)]
such as or
这样的 作为 或者

如或

[hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] ,
Have this thought ,
有 这 想法 ,

存此念头，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][æn; ən] [əˈdʌltərəs] [ˈwʊmən] .
This is truly the act of an adulterous woman .
这 是 真的 这 行为 的 一个 通奸 女士 .

真是淫妇所为，

[wɜːs] [ðæn; ðən] [dɒgz] [ænd; ənd] [pɪgz]
Worse than dogs and pigs
更糟 比 狗 和 猪

狗彘不如，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [fəˈɡɪv] [juː; jʊ] ?
How could I possibly forgive you ?
如何 可以 我 可能 原谅 你 ?

俺怎肯饶你？ ”

[ðiːz] [fjuː] [ˈsentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðə; ði] [ɪnˈsʌltz] [meɪd] [ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈflʌrəʊ] [ðeə(r)] [braʊz] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
The insults made the Americans and British furrow their brows in anger .
这 侮辱 制成 这 美国人 和 英国 畦 他们的 眉毛 在 愤怒 .

骂得美英柳眉倒竖，

[ə; eɪ] [peɪl] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .
A pale face with a fierce expression .
一个 苍白 脸 和 一个 凶猛的 表达 .

粉脸生凶，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [θʌŋ] ! "
" What a vicious thug ! "
" 什么 一个 恶毒 暴徒 ! "

“好凶徒！

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈspiːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [hɑːt] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] ,
I am speaking with a compassionate heart to advise you ,
我 是 请讲 和 一个 富有同情心 心 到 建议 你 ,

俺本慈心劝你，

[juː; jʊ] [juːst] [ˈhɜːtfl] [wɜːdz] [tuː; tə] [rɪˈtæliət] .
You used hurtful words to retaliate .
你 用过的 伤人的 字 到 报复 .

你反恶语伤人，

[ʌn'ɡreɪtʃ(ə)]
Ungrateful
忘恩负义

不识好歹，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [let] [ðem; ðəm] [ɒf] [səʊ] ['i:zəli] ？
How could we let them off so easily ?
如何 可以 我们 让 他们 离开 所以 容易地 ？

怎肯轻饶？ ”

['əʊpən][ðə; ði] [hɔ:s] [maʊnt] ，
Open the horse mount ,
打开 这 马 山 ，

拍开坐马，

['ækʃ(ə)nz] [wɪð] ['dju:əl] [sɔ:rdz] ，
Actions with dual swords ,
行动 和 双重的 剑 ，

举动双刀，

[hi; hi] [tʃɒpt] [wɪð] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] ．
He chopped with all his might .
他 切碎 和 全部 他的 可能 ．

奋力便砍。

- [græbd] [ðə; ði] [stɪk] ．
Kuangyin grabbed the stick .
- 抓住 这 戳 ．

匡胤抢动棍棒，

[ðeɪ] [ri'tælieɪt] [ɪn][kaɪnd] ．
They retaliated in kind .
他们 报复 在 种类 ．

劈面相还。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] [ə'gen] ．
The horses and horses crossed paths again .
这 马匹 和 马匹 交叉 路径 再次 ．

步马重交，

[naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks] [ə'gen] ，
Knives and sticks again ,
刀具 和 棍子 再次 ，

刀棍再对，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [fɔ:t] ['fɪəsli] ．
The two sides fought fiercely .
这 二 侧面 战斗 激烈地 ．

两下龙争虎斗，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənts] ．
A pair of formidable opponents .
一个 一对 的 强大 对手 ．

一双敌手良材。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)][ɪz] [ʌndə'weɪ] ．
A fierce battle is underway .
一个 凶猛的 战斗 是 进行 ．

正在恶战，

- ['sʌd(ə)nli] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ；
Kuangyin suddenly thought of something .
- 突然 想法 的 某物 ；

匡胤忽然想着道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] [tuː; tə]
" **Just now , the third brother protected the eldest brother and went ahead to**
" 只是 现在 , 这 第三 兄弟 受保护 这 长子 兄弟 和 去 前方 到
[sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] . "
secure his future . "
安全的 他的 未来 . "

“方才三弟保着大哥先奔前途，

[ɔːl] [ðiːz] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] [pə'sjuːt] .
All these men and horses continued their pursuit .
全部 这些 男人 和 马匹 持续 他们的 追逐 .

所有这些人马追赶下去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fend] [ɑː'selvz] ?
How can we defend ourselves ?
如何 能 我们 保卫 我们自己 ?

不知如何抵敌？

[aɪ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs]
I only care about this
我 仅有的 关心 关于 这

我只顾与这

[ðɪs] ['ləʊli] ['meɪdsɜːvənt] [lʌvz] [tuː; tə] [faɪt] .
This lowly maidservant loves to fight .
这 卑微的 女仆 爱 到 斗争 .

贱婢恋战，

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

倘大哥、

[wɒt] [mɪs'teɪk] [dɪd][ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [meɪk] ?
What mistake did the third brother make ?
什么 错误 做过 这 第三 兄弟 制作 ?

三弟有甚差错，

[bʌt; bət] [aɪl] ['ruːɪn][maɪ][,repju'teɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ləʊli] [meɪd] .
But I'll ruin my reputation in the hands of this lowly maid .
但 患病的 废墟 我的 名声 在 这 双手 的 这 卑微的 女佣 .

却不把俺的英名失在这贱婢之手？

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [feɪs] ['piːp(ə)l] [ɑːftə(r)] [ðɪs] ?
How will I face people after this ?
如何 将要 我 脸 人们 后 这 ?

日后怎好见人？

[aɪ] ['hʌrɪd] ['fɔːwəd] ,
I hurried forward ,
我 慌忙 向前 ,

我且赶上前去，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[θɪŋk]
think
思考

想

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

定主意，

[feɪnt] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] ,
Feint a swing of the stick ,
佯攻 一个 摇摆 的 这 戳 ,

把手虚晃一棍，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,

踩开脚步，

[hed] [saʊθ] .
Head south .
头 南 .

往正南上便走。

[ðə; ði][ju: 'es][ænd; ənd][ju: 'keɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
The US and UK rushed over .
这 我们 和 英国 匆忙 超过 .

美英拍马赶来。

- [dɪd] [nɒt] [wɔ:k] [fa:(r)] ,
Kuangyin did not walk far ,
- 做过 不是 走 远的 ,

匡胤走不多路，

['əʊnli] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Only Chai Rong ,
仅有的 柴 荣 ,

只见柴荣、

[dʒɛŋ] - [sæt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zheng Enxiang sat on the ground .
郑 - 卫星 在 这 地面 .

郑恩相对儿坐在地上，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nʌŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] .
There were none of those men .
那里 是 没有任何 的 那些 男人 .

那些人马一个也无。

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Kuangyin shouted loudly :
- 喊叫 高声 :

匡胤高声叫道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ði:z] ['pi:p(ə)] [dʒʌst] [naʊ] ,
These people just now ,
这些 人们 只是 现在 ,

方才这些人马，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l][gəʊ] ?
Where did they all go ?
在哪里 做过 他们 全部 去 ?

不知都往那里去了？ ”

[jʊŋ] [ju:n] [,intə'dʒekt] :
Jung Eun interjected :
荣格 恩 插话 :

郑恩接口道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðɪs] [ˈsentɔ:(r)] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli]
This centaur was originally
这 半人马 曾是 起初

这人马原来

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [bi:nz] .
They are all beans .
他们 是 全部 豆子 :

都是豆、

[meɪd] [frɒm; frəm] [grɑ:s]
Made from grass
制成 从 草

草变的，

" [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈnɔɪd] . "
" I was just annoyed . "
" 我 曾是 只是 恼怒 : "

方才被乐子破了。”

[ðə; ðɪ][ju: ˈes][ænd; ənd][ju: ˈkeɪ] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
The US and UK arrived later .
这 我们 和 英国 到达的 之后 :

美英在后赶来，

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
The men and horses were gone .
这 男人 和 马匹 是 已消失 :

看那人马已无，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dʒen] [ɪn] [hu:] [brəʊk] [,aɪ ˈti:] .
I also heard that it was Zheng En who broke it .
我 还 听到 那 它 曾是 郑 恩 WHO 打破 它 :

又听是郑恩破的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

心下十分大怒，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He cursed under his breath :
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 :

暗骂一声：

" [θi:f] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“黑贼！

[wɒt] [ˈskɪlz] [du:; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What skills do they have ?
什么 技能 做 他们 有 ?

有基本领，

[juː; jɔ̃][deə(r)][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [spel] ?
You dare to break my spell ?
你 敢 到 休息 我的 拼写 ？

便敢破我的法术？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'maɪz] .
They are courting their own demise .
他们 是 求爱 他们的 自己的 死亡 。

他们既要自寻死路，

[ʃəʊd] [nəʊ] ['mɜːsi] .
showed no mercy .
显示 不 怜悯 。

我也不顾留情，

[naʊ] , [lets] [gəʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] !
Now , let's go all the way !
现在 , 我们来吧 去 全部 这 方式 ！

如今一不做二不休，

[səʊ] [lets] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪt] .
So let's just have a mutual benefit .
所以 我们来吧 只是 有 一个 相互的 益处 。

索性与他一个利

['hɑːmf(ə)] ,
Harmful ,
有害 ,

害，

[lets] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [wɔːk] [tə'geðə(r)] .
Let's teach him to walk together .
我们来吧 教 他 到 走 一起 。

教他一齐走路罢。”

[ɪ'miːdiətli] [meɪk] [ə; eɪ][hænd] [siːl] ,
Immediately make a hand seal ,
立即地 制作 一个 手 海豹 ,

即时将手捏诀，

[hiː; hi] ['mʌtə] [,ɪnkæn'teɪfən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 。

口中念念有词，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [dɪ'ziːz] ! "
" disease ! "
" 疾病 ! "

“疾！ ”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɜːld] [spʌn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Suddenly , the world spun around them .
突然 , 这 世界 旋转 大约 他们 。

只见一时天旋地转，

[ˈstəʊnz] [ænd; ənd][ˈsænd] [ˈflu:] .
Stones and sand flew .
石头 和 沙 飞翔 .

走石飞沙，

[ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈstrʌk] .
Thunder and lightning struck .
雷 和 闪电 击 .

霹雳交加，

[fɔː(r)]
Four
四

四

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɑːk] [bɪˈləʊ] .
It was dark below .
它 曾是 黑暗的 以下 .

下昏暗。

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Chai Rong saw it ,
什么时候 柴 荣 锯 它 ,

柴荣见了，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] [ˈhelpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌失措，

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
They complained incessantly .
他们 抱怨 不已 .

叫苦连天。

- [ˈɔːlsəʊ] [felt] [əˈfreɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Kuangyin also felt afraid at this time .
- 还 毛毡 害怕的 在 这 时间 .

匡胤此时也觉害怕，

[hiː; hi] [saɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He sighed to himself .
他 叹了口气 到 他自己 .

暗自咨嗟。

[ˈəʊnli] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] .
Only Zheng En had the courage .
仅有的 郑 恩 有 这 勇气 .

只有这郑恩偏有胆量，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥、

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'la:md] .
Do not be alarmed .
做 不是 是 惊慌 :

你们休要惊慌，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['sɔ:səri] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)] [gɜ:l] .
This must be the sorcery of that little girl .
这 必须 是 这 巫术 的 那 小的 女孩 :

必定这女娃娃作的妖法，

[let] [lezi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Let Lezi take a look at him .
让 乐子 拿 一个 看 在 他 :

待乐子瞧他一瞧，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] .
There is a way to break this .
那里 是 一个 方式 到 休息 这 :

自有破法。”

[səʊ][hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)] [aɪ] .
So he closed his little eye .
所以 他 关闭 他的 小的 眼睛 :

遂把那小眼儿一合，

[wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [aɪz] ['əʊpən] ,
With his big eyes open ,
和 他的 大的 眼睛 打开 ,

大眼儿一睁，

[siː] ['klɪəli] ,
See clearly ,
看 清楚地 ,

瞧得明白，

[,aɪ 'tiː] [fi:lz] [fə'miliə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
It feels familiar to watch .
它 感觉 熟悉的 到 手表 :

看得亲切，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ju: 'es][ænd; ænd][ju: 'keɪ] ['pʊld] [bæk] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ænd] [stɒpt]
Just as the US and UK pulled back from their horses and stopped
只是 作为 这 我们 和 英国 拉 后退 从 他们的 马匹 和 停止
[ə'tækɪŋ] ,
attacking ,
攻击 ,

正见美英勒马停刀，

[ðeɪ] ['tʃɑ:ntɪd] [,ɪnkæn'teɪʃən] [ðeə(r)] .
They chanted incantations there .
他们 吟诵 咒语 那里 :

在那里念咒。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Zheng En shouted :
郑 恩 喊叫 :

郑恩叫道：

" [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] "
" **My two brothers** "
" 我的 二 兄弟 "

“二位老哥，

[fru:t]
fruit
水果

果

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rlz] ['sɔ:səri] .
However , this little girl's sorcery .
然而 , 这 小的 女孩们 巫术 .

然这女娃娃的妖法。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] ,
You are standing here ,
你 是 常设 这里 ,

你们站在这里，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ni:dz] [tu:; tə] [mu:v] .
The body needs to move .
这 身体 需求 到 移动 .

体要动身，

[lets] [weit] [fɔ:(r); fə(r)] [lezi] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]['mædʒɪk] .
Let's wait for Lezi to break his magic .
我们来吧 等待 为了 乐子 到 休息 他的 魔法 .

待乐子破他的法。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[straɪd] ['fɔ:wəd] ,
stride forward ,
步幅 向前 ,

大步向前，

[gəʊ][wʌŋ] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[hi:; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ['rɪbən] .
He untied the phoenix ribbon .
他 解开 这 凤凰 丝带 .

一头把那鸾带解了，

[lɪft] [ðə; ði] [rəʊb] ,
Lift the robe ,
举起 这 长袍 ,

揭开袍子，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wəz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
His body was exposed .
他的 身体 曾是 裸露 .

露出了身躯，

[rʌŋ] [pɑ:st] ,
Run past ,
跑步 过去的 ,

奔将过去，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] , "
 " Little girl , "
 " 小的 女孩 , "

“女娃娃，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [du:; də][aɪ 'ti:] ['si:kɹətli] .
 You must not do it secretly .
 你 必须 不是 做 它 偷偷 .

你莫要暗里

['pleɪŋ] ['trɪks] [ɒn] ['pi:p(ə)l]
 Playing tricks on people
 玩耍 技巧 在 人们

弄人，

[ɪf] [jʊr; jər] ['keɪpəb(ə)l] , [ðen] [ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wɪð] ['sʌmwʌn] [hu:] [ɪn'dʒʊ] [laɪf] .
 If you're capable , then associate with someone who enjoys life .
 如果 你是 有能力的 , 然后 联系 和 某人 WHO 享受 生活 .

有本事与乐子相交，

[lets] [si:] [hu:] ['kʌmz] [aʊt] [ɒn] [tɒp] .
 Let's see who comes out on top .
 我们来吧 看 WHO 来 出去 在 顶部 .

拼个高下。”

[ðə; ðɪ][ju: 'es][ænd; ʌnd] ['brɪt(ə)n] ['lɪsnd] .
 The US and Britain listened .
 这 我们 和 英国 听着 .

美英听言，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
 Upon closer inspection ,
 之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[bʌt; bət] [dʒen] [ɪn] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
 But Zheng En spread out his body .
 但 郑 恩 传播 出去 他的 身体 .

但见郑恩摊开身体，

['heəri] [legz]
 Hairy legs
 毛茸茸 腿

两腿长毛，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] .
 His whole body was as black as lacquer .
 他的 所有的 身体 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

周身如黑漆一般，

[maʊ] [kɔ:ŋ]
 Mao Cong
 毛泽东 国会

毛丛

[ðæt] [rɪ'pʌlsɪv] , [dɑ:k] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
 That repulsive , dark thing was hanging there .
 那 丑恶 , 黑暗的 事物 曾是 绞刑 那里 .

里吊着那黑昂昂的这个厌物，

飞龙全传

第18/103页

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is very magnificent .
它 是 非常 壮丽 .

甚是雄伟。

[dʒiː'æŋ] [jɪŋ] ['əʊnli] [kɔːld] [aʊt] [wʌnz] :
Jiang Ying only called out once :
江 英 仅有的 称为 出去 一次 :

姜英只叫一声：

" [aɪm][səʊ] [ə'feɪmd] ! "
" I'm so ashamed ! "
" 我是 所以 羞愧 ! "

“羞杀吾也！”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡

满面通红，

[hed] [baʊd] , [ɪg'nɔːrɪŋ]
Head bowed , ignoring
头 鞠躬 , 忽略

低头不顾，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He turned his horse around and rode away .
他 转向 他的 马 大约 和 骑 离开 :

拨转马望后走了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[ðə; ðɪ] [fɒg] ['dɪsɪpətɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] .
The fog dissipated and the clouds dispersed .
这 多雾路段 消散 和 这 云 分散的 :

雾散云收，

[ðə; ðɪ][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sky was clear and the sun was shining .
这 天空 曾是 清除 和 这 太阳 曾是 灼灼 :

天清日朗。

[jʊŋ] [juːn] [laːft] ['hɑːtɪli] .
Jung Eun laughed heartily .
荣格 恩 笑了 衷心地 .

郑恩哈哈大笑，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ðɪ]['dʒuːdʒuːb] [triː] .
He brought the jujube tree .
他 带来 这 枣 树 .

提了枣树，

[hi:; hi][ræn] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He ran back and said :
他 跑 后退 和 说 :

跑回来道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[haʊ] [kæn; kən] [lezi] [breɪk] [ðə; ði] [ˈsɔ:səri] ?
How can Lezi break the sorcery ?
如何 能 乐子 休息 这 巫术 ?

乐子破妖术的方法如何？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

" [ju:; jʊ][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] . "
" You did a good job . "
" 你 做过 一个 好的 工作 : "

行得不差。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - 荣 :

柴荣道：

" [sɪns] [ðæt] [ˈθi:vɪŋ] [meɪd] [hæz; həz] [gɒn] . . . "
" Since that thieving maid has gone . . . "
" 自从 那 盗窃 女佣 有 已消失 . . . "

“这个贼婢既然去了，

" [lets] [gəʊ] [ðen] . "
" Let's go then . "
" 我们来吧 去 然后 : "

我们也就走罢。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æŋ; ən] [ʌmˈbreɪə] [kɑ:t] [ɪn] [ðæt] [ˈsemətri] . "
" And there's an umbrella cart in that cemetery . "
" 和 有 一个 伞 大车 在 那 公墓 : "

“还有伞车子在那坟园里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] .
There was a lot of silver lying around .
那里 曾是 一个 很多 的 银 说谎 大约 :

放着许多银子，

[haʊ]
How
如何

怎

[haʊ] [kæn; kən] [ˈʌðə(r)z] [biː; bi][səʊ] [rɪt] ？
How can others be so rich ?
如何 能 其他的 是 所以 富有的 ？

么富着别人？

[ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [sɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Brother , please sit here for a while .
兄弟 , 请 坐 这里 为了 一个 尽管 。

大哥你且在此权坐坐儿，

[ðə; ðɪ] [tuː] [pʊ; əv][juː 'es] [went] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
The two of us went to turn around .
这 二 的 我们 去 到 转动 大约 。

我们两个转去，

[teɪk] [aɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [liːv] .
Take it before you leave .
拿 它 前 你 离开 。

取了再走。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[gʊdz] ,
goods ,
商品 ，

货物、

[ˈmʌni] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Money is a small matter .
钱 是 一个 小的 事情 。

银子都是小事，

[lets] [kiːp] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Let's keep safe and sound .
我们来吧 保持 安全的 和 声音 。

俺们保个平安儿，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
Even if it's a blessing from heaven ,
甚至 如果 它是 一个 祝福 从 天堂 ，

就算天公大福，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːv] .
Therefore , I advise you two to take this opportunity to leave .
所以 ， 我 建议 你 二 到 拿 这 机会 到 离开 。

所以劝着二位趁此走罢。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ：

郑恩道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[juː; jʊ] [si:m] [fɑ:(r)] [tu:] [ə'freɪd] .
You seem far too afraid .
你 似乎 远的 也 害怕的 .

你也忒觉惧怕了些，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] ['sɔ:səri] [hiː; hi] [traɪz] ,
No matter what kind of sorcery he tries ,
不 事情 什么 种类 的 巫术 他 尝试 ,

任他还做什么妖术，

[lɑ:f] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] [pʊ; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
Laugh has his own way of dealing with him .
笑 有 他的 自己的 方式 的 处理 和 他 .

乐子自有破他的法儿，

[dʒʌst][ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:'self] .
Just enjoy yourself .
只是 享受 你自己 .

你只管依着乐子，

" [jʊl] [biː; bi] [faɪn] . "
" **You'll be fine** . "
" 你会 是 美好的 . "

包你没事。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['ri:əli] .
" **really** .
" 真的 .

“果然。

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[wiː; wi] [went] [ðeə(r)] .
We went there .
我们 去 那里 .

我们转去，

[ʼɑ:ftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [gʊdz] ,
After picking up the goods ,
后 挑选 向上 这 商品 ,

取了货物，

" [aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [mə'tɪəriəl] . "
" **It doesn't matter if it's just material** . "
" 它 不 事情 如果 它是 只是 材料 . "

料也不妨。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['hedɪd] [nɔ:θ] .
They all headed north .
他们 全部 标题 北 .

一齐往北而走。

[naʊ] , [ɔ:l'dəʊ] [dɒŋ] [maɪɪŋ] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [ɪn] [ʃeɪm] ,
Now , although Dong Meiying turned away in shame ,
现在 , 虽然 董 梅英 转向 离开 在 耻辱 ,

且说董美英虽然羞惭转去，

[ðə; ðɪ] [mɔ:(r)] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ðɪ] ['æŋɡrɪə] [aɪ] [ɡet] .
The more I think about it , the angrier I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .

越想越恼，

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

心中不舍，

[hi:; hi] [ðen] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [bæk] .
He then spurred his horse and turned back .
他 然后 受到刺激 他的 马 和 转向 后退 .

复又拍马转来，

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntu:] [jʊŋ] [ju:n] .
But then he bumped right into Jung Eun .
但 然后 他 撞 正确的 进入 荣格 恩 .

却好劈面与郑恩撞个对面。

[ðə; ðɪ] [ju: 'es] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The US and Britain were furious .
这 我们 和 英国 是 狂怒 .

美英心下大怒，

[hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [θʌŋ] ! "
" What a daring thug ! "
" 什么 一个 大胆 暴徒 ! "

“好大胆的凶徒！

[haʊ] [deə(r)] [aɪ] [tɜ:n] [bæk] [ə'ɡen] ?
How dare I turn back again ?
如何 敢 我 转动 后退 再次 ?

怎敢复又转来？ ”

['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] ,
Holding the knife with both hands ,
保持 这 刀 和 两个都 双手 ,

双手举刀，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [kʌt] [hɪm] [daʊn] .
Wang Zheng En then cut him down .
王 郑 恩 然后 切 他 向下 .

望郑恩便砍。

[dʒɛŋ] [ɪn] [prɒpt] [ðə; ðɪ] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] [ʌp] .
Zheng En propped the jujube tree up .
郑 恩 支撑 这 枣 树 向上 .

郑恩把枣树往上架住，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [rəʊb] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
He lifted the robe with his hand ,
他 抬起 这 长袍 和 他的 手 ,
顺着用手把袍子一抬，

[wɪð] [ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] ['belɪ] ,
With a protruding belly ,
和 一个 突出 腹部 ,
肚子一挺，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He shouted loudly inside his mouth :
他 喊叫 高声 里面 他的 嘴 :
口内大嚷道：

" [aʊə(r)] ['lɪt(ə)] [gɜːl] , "
" Our little girl , "
" 我们的 小的 女孩 , "
“咱的女娃娃，

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔɪ] .
You've come to share in the joy .
你已经 来 到 分享 在 这 喜悦 .
你来与乐子随喜哩。”

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [əʊld] ['aɪtəmz] [ə'gen] .
The United States and Britain saw the old items again .
这 团结的 各州 和 英国 锯 这 老的 项目 再次 .
美英复见故物，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .
满面通红，

[aɪ] [eɪ 'em] [səʊ] [ə'feɪmd] [aɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ['eniweə(r)] .
I am so ashamed I could not bear to go anywhere .
我 是 所以 羞愧 我 可以 不是 熊 到 去 任何地方 .
羞惭无地，

['duːmə] [rɪ'triːtɪd] .
Douma retreated .
杜马 撤退 .
兜马往后退走了。

[ðə; ði] [tuː] [ðen]
The two then
这 二 然后
二人随后

[ðeɪ] [left] [ə'gen] .
They left again .
他们 左边 再次 .
又走，

[les] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
Less than half a mile away ,
较少的 比 一半 一个 英里 离开 ,
不上半里之路，

[ðə; ði] [juː 'es] [ænd; ənd] [juː 'keɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ə'gen] .
The US and UK are back again .
这 我们 和 英国 是 后退 再次 .
美英复又跑马转来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
This was repeated three times in a row .
这 曾是 重复 三 时代 在 一个 排 .

如此一连三次，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hju:'mɪliətɪd] [baɪ] [dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They were all humiliated by Zheng En and returned home .
他们 是 全部 受辱 经过 郑 恩 和 返回 家 .

皆被郑恩羞辱而回。

[ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [θɔːt] :
American and British thought :
美国人 和 英国 想法 :

美英思想：

" [rɪ'vendʒ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] . "
" Revenge is a small matter . "
" 复仇 是 一个 小的 事情 . "

“报仇事小，

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ɪ'vent] .
Marriage is a major event .
婚姻 是 一个 主要的 事件 .

婚姻事大。

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɑʊ] ,
This young master Zhao ,
这 年轻的 掌握 赵 ,

这个赵公子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此英雄，

[ɪn'diːd] , [ʌn'pærələld] .
Indeed , unparalleled .
的确 , 无与伦比 .

果是无双，

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [aɪ 'tiː][ʌp] [naʊ] ,
If we give it up now ,
如果 我们 给 它 向上 现在 ,

今若舍了，

[ˌwɒdnt] [wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ɒpə'tjuːnəti] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ?
Wouldn't we miss this opportunity right in front of you ?
不会 我们 错过 这 机会 正确的 在 正面 的 你 ?

岂不当面错过？ ”

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
So he turned his horse around again .
所以 他 转向 他的 马 大约 再次 .

遂又回马转来，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪntuː] [tuː] ['pi:p(ə)] .
They happened to run into two people .
他们 发生 到 跑步 进入 二 人们 .

正遇二人。

[ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The Americans and British shouted loudly :
这 美国人 和 英国 喊叫 高声 :
美英高声叫道:

" - "
" Wunahei "
" - "
“兀那黑

[θi:f] ,
thief ,
贼 ,
贼,

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [bi; bi] [ru:d] .
One must not be rude .
一 必须 不是 是 粗鲁的 :
不得无礼。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I have come here today .
我 有 来 这里 今天 :
我今番转来,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It was not a fight .
它 曾是 不是 一个 斗争 :
并非厮杀,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [wɜ:dz] [tu; tə] [spi:k] [wɪð] [ju; jʊ] .
There are still words to speak with you .
那里 是 仍然 字 到 说话 和 你 :
还有言语与你们好讲。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道:

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz] [tɔ:k] , "
" Since there is talk , "
" 自从 那里 是 讲话 , "
“既有说话,

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :
快快讲来。

[ɪf] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] , [ðen] [stɒp] .
If it's something nice , then stop .
如果 它是 某物 好的 , 然后 停止 :
若是好话便休,

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然,

[lezi] [ɪz] [ə'baʊt] [tu; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['aɪtəm] [ə'gen] .
Lezi is about to bring out that wonderful item again .
乐子 是 关于 到 带来 出去 那 精彩的 物品 再次 :
乐子又要请出那件绝妙的好物来,

[let] [em 'i:] [jəʊ] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
Let me show you around carefully .

让 我 展示 你 大约 小心 .

与你细细儿看玩哩。”

[,em i: 'aɪ] - :
Mei Yingdao :

梅 - :

美英道：

" [blæk] [θi:f] , "
" Black thief , "

" 黑色的 贼 , "

“黑贼，

[stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Stop talking nonsense .

停止 说 废话 .

休得只管胡言，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [,eksplə'neɪ(ə)n] .
I have my own explanation .

我 有 我的 自己的 解释 .

我自有说。”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :

然后 他 称为 出去 :

遂叫一声：

[dʒaʊ] - ,
Zhao Kuangyin ,

赵 - ,

“赵匡胤，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [sɒlvd] [ðə; ði] ['mɪst(ə)rɪ] .
You just solved the mystery .

你 只是 已解决 这 神秘 .

你方才打破了谜儿，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] [jet] .
It has not been decided yet .

它 有 不是 到过 决定 然而 .

尚未决定。

[bʌt; bət] [wʌns] [aɪv] [sed] [maɪ] [wɜ:d] ,
But once I've said my word ,

但 一次 我已经 说 我的 单词 ,

但俺一言既出，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [gɪv] [ʌp] ?
How could they possibly give up ?

如何 可以 他们 可能 给 向上 ?

怎肯甘休？

[səʊ][aɪm] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] .
So I'm asking you for clarification .

所以 我是 问 你 为了 澄清 .

所以转来问你一个明白，

[wʌts] [jɔ:(r); jə(r)][aɪ'dɪə] ?
What's your idea ?

是什么 你的 主意 ?

你的主意还是如何？ ”

[jʊŋ] [ju:n] [ɑ:skt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Jung Eun asked from the side :
荣格 恩 问 从 这 边 :

郑恩在旁问道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)rɪ] ?
What is a mystery ?
什么 是 一个 神秘 ?

什么叫做谜儿？

[tel] [lezi] .
Tell Lezi .
告诉 乐子 :

说与乐子知道。”

- [ðen] [ju:st] [ðə; ði] [ˈrɪdlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlənd] .
Kuangyin then used the riddles from the United States and England .
- 然后 用过的 这 谜语 从 这 团结的 各州 和 英格兰 :

匡胤遂把美英的谜词，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:dz] " [si:kɪŋ] [ˈmæɪrɪdʒ] " [ðæt] [aɪ] [gest] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'rekt] .
The two words " seeking marriage " that I guessed were correct .
这 二 字 " 寻求 婚姻 " 那 我 猜对了 是 正确的 :

与自己猜出的“求亲”两字，

[ði:z] [ˈri:z(ə)nz] ,
These reasons ,
这些 原因 ,

这些缘由，

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌnz] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

[dʒɛŋ] [ɪn] [paʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En pouted and said :
郑 恩 撅嘴 和 说 :

郑恩把嘴一噘道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðætʰs] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] .
That's your fault .
那就是 你的 过错 :

这却是你的不是了，

[hɪz; ɪz][prəˈpəʊz(ə)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈdʒestʃə(r)] .
His proposal was a kind gesture .
他的 提议 曾是 一个 种类 手势 :

求亲乃是他的美意，

[waɪ] [wʊɒnt] [ju:; jʊ] [əˈgri:] ?
Why won't you agree ?
为什么 惯于 你 同意 ?

你为何不肯？

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
No wonder he wanted to fight you again and again .
不 想知道 他 通缉 到 斗争 你 再次 和 再次 .
怪不得他三回两次要与你打斗。

[naʊ] , [lezi] [ədˈvaɪzɪz][juː; jʊ] . . .
Now , Lezi advises you . . .
现在 , 乐子 建议 你 . . .
如今乐子劝你,

[lets] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋ] [ˈhæpən] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
Let's make this a wonderful thing happen as soon as possible .
我们来吧 制作 这 一个 精彩的 事物 发生 作为 很快 作为 可能的 .
趁早儿成了这件美事,

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈkɪlɪŋ] [tuː] [bɜːdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] .
This can be considered killing two birds with one stone .
这 能 是 经过考虑的 杀 二 鸟类 和 一 石头 .
也算一举两得,

" [dʒʌst] [ɡɪv] [ɪn] . "
" Just give in . "
" 只是 给 在 . "

你从了罢。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[kiːp] [ˈkwaɪət] .
Keep quiet .
保持 安静的 .

休得多言。

[ˌeɪ ˈem] [dɪˈtɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [ˈkɒmprəmaɪz] .
am determined not to compromise .
是 决定 不是 到 妥协 .

俺立志不苟，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈset(ə)ld] .
This matter is settled .
这 事情 是 定居 .

这事断

[ˈæbsəluːtli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断不能。”

[dɒŋ] [maɪːɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Dong Meiying listened ,
董 梅英 听着 ,

董美英听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" [gʊd] [dʒaʊ] - , "
" **Good Zhao Kuangyin** , "
" 好的 赵 - , "

“好赵匡胤，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtləs] ,
You are heartless ,
你 是 狠心 ,

你既无情，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)] .
Then I will be ungrateful .
然后 我 将要 是 忘恩负义 .

我便无义了。

[ɪts] [dʒʌst][jɔː(r); jə(r)] [fɛrt] .
It's just your fate .
它是 只是 你的 命运 .

只是你命该如此，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
Today they will fall into my hands .
今天 他们 将要 落下 进入 我的 双手 .

今日当遭我手，

[lʊk] [æt; ət][maɪ]['mædʒɪk] ['wepən]
Look at my magic weapon
看 在 我的 魔法 武器

你看我的法宝

[ðev] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)] [stretʃ] [ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [rɪst] ,
With a gentle stretch of her jade - like wrist ,
和 一个 温和的 拉紧 的 她 玉 - 喜欢 手腕 ,

一面轻舒玉腕，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lepəd] [skɪn] [paʊt] .
He took a treasure out of the leopard skin pouch .
他 采取 一个 宝藏 出去 的 这 豹 皮肤 小袋 .

往豹皮囊中取出一件宝贝来，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
It is about four or five feet long .
它 是 关于 四 或者 五 脚 长的 .

约有四五尺长，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdɪ] [wɒz; wəz] [bent] ['əʊvə(r)] .
His whole body was bent over .
他的 所有的 身体 曾是 弯曲 超过 .

通身曲着，

[laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] .
Like a hook .
喜欢 一个 钩 .

如钩子一般。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][pʃʊə(r)] ['kɒpə(r)] .

This is made of pure copper .
这 是 制成 的 纯的 铜 .

这是纯铜制

[meɪk] ,

make ,
制作 ,

造,

[sək'sesf(ə)] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'faɪnmənts]

Successful after a hundred refinements
成功的 后 一个 百 改进

百炼成功,

[nemd] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌləd] [dɪ'vaɪn] [hʊk]

Named the Five - Colored Divine Hook
命名 这 五 - 有色 神圣的 钩

名为五色神钩,

['kæptʃə(r)] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [prə'məʊt] ['dʒenərəlz] .

Capture soldiers and promote generals .
捕获 士兵 和 推动 将军们 .

擒兵提将,

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .

The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [dɒŋ] [maɪ:ɪŋ]

In a fit of anger , Dong Meiying
在 一个 合身 的 愤怒 , 董 梅英

当时董美英一怒之间,

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hʊk] [wɒz; wəz] ['sækrɪfaɪst] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The divine hook was sacrificed in the air .
这 神圣的 钩 曾是 牺牲 在 这 空气 .

把神钩祭在空中,

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

喝声:

" [gəʊ] ! "

" Go ! "
" 去 ! "

“着! ”

[ˈəʊnli][ðə; ði]['rəʊzi] [klaʊdz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .

Only the rosy clouds were visible .
仅有的 这 红润 云 是 可见的 .

只见霞

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [laɪts] ,

Thousands of lights ,
数千 的 灯 ,

光万道,

[fɒg] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [klʌmps] ,

Fog in thousands of clumps ,
多雾路段 在 数千 的 团块 ,

雾气千团,

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hʊk] [fel] [daʊn] .
The divine hook fell down .
这 神圣的 钩 跌倒 向下 .

那神钩落将下来，

[ðeɪ] [hʊkt] - ['bɒdi] [ə'raʊnd] .
They hooked Kuangyin's body around .
他们 钩子 - 身体 大约 .

把匡胤身子钩住。

[,em i: 'aɪ] [jɪŋ] [rɪ'pi:ts] [ðə; ði] ['mæntɹə] ,
Mei Ying repeats the mantra ,
梅 英 重复 这 咒语 ,

美英复念真言，

[hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [hʊk] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He pulled the hook into his arms .
他 拉 这 钩 进入 他的 武器 .

将钩往怀中一缩，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [wʊʃ; wu:ʃ] ,
With a loud whoosh ,
和 一个 大声 嗖！ ,

唿的一声响亮，

- [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] ['fæməli]
Kuangyin and his family
- 和 他的 家庭

把匡胤连人

[hi:; hi] ['pʊld] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He pulled it over with a stick .
他 拉 它 超过 和 一个 戳 .

带棍扯了过来，

['kæri] [,aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [hɔ:s] .
Carry it on the back horse .
携带 它 在 这 后退 马 .

捎在后马，

[hi:; hi] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ænd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He spurred his horse and rode away .
他 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

拍马便走。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] -
Upon seeing this , Zheng Enyi
之上 看到 这 , 郑 -

郑恩一见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; hæz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! " "

“不好了！

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [fel] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪk] .
My second brother fell for his trick .
我的 第二 兄弟 跌倒 为了 他的 诡计 .

二哥中了他的法儿了。”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [triː] .
He quickly picked up the jujube tree .
他 迅速地 挑选 向上 这 枣 树 .

连忙提了枣树，

[ðei] [əˈraɪvd] [ʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)] [gɜːl] , "
" You little girl , "
" 你 小的 女孩 , "

“你这女娃娃，

[bəʊθ] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] ,
Both asking for a marriage proposal ,
两个都 问 为了 一个 婚姻 提议 ,

既要求亲，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈprɒpəli] .
It should be discussed properly .
它 应该 是 讨论 适当地 .

也该好好的说，

[waɪ] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [sʌt] [fɔːs] ?
Why resort to such force ?
为什么 采取 到 这样的 力量 ?

怎么这等用强，

[ðei] [dʒʌst] [ˈkɪdnæpt] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ænd][ræn] ?
They just kidnapped the person and ran ?
他们 只是 被绑架 这 人 和 跑 ?

抢了人便走？

[ˈkwai] - [sed] ,
Kuai Yilezi said ,
快 - 说 ,

快依乐子说，

[let] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [trænsˈfɜː(r)][hɪə(r)] .
Let my second brother transfer here .
让 我的 第二 兄弟 转移 这里 .

放我二哥转来，

[ðɪs] [ˈfæməli]
This family
这 家庭

这头亲

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ɪn][em ˈiː]
In me
在 我

在我身上，

[ˌɡærən'ti:] [æz; əz] [ə'ɡri:d] .
Guarantee as agreed .
保证 作为 同意 .

包管依允。

[wɪð] [fʌn] [æz; əz][ðə; ði] ['mi:diəm] ,
With fun as the medium ,
和 乐趣 作为 这 中等的 ,

乐子为媒，

[aɪ] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['wedɪŋ] .
I officiated at my elder brother's wedding .
我 裁判 在 我的 长老 兄弟 婚礼 .

代我大哥主婚，

[meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡʊd] [di:d] [kʌm] [tru:] .
Make your good deed come true .
制作 你的 好的 契据 来 真的 .

成就你的好事，

[lezi] [wɪl] ['nevə(r)][ɑ:sk][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['penɪ] [pʌ; əv] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['mʌni] .
Lezi will never ask you for a single penny of matchmaking money .
乐子 将要 绝不 问 你 为了 一个 单身的 一分钱 的 配对 钱 .

乐子决不要你半个媒钱。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [rɪ'li:s] [jɔ:(r); jə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] . . .
If you don't release your second brother . . .
如果 你 不 发布 你的 第二 兄弟 . . .

你若不放还二哥，

[fʌn]
Fun
乐趣

乐子

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [ju:; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] .
I will never let you get away with this .
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 .

决不与你甘休。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['hʌri] ['fɔ:wəd] .
Hurry forward .
匆忙 向前 .

望前赶去。

[naʊ] , - [wʊz; wəz] [hʊkt] [ə'raʊnd] [baɪ] [dɒŋ] - [faɪv] - ['kʌləd] ['mædʒɪk] [hʊk] .
Now , Kuangyin was hooked around by Dong Meiying's five - colored magic hook .
现在 , - 曾是 钩子 大约 经过 董 - 五 - 有色 魔法 钩 .

且说匡胤被董美英的五色神钩钩过身去，

['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'hænd][ðə; ði] [hɔ:s] ,
Carry it behind the horse ,
携带 它 在后面 这 马 ,

捎在马后，

[æz; əz] [ɪf] [neɪld] [daʊn] ,
As if nailed down ,
作为 如果 钉子 向下 ,

就如钉住一般，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] ['strʌg(ə)] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Unable to struggle any longer ,
无法 到 斗争 任何 更长 ,

再也挣扎不下，

[aɪ] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心内着慌，

[aɪ] [wɒz; wəz] [bəuθ] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] .
I was both annoyed and resentful .
我 曾是 两个都 恼怒 和 不满 .

又恼又恨。

['sʌd(ə)nli] [θɔːt]
Suddenly thought
突然 想法

忽然想

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['trezə(r)] ,
Pick up a treasure ,
挑选 向上 一个 宝藏 ,

起一件宝贝，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [dɪ'vaɪn] ['di:mən] ['kʌdʒl] , "
" My Divine Demon Cudgel , "
" 我的 神圣的 恶魔 棍棒 , "

“我的神煞棍棒，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪ'mɔːt(ə)] [tuː; tə] [maɪ] ['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
It was originally a gift from an immortal to my father - in - law .
它 曾是 起初 一个 礼物 从 一个 不朽 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

原是仙人送与我岳父的，

['eksɔːsaɪz] ['iːv(ə)] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ðə; ðɪ] ['di:mən] .
Exorcise evil and defeat the demon .
雉 邪恶的 和 击败 这 恶魔 .

除邪破魁，

[ðə; ðɪ] [məʊst] ['preʃəs] ['trezə(r)] [ɒv; əv] [sə'preʃ(ə)n] .
The most precious treasure of suppression .
这 最多 宝贵的 宝藏 的 抑制 .

镇压的至宝。

[waɪ] [dɒʊnt] [aɪ] [kʌm] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fjuːtʃə(r)] ?
Why don't I come in the future ?
为什么 不 我 来 在 这 未来 ?

我何不将来，

[breɪk] [hɪz; ɪz] ['sɔːsəri] ?
Break his sorcery ?
休息 他的 巫术 ?

破他的妖法？ ”

[ðɪs]
this
这

此

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [baʊnd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Although the body was bound at that time ,
虽然 这 身体 曾是 边界 在 那 时间 ,
时身体虽然束住,

[dr'laɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][bəʊθ] [hændz] ['æktiv] ,
Delighted to have both hands active ,
高兴极了 到 有 两个都 双手 积极的 ,
喜得两手活动,

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [wel] .
Fortunately , he was able to perform well .
幸运的是 , 他 曾是 有能力的 到 履行 出色地 .
还好施展,

[hi:; hi] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'mɒnɪk] [stɑ:f] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
He then swung the demonic staff in the wind .
他 然后 摇摆 这 恶魔般的 职员 在 这 风 :
便把神煞棍棒迎风一晃,

[,aɪ 'ti:] ['ʊk] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
It shook a few times .
它 摇晃 一个 很少 时代 :
抖了几抖,

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['draɪvɪŋ] [belt] .
It still became a driving belt .
它 仍然 成为 一个 驾驶 腰带 :
依然成了一条驾带。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['kæptʃəd]
At that time , Kuangyin captured
在 那 时间 , - 捕获
当时匡胤拿住了

[ðə; ði] [tu:] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fi:nɪks] [belt]
The two ends of the phoenix belt
这 二 结束 的 这 凤凰 腰带
鸾带的两头,

['dʒentli] [glɑ:ns] ['fɔ:wəd] .
Gently glance forward .
轻轻地 瞥一眼 向前 :
轻轻望前一套,

['naɪðə(r)] ['krʊkɪd] [nɔ:(r)] ['slɑ:ntɪd]
Neither crooked nor slanted
两者都不 歪 也不 倾斜的
不歪不斜,

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [pʊt] [ə; eɪ] [nu:s] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [neks] [ɒv; əv][ðə; ði][ju: 'es][ænd; ənd][ju: 'keɪ] .
It has put a noose around the necks of the US and UK .
它 有 放 一个 套索 大约 这 脖子 的 这 我们 和 英国 :
套住了美英的脖子,

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [bæk] ,
Even if you pull it back ,
甚至 如果 你 拉 它 后退 ,
即便往后一拽,

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [θrəʊt] [kləʊzd] .
Keep your throat closed .
保持 你的 喉 关闭 :
把咽喉收住。

[ðə; ði][ju: 'es][ænd; ənd][ju: 'keɪ][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
The US and UK were caught off guard .
这 我们 和 英国 是 捕捉 离开 警卫 .
美英不曾提防，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi; hi] [stɛəd] [waɪd] - [aɪd] .
He stared wide - eyed .
他 凝视 宽的 - 眼睛 .

只见瞪住了双眼，

[ˈpaʊdəd] [feɪs] , [red] ,
Powdered face , red ,
粉末状 脸 , 红色的 ,

粉面作红，

[ɔ:l] [aɪ][kæn; kən][hiə(r)][ɪz] ['snɔ:rɪŋ] .
All I can hear is snoring .
全部 我 能 听到 是 打鼾 .

嗓子里只打呼噜。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][ju: 'es][ænd; ənd] ['brɪt(ə)n] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'aɪb(ə)] [tu; tə] [mu:v] .
At this point , the US and Britain were unable to move .
在 这 观点 , 这 我们 和 英国 是 无法 到 移动 .

此时美英动弹不得，

- [felt] [mɔ:(r)] ['æktɪv] [ðæn; ðən] [br'fɔ:(r)] .
Kuangyin felt more active than before .
- 毛毡 更多的 积极的 比 前 .

匡胤的身躯就觉比前活动了些，

[səʊ][hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['trezə(r)] [belt] .
So he made a treasure belt .
所以 他 制成 一个 宝藏 腰带 .

遂将宝带打了一个

[nɒt] ,
Knot ,
结 ,

结，

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] ,
With a pull of the hand ,
和 一个 拉 的 这 手 ,

用手一拖，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [brɔ:t] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz]
They should have brought the Americans and British down from their horses
他们 应该 有 带来 这 美国人 和 英国 向下 从 他们的 马匹
[lɒŋ] [ə'gəʊ] .
long ago .
长的 前 .

早把美英带下马去，

[hi; hi] [fel] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['kəʊmə] .
He fell and fell into a coma .
他 跌倒 和 跌倒 进入 一个 昏迷 .

跌得昏迷不醒。

[jʊŋ] [ju:n] [strəʊd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][him] .
Jung Eun strode over to him .
荣格 恩 大步走 超过 到 他 .

郑恩大步赶向跟前，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[lʊk] , [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l][ɪz] ['laɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hæ(r)] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Look , this little girl is lying on her back on the ground .
看 , 这 小的 女孩 是 说谎 在 她 后退 在 这 地面 .

你看这女娃娃仰着在地，

[ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t]
Shaking his feet
摇晃 他的 脚

抖着脚

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][get] ['mæɪɪd] ?
Do you want to get married ?
做 你 想 到 得到 已婚 ?

想要叫你去成亲么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [daʊnt] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“休要胡说，

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [get] ['stɑ:tɪd] . "
" Hurry up and get started . "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 . "

快些动手。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
Zheng En dared not be negligent .
郑 恩 敢于 不是 是 疏忽 .

郑恩不敢怠慢，

[lɪft] [ʌp][ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] ,
Lift up the jujube tree ,
举起 向上 这 枣 树 ,

举起枣树，

[seɪ] [aɪ 'ti:] [ə'laʊd] :
Say it aloud :
说 它 大声 :

口里说声：

" [gəʊ] ! "
 " **Go** ! "
 " 去 ！ "

“去罢！ ”

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [pʊʃ] .
 Give it a push .
 给 它 一个 推 .

用力一下，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [əˈmɛrɪkənz] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [ɪˈmiːdiətli] .
 Kill the Americans and British immediately .
 杀 这 美国人 和 英国 立即地 .

把美英登时打死。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ləˈment] [ðɪs] :
 A poem laments this :
 一个 诗 哀叹 这 :

有诗叹之：

[lɜːn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒɪ] [ænd; ənd] [ˈtæktɪks] .
 Learn military strategy and tactics .
 学习 军队 战略 和 策略 .

学就行兵法术奇，

[ðə; ðɪ] [fruːt] [ɪz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd] [ˈprɒmɪnəns] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
 The fruit is worthy of glory and prominence in the family .
 这 水果 是 值得 的 荣耀 和 显赫地位 在 这 家庭 .

果堪荣耀显门闾。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ə; eɪ] [ˈrʌɡɪd] [pɑːθ] .
 Little did they know they had mistakenly entered a rugged path .
 小的 做过 他们 知道 他们 有 错误地 进入 一个 崎岖 小路 .

岂知误入崎岖路，

[blʌd] [ˈsplætə] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪtʃ] , [ˈtɪəz] [ʃed] [ɪn] [veɪn] .
 Blood splattered in the ditch , tears shed in vain .
 血 溅射 在 这 沟 , 眼泪 棚 在 徒劳 .

血溅沟渠枉自啼。

[ˈɑːftə(r)] [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [daɪd] ,
 After Dong Meiying died ,
 后 董 梅英 死亡 ,

董美英既死，

[ðəʊz] [ˈkrɪp(ə)ld] [ˈsɜːvənts] ,
 Those crippled servants ,
 那些 残疾的 仆人 ,

那些败残的家丁，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [seɪvd] [ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
 Each of them saved their own lives .
 每个 的 他们 已保存 他们的 自己的 生活 .

各自保着性命，

[ˈrʌʃɪŋ] [həʊm]
 Rushing home
 冲刺 家

飞奔回家，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ðɪ][gɜːl] .
 He informed the girl .
 他 知情的 这 女孩 .

报知他的姑娘。

[ðə; ði][gɜ:l] [hɜ:d] [ðɪs] .
The girl heard this .
这 女孩 听到 这 .

那姑娘听了，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Complaining incessantly ,
抱怨 不已 ,

叫苦不迭，

[tɪəz] [fel] [laɪk] [pɜ:lz] .
Tears fell like pearls .
眼泪 跌倒 喜欢 珍珠 .

泪落如珠。

[wɒnt]
want
想

欲

[meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] [jɜ:(r); jə(r)]['ækj(ə)nɪz] .
Make a public statement about your actions .
制作 一个 民众 陈述 关于 你的 行动 .

要举动声张，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [brɔ:t] [ðɪs] ['trʌb(ə)] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
Unfortunately, he brought this trouble upon himself .
很遗憾 , 他 带来 这 麻烦 之上 他自己 .

怎奈他祸由自取，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It is intolerable to the public .
它 是 无法容忍 到 这 民众 .

众所不容。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] .
Moreover, this scoundrel has taken over .
而且 , 这 恶棍 有 已采取 超过 .

况这土棍霸占，

[ɪ'li:gəli] [kə'lektɪŋ] [rəʊd] [tæks]
Illegally collecting road tax
非法 收集 路 税

私抽路税，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
That's a very serious crime .
那就是 一个 非常 严肃的 犯罪 .

是个绝大的罪名。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['əʊnli][bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kleɪ(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðæt]
It is only because of the unclear state of affairs that

只因朝政不清，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] ;
Without investigation ;
没有 调查 ;

不加访察；

[ɪ:v(ə)n]
Even
甚至

更

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] ['hɜːdzmən] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] ,
In addition to those herdsmen and officials ,
在 添加 到 那些 牧民 和 官员 ,
兼那些牧民官宰,

[ðeɪ] [ɔːl] [praɪ'brətaɪz][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] .
They all prioritize their families over their country .
他们 全部 优先考虑 他们的 家庭 超过 他们的 国家 .
都是图家忘国,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [wɪ'dəʊt] [pə'fɔːmɪŋ] [ɪts] ['djuːtɪz] :
Holding a position without performing its duties :
保持 一个 位置 没有 表演 它是 职责 :
尸位素餐:

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['embriəʊ] [pʊ; əv][ðə; ði] [graʊnd] [stɪk] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] .
Therefore, the embryo of the ground stick is cultivated .
所以 , 这 胚胎 的 这 地面 戳 是 栽培 .
所以养成地棍的胚胎,

[ə; eɪ] ['vɪfəs] ['tæktɪk] .
A vicious tactic .
一个 恶毒 战术 .

势恶的伎俩。

[tə'deɪ] , [ˈaʊə(r)][ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [met] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [end] .
Today, our entire family has met such an unfortunate end .
今天 , 我们的 全部的 家庭 有 遇见 这样的 一个 不幸 结尾 .
今日一门遭此非命,

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ækt] ['ræʃli] ?
How dare I act rashly?
如何 敢 我 行为 贸然 ?
怎敢妄行举动,

[tel] ['sʌmwʌn] [els] ?
Tell someone else?
告诉 某人 别的 ?
告诉别人?

['drɪvŋ] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [rɪ'dempʃn] ,
Driven by a desire for revenge and redemption ,
驱动 经过 一个 欲望 为了 复仇 和 赎回 ,
把报仇雪耻之心,

['væniʃd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs]
Vanished into nothingness
消失了 进入 虚无
消于乌有,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'saɪn] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] .
They had no choice but to assign servants to different positions .
他们 有 不 选择 但 到 分配 仆人 到 不同的 职位 .
只好分拨家丁,

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [pʊ; əv][ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] ['ləʊli] , [ðə; ði][əʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] . . .
The corpses of the good, the lowly, the old, and the young . . .
这 尸体 的 这 好的 , 这 卑微的 , 这 老的 , 和 这 年轻的 . . .
将良贱老幼的尸骸,

[ɪːtʃ] [wɒz; wəz] ['berɪd] .
Each was buried .
每个 曾是 埋葬 .
各各埋葬。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [əˈhed] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
They also secretly sent someone ahead to inquire about the situation .
他们 还 偷偷 发送 某人 前方 到 查询 关于 这 情况 .
又差人往前面暗暗打听，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]
Wait for him
等待 为了 他
等他

[ðə; ði] [θriː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [went] .
The three of them went .
这 三 的 他们 去 .
三人去了，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʊv; əv][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈheɪstɪli] [ˈberɪd] .
So that the remains of the Americans and British could be hastily buried .
所以 那 这 遗迹 的 这 美国人 和 英国 可以 是 草草 埋葬 .
好把美英的尸骸草草收埋。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ˈkʌvət] [ˈprɒfɪt] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [ˈsʌfə(r)] [les] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Those who do not covet profit will ultimately suffer less misfortune .
那些 WHO 做 不是 贪图 利润 将要 最终 遭受 较少的 不幸 .
利不苟贪终祸少，

[wʌn] [huː] [kæn; kən][ɪnˈdʒʊə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] [wɪl] [faɪnd] [piːs] .
One who can endure hardship will find peace .
一 WHO 能 忍受 困境 将要 寻找 和平 .
事能常忍得安身。

[lets] [nɒt] [get] [ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .
闲话休提。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪmplɪ] , [wen] - [sɔː] [ðæt] [dɒŋ] [maɪːɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
To put it simply , when Kuangyin saw that Dong Meiying had been killed ,
到 放 它 简单地 , 什么时候 - 锯 那 董 梅英 有 到过 被杀 ,
单说匡胤见打死了董美英，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [belt] .
Take back the phoenix belt .
拿 后退 这 凤凰 腰带 .
把鸾带收回，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
It was tied around the waist .
它 曾是 系 大约 这 腰部 .
系在腰中。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [hʊk] [wɒz; wəz] [ˈjuːsləs] .
At this point , the Divine Hook was useless .
在 这 观点 , 这 神圣的 钩 曾是 无用 .
此时的神钩空器已是无用之物了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði] [kɔːps] .
Zheng En was beside the corpse .
郑 恩 曾是 旁 这 尸体 .
那郑恩却在尸旁，

[ðen] [hiː; hi] [kɪkt] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .

Then he kicked it a few more times .
然后 他 踢 它 一个 很少 更多的 时代 .

嗒嗒的又踢上几脚。

- [sed] :

Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,

Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃiːp] , ['wɜːθləs] [ʃel] .

This is nothing but a cheap , worthless shell .
这 是 没有什么 但 一个 便宜的 , 毫无价值 壳 .

这不过是个贱货皮囊，

[wɒt] [gʊd] [dʌz] [aɪ 'tiː][duː; də][juː; jə][tuː; tə][dʒʌst] [kɪk] [hɪm] ?

What good does it do you to just kick him ?
什么 好的 做 它 做 你 到 只是 踢 他 ?

你只管踢他何益？

[lets] ['hʌrɪ] [ænd; ʌnd] [brɪŋ] [bɪg] ['brʌðəz] ['strɒlə(r)]['əʊvə(r)] .

Let's hurry and bring Big Brother's stroller over .
我们来吧 匆忙 和 带来 大的 兄弟 婴儿车 超过 .

我们快去把大哥的伞车推来，

[hə'ləʊ] ['evriwʌn]

Hello everyone
你好 每个人

大家方好

" [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] . "

" On the road . "
" 在 这 路 . "

赶路。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,

Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði]['dʒuːdʒuːb] [triː] .

He brought the jujube tree .
他 带来 这 枣 树 .

提了枣树，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

Take a step ,
拿 一个 步 ,

撒开脚步，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .

They continued along the same route .
他们 持续 沿着 这 相同的 路线 .

仍从原路而走。

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['semətri] [tə'geðə(r)] .

The two went to the cemetery together .
这 二 去 到 这 公墓 一起 .

两个同至坟园，

[pʊʃ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [kɑ:t] ,
Push the umbrella cart ,
推 这 伞 大车 ,

把伞车推动，

[ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

直望前行。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] .
Chai Rong was sitting there waiting .
柴 荣 曾是 坐着 那里 等待 .

那柴荣正在那里坐地等

['weəriŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着，

['si:tɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] [bæk] ,
Seeing that the two of them pushed the cart back ,
看到 那 这 二 的 他们 推动 这 大车 后退 ,

见他二人把车儿推了回来，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [get] [ʌp] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] ,
Even if they get up to receive it ,
甚至 如果 他们 得到 向上 到 收到 它 ,

即便起身相接，

[ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

询问缘由。

- [rɪ'kɔ:dɪd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] .
Kuangyin recorded the incident of killing the Americans and British .
- 记录 这 事件 的 杀 这 美国人 和 英国 .

匡胤把打死美英之事，

[aɪ] [gerv] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
I gave a brief explanation .
我 给予 一个 简短的 解释 .

大略说了一遍。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [saɪd] ['di:pli] .
Chai Rong sighed deeply .
柴 荣 叹了口气 深 .

柴荣嗟叹不已。

[ðen]
then
然后

当时

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] ['kwaiətli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The three of them sat quietly for a while ,
这 三 的 他们 卫星 悄悄 为了 一个 尽管 ,

三人各各安坐片时，

['si:tɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Seeing that the sun had already set in the west ,
看到 那 这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 ,

因见日已沉西，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔ:k] .
Chai Rong urged them to get up and walk .
柴 荣 敦促 他们 到 得到 向上 和 走 .
柴荣催促起身行路。

[səʊ][ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] ,
So the three brothers ,
所以 这 三 兄弟 ,
于是弟兄三人，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜ:nz] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] .
They took turns pushing and pulling .
他们 采取 转弯 推动 和 拉 .
轮流推拽。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rəʊdz] .
Between the roads .
之间 这 道路 .
在路之间。

[wʌŋ] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔ:n] .
One cannot avoid spending the night and traveling at dawn .
一 不能 避免 开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明 .
免不得夜宿晓行，

[i:t] [wen] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜ:sti] .
Eat when hungry and drink when thirsty .
吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .
饥餐渴饮。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] . . .
It is precisely because there is so much to say that . . .
它 是 恰恰 因为 那里 是 所以 很多 到 说 那 . . .
正是有话即长，

[wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] , [ɪts] [ʃɔ:t] .
When there's nothing to do , it's short .
什么时候 有 没有什么 到 做 , 它是 短的 .
无事便短。

[waɪl] ['wɔ:kɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,
行走之间，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [,destɪ'neɪʃn] ['ɜ:li] .
We arrived at a destination early .
我们 到达的 在 一个 目的地 早期的 .
早到了一个去处，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɑ:s] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There is a pass over there .
那里 是 一个 经过 超过 那里 .
那边有一座关隘，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] ['mju:lɪŋ] [pɑ:s] .
Its name is Muling Pass .
它是 姓名 是 慕灵 经过 .
名叫木铃关。

[ðɪs] [pɑ:s] [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ˌtrænsˈpɔ:ˈteɪ(ə)n] [ru:t] .
This pass is a vital transportation route .
这 经过 是 一个 必不可少的 运输 路线 .
这关隘乃是往来要路，

[i:st]
East
东方

东

[west] ['θʌrəfeə(r)]
West thoroughfare
西方 通道

西通衢，

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜ: (r); wə(r)] [kɑ:m] ,
Just when things were calm ,
只是 什么时候 事物 是 冷静的 ,

就在平静之时，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['striktli] [prə'hɪbɪtɪd] .
It is also strictly prohibited .
它 是 还 严格 禁止 .

也是极其严禁的。

[ðə; ðɪ] [θri:] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .
The three lines are coming now .
这 三 线条 是 未来 现在 .

当下三个行来，

[nɒt] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['bɔ:də(r)] ,
Not far from the border ,
不是 远的 从 这 边界 ,

离关不远，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [spəʊk] [ʌp] :
Chai Rong spoke up :
柴 荣 辐 向上 :

柴荣开言叫道：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[ðə; ðɪ] ['wɒdŋ] [bel] [pɑ:s] [ɪz] [dʒʌst] [ə'hed] .
The wooden bell pass is just ahead .
这 木制的 钟 经过 是 只是 前方 .

前面就是木铃关了，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ru:l] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] :
This is a rule that has always been established :
这 是 一个 规则 那 有 总是 到过 已确立的 :

这关上向来定下的规矩：

[ɔ:l] ['pɑ:sɪŋ] ['mɜ:rtʃənt] ,
All passing merchants ,
全部 通过 商人 ,

凡有过往的客商，

[dɪd] [nɒt] [pɑ:s] [ðə; ðɪ] [test] .
Did not pass the test .
做过 不是 经过 这 测试 .

未曾过关，

[ə; eɪ] [rəʊd] [saɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [fɜ:st] .
A road sign must be prepared first .
一个 路 符号 必须 是 准备 第一的 .

必要先起一张路引，

[ˈəʊnli] [ðen] [wʊd] [ðei] [let] [ðem; ðəm] [pɑ:s] .
Only then would they let them pass .

仅有的 然后 会 他们 让 他们 经过 .
才肯放过去。

[maɪ] [tu:] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz]
My two virtuous brothers

我的 二 有德行的 兄弟
二位贤弟，

[ænd; ənd] [ðei] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [æt; ət] [ðæt] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
And they settled down at that inn for the night .

和 他们 定居 向下 在 那 客栈 为了 这 夜晚 .
且到那首这座店房安顿过宿，

[wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] , [aɪ] [əbˈteɪnd] [θri:] [ˈtræv(ə)l] [pəˈmits] .
When I arrived at the pass , I obtained three travel permits .

什么时候 我 到达的 在 这 经过 , 我 获得 三 旅行 许可证 .
待愚兄到关上起了三张路引，

[təˈmɒrəʊ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðɪs] .
Tomorrow will be a good day to get through this .

明天 将要 是 一个 好的 天 到 得到 通过 这 .
明日方好过去。

" [spi:k] , "
" Speak , "

" 说话 , "
“说罢，

[hænd][ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑ:t] [tu:; tə] [jʊŋ] [ju:n] .
Hand the umbrella cart to Jung Eun .

手 这 伞 大车 到 荣格 恩 .
把伞车交与郑恩，

[gəʊ][ænd; ənd] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði][ˈtræv(ə)l] [pəˈmɪt] [jɔ:ˈself] .
Go and fill out the travel permit yourself .

去 和 充满 出去 这 旅行 允许 你自己 .
自去填写路引。

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n [,aɪ ˈti:] .
Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .
不提。

[ˈmi:nwaɪl] , - [ænd; ənd] [dʒen] [ɪn] [pʊʃt] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [kɑ:t] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [dʒaʊ]
Meanwhile , Kuangyin and Zheng En pushed the umbrella cart towards the Zhao

同时 , - 和 郑 恩 推动 这 伞 大车 向 这 赵

[stɔ:(r)] .
store .

店铺 .
且说匡胤与郑恩把伞车推往招商店去，

[ðei] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [ɡʊd] , [kli:n] [ru:m] .
They chose a good , clean room .

他们 选择 一个 好的 , 干净的 房间 .
拣了一间上好净房，

[ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz] [ɪnˈstɔ:ld] .
The car is installed .

这 车 是 已安装 .
把车儿安下了。

[ɑ:sk][ðə; ði] ['restrɒnt] [tu:; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Ask the restaurant to clear away the food and drinks .
问 这 餐厅 到 清除 离开 这 食物 和 饮料 .

叫店家收拾酒饭，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ju:st] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] [fɜ:st] .
The two of them used it themselves first .
这 二 的 他们 用过的 它 他们自己 第一的 .

二人先自用过，

[ˈsɪtɪŋ]
Sitting
坐着

坐着

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
Waiting for Chai Rong .
等待 为了 柴 荣 .

等候柴荣。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

挨有半时，

[ðen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Then Chai Rong came in from outside .
然后 柴 荣 来了 在 从 外部 .

只见柴荣从外而来，

[ə'pɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Upon entering the shop ,
之上 进入 这 店铺 ,

进了店房，

[aɪ] [fi:l] [laɪk] [maɪ] [braʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈflrəʊd] .
I feel like my brows are furrowed .
我 感觉 喜欢 我的 眉毛 是 沟壑 .

觉得眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

- [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Kuangyin stepped forward to greet him .
- 步 向前 到 迎接 他 .

匡胤迎上前来，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðæt] [rəʊd]
That road
那 路

那路

[dɪd] [aɪ 'ti:] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)] ?
Did it cause any trouble ?
做过 它 原因 任何 麻烦 ?

引起了不曾？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ɔ:ɪ'dəʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] ['stɑ:tɪd] ,
" **Although it has started ,**
" 虽然 它 有 开始 ,

“起虽起了，

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'si:vd] [tu:] .
I only received two .
我 仅有的 已收到 二 :

只是领得两张。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es] ['brʌðəz] . "
" **There are three of us brothers .** "
" 那里 是 三 的 我们 兄弟 . "

“俺们兄弟三人，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] [tu:] [drɔ:n] ?
Why were only two drawn ?
为什么 是 仅有的 二 绘制 ?

为何只起得两张？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before Chai Rong could speak ,
前 柴 荣 可以 说话 ,

柴荣未及开言，

['li:nɪŋ] [aʊt] [fɜ:st]
Leaning out first
倾斜 出去 第一的

探身先往外面一张，

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

看见无人，

[hi:; hi] [sed] ['sɒftli] [dʒʌst] [naʊ] :
He said softly just now :
他 说 轻轻 只是 现在 :

方才轻轻说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother ,** "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[jʊr; jər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] ['getɪŋ] [θru:] [ðɪs] [naʊ] .
You're having a hard time getting through this now .
你是 拥有 一个 难的 时间 获得 通过 这 现在 :

你如今难过此关了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] , "
" **Brother** , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [əʊvə'kʌm] [ðɪs] ['hɜ:d(ə)] ?
Why is it so difficult for me to overcome this hurdle ?
为什么 是 它 所以 难的 为了 我 到 克服 这 栏 ？

小弟为何难过此关？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ？

你难道不知么？

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ju:; jʊ] [kɪld] [mi:ɡɑ:ku:][ɪn] ['təʊkiəʊ] ,
Just because you killed Migaku in Tokyo ,
只是 因为 你 被杀 美乐 在 东京 ,

只因你在东京杀死了御乐，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] ['ɪju:d] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] .
The imperial court issued a proclamation .
这 帝国 法庭 发布 一个 公告 .

朝廷出了榜文，

[ðeɪ] [sɜ:rtɪt] ['evriweə(r)] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['mɜ:dərə(r)] .
They searched everywhere to capture the murderer .
他们 搜索 到处 到 捕获 这 凶手 .

遍处访捕凶身。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɜ:d] ['grædʒuəli] [li:kt] [aʊt] .
Unexpectedly , word gradually leaked out .
不料 , 单词 逐步地 泄露 出去 .

不料渐渐的露了风声，

[ju:; jʊ]
you
你

你

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] ['ɪmplɪkətɪd] .
My father is probably implicated .
我的 父亲 是 大概 牵涉其中 .

家父亲恐怕连累，

[hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bʊk] .
He published his own book .
他 已发布 他的 自己的 书 .

自己出首了一本。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [kənˈsɪdəd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [eɪdʒ][ænd; ənd] [əˈpiərəns] .
Therefore , the Han emperor considered his younger brother's age and appearance .
所以 , 这 韩 皇帝 经过考虑的 他的 年轻 兄弟 年龄 和 外貌 .
.
:
:
:

因此汉主把贤弟的年貌、

[neɪm] ,
Name ,
姓名 ,
姓名 ,

[ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [drɔ:ɪ] [ə; eɪ] [ˈfædəʊ] [ˈɪmɪdʒ] .
Order to draw a shadow image .
命令 到 画 一个 阴影 图像 .
着令画影图形，

[ˈtrævlz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Travels throughout the world
旅行 自始至终 这 世界
通行天下，

[ðeɪ] [ˈwaɪdlɪ] [ˌæpriˈhend] [ðə; ði] [ˈɡɪltɪ] .
They widely apprehended the guilty .
他们 广泛 被捕 这 有罪的 .
广捕正身。

[aɪ][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌstəmz]
I just arrived at the customs
我 只是 到达的 在 这 海关
方才我到关

[ˈfɔ:wəd] ,
forward ,
向前 ,
前，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n] .
I have seen the design in person .
我 有 已见 这 设计 在 人 .
亲见图样，

[hɪz; ɪz] [fru:t] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] .
His fruit is no different from that of his virtuous brother .
他的 水果 是 不 不同的 从 那 的 他的 有德行的 兄弟 .
果与贤弟无二。

[ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒn][ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] .
And read the words on the notice .
和 读 这 字 在 这 注意 .
及看告示上的言语，

[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,
十分利害，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈdi:pli] [əˈlɑ:md] .
My brother is deeply alarmed .
我的 兄弟 是 深 惊慌 .
愚兄心甚惊惶。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
I want to devise a plan ,
我 想 到 设计 一个 计划 ,

欲要设个计儿，

[ɜːn] ['mʌni] [tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði][ˈhɜːd(ə)] .
Earn money to get through the hurdle .
赚 钱 到 得到 通过 这 栏 .

赚过去，

[ˈfɪrɪŋ] [stɪˈɪktə] [ˈbɔːdə(r)][pəˈtrəʊlz]
Fearing stricter border patrols

又恐巡关严

[taɪt] ,
tight ,
紧的 ,

紧，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] ['keələs] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
Easy to become careless and uneasy .
简单的 到 变得 粗心 和 不安 .

易至疏虞，

[ɪf] [dɪˈskʌvəd] ,
If discovered ,
如果 发现 ,

倘或查出，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] ['bjʊːtɪf(ə)] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈəʊnli] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði][ˈtræv(ə)] [pəˈmɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
So they only brought back the travel permits for the two of them .
所以 他们 仅有的 带来 后退 这 旅行 许可证 为了 这 二 的 他们 .

所以只起了二人的路引回来，

[nəʊ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈlaʊd] .
No discussion allowed .
不 讨论 允许 .

别作商量。”

- [hɜːd] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Kuangyin heard these words ,
- 听到 这些 字 ,

匡胤听了这番言语，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːtʃləs] .
They were so shocked they were speechless .
他们 是 所以 震惊 他们 是 无言 .

只唬得目瞪口呆，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] .
He bowed his head and sighed .
他 鞠躬 他的 头 和 叹了口气 .

低头嗟叹。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [hɪm] ?
Why are you worried about him ?
为什么 是 你 担心 关于 他 ？

你愁他怎的？

[ə'kɔ:dn̩] [tu:; tə] - [aɪ'diə] ,
According to Lezi's idea ,
根据 到 - 主意 ,

依着乐子的主意，

[wi:; wi] [waɪ] ['æktʃuəli] [du:; də][,aɪ 'ti:] [ɑ:'selvz] [tə'mɒrəʊ]
We will actually do it ourselves tomorrow
我们 将要 实际上 做 它 我们自己 明天
咱们明日竟自

[pɑ:st] [ðə; ði] [test] .
Passed the test .
通过了 这 测试 .

过关，

[ɔ:l] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

平安无事，

[ðæts] [faɪn] ;
That's fine ;
那就是 美好的 ;

这就罢了；

[ɪf] [ðəʊz] ['dɒŋkɪz] [ænd; ənd] [bɔ:lz] [blɒk] ['aʊə(r)] [wei] ,
If those donkeys and balls block our way ,
如果 那些 驴 和 球 堵塞 我们的 方式 ,

倘然那些驴球入的拦阻咱们，

[dʒʌst][plɑ:nt][ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] .
Just plant the jujube tree for fun .
只是 植物 这 枣 树 为了 乐趣 .

只消把乐子的枣树，

['sekənd] ['brʌðərz] [stɪk] ,
Second brother's stick ,
第二 兄弟 戳 ,

二哥的棍棒，

[get] [θru:] [ðə; ði]['lev(ə)] .
Get through the level .
得到 通过 这 等级 .

打过关去，

['fɪrɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'gen]
Fearing he would come to investigate again
恐惧 他 会 来 到 调查 再次

怕他再来查访

" [,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [wɜ:k] ? "
" It won't work ? "
" 它 惯于 工作 ？ "

不成？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] [spiːks] [ˈlaɪtli] . "
" **Third brother speaks lightly** . "
" 第三 兄弟 说话 轻轻 . "

“三弟轻言。

[sʌtʃ] [ˈækʃ(ə)nz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

这般举动，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [əˈtʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][æɪ; əɪ] [ðɪs] [pɑːs] .
Moreover , there are many soldiers at this pass .
而且 , 那里 是 许多 士兵 在 这 经过 .

况这关上军士甚多，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

岂同儿戏？

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː; də] .
This is extremely difficult to do .
这 是 极其 难的 到 做 .

这是断断难行，

[ðɪs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜːðə(r)] .
This needs to be discussed further .
这 需求 到 是 讨论 更远 .

还须别议。”

[kwaːŋ] -
Kuang Yinmo
匡 -

匡胤默

[ˈsaɪləns]
Silence
沉默

默无言，

[ˈhezɪteɪtɪŋ] [ˈɪnwədli] ,
Hesitating inwardly ,
犹豫不决 内心 ,

暗自踌躇，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半晌，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gɒt] [aɪ 'ti:] ! "

" **Got it !** "

" 得到 它 ！ "

“有了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [mə'tɜ:n(ə)] [ɑ:nt] .

I have a maternal aunt .

我 有 一个 母体 阿姨 .

我有个嫡亲姨母，

[ˈlɪvɪŋ] [br'haɪnd] [ˈmaʊntən] ,

Living behind Shouyang Mountain ,

活的 在后面 寿阳 山 ,

住在首阳山后，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [tri:z] [ðeə(r)] .

There are many trees there .

那里 是 许多 树木 那里 .

那里多见树木，

[ˈspɑ:sli] ['pɑ:pjuleɪtɪd]

Sparsely populated

稀疏地 人口稠密

少见人烟，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs]

It is a secluded place

它 是 一个 僻 地方

乃是个幽僻

[pleɪs] .

place .

地方 .

去处。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['brʌðəz] .

We are three brothers .

我们 是 三 兄弟 .

咱们兄弟三人，

[waɪ] [nɒt] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ðeə(r)] ?

Why not put it there ?

为什么 不是 放 它 那里 ?

不如投到那里，

[lɪv; laɪv] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔ:(r)] [tu:] ,

Live there for a year or two ,

居住 那里 为了 一个 年 或者 二 ,

住上一年半载，

['ɑ:ftə(r)] [θɪŋz] [kɑ:m] [daʊn] ,

After things calm down ,

后 事物 冷静的 向下 ,

待等事情平静之后，

[gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] [ə'gen] .

Go through the checkpoint again .

去 通过 这 检查点 再次 .

再过关去，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] .

He went to stay with his maternal uncle .

他 去 到 停留 和 他的 母体 叔叔 .

投奔母舅那里，

[ˈset(ə)l] [daʊn] ,
settle down ,
定居 向下 ,

安身立命，

[fæŋ] [ɪz]
Fang is
方 是

方是

[kəmˈpli:t] .
Complete .
完全的 .

万全。

[wɒt] [dʌz] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [θɪŋk] ?
What does my elder brother think ?
什么 做 我的 长老 兄弟 思考 ?

不知兄长以为何如？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
Chai Rong heard that
柴 荣 听到 那

柴荣听说，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He lowered his head and thought to himself :
他 降低 他的 头 和 想法 到 他自己 :

低头想道：

" [aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈbrəʊkə(r)] . "
" I was originally a broker . "
" 我 曾是 起初 一个 经纪人 " .

“我本是个经纪买卖之人，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwelθɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] ,
Accompanied by his wealthy young master ,
伴随 经过 他的 富裕 年轻的 掌握 ,

相伴着他富贵公子，

[ˈfɜːstli] , [ðeɪ] [doʊnt] [mætʃ] .
Firstly , they don't match .
首先 , 他们 不 匹配 .

一来配搭不上，

[ˈsekəndli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [əˈtræktɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] .
Secondly , there was the fear of attracting disaster and trouble .
第二 , 那里 曾是 这 害怕 的 吸引 灾难 和 麻烦 .

二来又恐招灾惹祸，

[ɪf] [laɪf]
If life
如果 生活

倘然生

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənd] .
Something happened .
某物 发生 .

出事来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈɪmplɪkeɪt] [em ˈiː] ?
Wouldn't that implicate me ?
不会 那 牵连 我 ?

那时岂不连累于我，

[gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [təˈgeðə(r)] ?
Go into the water together ?
去 进入 这 水 一起 ?

一齐下水？

[ɪts] [nɒt] [tuː] [bæd] , [səʊ] [aɪ] [əˈvɔɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It's not too bad , so I'll avoid him for a few days .
它是 不是 也 坏的 , 所以 患病的 避免 他 为了 一个 很少 天 .

不苦暂且避他几日，

[lets] [ˈriːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [əˈgen] .
Let's reason things out again .
我们来吧 原因 事物 出去 再次 .

再做道理。”

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən]
Your opinion
你的 观点

你的主见，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈpɜːfɪkt] ,
If it is absolutely perfect ,
如果 它 是 绝对地 完美的 ,

果是万全，

[ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)]
Foolish brother
愚蠢 兄弟

愚兄

[aɪ][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈeskɔːt] .
I was supposed to be an escort .
我 曾是 据称 到 是 一个 护送 .

本当陪侍。

[bʌt; bət][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][aɪ] [ˈfriːkwəntli] [ˈtræv(ə)l] [brɪˈtwiːn] [ˈmjuːlɪŋ] [pɑːs] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] . . .
But because I frequently travel between Muling Pass and other places . . .
但 因为 我 频繁地 旅行 之间 慕灵 经过 和 其他 地方 . . .

但因我常在木铃关往来，

[ðə; ðɪ] [ˈbɪznəs] [aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈkʌstəməz]
The business I do for my customers
这 商业 我 做 为了 我的 顾客

做的主顾生意，

飞龙全传

第19/103页

[ðəʊz] [ʃɒps] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔ:l]
Those shops , big and small
那些 商店 , 大的 和 小的

那些大小店铺、

[ˈmeni] [mɔ:(r)] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ʌmˈbreləz] [tu:; tə][bi:; bi][səʊld] .
Many more will have to wait for my umbrellas to be sold .
许多 更多的 将要 有 到 等待 为了 我的 雨伞 到 是 卖 .

多要等我的伞去发卖，

[ɪf] [wi:; wi] [breɪk] [ˈaʊə(r)] [ˈprɒmɪs] [ðɪs] [taɪm] ,
If we break our promise this time ,
如果 我们 休息 我们的 承诺 这 时间 ,

倘这一次失了信，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下回来时，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt]
It's difficult
它是 难的

就难

[ɪts] [ɒn] [seɪl] .
It's on sale .
它是 在 销售 .

发卖了。

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] [ɪz] [ðæt] . . .
My humble opinion is that . . .
我的 谦逊的 观点 是 那 . . .

愚兄之意，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jə][gəʊ][tu:; tə] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrelətɪvz] [fɜ:st] , [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ?
Why don't you go to Shouyang to visit your relatives first , my dear brother ?
为什么 不 你 去 到 寿阳 到 访问 你的 亲属 第一的 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

不若贤弟先往首阳探亲，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] .
For now , I will stay here .
为了 现在 , 我 将要 停留 这里 .

暂为安住；

[ˈɑ:ftə(r)][maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈentəz] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊ:ts] [ði:z] [gʊdz] . . .
After my foolish brother enters the pass and distributes these goods . . .
后 我的 愚蠢 兄弟 进入 这 经过 和 分发 这些 商品 . . .

待愚兄进关分发了这些货物，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
Then they came to look for it .
然后 他们 来了 到 看 为了 它 .

随后便来找寻，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [sti]

The brothers were still
这 兄弟 是 仍然

那时弟兄们依旧

[ˈlɪŋɡə(r)] ,
linger ,
萦绕 ,

盘桓，

[siːkɪŋ] [ɔːlˈtɜːnətɪv] [ˈlaɪvliːhʊdz] :
Seeking alternative livelihoods :
寻求 选择 生计 :

另寻生计：

[ˈfɜːstli] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Firstly , I have no worries in my heart .
首先 , 我 有 不 担忧 在 我的 心 .

一则于心无挂，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈɒbstæk(ə)lɪz] .
Secondly , it will not cause any obstacles .
第二 , 它 将要 不是 原因 任何 障碍 .

二则不致妨碍了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ?
What do you think , my dear brother ?
什么 做 你 思考 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

贤弟以为可否？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] [ɪz][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , [ˈbrʌðə(r)]
Since your business is more important , brother
自从 你的 商业 是 更多的 重要的 , 兄弟

既然兄长买卖要紧，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈmætə(r)] .
It's also a serious matter .
它是 还 一个 严肃的 事情 .

也是正事，

[ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)]
younger brother
年轻 兄弟

小弟

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kəʊˈɜːs] [jɔː(r); jə(r)] [kəmˈpetɪtəz] ?
How dare you coerce your competitors ?
如何 敢 你 胁迫 你的 竞争对手 ?

怎敢逼勒同行？

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [went] [ɒn] [əˈləʊn] .
But the elder brother went on alone .
但 这 长老 兄弟 去 在 独自的 .

但兄长独自前行，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
During the journey ,
期间 这 旅行 ,

途路之间，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] ,
It's not too much trouble ,
它是 不是 也 很多 麻烦 ,

未免辛苦，

[maɪ] [θɜ:ɹd] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈi:] .
My third brother can accompany me .
我的 第三 兄弟 能 陪伴 我 .

可着三弟相陪，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ(r); wə(r)] [ʃɪpt] [təˈgeðə(r)] [θru:] [ˈkʌstəmz] .
They were shipped together through customs .
他们 是 已发货 一起 通过 海关 .

一同进关发货。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] ,
If the matter is over ,
如果 这 事情 是 超过 ,

倘事毕之后，

[aɪ] [sti:l] [həʊp] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [su:n] .
I still hope to meet you soon .
我 仍然 希望 到 见面 你 很快 .

仍望速来相会，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [bʌnd] [brɪˈtwi:n] [ˈbrʌðəz] .
Only then can we see the bond between brothers .
仅有的 然后 能 我们 看 这 纽带 之间 兄弟 .

方见弟兄情谊。

- [hæd; həd] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [wen] ...
Kuangyin had not finished speaking when ...
- 有 不是 完成的 请讲 什么时候 ...

“匡胤话未说完，

[dʒen] [ɪn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En jumped up and said :
郑 恩 跳了起来 向上 和 说 :

只见郑恩跳起来道:”

[lets] [nɒt] [gəʊ] [hæv; həv] [fʌn] .
Let's not go have fun .
我们来吧 不是 去 有 乐趣 .

咱乐子不去，

[aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [fʌn] .
I'm not going to have fun .
我是 不是 去 到 有 乐趣 .

乐子不去。

" [dʒʌst] [brɪˈkəz; brɪˈkɔz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsepəˈreɪʃn] "
" Just because of this separation "
" 只是 因为 的 这 分离 "

“只因这一番分别，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈtaɪgə(r)] [kəmˈpænjən]
Tiger companion
老虎 伴侣

虎伴同

[wei] ,
way ,
方式 ,

途,

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][ˈdʒu:ti][ʊv; əv] ['weəriŋ] [ə; ei][sɪlk] [rəʊb] ;
To fulfill the duty of wearing a silk robe ;
到 实现 这 责任 的 穿着 一个 丝绸 长袍 ;

克尽绋袍之义;

[ˈdrægən] [kɔɪlz] [ɪn][ə; ei] ['fɒrən] [lænd] ,
Dragon coils in a foreign land ,
龙 线圈 在 一个 外国的 土地 ,

龙蟠异域,

[ðei] [ɪ'skeɪpt] ['bi:ɪŋ] [træpt] [ɪn][ə; ei] ['deɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They escaped being trapped in a dangerous situation .
他们 逃脱 存在 被困 在 一个 危险的 情况 .

幸免陷阶之灾。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[fæŋ] [ti: 'ju:] ['gæðəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [sʌŋ] ,
Fang Tu gathered under the long sun ,
方 图 聚集 在下面 这 长的 太阳 ,

方图聚首天长日,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌsepə'reɪʃn] [kɜ:m] [su:n] .
Unexpectedly , separation came soon .
不料 , 分离 来了 很快 .

岂料分离转盼时。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , ['weðə(r)] [dʒɛŋ] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ɔ:(r)] [nɒt] .
After all , whether Zheng Enguo is willing to go or not .
后 全部 , 无论 郑 - 是 愿意的 到 去 或者 不是 .

毕竟郑恩果肯去否,

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回便见端详。

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : [di:p] ['frendʃɪp] - [tʃaɪ] [rɒŋ] ['prez(ə)nts] ['kləʊðɪŋ] , [strikt] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:l] -
Chapter Twelve : Deep Friendship - Chai Rong Presents Clothing , Strict National Law -
章 十二 : 深的 友谊 - 柴 荣 礼物 衣服 , 严格的 国家的 法律 -

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪg'zæmɪnz] [feɪs]
Zheng En Examines Face
郑 恩 检查 脸

第十二回 笃朋情柴荣赠衣 严国法郑恩验面

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ɡɪft] [ʊv; əv][ə; ei] [sɪlk] [rəʊb] [ɪz][ə; ei] ['sentɪmənt] [ʃeəd] [baɪ] ['pi:p(ə)] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The gift of a silk robe is a sentiment shared by people in ancient times .
这 礼物 的 一个 丝绸 长袍 是 一个 情绪 共享 经过 人们 在 古老的 时代 .

绋袍相赠古人情,

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ælaɪz] [huː] [ʃeə(r)] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Moreover , they are allies who share life and death .
而且 , 他们是 盟国 WHO 分享 生活 和 死亡 .

况是同盟共死生。

[jiː] - [wɒz; wəz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [lɪŋkt] [wɪð] [ɡwɑːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][baʊ] ['juːjɑː] .
Yi Juguo was worthy of being linked with Guan Zhong and Bao Shuya .
易 - 曾是 值得 的 存在 链接 和 关 钟 和 包 舒亚 .

义聚果堪联管鲍，

[ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt][æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [leɪ] [ænd; ənd] [tʃen] .
Their hearts were not at odds with Lei and Chen .
他们的 心 是 不是 在 赔率 和 雷 和 陈 .

心交端不让雷陈。

[ðə; ði][ˈjuːniən][ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] .
The union and separation are determined by the gods .
这 联盟 和 分离 是 决定 经过 这 神 .

合离自是神明主，

[ˈgeɪnz][ænd; ənd] [ˈlɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌltɪmətli] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Gains and losses are ultimately determined by fate .
收益 和 损失 是 最终 决定 经过 命运 .

得失终归造化凭。

[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [ədˈvaɪzɪd] [ˌem ˈiː] .
I advised you , but you advised me .
我 建议 你 , 但 你 建议 我 .

我劝君而君劝我，

[duː; də] [nɒt] [let] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] [klaʊd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Do not let fame and fortune cloud your judgment .
做 不是 让 名声 和 财富 云 你的 判断 .

莫将名利乱中忱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[wʌns] [wiː; wi] [pɑːt] , [ˈaʊə(r)] [ˌriːˈjuːniənz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [brɪˈtwiːn] .
Once we part , our reunions are few and far between .
一次 我们 部分 , 我们的 重聚 是 很少 和 远的 之间 .

聚首无几一旦分，

[ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɪz] [ˌʌnˈsɜːt(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [ˈnevə(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪv] .
The future is uncertain , and I may never encounter your grave .
这 未来 是 不确定 , 和 我 可能 绝不 遇到 你的 严重 .

前途难以遇汝坟。

[duː; də] [nɒt] [rɪˈzent] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈɒbstək(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Do not resent the many obstacles of the world .
做 不是 怨恨 这 许多 障碍 的 这 世界 .

莫嫌世情多相阻，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈnevə(r)] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The imperial edicts never yielded to the emperor .
这 帝国 法令 绝不 产生 到 这 皇帝 .

国典从来不让君。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [dʒəʊ] - [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
It is said that when Zhao Kuangyin saw that Chai Rong refused to go to Shouyang
它是说那什么时候赵-锯那柴荣拒绝到去到寿阳
[ˈmaʊntən] [wɪð] [hɪm] ,
Mountain with him ,
山和他 ,

话说赵匡胤见柴荣不肯同往首阳山去，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [dʒɛŋ] [ɪn] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
Chai Rong had no choice but to have Zheng En accompany him .
柴荣有没选择但到有有郑恩陪伴他 .

只得叫郑恩作伴柴荣，

[gʊdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [[ɪpt] [ˈɑːftə(r)] [ˈkʌstəmz] [ˈkliərəns] .
Goods are shipped after customs clearance .
商品是已发货后海关清除 .

进关发货，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz][ˈəʊvə(r)] ,
After the matter is over ,
后这件事情是超过 ,

等待事毕之后，

[ðen] [wiːl; wil] [miːt] [əˈgen] .
Then we'll meet again .
然后出色地见面再次 .

然后再图会面。

[dʒɛŋ] [ɪn]
Zheng En
郑恩

只见郑恩

[ʃaʊt] [ˈləʊdli] :
Shout loudly :
喊高声 :

大声叫道：

" [lets] [nɒt] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] . "
" Let's not go for fun . "
" 我们来吧不是去为了乐趣 . "

“乐子不去，

[ɪf] [juː; jʊ][daʊnt][gəʊ][tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] ,
If you don't go to have fun ,
如果你不去到有乐趣 ,

乐子不去，

[tel] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sel] [hɪz; ɪz] [ʌmˈbrelə] .
Tell the eldest brother to go and sell his umbrella .
告诉这长子兄弟到去和卖他的伞 .

叫大哥自去卖他的伞，

[wiː; wi] , [lezi] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [juː; jʊ] .
We , Lezi , are willing to follow you .
我们 , 乐子 , 是愿意的到跟随你 .

咱乐子情愿跟着你走，

" [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [raɪt] . "
" That was just right . "
" 那曾是只是正确的 . "

方才好哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[juː; jʊ][hæv; həv]
You have
你 有

你有

[ʌn'nəʊn] .
Unknown .
未知 :

所未知。

[maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [feɪs] .
My eldest brother was born with a kind heart and a gentle face .
我的 长子 兄弟 曾是 出生 和 一个 种类 心 和 一个 温和的 脸 :

大哥生来心慈面善，

['iːzəli] ['bʊliɪd]
Easily bullied
容易地 被欺凌

易被人欺，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ə'ləŋ] .
Therefore , I asked you to come along .
所以 , 我 问 你 到 来 沿着 :

故此叫你同行，

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
In all things ,
在 全部 事物 ,

凡事之间，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] .
Then we can discuss it .
然后 我们 能 讨论 它 :

便可商议，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
You should listen to the right path .
你 应该 听 到 这 正确的 小路 :

你当听从方是正道。

" [jʊŋ] [juːn] - [duː; də] : " "
Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道：“

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][dʒɔɪ]
The heart of joy
这 心 的 喜悦

乐子的心

[seks] ,
sex ,
性别 ,

性，

[ai][dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] .

I just like you .
我 只是 喜欢 你 .

只是喜欢着你，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈfɔːsɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ？

Why are you forcing us to do this ?
为什么 是 你 强制 我们 到 做 这 ？

怎么你这般强着咱行？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ˈʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

不然。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʊŋ][ðə; ði] [rəʊd] .

We are on the road .
我们 是 在 这 路 .

俺们在路，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːzd] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [siːn] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
They had caused quite a scene several times .
他们 有 导致 相当 一个 场景 一些 时代 .

曾经大闹了几场，

[ɪf] [ˈeni] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɑːləʊərz] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ʊŋ][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] . . .
If any remaining followers cause trouble on your journey . . .
如果 任何 其余的 追随者 原因 麻烦 在 你的 旅行 . . .

此去前途倘有余党作难，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈpɒsəbli] [beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈbɜːd(ə)n] ？
How could my elder brother possibly bear such a burden ?
如何 可以 我的 长老 兄弟 可能 熊 这样的 一个 负担 ？

料大哥怎能当抵得？

[hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
His third brother accompanied him .
他的 第三 兄弟 伴随 他 .

有三弟陪行，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [prəˈtektɪd] .
Then it can be protected .
然后 它 能 是 受保护 .

便可护持。

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɒdʒɪkli] [kəˈrekt] .
This is logically correct .
这 是 逻辑上 正确的 .

这是论理该然，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
Do not delay any longer .
做 不是 延迟 任何 更长 .

再勿推阻。

" [jɒŋ] [juːn] - [duː; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[sɪns] [juː; jʊ] [niːd] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
Since you need companions for fun ,
自从 你 需要 同伴 为了 乐趣 ,
既然要乐子同伴,

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] .
It's not easy to have fun .
它是 不是 简单的 到 有 乐趣 :
乐子也不好拂

[jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
Your hospitality .
你的 热情好客 :
你的盛情。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wiː; wi] [tʊk] [frɒm; frəm] [dɒŋ] [diː 'eɪ] ,
But the silver we took from Dong Da ,
但 这 银 我们 采取 从 董 达 ,
但咱们所取董达的这些银子,

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən][hæv; həv] [hʌf] .
Second brother can have half .
第二 兄弟 能 有 一半 :
二哥可分一半去,

[ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
It's good for making travel expenses .
它是 好的 为了 制作 旅行 开支 :
好做盘缠。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
“匡胤道:”

[ðɪs] [ˈdʌznt] [kən'sjuːm] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
This doesn't consume your heart .
这 不 消耗 你的 心 :
这也不消费心,

[maɪ] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ɒv; əv] [ˈmʌni] [tuː; tə] [spend] .
My foolish brother has a little bit of money to spend .
我的 愚蠢 兄弟 有 一个 小的 少量 的 钱 到 花费 :
愚兄略有几许用度。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] ,
But this silver ,
但 这 银 ,
但这项银子,

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [æz; əz] [ə'dɪfən(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
You can give it to your elder brother as additional capital .
你 能 给 它 到 你的 长老 兄弟 作为 额外的 首都 :
你可交与大哥添作资本,

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒiː,eɪ'ou][jiː] .
I also saw my virtuous brother Gao Yi .
我 还 锯 我的 有德行的 兄弟 高 易 :
也见贤弟高谊。

" [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] : "
" Called out again : "
" 称为 出去 再次 : "
“又叫一声:”

[bɪg] ['brʌðə(r)]
Big brother
大的 兄弟

大哥、

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟，

[dʒaʊ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Zhao then took his leave .
赵 然后 采取 他的 离开 .

赵某就此告别了。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Zheng En stepped forward and grabbed his hand .
郑 恩 步 向前 和 抓住 他的 手 .

郑恩上前一把手拉住了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

你且慢走，

" [let] [lezi] [gəʊ] [baɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] . "
" **Let Lezi go buy you a pot of wine to see you off** . "
" 让 乐子 去 买 你 一个 锅 的 葡萄酒 到 看 你 离开 . "

待乐子去买壶酒来与你送行。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 .

不必多烦，

[jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'baːk] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Your foolish brother is about to embark on his journey .
你的 愚蠢 兄弟 是 关于 到 启程 在 他的 旅行 .

愚兄即欲行程，

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
And so we parted ways .
和 所以 我们 分手了 方式 .

就此分别，

[ɪf] [wʌn] [steɪz] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
If one stays here for a long time ,
如果 一 停留 这里 为了 一个 长的 时间 ,
倘若久在此间,

[ðə; ðɪ] [nju:z] [li:kt] [aʊt] .
The news leaked out .
这 消息 泄露 出去 .
走漏风声,

[ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [dɪs'kɔ:dənt] .
The opposite is discordant .
这 对面的 是 不和谐的 .
反为不谐。”

[ʃɒŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道:

" [maɪn]
" **mine**
" 矿

“我的

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,
二哥,

[sɪns] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [ˈeni] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] . . .
Since you don't need any travel expenses . . .
自从 你 不 需要 任何 旅行 开支 . . .
既然盘缠一些也不要,

[waɪ] [wɒʊnt][ju:; jʊ][ˈi:v(ə)n] [drɪŋk] [ˈeni] [waɪn] ?
Why won't you even drink any wine ?
为什么 惯于 你 甚至 喝 任何 葡萄酒 ?
怎的连酒也不肯吃些?

[ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] [ˈheɪsti] .
You seem to be too hasty .
你 似乎 到 是 也 仓促 .
你的性儿觉得太急了,

[haʊ] [kʊd; kəd] [lezi] [beə(r)][tu:; tə] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] ?
How could Lezi bear to let you go ?
如何 可以 乐子 熊 到 让 你 去 ?
乐子怎么舍得你去?

" [waɪl] [ˈspi:kɪŋ] , "
" **While speaking** , "
" 尽管 请讲 , "
“一面说着,

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈlʌktəns] [tu:; tə] [pɑ:t] .
On one hand , I think of the reluctance to part .
在 一 手 , 我 思考 的 这 不情愿 到 部分 .
一面想那不忍分离,

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
A sudden pang of sorrow welled up in my heart .
一个 突然 疼痛 的 悲哀 并 向上 在 我的 心 .
不觉心窝里一阵酸楚,

[tu:] [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð] ['wɔ:tə(r)]
Two eyes brimming with water
二 眼睛 充满 和 水

两眼中汪汪洋

[ˈfɒrən] ,
foreign ,
外国的 ,

洋,

[tɪəz] [stɹi:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

扑扑籁籁的掉下泪来,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:"

[ˈaʊə(r)][kaɪnd] , [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] !
Our kind , righteous , and loving second brother !
我们的 种类 , 正义 , 和 爱 第二 兄弟 !

咱的有仁有义恩爱的二哥!

[lezi] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lezi is in the village .
乐子 是 在 这 村庄 .

乐子向在村庄,

[sel] [sʌm; səm] [ˈsesəmi] [ɔɪl] ,
Sell some sesame oil ,
卖 一些 芝麻 油 ,

卖些香油,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈmi:tiŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmiəu] ,
Because of meeting Mr . Miao ,
因为 的 会议 先生 . 苗 ,

因遇着苗先生,

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ju: ˈes][tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ɪnvɪˈteɪ(ə)n] .
They asked us to deliver the invitation .
他们 问 我们 到 递送 这 邀请 .

叫咱送柬帖

[wɪð] [ju:; jʊ] ,
With you ,
和 你 ,

与你,

[aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][sweə(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒn][ðə; ði] [ˈləʊɪs] [sləʊp] .
I don't want to swear brotherhood on the loess slope .
我 不 想 到 发誓 兄弟情 在 这 黄土 坡 .

不想在黄土坡结义了兄弟,

[aɪ] [həʊp] [tu:; tə][rɪˈlaɪ] [ɒn][ju:; jʊ] [ˈɒf(ə)n] ;
I hope to rely on you often ;
我 希望 到 依靠 在 你 经常 ;

指望时常依靠着你;

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [bel] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] .
Little did anyone know that this bell was drawn in the shape of a shadow .
小的 做过 任何人 知道 那 这 钟 曾是 绘制 在 这 形状 的 一个 阴影 .

岂知本铃关画影图形,

[ˈðer] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌjuːˈes] .
They're coming to capture us .
它们是 未来 到 捕获 我们 .

要来拿捉，

[wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [pɑːt] [weɪz] [hɪə(r)] .
We brothers part ways here .
我们 兄弟 部分 方式 这里 .

咱弟兄们在此分手，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ]
But I don't know why
但 我 不 知道 为什么

但不知何

[wɒt] [deɪ] ?
What day ?
什么 天 ?

时何日，

[wɪl] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen] ?
Will we meet again ?
将要 我们 见面 再次 ?

再得相逢？

[ˈaʊə(r)][kaɪnd][ænd; ɛnd] [ˈraɪtʃəs] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Our kind and righteous second brother ,
我们的 种类 和 正义 第二 兄弟 ,

咱的有仁有义的二哥，

[dəʊnt] [get] [jɔː(r); jə(r)] [həʊps] [ʌp] [tuː] [haɪ] .
Don't get your hopes up too high .
不 得到 你的 希望 向上 也 高的 .

你休要想煞了乐子。

" [spiːk] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[ʃiː; ʃɪ] [brɪˈgæən] [tuː; tə][es əʊˈbiː] [əˈgen] .
She began to sob again .
她 开始 到 哭泣 再次 .

又自哽哽咽咽的哭将起来，

[ɪts] [laɪk] [kənˈfjuːʃəs] [ˈwiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈtʃiːˈlɪn] .
It's like Confucius weeping for the Qilin .
它是 喜欢 孔子 哭泣 为了 这 麒麟 .

好像孔夫子哭麒麟

[ˈdʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

一般，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [ækˈtɪvəti] .
It was bustling with activity .
它 曾是 繁华 和 活动 .

足有二十四分闹热。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [tɪəz] [brɪˈsaɪd] [hɪm] .
Chai Rong was also wiping away tears beside him .
柴 荣 曾是 还 擦拭 离开 眼泪 旁 他 .

柴荣也在旁边拭泪。

- [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] ['sentɪmənt] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] [ænd; ənd] ['hɑ:tfelt] .
Kuangyin saw that this sentiment was genuine and heartfelt .
锯 那 这 情绪 曾是 真的 和 衷心 .

匡胤见此情真意切，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [sæd] .
I also felt sad .
我 还 毛毡 伤心 .

心下也是感伤，

[triəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

眼中不觉流泪，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[dəʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你休要烦恼，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I have a few words to say to you .
我 有 一个 很少 字 到 说 到 你 .

我有几句言语相嘱，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] ,
You must remember ,
你 必须 记住 ,

你须切记，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [lʌvd] [em 'i:] .
Only then did I realize how much he loved me .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 很多 他 喜爱 我 .

方见爱我之心。

[ɔ:ɪ'dəʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['pɑ:tɪŋ] [naʊ] ,
Although we are parting now ,
虽然 我们 是 离别 现在 ,

目下虽在别离，

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We will meet again someday .
我们 将要 见面 再次 总有一天 .

相会自然有日。

[aɪ]['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['kærəktə(r)] .
I only think of my elder brother's character .
我 仅有的 思考 的 我的 长老 兄弟 特点 .

惟念大哥为人，

['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['tʃærəti]
lifetime of charity
寿命 的 慈善机构

一生慈善，

[ˈrɪŋkɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv] [ədˈvɜːsəti] .
Shrinking back in the face of adversity .

收缩 后退 在 这 脸 的 逆境

遇事畏缩。

[aɪ] [ɪnˈtrʌst] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] [naʊ] .
I entrust my elder brother to you now .

我 委托 我的 长老 兄弟 到 你 现在

我今只把兄长交付与你，

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
In all things ,

在 全部 事物

凡事之间，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] .
We must be patient .

我们 必须 是 病人

必须耐心相待，

[ˈnevə(r)] [let] [ˈæŋɡə(r)] [get] [ðə; ðɪ] [ˈbetə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Never let anger get the better of you .

绝不 让 愤怒 得到 这 更好的 的 你

切不可使性生气，

[ˈɪndʒəd]
Injured

受伤

伤了

[ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] ;
Brotherly affection ;

兄弟般的 感情

兄弟之情；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈfɪzɪk(ə)] [dɪsˈkʌmfət] ,
If there is any physical discomfort ,

如果 那里 是 任何 身体的 不适

倘有身体不和，

[biː; bi][ʊə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ˈkeəfəli] .
Be sure to look carefully .

是 当然 到 看 小心

务要小心看视，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [ˈfrendʃɪp] .
Only then did I see the ancient friendship .

仅有的 然后 做过 我 看 这 古老的 友谊

才见古谊。

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [əˈpɑːt] ,
Although we are far apart ,

虽然 我们 是 远的 除

我虽远别，

[aɪ][,eɪˈem][æt; ət] [piːs] [wɪð] [maɪˈself] .
I am at peace with myself .

我 是 在 和平 和 我

于心亦安。

" [ɔːlsəʊ] [kɔːld] [tʃaɪ] - : "
" Also called Chai Rongdao : "

" 还 称为 柴 - : "

“又叫柴荣道：”

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

小弟还有一言相

[tel] ,
tell ,
告诉 ,

告，

[pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] , [ˈbrʌðə(r)] .
Please remember this , brother .
请 记住 这 , 兄弟 .

望兄记取。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelətɪvz] [təˈdeɪ] .
My younger brother is visiting relatives today .
我的 年轻 兄弟 是 访问 亲属 今天 .

小弟今日投亲，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .
It was truly out of necessity .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 .

实为无奈。

[ˈbrʌðə(r)] , [ɒŋ][jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] ,
Brother , on your way into the pass ,
兄弟 , 在 你的 方式 进入 这 经过 ,

兄长此去进关，

[wɪð] [maɪ] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
With my third brother by my side ,
和 我的 第三 兄弟 经过 我的 边 ,

自有三弟相陪，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfʊəd; əˈfɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

可以放心。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] [mæn] .
But he was a rude man .
但 他 曾是 一个 粗鲁的 男人 .

但他是个粗鲁之人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] .
There's no need to argue with him about anything .
有 不 需要 到 争论 和 他 关于 任何事物 .

凡事不必与他计较。

[ðɪs]
this
这

此

[ˈɑːftə(r)] [ˈʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ,
After shipping the goods ,
后 船运 这 商品 ,

去发完货物，

[wen] [ju:; jʊ] [geɪn] [ˈsʌmθɪŋ] ,
When you gain something ,
什么时候 你 获得 某物

得利之时，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈmaʊntən] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
You must arrive at Shouyang Mountain as soon as possible .
你 必须 到达 在 寿阳 山 作为 很快 作为 可能的

切须早到首阳山来，

[ˈbrʌðəz] [ˌri:ju:ˈnaɪtɪd]
Brothers reunited
兄弟 重聚

弟兄重会，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
To avoid any separation ,
到 避免 任何 分离

免得两下睽违，

[mɔ:(r)] [ˈwʌrɪs] .
More worries .
更多的 担忧

更多挂虑。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Chai Rong replied :
柴 荣 回复

“柴荣答道：”

[maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [dʒɪn] [ju] ,
My dear brother Jin Yu ,
我的 亲爱的 兄弟 斤 于

贤弟金玉，

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [li:dz]
My foolish brother leads
我的 愚蠢 兄弟 线索

愚兄领

[baɪ] .
by .
经过

受。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] [tu:; tə] [ɡɪv] .
But I also have some advice to give .
但 我 还 有 一些 建议 到 给

但愚兄也有叮咛，

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] .
I also hope my dear brother will remember this .
我 还 希望 我的 亲爱的 兄弟 将要 记住 这

亦望贤弟紧记。

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈfli:ɪŋ] [dɪˈzɑ:stə(r)] [ænd; ənd] [si:kɪŋ] [ˈrefju:dʒ] .
You are a person fleeing disaster and seeking refuge .
你 是 一个 人 逃离 灾难 和 寻求 避难所

你系逃灾避难之人，

[ðeə(r)] [əˈpɪərəns] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈi:zəli] [ˈrekəɡnaɪzəbl; ,rekəɡˈnaɪzəbl] .
Their appearance is also easily recognizable .
他们的 外貌 是 还 容易地 可识别的

相貌又易识认，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
Everything must be kept under control on this trip .

一切 必须 是 保留 在下面 控制 在 这 旅行 。

此行万般俱要收敛，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ɔː(r)] [ɪnˈvaɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Be careful not to cause trouble or invite disaster .

是 小心 不是 到 原因 麻烦 或者 邀请 灾难 。

慎勿惹祸招灾。

[ænd; ʌnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)]
And until the order

和 直到 这 命令

且到令

[haʊ] [lɒŋ] [kæn; kən][wʌn] [əˈvɔɪd] [kləʊz] [ˈkɒntækt] ?
How long can one avoid close contact ?

如何 长的 能 一 避免 关闭 接触 ？

亲处躲过几时，

[ˈɑːftə(r)] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
After things have calmed down ,

后 事物 有 平静下来 向下 ，

待事平之后，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [əˈgen] .
We will meet again .

我们 将要 见面 再次 。

自有重逢。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [niːdz] [əˈtenʃ(ə)n] .
This is the only thing that needs attention .

这 是 这 仅有的 事物 那 需求 注意力 。

只此须当留意。”

- [sed] :
Kuangyin said :

- 说 。

匡胤道：

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
No need for your brother to worry .

不 需要 为了 你的 兄弟 到 担心 。

“不劳兄长忧思，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] .
I will certainly remember this .

我 将要 当然 记住 这 。

小弟自当存念。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ，

说罢，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
It's time to say goodbye .

它是 时间 到 说 再见 。

就要拜别。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Chai Rong ,

柴 荣 ，

柴荣、

[jʊŋ] [ju:n][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Jung Eun was helpless .
荣格 恩 曾是 无助 .

郑恩无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [si:] - [aʊt] .
They had no choice but to see Kuangyin out .
他们 有 不 选择 但 到 看 - 出去 .

只得送匡胤出门，

[tu:; tə] [ðæt] [fɔ:k]
To that fork
到 那 叉

到那双岔

[ˌɪntəˈsekʃn] ,
intersection ,
路口 ,

路口，

[ðeɪ] [ˈpɑ:tɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

各各洒泪而别。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
All the sorrows and sufferings in the world ,
全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般悲苦事，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [deθ] [ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɪn][laɪf] .
There is nothing more than death and separation in life .
那里 是 没有什么 更多的 比 死亡 和 分离 在 生活 .

无过死别与生离。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑ:stə(r)] , [ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntənz] .
To avoid disaster , they sought refuge in the remote mountains .
到 避免 灾难 , 他们 寻求 避难所 在 这 偏僻的 山脉 .

避祸聊趋山僻间，

[wi:; wi] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , [i:tʃ] [ɒv; əv][ju: ˈes] [ˈhɑ:tbrəʊkən] .
We parted ways on the road , each of us heartbroken .
我们 分手了 方式 在 这 路 , 每个 的 我们 肠断 .

路途分袂各心煎。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] , [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtaɪələs] [wɜ:k] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
The soldier , grateful for the tireless work day and night ,
这 士兵 , 感激的 为了 这 不知疲倦 工作 天 和 夜晚 ,

征人感念宵旰事，

[tɪəz] [fɪld] [maɪ] [lɒŋ] [rəʊb] , [maɪ] [səʊl] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] .
Tears filled my long robe , my soul was in turmoil .
眼泪 已填 我的 长的 长袍 , 我的 灵魂 曾是 在 动荡 .

泪满长襟魂梦颠。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] - [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ˈmaʊntən] .
Leaving aside the matter of Kuangyin's journey to Shouyang Mountain .
离开 旁边 这 事情 的 - 旅行 到 寿阳 山 .

按下匡胤去往首阳山不提。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Speaking of Chai Rong ,
请讲 的 柴 荣 ,

单说柴荣、

[dʒɛŋ] [ɛnfjuː] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ˈhaɪərɪŋ] [ʃɒps] .
Zheng Enfu switched to hiring shops .
郑 恩福 切换 到 招聘 商店 .

郑恩复转招商店，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [ŋjuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [naɪt] [wɒz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] .
Before we knew it , night was falling .
前 我们 知道 它 , 夜晚 曾是 坠落 .

不觉天色将晚。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)ŋ] [ænd; ənd] [drʌŋk] [ðeə(r)] [fɪl] ,
After the two had eaten and drunk their fill ,
后 这 二 有 吃 和 醉 他们的 充满 ,

二人用过了酒饭，

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[təˈdeɪ]
today
今天

今日

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天气已晚，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [test]
Not enough to pass the test
不是 足够的 到 经过 这 测试

过关不及，

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] .
And spent the night here .
和 花费 这 夜晚 这里 .

且在此间宿了一宵，

[lets] [liːv] [təˈmɒrəʊ] . "
Let's leave tomorrow . "
我们来吧 离开 明天 . "

明日走罢。”

[ʃɒŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

"	[æz; əz]	[ai][wɒz; wəz]	[raɪt]	,	[ˈeldə(r)]	[ˈbrʌðə(r)]	.	"
"	<u>As I was right , elder brother .</u>	"						"
"	作为	我	曾是	正确的，	长老	兄弟	:	"
“果然大哥说得不错。								
[lezi]	[wɒz; wəz]	[ˈɔ:lseʊ]	[ˈfi:lɪŋ]		[ˈsʌmwɒt]		[ɪgˈzo:stɪd]	.
<u>Lezi was also feeling somewhat exhausted .</u>								
乐子	曾是	还	感觉	有些	筋疲力尽的	:		
乐子也无奈有些力乏了，								
[sli:p]								
<u>Sleep</u>								
睡觉								
且睡								
[hi:: hi]	[spent]	[ðə; ði]	[naɪt]	,				
<u>He spent the night ,</u>								
他	花费	这	夜晚	,				
他一夜，								
[ɪts]	[nɒt]	[tu:]	[ləɪt]	[tu:: tə]	[li:v]		[tə'mprəʊ]	.
<u>It's not too late to leave tomorrow .</u>								
它是	不是	也	晚的	到	离开	明天	:	
明日走也未迟。”								
[ˈhævɪŋ]	[sed]	[ðæt]	,					
<u>Having said that ,</u>								
拥有	说	那	,					
说罢，								
[ˈi:v(ə)n]	[ɪf]	[ju:: jʊ]	[tʜ:n]	[ˈəʊvə(r)]	,			
<u>Even if you turn over ,</u>								
甚至	如果	你	转动	超过	:			
即便放翻身躯，								
[hi:: hi]	[fel]	[əˈsli:p]	[æz; əz]	[su:n]	[æz; əz]	[hi:: hi]	[lei]	[daʊn]
<u>He fell asleep as soon as he lay down on the kang (a heated brick bed) .</u>								
他	跌倒	睡着了	作为	很快	作为	他	躺	向下
								在
								这
								炕
							(	一个
								加热
								砖
								床
							)	:
躺在炕上就睡。								
[tʃɑɪ]	-	:						
<u>Chai Rongdao :</u>								
柴	-	:						
柴荣道：								
"	[sli:p]	[ˈsləʊli]	.	"				
"	<u>Sleep slowly .</u>	"						
"	睡觉	缓慢地	:	"				
“你且慢睡，								
[ðə; ði]	[ˈlʌɡɪdʒ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɑ:(r)]	[hæz; həz]	[bi:n]	[pækɪt]	[ʌp] .
<u>The luggage in the car has been packed up .</u>								
这	行李	在	这	车	有	到过	包装	向上
可将车上的行李收拾好了，								
[haʊ'evə(r)]								
<u>However</u>								
然而								
然								
[steɪ]	[ˌəʊvə'nait]	[ˈleɪtə(r)]	.	"				
<u>Stay overnight later .</u>				"				
停留	过夜	之后	:	"				
后安宿。”								

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðæt]
Zheng En heard that
郑 恩 听到 那

郑恩听说，

[hiː; hi][ˈskræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
He scrambled to his feet .
他 打乱 到 他的 脚 。

骨碌儿的爬将起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 。

说道：

" [æz; əz][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sed] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] . "
" As my elder brother said , he was right . "
" 作为 我的 长老 兄弟 说 ， 他 曾是 正确的 。

“果然大哥说得不差，

[lezi] [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈtaɪəd] .
Lezi was really tired .
乐子 曾是 真的 疲劳的 。

乐子委实疲倦了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][ˈɔːlməʊst] [fəˈɡɒt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Therefore , I almost forgot about it .
所以 ， 我 几乎 忘了 关于 它 。

因此把这事情几乎忘了。”

[ˈiːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
Even when you get up ,
甚至 什么时候 你 得到 向上 ，

即便走起身来，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .
He rushed to the car .
他 匆忙 到 这 车 。

疾忙奔至车边，

[teɪk] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kwɪlt] [ˈkʌvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtraʊzəz] .
Take the silver from the quilt cover and the trousers .
拿 这 银 从 这 被子 覆盖 和 这 裤子 。

把那被套儿和裤儿里的银子，

[təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Together in the future ,
一起 在 这 未来 ，

一并将来，

[ˈkæəri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
Carry it to the kang (heated brick bed) ,
携带 它 到 这 炕 (加热 砖 床) ，

提到炕上，

[ɪts] [ɪn] [pleɪs] .
It's in place .
它是 在 地方 。

安放好了。

[ðen] [hiː; hi][leɪd] [hɪmˈself] [daʊn] .
Then he laid himself down .
然后 他 铺设 他自己 向下 。

又便将身放倒，

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sli:p]
Lie down and sleep
说谎 向下 和 睡觉

躺好睡

[ɔ:lraɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Chai Rong called out again :
柴 荣 称为 出去 再次 :

柴荣又叫道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] ['sli:pi] ?
Why are you so sleepy ?
为什么 是 你 所以 困 ?

你怎么这般贪睡？

[aɪ][hæv; həv][mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] .
I have more to say .
我 有 更多的 到 说 .

我还有话讲，

" [raɪz] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] . "
" Rise and listen . "
" 上升 和 听 . "

你且起来听着。”

[jʊŋ] [ju:n] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sli:p] .
Jung Eun wanted to sleep .
荣格 恩 通缉 到 睡觉 .

郑恩一心要睡，

[ðen] [hi:; hi] [wʊd] [get] [ʌp] .
Then he would get up .
然后 他 会 得到 向上 .

那肯起来，

[hi:; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [hæv; həv]
" have
" 有

“有

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

甚说话，

[waɪl] [lezi] [ɪz] [ə'weɪk] [hɪə(r)] ,
While Lezi is awake here ,
尽管 乐子 是 醒 这里 ,

趁着乐子醒在这里，

[meɪk] [duː; də] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] .
Make do with what you have .
制作 做 和 什么 你 有 .

将就权宜。

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [pɑːs] [θruː] ['kʌstəmz] .
Tomorrow I will pass through customs .
明天 我 将要 经过 通过 海关 .

明日过关，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] [kləʊzd] ,
If the inspection is closed ,
如果 这 检查 是 关闭 ,

倘若关上收检之时，

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['njuːdəti] ,
Seeing your description of nudity ,
看到 你的 描述 的 裸露 ,

见你如此形容露体，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [reɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that raise suspicion ?
不会 那 增加 怀疑 ?

岂不动疑？

[dʒʌst] [sɔː] [ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɒp] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [stɔː(r)] .
just saw a cloth shop across from this store .
只是 锯 一个 布 店铺 穿过 从 这 店铺 .

我方才见店对门有一家布铺子，

[gəʊ] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [bəʊlts][ɒv; əv] [klɒθ] [frɒm; frəm][hɪm] [tə'naɪt] .
Go buy two or three bolts of cloth from him tonight .
去 买 二 或者 三 螺栓 的 布 从 他 今晚 .

你趁今夜去买他二三丈布匹，

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)][tuː; tə] [meɪk] [em 'iː][ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˈʌndəɡɑːmənt] [tuː; tə]
I just need the shop owner to make me a traditional Chinese undergarment to
我 只是 需要 这 店铺 所有者 到 制作 我 一个 传统的 中国人 内衣 到
[weə(r)] .
wear .
穿 .

就烦这里店主婆做上一条中衣穿了，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɑːs] [ðə; ði] [test] ;
That way you can pass the test ;
那 方式 你 能 经过 这 测试 ;

方好过关；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɪl] [biː; bi][kəʊld] [tə'deɪ] .
Moreover , the weather will be cold today .
而且 , 这 天气 将要 是 寒冷的 今天 .

况且今天气将寒，

[ðæts] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
That's even more important .
那就是 甚至 更多的 重要的 .

更是要紧。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [lɛzi] [dʒɪŋ][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] ['hæviŋ] [bæd] [legz] . "
" Lezi Jing is used to having bad legs . "
" 乐子 景 是 用过的 到 拥有 坏的 腿 . "

“乐子精着腿惯的，

[wɒt] [ɪf] [ðæt] ['dɒŋki] [bɔ:l] [gets] [ɪn] ?
What if that donkey ball gets in ?
什么 如果 那 驴 球 获得 在 ?

怕那驴球入的怎么？

[doʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你难道不晓得么？

[ðə; ði] ['sɔ:səri] [pə'fɔ:md] [baɪ] [dɒŋ] [maɪ:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
The sorcery performed by Dong Meiying the day before yesterday ,
这 巫术 执行 经过 董 梅英 这 天 前 昨天 ,

前日董美英的妖法，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [lɛzi] [wɒz; wəz][beə(r)] - [legd] .
It's a good thing Lezi was bare - legged .
它是 一个 好的 事物 乐子 曾是 裸 - 腿 .

也亏乐子赤身裸腿，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [si:l] .
That's how I managed to break his seal .
那就是 如何 我 管理 到 休息 他的 海豹 .

才得破了他的。

[wi:; wi]
we
我们

咱

[wi:l; wil][bi:; bi] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We'll be crossing the border tomorrow .
出色地 是 过境 这 边界 明天 .

咱们明日过关，

[sti:l] [səʊ] [fru:d] ,
Still so shrewd ,
仍然 所以 精明 ,

还自这样精着，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi][kæn; kən][du:; də] .
Let's see what he can do .
我们来吧 看 什么 他 能 做 .

看他有甚法儿？

[ɪf] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [spi:k] ,
If he didn't speak ,
如果 他 没有 说话 ,

他若没有说话，

[dʒʌst] [let] [ju: 'es][gəʊ] ;
Just let us go ;
只是 让 我们 去 ;

放了咱们便罢；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ə'la:mz] [ju: 'es] ,
If it alarms us ,
如果 它 警报 我们 ;

倘然惊动咱时，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [i:t] [ˈaʊə(r)][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] .
Tell him to eat our jujube tree .
告诉 他 到 吃 我们的 枣 树 .

叫他吃咱的枣树。

[bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ;

大哥，

[ju:; jʊ][dʌʊnt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˌsentɪ'ment(ə)] .
You don't need to be so sentimental .
你 不 需要 到 是 所以 感伤的 .

你也不必多情，

[ðə; ðɪ][ˈmju:zɪk] [kə'mɪtɪ] [ˈmembə(r)][wɒz; wəz] [ɪɡ'zɔ:stɪd] .
The music committee member was exhausted .
这 音乐 委员会 成员 曾是 筋疲力尽的 .

乐子委的乏了，

[sli:p] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] .
Sleep is the most important thing .
睡觉 是 这 最多 重要的 事物 .

睡觉要紧，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [mʌtʃ] [fri:] [taɪm][tu:; tə] [baɪ] [ˈeni] [ˈfæbrɪk] .
There wasn't much free time to buy any fabric .
那里 不是 很多 自由的 时间 到 买 任何 织物 .

也没有什么闲工夫去买什么布匹。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [ə'gen] ,
Chai Rong was about to speak again ,
柴 荣 曾是 关于 到 说话 再次 ,

柴荣再要说话，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [fɑ:st] [ə'sli:p] , [ˈsnɔ:ɪŋ] [ə'wei] .
Zheng En was already fast asleep , snoring away .
郑 恩 曾是 已经 快速地 睡着了 , 打鼾 离开 .

只见郑恩早已呼嗜呼嗜的睡着了。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ru:d] [mæn] . "
" This fellow is truly a rude man . "
" 这 同伴 是 真的 一个 粗鲁的 男人 . "

“这厮真是粗鲁之人，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] [sli:p] .
I just want to sleep .
我 只是 想 到 睡觉 .

一心要睡，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ðɪ] [kləʊðz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈweəɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]
Even the clothes they were wearing were not
甚至 这 衣服 他们 是 穿着 是 不是

连身上的穿着也都不

[tju:b] ,
Tube ,
管子 ,

管，

[ɪts] [ʌtəli] [rɪ'dɪkjələs] .
It's utterly ridiculous .
它是 完全地 荒谬的 .

殊为可笑。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [em 'i:] [ænd; ənd] [hi; hi] [prɪ'peə(r)] [aɪ 'ti:] .
Let me and he prepare it .
让 我 和 他 准备 它 .

待我与他料理，

[ænd; ənd] [gəʊ] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ði:z] [aɪtəmz] .
And go and prepare these items .
和 去 和 准备 这些 项目 .

且去周备这些物件，

[ðen] [hi; hi] [slept] ['pi:sfəli] .
Then he slept peacefully .
然后 他 睡着了 和平地 .

然后安睡。”

[səʊ] [hi; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [lu:s] ['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
So he took some loose silver with him .
所以 他 采取 一些 松动的 银 和 他 .

遂带了些碎银，

[lək] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ʊv; əv] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

走出店来，

[ˈkəʊkəʊ]
Cocoa
可可

可可的

[baɪ] [ə; eɪ] [strəʊk] [ʊv; əv] [lʌk] ,
By a stroke of luck ,
经过 一个 中风 的 运气 ,

天公凑巧，

[ˌpɜ:sə'nel] [ˈmætəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈhændld] [ˈɒpətju:nli] .
Personnel matters should be handled opportunely .
人员 事情 应该 是 处理 巧 .

人事逢机，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kæriə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] .
But there was a sedan chair carrier passing by .
但 那里 曾是 一个 轿车 椅子 载体 通过 经过 .

却有一个过路的轿夫，

[ˈlækɪŋ] [fʌndz] ,
Lacking funds ,
缺乏 资金 ,

缺少盘缠，

[ˈkæəri] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kləʊðz] , [pænts] , [ˈjuːz] , [ænd; ənd] [sɒks] .
Carry the remaining clothes , pants , shoes , and socks .
携带 这 其余的 衣服 , 裤子 , 鞋 , 和 袜子 .

将余备的衣裤鞋袜拎着，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [weəz] [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
They were calling out their wares from over there .
他们 是 呼叫 出去 他们的 商品 从 超过 那里 .

正在那边叫卖而来。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]
Chai Rong waited for him to walk to the side
柴 荣 等待 为了 他 到 走 到 这 边

柴荣等他走至跟

[ˈfɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[ˈmeʒə(r)] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
Measure the man from head to toe .
措施 这 男人 从 头 到 脚趾 .

将那人上下一量，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [tɔːl] , [strɒŋ] [mæn] .
He was also a tall , strong man .
他 曾是 还 一个 高的 , 强的 男人 .

也是个长大汉子。

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪm] .
He then called out to him .
他 然后 称为 出去 到 他 .

遂即叫住了他，

[pʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Put the clothes and other items ,
放 这 衣服 和 其他 项目 ,

把衣服等件，

[aɪ] [riːd] [aɪ ˈtiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kloʊ] [ˈtraʊzəz] .
I picked out a pair of cloth trousers .
我 挑选 出去 一个 一对 的 布 裤子 .

拣了一条布裤、

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kloʊ] [sɒks]
A pair of cloth socks
一个 一对 的 布 袜子

一双布袜、

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kloʊ] [ˈʃuːz] ,
A pair of cloth shoes ,
一个 一对 的 布 鞋 ,

一双布鞋，

[ðeɪ] [ə'ɡri:d] [ɒn] [fɔ:(r)] ['tʃɪ'æn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

They agreed on four qian of silver .
他们 同意 在 四 钱 的 银 。

讲定了四钱银子，

[wʌn] [saɪd] [peɪz] [ðə; ði] ['mʌni] ,

One side pays the money ,
一 边 支付 这 钱 ，

一面交银，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .

They accepted the items .
他们 公认 这 项目 。

一面收了物件。

[wi;; wi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [klɒθ] [ʃɒp] [ə'gen] .

We went to the cloth shop again .
我们 去 到 这 布 店铺 再次 。

又到布铺子里，

[ʃi;; ʃi] [kʌt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [klɒθs] , [i:tʃ] [tu:] [fi:t] [lɒŋ] , [tu;; tə][baɪnd][hɜ:(r); hæ(r)] [fi:t] .

She cut a pair of white cloths , each two feet long , to bind her feet .
她 切 一个 一对 的 白色的 布料 ， 每个 二 脚 长的 ， 到 绑定 她 脚 。

剪了一双二丈长的白布裹脚。

['tɜ:nɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] ,

Turning back into the shop ,
转弯 后退 进入 这 店铺 ，

转身回至店中，

[ðə; ði][dɔ:(r)] ['əʊpənd] .

The door opened .
这 门 打开 。

开了房门，

[tel] [ðə; ði]['weɪtə(r)][tu;; tə] [laɪt] [ðə; ði][læmps] .

Tell the waiter to light the lamps .
告诉 这 服务员 到 光 这 灯 。

叫店小二点上灯火，

[meɪk] [ðə; ði][bed][ænd; ənd][fəʊld][ðə; ði] ['blæŋkɪts] .

Make the bed and fold the blankets .
制作 这 床 和 折叠 这 毯子 。

铺床叠被，

['ɔ:gənaɪz] [ðə; ði]['aɪtəmz] ['prɒpəli] .

Organize the items properly .
组织 这 项目 适当地 。

把物件收拾停当，

['taɪtli] [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,

Tightly close the door ,
紧紧 关闭 这 门 ，

紧顶房门，

[ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [bləʊn] [aʊt] .

The light was blown out .
这 光 曾是 吹 出去 。

吹灭了灯，

[ðen] [gəʊ][tu;; tə] [sli:p] .

Then go to sleep .
然后 去 到 睡觉 。

然后安眠。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[,ɑ:r,eɪ'əʊ] - [prɪ'zentɪd] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kləʊz] [frend] [dʌŋ] - .
Rao Junti presented this to his close friend Dun Zhiji .
拉奥 - 呈现 这 到 他的 关闭 朋友 逼债 - :

饶君绌赠敦知己,

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ] [kəm'peə(r)][tu:; tə] ['pi:sfəli] ['drɪftɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dri:m] ?
How can one compare to peacefully drifting into a dream ?
如何 能 一 比较 到 和平地 漂流 进入 一个 梦 ?

怎及安闲入梦乡。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早上,

[ðə; ðɪ] [tu:] ['brʌðəz] [ɡɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
The two brothers got up together .
这 二 兄弟 得到 向上 一起 :

弟兄二人一齐起来,

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 :

梳洗已毕。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道:

[θɜ:ɹd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟,

[lɑ:st] [naɪt] , [jɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [helpt] [ju:; jʊ][prɪ'peə(r)] [ðɪs] ['ɪnə(r)] ['gɑ:mənt] .
Last night , your foolish brother helped you prepare this inner garment .
最后的 夜晚 , 你的 愚蠢 兄弟 帮助 你 准备 这 内 服装 :

昨晚愚兄与你置备这中衣、

['ʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks]
Shoes and socks
鞋 和 袜子

鞋袜、

[fɒt] ['baɪndɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Foot binding is here .
脚 结合 是 这里 :

裹脚在此,

[ju:; jʊ][kæn; kən][weə(r)]
You can wear
你 能 穿

你可穿

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

等用了饭，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] [θruː] [ˈkʌstəmz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] . "
" We should get through customs as soon as possible . "
" 我们 应该 得到 通过 海关 作为 很快 作为 可能的 . "

我们好趁早出关。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
Zheng En took it .
郑 恩 采取 它 .

郑恩接过手来，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʌndəɡɑːmənt] .
Put on your undergarment .
放 在 你的 内衣 .

把中衣穿了，

[ðeɪ] [ræpt] [ðeə(r)] [fiːt] [ʌp] .
They wrapped their feet up .
他们 包装 他们的 脚 向上 .

盘了裹脚，

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːz] [ænd; ənd] [sɒks] .
Put on your shoes and socks .
放 在 你的 鞋 和 袜子 .

套上鞋袜，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ðæt] [ɪz] [ten]
That is ten
那 是 十

便是十

[fen] - [sed] :
Fen Huanxi said :
分 - 说 :

分欢喜道：

" - [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] ,
" Lezi's older brother ,
" - 老 兄弟 ,

“乐子的大哥，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [ðɪs] [skiːm] ?
Why should I trouble you with this scheme ?
为什么 应该 我 麻烦 你 和 这 方案 ?

怎好累你费这心机，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [prɪˈpeə(r)] [ˈevriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː ˈes] [səʊ] [ˈniːtli] ?
Why did you prepare everything for us so neatly ?
为什么 做过 你 准备 一切 为了 我们 所以 整齐地 ?

替咱置办得这般齐整？

[ðæts] [ˈtruːli] [reə(r)] .

That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

真是难得。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][,aɪ ˈtiː] [kɒst] ?

I wonder how much silver it cost ?
我 想知道 如何 很多 银 它 成本 ?

不知费上了多少银子？

[lets] [ˈdʌb(ə)l] [,aɪ ˈtiː] [bæk]

Let's double it back
我们来吧 双倍的 它 后退

咱好加倍儿还

[juː; jʊ] . "

you . "
你 . "

你。”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[dʊʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

Don't say such things .
不 说 这样的 事物 .

休要说这外话，

[ˈbrʌðəli] [əˈfekʃn] ,

Brotherly affection ,
兄弟般的 感情 ,

弟兄情分，

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈmʌni] [dɪˈskʌst] ?

Where is this money discussed ?
在哪里 是 这 钱 讨论 ?

那里论这银钱？

[juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .

You can pack your luggage .
你 能 盒 你的 行李 .

你可收拾行李，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈbrekfəst] ,

After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

用了早饭，

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ʌnd] [get] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] .

Hurry up and get out the door .
匆忙 向上 和 得到 出去 这 门 .

快些出门。”

[jʊŋ] [juːn] [ɪz] [ˈbɪzi]

Jung Eun is busy
荣格 恩 是 忙碌的

郑恩即忙

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

整顿行李，

[hi:; hi] [dreɪpt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pænts] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bed] [[fi:t] .
He draped the silver from his pants over the bed sheet .
他 垂坠的 这 银 从 他的 裤子 超过 这 床 床单 .

把裤子里的银子搭着被套，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒn][ðə; ði][kɑ:(r)] .
It was taken on the car .
它 曾是 已采取 在 这 车 .

捎在车儿上面。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔ:ðə(r)]
The road to cross the border
这 路 到 叉 这 边界

这过关去的道路，

['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd]
Crowded and crowded
挤 和 挤

人多挨挤，

[ju:; jʊ] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] ['væljuəblz]
You put your luggage and valuables
你 放 你的 行李 和 贵重物品

你将行李财帛放

[ə'boʊv] ,
Above ,
多于 ,

在上面，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['məʊmənt(ə)rɪ] [læps] ,
If there is a momentary lapse ,
如果 那里 是 一个 瞬间 失效 ,

倘一时有失，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][bi:; bi] ['stedɪ] [ɔ:(r)] [kən'vi:niənt] .
It is not appropriate to be steady or convenient .
它 是 不是 合适的 到 是 稳定的 或者 方便的 .

不当稳便。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我主意，

[waɪ] [nɒt] [mu:v] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ə'saɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ?
Why not move the umbrella aside a little ?
为什么 不是 移动 这 伞 旁边 一个 小的 ?

不如把伞子搬开了一层，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kwɪlt] .

The silver was hidden inside the quilt .
这 银 曾是 隐 里面 这 被子 .

将这银子被套藏在中间，

[ðen] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ʌmˈbrelə] [ɒn] [tɒp] .

Then weigh down the umbrella on top .
然后 称重 向下 这 伞 在 顶部 .

上面再把伞儿压着，

[ðɪs]

this
这

这

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd][ˈsteɪb(ə)] .

The road is safe and stable .
这 路 是 安全的 和 稳定的 .

便行路稳当，

[ɪts] [ˈfuːlpruːf] .

It's foolproof .
它是 绝对可靠 .

万无一失的了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]

After hearing this , Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩

郑恩听罢，

[hiː; hi] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [sed] :

He smacked his lips and said :
他 猛击 他的 嘴唇 和 说 :

把嘴一咂道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "

" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jʊə; jər] [ˈbiːɪŋ] [fɑː(r)] [tuː] [ˈkɔːʃəs] .

You're being far too cautious .
你是 存在 远的 也 谨慎 .

你忒煞小心过火了，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)] [ˈmætəz] .

These are minor matters .
这些 是 次要的 事情 .

这些须小事，

[wɒt] [ˌeɪ ˈem][aɪ][əˈfreɪd] [ɒv; əv] ?

What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕他怎地？

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmwʌn] [əˈhed] [huː] [kæn; kən][trɪp][em ˈiː][ʌp] .

There's someone ahead who can trip me up .
有 某人 前方 WHO 能 旅行 我 向上 .

前边有我拽绊，

[juː; jʊ] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

You push it from behind .
你 推 它 从 在后面 .

后面有你推走，

[ˈfɔːwəd]
forward
向前

前

[ˈfɒləʊ] - [ʌp] [keə(r)]
Follow - up care
跟随 - 向上 关心

后照应，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðɪːz] [ˈdɒŋkɪz] [deə(r)][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [em ˈiː] ?
Even if these donkeys dare to provoke me ?
甚至 如果 这些 驴 敢 到 惹 我 ？

那怕这些驴球入的敢来捋虎须？

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 。

咱们走罢，

[doʊnt] [biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
Don't be suspicious .
不 是 可疑的 。

休要多疑。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong smiled and said :
柴 荣 微笑 和 说 。

柴荣笑一笑道：

[sɪns] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [əˈbeɪ] [maɪ] [wɜːdz]
Since you do not obey my words
自从 你 做 不是 服从 我的 字

“你既不依我言语，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ˈhænd(ə)] [θɪŋz] .
Let's see how you handle things .
我们来吧 看 如何 你 处理 事物 。

且看你的照应何

[laɪk] . "
like . "
喜欢 。

如。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[tel] [ðə; ðɪ] [ˈrestɹɒnt] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ðɪ] [fuːd] .
Tell the restaurant to prepare the food .
告诉 这 餐厅 到 准备 这 食物 。

叫店家收拾饭来。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [juːst] [,aɪ ˈtiː] .
The two brothers used it .
这 二 兄弟 用过的 它 。

弟兄二人用过，

[ðə; ðɪ] [stɔː(r)] [det] [hæz; həz] [biːn] [ˈset(ə)ld] .
The store debt has been settled .
这 店铺 债务 有 到过 定居 。

算还了店帐，

[pʊʃ] [ðə; ði][kɑ:(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Push the car out of the house .
推 这 车 出去 的 这 房子 .

把车儿推出房门，

[ˈsləʊli] [pʊʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] [dɔ:(r)] .
Slowly pushed outside the shop door .
缓慢地 推动 外部 这 店铺 门 .

缓缓的推至店门之外。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈkærid] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [tri:] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Zheng En carried the jujube tree on his shoulder .
郑 恩 携带 这 枣 树 在 他的 肩膀 .

郑恩肩担枣树，

[dreɪp] [ðə; ði][stræp][ˈəʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] .
Drape the strap over your shoulder .
垂帘 这 带子 超过 你的 肩膀 .

将绊带搭在肩头，

[ˈlɛɪtə(r)] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [pʊʃt] [ˈfɔ:wəd] ,
Later , Chai Rong pushed forward ,
之后 , 柴 荣 推动 向前 ,

后面柴荣推动，

[ðən] [hi;; hi] [kənˈtɪnju:d] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtɒrənt] .
Then he continued walking forward in a torrent .
然后 他 持续 步行 向前 在 一个 激流 .

便滔滔的往前而行。

[ɪts] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It's less than three miles away .
它是 较少的 比 三 英里 离开 .

不上三里之路，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ:st] [geɪt] [ɒv; əv] [ˈmju:lɪŋ] [pɑ:s] ,
Arriving at the East Gate of Muling Pass ,
抵达 在 这 东方 门 的 慕灵 经过 ,

来到木铃关东门，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈpɑ:sɪŋ] [ˈmɜ:rtʃənt] .
There were many passing merchants .
那里 是 许多 通过 商人 .

只见有许多过往客商，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈstrəʊləz] .
There are also strollers .
那里 是 还 婴儿车 .

也有推车儿的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ðəʊz] [hu:] [ˈkærid] [ləʊdz] [ɒn][ðeə(r)] [ˈʃəʊldəz] .
There were also those who carried loads on their shoulders .
那里 是 还 那些 WHO 携带 负载 在 他们的 肩膀 .

也有挑担子的、

[ˈlaɪvstɒk] [ˈdraɪvə(r)]
Livestock driver
家畜 司机

赶牲口的、

[ˈwɔ:kɪŋ] ,
Walking ,
步行 ,

步行的，

[ˈnegətɪv]
Negative
消极的

有负

[gʊdz]
Goods
商品

货的、

[blæk] [laɪnz]
blank lines
空白的 线条

空行的，

[ðəʊz] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv] [laɪf] [hu:] [si:k] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [feɪm] ,
Those from all walks of life who seek profit and fame ,
那些 从 全部 散步 的 生活 WHO 寻找 利润 和 名声 ,
那些九流三教为利为名的，

[ˈðer] [ɔ:l][səʊ] ['kraʊdɪd] [ðeɪ] [kænt] ['əʊpən][ʌp] .
They're all so crowded they can't open up .
它们是 全部 所以 挤 他们 不能 打开 向上 .
都是挨挤不开。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['pʊld] [ðə; ði][kɑ:(r)] ,
Zheng En pulled the car ,
郑 恩 拉 这 车 ,
郑恩拽着车子，

[dɒŋ] - ,
Dong Yizhao ,
董 - ,
东一蹶，

[pʊʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Push to the west ,
推 到 这 西方 ,
西一挤，

[wi:; wi] [kænt] [get] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] .
We can't get any further .
我们 不能 得到 任何 更远 .
再走不上。

['sʌd(ə)n] ['məʊmənt(ə)rɪ]
sudden momentary
突然 瞬间

忽然的一时性

[raɪz] ,
rise ,
上升 ,
起，

[flaɪ]['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,
暴跳如雷，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊叫一声道：

" [heɪ] ! "
" **Hey** ! "
" 嘿 ！ "

“呔！

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈdɒŋkɪz] ,
You bunch of donkeys ,
你 束 的 驴 ,

你们这些驴球入的，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [kræmd] [hɪə(r)] ?
What are you doing cramped here ?
什么 是 你 正在做 拥挤 这里 ？

挤在这里做甚勾当？

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ˈkwɪkli] !
Get out of the way quickly !
得到 出去 的 这 方式 迅速地 ！

快快闪开，

[let] [lezi] [gəʊ] [ˈfɔːwəd] .
Let Lezi go forward .
让 乐子 去 向前 。

让乐子行上前去。”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd]
Just this one sound
只是 这 一 声音

只这一声

[ˈʃaʊtɪŋ] ,
Shouting ,
喊叫 ,

吆喝，

[ðɪs] [ˈstɑːtld] [ˈevriwʌn] [ˈprez(ə)nt] .
This startled everyone present .
这 惊慌 每个人 展示 。

倒把这些众人各各唬了一跳，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː]
Everyone looked up and saw
每个人 看起来 向上 和 锯

大家举眼一看，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 ：

齐声乱嚷道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ！ "

“不好了！

[kʊd; kəd] [ðɪs] [dɑːk] - [feɪst] [ˈfɪgə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ɡɒd] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhevənz] ?
Could this dark - faced figure be the Kitchen God descending from the heavens ?
可以 这 黑暗的 - 面对 数字 是 这 厨房 上帝 下降 从 这 天 ？

这黑面的敢是灶君皇帝下降？

飞龙全传

第20/103页

[lets] [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [let] . . .
Let's hurry up and let . . .
我们来吧 匆忙 向上 和 让 . . .

我们快快让

[hi; hi] [went] [ðeə(r)] ,
He went there ,
他 去 那里 ,

他过去，

[ɪf] [sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] [leɪt]
If some are late
如果 一些 是 晚的

若一些迟了，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [bi; bi] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
There will definitely be disaster .
那里 将要 确实 是 灾难 .

决有祸殃。”

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] ,
With a loud bang ,
和 一个 大声 砰 ,

哄的一声响处，

[ˈevriwʌn] [ˈkwɪkli] [mu:vɪd] [ə'saɪd] .
Everyone quickly moved aside .
每个人 迅速地 已搬 旁边 .

众人齐齐闪开，

[ðɪs] [kliəd] [ə; eɪ] [waɪd] [rəʊd] .
This cleared a wide road .
这 已清除 一个 宽的 路 .

倒让了一条大路。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,

郑恩见了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hi; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜ:k] [hɑ:d] .
Hurry up and work hard .
匆忙 向上 和 工作 难的 .

快努着力，

[gəʊ] ['fɔ:wəd] .
Go forward .
去 向前 .

上前行去，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不要迟延，

[,aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efəɪ] .
It takes a lot of effort .
它 需要 一个 很多 的 努力 .

又费气力。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['hʌrɪdli] ['mʌstə] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
Chai Rong hurriedly mustered all his strength ,
柴 荣 匆匆 集结 全部 他的 力量 ,

柴荣急忙拼着气力，

[pʊʃ] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] ['fɔ:sfəli] .
Push it away forcefully .
推 它 离开 强硬地 .

狠狠的推走，

[ðeɪ] [ræn][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They ran all the way to the city gate .
他们 跑 全部 这 方式 到 这 城市 门 .

一直奔到城门口。

[ðə; ði] [pə'trəʊlɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The patrolling officer shouted :
这 巡逻 官 喊叫 :

只见那巡关的军校大喝一声道：

" [ðə; ði] [ʌm'brelə] ['selə(r)] , "
" The umbrella seller , "
" 这 伞 卖方 , "

“贩伞的，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪ] [saɪn] [ʌp] .
You can bring your way sign up .
你 能 带来 你的 方式 符号 向上 .

可拿路引上来，

" [gʊd] [eɪdʒ] [ɪn'di:d] . "
" Good age indeed . "
" 好的 年龄 的确 . "

好对年貌。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [stɒpt] [ðə; ði] ['kæərɪdʒ] .
Chai Rong then stopped the carriage .
柴 荣 然后 停止 这 运输 .

柴荣遂把车儿歇下，

[hi:; hi] ['pʊld] [tu:] [ʃi:ts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][bæg] .
He pulled two sheets of paper from the bag .
他 拉 二 纸张 的 纸 从 这 包 .

往便袋里摸出两张路

[li:d] ,
lead ,
带领 ,

引，

[aɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡwɑːn][ɡwɑːn] [hɔːl] .
I walked up to the front of the Guan Guan Hall .
我 步行 向上 到 这 正面 的 这 关 关 大厅 ；
举步走到关官厅前，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [gaɪd] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He handed the guide up with both hands .
他 递交 这 指导 向上 和 两个都 双手 ；
双手将路引送将上去。

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈsiːvd] [,aɪ ˈtiː] .
A servant or others received it .
一个 仆人 或者 其他的 已收到 它 ；
旁有随从等人接了，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [desk] .
It was laid out on the desk .
它 曾是 铺设 出去 在 这 桌子 ；
展放案桌之上。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [riːd] [ðə; ði][kwəʊˈteɪʃ(ə)n] .
The official read the quotation .
这 官方的 读 这 引述 ；
那关官看了引词，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈɡen] [æɪ; ət] [tʃaɪ] [rɒŋz] [əˈpiərəns] ,
Looking again at Chai Rong's appearance ,
寻找 再次 在 柴 荣的 外貌 ；
复看柴荣面貌、

[ˈfɪɡə(r)] ,
figure ,
数字 ；
身材、

[eɪdʒ] ,
age ,
年龄 ；
年纪、

[ˈpræktɪs]
Practice
实践
执业，

[wʌn] [baɪ][wʌn] ,
One by one ,
一 经过 一 ；
逐一相到，

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bəd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 ；
一些不差，

[ðen] [ɡəʊ][ɒn] .
Then go on .
然后 去 在 ；
然后过去。

[ðen] [dʒeŋ] [ɪn][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʌp] .
Then Zheng En was called up .
然后 郑 恩 曾是 称为 向上 ；
又把郑恩叫将上去，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊd] [saɪnz] .
Take a look at the road signs .
拿 一个 看 在 这 路 标志 .

看一看路引，

[lʊk] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Look at Zheng En ,
看 在 郑 恩 ,

瞧一瞧郑恩，

[aɪ] [lʊkt] [ˈkləʊsli] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I looked closely several times .
我 看起来 密切 一些 时代 .

谛视数遭，

[ˈhezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Hesitating for a while ,
犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

徘徊半晌，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd] [ɒn][ðə; ði] [desk] .
Suddenly he slammed his hand on the desk .
突然 他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

忽然把案桌一拍，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝叫一声：

[ˈmɪlətri] [əˈkædəmi]
Military Academy
军队 学院

“军校

[ðeɪ] ,
They ,
他们 ,

们，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][,em ˈiː] !
Take it from me !
拿 它 从 我 ！

与我拿下！

[səʊ] [juːv] [dʌŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈtruːli] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
So you've done something truly extraordinary .
所以 你已经 完毕 某物 真的 非凡的 .

原来你干下弥天大事，

[təˈdeɪ] [ðeɪ] [wɔːkt] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .
Today they walked right into the trap .
今天 他们 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

今日自投罗网。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ˈsɜːtʃɪŋ] [haɪ] [ænd; ɛnd] [ləʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
It was just like searching high and low without finding it .
它 曾是 只是 喜欢 搜索 高的 和 低的 没有 寻找 它 .

正是踏破铁鞋无觅处，

[,aɪ ˈtiː] [keɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈefət] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。“

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['mɪlətri] [ə'kædəmiz] [pɑːst] [baɪ][ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
More than a dozen military academies passed by on both sides .

更多的 比 一个 打 军队 学院 通过了 经过 在 两个都 侧面 .
两旁走过十数个军校，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [dʒɛŋ] [ɪn] .
They immediately seized Zheng En .

他们 立即地 查获 郑 恩 .
登时把郑恩拿住。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['wɪtnɪs] [ðɪs] [siːn] [frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] .
Chai Rong witnessed this scene from below .

柴 荣 目击者 这 场景 从 以下 .
柴荣在下面见了这等光景，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][faɪnd][,aɪ 'tiː][baɪ] ['tʌtʃɪŋ] [ɪts] [hed] .
Unable to find it by touching its head .

无法 到 寻找 它 经过 接触 它是 头 .
摸头不着，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
Unable to explain ,

无法 到 解释 ,
分辩不得，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['terɪfaɪd] .
I was just terrified .

我 曾是 只是 恐惧 .
只是心惊胆战。

-
mudingkou

- 目定口

[steɪ] .
stay .

停留 .
呆。

[ðɪs] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kwɑɪt] ['dɪɡnɪfaɪd] .
This Zheng En was also quite dignified .

这 郑 恩 曾是 还 相当 凝重 .
这郑恩却也冠冕，

[let] [hɪm] [teɪk] [,aɪ 'tiː] ,
Let him take it ,

让 他 拿 它 ,
凭他拿住，

[ˈleɪʒəli] ,
leisurely ,

悠闲 ,
不慌不忙，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :

他 笑了 高声 :
哈哈大笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈwɜːθləs] , [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)] ! "
" What a worthless , incompetent official ! "

" 什么 一个 毫无价值 , 不称职的 官方的 ! "
“好个驴球入的鸟官，

[fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] , [wʌŋ][mʌst; məst] [ˌəʊvəˈkʌm] [ˈɒbstək(ə)lɪz] [tu:; tə][du:; də] [ˈbɪznəs] .
For fun , one must overcome obstacles to do business .
为了 乐趣 , 一 必须 克服 障碍 到 做 商业 .

乐子就要过关去做买卖，

[ju:; jʊ] [gaɪz] . . .
You guys . . .
你 伙计们 . . .

你们恁的把

[lets] [həʊld][ɒŋ] .
Let's hold on .
我们来吧 抓住 在 .

咱拿住。

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [drɪŋks] .
I'm thinking of you and making a meal to go with your drinks .
我是 思维 的 你 和 制作 一个 一顿饭 到 去 和 你的 饮料 .

想你排下酒饭，

[tu:; tə] [dɪˈspel] [ðə; ðɪ] [dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][dʒɔɪ][ɒv; əv] [laɪf]
To dispel the dust from the joy of life
到 打消 这 灰尘 从 这 喜悦 的 生活

要与乐子拂尘，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ˈprɒpəli] .
We should talk about it properly .
我们 应该 讲话 关于 它 适当地 .

也该好好儿说着，

[ˈlɑ:ftə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈgreɪtɪst] [dʒɔɪ] .
Laughter is the greatest joy .
笑声 是 这 最 喜悦 .

乐子最是欢喜，

[nəʊ][wʌŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ʌnˈɡreɪtɪf(ə)] .
No one would be ungrateful .
不 一 会 是 忘恩负义 .

再没有不领情的。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wʊz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈɡeɪtki:pə(r)] [ɒŋ][ðə; ðɪ] [wɔ:l] .
All that could be seen was the gatekeeper on the wall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 守门人 在 这 墙 .

只见那上面的关官，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪŋ] [əˈɡen] .
I looked at Zheng En again .
我 看起来 在 郑 恩 再次 .

又把郑恩看了一遍，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstju:dnts] , "
" Military academy students , "
" 军队 学院 学生 , "

“军校们，

[waɪp] [ðə; ðɪ] [steɪn] [ɒf] [ðɪs] [ˈfeləʊz] [feɪs] .
Wipe the stain off this fellow's face .
擦拭 这 弄脏 离开 这 同伴们 脸 .

与我把这厮脸上的擦去。

[ðɪs] [ɪz] ['kli:əli] [ə; eɪ] [blʌʃ] .
This is clearly a blush .
这 是 清楚地 一个 脸红 .

这是明明红脸的，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故把

[əˈplai] [brɪˈtju:minəs] [kəʊl] [æʃ] .
Apply bituminous coal ash .
申请 沥青 煤炭 灰 .

烟煤搽抹，

[tu:; tə] [ɜ:n] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,
To earn enough to get through the challenge ,
到 赚 足够的 到 得到 通过 这 挑战 ,

欲要赚过去，

['lʌkɪli] , [aɪ 'ti:] [bʌmpt] ['ɪntu:][maɪ][hænd] .
Luckily , it bumped into my hand .
幸运的是 , 它 撞 进入 我的 手 .

天幸的撞在我手。

[ju:; jɒ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə] [ə'tæk] [em 'i:] ['kwɪkli] !
You all need to attack me quickly !
你 全部 需要 到 攻击 我 迅速地 !

你们快与我动手，

[ðeɪ] [waɪpt] [ðə; ði] [blæk] [steɪn] [ɒf] [ðə; ði] [gaɪz] [feɪs] .
They wiped the black stain off the guy's face .
他们 擦拭 这 黑色的 弄脏 离开 这 伙计们 脸 .

把这厮脸上擦去了黑色，

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [stʌk] [kɑ:ts] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [beɪˈdʒɪŋ] .
Prepare the stuck carts to be taken to Beijing .
准备 这 卡住 购物车 到 是 已采取 到 北京 .

整備陷车解京。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [wʌn]
The military academy agreed to one
这 军队 学院 同意 到 一

军校答应一

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[teə(r); tɪə] ,
Tear ,
撕 ,

扯的扯，

[lɪft] .
Lift .
举起 .

掀的掀。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ɪn'saɪd] .
There are two inside .
那里 是 二 里面 .

内有两个，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm][səˈlaɪvə][ɪz][spæt] [aʊt] ,
Even if some saliva is spat out ,
甚至 如果 一些 唾液 是 争吵 出去 ,

即便吐出些唾沫，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈplaɪd] [tu:; tə] [jʊŋ] [jʊnz] [feɪs] .
It was applied to Jung Eun's face .
它 曾是 应用 到 荣格 恩的 脸 .

搽在郑恩脸上，

[hi:; hi] [kept] [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [təˈgeðə(r)] .
He kept rubbing his hands together .
他 保留 擦 他的 双手 一起 .

将手刷刷的不住擦磨。

[ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [wɜ:kt] [ʊn][,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two of them worked on it for quite a while .
这 二 的 他们 工作 在 它 为了 相当 一个 尽管 .

两个弄了半晌，

[ˈæbsəlu:tli] [nʌn]
Absolutely none
绝对地 没有任何

绝无一点儿

[,ɪnfəˈmeɪ](ə)n] .
information .
信息 .

消息。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [aɪz] .
Zheng En opened his male and female eyes .
郑 恩 打开 他的 男性 和 女性 眼睛 .

郑恩把雌雄眼一睁，

[hi:; hi] [bɪˈgæn] [tu:; tə] [kɜ:s] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开口骂道：

" [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

- [feɪs] [ˈwɒznt] [ˈdɜ:ti] .
Lezi's face wasn't dirty .
- 脸 不是 肮脏的 .

乐子脸上又没有什么肮脏，

[waɪ] [du:; də][aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [waɪp] [maɪ][səˈlaɪvə] ?
Why do I need you to wipe my saliva ?
为什么 做 我 需要 你 到 擦拭 我的 唾液 ?

为甚的要你把唾沫擦我？

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [waɪp] [,aɪ ˈti:] [ˈni:tə(r)] .
I want to wipe it neater .
我 想 到 擦拭 它 更整洁 .

想要擦齐整些，

" [æɪ; ʃəl][aɪ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ? "
" Shall I go to the banquet ? "
" 将 我 去 到 这 宴会 ? "

好去赴席么？ ”

[ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstju:d(ə)nt] [sed] :
Military academy student said :
军队 学院 学生 说 :

军校道：

[juː; jʊ][ˈdiɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [bɪˈfɔ:(r)] .
You didn't know that before .
你 没有 知道 那 前 :

“你原来不知。

[ˈaʊə(r)][ˈmaːstə(r)] ,
Our master ,
我们的 掌握 ,

我们的老爷，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɪʃu:d] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
This is issued by imperial decree .
这 是 发布 经过 帝国 法令 :

现奉当今圣旨颁下来的，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [red] [feɪs] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒaʊ] - .
Because the one with the red face was named Zhao Kuangyin .
因为 这 一 和 这 红色的 脸 曾是 命名 赵 - :

为因红脸的名叫赵匡胤，

[kɪld] - [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz]
Killed 10 female musicians
被杀 - 女性 音乐家

杀了女乐一十

[eɪt] [ˈpi:p(ə)] ,
Eight people ,
八 人们 ,

八名，

[əˈbændənɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] ,
Abandoning home and fleeing ,
放弃 家 和 逃离 ,

弃家逃奔，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] ,
Therefore , in various cities and towns ,
所以 , 在 各种各样的 城市 和 城镇 ,

故此各处关津城市，

[pəʊst][ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs]
Post a notice
邮政 一个 注意

张挂告示，

[ˈsʌmwʌn] [ˈkæptʃəd] [hɪm][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Someone captured him and brought him to the capital .
某人 捕获 他 和 带来 他 到 这 首都 :

有人捉得解送京来，

[ə; eɪ] [ˈheftɪ] [rɪˈwɔ:d]
A hefty reward
一个 沉重的 报酬

千金重赏，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈmaːkwɪs] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] .
The title of Marquis of Ten Thousand Households .
这 标题 的 侯爵 的 十 千 家庭 :

万户侯封。

[ˈsiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [laɪk] [ðɪs] [təˈdeɪ] ,
Seeing your face like this today ,

看到 你的 脸 喜欢 这 今天 ,

今日见你这副尊容，

[ʃiːz] [ˈprɒbəbli] [red] - [feɪst] .
She's probably red - faced .

她是 大概 红色的 - 面对 .

恐怕是红脸的，

[ðə; ðɪ] [blæk] [kəʊl] [wɒz; wəz] [rʌbd] [laɪk] [ðɪs] . . .
The black coal was rubbed like this . . .

这 黑色的 煤炭 曾是 摩擦 喜欢 这 . . .

把这黑煤搽得这般，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑːskt] [juːˈes][tuː; tə] [ɪnˈspekt] [aɪˈtiː] .
So they asked us to inspect it .

所以 他们 问 我们 到 检查 它 .

所以叫我们验看。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [waɪp] [ɒf] [ðə; ðɪ] [blæk] [ˈrezɪdjuː] . . .
If you can't wipe off the black residue . . .

如果 你 不能 擦拭 离开 这 黑色的 残留物 . . .

若是擦不下黑来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [truː] ,
Even if it is true ,

甚至 如果 它 是 真的 ,

便是真的，

[aɪ][dʒʌst] [let] [juː; jʊ][gəʊ]
I just let you go

我 只是 让 你 去

方才放你

[paːst] .
past .

过去的 .

过去。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðɪs] .
Zheng En heard this .

郑 恩 听到 这 .

“郑恩听了，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
Only then did I understand .

仅有的 然后 做过 我 理解 .

方才明白，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心下暗想道:”

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [əˈlɒŋ] .
It's a pity my second brother didn't come along .

它是 一个 遗憾 我的 第二 兄弟 没有 来 沿着 .

早是二哥没有同来，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][aɪˈtiː] [əˈmjuːzɪŋ]
If you find it amusing

如果 你 寻找 它 有趣

若听了乐子，

[seɪm] [æz; əz] [ʃɑːŋ'ɡwɑːn] ,
Same as Shangguan ,
相同的 作为 上官 ,

同上关来，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] .
Then you will suffer .
然后 你 将要 遭受 .

便要受累。

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] : "
" He shouted loudly : "
" 他 喊叫 高声 : "

“便大喝道：”

[ˈdɒŋki] [bɔːl] [ˈentəd] ,
Donkey ball entered ,
驴 球 进入 ,

驴球入的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ɔːl] [dʒʌst] [ˈwaɪpɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you all just wiping me ?
为什么 是 你 全部 只是 擦拭 我 ?

你们只管擦我做甚？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [ˈaɪbɔːlz] ?
Is it possible that it doesn't have eyeballs ?
是 它 可能的 那 它 不 有 眼球 ?

敢是没有眼珠儿的？

- [feɪs] ,
Lezi's face ,
- 脸 ,

乐子的这张脸儿，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈbʊdə] [huː] [kəˈmɑːnd] [maɪ][ˈpeərənts][tuː; tə] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem ˈiː]
It was the Heavenly Buddha who commanded my parents to give birth to me
它 曾是 这 天上 佛 WHO 命令 我的 父母 到 给 出生 到 我
.
:
.

是天佛叫我爹娘生就的，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

怕你怎么？

" [ɔːl] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈɒfɪsəz] [ˈɔːlsəʊ] "
" All military academy officers also "
" 全部 军队 学院 警官 还 "

“众军校也

[nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
No answer .
不 回答 .

不回答，

[ɪts] [dʒʌst] [ˈpɒlɪʃɪŋ] .
It's just polishing .
它是 只是 抛光 .

只是擦磨。

[ðen] [waɪp] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Then wipe it for a long time .
然后 擦拭 它 为了 一个 长的 时间 .

复又擦够多时，

[ðɪs] [ɪz][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [fɔːm] .
This is its original form .
这 是 它是 原来的 形式 .

兀是本来面目，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ədˈvɑːntɪdʒ] [geɪnd] .
There was not a single advantage gained .
那里 曾是 不是 一个 单身的 优势 获得 .

不曾有半点便宜，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [fruːt] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][ɪz] [bɔːn] [wɪð] ,
Knowing that fruit is something one is born with ,
会心 那 水果 是 某物 一 是 出生 和 ,

晓得果是生就的，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɒp] .
They had no choice but to stop .
他们 有 不 选择 但 到 停止 .

只得住手。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] ,
He walked to the desk ,
他 步行 到 这 桌子 ,

走至案前，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道:”

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] [red] - [feɪst] .
This person is not red - faced .
这 人 是 不是 红色的 - 面对 .

这人不是红面，

[fruːt] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈkʌlə(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]
Fruit - related color formation
水果 - 有关的 颜色 形成

果系生成颜色，

[ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌn] [hæz; həz] [ɪɡˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændz] .
The smaller one has examined it and understands .
这 较小的 一 有 检查 它 和 明白 .

小的验看明白，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [əˈbaʊt] [əˈplaɪɪŋ] [ˈkaʊntəfɪt] [ˈprɒdʌkts] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
It is not about applying counterfeit products , **etc** .
它 是 不是 关于 申请 伪造 产品 , ETC .

并非搽抹假冒等情，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmʌni] .
The old man begs for the money .
这 老的 男人 乞求 为了 这 钱 .

乞老爷发放。

" [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] . . . "
" **After hearing this , the official** . . . "
" 后 听力 这 , 这 官方的 . . . "

“那官听罢，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table again and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 再次 和 说 :
又把案桌一拍道:”

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wʊənt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [wei] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][,aɪ ˈtiː] .
I'm afraid you won't be able to find a clever way to verify it .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 寻找 一个 聪明的 方式 到 核实 它 :
怕你们看验的不得巧法，

[pəˈfʌŋktəri] [ænd; ənd] [ɪnˈspɒnsəb(ə)]
perfunctory and irresponsible
敷衍了事 和 不负责任
草草塞责，

[hiː; hi] [kept] [,aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][,em ˈiː] .
He kept it from me .
他 保留 它 从 我 :
被他瞒过。

[haʊ] [wɒz; wəz][,aɪ ˈtiː][ˈdʒenəreɪtɪd] ?
How was it generated ?
如何 曾是 它 生成的 ?
怎么生成的，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [səʊ] [ˈfɪlθi] ,
He was born so filthy ,
他 曾是 出生 所以 污秽 ,
便生得这般秽恶，

[ɪz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈʌɡli] ?
Is it that ugly ?
是 它 那 丑陋的 ?
恁地难看？

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [ˈkləʊsli] .
You need to look closely .
你 需要 到 看 密切 :
你们须要看得亲切，

[fæŋ] [hæz; həz]
Fang has
方 有
方有着

[fɔːl] .
fall .
落下 :
落。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The military academy officer said :
这 军队 学院 官 说 :
“军校道:”

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [wʌnz] [juːst] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
The younger ones used every trick in the book .
这 年轻 一个 用过的 每一个 诡计 在 这 书 :
小的们用尽心机，

[ɪgˈzɜ:tɪŋ] [ɔ:l] [wʌnz] [streŋθ]
Exerting all one's strength
施力 全部一个人的 力量

出尽气力，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwaɪpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After wiping for a while ,
后 擦拭 为了 一个 尽管 ,

擦了这一会，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈjædəʊ] [ɒn][maɪ] [ˈfɪŋɡətɪps] .
Unfortunately , there wasn't a single shadow on my fingertips .
很遗憾 , 那里 不是 一个 单身的 阴影 在 我的 指尖 .

无奈指头上一些子也没有黑影儿，

[sti:l] [ˈseɪɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ˈdʒenəˌreɪtɪd] ?
Still saying it wasn't generated ?
仍然 说 它 不是 生成的 ?

还说不是生成的么？

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [sti:l] [ˈdɪd(ə)nt] [brˈli:v] [,aɪ ˈti:] .
The official still didn't believe it .
这 官方的 仍然 没有 相信 它 .

“那官兀自不信，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立起身，

[ˈsteɪpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
Stepping out of the case ,
步进 出去 的 这 案件 ,

走出案，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:vz] ;
Arriving at the eaves ;
抵达 在 这 檐 ；

来至檐前；

[ðen] [,aɪ ˈti:] [ˈsɜ:kld] [ænd; ænd][ˈspaɪəɾəl] [bæk] .
Then it circled and spiraled back .
然后 它 圈起来 和 螺旋状 后退 .

又自盘旋回绕，

[aɪ] [ri:d] [,aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][ænd; ænd][ˈəʊvə(r)] [əˈgen] ;
I read it over and over again ;
我 读 它 超过 和 超过 再次 ；

反复周张的看了一遍；

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈpɜ:sənəli] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] .
He also personally rubbed his face with his fingers .
他 还 亲自 摩擦 他的 脸 和 他的 手指 .

也把指头亲自在他脸上擦磨了一

[ˈsɒrəʊ] ,
Sorrow ,
悲哀 ,

遭，

[si:n] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈjædəʊ] ,
Seen without a shadow ,
已见 没有 一个 阴影 ,

见无影形，

[ðə; ði] [kə'miti] [ɪz] ['dʒenə'reɪtɪd] .
The committee is generated .
这 委员会 是 生成的 .

委是生成的。

[hi;; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃaʊt] :
He could only shout :
他 可以 仅有的 喊 :

只得喝声:”

[let] [hɪm][gəʊ] [θru:] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
Let him go through the checkpoint .
让 他 去 通过 这 检查点 .

放他下去过关罢。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [ə'gri:d] .
The military academy agreed .
这 军队 学院 同意 .

军校答应，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'li:st] [dʒɛŋ] [ɪn] .
They immediately released Zheng En .
他们 立即地 发布 郑 恩 .

登时把郑恩放了下去。

[θri:] [ʃɑ:p] [klæŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊd] - [ʃeɪpt] [k'læpəz] .
Three sharp clangs were heard from the cloud - shaped clappers .
三 锋利的 铿锵声 是 听到 从 这 云 - 形状 拍手 .

只听得噹噹的敲了三声云板，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
The military academy shouted again :
这 军队 学院 喊叫 再次 :

军校又吆喝了一声：

" [swɪtʃ] . "
" switch . "
" 转变 . "

“开关。”

[ðə; ði] [gɑ:dz] [ðen] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
The guards then guarded the pass .
这 守卫 然后 守卫 这 经过 .

那守关军士便把关

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

门大开。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] ['trævələz] [hu:] ['fɒləʊd] ,
The merchants and travelers who followed ,
这 商人 和 旅行者 WHO 随后 ,

后面的这些经商客旅，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ʌp][tu;; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði]['træv(ə)] [pə'mɪt] .
They then went up to verify the travel permit .
他们 然后 去 向上 到 核实 这 旅行 允许 .

也便上去验明路引，

[hi;; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][æŋ; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['pɜ:s(ə)n] .
He was just an ordinary person .
他 曾是 只是 一个 普通的 人 .

彼乃平常人等，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [əb'strʌkʃn] [tuː; tə] [stuːl] ['testɪŋ] .
There is no obstruction to stool testing .
那里 是 不 梗阻 到 凳子 测试 .

对验便无阻隔。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived one after another in an instant .
他们 到达的 一 后 其他 在 一个 立即的 .

顷刻间陆续而来，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][biː; bi][fɜːst][ænd; ɐnd][lɑːst] .
They all rushed to be first and last .
他们 全部 匆忙 到 是 第一的 和 最后的 .

一齐争先夺后，

[ðeɪ] [kəʊks] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
They coaxed him out of the pass .
他们 哄骗 他 出去 的 这 经过 .

哄出关去，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [sə'raʊndɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋz] ['kæɪɪdʒ] .
They ended up surrounding Chai Rong's carriage .
他们 结束 向上 周围 柴 荣的 运输 .

倒把柴荣的车儿裹在中间，

['iːstwəd] [slɑːnt] ,
Eastward slant ,
向东 倾斜 ,

东一斜，

[hiː; hi] [liːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He leaned to the side .
他 倾斜 到 这 边 .

西一歪。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ænd; ɐnd][aɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [taɪm]
Unfortunately , he was busy and it just so happened to be the right time .
很遗憾 , 他 曾是 忙碌的 和 它 只是 所以 发生 到 是 这 正确的 时间 .
:
:

百忙里又不凑巧，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [æksɪ'dentəli] [slɪpt] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ɒf] .
Unfortunately , Chai Rong accidentally slipped his shoes off .
很遗憾 , 柴 荣 偶然 滑倒了 他的 鞋 离开 .

偏偏的柴荣又把鞋儿挤脱了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] .
They were pushing there .
他们 是 推动 那里 .

正在那里连推

[teɪk] [ə'weɪ] ,
take away ,
拿 离开 ,

带走，

[pʊl] [ʌp] [ðæt] [ʃuː] ,
Pull up that shoe ,
拉 向上 那 鞋 ,

扳那鞋儿，

[dʒɛŋ] [ɪn] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Zheng En only cared about pulling him away from the front .
郑 恩 仅有的 关心 关于 拉 他 离开 从 这 正面 .

郑恩又只顾前边拽走，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [du:; də] [nɒt] [rɪ'flekt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The two sides do not reflect each other .
这 二 侧面 做 不是 反映 每个 其他 .

两下里各不相照，

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜ: (r); wə(r)] [ðəʊz] ['peti] ['pi:p(ə)] [hu:] [kʌt] [heə(r)] .
At this time , there were those petty people who cut hair .
在 这 时间 , 那里 是 那些 小气 人们 WHO 切 头发 .

此时便有那等剪绺小人，

[faɪnd][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Find a moment ,
寻找 一个 片刻 ,

瞅个空儿，

[kwɪk] [hændz][ænd; ænd] [ʃɑ:p] [aɪz]
Quick hands and sharp eyes
快的 双手 和 锋利的 眼睛

手疾眼快，

[pʊt] [ðæt] [ʌm'brelə] [ɒn][ðə; ði] [kɑ:t]
Put that umbrella on the cart
放 那 伞 在 这 大车

把那伞车上

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [həʊl] ['traʊzəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He took the whole trousers full of silver .
他 采取 这 所有的 裤子 满的 的 银 .

挂的一裤儿银子提去了。

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [gɒt] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ju:z] ,
When Chai Rong got up from his shoes ,
什么时候 柴 荣 得到 向上 从 他的 鞋 ,

及至柴荣扳得鞋儿起来，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [doʊnt][ˈi:v(ə)n] [lʊk] ['kləʊsli] .
And they don't even look closely .
和 他们 不 甚至 看 密切 .

又不去细看，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [kɑ:t] ,
Pushing the cart ,
推动 这 大车 ,

推着车儿，

[ðeɪ] [lʊkt] ['fɔ:wəd] [wɪð] [æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n] .
They looked forward with anticipation .
他们 看起来 向前 和 预期 .

竟望前行。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][ˈdræɡən] ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] [lɑ:ft] [æt; ət][baɪ] [ˈrɪmp] .
A dragon swimming in shallow water is laughed at by shrimp .
一个 龙 游泳 在 浅的 水 是 笑了 在 经过 虾 .

龙游浅水遭虾笑，

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz] [ˈbʊlɪd] [baɪ][dɒgz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .

虎落平阳被犬欺。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑːt] [ˈfɔːwəd] .
The two brothers then pushed the cart forward .
这 二 兄弟 然后 推动 这 大车 向前 .

当下弟兄二人推着车儿行走，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
The journey from the pass was less than ten miles .
这 旅行 从 这 经过 曾是 较少的 比 十 英里 .

离关未及十里之路，

[jʊŋ] [juːn] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jung Eun turned around and said :
荣格 恩 转向 大约 和 说 :

郑恩回头说道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [sel] [ðɪs] [ʌmˈbrelə] [naʊ] ?
Where can we sell this umbrella now ?
在哪里 能 我们 卖 这 伞 现在 ?

如今将这伞儿到那里去发卖？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ɪts] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] , "
" It's still more than ten miles from here , "
" 它是 仍然 更多的 比 十 英里 从 这里 , "

“离此还有十数里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [kɪnzʊː] .
The place name is Qinzhou .
这 地方 姓名 是 钦州 .

地名沁州，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [ˈsɪti] ,
Upon arriving in that city ,
之上 抵达 在 那 城市 ,

到那城内，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈkʌstəməz] .
Most of them are my customers .
最多 的 他们 是 我的 顾客 .

多半是我的主顾，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈiːziə] [tuː; tə] [sel] .
That would make them easier to sell .
那 会 制作 他们 更轻松 到 卖 .

那时就好发卖了。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
" At that time ,
" 在 那 时间 ,

“恁地时，

[wiː; wi] ['ri:əli] [ni:d] [tuː; tə] ['hʌri] .
We really need to hurry .
我们 真的 需要 到 匆忙 .

咱们当真的赶

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ,
Take a trip ,
拿 一个 旅行 ,

走一程，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:z(r); wə(r)] [ʃɪpt] [ðeə(r)] ,
After the goods were shipped there ,
后 这 商品 是 已发货 那里 ,

到那里发完了货，

[lezi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mi:t] [hɜ:z(r); hə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ['ɜ:lɪ] .
Lezi wanted to meet her second brother early .
乐子 通缉 到 见面 她 第二 兄弟 早期的 .

乐子好早早的相会二哥。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ðæts] [aɪ 'ti:] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“便是。”

[dʒɛŋ] - ['keəfəli] [pʊt] [ðə; ði] ['trɪpwaɪə(r)] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Zheng Ensui carefully put the tripwire back on his back .
郑 - 小心 放 这 绊线 后退 在 他的 后退 .

郑恩遂把绊绳重新背好了，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['dʒu:dʒu:b] [tri:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding the jujube tree in his hand ,
保持 这 枣 树 在 他的 手 ,

手内擒着枣树，

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

撒开大步，

['rʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
Running like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .

奔走如飞。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [hi; hi][wɒz; wəz] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [kɪnzʊ:] .
It turned out he was heading to Qinzhou .
它 转向 出去 他 曾是 标题 到 钦州 .

原来他要赶到了沁州，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'ləʊdɪd] .
The goods were unloaded .
这 商品 是 卸载 .

卸下了货，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] " - " [ɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] " - " .
The meaning of " 好图铺啜 " is similar to " 好图铺啜 " .
这 意义 的 " - " 是 相似的 到 " - " .

好图铺啜的意思。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['əʊnli] [si:kɪŋ] ['pɜ:sən(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
Only seeking personal enjoyment and pleasure .
仅有的 寻求 个人的 享受 和 乐趣 .

只图自己观颐乐，

[hi:; hi] [disrɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [wi:k] .
He disregarded the fact that others were weak .
他 被忽视 这 事实 那 其他的 是 虚弱的 .

那顾他人力气微。

[dʒɛŋ] - [ræn] ['fɔ:wəd] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
Zheng Enwang ran forward as fast as he could .
郑 - 跑 向前 作为 快速地 作为 他 可以 .

郑恩望前飞跑，

[hi:; hi][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [strɒŋ] .
He is also very strong .
他 是 还 非常 强的 .

他的力又大，

[legz] [ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] .
Legs are strong .
腿 是 强的 .

腿又坚，

[ðeɪ] ['næt(ə)rəli] [rʌn] [fɑ:st] .
They naturally run fast .
他们 自然 跑步 快速地 .

自然跑得也快。

[ɔ: 'ðəʊ] [tʃaɪ] [rɒŋz] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ru:drɪ'mentri] . . .
Although Chai Rong's skills were rudimentary . . .
虽然 柴 荣的 技能 是 基本的 . . .

这柴荣虽然执业粗微，

['ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tu:] [wi:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Ultimately , his body was too weak and his strength was insufficient .
最终 , 他的 身体 曾是 也 虚弱的 和 他的 力量 曾是 不足的 .

终是身柔力歉。

[æz; əz]['ju:ʒuəl] ,
As usual ,
作为 通常 ,

往常奔走，

[gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] ;
Go with the flow ;
去 和 这 流动 ;

顺性而行 ；

[tə'deɪ] , ['pʊʃɪŋ] [frɒm; frəm][br'hɑɪnd] ,
Today , pushing from behind ,
今天 , 推动 从 在后面 ,

今日在后推着，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['rʌnɪŋ] [fɑ:st] .
It's also running fast .
它是 还 跑步 快速地 .

也是飞跑，

[weə(r)] [wʊd] [,aɪ 'ti:] [fɪt] ?
Where would it fit ?
在哪里 会 它 合身 ?

那里配搭得上？

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æ; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

举首观天，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] ['flaɪɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ;
It looks just like flying clouds and lightning ;
它 看起来 只是 喜欢 飞行 云 和 闪电 ;

酷似飞云掣电；

['glɑ:nsɪŋ] ['saɪdweɪz] [æ; ət][ðə; ði] [graʊnd] ,
Glancing sideways at the ground ,
瞥了一眼 侧身 在 这 地面 ,

斜眸视地，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] ['mu:vɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌrɪ:ləʊ'keɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
It was like moving a village and relocating a forest .
它 曾是 喜欢 移动 一个 村庄 和 搬迁 一个 森林 .

俨如倒村移林。

[aɪ][dʒʌst] [felt] [dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [maɪ] [hed] .
I just felt dejected and hung my head .
我 只是 毛毡 垂头丧气 和 悬挂 我的 头 .

只觉得丧气垂头，

['pæntɪŋ]
Panting
喘息

喘息不止，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] :
He had no choice but to call out :
他 有 不 选择 但 到 称呼 出去 :

只得叫道：

[θɜ:ɹd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [sləʊ] .
Take it slow .
拿 它 慢的 .

慢慢的行，

" [aɪ] ['kænəʊt] [stænd][baɪ][ju:; jʊ] , [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] . "
" I cannot stand by you , my foolish brother . "
" 我 不能 站立 经过 你 , 我的 愚蠢 兄弟 . "

愚兄跟你不过。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Zheng En wouldn't listen .
郑 恩 不会 听 .

郑恩那里肯听，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈrʌnɪŋ] .
They were only focused on running .
他们 是 仅有的 专注 在 跑步 .

只顾奔跑。

[ɪnˈsted] , [ˌaɪˈtiː] [drægd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [daʊn] [wɪð] [aɪˈtiː] , [ˈliːvɪŋ] [hɪm] [kəmˈpliːtli] [dɪsˈɔːrientɪd] .
Instead , it dragged Chai Rong down with it , leaving him completely disoriented .
反而 , 它 拖拽 柴 荣 向下 和 它 , 离开 他 完全地 迷失方向 .

反把柴荣带得脚不沾地，

[hændz] [nɒt] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
Hands not tied to the body ,
手 不是 系 到 这 身体 ,

手不缠身，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He shouted from his mouth :
他 喊叫 从 他的 嘴 :

口内喊叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ˈsləʊli]
Slowly
缓慢地

慢慢

[ænd; ænd][gəʊ] ,
And go ,
和 去 ,

而行，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðərz] [hændz][ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈbrəʊkən] .
My foolish brother's hands are already broken .
我的 愚蠢 兄弟 双手 是 已经 破碎的 .

愚兄手已拉坏，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈkrɪp(ə)ld] .
His feet were already crippled .
他的 脚 是 已经 残疾的 .

足已伤残，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] .
This is not permitted .
这 是 不是 允许 .

实行不得。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [ˈfɔːsfl] ?
Why are you being so forceful ?
为什么 是 你 存在 所以 有力 ?

你为甚这般逞力？ ”

[jʊŋ] [ju:n] [ˈsɪmplɪ] [rɪˈfju:zd] .
Jung Eun simply refused .
荣格 恩 简单地 拒绝 :

郑恩只是不依，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [laʊd] [ju:; jʊ] [ʃaʊt] ,
No matter how loud you shout ,
不 事情 如何 大声 你 喊 :

凭你叫破喉咙，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈpʊld] [ˈi:v(ə)n] [ˈtaɪtə] ,
But he pulled even tighter ,
但 他 拉 甚至 更紧 :

彼却越拉得紧，

[ðə; ðɪ] [mɔ:(r)] [ju:; jʊ] [rʌn]
The more you run
这 更多的 你 跑步

越跑

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɪk] .
It has to be quick .
它 有 到 是 快的 :

得快。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈrəʊlɪŋ] .
But the wheels were rolling .
但 这 车轮 是 滚动 :

但见车轮滚滚，

[dʌst] [ænd; əd] [fɒg] [swə:l] [əˈraʊnd] .
Dust and fog swirled around .
灰尘 和 多雾路段 旋转 大约 :

尘雾簸扬，

[ˈtru:li] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ʊv; əv] [stɑ:z] [ænd; əd] [ðə; ðɪ] [ˈɡlɪmə(r)] [ʊv; əv] [laɪt] .
Truly like the twinkling of stars and the glimmer of light .
真的 喜欢 这 闪烁 的 明星 和 这 微光 的 光 :

真如星烁梭光，

[ə; eɪ] [si:n] [θˈaʊzəndz] [ʊv; əv] [maɪlz] [əˈweɪ] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
A scene thousands of miles away in an instant .
一个 场景 数千 的 英里 离开 在 一个 立即的 :

一瞬千里的光景。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [brˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Chai Rong became anxious .
柴 荣 成为 焦虑的 :

柴荣心下发急，

[ˈpæntɪŋ]
Panting
喘息

气喘吁吁，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [kɜ:s] :
He could only curse :
他 可以 仅有的 诅咒 :

只得骂道：

" [θi:f] ! "
" Thief ! "
" 贼 ！ "

“黑贼！

[juː; jʊ]
you
你

你

[ðɪs] [kaɪnd][pʊ; əv] ['tɔːntɪŋ] [ɪz] [ʌnək'septəbl]
This kind of taunting is unacceptable
这 种类 的 嘲讽 是 不可接受

不该这般作耍，

['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [aɪ][eɪ 'em][ʼəʊldə][ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə]
Logically speaking , I am older and you are younger
逻辑上 请讲 , 我 是 老 和 你 是 年轻

论理也还我大你小，

[dʌz] [maɪ] ['brʌðə(r)] [nɒt] ['iːv(ə)n][ɪg'zɪst] ?
Does my brother not even exist ?
做 我的 兄弟 不是 甚至 存在 ?

难道没有我兄长在眼，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ðɪ][kaɪnd][pʊ; əv] [ɔː'dæəsəti] ?
Is this the kind of audacity ?
是 这 这 种类 的 大胆 ?

便是这等放肆？

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [maɪ] ['bɒdi] ,
If I were to harm my body ,
如果 我 是 到 伤害 我的 身体 ,

倘然拉坏了我身躯，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kɑːst] [ʌp] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
He was cast up to become an official
他 曾是 投掷 向上 到 变得 一个 官方的

投到当官，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wʊɒnt] [ɪntə'rʌpt] [juː; jʊ]
I'm afraid I won't interrupt you
我是 害怕的 我 惯于 打断 你

怕不打断你

" [hɪz; ɪz] ['hæmstrɪŋz] ！ "
" His hamstrings ! "
" 他的 腿筋 ！ "

的腿筋！ ”

[jʊŋ] [juːn] [fɜːst] ,
Jung Eun first ,
荣格 恩 第一的 ,

郑恩在前，

[prɪ'tend] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)][aɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当不曾听得，

[swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] ,
Swift as lightning ,
迅速 作为 闪电 ,

一发如飞，

[swɪft] [æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] ,
Swift as the wind ,
迅速 作为 这 风 ,

风行火速，

[ðæt] [tʊk] [hɑ:f][æŋ; əŋ][ˈaʊə(r)] .
That took half an hour .
那 采取 一半 一个 小时 .

那消半个时辰，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [kɪnzʊ:] [ˈɜ:li] .
They arrived at the city of Qinzhou early .
他们 到达的 在 这 城市 的 钦州 早期的 .

早到沁州城下。

[dʒɛŋ] - [ˈfaɪnəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][stænd] [fɜ:m] .
Zheng Enfang finally managed to stand firm .
郑 - 最后 管理 到 站立 公司 .

郑恩方才立住了脚，

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] :
He chuckled :
他 轻笑 :

嘻嘻的笑道：

" [ˈredɪli] ,
" **readily** ,
" 容易 ,

“爽快，

[ˈredɪli] ,
readily ,
容易 ,

爽快，

[ðɪs] [stretʃ] [ɒv; əv][ten] [maɪlz] ,
This stretch of ten miles ,
这 拉紧 的 十 英里 ,

这十数里路，

[ɪts] [ə; eɪ] [wɜ:θˈwaɪl] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
It's a worthwhile thing to do .
它是 一个 值得 事物 到 做 .

值得鸟事。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
It was fate that brought you good fortune .
它 曾是 命运 那 带来 你 好的 财富 .

只是造化了你，

[nɒt] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:s] .
Not too much force .
不是 也 很多 力量 .

不十分用力。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tʃaɪ]
At this time , Chai
在 这 时间 , 柴

此时柴

[rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [swet] [frɒm; frəm] [ˈwɔ:kiŋ] .
Rong was covered in sweat from walking .
荣 曾是 涵盖 在 汗 从 步行 .

荣只走得浑身是汗，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [mɔɪst] .
The whole body is moist .
这 所有的 身体 是 潮湿 .

遍体皆津，

[stænd] [sti] .
Stand still .
站立 仍然 :

立定身儿，

[ˈli:nɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði][kɑ:(r)] ,
Leaning against the car ,
倾斜 反对 这 车 ,

靠在车旁，

[hi:; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He opened his mouth .
他 打开 他的 嘴 :

张开了口，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpæntɪŋ] .
He was just panting .
他 曾是 只是 喘息 :

只是发喘。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After catching his breath for a while ,
后 捕捉 他的 气息 为了 一个 尽管 ,

喘了半日，

[ˈəʊnli] [naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
Only now that I have calmed down ,
仅有的 现在 那 我 有 平静下来 向下 ,

方才心定，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [əˈgen] :
He then cursed again :
他 然后 被诅咒的 再次 :

复又骂道：

" [ju:; jʊ]
" **You**
" 你

“你这

[blæk] [θi:f]
Black thief
黑色的 贼

黑贼，

[,aɪ ˈti:][ˈɔ:lməʊst] [kɪld] [em ˈi:] .
It almost killed me .
它 几乎 被杀 我 :

几乎拉杀了我，

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rəʊd] ?
Where is there such a road ?
在哪里 是 那里 这样的 一个 路 ?

那里有这般行路？

[ðeɪ] [ˈnevə(r)][du:; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
They never do as I say .
他们 绝不 做 作为 我 说 :

说来总不依我，

[ɪz][,aɪ ˈti:][ˈtru:li] [ˈheɪtfl] ?
Is it truly hateful ?
是 它 真的 可恶 ?

真为可恨？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,

郑恩听了，

[ˈsʌlkɪŋ] ,
Sulking ,
生闷气 ,

使着性子，

[θrəʊ] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈtrɪpwaɪə(r)] .
Throw away the tripwire .
扔 离开 这 绊线 .

把绊绳一撂，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [həˈləʊ]
" Hello
" 你好

“你好

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
That doesn't make sense .
那 不 制作 感觉 .

没道理，

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɔ:k] ['sləʊli] .
Don't mention that you walk slowly .
不 提到 那 你 走 缓慢地 .

不说自己走得慢，

[ɪnˈsted] , [ju:; jʊ] [kəmˈpleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [fʌn] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['ru:ɪnd] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Instead , you complain that the fun you had ruined your hand .
反而 , 你 抱怨 那 这 乐趣 你 有 毁坏 你的 手 .

反过来怨着乐子拉坏了你什么手，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [hɜ:lɪ] [ɪnˈsʌlts] [æt; ət] [blæk] [θi:vz] [ænd; ænd] [waɪt] [θi:vz] .
They also hurl insults at black thieves and white thieves .
他们 还 投 侮辱 在 黑色的 窃贼 和 白色的 窃贼 .

还要黑贼白贼的乱骂。

[aɪ][et; eɪt] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
I ate breakfast in the morning .
我 吃 早餐 在 这 早晨 .

早上吃了饭，

[aɪ][wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] [əˈgen] .
I was hungry again .
我 曾是 饥饿的 再次 .

此时肚里又饿了，

[wi:; wi]
we
我们

咱们

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['hʌri] [ʌp][ænd; ænd] [i:t] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It would be better to hurry up and eat in the city .
它 会 是 更好的 到 匆忙 向上 和 吃 在 这 城市 .

赶紧儿到城内吃饭不好，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , ['staːvɪŋ] .
He collapsed on the road , starving .
他 倒塌 在 这 路 , 饥饿 .

倒在路上干饿。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

[sɪns] [jʊr; jər] ['hʌŋɡri]
Since you're hungry
自从 你是 饥饿的

“既然肚内饥了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [tel] [em 'iː] ['prɒpəli] .
They should also tell me properly .
他们 应该 还 告诉 我 适当地 .

也该好好的对我说知，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ['restrɒnt] [ɔː(r)] ['tævən] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] .
There wasn't a single restaurant or tavern along the way .
那里 不是 一个 单身的 餐厅 或者 酒馆 沿着 这 方式 .

路上那一处没有酒饭店，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [dɪ'ɪbəɾətli] [rʌŋ] [ə'raʊnd] [waɪl] ['hʌŋɡri] ?
Why would you deliberately run around while hungry ?
为什么 会 你 故意地 跑步 大约 尽管 饥饿的 ?

偏是忍饿乱跑？

[wɒt] [æn; ən] ['ɪdiət] !
What an idiot !
什么 一个 笨蛋 !

真正是个蠢材！

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [ɡet] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Hurry up and get into the city .
匆忙 向上 和 得到 进入 这 城市 .

快进城去，

['set(ə)ld] [ɪn] ,
Settled in ,
定居 在 ,

安顿了，

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
Then it's time to eat .
然后 它是 时间 到 吃 .

便好吃饭。”

[dʒeɪ] [ɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['fjʊəriəs] .
Zheng En was still furious .
郑 恩 曾是 仍然 狂怒 .

郑恩心中尚是气烘烘，

[ðə; ði] [kɑːt] [wɒz; wəz] ['pʊld] .
The cart was pulled .
这 大车 曾是 拉 .

拉了车，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] [iːst] [ɡert] .
Step into the East Gate .
步 进入 这 东方 门 .

步进东门。

[wɔ:k] [ʌp] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:]
Walk up two or three
走 向上 二 或者 三

走上二三

[ten] ['stɔ:frʌnts] ,
Ten storefronts ,
十 店面 ,

十间门面，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rəʊd] .
I saw a shop on the north side of the road .
我 锯 一个 店铺 在 这 北 边 的 这 路 .

见那路北里一座店房，

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][əʊld] [ʒɑ:ŋ] ['fæməli] [ʃɒp] . "
" This is an old Zhang family shop . "
" 这 是 一个 老的 张 家庭 店铺 . "

“这是个张家老店，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [maɪ] ['rezɪdəns] .
This has always been my residence .
这 有 总是 到过 我的 住宅 .

向来是我的寓处，

[ðə; ðɪ] ['lændlɔ:d] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜ:s(ə)n] .
The landlord was an extremely honest and kind person .
这 房东 曾是 一个 极其 诚实的 和 种类 人 .

房东为人极其忠厚。

[wi:; wi] [wɪl] [rest] [hɪə(r)] .
We will rest here .
我们 将要 休息 这里 .

我们在这里安歇，

" [aɪ 'ti:] [fi:lz] [mɔ:(r)] ['kʌmfətəb(ə)l] . "
" It feels more comfortable . "
" 它 感觉 更多的 舒服的 . "

觉得便适些。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En smiled and said :
郑 恩 微笑 和 说 :

郑恩笑道：

[lezi] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɒnɪst] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Lezi didn't care whether he was honest or not .
乐子 没有 关心 无论 他 曾是 诚实的 或者 不是 .

“乐子也不管他忠厚不忠厚，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d]
As long as there is wine and food
作为 长的 作为 那里 是 葡萄酒 和 食物

只要有酒有饭，

[ðæts] ['su:təb(ə)] .
That's suitable .
那就是 合适的 .

便是合适。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] ,
At that time , the two brothers ,
在 那 时间 , 这 二 兄弟 ,

当时弟兄二人，

[pʊl] [ðə; ði][ka:(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
Pull the car into the store .
拉 这 车 进入 这 店铺 .

把车拽进店去，

[ə; eɪ][ˈweɪtə(r)] [ðen] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
A waiter then came to greet them .
一个 服务员 然后 来了 到 迎接 他们 .

就有店小二前来相接，

[əˈpʊn] ['mi:tɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Upon meeting Zheng En ,
之上 会议 郑 恩 ,

见了郑恩，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
He was taken aback .
他 曾是 已采取 背 .

心下吃了一唬，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口内嚷道：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ɡəʊst] ! "
" There's a ghost ! "
" 有 一个 鬼 ! "

“有鬼！

" [ə; eɪ] [ɡəʊst] ! "
" A ghost ! "
" 一个 鬼 ! "

有鬼！ ”

[rɪˈtri:t]
retreat
撤退

退

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ɡet] [əˈweɪ] [ɪn] [taɪm] .
They couldn't get away in time .
他们 不能 得到 离开 在 时间 .

走不迭。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɡræbd] [hɪm] .
Chai Rong stepped forward and grabbed him .
柴 荣 步 向前 和 抓住 他 .

柴荣上前一把握住了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Little brother , "
" 小的 兄弟 , "

“小二哥，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] [ə'freɪd] ？
Why are you so afraid ?
为什么 是 你 所以 害怕的 ？

你因甚这等害怕？

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [gəʊst] ？
Where is that ghost ?
在哪里 是 那 鬼 ？

这鬼在那里？ ”

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [ˈlɪsnd] ．
The waiter listened ．
这 服务员 听着 ．

小二听罢，

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [ˈka:mɪŋ] [maɪ][maɪnd] ，
Only after calming my mind ．
仅有的 后 平静 我的 头脑 ．

才把心神按定，

[kɔ:l] ；
Call ；
称呼 ；

叫声：

" [gest] [tʃaɪ] ， "
" Guest Chai ， "
" 客人 柴 ， "

“柴客人，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈeni] [ˈɒbstək(ə)lz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:nɪ] ．
I wonder if you encountered any obstacles on your journey ．
我 想知道 如果 你 遭遇 任何 障碍 在 你的 旅行 ．

不知你路上有甚担搁，

[wɒt] [ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt] [dɪd][aɪ] [əˈfend] ？
What evil spirits did I offend ?
什么 邪恶的 烈酒 做过 我 得罪 ？

惹了甚的邪祟？

[brɪŋ] [ðɪs] [blæk] [ˈdev(ə)l][tu:; tə][maɪ] [ʃɒp] [tu:; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)l] ．
Bring this black devil to my shop to cause trouble ．
带来 这 黑色的 魔鬼 到 我的 店铺 到 原因 麻烦 ．

带这黑鬼到我店中作祸。

[naʊ] ， [brˈhaɪnd][ju:; jʊ] [stændz] ． ． ．
Now , behind you stands ． ． ．
现在 ， 在后面 你 站立 ． ． ．

如今现在你背后立着，

[ju:; jʊ][doʊnt] [si:] [aɪ ˈti:] [jɔ:ˈself] ，
You don't see it yourself ．
你 不 看 它 你自己 ．

你自不见，

[stɪl] [ˈseɪɪŋ] [nəʊ]
Still saying no
仍然 说 不

还说没有

[ə; eɪ] [gəʊst] ？
A ghost ?
一个 鬼 ？

鬼么？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [bɪˈfɔː(r)] ,
You didn't know before ,
你 没有 知道 前 ,

“你原来不知，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
This is my brother .
这 是 我的 兄弟 .

这是我的兄弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [misˈteɪk] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gəʊst] ?
How could you mistake it for a ghost ?
如何 可以 你 错误 它 为了 一个 鬼 ?

你怎么错认为鬼？ ”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .
I refuse to believe it .
我 拒绝 到 相信 它 .

“我终不信，

[weə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [blæk] [ˈpɜːs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] ?
Where in the world can you find a Black person like this ?
在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 一个 黑色的 人 喜欢 这 ?

世间那有这样的黑人？

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ðɪ] [dʒɒŋ] [kuːɪ][ˈpɪktʃə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ˈaʊə(r)] [haʊs] ,
The Zhong Kui picture hanging in our house ,
这 钟 奎 图片 绞刑 在 我们的 房子 ,

们家挂的钟馗图像，

[,aɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈbetə(r)] [tuː] .
It looks better too .
它 看起来 更好的 也 .

也还好看些。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈlɪsnd] [frəm; frəm][brˈhaɪnd] .
Zheng En listened from behind .
郑 恩 听着 从 在后面 .

那郑恩在后听了，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方才明白，

[ˈlɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[wɔːk] ['əʊvə(r)][hiə(r)] ,
Walk over here ,
走 超过 这里 ,

走将过来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['weɪtə(r)] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“店小二，

[juː; jɔ] ['dɒŋki] [bɔːl]
You donkey ball
你 驴 球

你这驴球入

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

['lɑːftə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ,
Laughter is a person ,
笑声 是 一个 人 ,

乐子本是个人，

[juː; jɔ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊst] .
You insist on being a ghost .
你 坚持 在 存在 一个 鬼 .

你偏要当鬼，

[kʌm] [ænd; ænd] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [em 'iː] .
Come and get to know me .
来 和 得到 到 知道 我 .

你且来认识认识，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jɔ] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jɔ][ə; eɪ] [gəʊst] ? "
" Are you watching for fun or are you a ghost ? "
" 是 你 观看 为了 乐趣 或者 是 你 一个 鬼 ? "

看乐子是人是鬼？ ”

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] .
The waiter heard these words .
这 服务员 听到 这些 字 .

那小二听了这般言语，

[wen] [juː; jɔ] ['riːəli] [bɪ'kʌm] ['bəʊldə(r)]
When you really become bolder
什么时候 你 真的 变得 更大胆

当真的放大了胆，

[stæblaɪz]
Stablize
稳定

稳定

[seks] ,
Sex ,
性别 ,

了性，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔ:wəd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

走上一步，

[lʊk] ['kləʊslɪ] .
Look closely .
看 密切 .

定睛细看。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
At this time , the sun was setting in the west .
在 这 时间 , 这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

此时却当日色斜西，

[ðə; ði] ['sʌnlʌɪt] [ʃɒn] ,
The sunlight shone ,
这 阳光 闪耀 ,

那日光照耀，

- [sɔ:] [dʒɛŋ] [ɛnz] ['ʃædəʊ] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Mingjian saw Zheng En's shadow lying across the ground .
- 锯 郑 恩的 阴影 说谎 穿过 这 地面 .

明见郑恩的影儿横担在地，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd]
He suddenly realized
他 突然 已实现

心下顿时省悟，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [mɪ'stʊk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
I mistook you for someone else .
我 误 你 为了 某人 别的 .

“我错认了，

[aɪ] [mɪ'stʊk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] .
I mistook you for someone else .
我 误 你 为了 某人 别的 .

我错认了，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed]
If it is said
如果 它 是 说

若说是

[gəʊst] ,
ghost ,
鬼 ,

鬼，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['ʃædəʊz] ?
Why are there shadows ?
为什么 是 那里 阴影 ?

怎么有起影儿来？

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
This is clearly a human being .
这 是 清楚地 一个 人类 存在 .

这明明是人无疑了。”

[hi:; hi] [br'gæn] [baɪ] ['seɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道:

" ['hækəz] , "
" **Hackers** , "
" 黑客 , "

“黑客人,

[ðə; ði] ['peti] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][blaɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] .
The petty person is blind to the truth .
这 小气 人 是 瞎的 到 这 真相 :

小人有眼无珠,

['æktɪŋ] ['ræʃli] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)]
Acting rashly in a moment of anger
表演 贸然 在 一个 片刻 的 愤怒

一时莽撞,

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ə; eɪ] [gest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [gəʊst] .
They mistook a guest for a ghost .
他们 误 一个 客人 为了 一个 鬼 :

认错客人为鬼。

[tu:; tə] [ə'fend] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
To offend in this way ,
到 得罪 在 这 方式 ,

恁般得罪,

[pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 :

莫要见怪。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [ðɪs] ,
" **Since you have recognized this ,**
" 自从 你 有 认可 这 ,

“你既认明了,

[ɪts] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] [fʌŋ] .
It's not your fault if you don't have fun .
它是 不是 你的 过错 如果 你 不 有 乐趣 :

乐子也不来怪你。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['hʌŋɡrɪ] .
But we are so hungry .
但 我们 是 所以 饥饿的 :

只是咱肚里饥饿难当,

['kwɪkli] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
Quickly bring in the wine and food .
迅速地 带来 在 这 葡萄酒 和 食物 :

快取酒饭进来,

" [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] [wel] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] . "
" **It works well for us .** "
" 它 作品 出色地 为了 我们 : "

咱们好用。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [pʊt]
The two brothers put
这 二 兄弟 放

弟兄二人把

[ðə; ði][kɑ:(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] [kli:n] [ru:m] .
The car was pushed into a spacious and clean room .
这 车 曾是 推动 进入 一个 宽敞 和 干净的 房间 .

车儿推进了一间宽大洁净的房中，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [pleɪst] ['prɒpəli] .
It has been placed properly .
它 有 到过 放置 适当地 .

安放停当。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
Just then , the waiter brought in the wine and food .
只是 然后 , 这 服务员 带来 在 这 葡萄酒 和 食物 .

却值小二把酒饭送进，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðeə(r)] ['pɔ:ʃənz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['ju:zɪŋ] [ðem; ðəm] .
The two of them took their portions and finished using them .
这 二 的 他们 采取 他们的 部分 和 完成的 使用 他们 .

二人照量各用毕。

[ʃɒŋ] [ju:n] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] .
Jung Eun walked to the front of the car .
荣格 恩 步行 到 这 正面 的 这 车 .

郑恩走至车前，

['keəfəli] [tʃek] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
Carefully check your luggage .
小心 查看 你的 行李 .

细把行李检点，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一看，

['əʊnli] ['bi:ɪŋ] [træpt] ,
Only being trapped ,
仅有的 存在 被困 ,

只有被套，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɪn] [ðəʊz] ['traʊzəz] ,
The silver in those trousers ,
这 银 在 那些 裤子 ,

那裤儿里的银子，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɡɒn] .
But it's gone .
但 它是 已消失 .

却不见了。

[hi:; hi] [steərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
He stared blankly at himself for a while ,
他 凝视 茫然地 在 他自己 为了 一个 尽管 ,

心下呆呆的作想了一回，

[ænd; ənd] [ə'gen]
And again
和 再次

又把

[ðə; ði] ['du:veɪ] ['kʌvə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The duvet cover was left on the ground .
这 羽绒被 覆盖 曾是 左边 在 这 地面 .

被套摺在地下，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转过来，

[tɜ:n] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] ,
Turn it over ,
转动 它 超过 ,

翻过去，

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Search for a while ,
搜索 为了 一个 尽管 ,

寻一会，

[ri:d] [aɪ 'ti:] [wʌns] .
Read it once .
读 它 一次 .

看一遍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

踪迹全无。

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , ['æŋgə(r)] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] .
Before I knew it , anger was rising within me .
前 我 知道 它 , 愤怒 曾是 上升 之内 我 .

不觉心头火发，

[flaɪ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
fly into a rage .
飞 进入 一个 愤怒 .

暴跳如雷。

[dʒʌst] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] [weɪst] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
Just because of this waste of energy ,
只是 因为 的 这 浪费 的 活力 ,

只因这一番费气，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[plɑ:nt] [ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [feɪs] .
Plant the seeds of a broken face .
植物 这 种子 的 一个 破碎的 脸 .

种下破面之根，

[aɪ 'ti:] [wʊd] ['tɑ:nɪʃ] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
It would tarnish the bond of friendship .
它 会 玷污 这 纽带 的 友谊 .

有玷同心之谊。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是：

[nɒt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [stript] [ɒv; əv] [wʌnz] [bed] ,
Not because of the hidden danger of being stripped of one's bed ,
不是因为 的 这 隐 危险 的 存在 脱衣舞 的 一个人的 床 ,
不因暗里剥床患，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kliə(r)][ænd; ənd] ['ɒbvɪəs] [,dɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [ə'kɜ:(r)] ?
How can such a clear and obvious dissipation of affection occur ?
如何 能 这样的 一个 清除 和 明显的 耗散 的 感情 发生 ?
怎得昭然涣散情？

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [dʒen] [ɪn] [ɪz][səʊ] ['æŋɡrɪ] .
I don't know why Zheng En is so angry .
我 不 知道 为什么 郑 恩 是 所以 生气的 .
不知郑恩怎的费气，

[wi:l; wil] [si:] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] .
We'll see what happens next .
出色地 看 什么 发生 下一个 .
且看下回便见分明。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌθɜ:ˈti:n] : [tʃaɪ] - [əʊvədəʊs] ['kɔ:zɪz] [dɪ'zɑ:stə(r)] ; [dʒen] - [ʌn'ɔ:θəraɪzd]
Chapter Thirteen : Chai Jungui's Overdose Causes Disaster ; Zheng Ziming's Unauthorized
章 十三 : 柴 - 过量 原因 灾难 ; 郑 - 未经授权
[dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [ɡʊdz]
Delivery of Goods
送货 的 商品

第十三回 柴君贵过量生灾 郑子明擅权发货

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈplɑ:ntɪŋ] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] ['maʊntən]
Planting pines and cypresses on the north mountain
种植 松树 和 柏树 在 这 北 山
北山种松柏，

[ˈtrɪbjələs] [tə'restrɪs] [wɒz; wəz] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [nɑ:n'ʃɑ:n] .
Tribulus terrestris was planted in Nanshan .
蒺藜 陆生 曾是 已种植 在 南山 .
南山植蒺藜；

[ɔ:ldəʊ] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəsts] ,
Although they share the same interests ,
虽然 他们 分享 这 相同的 兴趣 ,
彼此虽同趣，

[ˈevrɪwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] ['su:təb(ə)] [æspə'reɪʃənz] .
Everyone has their own suitable aspirations .
每个人 有 他们的 自己的 合适的 抱负 .
志向各有宜。

[eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [ɪn] [əd'maɪəd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Hua Xin admired the power and influence .
华 新 钦佩 这 力量 和 影响 .
华歆慕势焰，

[gwa:n] - ;
Guan Ningyue Qingyi ;
关 - ;

管宁乐清夷；

[ðei] [s'evəd] [taɪz][ænd; ənd] ['pɑ:trɪd] [weɪz] .
They severed ties and parted ways .
他们 切断 领带 和 分手了 方式 .

割席分相处，

[wen] [wɪl] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] [end] ?
When will our friendship end ?
什么时候 将要 我们的 友谊 结尾 ?

友道将何期。

[lʊk] [æt; ət][ɔ:(r); jə(r)] [frendz] ,
Look at your friends ,
看 在 你的 朋友们 ,

君看朋类者，

[ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] ['stʌmək] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][hŋgə(r)][ɪn] ['hɑ:məni] ;
The mouth and stomach are no longer in harmony ;
这 嘴 和 胃 是 不 更长 在 和谐 ;

口腹已难齐；

[welθ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][kəʊld] [θɔ:n] .
Wealth becomes a cold thorn .
财富 变成 一个 寒冷的 刺 .

资财成冷刺，

['taɪtlz] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:ks] [ɒn] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
Titles for works on food and wine .
标题 为了 作品 在 食物 和 葡萄酒 .

酒食作品题。

[ai] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][maɪ] [əʊn] [ɪ'moʊʃnz] .
I indulge in my own emotions .
我 放纵 在 我的 自己的 情绪 .

我自陶我情，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] ;
He also followed his own will ;
他 还 随后 他的 自己的 将要 ;

彼亦从彼意；

[wɪl] ['tɒləreɪt] ['sli:pɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] ['pɪləʊ] ,
Will tolerate sleeping with a high pillow ,
将要 容忍 睡眠 和 一个 高的 枕头 ,

会忍高枕卧，

[let] [ðem; ðəm] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɔ:(r)] ['seprət] .
Let them come together or separate .
让 他们 来 一起 或者 分离 .

一任合与离。

飞龙全传

第21/103页

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒen] [ɪn] [lɒst] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
It is said that Zheng En lost the silver in his pants .
它 是 说 那 郑 恩 丢失的 这 银 在 他的 裤子 .

话说郑恩不见了裤儿里的银子，

[hiː; hi] [ʌn'fəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [kept] ['rʌmɪdʒɪŋ] [θruː] [,aɪ 'ti:], [ˈsɜːtʃɪŋ] .
He unfolded his umbrella and kept rummaging through it , searching .
他 展开 他的 伞 和 保留 翻找 通过 它 , 搜索 .

展开雨伞不住的翻腾寻觅，

[nəʊ] ['ɪmpækt] .
No impact .
不 影响 .

并无影响，

[hiː; hi] [kept] ['meɪkɪŋ] " [ʌ; ɜː] - [wɑː] " [saʊndz] [ɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He kept making " uh - wah " sounds inside his mouth .
他 保留 制作 " 呃 - 哇 " 声音 里面 他的 嘴 .

口内不住的唔哇。

[tʃaɪ] [rɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [ɑːskt] :
Chai Rong , who was standing nearby , asked :
柴 荣 , WHO 曾是 常设 附近 , 问 :

那柴荣在旁问道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] "
" You are looking for "
" 你 是 寻找 为了 "

“你寻

[wɒt] [ɪz] [,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

什么东西，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [jɔː'self] ? "
" Are you keeping this to yourself ? "
" 是 你 保持 这 到 你自己 ? "

这般闷着？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðəʊz] ['traʊzəz] ?
Can you see the silver in those trousers ?
能 你 看 这 银 在 那些 裤子 ?

你可见那裤儿里的银子么？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈmjuːlɪŋ] [pɑːs] , [brɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [left] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
" **This silver was outside Muling Pass , before it left the shop ,**
" 这 银 曾是 外部 慕灵 经过 , 前 它 左边 这 店铺 ,
“这银子在木铃关外未出店时，

[juː; jʊ] [ˈiːv(ə)n]
You even
你 甚至

你连

[ðə; ði] [ˈduːvər] [ˈkʌvə(r)][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
The duvet cover is always kept in the car .
这 羽绒被 覆盖 是 总是 保留 在 这 车 .
被套儿一总放在车儿上的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [naʊ] ?
Why are you asking me this now ?
为什么 是 你 问 我 这 现在 ?

怎么如今问起我来？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈkæərɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ʌmˈbreləz] [daʊn] .
Zheng En carried a few more umbrellas down .
郑 恩 携带 一个 很少 更多的 雨伞 向下 .
郑恩又把伞儿搬下几包，

[sɜːtʃ] [ˈkeəfəli] ,
Search carefully ,
搜索 小心 ,

细细寻觅，

[nəʊ] [treɪs] [left]
No trace left
不 痕迹 左边

踪迹全无，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ˈfjʊəriəs] .
He was so anxious that he became furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 成为 狂怒 .
急得心头火发，

[reɪdʒ]
rage
愤怒

暴跳

[ˈθʌndə(r)] ,
Thunder ,
雷 ,

如雷，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[aɪv] [lɒst] [maɪ] ['mʌni] .
I've lost my money .
我已经丢失的 我的 钱 .

失了财帛了，

" [aɪ][dʊənt] [nəʊ] [wen] [ðæt] ['ɪdiət] [stəʊl] [aɪ 'ti:] ! "
" I don't know when that idiot stole it ! "
" 我 不 知道 什么时候 那 笨蛋 偷窃 它 ！ "

不知什么时候被那个驴球入的偷了去！ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He also jumped up and said :
他 还 跳了起来 向上 和 说 :

也跳起来道：

" [blæk] [θiːf] , "
" Black thief , "
" 黑色的 贼 , "

“黑贼，

[aɪ]
I
我

我

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
I told you to put the silver in the middle at the bottom .
我 讲述 你 到 放 这 银 在 这 中间 在 这 底部 .

曾叫你把银子安放中间下面，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [ˈpærəʊt] .
Press down the parachute .
按 向下 这 降落伞 .

将伞包儿压住。

[jʊə; jər] [ˈtwɪstɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hɑːt] .
You're twisting your own heart .
你是 扭曲 你的 自己的 心 .

你偏扭着己心，

[pleɪs] [aɪ 'tiː][ɒn] [tɒp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上边，

[kən'sɪdəɪŋ] [aɪ 'tiː] [seɪf] ,
Considering it safe ,
考虑 它 安全的 ,

自为稳妥，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] ;
They even said they would take care of him ;
他们 甚至 说 他们 会 拿 关心 的 他 ;

还说会得照应；

[naʊ] [wɪv] [lɒst] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] .
Now we've lost what we had .
现在 我们已经丢失的 什么 我们 有 .

如今却把来失了，

[ˈhəʊ] [ɪgˈzæktli] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)][ˈkeə(r)][ˈgəʊɪŋ] ?
How exactly is your care going ?
如何 确切地 是 你的 关心 去 ?

究竟你的照应何如? ”

[ˌaɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [ɪf] [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈlɪs(ə)n] .
It would be better if Zheng En didn't listen .
它 会 是 更好的 如果 郑 恩 没有 听 .

郑恩不听犹可，

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈfjʊəriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[ˈpaʊɪŋ] ,
Pouting ,
撅嘴 ,

噘着唇，

[ˈpaʊɪŋ] ,
Pouting ,
撅嘴 ,

努着嘴，

[ˈsteəɪŋ] [wið] [waɪd] [aɪz] ,
Staring with wide eyes ,
凝视 和 宽的 眼睛 ,

暴着眼，

[ˈfraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙着眉，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [əʊld] [tʃaɪ] , "
" Old Chai , "
" 老的 柴 , "

“老柴，

[ju:; jʊ]
you
你

你

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kiŋ] [laɪk] [ðə; ði] [bɒs] ?
Why are you talking like the boss ?
为什么 是 你 说 喜欢 这 老板 ?

讲什么老大的话？

[fʌn] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [trɪps] [ju:; jʊ] [ʌp] .
Fun is the one that trips you up .
乐趣 是 这 一 那 旅行 你 向上 .

乐子在前拽绊，

[ju:; jʊ] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [ə'wei] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
You push it away from behind .
你 推 它 离开 从 在后面 :

你在后面推走，

[lezi] ['dʌznt] [hæv; həv] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ɪts] [hed] .
Lezi doesn't have eyes in the back of its head .
乐子 不 有 眼睛 在 这 后退 的 它是 头 :

乐子又没有背后眼珠，

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] .
Come and see .
来 和 看 :

好来睁看，

[ju:; jʊ] [kænt] [si:] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][br'haɪnd] ,
You can't see it from behind ,
你 不能 看 它 从 在后面 ,

你在后面倒不看见，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 :

你去想着，

[ðɪs]
this
这

这

[ðə; ði]['fəʊtəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [jɔ:z] .
The photo should be yours .
这 照片 应该 是 你的 :

个照应该是你的，

[ɪz] [ðɪs] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [fʌŋ] ?
Is this supposed to be fun ?
是 这 据称 到 是 乐趣 ?

该是乐子的？

[aɪm] [nɒt] ['keəf(ə)] [ɪ'nʌf] .
I'm not careful enough .
我是 不是 小心 足够的 :

自己不肯当心，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['hæpi] .
Instead , they complained and were happy .
反而 , 他们 抱怨 和 是 快乐的 :

反过来埋怨乐于，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [ɪn'dɒmɪtəb(ə)] ['spɪrɪt] [kɪld] ['sʌmwʌŋ] !
Suddenly , his indomitable spirit killed someone !
突然 , 他的 不屈不挠 精神 被杀 某人 !

兀的不屈气杀了人！ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong was extremely angry and said :
柴 荣 曾是 极其 生气的 和 说 :

柴荣一发怒极道：

" [ju:; jʊ] [blæk] [θi:f] ! "
" You black thief ! "
" 你 黑色的 贼 ! "

“你这黑贼，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ju:; jʊ] [went] [ə'genst] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz] ,
Just because you went against your own ideas ,
只是 因为 你 去 反对 你的 自己的 想法 ,
只因你拗着自己主意,

[ðeɪ] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][em 'i:] .
They wouldn't listen to me .
他们 不会 听 到 我 .
不肯听我的言语,

[ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] [səʊ] ['i:zəli] .
The silver was lost so easily .
这 银 曾是 丢失的 所以 容易地 .
轻轻的把这银子失了,

[ɪn'sted] , [aɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] .
Instead , I complain about you .
反而 , 我 抱怨 关于 你 .
反道我埋怨你。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .
你且想着,

[ðɪs] [ɪz] ['kliəli] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [fɔ:lt] .
This is clearly your own fault .
这 是 清楚地 你的 自己的 过错 .
这是明明你自己差了,

[tɜ:n] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)]
Turn it over
转动 它 超过
倒来

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɪz][tu:; tə][em 'i:]
The noise is to me
这 噪音 是 到 我
喧嚷于我,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [səb'mɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
How could I possibly submit to you ?
如何 可以 我 可能 提交 到 你 ?
我怎肯服你? ”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,
郑恩听了,

[hi:; hi][spæt][æt; ət] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ænd] [sed] :
He spat at Chai Rong and said :
他 争吵 在 柴 荣 和 说 :
把柴荣啐了一声道:

" [səʊ] [jʊr; jər] [dʒʌst][æn; ən] ['ɪgnərənt] [fu:l] . "
" So you're just an ignorant fool . "
" 所以 你是 只是 一个 无知 傻子 . "
“原来你是个不明道理的驽汉,

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['seɪɪŋ] [ðɪ:z] [ʌn'dʒʌst] [θɪŋz] .
They only care about saying these unjust things .
他们 仅有的 关心 关于 说 这些 不公正 事物 .
只顾说这些屈话,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'mju:zd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [kəm'pleɪnts] .
He was amused by his own complaints .
他 曾是 觉得好笑 经过 他的 自己的 投诉 .

怨着乐子。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
It is known that this amount of silver ,
它 是 已知 那 这 数量 的 银 ,

可知得这些银子，

[,aɪ 'ti:] [ˈwɒznt] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
It wasn't easy to obtain .
它 不是 简单的 到 获得 .

不是容易得来的，

[səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ænd; ənd] [ˈefət] [went] [ˈɪntu:][,aɪ 'ti:] .
So much fun and effort went into it .
所以 很多 乐趣 和 努力 去 进入 它 .

费尽了乐子多少心思，

[haʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] ,
How much strength ,
如何 很多 力量 ,

多少气力，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ə'kwəɪəd] [ðɪs] [welθ] .
That's when I acquired this wealth .
那就是 什么时候 我 获得 这 财富 .

方才取得这项财帛。

[maɪ][kaɪnd] , [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
My kind , righteous , and loving second brother .
我的 种类 , 正义 , 和 爱 第二 兄弟 .

我那有仁有义恩爱的二哥，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [sent] .
Not a single cent .
不是 一个 单身的 中心 .

分毫不要，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmʌni] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [stɑ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ʌm'brelə] [ˈbɪznəs] .
All of this money will be used to start your umbrella business .
全部 的 这 钱 将要 是 用过的 到 开始 你的 伞 商业 .

把来都与你做贩伞的本钱。

[hu:] [ŋju:] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [ʌn'lʌki] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] ?
Who knew you would be so unlucky and poor ?
WHO 知道 你 会 是 所以 倒霉 和 贫穷的 ?

谁知你福薄命穷，

[wɪ'ðaʊt] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
Without fortune ,
没有 财富 ,

没有造化，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [bæk] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbenɪfɪt] .
It is given back to others for their benefit .
它 是 给定 后退 到 其他的 为了 他们的 益处 .

反送与别人受用。

[doʊnt] [bleɪm] [jɔ:'self] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ʌn'lʌki] .
Don't blame yourself for being unlucky .
不 责备 你自己 为了 存在 倒霉 .

不去怨恨自己运低，

[waɪ] [kəmˈpleɪn] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] ?
Why complain and be happy ?
为什么 抱怨 和 是 快乐的 ?

偏来怨着乐

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [left] [ʌnə'tendɪd] .
The child was left unattended .
这 孩子 曾是 左边 无人看管 .

子没有照应。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
You are such an unreasonable person .
你 是 这样的 一个 不合理 人 .

你这样不明道理的人，

[wɒt] [streŋθ] [dəz] [lezi] [hæv; həv] ?
What strength does Lezi have ?
什么 力量 做 乐子 有 ?

乐子有甚气力，

" [spi:k] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] ? "
" Speak to you again ? "
" 说话 到 你 再次 ? "

再与你说话？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
His face turned ashen .
他的 脸 转向 铁青 .

铁青了脸面，

['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['aʊtwədz] ,
Sitting facing outwards ,
坐着 面向 向外 ,

向外坐着，

[aɪ][dʒʌst] [saɪd] .
I just sighed .
我 只是 叹了口气 .

只是叹气。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [spi:tʃ] , [tʃaɪ] [rɒŋ] . . .
After hearing this speech , Chai Rong . . .
后 听力 这 演讲 , 柴 荣 . . .

那柴荣听了这一席说话，

[aɪ][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
I was speechless .
我 曾是 无言 .

倒觉得顿口无言，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] .
He lowered his head and sighed .
他 降低 他的 头 和 叹了口气 .

低头叹气，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [dʒɛŋ] [ɛnz] [wɜːdz] [ˈɔːlsəʊ] [si:m] [tuː; tə] [meɪk] [sens] . "
" **Zheng En's words also seem to make sense** . "

" 郑 恩的 字 还 似乎 到 制作 感觉 . "

“郑恩之言亦似有理，

[ðɪs] ['wʌznt] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] .
This wasn't originally my fault .

这 不是 起初 我的 过错 .

这事原算我不是，

[aɪ] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['betə(r)] [ænd; ənd] ['betə(r)] .
I complained that he was getting better and better .

我 抱怨 那 他 曾是 获得 更好的 和 更好的 .

我埋怨他愈

[aɪm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['sliːpɪŋ] .
I'm having trouble sleeping .

我是 拥有 麻烦 睡眠 .

觉差了。”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spi:k] :
He had no choice but to speak :

他 有 不 选择 但 到 说话 :

只得开言道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,

第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] [naʊ] .
There's no need to talk about it now .

有 不 需要 到 讲话 关于 它 现在 .

如今也不必说了，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [maɪ] ['fuːliʃ] ['brʌðəz] [feɪt] [ðæt] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] .
It is indeed my foolish brother's fate that is unfortunate .

它 是 的确 我的 愚蠢 兄弟 命运 那 是 不幸 .

果系愚兄命运低微，

[ɪts] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['fɒrən] .
It's unbearable to find something so foreign .

它是 难以忍受 到 寻找 某物 所以 外国的 .

难受这异途之物。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [lɒst] [aɪˈtiː] ,
But having already lost it ,

但 拥有 已经 丢失的 它 ,

但既经失脱，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ˈʌðə(r)] [hændz] .
It has already fallen into other hands .

它 有 已经 倒下 进入 其他 双手 .

已落他人之手，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd][faɪnd][aɪˈtiː] [əˈgen] .
I want to go back and find it again .

我 想 到 去 后退 和 寻找 它 再次 .

想要重去寻来，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [ˈhəʊpf(ə)l] .
It's hard to say but hopeful .

它是 难的 到 说 但 充满希望 .

难言可望矣。

[ˈaʊə(r)][plæn][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
Our plan for now ,
我们的 计划 为了 现在 ,

俺们为今之计，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈduːveɪ][ˈkʌvə(r)][wɒz; wəz] [pʊt] [əˈweɪ] .
And the duvet cover was put away .
和 这 羽绒被 覆盖 曾是 放 离开 .

且把被套收拾起了，

[brʌʃ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒf] [ðɪs] [ʌmˈbrelə] .
Brush the dust off this umbrella .
刷子 这 灰尘 离开 这 伞 .

将这伞儿掸扫尘埃，

[ɪts] [ɔːl] [pækt] [ʌp] .
It's all packed up .
它是 全部 包装 向上 .

收拾好了，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][heə(r)][ˈsælɒn] .
Then I went to the hair salon .
然后 我 去 到 这 头发 沙龙 .

便去发店。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈlɪvəd] ,
After the goods are delivered ,
后 这 商品 是 发表 ,

货完之后，

[ðæt] [weɪ] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
That way you can go find your second brother .
那 方式 你 能 去 寻找 你的 第二 兄弟 .

也好去寻你二哥，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈpɪktʃəz] .
We met by drawing pictures .
我们 遇见 经过 绘画 图片 .

以图相会。

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋɡrɪ] .
You don't need to be angry .
你 不 需要 到 是 生气的 .

你也不必气怒，

" [kʌm] [ɒn] , [lets] [get] [ˈstɑːtɪd] . "
" **Come on , let's get started** . "
" 来 在 , 我们来吧 得到 开始 . "

快来动手。”

[ˈsiːɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [laɪk] [ðɪs] , [dʒen] [ɪn]
Seeing Chai Rong like this , Zheng En
看到 柴 荣 喜欢 这 , 郑 恩

郑恩见柴荣如此，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [əˈraʊnd] .
He just turned his face around .
他 只是 转向 他的 脸 大约 .

方才回过脸来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **What my elder brother said is correct** . "

" 什么 我的 长老 兄弟 说 是 正确的 . "

“大哥说得不差。”

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [kwɪlt] [ˈkʌvə(r)] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .

So he put the quilt cover on the kang (heated brick bed) .

所以 他 放 这 被子 覆盖 在 这 炕 (加热 砖 床) .

遂把被套放在炕上，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] , [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [ʌm'breləz] .

He turned around and together with Chai Rong , took off their umbrellas .

他 转向 大约 和 一起 和 柴 荣 , 采取 离开 他们的 雨伞 .

转身与柴荣一齐卸下雨伞，

[dʌst] [wɒz; wəz] [brʌʃt] [ə'weɪ] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .

Dust was brushed away one by one .

灰尘 曾是 刷过 离开 一 经过 一 .

一柄一柄的掸去灰尘，

[freʃ] [kʰʌləz] [ə'piə(r)] .

Fresh colors appear .

新鲜的 颜色 出现 .

现出新鲜颜色，

[kaʊnt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

Count them again .

数数 他们 再次 .

又点一点数目，

[aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .

It is still placed in the car .

它 是 仍然 放置 在 这 车 .

仍旧安放在车中，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈempti] [ˈaʊtə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)] .

It was pushed into the empty outer room and placed there .

它 曾是 推动 进入 这 空的 外 房间 和 放置 那里 .

推向外厢空房中放下了。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The two of them were busy for a while .

这 二 的 他们 是 忙碌的 为了 一个 尽管 .

二人忙了一回，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈgraʊlɪŋ] [ə'gen] .

My stomach is growling again .

我的 胃 是 咆哮 再次 .

肚又觉饥了，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [ˈpɒrɪdʒ] .

Chai Rong then ordered the waiter to prepare some porridge .

柴 荣 然后 订购 这 服务员 到 准备 一些 稀饭 .

柴荣便叫店小二收拾粥来用。

[jɒŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðɪs] ['pɒrɪdʒ] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [merks] [ju:; jʊ] [fi:l] [fʊl] ['i:zəli] .

This porridge is light and filling , **and makes you feel full easily** .

这 稀饭 是 光 和 填充 , 和 制作 你 感觉 满的 容易地 .

这粥汤空松易饿，

[haʊ]

How

如何

怎

[kæn; kən][,aɪ 'ti:] [fɪl] [æn; ən] ['empti] ['stʌmək] ?

Can it fill an empty stomach ?

能 它 充满 一个 空的 胃 ?

能充得饥肠？

['brʌðə(r)] [ɜ:(r)] ,

Brother Er ,

兄弟 呃 ,

小二哥，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv] ['flætbred] .

You can make ten pounds of flatbread .

你 能 制作 十 磅 的 扁面包 .

你可打上十斤面饼，

[rəʊl] [aʊt] [ə; eɪ][pɒt] [ɒv; əv] ['nu:d(ə)l] [su:p] .

Roll out a pot of noodle soup .

卷 出去 一个 锅 的 面条 汤 .

擀下一镬面汤，

[ðæts] ['ɪnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ['brʌðəz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [mi:l] .

That's enough for the two of us brothers to have a full meal .

那就是 足够的 为了 这 二 的 我们 兄弟 到 有 一个 满的 一顿饭 .

才够我弟兄两个一饱。”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

" [faɪn] . "

" **Fine** . "

" 美好的 . "

“也罢，

['brʌðə(r)] [ɜ:(r)] ,

Brother Er ,

兄弟 呃 ,

小二哥，

[jɔ:(r); jə(r)] ['pɒrɪdʒ] [tu:]

Your porridge too

你的 稀饭 也

你粥也

[bɔɪl] [,aɪ 'ti:] .

Boil it .

熬 它 .

煮来，

[brɪŋ] [ðə; ði] [keɪks] [tu:] .
Bring the cakes too .
带来 这 蛋糕 也 .

饼也打来，

" [duː; də][æz; əz][juː; jə] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

各随其便。”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" ['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] , "
" Mr . Chai , "
" 先生 : 柴 , "

“柴客官，

[juːv] [stetd] [æt; ət][maɪ] [ʃɒp] ['meni] [taɪmz] [ɔ:'redi] .
You've stayed at my shop many times already .
你已经 入住 在 我的 店铺 许多 时代 已经 .

你在我店中住的遭数已多，

[daʊnt] [juː; jə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ˈəʊnli][hæv; həv][wʌn] [stəʊv] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ʃɒp] ?
Don't you know that we only have one stove in our shop ?
不 你 知道 那 我们 仅有的 有 一 火炉 在 我们的 店铺 ?

难道不知我们店里只有一副锅灶？

[haʊ]
how
如何

怎么

[tu:] ['dɪfrənt] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] ?
Two different dishes were prepared ?
二 不同的 菜肴 是 准备 ?

做得两样饮食？

[lets] [dʒʌst][gəʊ] [ə'ləŋ] [wɪð] [ðɪs] ['hækərz] [sə'dʒestʃən] .
Let's just go along with this hacker's suggestion .
我们来吧 只是 去 沿着 和 这 黑客的 建议 .

不如就依了这位黑客人，

[meɪk] [su:p] [wɪð] [ðə; ði] ['flætbred] [ænd; ənd] ['nu:d(ə)lz] .
Make soup with the flatbread and noodles .
制作 汤 和 这 扁面包 和 面条 .

打上面饼面汤，

[i:t] [aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] ,
Eat it in your stomach ,
吃 它 在 你的 胃 ,

吃在肚中，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [ki:p] [juː; jə][frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['hʌŋɡri] .
It can also keep you from feeling hungry .
它 能 还 保持 你 从 感觉 饥饿的 .

也可耐饿。”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,

郑恩听了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他说 :

满心欢喜道:

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Little brother , "
" 小的 兄弟 , "

“小二哥,

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ][ˈkleɪvə(r)] ?
How are you so clever ?
如何 是 你 所以 聪明的 ?

你什么的这般伶俐?

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpleɪz(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n]
To be a pleasant person
到 是 一个 令人愉快的 人

做人凑趣,

[ɪts] [ˈfʌni] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] ,
It's funny to think about ,
它是 有趣的 到 思考 关于 ,

说来合着乐子的心窝,

[wiː; wi][æt; ət] [leɪzi] [ˈæktʃuəli] [laɪk] [juː; jʊ] .
We at Lezi actually like you .
我们 在 乐子 实际上 喜欢 你 .

咱乐子其实欢喜着你。

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] .
Hurry up and bring it in .
匆忙 向上 和 带来 它 在 :

你快去收拾进来,

[wiː; wi] [ˈbenɪfɪtɪd] [ˈɡreɪtli] .
We benefited greatly .
我们 受益 非常 .

咱们好受用。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“常言道:”

[ðə; ði] [fuːd] [ˈvendə(r)][ɪz] [nɒt] [əˈfreɪd]
The food vendor is not afraid
这 食物 小贩 是 不是 害怕的

卖饭的不怕

[ə; eɪ][pɒt] - [ˈbelɪd] [mæn] .
A pot - bellied man .
一个 锅 - 肚子 男人 :

大肚汉。

[ðə; ði][ˈwertə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈhæpiə] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] .
The waiter couldn't be happier to hear that .
这 服务员 不能 是 更快乐 到 听到 那 .

“店小二巴不得这一声,

[səʊ] [ðeɪ] [went] [əˈlɒŋ] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɛnz] [aɪˈdɪə] .
So they went along with Zheng En's idea .
所以 他们 去 沿着 和 郑 恩的 主意 :

便顺着郑恩的主意,

[hi:; hi] ['kwikli] ['əgri:d] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He quickly agreed and went out .
他 迅速地 同意 和 去 出去 :

即忙答应了一声出去，

[pæk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ['i:mi:diətli] .
Pack it up immediately .
盒 它 向上 立即地 :

登时收拾，

[ai] [meɪd] [tu:] [pleɪts] [pʌ; əv] ['flætbred] .
I made two plates of flatbread .
我 制成 二 盘子 的 扁面包 :

打了两盘大饼，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] [pʊt] [pʌ; əv] ['nu:d(ə)] [su:p] .
I made a pot of noodle soup .
我 制成 一个 锅 的 面条 汤 :

擀了一锅面汤，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['i:mi:diətli] ['teɪkən] [tu:; tə][ə; eɪ] [gest] [ru:m] .
They were then immediately taken to a guest room .
他们 是 然后 立即地 已采取 到 一个 客人 房间 :

遂即送进客房，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [pɒ][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
It was spread out on the table .
它 曾是 传播 出去 在 这 桌子 :

摊在桌上。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,

郑恩见了，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvəldʒɔɪd] [ðæt] [maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
I was overjoyed that my heart was filled with joy .
我 曾是 欣喜若狂 那 我的 心 曾是 已填 和 喜悦 :

只喜得心花开放，

['aɪbrəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ['bi:mɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ]
Eyebrows and eyes beaming with joy
眉毛 和 眼睛 光芒四射 和 喜悦

眉眼笑扬，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

" [waɪl] ['spi:kɪŋ] , "
" While speaking , "
" 尽管 请讲 , "

“一面说着，

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈtʃɒpstɪks] ,
As he picked up his chopsticks ,

作为 他 挑选 向上 他的 筷子 ,

一面拿起筷子，

[ˈɔːlsəʊ]
also

还

也

[ˈweðə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] [iːts] [,aɪ ˈtiː][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether Chai Rong eats it or not ,

无论 柴 荣 吃 它 或者 不是 ,

不管柴荣吃不吃，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hɒt] [suːp] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [ˈswɒləʊ] ,
Ignoring the fact that the hot soup was hard to swallow ,

忽略 这 事实 那 这 热的 汤 曾是 难的 到 吞 ,

也不顾热汤难吞，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɑːk] [ə; eɪ] [wɒlf] [dɪˈvʌʊərɪŋ] [ɪts] [preɪ] .
It was like a wolf devouring its prey .

它 曾是 喜欢 一个 狼 吞噬 它是 猎物 .

竟似狼餐虎咽，

[sɪp][æʔ; əʔ] [wɪl] ,
Sip at will ,

啜饮 在 将要 ,

任性铺啜，

[iːt] [ə; eɪ] [ˈpæŋkɪk] [wʌns] ,
Eat a pancake once ,

吃 一个 饼子 一次 ,

吃一回饼，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [suːp] .
Drink a bowl of soup .

喝 一个 碗 的 汤 .

饮一回汤。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æŋ; ən][ˈaʊə(r)] ,
In less than half an hour ,

在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

不消半个时辰，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈempti] .
They ate until the plates were empty .

他们 吃 直到 这 盘子 是 空的 .

早吃得盘底朝天，

[ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [dɪˈpliːtɪd]
Exhausted and depleted

筋疲力尽的 和 耗尽

罄空尽竭，

[aɪ][dʒʌst] [pʊt] [daʊn] [maɪ] [ˈtʃɒpstɪks] ,
I just put down my chopsticks ,

我 只是 放 向下 我的 筷子 ,

方才把筷子放下，

[kraɪ] :
Cry :

哭 :

叫声:”

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]
Such a good thing
这样的 一个 好的 事物

这样好东西，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈiːtɪŋ] ?
Why aren't you eating ?
为什么 不是 你 吃 ?

你怎么不吃？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道:”

[wʌns] [juːv] [ˈiːt(ə)n] [jɔː(r); jə(r)] [fɪl] ,
Once you've eaten your fill ,
一次 你已经 吃 你的 充满 ,

等你吃得够了，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] .
I just came to eat .
我 只是 来了 到 吃 .

我才来吃。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

“郑

- : "
Endao : "
- : "

恩道:”

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kwɔɪt] [ˌɑːgju'mentətɪv] .
You used to be quite argumentative .
你 用过的 到 是 相当 争论 .

你原来好争嘴的。

" [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][kraɪ] : "
" **Sound of a cry :** "
" 声音 的 一个 哭 : "

“叫声:”

[ˈweɪtə(r)] ,
waiter ,
服务员 ,

店小二，

[gəʊ][ænd; ənd][ˌeɪ diː ˈdiː][mɔː(r)] [ˈnuːd(ə)l] [suːp] .
Go and add more noodle soup .
去 和 添加 更多的 面条 汤 .

你再去多多的添些面汤，

[ˈbrɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [gʊd] [keɪks] .
Bring in some good cakes .
带来 在 一些 好的 蛋糕 .

打上些好饼进来，

[wi:l; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˈaʊə(r)][bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [ju:z][,aɪ 'ti:] .
We'll wait until our big brother can use it .
出色地 等待 直到 我们的 大的 兄弟 能 使用 它 .

等咱大哥好用。

" [smɔ:l]
" Small
" 小的

“小

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] ,
After hearing that ,
后 听力 那 ,

二听了，

[ˈrɪŋk] [jɔ:(r); jə(r)] [nek] .
Shrink your neck .
收缩 你的 脖子 .

把脖子一缩，

[stɪk] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] ,
Stick out your tongue ,
戳 出去 你的 舌头 ,

舌头一伸，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：“

[wɒt] [kaɪnd][əv; əv] [trɪks] [ɪz] [ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [ˈfeləʊ] [ˈhaɪdɪŋ] ?
What kind of tricks is this dark - skinned fellow hiding ?
什么 种类 的 技巧 是 这 黑暗的 - 去皮 同伴 隐藏 ?

这黑厮藏着什么量儿？

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hi:; hi] [prɪ'peəd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ˈpi:p(ə)] .
Look at how he prepared food for two people .
看 在 如何 他 准备 食物 为了 二 人们 .

看他把两个人的饮食，

[hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
He actually took it all for himself .
他 实际上 采取 它 全部 为了 他自己 .

竟自一个独吞，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] .
We also need to ask for more .
我们 还 需要 到 问 为了 更多的 .

还要叫添，

[,aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ] [na:n] [bred] .
It really is a naan bread .
它 真的 是 一个 馕 面包 .

真是个馕食包了。

" [aɪ] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tu:] [mɔ:(r)] [pleɪts] [əv; əv] [ˈpænkeɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] . "
" I immediately ordered two more plates of pancakes from the shop . "
" 我 立即地 订购 二 更多的 盘子 的 煎饼 从 这 店铺 . "

“即时在店中又打了两盘饼，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [su:p] .
I made a pot of soup .
我 制成 一个 锅 的 汤 ；

擩了一镬汤，

[send] [aɪ 'ti:] [ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 ；

送将进来。

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ；

郑恩道：“

[bɪɡ] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ；

大哥，

[naʊ] [wi:; wi] [kæn; kən] [i:t] [sʌm; səm] .
Now we can eat some .
现在 我们 能 吃 一些 ；

如今可吃些了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [smaɪld] .
Chai Rong smiled .
柴 荣 微笑 ；

“柴荣笑了

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 ；

一笑道：“

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ；

好，

[ɡʊd] .
good .
好的 ；

好。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɒpstɪks] ,
Even if you pick up your chopsticks ,
甚至 如果 你 挑选 向上 你的 筷子 ；

“即便拿起筷子，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pæŋkeɪk] .
I took a pancake .
我 采取 一个 饼子 ；

取了一个饼，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [su:p] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
A bowl of soup was served .
一个 碗 的 汤 曾是 服务 ；

盛了一盏汤，

[i:t] [aɪ 'ti:] ['sləʊli] .
Eat it slowly .
吃 它 缓慢地 ；

慢慢地吃下。

[aɪ][ˈəʊnli][et; ɛrt] [tu:] [ˈpæŋkeɪks] .
I only ate two pancakes .
我 仅有的 吃 二 煎饼 :

只吃得两个饼，

[tu:] [bəʊlz] [ɒv; əv] [su:p] ,
Two bowls of soup ,
二 碗 的 汤 ,

两碗汤，

[hi; hi] [ðen] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɒpstɪks] .
He then put down his chopsticks .
他 然后 放 向下 他的 筷子 :

便把筷子放下

[ɔ:l'raɪt] .
Alright .
好吧 :

了。

[jʊŋ] [ju:n] - [du; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]
Such a good thing
这样的 一个 好的 事物

这样好东西，

[waɪ] [dɪd][ju; jʊ] [stɒp] [ˈi:tɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt] ?
Why did you stop eating after only a little bit ?
为什么 做过 你 停止 吃 后 仅有的 一个 小的 少量 ?

怎么只吃得一点儿就住了手？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" My foolish brother is shallow in understanding . "
" 我的 愚蠢 兄弟 是 浅的 在 理解 . "

“愚兄量浅，

[aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redɪ] [ˈkɒntent] .
I am already content .
我 是 已经 内容 :

已是满腹足矣，

[ju; jʊ] [kænt] [ɪ:t] [ˌeni'mɔ:(r)] .
You can't eat anymore .
你 不能 吃 不再 :

不能再吃。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi] [ˈwʌznt] [ˈi:tɪŋ] .
Zheng En saw that he wasn't eating .
郑 恩 锯 那 他 不是 吃 :

郑恩见他不吃，

[səʊ][hi:; hi] [pɪkt] [aʊt] [tu:] [lɑ:dʒ] ['flæt,bredz] .
So he picked out two large flatbreads .
所以 他 挑选 出去 二 大的 扁面包 .

遂拣了两个大饼，

[ə'nʌðə(r)] [bəʊl] [ɒv; əv] [su:p] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Another bowl of soup was served .
其他 碗 的 汤 曾是 服务 .

又盛了一盏汤，

[send] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
Send it over .
发送 它 超过 .

送将过来，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
He needs to eat it .
他 需求 到 吃 它 .

必要他吃。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .
Chai Rong couldn't persuade him otherwise .
柴 荣 不能 说服 他 否则 .

柴荣拗他不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ðɪ]['hʌŋgə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] .
They had no choice but to endure the hunger until they were full .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 饥饿 直到 他们 是 满的 .

只得熬着饱，

[aɪ] [rɪ'ʌktəntli] ['ædɪd] [,aɪ 'ti:][ɪn] .
I reluctantly added it in .
我 勉强 额外 它 在 .

勉强加了下去。

[ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bred] [su:p] ,
The rest of the bread soup ,
这 休息 的 这 面包 汤 ,

其余的饼汤，

[dʒɛŋ] - [et; ɛɪt][,aɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'gen] .
Zheng Enbao ate it all again .
郑 - 吃 它 全部 再次 .

又是郑恩包下了肚。

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ]['wertə(r)][tu:; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] ['dɪʃɪz] .
So he asked the waiter to clear away the dishes .
所以 他 问 这 服务员 到 清除 离开 这 菜肴 .

遂把碗碟叫小二收拾了去。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redɪ] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时已是黄昏光景，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['brʌðəz] [i:tʃ] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [bedz] .
The two brothers each made their own beds .
这 二 兄弟 每个 制成 他们的 自己的 床 .

弟兄两人各自收拾床炕，

[bəʊθ][hæv; həv] [naʊ] ['restɪd] .
Both have now rested .
两个都 有 现在 休息 .

两下都已安歇。

[dʒɛŋ] [ɛnz] [ˈæpɪtaɪt] [wɒz; wəz] [fʊl] .
Zheng En's appetite was full .
郑 恩的 食欲 曾是 满的 .

郑恩饮食满望，

[wɪð] [nəʊ] [ˈwʌrɪs] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
With no worries on his mind ,
和 不 担忧 在 他的 头脑 ,

心事毫无，

[laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ] [kæŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Lie down on the kang (heated brick bed) ,
说谎 向下 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

躺上炕，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈsnɔ:ɪŋ] .
It was actually snoring .
它 曾是 实际上 打鼾 .

竟是呼噜呼噜感

[ðə; ðɪ] [dri:m] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The dream is over .
这 梦 是 超过 .

梦去了。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈæpɪtaɪt] .
Unexpectedly , Chai Rong had a small appetite .
不料 , 柴 荣 有 一个 小的 食欲 .

不想那柴荣食量浅小，

[aɪ][et; ɛɪt] [ði:z] [tu:] [ˈekstrə] [ˈpæŋkerks] .
I ate these two extra pancakes .
我 吃 这些 二 额外的 煎饼 .

多吃了这两个饼，

[ˈtrʌb(ə)l] [ˈstɑ:tɪd] [ˈbru:ɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
Trouble started brewing in my stomach .
麻烦 开始 酿造 在 我的 胃 .

肚中就作祸起来，

[ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [kæŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Sleeping on the kang (heated brick bed) ,
睡眠 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

眠在炕上，

[,aɪ ˈti:] [hə:ts] [ə; eɪ][lɒt] .
It hurts a lot .
它 疼痛 一个 很多 .

甚觉发痛。

[ænd; ænd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˈdʒenərəs] ,
And thinking that Zheng Enliang was generous ,
和 思维 那 郑 - 曾是 慷慨的 ,

又想着郑恩量大，

[səˈplaɪ] [kɒsts] [ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] .
Supply costs are high .
供应 成本 是 高的 .

供给费多，

[aɪ] [ɪnˈdʒʊəd] [ðə; ðɪ] [ˈstʌməkeɪk] [dɪˈspart] [ɔ:l][maɪ] [θɔ:ts] .
I endured the stomachache despite all my thoughts .
我 忍受 这 腹痛 尽管 全部 我的 想法 .

千思百想的挨着肚痛。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] [tuː; tə] [wɒts] [ˈhæpənɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Listen carefully to what's happening outside .
听 小心 到 是什么 发生 外部 .
侧耳听那外面，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [ˈreɪnɪŋ] [əˈgen] .
Just then , it started raining again .
只是 然后 , 它 开始 下雨 再次 .
适值天又下起雨来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [təˈmɔːroʊz] [gʊdz] .
He was already thinking about tomorrow's goods .
他 曾是 已经 思维 关于 明天 商品 .
心下又自想着明日的货，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [naʊ] .
It's impossible to distribute them all now .
它是 不可能的 到 分发 他们 全部 现在 .
都分是发不成了。

[ðɪs] [ædz] [əˈhʌðə(r)] [ˈleɪə(r)][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] .
This adds another layer of sorrow .
这 添加 其他 层 的 悲哀 .
又添了这一段愁

[ˈstʌfi] ,
stuffy ,
闷 ,
闷，

[ˈtɜːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,
翻来覆去，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [sliːp] ?
Where can you sleep ?
在哪里 能 你 睡觉 ?
那里睡得着？

[ˈhɪəriŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [seɪ] [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [əˈgen] ,
Hearing Zheng En say how well she was sleeping again ,
听力 郑 恩 说 如何 出色地 她 曾是 睡眠 再次 ,
耳边又听了郑恩这般好睡，

[bʌt; bət][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd] [hɪə(r)][wɒz; wəz] [hɪm] [ˈgrəʊnɪŋ] .
But all I could hear was him groaning .
但 全部 我 可以 听到 曾是 他 呻吟 .
但闻他呻吟呻吟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
He was talking in his sleep .
他 曾是 说 在 他的 睡觉 .
嘴内说出许多梦话，

[ˈtruːli] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈhɪndrənsɪz] [ænd; ənd] [ˈɒbstək(ə)lɪz] .
Truly free from all hindrances and obstacles .
真的 自由的 从 全部 障碍 和 障碍 .
真是无挂无碍，

[ˌsuːtəˈbɪləti; ˌsjuːtəˈbɪləti]
Suitability
适应性
适性安

[ˈsli:p] ,
sleep ,
睡觉 ,

眠，

[hi:; hi] [saɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][aɪ ˈti:][ænd; ənd] [sed] :
He sighed without realizing it and said :
他 叹了口气 没有 意识到 它 和 说 :

不觉叹了一口气道：

" [lʊk] [haʊ] [ʌnˈlʌki] [aɪ][eɪ ˈem] , "
" Look how unlucky I am , "
" 看 如何 倒霉 我 是 " , "

“你看我恁的晦气，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəmˈpænjən] .
It's a waste to have this fellow as a companion .
它是 一个 浪费 到 有 这 同伴 作为 一个 伴侣 .

枉有了这厮作伴、

[wen] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] ,
When something happens ,
什么时候 某物 发生 ,

遇着事情，

[beɪst] [ˈsəʊlli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈru:dnəs] ,
Based solely on his own rudeness ,
基于 仅 在 他的 自己的 粗鲁 ,

只凭着自己粗鲁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [nɪˌɡəʊʃɪˈeɪʃn] .
There was no room for negotiation .
那里 曾是 不 房间 为了 谈判 .

通无商量，

[brˈsaɪdz] [ˈi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsli:pɪŋ]
Besides eating and sleeping
除了 吃 和 睡眠

除了这吃睡两

[ˈaɪtəm] ,
item ,
物品 ,

项，

[hi:; hi] [ŋju:] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
He knew nothing else .
他 知道 没有什么 别的 .

其外一件也不晓，

[ɪgˈnɔ:(r)] [aɪ ˈti:][æt; ət] [ɔ:l]
Ignore it at all
忽略 它 在 全部

半点也不管，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:lɪ] [ɪnˈfjuəriətɪŋ] .
This is truly infuriating .
这 是 真的 令人恼火 .

实为可恼。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
Therefore , this added to the sorrow and resentment .
所以 , 这 额外 到 这 悲哀 和 怨恨 .

因此又添了这一段忧愠，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][gæs] .
Unconsciously , the food was wrapped in gas .
不知不觉 , 这 食物 曾是 包装 在 气体 .
不觉气裹食，

[i:t] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] ,
Eat fighting spirit ,
吃 斗争 精神 ,
食斗气，

[tʃi:] [ænd; ənd] [fu:d] [ə'tæk] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Qi and food attack each other .
齐 和 食物 攻击 每个 其他 .
气食相攻，

[kən,sɒlɪ'deɪʃ(ə)n] [wɪ'dəʊt] [ˌrezə'lʊ:ʃ(ə)n]
Consolidation without resolution
合并 没有 解决
固结不解，

['grædʒuəli] , [ðə; ði][heə(r)] [bɪ'keɪm] [θɪkə] .
Gradually , the hair became thicker .
逐步地 , 这 头发 成为 较厚 .
渐渐的头发生，

[maɪ] [aɪz] [a:(r); ə(r)] ['dɪzi] .
My eyes are dizzy .
我的 眼睛 是 晕眩的 .
眼发昏，

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [bɜ:nd] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɑ:kəʊl] ['faɪə(r)] .
His heart burned like a charcoal fire .
他的 心 烧伤 喜欢 一个 木炭 火 .
那心头一似炭火般的发烧起来，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [grəʊn] [ɔ:l] [naɪt] .
He cried out and groaned all night .
他 哭 出去 和 呻吟 全部 夜晚 .
一夜里呼唤呻吟，

[wen] [hæv; həv][aɪ]['evə(r)] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] ?
When have I ever closed my eyes ?
什么时候 有 我 曾经 关闭 我的 眼睛 ?
何曾合眼？

[ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,
挨至天明，

['i:v(ə)n] [ɪf] [dʒɛŋ] [ɪn] [gɒt] [ʌp] ,
Even if Zheng En got up ,
甚至 如果 郑 恩 得到 向上 ,
郑恩即便起来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[lʊk] , [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ɔ:l'redi] [braɪt] [ænd; ənd][kliə(r)] .

Look , the sky is already bright and clear .
看 , 这 天空 是 已经 明亮的 和 清除 .

你看天色已是明透的了，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst][ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)] .

It was just a light drizzle .
它 曾是 只是 一个 光 细雨 .

只是有些雨濛濛儿。

[get] [ʌp] ['kwɪkli] .

Get up quickly .
得到 向上 迅速地 .

你快些起来，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [reɪn] . . .

Before the rain . . .
前 这 雨 . . .

趁着雨还不

[bɪɡ] ,

big ,
大的 ,

大，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:(r)] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [ɡʊdz] .

Then they went to the store to retrieve the goods .
然后 他们 去 到 这 店铺 到 取回 这 商品 .

便去往店家发脱了货，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bi:n] [kə'lektɪd] .

The accounts have been collected .
这 账户 有 到过 集 .

收齐了帐，

[gəʊ] [bæk] ['veri] ['ɜ:li] .

Go back very early .
去 后退 非常 早期的 .

极早回去，

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz][səʊ]['klevə(r)] !

My second brother is so clever !
我的 第二 兄弟 是 所以 聪明的 ！

好会咱的二哥，

[doʊnt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Don't delay any longer .
不 延迟 任何 更长 .

莫要延挨迟了日子。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]

Upon hearing this , Chai Rong
之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听言，

['həʊpɪŋ] [tu:; tə][saɪt] [ʌp] ,

Hoping to sit up ,
希望 到 坐 向上 ,

指望将身坐起，

[hu:]

who
WHO

谁

[aɪ] [fi:l] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˈhedɪd] .
I feel dizzy and lightheaded .

我 感觉 晕眩的 和 头晕 .

知头眩眼花，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kætʃ] [hɪm] ,
Unable to catch him ,

无法 到 抓住 他 ,

捉身不住，

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
After a long while ,

后 一个 长的 尽管 ,

挨了半晌，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈstrʌg(ə)] [ðeə(r)] .
They can struggle there .

他们 能 斗争 那里 .

那里挣扎得起。

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ɪz] [aɪ ˈti:] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɪmˌpeɪʃ(ə)nt] ? "
" Is it because my elder brother is getting a little impatient ? "

" 是 它 因为 我的 长老 兄弟 是 获得 一个 小的 不耐烦 ? "

“想是大哥有些不耐烦么？”

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .

那就是 美好的 .

这不妨，

[ɑ:sk] [ðə; ðɪ] [ˈweɪtə(r)] [tu:; tə] [rəʊl] [aʊt] [sʌm; səm] [sˈɒfte] [dəʊ] .
Ask the waiter to roll out some softer dough .

问 这 服务员 到 卷 出去 一些 更柔和 面团 .

可着店小二擀些软软

[ðə; ðɪ] [ˈnu:d(ə)] [su:p] ,
The noodle soup ,

这 面条 汤 ,

的面汤，

[aɪ] [et; eɪt] [ˈsevrəl] [bəʊlz] .
I ate several bowls .

我 吃 一些 碗 .

吃下几碗，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [ˌɡærənˈti:d] . "
" As long as it's guaranteed . "

" 作为 长的 作为 它是 保证 . "

“包管就好。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

[θɜ: d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,

第三 兄弟 ,

“三弟，

[aɪ][ˈəʊnli][dɪd][,aɪˈti:][brˈkæz; brˈkɔz][aɪ][et; ɛɪt][ə; ɛɪ][fju:] [ˈekstrə] [ˈpænkɪks] [lɑ:st] [naɪt] .
I only did it because I ate a few extra pancakes last night .

我 仅有的 做过 它 因为 我 吃 一个 很少 额外的 煎饼 最后的 夜晚 .

我只为昨夜多吃了几个面饼，

[əbˈstrʌkʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈæbdəməɪn] ,
Obstruction in the abdomen ,

梗阻 在 这 腹部 ,

腹中停阻，

[ˈhævɪŋ] [kənˈtræktɪd] [ðɪs] [dɪˈzi:z] ,
Having contracted this disease ,

拥有 合同 这 疾病 ,

得了此病，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [i:t] [,aɪˈti:] [əˈɡen] ?
How can you eat it again ?

如何 能 你 吃 它 再次 ?

怎的再吃？

[laɪk]
like
喜欢

若

[ðeə(r)] [ɪz] [hɒt] [ˈwɔ:tə(r)] .
There is hot water .

那里 是 热的 水 .

有热水，

" [aɪ] [wɒnt] [sʌm; səm][tu:; tə][sɪp] . "
" I want some to sip . "

" 我 想 一些 到 啜饮 . "

要些来呷呷。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tu:; tə] [bɔɪl] [ə; ɛɪ] [pɒt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Zheng En then asked the waiter to boil a pot of water .

郑 恩 然后 问 这 服务员 到 熬 一个 锅 的 水 .

郑恩遂叫店小二烧了一壶热水，

[hi:; hi] [ɡev] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ə; ɛɪ] [fju:] [baɪts] .
He gave Chai Rong a few bites .

他 给予 柴 荣 一个 很少 咬 .

打发柴荣吃了几口，

[sti:l] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhi:tɪd] [brɪk] [bed]) ,
Still lying on the kang (heated brick bed) ,

仍然 说谎 在 这 炕 (加热 砖 床) ,

依旧躺在炕上，

[hi:; hi] [kept] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈhʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɔ:] [ˈnɔɪzɪz] .
He kept making humming and hawing noises .

他 保留 制作 哼唱 和 哈温 噪音 .

不住的哼哈声唤。

[dʒɛŋ] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [ˈɑ:ɡju:] .
Zheng En did not argue .

郑 恩 做过 不是 争论 .

郑恩并不理论，

[hi:; hi] [tʌkt] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈsɪlvə(r)] [paʊtʃ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈweɪstbənd] .
He tucked Chai Rong's silver pouch into his waistband .

他 塞进去 柴 荣的 银 小袋 进入 他的 腰带 .

把柴荣的银包煞在腰间，

[hiː; hi] [ˈwɒndə] [ˈeɪmləsli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] .
He wandered aimlessly among the neighbors .
他 漫步 漫无目的地 之中 这 邻居 .
往街坊上闲撞。

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][həʊˈtel] ,
Looking out over the hotel ,
寻找 出去 超过 这 酒店 ,
望见酒店，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌmək] ,
Even if you buy some food and drink to fill your stomach ,
甚至 如果 你 买 一些 食物 和 喝 到 充满 你的 胃 ,
即便买些酒食充肠，

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] - % [ɪnˈtɒksɪkətɪd] [baɪ][ðə; ði] [fuːd] .
I was about 80 % intoxicated by the food .
我 曾是 关于 - % 酩 经过 这 食物 .
吃得有八分酒意，

[ðen] [gəʊ] [bæk]
Then go back
然后 去 后退
然后回

[kʌm] .
Come .
来 .
来。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [hɒt] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ˈdɪzi] [ænd; ənd]
Chai Rong was so hot on the kang (heated brick bed) that he felt dizzy and
柴 荣 曾是 所以 热的 在 这 炕 (加热 砖 床) 那 他 毛毡 晕眩的 和
[ˈlaɪtˈhedɪd] .
lightheaded .
头晕 .
那柴荣正在炕上热极心昏，

[draɪ][lɪps][ænd; ənd] [θrəʊt]
Dry lips and throat
干燥 嘴唇 和 喉
唇喉干燥，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,
“三弟，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][kəʊld][ˈwɔːtə(r)]
If there is cold water
如果 那里 是 寒冷的 水
若有冷水，

" [aɪ] [wɒnt] [sʌm; səm][tuː; tə][sɪp] . "
" I want some to sip . "
" 我 想 一些 到 啜饮 . "
要些来呷呷。”

[aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
It called out several times in succession .
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 .

连叫数声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

不见答应。

[tɜ:n] ['əʊvə(r)] ['aʊtwədz]
Turn over outwards
转动 超过 向外

翻身向外

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɛŋ] - ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Just then , Zheng Enzheng entered the room .
只是 然后 , 郑 - 进入 这 房间 .

只见郑恩正进房来，

[ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fʊtɪŋ] ,
Unsure of one's footing ,
不确定 的 一个人的 立足点 ,

立脚不定，

[sweɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] .
Sway your body .
摇摆 你的 身体 .

把身子摇摆，

[hi:; hi]['əʊnli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He only called out :
他 仅有的 称为 出去 :

口中只叫：

" [gʊd] [waɪn] , "
" Good wine , "
" 好的 葡萄酒 , "

“好酒，

[faɪn] [waɪn] !
Fine wine !
美好的 葡萄酒 !

好酒！

[wi:; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [mɔ:(r)] [fʌŋ] .
We can't have any more fun .
我们 不能 有 任何 更多的 乐趣 .

乐子再吃不得了。”

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Chai Rong saw it ,
什么时候 柴 荣 锯 它 ,

柴荣见了，

[ə'noɪd]
Annoyed
恼怒

气恼不

[pɑ:s] ,
Pass ,
经过 ,

过，

[ai] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ˈreprɪmɑ:nd] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I wanted to reprimand him a few times .
我 通缉 到 训诫 他 一个 很少 时代 .

欲要责罚他几句，

[ænd; ənd] [jet] , [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'streɪnts] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] ,
And yet , due to the constraints of loyalty and affection ,
和 然而 , 到期的 到 这 限制条件 的 忠诚 和 感情 ,

又碍着情义两字，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][,aɪ 'ti:] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得隐忍下了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sɪk] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsʌfə] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪ'stres] .
The sick person suffers from a thousand kinds of distress .
这 生病的 人 遭受 从 一个 千 种类 的 痛苦 .

病者闷千般，

[ˈbi:ɪŋ] [ˈhelθi] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Being healthy brings joy .
存在 健康 带来 喜悦 .

不病自欣欢。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] [ˈfɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Even though he has a long - standing fondness for drinking ,
甚至 尽管 他 有 一个 长的 - 常设 喜爱 为了 喝 ,

纵他长好饮，

[əˈfekʃn] [meɪks] [wʌn] [mɔ:(r)] [ˈtɒlərənt] .
Affection makes one more tolerant .
感情 制作 一 更多的 宽容 .

情义便尔宽。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
At that moment , Chai Rong shouted again :
在 那 片刻 , 柴 荣 喊叫 再次 :

当下柴荣又叫道：

[θɜ:ɪd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ɡɪv] [,em 'i:][sʌm; səm][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [drɪŋk] .
Give me some cold water to drink .
给 我 一些 寒冷的 水 到 喝 .

你把些冷水我吃。”

[jʊŋ] [ju:n][wɒz; wəz] [ɪn'tɒksɪkətɪd] .
Jung Eun was intoxicated .
荣格 恩 曾是 酩 .

郑恩带着酒意，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [ˈleɪdl] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
He then asked the waiter to bring him a ladle of water .
他 然后 问 这 服务员 到 带来 他 一个 勺子 的 水 .
便叫店小二取了一瓢水来。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [sɪps] .
Chai Rong took a few sips .
柴 荣 采取 一个 很少 啜饮 .
柴荣呷了几口，

[sti:l] [ˈsli:pɪŋ]
Still sleeping
仍然 睡眠
依然睡

[fɔ:l] .
fall .
落下 .
倒。

[dʒeŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstju:pə(r)] .
Zheng En was already in a drunken stupor .
郑 恩 曾是 已经 在 一个 醉 昏迷 .
那郑恩已入醉乡，

[ˈwɒndə(r)] [ˈfri:li] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [dri:mz] .
Wander freely in your dreams .
漫步 自由 在 你的 梦境 .
任游梦境。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
从此以后，

[ɪts] [bi:n] [əˈbaʊt] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [deɪz] .
It's been about three or four days .
它是 到过 关于 三 或者 四 天 .
看看约过了三四日，

[tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈɪlnəs] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [sɪˈviə(r)] .
Chai Rong's illness became increasingly severe .
柴 荣的 疾病 成为 日益 严重 .
柴荣的病症越加沉重。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .
自己无奈，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :
只得叫声：

[θɜ:ɹd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,
“三弟，

[gəʊ] [ˈbɒðə(r)] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] .
Go bother the shopkeeper .
去 打扰 这 店主 .
你去央烦店家，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
Go and invite a wise man
去 和 邀请 一个 明智的 男人

去请一位明

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [fɪ'zɪ(ə)n] [ə'raɪvd] .
The imperial physician arrived .
这 帝国 医生 到达的 .

理的太医来，

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [pʌls] ? "
" How is this pulse ? "
" 如何 是 这 脉冲 ? "

看看这脉息何如？ "

[jʊŋ] [ju:n] - [ji:] [sed] ,
Jung Eun - yee said ,
荣格 恩 - 耶 说 ,

郑恩依言，

[hi; hi] [went] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] .
He went outside and told the waiter .
他 去 外部 和 讲述 这 服务员 .

出来对店小二说了。

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [ðen] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [fɪ'zɪ(ə)n] .
The waiter then went to fetch a royal physician .
这 服务员 然后 去 到 拿来 一个 皇家 医生 .

小二就去请了一位太医，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][el,ɑɪ'ju:] - .
His name is Liu Yitie .
他的 姓名 是 刘 - .

叫做刘一帖，

[ðə; ðɪ] [pʌls] [ɪz] [ˈtru:li] [kliə(r)] .
The pulse is truly clear .
这 脉冲 是 真的 清除 .

真个脉理分明，

[ˈefɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmedɪ'keɪʃn]
Efficacy of the medication
功效 的 这 药物

用药效验，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtlɪd] " [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][dʒi:'æŋ][ju'eɪ] " .
There was once a poem titled " Xi Jiang Yue " .
那里 曾是 一次 一个 诗 标题 " 习 江 岳 " .

曾有《西江月》一词，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [pɔɪnts] ;
Praise his good points ;
称赞 他的 好的 积分 ;

赞他好处；

[trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ˈmedsn; 'medɪsn] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Traditional Chinese medicine passed down through generations
传统的 中国人 药品 通过了 向下 通过 几代人

历代相传医学，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˌdaɪəɡ'nɒstɪk] ['meθədʒ] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] , ['lɪsənɪŋ] , ['kwɛstʃənɪŋ] , [ænd; ənd] [pæl'peɪʃn]
The four diagnostic methods of observation , listening , questioning , and palpation
这 四 诊断 方法 的 观察 , 聆听 , 提问 , 和 触诊
[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['bəʊstɪd] [ə'baʊt] .
are not to be boasted about .
是 不是 到 是 吹嘘 关于 .
望闻问切匪夸。

[ɪk'splɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [mə'rɪdiən] ['fɔ:mjələ]
Exploring the essence of the Difficult Meridians Formula
探索 这 本质 的 这 难的 经络 公式
难经脉诀探精华,
[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Indeed , it is a matter of life and death .
的确 , 它 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .
生死机关的确。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] ['mɒnək] , ['mɪnɪstə(r)] , [ə'sɪstənt] , [ænd; ənd] [ɡaɪd] [ɪn]
According to the principles of monarch , minister , assistant , and guide in
根据 到 这 原则 的 君主 , 部长 , 助手 , 和 指导 在
[ˈmedsn; 'medɪsn] ,
medicine ,
药品 ,
药按君臣佐使,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'skrepənsɪ] [ɪn] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
There was no discrepancy in splitting the money .
那里 曾是 不 差异 在 分裂 这 钱 .
分钱配合无差。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] [ɪz][nɒt][ɪn] [veɪn] .
The treatment of serious illnesses is not in vain .
这 治疗 的 严肃的 疾病 是 不是 在 徒劳 .
症痾彰治不虚花,

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .
一帖名传海角。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][wɒz; wəz] ['ɪmi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə]['aʊə(r)] [həʊm] .
The waiter was immediately invited to our home .
这 服务员 曾是 立即地 受邀 到 我们的 家 .
当下小二请了来家,

[ɪk'stend] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɡest] [ru:m] ,
Extend into the guest room ,
延长 进入 这 客人 房间 ,
延进客房,

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋz] [kæŋ] (['hi:tɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat down in front of Chai Rong's kang (heated brick bed) .
他 卫星 向下 在 正面 的 柴 荣的 炕 (加热 砖 床) .
来至柴荣炕前坐下,

['həʊldɪŋ] [ʌp] [θri:] ['fɪŋɡəz] ,
Holding up three fingers ,
保持 向上 三 手指 ,
举着三个指头,

[aɪ] ['keəfəli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði][sɪks] ['pʌlsɪz] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] .
I carefully examined the six pulses in both hands .
我 小心 检查 这 六 脉冲 在 两个都 双手 .
将两手六脉细细的诊了一番，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [ʌndə'stænd] .
I already understand .
我 已经 理解 .
已自明白。

[ænd; ənd] [ə'gen]
And again
和 再次
又把

[hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒdi] [wʌns] .
He looked at the body once .
他 看起来 在 这 身体 一次 .
那身体看了一遍，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜ:(r); wə(r)][aɪs][kəʊld] .
But his limbs were ice cold .
但 他的 四肢 是 冰 寒冷的 .
但见四肢冰冷，

['fi:və(r)] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bɒdi]
Fever all over the body
发烧 全部 超过 这 身体
遍体发烧，

[blu:] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒstrəlz]
Blue discharge from the nostrils
蓝色的 释放 从 这 鼻孔
鼻孔流青，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['swɒlən] .
His face was swollen .
他的 脸 曾是 肿 .
脸面带肿，

[draɪ][lɪps][ænd; ənd] [maʊθ]
Dry lips and mouth
干燥 嘴唇 和 嘴
唇干口燥，

[ʌn'steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['lɪstləs] ,
Unstable and listless ,
不稳定 和 蔫 ,
神气虚浮，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['brʌðərz] ['ɪlnəs] "
" Your esteemed brother's illness "
" 你的 尊敬的 兄弟 疾病 "
“尊兄的贵恙，

[,aɪ 'ti:][ɪz]
It is
它 是
乃是

[ˈtaɪfɔɪd] [ˈfi:və(r)] [wɪð] [ˌdaɪəfəˈri:sɪs]
Typhoid fever with diaphoresis
伤寒 发烧 和 发汗

夹气伤寒，

[ɪts] [ˈpaʊə(r)] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] .
Its power is not to be underestimated .
它是 力量 是 不是 到 是 低估 。

势非轻比。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [su:ð] [ðə; ði] [ˈstʌmək] [ænd; ənd][eɪd][daɪˈdʒestʃən; dɪˈdʒestʃən] .
It is advisable to soothe the stomach and aid digestion .
它 是 建议 到 舒缓 这 胃 和 援助 消化 。

理宜舒气消食，

[ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃ] [æz; əz] [əˈprəʊpriət] .
Concentrate and publish as appropriate .
集中 和 发布 作为 合适的 。

凝神发表为当。

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [get] [ˈæŋɡri] .
The most important thing is not to get angry .
这 最多 重要的 事物 是 不是 到 得到 生气的 。

最要不可动气，

[ɪf] [ju:; jʊ] [get] [ˈæŋɡri]
If you get angry
如果 你 得到 生气的

若一动气，

[ɔ:ˈðəʊ] [nɒt] [ded] ,
Although not dead ,
虽然 不是 死的 ；

虽不丧命，

[ɪts] [ˈsɪmptəmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɪʊəd] [ˈkwɪkli] .
Its symptoms are unlikely to be cured quickly .
它是 症状 是 不太可能 到 是 治愈 迅速地 。

其症恐难即愈。”

[səʊ][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] .
So I took the picture .
所以 我 采取 这 图片 。

遂摄了

[tu:] [ˈdəʊsɪz][əv; əv] [bju:ˈplɔərəm] [ˈpaʊdə(r)] ,
Two doses of Bupleurum Powder ,
二 剂量 的 柴胡 粉末 ；

两帖柴胡散，

[ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] [ˈrekɔ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkliəli] :
The medical records should be written clearly :
这 医疗的 记录 应该 是 书面 清楚地 ；

药案开写明白：

[ˌeɪ dɪ: ˈdi:][ə; eɪ] [wɪk] ,
Add a wick ,
添加 一个 灯芯 ；

加引灯心、

[ˌbæmˈbu:] [li:vz]
bamboo leaves
竹子 树叶

竹叶、

[ˈdʒɪndʒə(r)]
Ginger
姜

生姜，

[ju:z] [tu:] [kʌps] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] ,
Use two cups of water ,
使用 二 杯子 的 水 ,

用水两盏，

[ˈsɪmə(r)] [ʌn'tɪl] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [eɪt] - [tenθs] [ɒv; əv][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈvɒlju:m] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɔ:m] .
Simmer until reduced to eight - tenths of its original volume and drink warm .
煨 直到 减少 到 八 - 十分之一 的 它是 原来的 体积 和 喝 温暖的 .

煎至八分温服。

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][tu:; tə][ðə; ði][stɔ:(r)] .
And deliver the medicine to the store .
和 递送 这 药品 到 这 店铺 .

并药递与店家，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)][tu:; tə]
Instruct the patient to be sure to

相嘱病人务要

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
Take good care of it .
拿 好的 关心 的 它 .

小心保养，

[,aɪ ˈti:] [ˈregjuleɪts] [tʃi:][ænd; ənd][kɑ:m, kɑ:lm][ðə; ði][maɪnd] .
It regulates Qi and calms the mind .
它 监管 齐 和 平静 这 头脑 .

调气安神。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Chai Rong expressed his gratitude .
柴 荣 表达 他的 感激 .

柴荣称谢，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][ˈsti:ljɑ:d; ˈsti:ljəd][frɒm; frəm] [,aʊtˈsaɪd] .
So they asked the shopkeeper to fetch a steelyard from outside .
所以 他们 问 这 店主 到 拿来 一个 秤 从 外部 .

就叫店家在外取了一把戥子，

[hi:; hi] [wei] [aʊt] [θri:] [ˈtʃɪˈæŋ][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [brɪˈsaɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He weighed out three qian of silver from the silver beside Zheng En .
他 称重 出去 三 钱 的 银 从 这 银 旁 郑 恩 .

将郑恩身边的银子称了三钱，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [si:lɪd] [wɪð] [ˈpeɪpə(r)] .
It was sealed with paper .
它 曾是 密封 和 纸 .

用纸封了，

[send] [ə; eɪ] [nəʊt] [tu:; tə][,ɛl,aɪˈju:] .
Send a note to Liu .
发送 一个 笔记 到 刘 .

送与刘一帖，

[æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][rɪ'spekt][fɔ:(r); fə(r)]['medɪk(ə)l][sə'plaɪz] .
As a sign of respect for medical supplies .
作为 一个 符号 的 尊重 为了 医疗的 补给品 .
为药资之敬。

[ðæt][,el,əl'ju:]
That Liu
那 刘
那刘

[ə'nʌðə(r)][pəʊst]['ædɪd]:
Another post added:
其他 邮政 额外 :
一帖又说了一句:

"[teɪk][keə(r)][ɒv; əv][jɔ:'self] . "
" **Take care of yourself** . "
" 拿 关心 的 你自己 : "
“保重。”

[aɪ][dɪ'klaɪnd] .
I declined .
我 拒绝 .
辞谢了，

[hi:; hi][ðen][went][həʊm] .
He then went home .
他 然后 去 家 .
便自回家。

[ðə; ði]['weɪtə(r)][ðen][brɔ:t][ðə; ði][mə'dɪsɪn][beɪt][ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][pɒt] .
The waiter then brought the medicinal bait and medicine pot .
这 服务员 然后 带来 这 药用 饵 和 药品 锅 .
店小二遂把药饵并药罐、

[stəʊv] ,
stove ,
火炉 ,
火炉、

[ˈfaɪəwɒd] , [ˈtʃɑ:kəʊl] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈsɪmələ(r)][ˈaɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)][ˈhændɪd][tu:; tə][dʒɛŋ][ɪn] .
Firewood , charcoal , and other similar items were handed to Zheng En .
柴 , 木炭 , 和 其他 相似的 项目 是 递交 到 郑 恩 .
柴炭等类递与郑恩，

[rəʊd]:
road:
路 :
道:

"[gest][dʒɛŋ] , "
" **Guest Zheng** , "
" 客人 郑 , "
“郑客人，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈkeəfəli][dɪ'kɒkt][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
You can carefully decoct the medicine .
你 能 小心 煎 这 药品 .
你可用心煎剂，

[eɪt] - [tenθs][ɒv; əv][ðə; ði][wei][daʊn][ɪz][rɪ'kwaɪəd] .
Eight - tenths of the way down is required .
八 - 十分之一 的 这 方式 向下 是 必需的 .
足要八分，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wɔ:m] [ɪ'mi:diətli] .
Take it warm immediately .
拿 它 温暖的 立即地 .

即刻温服。

[aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ]
I was involved in something
我 曾是 涉及 在 某物

我因事

['bɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

忙，

" [aɪ] ['kænɒt] [ki:p] [ju:; jʊ] ['kʌmpəni] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "
" I cannot keep you company any longer . "
" 我 不能 保持 你 公司 任何 更长 . "

不及奉陪了。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] [nəʊz] . "
" Lezi knows . "
" 乐子 知道 . "

“乐子知道。”

[hi:; hi] [ðen] [ʃʊk] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈɪntu:][ðə; ði][dʒɑ:(r)] .
He then shook the medicine into the jar .
他 然后 摇晃 这 药品 进入 这 罐 .

便把那药抖在罐里，

[ˈædɪd] [məˈdɪsɪnl] [ɪnˈɡri:diənts] ,
Added medicinal ingredients ,
额外 药用 原料 ,

加了药引，

[eɪ di: ˈdi:] [tu:] [mɔ:(r)] [kʌps] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Add two more cups of water .
添加 二 更多的 杯子 的 水 .

又加两盏清水，

[ɪts] [kəmˈpli:t] .
It's complete .
它是 完全的 .

完备了，

[ðen] [ðə; ði] [ˈtʃɑ:kəʊl] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] [wɒz; wəz] [ˈredi] [tu:; tə] [bɜ:n] .
Then the charcoal in the stove was ready to burn .
然后 这 木炭 在 这 火炉 曾是 准备好 到 烧伤 .

随将火炉内炭生发好了，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [pɒt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [stɑ:t] ['sɪməɪŋ]
Only then did they bring the medicine pot to the table and start simmering
仅有的 然后 做过 他们 带来 这 药品 锅 到 这 桌子 和 开始 煨煮

[aɪ 'ti:] .
it :
它 .

才把药罐端上煎熬起来。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第22/103页

[hu:] [nju:] [dʒɛŋ]
Who knew Zheng
WHO 知道 郑

谁知郑

[ɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈsʌmwɒt] [ˈtɪpsi] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
En was already somewhat tipsy at this point .
恩 曾是 已经 有些 微醺 在 这 观点 。

恩此时已有几分酒意，

[ˈblaɪndɪd][baɪ] [ˈdrʌŋkənnəs] ,
Blinded by drunkenness ,
失明 经过 酒醉 。

醉眼朦胧，

[hi:; hi] [ˈɡɑ:dɪd] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
He guarded it once .
他 守卫 它 一次 。

看守了一回，

[aɪ] [dəʊz] [ɒf] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][aɪ ˈti:] .
I dozed off without realizing it .
我 打盹 离开 没有 意识到 它 。

不觉打盹起来，

[ʃi:; ʃɪ] [fel] [fɑ:st] [əˈsli:p] .
She fell fast asleep .
她 跌倒 快速地 睡着了 。

呼呼睡去。

[əˈbaʊt] [hɑ:f][æŋ; ən][ˈaʊə(r)][ˈleɪtə(r)] ,
About half an hour later ,
关于 一半 一个 小时 之后 。

约有半个时辰光景，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈweɪkənd] [baɪ][ə; eɪ][ˈvɪvɪd] [dri:m] ,
Suddenly awakened by a vivid dream ,
突然 觉醒 经过 一个 生动 梦 。

忽被感梦惊觉，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

睁眼一

[lʊk] ,
look ,
看 。

看，

[ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][hæd; həd] [bi:n] [bɔɪld] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][draɪ] , [ˈsməʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [smeld]
The medicine had been boiled until it was dry , smoking , and smelled
这 药品 有 到过 煮沸 直到 它 曾是 干燥 。

[bɜ:nt] .
burnt .
烧焦的 。

那药已煎干冒烟焦臭了。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['si:kɹətli] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Zheng En secretly stamped his foot .
郑 恩 偷偷 盖章 他的 脚 .

郑恩暗暗跌脚，

[hiː; hi][wʊz; wəz] ['ɪnwədli] ['sʌfərɪŋ] .
He was inwardly suffering .
他 曾是 内心 痛苦 .

心内叫苦。

[ðeə(r)] [wʊz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [ə'hʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
I had no choice but to scoop up another cup of water .
我 有 不 选择 但 到 舀 向上 其他 杯子 的 水 .

只得又舀了一盏清水，

[eɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ðɪ]['medsn; 'medɪsn] .
Add to the medicine .
添加 到 这 药品 .

添入药内，

[aɪ] [fraɪd] [aɪ 'tiː] [wʌns] .
I fried it once .
我 油煎 它 一次 .

煎了一回，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
in spite of
在 尽管如此 的

不管

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [pɔɪnts] ,
Seven or eight points ,
七 或者 八 积分 ,

七分八分，

[aɪ 'tiː] [kuːld] [daʊn] .
It cooled down .
它 冷却 向下 .

凉了一凉，

[brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Bring it to Chai Rong ,
带来 它 到 柴 荣 ,

拿到柴荣面前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ðɪ]['mædʒɪk] [pɪl] .
Get up and take the magic pill .
得到 向上 和 拿 这 魔法 丸 .

起来吃灵丹妙药。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sæt] [ʌp] .
Chai Rong sat up .
柴 荣 卫星 向上 :

柴荣仰起身来，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Taking the medicine ,
采取 这 药品 ,

接过汤药，

[drɪŋk] [,aɪ ˈti:] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Drink it all in one gulp .
喝 它 全部 在 一 咕嚕 :

一饮而尽，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈslaɪtlɪ] [sterɪ] , [pɜːs] - [laɪk] [smel] ?
Why does this medicine have a slightly stale , purse - like smell ?
为什么 做 这 药品 有 一个 轻微地 陈旧 , 钱包 - 喜欢 闻 ?

这药因甚有些荷包灰气？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En smiled and said :
郑 恩 微笑 和 说 :

郑恩笑道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [frɪˈzi](ə)n] [sed] ?
Didn't you hear what the imperial physician said ?
没有 你 听到 什么 这 帝国 医生 说 ?

你可也不听见那太医说么，

[ðɪs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ɪz] [kɔːld] - [sæn; sɑːn] ([bjʊːˈplʊərəm] [ˈpaʊdə(r)]) .
This medicine is called Chaihu San (Bupleurum Powder) .
这 药品 是 称为 - 圣 (柴胡 粉末) :

这药叫做柴胡散，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm] [pˈɒkɪts]
Naturally , some pockets
自然 , 一些 口袋

自然有些荷包

[,aɪ ˈti:] [smelz] [bəəd] .
It smells bad .
它 气味 坏的 :

臭的。

[naʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [rɪˈkʌvə(r)] ,
Now , as long as I recover ,
现在 , 作为 长的 作为 我 恢复 ,

如今只要病好，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [smel] ['mætə(r)] ?
What does the smell matter ?
什么 做 这 闻 事情 ？

管甚气味？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] .
He took the cup .
他 采取 这 杯子 .

接了盏儿，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [bru:] [ðə; ði] ['sekənd] [dəʊs] [ɒv; əv][ˈmedsn; 'medɪsn] .
Then he went to brew the second dose of medicine .
然后 他 去 到 酿造 这 第二 剂量 的 药品 .

又去煎那第二帖药。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一回，

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] ['ri:əli] ['θɔ:tf(ə)l] .
Jung Eun was really thoughtful .
荣格 恩 曾是 真的 周到 .

郑恩就着实用心了。

[wen] [fraɪd] [ɪ'nʌf] ,
When fried enough ,
什么时候 油煎 足够的 ,

煎够多时，

[dʒʌst]
just
只是

恰

[ɪts] [eɪt] [pɔɪnts] .
It's eight points .
它是 八 积分 .

有八分，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [fu:d] [tu:; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] , [hu:] [et; eɪt][aɪ 'ti:] .
He handed the food to Chai Rong , who ate it .
他 递交 这 食物 到 柴 荣 , WHO 吃 它 .

把来递与柴荣吃了，

[aɪ] [slept] [wel] [ə'gen] .
I slept well again .
我 睡着了 出色地 再次 .

仍复睡好。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈfi:və(r)] [pə'sɪstɪd] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
However , the fever persisted as usual .
然而 , 这 发烧 持续 作为 通常 .

无如病热随常，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kjuəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能痊愈。

[dʒɛŋ] - [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] .
Zheng Enquan didn't care .
郑 没有 关心 .

郑恩全不在意，

[ˈwɒndərɪŋ] [ˈfriːli]
Wandering freely
漫游 自由

任性闲游，

[aɪ][kæən; kən][ˈəʊnli] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈevri] [deɪ] .
I can only indulge in food and drink every day .
我 能 仅有的 放纵 在 食物 和 喝 每一个 天 .

每日只好酒食上留情，

[spend] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] .
Spend money and enjoy yourself .
花费 钱 和 享受 你自己 .

花费畅怀，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] [drʌŋk] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He returned home drunk late at night .
他 返回 家 醉 晚的 在 夜晚 .

临晚带醉而归，

[hiː; hi] [ˈɒf(ə)n] [tɔːks] [ˈnʌns(ə)ns] [wen] [hiːz] [drʌŋk] .
He often talks nonsense when he's drunk .
他 经常 会谈 废话 什么时候 他是 醉 .

口里常说酒话。

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Chai Rong saw it ,
什么时候 柴 荣 锯 它 ,

柴荣见了，

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一言不出，

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbɒtlɪd] [ʌp] [ɪnˈsaɪd] .
Keep it bottled up inside .
保持 它 瓶装 向上 里面 .

闷在心头，

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [aɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlaɪtnəs] ,
All day long I look for lightness ,
全部 天 长的 我 看 为了 亮度 ,

终日望轻，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈhevi] .
It is like the opposite of the heavy .
它 是 喜欢 这 对面的 的 这 重的 .

其如反重。

[ɪts] [ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [pent] - [ʌp] [ˈæŋɡə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
It's all because of pent - up anger in my heart .
它是 全部 因为 的 五角星 - 向上 愤怒 在 我的 心 .

只因积气在心，

[ˈsɒrəʊ] [wɪˈðaʊt] [dʒɔɪ]
Sorrow without joy
悲哀 没有 喜悦

有忧无乐，

[ˈðeəfɔː(r)] , [nɒt] [ˈəʊnli][ɪz][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [ˌɪnɪˈfektɪv] .
Therefore , not only is medicine ineffective .
所以 , 不是 仅有的 是 药品 无效 .

所以不惟药医无效，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈfi:və(r)] [ˈwəsən] .
Moreover , the fever worsened .
而且 , 这 发烧 恶化 .

更且病热转添，

[ˈveri] [ˈhevi] .
Very heavy .
非常 重的 .

十分沉重。

[jʊŋ] [juːn]
Jung Eun
荣格 恩

郑恩那里

[ki:p] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd]
Keep it in mind
保持 它 在 头脑

放在心上，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ˈræmblɪŋ] [ɒŋ] .
He just kept rambling on .
他 只是 保留 漫无边际 在 .

自己只管胡厮。

[wʌŋ] [ˈmɔːnɪŋ] [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
One morning I woke up with nothing to do .
一 早晨 我 觉醒 向上 和 没有什么 到 做 .

一日早起无事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪˈmembəd] :
Suddenly , he remembered :
突然 , 他 记得 :

猛可的想起道：

" [ðɪs] [ˈdʒuːdʒuːb] [triː] , "
" This jujube tree , "
" 这 枣 树 , "

“这枣树，

[ˈevə(r)] [sɪns] [lezi] [ˈreskjʊːd] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˌeɪtiːn] [bendz] . . .
Ever since Lezi rescued her second brother at the Eighteen Bends . . .
曾经 自从 乐子 获救 她 第二 兄弟 在 这 十八 弯曲 . . .

乐子自从十八湾相救二哥以来，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I was so grateful for this along the way .
我 曾是 所以 感激的 为了 这 沿着 这 方式 .

一路上亏了这件

[ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋz]
Wonderful things
精彩的 事物

妙物，

[faɪt] [ɒf] [θɪːvz] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪˈfens] .
Fight off thieves for self - defense .
斗争 离开 窃贼 为了 自己 - 防御 .

打贼防身。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ɪz] [ʌn'i:v(ə)n] .
It's just that the thickness is uneven .
它是 只是 那 这 厚度 是 不均匀 。

只是粗细不匀，

[ə; eɪ] [bent] [feɪp] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] .
A bent shape doesn't look good .
一个 弯曲 形状 不 看 好的 。

弯曲得不好看相。

[naʊ] [ðæt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][hiə(r)] [waɪ] [hi; hi][ɪz] [ɪl] ,
Now that my elder brother is here while he is ill ,

现在 那 我的 长老 兄弟 是 这里 尽管 他 是 患病的 ,
如今趁着大哥有病在此，

[lezi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [ə'gen] .
Lezi had nothing to do again .
乐子 有 没有什么 到 做 再次 。

乐子又空闲无事，

[waɪ] [nɒt] [get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] ?
Why not get rid of him ?
为什么 不是 得到 摆脱 的 他 ？

何不把他去出脱出脱，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][tu;; tə] [lʊk] [gʊd] ['neɪkɪd] ,
It has to look good naked ,
它 有 到 看 好的 裸 ，

也得光光儿好看，

[aɪ] [sensɪ] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
I sensed some kind of imposing presence .
我 感觉到的 一些 种类 的 气势磅礴 在场 。

觉到有些威势。

" [meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
" **Make up your mind ,**
" 制作 向上 你的 头脑 ，

“想定主意，

['kæri] [ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [tri:] ,
Carry the jujube tree ,
携带 这 枣 树 ，

捎了枣树，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ，

走出店门，

[aɪ] [wɔ:kt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
I walked towards the neighborhood .
我 步行 向 这 邻里 。

往街坊一路行来，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wʊd,wɜ:kɪŋ] [ʃɒp] .
I found a woodworking shop .
我 成立 一个 木工 店铺 。

寻着了一家木作店铺，

[səʊ][hi;; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['kra:ftsmən] [tu;; tə] [fɪks] [aɪ 'ti:] .
So he ordered the craftsmen to fix it .
所以 他 订购 这 工匠 到 使固定 它 。

遂叫匠人整治起来。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[,aɪ 'ti:] [slɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɪg] [stɪk] .
It slid into a big stick .
它 滑行 进入 一个 大的 戳 .

溜成了一根大大的棍儿，

[ˈlʌstrəs] [ænd; ənd] [smu:ð] ,
Lustrous and smooth ,
光泽的 和 光滑的 ,

莹润光圆，

[fɜ:m] , [ˈʌpraɪt] , [ænd; ənd] ['raɪtəs] .
Firm , upright , and righteous .
公司 , 直立 , 和 正义 .

坚刚周正。

[dʒɛŋ] [ɪn] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] .
Zheng En held it in her hand .
郑 恩 握住 它 在 她 手 .

郑恩拿在手中，

[,aɪ 'ti:] [fi:lz] ['veri] ['su:təb(ə)] .
It feels very suitable .
它 感觉 非常 合适的 .

甚觉合适，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [æʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心下十分欢喜。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He immediately took out some silver from his pocket .
他 立即地 采取 出去 一些 银 从 他的 口袋 .

即时身边取出些银子，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['krɑ:ftsmən] .
Thank you , craftsman .
感谢 你 , 工匠 .

谢了匠人，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə'gen]
On the road again
在 这 路 再次

路上又

[baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
Buy some wine and food .
买 一些 葡萄酒 和 食物 .

买些酒食，

[aɪm] [fʊl] .
I'm full .
我是 满的 .

吃饱了，

[ðeɪ] [ˈsləʊli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
They slowly returned to the shop .
他们 缓慢地 返回 到 这 店铺 .

慢慢的回到店房。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈlaɪɪŋ] [ˈdraʊzɪli] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Chai Rong was found lying drowsily on the kang (a heated brick bed) .
柴 荣 曾是 成立 说谎 昏昏欲睡地 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

只见柴荣昏昏沉沉睡在炕上，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [ˈbɒðə(r)] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
He didn't even bother to greet him .
他 没有 甚至 打扰 到 迎接 他 .

他也不去问安一声，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stɪk] .
He actually put down the stick .
他 实际上 放 向下 这 戳 .

竟自放下了棍子，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] ([ˈhiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He walked to the front of the kang (heated brick bed) .
他 步行 到 这 正面 的 这 炕 (加热 砖 床) .

走至炕前，

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)] [ˈbækwədʒ] ,
Turn over backwards ,
转动 超过 向后 ,

仰翻身躯，

[sliːp] [ˈsaʊndli] [ænd; ənd] [ˈpiːsfəli] .
Sleep soundly and peacefully .
睡觉 稳固地 和 和平地 .

开怀安睡。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfʊːtʃuːn] [juː; jʊ][hæv; həv] ,
No matter how much fame and fortune you have ,
不 事情 如何 很多 名声 和 财富 你 有 ,

任君多少名和利，

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə] [ˈpiːsfəli] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [drʌŋk] ?
How can that compare to peacefully lying down drunk ?
如何 能 那 比较 到 和平地 说谎 向下 醉 ?

怎比安然醉卧闲。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[dʒɛŋ] [ɪn] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈleɪzəli] [ˈstrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] , [ɪnˈdʒɔɪŋ] [hɪmˈself]
Zheng En spent his days leisurely strolling around the neighborhood , enjoying himself
郑 恩 花费 他的 天 悠闲 漫步 大约 这 邻里 , 享受 他自己
[ɪˈmensli] .
immensely .
非常 .

郑恩终日往街坊闲走快乐，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几天,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [spent] [ɔ:l][ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋz] ['mʌni] .
They had already spent all of Chai Rong's money .
他们 有 已经 花费 全部 的 柴 荣的 钱 .

早把柴荣的那包银子吃得罄尽。

[ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:(r)] [ˌeɪ'ti:n] [deɪz] ['lertə(r)] ,
About seventeen or eighteen days later ,
关于 十七 或者 十八 天 之后 ,

约过了十七八日,

[tʃaɪ] [rɒŋz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [kjoʊəd] .
Chai Rong's illness has not yet been cured .
柴 荣的 疾病 有 不是 然而 到过 治愈 .

柴荣的病势尚不能痊。

[ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日清晨,

[dʒɛŋ] [ɛŋki] [ɡɒt] [ʌp] .
Zheng Enqi got up .
郑 恩奇 得到 向上 .

郑恩起来,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Just as I was about to go out ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 出去 ,

刚欲出门,

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [stɒpt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] :
The waiter stopped them and said :
这 服务员 停止 他们 和 说 :

只见店小二拦住道:

" [gest] [dʒɛŋ] , "
" Guest Zheng , "
" 客人 郑 , "

“郑客人,

[ænd; ənd] ['sləʊli] [kʌm] [aʊt]
And slowly come out
和 缓慢地 来 出去

且慢出

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去,

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [tel] [ju;; jə] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

小人有一言奉告。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du;; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [wʌts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ? "

" **What's on your mind ?** "

" 是什么 在 你的 头脑 ？ "

“胸有什么话儿？

[tel] [ˌem 'i:] ['kwɪkli] .

Tell me quickly .

告诉 我 迅速地 .

快些说来。”

['weɪtə(r)] [sed] :

Waiter said :

服务员 说 :

小二道：

" [ðə; ði] ['fu:lɪ] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] "

" **The foolish thoughts of a petty person** "

" 这 愚蠢 想法 的 一个 小气 人 "

“小人的愚意，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

I want to use this money for food and lodging .

我 想 到 使用 这 钱 为了 食物 和 住宿 .

欲把这食用房钱，

[lets] [du:; də][ðə; ði] [mæθ] .

Let's do the math .

我们来吧 做 这 数学 .

算这一算，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][gift] [wɒz; wəz] [sent] .

The request was made and the gift was sent .

这 要求 曾是 制成 和 这 礼物 曾是 发送 .

告求赍发则个。

[lʊk] ,

Look ,

看 ,

喏，

[ðə; ði]['ledʒə(r)][ɪz][hɪə(r)] .

The ledger is here .

这 账簿 是 这里 .

帐簿在此，

[ðə; ði] [gests] [kæn; kən][gəʊ] [si:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

The guests can go see for themselves .

这 客人 能 去 看 为了 他们自己 .

客人自己去看。

[ɪk'sklu:dɪŋ] ['peɪ(ə)nts] ,

Excluding patients ,

不包括 患者 ,

除了病人不算，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [gest] ['əʊnli] .

It is for one guest only .

它 是 为了 一 客人 仅有的 .

只是客人一位所用，

[tu:] ['tʃɪ'æn][pə(r)] [deɪ] ,

Two qian per day ,

二 钱 每 天 ,

每日二钱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][pʊ; əv] [eɪˈtiːn] [deɪz] .
There are a total of eighteen days .
那里 是 一个 全部的 的 十八 天 .
共有一十八天，

[peɪ] [ʌp]
Pay up
支付 向上
该付足

[θriː] [teɪ] [ænd; ənd][sɪks] [meɪs] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Three taels and six mace of silver .
三 两 和 六 锤 的 银 .
银三两六钱。

[ɪˈmiːdiət] [ˈbenɪfɪt] [əˈpʊn] [rɪˈkwest]
Immediate benefit upon request
即时 益处 之上 要求
望即见惠，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .
感激之至。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道：

" [ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Little brother** , "
" 小的 兄弟 , "

“小二哥，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [skɔːz] [wɪð] [lezi] .
It's no use trying to settle scores with Lezi .
它是 不 使用 尝试 到 定居 得分 和 乐子 .
你与乐子算帐却不中用，

[wʌns] [ˈʌʊə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [riˈkʌvə] ,
Once our elder brother recovers ,
一次 我们的 长老 兄弟 恢复 ,
等咱大哥病体好了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .
也不为迟。”

[ˈweɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :
小二道：

" [ɡest] ,
" **guest** ,
" 客人 ,
“客人，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndəˈstænd] [maɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
You must understand my situation .
你 必须 理解 我的 情况 .
你要体谅我的下情，

[aɪ] [əʊn] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
I own a shop .
我 自己 的 一个 店铺 ；

我是开店的人，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ðɪs] [weɪ]
Making a living this way
制作 一个 活的 这 方式

靠这生涯过日，

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ][lənd] [ˈprɒpəti] ,
And have no land property ,
和 有 不 土地 财产 ；

又无田产，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈhaʊzɪz] .
There are no houses .
那里 是 不 房屋 ；

又无屋宇，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðɪs] ?
How can we afford to support this ?
如何 能 我们 买得起 到 支持 这 ？

如何有这长本钱把来供养？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈsɜːvɪŋ] [gests] [ðeə(r)] [miːlz] [ˈevri] [deɪ] ,
Moreover , serving guests their meals every day ,
而且 ， 服务 客人 他们的 餐 每一个 天 ；

况且每日伺候客人的饮食，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [bɔːt] [ɒn] [ˈkredit] .
Most of them were bought on credit .
最多 的 他们 是 买 在 信用 ；

多是赊来的，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [riˈkʌvə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [det] ,
If you wait until your friend recovers from his illness to pay the debt ,
如果 你 等待 直到 你的 朋友 恢复 从 他的 疾病 到 支付 这 债务 ；

若是等你贵伙计病好还帐，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [get] [ˈbetə(r)] ?
Do you know when it will get better ?
做 你 知道 什么时候 它 将要 得到 更好的 ？

知道几时才能够好？

[ɪts] [kliə(r)] [ðæt] [ðeəz; ðəz][nəʊ][raɪs] [left] [tuː; tə] [kʊk] .
It's clear that there's no rice left to cook .
它是 清除 那 有 不 米 左边 到 厨师 ；

眼见得目前便没米下锅，

[liːˈæn] [ˈʃaʊ]
Lian Xiao
连 肖

连小

[ˈpiːpəlz] [ʃɒps] [ˈɔːlsəʊ] [kænt] [get] [ˈəʊpən] .
People's shops also can't get open .
人们的 商店 还 不能 得到 打开 ；

人的店铺也是开不起来。

[waɪ] [nɒt] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [det] [fɜːst] ?
Why not settle this debt first ?
为什么 不是 定居 这 债务 第一的 ？

不如把这宗银子先清了，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [njuː] ['meɪʒəz] ;
It's good to take new measures ;
它是 好的 到 拿 新的 措施 ;

又好从新措办；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [gest] [ɪz][hɪə(r)] ,
And since the guest is here ,
和 自从 这 客人 是 这里 ,

且得客人在此，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [sɜːv] .
They are easy to serve .
他们 是 简单的 到 服务 .

容易服侍了。

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəʊθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美？

" [jʊŋ] [juːn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] : "
" Jung Eun thought for a moment and said : "
" 荣格 恩 想法 为了 一个 片刻 和 说 : "

“郑恩想了一想道：“

[ˈweɪtə(r)]
waiter
服务员

小二

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [miːl] .
I should pay you back for this meal .
我 应该 支付 你 后退 为了 这 一顿饭 .

这饭钱虽该还你，

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] ['mʌni] . . .
But our elder brother's money . . .
但 我们的 长老 兄弟 钱 . . .

但是咱大哥的银子，

[məʊst][ɒv; əv][aɪ 'tiː][wʊz; wəz] [juːst] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [fʌŋ] .
Most of it was used up for fun .
最多 的 它 曾是 用过的 向上 为了 乐趣 .

多被乐子用完了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这却怎处？

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

“小二道：“

[gest] ,
guest ,
客人 ,

客人，

[jʊː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['stjuːpɪd] [brɪ'fɔː(r)] .
You were really stupid before .
你 是 真的 愚蠢的 前 。

你原来真是呆的，

[ˈkʌrəntli] [pleɪst]
Currently placed
现在 放置

现放着

[raɪs] [bɪn]
Rice bin
米 垃圾桶

米囤儿，

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)] [staːv] [tuː; tə] [deθ] .
I'd rather starve to death .
ID 相当 饿死 到 死亡 。

情愿饿死，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [hɑːm] [ðəm'selvz] ?
But they don't harm themselves ?
但 他们 不 伤害 他们自己 ？

却不自害自身？

[wen] [juː; jʊ] [rʌn] [aʊt] [pʊ; əv] ['mʌni] ,
When you run out of money ,
什么时候 你 跑步 出去 的 钱 。

你银子用完，

[ðə; ðɪ] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ðeə(r)] .
The goods are still there .
这 商品 是 仍然 那里 。

这货物尚在，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [gɪv] [hɪm] [hɑːf] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] [ʌm'breləz] [ɪn] [ðɪs] [kɑː(r)] ?
Why not just give him half of the umbrellas in this car ?
为什么 不是 只是 给 他 一半 的 这 雨伞 在 这 车 ？

何不把这车儿雨伞发脱他一半，

[aɪ] [peɪd] [bæk] [maɪ] [miːl] ['mʌni] .
I paid back my meal money .
我 有薪酬的 后退 我的 一顿饭 钱 。

还了我饭钱，

[ðə; ðɪ] [rest]
The rest
这 休息

余下的又

[ɪts] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɔːl] [deɪ] .
It's ready to be used all day .
它是 准备好 到 是 用过的 全部 天 。

好终朝使用了。

" [jʊŋ] [juːn] - [duː; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道：”

[ˈbrʌðə(r)] [ɜː(r)] ,
Brother Er ,
兄弟 呃 ，

小二哥，

[jɔː(r); jə(r)][aɪ'diə][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['eksələnt] .

Your idea was indeed excellent .

你的 主意 曾是 的确 出色的 .

你的主意果然不差，

[lɑ:f] [ɪz] ['æktʃuəli] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jə] .

Laugh is actually happy for you .

笑 是 实际上 快乐的 为了 你 .

乐子其实欢喜着你。

" [spi:k] , "

" Speak , "

" 说话 , "

“说罢，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['weɪtə(r)] [went] [aʊt] [wið] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] .

That is , the waiter went out with the shop assistant .

那 是 , 这 服务员 去 出去 和 这 店铺 助手 .

即同店小二出去，

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʃɒps]

To the two shops

到 这 二 商店

往两个铺家

[aɪ] [sed] ,

I said ,

我 说 ,

说了，

[səʊ][hiː; hi][tɔː(r)] [ɒf] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌm'brelə] .

So he tore off half of the umbrella .

所以 他 撕裂 离开 一半 的 这 伞 .

遂把雨伞发脱了一半，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [twelv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

They received a total of twelve taels of silver .

他们 已收到 一个 全部的 的 十二 两 的 银 .

共得十二两银子。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ,

When they returned to the shop ,

什么时候 他们 返回 到 这 店铺 ,

当时回至店中，

[peɪd] [bæk] [ðə; ði] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd][sɪks] [meɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] .

paid back the three taels and six mace for the meal .

有薪酬的 后退 这 三 两 和 六 锤 为了 这 一顿饭 .

付还了三两六钱饭钱，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [teɪl] [left] .

There were more than eight taels left .

那里 是 更多的 比 八 两 左边 .

剩下八两有余，

[jʊŋ] [juːn] [wɔː(r)][,aɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .

Jung Eun wore it on her waist .

荣格 恩 穿着 它 在 她 腰部 .

郑恩别在腰间，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪk'spensɪz] .

To provide for one's own food and drink expenses .

到 提供 为了 一个人的自己的 食物 和 喝 开支 .

供给自己酒食之费。

[ɪn][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪ] [ɔː(r)] [naɪn] [deɪz] ,
In no more than eight or nine days ,
在 不 更多的 比 八 或者 九 天 ,
不上八九日,

[ɪts] [ɔːl'redi] [juːst] [ʌp] .
It's already used up .
它是 已经 用过的 向上 .

早已用完,

['əʊnli][hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] ['bɒdi] [rɪ'meɪnd] .
Only his naked body remained .
仅有的 他的 裸 身体 剩余 .

只剩下精光身体。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [dʒen] [ɪn] , ['fiːlɪŋ] [smʌŋ] , [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] .
Unexpectedly , Zheng En , feeling smug , was reminded by the waiter .
不料 , 郑 恩 , 感觉 踌躇满志 , 曾是 提醒 经过 这 服务员 .
不意郑恩自得小二提醒,

[sel] [ðə; ði] [ʌm'breləz] .
Sell the umbrellas .
卖 这 雨伞 .

把雨伞发卖,

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðɪs] ['swiːtnəs] ,
Having tasted this sweetness ,
拥有 尝过 这 甜味 ,

吃了这甜头,

[wɪ'daʊt]
without
没有

没

[aɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [juːz] .
It is in use .
它 是 在 使用 .

有使用,

[ðen] [hiː; hi][səʊld][ðə; ði] [ʌm'breləz] .
Then he sold the umbrellas .
然后 他 卖 这 雨伞 .

便把雨伞货卖,

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不消半月,

[hiː; hi] [ðen] [səʊld][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [hɑːf][ʊv; əv][ðə; ði] [ʌm'breləz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - .
He then sold the remaining half of the umbrellas to Mr . Wuyou .
他 然后 卖 这 其余的 一半 的 这 雨伞 到 先生 : - .

又把那半车儿的雨伞做了乌有先生。

[ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [maʊθ] [fiːlz] ['griːsi] .
It's because my mouth feels greasy .
它是 因为 我的 嘴 感觉 腻 .

正是口里肥腻,

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [piːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
The skin is peeled and the flesh is removed .
这 皮肤 是 去皮 和 这 肉 是 已移除 .

皮里消肉。

[ˌaɪ ˈti:] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [teɪk] [əˈbaʊt] [ˈfɔːti] [ˈfɪfti] [deɪz] .
It looks like it will take about forty or fifty days .
它 看起来 喜欢 它 将要 拿 关于 四十 或者 五十 天 .
看看约有四五十天，

[ðæt] [ˈsɪlvə(r)] ,
That silver ,
那 银 ,
那银、

[ɔːl] [ʌmˈbreləz] [səʊld] [aʊt] .
All umbrellas sold out .
全部 雨伞 卖 出去 .
伞销完，

[tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈɪlnəs] [ðen] [ˈles(ə)nd] .
Chai Rong's illness then lessened .
柴 荣的 疾病 然后 减少 .
柴荣的病也就轻了，

[ˈɡrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔː(r)] [ˈvaɪbrənt] ,
Gradually becoming more vibrant ,
逐步地 成为 更多的 充满活力 ,
渐鲜艳，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [ˈstrʌɡ(ə)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] .
They can manage to struggle a little .
他们 能 管理 到 斗争 一个 小的 .
略可挣扎得起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ɪn][tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [bɪl] .
Chai Rong called the shopkeeper in to settle the bill .
柴 荣 称为 这 店主 在 到 定居 这 账单 .
柴荣叫店家进来算帐。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [keɪm] [ɪn] .
The waiter came in .
这 服务员 来了 在 .
那店小二进来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] :
He said to Chai Rong :
他 说 到 柴 荣 :
对柴荣说道：

" [gest] [tʃaɪ] , "
" Guest Chai , "
" 客人 柴 , "
“柴客人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [ðɪs] [skɔː(r)] [ˌeniˈmɔː(r)] .
There's no need to settle this score anymore .
有 不 需要 到 定居 这 分数 不再 .
这帐也不必再算，

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm][ɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [riːˈpei, ri-] [sɪks] [teɪl] [ænd; ənd][sɪks] [meɪs] [ˈtwɑɪs] ,
Aside from your younger brother repaying six taels and six mace twice ,
旁边 从 你的 年轻 兄弟 偿还 六 两 和 六 锤 两次 ,
除了令弟两次还过六两六钱，

[br'saɪdz] , [juː; jʊ] [fʊd; fəd] [ˈəʊnli] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] [θriː] [ɔː(r)] [tuː] [taɪmz] .
Besides , you should only look for me three or two times .

除了 , 你 应该 仅有的 看 为了 我 三 或者 二 时代 .

余外只该找我三两之外，

[ðæt] [ɪz]
That is

那 是

便是

[kliə(r)] .
clear .

清除 .

清楚。

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] ['startɪŋ] ['əʊvə(r)] .
Tomorrow is another day of starting over .

明天 是 其他 天 的 开始 超过 .

从明日又是重起。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Upon hearing this , Chai Rong

之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听言，

[aɪ] [stɛrd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I stayed there for a while .

我 入住 那里 为了 一个 尽管 .

呆了一回，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心内想道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [bæg][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , "
" Considering this bag of silver , "

" 考虑 这 包 的 银 , "

“谅这一包银子，

[hiː; hi] [juːst] [ʌp] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɔɪnts] .
He used up most of his points .

他 用过的 向上 最多 的 他的 积分 .

多分被他用完的了。

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['æpɪtaɪt]
Although he has a large appetite

虽然 他 有 一个 大的 食欲

虽然他的食量甚大，

[ðə; ðɪ] [kɒst] [ɪz] [tuː] [haɪ] .
The cost is too high .

这 成本 是 也 高的 .

费用过多，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪm] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ðɪ]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
However , it was also thanks to him preparing the medicine and taking

然而 , 它 曾是 还 谢谢 到 他 准备 这 药品 和 采取

[keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] . . .
care of her that . . .

关心 的 她 那 . . .

然也亏了他煎药服侍，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 :

也就罢了。”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] :
He had no choice but to say to the shopkeeper :
他 有 不 选择 但 到 说 到 这 店主 :

只得对店家道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['kʌstəmərz] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈəʊvə(r)] .
Please go and invite that customer's shopkeeper over .
请 去 和 邀请 那 顾客 店主 超过 :

烦你去请那主顾铺家来，

[aɪ] [ɪpt] [ðə; ði] [gʊdz] [raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I shipped the goods right there in front of you .
我 已发货 这 商品 正确的 那里 在 正面 的 你 :

我就当面发脱了货，

[kə'lekt] [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Collect all the silver .
收集 全部 这 银 :

收齐银两，

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː] [iːziə] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] [ænd; ənd] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n]
That will make it easier to find your money for meals and accommodation
那 将要 制作 它 更轻松 到 寻找 你的 钱 为了 餐 和 住宿
.
:
.

便好找你的饭钱房金，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə][duː; də] [ˈbɪznəs] .
We also need to go back to our hometown to do business .
我们 还 需要 到 去 后退 到 我们的 家乡 到 做 商业 :

我们也得回乡生意。”

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] . . .
Upon hearing this , the shopkeeper . . .
之上 听力 这 , 这 店主 . . .

那店家听了这话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [peɪl] [ˈɪnstəntli] .
His face flushed red and then turned pale instantly .
他的 脸 酡 红色的 和 然后 转向 苍白 即刻 :

顿时间脸儿上泛红泛白，

[nəʊ][ˈækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] .
No action was taken .
不 行动 曾是 已采取 :

没做理会处，

[ˈəʊnli]
only
仅有的

只是

[hiː; hi] [stɛəd] ['blæŋkli] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] , [huː] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] .
He stared blankly at Zheng En , who nodded and glanced at him .
他 凝视 茫然地 在 郑 恩 , WHO 点头 和 瞥了一眼 在 他 .
呆呆的望着那郑恩点头瞅眼。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['flʌstəd] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['hezɪteɪɪŋ] .
Zheng En was also flustered , rubbing his hands and hesitating .
郑 恩 曾是 还 慌乱 , 擦 他的 双手 和 犹豫不决 .
那郑恩也是慌慌的搓手踟躅，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
Looking at the shop owner .
寻找 在 这 店铺 所有者 .
看着店家。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two looked at each other for a long time .
这 二 看起来 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .
两个瞧了半晌，

[tɒŋ] [ɪg'nɔːd] [,aɪ 'tiː] .
Tong ignored it .
童 忽略 它 .
通没理会。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Zheng En lowered his head and thought :
郑 恩 降低 他的 头 和 想法 :
那郑恩低头想道：

" [ɪts] ['əʊvə(r)] ,
" **It's over ,**
" 它是 超过 ,
“完了，

[lezi] ['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['juːzɪŋ][,aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Lezi only cared about using it himself .
乐子 仅有的 关心 关于 使用 它 他自己 .
乐子只顾了自己使用，

[aɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [kept] [,aɪ 'tiː][frɒm; frəm][maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
I shouldn't have kept it from my older brother .
我 不应该 有 保留 它 从 我的 老 兄弟 .
不该瞒着大哥，

[ɔːl] [ðə; ði] [ʌm'breləz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [æt; ət] [wʌns] .
All the umbrellas were removed at once .
全部 这 雨伞 是 已移除 在 一次 .
把伞儿一齐发脱干净，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .
Now I have no choice but to speak to him .
现在 我 有 不 选择 但 到 说话 到 他 .
如今只好对他说话。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
又挨了一会，

[,aɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [fə'revə(r)] .
It couldn't be hidden forever .
它 不能 是 隐 永远 .
料瞒不过，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ][aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :

只得叫声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[jɔ:(r); jə(r)] [ʌm'brelə] ,
Your umbrella ,
你的 伞 ,

你的雨伞，

[ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kɔ:z] [heə(r)] [lɒs] ,
Originally intended to cause hair loss ,
起初 故意的 到 原因 头发 损失 ,

原要发脱的，

[bʌt; bət] [lezi] [səʊld][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
But Lezi sold it for you .
但 乐子 卖 它 为了 你 .

却是乐子替你卖了。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ['straɪkɪŋ] [ɪn][mɪd] - [eə(r)]
Like a thunderbolt striking in mid - air
喜欢 一个 霹雳 引人注目 在 中 - 空气

如半空中打个霹雳，

['terɪfaɪd]
Terrified
恐惧

惊骇不迭，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ]
He asked in a hurry
他 问 在 一个 匆忙

慌忙问

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] ['mɑ:kɪt] [praɪs] .
You don't know the market price .
你 不 知道 这 市场 价格 .

你又不知行价，

[waɪ] [ɪz][maɪ][heə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] ?
Why is my hair falling out ?
为什么 是 我的 头发 坠落 出去 ?

怎的发脱了？

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)] [ðeɪ] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] ?

I wonder how much silver they sold for ?
我 想知道 如何 很多 银 他们 卖 为了 ?

不知卖了多少银子？

" [let] [em 'iː] [siː] [ðə; ði] [ə'maʊnt] . "

" Let me see the amount . "
" 让 我 看 这 数量 . "

拿来我见见数目。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . . .

To be honest , elder brother . . .
到 是 诚实的 , 长老 兄弟 . . .

“不瞒大哥说，

[fʌŋ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ]

Fun because of you
乐趣 因为 的 你

乐子因你

[ɪl] ,

ill ,

患病的 ,

有病，

[aɪl] [biː; bi] [ˈsteɪ.ɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I'll be staying here for a while .
患病的 是 入住 这里 为了 一个 尽管 :

在此担搁日子，

[ɪts] [ˈæktʃuəli] [kwɔɪt] [blænd] .

It's actually quite bland .
它是 实际上 相当 平淡 .

其实清淡不过，

[juːz] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] [ˈdeɪli] .

Use this silver daily .
使用 这 银 日常的 .

将这银子每日使用，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [spent] [ɒn] [fuːd] .

I don't know how much money was spent on food .
我 不 知道 如何 很多 钱 曾是 花费 在 食物 .

不道多花费在肚内了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ˈwɒznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [aʊns] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

Therefore , there wasn't a single ounce of silver .
所以 , 那里 不是 一个 单身的 盎司 的 银 .

因此这银子毫厘也都没有。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]

Upon hearing this , Chai Rong
之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听了这话，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :

Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ju:v] [kɪld] [em 'i:] ! "

" **You've killed me !** "

" 你已经 被杀 我 ！ "

“坑杀吾也！ ”

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He fell to the ground .

他 跌倒 到 这 地面 。

将身栽倒，

[hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He closed his eyes .

他 关闭 他的 眼睛 。

闭了双眼，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋəs] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f] [æŋ; ən]['aʊə(r)] .

He was unconscious for half an hour .

他 曾是 无意识 为了 一半 一个 小时 。

晕去半个时辰，

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['sləʊli] .

I woke up slowly .

我 觉醒 向上 缓慢地 。

悠悠醒转，

[hi:; hi] [kɔ:f] [ʌp] [flem] .

He coughed up phlegm .

他 咳嗽 向上 痰 。

口中吐出浊痰，

['ɪnə(r)] [aɪ]

Inner eye

内 眼睛

眼内

[ʃed] [sʌm; səm][kliə(r)] [tiəz] ,

Shed some clear tears ,

棚 一些 清除 眼泪 ，

流些清泪，

[hi:; hi] [bɪ'gæŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :

He began by saying :

他 开始 经过 说 。

开言道：

[ai] [sel] [ʌm'breləz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɑ:t] .

I sell umbrellas from a cart .

我 卖 雨伞 从 一个 大车 。

“我推车贩伞，

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['prɒfɪt]

Hoping to make a small profit

希望 到 制作 一个 小的 利润

指望趁些蝇头微利，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['miəli] [ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] [wʌn'self] .

It was merely a means to make a living and support oneself .

它 曾是 仅仅 一个 方法 到 制作 一个 活的 和 支持 自己 。

权为糊口养身之计。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [fel] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .

Unfortunately , he fell ill in the shop .

很遗憾 ， 他 跌倒 患病的 在 这 店铺 。

不幸病在店中，

[aɪ 'ti:] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
It lasted for many days .
它 持续 为了 许多 天 .

挨了多日。

[aɪ] [fi:l] ['slɑɪtli] ['betə(r)] [naʊ] .
I feel slightly better now .
我 感觉 轻微地 更好的 现在 .

感今病体略好，

[kən'sɪdərɪŋ] ['ʃɪpɪŋ] ,
Considering shipping ,
考虑 船运 ,

思量发货，

[hu:] [wʊd] [wɒnt] ['sɪlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] ?
Who would want silver out of thin air ?
WHO 会 想 银 出去 的 薄的 空气 ?

谁想凭空的银、

[ʌm'brelə] [kəm'pli:t] ,
Umbrella complete ,
伞 完全的 ,

伞全尤，

['despəɾət] [fɔ:(r); fə(r)]['kæpɪt(ə)][ænd; ɐnd] ['ɪntrəst] ,
Desperate for capital and interest ,
绝望的 为了 首都 和 兴趣 ,

本利绝望，

[ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n] [laɪt] [left] [ˌem 'i:] ['fi:lɪŋ] ['ʌtəli] ['helpləs] .
The sudden light left me feeling utterly helpless .
这 突然 光 左边 我 感觉 完全地 无助 .

闪得我无依无靠，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ?
How can I go back to my hometown ?
如何 能 我 去 后退 到 我的 家乡 ?

叫我怎好回乡？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tiəz] [ə'gen] .
Tears again .
眼泪 再次 .

又是流泪。

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] .
The waiter was standing nearby .
这 服务员 曾是 常设 附近 .

那店小二在旁，

[aɪ] [felt] ['ri:əli] [bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I felt really bad about it .
我 毛毡 真的 坏的 关于 它 .

心内也十分过意不去，

[aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [əd'vaɪz] [ðəm; ðəm] :
I could only advise them :
我 可以 仅有的 建议 他们 :

只得相劝道：

" [gest] [tʃai] , " "
" **Guest Chai** , " "
" 客人 柴 , " "

“柴客人，

[juː; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ʌp'set] [eni'mɔː(r)] .
You don't need to be so upset anymore .
你 不 需要 到 是 所以 沮丧的 不再 .

你也不必气苦了，

[ðɪs] [welθ] [ɪz] [ɜːnd] [baɪ] ['pi:p(ə)] .
This wealth is earned by people .
这 财富 是 获得 经过 人们 .

这财帛是人挣下的，

[juːst] [ʌp] [tə'deɪ] .
Used up today .
用过的 向上 今天 .

今日用完，

['biznəs] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [tə'mɒrəʊ] .
Business will pick up tomorrow .
商业 将要 挑选 向上 明天 .

明日生意起来，

[stiɪl]
still
仍然

仍然

['fʊli] ['ləʊdɪd] .
Fully loaded .
完全 已加载 .

满载。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊdz] [stɔː(r)d] [ðeə(r)] .
There are goods stored there .
那里 是 商品 存储 那里 .

那里有现放着货物，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ɔː(r)] ['juːzɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
Instead of selling or using it ,
反而 的 销售 或者 使用 它 ,

不去变卖使用，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪn'dʒʊə(r)] ['hɑːdʃɪp] [ænd; ənd]['hʌŋɡə(r)] ?
Willing to endure hardship and hunger ?
愿意的 到 忍受 困境 和 饥饿 ?

甘心受苦熬饥？

[br'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['ɪlnəs] .
Besides , you are recovering from your illness .
除了 , 你 是 恢复中 从 你的 疾病 .

况你患病将好，

['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [wʌnz] [helθ] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Taking care of one's health is of utmost importance .
采取 关心 的 一个人的 健康 是 的 极致 重要性 .

调养身体要紧，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [jɔː'self] ?
Why don't you cherish yourself ?
为什么 不 你 珍惜 你自己 ?

怎的自己不惜，

[səʊ] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [ˈæŋɡri] ?
So you're going to get angry ?
所以 你是 去 到 得到 生气的 ?

便要动气？

[ðɪs] [dʒɛŋ] [ɡest] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [æŋ; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] [ˌpɜ:səˈnæləti] .
This Zheng guest was born with an honest and straightforward personality .
这 郑 客人 曾是 出生 和 一个 诚实的 和 直截了当 性格 .

这郑客人生来的耿直，

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪnˈvestmənt] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] [ɒf]
Although the initial investment was burned off
虽然 这 最初的 投资 曾是 烧伤 离开

虽然把本钱销化去了，

[jet] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [frendz] [baɪ] [ˈbrɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Yet we are also friends by loyalty and righteousness .
然而 我们 是 还 朋友们 经过 忠诚 和 义 .

却是与你又是义气相交，

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)z] .
Unlike others .
与此不同 其他的 .

不比别人。

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [ədˈvaɪzɪz] [ju:; jʊ] [nɒt] [tu:; tə] [get] [ˈæŋɡri] .
A petty person advises you not to get angry .
一个 小气 人 建议 你 不是 到 得到 生气的 .

小人劝你莫要生气，

[ˈmeɪkɪŋ] [pi:s] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] .
Making peace is the best course of action .
制作 和平 是 这 最好的 课程 的 行动 .

和好为上。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ]
Even though
甚至 尽管

纵然

[hi:; hi] [əʊd] [ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .
He owed a few taels of silver to the shop .
他 欠款 一个 很少 两 的 银 到 这 店铺 .

欠下几两店帐，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

也是小事，

[ju:; jʊ] [dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ] [ˌem ˈi:] [bæk] [nekst] [taɪm] .
You just need to pay me back next time .
你 只是 需要 到 支付 我 后退 下一个 时间 .

你只消下次来还我就是。

[lets] [steɪ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] [frɒm; frəm] [naʊ] .
Let's stay a few more days from now .
我们来吧 停留 一个 很少 更多的 天 从 现在 .

从今再住几日，

[aɪ] [daʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈpenɪ] [ɒv; əv] [rent] .
I don't want a single penny of rent .
我 不 想 一个 单身的 一分钱 的 租 .

这房钱分文不要。

[jʊː; jɔː][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] .

You can rest assured and recuperate .
你 能 休息 保证 和 疗养 .

可自放心安养，

[dʊʊnt] ['wʌrɪ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂怀。”

[ðæt]

That
那

那

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .

The waiter tried to persuade him .
这 服务员 尝试 到 说服 他 .

小二劝了一回，

[ˈfiːlɪŋ] [ɪmˈbærəst] ,

Feeling embarrassed ,
感觉 尴尬的 ,

自觉不好意思，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [aʊtˈsaɪd] .

They just claimed there were things going on outside .
他们 只是 声称 那里 是 事物 去 在 外部 .

只推外边有事，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [liːv] .

I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [kənˈsəʊl] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [saɪ] .

Chai Rong could only console himself and sigh .
柴 荣 可以 仅有的 安慰 他自己 和 叹 .

柴荣只得自解自叹，

[ðə; ðɪ][ˈæŋɡə(r)] ['grædʒuəli] [səbˈsaɪd] .

The anger gradually subsided .
这 愤怒 逐步地 平静下来 .

把气渐渐的消了。

[ˈɡlɑːnsɪŋ] ['saɪdweɪz] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] ,

Glancing sideways at Zheng En ,
瞥了一眼 侧身 在 郑 恩 ,

侧目看那郑恩，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [ɪts][hjuːdʒ] , [ˈbreɪziə(r)] - [laɪk] [maʊθ] [ˈpʌkə(r)] [ʌp] [haɪ] .

It made its huge , brazier - like mouth pucker up high .
它 制成 它是 巨大的 , 火盆 - 喜欢 嘴 撅嘴 向上 高的 .

倒把这火盆般的大嘴撅得高高的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈæŋɡə(r)] [ðeə(r)] .

There was anger there .
那里 曾是 愤怒 那里 .

在那里怒气。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

Chai Rong had no choice .
柴 荣 有 不 选择 .

柴荣无可如

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] :
He had no choice but to call out :
他 有 不 选择 但 到 称呼 出去 :

只得叫道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[dʊʊnt] [biː; bi] ['æŋɡri] [ˌeni'mɔː(r)] .
Don't be angry anymore .
不 是 生气的 不再 :

你也不要恼了，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðɪːz] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Considering these changes ,
考虑 这些 变化 ,

想来这些变更，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['məʊstli] [maɪ] [feɪt] .
It was mostly my fate .
它 曾是 大多 我的 命运 :

也多是我的命运该当，

[wɒt] [mɔː(r)][ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [hɪm] ?
What more is there to say about him ?
什么 更多的 是 那里 到 说 关于 他 ?

还要说他则甚？

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Now I have something to discuss with you .
现在 我 有 某物 到 讨论 和 你 :

如今有话与你商量。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [pʊt] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
Zheng En then put aside his anger .
郑 恩 然后 放 旁边 他的 愤怒 :

郑恩也就放下怒容，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回言道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , " "
Big brother , " "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[ðə; ðɪ] [ʌm'breləz] [ɑː(r); ə(r)][səʊld] [aʊt] .
The umbrellas are sold out .
这 雨伞 是 卖 出去 :

雨伞卖尽了，

[wiːv] [rʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
We've run out of money .
我们已经 跑步 出去 的 钱 :

盘缠用完了，

[ˈəʊnli] [lɛzi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpli:tli] [ˈneɪkɪd] .
Only Lezi and his older brother were completely naked .
仅有的 乐子 和 他的 老 兄弟 是 完全地 裸 .

只有乐子与大哥两个精光身子，

[ɪz] [ðəə(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] ?
Is there anything else to discuss ?
是 那里 任何事物 别的 到 讨论 ?

还有什么商量？ ”

[ˈfaɪəwʊd]
firewood
柴

柴

- :
Rongdao :
- :

荣道：

" [ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
" **Even so** ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [aɪˈdɪə] .
I have another idea .
我 有 其他 主意 .

我还有一个法儿，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] [bɪˈfʊː(r)] [prəˈsiːdɪŋ] .
We will discuss this with you before proceeding .
我们 将要 讨论 这 和 你 前 进行中 .

与你商议而行。”

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Because of this discussion ,
因为 的 这 讨论 ,

只因有这一番商议，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈswɒləʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [weɪl] ,
swallow like a whale ,
吞 喜欢 一个 鲸 ,

蚕食鲸吞，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈpeɪd] [hɪz; ɪz] [det] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ;
He had repaid his debt of food and drink ;
他 有 已偿还 他的 债务 的 食物 和 喝 ;

还尽了口腹之债；

[bæd] [lʌk] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfʊːtʃuːn]
Bad luck and misfortune
坏的 运气 和 不幸

时乖运蹇，

[dɪˈzɑːstəs] [bɪˈfel] [ðə; ðɪ] [ˈbedtʃeɪmbə(r)] .
Disasters befell the bedchamber .
灾难 发生 这 卧室 .

生遍了床席之灾。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [hɪz; ɪz][həˈrəʊɪk][ˈspɪrɪt][kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈspleɪd] ,
On the day when his heroic spirit could not be fully displayed ,
在 这 天 什么时候 他的 英勇 精神 可以 不是 是 完全 显示 ,
英气未能舒展日,

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
The man was in dire straits .
这 男人 曾是 在 可怕的 海峡 :

雄身正属困危时。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
I wonder what Chai Rong wanted to discuss .
我 想知道 什么 柴 荣 通缉 到 讨论 :
不知柴荣有甚商量,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] : [ˈbrʌðəz] [ˈsevə(r)] [taɪz] [ˈəʊvə(r)] [welθ] ; [tʃɪldrən] [səˈvaɪv] [djuː] [tuː; tə] [ˈplezə(r)]
Chapter Fourteen : Brothers Sever Ties Over Wealth ; Children Survive Due to Pleasure
章 十四 : 兄弟 断绝 领带 超过 财富 ; 孩子们 存活 到期的 到 乐趣
第十四回 为资财兄弟绝义 因口腹儿女全生

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ðə; ði] [əˈlaɪəns] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈsɪst] - .
The alliance originally intended to assist Yingliang .
这 联盟 起初 故意的 到 协助 - .
同盟原欲辅鹰扬,

[kəˈnektɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜːrɪnem]
Connecting people of different surnames
连接 人们 的 不同的 姓氏
联异姓,

[rʌn] [ɛlˌjuːˈen] [tʃɑːŋ] ,
Run Lun Chang ,
跑步 lun 张 ,

润伦常,

[ˈgruːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkætəgəraɪzɪŋ]
Grouping and categorizing
分组 和 分类

群分类聚,

[ˈækʃ(ə)nz] [wɪl] [ˈʊəli; ˈʊːli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Actions will surely lead to a wise and virtuous person .
行动 将要 一定 带领 到 一个 明智的 和 有德行的 人 .
行见定明良。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They sing in response to each other .
他们 唱歌 在 回复 到 每个 其他 :
彼和此唱相求应,

[ðə; ði][dʒɔɪ][pʊ; əv] ['lɪŋgəɪŋ] [hɪə(r)][mʌst; məst][lɑ:st] .

The joy of lingering here must last .
这 喜悦 的 挥之不去的 这里 必须 最后的 .

盘桓乐果须长。

[wʌns] [ə'pʊn][ə; eɪ][taɪm] , [ai][wʊz; wəz] ['hɑ:tbɹəʊkən] .

Once upon a time , I was heartbroken .
一次 之上 一个 时间 , 我 曾是 肠断 .

曾几何时意气伤，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][ɔ:l] [gʊn] .

The money is all gone .
这 钱 是 全部 已消失 .

财已尽，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['sækrɪfaɪst] .

Righteousness is sacrificed .
义 是 牺牲 .

义随戕，

[ðə; ði] [stɔ:rmz][ɑ:(r); ə(r)] [ʌnpɹɪ'dɪktəbl] .

The storms are unpredictable .
这 暴风雨 是 不可预测的 .

风波翻覆，

[ðeɪ] [let][gəʊ][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [v'ɛnju:z] .

They let go and went to their respective venues .
他们 让 去 和 去 到 他们的 各自 场地 .

撒手各分场。

[ə'bændənɪŋ] [swɔ:n] ['brʌðəhʊd] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pa:θ] ,

Abandoning sworn brotherhood to seek a different path ,
放弃 宣誓 兄弟情 到 寻找 一个 不同的 小路 ,

抛弃金兰寻别径，

[ɔ:l] [ai][gɒt][wʊz; wəz][ə; eɪ] [kʌp] [pʊ; əv] [waɪn] .

All I got was a cup of wine .
全部 我 得到 曾是 一个 杯子 的 葡萄酒 .

只博得一杯觞。

[raɪt] [tju:n] " [fɛŋ] ['ɑ:r'ju:] [sɒŋ] "

Right tune " Feng Ru Song "
正确的 调 " 冯 ru 歌曲 "

右调《风入松》

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [geɪv] [dʒɛŋ] [ɪn] ['sɪlvə(r)] ,

It is said that Chai Rong gave Zheng En silver ,
它 是 说 那 柴 荣 给予 郑 恩 银 ,

话说柴荣因郑恩将银、

[ʌm'brelə] [ɪg'zɔ:stɪd] ,

Umbrella exhausted ,
伞 筋疲力尽的 ,

伞费尽，

['hævɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ai] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .

Having no other choice , I returned to my hometown .
拥有 不 其他 选择 , 我 返回 到 我的 家乡 .

无策回乡，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] :

I had no choice but to discuss it with him :
我 有 不 选择 但 到 讨论 它 和 他 :

只得与他商议道：

[θɜ:ɹd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ði:z] [ʌm'breləz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊld] [aʊt] .
These umbrellas are sold out .
这些 雨伞 是 卖 出去 .

这雨伞卖尽，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必说了。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
But for now ,
但 为了 现在 ,

但为今之计，

[ɔ:l'redi]
already
已经

已

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

无别策，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðɪs] [ˈvi:əkl] [ɪz] [sti:l] [hɪə(r)] .
Fortunately , this vehicle is still here .
幸运的是 , 这 车辆 是 仍然 这里 .

幸而还有这轮车儿在此，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [aʊt] ?
Why don't you push it out ?
为什么 不 你 推 它 出去 ?

不如你推将出去，

[ˈselɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks][ɔ:(r)][ˈsev(ə)n] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ,
Selling for six or seven hundred coins ,
销售 为了 六 或者 七 百 硬币 ,

卖上六七百文，

[ˈfɜ:stli] , [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɪlnəs] .
Firstly , I need to recuperate from my illness .
首先 , 我 需要 到 疗养 从 我的 疾病 .

一则我得将养病体，

[ˈsekəndli] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [ˈɔ:lsəʊ] [help] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Secondly , it would also help to make some travel expenses .
第二 , 它 会 还 帮助 到 制作 一些 旅行 开支 .

二则也好做些盘缠。

[weɪt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz]
Wait two or three days
等待 二 或者 三 天

待三两日

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后，

[aɪm] [kəm'pli:tli] [kjʊəd] .
I'm completely cured .
我是 完全地 治愈 .

我的身体全好了，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
Then we can go to Shouyang Mountain to find your second brother .
然后 我们 能 去 到 寿阳 山 到 寻找 你的 第二 兄弟 .

俺们便可往首阳山找寻你的二哥，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] .
Let's make another picture .
我们来吧 制作 其他 图片 .

再做别图。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En nodded and said :
郑 恩 点头 和 说 :

郑恩点头道：

" [wɒt] [maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] . . . "
" **What my elder brother said** . . . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说 . . . "

“大哥的说话，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [ə'laɪnd] [wɪð] - [aɪ'dɪə] .
But it aligned with Lezi's idea .
但 它 对齐 和 - 主意 .

却与乐子的主意合

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðæt] [wʊd] [wɜ:k] .
That would work .
那 会 工作 .

倒也使得。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði][kɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
He then pushed the car out of the store .
他 然后 推动 这 车 出去 的 这 店铺 .

随把车儿推出店门，

[wɔ:k] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
Walk towards the neighborhood .
走 向 这 邻里 .

往街坊上行走，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

口里边大声叫喊道：

" ['selɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] , "
" **Selling the car** , "
" 销售 这 车 , "

“卖车，

['selɪŋ] [kɑːz]
Selling cars
销售 汽车

卖车，

[ˈmaɪ][ˈkɑ:(r)] , My car , 我的 车 ,	
	我的车儿，
[ˈəʊnli][ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈkɔɪnz] Only seven hundred coins 仅有的 七 百 硬币	
	只要七百个大钱
" [səʊ][aɪ][səʊld][ˌaɪ ˈti:] . " " So I sold it . " " 所以 我 卖 它 . "	
	就卖了。”
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈmaɪlz] , After traveling several miles , 后 旅行 一些 英里 ,	
	不想行了数程，
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] , After calling for half a day , 后 呼叫 为了 一半 一个 天 ,	
	叫了半日，
[nəʊ][wʌn] [ɑ:skt] [hɪm][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈkwestʃən] . No one asked him a single question . 不 一 问 他 一个 单身的 问题 .	
	并没有人问他一声。
[ˈfi:lɪŋ] [səʊ] [frʌˈstreɪtɪd] Feeling so frustrated 感觉 所以 沮丧的	
	心中恁般闷气，
[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑ:vɪŋ] . I was starving . 我 曾是 饥饿 .	
	肚里饥饿难当，
[ˈsləʊli] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈti:] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] . Slowly push it along the road . 缓慢地 推 它 沿着 这 路 .	
	缓缓儿顺路推走，
[aɪ] [sɔ:] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈrəʊdsaɪd] I saw by the roadside 我 锯 经过 这 路边	
	只见路旁
[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][həʊˈtel] , There is a hotel , 那里 是 一个 酒店 ,	
	有座酒店，
[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][pʊv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] . It is precisely because of this joy that I have encountered this opportunity . 它 是 恰恰 因为 的 这 喜悦 那 我 有 遭遇 这 机会 .	
	正是欣于所遇，
[ˈkætə(r)][tu:; tə][ðeə(r)] [ˈpref(ə)rənsɪz] . Cater to their preferences . 迎合 到 他们的 偏好 .	
	投其所好。

[dʒɛŋ] [ɪn] [pʊʃt] [ðə; ði][kɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
Zheng En pushed the car to the door and put it down .
郑 恩 推动 这 车 到 这 门 和 放 它 向下 .

郑恩把车儿推至门前放下，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
He walked into the store .
他 步行 进入 这 店铺 .

将身走进店堂，

[aɪ] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked out a seat and sat down .
我 挑选 出去 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣一副座头坐下，

[ɑ:sk][ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [drɪŋks] [ænd; ənd] [fu:d] .
Ask the bartender to bring some drinks and food .
问 这 调酒师 到 带来 一些 饮料 和 食物 .

叫酒保拿些酒食来

[i:t] .
eat .
吃 .

吃。

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [ˈkwɪkli] [ˈtaɪdi] [ʌp] .
The bartender quickly tidied up .
这 调酒师 迅速地 整理好 向上 .

酒保连忙收拾起来，

[ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [faɪn] [waɪn]
Nothing more than fine wine
没有什么 更多的 比 美好的 葡萄酒

无非美酒、

[lɑ:dʒ] [ˈnu:d(ə)lz] ,
Large noodles ,
大的 面条 ,

大面、

[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,

鱼、

[mi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Meat and the like .
肉 和 这 喜欢 .

肉之类。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈhʌŋɡri] [hi:; hi] [wʊd] [i:t] [ˈeniθɪŋ] .
Zheng En was so hungry he would eat anything .
郑 恩 曾是 所以 饥饿的 他 会 吃 任何事物 .

郑恩饥不择食，

[hu:] [k'eəz] [ə'baʊt] [ˈbjʊ:ti] [ɔ:(r)] [ˈʌɡlɪnəs] , [rɪ'faɪnmənt] [ɔ:(r)] [ˈkru:dnəs] ?
Who cares about beauty or ugliness , refinement or crudeness ?
WHO 关心 关于 美丽 或者 丑陋 , 精炼 或者 粗俗 ?

那管他美恶精粗，

[i:t] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [ə'weɪ] !
Eat it right away !
吃 它 正确的 离开 !

拿上手就吃，

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)][wɒz; wəz] [left] [ɪn][ə; eɪ] [mes] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mi:l] .
The table was left in a mess after the meal .
这 桌子 曾是 左边 在 一个 混乱 后 这 一顿饭 .
吃得杯盘狼藉，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [fʊl] .
My stomach is full .
我的 胃 是 满的 .
方才肚内饱了。

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
The bartender came over to collect the money .
这 调酒师 来了 超过 到 收集 这 钱 .
酒保过来会钱，

[ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ʌv; əv][ˈəʊvə(r)] - [kɔɪnz] .
They ate a total of over 600 coins .
他们 吃 一个 全部的 的 超过 - 硬币 .
共吃了六百余文。

[dʒɛŋ] [ɛnli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Zheng Enli stood up and said :
郑 恩利 站立 向上 和 说 :
郑恩立起身道：

" [ˈʃɒpki:pə(r)] ,
" Shopkeeper ,
" 店主 ,
“店家，

[leɪzi] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] [təˈdeɪ] .
Lezi didn't bring any money today .
乐子 没有 带来 任何 钱 今天 .
乐子今日没有带钱，

[aɪl] [ˈset(ə)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'll settle this matter with you over a drink .
患病的 定居 这 事情 和 你 超过 一个 喝 .
就把这车儿与你算了酒

[ˈmʌni] , [pli:z] .
Money , please .
钱 , 请 .
钱罢。”

[ðə; ði] [ˈʃɒp] [ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:s(ə)n] .
The shop owner was a kind person .
这 店铺 所有者 曾是 一个 种类 人 .
那店家又是个良善之人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
He was about to speak ,
他 曾是 关于 到 说话 ,
本要发话，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈi:t(ə)n] [ænd; ənd] [drʌŋk] [səʊ] [mʌtʃ] ,
Seeing that he had eaten and drunk so much ,
看到 那 他 有 吃 和 醉 所以 很多 ,
见他吃了这许多酒食，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [əˈpiəriəns] [wɒz; wəz] [fəˈrəʊʃəs] .
Moreover , his appearance was ferocious .
而且 , 他的 外貌 曾是 凶猛 .
又且相貌狰狞，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] , [hi; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][kaɪnd][mæn] .
Judging from his appearance , he is not a kind man .
评判 从 他的 外貌 , 他 是 不是 一个 种类 男人 :
 原谅着不是个善男子，

[aɪm] [ə'freɪd] ['lu:ʊə] [zəʊ] ,
I'm afraid Luo Zao ,
我是 害怕的 罗 早 ,
 恐怕罗兜，

[nɒt] [jet]
not yet
不是 然而
 未

[tu; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ,
To avoid being taken advantage of ,
到 避免 存在 已采取 优势 的 ,
 免吃亏，

[tu; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ju; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði][bæd] [lʌk]
To ensure that you accept the bad luck
到 确保 那 你 接受 这 坏的 运气
 保得自己认了晦气，

[aɪ] [ə'gri:d] .
I agreed .
我 同意 :
 答应一声，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði][kɑ:(r)][ɪn'saɪd] .
They put the car inside .
他们 放 这 车 里面 :
 把车儿收了进去。

[jʊŋ] [ju:n] [left] [ðə; ði][həʊ'tel] .
Jung Eun left the hotel .
荣格 恩 左边 这 酒店 :
 郑恩出了酒店，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][ðə; ði] [ʃɒp] ['empti] - ['hændɪd] .
He returned to the shop empty - handed .
他 返回 到 这 店铺 空的 - 递交 :
 空身回到店房，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
 叫声：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , " "
" Big brother , " "
" 大的 兄弟 , " "
 “大哥，

[lezi] [ɪz] [bæk] .
Lezi is back .
乐子 是 后退 :
 乐子回来了。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
 柴荣道：

" [hæv; həv][juː; jʊ][səʊld][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] [jet] ? "

" Have you sold your car yet ? "

" 有 你 卖 你的 车 然而 ? "

“你车儿可卖了么？

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ ˈtiː][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ?

I wonder how much it sold for ?

我 想知道 如何 很多 它 卖 为了 ?

不知卖了多少价钱？

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fʌndz] ?

Is it possible to obtain the funds ?

是 它 可能的 到 获得 这 资金 ?

可能够得用度？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :

Zheng En clapped his hands and said :

郑 恩 鼓掌 他的 双手 和 说 :

郑恩把手一拍道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "

" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[doʊnt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .

Don't mention it .

不 提到 它 .

休要说起，

[leɪzɪ] [hɔːk] [hɪz; ɪz] [weəz] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .

Lezi hawked his wares for half a day .

乐子 馥 他的 商品 为了 一半 一个 天 .

乐子叫卖了半日，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][æn; ən][ˈəʊnə(r)] .

It doesn't have an owner .

它 不 有 一个 所有者 .

并没有个主儿，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] .

My stomach is actually very hungry .

我的 胃 是 实际上 非常 饥饿的 .

这肚中其实饥饿不过，

[nəʊ]

No

不

无可

[ʌnˈfɔːtʃənətli] ,

Unfortunately ,

很遗憾 ,

奈何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第23/103页

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ]
They had no choice but to exchange their food and drink for something
他们 有 不 选择 但 到 交换 他们的 食物 和 喝 为了 某物
[els] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] ['stʌməks] .
else to fill their stomachs .
别的 到 充满 他们的 胃 .

只得换些酒食充饥，

[wiːl; wil] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] .
We'll discuss it again when we get back .
出色地 讨论 它 再次 什么时候 我们 得到 后退 .

回来再作商量。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪg'nɔːd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Chai Rong ignored this advice .
柴 荣 忽略 这 建议 .

柴荣不听此言，

[ɔːl] [ɪz]['əʊvə(r)] .
All is over .
全部 是 超过 .

万事皆休，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [aʊt] .
He was so angry that his eyes bulged out .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 鼓胀 出去 .

只气得双睛暴出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
He was trembling all over .
他 曾是 发抖 全部 超过 .

满身发抖。

[rest]
Rest
休息

歇了

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌，

['æŋɡə(r)] [rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Anger rose in his heart ,
愤怒 玫瑰 在 他的 心 ,

怒上心来，

[hiː; hi] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [kɜːs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开言骂道：

" [aʊtʃ] ！ "
" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“啊唷！

[juː; jʊ] [blæk] [θi:f] ，
You black thief ，
你 黑色的 贼 ，

你这黑贼，

[aɪv] [ˈɡɒtn] [maɪ'self][ˈɪntuː] [ðɪs] [mes] ．
I've gotten myself into this mess ．
我已经 获得 我 进入 这 混乱 ．

累我弄到这般光景，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [wɪð] [ðɪs] [kɑː(r)] ．
They couldn't let him off the hook with this car ．
他们 不能 让 他 离开 这 钩 和 这 车 ．

又把这车儿饶他不过，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɔːl] ．
We must finish eating it all ．
我们 必须 结束 吃 它 全部 ．

必竟要吃个干净。

[ˈəʊnli][keə(r)] [əˈbaʊt] [wʌn'self]
Only care about oneself
仅有的 关心 关于 自己

只顾自

[self] ，
Self ，
自己 ，

己，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ．
Regardless of others ．
不管 的 其他的 ．

不管他人。

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [ɒn][em ˈiː] ．
I have not a single penny on me ．
我 有 不是 一个 单身的 一分钱 在 我 ．

我身边并无半文钱钞，

[juːv] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [em ˈiː] [laɪk] [ðɪs] ．
You've tricked me like this ．
你已经 被骗了 我 喜欢 这 ．

被你这般坑陷，

[haʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv] ？
How am I supposed to live ？
如何 是 我 据称 到 居住 ？

叫我怎好活命？

[aʊtʃ] ！
Ouch ！
哎哟 ！

啊唷！

[juː; jʊ] [blæk] [θi:f] ，
You black thief ，
你 黑色的 贼 ，

你这黑贼，

[steɪ] [hiə(r)] [wið] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
Stay here with me for a few more days .
停留 这里 和 我 为了 一个 很少 更多的 天 .

再在此跟我几日，

[aɪm] [ə'freɪd] ['i:v(ə)n] [maɪ] ['bɒdi]
I'm afraid even my body
我是 害怕的 甚至 我的 身体

只怕连我身

[jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] ['berɪd] [ɪn'saɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['belɪ] .
Your body will also be buried inside your belly .
你的 身体 将要 还 是 埋葬 里面 你的 腹部 .

体也要被你葬在肚里了。

[ju:; jɔ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] . . .
You are the kind of person who . . .
你 是 这 种类 的 人 WHO . . .

你这等人，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [frend] [eɪ 'em] [aɪ] [tu:; tə] [ju:; jɔ] ?
What kind of friend am I to you ?
什么 种类 的 朋友 是 我 到 你 ?

还要与你做什么朋友？

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] [let] [gəʊ] ['su:nə(r)] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] ['leɪtə(r)] .
It's better to let go sooner rather than later .
它是 更好的 到 让 去 很快 相当 比 之后 .

不如早早撒开，

[i:tʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] .
Each went their own way .
每个 去 他们的 自己的 方式 .

各寻头路，

" [daʊnt] [weɪst] [maɪ] [breθ] [hiə(r)] . "
" Don't waste my breath here . "
" 不 浪费 我的 气息 这里 . "

休得在此累我长气。”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd]
Zheng En listened
郑 恩 听着

郑恩听了

[ði:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番言语，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jɔ] [pɪs] - ['sʌkɪŋ] [ʌm'brelə] ['kæriə(r)] , "
" You piss - sucking umbrella carrier , "
" 你 小便 - 吸吮 伞 载体 , "

“你这稀尿的伞夫，

[ju:; jʊ] ['bæstədʒ] ['selɪŋ] [ɪn'fɪəriə(r)] [gʊdʒ] !
You bastards selling inferior goods !
你 混蛋 销售 下 商品 ！

劣货的蛮子！

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] , [lezi]
For your sake , Lezi
为了 你的 清酒 , 乐子

乐子为了你，

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['hɑ:dʃɪp] [ðeɪ] [ɪn'dʒʊəd] .
I wonder how much hardship they endured .
我 想知道 如何 很多 困境 他们 忍受 。

不知吃了多少辛苦，

[haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ?
How much effort was put in ?
如何 很多 努力 曾是 放 在 ？

费了多少力气，

[,prezə'veɪ(ə)n]
preservation
保存

保全

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ['seɪfli] .
You have arrived safely .
你 有 到达的 安全 。

你平安到此。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [sɪk] .
You are sick .
你 是 生病的 。

你自己有病，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [dɪ'leɪd] [θɪŋz] .
It has delayed things .
它 有 延迟 事物 。

耽误了日子。

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][dɪd][ju:; jʊ] [spend] [tə'deɪ] ?
How much silver did you spend today ?
如何 很多 银 做过 你 花费 今天 ？

今日用得你几两银子，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 。

也是小事，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ki:p] [kɜ:rs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] [laɪk] [ðɪs] .
You just keep cursing and having fun like this .
你 只是 保持 咒骂 和 拥有 乐趣 喜欢 这 。

你就这等骂着乐子，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ʌp] .
Then they decided to break up .
然后 他们 决定 到 休息 向上 。

便要撒开分手。

[ju:; jʊ] ['naɪðə(r)]
You neither
你 两者都不

你既没

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[ðen] [ðə; ði] [fʌn] [wəd] [lu:z] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
Then the fun would lose its meaning .
然后 这 乐趣 会 失去 它是 意义 .

乐子也便没义了，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wi:l; wil] [i:tʃ] [gəʊ]['aʊə(r)] [əʊn] [wei] .
From now on , we'll each go our own way .
从 现在 在 , 出色地 每个 去 我们的 自己的 方式 .

从今各自走路罢了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['kæriŋ] [ə; eɪ]['dʒu:dʒu:b] [wəd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提了枣木棍，

[hi:; hi] [stɔ:m] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:(r)] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed out of the store in a huff .
他 暴风雨 出去 的 这 店铺 在 一个 哼 .

气烘烘的奔出了店门，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [kɪnzʊ:] ['sɪti] ,
After leaving Qinzhou City ,
后 离开 钦州 城市 ,

离了沁州城，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

望西而行。

[aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə][maɪ'self] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :
I thought to myself along the way :
我 想法 到 我 沿着 这 方式 :

一路上想道：

" [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] , [lezi] . . . "
" In a fit of anger , Lezi . . . "
" 在 一个 合身 的 愤怒 , 乐子 . . . "

“乐子一怒之间，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [br'hɑɪnd]
Although he left his older brother behind
虽然 他 左边 他的 老 兄弟 在后面

虽然把大哥撇

[aɪm] [ɒf] .
I'm off .
我是 离开 .

下了，

[weə(r)] [kæn; kən][wi:; wi][gəʊ] [naʊ] ?
Where can we go now ?
在哪里 能 我们 去 现在 ?

如今可往哪里去？

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə] ['maʊntən] ?
Why not go to Shouyang Mountain ?
为什么 不是 去 到 寿阳 山 ？

不如到首阳山，

[ai] [went] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
I went to stay with my second brother .
我 去 到 停留 和 我的 第二 兄弟 。

投奔二哥那里安身。”

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ；

想定主意，

[tʃu:z] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Choose the main road .
选择 这 主要的 路 。

拣着大路而行。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɛŋ] - , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)] ,
Unexpectedly , Zheng Enyin , in a fit of anger ,
不料 ， 郑 - ， 在 一个 合身 的 愤怒 ；

不想那郑恩因一时怒气，

[wɔ:k]
Walk
走

走

[ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
It's important .
它是 重要的 。

得要紧，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [wɪt] [pɑ:θ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)][wʌn] .
Unable to discern which path was the original one .
无法 到 辨别 哪个 小路 曾是 这 原来的 一 。

不辨那条是原先来路，

['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] .
Follow your feet .
跟随 你的 脚 。

顺着脚走，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
Therefore , they turned back and headed west .
所以 ， 他们 转向 后退 和 标题 西方 。

所以反望西行。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɜ:li] ['wɪntə(r)] .
It was early winter .
它 曾是 早期的 冬天 。

此时正是初冬天气，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ；

一路上，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][waɪld] [gi:s] [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
But all that could be seen were the cries of wild geese on the horizon .
但 全部 那 可以 是 已见 是 这 哭泣 的 荒野 鹅 在 这 地平线 。

但见天边雁叫，

[ðə; ði] [wind] [bləʊz] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
The wind blows through the forest .
这 风 打击 通过 这 森林 .

林内风飘，

[ðə; ði] [li:vz] [hæv; həv] ['wiðəd] [ænd; ənd] ['fɔ:lən] .
The leaves have withered and fallen .
这 树叶 有 干枯 和 倒下 .

木叶凋残，

[ˈgrɑ:sru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Grassroots were destroyed .
草根 是 损毁 .

草根戕濯。

[dʒɛŋ] - ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n][li:] .
Zheng Enyue traveled about six or seven li .
郑 - 旅行 关于 六 或者 七 季 .

郑恩约行了六七里之间，

[ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [daʊt] .
also had some doubts .
还 有 一些 疑虑 .

心下也有些疑惑，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [lezi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mju:lɪŋ] [pɑ:s] ['ɜ:lɪə(r)] . "
" **Lezi came from Muling Pass earlier .** " "
" 乐子 来了 从 慕灵 经过 早些时候 . " "

“乐子先前从木铃关来，

[ðæts] [nɒt] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

不是这样的，

[daʊnt][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd] .
Don't go down the wrong road .
不 去 向下 这 错误的 路 .

休要走错了路头，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [fi:]
It's another fee
它是 其他 费用

又是费

[fɔ:s] . "
force . "
力量 . "

力。”

[aɪm] ['wʌndərɪŋ] ,
I'm wondering ,
我是 好奇 ,

正在疑惑，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['selɪŋ] [strɔ:] ['sænd(ə)lz] [ə'hed] .
I saw a man selling straw sandals ahead .
我 锯 一个 男人 销售 稻草 凉鞋 前方 .

看见前面有个卖草鞋的人，

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɔ:t] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Zheng En caught up a few steps ,
郑 恩 捕捉 向上 一个 很少 步骤 ,

郑恩赶上几步，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['selə(r)][ɒv; əv] [strɔ:] ['sænd(ə)lɪz] , "
" Seller of straw sandals , "
" 卖方 的 稻草 凉鞋 , "

“卖草鞋的，

[lezi] [ɪz] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nɪz] .
Lezi is asking you for directions .
乐子 是 问 你 为了 方向 .

乐子问你路儿，

[tə'wɔ:dz] ['mju:lɪŋ] [pɑ:s]
Towards Muling Pass
向 慕灵 经过

要往木铃关，

['tɒsɪŋ]
Tossing Shouyang
抛掷 寿阳

投首阳

['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['maʊntənz]
Going to the mountains
去 到 这 山脉

山去的，

[kæn; kən][wi:; wi][gəʊ] [ðɪs] [wei] ?
Can we go this way ?
能 我们 去 这 方式 ?

可从这里走么？ ”

[ðə; ðɪ] [strɔ:] ['sænd(ə)][selə(r)] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The straw sandal seller turned around and looked .
这 稻草 凉鞋 卖方 转向 大约 和 看起来 .

那卖草鞋的回头一看，

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [fɪəs] ['pɜ:s(ə)n] .
He looked like a fierce person .
他 看起来 喜欢 一个 凶猛的 人 .

见是个凶相的人。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

[hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nɪz] ,
He asked for directions ,
他 问 为了 方向 ,

“他既问路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
There was no name for it .
那里 曾是 不 姓名 为了 它 .

也没有什么称呼。”

[fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt]
First in the heart
第一的 在 这 心

心内先有

[ai][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [dɪs'pliːzd] .
I was somewhat displeased .
我 曾是 有些 不高兴 .

几分不喜。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['maʊntən] .
He was going to Shouyang Mountain .
他 曾是 去 到 寿阳 山 .

“他要往首阳山去，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [iːst] .
We should head east .
我们 应该 头 东方 .

该向东走，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
He turned back and headed west .
他 转向 后退 和 标题 西方 .

他反投西行来，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪ] .
He must be someone who doesn't know the way .
他 必须 是 某人 WHO 不 知道 这 方式 .

必是个不识路径的。

[let] [ˌem 'iː] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] .
Let me play a trick on him .
让 我 玩 一个 诡计 在 他 .

待我耍他一耍，

[hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][dʒɒb]
He had nowhere to do his job
他 有 无处 到 做 他的 工作

使他没处做理

['miːtɪŋ] . "
meeting . "
会议 . "

会。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] :
Even if he opened his mouth and answered :
甚至 如果 他 打开 他的 嘴 和 回答 :

即便开言回答道：

" [juː; jʊ] ['hækə(r)] ['ɒfɪsə(r)] , "
" You hacker officer , "
" 你 黑客 官 , "

“你这黑客官，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['maʊntən] ?
Are we going to Shouyang Mountain ?
是 我们 去 到 寿阳 山 ?

要往首阳山去么？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
They were getting impatient .
他们 是 获得 不耐烦 :

还走得不耐烦哩。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [maɪ] [gʊdz] [ðeə(r)] .
I also want to sell my goods there .
我 还 想 到 卖 我的 商品 那里 :

我也要往那里卖货，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [em 'iː] .
You just need to come with me .
你 只是 需要 到 来 和 我 :

你只消跟我前去就是

[jes] .
Yes .
是的 :

了。”

[dʒeɪŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] .
Zheng En was overjoyed .
郑 恩 曾是 欣喜若狂 :

郑恩大喜，

[aɪm] ['stɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I'm sticking with him .
我是 粘性 和 他 :

跟定了他，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 :

望西行走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [maɪlz] ,
After walking about three or four miles ,
后 步行 关于 三 或者 四 英里 ,

约莫又行了三四里路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊ'tel][ˌæʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There was a hotel over there .
那里 曾是 一个 酒店 超过 那里 :

只见那边有座酒店，

[ðə; ðɪ] [strɔː] ['sænd(ə)][ˈselə(r)] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The straw sandal seller muttered to himself :
这 稻草 凉鞋 卖方 低声说道 到 他自己 :

这卖草鞋的自言自语道：

" ['wɔːkɪŋ] ['θɜːsti] "
" Walking thirsty "
" 步行 渴 "

“走得渴

[ɔː'lraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[lets] [baɪ] [ə; eɪ] [bəʊl] [bʌv; əv] [waɪn] [ˌæʊvə(r)][hɪə(r)] [brɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ] .
Let's buy a bowl of wine over here before we go .
我们来吧 买 一个 碗 的 葡萄酒 超过 这里 前 我们 去 :

且向这边买碗酒吃再走罢。”

[jʊŋ] [ju:n] [sɔ:] [hɪm][ˈentə(r)][ðə; ði][həʊˈtel] .
Jung Eun saw him enter the hotel .
荣格 恩 锯 他 进入 这 酒店 :

郑恩见他走进了酒店，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðei] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [ˈfʊθəʊld] ,
Even if they establish a foothold ,
甚至 如果 他们 建立 一个 立足点 ,

即便立住了脚，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz]
Looking out from under the eaves
寻找 出去 从 在下面 这 檐

在檐下张望，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪnˈsaɪd] .
He was sitting inside .
他 曾是 坐着 里面 :

只见他坐在里边，

[lɑ:dʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Large bowls of wine ,
大的 碗 的 葡萄酒 ,

大碗的酒，

[lɑ:dʒ] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [mi:t] ,
Large pieces of meat ,
大的 件 的 肉 ,

大块的肉，

[i:ˈtɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Eating up and down ,
吃 向上 和 向下 ,

一上一下的吃，

[aɪz]
Eyes
眼睛

眼儿

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [jʊŋ] [ju:n] .
He didn't even look at Jung Eun .
他 没有 甚至 看 在 荣格 恩 :

也不带看郑恩。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz] [aʊtˈsaɪd] .
Zheng En is outside .
郑 恩 是 外部 :

那郑恩在外，

[aɪ][kʊd; kəd] [fi:l] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] , [swi:t] [ˈfreɪgrəns] [əˈraʊnd] [maɪ] [nəʊz] .
I could feel a constant , sweet fragrance around my nose .
我 可以 感觉 一个 持续的 , 甜的 香味 大约 我的 鼻子 :

觉得鼻边不住的馨香，

[ə; eɪ] [bɜ:st] [ɒv; əv] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈfreɪgrəns] [wɑ:ft, wɔft, wæft] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .
A burst of beautiful fragrance wafted through the air .
一个 爆裂 的 美丽的 香味 飘散 通过 这 空气 :

一阵儿美酝传芬，

[ə; eɪ] [ˈsiəri:z] [ɒv; əv] [ˈdɪfɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [sɜ:vɪd] .
A series of dishes were prepared and served .
一个 系列 的 菜肴 是 准备 和 服务 :

一阵儿肴撰送味。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [dɪ'laɪtʃ(ə)] .
The fragrance is delightful .
这 香味 是 愉快 .

这香气相闻，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [maɪ] [hɑ:t] [eɪks] [ænd; ənd] [ɪtʃ]
Even if my heart aches and itch
甚至 如果 我的 心 疼痛 和 痒

心窝里即便酸痒

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
I'm thinking I should go in and have something to eat .
我是 思维 我 应该 去 在 和 有 某物 到 吃 .

思量也要进去吃些，

[bʌt; bət][bɪ'keɪz; bɪ'kəʊz][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [kli:n] ,
But because the surroundings are clean ,
但 因为 这 周围环境 是 干净的 ,

却碍着身边干净，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] ['swɒləʊ] [ðeə(r)] ['kreɪvɪŋz] .
They could only swallow their cravings .
他们 可以 仅有的 吞 他们的 渴望 .

只得咽着馋涎，

[aɪ] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] , ['weɪtɪŋ] .
I stood there blankly , waiting .
我 站立 那里 茫然地 , 等待 .

呆呆的立着等候。

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一回，

[ðə; ði] [strɔ:] ['sænd(ə)][ˈselə(r)][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
The straw sandal seller had just finished eating .
这 稻草 凉鞋 卖方 有 只是 完成的 吃 .

那卖草鞋的方才吃完了，

['mi:tɪŋ]
meeting
会议

会

[hi:; hi] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
He paid the money .
他 有薪酬的 这 钱 .

了钱，

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

走出门来，

['kæri] [strɔ:] ['sænd(ə)lz][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [bæk] ,
Carry straw sandals on your back ,
携带 稻草 凉鞋 在 你的 后退 ,

背上草鞋，

[lʊk] [æt; ət] [jʊŋ] [ju:n] ,
Look at Jung Eun ,
看 在 荣格 恩 ,

看看郑恩，

[hi:; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

笑了一笑，

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ʌnd] [wɔ:kt] [ɒn] .
He looked ahead and walked on .
他 看起来 前方 和 步行 在 .

望前又走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Zheng En endured the shame ,
郑 恩 忍受 这 耻辱 ,

郑恩忍着羞惭，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [pɑ:θ] .
Follow the established path .
跟随 这 已确立的 小路 .

跟定而行。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] [naʊ] ,
If you want to find the right path now ,
如果 你 想 到 寻找 这 正确的 小路 现在 ,

欲求眼下路，

[ænd; ʌnd][ɪn'dʒʊə(r)][ðə; ði][ˈhʌŋɡə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['stʌmək] .
And endure the hunger in your stomach .
和 忍受 这 饥饿 在 你的 胃 .

且忍肚中饥。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] ['træv(ə)ld] [ə'nʌðə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [maɪlz] .
The two then traveled another two or three miles .
这 二 然后 旅行 其他 二 或者 三 英里 .

当下二人又行过三二里之间，

[ðɪs] [strɔ:] ['sænd(ə)l][ˈselə(r)][ɪz] ['ri:əli] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃəʊ] .
This straw sandal seller is really putting on a show .
这 稻草 凉鞋 卖方 是 真的 推杆 在 一个 展示 .

这卖草鞋的真也作耍，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [həʊ'tel] ,
Seeing that there's another hotel ,
看到 那 有 其他 酒店 ,

看见那首又有一座酒店，

[hi:; hi] [slɪpt] [ɪn'saɪd][ænd; ʌnd] [bɔ:t] [mɔ:(r)] [waɪn] .
He slipped inside and bought more wine .
他 滑倒了 里面 和 买 更多的 葡萄酒 .

侧身进去又买酒吃。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,

郑恩见了，

[əˈɡen]
Again
再次

又立

[ðeɪ] [stɒpt] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
They stopped and stood still .
他们 停止 和 站立 仍然 :

住了脚相等，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗自忖道：

" [ðæt] [bɔːl] [went] [ɪn] ! "
" That ball went in ! "
" 那 球 去 在 ! "

“这驴球入的，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hɔːs] [vɔɪs] ?
Why are you only concerned with your own hoarse voice ?
为什么 是 你 仅有的 担心的 和 你的 自己的 嘶哑 嗓音 ?

怎么只管自己饤噪，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [tri:t] [juː 'es] [tuː; tə] [sʌm; səm] [fʌn] ?
Why don't you come and treat us to some fun ?
为什么 不 你 来 和 对待 我们 到 一些 乐趣 ?

不来请乐子吃些？

[ðæts] ['æbsəluːtli] [dɪ'spɪkəb(ə)] !
That's absolutely despicable !
那就是 绝对地 卑鄙 !

实是可恶！

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['maʊntən] ,
Upon arriving at Shouyang Mountain ,
之上 抵达 在 寿阳 山 ,

到了首阳山，

[hiː; hi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ləs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] .
He suffered a great loss by making him have a good time .
他 遭受 一个 伟大的 损失 经过 制作 他 有 一个 好的 时间 :

叫他吃乐子的大亏，

[fæŋ] ['fɑʊ] [naʊ] [nəʊz] ['aʊə(r)] ['meθədz] .
Fang Xiao now knows our methods .
方 肖 现在 知道 我们的 方法 :

方晓得咱的手段。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðə; ðɪ] [mæn] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
The man finished his drink .
这 男人 完成的 他的 喝 :

那人把酒吃完了，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After paying the money ,
后 付费 这 钱 ,

交了钱，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [strɔː] [ˈsænd(ə)lz] .
I took the straw sandals .
我 采取 这 稻草 凉鞋 .

取了草鞋，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

走出店来，

[lʊk] [æt; ət] [jʊŋ] [juːn] ,
Look at Jung Eun ,
看 在 荣格 恩 ,

看看郑恩，

[ˈlaːfɪŋ] [əˈgen]
Laughing again
笑 再次

又笑

[hiː; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

了一笑，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

抽身便走。

[jʊŋ] [juːn] [kept] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [tuː; tə] [hɜːˈself] .
Jung Eun kept it all to herself .
荣格 恩 保留 它 全部 到 她自己 .

郑恩隐忍在心，

[ɪgˈnɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去理他，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
She just followed him .
她 只是 随后 他 .

只顾跟他行走。

[lʊk] , [wɪv] [wɔːkt] [əˈnʌðə(r)] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] .
Look , we've walked another mile or two .
看 , 我们已经 步行 其他 英里 或者 二 .

看看又走过了一二里，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] , [ˈəʊpən][ˈeəriə] .
We arrived at a remote , open area .
我们 到达的 在 一个 偏僻的 , 打开 区域 .

来到一个旷野去处，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [lʌ] [ænd; ənd] [dens] .
But the trees were lush and dense .
但 这 树木 是 郁郁葱葱 和 稠密 .

但见树木丛茂，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wið] ['fɔ:lən] [li:vz] .
The ground was covered with fallen leaves .
这 地面 曾是 涵盖 和 倒下 树叶 .
枯叶满堆。

[ðə; ði] [strɔ:] ['sænd(ə)]['selə(r)] [θɔ:t] [tu;; tə] [him'self] :
The straw sandal seller thought to himself :
这 稻草 凉鞋 卖方 想法 到 他自己 :
那卖草鞋的心里想道：

" [ai]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [him] . . . "
" I also made him . . . "
" 我 还 制成 他 . . . "
“我这两次也弄得他

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
够了，

[let] [em 'i:] [trɪk] [him] [ə'gen] .
Let me trick him again .
让 我 诡计 他 再次 .
待我再耍他一遭，

[ðɪs] [pʊt] [him] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This put him in a dilemma .
这 放 他 在 一个 困境 .
使他进退两难，

[ʌltɪmətli] , [nʌθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
Ultimately , nothing came of it .
最终 , 没有什么 来了 的 它 .
终无着落。”

[hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,
定了主意，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Take a few steps ,
拿 一个 很少 步骤 ,
走上几步，

[hi;; hi] ['mʌtə] [tu;; tə] [him'self] [ə'gen] :
He muttered to himself again :
他 低声说道 到 他自己 再次 :
口里又自言自语道：

" [aɪm]['taɪəd][frɒm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] . "
" I'm tired from walking . "
" 我是 疲劳的 从 步行 . "
“走得乏了，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]
And in this
和 在 这
且在这

[hi;; hi] [slept] [ðeə(r)] [wʌnz] .
He slept there once .
他 睡着了 那里 一次 .
里睡他一回，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [lɛɪt] [tu:; tə] [li:v] [ðen] .
It's not too late to leave then .
它是 不是 也 晚的 到 离开 然后 :

再走未迟。”

[səʊ][hi:; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ][bɪg] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒd] [teɪk] [tu:] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə]
So he chose a large tree that was so big that it would take two people to
所以 他 选择 一个 大的 树 那 曾是 所以 大的 那 它 会 拿 二 人们 到
[hʌg] [aɪ 'ti:] .
hug it .
拥抱 它 :

遂拣了一株合抱不交的大树下，

[ðə; ðɪ] ['fɔ:lən] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [sprɛd] [aʊt] .
The fallen leaves were spread out .
这 倒下 树叶 是 传播 出去 :

铺平了枯叶，

[pleɪs] [ðə; ðɪ] [strɔ:] ['sænd(ə)lz][ə'saɪd] .
Place the straw sandals aside .
地方 这 稻草 凉鞋 旁边 :

将草鞋放在旁边，

[sɪt] [daʊn]
Sit down
坐 向下

将身坐下，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
Pretending to take a nap .
假装 到 拿 一个 午睡 :

假作打盹。

[jʊŋ] [ju:n]
Jung Eun
荣格 恩

郑恩

[aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
I saw it .
我 锯 它 :

见了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ɔ:lraɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðæt] [bɔ:l] [went] [ɪn] !
That ball went in !
那 球 去 在 !

这驴球入的，

[ðɪs] [taɪm] , [waɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
This time , we're going to have some fun .
这 时间 , 是 去 到 有 一些 乐趣 :

今番要着乐子的手了。”

[ˈɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [triː] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] ,
Also by the tree on the opposite side ,
还 经过 这 树 在 这 对面的 边 ,
也在对面树边,

[liːn] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [wʊd] [stɪk] [ə'saɪd] .
Lean the jujube wood stick aside .
倾斜 这 枣 木头 戳 旁边 .
将枣木棍靠在一旁,

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [dəʊz] [ɒf] .
He sat down and pretended to doze off .
他 卫星 向下 和 假装 到 瞌睡 离开 .
坐下假寐。

[diə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官,

[ðə; ði] [strɔː] ['sænd(ə)]['selə(r)][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
The straw sandal seller is taking a nap .
这 稻草 凉鞋 卖方 是 采取 一个 午睡 .
这卖草鞋的打盹,

[ə'ɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wəz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Originally , it was meant to be a joke .
起初 , 它 曾是 意思是 到 是 一个 开玩笑 .
原是有心作耍,

[ðɪs] [di'leɪd] [jʊŋ] [jʊnz] ['ʃedjuːl] .
This delayed Jung Eun's schedule .
这 延迟 荣格 恩的 日程 .
耽误郑恩的行程。

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
But things didn't go as planned .
但 事物 没有 去 作为 计划 .
谁知事不凑巧,

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
Not long after sitting down ,
不是 长的 后 坐着 向下 ,
坐下未久,

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [waɪnd] .
It had long been blown by the north wind .
它 有 长的 到过 吹 经过 这 北 风 .
早被朔风吹动,

[ðə; ði] [waɪn] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
The wine welled up in my heart ,
这 葡萄酒 井 向上 在 我的 心 ,
酒涌上心,

['grædʒuəli] [brɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'tɒksɪkertɪd] ,
Gradually becoming intoxicated ,
逐步地 成为 酣 ,
渐渐沉醉,

[hiː; hi][wəz; wəz] [kwɔɪt] ['tɪpsi] .
He was quite tipsy .
他 曾是 相当 微醺 .
竟自醺醺然,

[ʃiː; ʃɪ] [fel] [ə'sli:p] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
She fell asleep in a daze .
她 跌倒 睡着了 在 一个 发呆 .

朦朦胧胧的睡着了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [pri'tendɪd] [tuː; tə] [sli:p] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Zheng En pretended to sleep for a while .
郑 恩 假装 到 睡觉 为了 一个 尽管 .

那郑恩假寐了片时，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

竖起头来，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ,
Looking at that person ,
寻找 在 那 人 ,

把那人一看，

[ˈsnɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ə'sli:p]
Snoring and falling asleep
打鼾 和 坠落 睡着了

呼噜睡去，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈʃædəʊ] [rɪ'meɪnd] [ˈməʊnləs] .
Even the shadow remained motionless .
甚至 这 阴影 剩余 静止不动 .

影也不动。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ðɪ] [ˈdɒŋki] [bɔːl][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sli:p] . "
" **After all , the donkey ball was fast asleep .** "
" 后 全部 , 这 驴 球 曾是 快速地 睡着了 . "

“毕竟驴球入的睡死了。”

[ɪ'mɪːdiət]
Immediate
即时

即时立

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起身来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He called out several times .
他 称为 出去 一些 时代 .

叫唤数声，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪ'lartɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was even more delighted and said :
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 和 说 :

更觉欢喜道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:ɪ] [ɪz][səʊ] [bɪg] ! "

" Your ball is so big ! "

" 你的 球 是 所以 大的 ！ "

“你这驴球入的，

[sʌt] [ˈhɑ:tləsənəs] [wɒz; wəz] [ˈtru:li] [əˈmju:zɪŋ] .

Such heartlessness was truly amusing .

这样的 冷酷无情 曾是 真的 有趣 .

方才这等薄情待着乐子，

[ðɪs] [taɪm] , [jʊl] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [ləs] [tu:] .

This time , you'll suffer a loss too .

这 时间 , 你会 遭受 一个 损失 也 .

今番也叫你吃些亏。”

[səʊ][hi:; hi] [pʊt] [ðə; ði] [grɑ:s]

So he put the grass

所以 他 放 这 草

遂把草

[ðə; ði] [ˈju:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkærid] [ɪn][maɪ][hænd] .

The shoes were carried in my hand .

这 鞋 是 携带 在 我的 手 .

鞋提在手中，

[kaʊnt] [ðem; ðəm] .

Count them .

数数 他们 .

数一数，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtwenti] - [tu:] [peəz] .

However , there were twenty - two pairs .

然而 , 那里 是 二十 - 二 对 .

却有二十二双，

[ˈkæri] [aɪ ˈti:] [ʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)] .

Carry it on your shoulder .

携带 它 在 你的 肩膀 .

把来背在肩头，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] .

He turned around and picked up the jujube wood stick .

他 转向 大约 和 挑选 向上 这 枣 木头 戳 .

转身取了枣木棍，

[hi:; hi] [went] [west] [ænd; ənd] [left] .

He went west and left .

他 去 西方 和 左边 .

投西一竟去了。

[ðə; ði] [strɔ:] [ˈsænd(ə)] [ˈselə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [əˈsli:p] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [tu:] [ˈaʊəz] .

The straw sandal seller had been asleep for a good two hours .

这 稻草 凉鞋 卖方 有 到过 睡着了 为了 一个 好的 二 小时 .

那卖草鞋的睡去足有两个时辰，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] .

I woke up .

我 觉醒 向上 .

醒了起来，

[aɪ] [ˈəʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .

I opened my eyes and saw . . .

我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðə; ði] ['slʌv(ə)nli] , [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] [hu:] [ju:st] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [pleɪ] [hæz; həz] [disə'piəd] .
The slovenly , dark - skinned man who used to eat and play has disappeared .
这 邋遢的 , 黑暗的 - 去皮 男人 WHO 用过的 到 吃 和 玩 有 消失 .
不见了这个吃耍的黑汉,

[hi:; hi] [w'ʌndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :
心下疑惑道:

" [ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] . "
" After all , he couldn't wait for me . "
" 后 全部 , 他 不能 等待 为了 我 : "
“他毕竟等不及,

[hi:; hi] [went] [ə'hed] .
He went ahead .
他 去 前方 :
先自去了。”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] , [ə'baʊt] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [strɔ:] ['sænd(ə)lz][ænd; ənd] [wɔ:k] [ɒn] . . .
He turned around , about to pick up his straw sandals and walk on . . .
他 转向 大约 , 关于 到 挑选 向上 他的 稻草 凉鞋 和 走 在 . . .
回身正要拎了草鞋走路,

[bʌt; bət] [ðei] [keɪm] [ʌp] ['empti] - ['hændɪd] .
But they came up empty - handed .
但 他们 来了 向上 空的 - 递交 .
却撮了个空,

['sɜ:tʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Searching around
搜索 大约
四下找寻,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .
并无踪迹,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" ['bɪtə(r)] !
" Bitter !
" 苦的 !
“苦也!

[maɪ] [strɔ:] ['sænd(ə)lz] ,
My straw sandals ,
我的 稻草 凉鞋 ,
我的草鞋,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['stəʊlən][baɪ] ['sʌmwʌŋ] , [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] .
It was stolen by someone , I don't know .
它 曾是 被盗 经过 某人 , 我 不 知道 .
不知被谁偷去,

" [aɪ 'ti:] [rɒb] [em 'i:][ɒv; əv][bəʊθ] ['prɪnsəp(ə)][ænd; ənd] ['ɪntrəst] . "
" It robbed me of both principal and interest . "
" 它 被抢劫 我 的 两个都 主要的 和 兴趣 : "
闪得我本利皆元。”

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [wʌns] ,
Think about it once ,
思考 关于 它 一次 ,

思想一回，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] :
Suddenly realizing :
突然 意识到 :

忽然醒悟道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðæt] [dɑ:k] - [skɪnd] [ˈfeləʊ] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [θi:f] .
That dark - skinned fellow must be a thief .
那 黑暗的 - 去皮 同伴 必须 是 一个 贼 .

这黑厮必是个贼，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
Therefore , the road ahead is unknown .
所以 , 这 路 前方 是 未知 .

故此路头也不知，

[ˈwɒndəɪŋ] [ə'raʊnd] [ˈrekləsli] .
Wandering around recklessly .
漫游 大约 鲁莽地 .

随意胡闯。

[aɪ] [ˈʃudnt] [hæv; həv] [ti:zd] [hɪm] .
I shouldn't have teased him .
我 不应该 有 戏弄 他 .

吾不该把他戏弄，

[ðeɪ] [endɪd] [ʌp] [ˈlu:zɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [ɔ:ˈredi] [əʊnd] [tu:; tə] [hɪm] .
They ended up losing what they already owned to him .
他们 结束 向上 输 什么 他们 已经 拥有 到 他 .

倒把己物失脱于他。

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈri:əli] [ˈtrʌblɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] . "
" **I was really troubled for a while .** "
" 我 曾是 真的 麻烦 为了 一个 尽管 . "

“心下着实烦恼了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[hi:; hi][dʒʌst] [saɪd] .
He just sighed .
他 只是 叹了口气 .

只叹了口气，

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
He withdrew and went back to the East .
他 退出 和 去 后退 到 这 东方 .

抽身投东回去了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈtrʌb(ə)lz] [dəʊnt] [si:k] [aʊt] [ˈʌðə(r)z] .
Troubles don't seek out others .
麻烦 不 寻找 出去 其他的 .

烦恼不寻人，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
Go and invite trouble .
去 和 邀请 麻烦 .

自去寻烦恼。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈkærid] [strɔ:] [ˈsænd(ə)lz][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Meanwhile, Zheng En carried straw sandals on his shoulder .
同时 , 郑 恩 携带 稻草 凉鞋 在 他的 肩膀 .

却说郑恩肩背草鞋，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈwɒdn] [stɪk] ,
Carrying a wooden stick ,
携带 一个 木制的 戳 ,

手提木棍，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[hi; hi] [ˈwɒntɪd] [tu; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [strɔ:] [ˈsænd(ə)lz][tu; tə] [baɪ] [waɪn] .
He wanted to sell his straw sandals to buy wine .
他 通缉 到 卖 他的 稻草 凉鞋 到 买 葡萄酒 .

欲把草鞋卖来饮酒，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [ɑ:skt] .
But no one asked .
但 不 一 问 .

谁知并无人问，

[hi; hi][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was quite puzzled .
他 曾是 相当 困惑 .

心下甚是纳闷。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [maɪlz] ,
After walking a few more miles ,
后 步行 一个 很少 更多的 英里 ,

约略又走了几程，

[wi; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [ɪˈstert] .
We arrived at a large and prosperous estate .
我们 到达的 在 一个 大的 和 繁荣 财产 .

来到一所兴大的庄子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊˈtel][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There was a hotel by the roadside .
那里 曾是 一个 酒店 经过 这 路边 .

只见路旁有座酒店，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分闹热。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
I was hungry at that moment .
我 曾是 饥饿的 在 那 片刻 .

此时肚中饥饿，

[ˈdruːlɪŋ] Drooling 流口水			口内流涎，		
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊvəˈkʌm] [baɪ][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] . For a moment , he was overcome by his desires . 为了 一个 片刻 ， 他 曾是 克服 经过 他的 欲望 。			一时喉于心欲，		
[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] , Ignoring the fact that he had no money in his pocket , 忽略 这 事实 那 他 有 不 钱 在 他的 口袋 ，			也不顾腰下无钱，		
[hɑːd] hard 难的			硬		
[wɪð] [ə; eɪ][skælp] , With a scalp , 和 一个 头皮 ，			着头皮，		
[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] . Step forward and walk in . 步 向前 和 走 在 。			挺身走进，		
[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] : Then he called out : 然后 他 称为 出去 。			便叫：		
" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , " " Shopkeeper , " " 店主 , "			“掌柜的，		
" [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [lets] [iːt] . " " Bring some wine and let's eat . " " 带来 一些 葡萄酒 和 我们来吧 吃 。			拿酒来吃。”		
[muːv] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] . Move over and sit down . 移动 超过 和 坐 向下 。			移步至那首坐下，		
[strɔː] [ˈsænd(ə)lz] , Straw sandals , 稻草 凉鞋 ，			把草鞋、		
[ðə; ðɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [wʊd] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] . The jujube wood sticks were placed together to the side . 这 枣 木头 棍子 是 放置 一起 到 这 边 。			枣木棍一齐放在旁边。		
[ðə; ðɪ] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ˈəʊnli] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðæt] . . . The shopkeeper only recognized that . . . 这 店主 仅有的 认可 那 . . .			那掌柜的只认是		

[ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmə(r)]
A good customer
一个 好的 顾客

个好主顾，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [weɪtə] [tuː; tə] . . .
He quickly instructed the waiters to . . .
他 迅速地 指示 这 服务员 到 . . .

连忙分付走堂，

[pʊt] ['faɪə(r)] ['lɪkə(r)] ,
Put fire liquor ,
放 火 酒 ,

把火酒、

[bi:f] ,
beef ,
牛肉 ,

牛肉、

[sti:md] [stʌft] [bʌn] ,
steamed stuffed bun ,
蒸 填充 包子 ,

包子、

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɒz; wəz] ['kærid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pɑ:st] .
The large - scale presentation of the dishes was carried over to the past .
这 大的 - 规模 推介会 的 这 菜肴 曾是 携带 超过 到 这 过去的 .

大面尽情端将过去。

[jʊŋ] [ju:n] ['əʊpənd] [hɜ:(r); hə(r)] ['stʌmək] .
Jung Eun opened her stomach .
荣格 恩 打开 她 胃 .

郑恩放开肚子，

[ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz]
Show your skills
展示 你的 技能

显出本事，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd] [ðen] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] .
They ate and then asked for more .
他们 吃 和 然后 问 为了 更多的 .

吃了又添，

[ðeɪ] [et; eɪt][mɔ:(r)][ænd; ənd] [ðen] ['ædɪd] [mɔ:(r)] .
They ate more and then added more .
他们 吃 更多的 和 然后 额外 更多的 .

添了又吃，

[i:t] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [kəm'pli:tli] ['sætɪsfɑɪd] .
Eat until you're completely satisfied .
吃 直到 你是 完全地 使满意 .

吃到十分量足，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɒpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" **Shopkeeper** , "
" 店主 , "

“掌柜的，

[haʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [dɪd] [lezi] [i:t] ?
How much fun did Lezi eat ?
如何 很多 乐趣 做过 乐子 吃 ?

乐子吃了多少？

[lets] ['kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] [ðen] .
Let's calculate it then .
我们来吧 计算 它 然后 .

便来算算。”

[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [dɪd][ðə; ði] [kælkjʊ'leɪʃənz] [wʌnz] .
The shopkeeper did the calculations once .
这 店主 做过 这 计算 一次 .

那掌柜的算了一遍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][pʌ; əv] -
There are a total of 630
那里 是 一个 全部的 的 -

“共有六百三十

[fɔː(r)] [kɔɪnz] .
Four coins .
四 硬币 .

四文。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] [hæz; həz][nəʊ] ['mʌni] [tə'deɪ] . "
" **Lezi has no money today .** "
" 乐子 有 不 钱 今天 . "

“乐子今日没有钱钞，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
You can put it in the account .
你 能 放 它 在 这 帐户 .

你可记在帐上，

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll return it to you another day .
患病的 返回 它 到 你 其他 天 .

改日还你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['kæriɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Carrying straw sandals ,
携带 稻草 凉鞋 ,

背了草鞋，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [wɒd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提了枣木棍，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[ðə; ðɪ] [ˈʃɒpki:pə(r)] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The shopkeeper stopped him , saying :
这 店主 停止 他 , 说 :

掌柜的拦住道：

" [sɜ:(r)] ,
" **Sir** ,
" 先生 ,

“客官大爷，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [wɒnt] [aɪ ˈtiː] ,
You must not want it ,
你 必须 不是 想 它 ,

你莫要当要，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
I do not know your name .
我 做 不是 知道 你的 姓名 .

吾又不知你的姓名，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ]
How can I
如何 能 我

叫我怎

[ˈiːzi] [tuː; tə] [ki:p] [əˈkaʊnts] ?
Easy to keep accounts ?
简单的 到 保持 账户 ?

好记帐？

[bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][et; ɛɪ][ðə; ðɪ] [fu:d] [ment] [fɔ:(r); fə(r)] [ɛɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [ˈpi:p(ə)] [baɪ] [jɔ:ˈself] .
Besides , you ate the food meant for eight or nine people by yourself .
除了 , 你 吃 这 食物 意思是 为了 八 或者 九 人们 经过 你自己 .

况且你一个人吃了八九个人的东西，

[haɪ] [kɒsts] , [ləʊ] [ˈprɒ:fɪts]
High costs , low profits
高的 成本 , 低的 利润

本多利薄，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ˈeni] [ɪkˈsepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkredit] [ˈpɒləsi] .
There are never any exceptions to this credit policy .
那里 是 绝不 任何 例外情况 到 这 信用 政策 .

这赊欠从不破例，

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɜ:tʃəs] , [sɜ:(r)] .
" **I hope you will be so kind as to make a purchase , sir** .
" 我 希望 你 将要 是 所以 种类 作为 到 制作 一个 购买 , 先生 .
" 望客官大爷见惠则个。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [nɒt] ['mju:zɪk] "
" **Not music** "
" 不是 音乐 "

“不是乐

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['wɒnts] [tu:; tə] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ru:l] [ɒv; əv] ['kredit] .
The son wants to break your rule of credit .
这 儿子 想要 到 休息 你的 规则 的 信用 .

子要破你赊欠的例，

['æktʃuəli] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] [wɪð] [em 'i:] [tə'deɪ] .
Actually , I didn't bring any money with me today .
实际上 , 我 没有 带来 任何 钱 和 我 今天 .

其实今日没有带钱，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] [ə'kaʊnts] .
Therefore , I need you to keep accounts .
所以 , 我 需要 你 到 保持 账户 .

故此要你记帐。

[saɪns] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] ,
Since you refuse ,
自从 你 拒绝 ,

你们既然不肯，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pɔ:n] [ðɪ:z] [strɔ:] ['sænd(ə)lz][hɪə(r)] .
You can pawn these straw sandals here .
你 能 典当 这些 稻草 凉鞋 这里 .

可把这草鞋押在这里，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [wen] [ðeəz; ðəz] [fʌn] [ænd; ənd] ['mʌni] . . .
Another day when there's fun and money . . .
其他 天 什么时候 有 乐趣 和 钱 . . .

改日乐子有钱，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [aɪ 'ti:]
Then come and get it
然后 来 和 得到 它

便来取

[rɪ'dempʃn] . "
redemption . "
赎回 . "

赎。”

[ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] [kɔ:ld] [aʊt] :
The shopkeeper called out :
这 店主 称为 出去 :

掌柜的喊道：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [wɪð] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] ? "
" **Who are you trying to fool with this nonsense ?** "
" WHO 是 你 尝试 到 傻子 和 这 废话 ? "

“你这些混话骗谁？

[ðeɪ] [spent] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
They spent a lot of money .
他们 花费 一个 很多 的 钱 .

吃了许多钱去，

[pɔ:n] [ðɪ:z] [θɪŋz] .
Pawn these things .
典当 这些 事物 .

将这一些儿东西抵押，

[wɒt] [ju:z] [ɪz][hi: hi][tu:; tə][ju: 'es] ?
What use is he to us ?
什么 使用 是 他 到 我们 ？

吾们要他来何用？

[dooŋt] [dri:m] [ɒv; əv][nɒt] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [jɜ; jər] ['gəʊɪŋ] .
Don't dream of not knowing where you're going .
不 梦 的 不是 会心 在哪里 你是 去 。

你休要做梦不知去处，

[maɪ] - [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
My Mengjiazhuang is different from other places .
我的 - 是 不同的 从 其他 地方 。

我这里孟家庄不比别处，

[baɪ] [wɒt] [raɪt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ə'fɪ(ə)l] ['stɜ:təs] ?
By what right do you have any official status ?
经过 什么 正确的 做 你 有 任何 官方的 地位 ？

凭你什么有名目的人儿，

[bʌt; bət][ʼi:v(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [ɪz] [ɪndɪ'spensəb(ə)] .
But even a penny or two is indispensable .
但 甚至 一个 一分钱 或者 二 是 必不可少 。

却也少不得一文半个。

[ɪf] [ju:; jʊ][dooŋt] [peɪ] [ʌp] . . .
If you don't pay up . . .
如果 你 不 支付 向上 ．．．

若你不给出钱来，

[pi:l] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɪŋkɪŋ] [blæk] [skɪn] [ænd; ənd] [stretʃ] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Peel off your stinking black skin and stretch it out .
果皮 离开 你的 臭 黑色的 皮肤 和 拉紧 它 出去 。

把你的臭黑皮剥将下来绷鼓，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [ðə; ðɪ] ['sɪəriəsənəs] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Only then did we realize the seriousness of our situation .
仅有的 然后 做过 我们 意识到 这 严肃 的 我们的 情况 。

才知我们的利害。”

[ʼɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]
After hearing this , Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩

郑恩听罢，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['æŋgri] .
He couldn't help but feel angry .
他 不能 帮助 但 感觉 生气的 。

由不得心头火发，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 ：

大骂一声道：

" [ðə; ðɪ] ['dɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 ． "

“驴球入的，

[lezi] [et; eɪt] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] .
Lezi ate all of this .
乐子 吃 全部 的 这 。

乐子吃了你这些东西，

[duː; də][juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [sʌtʃ] [ˈviʃəs] [ɪn'sʌltz] ?
Do you deserve such vicious insults ?
做 你 应得 这样的 恶毒 侮辱 ？

你便值得这般恶骂？

" [huː] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [dɛəz] [tuː; tə] [skɪn] [lɛzi] [ə'laɪv] ? "
" Who among you dares to skin Lezi alive ? "
" WHO 之中 你 敢于 到 皮肤 乐子 活 ？ "

你们谁敢来剥乐子的皮？ "

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wʌn] [hænd] [reɪzd] ,
One hand raised ,
一 手 提高 ,

一面举手，

[fɜːst] , [pɪk] [ʌp] [ðɪːz] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
First , pick up these straw sandals .
第一的 , 挑选 向上 这些 稻草 凉鞋 .

先把这些草鞋提将起来，

[,aɪ 'tiː] ['fætəd] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .
It shattered into pieces .
它 破碎 进入 件 .

裂得粉碎。

[slæpt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs]
Slapped in the face
被掌掴 在 这 脸

掉过巴掌，

[hiː; hi] [hɪt][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .
He hit the shopkeeper several times .
他 打 这 店主 一些 时代 .

将掌柜的打了数下。

[ðen] [teɪk] [ðɪs] [bɪg] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæbɪnət]
Then take this big stone from the cabinet
然后 拿 这 大的 石头 从 这 内阁

又把柜上的这个大大石

['ɪŋkstəʊn]
inkstone
砚台

砚，

[,aɪ 'tiː] ['skætəd] ['bɪts][pʊ; əv]['paʊdə(r)] .
It scattered bits of powder .
它 疏散 比特 的 粉末 .

掷得零星齏粉。

[ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Although there were many people drinking in the shop at this time ,
虽然 那里 是 许多 人们 喝 在 这 店铺 在 这 时间 ,

此时店中吃酒之人虽多，

['siːɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ækt] ,
Seeing Zheng En commit such a violent act ,
看到 郑 恩 犯罪 这样的 一个 暴力 行为 ,

见了郑恩如此行凶，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] ?
Who dares to step forward and suffer ?
WHO 敢于 到 步 向前 和 遭受 ？

谁敢出头受苦？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] ['kwaɪətli] .
They had no choice but to retreat quietly .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 悄悄 。

只好悄悄退避，

[tu:; tə] [stænd] ['aɪdli] [baɪ] .
To stand idly by .
到 站立 闲散地 经过 。

袖手旁观。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)]
The shopkeeper
这 店主

那掌柜的

['sʌfəɪŋ] [frɒm; frəm] [peɪn] [ænd; ənd] ['ɪndʒəri]
Suffering from pain and injury
痛苦 从 疼痛 和 受伤

吃打负痛，

[aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
I understand that I cannot fight the enemy .
我 理解 那 我 不能 斗争 这 敌人 。

自谅不能对敌，

[hi:; hi][kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 ：

只得说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 。

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[meɪ] [ðə; ði] [pleɪg] [gʊd] [li:v] !
May the plague god leave !
可能 这 瘟疫 上帝 离开 ！

瘟神请出去罢，

[tə'deɪ] , [aɪ][kæən; kən] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [feɪt] [ɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] .
Today , I can only say that my fate is unfortunate .
今天 ， 我 能 仅有的 说 那 我的 命运 是 不幸 。

今日只算吾造化低，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [lu:z] ['mʌni] .
It's time to lose money .
它是 时间 到 失去 钱 。

合该破财。

[wi:; wi][hæv; həv] [wʌn] [hɪə(r)] .
We have one here .
我们 有 一 这里 。

我们这里现有一

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['fri:ləʊdɪŋ] [hæz; həz] [ə'priəd] [hɪə(r)] .

The King of Freeloading has appeared here .
这 国王 的 免费搭便车 有 出现 这里 .

位白吃大王在此显灵，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðə(r)] ['kʌnɪŋ] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] [ə'priəd] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
Unexpectedly , another cunning scoundrel has appeared to cause trouble .
不料 , 其他 狡猾 恶棍 有 出现 到 原因 麻烦 .

不道又生出你这个黑吃大王前来厮缠，

[ju:v] [rʌŋ] ['ɪntu:][ə'ʊə(r)] ['fri:ləʊdə(r)] [kɪŋ] !
You've run into our freeloader king !
你已经 跑步 进入 我们的 免费领取者 国王 !

你遇着我们白吃大王，

[hi:z] [gɒt] [ðə; ði] [gʌts] [tu:; tə][dɪ'vʌʊə(r)][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['kʌnɪŋ] ['skaʊndrəl] .
He's got the guts to devour you , you cunning scoundrel .
他是 得到 这 内脏 到 吞食 你 , 你 狡猾 恶棍 .

他有本事生嚼你这位黑吃大王，

[skweə(r)]
square
正方形

方

" [let] [em 'i:] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] . "
" Let me vent my anger . "
" 让 我 发泄 我的 愤怒 " . "

消吾气。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðæt]
Zheng En heard that
郑 恩 听到 那

郑恩听说，

[hi:; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He stopped and asked :
他 停止 和 问 :

立住了脚问道：

" [lezi] [ɪz] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ] , "
" Lezi is asking you , "
" 乐子 是 问 你 " , "

“乐子问你，

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['fri:ləʊdə(r)] [naʊ] ?
Where is that freeloader now ?
在哪里 是 那 免费领取者 现在 ?

那个白吃大王如今现在那里？

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] ['hæpənz] [bɪ'twi:n] [lezi] [ænd; ənd][hɪm] .
Let's wait and see what happens between Lezi and him .
我们来吧 等待 和 看 什么 发生 之间 乐子 和 他 .

待乐子与他会会。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

掌柜的道：

[ju:; jʊ][et; ɛɪt][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ʌp] !
You ate it all up !
你 吃 它 全部向上 !

“你黑吃了

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

东西，

[ˈsætɪsfɑɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[dʒʌst] [ki:p] [ˈwɔ:kɪŋ] .
Just keep walking .
只是 保持 步行 .

只管走路，

[doʊnt] [kənˈsɜ:n] [jɔ:ˈself] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz] .
Don't concern yourself with such trivial matters .
不 忧虑 你自己 和 这样的 琐碎的 事情 .

莫要管这闲帐。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [waɪr] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [ˈeniweɪ] . "
" We're going to ask you anyway . "
" 是 去 到 问 你 反正 . "

“咱偏要问你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [doʊnt] [tel] [em ˈi:]
If you don't tell me
如果 你 不 告诉 我

你若不说，

" [ðə; ðɪ] [fʌŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [stɑ:t] [əˈgen] . "
" The fun is about to start again . "
" 这 乐趣 是 关于 到 开始 再次 . "

乐子又要打哩。”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
The shopkeeper hurriedly replied :
这 店主 匆匆 回复 :

掌柜的慌忙答道：

" [ˈaʊə(r)] [ˈfri:ləʊdə(r)] [kɪŋ] , "
" Our freeloader king , "
" 我们的 免费领取者 国王 , "

“我们这位白吃大王，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [i:t] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gɜ:lz] .
They want to eat young boys and girls .
他们 想 到 吃 年轻的 男孩们 和 女孩们 .

要吃的是童男童女，

[ʌnˈlaɪk] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈkʌnɪŋ] [θi:f] ,
Unlike you , you cunning thief ,
与众不同 你 , 你 狡猾 贼 ,

不像你这黑吃大王，

[hi:; hi] [ˈəʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [i:t] [mi:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
He only knows how to eat meat and drink alcohol .
他 仅有的 知道 如何 到 吃 肉 和 喝 酒精 .

只会吃些酒肉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
Therefore , I advise you to preserve your life .
所以 , 我 建议 你 到 保存 你的 生活 .
所以劝你保全了性命,

[gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
Go your own way .
去 你的 自己的 方式 .
走你的路罢,

[daʊnt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪə(r)] .
Don't cause trouble here .
不 原因 麻烦 这里 .
休要在此惹祸生非,

[aɪ] [rɪˈgret] [aɪ ˈtiː] [naʊ] .
I regret it now .
我 后悔 它 现在 .
致有后悔。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]
After hearing this , Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩
郑恩听罢,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下想道:

" [ðɪs] [kɪŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [iːt] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz] . "
" This king wants to eat young boys and girls . "
" 这 国王 想要 到 吃 年轻的 男孩们 和 女孩们 . "
“这大王要吃童男童女,

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfeəri] .
The decision is to be a fairy .
这 决定 是 到 是 一个 仙女 .
决定是个妖精,

[waɪ] [daʊnt][wiː; wi][rɪd] [ðɪs] [ˈeəriə][ɒv; əv][ə; eɪ] [gret] [skɜːdʒ] ?
Why don't we rid this area of a great scourge ?
为什么 不 我们 摆脱 这 区域 的 一个 伟大的 祸害 ?
咱何不替这一方除了大害? ”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :
遂说道:

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "

[lezi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
Lezi wanted to eat for free .
乐子 通缉 到 吃 为了 自由的 .
乐子想那白吃大

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
The king is a demon .
这 国王 是 一个 恶魔 .
王是个妖精,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ [i:t] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gʻɜ:lz] .
Therefore , they eat young boys and girls .
所以 , 他们 吃 年轻的 男孩们 和 女孩们 .

故此要吃童男童女的。

- [ˈlaɪflɒŋ] [ˈspeʃəlti] [ɪz] [ˈkætʃɪŋ] [ˈdi:mənz] [ænd; ənd] [ˈmɒnstəz] .
Lezi's lifelong specialty is catching demons and monsters .
- 终身 专业 是 捕捉 恶魔 和 怪物 .

乐子生平专会拿妖捉怪，

[təˈdeɪ] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ][rɪd] [jɔ:ˈselvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜ:dʒ] .
Today I am willing to help you rid yourselves of this scourge .
今天 我 是 愿意的 到 帮助 你 摆脱 你们自己 的 这 祸害 .

今日情愿与你们除了这害，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈʃɒpki:pə(r)] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The shopkeeper listened to his words .
这 店主 听着 到 他的 字 .

掌柜的听言，

[hɑ:t]
Heart
心

心

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [sed] [wɪð] [dʒɔɪ] :
He secretly said with joy :
他 偷偷 说 和 喜悦 :

内暗喜道：

" [ðɪs] [blæk] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd][et; ert][maɪ] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] . "
" This black bastard ate my food for nothing . "
" 这 黑色的 混蛋 吃 我的 食物 为了 没有什么 . "

“这黑厮白吃了我东西，

[aɪ] [kænt] [stænd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈæŋɡri] [wɪð] [hɪm] .
I can't stand being angry with him .
我 不能 站立 存在 生气的 和 他 .

气他不过，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [hi:; hi][hɪt][,em ˈi:] [əˈgen] .
Moreover , he hit me again .
而且 , 他 打 我 再次 .

况又被他打了，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .
There is nowhere to seek justice .
那里 是 无处 到 寻找 正义 .

无处伸冤。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [wen] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Fortunately , when asked about this matter ,
幸运的是 , 什么时候 问 关于 这 事情 ,

天幸问起这事，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][træp]
Willing to walk into the trap
愿意的 到 走 进入 这 陷阱

愿投罗网，

[waɪ] [dʊʊnt][ai] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] ?
Why don't I take this opportunity ?
为什么 不 我 拿 这 机会 ?

我何不趁此机会，

[tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ˈɪndʒə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] .
Tell the king to injure this fellow .
告诉 这 国王 到 损伤 这 同伴 .

叫大王伤了这厮，

" [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [ə'laʊz] [ˌem 'i:][tu:; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t] . "
" It also allows me to vent the anger in my heart . "
" 它 还 允许 我 到 发泄 这 愤怒 在 我的 心 " . "

也得泄我胸中之恨。”

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then a smile spread across his face .
然后 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

便满面堆下笑来，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ˈri:əli] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] ['mɒnstəz] . . . "
" If you really know how to catch monsters . . . "
" 如果 你 真的 知道 如何 到 抓住 怪物 . . . "

“你若当真会捉妖怪，

[ðæts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] .
That's not difficult .
那就是 不是 难的 .

这也不难，

[ðæts] [ˌem 'i:] .
That's me .
那就是 我 .

就是我

[ˈaʊə(r)] ['neɪbəz] ,
Our neighbors ,
我们的 邻居 ,

们隔壁邻舍，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['serəməni] .
Today is the day for the sacrificial ceremony .
今天 是 这 天 为了 这 献祭 仪式 .

今日该献祭礼。

[hi:; hi][ˈəʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['grænsʌn] .
He only has a three - year - old grandson .
他 仅有的 有 一个 三 - 年 - 老的 孙子 .

他家只有一个三岁的孙孙，

[ðeɪ] [ðen] [bɔ:t] [ə; eɪ][fɔ:(r)] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔ:tə(r)] [els'weə(r)] .
They then bought a four - year - old daughter elsewhere .
他们 然后 买 一个 四 - 年 - 老的 女儿 别处 .

又往别处去买了一个四岁的女儿，

[wen] [naɪt] [fɔ:ls] ,
When night falls ,
什么时候 夜晚 瀑布 ,

等到天晚，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ɔ:l] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][æz; əz] [ˈɒfəʊɪŋz] .
They were all sent to the temple as offerings .
他们 是 全部 发送 到 这 寺庙 作为 供品 .

一齐送往庙中献供。

[hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈfæməli] ,
His whole family ,
他的 所有的 家庭 ,

他一家儿大小，

[ɪn] [ˈprəʊɡres]
In progress
在 进步

正在

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wept] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈpɑ:ɪd] .
There they wept as they parted .
那里 他们 哭泣 作为 他们 分手了 .

那里啼哭分别。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [kɔ:l] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Wait until I call him over .
等待 直到 我 称呼 他 超过 .

待吾叫他过来，

[ðə; ðɪ] [ɡest] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] [wɪð] [hɪm] .
The guest discussed it with him .
这 客人 讨论 它 和 他 .

客官与他商议。“

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ðɪ][nekst] [ru:m] ,
Walk to the next room ,
走 到 这 下一个 房间 ,

走至隔壁，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈvaɪtɪd][æn; ən][əʊld][mæn][tu:; tə] [kʌm] [ˈkləʊzə(r)] .
He immediately invited an old man to come closer .
他 立即地 受邀 一个 老的 男人 到 来 更近 .

登时把一位老者邀至跟前，

[hi:; hi] [ˈɡri:tɪd] [dʒɛŋ] .
He greeted Zheng Enshi .
他 问候 郑 恩施 .

与郑恩施礼。

[bʌt; bət][aɪ] [sɔ:l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [stri:kt] [wɪð] [tiəz] .
But I saw that his face was streaked with tears .
但 我 锯 那 他的 脸 曾是 条纹 和 眼泪 .

但见他脸带泪痕，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
The sound was filled with sorrow .
这 声音 曾是 已填 和 悲哀 .

声藏凄惨。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ju:; jʊ] [wɪl] [smel]
You will smell
你 将要 闻

闻得你会

['eksɔ:saɪz] ['mɒnstəz] ,
Exorcise monsters ,
雉 怪物 ,

除妖怪，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðɪs] [kɪŋ] ,
But I don't know this king ,
但 我 不 知道 这 国王 ,

但不知这位大王，

[ɪts] ['tru:li] [ə; eɪ][gɒd][ɔ:(r)][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
It's truly a god or a monster .
它是 真的 一个 上帝 或者 一个 怪物 .

当真是神是怪。

[ɪf] [ɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['tru:li] [pə'zesɪz] [ðə; ðɪ] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜ:dʒ] ,
If Your Excellency truly possesses the ability to eliminate this great scourge ,
如果 你的 阁下 真的 拥有 这 能力 到 排除 这 伟大的 祸害 ,

尊驾果有本领灭除大害，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪftɪ] ;
It can ensure safety ;
它 能 确保 安全 ;

可以保得平安；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [səb'dju:] [hɪm] ,
If you can't subdue him ,
如果 你 不能 征服 他 ,

若是降他不住，

[ɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [meɪ] [ðen] [dɪ'pɑ:t] [ænd; ənd][sɔ:(r)][fa:(r)] [ə'weɪ] .
Your Excellency may then depart and soar far away .
你的 阁下 可能 然后 离开 和 翱翔 远的 离开 .

尊驾便可远走高飞，

[ə'vɔɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
Avoid disaster and misfortune .
避免 灾难 和 不幸 .

离灾避祸，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æŋɡəd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
Little did they know that they had angered the king .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 愤怒 这 国王 .

却不道动了大王之怒，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ɪz][hɪə(r)] .
The entire village , young and old , is here .
这 全部的 村庄 , 年轻的 和 老的 , 是 这里 .

反累这里合村老幼，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 ：

性命难保，

[ɪz(ə)nt][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] [ˈprɒpəli] ?
Isn't it a case of failing to draw a tiger properly ?
不是 它 一个 案件 的 失败 到 画 一个 老虎 适当地 ？

岂非画虎不成，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?
Is it a dog that is the opposite of what it is ?
是 它 一个 狗 那 是 这 对面的 的 什么 它 是 ？

反类其狗？

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] .
This matter should be considered .
这 事情 应该 是 经过考虑的 ：

这事还当酌量，

[pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ˈkeələs] .
Please don't be careless .
请 不 是 粗心 ：

望勿粗心。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈlɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ，

郑恩听了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 ：

笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] , "
" **Your courage** , "
" 你的 勇气 , "

“你们的胆量，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [laɪk] [maɪs] [ænd; ənd] [ˈɪnsektz] .
They all looked like mice and insects .
他们 全部 看起来 喜欢 小鼠 和 昆虫 。

原来都是鼠虫儿的样子，

飞龙全传

第24/103页

[səʊ] [ə'freɪd] .
So afraid .
所以 害怕的 .

这般害怕。

- ['meθədz] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] ['di:mənz]
Lezi's methods of capturing demons
- 方法 的 捕捉 恶魔

乐子拿妖的手段，

['feɪməs] ['evriweə(r)]
Famous everywhere
著名的 到处

到处闻名，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑ:mz] ,
With your three heads and six arms ,
和 你的 三 头部 和 六 武器 ,

凭你三个头六只膊、

['fɪəs] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] ['di:mənz] ,
Fierce and vicious demons ,
凶猛的 和 恶毒 恶魔 ,

猛恶凶毒的妖魔，

[wen] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['sʌmθɪŋ] [fʌn] ,
When you encounter something fun ,
什么时候 你 遇到 某物 乐趣 ,

遇着乐子，

[let] [hɪm][bi:; bi] [krʌʃt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
Let him be crushed to pieces ,
让 他 是 碎 到 件 ,

管叫他粉骨碎身，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
It was completely destroyed in an instant .
它 曾是 完全地 损毁 在 一个 立即的 .

一时尽绝。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你们只管放心，

[du:; də][nɒt] [daʊt] .
Do not doubt .
做 不是 怀疑 .

休要疑惑。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [fʌn] .
It must be based on fun .
它 必须 是 基于 在 乐趣 。

须要依着乐子，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[aɪ] [wɪl] [rɪd] [juː; jʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] ;
I will rid you of this scourge ;
我 将要 摆脱 你 的 这 祸害 ；

替你们除害；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kəm'plaɪ]
If they refuse to comply
如果 他们 拒绝 到 遵守

若不肯依，

[lezi] [ðen] [stɒpt] ['keərɪŋ] .
Lezi then stopped caring .
乐子 然后 停止 关怀 。

乐子便也不管了。”

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 。

老者道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['truːli] [pə'zesɪz] [ə'bɪləti] . . . "
" If a gentleman truly possesses ability . . . "
" 如果 一个 绅士 真的 拥有 能力 . . . "

“君子倘果有本领，

[meɪ] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
May the entire village be safe and sound .
可能 这 全部的 村庄 是 安全的 和 声音 。

保救得合村无事，

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] .
This is our greatest fortune .
这 是 我们的 最 财富 。

乃是我们万千之幸，

[baɪ] [jɔː(r); jə(r)]
By your
经过 你的

凭你

[wɒt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [diːl] !
What a huge deal !
什么 一个 巨大的 交易 ！

什么天大的事情，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [rɪ'fjuːz] ?
How could the old man refuse ?
如何 可以 这 老的 男人 拒绝 ？

老汉岂有不依之理？

[pliːz] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['peɪmənt] .
Please make the payment .
请 制作 这 支付 。

就请分付，

" [ai][jæl; jəl] [ə'beɪ] . "

" **I shall obey** . "

" 我 将 服从 . "

即当从命。”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [tə'deɪ] [wɪr] ['kætʃɪŋ] ['di:mənz] ! "

" **Today we're catching demons** ! "

" 今天 是 捕捉 恶魔 ! "

“今日捉妖，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .

This is no small matter .

这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɜ:θ] - ['ʃætərɪŋ] [ɪ'vent] .

This is an earth - shattering event .

这 是 一个 地球 - 破碎 事件 .

这是惊天动地的事情，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pə'fɔ:m] ['rɪtʃʊəlz] [tuː; tə] [send] [aʊt] ['dʒenərəlz] .

It is necessary to perform rituals to send out generals .

它 是 必要的 到 履行 仪式 到 发送 出去 将军们 .

须要作法遣将，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃɪ:vɪd] .

Only then can success be achieved .

仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。

[juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:'selvz] .

You enjoy yourselves .

你 享受 你们自己 .

你们依着乐子，

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'tiː] ['redi] :

Go and get it ready :

去 和 得到 它 准备好 :

快去整备：

[juː; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ] ['mʌʃɪ] [pɪgz] [hed] .

You need a mushy pig's head .

你 需要 一个 糊状 猪的 头 .

要用烂糊猪首一个，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [ɔɪl] - [fraɪd] ['flætbred] ,

A plate of oil - fried flatbread ,

一个 盘子 的 油 - 油煎 扁面包 ,

一盘油造面饼，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [bi:f] ,

A plate of beef ,

一个 盘子 的 牛肉 ,

一盘牛肉，

[ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] ['lɪkə(r)] ,

A jar of strong liquor ,

一个 罐 的 强的 酒 ,

火酒一坛，

[ˈvɪnɪɡə(r)] [ˈɡɑːlɪk]
Vinegar Garlic
醋 蒜

醋蒜

[sɔːlt][ænd; ənd] [ˈpepə(r)] [ˈɪnsens] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Salt and pepper incense , etc .
盐 和 胡椒 香 , ETC .

椒盐香烛等项，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [kəmˈpliːt] .
Everything must be complete .
一切 必须 是 完全的 .

件件都要俱全。

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈhɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fʌŋ] .
Bring it here for fun .
带来 它 这里 为了 乐趣 .

把来送与乐子，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ðɪ][ɡɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Go to the temple to ask the gods for help .
去 到 这 寺庙 到 问 这 神 为了 帮助 .

到庙中去请神使用，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːziə] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ðɪ] [ˈdiːmən] .
Then it will be easier to capture the demon .
然后 它 将要 是 更轻松 到 捕获 这 恶魔 .

便好拿妖。”

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)] [ˈmætəz] .
These are minor matters .
这些 是 次要的 事情 .

“这些须小事，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbəʊt] [aɪ ˈtiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [ɪˈmiːdiətli] [went] [bæk] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [aɪ ˈtiː] .
The old man immediately went back to prepare it .
这 老的 男人 立即地 去 后退 到 准备 它 .

老汉即刻回去端整便了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ,
After saying goodbye ,
后 说 再见 ,

辞别出来，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[kəm'pli:t] [ðə; ði] ['pɜ:tʃəs] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['aɪtəm] .
Complete the purchase of each item .
完全的 这 购买 的 每个 物品 .

一件件买办完全，

[ðə; ði] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The rectification is complete .
这 整改 是 完全的 .

整治停当。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

[ðə; ði] ['fɑ:mhænd] [ðen] ['kærid] [ðə; ði] [ləʊdz] .
The farmhands then carried the loads .
这 农场工人 然后 携带 这 负载 .

即着长工把担子

[ˈɑ:ftə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] ['aɪtəmz] ,
After selecting the items ,
后 选择 这 项目 ,

挑了物件，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [dʒen] [ɪn] [ə'gen] .
The old man came to invite Zheng En again .
这 老的 男人 来了 到 邀请 郑 恩 再次 .

老者又来请了郑恩，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
They were all sent to the temple .
他们 是 全部 发送 到 这 寺庙 .

一齐送往庙去。

[ðə; ði] [gru:p] ['hædnt] [wɔ:kt] [fɑ:(r)] [wen]
The group hadn't walked far when
这 团体 之前没有 步行 远的 什么时候

一行人走不多路，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] ['ɜ:li] .
We arrived at an ancient temple early .
我们 到达的 在 一个 古老的 寺庙 早期的 .

早来到一座古庙之中，

[dʌst] [ˈkris,kɾɔs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Dust crisscrossed the ground .
灰尘 纵横交错 这 地面 .

但见尘上纵横，

[ðə; ði] ['sɪɡəret] [hæv; həv] [ɔ:l] [dɪsə'prɪəd] .
The cigarettes have all disappeared .
这 香烟 有 全部 消失 .

香烟杳绝。

[ðə; ði] ['fɑ:mhænd] ['kærid] [ðə; ði] [gʊdz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
The farmhand carried the goods to the palace .
这 雇农 携带 这 商品 到 这 宫殿 .

那长工把什物挑至殿上，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['ɒfəɪŋ] ['teɪb(ə)] .
Set up the offering table .
放 向上 这 提供 桌子 .

摆列供台。

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [juː; jʊ] [ɔ:l] [gəʊ] . "
" **You all go** . "
" 你 全部 去 . "

“你们众人去罢，

[ˈevriwʌŋ] [kʌm] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
Everyone come to see the monster tomorrow morning .
每个人 来 到 看 这 怪物 明天 早晨 .

明日早上都来看妖怪。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [tuː; tə] [dʒen] [ɪn] .
The old man then handed the fire to Zheng En .
这 老的 男人 然后 递交 这 火 到 郑 恩 .

老者又把火种儿递与郑恩，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [ˈwɜːkɪŋ] .
Then , the leader should stop working .
然后 , 这 领导者 应该 停止 在职的 .

然后带领长工作别去了。

[dʒen] [ɪn] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [gert] .
Zheng En then closed the temple gate .
郑 恩 然后 关闭 这 寺庙 门 .

郑恩遂把庙门关闭，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkɔːtjɑːd] ,
After passing through a large courtyard ,
后 通过 通过 一个 大的 庭院 ,

走过了一个大天井，

[əˈpʊn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] . . .
Upon entering the palace . . .
之上 进入 这 宫殿 . . .

上得殿来，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kləʊzd] [ðə; ði] [lɒŋ] , [ˈdæmɪdʒd] [ˈlætɪs] [ˈwɪndəʊz] .
They also closed the long , damaged lattice windows .
他们 还 关闭 这 长的 , 损坏的 格子 视窗 .

把一带破坏的长格窗子也关上了。

[tɜːn] [əˈraʊnd]
Turn around
转动 大约

回转身躯，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下里一看，

[stiːl]
still
仍然

尚

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈmuːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

无动静。

[wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [ʌp] ,
When you look up ,
什么时候 你 看 向上 ,

举眼往上瞧时，

[ə'boʌv] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['stætʃu:] [ɒv; əv][ə; eɪ][mə'n] [ɪn][ˈgəʊldən][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [rəʊb] .
Above , there is a statue of a man in golden armor and a yellow robe .
多于 , 那里 是 一个 雕像 的 一个 男人 在 金的 盔甲 和 一个 黄色的 长袍 .

见上面塑着一尊金甲黄袍、

[ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdi:tɪ] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] .
A deity holding instruments .
一个 神 保持 仪器 .

手执器械的神像。

[ɪnˈdi:d] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd] .
Indeed , he was awe - inspiring and dignified .
的确 , 他 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 和 凝重 .

果然凛栗威严。

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En smiled slightly and said :
郑 恩 微笑 轻微地 和 说 :

郑恩微微一笑道：

[səʊ][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ju:; jʊ] .
So it was you .
所以 它 曾是 你 .

“原来就是你

[ðɪs] [ˈdɒŋki] - [laɪk] [ˈkri:tʃə(r)] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kɪŋ] [hɪə(r)] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
This donkey - like creature is acting like a king here , causing trouble .
这 驴 - 喜欢 生物 是 表演 喜欢 一个 国王 这里 , 导致 麻烦 .

这驴球入的在此称王作怪，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ænd; ənd][et; eɪt][ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈtʃɪldrən] .
They tricked and ate other people's children .
他们 被骗了 和 吃 其他 人们的 孩子们 .

骗吃人家的儿女。

[lets] [meɪk] [θɪŋz] [ˈi:ziə] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] [təˈdeɪ] .
Let's make things easier for fun today .
我们来吧 制作 事物 更轻松 为了 乐趣 今天 .

今日乐子做个方便，

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [ˈdi:mən] .
Except for you , you demon .
除了 为了 你 , 你 恶魔 .

除了你这妖魔，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [nɒt] [ˈsʌfə(r)] [ˈevri] [jiə(r)] .
So that the people will not suffer every year .
所以 那 这 人们 将要 不是 遭受 每一个 年 .

免得众民年年受害。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[reɪz] [ðə; ði] [deɪt]
Raise the date
增加 这 日期

举起枣

[ˈwʊdn̩] [stɪk]
wooden stick
木制的 戳

木棍，

[ðə; ði][ˈaɪdl̩][wɒz; wəz] [əˈlaɪnd] [kəˈrektli] .
The idol was aligned correctly .
这 偶像 曾是 对齐 正确 .

对正了神像，

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl̩][maɪ] [streŋθ]
Using all my strength
使用 全部 我的 力量

用尽气力，

[ðeɪ] [fʊːt] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [aɪ ˈtiː] .
They fought bravely and captured it .
他们 战斗 勇敢地 和 捕获 它 .

勇猛打下。

[ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
A sound was heard in mid - air .
一个 声音 曾是 听到 在 中 - 空气 .

只听得半空中一声响处，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt]
Make a living on the spot
制作 一个 活的 在 这 点

就地风生，

[dʌst] [swəːl̩] [əˈraʊnd] .
Dust swirled around .
灰尘 旋转 大约 .

灰尘乱滚，

[aɪ] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈspaɪrəlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I saw something spiraling on the ground .
我 锯 某物 螺旋式 在 这 地面 .

见一件东西在地下盘盘旋旋，

[aɪ ˈtiː] [kiːps] [ˈrɒlɪŋ] .
It keeps rolling .
它 保持 滚动 .

滚个不停。

[jʊŋ] [juːn] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Jung Eun panicked and made a mess of things .
荣格 恩 惊慌失措 和 制成 一个 混乱 的 事物 .

郑恩慌得手忙脚乱，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [wʊd] [stɪk] [əˈraʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
He swung the jujube wood stick around in his hand .
他 摇摆 这 枣 木头 戳 大约 在 他的 手 .

将枣木棍手中乱使，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He shouted from inside his mouth :
他 喊叫 从 里面 他的 嘴 :

口内大喊道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [hæz; həz] [rɪ'vi:lɪd] [ɪt'self] !
The monster has revealed itself !
这 怪物 有 揭晓 本身 ！

妖怪现形了！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [θɪŋ] [rəʊld] [tu:; tə]
The thing rolled to
这 事物 滚动 到

只见那物滚到

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Near the window ,
靠近 这 窗户 ,

窗子跟前，

[blɒkt] [baɪ][ðə; ði] ['θreʃhəʊld]
Blocked by the threshold
已屏蔽 经过 这 临界点

被槛拦住，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][rəʊl] [eni'mɔ:(r)] .
I'm not going to roll anymore .
我是 不是 去 到 卷 不再 .

就不滚了。

[dʒɛŋ] - [stept] ['fɔ:wəd] ['kɔ:ʃəsli] .
Zheng Enzhan stepped forward cautiously .
郑 - 步 向前 谨慎地 .

郑恩战兢兢走上前，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

举眼细瞧，

[lets] [si:] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
Let's see what it is .
我们来吧 看 什么 它 是 .

看是何物。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
Because of this action ,
因为 的 这 行动 ,

只因这一番举动，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wen] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɒfəɪɪŋz] [ə'raɪvz] ,
When the opportunity for offerings arrives ,
什么时候 这 机会 为了 供品 到达 ,

遇了供养之运，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] ;
Sufficient food and clothing ;
充足的 食物 和 衣服 ;

足食丰衣；

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Having received the name of Anzhen ,
拥有 已收到 这 姓名 的 - ,
受了安镇之名，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈprɒspə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][lənd] [θraɪv] .
The people prosper and the land thrives .
这 人们 繁荣 和 这 土地 蓬勃发展 .
人兴地旺。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[nɒt] [ˈsɜ:vɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [rɪˈteɪnə(r)]
Not serving as a royal retainer
不是 服务 作为 一个 皇家 预付金
未作皇家辟土客，

[fɜ:st] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tɑ:skt] [wɪð] [ˈkæptʃəɪŋ] [ˈdi:mənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] .
First , they were tasked with capturing demons for the local people .
第一的 , 他们 是 任务 和 捕捉 恶魔 为了 这 当地的 人们 .
先为闾里捉妖人。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [rəʊld] [daʊn] ?
After all , what kind of object rolled down ?
后 全部 , 什么 种类 的 目的 滚动 向下 ?
毕竟滚下来的什么物件，

[ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [wɪl] [bi:; bi][klɪə(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
The answer will be clear in the next chapter .
这 回答 将要 是 清除 在 这 下一个 章 .
当看下回便见分明。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɪfti:n] : [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] - [səbˈdju:] [ˈdi:mənz] ; [ˈsəʊldʒəz] [lu:z] [ðeə(r)]
Chapter Fifteen : Brave Warriors of Mengjiazhuang Subdue Demons ; Soldiers Lose Their
章 十五 : 勇敢的 勇士队 的 - 征服 恶魔 ; 士兵 失去 他们的
[wei] [ɒn] [ˈmaʊntən]
Way on Shouyang Mountain
方式 在 寿阳 山
第十五回 孟家庄勇士降妖 首阳山征人失路

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰：

[ðə; ði] [dɪˈmɒnɪk] [ˈɔ:rə] [ɪz][ˈtaɪəɪŋ] .
The demonic aura is tiring .
这 恶魔般的 灵气 是 令人疲惫 .
漫道妖氛累，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [mɔ:(r)] [ˈnɒlɪdʒəbl] [tu:; tə] [help] .
There will always be someone more knowledgeable to help .
那里 将要 总是 是 某人 更多的 知识渊博 到 帮助 .
自有高人对。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
The battle raged in the ancient temple at midnight .
这 战斗 愤怒 在 这 古老的 寺庙 在 午夜 .
三更古庙战相争，

[drʌŋk] , [drʌŋk] , [drʌŋk] .
Drunk , drunk , drunk .
醉 , 醉 , 醉 .

醉醉醉。

[sək'ses] [brɪŋz] ['waɪdspred] ['benɪfɪts] .
Success brings widespread benefits .
成功 带来 广泛 好处 .

功成遍被，

['wɪnɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
Winning all day long ,
获胜 全部 天 长的 ,

赢得终朝，

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
The taste of food and drink .
这 品尝 的 食物 和 喝 .

酒食滋味。

[der'dʒi:][kæn; kən] [sli:p] ['pi:sfəli] .
Deji can sleep peacefully .
德吉 能 睡觉 和平地 .

得际能安睡，

[ə; eɪ] ['hɑ:tbrəʊkən] [səʊl] , [tiəz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [ɪts] [feɪs] .
A heartbroken soul , tears streaming down its face .
一个 肠断 灵魂 , 眼泪 流媒体 向下 它是 脸 .

失魄天涯泪。

[ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] ['dʒɜ:nɪ] [left] [em 'i:] ['fi:lɪŋ] ['ʌtəli] [ə'ləʊn] .
The arduous journey left me feeling utterly alone .
这 艰巨 旅行 左边 我 感觉 完全地 独自的 .

崎岖跋涉叹伶仃，

[aɪ] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
I regret it .
我 后悔 它 .

悔悔悔。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Looking back at the setting sun ,
寻找 后退 在 这 环境 太阳 ,

回首斜阳，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
I don't know if it's in a dream ,
我 不 知道 如果它是 在 一个 梦 ,

不知梦里，

[wɪl] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ?
Will we meet again someday ?
将要 我们 见面 再次 总有一天 ?

可期相会？

[raɪt] [tju:n] : " ['drʌŋkən] [sprɪŋ] [bri:z] "
Right tune : " Drunken Spring Breeze "
正确的 调 : " 醉 春天 微风 "

右调《醉春风》

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒen] [ɪn] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)] .
It is said that Zheng En struck something in that temple .
它 是 说 那 郑 恩 击 某物 在 那 寺庙 .

话说郑恩在那庙中打下一物，

[ˈrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]
Rolling around on the ground
滚动 大约 在 这 地面

在地乱滚，

[,aɪˈti:] [rəʊld] [əˈraʊnd] [wʌns] .
It rolled around once .
它 滚动 大约 一次 .

滚了一回，

[ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Reaching the window ,
到达 这 窗户 ,

到着窗子跟前，

[blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld]
Blocked by the threshold
已屏蔽 经过 这 临界点

被槛挡住，

[aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu;; tə][rəʊl] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
I'm not going to roll anymore .
我是 不是 去 到 卷 不再 .

就不滚了。

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Take a few steps ,
拿 一个 很少 步骤 ,

走上几步，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[,aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [kleɪ] [ˈderəti; ˈdi:əti] [hed] .
It turned out to be a clay deity head .
它 转向 出去 到 是 一个 黏土 神 头 .

原来是个泥塑神头，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ][ˈdʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] .
It was knocked down by a jujube wood stick .
它 曾是 敲门 向下 经过 一个 枣 木头 戳 .

被枣木棍打下来的。

[dʒɛŋ] [ɪn] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪˈti:] .
Zheng En , however , did not recognize it .
郑 恩 , 然而 , 做过 不是 认出 它 .

郑恩却不识得，

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][hi;; hi] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] :
Even as he laughed heartily :
甚至 作为 他 笑了 衷心地 :

即便哈哈大笑道：

[wi;; wi] [səˈspekt] [ɪts] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] [rɪˈvi:lɪŋ] [ɪtˈself] .
We suspect it's a monster revealing itself .
我们 怀疑 它是 一个 怪物 揭示 本身 .

“咱疑是妖怪现形，

[,aɪˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [ˈwʊdn] [stʌmp] .
It turned out to be a wooden stump .
它 转向 出去 到 是 一个 木制的 树桩 .

谁知是个木墩头。

[fʌn]
Fun
乐趣

乐子

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
I was just about to make a pillow .
我 曾是 只是 关于 到 制作 一个 枕头 .

正要做个枕头，

" [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] . "
" Go to sleep now . "
" 去 到 睡觉 现在 . "

好去睡觉。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp]
Pick it up
挑选 它 向上

拎将起来，

[plɛs] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ðɪ] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)] .
Place it on the offering table .
地方 它 在 这 提供 桌子 .

放在供桌上面。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] [dɑ:k] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

此时天已昏暗，

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [aʊt] [ðə; ðɪ]['tɪndə(r)][ænd; ɐnd] [lɪt] [aɪ 'ti:] .
Zheng En took out the tinder and lit it .
郑 恩 采取 出去 这 火种 和 点燃 它 .

郑恩将火种儿取出火来，

['ɪnsɛns] [ænd; ɐnd]['kænd(ə)ls][wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] .
Incense and candles were lit .
香 和 蜡烛 是 点燃 .

点了香烛。

[weɪt]
wait
等待

等

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

候多时，

[nəʊ] ['mɒnstəz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ə'piəriŋ] .
No monsters were seen appearing .
不 怪物 是 已见 出现 .

并不见有妖怪出来。

[aɪ] [fi:l] ['hʌŋɡri] .
I feel hungry .
我 感觉 饥饿的 .

肚中觉得饿了，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈredi] - [meɪd] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] ,
Seeing this ready - made wine and meat ,
看到 这 准备好 - 制成 葡萄酒 和 肉 ,
见这现成酒肉，

[ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:t] ,
Touching the heart ,
接触 这 心 ,
触着心怀，

[ðeɪ] [ˌdɪsəˈsembld] [ðə; ði] [pɪgz] [hed] .
They disassembled the pig's head .
他们 拆卸 这 猪的 头 .
就把猪首拆开，

[dɪp] [ɪn] [ˈvɪnɪɡə(r)] [ænd; ənd] [ˈɡɑ:li:k] ,
Dipped in vinegar and garlic ,
浸入 在 醋 和 蒜 ,
蘸着醋蒜，

[hi:; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][et; ert] .
He opened his mouth and ate .
他 打开 他的 嘴 和 吃 .
张口便吃。

[ðen] [pʊt] [ðə; ði] [ɔɪl]
Then put the oil
然后 放 这 油
又把油

[ðə; ði] [tɔ:ˈti:ə] [wɒz; wəz] [rəʊld] [wɪð] [sɔ:lt] [ænd; ənd] [ˈpepə(r)] .
The tortilla was rolled with salt and pepper .
这 玉米饼 曾是 滚动 和 盐 和 胡椒 .
饼卷着椒盐，

[ˈswɒləʊ] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ɪts] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .
Swallow it as soon as it's in your mouth .
吞 它 作为 很快 作为 它是 在 你的 嘴 .
到嘴便吞。

[fɜ:st] , [i:t] [bəʊθ] [θɪŋz] [ɪn] [tɜ:n] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
First , eat both things in turn until they are finished .
第一的 , 吃 两个都 事物 在 转动 直到 他们 是 完成的 .
先把两项东西轮流吃尽，

[ðen] [teə(r); tɪə] [ðə; ði] [bi:f] [baɪ] [hænd] .
Then tear the beef by hand .
然后 撕 这 牛肉 经过 手 .
然后将牛肉用手撕开，

[tʃu:] [ˈsləʊli] .
Chew slowly .
嚼 缓慢地 .
慢慢咀嚼。

[lʊk] [haʊ] [kli:n] [aɪ ˈti:] [ɪz] !
Look how clean it is !
看 如何 干净的 它 是 !
看看吃得干净，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [dʒɑ:(r)] .
He picked up the wine jar .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 罐 .
掇起酒坛，

[tuː; tə][ðə; ði][lɪps] ,
To the lips ,
到 这 嘴唇 ,

对着嘴，

[hiː; hi] [sw'bləʊd] [aɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [gʌlp] .
He swallowed it down in gulps .
他 吞咽 它 向下 在 咕咚咕咚 .

咕嘟咕嘟的咽下，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θɜːsti] ['dræɡən] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtə(r)]
Like a thirsty dragon drawing water
喜欢 一个 渴 龙 绘画 水

如渴龙取水，

[laɪk] [ə; eɪ][flaɪ] ['sʌkɪŋ] [blʌd] ,
Like a fly sucking blood ,
喜欢 一个 飞 吸吮 血 ,

似苍蝇吸血，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[pʊt] [ə; eɪ][dʒɑː(r)][ɒv; əv]['faɪə(r)] [waɪn] ,
Put a jar of fire wine ,
放 一个 罐 的 火 葡萄酒 ,

把一坛火酒，

[aɪ 'tiː][ɔːl] [went] [daʊn] [maɪ] [θrəʊt] .
It all went down my throat .
它 全部 去 向下 我的 喉 .

都灌在肚里了。

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ]
Wipe your mouth
擦拭 你的 嘴

抹一抹嘴，

[tʌtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['belɪ] .
Touch your belly .
触碰 你的 腹部 .

摸一摸肚，

['fiːlɪŋ] ['hæpi] , [hiː; hi] [sed] :
Feeling happy , **he said** :
感觉 快乐的 , 他 说 :

自觉欢喜道：

" [lets] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] ['diːmən] [ɔː(r)] [nɒt] . "
" Let's not worry about whether it's a demon or not . "
" 我们来吧 不是 担心 关于 无论 它是 一个 恶魔 或者 不是 . "

“且不要管他有妖没妖，

[lezi] [hæz; həz] [ɔː'l'redi] ['iːt(ə)n] [hɪz; ɪz] [fɪl] [ænd; ənd][ɪz] [kwɔɪt] [pliːzd] [wið] [hɪm'self] .
Lezi has already eaten his fill and is quite pleased with himself .
乐子 有 已经 吃 他的 充满 和 是 相当 高兴 和 他自己 .

乐子已自吃得肥嘴象意，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælkəhɒl] ,
Taking advantage of the alcohol ,
采取 优势 的 这 酒精 ,

趁这酒气，

" [let] [hɪm] [sli:p] [wið] [ju:; jʊ] [fɜ:st] , [ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] . "
" **Let him sleep with you first , then we can talk about it again .** " "
" 让 他 睡觉 和 你 第一的 , 然后 我们 能 讲话 关于 它 再次 : " "
睡他一觉再处。"

[pleɪs] [ðə; ði] [pleɪts] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [waɪn] [dʒ'a:z] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [flɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Place the plates , dishes , and wine jars all together on the floor against the wall .
地方 这 盘子 , 菜肴 , 和 葡萄酒 罐子 全部 一起 在 这 地面 反对 这 墙 :
把盘碟酒坛一齐放在壁边地上 ,

[gɒd]
God
上帝
把神

[ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
Use your head as a pillow .
使用 你的 头 作为 一个 枕头 :
头当作枕头 ,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['lʌɡɪdʒ] [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] ,
Because there was no luggage to lay out ,
因为 那里 曾是 不 行李 到 躺 出去 ,
因无行李铺陈 ,

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sli:p] ['fɒli] [kləʊðd] .
I had no choice but to sleep fully clothed .
我 有 不 选择 但 到 睡觉 完全 穿着衣服 :
只好和衣而睡。

[ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] ['ɔ:lsəʊ] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The jujube wood stick also lay beside him .
这 枣 木头 戳 还 躺 旁 他 :
枣木棍也眠在身旁。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['kænd(ə)ls] [bɜ:nd] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnsens] [wɒz; wəz][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] ,
Just as the candles burned out and the incense was extinguished ,
只是 作为 这 蜡烛 烧伤 出去 和 这 香 曾是 熄灭 ,
正值烛尽香残 ,

['di:pli] ['wɪəri] ,
Deeply weary ,
深 厌倦 ,
酝深神倦 ,

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ,
Lying on the altar ,
说谎 在 这 坛 ,
躺在供台之上 ,

[hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [sli:p] .
He closed his eyes and fell into a deep sleep .
他 关闭 他的 眼睛 和 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 :
合眼酣睡。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] ['mɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 :
将至三更时候 ,

[jʊŋ] [ju:n][wɒz; wəz] [ə'sli:p] .
Jung Eun was asleep .
荣格 恩 曾是 睡着了 :
郑恩正在睡梦之中 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [waɪnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of wind was heard .
突然 , 这 声音 的 风 曾是 听到 :

忽听得风声响动，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 :

猛然惊觉。

[hiː; hi] [ɡʊt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 :

爬将起来，

[ˈslaɪtli] [drʌŋk] ,
Slightly drunk ,
轻微地 醉 ,

带着醉意，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪnd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Listen closely to the wind outside .
听 密切 到 这 风 外部 :

侧耳听那外面的风，

[ˈriːəli]
Really
真的

真个

[aɪ ˈtiː] [skreɪpt] [ˈveri] [hɑːd] .
It scraped very hard .
它 刮擦 非常 难的 :

刮得利害。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] :
All that could be heard was :
全部 那 可以 是 听到 曾是 :

只听得：

[ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] ,
In the beginning ,
在 这 开始 ,

初起时，

[dʌst] [ænd; ənd] [sɔɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] ;
Dust and soil were scattered ;
灰尘 和 土壤 是 疏散 ;

扬尘播土；

[ˈlɛtə(r)]
Later
之后

次后来，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] [ˈevriweə(r)] .
Stones and sand flew everywhere .
石头 和 沙 飞翔 到处 :

走石飞沙。

[ɪnˈvɪzəb(ə)][ænd; ənd] [ˈfɔːmləs]
Invisible and formless
无形的 和 无形

无影无形，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ˈpenətreɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lɪz] [ænd; ənd] [bəʊnz] ;
It can penetrate to the muscles and bones ;
它 能 穿透 到 这 肌肉 和 骨头 ;
能使砭人肌骨；

[wɪð] [saʊnd] [ænd; ənd] [breθ] ,
With sound and breath ,
和 声音 和 气息 ,
有声有息，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [triːz] [tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd] [ˈskæɪə(r)] .
It is enough to cause trees to fall and scatter .
它 是 足够的 到 原因 树木 到 落下 和 分散 .
堪令摧木飘零。

[θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [kræk]
Through the window crack
通过 这 窗户 裂缝
穿窗入缝，

[ˈdrɪz(ə)l] ,
Drizzle ,
细雨 ,
淅沥沥，

[let] [,aɪ 'ti:] [drɪft] [ænd; ənd] [twɪst] ;
Let it drift and twist ;
让 它 漂移 和 捻 ;
任他曲折飘扬；

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,
Riding the waves ,
骑术 这 波浪 ,
逐浪排波，

[rɔː(r)] !
Roar !
吼 !
吼甸甸，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [stɒp] [ðə; ði] [ˈswɜːrlɪŋ] [ˈhʌrɪkən] ?
How can we stop the swirling hurricane ?
如何 能 我们 停止 这 旋转 飓风 ?
怎阻盘旋飓刮。

[ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈstrʌk(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːnz] [ˈsweɪɪŋ] [fɔːm] .
And let us not speak of the destruction of the moon's swaying form .
和 让 我们 不是 说话 的 这 破坏 的 这 月亮的 摇晃 形式 .
且休言摧残月里婆娑，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæz; hæz] [swept] [əˈweɪ] [ðə; ði] [waɪld] [græs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhjuːmən] [wɜːld] .
It is said that the wind has swept away the wild grasses of the human world .
它 是 说 那 这 风 有 扫荡 离开 这 荒野 草 的 这 人类 世界 .
尽道是刮倒人间麓莽。

[ˈhelpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [beə(r)] [ɪts] [tiːθ]
Helping a tiger bare its teeth
帮助 一个 老虎 裸 它是 牙齿
助虎张牙，

[ˈmɒnstəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)]
Monsters in the Future
怪物 在 这 未来
怪物将来

[ˈʃeɪkɪŋ] [ˈmaʊntənz] ;
Shaking mountains ;
摇晃 山脉 ;

撼山岳；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdræɡənz] [kɒːz] ,
From the dragon's claws ,
从 这 龙的 爪子 ,

从龙舞爪，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈmaːstəz] [stɔːm] [plʌndʒd] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈɪntuː] [ˈdɑːknəs] .
The rain master's storm plunged the world into darkness .
这 雨 硕士学位 风暴 暴跌 这 世界 进入 黑暗 .

雨师暴至暗乾坤。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ʌʃ] [ɡriːn] [ˌbæmˈbuː] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The lush green bamboo suffered greatly .
这 郁郁葱葱 绿色的 竹子 遭受 非常 .

苍翠翠竹尽遭殃，

[blæk] [ˈtaɪɡə(r)] , [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [ɡɒd] , [ʌnˈliːft] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
Black Tiger , the powerful god , unleashed his abilities .
黑色的 老虎 , 这 强大的 上帝 , 释放 他的 能力 .

黑虎强神施本领。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [waɪnd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
Zheng En heard the wind was strong .
郑 恩 听到 这 风 曾是 强的 .

郑恩听了风来得利害，

[ˈɑːftə(r)] [ˈɡetɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈɒfəriŋ] [ˈteɪb(ə)] ,
After getting off the offering table ,
后 获得 离开 这 提供 桌子 ,

下了供桌，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [wɒd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提了枣木棍，

[wɔːk] [daɪˈæɡənəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwaɪndəʊ] .
Walk diagonally to the window .
走 对角线 到 这 窗户 .

斜步走到窗前，

[lʊk] [aʊt] [wɪð] [bəʊθ] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [aɪz] .
Look out with both male and female eyes .
看 出去 和 两个都 男性 和 女性 眼睛 .

将雌雄二目往外一看，

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪnt] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
But the faint moonlight was visible .
但 这 头晕的 月光 曾是 可见的 .

但见微微月色，

[,aɪ ˈtiː] [ʃaɪnz] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
It shines directly into the heart of the courtyard .
它 闪耀 直接地 进入 这 心 的 这 庭院 .

正照庭心。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [ˈpɑːsɪz] [baɪ] .
Listen to the wind as it passes by .
听 到 这 风 作为 它 通过 经过 :

听那风过之时，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaɪ:kənd] .
In an instant, the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 :

顷刻天昏地暗，

[ˈfɒɡ] [ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈgæðə(r)] .
Fog rises and clouds gather .
多雾路段 上升 和 云 收集 :

雾起云生，

[ə; eɪ] [təˈrenʃ(ə)] [ˈdaʊnpɔː(r)] [bɪˈgæn] .
A torrential downpour began .
一个 滂沱 倾盆大雨 开始 :

落下倾盆大雨。

[ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] .
The rain came down .
这 雨 来了 向下 :

这雨降下来，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ,
There is a strange thing ,
那里 是 一个 奇怪的 事物 ,

就有一怪，

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [fɔːl] . . .
As the wind and rain begin to fall . . .
作为 这 风 和 雨 开始 到 落下 . . .

趁那风雨落将下来，

[bəʊθ] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Both feet on the ground ,
两个都 脚 在 这 地面 ,

两脚着地，

[wɔːk]
Walk
走

走

[ˈʌpə(r)] [edʒ] ,
upper edge ,
上 边缘 ,

上阶沿，

[ˈstændɪŋ] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Standing outside the window ,
常设 外部 这 窗户 ,

站立窗外，

[aɪ] [snɪft] [,aɪ ˈtiː] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I sniffed it several times .
我 嗅了嗅 它 一些 时代 :

把鼻子连嗅了几嗅，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪnˈkredəbli] [fɪəs] .
This person is incredibly fierce .
这 人 是 难以置信 凶猛的 .

这个生人气好生利害。”

[hiː; hi] [sed] [,aɪ ˈti:] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He said it two or three times in a row .
他 说 它 二 或者 三 时代 在 一个 排 .

连说了二三声，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈheɪstɪli] .
They retreated hastily .
他们 撤退 草草 .

往后退走不迭。

[jʊŋ] [ju:n]
Jung Eun
荣格 恩

郑恩

[ˈblaɪndɪd][baɪ] [ˈdrʌŋkənəs] ,
Blinded by drunkenness ,
失明 经过 酒醉 ,

醉眼朦胧，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [hiː; hi] [drest] !
But look at how he dressed !
但 看 在 如何 他 穿着 !

但见他怎生打扮？

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [kraʊn] [wɪð] [tu:] [ˈfɔ:rkz] ,
Wearing a golden crown with two forks ,
穿着 一个 金的 王冠 和 二 叉子 ,

头戴金冠分两叉，

[ˈweəriŋ] [tʃeɪn meɪl] [plʌm] [ˈblɒsəm] [ˈɑ:mə(r)] .
Wearing chainmail plum blossom armor .
穿着 锁子甲 李子 开花 盔甲 .

身穿锁子梅花甲。

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] - [skɪn] [skɜ:t] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A tiger - skin skirt was tightly tied around the waist .
一个 老虎 - 皮肤 裙子 曾是 紧紧 系 大约 这 腰部 .

拦腰紧系虎皮裙，

[ˈweəriŋ] [hemp] [ˈʃu:z] , [hiː; hi] [strəʊl] [ˈfri:li] .
Wearing hemp shoes , he strolled freely .
穿着 麻 鞋 , 他 漫步 自由 .

足上麻鞋逍遥着。

[haɪ] [hed] , [ˈnærəʊ] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] , [θɪn] [ænd; ənd] [ˈjeləʊʃ] [skɪn] .
High head , narrow forehead , thin and yellowish skin .
高的 头 , 狭窄的 前额 , 薄的 和 淡黄色 皮肤 .

头高额狭瘦黄肌，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈræŋk] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈʃa:pənd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑ:tɪd] [ə'raʊnd] .
His face shrank , his mouth sharpened , and his eyes darted around .
他的 脸 缩小 , 他的 嘴 锋利 , 和 他的 眼睛 飞镖 大约 :
脸缩嘴尖眼闪烁。

[ˈgəʊldən] [laɪt]
Golden Light
金的 光
金光

[ˈruːji:] [ɪn] [hænd]
Ruyi in hand
如意 在 手
如意手中拿，

[wɪð] [lɒŋ] [ɪəz] , [aɪ] [ˈlɪsnd] [ɪn'tentli] [tuː; tə][maɪ] [sə'raʊndɪŋz] .
With long ears , I listened intently to my surroundings .
和 长的 耳朵 , 我 听着 专注地 到 我的 周围环境 :
长耳直舒听四下。

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After Zheng En finished reading ,
后 郑 恩 完成的 阅读 ,
郑恩看罢，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗自想道：

" [lezi] [hæz; həz] [bi:n] [ˈgrəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] ,
" **Lezi has been growing for many years ,**
" 乐子 有 到过 生长 为了 许多 年 ,
“乐子生长多年，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɔ:l] [deɪ]
Staying at home all day
入住 在 家 全部 天
整日在家，

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜ:d] [ˈpi:p(ə)l] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈmɒnstəz] . . .
But I've heard people talk about monsters . . .
但 我已经 听到 人们 讲话 关于 怪物 . . .
但听人说妖怪，

[wɪv] [ˈnevə(r)] [met] .
We've never met .
我们已经 绝不 遇见 :
不曾见面。

[aɪ][ˈəʊnli] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I only met you today .
我 仅有的 遇见 你 今天 :
今日才得遇着，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
So that's what it was .
所以 那就是 什么 它 曾是 :
原来是

[ðɪs] [ˈeɪp] ,
This shape ,
这 形状 ,

这等形儿，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [ˈbrɔːdn] [maɪ][həˈraɪz(ə)nz] .
It's good to broaden my horizons .
它是 好的 到 扩大 我的 地平线 .

也算见识见识。”

[ˈhʌrɪdli] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈtaɪɡə(r)][hænd] ,
Hurriedly stretched out his tiger hand ,
匆匆 拉伸 出去 他的 老虎 手 ,

忙伸虎手，

[ˈdʒentli] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Gently open the window .
轻轻地 打开 这 窗户 .

轻轻的把窗撑开，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈdʒuːdʒuːb] [wʊd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提了枣木棍，

[ðeɪ] [spræŋ] [aʊt] .
They sprang out .
他们 弹簧 出去 .

蹿将出来，

[aʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大吼一声：

" [ðə; ði] [ˈdaːŋkɪz] [bɔːl] [went] [ɪn] . "
" **The donkey's ball went in** . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] .
what do you
什么 做 你

你是什么

[ˈfeəri] ,
Fairy ,
仙女 ,

妖精，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [hɑːm] [ˈpiːp(ə)l] [hɪə(r)] ?
How dare you harm people here ?
如何 敢 你 伤害 人们 这里 ?

敢在这里害人？

" [lezi] [hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][get] [juː; jʊ] . "
" **Lezi has come specifically to get you** . "
" 乐子 有 来 具体来说 到 得到 你 . "

乐子特来拿你哩。”

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn][bəʊθ] [hændz] ,
Holding the stick in both hands ,
保持 这 戳 在 两个都 双手 ,

两手举棍，

[,aɪ 'ti:] [strʌk] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
It struck down on his head .
它 击 向下 在 他的 头 .

劈头打下。

[ðə; ðɪ][ˈmɒnstə(r)][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
The monster was caught off guard .
这 怪物 曾是 捕捉 离开 警卫 .

那怪不曾提防，

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ˈbɪzi] [ˈju:zɪŋ] [hændz]
Busy using hands
忙碌的 使用 双手

忙用手

[ˈtʃaɪnə] [gəʊld][ˈru:ji:] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜ:nd] ['swɪftli] .
China Gold Ruyi was returned swiftly .
中国 金子 如意 曾是 返回 迅速地 .

中金如意火速交还。

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:tjɑ:d] .
Two people were killed in the courtyard .
二 人们 是 被杀 在 这 庭院 .

两个杀在庭中，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
The battle took place inside the temple .
这 战斗 采取 地方 里面 这 寺庙 .

战在庙内，

[ðɪs] ['strʌg(ə)] ,
This struggle ,
这 斗争 ,

这一场争斗，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
That's quite impressive .
那就是 相当 感人的 .

倒也利害。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ðɪ] [ˈaʊt] [wɒz; wəz] ['θʌndərəs] .
The shout was thunderous .
这 喊 曾是 雷鸣 .

这个喊声如雷，

[ðæt] [geɪz] [wɒz; wəz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
That gaze was like lightning .
那 目光 曾是 喜欢 闪电 .

那个睛光似电。

[ðɪs] [li:p] [wɒz; wəz][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][æn; ən] ['ærəʊ] .
This leap was as swift as an arrow .
这 飞跃 曾是 作为 迅速 作为 一个 箭 .

这个奋身快似箭，

[ðæt] ['pɜ:rsənz] [steps] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
That person's steps were as swift as the wind .
那 人的 步骤 是 作为 迅速 作为 这 风 .

那个跋步疾如飞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blæk] ['taɪgə(r)][stɑ:(r)] [ə'fɪ(ə)] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:t(ə)] [wɜ:ld] .
This is the Black Tiger Star Official descending to the mortal world .
这 是 这 黑色的 老虎 星星 官方的 下降 到 这 凡人 世界 .

这个是黑虎星官临凡世，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] ['di:mən] [ænd; ənd] [kɔ:zd] ['hævək] .
That was a deer that had become a demon and caused havoc .
那 曾是 一个 鹿 那 有 变得 一个 恶魔 和 导致 混乱 .

那个是糜鹿成精祸一

[maʊnd] .
mound .
冢 .

丘。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['dʒu:dʒu:b] [stɪk] .
This person is holding a jujube stick .
这 人 是 保持 一个 枣 戳 .

这个手举酸枣棍，

[aɪ 'ti:] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [strʌk] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ;
It should be struck right off the top of the head ;
它 应该 是 击 正确的 离开 这 顶部 的 这 头 ;

打去不离天灵盖；

[ðæt] [wʌn] [held] [ðə; ði]['gəʊldən]['ru:ji:] ['septə(r)] ,
That one held the golden ruyi scepter ,
那 一 握住 这 金的 如意 权杖 ,

那个执定金如意，

[aɪ 'ti:]['əʊnli] ['feɪsɪz] [ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .
It only faces the forehead .
它 仅有的 面孔 这 前额 .

迎来只向额头前。

[straɪk] [ðə; ði]['ru:ji:] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
Strike the Ruyi with a stick .
罢工 这 如意 和 一个 戳 .

棍击如意，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gəʊldən] [θredz] [fləʊ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ;
A thousand golden threads flow in and out ;
一个 千 金的 线程 流动 在 和 出去 ;

进出千条金线；

['ru:ji:] ['welkəm] [ðə; ði] [stɑ:f]
Ruyi Welcomes the Staff
如意 欢迎 这 职员

如意迎棍，

[fləʊt]
float
漂浮

一个无数 的 寒冷的 射线 的 光 出现 。

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv][kəʊld] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [ə'pɪəd] .
A myriad of cold rays of light appeared .
一个 无数 的 寒冷的 射线 的 光 出现 。

来万道寒光。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] .
I'll take you .
患病的 拿 你 。

我拿你，

[tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [gɹ'i:vənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ;
To expose the hidden grievances of the villagers ;
到 暴露 这 隐 不满 的 这 村民们 ；

报泄村坊之隐恨；

[juː; jʊ] [teɪk] [em 'iː] ,
You take me ,
你 拿 我 ，

你拿我，

[tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['di:mənz] .
To display the nimble movements of the demons .
到 展示 这 灵活 移动 的 这 恶魔 。

显扬魔怪之腾挪。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ðeɪ] ['sɜ:kld] [ænd; ənd] [fɔ:t] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
They circled and fought back and forth .
他们 圈起来 和 战斗 后退 和 前进 。

盘旋来往相争战，

[ɪts] [nəʊ] [gʊd] [ðæt] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
It's no good that evil spirits are causing trouble .
它是 不 好的 那 邪恶的 烈酒 是 导致 麻烦 。

不济妖邪作祟精。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n][ænd; ənd][wʌŋ] [streɪndʒ] ['pɜ:s(ə)n] .
At present , there is one person and one strange person .
在 展示 ， 那里 是 一 人 和 一 奇怪的 人 。

当下一人一怪，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The battle lasted for twenty or thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 二十 或者 三十 回合 。

战有二三十个回合，

[ðæts] [br'kəz; br'kɔz][ɒv; əv][maɪ] [ləʊ] [skɪl] ['lev(ə)l] .
That's because of my low skill level .
那就是 因为 的 我的 低的 技能 等级 。

那怪本事低微，

[ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ，

招架不住，

[hi:; hi] [tʰɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈpɒsəbli] [gɪv] [aɪ ˈti:] [ʌp] ?
How could Zheng En possibly give it up ?
如何 可以 郑 恩 可能 给 它 向上 ?

郑恩那里肯舍？

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔ:wəd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

疾忙赶上前去，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你往哪里走？

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [fʌn] [təˈdeɪ] .
I had some fun today .
我 有 一些 乐趣 今天 .

今日遇着了乐子，

" [dʊʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] . "
" Don't even think about living . "
" 不 甚至 思考 关于 活的 . "

休想再活。”

[bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [ŋju:] [aɪ ˈti:] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He raised the jujube wood stick with both hands .
他 提高 这 枣 木头 戳 和 两个都 双手 .

双手举起了枣木棍，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [smɔ:l] - [aɪd] [bɔɪ] [wɪð] [əˈfekʃn] .
He looked at the small - eyed boy with affection .
他 看起来 在 这 小的 - 眼睛 男生 和 感情 .

把小眼儿看得亲切；

[ðæt] [wəz; wəz][fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[hi:; hi] [strʌk] [daʊn] [wɪð] [fɔ:s] .
He struck down with force .
他 击 向下 和 力量 .

只见用力打下，

[wɪð] [ə; eɪ][snæp] ,
With a snap ,
和 一个 折断 ,

啪的一声响，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɪz][ðə; ði] [eɪt] - [prɒŋd] [ˈgəʊldən] [kraʊn] .
Right in the center is the eight - pronged golden crown .
正确的 在 这 中心 是 这 八 - 叉状的 金的 王冠 .
正中在八叉金冠，

[bi:t] [ðæt]
Beat that
打 那
打得那

[streɪndʒ] [spɑ:ks] [flu:] ['evriweə(r)] .
Strange sparks flew everywhere .
奇怪的 火花 飞翔 到处 .
怪火星乱迸，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][stænd] [fɜ:m] ,
Unable to stand firm ,
无法 到 站立 公司 ,
立身不住，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,
扑通一交，

[ˈfɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] .
Falling into the dust .
坠落 进入 这 灰尘 .
倒在尘埃。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [hɪm] [fɔ:l] .
Zheng En saw him fall .
郑 恩 锯 他 落下 .
郑恩见他倒了，

[si:z] [ðə; ði][ˈməʊmənt][ænd; ənd] ['kwɪkli] [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ə'weɪ] .
Seize the moment and quickly give your heart away .
抢占 这 片刻 和 迅速地 给 你的 心 离开 .
趁热儿火速用情，

[tu:] [mɔ:(r)] [bləʊz] ,
Two more blows ,
二 更多的 打击 ,
又是两棍，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [breɪnz] ['splætə] .
They beat him until his brains splattered .
他们 打 他 直到 他的 大脑 溅射 .
只打得脑浆迸裂，

[ɪ'mɪ:diətli]
Immediately
立即地
登时气

[ˈæbsəlu:tli] !
Absolutely !
绝对地 !
绝，

[ðen] [rɪ'vi:l] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] .
Then reveal your true form .
然后 揭示 你的 真的 形式 .
就把原形现出，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt]
Under the moonlight
在下面 这 月光

月影之下，

[ɪts] [kliə(r)] .
It's clear .
它是 清除 .

看得明白，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [diə(r)] [wɪð] [eɪt] [fɔːkt] [ˈkɔːnəs] [ænd; ənd] [plʌm] [ˈblɒsəm] - [ˈeɪpt] [ˈmɑːkɪŋz] .
It is a large deer with eight forked corners and plum blossom - shaped markings .
它 是 一个 大的 鹿 和 八 分叉 角落 和 李子 开花 - 形状 标记 .

乃是一个八叉角梅花点的大鹿，

[ðɪs] [ˈɡəʊldən][ˈruːjiː][ɪz][ðə; ði] [ˈlɪŋˈdʒiː] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəs] [hɜːb] [held] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
This golden ruyi is the lingzhi and auspicious herb held in the mouth .
这 金的 如意 是 这 灵芝 和 吉祥 草本植物 握住 在 这 嘴 .

这金如意就是口内含的灵芝瑞草。

[jʊŋ] [juːn] [wɒtʃt] [,aɪ ˈtiː] .
Jung Eun watched it .
荣格 恩 观看 它 .

郑恩看了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [,aɪ ˈtiː] .
But they did not recognize it .
但 他们 做过 不是 认出 它 .

却不识得，

[hiː; hi] [kɪkt] [,em ˈiː][ɪn][ðə; ði][rɪbz][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He kicked me in the ribs a few times .
他 踢 我 在 这 肋骨 一个 很少 时代 .

把脚在肋上踢了几脚，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [bɪːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "
" "

“你这畜生，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn][waɪld][bɔː(r)] .
They only had one wild boar .
他们 仅有的 有 一 荒野 公猪 .

只得一只獐狍野兽，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
They also need to become spirits and cause trouble .
他们 还 需要 到 变得 烈酒 和 原因 麻烦 .

也要成精作怪，

[ðeɪ] [iːt] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] .
They eat other people's children .
他们 吃 其他 人们的 孩子们 .

吃人家的孩子。

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [,riːˈtʃɑːdʒ] .
Let's see if you can recharge .
我们来吧 看 如果 你 能 充电 .

乐子看你再充

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] [wei] [ɪz] [ðɪs] ？
What kind of divine way is this ？
什么 种类 的 神圣的 方式 是 这 ？

得什么神道，

" [ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [kɪŋ] [hɪə(r)] ？ "

" Is there some kind of king here ？ "
" 是 那里 一些 种类 的 国王 这里 ？ "

冒得什么大王么？ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ，
Having said that ，
拥有 说 那 ，

说罢，

[ʌn'fɑ:s(ə)n] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [belt] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] ．
Unfasten the phoenix belt from your waist ．
解开 这 凤凰 腰带 从 你的 腰部 ．

解下腰中鸾带，

[taɪ] [ðə; ði] [fɔ:k] ['kɔ:nə(r)] ，
Tie the fork corner ，
领带 这 叉 角落 ，

拴住叉角，

[draɪ] [ai 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['lætɪs] ['wɪndəʊ] ．
Drag it to the lattice window ．
拖 它 到 这 格子 窗户 ．

拖到格子窗前，

[ai 'ti:][wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [freɪm] ．
It was tied to the window frame ．
它 曾是 系 到 这 窗户 框架 ．

系在窗档子上。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] ．
He turned around and picked up the jujube wood stick ．
他 转向 大约 和 挑选 向上 这 枣 木头 戳 ．

回身取了枣木棍，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ，
Ascending the hall ，
上升 这 大厅 ，

走上殿来，

[kləʊz] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] ．
Close the window again as before ．
关闭 这 窗户 再次 作为 前 ．

依前把窗子关好。

[ai 'ti:][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [faɪv] [ə'klɔ:k] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ．
It was around five o'clock at this time ．
它 曾是 大约 五 点钟 在 这 时间 ．

此时约有五更光景，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ，
Because it had been going on for a long time ，
因为 它 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 ，

因闹了多时，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ælkəhɒl] [hæv; həv] [wɔ:n] [ɒf] ．
The effects of the alcohol have worn off ．
这 效果 的 这 酒精 有 磨损 离开 ．

酒已醒了。

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfəɪŋ] [ˈteɪb(ə)] ,
Walking up to the offering table ,
步行 向上 到 这 提供 桌子 ,

走至供桌跟前，

[ˈliːpɪŋ] [ʌp] ,
Leaping up ,
跳跃 向上 ,

蹿将上去，

[ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
The jujube sticks were placed .
这 枣 棍子 是 放置 .

放好了枣木棍，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
upside down ,
上行 向下 ,

倒着身躯，

[ˈrestɪŋ] [ɒn][ðə; ði][gɑːdz] [hed] ,
Resting on the god's head ,
休息 在 这 神的 头 ,

枕着神头，

[ʃiːz] [fɑːst] [əˈsliːp] [əˈgen] .
She's fast asleep again .
她是 快速地 睡着了 再次 .

又是呼呼的睡了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈhɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnæt(ə)rəli] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈsliːpɪŋ] .
Heroes are naturally fond of sleeping .
英雄 是 自然 喜爱 的 睡眠 .

英雄生性喜贪睡，

[wen] [aɪm][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] , [maɪ] [driːmz] [ˈnevə(r)] [stop] .
When I'm in a deep sleep , my dreams never stop .
什么时候 我是 在 一个 深的 睡觉 , 我的 梦境 绝不 停止 .

睡到深时梦不休。

[dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈsliːpɪŋ] [kæn; kən][ˈruːɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] .
Don't think that sleeping can ruin important matters .
不 思考 那 睡眠 能 废墟 重要的 事情 .

莫道睡能误大事，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈvaɪzɪd] [plænz] [waɪl] [əˈsliːp] .
He also devised plans while asleep .
他 还 设计 计划 尽管 睡着了 .

也曾睡里建谟猷。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Now , let's talk about the old man who was supposed to offer sacrifices
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 男人 WHO 曾是 据称 到 提供 牺牲
[ˈjestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

且说昨日该祭献的老者，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [dʒɛŋ] .
But they also share the surname Zheng .
但 他们 还 分享 这 姓 郑 .

却也姓郑，

[hiː; hi] [ˈeskoːtɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He escorted Zheng En to the temple .
他 护送 郑 恩 到 这 寺庙 .

自送郑恩到庙，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[ˈfiːlɪŋ] [bəʊθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] :
Feeling both joy and sorrow :
感觉 两个都 喜悦 和 悲哀 :

心怀忧喜：

[ðə; ði] [ˈbɜːli] [mæn] , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [spəʊk] [ˈbəʊstfəli] .
The burly man , Xi , spoke boastfully .
这 魁梧的 男人 , 习 , 辐 自豪地 .

喜的喜那黑汉口出大言，

[hiː; hi][mʌst; məst] [pəˈzeɪ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈskɪlz] .
He must possess extraordinary skills .
他 必须 具有 非凡的 技能 .

必怀绝技，

[ðɪs]
this
这

此

[gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæən; kən][ˈkæptə(r)][ðə; ði] [ˈfeəri] .
Go there and you can capture the fairy .
去 那里 和 你 能 捕获 这 仙女 .

去果能擒获妖精，

[nɒt] [ˈəʊnli][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [speəd] [ðə; ði] [həˈrɪfɪk] [ˈtrædzədɪ][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [tɔːn] [tuː; tə]
Not only were the two children spared the horrific tragedy of being torn to

[ˈpiːsɪz] ,
pieces ,
件 ,

不惟一双儿女免了碎身之惨，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [taʊn] [biː; bi][fəˈrevə(r)] [friː] [frɒm; frəm][ˈfjuːtʃə(r)] [dɪˈzɑːstəs]
And may the people of the whole town be forever free from future disasters

.
:
.

且使合镇人民永消后日之灾，

[aɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ɪn] [dɪsˈgaɪz] .
It can be considered a blessing in disguise .
它 能 是 经过考虑的 一个 祝福 在 伪装 .

也算因祸得福，

[ɪ'mens] [ˈmerɪt] ;
Immense merit ;
巨大 优点 ;

绝大的功德；

[ðə; ði] [ˈsɒrəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:lɪd]
The sorrow of that world
这 悲哀 的 那 世界

忧伤的忧伤那世

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [əˈbʌv] ,
The people above ,
这 人们 多于 ,

上的人，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈkɒmən] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] [wɪˈðəʊt] [rɪˈstreɪnt] .
It is common for people to speak out without restraint .
它 是 常见的 为了 人们 到 说话 出去 没有 克制 .

常见力不掩口，

[ɪts] [ɔ:l] [ˈveri] [ɪˈlæbəreɪt] [ænd; ɐnd] [ˈkʌləf(ə)l] .
It's all very elaborate and colorful .
它是 全部 非常 精心制作的 和 丰富多彩的 .

说来天花乱坠，

[tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t]
To suffer a crushing defeat
到 遭受 一个 压碎 击败

做去一败堕地，

[ɪf] [ðeɪ] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [səbˈdju:d] [təˈnaɪt] ,
If they cannot be subdued tonight ,
如果 他们 不能 是 低沉的 今晚 ,

倘使今夜不能降伏，

[ðə; ði] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈsʌfəd] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
The dark - skinned man had already suffered the consequences .
这 黑暗的 - 去皮 男人 有 已经 遭受 这 结果 .

那黑汉自己既已遭殃，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈrævɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈzi:z] .
The entire village was ravaged by the disease .
这 全部的 村庄 曾是 饱受蹂躏 经过 这 疾病 .

累着本村尽皆荼毒，

[ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [kɔ:zd] [baɪ][hɪm] ?
Isn't the trouble caused by him ?
不是 这 麻烦 导致 经过 他 ?

岂非祸起于他，

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [wɪð] [em ˈi:] ?
The blame lies with me ?
这 责备 谎言 和 我 ?

罪归于我？

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [kəmˈpli:tli] [ʌndɪsˈgaɪzd] .
This is something that is completely undisguised .
这 是 某物 那 是 完全地 不加掩饰的 .

这无遮无挡的事情，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][beə(r)] [ðɪs] ?
How can I bear this ?
如何 能 我 熊 这 ?

叫吾如何承受？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [di,lɪbə'reɪ](ə)n] . . .
Therefore , after much deliberation . . .
所以 , 后 很多 审议 . . .

因此左思右想，

[ˈfi:lɪŋ] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz][ænd; ənd] [ˈni:d(ə)lz]
Feeling like sitting on pins and needles
感觉 喜欢 坐着 在 别针 和 针

如坐针毡，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔ:(r)] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [ɡʊd] [naɪts] [sli:p] .
I didn't get a good night's sleep .
我 没有 得到 一个 好的 夜晚 睡觉 .

一夜未曾安枕。

[ˈweɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
Waiting until dawn ,
等待 直到 黎明 ,

等至天明，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] .
He turned and got up .
他 转向 和 得到 向上 .

抽身便起，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [ˈneɪbəz] .
He then sent a servant to invite a dozen or so neighbors .
他 然后 发送 一个 仆人 到 邀请 一个 打 或者 所以 邻居 .

即叫小使去邀了十数个邻人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
They all rushed to the temple .
他们 全部 匆忙 到 这 寺庙 .

一齐奔至庙前，

[ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtaɪtlɪ] [ʃʌt] .
The temple gates were tightly shut .
这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 .

只见庙门紧紧闭着。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
The crowd pushed and shoved it a few times .
这 人群 推动 和 推搡 它 一个 很少 时代 .

众人推了几推，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ˈəʊpən] .
But it doesn't open .
但 它 不 打开 .

却也不开，

[ˈðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

遂

[ðeɪ] [nɒkt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They knocked and pushed for a while longer .
他们 敲门 和 推动 为了 一个 尽管 更长 .

又连推带击的敲了一阵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .

There was no response from inside .

那里 曾是 不 回复 从 里面 :

并不听见里边答应一声。

[əʊld][mæn] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['startɪŋ] [tu:; tə]['pænik] .

Old man Zheng was starting to panic .

老的 男人 郑 曾是 开始 到 恐慌 :

那郑老者心下着慌，

[ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['evriwʌn] :

Then he said to everyone :

然后 他 说 到 每个人 :

便对众人说道：

" [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] ['neɪbəz] ,

" Distinguished neighbors ,

" 杰出的 邻居 ,

“列位高邻，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [mɪs'hɜ:d] [ðæt] ['jestədeɪ]

The old man misheard that yesterday

这 老的 男人 误听 那 昨天

老汉因昨日误听那

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:pki:pərz] [wɜ:dz]

The shopkeeper's words

这 店主的 字

掌柜的话，

[ɪts] [səʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [seɪ] .

It's so easy to say .

它是 所以 简单的 到 说 :

说得如许容易，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ,

Because of his strong desire to save his grandson ,

因为 的 他的 强的 欲望 到 节省 他的 孙子 ,

只因要救孙儿心盛，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

I made a mistake for a moment .

我 制成 一个 错误 为了 一个 片刻 :

一时差了主意，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ɡʊd] [ænd; ænd][bæd]

Unable to distinguish between good and bad

无法 到 区分 之间 好的 和 坏的

不辨好歹，

[send] [ðə; ðɪ] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn]['ɪntu:][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .

Send the dark - skinned man into the temple .

发送 这 黑暗的 - 去皮 男人 进入 这 寺庙 :

把这黑汉送进庙中，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['haɪli] [skɪld] .

He was only said to be highly skilled .

他 曾是 仅有的 说 到 是 高度 熟练 :

只说他本事高强，

[mʌst; məst][bi:; bi]['eɪb(ə)]

Must be able

必须 是 有能力的

必能

[sək'ses] [ænd; ənd] ['vɪktəri]
Success and victory
成功 和 胜利

成功得胜，

[hu:] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:l] [tɔ:k] [ænd; ənd][nəʊ]['ækʃ(ə)n] ?
Who knew he was all talk and no action ?
WHO 知道 他 曾是 全部 讲话 和 不 行动 ？

谁知也是个会说不会做的。

[ju:; jʊ] [si:] , [nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsəz] [ðə; ði][dɔ:(r)] [wen] [ai] [nɒk] .
You see , no one answers the door when I knock .
你 看 ， 不 一 答案 这 门 什么时候 我 敲 。

你看这时敲门不开，

[ai] [kænt] [hiə(r)] ['eni] [saʊnd] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
I can't hear any sound from inside .
我 不能 听到 任何 声音 从 里面 。

又不听见里边声响，

['meni] [in'kaʊntəz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Many encounters with the king ,
许多 遭遇 和 这 国王 ，

多分遇着大王，

[ðə; ði][pɪt][wɒz; wəz][ə; ei] [deθ] [træp] .
The pit was a death trap .
这 坑 曾是 一个 死亡 陷阱 。

坑送性命了。

[hi:; hi][daɪz] [naʊ]
He dies now
他 死亡 现在

他今一死

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 。

不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] ['əʊnli]['æŋɡə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
I'm afraid this will only anger the king .
我是 害怕的 这 将要 仅有的 愤怒 这 国王 。

只怕反惹大王恼怒，

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒpəti]
Our lives and property
我们的 生活 和 财产

我等身家性命，

[ɪts] ['sɜ:t(ə)nli] [hɑ:d] [tu:; tə] [ˌɡærən'ti:] .
It's certainly hard to guarantee .
它是 当然 难的 到 保证 。

定然难保。

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

这事如何是好？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 。

众人说道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] . "
" **Don't be impatient** . "
" 不 是 不耐烦 . "

“你且莫要性急，

[ðə; ðɪ] [ˈtemp(ə)] [ˈɡerts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The temple gates were closed at this time .
这 寺庙 大门 是 关闭 在 这 时间 .

此时关着庙门，

[ˈnaɪðə(r)] [blæk] [nɔː(r)] [waɪt] [wɒz; wəz] [siːn] .
Neither black nor white was seen .
两者都不 黑色的 也不 白色的 曾是 已见 .

未见黑白，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] ?
How can we know whether he is alive or dead ?
如何 能 我们 知道 无论 他 是 活 或者 死的 ?

怎知他的死活存亡？

[wiː; wi] [ɔːl] [ˈstɑːtɪd] [ˈbæŋɪŋ] [ɒn] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .
We all started banging on it together .
我们 全部 开始 砰砰作响 在 它 一起 .

我们一齐动手敲着，

[ðen] , [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [əˈɡriːd] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Then , whether he agreed or not ,
然后 , 无论 他 同意 或者 不是 ,

再看他应也不应，

[ðen] [ðə; ðɪ] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈlɪftɪd] [ðəə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌp] [ðəə(r)] [sliːvz] .
Each person lifted their clothes and rolled up their sleeves .
每个 人 抬起 他们的 衣服 和 滚动 向上 他们的 袖子 .

各人撩衣卷袖，

[fɔːdʒ] [əˈhed] [ˈbreɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

勇往直前，

[sʌm; səm] [ˈɔːlsəʊ] [tɒk] [stəʊnz] .
Some also took stones .
一些 还 采取 石头 .

也有取了石子，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [ˈɔːlsəʊ] [tɒk] [brɪks] .
Some people also took bricks .
一些 人们 还 采取 砖块 .

也有拿了砖儿，

[sʌm; səm] [ɡræbd] [triː] [ˈbrɑːntʃɪz] ,
Some grabbed tree branches ,
一些 抓住 树 分支 ,

有的搭了树枝，

[sʌm; səm] [klentʃt] [ðeə(r)] [fists] ,
Some clenched their fists ,
一些 紧握 他们的 拳头 ;

有的攥着拳头，

[ˈevriwʌn] [ʃʌvd] [i:tʃ] [ˈðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Everyone shoved each other to the door .
每个人 推搡 每个 其他 到 这 门 .

大家哄到门边，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbi:t(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .
It was being beaten like a drum .
它 曾是 存在 被打败 喜欢 一个 鼓 .

如擂鼓般的敲着。

[ʃŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [əˈsli:p] .
Jung Eun was asleep .
荣格 恩 曾是 睡着了 .

郑恩正在睡梦之中，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈweɪkənd]
Suddenly awakened
突然 觉醒

猛然惊醒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a lot of noise outside .
那里 曾是 一个 很多 的 噪音 外部 .

听得外面一片声乱响，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
A bunch of things were done in a panic .
一个 束 的 事物 是 完毕 在 一个 恐慌 .

慌做一堆，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ˈmɒnstə(r)] [əˈgen] .
They thought it was some kind of monster again .
他们 想法 它 曾是 一些 种类 的 怪物 再次 .

只道又有什么妖怪。

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .
坐 向上 .

坐起身来，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈdʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提了枣木棍，

[kɹɒs]
Cross
叉

跨

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] .
Lower the offering table .
降低 这 提供 桌子 .

下供台。

[pʊʃ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
Push open the window ,
推 打开 这 窗户 ,

推开窗子，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open your eyes and take a look .
打开 你的 眼睛 和 拿 一个 看 ；

睁睛一瞧，

[ˈɜ:lɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Early in the morning , the sky was bright and clear .
早期的 在 这 早晨 , 这 天空 曾是 明亮的 和 清除 ；

早见天光透亮，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 ；

红日东升。

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ；

侧耳细听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [ˈri:əlaɪz] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈnɒkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Only then did they realize it was the knocking at the door .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 它 曾是 这 敲门 在 这 门 ；

方知是外边敲门声响，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈplaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 ；

即忙应道：

" [ðev] [əˈraɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 " ；

“来了，

[hɪə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkʌmz] .
Here it comes .
这里 它 来 ；

来了，

[lezi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Lezi opened the door .
乐子 打开 这 门 ；

乐子来开门了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
The crowd outside ,
这 人群 外部 ；

那外边的众人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbæŋɪŋ] [vɒn][ænd; ənd] [ɒf] [ɪn] [fɪts][ænd; ənd][stɑ:rts] .
He was banging on and off in fits and starts .
他 曾是 砰砰作响 在 和 离开 在 适合 和 开始 ；

正在那里一阵紧一阵的乱敲，

[ə; eɪ] [rɪˈspons] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
A response was heard from inside .
一个 回复 曾是 听到 从 里面 ；

听得里面有了答应声音，

飞龙全传

第25/103页

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n][dʒʌst] [naʊ] :
They all said in unison just now :
他们 全部 说 在 齐声 只是 现在 :

方才一齐说道：

" [ɔ:lraɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔ:lraɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ˈdɪd(ə)nt] [ˈsʌmwʌn] [əˈɡri:] [tu:; tə] [ðæt] ?
Didn't someone agree to that ?
没有 某人 同意 到 那 ?

这不是有人答应么？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zheng En opened the door .
郑 恩 打开 这 门 :

只见郑恩把门开了，

[ðeɪ] [let] [ɪn][əʊld][mæn] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡru:p] .
They let in Old Man Zheng and his group .
他们 让 在 老的 男人 郑 和 他的 团体 .

放进郑老者一行人。

[wen] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sɔ:] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
When the old man saw Zheng En ,
什么时候 这 老的 男人 锯 郑 恩 ,

那老者见了郑恩，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈdʒu:dʒu:b] [wʊd] [stɪk] ,
Carrying a jujube wood stick ,
携带 一个 枣 木头 戳 ,

提着枣木棍，

[mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [praʊd] ,
Magnificent and proud ,
壮丽 和 自豪的 ,

轩轩昂昂，

[hɑ:t]
Heart
心

心

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

下甚是欢喜，

[hɑ:f][ɒv; əv][mai] ['sprəʊ] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [r'li:vd] .
Half of my sorrow was instantly relieved .
一半 的 我的 悲哀 曾是 即刻 松了口气 .

顿把愁肠放落了一半，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ju:v] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] .
You've had a long night .
你已经 有 一个 长的 夜晚 .

你一夜辛苦，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] [br'fɔ:(r)] ?
Have you seen this monster before ?
有 你 已见 这 怪物 前 ?

这妖怪可曾见么？

" [teɪk] [aɪ 'ti:][ɔ:(r)] [nɒt] ? "
" Take it or not ? "
" 拿 它 或者 不是 ? "

拿住也不？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] :
Zheng En laughed heartily :
郑 恩 笑了 衷心地 :

郑恩哈哈大笑道：

" [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ju:; jʊ] , [əʊld][mæn] , "
" To be honest with you , old man , "
" 到 是 诚实的 和 你 , 老的 男人 , "

“不瞒你老人家说，

- ['meθədz] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] ['di:mənz]
Lezi's methods of catching demons
- 方法 的 捕捉 恶魔

乐子捉妖的手段，

['nevə(r)] [ə'gen] [wɒz; wəz][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [dɪsə'pɔɪntmənt] .
Never again was it a disappointment .
绝不 再次 曾是 它 一个 失望 .

再也不曾落空，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ] [kə'məʊʃn] [lɑ:st] [naɪt] .
There was a huge commotion last night .
那里 曾是 一个 巨大的 骚动 最后的 夜晚 .

昨夜大闹了一场，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

把他拿住，

[lɛzi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wɒd] [li:v] .
Lezi was afraid he would leave .
乐子 曾是 害怕的 他 会 离开 .

乐子怕他走

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[səʊ] [ðeɪ] [smæʃt] [ðə; ði] [ru:t] [ʌn'tɪl] [ɪts] [hed] [krækt] ['əʊpən] .
So they smashed the root until its head cracked open .
所以 他们 粉碎 这 根 直到 它是 头 裂纹 打开 .

故把根儿打得脑袋裂开，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
He was tied up .
他 曾是 系 向上 .

将身拴住了。

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come in and take a look .
来 在 和 拿 一个 看 .

你们进来看看，

[ðen] [jʊ] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Then you'll see the truth .
然后 你会 看 这 真相 .

便见真假。”

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [kraʊd] [hɜ:d] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [,aɪ 'ti:]
Although the crowd heard that they had taken it
虽然 这 人群 听到 那 他们 有 已采取 它

那众人虽然听说拿了，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [nəʊ] [saɪn] [bʊ; əv][ə; eɪ] [,rezə'lʊ:ʃ(ə)n] .
There's still no sign of a resolution .
有 仍然 不 符号 的 一个 解决 .

尚未见个着落，

[ʌltɪmətli] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kʌrɪdʒ] .
Ultimately , it was courage .
最终 , 它 曾是 勇气 .

终是胆

['kaʊədli] ,
cowardly ,
胆小 ,

怯，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [bæk] .
One by one , they stepped forward and back .
一 经过 一 , 他们 步 向前 和 后退 .

一个个挨前退后，

[ju:; jʊ] [let] [em 'i:] [pʊʃ] .
You let me push .
你 让 我 推 .

你让我推，

[hi:; hi] [ɪn'evɪtəbli] ['fɒləʊd] [jʊŋ] [ju:n] .
He inevitably followed Jung Eun .
他 不可避免地 随后 荣格 恩 .

免不得跟了郑恩，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They walked to the front of the hall .
他们 步行 到 这 正面 的 这 大厅 :

走到殿前。

[dʒɛŋ] [ɛnli] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Zheng Enli stood on the edge of the steps .
郑 恩利 站立 在 这 边缘 的 这 步骤 :

郑恩立在阶沿，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] :
Pointing with his finger :
指向 和 他的 手指 :

用手指道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] . "
" This is not a monster . "
" 这 是 不是 一个 怪物 " :

“这个不是妖怪，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ?
Is it even a person ?
是 它 甚至 一个 人 ?

倒是人么？ ”

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæptʃəd] , [əʊld][mæn] [dʒɛŋ] . . .
Upon seeing that the demon had been captured , Old Man Zheng . . .
之上 看到 那 这 恶魔 有 到过 捕获 , 老的 男人 郑 . . .

郑老者一见妖精已捉，

[pʊt] [ɔːl] [jɜː(r); jə(r)] [ˈwʌrɪs] [əˈsaɪd] .
Put all your worries aside .
放 全部 你的 担忧 旁边 :

全把愁肠放下，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [maɪ] [hɑːt] [ˈblɒsəm] .
I just felt my heart blossom .
我 只是 毛毡 我的 心 开花 :

只觉得心花开放，

[ðeə(r)] [ɪz][dʒɔɪ] , [nəʊ] [ˈsɒrəʊ] .
There is joy , no sorrow .
那里 是 喜悦 , 不 悲哀 :

有喜无忧。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ɒn] .
The crowd looked on .
这 人群 看起来 在 :

那众人看了，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ˈhɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 :

甚是惊骇，

[ðeɪ] [ɔːl] [wæg] [ðeə(r)][lɪps][ænd; ænd] [stʌk] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] .
They all wagged their lips and stuck out their tongues .
他们 全部 摇晃 他们的 嘴唇 和 卡住 出去 他们的 舌头 :

个个摇唇吐舌，

[ˈnevə(r)]
Never
绝不

从来不曾

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] [saɪt] .
Seeing this strange sight .
看到 这 奇怪的 视线 .

见这怪相。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [tel] [wɒt] [ðæt] [ˈdi:mən] [ləks] [laɪk] ?
How can you tell what that demon looks like ?
如何 能 你 告诉 什么 那 恶魔 看起来 喜欢 ?

怎见得那妖精的样儿？

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[eɪt] [fɔ:rks] [ɒn] [tɒp] ,
Eight forks on top ,
八 叉子 在 顶部 ,

八个丫叉顶上擎，

[plʌm] [ˈblɒsəmz] [blu:m] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ɪts] [ˈbɒdi] .
Plum blossoms bloom all over its body .
李子 花朵 盛开 全部 超过 它是 身体 .

梅花朵朵遍身生。

[lɒŋ] [hed] , [ʃɔ:t] [teɪl] , [ænd; ənd] [ˈfrʌŋkən] [tʃi:ks]
Long head , short tail , and shrunken cheeks
长的 头 , 短的 尾巴 , 和 缩小 脸颊

头长尾短腮边缩，

[θɪn] [maʊθ] [wɪð] [sɒft] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔ:d] , [flæt] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd] .
Thin mouth with soft hair and a broad , flat forehead .
薄的 嘴 和 柔软的 头发 和 一个 广阔 , 平坦的 前额 .

嘴瘦毛柔额广平。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] , [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
He was eight feet tall , as tall as a tiger .
他 曾是 八 脚 高的 , 作为 高的 作为 一个 老虎 .

八尺身材高似虎，

[ɪts] [fɔ:(r)] [hu:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [θɪk] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən] [eɪp] .
Its four hooves were thick and large , resembling those of an ape .
它是 四 蹄子 是 厚的 和 大的 , 类似 那些 的 一个 猿 .

四蹄粗大恍如猩。

[ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [tuənsfɔ:mˈeɪʃənz] [tu:; tə] [əˈteɪn] [drɪˈvaɪn] [ˈsteɪtəs] ,
Cultivating transformations to attain divine status ,
耕作 转变 到 达到 神圣的 地位 ,

修成变化充神圣，

[ˈkæptʃə(r)] [hɪm][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] [təˈdeɪ] .
Capture him as quickly as possible today .
捕获 他 作为 迅速地 作为 可能的 今天 .

今日擒拿尽快心。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [si:n] [aɪ ˈti:] ,
After everyone had seen it ,
后 每个人 有 已见 它 ,

众人看罢，

[fæŋ] [ˈri:ələɪzd] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][diə(r)] [ˈspɪrɪt] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
Fang realized it was the deer spirit causing trouble .
方 已实现 它 曾是 这 鹿 精神 导致 麻烦 .

方晓得是鹿精作怪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [breɪv] ['wɒrɪə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['di:mən]
Such a demon
这样的 一个 恶魔

这样妖物，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [səb'dju:] [hɪm] ?
How can we subdue him ?
如何 能 我们 征服 他 ?

如何制得他住？

[ɪn'di:d] , [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [skɪld] .
Indeed , his methods are highly skilled .
的确 , 他的 方法 是 高度 熟练 .

果然手段高强，

[ˈnʌmbə(r)] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Number one in the world .
数字 一 在 这 世界 .

天下第一。

[jɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz] ,
Your skills ,
你的 技能 ,

恁的本领，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] ?
Who would dare to be disrespectful ?
WHO 会 敢 到 是 不尊重 ?

那个敢不恭敬？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] [tu:; tə] ['evrɪ,wʌnz] [preɪz] .
Zheng En listened to everyone's praise .
郑 恩 听着 到 每个人的 称赞 .

郑恩听了众人各各称扬，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心下十分欢喜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ɔ:l] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] ['dʒendəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
At that time, there were people of all ages and genders from the entire
在 那 时间 , 那里 是 人们 的 全部 年龄 和 性别 从 这 全部的
[ˈvɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

那时就有合村的老小男女，

[laɪk] [ə; eɪ] [swɔ:m] [ɒv; əv] ['bi:z]
Like a swarm of bees
喜欢 一个 蜂群 的 蜜蜂

如蜂拥而来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [skwi:zd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
They all squeezed into the temple .
他们 全部 挤压 进入 这 寺庙 .

一齐挤进庙中，

[lʊk]
look
看

看

[ˈhævɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] ,
Having captured the monster ,
拥有 捕获 这 怪物 ,

见拿住了妖怪，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments] .
They were all full of praise and compliments .
他们 是 全部 满的 的 称赞 和 赞美 .

都是赞叹夸奖。

[jʊŋ] [ju:n] [ˈlɪsnd] [ɪn] .
Jung Eun listened in .
荣格 恩 听着 在 .

郑恩在旁听了，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ˈdʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd] [ˈdəʊneɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
At that time , there were several people who had donated their children .
在 那 时间 , 那里 是 一些 人们 WHO 有 捐赠 他们的 孩子们 .

当时有几个献过儿女的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈgrɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ti:θ] .
They were all gritting their teeth .
他们 是 全部 磨牙 他们的 牙齿 .

都是咬牙切齿，

[ˈhɑ:tbrʌʊkən] [ænd; ənd] [ˈsæd(ə)nd] .
Heartbroken and saddened .
肠断 和 悲伤 .

心眼神伤，

[step] [ˈfɔ:wəd]
Step forward
步 向前

走上前

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ju:; jʊ] [kɪk] [aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [tu:] .
You kick it a few times too .
你 踢 它 一个 很少 时代 也 .

你也踢上几脚，

[aɪ] [θru:] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [ˈpʌntʃɪz] [tu:] .
I threw a couple of punches too .
我 扔 一个 夫妻 的 拳击 也 .

我也打上两拳，

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['vaɪələns] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [æŋ; əŋ] [ɪn'æɪnɪmət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
Although he committed violence upon seeing an inanimate object
虽然 他 坚定的 暴力 之上 看到 一个 无生命 目的

虽然见死物而行凶，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [i:z] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
It's nothing more than a way to ease the pain of children .
它是 没有什么 更多的 比 一个 方式 到 舒适 这 疼痛 的 孩子们 .

也不过聊雪儿女之痛。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [mə'tʃʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [bæk] [ðen] .
There were several mature people back then .
那里 是 一些 成熟 人们 后退 然后 .

那时就有几个老成的，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

上前问道：

" [strɒŋ]
" **strong**
" 强的

“壮

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɛksələnsɪz] ['sɜ:neɪm] [ænd; ənd][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] ,
Your Excellency's surname and given name ,
你的 卓越的 姓 和 给定 姓名 ,

士尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [naʊ] ? "
What are you doing now ? "
什么 是 你 正在做 现在 ? "

目今作何生理？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['aʊə(r)] ['fæmɪlɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][ɪn] - ['kaʊntɪ] , ['ʃɑ:n'fi:] ['prɒvɪns] . "
" **Our family's ancestral home is in Qiaoshan County , Shanxi Province . "**
" 我们的 家庭的 祖先的 家 是 在 - 县 , 山西 省 . "

“咱乐子祖居山西乔山县，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] .
His surname is Zheng and his given name is En .
他的 姓 是 郑 和 他的 给定 姓名 是 恩 .

姓郑名恩，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['zɪmɪŋ] .
His nickname is Ziming .
他的 昵称 是 子明 .

号叫子明。

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['selɪŋ] ['sesəmi] [ɔɪl]
Specializing in selling sesame oil
专业化 在 销售 芝麻 油

专门贩卖香油，

[nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [ɪgˈzɔ:stɪd] . . .
Now that the capital has been exhausted . . .
现在 那 这 首都 有 到过 筋疲力尽的 . . .
如今完了本钱，

[ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Running around in all directions
跑步 大约 在 全部 方向

东闯西奔，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [rəʊdz] .
There are no roads .
那里 是 不 道路 .

没有什么道路。

[ɔ:l] [aɪ] [ˈlɜ:nɪd] [wɒz; wəz] [haʊ] [tu;; tə][ˈkæptʃə(r)] [ˈmɒnstəz] .
All I learned was how to capture monsters .
全部 我 学习 曾是 如何 到 捕获 怪物 .

只学会了这捉拿妖怪的法儿，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈvɪʃəs] [ˈdi:mən] .
Even if you are an exceptionally vicious demon .
甚至 如果 你 是 一个 非常 恶毒 恶魔 .

凭你凶恶异常的妖魔，

[ˈhæpi]
happy
快乐的

乐

[ˈkaʊntləs] [ˈjiəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðen] .
Countless years have passed since then .
无数 年 有 通过了 自从 然后 .

子会过了无数，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkauntəz] [əˈlaʊd] [hɪm][tu;; tə] [ɪˈskeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
None of the encounters allowed him to escape with his life .
没有任何 的 这 遭遇 允许 他 到 逃脱 和 他的 生活 .

遇着的再没有使他得逃性命，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɜ:dz] " [ˈkləʊðɪŋ] " [ænd; ənd] " [fu:d] " [ɑ:(r); ə(r)] . . .
Therefore , the words " clothing " and " food " are . . .
所以 , 这 字 " 衣服 " 和 " 食物 " 是 . . .

故此这穿吃两字，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪˈpend] [ɒn] [ðɪs] [di:l] .
They all depend on this deal .
他们 全部 依赖 在 这 交易 .

都靠着这桩买卖。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒɛŋ] - ,
" Zheng Zhuangshi ,
" 郑 - ,

“郑壮士，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs]
Since you have no business
自从 你 有 不 商业

你既然没有生意，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [æt; ət][ˈaʊə(r)] - ['vɪlɪdʒ] ?
Why not stay at our Mengjia Village ?
为什么 不是 停留 在 我们的 - 村庄 ？

何不就在我们孟家庄上住下，

[səˈpresɪŋ] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['di:mənz] ?
Suppressing evil spirits and demons ?
抑制 邪恶的 烈酒 和 恶魔 ？

镇邪压魔？

[wiː; wi] [teɪk] [tɜ:nz] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ['evri] [deɪ] .
We take turns providing for them every day .
我们 拿 转弯 提供 为了 他们 每一个 天 。

我们每日轮流供养。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [breɪv] ['wɒrɪə(r)] ?
What are your thoughts , brave warrior ?
什么 是 你的 想法 , 勇敢的 战士 ？

壮士尊意如何？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 ：

暗暗想道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [ə'drɪft] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜ:n] . "
" I am currently adrift and have nowhere to turn . "
" 我 是 现在 漂流 和 有 无处 到 转动 。

“我如今左右没有着落，

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [bɪ'haɪnd] .
He left his eldest brother behind .
他 左边 他的 长子 兄弟 在后面 。

撇下了大哥，

['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)]
Searching for my second brother
搜索 为了 我的 第二 兄弟

寻觅二哥，

[ðeɪ] ['kænɒt] [mi:t] .
They cannot meet .
他们 不能 见面 。

又不能相会，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
It's better to go along with him .
它是 更好的 到 去 沿着 和 他 。

倒不如顺着他

[ðeɪ] [mi:n] [aɪ 'ti:] .
They mean it .
他们 意思是 它 :

们意见，

[ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Living here ,
活的 这里 ,

住在这里，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [li:st] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd][weə(r)] .
They should at least have enough to eat and wear .
他们 应该 在 至少 有 足够的 到 吃 和 穿 :

也得个饱暖，

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [wɪl] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
And after a while , they will deal with it again .
和 后 一个 尽管 , 他们 将要 交易 和 它 再次 :

且混过了几时再处。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ,
" Since you all want to keep this in mind ,
" 自从 你 全部 想 到 保持 这 在 头脑 ,

“你们众位既要留着乐子，

[ɪts] [ɪ:zɪ] ,
It's easy ,
它是 简单的 ,

也是容易，

[bʌt; bət] [fɜ:st] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] ,
But first , I must say ,
但 第一的 , 我 必须 说 ,

但先要讲过，

[skweə(r)]
square
正方形

方

[sɪ: eɪ'aɪ][ji:] [ə'gri:d] .
Cai Yi agreed .
蔡 易 同意 :

才依允。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] ? "
" What instructions do you have for the brave warrior ? "
" 什么 指示 做 你 有 为了 这 勇敢的 战士 ? "

“壮士有甚分付，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [spi:k] [ˈfri:li] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 :

但说不妨。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] . "
" Lezi lives here . "
" 乐子 生活 这里 . "

“乐子住在这里，

[ðɪ:z] ['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [kləʊðz] ,
These winter and summer clothes ,
这些 冬天 和 夏天 衣服 ,

这冬夏的衣服，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)] ;
Indispensable ;
必不可少 ;

不可缺少；

['deɪli] [mi:lz]
Daily meals
日常的 餐

日日的饭食，

[kænt] [lɪv; laɪv] [wɪ'daʊt] ['ælkəhɒl]
Can't live without alcohol
不能 居住 没有 酒精

离不得酒、

[tu:] [mi:t] ['aɪtəmz] ;
Two meat items ;
二 肉 项目 ;

肉两项；

[tu:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .
Two more people are needed .
二 更多的 人们 是 需要 .

还要两个从人，

[tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ðɪ] ['plezəz] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
To serve the pleasures of the children .
到 服务 这 快乐 的 这 孩子们 .

服侍乐子。

[ju:; jʊ] [kəm'plaɪd] [wɪð] ['evriθɪŋ] .
You complied with everything .
你 遵命 和 一切 .

你们件件依着，

[lezi] [wɪl] [ðen] [help] [ju:; jʊ] [sə'pres] ['i:v(ə)] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['di:mənz] ;
Lezi will then help you suppress evil spirits and demons ;
乐子 将要 然后 帮助 你 压制 邪恶的 烈酒 和 恶魔 ;

乐子便肯与你们镇邪压魔；

[ɪf] [ðei] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][kəm'plaɪ]
If they refuse to comply
如果 他们 拒绝 到 遵守

若不肯依，

" [ðə; ðɪ] [fʌn] [wɪl] [faɪnd][ɪts] [əʊn] [wei] . "
" The fun will find its own way . "
" 这 乐趣 将要 寻找 它是自己的 方式 . "

乐子自有去向。”

[ˈevriwʌn] [ˈredɪli] [əˈɡri:d] :
Everyone readily agreed :
每个人 容易 同意 :

众人满口应承道：

" [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] , [pli:z] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] . "
" **Strong soldiers , please rest assured** . "
" 强的 士兵 , 请 休息 保证 : "
"

“壮士但请放心，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)]
If you are willing to stay here
如果 你 是 愿意的 到 停留 这里

若肯在此，

[meɪ] [ˈevriθɪŋ] [gəʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
May everything go as you wish .
可能 一切 去 作为 你 希望 :

包管件件如意。

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ʊn; əv] [kləʊðz] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][weə(r)] .
But I don't know what kind of clothes you like to wear .
但 我 不 知道 什么 种类 的 衣服 你 喜欢 到 穿 :

但不知你心下爱穿什么衣服？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" - [laɪf][məʊst]
" **Lezi's life most**
" - 生活 最多

“乐子生平最

[aɪ] [dɪsˈlaɪk] [ðə; ðɪ] [wɜ:d] " [lʌɡˈzʊəriəs] " .
I dislike the word " luxurious " .
我 不喜欢 这 单词 " 豪华 " :

不喜这华丽两字，

[ɔ:l] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][ɪz] [merk] [ə; eɪ] [blæk] [felt] [hæt] .
All you need to do is make a black felt hat .
全部 你 需要 到 做 是 制作 一个 黑色的 毛毡 帽子 :

只要你们做顶黑色毡笠，

[ə; eɪ] [blæk] [saɪk] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
A black silk handkerchief ,
一个 黑色的 丝绸 手帕 ,

一条乌绫子手帕，

[ə; eɪ] [ˈdʒenjuɪn] [blu:] [rəʊb] ,
A genuine blue robe ,
一个 真的 蓝色的 长袍 ,

一领真青袍子，

[fʊt] [ˈbaɪndɪŋ]
foot binding
脚 结合

脚下的裹脚、

[kloʊθ] [ˈʃu:z] ,
cloth shoes ,
布 鞋 ,

布鞋、

[sɒk] ,
sock ,
短袜 ,

袜子，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [seɪm] .
They all have to be the same .
他们 全部 有 到 是 这 相同的 .

都是要一样儿

[ɡri:n] .
Green .
绿色的 .

青的。

[dʒʌst] [ði:z] [fju:] ['aɪtəmz] ,
Just these few items ,
只是 这些 很少 项目 ,

只这几件，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] .
You must not forget .
你 必须 不是 忘记 .

你们休要忘了。

[ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

这两个从人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˌfɪfti:n] [ɔ:(r)] [ˌsɪks'ti:n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [kɪdz] .
They all have to be fifteen or sixteen - year - old kids .
他们 全部 有 到 是 十五 或者 十六 - 年 - 老的 孩子们 .

都要十五六岁的小娃子，

[ðeɪ] [drest] [hɪm] [ɪn] [laɪt] [blu:] [æz; əz] [wel] .
They dressed him in light blue as well .
他们 穿着 他 在 光 蓝色的 作为 出色地 .

也把他穿得青青儿的，

" [lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [ænd; ənd] [kætʃ] ['mɒnstəz] . "
" **Let's have some fun and catch monsters** . "
" 我们来吧 有 一些 乐趣 和 抓住 怪物 . "

随着乐子好拿妖捉怪。”

['evriwʌn] [ə'ɡri:d] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应了，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [nju:] [kləʊðz] .
He went to collect money to buy new clothes .
他 去 到 收集 钱 到 买 新的 衣服 .

就去斗钱置办新衣服，

[tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [tʃəʊzn] .
Two people were chosen .
二 人们 是 选定 .

拣选了两个从人。

[əʊld] [mæn] [dʒen] [went] [həʊm] .
Old man Zheng went home .
老的 男人 郑 去 家 .

郑老者回家，

[prɪˈpeə(r)] ['brekfəst] :
Prepare breakfast :
准备 早餐 :

安备早饭:

[ə; eɪ] [həʊl] [pleɪt] [ɒv; əv][bɪɡ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [mi:t] ,
A whole plate of big pieces of meat ,
一个 所有的 盘子 的 大的 件 的 肉 ,
整盘子大肉,

[ðə; ðɪ] [həʊl] [dʒɑ:(r)][ɪz][ðə; ðɪ] [best] [waɪn] .
The whole jar is the best wine .
这 所有的 罐 是 这 最好的 葡萄酒 .
整坛头好酒,

[ə'nʌðə(r)] [wʌn]
Another one
其他 一

又打一

[ɪk'splɔ:(r)][ðə; ðɪ][bɪɡ] ['pæŋkeɪk] .
Explore the big pancake .
探索 这 大的 饼子 .
探大饼。

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ðɪ] ['fɑ:mhænd] [tu;; tə] ['kæri] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
He ordered the farmhands to carry it to the temple .
他 订购 这 农场工人 到 携带 它 到 这 寺庙 .
叫长工挑往庙中,

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['ɒfərɪŋ] ['teɪb(ə)] .
It remains on the offering table .
它 遗迹 在 这 提供 桌子 .
依然摆在供桌之上。

[jʊŋ] [ju:n][wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] ['hʌmb(ə)][nɔ:(r)] ['mɒdɪst] .
Jung Eun was neither humble nor modest .
荣格 恩 曾是 两者都不 谦逊的 也不 谦虚的 .
郑恩不谦不让,

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu;; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['belɪ] .
Try your best to keep it in your belly .
尝试 你的 最好的 到 保持 它 在 你的 腹部 .
尽着量儿收拾在肚,

['tru:li] , ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] [ɒn] [waɪn] ,
Truly , being drunk on wine ,
真的 , 存在 醉 在 葡萄酒 ,

真是既醉以酒,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ]['gɪv(ə)n] [mi:t] [tu;; tə] [i:t] .
They were also given meat to eat .
他们 是 还 给定 肉 到 吃 .
又饱以肉。

[ðə; ðɪ] ['fɑ:mhænd] [stʊd] [tu;; tə][ðə; ðɪ][saɪd] .
The farmhand stood to the side .
这 雇农 站立 到 这 边 .
那长工立在旁边,

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
Seeing that he had finished eating ,
看到 那 他 有 完成的 吃 ,
见他吃完,

[ðen] [hiː; hi] [tɒk] [ðə; ði] [pleɪts] , [dʒˈɑːz] , [bəʊlz] , [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] [frɒm; frəm] [ˈjestədeɪ] .
Then he took the plates , jars , bowls , and dishes from yesterday .
然后 他 采取 这 盘子 , 罐子 , 碗 , 和 菜肴 从 昨天 .
便把盘坛碗碟并昨日

[pæk] [ɔːl] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] .
Pack all the guys up in the carrying pole .
盒 全部 这 伙计们 向上 在 这 携带 极 .
的家伙一并收拾在担，

[pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊm] .
Pick it up and take it home .
挑选 它 向上 和 拿 它 家 .
挑回家去。

[ðə; ði] [θriː] [miːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
The three meals of the day ,
这 三 餐 的 这 天 ,
这日的三餐，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈɒfəʊɪŋz] [wəː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ˈeldə(r)] [dʒɛŋ] .
All of these offerings were made by Elder Zheng .
全部 的 这些 供品 是 制成 经过 长老 郑 .
都是郑老者承值供奉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɛŋ] [ɪn] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [skeɪl] .
At that time , Zheng En ordered someone to bring the large scale .
在 那 时间 , 郑 恩 订购 某人 到 带来 这 大的 规模 .
当时郑恩叫人把大秤取来，

[weɪ] [ðə; ði] [dɪə(r)] .
Weigh the deer .
称重 这 鹿 .
将鹿身一称，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
But there are two
但 那里 是 二
却有二

- [dʒɪn] .
165 jin .
- 斤 .
百六十五斤。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈkwɪkli] [ˈgæðəd] .
The message was quickly gathered .
这 信息 曾是 迅速地 聚集 .
即传齐了众人，

[lets] [piːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊpən] .
Let's peel it open .
我们来吧 果皮 它 打开 .
把来开剥，

[dɪˈvaɪd] [ˈɪntuː] [fɔː(r)] [straændz] :
Divide into four strands :
划分 进入 四 线 :
分做四股：

[ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
A portion was given to the restaurant .
一个 部分 曾是 给定 到 这 餐厅 .
一股给与酒家，

[ðeɪ] [rɪˈpeɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] ;
They repaid the money for the wine and meat ;
他们 已偿还 这 钱 为了 这 葡萄酒 和 肉 ;
还了酒肉之钱；

[wʌn] [[eə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][əʊld][mæn] [dʒɛŋ] .
One share was given to Old Man Zheng .
一 分享 曾是 给定 到 老的 男人 郑 .
一股送与郑老者，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn] ;
As a celebration ;
作为 一个 庆典 ;
作为庆贺；

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈskætəd] [əˈkrɒs] [ˈdɪfrənt] [ˈhaʊshəʊldz] .
The two groups are scattered across different households .
这 二 团体 是 疏散 穿过 不同的 家庭 .
两股分散各家，

[tuː; tə] [dɪˈspel] [pent] - [ʌp] [rɪˈzentmənt] .
To dispel pent - up resentment .
到 打消 五角星 - 向上 怨恨 .
以消积恨。

[wiː; wi] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [əˈgen] [ðæt] [naɪt] .
We stayed at the temple again that night .
我们 入住 在 这 寺庙 再次 那 夜晚 .
晚上依旧宿在庙中，

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] [ˈpiːsfəli] .
The night passed peacefully .
这 夜晚 通过了 和平地 .
一夜安然无事。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨
次日清晨，

[jʊŋ] [juːn] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Jung Eun got up and opened the door .
荣格 恩 得到 向上 和 打开 这 门 .
郑恩起来开门，

[dʒʌst] [ðen] , [əʊld][mæn] [dʒɛŋ] [ˈsʌmənd] [ˈmeni] [ˈmeɪsɪnz] [ænd; ənd] [ˈkɑːpɪntəz] .
Just then , Old Man Zheng summoned many masons and carpenters .
只是 然后 , 老的 男人 郑 被召唤 许多 石匠 和 木匠 .
正值郑老者叫了许多泥木匠人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
They came to repair the temple .
他们 来了 到 维修 这 寺庙 .
前来修理庙宇，

[haʊˈevə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪˈpeəz] . . .
However , after the repairs . . .
然而 , 后 这 维修 . . .
不过修前整后，

[ɪts] [ˈəʊnli] [ˈslɑːtli] [kliːn] .
It's only slightly clean .
它是 仅有的 轻微地 干净的 .
略为洁净而已。

[ðen] [pʊt] [ðə; ði] [mʌd]
Then put the mud
然后 放 这 泥

又把泥

[laɪk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Like division ,
喜欢 分配 ,

像除出，

[ðə; ði] ['ɒfəɪŋ] ['teɪb(ə)] [ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [fu:d] ['steɪʃ(ə)n] .
The offering table is used as a food station .
这 提供 桌子 是 用过的 作为 一个 食物 车站 .

供桌当作食台，

[eɪ dɪ: 'di:] [tʃeəz] [ænd; ənd] [st'u:lz] .
Add chairs and stools .
添加 椅子 和 凳子 .

添下椅凳，

['setɪŋ] [ʌp] [bed] ['kɜ:tənz] , ['bedɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Setting up bed curtains , bedding , etc .
环境 向上 床 窗帘 , 寝具 , ETC .

铺设床帐被褥等项，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [baɪ]['eldə(r)] [dʒɛŋ] .
All of these were prepared by Elder Zheng .
全部 的 这些 是 准备 经过 长老 郑 .

都是郑老者所备。

[ðen] [ðə; ði] [gru:p] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'peəd] .
Then the group took out the clothes and other items they had prepared .
然后 这 团体 采取 出去 这 衣服 和 其他 项目 他们 有 准备 .

那众人又把置办的衣服等件，

[ænd; ənd] [tu:] [fɪf'ti:n] [ɔ:(r)] [sɪks'ti:n]
And two fifteen or sixteen
和 二 十五 或者 十六

并两个十五六

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv] - [j'ɪəz] [əʊld]
A handsome young man of 18 years old
一个 英俊的 年轻的 男人 的 - 年 老的

岁俊俏后生，

[kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l'səʊ] [prɪ'peəd] .
Clothes were also prepared .
衣服 是 还 准备 .

也备了衣裳，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .
They were all brought into the temple .
他们 是 全部 带来 进入 这 寺庙 .

一齐送进庙来，

[i:tʃ] ['aɪtəm][hæz; həz] [bi:n] [peɪd] .
Each item has been paid .
每个 物品 有 到过 有薪酬的 .

逐件儿交纳过了，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'mi:diətli] .
He resigned immediately .
他 辞职 立即地 .

即时辞去。

[jʊŋ] [ju:n] [sɔ:] [ðə; ði] [nju:] [kləʊðz] ,
Jung Eun saw the new clothes ,

荣格 恩 锯 这 新的 衣服 ,

郑恩见了新鲜衣服，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi;; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :

欣喜若狂 , 他 说 :

心下大喜道：

" [ɪf] [ðə; ði] [fʌn] [ɪz] [nɒt] . . . "
" If the fun is not . . . "

" 如果 这 乐趣 是 不是 . . . "

“乐子若不

['eksɔ:saɪz] ['di:mənz]
Exorcising demons

驱魔 恶魔

除妖，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi;; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] ?
How could there be such a benefit ?

如何 可以 那里 是 这样的 一个 益处 ?

怎能有这般好处？

[hi;; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fri:ləʊdə(r)] .
He had previously acted as a freeloader .

他 有 之前 行动 作为 一个 免费领取者 .

先前做了白吃大王，

[naʊ] [hi:z] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['keəfri:] [kɪŋ] .
Now he's become the carefree king .

现在 他是 变得 这 畅快 国王 .

如今却做了无忧大王了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ['aʊə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [kænt] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['blesɪŋ] [wɪð] [ju: 'es] .
It's a pity our second brother can't come and enjoy this blessing with us .

它是 一个 遗憾 我们的 第二 兄弟 不能 来 和 享受 这 祝福 和 我们 .

可惜咱的二哥不能同来受福。”

[ðə; ði][əʊld] [wʌŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] [rɪ'mi:diətli] .
The old one was removed immediately .

这 老的 一 曾是 已移除 立即地 .

即时除去了旧的，

[pʊt] [ɒn] [nju:] [kləʊðz] .
Put on new clothes .

放 在 新的 衣服 .

换上新衣。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [drest] [ðə; ði] [tu:] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [blu:] ['kʌlə(r)] .
They also dressed the two servants in the same blue color .

他们 还 穿着 这 二 仆人 在 这 相同的 蓝色的 颜色 .

又把两个从人也打扮得一样青色，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [sɜ:v] [hɪm] ['pɜ:sənəli] .
He was ordered to serve him personally .

他 曾是 订购 到 服务 他 亲自 .

叫他随身服侍，

[ɪn][hɪz; ɪz][speə(r)] [taɪm] , [hi;; hi]['ɔ:lsəʊ] [tɔ:t] [hɪm] [stɪk] ['faɪtɪŋ] [tek'ni:ks] .
In his spare time , he also taught him stick fighting techniques .

在 他的 空闲的 时间 , 他 还 教授 他 戳 斗争 技术 .

闲时又把棍法教导他，

[ˈprɪventɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈdi:mənz] .
Preventing the capture of demons .
预防 这 捕获 的 恶魔 .

预防拿妖。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[dʒɛŋ] [ɪn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] -
Zheng En lives in Mengjiazhuang
郑 恩 生活 在 -

郑恩住在孟家庄

[ɪnˈdʒɔɪ]
Enjoy
享受

受享，

[ðeɪ] [teɪk] [tʒ:nz] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They take turns providing for each other .
他们 拿 转弯 提供 为了 每个 其他 .

轮流供养，

[ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈkeəfri:] .
Happy and carefree .
快乐的 和 畅快 .

快乐安闲。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

[,aɪ ˈti:] [meɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈveri] [ˈvaɪbrənt] .
It made the village very vibrant .
它 制成 这 村庄 非常 充满活力 .

把一座村庄十分生色，

[meɪ] [,aɪ ˈti:] [ˈprɒspə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
May it prosper as much as possible .
可能 它 繁荣 作为 很多 作为 可能的 .

尽多兴旺起来，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪnz] [ˈraɪpən] [ɪn] [dʒu:] [ˈsi:z(ə)n] .
But the grains ripened in due season .
但 这 谷物 成熟的 在 到期的 季节 .

但见年谷时熟，

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈplenti] [ænd; ənd] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
A year of plenty and peace for the people .
一个 年 的 很多 和 和平 为了 这 人们 .

岁稔民安，

[ˈevri] [ˈfæməli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf]
Every family enjoys a good life
每一个 家庭 享受 一个 好的 生活

家家蒙乐业

[dʒi:] [ʃju:] ,
Zhi Xiu ,
智 秀 ,

之休，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˈpi:sf(ə)] [ˈlɪvɪŋ] .
Every household enjoys the joy of peaceful living .
每一个 家庭 享受 这 喜悦 的 和平 活的 .
户户得安居之庆，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:lɪd] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)]
The so - called treasures of nature
这 所以 - 称为 宝藏 的 自然
所谓物华天宝，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ˈblesɪd; blest] [wɪð] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈsi:nəri]
A place blessed with outstanding people and beautiful scenery
一个 地方 蒙福 和 杰出的 人们 和 美丽的 风景
人杰地灵，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [tru:] .
It is indeed true .
它 是 的确 真的 .
洵不谬也。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[prɒˈsperəti] [ɪz][ˈnevə(r)] [fri:] .
Prosperity is never free .
繁荣 是 绝不 自由的 .
旺气从来不自由，

[prɒˈsperəti] [bɪˈɡɪnz] [wɪð] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈpi:p(ə)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] .
Prosperity begins with auspicious people traveling .
繁荣 开始 和 吉祥 人们 旅行 .
兴隆端在吉人游。

[naʊ] [aɪ][ədˈmaɪə(r)][ˈhɪərəʊz] .
Now I admire heroes .
现在 我 钦佩 英雄 .
只今仰慕英雄下，

[ɪts] [dɪˈlɪʃəs] [ˈfleɪvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ˌdʒenəˈreiʃnz] .
Its delicious flavor should be passed down through generations .
它是 可口的 味道 应该 是 通过了 向下 通过 几代人 .
脍炙应教百世留。

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [dʒɛŋ] [ɛnz] [ˈhæpi] [laɪf] [ɪn] - .
Let's not talk about Zheng En's happy life in Mengjiazhuang .
我们来吧 不是 讲话 关于 郑 恩的 快乐的 生活 在 - .
不说郑恩在孟家庄安身快乐。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [dʒaʊ] - [ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi] [met] [tʃaɪ] [rɒŋ] [æt; ət] [ˈmju:lɪŋ] [pɑ:s] . . .
Now , let's talk about Zhao Kuangyin after he met Chai Rong at Muling Pass . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 - 后 他 遇见 柴 荣 在 慕灵 经过 . . .
且说赵匡胤自从在木铃关与柴荣、

[ˈɑ:ftə(r)] [jɒŋ] [ju:n] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] ,
After Jung Eun parted ways ,
后 荣格 恩 分手了 方式 ,
郑恩分别之后，

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈləʊn] ,
Walking alone ,
步行 独自的 ,
单身行走，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] .
They went to Shouyang Mountain to visit relatives .
他们 去 到 寿阳 山 到 访问 亲属 .

往首阳山投亲。

[huː] [njuː] [ðɪs]
Who knew this
WHO 知道 这

谁知此

[ðə; ðɪ][ˈeəriə][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
The area has suffered from drought for many years .
这 区域 有 遭受 从 干旱 为了 许多 年 .

处连年荒旱，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [greɪnz] [duː; də] [nɒt] [grəʊ] .
The five grains do not grow .
这 五 谷物 做 不是 生长 .

五谷不生，

[grɑːs] [ruːts] ,
Grass roots ,
草 根 ,

把草根、

[ðeɪ] [et; ɛɪt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [triː] [bəːk] .
They ate all the tree bark .
他们 吃 全部 这 树 吠 .

树皮尽都吃尽，

[ɪt ˈriːli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

[ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ɒv; əv] [raɪs] [ˈjiːldɪŋ] [pɜːlz] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
A bushel of rice yielding pearls is nowhere to be found .
一个 蒲式耳 的 米 屈服 珍珠 是 无处 到 是 成立 .

斗米开珠无处觅，

[wʌnz] [ðə; ðɪ] [sməʊk] [kliə] [ænd; ænd][ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)][ɪz][ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] , [huː] [wɪl] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] ?
Once the smoke clears and the fire is extinguished , who will take over ?
一次 这 抽烟 清除 和 这 火 是 熄灭 , WHO 将要 拿 超过 ?

烟消火灭有谁行？

[ðə; ðɪ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [ˈsʌfəd] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hʌŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The common people suffered the pain of being hung upside down .
这 常见的 人们 遭受 这 疼痛 的 存在 悬挂 上行 向下 .

黎民受倒悬之伤，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ˈsʌfəd]
The people suffered
这 人们 遭受

百姓遭

[ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈstaːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
The suffering of starving people .
这 痛苦 的 饥饿 人们 .

饿莩之苦。

[mɔː(r)][ðæŋ; ðən] [ɪˈnʌf]
More than enough
更多的 比 足够的

有余的，

[mu:vd] [ə'raʊnd] .
Wanyuan moved around .
万源 已搬 大约 .

宛转移挪，

[,ai 'ti:] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] ;
It will take some time ;
它 将要 拿 一些 时间 ;

尚在迁延时日；

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
Those who are poor ,
那些 WHO 是 贫穷的 ,

那穷乏的，

['skætəd] [ænd; ənd] [dis'pleɪst]
Scattered and displaced
疏散 和 流离失所

流离四散，

[si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Seeking a living ,
寻求 一个 活的 ,

觅活偷生，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][beə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] .
Unable to bear the suffering .
无法 到 熊 这 痛苦 .

不堪其苦。

['lɛɪtə(r)] ['skɑ:lərz] [wʌnz] [rəʊt] [ə; eɪ] [ru:l] ,
Later scholars once wrote a rule ,
之后 学者们 一次 写道 一个 规则 ,

后贤曾有一律，

['sɪŋg(ə)] [rəʊd] [tu:; tə] [ðæt] ['desələt] [pleɪs]
Single road to that desolate place
单身的 路 到 那 荒凉 地方

单道那荒

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [bʌ; əv] ['pi:p(ə)] ['dʒʊərɪŋ] [draʊt] [ænd; ənd] ['fæmɪn] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The suffering of people during drought and famine is described as follows :
这 痛苦 的 人们 期间 干旱 和 饥荒 是 描述 作为 跟随 :

旱饥民之苦云：

[ðə; ði] ['jæŋtsɪ] [ænd; ənd] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] ['besn] [hæv; həv] [lɒŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [flʌdz] [ænd; ənd]
The Yangtze and Huai River basins have long suffered from floods and droughts .
这 长江 和 怀 河 盆地 有 长的 遭受 从 洪水 和
[draʊts] .
droughts .
干旱 .

水旱江淮久，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [draʊt] [ænd; ənd] ['fæmɪn] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] .
This year , drought and famine have returned .
这 年 , 干旱 和 饥荒 有 返回 .

今年复旱荒。

['swɒləʊz] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Swallows fly in the wind .
燕子 飞 在 这 风 .

翻风无石燕，

[ˈləʊkəsts] [flaɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
Locusts fly across the fields .
蝗虫 飞 穿过 这 字段 .

蔽野有飞蝗。

[ˈʌeklz] [ˈpʌnɪʃ] [ˈslɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] ,
Shackles punish slaughter and fishing ,
镣铐 惩治 屠宰 和 钓鱼 .

桎梏惩屠钓，

[ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu;; tə][ɪts] [deθ] .
The nest was forced to its death .
这 巢 曾是 强制 到 它是 死亡 .

槽巢迫死亡。

[ðə; ði][ˈfju:taɪl] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] ,
The futile journey of the messenger ,
这 徒劳 旅行 的 这 信使 .

虚烦乘传使，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [wʌns] [sent] [tu;; tə] [ˈheɪlɪŋ] [ˈgrænəri] .
It was once sent to Hailing Granary .
它 曾是 一次 发送 到 欢呼 粮仓 .

曾发海陵仓。

- [rɪˈtɜ:nd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Kuangyin returned several times at that time .
- 返回 一些 时代 在 那 时间 .

当下匡胤往回数次，

[ɪnˈkwaiə(r)] [ˈkeəfəli] ,
Inquire carefully ,
查询 小心 ,

细细打听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜ:n] [ðæt] [maɪ] [ænts] [ˈfæməli] . . .
Only then did I learn that my aunt's family . . .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 我的 姑姑的 家庭 . . .

方知姨母合家，

[aɪ] [gɒt] [ʌp] [θri:] [mʌnθs] [əˈgəʊ] ,
I got up three months ago ,
我 得到 向上 三 几个月 前 ,

从三个月前打叠起身，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə] [tu;; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He went to Bianliang to seek refuge with his family .
他 去 到 汴梁 到 寻找 避难所 和 他的 家庭 .

往汴梁投奔自己家中去了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðei] [keɪm] [ʌp] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Therefore , they came up empty - handed .
所以 , 他们 来了 向上 空的 - 递交 .

因此扑了一个空，

[ðei] [trek] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [θri:] [ˈhʌndrəd] [li:][ɪn] [veɪn] .
They trekked for over three hundred li in vain .
他们 徒步旅行 为了 超过 三 百 李 在 徒劳 .

跋涉枉走三百余里。

[aɪ] [wɒnt] [tu;; tə][gəʊ] [həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲待回家，

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn'tɜː(r)] - [prə'vɪn](ə)l [ɪn,vestə'geɪən] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['rɪgərəs] . . .
To think that inter - provincial investigations are so rigorous . . .
到 思考 那 间 - 省级 调查 是 所以 严格的 . . .

想那外省地方访拿这般严密，

[ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['laɪkli] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ɜːdʒənt] .
The situation in the capital is likely even more urgent .
这 情况 在 这 首都 是 可能 甚至 更多的 紧迫的 .

谅京城之中更加紧急，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
How can I return home ?
如何 能 我 返回 家 ?

怎好归乡？

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [si:k] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][ɪn] ['kɑːnsaɪ] .
He wanted to seek refuge with his maternal uncle in Kansai .
他 通缉 到 寻找 避难所 和 他的 母体 叔叔 在 关西 .

欲要投奔关西母舅处安

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

身，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [pɑːst] [ðɪs] ['wɒdn] [bel] [pɑːs] ?
How can we get past this wooden bell pass ?
如何 能 我们 得到 过去的 这 木制的 钟 经过 ?

这木铃关如何得过？

[ˈhezɪtənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
Hesitant in his heart ,
犹豫不决 在 他的 心 ,

心下踌躇，

[dɪ'lemə] .
dilemma .
困境 .

进退两难。

[ˈstrɒʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
Strolling along ,
漫步 沿着 ,

信步而行，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

来到一个去处，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'hed] .
A group of villagers could be seen ahead .
一个 团体 的 村民们 可以 是 已见 前方 .

只见前边有一群乡民，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] ['fɔːklɪft] [bæg][ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
They each carried a forklift bag on their backs .
他们 每个 携带 一个 叉车 包 在 他们的 背部 .

背上都驮着一口叉袋，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] [rəʊd]
Coming from the side of the mountain road
未来 从 这 边 的 这 山 路

从侧首山路里行来，

[wɔːk] ['fɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前而走。

- ['welkəm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
Kuangyin welcomes the general
- 欢迎 这 一般的

匡胤迎将

[gəʊ][ʌp] ,
Go up ,
去 向上 ,

上去，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

“列位朋友，

[wɒt] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][bægz] ?
What goods are in your bags ?
什么 商品 是 在 你的 包 ?

你们袋里装的是何货物？

[bʌt; bət] [bi:nz] [ænd; ənd] [wi:t] ,
But beans and wheat ,
但 豆子 和 小麦 ,

可是豆麦，

[ɔː(r)][raɪs] ?
Or rice ?
或者 米 ?

还是米粮？ ”

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

众人见问，

[hiː; hi] [lʊkt] - [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He looked Kuangyin up and down .
他 看起来 - 向上 和 向下 .

把匡胤上下打量一番，

[siː] [ˈʌðə(r)] [ˈrɪtʃʊəlz]
See other rituals
看 其他 仪式

见他仪

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ˈkɒmənpleɪs] .
It is not commonplace .
它 是 不是 平凡 .

表非俗，

[hɪz; ɪz] [təʊn] [sə'dʒests] [hiːz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
His tone suggests he's not from around here .
他的 语气 建议 他是 不是 从 大约 这里 .

口气又不是本处人，

[ˌaɪ ˈti:] [ˌ si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈtəʊkiəʊ] [məˈtrɒpəlɪs] .
It seems to be the Tokyo metropolis .
它 似乎 到 是 这 东京 都会 :

好像东京声口，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt][bi:; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [breɪv] [ˈwɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ˈaʊə(r)][ˈeəriə][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [ˈfæmɪn] [jɪə(r)] [ˈɑ:ftə(r)] [jɪə(r)] .
Our area has suffered from famine year after year .
我们的 区域 有 遭受 从 饥荒 年 后 年 :

我们这里连年荒歉，

[nəʊ][raɪs] [ˈhɑ:vɪst] .
No rice harvest .
不 米 收成 :

粒米无收，

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [greɪn] ? "
" Where is the grain ? "
" 在哪里 是 这 粮食 ? "

那里有粮？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [greɪn] ,
" It is neither grain ,
" 它 是 两者都不 粮食 ,

“既不是粮，

[ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈti:] ?
Or what is it ?
或者 什么 是 它 ?

还是什么东西？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] , [breɪv] [ˈwɒriə(r)] . . .
To be honest , brave warrior . . .
到 是 诚实的 , 勇敢的 战士 . . .

“不瞒壮士说，

[ɪn][ˈaʊə(r)][bæg] ,
In our bag ,
在 我们的 包 ,

我们这袋里，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [prə'hɪbɪtɪd] ['aɪtəmz] .
These are all prohibited items .
这些 是 全部 禁止 项目 :

都是违禁之物，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'li:gəli] ['treɪdɪd] [sɔ:lt] .
It was illegally traded salt .
它 曾是 非法 交易 盐 :

乃贩卖的私盐。”

-
Kuangyin
-

匡胤

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[weə(r)] [du:; də] [ði:z] [sɔ:lt] ['mɜ:rtʃənt] [sel] [ðeə(r)] [sɔ:lt] ?
Where do these salt merchants sell their salt ?
在哪里 做 这些 盐 商人 卖 他们的 盐 ?

“这盐贩到那里去卖？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [sel] [els'weə(r)] . "
" It's hard to sell elsewhere . "
" 它是 难的 到 卖 别处 " :

“别处难销，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][səʊld][ɪn][ðə; ðɪ]['kɑ:nsaɪ] ['ri:dʒən] .
They all need to be sold in the Kansai region .
他们 全部 需要 到 是 卖 在 这 关西 地区 .

都要往关西去卖。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wen] [wi:; wi][gɒt] [ðeə(r)] ,
" When we got there ,
" 什么时候 我们 得到 那里 ,

“到了那里，

[haʊ] [mʌtʃ] ?
How much ?
如何 很多 ?

怎样价钱？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðɪs] ['dʒɜ:ni] [li:dz] [tu:; tə]['kɑ:nsaɪ] . "
" This journey leads to Kansai . "
" 这 旅行 线索 到 关西 " :

“此去到关西，

[pek] [ɒv; əv][sɔ:lɪ] ,
peck of salt ,

啄 的 盐 ,

一斗盐，

" [aɪl] ['əʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒ] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv][raɪs] . "
" I'll only exchange it for a bushel of rice . "
" 患病的仅有的 交换 它 为了 一个 蒲式耳 的 米 . "

只换一斗米。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] [aɪ 'ti:][ɪz] . "
" That's the kind of business it is . "
" 那就是 这 种类 的 商业 它 是 . "

“便是这等买卖，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ðæt] ?
What's the point of doing that ?
是什么 这 观点 的 正在做 那 ?

做他何益？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv][raɪs][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" A peck of rice has arrived here . "
" 一个 啄 的 米 有 到达的 这里 . "

“一斗米到了这里，

[tʃeɪndʒ] [tu:; tə][faɪv]
Change to five
改变 到 五

就换五

" [ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv][sɔ:lɪ] . "
" A pinch of salt . "
" 一个 捏 的 盐 . "

斗盐哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

“这也罢了，

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I managed to make some money .
我 管理 到 制作 一些 钱 .

还算趁得些钱。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ˈtreɪdɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
" **Trading back and forth** ,
" 贸易 后退 和 前进 ,

“往来贩卖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They had no choice but to make a living .
他们 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 .

也只好糊口。

[sʌtʃ] [fɪə(r)][ænd; ənd][æŋˈzaɪəti]
Such fear and anxiety
这样的 害怕 和 焦虑

像这等担惊受怕，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
But there was nothing they could do :
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却是没奈何，

[ɪnˈevɪtəbli] , [aɪ ˈti:][ɔ:l] [ˈkʌmz] [daʊn] [tu:; tə][ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd][kəʊld] .
Inevitably , it all comes down to hunger and cold .
不可避免地 , 它 全部 来 向下 到 饥饿 和 寒冷的 .

免不得为这饥寒两字，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [weɪ] [tu:; tə] [bɪld] [aɪ ˈti:] .
Therefore , this is the proper way to build it .
所以 , 这 是 这 恰当的 方式 到 建造 它 .

所以权做这等道路。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , "
" **To make a living** , "
" 到 制作 一个 活的 , "

“养家糊口，

[ðə; ðɪ] [seɪm] [əˈplaɪz] [tu:; tə] [ˈevriwʌŋ] .
The same applies to everyone .
这 相同的 适用 到 每个人 .

个个皆然。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɔ:l] [went] [tu:; tə][ˈkɑ:nsaɪ] [brɪˈfɔ:(r)] .
But you all went to Kansai before .
但 你 全部 去 到 关西 前 .

但众位既往关西，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ðɪ][meɪn] [rəʊd] ?
Why not take the main road ?
为什么 不是 拿 这 主要的 路 ?

为何不望大路而行，

[jet] [ðeɪ] [trek] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntən] [pɑ:θ] .
Yet they trekked back and forth along this remote mountain path .
然而 他们 徒步旅行 后退 和 前进 沿着 这 偏僻的 山 小路 .

却在这山僻小路往返跋涉。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [θru:] [ðɪs] ?
How can I get through this ?
如何 能 我 得到 通过 这 ?

如何过得关去？

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪk'skleɪmd] :
The crowd exclaimed :
这 人群 惊呼 :

“众人道:”

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪə(r)] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] . . .
The brave warrior was unaware that . . .
这 勇敢的 战士 曾是 不知情 那 . . .

壮士原来不知，

[wi; wi] [went] ['sʌmwɛə(r)] [els] .
We went somewhere else .
我们 去 某处 别的 :

我们走的别有一个去处，

[wi; wi][kæn; kən] [sni:k] [θru:] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
We can sneak through the checkpoint .
我们 能 潜行 通过 这 检查点 :

可以偷过关头。”

- [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'prəʊtʃ] .
Kuangyin heard this and had a different approach .
- 听到 这 和 有 一个 不同的 方法 :

匡胤听了别有路径，

[hi; hi] ['kwɪkli] [ɑ:skt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [wei] [tu:; tə][get] [θru:] [ðɪs] [ɔ:'di:l] ? "
" I wonder if any of you have another way to get through this ordeal ? "
" 我 想知道 如果 任何 的 你 有 其他 方式 到 得到 通过 这 考验 ? "

“不知众位还有那一条路可以过得此关？

[pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'i:] .
Please enlighten me .
请 开导 我 :

敢烦指教。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [ðæt] - ['wɒntɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [də'rek(ə)nz] . . .
When the crowd saw that Kuangyin wanted to ask for directions . . .
什么时候 这 人群 锯 那 - 通缉 到 问 为了 方向 . . .

那众人见匡胤要问此路，

[stæk]
Stack
堆

叠

[ˈpɔɪntɪŋ] ['fɪŋgəz] ,
Pointing fingers ,
指向 手指 ,

着指头，

[ˈleɪzəli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[tel] [em 'i:] [ðɪs] [pɑ:θ] ,
Tell me this path ,
告诉 我 这 小路 ,

说出这一条路来，

Youfenjiao :

有分教：

[ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ðə; ði][træp] ,
Overcoming the trap ,
克服 这 陷阱 ,

越过陷阱之关，

[dʒɔɪn][ðə; ði] [freɪ] [pʌ; əv] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Join the fray of demons and monsters .
加入 这 磨损 的 恶魔 和 怪物 .

投入魑魅之阵。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['rʌɡɪd] [rəʊd] [ɪ'ventʃuəli] [faɪndz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Even the most rugged road eventually finds a way out .
甚至 这 最多 崎岖 路 最终 发现 一个 方式 出去 .

路入崎岖终有路，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ɡɒd] [hu:] [ækts][ɪn] ['dɑ:knəs] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][ɡɒd] ?
How can a god who acts in darkness be considered a god ?
如何 能 一个 上帝 WHO 行为 在 黑暗 是 经过考虑的 一个 上帝 ?

神行暗昧岂为神？

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ru:t] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['menʃ(ə)nd] .
I don't know what route the people mentioned .
我 不 知道 什么 路线 这 人们 提及 .

不知众人说出何路，

[jʊl] [faɪnd][aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['epɪsəʊd] .
You'll find out in the next episode .
你会 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

当看下回便知。

[tʃæptə(r)] [ˌsɪks'ti:n] : [ʃi:] [ku:ɪ:] [dɪ'livəz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [tru:] ['mɑ:stə(r)] ; [kwɑ:ŋ]
Chapter Sixteen : Shi Kui delivers a letter and recognizes the true master ; Kuang
章 十六 : 史 奎 交付 一个 信 和 认可 这 真的 掌握 ; 匡

[jɪn] [ɪn'kauntəz] ['i:v(ə)] ['spɪrɪt] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)] .
Yin encounters evil spirits at a temple .
阴 遭遇 邪恶的 烈酒 在 一个 寺庙 .

第十六回 史魁送柬识真主 匡胤宿庙遇邪魑

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pli:z] [pleɪs] [ðə; ði]['zɪðə(r)] [ʌn][jɔ:(r); jə(r)][læp] .
Please place the zither on your lap .
请 地方 这 箏 在 你的 膝 .

请君膝上琴，

[pleɪ] [ðə; ði] ['melədi] [pʌ; əv][ə; eɪ]['wɒndərə(r)] .
Play the melody of a wanderer .
玩 这 旋律 的 一个 流浪者 .

弹我游子吟。

[ðə; ði] ['mɔ:nf(ə)] [striŋz] ['rezəneɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['perələs] ['pɪlə(r)] .
The mournful strings resonate with the perilous pillar .
这 悲哀 字符串 谐振 和 这 危险的 支柱 .
哀弦激危柱，

[sepə'reɪn] [merks] [aɪ 'ti:] [hɑ:d] [tu;; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fi:lɪŋz] .
Separation makes it hard to express my feelings .
分离 制作 它 难的 到 表达 我的 情怀 .
离思难为音。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['veri] ['bɪzi] .
The guests and attendants were all very busy .
这 客人 和 服务员 是 全部 非常 忙碌的 .
宾御皆烦纡，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['rezɪdənts] - [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [kən'sɜ:nd] .
Moreover , the residents ' hearts are also concerned .
而且 , 这 居民 - 心 是 还 担心的 .
何况居者心。

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'wei] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Having lived away from home for many years ,
拥有 居住地 离开 从 家 为了 许多 年 ,
背井既有年，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pi:s] [tu;; tə][bi;; bi] [faʊnd] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
There is no peace to be found when I return home .
那里 是 不 和平 到 是 成立 什么时候 我 返回 家 .
归哉无日宁。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊd] [ə'hed] ,
Despite the long road ahead ,
尽管 这 长的 路 前方 ,
不惜路悠长，

[let] [ju: 'es] [tʃerɪʃ] [ðɪs] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] ['aʊə(r)] [lʌv] .
Let us cherish this friendship and share our love .
让 我们 珍惜 这 友谊 和 分享 我们的 爱 .
眷此朋盍簪。

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [hæv; həv] ['sepəreɪtɪd] [ju: 'es] .
Mountains and rivers have separated us .
山脉 和 河流 有 分开 我们 .
山川亦已隔，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [ʃæn] [ænd; ənd] [ʃen] .
The distant Shang and Shen .
这 遥远 尚 和 沈 .
邈着商与参。

['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['leɪzəli] ,
Walking slowly and leisurely ,
步行 缓慢地 和 悠闲 ,
行迈且靡靡，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['di:pli] ['wʌrɪd] .
He was deeply worried .
他 曾是 深 担心 .
忧心甚殷殷。

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] [pɑ:θ] .
The higher the pass , the more difficult the path .
这 更高 这 经过 , 这 更多的 难的 这 小路 .
歧路越高关，

[ˈtrekɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəɪŋ] [ˈpiːks] .
Trekking through the clouds and towering peaks .
徒步旅行 通过 这 云 和 参天 高峰 .
跋涉遏云岑。

- [saɪ; zaɪ; ksar; gzai][dʒɪn][ʃiːeɪ]
Zhongcheng Xi Jin Xie
- 习 斤 谢

中诚奚尽写，

[ðə; ði] [gəʊst] [ˈliːdə(r)] [muːvd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [ˈbænə(r)] .
The ghost leader moved with a thin banner .
这 鬼 领导者 已搬 和 一个 薄的 横幅 .
鬼魁薄行旌。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ˈrelətɪvz] [bʌt; bət][wəz; wəz] [ˌʌnsəkˈsesfl] .
It is said that Zhao Kuangyin sought refuge with relatives but was unsuccessful .
它 是 说 那 赵 - 寻求 避难所 和 亲属 但 曾是 不成功 .
话说赵匡胤投亲不遇，

[ˈhezɪteɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Hesitating on the road ,
犹豫不决 在 这 路 ,

踟躅道途，

[dʒʌst] [wen] [ðeə(r)] [wəz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtri:t] ,
Just when there was no way to advance or retreat ,
只是 什么时候 那里 曾是 不 方式 到 进步 或者 撤退 ,
正当进退无门，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ˈselɪŋ] [ˈsmʌɡld] [sɔːlt] .
I happened to run into a group of people selling smuggled salt .
我 发生 到 跑步 进入 一个 团体 的 人们 销售 走私 盐 .
偶忽遇着一伙贩卖私盐的，

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wəz; wəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [ˈkraɪsɪs] .
He said there was a way to get through the crisis .
他 说 那里 曾是 一个 方式 到 得到 通过 这 危机 .
听他有路可以越过关头，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɑːskt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dəˈrek](ə)nz] .
He immediately asked him for directions .
他 立即地 问 他 为了 方向 .
即忙问他路

[pɑːθ] .
path .
小路 .

径。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

那众人说道：

" [wiː; wi] [sel] [ˈsmʌɡld] [sɔːlt] , "
" We sell smuggled salt , "
" 我们 卖 走私 盐 , "

“我们贩卖私盐的，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [hed] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [pɑːs] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ?
How dare we head towards the pass by looking at the main road ?
如何 敢 我们 头 向 这 经过 经过 寻找 在 这 主要的 路 ?
怎敢望着正路往关口上行？

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈpraɪvət] [rəʊd] .
Fortunately , there is this private road .
幸运的是 , 那里 是 这 私人的 路 .

亏得有这一条私路，

[sɪˈkluːdɪd] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt]
Secluded and convenient
僻 和 方便的

幽僻便逸，

[nəʊ][wʌn] [ˈkwestʃənd] [ðem; ðəm] .
No one questioned them .
不 一 被质问 他们 .

无人盘诘，

[stiːl] [ðə; ði][pɑːst] ,
Steal the past ,
偷 这 过去的 ,

偷将过去，

[ðæts] [ˈkɑːnsaɪ] [meɪn] [rəʊd] .
That's Kansai Main Road .
那就是 关西 主要的 路 .

就是关西大路了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Therefore , we often visited each other .
所以 , 我们 经常 到访 每个 其他 .

所以常常往来，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [kraɪm] .
He has not committed any crime .
他 有 不是 坚定的 任何 犯罪 .

并不曾犯事。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [laɪkt] [aɪˈtiː] .
He secretly liked it .
他 偷偷 喜欢 它 .

心下暗自喜欢，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ][eɪˈem] [naʊ] [ˈkɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [muːv] , "
" I am now constantly on the move , "
" 我 是 现在 不断地 在 这 移动 , "

“我如今终日奔波，

[nəʊ] [ˈset(ə)lmənt] [jet] .
No settlement yet .
不 沉降 然而 .

尚无安顿，

[wɒt]
what
什么

何

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] ?
Why not go with him ?
为什么 不是 去 和 他 ？

不随了他前去？

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] ['kɑːnsaɪ]
If you go to Kansai
如果 你 去 到 关西

若到关西，

[ðen] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
Then it will be easier to find the eldest brother .
然后 它 将要 是 更轻松 到 寻找 这 长子 兄弟 。

便好找寻大哥、

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ，

三弟，

[wiː; wi] [met] [ə'gen] .
We met again .
我们 遇见 再次 。

重得相逢。”

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ，

正在思想，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] [ə'gen] :
Suddenly , the crowd asked again :
突然 ， 这 人群 问 再次 ：

忽听众人又问道：

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðɪs] [breɪv] ['wɒrɪə(r)] [wʊd] [ɑːsk] [ðɪs] ['kwestʃən] ? "
" I wonder why this brave warrior would ask this question ? "
" 我 想知道 为什么 这 勇敢的 战士 会 问 这 问题 ？ "

“不知壮士何故也问这条

[pɑːθ] ? "
path ? "
小路 ？ "

路径？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ：

匡胤道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , ['evriwʌn] . . .
To be honest , everyone . . .
到 是 诚实的 ， 每个人 . . .

“不瞒众位说，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːnsaɪ] [tuː; tə] [duː; də] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .
I'm going to Kansai to do some business .
我是 去 到 关西 到 做 一些 商业 。

在下要往关西干事，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['vɪzɪtɪŋ] ['relatɪvz] [hɪə(r)] .
I happened to be visiting relatives here .
我 发生 到 是 访问 亲属 这里 。

顺便到此探亲，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['bærən] [ænd; ənd] [draʊt] - ['stri:kən] .
I do not wish for this place to be barren and drought - stricken .
我 做 不是 希望 为了 这 地方 到 是 荒芜 和 干旱 - 受打击的 .
不想此间荒旱，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][ænd; ənd] ['relatɪvz] [hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The family and relatives have disappeared without a trace .
这 家庭 和 亲属 有 消失 没有 一个 痕迹 .
舍亲举家不知去向。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] , [aɪ][ˈtræv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Because of longing , I travel back and forth .
因为 的 渴望 , 我 旅行 后退 和 前进 .
因思往返迢

[rɪ'məʊt] ,
remote ,
偏僻的 ,
遥，

[ðə; ðɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The date was delayed .
这 日期 曾是 延迟 .
日期耽误。

[ˈfɔːtʃənətli] , ['evriwʌn] [sed] [ðəə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [rəʊd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['teɪkən] .
Fortunately , everyone said there was a convenient road that could be taken .
幸运的是 , 每个人 说 那里 曾是 一个 方便的 路 那 可以 是 已采取 .
幸逢众位说有便路可通，

[aɪ] [felt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'viːniənt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
I felt it was convenient to go along with it .
我 毛毡 它 曾是 方便的 到 去 沿着 和 它 .
觉得顺道而行，

[ɪts] [mʌtʃ] ['kləʊzə(r)] [naʊ] .
It's much closer now .
它是 很多 更近 现在 .
较近了许多。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [wei] .
Unfortunately , I don't know the way .
很遗憾 , 我 不 知道 这 方式 .
怎奈不识路径，

[aɪ] ['ɜːnɪstli] [həʊp] [ðæt] ['evriwʌn] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [em 'iː] .
I earnestly hope that everyone will accompany me .
我 切实 希望 那 每个人 将要 陪伴 我 .
万望众位挈带同行。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：
" [breɪv] ['wɒrɪəz] [mʌst; məst][ˈtræv(ə)l] [tə'geðə(r)] . "
" Brave warriors must travel together . "
" 勇敢的 战士 必须 旅行 一起 " .
“壮士既要同行，

[wiː; wi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [liːd] [ðə; ðɪ] [wei] .
We will naturally lead the way .
我们 将要 自然 带领 这 方式 .
我等自当引路。”

- [ðen] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Kuangyin then followed the crowd .
- 然后 随后 这 人群 .

匡胤于是跟了众人，

[wɔ:k] [ˈfɔ:wəd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前而走。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈhɑ:dli] [ˈeni] [ˈhju:mən] [ˌhæbrɪteɪʃn] .
Along the way , there was hardly any human habitation .
沿着 这 方式 , 那里 曾是 几乎 任何 人类 居住地 .

一路上但见人烟寂寂，

[ðə; ði] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [dens] .
The trees were dense .
这 树木 是 稠密 .

树木重重，

[ˈhævɪŋ] [ˈtrævəs, -və:s, trəˈvə:s, træ-] [ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [ˈmaʊntən] [pɑ:ðz] ,
Having traversed the rugged mountain paths ,
拥有 穿越 这 崎岖 山 路径 ,

走遍了山径崎岖，

[ˈwaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] .
Winding and twisting .
绕线 和 扭曲 .

盘旋曲折。

[ðei] [hæd; həd] [bi:n] [ɡɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
They had been gone for quite some time .
他们 有 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 .

走已多时，

[bɪˈfɔ:(r)] [ðei] [nju:] [ˌaɪ ˈti:] , [ðei] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] [fɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] .
Before they knew it , they had come to a fork in the road .
前 他们 知道 它 , 他们 有 来 到 一个 叉 在 这 路 .

不觉出了岔口，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ɔ:ɪˈredi] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:nsaɪ] [ˈri:dʒən] .
It is already in the Kansai region .
它 是 已经 在 这 关西 地区 .

已在关西地面。

[wi:; wi] [ˈentəd] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
We entered a village .
我们 进入 一个 村庄 .

进了一座村庄，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Kujingpu .
它 是 称为 - .

名叫枯井铺，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəmˈpli:tli] [ˈdɪfrənt] [ˈlændskeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkæntəʊ] [ˈri:dʒən] .
It's a completely different landscape from the Kanto region .
它是 一个 完全地 不同的 景观 从 这 关东 地区 .

比那关东另是一般风景。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , -
At that time , Kuangyin
在 那 时间 , -

当时匡胤

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] .
I picked a wine shop .
我 挑选 一个 葡萄酒 店铺 .

拣了一个酒铺儿，

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] ['evriwʌn] [ɪnˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
He invited everyone inside for drinks .
他 受邀 每个人 里面 为了 饮料 .

邀请众人进去饮酒。

[aɪ][et; ɛɪ][aɪ 'tiː] [wʌns] .
I ate it once .
我 吃 它 一次 .

吃了一回，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] .
Everyone thanked them and took their leave .
每个人 谢谢 他们 和 采取 他们的 离开 .

众人谢别，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] ['hæpɪli] .
They went their separate ways happily .
他们 去 他们的 分离 方式 快乐地 .

欢欢喜喜各走，

[hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɒn] ['bɪznəs] .
He went off to catch up on business .
他 去 离开 到 抓住 向上 在 商业 .

赶趁生意去了。

- [ə'ləʊn] ,
Kuangyin alone ,
- 独自的 ,

匡胤独自一个，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['redi] - [meɪd] [fuːd] .
I also bought some ready - made food .
我 还 买 一些 准备好 - 制成 食物 .

又买了些现成饮食，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] ,
After a hearty meal ,
后 一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐了一顿，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ðɪ] ['mʌni] .
He returned the money .
他 返回 这 钱 .

会还了钞，

[aɪ][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stɔː(r)] .
I just stepped out of the store .
我 只是 步 出去 的 这 店铺 .

方才走出店门。

飞龙全传

第26/103页

[ai] [strəul] [ˈwestwəd] .
I strolled westward .
我 漫步 向西 .

信步往西而走，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈsʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [biˈhaɪnd] :
Just then , someone called out from behind :
只是 然后 , 某人 称为 出去 从 在后面 :

只听得背后有人叫道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [sləʊ] [daʊn] . "
" Young master , please slow down . "
" 年轻的 掌握 , 请 慢的 向下 . "

“公子慢行，

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
I have some questions to ask you .
我 有 一些 问题 到 问 你 .

小人有话相问。”

- [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] .
Kuangyin obeyed the summons .
- 服从 这 传票 .

匡胤听唤，

[stɒp] [ænd; ənd] [lʊk] [bæk] .
Stop and look back .
停止 和 看 后退 .

停步回头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [mænz] [əˈpiərəns]
Seeing the man's appearance
看到 这 男人的 外貌

见那人生得相貌

[ˈbɜːli] ,
burly ,
魁梧的 ,

魁梧，

[tɔːl] [ˈstætʃə(r)] ,
Tall stature ,
高的 身材 ,

身材高大，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [jˈiəz] [əʊld] .
He was about twenty years old .
他 曾是 关于 二十 年 老的 .

年纪约有二十光景，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
He rushed over .
他 匆忙 超过 .

忙忙奔至跟前。

- [ɑːskt] :
Kuangyin asked :
- 问 :

匡胤问道：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði] [breɪv] ['səʊldʒə(r)][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em 'i:] ? "
What advice does the brave soldier have for me ? "
" 什么 建议 做 这 勇敢的 士兵 有 为了 我 ? "

“壮士有何见谕，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [em 'i:] ?
Are you calling me ?
是 你 呼叫 我 ?

唤着在下？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [pliːz] [kʌm] [aʊt] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
Please come out , young master . "
" 请 来 出去 , 年轻的 掌握 . "

“请公子出

[æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] ,
At the village entrance ,
在 这 村庄 入口 ,

了村口，

[tel] [em 'i:] ['sləʊli] .
Tell me slowly .
告诉 我 缓慢地 :

慢慢的讲。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The two walked for a long time ,
这 二 步行 为了 一个 长的 时间 ,

二人走了多时，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [pɜː; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['mɑːkɪt] ,
Arriving at the edge of the village market ,
抵达 在 这 边缘 的 这 村庄 市场 ,

来至村市梢头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['restɒrnt] .
There was a restaurant .
那里 曾是 一个 餐厅 :

见有酒楼，

- [ɪn'vartɪd][ðə; ði][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [ʌp'steəz] .
Kuangyin invited the man into the shop and upstairs .
- 受邀 这 男人 进入 这 店铺 和 楼上 :

匡胤邀了那人进店上楼，

[tel] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ʌp'steəz] .
Tell the bartender to bring the food and drinks upstairs .
告诉 这 调酒师 到 带来 这 食物 和 饮料 楼上 :

叫酒保取将酒食上楼。

[ðə; ði] [tuː]
The two
这 二

二人

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [bɪˈtwiːn] [həʊst][ænd; ənd] [ɡest]
Passing the cup between host and guest
通过 这 杯子 之间 主持人 和 客人

宾主传杯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
There was no one else sitting and drinking .
那里 曾是 不 一 别的 坐着 和 喝 .

余外无人坐饮。

[aɪ] [dræŋk] [aɪ ˈtiː] [wʌns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I drank it once at that time .
我 喝 它 一次 在 那 时间 .

当时饮了一回，

- [brˈɡæən] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] :
Kuangyin began by asking :
- 开始 经过 问 :

匡胤开言问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your honorable name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“请问壮士尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz] ?
Where is Xianju ?
在哪里 是 仙居 ?

仙居何处？

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] .
Today I will meet you .
今天 我 将要 见面 你 .

今日会着在下，

[end]
end
结尾

端

[wɒt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

的有甚事情，

" [pliːz] [ɡrɑːnt][em ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] . "
" Please grant me your permission . "
" 请 授予 我 你的 允许 . "

就请见谕。”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv] [ʃɪː] - . "
" I am the grandson of Shi Jingsi . "
" 我 是 这 孙子 的 史 - . "

“小人乃史敬思之孙，

[ʃi:] - [sʌŋ] ,
Shi Jiantang's son ,
史 儿子 ,

史建塘之子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃi:] [ku:i:] .
His name is Shi Kui .
他的 姓名 是 史 奎 .

名唤史魁。

[ˈəʊnli] [br'kæz; br'kɒz][,ɛl,ar'ju:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Only because Liu ascended the throne ,
仅有的 因为 刘 上升 这 王座 ,

只因刘主登基，

[ˈfɑ:ðə(r)] [daɪd] ['ɜ:li] ,
Father died early ,
父亲 死亡 早期的 ,

父亲早丧，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['wɒndə] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
A petty person wanders the world
一个 小气 人 漫游 这 世界

小人流落江湖，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] ['sɜ:vənts] .
They made a living as servants .
他们 制成 一个 活的 作为 仆人 .

佣工度日。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [met] [ə; eɪ] ['fʊ:tʃu:n] ['telə(r)] .
The other day I suddenly met a fortune teller .
这 其他 天 我 突然 遇见 一个 财富 出纳员 .

前日忽遇了一位相面的先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈmiau] [gwɑ:ŋgi] .
His name is Miao Guangyi .
他的 姓名 是 苗 广益 .

名叫苗光义，

[hi; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vənt] [ə; eɪ] [nəʊt] .
He handed the servant a note .
他 递交 这 仆人 一个 笔记 .

他交与小人一个柬帖儿，

[ˈkɔ:lɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [tə'deɪ] , [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['məʊmənt] . . .
Calling upon the petty person today , at this very moment . . .
呼叫 之上 这 小气 人 今天 , 在 这 非常 片刻 . . .

叫小人于今日今时，

[ˈweɪtɪŋ] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][draɪ] [wel] ,
Waiting here at the dry well ,
等待 这里 在 这 干燥 出色地 ,

在这枯井铺等候，

[ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [wʌŋ]
If you meet one
如果 你 见面 一

若遇见一位

[red] - [feɪst] ['wɒriə(r)] ,
Red - faced warrior ,
红色的 - 面对 战士 ,

红面的壮士，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['prɒspərəs] [tru:] [b:d] ,
That is the Prosperous True Lord ,
那 是 这 繁荣 真的 主 ,
便是兴隆真主，

[send] [ðɪs] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] .
Send this invitation .
发送 这 邀请 .

将这柬帖儿送上。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] [weɪts] [hɪə(r)] .
Therefore , the petty person waits here .
所以 , 这 小气 人 等待 这里 .

所以小人在此等候，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [keɪm] [tru:] .
Unexpectedly , his words came true .
不料 , 他的 字 来了 真的 .

不想果应其言。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑ:d] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [saɪd] .
Take out the invitation card from your side .
拿 出去 这 邀请 卡片 从 你的 边 .

身边取出柬帖，

['sendɪŋ] [wɪð] [bəuθ] [hændz]
Sending with both hands
发送 和 两个都 双手

双手送将

[pɑ:st] .
past .
过去的 .

过去。

- [tʊk] [aɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
Kuangyin took it in his hands .
- 采取 它 在 他的 双手 .

匡胤接在手中，

['əʊpən][aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open it up and take a look .
打开 它 向上 和 拿 一个 看 .

拆开观看，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [laɪnz] [ɒv; əv][sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['pəʊətri] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:] .
There were several lines of seven - character poetry written on it .
那里 是 一些 线条 的 七 - 特点 诗 书面 在 它 .

只见那上面写的是几句七言诗儿，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][draɪ] [wel] [[ɒp] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
It is advisable to leave the dry well shop as soon as possible .
它 是 建议 到 离开 这 干燥 出色地 店铺 作为 很快 作为 可能的 .

枯井铺里宜早离，

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈdrægən] [dwel] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [wel] .
How can a dragon dwell in a dry well ?
如何 能 一个 龙 住 在 一个 干燥 出色地 ?

枯水井里龙怎居？

[doʊnt] [ˈɡæmb(ə)] [ɪf] [juː; jə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [ɡəʊst] .
Don't gamble if you encounter a ghost .
不 赌博 如果 你 遇到 一个 鬼 .

遇鬼休把钱来赌，

[maʊnt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː][ˈəʊnli] [tʃeɪndʒd] [wʌn] [ɡeɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
Mount Hua only changed one game of chess .
山 华 仅有的 已更改 一 游戏 的 棋 .

华山只换一盘棋。

[ˈsendɪŋ] [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] [ɪn] [veɪn] .
Sending my beloved a thousand miles away in vain .
发送 我的 心爱 一个 千 英里 离开 在 徒劳 .

空送佳人千里路，

[ðə; ðɪ] [ˈfreɪgrənt] [səʊl] [hæz; həz] [ˈvænɪʃd] , [ˈliːvɪŋ] [ˈəʊnli] [veɪn] [saɪz] .
The fragrant soul has vanished , leaving only vain sighs .
这 香 灵魂 有 消失了 , 离开 仅有的 徒劳 叹息 .

香魂渺渺枉嗟吁。

[wen] [juː; jə] [mi:t] [ə; eɪ] [mjuːt] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] , [spiːk] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
When you meet a mute person on the road , speak to them .
什么时候 你 见面 一个 沉默的 人 在 这 路 , 说话 到 他们 .

路逢哑子与讲话，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [prəˈvʊk] [ə; eɪ] [prəˈtræktɪd] [ænd; ənd][ˈbɪtə(r)] [ˈstrʌɡ(ə)] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ɪɡnərənt] [ˈmæsɪz] .
This could provoke a protracted and bitter struggle among the ignorant masses .
这 可以 惹 一个 拖延 和 苦的 斗争 之中 这 无知 群众 .

恐惹愚民苦相持。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈfɪɡəz] [ɒn] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] .
There are three Song Dynasty figures on Peach Blossom Mountain .
那里 是 三 歌曲 王朝 数据 在 桃 开花 山 .

桃花山上有三宋，

[wɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [neɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [zen] [ˈfɒrɪst] .
War horses neigh in the ancient temple and Zen forest .
战争 马匹 嘶 在 这 古老的 寺庙 和 禅 森林 .

古寺禅林战马嘶。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektə(r)] [ˈrestɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] .
The young people of Wusuo Prefecture rested in the middle of the state .
这 年轻的 人们 的 - 州 休息 在 这 中间 的 这 状态 .

五索州中休轻人，

[θriː] [brɪks] [ænd; ənd] [tuː] [taɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkænən] [flaɪz] .
Three bricks and two tiles , and the cannon flies .
三 砖块 和 二 瓷砖 , 和 这 大炮 苍蝇 .

三砖两瓦炮来飞。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ɡɒd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][lənd][ˈderəti; ˈdiːəti][wɜː(r); wə(r)] [,diːˈməʊt] .
The city god and the land deity were demoted .
这 城市 上帝 和 这 土地 神 是 降职 .

贬却城隍并土地，

[aɪ][wɒz; wəz] [stiɪl] [ɪn] [ˈkɑːnsaɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I was still in Kansai at that time .
我 曾是 仍然 在 关西 在 那 时间 .

那时依旧在关西。

[ðə; ði] [gi:s] [flu:] [bæk] [tə'geðə(r)] , [ˌri:ju:'naɪtɪŋ][ɪn] ['dʒɔɪfl] [ˌselɪ'breɪʃn] .
The geese flew back together , reuniting in joyful celebration .
这 鹅 飞翔 后退 一起 , 重聚 在 快乐 庆典 .

雁行重叙正相欢，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zɑ:stə(r)] [wen] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:ɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['flʌdɪd] ?
How can we escape disaster when the city walls are flooded ?
如何 能 我们 逃脱 灾难 什么时候 这 城市 墙壁 是 被淹 ？

水泛城垣祸怎离？

[lets] ['kælkjuleɪt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['kæntoʊ] ['ri:dʒən] .
Let's calculate again in the Kanto region .
我们来吧 计算 再次 在 这 关东 地区 .

关东再与君推算，

[ðə; ði] - ['mju:təni][wɒz; wəz] ['lu:mɪŋ] .
The Chenqiao Mutiny was looming .
这 - 兵变 曾是 迫在眉睫 .

眼望陈桥兵变期。

- [ri:d] [ðə; ði]['poʊəmz] ,
Kuangyin read the poems ,
- 读 这 诗歌 ,

匡胤看了诗词，

[hɑ:f] [laɪt] [ænd; ənd][hɑ:f] ['dɑ:knəs] ,
Half light and half darkness ,
一半 光 和 一半 黑暗 ,

半明半暗，

[nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪts] ['mi:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
Not understanding its meaning for a moment
不是 理解 它是 意义 为了 一个 片刻

一时不解其意，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn][ðeə(r)][bæg] .
They had no choice but to put it in their bag .
他们 有 不 选择 但 到 放 它 在 他们的 包 .

只得收在囊中，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

开言叫道：

" ['brʌðə(r)] [ʃi:] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] , "
" Brother Shi is the son of a military family , "
" 兄弟 史 是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 , "

“史兄乃是将门之子，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [ju:; jʊ] .
I have never met you .
我 有 绝不 遇见 你 .

在下未曾会面，

['meni]
Many
许多

多有

[sləʊ] [ænd; ənd] ['i:zi] .
Slow and easy .
慢的 和 简单的 .

简慢。”

[ʃi:] - :
Shi Kuidao :
史 - :

史魁道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [rɪ'freɪn] [frəm; frəm] [ˈju:zɪŋ] [ˈhʌmb(ə)l] ['læŋɡwɪdʒ] . "
" Young master , please refrain from using humble language . "

" 年轻的 掌握 , 请 避免 从 使用 谦逊的 语言 . "

“公子休要谦词。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [ˈfɒləʊd] [ˈmɪstə(r)] . - [ɪnˈstrʌkʃənz]
Although I followed Mr . Miao's instructions
虽然 我 随后 先生 : 指示

小人虽听苗先生嘱咐，

[aɪ ˈti:] [maɪt] [əˈraʊz] [səˈspiʃ(ə)n] [æt; ət] [fɜ:st] .
It might arouse suspicion at first .
它 可能 引起 怀疑 在 第一的 :

一时恐惹人疑，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪsˈkləʊz] [aɪ ˈti:] .
I dare not disclose it .
我 敢 不是 透露 它 :

不敢泄漏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [raɪz][tu:; tə] ['prɒmɪnəns] [ænd; ənd] [welθ] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
The young master will rise to prominence and wealth in the future .
这 年轻的 掌握 将要 上升 到 显赫地位 和 财富 在 这 未来 :

公子日后兴腾发迹，

[ðə; ði] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪl] [ðen] [ˈfɒləʊ] [su:t] .
The petty person will then follow suit .
这 小气 人 将要 然后 跟随 套装 :

小人便来效

[ˈleɪbə(r)] [əˈsɪstəns] ,
Labor assistance ,
劳动 协助 ,

劳辅助，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [rɪˈfju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 :

望勿推辞。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [ðɪ:z] [ˈʌn'ɔ:θədɒks] ['seɪɪŋz] , "
" These unorthodox sayings , "
" 这些 非正统的 谚语 , "

“这些野道之言，

[ˈbrʌðə(r)] [ʃi:] , [doʊnt] [bɪˈli:v] [hɪm] .
Brother Shi , don't believe him .
兄弟 史 , 不 相信 他 :

史兄莫要信他。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
We are kindred spirits .
我们 是 亲属 烈酒 :

我们知己相逢，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hɑ:t] - [tuː; tə] - [hɑ:t] [tɔːks] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] .
We should have heart - to - heart talks and enjoy drinks together .
我们 应该 有 心 - 到 - 心 会谈 和 享受 饮料 一起 .
我们应当谈心畅饮，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [ˈprɪnsəp(ə)] .
This is the correct principle .
这 是 这 正确的 原则 .
这乃是正理。”

[ðen]
then
然后
于是

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pɒts] .
The two men rearranged the cups and pots .
这 二 男人 重新排列 这 杯子 和 锅 .
二人重整杯壶，

[drɪŋk] [ˈhɑːtli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,
开怀欢饮，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] [laɪfs] ['skɪlz] ,
Each of them displayed their life's skills ,
每个 的 他们 显示 他们的 生活的 技能 ,
彼此各把生平本事，

[ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðeə(r)] [truː] [selvz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They revealed their true selves to each other .
他们 揭晓 他们的 真的 自我 到 每个 其他 .
互相剖露一番。

[ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['fləʊɪŋ] ['friːli] .
The wine had already been flowing freely .
这 葡萄酒 有 已经 到过 流动 自由 .
时已酒深，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
He then went downstairs .
他 然后 去 楼下 .
遂即下楼。

- [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ['mʌni] .
Kuangyin completed the exchange of paper money .
- 完全的 这 交换 的 纸 钱 .
匡胤将钞会讣，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [stɔː(r)] ['entrəns] .
They parted ways at the store entrance .
他们 分手了 方式 在 这 店铺 入口 .
同出店门分别，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,
两下恋恋不舍，

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd] [diːp] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They each had deep feelings for each other .
他们 每个 有 深的 情怀 为了 每个 其他 .
各自情深。

[ʃi:] [ku:i:][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
Shi Kui had no choice but to accept it .
史 奎 有 不 选择 但 到 接受 它 .
史魁无奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
I had no choice but to say goodbye .
我 有 不 选择 但 到 说 再见 .
只得谢别，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sent] [ˌels'weə(r)] .
It was sent elsewhere .
它 曾是 发送 别处 .
投往别处去了。

[ˌleɪtə(r)] , [wen] - [wɒz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] . . .
Later , when Kuangyin was in trouble in Wusuo Prefecture . . .
之后 , 什么时候 - 曾是 在 麻烦 在 - 州 . . .
后来在五索州匡胤有难，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðəə(r)] [ˈreskjʊ:] .
They came to their rescue .
他们 来了 到 他们的 救援 .
前来相救，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [mi:t] .
We must be able to meet .
我们 必须 是 有能力的 到 见面 .
得能会面。

[ðɪs]
this
这
此

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .
是后话，

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:][æ; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] - [feə'wel] [tu:; tə] [ʃi:] [ku:i:] ,
Speaking of Kuangyin's farewell to Shi Kui ,
请讲 的 - 告别 到 史 奎 ,
单说匡胤别了史魁，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下想：

“ [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðæt] - , ”
“ The words of that Jhanteb , ”
“ 这 字 的 那 - , ”
“那柬帖卜的言语，

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [tu:] [laɪnz] ,
The first two lines ,
这 第一的 二 线条 ,
起头两句，

[ðə; ði][draɪ] [wel] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
The dry well was mentioned .
这 干燥 出色地 曾是 提及 .

说的枯井铺、

[draɪ] [wel]
Dry well
干燥 出色地

枯水井，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ɪts] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ðæts] [bæd] .
After all , it's the place name that's bad .
后 全部 , 它是 这 地方 姓名 那就是 坏的 .

毕竟是那地名不好，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][eɪ 'em] [kɔ:ld]
Therefore , I am called
所以 , 我 是 称为

故此叫我

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
It is not advisable to stay there for long .
它 是 不是 建议 到 停留 那里 为了 长的 .

不可久居。

[naʊ] [lets] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Now let's move forward .
现在 我们来吧 移动 向前 .

如今且往前面，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] ['restɪd] .
I found a place to stay and rested .
我 成立 一个 地方 到 停留 和 休息 .

寻个旅店安歇了，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [left] [ðə; ði][draɪ] [wel] ,
Now that we've left the dry well ,
现在 那 我们已经 左边 这 干燥 出色地 ,

当下离了枯井铺，

[ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

一路前行。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔ:təm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

正值暮秋天气，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔ:təm] [bri:z] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A gentle autumn breeze was blowing .
一个 温和的 秋天 微风 曾是 吹 .

金风阵阵，

[θru:]
through
通过

透

[ˈbɒdi] [fi:lz] [kəʊld]
Body feels cold
身体 感觉 寒冷的

体生凉，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[klaʊdz] [flaɪ] , [ˈkæriɪŋ] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [gu:s] .
Clouds fly , carrying away a lone wild goose .
云 飞 , 携带 离开 一个 孤独 荒野 鹅 .

云飞送断雁，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [spɑ:s] [wʊdz] .
The moon rises over the sparse woods .
这 月亮 上升 超过 这 疏 树林 .

月上净疏林。

- [wɔ:kt] [əˈləʊn] ,
Kuangyin walked alone ,
- 步行 独自的 ,

匡胤独步踽踽，

[wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][,aɪ ˈti:] , [ˈheɪo] [ræn] [saɪd] :
Without realizing it , Hao Ran sighed :
没有 意识到 它 , 郝 兰 叹了口气 :

不觉浩然叹道：

" [aɪ] [ˈæktɪd] [ɒn] [ˈɪmpʌls] , "
" I acted on impulse , "
" 我 行动 在 冲动 , "

“我因一时性起，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [mjuˈzɪ(ə)n] ,
Kill the female musician ,
杀 这 女性 音乐家 ,

杀了女乐，

[əˈbændənɪŋ] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [həʊm]
Abandoning family and home
放弃 家庭 和 家

抛亲弃室，

[əˈvɔɪd]
avoid
避免

避

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] .
It's difficult to find another place .
它是 难的 到 寻找 其他 地方 .

难他方。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [met] [maɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Fortunately , I met my elder brother .
幸运的是 , 我 遇见 我的 长老 兄弟 .

幸遇大哥、

[θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟，

[blʌɪnd] [deɪts] [brɪ'twi:n] ['strendʒə(r)]
Blind dates between strangers
瞎的 日期 之间 陌生人

陌路相亲，

[ðeɪ] [swɔ:(r)] ['brʌðəhʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊsɪs] [sləʊp] .
They swore brotherhood in front of the loess slope .
他们 发誓 兄弟情 在 正面 的 这 黄土 坡 。

黄土坡前结义，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['mju:lɪŋ] [pɑ:s] .
Separated from Muling Pass .
分开 从 慕灵 经过 。

木铃关外分离，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
As a result , he was unable to find his relatives .
作为 一个 结果 ， 他 曾是 无法 到 寻找 他的 亲属 。

以致投亲不遇，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] ,
The sun is setting and the journey is poor ,
这 太阳 是 环境 和 这 旅行 是 贫穷的 ，

日暮途穷，

[tu:; tə][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ]
To the ends of the earth
到 这 结束 的 这 地球

海角天涯，

[ɪts] ['tru:lɪ] [lə'mentəb(ə)] .
It's truly lamentable .
它是 真的 令人惋惜的 。

令人增叹。

[ðəə(r)] ['weəəbəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 。

未知行踪何定，

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] ?
When will you return ?
什么时候 将要 你 返回 ？

归着何期？ ”

[θɔ:ts] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Thoughts along the way
想法 沿着 这 方式

一路思想之间，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [nju:~] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had already set in the west .
前 他们 知道 它 ， 这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 。

不觉日已沉西，

- ['vɪlɪdʒ]
Qianbuba Village
- 村庄

前不巴村，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ʃɒp] [nɪə'baɪ] .
There was no shop nearby .
那里 曾是 不 店铺 附近 。

后不着店。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一望，

[si:] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] ['hɪlsaɪd] ,
See the foot of the north hillside ,
看 这 脚 的 这 北 山坡 ,

见那北山坡下，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['haʊzɪz] ,
But there are many houses ,
但 那里 是 许多 房屋 ,

却有许多房屋，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
There was a temple in the middle .
那里 曾是 一个 寺庙 在 这 中间 .

中间设着一所庙宇，

[ˈdʒen(ə)rəli] ['li:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] ,
Generally leaning to one side ,
一般来说 倾斜 到 一 边 ,

一般的东倒西歪，

[dɪˈlæpɪdətɪd] .
Dilapidated .
破旧的 .

破败不堪。

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [kwɪk] [steps] [ɪ'mi:diətli]
Take a few quick steps immediately
拿 一个 很少 快的 步骤 立即地

即时紧行几步，

[əˈprəʊtʃɪŋ]
Approaching
接近

奔近

[əˈhed] ,
Ahead ,
前方 ,

前边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There was a stone tablet by the roadside .
那里 曾是 一个 石头 药片 经过 这 路边 .

见路旁有座石碑，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ['mænə(r)] " [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪntli] [ɪn'greɪvd] [ɒn][,aɪ 'ti:] .
The words " Gods and Ghosts Manor " are faintly engraved on it .
这 字 " 神 和 鬼魂 庄园 " 是 淡淡的 刻 在 它 .

隐隐的镌着“神鬼庄”

[θri:] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] .
Three large characters .
三 大的 人物 .

三个大字。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :
匡胤心中暗想道：

匡胤心中暗想道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , "
 " This is a village , "
 " 这 是 一个 村庄 " , "
 " 此处是座村庄，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][səʊ] [dɪ'læpɪdɪtɪd] [ænd; ənd] ['desələt] ?
 How could it be so dilapidated and desolate ?
 如何 可以 它 是 所以 破旧的 和 荒凉 ?
 怎的这般败坏荒凉？

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][wɔ:(r)] ,
 Unaware that it had been destroyed by war ,
 不知情 那 它 有 到过 损毁 经过 战争 ,
 不知遭了兵火，

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['fæmɪn] ?
 Or was it a famine ?
 或者 曾是 它 一个 饥荒 ?
 还是遇了饥荒？

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [fled] .
 Therefore , the people fled .
 所以 , 这 人们 逃亡 .
 所以黎民逃散，

[ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'læpɪdɪtɪd] .
 The houses are dilapidated .
 这 房屋 是 破旧的 .
 房舍凋零。”

[ðen] [ðeɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)] [geɪt] .
 Then they walked to the temple gate .
 然后 他们 步行 到 这 寺庙 门 .
 复又走至庙门前，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [plæk] , [,aɪ 'ti:] [sez] " ['temp(ə)] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] " .
 Look at that plaque , it says " Temple of Gods and Ghosts " .
 看 在 那 牌匾 , 它 说道 " 寺庙 的 神 和 鬼魂 " .
 看那匾额写着“神鬼天齐庙”。

- ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑ:f] :
 Kuangyin couldn't help but laugh :
 - 不能 帮助 但 笑 :
 匡胤不觉发笑道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [gɒdz] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)] ? "
 " There are no gods in that temple ? "
 " 那里 是 不 神 在 那 寺庙 ? "
 “那座庙里没有神？

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [gəʊst] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)] ?
 Is there no ghost in that temple ?
 是 那里 不 鬼 在 那 寺庙 ?
 那座庙里没有鬼？

[ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
 This village is called the Village of Gods and Ghosts .
 这 村庄 是 称为 这 村庄 的 神 和 鬼魂 .
 这庄既叫神鬼庄，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['temp(ə)]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] ?
 Why is this temple also called the Temple of Gods and Ghosts ?
 为什么 是 这 寺庙 还 称为 这 寺庙 的 神 和 鬼魂 ?
 为何这庙也叫神鬼庙？

[ðæts] [ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [ʌnˈjuːʒuəl] [neɪm] .
That's a rather unusual name .
那就是 一个 相当 异常 姓名 .

这个名儿倒也希罕。”

[ˈstepɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
Stepping through the temple gate ,
步进 通过 这 寺庙 门 ,

移步进了庙门，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bel] [ænd; ɐnd] [drʌm] [ˈtaʊəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Look at the bell and drum towers on both sides .
看 在 这 钟 和 鼓 塔楼 在 两个都 侧面 .

看那两边的钟鼓二楼，

[ɔːl] [hæv; həv] [kəˈlæpst] .
All have collapsed .
全部 有 倒塌 .

俱已坍塌，

[wɔːl]
wall
墙

墙垣

[ˈrɑːftəz] ,
rafters ,
椽子 ,

椽桷，

[ˈskætəd] [ænd; ɐnd] [ˈkrʌmbliŋ] .
Scattered and crumbling .
疏散 和 摇摇欲坠 .

零落崩残。

[ðeɪ] [ˈentəd] [θruː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [geɪt] .
They entered through the second gate .
他们 进入 通过 这 第二 门 .

又进了二门，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kleɪ] [ˈfɪɡəz] . . .
All that could be seen were the clay figures . . .
全部 那 可以 是 已见 是 这 黏土 数据 . . .

只见那泥塑的从人，

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz] [ɪnˌkəmˈpliːt] :
The body is incomplete :
这 身体 是 未完成 :

身体都是不全：

[ðə; ði] [ɔːl] - [ˈsiːɪŋ] [aɪ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] .
The all - seeing eye is missing a foot .
这 全部 - 看到 眼睛 是 丢失的 一个 脚 .

千里眼少了一脚，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ˈsuːpə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɒdi] .
The person with super hearing is missing half of their body .
这 人 和 极好的 听力 是 丢失的 一半 的 他们的 身体 .

顺风耳缺了半身。

[tu:]
two
二

两

[ˈkɒrɪdɔː(r)] [ænd; ənd] [saɪd] [hɔːl]
Corridor and side hall
走廊 和 边 大厅

廊配殿，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpliːtli] [kəˈlæpst] .
It is completely collapsed .
它 是 完全地 倒塌

坍塌不堪。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] ,
Your Highness , on the red steps ,
你的 高度 , 在 这 红色的 步骤 ,

殿下丹墀，

[grɑːs] [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Grass was everywhere .
草 曾是 到处

草丛遍地。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He went to the palace .
他 去 到 这 宫殿

将身上殿，

[ɪn][ðə; ði] [ˈveri] [ˈsentə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈfraɪnd] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [seɪnt] .
In the very center was enshrined a Heavenly Saint .
在 这 非常 中心 曾是 奉为圭臬 一个 天上 圣

见那正中间供着一位天齐神圣，

[ðə; ði][gəʊld] [laɪt] [piːld] [ɒf] .
The gold light peeled off .
这 金子 光 去皮 离开

金光剥落，

[ˈkʌvəd] [ɪn] [dʌst]
Covered in dust
涵盖 在 灰尘

遍体尘埃，

[ˈfreɪgrənt] [mɪst] [ɪz] [ɪˈθɪəriəl] .
Fragrant mist is ethereal .
香 薄雾 是 空灵的

香雾虚无，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈspaɪdə(r)] [webs] .
The sky was filled with spider webs .
这 天空 曾是 已填 和 蜘蛛 网络

满空蛛网。

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] [tuː] [ˈsprɪt] [laɪ] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
The two spirits lie horizontally on either side .
这 二 烈酒 说谎 水平方向 在 任何一个 边

左右威灵横卧，

[ðə; ði] ['di:mən] [dʒʌdʒ] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
The demon judge leaned against the wall .
这 恶魔 法官 倾斜 反对 这 墙 .
东西鬼判斜倚。

['tru:li] ['desələt] [ænd; ənd] [bli:k] .
Truly desolate and bleak .
真的 荒凉 和 苍凉 .
真个荒凉凄楚，

[,ai 'ti:] ['i:zəli] ['tʌtʃɪz] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] .
It easily touches people's hearts .
它 容易地 触摸 人们的 心 .
易动人怀。

- [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [saɪd] , ['θɪŋkɪŋ] :
Kuangyin nodded and sighed , thinking :
- 点头 和 叹了口气 , 思维 :
匡胤点头叹想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
" **Such a scene ,**
" 这样的 一个 场景 ,
“似此景象，

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌpri:dɪ'tɜ:mɪnd] ,
Let alone the fact that a person's rise and fall are predetermined ,
让 独自的 这 事实 那 一个 人的 上升 和 落下 是 预先设定 ,
莫说为人兴衰有数，

[ðæt] [ɪz] [gɒd]
That is God
那 是 上帝
就是神

[meɪ] [ðə; ði]['həʊli] [wʌn] [prə'tekt] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
May the Holy One protect all directions .
可能 这 圣 一 保护 全部 方向 .
圣庇佑十方，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [taɪmz] .
There were also difficult times .
那里 是 还 难的 时代 .
也有个艰难时候。

[ɪn'di:d] , [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)] .
Indeed , Yin and Yang are of the same principle .
的确 , 阴 和 杨 是 的 这 相同的 原则 .
果然阴阳一理，

[sək'ses] [ɔ:(r)] ['feɪljə(r)] ,
Success or failure ,
成功 或者 失败 ,
成败皆然，

[haʊ] [lə'mentəb(ə)] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !
真为可叹！ ”

[ə'mɪdst] ['sædnəs] ,
Amidst sadness ,
在.....之中 悲伤 ,
伤感之间，

[ðə; ði] [stɑ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The stars were already high in the sky .
这 明星 是 已经 高的 在 这 天空 :
早已星斗当空，

[dʌsk] .
Dusk .
黄昏 :
黄昏时际。

- [left]
Kuangyin left
- 左边
匡胤走

[ə'pɒn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒfəriŋ] [ˈteɪb(ə)] ,
Upon reaching the offering table ,
之上 到达 这 提供 桌子 ,
至供桌前，

[meɪk] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] .
Make a bow .
制作 一个 弓 :
作下一揖，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
He said to the emperor :
他 说 到 这 皇帝 :
朝上说道：

" [ˈseɪkrɪd] ,
" sacred ,
" 神圣 ,
“神圣，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
I , Zhao Kuangyin , sought refuge in Guanzhong .
我 , 赵 - , 寻求 避难所 在 关中 .
我赵匡胤投奔关西，

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðei] [mɪst] [ðeə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] ,
Just because they missed their lodging ,
只是 因为 他们 错过 他们的 住宿 ,
只因错过宿头，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I have come to the temple to disturb you for the night .
我 有 来 到 这 寺庙 到 打扰 你 为了 这 夜晚 :
特到尊庙打搅一宵。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈprɒʊgres] [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] .
There was progress after that .
那里 曾是 进步 后 那 :
后有寸进，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'spektɪd]
It should be respected
它 应该 是 受人尊敬
自当重

[rɪ'peəriŋ] [ˈtemplz] ,
Repairing temples ,
维修 寺庙 ,
修庙宇，

[ˌriːˈkɑːst] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈstætʃuː] .
Recast the golden statue .
重制版 这 金的 雕像 :

再塑金身。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊl] [sʌm; səm] [ˈtæŋg(ə)ld] [grɑːs] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [steps] .
Pull some tangled grass towards the steps .
拉 一些 纠缠不清 草 向 这 步骤 :

往阶前扯些乱草，

[waɪp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ˈheɪvɪli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
Wipe away the dust heavily from the offering table .
擦拭 离开 这 灰尘 重度 从 这 提供 桌子 :

将供桌上灰尘重重抹去。

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李，

[dʒʌmp] [ʌp]
Jump up
跳 向上

将身跳上，

[ˈpɪləʊ] [bʌn] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)l] ,
pillowed on the bundle ,
枕头 在 这 捆 ,

枕着包裹，

[ˈsliːpɪŋ] [ˈfʊli] [kləʊðd]
Sleeping fully clothed
睡眠 完全 穿着衣服

和衣而睡，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ] [wɒz; wəz] [fɑːst] [əˈsliːp] .
Before I knew it , I was fast asleep .
前 我 知道 它 , 我 曾是 快速地 睡着了 :

不觉的呼呼睡着，

[hɪz; ɪz] [ˈbriːðɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 :

鼻息如雷。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [sliːp] [brɪŋz] [piːs] [bʊ; əv] [maɪnd] .
A good night's sleep brings peace of mind .
一个 好的 夜晚 睡觉 带来 和平 的 头脑 :

一觉放开心地稳，

[maɪ] [səʊl] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .
My soul longs for my hometown in my dreams .
我的 灵魂 长 为了 我的 家乡 在 我的 梦境 :

梦魂遥望故乡飞。

- [slept] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] .
Kuangyin slept on the offering table .
- 睡着了 在 这 提供 桌子 .

匡胤睡在供桌之上，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ˈɑːdʒuəs]
Although the journey was arduous
虽然 这 旅行 曾是 艰巨

虽然行路辛苦，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsliːpi]
Feeling sleepy
感觉 困

身体困倦，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Unfortunately , it was late autumn at this time .
很遗憾 , 它 曾是 晚的 秋天 在 这 时间 .

怎奈此时正当暮秋天气，

[ðə; ði][kəʊld] [wɪnd] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
The cold wind was fierce .
这 寒冷的 风 曾是 凶猛的 .

寒风栗烈，

[ˈpenətreɪts] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [skɪn] .
Penetrates directly into the skin .
渗透 直接地 进入 这 皮肤 .

直透肌肤，

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ][hæd; həd] [slept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Before I had slept for a moment ,
前 我 有 睡着了 为了 一个 片刻 ,

睡未片时，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈstɑːtld]
Suddenly startled
突然 惊慌

忽而惊

[əˈweɪk] .
Awake .
醒 .

醒。

[hiː; hi] [tɜːnd] [θɪŋz] [əˈraʊnd] [ænd; ænd] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [wʌns] [əˈgen] .
He turned things around and settled down once again .
他 转向 事物 大约 和 定居 向下 一次 再次 .

翻身定性了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈrʌʃɪŋ] [saʊnd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
Suddenly , I heard a rushing sound in my ear .
突然 , 我 听到 一个 匆忙 声音 在 我的 耳朵 .

耳边忽闻哗哗啦啦，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ænd] [ˈjelɪŋ] .
The sound of shouting and yelling .
这 声音 的 喊叫 和 大喊 .

呼么喝六之声，

[ɪts] [səʊ] [ˈlaɪvli] .
It's so lively .
它是 所以 热闹 .

恁的闹热。

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤想道：

" [ɪn] [ðɪs] ['desələt] ['temp(ə)] , "
" In this desolate temple , "
" 在 这 荒凉 寺庙 , "

“这冷庙之中，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)] ['gæmbliŋ] ?
Why are people gambling ?
为什么 是 人们 赌博 ?

怎的有人赌博？

['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs]
Listen to this
听 到 这

听这

[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,

声响，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [fa:(r)] .
But it's not far .
但 它是 不是 远的 .

却也不远。

[ɪn] [ðɪs] [kəʊld] ['weðə(r)] ,
In this cold weather ,
在 这 寒冷的 天气 ,

值此天气寒冷，

[aɪ] ['prɒbəbli] [wɒʊnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [sli:p] .
I probably won't be able to sleep .
我 大概 惯于 是 有能力的 到 睡觉 .

料也睡卧不着，

[waɪ] [nɒt] [wɔ:k] ['fɔ:wəd] ?
Why not walk forward ?
为什么 不是 走 向前 ?

何不走往前去，

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After taking a look ,
后 采取 一个 看 ,

看玩一番，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ə'mju:zmənt] ?
Just for amusement ?
只是 为了 娱乐 ?

聊为消遣？ ”

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] ,
Jump off the table ,
跳 离开 这 桌子 ,

跳下桌子，

[hænd] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Hand luggage ,
手 行李 ,

手提行李，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
After leaving the main hall ,
后 离开 这 主要的 大厅 ,

出了大殿，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] ,
Following the sound ,
下列的 这 声音 ,

顺着响处，

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [əˈlɒŋ] ,
As they traveled along ,
作为 他们 旅行 沿着 ,

一路行去，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˌnɔ:θˈwest] [ˈkɔ:nə(r)] ,
Looking towards the northwest corner ,
寻找 向 这 西北 角落 ,

望见西北角上，

[laɪt] [wɒz; wəz] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)l] .
Light was faintly visible .
光 曾是 淡淡的 可见的 .

隐隐露出灯光。

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
He hurried forward to take a look ,
他 慌忙 向前 到 拿 一个 看 ,

紧步上前一看，

[ˌaɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡæmblɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [hɔ:l] .
It turned out they were gambling in a side hall .
它 转向 出去 他们 是 赌博 在 一个 边 大厅 .

原来在侧首一间配殿里耍钱。

- [wɒz; wəz] [ˈməʊməntɹəli] [ˈtemptɪd] ,
Kuangyin was momentarily tempted ,
- 曾是 片刻 受诱惑 ,

匡胤一时心痒，

[kɒf] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ,

咳嗽一声，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] [sed] :
A voice from inside said :
一个 嗓音 从 里面 说 :

只听得里边有人说道：

[ˈbrʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“兄弟们，

[lets] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə][ˈtaɪdi] [ʌp][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] .
Let's take this opportunity to tidy up the equipment .
我们来吧 拿 这 机会 到 整齐的向上 这 设备 .

我们趁此把场具收拾了罢，

[juː; jʊ][hiə(r)] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
You hear someone coming from outside .
你 听到 某人 未来 从 外部 .
你听外面有人来了。”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :
一个道:

" ['ri:əli] ,
" **really** ,
" 真的 ,
“果然,

[lets] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] .
Let's take it .
我们来吧 拿 它 .
我们收罢,

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [keɪm] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . "
" **This person who came is not a good one .** "
" 这 人 WHO 来了 是 不是 一个 好的 一 . "
这来的人儿有些不好。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :
又一个道:

[doʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .
Don't accept it .
不 接受 它 .
“不要收,

[doʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] .
Don't accept it .
不 接受 它 .
不要收,

[wi; wi][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu; tə]
We were just about to
我们 是 只是 关于 到
我们正要

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Wait for him to come in ,
等待 为了 他 到 来 在 ,
等他进来,

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Find a place to settle down .
寻找 一个 地方 到 定居 向下 .
讨个着落,

[ɪts] [gʊd] [tu; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu; tə] [kʌm] [aʊt] .
It's good to wait for it to come out .
它是 好的 到 等待 为了 它 到 来 出去 .
好待出头,

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?
怕他怎么? ”

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] , -
Regardless of good or bad , Kuangyin
不管 的 好的 或者 坏的 , -

匡胤不管好歹，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [steps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He took two or three steps and entered the palace gate .
他 采取 二 或者 三 步骤 和 进入 这 宫殿 门 .

两三步走进了殿门，

[faɪv] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Five people were seen sitting on the floor in the hall .
五 人们 是 已见 坐着 在 这 地面 在 这 大厅 .

只见殿上有五个人席地而坐，

[tɜ:n]
turn
转动

轮流

[θrəʊ] [ðə; ði]['kʌlə(r)] ,
Throw the color ,
扔 这 颜色 ,

掷色，

['betɪŋ] [ɒn] ['wɪnɪŋ] [ɔ:(r)] ['lʊ:zɪŋ] ,
Betting on winning or losing ,
投注 在 获胜 或者 输 ,

赌做输赢，

[ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [gɔ:z] [hæt][ænd; ənd] [raʊnd] ['kɒlə(r)][sæt] [ðeə(r)] , [əʊvə's'i:ɪŋ] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ]
A man in a gauze hat and round collar sat there , overseeing the gambling
一个 男人 在 一个 纱布 帽子 和 圆形的 衣领 卫星 那里 , 监督 这 赌博
[ɑ:pə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

那上面坐着一个纱帽圆领的抽头监赌。

- [wɒz; wəz] ['si:krətli] [sə'praɪzd] :
Kuangyin was secretly surprised :
- 曾是 偷偷 惊讶 :

匡胤暗自诧异道：

" [haʊ] [kæn; kən][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [laɪk] [hɪm] [set] [ʌp][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] [hɪə(r)] ? "
" How can an official like him set up a gambling den here ? "
" 如何 能 一个 官方的 喜欢 他 放 向上 一个 赌博 丹 这里 ? "

“怎么做官的也在这里设赌，

[ə'bjʊ:s] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ?
Abuse of property ?
虐待 的 财产 ?

滥取匪财？

[bʌt; bət]
but
但

却

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'eθɪkl] [tu:; tə] [ə'bændən] [ə'fɪ(ə)] ['dju:tɪz] [ænd; ənd] [pɹ'i:septs] .
It is unethical to abandon official duties and precepts .
它 是 不道德的 到 放弃 官方的 职责 和 戒律 .

不道荡废官箴，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] [self] - [dɪ'fi:tɪŋ] .
The practice is self - defeating .
这 实践 是 自己 - 击败 .

作法自弊。

[aɪ][dʊənt] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [eni'mʌ: (r)] .
I don't need to worry about him anymore .
我 不 需要 到 担心 关于 他 不再 .

我如今也不要管他，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][dʒɔɪ][ɒn][ðə; ði] [spɒt] ,
And from the moment of joy on the spot ,
和 从 这 片刻 的 喜悦 在 这 点 ,
且自当场随喜片时，

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
He immediately said :
他 立即地 说 :

即时说道：

" ['eldə(r)] ['brʌðəz] , "
" Elder brothers , "
" 长老 兄弟 , "

“列位长兄，

[wið] [sʌtʃ] ['ɪntrəst] ,
With such interest ,
和 这样的 兴趣 ,

恁般兴致，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][dʒɔɪn][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] , [jʌŋ] [mæn] ?
How about I join you for a chat , young man ?
如何 关于 我 加入 你 为了 一个 聊天 , 年轻的 男人 ?

小弟也来一叙何如？ ”

[ðə; ði] [faɪv] ['ɑ:nsə(r)d] :
The five answered :
这 五 回答 :

那五个答道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

使得。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [skwi:z] [ɪn][ə; eɪ] [spɒt] ,
Even if you manage to squeeze in a spot ,
甚至 如果 你 管理 到 挤 在 一个 点 ,

即便挤了一个空儿，

[ɑ:sk] - [tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Ask Kuangyin to sit down .
问 - 到 坐 向下 .

让匡胤坐下。

[pleɪs] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [br'saɪd] [ju:; jʊ] .
Place the package beside you .
地方 这 包裹 旁 你 .

将包裹放在身旁，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] ,
He called out ,
他 称为 出去 ,

叫道，

" [lɪst]
" List
" 列表

“列

[bɪt] ,
Bit ,
少量 ,

位，

[wi:; wi] [bəʊθ] [wɪn] [ænd; ənd] [lu:z] .
We both win and lose .
我们 两个都 赢 和 失去 .

我们既做输赢，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] ['gæmb(ə)] .
I don't know how to gamble .
我 不 知道 如何 到 赌博 .

不知赌银子，

[ɔ:(r)] [ɪz] [aɪ 'ti:] ['gæmblɪŋ] ?
Or is it gambling ?
或者 是 它 赌博 ?

还是赌钱？ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [hu:] [wɒz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [lɒts] [rɪ'plaɪd] :
The official who was drawing lots replied :
这 官方的 WHO 曾是 绘画 很多 回复 :

那上面抽头的官儿答道：

[wi:; wi] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
We have plenty of money .
我们 有 很多 的 钱 .

“我们银钱尽有，

[dʒʌst] [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [betz] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] , [sɜ:(r)] .
Just go ahead and place your bets with confidence , sir .
只是 去 前方 和 地方 你的 赌注 和 信心 , 先生 .

好汉只管放心注码便了，

[ɪf]
if
如果

倘

[wen] [ju:; jʊ] [wɪn] [ɔ:(r)] [lu:z] ,
When you win or lose ,
什么时候 你 赢 或者 失去 ,

遇输赢，

[aɪ] [dɪ'veləpt] [aɪ 'ti:] [maɪ'self] .
I developed it myself .
我 发达 它 我 .

我自开发。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

匡胤满心欢喜，

[hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] [biːn] [suːd] ?
Has it been sued ?
有 它 到过 被起诉 ?

告过了么，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][daɪs][tuː; tə] [θrəʊ] [ðem; ðəm] .
He picked up the dice to throw them .
他 挑选 向上 这 骰子 到 扔 他们 .

就把骰子抓将起来要掷。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkʌmpənɪz] ,
The following are a few companies ,
这 下列的 是 一个 很少 公司 ,

下边的几家，

[aɪ] [pleɪst] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [lɑːdʒ] [betz] .
I placed seven or eight large bets .
我 放置 七 或者 八 大的 赌注 .

买上了七八大注。

[ðæt] - [θruː] [daʊn]
That Kuangyin threw down
那 - 扔 向下

那匡胤掷下

[ɪn][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] ,
In the basin ,
在 这 盆地 ,

盆中，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [kʊd; kəd] [swɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] .
But he was a fish that could swim with the current .
但 他 曾是 一个 鱼 那 可以 游泳 和 这 当前的 .

却是个顺水鱼儿，

[stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒtəm] ,
Start from the bottom ,
开始 从 这 底部 ,

开先到底，

[sænki] [[ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɒst] [tuː] [teɪl] [ænd; ənd][wʌn] [meɪs] .
Sanqi should have lost two taels and one mace .
三七 应该 有 丢失的 二 两 和 一 锤 .

三七共该输了二两一钱。

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

心中不舍，

[ænd; ənd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)] ,
And together with other people ,
和 一起 和 其他 人们 ,

并一并人家，

[hiː; hi] [rəʊld] [ə; eɪ] [blæk] [ˌsev(ə)nˈtiːn] .
He rolled a black seventeen .
他 滚动 一个 黑色的 十七 .

掷了个黑十七，

[lɒst] [θri:] [mɔ:(r)] [bets] .
lost three more bets .
丢失的 三 更多的 赌注 :

又输了三注。

[ðɪs]
this
这

此

[ðə; ði] [waɪnd] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [wen] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [hed] [daʊn] .
The wind was strong when I put my head down .
这 风 曾是 强的 什么时候 我 放 我的 头 向下 :

时放头的风快，

[nəʊ] [mɔ:(r)] ['mesɪŋ] [ə'raʊnd] .
No more messing around .
不 更多的 胡闹 大约 :

再不杂手。

- [wɒz; wəz] ['hɑ:tbreʊkən] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'fi:t] .
Kuangyin was heartbroken by the defeat .
- 曾是 肠断 经过 这 击败 :

匡胤输得心焦，

[aɪm] ['getɪŋ] ['ɪrɪtəb(ə)] .
I'm getting irritable .
我是 获得 易怒的 :

正在发躁，

[ðə; ði]['hedmæn; 'hedmən] [sed] :
The headman said :
这 村长 说 :

只见头家说道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[wi:; wi] [tɒst] [ðə; ði] [bɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We tossed the balls for a long time .
我们 抛掷 这 球 为了 一个 长的 时间 :

我们掷了多时，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [waɪn] [ɔ:(r)] [lɒs] .
Let's settle the score for this win or loss .
我们来吧 定居 这 分数 为了 这 赢 或者 损失 :

把这输赢结一结帐，

['əʊpən]
open
打开

开

" [θrəʊ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)] [ɪts] [delt] . "
" Throw it again after it's dealt . "
" 扔 它 再次 后 它是 已处理 :

发了再掷。”

- [ðen] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [bets] .
Kuangyin then counted the bets .
- 然后 计数 这 赌注 :

匡胤便将注码点算，

[hiː; hi] [lɒst] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv] [ˈθɜːti] - [θriː] [teɪl] [ænd; ənd][sɪks] [meɪs] .
He lost a total of thirty - three taels and six mace .
他 丢失的 一个 全部的 的 三十 - 三 两 和 六 锤 .

共输了三十三两六钱。

[ðen] [hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Then he untied the package .
然后 他 解开 这 包裹 .

随即解开包裹，

[weɪ] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Weigh out the silver .
称重 出去 这 银 .

把银子称出，

[iːtʃ] [bluːm] [weɪs] [faɪv] [teɪl] .
Each bloom weighs five taels .
每个 盛开 重量 五 两 .

每绽计重五两，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)] [ɒv; əv][sɪks] [ˈɪŋɡəts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈveləpt] .
A total of six ingots were developed .
一个 全部的 的 六 锭 是 发达 .

共开发了六锭，

[aɪ] [əʊ] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd][sɪks] [meɪs] .
I owe three taels and six mace .
我 欠 三 两 和 六 锤 .

欠下三两六钱。

[ðə; ði][wʌn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [sed] :
The one in charge said :
这 一 在 收费 说 :

那放头的说道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [dɪˈveləpt] [aɪ ˈtiː] ,
" **Since the hero has developed it ,**
" 自从 这 英雄 有 发达 它 ,

“好汉既然开发，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [rɪˈtɜːn] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪŋ] ?
Why not just return everything to Qing ?
为什么 不是 只是 返回 一切 到 青 ?

何不一总儿归清？

[waɪ] [nɒt] [ˈɪʃuː] [əˈnʌðə(r)] [ˈɪŋɡət] ?
Why not issue another ingot ?
为什么 不是 问题 其他 锭 ?

不如再发出一锭，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [ˈset(ə)] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [nekst] [taɪm] ?
How about we settle the matter next time ?
如何 关于 我们 定居 这 事情 下一个 时间 ?

待下回退算何如？

- [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Kuangyin did as he was told .
- 做过 作为 他 曾是 讲述 .

“匡胤依言，

[əˈnʌðə(r)] [ˈɪŋɡət] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [aʊt] .
Another ingot was taken out .
其他 锭 曾是 已采取 出去 .

复又取出一锭，

[hænd] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
Hand it over to the head of the household .
手 它 超过 到 这 头 的 这 家庭 .
交与头家。

[ðeɪ] [su:d] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
They sued again on the spot .
他们 被起诉 再次 在 这 点 .
当场又告了么，

[ðeɪ] [tɒst] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
They tossed it again .
他们 抛掷 它 再次 .
重新又掷。

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [rəʊl] [fɜ:st] .
This time it's the player before you to roll first .
这 时间 它是 这 玩家 前 你 到 卷 第一的 .
此回轮该上家先掷，

- , [haʊ'evə(r)] , [held] [ðə; ði] [daɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Kuangyin , however , held the dice in his hand .
- , 然而 , 握住 这 骰子 在 他的 手 .
匡胤却把骰子抓在手中，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] [bet] . "
" It was my bet . "
" 它 曾是 我的 赌注 : "
“是我掷的下注，

[lets] [baɪ] [wʌn] .
Let's buy one .
我们来吧 买 一 .
倒买一盆罢。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [nekst] ['pɜ:s(ə)n] [baɪz] [tu:] [lɑ:dʒ] ['ɪŋgəts] .
Even if the next person buys two large ingots .
甚至 如果 这 下一个 人 购买 二 大的 锭 .
下边的即便买上两大锭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
At that time , Kuangyin raised his hand and threw it down .
在 那 时间 , - 提高 他的 手 和 扔 它 向下 .
当时匡胤举手掷下，

['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [wɪn] [bɪg] ['kwɪkli]
Hoping to win big quickly
希望 到 赢 大的 迅速地
指望开快满赢，

[ʌŋɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [daɪs] [spʌn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊl] [wʌns] .
Unexpectedly , the dice spun around in the bowl once .
不料 , 这 骰子 旋转 大约 在 这 碗 一次 .
不期那骰子在盆中滴溜溜的旋了一回，

[fɜ:st] [lʊk] [æt; ət] [fɔ:(r)] [tu:z] ,
First look at four twos ,
第一的 看 在 四 二 ,
先望四个二，

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然

[ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [wʌnz] .
Then there are two more ones .
然后 那里 是 二 更多的 一个 .

后又是两个么。

[ðə; ði][ˈpleɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][daɪs][ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm] .
The player before him was about to pick up the dice and throw them .
这 玩家 前 他 曾是 关于 到 挑选 向上 这 骰子 和 扔 他们 .

那上家正要掠起骰子来掷，

- [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈlu:zɪŋ] [ðæt]
Kuangyin was so anxious after losing that
- 曾是 所以 焦虑的 后 输 那

那匡胤输得急了，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə] [ʃɜ:k] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ]
Determined to shirk responsibility
决定 到 推脱 责任

一心要赖，

[stɒp] [hɪz; ɪz][hænd] .
Stop his hand .
停止 他的 手 .

将手拦住。

[ðə; ði][ˈpleɪə(r)] [ə'bʌv] [sed] :
The player above said :
这 玩家 多于 说 :

那上家说道：

[ju;; jʊ] [θru:] [ə; eɪ] [fru:t] [hed] .
You threw a fruit head .
你 扔 一个 水果 头 .

“你掷的是一果头儿，

[,aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [tɜ:n] [tu;; tə] [θrəʊ] .
It is my turn to throw .
它 是 我的 转动 到 扔 .

理该我掷，

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [stɒp] [em 'i:] ?
Why did you stop me ?
为什么 做过 你 停止 我 ?

为何把我拦住？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[aɪ] [θru:] [ðɪs] [bɪɡ] [tʃʌŋk] .
I threw this big chunk .
我 扔 这 大的 块 .

“我掷了这个大块，

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [θrəʊ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Why did you throw it again ?
为什么 做过 你 扔 它 再次 ?

你为甚又掷？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [faɪv] [kʰlələz] [ɪn][wʌn][ʰkʰlə(r)] , "
" Five colors in one color , "
" 五 颜色 在 一 颜色 , "

“五个一色,

[sɪks][ʊv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʰkʰlə(r)] ,
Six of the same color ,
六 的 这 相同的 颜色 ,

六个一色,

[ðə; ði][skweə(r)][ɪz] [tu:] [bɪg]
The square is too big
这 正方形 是 也 大的

方算得大

[kwɪk] .
quick .
快的 .

快。

[ju:; jʊ] [rəʊld] [fɔ:(r)] [tu:z] .
You rolled four twos .
你 滚动 四 二 .

你掷的是四个二，

[tu:] [wʌnz] ,
Two ones ,
二 一个 ,

两个幺，

[nemd] [ʰɑ:ftə(r)] [fru:t] [hed] [ænd; ənd][ʰkʰlə(r)] ,
Named after fruit head and color ,
命名 后 水果 头 和 颜色 ,

名为果头名色，

[ʰnaɪðə(r)] [fɔ:k] [nɔ:(r)][fɑ:st] ,
Neither fork nor fast ,
两者都不 叉 也不 快速地 ,

非叉非快，

[waɪ] [kænt] [aɪ] [θrəʊ] [aɪ 'ti:] ?
Why can't I throw it ?
为什么 不能 我 扔 它 ?

为甚么不许我掷？ ”

- [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑ:f] :
Kuangyin gave a slight , cold laugh :
- 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 :

匡胤微微冷笑道:

" [ɔ:ʰðəʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][gæmb(ə)] . . . "
" Although you know how to gamble . . . "
" 虽然 你 知道 如何 到 赌博 . . . "

“你们虽会赌钱，

[bʌt; bət]
but
但

却

[ˈnevə(r)] [bi:n] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ,
Never been on the battlefield ,
绝不 到过 在 这 战场 ,

没经过阵场，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ˈbju:ti] .
They didn't even recognize that beauty .
他们 没有 甚至 认出 那 美丽 .

连那名色儿都不认得，

[waɪ] [ˈɡæmb(ə)] [eniˈmɔ:(r)] ?
Why gamble anymore ?
为什么 赌博 不再 ?

还赌甚钱？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʊr; jər] [hɪə(r)] [əˈgen] . "
" You're here again . "
" 你是 这里 再次 . "

“你又来了，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [daɪs] ?
What is the name of these dice ?
什么 是 这 姓名 的 这些 骰子 ?

这的骰子有甚名色？

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [sed] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðəm; ðəm] .
Instead , they said I didn't recognize them .
反而 , 他们 说 我 没有 认出 他们 .

反说我不认得。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [səʊ][ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌaɪ ˈti:] . "
" So you didn't recognize it . "
" 所以 你 没有 认出 它 . "

“原来你们果不识得。

[maɪ][daɪs] ,
My dice ,
我的 骰子 ,

我这骰子，

[nemd] [ɡwoʊ][ˈkwai]
Named Guo Kuai
命名 郭 快

名为果快，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][ˈklevə(r)] [ju:z] [ɒv; əv][ˈklʌ(r)] .
It is also a clever use of color .
它 是 还 一个 聪明的 使用 的 颜色 .

又为巧色，

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [daɪs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Let me tell you the names of these dice one by one .
让 我 告诉 你 这 姓名 的 这些 骰子 一 经过 一 .

待我把这骰子的名色逐项儿说与你们，

[aɪ][dʒʌst][faʊnd][aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才知道。

[ɪf][juː;jʊ][rəʊl][fɔː(r)][sɪks] . . .
If you roll four sixes . . .
如果 你 卷 四 六 . . .

若掷四个六，

[wʌn][fɔː(r)] ,
One four ,
一 四 ,

一个四，

[wʌn][tuː] ,
One two ,
一 二 ,

一个二，

[,aɪ'tiː][ɪz][kɔːld][ə;eɪ][brə'keɪd][skɜːt] . [,aɪ'tiː][hæz;həz][wʌn][ɔː(r)][faɪv][pɑːts] .
It is called a brocade skirt . **It has one or five parts** .
它 是 称为 一个 锦缎 裙子 . 它 有 一 或者 五 部分 .

名为锦裙襴. 有么有五，

[,aɪ'tiː][ɪz][kɔːld][ðə;ði][klɔːd][ˈdrægən] .
It is called the clawed dragon .
它 是 称为 这 爪子 龙 .

名叫脱爪龙，

[ˈɔːlsəʊ][nəʊn][æz;əz][ðə;ði][dɪ'fɛv(ə)ld][gəʊst] .
Also known as the disheveled ghost .
还 已知 作为 这 蓬头垢面 鬼 .

又叫蓬头鬼。

[ɪf][ðeə(r)][ɑː(r);ə(r)][tuː][θriːz] ,
If there are two threes ,
如果 那里 是 二 三 ,

若两个三，

[,aɪ'tiː][ɪz][kɔːld]"[tuː][ˈdrægənz][ˈentərɪŋ][ðə;ði][siː]" .
It is called " Two Dragons Entering the Sea " .
它 是 称为 " 二 龙 进入 这 海 " .

名为双龙入海。

[ɪf][juː;jʊ][rəʊl][fɔː(r)]
If you roll four

如果 你 卷 四

若掷四

[faɪv] ,
Five ,
五 ,

个五，

[wʌn][wʌn] ,
One one ,
一 一 ,

一个么，

[wʌn][fɔː(r)] ,
One four ,
一 四 ,

一个四，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [kləʊzd] [ɔɪl] [ˈbɒt(ə)l] [kæp] " .
It is called " **Closed Oil Bottle Cap "** **"** .
它 是 称为 " 关闭 油 瓶子 帽 " .

名为合着油瓶盖。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] .
There are two and three .
那里 是 二 和 三 .

有二有三，

[ɪts] [kɔːld] [splɪt] [ˈləʊtəs] [ˈsiːd,pɒd] .
It's called Split Lotus Seedpod .
它是 称为 分裂 莲花 种子荚 .

名叫劈破莲蓬。

[ɪf] [juː; jʊ][rəʊl] [fɔː(r)] [fɔːz]
If you roll four fours
如果 你 卷 四 四

若掷四个四，

[fɔː(r)] [tuːz] ,
Four twos ,
四 二 ,

四个二，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ˈfaɪə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈseptəm] " .
It is called " **fire burning the septum "** **"** .
它 是 称为 " 火 燃烧 这 隔膜 " .

名为火烧隔子眼。

[ɪz] [ðeə(r)] ?
Is there ?
是 那里 ?

有么有

[θriː] ,
three ,
三 ,

三，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][waɪld] [guːs] [ˈkæriɪŋ] [ˈfaɪə(r)] [ˈɪnə(r)] [ɪˈlɪksə(r)] .
It is called the Wild Goose Carrying Fire Inner Elixir .
它 是 称为 这 荒野 鹅 携带 火 内 灵药 .

名为雁衔火内丹。

[ɪf] [juː; jʊ][rəʊl] [fɔː(r)] [θriːz] ,
If you roll four threes ,
如果 你 卷 四 三 ,

若掷四个三，

[wʌn] [tuː] ,
One two ,
一 二 ,

一个二，

[wʌn] [wʌn] ,
One one ,
一 一 ,

一个么，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈbrəʊkən] - [leg] [guːs] .
It is called the Broken - Leg Goose .
它 是 称为 这 破碎的 - 腿 鹅 .

名为折足雁。

[ɪf] [juː; jʊ][rəʊl] [fɔː(r)] [tuːz] . . .
If you roll four twos . . .

如果 你 卷 四 二 . . .

若掷四个二，

[tuː] [wʌnz] ,
Two ones ,
二 一个 ,

两个幺，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [tʃaɪld] [ten] .
His name is Child Ten .
他的 姓名 是 孩子 十 .

名为孩儿十。

[ðiːz] [nems] [ænd; ənd] [kʰlæz] ,
These names and colors ,
这些 姓名 和 颜色 ,

这些名色，

[ɔːl]
All
全部

都

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə] [wɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈevə(r)] [ˈluːzɪŋ] .
It's a great joy to win without ever losing .
它是 一个 伟大的 喜悦 到 赢 没有 曾经 输 .

是有赢无输的大快。

[aɪ] [θruː] [ten] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] .
I threw ten for the child .
我 扔 十 为了 这 孩子 .

我掷的便是孩儿十，

[ðev] [ɔːl'redi] [wʌn] .
They've already won .
他们有 已经 韩元 .

已是赢了，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈθrəʊɪŋ] [ə'ɡen] ?
Why are you throwing again ?
为什么 是 你 投掷 再次 ?

你何为又掷？

" [ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðæt] . "
" The man heard that . "
" 这 男人 听到 那 . "

“那人听了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwɒdnt] [ə'ɡriː] .
They just wouldn't agree .
他们 只是 不会 同意 .

只是不依，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They argued incessantly .
他们 争论 不已 .

彼此争嚷不休。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那头家说道：“

[ˈsekənd] [sʌn] ,
Second son ,
第二 儿子 ,

老二，

[juː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ]
you also
你 还

你也

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɑːgjuː] ,
No need to argue ,
不 需要 到 争论 ,

不必争嚷，

[ðɪs] [ˈhɪərəʊ] [sed] ,
This hero said ,
这 英雄 说 ,

这好汉说来，

[ˈevri] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈriːznəbl] .
Every sentence is reasonable .
每一个 句子 是 合理的 .

句句都是有理，

[juː; jʊ] [luːz] [ðɪs] [wʌn] .
You lose this one .
你 失去 这 一 .

这一盆算你输了罢。

[juː; jʊ] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [betz] ,
You place your bets ,
你 地方 你的 赌注 ,

你们打上注，

[θrəʊ] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Throw it again .
扔 它 再次 .

重新再掷，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [huː] [ɪz] [ˈbetə(r)] .
Then you can see who is better .
然后 你 能 看 WHO 是 更好的 .

便见高下。

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Kuangyin was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

“匡胤听了大喜，

[ˈðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂

[əˈnʌðə(r)] [ten] [ˈɪŋɡəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
Another ten ingots were added .
其他 十 锭 是 额外 .

又打上了十锭注码，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
He picked up the dice and threw them again .
他 挑选 向上 这 骰子 和 扔 他们 再次 .

抓起骰子又掷。

[ðə; ði][nekst][ˈbaɪə(r)] [ðen] [bɔ:t] [θri:] [ˈɪŋɡəts] .
The next buyer then bought three ingots .
这 下一个 买方 然后 买 三 锭 .

那下家也便买上三锭。

[wen] - [θru:] [ˌaɪ ˈti:] [daʊn] [tu:; tə] [lʊk] ,
When Kuangyin threw it down to look ,
什么时候 - 扔 它 向下 到 看 ,
匡胤掷下看时，

[bʌt; bət] [ɪts] [θri:] [sɪks] .
But it's three sixes .
但 它是 三 六 .
却是三个六，

[tu:] [tu:z] ,
Two twos ,
二 二 ,
两个二，

[wʌn] .
One .
一 .
一个么。

[ðə; ði][nekst][ˈpleɪə(r)] [sed] :
The next player said :
这 下一个 玩家 说 :
下家说道：“

[naʊ] [wɪv] [ˈtru:li] [lɒst] .
Now we've truly lost .
现在 我们已经 真的 丢失的 .
如今真也输了，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wəz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
But there was nothing to say .
但 那里 曾是 没有什么 到 说 .
却没得说。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈbetɪŋ] [kəʊd] .
He reached out to take the betting code .
他 达到 出去 到 拿 这 投注 代码 .
“伸手过来要取注码。

飞龙全传

第27/103页

- [blɒkt] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Kuangyin blocked it with his hand .
- 已屏蔽 它 和 他的 手 .

匡胤将手挡住，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道：“

[ðɪs] [taɪm] [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['wɪnə(r)] .
This time I was the winner .
这 时间 我 曾是 这 优胜者 .

今番原是我赢，

[ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [mætʃ] [maɪ][bet] [wɪð] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] ,
If you don't match my bet with the silver ,
如果 你 不 匹配 我的 赌注 和 这 银 ,

你不将银子配我注码，

[rɪ'vɜ:s] [strɒŋ]
Reverse strong
撤销 强的

反来强

[pɪk] ,
Pick ,
挑选 ,

取，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ðə; ðɪ][nekst]['pleɪə(r)] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The next player said anxiously :
这 下一个 玩家 说 焦虑地 :

“下家发急道:”

[ju:; jʊ] [θru:] [fɔ:(r)][bʌ; əv][ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [faʊl] - ['smelɪŋ] [bɔ:ɪz] .
You threw four of the four foul - smelling balls .
你 扔 四 的 这 四 犯规 - 闻起来 球 .

你掷的是四臭，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ][wɪn] ?
How can you say it's a win ?
如何 能 你 说 它是 一个 赢 ?

怎么倒说是赢？

- [la:ft] ['hɑ:tɪli] :
Kuangyin laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

“匡胤哈哈大笑道:”

[aɪ] [sed] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ˈhævnt] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfɪːld] [brɪfɔː(r)] .
I said you really haven't been on the battlefield before .
我 说 你 真的 还没有 到过 在 这 战场 前 ；

我说你们果是没经过阵场，

[neɪm]
name
姓名

名

[ˈkʌlə(r)] [ˌʌnˈnəʊn] ,
Color unknown ,
颜色 未知 ；

色不知，

[tʃiːˈæŋ] [keɪm] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)] [wɪð] [em ˈiː] .
Qiang came to gamble with me .
强 来了 到 赌博 和 我 ；

强来与我戏赌。

[let] [em ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [daɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˈdiːteɪl] [əˈgen] .
Let me explain the dice to you in detail again .
让 我 解释 这 骰子 到 你 在 细节 再次 ；

我且再把这骰子明白说与你听，

[juː; jʊ][dʒʌst] [brɪˈliːvd] [em ˈiː] .
You just believed me .
你 只是 相信 我 ；

方才信我。

[ˈeni] [pɔɪnt] [fɔːr] , [sɪks] , [ɔː(r)][ˈsevən][ɪz] [kənˈsɪdəd] [æŋ; ən] " [eks] " .
Any point 4 , 6 , or 7 is considered an " X " .
任何 观点 4 ， 6 ， 或者 7 是 经过考虑的 一个 " X " ；

凡系四点六点七点为叉，

[ˈəʊnli] [ðiːz] [faɪv] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] " .
Only these five points are referred to as " stealing the child " .
仅有的 这些 五 积分 是 指 到 作为 " 偷窃 这 孩子 " ；

只有这个五点称为夺子。

[aɪ] [rəʊld] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [ɒv; əv] - [ə; eɪ] - [kaɪnd] .
I rolled a four - of - a - kind .
我 滚动 一个 四 - 的 - 一个 - 种类 ；

我掷的是个四开大快，

[waɪ] [kænt] [aɪ][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] ?
Why can't I be considered the winner ?
为什么 不能 我 是 经过考虑的 这 优胜者 ？

如何不算我赢？

" [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈfæməli] [hɜːd] [ðæt] . "
" The other family heard that " . "
" 这 其他 家庭 听到 那 " ；

“那头家听了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 ；

又说道：“

[fɪfθ] [sʌŋ] ,
Fifth son ,
第五 儿子 ；

老五，

[juː; jʊ] [kænt] [get] [ə'wei] [wið] ['bleɪmɪŋ] [hɪm] .
You can't get away with blaming him .
你 不能 得到 离开 和 指责 他 .

你赖他不过，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必说了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)][ɪn] .
He was told to put the silver in .
他 曾是 讲述 到 放 这 银 在 .

叫他打上了银子，

[ðen] [juː; jʊ] [θrəʊ] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then you throw it again .
然后 你 扔 它 再次 .

你便再掷。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

“匡胤闻言，

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜，

['iːv(ə)n] [wið] [twelv] ['ɪŋɡəts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Even with twelve ingots of silver ,
甚至 和 十二 锭 的 银 ,

即便打上了十二锭银子，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd]
Raise your hand
增加 你的 手

举手

[hiː; hi] [θruː] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
He threw it again .
他 扔 它 再次 .

又掷。

[ðəʊz] [huː] [ʌndə'stænd] [daɪs] ,
Those who understand dice ,
那些 WHO 理解 骰子 ,

看官们明理骰子的，

[ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [niːdz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
The result needs no further explanation .
这 结果 需求 不 更远 解释 .

果不必细说，

[bʌt; bət] ['stɔːriːtələz] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪst] [ɔːl][ðə; ðɪ] [nems] [ænd; ənd] [k'ʌləz] .
But storytellers have no choice but to list all the names and colors .
但 讲故事的人 有 不 选择 但 到 列表 全部 这 姓名 和 颜色 .

但说书的不得不历举名色，

[tuː; tə] ['briːfli] [pɔɪnt] [aʊt] ,
To briefly point out ,
到 简要地 观点 出去 ,

略为指陈，

[ɔ:!'ðəʊ] [nɒt] [beɪst] [ɒn] [mɪə(r)] [kən'dʒektʃə(r)] ,
Although not based on mere conjecture ,
虽然 不是 基于 在 仅仅 推测

虽非妄凭臆见，

[ðɪs] [ɪz] [əb'sɜ:ɪd] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
This is absurd and ridiculous .
这 是 荒诞 和 荒谬的

牵扯荒唐，

[haʊ'veə(r)] , [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
However, it has been a tradition since ancient times .
然而 , 它 有 到过 一个 传统 自从 古老的 时代

然从古相沿，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [wɪ'ðəʊt] ['beɪsɪs] .
It is not without basis .
它 是 不是 没有 基础

亦非无据，

[haʊ'veə(r)] , [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [θɪŋ] .
However, it's just the same old thing .
然而 , 它是 只是 这 相同的 老的 事物

不过依样葫芦，

[ɪts] [dʒʌst] ['hɪəseɪ] .
It's just hearsay .
它是 只是 传闻

道听途说而已。

[ðə; ðɪ][sɪks][daɪs] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [dʒenə'reɪʃnz]
The six dice that have been passed down through generations
这 六 骰子 那 有 到过 通过了 向下 通过 几代人

相闻传流的六个骰子，

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:zɪŋ] .
To distinguish between winning and losing .
到 区分 之间 获胜 和 输

辨别输赢。

[wɪð] [faɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] ,
With five of a kind ,
和 五 的 一个 种类

以五子一色，

[sɪks]['sɒlɪd] [kʰlɜ:z] ,
Six solid colors ,
六 坚硬的 颜色

六个全色，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nemd] [,di: 'eɪ]['kwai] .
It is named Da Kuai .
它 是 命名 达 快

名为大快。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ]
the remaining
这 其余的

其余

[ɪk'sklu:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] [aɪ'dentɪk(ə)] [wʌnz] ,
Excluding the three identical ones ,
不包括 这 三 完全相同的 一个

除了三同不算，

[ðə; ði] [θri:] [ˈpleə] [wið] [ten] [pɔɪnts] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)] [win] .
The three players with ten points or more win .
这 三 玩家 和 十 积分 或者 更多的 赢 .

那三个十点上者为赢，

[ðəʊz] [hu:] [skɔ:(r)] [brɪləʊ] - [pɔɪnts] [lu:z] .
Those who score below 10 points lose .
那些 WHO 分数 以下 - 积分 失去 .

十点以下者为输。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [peəz] [ɒv; əv] [wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] .
There are also pairs of one , two , and three .
那里 是 还 对 的 一 , 二 , 和 三 .

还有对子么二三，

[nemd] [daʊnˈstri:m] [fɪʃ]
Named Downstream Fish
命名 下游 鱼

名为顺水鱼，

[ðæt] [kaʊnts] [æz; əz][ə; ei] [ləs] .
That counts as a loss .
那 计数 作为 一个 损失 .

也算为输。

[faɪv] [pɔɪnts] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Five points to take the child ,
五 积分 到 拿 这 孩子 ,

凡五点夺子，

[fɔ:(r)]
Four
四

四

[gwɒʊ] [ˈtʃɑʊ] [ˈkwai]
Guo Qiao Kuai
郭 乔 快

果巧快，

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] " [ju:] [ɛljʊ:ˈɛn] " .
In ancient times , it was also called " shu lun " .
在 古老的 时代 , 它 曾是 还 称为 " 舒 lun " .

古时并作输论。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪkəz; brɪkɔz][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒɑʊ] [hæd; həd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn]
It was only because Emperor Taizu of Zhao had little travel experience in
它 曾是 仅有的 因为 皇帝 - 的 赵 有 小的 旅行 经验 在

[ˌgwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] [ðæt] . . .
Guanzhong that . . .
关中 那 . . .

只因赵太祖少游关西，

[wen] [ju:; jə] [lu:z] [ˈbædli] [æt; ət] [ˈɡæmblɪŋ] ,
When you lose badly at gambling ,
什么时候 你 失去 糟糕 在 赌博 ,

遇赌输急了，

[faɪt] [hɑ:d] [tu:; tə] [wɪn] [ðə; ði] [bet] ,
Fight hard to win the bet ,
斗争 难的 到 赢 这 赌注 ,

强争赢注，

[səʊ][,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
So it has been passed down to this day .
所以 它 有 到过 通过了 向下 到 这 天 .
所以传到如今，

[ðæt] [deɪ] , [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
That day , everyone in the world was delighted .
那 天 , 每个人 在 这 世界 曾是 高兴极了 .
那天下人都算为快。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k]
Enough of the small talk
足够的 的 这 小的 讲话
闲话表过

[lets] [nɒt] [ˈmen(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .
不提。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] - [hæd; həd] [pleɪst] [ə'nʌðə(r)] [bet] .
It was only said that Kuangyin had placed another bet .
它 曾是 仅有的 说 那 - 有 放置 其他 赌注 .
只说匡胤又打上了注码，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [θru:] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
He picked up the dice and threw them again .
他 挑选 向上 这 骰子 和 扔 他们 再次 .
抓起骰子又掷。

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [betz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [bɪ'ləʊ] .
Several more bets were placed below .
一些 更多的 赌注 是 放置 以下 .
下边的又打上几注。

- [rəʊld] [θri:] [fɔ:z] .
Kuangyin rolled three fours .
- 滚动 三 四 .
匡胤掷了三个四，

[θri:] [sɪks] ,
Three sixes ,
三 六 ,
三个六，

[nemd] [ˈmændərɪn] [dʌk] [kwɪlt]
Named Mandarin Duck Quilt
命名 普通话 鸭子 被子
名为鸳鸯被，

- [plʌs] [wʌn] ,
46 plus one ,
- 加 一 ,
四六加开，

[aɪ] [wʌn] [ˈsev(ə)n] [betz] .
I won seven bets .
我 韩元 七 赌注 .
赢了七注。

[ðev] [ə'tækt] [ðɪs] [wʌn] [ə'gen] .
They've attacked this one again .
他们有 遭到攻击 这 一 再次 .
又打上了这一家，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['ɪŋɡəts] .
There are a total of twenty - one ingots .
那里 是 一个 全部的 的 二十 - 一 锭 .
共有二十一锭。

[ðə; ði][nekst][ˈpleɪə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [bet] .
The next player is about to place a bet .
这 下一个 玩家 是 关于 到 地方 一个 赌注 .
下家又要出注。

- [pʊʃt] [ðə; ði][daɪs] [bəʊl] [ə'weɪ] .
Kuangyin pushed the dice bowl away .
- 推动 这 骰子 碗 离开 .
匡胤把骰盆一推，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ɡeɪm] [bʌt; bət] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ˌaɪ 'tiː] . "
" They know how to play the game but not how to expose it . "
" 他们 知道 如何 到 玩 这 游戏 但 不是 如何 到 暴露 它 . "
“会耍不会揭，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ded] [blʌd] .
It must be dead blood .
它 必须 是 死的 血 .
必定是死血。

[juː; jʊ]
you
你
你

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] .
We want to gamble .
我们 想 到 赌博 .
们要赌，

[ˈset(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [fɜːst] , [ðen] ['ɡæmb(ə)] .
Settle the accounts first , then gamble .
定居 这 账户 第一的 , 然后 赌博 .
算结了再赌。”

[wʌn] ['kʌmpəni] [wɪnz] [ə'ɡenst] [θriː] .
One company wins against three .
一 公司 胜利 反对 三 .
一家赢三家，

[ðeɪ] [wʌn] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] - ['ɪŋɡəts] .
They won a total of 53 ingots .
他们 韩元 一个 全部的 的 - 锭 .
共赢了五十三锭。

[ðə; ði][ˈluːzə(r)] [huː] [hæd; həd][ˈsɪlvə(r)] [ɡɒt] [hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)] [bæk] .
The loser who had silver got his silver back .
这 失败者 WHO 有 银 得到 他的 银 后退 .
那输家有银子的归了银子，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
If you don't have it , you can use the money as collateral .
如果 你 不 有 它 , 你 能 使用 这 钱 作为 抵押品 .
没有的把钱准抵，

[i:tʃ] [ˈɪŋɡət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɜːθ] [faɪv] [ˈstrɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Each ingot should be worth five strings of cash .
每个 锭 应该 是 值得 五 字符串 的 现金 .
每锭该作钱五贯。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [paɪld] [ʌp] .
In an instant , silver coins piled up .
在 一个 立即的 , 银 硬币 堆积 向上 .
一时间银钱堆满，

[wen] - [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,
匡胤见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .
心中暗自欢喜，

[aɪ ˈtiː] [ˈpɜːfɪktli] [ˈmætʃɪz] [ðəʊz] [tuː] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] .
It perfectly matches those two ancient sayings .
它 完美 比赛 那些 二 古老的 谚语 .
正是合着那古语二句，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

[ˈwɪnɪŋ] [θriː] [aɪz]
Winning three eyes
获胜 三 眼睛
赢来三只眼，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [mes] .
It was a complete mess .
它 曾是 一个 完全的 混乱 .
输去一团糟。

- [wʌn] [ðə; ði] [ˈsekʃuəl] [dɪˈzaɪə(r)] ,
Kuangyin won the sexual desire ,
- 韩元 这 性 欲望 ,
匡胤赢得性起，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where would they stay ?
在哪里 会 他们 停留 ?
那里肯住？

[hiː; hi] [suːd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] [əˈɡen] .
He sued his youngest son again .
他 被起诉 他的 最小的 儿子 再次 .
重新又告了么儿，

[hiː; hi] [θruː] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
He threw it again .
他 扔 它 再次 .
又掷。

[ɔːl] [faɪv] [pleɪst] [ðeə(r)] [bets] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
All five placed their bets at the same time .
全部 五 放置 他们的 赌注 在 这 相同的 时间 .
那五家一齐下注，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [ˈhɪərəʊ] ,
" **hero** ,
" 英雄 ,

“好汉,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈfɜ:tʃu:n]
If there is fortune
如果 那里 是 财富

若有造化,

[aɪ] [wʌn] [ðɪs] [θrəʊ] .
I won this throw .
我 韩元 这 扔 :

这一掷儿赢了我

[faɪv] ;
Five ;
五 ;

五家;

[wɪˈðəʊt] [gʊd] [ˈfɜ:tʃu:n]
Without good fortune
没有 好的 财富

若没有造化,

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 :

输了,

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [ˈəʊə(r)] [faɪv] [ti:mz] [wɪl] [wɪn] [əˈɡenst] [jɔ:(r); jə(r)] [wʌn] [ti:m] .
It means that our five teams will win against your one team .
它 方法 那 我们的 五 团队 将要 赢 反对 你的 一 团队 :

便是我们五家赢你一家。

[aɪv] [sed] [,aɪ ˈti:] [bɪˈfɔ:(r)] .
I've said it before .
我已经 说 它 前 :

说过的,

[ˈnaɪðə(r)] [bʊ; əv][,ju: ˈes][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [bæk] [aʊt] .
Neither of us is allowed to back out .
两者都不 的 我们 是 允许 到 后退 出去 :

你我都不许悔赖,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jɔ] [ˈwɪlɪŋ] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Are you willing or not ?
是 你 愿意的 或者 不是 ?

你可愿也不愿? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [ju:; jɔ][hæv; həv] [bəʊθ]
" **You have both**
" 你 有 两个都

“你们既有

[ðɪs] [hɑ:t] ,
This heart ,
这 心 ,

此心，

[dʒʌst] [pleɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [betz] .
Just place your bets .
只是 地方 你的 赌注 .

只管下注，

[aɪ] [θru:] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌnz] .
I threw them all at once .
我 扔 他们 全部 在 一次 .

我便一齐都掷。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[græb] [ðə; ði] [daɪs] ,
Grab the dice ,
抓住 这 骰子 ,

抓起骰子，

[wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
With a splash , it was thrown into the basin .
和 一个 溅 , 它 曾是 抛掷 进入 这 盆地 .

向那盆中哗啦的一声掷将下去。

[aɪ] [fɜ:st] [sɔ:] [θri:] [fɔ:z] .
I first saw three fours .
我 第一的 锯 三 四 .

只见先望了三个四，

[ðəʊz] [θri:] , [haʊ'evə(r)]
Those three , however
那些 三 , 然而

那三个却又

[,aɪ 'ti:] [rəʊld] [ə'raʊnd] [wʌnz] .
It rolled around once .
它 滚动 大约 一次 .

滚了一回，

[ə; eɪ] [tu:] [rəʊld] [aʊt] .
A two rolled out .
一个 二 滚动 出去 .

滚出了一个二，

[tu:] [wʌnz] ,
Two ones ,
二 一个 ,

两个幺，

[ðɪs] [neɪm] [ɪz] ['grɪnɪŋ] [red] [stɪŋk] .
This name is Grinning Red Stink .
这 姓名 是 咧嘴笑 红色的 臭 .

这名儿叫做龇牙红臭。

- [θru:] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] .
Kuangyin threw this basin .
- 扔 这 盆地 .

匡胤掷了这一盆，

[aɪ][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心下着急，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hiː; hi] [wʌn] [wɪð] [ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] [kəm'baɪnd] . "
" He won with all five of his houses combined . "
" 他 韩元 和 全部 五 的 他的 房屋 合并 . "

“他五家一齐赢了，

[aɪ]
I
我

我

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ?
Where is there so much money to develop ?
在哪里 是 那里 所以 很多 钱 到 发展 ?

那里有这许多银子开发？

[ˈluːzɪŋ] ['mʌni]
Losing money
输 钱

输去财帛，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] ;
It's not a big deal ;
它是 不是 一个 大的 交易 ;

不甚打紧；

[ˌaɪ 'tiː][ˈæʊnli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði][ˌrepju'teɪ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [əd'ventʃərə(r)] .
It only diminishes the reputation of being a wandering adventurer .
它 仅有的 减少 这 名声 的 存在 一个 漫游 冒险家 .

只是弱了江湖走闯之名，

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] ['ɡɒsɪp] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] [ˈʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ?
How will they have the face to gossip and criticize others in the future ?
如何 将要 他们 有 这 脸 到 闲话 和 批评 其他的 在 这 未来 ?

日后有何面目再与天下人说长道短？

[aɪ][daʊnt] [naʊ]
I don't now
我 不 现在

我如今不

[laɪk] ['klentʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] ,
Like clenching your teeth ,
喜欢 紧握 你的 牙齿 ,

如咬定牙，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['stʌbənlɪ] [rɪ'fjuːz] .
They had no choice but to stubbornly refuse .
他们 有 不 选择 但 到 固执地 拒绝 .

只得硬赖，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [delt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [tɑːskz] .
They hastily dealt with the current tasks .
他们 草草 已处理 和 这 当前的 任务 .

胡乱儿顾了目前名目，

[lets] [ˈriːz(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] [əˈgen] .
Let's reason things out again .
我们来吧 原因 事物 出去 再次 :

再的道理。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ˈklæpɪŋ] [dɪˈlɪbəɾətli]
Clapping deliberately
鼓掌 故意地

故意拍掌，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" [ðɪs] [bəʊl] [ɒv; əv][daɪs][wɒz; wəz] [θrəʊn] [wɪð] [greɪt] [skɪl] . "
" This bowl of dice was thrown with great skill . "
" 这 碗 的 骰子 曾是 抛掷 和 伟大的 技能 . "

“这一盆骰子掷得爽利，

[ðæts] [ˈriːəli] [reə(r)] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真是难得，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ˈtruːli] [fiːl] [ˈhæpi] .
Only then can one truly feel happy .
仅有的 然后 能 一 真的 感觉 快乐的 :

才算赢得快活。”

[ðəʊz] [faɪv] [ˈfæmɪlɪz] [hɜːd] [ðæt]
Those five families heard that
那些 五 家庭 听到 那

那五家听说，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɡɒt] [əˈnɔɪd] .
They all got annoyed .
他们 全部 得到 恼怒 .

都发恼起来，

[hiː; hi] [hʌɡd] [ðə; ðɪ][daɪs] [bəʊl] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hugged the dice bowl and asked :
他 拥抱 这 骰子 碗 和 问 :

把骰盆搂住问道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [θruː] [wɒz; wəz] [ˈstɪŋki] [tiːθ] . "
" What you threw was stinky teeth . "
" 什么 你 扔 曾是 臭的 牙齿 . "

“你掷的是齜牙臭，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juːv] [wʌn] ?
How can you say you've won ?
如何 能 你 说 你已经 韩元 ?

怎么反说是赢？

[aɪ ˈtiː] [smeld] [bæd][æt; ət] [faɪv] [əˈklɔːk] [dʒʌst] [naʊ] .
It smelled bad at five o'clock just now .
它 闻起来 坏的 在 五 点钟 只是 现在 :

方才五点儿臭，

[ju:v] [ˈteɪkən][aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
You've taken it all .
你已经 已采取 它 全部 .

被你赖去。

[ði:z] [fɔ:(r)] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsmeli] .
These four points are smelly .
这些 四 积分 是 臭 .

这四点儿臭，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [tʃaɪld] ?
It is also said that he failed to seize the child ?
它 是 还 说 那 他 失败的 到 抢占 这 孩子 ?

又称他夺子不成？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ju:v] [ˈnevə(r)] [bi:n] [ɒn][ə; eɪ] [ˈbætlfi:ld] .
You've never been on a battlefield .
你已经 绝不 到过 在 一个 战场 .

你们总没经过阵场，

[aɪ][daʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [nems] .
I don't recognize any other names .
我 不 认出 任何 其他 姓名 .

别的名儿不识，

[ˈi:v(ə)n] [ðɪs]
Even this
甚至 这

连这

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈstɒmpɪŋ] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [sti:l] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ðeɪ] [ˌwɒdnt] [ˈrekəɡnaɪz]
Even after stomping all over the place to steal a child , they wouldn't recognize
甚至 后 跺脚 全部 超过 这 地方 到 偷 一个 孩子 , 他们 不会 认出

[hɪm] .
him .
他 .

踩遍夺子也不认得，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ˈɡæmb(ə)][hɪə(r)] .
They also want to gamble here .
他们 还 想 到 赌博 这里 .

还要在此耍钱。

[hi:; hi] [ðen] [pʊʃt] [ðə; ði][daɪs] [bəʊl] [əˈweɪ] .
He then pushed the dice bowl away .
他 然后 推动 这 骰子 碗 离开 .

“便把骰盆推开，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][rɒb] [ˈmʌni] .
They went to rob money .
他们 去 到 抢 钱 .

就去抢钱、

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [faɪv] [ˈfæmɪlɪz] [wʊd] [əˈɡri:] ?
Which of these five families would agree ?
哪个 的 这些 五 家庭 会 同意 ?

这五家儿那个肯依？

[wið] [ə; eɪ] [wʊʃ; wu:ʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

哄的一声，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌmpt] [ʌp] .
They all jumped up .
他们 全部 跳了起来 向上 .

齐齐跳起身来，

[həʊld] [ɒn]
Hold on
抓住 在

撑撑

[waɪp] [aɪ 'ti:] .
Wipe it :
擦拭 它 :

擦擦，

[ðɪs] [sə'dʒests] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['ɑ:gjumənt] [ɔ:(r)] [dɪ'spju:t] .
This suggests a potential argument or dispute .
这 建议 一个 潜在的 争论 或者 争议 .

便有争嚷之意。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[wen] [mɪs'fɔ:tʃu:n] [straɪks] , [wʌn] [ɪn'kauntəz] [ə; eɪ] [gəʊst] .
When misfortune strikes , one encounters a ghost .
什么时候 不幸 罢工 , 一 遭遇 一个 鬼 .

运蹇人逢鬼，

[wen] [taɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][bæd] , [gəʊsts] [pleɪ] [trɪks] [ɒn] ['pi:p(ə)l] .
When times are bad , ghosts play tricks on people .
什么时候 时代 是 坏的 , 鬼魂 玩 技巧 在 人们 .

时衰鬼弄人。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , -
Upon seeing this , Kuangyin
之上 看到 这 , -

匡胤一见，

['aɪbrəʊz] [reɪzd] [ɪn]['æŋgə(r)]
Eyebrows raised in anger
眉毛 提高 在 愤怒

双眉倒竖，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目睁圆，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kɜ:s] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :

开口骂道：

" ['dʒu:nɪə(r)]['prɪz(ə)nə(r)] ! "
" **Junior prisoner** ! "
" 初级 囚犯 ！ "

“小辈囚徒！

[jʊː; jɒ][kæŋ; kən][gəʊ][tuː; tə] ['sɪtɪ] [ænd; ənd][ɑːsk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [dʒaʊ] - .
You can go to Bianliang city and ask about me , Zhao Kuangyin .
你 能 去 到 汴梁 城市 和 问 关于 我 , 赵 - .
你可去汴梁城中打听打听我赵匡胤，

[nɒt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] ['kʌstəmə(r)]
Not a compassionate customer
不是 一个 富有同情心 顾客
不是慈悲主顾、

[sɒft]
soft
柔软的
软

[wi:k] [tʃaɪld] ,
Weak child ,
虚弱的 孩子 ,
弱娃儿，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ləʊ'keɪʃn] ,
Regardless of your location ,
不管 的 你的 地点 ,
凭你什么所在，

[ɪf] [jʊː; jɒ] [luːz] , [jʊː; jɒ][dəʊnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
If you lose , you don't get it .
如果 你 失去 , 你 不 得到 它 .
输了不给，

[jʊː; jɒ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ɪf] [jʊː; jɒ] [wɪn] .
You have to pay if you win .
你 有 到 支付 如果 你 赢 .
赢了要钱，

[ɪn][ə; eɪ][kə'siːnəʊ] , [huː] [dɛəz] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌem 'iː] ['eni] ['liːweɪ] ?
In a casino , who dares to deny me any leeway ?
在 一个 赌场 , WHO 敢于 到 否定 我 任何 余地 ?
赌场中谁敢不让我三分？

[ˌeɪ'tiːn] [mjuː'zɪʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['brɒθl]
Eighteen musicians from the brothel
十八 音乐家 从 这 妓院
勾栏院一十八口御乐，

[ɪts] ['əʊnlɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['məʊmənt(ə)rɪ] ['pleɪzə(r)] [ɒn][ðə; ðɪ] [sɔːd] .
It's only for my momentary pleasure on the sword .
它是 仅有的 为了 我的 瞬间 乐趣 在 这 剑 .
只供我剑上一时之快。

[ðə; ðɪ] [θʌgz] [huː] [ɪm'beɪz] ['pʌblɪk] ['tæksɪz][æt; ət] - .
The thugs who embezzled public taxes at Xiaojinqiao .
这 暴徒 WHO 挪用公款 民众 税收 在 - .
销金桥私税的土棍，

[maɪ] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [bɔːn] [θruː] [maɪ] [pɑːm] .
My whole family was also born through my palm .
我的 所有的 家庭 曾是 还 出生 通过 我的 棕榈 .
一家儿也在我掌上捐生。

[haʊ] [deə(r)][jʊː; jɒ] , [ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] [frɒm; frəm]['kɑːnsaɪ] !
How dare you , this bunch of savages from Kansai !
如何 敢 你 , 这 束 的 野蛮人 从 关西 !
希罕你关西这一伙儿野民，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

值得甚事？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [strʌk] .
He swung his fist and struck .
他 摇摆 他的 拳头 和 击 .

抡拳便打。

[ðəʊz] [faɪv] [ˈfæmɪlɪz] [təˈgeðə(r)]
Those five families together
那些 五 家庭 一起

那五家儿一齐

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [wiː; wi] [ˈnevə(r)] [ˈɡæmb(ə)l] [hɪə(r)] . "
" We never gamble here . "
" 我们 绝不 赌博 这里 . "

“我们从来在此赌钱，

[aɪv] [ˈnevə(r)] [ɪnˈkaʊntəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfeɪmləs] [ˈpɜːs(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] .
I've never encountered such a shameless person as you .
我已经 绝不 遭遇 这样的 一个 不要脸 人 作为 你 .

并不曾遇着你这等赖皮，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] .
You have to pay if you win .
你 有 到 支付 如果 你 赢 .

赢了要钱，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [jʊl] [rɪˈniːɡ] [ɒn] [jɜː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] .
If you lose , you'll renege on your promise .
如果 你 失去 , 你会 叛逆 在 你的 承诺 .

输了便赖，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [wɒnt] [tuː; tə] [stiːl] [ˈaʊə(r)] [ˈmʌni] .
They even want to steal our money .
他们 甚至 想 到 偷 我们的 钱 .

还要想抢我们的银钱。

[juː; jʊ] [ˈfeɪmləs] [ˈskaʊndrəl] !
You shameless scoundrel !
你 不要脸 恶棍 !

你这赖皮，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [fəˈɡɪv] ?
How could they possibly forgive ?
如何 可以 他们 可能 原谅 ?

怎肯饶

[juː; jʊ] ? "
you ? "
你 ? "

你？ ”

[hi:; hi] [ðen] ['stɑ:tɪd] ['hɪtɪŋ] ['rændəmlɪ] .
He then started hitting randomly .
他 然后 开始 击中 随机 :

亦便动手乱打。

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [wɪð] [i:t] [ʌðə(r)] .
They were making noise with each other .
他们 是 制作 噪音 和 每个 其他 :

彼此正在喧闹，

[ðə; ðɪ]['hedmæn; 'hedmən][ɒn][ðə; ðɪ] ['plætfɔ:m] [stʊd] [ʌp] .
The headman on the platform stood up .
这 村长 在 这 平台 站立 向上 :

只见那上面的头家立起身来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

一声喝道：

" [ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ə; eɪ][brɪt] [tu:] [ɪm'pʌlsɪv] . "
" You guys are all a bit too impulsive . "
" 你 伙计们 是 全部 一个 少量 也 冲动 " :

“你们也忒觉性躁了些，

[kəm'pli:tli] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Completely ignorant of the situation ,
完全地 无知 的 这 情况 ,

全然不谙事体，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɒŋ] ['fæməli] .
He was the leader of the Song family .
他 曾是 这 领导者 的 这 歌曲 家庭 :

他乃宋家的领袖，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [leɪ] [ə; eɪ][hænd] [ɒn][em 'i:] ?
How could you lay a hand on me ?
如何 可以 你 躺 一个 手 在 我 ?

怎可动手？

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] [ɪf] [ju:; jʊ] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
There's no need to fight if you wait a moment .
有 不 需要 到 斗争 如果 你 等待 一个 片刻 :

你等两下也不必厮争，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] ['rekənsaɪl] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I have a plan to reconcile with you .
我 有 一个 计划 到 调和 和 你 :

吾有主意与你们和解。”

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,
Because of this action ,
因为 的 这 行动 ,

只因有此一番举动，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ðɪ] ['kʌrənt] [dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ðɪ][ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv]['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] .
The current disaster is caused by the invasion of evil spirits .
这 当前的 灾难 是 导致 经过 这 入侵 的 邪恶的 烈酒 :

目前来邪氛侵扰之灾，

[bɪˈhaɪnd]
Behind
在后面

身后定

[lændz] [nɒt] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['terətri] .
Lands not included in the territory .
土地 不是 包括 在 这 领土 .

不入版图之地。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɑːr,er'ʊʊ][dʒʌn][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ə'biləti] .
Rao Jun is a man of great talent and extraordinary ability .
拉奥 俊 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 非凡的 能力 .

饶君大任非常士，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðel] [si:k] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] ['beɪsləs] ['moʊtɪvz] .
It's inevitable that they'll seek unfounded and baseless motives .
它是 不可避免的 那 他们会 寻找 毫无根据 和 无根据的 动机 .

难免旁求虚引端。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [aɪ'diəz] [dʌz] [ðə; ði] [bɒs] [hæv; həv] ?
After all , what ideas does the boss have ?
后 全部 , 什么 想法 做 这 老板 有 ?

毕竟头家有甚主意，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['mɑːstə(r)] [tʃuː] [si:k] [ɪ'ɪksə(r)][tuː; tə][kjʊə(r)] ['ɪlnəs] ; ['mɑːstə(r)] [tʃɛn] ['tʃuːən] [sets]
Chapter Seventeen : Master Chu Seeks Elixir to Cure Illness ; Master Chen Tuan Sets
章 十七 : 掌握 楚 寻求 灵药 到 治愈 疾病 ; 掌握 陈 段 套

[ʌp] [ə; eɪ] [tʃes] [geɪm] [tuː; tə] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
Up a Chess Game to Win or Lose .
向上 一个 棋 游戏 到 赢 或者 失去 .

第十七回 褚元师求丹疗病 陈抟祖设棋输赢

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːtrɪd] ['vɪlɪdʒ] ['temp(ə)l] .
The night is long in the deserted village temple .
这 夜晚 是 长的 在 这 荒凉的 村庄 寺庙 .

寂寥村庙夜偏长，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['reslɪŋ] [ə'weɪts] [ðə; ði] [dɔːn] .
The joy of wrestling awaits the dawn .
这 喜悦 的 摔角 等待 这 黎明 .

角技陶情待曙光。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'flɪktrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [helpt] .
He was afflicted with a sudden disaster and could not be helped .
他 曾是 受苦的 和 一个 突然 灾难 和 可以 不是 是 帮助 .

身染浮灾扶不起，

[ˈjeləʊ] [kraʊn]
Yellow crown
黄色的 王冠

黄冠，

[ðə; ði][rɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔ:ˈtæləti] [stɪl] [rɪˈteɪnz] [ɪts] [ˈfreɪgrəns] .
The elixir of immortality still retains its fragrance .
这 灵药 的 不朽 仍然 保留 它是 香味 .

暗济丹药有余香。

[ɪts] [laɪk] [ˈentəɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeəɪlənd] , [weə(r)] [ðə; ði] [vju:] [ɪz] [ˈendləs] .
It's like entering a fairyland , where the view is endless .
它是 喜欢 进入 一个 仙境 , 在哪里 这 看法 是 无尽的 .

恍入瑶台观不尽，

[ˈfeəɪlənd]
Fairyland
仙境

仙乡，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] [wɪts] [ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə] [si:] [hu:] [prɪˈverlz] .
A battle of wits and strength to see who prevails .
一个 战斗 的 智慧 和 力量 到 看 WHO 占上风 .

掀怀博弈较谁强。

[ˌhezɪˈteɪʃn] [li:dz] [tu:; tə] [ˈfeɪljə(r)] .
Hesitation leads to failure .
犹豫 线索 到 失败 .

彷徨一着争先失，

[mʌst; məst] [səˈrendə(r)] ,
Must surrender ,
必须 投降 ,

须降，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɪz] [ˈlɑ:ftə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] .
All that remains is laughter filling the room .
全部 那 遗迹 是 笑声 填充 这 房间 .

到此惟教笑满场。

[raɪt] [tju:n] " [dɪŋ] [fɛŋ] [bi:ˈəʊ] "
Right tune " Ding Feng Bo "
正确的 调 " 丁 冯 波 "

右调《定风波》

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] - [ˈɑ:gju:ɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [men] [əˈbaʊt] [hu:] [wʊd] [wɪn] ,
Now , seeing Kuangyin arguing with the five men about who would win ,
现在 , 看到 - 争论 和 这 五 男人 关于 WHO 会 赢 ,

话说那头家见匡胤与五人争论输赢，

[ðeɪ] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [mɪkst] [ˈmænə(r)] .
They fought each other in a mixed manner .
他们 战斗 每个 其他 在 一个 混合 方式 .

各相混打，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他 立即地 站立 向上 .

即忙立起身来，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)] [wɪð] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
They stopped the five people with their drinks .
他们 停止 这 五 人们 和 他们的 饮料 .

把五人喝住，

[duː; də] [nɒt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [em 'iː] .

Do not lay a hand on me .
做 不是 躺 一个 手 在 我 .

不许动手，

[hiː; hi] [ðen] ['kaɪndli] [əd'vaɪzd] - , ['seɪɪŋ] :

He then kindly advised Kuangyin , saying :
他 然后 亲切地 建议 - , 说 :

便将好言相劝匡胤道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [fruːt] ['vendəz] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['klevənəs] . "
" Just now , the four fruit vendors relied on their cleverness . "
" 只是 现在 , 这 四 水果 供应商 依赖 在 他们的 聪明才智 " .

“方才四果头赖做巧儿，

[ðə; ði] [faɪv] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [kən'tenʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [faɪt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

The five points of contention are a fight over a child .
这 五 积分 的 争论 是 一个 斗争 超过 一个 孩子 .

五点臭争是夺子，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .

That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也便罢了。

[ðɪs] ['snaːrlɪŋ] , ['stɪŋki] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['luːzə(r)] .

This snarling , stinky bastard is a real loser .
这 咆哮 , 臭的 混蛋 是 一个 真实的 失败者 .

这龇牙臭委是好汉真输，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['preʃə(r)] .

There was no further pressure .
那里 曾是 不 更远 压力 .

再无勉强，

[ˈlɒdʒɪk] ,

logic ,
逻辑 ,

论理，

[ðə; ði] ['mʌni] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [pə(r)] [ðə; ði] [ə'ɪdʒə(ə)n] [ə'ɡri:mənt] .

The money should be paid to him as per the original agreement .
这 钱 应该 是 有薪酬的 到 他 作为 每 这 原来的 协议 .

该把银钱照注给付他

[ðeɪ] ,

They ,
他们 ,

们，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .

That is the right path .
那 是 这 正确的 小路 .

才是正道，

[waɪ] [get] ['æŋɡri] [ænd; ɪnd] [faɪt] ?

Why get angry and fight ?
为什么 得到 生气的 和 斗争 ?

何必怒闹相争？

[ɪf] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni]

If the heroes do not have enough money
如果 这 英雄 做 不是 有 足够的 钱

如或好汉银钱不足，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ˈəʊnli][hɑːf] .
They were given only half .
他们 是 给定 仅有的 一半 .

只把一半儿分俵他们，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也便没得说了，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [fɔːs] [ˌem ˈiː][tuː; tə][maɪ][ˈlɪmɪt] ? "
" Are you going to force me to my limit ? "

直恁逼足了不成？ "

- [dræŋk]
Kuangyin drank
- 喝

匡胤喝

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bɒs] [ˈəʊnli] [k'eəz] [ə'baʊt] [ˈprɔːfɪtɪŋ] [hɪm'self] . "
" Your boss only cares about profiting himself . "

“你头家只顾抽头肥己罢了，

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ?
Who asked you to speak up ?
WHO 问 你 到 说话 向上 ?

谁要你出头多嘴，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] ?
How to determine the winner ?
如何 到 决定 这 优胜者 ?

判断输赢？

[juː; jʊ] [ðen] [help] [jɔː(r); jə(r)][ˈpɑːtnə(r)] .
You then help your partner .
你 然后 帮助 你的 伙伴 .

你便帮着自己伙伴，

[ˈbʊliŋ] [ˌaʊt'saɪdəz]
Bullying outsiders
欺凌 局外人

欺侮外人，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [sɒft] - ['spəʊkən] [əd'vaɪs] .
Tell me this soft - spoken advice .
告诉 我 这 柔软的 - 说 建议 .

将这软款话儿说我，

[θɪŋk]
think
思考

想

[ˈhəʊpfəli] , [wiː; wi][kæn; kən] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Hopefully , we can get rid of them .
希望 , 我们 能 得到 摆脱 的 他们 .

望打发他们。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ju:; jə] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,
实对你说,
[ju:; jə] [wɒnt] [ˌem 'i:] , [dʒaʊ] - , [tu:; tə] [peɪ] ['i:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sent] ?
You want me , Zhao Kuangyin , to pay even a single cent ?
你 想 我 , 赵 - , 到 支付 甚至 一个 单身的 中心 ?
要我赵匡胤分毫给付,

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !
万万不能,
[aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [greɪt] - ['grænd,sʌnz] [hændz] . . .
I'll just wait until my great - grandson's hands . . .
患病的 只是 等待 直到 我的 伟大的 - 孙子的 双手 . . .
只等我的日后重孙儿手内,

[ðæts] [waɪ] [ju:; jə] [get] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
That's why you get a share .
那就是 为什么 你 得到 一个 分享 .
才有你们的份哩。”

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :
那头家说道:
[jes] ,
Yes ,
是的 ,
“是了,

[sɪns] [ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊz] [hæv; həv][ə; eɪ] [deɪt] ,
Since the heroes have a date ,
自从 这 英雄 有 一个 日期 ,
既是好汉有了日期,
[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'kri:] ['ɪju:d] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [hɪm'self] .
It was a decree issued by the emperor himself .
它 曾是 一个 法令 发布 经过 这 皇帝 他自己 .
便是亲降纶音,

['nʌθɪŋ] [mɔ:z(r)][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Nothing more has changed .
没有什么 更多的 有 已更改 .
再无更变。

[ju:; jə] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [gəʊ][jɔ:z(r); jə(r)] ['seprət] [weɪz] .
You should all go your separate ways .
你 应该 全部 去 你的 分离 方式 .
你们各奔前程去罢,

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
待后期到,
['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .
Only then can compensation be obtained .
仅有的 然后 能 赔偿 是 获得 .
才可取偿。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
After saying this ,
后 说 这 ,

说了这一句，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfeznt] .
All that could be heard in the distance was the crowing of pheasants .
全部 那 可以 是 听到 在 这 距离 曾是 这 鸣叫 的 野鸡 .

只听得远远的山鸡遍唱，

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪt] [ɒv; əv] [daʊn] .
The first light of dawn .
这 第一的 光 的 黎明 .

曙色初光。

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Kuangyin was about to speak when
- 曾是 关于 到 说话 什么时候

匡胤还待开言，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a whistle was heard .
突然 一个 哨 曾是 听到 .

忽听一声呼哨，

[ðə; ði][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl]
The six people in the hall
这 六 人们 在 这 大厅

那殿上的六人，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [ɔːl] [dɪsəˈpiəd] .
In the blink of an eye , they all disappeared .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 全部 消失 .

转眼间俱都不见了。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd]
Looking around
寻找 大约

四下张望，

[ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无影迹，

[aɪ] [ˈkɒd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ˈʃɪvə(r)] .
I couldn't help but shiver .
我 不能 帮助 但 颤抖 .

不觉打了一个寒噤，

[wʌn]
one
—

—

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ʌnˈkɒŋjəsənəs] ,
A moment of unconsciousness ,
一个 片刻 的 无意识 ,

阵昏迷，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dʌst]
Falling into the dust
坠落 进入 这 灰尘

倒在尘埃，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [di:p] [sli:p] .
It has fallen into a deep sleep .
它 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 .

沉睡去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:] [lɒst] [ˈmʌni] .
Now , let's talk about those who lost money .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那些 WHO 丢失的 钱 .

且说这赔钱的,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] [ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] .
They were five evil spirits .
他们 是 五 邪恶的 烈酒 .

乃是五个魑魅恶鬼。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
This is the commission .
这 是 这 委员会 .

这抽头的,

[hiː; hi] [ɪz] [æŋ; əŋ] [ɪn'spektə(r)] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] .
He is an inspector and judge .
他 是 一个 检查员 和 法官 .

乃是监察判官。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [saɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'vi:ld] ,
Because the celestial signs were revealed ,
因为 这 天体 标志 是 揭晓 ,

因符上天垂象,

[ði:z] [faɪv] [gəʊsts] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [ˌri:ɪn'kɑ:nɜ:tɪd] [tuː; tə] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
These five ghosts must have been reincarnated to cause trouble in the world .
这些 五 鬼魂 必须 有 到过 转世 到 原因 麻烦 在 这 世界 .

该应这五鬼托生混世,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
Therefore , it comes from heaven .
所以 , 它 来 从 天堂 .

因此来至天

[tʃi:] [ˈtemp(ə)]
Qi Temple
齐 寺庙

齐庙,

[hiː; hi] [sɜ:vd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈderəti; ˈdi:əti] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðɪs] [ɪn'spektə(r)] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] .
He served as a deity alongside this inspector and judge .
他 服务 作为 一个 神 旁边 这 检查员 和 法官 .

与这监察判官做了一路神祇,

[hiː; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ˈæktɪd] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mə'nɪrɪŋli] .
He always acted arrogantly and domineeringly .
他 总是 行动 傲慢地 和 专横跋扈地 .

每常里作福作威,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [fɪə(r)] [ɪn] [ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
This has caused fear in every household of the village .
这 有 导致 害怕 在 每一个 家庭 的 这 村庄 .

搅得这村庄上家家都怕,

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] .
Every household is in turmoil .
每一个 家庭 是 在 动荡 .

户户不宁。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðen] [kɔ:ld] [ðis] ['mænə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
The people then called this manor the Manor of Gods and Ghosts .
这 人们 然后 称为 这 庄园 这 庄园 的 神 和 鬼魂 .

那众人就把这庄称为神鬼庄，

[ðis] ['temp(ə)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['temp(ə)] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
This temple is also known as the Temple of Gods and Ghosts .
这 寺庙 是 还 已知 作为 这 寺庙 的 神 和 鬼魂 .

又把这庙也称为神鬼天齐庙。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [dis'tɜ:rbəns] [br'keɪm] [ʌn'beərəb(ə)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Later , the disturbances became unbearable day and night .
之后 , 这 干扰 成为 难以忍受 天 和 夜晚 .

后来搅扰得昼夜不堪，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [steɪ] .
No one has a place to stay .
不 一 有 一个 地方 到 停留 .

人人无可存身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə]['skæ tə(r)] .
They had no choice but to scatter .
他们 有 不 选择 但 到 分散 .

只得四散而去，

['əʊnli][æn; ən] ['empti] ['mænə(r)] [rɪ'meɪnz] .
Only an empty manor remains .
仅有的 一个 空的 庄园 遗迹 .

只剩下空空庄子。

[ðə; ði] [faɪv] [gəʊsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒʌdʒ]
The five ghosts and the judge
这 五 鬼魂 和 这 法官

那五鬼与这判官

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] .
Awaiting the arrival of the founding emperor .
等待中 这 到达 的 这 创立 皇帝 .

等候太祖龙驾到来，

[hi;; hi] [ðen] [set] [ə; eɪ][træp][tu;; tə][lʊə(r)] [hɪm] [ɪn] .
He then set a trap to lure him in .
他 然后 放 一个 陷阱 到 饵 他 在 .

他便设局引诱，

[rɪ'kwest] [tu;; tə][bæn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Request to ban the account .
要求 到 禁止 这 帐户 .

要求封号。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænsʌn] .
Unexpectedly , the founding emperor spoke of his great - grandson .
不料 , 这 创立 皇帝 辐 的 他的 伟大的 - 孙子 .

不期太祖说了重孙儿身上，

[ði:z] [faɪv] [gəʊsts] [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
These five ghosts must have received the imperial decree .
这些 五 鬼魂 必须 有 已收到 这 帝国 法令 .

这五鬼即当奉了御旨，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ˈleɪtə(r)][ˈempərə(r)] [hɪzɔŋ]
Later Emperor Huizong
之后 皇帝 徽宗

后来徽宗

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - .
The emperor was the great - grandson of Emperor Taizu .
这 皇帝 曾是 这 伟大的 - 孙子 的 皇帝 - .

皇帝便是太祖的重孙，

[ðeɪ] [si:zd] [hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
They seized half the world from the Jin dynasty .
他们 查获 一半 这 世界 从 这 斤 王朝 .

将半壁的天下与大金占去，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˌri:ˈbɔ:n] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [gəʊsts] :
He should be reborn as one of the Five Ghosts :
他 应该 是 重生 作为 一 的 这 五 鬼魂 :

就应在五鬼转世托生：

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈstɪki] [ænd; ənd] [ˈhædnt] [bi:n] [drʌŋk] .
One is that it was sticky and hadn't been drunk .
一 是 那 它 曾是 黏 和 之前没有 到过 醉 .

一个是粘没喝，

[wʌn] [ɪz][ˈɜ:rmən] [nju:] ,
One is Erman Niu ,
一 是 埃尔曼 牛 ,

一个是二蟒牛，

[wʌn] [ɪz][dʒɪn][ˈdɑ:lɑɪ] ,
One is Jin Dalai ,
一 是 斤 达赖 ,

一个是金大赖，

[wʌn] [ɪz] [lu:] [ʃi:] ,
One is Lou Shi ,
一 是 卢 史 ,

一个是娄室，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmædmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] [ˈri:dʒən] .
One is a madman from the border region .
一 是 一个 狂人 从 这 边界 地区 .

一个是哈边痴。

[ðæt] [ɪnˈspektə(r)][wɒz; wəz] [ˌri:ɪnˈkɑ:nertɪd] [æz; əz] [tʃɪn] [ˈhu:ɪ] .
That inspector was reincarnated as Qin Hui .
那 检查员 曾是 转世 作为 秦 惠 .

那监察判官转生秦桧。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˈfɒrən] [ɪnˈveɪz(ə)n][ænd; ənd][ˈplʌndə(r)] ;
On one hand , foreign invasion and plunder ;
在 一 手 , 外国的 入侵 和 掠夺 ;

一边外来侵削，

[waɪ] [ˈni:toʊ] [nɪˈgəʊʃɪertɪd] [pi:s] ,
While Neto negotiated peace ,
尽管 内托 协商 和平 ,

一边内托议和，

[ðʌs] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)] .
Thus , the Song Dynasty's territory was taken over .
因此 , 这 歌曲 王朝的 领土 曾是 已采取 超过 .

遂把大宋江山，

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Divided into North and South
分割 进入 北 和 南

分了南北，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [tuː]
All because of too
全部 因为 的 也

皆因太

[zuː] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [baɪ] [ˈgæmblɪŋ] [tə'deɪ] .
Zu made a mistake by gambling today .
祖 制成 一个 错误 经过 赌博 今天 .

祖今日赌钱之过。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːrɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必赘提。

[ˈmiːnwaɪl] , - [ˈfeɪntɪd] [ɒŋ][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
Meanwhile , Kuangyin fainted on the ground .
同时 , - 昏厥 在 这 地面 .

且说匡胤当时昏倒在地，

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Until the sun is high in the sky ,
直到 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ,

直至日上三竿，

[hiː; hi] [ˈɡrædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
He gradually woke up .
他 逐步地 觉醒 向上 .

方才渐渐苏醒。

[ˈəʊpən][ɔː(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

把眼一睁，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [peɪn] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][maɪ] [ˈbɒdi] .
I just felt pain all over my body .
我 只是 毛毡 疼痛 全部 超过 我的 身体 .

只觉得浑身作痛，

[maɪ] [hed] [ɪz] [ˈspɪnɪŋ] .
My head is spinning .
我的 头 是 旋转 .

脑袋发眩。

[ˈsləʊli] [stænd] [ʌp] .
Slowly stand up .
缓慢地 站立 向上 .

慢慢的将身立起，

[lʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ,
Look up there ,
看 向上 那里 ,

举眼看那上面，

[ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [wɒz; wəz] ['skʌlptɪd] .
A judge was sculpted .
一个 法官 曾是 雕刻的 .

塑着一位判官，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [d'evəlz] ['skʌlptɪd] [nekst][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
There are five little devils sculpted next to them .
那里 是 五 小的 魔鬼 雕刻的 下一个 到 他们 .

旁边塑着五个小鬼，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəli] [fiəs] [ə'piərəns] .
They all have a generally fierce appearance .
他们 全部 有 一个 一般来说 凶猛的 外貌 .

都是一般的凶恶之相。

[ə'gen] , [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Again , the ground was covered with paper money and gold and silver .
再次 , 这 地面 曾是 涵盖 和 纸 钱 和 金子 和 银 .

又见金银纸钱铺满一地，

[ðə; ði]['peɪpə(r)][dars] [bəʊl] [wɒz; wəz] [left] [ə'saɪd] .
The paper dice bowl was left aside .
这 纸 骰子 碗 曾是 左边 旁边 .

纸糊骰盆丢在一旁。

- [riːd] [aɪ 'tiː] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

甚是惊骇，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

" [ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" It's really strange . "
" 它是 真的 奇怪的 . "

“可煞作怪，

[dɪd][juː; jʊ][ˈgæmb(ə)] [lɑːst] [naɪt] ?
Did you gamble last night ?
做过 你 赌博 最后的 夜晚 ?

难道昨晚赌钱，

[ɑː(r); ə(r)] [ðɪːz] [ðə; ði] [faɪv] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ?
Are these the five evil spirits ?
是 这些 这 五 邪恶的 烈酒 ?

就是这五个恶鬼？

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [dʒʌdʒ] [biː; bi][ðə; ði] [wʌn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kʌt] ? "
" Could this judge be the one taking the cut ? "
" 可以 这 法官 是 这 一 采取 这 切 ? "

抽头的敢是这个判官？ "

[lʊk] ['kləʊsli] .
Look closely .
看 密切 .

留神细瞧，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [lʊk] [æt; ət][,ai 'ti:] , [ðə; ði][mɔ:(r)][,ai 'ti:] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði] ['ri:əl] [θɪŋ] .
The more I look at it , the more it resembles the real thing .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 它 类似 这 真实的 事物 .

越看越像。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wɜ:dz] [bʌn] ['miau] [gwɑŋgjɪz] ['letə(r)] .
Suddenly , I remembered the words on Miao Guangyi's letter .
突然 , 我 记得 这 字 在 苗 广益的 信 .

忽然想起苗光义柬帖上的言语，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [doʊnt][ˈgæmb(ə)] [wɪð] [jɜ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [gəʊst] . " **The saying goes , " Don't gamble with your money if you encounter a ghost . "**
这 说 去 , " 不 赌博 和 你的 钱 如果 你 遇到 一个 鬼 . "

说“遇鬼休把钱来赌”，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,ai 'ti:] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看将起来，

[æz; əz][hi:; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

果应其言，

['miau] [gwɑŋgjɪz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ˌdaɪəɡ'nəʊsɪz][hæv; həv] [bi:n] ['ækjərət] .
Miao Guangyi's yin and yang diagnoses have been accurate .
苗 广益的 阴 和 杨 诊断 有 到过 准确的 .

苗光义的阴阳都已有准。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,ai 'ti:] .
Think about it .
思考 关于 它 .

思思想想，

[ai] [br'keɪm] [skeəd] .
I became scared .
我 成为 害怕的 .

害怕起来。

[ə'nʌðə(r)] ['sev(ə)n] ['ɪŋɡəts] [bʌ; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
Another seven ingots of silver were lost .
其他 七 锭 的 银 是 丢失的 .

又见输的七锭原银，

[sti:l] [ˌʌndə'graʊnd] ,
Still underground ,
仍然 地下 ,

尚在地下，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [pɪk] [,ai 'ti:][ʌp] ,
Even if you pick it up ,
甚至 如果 你 挑选 它 向上 ,

即便拾将起来，

[hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Hid in the package ,
隐藏 在 这 包裹 ,

藏入包裹，

['kæri] [jɜ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Carry your luggage ,
携带 你的 行李 ,

背上行李，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [tiːˈænˈtʃiː][ˈtemp(ə)] ,
After leaving Tianqi Temple ,
后 离开 天启 寺庙 ,

离了天齐庙，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔːdz] [gwænˈʃiː] [rəʊd]
Looking towards Guanxi Road
寻找 向 关系 路

径望关西路

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [əˈhed] .
He walked straight ahead .
他 步行 直的 前方 .

径而走。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][kəʊld] [swet] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][maɪ] [ˈbɒdi] .
I felt a cold sweat all over my body .
我 毛毡 一个 寒冷的 汗 全部 超过 我的 身体 .

只觉得浑身冷汗，

[ˈfiːvə(r)] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi]
Fever all over the body
发烧 全部 超过 这 身体

遍体发烧，

[hed] [ˈhevi] [ænd; ənd] [aɪz] [ˈdɪzi]
Head heavy and eyes dizzy
头 重的 和 眼睛 晕眩的

头重眼昏，

[dɪˈstræktɪd] .
Distracted .
愣 .

心神恍惚。

[teɪk] [wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
Take one step at a time ,
拿 一 步 在 一个 时间 ,

走一步挨着一步，

[wʌn] [ˈdʒɜːni] [bɪˈɡɪnz] , [əˈnʌðə(r)] [bɪˈɡɪnz] .
One journey begins , another begins .
一 旅行 开始 , 其他 开始 .

行一程盼着一程，

[ˈfɔːsɪŋ] [maɪˈself][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd]
Forcing myself to move forward
强制 我 到 移动 向前

强打精神往前

[wɔːk] .
walk .
走 .

行走。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː ˈes] [stʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈmaʊntən] .
In front of us stood a tall mountain .
在 正面 的 我们 站立 一个 高的 山 .

只见前面一座高山，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['deɪndʒərəs] .
It is extremely dangerous .
它 是 极其 危险的 .

甚是险峻，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['leɪə(r)] [ə'pɒn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪlz] [ænd; ənd] [pi:ks] ,
Layer upon layer of hills and peaks ,
层 之上 层 的 丘陵 和 高峰 ,

层岗叠巘，

[sti:p] [rɒks] [ænd; ənd] ['perələs] [pi:ks] .
Steep rocks and perilous peaks .
陡 岩石 和 危险的 高峰 .

峻石危峰。

[ðə; ði] [sti:p] [klɪfs] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'sɪpɪtəs] .
The steep cliffs are precipitous .
这 陡 悬崖 是 陡峭 .

陡绝的是峭壁悬崖，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [stri:mz] [ænd; ənd] [rə'vi:nz] [fləʊ] [θru:] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
The winding streams and ravines flow through the mountains .
这 绕线 溪流 和 峡谷 流动 通过 这 山脉 .

逶迤的乃岩流涧脉。

[ðə; ði] [lʌʃ] [gri:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌkjələnt] [tri:] ,
The lush green of the succulent tree ,
这 郁郁葱葱 绿色的 的 这 多肉植物 树 ,

蓊蓊树色，

[wʌn] [beɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['welkəm] [ju: 'es] ;
One bay after another welcomes us ;
一 湾 后 其他 欢迎 我们 ;

一湾未了一湾迎；

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['gɜ:ɡ(ə)lɪŋ] [sprɪŋ] .
The sound of a gurgling spring .
这 声音 的 一个 淙淙 春天 .

潺潺泉声，

['sevrəl] ['fækjənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ]
Several factions were about to perish
一些 派系 是 关于 到 沦

几派欲残

['sevrəl] ['fækjənz] [ə'rəʊz] .
Several factions arose .
一些 派系 出现 .

几派起。

[gri:n] , [ˈjeləʊ] , [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,
Green , yellow , red , white and black ,
绿色的 , 黄色的 , 红色的 , 白色的 和 黑色的 ,

青黄赤白黑，

[əd'ɔ:nd] [wɪð] ['tendə(r)] [li:vz] [ænd; ənd] ['wɪðəd] ['brɑ:ntʃɪz] ;
Adorned with tender leaves and withered branches ;
装饰 和 投标 树叶 和 干枯 分支 ;

点缀出嫩叶枯枝；

[dʒaʊ] , [dʒi:] , [ju] , [ɡɒŋ] , [[æŋ]
Jiao , Zhi , Yu , Gong , Shang
角 , 智 , 于 , 锣 , 尚

角徵羽宫商，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈekəʊz] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)] , [ˈrʌʃɪŋ] [tˈbɒənts] .
The song echoes the gentle , rushing torrents .
这 歌曲 回声 这 温和的 , 匆忙 种子 .

唱和那惊湍细滴。

[ˈsʌmtaɪmz] , [klaʊdz] [ænd; ənd][mɪst] [ˈfraʊd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] .
Sometimes , clouds and mist shroud the mountainside .
有时 , 云 和 薄雾 裹尸布 这 山坡 .

时看云雾锁山腰，

[ɪts] [pi:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtaʊəɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɒfti] , [ˈri:tʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Its peaks are towering and lofty , reaching into the sky .
它是 高峰 是 参天 和 高远 , 到达 进入 这 天空 .

端为插天的高峻；

[ˈɒf(ə)n] [ˈfi:lɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)]
Often feeling the wind and thunder
经常 感觉 这 风 和 雷

常觉风雷

[ˈraɪzɪŋ] [pi:ks]
Rising peaks
崛起 高峰

起巘足，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [depθs] [ænd; ənd] [ˈdɑ:knəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [fəˈbɪd(ə)n] [lænd] .
You must know the depths and darkness of this forbidden land .
你 必须 知道 这 深度 和 黑暗 的 这 禁止 土地 .

须知绝地的深幽。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] [ɡri:n] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡri:n] .
After the rain , the green hills are green .
后 这 雨 , 这 绿色的 丘陵 是 绿色的 .

雨过翠微，

[ˈkaʊntləs] [ɡri:n] [sneɪlz]
Countless green snails
无数 绿色的 蜗牛

数不尽青螺万点，

[ðə; ði] [sʌŋ] [sweɪz] [ðə; ði] [red] [ˈkeɪlɪks, ˈkæɪlɪks] .
The sun sways the red calyxes .
这 太阳 摇摆 这 红色的 花萼 .

日摇赭萼，

[mɪˈsteɪkənli] [aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz] - [ˈfri:kwənsɪ] [ʃɪft] .
Mistakenly identified as Wangdao frequency shift .
错误地 已识别 作为 - 频率 转移 .

错认做王岛频移。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .
At this moment , Kuangyin struggled to move forward .
在 这 片刻 , - 挣扎 到 移动 向前 .

当下匡胤挣扎前行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Arriving at the foot of the mountain ,
抵达 在 这 脚 的 这 山 ,

来至山脚之下，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈprɒbləm] ,
Although there is no major problem ,
虽然 那里 是 不 主要的 问题 ,

虽无大患，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
There is always the risk of trouble .
那里 是 总是 这 风险 的 麻烦 .

终有啾唧之虞。

[pli:z] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈbedru:m] .
Please rest in the back bedroom .
请 休息 在 这 后退 卧室 .

且请到后面卧室歇息。”

[ðeɪ] [ðen] [led] - [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
They then led Kuangyin to the back .
他们 然后 引领 - 到 这 后退 .

遂将匡胤领至后边，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] :
Pointing with his finger :
指向 和 他的 手指 :

用手指道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] , "
" **A gentleman** , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] [hɪə(r)] [ɒn] [ðɪs] [bed] .
You are right here on this bed .
你 是 正确的 这里 在 这 床 .

你可就在这卧榻上，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's take a break for now .
我们来吧 拿 一个 休息 为了 现在 .

权且安歇。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz] [ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
This humble Taoist is heading to a certain place .
这 谦逊的 道教 是 标题 到 一个 肯定 地方 .

贫道往一个所在，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] .
I went to retrieve the elixir .
我 去 到 取回 这 灵药 .

去取了丹药，

[aɪv] [bi:n] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I've been here for a while .
我已经 到过 这里 为了 一个 尽管 .

少时就来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mu:v] [ænd; ənd] [tɜ:n] [əˈraʊnd] .
Move and turn around .
移动 和 转动 大约 .

移步转身，

[ˈwɒndərɪŋ] [aʊtˈsaɪd]
Wandering outside
漫游 外部

往外徜徉而

[gəʊ] .
go .
去 .

去。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Kuangyin walked to the bedside ,
- 步行 到 这 床头 ,

匡胤走至卧榻之前，

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李，

[ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] ,
Sleeping on the couch ,
睡眠 在 这 长椅 ,

眠在榻上，

[ˈdrɪftɪŋ] [əˈlɒŋ] ['eɪmləsli]
Drifting along aimlessly
漂流 沿着 漫无目的地

悠悠忽忽，

[ʌnˈkɒŋjəs] .
Unconscious .
无意识 .

昏迷不醒。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [siːkɪŋ] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] . . .
Now , let's talk about this Taoist seeking the elixir . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 道教 寻求 这 灵药 . . .

且说这求丹的道者，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɡeɪt] ,
After leaving the mountain gate ,
后 离开 这 山 门 ,

出了山门，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Following the foot of the mountain ,
下列的 这 脚 的 这 山 ,

缘着山脚，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] [step] [baɪ] [step] .
We climbed the mountain step by step .
我们 攀登 这 山 步 经过 步 .

层层的一步上山去。

[ðɪːz] ['maʊntən] [fruːts] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] ['maʊntənz] .
These mountain fruits are from high and steep mountains .
这些 山 水果 是 从 高的 和 陡 山脉 .

这山果是高峻，

[ˈleɪəd] [laɪk] [ðæt] ,
Layered like that ,
分层 喜欢 那 ,

恁般层叠，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈməʊst] [ˈfeɪməs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

It is the most famous in the world .
它是这最多著名的在这世界 .

乃是天下最有名的，

[bɪˈlɒŋ]
belong
属于

属于

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [hweɪn] [ˈkaʊnti] , [ˈʃænˈjiː] [ˈprɒvɪns]
Under the jurisdiction of Huayin County , Shaanxi Province
在下面 这 管辖权的 的 华音 县 , 陕西 省

陕西华阴县管辖，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈmaʊnt] [ˌɜtʃˌjuːˈeɪ; hwaɪː] , [ðə; ði] [ˈwestən] [piːk] .
It is called Mount Hua , the Western Peak .
它是称为 山 华 , 这 西 顶峰 .

名为西岳华山。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeəri] [keɪv] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There is a fairy cave on the mountain .
那里 是 一个 仙女 洞穴 在 这 山 .

山上有个仙洞，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ziːi] [keɪv] .
It is called Xiyi Cave .
它是 称为 西一 洞穴 .

名叫希夷洞。

[ðeə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd][æn; ən] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
There lived an enlightened immortal in the cave .
那里 居住地 一个 开明 不朽 在 这 洞穴 .

洞中有一位得道的仙翁，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈtjuːən] .
His surname is Chen and his given name is Tuan .
他的 姓 是 陈 和 他的 给定 姓名 是 段 .

姓陈名抃，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [neɪm] [wɒz; wəz] [ziːi] [leɪoʊzuː] .
His Taoist name was Xiyi Laozu .
他的 道教 姓名 曾是 西一 老祖 .

道号希夷老祖。

[ðɪs]
this
这

这

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] .
The ancestor obtained the method of the dragon hibernating .
这 祖先 获得 这 方法 的 这 龙 冬眠 .

位老祖得龙蛰之法，

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ɪz] [əˈteɪnd] [ɪn] [sliːp] .
Enlightenment is attained in sleep .
启示 是 已达到 在 睡觉 .

在睡中得道，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈməʊst] [skɪld] [æt; ət] [ˈsliːpɪŋ] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Therefore , he was most skilled at sleeping throughout his life .
所以 , 他 曾是 最多 熟练 在 睡眠 自始至终 他的 生活 .

所以一生最善于睡。

[aɪˈtiː][kæn; kən] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)] .
It can know all the rise and fall of things in the past and future .
它 能 知道 全部 这 上升 和 落下 的 事物 在 这 过去的 和 未来 .
能知过去未来一切兴废之事。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ɪˈlɪksə(r)][ˈtemp(ə)][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] .
The Taoist priest at the Divine Elixir Temple was the disciple .
这 道教 牧师 在 这 神圣的 灵药 寺庙 曾是 这 弟子 .
这神丹观的道者就是徒弟，

[ˈsɜːneɪm] [tʃuː] , [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm]
surname Chu , given name
姓 楚 , 给定 姓名

姓褚名

[juˈɑːn] ,
Yuan ,
元 ,
元，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [pəˈzeɪs] [ðə; ði][ˈbɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] - [ɪˈmɔːt(ə)l] .
Some also possess the body of a half - immortal .
一些 还 具有 这 身体 的 一个 一半 - 不朽 .
也有半仙之体，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈpetrɪɑːk] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
Therefore , the patriarch ordered him to stay at the temple at the foot of
所以 , 这 族长 订购 他 到 停留 在 这 寺庙 在 这 脚 的
[ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
the mountain .
这 山 .
因此老祖令他在山下观内，

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [pɜːˈpəsɪz] .
Firstly , to burn incense for religious purposes .
首先 , 到 烧伤 香 为了 宗教 目的 .
一来焚修香火，

[ˈsekəndli] , [wiː; wi] [əˈweɪt] - .
Secondly , we await Kuangyin .
第二 , 我们 等待 - .
二来等候匡胤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃuː] [juˈɑːn] [ˈentəd] [ðə; ði] [keɪv] .
At that time , Chu Yuan entered the cave .
在 那 时间 , 楚 元 进入 这 洞穴 .
当时褚元进洞，

[kʌm] [siː] [ðə; ði][ˈænsestə(r)] .
Come see the ancestor .
来 看 这 祖先 .
来见老祖，

[ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The service is over .
这 服务 是 超过 .
礼拜已毕。

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [ɑːskt] :
The ancestor asked :
这 祖先 问 :
老祖问道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['præktɪsɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['rɪtʃʊəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['temp(ə)] . "
" You are not practicing your rituals within the temple . "
" 你 是 不是 练习 你的 仪式 之内 这 寺庙 . "

“你不在观内焚修，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You came to see me today .
你 来了 到 看 我 今天 .

今来见我，

[wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ? "
What's the matter ? "
是什么 这 事情 ? "

有何事体？ ”

[tʃuː] [ju'a:n] [n'pɔːtɪd] :
Chu Yuan reported :
楚 元 据报道 :

褚元稟道：

" [tuː; tə][maɪ] ['ti:tʃə(r)] ,
" To my teacher ,
" 到 我的 老师 ,

“启上我师，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['temp(ə)] .
This morning a burly man with a red face came to the temple .
这 早晨 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 来了 到 这 寺庙 .

今早观中来了一个红脸的壮士，

['kæri]
Carry
携带

身带

['maɪnə(r)][dɪ'zɑːstə(r)] ,
Minor disaster ,
次要的 灾难 ,

微灾，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Walking in a daze .
步行 在 一个 发呆 .

行步恍惚。

[ðə; ðɪ][dɪ'saɪp(ə)] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['kləʊsli] .
The disciple examined this person closely .
这 弟子 检查 这 人 密切 .

弟子细看此人，

[ɪk'striːmli] ['nəʊb(ə)] [ə'piərəns]
Extremely noble appearance
极其 高贵 外貌

相极尊贵，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['teɪntɪd] [baɪ]['iːv(ə)] ['spɪrɪt] .
Unfortunately , it was tainted by evil spirits .
很遗憾 , 它 曾是 受污染的 经过 邪恶的 烈酒 .

无奈着了鬼邪之气，

[aɪm] ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [naʊ] .
I'm feeling drowsy now .
我是 感觉 昏昏欲睡 现在 .

现在昏沉，

[ðeɪ] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [helpt] .
They should be helped .
他们 应该 是 帮助 .

理当相救。

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [sɔːt] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] .
Therefore , they sought the elixir of immortality .
所以 , 他们 寻求 这 灵药 的 不朽 .

故此求取仙丹，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [hæv; həv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɜːsi] .
May the teacher have compassion and mercy .
可能 这 老师 有 同情 和 怜悯 .

望老师慈悲悯

" [bɪˈstəʊd] . "
" Bestowed . "
" 授予 . "

赐。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][ˈænsestə(r)] . . .
Upon hearing this , the old ancestor . . .
之上 听力 这 , 这 老的 祖先 . . .

那老祖听了此言，

[ˈklæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Clapping his hands and laughing loudly :
鼓掌 他的 双手 和 笑 高声 :

拍手大笑道：

" [ɔːˈlaɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːˈlaɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ˈfreɪgrənt] [bɔɪ] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Fragrant Boy has also arrived .
香 男生 有 还 到达的 .

香孩儿可也来了。

[naʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [vjuː] ,
Now that it is in your view ,
现在 那 它 是 在 你的 看法 ,

今既在你观中，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfləʊtɪŋ] [dɪˈziːz] ,
Carrying a floating disease ,
携带 一个 漂浮的 疾病 ,

身带浮疾，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [helpt] .
The poor should be helped .
这 贫穷的 应该 是 帮助 .

贫道理当救之。

飞龙全传

第28/103页

[juː; jʊ]
you
你

你

" [kʌm] [ɪn] [wɪð] [em 'iː] . "
" **Come in with me** . "
" 来 在 和 我 . "

且随我进来。”

[ðen] [dʒuː] [ju'ɑːn] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ælkəmi] [ruːm] .
Then Zhu Yuan followed them to the alchemy room .
然后 朱 元 随后 他们 到 这 炼金术 房间 .

那诸元跟至丹房，

[ðə; ði][əʊld][ʼænsesə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [gʊəd] ,
The old ancestor took the gourd ,
这 老的 祖先 采取 这 葫芦 ,

只见老祖取过葫芦，

[ðə; ði][lɪd][wɒz; wəz] ['tɪltɪd] [ɒf] .
The lid was tilted off .
这 盖 曾是 斜 离开 .

倾去了盖，

[pɔː(r)] [aʊt] [ə; eɪ][ʼgəʊldən] [pɪl] ,
Pour out a golden pill ,
倒 出去 一个 金的 丸 ,

倒出一粒金丹，

[həʊld][aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hændz] ,
Hold it in your hands ,
抓住 它 在 你的 双手 ,

托在手中，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tʃuː] [ju'ɑːn] ,
Handed over to Chu Yuan ,
递交 超过 到 楚 元 ,

递与褚元，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[teɪk] [ðɪs] [pɪl] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take this pill back with you .
拿 这 丸 后退 和 你 .

你将此丹回去，

[ˈəʊnli] [wʌn] [aʊns] [ɒv; əv] [wel] [ˈwɔːtə(r)][ɪz] [ˈniːdɪd] .
Only one ounce of well water is needed .
仅有的 一 盎司 的 出色地 水 是 需要 .

只用井水一钟，

[tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈɪntuː] [ˈkemɪk(ə)] [fɔːm]
To grind the medicine into chemical form
到 研磨 这 药品 进入 化学 形式
将药研化，

[ˈpɔː] [ˈɪntuː] [maʊθ] ,
Poured into mouth ,
倾倒 进入 嘴 ,

灌入口中，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [hiːl] [ɪˈmiːdiətli] .
It will heal immediately .
它 将要 愈合 立即地 .

便能即愈。

[hiː; hi] [wɪl] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He will rest for a few days .
他 将要 休息 为了 一个 很少 天 .

待他将养几日，

[ˈɑːftə(r)] [wʌnz] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈfʊli] [rɪˈstɔːd] ,
After one's spirit is fully restored ,
后 一个人的 精神 是 完全 恢复 ,

神完气足之后，

[dʊʊnt] [tel] [hɪm][tuː; tə] [let] [hɪm][gəʊ] .
Don't tell him to let him go .
不 告诉 他 到 让 他 去 .

休叫放他就去，

[kæn; kən][biː; bi][ˈsaɪtɪd]
Can be cited
能 是 引用

可引

[kʌm] [siː] [em ˈiː] .
Come see me .
来 看 我 .

来见我。

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
It must be done this way ,
它 必须 是 完毕 这 方式 ,

须要如此如此，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
I have my own explanation .
我 有 我的 自己的 解释 .

我自有话说。”

[tʃuː] [juˈɑːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Chu Yuan accepted the order .
楚 元 公认 这 命令 .

褚元领命，

[aɪ] [əˈgriːd] .
I agreed .
我 同意 .

答应一声，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] ,
After leaving the cave ,
后 离开 这 洞穴 ,

出了洞府，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
After descending the mountain ,
后 下降 这 山 ,

下了高山，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Arrived at the temple .
到达的 在 这 寺庙 .

来至观中。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [kʌp] [pɒ; əv] [wel] [ˈwɔːtə(r)] .
He immediately sent a boy to fetch a cup of well water .
他 立即地 发送 一个 男生 到 拿来 一个 杯子 的 出色地 水 .

即着童儿去取井水一钟，

[teɪk] [əˈnʌðə(r)] [ˈtʃɒpstɪk] .
Take another chopstick .
拿 其他 筷子 .

再取一根筷子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
The boy dared not delay .
这 男生 敢于 不是 延迟 .

童儿不敢迟误，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [brɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ˈaɪtəmz][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
He immediately brought the two items to his side .
他 立即地 带来 这 二 项目 到 他的 边 .

登时把二物取至跟前。

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbedruːm] .
They all came into the bedroom .
他们 全部 来了 进入 这 卧室 .

一齐来至卧室之内，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌnˈkɒŋjəs] ,
Seeing that Kuangyin was still unconscious ,
看到 那 - 曾是 仍然 无意识 ,

见那匡胤兀得昏沉不醒，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ænd; ænd] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] .
As if drunk and lying down .
作为 如果 醉 和 说谎 向下 .

如醉卧一般。

[tʃuː] [juˈɑːn] [prɪˈpeəd] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈskraɪbd] [ˈmeθəd] .
Chu Yuan prepared the elixir according to the prescribed method .
楚 元 准备 这 灵药 根据 到 这 规定 方法 .

褚元将丹药如法调和。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] ,
The master and his apprentice ,
这 掌握 和 他的 学徒 ,

师徒二人，

[ˈbʌnd(ə)]
Bundle
捆

把

- [helpɪ] [hɪm] [ʌp] .
Kuangyin helped him up .
- 帮助 他 向上 .

匡胤搀将起来，

[ju:z] ['tʃɒpstɪks] [tu:; tə][praɪ]['æʊpən][ðə; ði][dʒɔ:] .
Use chopsticks to pry open the jaw .
使用 筷子 到 撬 打开 这 顎 .

用筷子撬开牙关，

['sləʊli] [pɔ:(r)][ðə; ði] [pɪl] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [θrəʊt] .
Slowly pour the pill down your throat .
缓慢地 倒 这 丸 向下 你的 喉 .

将丹药慢慢的灌将下去，

[aɪ] [slept] [wel] [ə'ven] .
I slept well again .
我 睡着了 出色地 再次 .

仍复睡好。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['penətreɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [θri:] ['geɪts] .
The medicine penetrated through the three gates .
这 药品 渗透 通过 这 三 大门 .

那药透入三关，

[,aɪ 'ti:] ['trævlz] [θru:] [ɔ:l] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
It travels through all seven orifices .
它 旅行 通过 全部 七 孔口 .

行遍七窍，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['æbdəmən]
All that could be heard was the abdomen
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 腹部

只听得腹

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It made a sound .
它 制成 一个 声音 .

中作响，

[hi:; hi] [grəʊn] .
He groaned .
他 呻吟 .

口内呻吟。

['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [hɑ:f] [kʌp] [ʊv; əv] [ti:] ,
After another half cup of tea ,
后 其他 一半 杯子 的 茶 ,

复又半盏茶时，

- ['grædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
Kuangyin gradually woke up .
- 逐步地 觉醒 向上 .

匡胤渐渐醒来，

[rɪ'pi:tɪdli] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] :
Repeatedly calling out :
反复 呼叫 出去 :

口内连叫：

" [sli:p] [wel] . "

" **Sleep well** . "

" 睡觉 出色地 . "

“好睡。”

[ˈæʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] ,

Open your eyes and look ,

打开 你的 眼睛 和 看 ,

张眼一看，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [stʊd] [brɪˈfɔ:(r)] [ðem; ðəm] .

A Taoist priest stood before them .

一个 道教 牧师 站立 前 他们 .

见面前立着一位道人，

[ə; eɪ] [bɔɪ] ,

A boy ,

一个 男生 ,

一个童子，

[aɪ][wəʊz; wəz] [kəmˈpli:tli] [kənˈfju:zd] .

I was completely confused .

我 曾是 完全地 使困惑 .

心下不知所以，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :

He hurriedly asked :

他 匆匆 问 :

疾忙问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk] [weə(r)] [ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ˈmɑ:stə(r)] ? "

" **May I ask where you come from , Master ?** "

" 可能 我 问 在哪里 你 来 从 , 掌握 ? "

“敢问道长何来？”

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

Where is this place ?

在哪里 是 这 地方 ?

此处是何所在？

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk] [haʊ] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] ?

May I ask how I came to be here ?

可能 我 问 如何 我 来了 到 是 这里 ?

不知在下怎的到此？

[aɪ] [wʊd] [əˈpri:ʃieɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .

I would appreciate your guidance .

我 会 欣赏 你的 指导 .

望乞指教。”

[tʃu:] - :

Chu Yuandao :

楚 - :

褚元道：

" [ðɪs] [ɪz] [maʊnt] [eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwaɪ:][ɪn][ðə; ði] [west] . "

" **This is Mount Hua in the west** . "

" 这 是 山 华 在 这 西方 . "

“此处乃是西岳华山。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][pɒ; əv] [dɪˈvaɪn] [rɪˈlɪksə(r)] .

This place is called the Temple of Divine Elixir .

这 地方 是 称为 这 寺庙 的 神圣的 灵药 .

这里称为神丹观。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [əˈraɪvd] [dɪˈspart] [ˈbiːɪŋ] [ɪl] .
This morning , the gentleman arrived despite being ill .
这 早晨 , 这 绅士 到达的 尽管 存在 患病的 .

今早君子带病降临，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst] [priːst] [ˈkeəfəli] [əbˈzɜːvd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] .
This humble Taoist priest carefully observed your illness .
这 谦逊的 道教 牧师 小心 观察到 你的 疾病 .

贫道细观贵恙，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [əˈfektɪd] [baɪ][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪt] ,
Having been affected by evil spirits ,
拥有 到过 做作的 经过 邪恶的 烈酒 ,

受了鬼邪之气，

[ˈveri] [ˈhevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [maɪ] [ˈmaːstəz] [keɪv] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈlɪksə(r)] .
Therefore , I went to my master's cave to seek elixirs .
所以 , 我 去 到 我的 硕士学位 洞穴 到 寻找 灵药 .

为此特往家师洞中求取丹药，

[ˈhiːlɪŋ] [frəm; frəm] [ˈfləʊtɪŋ] [kəˈlæmitɪz] .
Healing from floating calamities .
康复 从 漂浮的 灾难 .

疗治浮灾。

[naʊ] [aɪ] [fiːl] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] ,
Now I feel safe and well ,
现在 我 感觉 安全的 和 出色地 ,

今得安愈，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
This is truly something to celebrate .
这 是 真的 某物 到 庆祝 .

诚可庆也。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] .
I do not know your honorable name .
我 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 .

不识君子尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈlənd][ɒv; əv] [rɪˈmɔːrtɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？

[weə(r)] [dɪd][aɪ] [pɑːs] [baɪ] ?
Where did I pass by ?
在哪里 做过 我 经过 经过 ?

曾在哪里经过，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðɪs] [gəʊst]
Encountering this ghost
遭遇 这 鬼

遇此鬼

[ˈiːv(ə)] ?
evil ?
邪恶的 ?

邪？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
I would like to receive your instructions one by one .
我 会 喜欢 到 收到 你的 指示 一 经过 一 .
敢望一一指示。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [tʃuː] [juːˈɑːnz] [wɜːdz] [əˈbaʊt] [ˈtriːtɪŋ] [ˈɪlnəs] , - . . .
After hearing Chu Yuan's words about treating illness , Kuangyin . . .
后 听力 楚 人民币 字 关于 治疗 疾病 , - . . .
匡胤听了褚元医病等语，

[ɪˈmiːdiətli] [step] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bed] .
Immediately step down from the bed .
立即地 步 向下 从 这 床 .
即时跨下榻来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
He bowed and expressed his gratitude .
他 鞠躬 和 表达 他的 感激 .
施礼称谢。

[tʃuː] [juˈɑːn] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
Chu Yuan hurriedly replied :
楚 元 匆匆 回复 :
褚元慌忙答礼道：

[ɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɪz] [stiːl] [wiːk] .
Your health is still weak .
你的 健康 是 仍然 虚弱的 .
“贵体尚在虚弱，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [strikt] ?
Why be so strict ?
为什么 是 所以 严格的 ?
何必拘

[ˈprez(ə)nt] ? "
present ? "
展示 ? "
礼? ”

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æz; əz] [gests] .
They sat down as guests .
他们 卫星 向下 作为 客人 .
彼此分宾坐下。

- [ðen] [rɪˈkɔːdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd] [neɪm] .
Kuangyin then recorded his hometown and name .
- 然后 记录 他的 家乡 和 姓名 .
匡胤遂把乡贯姓名、

[θɪŋz] [ɪnvɔːlvɪŋ] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [gəʊsts] [waɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] , [ɔː(r)] [ˈɡæmblɪŋ]
Things involving encountering ghosts while trying to avoid disaster , or gambling
事物 涉及 遭遇 鬼魂 尽管 尝试 到 避免 灾难 , 或者 赌博
[ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] .
and fighting .
和 斗争 .
避灾遇鬼及赌钱争殴之事，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .
细细说了一遍。

[tʃu:] - :
Chu Yuandao - :
楚 - :

褚元道：

" [səʊ] [ɪts] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] . "
" **So it's Young Master Zhao** . "
" 所以 它是 年轻的 掌握 赵 . "

“原来就是赵公子，

[lɒŋ]
Long
长的

久

[aɪ][ədˈmaɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] .
I admire your great name .
我 钦佩 你的 伟大的 姓名 .

仰大名，

[dɪsrɪˈspekt] , [dɪsrɪˈspekt] .
Disrespect , disrespect .
不尊重 , 不尊重 .

失敬失敬。

[ðə; ðɪ] [gəʊst] [ˈmænə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈɜːlɪə(r)] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)]
The Ghost Manor that you mentioned earlier , young master
这 鬼 庄园 那 你 提及 早些时候 , 年轻的 掌握

公子方才说的那神鬼庄，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is truly a dangerous place .
它 是 真的 一个 危险的 地方 .

真乃一个凶险去处。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] .
There were originally people living there .
那里 是 起初 人们 活的 那里 .

当初原有人家居住，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðɪːz] [faɪv] [ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] [əˈprɪəd] [ɪn][tiːˈænˈtʃiː][ˈtemp(ə)] .
Because these five evil spirits appeared in Tianqi Temple .
因为 这些 五 邪恶的 烈酒 出现 在 天启 寺庙 .

因为天齐庙内出了这五个恶鬼，

[æt; ət] [fɜːst] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈiːvɪŋ] [wen] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [aʊt] .
At first , it was still evening when it was out .
在 第一的 , 它 曾是 仍然 晚上 什么时候 它 曾是 出去 .

初时还到天晚出

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ˈleɪtə(r)] , [,aɪ ˈtiː] [ˈgrædʒuəli] [əˈprɪəd] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
Later , it gradually appeared in broad daylight .
之后 , 它 逐步地 出现 在 广阔 日光 .

后来渐渐白日现形，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈterɪfaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
This has terrified the people , young and old .
这 有 恐惧 这 人们 , 年轻的 和 老的 .

把这些百姓搅扰得老少害怕，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bæɪ][tuː; tə] [ˈseprət] [ænd; ənd][ˈskætə(r)] .
They had no choice but to separate and scatter .
他们 有 不 选择 但 到 分离 和 分散 .

只得各各分离四散，

[ðeəfɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
Therefore , no one lives in this village .
所以 ; 不 一 生活 在 这 村庄 .

所以此庄无人居住。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [rɒŋd]
The young master was wronged
这 年轻的 掌握 曾是 冤枉

亏杀了公子

[steɪ] [hiə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Stay here for the night .
停留 这里 为了 这 夜晚 .

住这一晚，

[ənˈles] [wʌn][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈfɔ:tʃənət] ,
Unless one is extremely fortunate ,
除非 一 是 极其 幸运 ,

若非大福之人，

[haɪz; ɪz][laɪf][ɪz] [ˈprɒbəbli] [ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
His life is probably in danger .
他的 生活 是 大概 在 危险 .

恐怕性命难保。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [tɜ:nd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ˈɪntu:] [ɡʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
The young master has turned misfortune into good fortune .
这 年轻的 掌握 有 转向 不幸 进入 好的 财富 .

今公子逢凶化吉，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
This humble Taoist is overjoyed .
这 谦逊的 道教 是 欣喜若狂 .

贫道不胜之喜也。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈtru:lɪ] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪmərtəlz] [səˈpɔ:t] [ðæt] . . .
It was truly thanks to the immortal's support that . . .
它 曾是 真的 谢谢 到 这 不朽的 支持 那 . . .

实赖仙长扶持，

[ˈgrætɪtju:d] [ɪz] [etʃt] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] .
Gratitude is etched in our hearts .
感激 是 蚀刻 在 我们的 心 .

感恩铭刻。

[baɪ; bæɪ][ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)] [neɪm] , [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] .
But I do not know your honorable name , Immortal Master .
但 我 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 , 不朽 掌握 .

但不知仙长贵姓尊名？

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['ma:stəz] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] ?
What is your master's Taoist name ?
什么 是 你的 硕士学位 道教 姓名 ？

令师是何道号？

" [tʃu:] - : "
" Chu Yuandao : "
" 楚 - : "

“褚元道:”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃu:] [ju'ɑ:n] .
My name is Chu Yuan .
我的 姓名 是 楚 元 .

贫道姓褚名元，

[ðeɪ] [bɜ:nd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] ['rɪtʃʊəlz] [raɪt] [ɪn'saɪd] [ðɪs] - ['temp(ə)l] .
They burned incense and performed rituals right inside this Shendan Temple .
他们 烧伤 香 和 执行 仪式 正确的 里面 这 - 寺庙 .

就在这神丹观内焚修香火。

[maɪ] ['ma:stəz] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] [ɪz] [zi:i] .
My master's Taoist name is Xiyi .
我的 硕士学位 道教 姓名 是 西一 .

家师道号希夷，

[raɪt] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən]
Right on the mountain
正确的 在 这 山

就在山

['lɪvɪŋ] [ʌp] ,
Living up ,
活的 向上 ,

上居住，

[ɡʊd] [æt; ət] [fɪzi'ɒnəmi]
Good at physiognomy
好的 在 面相学

善能相法，

[dɪs'sætɪsfɑɪd] [wɪð] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Dissatisfied with poverty and prosperity .
不满 和 贫困 和 繁荣 .

不爽穷通。

[wʌns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fɒli] [rɪ'kʌvəd] ,
Once you are fully recovered ,
一次 你 是 完全 恢复 ,

待贵体全安，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] ['wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
This humble Taoist priest wishes to be persuaded to ascend the mountain .
这 谦逊的 道教 牧师 愿望 到 是 被说服 到 上升 这 山 .

贫道意欲相屈上山，

[aɪ] [wɪl] [mi:t] [wɪð] [maɪ] ['ti:tʃə(r)] .
I will meet with my teacher .
我 将要 见面 和 我的 老师 .

与家师一会，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ？

不知尊意如何？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] . . .
If one obtains the immortal . . .
如果 一 获得 这 不朽 . . .

若得仙长

[ˈli:dɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]
Leading people up the mountain
领导 人们 向上 这 山

引领上山，

[aɪ] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu;; tə][maɪ] [ɪs'ti:md] [ˈti:tʃə(r)] .
I paid my respects to my esteemed teacher .
我有薪酬的 我的 尊重 到 我的 尊敬的 老师 .

参见了尊师，

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [ək'sept] [maɪ][ˈɒfə(r)] ,
If you are kind enough to accept my offer ,
如果 你 是 种类 足够的 到 接受 我的 提供 ,

倘蒙道心不吝，

[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wen] [lɒst]
Directing the way when lost
导演 这 方式 什么时候丢失的

指示迷途，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] .
It was bestowed by the immortal .
它 曾是 授予 经过 这 不朽 .

便是仙长所赐，

[aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] [ˈfɔ:tʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

在下之万幸也。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

“两下谈论了一回，

[ˈtʃɪldrən] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][,aɪ 'ti:][tu;; tə][,em 'i:] .
Children have given it to me .
孩子们 有 给定 它 到 我 .

就有童儿送过

[ˈfreɪgrənt] [ti:] ,
fragrant tea ,
香 茶 ,

香茗，

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
The host and guests finished their drinks .
这 主持人 和 客人 完成的 他们的 饮料 .

宾主各饮毕。

[tʃu:] [ju'ɑ:n] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [bɔɪ] [tu;; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [mi:l] .
Chu Yuan instructed the servant boy to prepare the meal .
楚 元 指示 这 仆人 男生 到 准备 这 一顿饭 .

褚元分付童儿备饭。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪ'mi:diətli] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [fu:d] .
The boy immediately brought in the food .
这 男生 立即地 带来 在 这 食物 .

那童儿登时把饭收拾进来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆在桌上。

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] [,em 'i:] . . .
The dishes laid out before me . . .
这 菜肴 铺设 出去 前 我 . . .

只见那摆的肴馔，

[ˈəʊnli] [fɔ:(r)] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌvedʒə'teəriən] [fu:d] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] .
Only four kinds of vegetarian food are used .
仅有的 四 种类 的 素食 食物 是 用过的 .

只用四品素食，

[ˈveri] [mʌt]
Very much
非常 很多

甚是

[kli:n] ;
Clean ;
干净的 ;

洁净；

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [sɪns] - [ˈɪlnəs] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪ'ɡʌn] [tu:; tə] [hi:l] ,
Furthermore , since Kuangyin's illness had just begun to heal ,
此外 , 自从 - 疾病 有 只是 开始 到 愈合 ,

又因匡胤病体初痊，

[ˈəʊnli] [ju:z] [θɪn] [ˈpɒrɪdʒ] .
Only use thin porridge .
仅有的 使用 薄的 稀饭 .

只用稀粥。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ju:st] [,aɪ 'ti:] ,
After the two of them used it ,
后 这 二 的 他们 用过的 它 ,

二人用过之后，

[ðən] [ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [,aɪ 'ti:] .
Then they removed it .
然后 他们 已移除 它 .

才便撤去。

[frɒm; frəm] [ðən] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[tʃu:] [ju'a:n] [left] - [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Chu Yuan left Kuangyin in the temple .
楚 元 左边 - 在 这 寺庙 .

褚元把匡胤留在观中，

[ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [ˈmeɪntənəns] ,
Harmony and maintenance ,
和谐 和 维护 ,

调和保养，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

- [wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
Kuangyin was in good health .
- 曾是 在 好的 健康 .

匡胤精神康健，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)] [stɜ:t] .
It has been restored to its original state .
它 有 到过 恢复 到 它是 原来的 状态 .

复旧如初。

[ðæt] [deɪ] , [tʃu:] [ju'ɑ:n][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .
That day , Chu Yuan was invited .
那 天 , 楚 元 曾是 受邀 .

这日邀了褚元，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
They all went out of the mountain gate together .
他们 全部 去 出去 的 这 山 门 一起 .

一齐出了山门，

[wi:; wi] ['sləʊli] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
We slowly made our way up the mountain .
我们 缓慢地 制成 我们的 方式 向上 这 山 .

缓步上山来。

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

四下观看，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['maʊntən] [vju:] !
What a beautiful mountain view !
什么 一个 美丽的 山 看法 !

真的好一派山景，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[diə(r)] ['kæriɪŋ] ['flaʊəz]
Deer carrying flowers
鹿 携带 花朵

麋鹿衔花，

['mʌŋkɪz] ['ɒfə(r)] [fru:t] ;
Monkeys offer fruit ;
猴子 提供 水果 ;

猿猴献果；

['wɒdkʌtə(r)] ['kæriɪŋ] ['faɪəwɒd]
Woodcutter carrying firewood
樵夫 携带 柴

樵子担柴

['sɪŋɪŋ] [θru:] ,
Singing through ,
歌唱 通过 ,

歌唱彻，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [skɪl] [ɪn] [rɪ'faɪnɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [wɪð] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] [prə'faʊnd] .
The child's skill in refining medicine with fire was profound .
这 孩子的 技能 在 精制 药品 和 火 曾是 深刻的 .
童儿炼药火功深。

[æz; əz] - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
As Kuangyin was looking ,
作为 - 曾是 寻找 ,
匡胤正看之间，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] ['biːɪŋ] [pleɪd] .
Suddenly , I heard the sound of chess pieces being played .
突然 , 我 听到 这 声音 的 棋 件 存在 玩 .
耳边忽听下棋之声，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
抬头一望，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv] ,
In the distance , before the cave ,
在 这 距离 , 前 这 洞穴 ,
只见远远的山洞之前，

[tuː] [əʊld] [men] [sæt] ['pleɪɪŋ] [tʃes] [tuː; tə] [paːs] [ðə; ði] [taɪm]
Two old men sat playing chess to pass the time
二 老的 男人 卫星 玩耍 棋 到 经过 这 时间
坐着两个老者下棋消

[sent] .
Sent .
发送 :
遣。

[wen] - [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,
匡胤见了，

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "
“仙长，

[lʊk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] [fəʊk][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
Look over there , the mountain folk are playing chess .
看 超过 那里 , 这 山 民间 是 玩耍 棋 .
你看那边山人下棋，

['truːli] [ðə; ði] ['plezə(r)] [ɒv; əv] [kən'faɪnmənt] .
Truly the pleasure of confinement .
真的 这 乐趣 的 监禁 .
真乃幽闭乐趣，

[ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ˈkærəktə(r)] [ðæt] [wɪl] [ɪnˈdʒʊə(r)] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
A noble character that will endure through the ages .
一个 高贵 特点 那 将要 忍受 通过 这 年龄 :

千古高风。

[lets] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈaʊə(r)] [təˈdeɪ] .
Let's take advantage of the early hour today .
我们来吧 拿 优势 的 这 早期的 小时 今天 :

我们趁今天色尚早，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [siː]
Let's go and see
我们来吧 去 和 看

且去观

[wen] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈmuːvi] ,
When playing the movie ,
什么时候 玩耍 这 电影 ,

玩片时，

[ðen] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðeə(r)] [rɪˈvɪəd] [ˈtiːtʃə(r)] .
Then they visited their revered teacher .
然后 他们 到访 他们的 受人尊敬的 老师 :

然后参谒尊师，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] , [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
It's not too late , is it ?
它是 不是 也 晚的 , 是 它 ?

谅亦未晚。”

[tʃuː] - :
Chu Yuandao :
楚 - :

褚元道：

" [səʊ] [ðæt] , "
" so that , "
" 所以 那 , "

“使得，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [əˈkʌmpəni] [juː; jʊ] .
This humble Taoist priest will certainly accompany you .
这 谦逊的 道教 牧师 将要 当然 陪伴 你 :

贫道自当相陪。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈsləʊli] .
The two walked slowly .
这 二 步行 缓慢地 :

二人缓步而行，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
They arrived at the cave entrance shortly afterward .
他们 到达的 在 这 洞穴 入口 不久 之后 :

须臾来至洞前。

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [keɪv]
Before the cave
前 这 洞穴

只见那洞前

[ˈtəʊəɪŋ] [ˈpaɪnz] [ænd; ənd] [ˈsaɪprɪsɪz]
Towering pines and cypresses
参天 松树 和 柏树

松柏参天，

[aɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [blɒkt] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
It completely blocked out the sunlight .
它 完全地 已屏蔽 出去 这 阳光 .

遮遍了日色。

[ðə; ði] [tu:] [əʊld] [men] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [paɪn] [tri:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒk] .
The two old men leaned against the pine tree and the rock .
这 二 老的 男人 倾斜 反对 这 松树 树 和 这 岩石 .

这两个老者倚松靠石，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Sitting opposite each other ,
坐着 对面的 每个 其他 ,

对面而坐，

[ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [stændz] [ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] ['plætfɔ:m] .
In the center stands a white stone platform .
在 这 中心 站立 一个 白色的 石头 平台 .

居中却有一座白石台，

[ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] ['tʃesbɔ:d] .
On the table was a white jade chessboard .
在 这 桌子 曾是 一个 白色的 玉 棋盘 .

台上摆着一个白玉石的棋盘，

[ðə; ði] [lɪst] [ə'boʊv] [kən'teɪnz] ['θɜ:ti] - [tu:] [waɪt] [dʒeɪd] [stəʊnz] .
The list above contains thirty - two white jade stones .
这 列表 多于 包含 三十 - 二 白色的 玉 石头 .

上面列着三十二个白玉石的

[pi:s] ,
piece ,
片 ,

棋子，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [red] ['kærəktəz] ,
One side is engraved with red characters ,
一 边 是 刻 和 红色的 人物 ,

一边镌着红字，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [blæk] ['kærəktəz] ,
One side is engraved with black characters ,
一 边 是 刻 和 黑色的 人物 ,

一边镌着黑字，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['vaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [su:ˈpreməsi; sju:ˈpreməsi] [ðeə(r)] .
They were all vying for supremacy there .
他们 是 全部 竞争 为了 霸权 那里 .

正在那里各争高下，

[ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] [weə(r)] ['evriwʌn] [betz] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
A game of chess where everyone bets on the outcome .
一个 游戏 的 棋 在哪里 每个人 赌注 在 这 结果 .

共赌输赢的对奕。

- [ˈkwaiətli] [stʊd] [br'haɪnd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['pleɪɪŋ] [blæk] [tʃes] .
Kuangyin quietly stood behind the old man playing black chess .
- 悄悄 站立 在后面 这 老的 男人 玩耍 黑色的 棋 .

匡胤悄悄儿站在使黑棋的老者背后，

[ˈsi:kɹətli]
secretly
偷偷

暗暗

[ˈwɒtʃ] .
Watch .
手表 .

观看。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈpiːsɪz] [juːst] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [rʊk] [tuː; tə]
The old man playing the red pieces used a strategy of sacrificing his rook to
这 老的 男人 玩耍 这 红色的 件 用过的 一个 战略 的 牺牲 他的 车 到
[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
capture the king .
捕获 这 国王 .

只见那使红棋的老者用了个舍车取将之势，

[pʊt][ðə; ði] [red] [kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [blæk] [ˈhɔːrsɪz] [maʊθ] .
Put the red car in the black horse's mouth .
放 这 红色的 车 在 这 黑色的 马匹 嘴 .

把这红车放在黑马口里，

[kəʊks][hɪm][tuː; tə] [iːt] .
Coax him to eat .
哄 他 到 吃 .

哄他来吃。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈpleɪɪŋ] [blæk] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [rʊk] .
The old man playing black was about to move his horse to capture the rook .
这 老的 男人 玩耍 黑色的 曾是 关于 到 移动 他的 马 到 捕获 这 车 .
那黑棋的老者正待走马吃车，

[kwaːŋ]
Kuang
匡

匡

[jɪn] [ʌnˈnəʊɪŋli] [bləːt] [aʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [brɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Yin unknowingly blurted out something behind his back .
阴 不知不觉地 脱口而出 出去 某物 在后面 他的 后退 .

胤在背后不觉失口，

[ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
Suddenly said :
突然 说 :

猛的说声：

" [juː; jʊ] [kænt] [liːv] ! "
" You can't leave ! "
" 你 不能 离开 ! "

“走不得！”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈpiːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd][glɑːns, glæns][æt; ət] [kwaːŋ] [jɪn] .
The old man playing the red pieces on the opposite side glanced at Kuang Yin .
这 老的 男人 玩耍 这 红色的 件 在 这 对面的 边 瞥了一眼 在 匡 阴 .
那对面使红棋的老者把匡胤一看，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I took a look .
我 采取 一个 看 .

瞅了一瞅，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ænd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [tʃes] [pi:s] [hɜ:d] . . .
The old man playing the black chess piece heard . . .
这 老的 男人 玩耍 这 黑色的 棋 片 听到 . . .
这黑棋的老者闻

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ji:] [jɪnz] [wɜ:dz] ,
According to Yi Yin's words ,
根据 到 易 阴的 字 ,
了医胤之言，

[pres] [ðə; ði] [hɔ:s] [daʊn] [səʊ][,aɪ 'ti:][wəʊnt] [mu:v] .
Press the horse down so it won't move .
按 这 马 向下 所以 它 惯于 移动 .
把马按下不走，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [pleɪt] .
Take a closer look at the whole plate .
拿 一个 更近 看 在 这 所有的 盘子 .
细细将满盘打量一番，

['nɒdɪŋ] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
Nodding in understanding ,
点头 在 理解 ,
点头会意，

[ðɪs] [red] [kɑ:(r)][ɪz] [ɪn'di:d] [ʌn'tʌtəbl] .
This red car is indeed untouchable .
这 红色的 车 是 的确 不可触碰的 .
这红车果然吃他不得。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [dɒdʒ] [ðə; ði] [hɔ:s] . . .
But if I dodge the horse . . .
但 如果 我 躲闪 这 马 . . .
但自己若闪开了马，

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['kænən] [wəd] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
And afraid that the red cannon would eat it .
和 害怕的 那 这 红色的 大炮 会 吃 它 .
又怕红炮吃

[ðə; ði] ['elɪfənt] [went] [ə'weɪ] .
The elephant went away .
这 大象 去 离开 .
了象去，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['lu:zɪŋ] [geɪm] .
This is also a losing game .
这 是 还 一个 输 游戏 .
这个也是输局，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is no way to save them .
那里 是 不 方式 到 节省 他们 .
再无解救。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
They devised another plan .
他们 设计 其他 计划 .
复又谋拟了一回，

['sʌd(ə)nli] , [hi;; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['wi:knəs] [ɪn][ðə; ði] [red] ['pi:sɪz] .
Suddenly , he noticed the weakness in the red pieces .
突然 , 他 注意到 这 弱点 在 这 红色的 件 .
忽然看出红棋的破绽来了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [hɔːs] [iːt] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He then refused to let the horse eat the carriage .
他 然后 拒绝 到 让 这 马 吃 这 运输 .

他便不将马去吃车，

[wɪ'ðəʊt] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Without moving the horse ,
没有 移动 这 马 ,

也不把马动移，

[ðeɪ] [wɪl] ['træv(ə)] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [weɪ] .
They will travel in a different way .
他们 将要 旅行 在 一个 不同的 方式 .

另将别着行走。

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消几着，

[ðeɪ] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [red] ['piːsɪz] .
They won against the red pieces .
他们 韩元 反对 这 红色的 件 .

反赢了红棋。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [red] [piːs] [lɒst] .
The old man playing the red piece lost .
这 老的 男人 玩耍 这 红色的 片 丢失的 .

那红棋的老者输了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [klɒθ] [bæg] .
He turned to the side and pulled out a cloth bag .
他 转向 到 这 边 和 拉 出去 一个 布 包 .

侧身往旁边提出一只布袋来，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] .
He reached out and took two gold ingots .
他 达到 出去 和 采取 二 金子 锭 .

伸手取了两锭金子，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] [ə'kseptɪd] [aɪ 'tiː] .
The old man who had won the game accepted it .
这 老的 男人 WHO 有 韩元 这 游戏 公认 它 .

递与赢棋的老者收了。

[ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [riːə'reɪndʒd] .
The chess pieces were rearranged .
这 棋 件 是 重新排列 .

从新摆整了棋，

[aɪ 'tiː] [fɔːls] [ə'gen] .
It falls again .
它 瀑布 再次 .

又下。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn] [red] [tʃes] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
The old man in red chess had not yet made a move .
这 老的 男人 在 红色的 棋 有 不是 然而 制成 一个 移动 .

那红棋老者未曾起手，

[hiː; hi] [spəʊk] [fɜːst] :
He spoke first :
他 辐 第一的 :

先开口说道：

" [ðæt] ['tɔ:kətiv] [wʌn] , "
 " That talkative one , "
 " 那 健谈 一 , "

“那多嘴的，

[wɒt] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesbɔ:d] ?
 What words are written in the middle of the chessboard ?
 什么 字 是 书面 在 这 中间 的 这 棋盘 ？

你看棋盘中间写的是什么言语？ ”

- [hɜ:d] [ðæt]
 Kuangyin heard that
 - 听到 那

匡胤听说，

['lʊkɪŋ] ['kləʊslɪ] [æt; ət][ðə; ði] [plate] ,
 Looking closely at the plate ,
 寻找 密切 在 这 盘子 ,

定睛望盘中一看，

['əʊnli] [sɔ:]
 Only saw
 仅有的 锯

只见

[ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['baʊndri]
 On both sides of the river boundary
 在 两个都 侧面 的 这 河 边界

那河界上两边，

[ðə; ði] [tu:] ['sentənsɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'ti:][ɑ:(r); ə(r)] :
 The two sentences written on it are :
 这 二 句子 书面 在 它 是 :

对写着两句道：

[ə; eɪ] [tru:] ['dʒentlmən] [əb'zə:vz] [tʃes] [ɪn] ['saɪləns] .
 A true gentleman observes chess in silence .
 一个 真的 绅士 观察 棋 在 沉默 .

观棋不语真君子，

[ðəʊz] [hu:] [tɔ:k] [tu:] [mʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['petɪ] .
 Those who talk too much are considered petty .
 那些 WHO 讲话 也 很多 是 经过考虑的 小气 .

看着多言是小人。

[wen] - [fɜ:st] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
 When Kuangyin first looked at it ,
 什么时候 - 第一的 看起来 在 它 ,

匡胤起初看时，

['fəʊkəsɪŋ] ['əʊnli][ɒn][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes]
 Focusing only on the game of chess
 聚焦 仅有的 在 这 游戏 的 棋

只留心在棋上盘桓，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ]['nevə(r)] [sɔ:] [ðɪ:z] [tu:] ['sentənsɪz] .
 Therefore , I never saw these two sentences .
 所以 , 我 绝不 锯 这些 二 句子 .

所以不曾看到这两句话儿。

[naʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [lɒst] .
 Now the old man has lost .
 现在 这 老的 男人 有 丢失的 .

如今这老者输了，

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] [ə; ei] [ˈlɪt(ə)] [əˈnɔɪd] .
I can't help but feel a little annoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 恼怒 .

未免略有愠心，

[dʒʌst] [sei] [ði:z] [tu:] [ˈsentənsɪz]
Just say these two sentences
只是 说 这些 二 句子

只把这两句儿说

[mɪŋ] [ænd; ənd] [hɪm] ,
Ming and him ,
明 和 他 ,

明与他，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈræmblɪŋ] [ɔ:(r)] [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] [tɔ:k] .
To avoid any further rambling or unnecessary talk .
到 避免 任何 更远 漫无边际 或者 不必要 讲话 .

免得再有多言饶舌之意。

[ɪts] [dʒʌst] [ə; ei] [ˈkɒmən] [ˈprɒbləm] [ɔ:l] [əˈlɒŋ] .
It's just a common problem all along .
它是 只是 一个 常见的 问题 全部 沿着 .

只是从来的通弊，

[əˈkɔ:dn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] ,
According to the authorities ,
根据 到 这 当局 ,

当局者述，

[æn; ən] [ˈaʊtˈsaɪdərz] [pəˈspektɪv] [ɪz] [ˈklɪərə(r)] .
An outsider's perspective is clearer .
一个 局外人的 看法 是 更清晰 .

旁观者清。

[dɪə(r)] [ˈrɪdə] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ,

看官们于此，

[ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)] [si:] [ðə; ði] [əˈpəʊnənt] [lu:z] [ðæn; ðən] [ˈɒfə(r)] [əˈsɪstəns] .
That person would rather see the opponent lose than offer assistance .
那 人 会 相当 看 这 对手 失去 比 提供 协助 .

那位肯见输不救，

[stænd] [ˈaɪdlɪ] [baɪ] ?
Stand idly by ?
站立 闲散地 经过 ?

袖手旁观？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [dəˈrektli] [kɔ:z] [rɪˈzentmənt] ,
Even if it doesn't directly cause resentment ,
甚至 如果 它 不 直接地 原因 怨恨 ,

即或不致明言取怨，

[ðæt] [kɒf] [ðæt] [ˈpʊld] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kləʊðz]
That cough that pulled at his clothes
那 咳嗽 那 拉 在 他的 衣服

那牵衣咳嗽，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈmekənɪzəmz] ,
Hidden mechanisms ,
隐 机制 ,

暗打机关，

[ˈveəriəs] [bæd] [diːdz] ,
Various bad deeds ,
各种各样的 坏的 契约 ,

种种薄行，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
It is inevitable .
它 是 不可避免的 .

在所不免也。

[lets] [nɒt] [get] [ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [wen] - [sɔː] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [plert] ,
It is only said that when Kuangyin saw the words on the plate ,
它 是 仅有的 说 那 什么时候 - 锯 这 字 在 这 盘子 ,
只说匡胤当时见了盘上之词，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" **It turns out they won by a few cents of silver** . "
" 它 转弯 出去 他们 韩元 经过 一个 很少 分 的 银 . "
“原来他们将银子几角胜，

[nɒt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
Not just for fun ,
不是 只是 为了 乐趣 ,

并不空自消遣，

[ðɪːz] [tuː] [ˈɪŋɡəts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
These two ingots of gold ,
这些 二 锭 的 金子 ,

这两锭金子，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][em ˈiː]
Because of me
因为 的 我

因我

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs]
A word of advice
一个 单词 的 建议

一言指点，

[ə; eɪ] [ˈwɪnɪŋ] [muːv] [kæen; kən][biː; bi] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈluːzɪŋ] [wʌn] .
A winning move can be turned into a losing one .
一个 获胜 移动 能 是 转向 进入 一个 输 一 .

赢棋反作输棋，

[haʊ] [kæen; kən][aɪ] [stɒp] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈbleɪmɪŋ] [em ˈiː] ?
How can I stop him from blaming me ?
如何 能 我 停止 他 从 指责 我 ?

怎禁他嗔怪于我？

[hi:; hi] ['bleim] [,em 'i:] ,
He blames me ,
他 责备 我 ,

他既怪我，

[let] [,em 'i:] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm][mɔ: (r)] [flɔ:z] .
Let me examine some more flaws .
让 我 检查 一些 更多的 缺陷 .

不免待我再看些破绽，

['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['pɔɪntə(r)] .
also gave him a pointer .
还 给予 他 一个 指针 .

也指点他一着，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɪn] , [tɜ:n] [ə'raʊnd] .
If you win , turn around .
如果 你 赢 , 转动 大约 .

赢了转来，

[ðen] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'pru:vɪd] .
Then the discount can be approved .
然后 这 折扣 能 是 得到正式认可的 .

便可准折了。

" [waɪl] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
" **While thinking to myself** ,
" 尽管 思维 到 我 ,

“暗想之间，

[ðəʊz] [tu:] [əʊld][men] ,
Those two old men ,
那些 二 老的 男人 ,

那两个老者，

['weəriŋ] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Wearing it again .
穿着 它 再次 .

重新又着。

[ðə; ði] [kə'rekt] ['ɔ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [geɪm] [ɪz] [blæk] [fɜ:st] , [ðen] [red] .
The correct order for this game is black first , then red .
这 正确的 命令 为了 这 游戏 是 黑色的 第一的 , 然后 红色的 .

此盘该是黑先红后。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [set] [ʌp][ðeə(r)] [əʊn] [ə'rendʒmənts] .
The two then set up their own arrangements .
这 二 然后 放 向上 他们的 自己的 安排 .

当下两个各自布置起来，

[ju:; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] ,
You made a move ,
你 制成 一个 移动 ,

你一着，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] ,
As soon as I made a move ,
作为 很快 作为 我 制成 一个 移动 ,

我一着，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ɔ:(r)] [eɪtθ] [pə'zɪ(ə)n] ,
Down to the seventh or eighth position ,
向下 到 这 第七 或者 第八 位置 ,

下到七八着上，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [red] ['pi:sɪz] . . .
The old man playing the red pieces . . .
这 老的 男人 玩耍 这 红色的 件 . . .

只见那使红棋的老者，

[ðə; ði] ['kænən] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ju:st] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [blæk] [pɔ:n] .
The cannon should be used to attack the black pawn .
这 大炮 应该 是 用过的 到 攻击 这 黑色的 典当 .

提炮要打黑卒。

- [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu;; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] .
Kuangyin was bound to say more .
- 曾是 边界 到 说 更多的 .

匡胤免不得又要多说了，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道：“

['ʃu:tɪŋ] [ɪn] [veɪn] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Shooting in vain is pointless .
射击 在 徒劳 是 无意义 .

空打无益，

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæmɪlɪz] .
And they only care about their own families .
和 他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 家庭 .

且顾自家。

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [red] [tʃes] [pi:s] "
" The old man with the red chess piece "
" 这 老的 男人 和 这 红色的 棋 片 "

“那红棋的老者，

['əʊnli]['ɑ:ftə(r)] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃes] [pə'zɪ(ə)n] [dɪd][hi;; hi] . . .
Only after carefully examining his own chess position did he . . .
仅有的 后 小心 检查 他的 自己的 棋 位置 做过 他 . . .

才把自己的棋势细细一看，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['flæʃɪŋ] .
A double horse was flashing .
一个 双倍的 马 曾是 闪烁 .

闪着一个双马卧槽

[ðə; ði] ['lu:zɪŋ] [ɡeɪm] ,
The losing game ,
这 输 游戏 ,

的输局，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['kænən] .
They quickly put down the cannon .
他们 迅速地 放 向下 这 大炮 .

连忙放下了炮，

[tʌtʃ] [ðæt] ['hɔ:rsɪz] [aɪ] .
Touch that horse's eye .
触碰 那 马匹 眼睛 .

挨那马眼。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [tʃes] [pi:s] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][glɑ:ns, glæns][æt; ət] [kwa:ŋ]
The old man playing the black chess piece turned around and glanced at Kuang
这 老的 男人 玩耍 这 黑色的 棋 片 转向 大约 和 瞥了一眼 在 匡
[jɪn] .
Yin .
阴 :

那黑棋的老者回头把匡胤瞧了一瞧，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [red] - [feɪst] ['dʒentlmən] , "
" Red - faced gentleman , "
" 红色的 - 面对 绅士 , "

“红面君子，

[jʊr; jər] [səʊ] [ə'blɪvɪəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:nəri] !
You're so oblivious to the scenery !
你是 所以 浑然不觉 到 这 风景 !

你忒也不知见景了，

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [br'li:vɪd] [ˌaɪ 'ti:] ?
Was there not a single person who believed it ?
曾是 那里 不是 一个 单身的 人 WHO 相信 它 ?

难道没有一个耳信的？

[pli:z] [dəʊnt]
Please don't
请 不

请你不要

[ˈtɔ:kətɪv]
talkative
健谈

多嘴，

[ju:; jʊ][dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ['tɔ:kətɪv] .
You just had to be so talkative .
你 只是 有 到 是 所以 健谈 .

你偏要多嘴。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈlev(ə)][pʊ; əv] [skɪl] ,
Since it is such a high level of skill ,
自从 它 是 这样的 一个 高的 等级 的 技能 ,

既是这等高棋，

[deə(r)][tu:; tə] [pleɪ] [θri:] [raʊndz] [wɪð] [em 'i:] ?
Dare to play three rounds with me ?
敢 到 玩 三 回合 和 我 ?

敢来与我下三盘，

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] .
That's what makes a real man .
那就是 什么 制作 一个 真实的 男人 .

才算是个好汉子。”

- [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] ['ærəgəns] .
Kuangyin was born with arrogance .
- 曾是 出生 和 傲慢 .

匡胤乃是天生的傲性，

[həʊ] [kæn; kən] [wʌn] [beə(r)] [sʌt] [wɜːdz] ?
How can one bear such words ?
如何 能 一 熊 这样的 字 ？

如何受得这样言语？

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [snɪə(r)] ['slɑːtli] :
He couldn't help but sneer slightly :
他 不能 帮助 但 冷笑 轻微地 :

不觉微微冷笑道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老者，

[æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ]
At your advanced age
在 你的 先进的 年龄

你这等高大年纪，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ðæts] [tuː] ['ærəɡənt] .
I also think that's too arrogant .
我 还 思考 那就是 也 傲慢的 .

也觉得太傲了，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ɒn][em 'iː] ?
Why do you look down on me ?
为什么 做 你 看 向下 在 我 ？

怎么就小视于我？

[aɪ] [pleɪ] [θriː] [ɡeɪmz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'll play three games with you .
患病的 玩 三 游戏 和 你 .

我就与你下三盘，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ?
What harm is there in that ?
什么 伤害 是 那里 在 那 ？

亦有何妨？ ”

[ðæt] [red] [tʃes] [piːs]
That red chess piece
那 红色的 棋 片

那红棋

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

的老者说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] . . . "
" Since you two want to play chess . . . "
" 自从 你 二 想 到 玩 棋 . . . "

“二位既要下棋，

[fɜːst] , [aɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ɡriːd] [ə'pɒn] .
First , it needs to be agreed upon .
第一的 , 它 需求 到 是 同意 之上 .

先要讲定，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] ['ɡæmblɪŋ] [ɒn][gəʊld] .
I don't know if it's gambling on gold .
我 不 知道 如果它是 赌博 在 金子 .

不知是赌金子，

[həʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][ˈgæmb(ə)] [sʌm; səm] ['mʌni] ?
How about we gamble some money ?

如何 关于 我们 赌博 一些 钱 ？

还是赌些银子？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ai][ei 'em][dʒʌst][ə; eɪ] [pɑːsə'baɪ] , "
" I am just a passerby , "

" 我 是 只是 一个 过路人 , "

“吾乃过路之人，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [gəʊld] ?
Where is the real gold ?

在哪里 是 这 真实的 金子 ？

那有真金？

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[lets] ['gæmb(ə)] [wɪð] ['mʌni] .
Let's gamble with money .

我们来吧 赌博 和 钱 .

赌银子罢。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :

这 老的 男人 说 :

这个老者说道：

" [sɪns] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈgæmb(ə)] [wɪð] ['mʌni] , "
" Since it's just a gamble with money , "

" 自从 它是 只是 一个 赌博 和 钱 , "

“既然只赌银子，

[wiː; wi][hæv; həv] [set] [ruːlz] .
We have set rules .

我们 有 放 规则 .

我们可定了规，

[ɪːtʃ] [pleɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Each plate must be paid for with fifty taels of silver .

每个 盘子 必须 是 有薪酬的 为了 和 五十 两 的 银 .

每盘必须彩银五十两。

[nəʊ] [dets] , [nəʊ] [rəʊg] .
No debts , no rogue .

不 债务 , 不 流氓 .

无欠无赖，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
We were just playing chess .

我们 是 只是 玩耍 棋 .

方才与你弈。”

[kwaːŋ]
Kuang

匡

匡

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

胤听言，

[ðeɪ] ['æʊnli] [æk'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [ju:st] ['sɪlvə(r)][tu:; tə] ['preʃə(r)] [ðem; ðəm] .
They only acknowledged that the old man had used silver to pressure them .
他们 仅有的 已确认 那 这 老的 男人 有 用过的 银 到 压力 他们 .
只认了这老者把银两来压他，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便应道：

" [ðæts] ['fɪftɪ] [teɪl] [ə; eɪ] [pleɪt] . "
" That's fifty taels a plate . "
" 那就是 五十 两 一个 盘子 : "

“就是五十两一盘。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['tri:tɪd] - [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
The old man treated Kuangyin as a guest .
这 老的 男人 治疗 - 作为 一个 客人 :

那老者让匡胤是客，

[ðə; ði] [red] [tʃes] [pi:s] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'livəd] .
The red chess piece has been delivered .
这 红色的 棋 片 有 到过 发表 :

送过了红棋。

-
Kuangyin
-

匡胤就

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [red] [tʃes] ['pi:sɪz] [si:t] .
He sat down in the red chess piece's seat .
他 卫星 向下 在 这 红色的 棋 件 座位 :

在那红棋的位中坐下。

[ðə; ði] [tu:] [set] [ʌp][ðə; ði] [tʃes] ['pi:sɪz] .
The two set up the chess pieces .
这 二 放 向上 这 棋 件 :

二人摆好了棋，

[red] [fɜ:st] , [ðen] [blæk] .
Red first , then black .
红色的第一的 , 然后 黑色的 :

红先黑后，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [mu:vz] .
They started by making their moves .
他们 开始 经过 制作 他们的 移动 :

两下起手而行。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [red] ['pi:sɪz] [tɜ:n] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)] .
This made the old man with the red pieces turn his hand over .
这 制成 这 老的 男人 和 这 红色的 件 转动 他的 手 超过 :

这使红棋的老者翻着手，

[ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Watching from the sidelines .
观看 从 这 场边 .

在旁观看。

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

- [ˈsta:tɪd] [baɪ] [rɪˈkrɒtɪŋ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Kuangyin started by recruiting high - ranking officials .
- 开始 经过 招聘 高的 - 排行 官员 .

匡胤起手先上士，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] .
The old man then got out of the car .
这 老的 男人 然后 得到 出去 的 这 车 .

那边老者就出车。

[red] [ðen] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈkænən] [mu:v] .
Red then plays the central cannon move .
红色的 然后 演出 这 中央 大炮 移动 .

红棋又走当头炮，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [pɔ:n] .
The old man stepped forward to protect the pawn .
这 老的 男人 步 向前 到 保护 这 典当 .

老者出马把卒保。

- [ju:st] [ə; eɪ] [ˈtɜ:nɪŋ] [hɔ:s] ,
Kuangyin used a turning horse ,
- 用过的 一个 转弯 马 ,

匡胤使个转脚马，

[blæk] [ðen] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][ðə; ði] [mu:v] [tu;; tə] [pəˈsju:] .
Black then uses the move to pursue .
黑色的 然后 用途 这 移动 到 追求 .

黑棋使用将来追。

[ju;; jɒ] [mu:v] [jɔ:(r); jə(r)] [pɔ:n] , [aɪ] [mu:v] [maɪ] [ˈelɪfənt] .
You move your pawn , I'll move my elephant .
你 移动 你的 典当 , 患病的 移动 我的 大象 .

你上卒来我飞象，

[ðə; ði] [red] [ˈfæməli] [i:ts] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ˈswɒləuz] [ðə; ði][kɑ:(r)] .
The Red Family eats the horse and the black swallows the car .
这 红色的 家庭 吃 这 马 和 这 黑色的 燕子 这 车 .

红家吃马黑吞车。

[ðə; ði] [pəˈfɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [eɪˈti:n] [tuænsfɔ:m'eɪʃənz]
The performance of the plum blossom's eighteen transformations

这 表现 的 这 李子 花朵的 十八 转变

演就梅花十八变，

[fju:] [nəʊ] [ɪts] [ˈɪnfɪnət] [ˈmɪstəriːz] .
Few know its infinite mysteries .
很少 知道 它是 无限 谜团 .

无穷奥妙少人知。

[wen] [tu:] [əˈpəʊnənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] , [skɪl] [ɪz] [hɑ:d] [tu;; tə] [haɪd] .
When two opponents are evenly matched , skill is hard to hide .
什么时候 二 对手 是 均匀地 匹配 , 技能 是 难的 到 隐藏 .

棋逢敌手难藏巧，

[bəuθ] [saidz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ju:ziŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ski:m] .

Both sides were using their own schemes .
两个都 侧面 是 使用 他们的 自己的 方案 .

两下各自用心机。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tu:; tə][wɪn] .

The old man sacrificed his chariot to win .
这 老的 男人 牺牲 他的 战车 到 赢 .

老者舍车来取胜，

- [fel] ['ɪntu:][ə; ei][træp] .

Kuangyin fell into a trap .
- 跌倒 进入 一个 陷阱 .

匡胤入了骗局中。

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][wʌŋ] [rɒŋ] [mu:v] ,

Just because of one wrong move ,
只是 因为 的 一 错误的 移动 ,

只因一着失了手，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [blæk] ['wɪnɪŋ] [ə'genst] [red] .

This resulted in Black winning against Red .
这 结果 在 黑色的 获胜 反对 红色的 .

致使黑棋胜了红。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wʌŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [raʊnd] .

The old man won the first round .
这 老的 男人 韩元 这 第一的 圆形的 .

头一盘就被老者赢了，

- [wɒz; wəz] [ʌŋkən'vɪnst] .

Kuangyin was unconvinced .
- 曾是 不信服 .

匡胤心中不服，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [raʊnd] ,

" This round ,
" 这 圆形的 ,

“这一盘，

[aɪ] [bet][ju:; jʊ][wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] .

I'll bet you one hundred taels .
患病的 赌注 你 一 百 两 .

我和你赌一百两。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ðæts] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] . "

" That's one hundred taels . "
" 那就是 一 百 两 . "

“就是一百两，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ?

Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

难道我怕你不成？ ”

[set] [ʌp] [ðə; ði] [tjes] ['pi:sɪz] [ə'gen] .
Set up the chess pieces again .
放 向上 这 棋 件 再次 .

从新又把棋来摆好，

[ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [fɜ:st] .
The winner should go first .
这 优胜者 应该 去 第一的 .

该是赢家先走。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [br'gæn] [tu;; tə] [wɔ:k] [ɪn][ə; ei] [streɪndʒ] , [ʌnpri'dɪktəbl] ['mænə(r)] .
The old man then began to walk in a strange , unpredictable manner .
这 老的 男人 然后 开始 到 走 在 一个 奇怪的 , 不可预测的 方式 .

只见这老者偏又走得变化，

[bʌt; bət][hi;; hi][wɒz; wəz] [si:n] :
But he was seen :
但 他 曾是 已见 :

但见他：

[nəʊ]['faɪərɪŋ] ['kænənz] [ən'les] [ðə; ði] [hɔ:s] [mu:vz] ['fɔ:wəd] .
No firing cannons unless the horse moves forward .
不 射击 大炮 除非 这 马 移动 向前 .

不走马来不发炮，

[fɜ:st] , [send] [ə; ei]['səʊldʒə(r)][tu;; tə][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
First , send a soldier to the riverbank .
第一的 , 发送 一个 士兵 到 这 河岸 .

先挺一卒在河边。

- [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] .
Kuangyin was unaware of the true meaning behind this .
- 曾是 不知情 的 这 真的 意义 在后面 这 .

匡胤那晓其中意，

[ðə; ði] ['tʃæriət] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [pə'zɪŋd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tu;; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
The chariot should be positioned on either side to gain the upper hand .
这 战车 应该 是 定位 在 任何一个 边 到 获得 这 上 手 .

两胁出车要占先。

[blæk] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [tu:] [lɪŋkt] [naɪts] .
Black uses two linked knights .
黑色的 用途 二 链接 骑士 .

黑棋双使连环马，

[ðə; ði] [red] [pi:s] ['reɪzɪz] [ɪts] ['kænən] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The red piece raises its cannon to meet the attack .
这 红色的 片 提高 它是 大炮 到 见面 这 攻击 .

红棋举炮便相迎。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] [tjes] [ə'gen] .
The old man changed the game of chess again .
这 老的 男人 已更改 这 游戏 的 棋 再次 .

老者又把棋来变，

[ðei] [br'keɪm] [tu:] ['skɔ:lərz] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:d(ə)n] .
They became two scholars and entered the Peach Garden .
他们 成为 二 学者们 和 进入 这 桃 花园 .

变成二士入桃园。

[ðə; ði] [rʊk] [sɪts] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔ:n] ['kæptʃəz] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The rook sits in the center and the pawn captures the king .
这 车 坐着 在 这 中心 和 这 典当 捕捉 这 国王 .

车坐中心卒吃将，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['sekənd] [geɪm] [wið] [ðə; ði] [red] ['pi:si:z] .
They won the second game with the red pieces .
他们 韩元 这 第二 游戏 和 这 红色的 件 .
赢了红棋第二盘。

- [lɒst] [tu:] [geɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Kuangyin lost two games in a row .
- 丢失的 二 游戏 在 一个 排 .
匡胤一连输了两盘，

[aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
I felt anxious .
我 毛毡 焦虑的 .
心中发急，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
肚内寻思：

" [aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [pleɪ] [tʃes] [ɪn] . "
" I used to play chess in Bianliang . "
" 我 用过的 到 玩 棋 在 汴梁 . "
“向在汴梁下棋，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['li:də(r)] ,
I am the leader ,
我 是 这 领导者 ,
我为魁首，

[haʊ] [dɪd][wi:; wi] [end] [ʌp] [ɪn] ['kɑ:nsaɪ] ?
How did we end up in Kansai ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 关西 ?
怎么到了关西，

[waɪ] [ðen] [du:; də] [ðeɪ] [lu:z] ['paʊə(r)] ?
Why then do they lose power ?
为什么 然后 做 他们 失去 力量 ?
便多失势？

['lu:zɪŋ] ['mʌni]
Losing money
输 钱
输去财帛，

[nəʊ]
No
不
不

['maɪnə(r)] ['mætəz]
Minor matters
次要的 事情
过小事，

['dæmɪdʒd] [,repju'teɪʃ(ə)n]
Damaged reputation
损坏的 名声
弱了名声，

[,wʊdnt] ['pi:p(ə)l] [lɑ:f] [æt; ət][ju: 'es] ?
Wouldn't people laugh at us ?
不会 人们 笑 在 我们 ?
岂不被人谈笑？

[ðɪs] [raʊnd]
This round
这 圆形的

这一盘，

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm] .
We must fight him .
我们 必须 斗争 他 .

一定要与他相拼，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [flɪp] [θruː] [ðə; ðɪ] [bʊk] .
It would be best to flip through the book .
它 会 是 最好的 到 翻动 通过 这 书 .

把本儿翻了才好。”

[ˈɑːftə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ][aɪ'dɪə] ,
After considering the idea ,
后 考虑 这 主意 ,

想罢主意，

[hiː; hi] [bɪ'ɡæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老者，

[ðɪs]
this
这

这

[wʌn] [pleɪt] ,
One plate ,
一 盘子 ,

一盘，

[aɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [bet] .
I'll take your bet .
患病的 拿 你的 赌注 .

我便和你相赌，

[kəm'baɪn] [ðə; ðɪ] - [teɪl] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] [pleɪts] .
Combine the 150 taels of colored silver from these two plates .
结合 这 - 两 的 有色 银 从 这些 二 盘子 .

把这两盘的一百五十两彩银合并。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [ə'ɡen]
If you win again
如果 你 赢 再次

你若再赢，

[aɪ] [ðen] [peɪd] [ðə; ðɪ][ɪɡ'zækt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
I then paid the exact amount of silver ;
我 然后 有薪酬的 这 精确的 数量 的 银 ;

我便照数给银；

[ɪf] [aɪ] [wɪn]
If I win
如果 我 赢

我若赢了，

[rɪˈtɜ:n] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [tu:] [raʊndz] .
Return the previous two rounds .
返回 这 以前的 二 回合 .

把先前两盘退去。

[ju:; jʊ] [sed]
You said
你 说

你道

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如? ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The old man smiled and said :
这 老的 男人 微笑 和 说 :

老者笑了一笑道：

" [baɪ] [wɒt] [mi:nz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ? "
" By what means do you have to do this ? "
" 经过 什么 方法 做 你 有 到 做 这 ? "

“凭你什么法儿，

[aɪm][ˈnevə(r)] [əˈfreɪd] .
I'm never afraid .
我是 绝不 害怕的 .

我总不怕。

[æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
As you wish .
作为 你 希望 .

依便依你，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈseɪɪŋ] :
However , there is another saying :
然而 , 那里 是 其他 说 :

只是还有一说：

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪn] [ðɪs] [geɪm] , [ðæts] [ɡʊd] .
If you win this game , that's good .
如果 你 赢 这 游戏 , 那就是 好的 .

此一盘你若赢了还好，

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z] [əˈɡeɪn] ,
If we lose again ,
如果 我们 失去 再次 ,

若是再输，

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [raʊndz] [ˈtəʊt(ə)] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The first two rounds totaled three hundred taels of silver .
这 第一的 二 回合 总计 三 百 两 的 银 .

连前两盘共是三百两银子，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ju:; jʊ] [wɒʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [prəˈdju:s] [aɪ ˈti:] .
I'm afraid you won't be able to produce it .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 生产 它 .

只怕你拿不出来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

那时不

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] .
We're just talking .
是 只是 说 .

我们空口说话，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['eɪvɪdəns] .
There is no evidence .
那里 是 不 证据 .

并无实据，

[ðɪs] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] [mʌst; məst][biː; bi] [set] [ʌp]
This game of chess must be set up
这 游戏 的 棋 必须 是 放 向上

此盘棋必须设

[ˈledʒɪslətɪv] ['kaʊns(ə)] ,
Legislative Council ,
立法 理事会 ,

立监局，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][juː 'es][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ˈaʊə(r)][maɪndz] .
Neither of us has changed our minds .
两者都不 的 我们 有 已更改 我们的 思想 .

方才各无翻悔。

" [ðen] ,
" then ,
" 然后 ,

“于是，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [red] ['piːsɪz] [wɒz; wəz] [ə'noɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]
The old man playing the red pieces was annoyed by having to supervise the
这 老的 男人 玩耍 这 红色的 件 曾是 恼怒 经过 拥有 到 监督 这
[geɪm] .
game .
游戏 .

就烦那使红棋的老者在旁监局。

[tʃuː] [juː'ɑːn][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əb'zɜːvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Chu Yuan was also observing at this time .
楚 元 曾是 还 观察 在 这 时间 .

此时褚元也在旁观，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言语。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [set] [ʌp] [ðə; ði] [tʃes] ['piːsɪz] [ə'gen] .
The old man then set up the chess pieces again .
这 老的 男人 然后 放 向上 这 棋 件 再次 .

那老者又把棋儿摆好，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] ,
Just as they were about to begin ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 ,

才要起手，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] [əˈgen] :
Suddenly he said again :
突然 他 说 再次 :

忽又说道：“

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˈwɪnə(r)] [ænd; ənd] [ɡɒn] [fɜːst] .
I should have been the winner and gone first .
我 应该 有 到过 这 优胜者 和 已消失 第一的 .

本该我赢家先走，

[naʊ] [aɪ] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [fɜːst] .
Now I'll let you go first .
现在 患病的 让 你 去 第一的 .

如今让你先行，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There is no other explanation .
那里 是 不 其他 解释 .

使无别说。

" - , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , "
" Kuangyin , listen to this , "
" - , 听 到 这 , "

“匡胤听言，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

忖道：“

[aɪ] [naʊ]
I now
我 现在

我今先

[ˈweəriŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着，

[dɪd] [wiː; wi] [luːz] [əˈgen] ?
Did we lose again ?
做过 我们 失去 再次 ?

难道又输了不成？

" [ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [brˈkeɪm] [mɔː(r)] [ˈkeəf(ə)] . "
" Therefore , he became more careful . "
" 所以 , 他 成为 更多的 小心 . "

“遂加意当心，

[ˈʃoʊgi] [ˈsetʌp] .
Shogi setup .
将棋 设置 .

将棋布置。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] :
He was seen :
他 曾是 已见 :

只见他:

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] ['elɪfənt] [fɜ:st] [prə'tekts] [ɪt'self] .
The floating elephant first protects itself .
这 漂浮的 大象 第一的 保护 本身 .

飘象先行保自宫，

[ðə; ði] ['enəmi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [send] [ðəə(r)] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] .
The enemy continued to send their soldiers to charge .
这 敌人 持续 到 发送 他们的 士兵 到 收费 .

敌人仍把卒来冲。

[ðə; ði] [red] [pi:s] [mu:vz] [ɪts] ['kænən] [ɪn] [rɪ'spɒns] ,
The red piece moves its cannon in response ,
这 红色的 片 移动 它是 大炮 在 回复 ,

红棋提炮相照应，

[ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɪz] ['empti] , [ðə; ði][træp][ɪz] [lu:s] .
The darkness is empty , the trap is loose .
这 黑暗 是 空的 , 这 陷阱 是 松动的 .

黑着空虚设局松。

- ['strætədʒiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['məʊstli] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .
Kuangyin's strategies were mostly practical and effective .
- 策略 是 大多 实际的 和 有效的 .

匡胤运筹多实济，

[ðeɪ] [sw'ɒləʊd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [həʊl] [ɒn][ðə; ði] [pleɪt] .
They swallowed each other whole on the plate .
他们 吞咽 每个 其他 所有的 在 这 盘子 .

互相吞并在盘中。

[red] [kæn; kən] [wɪn][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] ['kælkjuleɪt] .
Red can win no matter how much they calculate .
红色的 能 赢 不 事情 如何 很多 他们 计算 .

红棋算尽能必胜，

[hu:] [nju:] [ðɪs] [əʊld] [mænz] [ski:m] [wɒz; wəz][səʊ]['klevə(r)] ?
Who knew this old man's scheme was so clever ?
WHO 知道 这 老的 男人的 方案 曾是 所以 聪明的 ?

谁知此老计谋通。

[ðeɪ] ['əʊnli] [mu:v] [ðəə(r)] [pɔ:n] [ɪn] ['leɪəz] .
They only move their pawns in layers .
他们 仅有的 移动 他们的 兵 在 层 .

重重只把卒来走，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðeɪ] [b:ntʃt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] [ə'tæk] .
Approaching the general , they launched a powerful attack .
接近 这 一般的 , 他们 发射 一个 强大的 攻击 .

逼近将军用力攻。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:] [tæn] ['terətri] .
The four horses were thrown into Tang territory .
这 四 马匹 是 抛掷 进入 唐 领土 .

着成四马投唐势，

[wʌn] [pɔ:n] [sək'sesfəli] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)] [ə'genst] [ðə; ði] [i:st] .
One pawn successfully won the battle against the East .
一 典当 成功地 韩元 这 战斗 反对 这 东方 .

一卒成功赢了东。

[ðɪs] [raʊnd]
This round
这 圆形的

这一盘，

- [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] .
Kuangyin was full of hope for success .
- 曾是 满的 的 希望 为了 成功 .

匡胤满望成功，

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld][mæn] [wʌn] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] .
But the old man won it again .
但 这 老的 男人 韩元 它 再次 .

谁知又被老者赢去，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hi:; hi] [stɛəd] ['blæŋkli] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] .
He was so angry that he stared blankly and was speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

只气得目定口呆，

[sməʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['raɪzɪŋ] .
Smoke and fire were rising .
抽烟 和 火 是 上升 .

烟生火冒，

[θɔ:ts] :
Thoughts :
想法 :

思想道：

" ['gəʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] ,
" **Going up the mountain today ,**
" 去 向上 这 山 今天 ,

“今日上山，

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [nɒt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] [wɪð] [hɪm] .
But he did not bring any money with him .
但 他 做过 不是 带来 任何 钱 和 他 .

却不曾带着财帛，

[ðɪs] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
This three hundred taels of silver ,
这 三 百 两 的 银 ,

这三百银子，

[wɒt] [wɪl] [bi:; bi]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm] ?
What will be given to him ?
什么 将要 是 给定 到 他 ?

将甚么给付与他？ ”

['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
Thinking it over ,
思维 它 超过 ,

左右寻思，

[nəʊ] [kəm'pleɪnts] .
No complaints .
不 投诉 .

并无计较，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第29/103页

" [əʊld][mæn] , "
" **Old man** , "
" 老的 男人 , "

“老者，

[ðə; ði] [lɑːst] [raʊnd] ,
The last round ,
这 最后的 圆形的 ,

方才这盘，

[ai][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [wɪn] .
I was supposed to win .
我 曾是 据称 到 赢 .

本是我赢，

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
You made a mistake .
你 制成 一个 错误 .

被你错走了一着，

[ai] [ri'tɔːt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [lɒst] .
I retorted that I had lost .
我 反驳 那 我 有 丢失的 .

反叫屈我输了。

[ðɪs] ['weɪstɪd] [taɪm] ,
This wasted time ,
这 浪费 时间 ,

这却空过了不算，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˌkɒmpen'seɪ(ə)n] .
You have to pay compensation .
你 有 到 支付 赔偿 .

要赔银子，

[lets] [kən'tɪnjuː] .
Let's continue .
我们来吧 继续 .

我们再着。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The old man heard this .
这 老的 男人 听到 这 .

那老者听了，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He changed his expression and said :
他 已更改 他的 表达 和 说 :

变脸道：

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

“你说甚的话儿？

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] . . .
Just now , you and I . . .
只是 现在 , 你 和 我 . . .

方才你我对下，

[səʊ]
So
所以

乃

[,aɪ 'tiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] . . .
It is clear that . . .
它 是 清除 那 . . .

是明白交关，

[wɪtʃ] [wʌn] [went] [ðə; ði] [rʌŋ] [wei] ?
Which one went the wrong way ?
哪个 一 去 这 错误的 方式 ?

那个错走？

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɪn'sɪst] [ɒn] [rɪ'fjuːzɪŋ] .
But you insist on refusing .
但 你 坚持 在 拒绝 .

你却要赖，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'niːg] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'gri:mənt] .
I will not renege on your agreement .
我 将要 不是 叛逆 在 你的 协议 .

我便不肯与你赖。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[juːv] ['truːli] [rɒŋd] [em 'iː] ; [aɪv] [lɒst] .
You've truly wronged me ; I've lost .
你已经 真的 冤枉 我 ; 我已经丢失的 .

“你委实屈我输了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][weə(r)][,aɪ 'tiː] [ə'gen] .
But he refused to wear it again .
但 他 拒绝 到 穿 它 再次 .

却不肯再着，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] [geɪmz] [æz; əz] [wel] .
They had no choice but to return the previous two games as well .
他们 有 不 选择 但 到 返回 这 以前的 二 游戏 作为 出色地 .

只得把先前两盘一齐退去。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [ɪz] [əb'sɜːd] . "
" What you're saying is absurd . "
" 什么 你是 说 是 荒诞 . "

“你这话一发说得荒唐，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl]
Not at all
不是 在 全部

全不

[laɪk] [ðæt] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [mæn] ,
Like that dignified man ,
喜欢 那 凝重 男人 ,

似那堂堂男子，

[duː; də] [θɪŋz] [wɪð] [ɪnˈtegrəti] .
Do things with integrity .
做 事物 和 正直 .

做事光明，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [tri:t] [ˈʌðə(r)z] [laɪk] [ˈtʃɪldrən] .
They always treat others like children .
他们 总是 对待 其他的 喜欢 孩子们 .

直把别人认做孩童，

[juːv] [fuːld] [em ˈiː] .
You've fooled me .
你已经 被骗了 我 .

由你哄骗。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈbiːɪŋ] [ˈkeəf(ə)] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [juː; jʊ] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðɪs] .
I was just being careful to avoid you repeating this .
我 曾是 只是 存在 小心 到 避免 你 重复 这 .

我方才实防你反复，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˌsuːpəˈvaɪzəri; ˌsjuːpəˈvaɪzəri] [ˈbjʊərəʊ] [wɒz; wəz] [rɪˈstæblɪft] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈeɪdɪəns] .
Therefore , this supervisory bureau was established to provide evidence .
所以 , 这 主管 局 曾是 已确立的 到 提供 证据 .

故此设立这监局的做证。

[juː; jʊ]
you
你

你

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈniːg] [ɒŋ][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] .
If you lose , you have to renege on your promise .
如果 你 失去 , 你 有 到 叛逆 在 你的 承诺 .

既输了要赖，

[wɒt] [ˈbenɪfɪt] [wʊd] [ðɪs] [ˌsuːpəˈvaɪzəri; ˌsjuːpəˈvaɪzəri] [ˈbjʊərəʊ] [brɪŋ] ?
What benefit would this supervisory bureau bring ?
什么 益处 会 这 主管 局 带来 ?

这监局设他何益？ ”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[əˈweɪtɪŋ] [rɪˈplaɪ] ,
Awaiting reply ,
等待中 回复 ,

正待回答，

[ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑːf] .
The prison official standing to the side gave a slight , cold laugh .
这 监狱 官方的 常设 到 这 边 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 .

只见那监局的在旁微微冷笑，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] , "
" **A gentleman with a red face** , "
" 一个 绅士 和 一个 红色的 脸 , "

“红脸的君子，

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ]
Ancient saying
古老的 说

古语道得

[ɡʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪərəʊ] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈbi:tɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn] [peɪn] . "
The saying goes , " A true hero takes a beating without crying out in pain . "
这 说 去 , " 一个 真的 英雄 需要 一个 殴打 没有 哭泣 出去 在 疼痛 . "

说是‘好汉儿吃打不叫疼’，

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] , " [ɪf] [jɔr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə][ˈgæmb(ə)l] , [jɔr; jər] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [lu:z] . "
He also said , " If you're willing to gamble , you're willing to lose . "
他 还 说 , " 如果 你是 愿意的 到 赌博 , 你是 愿意的 到 失去 . "

又道‘愿赌愿输’。

[wi; wi] [pleɪ] [tʃes] [hɪə(r)] .
We play chess here .
我们 玩 棋 这里 :

我们在此下棋，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ski:m] [tu; tə][ˈswɪnd(ə)l] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈpi:p(ə)l] .
It wasn't a scheme to swindle money from people .
它 不是 一个 方案 到 骗取 钱 从 人们 :

又非设局儿骗人财帛，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
This is the wish of a virtuous person .
这 是 这 希望 的 一个 有德行的 人 :

这是君子自己心愿，

[əˈɡri:d]
Agreed
同意

说定

[nəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [ʌpˈdeɪts] .
No further updates .
不 更远 更新 :

无更。

[sɪns] [wɪv] [lɒst] ,
Since we've lost ,
自从 我们已经丢失的 ,

既然输了，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [peɪd] [aʊt] .
The silver coins should be paid out .
这 银 硬币 应该 是 有薪酬的 出去 :

该把彩银发付，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] ;
That is the correct principle ;
那 是 这 正确的 原则 ；

才是正理；

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [weɪst] [səʊ] [mʌt] ['efət] [ɒn] ['ɑ:gju:ɪŋ] .
And yet they waste so much effort on arguing .
和 然而 他们 浪费 所以 很多 努力 在 争论 。

偏又费这许多强辩，

[hi; hi] [həʊpt] [tu:; tə][rɪ'laɪ] [ɒn][ðem; ðəm] .
He hoped to rely on them .
他 希望 到 依靠 在 他们 。

希图一赖。

[wi; wi] , [ðə; ði] ['eldəli] ,
We , the elderly ,
我们 ， 这 老年 ，

我们年老的人，

[ə; eɪ][ˈkænd(ə)] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
A candle in the wind
一个 蜡烛 在 这 风

风中之烛，

[aɪ] [bi:t] [ju:; jʊ] [ʌp] [ə'gen] .
I beat you up again .
我 打 你 向上 再次 。

又与你殴打不

[pɑ:s] ,
Pass ,
经过 ，

过，

[ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
This money was only used to relieve the poor .
这 钱 曾是 仅有的 用过的 到 缓解 这 贫穷的 。

只算把这项银子救济了穷民，

[hi; hi] [geɪv] [ɑ:mz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌŋɡri] .
He gave alms to the hungry .
他 给予 施舍 到 这 饥饿的 。

布施了饿汉，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gʊd] [di:d] .
It was just a good deed .
它 曾是 只是 一个 好的 契据 。

做了一桩好事罢了。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
It's just a pity about the gentleman .
它是 只是 一个 遗憾 关于 这 绅士 。

只是可惜了君子，

[naʊ] [hi; hi] [stændz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Now he stands tall and imposing .
现在 他 站立 高的 和 气势磅礴 。

现放着轩昂的身儿，

[ə; eɪ] ['reɪdiənt] [ə'piərəns]
A radiant appearance
一个 辐射状 外貌

光彩的貌儿，

[ˈbeərɪŋ] [ðɪs] [ˌɪləˈdʒɪtəmət] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ,
Bearing this illegitimate reputation ,
轴承 这 私生子 名声 ,

顶了这不正之名，

[ðə; ðɪ] [təˈbuː] [ɒv; əv] [ˌɪməˈræləti] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] .
The taboo of immorality was passed down .
这 忌讳 的 不道德 曾是 通过了 向下 .

传了那无行之讳，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [wɒz; wəz] [əˈfeɪmd] .
He himself was ashamed .
他 他自己 曾是 羞愧 .

自己遗羞，

[ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [lɑːft] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
And people laughed at me .
和 人们 笑了 在 我 .

还被别人笑话。”

[ðɪs] [ˌsuːpəˈvaɪzəri; ˌsjuːpəˈvaɪzəri] [ˈbjʊroʊz] [ˈsteɪtmənt] [wɒz; wəz][ˈrɑːðə(r)][blænd][ænd; ənd] [ʌnˈhelpfl] .
This supervisory bureau's statement was rather bland and unhelpful .
这 主管 局的 陈述 曾是 相当 平淡 和 没用 .

这监局的把这一篇不痒不疼的说话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈneɪmləs] [ænd; ənd] [haɪ] .
It is said that Kuangyin was nameless and high .
它 是 说 那 - 曾是 无名 和 高的 .

说得匡胤无名高

[pʊt] ,
put ,
放 ,

放，

[sməʊk] [ˈbɪləʊd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][eə(r)] .
Smoke billowed into the air .
抽烟 波涛汹涌 进入 这 空气 .

烟雾腾空。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[θriː] [ˈendgeɪm] [geɪmz]
Three endgame games
三 终局 游戏

三局残棋，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv][ɪŋk] [rɪˈmeɪnd] ;
Only a few lines of ink remained ;
仅有的 一个 很少 线条 的 墨水 剩余 ;

只留得数行墨迹；

[ə; eɪ] [ˈməʊmənt(ə)ri] [ækt][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs]
A momentary act of righteousness
一个 瞬间 行为 的 义

一时义举，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [kliəd] [ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] .
However, it cleared up some of the smoke and dust .
然而 , 它 已清除 向上 一些 的 这 抽烟 和 灰尘 .

却消了几处烟尘。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [tʌŋ] [ɪz] [mɔ:(r)] [sɪ'viə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] [sɜ:d] .
A single tongue is more severe than a three - foot sword .
一个 单身的 舌头 是 更多的 严重 比 一个 三 - 脚 剑 :

片舌严于三尺剑，

['bi:ɪŋ] ['sɪŋg(ə)] [ɪz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] ['rɪdn̩] [baɪ] [θ'aʊzəndz] .
Being single is like being ridden by thousands .
存在 单身的 是 喜欢 存在 骑 经过 数千 :

单身酷似万人骑。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [haʊ] - ['ɪfʊ:d] [ðə; ðɪ] [dɪ'kri:] .
I wonder how Kuangyin issued the decree .
我 想知道 如何 - 发布 这 法令 :

不知匡胤怎生发付，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[tʃæptə(r)] [er'ti:n] : ['selɪŋ] [maʊnt] [ertʃ ju: 'eɪ; hwa:] [li:vz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] ['legəsi] , ['gɪvɪŋ]
Chapter Eighteen: Selling Mount Hua Leaves a Thousand - Year Legacy , Giving
章 十八 : 销售 山 华 树叶 一个 千 - 年 遗产 , 给予
- [ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] [feɪm]
Jingniang a Lasting Fame
- 一个 持久 名声

第十八回 卖华山千秋留迹 送京娘万世英名

[ðə; ðɪ] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['maʊntənz] [rɪ'meɪn] [æz; əz] ['vɜ:d(ə)nt] [æz; əz] ['evə(r)] [ə'ləŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .
The famous mountains remain as verdant as ever along the road .
这 著名的 山脉 保持 作为 葱茏 作为 曾经 沿着 这 路 :

名山青翠如常路，

[wen] [ju:; jʊ] [wʌnt] [tu:; tə] [swɪm] ,
When you want to swim ,
什么时候 你 想 到 游泳 ,

要游时，

['ɡreɪsf(ə)] [steps] .
Graceful steps .
优美 步骤 :

蹁跹步。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['træŋkwɪl] ['brɑ:mə] ['pæləs] , [wʌn] [kæn; kən] [laɪ] [daʊn] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
In the tranquil Brahma Palace , one can lie down amidst the clouds .
在 这 宁静 梵 宫殿 , 一 能 说谎 向下 在.....之中 这 云 :

梵宫静炼同云卧，

[i:t] [paɪn] [nʌts] [ænd; ənd] [drɪŋk] [dju:] .
Eat pine nuts and drink dew .
吃 松树 坚果 和 喝 露 :

餐松饮露。

[ˈsprɪŋz] [ænd; ənd] [ˈvæliːz] [ˈʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [heɪz]
Springs and valleys shrouded in mist and haze
斯普林斯 和 山谷 被遮蔽的 在 薄雾 和 阴霾

泉壑烟霞，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈtrævələz] [wʊd] [ədˈmaɪə(r)] .
It is something that travelers would admire .
它 是 某物 那 旅行者 会 钦佩 .

堪使行人慕。

[dʒʌst][tuː; tə] [kəmˈpiːt] [ænd; ənd] [faɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Just to compete and fight a few times ,
只是 到 竞争 和 斗争 一个 很少 时代 ,

只为争雄博几度，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[huː] [kæn; kən] [fəˈɡɪv] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] ?
Who can forgive my anger ?
WHO 能 原谅 我的 愤怒 ?

负却谁容怒。

[juː; jʊ][kæn; kən][laɪ][ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfətəbli][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] .
You can lie comfortably in the cave .
你 能 说谎 舒适地 在 这 洞穴 .

稳将山洞凭君卧，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [rɪˈkruːtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They secretly recruited each other .
他们 偷偷 招募 每个 其他 .

隐中相募。

[ðə; ðɪ] [ˈtreɪsɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒbvɪəs] .
The traces are obvious .
这 痕迹 是 明显的 .

留迹昭彰，

[ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət] [ˈʌðə(r)z] [ɪz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
Laughing at others is a mistake .
笑 在 其他的 是 一个 错误 .

错笑他人误。

[raɪt] [tjuːn] [ɒv; əv] " [tʃɪŋ] [ju] [æŋ; ən] "
Right tune of " Qing Yu An "
正确的 调 的 " 青 于 一个 "

右调《青玉案》

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][æt; ət] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː][ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
It is said that Zhao Kuangyin was at Mount Hua in the west .
它 是 说 那 赵 - 曾是 在 山 华 在这 西方 .

话说赵匡胤在西岳华山，

[ˈpleɪŋ] [tʃes] [wɪð] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn]
Playing chess with the old man
玩耍 棋 和 这 老的 男人

与那老者对下象棋，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [luːz] [θriː] [ɡeɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I didn't want to lose three games in a row .
我 没有 想 到 失去 三 游戏 在 一个 排 .

不想连输了三盘，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
If you want to default for a while ,
如果 你 想 到 默认 为了 一个 尽管 ,
一时要赖,

[ɪn'sted] , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['miːnɪŋləs] [θɪŋz] .
Instead , the prison officials said a lot of meaningless things .
反而 , 这 监狱 官员 说 一个 很多 的 无意义的 事物 .
反被这监局的说了许多不疼不痒的话儿,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋɡri] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
They were so angry they dared not speak out .
他们 是 所以 生气的 他们 敢于 不是 说话 出去 .
只气得敢怒而不敢言,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]
Knowing that he was in the wrong and had no reason to be in the
会心 那 他 曾是 在 这 错误的 和 有 不 原因 到 是 在 这
[rɒŋ]
wrong
错误的

自知情亏理屈,

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] ,
Difficult to compete with ,
难的 到 竞争 和 ,

难与争强,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[aɪ][dʒʌst] [θɪŋk] [aɪ] ['ɡæmbl] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
I just think I gambled away a fortune .
我 只是 思考 我 赌博 离开 一个 财富 .

只当我耍钱掷了个黑臭。

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

你们也不必多言,

[wen] [aɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)] ,
When I descended the mountain and arrived at the Shendan Temple ,
什么时候 我 下降 这 山 和 到达的 在 这 - 寺庙 ,

待我下山到神丹观内,

[teɪk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
Take the silver and give it to them .
拿 这 银 和 给 它 到 他们 .

把银子取来打发,

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] [ðen] .
The matter was settled then .
这 事情 曾是 定居 然后 .

便也了帐。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[doʊnt] [tɔ:k] [ˈnɒns(ə)ns] .
Don't talk nonsense .
不 讲话 废话 .

你休要指东说西，

[haʊ] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɪˈlɪksə(r)][ˈtemp(ə)] ?
How did I know that was the Divine Elixir Temple ?
如何 做过 我 知道 那 曾是 这 神圣的 灵药 寺庙 ?

我怎得知那里是神丹观？

[ju:; jʊ]
you
你

你

[ɪf] [ju:; jʊ][kəʊks][,em ˈi:] [əˈweɪ]
If you coax me away
如果 你 哄 我 离开

若哄我走了，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɔ:(r)] [əˈdres] .
I don't know your name or address .
我 不 知道 你的 姓名 或者 地址 .

又不知你的姓名住处，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] ?
Where should I look for it ?
在哪里 应该 我 看 为了 它 ?

叫我到那里来寻？

[ˈwɪnɪŋ] [ɔ:(r)] [ˈlu:zɪŋ] [ˈdʌznt] [ˈdi:viət] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmaɪndset] .
Winning or losing doesn't deviate from the mindset .
获胜 或者 输 不 偏离 从 这 心态 .

输赢不离方寸，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dɪˈveləpt] [raɪt] [hɪə(r)] .
It was developed right here .
它 曾是 发达 正确的 这里 .

就在此间开发。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ˌreprɪˈzentətɪv]
Just for the trouble of the main representative
只是 为了 这 麻烦 的 这 主要的 代表
就烦观主代

[aɪ] [gəʊ] [get] [ˌaɪ ˈti:] .
I'll go get it .
患病的 去 得到 它 .

我去取。”

[wen] [aɪ] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] , [tʃu:] [juˈɑ:n][wɒz; wəz] [gɒn] .
When I turned around , Chu Yuan was gone .
什么时候 我 转向 大约 , 楚 元 曾是 已消失 .

一回头不见了褚元，

[lʊk] [əˈraʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

左右瞧瞧，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [gɒn] .
They are all gone .
他们 是 全部 已消失 .

都也不见。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [weɪ] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
At this point , there's no way to escape .
在 这 观点 , 有 不 方式 到 逃脱 .

此时走又走不脱，

[ju:; jʊ] [kænt] [drɪˈnaɪ][ˌaɪ ˈti:] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
You can't deny it anymore .
你 不能 否定 它 不再 .

赖又赖不成，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈæʊnli] [rɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [pers] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
He was so anxious that he could only wring his hands and pace his feet .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 可以 仅有的 拧 他的 双手 和 步伐 他的 脚 .

急得只是搓手踮脚，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˈli:də(r)] [ɔ:(r)] [dəˈrekʃ(ə)n] .
Without a clear leader or direction .
没有 一个 清除 领导者 或者 方向 .

无主无张。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪˈmi:diətli] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
The old man immediately flew into a rage and said :
这 老的 男人 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

那老者登时发怒道：

" [wɪr] [ˈpleɪŋ] [tʃes] [hɪə(r)] . "
" We're playing chess here . "
" 是 玩耍 棋 这里 . "

“我们在此下棋，

[hu:] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˈnəʊzi] ?
Who asked you to be so nosy ?
WHO 问 你 到 是 所以 爱管闲事的人 ?

谁要你来多嘴？

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ʃəʊd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
He also showed off his abilities .
他 还 显示 离开 他的 能力 .

又自逞能，

[ˈɡæmblɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bet] .
Gambling on the outcome of a bet .
赌博 在 这 结果 的 一个 赌注 :

强赌输赢。

[ˈhævɪŋ] [lɒst] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
Having lost three hundred taels of silver ,
拥有 丢失的 三 百 两 的 银 ,

既输了三百银子，

[prɪˈtendɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [naɪˈi:v] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zɪŋ] [tu;; tə] [ɡɪv] [,aɪ ˈti:] .
Pretending to be naive and refusing to give it .
假装 到 是 幼稚的 和 拒绝 到 给 它 :

故意装憨不给，

[wɒnt] [tu;; tə] [rɪˈpent]
Want to repent
想 到 悔改

欲图悔

[rɪˈlaɪ] .
rely .
依靠 :

赖。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)] [ˌelsˈweə(r)] ,
If it were elsewhere ,
如果 它 是 别处 ,

若在别处，

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju;; jʊ] ;
Some people are afraid of you ;
一些 人们 是 害怕的 的 你 ;

有人怕你；

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈkɑ:nsaɪ] [ˈri:dʒən] .
I live in the Kansai region .
我 居住 在 这 关西 地区 :

我这关西地面，

[bʌt; bət][aɪ] [kænt] [kəʊnt] [ju;; jʊ] .
But I can't count you .
但 我 不能 数数 你 :

却数不着你。

[sɪns] [ju;; jʊ] [rɪˈfju:z] [tu;; tə] [ɡɪv] [ˈsɪlvə(r)] ,
Since you refuse to give silver ,
自从 你 拒绝 到 给 银 ,

你既不肯给银，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ˈbetə(r)] [tu;; tə] [ˌkəʊˈtəʊ] .
It would have been better to kowtow .
它 会 有 到过 更好的 到 磕头 :

倒不如磕了个头，

[aɪl] [speə(r)][jɜ:(r); jə(r)] [pɑ:θ] .
I'll spare your path .
患病的 空闲的 你的 小路 :

饶你走路，

[dʒʌst] [tri:t] [,aɪ ˈti:][æz; əz] [ˈbaɪɪŋ] [ə; eɪ][bɜ:d][tu;; tə] [rɪˈli:s]
Just treat it as buying a bird to release
只是 对待 它 作为 购买 一个 鸟 到 发布

只当买个雀儿放

[bɔːn] . " **born** . "
 出生 . "

生。”

[ðɪs] [ˈsentəns] , **This sentence** ,
 这 句子 ,

这一句，

[hiː; hi] [skəʊldɪd] - [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
 He scolded Kuangyin until he was filled with shame .
 他 责骂 - 直到 他 曾是 已填 和 耻辱 .

骂得匡胤满面羞惭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjuəriəs] .
 He was furious .
 他 曾是 狂怒 .

心中火冒，

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ,
 Wanting to take action ,
 想要 到 拿 行动 ,

欲要动手，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] .
 And they were afraid of being found out .
 和 他们 是 害怕的 的 存在 成立 出去 .

又恐被人知道，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm] [ˈbɒliɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldəli] .
 They say I'm bullying the elderly .
 他们 说 我是 欺凌 这 老年 .

说我欺负年老之人，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈswɒləʊ] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
 He had no choice but to swallow his anger .
 他 有 不 选择 但 到 吞 他的 愤怒 .

只得把气忍了下去。

[ðæt]
 That
 那

那

[ðə; ði][ˌsuːpəˈvaɪzəri; ˌsjuːpəˈvaɪzəri] [əˈθɔːrɪtɪz] [əˈprəʊtʃ] :
 The supervisory authority's approach :
 这 主管 当局的 方法 :

监局的道：

" [red] - [feɪst] [ˈdʒentlmən] , "
 " **Red - faced gentleman** , "
 " 红色的 - 面对 绅士 , "
 " 红面君子，

“红面君子，

[ðə; ði] [wɪnz] [ænd; ənd] [ˈlɒsɪz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [tʃes] [ɡeɪmz]
 The wins and losses in our chess games
 这 胜利 和 损失 在 我们的 棋 游戏

我们下棋的输赢，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈraɪtʃəs] .
 They are all righteous .
 他们 是 全部 正义 .

都是正气。

[ju:; jʊ] [brɔ:t] [nəʊ] ['mʌni] .
You brought no money .
你 带来 不 钱 .

你既不带财帛，

[ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [ʌnɪk'spektɪd] [maɪt] ['hæpən] .
Or something unexpected might happen .
或者 某物 意外 可能 发生 .

或者有什么当头，

[li:v] [wʌn] ['aɪtəm][bɪ'haɪnd] .
Leave one item behind .
离开 一 物品 在后面 .

留下一件，

[ðen] [ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Then you go and collect the silver .
然后 你 去 和 收集 这 银 .

然后你去取那银子，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] .
To avoid conflict .
到 避免 冲突 .

免得争持。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ju:; jʊ][əʊld][mæn] , "
" **You old man ,** "
" 你 老的 男人 , "

“你这老人家，

[ðeɪ] ['ɔ:l səʊ] [læk] [dɪ'sɜ:nmənt] .
They also lack discernment .
他们 还 缺少 辨别力 .

也没眼力，

[aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ] [pɑ:sə'baɪ] .
I am just a passerby .
我 是 只是 一个 过路人 .

我乃过路之人，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [hed] ?
Where is the head ?
在哪里 是 这 头 ?

那有当头？

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [geɪv] [hɪm] [ɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Even if you gave him all your clothes ,
甚至 如果 你 给予 他 全部 你的 衣服 ,

纵把浑身上下衣服与他，

[ɪts] [nɒt] ['i:v(ə)n] [wɜ:θ] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It's not even worth three hundred taels of silver .
它是 不是 甚至 值得 三 百 两 的 银 .

也不值三百两银子。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hu:] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] [sed] :
The old man who won the game said :
这 老的 男人 WHO 韩元 这 游戏 说 :

“赢棋的老者道：”

[hu:] [ˈwɒnts] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] ?
Who wants your clothes ?
WHO 想要 你的 衣服 ?

谁要你的衣服？

[wɒt] [raɪt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][weə(r)][ə; eɪ] [faɪv] - [klɔ:d] [ˈdræɡən] [rəʊb] ?
What right do you have to wear a five - clawed dragon robe ?
什么 正确的 做 你 有 到 穿 一个 五 - 爪子 龙 长袍 ?

凭你什么五爪龙袍，

[aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [daʊnt][keə(r)] .
I , an old man , don't care .
我 , 一个 老的 男人 , 不 关心 .

我老人家也不希罕。

[du:; də][ju:; jʊ] [əʊn] [ˈeni] [ˈprɒpəti] [ɔ:(r)][lənd] ?
Do you own any property or land ?
做 你 自己的 任何 财产 或者 土地 ?

你家可有什么房产地土，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][,em ˈi:] ,
Write down a village and me ,
写 向下 一个 村庄 和 我 ,

写下一庄与我，

[aɪ][dʒʌst] [əˈgri:d] .
I just agreed .
我 只是 同意 .

方才依允。

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈɪndəstri] ,
If there is no industry ,
如果 那里 是 不 行业 ,

若没有产业，

[ɔ:(r)] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][wʌn]
Or refers to one
或者 指 到 一

或指一

[ə; eɪ][bɪɡ] [rəʊd] ,
a big road ,
一个 大的 路 ,

条大路，

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntən] ,
Or a famous mountain ,
或者 一个 著名的 山 ,

或将一座名山，

[ə; eɪ] [ˈseɪlz] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][wɒz; wəz] [drɔ:n] [ʌp] .
A sales contract was drawn up .
一个 销售量 合同 曾是 绘制 向上 .

立下一张卖契，

[ˈnevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

也就算了。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“常言说:”

[æm'bi(ə)n] [nəʊz] [nəʊ][eɪdʒ] .
Ambition knows no age .
志向 知道 不 年龄 :

有志不在年高，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɪz] ['weɪstɪd] [wɪ'ðəʊt] [æm'bi(ə)n] .
A hundred years is wasted without ambition .
一个 百 年 是 浪费 没有 志向 :

无志空长百岁。

- [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['haʊzɪz] [hæz; həz] ['maʊntənz] [ænd; ənd][meɪn] [rəʊdɪz] ? -
' Which one of these houses has mountains and main roads ? '
- 哪个 一 的 这些 房屋 有 山脉 和 主要的 道路 ? -

‘你看那一家有大山大路？’

[æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd'vɑ:nst] [eɪdʒ] ,
At such an advanced age ,
在 这样的 一个 先进的 年龄 ,

偌大的年纪，

[tɜ:n] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[hi:z] [æn; ən]['ɪdiət] .
He's an idiot .
他是 一个 笨蛋 :

是个痴子。

[let] [em 'i:] [mes] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
Let me mess with him for a bit .
让 我 混乱 和 他 为了 一个 少量 :

待我混他一混。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

“说道:”

[əʊld][mæn] ,
old man ,
老的 男人 ,

老人家，

[ju:; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
You want the mountains ,
你 想 这 山脉 ,

你既要大山，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [raɪt] [ə'baʊt] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?
How about I write about Mount Hua for you ?
如何 关于 我 写 关于 山 华 为了 你 ?

我就把这座华山写与你何如？

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

“老者道:”

[ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] .
I just wanted your house .
我 只是 通缉 你的 房子 :

我正要你家这

[maʊnt] [ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:]
Mount Hua
山 华

座华山，

[raɪt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ['kwɪkli] .
Write it down quickly .
写 它 向下 迅速地 :

可快快写来。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪnkən'vi:niənt]
Paper and pen are inconvenient
纸 和 笔 是 不方便

纸笔不便，

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ju:z] .
Go and get it for your use .
去 和 得到 它 为了 你的 使用 :

你去取来用用。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

“老者道:”

[hu:] [hæz; həz] [taɪm] [tu:; tə] [get] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] ?
Who has time to get paper and pen ?
WHO 有 时间 到 得到 纸 和 笔 ?

谁有工夫去取纸笔？

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][bʊ; əv] [stəʊn] ,
No matter what kind of stone ,
不 事情 什么 种类 的 石头 ,

不论什么石头，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] .
Just a few lines are enough .
只是 一个 很少 线条 是 足够的 :

划上几句也就罢了。

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

“匡胤听了，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 :

又自暗笑:”

[hi:z] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [fu:l] .
He's truly a fool .
他是 真的 一个 傻子 .

真正是个痴人，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:dz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .
There were words written on the stone .
那里 是 字 书面 在 这 石头 .

石上划了字迹，

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [krəˈdenʃ(ə)lɪz] [ˈkælkjuleɪtɪd] ?
How are credentials calculated ?
如何 是 证书 计算 ?

如何算得凭据？

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So he took a look .
所以 他 采取 一个 看 .

“遂瞧了一瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sti:p] [klɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pi:k] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:ˈes] .
There was a steep cliff and a dangerous peak in front of us .
那里 曾是 一个 陡 悬崖 和 一个 危险的 顶峰 在 正面 的 我们 .

见面前有一块峻壁危峰，

[ðə; ði] [tɒp] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [tu:; tə] [dru:] .
The top is flat and easy to draw .
这 顶部 是 平坦的 和 简单的 到 画 .

上面倒也平正可划。

[səʊ][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] [slæb] .
So he picked up a stone slab .
所以 他 挑选 向上 一个 石头 板 .

遂拾一块石片，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Then he asked the old man his name .
然后 他 问 这 老的 男人 他的 姓名 .

又问老者尊姓。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:”

[maɪ] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [tʃen] .
My surname is Chen .
我的 姓 是 陈 .

老朽姓陈。

- [ðen] [dru:] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [wɔ:l] :
Kuangyin then drew a line on the stone wall :
- 然后 画 一个 线 在 这 石头 墙 :

“匡胤便向石壁上划道：

[dʒaʊ] - [ɪn][ˈtəʊkiəʊ]
Zhao Kuangyin in Tokyo
赵 - 在 东京

东京赵匡胤，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [læk] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [tu:; tə] [ju:z] ,
Because of lack of money to use ,
因为 的 缺少 的 钱 到 使用 ,

为因无钱使用，

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)] [gɪv] [ʌp] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .

I'd rather give up Mount Hua .
ID 相当 给 向上 山 华 :

情愿将华山一座，

[səʊld][tuː; tə][ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli] .

Sold to the Chen family .
卖 到 这 陈 家庭 :

卖与陈姓，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [set] [æt; ət] [θri:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

The price was set at three hundred taels of silver .
这 价格 曾是 放 在 三 百 两 的 银 :

言定价银三百两。

[fəˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃen] [ˈfæməli] .

Forever the business of the Chen family .
永远 这 商业 的 这 陈 家庭 :

永远为陈姓之业，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈtæksɪz][ɔː(r)] [fiːz] .

There are no taxes or fees .
那里 是 不 税收 或者 费用 :

并无租税。

[aɪ][fɪə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [pruːf] [ˈleɪtə(r)] .

I fear there will be no proof later .
我 害怕 那里 将要 是 不 证明 之后 :

恐后无凭，

[ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] [seɪl] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] - [hɪm'self] , [sɜːrvz] [æz; əz] [pruːf] .

The deed of sale , written by Shishan himself , serves as proof .
这 契据 的 销售 , 书面 经过 - 他自己 , 服务 作为 证明 :

石山亲笔卖契为证。

- [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [seɪl] [ˈkɒntrækt; kən'trækt] .

Kuangyin completed the sale contract .
- 完全的 这 销售 合同 :

匡胤把卖契划完，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [gɒdz] [ænd; ənd][ˈləʊk(ə)] [ˈdiəti] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [ˈempərə(r)][hæd; həd][səʊld] [maʊnt]

The mountain gods and local deities saw that the true emperor had sold Mount
这 山 神 和 当地的 神灵 锯 那 这 真的 皇帝 有 卖 山

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .

Hua .
华 :

那山神土地见真命天子把华山卖了，

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhændraɪtɪŋ]

Leave your handwriting
离开 你的 手写

留下字迹，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪˈtɜːnəti] ,

For all eternity ,
为了 全部 永恒 ,

万古千秋，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] ?

Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不依？

[dʒʌst] [wɔ:k] [ðə; ði] [waɪt] [pɑ:θ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] .
Just walk the white path on the stone .
只是 走 这 白色的 小路 在 这 石头 .

就把石上白路儿，

[ɪ'mi:diətli]
Immediately
立即地

登时的

[ðə; ði][tekst] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə] [blæk] .
The text changed to black .
这 文本 已更改 到 黑色的 .

变了黑字，

[,aɪ 'ti:] [[aɪnz] ['i:v(ə)n] [braɪtə] [ðæn; ðən] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ɪŋk] .
It shines even brighter than what was written in ink .
它 闪耀 甚至 更亮 比 什么 曾是 书面 在 墨水 .

比那墨写的更加光耀。

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - ['tri:tɪd] [,aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
At this time , Kuangyin treated it as a child's play .
在 这 时间 , - 治疗 它 作为 一个 孩子的 玩 .

此时匡胤只当儿戏，

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɪəlɪ] [ə; eɪ] [dɪ'septɪv] [ænd; ənd] [ɪk'spi:diənt] ['meʒə(r)] .
However , it was merely a deceptive and expedient measure .
然而 , 它 曾是 仅仅 一个 欺骗性的 和 权宜 措施 .

不过哄骗权宜之计。

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði] - ['mju:təni] [wʊd] ['leɪtə(r)][ə'kɜ:(r)] ?
Who knew that the Chenqiao Mutiny would later occur ?
WHO 知道 那 这 - 兵变 会 之后 发生 ?

谁知后来陈桥兵变，

[hi;; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

登了大宝，

[ðɪs] [,hwa:ʹɑ:n] [lənd]
This Huashan land
这 华山 土地

这华山地亩

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
Money and grain ,
钱 和 粮食 ,

钱粮，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [peɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['penɪ] .
They did not pay a single penny .
他们 做过 不是 支付 一个 单身的 一分钱 .

并不上纳分文。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - ,
By the time of Emperor Zhenzong ,
经过 这 时间 的 皇帝 - ,

到了真宗之时，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [tʃən] [ˈtjuːən] , [ə; eɪ] [ˈhɜːmɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː ˈer; hwaː] , [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
I have heard that Chen Tuan , a hermit of Mount Hua , is a man of
我 有 听到 那 陈 段 , 一个 隐士 的 山 华 , 是 一个 男人 的
[greɪt] [ˈvɜːtʃuː] .
great virtue .
伟大的 美德 .

闻华山隐士陈抟乃有道之人，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈsɪmən] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
An imperial envoy was dispatched to summon him to the capital .
一个 帝国 使者 曾是 已派出 到 召唤 他 到 这 首都 .

遣中使征召进京，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈelɪvert] [hɪm] [θruː] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd][ˈsteɪ,pendz] .
They wished to elevate him through titles and stipends .
他们 希望 到 提升 他 通过 标题 和 津贴 .

欲隆以爵禄。

[tʃən] [ˈtjuːən][dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
Chen Tuan did not respond .
陈 段 做过 不是 回应 .

陈抟不应。

- [ɪz] [ˈæŋɡri]
Zhenzong is angry
- 是 生气的

真宗怒

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] :
The Way of Responsibility :
这 方式 的 责任 :

责之道：

" [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkʌntri] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti] . "
" The entire country belongs to the imperial dynasty . "
" 这 全部的 国家 属于 到 这 帝国 王朝 . "

“江山尽属皇朝管，

" [ðə; ðɪ][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdesələt] [ˈmaʊntənz] . "
" The old Taoist priest is not allowed to sleep in the desolate mountains . "
" 这 老的 道教 牧师 是 不是 允许 到 睡觉 在 这 荒凉 山脉 . "

不许荒山老道眠。”

[tʃən] [ˈtjuːən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] :
Chen Tuan smiled and said to the imperial envoy :
陈 段 微笑 和 说 到 这 帝国 使者 :

陈抟笑对中使道：

" [ðə; ðɪ][lənd] [əˈrɪdʒənəli] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti] . "
" The land originally belonged to the imperial dynasty . "
" 这 土地 起初 属于 到 这 帝国 王朝 . "

“江山原属皇朝管，

[hiː; hi][səʊld][aɪ ˈtiː][tuː; tə][æn; ən][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdesələt] [ˈmaʊntənz] .
He sold it to an old Taoist priest in the desolate mountains .
他 卖 它 到 一个 老的 道教 牧师 在 这 荒凉 山脉 .

卖与荒山老道眠。”

[ðen] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈsɪmənd] .
Then the imperial envoy was summoned .
然后 这 帝国 使者 曾是 被召唤 .

遂引中使

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['seɪlz] ['kɒntrækt; kən'trækt] ['pɜːsənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['empərə(r)] - .
I saw the sales contract personally written by Emperor Taizu .
我 锯 这 销售量 合同 亲自 书面 经过 皇帝 - .
看了太祖的亲笔卖契。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The envoy had no choice but to return to the capital and report back .
这 使者 有 不 选择 但 到 返回 到 这 首都 和 报告 后退 .
中使只得回朝复旨。

[wen] ['empərə(r)] - ['lɜːnɪd] [ðæt [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊld][baɪ][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['ænsɛstə(r)] ,
When Emperor Zhenzong learned that he had been sold by the founding ancestor ,
什么时候 皇帝 - 学习 那 他 有 到过 卖 经过 这 创立 祖先 ,
真宗听知他是始祖卖的，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə] [rɒŋ] [hɪm] .
It's not good to wrong him .
它是 不是 好的 到 错误的 他 .
不好屈他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət] [let] [hɪm] [laɪ] [ðeə(r)] .
There was nothing that could be done but let him lie there .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 但 让 他 说谎 那里 .
只得任他高卧。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːrɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .
此是后话，

[ɪts] [biːn] [sed] [bʌt; bət] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
It's been said but not mentioned again .
它是 到过 说 但 不是 提及 再次 .
表过不提。

[aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt ['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['drɔːɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['seɪlz] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
It is only said that after Kuangyin finished drawing up the sales contract ,
它 是 仅有的 说 那 后 - 完成的 绘画 向上 这 销售量 合同 ,
只说匡胤划完卖契，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,
仔细一看，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [waɪt] [rəʊd] .
It was originally a white road .
它 曾是 起初 一个 白色的 路 .
初时原是白路儿，

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [ɪntuː] [blæk] [tekst][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It turned into black text in an instant .
它 转向 进入 黑色的 文本 在 一个 立即的 .
顷刻间即变成了黑字，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He was startled and suspicious .
他 曾是 惊慌 和 可疑的 .
心下惊疑，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw down the stone in his hand .
他 扔 向下 这 石头 在 他的 手 .
把手中石片掷下。

[stɒp] [ˈtʊ:niŋ] [bæk] [ænd; ənd]
Stop turning back and
停止 转弯 后退 和

止要回头与

[ðə; ði][əʊld][mæn] [spəʊk] ,
The old man spoke ,
这 老的 男人 辐 ,

老者说话，

[hi;; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [tʃu:] [juˈɑ:n] .
He looked up and saw Chu Yuan .
他 看起来 向上 和 锯 楚 元 .

举眼见了褚元，

[hi;; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)] [gəʊ][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Where did the immortal go just now ? "
" 在哪里 做过 这 不朽 去 只是 现在 ? "

“仙长方才那里去了？ ”

[tʃu:] - :
Chu Yuandao :
楚 - :

褚元道：

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈθɜ:sti] [frɒm; frəm] [ˈwɔ:kɪŋ] ,
Because they were thirsty from walking ,
因为 他们 是 渴 从 步行 ,

“因为走得口渴，

[drɪŋk] [sʌm; səm] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:m] .
Drink some spring water from the stream .
喝 一些 春天 水 从 这 溪流 .

往涧边吃口泉水，

[aɪ][əˈpɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈleɪtnəs] .
I apologize for the lateness .
我 道歉 为了 这 迟到 .

致有失陪。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] ? "
" Where is your master ? "
" 在哪里 是 你的 掌握 ? "

“不知令师在于何处？

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] .
Let's go and see .
我们来吧 去 和 看 .

我们快去参过，

[ðen] [ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [ˈi:zi] [tu;; tə] [dɪˈsend] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then it will be easy to descend the mountain .
然后 它 将要 是 简单的 到 下降 这 山 .

便好下山。”

[tʃu:] [ju'ɑ:n] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Chu Yuan pointed to his finger and said :
楚元尖到他的手指和说：
褚元把手指道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] . "
" This is my master . "
" 这 是 我的 掌握 . "
“这一位就是家师。”

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 ：
匡胤大惊道：

" [haʊ]
" How
" 如何
“怎

[səʊ] , [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] ?
So , what is your master ?
所以 , 什么 是 你的 掌握 ?
么就是令师？

[ˈʃaʊ] [keɪ ˈi:] [ˈɔ:lməʊst] [mɪst] [aɪ ˈti:] .
Xiao Ke almost missed it .
肖基几乎错过它 .
小可几乎错过。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ðɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Then one should pay respects to the disciple .
然后 一 应该 支付 尊重 到 这 弟子 .
就要执了弟子之礼拜见。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈɡri:] .
The old man was unwilling to agree .
这 老的 男人 曾是 不情愿 到 同意 .
老者那里肯依？

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈfɪəriə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being inferior for a long time ,
后 存在 下 为了 一个 长的 时间 ,
逊了多时，

[ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈetɪkət] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][həʊst][ænd; ənd] [ɡest] .
The original etiquette was that of host and guest .
这 原来的 礼仪 曾是 那 的 主持人 和 客人 .
原行宾主之礼。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [ˌsu:pəˈvaɪzəri; ˌsju:pəˈvaɪzəri] [ˈbjʊərəʊ]
And with that supervisory bureau
和 和 那 主管 局
又与那监局

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔ:lsəʊ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri] .
They had also exchanged pleasantries .
他们 有 还 交换 客套话 .
的也叙过了礼。

- [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][mæn][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Kuangyin then asked the old man his name .
- 然后 问 这 老的 男人 他的 姓名 .
匡胤遂问老者名氏、

[rəʊd] ['nʌmbə(r)] .
Road number .
路 数字 .
道号。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
那老者道:

" [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [tʃen] . "
" My surname is Chen . "
" 我的 姓 是 陈 . "
“贫道姓陈，

[neɪm] ['tju:ən] ,
Name Tuan ,
姓名 段 ,
名转，

[hɪz; ɪz] [ʌðə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [zi:i] .
His other name was Xiyi .
他的 其他 姓名 曾是 西一 .
别号希夷。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [waɪz] ['dʒentlmən] [hæz; həz][ə; eɪ]['nəʊb(ə)] ['sɜ:neɪm] ? "
I wonder if a wise gentleman has a noble surname ? "
我 想知道 如果 一个 明智的 绅士 有 一个 高贵 姓 ? "
不知贤君贵姓高名？ "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

" [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] . "
" My surname is Zhao . "
" 我的 姓 是 赵 . "
“愚下姓赵，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .
名匡胤，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz]['ju:'æn] [lɒŋ] .
His courtesy name was Yuen Long .
他的 礼貌 姓名 曾是 袁 长的 .
表字元朗。”

[tʃen] ['tju:ən] [sed] :
Chen Tuan said :
陈 段 说 :
陈转道:

" [səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "
" So it was Young Master Zhao from Tokyo . "
" 所以 它 曾是 年轻的 掌握 赵 从 东京 . "
“原来就是东京的赵大公子，

[aɪ][hæv; həv] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['feɪməs] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
I have admired the famous name for a long time .
我 有 钦佩 这 著名的 姓名 为了 一个 长的 时间 ,
久仰英名,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] ['θʌndə(r)] [ɪn] [wʌnz] [ɪəz] .
It was as famous as thunder in one's ears .
它 曾是 作为 著名的 作为 雷 在 一个人的 耳朵 .
如雷贯耳,

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] .
Today I have the pleasure of seeing you .
今天 我 有 这 乐趣 的 看到 你 .
今日得见,

[aɪ][,eɪ 'em][səʊ] ['fɔ:tʃənət] .
I am so fortunate .
我 是 所以 幸运 .
三生有幸。

[aɪ] [ŋju:] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] .
I knew it was the young master earlier .
我 知道 它 曾是 这 年轻的 掌握 早些时候 .
方才早知是公子,

[haʊ] [deə(r)][wi:; wi] [pleɪ] [tʃes] [tə'geðə(r)] ?
How dare we play chess together ?
如何 敢 我们 玩 棋 一起 ?
怎敢相对下棋?

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .
多有得罪,

[pli:z] [dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Please don't worry about it .
请 不 担心 关于 它 .
幸勿挂怀。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn]
The writing on the stone
这 写作 在 这 石头
那石上的字迹,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'saɪtli] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It is unsightly to be seen .
它 是 难看的 到 是 已见 .
使人观见不雅,

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [waɪp] [,aɪ 'ti:] [ɒf] ?
Young master , could you wipe it off ?
年轻的 掌握 , 可以 你 擦拭 它 离开 ?
公子可擦去了,

[dəʊnt] [steɪ] .
Don't stay .
不 停留 .
休要留下。”

- ['ri:əli] [went] [tu:; tə] ['pɒliʃ] [ðə; ði][pɑ:st] .
Kuangyin really went to polish the past .
- 真的 去 到 抛光 这 过去的 .
匡胤当真的走将过去擦磨,

[bʌt; bət][ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [rʌbd] , [ðə; ði] [dɑ:kə] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] .
But the more I rubbed , the darker it became .
但 这 更多的 我 摩擦 , 这 较暗 它 成为 .

谁知越擦越黑，

[æz; əz] [ɪf] ['prɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] .
As if printed on a printing plate .
作为 如果 打印 在 一个 印刷 盘子 .

如印板印就的一般。

[ðə; ði][əʊld][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði][su:pə'vaɪzəri; ,ʃju:pə'vaɪzəri] ['bjʊərəʊ] [sed] :
The old man from the supervisory bureau said :
这 老的 男人 从 这 主管 局 说 :

那监局的老者道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] ['bɒðə(r)] , "
" No need to bother , "
" 不 需要 到 打扰 , "

“不必费力，

[aɪ] [left] [aɪ 'ti:][hɪə(r)] .
I left it here .
我 左边 它 这里 .

留了在此，

[meɪk] [ə; eɪ][hɪ'stɔ:rɪk(ə)] [saɪt]
Make a historical site
制作 一个 历史 地点

做个古迹儿

[stɒp] . "
stop . "
停止 . "

罢。”

- [tʊk] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][dʒəʊk] .
Kuangyin took it as a joke .
- 采取 它 作为 一个 开玩笑 .

匡胤只当戏言，

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ði:z] [wɜ:dz] [wʊd] [ɪn'di:d] [kʌm] [tru:] .
Little did they know that these words would indeed come true .
小的 做过 他们 知道 那 这些 字 会 的确 来 真的 .

那里晓得这话确确的应验，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] "
The words " Mount Hua "
这 字 " 山 华 "

那华山的字样，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sti] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)] [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It is still faintly visible to this day .
它 是 仍然 淡淡的 可见的 到 这 天 .

至今隐隐儿依稀尚在。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['ʃaʊtɪd] :
At that time , Kuangyin shouted :
在 那 时间 , - 喊叫 :

当时匡胤叫声：

" [ɪ'mɔ:t(ə)] ['eldə(r)] , "
" Immortal Elder , "
" 不朽 长老 , "

“仙翁，

[aɪ] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)] ['preɪzɪŋ] ['fɑːlʊn] ['dɑːfə] .
I heard your disciple praising Falun Dafa .
我 听到 你的 弟子 赞扬 法伦 大法 .

某闻令徒称扬大法，

[ˌfɪzi'ɒnəmi] [ɪz] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] .
Physiognomy is highly respected .
面相学 是 高度 受人尊敬 .

相理推尊。

[aɪ] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] , ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I , in my humble opinion , humbly request to take a look .
我 , 在 我的 谦逊的 观点 , 谦卑地 要求 到 拿 一个 看 .

愚下敢恳一观，

[ɪn'strʌkʃənz] [ɒn]['fjuːtʃə(r)] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
Instructions on future fortune and misfortune
指示 在 未来 财富 和 不幸

指点前程凶吉，

[ðen] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
Then I would be extremely fortunate .
然后 我 会 是 极其 幸运 .

则某不胜幸甚。”

[tʃen] ['tjuːən] [sed] :
Chen Tuan said :
陈 段 说 :

陈抟道：

" [dʊʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dɪsaɪplz] [wɜːdz] . "
" Don't listen to your disciple's words . "
" 不 听 到 你的 门徒的 字 . "

“休听小徒之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðæt] ?
How could I possibly know that ?
如何 可以 我 可能 知道 那 ?

贫道那里会得？

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['feləʊ] ['dɑʊɪst] ,
I have a fellow Daoist ,
我 有 一个 同伴 道家 ,

我有一个道友，

[hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [haɪ] .
His physiognomy skills are very high .
他的 面相学 技能 是 非常 高的 .

相法甚高，

" ['ðer] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" They're coming from over there . "
" 它们是 未来 从 超过 那里 . "

那边来了。”

- [lʊkt] [bæk] .
Kuangyin looked back .
- 看起来 后退 .

匡胤回头观看，

[ðə; ðɪ] [tuː] [əʊld] [men] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː;][ə; eɪ]['dʒɛnt(ə)] [briːz] .
The two old men transformed into a gentle breeze .
这 二 老的 男人 转变 进入 一个 温和的 微风 .

那两个老者化一阵清风，

['sʌd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈəsnli][wʌn] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑ:d] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
There was only one invitation card on the ground .
那里 曾是 仅有的 一 邀请 卡片 在 这 地面 .

只见一张柬帖在地。

- [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kləʊsli] .
Kuangyin picked it up and examined it closely .
- 挑选 它 向上 和 检查 它 密切 .

匡胤拾起来细细观看，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着的：

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ˈdɑʊɪst; 'tɑʊɪst] [pri:st] , [tʃɛn] ['tju:ən] , [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letə(r)] [tu:; tə] [jʌŋ]
This humble Taoist priest , Chen Tuan , respectfully presents this letter to Young
这 谦逊的 道教 牧师 , 陈 段 , 尊敬 礼物 这 信 到 年轻的
[ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] :
Master Zhao :
掌握 赵 :

贫道陈抟书奉赵公子足下：

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
Because I had nothing to do ,
因为 我 有 没有什么 到 做 ,

适因清闲无事，

['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪ'mɔ:t(ə)] ['eldə(r)][ɒv; əv] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] ,
Specially invited Immortal Elder of Mount Hua ,
特别 受邀 不朽 长老 的 山 华 ,

特邀西岳华山仙翁，

['pleɪɪŋ] [tʃes] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðə; ði] [taɪm]
Playing chess to pass the time
玩耍 棋 到 经过 这 时间

遣兴下棋，

[ðɪs] ['mɑ:rkwɪzɪz] ['bænə(r)] ,
This marquis's banner ,
这 侯爵的 横幅 ,

本侯行旌，

[aɪ] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒenərəs] ['feɪvə(r)] .
I hope for your generous favor .
我 希望 为了 你的 慷慨的 偏爱 .

乃希厚惠。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [wʌn] [ɪn] [θri:] [geɪmz] .
Unexpectedly , they won in three games .
不料 , 他们 韩元 在 三 游戏 .

不意三局幸胜，

['sti:lɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [saʊnd]
Stealing the first sound
偷窃 这 第一的 声音

妄窃先声，

[gwoʊ] - [bɪ'stəʊd] [maʊnt] [ertʃ ju: 'er; hwa:] [ə'pɒn] [hɪm] .
Guo Chengkai bestowed Mount Hua upon him .
郭 授 予 山 华 之 上 他 。

果承慨赐华山，

[ˈtæksɪz][ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [peɪd] .
Taxes and grain were not paid .
税 收 和 粮 食 是 不 是 有 薪 酬 的 。

税粮不纳，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sɪts] [ˈpiːsfəli] [ænd; ənd] [sliːp] [ˈsaʊndli] .
This humble Taoist priest sits peacefully and sleeps soundly .
这 谦 逊 的 道 教 牧 师 坐 着 和 平 地 和 睡 觉 稳 固 地 。

贫道稳坐安眠，

[ˈendləs] [laɪt] ,
Endless light ,
无 尽 的 光 ，

叨光无尽，

[θæŋks] !
Thanks !
谢 谢 ！

谢谢！

[ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm] [wɪð] ,
Feeling ashamed that I have nothing to repay him with ,
感 觉 羞 愧 那 我 有 没 有 什 么 到 偿 还 他 和 ，

因思愧无所报，

[prɪˈzʌmptʃuəs] [kleɪmz] :
Presumptuous claims :
放 肆 索 赔 。

妄拟指陈：

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊdəs] [ə'piərəns] ,
Upon closer inspection of the Buddha's appearance ,
之 上 更 近 检 查 的 这 佛 陀 的 外 貌 ，

细观尊相，

[ɪk'spensɪv]
Expensive
昂 贵 的

贵不可

[wɜːd] ,
Word ,
单 词 ，

言，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɔːtəm] ,
After a few autumns ,
后 一 个 很 少 秋 天 ，

略俟数秋，

[ə'send] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [paːθ] .
Ascend the clouds to find the path .
上 升 这 云 到 寻 找 这 小 路 。

登云得路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [rəʊz] .
At that time , the Han dynasty ended and the Zhou dynasty rose .
在 那 时 间 ， 这 汉 王 朝 结 束 和 这 周 王 朝 玫 瑰 。

维时汉毕周兴，

[ðə; ði] ['spærəʊz] [laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] .
The sparrow's life is over .
这 麻雀的 生活 是 超过 .

雀儿终祚，

- [wɒz; wəz] ['faʊndɪd] .
Chenqiao was founded .
- 曾是 创立 .

陈桥始基，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ti:ænʃu:ɪ] ['prɒspə(r)] .
Only then did Tianshui prosper .
仅有的 然后 做过 天水 繁荣 .

才得天水兴隆，

[ðə; ði] ['kændllart] ['flikə] [red] .
The candlelight flickered red .
这 烛光 闪烁 红色的 .

烛影摇红，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['raɪzɪŋ] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)]['dræɡən] .
This is the rising fortune of the fire dragon .
这 是 这 上升 财富 的 这 火 龙 .

便是火龙升运。

[slæŋ] [tɜ:mz] [kən'veɪd]
Slang terms conveyed
俚语 条款 传递

俚言奉达，

[pli:z] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] ['dɒkjumənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] ['di:teɪlz] .
Please refer to this document for further details .
请 参考 到 这 文档 为了 更远 细节 .

伏望详参。

- [ri:d] [ðə; ði] ['letə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .
Kuangyin read the letter several times .
- 读 这 信 一些 时代 .

匡胤将柬帖反复看了数遍，

[aɪ]['əʊnli] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [fɜ:st] [hɑ:f] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
I only understand the first half of what he said .
我 仅有的 理解 这 第一的 一半 的 什么 他 说 .

只明白前半之言，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [hɑ:f][ɪz] [ʌn'kliə(r)] .
The meaning of the second half is unclear .
这 意义 的 这 第二 一半 是 不清楚 .

后半不解其意。

[səʊ][hi:; hi][hɪd][ðə; ði] [nəʊt] [wɪð] [hɪm] .
So he hid the note with him .
所以 他 隐藏 这 笔记 和 他 .

遂把帖儿藏在身边，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [tʃu:] - :
He said to Chu Yuandao :
他 说 到 楚 - :

谓褚元道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['derəti; 'di:əti] . "
" Your master is truly a deity . "
" 你的 掌握 是 真的 一个 神 . "

“令师真乃神仙，

[ˈfɔːtʃənət]
fortunate
幸运

幸

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈlʌki] [ɪnˈkaʊntə(r)] !
What a lucky encounter !
什么 一个 幸运的 遇到 ！

遇幸遇！

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [lɒst] [baɪ] [θriː] [ˈpiːsɪz] .
He only lost by three pieces .
他 仅有的丢失的 经过 三 件 。

只是输与三盘棋子，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [ˈsiːkrətli] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] .
Your teacher secretly laughed at him .
你的 老师 偷偷 笑了 在 他 。

倒被令师暗笑。”

[tʃuː] - :
Chu Yuandao :
楚 - :

褚元道：

" [əˈkeɪʒnəli] , [aɪ] [siː] [ˈlɒsɪz] , "
" Occasionally , I see losses , "
" 偶尔 , 我 看 损失 , "

“偶尔见负，

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ?
How dare the teacher make fun of him ?
如何 敢 这 老师 制作 乐趣 的 他 ？

老师何敢取笑？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɪð] - .
He then went down the mountain with Kuangyin .
他 然后 去 向下 这 山 和 - 。

遂与匡胤一齐下山。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Returning to the temple ,
返回 到 这 寺庙 ,

回至观中，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 。

天色已晚，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sɜːvd] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [miːl] .
The young Taoist priest served the evening meal .
这 年轻的 道教 牧师 服务 这 晚上 一顿饭 。

道童送上夜膳，

[tuː] [ˈpiːp(ə)]
Two people
二 人们

二人用

[ɔ:ˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] , [ˈredi] [tu:; tə] [dɪˈpɑ:t] .
Kuangyin packed his bags , ready to depart .
- 包装 他的 包 , 准备好 到 离开 .

匡胤收拾行李要行。

[tʃu:] [juˈɑ:n] [ˈpli:dɪd] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [steɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
Chu Yuan pleaded with him to stay , saying :
楚 元 恳求 和 他 到 停留 , 说 :

褚元百般苦留道：

" [jʌŋ] [ˈma:stəz] [helθ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] . "
" Young Master's health has not yet fully recovered . "
" 年轻的 硕士学位 健康 有 不是 然而 完全 恢复 . "

“公子贵体尚未痊愈，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ˈtræv(ə)] [fɑ:(r)] .
It is not advisable to travel far .
它 是 不是 建议 到 旅行 远的 .

不宜远行，

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
He needs to rest for a few more days .
他 需求 到 休息 为了 一个 很少 更多的 天 .

须再将养数天，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][du:; də][,aɪ ˈti:] [əˈgen] .
It's not too late to do it again .
它是 不是 也 晚的 到 做 它 再次 .

再行未迟。”

-
Kuangyin
-

匡胤

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tʃu:] [ju:ɑ:ntʃən] [sɪnˈsɪəli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [steɪ] ,
Seeing that Chu Yuancheng sincerely wanted to stay ,
看到 那 楚 源城 真挚地 通缉 到 停留 ,

见褚元诚意相留，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several more days passed in the blink of an eye .
一些 更多的 天 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又过了数日，

[ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz] ['fɒli] [rɪ'kʌvəd] .
The body has fully recovered .
这 身体 有 完全 恢复 .

身体复旧如初。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[tʃu:] [ju'a:n][wɒz; wəz] [nɒt] ['prez(ə)nt] .
Chu Yuan was not present .
楚 元 曾是 不是 展示 .

褚元不在，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪz] ['bɔ:riŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

[tʊə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔ:l]
Tour around the hall
旅游 大约 这 大厅

绕殿游观，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪʒəli] [strəʊl] .
Take a leisurely stroll .
拿 一个 悠闲 漫步 .

信步而行。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] ,
Coming from the back ,
未来 从 这 后退 ,

来至后面，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɑ:m] [pleɪs] .
It was a calm place .
它 曾是 一个 冷静的 地方 .

只见是个冷静所

[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ,

在，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pæləs] .
But there was a small palace .
但 那里 曾是 一个 小的 宫殿 .

却有一间小小殿宇，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] .
The palace gates were locked .
这 宫殿 大门 是 已锁定 .

殿门深锁，

['saɪləns] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:tɪd] .
Silence and deserted .
沉默 和 荒凉的 .

寂静无人。

- ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌns] .
Kuangyin visited the place once .
- 到访 这 地方 一次 .

匡胤前后观玩了一回，

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,
正欲回身,

[ˈsʌd(ə)nli] , [feɪnt] [ˈwi:pɪŋ] [kɒd; kəd][bi; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Suddenly , faint weeping could be heard from inside the palace .
突然 , 头晕的 哭泣 可以 是 听到 从 里面 这 宫殿 .
忽闻殿内隐隐哭泣之声,

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈtru:li] [ˈhɑ:tbreɪkɪŋ] .
It was truly heartbreaking .
它 曾是 真的 令人心碎 .
甚是凄楚。

- [ˈlɪsnd] [ɪn'tentli] .
Kuangyin listened intently .
- 听着 专注地 .
匡胤侧耳细听,

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈvɔɪs] .
It was a woman's voice .
它 曾是 一个 女性的 嗓音 .
乃是妇女声音,

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心内暗想道 :

" [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" There's something fishy about this . "
" 有 某物 腥 关于 这 . "
“这事有些蹊跷,

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [rɪ'zaɪd] .
This is where monks and nuns reside .
这 是 在哪里 僧侣 和 修女 居住 .
此处乃出家人的所在,

[waɪ] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈhaɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ?
Why was this woman hiding inside ?
为什么 曾是 这 女士 隐藏 里面 ?
缘何有这妇女藏匿在内?

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .
其中必有缘故。”

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,
方欲转身,

[ðen] [tʃu:] [ju'a:n] [rɪ'tɜ:nd] .
Then Chu Yuan returned .
然后 楚 元 返回 .
只见褚元回来。

-
Kuangyin
-
匡胤

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ,
Upon seeing ,
之上 看到 ,

一见，

[ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd][æŋ'zaɪəti]
Anger and anxiety
愤怒 和 焦虑

火发心焦，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ˈæŋɡrəli] :
He asked angrily :
他 问 愤怒地 :

气冲冲问道：

" [hu:] [ɪz] [lɒkt] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [hɔ:l] ? "
" Who is locked up inside this hall ? "
" WHO 是 已锁定 向上 里面 这 大厅 ? "

“这殿内锁的是什么人？”

[tʃu:] [ju'a:n] [ɑ:skt] ,
Chu Yuan asked ,
楚 元 问 ,

褚元见问，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly waved his hand and said :
他 匆匆 挥手 他的 手 和 说 :

慌忙摇手道：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [pli:z] [maɪnd][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs] . "
" Young master , please mind your own business . "
" 年轻的 掌握 , 请 头脑 你的 自己的 商业 . "

“公子莫管闲事。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[ɪk'saɪtmənt]
Excitement
激动

激

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

得暴跳如雷，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声喊道：

" [mʌŋks] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ɪn'æktɪv] . "
" Monks are quiet and inactive . "
" 僧侣 是 安静的 和 不活跃 . "

“出家人清静无为，

[ˌʌn'teɪntɪd] [baɪ] [ˈwɜ:ldli] [ə'feəz]
Untainted by worldly affairs
未受污染的 经过 世俗 事务

红尘不染，

[haʊ] [deə(r)][ai] [haɪd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ？
How dare I hide the woman ?
如何 敢 我 隐藏 这 女士 ？

怎敢把女子藏匿，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ？
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ？

是何道理？ ”

[tʃuː] - ː
Chu Yuandao ː
楚 - ː

褚元道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ？ "
" How dare I , a humble Taoist priest ? "
" 如何 敢 我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 ？ "

“贫道怎敢？

[mʌŋks] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz]
Monks since ancient times
僧侣 自从 古老的 时代

自古僧

[ɪts] [ʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['kɒmən] [sens] .
It's unrelated to common sense .
它是 无关 到 常见的 感觉 。

俗不相关。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['med(ə)] [ɪn] [ˈʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
He always advised the young master not to meddle in other people's business .
他 总是 建议 这 年轻的 掌握 不是 到 插手 在 其他 人们的 商业 。

总劝公子休要多事，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 。

免生后患。”

- [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] ː
Kuangyin flew into a rage and said ː
- 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 ː

匡胤一发大怒道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)] [ækt] , "
" Since you have committed this illegal act , "
" 自从 你 有 坚定的 这 非法的 行为 , "

“尔既于此不法之事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [self] - [dɪ'sepʃn] ？
How can we continue this self - deception ?
如何 能 我们 继续 这 自己 - 欺骗 ？

如何还这等掩耳盗铃，

[wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː]
Want to take me
想 到 拿 我

欲要将我

[tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ？
To hide it ?
到 隐藏 它 ？

瞒过？

[ɔːl'dəʊ] [ai], [dʒaʊ] - , [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:tʃənət] [I'nʌf] [tu:; tə][bi: bi] [tri:tid] [ænd; ənd]
Although I , Zhao Kuangyin , have been fortunate enough to be treated and
虽然 我 , 赵 - , 有 到过 幸运 足够的 到 是 治疗 和
[kæəd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ju:; jʊ] ,
cared for by you ,
关心 为了 经过 你 ,

我赵匡胤虽承你款留调养，

[aɪ'ti:] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈpɜ:sən(ə)] [ˈfeɪvə(r)] .
It was just a small personal favor .
它 曾是 只是 一个 小的 个人的 偏爱 .

只算是个私恩小惠。

[naʊ] , [In'kaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [In'di:snt] [ækt] ,
Now , encountering such an indecent act ,
现在 , 遭遇 这样的 一个 不雅 行为 ,

今遇这等非礼之事，

[ɪf] [nɒt] [In'vestɪɡertɪd]
If not investigated
如果 不是 调查

若不明究，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [du:; də] . "
This is not what a man would do . "
这 是 不是 什么 一个 男人 会 做 . "

非大丈夫之所为也。”

[ˈsi:ɪŋ] - [ˈfjʊəri] , [tʃu:] [ju'a:n]
Seeing Kuangyin's fury , Chu Yuan
看到 - 愤怒 , 楚 元

褚元见匡胤这等怒发，

[ðə; ðɪ] [ˈkwɒntəti] [ɪz] [ˈdɪfɪkəl̩t] [tu:; tə] [kən'si:l] .
The quantity is difficult to conceal .
这 数量 是 难的 到 隐藏 .

量难隐瞒，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnlɪ] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi: bi] [ˈæŋɡri] . "
" Young master , there is no need to be angry . "
" 年轻的 掌握 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

“公子不必动怒，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi: bi][sʌm; səm] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔ:ri] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] .
There must be some hidden story behind this .
那里 必须 是 一些 隐 故事 在后面 这 .

其中果有隐情，

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .
This is none of our business .
这 是 没有任何 的 我们的 商业 .

实不关本观之事，

[əˈlaʊ] [em'i:][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
Allow me to report .
允许 我 到 报告 .

容贫道告禀。

[ðɪs]
this
这

此

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪts] :
The women were two notorious bandits :
这 女性 是 二 臭名昭著 强盗 :

女乃是两个有名的响马:

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑːŋ] - , [huː] [fluː] [ɔːl] ['æʊvə(r)][ðə; ði][skaɪ] .
One was named Zhang Guang'er , who flew all over the sky .
一 曾是 命名 张 - , WHO 飞翔 全部 超过 这 天空 :

一个叫满天飞张广儿,

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [rəʊl][ˈsaɪk(ə)] .
One is called the landing roll cycle .
一 是 称为 这 降落 卷 循环 :

一个叫做着地滚周进,

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] [frɒm; frəm] .
I don't know where they were kidnapped from .
我 不 知道 在哪里 他们 是 被绑架 从 :

不知从那里掳来的,

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [hɪə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
It was sent here a month ago .
它 曾是 发送 这里 一个 月 前 :

一月之前寄在此处,

[ˈɔːdərs]
Orders
订单

着令本

[wɒtʃ] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gɑːd] ,
Watch him and his guard ,
手表 他 和 他的 警卫 ,

观与他看守,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ]
If there is a delay
如果 那里 是 一个 延迟

若有差迟,

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] ['evri] [lɑːst] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
We must kill every last one of them in the temple .
我们 必须 杀 每一个 最后的 一 的 他们 在 这 寺庙 :

要把观中杀个寸单不留。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此,

[ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [fɪəz] [dɪ'zɑːstə(r)] .
This poor Taoist priest fears disaster .
这 贫穷的 道教 牧师 恐惧 灾难 :

贫道惧祸,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 :

只得应承。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
I hope you will consider this carefully , young master .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 , 年轻的 掌握 .
望公子详察。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第30/103页

" [aɪ] [si:] .
" **I see** .
" 我 看 .

“原来如此。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [tu:] ['bændɪts] [naʊ] ?
Where are those two bandits now ?
在哪里 是 那些 二 强盗 现在 ?

那两个响马如今在于何处？ ”

[tʃu:] - :
Chu Yuandao :
楚 - :

褚元道：

[hi:; hi] [left] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
He left the woman with someone else .
他 左边 这 女士 和 某人 别的 .

“他将女子寄放了，

[hi:; hi] [went] [ɒf] [tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] [ˌels'weə(r)] .
He went off to do business elsewhere .
他 去 离开 到 做 商业 别处 .

又往别处去勾当。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[aɪ] ['ri:əli] [doʊnt] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] .
I really don't believe you .
我 真的 不 相信 你 .

“我实不信你，

[ðə; ðɪ]['bændɪt][hæd; həd] [æb'dʌktɪd] [ðɪs] ['wʊmən] .
The bandit had abducted this woman .
这 土匪 有 被绑架 这 女士 .

那强人既掳此女，

[ʃi:; ʃɪ][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'træktɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lʊks] .
She must be attracted to his looks .
她 必须 是 吸引 到 他的 看起来 .

必定贪他几分颜色，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [bi:; bi][nəʊ][wʌn] [hu:] [ɪz] [nɒt] ['wɪkɪd] [ɔ:(r)] [lu:d] ?
How can there be no one who is not wicked or lewd ?
如何 能 那里 是 不 一 WHO 是 不是 邪恶 或者 猥褻 ?

安有不奸不淫，

[stɔ:(r)d] [hɪə(r)] .
Stored here .
存储 这里 .

寄放在此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪsə'piəd] ?
How could it be that he simply drifted away and disappeared ?
如何 可以 它 是 那 他 简单地 漂移 离开 和 消失 ？

竟自飘然长往之理？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ['aɪðə(r)] .
Now I will not talk to you either .
现在 我 将要 不是 讲话 到 你 任何一个 。

如今我也不与你

[tuː] [mʌtʃ] [tɔːk]
Too much talk
也 很多 讲话

多言，

['əʊnli][ðə; ði] ['pæləs] ['gerts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
Only the palace gates were opened .
仅有的 这 宫殿 大门 是 打开 。

只把殿门开了，

[kɔːl] [ðə; ði] ['wʊmən] [aʊt] ,
Call the woman out ,
称呼 这 女士 出去 ，

唤那女子出来，

[aɪl] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] [maɪ'self] .
I'll ask him for details myself .
患病的 问 他 为了 细节 我 。

待俺亲自问他一个备细。”

[tʃuː] [ju'a:n][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Chu Yuan had no choice .
楚 元 有 不 选择 。

褚元无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [kiː] .
They had no choice but to ask the young Taoist to fetch the key .
他们 有 不 选择 但 到 问 这 年轻的 道教 到 拿来 这 钥匙 。

只得叫道童取钥匙来，

[ðə; ði] ['pæləs] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The palace doors were opened .
这 宫殿 门 是 打开 。

把殿门开了。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒk] ['biːɪŋ] ['əʊpənd] .
The woman heard the sound of a lock being opened .
这 女士 听到 这 声音 的 一个 锁 存在 打开 。

那女子听得开锁声响，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋmæn] [ɑː(r); ə(r)] [ək'septɪd] .
Only those who are strongmen are accepted .
仅有的 那些 WHO 是 大力士 是 公认 。

只认做强人进来，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The crying intensified .
这 哭泣 加强 。

愈加啼哭。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] ['gerts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['əʊpən] .
Kuangyin saw that the palace gates were already open .
- 锯 那 这 宫殿 大门 是 已经 打开 。

匡胤见殿门已

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

开，

[ˈstepɪŋ] [ɪnˈsaɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

一脚跨进里边，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtreɪmblɪd] [ænd; ənd][hɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈraɪn] .
The woman trembled and hid behind the shrine .
这 女士 颤抖 和 隐藏 在后面 这 神社 .

只见那女子战兢兢的躲在神道背后。

- [lʊkt] [ˈkləʊsli] ,
Kuangyin looked closely ,
- 看起来 密切 ,

匡胤举目细观，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [bɔːn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] :
She was indeed born beautiful :
她 曾是 的确 出生 美丽的 :

果然生得标致：

[ˈaɪbrəʊz] [swept] [laɪk] [sprɪŋ] [ˈmaʊntənz]
Eyebrows swept like spring mountains
眉毛 扫荡 喜欢 春天 山脉

眉扫春山，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [held] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtə(r)] .
Her eyes held the depths of autumn water .
她 眼睛 握住 这 深度 的 秋天 水 .

眼藏秋水。

[fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] ,
Filled with sorrow and resentment ,
已填 和 悲哀 和 怨恨 ,

含愁含恨，

[laɪk] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ʃiː] [ˈhəʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ;
Like Xi Shi holding her heart ;
喜欢 习 史 保持 她 心 ;

犹如西子捧心；

[ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [tiəz] ,
On the verge of tears ,
在 这 边缘 的 眼泪 ,

欲泣欲啼，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [jæŋ] - [ˈkʌtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
It resembles Yang Guifei cutting her hair .
它 类似 杨 - 切割 她 头发 .

却似杨妃剪发。

[ˈslendə(r)][ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ˈbjuːti] .
Slender and graceful , a captivating beauty .
苗条 和 优美 , 一个 引人入胜 美丽 .

窈窕丰神妖烧，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈsɔːrɪŋ] [swɒn] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɑːtrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ?
How can a soaring swan compare to the partridge in the sky ?
如何 能 一个 翱翔 天鹅 比较 到 这 鹧鸪 在 这 天空 ?

鸿飞怎拟鹧鸪天；

[hɜː(r); hæ(r)] ['greɪsf(ə)] ['pɒstʃə(r)] [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
Her graceful posture was light and elegant .
她 优美 姿势 曾是 光 和 优雅的 .

娉婷姿态轻盈，

[ðə; ðɪ] [muːn] ['pæləs] [siːsɪz] [ɪts] [dɑːns] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] [skɜːrts] .
The Moon Palace Ceases its Dance of Rainbow Skirts .
这 月亮 宫殿 停止 它是 舞蹈 的 彩虹 裙子 .

月宫罢舞霓裳曲。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [flɜː'teɪʃəs] ['mænə(r)]
A natural flirtatious manner
一个 自然的 妖艳 方式

天生一种风流态，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] ['peɪntɪŋz] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] .
Even the most exquisite paintings cannot capture its essence .
甚至 这 最多 精美的 绘画 不能 捕获 它是 本质 .

便使丹青描不成。

- ['kʌmfət] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] :
Kuangyin comforted him with kind words :
- 安慰 他 和 种类 字 :

匡胤好言抚慰道：

“ [aɪ][er 'em] [nɒt] [laɪk] [ðəʊz] [luːd] ['pi:p(ə)l] . ”
“ I am not like those lewd people . ”
“ 我 是 不是 喜欢 那些 猥亵 人们 . ”

“俺不比那邪淫之辈，

[duː; də] [nɒt] ['pænɪk] .
Do not panic .
做 不是 恐慌 .

你休要惊慌。

[ænd; ənd] [kʌm] ['æʊvə(r)][ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
And come over and tell your hometown ,
和 来 超过 和 告诉 你的 家乡 ,

且过来把你的家乡、

[neɪm] ,
Name ,
姓名 ,

姓名，

[tel] [em 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

诉与我知。

[huː] [led] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Who led you here ?
WHO 引领 你 这里 ?

谁人引你到此？

[ɪf]
If
如果

倘有

[ʌn'feə(r)]
Unfair
不公平

不平，

[aɪ] [wɪl] ['reskjʊ:] [ju:; jə] .
I will rescue you .
我 将要 救援 你 .

我与你解救。”

[wen] [ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] - ['ɑ:skɪŋ] [hɪm] [ðɪs] ['kwɛstʃən] . . .
When the woman saw Kuangyin asking him this question . . .
什么时候 这 女士 锯 - 问 他 这 问题 . . .

那女子见匡胤如此问他，

[hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [wəz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
His appearance was also extraordinary .
他的 外貌 曾是 还 非凡的 .

又见仪表非俗，

[di:p] [daʊn] , [aɪ] [nəʊ] [hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
Deep down , I know he's a good person .
深的 向下 , 我 知道 他是 一个 好的 人 .

心内知道是个好人，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][get] [daʊn] .
Turn around and get down .
转动 大约 和 得到 向下 .

转身下来，

[hi:; hi] [baʊd] ['di:pli] [tu:; tə] - .
He bowed deeply to Kuangyin .
他 鞠躬 深 到 - .

向着匡胤深深道了万福。

- [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
Kuangyin returned the greeting .
- 返回 这 问候 .

匡胤还礼毕。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] [wəz; wəz] [stri:kt] [wɪð] [tiəz] .
The woman's face was streaked with tears .
这 女性的 脸 曾是 条纹 和 眼泪 .

那女子脸带泪痕，

[hɜ:(r); hə(r)] [red] [lɪps] ['pɑ:tɪd] ['slɑ:tlɪ] ,
Her red lips parted slightly ,
她 红色的 嘴唇 分手了 轻微地 ,

朱唇轻启，

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wɒt] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" What is your honorable name , sir ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“尊官贵姓？ ”

[tʃu:] - [rɪ'plaɪd] :
Chu Yuandai replied :
楚 - 回复 :

褚元代答道：

" [ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒɑʊ] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] . "
" This gentleman is Young Master Zhao from Tokyo . "
" 这 绅士 是 年轻的 掌握 赵 从 东京 : "

“此位乃是东京赵公子。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道:

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)], [pli:z] [hiə(r)][maɪ] [rɪ'pɔ:t] . "
" Young master , please hear my report . "
" 年轻的 掌握 , 请 听到 我的 报告 . "

“公子听禀，

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [dʒaʊ] .
My surname is also Zhao .
我的 姓 是 还 赵 .

奴家也姓赵，

[ˈʃaʊ] [zi:'aɪ] -
Xiao Zi Jingniang
肖 zi -

小字京娘，

[hi:z; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [ʒɑ:kʃi:ɑ:n] ['vɪlɪdʒ] , - ['kaʊnti] , [pu:zu:] .
His ancestral home is Xiaoxiang Village , Jieliang County , Puzhou .
他的 祖先的 家 是 潇湘 村庄 , - 县 , 蒲州 .

祖贯蒲州解梁县小祥村居住，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [j'iəz] [əʊld] .
He was seventeen years old .
他 曾是 十七 年 老的 .

年方一十七岁。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ] [keɪm] [wɪð] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [pi:k] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ə; eɪ] [vəʊ] ,
Because I came with my father to the Western Peak to fulfill a vow ,
因为 我 来了 和 我的 父亲 到 这 西 顶峰 到 实现 一个 发誓 ,

因随父亲来至西岳进还香愿，

[rəʊd] [ɪn'kaʊntə(r)]
Road Encounter
路 遇到

路遭

[tu:] ['bændɪts] ['kɪdnæpt] [ˌem 'i:] .
Two bandits kidnapped me .
二 强盗 被绑架 我 .

两个响马抢掳奴家，

[stɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [hiə(r)] .
Store it here .
店铺 它 这里 .

寄放此处。

[hi:; hi] [speəd] [hi:z; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sent] [hɪm] [bæk] .
He spared his father and sent him back .
他 幸存 他的 父亲 和 发送 他 后退 .

饶了父亲回去。

[ðəʊz] [tu:] [ˈstrɒŋmæn] [hæv; həv] [dɪsə'piəd] [ə'gen] .
Those two strongmen have disappeared again .
那些 二 大力士 有 消失 再次 .

这两个强人不知又往哪里去了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [haʊ] [dɪd][aɪ] [sti:l] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju:; jʊ] ? "
" How did I steal it from you ? "
" 如何 做过 我 偷 它 从 你 ? "

“怎么抢了你，

[ɪn'sted] , [aɪ] [sent] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Instead , I sent it to you .
反而 , 我 发送 它 到 你 .

反又寄你在

[ðɪs] ? "
this ? "
这 ? "

此? "

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

[wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd]
When I was captured
什么时候 我 曾是 捕获

“奴家被掳之时，

[hɜ:d] [ðə; ði] [tu:] ['strɒŋmæn] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
heard the two strongmen fighting over each other .
听到 这 二 大力士 斗争 超过 每个 其他 .

听得那两个强人互相争夺。

[ˈlɜ:tə(r)] , [wʌn] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
Later , one of them said :
之后 , 一 的 他们 说 :

后来一个说道：“

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] ['sækrɪfaɪs] [ɑ:'selvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] ['wʊmən] ?
How could we possibly sacrifice ourselves for this one woman ?
如何 可以 我们 可能 牺牲 我们自己 为了 这 一 女士 ?

我等岂可为这一个女子，

[dɪd][aɪ 'ti:] ['dæmɪdʒ] ['brʌðəhʊd] ?
Did it damage brotherhood ?
做过 它 损害 兄弟情 ?

伤了弟兄情义？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would be better to kill him .
它 会 是 更好的 到 杀 他 .

不如杀了，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'spju:ts; 'dɪspju:ts] .
To avoid disputes .
到 避免 争议 .

免得争执。

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

‘那一个道：

" [wʊdnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪtɪ] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ? "
" Wouldn't it be a pity to kill him ? "
" 不会 它 是 一个 遗憾 到 杀 他 ? "

“杀之岂不可惜？

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [ki:p] [,aɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪ'liksə(r)]['temp(ə)] .
It would be better to keep it at the Divine Elixir Temple .
它 会 是 更好的 到 保持 它 在 这 神圣的 灵药 寺庙 .

不如寄在神丹观内，

[lets] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [els'weə(r)] .
Let's look for one elsewhere .
我们来吧 看 为了 一 别处 .

我们再往别处找寻一个，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][peə(r)]
To make a pair
到 制作 一个 一对

凑成一双，

[ðen] [ðə; ði] [seɪm]
Then the same
然后 这 相同的

然后同

[ðeɪ] ['mæɪɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
They married on the same day .
他们 已婚 在 这 相同的 天 .

日成亲。’

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tɪz] [rɪ:tʃt] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
The two parties reached an agreement .
这 二 各方 达到 一个 协议 .

两个商议定了，

[aɪ] [went] [ðeə(r)] [ɪn][dʒænjuəri] .
I went there in January .
我 去 那里 在 一月 .

去了一月，

[hi:; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜ:nd] [jet] .
He hasn't returned yet .
他 还没有 返回 然而 .

至今未回。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [meɪ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [kʌm] [ænd; ʌnd][flɜ:t] [wɪð] [em 'i:] ? "
" May those in the temple come and flirt with me ? "
" 可能 那些 在 这 寺庙 来 和 调情 和 我 ? "

“观中之士可来调戏么？ ”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [hɪə(r)] ,
" For more than a month here ,
" 为了 更多的 比 一个 月 这里 ,

“在此月余，

[nɒt] [si:n]
Not seen
不是 已见

并未见

[wʌn] [ˈpɜːrsənz] [feɪs]
One person's face
— 人的 脸

一人之面，

[,aɪ ˈtiː][kæən; kən] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [ˈlaɪflaɪn] .
It can provide a lifeline .
它 能 提供 一个 生命线 .

可以通一线之生，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ˈʌndə(r)] [ˈlɒkdaʊn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
This place is under lockdown all day long .
这 地方 是 在下面 封锁 全部 天 长的 .

终日封锁在此。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [fɪl] [ðeə(r)] [ˈstʌməks] [wɪð] [ðə; ði][draɪ][ˈræ(ə)nz] [left] [bɪˈhaɪnd][baɪ][ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] .
They could only fill their stomachs with the dry rations left behind by the strongmen .
他们 可以 仅有的充满 他们的 胃 和 这 干燥 口粮 左边 在后面 经过 这 大力士 .

只有强人丢下的这些干粮充饥，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [muːd] [tuː; tə] [iːt] ?
How could I possibly be in the mood to eat ?
如何 可以 我 可能 是 在 这 情绪 到 吃 ?

奴家那有心情去吃？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ʌnˈkɒŋjəsli] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [əˈrəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Unconsciously , a sense of sorrow arose in my heart .
不知不觉 , 一个 感觉 的 悲哀 出现 在 我的 心 .

不觉心怀悲

[ˈmɪzrəbl] ,
miserable ,
悲惨的 ,

惨，

[tɪəz] [stɪˈliːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪如珠。

[wen] - [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [sæd] .
It was also very sad .
它 曾是 还 非常 伤心 .

亦甚伤感，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - ,
" Jingniang ,
" - ,

“京娘，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] ,
You are a virtuous woman ,
你 是 一个 有德行的 女士 ,

你既是良家女子，

[ˈkɪdnæpt] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n]
Kidnapped for no reason
绑架 为了 不 原因

无端被人抢掳，

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [dɪˈfaɪl] [baɪ][hɪm] .
Fortunately , I was not defiled by him .
幸运的是 , 我 曾是 不是 被玷污的 经过 他 .

幸未被他所污。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [fɛrt] [ðæt] [wiː; wi] [met] [təˈdeɪ] .
It is fate that we met today .
它 是 命运 那 我们 遇见 今天 .

今乃有缘遇我，

[aɪ] [wɪl] [sɜv] [juː; jʊ] .
I will save you .
我 将要 节省 你 .

我当救你

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmlænd]
Returning to my homeland
返回 到 我的 家园

重回故土，

" [stɒp] [ˈkraɪɪŋ] . "
" Stop crying . "
" 停止 哭泣 . "

休得啼哭。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [əˈpriːʃɪɪt] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)] , [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)]
Although I appreciate your kind offer , young master
虽然 我 欣赏 你的 种类 提供 , 年轻的 掌握

“虽承公子美意，

[rɪˈliːs] [em ˈiː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtaɪgərz] [den] .
Release me from the tiger's den .
发布 我 从 这 老虎的 丹 .

释放奴家脱离虎口，

[maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
My hometown is a thousand miles away .
我的 家乡 是 一个 千 英里 离开 .

奈家乡有千里之遥，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

怎能到彼？

[ðɪs] [ˈlənli] , [freɪl] [ˈpɜːs(ə)n] ,
This lonely , frail person ,
这 孤独 , 脆弱 人 ,

这孤身弱质，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['rɪskɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
It's all about risking your life .
它是 全部 关于 冒险 你的 生活 。

只拼一死而已。

[aɪ][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ɪn] ['haɪdɪŋ] .
I live here in hiding .
我 居住 这里 在 隐藏 。

奴家在此偷生，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [æŋ; ən] [ə'tempt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['kɒmprəmaɪz] .
It is not an attempt to live a life of compromise .
它 是 不是 一个 试图 到 居住 一个 生活 的 妥协 。

并非欲图苟且，

['fɜ:stli] , [,aɪ 'ti:] [maɪt] ['bɜ:d(ə)n][ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Firstly , it might burden the Taoist priests in the temple .
首先 ， 它 可能 负担 这 道教 神父 在 这 寺庙 。

一则恐累了观中的道士，

['sekəndli] , [ðeɪ] [daɪd] [ɪn] [veɪn] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['neɪmləs] .
Secondly , they died in vain and were nameless .
第二 ， 他们 死亡 在 徒劳 和 是 无名 。

二则空死无名，

[səʊ][wi:; wi] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
So we wait for this powerful figure to arrive .
所以 我们 等待 为了 这 强大的 数字 到 到达 。

所以等这强人到来，

[ðen] [hi:; hi] [daɪd] .
Then he died .
然后 他 死亡 。

然后殒命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [dɪ'faɪl] [maɪ]['peərənts][baɪ] ['lu:zɪŋ] [maɪ][və'dʒɪnəti] ?
How could I possibly defile my parents by losing my virginity ?
如何 可以 我 可能 亵渎 我的 父母 经过 输 我的 童贞 ？

怎肯失身以辱父母？ ”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ，

匡胤听了，

[hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][,ædmə'reɪ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 。

不胜赞叹道：

" [tu:; tə] [seɪv] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] , [wʌŋ][mʌst; məst] [seɪv] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tli] . "
" To save a person , one must save them completely . "
" 到 节省 一个 人 ， 一 必须 节省 他们 完全地 。

“救人须救彻，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə]['træv(ə)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tə'deɪ] .
I will not hesitate to travel a thousand miles today .
我 将要 不是 犹豫 到 旅行 一个 千 英里 今天 。

俺今不辞千里，

" [aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] . "
" I'll take you back . "
" 患病的 拿 你 后退 。

送你回去便了。”

- [h3:d] [ðæt]
Jingniang heard that
- 听到 那

京娘听说，

[ˈprɒstreɪt] [daʊn]
prostrate down
前列腺 向下

倒身下拜

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

“若蒙如此，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [ri:'bɔ:n] [ˈpeərənts] .
They are my reborn parents .
他们 是 我的 重生 父母 .

便是重生父母。”

[tʃu:] [ju'a:n] [stɒpt] [hɪm] :
Chu Yuan stopped him :
楚 元 停止 他 :

褚元阻止道：

" [pli:z] [weɪt] , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] . "
" Please wait , young master . "
" 请 等待 , 年轻的 掌握 . "

“公子且住。

[ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ɪnθju:ziˈæstɪk] [təˈdeɪ]
Although you are very enthusiastic today
虽然 你 是 非常 热情的 今天

你今日虽然一片热心，

[hi:; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
He saved the woman .
他 已保存 这 女士 .

救了此女，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈməʊmənt(ə)rɪ] [ækt][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
If it was a momentary act of righteousness ,
如果 它 曾是 一个 瞬间 行为 的 义 ,

果是一时义举，

[fəˈleɪvə(r)]
Forever
永远

千古

[ə; eɪ] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈsto:ri] ;
A beautiful story ;
一个 美丽的 故事 ;

美谈；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈstrɒŋmæn] [əˈraɪvd] .
But a strongman arrived .
但 一个 大力士 到达的 .

但强人到来，

[ðeɪ] [ɑːskt] [juː 'es][tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['pi:p(ə)] .
They asked us to give them people .
他们 问 我们 到 给 他们 人们 :

问我等要人，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] ?
What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ?

叫我怎处？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈɪmplɪkeɪt] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] ?
Wouldn't that implicate this poor monk ?
不会 那 牵连 这 贫穷的 僧 ?

岂不连累了贫道？

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ɐnd] [ə'drest] .
This matter still needs to be discussed and addressed .
这 事情 仍然 需求 到 是 讨论 和 已解决 :

此事还该商议而行。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] , [rest] [ə'ʊəd; ə'ɔːd] .
Taoist priest , rest assured .
道教 牧师 , 休息 保证 :

道长放心，

[ɪf] [ðæt] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈdʌznt] [kʌm] , [ðen] [səʊ][biː; bi][aɪ 'ti:] .
If that powerful person doesn't come , then so be it .
如果 那 强大的 人 不 来 , 然后 所以 是 它 :

那强人不来便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn]
If they come asking you for someone
如果 他们 来 问 你 为了 某人

若来问你要人，

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ] , [dʒaʊ] - , [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈɡerts] .
You only said that I , Zhao Kuangyin , opened the palace gates .
你 仅有的 说 那 我 , 赵 - , 打开 这 宫殿 大门 :

你只说俺赵匡胤打开殿门，

[rɒb]
Robbed
被抢劫

抢掳了

[geə] .
go .
去 :

去。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
He may be reluctant to part with it .
他 可能 是 不情愿的 到 部分 和 它 :

他或不舍，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][em 'i:] . . .
When you come looking for me . . .
什么时候 你 来 寻找 为了 我 . . .

到寻俺之时，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [puːzuː] .
Tell him to search all the way to Puzhou .
告诉 他 到 搜索 全部 这 方式 到 蒲州 .

叫他向蒲州一路寻来就是。

[ɪf] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] [liːdz] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ˈenəmi] . . .
If this journey leads to an unexpected encounter with an enemy . . .
如果 这 旅行 线索 到 一个 意外 遇到 和 一个 敌人 . . .

倘或此去冤家路窄，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈpɜːs(ə)n]
Encountering a strong person
遭遇 一个 强的 人

遇见强人，

[meɪ] [ðeɪ] [bəuθ] [daɪ] .
May they both die .
可能 他们 两个都 死 .

叫他双双受死，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

" [tʃuː] - : "
" Chu Yuandao : "
" 楚 - : "

“褚元道：”

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪˈpɑːt] , [sɜː(r)] ?
May I ask when you will depart , sir ?
可能 我 问 什么时候 你 将要 离开 , 先生 ?

不知公子何日起程？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] .
We will set off early tomorrow morning .
我们 将要 放 离开 早期的 明天 早晨 .

只在明日早行。”

[tʃuː] [juˈɑːn] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪ] [tuː; tə][kju̯ə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
Chu Yuan then ordered the Taoist boy to cure the wine .
楚 元 然后 订购 这 道教 男生 到 治愈 这 葡萄酒 .

褚元遂命道童治酒，

[hiː; hi] [sɔː] - [ɒf] .
He saw Kuangyin off .
他 锯 - 离开 .

与匡胤饯行。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[set] [aʊt] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] .
Set out a banquet .
放 出去 一个 宴会 .

摆上酒筵。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][saɪt] [daʊn] ,
Just as they were about to sit down ,
只是 作为 他们 是 关于 到 坐 向下 ,
正待坐,

- [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Kuangyin then said to Jingniang :
- 然后 说 到 - :

只见匡胤对京娘道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

俺有一言相告，

[nəʊ]
No
不

不

[duː; də][juː; jʊ] [ʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

知可否？ ”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [wɒt] [rɪ'wɔːd] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ? "
" What reward do you have for me , my benefactor ? "
" 什么 报酬 做 你 有 为了 我 , 我的 恩人 ? "

“恩人有何分付，

" [aɪ][fæl; fəl] [ə'beɪ] . "
" I shall obey . "
" 我 将 服从 . "

妾当领命。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] [puːzuː] , "
" From here to Puzhou , "
" 从 这里 到 蒲州 , "

“此处到蒲州，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] [əʊvə'naɪt] .
It cannot be achieved overnight .
它 不能 是 已达成 过夜 .

非朝夕可至，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['prɒpə(r)] [wei] [tu:; tə] [ə'dres] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There was no proper way to address them along the way .
那里 曾是 不 恰当的 方式 到 地址 他们 沿着 这 方式 .

一路上无可称呼，

[ɪts] [ɪn'di:snt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
It's indecent to watch from the sidelines .
它是 不雅 到 手表 从 这 场边 .

旁观不雅。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] ,
I wish to take advantage of this banquet ,
我 希望 到 拿 优势 的 这 宴会 ,

俺欲借此酒席，

[hi:; hi] [br'keɪm] [swɔ:n] ['sɪblɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He became sworn siblings with the young lady .
他 成为 宣誓 兄弟姐妹 和 这 年轻的 女士 .

与小娘子结为兄妹，

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə]['træv(ə)] [tə'geðə(r)] .
It's good to travel together .
它是 好的 到 旅行 一起 .

方好同行。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [jʌŋ] ['leɪdi] ?
What do you think , young lady ?
什么 做 你 思考 , 年轻的 女士 ?

不知小娘子意下何如？ ”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['nəʊb(ə)]['fæməli] . "
" Young master is from a noble family . "
" 年轻的 掌握 是 从 一个 高贵 家庭 . "

“公子乃宦门贵人，

[ðɪs] ['sɜ:vənt]
This servant
这 仆人

奴家

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [səʊ] [haɪ] ?
How dare I raise the price so high ?
如何 敢 我 增加 这 价格 所以 高的 ?

怎敢高扳？ ”

[tʃu:] - :
Chu Yuandao :
楚 - :

褚元道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈtræv(ə)] [təˈgeðə(r)] .
We must travel together .
我们 必须 旅行 一起 .

既要同行，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] .
This is the proper way .
这 是 这 恰当的 方式 .

如此方妥，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

不必过谦。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [pəˈzes] [sʌtʃ] [greɪt] [ˈvɜːtʃuː] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] . . . "
" Since you possess such great virtue , young master . . . "
" 自从 你 具有 这样的 伟大的 美德 , 年轻的 掌握 . . . "

“既公子有此盛德，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] . "
" I have no choice but to obey . "
" 我 有 不 选择 但 到 服从 . "

奴家只得从命了。”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [daʊn] [tuː; tə] - .
He then bowed down to Kuangyin .
他 然后 鞠躬 向下 到 - .

遂向匡胤倒身下拜。

- [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] .
Kuangyin returned the courtesy with utmost respect .
- 返回 这 礼貌 和 极致 尊重 .

匡胤顶礼相还。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [baʊd] ,
After the two bowed ,
后 这 二 鞠躬 ,

二人拜罢，

- [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [tʃuː] [juˈɑːn] [əˈgen] .
Jingniang bowed and thanked Chu Yuan again .
- 鞠躬 和 谢谢 楚 元 再次 .

京娘又拜谢了褚元。

[tʃuː] [juˈɑːn] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈteɪb(ə)][fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [drɪŋk] [əˈləʊn] .
Chu Yuan prepared a separate table for Jingniang to drink alone .
楚 元 准备 一个 分离 桌子 为了 - 到 喝 独自的 .

褚元另备一桌与京娘独饮，

[sɪns] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈhæpɪli] [wɪð] -
Since sitting and drinking happily with Kuangyin
自从 坐着 和 喝 快乐地 和 -

自与匡胤对坐欢斟，

[streɪt]
straight
直的

直

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ['əʊnli]['ɑ:ftə(r)]['gəʊɪŋ] [di:pə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They withdrew from the meeting only after going deeper into the room .
他们 退出 从 这 会议 仅有的 后 去 更深 进入 这 房间 .
至更深方撤席。

[hi:; hi] [ðen] [ə'laʊd] - [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['bedru:m] .
He then allowed Jingniang to spend the night in the bedroom .
他 然后 允许 - 到 花费 这 夜晚 在 这 卧室 .
又让卧房与京娘安宿，

[hi:; hi] [slept] [wɪð] - [,aʊt'saɪd] .
He slept with Kuangyin outside .
他 睡着了 和 - 外部 .
自己与匡胤在外同睡。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['si:nəri] .
Let's not dwell on the evening scenery .
我们来吧 不是 住 在 这 晚上 风景 .
一宵晚景休提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[tʃu:] [ju'a:n] [gɒt] [ʌp] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .
Chu Yuan got up to prepare breakfast .
楚 元 得到 向上 到 准备 早餐 .
褚元起来安备早饭，

[wɪð] - ,
With Kuangyin ,
和 - ,
与匡胤、

- [ju:st] [,aɪ 'ti:] .
Jingniang used it .
- 用过的 它 .
京娘用了，

[wi:; wi][ɔ:lsəʊ] [prɪ'peəd] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] .
We also prepared some dry food .
我们 还 准备 一些 干燥 食物 .
又备了些干粮、

['træv(ə)] [ɪk'spensɪz] .
Travel expenses .
旅行 开支 .
路费。

- [ðen] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] .
Kuangyin then disguised himself as a guest .
- 然后 伪装 他自己 作为 一个 客人 .
匡胤遂扮做客人模样。

- [dɪs'gaɪzɪz] [hɜ:'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜ:l]
Jingniang disguises herself as a village girl
- 伪装 她自己 作为 一个 村庄 女孩
京娘扮做村姑一

['dʒen(ə)rəli] ,
Generally ,
一般来说 ,

般，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] [hæt] [wið] [ə; eɪ] [ˈflɔːrəl] [ˈpæt(ə)n] ,
Wearing a snow hat with a floral pattern ,
穿着 一个 雪 帽子 和 一个 花的 图案 ,
头戴一顶盘花雪帽,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ʌp][tuː; tə] [ˈaɪbrəʊ] [ˈlev(ə)] .
It was covered up to eyebrow level .
它 曾是 涵盖 向上 到 眉 等级 .
齐眉的遮了。

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [hæd; həd] [ˈkɪdnæpt] [ænd; ənd] [left] [wɪð]
They picked up one of the horses that the bandits had kidnapped and left with
他们 挑选 向上 一 的 这 马匹 那 这 强盗 有 被绑架 和 左边 和
.
.
.
将强人掳来寄放的马拣了一匹,

[maʊnt] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [ˈbraɪd(ə)] .
Mount the saddle and bridle .
山 这 鞍 和 轡 .
端上鞍轡,

[tel] - [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Tell Jingniang to ride on his back .
告诉 - 到 骑 在 他的 后退 .
叫京娘骑坐。

- [sed] [ˈmɒdɪstli] :
Jingniang said modestly :
- 说 谦虚地 :
京娘谦逊道:

" [lɪt(ə)] [ˈsɪstə(r)] [hæz; həz]
" Little sister has
" 小的 姐姐 有
“小妹有

[ˈbrʌðə(r)] [leɪ] [ɪn] ,
Brother Lei En ,
兄弟 雷 恩 ,
累恩兄,

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [ˈɒnəd] [siːt] [əˈgen] ?
How dare I occupy the honored seat again ?
如何 敢 我 占据 这 荣幸 座位 再次 ?
岂敢又占尊坐? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

" [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɔːlweɪz] [wɔːks] . "
" My foolish brother always walks . "
" 我的 愚蠢 兄弟 总是 散步 . "
“愚兄向来步行,

[nɒt] [ˈmaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] ,
Not minding the arduous journey ,
不是 介意 这 艰巨 旅行 ,
不嫌跋涉,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wʌn][kæn; kən] [muːv] ['friːli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] .
Moreover , one can move freely and gracefully .
而且 , 一 能 移动 自由 和 优雅地 .
且得行止自如。

" [maɪ][diə(r)]['sɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jə][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "
" My dear sister , there's no need for you to refuse . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 有 不 需要 为了 你 到 拒绝 . "
贤妹不须推让。"

- [deəd] [nɒt] ['bɒðə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
Jingniang dared not bother her any further .
- 敢于 不是 打扰 她 任何 更远 .
京娘不敢多烦，

['əʊnli]
Only
仅有的
只

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd] .
We need to take a ride .
我们 需要 到 拿 一个 骑 .
得乘坐。

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Kuangyin expressed his gratitude .
- 表达 他的 感激 .
匡胤作谢，

[aɪ][baɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [tʃuː] [ju'ɑːn] .
I bid farewell to Chu Yuan .
我 出价 告别 到 楚 元 .
拜别了褚元，

['kæri] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Carry your luggage ,
携带 你的 行李 ,
负上行李，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)] [stɑːf] ,
Holding a divine and evil staff ,
保持 一个 神圣的 和 邪恶的 职员 ,
手执神煞棍棒，

['wɔːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Walking together ,
步行 一起 ,
步行相随，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] [pɪl] ['temp(ə)] ,
After leaving the Divine Pill Temple ,
后 离开 这 神圣的 丸 寺庙 ,
离了神丹观，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [puːzuː] .
Heading towards Puzhou .
标题 向 蒲州 .
望蒲州一路进发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ˈri:tʃɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [hænd] [tuː; tə] [graːsp] [ðə; ði] [klaʊdz] [frəm; frəm] [ˈnəʊweə(r)] ,
Reaching out a hand to grasp the clouds from nowhere ,
到达 出去 一个 手 到 抓牢 这 云 从 无处 ,
平空伸出拿云手，

[ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnɪˈskeɪpəbl̩] [net] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
Mentioning the inescapable net of people .
提及 这 无法逃避 网 的 人们 .
提起天罗地网人。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,
在路行程，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈkaʊnti] , [fenzuː]
At the foot of a hill outside Jiexiu County , Fenzhou
在 这 脚 的 一个 爬坡道 外部 介休 县 , 汾州
至汾州介休县外一个土岗之下，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɒp] [ðeə(r)] .
There's a small shop there .
有 一个 小的 店铺 那里 .
有一座小小店儿开在那里。

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [lət] ,
Kuangyin saw that it was getting late ,
- 锯 那 它 曾是 获得 晚的 ,
匡胤见天色将晚，

[ðə; ði] [rəʊd] [əˈhed] [ɪz] [ˈdesələt] .
The road ahead is desolate .
这 路 前方 是 荒凉 .
前路荒凉，

[raɪt]
right
正确的

对

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

“ [maɪ] [dɪə(r)] [ˈsɪstə(r)] , ”
“ **My dear sister** , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .
天色已暮，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
There may be no inn to stay in .
那里 可能 是 不 客栈 到 停留 在 .
前途恐无宿店，

[waɪ] [nɒt] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] ?
Why not spend the night here ?
为什么 不是 花费 这 夜晚 这里 ?

不若在此权过一宵，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [trɪp] [tə'mɒrəʊ] ? "
How about a morning trip tomorrow ? "
如何 关于 一个 早晨 旅行 明天 ? "

明日早行何如？ "

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [aɪ] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪʃɪz] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" I will follow your wishes , my dear brother . "
" 我 将要 跟随 你的 愿望 , 我的 亲爱的 兄弟 : "

“任凭恩兄尊意。”

-
Kuangyin
-

匡胤

[səʊ][hiː; hi] [helpt] - [daʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
So he helped Jingniang down from her horse .
所以 他 帮助 - 向下 从 她 马 .

遂扶京娘下马，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] [tə'geðə(r)] .
They all entered the store together .
他们 全部 进入 这 店铺 一起 .

一齐进了店门。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn] .
The shopkeeper took them in .
这 店主 采取 他们 在 .

那店家接了进去，

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
They picked a clean room .
他们 挑选 一个 干净的 房间 .

拣着一间洁净房儿，

[wʌns] ['set(ə)ld] ,
Once settled ,
一次 定居 ,

安顿下了，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] .
They brought in dinner to prepare .
他们 带来 在 晚餐 到 准备 .

整备晚膳进来用了。

[ðen] [ðeɪ] [led][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Then they led the horse to the back .
然后 他们 引领 这 马 到 这 后退 .

又将那马牵至后

[trɒf] ['fiːdɪŋ] .
Trough feeding .
槽 喂养 .

槽喂料。

[təʊld] - [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [fɜːst] .
Kuangyin told Jingniang to close the door and go to bed first .
- 讲述 - 到 关闭 这 门 和 去 到 床 第一的 .

匡胤叫京娘闭上房门先寝，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [di'mɒnɪk] [stɑːf] .
He brought his own demonic staff .
他 带来 他的 自己的 恶魔般的 职员 .

自己带了神煞棍棒，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [wʌns] .
He walked around the house once .
他 步行 大约 这 房子 一次 .

绕屋儿巡视了一回，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约莫有二更光景，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .
Just now , I opened the luggage in the outer room .
只是 现在 , 我 打开 这 行李 在 这 外 房间 .

方才往外厢房打开行李

[sliːp] ['piːsfəli] .
Sleep peacefully .
睡觉 和平地 .

安睡。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [iːst] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [waɪt] .
Before they knew it , the east was turning white .
前 他们 知道 它 , 这 东方 曾是 转弯 白色的 .

不觉东方发白，

- [rəʊz] [ʌp] ,
Kuangyin rose up ,
- 玫瑰 向上 ,

匡胤起来，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] ['brekfəst] .
Urge the shopkeeper to bring in breakfast .
敦促 这 店主 到 带来 在 早餐 .

催促店家安排早饭进来，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] .
The brother and sister had finished their meal .
这 兄弟 和 姐姐 有 完成的 他们的 一顿饭 .

兄妹二人饱餐已毕，

[aɪv] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [əʊd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
I've paid back the money I owed the shop .
我已经有薪酬的 后退 这 钱 我 欠款 这 店铺 .

算还了店钱。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [hɔːs] .
The shopkeeper brought out the horse .
这 店主 带来 出去 这 马 .

叫店家牵出了马，

['fuː] -
Fu Jingniang
傅 -

扶京娘

[ˈraɪdɪŋ] ,
Riding ,
骑术 ,

乘了，

[hiː; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈlʌɡɪdʒ] .
He carried his own luggage .
他 携带 他的 自己的 行李 .

自己背了行李，

[ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [stɑːf] ,
Wielding the demonic staff ,
挥舞 这 恶魔般的 职员 ,

执了神煞棍棒，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Before leaving the store .
前 离开 这 店铺 .

离店前行。

[ˈɑːftə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] ,
After about ten miles ,
后 关于 十 英里 ,

约过十数里之地，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [paɪn] [ˈfɒrɪst] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
In the distance , a pine forest came into view .
在 这 距离 , 一个 松树 森林 来了 进入 看法 .

远远望见一座松林，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [klaʊd] ,
Like a fiery cloud ,
喜欢 一个 火热 云 ,

如火云相似，

[ɪkˈstriːmli] [ˈvɪʃəs] .
Extremely vicious .
极其 恶毒 .

十分峻恶。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤叫道：

“ [maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , ”
“ **My dear sister** , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈfɒrɪst] [əˈhed] ,
Look at this forest ahead ,
看 在 这 森林 前方 ,

你看前面这林子，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Such a place ,
这样的 一个 地方 ,

恁般去处，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [ˈlɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
There must be a villain lurking in the shadows .
那里 必须 是 一个 恶棍 潜伏 在 这 阴影 .

必有歹人潜匿。

[let] [em 'i:] [gəʊ] [fɜ:st] , ['brʌðə(r)] .
Let me go first , brother .
让 我 去 第一的 , 兄弟 .

待为兄先行，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [θi:vz] ,
If you encounter thieves ,
如果 你 遇到 窃贼 ,

倘遇贼人，

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kɪld] .
He must be killed .
他 必须 是 被杀 .

须结果了他，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wi:; wi] [prə'si:d] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可前进。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" ['brʌðə(r)] [ɪn] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['keəf(ə)] . "
" Brother En , you must be careful . "
" 兄弟 恩 , 你 必须 是 小心 . "

“恩兄须要仔细。”

- [ðen] [left] - [br'haɪnd] .
Kuangyin then left Jingniang behind .
- 然后 左边 - 在后面 .

匡胤遂留下京娘在后，

[aɪ] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] [ɒn] [maɪ] [əʊn] .
I walked forward on my own .
我 步行 向前 在 我的 自己的 .

自己纵步前行。

[ə'ɪdʒənəli] , [wɪ'dɪn] [ðæt] [red] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
Originally , within that red pine forest ,
起初 , 之内 那 红色的 松树 森林 ,

原来那赤松林内，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [rəʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tru:ps] ['set(ə)ld] [hɪə(r)] .
It means that the land was rolled and the troops settled here .
它 方法 那 这 土地 曾是 滚动 和 这 军队 定居 这里 .

就是着地滚周进屯扎在此，

[hi:; hi] [hæd; həd] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] ['hentʃmən] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had forty or fifty henchmen under his command .
他 有 四十 或者 五十 喽罗 在下面 他的 命令 .

手下有四五十个喽罗，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下望风，

['rɒbəri] [ɒv; əv] ['mɜ:rtʃənt]
Robbery of merchants
抢劫 的 商人

打劫客商，

[hiː; hi] [weɪts] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
He waits exclusively for beautiful women .
他 等待 只 为了 美丽的 女性 .
专候美色。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [sə'spɪʃəsli] [ɪn'saɪd] .
On this day , a dozen or so henchmen were looking around suspiciously inside .
在 这 天 , 一个 打 或者 所以 喽啰 是 寻找 大约 可疑地 里面 .
这日有十数喽罗正在内中东张西望，

[ˈsʌd(ə)nli] , ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wʊdz] .
Suddenly , footsteps were heard outside the woods .
突然 , 脚步声 是 听到 外部 这 树林 .
忽听得林子外走得脚响，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [aʊt] .
He then looked out .
他 然后 看起来 出去 .
便往外一张，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [wɒz; wəz] [siːn] .
A burly man with a red face was seen .
一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 曾是 已见 .
只见一红脸大汉，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Carrying a stick ,
携带 一个 戳 ,
手提棍棒，

[ðeɪ] [brəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
They broke into the forest .
他们 打破 进入 这 森林 .
闯进林来。

[ˈpæɪɪk]
Panic
恐慌
慌

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [spiə(r)] .
He hurriedly searched for a long spear .
他 匆匆 搜索 为了 一个 长的 矛 .
忙寻了长枪，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] .
He took the short stick .
他 采取 这 短的 戳 .
拿了短棍，

[ðeɪ] [krɔːl] [aʊt] .
They crawled out .
他们 爬行 出去 .
钻将出来，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去
发声喊，

[tʃiː] [rʌʃt] [tuː; tə] - .
Qi rushed to Kuangyin .
齐 匆忙 到 - .
齐奔匡胤。

- [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['strɒŋmæn] .
Kuangyin knew he was a strongman .
知道 他 曾是 一个 大力士 .

匡胤知是强人，

[wɪ'ðəʊt] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [strʌk] .
He raised his stick and struck .
他 提高 他的 戳 和 击 .

举棍便打。

['ɑ:ftə(r)] ['pleɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After playing for a long time ,
后 玩耍 为了 一个 长的 时间 ,

打了多时，

[faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] ['hentʃmən] [hæd; həd] [ɔ:!'redi] [prɪ'peəd] [stɪks] .
Five or six henchmen had already prepared sticks .
五 或者 六 喽啰 有 已经 准备 棍子 .

早有五六个喽罗垫了棍棒。

[aɪ][ræn][ɪntu:][ðə; ði] [wɒdz] .
I ran into the woods .
我 跑 进入 这 树林 .

余的奔进林去，

[ɪn'fɔ:m] [dʒəʊ] [dʒɪn] .
Inform Zhou Jin .
通知 周 斤 .

报知周进。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [ðen] ['kærid] [ə; eɪ][pen] - [ʃeɪpt] [ɡʌŋ] .
Zhou Jin then carried a pen - shaped gun .
周 斤 然后 携带 一个 笔 - 形状 枪 .

那周进提了一根笔管枪，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['hentʃmən] .
He took the henchmen .
他 采取 这 喽啰 .

领了喽罗，

[rʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒdz]
Run out of the woods
跑步 出去 的 这 树林

跑出林来，

[hi:; hi][ræn] [raɪt] [ɪntu:] - .
He ran right into Kuangyin .
他 跑 正确的 进入 - .

正与匡胤撞个满怀。

[bəʊθ] [saɪdz] [reɪzd] [ðəə(r)] ['wepənz] .
Both sides raised their weapons .
两个都 侧面 提高 他们的 武器 .

两下里各举兵器，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ɒŋ] [fʊt] .
They fought on foot .
他们 战斗 在 脚 .

步战相拼。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for about twenty rounds .
他们 战斗 为了 关于 二十 回合 .

约斗二十余合，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔ:] [ðæt] [dʒəʊ] [dʒɪn][kʊd; kəd] [nɒt] [dr'fi:t] [kwɑ:ŋ] [jɪn] .
The henchmen saw that Zhou Jin could not defeat Kuang Yin .
这 喽啰 锯 那 周 斤 可以 不是 击败 匡 阴 .

那喽罗见周进赢不得匡胤，

[ðen] [ðeɪ] ['sta:tɪd] ['sɪftɪŋ] [wɪð] [gɒŋz] .
Then they started sifting with gongs .
然后 他们 开始 筛分 和 锣 .

便筛起锣来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They all rushed forward and surrounded them .
他们 全部 匆忙 向前 和 包围 他们 .

一齐上前围住。

- [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔ:l] .
Kuangyin was not afraid at all .
- 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

匡胤全无惧怕，

[hɪz; ɪz]['æk(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
His actions were fierce and menacing .
他的 行动 是 凶猛的 和 威胁 .

举动神煞棍棒，

[laɪk] [ə; eɪ]['gəʊldən]['drægən] [ʃɪ:ld]
Like a golden dragon shield
喜欢 一个 金的 龙 盾

如金龙罩

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

体，

[dʒeɪd] ['paɪθən] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
Jade python coiled around her ,
玉 Python 卷曲 大约 她 ,

玉蟒缠身，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ,
Facing the stick ,
面向 这 戳 ,

迎着棍，

[laɪk] [ɔ:təm] [li:vz] ['tɜ:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd]
Like autumn leaves turning in the wind
喜欢 秋天 树叶 转弯 在 这 风

如秋叶翻风，

[kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Close to the body ,
关闭 到 这 身体 ,

近着身，

[laɪk] ['fɔ:lən] [pet(ə)lz] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Like fallen petals hitting the ground ,
喜欢 倒下 花瓣 击中 这 地面 ,

似落花坠地，

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['skætəd] .
They were defeated and scattered .
他们 是 战败 和 疏散 .

打得四星五散。

[dʒəʊ] [dʒɪn] [br'keɪm] ['terɪfaɪd] .
Zhou Jin became terrified .
周 斤 成为 恐惧 .

那周进胆寒起来，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ksmənʃɪp] [wɒz; wəz] [mest] [ʌp] .
The marksmanship was messed up .
这 枪法 曾是 搞砸了 向上 .

枪法乱了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ] - [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [bləʊ] .
He was knocked down by Kuangyin with a single blow .
他 曾是 敲门 向下 经过 - 和 一个 单身的 吹 .

被匡胤一棍打倒。

[ðə; ðɪ] ['hentʃmən] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
The henchmen saw that this was not the way .
这 喽啰 锯 那 这 曾是 不是 这 方式 .

众喽罗见不是路，

[aʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [fled] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
They often fled in disarray .
他们 经常 逃亡 在 混乱 .

多落荒乱跑。

[wen] - [sɔ:] [dʒəʊ] [dʒɪn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [dʌst] ,
When Kuangyin saw Zhou Jin lying in the dust ,
什么时候 - 锯 周 斤 说谎 在 这 灰尘 ,

匡胤见那周进倒在尘埃，

[nɒt] [jet] [ded] ,
Not yet dead ,
不是 然而 死的 ,

尚未气绝，

[ə'ʌðə(r)] [bləʊ] ,
Another blow ,
其他 吹 ,

再复一棍，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [daɪ] .
Even if I were to die .
甚至 如果 我 是 到 死 .

即便呜呼。

- [dɪsə'prəd] [ə'gen] [wen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Jingniang disappeared again when he turned around .
- 消失 再次 什么时候 他 转向 大约 .

转身又不见了京娘，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [sɜːrtʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
They hurriedly searched all around .
他们 匆匆 搜索 全部 大约 :

急往四下找寻，

- [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['hentʃmən] [ænd; ənd] [went]
Jingniang was once again surrounded by a group of henchmen and went
- 曾是 一次 再次 包围 经过 一个 团体 的 喽啰 和 去
[θruː] [ðə; ði] [red] [paɪn] ['fɒrɪst] .
through the Red Pine Forest .
通过 这 红色的 松树 森林 :

见京娘又被一群喽罗簇拥过赤松林去了。

- ['hʌrɪdli] [kɔːt] [ʌp] .
Kuangyin hurriedly caught up .
- 匆匆 捕捉 向上 :

匡胤急忙赶上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [juː; jʊ] [θiːf] , [doʊnt][juː; jʊ][deə(r)] ! "
" You thief , don't you dare ! "
" 你 贼 , 不 你 敢 ! " "

“毛贼休得无

[ˈprez(ə)nt] ! "
present ! "
展示 ! " "

礼！ ”

[wen] [ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔː] - ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðəm; ðəm] . . .
When the henchmen saw Kuangyin chasing after them . . .
什么时候 这 喽啰 锯 - 追逐 后 他们 . . .

那喽罗见匡胤追来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'bændən] - .
They had no choice but to abandon Jingniang .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 - .

只得弃了京娘，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 :

四散逃走。

- [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] [ðəm; ðəm] .
Kuangyin did not pursue them .
- 做过 不是 追求 他们 :

匡胤亦不追赶，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ][diə(r)]['sɪstə(r)] , [juːv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] . "
" My dear sister , you've been frightened . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 你已经 到过 害怕 . " "

“贤妹受惊了。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ði:z] [fju:] "
" Just now , these few "
" 只是 现在 , 这些 很少 "

“适才这几个

['hentʃmən] ,
Henchmen ,
喽啰 ,

喽罗，

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['bændits][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [pɪl] ['temp(ə)] .
Two of them look like they followed the bandits to the Divine Pill Temple .
二 的 他们 看 喜欢 他们 随后 这 强盗 到 这 神圣的 丸 寺庙 .

内中有两个像跟随响马到过神丹观内的，

['rekəɡnaɪz] [em 'i:]
Recognize me
认出 我

认得我，

[hi:; hi] [sed] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] :
He said before the horse :
他 说 前 这 马 :

到马前说道：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][æt; ət][wɔ:(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɡests] .
King Zhou was at war with his guests .
国王 周 曾是 在 战争 和 他的 客人 .

‘周大王正与客人交战，

[aɪ] [daʊt] [ðɪs] [ɡest] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I doubt this guest can defeat the king .
我 怀疑 这 客人 能 击败 这 国王 .

料这客人斗大王不过的，

[wi:l; wil] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɪŋ] [zɑ:ŋz] [pleɪs] .
We'll take you to King Zhang's place .
出色地 拿 你 到 国王 张的 地方 .

我们送你去张大王那里罢。’

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [ɡet] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] .
It's hard to get out of here .
它是 难的 到 得到 出去 的 这里 .

正在难以脱身，

['fɔ:tʃənətli] , [maɪ] [ɪs'ti:md] ['brʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə][maɪ] ['reskju:] .
Fortunately , my esteemed brother came to my rescue .
幸运的是 , 我的 尊敬的 兄弟 来了 到 我的 救援 .

幸得恩兄前来相救。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒəʊ] [dʒɪn][hæz; həz] [bi:n] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][em 'i:] . "
" That scoundrel Zhou Jin has been wiped out by me . "
" 那 恶棍 周 斤 有 到过 擦拭 出去 经过 我 . "

“周进那厮已被俺剿除了。

[aɪ][ˈəʊnli][dɒʊnt] [nəʊ] [ʒɑ:ŋ] -
I only don't know Zhang Guang'er
我 仅有的 不 知道 张 -

只不知张广儿

[weə(r)] [ɪz][aɪ ˈti:][ləʊˈkeɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ？

在于何处。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdʌznt] [rʌŋ] [ˈɪntu:][ju:; jʊ] . "
" I only hope that my brother doesn't run into you . "
" 我 仅有的 希望 那 我的 兄弟 不 跑步 进入 你 . "

“只愿恩兄不遇着便好。”

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [ˈmaʊntən] [pi:k] .
It turned out that Zhang Guang'er had set up camp on another mountain peak .
它 转向 出去 那 张 - 有 放 向上 营 在 其他 山 顶峰 .

原来张广儿又在一座山头屯扎，

[ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's only a dozen or so miles from here .
它是 仅有的 一个 打 或者 所以 英里 从 这里 .

离此只十数里之地，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] [dʒɪn][tu:; tə] [tu:] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They separated from Zhou Jin to two different places .
他们 分开 从 周 斤 到 二 不同的 地方 .

与周进分为两处，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈrɒbəri] ,
Specializing in robbery ,
专业化 在 抢劫 ,

专行劫掠，

[lʊk] [ˈɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Look after each other ,
看 后 每个 其他 ,

彼此照应，

[aɪ ˈti:] [fɔ:ms] [ə; eɪ][ˈtraɪˈæŋgjələ(r)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
It forms a triangular formation .
它 表格 一个 三角形 形成 .

为犄角之势，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈbju:ti]
If there is beauty
如果 那里 是 美丽

倘有美

[ˈbju:ˌtɪf(ə)] [ˈwʊmən] ,
beautiful woman ,
美丽的 女士 ,

貌女子，

[ðeɪ] [snætʃt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][peə(r)] .
They snatched them to make a pair .
他们 抢夺 他们 到 制作 一个 一对 .

抢来凑成一对，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ˈmæɪɪd] [su:n] .
They should get married soon .
他们 应该 得到 已婚 很快 .

好两下成亲。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈfli:ɪŋ] [ˈhentʃmən] [rʌʃt] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Meanwhile , the fleeing henchmen rushed up the mountain .
同时 , 这 逃离 喽啰 匆忙 向上 这 山 .

且说那逃走的喽罗飞奔到山上，

[rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] - :
Report to Zhang Guang'er :
报告 到 张 - :

报与张广儿道：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɪˈlɪksə(r)][ˈtemp(ə)] [kənˈteɪnz]
The Divine Elixir Temple contains
这 神圣的 灵药 寺庙 包含

那神丹观内寄

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [wɒz; wəz] [rɪˈli:st]
The woman who was released
这 女士 WHO 曾是 发布

放的女子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkæɪɪd] [əˈlɒŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbɜ:li] , [red] - [feɪst] [mæn] .
He was being carried along by a burly , red - faced man .
他 曾是 存在 携带 沿着 经过 一个 魁梧的 , 红色的 - 面对 男人 .

被一个红脸大汉挟着同行。

[aɪ][dʒʌst] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [red] [paɪn] [ˈfɒrɪst] .
I just passed through the red pine forest .
我 只是 通过了 通过 这 红色的 松树 森林 .

方才到赤松林经过，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [blɒkt] [ðem; ðəm] .
King Zhou blocked them .
国王 周 已屏蔽 他们 .

被周大王阻住，

[ðeɪ] [fɔ:t] [əˈgenst] [ðɪs] [bɪɡ][mæn] .
They fought against this big man .
他们 战斗 反对 这 大的 男人 .

与这大汉交战。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈkɪdnæpt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [əˈgen] .
The boys kidnapped the woman again .
这 男孩们 被绑架 这 女士 再次 .

小的们又抢了那女子，

[ʌnbɪˈnəʊnst] [tu:; tə][em ˈi:]
Unbeknownst to me
不知不觉 到 我

不道

[ðə; ði] ['bɜ:lɪ] [mæn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
The burly man rushed over .
这 魁梧的 男人 匆忙 超过 .

那大汉赶来，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The servants had no choice but to come and inform the king .
这 仆人们 有 不 选择 但 到 来 和 通知 这 国王 .
小的们只得走来报知大王。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Guang'er said :
张 - 说 :

张广儿道：

[weə(r)] [ɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [naʊ] ?
Where is King Zhou now ?
在哪里 是 国王 周 现在 ?

“如今周大王在那里？”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sed] :
The henchman said :
这 喽罗 说 :

喽罗道：

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [snæʃt] [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
When the boys snatched the woman . . .
什么时候 这 男孩们 抢夺 这 女士 . . .

“小的们抢那女子时，

[kɪŋ] [dʒəʊ]
King Zhou
国王 周

周大王

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [bɪg][mæn] .
They were fighting that big man .
他们 是 斗争 那 大的 男人 .

正与那大汉交战，

[hi:; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [naʊ] .
He doesn't know where he is now .
他 不 知道 在哪里 他 是 现在 .

如今不知在那里。”

[ʒɑ:ŋ] - [hɜ:d] [ðæt]
Zhang Guang'er heard that
张 - 听到 那

张广儿听说，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [brɔ:t] [tu:] [sɔ:rdz] .
He hurriedly brought two swords .
他 匆匆 带来 二 剑 .

即忙带了双刀，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hentʃmən] .
He was followed by dozens of henchmen .
他 曾是 随后 经过 几十个 的 喽罗 .

跟了数十个喽罗，

[spɜː(r)][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɪp] [aɪ 'tiː][ɒn] .
spur on the horse and whip it on .
刺 在 这 马 和 鞭 它 在 :

拍马加鞭，

[ˈrʌʃɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd]
Rushing like the wind
冲刺 喜欢 这 风

如飞的赶

[kʌm] .
Come .
来 :

来。

[ˈmiːnwaɪl] , - [wɒz; wəz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [wɪð] - .
Meanwhile , Kuangyin was traveling with Jingniang .
同时 , - 曾是 旅行 和 - :

却说匡胤正同京娘行走，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
It has been more than ten miles .
它 有 到过 更多的 比 十 英里 :

已有十数里，

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Then a shout came from behind .
然后 一个 喊 来了 从 在后面 :

只听得后面呐喊而来，

- [lʊkt] [bæk] ,
Kuangyin looked back ,
- 看起来 后退 ,

匡胤回头一看，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [θiːf] [led] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] .
Just then , the thief led his henchmen to approach .
只是 然后 , 这 贼 引领 他的 喽啰 到 方法 :

正见贼人带领喽罗赶来切近。

- [prɪ'dɪkʃ(ə)n]
Kuangyin's prediction
- 预言

匡胤料

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [zɑːŋ] - .
It was Zhang Guang'er .
它 曾是 张 - :

是张广儿，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd][ɪːv(ə)] [stɑːf] ,
He quickly grabbed the divine and evil staff ,
他 迅速地 抓住 这 神圣的 和 邪恶的 职员 ,

连忙手持神煞棍棒，

[ðeɪ] [wɪl] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] .
They will turn around and go .
他们 将要 转动 大约 和 去 :

迎将转去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [teɪk] [ðɪs] , [juː; jʊ] [θiːf] ! "

" Take this , you thief ! "

" 拿 这 , 你 贼 ！ "

“强贼看棍！ ”

[ʒɑːŋ] - [wiːld] [tuː] [sɔːrdz] [tuː; tə] [faɪt] [kwɑːŋ] [jɪn] .

Zhang Guang'er wielded two swords to fight Kuang Yin .

张 - 挥舞 二 剑 到 斗争 匡 阴 ；

张广儿舞双刀来斗匡胤。

- [strəʊd] [tuː; tə][æŋ; ən][ˈəʊpən] [speɪs] .

Kuangyin strode to an open space .

- 大步走 到 一个 打开 空间 ；

匡胤腾步到空阔去处，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] - .

Fighting against Guang'er .

斗争 反对 - ；

与广儿交战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .

The two fought for more than ten rounds .

这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 ；

两个斗了十余合，

- [dɪˈlɪbəɾətli] [kriˈeɪtɪd] [æŋ; ən] [ˈəʊpənɪŋ] .

Kuangyin deliberately created an opening .

- 故意地 创建 一个 开幕 ；

匡胤卖个破绽，

[let] [ʒɑːŋ] - [slæʃ] [æt; ət][em ˈiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .

Let Zhang Guang'er slash at me with his sword .

让 张 - 削减 在 我 和 他的 剑 ；

让张广儿一刀砍来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [dɒdʒ] ,

Even if you manage to dodge ,

甚至 如果 你 管理 到 躲闪 ；

即便将身躲过，

[ə; eɪ] [ˈbækhaend] [straɪk] ,

A backhand strike ,

一个 反手 罢工 ；

回手一棍，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [hænd] .

Right in the middle of the left hand .

正确的 在 这 中间 的 这 左边 手 ；

正中左手。

- [wɒz; wəz][ɪn] [peɪn] .

Guang'er was in pain .

- 曾是 在 疼痛 ；

广儿负痛，

[ðə; ði] [naɪf] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The knife fell to the ground .

这 刀 跌倒 到 这 地面 ；

失刀于地，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .

He turned his horse around and left .

他 转向 他的 马 大约 和 左边 ；

回马便走。

- ['hʌrɪd] ['əʊvə(r)] .
Kuangyin hurried over .
- 慌忙 超过 .

匡胤奋步赶来，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] [wʌnz] ,
Look at the nearest ones ,
看 在 这 最近的 一个 ,

看看较近，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['mu:vmənt] , [ðə; ði] [stɪk] [fel] .
With a swift movement, the stick fell .
和 一个 迅速 移动 , 这 戳 跌倒 .

手起棍落，

[ðeɪ] [nɒkt] [ʒɑ:ŋ] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They knocked Zhang Guang'er off his horse .
他们 敲门 张 - 离开 他的 马 .

把张广儿打于马下。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [tu:] [nəʊ'tɔ:riəs] ['bəʊndɪts] ,
Poor two notorious bandits ,
贫穷的 二 臭名昭著 强盗 ,

可怜有名的两个响马，

[bəʊθ] [daɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ]
Both died on the same day
两个都 死亡 在 这 相同的 天

双双死于一日

[wɪ'ðɪn] .
Within .
之内 .

之内。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [θri:] [səʊlz] ['drɪftɪd] ['eɪmləsli] , ['flaɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
The three souls drifted aimlessly, flying across the sky .
这 三 灵魂 漂移 漫无目的地 , 飞行 穿过 这 天空 .

三魂渺渺满天飞，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] [rəʊld] ['sləʊli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The seven souls rolled slowly on the ground .
这 七 灵魂 滚动 缓慢地 在 这 地面 .

七魄悠悠着地滚。

[wen] [ðə; ði] ['hentʃmən] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ded] ,
When the henchmen saw that their king was dead ,
什么时候 这 喽罗 锯 那 他们的 国王 曾是 死的 ,

众喽罗见大王已死，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] .
But he was about to leave .
但 他 曾是 关于 到 离开 .

却待要走，

- ['ʃaʊtɪd] - ['laʊdli] ,
Kuangyin shouted loudly ,
- 喊叫 - 高声 ,

匡胤大喝一声，

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He leaped forward to catch up .
他 跳跃 向前 到 抓住 向上 .

飞身赶上。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['ɡreɪtʃ(ə)l] ['wʊmən] ,
A grateful woman ,
一个 感激的 女士 ,

知恩女子，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] ['djʊərəɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['laɪftaɪm] ;
I wish to repay your great kindness during your lifetime ;
我 希望 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 期间 你的 寿命 ;

欲酬大德于生前；

[bɪŋɡji] [ʒɑːŋ]
Bingyi Zhang
丙衣 张

秉义丈

['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

夫，

[hiː; hi] ['truːli] [dɪˈzɜːvs] [hɪz; ɪz] ['pɒstjʊməs] [ˌrepjuːteɪ(ə)n] .
He truly deserves his posthumous reputation .
他 真的 值得 他的 死后 名声 .

不愧英名于身后。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['merɪt] [etʃɪˈvmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [pɜː; əv][ðə; ði] ['stoːri] .
Merit achievements are only a small part of the story .
优点 成就 是 仅有的 一个 小的 部分 的 这 故事 .

勋业只完方寸事，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [fləʊz] ['friːli] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
His fame flows freely throughout the universe .
他的 名声 流量 自由 自始至终 这 宇宙 .

声名自在宇中流。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['hentʃmən] [ɪˈskeɪp] ?
After all , how did the henchmen escape ?
后 全部 , 如何 做过 这 喽罗 逃脱 ?

毕竟喽罗怎的脱身，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtjæptə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] : - [rɪˈfjuːzɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] , - [ˈsiːkrətli] [ˈɒfəz]
Chapter Nineteen : Kuangyin Refuses with a Stern Face , Jingniang Secretly Offers
章 十九 : - 拒绝 和 一个 斯特恩 脸 , - 偷偷 优惠
[rɪˈwɔːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvɜːtʃuəs]
Rewards to the Virtuous
奖励 到 这 有德行的

第十九回 匡胤正色拒非词 京娘阴送酬大德

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ðɪ] [ˈdesələt] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [rɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtiːmɪŋ] [wɪð] [ˈbændɪts] .
The desolate mountains and treacherous ridges are teeming with bandits .
这 荒凉 山脉 和 奸诈 山脊 是 繁盛 和 强盗 .
荒山险岭多盗跖，

[ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈvents] [pəˈdestriənz] [frɒm; frəm] [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] .
It prevents pedestrians from gazing at beautiful women .
它 阻止 行人 从 凝视 在 美丽的 女性 .
阻隔行人掠美色。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][səʊ] [ɪnˈdɪgnənt] [əˈpɒn] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
A brave man would not be so indignant upon encountering such a situation .
一个 勇敢的 男人 会 不是 是 所以 愤怒 之上 遭遇 这样的 一个 情况 .
壮士遇之心不平，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [swɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɔːd] , [blʌd] [driːp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .
With a single swing of the sword , blood dripped from his neck .
和 一个 单身的 摇摆 的 这 剑 , 血 滴落 从 他的 脖子 .
宝剑一挥颈沥血。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ˈkaɪndnəs] , [aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ɪts] [prəˈfaʊnd] [ˈkaɪndnəs] .
Having received kindness , I long to repay its profound kindness .
拥有 已收到 仁慈 , 我 长的 到 偿还 它是 深刻的 仁慈 .
受恩思欲报深恩，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈsetld] .
I tried to speak several times , but my heart remained unsettled .
我 尝试 到 说话 一些 时代 , 但 我的 心 剩余 不安的 .
几遍欲言心未宁。

[wʌns] [juː; jʊ][pɔː(r)] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Once you pour out your heart ,
一次 你 倒 出去 你的 心 ,
一朝诉出衷怀事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪgˈnaɪtɪd][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [ˈpæ(ə)n] [ɪn][ˈhɪərəʊz] .
It ignited a fiery passion in heroes .
它 点燃 一个 火热 热情 在 英雄 .
引得英雄性火烈。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第31/103页

[dʒu:'ɔː][wen'dʒʊn] , [ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] ,
Zhuo Wenjun , the wine seller in Sichuan ,
卓 文君 , 这 葡萄酒 卖方 在 四川 ,

蜀中当垆卓文君，

[ˈpəʊəts] [stiːl] [spi:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Poets still speak of this today .
诗人 仍然 说话 的 这 今天 .

至今犹见诗人说。

[huː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['leɪdi] [ɒv; əv][sa:nju:ɑ:n] ?
Who is known as the Red Lady of Sanyuan ?
WHO 是 已知 作为 这 红色的 女士 的 三元 ？

三原红拂有谁称，

[wʌts] [səʊ][ˈvæljuəb(ə)] [ə'baʊt] [æmbɪ'gju:əti; ,æmbɪ'gju:ɪti][ænd; ɐnd] [[eɪm] ?
What's so valuable about ambiguity and shame ?
是什么 所以 有价值的 关于 歧义 和 耻辱 ？

暧昧遗羞何足贵？

['si:ɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [lu:z] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
Seeing this , I will never lose the rest of my life .
看到 这 , 我 将要 绝不 失去 这 休息 的 我的 生活 .

睹此余生终不失，

['əʊnli][æt; ət] [dʌsk] [du:; də][wi:; wi] [wi:p] [tə'geðə(r)] .
Only at dusk do we weep together .
仅有的 在 黄昏 做 我们 哭泣 一起 .

惟有黄昏相感泣。

[ʒɑ:ŋ] - [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] .
Zhang Guang'er arrived with his men .
张 - 到达的 和 他的 男人 .

话说张广儿领了喽罗赶来，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][tu:; tə] [si:z] - [hɑ:t] .
The idea is to seize Jingniang's heart .
这 主意 是 到 抢占 - 心 .

思想要夺京娘，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [baɪ] [dʒaʊ] - .
Unexpectedly , he was beaten to death by Zhao Kuangyin .
不料 , 他 曾是 被打败 到 死亡 经过 赵 - .

谁知反被赵匡胤打死。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fli:] .
The henchmen were about to flee .
这 喽啰 是 关于 到 逃跑 .

那众喽罗正要逃走，

[bʌt; bət] - [stɒpt] [hɪm] .
But Kuangyin stopped him .
但 - 停止 他 .

却被匡胤喝住，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:; jʊ]
" you
" 你

“尔

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [stɒp] ['bi:ɪŋ] [ə'lɑ:md] .
Wait until you stop being alarmed .
等待 直到 你 停止 存在 惊慌 :

等休得惊慌，

[aɪ][eɪ 'em] [dʒaʊ] ['dɑ:lɑ:ŋ] [frɒm; frəm][təʊkiəʊ] .
I am Zhao Dalang from Tokyo .
我 是 赵 达朗 从 东京 :

俺乃东京赵大郎便是，

[sɪns] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [θi:f] [ʒɑ:ŋ] - ,
Since meeting the thief Zhang Guang'er ,
自从 会议 这 贼 张 - ,

自与贼人张广儿、

[dʒəʊ] [dʒɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
Zhou Jin had a grudge .
周 斤 有 一个 怨恨 :

周进有仇，

[aɪv] [ɔ: 'redi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
I've already eliminated them all .
我已经 已经 已淘汰 他们 全部 :

今已都被俺除了，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 :

与尔等无干。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [hɜ:d] [ðæt]
The henchmen heard that
这 喽啰 听到 那

众喽罗听说，

[tə'geðə(r)]
Together
一起

一齐

[ə'bændənɪŋ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Abandoning swords and spears ,
放弃 剑 和 长矛 ,

弃了刀枪，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They knelt down on the ground .
他们 跪下 向下 在 这 地面 :

拜倒在地。

- [ɪn'strʌktɪd] :
Kuangyin instructed :
- 指示 :

匡胤分付道：

[fɹɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ɔ:l] [bi:; bi] [fri:] [tu:; tə][du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
From this day forward , you will all be free to do as you please .
从 这 天 向前 , 你 将要 全部 是 自由的 到 做 作为 你 请 .

“尔等从今以后，

[wʌn] [mʌst; məst] [ə'bəndən] ['i:v(ə)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
One must abandon evil and return to righteousness .
一 必须 放弃 邪恶的 和 返回 到 义 .

须当弃邪归正，

[aɪ 'ti:][ɪz] [rɒŋ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [rɒŋ] .
It is wrong to continue to believe that this is wrong .
它 是 错误的 到 继续 到 相信 那 这 是 错误的 .

不可仍是为非。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [hi:d] [maɪ] [wɜ:dz] ,
If you do not heed my words ,
如果 你 做 不是 注意 我的 字 ,

倘不听俺的言语，

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [ə'gen] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We will meet again the day after tomorrow .
我们 将要 见面 再次 这 天 后 明天 .

后日相逢，

[ɔ:l]
All
全部

都

[ɪts] [ə; eɪ] [ded] ['nʌmbə(r)] .
It's a dead number .
它是 一个 死的 数字 .

是死数。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [gəʊ][jɔ:(r); jə(r)] ['seprət] [weɪz] . "
" You may all go your separate ways . "
" 你 可能 全部 去 你的 分离 方式 . "

尔等各自去罢。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] . . .
The henchmen listened to the instructions and . . .
这 喽啰 听着 到 这 指示 和 . . .

众喽罗听了分付，

[hi:; hi] [,kəu'tau] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕了一个头，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起身来，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['skætəd] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
They all scattered and went away .
他们 全部 疏散 和 去 离开 .

俱各四散的去。

- [prɪ'peəd] [tu:; tə] [drɪ'pa:t] .
Kuangyin prepared to depart .
- 准备 到 离开 .

匡胤收拾要行，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I saw the sun set in the west early in the morning .
我 锯 这 太阳 放 在 这 西方 早期的 在 这 早晨 .
早见金乌西坠，

[ðə; ði][dʒerɪd] ['ræbɪt] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit rises in the east .
这 玉 兔子 上升 在 这 东方 .
玉兔东升。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [æn; ən] [ɪn] .
In the distance , I could see an inn .
在 这 距离 , 我 可以 看 一个 客栈 .
远远望见前面有座客店，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] - ['hʌrɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Then he and Jingniang hurried a few steps ,
然后 他 和 - 慌忙 一个 很少 步骤 ,
便同京娘趑行几步，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɔː(r)] ,
Upon arriving at the store ,
之上 抵达 在 这 店铺 ,
到了店门，

['helpɪŋ] - [dɪs'maʊnt] ,
Helping Jingniang dismount ,
帮助 - 下马 ,
扶着京娘下马，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] [tə'geðə(r)] .
They entered the store together .
他们 进入 这 店铺 一起 .
一齐进店，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .
The horse was handed over to the shopkeeper to be fed .
这 马 曾是 递交 超过 到 这 店主 到 是 美联储 .
把马交与店家喂养，

['entə(r)]
Enter
进入
进

[ðə; ði] [gest] [ruːm] [wɒz; wəz] [bʊkt] .
The guest room was booked .
这 客人 房间 曾是 已预订 .
了客房。

[ðə; ði] ['restɹɒnt] [stɑːf] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['dɪnə(r)] .
The restaurant staff came in to prepare dinner .
这 餐厅 职员 来了 在 到 准备 晚餐 .
店家整备晚膳进来，

[ðə; ði] [θriː] ['sɪblɪŋz] [et; ɛɪt][ə; eɪ] [miːl] .
The three siblings ate a meal .
这 三 兄弟姐妹 吃 一个 一顿饭 .
兄妹三人吃了一餐，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][bed] ['piːsfəli] .
They all went to bed peacefully .
他们 全部 去 到 床 和平地 .
各自安寝。

[nəʊ] , - [rɪ'membəd] - ['kaɪndnəs] ,
Now , Jingniang remembered Kuangyin's kindness ,
现在 , 记得 仁慈 ,

且说京娘想起匡胤之恩，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[hi:; hi] ['pɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自寻思道：

[bæk] [ðen] ,
Back then ,
后退 然后 ,

“想当初，

[hɒŋ] ['fu:][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [entə'teɪnə(r)] .
Hong Fu was originally a female entertainer .
洪 傅 曾是 起初 一个 女性 艺人 .

红拂本一乐女，

[sti:l] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ;
Still able to choose a hero ;
仍然 有能力的 到 选择 一个 英雄 ;

尚能选择英雄；

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ,
Moreover , I have received your kindness ,
而且 , 我 有 已收到 你的 仁慈 ,

况我受恩之下，

[gɪv] [ʌp]
Give up
给 向上

舍了

[ðɪs] ['hɪərəʊ] ,
This hero ,
这 英雄 ,

这个豪杰，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] ,
For the rest of my life ,
为了 这 休息 的 我的 生活 ,

日后终身，

[ðætʰs] [pə'mɪsəb(ə)] ?
That's permissible ?
那就是 允许的 ?

那个可许？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [jɔ: 'self] ,
If you want to recommend yourself ,
如果 你 想 到 推荐 你自己 ,

欲要自荐，

[aɪ] [felt] [ə'feɪmd] [ə'gen] .
I felt ashamed again .
我 毛毡 羞愧 再次 .

又觉含羞，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] ;
It was difficult to bring myself to say it ;
它 曾是 难的 到 带来 我 到 说 它 ;
一时难以启口；

[ɪf] [juː; jʊ] [dɒʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:]
If you don't say it
如果 你 不 说 它

若待不说，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] .
Wait for him to speak .
等待 为了 他 到 说话 .

等他自己开口，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [mæn] .
He was a straightforward man .
他 曾是 一个 直截了当 男人 .

他乃是个直性汉子，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] ?
Little did they know the depth of my gratitude ?
小的 做过 他们 知道 这 深度 的 我的 感激 ?

那知我一片报德之心？ ”

[ˈɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep a wink all night .
我 不能 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不能合眼。

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [ˈruːstə(r)] [krəʊd] [æt; ət] [dɔːn] .
Before I knew it , the rooster crowed at dawn .
前 我 知道 它 , 这 公鸡 人群 在 黎明 .

不觉五更鸡唱，

- [stʊd] [ʌp] ,
Kuangyin stood up ,
- 站立 向上 ,

匡胤起身，

[ðə; ði] [həʊl] [hɔːs] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [muːvd] .
The whole horse needs to be moved .
这 所有的 马 需求 到 是 已搬 .

整马要行。

- [wɒz; wəz] ['sʌləŋ] [ænd; ænd] [ʌn'hæpɪ] .
Jingniang was sullen and unhappy .
- 曾是 忧郁 和 不开心 .

京娘闷闷不悦，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ænd] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He had no choice but to get up and mount his horse .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 山 他的 马 .

只得起身上马，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ænd] [gəʊ] [aʊt] .
Go out and go out .
去 出去 和 去 出去 .

出门而行，

[ðen] [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] :
Then a plan came to mind :
然后 一个 计划 来了 到 头脑 :

乃心生一计：

[ɔːl] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] , [aɪ]['əʊnli] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][æb'dɒmɪn(ə)l] [peɪn] .
All along the way , I only complained of abdominal pain .
全部 沿着 这 方式 , 我 仅有的 抱怨 的 腹部 疼痛 :

一路上只推腹痛，

[aɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ'self] ['sevrəl] [taɪmz] .
I needed to relieve myself several times .
我 需要 到 缓解 我 一些 时代 :

几遍要出恭，

- [helpt] [hɪm] [dɪs'maʊnt] .
Kuangyin helped him dismount .
- 帮助 他 下马 :

匡胤扶他下马，

[ðen] [hiː; hi] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Then he helped him up .
然后 他 帮助 他 向上 :

又搀他上

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马，

- [liːnd] [ə'ɡenst] [hɪm] .
Jingniang leaned against him .
- 倾斜 反对 他 :

京娘将身偎倚，

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [tʃɑːms] .
A myriad of charms .
一个 无数 的 魅力 :

万种风流。

['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
During the night ,
期间 这 夜晚 ,

夜宿之时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'laɪk] [kəʊld][ænd; ɐnd][əb'hoː(r)] [hiːt] .
They also dislike cold and abhor heat .
他们 还 不喜欢 寒冷的 和 痛恨 热 :

又嫌寒憎热，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] - [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['blæŋkɪts] [ænd; ɐnd][,eɪ diː 'diː][mɔː(r)] [kwɪltz] .
He urged Kuangyin to reduce the amount of blankets and add more quilts .
他 敦促 - 到 减少 这 数量 的 毯子 和 添加 更多的 被子 :

央着匡胤减被添衾。

[ðɪs] [sɒft] , [wɔːm] , [ænd; ɐnd] ['freɪgrənt] [dʒeɪd] . . .
This soft , warm , and fragrant jade . . .
这 柔软的 , 温暖的 , 和 香 玉 . . .

这软玉温香，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ] ['tʌtʃɪŋ] ['momənts] ?
How could there be no touching moments ?
如何 可以 那里 是 不 接触 时刻 ?

岂无动情之处？

- [wɒz; wəz][baɪ][ˈneɪtʃə(r)]
Kuangyin was by nature
- 曾是 经过 自然

匡胤乃生性

[ˈʌpraɪt] ,
upright ,
直立 ,

耿直，

[sɜ:v] [ˌhəʊlˈhɑ:tɪdli]
Serve wholeheartedly
服务 竭诚

尽心服侍，

[aɪ][dəʊnt][faɪnd][aɪˈti:] [əˈfensɪv] .
I don't find it offensive .
我 不 寻找 它 进攻 .

不以为嫌。

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [deɪz] .
They traveled for another three or four days .
他们 旅行 为了 其他 三 或者 四 天 .

又行了三四日，

[wi:; wi][hæv; həv] [pɑ:st] .
We have passed Quwo .
我们 有 通过了 曲沃 .

已过曲沃地方，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [ˈmeni] [mɔ:(r)] [ˈpeti] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
Along the way , many more petty thieves were also eliminated .
沿着 这 方式 , 许多 更多的 小气 窃贼 是 还 已淘汰 .

一路上又除了许多毛贼，

[əˈprɒksɪmət] [ˈdɪstəns] ,
Approximate distance ,
近似 距离 ,

约计程途，

[ɪts] [ˈəʊnli] [θri:] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It's only three hundred miles away .
它是 仅有的 三 百 英里 离开 .

只有三百里之间。

[ðeɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈzɜ:tɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
They spent the night in a deserted village .
他们 花费 这 夜晚 在 一个 荒凉的 村庄 .

其夜宿于荒村，

- [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] . . .
Jingniang's heart was filled with . . .
- 心 曾是 已填 和 . . .

京娘心中又

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [naʊ] [aɪm][ˈɔ:lməʊst] [həʊm] . "
" Now I'm almost home . "
" 现在 我是 几乎 家 . "

“如今将次到家了，

[tu:] [ʃaɪ] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] ,
Too shy to say anything ,
也 害羞的 到 说 任何事物 ,

只顾害羞不说，

[ˌwʊdnt] [wi:; wi] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] ?
Wouldn't we miss the opportunity ?
不会 我们 错过 这 机会 ?

岂不错过机会？

[wʌns] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] [həʊm] . . .
Once you arrive home . . .
一次 你 到达 家 . . .

若到了家中，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .
They had already given up .
他们 有 已经 给定 向上 .

便已罢休，

" [wʌts] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [naʊ] ? "
" **What's the use of regret now ?** "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "

悔之何及？ ”

[fʊl] [ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
Full of hesitation ,
满的 的 犹豫 ,

满腹踌躇，

[ʌn'kɒŋjəsli] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ]
Unconsciously let out a long sigh
不知不觉 让 出去 一个 长的 叹

不觉长吁

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [saɪ] ,
A short sigh ,
一个 短的 叹 ,

短叹，

[tɪəz] [stɹi:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [æz; əz] [aɪ] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Tears streamed down my face as I leaned against the railing .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 作为 我 倾斜 反对 这 栏杆 .

流泪凭几。

- ['lɪsnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
Kuangyin listened from outside the room .
- 听着 从 外部 这 房间 .

匡胤在外厢听了，

[aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知所以，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] :
He rushed in and asked in a panic :
他 匆忙 在 和 问 在 一个 恐慌 :

即慌进来问道：

" [maɪ][dɪə(r)][ˈsɪstə(r)] , " "
" **My dear sister** , " "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

“贤妹，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] [leit] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

此时夜已深了，

[waɪ] [ɑ: rnt] [ju:; jʊ] [ə 'sli: p] ?
Why aren't you asleep ?
为什么 不是 你 睡着了 ?

因何未睡？

[jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [tri:z] .
Your eyes were full of tears .
你的 眼睛 是 满的 的 眼泪 .

你满眼流泪，

[wɒt]
What
什么

有何

['æksɪdənt] ? "
ACCIDENT ? "
事故 ? "

事故？ ”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [sʌm; səm] [əd 'vaɪs] [tu:; tə] [ʃeə(r)] . "
" My younger sister has some advice to share . "
" 我的 年轻 姐姐 有 一些 建议 到 分享 . "

“小妹有一心腹之言，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə 'baʊt] .
It's hard to talk about .
它是 难的 到 讲话 关于 .

难以启齿，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [aɪ 'em] [ʌn 'hæpi] .
Therefore , I am unhappy .
所以 , 我 是 不开心 .

故此不乐。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[br'twi:n] ['sɪblɪŋz] ,
Between siblings ,
之间 兄弟姐妹 ,

“兄妹之间，

[wɒt] [sə 'spɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What suspicions are there ?
什么 怀疑 是 那里 ?

有何嫌疑？

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [meɪ] [spi:k] ['fri:li] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

Jingniang

京娘

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] . "
" **My younger sister is delicate and frail , living in seclusion .** " "
" 我的 年轻 姐姐 是 精美的 和 脆弱 , 活的 在 隔离 . "

“小妹系深闺弱质，

['nevə(r)] [went] [aʊt]
Never went out
绝不 去 出去

从未出门，

[bɪ'kæz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Because he accompanied his father on a pilgrimage ,
因为 他 伴随 他的 父亲 在 一个 朝圣 ,

因随父进香，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃəd] [baɪ] [θi:vz] .
They were mistakenly captured by thieves .
他们 是 错误地 捕获 经过 窃贼 .

误陷贼人之手。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz] ['reskjʊ:d] [baɪ][ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] .
Fortunately , I was rescued by a benefactor .
幸运的是 , 我 曾是 获救 经过 一个 恩人 .

幸蒙恩人拔救，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [si:] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ]
Escape from the sea of suffering
逃脱 从 这 海 的 痛苦

脱离苦海，

['wɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Walking for a thousand miles ,
步行 为了 一个 千 英里 ,

千里步行，

[si:] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [həʊm] ;
See them off on their way home ;
看 他们 离开 在 他们的 方式 家 ;

相送回乡；

[ə'gen]
again
再次

又

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)]
To avenge my younger sister
到 报仇 我的 年轻 姐姐

为小妹报雪深仇，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['eni] ['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To eliminate any future troubles .
到 排除 任何 未来 麻烦 .

绝其后患。

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfəˈgetəb(ə)]
Unforgettable
难忘

没世难忘。

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [ˈɒf(ə)n] [θɪŋks] [ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [saɪtʃ] [ˈkaɪndnəs]
My younger sister often thinks she has no way to repay such kindness
我的 年轻 姐姐 经常 思考 她 有 不 方式 到 偿还 这样的 仁慈

小妹常思无以报德，

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [faɪnd] [ˌem ˈiː] [ˈʌɡli]
If my brother does not find me ugly
如果 我的 兄弟 做 不是 寻找 我 丑陋的

倘蒙恩兄不嫌貌丑，

[tuː; tə] [ˈhaɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [bedz] [ænd; ənd] [fəʊld] [ˈblæŋkɪts]
To hire someone to make beds and fold blankets
到 聘请 某人 到 制作 床 和 折叠 毯子

收做铺床叠被之人，

[meɪk] [smɔːl]
Make small
制作 小的

使小

[ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [əˈmaʊnt]
The younger sister reported only a small amount
这 年轻 姐姐 据报道 仅有的 一个 小的 数量

妹少报涓埃，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [piːs] [bʊ; əv] [maɪnd]
Only then can one find peace of mind
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 的 头脑

于心方安。

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wʊd] [əˈɡriː]
I wonder if my brother would agree ?
我 想知道 如果 我的 兄弟 会 同意 ？

不知恩兄允否？ ”

- [hɜːd] [ðɪs]
Kuangyin heard this
- 听到 这

匡胤听了，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli]
He chuckled loudly
他 轻笑 高声

呵呵大笑道：

“ [maɪ] [diə(r)] [ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən]
“ **My dear sister , you are mistaken** . ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , 你 是 错误 . ”

“贤妹之言差矣。

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns]
We met by chance
我们 遇见 经过 机会

俺与你萍水相逢，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
He stepped forward to save them .
他 步 向前 到 节省 他们 :

挺身相救，

[nəʊ] **No** .
不 .
不 .

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪnˈdʒʌstɪs] [waɪl] [ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] ,
When you see injustice while passing by ,
什么时候 你 看 不公正 尽管 通过 经过 ,
过路见不平，

[doʊnt] [əʊvəˈstep] [jɔː(r); jə(r)] [baʊndz] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Don't overstep your bounds of righteousness .
不 超越 你的 界限 的 义 .
少伸大义，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbændɪt] ?
How could it be the heart of a bandit ?
如何 可以 它 是 这 心 的 一个 土匪 ?
岂似匪类之心，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][praɪˈbrɛtaɪz][səˈvaɪv(ə)][ɔː(r)][mɪə(r)][səˈvaɪv(ə)] ?
Should we prioritize survival or mere survival ?
应该 我们 优先考虑 生存 或者 仅仅 生存 ?
先存苟且？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsɜːneɪm] .
Moreover , they share the same surname .
而且 , 他们 分享 这 相同的 姓 .
况彼此俱系同姓，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] .
There is no reason for marriage .
那里 是 不 原因 为了 婚姻 .
理无为婚，

[ðeɪ] [əˈdrest] [iːt] [ˈʌðə(r)] [æz; əz] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] .
They addressed each other as brother and sister .
他们 已解决 每个 其他 作为 兄弟 和 姐姐 .
兄妹相称，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈkeɪs] [biː; bi] [əˈlaʊd] ?
How can chaos be allowed ?
如何 能 混乱 是 允许 ?
岂容紊乱？

[ðɪs] [ɪz] [ˈnɒns(ə)ns] .
This is nonsense .
这 是 废话 .
这不经之言，

" [stɒp] [ˈsweərɪŋ] . "
" **Stop swearing** . "
" 停止 咒骂 . "
休要污口。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Jingniang
之上 听力 这 , -
京娘听了此言，

[ˈfeɪst] [wɪð] [ˌeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱

羞惭满面，

[ˈsaɪləns] [fel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Silence fell for a long time .
沉默 跌倒 为了 一个 长的 时间 .

半晌无言。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一会，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

复又说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [dɒʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Brother , please don't blame me for speaking too much . "
" 兄弟 , 请 不 责备 我 为了 请讲 也 很多 . "

“恩兄休怪小妹多言，

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz] [nɒt] [luːd] [ɔː(r)] [dɪˈspɪkəb(ə)] .
My sister is not lewd or despicable .
我的 姐姐 是 不是 猥亵 或者 卑鄙 .

小妹亦非淫巧苟贱

[sʌtʃ] [ˈpiːp(ə)]
such people
这样的 人们

之辈，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [wiːk] [ˈbɒdi] ,
Because I want to spend the rest of my life with a weak body ,
因为 我 想 到 花费 这 休息 的 我的 生活 和 一个 虚弱的 身体 ,

因思弱体余生，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [bəˈnevələnt] [ˈbrʌðə(r)] .
All thanks to my benevolent brother .
全部 谢谢 到 我的 仁慈 兄弟 .

尽出恩兄所赐，

[bɪˈjɒnd] [ðɪs] [ˈbɒdi] ,
Beyond this body ,
超过 这 身体 ,

此身之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [rɪˈplaɪ] .
There was no other reply .
那里 曾是 不 其他 回复 .

别无答报，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [həʊp] [tuː; tə] [ˈmæri] [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðə(r)] .
I dare not hope to marry my beloved brother .
我 敢 不是 希望 到 结婚 我的 心爱 兄弟 .

不敢望与恩兄婚配，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈteɪkən] [æz; əz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɔː(r)] [meɪdz] .
However , they could be taken as concubines or maids .
然而 , 他们 可以 是 已采取 作为 妾室 或者 女佣 .

但得纳为妾婢之分，

[ˈsɜːvɪŋ] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
Serving my elder brother for a day ,
服务 我的 长老 兄弟 为了 一个 天 ,
服侍恩兄一日，

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ][ɪn] [piːs] .
He could die in peace .
他 可以 死 在 和平 .

死亦瞑目。”

- [ɪkˈspreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈdræstɪkli; ˈdraːstɪkli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Kuangyin's expression changed drastically , and he said :
- 表达 已更改 急剧地 , 和 他 说 :

匡胤勃然变色道：

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ænd; ənd] [freɪmd] [baɪ] [θiːvz] .
I thought you had been tricked and framed by thieves .
我 想法 你 有 到过 被骗了 和 框 经过 窃贼 .

“俺以汝为误遭贼陷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .
Therefore , they did not hesitate to travel a long way .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 一个 长的 方式 .

故不辞跋涉，

[aɪ] [ˈpɜːsənəli] [ˈeskɔːtɪd] [juː; jʊ] [həʊm] .
I personally escorted you home .
我 亲自 护送 你 家 .

亲送汝归，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈslɑːndərəs] [wɜːdʒ] [wʊd] [biː; bi] [ˈʌtə] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that such slanderous words would be uttered today ?
WHO 会 有 想法 那 这样的 诽谤 字 会 是 说出 今天 ?

岂知今日出此污蔑之言，

[triːt] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˌdɪsrɪˈspekt] ?
Treat others with disrespect ?
对待 其他的 和 不尊重 ?

待人以不肖？

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ ˈem][ə; eɪ][mən][ɒv; əv] [greɪt] [ˈstætʃə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
I , Zhao Kuangyin , am a man of great stature and integrity .
我 , 赵 - , 是 一个 男人 的 伟大的 身材 和 正直 .

我赵匡胤乃顶天立地的男子，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He was upright and selfless throughout his life .
他 曾是 直立 和 无私 自始至终 他的 生活 .

一生正直无私，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [dɪˈsent] ,
If there is even the slightest dissent ,
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 异议 ,

倘使稍有异志，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] !
Learn from the great gods !
学习 从 这 伟大的 神 !

大神共鉴！

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [duː; də] [nɒt] [siːs] ,
If your evil intentions do not cease ,
如果 你的 邪恶的 意图 做 不是 停止 ,

尔若邪心不息，

[aɪ] [ðen] [let] [gəʊ][ænd; ənd] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
I then let go and parted ways .
我 然后 让 去 和 分手了 方式 .

俺便撒手分离，

[maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

不管闲事，

[ðæt]
That
那

那

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
You are now in a dilemma .
你 是 现在 在 一个 困境 .

时你进退不得，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [bʌt; bət][nəʊ] [end] . "
Don't blame me for having a beginning but no end . "
不 责备 我 为了 拥有 一个 开始 但 不 结尾 . "

莫怪俺有始无终。”

[ˈɑːftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Kuangyin finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

匡胤言罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
With a stern voice and expression ,
和 一个 船尾 嗓音 和 表达 ,

声色俱厉，

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] - [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
This frightened Jingniang so much that she dared not utter a word for a long
这 害怕 - 所以 很多 那 她 敢于 不是 说出 一个 单词 为了 一个 长的
time .
time .
时间 .

唬得京娘半晌不敢开口，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ˈdiːpli] .
He then bowed deeply .
他 然后 鞠躬 深 .

遂乃深深下拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [dɪd][aɪ] [siː] "
" Only today did I see "
" 仅有的 今天 做过 我 看 " "

“今日方见

[ˈbrʌðə(r)] [enz] [θɔːts]
Brother En's thoughts
兄弟 恩的 想法

恩兄心事，

[brɑɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑ:z] ,
Bright as the sun and stars ,
明亮的 作为 这 太阳 和 明星 ;

炳若日星，

[sɪ'viə(r)] [æz; əz] [frɒst] [ænd; ənd] [dju:]
Severe as frost and dew

严重 作为 霜 和 露

严如霜露，

[ðə; ði] ['ɔ:rə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪfl] [wɪð] .
The aura of the enemy is not to be trifled with .

这 灵气 的 这 敌人 是 不是 到 是 琐碎 和 .

凛不可犯。

[bʌt; bət][maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [sɪ'dju:st] [baɪ][ˈi:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
But my sister is not being seduced by evil intentions .

但 我的 姐姐 是 不是 存在 被诱惑 经过 邪恶的 意图 .

但小妹实非邪心相惑，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)l] ['bɒdi]
He wished to repay even a fraction of this great kindness with his humble body

他 希望 到 偿还 甚至 一个 分数 的 这 伟大的 仁慈 和 他的 谦逊的 身体

.
:
.

乃欲以微躯报答大恩于万一，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'ɡɑ:dɪd] [ʃeɪm] .
Therefore , they disregarded shame .

所以 , 他们 被忽视 耻辱 .

故不惜羞耻，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɜ:ti]
It is dirty

它 是 肮脏的

有是污

[wɜ:d] .
Word .

单词 .

言。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [rɪ'ɡɑ:dz] [maɪ] ['jʌŋɡə] ['sɪstə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Since my brother Ji'en regards my younger sister as his own flesh and blood ,

自从 我的 兄弟 - 问候 我的 年轻 姐姐 作为 他的 自己的 肉 和 血 ,

既恩兄以小妹为嫡亲骨肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [ʃeə(r)] [maɪ] ['brʌðərz] [hɑ:t] ?
How could I not share my brother's heart ?

如何 可以 我 不是 分享 我的 兄弟 心 ?

妾安敢不以恩兄之心为心？

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [fə'ɡɪv] [em 'i:] .
I hope my brother will forgive me .

我 希望 我的 兄弟 将要 原谅 我 .

望恩兄恕罪。”

- [ðen] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] .
Kuangyin then calmed down .

- 然后 平静下来 向下 .

匡胤方才息怒，

[hiː; hi] [helpt] - [ʌp] .
He helped Jingniang up .
他 帮助 - 向上 .

将手扶起京娘，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈrɪdʒɪd][ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)] .
It's not that I'm being rigid and inflexible .
它是 不是 那 我是 存在 死板的 和 不灵活的 .

非是俺胶柱鼓瑟，

[ˈdrɪvŋ] [baɪ][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti]
Driven by a sense of loyalty
驱动 经过 一个 感觉 的 忠诚

本为义气所激，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm][fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Therefore , I accompanied him for a thousand miles .
所以 , 我 伴随 他 为了 一个 千 英里 .

故此千里相送，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈpraɪvət] [əˈfeə(r)] [təˈdeɪ] ,
If there is any private affair today ,
如果 那里 是 任何 私人的 事务 今天 ,

今日若有私情，

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] [ˈeni] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [tuː] [ˈstrɒŋmæn] ?
How is he any different from those two strongmen ?
如何 是 他 任何 不同的 从 那些 二 大力士 ?

与那两个强人何异？

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [truː] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
Take back the true feelings of the past ,
拿 后退 这 真的 情怀 的 这 过去的 ,

把从前一片真情，

[tɜːn] [ˈɪntuː] [prɪˈtens] ,
Turn into pretense ,
转动 进入 虚伪 ,

化为假意，

[haʊ]
How
如何

岂

“ [wʊdnt] [aɪ][ɪnˈkɜː(r)][ðə; ði] [ˈrɪdɪkjʊːl] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ? ”
“ Wouldn't I incur the ridicule of all the heroes of the world ? ”
“ 不会 我 招致 这 嘲笑 的 全部 这 英雄 的 这 世界 ? ”

不惹天下的豪杰耻笑？ ”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

" [brʌðə(r)] [ɛnz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [prəˈfaʊnd] . "
" **Brother En's insight is profound** . "
" 兄弟 恩的 洞察力 是 深刻的 . "

“恩兄高见，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
It is beyond the ordinary .
它 是 超过 这 普通的 .

非寻常所比。

[aɪ] [eɪ ˈem] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [det] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I am unable to repay this debt in this lifetime .
我 是 无法 到 偿还 这 债务 在 这 寿命 .

妾今生不能补报，

" [hiː; hi] [æɪ; əɪ] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈmɑːtə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [baʊnd] [baɪ] [wiːdz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] . "
" **He shall die a martyr , his body bound by weeds in the street** . "
" 他 将 死 一个 烈士 , 他的 身体 边界 经过 杂草 在 这 街道 . "

死当结草街环。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .

两个说话，

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直到天明。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈfɔːləŋ] [ˈflaʊəz] [ɪnˈtenʃənəli] [drɪft] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] .
Fallen flowers intentionally drift with the flowing water .
倒下 花朵 故意 漂移 和 这 流动 水 .

落花有意随流水，

[ðə; ði] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [ˈhɑːtləs] , [jet] [aɪ ˈti:] [英 [ˈtʃerɪ] 美 [ˈtʃerɪ]] [ðə; ði] [ˈfɔːləŋ] [ˈflaʊəz] .
The flowing water is heartless , yet it cherishes the fallen flowers .
这 流动 水 是 狠心 , 然而 它 珍惜 这 倒下 花朵 .

流水无情恋落花。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

- [brˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [rɪˈspektfəl] [ɒv; əv] - .
Jingniang became increasingly respectful of Kuangyin .
- 成为 日益 尊重 的 - .

京娘愈加严敬匡胤，

- [felt] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈpɪtɪ] [fɔː(r); fə(r)] - .
Kuangyin felt even more pity for Jingniang .
- 毛毡 甚至 更多的 遗憾 为了 - .

匡胤愈加怜惜京娘。

[aɪ] [sɔː] [puːzuː] .
I saw Puzhou .
我 锯 蒲州 .

看看到了蒲州，

[ɔ:!'ðəʊ] - [ŋju:] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪn] [ʒɑ:kʃi:ɑ:ŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
Although Jingniang knew her home was in Xiaoxiang Village ,
虽然 - 知道 她 家 曾是 在 潇湘 村庄 ,
京娘虽知家在小祥村,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [pɑ:θ] .
But they don't recognize the path .
但 他们 不 认出 这 小路 .
却不认得路径,

- [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz]
Kuangyin asked for directions
- 问 为了 方向
匡胤就问路

[kʌm] [ɒn] .
Come on .
来 在 .
行来。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʒəʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
We are approaching Xiaoyang Village .
我们 是 接近 小阳 村庄 .
将到小样村,

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['si:nəri] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
Jingniang looked at the scenery of her hometown ,
- 看起来 在 这 风景 的 她 家乡 ,
京娘望见故乡光景,

[səʊ][sæd] .
So sad .
所以 伤心 .
好生伤感。

[naʊ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [lɒst] - ['ɑ:ftə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə]['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
Now , it is said that Master Zhao lost Jingniang after going to offer incense .
现在 , 它 是 说 那 掌握 赵 丢失的 - 后 去 到 提供 香 .
却说赵员外自从进香失了京娘,

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
It has been more than two months .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 .
将及两月有余,

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [wept] [tə'geðə(r)] ['evri] [deɪ] .
The elderly couple wept together every day .
这 老年 夫妻 哭泣 一起 每一个 天 .
老夫妻每日相对啼哭。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
这日夜间,

[wen] [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
When I woke up in the middle of the night ,
什么时候 我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,
睡到三更时候,

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] :
The wealthy man had a dream :
这 富裕 男人 有 一个 梦 :
员外得其一梦:

[aɪ] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['drægən] .
I dreamt of a red dragon .
我 梦见 的 一个 红色的 龙 .

梦见一条赤龙，

[prə'tektɪŋ] - ,
Protecting Jingniang ,
保护 - ,

护着京娘，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
He returned home from the east .
他 返回 家 从 这 东方 .

从东回到家中。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The wealthy man was overjoyed upon seeing it .
这 富裕 男人 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

员外一见大喜，

[ɑːftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
After picking up his daughter ,
后 挑选 向上 他的 女儿 ,

接了女儿，

[ˈset(ə)] [ðem; ðəm][ɪn] .
Settle them in .
定居 他们 在 .

安顿进去。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [red] ['drægən] !
Look at that red dragon !
看 在 那 红色的 龙 !

看那赤龙，

[aɪ 'tiː] [fluː] [ə'wei] [ɪ'miːdiətli] .
It flew away immediately .
它 飞翔 离开 立即地 .

登时飞去。

[bæk] [ɪn'saɪd] ,
Back inside ,
后退 里面 ,

回至里边，

[ˈsʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [dɪsə'piəd] [ə'gen] .
My daughter has disappeared again .
我的 女儿 有 消失 再次 .

又不见了女儿，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [ə'raʊnd]
Searching around
搜索 大约

四下寻觅，

[bʌt; bət][hiː; hi] [trɪpt] [əʊvə(r)][ðə; ði] ['θreʃ'həʊld] .
But he tripped over the threshold .
但 他 绊倒了 超过 这 临界点 .

却被门槛绊了一交，

[hiː; hi] [ðen] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
He then awoke with a start .
他 然后 醒来 和 一个 开始 .

遂而惊醒。

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Tell your mother immediately .
告诉 你的 母亲 立即地 .

即时说与妈妈。

['mʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['meməri] .
This is your memory .
这 是 你的 记忆 .

“此乃你的记心，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['kredəb(ə)] .
This is not credible .
这 是 不是 可信的 .

不足为信。”

[dʒaʊ]
Zhao
赵

赵

[ðə; ði] ['welθi] [mænz] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)]
The wealthy man's longing for his daughter
这 富裕 男人的 渴望 为了 他的 女儿

员外忆女之情，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

分外悲戚。

[baɪ] [nu:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By noon the next day ,
经过 中午 这 下一个 天 ,

至次日日午，

[ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm] - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] :
A guest from Huzhuang came to report :
一个 客人 从 - 来了 到 报告 :

忽庄客来报道：

" [mɪs] [ɪz] ['raɪdɪŋ] [bæk] . "
" Miss is riding back . "
" 错过 是 骑术 后退 . "

“小姐骑马回来，

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .
Behind him was a burly man with a red face .
在后面 他 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

后面有一红脸大汉，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] , ['wiːldɪŋ] [stɪks] .
They followed , wielding sticks .
他们 随后 , 挥舞 棍子 .

手执棍棒跟随而来，

[wɪl]
Will
将要

将

[ˈwɪv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
We've arrived at the door .
我们已经 到达的 在 这 门 .

次到门了。

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [li:v] .
Please , sir , leave .
请 , 先生 , 离开 .

请员外出去。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:z] .
The wealthy man listened to the news .
这 富裕 男人 听着 到 这 消息 .

员外听报，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] ,
Terrified out of their wits ,
恐惧 出去 的 他们的 智慧 ,

唬得魂飞魄散，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Something terrible has happened !** "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! " "

“不好了！

[ðə; ði][ˈbændɪts][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪˈmɑ:nd] [ðə; ði] [ˈdaʊri] .
The bandits have come to demand the dowry .
这 强盗 有 来 到 要求 这 嫁妆 .

响马来讨嫁妆了。”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kənˈklu:dɪd] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

- [hæz; həz] [ˈentəd]
Jingniang has entered
- 有 进入

京娘已进

[ˈsentrəl] [hɔ:l]
Central Hall
中央 大厅

中堂，

[wen] [ðə; ði][ˈpeərənts] [sɔ:] [ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] ,
When the parents saw their daughter ,
什么时候 这 父母 锯 他们的 女儿 ,

爹妈见了女儿，

[ðeɪ] [held] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtəli] .
They held each other and wept bitterly .
他们 握住 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

相持痛哭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[wen] [ɑːskt] [haʊ] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
When asked how he managed to return , he did not answer .
什么时候 问 如何 他 管理 到 返回 , 他 做过 不是 回答 .

问其得回之故。

- [ðen] [rɪˈkaunt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːrɪ] .
Jingniang then recounted the whole story .
- 然后 叙述 这 所有的 故事 .

京娘便把始末根由，

[aɪ] [ɪkˈsplernd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [maɪ] [ˈbenɪfæktə(r)] [ɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] [naʊ] . "
" My benefactor is outside now . "
" 我的 恩人 是 外部 现在 . "

“恩人现在外边，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][kæn; kən][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ðə; ði] [ləʊn] .
The father can go out to extend the loan .
这 父亲 能 去 出去 到 延长 这 贷款 .

父亲可出去延款，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

不可怠慢，

[hɪz; ɪz] [ˌsekʃuˈæləti] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈreɪdʒɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
His sexuality was like a raging fire .
他的 性欲 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 .

他的性如烈火，

[wiː; wi] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [wɜːdz] ,
Master Zhao listened to his daughter's words ,
掌握 赵 听着 到 他的 女儿的 字 ,

赵员外听了女儿之言，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He hurriedly left the hall .
他 匆匆 左边 这 大厅 .

慌忙出堂，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

拜谢道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:nt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['ben.ə,fæk.tərz] ['reskju:] . . . "
" **If it weren't for my benefactor's rescue** . . . "
" 如果 它 不是 为了 我的 恩人的 救援 . . . "

“若非恩人相救，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [fɔ:l] ['ɪntu:][ðə; ði] [hændz][ɒv; əv] [θi:vz] .
My daughter will surely fall into the hands of thieves .
我的 女儿 将要 一定 落下 进入 这 双手 的 窃贼 .

我女必遭贼人之手，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [mi:t] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ?
How could we possibly meet again in this lifetime ?
如何 可以 我们 可能 见面 再次 在 这 寿命 ?

今生焉得重逢？ ”

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [aʊt] .
So he called his mother and daughter out .
所以 他 称为 他的 母亲 和 女儿 出去 .

遂叫妈妈与女儿出来，

[wi:; wi] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] [tə'geðə(r)] .
We bowed in gratitude together .
我们 鞠躬 在 感激 一起 .

一同拜谢。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
The wealthy man had a son .
这 富裕 男人 有 一个 儿子 .

那员外有一个儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Wenzheng .
他的 姓名 曾是 - .

名唤文正，

[hi:; hi] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑ:m] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
He took care of the farm work on the estate .
他 采取 关心 的 这 农场 工作 在 这 财产 .

在庄上料理那农务之事，

['hɪəriŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [red] - [feɪst] [mæn][hæd; həd] ['eskɔ:tid] [ðə; ði][gɜ:l] [bæk] . . .
Hearing that a red - faced man had escorted the girl back . . .
听力 那 一个 红色的 - 面对 男人 有 护送 这 女孩 后退 . . .

听得妹子有一红脸汉子送回，

[ə'bəndənɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
Abandoning the lives of others ,
放弃 这 生活 的 其他的 ,

撇了众人生活，

[θri:] [steps] [ænd; ənd] [tu:] [steps] ,
Three steps and two steps ,
三 步骤 和 二 步骤 ,

三脚两步，

['rʌʃɪŋ] [həʊm] ,
Rushing home ,
冲刺 家 ,

奔至家中，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] - ,
Upon seeing Jingniang ,
之上 看到 - ,

见了京娘，

[hiː; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][kraɪd] .
He buried his head in his hands and cried .
他 埋葬 他的 头 在 他的 双手 和 哭 .
抱头大哭，

[ðen] [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] - .
Then he bowed and thanked Kuangyin .
然后 他 鞠躬 和 谢谢 - .
然后向匡胤拜谢。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[dʒɔɪ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] !
Joy descended from heaven !
喜悦 下降 从 天堂 !
喜从天上至，

[greɪs] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] .
Grace comes from the edge of the sun .
优雅 来 从 这 边缘 的 这 太阳 .
恩向日边来。

[ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ðə; ðɪ][pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
Master Zhao instructed the servants to slaughter the pigs and sheep .
掌握 赵 指示 这 仆人们 到 屠宰 这 猪 和 羊 .
赵员外分付庄丁宰杀猪羊，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .
大排筵席，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] - .
They entertained Kuangyin .
他们 娱乐 - .
款待匡胤。

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] - [keɪm] [ɪn'saɪd] .
The mother and Jingniang came inside .
这 母亲 和 - 来了 里面 .
那妈妈同了京娘来至里边，

[ʃiː; ʃɪ] ['wɪspəd] :
She whispered :
她 低声说道 :
悄悄叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我儿，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwɛstʃən]
I have a question
我 有 一个 问题
我有一句言语问

[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,
你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ə'feɪmd] .
You must not be ashamed .
你 必须 不是 是 羞愧 :

你不可害羞。”

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

京娘道：

[wɒt][ɪn'strʌkʃənz][dɪd][ˈmʌðə(r)][gɪv]?
What instructions did Mother give ?
什么 指示 做过 母亲 给 ?

“母亲有何分付？ ”

[ˈmʌðə(r)][sed]:
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[æz; əz][ðə; ði][ˈseɪɪŋ][gəʊz]:
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

自古道:”

[men][ænd; ənd][ˈwɪmɪn][ʃʊd; ʃəd][nɒt][tʌtʃ][i:tʃ][ˈʌðə(r)] .
Men and women should not touch each other .
男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 :

男女授受不亲。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][mæn] .
He is a single man .
他 是 一个 单身的 男人 :

‘他是孤男，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈwɪdəʊ] .
You are a widow .
你 是 一个 寡妇 :

你是寡女，

[ˈtræv(ə)lɪŋ][tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][θ'aʊzəndz][pʊv; əv][maɪlz]
Traveling together for thousands of miles
旅行 一起 为了 数千 的 英里

千里同行，

[haʊ][kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][ˈmɜːsi]?
How could there be no mercy ?
如何 可以 那里 是 不 怜悯 ?

岂无留情？

[ɔːl'dəʊ][ðə; ði][jʌŋ][ˈmɑːstə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][pʊv; əv][fɪəs][ˈtemprəmənt] ,
Although the young master is a man of fierce temperament ,
虽然 这 年轻的 掌握 是 一个 男人 的 凶猛的 气质 ,

虽公子是个烈性汉子，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)][ə'fekʃn] .
There is no other affection .
那里 是 不 其他 感情 :

没有别情。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['delɪkət] ['wʊmən] [kən'faɪnd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['tʃeɪmbəz] .
But you are a delicate woman confined to your chambers .
但 你 是 一个 精美的 女士 受限 到 你的 房间 .

但你乃深闺弱质，

[ʃiː; ʃɪ][wʊz; wəz] [ɔː'ledi] [ɒv; əv] ['mæɪɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
She was already of marriageable age .
她 曾是 已经 的 婚 年龄 .

况年已及笄，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtʃ(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ?
Do you not know how to be grateful and repay kindness ?
做 你 不是 知道 如何 到 是 感激的 和 偿还 仁慈 ?

岂不晓得知恩报恩？

[aɪ] [əb'zɜːv] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [pə'zesɪz] [æŋ; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ə'prɪərəns] .
I observe that Young Master Zhao possesses an extraordinary appearance .
我 观察 那 年轻的 掌握 赵 拥有 一个 非凡的 外貌 .

我观赵公子仪表非俗，

[hiː; hi] [wɪl] [bɪ'klʌm] ['veri] ['welθɪ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['leɪtə(r)][ɪn] [laɪf] .
He will become very wealthy and powerful later in life .
他 将要 变得 非常 富裕 和 强大的 之后 在 生活 .

后当大贵。

[juː; jʊ] [wʌns] [pledʒd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə][hɪm] [ɒn][ðə; ðɪ] [rəʊd] .
You once pledged your life to him on the road .
你 一次 承诺 你的 生活 到 他 在 这 路 .

你在路曾把终身许他

[pɑːs] ?
Pass ?
经过 ?

过？

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [em 'iː] ['fræŋkli] .
You might as well tell me frankly .
你 可能 作为 出色地 告诉 我 坦率地说 .

不妨对我明言。

[bɪ'saɪdʒ] , [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [jet] ['prɒmɪst] [jɔː'self] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Besides , you have not yet promised yourself to anyone .
除了 , 你 有 不是 然而 承诺 你自己 到 任何人 .

况你尚未许人，

[let] [em 'iː] [tel] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
Let me tell your father .
让 我 告诉 你的 父亲 .

待我与你父亲说知，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm][ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [kept] [hɪm][æt; ət] [həʊm] .
They took him in as a son - in - law and kept him at home .
他们 采取 他 在 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 和 保留 他 在 家 .

把他招赘在家，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['mæɪɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
We have been married for a hundred years .
我们 有 到过 已婚 为了 一个 百 年 .

与你结了百年姻事，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意若何？

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :

“京娘道:”

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲,

[ðɪs] [ˈmætə(r)][mʌst; məst][ˈnevə(r)][bi; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] .
This matter must never be mentioned .
这 事情 必须 绝不 是 提及 :

此事切不可提起,

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfaɪəri][ˈtempə(r)] .
Young Master Zhao has a fiery temper .
年轻的 掌握 赵 有 一个 火热 脾气 :

赵公子性如烈火,

[ˈtru:li] [ˈselfləs]
Truly selfless
真的 无私

真正无私,

[bɪˈkʌm] [ˈsɪblɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Become siblings with the child .
变得 兄弟姐妹 和 这 孩子 :

与孩子结为兄妹,

[ˈtri:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈsɪstə(r)]
Treated as a close sister
治疗 作为 一个 关闭 姐姐

视如嫡亲姊妹,

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][dʒəʊk] .
This is no joke .
这 是 不 开玩笑 :

并无戏言。

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [təˈdeɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 :

今日到此,

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpeərənts]
Looking for parents
寻找 为了 父母

望爹妈

[li:v] [hɪm][æt; ət] [həʊm] .
Leave him at home .
离开 他 在 家 :

留他在家,

[ˌentəˈteɪnɪŋ] [ɡests] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [ɔ:(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
entertaining guests for ten days or half a month ,
娱乐 客人 为了 十 天 或者 一半 一个 月 ,

款待十日半月,

[du:; də] [nɒt] [ɪɡˈzɔ:st] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
Do not exhaust your heart .
做 不是 排气 你的 心 :

少尽儿心。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd]
The words of seeking a husband
这 字 的 寻求 一个 丈夫

招亲之言，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈʌndə(r)] [ˈeni] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
It must not be mentioned under any circumstances .
它 必须 不是 是 提及 在下面 任何 情况 .

断断不可提起。

" [ˈmʌðə(r)] [rɪˈle] - [wɜːdz] , "
" Mother relayed Jingniang's words , "
" 母亲 转播 - 字 , "

“妈妈将京娘之言，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .
He told the gentleman .
他 讲述 这 绅士 .

述与员外。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ˌdisəˈgriː] .
The wealthy man disagreed .
这 富裕 男人 不同意 .

员外不以为然，

[slart]
slight
轻微

微微

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：“

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

妈妈，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtərz] [wei] [ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [səˈspɪʃ(ə)n] .
This was the daughter's way of avoiding suspicion .
这 曾是 这 女儿的 方式 的 避免 怀疑 .

这是女儿避嫌之词，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhjuːmənz] [ɑːrnt] [plɑːnts][ɔː(r)] [triːz] ,
You think humans aren't plants or trees ,
你 思考 人类 不是 植物 或者 树木 ,

你想人非草木，

[ˈliːvɪŋ] [ðɪːz] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] [brˈhaɪnd] ,
Leaving these heroes and valiant men behind ,
离开 这些 英雄 和 英勇 男人 在后面 ,

放着这英雄豪杰，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [fiːl] [nɒˈstældʒɪk] ?
How could I not feel nostalgic ?
如何 可以 我 不是 感觉 怀旧的 ?

岂无留恋之情？

[ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少刻席间，

[let] [em 'i:] [pə'sweɪd] [hɪm] [wɪð] [wɜ:dz] .
Let me persuade him with words .
让 我 说服 他 和 字 .

待我以言语动他，

[θɪŋ]
thing
事物

事

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒ:li][bi:; bi] [hɑ:'məʊniəs] .
It will surely be harmonious .
它 将要 一定 是 和谐 .

必谐矣。”

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['fʊli] [prɪ'peəd] .
The banquet was fully prepared .
这 宴会 曾是 完全 准备 .

酒席完备。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪn'vaɪtɪd] - [tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
The wealthy man invited Kuangyin to sit in the seat of honor .
这 富裕 男人 受邀 - 到 坐 在 这 座位 的 荣誉 .

员外请匡胤坐于上席，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)] [left] [ðeə(r)] [si:ts] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .
The elderly couple left their seats to keep them company .
这 老年 夫妻 左边 他们的 座位 到 保持 他们 公司 .

老夫妻下席相陪，

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

儿子、

- [sæt][ɒn][ðə; ði] [saɪd] [si:t] .
Jingniang sat on the side seat .
- 卫星 在 这 边 座位 .

京娘坐于旁席。

[ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæv; həv] [faɪv] ['fleɪvəz] ,
The dishes have five flavors ,
这 菜肴 有 五 口味 ,

菜过五味，

-
Yuanwai
-

员外

[li:v] [ðə; ði] [ru:m] .
Leave the room .
离开 这 房间 .

离席，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [held] [ðə; ði] ['ti:pɒt] [ænd; ənd] [kʌps] .

He personally held the teapot and cups .
他 亲自 握住 这 茶壶 和 杯子 .

亲自执壶把盏，

[pɔ:(r)] [ə; ei] [fʊl] [kʌp] ,

Pour a full cup ,
倒 一个 满的 杯子 ,

满斟一杯，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] - , ['seɪŋ] :

He presented it to Kuangyin , saying :
他 呈现 它 到 - , 说 :

送与匡胤道：

" [pli:z] [brɪŋ] [ðɪs] [kʌp] , [sɜ:(r)] . "

" Please bring this cup , sir . "
" 请 带来 这 杯子 , 先生 . "

“公子请上此杯，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz][ə; ei] [wɜ:d] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .

The old man has a word to tell you .
这 老的 男人 有 一个 单词 到 告诉 你 .

老汉有一言奉告。”

- [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .

Kuangyin took the wine .
- 采取 这 葡萄酒 .

匡胤接过酒来，

[drɪŋk] [,aɪ 'ti:][ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

Drink it all in one gulp .
喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而尽，

[hi:; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [əd'vaɪs] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] ? "

" What advice does the gentleman have for me ? "
" 什么 建议 做 这 绅士 有 为了 我 ? "

“不知员外有何见教？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][klɪə(r)] [wɜ:dz] . "

I would like to give you clear words . "
我 会 喜欢 到 给 你 清除 字 . "

愿赐明言。”

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] [wɪð] [ə; ei] [fɔ:st] [smaɪl] :

The wealthy man said with a forced smile :
这 富裕 男人 说 和 一个 强制 微笑 :

员外陪着笑脸道：

" [maɪ] ['dɔ:tərz] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] . . . "

" My daughter's remaining life . . . "
" 我的 女儿的 其余的 生活 . . . "

“小女余生，

[ɔ:l] [pʊ; əv] [ðɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [brɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['benɪfæktə(r)] .

All of these were bestowed by the benefactor .
全部 的 这些 是 授予 经过 这 恩人 .

皆出恩公子所赐。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [di'skʌst] [ai 'ti:] [wið] [hɪz; ɪz][waɪf] .
The old man discussed it with his wife .
这 老的 男人 讨论 它 和 他的 妻子 .

老汉与拙荆商议，

[ai][hæv; hæv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ri'pei] [ju:; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 .

无以为报，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][nɒt] [jet] [ˈmærid] .
Fortunately , my daughter is not yet married .
幸运的是 , 我的 女儿 是 不是 然而 已婚 .

幸小女尚未适人，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ai 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ,
Intending to present it to the young master ,
意图 到 展示 它 到 这 年轻的 掌握 ,

意欲献与公子，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [meɪd] [ˈdʌstpæn] [ænd; ənd] [bru:mz] .
She was a woman who made dustpans and brooms .
她 曾是 一个 女士 WHO 制成 簸箕 和 扫帚 .

为箕帚之妇，

[pli:z] [du:; də][nɒt] [ri'fju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

伏乞勿拒。”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][kʊd; kəd] [ˈfɪniʃ] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before the wealthy man could finish speaking ,
前 这 富裕 男人 可以 结束 请讲 ,

员外话未说完，

- [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈfjʊəriəs] .
Kuangyin was already furious .
- 曾是 已经 狂怒 .

匡胤早已怒发，

[hi:; hi][bɪ'gæŋ] [tu:; tə] [kɜ:s] [ˈlaʊdli] :
He began to curse loudly :
他 开始 到 诅咒 高声 :

开言大骂道：

" [wɒt] [æŋ; ən] [ˈɪgnərənt] [əʊld] [fu:l] ! "
" **What an ignorant old fool !** "
" 什么 一个 无知 老的 傻子 ! "

“好一个不知事的老匹夫！

[ai][wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] .
I was acting out of loyalty .
我 曾是 表演 出去 的 忠诚 .

俺本为义气，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tu:; tə][ˈtræv(ə)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Therefore , they did not hesitate to travel a thousand miles .
所以 , 他们 做过 不是 犹豫 到 旅行 一个 千 英里 .

故不惮千里之遥，

[ˈsendɪŋ] [ju:; jʊ] [ɒf] , [gɜ:l]
Sending you off , girl
发送 你 离开 , 女孩

相送你女

[gəʊ] [həʊm] ,
go home ,
去 家 ,

回家，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ɪn'sʌlt] [em 'i:] [wɪð] [ði:z] [ru:d] [ænd; ənd][ɪ'li:g(ə)l] [wɜ:dz] .
Instead , they insulted me with these rude and illegal words .
反而 , 他们 受辱 我 和 这些 粗鲁的 和 非法的 字 .

反将这无礼不法的话儿侮辱于我，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['kʌvət] [jɔ:(r); jə(r)] ['bju:ti] ,
If I were to covet your beauty ,
如果 我 是 到 贪图 你的 美丽 ,

我若贪恋你女之色，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['mærid] [ɒŋ][ðə; ði] [wei] .
They had already married on the way .
他们 有 已经 已婚 在 这 方式 .

路上早已成亲，

[waɪ] [gəʊ][tu:; tə] [sʌtʃ] [lenθs] ?
Why go to such lengths?
为什么 去 到 这样的 长度 ?

何必至此？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[,əʊvə'tɜ:n] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Overturn the banquet .
颠覆 这 宴会 .

将酒席踢翻，

[maʊθ] [wɪð]
mouth with
嘴 和

口中带

[skəʊld] ,
scold ,
骂 ,

骂，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ə'wei] , ['lʊkɪŋ] ['aʊtwədz] .
He walked away , looking outwards .
他 步行 离开 , 寻找 向外 .

踱步望外就走。

['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] ['treɪmblɪd] [wɪð] [fiə(r)] .
Master Zhao was so frightened that he trembled with fear .
掌握 赵 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

赵员外唬得战战兢兢，

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

儿子、

['i:v(ə)ŋ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Even the mother didn't dare to say a word .
甚至 这 母亲 没有 敢 到 说 一个 单词 .

妈妈都不敢言语。

- [felt] ['veri] [ʌn'i:zi] .
Jingniang felt very uneasy .
- 毛毡 非常 不安 .

京娘心下甚是不安，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [ə'tend] ,
Hurry up and attend ,
匆忙 向上 和 出席 ,

急忙出席，

[hi:; hi] [græbd] - ['kɒlə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Kuangyin's collar and said :
他 抓住 - 衣领 和 说 :

扯住了匡胤衣襟道：

" ['brʌðə(r)] , [pli:z] [kɑ:m][jɔ:(r); jə(r)]['æŋgə(r)] . "
" Brother , please calm your anger . "
" 兄弟 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“恩兄息怒，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstəz] [feɪs] ,
And look at my younger sister's face ,
和 看 在 我的 年轻 姐妹 脸 ,

且看小妹之面，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

请自坐下，

[maɪ]['sɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɒlədʒaɪz] [ɪ'mi:diətli] .
My sister should apologize immediately .
我的 姐姐 应该 道歉 立即地 .

小妹即当赔罪。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjʊəri] ,
In the midst of his fury ,
在 这 中间 的 他的 愤怒 ,

匡胤正当盛怒之下，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [wɪð] ['sɪblɪŋ] [ə'fekʃn] ?
Why bother with sibling affection ?
为什么 打扰 和 兄弟 感情 ?

还管什么兄妹之情？

[wɪð] [wʌn] [hænd] , - [wɒz; wəz] [fri:] .
With one hand , Jingniang was free .
和 一 手 , - 曾是 自由的 .

一手撒脱京娘，

['ɑ:ftə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
After picking up their luggage ,
后 挑选 向上 他们的 行李 ,

提了行李，

['ɑ:ftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [ɡeɪt] ,
After exiting the gate ,
后 退出 这 门 ,

出了大门，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] .
They didn't even untie the horse .
他们 没有 甚至 解开 这 马 .

也不去解马，

[,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd] .
It flew away as fast as it could .
它 飞翔 离开 作为 快速地 作为 它 可以 .
一直如飞的去了。

[hæv; həv]
have
有
有

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [beəz] [ˈwɪtnəs] :
The poem bears witness :
这 诗 熊 证人 :
诗为证:

[ˈlɔɪəlti] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ][bɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:nɪ] [bʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Loyalty will accompany you on a journey of a thousand miles .
忠诚 将要 陪伴 你 在 一个 旅行 的 一个 千 英里 .
义气相随千里行，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][bi:; bi] [swɛrd] [baɪ][ˈpɜ:sən(ə)] [ˈfi:lɪŋz] ?
How could a hero be swayed by personal feelings ?
如何 可以 一个 英雄 是 摇摆 经过 个人的 情怀 ?
英雄岂肯徇私情？

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [ˈspəʊkən][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [ɪnə'prəʊpriət] .
A single word spoken during the meal was inappropriate .
一个 单身的 单词 说 期间 这 一顿饭 曾是 不当 .
席间片语来不合，

[swɪft] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdrægən] , [hɪz; ɪz] [steps] [ˈnevə(r)][ˈfɔ:ltə(r)] .
Swift as a dragon , his steps never falter .
迅速 作为 一个 龙 , 他的 步骤 绝不 犹豫不决 .
疾似龙飞步不停。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈli:vɪŋ] [wɪ'dəʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] , - . . .
Seeing that Kuangyin was leaving without paying attention , Jingniang . . .
看到 那 - 曾是 离开 没有 付费 注意力 , - . . .
京娘见匡胤不顾而去，

[ʃi:; ʃɪ] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .
哭倒在地。

-
Yuanwai
-
员外、

[mɒm] [rɪ'pi:tɪdli] [əd'vaɪzd] ,
Mom repeatedly advised ,
妈妈 反复 建议 ,
妈妈再三相劝，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They helped him into the room .
他们 帮助 他 进入 这 房间 .
扶进了房中。

- [dʒʌst] [kraɪd] .
Jingniang just cried .
- 只是 哭 .
京娘只是啼哭，

[duː; də] [nɒt] [i:t] [ɔː(r)] [drɪŋk] .
Do not eat or drink .
做 不是 吃 或者 喝 .

饮食不沾，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" ['defɪsɪt]
" deficit .
" 赤字

“亏

[hiː; hi][wɒz; wəz] [servd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
He was saved by Young Master Zhao and returned home .
他 曾是 已保存 经过 年轻的 掌握 赵 和 返回 家 .

了赵公子救得性命回乡，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] [wʌnz] ['tʃæstəti] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] ,
To avoid losing one's chastity in a foreign land ,
到 避免 输 一个人的 贞洁 在 一个 外国的 土地 ,

不致失身于异地，

['peərənts] [tend] [tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
Parents tend to be suspicious .
父母 趋向 到 是 可疑的 .

爹妈反多猜疑，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [left] .
This angered him , and he left .
这 愤怒 他 , 和 他 左边 .

将他激怒而去。

[maɪ] [ɪl] - ['fetɪd] [laɪf] ,
My ill - fated life ,
我的 患病的 - 命中注定 生活 ,

我这薄命，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wʌnz] [laɪf][tuː; tə] ['sʌmwʌn]
Unable to entrust one's life to someone
无法 到 委托 一个人的 生活 到 某人

既不能托以终身，

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɒt] [si:k] [rɪ'wɔ:d] [els'weə(r)] .
And one cannot seek reward elsewhere .
和 一 不能 寻找 报酬 别处 .

又不能别图报

['ɑ:nsə(r)] ,
answer ,
回答 ,

答，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [veɪn] ?
What's the point of living in vain ?
是什么 这 观点 的 活的 在 徒劳 ?

空生何益？

['betə(r)] [tuː; tə][daɪ]
Better to die
更好的 到 死

不如一死，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pɔ:] [aʊt] ['kli:nlɪ] .
It was poured out cleanly .
它 曾是 倾倒 出去 干净利落 :

倒得干净。”

[ˈgəʊɪŋ] [di:pə(r)] ,
Going deeper ,
去 更深 ,

挨至更深，

[aɪ] [in'kwaɪə] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['peərənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [ə'sli:p] .
I inquired and found out that my parents were already asleep .
我 询问 和 成立 出去 那 我的 父母 是 已经 睡着了 :

打听爹娘都已睡了，

[i:v(ə)n] ['ɑ:ftə(r)] [ʌn'taɪn] [ðə; ði] [waɪt] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,
Even after untying the white handkerchief from his waist ,
甚至 后 解开 这 白色的 手帕 从 他的 腰部 ,

即便解下腰间的白汗巾，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 :

悬梁自缢。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pɔ:(r); pʊə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [pə'vɪliən] ,
Poor young lady of the Fragrant Pavilion ,
贫穷的 年轻的 女士 的 这 香 亭 ,

可怜香阁千金女，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [dri:m] .
He became a figure in a fleeting dream .
他 成为 一个 数字 在 一个 转瞬即逝 梦 :

化作南柯一梦人。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] ['welθɪ] ['kʌp(ə)] [gɒt] [ʌp] .
The wealthy couple got up .
这 富裕 夫妻 得到 向上 :

员外夫妇起来，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:m] .
The daughter did not come out of the room .
这 女儿 做过 不是 来 出去 的 这 房间 :

不见女儿出房。

[ðə; ði] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“妈妈，

[waɪ] [ˈhæznt] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ru:m] [jet] ?
Why hasn't my daughter come out of her room yet ?
为什么 还没有 我的 女儿 来 出去 的 她 房间 然而 ?
为何女儿这时还不出房? "

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

妈妈道:

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] . "
" I think it's a daughter walking . "
" 我 思考 它是 一个 女儿 步行 . "

“想是女儿行路

[hɑ:d] ,
Hard ,
难的 ,

辛苦,

[ʃiːz] [stɪl] [fɑːst] [əˈsliːp] .
She's still fast asleep .
她是 仍然 快速地 睡着了 .

此时还在熟睡哩。”

[ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈwʌrɪd] .
I'm really worried .
我是 真的 担心 .

“我实放心不下，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go in and take a look .
你 能 去 在 和 拿 一个 看 .

你可进去看看。”

[ˈmʌðə(r)] [ˈæktʃuəli] [pʊʃt] - [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ru:m] [tuː; tə] [lʊk] .
Mother actually pushed Jingniang into her room to look .
母亲 实际上 推动 - 进入 她 房间 到 看 .

妈妈当真的推进京娘房内去看，

[ðə; ðɪ] [ˈeldəli] ,
The elderly ,
这 老年 ,

年老之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] [səʊl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] , [ˈrəʊmɪŋ] [ˈfriːli] .
His soul returned to the clouds , roaming freely .
他的 灵魂 返回 到 这 云 , 漫游 自由 .
魂魄归云内逍遥。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] ,
The mother immediately shouted ,
这 母亲 立即地 喊叫 ,
当下妈妈叫喊起来，

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [hɜːd] [ðɪs] ,
The wealthy man heard this ,
这 富裕 男人 听到 这 ,
员外听得，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He rushed to the room .
他 匆忙 到 这 房间 .
慌忙赶至房中，

[ˈsiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] ,
Seeing such a scene ,
看到 这样的 一个 场景 ,
见了如此光景，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˈbɪtəli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
She cried bitterly in front of her mother .
她 哭 苦涩地 在 正面 的 她 母亲 .
与妈妈相对痛哭。

[ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈberɪəl] .
They would inevitably have to buy a coffin for the burial .
他们 会 不可避免地 有 到 买 一个 棺材 为了 这 葬礼 .
免不得买棺成殓，

[pəˈfɔːm] [sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːsts] .
Perform some good deeds for monks and Taoist priests .
履行 一些 好的 契约 为了 僧侣 和 道教 神父 .
做些僧道功德，

[ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [lənd] [ˈrɪtʃuəl] ,
Water and Land Ritual ,
水 和 土地 仪式 ,
水陆道场，

[rɪˈpent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [laɪf]
Repent for this life
悔改 为了 这 生活
忏悔今生，

[meɪ] [hiː; hi][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] .
May he live a long and prosperous life .
可能 他 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 .
博望来世。

[lets] [liːv] [ðiːz] [θɪŋz] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave these things aside for now .
我们来吧 离开 这些 事物 旁边 为了 现在 .
这些事情按下不提。

[naʊ] , [dʒaʊ] - , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪsəˈɡriːmənt] [wɪð] [dʒaʊ] - ,
Now , Zhao Kuangyin , because of a disagreement with Zhao Yuanwai ,
现在 , 赵 - , 因为 的 一个 分歧 和 赵 - ,
且说赵匡胤因赵员外一言不合，

[tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
To go out ,
到 去 出去 ;

使性出门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
He walked more than ten miles in one go .
他 步行 更多的 比 十 英里 在 一 去 .

一口气竟走了十余里路，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看天色晚了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There was no village in sight .
那里 曾是 不 村庄 在 视线 .

前不着村，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ʃɒp] [ˌnɪə'baɪ] .
There was no shop nearby .
那里 曾是 不 店铺 附近 .

后不着店。

[ˈkʌrəntli] [fɔː(r); fə(r)]
Currently for
现在 为了

正在为

[ɪn] [taɪmz] [pɒ; əv] ['dɪfɪkəltɪ] ,
In times of difficulty ,
在 时代 的 困难 ,

难之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][kəʊld] [waɪnd] [bluː] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Suddenly a cold wind blew from the ground .
突然 一个 寒冷的 风 吹 从 这 地面 .

忽然就地里一阵阴风，

[aɪ] [fiːl] [səʊ] ['mɪzrəbl] .
I feel so miserable .
我 感觉 所以 悲惨的 .

觉得凄凄惨惨，

[ðə; ðɪ][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] [wɒz; wəz] ['friːzɪŋ] [kəʊld] .
The air conditioning was freezing cold .
这 空气 调理 曾是 冷冻 寒冷的 .

冷气逼人，

[səʊ] [dɑːk] [juː; jʊ] [kænt] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hænd][ɔː(r)] ['fɪŋgəz] .
So dark you can't see your own hand or fingers .
所以 黑暗的 你 不能 看 你的 自己的 手 或者 手指 .

伸手不见指掌，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] .
It was so dark .
它 曾是 所以 黑暗的 .

恁般昏暗。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪ] [felt] [bɪ'wɪldəd] .
At this moment , I felt bewildered .
在 这 片刻 , 我 毛毡 困惑 .

此时心中惶惑，

[di'lemə] .
dilemma .
困境 .

进退两难。

[ˈəʊnli] [sɔ:]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ə'hed] .
There were people riding horses in the distance ahead .
那里 是 人们 骑术 马匹 在 这 距离 前方 .

前面隐隐的有人骑马，

[ˈwɔ:kɪŋ] [waɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈlæntən] .
Walking while holding a red lantern .
步行 尽管 保持 一个 红色的 灯笼 .

手执红灯而走，

[ˈtwɪstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspɑ:kɪŋ] ,
Twisting and sparkling ,
扭曲 和 闪闪发光 ,

闪闪烁烁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [ɡləʊ] .
There was a faint glow .
那里 曾是 一个 头晕的 辉光 .

微有亮光。

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [pɪəz] .
Wanting to catch up with the peers .
想要 到 抓住 向上 和 这 同龄人 .

欲要赶上同行。

[ðə; ði] [laɪt] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [streɪndʒ] :
The light was quite strange :
这 光 曾是 相当 奇怪的 :

那灯光儿可煞作怪：

- [ˈhʌrɪd] [ɒn] ,
Kuangyin hurried on ,
- 慌忙 在 ,

匡胤紧行，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ɒn] [haɪ] [ə'ɪz:t] .
The lights are also on high alert .
这 灯 是 还 在 高的 警报 .

这灯光也是紧行，

- , [pli:z] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] .
Kuangyin , please take your time .
- , 请 拿 你的 时间 .

匡胤慢走，

[ðə; ði] [laɪts] [ðen] [sləʊ] [daʊn] .
The lights then slowed down .
这 灯 然后 减速 向下 .

那灯光也便慢走，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɔ:k] [fɑ:st] ,
Even if you walk fast ,
甚至 如果 你 走 快速地 ,

凭你行走得快，

[kæn; kən][ˈnevə(r)] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
can never catch up with him .
能 绝不 抓住 向上 和 他 .

总是赶他不上。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [spi:k]
Even if you speak
甚至 如果 你 说话

即便开言

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [frendz] [ə'hed] , "
" Friends ahead , "
" 朋友们 前方 , "

“前面的朋友，

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ə; eɪ] [step] .
But we can wait a step .
但 我们 能 等待 一个 步 .

可慢一步，

[pli:z] [teɪk] [em 'i:] [wɪð] [juː; jʊ] .
Please take me with you .
请 拿 我 和 你 .

乞带同行。”

[ðə; ði] [laɪts] [ə'hed] [stɒpt] .
The lights ahead stopped .
这 灯 前方 停止 .

只见前面灯光停住，

[hiː; hi] [ˈɑ:nsə(r)d] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
He answered in response :
他 回答 在 回复 :

应声答道：

" [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [æn; ən][aʊt'saɪdə(r)] , "
" I am not an outsider , "
" 我 是 不是 一个 局外人 , "

“妾非外人，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] - .
It was Jingniang .
它 曾是 - .

乃是京娘。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ][ˈpeərənts][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)] ,
Because the parents were unaware ,
因为 这 父母 是 不知情 ,

因父母不察，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I have failed my brother .
我 有 失败的 我的 兄弟 :

有负恩兄，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [get] ['æŋɡrɪ] [ænd; ənd] [li:v] .
This caused my brother to get angry and leave .
这 导致 我的 兄弟 到 得到 生气的 和 离开 :

以致恩兄发怒出门，

[ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs nə s] [hæz; həz] ['væniʃd] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ nə s] .
This act of righteousness has vanished into nothingness .
这 行为 的 义 有 消失了 进入 虚无 :

将这一片义心化为乌有。

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 :

妾心甚为不安，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wi:p] [ʌn'tɪ] [naɪt] .
He could only weep until night .
他 可以 仅有的 哭泣 直到 夜晚 :

只得痛哭至晚，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] .
He hanged himself .
他 绞刑 他自己 :

自缢而死。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðə(r)] [ˈkaɪndli] [ˈeskɔːtɪd] [em 'i:] [həʊm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
But my brother kindly escorted me home from a thousand miles away .
但 我的 兄弟 亲切地 护送 我 家 从 一个 千 英里 离开 :

但蒙恩兄千里送归，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] ,
To obtain a confession of chastity ,
到 获得 一个 忏悔 的 贞洁 ,

得表贞白，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'pei] [juː; jʊ] .
I have no way to repay you .
我 有 不 方式 到 偿还 你 :

妾无以为报，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][læmp] .
Therefore , I came here with a lamp .
所以 , 我 来了 这里 和 一个 灯 :

故此执灯前来，

[ɡaɪd] [ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Guide them on their journey .
指导 他们 在 他们的 旅行 :

引道远送一程，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hɑːtfelt] ['fi:lɪŋz] .
To express my heartfelt feelings .
到 表达 我的 衷心 情怀 :

以表寸心。

[wɒt] [aɪ] [heɪt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pɑːðz] [brʻtwi:n] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
What I hate is that the paths between the living and the dead are separated .
什么 我 恨 是 那 这 路径 之间 这 活的 和 这 死的 是 分开 .
所恨幽明路隔，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] .
He dared not approach .
他 敢于 不是 方法 .
不敢近前，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的
只

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
We must look at each other from a distance .
我们 必须 看 在 每个 其他 从 一个 距离 .
得远远相照，

[aɪ] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [fəˈgɪvnəs] , [ˈbrʌðə(r)] [ɪn] .
I beg for your forgiveness , Brother En .
我 求 为了 你的 饶恕 , 兄弟 恩 .
望乞恩兄恕罪。

" - , [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , "
" Kuangyin , listen to this , "
" - , 听 到 这 , "
“匡胤听言，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [ˈʌtə(r)] [əˈstɒnɪʃmənt] :
He exclaimed in utter astonishment :
他 惊呼 在 说出 惊讶 :
不胜骇叹道：“

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˈsɪstə(r)] ,
According to my sister ,
根据 到 我的 姐姐 ,
据贤妹所言，

[ˈteɪkɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [laɪf] [tuː; tə][ʌpˈhəʊld] [ˈraɪtʃəsnəs]
Taking one's own life to uphold righteousness
采取 一个人的 自己的 生活 到 坚持 义
轻生惜义，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæktʃʊəli] [maɪ] [fɔːlt] , [ˈbrʌðə(r)] .
It is actually my fault , brother .
它 是 实际上 我的 过错 , 兄弟 .
反是愚兄之故。

[bʌt; bət] [sɪns] [maɪ] [ˈvɜːtʃʊəs] [ˈsɪstə(r)][ɪz] [ɔːlˈredi] [ded] . . .
But since my virtuous sister is already dead . . .
但 自从 我的 有德行的 姐姐 是 已经 死的 . . .
但贤妹既已身亡，

[waɪ] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [raɪd][ə; eɪ] [hɔːs] ?
Why would someone ride a horse ?
为什么 会 某人 骑 一个 马 ?
为何还会乘马？

- [sed] :
Jingniang said :
- 说 :
“京娘道：“

[səʊ] [ðæt] [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] [meɪ] [nəʊ] .
So that my dear brother may know .
所以 那 我的 亲爱的 兄弟 可能 知道 :

好叫恩兄得知，

[ðɪs] [hɔ:s] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gift][frɒm; frəm][maɪ][kaɪnd] ['brʌðə(r)] .
This horse was a gift from my kind brother .
这 马 曾是 一个 礼物 从 我的 种类 兄弟 :

此马自蒙恩兄所赐，

[teɪk] [ə; eɪ][raɪd] [həʊm] .
Take a ride home .
拿 一个 骑 家 :

乘坐还家，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [si:] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [left] ,
Now that I see my brother has left ,
现在 那 我 看 我的 兄弟 有 左边 ,

今见恩兄已走，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz] [ded] .
My younger sister is dead .
我的 年轻 姐姐 是 死的 :

小妹已亡，

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [neɪ] ['sædli] .
The horse neighed sadly .
这 马 嘶鸣 令人遗憾的是 :

此马悲嘶，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[hi:; hi][daɪd][frɒm; frəm] [stɑ:'veɪ(ə)n] .
He died from starvation .
他 死亡 从 饥饿 :

不食而死。

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

“匡胤听了，

[aɪ][wɒz; wəz] ['di:pli] [mu:vd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 :

甚为感叹。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Therefore , he said :
所以 , 他 说 :

因又说:”

[diə(r)] ['sɪstə(r)] ,
Dear sister ,
亲爱的 姐姐 ,

贤妹，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][waɪn][maɪnd][ɪn] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
You are of one mind in life and death .
你 是 的 一 头脑 在 生活 和 死亡 :

你生死一心，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈdemənstreɪts] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈtʃæstəti] .
This clearly demonstrates her chastity .
这 清楚地 证明 她 贞洁 .
足见贞节。

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] ,
And under the protection of spirits ,
和 在下面 这 保护 的 烈酒 ,
又蒙阴灵照护，

[hɪz; ɪz] [ˈvɜːtjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnfəˈgetəb(ə)l] .
His virtues are unforgettable .
他的 美德 是 难忘 .
盛德难忘。

[ɪf] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [meɪks] [ˈeni] [ˈprəʊɡres] [ˈleɪtə(r)] ,
If my foolish brother makes any progress later ,
如果 我的 愚蠢 兄弟 制作 任何 进步 之后 ,
愚兄后有寸进，

[ðə; ði][ˈbentəʊ][bɒks][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈraɪn] .
The bento box was used to build an incense shrine .
这 便当 盒子 曾是 用过的 到 建造 一个 香 神社 .
便当建立香祠，

[ˌkɒməˈneɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][həˈrəʊɪk] [diːdz] .
Commendation for virtuous and heroic deeds .
表彰 为了 有德行的 和 英勇 契约 .
旌表节烈。

- [ɪkˈsprest] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈɡrætɪtjuːd] [prəˈfjuːsli] .
Jingniang expressed her gratitude profusely .
- 表达 她 感激 大量地 .
“京娘称谢不已。

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,
说话之间，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Approaching the Ming Dynasty ,
接近 这 明 王朝 ,
将及大明，

- [wɒz; wəz] [stiːl] [əˈhed] .
Jingniang was still ahead .
- 曾是 仍然 前方 .
只见京娘还在前面，

[kraɪ] :
Cry :
哭 :
叫声:”

[ˈbrʌðə(r)] [ɪn] ,
Brother En ,
兄弟 恩 ,
恩兄，

[dɔːn] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 .
天色将晓，

[aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [si:] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [ɒf] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [pleɪs] .
I can no longer see my younger sister off to a distant place .
我 能 不 更 长 看 我的 年轻 姐姐 离开 到 一个 遥远 地方 .
小妹不能远送了。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [wen] [wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [əˈgen] .
It will be hard to say when we will meet again .
它 将要 是 难的 到 说 什么时候 我们 将要 见面 再次 .
后会难期，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈfju:tʃə(r)] .
Take care of your future .
拿 关心 的 你的 未来 .
前途保重。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "
“说罢，

[ʃi:; ʃɪ] [left] , [ˈwi:pɪŋ] [ˈsɒftli] .
She left , weeping softly .
她 左边 , 哭泣 轻轻 .
隐隐痛哭而去。

- [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [si:] [ðə; ði] [laɪts] .
Kuangyin could no longer see the lights .
- 可以 不 更 长 看 这 灯 .
匡胤望不见了灯光，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .
心下十分伤惨，
[ðə; ðɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [sɪmi:əʊ] [gwɑ:ŋgi] [sez] , " [aɪ][hæv; həv] [sent] [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ]
The letter from Simiao Guangyi says , " I have sent my beloved on a long
这 信 从 思邈 广益 说道 , " 我 有 发送 我的 心爱 在 一个 长的
[ænd; ənd] [ˈɑ:dʒuəs] [ˈdʒɜ:nɪ] . "
and arduous journey . "
和 艰巨 旅行 . "
因思苗光义柬帖之词说“空送佳人千里路”，

[naʊ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hæv; həv] [kʌm] [tru:] .
Now his words have come true .
现在 他的 字 有 来 真的 .
如今果应其言。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [laɪn] ,
In the middle of the line ,
在 这 中间 的 这 线 ,
正行间，

[ˈəʊnli] [si:] [əˈhed]
Only see ahead
仅有的 看 前方
只见前

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
There is a small hill in front of it .
那里 是 一个 小的 爬坡道 在 正面 的 它 .
面有座小山，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is an ancient temple at the foot of the mountain .
那里 是 一个 古老的 寺庙 在 这 脚 的 这 山 .

山下有一所古庙，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
The trees are lush and green .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

树木苍苍，

[ðə; ði] ['sɪɡəret] [hæv; həv][ɔ:l] [dɪsə'prɪəd] .
The cigarettes have all disappeared .
这 香烟 有 全部 消失 .

香烟杳绝。

[wen] - [ɑ:skt] [ðə; ði]['ləʊk(ə)] ['pi:p(ə)] ,
When Kuangyin asked the local people ,
什么时候 - 问 这 当地的 人们 ,

匡胤问及土人，

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'plɑ:d] :
The native replied :
这 本国的 回复 :

土人答道：

" [pli:z] [du:; də][nɒt] [ɑ:sk] , [sɜ:(r)] . "
" Please do not ask , sir . "
" 请 做 不是 问 , 先生 . "

“客官休问，

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][ɡəʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快快走罢。”

- [sed]
Kuangyin said
- 说

匡胤见说

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [streɪndʒ] .
The words were strange .
这 字 是 奇怪的 .

话蹊跷，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] .
It is necessary to investigate the reasons .
它 是 必要的 到 调查 这 原因 .

必要追问其故。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [ðɪs] ['temp(ə)] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði]['ləʊk(ə)] [kə'mju:nəti] ['temp(ə)] . "
" This temple was originally the local community temple . "
" 这 寺庙 曾是 起初 这 当地的 社区 寺庙 . "

“此庙原系本处的社庙，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)][hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ə'prɪəd] .
Because a monster has recently appeared .
因为 一个 怪物 有 最近 出现 .

因为近来出了一个妖怪，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [hɑ:m] ['pi:p(ə)] .
They come out every night to harm people .
他们 来 出去 每一个 夜晚 到 伤害 人们 .
每夜出来害人，

[ˈpi:p(ə)] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
People living near the village
人们 活的 靠近 这 村庄
近村人家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔ:l] [ə'freɪd]
They were all afraid
他们 是 全部 害怕的
尽都怕

[fɪə(r)] ,
fear ,
害怕 ,
惧，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [fa:(r)] [ə'weɪ] ,
They moved far away ,
他们 已搬 远的 离开 ,
各自远移，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [ɜ:dʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['hʌrɪ] , [sɜ:(r)] .
Therefore , I urge you to hurry , sir .
所以 , 我 敦促 你 到 匆忙 , 先生 .
因此叫客官快行。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,
匡胤听了，

[hiː; hi] [lɑ:ft] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .
大笑不止，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I have traveled all over the world in my life .
我 有 旅行 全部 超过 这 世界 在 我的 生活 :
“俺生平遍走天下，

[aɪ][ˈnevə(r)] [brɪˈli:v] [ɪn] [ˌsʊpərˈstɪʃən] .
I never believe in superstitions .
我 绝不 相信 在 迷信 .
总不信邪。

[sɪns] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdi:mənz] [hɪə(r)] ,
Since there are demons here ,
自从 那里 是 恶魔 这里 ,
既然此地有妖，

[aɪ] [left] [ə'gen] .
I left again .
我 左边 再次 :
俺又走

[ˈlækɪŋ] [ˈstreŋθ] ,
Lacking strength ,
缺乏 力量 ,

得力乏，

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rest] [ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] [fɔː(r) fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
I will inevitably rest in this temple for a day .
我 将要 不可避免地 休息 在 这 寺庙 为了 一个 天 .

不免就在此庙安息一日，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] ,
Entering the temple ,
进入 这 寺庙 ,

走入庙中，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːd] ,
Sitting on the board ,
坐着 在 这 木板 ,

坐在板上，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] ,
Open the package ,
打开 这 包裹 ,

打开包裹，

[ðeɪ] [et; eɪ] [sʌm; səm] [draɪ] [fuːd] .
They ate some dry food .
他们 吃 一些 干燥 食物 .

吃了些干粮，

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)]
Turn over
转动 超过

放翻身躯，

[huː] [huː]
Hoo hoo
胡 呼

呼呼

[saʊnd] [əˈsliːp]
sound asleep
声音 睡着了

熟睡，

[ʌnˈtɪl] [ˈnaɪtfaːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至天晚，

[aɪ] [dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来。

[aɪ] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .
I opened my eyes and looked outside .
我 打开 我的 眼睛 和 看起来 外部 .

睁眼往外一瞧，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was setting in the west .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

只见日色西沉，

[bɜːdz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːst] .
Birds return to their roosts .
鸟类 返回 到 他们的 栖息地 .

鸟雀归宿。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He then went outside the temple to look around .
他 然后 去 外部 这 寺庙 到 看 大约 .

复往庙外四野观望，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][həʊ'telz][ɔː(r)] [ɪnz] .
There are no hotels or inns .
那里 是 不 酒店 或者 旅馆 .

并无宿店，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They had no choice but to go back into the temple .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 进入 这 寺庙 .

只得重进庙来。

[ðeɪ] [et; eɪt][sʌm; səm][mɔː(r)][draɪ] [fuːd] .
They ate some more dry food .
他们 吃 一些 更多的 干燥 食物 .

又吃了些干粮，

[ʌn'fɑːs(ə)n] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belt] [frɒm; frəm][ɔː(r); jə(r)] [weɪst] .
Unfasten the phoenix belt from your waist .
解开 这 凤凰 腰带 从 你的 腰部 .

将腰中鸾带解下，

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [stɑːf] .
It swayed into a demonic staff .
它 摇摆 进入 一个 恶魔般的 职员 .

晃成了神煞棍棒，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌnz] [hænd]
Holding it in one's hand
保持 它 在 一个人的 手

执在手中，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

仍复坐下。

[hiː; hi] [kept] - ['mætə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He kept Jingniang's matter in his mind .
他 保留 - 事情 在 他的 头脑 .

心中又记着京娘的事情，

[aɪ] [saɪd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
I sighed even more .
我 叹了口气 甚至 更多的 .

更加叹息。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was almost midnight .
它 曾是 几乎 午夜 .

将至二更，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ][klɪə(r)] [brɪːz] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
Sure enough , a clear breeze was blowing .
当然 足够的 , 一个 清除 微风 曾是 吹 .

果见明风飒飒，

[ðə; ðɪ][eə(r)] [kənˈdɪʃənɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈtʃɪli] .
The air conditioning was chilly .
这 空气 调理 曾是 寒冷 .

冷气凄凄，

- [wɒz; wəz] [ˈməʊməntərəli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
Kuangyin was momentarily surprised and suspicious .
- 曾是 片刻 惊讶 和 可疑的 .

匡胤一时惊疑起来。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

将身立起，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ðə; ðɪ] [ˈdeɪlaɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈbraɪt(ə)n] .
The daylight was just beginning to brighten .
这 日光 曾是 只是 开始 到 提亮 .

那天光微亮，

[ˈpenətreɪtɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] ,
Penetrating into the hall ,
渗透 进入 这 大厅 ,

透进殿来，

[ˈəʊnli] [ɡɒd]
Only God
仅有的 上帝

只见神

[brɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [siːt] ,
Below the seat ,
以下 这 座位 ,

座下面，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ˈfeɪntli] [kɔɪld] [ʌp] .
A large snake was faintly coiled up .
一个 大的 蛇 曾是 淡淡的 卷曲 向上 .

隐隐的盘着一条大蛇，

[ðə; ðɪ] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈbɑːskɪt] .
The head is like a bamboo basket .
这 头 是 喜欢 一个 竹子 篮子 .

头如笆斗，

[aɪz] [laɪk] [ˈlæmplaɪt]
Eyes like lamplight
眼睛 喜欢 灯光

眼似灯光，

[blæk] [gæs][wɒz; wəz] [spju:] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] .
Black gas was spewing from its mouth .
黑色的 气体 曾是 喷涌而出 从 它是 嘴 .
口喷黑气，

[aɪ 'ti:] [smeld] ['veri] ['fɪʃɪ] [ænd; ənd] ['mʌtəni] .
It smelled very fishy and muttoney .
它 闻起来 非常 腥 和 羊肉 .
甚觉腥膻。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðɪs] ['retʃɪd] ['kri:tʃə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] ['hɑ:rmɪŋ] ['pi:p(ə)l] [hɪə(r)] . "
" So it was this wretched creature who was harming people here . "
" 所以 它 曾是 这 可怜 生物 WHO 曾是 伤害 人们 这里 . "

“原来是这个孽障在此害人，

[tri:t]
treat
对待

待

[aɪ] [wɪl] [rɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv][ɪts] [skɜ:dʒ] .
I will rid this place of its scourge .
我 将要 摆脱 这 地方 的 它是 祸害 .
我与这地方除了害罢。”

[reɪz] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] [stɑ:f] ,
Raise the demonic staff ,
增加 这 恶魔般的 职员 ,
举起神煞棍棒，

['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt] [sneɪk] ,
After looking at the giant snake ,
后 寻找 在 这 巨大的 蛇 ,
望了大蛇，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ！ "

“着！ ”

[faɪt] [hɑ:d] [ænd; ənd] [get] [θru:] .
Fight hard and get through .
斗争 难的 和 得到 通过 .
奋力打将过去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [stɑ:f] [mu:vd] ['nɪmbli] .
The immortal staff moved nimbly .
这 不朽 职员 已搬 敏捷地 .
仙棍腾挪，

[ˈdi:mənz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz]
Demons must be eliminated after several years
恶魔 必须 是 已淘汰 后 一些 年
数载妖魔须就

[ˈdaɪ] ;
die ;
死 ;
死；

[dɪˈvaɪn] [maɪt] [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈpraʊəs] ,
Divine might and martial prowess ,
神圣的 可能 和 武术 能力 ,
神威奋武，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [di:dz] [əˈkju:mjələɪtɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] [hæv; həv] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ˈæʃɪz] .
All the evil deeds accumulated over the years have turned to ashes .
全部 这 邪恶的 契约 积累 超过 这 年 有 转向 到 灰烬 .
积年骠恶总成灰。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsɑ:slɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [frɒm; frəm] [ɪkˈspɪəriəns] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈmeθədz] .
Things can be seen from experience and extraordinary methods .
事物 能 是 已见 从 经验 和 非凡的 方法 .
事从阅历奇方见，

[ɪkˈstri:m] [ˈkru:əltɪ] [ænd; ənd] [ˈru:θləsənəs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəblɪ] [li:d] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈdaʊnfɔ:l] .
Extreme cruelty and ruthlessness will inevitably lead to one's downfall .
极端 残酷 和 冷酷无情 将要 不可避免地 带领 到 一个人的 倒塌 .
人极凶残命必倾。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈsɜ:pənt] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ɔ:(r)] [nɒt] . . .
After all , whether the demonic serpent can be eliminated or not . . .
后 全部 , 无论 这 恶魔般的 蛇 能 是 已淘汰 或者 不是 . . .
毕竟妖蛇除否，

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回自知。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwentiəθ] : [ðə; ði] [tru:] [ˈdestəni] [ti:z] [ðə; ði] [mju:t] [fɪˈziʃ(ə)n] ; [sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [ˈpraʊdli]
Chapter Twentieth : The True Destiny Teases the Mute Physician ; Song Jinqing Proudly
章 第二十 : 这 真的 命运 预告 这 沉默的 医生 ; 歌曲 金庆 自豪地
[sets] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ]
Sets Up a Challenge
套 向上 一个 挑战

第二十回 真命主戏医哑子 宋金清骄设擂台

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[swi:p] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ɡlu:m] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rldz] [pɑ:θ] [wɪl] [bi:; bi][klɪə(r)] .
Sweep away the dust and gloom , and the world's path will be clear .
扫 离开 这 灰尘 和 愁云 , 和 这 世界的 小路 将要 是 清除 .
扫尽浮翳世路清，

[pə'destriənz] [kɔ:l] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['hɑ:tfelt] ['fi:lɪŋz] ; [ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði]
Pedestrians **call** **to** **each** **other** , **expressing** **their** **heartfelt** **feelings** ; **the** **stars** **in** **the**
行人 称呼 到 每个 其他 , 表达 他们的 衷心 情怀 ; 这 明星 在 这
[skaɪ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [sɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
sky **are** **the** **essence** **of** **civilization** .
天空 是 这 本质 的 文明 .
行人相唤话表情天星本是文明质,

[ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə][ɪz][ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] [rɪ'məʊt] , [jet] [aɪ 'ti:] ['bʊfəz] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd][ɪnspə'reɪ(ə)n] .
The **local** **area** **is** **unusually** **remote** , **yet** **it** **offers** **guidance** **and** **inspiration** .
这 当地的 区域 是 异常地 偏僻的 , 然而 它 优惠 指导 和 灵感 .
地界偏来指点灵。
[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [əb'strʌktɪd] [baɪ] ['meni] ['ɒbstək(ə)lz] .
The **scenery** **is** **obstructed** **by** **many** **obstacles** .
这 风景 是 受阻 经过 许多 障碍 .
风景有殊多阻隔,

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] , [wɪð] [nəʊ] [rəʊdz] , [hæv; həv] [bi:n] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd]
The **mountains** **and** **forests** , **with** **no** **roads** , **have** **been** **occupied** **and**
这 山脉 和 森林 , 和 不 道路 , 有 到过 占领 和
[ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] .
encroached **upon** .
侵占 之上 .
山林无路被占侵。

[dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ['saɪlənst] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ['evriweə(r)] .
Divine **power** **silenced** **the** **flames** **of** **war** **everywhere** .
神圣的 力量 沉默 这 火焰 的 战争 到处 .
神威到处烽烟息，
[hɪz; ɪz] ['vɜ:tju:z] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vɪəd] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tu:; tə] [kʌm] .
His **virtues** **will** **be** **revered** **for** **generations** **to** **come** .
他的 美德 将要 是 受人尊敬的 为了 几代人 到 来 .
万世犹令仰德钦。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪsə'gri:mənt] [wɪð] [dʒaʊ] - ['əʊvə(r)][ə; eɪ]
It **is** **said** **that** **Zhao** **Kuangyin** **had** **a** **disagreement** **with** **Zhao** **Yuanwai** **over** **a**
它 是 说 那 赵 - 有 一个 分歧 和 赵 - 超过 一个
['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] .
single **word** .
单身的 单词 .
话说赵匡胤因与赵员外一言不合，

[ɪn'reɪdʒd] , [hi:; hi] [went] [aʊt] .
Enraged , **he** **went** **out** .
愤怒 , 他 去 出去 .
激怒出门，
['æktɪŋ] [ɪn]['æŋgə(r)]
Acting **in** **anger**
表演 在 愤怒
气愤而行，

[mɪst] [ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ]
Missed **the** **lodging**
错过 这 住宿
错过了宿头，
[mu:vɔd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] - , - [held] [ə; eɪ] ['læntən] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Moved **by** **the** **spirit** **of** **Jingniang** , **Yinling'er** **held** **a** **lantern** **to** **see** **them** **off** .
已搬 经过 这 精神 的 - , - 握住 一个 灯笼 到 看 他们 离开 .
感得京娘阴灵儿执灯相送，

[səʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [naɪ] .
So they traveled for another night .
所以 他们 旅行 为了 其他 夜晚 .

因此又行了一夜。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [felt] ['mentəli] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Unexpectedly , I felt mentally exhausted .
不料 , 我 毛毡 精神上 筋疲力尽的 .

不期精神困惫，

[ɪn'kaʊntəɪŋ] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Encountering an ancient temple on the road ,

遭遇 一个 古老的 寺庙 在 这 路 ,

路逢古庙，

[ai] ['restɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I rested for a day .
我 休息 为了 一个 天 .

将息了一日。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至夜二更，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [sneɪk] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Sure enough , a demonic snake was found in the temple .
当然 足够的 , 一个 恶魔般的 蛇 曾是 成立 在 这 寺庙 .

果见庙有妖蛇，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [stɑ:f] .
At that time , they used a demonic staff .
在 那 时间 , 他们 用过的 一个 恶魔般的 职员 .

当时举动了神煞棍棒，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hi;; hi] [strʌk] [ðə; ði] [sneɪk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi;; hi] [sɔ:] [ɪts] [hed] .
He struck the snake as soon as he saw its head .
他 击 这 蛇 作为 很快 作为 他 锯 它是 头 .

望着蛇头便打。

[ðə; ði] [sneɪk] [sɔ:] - [ə'tækɪŋ] .
The snake saw Kuangyin attacking .
这 蛇 锯 - 攻击 .

那蛇看见匡胤打来，

[hi;; hi] [ðen] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then raised his head .
他 然后 提高 他的 头 .

便昂起头儿，

[hi;; hi] [dɒdʒɪd] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [li:p] .
He dodged it with a leap .
他 躲避 它 和 一个 飞跃 .

一蹶躲过，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə] [paʊns] .
Just waiting for Kuangyin to pounce .
只是 等待 为了 - 到 猛扑 .

就望匡胤扑来，

- [ɪ'skeɪpt] .
Kuangyin escaped .
- 逃脱 - .

匡胤躲过，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
But they came up empty - handed .
但 他们 来了 向上 空的 - 递交 - .

却扑个空。

- [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪk] ,
Kuangyin picked up a stick ,
- 挑选 向上 一个 戳 - ,

匡胤提起棍棒，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [straɪk] ,
Just as they were about to strike ,
只是 作为 他们 是 关于 到 罢工 ,

正要打下，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː]
Only then did I see
仅有的 然后 做过 我 看

只见那

[ðə; ði] [sneɪk] [kɔɪld] [ɪts] [ˈbɒdi] .
The snake coiled its body .
这 蛇 卷曲 它是 身体 .

蛇盘动身躯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [wɪpt] - [təˈwɔːdz] [hɪm] .
Suddenly , he turned his tail and whipped Kuangyin towards him .
突然 , 他 转向 他的 尾巴 和 鞭打 - 向 他 .

蓦将尾儿望匡胤鞭将过来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪp] [ˈkænɒt] [riːtʃ] [aɪ ˈtiː] .
But the whip cannot reach it .
但 这 鞭 不能 抵达 它 .

却鞭不着。

[ðə; ði] [sneɪk] [ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈflʌstəd] .
The snake also became flustered .
这 蛇 还 成为 慌乱 .

那蛇也便心慌，

[aɪ ˈtiː] [stiːl] [reɪzɪd] [ɪts] [ɪˈnɔːməs] [hed] [haɪ] .
It still raised its enormous head high .
它 仍然 提高 它是 巨大的 头 高的 .

仍复昂起这斗大的头儿，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Heading straight for the future .
标题 直的 为了 这 未来 .

直扑将来。

- [dɒdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Kuangyin dodged in a panic .
- 躲避 在 一个 恐慌 - .

匡胤乱把身一闪，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈmentəm] , [hiː; hi] [stɜːd] [ðə; ði] [stɪk] .
Taking advantage of the momentum , he stirred the stick .
采取 优势 的 这 势头 , 他 搅拌 这 戳 .

乘势将棍一搅，

[ɪmˈprɒpə(r)][ænd; ənd][ɪmˈprɒpə(r)]
Improper and improper
不当 和 不当

不端不正，

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɪz] [bɪˈtwi:n] [ˈsev(ə)n] [ˈɪntʃɪz] .
The center is between seven inches .
这 中心 是 之间 七 英寸 .

正中在七寸之间，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz][ɪn] [ɡreɪt] [peɪn] .
The snake was in great pain .
这 蛇 曾是 在 伟大的 疼痛 .

那蛇痛极，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [hɑːf] - [ded] .
He was already half - dead .
他 曾是 已经 一半 - 死的 .

已是半死。

- [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ɒv; əv] [naɪt] ,
Kuangyin was in the dim light of night ,
- 曾是 在 这 暗淡 光 的 夜晚 ,

匡胤因黑夜微明，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [fiːl] [fəˈmɪliə(r)] .
It doesn't feel familiar .
它 不 感觉 熟悉的 .

看不亲切，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈstɑːtɪd] [ˈhɪtɪŋ] [hɪm] [ˈrændəmli] [wɪð] [stɪks] .
They just started hitting him randomly with sticks .
他们 只是 开始 击中 他 随机 和 棍子 .

只把棍棒一阵乱打，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt] [muːv] .
They were fighting but didn't move .
他们 是 斗争 但 没有 移动 .

只打得不见动弹，

[ðen] [stɒp] .
Then stop .
然后 停止 .

然后住手。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [əˈɡen] .
He sat down on the board again .
他 卫星 向下 在 这 木板 再次 .

复又坐在板上，

[wen] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] ,
When taking a nap ,
什么时候 采取 一个 午睡 ,

打盹片时，

[bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈruːstə(r)] [krəʊz] [θriː] [taɪmz] .
Before you know it , the village rooster crows three times .
前 你 知道 它 , 这 村庄 公鸡 乌鸦 三 时代 .

不觉村鸡三唱，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ] .
The sun is rising .
这 太阳 是 上升 .

日色初升。

- [wəʊk] [ʌp] ,
Kuangyin woke up ,
- 觉醒 向上 ,

匡胤醒来，

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['di:mən] [sneɪk] . . .
Upon looking at the demon snake . . .
之上 寻找 在 这 恶魔 蛇 . . .

将妖蛇一看，

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] ,
The growth of the committee ,
这 生长 的 这 委员会 ,

委的长大，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɔɪt] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
It is quite frightening .
它 是 相当 令人恐惧 .

甚是怕人。

[səʊ][hi;; hi] [left] [ə; eɪ][fɔ:(r)] - [laɪn] ['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] :
So he left a four - line poem on the wall :
所以 他 左边 一个 四 - 线 诗 在 这 墙 :

遂向壁上留诗四句云：

[hi;; hi] ['træv(ə)ld] [θru:'aʊt] ['sevrəl] ['pri:fektʃə(r)] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
He traveled throughout several prefectures in Guanzhong .
他 旅行 自始至终 一些 县 在 关中 .

遍走关西数座州，

[ðə; ði] ['mɒnstrəs] [sneɪk] [hæz; həz] [bi:n] ['kɔ:zɪŋ] [hɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'ɪəz] .
The monstrous snake has been causing harm for several years .
这 滔天 蛇 有 到过 导致 伤害 为了 一些 年 .

妖蛇为害几春秋。

[ðə; ði] [stɪk] [fɔ:ls] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ænd; ɐnd][ðə; ði] ['spɪrɪt] [dis'pɜ:s] ,
The stick falls in front of God and the spirit disperses ,
这 戳 瀑布 在 正面 的 上帝 和 这 精神 分散 ,

神前棒落精神散，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , ['trævələz] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [mɔ:(r)] ['wɒrɪs] .
From now on , travelers will have no more worries .
从 现在 在 , 旅行者 将要 有 不 更多的 担忧 .

从此行人不用愁。

['ɑ:ftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ænd; ɐnd]['i:v(ə)l] [stɑ:f] [wɒz; wəz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fi:nɪks] [belt] .
The divine and evil staff was transformed into a phoenix belt .
这 神圣的 和 邪恶的 职员 曾是 转变 进入 一个 凤凰 腰带 .

将神煞棍棒复为鸾带，

[taɪ] [,aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

束在腰间，

['kæri] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
Carry your luggage ,
携带 你的 行李 ,

背上行李，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
After leaving the temple ,
后 离开 这 寺庙 ,

离了庙祠，

[wɔːk] [ˈfɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前行走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
As they were traveling that day ,
作为 他们 是 旅行 那 天 ,

这日正行之间，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [haʊs] .
In front of them stood a tall house .
在 正面 的 他们 站立 一个 高的 房子 .

只见前面有所高大宅子，

[æn; ən][əʊld][mæn][sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
An old man sat at the entrance .
一个 老的 男人 卫星 在 这 入口 .

门首坐着一个老者，

[ˈgreɪɪŋ] [ˈtemplz]
graying temples
灰白 寺庙

鬓发苍苍，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

往来观望，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[hiː; hi] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ænd] [baʊd] [ˈslaɪtli] .
He rose from his seat and bowed slightly .
他 玫瑰 从 他的 座位 和 鞠躬 轻微地 .

离座欠身，

[hiː; hi] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [ænd; ænd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

满面堆笑道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[pliːz] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈvɪzɪt][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Please refrain from your visit for now .
请 避免 从 你的 访问 为了 现在 .

权且请留贵步，

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈbəʊd] [ænd; ænd] [sɜːv] [tiː] . "
" Please come to my humble abode and serve tea . "
" 请 来 到 我的 谦逊的 住所 和 服务 茶 . "

到舍下奉茶。”

- [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [hu:] ['wɒntɪd] [hɪm] [tu;; tə] [steɪ] .
Kuangyin saw that it was an old man who wanted him to stay .
- 锯 那 它 曾是 一个 老的 男人 WHO 通缉 他 到 停留 .

匡胤见是老者相留，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu;; tə] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm] .
It's not good to go against him .
它是 不是 好的 到 去 反对 他 .

不好违他，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] ['entə(r)] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to enter through the gate together .
他们 有 不 选择 但 到 进入 通过 这 门 一起 .

只得同进大门，

[pʊt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Put the package down in the hall .
放 这 包裹 向下 在 这 大厅 .

至厅上放下包裹，

['ɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , they sat down .
后 交换 客套话 , 他们 卫星 向下 .

叙礼坐下。

- ['ɒfəd] [ti:] [ænd; ənd] [fru:t] .
Antong offered tea and fruit .
- 提供 茶 和 水果 .

安童献上茶果，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
They finished drinking .
他们 完成的 喝 .

彼此饮毕。

- [br'gæən] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
Kuangyin began by asking :
- 开始 经过 问 :

匡胤开言问道：

" [wi;; wi] [hæv; həv] ['nevə(r)] [met] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [br'fɔ:(r)] . "
" We have never met the old man before . "
" 我们 有 绝不 遇见 这 老的 男人 前 . "

“老丈素未相识，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:l] [tə'deɪ] ,
I saw the call today ,
我 锯 这 称呼 今天 ,

今日见召，

[meɪ] [aɪ] [ɑ:sk] [wɒt] [əd'vaɪs] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] ?
May I ask what advice you have for me ?
可能 我 问 什么 建议 你 有 为了 我 ?

敢问有何见教？ ”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者口称一声：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ðə; ði][əʊld][mænz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [wæn] .
The old man's surname was Wang .
这 老的 男人的 姓 曾是 王 .

老汉姓王，

[naʊ] [ai][ei 'em][ˈsɪksti] - [eɪt] [j'ɪəz] [əʊld] .
Now I am sixty - eight years old .
现在 我 是 六十 - 八 年 老的 .

今交六十八岁，

[bi: 'əʊ][hæd; həd][sʌm; səm] [æn'sestrəl] [ɪst'eɪts] ,
Bo had some ancestral estates ,
波 有 一些 祖先的 庄园 ,

薄有些祖业庄子，

[ɪn] - , ['evriwʌn] [kɔ:lz] [em 'i:][ə; eɪ] [mɪljə'neə(r)] .
In Dongqingzhuang , everyone calls me a millionaire .
在 - , 每个人 呼叫 我 一个 百万富翁 .

这里冻青庄人人称我百万。

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈəʊnli] [ˈfi:ldz] [ænd; ənd] ['gɑ:dnz] .
It has only fields and gardens .
它 有 仅有的 字段 和 花园 .

空有田园，

[i:t]
eat
吃

吃

[ʌn'fɔ:tʃənətlɪ] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
Unfortunately , he had no children in his old age .
很遗憾 , 他 有 不 孩子们 在 他的 老的 年龄 .

亏了老年无子。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðei] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tu:; tə] [bɜ:n] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [meɪk] ['wɪʃɪz] .
Therefore , they went to the temple to burn incense and make wishes .
所以 , 他们 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 和 制作 愿望 .

为此往寺里烧香许愿，

[si:kɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tu:; tə] ['kæəri] [ɒn][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn]
Seeking a son to carry on the family line
寻求 一个 儿子 到 携带 在 这 家庭 线

求子传宗，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [sɪks] ,
At the age of fifty - six ,
在 这 年龄 的 五十 - 六 ,

五十六岁上，

[ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd][dʒʌst][ˈɡɪv(ə)n] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She had just given birth to a son .
她 有 只是 给定 出生 到 一个 儿子 .

才得生了一子，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈstrəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
The old man thought it was a great stroke of luck .
这 老的 男人 想法 它 曾是 一个 伟大的 中风 的 运气 .

老汉以为大幸，

[aɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [r'ɪ:ʃi:v] [ə; eɪ] [pi:tʃ] .
It is hoped that he will receive a peach .
它 是 希望 那 他 将要 收到 一个 桃 .

可望承桃。

[hu:] [nju:] [fert] [wɒd] [bi:; bi][səʊ][ˈkru:əl] ?
Who knew fate would be so cruel ?
WHO 知道 命运 会 是 所以 残忍的 ?

谁知命薄，

[ðei] [ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn][dɪsˈeɪb(ə)ld] [tʃaɪld] .
They only had one disabled child .
他们 仅有的 有 一 已禁用 孩子 .

只得了一个残疾之儿，

[naʊ] , [θɜ:ˈti:n] [jˈiəz] [əʊld] ,
Now , thirteen years old ,
现在 , 十三 年 老的 ,

直至如今长了一十三岁，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [mju:t] .
It turned out he was mute .
它 转向 出去 他 曾是 沉默的 .

却原来是个哑巴儿，

[aɪ ˈti:] [ˈkænəʊt] [spi:k] .
It cannot speak .
它 不能 说话 .

并不会说话。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The old man was anxious day and night .
这 老的 男人 曾是 焦虑的 天 和 夜晚 .

老汉日夜心焦，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ru:l] [ɒv; əv] [b:] .
There is no rule of law .
那里 是 不 规则 的 法律 .

无有法治。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [tu:] [mʌnθs]
Because of two months
因为 的 二 几个月

因于两月

[bɪˈfɔ:(r)] ,
Before ,
前 ,

之前，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] [pɑ:st] [baɪ] .
A fortune teller passed by .
一个 财富 出纳员 通过了 经过 .

有个算命的先生在此经过，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði] [fert] [ɒv; əv][ðə; ði] [mju:t] [tʃaɪld] .
The old man asked him to predict the fate of the mute child .
这 老的 男人 问 他 到 预测 这 命运 的 这 沉默的 孩子 .

老汉请他推算哑儿。

[ðæt] [ˈdʒɛntəlmənz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [ˈmiaʊ] .
That gentleman's surname is Miao .
那 绅士的 姓 是 苗 .

那先生姓苗，

[mɪŋ] [gwa:ŋgi]
Ming Guangyi
明 广益

名光义，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [kwaɪt] [streɪndʒ] .
But it is also quite strange .
但 它 是 还 相当 奇怪的 .

却也算得古怪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：“

[mju:t] ,
mute ,
沉默的 ,

哑巴儿，

[mju:t] ,
mute ,
沉默的 ,

哑巴儿，

[ɪf] [aɪ][doʊnt] [spi:k] [tə'deɪ] ,
If I don't speak today ,
如果 我 不 说话 今天 ,

今日不开口，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [bi'keɪm] [ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [dju:k] .
He later became a prime minister and a duke .
他 之后 成为 一个 主要的 部长 和 一个 公爵 .

他年宰相做公侯。

- [kɔːl] [em 'i:] [baɪ] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ðɪs] [mʌnθ] , [ðɪs] [deɪ] , [ðɪs] ['aʊə(r)] , -
' Call me by this year , this month , this day , this hour , ' .
- 称呼 我 经过 这 年 , 这 月 , 这 天 , 这 小时 , -

‘叫我今年今月今日今时，

[ˈweɪtɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ˈdʒentlmən] .
Waiting here for a handsome gentleman .
等待 这里 为了 一个 英俊的 绅士 .

在此等候一位红面君子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [ˈtri:tɪŋ] [mju:t] [ˈpi:p(ə)] .
He was skilled at treating mute people .
他 曾是 熟练 在 治疗 沉默的 人们 .

他善治哑巴，

[,aɪ 'ti:] [ɪ'neɪbl] [wʌn][tuː; tə] [spi:k] .
It enables one to speak .
它 启用 一 到 说话 .

可使能言。

[səʊ][ðə; ðɪ][əʊld][mæn]
So the old man
所以 这 老的 男人

所以老汉

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [sɪn'serəti] .
We are here to serve you with utmost sincerity .
我们 是 这里 到 服务 你 和 极致 诚意 .

诚心在此奉候，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [,aɪ 'ti:] [keɪm] [truː] .
Unexpectedly , it came true .
不料 , 它 来了 真的 .

不想果应其言，

[tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
To meet a virtuous person .
到 见面 一个 有德行的 人 .

遇着君子。

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [kæn; kən] [kɜʊə(r)] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [tu:; tə] [spi:k]
If it can cure a child to speak
如果 它 能 治愈 一个 孩子 到 说话

若能治得小儿能言，

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈfæməli] [ˈbɪznəs] [ˈi:kwəli] .
The old man was willing to divide the family business equally .
这 老的 男人 曾是 愿意的 到 划分 这 家庭 商业 同样地 .

老汉情愿平分家业，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [breɪk] [maɪ] [ˈprɒmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

决不食言。”

- [hɜ:ɪd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ɔ:ˈðəʊ] [ˈmiau] [gwɑŋɡɪz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˈækjərət] . . . "
" Although Miao Guangyi's words are always accurate . . . "
" 虽然 苗 广益的 字 是 总是 准确的 . . . "

“这苗光义虽然言言有准，

[ˈevri] [ˈsentəns] [ɪz] [ˈmædʒɪk(ə)] .
Every sentence is magical .
每一个 句子 是 神奇 .

句句皆灵，

[ðɪs] [wʌŋ] [θɪŋ] [əˈləʊn] ,
This one thing alone ,
这 一 事物 独自的 ,

只这一桩事情，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [əbˈsɜ:d] [ænd; ənd] [ˈbeɪsləs] .
That would be absurd and baseless .
那 会 是 荒诞 和 无根据的 .

便是荒唐无据了，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kɜʊəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [dɪˈzi:zɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
There are cures for all diseases in the world .
那里 是 治愈 为了 全部 疾病 在 这 世界 .

世间诸病有医，

[kæn; kən] [ə; eɪ] [mju:t] [ˈpɜ:s(ə)n] [bi:; bi] [kɜʊəd] ?
Can a mute person be cured ?
能 一个 沉默的 人 是 治愈 ?

那见哑巴儿也可治得？

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [aɪ] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tri:t] [ˌaɪ ˈti:] .
Moreover , I do not know how to treat it .
而且 , 我 做 不是 知道 如何 到 对待 它 .

况我又不知治法如何，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊt] [ðɪs] ['bɜːd(ə)n] [ɒn][em 'iː] ?
Why did you put this burden on me ?
为什么 做过 你 放 这 负担 在 我 ？

怎的把这担儿卸在我身上？

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] [naʊ] ,
If I were to say no now ,
如果 我 是 到 说 不 现在 ,

我如今若说不会，

[bʌt; bət] [ðɪs] [brɪ'treɪd] [ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] [sɪn'sɪə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
But this betrayed the old man's sincere intentions ;
但 这 背叛 这 老的 男人的 真诚 意图 ；

却又辜负了这老者一片诚心；

[waɪ] [nɒt] [tɜːn] [ðə; ðɪ] ['teɪblz] [ɒn][ðem; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ？

不如将计就计，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] .
And he gave him a vague answer .
和 他 给予 他 一个 模糊的 回答 .

且含糊应他，

['ɑːftə(r)] ['kəʊksɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
After coaxing them through this period ,
后 哄骗 他们 通过 这 时期 ,

哄过了此时，

[wʌnz] [wiː; wi] [liːv] [hɪə(r)] ,
Once we leave here ,
一次 我们 离开 这里 ,

离了这里，

[huː] [k'eəz] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [tɔːk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Who cares if he can talk or not ?
WHO 关心 如果 他 能 讲话 或者 不是 ？

管他会说不会说？ ”

[ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [brɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːnsərɪŋ] :
He began by answering :
他 开始 经过 回答 :

开言答道：

" [ɔːl'dəʊ] [ðɪs] [mjuːtɪ] [ɪz] . . . "
" Although this mute is . . . "
" 虽然 这 沉默的 是 . . . "

“这哑巴儿在下虽

[haʊ'eɪə(r)] , [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɜːəd] .
However , it can be cured .
然而 , 它 能 是 治愈 .

然会治，

[aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [feɪt] .
It all depends on each person's fate .
它 全部 取决于 在 每个 人的 命运 .

只看各人的造化何如，

[kæn; kən] [spi:k] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
Can speak or not ,
能 说话 或者 不是 ;

能言不能言，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)] .
It is a fixed number .
它 是 一个 固定的 数字 ；

乃系定数，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [fɔ:st] .
It should not be forced .
它 应该 不是 是 强制 ；

不可勉强。

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please ask your son to come out and take a look .
请 问 你的 儿子 到 来 出去 和 拿 一个 看 ；

可请令郎出来一看，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 ；

便知端的。”

[æn; ən][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nekst][tu:; tə][hɪm]
An was standing next to him
一个 曾是 常设 下一个 到 他

旁边站着一个安

[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ；

童，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 ；

即忙应道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz] ['stʌdiŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] . "
" My young master is studying in his study . "
" 我的 年轻的 掌握 是 学习 在 他的 学习 ； "

“我家小相公正在书房内攻书哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ；

匡胤道：

" [sɪns] [hi:; hi][ɪz] [mju:t] , "
" Since he is mute , "
" 自从 他 是 沉默的 ； "

“既是哑巴，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ['gɒtn] [ə; eɪ] ['stʌdi] [gaɪd] ?
How could I have gotten a study guide ?
如何 可以 我 有 获得 一个 学习 指导 ？

怎么会得攻书？ ”

[æn; ən] [tɒŋ] [sed] :
An Tong said :
一个 童 说 ；

安童道：

[ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] ,
Others are studying ,
其他的 是 学习 ,

“别人是念书，

[maɪ] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
My young husband is a scholar .
我的 年轻的 丈夫 是 一个 学者 .

我家这小相公乃是悟书，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [sə'reʊndɪd] [baɪ] [bʊks] ,
Although he is always surrounded by books ,
虽然 他 是 总是 包围 经过 图书 ,

虽则整日不离书本，

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [dri:m] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
I can only dream about it .
我 能 仅有的 梦 关于 它 .

只好空作想，

[gɪv] [,em 'iː][ə; eɪ] [neɪm]
Give me a name
给 我 一个 姓名

应个名儿，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] ['pɒsəbli] [riːd] [aɪ 'tiː] [wel] ?
How can he possibly read it well ?
如何 能 他 可能 读 它 出色地 ?

叫他怎样好读？ ”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The wealthy man shouted :
这 富裕 男人 喊叫 :

那员外喝道：

" [juː; jʊ] [dɒg] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ! "

“狗才！

[huː] ['wɒnts] [juː; jʊ] ?
Who wants you ?
WHO 想要 你 ?

谁要你

[mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] ?
More to say ?
更多的 到 说 ?

多讲？

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [aʊt] .
Go quickly and bring your young husband out .
去 迅速地 和 带来 你的 年轻的 丈夫 出去 .

快去领小相公出来，

[aɪ][beg] [ðɪs] ['vɜːtʃuəs] [mæn][tuː; tə] [hiːl] [,em 'iː] .
I beg this virtuous man to heal me .
我 求 这 有德行的 男人 到 愈合 我 .

好求这位君子医治。”

[æn; ən] [tɒŋ] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [left] .
An Tong responded and left .
一个 童 回应 和 左边 .

安童应声去了。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[li:d] [ðə; ði] [mju:t] [bɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
Lead the mute boy to the front of the hall .
带领 这 沉默的 男生 到 这 正面 的 这 大厅 .

把哑巴儿领至厅前，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] ,
Bowing upwards ,
鞠躬 向上 ,

朝上施礼，

[stænd] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .

站立旁边。

- [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪm] .
Kuangyin looked up at him .
- 看起来 向上 在 他 .

匡胤举眼看他，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][heə(r)] - [ˈbaɪndɪŋ] [ˈhedskɑ:f] ,
Wearing a hair - binding headscarf ,
穿着 一个 头发 - 结合 头巾 ,

头戴束发包巾，

[heə(r)] [ˈri:tʃɪŋ] [ˈaɪbraʊ] [ˈlev(ə)][ænd; ənd] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] ;
Hair reaching eyebrow level and hanging down ;
头发 到达 眉 等级 和 绞刑 向下 ;

齐眉垂发；

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈju:nɪfɔ:m] ,
Wearing a bright red Taoist uniform ,
穿着 一个 明亮的 红色的 道教 制服 ,

身着大红道服，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [ˈwɪntə(r)] [plʌm] [ˈblɒsəmz] .
Embroidered with winter plum blossoms .
绣花 和 冬天 李子 花朵 .

满绣寒梅。

[ðə; ði] [ʃɜ:t] [ɪz] [ˈbraɪtli] [ˈkʌləd] [wɪð] [paɪn] [ˈni:d(ə)lz] .
The shirt is brightly colored with pine needles .
这 衬衫 是 明亮地 有色 和 松树 针 .

衬衣鲜艳是松花，

[ðə; ði][ˈkɒlə(r)] [gɑ:d] [ɪz] [waɪt] .
The collar guard is white .
这 衣领 警卫 是 白色的 .

护领盘旋乃白色。

[waɪt] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[f'eɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月非

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ep'iəʊənsɪz] ;
Ordinary appearances ;
普通的 外貌 ;

凡相；

[ˈdelɪkət] [ˈfi:tʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [jeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhæŋɪŋ] [gɔ:l] [ˈblædə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd]
His nose was shaped like a hanging gall bladder , with a well - proportioned
他的 鼻子 曾是 形状 喜欢 一个 绞刑 瘰 膀胱 , 和 一个 出色地 - 比例匀称
[jeɪp] .
shape .
形状 .

鼻如悬胆有规模。

- [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] , "
" Such a good child , "
" 这样的 一个 好的 孩子 , "

“这样一个好孩子，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ə'piərəns] ,
Born with a very auspicious appearance ,
出生 和 一个 非常 吉祥 外貌 ,

生得大有福相，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [mju:t] .
Unfortunately , he was mute .
很遗憾 , 他 曾是 沉默的 .

可惜是个哑巴儿。

[sɪns] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] ,
Since he came out ,
自从 他 来了 出去 ,

他既然出来，

[let] [ˌem 'i:][ˈræmb(ə)] [ɒn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪt] ,
Let me ramble on for a bit ,
让 我 漫谈 在 为了 一个 少量 ,

待我胡念几句，

[send] [hɪm] [ɪn] .
Send him in .
发送 他 在 .

打发他进去，

[səʊ][ai] [rɪ'zaɪnd] .
So I resigned .
所以 我 辞职 :

我便辞了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['eniθɪŋ] [els] ?
Why bother with anything else ?
为什么 打扰 和 任何事物 别的 ?

管他则甚？

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

“遂问道:”

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ['fɜːməs] ?
Is your son famous ?
是 你的 儿子 著名的 ?

令郎可有名么？

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

“员外道:”

[hiː; hi] ['lɜːnɪd]
He learned
他 学习

他学

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [zɛŋ] .
His name is Wang Zeng .
他的 姓名 是 王 曾 .

名叫做王曾。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[maɪ] ['tri:tmənt] ['meθəd]
My treatment method
我的 治疗 方法

我这个治法，

[,aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒŋ] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] ['paɪəti] :
It all depends on each person's piety :
它 全部 取决于 在 每个 人的 虔诚 :

只看各人的虔心：

[ɪf] [wʌnz] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] ,
If one's devotion is sufficient ,
如果一个人的 虔诚 是 充足的 ,

虔心若至，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [brɪ'gæŋ] [tuː; tə] [spiːk] ;
They immediately began to speak ;
他们 立即地 开始 到 说话 ;

登时会言；

[ɪf] [wʌnz] ['paɪəti][ɪz] [nɒt] [sɪn'sɪə(r)]
If one's piety is not sincere
如果一个人的 虔诚 是 不是 真诚

若虔心不至，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [θri:] [j'ɪəz] .
It will take three years .
它 将要 拿 三 年 .

要等三年。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

“员外道:”

[ðə; ði][əʊld] [mænz] ['paɪəti][wɒz; wəz] ['baʊndləs] .
The old man's piety was boundless .
这 老的 男人的 虔诚 曾是 无边无际 .

老汉的虔心无所不至，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [hɪm] [tu:; tə] [spi:k] .
They only managed to get him to speak .
他们 仅有的 管理 到 得到 他 到 说话 .

只把他治得讲出话来，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] [mænz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
That was the old man's good fortune .
那 曾是 这 老的 男人的 好的 财富 .

就是老汉的万幸了。

['i:v(ə)n] [ɪf] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mju:t] [bɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] . . .
Even if Kuangyin pointed at the mute boy with his hand . . .
甚至 如果 - 尖 在 这 沉默的 男生 和 他的 手 . . .

“匡胤即使用手把哑巴儿一指，

[hi:; hi] [ri'sait] :
He recited :
他 背诵 :

口中念道：

" [wæŋ] [zɛŋ] [ə'gen] , [wæŋ] [zɛŋ] ,
"**Wang Zeng again , Wang Zeng ,**
" 王 曾 再次 , 王 曾 ,

“王曾又王曾，

[ə; eɪ]['klevə(r)][ænd; ænd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['pɜ:s(ə)n] .
A clever and quick - witted person .
一个 聪明的 和 快的 - 机智的 人 .

聪明伶俐人。

[ju:; jʊ] [met] [,em 'i:] [tə'deɪ] .
You met me today .
你 遇见 我 今天 .

今日遇了我，

[hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪz][æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [bel] .
Her voice is as loud as a bell .
她 嗓音 是 作为 大声 作为 一个 钟 .

说话赛铜铃。”

- ['tri:tɪd] [,aɪ 'ti:] [æz; əz][mɪə(r)] ['lɪŋks] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] .
Kuangyin treated it as mere lyrics in a play .
- 治疗 它 作为 仅仅 歌词 在 一个 玩 .

匡胤只当戏词，

" ['tʃwɑ:n] " [mi:nz] [tu:; tə] [r'veɪd] [ɔ:(r)] [prɪ'væɪkət] .
"**Quan " means to evade or prevaricate .**
" 权 " 方法 到 逃避 或者 含糊其辞 .

权为搪塞之意，

[hʊ:] [nju:] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [wɜ:d] . . .
Who knew that such a golden word . . .
WHO 知道 那 这样的 一个 金的 单词 . . .

那知金口玉言，

[,aɪ ˈti:] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tru:] .
It didn't come true .
它 没有 来 真的 .

好不应验，

[brˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话才说完，

[wæŋ] [zɛŋ] [nelt] [daʊn] .
Wang Zeng knelt down .
王 曾 跪下 向下 .

只见王曾将身跪倒，

[spi:tʃ]
Speech
演讲

口吐言词，

[,aɪ ˈti:] [felt] [ˈveri] [klɪə(r)] .
It felt very clear .
它 毛毡 非常 清除 .

甚觉清亮，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] .
Thank you for your guidance .
感谢 你 为了 你的 指导 .

“多谢指教，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ɪz] [ˈlɜ:nɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [naɪˈi:v] .
The boy has now been enlightened and is learning to be naive .
这 男生 有 现在 到过 开明 和 是 学习 到 是 幼稚的 .

小子得开蒙混矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hi:; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ˈtʃʌkl] .
He then looked at Kuangyin and chuckled .
他 然后 看起来 在 - 和 轻笑 .

又望着匡胤嘻嘻的笑了一声，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里边去了。

[ðə; ði] ['ri:də(r)] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] ,
The reader may not know ,
这 读者 可能 不是 知道 ,

看官不知，

[kɪŋ]
king
国王

王

[zɛŋ] [juˈɑ:n][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] [stɑ:(r)] [dɪ'sendɪd] [tu:; tə] [ɜ:θ] .
Zeng Yuan was a literary star descended to earth .
曾 元 曾是 一个 文学 星星 下降 到 地球 .

曾原是文星降世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌpri:drɪ'tʃ:mɪnd] [fɜ:t] .
This is the predetermined fate .
这 是 这 预先设定 命运 .

数定如此。

['leɪtə(r)] , ['empərə(r)] - [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
Later , Emperor Taizu gained control of the empire .
之后 , 皇帝 - 获得 控制 的 这 帝国 .

后来太祖得了天下，

[wæŋ] [zɛŋ] [ə'tʃi:vɪd] [ðə; ði] [haɪst] ['ɑ:nərz] [ɪn][ɔ:l] [θri:] ['kætəgəriz] .
Wang Zeng achieved the highest honors in all three categories .
王 曾 已达成 这 最高 荣誉 在 全部 三 类别 .

王曾得中三元。

[wen] ['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Emperor Taizong ascended the throne ,
什么时候 皇帝 太宗 上升 这 王座 ,

至太宗御极之时，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
He became the prime minister of the court .
他 成为 这 主要的 部长 的 这 法庭 .

做了当朝宰相，

[ə'sɪst] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Assist the court ,
协助 这 法庭 ,

辅佐朝廷，

['hɑ:mənaɪzɪŋ] ['kɔ:ldrən]
Harmonizing Cauldron
和谐 釜

调和鼎

[naɪ] .
Nai .
奈 .

竈。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] - [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It is only said that Kuangyin said a few words at the time .
它是仅有的说那 - 说一个很少字在这时间 .

只说匡胤当时说了几句言语，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wæn] [zen] [spəʊk] [ʌp] .
Sure enough , Wang Zeng spoke up .
当然 足够的 , 王 曾 辐 向上 .

果见王曾开口起来，

[ɪːv(ə)n][hiː; hi] [hɪm'self] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
Even he himself didn't believe it .
甚至 他 他自己 没有 相信 它 .

连自己也都不信。

[ðæts] [ˈtruːli] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .
That's truly astonishing .
那就是 真的 惊人 .

着实骇异。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪəˈbaɪ] .
The wealthy man was standing nearby .
这 富裕 男人 曾是 常设 附近 .

那员外在旁，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Seeing that his son could speak ,
看到 那 他的 儿子 可以 说话 ,

见儿子说得出话，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[əˈstɒnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈmædnəs]
Astonished to the point of madness
惊讶 到 这 观点 的 疯狂

惊异如狂，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] , [ˈseɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed in gratitude , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 在 感激 , 说 :

上前拜谢道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɛntəlmənz] [suːˈpɜːb] [ˈskɪlz] . "
" I am deeply grateful for the gentleman's superb skills . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 绅士的 高超 技能 . "

“感蒙君子神术高妙，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [kɹʊəd] .
The child was cured .
这 孩子 曾是 治愈 .

治好了小儿。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed]
The old man said
这 老的 男人 说

老汉有言

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

在先，

[ai][ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ðɪ]['fæməli] ['prɒpəti] ['iːkwəli] .
I am willing to divide the family property equally .
我 是 愿意的 到 划分 这 家庭 财产 同样地 .
愿把家私平分，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ɡɪft] , [sɜː(r)] .
Please accept this as a gift , sir .
请 接受 这 作为 一个 礼物 , 先生 .
就请君子收纳。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：
" [əʊld][mæn] , [juː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)] [jɔː'self] . "
" Old man , you don't need to trouble yourself . "
" 老的 男人 , 你 不 需要 到 麻烦 你自己 . "
“老丈不必费心，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['eləkwənt] .
Your son is eloquent .
你的 儿子 是 雄辩 .
令郎开口能言，

['fɜːstli] , [hiː; hi] [pə'zesɪz] [r'neɪt] ['tælənt] .
Firstly , he possesses innate talent .
首先 , 他 拥有 先天 天赋 .
一则是他天资固有，

['sekəndli] , [ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] ['fæməli]
Secondly , the old man's family
第二 , 这 老的 男人的 家庭
二则老丈世代

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'kjuːmjələɪtɪŋ] ['vɜːtʃuː] ,
Because of accumulating virtue ,
因为 的 累积 美德 ,
积德之故，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [biː; bi]['keɪpəb(ə)] ?
How could I possibly be capable ?
如何 可以 我 可能 是 有能力的 ?
在下何能，

[deə(r)][juː; jʊ] [ɡɪv] [fɔːls] [ɡɪfts] ? "
Dare you give false gifts ? "
敢 你 给 错误的 礼物 ? "
敢行冒赐？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
It's time to say goodbye .
它是 时间 到 说 再见 .
就要告别。

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][let] [ðem; ðəm] [pɑːs] .
The wealthy man refused to let them pass .
这 富裕 男人 拒绝 到 让 他们 经过 .
员外怎肯放行，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第33/103页

[ðə; ði] [tɒp] ['li:də(r)] [held] [fɜ:m] .
The top leader held firm .
这 顶部 领导者 握住 公司 .

一把手执住，

[pli:z] [sit] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

复请坐下。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

遂又问道：

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; ei] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] [jet] . "
" I haven't had a chance to inquire yet . "
" 我 还没有 有 一个 机会 到 查询 然而 . "

“适才尚未拜问，

[ai][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] .
I do not know your honorable name .
我 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 .

不知君子尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

府居何处？ ”

- [rɪ'plaɪd] :
Kuangyin replied :
- 回复 :

匡胤答道：

" [ai][ei 'em][frɒm; frəm] . "
" I am from Bianliang . "
" 我 是 从 汴梁 . "

“在下汴梁人氏，

['fɑ:ðə(r)] [dʒaʊ] -
Father Zhao Hongyin
父亲 赵 -

父亲赵弘殷，

[ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns]
Official residence
官方的 住宅

官居都

[ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] .
The position of commander .
这 位置 的 指挥官 .

指挥之职。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] - .
My name is Kuangyin .
我的 姓名 是 - .

在下名唤匡胤，

[hɪz] [ɪz] ['kʌ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanlang .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字元朗。”

[ðə; ðɪ] ['welθɪ] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] . "
" So you're a young nobleman . "
" 所以 你是 一个 年轻的 贵族 : "

“原来是位贵公子，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][hæz; həz] [bi:n] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] .
The old man has been disrespectful .
这 老的 男人 有 到过 不尊重 .

老汉多有失敬，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [teɪk] [ə'fens] .
Please do not take offense .
请 做 不是 拿 罪行 .

幸勿见罪。

[bʌt; bət] [saɪns] [ju:; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ,
But since you , young master , are so honest and upright ,
但 自从 你 , 年轻的 掌握 , 是 所以 诚实的 和 直立 ,

但公子既然恁般廉介，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] ['mi:gə(r)] ['sæləri] ,
Unable to accept the old man's meager salary ,
无法 到 接受 这 老的 男人的 微薄 薪水 ,

不受老汉微资，

[aɪ] ['ɜ:nɪstli] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [greɪs] [maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'bəʊd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
I earnestly hope you will grace my humble abode with your presence .
我 切实 希望 你 将要 优雅 我的 谦逊的 住所 和 你的 在场 .

万望屈驾在舍，

['lɪŋgərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
lingering for several months ,
挥之不去的 为了 一些 几个月 ,

盘桓数月，

[aɪl] [du:; də][maɪ] [pɑ:t] , ['i:v(ə)n][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [bɪt] .
I'll do my part , even just a little bit .
患病的 做 我的 部分 , 甚至 只是 一个 小的 少量 .

少尽老汉一点之心，

[ðen] [ðə; ðɪ] [aɪ'tɪnərəri] ,
Then the itinerary ,
然后 这 行程 ,

然后行程，

[pli:z] [du:; də] [nɒt] [rɪ'fju:z] [ə'gen] .
Please do not refuse again .
请 做 不是 拒绝 再次 .

望勿再却。”

-	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[rɪ'fjuːz]	[ə; eɪ]	[rɪ'kwest]	.
Kuangyin	could	not	refuse	a	request	.
-	可以	不是	拒绝	一个	要求	.
匡胤不好拂情，						
[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[tʃɔɪs]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[steɪ]
They	had	no	choice	but	to	stay
他们	有	不	选择	但	到	停留
只得住下，						
[ˈevri]						
Every						
每一个						
每						
[ˌdʒæpə'niːz]	[hɒspɪ'tæləti]					
Japanese	hospitality					
日本人	热情好客					
日款待，						
[ə'bʌndəntli]	[ˈplentɪf(ə)l]					
Abundantly	plentiful					
大量	丰富					
丰盛异常，						
[ðə; ði]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[ˈkʌri]	[ˈfeɪvə(r)]	,	
The	desire	to	curry	favor	,	
这	欲望	到	咖喱	偏爱	,	
趋附之情，						
[ˈniːdləs]	[tuː; tə]	[seɪ]				
Needless	to	say				
不必要	到	说				
自不必说。						
[aɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[leɪt]	[ˈɔːtəm]	[ænd; ænd]	[ˈɜːli]	[ˈwɪntə(r)]
It	was	late	autumn	and	early	winter
它	曾是	晚的	秋天	和	早期的	冬天
时当秋末冬初，						
[ðə; ði]	[ˈwelθi]	[mæn]	[sɔː]	[ðæt]	-	[hæd; həd]
The	wealthy	man	saw	that	Kuangyin	had
这	富裕	男人	锯	那	-	有
						not
						prepared
						winter
						clothes
						.
员外见匡胤寒衣未备，						
[hiː; hi]	[ɪ'miːdiətli]	[ɪn'strʌktɪd]	[hɪz; ɪz]	[ˈfæməli]	[tuː; tə]	[kɔːl]
He	immediately	instructed	his	family	to	call
他	立即地	指示	他的	家庭	到	称呼
						一个
						裁缝
						.
即忙分付家人叫了裁缝，						
[ˈsevrəl]	[sets]	[wɜː(r); wə(r)]	[meɪd]			
Several	sets	were	made			
一些	套	是	制成			
做了几套上						
[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[niːt]	[ˈkɒtn]	[kəʊt]		
Such	a	neat	cotton	coat		
这样的	一个	整洁的	棉布	外套		
好整洁的棉衣，						
[aɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ˈɡɪv(ə)n]	[tuː; tə]	-	[tuː; tə]	[kiːp]
It	was	given	to	Kuangyin	to	keep
它	曾是	给定	到	-	到	保持
						温暖的
						,
						和
						调整
						制成
						作为
						需要
						.
送与匡胤御寒加減。						

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [ˈbɪzɪ,bɔːdi] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
At that time , there were some busybodies in the village ,
在 那 时间 , 那里 是 一些 爱管闲事的人 在 这 村庄 ,
其时就有村庄上的好事之人,

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [pɑːst] [aɪ ˈtiː] [daʊn] ,
You and I passed it down ,
你 和 我 通过了 它 向下 ,
你我相传,

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The sound could be heard far and wide .
这 声音 可以 是 听到 远的 和 宽的 .
声闻远近,

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] [huː] [kæn; kən][kjʊə(r)] [ˈmjuːtnəs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Everyone says that a celestial being who can cure muteness has come to the
每个人 说道 那 一个 天体 存在 WHO 能 治愈 失语 有 来 到 这
[wæŋ] [ˈfæməli] .
Wang family .
王 家庭 .
都说王员外家来了一位会治哑巴的神仙,

[ɪts] [ˈriːəli] [suːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] .
It's really supernatural .
它是 真的 超自然 .
委实灵异,

[baɪ][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd]
By your word
经过 你的 单词
凭你说话

[nɒt] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] ,
Not coming out ,
不是 未来 出去 ,
不出的,

[wʌns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈvaɪnli] [hiːld] ,
Once he was divinely healed ,
一次 他 曾是 神圣地 已治愈 ,
一经他神治,

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [ˈtɔːkɪŋ] .
Then they will begin talking .
然后 他们 将要 开始 说 .
便会开谈。

[ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [stɜː(r)] [əˈmʌŋ] [ˈmeni] [ˈɪɡnərənt] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
This immediately caused a great stir among many ignorant men and women .
这 立即地 导致 一个 伟大的 搅拌 之中 许多 无知 男人 和 女性 .
登时哄动了許多愚夫愚妇,

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɪə(r)][ɔː(r)][fɑː(r)] ,
Regardless of whether it is near or far ,
不管 的 无论 它 是 靠近 或者 远的 ,
不论着远着近,

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ɡɜːl][ɔː(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
Is it a girl or a boy ?
是 它 一个 女孩 或者 一个 男生 ?
是女是男,

[laɪk] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [krəʊz] ['swɔːmɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Like a flock of crows swarming together ,
喜欢 一个 群 的 乌鸦 蜂拥而至 一起 ,
如鸦群蜂拥的一般,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [griːn]
Arriving at the frozen green
抵达 在 这 冷冻 绿色的
来到冻青

[dʒwaːŋ] [ʃæŋ] ,
Zhuang Shang ,
庄 尚 ,
庄上,

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] [haʊs] .
They surrounded the gate of the Wang family's house .
他们 包围 这 门 的 这 王 家庭的 房子 .
就把王员外家的大门团团围住,

[ðeɪ] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all started shouting .
他们 全部 开始 喊叫 .
一齐喧嚷起来,

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɡɒdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They kept saying they wanted to invite the gods to come out .
他们 保留 说 他们 通缉 到 邀请 这 神 到 来 出去 .
声声要请神仙出来,

['hiːlɪŋ] [ðə; ði] [mjuːt] .
Healing the mute .
康复 这 沉默的 .
医治哑巴。

[wen] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] ['entəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
When a servant enters to report .
什么时候 一个 仆人 进入 到 报告 .
当有庄丁进内通报。

- [kʊd; kəd]['əʊnli] [kʌm] [aʊt]
Kuangyin could only come out
- 可以 仅有的 来 出去
匡胤只得出

[ɛl e 'aɪ]['dɑːəʊ] :
Lai Dao :
赖 道 :

来道:

“ [dʒentlmən] , [pliːz] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . ”
“ **Gentlemen , please stop talking** . ”
“ 先生们 , 请 停止 说 . ”
“列位休得罗唆。

[jɔː(r); jə(r)] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [tuː] [bæd] .
Your timing is too bad .
你的 定时 是 也 坏的 .
你们来得已不凑巧,

[maɪ] ['triːtmənt] ['meθəd] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] .
My treatment method has its own set of rules .
我的 治疗 方法 有 它是自己的 放 的 规则 .
我这治法本有定则,

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈpeɪ(ə)nt] [kæn; kən] [biː; bi] [kɜəd] [pə(r)] [jɪə(r)] .

Only one patient can be cured per year .
仅有的 一 病人 能 是 治愈 每 年 .

一年只治得一个。

[ɪf] [fɛɪt] [əˈlaʊz] ,

If fate allows ,
如果 命运 允许 ,

若是有缘,

[siː] [juː; jʊ] [əˈgen] [nekst] [jɪə(r)] .

See you again next year .
看 你 再次 下一个 年 .

明年再来相会。”

[ˈevriwʌn]

Everyone
每个人

众人

[aɪ] [hɜːd] [ðæt]

I heard that
我 听到 那

听说,

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :

They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐乱嚷道:

" [juː; jʊ] [ˈəʊnli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] . "

" You only recognize the rich . "
" 你 仅有的 认出 这 富有的 . "

“你只认有钱的,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tri:t] [aɪ ˈtiː] ;

They are willing to treat it ;
他们 是 愿意的 到 对待 它 ;

就肯医治;

[wiː; wi] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [hɪə(r)] . . .

We poor people come here . . .
我们 贫穷的 人们 来 这里 . . .

我们穷人到此,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪsˈdeɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] ,

Such a disdain for poverty and suffering ,
这样的 一个 蔑视 为了 贫困 和 痛苦 ,

就这等嫌贫憎苦,

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ɡet] [ˈprɒpə(r)] [ˈtriːtmənt] .

They refuse to get proper treatment .
他们 拒绝 到 得到 恰当的 治疗 .

不肯好好儿医治。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,

The same kind of people ,
这 相同的 种类 的 人们 ,

同是一样的人儿,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [vjuː] [ɪn] [tuː] [ˈdɪfrənt] [weɪz] .

But they are viewed in two different ways .
但 他们 是 已查看 在 二 不同的 方式 .

却两般看待,

[ˈriːzənɪŋ] [wʊənt] [wɜːk] .
Reasoning won't work .
推理 惯于 工作 .

理说不去，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] [ɪˈmæʊʃənəli] .
It's hard to forgive emotionally .
它是 难的 到 原谅 情感上 .

情上难容。

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] , "
" This is what they were saying , "
" 这 是 什么 他们 是 说 , "

“这个说着，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [dʒʌst] [pɪkt] [ʌp] [dɜːt] [ænd; ənd] [θruː] [aɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] ;
That person just picked up dirt and threw it around ;
那 人 只是 挑选 向上 污垢 和 扔 它 大约 ;

那个就拾泥土乱丢；

[ðæt] [nɔɪz] ,
That noise ,
那 噪音 ,

那个喧闹，

[ðɪs] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [brɪks]
This will put the bricks
这 将要 放 这 砖块

这个就把砖块

[faɪt] [ˈrændəmli] .
Fight randomly .
斗争 随机 .

乱打。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [left] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] .
For a time , Kuangyin was left without a leader .
为了 一个 时间 , - 曾是 左边 没有 一个 领导者 .

一时间闹得匡胤无主，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [ɪnˈsaɪd] .
They had no choice but to run inside .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 里面 .

只得往内就跑，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ˈtaɪtli] .
Close the door tightly .
关闭 这 门 紧紧 .

紧紧的把大门闭上，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪːv(ə)n] [ˈbɒðə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] .
He didn't even bother to say goodbye to the wealthy man .
他 没有 甚至 打扰 到 说 再见 到 这 富裕 男人 .

也顾不得告辞员外，

[ˈkæɪɪŋ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bægz] ,
Carrying luggage and bags ,
携带 行李 和 包 ,

背了行李包裹，

[tel] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Tell the servant to lead the way .
告诉 这 仆人 到 带领 这 方式 .

叫庄丁领路，

[ˈkwaɪət]
quiet
安静的

悄

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
He quietly slipped out the back door .
他 悄悄 滑倒了 出去 这 后退 门 .

悄出了后门，

[ki:p] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

往前径走。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
We arrived at another village .
我们 到达的 在 其他 村庄 .

又来到一个村庄，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [ˈvɪlɪdʒ] .
The place is called Peach Blossom Village .
这 地方 是 称为 桃 开花 村庄 .

地名桃花庄，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [waɪn] [ʃɒp] [ðeə(r)] .
There's a wine shop there .
有 一个 葡萄酒 店铺 那里 .

有座酒铺开在那里，

[wɔːk] [ɪnˈsaɪd] ,
Walk inside ,
走 里面 ,

走将进去，

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Ask the shopkeeper to bring some wine to drink .
问 这 店主 到 带来 一些 葡萄酒 到 喝 .

叫店家取酒来饮。

[aɪ][dʒʌst][sæt] [daʊn] ,
I just sat down ,
我 只是 卫星 向下 ,

方才坐下，

[ə; eɪ] [ˈtrævələ] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri]
A traveler was seen in a hurry
一个 游客 曾是 已见 在 一个 匆忙

只见一个行客慌慌忙

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stɔː(r)] .
They rushed into the store .
他们 匆忙 进入 这 店铺 .

忙奔进店来，

[slæm][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [daʊn] .
Slam the table down .
猛击 这 桌子 向下 .

把桌子一拍，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈrændəmli] :
He shouted randomly :
他 喊叫 随机 :

乱叫道：

" [brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] [waɪn] . "

" **Bring me some wine** . "

" 带来 我 一些 葡萄酒 . "

“打酒来，

[brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] [waɪn] !

Bring me some wine !

带来 我 一些 葡萄酒 !

打酒来！

[ˈweðə(r)] [hɒt] [ɔ:(r)][kəʊld] ,

Whether hot or cold ,

无论 热的 或者 寒冷的 ,

不论热的冷的，

[ˈəʊnli] [wʌn] [pɒt] ,

Only one pot ,

仅有的 一 锅 ,

只吃一壶，

[tu:; tə] [ˈlaɪvŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,

To liven things up ,

到 活 事物 向上 ,

助助兴头，

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˈbɒksɪŋ] [mætʃ] . "

" **I want to go watch the boxing match** . "

" 我 想 到 去 手表 这 拳击 匹配 . "

好去看打擂台。”

[ðæt] [ʃɒp]

That shop

那 店铺

那店

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈhʌrɪdli] [brɔ:t] [ðə; ði] [waɪn] .

The family hurriedly brought the wine .

这 家庭 匆匆 带来 这 葡萄酒 .

家慌忙取将酒来，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)] .

It was placed on the table .

它 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆在桌上。

[ðə; ði] [mæn] [ˈsɪftɪd] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [et; eɪt] [aɪ 'ti:] .

The man sifted it and ate it .

这 男人 筛过的 它 和 吃 它 .

那人筛来便吃。

[wen] - [hʌz:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] " [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [əˈri:nə] , "

When Kuangyin heard the words "fighting in the arena" , "

什么时候 - 听到 这 字 " 斗争 在 这 竞技场 , "

匡胤听说“打擂台”三字，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :

He hurriedly asked :

他 匆匆 问 :

即忙问道：

" [frend] , [meɪ] [aɪ] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] . . . "

" **Friend , may I ask you** . . . "

" 朋友 , 可能 我 问 你 . . . "

“请问朋友，

[hu:] [i'rektɪd] [ðɪs] [ə'ri:nə] ?
Who erected this arena ?
WHO 竖立 这 竞技场 ?

这个擂台是何人所立？

[weə(r)] [ɪz][aɪ 'ti:] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

不知在于何处？ ”

[ðə; ðɪ] [mæn] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
The man was drinking .
这 男人 曾是 喝 .

那人一面喝酒，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'plaɪd] :
One side replied :
一 边 回复 :

一面答道：

" [ðɪs] [ə'ri:nə] , "
" This arena , "
" 这 竞技场 , "

“这座擂台，

[aɪ 'ti:] [stændz] [raɪt] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [west] [end] [ɒv; əv] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['vɪlɪdʒ] .
It stands right here at the west end of Peach Blossom Village .
它 站立 正确的 这里 在 这 西方 结尾 的 桃 开花 村庄 .

就立在这里桃花庄西首，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
It was established by the three kings of Peach Blossom Mountain .
它 曾是 已确立的 经过 这 三 国王 的 桃 开花 山 .

乃是桃花山上的三个大王所立。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [neɪm] ? "
" What is the king's name ? "
" 什么 是 这 国王的 姓名 ? "

“那大王叫甚名字？

[haʊ] [skɪld] [ɪz] [hi; hi] [ɪn] ['mɑ:(ə)] [ɑ:ts] ?
How skilled is he in martial arts ?
如何 熟练 是 他 在 武术 艺术 ?

他的武艺如何？ ”

[ðə; ðɪ] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] , "
" The three kings on this mountain , "
" 这 三 国王 在 这 山 , "

“这山上的三个大王，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['mʌðə(r)] .
They were born of the same mother .
他们 是 出生 的 这 相同的 母亲 .

乃是一母所生的，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] .
The Great King's name is Song Jinqing .
这 伟大的 国王学院 姓名 是 歌曲 金庆 .

大大王名唤宋金清，

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] , [sɒŋ] [dʒɪnhɒŋ] ,
The second king , Song Jinhong ,
这 第二 国王 , 歌曲 金红 ,

二大王宋金洪，

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i] , [ðə; ði] [θɜ:d] [kɪŋ] .
Song Jinhui , the Third King .
歌曲 金辉 , 这 第三 国王 .

三大王宋金辉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [gɜ:l] ,
There was another girl ,
那里 曾是 其他 女孩 ,

还有一个妹子，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [sɒŋ] [dʒɪn'hwa:] .
Her name is Song Jinhua .
她 姓名 是 歌曲 金华 .

叫做宋金花，

['dʒen(ə)rəli] , ['haɪli] [skɪld] ,
Generally , highly skilled ,
一般来说 , 高度 熟练 ,

一般的本事高强，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'seɪʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] .
He is exceptionally skilled in martial arts .
他 是 非常 熟练 在 武术 艺术 .

武艺出众。

['meni] ['hɪərəʊz] ['gæðəd] .
Many heroes gathered .
许多 英雄 聚集 .

聚齐了许多好汉，

['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['maʊntən] ,
Living on this mountain ,
活的 在 这 山 ,

住这山上，

[tu:; tə][du:; də] [ðæt] [hə'rəʊɪk] [wɜ:k] ,
To do that heroic work ,
到 做 那 英勇 工作 ,

做那英雄事业，

['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [wʌn] [saɪd]
Dominating one side
占据主导地位 一 边

霸踞一方，

[nʊʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
No one dared to offend them .
不 一 敢于 到 得罪 他们 .

无人敢犯。

['ðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'ri:nə] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Therefore , a fighting arena was set up at the foot of the mountain .
所以 , 一个 斗争 竞技场 曾是 放 向上 在 这 脚 的 这 山 .

因此在山下摆设擂台，

[ˈevri] [θri:] , [siks] , [ænd; ənd] [naɪn] [deɪz] ,
Every three , six , and nine days ,
每一个 三 , 六 , 和 九 天 ,

每逢三六九之期，

[teɪk] [tɜ:nz] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]
Take turns going down the mountain
拿 转弯 去 向下 这 山

轮流下山，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tu:; tə] [kəmˈpi:tɪ] .
They went up on stage to compete .
他们 去 向上 在 阶段 到 竞争 .

上台比武。

[ðeə(r)] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈmeni] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
There were many on the table .
那里 是 许多 在 这 桌子 .

那台上摆着许多

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][æz; əz] [ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] :
Gold and silver as decoration :
金子 和 银 作为 装饰 :

金银做彩：

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [gəʊz] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈpʌntɪz] [hɪm] ,
If someone goes on stage and punches him ,
如果 某人 去 在 阶段 和 拳击 他 ,

若是有人上台打他一拳，

[wɪn] [hɪm] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈɪŋɡət] .
Win him a gold ingot .
赢 他 一个 金子 锭 .

赢他一锭金元宝，

[kɪk] [hɪm]
Kick him
踢 他

踢他一脚，

[wɪn] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət] [frɒm; frəm] [hɪm] ;
Win a silver ingot from him ;
赢 一个 银 锭 从 他 ;

赢他一个银元宝；

[ɪf] [wi:; wi] [lu:z] ,
If we lose ,
如果 我们 失去 ,

若是输了，

[ɡɪv] [hɪm] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .
Give him ten times the amount .
给 他 十 时代 这 数量 .

给他十倍。

[ˈəʊnli] [ɪn] [i:tɪ] [taɪm]
Only in each time
仅有的 在 每个 时间

每每里只有

[hi:; hi] [lɒst] [tu:; tə] [hɪm] .
He lost to him .
他 丢失的 到 他 .

输于他的，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][wʌn][sɪns] .
No one has won since .
不 一 有 韩元 自从 .

再不见有人赢得。

[tə'deɪ][ɪts][ðə; ði][tʒ:n][ɒv; əv][ðə; ði][bɪɡ][kɪŋ][tu:; tə][teɪk][ðə; ði][sterdʒ] .
Today it's the turn of the big king to take the stage .
今天 它是 这 转动 的 这 大的 国王 到 拿 这 阶段 .

今日轮该大大王上台，

[səʊ][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ænd; ənd][wɒtʃ][,aɪ'ti:] .
So we should go and watch it .
所以 我们 应该 去 和 手表 它 .

所以要去观看。”

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈɑ:ftə(r)][rɪ'si:vɪŋ][ðə; ði][ˈmʌni] ,
After receiving the money ,
后 接收 这 钱 ,

会了钱，

[ðeɪ][left][ðə; ði][sto:(r)] .
They left the store .
他们 左边 这 店铺 .

出店而去。

- [hɜ:d][ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n][ɪtʃ] ,
A sudden itch ,
一个 突然 痒 ,

一时心痒，

[hi:; hi][ˈəʊnli][dræŋk][wʌn][pɒt] .
He only drank one pot .
他 仅有的 喝 一 锅 .

也只吃了一壶，

[aɪ][peɪd][bæk][ðə; ði][ˈmʌni] .
I paid back the money .
我有薪酬的 后退 这 钱 .

还了钱，

[ðeɪ][went][aʊt][ˈhedɪŋ][west] .
They went out heading west .
他们 去 出去 标题 西方 .

出门往西而来。

[nɒt][fa:(r)] ,
Not far ,
不是 远的 ,

走不多路，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfaɪtɪŋ][rɪŋ][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] .
There was a fighting ring over there .
那里 曾是 一个 斗争 戒指 超过 那里 .

只见那边有一座擂台，

[ˈpi:p(ə)] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz]
People watching from all sides
人们 观看 从 全部 侧面

四围观看的人如

[ˈmaʊntənz] [laɪk] [ðə; ði] [si:]
Mountains like the sea
山脉 喜欢 这 海

山似海，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 。

甚是闹热。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈplætɔ:m] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] .
On the platform stood a hero .
在 这 平台 站立 一个 英雄 。

只见那台上立着一条好汉，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [taɪd] [ˈveri] [ˈni:tli] .
It was tied very neatly .
它 曾是 系 非常 整齐地 。

扎束得十分齐整，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstrʌtɪŋ] [əˈraʊnd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [,aɪ ˈti:] .
They were strutting around on top of it .
他们 是 昂首阔步 大约 在 顶部 的 它 。

正在上面耀武扬威，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðəʊz] [bɪˈləʊ] :
He said to those below :
他 说 到 那些 以下 。

对着下边说道：

" [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] , "
" Among you all , "
" 之中 你 全部 , "

“你们众人中，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniwʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [əˈbɪləti] ?
Is there anyone with the ability ?
是 那里 任何人 和 这 能力 ？

可有有本事的么？

[pli:z] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [mi:t] [em ˈi:] .
Please come up and meet me .
请 来 向上 和 见面 我 。

便请上来会俺，

[wen] [aɪ] [wɪn] ,
When I win ,
什么时候 我 赢 ，

赢得俺时，

[ɡɪfts] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] [ˈsɪlvə(r)] .
Gifts of gold and silver .
礼物 的 金子 和 银 。

金银相送。

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðel] [ɡɪv] [em ˈi:] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] .
I'm afraid they'll give me ten times the amount .
我是 害怕的 他们会 给 我 十 时代 这 数量 。

怕给十倍的，

[doʊnt] [ɪmˈbærəs] [jɔːˈself] [ɒn] [sterdʒ] .
Don't embarrass yourself on stage .

不 尴尬 你自己 在 阶段 :

休得上台出丑。”

[brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,

前 这 字 是 完成的 :

话未了，

['ɜ:li] [ɒn] , - ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Early on , Kuangyin separated the crowd .

早期的 在 , - 分开 这 人群 :

早见匡胤分开众人，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,

一个 飞行 踢 ,

一个飞脚，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] [sterdʒ]
Jump onto the stage

跳 到 这 阶段

跳上台来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :

他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [jʌŋ] [mæn] , [doʊnt] [bəʊst] . "
" Young man , don't boast . "

" 年轻的 男人 , 不 夸 . "

“小辈休得夸口，

[hɪə(r)] [aɪ] [kʌm] !
Here I come !

这里 我 来 !

俺来也！ ”

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [saʊnd] ,
Just this one sound ,

只是 这 一 声音 ,

只这一声，

[ðɪs] ['stɑ:tld] [sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] .
This startled Song Jinqing .

这 惊慌 歌曲 金庆 :

把宋金清唬了一跳，

[hi:; hi] [skwɪntɪd] [ænd; ənd][glɑ:ns, glæns][æt; ət] - .
He squinted and glanced at Kuangyin .

他 眯着眼 和 瞥了一眼 在 - .

眯着眼把匡胤一看，

[dɑ:k]
dark
黑暗的

暗

[rəʊd] :
road :

路 :

道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [red] - [feɪst] [mæn] ! "
" **What a red - faced man !** "
" 什么 一个 红色的 - 面对 男人 ！ "

“好个红脸汉子！ ”

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ju:; jʊ] [red] - [feɪst] ['bɜ:lɪ] [mæn] , "
" **You red - faced burly man ,** "
" 你 红色的 - 面对 魁梧的 男人 , "

“你这红脸大汉，

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] ? "
" **Do you dare to challenge me to a duel ?** "
" 做 你 敢 到 挑战 我 到 一个 决斗 ？ "

敢是要与俺比手么？ ”

- ['ʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤叫道：

[sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] ,
Song Jinqing ,
歌曲 金庆 ,

“宋金清，

[aɪv] [hɜ:d] [jʊr; jər] ['veri] ['keɪpəb(ə)] .
I've heard you're very capable .
我已经 听到 你是 非常 有能力的 :

闻得你大有本领，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [prɪˈpeəd] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
Therefore , I have prepared ten times the amount of gold and silver .
所以 , 我 有 准备 十 时代 这 数量 的 金子 和 银 .

故此俺特备十倍金银，

[ˈfɔ:wəd]
forward
向前

前

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
I've come to meet you .
我已经 来 到 见面 你 :

来会你。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Put down the package ,
放 向下 这 包裹 ,

放下包裹，

[ˈɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊb] ,
After taking off the robe ,
后 采取 离开 这 长袍 ,

脱去了袍服，

[tu:] [stændz] [wɜ:(r); wə(r)] [set] [ʌp] .
Two stands were set up .
二 站立 是 放 向上 .

摆了两个架儿。

[sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Song Jinqing was furious and said :
歌曲 金庆 曾是 狂怒 和 说 :

那宋金清大怒道：

" [red] - [feɪst] [θi:f] , "
" Red - faced thief , "
" 红色的 - 面对 贼 " , "

“红脸贼，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] ?
How dare you mention my name ?
如何 敢 你 提到 我的 姓名 ?

怎敢道俺名字？ ”

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [legz] .
Just look at the legs .
只是 看 在 这 腿 .

照着腿就是

[wʌn] [kɪk] .
One kick .
一 踢 .

一脚。

- [dɒdʒd] [əˈweɪ] ,
Kuangyin dodged away ,
- 躲避 离开 ,

匡胤将身一闪，

[bʌt; bət][hi:; hi] [kɪkt] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] .
But he kicked at nothing .
但 他 踢 在 没有什么 .

却踢个空，

[teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [straɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
Take advantage of the situation and strike from the opposite direction .
拿 优势 的 这 情况 和 罢工 从 这 对面的 方向 .

就势打个反背。

[sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [ju:st] [ðə; ði] " [maʊnt] [taɪ] [krʌʃ] [æŋ; əŋ] [eg] " [tekˈni:k] .
Song Jinqing used the " Mount Tai crushes an egg " technique .
歌曲 金庆 用过的 这 " 山 泰 暗恋 一个 蛋 " 技术 .

宋金清用个泰山压卵势，

[hi:; hi] [wɒtʃt] [æz; əz] - [əˈtækt] .
He watched as Kuangyin attacked .
他 观看 作为 - 遭到攻击 .

望着匡胤打来。

- [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Kuangyin stepped forward to greet him .
- 步 向前 到 迎接 他 .

匡胤把身子一迎，

[dɪˈlɪbəɾətli] [ˈslɪpɪŋ]
Deliberately slipping
故意地 滑倒

故意失脚

[wʌn] [slɪp] ,
One slip ,
一滑 ,
一滑,

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈplætfɔːm] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He lay down on the platform with a thud .
他躺向下在这平台和一个砰的一声 .
扑通的躺在台埃。

[sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Song Jinqing was overjoyed .
歌曲金庆曾是欣喜若狂 .
宋金清心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [paʊnst] [ɒŋ] - [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡri] [ˈtaɪɡə(r)] .
He then pounced on Kuangyin like a hungry tiger .
他然后猛扑在-喜欢一个饥饿的老虎 .
便使个饿虎扑食势来抓匡胤。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈfɪəsli] .
Kuangyin saw that he was coming fiercely .
-锯那他曾是未来激烈地 .
匡胤见他来得凶猛，

[let] [ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ] [pɜːtʃ] [ɒŋ][ə; eɪ] [brɑːntʃ] .
Let a magpie perch on a branch .
让一个鹊栖息在一个分支 .
就使个喜鹊登枝，

[fiːt]
feet
脚
将双足

[ˈfeɪsɪŋ] [sɒŋ] - [tʃest] ,
Facing Song Jinqing's chest ,
面向歌曲-胸部 ,
对着宋金清的胸膛，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [pʊʃ] ,
With a powerful push ,
和一个强大的推 ,
用力一登，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪkt] [sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [daʊn] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] .
They should have kicked Song Jinqing down long ago .
他们应该有踢歌曲金庆向下长的前 .
早把宋金清踢倒。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他立即地跳了起来向上 .
即忙跳起身来，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [siːz] [hɪm] .
Step forward and seize him .
步向前和抢占他 .
上前擒住，

[hiː; hi] [ɡræbd] [sɒŋ] - [legz] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He grabbed Song Jinqing's legs with both hands .
他抓住歌曲-腿和两个都双手 .
双手拿住了宋金清的两腿，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Pick it up ,
挑选 它 向上 ;

提将起来，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊl] ,
With a pull ,
和 一个 拉 ;

一扯，

[splɪt] [sɒŋ] - [ˈeɪnəs][ˈəʊpən][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈləʊə(r)] [ˈæbdəməɪn] .
Split Song Jinqing's anus open to his lower abdomen .
分裂 歌曲 - 肛门 打开 到 他的 降低 腹部 ;

把宋金清的粪门劈开到小肚上，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈlɪtərəli] [splɪt] [ɪn] [tu:] .
It was literally split in two .
它 曾是 字面上地 分裂 在 二 ;

活活的分为两半，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dek] .
It was thrown down from the observation deck .
它 曾是 抛掷 向下 从 这 观察 甲板 ;

望台下丢了下来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [dɪ'saɪpl] [br'ləʊ] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] .
There were twelve disciples below the stage .
那里 是 十二 门徒 以下 这 阶段 ;

那台下有十二个徒弟，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [ˈhentʃmən] ,
A hundred or so henchmen ,
一个 百 或者 所以 喽罗 ;

百十个喽罗，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喊道：

" [doʊnt] [let] [ðə; ðɪ] [red] - [feɪst] [θɪ:f] [li:v] . "
" Don't let the red - faced thief leave . "
" 不 让 这 红色的 - 面对 贼 离开 . "

“休叫走了红脸贼，

[græb][aɪ 'ti:] [ˈkwɪkli] !
Grab it quickly !
抓住 它 迅速地 !

快些拿住，

" [ə'vendʒ] [ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [kɪŋ] ! "
" Avenge the Great King ! "
" 报仇 这 伟大的 国王 ! "

与大大王报仇! "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [æt; ət] [wʌns] .
They all moved their guns and knives at once .
他们 全部 已搬 他们的 枪支 和 刀具 在 一次 .
一齐举动枪刀，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [ə'ri:nə] .
They surrounded the arena .
他们 包围 这 竞技场 .

围住了擂台，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The shouts were like thunder .
这 喊叫 是 喜欢 雷 .

喊声如雷，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['æərəʊs] [wɒz; wəz] ['faɪəd] .
A hail of arrows was fired .
一个 冰雹 的 箭头 曾是 被解雇 .

乱箭齐发。

- [sɔː]
Kuangyin saw
- 锯

匡胤见

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] .
The momentum is not good .
这 势头 是 不是 好的 .

势头不好，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

又没避身之处，

[aɪ] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中着慌，

[hiː; hi] [dɪ'skɑːdɪd] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [rəʊb] [belt] .
He discarded his luggage and robe belt .
他 丢弃 他的 行李 和 长袍 腰带 .

舍下了行李袍带，

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Jump off the stage .
跳 离开 这 阶段 .

跳下台来，

[beə(r)] - ['hændɪd] ['pʌntɪŋ] ,
Bare - handed punching ,
裸 - 递交 冲孔 ,

赤手抢拳，

['əʊpən] [ʌp] [ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Open up a way out
打开 向上 一个 方式 出去

打开一条活路，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [saʊθ] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
They traveled south at breakneck speed .
他们 旅行 南 在 断颈 速度 .

往南疾走如飞。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[let] [gəʊ][ænd; ənd] [kli:v] [ðə; ði] [pɑːθ] [brɪˈtwi:n] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Let go and cleave the path between life and death .
让 去 和 劈开 这 小路 之间 生活 和 死亡 :

撒手劈开生死路,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
He turned and jumped out of the gate of right and wrong .
他 转向 和 跳了起来 出去 的 这 门 的 正确的 和 错误的 :

翻身跳出是非门。

[æz; əz] - [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As Kuangyin was walking ,
作为 - 曾是 步行 ,

匡胤正走之间,

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][brɪˈhaɪnd] [gruː] [laʊdə] .
The shouts from behind grew louder .
这 喊叫 从 在后面 生长 更大声 :

后面喊声大举,

[ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] .
They caught up .
他们 捕捉 向上 :

追赶上来,

[ɪts] ['ɔːlməʊst][hɪə(r)] .
It's almost here .
它是 几乎 这里 :

看看将近。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] .
Unfortunately, they were outnumbered .
很遗憾 , 他们 是 寡不敌众 :

怎奈寡不敌众,

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] ,
Difficult to compete with ,
难的 到 竞争 和 ,

难与争锋,

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ˈrʌnɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
They just kept running forward .
他们 只是 保留 跑步 向前 :

只是望前飞奔。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之际,

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [blæk] [mɪst] [rəʊz] [ʌp] .
Suddenly a black mist rose up .
突然 一个 黑色的 薄雾 玫瑰 向上 :

忽然布起一阵黑雾,

[ˈdɑːknəs] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
Darkness filled the sky and the earth .
黑暗 已填 这 天空 和 这 地球 :

迷天暗地,

[ˈhaɪdɪŋ] [ˈrɒks] [ænd; ənd] [kənˈsiːlɪŋ] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .

Hiding rocks and concealing forests .
隐藏 岩石 和 隐藏 森林 .

掩石遮林。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] .

The henchmen lost their way .
这 喽啰 丢失的 他们的 方式 .

那喽罗失了路径，

- [hæz; həz] [dɪsəˈpiəd] [əˈgen] .

Kuangyin has disappeared again .
- 有 消失 再次 .

又不见了匡胤，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði]

He had no choice but to return to Peach Blossom Mountain to deliver the
他 有 不 选择 但 到 返回 到 桃 开花 山 到 递送 这

[ˈmesɪdʒ] .

message .

信息 .

只得回转桃花山报信去了。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θɪk] [fɒɡ] , - [draʊv] [bæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] .

Seeing the thick fog , Kuangyin drove back the enemy troops .
看到 这 厚的 多雾路段 , - 驾驶 后退 这 敌人 军队 .

匡胤见大雾退了贼兵，

[ˈfiːlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈkɑːmə(r)] ,

Feeling a little calmer ,
感觉 一个 小的 更平静 ,

心下稍定，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

Rushing to catch up on the future .
冲刺 到 抓住 向上 在 这 未来 .

慌忙奔赶前途。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .

At that time , we came from a mountain .
在 那 时间 , 我们 来了 从 一个 山 .

当时来至一山，

[ɒn] [ðə; ði] [wei]

On the way
在 这 方式

正在行程，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .

Suddenly a strong wind blew up .
突然 一个 强的 风 吹 向上 .

蓦地里刮起一阵大风，

[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)] .

Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[wɪnd]

wind

风

风

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] ,
Passing by ,
通过 经过 ,

过处，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [hʷuː] [səʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a whooshing sound was heard .
突然 , 一个 呼啸 声音 曾是 听到 .

忽听呼的一声，

[ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ˈtaɪɡə(r)] [liːpt] [aʊt] .
A magnificent tiger leaped out .
一个 壮丽 老虎 跳跃 出去 .

跳出一只斑斓猛虎，

[ˈbeərɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] [ɪts] [klɔːz] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪，

[teɪl] [ˈwæɡɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [ˈfeɪkɪŋ]
Tail wagging and head shaking
尾巴 摇尾巴 和 头 摇晃

摆尾摇头，

[hiː; hi] [lʌndʒd] [æt; ət] - .
He lunged at Kuangyin .
他 猛扑 在 - .

望着匡胤便扑。

- [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Kuangyin dodged to the side .
- 躲避 到 这 边 .

匡胤侧身躲过。

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [paʊnst] [ɒn] [ˈempti] [eə(r)] .
The tiger pounced on empty air .
这 老虎 猛扑 在 空的 空气 .

那虎扑了个空，

[tɜːn] [əˈraʊnd]
Turn around
转动 大约

转身

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)] [əˈɡen] .
He jumped over again .
他 跳了起来 超过 再次 .

复又跳将过来。

- [skɪpt] [ˈəʊvə(r)][wʌn] [saɪd] .
Kuangyin skipped over one side .
- 跳过 超过 一 边 .

匡胤跳过一边，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [ɡʊd] !
" **not good** !
" 不是 好的 !

“不好！

[ə'hed] [laɪz][ə; eɪ][pɑ:θ] [frɔ:t] [wið] ['derɪndʒə(r)] ,
Ahead lies a path fraught with danger .
前方 谎言 一个 小路 充满危机 和 危险 ,
前有猛虎胆路，

[ðen] , ['bændɪts] [keɪm] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Then , bandits came to chase after them .
然后 , 强盗 来了 到 追赶 后 他们 .
后有喊寇来追，

" [maɪ][laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] [naʊ] ！ "
" My life is over now ! "
" 我的 生活 是 超过 现在 ！ "
我命今番休矣！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,
正说着，

[ðə; ðɪ]['tɑ:gə(r)] [ðen] [tɜ:nd] [ɪts] ['bɒdɪ]
The tiger then turned its body
这 老虎 然后 转向 它是 身体
那虎又把身

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
The child turned around .
这 孩子 转向 大约 .
儿掉转过来。

- [p'ænɪkt] [fɔ:ɪ(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Kuangyin panicked for a moment .
- 惊慌失措 为了 一个 片刻 .
匡胤一时慌了，

[du:; də][nɒt] [ju:z][jɔ:ɪ(r); jə(r)] [fɪsts] [tu:; tə] [dɪ'fend] [jɔ:'self] .
Do not use your fists to defend yourself .
做 不是 使用 你的 拳头 到 保卫 你自己 .
不将拳去抵敌，

[dʒʌst] [lʊk] [bæk] .
Just look back .
只是 看 后退 .
只把眼儿往后一望，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] [baɪ][ðə; ðɪ] ['rəʊdsaɪd] .
There was a large tree by the roadside .
那里 曾是 一个 大的 树 经过 这 路边 .
只见路旁有株大树，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,
迈步上前，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][həʊld][ðə; ðɪ] [tri:] [trʌŋk] .
They managed to hold the tree trunk .
他们 管理 到 抓住 这 树 树干 .
扳住了树身，

[klaɪm] [ʌp]
Climb up
爬 向上
爬将上

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] ,
Sitting on the branch ,
坐着 在 这 分支 ,

坐在枝上，

[ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈveɪd] .
Quan was trying to evade .
权 曾是 尝试 到 逃避 .

权为躲避。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [ˈstɑːtɪd] [ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] [əˈgen] .
But then the tiger started acting strangely again .
但 然后 这 老虎 开始 表演 奇怪的 再次 .

那虎却又作怪，

[ˈsiːɪŋ] - [wɔːk] [ʌp] ,
Seeing Kuangyin walk up ,
看到 - 走 向上 ,

见匡胤走了上去，

[dʒʌmp] [ʌp] ,
Jump up ,
跳 向上 ,

跳将起来，

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [triː] .
So he sat down under the tree .
所以 他 卫星 向下 在下面 这 树 .

也便坐在树下，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [triː] [ruːt] .
Turn your mouth toward the tree root .
转动 你的 嘴 朝向 这 树 根 .

把嘴向着那树根儿，

[dʒʌst] [stɑːt] [ˈiːtɪŋ] .
Just start eating .
只是 开始 吃 .

只管去啃，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ænd; ənd][et; ert] [hɑːf] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
He took a bite and ate half of it .
他 采取 一个 咬 和 吃 一半 的 它 .

看看的啃去了一半，

[ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] [əˈbʌv] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [sweɪ] [ɪnˈses(ə)ntli] .
The branches above started to sway incessantly .
这 分支 多于 开始 到 摇摆 不已 .

那上面的树枝儿就不住的摇晃起来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
At this moment , Kuangyin was extremely anxious .
在 这 片刻 , - 曾是 极其 焦虑的 .

此时匡胤心中好不着急，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] !
" **not good** !
" 不是 好的 !

“不好！”

[ðæt] [bi:st] [nɔ:d] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɒf] .
That beast gnawed half of the tree off .
那 兽 被啃咬 一半 的 这 树 离开 .

这孽畜把树啃去半边，

[ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn]
Falling down
坠落 向下

掉将下去，

[,aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [ə; eɪ][fɔ:l] [ðæt] [kɪld] [hɪm] .
It wasn't a fall that killed him .
它 不是 一个 落下 那 被杀 他 .

不是跌死，

[,aɪ ˈti:] [endɪd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
It ended up in his mouth .
它 结束 向上 在 他的 嘴 .

就是落在他口里。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænik] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [mʌd] [bɔ:l] ,
Break through the mud ball ,
休息 通过 这 泥 球 ,

冲破泥丸，

[ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈdrægən] [əˈpiəd] .
A real dragon appeared .
一个 真实的 龙 出现 .

现出一条真龙，

[,aɪ ˈti:][ˈraɪzɪz][ænd; ənd] [swɜ:lz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
It rises and swirls in the air .
它 上升 和 漩涡 在 这 空气 .

在空中升腾旋绕。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈnevə(r)] [ˈkʌmz] [ɪn] [peəz] .
Good fortune never comes in pairs .
好的 财富 绝不 来 在 对 .

福无双至，

[mɪsˈfɔ:tʃənz] [ˈnevə(r)] [kʌm] [ˈsɪŋgli] ;
Misfortunes never come singly ;
不幸 绝不 来 单独 ;

祸不单行；

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [bæk] ,
Only after the enemy troops were driven back ,
仅有的 后 这 敌人 军队 是 驱动 后退 ,

才退贼兵，

[ə'nlðə(r)] ['taɪgə(r)] [kə'læməti] [bɪ'fel] [ju: 'es] .
Another tiger calamity befell us .
其他 老虎 灾害 发生 我们 .

又逢虎厄。

[wi:; wi] [wʊənt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] - [wʊz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
We won't mention that Kuangyin was in trouble .
我们 惯于 提到 那 - 曾是 在 麻烦 .

不说匡胤有难。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] [haɪ] ['maʊntən] ,
Now , let's talk about this high mountain ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 高的 山 ,

且说这座高山，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - ['maʊntən] .
It is called Kunlong Mountain .
它 是 称为 - 山 .

名为困龙山。

[ðeə(r)] [ɪz][æən; ən] ['eɪnfənt] ['temp(ə)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
There is an ancient temple on the mountain .
那里 是 一个 古老的 寺庙 在 这 山 .

山上有一座古寺，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - ['temp(ə)] .
It is called Zhelong Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

名为蛰龙寺。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði]['eldə(r)] ,
Then , as the elder ,
然后 , 作为 这 长老 ,

那当家长老，

[hɪz; ɪz] ['dɑ:mə] [neɪm] [wʊz; wəz][tæn] [jʌn] .
His Dharma name was Tan Yun .
他的 法 姓名 曾是 谭 云 .

法名昙云，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [mɑ:] - , [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lert] [tæn] ['dɪnəsti] .
He was originally Ma Santie , a great general during the late Tang Dynasty .
他 曾是 起初 马 - , 一个 伟大的 一般的 期间 这 晚的 唐 王朝 .

本是残唐时的大将马三铁，

[hi:; hi] [wʌns] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] .
He once served as the General of Tongguan .
他 一次 服务 作为 这 一般的 的 桐冠 .

曾做潼关总兵，

['lertə(r)][hi:; hi] [kwɪt] [hɪz; ɪz][dʒɒb][tu:; tə] [pə'sju:] ['spɪrɪtʃuəl] ['præktɪs] .
Later he quit his job to pursue spiritual practice .
之后 他 辞职 他的 工作 到 追求 精神 实践 .

后来弃职修行，

[lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] .
Live in this temple .
居住 在 这 寺庙 .

住居此寺。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
There are five hundred monks in the temple .
那里 是 五 百 僧侣 在 这 寺庙 .

寺中有五百名上堂

[ˈmʌŋks] ,
Monks ,
僧侣 ,

僧众，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
Each of them was proficient in boxing and martial arts .
每个 的 他们 曾是 精通 在 拳击 和 武术 艺术 .

个个拳棒精通，

[ˈevriwʌn] [ʊd; ʃəd] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈeldəz] - [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
Everyone should obey the elders' laws and regulations .
每个人 应该 服从 这 长者 - 法律 和 法规 .

都听长老法纪。

[tu:] [ˈmʌŋks] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [fetʃ] [ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:m] [ðæt] [deɪ] .
Two monks were going to fetch water from the stream that day .
二 僧侣 是 去 到 拿来 水 从 这 溪流 那 天 .

这日有两个僧人要往涧中取水，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Stepping out of the mountain gate ,
步进 出去 的 这 山 门 ,

走出山门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [si:n] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒdz] .
Suddenly , a fierce tiger was seen sitting at the edge of the woods .
突然 , 一个 凶猛的 老虎 曾是 已见 坐着 在 这 边缘 的 这 树林 .

忽见树林边坐着一只猛虎，

[ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Blocking the way ,
阻塞 这 方式 ,

挡住去路，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ræn][ɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He hurriedly ran into the temple .
他 匆匆 跑 进入 这 寺庙 .

连忙跑进寺中，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈeldə(r)] .
He went to the meditation hall to inform the elder .
他 去 到 这 冥想 大厅 到 通知 这 长老 .

至禅堂报知长老。

[ˈeldə(r)][tæn] [jʌn] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
Elder Tan Yun cursed :
长老 谭 云 被诅咒的 :

那昙云长老骂道：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ðɪs] [bi:st] [rest] [ɪn][ðə; ði] [di:p] [ˈmaʊntənz] ? "
" Why doesn't this beast rest in the deep mountains ? "
" 为什么 不 这 兽 休息 在 这 深的 山脉 ? "

“这孽畜怎不在深山养静，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [dɪˈstɜ:b] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋz] ?
How dare you disturb living beings ?
如何 敢 你 打扰 活的 生物 ?

擅敢扰害生灵？ ”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈprentɪsɪz] :
Instruct the apprentices :
指示 这 学徒 :

分付徒弟们：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" **Come with me for a walk** . "

" 来 和 我 为了 一个 走 . "

“跟我前去走走。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .

站立 向上 .

立起身来，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪəŋ][kɔː(r)] .
He took a bow with an iron core .

他 采取 一个 弓 和 一个 铁 核 .

取了一只铁胎弓，

[θriː] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n]
Three arrows in quick succession

三 箭头 在 快的 演替

三枝连珠箭，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] ,
Leading the masses ,

领导 这 群众 ,

领着大众，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
After leaving the mountain gate ,

后 离开 这 山 门 ,

出了山门，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps]
Standing on the steps

常设 在 这 步骤

立在阶

[vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] .
View from the rock .

看法 从 这 岩石 .

沿石上观看。

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɪnsekt] [wɒz; wəz] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒdz] .
Sure enough , a large insect was seen at the edge of the woods .

当然 足够的 , 一个 大的 昆虫 曾是 已见 在 这 边缘 的 这 树林 .

果见那树林边一只大虫，

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [triː] ,
There , the tree ,

那里 , 这 树 ,

在那里哈树，

[ðen] [ə; eɪ] [red] - [ˈbiədɪd] [ˈfaɪə(r)][ˈdrægən] [əˈpiəd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
Then a red - bearded fire dragon appeared in mid - air .

然后 一个 红色的 - 留着胡子的 火 龙 出现 在 中 - 空气 .

又见半空中现着一条赤须火龙。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The elders read it ,

这 长者 读 它 ,

长老看了，

[wei] [wei] [sniə] :
We Wei sneered :
魏 魏 冷笑 :

微微冷笑道：

" [maɪ][ˈtemp(ə)] "
" **My temple** "
" 我的 寺庙 "

“我这寺

[ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] .
The door is a quiet place .
这 门 是 一个 安静的 地方 .

门乃清静之地，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [əˈlaʊ] [ði:z] [tu:] [ˈwɪkɪd] [bi:sts] [tu:; tə] [weɪst] [taɪm] [hɪə(r)] ?
How can we allow these two wicked beasts to waste time here ?
如何 能 我们 允许 这些 二 邪恶 野兽 到 浪费 时间 这里 ?

岂容这两个孽畜在此作耗？ ”

[left] [hænd] [bendz] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] ,
Left hand bends the bow ,
左边 手 弯曲 这 弓 ,

左手弯弓，

[nɒk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .

右手搭箭，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ʃu:t] ,
Just as he was about to shoot ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 射击 ,

正要射去，

[ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ˌniəˈbaɪ] [kɔ:ld] [aʊt] :
A disciple nearby called out :
一个 弟子 附近 称为 出去 :

旁有一个徒弟叫道：

" [ˈmɑ:stə(r)] , [pli:z] [weɪt] . "
" **Master , please wait** . "
" 掌握 , 请 等待 . "

“师父且慢。

[ðæt] [tri:]
That tree
那 树

那树

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] .
There was still someone sitting on the branch .
那里 曾是 仍然 某人 坐着 在 这 分支 .

枝上还坐着一人，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [əˈpriəd] [əˈbʌʋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
The dragon appeared above his head .
这 龙 出现 多于 他的 头 .

这龙就是他头上现出来的，

[ˌaɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] .
It must be a monster .
它 必须 是 一个 怪物 .

想必是个妖怪。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈlɪsnd] ,
The elder listened ,
这 长老 听着 ,

长老听了，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[ʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [siːn] [ˈsɪtɪŋ] [pɒn][ə; eɪ] [tri:] [brɑːntʃ] .
Sure enough , a person was seen sitting on a tree branch .
当然 足够的 , 一个 人 曾是 已见 坐着 在 一个 树 分支 .

果见一人在树枝上坐着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ðɪs] [ˈtaɪgə(r)] . "
" This person must have encountered this tiger . "
" 这 人 必须 有 遭遇 这 老虎 . "

“必定这人遇着这虎，

[fɪə(r)] [pɒ; əv][ˈɪndʒəri][ɔː(r)] [deθ]
Fear of injury or death
害怕 的 受伤 或者 死亡

怕伤性命，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [tri:] .
Therefore , they climbed the tree .
所以 , 他们 攀登 这 树 .

因此爬在树上，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ]
for the time being
为了 这 时间 存在

暂且

[əˈvɔɪd]
Avoid
避免

躲避，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwertɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈreskjʊː] [hɪm] .
He was waiting for someone to come and rescue him .
他 曾是 等待 为了 某人 到 来 和 救援 他 .

等候人来救他。

[naʊ] [ˈtaɪgəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈnɔːɪŋ] [æt; ət] [triːz] .
Now tigers are gnawing at trees .
现在 老虎 是 啃咬 在 树木 .

如今猛虎啃树，

[ˌwʊdnt] [hiː; hi][biː; bi] [ˈpænɪkɪŋ] ?
Wouldn't he be panicking ?
不会 他 是 惊慌失措 ?

他心下岂不着慌？

[aʊt] [pɒ; əv][fɪə(r)] ,
Out of fear ,
出去 的 害怕 ,

一时害怕，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [bɜːst] [ˈəʊpən] .
Therefore , the top of the head burst open .
所以 , 这 顶部 的 这 头 爆裂 打开 :
故此迸开顶门，

[ðɪs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [əˈpiəz] .
This object appears .
这 目的 出现 :
现出此物。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [hæz; həz] [ðɪs] [ʌnˈjuːzuəl] [ˈsɪmptəm] .
This person has this unusual symptom .
这 人 有 这 异常 症状 :
此人有此奇征，

[ˈfjuːtʃə(r)] [ˈblesɪŋz]
Future blessings
未来 祝福
日后福

[ðə; ði] [skɔː(r)] [ɪz] [nɒt] [smɔːl] .
The score is not small .
这 分数 是 不是 小的 :
分不小，

" [let] [em ˈiː] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" Let me , a monk , save his life . "
" 让 我 , 一个 僧 , 节省 他的 生活 : "
待我出家人救他一命。”

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[pʊt] [əˈweɪ] [ɔː(r); jə(r)] [ˈdræɡən] - [səbˈdjuː] [ɪnˈtent] .
Put away your dragon - subduing intent .
放 离开 你的 龙 - 制服 意图 :
收起降龙意，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈtaɪɡə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] .
He harbored a desire to subdue the tiger once more .
他 藏匿 一个 欲望 到 征服 这 老虎 一次 更多的 :
又生伏虎心。

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [held] [ðə; ði] [baʊ; bæʊ] [ænd; ənd] [ˈærəʊ] .
The elder held the bow and arrow .
这 长老 握住 这 弓 和 箭 :
长老执定了弓箭，

[ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪɡə(r)] ,
Facing a fierce tiger ,
面向 一个 凶猛的 老虎 ,
对着猛虎，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] ,
Just as they were about to release them ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发布 他们 ,
正待放去，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔːl] [sed] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
The monks all said in unison :
这 僧侣 全部 说 在 齐声 :
众僧齐声道：

" ['mɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] . "

" Master , you mustn't . "

" 掌握 , 你 不得 . "

“师父不可。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :

The elder said :

这 长老 说 :

长老道:

" [ai][mʌst; məst] [ʃu:t] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] . "

" I must shoot the tiger to save the person . "

" 我 必须 射击 这 老虎 到 节省 这 人 . "

“我要射虎救人，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ɔ:l] [seɪ] [nəʊ] ?

Why do you all say no ?

为什么 做 你 全部 说 不 ?

尔等缘何又说 不

[kæn; kən] ? "

Can ? "

能 ? "

可? ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :

The monks said :

这 僧侣 说 :

众僧道:

['mɑ:stə(r)] ,

Master ,

掌握 ,

“师父，

[wi:; wi] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪpl] ,

We Buddhist disciples ,

我们 佛教徒 门徒 ,

我们佛家弟子，

[kəm'pæʃ(ə)n] [ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .

Compassion is fundamental .

同情 是 基本的 .

慈悲为本，

[kən'vi:niəns] [ɪz][ˈaʊə(r)][praɪ'ɒrəti] .

Convenience is our priority .

方便 是 我们的 优先事项 .

方便为心。

[dʒʌst] [naʊ] , [wi:; wi][dɪd] [nɒt] [ʃu:t] [ðə; ði][ˈdræɡən] .

Just now , we did not shoot the dragon .

只是 现在 , 我们 做过 不是 射击 这 龙 .

方才既不射龙，

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .

Now they want to harm the tiger .

现在 他们 想 到 伤害 这 老虎 .

如今却要伤虎，

[wʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] .

One was released .

一 曾是 发布 .

放了一个，

[wʌn] [wɒz; wəz] [hɑ:ɾmd] .
One was harmed .
— 曾是 受到伤害 .

害了一个，

[həʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [bi:; bi] [wɪ'ðəʊt] ['predʒədɪs] ?
How could one be without prejudice ?
如何 可以 — 是 没有 偏见 ?

岂无偏见之心？ ”

[ðə; ði] ['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [seɪ] ? "
" Whatever you say ? "
" 任何 你 说 ? "

“依你们便怎样？ ”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [ɪf] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] - [sə'dʒestʃən] . . . "
" If we follow the disciples ' suggestion . . . "
" 如果 我们 跟随 这 门徒 - 建议 . . . "

“若依弟子们主意，

[ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ə'weɪ] .
And drive the tiger away .
和 驾驶 这 老虎 离开 .

且把大虫轰去，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [tri:] .
They saved the people in the tree .
他们 已保存 这 人们 在 这 树 .

救了树上的人，

['naɪðə(r)]
Neither
两者都不

两下都不

[daɪd] ,
Died ,
死亡 ,

丧命，

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This is compassion .
这 是 同情 .

这便是慈悲之心了。”

[ðə; ði] ['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hi:; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊs] .
He put down his bow and arrows .
他 放 向下 他的 弓 和 箭头 .

放下了弓箭，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [mʌŋks] [tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] .
They then ordered the monks to go forward and drive away the tiger .
他们 然后 订购 这 僧侣 到 去 向前 和 驾驶 离开 这 老虎 .

就叫众僧上前轰去大虫。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['fəʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The monks shouted in unison .
这 僧侣 喊叫 在 齐声 .

那众僧齐声呐喊，

['drɪvŋ] [baɪ][dʒɔɪnt] ['efəts]
Driven by joint efforts
驱动 经过 联合的 努力

共力驱

[rɪ'mu:v] ,
remove ,
消除 ,

除，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [wʊd] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
They were hoping the tiger would run away .
他们 是 希望 这 老虎 会 跑步 离开 .

指望大虫跑了去。

[hu:] [ŋju:] [hi:; hi] [wʊd] [let] [ju:; jʊ] [bɒs] [hɪm] [ə'raʊnd] ?
Who knew he would let you boss him around ?
WHO 知道 他 会 让 你 老板 他 大约 ?

谁知他任你呼喝，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [ɪg'nɔ:d] [aɪ 'ti:] .
They simply ignored it .
他们 简单地 忽略 它 .

只是不睬。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [step] [bæk] "
" You all step back "
" 你 全部 步 后退 "

“尔等退后，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [hɪm] .
I will instruct him .
我 将要 指示 他 .

待我分付于他。”

[ðen] [hi:; hi] ['fəʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

遂大声喝道：

" [ju:; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] ! "
" You wretched child ! "
" 你 可怜 孩子 ！ "

“你这孽障，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ][pʃʊə(r)] ['dɑ:mə] [ɡert] .
This place is a pure Dharma gate .
这 地方 是 一个 纯的 法 门 .

此地乃清净法门，

[hu:] [geɪv] [ju:; jʊ] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [weɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [hɪə(r)] ?
Who gave you permission to waste your time here ?
WHO 给予 你 允许 到 浪费 你的 时间 这里 ?

谁许你在此作耗？

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] ['hʌri] . . .
If we don't hurry . . .
如果 我们 不 匆忙 . . .

若不快走，

" [aɪm] ['telɪŋ] [ju:; jʊ] , [jʊr; jər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] . "
" I'm telling you , you're about to give your life . "
" 我是 讲述 你 , 你是 关于 到 给 你的 生活 . "

叫你目下就要倾命。”

[ðə; ðɪ]['eldə(r)][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
The elder had just finished speaking ,
这 长老 有 只是 完成的 请讲 ,

长老方才说完，

[ðə; ðɪ]['taɪɡə(r)] [stʊd] [ʌp] .
The tiger stood up .
这 老虎 站立 向上 .

那虎立起身来，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['eldə(r)][ænd; ænd] [sed]
He looked at the elder and said
他 看起来 在 这 长老 和 说

望着长老看了一眼，

[ʃeɪk] [jɔ:(r); jə(r)][fɜ:(r)] .
Shake your fur .
摇 你的 毛皮 .

抖抖毛，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [di:p] ['fɒrɪst] .
They actually headed into the deep forest .
他们 实际上 标题 进入 这 深的 森林 .

竟是望深林里去了。

[ðə; ðɪ] [mʌŋks] [preɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The monks praised him , saying :
这 僧侣 赞扬 他 , 说 :

众僧夸奖道：

" [ɪn][ðə; ðɪ] [end] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ma:stəz] ['baʊndləs] ['mædʒɪk(ə)]['paʊə(r)] . "
" In the end , it was Master's boundless magical power . "
" 在 这 结尾 , 它 曾是 硕士学位 无边无际 神奇 力量 . "

“终是师父法力无边，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɪn] [frɛntʃ] ,
Just a few words in French ,
只是 一个 很少 字 在 法语 ,

只几句法语，

" [dʒʌst] [send] [ðæt] [bi:st] [ə'weɪ] . "
" Just send that beast away . "
" 只是 发送 那 兽 离开 . "

就叫这畜生去了。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][hæd; həd] [left] .

The elder saw that the tiger had left .
这 长老 锯 那 这 老虎 有 左边 .

那长老见虎已去，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈʌpwədz] :

He called out upwards :
他 称为 出去 向上 :

望上叫道：

" [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɒn][ðə; ði] [tri:] , "

" The gentleman on the tree , "

" 这 绅士 在 这 树 , "

“树上君子，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ɡɒn] [fa:(r)] [əˈwei] .

The tiger has already gone far away .
这 老虎 有 已经 已消失 远的 离开 .

那大虫已去远了，

[ju;; jʊ][kæn; kən][rɪˈlæks] .

You can relax .
你 能 放松 .

你要放心下来。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [wɒz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] .

At this moment , Kuangyin was frightened by the tiger .
在 这 片刻 , - 曾是 害怕 经过 这 老虎 .

此时匡胤被虎唬慌，

[tru:] [ˈes(ə)ns] [əˈpriəz] ,

True essence appears ,
真的 本质 出现 ,

真元出现，

[hi;; hi][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .

He is currently contemplating with his eyes closed .
他 是 现在 沉思 和 他的 眼睛 关闭 .

正在闭目凝思，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪt] ,

Waiting for fate ,
等待 为了 命运 ,

待其天命，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kraʊd] [meɪd] [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] .

Therefore , the crowd made a commotion .
所以 , 这 人群 制成 一个 骚动 .

故此众人喧闹，

[wi;; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

We have never heard from each other .
我们 有 绝不 听到 从 每个 其他 .

不曾相闻。

[wen] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,

When the elder came to the tree and called out several times ,
什么时候 这 长老 来了 到 这 树 和 称为 出去 一些 时代 ,

及至长老到树边叫唤数声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] ,

Like a sudden enlightenment ,
喜欢 一个 突然 启示 ,

一如醍醐灌顶，

[ðen] [ðə; ði] [praɪ'mɔ:diəl] ['spɪrɪt] [rɪ'tɜ:nz] [tu;; tə][ðə; ði] ['bɒdi] .
Then the primordial spirit returns to the body .
然后 这 原始的 精神 返回 到 这 身体 :
便尔元神归窍，

[klɪə(r)] [æz; əz]['evə(r)] .
Clear as ever .
清除 作为 曾经 :
清晰如初。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ;
开眼一看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði]['tɑɪgə(r)][hæd; həd] [ɡɒn] .
As expected , the tiger had gone .
作为 预期的 ; 这 老虎 有 已消失 :
果然猛虎已去，

[aɪ] [sɔ:] ['meni] [mʌŋks] .
I saw many monks .
我 锯 许多 僧侣 :
看见许多僧人，

[stænd] [brɪ'ləʊ] ,
Stand below ,
站立 以下 ;
立在下边，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] [ɪ'nʌf] [tu;; tə][slɑɪd] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] .
Only then did I feel relieved enough to slide down the tree .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 足够的 到 滑动 向下 这 树 :
方才放心溜下树来。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ;
仔细一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['li:dɪŋ] [əʊld] [mʌŋk] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəl] [ænd; ənd][prɪ'kju:liə(r)] [ə'prɪərəns] ,
Seeing that the leading old monk had an unusual and peculiar appearance ,
看到 那 这 领导 老的 僧 有 一个 异常 和 奇特 外貌 ;
见那为首的老和尚生得清奇古怪，

[mə'dʒestɪk][ɪn][əʊld][eɪdʒ] ;
Majestic in old age ;
雄伟 在 老的 年龄 ;
老耄雄伟；

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌŋks] ,
The following monks ,
这 下列的 僧侣 ;
以下僧人，

[,aɪ 'ti:][ɪz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] .
It is magnificent .
它 是 壮丽 :
尽多壮丽。

[bʌt; bət] [ðen] [wi;; wi] [sɔ:] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] :
But then we saw the old monk :
但 然后 我们 锯 这 老的 僧 :
但见那老和尚：

[hɜː(r); hæ(r)] [ˈaɪbrəʊz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Her eyebrows were as white as snow .
她 眉毛 是 作为 白色的 作为 雪 .
双眉似雪，

[hɜː(r); hæ(r)] [ˈtemplz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [frɒst] .
Her temples were as white as frost .
她 寺庙 是 作为 白色的 作为 霜 .
两鬓如霜。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] [rɪˈzemb(ə)lz] [ə; eɪ][kræb] [ʃel] .
The surface resembles a crab shell .
这 表面 类似 一个 螃蟹 壳 .
面犹蟹壳，

[ɪts] [fəˈrɒsəti] [ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][gæˈbɒn] ;
Its ferocity is no less than that of Gabon ;
它是 恶 是 不 较少的 比 那 的 加蓬 ;
狰狞不亚揭波那；

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,
目若朗星，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːhət] , [huːz] [ˈvɜːtʃuː] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] .
The Arhat , whose virtue is unparalleled .
这 罗汉 , 谁 美德 是 无与伦比 .
润泽无殊阿罗汉。

[ðə; ðɪ][hæt][wɒz; wəz] [ˈniːtli] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
The hat was neatly tied around the forehead .
这 帽子 曾是 整齐地 系 大约 这 前额 .
毗卢帽整齐抹额，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbʊdə] .
He looked like a Buddha .
他 看起来 喜欢 一个 佛 .
貌端端显得佛

[ˈsɒləm] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ;
Solemn and dignified ;
庄严 和 凝重 ;
相庄严；

[ðə; ðɪ] [red] [wɒz; wəz] [ˈniːtli] [dreɪpt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
The red kasaya was neatly draped over his body .
这 红色的 卡萨亚 曾是 整齐地 垂坠的 超过 他的 身体 .
红袈裟周正披身，

飞龙全传

第34/103页

[hiː; hi] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] , [ɪg'zjuːd] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd][hə'reʊɪk][eə(r)] .
He stood tall and proud , exuding a fierce and heroic air .
他 站立 高的 和 自豪的 , 渗出 一个 凶猛的 和 英勇 空气 .
气昂昂露出英风凛冽。

[bəʊθ] [gruːps] [bʌ; əv] [dɪ'saɪpl] [stʊd] [ɪn] [sə'pɔːt] .
Both groups of disciples stood in support .
两个都 团体 的 门徒 站立 在 支持 .
两下门徒齐拥护，

[laɪk] [staːz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Like stars surrounding the moon .
喜欢 明星 周围 这 月亮 .
一如捧月众星辰。

- [sɔː] [ðə; ði] ['eldərz] ['hænsəm] [ə'piərəns] ,
Kuangyin saw the elder's handsome appearance ,
- 锯 这 长者的 英俊的 外貌 ,
匡胤见长老这等丰神，

[ðeɪ] [kept] ['siːkrətli] ['tʃɪəriŋ] .
They kept secretly cheering .
他们 保留 偷偷 欢呼 .
不住的暗暗喝彩。

[ðə; ði]['eldə(r)]['ɔːlsəʊ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] - .
The elder also carefully observed Kuangyin .
这 长老 还 小心 观察到 - .
那长老也把匡胤细观，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'piərəns] ,
Seeing his imposing appearance ,
看到 他的 气势磅礴 外貌 ,
见他面貌神威，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['sʌt(ə)] ['beəriŋ] [bʌ; əv][ə; eɪ] ['mɒnək] .
He has the subtle bearing of a monarch .
他 有 这 微妙的 轴承 的 一个 君主 .
隐隐君王之相；

[θɪk] [bɪld]
Thick build
厚的 建造
身材厚重，

[ˈempərə(r)]
Emperor
皇帝
堂堂帝

[ðə; ði] ['kaʊntənəns] [bʌ; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
The countenance of the Lord .
这 面容 的 这 主 .
主之容。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 :

心下也是暗喜，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl]
A broad smile
一个 广阔 微笑

满面堆笑，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] . "
" I do not know your honorable name , sir . "
" 我 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 , 先生 . "

“不知君子尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlɪz] ?
Where is the land of immortals ?
在哪里 是 这 土地 的 不朽者 ?

仙乡何处？

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

- [rɪ'plaɪd] :
Kuangyin replied :
- 回复 :

匡胤答道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kwɛstʃən] , ['eldə(r)] . "
" Thank you for your question , Elder . "
" 感谢 你 为了 你的 问题 , 长老 . "

“承长老下问，

[maɪ] [həʊm] [ɪz][ɪn]
My home is in Bianjing .
我的 家 是 在 汴京 :

在下家住汴京，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːd] .
He was the son of Zhao Hongyin , the Commander of the Palace Guard .
他 曾是 这 儿子 的 赵 - , 这 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

乃殿前都指挥赵弘殷之子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .

名叫匡胤，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
His courtesy name is Yuanlang .
他的 礼貌 姓名 是 - .

表字元朗。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['kɑ:nsaɪ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
He went to Kansai to visit relatives .
他 去 到 关西 到 访问 亲属 .

因到关西投亲，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] ,
Passing by Peach Blossom Mountain ,
通过 经过 桃 开花 山 ,

路过桃花山，

[si:] [strɒŋ]
See strong
看 强的

见有强

[ˈpi:p(ə)] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] ,
People showing off ,
人们 显示 离开 ,

人卖弄，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Because of a moment of injustice ,
因为 的 一个 片刻 的 不公正 ,

因一时不平，

[hi:; hi] ['fɔ:sfəli] [strʌk] [sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
He forcefully struck Song Jinqing in the ring .
他 强硬地 击 歌曲 金庆 在 这 戒指 .

擂台力劈宋金清。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi:; hi][hæd; həd] ['meni] [men] [ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
Unexpectedly , he had many men under his command .
不料 , 他 有 许多 男人 在下面 他的 命令 .

不期他手下人多，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
It was difficult to resist for a time .
它 曾是 难的 到 抵抗 为了 一个 时间 .

一时难以抵敌，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They took the opportunity to escape .
他们 采取 这 机会 到 逃脱 .

得便逃走。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [bəʊ'ʃɑ:n] ,
Arriving in Baoshan ,
抵达 在 宝山 ,

来到宝山，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [ə'gen] .
They encountered a tiger again .
他们 遭遇 一个 老虎 再次 .

又遇了猛虎，

[ðəəfɔ:(r)] , ['paʊə(r)]
Therefore , power
所以 , 力量

所以权

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [tri:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They hid in the tree for a while .
他们 隐藏 在 这 树 为了 一个 尽管 .

在树上躲避片时。

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈeldəz] [seɪvd] [hɪm] .
Fortunately , the elders saved him .
幸运的是 , 这 长者 已保存 他 .

幸得长老相救，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [deθ] .
This is a narrow escape from death .
这 是 一个 狭窄的 逃脱 从 死亡 .

此乃死里逃生，

[ɔːl] [pʊ; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)][pʊ; əv] [greɪt] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈstændɪŋ] .
All of them are of great virtue and high standing .
全部 的 他们 是 的 伟大的 美德 和 高的 常设 .

皆出长老大德。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [hɜːd] [ðæt]
The elder heard that
这 长老 听到 那

那长老听说，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]
"**turn out to be**
" 转动 出去 到 是

“原来

[ɪts] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] .
It's Young Master Zhao .
它是 年轻的 掌握 赵 .

就是赵公子，

[maɪ] [epˈɒlədʒɪz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了，

[pliːz] [kʌm] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [spiːk] .
Please come inside to speak .
请 来 里面 到 说话 .

请到里面讲话。”

[wɪð] [hændz][klɔːsp, klæsp] ,
With hands clasped ,
和 双手 紧握 ,

把手一拱，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] - .
They welcomed Kuangyin .
他们 欢迎 - .

接进了匡胤，

[kləʊz] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪ] .
Close the mountain gate .
关闭 这 山 门 ；

将山门闭上。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔ:l] .
They arrived at the meditation hall .
他们 到达的 在 这 冥想 大厅 ；

彼此来至禅堂，

[ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] [raɪts] ,
Celebration of rites ,
庆典 的 仪式 ；

叙礼、

[ðə; ði] [ti:] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The tea service is complete .
这 茶 服务 是 完全的 ；

送茶已毕，

- [ɑ:skt] :
Kuangyin asked :
- 问 ；

匡胤问道：

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['eldərz] ['dɑ:mə] [neɪm] ? "
" May I ask for the elder's Dharma name ? "
" 可能 我 问 为了 这 长者的 法 姓名 ？ "

“请问长老法名，

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈsekjələ(r)] [həʊm] ?
Where is your secular home ?
在哪里 是 你的 世俗 家 ？

俗家何处？

[pli:z] [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 ；

乞道其详。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 ；

长老道：

" [ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] ['dɑ:mə] [neɪm] [ɪz][tæn] [jʌn] . "
" The old monk's Dharma name is Tan Yun . "
" 这 老的 僧侣的 法 姓名 是 谭 云 ； "

“老僧法名昙云，

[ˈɔ:ləsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - .
Also known as Furei .
还 已知 作为 - ；

又名佛瑞。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['sɜ:neɪm] [ɪz][mɑ:] .
The common surname is Ma .
这 常见的 姓 是 马 ；

俗姓马，

[θri:] ['aɪənməŋ] .
Three Ironmen .
三 铁人 ；

名三铁。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [tæn]
He served as the commander - in - chief of Tongguan during the late Tang
他 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 桐冠 期间 这 晚的 唐
['dɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

残唐时曾为潼关总兵，

[aɪ] [met] [jɜː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wʌns] .
I met your father once .
我 遇见 你的 父亲 一次 .

与令尊有一面之交。

[ˈleɪtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] [dɪ'tɪəriə'reɪtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Later , seeing the state of the nation deteriorating day by day ,
之后 , 看到 这 状态 的 这 国家 恶化 天 经过 天 ,
后来因见国事日非，

['heɪvənz] [wɪl] [hæz; həz] [dɪ'pɑːtɪd] .
Heaven's will has departed .
天 将要 有 已离开 .

天心已去，

[kwɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɒb][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm]
Quitting his job and returning home
辞职 他的 工作 和 返回 家

弃职归家，

[kʌm]
Come
来

来

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至此处，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['kærəktə(r)] .
To become a monk and cultivate one's mind and character .
到 变得 一个 僧 和 培育 一个人的 头脑 和 特点 .

出家修心养性，

[steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['wɜːldli] [taɪz] .
Stay away from worldly ties .
停留 离开 从 世俗 领带 .

远避俗缘。

[sɒŋ] [dʒɪŋkɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] [kɪld] ,
Song Jinqing , who was just killed ,
歌曲 金庆 , WHO 曾是 只是 被杀 ,

方才打死的宋金清，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
He is the king of Peach Blossom Mountain .
他 是 这 国王 的 桃 开花 山 .

乃是桃花山的大王，

[ðə; ði] ['peɪtrənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)] .
The patrons of this temple .
这 顾客 的 这 寺庙 .

本寺的施主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] ['məʊmənt(ə)ri] [ækt][ʊv; əv] [dʒenə'ləsəti] ,
The young master's momentary act of generosity ,
这 年轻的 硕士学位 瞬间 行为 的 慷慨 ,
公子一时豪举,

[kli:v] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][beə(r)][hændz] .
Cleave this person with your bare hands .
劈开 这 人 和 你的 裸 双手 .
力劈此人,

[ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
They have brought about a terrible disaster .
他们 有 带来 关于 一个 糟糕的 灾难 .
惹下滔天大祸。

[hi; hi][ɔ:lsəʊ][hæz; həz] [tu:] ['brʌðəz] .
He also has two brothers .
他 还 有 二 兄弟 .
他还有二个兄弟,

[hi; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ʊv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ;
He possesses the courage of ten thousand men ;
他 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 ;
有万夫之勇;

[ə; eɪ][gɜ:l] ,
A girl ,
一个 女孩 ,
一个妹子,

[hi; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [ʊv; əv] ['sɔ:səri] ;
He possesses the ability of sorcery ;
他 拥有 这 能力 的 巫术 ;
有妖法之能;

[hi; hi][hæd; həd] ['meni] [dɪ'saɪpl]
He had many disciples
他 有 许多 门徒
手下有许多徒

[jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
younger brother ,
年轻 兄弟 ,
弟,

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Five thousand soldiers .
五 千 士兵 .
五千喽兵。

[aɪ] [mɪst] [aɪ 'ti:][dʒʌst] [naʊ] .
I missed it just now .
我 错过 它 只是 现在 .
方才没有赶上,

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [nju:z] .
I will definitely return to the mountain to report the news .
我 将要 确实 返回 到 这 山 到 报告 这 消息 .
一定回山报信。

[wen] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] , [ðeɪ]
When the three brothers and sisters heard that the king had been killed, they
什么时候 这 三 兄弟 和 姐妹 听到 那 这 国王 有 到过 被杀 , 他们
他兄妹三人闻知大王被害,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
They will surely seek revenge .
他们 将要 一定 寻找 复仇 .

必来报仇。

[haʊˈevə(r)] , [aʊtˈnʌmbəd] ,
However , **outnumbered** ,
然而 , 寡不敌众 ,

只是众寡不敌，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ “

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
Kuangyin was greatly shocked upon hearing this .
- 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

匡胤听了大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .
I was hoping to avoid disaster .
我 曾是 希望 到 避免 灾难 .

“我指望避祸，

[naʊ] [ðev] [wɔːkt] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .
Now they've walked right into the trap .
现在 他们有 步行 正确的 进入 这 陷阱 .

如今倒自投罗网了，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð] [ðə; ði] [θiːvz] .
It turns out he was in cahoots with the thieves .
它 转弯 出去 他 曾是 在 勾结 和 这 窃贼 .

原来他与贼人一党，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [lɔːd] [em ˈiː][ɪn] .
That's why they lured me in .
那就是 为什么 他们 诱饵 我 在 .

故此哄我进来，

[ðeɪ] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [ˈtaɪtli] .
They then closed the mountain gate tightly .
他们 然后 关闭 这 山 门 紧紧 .

就把山门紧闭，

[ˈhɑːrbəriŋ] [ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz]
harboring ulterior motives
窝藏 后方 动机

心怀不测，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][ˈsɪnɪstə(r)] [plɒt] [ɪnˈvɒlvd] .
There must be some sinister plot involved .
那里 必须 是 一些 险恶 阴谋 涉及 .

必有鬼谋。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
I intend to break through the mountain gate .
我 打算 到 休息 通过 这 山 门 .

我欲待打出山门，

[gəʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Go to find a way to survive .
去 到 寻找 一个 方式 到 存活 .

去寻生路，

[ɔ:l'dʒəʊ] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz][əʊld] ,
Although this monk is old ,
虽然 这 僧 是 老的 ,

看这和尚年纪虽老，

[hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] [rɪ'meɪnz] .
His heroic spirit remains .
他的 英勇 精神 遗迹 .

豪气尚存，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] ,
Moreover , with the help of the monks ,
而且 , 和 这 帮助 的 这 僧侣 ,

况有众僧帮助，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ?
How can I get out of the house ?
如何 能 我 得到 出去 的 这 房子 ?

怎得出门？

[ɪf] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][sɪt]
If waiting to sit
如果 等待 到 坐

若待坐

[əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] .
Observe the movement and stillness .
观察 这 移动 和 寂静 .

观动静，

[biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Be vigilant at all times .
是 警惕的 在 全部 时代 .

时刻提防，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [wʌn'self] ['aɪðə(r)] .
This is not a way to save oneself either .
这 是 不是 一个 方式 到 节省 自己 任何一个 .

亦非自全之策。”

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
At a loss .
在 一个 损失 .

一筹莫展。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tuː; tə][em 'i:] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [aɪ][hæən; həv] [naʊ] [mɪ'steɪkənli] ['entəd] [hɪz; ɪz] [sku:l] . "
" I have now mistakenly entered his school . "
" 我 有 现在 错误地 进入 他的 学校 . "

“我如今误入他们，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðel] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
It's unlikely they'll be able to get out .
它是 不太可能 他们会 是 有能力的 到 得到 出去 :
料难出去，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['bɪtə(r)] [fleʃ]
It's better to use a bitter flesh
它是 更好的 到 使用 一个 苦的 肉
不如用一苦肉

[kaʊnt] ,
count ,
数数 ,
计，
[lets] [siː] [wɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] .
Let's see what his intentions are .
我们来吧 看 什么 他的 意图 是 :
看他意向若何。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

['eldə(r)] ,
Elder ,
长老 ,
“长老，

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['peɪtrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temp(ə)] ,
Since the king is a patron of the temple ,
自从 这 国王 是 一个 赞助人 的 这 寺庙 ,
那大王既是宝刹的施主，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,
在下至此，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
There is no way to survive .
那里 是 不 方式 到 存活 :
谅无得生。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [taɪ] [em 'iː] [ʌp] .
You can tie me up .
你 能 领带 我 向上 :
可将我绑去，

[send] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
Send it to the mountain village .
发送 它 到 这 山 村庄 :
送上山寨，

[wʌn] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn]
One thing was done
一 事物 曾是 完毕
一则遂

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ,
His desire for revenge ,
他的 欲望 为了 复仇 ,
了他报仇之心，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈdemənstreɪts] [ðə; ði] [ˈeldərz] [ɪˈmeɪzərəbl̩] [ˈmerɪts] .
Secondly , it also demonstrates the elder's immeasurable merits .
第二 , 它 还 证明 这 长者的 无法估量的 优点 .
二则也见得长老的无量功德。

[pliːz] [ɪmplɪment] [ɪˈmiːdiətli] .
Please implement immediately .
请 实施 立即地 .
望即施行，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈleɪ] .
There is no need to deliberately delay .
那里 是 不 需要 到 故意地 延迟 .
莫须故缓。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈlɪsnd] .
The elder listened .
这 长老 听着 .
那长老听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,
笑容可掬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , " "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , " "
“公子，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə]
You don't need to
你 不 需要 到
你不必

[səˈspɪʃəs] ,
suspicious ,
可疑的 ,
多心，

[duː; də] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [hæz; həz] [ˈeni] [ɪl] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] .
Do not doubt that the old monk has any ill intentions .
做 不是 怀疑 那 这 老的 僧 有 任何 患病的 意图 .
休疑老僧有甚歹意。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbenɪfæktə] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈtemp(ə)l̩] . . .
Although the Song brothers are benefactors of our temple . . .
虽然 这 歌曲 兄弟 是 恩人 的 我们的 寺庙 . . .
那宋家弟兄虽是我寺中施主，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [wɪʃ] .
But it was not my wish .
但 它 曾是 不是 我的 希望 .
却非心愿，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][əʊld] [mʌŋks] [ˈhʌmb(ə)l̩] [neɪm] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [əˈfend] ,
Because the old monk's humble name is hard to offend ,
因为 这 老的 僧侣的 谦逊的 姓名 是 难的 到 得罪 ,
因老僧贱名难犯，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ˈɑːmzˌɡɪvɪŋ] ,
Therefore , under the guise of almsgiving ,
所以 , 在下面 这 伪装 的 施舍 ,
故假布施之名 ,

[tuː; tə] [meɪk] [kəˈnek(ə)nz] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
To make connections in secret .
到 制作 连接 在 秘密 .
暗里结交。

[əʊld] [mʌŋk]
Old monk
老的 僧
老僧

[lɒŋ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspeld] ,
Long desired to be expelled ,
长的 想要的 到 是 被驱逐 ,
久欲驱除 ,

[sɪns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [prəˈvʊk] [ðem; ðəm] ,
Since there was no opportunity to provoke them ,
自从 那里 曾是 不 机会 到 惹 他们 ,
因是无衅可乘 ,

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [əˈləʊn] .
Moreover , it would be difficult to undertake a large - scale operation alone .
而且 , 它 会 是 难的 到 承担 一个 大的 - 规模 手术 独自的 .
且独力难以大举 ,

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌŋ][kæn; kən] [ˈkʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈspɪrɪt] .
Therefore , one can cultivate a sharp spirit .
所以 , 一 能 培育 一个 锋利的 精神 .
故得养成锐气 ,

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] .
Even now .
甚至 现在 .
以至于今。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæd; həd] [met] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [wʌns] .
Moreover , this humble monk had met your father once .
而且 , 这 谦逊的 僧 有 遇见 你的 父亲 一次 .
况贫僧与令尊有一面之交 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [hænd][ˈəʊvə(r)][ˈaʊə(r)] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːvz] ?
How could we possibly hand over our prince to the thieves ?
如何 可以 我们 可能 手 超过 我们的 王子 到 这 窃贼 ?
焉肯把公子献与贼

[ˈpiːp(ə)l] ?
people ?
人们 ?
人？

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)]
I think he came here
我 思考 他 来了 这里
我想他此来 ,

[ðeɪ] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [sɜːtʃ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [fɜːst] .
They would definitely search the temple first .
他们 会 确实 搜索 这 寺庙 第一的 .
必定先到寺中搜检 ,

[waɪ] [nɒt] [tɜ:n] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn][ðəm; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ？

不如将计就计，

[aɪ] [wɪl] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ju;; jʊ] , [maɪ] [bɔ:d] , [wɪð] [wʌn] [hɑ:t] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
I will work together with you , my lord , with one heart and one mind .
我 将要 工作 一起 和 你 ， 我的 主 ， 和 一 心 和 一 头脑 。

我与公子并力同心，

[ðɪs] [gæŋ] [ɒv; əv] ['peti] [θi:vz] [wɒz; wəz] [delt] [wɪð] .
This gang of petty thieves was dealt with .
这 帮派 的 小气 窃贼 曾是 已处理 和 。

结果了这伙毛贼，

[tu;; tə] [ɪ'limɪneɪt] [ðɪs] [greɪt] [skɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊk(ə)]['eəriə] .
To eliminate this great scourge from the local area .
到 排除 这 伟大的 祸害 从 这 当地的 区域 。

与地方除其大害，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 。

这才是

[ˌʌnəb'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['bəʊndləs] ,
Unobstructed and boundless ,
通畅 和 无边无际 ；

无遮无量，

" [æŋ; ən] [ɪ'mens] [ækt][ɒv; əv] ['merɪt] . "
" An immense act of merit . "
" 一个 巨大 行为 的 优点 。”

绝大的功德。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ：

匡胤道：

" [ɪf] [ðə; ði]['eldə(r)] ['tru:li] [hæz; həz] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . . "
" If the elder truly has this intention . . . "
" 如果 这 长老 真的 有 这 意图 ．．． "

“长老果有此心，

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] ?
Or was it just a joke ?
或者 曾是 它 只是 一个 开玩笑 ？

还是戏语？ ”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 ：

长老道：

" [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ɪz] [nɒt] ['laɪɪŋ] . "
" The old monk is not lying . "
" 这 老的 僧 是 不是 说谎 。”

“老僧并不虚言，

" [maɪ] [bɔ:d] , [du;; də] [nɒt] [daʊt] . "
" My lord , do not doubt . "
" 我的 主 ， 做 不是 怀疑 。”

公子勿疑。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðə; ði][ˈeldə(r)] [pəˈzesɪz] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [ˈvɜ:tʃu:] . "
" The elder possesses such great virtue . "
" 这 长老 拥有 这样的 伟大的 美德 . "

“长老有此盛德，

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪˈvaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

不知计将安出？

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详，

[tuː; tə][dɪˈspel] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [θɔːts] .
To dispel my foolish thoughts .
到 打消 我的 愚蠢 想法 .

以释愚怀。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
The elder pointed with his hand .
这 长老 尖 和 他的 手 .

那长老用手一指，

[tel] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [plæn] ,
Tell me this plan ,
告诉 我 这 计划 ,

说出这个计来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪ,pɪ pəl] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Monks and laypeople are of one mind .
僧侣 和 普通人 是 的 一 头脑 .

僧俗同心，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈdræɡən]
Hidden Dragon
隐 龙

蛰龙

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [kɔːpsɪz] [leɪ] [struːn] [əˈkros] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [blʌd] [ˈsplætə] [ˈevriweə(r)] ;
In an instant , corpses lay strewn across the temple , blood splattered everywhere ;
在 一个 立即的 , 尸体 躺 散落的 穿过 这 寺庙 , 血 溅射 到处 ;

寺中顷刻尸横血溅；

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
The brother and sister complained to each other .
这 兄弟 和 姐姐 抱怨 到 每个 其他 .

兄妹报怨，

[ðə; ði][aɪs][pɒn] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmaʊntən] [ˈɪnstəntli] [ˈmeltɪd] [əˈweɪ] .
The ice on Peach Blossom Mountain instantly melted away .
这 冰 在 桃 开花 山 即刻 融化 离开 .

桃花山上登时瓦解冰消。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[wiː; wi] [ləˈment] [ðæt] [ˈɡlɔːrɪ] [ænd; ənd] [dɪˈklaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
We lament that glory and decline are indeed things of the future .
我们哀叹那荣耀和衰退是的确事物的这未来 :

共叹荣枯诚异日,

[,aɪˈtiː][ɪz][səʊ][sæd] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][paːst][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈæʃɪz] .
It is so sad that the present and the past are all ashes .
它是所以伤心那这展示和这过去的 是全部 灰烬 :

堪悲今古尽同灰。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [plæn][dɪd][ðə; ðɪ][ˈeldə(r)] [prəˈpəʊz] ?
After all , what plan did the elder propose ?
后全部 , 什么 计划 做过 这 长老 提出 ?

毕竟长老说出甚么计策,

[ðə; ðɪ] [ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [brɪˈkʌm] [klɪə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
The answer will become clear in the next chapter .
这 回答 将要 变得 清除 在 这 下一个 章 :

且看下回自见分明。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ˈeldə(r)][maː] [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] , [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ˈdɑːləŋ] [ˈswɪftli]
Chapter Twenty - One : Elder Ma devises a brilliant plan , and Zhao Dalang swiftly
章 二十 - 一 : 长老 马 装置 一个 杰出的 计划 , 和 赵 达朗 迅速地
[ɪˈlɪmɪˌneɪts] [ðə; ðɪ][ˈbændɪts] .
eliminates the bandits .
消除 这 强盗 :

第二十一回 马长老双定奇谋 赵大郎连诛贼寇

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ə; eɪ] [ˈtrævələ] [lɒŋz] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .
A traveler longs for home .
一个 游客 长 为了 家 :

羁人怀旅,

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [siːm] [səʊ][faː(r)] [əˈweɪ] .
Looking back , my hometown seems so far away .
寻找 后退 , 我的 家乡 似乎 所以 远的 离开 :

回首乡关远。

[ðə; ðɪ] [ˈwɔːblɪŋ] [ɒv; əv][ˈɔːrɪəʊlz] [brɪŋz] [triəz] [tuː; tə] [wʌnz] [aɪz] .
The warbling of orioles brings tears to one's eyes .
这 鸣唱 的 金莺队 带来 眼泪 到 一个人的 眼睛 :

莺声催泪痕,

[fæŋ] [ʒɪzuː]
Fang Zhizhu
方 知竹

方踞躅,

[ðə; ðɪ] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔː(r)] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
The smoke of war filled the air .
这 抽烟 的 战争 已填 这 空气 :

烽烟满眼。

[ˈlaɪflɒŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n]
Lifelong ambition
终身志向

平生志奋，

[ˈtuː; tə] [swi:p] [əˈweɪ] [ɔ:l] [ˈi:v(ə)] [ˈɪnfluənsɪz] ,
To sweep away all evil influences ,
到扫离开全部邪恶的影响 ,

欲尽扫妖氛，

[let] [ðem; ðəm] [kəmˈpi:t] .
Let them compete .
让他们竞争 .

任角逐，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ,
Chasing after them ,
追逐后他们 ,

逞追奔，

[ðə; ði] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən][æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] .
The banners and flags were broken at a glance .
这横幅和旗帜是破碎的在一个瞥一眼 .

指顾旌旗断。

[dɪˈvaɪn] [ˈplænɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɪ:niəs] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n]
Divine planning and ingenious calculation
神圣的规划和巧妙计算

神谟妙算，

[ðə; ði] [ˈʃi:pɒɒg] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
The sheepdog was captured and killed .
这牧羊犬曾是捕获和被杀 .

赠缴施羊犬。

[rɪˈpi:tɪŋ] [ˈkrɔ:s,bəʊz] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [ˈdʒɜ:ni] .
Repeating crossbows cut off the return journey .
重复弩切离开这返回旅行 .

连弩绝归程，

[mæn] [wɪnz] ,
Man wins ,
男人胜利 ,

漫赢得，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [spaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [aɪˈti:] [ʌp] .
The spring spouts and the wind whips it up .
这春天喷嘴和这风鞭子它向上 .

泉喷风卷。

[ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] [hæz; həz] [bi:n] [ˈkæptʃəd] .
The culprit has been captured .
这罪魁祸首有到过捕获 .

元凶已馘，

[ðə; ði] [bˈɔ:dələndz] [ɑ:(r); ə(r)][kliə(r)][ɒv; əv] [dʌst] .
The borderlands are clear of dust .
这边境地带是清除的灰尘 .

边鄙见尘清，

[hɒŋ] - ,
Hong Lujing ,
洪 - ,

鸿路靖，

[ˈlepəd] [ˈmaʊntən] [ˈnɪŋ] ,
Leopard Mountain Ning ,
豹 山 宁 ,

豹山宁，

[ˌaɪ ˈti:] [meɪks] [ə; eɪ][mən] [si:m] [ˈwɪlɪŋ] .
It makes a man seem willing .
它 制作 一个 男人 似乎 愿意的 .

显得男儿愿。

[raɪt] [tju:n] " [məʊ] [ʃæn] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] "
Right tune " Mo Shan Xi "
正确的 调 " 莫 山 习 "

右调《蓦山溪》

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈeldə(r)] - [sɔ:] [ðæt] - [səˈspektɪd] [hɪm] [ɒv; əv] [ˈhɑ:rbərɪŋ] [məˈlɪʃəs]
It is said that Elder Tanyun saw that Kuangyin suspected him of harboring malicious
它 是 说 那 长老 - 锯 那 - 怀疑 他 的 窝藏 恶意
[ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
intentions .
意图 .

话说昙云长老见匡胤疑他有相害之心，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [daʊt] [ˌem ˈi: , [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] ?
Why should you doubt me , young master ?
为什么 应该 你 怀疑 我 , 年轻的 掌握 ?
“公子何用疑心？

[ðə; ðɪ][əʊld] [mʌŋks] [sɪnˈserətɪ]
The old monk's sincerity
这 老的 僧侣的 诚意

老僧委的真心，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [prɪns] - [ɪz][hɪə(r)][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Therefore , Prince Quliu is here to discuss this matter .
所以 , 王子 - 是 这里 到 讨论 这 事情 .

故此屈留公子在此商议，

[mʌst; məst] [set]
Must set
必须 放

必须设

[ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,
A brilliant plan ,
一个 杰出的 计划 ,

一奇谋，

[ɪkˈstɜ:mɪneɪt] [hɪm] .
Exterminate him .
殄 他 .

将他剿绝，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][ˈfju:tʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] .
There will be no future troubles .
那里 将要 是 不 未来 麻烦 .

方无后患。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [pəˈzesɪz] [sʌt] [greɪt] [ˈvɜ:tʃu:] . . . "
" Since the elder possesses such great virtue . . . "
" 自从 这 长老 拥有 这样的 伟大的 美德 . . . "

“既长老有此盛德，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

请问计将安出？ ”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [baʊ; bæʊ] . "
" The old monk possesses a divine bow . "
" 这 老的 僧 拥有 一个 神圣的 弓 . "

“老僧有一神弓，

[nemd] [ˈtɑ:ɡɪt] [ɪnˈsɜ:ʃn]
Named Target Insertion
命名 目标 插入

名曰插靶

[ˈaɪən] - [freɪmd] [baʊ; bæʊ] .
Iron - framed bow .
铁 - 框 弓 .

铁胎弓。

[ðen] [keɪm] [θri:] [mɔ:(r)] [dɪˈvaɪn] [ˈæərəʊs] [ˈfaɪəd][ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
Then came three more divine arrows fired in quick succession .
然后 来了 三 更多的 神圣的 箭头 被解雇 在 快的 演替 .

又有三枝连珠神箭。

[naʊ] [aɪ][hænd][,aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
Now I hand it over to the young master .
现在 我 手 它 超过 到 这 年轻的 掌握 .

今交与公子，

[ðeɪ] [leɪ] [ˈprɒstreɪt] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈbʊfəriŋ] [ˈteɪb(ə)][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They lay prostrate beneath the offering table in the main hall .
他们 躺 前列腺 下面 这 提供 桌子 在 这 主要的 大厅 .

伏在大殿供桌之下。

[aɪ] [lɔ:d] [ðə; ði] [θi:f] [ɪn] .
I lured the thief in .
我 诱饵 这 贼 在 .

我把贼人哄了进来，

[ækt] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事。

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ][ˈəʊnli] [hɜ:d] [em ˈi:] [prəˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - .
Young master , you only heard me pronounce the character ' 工 ' .
年轻的 掌握 , 你 仅有的 听到 我 发音 这 特点 - - - .

公子只听我口念‘工’字为

[ˈnʌmbə(r)] ,
Number ,
数字 ,
号 ,

[ðen] [ðeɪ] [dru:] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðeə(r)] ['ærəʊs] .
Then they drew their bows and released their arrows .
然后 他们 画 他们的 弓 和 发布 他们的 箭头 .
就便开弓放箭。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)] .
Fortunately , it was successful .
幸运的是 , 它 曾是 成功的 .
天幸得能成功 ,

[wʌn] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .
One result was obtained .
一 结果 曾是 获得 .
结果了一个 ,

[wɪr] [dʒʌst] [wʌn] [les] ['pɜ:s(ə)n] [tu;; tə] [help] .
We're just one less person to help .
是 只是 一 较少的 人 到 帮助 .
就少一个帮助了。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

"说罢 ,
[hi;; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊs] [tu;; tə] - .
He handed the bow and arrows to Kuangyin .
他 递交 这 弓 和 箭头 到 - .
把弓箭递与了匡胤 ,

[hi;; hi] [tɔ:t] [ðə; ði] ['ju:tɪŋ] [tek'ni:k] [ænd; ənd] [stæns] ['sevrəl] [taɪmz] .
He taught the shooting technique and stance several times .
他 教授 这 射击 技术 和 姿态 一些 时代 .
把那射法架势教了数

[ɔ:l] ['əʊvə(r)] .
all over .
全部 超过 .
遍。

- [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Kuangyin was quick - witted and intelligent .
- 曾是 快的 - 机智的 和 聪明的 .
匡胤天资敏捷 ,

[ðeɪ] [kæn; kən] [lɜ:n] [aɪ 'ti:] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They can learn it in no time .
他们 能 学习 它 在 不 时间 .
一教就会。

[hi;; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['eldə(r)] .
He followed the elder .
他 随后 这 长老 .
跟了长老 ,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the main hall ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 ,
来到大殿 ,

[ˈkrɔːlɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbʊərəɪŋ] [ˈteɪb(ə)]
Crawling under the offering table
爬行 在下面 这 提供 桌子

钻在供桌之下，

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ˈkɜːt(ə)n] [wɒz; wəz][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] .
The table curtain was lowered .
这 桌子 窗帘 曾是 降低 .

放下了桌帷，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [əˈreɪndʒd] .
Everything is arranged .
一切 是 安排 .

安排停当。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈmʌʊntən] [geɪt] [waɪd] .
He then instructed the monks to open the mountain gate wide .
他 然后 指示 这 僧侣 到 打开 这 山 门 宽的 .

又分付众僧把山门大开，

[ɪf] [ˈbændɪts][frɒm; frəm] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmʌʊntən] [əˈraɪv] . . .
If bandits from Peach Blossom Mountain arrive . . .
如果 强盗 从 桃 开花 山 到达 . . .

若有桃花山贼人到来，

[dʒʌst] [let] [hɪm] [ɪn] .
Just let him in .
只是 让 他 在 .

只管放他进来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
There's no need to stop them .
有 不 需要 到 停止 他们 .

不必拦阻。

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [əˈɡriːd] .
The monks agreed .
这 僧侣 同意 .

众僧答应一声，

[ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈgeɪts] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
They opened the temple gates and waited .
他们 打开 这 寺庙 大门 和 等待 .

开了寺门等候。

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [pəˈsjʊːɪŋ] [ˈhentʃmən] [ɡɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [mɪst] .
Meanwhile , the pursuing henchmen got lost in the black mist .
同时 , 这 追求 喽啰 得到丢失的 在 这 黑色的 薄雾 .

再说那追赶的喽罗被黑雾迷路，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈmʌʊntən] ,
Returning to Peach Blossom Mountain ,
返回 到 桃 开花 山 ,

回转桃花山，

[ðə; ði] [θriː] [ˈsɪblɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɔːmd] .
The three siblings were informed .
这 三 兄弟姐妹 是 知情的 .

报知了兄妹三人。

[ðə; ði] [θri:] [ˈsɪblɪŋz] [həːd] [ðɪs] [njuːz] .
The three siblings heard this news .
这 三 兄弟姐妹 听到 这 消息 .

那兄妹三人闻了此信，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɜːst] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐放声大哭，

[ˈgrɪtɪŋ] [ti:θ] ,
Gritting teeth ,
磨牙 牙齿 ,

切齿咬牙，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [aɪ ˈti:] [bæk] .
We must get it back .
我们 必须 得到 它 后退 .

务要追拿回来，

[tuː; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [vent] [wʌnz] [ˈæŋɡə(r)] .
To seek revenge and vent one's anger .
到 寻找 复仇 和 发泄 一个人的 愤怒 .

报仇泄恨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [dʒɪnˈhwaː][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
At that time, Song Jinhua was left to guard the mountain stronghold .
在 那 时间 , 歌曲 金华 曾是 左边 到 警卫 这 山 据点 .

当时留下宋金花看守山寨，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [ˈmʌstə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈhentʃmən] .
The two brothers mustered five hundred henchmen .
这 二 兄弟 集结 五 百 喽罗 .

兄弟二人点起五百喽罗，

[lets] [ɡəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [təˈɡeðə(r)] .
Let's go down the mountain together .
我们来吧 去 向下 这 山 一起 .

一齐下山，

[lʊk] [əˈhed] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] .
Look ahead and catch up .
看 前方 和 抓住 向上 .

望前追赶。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)]
Upon arriving at Zhelong Temple
之上 抵达 在 - 寺庙

到了蜚龙寺，

[wɪl]
Will
将要

将

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
The mountain gate was surrounded .
这 山 门 曾是 包围 .

山门围住，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] : "
" **Listen up , monks in the temple** : "
" 听 向上 , 僧侣 在 这 寺庙 : "

“寺内和尚听着：

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] [mæn][dʒʌst] [fled] [hɪə(r)] .
A red - faced man just fled here .
一个 红色的 - 面对 男人 只是 逃亡 这里 .

方才有一红脸汉子逃走到此，

[aɪ] [sə'spekt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['temp(ə)] .
I suspect you are hiding in your temple .
我 怀疑 你 是 隐藏 在 你的 寺庙 .

谅着在你寺中藏躲。

[juː; jʊ] [ʃʊd; jəd] ['kwɪkli] ['prez(ə)nt][ðəm; ðəm] .
You should quickly present them .
你 应该 迅速地 展示 他们 .

你们快快献将出来，

[ɪn'kriːs] ['evri] [jiə(r)]
Increase every year
增加 每一个 年

每年加增

[juː; jʊ] [ɡɪv] - , - [kɔɪnz] [æz; əz][ɑːmz] .
You give 100 , 000 coins as alms .
你 给 - , - 硬币 作为 施舍 .

你十万钱布施。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eldə(r)] .
The monks at the mountain gate immediately reported to the elder .
这 僧侣 在 这 山 门 立即地 据报道 到 这 长老 .

山门上的众僧连忙报与长老。

[ðə; ði]['eldə(r)] [keɪm] [aʊt] .
The elder came out .
这 长老 来了 出去 .

长老走将出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
Upon seeing the two brothers ,
之上 看到 这 二 兄弟 ,

一见了兄弟二人，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [brəʊk] [ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smɑɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满面堆下笑来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [brɪŋ] . . . "
" **The two kings bring** . . . "
" 这 二 国王 带来 . . . "

“二位大王带

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,
Leading the troops to arrive ,
领导 这 军队 到 到达 ,

领人马到来，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ?
For some reason ?
为了 一些 原因 ?

不知何故？ ”

[sɒŋ] [dʒɪnhɔŋ] [sed] :
Song Jinhong said :
歌曲 金红 说 :

宋金洪道：

" [ðə; ði]['eldə(r)][ɪz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" The elder is unaware of something . "
" 这 长老 是 不知情 的 某物 . "

“长老有所未知。

[ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] - [feɪst] [θi:f] .
This morning there was a red - faced thief .
这 早晨 那里 曾是 一个 红色的 - 面对 贼 .

今日早上有一红脸贼人，

[hi:; hi] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
He faced off against my older brother in the ring .
他 面对 离开 反对 我的 老 兄弟 在 这 戒指 .

与俺大哥在擂台上放对，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)]
Unexpectedly , my older brother
不料 , 我的 老 兄弟

不料俺大哥

[ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)rɪ] [læps] [ɪn]['dʒʌdʒmənt]
A momentary lapse in judgment
一个 瞬间 失效 在 判断

一时失手，

[hi:; hi] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɒp] .
He killed him with a chop .
他 被杀 他 和 一个 劈 .

被他劈死，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
It is heartbreaking to say .
它 是 令人心碎 到 说 .

言之痛心。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [si:z] [aɪ 'ti:] ,
The henchmen were about to seize it ,
这 喽啰 是 关于 到 抢占 它 ,

喽罗们正要拿住，

[hi:; hi] [left] [ə'gen] .
He left again .
他 左边 再次 .

又被他走了，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Therefore , I came to catch up .
所以 , 我 来了 到 抓住 向上 .

故此俺便前来追赶。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ju:v] [bi:n] [hɪə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] ?
I wonder if you've been here before ?
我 想知道 如果 你已经 到过 这里 前 ?

不知可曾到此？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈtemp(ə)] ,
If you are in your temple ,
如果 你 是 在 你的 寺庙 ,

若在你寺中,

[kwɪk]
quick
快的

快

[ɡɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
Give me the future .
给 我 这 未来 .

把将来与我,

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [θæŋk] [juː; jʊ] [prəˈfjuːsli] .
I will certainly thank you profusely .
我 将要 当然 感谢 你 大量地 .

定然重重相谢。”

[ðə; ðɪ][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道:

" [aɪ] [siː] .
" **I see** .
" 我 看 .

“原来如此。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][dɪd] [nɒt] [siː] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ][ˈtemp(ə)] .
However , I did not see it in my temple .
然而 , 我 做过 不是 看 它 在 我的 寺庙 .

只是我寺中并未曾看见,

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [kənˈtɪnjuːd] [jɔː(r); jə(r)] [sɜːtʃ] [ˌelsˈweə(r)] .
Your Majesty continued your search elsewhere .
你的 威严 持续 你的 搜索 别处 .

大王再往别处追寻,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
There's no need to delay .
有 不 需要 到 延迟 .

不必耽误。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd][gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

转身进去,

[kləʊz] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [ɡert] .
Close the mountain gate .
关闭 这 山 门 .

把山门闭上。

[wen] [sɒŋ] [dʒɪnhɔŋ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Song Jinhong saw it ,
什么时候 歌曲 金红 锯 它 ,

宋金洪见了,

[hi:; hi] [wʌndəd] [tu:; tə] [him'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下疑惑道：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [naʊ] ,
When we arrived just now ,
什么时候 我们 到达的 只是 现在 ,

方才我们到时，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
The mountain gate was wide open .
这 山 门 曾是 宽的 打开 :

山门大开，

[naʊ] [wi:; wi][hiə(r)] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] ,
Now we hear that we are searching ,
现在 我们 听到 那 我们 是 搜索 ,

如今听着我们要寻，

[hi:; hi] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
He then closed the mountain gate .
他 然后 关闭 这 山 门 :

他就把山门闭上，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

其中必有原故。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ki:p] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [əb'zɜ:v] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
You can keep watch and observe from outside .
你 能 保持 手表 和 观察 从 外部 :

你可在外看守张望，

[aɪ] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [sɜ:rtʃt] [ə'raʊnd] .
I went inside and searched around .
我 去 里面 和 搜索 大约 :

我进去搜寻一番，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] [ɪz][ɪn'saɪd] .
Or perhaps your enemy is inside .
或者 也许 你的 敌人 是 里面 :

或者仇人在里，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 :

也未可知。”

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i] [sed] :
Song Jinhui said :
歌曲 金辉 说 :

宋金辉道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
" elder brother
" 长老 兄弟

“哥

[ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] .
Brother is right .
兄弟 是 正确的 .

哥言之有理。”

[dʒɪŋ] [hɒŋ] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
Jin Hong dismounted .
斤 洪 下马 .

金洪下马，

[ˈliːdɪŋ] [ˈθɜːti] [ˈhentʃmən] ,
Leading thirty henchmen ,
领导 三十 喽罗 ,

带领三十名喽罗，

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Upon reaching the mountain gate ,
之上 到达 这 山 门 ,

至山门前，

[ðeɪ] [ɔːl] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
They all knocked on the door .
他们 全部 敲门 在 这 门 .

一齐叫门。

[ðə; ði] [mʌŋks] [set] [ʌp] [ə; eɪ][træp] .
The monks set up a trap .
这 僧侣 放 向上 一个 陷阱 .

那众僧做成圈套，

[ðen] [ðeɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
Then they opened the mountain gate .
然后 他们 打开 这 山 门 .

就把山门开了。

[dʒɪŋ] [hɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Jin Hong took the lead .
斤 洪 采取 这 带领 .

金洪当先，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [wɜː(r); wə(r)][bɪˈhaɪnd] .
The henchmen were behind .
这 喽罗 是 在后面 .

喽罗在后，

[təˈgeðə(r)]
Together
一起

一齐

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
After entering the temple gate ,
后 进入 这 寺庙 门 ,

进了寺门，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
We arrived at the main hall .
我们 到达的 在 这 主要的 大厅 .

来到大殿。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The elders came out to greet them .
这 长者 来了 出去 到 迎接 他们 .

长老迎将出来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] ,
" **The two kings** ,
" 这 二 国王 ,

“二大王,

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [br'li:v] [maɪ] [wɜ:dz] ,
If you do not believe my words ,
如果 你 做 不是 相信 我的 字 ,

想不信贫僧之言,

[wɒnt] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] ?
Want to search ?
想 到 搜索 ?

要来搜么? ”

[dʒɪŋ] [hɒŋ] [lɑ:ft] :
Jin Hong laughed :
斤 洪 笑了 :

金洪笑道:

" [aɪ][du:; də] [nɒt] [br'li:v] [ðə; ði] ['eldərz] [wɜ:dz] . "
" **I do not believe the elder's words** . "
" 我 做 不是 相信 这 长者的 字 . "

“俺实不信长老之言,

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] . "
" **I have no choice but to offend them** . "
" 我 有 不 选择 但 到 得罪 他们 . "

只得要得罪一遭。”

[let] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] [kɔ:ld] :
Let it be called :
让 它 是 称为 :

就叫:

" [help] , [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [wɪð] [,em 'i:] . "
" **Help , come in and search with me** . "
" 帮助 , 来 在 和 搜索 和 我 . "

“喽罗与我进去搜寻。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ə'gri:d] .
The henchman agreed .
这 喽罗 同意 :

喽罗答应一声,

['stepɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ,
Stepping down from the palace ,
步进 向下 从 这 宫殿 ,

跋步下殿,

[stɑ:t] [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [frɒm; frəm][bəʊθ] ['kɔ:rɪdɔ:rz] .
Start the search from both corridors .
开始 这 搜索 从 两个都 走廊 .

从两廊搜起,

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They returned to the main hall .
他们 返回 到 这 主要的 大厅 :

复上大殿,

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑ:hət] [hɔ:l] [ænd; ənd] ['hev(ə)n]
To the Arhat Hall and Heaven
到 这 罗汉 大厅 和 天堂

往罗汉堂及天

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bɔ:d] ,
inside the flower board ,
里面 这 花 木板 ,

花板内，

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stəʊv]
To the kitchen stove
到 这 厨房 火炉

至厨灶、

[mʌŋks] [sel]
Monk's cell
僧侣的 细胞

僧房、

[flɔ:(r)] ,
floor ,
地面 ,

地板、

[sɜ:tʃ] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
Search all around the courtyard .
搜索 全部 大约 这 庭院 .

天井各处搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [sɒŋ] [dʒɪnhɔŋ]
He came out and replied to Song Jinhong .
他 来了 出去 和 回复 到 歌曲 金红 .

出来回了宋金洪的话。

[dʒɪn] [hɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Jin Hong shouted :
斤 洪 喊叫 :

金洪喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['læki] , "
You bunch of lackeys , "
" 你 束 的 喽啰 , "

“你们这班奴才，

[nəʊ] [sɜ:tʃ]
No search
不 搜索

未曾搜

[ə'raɪv] ,
arrive ,
到达 ,

到，

[ðeɪ] [dʒʌst][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ɪk'skju:zɪz] .
They just try to make excuses .
他们 只是 尝试 到 制作 借口 .

就来搪塞，

[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)]
Under this offering table
在下面 这 提供 桌子

这供桌底下，

[waɪ] [nɒt] [sɜ:tɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [wʌnz] ?
Why not search for the remaining ones ?
为什么 不是 搜索 为了 这 其余的 一个 ？

为何剩着不搜？ ”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈlɪsnd] ,
The elder listened ,
这 长老 听着 ,

长老听了，

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

暗暗笑道：

" [hu:] [sed] [ɪts] [nɒt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)] ? "
" Who said it's not under the altar ? "
" WHO 说 它是 不是 在下面 这 坛 ？ "

“谁说不在于供桌底下？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz] [faʊnd] ,
Even if it is found ,
甚至 如果 它 是 成立 ,

纵然搜将出来，

[aɪ] , [mə:][sæn; sɑ:n] [taɪ]
I , Ma San Tie
我 , 马 圣 领带

我马三铁

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

在此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [ju:; jʊ] [teɪk] [,aɪ ˈti:] ?
How could I let you take it ?
如何 可以 我 让 你 拿 它 ？

怎肯叫你拿去？ ”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ðen] [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] .
The henchmen then walked up to the offering table .
这 喽啰 然后 步行 向上 到 这 提供 桌子 .

当下喽罗走至供桌跟前，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ˈstɪkə(r)] ,
Just as he was about to lift the table sticker ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 举起 这 桌子 贴纸 ,

正欲将桌帖揭起，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɪnd] [haul] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] .
Suddenly , the wind howled from under the eaves .
突然 , 这 风 嚎叫 从 在下面 这 檐 .

只听得檐前风声骤发，

[dʌst] [ˈbɪləʊd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Dust billowed up on the spot .
灰尘 波涛汹涌 向上 在 这 点 .

就地滚滚尘埃，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [əˈraɪvd] [ˈɜ:lɪ]
Two people arrived early
二 人们 到达的 早期的

早来了两位

[ðə; ði] [ˈɡɑ:diən] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] . [ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði][left][wɒz; wəz] [drest] [ˈveri] [ˈfiəsli] .
The guardian deity . The one on the left was dressed very fiercely .
这 监护人 神 . 这 一 在 这 左边 曾是 穿着 非常 激烈地 .
护驾神祇. 只见那左边的装束得十分凶恶，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [əˈstɒnɪʃɪŋ] .
It was strange and astonishing .
它 曾是 奇怪的 和 惊人 .
异样惊人。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ˈpeɪpə(r)] [ˈɪŋɡəts] [ˈflʌtə] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] [əˈbʌv] [ðeə(r)] [hedz] .
Paper ingots fluttered in the wind above their heads .
纸 锭 飘动 在 这 风 多于 他们的 头部 .
头上纸锭映风飘，

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈfev(ə)ld] , [hɜ:(r); hə(r)] [ˈaɪbrəʊz] [ˈdru:pɪŋ] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz]
Her hair was disheveled , her eyebrows drooping , and her eyes
她 头发 曾是 蓬头垢面 , 她 眉毛 下垂 , 和 她 眼睛
[ænd; ənd] [ˈheəlaɪn] [ˈdru:pɪŋ] .
and hairline drooping .
和 发际线 下垂 .
散发垂眉眼坠梢。

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [fræs] , [laɪk] [ˈpaʊdəd] [dʒeɪd] .
Her face was fierce , like powdered jade .
她 脸 曾是 凶猛的 , 喜欢 粉末状 玉 .
脸带凶煞如粉洁，

[ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz] [smɪəd] [wɪð] [bʌd] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [kɜ:vɪd] [stɔ:k] .
The mouth was smeared with blood , resembling a curved stalk .
这 嘴 曾是 涂抹 和 血 , 类似 一个 弯曲 茎 .
口涂噀血似弯弔。

[ə; eɪ] [waɪt] [kloʊθ] [rəʊb] [taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [strɔ:] [belt] ,
A white cloth robe tied with a straw belt ,
一个 白色的 布 长袍 系 和 一个 稻草 腰带 ,
白布袍儿腰系草，

[ʃiː; ʃi] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈlɪnɪn] [skɜ:t] [ænd; ənd][ˈsænd(ə)lɪz] .
She wore a light linen skirt and sandals .
她 穿着 一个 光 亚麻布 裙子 和 凉鞋 .
轻麻裙子足穿屩。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [keɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a long cane in his hand ,
保持 一个 长的 甘蔗 在 他的 手 ,
手中端执长杨拐，

[ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈsɪmb(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈskɔ:rtɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [deθ] .
The sacred symbol of the escorting the emperor at the gate of death .
这 神圣 象征 的 这 护送 这 皇帝 在 这 门 的 死亡 .
护驾丧门神圣标。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [ʊn][ðə; ði] [raɪt] .
Now look at the one on the right .
现在 看 在 这 一 在 这 正确的 .

再看那右边的，

[,aɪ 'ti:] [meɪd] [,em 'i:] [fi:l] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
It made me feel even more imposing .
它 制成 我 感觉 甚至 更多的 气势磅礴 .

更觉威风。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['helmt] ,
Wearing a gleaming silver helmet ,
穿着 一个 闪闪发光 银 头盔 ,

头戴银盔光闪烁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn meɪl] - [prɪnt] ['brɪndʒ] - ['jeləʊ] ['ɑ:mə(r)] .
He was wearing a chainmail - print orange - yellow armor .
他 曾是 穿着 一个 锁子甲 - 打印 橙子 - 黄色的 盔甲 .

身披锁子橙黄甲。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the halberd in his right hand ,
保持 这 戟 在 他的 正确的 手 ,

右手提着方天戟，

[ðə; ði] [left] [hænd] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði]['gəʊldən]['təʊə(r)] .
The left hand supports the golden tower .
这 左边 手 支持 这 金的 塔 .

左手托座黄金塔。

[kɑ:m] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [pɑ:θ] [ɪz] [səb'dju:d] .
Calm and dignified , the divine path is subdued .
冷静的 和 凝重 , 这 神圣的 小路 是 低沉的 .

镇静威仪神道伏，

['sɒləm] [ə'piərəns] , [rɪ'viəd] [baɪ][ðə; ði] ['bʊdɪst] [kə'mju:nəti] .
Solemn appearance , revered by the Buddhist community .
庄严 外貌 , 受人尊敬的 经过 这 佛教徒 社区 .

庄严色相佛门钦。

[tʃen] [tæŋ] [pɑ:s] [ɪz] [rɪ'naʊnd] .
Chen Tang Pass is renowned .
陈 唐 经过 是 著名 .

陈塘关上有声名，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm][frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] .
They came to protect him from Zhelong Temple .
他们 来了 到 保护 他 从 - 寺庙 .

蜚龙寺中来保驾。

[tu:] ['diəti] [stʊd] [ʊn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ʊv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] .
Two deities stood on either side of the altar .
二 神灵 站立 在 任何一个 边 的 这 坛 .

两位神圣站在案桌左右，

[prə'tekt] - .
Protect Kuangyin .
保护 - .

护住匡胤。

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] ['kɜ:t(ə)n] ,
The henchmen were about to lift the table curtain ,
这 喽啰 是 关于 到 举起 这 桌子 窗帘 ,
那些喽罗正待掀起桌帏,

[ðə; ði] ['gəʊldən] [pə'gəʊdə] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['feɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [pə'gəʊdə] - ['beəriŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
The Golden Pagoda had already been shaken by the Pagoda - Bearing Heavenly King .
这 金的 宝塔 有 已经 到过 摇晃 经过 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .
早被托塔天王把黄金塔一晃,

[aɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [hentʃmənz] [aɪz] [gəʊ] [blæk] .
It made the henchmen's eyes go black .
它 制成 这 喽啰们 眼睛 去 黑色的 .
把喽罗的眼珠儿都晃黑

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了,

[sʌm; səm] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'fektɪd] .
Some were not affected .
一些 是 不是 做作的 .
一些也不见影响,

[aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'plai] .
I had no choice but to come down and reply .
我 有 不 选择 但 到 来 向下 和 回复 .
只得走了下来回复。

[sɒŋ] [dʒɪnhɒŋ] [sed] :
Song Jinhong said :
歌曲 金红 说 :
宋金洪道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [sɜ:tʃ] ['wʌznt] ['θɒrə] [ɪ'nʌf] . "
" I'm afraid your search wasn't thorough enough . "
" 我是 害怕的 你的 搜索 不是 彻底 足够的 . "
“只怕你们搜得不细,

[tə'deɪ] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [ə'fend] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
Today I have the intention to offend the temple .
今天 我 有 这 意图 到 得罪 这 寺庙 .
今日有心得罪寺里,

[ju;; jʊ] [kæn; kən] [ðen] [ɪg'zæmɪn] [i:tʃ] [pleɪs] [mɔ:(r)] ['kləʊsli] .
You can then examine each place more closely .
你 能 然后 检查 每个 地方 更多的 密切 .
你们可再往各处细细

[sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [vju:]
Search and view
搜索 和 看法
的搜看,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [si:] ['weðə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Then one can see whether something exists or not .
然后 一 能 看 无论 某物 存在 或者 不是 .
便见有无。”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:dəd] [tu;; tə] . . .
The henchmen were ordered to : : :
这 喽啰 是 订购 到 . . .
喽罗奉命,

[ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ˈstɑ:tɪd] [əˈgen] [frɒm; frəm][bəuθ] [ˈkɔ:ɪdɔ:rz] .
The search started again from both corridors .
这 搜索 开始 再次 从 两个都 走廊 .

重新又从两廊搜起，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbedru:m] .
Until they stopped in the bedroom .
直到 他们 停止 在 这 卧室 .

直至卧房住手。

[ðɪs] [sɜ:tʃ] ,
This search ,
这 搜索 ,

这一回搜寻，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɪˈfɔ:(r)] .
It is very different from before .
它 是 非常 不同的 从 前 .

比前大不相同，

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [si:n] [wɒz; wəz] [ˈswɜ:rlɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] .
But all that could be seen was swirling smoke and dust .
但 全部 那 可以 是 已见 曾是 旋转 抽烟 和 灰尘 .

但见烟尘缭乱，

[ˈkæbɪnət]
cabinet
内阁

橱

[pɪŋ] - [pɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæbɪnət]
Ping - pong in the cabinet
平 - 乒乓 在 这 内阁

柜乒乓，

[ˈeɪnfənt] [ˈbʊdə] [sˈtætʃu:z] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [rɪˈvaɪvd] .
Ancient Buddha statues have all been revived .
古老的 佛 雕像 有 全部 到过 复活 .

千年古佛尽翻身，

[ˈsevrəl] [ˈbɒksɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈtɜ:nd] .
Several boxes were overturned .
一些 盒子 是 翻覆 .

几处经箱多倾倒。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The henchmen searched for a long time ,
这 喽啰 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

喽罗寻了多时，

[hi; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

出来回复道：

" [sɜ:tʃ] [ˈkeəfəli] [frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu; tə][end] , "
" Search carefully from beginning to end , "
" 搜索 小心 从 开始 到 结尾 , "

“前后细搜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。”

[dʒɪŋ] [hŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Jin Hong heard this ,
斤 洪 听到 这 ,

金洪听言，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中闷想：

" [səʊ] [ðɪs] [red] - [feɪst] [θi:f] ['ri:əli] ['dʌznt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] ? "
" So this red - faced thief really doesn't come to the temple ? "
" 所以 这 红色的 - 面对 贼 真的 不 来 到 这 寺庙 ? "

“这红脸贼果然不到寺中不成？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

正待起身，

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] ,
" The two kings ,
" 这 二 国王 ,

“二大王，

[naʊ] [ai] [bɪ'li:v] [wɒt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [sed] .
Now I believe what this humble monk said .
现在 我 相信 什么 这 谦逊的 僧 说 .

如今可信贫僧之言，

[nɒt]
Not
不是

并非

[ə; eɪ][laɪ] .
A lie .
一个 说谎 .

虚谎。”

[sɒŋ] [dʒɪnhŋ] [sed] :
Song Jinhong said :
歌曲 金红 说 :

宋金洪道：

" [ɔ:!'ðəʊ] [ðɪs] [θi:f] [dɪd] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] . . . "
" Although this thief did not go to the temple . . . "
" 虽然 这 贼 做过 不是 去 到 这 寺庙 . . . "

“这贼虽然不到寺中，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] ?
Where did they escape to ?
在哪里 做过 他们 逃脱 到 ?

不知逃往那里去了？ ”

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

[waɪ] [nɒt] [drɔː] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃuːn] [stɪk] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈbʊdə] ?
Why not draw a fortune stick before the Buddha ?
为什么 不是 画 一个 财富 戳 前 这 佛 ？
“何不佛前求上一签，

[ɑːsk] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
Ask where they went .
问 在哪里 他们 去 。

问问去向，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [seɪvz] [,eɪtʃjuː]
It also saves Hu
它 还 保存 胡

也省了胡

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .
The child chased after him .
这 孩子 追逐 后 他 。

乱儿追赶，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈefəts] [hæv; həv] [biːn] [ˈweɪstɪd] . "
" **Your Majesty's efforts have been wasted .** "
" 你的 陛下的 努力 有 到过 浪费 。”

枉费大王的工夫。”

[kɪm] [hɒŋ] - [duː; də] :
Kim Hong - do :
金 洪 - 做 。

金洪道：

" [ðə; ði][ˈeldə(r)][ɪz] [raɪt] . "
" **The elder is right .** "
" 这 长老 是 正确的 。”

“长老言之有理。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊdə] .
He then walked to the Buddha .
他 然后 步行 到 这 佛 。

遂即走至佛前，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪks] .
I took the divination sticks .
我 采取 这 占卜 棍子 。

取了签筒，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 。

双膝跪下，

[maʊθ] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] :
Mouth speaks the truth :
嘴 说话 这 真相 。

口内通诚道：

" [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)]
" **younger brother**
" 年轻 兄弟

“弟

[hɪz; ɪz] [sʌn] [sɒŋ] [dʒɪnhɒŋ] ,
His son Song Jinhong ,
他的 儿子 歌曲 金红 ，

子宋金洪，

[laɪvz; ɪvz][ɪn] .
Lives in Taohuashan .
生活 在 - .

住居桃花山。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [tə'deɪ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] , [red] - [feɪst] [mæn] ,
Because today there is a big , red - faced man ,
因为 今天 那里 是 一个 大的 , 红色的 - 面对 男人 ,

因于今日有一红脸大汉，

[neɪm] [ʌn'nəʊn]
Name unknown
姓名 未知

不知姓名，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɪsaɪplz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
He killed his disciple's elder brother on the arena .
他 被杀 他的 门徒的 长老 兄弟 在 这 竞技场 .

在擂台上将弟子长兄劈死，

[ðeɪ] [ˈvænɪʃd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

逃去无踪，

[aɪ][beg][ðə; ði] [ˈbʊdə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːsi] .
I beg the Buddha for mercy .
我 求 这 佛 为了 怜悯 .

哀求我佛慈悲，

[kəm'pæʃ(ə)n]
Compassion
同情

悯

[ˈfɔːtʃu:n] [slɪp] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
fortune slip will be given .
财富 滑 将要 是 给定 .

赐一签，

[ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] .
Pointing out the way .
指向 出去 这 方式 .

指明去路。”

[kɪm] [hɒŋ] [ɪz] [preɪŋ] .
Kim Hong is praying .
金 洪 是 祈祷 .

金洪正在祷告，

[ðə; ði][ˈeldə(r)][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌniə'baɪ] .
The elder was standing nearby .
这 长老 曾是 常设 附近 .

那长老在旁，

[ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪm]
Striking the chime
引人注目 这 钟声

把罄儿敲动，

[seɪ] [aɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
Say it aloud :
说 它 大声 :

口里念声：

" [wɜ:k] , " work , " 工作 ,	
	"工，
[wɜ:k] . " work . " 工作 . "	
	工。”
[dʒɪŋ] [hɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] , Jin Hong heard this , 斤 洪 听到 这 ,	
	金洪听见，
[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ɑ:skt] : He stood up and asked : 他 站立 向上 和 问 :	
	立起身来问道：
[ˈeldə(r)] , Elder , 长老 ,	
	"长老，
[aɪm][hɪə(r)] I'm here 我是 这里	
	我在这里
[ˈdrɔ:ɪŋ] [lɒts] Drawing lots 绘画 很多	
	求签，
[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [prəˈnaʊnsɪŋ] - [wɜ:k] - ? Why are you pronouncing ' work ' ? 为什么 是 你 发音 - 工作 - ?	
	你为甚念起‘工’来？ ”
[ðə; ðɪ][ˈeldə(r)] [sed] : The elder said : 这 长老 说 :	
	长老道：
" [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kɪŋ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . " " The Second King may not know this . " " 这 第二 国王 可能 不是 知道 这 . "	
	"二大王有所不知，
[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdrɔ:ɪŋ] [lɒts] . This is the incantation for drawing lots . 这 是 这 咒语 为了 绘画 很多 .	
	这是求签的灵咒，
[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [rɪˈsaɪt] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] If you don't recite it a few times 如果 你 不 背诵 它 一个 很少 时代	
	若不宣念几声，
[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈvaʊt] , Even if you are devout , 甚至 如果 你 是 虔诚的 ,	
	纵你虔诚，

" [ˈkænɒt] [biː; bi] [sensɪ] . "

" **Cannot be sensed** . "

" 不能 是 感觉到的 . "

不能感应。”

[kɪm] [hɒŋ] - [duː; də] :

Kim Hong - do :

金 洪 - 做 :

金洪道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

" **in this way** ,

" 在 这 方式 ,

“如此，

[pliːz] [seɪ] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .

Please say it a few more times .

请 说 它 一个 很少 更多的 时代 .

烦你多念几声。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [əˈgen] .

Then he knelt down again .

然后 他 跪下 向下 再次 .

便又跪下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈlɒtəri] [tjuːb] [ænd; ənd] [[ʊk] [aɪ ˈtiː][ˈwaɪldli] .

He picked up the lottery tube and shook it wildly .

他 挑选 向上 这 彩票 管子 和 摇晃 它 疯狂地 .

执了签筒乱摇。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [riˈsaɪt] [əˈgen] :

The elder recited again :

这 长老 背诵 再次 :

长老口中又念：

" [wɜːk] ,

" **work** ,

" 工作 ,

“工，

[wɜːk] . "

work . "

工作 . "

工。”

[bɪˈfɔː(r)] [tuː] [saʊndz] ,

Before two sounds ,

前 二 声音 ,

不上两声，

Kuangyin

匡胤在

[hɜːd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [desk]

Heard under the desk

听到 在下面 这 桌子

案桌下听见，

[hiː; hi] [nɒk] [æn; ən] [ˈæərəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [bəʊ; bæʊ] .

He nocked an arrow into the divine bow .

他 敲门 一个 箭 进入 这 神圣的 弓 .

把神弓搭上了箭，

[ˈdʒentli] [lɪft] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ˈkɜːt(ə)n] .

Gently lift the table curtain .

轻轻地 举起 这 桌子 窗帘 .

轻轻把桌帏掀开，

[seɪ] [tuː; tə][dʒɪn] [hɒŋ] :

Say to Jin Hong :

说 到 斤 洪 :

对着金洪说声：

" [ˈtreɪtə(r)] , [teɪk] [ðɪs] [ˈæərəʊ] ! "

" Traitor , take this arrow !"

" 叛徒 , 拿 这 箭 ! "

“强贼看箭！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,

With a whoosh ,

和 一个 嗖！ ,

嗖的一声，

[aɪ ˈtiː][hɪt] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] .

It hit right in the throat .

它 打 正确的 在 这 喉 .

正中咽喉。

[kɪm] [hɒŋ] [θrəʊz] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪks] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kənˈteɪnə(r)] .

Kim Hong throws the divination sticks into the container .

金 洪 投掷 这 占卜 棍子 进入 这 容器 .

金洪手撒签筒，

[ˈbɒdi] [fɔːls] [ˈbækwəd] ,

Body falls backward ,

身体 瀑布 落后 ,

身躯仰倒，

[hiː; hi] [daɪd] .

He died .

他 死亡 .

一命呜呼，

[hiː; hi][hæz; hæz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .

He has gone to the underworld .

他 有 已消失 到 这 地狱 .

归阴去了。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [sɔː] [ðæt]

The henchmen saw that

这 喽啰 锯 那

众喽罗看见，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :

They shouted in unison :

他们 喊叫 在 齐声 :

一齐发喊道：

飞龙全传

第35/103页

" [ˈsʌmθɪŋz] [rʊŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ə'sæsɪn] [hɪə(r)] .
There is an assassin here .
那里 是 一个 刺客 这里 。

有刺客在此，

" [ðə; ðɪ] ['sekənd] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ded] ! "
" **The Second King was shot dead !** "
" 这 第二 国王 曾是 射击 死的 ! "

把二大王射死了！ ”

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] ['rændəmli] .
Jumping around randomly .
跳 大约 随机 。

往外乱跳。

[ðə; ðɪ]['eldə(r)] [lɒst] [ðə; ðɪ] [tʃaɪm] .
The elder lost the chime .
这 长老 丢失的 这 钟声 。

长老丢了磬儿，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [naɪf] .
He drew his monk's knife .
他 画 他的 僧侣的 刀 。

身边拔出戒刀，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
They blocked the door .
他们 已屏蔽 这 门 。

当门拦住。

- [dʒʌmpt] [aʊt] ,
Kuangyin jumped out ,
- 跳了起来 出去 ，

匡胤跳将出来，

[teɪk] [sɒŋ] - [sɔːd] .
Take Song Jinhong's sword .
拿 歌曲 - 剑 。

把宋金洪的宝剑取了，

[həʊld][,aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 。

执在手中。

[tuː] ['piːp(ə)] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪpɜːsn] ,
Two people , a monk and a layperson ,
二 人们 ， 一个 僧 和 一个 普通人 ，

僧俗二人，

[ˈlets] [ɔ:l] [wɜ:k] [təˈgeðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[kʌt]
cut
切

砍

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['pi:p(ə)l] [kə'ləpst] .
More than twenty people collapsed .
更多的 比 二十 人们 倒塌 .

倒二十多人。

[ðə; ði] [rest] [fled] [ˌaʊt'saɪd] .
The rest fled outside .
这 休息 逃亡 外部 .

余者逃往外边。

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Song Jinhui was waiting at the mountain gate .
歌曲 金辉 曾是 等待 在 这 山 门 .

那宋金辉正在山门等候，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hentʃmən] [ræn] [aʊt] [ænd; ænd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , a henchman ran out and shouted :
突然 , 一个 喽啰 跑 出去 和 喊叫 :

忽见喽罗跑出来叫道：

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] , "
" The three kings , "
" 这 三 国王 , "

“三大王，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了！

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] [red] - [feɪst] ['dʒaɪənt] .
The monks in the temple conspired with this red - faced giant .
这 僧侣 在 这 寺庙 密谋 和 这 红色的 - 面对 巨大的 .

这寺里的和尚与这红脸大汉通同设计，

['hɪd(ə)n] ['æɪəʊ]
Hidden arrow
隐 箭

暗箭把

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [ʃɒt] [hɪm] [ded] .
The second king shot him dead .
这 第二 国王 射击 他 死的 .

二大王射死了，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
More than half of the people were injured .
更多的 比 一半 的 这 人们 是 受伤 .

又伤了大半人，

[ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [wʌnz] [ɪ'skeɪpt] ['kwɪkli] .
The smaller ones escaped quickly .
这 较小的 一个 逃脱 迅速地 .

小的逃得快，

[hi:; hi] [sə'vaɪvd] .
He survived .
他 幸存下来 .

全了性命。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['kwɪkli] [meɪd] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] .
The three kings quickly made preparations .
这 三 国王 迅速地 制成 准备工作 .

三大王作速整備。”

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i] ['lɪsnd] ,
Song Jinhui listened ,
歌曲 金辉 听着 ,

宋金辉听了，

[səʊl] ['skætəd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [dɪ'spɜ:st] .
Soul scattered and spirit dispersed .
灵魂 疏散 和 精神 分散的 .

魂飞魄散，

['stɒmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
Stomping his feet and beating his chest ,
跺脚 他的 脚 和 殴打 他的 胸部 ,

顿足捶胸，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [mɑ:][sæn; sɑ:n] [taɪ] ,
" **Ma San Tie** ,
" 马 圣 领带 ,

“马三铁，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
You are a disciple of the mountain stronghold .
你 是 一个 弟子 的 这 山 据点 .

你为山寨上门徒，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [sʌm; səm] [ɑ:mz] ,
Having received some alms ,
拥有 已收到 一些 施舍 ,

得了若干布施，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [kə'lu:d] [wɪð] ['bændɪts] !
How dare I collude with bandits !
如何 敢 我 串通 和 强盗 !

怎敢通同野贼，

[hɜ:t] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Hurt my brother ?
伤害 我的 兄弟 ?

伤害我哥哥？

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [teɪk] [rɪ'vendʒ] . . .
If we don't take revenge . . .
如果 我们 不 拿 复仇 . . .

若不报仇，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [waɪ] ['nevə(r)][stænd] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [ə'gen] !
I swear I will never stand in this world again !
我 发誓 我 将要 绝不 站立 在 这 世界 再次 !

誓不立于人世！ ”

[naɪf] ,
knife ,
刀 ,

把刀、

[mɑ:][dʒaʊ]
Ma jiao
马 角

马交

[wɪð] ['hentʃmən] ,
With henchmen ,
和 喽啰 ,

与喽罗，

[drɔ:] [ðə; ði] [sɔ:d] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拔出宝剑，

[hi:; hi] [led] ['fɪfti] [strɒŋ] [men] .
He led fifty strong men .
他 引领 五十 强的 男人 .

带领了五十名健汉，

[rʌŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt]
Run into the temple gate
跑步 进入 这 寺庙 门

跑进寺门，

[ðeɪ] ['fəʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐叫喊道：

" [mɑ:][sæn; sɑ:n] [taɪ] ,
" Ma San Tie ,
" 马 圣 领带 ,

“马三铁，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hænd][əʊvə(r)][ðə; ði] [red] - [feɪst] [θi:f] ['kwɪkli] .
You should hand over the red - faced thief quickly .
你 应该 手 超过 这 红色的 - 面对 贼 迅速地 .

你快把红脸贼献出，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [rest] ;
All things are at rest ;
全部 事物 是 在 休息 ;

万事全休；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [hɑ:f]
If there is half
如果 那里 是 一半

若有半个

[ðə; ði] [wɜ:d] " [nɒt] "
The word " not "
这 单词 " 不是 "

不字，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['temp(ə)] .
He called you a monk from the same temple .
他 称为 你 一个 僧 从 这 相同的 寺庙 .

叫你合寺僧人，

[li:v] [nəʊ][wʌn] [ə'laɪv] !
Leave no one alive !
离开 不 一 活 ！

不留一个！ ”

[ðə; ði] ['eldəz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The elders heard this ,
这 长者 听到 这 ,

长老听知，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Kuangyin :
他 说 到 - :

谓匡胤道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[ðɪs] [θi:f] [pə'zesɪz] [ɪ'mens] [streŋθ] .
This thief possesses immense strength .
这 贼 拥有 巨大 力量 .

此贼力大无穷，

[wen] ['ju:zɪŋ] ['strætədʒi] :
When using strategy :
什么时候 使用 战略 :

当用智取：

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ] [meɪ] [haɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Young master , you may hide behind the window .
年轻的 掌握 , 你 可能 隐藏 在后面 这 窗户 .

公子可躲在窗后，

[ˈpɒvəti]
Poverty
贫困

待贫

[ðə; ði] [mʌŋk] [led] [hɪm] [ɪn] .
The monk led him in .
这 僧 引领 他 在 .

僧引他进来，

[hi:; hi][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] ['si:krətli] [sent] [deθ] [ə'weɪ] .
He and another person secretly sent death away .
他 和 其他 人 偷偷 发送 死亡 离开 .

与他一个暗送无常，

" [ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ju:; jʊ][ænd; ənd][,em 'i:][ðə; ði] ['trʌb(ə)] . "
" This will save you and me the trouble . "
" 这 将要 节省 你 和 我 这 麻烦 . "

免了你我费力。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn] ,
Kuangyin followed the plan ,
- 随后 这 计划 ,

匡胤依计，

[hi:; hi] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He slipped behind the window .
他 滑倒了 在后面 这 窗户 .

将身闪在窗后。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [held] [ə; eɪ] [mʌŋks] [naɪf] .
The elder held a monk's knife .
这 长老 握住 一个 僧侣的 刀 .

长老手执戒刀，

[hi; hi] [strəʊd] [aʊt] [tu; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He strode out to greet them .
他 大步走 出去 到 迎接 他们 .

大步迎将出来，

[dʒʌst] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒɪn]
Just arrived in Jin
只是 到达的 在 斤

刚到金

Gangdian

刚殿，

[dʒʌst] [ðen] , [sɒŋ] [dʒɪnhu:i][wɒz; wəz] [ɪnˈkaʊntəd] .
Just then , Song Jinhui was encountered .
只是 然后 , 歌曲 金辉 曾是 遭遇 .

正遇宋金辉，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈʌʊtɪd] :
The elder shouted :
这 长老 喊叫 :

长老喝道：

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i] ,
Song Jinhui ,
歌曲 金辉 ,

“宋金辉，

[ju; jʊ] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] ,
You wait for your brothers ,
你 等待 为了 你的 兄弟 ,

你等兄弟，

[nɒt] [ˈki:pɪŋ] [tu; tə] [wʌnz] [ˈdju:ti]
Not keeping to one's duty
不是 保持 到 一个人的 责任

不守本分，

[ju; jʊ][hæv; həv] [dɪˈstɜ:bd] [maɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [speɪs] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] .
You have disturbed my peaceful space without cause .
你 有 不安 我的 和平 空间 没有 原因 .

无故扰乱我清静之场，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][tu; tə] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [twɑɪs] .
They came in to search the premises twice .
他们 来了 在 到 搜索 这 前提 两次 .

两次三番进来搜检，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ju; jʊ][hæv; həv][ˈəʊnli] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
You have only brought about your own destruction .
你 有 仅有的 带来 关于 你的 自己的 破坏 .

只是你自取灭亡，

[dɒʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] .
Don't even think about the old monk .
不 甚至 思考 关于 这 老的 僧 .

休要想着老僧。”

[dʒɪn][ˈhu:ɪ] [sɔ:ɪ] [,aɪ ˈti:] ,
Jin Hui saw it ,
斤 惠 锯 它 ,

金辉见了，

[fɪld] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

口中大骂道：

" [mɑ:] [sæn; sɑ:n] [taɪ] ,
" **Ma San Tie ,**
" 马 圣 领带 ,

“马三铁，

[ju:; jʊ][əʊld][bɔ:ld] [θi:f] !
You old bald thief !
你 老的 秃 贼 !

你这老贼秃！

[frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st] ,
From your past ,
从 你的 过去的 ,

你从前以往，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知得

[haʊ] [mʌtʃ] [greɪn] [dɪd][maɪ] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [prəˈdju:s] ?
How much grain did my mountain stronghold produce ?
如何 很多 粮食 做过 我的 山 据点 生产 ?

了我山寨多少钱粮，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
The house is in the temple .
这 房子 是 在 这 寺庙 .

舍在寺中。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ri:ˈpei, ri-] [ðə; ðɪ] [ˈben.əˌfæk.tərz] [ˈkaɪndnəs] ,
Instead of thinking about repaying the benefactor's kindness ,
反而 的 思维 关于 偿还 这 恩人的 仁慈 ,

不思报答施主之恩，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [ˈbændɪts] .
Instead , they conspired with bandits .
反而 , 他们 密谋 和 强盗 .

反与野贼同谋，

[hi:; hi] [hɑ:rmɪd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
He harmed my brother .
他 受到伤害 我的 兄弟 .

害我兄长，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ʌp] ?
How could they possibly give up ?
如何 可以 他们 可能 给 向上 ?

怎肯甘休？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðəm; ðəm] , [sɜːd] [ɪn][hænd] .
He rushed towards them , sword in hand .
他 匆忙 向 他们 , 剑 在 手 .

仗剑赶至面前，

[hæk]
hack
黑客

劈

[ə; eɪ] [sɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .
A sword to the face .
一个 剑 到 这 脸 .

面一剑。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] ['swɪftli] [brɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mʌŋks] [naɪf] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The elder swiftly brought out his monk's knife to meet the attack .
这 长老 迅速地 带来 出去 他的 僧侣的 刀 到 见面 这 攻击 .

长老将戒刀火速相迎。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
Two were killed on the spot .
二 是 被杀 在 这 点 .

两个杀在当场，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They fought in one place .
他们 战斗 在 一 地方 .

战在一处。

[ə'baʊt] [ten] ['meʒəz]
About ten measures
关于 十 措施

约有十合，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
The elder feigned defeat .
这 长老 假装 击败 .

长老诈败，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ə'tæk] ,
A feint attack ,
一个 佯攻 攻击 ,

虚晃一刀，

[hiː; hi][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He ran into the main hall .
他 跑 进入 这 主要的 大厅 .

跑进了大殿。

[sɒŋ] [dʒɪnhuːi] [ðen]
Song Jinhui then
歌曲 金辉 然后

宋金辉随后

[ðeɪ] [keɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
They came after them .
他们 来了 后 他们 .
追来。
- [kʊd; kəd] [si:] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] [frɒm; frəm][br'hɑɪnd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Kuangyin could see it clearly from behind the window .
- 可以 看 它 清楚地 从 在后面 这 窗户 .
匡胤在窗后看得明白，

[let] [ðə; ði]['eldə(r)] [pɑ:s] .
Let the elder pass .
让 这 长老 经过 .
让过了长老，
[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [sɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He raised the sword in his hand .
他 提高 这 剑 在 他的 手 .
把手中宝剑举起，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [sɒŋ] - [hed] .
It was aimed at the back of Song Jinhui's head .
它 曾是 旨在 在 这 后退 的 歌曲 - 头 .
对准了宋金辉的脑后，
[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：
" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , [teɪk] [ðɪs] ! "
" **You scoundrel , take this !** "
" 你 恶棍 , 拿 这 ! "
“强贼看剑！ ”
[ðə; ði] [sɔ:d] [keɪm] ['slæʃɪŋ] [daʊn] .
The sword came slashing down .
这 剑 来了 砍杀 向下 .
这一剑砍来，

[dʒɪn][ˈhu:ɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Jin Hui managed to dodge in time .
斤 惠 管理 到 躲闪 在 时间 .
金辉那里躲闪得及，
[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：
" [nɒt] [ɡʊd] ,
" **not good** ,
" 不是 好的 ,
“不好，
" [aɪ][eɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][daɪ] ! "
" **I am going to die !** "
" 我 是 去 到 死 ! "
吾死也！ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .
只听得一声响处，

[ðə; ði] [ˈfɔ:ɾɑ:m] [bəʊnz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [s'evəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] .
The forearm bones had already been severed from the shoulder .
这 前臂 骨头 有 已经 到过 切断 从 这 肩膀 :

早已连肩砍断丫叉骨，

[splɪt] [ðə; ði] [ˈtendənz] [ɒv; əv] [ˈveəriɪŋ] [ˈθɪknəs] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ɑ:m] .
Split the tendons of varying thickness with your arm .
分裂 这 肌腱 的 变化 厚度 和 你的 手臂 :

带臂劈开粗细筋。

[sɒŋ] [dʒɪnhu:i][wɒz; wəz] [ded] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Song Jinhui was dead on the ground .
歌曲 金辉 曾是 死的 在 这 地面 :

宋金辉既死在地，

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The henchmen shouted in unison :
这 喽啰 喊叫 在 齐声 :

那些喽罗齐声叫道：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[θri:] [ˈmeɪdʒə(r)]
Three major
三 主要的

三大

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmə:də] .
The king was also murdered .
这 国王 曾是 还 被谋杀 :

王也被害了，

[lets] [rʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] !
Let's run for our lives !
我们来吧 跑步 为了 我们的 生活 !

我们快些逃命罢。”

[ʃaʊt] [aɪ ˈti:] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

呐喊一声，

[ðeɪ] [ræn] [əˈraʊnd] [aʊt'saɪd] .
They ran around outside .
他们 跑 大约 外部 :

往外乱跑。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [hɔ:l] .
The elders and Kuangyin were driven out of the Buddhist hall .
这 长者 和 - 是 驱动 出去 的 这 佛教徒 大厅 :

长老与匡胤从佛殿上赶出来，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [drɔ:n] [tə'geðə(r)] ,
Swords and blades drawn together ,
剑 和 刀片 绘制 一起 ,

刀剑并举，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They cut down more than twenty people in a row .
他们 切 向下 更多的 比 二十 人们 在 一个 排 :

一连砍倒了二十多个。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
The elder instructed the monks ,
这 长老 指示 这 僧侣 ,

长老分付众僧，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐跟走出去。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
The henchmen outside the mountain gate ,
这 喽啰 外部 这 山 门 ,

那山门外的喽罗，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ŋju:z] [frəm; frəm] [ɪnˈsaɪd] .
They are waiting there for news from inside .
他们 是 等待 那里 为了 消息 从 里面 .

正在那里等候里边消息，

[ðə; ði] [ɡru:p] [ɒv; əv] [strɒŋ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈmænə(r)] .
The group of strong men were seen running around in a chaotic manner .
这 团体 的 强的 男人 是 已见 跑步 大约 在 一个 混乱 方式 .

只见众健汉往外乱跑，

[ˈmeni] [mʌŋks] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
Many monks chased after them .
许多 僧侣 追逐 后 他们 .

后面许多和尚追赶出

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ˈsi:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,
Seeing such a scene ,
看到 这样的 一个 场景 ,

见了如此光景，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] ,
Knowing that they had lost ,
会心 那 他们 有 丢失的 ,

知是败了，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
Hoping to escape .
希望 到 逃脱 .

指望要逃。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [held] [ðə; ði] [mʌŋks] [naɪf] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
The elder held the monk's knife behind him .
这 长老 握住 这 僧侣的 刀 在后面 他 .

长老把戒刀往后一摆，

[ˈmeni] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ˈʃaʊtɪd] .
Many monks in the hall shouted .
许多 僧侣 在 这 大厅 喊叫 .

许多上堂僧发声喊，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将过来，

[gʊd] [ɔ:(r)][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[ɔ:l] [ai] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][lənd] .
Clouds covered the land .
云 涵盖 这 土地 .

征云笼地，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气弥天。

[klaʊdz] ['kʌvəd] [ðə; ði][lənd] .
Clouds covered the land .
云 涵盖 这 土地 .

征云笼地，

[dʌst] [ænd; ənd][dɜ:t] [fɪld] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ;
Dust and dirt filled the mountains and rivers ;
灰尘 和 污垢 已填 这 山脉 和 河流 ;

扬尘布土漫山河；

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] ['mɜ:dərəs] [ɪn'tent] .
The air was thick with murderous intent .
这 空气 曾是 厚的 和 杀人犯 意图 .

杀气弥天，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['æŋɡwɪ] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði] ['hevənz] .
The cries of anguish echoed through the heavens .
这 哭泣 的 痛苦 回声 通过 这 天 .

惨喊愁声彻霄汉。

[tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [mʌŋk]
Chasing after the monk
追逐 后 这 僧

追奔和尚，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [stɪks] , ['ri:tʃɪŋ] [tu;; tə] ['aɪbrəʊ] ['lev(ə)] .
A row of sticks , reaching to eyebrow level .
一个 排 的 棍子 , 到达 到 眉 等级 .

一排头齐眉棍棒，

[lɪft]
Lift
举起

举

['mu:vmənt]
Movement
移动

动处，

[laɪk] [ə; eɪ]['dræɡən] ['swɜ:rlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mɪst] ;
Like a dragon swirling in the mist ;
喜欢 一个 龙 旋转 在 这 薄雾 ;

犹如雾卷游龙；

[dɪ'fi:tɪd] ['hentʃmən]
Defeated henchmen
战败 喽罗

败北喽罗，

[kɑ:st] [ə'saɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɡlɪnt] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [sɔ:rdz] .
Cast aside all the glint of spears and swords .
投掷 旁边 全部 这 闪烁 的 长矛 和 剑 .

尽抛却光闪枪刀，

[wen] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,
When running away ,
什么时候 跑步 离开 ,

跑走时，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜ:d] ['wu:ndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
It's like a bird wounded by a bullet .
它是 喜欢 一个 鸟 受伤 经过 一个 子弹 .

好似弹伤飞鸟。

[aɪ] [rɪ'ɡret] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [ɡru:p] [bæk] [ðen] .
I regret joining the group back then .
我 后悔 加入 这 团体 后退 然后 .

自悔当年入了伙，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['vaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] ;
It's not about vying for fame ;
它是 不是 关于 竞争 为了 名声 ;

岂是争名；

[nɒt] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] [tə'deɪ]
Not expecting to lose today
不是 期待 到 失去 今天

不图今日丧

[ɪts] ['bɒdi] ,
Its body ,
它是 身体 ,

其躯，

[ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['prɒfɪt] .
All for the sake of profit .
全部 为了 这 清酒 的 利润 .

只因夺利。

[ðə; ði] ['eldəz] [ðen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [ded] [ɔ:(r)] . . .
The elders then saw that the henchmen were either dead or . . .
这 长者 然后 锯 那 这 喽罗 是 任何一个 死的 或者 . . .

当下长老见喽罗死的死，

[sʌm; səm][ræn] [ə'weɪ] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[ðə; ði] [det] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] ['set(ə)ld] .
The debt has already been settled .
这 债务 有 已经 到过 定居 .

已是了帐，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] [nɒt] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðem; ðəm] .
He then instructed the monks not to pursue them .
他 然后 指示 这 僧侣 不是 到 追求 他们 .

便分付众僧不必追赶。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The monks followed the instructions .
这 僧侣 随后 这 指示 .

众僧依言，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
They each turned around .
他们 每个 转向 大约 .

各自回身。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz] [sɒŋ] [dʒɪnhu:i] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [red] [hɔ:s]
All that could be seen was Song Jinhui riding a red horse
全部 那 可以 是 已见 曾是 歌曲 金辉 骑术 一个 红色的 马

只见宋金辉骑的一匹赤

['ræbɪt] [ænd; ənd] [hɔ:s]
Rabbit and Horse
兔子 和 马

兔马，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ðeə(r)] .
They were shouting there .
他们 是 喊叫 那里 .

在那里乱叫。

- [hɜ:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [nei] ,
Kuangyin heard the horse neighing ,
- 听到 这 马 嘶鸣 ,

匡胤听了马嘶，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] ['bɜ:nɪŋ] [kəʊl] .
The horse's body was as red as burning coals .
这 马匹 身体 曾是 作为 红色的 作为 燃烧 煤炭 .

见那马周身如火炭一般，

[tɔ:l] [ænd; ənd]['slendə(r)]
Tall and slender
高的 和 苗条

身条高大，

[gʊd] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn]
Good physical condition
好的 身体的 状况

格体调良，

['wɔ:kɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[pʊl] [ðə; ði] [reɪnz] .
Pull the reins .
拉 这 缰绳 .

将缰绳拉住。

[wen] [ðə; ði] [hɔ:s] [sɔ:] - . . .
When the horse saw Kuangyin . . .
什么时候 这 马 锯 - . . .

那马见了匡胤，

[teɪl] [ˈwæɡɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [ˈfeɪkɪŋ]
Tail wagging and head shaking
尾巴 摇尾巴 和 头 摇晃

摆尾摇头，

[,aɪ ˈti:] [kept] [nei] .
It kept neighing .
它 保留 嘶鸣 .

嘶鸣不已。

- [wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

匡胤满心欢喜，

[ðeɪ] [əˈkwaiəd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:s] .
They acquired a fine horse .
他们 获得 一个 美好的 马 .

收了良驹。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈgen] , [ˈbeəriŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɜ:d] .
And there it was again , bearing the image of a precious sword .
和 那里 它 曾是 再次 , 轴承 这 图像 的 一个 宝贵的 剑 .

又见那首戳着一柄宝刀，

[hi; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu; tə] [ðə; ði] [mʌŋk] [tu; tə] [li:d] .
He handed the horse to the monk to lead .
他 递交 这 马 到 这 僧 到 带领 .

将马交与僧人牵着，

[wɔ:k] [baɪ] [jɔ:ˈself]
Walk by yourself
走 经过 你自己

自己走

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [pɑ:s] .
It will pass .
它 将要 经过 .

将过去，

[wen] [aɪ] [pɪkt] [,aɪ ˈti:] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ ˈti:] ,
When I picked it up and looked at it ,
什么时候 我 挑选 它 向上 和 看起来 在 它 ,

提起来一看，

[ɪnˈdi:d] , [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [sɜ:d] .
Indeed , it is a fine sword .
的确 , 它 是 一个 美好的 剑 .

果然好一口宝刀。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [rɪˈfaɪnɪŋ] [tekˈni:k] [hæz; həz] [bi:n] [rɪˈfaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The fire - refining technique has been refined for a long time .
这 火 - 精制 技术 有 到过 精制 为了 一个 长的 时间 .

火炼功深久，

[haʊ] [deə(r)] [aɪ] [əkˈsept] [ə; eɪ] [sɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈhæmə(r)] ?
How dare I accept a spear and hammer ?
如何 敢 我 接受 一个 矛 和 锤 ?

枪锤怎敢当？

[hʊ:] [kæn; kən][kəm'peə(r)][ɪn] ['ʃɑ:pənəs] ?
Who can compare in sharpness ?
WHO 能 比较 在 锐利度 ？

锋利谁得比？

[naɪn] - [ɪəd] , [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] .
Nine - eared , eight - ringed knife .
九 - 耳朵 , 八 - 环状 刀 .

九耳八环刀。

- [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[teɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ʃəʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['eldəz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
Take it and show it to the elders in the future .
拿 它 和 展示 它 到 这 长者 在 这 未来 .

取将来与长老观看。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪn] - [ɪəd] [eɪt] - [rɪŋd] [naɪf] . "
" This is the Nine - Eared Eight - Ringed Knife . "
" 这 是 这 九 - 耳朵 八 - 环状 刀 . "

“此为九耳八环刀，

[aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [pʊ; əv][pʃəə(r)] [sti:l] .
It is made of pure steel .
它 是 制成 的 纯的 钢 .

乃是纯钢炼就，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑ:p]
Exceptionally sharp
非常 锋利的

锋利非凡，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [faɪn] [sɜ:d] .
It is truly a fine sword .
它 是 真的 一个 美好的 剑 .

真乃一口宝刀，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz] [pʊ; əv] [θi:vz] .
Unfortunately , it fell into the hands of thieves .
很遗憾 , 它 跌倒 进入 这 双手 的 窃贼 .

可惜落于贼人之手。

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
Now , young master ,
现在 , 年轻的 掌握 ,

今归公子，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['aɪtəm][hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] ['raɪtʃ(ə)l] ['əʊnə(r)] .
It can be said that the item has found its rightful owner .
它 能 是 说 那 这 物品 有 成立 它是 正当的 所有者 .

可谓物得其主矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; ei] [faɪn] [hɔːs] .
He immediately ordered the monks to bring him a fine horse .
他 立即地 订购 这 僧侣 到 带来 他 一个 美好的 马 .

即命僧人牵了良马，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːd] .
He took up the precious sword .
他 采取 向上 这 宝贵的 剑 .

执了宝刀，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ɡert] [təˈgeðə(r)] [wɪð] - .
He entered the temple gate together with Kuangyin .
他 进入 这 寺庙 门 一起 和 - .

与匡胤一齐进了寺门。

[kʌm]
come
来

来到

[meɪn] [hɔːl]
Main Hall
主要的 大厅

大殿，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [dʒɪnhɔŋ] [ˈbrʌðəz] ,
Upon seeing the bodies of the Song Jinhong brothers ,
之上 看到 这 身体 的 这 歌曲 金红 兄弟 ,

见了宋金洪弟兄二人尸首，

[ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Lying on the ground ,
说谎 在 这 地面 ,

横卧在地，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [saɪd] :
The elder sighed :
这 长老 叹了口气 :

长老叹息道：

" [ˈiːv(ə)l] [ˈkriːtʃə(r)] ,
" **evil creature** ,
" 邪恶的 生物 ,

“孽障，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] .
You two are not vying for fame .
你 二 是 不是 竞争 为了 名声 .

你二人不为争名，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɡeɪn] ,
Not for the sake of gain ,
不是 为了 这 清酒 的 获得 ,

不为夺利，

[tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [laɪf] [ˌʌnˈdʒʌstli] .
To lose one's life unjustly .
到 失去 一个人的 生活 不公正的 .

无故枉送性命。

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[ˈhɪərəʊz]
Heroes
英雄

的英雄，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

而今安在哉？ ”

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] - [ˈɑːmə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˈveri] [gʊd] [ˈkwɒləti] ,
Seeing that Song Jinhong's armor was of very good quality ,
看到 那 歌曲 - 盔甲 曾是 的 非常 好的 质量 ,

见宋金洪的盔甲甚好，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Kuangyin :
他 然后 说 到 - :

便对匡胤道：

" [jʌŋ] [ˈmaːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[ðɪs] [ˈɑːmə(r)][ɒv; əv] [sɒŋ] [dʒɪnhɔŋ] ,
This armor of Song Jinhong ,
这 盔甲 的 歌曲 金红 ,

这宋金洪的盔甲，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [niːt] [ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] .
It is also neat and exquisite .
它 是 还 整洁的 和 精美的 .

也是齐整精奇，

[jʌŋ] [ˈmaːstə(r)]
Young Master
年轻的 掌握

公子

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [,aɪ ˈtiː] [ɒf] ?
Why not take it off ?
为什么 不是 拿 它 离开 ?

何不卸他下来？ ”

- [stept] [ˈfɔːwəd] .
Kuangyin stepped forward .
- 步 向前 .

匡胤走上前来，

[hiː; hi] [ðen] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ðɪ] [sæʃ] .
He then untied the sash .
他 然后 解开 这 窗扇 .

遂把勒甲绦解开，

[ðeɪ] [rɪ'mu:vɔd] [ðə; ði] ['gəʊldən] [tʃeɪn meɪl] .
They removed the golden chainmail .
他们 已移除 这 金的 锁子甲 .

将这副锁子黄金甲卸了下来，

[weə(r)][,aɪ 'ti:] [ɒn] .
Wear it on .
穿 它 在 .

披在身上，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [rɪ'vɜ:st] .
It can also be reversed .
它 能 还 是 反转 .

倒也可体。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'mu:vɔd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] - [wɪŋd] ['helmit] .
Then he removed the phoenix - winged helmet .
然后 他 已移除 这 凤凰 - 有翅膀的 头盔 .

又把凤翅盔除下，

[weə(r)][,aɪ 'ti:] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [hed]
Wear it on your head
穿 它 在 你的 头

戴在头上，

[ɪts] [dʒʌst] [raɪt] .
It's just right .
它是 只是 正确的 .

正好合适。

[drest] ['ni:tli] ,
Dressed neatly ,
穿着 整齐地 ,

打扮齐整，

[ðə; ði] ['eldə(r)] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder was overjoyed and said :
这 长老 曾是 欣喜若狂 和 说 :

长老大喜道：

" [jʌŋ] ['ma:stə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[naʊ] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [sɔ:d] [ænd; ənd] [hɔ:s] .
Now you have obtained the sword and horse .
现在 你 有 获得 这 剑 和 马 .

你如今得了刀马，

[wɪð] ['ɑ:mə(r)] ,
With armor ,
和 盔甲 ,

有了甲冑，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gift] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This is a gift from heaven .
这 是 一个 礼物 从 天堂 .

此乃天之所赐，

['ju:zɪŋ] [θi:vz] [æz; əz] [ə; eɪ] [frʌnt]
Using thieves as a front
使用 窃贼 作为 一个 正面

假手于贼人，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['bændɪts]

If you encounter bandits

如果 你 遇到 强盗

若遇贼兵，

[wɒt]

what

什么

何

[haʊ] ['fraɪt(ə)nɪŋ] ！

How frightening !

如何 令人恐惧 ！

足惧哉！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋks] ，

He then instructed the monks ，

他 然后 指示 这 僧侣 ，

遂分付众僧，

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ɒn][ðə; ði][meɪn] [hɔːlz] [steps] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd]

The corpses on the main hall's steps and outside the temple gate were removed

这 尸体 在 这 主要的 大厅 步骤 和 外部 这 寺庙 门 是 已移除

。

：

。

将这大殿丹墀的尸首及寺门外的尸骸，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [aɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] 。

They carried it together to the open space behind the mountain 。

他们 携带 它 一起 到 这 打开 空间 在后面 这 山 。

一齐扛去山后空地上，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] 。

Everything was burned to ashes 。

一切 曾是 烧伤 到 灰烬 。

尽都烧化了。

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['teɪb(ə)] ['kɜːtənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['teɪblz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊdə]

They also removed the table curtains from the tables in front of the Buddha

他们 还 已移除 这 桌子 窗帘 从 这 表格 在 正面 的 这 佛

[s'tætʃuːz] [ɪn] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] 。

statues in various locations 。

雕像 在 各种各样的 地点 。

又将各处佛前桌上的桌帟，

- [juːst] [aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['bænə(r)] 。

Jielai used it as a banner 。

- 用过的 它 作为 一个 横幅 。

解来做了旗号，

[dʊ'ɑːn] [dʒɛŋ] [fɔːt] ['fɪəsli] [wɪð] [ðə; ði]['bændɪts][frɒm; frəm] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] 。

Duan Zheng fought fiercely with the bandits from Peach Blossom Mountain 。

段 郑 战斗 激烈地 和 这 强盗 从 桃 开花 山 。

端整与桃花山贼兵厮杀。

[nɒt] [tuː; tə] ['men(ə)n] [ðæt] - ['temp(ə)] [hæz; həz] [biːn] ['renəvɪtɪd] 。

Not to mention that Zhelong Temple has been renovated 。

不是 到 提到 那 - 寺庙 有 到过 翻新 。

且不言蛰龙寺中有了整备。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [sɒŋ] [dʒɪn'hwa:] [pɒ] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
Then there's Song Jinhua on Peach Blossom Mountain .

然后 有 歌曲 金华 在 桃 开花 山 .

再说桃花山上宋金花，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tu:] ['əʊldə] ['brʌðəz] [hæd; həd] [led] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Seeing that his two older brothers had led the soldiers ,

看到 那 他的 二 老 兄弟 有 引领 这 士兵 ,

见两个哥哥领了喽兵，

[gəʊ] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [red] - [feɪst] ['dʒaɪənt] .
Go after the red - faced giant .

去 后 这 红色的 - 面对 巨大的 .

去追拿红脸大汉，

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,

后 一个 长的 时间 ,

去了许久，

[hi:; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜ:nd] .
He hasn't returned .

他 还没有 返回 .

不见回来。

[aɪ] [eɪ 'em] ['wʌrɪd] ,
I am worried ,

我 是 担心 ,

正在忧疑，

[ə; eɪ] [gru:p] [pɒ; əv] ['hentʃmən] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
A group of henchmen came running up the mountain .

一个 团体 的 喽啰 来了 跑步 向上 这 山 .

只见一群喽罗跑上山来，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʒɪn] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] ,
Upon seeing Jin Hua ,

之上 看到 斤 华 ,

见了金花，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wept] [ænd; ənd] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [pɒ] [ðə; ði] [graʊnd] .
They all wept and prostrated themselves on the ground .

他们 全部 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

一齐哭拜在地。

[dʒɪn] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Jin Hua hurriedly asked :

斤 华 匆匆 问 :

金花慌忙问道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you all like this ?

为什么 是 你 全部 喜欢 这 ?

“你们为何这般模样？

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ]
The two kings are now

这 二 国王 是 现在

二位大王如今在

[ðeə(r)] ? "
There ? "

那里 ? "

那里？ ”

[ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The henchman reported :
这 喽啰 据报道 :

喽罗禀道：

" [mɪs] ,
" **Miss** ,
" 错过 ,

“小姐，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[nə; nɑ:] [mɑ:] - [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [red] - [feɪst] ['dʒaɪənt][tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Na Ma Santie conspired with the red - faced giant to devise a plan .
娜 马 - 密谋 和 这 红色的 - 面对 巨大的 到 设计 一个 计划 .

那马三铁与红脸大汉同谋设计，

[ðeɪ] [kɪld] [bəʊθ] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði][temp(ə)] .
They killed both kings in the temple .
他们 被杀 两个都 国王 在 这 寺庙 .

把二位大王一齐杀害在寺中，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
They then killed most of the soldiers .
他们 然后 被杀 最多 的 这 士兵 .

又把兵马杀了大半。

[wi:; wi] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
We escaped with our lives .
我们 逃脱 和 我们的 生活 .

吾等得逃性命，

[rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] .
Return and report .
返回 和 报告 .

回来报知，

[wi:; wi] [həʊp] [mɪs] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hope Miss can make the decision .
我们 希望 错过 能 制作 这 决定 .

望小姐做主。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒɪn][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] . . .
Upon hearing this , Jin Hua :
之上 听力 这 , 斤 华 . . .

那金花听了此言，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [laɪf] .
They were so frightened that they died and came back to life .
他们 是 所以 害怕 那 他们 死亡 和 来了 后退 到 生活 .

只唬得死去复生，

[hi:; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

['skeɪðɪŋ] ['krɪtɪsɪzəm] :
Scathing criticism :
尖刻 批评 :

痛骂：

" [θi:f] [mʌŋk] ! "
" **Thief monk** ! "
" 贼 僧 ! "

“贼僧！

[ju:v] [fə'ɡɒtn] [ˈʌə(r)] [ɡreɪt] [ˈkaɪndnəs] .
You've forgotten our great kindness .
你已经 被遗忘的 我们的 伟大的 仁慈 .

你忘了大恩，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [θi:vz] ,
Instead of helping thieves ,
反而 的 帮助 窃贼 ,

反助贼人，

[kɪl] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Kill my brother ,
杀 我的 兄弟 ,

杀死我兄长，

" [aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][lɪv; laɪv] [ə,lɒŋ'saɪd] [ə; eɪ] [θi:f] ! "
" **I swear I will never live alongside a thief** ! "
" 我 发誓 我 将要 绝不 居住 旁边 一个 贼 ! "

誓不与贼并生！ ”

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] .
So he took off his armor .
所以 他 采取 离开 他的 盔甲 .

遂取披挂，

[ɔ:l] [dʌn] .
All done .
全部 完毕 .

结束停当，

[spɔ:d] [ɪn][hænd] , [maʊnt] [hɔ:s]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马

提刀上马，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .
He led the men of the entire village .
他 引领 这 男人 的 这 全部的 村庄 .

带领了合寨儿郎，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tə'geðə(r)] .
Let's go down the mountain together .
我们来吧 去 向下 这 山 一起 .

一齐下山，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] - [ˈtemp(ə)] .
I came to Benzhelong Temple .
我 来了 到 - 寺庙 .

奔蛰龙寺来。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
The henchmen shouted all the way .
这 喽啰 喊叫 全部 这 方式 .

一路上喽罗呐喊，

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈgæləp] [ɒn] .
The troops galloped on .
这 军队 疾驰 在 .

兵马奔驰，

[ə'raɪv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ['ɜ:lɪ] .
Arrive in front of the temple early .
到达 在 正面 的 这 寺庙 早期的 :

早到寺前。

[haʊ'veə(r)] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['eldə(r)] .
However, a monk informed the elder .
然而 , 一个 僧 知情的 这 长老 :

却有僧人报知长老。

[ðə; ði]['eldə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] [i:tʃ] [held] [ə; eɪ] ['wepən] .
The elder and the monks each held a weapon .
这 长老 和 这 僧侣 每个 握住 一个 武器 :

长老同众僧各执兵器，

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [daʊn] [ðə; ði]['bænə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['teɪblklɒθ] .
They tore down the banner made from the tablecloth .
他们 撕裂 向下 这 横幅 制成 从 这 桌布 :

扯了桌帋做的旗号，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] - ,
Surrounded by Kuangyin ,
包围 经过 - ,

簇拥着匡胤，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɡert] ,
Stepping out of the mountain gate ,
步进 出去 的 这 山 门 ,

走出山门，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌpɪŋ'ja:ŋ]
Arriving in Pingyang
抵达 在 平阳

到平阳之地，

['raɪtli] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['bændɪts] ['stæbɪŋ]
Rightly seeing the bandits stabbing
没错 看到 这 强盗 刺

正见贼兵扎

[həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [ɡraʊnd] .
Hold your ground .
抓住 你的 地面 :

住阵脚。

[sɒŋ] [dʒɪn'hwa:] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Song Jinhua took the lead .
歌曲 金华 采取 这 带领 :

那宋金花一马当先，

[ʃi:; ʃɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['delɪkət] [vɔɪs] :
She shouted in a delicate voice :
她 喊叫 在 一个 精美的 嗓音 :

娇声喝道：

" [mɑ:][sæn; sɑ:n] [taɪ] ,
" **Ma San Tie** ,
" 马 圣 领带 ,

“马三铁，

[wɒt] [hæz; həz][maɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [dʌn] [tu:; tə] [rɒŋ] [ju:; jʊ] ?
What has my mountain stronghold done to wrong you ?
什么 有 我的 山 据点 完毕 到 错误的 你 ?

吾山寨上有甚亏负你处，

[səʊ][ju:; jʊ][kən'spaɪə(r)][wɪð][ðə; ði][red] - [feɪst][θi:f][tu:; tə] ['mɜ: də(r)][maɪ]['brʌðə(r)] ?
So you conspired with the red - faced thief to murder my brother ?
所以 你 密谋 和 这 红色的 - 面对 贼 到 谋杀 我的 兄弟 ?
你便与红脸贼通谋害我兄长？

[tə'deɪ][ai]['pɜ:sənəli]
Today I personally
今天 我 亲自
今日我亲自

[æt; ət][ðɪs][pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,
到此，

['kwɪkli][send][ðə; ði][red] - [feɪst][θi:f][ə'weɪ] .
Quickly send the red - faced thief away .
迅速地 发送 这 红色的 - 面对 贼 离开 .
快将红脸贼送出，

[tu:; tə][ə'vendʒ][maɪ]['brʌðə(r)]
To avenge my brother
到 报仇 我的 兄弟
与我兄长报仇，

[jɔ:(r); jə(r)][deθ][meɪ][bi:; bi][dɪ'leɪd] ;
Your death may be delayed ;
你的 死亡 可能 是 延迟 ;
你死略可俄延；

[ɪf][ju:; jʊ]['ʌtə(r)]['i:v(ə)n][hɑ:f][ə; eɪ][wɜ:d][pʊ; əv]"[nəʊ]" ,
If you utter even half a word of " no " ,
如果 你 说出 甚至 一半 一个 单词 的 " 不 " ;
若道半个不字，

[meɪ][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz][laɪf]['ɪmi:diətli][end][ɪn][ðə; ði]['ʌndəwɜ:ld] .
May your dog's life immediately end in the underworld .
可能 你的 狗的 生活 立即地 结尾 在 这 地狱 .
叫你狗命立刻归阴，

[ðə; ði][mʌŋks][pʊ; əv][ðə; ði][taɪ]['temp(ə)l][left][nəʊ][treɪs] .
The monks of the Tai Temple left no trace .
这 僧侣 的 这 泰 寺庙 左边 不 痕迹 .
台寺僧人不留只影。”

[kwa:ŋ]
Kuang
匡
匡

[jɪn][wɒz; wəz]['fʊəriəs][ə'pɒn]['hɪəriŋ][ðɪs] .
Yin was furious upon hearing this .
阴 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
胤听了大怒，

['drɔ:ɪŋ][hɪz; ɪz][sɔ:d] , [hi:; hi][rəʊd][aʊt] .
Drawing his sword , he rode out .
绘画 他的 剑 , 他 骑 出去 .
提刀出马，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd]['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂：

" [ju:; jʊ] [bɜ: d] - ['wʊmən] ！ "

" **You bird - woman ！** "

" 你 鸟 - 女士 ！ "

“鸟婆娘！

[ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [jɜ:(r); jə(r)] [deθ] .

You've come to your death .

你已经 来 到 你的 死亡 。

汝来送死，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [sti] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ai 'ti:] .

He was still unaware of it .

他 曾是 仍然 不知情 的 它 。

尚自不知，

[ðei] ['i:v(ə)n] [deə(r)] [tu:; tə] ['wig(ə)] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ænd; ənd] [wæg] [ðeə(r)] [lɪps] .

They even dare to wiggle their tongues and wag their lips .

他们 甚至 敢 到 扭动 他们的 舌头 和 摇摆 他们的 嘴唇 。

还敢鼓舌摇唇，

[tu:; tə] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [ðɪs] [trɪk] .

To resort to this trick .

到 采取 到 这 诡计 。

做此伎俩。”

[sɒŋ] [dʒɪn'hwa:] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .

Song Jinhua looked up and saw . . .

歌曲 金华 看起来 向上 和 锯 . . .

宋金花抬头一看，

[si:] [kwa:ŋ]

See Kuang

看 匡

见匡

[jɪnz] ['ɑ:mə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:rdz]

Yin's armor and swords

阴的 盔甲 和 剑

胤盔甲刀马，

[ðei] [ɔ:l] [brɪ'brʌnd] [tu:; tə] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .

They all belonged to my elder brother .

他们 全部 属于 到 我的 长老 兄弟 。

都是兄长之物，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] ['si:ɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [wʊd] [kɔ:z] [wʌnz] [gri:f] ,

Unaware that seeing objects would cause one's grief ,

不知情 那 看到 对象 会 原因 一个人的 悲伤 ；

不觉睹物伤情，

[tiəz] [stɹi:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears streamed down his face .

眼泪 流媒体 向下 他的 脸 。

两眼流泪，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 ；

喝道：

" [red] - [feɪst] [θi:f] ！ "

" **Red - faced thief ！** "

" 红色的 - 面对 贼 ！ "

“红脸贼！

[jʊː; jɒ] [hɑːrmd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
You harmed my brother .
你 受到伤害 我的 兄弟 :

你害我兄长，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [stəʊl] ['ɑːmə(r)] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
They also stole armor , swords , and horses .
他们 还 偷窃 盔甲 , 剑 , 和 马匹 :

又窃取了盔甲刀马，

[stiːl] [hɪə(r)] , [fɒks]
Still here , fox
仍然 这里 , 狐狸

尚在此狐

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgərz] [maɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtektʃ]
Using the tiger's might as a pretext
使用 这 老虎的 可能 作为 一个 借口

假虎威，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['feɪmflɪ] ?
Isn't that shameful ?
不是 那 可耻 ?

岂不可羞？

['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Quickly announce your name .
迅速地 宣布 你的 姓名 :

快通名来，

" [səʊ][aɪ][kæən; kən] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] . "
" So I can take your head . "
" 所以 我 能 拿 你的 头 . "

好取你首级。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Kuangyin
之上 听力 这 , -

匡胤闻言，

['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,
Looking again ,
寻找 再次 ,

举眼重观，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] :
He was seen :
他 曾是 已见 :

只见他：

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fiːnɪks] [wɪŋz] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['tætəd] ['sɪlvə(r)] ['helmt] .
A pair of phoenix wings adorn the tattered silver helmet .
一个 一对 的 凤凰 翅膀 装饰 这 破烂 银 头盔 :

烂银盔上双凤翅，

[waɪt] ['ɑːmə(r)] , [pleɪn] [rəʊb] , [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['bæt(ə)l] [skɜːt] .
White armor , plain robe , and colorful battle skirt .
白色的 盔甲 , 清楚的 长袍 , 和 丰富多彩的 战斗 裙子 :

白甲素袍彩战裙。

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] [ʃɒn] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] .
The precious mirror on her chest shone with lightning .
这 宝贵的 镜子 在 她 胸部 闪耀 和 闪电 :

胸前宝镜光闪电，

[ðə; ði][ˈɑ:mə(r)][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [naɪn] ['i:vnlɪ] [speɪst] [sɪlk] ['rɪbənz] .
The armor is made of nine evenly spaced silk ribbons .
这 盔甲 是 制成 的 九 均匀地 间隔 丝绸 丝带 .

勒甲丝绦九股匀。

[ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bæg][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [raɪˈnɒsərəs] [hɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜ:vd] [[eɪp] .
The inside of the bag is made of rhinoceros horn with a curved shape .
这 里面 的 这 包 是 制成 的 犀牛 喇叭 和 一个 弯曲 形状 .

袋内弯弓犀角面，

[æn; ən] [ˈærəʊ] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [kɑ:rvd] ['feðə(r)] [ɪz] [ɪnˈsɜ:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][pɒt] .
An arrow with a jade - carved feather is inserted into the pot .
一个 箭 和 一个 玉 - 雕刻 羽毛 是 插入 进入 这 锅 .

壶中箭插玉雕翎。

[ðə; ði] [sti:l] [wɪp] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒŋ][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
The steel whip was hung on the saddle .
这 钢 鞭 曾是 悬挂 在 这 鞍 .

打将钢鞭鞍上挂，

[ðə; ði] ['mɜ:dərəs] [sɒ:d] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ɪts] [ʃi:θ] .
The murderous sword remains in its sheath .
这 杀人犯 剑 遗迹 在 它是 鞘 .

杀人宝剑鞘中存。

[aɪ] [lʌv] ['raɪdɪŋ][ðə; ði][dʒeɪd] [snəʊ] [hɔ:s] [ɪn][ˈbæt(ə)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
I love riding the Jade Snow Horse in battle formation .
我 爱 骑术 这 玉 雪 马 在 战斗 形成 .

爱骑走阵玉雪马，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɒ:d] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a three - pointed , double - edged sword in his hand .
他 握住 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

三尖两刃手中擎。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈɑ:mənd] - [[eɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [pi:tʃ] - [laɪk] [tʃi:ks] [ɪgˈzju:d] [ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] .
Her almond - shaped face and peach - like cheeks exuded a murderous aura .
她 杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊 渗出物 一个 杀人犯 灵气 .

杏脸桃腮生杀气，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [aɪz] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] [lʊk] .
Her willow - leaf eyebrows and phoenix eyes gave her a fierce look .
她 柳 - 叶子 眉毛 和 凤凰 眼睛 给予 她 一个 凶猛的 看 .

柳眉凤眼带凶形。

- ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Kuangyin shouted loudly :
- 喊叫 高声 :

匡胤高声喝道：

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [fʊl] [neɪm] ,
If you want to ask my full name ,
如果 你 想 到 问 我的 满的 姓名 ,

“你要问我大名，

[aɪ][eɪ 'em] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kəˈmɑ:ndə(r)] [dʒaʊ] [ɒv; əv][ˈtəʊkiəʊ] .
I am Zhao Kuangyin , the son of Commander Zhao of Tokyo .
我 是 赵 - , 这 儿子 的 指挥官 赵 的 东京 .

我乃东京赵指挥老爷的公子赵匡胤便是。

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

你是何名？

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [biː bi][ˈəʊpən] [su:n] . "
" It will be open soon . "
" 它 将要 是 打开 很快 ”

也快通来。”

[dʒɪn][,eɪtʃ ju: 'er; hwa:] ['lɪsnd] ,
Jin Hua listened ,
斤 华 听着 ,

金花听了，

[hɑ:t]
Heart
心

心

[hiː; hi] [si:md] ['sʌmwɒt] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
He seemed somewhat intimidated by him .
他 似乎 有些 受到恐吓 经过 他 。

中倒有几分怯他，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

暗自想道：

[aɪv] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] - .
I've heard his nickname is Zhao Chuangzi .
我已经 听到 他的 昵称 是 赵 - 。

“我闻他绰号叫赵闯子，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'zɑ:stə(r)] .
He is always looking for trouble and disaster .
他 是 总是 寻找 为了 麻烦 和 灾难 。

惯要招灾惹祸，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kɪld] [mi:'ju:ki] ,
Because he killed Miyuki ,
因为 他 被杀 美雪 ，

因杀了御乐，

[ɪ'skeɪp] [hɪə(r)] ,
Escape here ,
逃脱 这里 ，

逃走在此，

['kɒŋkə(r)] [ɔ:l] [ɒv; əv] ['kɑ:nsaɪ]
Conquer all of Kansai
征服 全部 的 关西

打遍关西，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈraɪv(ə)l] .
There is no rival .
那里 是 不 竞争对手 。

并无敌手，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['brʌðəz] .
No wonder there are three brothers .
不 想知道 那里 是 三 兄弟 。

怪不得兄长三人，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['perɪft] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] .
They all perished at the hands of this man .
他们 全部 遇难 在 这 双手 的 这 男人 。

都丧于此人之手。”

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

遂开言道：

[dʒəʊ] - ,
Zhao Kuangyin ,
赵 - ,

“赵匡胤，

[ai][,ei 'em][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
I am the younger sister of the King of Peach Blossom Mountain .
我 是 这 年轻 姐姐 的 这 国王 的 桃 开花 山 :

我乃桃花山大王的亲妹、

[sɒŋ] [dʒɪn'hwa:][wɒz; wəz][ə; ei][dɪ'saɪp(ə)][ʊv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [ʊv; əv][zɪksɪ:ə] [keɪv] .
Song Jinhua was a disciple of the Old Mother of Zixia Cave .
歌曲 金华 曾是 一个 弟子 的 这 老的 母亲 的 紫霞 洞穴 :

紫霞洞老母的门人宋金花便是。

[ai] [hɜ:d] [ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə; ei] ['sɪəriəs] [kraɪm] [ɪn][təʊkiəʊ] .
I heard you committed a serious crime in Tokyo .
我 听到 你 坚定的 一个 严肃的 犯罪 在 东京 :

闻你在东京惹下大罪，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [hɪə(r)] .
They escaped here .
他们 逃脱 这里 :

逃到这里，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ə'hɒnɪməs] .
They should remain anonymous .
他们 应该 保持 匿名的 :

应该隐姓埋名，

[rɪ'pent] [ænd; ənd][du:; də] [gʊd] .
Repent and do good .
悔改 和 做 好的 :

改恶从善，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)] ;
That is the correct principle ;
那 是 这 正确的 原则 ;

才是正理；

[ʌnə'weə(r)] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] ['wʊlfɪ] [æm'bɪʃənz] ,
Unaware of his wolfish ambitions ,
不知情 的 他的 狼 抱负 ,

不道狼子野心，

[hi:; hi] [stɪl] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:də(r)] .
He still committed murder .
他 仍然 坚定的 谋杀 :

仍然行凶害命。

[daʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 :

不要走，

[i:t] [em 'i:]
Eat me
吃 我

吃我

[wʌn] [kʌt] .
One cut .
一 切 .

一刀。”

[ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [sɔːd] ,
Flattering the horse and raising the sword ,
奉承 这 马 和 提高 这 剑 ,
拍马举刀,

[wæŋ] - [tʃɒpt] [,aɪ ˈtiː] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
Wang Kuangyin chopped it off on the top of his head .
王 - 切碎 它 离开 在 这 顶部 的 他的 头 .
望匡胤顶门上剁来。

- [wʌns] [held] [ðə; ði] [sɔːd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Kuangyin once held the sword up to the table .
- 一次 握住 这 剑 向上 到 这 桌子 .
匡胤将刀望上架过,

[ðə; ði] [tuː] [tʃɑːdʒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The two charged back and forth .
这 二 带电 后退 和 前进 .
两个往来冲杀,

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)l] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [ˈdrægənz] [ænd; ənd] [tˈaɪgəz] .
The great battle took place in a den of dragons and tigers .
这 伟大的 战斗 采取 地方 在 一个 丹 的 龙 和 老虎 .
大战在龙潭虎穴之中,

[ðæts] [ˈriːəli] [ˈɔːsəm] !
That's really awesome !
那就是 真的 惊人的 !
真好利害:

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
A man and a woman fight each other .
一个 男人 和 一个 女士 斗争 每个 其他 .
一双男女相争战,

[mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈleɪ,pɪpəl] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tʃɪəd] [ðem; ðəm][ɒn] .
Monks and laypeople on both sides cheered them on .
僧侣 和 普通人 在 两个都 侧面 欢呼 他们 在 .
两边僧俗助威风。

[ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ˈdægə(r)] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] .
A three - pronged dagger slashed at the head of the blade .
一个 三 - 叉状的 匕首 削减 在 这 头 的 这 刀刃 .
一个三尖刀栏头便砍,

[ə; eɪ] [naɪn] - [ɪəd] [ˈdægə(r)] [lʌndʒd] [æt; ət][hɪm] .
A nine - eared dagger lunged at him .
一个 九 - 耳朵 匕首 猛扑 在 他 .
一个九耳刀扑面相迎。

[ðə; ði] [bleɪd] [fel] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsnəʊfleɪk] .
The blade fell like a snowflake .
这 刀刃 跌倒 喜欢 一个 雪花 .
刀去犹如一片雪,

[ðə; ði] [naɪf] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] . . .
The knife came like a ball of . . .
这 刀 来了 喜欢 一个 球 的 . . .
刀来好似一团

[aɪs] .
ice .
冰 .

冰。

[eɪt] [hu:vz] [rəʊld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Eight hooves rolled on the ground .
八 蹄子 滚动 在 这 地面 .

八只马蹄就地滚，

[fɔ:(r)] [ɑ:mz] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd][ˈlu:zə(r)] .
Four arms determine the winner and loser .
四 武器 决定 这 优胜者 和 失败者 .

四条膊臂定输赢。

[dʒɪn][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [heɪt] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ʃi:; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
Jin Hua hated her brother so much she wanted to avenge him .
斤 华 憎恨 她 兄弟 所以 很多 她 通缉 到 报仇 他 .

金花恨如切齿报兄仇，

- [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈfɪələs] .
Kuangyin was brave and fearless .
- 曾是 勇敢的 和 无畏 .

匡胤勇猛无穷怎惧怕。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [mə'trɪəriəl] ['kænɒt] [wɪn] .
Golden flower material cannot win .
金的 花 材料 不能 赢 .

金花料不能胜，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] . "
" This person is highly skilled in martial arts . "
" 这 人 是 高度 熟练 在 武术 艺术 : " .

“此人武艺高强，

[ˈflɔ:ləs]
Flawless
完美无瑕

毫无破绽，

[ˈmædʒɪk][mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .
Magic must be used .
魔法 必须 是 用过的 .

须用法术，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Only then can he be defeated .
仅有的 然后 能 他 是 战败 .

方可胜他。”

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [hi:; hi] [flæʃt] [ðə; ði] [naɪf] .
Then he flashed the knife .
然后 他 闪光灯 这 刀 .

遂即将刀一晃，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
They were defeated .
他们 是 战败 .

败下阵去。

- [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][træp] .
Kuangyin was unaware that it was a trap .
- 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

匡胤不知是计，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [bɜ:d] - ['wʊmən] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is that bird - woman going ? "
" 在哪里 是 那 鸟 - 女士 去 ? "

“鸟婆娘往那里走？ ”

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [br'haɪnd][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
They followed closely behind on horseback .
他们 随后 密切 在后面 在 马背 .

拍马随后追来。

[dʒɪŋ][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] ,
Jin Hua turned around and saw ,
斤 华 转向 大约 和 锯 ,

金花回头看见，

[hɑ:t]
Heart
心

心

['si:kɹətli] [pli:zd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

中暗喜，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [θri:] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] .
Put down the three - pointed knife .
放 向下 这 三 - 尖 刀 .

放下三尖刀，

[hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lepəd] - [skɪn] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] ['trezə(r)] .
He reached into the leopard - skin pouch and took out a treasure .
他 达到 进入 这 豹 - 皮肤 小袋 和 采取 出去 一个 宝藏 .

伸手往豹皮囊中取出一宝，

[nemd] [ðə; ði]['faɪəri] [pɜ:l]
Named the Fiery Pearl
命名 这 火热 珍珠

名为烈火珠，

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Recite the truth ,
背诵 这 真相 ,

口念真言，

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The sacrifice was held in the air .
这 牺牲 曾是 握住 在 这 空气 .

祭在空中，

[wæŋ] - [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Wang Kuangyin struck at the top of the door .
王 - 击 在 这 顶部 的 这 门 .

望匡胤顶门上打来。

[ˈeldə(r)][tæn] [jʌn] [sɔ:]
Elder Tan Yun saw
长老 谭 云 锯

昙云长老见

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] .
He was greatly shocked .
他 曾是 非常 震惊 .

了大惊，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ]['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] . "
" Young master , you mustn't go after them . "
" 年轻的 掌握 , 你 不得 去 后 他们 . "

“公子少要去追，

" [ðə; ði]['i:v(ə)][ˈmædʒɪk][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The evil magic has arrived ! "
" 这 邪恶的 魔法 有 到达的 ! "

邪术来了！ ”

- [ʊkt] [ʌp][ænd; ænd] [sɔ:] . . .
Kuangyin looked up and saw . . .
- 看起来 向上 和 锯 . . .

匡胤抬头一看，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
A red light descended from mid - air .
一个 红色的 光 下降 从 中 - 空气 .

只见半空中一道红光落将下来。

- [ʃaʊt] :
Kuangyin's shout :
- 喊 :

匡胤叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə] [rʌn] [ə'wei]
Rein in the horse to run away
缰绳 在 这 马 到 跑步 离开

勒马要跑，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sɒŋ] [dʒɪn'hwa:] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] ,
Unexpectedly , Song Jinhua pointed with her hand ,
不料 , 歌曲 金华 尖 和 她 手 ,
不想宋金花用手一指，

[ðɪs] [bi:d] [flu:] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] - [hed] .
This bead flew down from the top of Kuangyin's head .
这 珠子 飞翔 向下 从 这 顶部 的 - 头 .
这颗珠随着匡胤顶上飞来。

- [felt] [ðə; ði] [hi:t] [wɒz; wəz] ['sweltərɪŋ] .
Kuangyin felt the heat was sweltering .
- 毛毡 这 热 曾是 酷热 .
匡胤只觉得热气蒸人，

['dɪzɪnəs] [ænd; ənd] [blɜ:d] ['vɪʒn]
Dizziness and blurred vision
头晕 和 模糊 想象
眼花头晕，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [maɪ][laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ！ "
“我命休矣！ ”

[hɪz; ɪz] [braʊz] ['flrəʊd] .
His brows furrowed .
他的 眉毛 沟壑 .
双眉一紧，

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] ,
With eyes closed ,
和 眼睛 关闭 ,
二目一合，

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [hi:; hi] [flʌŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] .
In his haste , he flung the door open .
在 他的 匆忙 , 他 扔 这 门 打开 .
急得顶门迸开，

[ə; eɪ] [red] ['dræɡən] [ə'prɪəd] .
A red dragon appeared .
一个 红色的 龙 出现 .
现出一条赤龙，

[ə'sendɪŋ] ,
Ascending ,
上升 ,
往上升腾，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ten] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] .
It is protected by ten thousand rays of light .
它 是 受保护 经过 十 千 射线 的 光 .
有万道毫光拥护。

[ðə; ði] [bi:d] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɔ:lən] .
The bead had just fallen .
这 珠子 有 只是 倒下 .
那珠方落下来，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei][ˈfaɪə(r)][ˈdrægən] [əˈpiəd] .
Just then , a fire dragon appeared .
只是 然后 , 一个 火 龙 出现 :

正遇火龙，

[klɔ:z]
claws
爪子

将爪抓

[lɪv; laɪv] .
live .
居住 :

住。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [sɔ:] [aɪ ˈti:] [ˈkliəli] .
The elders saw it clearly .
这 长者 锯 它 清楚地 :

长老看得分明，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] . "
" Young master , do not be afraid . "
" 年轻的 掌握 , 做 不是 是 害怕的 " :

“公子休得害怕，

[ðə; ði][ˈi:v(ə)] [spel] [hæz; həz] [bi:n] [ˈbrəʊkən] .
The evil spell has been broken .
这 邪恶的 拼写 有 到过 破碎的 :

这邪术已破了。”

[dʒɪn][ˌeɪtʃ ju: ˈeɪ; hwɑ:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Jin Hua heard this ,
斤 华 听到 这 ,

那金花听见，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˈəʊnli] [ˈkaʊntləs] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Only countless rays of light could be seen .
仅有的 无数 射线 的 光 可以 是 已见 :

只见毫光万道，

[pəˈzes]
Possess
具有

拥

[ˈweəriŋ] [ə; ei] [red] [ˈdrægən] ,
Wearing a red dragon ,
穿着 一个 红色的 龙 ,

着一条赤龙，

[ˈswɜːrlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
swirling in the air ,
旋转 在 这 空气 ,

在空中旋绕，

[ðə; ði][ˈfaɪəri] [pɜːl] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The fiery pearl vanished without a trace .
这 火热 珍珠 消失了 没有 一个 痕迹 .

那烈火珠影迹全无，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦闷，

[hiː; hi][dʒʌst] [stɛərd] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
He just stared blankly at the sky .
他 只是 凝视 茫然地 在 这 天空 .

呆呆的只看天上。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
The elder saw it ,
这 长老 锯 它 ,

长老瞧见，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːdə(r)] .
He committed murder .
他 坚定的 谋杀 .

动了杀戒，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] "
" Wait for me "
" 等待 为了 我 "

“待我

[ðɪs] [kɒst] [ðæt] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənt] [gɜːl][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
This cost that lowly servant girl her life .
这 成本 那 卑微的 仆人 女孩 她 生活 .

断送了这个贱婢的性命。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
So he took out the bow .
所以 他 采取 出去 这 弓 .

遂取出弓来，

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [nɒk] .
The arrow was nocked .
这 箭 曾是 敲门 .

搭上了箭，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

[sɒŋ] [dʒɪnˈhwaː] ,
Song Jinhua ,
歌曲 金华 ,

“宋金花，

[bɪ'həʊld][maɪ]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] ['æərəʊs] ！
Behold my rapid - fire arrows ！
看哪 我的 迅速的 - 火 箭头 ！

看我的连珠神箭。”

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[ðə; ðɪ] ['æərəʊ] [wɪl] [pɑ:s] .
The arrow will pass .
这 箭 将要 经过 .

射将过去。

[dʒɪn][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Hua smiled and said :
斤 华 微笑 和 说 :

金花微笑道：

" [əʊld][bɔ:lɪd] [θɪ:f] , "
" Old bald thief , "
" 老的 秃 贼 , "

“老贼秃，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bærɑ:ʒ] [ɒv; əv] ['æərəʊs] ,
You have a barrage of arrows ,
你 有 一个 弹幕 的 箭头 ,

你有连珠箭，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ?
Do you think I'm afraid of you ?
做 你 思考 我是 害怕的 的 你 ?

难道我怕你不成？ ”

['raɪdɪŋ] [ɒn] ['æərəʊs] ,
Riding on arrows ,
骑术 在 箭头 ,

乘着箭来，

[hɪz; ɪz] ['bɒdɪ] [rɪ'meɪnd] [kəm'pli:tli] [stɪl] .
His body remained completely still .
他的 身体 剩余 完全地 仍然 .

身子一些不动。

[lʊk] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [aɪ] ,
Look with your left eye ,
看 和 你的 左边 眼睛 ,

把左眼一瞅，

[ðə; ðɪ] ['æərəʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] ;
The arrow on the left fell to the ground ;
这 箭 在 这 左边 跌倒 到 这 地面 ;

左边的箭堕地；

['lʊkɪŋ] [wɪð] [maɪ] [raɪt] [aɪ] ,
Looking with my right eye ,
寻找 和 我的 正确的 眼睛 ,

右眼一瞅，

[ðə; ðɪ] ['æərəʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [hæŋz] [daʊn] .
The arrow on the right hangs down .
这 箭 在 这 正确的 悬挂 向下 .

右边的箭垂埃。

[ðə; ði] ['eldəz] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
The elders saw it ,
这 长者 锯 它 ,

长老见了，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
He was horrified .
他 曾是 惊恐万分 .

心中惊骇道：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [ðɪs] ['wʊmən] [tu;; tə][bi;; bi][səʊ] [skɪld] [ɪn] ['ɑ:tʃəri] . "
" I didn't expect this woman to be so skilled in archery . "
" 我 没有 预计 这 女士 到 是 所以 熟练 在 射箭 . "

“不道这女子倒会瞅箭法。

[hæv; həv] [naʊ] ['faɪəd] [θri:] ['brɑ:ntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
have now fired three branches in a row .
有 现在 被解雇 三 分支 在 一个 排 .

我如今连发三枝，

[lets] [si:] [haʊ] [hi;; hi] [dɒdʒ] [aɪ 'ti:] .
Let's see how he dodges it .
我们来吧 看 如何 他 躲闪 它 .

看他如何躲避。”

[ðen] [hi;; hi] [tʊk] [aʊt] [θri:] [mɔ:(r)] ['æərəʊs] .
Then he took out three more arrows .
然后 他 采取 出去 三 更多的 箭头 .

遂又取出三枝箭来，

[fɜ:st] , ['faɪə(r)] [tu:] ['brɑ:ntʃɪz] .
First , fire two branches .
第一的 , 火 二 分支 .

先发二枝，

[dʒɪn][eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [stɪl] [steərd] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .
Jin Hua still stared down at him .
斤 华 仍然 凝视 向下 在 他 .

金花仍把二目瞅落。

[ðə; ði]['eldə(r)] ['hʌrɪdli] [sent] [aʊt] [ðə; ði] [θɜ:d] [brɑ:ntʃ] .
The elder hurriedly sent out the third branch .
这 长老 匆匆 发送 出去 这 第三 分支 .

长老忙把第三枝发去，

[sɒŋ] [dʒɪn'hwa:][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Song Jinhua was caught off guard .
歌曲 金华 曾是 捕捉 离开 警卫 .

宋金花不及提防，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第36/103页

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [nɒt] [gʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ˈli:nɪŋ] [daʊn]
Leaning down
倾斜 向下

歪倒身

[ˈbɒdi] ,
body ,
身体 ,

躯,

[ðə; ði] [ˈæɹəʊ] [ˈhwiːl] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .
The arrow whistled through the air .
这 箭 吹口哨 通过 这 空气 .

那枝箭嗖的一声，

[aɪ ˈti:] [greɪzɪd] [pɑːst][hɪz; ɪz][rɪbz] .
It grazed past his ribs .
它 放牧 过去的 他的 肋骨 .

打从肋下蹭将过去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , - [ˈspɪrɪt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
At this moment , Kuangyin's spirit returned to his body .
在 这 片刻 , - 精神 返回 到 他的 身体 .

这时匡胤原神归窍，

[reɪn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Rein in the horse and stop the attack .
缰绳 在 这 马 和 停止 这 攻击 .

勒马停刀，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌrəntli] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [dʒɪn][eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .
He was currently devising a plan to eliminate Jin Hua .
他 曾是 现在 设计 一个 计划 到 排除 斤 华 .

正在思想欲诛金花之策，

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [hɪm] [ðeə(r)] [ˈʃɪːldɪŋ] [hɪmˈself] .
But I saw him there shielding himself .
但 我 锯 他 那里 屏蔽 他自己 .

却见他在那里遮挡

[ə; eɪ] [ˈbærəːʒ] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈæɹəʊs] ,
A barrage of divine arrows ,
一个 弹幕 的 神圣的 箭头 ,

连珠神箭，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈlaɪtɪd] :
He was secretly delighted :
他 曾是 偷偷 高兴极了 :

心中暗喜:

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [dɪˈzɜ:vz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈvɔ:st] . "
" This woman deserves to be divorced . "
" 这 女士 值得 到 是 离婚 . "

“此妇合该休矣。”

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
He kicked the horse ,
他 踢 这 马 ,

把马一磕,

[ˈdʒentli] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [sɒŋ] [dʒɪnhju:əz] [bæk] ,
Gently coiled around Song Jinhua's back ,
轻轻地 卷曲 大约 歌曲 金华的 后退 ,

轻轻的盘到宋金花背后,

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪn] - [ɪəd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɜ:d] .
He raised the nine - eared , eight - ringed sword .
他 提高 这 九 - 耳朵 , 八 - 环状 剑 .

举起了九耳八环刀,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声:

" [ju:; jʊ] [ˈləʊli] [ˈsɜ:vənt] , [teɪk] [ðɪs] [naɪf] ! "
" You lowly servant , take this knife ! "
" 你 卑微的 仆人 , 拿 这 刀 ! "

“贱婢看刀! ”

[dʒɪŋ][eɪtʃ ju: ˈer; hwa:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [kənˈsɜ:nd] [wɪð] [ˈdɒdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈæraʊs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] .
Jin Hua was only concerned with dodging the arrows in front of her .
斤 华 曾是 仅有的 担心的 和 躲避 这 箭头 在 正面 的 她 .

金花只顾前面躲箭,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] [naɪf] [wʊd] [kʌm] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Little did I know a knife would come from behind .
小的 做过 我 知道 一个 刀 会 来 从 在后面 .

那知背后刀来,

[kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

一时措手不及,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] - [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [straʊk] .
He was cut down from his horse by Kuangyin with a single stroke .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 - 和 一个 单身的 中风 .

被匡胤一刀砍于马下。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] ,
The henchmen shouted ,
这 喽啰 喊叫 ,

众喽罗发声喊,

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正待逃走,

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʌŋks] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
But the monks caught up with him .
但 这 僧侣 捕捉 向上 和 他 :

却被众僧赶上前来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
They all surrounded them .
他们 全部 包围 他们 :

齐齐围住。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长老道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ni:d] [nɒt] [kɪl] [hɪm] . "
" The disciples need not kill him . "
" 这 门徒 需要 不是 杀 他 : "

“徒弟们不必坏他性命，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'strɪbjʊ:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɪm] .
I will distribute it to him .
我 将要 分发 它 到 他 :

待我发放于他。”

['ðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

遂

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [mʌŋks] [stɑ:f] .
He picked up his monk's staff .
他 挑选 向上 他的 僧侣的 职员 :

提了禅杖，

['wɔ:kɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['stɑ:vɪŋ] ['pi:p(ə)] [frəm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] . "
" You are all starving people from various places . "
" 你 是 全部 饥饿 人们 从 各种各样的 地方 : "

“尔等俱系各处饥民，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['bi:ɪŋ] [lɔ:d] [baɪ] [θi:vz] ,
Unable to escape being lured by thieves ,
无法 到 逃脱 存在 诱饵 经过 窃贼 ,

无奈被贼所诱，

[ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'eθɪkl] .
They did something unethical .
他们 做过 某物 不道德的 :

做了无良。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：“

[wən] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:ls] , [ðə; ði] [ˈmʌŋkɪz] [ˈskætə(r)] .
When the tree falls , the monkeys scatter .
什么时候 这 树 瀑布 , 这 猴子 分散 .

树倒猢猻散。

- [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈbrʌðəz] [təˈdeɪ]
' The Song brothers today
- 这 歌曲 兄弟 今天

‘今宋家弟兄

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l] [ˈperɪft] .
They have all perished .
他们 有 全部 遇难 .

俱已丧命，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] .
I suppose you are all without a master .
我 认为 你 是 全部 没有 一个 掌握 .

料尔等一身无主，

[ˈhəʊmləs] .
Homeless .
无家可归者 .

四海无家。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我良言，

[ðeɪ] [meɪ] [i:tʃ] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
They may each return to their hometowns .
他们 可能 每个 返回 到 他们的 家乡 .

可各回乡土，

[tɜ:n] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [nju:] [li:f]
Turn over a new leaf
转动 超过 一个 新的 叶子

改邪归正，

[ɜ:n] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɒnɪstli] ,
Earn a living honestly ,
赚 一个 活的 诚实地 ,

本分营生，

[ˌri:ju:ˈnaɪtɪd] [wɪð] [ˈpeərənts][ænd; ənd] [waɪf]
Reunited with parents and wife
重聚 和 父母 和 妻子

与父母妻子团圆，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？

" [ðə; ði] [ˈhentʃmən] [hɜ:d] [ðɪs] , "
" The henchmen heard this , "
" 这 喽罗 听到 这 , "

“喽罗听了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

各各下马，

[ə'bəndənɪŋ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Abandoning swords and spears ,
放弃 剑 和 长矛 ,

弃了刀枪，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[θærŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [zen] ['ma:stəz] ['gaɪd(ə)ns] ,
Thanks to the Zen Master's guidance ,
谢谢 到 这 禅 硕士学位 指导 ,

承蒙禅师劝化，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
We are all willing to obey .
我们 是 全部 愿意的 到 服从 :

我等皆愿听从，

['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv][ðə; ði][ænts] ,
Begging for the lives of the ants ,
乞讨 为了 这 生活 的 这 蚂蚁 ,

乞求保全蚁命，

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [greɪs] .
Eternal grace .
永恒 优雅 :

万世恩德。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

“长老道:"

[aɪ]
I
我

我

[sɪns] [aɪm] [əd'vaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] ,
Since I'm advising you ,
自从 我是 建议 你 ,

既劝你，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [kɪl] ?
How could he have the intention to kill ?
如何 可以 他 有 这 意图 到 杀 ?

焉有杀害之心？

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [li:v] . . .
But after you leave . . .
但 后 你 离开 . . .

但汝等去后，

[pli:z] [du:; də][nɒt] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [serm] [mɪ'steɪks] .
Please do not repeat the same mistakes .
请 做 不是 重复 这 相同的 错误 .

幸勿再蹈故辙，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] .
That is the right path .
那 是 这 正确的 小路 :

方是正道。

" [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strakt] [ðə; ði] [mʌŋks] : "
" **Immediately instruct the monks** : "
" 立即地 指示 这 僧侣 : "

“即命众僧：”

[ˈəʊpən] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪd] [rəʊd] .
Open up a wide road .
打开 向上 一个 宽的 路 .

放开一条大路，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他去罢。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The henchmen were all grateful .
这 喽啰 是 全部 感激的 .

众喽罗各自感激，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˌkəʊˈtau] .
They all kowtowed .
他们 全部 叩头 .

齐齐磕头，

[aɪ] [θæŋk] [ðə; ði][ˈeldə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
I thank the elder for saving my life .
我 感谢 这 长老 为了 保存 我的 生活 .

谢了长老活命之恩。

[ðen] [rɪˈtɜ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Then return to the mountains .
然后 返回 到 这 山脉 .

然后回到山中，

[stɔː(r)d] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈdʒuːəlri]
Stored gold and silver jewelry
存储 金子 和 银 珠宝

将积贮的金银珠宝、

[smɔ:l] [ænd; ənd] [sɒft] [ˈaɪtəmz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Small and soft items , etc .
小的 和 柔软的 项目 , ETC .

细软物件等类，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈiːvnli]
Divided evenly
分割 均匀地

均匀分了，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
They set fire to the mountain stronghold .
他们 放 火 到 这 山 据点 .

放火烧了山寨，

[ðeɪ] [i:tʃ] [kəˈlektɪd] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
They each collected their luggage .
他们 每个 集 他们的 行李 .

各自取了行李，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ˈseprətli] .
They went back to their hometowns separately .
他们 去 后退 到 他们的 家乡 分别地 .

分头回乡去了。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kæn; kən] [əˈweɪkən] [ə; eɪ] [lɒst] ['trævələ] .
A few words can awaken a lost traveler .
一个 很少 字 能 觉醒 一个 丢失的 游客 :

片言点醒迷途客,

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['sentəns] [liːdz] [tuː; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] .
A single sentence leads to enlightenment .
一个 单身的 句子 线索 到 启示 :

一语参归正觉门。

[naʊ] , [ˈeldə(r)][tæn] [jʌn] [hæd; həd] [rɪˈliːst] [ðə; ði] ['hentʃmən] ,
Now , Elder Tan Yun had released the henchmen ,
现在 , 长老 谭 云 有 发布 这 喽罗 ,

却说昙云长老既放了喽罗,

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [mʌŋks] :
Instruct the monks :
指示 这 僧侣 :

分付众僧:

[ðə; ði] [əˈbændənd] ['hɔːsɪz] ,
The abandoned horses ,
这 弃 马匹 ,

把撇下的马匹,

[əˈbændənd] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɡʌnz]
Abandoned knives and guns
弃 刀具 和 枪支

弃下的刀枪,

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)] ;
It was taken into the temple ;
它 曾是 已采取 进入 这 寺庙 ;

收进寺内;

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [dʒɪn] [huːz] ['bɒdi] .
Then they took Jin Hua's body .
然后 他们 采取 斤 华的 身体 :

又将金花尸首,

['kæri] [,aɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [bɜːnd] .
Carry it to be burned .
携带 它 到 是 烧伤 :

扛去烧化。

[ɔːl] ['mætəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈzɒlvd]
All matters have been resolved
全部 事情 有 到过 已解决

诸事已

[kəmˈpliːt] ,
complete ,
完全的 ,

毕,

- [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] .
Kuangyin dismounted and drew his sword .
- 下马 和 画 他的 剑 :

那匡胤下马提刀,

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪ] [tə'geðə(r)] [wið] [ðə; ði]['eldə(r)] .
They entered the mountain gate together with the elder .
他们 进入 这 山 门 一起 和 这 长老 :

同长老进了山门，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedi'teɪ(ə)n] [hɔ:l] .
They sat down in the meditation hall .
他们 卫星 向下 在 这 冥想 大厅 :

至禅堂坐下。

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The elder immediately ordered the monks to prepare a banquet .
这 长老 立即地 订购 这 僧侣 到 准备 一个 宴会 :

长老即命僧人安排筵宴，

[ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [sək'ses] .
Celebrate the success .
庆祝 这 成功 :

庆贺成功。

[ðeɪ] [dræŋk] [tə'geðə(r)] ['hæpɪli] .
They drank together happily .
他们 喝 一起 快乐地 :

彼此欢饮，

[ʌn'tɪl] [di:pə(r)] ,
Until deeper ,
直到 更深 ,

直至更深，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[ðeɪ] [kliəd] [ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [bed] .
They cleared the table and went to bed .
他们 已清除 这 桌子 和 去 到 床 :

撤席安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

['brekfəst] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Breakfast is over .
早餐 是 超过 :

早饭已过，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] .
The two were sitting and talking .
这 二 是 坐着 和 说 :

二人正坐谈心，

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [rʌft] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˌmedi'teɪ(ə)n] [hɔ:l] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The monk rushed into the meditation hall in a panic to report .
这 僧 匆忙 进入 这 冥想 大厅 在 一个 恐慌 到 报告 :

只见僧人慌慌忙忙跑进禅堂来报，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gru:p] [bʌ; əv] ['vɪlɪdʒər] [ˌaʊt'saɪd] .

There is a group of villagers outside .
那里 是 一个 团体 的 村民们 外部 .

“外边有一群乡人，

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈeldə(r)] . "

" I want to see the elder . "
" 我 想 到 看 这 长老 . "

要见长老。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .

The elder was puzzled .
这 长老 曾是 困惑 .

长老不知所以，

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] - ,

He joined Kuangyin ,
他 加入 - ,

同了匡胤，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

They all came up to the main hall .
他们 全部 来了 向上 到 这 主要的 大厅 .

齐至大殿上来。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] ['kætəgəriz] ;

There are teachings that are divided into categories ;
那里 是 教义 那 是 分割 进入 类别 ;

有分教；

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɒz; wəz] [pɜ:rdʒd] .

The wilderness was purged .
这 荒野 曾是 已清除 .

草莽肃清，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡreɪtɪf(ə)] ;

The people are grateful ;
这 人们 是 感激的 ;

人民感德；

[ˈhɪərəʊ][ɪn] [dɪ'stres]

Hero in distress
英雄 在 痛苦

英雄困顿，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][dɪ'speə(r)] .

The journey was filled with sorrow and despair .
这 旅行 曾是 已填 和 悲哀 和 绝望 .

途路悲穷。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈevriwʌn] [ɪz] [əb'sest] [wɪð] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] .

Everyone is obsessed with fame and fortune .
每个人 是 痴迷 和 名声 和 财富 .

普天尽为名和利，

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [ˈɡʌvənd] [baɪ] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tju:nətɪz] .

The earth is governed by numbers and opportunities .
这 地球 是 受统治 经过 数字 和 机会 .

大地都归数与机。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [keɪm] ?
After all , who came ?
后 全部 , WHO 来了 ?

毕竟来的何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [tuː] : [tʃaɪ] - [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈdespəɪt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
Chapter Twenty - Two : Chai Jungui Begg for Money in Desperate Circumstances ,
章 二十 - 二 : 柴 - 乞讨 为了 钱 在 绝望的 情况 ,
[ˈmɑːʃ(ə)] [ɡwʊʃ] [rɪˈviːlz] [hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n] , [ˈprɪns] [ʃɪŋ]
Marshal Guo Reveals His Ambition , Prince Xing
元帅 郭 揭示 他的 志向 , 王子 邢

第二十二回 柴君贵穷途乞市 郭元帅剖志兴王

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈiːvɪŋ] [klaʊdz] [ɡæðə(r)] ,
Evening clouds gather ,
晚上 云 收集 ,

晚云凝，

[ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋ] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ˌhɒrɪˈzənt(ə)] ,
The evening clouds are horizontal ,
这 晚上 云 是 水平的 ,

晚云横，

[ðə; ðɪ][təˈbækəʊ] [ˈfiːldz] [stretʃ] [ˈendləsli] , [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [triːz] [stænd] [flæt] .
The tobacco fields stretch endlessly , the clouds and trees stand flat .
这 烟草 字段 拉紧 不休 , 这 云 和 树木 站立 平坦的 .

烟草茫茫云树平。

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkʊkuː] ,
The sound of cuckoos ,
这 声音 的 杜鹃鸟 ,

杜鹃声，

[ʌnˈbeərəb(ə)] [tuː; tə][hɪə(r)] .
Unbearable to hear .
难以忍受 到 听到 .

不堪听，

[tiəz] [fləʊd] [ˈsaɪləntli] .
Tears flowed silently .
眼泪 流动 默默 .

别泪暗倾，

[ðə; ðɪ] [muːn] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɒn] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [naɪt] .
The moon shines brightly on this beautiful night .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 美丽的 夜晚 .

良宵空月明。

[ðə; ðɪ] - [θred] [breɪks] , [ðə; ðɪ][dʒeɪd] - [laɪk] [ˌbæmˈbuː] [stɔːk] [snæps] .
The silkworm's thread breaks , the jade - like bamboo stalk snaps .
这 - 线 休息 , 这 玉 - 喜欢 竹子 茎 快照 .

冰蚕丝断琅玕折，

[ðə; ði] - [bæm'bu:] [daɪd] , [ɪts] [gri:n] [li:vz] [krækt] .
The Xiangfei bamboo died , its green leaves cracked .
这 - 竹子 死亡 , 它是 绿色的 树叶 裂纹 .
湘妃竹死青冥裂。

[ʃɔ:t] [ænd; ənd] [lɒŋ] [pə'vɪliənz]
Short and long pavilions
短的 和 长的 亭子
短长亭，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Thousands of miles ,
数千 的 英里 ,
几千程，

[ðə; ði][plæn][tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] [həʊm] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ri:əlaɪzd] .
The plan to return home was not realized .
这 计划 到 返回 家 曾是 不是 已实现 .
归计未成，

['sɒrəʊ] [ə'raɪzɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪvərz] [fləʊ] .
Sorrow arises with the river's flow .
悲哀 出现 和 这 河流的 流动 .
愁随江水生。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [kən'teɪnz] [ɛ,laɪ'ju:] ['bəʊənz] ['pəʊɪm] " ['træv(ə)lɪŋ] [θɔ:ts] " [ɪn][ðə; ði] [tju:n] [ɒv; əv] "
The right side contains Liu Bowen's poem " Traveling Thoughts " in the tune of "
这 正确的 边 包含 刘 鲍恩氏 诗 " 旅行 想法 " 在 这 调 的 " "
[plʌm] ['blɒsəm] ['melədi] " .
Plum Blossom Melody " .
李子 开花 旋律 " " .
右录刘伯温《旅怀》调《梅花引》

[aɪ'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['eldə(r)] - , [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒaʊ] - , [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði]
It is said that Elder Tanyun , together with Zhao Kuangyin , completely wiped out the
它 是 说 那 长老 - , 一起 和 赵 - , 完全地 擦拭 出去 这
['bəʊndɪts][ɒv; əv] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
bandits of Peach Blossom Mountain .
强盗 的 桃 开花 山 .
话说昙云长老与同赵匡胤将桃花山贼人尽都剿绝，

[rɪ'tʃ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Returning to the temple ,
返回 到 这 寺庙 ,
回至寺中，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
They sat down and had a heart - to - heart talk .
他们 卫星 向下 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .
对坐谈心。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] :
Suddenly a monk came in to report :
突然 一个 僧 来了 在 到 报告 :
忽见僧人进来报道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒə] [aʊt'saɪd] .
There was a group of villagers outside .
那里 曾是 一个 团体 的 村民们 外部 .
“外有一群乡人，

[wɒnt]
want
想

要

" [si:] [ðə; ði][ˈeldə(r)] . "
" **See the elder** . "
" 看 这 长老 . "

见长老。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ðen] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [wɪð] - .
The elder then came to the main hall with Kuangyin .
这 长老 然后 来了 到 这 主要的 大厅 和 - .

长老便与匡胤一齐来至大殿，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [ˈevriwʌn] .
He met with everyone .
他 遇见 和 每个人 .

与众人相见。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsevrəl] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [pi:tʃ] [ˈblɒsəm]
It turned out to be several elderly and virtuous people from Peach Blossom
它 转向 出去 到 是 一些 老年 和 有德行的 人们 从 桃 开花
[ˈmaʊntən] .
Mountain .
山 .

原来是桃花山的几个年高有德的百姓，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ded] [ænd; ənd] [ˈskætəd] ,
Seeing that the thieves were all dead and scattered ,
看到 那 这 窃贼 是 全部 死的 和 疏散 ,

见贼人都已死散殆尽，

[kənˈvi:nɪənt]
Convenient
方便的

便

[ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [left] [brɪˈhaɪnd][baɪ] - [ɒn][ðə; ði] [əˈri:nə]
The luggage left behind by Kuangyin on the arena
这 行李 左边 在后面 经过 - 在 这 竞技场

将擂台上匡胤遗下的行李、

[luən] [belt]
Luan belt
栾 腰带

鸾带、

[kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Clothes and other items ,
衣服 和 其他 项目 ,

衣服等件，

[ðeɪ] [brɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They brought it to the temple .
他们 带来 它 到 这 寺庙 .

把来送至寺中。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈeldəz] ,
At that time , I met the elders ,
在 那 时间 , 我 遇见 这 长者 ,

当时见了长老、

Kuangyin ,

匡胤，

[i:tʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grættɪju:d] :
Each expressed their gratitude :
每个 表达 他们的 感激 :

各各致谢道：

" [θæŋk] [ju:, jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['eldəz] . "
" Thank you for your kindness , young master and elders . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 年轻的 掌握 和 长者 . "

“多承公子与长老盛

[ˈdʒɜ:məni] ,
Germany ,
德国 ,

德，

[br'saɪdz] [ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)][ˈləʊk(ə)] [dɪ'zɑ:stəs] .
Besides the major local disasters .
除了 这 主要的 当地的 灾难 .

除了地方大害，

['si:ɪŋ] [kɪŋpɪŋ] [ə'gen]
Seeing Qingping again
看到 清平 再次

重见清平，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz][hæv; həv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tu;; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grættɪju:d] .
The younger ones have come especially to express their gratitude .
这 年轻 一个 有 来 尤其 到 表达 他们的 感激 .

小的们特来拜谢，

[ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
And deliver luggage ,
和 递送 行李 ,

并送行李、

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The clothes are here .
这 衣服 是 这里 .

衣服在此。”

[ðə; ði]['eldə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The elder was overjoyed and said :
这 长老 曾是 欣喜若狂 和 说 :

长老大喜道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtɪf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['efəts] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðə; ði] ['benɪfæktə] . "
" We are grateful for the kindness and efforts of all the benefactors . "
" 我们 是 感激的 为了 这 仁慈 和 努力 的 全部 这 恩人 . "

“感蒙众位施主费心，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] .
Please sit down and offer your food .
请 坐 向下 和 提供 你的 食物 .

请坐献

[ti:] . "
Tea . "
茶 . "

茶。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , "
Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“这位公子，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][ˈtʌʊkiəs] .
He is the son of Master Zhao from Tokyo .
他 是 这 儿子 的 掌握 赵 从 东京 :

乃东京赵老爷的公子，

[hiː; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - :

名匡胤，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [hæv; həv][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfæməli] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
He and this poor monk have a close family relationship .
他 和 这 贫穷的 僧 有 一个 关闭 家庭 关系 :

与贫僧有通家之谊，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈɔːlweɪz] [stændz] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌndəɒg] .
He is a man who always stands up for the underdog .
他 是 一个 男人 WHO 总是 站立 向上 为了 这 弱者 :

为人专打不平，

[ɪˈrædɪkeɪt] [ˈvaɪələns] .
Eradicate violence .
根除 暴力 :

剪除强暴。

[piːtʃ] ['blɒsəmz] [naʊ]
Peach blossoms now
桃 花朵 现在

如今桃花

[ðə; ði] ['maʊntənz] [kraɪ][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] .
The mountain's cry has been extinguished .
这 山的 哭 有 到过 熄灭 :

山的喊人既灭，

[ðeɪ] [θruː] [səʊ] [ˈmeni] [ˈæniɪmlz] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
They threw so many animals into this temple .
他们 扔 所以 许多 动物 进入 这 寺庙 :

掷下这许多牲口在此寺中。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔːsɪz] .
However, this place is not suitable for raising horses .
然而 , 这 地方 是 不是 合适的 为了 提高 马匹 :

但此地并非养马之所，

[pliːz] , [ɪsˈtiːmd] [ˈbenɪfæktə] , [teɪk] [ðɪs] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Please, esteemed benefactors, take this back to the village .
请 , 尊敬的 恩人 , 拿 这 后退 到 这 村庄 :

烦列位施主带回村庄，

[ɪf] [ˈeni] [ˈhaʊshəʊld] [læk] [ˈɒks(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈpləʊɪŋ] . . .
If any household lacks oxen for plowing . . .
如果 任何 家庭 缺乏 牛 为了 耕作 . . .

如有缺少耕牛之家，

[send] [hɪm][ə; eɪ][heə(r)]
Send him a hair
发送 他 一个 头发

发他一头

[tu:] ['hɔ:sɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

两匹,

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] ['hɑ:dʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] ,
To avoid causing hardship to the villagers ,
到 避免 导致 困境 到 这 村民们 ,

免得乡人劳苦,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['benɪfæktə] [tu:; tə][du:; də] [gʊd] [di:dz] .
This is a place for all benefactors to do good deeds .
这 是 一个 地方 为了 全部 恩人 到 做 好的 契约 .

乃是众位施主作善之地。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了,

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

一齐说道:

" [ðə; ði][ˈeldə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑ:t] , "
" The elder has a compassionate heart , "
" 这 长老 有 一个 富有同情心 心 , "

“长老既有慈悲之念，

[wi:; wi] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
We will certainly serve you .
我们 将要 当然 服务 你 .

我等自当效力。”

[ˈeldə(r)]
Elder
长老

长老

[,əʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [mʌŋks] [tu:; tə] [draɪv] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
Instruct the monks to drive all the horses to Peach Blossom Mountain .
指示 这 僧侣 到 驾驶 全部 这 马匹 到 桃 开花 山 .

分付僧人把马匹尽都赶到桃花山去，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [red] [heə(r)] [ˈdræɡən] [sti:d] [wɒz; wəz] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [tu:; tə] [raɪd] .
Only the Red Hare Dragon Steed was left for Young Master Zhao to ride .
仅有的 这 红色的 野兔 龙 骏马 曾是 左边 为了 年轻的 掌握 赵 到 骑 .

只留下赤兔龙驹马赵公子骑坐。

[ðə; ði] [mʌŋks] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
The monks obeyed the order .
这 僧侣 服从 这 命令 .

众僧奉命，

[wið] [ðə; ði] [kraʊd] ,
With the crowd ,
和 这 人群 ;

随着众人，

[draɪv] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tə'wɔ:dz] [pi:tʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən]
Drive the horses towards Peach Blossom Mountain
驾驶 这 马匹 向 桃 开花 山

将马匹赶往桃花山去

[ɔ:'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [wʌnz] [helθ] [fɔ:(r); fə(r)]['fju:tʃə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] ,
Ignoring the need to preserve one's health for future purposes ,
忽略 这 需要 到 保存 一个人的 健康 为了 未来 目的 ,

不顾肥身保后计，

[ˈɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ɒv; əv] [b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] .
Always think of benefiting others and helping people's hearts .
总是 思考 的 受益 其他的 和 帮助 人们的 心 .

常思利物济人心。

- [spent] [ə'nʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
Kuangyin spent another night in the temple .
- 花费 其他 夜晚 在 这 寺庙 .

匡胤在寺中又过了一宿，

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

['eldə(r)][,el e 'aɪ][bi: aɪ 'i:]
Elder Lai Bie
长老 赖 bie

来别长老，

[wɪr] [ə'baʊt] [tu:; tə] [set] [ɒf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

就要动身。

[ðə; ði] ['eldəz] ['lɪŋgəd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] .
The elders lingered and remained .
这 长者 徘徊不去 和 剩余 .

长老留定盘桓，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][,əʊvə'kɑ:st][ænd; ənd] ['reɪni] [ə'gen] .
The sky was overcast and rainy again .
这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 下雨 再次 .

又遇天色阴雨，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)] .
The road was difficult to travel .
这 路 曾是 难的 到 旅行 .

路上难行，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeldəz] .
He spent his days discussing military strategy and philosophy with the elders .
他 花费 他的 天 讨论 军队 战略 和 哲学 和 这 长者 .
终日与长老谈兵说法，

[dɪˈbɛtɪŋ] [ænd; ənd] [əˈtækɪŋ]
Debating and attacking
辩论 和 攻击

论战言攻，

[ðeɪ] [ˈmjuːtʃuəli] [ˈstʌdɪd] [iːtʃ] [ˈʌðəz] [prəˈfaʊnd] [ˈɪnsaɪts] .
They mutually studied each other's profound insights .
他们 相互 研究 每个 其他的 深刻的 洞察 .
彼此互参深机，

[tuː; tə] [pəˈsjuː] [prəˈfaʊnd] [truːðz] .
To pursue profound truths .
到 追求 深刻的 真相 .

追求妙理。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktəz] " - " ([ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ˈdræɡən]) [wɒz; wəz] [diːmd]
Because the choice of the characters " 蛰龙 " (hibernating dragon) was deemed
因为 这 选择 的 这 人物 " - " (冬眠 龙) 曾是 被认为
[ɪnəˈprəʊpriət] ,
inappropriate ,
不当 ,

因思“蛰龙”两字取得不妥，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ˈkriːtʃə(r)] .
If a dragon encounters a hibernating creature .
如果 一个 龙 遭遇 一个 冬眠 生物 .
若龙遇了蛰，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈprɒspə(r)]
Difficult to prosper
难的 到 繁荣

难以兴旺，

[ænd; ənd]
and
和

与

[ðə; ði] [ˈeldəz] [dɪˈskʌst] ,
The elders discussed ,
这 长者 讨论 ,

长老商议，

[ðə; ði] [plæk] [əˈblʌv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] .
The plaque above the mountain gate .
这 牌匾 多于 这 山 门 .

将山门匾额，

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " - " .
The characters were changed to " 兴龙 " .
这 人物 是 已更改 到 " - " .

改作“兴龙”两字。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
They lived in the temple .
他们 居住地 在 这 寺庙 .

住在寺中。

[lets] [li:v] [,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [tʃaɪ [rɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'krʊtɪŋ] [ˈʃɒp,ki:pə] .
Meanwhile, Chai Rong was recruiting shopkeepers .
同时 , 柴 荣 曾是 招聘 店主 .

却说柴荣在招商店，

[sɪns] [dʒɛŋ] [ɪn] [left]
Since Zheng En left
自从 郑 恩 左边

自郑恩去后，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [rɪ'læpst] .
The illness relapsed .
这 疾病 复发 .

病又复发，

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:z(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
Furthermore, there was no one to serve them .
此外 , 那里 曾是 不 一 到 服务 他们 .

又兼无人服侍，

[ðə; ði]['hɜ:b(ə)l][ˈmedsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [nɒt] [pri'peəd] ['prɒpəli] .
The herbal medicine was not prepared properly .
这 草药 药品 曾是 不是 准备 适当地 .

汤药不周，

[ˈðeəfɔ:z(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['bedrɪdn] [fɔ:z(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Therefore, after being bedridden for a long time

因此卧床日久，

[ɒn] [ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

奄奄一息，

[lʊk]
look
看

看

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [mʌnθs] [ɔ:(r)][mɔ:z(r)][fɔ:z(r); fə(r)][ˈmedɪk(ə)l] ['tri:tmənt] .
There are three months or more for medical treatment .
那里 是 三 几个月 或者 更多的 为了 医疗的 治疗 .

看病有三月之外。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv] [kə'læməti] .
Chai Rong was destined to suffer a hundred days of calamity .

柴 荣 曾是 注定 到 遭受 一个 百 天 的 灾害 .

柴荣命中该有百日之灾，

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɑːz] [tuː; tə] [pɑːs] .
That day was destined to be a difficult day for the stars to pass .

那 天 曾是 注定 到 是 一个 难的 天 为了 这 明星 到 经过 .

那一日合当难星过度，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] [ɡɒn] [ænd; ənd] [piːs] ['kɒmz] ,
The disaster is gone and peace comes ,

这 灾难 是 已消失 和 和平 来 ,

灾去安来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] .
Just then , the weather changed suddenly .

只是 然后 , 这 天气 已更改 突然 .

适遇天时顿变，

[ðə; ði][reɪn] [pɔː] [daʊn] .
The rain poured down .

这 雨 倾倒 向下 .

大雨倾盆，

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] ,
A thunderclap ,

一个 霹雳 ,

一声霹雳，

['bʌnd(ə)l]
Bundle

捆

把

[tʃaɪ] [rɒŋ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Chai Rong broke out in a cold sweat .

柴 荣 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

柴荣唬出一身臭汗。

[ɔːl'dəʊ] [ɔːl][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊpən][ænd; ənd] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] ['kwɪkli]
Although all seven orifices are open and functioning quickly

虽然 全部 七 孔口 是 打开 和 功能 迅速地

虽然七窍通快，

[ɪn'tɜːn(ə)l] [hiːt] [ɪ,lɪmɪ'neiʃn]
Internal heat elimination

内部的 热 消除

内热消除，

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After all , a person who has been ill for a long time ,

后 全部 , 一个 人 WHO 有 到过 患病的 为了 一个 长的 时间 ,

到底久病之人，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
The body is weak and timid .

这 身体 是 虚弱的 和 胆小 .

身体软怯，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'fjuːs] ['swetɪŋ] ?
How could one withstand such a profuse sweating ?

如何 可以 一 经受 这样的 一个 丰富的 出汗 ?

怎经得大汗一出，

[ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [vəɪˈtæləti]
Insufficient vitality
不足的 活力

元气不敷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz]
He was in a daze
他 曾是 在 一个 发呆

竟昏昏沉沉

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
He was sleeping in the blanket .
他 曾是 睡眠 在 这 毯子 。

的睡在被里，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] ['məʊʃnləs] , [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːs(ə)n] .
They remained motionless , like a dead person .
他们 剩余 静止不动 , 喜欢 一个 死的 人 。

就如死人般一动也不动。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] [reɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The shop owner saw the thunder and rain from outside .
这 店铺 所有者 锯 这 雷 和 雨 从 外部 。

那店主人看见这大雷大雨，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [gest] [ruːm] [ɪz] ['liːkɪŋ] ['mɔɪstʃə(r)] .
I'm afraid the guest room is leaking moisture .
我是 害怕的 这 客人 房间 是 泄漏 水分 。

恐怕客房中漏湿，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [tʃekt] [ɒn] [iːtʃ] [ruːm] .
They came in and checked on each room .
他们 来了 在 和 已检查 在 每个 房间 。

进来逐房照看。

['siːɪŋ] [ɪnˈsaɪd] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ruːm] ,
Seeing inside Chai Rong's room ,
看到 里面 柴 荣的 房间 。

看到柴荣房内，

[reɪn] [dɹɪp] [daʊn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn] [smɔːl] [drɒps] .
Rain dripped down the kang (heated brick bed) in small drops .
雨 滴落 向下 这 炕 (加热 砖 床) 在 小的 滴 。

只见炕头上点点滴滴的雨漏下来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 。

叫声：

" [wen] ['mɪstə(r)] . [tʃaɪ] [wəʊk] [ʌp] ,
" **When Mr . Chai woke up ,**
" 什么时候 先生 。

“柴客人醒来，

[jɔː(r); jə(r)] ['bedɪŋ] [ɪz] ['liːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Your bedding is leaking too much .
你的 寝具 是 泄漏 也 很多 。

“你的铺盖儿多漏湿了。”

[aɪˈtiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
It called out several times in succession .
它 称为 出去 一些 时代 在 演替 。

连叫数声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] .

There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

不见答应。

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðəm; ðəm] ,

Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[juːz]

use
使用

用

[hiː; hi] [pʊʃt] [aɪ 'tiː] [twɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

He pushed it twice with his hand .
他 推动 它 两次 和 他的 手 .

手推了两推，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈmuːvmənt] .

There was absolutely no movement .
那里 曾是 绝对地 不 移动 .

绝无动静，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lɪft][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

They had no choice but to lift the blanket to take a look .
他们 有 不 选择 但 到 举起 这 毯子 到 拿 一个 看 .

只得揭开被来看。

[ɪts] [faɪn] [nɒt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .

It's fine not to look at it .
它是 美好的 不是 到 看 在 它 .

不看犹可，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [aɪ][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ][maɪnd] .

Seeing this , I was so frightened I almost lost my mind .
看到 这 , 我 曾是 所以 害怕 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

看了只唬得三魂失去，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .

The seven souls are gone .
这 七 灵魂 是 已消失 .

七魄无存，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

Chai Rong was lying face up to the sky .
柴 荣 曾是 说谎 脸 向上 到 这 天空 .

只见那柴荣仰面朝天，

[ˈsaɪləns]

Silence
沉默

寂然

[duː; də] [nɒt] [muːv] ,

Do not move ,
做 不是 移动 ,

不动，

[ɪts] [laɪk] [θriː] - [θɜːdz] [pʊ; əv][ðə; ði] [breθ] [ɪz] [kʌt] [ɒf] ,

It's like three - thirds of the breath is cut off ,
它是 喜欢 三 - 三分之一 的 这 气息 是 切 离开 ,

真似三分气断，

[wʌns] [ɪmˈpɜ:mənənt] .
Once impermanent .
一次 短暂的 .

一旦无常。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [pˈænɪkt] .
The shop owner panicked .
这 店铺 所有者 惊慌失措 .

那店主慌了，

[ˈəʊnli][ə; eɪ][kraɪ] :
Only a cry :
仅有的 一个 哭 :

只叫声:

" [ˈbɪtənəs] ,
" **Bitterness** ,
" 苦味 ,

“苦也，

[ˈmɪstə(r)] . [tʃaɪ] , [ju:v] [ˈri:əli] [skru:d] [em ˈi:][ˈəʊvə(r)] !
Mr . Chai , you've really screwed me over !
先生 . 柴 , 你已经 真的 螺丝 我 超过 !

柴客人你坑杀我也！

[sɪns] [ju:; jʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:(r)]
Since you came to the store
自从 你 来了 到 这 店铺

自你到店以来，

[aɪ][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
I was sick for three months .
我 曾是 生病的 为了 三 几个月 .

病倒了三个月日，

[wi:; wi] [woʊnt] [tʃɑ:dʒ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rent] .
We won't charge you for the rent .
我们 惯于 收费 你 为了 这 租 .

房钱并不与你商讨，

[ðə; ði] [dɑ:k] - [feɪst] [θi:f] [ɪˈskeɪpt] [əˈgen] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
The dark - faced thief escaped again on his own .
这 黑暗的 - 面对 贼 逃脱 再次 在 他的 自己的 .

那黑脸贼又私自逃去了。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] [ɪz][hɪə(r)] .
Your illness is here .
你的 疾病 是 这里 .

你病在此，

[kɔ:l] [em ˈi:][ə; eɪ] [kəˈlæməti] ,
Call me a calamity ,
称呼 我 一个 灾害 ,

叫我当灾，

[ðə; ði] [ˈtrævələz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [kənˈtræktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [dɪˈzi:z] .
The travelers were afraid of contracting a serious disease .
这 旅行者 是 害怕的 的 承包 一个 严肃的 疾病 .

来往的客人怕染恶病，

[ðeɪ] [ˈreəli] [ˈvɪzɪt] [hoʊmz] .
They rarely visit homes .
他们 很少 访问 房屋 .

多不上门，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't even a ghost in sight .
那里 不是 甚至 一个 鬼 在 视线 .

连鬼也没有影儿，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪˈstrʌk(ə)n] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
It has caused the destruction of everything in my house .
它 有 导致 这 破坏 的 一切 在 我的 房子 .

害得我家中诸物当尽。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪˈkʌvə(r)] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
I was hoping you would recover and leave the house .
我 曾是 希望 你 会 恢复 和 离开 这 房子 .

还指望你病好离门，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [bɜːn] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
Wait until I burn paper money .
等待 直到 我 烧伤 纸 钱 .

等我烧陌纸钱，

[ðeɪ] [sent] [əˈweɪ] [ðə; ði] [pleɪŋ] [ɡɒd][ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ˈdev(ə)] .
They sent away the plague god and the poor devil .
他们 发送 离开 这 瘟疫 上帝 和 这 贫穷的 魔鬼 .

送出了瘟神穷鬼，

[ˈrenəveɪt] [ðə; ði] [stɔː(r)] [ˈentrəns] .
Renovate the store entrance .
翻新 这 店铺 入口 .

重整店门。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [fɔːl] [ɪl] [ænd; ənd][daɪ] ?
Who knew you would fall ill and die ?
WHO 知道 你 会 落下 患病的 和 死 ?

谁知你一病命绝，

[tel] [ˌem ˈiː] [weə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː]
Tell me where to make it
告诉 我 在哪里 到 制作 它

叫我那里制

" [kæn; kən][juː; jʊ] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] ? "
" **Can you afford to prepare a coffin ?** "
" 能 你 买得起 到 准备 一个 棺材 ? " "

办得棺木起？ "

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
The shop owner was talking to himself .
这 店铺 所有者 曾是 说 到 他自己 .

店主正在自言自语，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səˈpɔːt]
Unable to support
无法 到 支持

无法支持，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] . . .
Chai Rong turned over and . . .
柴 荣 转向 超过 和 . . .

只见柴荣翻转身来，

[ˈstɑːtld] , [ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ˈheɪstɪli] .
Startled , they retreated hastily .
惊慌 , 他们 撤退 草草 .

唬得往后乱退，

[hi:; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

满口叫:

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gəʊst] ! "
" There's a ghost ! "
" 有 一个 鬼 ! "

“有鬼!

" [ə; eɪ] [gəʊst] ! "
" A ghost ! "
" 一个 鬼 ! "

有鬼! ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了,

['grædʒuəli] ['əʊpən]
Gradually open
逐步地 打开

渐渐开

[aɪ] ,
Eye ,
眼睛 ,

眼,

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
Upon meeting the shop owner ,
之上 会议 这 店铺 所有者 ,

见了店主,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][əʊld] ['ʃɒpki:pə(r)] ['merkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why is the old shopkeeper making such a fuss ?
为什么 是 这 老的 店主 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

“老店家为何这等大惊小怪,

[dʒʌst] [bæk] [ə'weɪ] ?
Just back away ?
只是 后退 离开 ?

只往后退? ”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [hɜ:d] [tʃaɪ] [rɒŋʃeŋ] [kɔ:l] [aʊt] ,
The shop owner heard Chai Rongsheng call out ,
这 店铺 所有者 听到 柴 荣生 称呼 出去 ,

店主听了柴荣声唤,

[ðeɪ] ['ɔ:lʰəʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [daɪd] .
They also said it seemed as if he had never died .
他们 还 说 它 似乎 作为 如果 他 有 绝不 死亡 :

又道好像不曾死的,

[aɪ] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] [twais]
I rubbed my eyes twice
我 摩擦 我的 眼睛 两次

把眼揉了两

[rʌb] ,
rub ,
擦 ,

揉，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gest] [tʃaɪ] , "
" Guest Chai , "
" 客人 柴 , "

“柴客人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈriːəli] [ə; eɪ][ˈhjuːmən][ɔː(r)][ə; eɪ] [gəʊst] ?
Are you really a human or a ghost ?
是 你 真的 一个 人类 或者 一个 鬼 ？

你当真是人是鬼？

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

老实说了，

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ˌem ˈiː] .
So as not to frighten me .
所以 作为 不是 到 吓唬 我 .

免得我惊怕。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] , "
" I am a human being , "
" 我 是 一个 人类 存在 , "

“我乃是人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [gəʊst] ?
How can you say it's a ghost ?
如何 能 你 说 它是 一个 鬼 ？

你怎说是鬼？

[aɪ][dʒʌst] [meɪd] [sʌm; səm] . . .
I just made some . . .
我 只是 制成 一些 . . .

我方才出了些

[kəʊld] [swet] ,
Cold sweat ,
寒冷的 汗 ,

冷汗，

[maɪ] [ˈɪlnəs] [hæz; həz][ˈməʊstli] [səbˈsaɪd] .
My illness has mostly subsided .
我的 疾病 有 大多 平静下来 .

病体大略有些好了，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] . "
" You must not be so frightened . "
" 你 必须 不是 是 所以 害怕 . "

你休得这等惊恐。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ˈlɪsnd] [tu;; tə] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
The shop owner listened to these words ,
这 店铺 所有者 听着 到 这些 字 ,
店主听了这些说话,

[ai] [səˈpəʊz] [hi;; hi][ɪz][nɒt] [ded] .
I suppose he is not dead .
我 认为 他 是 不是 死的 .
谅来未死,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .
才得放心,

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道:

" [ˈænsɛstə(r)] [tʃai] , "
" Ancestor Chai , "
" 祖先 柴 , "
“柴祖宗,

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][,aɪ ˈti:][bi;; bi] [ˈbetə(r)]
I'd rather it be better
ID 相当 它 是 更好的
宁可好了

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,
罢,

[doʊnt][ˈskeə(r)][,em ˈi:][tu;; tə] [deθ] .
Don't scare me to death .
不 吓 我 到 死亡 .
休要唬死了我。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [su:p] [du;; də][ju;; jʊ] [wɒnt] [tu;; tə] [i:t] ?
What kind of soup do you want to eat ?
什么 种类 的 汤 做 你 想 到 吃 ?
你要想什么汤水吃,

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtri:v] [,aɪ ˈti:][ˈɑ:ftə(r)][aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪft] [prɪˈpeərɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
I will retrieve it after I have finished preparing it .
我 将要 取回 它 后 我 有 完成的 准备 它 .
待我整治取来。

[tʃai] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :
“柴荣道:”

[θæŋks] [tu;; tə][ðə; ðɪ][əʊld] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)]
Thanks to the old shop owner
谢谢 到 这 老的 店铺 所有者
承老店主美意,

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tu;; tə] [i:t] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I don't want to eat anything else .
我 不 想 到 吃 任何事物 别的 .
别的不想吃,

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [geɪv] [hɪm] [haːf] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] [ˈpɒrɪdʒ] .
They only gave him half a bowl of rice porridge .
他们 仅有的 给予 他 一半 一个 碗 的 米 稀饭 .
只把米汤儿赐半碗。

" [ˈʃɒpkiːpə(r)] , [pliːz] [gəʊ] [aʊt] . "
" Shopkeeper , please go out . "
" 店主 , 请 去 出去 . "
"店主出去，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [bəʊl] .
He quickly prepared a bowl .
他 迅速地 准备 一个 碗 .
即忙端整一碗，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
He drank with Chai Rong .
他 喝 和 柴 荣 .
与柴荣饮了，

[sɜːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Serve them to sleep peacefully .
服务 他们 到 睡觉 和平地 .
服侍安睡。

[ðə; ðɪ] [reɪn] [hæd; həd] [stɒpt] [baɪ] [ðen] .
The rain had stopped by then .
这 雨 有 停止 经过 然后 .
此时天雨已住，

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ʃɒp] [əˈfeəz] .
The shop owner went out to take care of shop affairs .
这 店铺 所有者 去 出去 到 拿 关心 的 店铺 事务 .
店主出去料理店务。

[baɪ][ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,
到了次日清晨，

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [rɪˈmembəd] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈɪlnəs] .
The shop owner remembered Chai Rong's illness .
这 店铺 所有者 记得 柴 荣的 疾病 .
店主记着柴荣病体，

[ˈentə(r)]
Enter
进入
走进

[ˌɪnˈsaɪd] ,
inside ,
里面 ,
里边，

[ˈɑːskɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] .
Asking all sorts of questions .
问 全部 排序 的 问题 .
问长问短。

[ðen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈgrædʒuəli] [rɪˈmembəd] [tuː; tə] [iːt] .
Then Chai Rong gradually remembered to eat .
然后 柴 荣 逐步地 记得 到 吃 .
那柴荣渐渐想起饮食来吃。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['oʊnərz] ['θɔ:tf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
The shop owner's thoughtful intentions
这 店铺 所有者的 周到 意图

店主经心用意，

[ˈsɜ:vɪŋ] [mi:lz] [ænd; ənd] [ˈpɒrɪdʒ]
Serving meals and porridge
服务 餐 和 稀饭

递饭送粥，

[ə'tend] [tu:; tə][ðəə(r)] [ˈsɜ:vɪs] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
Attend to their service at all times .
出席 到 他们的 服务 在 全部 时代 。

随时伏侍。

[ˈɑ:ftə(r)] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [deɪz] ,
After five or six days ,
后 五 或者 六 天 ；

经过了五六日，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][hɑ:f] [kjʊəd] .
The illness is half cured .
这 疾病 是 一半 治愈 。

病体好了一半，

[si:] [haʊ] [hɑ:d] [ju:; jʊ] [wɜ:k] [tu:; tə] [ɜ:n] [,aɪ 'ti:] .
See how hard you work to earn it .
看 如何 难的 你 工作 到 赚 它 。

看看的硬挣起来。

[ˈsɪtɪŋ] [sti:l] [ɪz] [ˈbɔ:ɹɪŋ] .
Sitting still is boring .
坐着 仍然 是 无聊的 。

强坐无聊，

[ɑ:sk] [jɔ:'self] [wɒt] [ju:; jʊ] [ˈtru:lɪ] [fi:l] .
Ask yourself what you truly feel .
问 你自己 什么 你 真的 感觉 。

以口问心，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][pɑ:st] ,
Thinking back on the past ,
思维 后退 在 这 过去的 ；

暗想往事，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

[maɪ][ˈfæməli][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈfæməli] [trə'dɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [ʌm'breləz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpʊʃkɑ:t] .
My family has a family tradition of selling umbrellas from a pushcart .
我的 家庭 有 一个 家庭 传统 的 销售 雨伞 从 一个 手推车 。

“我家祖传的推车贩伞，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] [i'veɪd] [ˈtæksɪz][ɪn] [ðæt] . . .
It was only because his father evaded taxes in Tongguan that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他的 父亲 躲避 税收 在 桐冠 那 . . .

只因父在潼关漏税，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:t] [baɪ][,dʒi:er'ou] - .
He was caught by Gao Xiaoyao .
他 曾是 捕捉 经过 高 - 。

被高小鹞拿住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] ['æərəʊs] .
He was killed by a hail of arrows .
他 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .
乱箭射死。

[aɪ] [wɒnt] [rɪ'vendʒ] .
I want revenge .
我 想 复仇 .
我欲报仇，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Unfortunately , the officials and the people were no match for them .
很遗憾 , 这 官员 和 这 人们 是 不 匹配 为了 他们 .
怎奈官民不敌，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [huz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [huz] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It's hard to argue about who's rich and who's poor .
它是 难的 到 争论 关于 谁是 富有的 和 谁是 贫穷的 .
贵贱难争，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] ['swɒləʊ] [ðeə(r)] [rɪ'zentmənt] .
They could only swallow their resentment .
他们 可以 仅有的 吞 他们的 怨恨 .
只好含忍饮恨而已。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
Now they are wandering outside again .
现在 他们 是 漫游 外部 再次 .
今又流落在外，

[smɔːl] ['bɪznəs] .
Small business .
小的 商业 .
小本经营。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [kæmə'rɑːdəri] [ə'mʌŋ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊz] [frendz] ,
And thanks to the loyalty and camaraderie among Young Master Zhao's friends ,
和 谢谢 到 这 忠诚 和 友谊 之中 年轻的 掌握 赵氏 朋友们 ,
又亏赵公子众友义气相投，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːn] ['brʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .
结为手足。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['wʊdn] [bel] [pɑːs] ,
Little did they know that beyond the Wooden Bell Pass ,
小的 做过 他们 知道 那 超过 这 木制的 钟 经过 ,
岂知木铃关外，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
He was separated from his second brother again .
他 曾是 分开 从 他的 第二 兄弟 再次 .
又与二弟相离。

['əʊnli][ðə; ði] ['fuːliʃ] [dʒɛŋ] [ɪn] [rɪ'meɪnz] .
Only the foolish Zheng En remains .
仅有的 这 愚蠢 郑 恩 遗迹 .
只剩下愚鲁郑恩，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
Hoping to benefit each other ;
希望 到 益处 每个 其他 ;
指望相为裨益；

[ˈhu:] [sez] [ðev] [ˈi:t(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [ˈmaɪ][ˈkæpɪt(ə)] ?
Who says they've eaten up all my capital ?
WHO 说道 他们有 吃 向上全部 我的 首都 ？

谁道将我资本食尽，

[ðei] [əˈbændənd] [ˌem ˈi:][ænd; ənd] [fled] .
They abandoned me and fled .
他们 弃 我 和 逃亡 。

弃我而逃。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [fɔ:md] .
This is how it is formed .
这 是 如何 它 是 形成 。

以此气成

[ˈsɪəriəs] [ˈɪlnəs]
Serious illness
严肃的 疾病

大病，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈtæŋɡld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] ,
After being entangled for a hundred days ,
后 存在 纠缠 为了 一个 百 天 。

缠了百日，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][faɪnd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Only then did I find peace and tranquility .
仅有的 然后 做过 我 寻找 和平 和 宁静 。

才得轻安。

[əʊz] [rent] ,
Owes rent ,
欠款 租 。

欠下房钱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪˈtæliət] .
There was no way to retaliate .
那里 曾是 不 方式 到 报复 。

毫无抵还。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [kʏəd]
Now that the illness is cured
现在 那 这 疾病 是 治愈

如今病虽好了，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] [ɪn][maɪ] [ˈpɒkɪt] .
But I have no money in my pocket .
但 我 有 不 钱 在 我的 口袋 。

只是腰下无钱，

[θri:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

三餐茶饭，

[frɒm; frəm] [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ ˈti:] [kʌm] ?
From where did it come ?
从 在哪里 做过 它 来 ？

从何而至？

[ˈpɪtɪf(ə)][ænd; ənd] [ˈhelpləs]
Pitiful and helpless
可怜 和 无助

可怜举目无

[ˈrelətv] ,
relative ,
相对的 ,

亲，

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈləʊnli] .
Alone and lonely .
独自的 和 孤独 .

形影相吊。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

再往几日，

[ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] .
The shopkeeper sent them out .
这 店主 发送 他们 出去 .

店家打发出门，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [ˈfeltə(r)] ?
Where can I find shelter ?
在哪里 能 我 寻找 庇护所 ?

叫我何处栖身，

[hu:m] [kæn; kən][ai][rɪˈlaɪ] [ɒn] ?
Whom can I rely on ?
谁 能 我 依靠 在 ?

将谁倚靠？

[wɒt] [kəˈrɪə(r)][tu:; tə] [pəˈsju:] ?
What career to pursue ?
什么 职业 到 追求 ?

作何事业，

[tu:; tə] [gɪv] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ?
To give for life ?
到 给 为了 生活 ?

以给终身？

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

“左思右想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [rɪˈmembəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he remembered and said :
突然 , 他 记得 和 说 :

忽然忆着道 :”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [ɑ:nt] .
I have a biological aunt .
我 有 一个 生物 阿姨 .

我有一个嫡亲姑母，

[naʊ] [ɪn] - .
Now in Chanzhou .
现在 在 - .

现在禅州。

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
I heard that my uncle - in - law has become a general .
我 听到 那 我的 叔叔 - 在 - 法律 有 变得 一个 一般的 .

闻得姑丈做了挂印总兵，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Outside the main gate ,
外部 这 主要的 门 ,
执专阍外，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [məˈdʒestɪk] [ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
It was truly majestic and awe - inspiring .
它 曾是 真的 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 .
甚是威雄。

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈrefjuːdʒ] ?
Why not go there for refuge ?
为什么 不是 去 那里 为了 避难所 ?
何不投奔那里，

[ˈset(ə)l] [daʊn] ?
settle down ?
定居 向下 ?
安身立命？

[bʌt; bət] [əʊ]
But owe
但 欠
但是欠

[ru:m] [fi:]
Room fee
房间 费用
下房钱，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [let] [ˌem ˈi:] [get] [ʌp] ?
Why would the shop owner let me get up ?
为什么 会 这 店铺 所有者 让 我 得到 向上 ?
店主怎肯放我起身？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [gəʊ] ,
Even if they were willing to let go ,
甚至 如果 他们 是 愿意的 到 让 去 ,
就使肯放之时，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
Unfortunately , we have no travel expenses .
很遗憾 , 我们 有 不 旅行 开支 .
无奈盘费也无，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?
如何去得？ “

[æt; ət] [ðɪs] [dɪˈlemə] ,
At this dilemma ,
在 这 困境 ,
正在两难之际，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [wɔ:kt] [ɪn] .
The shop owner walked in .
这 店铺 所有者 步行 在 .
只见店主走将进来，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :
叫一声：

" [gest] [tʃaɪ] , "
 " **Guest Chai** , "
 " 客人 柴 , "

“柴客人，

[jɔ:(r); jə(r)] [ə'piərəns] [tə'deɪ] ,
 Your appearance today ,
 你的 外貌 今天 ,

你今日的容颜，

[ɪts] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['jestədeɪ] .
 It's much better than yesterday .
 它是 很多 更好的 比 昨天 .

比昨日又好了许多，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['grædʒuəli] [br'keɪm] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [strɒŋgə(r)] .
 His body gradually became lighter and stronger .
 他的 身体 逐步地 成为 打火机 和 更强 .

身子也渐渐轻强起来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn] [ðeə(r)] ['bɪznəsɪz] .
 They should go out and run their businesses .
 他们 应该 去 出去 和 跑步 他们的 企业 .

应该出外经营，

" [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [baɪ] . "
 " **Just enough to get by** . "
 " 只是 足够的 到 得到 经过 . "

方好度日。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
 Chai Rong listened ,
 柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
 With a long sigh ,
 和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[hi:; hi] [sed] :
 He said :
 他 说 :

说道：

" [əʊld] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , "
 " **Old shop owner** , "
 " 老的 店铺 所有者 , "

“老店主，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
 For this reason ,
 为了 这 原因 ,

小弟为此，

[ˈθɪŋkɪŋ] .
 Thinking .
 思维 .

正在思想。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['kæpɪt(ə)l] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gʊdz] , [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [ðæt] . . .
 All the necessary capital , along with the goods , were taken by that . . .
 全部 这 必要的 首都 , 沿着 和 这 商品 , 是 已采取 经过 那 . . .

所有些须资本连货俱被那

[ðə; ði] [blæk] [θi:f] [hæd; həd] [ɪg'zɔ:stɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔ:sɪz] .
The black thief had exhausted his resources .
这 黑色的 贼 有 筋疲力尽的 他的 资源 .

黑贼用尽，

[hi;; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [fled] [tu;; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
He has already fled to another place .
他 有 已经 逃亡 到 其他 地方 .

又已逃亡他方，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [gɒt] [ðɪs] ['ɪlnəs] [frɒm; frəm]['æŋgə(r)] .
That's why I got this illness from anger .
那就是 为什么 我 得到 这 疾病 从 愤怒 .

因此我气成此病。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)][hæz; həz] [rɪ'si:did] .
Fortunately , the disaster has receded .
幸运的是 , 这 灾难 有 消退 .

幸今灾退，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði][əʊld] [ʃɒp] ['oʊnərz] [gret] [gʊd] [di:dz] ,
And thanks to the old shop owner's great good deeds ,
和 谢谢 到 这 老的 店铺 所有者的 伟大的 好的 契约 ,

又蒙老店主大行阴德，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['ləʊnli] ['dʒɜ:ni] ,
Thinking of my lonely journey ,
思维 的 我的 孤独 旅行 ,

念我孤客，

[tu;; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
To recuperate for the rest of my life .
到 疗养 为了 这 休息 的 我的 生活 .

调养余生。

[wɒnt] [tu;; tə] ['ɒpəreɪt] ,
Want to operate ,
想 到 操作 ,

欲待经营，

[ænd; ənd] [nʌn]
And none
和 没有任何

又无

['kæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

资本。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [pleɪs] [aɪ][kæn; kən][gəʊ] .
There is only one place I can go .
那里 是 仅有的 一 地方 我 能 去 .

惟有一处可以去得，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜ:l] [hu:] ['mærid] [ɪn] - .
It was a girl who married in Chanzhou .
它 曾是 一个 女孩 WHO 已婚 在 - .

乃是一个姑娘嫁在禅州，

[hi;; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [hɪm] .
He intended to seek refuge with him .
他 故意的 到 寻找 避难所 和 他 .

意欲投奔于他。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈtræv(ə)] [fi:] .

There is no travel fee .
那里 是 不 旅行 费用 .

又无盘费，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðei] [əʊd] [ðə; ði][əʊld] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ə; ei] [lɒt] [ɒv; əv] [rent] .

Furthermore , they owed the old shop owner a lot of rent .
此外 , 他们 欠款 这 老的 店铺 所有者 一个 很多 的 租 .

更兼欠下老店主许多房钱，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [waɪ]

It was difficult to get up for a while
它 曾是 难的 到 得到 向上 为了 一个 尽管

一时难以起

[ˈbɒdi] .

body .
身体 .

身。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .

Therefore , there was no solution .
所以 , 那里 曾是 不 解决方案 .

因而无策可从，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɔːt] .

This is the thought .
这 是 这 想法 .

在此思想。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tiəz] [ˈstɹiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .

Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)]

Upon hearing this , the shop owner
之上 听力 这 , 这 店铺 所有者

那店主听了此言，

[maɪ][plæn] :

My plan :
我的 计划 :

心下打算：

" [wiː; wi] [kænt] [wert] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪg] [gɒd] . "

" We can't wait to get rid of this plague god . "
" 我们 不能 等待 到 得到 摆脱 的 这 瘟疫 上帝 . "

“巴不得送出瘟神，

[lets] [get] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [kliːn] [naʊ] .

Let's get it all clean now .
我们来吧 得到 它 全部 干净的 现在 .

眼前讨个干净，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈgɪvɪŋ] [ʌp] [θriː] [mʌnθs] - [rent] .

It means giving up three months ' rent .
它 方法 给予 向上 三 几个月 - 租 .

就是舍了这三个月的房钱，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ɪf] ['sʌmwʌn] [daɪd][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
For example , if someone died the day before yesterday ,
为了 例子 , 如果 某人 死亡 这 天 前 昨天 ,
譬如前日死了,

[wi:l; wil] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fju:nərəl] .
We'll inevitably have to buy a coffin for his funeral .
出色地 不可避免地 有 到 买 一个 棺材 为了 他的 葬礼 .
也免不得买口棺木与他殓殓,

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [gəʊst] [wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [həʊm] .
And a wandering ghost was left at home .
和 一个 漫游 鬼 曾是 左边 在 家 .
还落下个野鬼在家,

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['kɒnstənt] [fɪə(r)] .
He lived in constant fear .
他 居住地 在 持续的 害怕 .
终日担惊受怕。”

[dʒʌst] [fʊl] [ɒv; əv]
Just full of
只是 满的 的
就满口

[hi:; hi] [ə'gri:d] :
He agreed :
他 同意 :
答应道:

" [gest] [tʃaɪ] , "
" Guest Chai , "
" 客人 柴 , "
“柴客人,

[sɪns] - [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['relatɪvz] ,
Since Chanzhou has your esteemed relatives ,
自从 - 有 你的 尊敬的 亲属 ,
禅州既有令亲,

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ænd] [si:k] ['refju:dʒ] [ðeə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
We must go and seek refuge there immediately .
我们 必须 去 和 寻找 避难所 那里 立即地 .
急须前去投奔才是。

[ɪts] [ðə; ði] ['mʌni] [əʊd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] .
It's the money owed to the shopkeeper .
它是 这 钱 欠款 到 这 店主 .
就是欠下的店帐房钱,

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .
也是小事,

[wen] [ju:; jə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
When you receive the benefits in the future ,
什么时候 你 收到 这 好处 在 这 未来 ,
待你日后得了好处,

[kʌm] [bæk] [ænd; ænd] [peɪ]
Come back and pay
来 后退 和 支付
再来还

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
It's not too late for me .
它是 不是 也 晚的 为了 我 :

我不迟。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈtræv(ə)] [fi:] ,
If there is no travel fee ,
如果 那里 是 不 旅行 费用 ,

若是没有盘费，

[ɪts] [sti] [kwɔɪt] ['i:zi] .
It's still quite easy .
它是 仍然 相当 简单的 :

也还容易，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][gəʊ] [aʊt] ,
Wait until I go out ,
等待 直到 我 去 出去 ,

待我出去，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [əʊld] [ʃɒps] [weə(r)] [aɪ] [bɔ:t] [ʌm'breləz] ,
For those old shops where I bought umbrellas ,
为了 那些 老的 商店 在哪里 我 买 雨伞 ,

对那旧日买伞的各铺店家，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [em 'i:][tu:; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm][faɪ'nænʃ(ə)] [ə'sɪstəns] .
He asked me to provide some financial assistance .
他 问 我 到 提供 一些 金融的 协助 :

央他资助一二，

[hi:; hi] [rɪ'membəd] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:mə(r)] ['kʌstəməz] .
He remembered his former customers .
他 记得 他的 以前的 顾客 :

他念昔日主顾，

[waɪ] [kænt] [ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] ?
Why can't you refuse ?
为什么 不能 你 拒绝 ?

难道不肯不

[brɪ'kʌm] ?
become ?
变得 ?

成？

[wɪð] [ðɪs] ,
With this ,
和 这 ,

有了此项，

[ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [get] [ʌp] .
Then you may get up .
然后 你 可能 得到 向上 :

便可起身了。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[ðə; ði][əʊld] [ˈʃɑ:pki:pəz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈæbsəlu:tli] [ˈbriliənt] .
The old shopkeeper's words were absolutely brilliant .
这 老的 店主的 字 是 绝对地 杰出的 .

“老店主所言极妙，

[bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [wɔ:k] .
But it's too much trouble for you to walk .
但 它是 也 很多 麻烦 为了 你 到 走 .

只是又劳尊步，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .
This was inappropriate .
这 曾是 不当 .

事属不当。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ] [ðeɪ] [əˈgri:d]
So they agreed
所以 他们 同意

遂同

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [went] [aʊt] .
The shop owner went out .
这 店铺 所有者 去 出去 .

店主出去，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒps] [ðæt] [hæv; həv] [ˈkɒndʌktɪd] [trænˈzækʃnz] ,
Most of the shops that have conducted transactions ,
最多 的 这 商店 那 有 实施 交易 ,

大凡交易过的铺家，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ˈkaɪndli] [ədˈvaɪzd] ,
The shop owner kindly advised ,
这 店铺 所有者 亲切地 建议 ,

店主善言相告，

[ðeə(r)] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ˈstɪndʒi] .
There , no one was stingy .
那里 , 不 一 曾是 小气 .

彼处各无吝色，

[hi:; hi] [ˈredɪli] [əˈgri:d] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应承，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [help] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
It can also help with a small amount of money .
它 能 还 帮助 和 一个 小的 数量 的 钱 .

也有助一钱的，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [helps] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [pɔɪnts] .
It also helps with the five points .
它 还 帮助 和 这 五 积分 .

也有助五分的，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
More than ten in total .
更多的 比 十 在 全部的 .

共十余家，

[,eɪ dɪ: 'di:] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les]
Add more or less
添加 更多的 或者 较少的

随多凑少，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [naɪn] [meɪs] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [left] .
There were approximately nine mace of silver left .
那里 是 大约 九 锤 的 银 左边 .
约有九钱余银，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
Take it back to the store .
拿 它 后退 到 这 店铺 .

拿回店来。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈfaɪnəli] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] .
Chai Rong finally calmed down .
柴 荣 最后 平静下来 向下 .

柴荣方才心定，

[get] ['redi] [tu:; tə] [get] [ʌp] .
Get ready to get up .
得到 准备好 到 得到 向上 .

打点起身。

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [pækt] [ʌp][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
The shop owner packed up the luggage .
这 店铺 所有者 包装 向上 这 行李 .

那店主把行李收拾起来，

[ʃi:; ʃi] [ɜ:rdʒd] [hɪm] ['dʒentli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
She urged him gently from the side .
她 敦促 他 轻轻地 从 这 边 .

款款的在旁催促，

- [ə'ɹɪdʒənəli] ['kʌvəd] [æn; ən][ˈeəriə][ɒv; əv][ˈəʊnə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [li:] .
Chanzhou originally covered an area of over a thousand li .
- 起初 涵盖 一个 区域 的 超过 一个 千 李 .

禅州本有一千余里，

[dʒʌst] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] - - [li:] ['dʒɜ:nɪ] ,
Just mentioning the 800 - li journey ,
只是 提及 这 - - 李 旅行 ,

只说八百里路途，

[ˈbɑ:bu:]
Babu
巴布

巴不

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] ['ɜ:li] .
We need to leave early .
我们 需要 到 离开 早期的 .

得早早出行，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .
Only then did they receive the payment .
仅有的 然后 做过 他们 收到 这 支付 .

才得了帐。

[tʃaɪ] [rɒŋz] [ʃaʊt] :
Chai Rong's shout :
柴 荣的 喊 :

柴荣叫声：

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第37/103页

" [əʊld] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , "
 " **Old shop owner** , "
 " 老的 店铺 所有者 , "

“老店主，

[aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] .
 I am here .
 我 是 这里 .

小弟在此，

[mʌtʃ] ['kaɪndnəs] .
 Much kindness .
 很多 仁慈 .

多蒙厚情。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['slaɪtli] ['betə(r)] [deɪz] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] .
 There will be slightly better days on this journey .
 那里 将要 是 轻微地 更好的 天 在 这 旅行 .

此去略有好日，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
 To repay your great kindness .
 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

补报大德。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
 Having said that ,
 拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌgʊd'baɪ] , ['ʃɒpki:pə(r)] .
 Goodbye , shopkeeper .
 再见 , 店主 .

别了店家，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [kɪnzuː] ,
 After leaving Qinzhou ,
 后 离开 钦州 ,

离了沁州，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv] - .
 Heading towards the main road of Chanzhou .
 标题 向 这 主要的 路 的 - .

望禅州大路而行。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪli] .
 It was early morning and chilly .
 它 曾是 早期的 早晨 和 寒冷 .

此时正当早寒时候，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
 Along the way ,
 沿着 这 方式 ,

一路上，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌnz] [ɡri:n] ['reɪdiəns] [hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] .
But the setting sun's green radiance has diminished .
但 这 环境 太阳的 绿色的 辐射 有 减少 .

但见浮阳减青晖，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['væli] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɔ:nf(ə)] .
The cries of birds in the cold valley are mournful .
这 哭泣 的 鸟类 在 这 寒冷的 谷 是 悲哀 .

寒禽叫悲壑。

[ʃi:'ɑ:hu:] [zɑ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [wʌns][hæd; həd][ə; eɪ][fəʊk] [raɪm] ,
Xiahou Zhan of the Jin Dynasty once had a folk rhyme ,
夏侯 詹 的 这 斤 王朝 一次 有 一个 民间 韵 ,

晋时夏侯湛曾有一谣，

[ˈsɪŋ(ə)] [træk]
Single track
单身的 追踪

单道

[ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['si:z(ə)n] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The hardship of traveling in the cold season is described as follows :
这 困境 的 旅行 在 这 寒冷的 季节 是 描述 作为 跟随 :

寒时行路之苦云：

[ˈəʊnli] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] ,
Only on the first night of the Beginning of Winter ,
仅有的 在 这 第一的 夜晚 的 这 开始 的 冬天 ,

惟立冬之初夜，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [bli:k] [ænd; ənd][kəʊld] [dɪ'sendɪd] ;
The sky was bleak and cold descended ;
这 天空 曾是 苍凉 和 寒冷的 下降 ;

天惨懔以降寒；

[frɒst] ['blæŋkɪts] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
Frost blankets the courtyard .
霜 毯子 这 庭院 .

霜皑皑以被庭，

[aɪs] [pu:lz] [ˌʌʊvə'fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wel] [draɪ][bæŋk] .
Ice pools overflow from the well dry bank .
冰 游泳池 溢出 从 这 出色地 干燥 银行 .

冰塘瀕于井幹。

[ðə; ði]['meɪp(ə)] [tri:] [hæz; həz] [spɑ:s] [li:vz] .
The maple tree has sparse leaves .
这 枫 树 有 疏 树叶 .

草槭槭以疏叶，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)][beə(r)][ænd; ənd] ['wɪðəd] ;
The trees are bare and withered ;
这 树木 是 裸 和 干枯 ;

木萧萧以零残；

[paɪn] ['ni:d(ə)lz] [fɔ:l] ['ɒntə] [ɡri:n] ['brɑ:ntʃɪz] .
Pine needles fall onto green branches .
松树 针 落下 到 绿色的 分支 .

松陨叶于翠条，

[ˌbæm'bu:] ['brɑ:ntʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbrəʊkən][baɪ] [ɡri:n] [stɔ:ks] .
Bamboo branches are broken by green stalks .
竹子 分支 是 破碎的 经过 绿色的 茎 .

竹摧柯于绿竿。

[tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈdʒɜːni]
Chai Rong's journey
柴 荣的 旅行

柴荣在路行程，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ten] [deɪz] [left] .
There will be ten days left .
那里 将要 是 十 天 左边 。

将有十日之外，

[hiː; hi] [spent] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈtʃɪlɪn] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] .
He spent all of the nine qian of silver he had .
他 花费 全部 的 这 九 钱 的 银 他 有 。

把九钱余的银子用得罄尽，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 。

无计可施，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
They had no choice but to sell their luggage for a few coins .
他们 有 不 选择 但 到 卖 他们的 行李 为了 一个 很少 硬币 。

只得又把行李变卖了几钱银子，

[ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːbɪtənt] .
The expenses were exorbitant .
这 开支 是 高昂 。

苦苦费用。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] ,
After traveling for several more days ,
后 旅行 为了 一些 更多的 天 。

又行了几日，

[aɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] .
It did not arrive .
它 做过 不是 到达 。

不见到来，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd]
Feeling depressed and annoyed
感觉 郁闷 和 恼怒

心内闷恼，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] :
So he asked the local people :
所以 他 问 这 当地的 人们 。

遂问土人道：

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] - ?
Is this the road to Chanzhou ?
是 这 这 路 到 - ？

“此处可是往禅州的去路么？”

[ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [rɪˈplaɪd] :
The native replied :
这 本国的 回复 。

土人答道：

" [ɪgˈzæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 。

“正是。”

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [br'saɪdz]
besides
" 除了

“还有

[haʊ] [fɑ:(r)][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
How far is it ?
如何 远的 是 它 ?

多少路程？ ”

[ðə; ði] ['nætɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

[gʊd] ['mɔ:nɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

“早哩，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] - [maɪlz] [tu:; tə][gəʊ] .
There are still 700 miles to go .
那里 是 仍然 - 英里 到 去 .

还有七百里程途，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['baʊndrɪ] [bʌ; əv] - .
This is the boundary of Chanzhou .
这 是 这 边界 的 - .

方是禅州界上。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

顿口无言，

[θɔ:ts] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
Thoughts in my mind :
想法 在 我的 头脑 :

心中思想：

" [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [stɪl] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [,hɑ:fweɪ] [dʌŋ] , "
The journey is still more than halfway done , "
" 这 旅行 是 仍然 更多的 比 半 完毕 , "

“路程尚有大半，

[ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz]
Travel expenses
旅行 开支

盘缠用

[kəm'pli:tli] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'meɪndə(r)]
Completely without remainder
完全地 没有 余

尽无余，

[həʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [ri:tʃ] [ðæt] [ˌdestɪˈneɪʃn] ?
How can we reach that destination ?
如何 能 我们 抵达 那 目的地 ？

如何行得到彼？ ”

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [θɪn] [kləʊðz] .
They were dressed in thin clothes .
他们 是 穿着 在 薄的 衣服 。

身上又是单薄，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz][ˈi:v(ə)n] [ˈem(p)tɪə] .
My stomach is even emptier .
我的 胃 是 甚至 更空 。

腹中更且空虚，

[ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
Suffering from both hunger and cold ,
痛苦 从 两个都 饥饿 和 寒冷的 ，

饥寒兼受，

[ðə; ðɪ] [ˈhɑ:dʃɪp] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl] .
The hardship was indescribable .
这 困境 曾是 无法形容 。

困苦难言。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 。

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][beg] [frɒm; frəm][dɔ:(r)][tu:; tə][dɔ:(r)] .
They had no choice but to beg from door to door .
他们 有 不 选择 但 到 求 从 门 到 门 。

只得沿门求乞，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈmɑ:kɪt] [stɔ:z]
Encountering village market stores
遭遇 村庄 市场 商店

遇着村市店

[haʊs] ,
house ,
房子 ，

房，

[ðeɪ] [ˌdɪsɪˈgɑ:dɪd] [ðeə(r)] [ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [went] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][beg] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
They disregarded their dignity and went forward to beg for food .
他们 被忽视 他们的 尊严 和 去 向前 到 求 为了 食物 。

不惜体面的上前乞食，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [left] [ðəʊz] [skræps][ʌv; əv] [fu:d] .
It's pitiful that they left those scraps of food .
它是 可怜 那 他们 左边 那些 碎屑 的 食物 。

可怜把那剩饭残羹，

[i:t] [aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [tri:t] .
Eat it as a delicious treat .
吃 它 作为 一个 可口的 对待 。

当作美味时食。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[gʊd] [ˈfɔ:tju:n] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
Good fortune has not yet arrived .
好的 财富 有 不是 然而 到达的 .

鸿运未通，

[hi:; hi] [wɪl] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] ;
He will beg for food for the time being ;
他 将要 求 为了 食物 为了 这 时间 存在 ;
暂为乞食；

[ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] , - ,
In the past , Zixu ,
在 这 过去的 , - ,

昔年子胥，

[ˈkrɔ:lɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
Crawling along the gate .
爬行 沿着 这 门 .

匍匐沿门。

[brˈtwi:n] [ðə; ði] [rəʊdz] ,
Between the roads ,
之间 这 道路 ,

在路之间，

[əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

约又十数日，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Upon arriving in Chanzhou ,
之上 抵达 在 - ,

方到禅州，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fi:l] [hɑ:f] [rˈli:vɪd] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈwʌrɪs] .
Only then did I feel half relieved of my worries .
仅有的 然后 做过 我 感觉 一半 松了口气 的 我的 担忧 .

才把忧闷之心放下一半。

[ɪnˈkwəɪə(r)] [ˈkeəfəli] ,
Inquire carefully ,
查询 小心 ,

细细打听，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [lɔ:] [gwʊʊ] [weɪ] [hu:] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [hɪə(r)]
As expected , it was my uncle - in - law Guo Wei who became the marshal here
作为 预期的 , 它 曾是 我的 叔叔 - 在 - 法律 郭 魏 WHO 成为 这 元帅 这里
.
:
.

果然是姑丈郭威做了此处元帅，

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] [ˈletə(r)] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻了此信，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ˈsteɪpɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Stepping into the city ,
步进 进入 这 城市 ,

迈步进城，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] ,
At the crossroads ,
在 这 十字路口 ,

到十字街上，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [met] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmænʃənz] [geɪt] .
He asked everyone he met about the mansion's gate .
他 问 每个人 他 遇见 关于 这 豪宅的 门 .

逢人就问的来至帅府辕门。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪsəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ˈɜːliə(r)] .
I saw the patrol officers on both sides earlier .
我 锯 这 巡逻 警官 在 两个都 侧面 早些时候 .

早见那两边巡捕官员，

[pəˈtrəʊl][ˈsəʊldʒəz] ,
Patrol soldiers ,
巡逻 士兵 ,

巡风军卒，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] .
Each one was strong and large .
每个 一 曾是 强的 和 大的 .

一个个身强体大，

[ˈnuːd(ə)l]
noodle
面条

面

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfiəs] ,
The eyes are fierce ,
这 眼睛 是 凶猛的 ,

目凶横，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈtætəd] [kləʊðz] ,
Upon seeing Chai Rong's tattered clothes ,
之上 看到 柴 荣的 破烂 衣服 ,

见了柴荣身上褴褛，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐高声喝道：

" [juː; jʊ] [ˈbegə(r)] [ɒn] [deθ] [rəʊ] ! "
" You beggar on death row ! "
" 你 乞丐 在 死亡 排 ! "

“你这乞丐的死囚！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of place is this ?
什么 种类 的 地方 是 这 ?

这里是什么去处，

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [piːk] [aʊt] ,
You dare to peek out ,
你 敢 到 窥视 出去 ,

你敢探头探脑，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] ?
Daring to act recklessly ?
大胆 到 行为 鲁莽地 ?

大胆胡行？

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jə][hæv; həv]
I think you have
我 思考 你 有

想你有

[sʌm; səm] [ɪmˈpeɪ(ə)ns] ,
Some impatience ,
一些 不耐烦 ,

些不耐烦，

[wʌnt] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [fjuː] [ˈbiːtɪŋ] ?
Want to get a few beatings ?
想 到 得到 一个 很少 殴打 ?

要讨几记棒吃么？ ”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Seeing that the situation was not good , Chai Rong
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 柴 荣

柴荣见势头不好，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ɪkˈspleɪn] ?
How dare I explain ?
如何 敢 我 解释 ?

怎敢分说，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtri:t] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
They had no choice but to retreat in silence .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 在 沉默 .

只得诺诺而退，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He remained silent for a long while .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 尽管 .

半晌做声不得，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
" **I have traveled thousands of miles ,**
" 我 有 旅行 数千 的 英里 ,

“我千乡万水，

[ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [tiː]
Begging for food and tea
乞讨 为了 食物 和 茶

讨饭寻茶，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

来到此处，

[ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

岂是容易。

[hi:; hi] ['ri:əli] [həʊpt] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wið] [ðə; ði][gɜ:l] .
He really hoped to seek refuge with the girl .
他 真的 希望 到 寻找 避难所 和 这 女孩 .
实指望投奔姑娘，

[tu:; tə] [mi:t] [wʌns]
To meet once
到 见面 一次
得见一面，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [steɪ]
If you would stay
如果 你 会 停留
倘肯相留，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ][kə'riə(r)] ;
It is easy to establish a career ;
它 是 简单的 到 建立 一个 职业 ;
便好立业；

[hu:] [nju:] [ðə; ði][saɪz][ʊv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mæn](ə)n] ?
Who knew the size of the Marshal's Mansion ?
WHO 知道 这 尺寸 的 这 马歇尔的 大厦 ?
谁知帅府规模，

[ðɪs] [ɪz] ['terɪfaɪɪŋ] .
This is terrifying .
这 是 恐怖 .
这等威恐。

[hi:; hi][bəuθ]
He both
他 两个都
他既

[ðeɪ] [,wʊdnt] [let][,em 'i:][ɪn] .
They wouldn't let me in .
他们 不会 让 我 在 .
不肯放我进去，

[ænd; ənd] [lʊk] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['jɑ:mən] ,
And look behind the yamen ,
和 看 在后面 这 衙门 ,
且往衙门后面去看，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [aʊt] ,
If there is a way out ,
如果 那里 是 一个 方式 出去 ;
若有后路，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən]['entə(r)][ðə; ði] ['mæn](ə)n] .
Then you can enter the mansion .
然后 你 能 进入 这 大厦 .
便好进府。”

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,
想定主意，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Go to the right .
去 到 这 正确的 .
顺着右边而走。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [bæk] [dɔ:(r)] [əˈpiəd] .
Suddenly , a back door appeared .
突然 , 一个 后退 门 出现 .

忽见有座后门,

[kləʊzd] [ˈtaɪtli] ,
Closed tightly ,
关闭 紧紧 ,

紧紧闭着,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][fɔ:(r)] [smɔ:ɪ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈga:diŋ] [ænd; ənd] [pəˈtroʊliŋ] [bɒ] [bəʊθ] [saɪdz] .
There were also four small soldiers guarding and patrolling on both sides .
那里 是 还 四 小的 士兵 守护 和 巡逻 在 两个都 侧面 .

两边也有四个小军把守巡逻。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ri:d] [aɪ ˈti:] ,
Chai Rong read it ,
柴 荣 读 它 ,

柴荣看了,

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕。

[ˈfi:lɪŋ] [ˈhelpləs]
Feeling helpless
感觉 无助

正在无措,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈsaɪd] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone inside shouted :
突然 , 某人 里面 喊叫 :

忽听得里边有人高叫:

" [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] . "
" Open the door . "
" 打开 这 门 . "

“开门。”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈbɪfɪsə(r)] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The military academy officer quickly opened the door .
这 军队 学院 官 迅速地 打开 这 门 .

那军校忙把门儿开了。

[tu:] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
Two maids came out from inside .
二 女佣 来了 出去 从 里面 .

只见里边走出两个丫鬟来,

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] , "
" Military academy , "
" 军队 学院 , "

“军校,

[ai][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][maɪ] [waɪfs] ['ɔ:dərs] .
I was acting on my wife's orders .
我 曾是 表演 在 我的 妻子的 订单 .

我奉太太之命，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hiə(r)] .
There are three taels of silver here .
那里 是 三 两 的 银 这里 .

有三两银子在此，

[ai] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə][dɪ'livə(r)][,aɪ 'ti:][tu:; tə][wɑ:nfɒʊ] .
I asked you to deliver it to Wanfo .
我 问 你 到 递送 它 到 万佛 .

叫你送到万佛

[ɪn] [vju:] ,
In view ,
在 看法 ,

观中，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [hed] ['ti:tʃə(r)] .
Handed over to the head teacher .
递交 超过 到 这 头 老师 .

交与当家的老师太，

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lu:nə(r)] [nju:] [jɪə(r)] ,
Tomorrow is the first day of the Lunar New Year ,
明天 是 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 ,

明日初一，

['ɒfəɪɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .
Offerings should be made before the Buddha .
供品 应该 是 制成 前 这 佛 .

要在佛前供养，

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] ['preʃəs] [dɪvɪ'neiʃn] [slɪp] .
I paid my respects to the precious divination slip .
我有薪酬的 我的 尊重 到 这 宝贵的 占卜 滑 .

顶礼宝签的。

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .
Go quickly and come back quickly .
去 迅速地 和 来 后退 迅速地 .

快去快来，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][rɪ'plaɪ] .
Awaiting your reply .
等待中 你的 回复 .

立等回话。”

[ðə; ði] [tu:] ['mɪlətri] [ə'kædəmɪz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The two military academies accepted the money .
这 二 军队 学院 公认 这 钱 .

两个军校接了银子，

[laɪk] ['flaɪɪŋ]
Like flying
喜欢 飞行

如飞

[ðev] [gɒn] .
They've gone .
他们有 已消失 .

的去了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tu:] ['mɪlətri] [ə'kædəmɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] .
The remaining two military academies are guarding the gate .
这 其余的 二 军队 学院 是 守护 这 门 .
剩下两个军校在此守门。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
柴荣道:

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that I have arrived ,
现在 那 我 有 到达的 ,
“我既到此，

[waɪl] ['sʌmwʌn] [keɪm] [aʊt] ,
While someone came out ,
尽管 某人 来了 出去 ,
趁他有人出来，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][ʌp][ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] ?
Why not go up and ask him ?
为什么 不是 去 向上 和 问 他 ?
何不上前问他一声？

[ɔ:ldəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] ,
Although he was beaten ,
虽然 他 曾是 被打败 ,
虽着他一顿打，

['i:v(ə)n] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən]['hʌŋgə(r)]
Even stronger than hunger
甚至 更强 比 饥饿
也强如饿

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] [hɪə(r)] . "
" I will die here . "
" 我 将要 死 这里 . "
死在此。”

[meɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,
立定主意，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:wəd] .
He quickly stepped forward .
他 迅速地 步 向前 .
连忙紧步走上前，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :
叫一声:

" [gɜ:l] ,
" girl ,
" 女孩 ,
“姑娘，

[pli:z] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .
烦你通报一声，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
There was a Chai Rong ,
那里 曾是 一个 柴 荣 ,

有个柴荣，

[aɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
I'm visiting here .
我是 访问 这里 .

在此探望。”

[ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['lɪsnd] ,
The military academy listened ,
这 军队 学院 听着 ,

军校听了，

[ðæts] [ək'septəb(ə)] .
That's acceptable .
那就是 可接受 .

那肯容

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ju:; jʊ][ˈprɪz(ə)nə(r)] , "
" You prisoner , "
" 你 囚犯 , "

“你这囚徒，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这里是什么所在，

[ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ['beɡɪŋ] !
You dare to come here begging !
你 敢 到 来 这里 乞讨 !

你敢大胆前来求乞！ ”

[hi:; hi] [reɪzd] [ðə; ðɪ] [stɪk] .
He raised the stick .
他 提高 这 戳 .

举起了棍儿，

[ˈðer] [ə'baʊt] [tu:; tə][kɔ:l] .
They're about to call .
它们是 关于 到 称呼 .

就要打来，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [haɪd] .
This frightened Chai Rong so much that he had nowhere to hide .
这 害怕 柴 荣 所以 很多 那 他 有 无处 到 隐藏 .

唬得柴荣无处躲闪。

[ðeə(r)]
There
那里

那里

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [ɪ'mi:diətli] ['ʃaʊtɪd] :
The maid servant immediately shouted :
这 女仆 立即地 喊叫 :

面的丫鬟连忙喝道：

" [ju:; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [br'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [mu:v] . "
" You wait and see before you make your move . "
" 你 等待 和 看 前 你 制作 你的 移动 " :

“你等休便动手，

[lets] [ɑ:sk][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][æən; ən][,eksplə'nei(ə)n] .
Let's ask him for an explanation .
我们来吧 问 他 为了 一个 解释 :

且问他一个明白，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 :

然后定夺。”

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ['stju:d(ə)nt] [stɒpt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The military academy student stopped upon hearing this .
这 军队 学院 学生 停止 之上 听力 这 :

军校听了住手。

[ðə; ði] [meɪd] [ɑ:skt] :
The maid asked :
这 女佣 问 :

那丫鬟问道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是那里人氏？

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何处而来？

[hu:m] [hæv; həv][aɪ] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:k] ?
Whom have I come here to seek ?
谁 有 我 来 这里 到 寻找 ?

到此来寻何人？

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] ['pleɪnli] [ænd; ənd] ['keəfəli] .
You must speak plainly and carefully .
你 必须 说话 显然 和 小心 :

你须细细直说，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I will make the decision for you .
我 将要 制作 这 决定 为了 你 :

我便与你做主。”

['faɪəwɒd]
firewood
柴

柴

[rɒŋ] [ðen] [sed] :
Rong then said :
荣 然后 说 :

荣便说道：

[ˈmaɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃaɪ] .
My surname is Chai .
我的 姓 是 柴 .

“我姓柴，

[ˈmɪŋ] [ˈrɒŋ]
Ming Rong
明 荣

名荣，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Jungui .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字君贵，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz][ˈhweɪ,dʒʊʊ] .
His ancestral home is Huizhou .
他的 祖先的 家 是 惠州 .

祖贯徽州人氏。

[ˈɔːlweɪz] [ˈselɪŋ] [ʌmˈbreləz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɑːt] ,
Always selling umbrellas from a cart ,
总是 销售 雨伞 从 一个 大车 ,

一向推车贩伞，

[ˈstrændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] ,
Stranded in a foreign land ,
搁浅 在 一个 外国的 土地 ,

流落他乡，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Unfortunately , the capital was lost .
很遗憾 , 这 首都 曾是 丢失的 .

不幸本钱消折、

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Unable to make a living
无法 到 制作 一个 活的

无计营生、

[ˈðeəfɔː(r)] [nɒt]
Therefore not
所以 不是

因此不

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz]
Farewell to a thousand miles
告别 到 一个 千 英里

辞千里、

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl] .
I came here specifically to seek refuge with the girl .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 避难所 和 这 女孩 .

特来投奔姑娘。

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [ðəm; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .

万望通报一声。”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

那丫鬟道：

" [səʊ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [tʃaɪ] . "

" So you are Master Chai . "

" 所以 你 是 掌握 柴 . "

“原来你就是柴大官人，

[maɪ][waɪf][ˈɒf(ə)n] [θɪŋks] ,

My wife often thinks ,

我的 妻子 经常 思考 ,

我太太常常思想，

[wi:; wi][kænt] [mi:t] .

We can't meet .

我们 不能 见面 .

不能见面。

[gɒd][sent] [tə'deɪ]

God sent today

上帝 发送 今天

今日天遣

[ˈmi:tɪŋ]

Meeting

会议

相逢，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .

It came at just the right time .

它 来了 在 只是 这 正确的 时间 .

来得凑巧。

[ju:; jʊ][meɪ] [weɪt] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

You may wait here for a while .

你 可能 等待 这里 为了 一个 尽管 .

你且在此权等一回，

[aɪm] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [ju:; jʊ] .

I'm informing you .

我是 通知 你 .

我与你通报。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

He turned and went inside .

他 转向 和 去 里面 .

转身进去。

[ðə; ði] [tu:] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈnefju:] .

The two military officers saw that he was the marshal's nephew .

这 二 军队 警官 锯 那 他 曾是 这 马歇尔的 侄子 .

那两个军校见他是元帅的内侄，

[ɔ:ˈlðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈterəb(ə)l] [kən'dɪʃn]

Although his body was in terrible condition

虽然 他的 身体 曾是 在 糟糕的 状况

虽然身上不堪，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əb'strækt] [ju: 'es] [ðeə(r)] .

They dared not obstruct us there .

他们 敢于 不是 阻碍 我们 那里 .

那里还敢拦阻。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðen] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] .
Then the first two maids came out .
然后 这 第一的 二 女佣 来了 出去 .

只见起先的两个丫鬟走将出来，

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [smaɪl] ,
With a warm smile ,
和 一个 温暖的 微笑 ,

笑容可掬，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈmɑːstə(r)] [tʃaɪ] , "
" Master Chai , "
" 掌握 柴 , "

“柴大官人，

" [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ][ɪn][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] . "
" Your wife has summoned you in to see her . "
" 你的 妻子 有 被召唤 你 在 到 看 她 . "

太太传你进去相见。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ]
Full of joy
满的 的 喜悦

满心欢

[ˈhæpɪnəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [meɪd] .
He followed the maid .
他 随后 这 女佣 .

跟了丫鬟，

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
We arrived at the back hall .
我们 到达的 在 这 后退 大厅 .

来到后堂。

[ðə; ði] [meɪd] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [rɪˈpɔːtɪd] :
The maid stepped forward and reported :
这 女佣 步 向前 和 据报道 :

丫头上前禀道：

" ['mɑ:stə(r)] [tʃaɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" Master Chai has arrived . "

" 掌握 柴 有 到达的 . "

“柴大官人到了。”

[ðə; ðɪ] ['lɜdi] [hɜ:d] [ðæt]

The lady heard that

这 女士 听到 那

夫人听说，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,

Looking down ,

寻找 向下 ,

往下一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] ['tætəd] ,

Seeing that his clothes were tattered ,

看到 那 他的 衣服 是 破烂 ,

见其衣衫褴褛，

['dɜ:ti] [feɪs]

Dirty face

肮脏的 脸

垢面

[ʌn'kempt] [heə(r)]

unkempt hair

蓬头垢面 头发

蓬头，

['skɪni] [ænd; ənd] [hʌntʃt] [bæk]

Skinny and hunched back

瘦骨嶙峋的 和 弓着背 后退

肌瘦背耸，

[ðeɪ] [rɪ'zembld] ['begəz] [ɪn][ə; eɪ] ['nɜ:sɪŋ] [həʊm] .

They resembled beggars in a nursing home .

他们 类似 乞丐 在 一个 护理 家 .

好似养济院内丐者一般。

[ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɪ'skrɪpʃn] ,

A closer look at the description ,

一个 更近 看 在 这 描述 ,

细看形容，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] ['veɪɡli] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .

I can still vaguely recognize it .

我 能 仍然 依稀 认出 它 .

依稀却还认得。

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :

He then asked :

他 然后 问 :

便问道：

" [səʊ][ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['nefju:] ? "

" So you really are my nephew ? "

" 所以 你 真的 是 我的 侄子 ? "

“你果然是我的侄儿么？ ”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

" [haʊ] [deə(r)][maɪ] ['nefju:] [ɪm'pɜ:səneɪt] [em 'i:] ? "
" How dare my nephew impersonate me ? "
" 如何 敢 我的 侄子 模仿 我 ？ "

“侄儿焉敢冒认？”

[ðə; ði] ['lɜdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人道:

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['nefju:] ? "
" You really are my nephew ? "
" 你 真的 是 我的 侄子 ？ "

“你果是我的侄儿，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] ['ægənaɪzɪŋ] !
This is so agonizing !
这 是 所以 痛苦的 ！
可不苦杀我也！

[weə(r)] [ɪz][jɜ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [naʊ] ?
Where is your father now ?
在哪里 是 你的 父亲 现在 ？
你父亲今在那里？

[wɒt] [kaɪnd][pɜv; əv][kə'riə(r)] ?
What kind of career ?
什么 种类 的 职业 ？
做甚生涯？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] ?
Why did you come here alone ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 ？
为甚你孤身到此，

[ðɪs] [wei]
This way
这 方式
这般

[dɪ'skraɪb] ?
describe ?
描述 ？
形容？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'i:][ɪn] ['di:teɪl] .
You can tell me in detail .
你 能 告诉 我 在 细节 ；
可细细说与我知**道**。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [ni:z] .
Chai Rong knelt down on both knees .
柴 荣 跪下 向下 在 两个都 膝盖 ；
柴荣双膝跪下，

[tiəz] [fləʊd] [bɪ'twi:n] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 ；
两泪交流，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [ɑ:nt] , "
 " **Aunt** , "
 " 阿姨 , "

“姑母大人，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔ:ri] .
 It's a long story .
 它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[sɪns] [maɪ] [ɑ:nt] [ænd; ənd][aɪ] ['pɑ:tid] [weɪz] ,
 Since my aunt and I parted ways ,
 自从 我的 阿姨 和 我 分手了 方式 ,

自从姑母分别以来，

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ]
 Ten years ago
 十 年 前

至今一十

[tu:] [j'iəz] ,
 Two years ,
 二 年 ,

二年，

[maɪ][fɑ:ðə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [ʌm'breləz] .
 My father makes a living selling umbrellas .
 我的 父亲 制作 一个 活的 销售 雨伞 .

父亲在外贩伞营生，

['paʊə(r)][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
 Power is for making a living .
 力量 是 为了 制作 一个 活的 .

权为糊口。

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][hi;; hi] [i'veid] ['tæksɪz][ɪn] ,
 Just because he evaded taxes in Tongguan ,
 只是 因为 他 躲避 税收 在 桐冠 ,

只因在潼关漏了税，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl][,dʒi:,eɪ'oʊ] .
 He was captured by General Gao .
 他 曾是 捕获 经过 一般的 高 .

被高总兵捉住，

[ʃɒt] [tu;; tə] [deθ] [baɪ][ə; eɪ][heɪl] [ɒv; əv] ['æərəʊs]
 Shot to death by a hail of arrows
 射击 到 死亡 经过 一个 冰雹 的 箭头

乱箭射死，

[ɪts] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] !
 It's heartbreaking to say !
 它是 令人心碎 到 说 !

言之痛心！

[ðɪs] [left] [maɪ] ['nefju:] [ɔ:l] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
 This left my nephew all alone and miserable .
 这 左边 我的 侄子 全部 独自的 和 悲惨的 .

致使侄儿一身孤苦，

[ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
 Alone and helpless ,
 独自的 和 无助 ,

莛子无依，

[left] [wið] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[hiː; hi] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rʌn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈbɪznəs]
He will continue to run his father's business
他 将要 继续 到 跑步 他的 父亲的 商业

仍将父业经营，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ert] [ˈiəz]
It has been eight years
它 有 到过 八 年

已经八载，

[ðeɪ] [went] [θruː] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəltɪz]
They went through countless hardships and difficulties
他们 去 通过 无数 艰辛 和 困难

历尽了万苦千辛。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [fel] [ɪl] [ɪn] [kɪnzʊː]
Unfortunately , I fell ill in Qinzhou
很遗憾 , 我 跌倒 患病的 在 钦州

不幸在沁州得病，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [baɪ] [θriː] [mʌnθs]
It was delayed by three months
它 曾是 延迟 经过 三 几个月

延了三月，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz]
Therefore , travel expenses
所以 , 旅行 开支

因而盘缠费

[ɪgˈzɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

尽，

[wʌns] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪz] [gɒn]
Once capital is gone
一次 首都 是 已消失

资本一空，

[ˈbɔːdəm]
Boredom
无聊

无所聊生，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ] [ɑːnt]
I came here specifically to visit my aunt
我 来了 这里 具体来说 到 访问 我的 阿姨

特到姑母这里，

[siːkɪŋ] [sʌm; səm] [kəˈrɪə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətɪz]
Seeking some career opportunities
寻求 一些 职业 机会

寻些事业。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd] [brɪˈklʌm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] [ðɪs] [ˈeəriə] .
I also learned that my uncle had become the general in this area .
我 还 学习 那 我的 叔叔 有 变得 这 一般的 在 这 区域 .
又打听得姑爹做了此处总兵，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The Marshal's Mansion was imposing .
这 马歇尔的 大厦 曾是 气势磅礴 .
帅府威严，

[ˈdeəriŋ] [nɒt] [tuː; tə][ˈentə(r)] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n]
Daring not to enter without permission
大胆 不是 到 进入 没有 允许
不敢擅入，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈəʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk]
Therefore , only from the back
所以 , 仅有的 从 这 后退
因此只从后

[aɪ] [met] [ðɪs] [ˈleɪdi][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
I met this lady at the door .
我 遇见 这 女士 在 这 门 .
门遇着了这位姐姐，

[θruː] [hɪz; ɪz] [ɪntrəˈdʌkʃn] ,
Through his introduction ,
通过 他的 介绍 ,
蒙他引见，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
It is truly a match made in heaven .
它 是 真的 一个 匹配 制成 在 天堂 .
真乃天假之缘，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [pliːzd] !
I am extremely pleased !
我 是 极其 高兴 !
不胜欣幸！ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈleɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .
那夫人听了此言，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈnəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 并 向上 没有 我的 注意到 .
不觉下泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ˈevə(r)] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)l] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] [ðæt] [jɪə(r)] "
" Ever since your uncle took over that year "
" 曾经 自从 你的 叔叔 采取 超过 那 年 "
“自从你姑夫那年接

[aɪ][hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .
I have arrived here .
我 有 到达的 这里 .
我到此，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
After parting from your father ,
后 离别 从 你的 父亲 ,
与你父亲分别之后，

[aɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I sent people to inquire about the situation several times .
我 发送 人们 到 查询 关于 这 情况 一些 时代 .
我几次差人打听消息，

[juː; jʊ] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][ɪz] [ˈprɒspərəs] .
You say your father is safe and sound and your family is prosperous .
你 说 你的 父亲 是 安全的 和 声音 和 你的 家庭 是 繁荣 .
多说你父亲身安家盛，

[huː] [njʊː] [aɪ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] ?
Who knew I would become a ghost in a foreign land ?
WHO 知道 我 会 变得 一个 鬼 在 一个 外国的 土地 ?
谁知已作异乡之鬼？

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] .
Let me tell your uncle .
让 我 告诉 你的 叔叔 .
待我与你姑爹说知，

[ˈsɜːvɪs]
Service
服务
务

[aɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
I will definitely lead troops to avenge your father .
我 将要 确实 带领 军队 到 报仇 你的 父亲 .
必提兵前去与你父亲报仇。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)][ɪz] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈveri] [praʊd] .
But your uncle is naturally very proud .
但 你的 叔叔 是 自然 非常 自豪的 .
但你姑爹生性好高，

[maɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwʊmən] .
My favorite is a beautiful woman .
我的 最喜欢的 是 一个 美丽的 女士 .
最爱的是秀丽人材，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [juː; jʊ] , [gəʊ] [siː] [hɪm] [təˈdeɪ] .
If he wants to summon you , go see him today .
如果 他 想要 到 召唤 你 , 去 看 他 今天 .
今日欲叫你就去见他，

[aɪ][fɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əˈpiərəns] [ɪz] [ʌnˈsaɪtli] .
I fear your appearance is unsightly .
我 害怕 你的 外貌 是 难看的 .
恐你容貌不堪，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [ˌdɪsrɪˈspekt] .
It is inevitable that there is some disrespect .
它 是 不可避免的 那 那里 是 一些 不尊重 .
未免有轻慢

[ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] ,
The meaning ,
这 意义 ,
之意，

[wiː; wi] ['kænɒt] [mi:t] [naʊ] .
We cannot meet now .
我们 不能 见面 现在 .

如今且未可相见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θri:] ['bʊdɪst] [ˈraɪnz] [br'haɪnd][em 'i:] .
There are three Buddhist shrines behind me .
那里 是 三 佛教徒 神社 在后面 我 .

我后边有三间佛堂，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kwɑɪt] [sɪ'kluːdɪd] .
It is quite secluded .
它 是 相当 僻 .

倒也幽僻，

[jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)] [wʊd] ['nevə(r)][gəʊ] [ðɪs] [fɑː(r)] .
Your uncle would never go this far .
你的 叔叔 会 绝不 去 这 远的 .

你姑爹从不至此，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] .
You can stay here and recuperate for a few months .
你 能 停留 这里 和 疗养 为了 一个 很少 几个月 .

你可在内安身将养几月，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'piərəns] [tuː; tə] [ʃaɪn]
Waiting for her appearance to shine
等待 为了 她 外貌 到 闪耀

待等容貌光彩，

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然

[aɪ] [sɔː] [hɪm] ['leɪtə(r)] .
I saw him later .
我 锯 他 之后 .

后见他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bʊdɪst] [hɔːl] .
He then ordered his maid to take him to the Buddhist hall .
他 然后 订购 他的 女佣 到 拿 他 到 这 佛教徒 大厅 .

就命丫鬟送至佛堂。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] .
He then gave instructions to the maids and servants inside the house .
他 然后 给予 指示 到 这 女佣 和 仆人 里面 这 房子 .

又分付在内丫鬟及使用人等，

[nəʊ] [mɔː(r)] [wɜːdz] ['niːdɪd] .
No more words needed .
不 更多的 字 需要 .

不许多言，

[tel] [ðə; ðɪ]['mɑːstə(r)] .
Tell the master .
告诉 这 掌握 .

说与老爷知道。

[ˈevriwʌn] [kəmˈplaɪd] .
Everyone complied .
每个人 遵命 .

众人各各依从。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃æt] [taɪm] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][ð̃ə; ði] [ˈbʊdɪst] [hɔːl] .
At that time, Chai Rong came to the Buddhist hall .
在 那 时间 , 柴 荣 来了 到 这 佛教徒 大厅 .

当时柴荣来至佛堂。

[əˈrɪdʒənəli] , [ð̃ɪs] [ˈbʊdɪst] [hɔːl] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv] [θ̃riː] [rʊmz; ruːmz] [əˈreɪndʒd] [saɪd][baɪ][saɪd] :
Originally, this Buddhist hall consisted of three rooms arranged side by side :
起初 , 这 佛教徒 大厅 由.....组成 的 三 房间 安排 边 经过 边 .

原来这佛堂平列三间：

[ð̃ə; ði] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˌbʊdɪˈsɑːtvə] [ɪz] [ɪnˈfraɪnd] [ɪn][ð̃ə; ði][ˈsentə(r)] .
The statue of Guanyin Bodhisattva is enshrined in the center .
这 雕像 的 观音 菩萨 是 奉为圭臬 在 这 中心 .

中间供着观音大士，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɑːmə] [ˈbʊdi] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] , [edˈɔːnd] [wɪð] [gəʊld] .
It was a Dharma body, about a foot long, adorned with gold .
它 曾是 一个 法 身体 , 关于 一个 脚 长的 , 装饰 和 金子 .

乃是金装成的尺余法身，

[ˈsələm] [əˈpiərəns] ,
Solemn appearance ,
庄严 外貌 ,

庄严色相，

[set] [ʌp][ð̃ə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] ,
Set up the incense table ,
放 向上 这 香 桌子 ,

摆列香几，

[fɔː(r); fə(r)]
for
为了

供

[set] [ʌp] [læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] ;
Set up lamps and candles ;
放 向上 灯 和 蜡烛 ;

设灯烛；

[ð̃eə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstʌdɪz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are studies on both sides .
那里 是 研究 在 两个都 侧面 .

两边俱是书房，

[ɪkˈstriːmli] [kliːn] .
Extremely clean .
极其 干净的 .

极其洁净。

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪf(ə)] [pleɪs] .
It's truly a leisurely and delightful place .
它是 真的 一个 悠闲 和 愉快 地方 .

真是幽闲趣致，

[ˈwɜːldli] [dʌst] [ɪz] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
Worldly dust is eliminated .
世俗 灰尘 是 已淘汰 .

尘俗消除。

[tʃaɪ] [ˈnɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Chai Ning entered the room .
柴 宁 进入 这 房间 .

柴宁进内，

[,aɪ ˈti:] [felt] [ɪnˈkredəbli] [rɪˈfreʃɪŋ] .
It felt incredibly refreshing .
它 毛毡 难以置信 令人耳目一新 .

顿时清爽异常，

[hæv; həv][æŋ; ən][ˈəʊpən][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [hɑ:t] .
Have an open and honest heart .
有 一个 打开 和 诚实的 心 .

心怀坦荡。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ˈeskɔ:tɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]
The servant escorted the general
这 仆人 护送 这 一般的

小厮送将

[ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][pʊ; əv] [hɒt] [ˈwɔ:tə(r)] [keɪm] [aʊt] .
A basin of hot water came out .
一个 盆地 的 热的 水 来了 出去 .

一盆热水出来，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [freʃ] [set] [pʊ; əv] [kləʊðz] .
There's also a fresh set of clothes .
有 还 一个 新鲜的 放 的 衣服 .

还有一套新鲜衣服。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Chai Rong then took a bath in the study .
柴 荣 然后 采取 一个 洗澡 在 这 学习 .

柴荣就在书房沐浴了身体，

[kəʊm] [jɔ:(r); jə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [pʊt] [pʌn][ə; eɪ] [ska:f] .
Comb your hair and put on a scarf .
梳子 你的 头发 和 放 在 一个 围巾 .

梳发戴巾，

[pʊt] [pʌn] [nju:] [kləʊðz] .
Put on new clothes .
放 在 新的 衣服 .

换上新衣。

[ðen] [ðeɪ] [sɜ:vɪd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
Then they served wine and food .
然后 他们 服务 葡萄酒 和 食物 .

随后送进酒饭，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈplentɪf(ə)] .
It was very plentiful .
它 曾是 非常 丰富 .

甚是丰盛。

[əˈgen]
Again
再次

又是

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ə'tendɪd] [tu; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
The servants attended to both sides .
这 仆人 参加 到 两个都 侧面 .

小厮两边服侍，

[ə'beɪ] ['ɔ:dərs] .
Obey orders .
服从 订单 .

听从使唤。

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [br'fɔ:(r)] .
This time it's completely different from before .
这 时间 它是 完全地 不同的 从 前 .

这回比前便大不相同。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fʊl] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [su:p] ,
Full of food and delicious soup ,
满的 的 食物 和 可口的 汤 ,

饕饱和羹味，

['sli:pɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Sleeping in a bed of brocade and silk .
睡眠 在 一个 床 的 锦缎 和 丝绸 .

寢眠锦绣重。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [wɪl] [ə'raɪv] .
From this day forward , good fortune will arrive .
从 这 天 向前 , 好的 财富 将要 到达 .

从今鸿运至，

[ə'send] [ðə; ði] [dəʊm] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)] [step] .
Ascend the dome with a gentle step .
上升 这 穹顶 和 一个 温和的 步 .

平步上穹隆。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)] .
Chai Rong lived in the Buddhist temple .
柴 荣 居住地 在 这 佛教徒 寺庙 .

柴荣在佛堂居住，

[ɪf] [ju; jʊ] [wɒnt] [su:p] , [ðen] [meɪk] [su:p] .
If you want soup , then make soup .
如果 你 想 汤 , 然后 制作 汤 .

要汤则汤，

[wɪz; wi] [ni:d] ['wɔ:tə(r)] , [səʊ][wi:; wi] [get] ['wɔ:tə(r)] .
We need water , so we get water .
我们 需要 水 , 所以 我们 得到 水 .

要水则水，

['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['hæpi] ['evri] [deɪ]
Peaceful and happy every day
和平 和 快乐的 每一个 天

每日安闲快乐，

[wɪˈðəʊt] ['eni] ['wʌrɪs] [ɔ:(r)] [æŋˈzaɪətɪz] .
Without any worries or anxieties .
没有 任何 担忧 或者 焦虑 :

毫无烦闷忧愁。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

" [ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi] . "
" A broad mind leads to a healthy body . "
" 一个 广阔 头脑 线索 到 一个 健康 身体 . "

“心广体胖。”

[nɒt]
Not
不是

不上

[ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌku:pə'reɪʃn] [ɪn] ['dʒænjʊəri]
The rest and recuperation in January
这 休息 和 恢复 在 一月

一月的将养，

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðæt] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['sæləʊ] [skɪn] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɪ'meɪsɪətɪd] .
To describe that as having sallow skin and being emaciated .
到 描述 那 作为 拥有 黄褐色 皮肤 和 存在 瘦弱 :

把那肌黄肤瘦形容，

[aɪˈti:] [hæd; həd] [træns'fɔ:md] [ɪntu:][ə; eɪ] ['reɪdɪənt] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] [ə'prɪərəns] .
It had transformed into a radiant and lustrous appearance .
它 有 转变 进入 一个 辐射状 和 光泽的 外貌 :

竟换了一副润泽光华体貌。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] ['leɪdɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊdɪst] [hɔ:l] .
The lady arrived at the Buddhist hall .
这 女士 到达的 在 这 佛教徒 大厅 :

夫人来到佛堂，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Upon meeting Chai Rong ,
之上 会议 柴 荣 ,

见了柴荣，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed, he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜欢喜道:

['nefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

" [naʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] . "
" Now you can go see your uncle . "
" 现在 你 能 去 看 你的 叔叔 . "

你如今可去见得姑丈了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['steɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He then instructed the servant to go to the back stable to prepare a horse .
他 然后 指示 这 仆人 到 去 到 这 后退 稳定的 到 准备 一个 马 .

遂分付小厮去后槽端整一匹

[wel] - [treɪnd] [hɔːsɪz] ,
Well - trained horses ,
出色地 - 受过训练 马匹 ,

齐整的骏马，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [gɑːdz] [tuː; tə][ˈhaɪə(r)][ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .
They also secretly ordered the inner guards to hire a follower outside .
他们 还 偷偷 订购 这 内 守卫 到 聘请 一个 追随者 外部 .

又叫内班院子到外边暗暗的雇了一个跟随，

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] [njuː] [ˈaʊtfit] .
She changed into a gorgeous new outfit .
她 已更改 进入 一个 华丽的 新的 全套装 .

重新换了一身华丽衣服，

[get] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Get on your horse through the back door .
得到 在 你的 马 通过 这 后退 门 .

从后门出来上马，

['sɜːvənts] ['fɒləʊd] ,
Servants followed ,
仆人 随后 ,

仆从跟随，

[gəʊ] [ˌels'weə(r)]
Go elsewhere
去 别处

往别处

[ˈkɒpi] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Copy it to the gate of the camp .
复制 它 到 这 门 的 这 营 .

抄至辕门之前。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Chai Rong spurred his horse and cracked his whip .
柴 荣 受到刺激 他的 马 和 裂纹 他的 鞭 .

柴荣策马扬鞭，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] , "
" The official at the gate , "
" 这 官方的 在 这 门 , "

“门上的官儿，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] ['kwɪkli] .
Report this quickly .
报告 这 迅速地 .

快些通报，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [kləʊz] ['relatɪv] , [ˈleɪdɪ] [ˈʃiːbə] , [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" It is said that a close relative , Lady Shiba , has arrived . "
" 它 是 说 那 一个 关闭 相对的 , 女士 柴 , 有 到达的 . "

说有内亲柴大宫人到了。”

[ðəʊz] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstjʊdnts] [sɔ:] [tʃaɪ] [rɒŋ]
Those military academy students saw Chai Rong
那些 军队 学院 学生 锯 柴 荣

那些军校见了柴荣身

[ədˈɔ:nd] [wɪð] [brəˈkeɪd]
Adorned with brocade
装饰 和 锦缎

披锦绣，

[əˈstraɪd] [ðə; ði] [kɑ:rvd] [ˈsæd(ə)l] ,
Astride the carved saddle ,
跨骑 这 雕刻 鞍 ，

跨坐雕鞍，

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔ:(r)] [ˈnəʊblmən]
Like a prince or nobleman
喜欢 一个 王子 或者 贵族

如王孙公子的模样，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ˈrelatɪvz] .
They also referred to them as relatives .
他们 还 指 到 他们 作为 亲属 。

口中又称是内亲，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ʌndərˈestɪmeɪt] [ðem; ðəm] .
They dared not underestimate them .
他们 敢于 不是 低估 他们 。

也不敢轻觑，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [jel] [ɔ:(r)][skəʊld] .
They didn't dare to yell or scold .
他们 没有 敢 到 叫喊 或者 骂 。

也不敢喝骂，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [ʌɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [hu:] [hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] .
Little did he know that it was someone who had visited the day before .
小的 做过 他 知道 那 它 曾是 某人 WHO 有 到访 这 天 前 。

他那里知是个前日到过，

[aɪ][wɒz; wəz] [skəʊldɪd]
I was scolded
我 曾是 责骂

曾被骂

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [wɪðˈdru:] ?
The person who withdrew ?
这 人 WHO 退出 ？

退的人？

[ʌɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] [ˈætɪtju:d] [ɪz] [ˈsəʊlli] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ɛnd] [ˈpaʊəf(ə)] .
The world's attitude is solely towards the wealthy and powerful .
这 世界的 态度 是 仅 向 这 富裕 和 强大的 。

世态惟趋豪富贵，

[ˈhju:mən] [rɪˈleɪʃənʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli] [əˈtætʃt] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [wi:ld] [ˈpaʊə(r)] .
Human relationships are only attached to those who wield power .
人类 关系 是 仅有的 随附的 到 那些 WHO 挥 力量 。

人情只附掌威权。

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] .
They met at the military academy .
他们 遇见 在 这 军队 学院 .

当下军校见了，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , ['smɑɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [ə'priəd] .
One by one , smiling faces appeared .
一 经过 一 , 微笑 面孔 出现 .

一个个堆下笑脸，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] . . . "
" Since Your Excellency is a relative . . . "
" 自从 你的 阁下 是 一个 相对的 . . . "

“尊驾既是内亲，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

权请少待，

[rɒŋ] [dæŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [rɪ'pɔːtɪd] [aɪ 'tiː] .
Rong Dang has already reported it .
荣 当 有 已经 据报道 它 .

容当通报过了，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [ɪz]['vɪzəb(ə)] .
Naturally , the cypress tree is visible .
自然 , 这 柏 树 是 可见的 .

自然柏见。”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] ['bɪzi]
The police officer was busy
这 警察 官 曾是 忙碌的

那巡捕官即忙

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænj(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][gwəʊ] - :
Report to Guo Weidao :
报告 到 郭 - :

报与郭威道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [aʊt'saɪd] .
There is a young master outside .
那里 是 一个 年轻的 掌握 外部 .

“外面有一位公子，

[ðeɪ] [kɔːl] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] ['relətɪvz] .
They call each other relatives .
他们 称呼 每个 其他 亲属 .

口称内亲，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] ,
To see the marshal ,
到 看 这 元帅 ,

要见元帅，

" [ə'weɪtɪŋ] [strikt] ['ɔːdərs] : "
" **Awaiting strict orders** . "
" 等待中 严格的 订单 : "

专候严命。”

[gwoʊ] [wei] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] .
Guo Wei listened to the news .
郭 魏 听着 到 这 消息 .

郭威听报，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
He immediately sent word to invite them to meet .
他 立即地 发送 单词 到 邀请 他们 到 见面 .

即传命请来相见。

[pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)]
Police officer
警察 官

巡捕官

[baɪ][ɔːdə(r)] ,
By order ,
经过 命令 ,

奉命，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] :
He hurriedly ran to the gate :
他 匆匆 跑 到 这 门 :

连忙奔至辕门道：

" ['mɑːstə(r)] [tʃaɪ] , "
" **Master Chai** , "
" 掌握 柴 , "

“柴大官人，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ] .
My husband invites you .
我的 丈夫 邀请 你 .

我家老爷有请。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [,dɪs'maʊnt] .
Chai Rong immediately dismounted .
柴 荣 立即地 下马 .

柴荣即时下马，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] .
He followed the police officer .
他 随后 这 警察 官 .

跟了巡捕官，

['strɒʊlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mæŋ(ə)n] ,
Strolling into the Marshal's Mansion ,
漫步 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

踱进帅府，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon arriving at the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

至堂上，

[gwoʊ] [wei] [sæt] [ʌp] [haɪ] .
Guo Wei sat up high .
郭 魏 卫星 向上 高的 .

只见郭威高高坐起，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['veri] ['dɪgnɪfaɪd] .
It was very dignified .
它 曾是 非常 凝重

甚是威严。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [baʊd] [rɪ'spektfəli] .
Chai Rong bowed respectfully .
柴 荣 鞠躬 尊敬

柴荣朝上鞠躬施礼，

[ni:l] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [ni:z] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪下，

['vɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名

口称：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pli:z] [kʌm] [ʌp] , "
" Uncle , please come up , "
" 叔叔 , 请 来 向上 , "

“姑爹大人在上、

[maɪ] ['nefju:] , [tʃaɪ] [rɒŋ] , [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] .
My nephew , Chai Rong , came from afar .
我的 侄子 , 柴 荣 , 来了 从 远方

小侄柴荣不远千里而来，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [baʊ; bæʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
I respectfully bow to Your Excellency .
我 尊敬 弓 到 你的 阁下

特叩尊座。”

[gwoʊ] [weɪ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Guo Wei heard this ,
郭 魏 听到 这

郭威听言，

[lʊk] [daʊn] [wɪð] [bəuθ] [aɪz] ,
Look down with both eyes ,
看 向下 和 两个都 眼睛

把双目往下一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋʃɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ]['blesɪd; blest] [ə'piərəns] ,
Seeing that Chai Rongsheng had a blessed appearance ,
看到 那 柴 荣生 有 一个 蒙福 外貌

见柴荣生来福相，

[tʃu:] [tʃu:] [,ɑ:r i: 'en]
Chu Chu Ren
楚 楚 任

楚楚人

[mə'tɪəriəl] ,
material ,
材料

材，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [,æʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂

心中大加欢喜，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] ,
Even if he bowed and got up from his seat ,
甚至 如果 他 鞠躬 和 得到 向上 从 他的 座位 ,
即便欠身离坐,

[sə'pɔ:t] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
Support with your hand ,
支持 和 你的 手 ,
用手搀扶,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [ˈnefjuː] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "
“贤侄,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [θruː] [waɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ,
You have traveled a long way through wind and frost ,
你 有 旅行 一个 长的 方式 通过 风 和 霜 ,
你远路风霜,

[duː; də] [nɒt] [stænd] [ɒn] [ˈserəməni] .
Do not stand on ceremony .
做 不是 站立 在 仪式 .
休得拘礼。

[jɔ:(r); jə(r)][gɜ:l][ɪz] [ˈsʌmwʌn] [juː; jʊ] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Your girl is someone you long for day and night .
你的 女孩 是 某人 你 长的 为了 天 和 夜晚 .
你的姑娘终朝想望,

[ˈɔ:lweɪz] [ɒn][maɪ][maɪnd] ,
Always on my mind ,
总是 在 我的 头脑 ,
时刻挂怀,

[aɪm][glæd][aɪ] [meɪd] [aɪ 'tiː][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I'm glad I made it here today .
我是 高兴的 我 制成 它 这里 今天 .
幸喜今日到此,

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] .
It can be described as a long - cherished wish .
它 能 是 描述 作为 一个 长的 - 珍爱 希望 .
堪称素愿。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑːnt] .
You may come with me to the back room to see your aunt .
你 可能 来 和 我 到 这 后退 房间 到 看 你的 阿姨 .
可随我后堂见你姑母,

[tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [brɪ'twiːn] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
To express the affection between family members .
到 表达 这 感情 之间 家庭 成员 .
以叙骨肉之情。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hænd][ɪn][hænd] ,
Hand in hand ,
手 在 手 ,

携手而行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Arriving at the back hall ,
抵达 在 这 后退 大厅 ,

来至后堂，

[ˈgri:tɪŋz] , [ˈmædəm] .
Greetings , Madam .
问候 , 女士 .

拜见夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [lʊkt]
The lady looked
这 女士 看起来

那夫人看

[si:] ,
See ,
看 ,

见，

[feɪn] [ˈɪgnərəns] , [aɪ] [ɑ:skt] :
Feigning ignorance , I asked :
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

" [weə(r)] [dɪd] [ði:z] [ˈfɒrən] [ˈvɪzɪtəz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where did these foreign visitors come from ?** "
" 在哪里 做过 这些 外国的 访客 来 从 ? "

“这是何处来的外客，

[ðeɪ] [led] [ju: 'es] [də'rektli] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔ:l] .
They led us directly into the inner hall .
他们 引领 我们 直接地 进入 这 内 大厅 .

直引到内堂来，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？ ”

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [blʌd] [ˈrelatɪv] .
This is your blood relative .
这 是 你的 血 相对的 .

这是你骨肉之亲，

[diə(r)] [ˈnefju:] - .
Dear Nephew Jungui .
亲爱的 侄子 - .

君贵贤侄。

[ju:; jʊ]
you
你

你

[ai] [mɪs] [ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 .

日常想念，

[ˈmi:tɪŋ] [tə'deɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日见面，

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ? "
" How can you not recognize me ? "
" 如何 能 你 不是 认出 我 ? "

怎么不认得了？ "

[ðə; ði] ['lɜ:di] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪz] [ðɪs] [maɪ] ['nefju:] , [tʃaɪ] [rɒŋ] ? "
" Is this my nephew , Chai Rong ? "
" 是 这 我的 侄子 , 柴 荣 ? "

“这就是我的侄儿柴荣么？

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [gɜ:l] !
He wanted to kill the girl !
他 通缉 到 杀 这 女孩 !

想杀了姑娘也！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtəli] .
He buried his face in his hands and cried bitterly .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 苦涩地 .

抱头大哭。

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[ˈwaɪpɪŋ] [ə'weɪ] [tɪəz] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] ,
Wiping away tears and bowing ,
擦拭 离开 眼泪 和 鞠躬 ,

拭泪施礼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪd] .
They sat down to the side .
他们 卫星 向下 到 这 边 .

就座于旁。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ˈmædəm] [dɪˈlɪbəətli] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ˈfæməli] [əˈfeəz] .

Madam deliberately asked about family affairs .
女士故意地问关于家庭事务 .

夫人故意动问家中事体。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈmɜːdə(r)] .

Chai Rong recounted the story of his father's murder .
柴荣叙述这故事的他的父亲的谋杀 .

柴荣把那父亲遭戮之事，

[hiː; hi] [riˈkaʊnt] [aɪˈtiː][frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

He recounted it from beginning to end .
他叙述它从开始到结尾 .

从头至尾说了一遍。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] [ˈɡriːvɪŋ] .

The lady was heartbroken and grieving .
这女士曾是肠断和悲伤 .

夫人心伤悲戚，

[ˈtʃəʊkɪŋ]

choking
窒息

哽

[aɪ] [kænt] [stɒp] [ˈswɒləʊɪŋ] .

I can't stop swallowing .
我不能停止吞咽 .

咽不止。

[ɡwʊʊ] [weɪ] , [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] , [ˈɒfəd] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] :

Guo Wei , standing nearby , offered some advice :

郭魏 , 常设附近 , 提供 一些 建议 :

郭威在旁相劝道：

" [ˈmædəm] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd] . "

" Madam , there is no need to be sad . "

" 女士 , 那里 是 不 需要 到 是 伤心 . "

“夫人不必悲伤，

[wen] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [əˈraɪzɪz][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . . .

When the opportunity arises for me . . .
什么时候 这 机会 出现 为了 我 . . .

待下官事机得便，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [stɔːm] [pɑːs] .

He led his troops to storm Tongguan Pass .
他 引领 他的 军队 到 风暴 桐冠 经过 .

领兵杀上潼关，

[ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] .

Capture this thief .
捕获 这 贼 .

拿住此贼，

" [əˈvendʒ] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnʌf] . "

" Avenge my uncle , that will be enough . "

" 报仇 我的 叔叔 , 那 将要 是 足够的 . "

与舅报仇便了。”

[ˈlertə(r)] [dʒaʊ] [kwɑːŋ]

Later Zhao Kuang
之后 赵 匡

后来赵匡

[ˈjɪnz] [ˈtruːps] [ˈmɑːtʃt̪] [ˈʌp] [ˈpɑːs] .
Yin's troops marched up Tongguan Pass .

阴的 军队 行军 向上 桐冠 经过 .

胤兵上潼关，

[ˈfɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒiː,er'oo] - [hed] ,
Forced to take Gao Xingzhou's head ,

强制 到 拿 高 - 头 ,

逼取高行周首级，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [ˈhæpənd] .
This is precisely what happened .

这 是 恰恰 什么 发生 .

正为此事而起。

[ðæt̪s] [ə; eɪ] ['stɔːrɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .

那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .

我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈgwɒʊ] [weɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Guo Wei then instructed that wine be prepared .

郭 魏 然后 指示 那 葡萄酒 是 准备 .

当下郭威分付备酒，

[ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
A welcoming banquet was held for Chai Rong .

一个 欢迎 宴会 曾是 握住 为了 柴 荣 .

与柴荣接风。

[θriː] [kləʊz] ['relatɪvz] ,
Three close relatives ,

三 关闭 亲属 ,

至亲三人，

[sɪt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] .
Sit according to etiquette .

坐 根据 到 礼仪 .

依礼而坐，

[ˈpɑːsɪŋ] [kʌps] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz] ,
Passing cups and glasses ,

通过 杯子 和 眼镜 ,

传杯递盏，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˈdrɪŋks] [ænd; ənd] ['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] .
Enjoying drinks and casual conversation .

享受 饮料 和 随意的 对话 .

欢饮闲谈。

[ˈgwɒʊ] [weɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [ɪn][hænd] .
Guo Wei raised his glass in hand .

郭 魏 提高 他的 玻璃 在 手 .

郭威举杯在手，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] :
He said to Chai Rong :

他 说 到 柴 荣 :

谓柴荣道：

" ['nefju:] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[jʊr; jər] ['ɔ:lweɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
You're always away from home ,
你是 总是 离开 从 家 ,

你一向在外，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊn] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] ['ri:s(ə)ntli] .
It is known what has happened in the court recently .
它 是 已知 什么 有 发生 在 这 法庭 最近 .

可知近日朝内事情，

[wɒt] [ə'baʊt] [ɪts] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] ?
What about its rise and fall ?
什么 关于 它是 上升 和 落下 ?

兴废如何？

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɪn] [i:tʃ] [pleɪs] ?
How are the local customs and traditions in each place ?
如何 是 这 当地的 海关 和 传统 在 每个 地方 ?

各处民风可好？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道:”

[maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [bi:n] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ru:məz] ['leɪtli] .
My nephew has been hearing a lot of rumors lately .
我的 侄子 有 到过 听力 一个 很多 的 谣言 最近 .

小侄近来相闻纷纷传说，

[sɪns] [ðə; ði] [nju:] ['ru:lə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn]
Since the new ruler ascended the throne
自从 这 新的 统治者 上升 这 王座

新主登基以来，

['lʌstfl] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Lustful and fond of wine ,
好色的 和 喜爱 的 葡萄酒 ,

贪色好酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第38/103页

[ˈspendɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ,
Spending all day surrounded by beautiful women ,
开支 全部 天 包围 经过 美丽的 女性 ,
终日与粉黛娇娥,

[tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] [ɪn] [ˈevri] [wei]
To have fun in every way
到 有 乐趣 在 每一个 方式
百般取乐,

[ðen]
Then
然后
辄

[kənˈstrʌkʃn] ,
Construction ,
建造 ,
兴土木,

[ɪgˈnɔ:riŋ] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
Ignoring the affairs of the court .
忽略 这 事务 的 这 法庭 .
不理朝纲。

[ðɪs] [ˈsentɪmənt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
This sentiment among the people is unbearable .
这 情绪 之中 这 人们 是 难以忍受 .
以此民情大不能堪,

[wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]
War broke out on all sides
战争 打破 出去 在 全部 侧面
四方干戈并起,

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] . . .
I fear that the Han dynasty's rule . . .
我 害怕 那 这 韩 王朝的 规则 . . .
只怕大汉的天下,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [sɪˈkjʊərəti][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
It is difficult to ensure security and enjoyment .
它 是 难的 到 确保 安全 和 享受 .
难保安享,

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈhæpən] [su:n] .
Something is bound to happen soon .
某物 是 边界 到 发生 很快 .
眼前必生事变,

[ˈkeɪɒs] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Chaos is imminent .
混乱 是 迫在眉睫 .
祸乱立至矣。

[gwoʊ] [weɪ] ['lɪsnd] .
Guo Wei listened .
郭 魏 听着 .

“郭威听了，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [ænd; ənd] [sed] :
He put down his glass and said :
他 放 向下 他的 玻璃 和 说 :

把酒杯放下道:”

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

贤侄，

[bæk] [ðen] , [ɛl,ar'juː],[dʒi:'juː,ɑːn][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)][bəuθ][ʼʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Back then , Liu Zhiyuan and I were both under the command of the
后退 然后 , 刘 知远 和 我 是 两个都 在下面 这 命令 的 这
[ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [dɒŋŋjuː] .
General of Dongyue .
一般的 的 东岳 .

想当初刘智远与我同在东岳总兵麾下，

[hiː; hi] [ə'kʌmplɪft] ['meni] [greɪt] [θɪŋz] .
He accomplished many great things .
他 完成 许多 伟大的 事物 .

建了许多功绩。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['perɪft] .
Later , the Jin dynasty collapsed and perished .
之后 , 这 斤 王朝 倒塌 和 遇难 .

后来晋祚倾亡，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ˌɪndɪ'pendənt] .
He then became independent .
他 然后 成为 独立的 .

他便自立

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
For you ,
为了 你 ,

为君，

[ðeɪ] [siːld] [ɒf] [maɪ]['aʊtə(r)] [taʊn] .
They sealed off my outer town .
他们 密封 离开 我的 外 镇 .

封我外镇。

[aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [ɪn'dɪgnənt] .
I am truly indignant .
我 是 真的 愤怒 .

老夫心实不忿，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbə] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːz] ['paʊə(r)] .
They always harbored the intention to seize power .
他们 总是 藏匿 这 意图 到 抢占 力量 .

常怀袭取之意，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɒpə'tjuːnəti] .
Unfortunately , there was no opportunity .
很遗憾 , 那里 曾是 不 机会 .

怎奈没有机会，

[ki:p] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [jɔ: 'self] .
Keep it to yourself .
保持 它 到 你自己 .

隐忍于心。

['fɔ:tʃənətli] , [ðɪs] ['kɒmə nə(r)] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Fortunately , this commoner has lost his life .
幸运的是 , 这 平民 有 丢失的 他的 生活 .

幸今匹夫丧命，

[ðɪs] [bræt] [ɪz] ['dɪsəlu:t] .
This brat is dissolute .
这 小子 是 荒淫 .

竖子荒淫，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [si:z] [ðə; ði] [ɛ, aɪ 'ju:] ['fæmɪlɪz] ['terətri] .
We must seize the Liu family's territory .
我们 必须 抢占 这 刘 家庭的 领土 .

务要夺取刘家

[ðə; ði] [wɜ:ld] ,
The world ,
这 世界 ,

天下，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bi:n] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

吾愿毕矣。

[bʌt; bət] [sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ]
But six months ago
但 六 几个月 前

但今半年前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] ,
There was a fortune teller ,
那里 曾是 一个 财富 出纳员 ,

有个相士，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['miəu] [gwɑ:ngji] .
His name is Miao Guangyi .
他的 姓名 是 苗 广益 .

名叫苗光义，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ] [hɪə(r)] ,
Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

在此经过，

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [hi:z] ['ækjərət] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
I've heard that he's accurate in treating yin and yang .
我已经 听到 那 他是 准确的 在 治疗 阴 和 杨 .

老夫闻他阴阳有准，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ɑ:skt] [hɪm] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [em 'i:] .
Therefore , I asked him to look after me .
所以 , 我 问 他 到 看 后 我 .

因而请他相我。

[hi:; hi] [sed] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['hev(ə)n] . . .
He said there would be a day when heaven . . .
他 说 那里 会 是 一个 天 什么时候 天堂 . . .

他言有一朝天

[dɪ'vaɪdɪd][ɪn'tu:] [sʌnz] ,
divided into sons ,
分割 进入 儿子们 ;

子之分，

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['spærəʊz] [hæv; həv] ['i:t(ə)n] [ðeə(r)] [fɪl] .
Just wait until the sparrows have eaten their fill .
只是 等待 直到 这 麻雀 有 吃 他们的 充满 .

只待雀儿得了饱食，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [fʊl'fɪl] [ðeə(r)] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
Only then can one fulfill their great ambitions .
仅有的 然后 能 一 实现 他们的 伟大的 抱负 .

方能遂其大志。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [ɑ:skt] :
Chai Rong then asked :
柴 荣 然后 问 :

“柴荣就问道:”

[ði:z] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spærəʊ] ,
These words of the sparrow ,
这些 字 的 这 麻雀 ,

这雀儿之言，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][eksplə'neɪ(ə)n] ?
What is the explanation ?
什么 是 这 解释 ?

是何解说？

[gwɒʊ] [weɪ] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

“郭威道:”

[maɪ][diə(r)] ['nefju:] [ɪz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
My dear nephew is unaware of this .
我的 亲爱的 侄子 是 不知情 的 这 .

贤侄却也未知。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][kən'dʒenɪt(ə)][tju:mə(r)][ɒn][maɪ] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
I have a congenital tumor on my left shoulder .
我 有 一个 先天性 瘤 在 我的 左边 肩膀 .

老夫左膀天生的一个肉瘤，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['spærəʊ] ;
Shaped like a sparrow ;
形状 喜欢 一个 麻雀 ;

如雀儿形状；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɪ'ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['fleʃɪ] [grəʊθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:m] .
There was also a fleshy growth on his right arm .
那里 曾是 还 一个 肉质的 生长 在 他的 正确的 手臂 .

右膀上也有一个肉瘤，

[laɪk] [ə; eɪ][raɪp] [greɪn] :
Like a ripe grain :
喜欢 一个 成熟 粮食 :

似谷稔一般：

[ðeəfɔ:(r)] , ['evriwʌn] [kɔ:lz] [em 'i:][gwɒʊ] - .
Therefore , everyone calls me Guo Que'er .
所以 , 每个人 呼叫 我 郭 - .

因此人人都称我为郭雀儿。

[ˈmiau] [gwaːŋgi] [sed] [ˈspærəʊ]
Miao Guangyi said sparrow
苗 广益 说 麻雀

那苗光义说雀

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈhɑːvɪst] ,
If the child can achieve a good harvest ,
如果 这 孩子 能 达到 一个 好的 收成 ,

儿若能上谷稔,

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [aɪ] [rəʊz] [tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] [ænd; ənd] [meɪd] [maɪ] [ˈfɔːtʃuːn] .
That was the time when I rose to prominence and made my fortune .
那 曾是 这 时间 什么时候 我 玫瑰 到 显赫地位 和 制成 我的 财富 .

方是我兴腾发迹之时。

[maɪ] [θɔːts] ,
My thoughts ,
我的 想法 ,

老夫思想,

[ˈdʒenəreɪt] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,
Generate from left to right ,
产生 从 左边 到 正确的 ,

左右生成,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [əˈpɑːt] .
They were more than five inches apart .
他们 是 更多的 比 五 英寸 除 .

相离五寸有余,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː] [ˈpɒsəbli] [flaɪ][ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] ?
How could it possibly fly over there ?
如何 可以 它 可能 飞 超过 那里 ?

焉能飞得过去?

[ðɪs] [merks] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [ˈwɪʃɪz] .
This makes it difficult to fulfill his wishes .
这 制作 它 难的 到 实现 他的 愿望 .

以此难遂其心,

[ˈsɪtɪŋ] [wɪð] [wʌnz] [ləp][ɔːl] [deɪ]
Sitting with one's lap all day
坐着 和 一个人的 膝 全部 天

终日坐怀

[dɪˈluːʒn] .
Delusion .
错觉 .

妄想。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ] . . .
Upon hearing this , Chai Rong . . .
之上 听力 这 , 柴 荣 . . .

“柴荣听了此言,

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
He pondered to himself ,
他 沉思 到 他自己 ,

暗自思忖,

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pɒv; əv] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiəz] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A number of brilliant ideas suddenly came to mind .
一个 数字 的 杰出的 想法 突然 来了 到 头脑 .

一时起了许多妙想。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈsi:kɹətli] [ˈæktɪvertɪd] [ˈmekənɪzəm] ,
Secretly activated mechanism ,
偷偷 活性 机制 ,

暗动机关，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] [kɪŋ] ;
He spoke of his ambition to establish a new king ;
他 辐 的 他的 志向 到 建立 一个 新的 国王 ;

提起兴王之志；

[mɪŋ] - [preɪz]
Ming Chengxiang's praise
明 - 称赞

明承襄赞，

[tuː; tə] [help] [əˈtʃiːv] [səkˈses] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] .
To help achieve success in building a business .
到 帮助 达到 成功 在 建筑 一个 商业 .

助成建业之功。

[,aɪˈtiː][ɪz] [priˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [wʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtə] , [ðeɪ] [brˈkʌm] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪtʃ(ə)l] .
When one's words are uttered , they become profound and insightful .
什么时候一个人的 字 是 说出 , 他们 变得 深刻的 和 有见地的 .

运至言言成妙解，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [saɪnz] [wɪl] [əˈpiə(r)] .
When the time is right , signs will appear .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 标志 将要 出现 .

时来款款见征符。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɒz; wəz] [tʃaɪ] [nɒŋ] [ˈθɪŋkɪŋ] ?
After all , what was Chai Rong thinking ?
后 全部 , 什么 曾是 柴 荣 思维 ?

毕竟柴荣想甚念头，

[jʊl] [siː] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈepɪsəʊd] .
You'll see in the next episode .
你会 看 在 这 下一个 插曲 .

当看下回便见。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [θriː] : - [teɪsts] [ə; eɪ] [piːtʃ] [ænd; ənd] [səbˈmɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɑːnt] ;
Chapter Twenty - Three : Kuangyin Tastes a Peach and Submits to His Aunt ;
章 二十 - 三 : - 口味 一个 桃 和 提交 到 他的 阿姨 ;

[diːˈjuː] [ɡɒŋ] [swiːps] [greɪn] [ænd; ənd] [miːts] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː]
Du Gong Sweeps Grain and Meets His Nephew
杜 锣 扫荡 粮食 和 满足 他的 侄子

第二十三回 匡胤尝桃降舅母 杜公抹谷逢外甥

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] , ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tæmpəlz] [ˌmedɪ'teɪ(ə)n] [hɔ:l] .
A long journey , lingering in the temple's meditation hall .
一个 长的 旅行 , 挥之不去的 在 这 寺庙的 冥想 大厅 .

远游留滞寺禅间，

[rɪ'lʌktəntli] , [wiː; wi] ['pɑ:tɪd] [ɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rəʊd] .
Reluctantly , we parted on the ancient road .
勉强 , 我们 分手了 在 这 古老的 路 .

言别依依古道辘。

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [fru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['pli:zɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
The local fruits are pleasing to the eye and delicious to the eye .
这 当地的 水果 是 令人愉悦 到 这 眼睛 和 可口的 到 这 眼睛 .

方物果堪观朵颐，

['i:v(ə)n] [ʌn'ju:zuəl] ['delɪkəsi] [kæn; kən][biː; bi] [sɜ:vɪd] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪt] .
Even unusual delicacies can be served on a plate .
甚至 异常 美味佳肴 能 是 服务 在 一个 盘子 .

奇馐亦可进盘餐。

[ðə; ði][mə'dʒestɪk][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [hæz; hæz] [stʊd] [tɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [mɪ'leniə]
The majestic spirit of the mountains and rivers has stood tall for millennia
这 雄伟 精神 的 这 山脉 和 河流 有 站立 高的 为了 数千年

.
:
.

岩岩气象高千古，

[ðeə(r)] [fɪəs] ['spɪrɪt] [wɪl] [ˈaɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Their fierce spirit will shine for ten thousand years .
他们的 凶猛的 精神 将要 闪耀 为了 十 千 年 .

烈烈肝肠耀万年。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['relatɪvz] [ɔ:(r)] ['eldəz] ,
Even if they are relatives or elders ,
甚至 如果 他们 是 亲属 或者 长者 ,

任是党姻尊长者，

[weə'revə(r)] [ðeə(r)] ['ɑ:pənəs] [ˈaɪnz] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ][hju:'mɪləti] .
Wherever their sharpness shines , they show no humility .
无论 他们的 锐利度 闪耀 , 他们 展示 不 谦逊 .

锋芒到处不相谦。

[aɪ 'tiːɪz] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
It is said that Chai Rong was in the inner hall of the Marshal's Mansion ,
它 是 说 那 柴 荣 曾是 在 这 内 大厅 的 这 马歇尔 的 大厦 ,

话说柴荣在帅府内堂，

[wɪð] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] ,
With my uncle ,
和 我的 叔叔 ,

与同姑丈、

[ðə; ði][gɜ:rlz] [θri:] [kləʊsɪst] ['relatɪvz] ,
The girl's three closest relatives ,
这 女孩们 三 最接近 亲属 ,

姑娘至亲三口，

[drɪŋk] ['hɑ:tɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒席之间，

[gwoʊ] [wei] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈlɒŋɪŋ] [ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)] .
Guo Wei expressed his longing and desire .
郭 魏 表达 他的 渴望 和 欲望 .

郭威将平日想望之心，

[rɪˈvi:l] [ˈevriθɪŋ]
Reveal everything
揭示 一切

尽情剖露，

[ˈkɑ:vɪŋ] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd]
Carving is about to be completed
雕刻 是 关于 到 是 完全的

刻欲成

[dʒi] [li:] ,
Ji Liye ,
季 利耶 ,

基立业，

[ɪˈstæblɪ] [hɪˈdʒeməni; ˈhedʒɪməni][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ˈkɪŋʃɪp] .
Establish hegemony and establish kingship .
建立 霸权 和 建立 君主制 .

定霸兴王，

[dʒʌst][æz; əz] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as Chai Rong was thinking ,
只是 作为 柴 荣 曾是 思维 ,

正打着柴荣心事，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərəɪŋ] [gwoʊ] [waɪz] [wɜ:dz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
After hearing Guo Wei's words at the time ,
后 听力 郭 魏氏 字 在 这 时间 ,

当时听了郭威这番言语，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He couldn't help but think to himself :
他 不能 帮助 但 思考 到 他自己 :

不觉暗自思忖道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [ɪz] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] ,
" My uncle - in - law has the intention to punish ,
" 我的 叔叔 - 在 - 法律 有 这 意图 到 惩治 ,

“我姑爹既有吊伐之心，

[waɪ] [nɒt] [si:z] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] ?
Why not seize the opportunity ?
为什么 不是 抢占 这 机会 ?

何不乘机撺

[pɪk] [ʌp] ,
Pick up ,
挑选 向上 ,

掇，

[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
Establish a foundation ,
建立 一个 基础 ,

建立根基，

[tu:; tə] [ə'kʌmplɪ] [greɪt] [θɪŋz] ?
To accomplish great things ?
到 完成 伟大的 事物 ?

以成大事？

[br'saɪdz] , [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [kwɑɪt] [əʊld] .
Besides , my uncle is already quite old .
除了 , 我的 叔叔 是 已经 相当 老的 .

况姑爹年已高大，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈtʃɪldrən]
Having no children
拥有 不 孩子们

膝下无嗣，

[ˈfju:tʃə(r)] [haɪ] [pə'zɪ(ə)n]
Future high position
未来 高的 位置

日后大位，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][,em 'i:] .
It will eventually belong to me .
它 将要 最终 属于 到 我 .

终属于我。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə] [ʌndə'stænd] [,aɪ 'ti:] [θru:] [wɜ:dz] .
I should try to understand it through words .
我 应该 尝试 到 理解 它 通过 字 .

我当以言探之，

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [bi:; bi] [klɪə(r)] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .

便见分晓。”

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈnəʊb(ə)] [ə'prɪərəns] . "
" My uncle has a noble appearance . "
" 我的 叔叔 有 一个 高贵 外貌 : " "

“姑爹既有贵相，

[pə'zesɪŋ] [ðɪs] ['fɒrən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Possessing this foreign object ,
拥有 这 外国的 目的 ,

具此异物，

[maɪ] [ˈnefju:] , [wɪ'ðəʊt] [ˈeni] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɪgnəti] ,
My nephew , without any regard for your dignity ,
我的 侄子 , 没有 任何 看待 为了 你的 尊严 ,

小侄不揣褻尊，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'd like to take a look .
ID 喜欢 到 拿 一个 看 .

思欲一观，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [gwʊʊ] [wei] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['sʌmwʊt] [ɪn'tɒksɪkətɪd] .
At this point , Guo Wei was already somewhat intoxicated .
在 这 观点 , 郭 魏 曾是 已经 有些 酣 .
此时郭威已带三分酒兴，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɪft] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [lɑ:f] ['laʊdli] :
He couldn't help but lift his beard and laugh loudly :
他 不能 帮助 但 举起 他的 胡须 和 笑 高声 :
不禁掀髯大笑道：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] ['wɪɪz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] . . . "
" **Since my nephew wishes to visit you . . .** "
" 自从 我的 侄子 愿望 到 访问 你 . . . "
“贤侄既要相观，

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ] [teɪk] [ɒf] [maɪ] [rəʊb] ,
After I take off my robe ,
后 我 拿 离开 我的 长袍 ,
待俺脱去袍服，

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Let me show you .
让 我 展示 你 .
与你一瞧，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[ɪf] [ðə; ði] ['spærəʊ] [fru:t] [kæn; kən] [ə'trækt] ['pi:p(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑ:vɪst] ,
If the sparrow fruit can attract people to a bountiful harvest ,
如果 这 麻雀 水果 能 吸引 人们 到 一个 丰富 收成 ,
若得雀儿果能牵人谷稔，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['ləʊnli] .
Even if I were to claim the title of king , I would be lonely .
甚至 如果 我 是 到 宣称 这 标题 的 国王 , 我 会 是 孤独 .
便是我称王道寡之

[ˈaʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

时，

[juː; jʊ][[æɪ; əl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['ga:dɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
You shall be appointed as the Crown Prince in charge of guarding the palace .
你 将 是 任命 作为 这 王冠 王子 在 收费 的 守护 这 宫殿 .
定当封你为守阙太子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [ɡreɪt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
To continue the great foundation .
到 继续 这 伟大的 基础 .
以续鸿基。”

[ə'pɒŋ] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Upon hearing this , Chai Rong
之上 听力 这 , 柴 荣

柴荣听言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

满心暗喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
He immediately left his seat to express his gratitude .
他 立即地 左边 他的 座位 到 表达 他的 感激 .

即忙离席谢恩。

[gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Guo Wei was overjoyed .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 .

郭威大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [klɪə(r)] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
He then ordered the servants to clear away the banquet .
他 然后 订购 这 仆人 到 清除 离开 这 宴会 .

遂命小厮撤去筵席，

[kɔːld] [tuː]
Called two
称为 二

叫过两

[ə; eɪ] [meɪd]
A maid
一个 女佣

个丫鬟，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rəʊb] .
Remove the robe .
消除 这 长袍 .

宽去袍服，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈgɑːmənt] ,
Take off the inner garment ,
拿 离开 这 内 服装 ,

除下里衣，

[ɪkˈspəʊz] [bəʊθ] [ɑːmz] .
Expose both arms .
暴露 两个都 武器 .

将两边膀臂露出。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkləʊzə(r)] [lʊk] .
Chai Rong stepped forward and took a closer look .
柴 荣 步 向前 和 采取 一个 更近 看 .

柴荣上前定睛一看，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈʃeɪp] .
Indeed , he was born with a strange shape .
的确 , 他 曾是 出生 和 一个 奇怪的 形状 .

果然生就的奇形，

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [əˈpiərəns] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] ,
The wonderful appearance of nature ,
这 精彩的 外貌 的 自然 ,

天然妙相，

[ˈəʊnli][dʒeɪd][ˈtu:məɪz][wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] [bən][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] .
Only jade tumors were visible on the left and right sides .
仅有的 玉 肿瘤 是 可见的 在 这 左边 和 正确的 侧面 .
只见左右玉瘤，

[ˈmju:tʃʊəli]
Mutually
相互
相

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [əˈweɪ] ,
More than five inches away ,
更多的 比 五 英寸 离开 ,
离五寸有余，

[laɪk] [tu:] [pi:ks] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Like two peaks facing each other ,
喜欢 二 高峰 面向 每个 其他 ,
似两峰对峙，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kəˈnektɪd] .
Generally , waiting to be connected .
一般来说 , 等待 到 是 连接 .
等待相连的一般。

[brˈkæz; brˈkɒz][bʌv; əv] [θɔ:t] :
Because of thought :
因为 的 想法 :
因思：

[maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈflætərə(r)] .
My uncle is a flatterer .
我的 叔叔 是 一个 奉承者 .
“我姑丈是个爱奉承的，

[aɪ] [θæŋkt] [ju:; jʊ][dʒʌst] [naʊ] .
I thanked you just now .
我 谢谢 你 只是 现在 .
方才我谢得一声，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] ;
He was overjoyed ;
他 曾是 欣喜若狂 ;
他就欢喜个不了；

[naʊ]
now
现在
如今

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈkɒmplɪmənt] .
I might as well give them a compliment .
我 可能 作为 出色地 给 他们 一个 赞扬 .
我索性赞扬一回，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .
看他怎地？ ”

[səʊ][wʌŋ] [hænd] [prest] [daʊn] [bən][ðə; ðɪ] [ˈspærəʊz] [left] [ɑ:m] .
So one hand pressed down on the sparrow's left arm .
所以 一 手 按下 向下 在 这 麻雀的 左边 手臂 .
于是一只手按住了左膀的雀儿，

[wʌn] [hænd] [prest] [daʊn] [ɒn] [gʌ] [rɛnz] [raɪt] [ɑ:m] .
One hand pressed down on Gu Ren's right arm .
一 手 按下 向下 在 顾 任的 正确的 手臂 ；

一只手按住了右膀的谷稔，

[bəuθ] [saɪdz] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] ['dʒɒs(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Both sides started to jostle together .
两个都 侧面 开始 到 推搡 一起 ；

两边一齐挤动起来，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知不

[sli:p] ,
Sleep ,
睡觉 ；

觉，

[ðə; ði] ['spærəʊ] [wəz; wəz] ['dʒɛntli] [skwi:zd] ['ɪntu:][ðə; ði] [raɪs] ['pædi] .
The sparrow was gently squeezed into the rice paddies .
这 麻雀 曾是 轻轻地 挤压 进入 这 米 稻田 ；

把个雀儿款款的挤到谷稔里了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Chai Rong shouted loudly :
柴 荣 喊叫 高声 ；

柴荣高声叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] - ['sɑ:mə] ,
" **Uncle - sama ,**
" 叔叔 - 萨玛 ；

“姑丈大人，

[ðə; ði] ['spærəʊz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:taɪl] ['fi:ldz] [tə'deɪ] .
The sparrows have arrived in the fertile fields today .
这 麻雀 有 到达的 在 这 沃 字段 今天 ；

今日雀儿到了谷稔里了。”

[dɪə(r)] ['ri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ；

看官，

[tʃaɪ] [rɒŋz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [b:] .
Chai Rong's words were law .
柴 荣的 字 是 法律 ；

那柴荣本是金口玉言，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [strʌk] [hɪm] .
Moreover , good fortune struck him .
而且 ， 好的 财富 击 他 ；

况又福至心灵，

[ðen] [ðə; ði] ['tælɪzmən] [wɪl] [bi:; bi]['pru:vɪn; 'prəʊvɪn] [tru:] .
Then the talisman will be proven true .
然后 这 护符 将要 是 已证实 真的 ；

便有符验。

[ðæts] [ɔ:l'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 ；

这句话不打紧，

[aɪˈtiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈlɑːmd] [ðə; ði][ɡɒdz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði][vɔɪd] .
It had already alarmed the gods who had passed through the void .
它 有 已经 惊慌 这 神 WHO 有 通过了 通过 这 空白 .
早惊动了虚空过往神祇，

[dɪˈspleɪŋ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈbɪlətɪz] .
Displaying extraordinary abilities .
显示 非凡的 能力 .
大显神通，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)]
Looking at the shoulder
寻找 在 这 肩膀
望膀

[hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [breθ] [ɒn][aɪˈtiː] .
He blew a breath on it .
他 吹 一个 气息 在 它 .
上吹了一口气，

[muːv] [ðə; ði] [ˈspærəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][raɪs] [ˈpædi] .
Move the sparrow to the rice paddies .
移动 这 麻雀 到 这 米 稻田 .
把这雀儿挪在谷稔里，

[ˈkləʊsli] [kəˈnektɪd] ,
Closely connected ,
密切 连接 ,
紧紧相连，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
They cannot be separated .
他们 不能 是 分开 .
分离不得。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
This is also the will of Heaven , of course .
这 是 还 这 将要 的 天堂 , 的 课程 .
这也是天数当然，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɡwʊʊ] [weɪ] [ˈraɪzɪz][tuː; tə][ˈpaʊə(r)] .
This should be the time when Guo Wei rises to power .
这 应该 是 这 时间 什么时候 郭 魏 上升 到 力量 .
该应郭威兴发之时，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] .
Therefore , they came together .
所以 , 他们 来了 一起 .
故而相凑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɡwʊʊ]
At that time Guo
在 那 时间 郭
当时郭

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [weɪ]
Upon hearing this , Wei
之上 听力 这 , 魏
威听了此言，

[hiː; hi] [njuː] [fɪː; fɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][hɪm] .
He knew she was just trying to coax him .
他 知道 她 曾是 只是 尝试 到 哄 他 .
知是哄他，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈnefju:] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[ju:; jʊ] [skwi:z] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] .
You squeeze them together with your hands .
你 挤 他们 一起 和 你的 双手 .

你用手挤在一处，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [kəˈnektɪd] ;
Naturally connected ;
自然 连接 ;

自然相连；

[wen] [ju:; jʊ] [let] [gəʊ]
When you let go
什么时候 你 让 去

你若放手之时，

" [ʊd; ʌd] [aɪ] [li:d] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ? "
" **Should I lead him by the hand ?** "
" 应该 我 带领 他 经过 这 手 ? "

难道牵着不成？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Chai Rong let go of his hand .
柴 荣 让 去 的 他的 手 .

柴荣把手撒开，

[tu:; tə] [ˈɛvriwʌnz] [səˈpraɪz] , [ðə; ði] [ˈspærəʊ] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈpli:tli] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [raɪs] [ˈpædi] .
To everyone's surprise , the sparrow remained completely still in the rice paddies .
到 每个人的 惊喜 , 这 麻雀 剩余 完全地 仍然 在 这 米 稻田 .

谁知这雀儿竟在谷稔里边动也不动，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kriˈeɪtə(r)] .
It is as if it were created by the Creator .
它 是 作为 如果 它 是 创建 经过 这 创作者 .

宛是造物生成，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [mu:vɪd] .
It cannot be moved .
它 不能 是 已搬 .

移挪不出。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ri:d] [aɪ ˈti:] ,
Chai Rong read it ,
柴 荣 读 它 ,

柴荣看了，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Instead , he remained in a daze for a long time .
反而 , 他 剩余 在 一个 发呆 为了 一个 长的 时间 .

反而痴呆半晌，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['ɪntʃɪz] [ə'pɑːt] [dʒʌst] [naʊ] . "
" **They were about five inches apart just now .** "
" 他们 是 关于 五 英寸 除 只是 现在 . "

“方才相离有五寸余

[fɑː(r)] ,
Far ,
远的 ,

远,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] ['riːəli] [biː; bi] [kə'nektɪd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [naʊ] ?
How can they really be connected in one place now ?
如何 能 他们 真的 是 连接 在 一 地方 现在 ?

怎么如今当真的相连一处? ”

[hiː; hi] [ðen] [br'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He then became anxious .
他 然后 成为 焦虑的 .

他便发急起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ɑːnt] ,
" **aunt** ,
" 阿姨 ,

“姑母，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please come and take a look .
请 来 和 拿 一个 看 .

请将过来一看，

[ðə; ði] ['spærəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] .
The sparrows were indeed linked together .
这 麻雀 是 的确 链接 一起 .

这雀儿果然连在一起，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [maɪ] ['nɛfjuːz] [laɪ] .
It is not my nephew's lie .
它 是 不是 我的 侄子的 说谎 .

非是小侄虚言

[laɪ] . "
lie . "
说谎 . "

撒谎。”

[ˈmædəm] [tʃaɪ] [hɜːd] [ðæt]
Madam Chai heard that
女士 柴 听到 那

柴氏夫人听说，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] ,
As you approach ,
作为 你 方法 ,

走到跟前，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] ,
If the results are connected ,

如果 这 结果 是 连接 ,

果见相连，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bɪt] [ɒf] ,
Not a single bit off ,

不是 一个 单身的 少量 离开 ,

分毫不爽，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

叫道：

" [ˈmɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[maɪ] [ˈneɪfjuːz] [wɜːdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtruːli] [truː] .
My nephew's words are truly true .

我的 侄子的 字 是 真的 真的 .

侄儿的言语当真是实，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you don't believe it ,

如果 你 不 相信 它 ,

如果不信，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] - [lenkθ; lenθ][ˈmɪrə(r)][ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [jɔː'self] .
You can bring the full - length mirror over to look at yourself .

你 能 带来 这 满的 - 长度 镜子 超过 到 看 在 你自己 .

可取着衣镜过来照看，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
Then the truth will be revealed .

然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[gwoʊ] [weɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː] [merdz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ˈmɪrə(r)] .
Guo Wei then ordered two maids to bring over the dressing mirror .

郭 魏 然后 订购 二 女佣 到 带来 超过 这 敷料 镜子 .

郭威遂命两个丫鬟抬过那座着衣镜来，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Place it in the middle .

地方 它 在 这 中间 .

摆在中间。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈgliːmɪŋ] [ˈdaɪmənd] - [ˈʃeɪpt] [hænd] [ˈmɪrə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a gleaming diamond - shaped hand mirror in his hand .

他 握住 一个 闪闪发光 钻石 - 形状 手 镜子 在 他的 手 .

自己执了一面雪亮的菱花手镜，

[ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] - [lenkθ; lenθ][ˈmɪrə(r)] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] ,
Looking in the full - length mirror behind him ,

寻找 在 这 满的 - 长度 镜子 在后面 他 ,

对着了背后的着衣镜，

[aɪ] [tʊk] [ˈfəʊtəʊz][frɒm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ænd] [bæk] .
I took photos from both the front and back .

我 采取 照片 从 两个都 这 正面 和 后退 .

前后照了，

[si:] ['kli:li] ,
See clearly ,
看 清楚地 ,

看得分明，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [tu:] ['aɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [kə'nektɪd] .
As expected , **the two items** **were** **connected** .
作为 预期的 , 这 二 项目 是 连接 .

果然两物牵连，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] .
Some are good .
一些 是 好的 .

一些不错。

[ʌn'kɒŋjəsli] , [hi:: hi] [br'gæn] [tu:: tə] [dɑ:ns] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Unconsciously , **he began to dance with joy** .
不知不觉 , 他 开始 到 舞蹈 和 喜悦 .

不觉的手舞足蹈，

[hi:: hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" ['wʌndəf(ə)] !
" Wonderful !
" 精彩的 !

“妙哉！

['wʌndəf(ə)] !
Wonderful !
精彩的 !

妙哉！

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] [tru:] [tə'deɪ] .
My wish has finally come true today .
我的 希望 有 最后 来 真的 今天 .

今日方遂吾愿。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['nefju:] .
This is a blessing for my nephew .
这 是 一个 祝福 为了 我的 侄子 .

此乃贤侄之福，

" [meɪ] [ju:: jʊ] [prə'tekt] [em 'i:] . "
" May you protect me . "
" 可能 你 保护 我 . "

为我庇佑也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:: hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ][meɪd] [tu:: tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['mɪrə(r)] .
He then ordered a maid to bring over the dressing mirror .
他 然后 订购 一个 女佣 到 带来 超过 这 敷料 镜子 .

遂命丫鬟抬过了着衣镜，

[ɑ:r 'i:] - [ɪ'nækt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Re - enact the banquet .
关于 - 制定 这 宴会 .

重摆宴赏，

[lets] [hæv; həv] [ə'ʌðə(r)] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
Let's have another heart - to - heart talk .
我们来吧 有 其他 心 - 到 - 心 讲话 :
再叙衷谈，

[evriwʌn] [ri'dʒɔis] .
Everyone rejoiced .
每个人 欣喜若狂 :
各各欢欣，

[ʌn'tɪl]
Until
直到
直至

[lets] [stɒp] [hɪə(r)] .
Let's stop here .
我们来吧 停止 这里 :
更深而罢。

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [i:t] [ʌðə(r)] .
Spend the night with each other .
花费 这 夜晚 和 每个 其他 :
彼此安宿一宵。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] ['endləs] ['wʌrɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,
The endless worries of the past ,
这 无尽的 担忧 的 这 过去的 ,
从前无限忧虑事，

[tə'deɪ] , [aɪ] [tɜ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
Today , I turn into a heart full of joy .
今天 , 我 转动 进入 一个 心 满的 的 喜悦 :
今日翻成欢喜心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[gwʊʊ] - [wɒz; wəz][ɪn] [kɔ:t] .
Guo Weisheng was in court .
郭 - 曾是 在 法庭 :
郭威升堂，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnət] ['ɒfɪsəz] .
He received the greetings from his subordinate officers .
他 已收到 这 问候 从 他的 下属 警官 :
受了手下将弁参见，

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He then appointed Chai Rong as his military advisor .
他 然后 任命 柴 荣 作为 他的 军队 顾问 :
就封柴荣为帐下参军，

[tu:; tə]['stræti,dʒaɪz][ænd; ənd][plæn] .
To strategize and plan .
到 制定策略 和 计划 :
运筹帷幄。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wei] :
Therefore , it is called the Way :
所以 , 它 是 称为 这 方式 :

因谓之道:

" [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [rɪ'spektfəli] [əu'bei] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] . "
" This commander respectfully obeys the king's command . "
" 这 指挥官 尊敬 服从 这 国王的 命令 " . "

“本帅谨奉王命，

[ˈdju:ti] [tu:; tə] [ðɪs] [pəʊst] ,
Duty to this post ,
责任 到 这 邮政 ,

职守此关，

[ðə; ði] [ˈprɒbləm] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] .
The problem was that the army was small and the generals were few .
这 问题 曾是 那 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

每患兵微将寡，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [stɒp] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
It's difficult to stop the charge .
它是 难的 到 停止 这 收费 .

难挡要冲。

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [maɪ] [ˈnefju:] [tu:; tə] [ðɪs] [pə'zi(ə)n] .
Today , I have specially appointed my nephew to this position .
今天 , 我 有 特别 任命 我的 侄子 到 这 位置 .

今日特命贤侄此职，

[flægz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [i:tʃ] [geɪt] .
Flags can be erected at each gate .
旗帜 能 是 竖立 在 每个 门 .

可往各门建立旗号，

[rɪ'krɒtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
In preparation for selection .
在 准备 为了 选择 .

以备操选。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
This is a matter of great national importance .
这 是 一个 事情 的 伟大的 国家的 重要性 .

此系为国大事，

[maɪ] [ˈnefju:] , [aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
My nephew , I hope you are free from this .
我的 侄子 , 我 希望 你 是 自由的 从 这 .

吾侄幸勿有

[ˈerə(r)] . "
error . "
错误 . "

误。”

[ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Visit the palace .
访问 这 宫殿 .

看宫，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sed] [baɪ][gwoʊ] [wei] [ɪn] ['pʌblɪk] .
This was said by Guo Wei in public .
这 曾是 说 经过 郭 魏 在 民众 。

此是郭威当众而言，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [ɪk'spres] [wʌnz] ['fi:lɪŋz] [də'rektli] .
It's hard to express one's feelings directly .
它是 难的 到 表达 一个人的 情怀 直接地 。

不好直抒心事，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ju:st] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] .
Therefore , they used public office for private gain .
所以 ， 他们 用过的 民众 办公室 为了 私人的 获得 。

故而假公济私，

[tu:; tə] ['saɪləns] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
To silence public opinion .
到 沉默 民众 观点 。

以掩众口。

[hi:; hi] [ðen] ['si:krətli] ['kʌltɪvertɪd] [hɪm] .
He then secretly cultivated him .
他 然后 偷偷 栽培 他 。

他便暗中培养，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə][ækt] .
Wait for the right time to act .
等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 。

待时而行。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Chai Rong immediately accepted the order .
柴 荣 立即地 公认 这 命令 。

当下柴荣领命

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 。

拜谢，

[hi:; hi] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mɪlətri] [si:l] .
He hung up the military seal .
他 悬挂 向上 这 军队 海豹 。

挂了参军印，

[ɹɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mæŋ(ə)n] ,
After leaving the marshal's mansion ,
后 离开 这 马歇尔的 大厦 ，

出了帅府，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp] [flægz][æ; ət] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['gerts] .
They then set up flags at each of the four gates .
他们 然后 放 向上 旗帜 在 每个 的 这 四 大门 。

就往四门各立施旗，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔ:sɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[tʃu:z] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Choose a hero .
选择 一个 英雄 。

挑选英雄。

[ɪnˈdiːd] , [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['hænsəm] .
Indeed , all four sides are handsome .
的确 , 全部 四 侧面 是 英俊的 .

果然四方英俊，

[laɪk] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [klaʊdz] ,
Like a flock of clouds ,
喜欢 一个 群 的 云 ,

如云集而来，

[rɪˈkɔːdɪd] [ɪn] ['mɪlətri] ['redʒɪstə(r)]
Recorded in military register
记录 在 军队 登记

备载军籍，

[weɪt]
wait
等待

等

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [drɪl] .
Waiting for the drill .
等待 为了 这 钻头 .

候操演。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)] , [ðə; ðɪ] [rɪˈkruːtmənt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
Upon receiving the order , the recruitment office was opened .
之上 接收 这 命令 , 这 招聘 办公室 曾是 打开 .

衔命初将募府开，

[breɪv] [men] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪnd] .
Brave men and warriors arrive at the sound of the wind .
勇敢的 男人 和 战士 到达 在 这 声音 的 这 风 .

壮夫勇士望风来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] ['lɔɪəl] [kɪŋz] [əˈfeəz] .
At that time , they only talked about the loyal king's affairs .
在 那 时间 , 他们 仅有的 谈话 关于 这 忠诚 国王的 事务 .

当时只道忠王事，

[huː] [nəʊz] [ðə; ðɪ][ʌnˈbraɪd(ə)ld] [hɑːt] [ðæt] [prəˈtekts] [ænd; ənd] ['feltəz] ?
Who knows the unbridled heart that protects and shelters ?
WHO 知道 这 不受约束的 心 那 保护 和 避难所 ?

捍蔽谁知放伐怀。

['liːvɪŋ] [əˈsaɪd] [tʃaɪ] [rɒŋz] [rɪˈkruːtmənt] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Leaving aside Chai Rong's recruitment of soldiers and horses ,
离开 旁边 柴 荣的 招聘 的 士兵 和 马匹 ,

不说柴荣招军买马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] .
They are plotting something big .
他们 是 绘制 某物 大的 .

暗图大事。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [steɪd] [æt; ət] [zɪŋbɒŋ] ['temp(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
It is said that Zhao Kuangyin stayed at Xinglong Temple for more than a
它是说那赵匡胤入住在兴隆寺庙为了更多的比一个
[mʌnθ] .
month .
月 .

且说赵匡胤在兴龙寺中住了一月有余，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [hed] [west] .
That day , he prepared to bid farewell and head west .
那天 , 他准备到出价告别和头西方 .

这日便欲辞别西行。

[ðə; ði] ['eldəz] [traɪd] [ˈdespəɾətli] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [əˈveɪl] .
The elders tried desperately to persuade him to stay , but to no avail .
这长者尝试绝望地到说服他到停留 , 但到不可用 .

长老苦留不住，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈpeə(r)]
We had no choice but to prepare
我们有不选择但到准备

只得备

[ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [fiːst] .
A farewell feast .
一个告别盛宴 .

酒饯行。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After the guests and hosts finished drinking ,
后这客人和主持人完成的喝 ,

宾主饮毕，

- [prɪˈpeəd] [hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)][ænd; ənd] [hɔːs] .
Kuangyin prepared his saddle and horse .
- 准备他的鞍和马 .

匡胤扣备鞍马，

[brɪŋ] [əˈbɒŋ] [ˈɑːmə(r)] ,
Bring along armor ,
带来沿着盔甲 ,

捎上盔甲、

[ˈlʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[ˈmɪlətri] [ɪˈkwɪpmənt] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Military equipment , etc .
军队设备 , ETC .

军器等项，

[meɪk] [[ʊə(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] .
Make sure to take care of yourself .
制作当然到拿关心的你自己 .

周身打点，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] [stɑ:f] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
The magic staff was tied to his waist .
这 魔法 职员 曾是 系 到 他的 腰部 .
神煞棒系在腰中，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
After leaving the mountain gate ,
后 离开 这 山 门 ,
出了山门，

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的
将身

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Mount the horse .
山 这 马 .
上马。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [led] [ðə; ði] [ˈmʌŋks] ,
The elder led the monks ,
这 长老 引领 这 僧侣 ,
长老带了众僧，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
They saw them off together .
他们 锯 他们 离开 一起 .
一齐相送，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Until the mountain fork in the road ,
直到 这 山 叉 在 这 路 ,
直至山岔路口，

[ðeɪ] [ˈpɑ:tɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [hɑ:ts] [ʌndɪ'stɜ:bd] .
They parted with their hearts undisturbed .
他们 分手了 和 他们的 心 未受干扰 .
各各珍重而别。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈɜ:li] [ˈwɪntə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was early winter at this time .
它 曾是 早期的 冬天 在 这 时间 .
此时正当初冬时候，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [kəʊld] .
The weather is getting cold .
这 天气 是 获得 寒冷的 .
天气将寒。

[ˈgæləpɪŋ] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Galloping along the way ,
疾驰 沿着 这 方式 ,
一路上策马加鞭，

[hi;; hi] [draʊv] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
He drove along the left side of the road .
他 驾驶 沿着 这 左边 边 的 这 路 .
驰驱道左。

[ˈfi:lɪŋ] [ʌp'set]
Feeling upset
感觉 沮丧的
正在心烦意乱，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,

蓦地抬头，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈɡɑːd(ə)n] [əˈpiəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaid] .
Suddenly , a garden appeared by the roadside .
突然 , 一个 花园 出现 经过 这 路边 .

忽见路旁有座花园，

[ðæt] [ˈɡɑːd(ə)n]
That Garden
那 花园

那园

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [triːz] [ɪnˈsaɪd] .
There were no other trees inside .
那里 是 不 其他 树木 里面 .

内更无别样树木，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [piːtʃ] [triːz] .
There are only a few dozen peach trees .
那里 是 仅有的 一个 很少 打 桃 树木 .

只有数十株桃树，

[səʊ] [ˈspɑːsli] ,
Sow sparsely ,
母猪 稀疏地 ,

种疏布种，

[ɪːtʃ] [triː] [wɒz; wəz] [ˈleɪdn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [freɪ] [ˈpiːtʃɪz] , [ɪːtʃ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz] [pʊ; əv]
Each tree was laden with a dozen or so fresh peaches , each about the size of
每个 树 曾是 满载 和 一个 打 或者 所以 新鲜的 桃子 , 每个 关于 这 尺寸 的

[ə; eɪ] [bəʊl] .

a bowl .
一个 碗 .

株株树上挂着十数个碗口大小的鲜桃，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbælənst] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈkʌlə(r)] ,
Born with a balanced red and white color ,
出生 和 一个 均衡 红色的 和 白色的 颜色 ,

生得红白相匀，

[ˈmɔɪstʃəraɪzd] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] .
Moisturized and lovely .
保湿 和 迷人的 .

滋润可爱。

[ɪn][maɪ] [hɑːt]
In my heart
在 我的 心

心下

[ˈveri] [reə(r)] .
Very rare .
非常 稀有的 .

甚是希罕，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] ['wɪntə(r)] .
It was already winter .
它 曾是 已经 冬天 .

“此时已是冬季，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [sti:l] [freɪ] ['pi:tʃɪz] [ɒn] [ðɪs] [tri:] ?
Why are there still fresh peaches on this tree ?
为什么 是 那里 仍然 新鲜的 桃子 在 这 树 ?

怎的这树上还有鲜桃？

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['meθəd] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I don't know what method he used to keep them alive until now .
我 不 知道 什么 方法 他 用过的 到 保持 他们 活 直到 现在 .

不知他用甚法儿留养至今，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] [prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [sɔɪl] .
It is also produced by the local climate and soil .
它 是 还 生产 经过 这 当地的 气候 和 土壤 .

还是风土所产，

[dʌz] [ðɪs] [kaɪnd][ɪg'zɪst] ?
Does this kind exist ?
做 这 种类 存在 ?

有此种类？ ”

[hɑ:t]
Heart
心

心

[,eks aɪ 'eɪ] - [wɒz; wəz] ['enviəs] .
Xia Zhengran was envious .
夏 - 曾是 羡慕 .

下正然羡慕，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ['stɑ:tɪd] ['wɔ:tərɪŋ] .
His mouth started watering .
他的 嘴 开始 浇水 .

口中流涎起来，

[ʌn'kɒŋʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [hɔ:s] ['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
They followed the horse into the garden .
他们 随后 这 马 进入 这 花园 .

顺着马儿进了花园。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [pi:tʃ] [tri:] ,
Under the peach tree ,
在下面 这 桃 树 ,

到那桃树之下，

[dɪ'skɑ:d] [ðə; ði] ['stɜ:rəp] [ænd; ənd] ['teðə(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Discard the stirrups and tether the horse .
丢弃 这 马镫 和 系绳 这 马 .

弃镫拴马，

['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [frendz] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
Whether he has friends or not ,
无论 他 有 朋友们 或者 不是 ,

不管他有人没人，

[hiː; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .
He reached out his hand .
他 达到 出去 他的 手 .

将手一探，

[pɪk] [ə; eɪ] [red] [pi:tʃ] ,
Pick a red peach ,
挑选 一个 红色的 桃 ,

摘下一颗红桃，

[teɪk] [ə; eɪ][baɪt] ,
Take a bite ,
拿 一个 咬 ,

咬上一口，

[ɪts] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [swi:t] .
It's fragrant and sweet .
它是 香 和 甜的 .

又香又甜，

[maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv][dʒu:s] ,
Mouth full of juice ,
嘴 满的 的 汁 ,

水浆满口，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It was exceptionally beautiful .
它 曾是 非常 美丽的 .

美好异常。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [pi:tʃ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [snəʊ] [pi:tʃ] .
It turns out this peach is called a snow peach .
它 转弯 出去 这 桃 是 称为 一个 雪 桃 .

原来这桃名为雪桃，

[aɪ ˈtiː] [bluːmz] [ænd; ənd] [beəz] [fru:t] [ɪn] [mɑːtʃ] .
It blooms and bears fruit in March .
它 花朵 和 熊 水果 在 行进 .

三月开花结实，

[ˈkʌltɪveɪt] [ðəm; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ˈwɪntə(r)][tuː; tə] [i:t] .
Cultivate them until winter to eat .
培育 他们 直到 冬天 到 吃 .

培养至冬而食。

[met]
Met

梅特

遇了

[ˈsnəʊfleɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] .
Snowflakes are falling .
雪花 是 坠落 .

雪花飘洒，

[ɪkˈsepʃənəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

分外娇艳，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][brɪˈhəʊld] .
It's truly a sight to behold .
它是 真的 一个 视线 到 看哪 .

真个观之有余，

[ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [dɪ'liʃəs] ,
The food is delicious ,
这 食物 是 可口的 ,

食之可口，

[streɪndʒ] ['spi:ʃi:z]
Strange species
奇怪的 物种

种类奇异，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊn] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
It is known throughout the world .
它 是 已知 自始至终 这 世界 .

闻于天下。

[ʌn'tɪl] ['lɛtə(r)] , [wen] [ðə; ði][dʒɪn] ['pi:p(ə)] [kɔ:zd] ['keɪs] ,
Until later , when the Jin people caused chaos ,
直到 之后 , 什么时候 这 斤 人们 导致 混乱 ,

直至后来金人生乱，

[wen] [ðə; ði] ['bændits] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'ʃi:] ,
When the bandits arrived in Shaanxi ,
什么时候 这 强盗 到达的 在 陕西 ,

人寇到陕西地界，

['mɜ:də(r)]
murder
谋杀

戕害人

['sɪv(ə)] ,
civil ,
民用 ,

民，

['træmp(ə)] [ðə; ði] [lənd]
trample the land
践踏 这 土地

蹂躏土地，

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] ,
After the city fell ,
后 这 城市 跌倒 ,

破城之后，

[bəʊθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [pi:tʃ] [tri:] [dɪsə'piəd] .
Therefore , this peach tree disappeared .
所以 , 这 桃 树 消失 .

因而此桃遂绝，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

亦甚惜哉！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['sləʊli] [et; eɪt] [ðə; ði] [snəʊ] [pi:tʃ] .
At that time , Kuangyin slowly ate the snow peach .
在 那 时间 , - 缓慢地 吃 这 雪 桃 .

当时匡胤把这雪桃缓缓的吃了下肚，

[ˈfiːlɪŋ] [rɪˈfrefʃt] [ænd; ənd] [emˈpəʊəd] ,
Feeling refreshed and empowered ,

感觉 焕然一新 和 赋权

觉得心爽神通，

[ˈfiːlɪŋ] [rɪˈfrefʃt] [ɔːl] [əʊvə(r)] .
Feeling refreshed all over .

感觉 焕然一新 全部 超过

遍体畅快。

[wʌn] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] ,
One is not enough ,

一 是 不是 足够的

一之未甚，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
I want to think about it again .

我 想 到 思考 关于 它 再次

思欲再焉，

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] .
So he picked another one .

所以 他 挑选 其他 一

遂又摘下一个，

[iːt] [aɪ ˈtiː] .
Eat it .

吃 它

把来吃了，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .

我 是 非常 快乐的

心甚欢畅。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :

然后 他 想法

因又想道：

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk]
Although there was no one in the park

虽然 那里 曾是 不 一 在 这 公园

“园内虽然无人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [bʌ; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ˈfriːbɪz] .
There's no reason to take advantage of someone else's freebies .

有 不 原因 到 拿 优势 的 某人 其他人的 免费赠品

再无白吃之理；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [wɜːkt] [hɑːd] [bəʊθ] [ˈmentəli] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] .
Moreover, he has worked hard both mentally and physically .

而且 ， 他 有 工作 难的 两个都 精神上 和 身体

况他劳心劳力，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] .
After many days and months .

后 许多 天 和 几个月

经多日月。

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [səkˈses]
To achieve success

到 达到 成功

博得成功，

[ɪf] [aɪ][dɒʊnt] [ɡɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mʌni]
If I don't give him the money
如果 我 不 给 他 这 钱

我若不给他钱，

[wɒt] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ?
What is in my heart ?
什么 是 在 我的 心 ？

于心何

[nʌl] ?
null ?
无效的 ？

空？

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðɪ:z] ['pi:tʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wɜ:θ] [ten] [kɔɪnz] [i:tʃ] .
I suppose these peaches should be worth ten coins each .
我 认为 这些 桃子 应该 是 值得 十 硬币 每个 。

谅这桃子该值十文钱一个，

[hi:; hi][mʌst; məst][ɔ:lsəʊ][bi:; bi]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm] .
He must also be given to him .
他 必须 还 是 给定 到 他 。

也须与他。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['twenti] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took out twenty coins from his waist .
他 然后 采取 出去 二十 硬币 从 他的 腰部 。

遂向腰间取了二十文钱钞，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [strʌŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [ɡrɑ:s] .
It was strung together with a single blade of grass .
它 曾是 串 一起 和 一个 单身的 刀刃 的 草 。

用一根草儿穿了，

[hæŋ] [,aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [tri:] .
Hang it on the tree .
悬挂 它 在 这 树 。

把来挂在树上。

[hi:; hi] [ðen] [θɔ:t] :
He then thought :
他 然后 想法 。

又思想道：

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pɪk] [tu:] [mɔ:(r)] .
I might as well pick two more .
我 可能 作为 出色地 挑选 二 更多的 。

“我索性再摘两个，

[tu:; tə] [teɪk] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'li:v] ['bɔ:dəm] [ænd; ənd] [pa:s] [ðə; ði] [taɪm] .
To take with you to relieve boredom and pass the time .
到 拿 和 你 到 缓解 无聊 和 经过 这 时间 。

带在前途解闷消遣，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ？

有何不妙？ ”

[hi:; hi] [ðen] [left] [bɪ'hænd] ['twenti] [kɔɪnz] .
He then left behind twenty coins .
他 然后 左边 在后面 二十 硬币 。

复又留下二十文钱，

[ri:tʃ] [aʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [pi:tʃ] .
Reach out to pick a peach .
抵达 出去 到 挑选 一个 桃 .

伸手去摘桃子。

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [rɪˈmuːvd] .
Only then could it be removed .
仅有的 然后 可以 它 是 已移除 .

才得取下，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [huː] [wɒz; wəz] [ˈtendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:tʃɪz] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
A maidservant who was tending to the peaches came out from inside the
一个 女仆 WHO 曾是 倾向于 到 这 桃子 来了 出去 从 里面 这
[dɔː(r)] .
door .
门 .

只见门里边走出一个看桃的丫鬟，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈstiːlɪŋ] [ˈpi:tʃɪz] ,
Upon seeing someone stealing peaches ,
之上 看到 某人 偷窃 桃子 ,
[ɪnˈsʌɪd] [ðə; ði] [ˈwʌnz] [sɪˈsɪd] [ˈwɒnz] [ˈpi:tʃɪz] ,
inside the peaches once seen ,

见了有人偷桃，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 .

不敢声张，

[ˈsaɪdweɪz]
sideways
侧身

侧身

[gəʊ][,ɪnˈsaɪd] .
Go inside .
去 里面 .

望内就走，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Inform the master of the house .
通知 这 掌握 的 这 房子 .

报与家主知道。

[ðæt] [ˈfæməli] [hed] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ˈwʊmən] .
That family head was also a remarkable woman .
那 家庭 头 曾是 还 一个 卓越 女士 .

那家主也是个女中豪杰，

[ˈhɪərəʊz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [geɪt] ,
Heroes within the gate ,
英雄 之内 这 门 ,

门内英雄，

[ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [jɪˈɪəz] [əʊld]
Over thirty years old
超过 三十 年 老的

年纪有三十以外，

[bɔːn] [wɪð] [ɪˈmens] [streŋθ]
Born with immense strength
出生 和 巨大 力量

生来力大无穷，

[ˈsekʃəli] [ˈfaɪəri]
Sexually fiery
性方面的 火热

性如烈火，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
You are willing to go through fire and water ,
你 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水 ,
凭你赴汤蹈火，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] .
They are not afraid of anything .
他们 是 不是 害怕的 的 任何事物 .
也都不怕。

[ˈəʊnli]
only
仅有的

只是

[ˈʌɡli] [əˈpiərəns]
Ugly appearance
丑陋的 外貌

相貌丑陋，

[kruːd] [ænd; ənd][ˈstjuːpɪd]
crude and stupid
原油 和 愚蠢的

粗蠢不堪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] .
Therefore , people gave him a nickname .
所以 , 人们 给予 他 一个 昵称 .
因此众人称他一个雅号，

[ʃiːz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈdiːmən] .
She's called a female demon .
她是 称为 一个 女性 恶魔 .
叫做母夜叉。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdlɪ][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was sitting idly in the room at the time .
我 曾是 坐着 闲散地 在 这 房间 在 这 时间 .
当时正在房中闲坐。

[ˈmeɪdsɜːvənt] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
maid servant came in to report :
女仆 来了 在 到 报告 :

只见丫鬟进来报道：

" [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz] [ˈstiːlɪŋ] [ˈpiːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtʃəd] . "
" A thief is stealing peaches in the orchard . "
" 一个 贼 是 偷窃 桃子 在 这 果园 . "
“园内有贼偷桃。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] .
He immediately became angry .
他 立即地 成为 生气的 .
登时发怒，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [tuː] [kɑːst][ˈaɪən] [ˈhæməz] .
He hurriedly picked up two cast iron hammers .
他 匆匆 挑选 向上 二 投掷 铁 锤子 .
即忙提了两根生铁棒锤，

[ðeɪ] [ræən] ['kwɪkli] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] .
They ran quickly into the garden .
他们 跑 迅速地 进入 这 花园 .

飞跑的奔至园中，

[dʒɛŋ] - [tʌkt] [ðə; ði] [snəʊ] [pi:tʃ] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Zheng Jiankuangyin tucked the snow peach into his bosom .
郑 - 塞进去 这 雪 桃 进入 他的 怀 .

正见匡胤把雪桃揣在怀中。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['di:mən] ['ʃaʊtɪd] :
The female demon shouted :
这 女性 恶魔 喊叫 :

母夜叉大喝一声道：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [θi:f] [kʌm] [frəm; frəm] ?
Where did this thief come from ?
在哪里 做过 这 贼 来 从 ?

“那里来的贼囚，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [sti:l] ['pi:tʃɪz] [hɪə(r)] ?
How dare you steal peaches here ?
如何 敢 你 偷 桃子 这里 ?

敢在这里大胆偷桃？

" ['hʌri] [ænd; ænd][græb][aɪ 'ti:] ! "
" Hurry and grab it ! "
" 匆忙 和 抓住 它 ！ "

与我快些拿住！ ”

[ðen] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔ:(r)] [səʊ] [merdʒ] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
Then there were a dozen or so maids following behind .
然后 那里 是 一个 打 或者 所以 女佣 下列的 在后面 .

那后面就有跟随的十数个丫鬟，

[hi:; hi] [ðen] [stʊd] [sti:l] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

便立定了脚，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
They shouted in unison .
他们 喊叫 在 齐声 .

一齐发喊，

[bʌt; bət][hi:; hi] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔ:wəd] . - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:wəd] .
But he dared not step forward . Kuangyin was about to go forward .
但 他 敢于 不是 步 向前 . - 曾是 关于 到 去 向前 .

却不敢上前匡胤正要上

[ðə; ði] [hɔ:s] [gəʊz] [aʊt] .
The horse goes out .
这 马 去 出去 .

马出门，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] .
Suddenly , someone shouted .
突然 , 某人 喊叫 .

忽听有人喊喝之声，

[səʊ][hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [tʊk] [ə; eɪ] ['kleʊzə(r)] [lʊk] .
So he turned around and took a closer look .
所以 他 转向 大约 和 采取 一个 更近 看 .

遂回头仔细一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fiəs] ['wʊmən] [ðeə(r)] .
There was a fierce woman there .
那里 曾是 一个 凶猛的 女士 那里 ；

见那当前有个凶狠的妇人，

[aɪ] [felt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [bɜ:θ] .
I felt different from birth .
我 毛毡 不同的 从 出生 ；

生来觉得异样。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 ；

但见：

[ðə; ði] ['templz] [wɜ:(r); wə(r)] ['flʌfi] .
The temples were fluffy .
这 寺庙 是 蓬松的 ；

两鬓蓬松，

[ðə; ði][heə(r)][ɪz] [kəʊmd] ['ɪntu:] [θri:] [strændz] .
The hair is combed into three strands .
这 头发 是 梳理过的 进入 三 线 ；

发梳三绺，

[tu:] ['bʊʃi] ['aɪbraʊz]
Two bushy eyebrows
二 茂密的 眉毛

双眉帚簇，

['steəriŋ] ['heɪvɪli] .
Staring heavily .
凝视 重度 ；

目射重光。

[ðə; ði] [blæk] - [breɪzd] ['nu:d(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['mʌʃi] [ænd; ənd][ðə; ði] [mi:t] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʊkt] .
The black - braised noodles were mushy and the meat was overcooked .
这 黑色的 - 炖 面条 是 糊状 和 这 肉 曾是 煮过头了 ；

黑煨煨面肉横生，

[ə'plai] [ðə; ði]['paʊdə(r)] ['i:vnlɪ] .
Apply the powder evenly .
申请 这 粉末 均匀地 ；

香粉搽匀，

[laɪk] [daɪ:k] [klaʊdz] ['kʌvəriŋ] [ðə; ði] [snəʊ] ;
Like dark clouds covering the snow ;
喜欢 黑暗的 云 覆盖 这 雪 ；

好似乌云罩雪；

[braɪt] [red] , [waɪd] [maʊθ] [ænd; ənd] [brɔ:d] [dʒɔ:]
Bright red , wide mouth and broad jaw
明亮的 红色的 , 宽的 嘴 和 广阔 颚

红闪闪口宽颐阔，

['jeləʊ] [ti:θ]
Yellow teeth
黄色的 牙齿

黄牙

['evriweə(r)] ,
Everywhere ,
到处 ,

遍满，

[ɪts] [laɪk] ['plɑ:ntɪŋ] [gəʊld][ɪn][ə; eɪ] [blʌd] - [səʊkt] [həʊl] .
It's like planting gold in a blood - soaked hole .
它是 喜欢 种植 金子 在 一个 血 - 浸泡过 洞 .

有如血洞栽金。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [braɪt] - ['kʌləd] [ʒ:ʔ] [wɪð] [rəʊld] - [ʌp] [sli:vz] , [hi:; hi] [ɪg'zju:d] ['paʊə(r)] .
Wearing a bright - colored shirt with rolled - up sleeves , he exuded power .
穿着 一个 明亮的 - 有色 衬衫 和 滚动 - 向上 袖子 , 他 渗出物 力量 .

元色衫卷袖施威，

[nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] ['slendə(r)] ;
Not at all slender ;
不是 在 全部 苗条 ;

毫无窈窕；

[ðə; ði] [gri:n] [sɪlk] [skɜ:t] ['flʌtə] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The green silk skirt fluttered in the wind .
这 绿色的 丝绸 裙子 飘动 在 这 风 .

绿绫裙迎风招展，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmplɪ] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] .
They are simply vicious and unruly .
他们 是 简单地 恶毒 和 不羁 .

纯是凶顽。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ɪntʃ] ['gəʊldən] ['ləʊtəs] ,
Arrange the seven - inch golden lotuses ,
安排 这 七 - 英寸 金的 莲花 ,

排开七寸金莲，

[hi:; hi] [wi:ld] [tu:] [kaɪndz][pʊ; əv] ['wepənz] .
He wielded two kinds of weapons .
他 挥舞 二 种类 的 武器 .

执定两般兵器。

- [ri:d] [aɪ 'ti:] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:st] [smɑɪl] ,
With a forced smile ,
和 一个 强制 微笑 ,

满面赔笑，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] , [pli:z] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈspi:kɪŋ] . "
" **Sister - in - law , please refrain from speaking .** "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 避免 从 请讲 . "

“大嫂休便出言，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .
I'm not going to eat your food for free .
我是 不是 去 到 吃 你的 食物 为了 自由的 .

俺非白吃你的，

[waɪ] [get] ['æŋgri] ?
Why get angry ?
为什么 得到 生气的 ?

何必动怒？ ”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['di:mən] ['ʃaʊtɪd] :
The female demon shouted :
这 女性 恶魔 喊叫 :

母夜叉喝道：

" [ju:; jʊ] [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" You red - faced thief ! "
" 你 红色的 - 面对 贼 ! "

“你这红脸贼囚！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [hɪə(r)] .
There is no one here .
那里 是 不 一 这里 .

这里无人在此，

[ju:; jʊ] [ðen] ['bəʊldli] [sti:l] [ðə; ði] ['pi:tʃɪz] .
You then boldly steal the peaches .
你 然后 大胆地 偷 这 桃子 .

你便大胆偷桃，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [sti:l] [seɪ] [ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] ?
How can you still say you didn't eat for free ?
如何 能 你 仍然 说 你 没有 吃 为了 自由的 ?

怎么还说不曾白吃？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [pli:z] [doʊnt] [ˌmɪsʌndə'stænd] [em 'i:] . "
" Sister - in - law , please don't misunderstand me . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 误解 我 . "

“大嫂休要错怪于我。

[aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['trævələ] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] .
I am but a traveler passing through from afar .
我 是 但 一个 游客 通过 通过 从 远方 .

俺乃远方过客，

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

在此经由，

[bɪ'keɪz; bɪ'kɔz][ðə; ði] ['pi:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['lʌvli] ,
Because the peaches in the garden were so lovely ,
因为 这 桃子 在 这 花园 是 所以 迷人的 ,

因见宝园中的鲜桃结得可爱，

[aɪ] ['tru:li] ['envi] [ðem; ðəm] .
I truly envy them .
我 真的 嫉妒 他们 .

心实羡慕，

[ɪg'noʊ:rɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Ignoring the fact that no one was around ,
忽略 这 事实 那 不 一 曾是 大约 ,

不顾无人，

[θɪk]
thick
厚的

粗

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ræʃ] ,
The mind is rash ,
这 头脑 是 皮疹 ,

心造次,

[hi;; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
He suddenly burst into the garden .
他 突然 爆裂 进入 这 花园 .

一时闯进园来,

[aɪ][et; ert][ə; eɪ] [fjuː] .
I ate a few .
我 吃 一个 很少 .

吃了几个,

[ˈlɒdʒɪkli] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [raɪt] ;
Logically , this is not right ;
逻辑上 , 这 是 不是 正确的 ;

于理原属不该;

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tu;; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [friː]
Thinking that there was no reason to take advantage of someone else's free
思维 那 那里 曾是 不 原因 到 拿 优势 的 某人 其他人的自由的
[lʌntʃ] ,
lunch ,
午餐 ,

因思再无白吃之理,

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈtɜːnd] .
The money has been returned .
这 钱 有 到过 返回 .

已将钱钞给还,

[naʊ] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [triː] ,
Now hanging on the tree ,
现在 绞刑 在 这 树 ,

现今挂在树上,

[pliːz] [wɒtʃ] [aɪ ˈtiː] [jɔːˈself] .
Please watch it yourself .
请 手表 它 你自己 .

请自观看,

[kənˈviːniənt]
Convenient
方便的

便

[tu;; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
To know the truth .
到 知道 这 真相 .

知真实。

[ɪf] [ju;; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [tuː] [ˈlɪt(ə)] ,
If you think it's too little ,
如果 你 思考 它是 也 小的 ,

若是嫌少,

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ju;; jʊ] [ˈdʌb(ə)] .
I will repay you double .
我 将要 偿还 你 双倍的 .

我当加倍奉还,

[waɪ] [get] [səʊ] [ˈæŋɡrɪ] ?
Why get so angry ?
为什么 得到 所以 生气的 ？

何用这般动气？ ”

[ðə; ðɪ] [[ru:] [hɜ:d] [ðɪs] .
The shrew heard this .
这 泼妇 听到 这 。

母夜叉听了，

[θɪk] , [ˈʌpraɪt] [ˈaɪbrəʊz]
Thick , upright eyebrows
厚的 ， 直立 眉毛

粗眉直竖，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 。

怪眼圆睁，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ：

喝道：

" [θi:f] ! "
" Thief ! "
" 贼 ！ "

“贼囚！

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪ:z] [mɪkst]
You say these mixed
你 说 这些 混合

你说这些混

[tɔ:k] ,
talk ,
讲话 ，

话，

[aɪm] [stɪl] [ˈdri:mɪŋ] .
I'm still dreaming .
我是 仍然 做梦 。

还在梦里哩。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fəʊk][ˈɡɑ:d(ə)n] ?
You say this is a folk garden ?
你 说 这 是 一个 民间 花园 ？

你道这是民间园囿，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ][bəʊld] ;
How dare you be so bold ;
如何 敢 你 是 所以 大胆的 ；

敢自这等大胆；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [snəʊ] [pi:tʃ] [frɒm; frəm] [ˈdʒɪn'ʃæŋ] .
This is a snow peach from Jinshang .
这 是 一个 雪 桃 从 金尚 。

这是进上的雪桃，

[ˈləʊk(ə)] [ˈprɒdʌkts]
Local products
当地的 产品

土产方物，

[ˈhu:] [dɛəz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢妄动？

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [pɪks] [ə; eɪ] [pi:tʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [left] [hænd]
If someone picks a peach with their left hand
如果 某人 精选 一个 桃 和 他们的 左边 手

若有人左手摘桃，

[kən'vi:niənt] [tʃɒp]
convenient chop
方便的 劈

便剁

[left] [hænd] ;
Left hand ;
左边 手 ；

左手；

[ˈpɪkɪŋ] [ˈpi:tʃɪz] [wɪð] [raɪt] [hænd]
Picking peaches with right hand
挑选 桃子 和 正确的 手

右手摘桃，

[ðen] [tʃɒp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ;
Then chop off his right hand ;
然后 劈 离开 他的 正确的 手 ；

便剁右手；

[ɪf] [ju:; jʊ] [i:t] [wʌn] ,
If you eat one ,
如果 你 吃 一 ,

若吃一个，

[ðeɪ] [wʊd] [stɑ:t] [ˈbæŋɪŋ] [ðeə(r)] [ti:θ] .
They would start banging their teeth .
他们 会 开始 砰砰作响 他们的 牙齿 ；

就要敲牙击齿。

[daʊnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu:; tə] [peɪ] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
Don't even mention having the money to pay it back .
不 甚至 提到 拥有 这 钱 到 支付 它 后退 ；

莫说有钱给还，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]
With your thousands of strings of cash
和 你的 数千 的 字符串 的 现金

凭你千百贯金钱，

[,aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [kaʊnt] [æɪ; ət] [ɔ:l] .
It doesn't count at all .
它 不 数数 在 全部 ；

总也不算。”

[hi:; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

口里说着，

[ˈbɒdi]
body
身体

身

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] ,
He then rushed forward ,
他 然后 匆忙 向前 ,

便赶上前去，

[ðə; ði] [ˈhæmə(r)] [strʌk] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
The hammer struck the top of the door .
这 锤 击 这 顶部 的 这 门 .

照顶门便是一锤。

- [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Kuangyin dodged to the side .
- 躲避 到 这 边 .

匡胤侧身躲过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第39/103页

[ðə; ði][ʃi; ʃi] - ['dev(ə)] [strʌk] [ə'gen] .
The she - devil struck again .
这 她 - 魔鬼 击 再次 .

那母夜叉又是一锤。

- [ɪ'skeɪpt] [ə'gen] .
Kuangyin escaped again .
- 逃脱 再次 .

匡胤又复躲过，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Sister - in - law , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , "

“大嫂，

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语道：“

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知不

[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

罪。

[hi; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

‘又道：

" [pɑ:st][træns'ɡrefən, trænz-, trɑ:n-] [wɪl] [nɒt][bi; bi] ['pʌnɪʃt] . "
" Past transgressions will not be punished . "
" 过去的 过错 将要 不是 是 受到惩罚 . "

“既往不咎。’

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [raɪt] [naʊ] ,
Although I am not right now ,
虽然 我 是 不是 正确的 现在 ,

俺虽一时不是，

[hi; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] .
He has already admitted his mistake .
他 有 已经 承认 他的 错误 .

已经自认其过，

[ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [səʊ] ['siəriəsli] .
You take it so seriously .
你 拿 它 所以 严重地 .

你便这等认真，

[bʌt; bət] [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [wɒnt] ?
But what do you want ?
但 什么 做 你 想 ?

却要怎的？ ”

[ðə; ði] [ʃi:; ʃi] - ['dev(ə)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The she - devil was furious and said :
这 她 - 魔鬼 曾是 狂怒 和 说 :

那母夜叉大恼道：

[ju:; jʊ] [stəʊl]
You stole
你 偷窃

“你私偷

[fə'bid(ə)n] ['aɪtəmz] ,
forbidden items ,
禁止 项目 ,

禁物，

[hi:; hi] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; ei] [grev] [ə'fens] .
He has committed a grave offense .
他 有 坚定的 一个 严重 罪行 .

已得大罪，

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ?
And you still dare to say more ?
和 你 仍然 敢 到 说 更多的 ?

还敢多言，

" [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [em 'i:] ['sʌfə(r)] ! "
" **You're making me suffer !** "
" 你是 制作 我 遭受 ! " "

累着老娘受气！ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] .
He swung the hammer .
他 摇摆 这 锤 .

抡动了铁锤，

[ɪts] [dʒʌst] ['rændəm] , ['eɪmləs] ['bi:tɪŋ] .
It's just random , aimless beating .
它是 只是 随机的 , 漫无目的 殴打 .

没头乱打。

- [wɒz; wəz] ['ɔ:ləsəʊ] ['fjʊəriəs] .
Kuangyin was also furious .
- 曾是 还 狂怒 .

匡胤亦是大怒，

[æz; əz] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [strʌk] . . .
As the hammer struck . . .
作为 这 锤 击 . . .

乘着一锤打来，

[hi:; hi] [dɒdʒd] [ə'wei] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]
take advantage of
拿 优势 的

趁

[wɪð] [ə; eɪ] [swi:p] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] ,
With a sweep of his foot ,
和 一个 扫 的 他的 脚 ,

势把脚一扫，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [nɒkt] [ðə; ði] [ʃru:] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They had already knocked the shrew to the ground .
他们 有 已经 敲门 这 泼妇 到 这 地面 .

早将母夜叉翻倒在地。

- [stept] [ɒn][aɪ 'ti:] .
Kuangyin stepped on it .
- 步 在 它 .

匡胤一脚踏住，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [pi:tʃ] [brɑ:ntʃ] .
He reached out and grabbed a peach branch .
他 达到 出去 和 抓住 一个 桃 分支 .

伸手攀了一根桃条，

[hed] [ænd; ənd] [feɪs]
head and face
头 和 脸

连头带脸，

[ˈθræʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbi:tɪŋ] [ˈrændəmli] ,
Thrashing and beating randomly ,
猛烈抽打 和 殴打 随机 ,

乱抽乱打，

[ðə; ði] [ʃi:; ʃi] - ['dev(ə)] [skri:md] [laɪk] ['θʌndə(r)] [æz; əz] [ʃi:; ʃi][wɒz; wɒz] ['bi:t(ə)n] .
The she - devil screamed like thunder as she was beaten .
这 她 - 魔鬼 尖叫 喜欢 雷 作为 她 曾是 被打败 .

只打得母夜叉喊叫如雷，

[ðə; ði] ['rɔ:ɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The roaring continued .
这 咆哮 持续 .

吼声不止。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤喝道：

" [ju:; jʊ] [ʃru:] ! "
" You shrew ! "
" 你 泼妇 ! "

“泼婆娘，

[du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə] [tʃi:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌstəməz] ?
Do you still dare to cheat your customers ?
做 你 仍然 敢 到 欺骗 你的 顾客 ?

你还敢欺客么？ ”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['di:mən] [sed] :
The female demon said :
这 女性 恶魔 说 :

母夜叉道：

" [ju:; jʊ] [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" **You red - faced thief !** "
" 你 红色的 - 面对 贼 ！ "

“你这红脸贼囚！

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['pi:tʃɪz] .
They stole the peaches .
他们 偷窃 这 桃子 。

偷了桃子，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [ækt] .
On the contrary , it is a violent act .
在 这 相反 ， 它 是 一个 暴力 行为 。

反是行凶，

[aɪl] [bi:t] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tu:; tə] [deθ] [tə'deɪ] .
I'll beat the old man to death today .
患病的 打 这 老的 男人 到 死亡 今天 。

今日就打死老

[ˈmʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ，

娘，

" [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [bæk] [daʊn] . "
" **We will not back down .** "
" 我们 将要 不是 后退 向下 。”

断然不输口气。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ，

匡胤听了，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['i:v(ə)n] [mɔ: (r)] ['fjʊəriəs] .
He was even more furious .
他 曾是 甚至 更多的 狂怒 。

更加大怒，

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] ['pi:tʃ] [strips] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ʌp] .
The topic of peach strips was brought up .
这 话题 的 桃 条状物 曾是 带来 向上 。

提起了桃条，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['bru:təli] ['bi:t(ə)n] [ə'gen] .
He was brutally beaten again .
他 曾是 残酷地 被打败 再次 。

又是一顿狠抽毒打。

[ðə; ði] [ʃru:] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɔ:ment] .
The shrew couldn't withstand the torment .
这 泼妇 不能 经受 这 折磨 。

母夜叉便熬当不起，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [pli:d] :
He could only plead :
他 可以 仅有的 恳求 。

只得哀告道：

" [red]
" **red**
" 红色的

“红

[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [mæn]
Good - looking man
好的 - 寻找 男人

脸好汉，

[pli:z] [speə(r)][em 'i:] .
Please spare me .
请 空闲的 我 .

饶了我罢，

" [pɪk] [æz; əz] ['meni] ['pi:tʃɪz] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] . "
" **Pick as many peaches as you like and eat them** . "
" 挑选 作为 许多 桃子 作为 你 喜欢 和 吃 他们 . "

任你摘桃去吃。”

- [lɑ:ft] ['hɑ:tlɪ] :
Kuangyin laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

匡胤呵呵大笑道：

" [ju:; jʊ] [ʃru:] ! "
" **You shrew !** "
" 你 泼妇 ！ "

“你这泼妇，

[sɪns] [ɪts] [ə; eɪ] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] ,
Since it's a plea for mercy ,
自从 它是 一个 恳求 为了 怜悯 ,

既是告饶，

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

俺便放你。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['bʊli] [ə; eɪ] ['nju:kʌmə(r)] [ə'gen] ,
If you bully a newcomer again ,
如果 你 欺负 一个 新人 再次 ,

后次再若欺生，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] .
They should be beaten to death .
他们 应该 是 被打败 到 死亡 .

定当打死。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [get] [ʌp] ! "
" **Get up !** "
" 得到 向上 ！ "

“起来！ ”

[ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] ['di:mən] [gɒt] [ʌp] .
The female demon got up .
这 女性 恶魔 得到 向上 .

母夜叉爬将起来，

[dɪˈʃev(ə)ld] [heə(r)]
Disheveled hair
蓬头垢面 头发

披头散发，

[ˈswɒlən] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd] [nəʊz]
Swollen eyes and crooked nose
肿 眼睛 和 歪 鼻子

眼肿鼻歪，

[ˈdræɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈʃuːz] [ˈbækwədz] ,
Dragging his shoes backwards ,
拖拽 他的 鞋 向后 ,

倒拖着鞋儿，

[hænd] - [pɪntʃt] [skɜːt] [ænd; ənd] [pænts]
Hand - pinched skirt and pants
手 - 捏 裙子 和 裤子

手捏裙裤，

[tuː] [meɪdz] [helpɪt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] .
Two maids helped him up and they left .
二 女佣 帮助 他 向上 和 他们 左边 .

两个丫鬟搀了便走。

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
Return to the village
返回 到 这 村庄

回至里

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[ˈslæmɪŋ] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [stuːl]
Slamming the table and beating the stool
猛击 这 桌子 和 殴打 这 凳子

拍案打凳，

[ʃiː; ʃɪ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

号啕大哭了一回。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ˈtrʌb(ə)lz] [doʊnt] [siːk] [aʊt] [ˈʌðə(r)z] .
Troubles don't seek out others .
麻烦 不 寻找 出去 其他的 .

烦恼不寻人，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] .
Go and invite trouble .
去 和 邀请 麻烦 .

自去寻烦恼。

[ˈmiːnwaɪl] , - [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdiːmən] .
Meanwhile , Kuangyin released the female demon .
同时 , - 发布 这 女性 恶魔 .

且说匡胤放起了母夜叉，

[hiː; hi] [ˈkeəfəli] [hɪd][ðə; ði] [tuː] [snəʊ] [ˈpiːtʃɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He carefully hid the two snow peaches in his arms .
他 小心 隐藏 这 二 雪 桃子 在 他的 武器 :

将怀中的两个雪桃藏好，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmaʊntɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [geɪt] ,
After mounting their horses and leaving the park gate ,
后 安装 他们的 马匹 和 离开 这 公园 门 ,
上马出了园门，

[wɔːk] [ˈfɔːwəd] .
Walk forward .
走 向前 :

望前行走。

[ˈɑːftə(r)] [əˈbaʊt] [tuː] [maɪlz] ,
After about two miles ,
后 关于 二 英里 ,

约过二里之程，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈbaʊndrɪ] [ˈmɑːkə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
Then I saw a boundary marker by the roadside .
然后 我 锯 一个 边界 标记 经过 这 路边 :

又见路旁有一座界牌，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [stɔːz] " [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
The words " Thousands of Stores " are written on it .
这 字 " 数千 的 商店 " 是 书面 在 它 :

上面写着“千家店”三个大字。

[ə; eɪ] [ləʊn] [hɔːs] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbaʊndrɪ] [ˈmɑːkə(r)] .
A lone horse entered the boundary marker .
一个 孤独 马 进入 这 边界 标记 :

匹马进了界牌，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [həʊˈtel] ,
Upon arriving at the entrance of the Merchants Hotel ,
之上 抵达 在 这 入口 的 这 商人 酒店 ,

行到招商酒店门前，

[ˈɪnstəntli]
Instantly
即刻

即时下

[mɑː] [ˈentəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
Ma entered the store .
马 进入 这 店铺 :

马进店，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnkiːpə(r)] .
He handed the horse and the bundle to the innkeeper .
他 递交 这 马 和 这 捆 到 这 旅店老板 :

把马与包袱交与了店小二，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] [hɪmˈself] .
He picked up the knife himself .
他 挑选 向上 这 刀 他自己 :

自己提刀，

[aɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
I chose a clean room .
我 选择 一个 干净的 房间 :

拣了一间洁净房头。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)][led][ðə; ði][hɔːs][əˈweɪ][tuː; tə][fiːd][aɪˈtiː] .

The waiter led the horse away to feed it .
这 服务员 引领 这 马 离开 到 喂养 它 .

那店小二把马牵去喂料，

[brɪŋ][ðɪs][ˈlʌɡɪdʒ][ˈpækɪdʒ][ˈɪntuː][ðə; ði][ruːm] .

Bring this luggage package into the room .
带来 这 行李 包裹 进入 这 房间 .

将这行李包裹送进房来。

[suːn][ə; eɪ][miːl][ænd; ənd][waɪn][wɜː(r); wə(r)][sɜːvd] .

Soon a meal and wine were served .
很快 一个 一顿饭 和 葡萄酒 是 服务 .

须臾摆上酒饭，

- [ˈfɪnɪʃt][ˈjuːzɪŋ][aɪˈtiː] .

Kuangyin finished using it .
- 完成的 使用 它 .

匡胤用毕。

[dʒʌst][ðen][,][ðə; ði][ʃɒp][ˈəʊnə(r)][keɪm][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃæt] .

Just then , the shop owner came in for a chat .
只是 然后 , 这 店铺 所有者 来了 在 为了 一个 聊天 .

适值店主进来叙谈，

- [ðen][ɑːskt][ðə; ði][ʃɒpkiːpə(r)][hɪz; ɪz][ˈɒnərəb(ə)] [ˈsɜːneɪm] .

Kuangyin then asked the shopkeeper his honorable surname .
- 然后 问 这 店主 他的 光荣的 姓 .

匡胤遂问店主尊姓。

[ðə; ði][ʃɒp][ˈəʊnə(r)][sed] :

The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [maɪ][ˈsɜːneɪm][ɪz][wæŋ] . "

" My surname is Wang . "
" 我的 姓 是 王 . "

“小老姓王，

[ˈhævɪŋ][ˈəʊnli][wʌn][tʃaɪld] .

Having only one child .
拥有 仅有的 一 孩子 .

单生一子。

[ðɪs][ˈbɪznəs][ɪz][æŋ; ən][ænˈsestrəl][ɪnˈherɪtəns] .

This business is an ancestral inheritance .
这 商业 是 一个 祖先的 遗产 .

这店业是祖遗的，

[rɪˈlaɪŋ][ɒn][ðə; ði][dɪˈvaɪn][ˈhev(ə)n] ,

Relying on the divine heaven ,
依靠 在 这 神圣的 天堂 ,

靠着神天，

[ɪts][ˈθraɪvɪŋ] , [ɪnˈdiːd] .

It's thriving , indeed .
它是 熙 , 的确 .

倒也兴旺。”

[æz; əz][ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈspiːkɪŋ] ,

As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The waiter rushed in and called out :
这 服务员 匆忙 在 和 称为 出去 :

只见小二慌忙进来叫道:

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“当家的,

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] .
Tomorrow is the fifteenth of October .
明天 是 这 第十五 的 十月 .

明日乃是十月十五日,

[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grænd] [dʒuːk] [ˈdʒuːpɪtə(r)][tuː; tə] [dɪˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
It's time for the Grand Duke Jupiter to descend from the mountain .
它是 时间 为了 这 盛大 公爵 木星 到 下降 从 这 山 .

正该太岁下山。

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才喽

[ˈledʒənd] [ɒv; əv][ˈluːoʊ] :
Legend of Luo :
传奇 的 罗 :

罗传说:

[ðeɪ] [təʊld][juː ˈes][tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] [aʊt] [ˈθɜːti] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [ˈmɪlɪt] .
They told us to measure out thirty bushels of millet .
他们 讲述 我们 到 措施 出去 三十 蒲式耳 的 粟 .

叫我们把谷子量下三十石,

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .
Prepare to submit the payment .
准备 到 提交 这 支付 .

预备上纳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɒrəʊ] .
The king will arrive tomorrow .
这 国王 将要 到达 明天 .

大王明日到来,

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
You must be upright and honest .
你 必须 是 直立 和 诚实的 .

务要正身抹谷,

[ˈhaɪərɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [əˈlaʊd] ;
Hiring someone to take your place is not allowed ;
招聘 某人 到 拿 你的 地方 是 不是 允许 ;

不许雇人顶替;

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəmˈplaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

若不遵令,

[dɪklˈeəriŋ] [ɡɪlt] .
Declaring guilt .
声明 有罪 .

声言罪责。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The head of the household should make a quick decision .
这 头 的 这 家庭 应该 制作 一个 快的 决定 .
当家的可作速主意。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)]
After hearing this , the shop owner
后 听力 这 , 这 店铺 所有者
那店主听罢，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] ['æŋk(ə)sli] [rɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [peɪs] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
He could only anxiously wring his hands and pace back and forth .
他 可以 仅有的 焦虑地 拧 他的 双手 和 步伐 后退 和 前进 .
只急得搓手踟躅，

[ˈsaɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] .
Sighing and lamenting .
叹息 和 哀叹 .
咿呀嗟叹。

[wen] - [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,
匡胤见了，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,
不知就里，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɑːskt] :
Even if asked :
甚至 如果 问 :
即便问道：

" [əʊld] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] , "
" Old shop owner , "
" 老的 店铺 所有者 , "
“老店东，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在
方才小

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌŋ] [sed] [ðɪs] ,
The second one said this ,
这 第二 一 说 这 ,
二说的这话，

[aɪ] ['truːli] [duː; də] [nɒt] [ʌndə'stænd] .
I truly do not understand .
我 真的 做 不是 理解 .
在下实不明白，

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [taɪ] [swɛɪ][ɪz] .
I wonder where the Tai Sui is .
我 想知道 在哪里 这 泰 隋 是 .
不知那里的太岁，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Where is the king ?
在哪里 是 这 国王 ?
何处的大王？

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wið] [ðɪːz] [ˈθɜːti] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] ?
What are we going to do with these thirty bushels of grain ?
什么 是 我们 去 到 做 和 这些 三十 蒲式耳 的 粮食 ?
要这三十石谷子做甚使用？

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " - " ?
What is meant by " 正身抹谷 " ?
什么 是 意思是 经过 " - " ?
如何叫做正身抹谷？

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
怎么不许

[tɒp] [ɔːlˈtɜːnətɪv] [neɪm] ?
Top alternative name ?
顶部 选择 姓名 ?
顶替代名？

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði][əʊld] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [wɪl] [tel] [em ˈiː] .
I hope the old shop owner will tell me .
我 希望 这 老的 店铺 所有者 将要 告诉 我 .
望老店主说与我知。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :
店主道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] . "
" Sir , you are unaware of the following . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 下列的 . "
“客官有所不知。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [liː] [lɒŋ] .
This place is more than twenty li long .
这 地方 是 更多的 比 二十 李 长的 .
这里二十余里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ,
There is a mountain ,
那里 是 一个 山 ,
有一座山，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntən] .
It is called Taihang Mountain .
它 是 称为 太行 山 .
名叫太行山。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] [kɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There are two great kings on the mountain .
那里 是 二 伟大的 国王 在 这 山 .
山上有二位大王，

[wʌn] [kɔːld] [kɪŋ] [ˈweɪʃæn]
One called King Weishan
一 称为 国王 巍山
一个叫做威山大王，

[wʌn] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [pəˈtrəʊlmən] .
One was called the Mountain Patrolman .
一 曾是 称为 这 山 巡警 .
一个叫做巡山太保，

[ˈfaɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmen] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsent] [ˈdaʊn] .
Five thousand men were sent down .
五 千 男人 是 发送 向下 .

哨下五千人马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] .
It is extremely powerful and domineering .
它 是 极其 强大的 和 盛气凌人 .

极是虎踞一方。

[əˈnʌðə(r)] [wʌn][hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈraɪvd] .
Another one has recently arrived .
其他 一 有 最近 到达的 .

新近又来了一位，

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈmoʊgək] .
He is called the King of Mogok .
他 是 称为 这 国王 的 莫戈克 .

叫做抹谷大王，

[aɪ][sæt][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [wʌn]
I sat on the third one
我 卫星 在 这 第三 一

坐了第三把

[ə; eɪ] [ˈfəʊldɪŋ] [tʃeə(r)] .
A folding chair .
一个 折叠式的 椅子 .

交椅。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] [neɪm] , "
" This name , "
" 这 姓名 , "

“这个名儿，

[hiː; hi] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈdʌznt] [faɪnd] [ðæt] [reə(r)] .
He certainly doesn't find that rare .
他 当然 不 寻找 那 稀有的 .

他倒称得希罕。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [ɪts] [ˈriːəli] [reə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" It's really rare to think about it . "
" 它是 真的 稀有的 到 思考 关于 它 . "

“说起来真是希罕，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][dɒg] [miːt] .
This person was born with a fondness for dog meat .
这 人 曾是 出生 和 一个 喜爱 为了 狗 肉 .

此人生来好吃狗肉，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['bæləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['fleɪvəz]
The preparation was done to achieve a harmonious balance of the five flavors .
这 准备 曾是 完毕 到 达到 一个 和谐 平衡 的 这 五 口味 .
.
:
.

整治得五味调和，
[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ə'rəʊmə][ænd; ənd] [teɪsts] [dɪ'liʃəs] .
It has a pleasant aroma and tastes delicious .
它 有 一个 令人愉快的 香气 和 口味 可口的 .
薰香可口。

[sɪns] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gæŋ] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Since he joined the gang on the mountain ,
自从 他 加入 这 帮派 在 这 山 ,
自从他上山入伙，

[səʊ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ;
So this order was issued ;
所以 这 命令 曾是 发布 ;
便定下了这个号令；

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
On the first day of each lunar month ,
在 这 第一的 天 的 每个 月球 月 ,
每逢初一、

[ˌfɪftiːn] [pɪəriədz] ,
Fifteen periods ,
十五 时期 ,
十五两期，

[dɒg] [miːt] [wɒz; wəz] [kʊkt] .
Dog meat was cooked .
狗 肉 曾是 煮熟 .
煮就了狗肉，

[tel] [ðə; ði] ['hentʃmən] [tuː; tə] ['kæri] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] [taʊn] [ʃɒp] .
Tell the henchmen to carry it to the village or town shop .
告诉 这 喽啰 到 携带 它 到 这 村庄 或者 镇 店铺 .
叫那喽罗抬到村庄镇店，

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] .
They took turns wiping the grain .
他们 采取 转弯 擦拭 这 粮食 .
轮流抹谷。

[pɔɪnt]
point
观点
分

[θriː] ['klaːsɪz] : [ʌpə(r)] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd]['ləʊə(r)] .
Three classes : upper , middle , and lower .
三 课程 : 上 , 中间 , 和 降低 .
上中下三等，

['gəʊɪŋ] [dɔː(r)][tuː; tə][dɔː(r)] ,
Going door to door ,
去 门 到 门 ,
挨门逐户，

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Summon them all .
召唤 他们 全部 .

都叫出来，

[ðen] , [ðɪs] [dɒg] [mi:t] , [ˈsentɪd] [wɪð] [faɪv] [ˈfleɪvəz] ,
Then , this dog meat , scented with five flavors ,
然后 , 这 狗 肉 , 香味 和 五 口味 ,

就把这五味薰香的狗肉，

[waɪp] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ˈɒntə] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Wipe the fragrance onto the mouth ,
擦拭 这 香味 到 这 嘴 ,

在那嘴上揩抹闻香，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [,aɪ ˈti:] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n] [ri:tʃ] [ˈaʊə(r)] [maʊðz] .
It's a pity it didn't even reach our mouths .
它是 一个 遗憾 它 没有 甚至 抵达 我们的 嘴 .

可怜没有到嘴下喉，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə] [ˈɒfə(r)] [greɪn] .
Instead , they are required to offer grain .
反而 , 他们 是 必需的 到 提供 粮食 .

反要献纳谷米。

[ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [mu:vz] [ɪn] [waɪps] [,aɪ ˈti:] [ɒf] .
The person who moves in wipes it off .
这 人 WHO 移动 在 湿巾 它 离开 .

上户的抹一抹，

[ˈθɜ:ti] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] ;
Thirty bushels of grain must be paid ;
三十 蒲式耳 的 粮食 必须 是 有薪酬的 ;

要纳谷三十石；

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [dɔ:(r)] [waɪps] [,aɪ ˈti:] .
The middle door wipes it .
这 中间 门 湿巾 它 .

中户的抹一抹，

[ˈtwenti] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] ;
Twenty bushels of grain must be paid ;
二十 蒲式耳 的 粮食 必须 是 有薪酬的 ;

要纳谷二十石；

[ðə; ði] [ˌdaʊnˈstri:m] [ˈhaʊshəʊld] [waɪps] [,aɪ ˈti:] [ɒf] .
The downstream household wipes it off .
这 下游 家庭 湿巾 它 离开 .

下户的抹一抹，

[ten] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] .
Ten bushels of grain are required .
十 蒲式耳 的 粮食 是 必需的 .

要纳谷十石。

[dɪˈlɪvəd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Delivered to the mountain village ,
发表 到 这 山 村庄 ,

送到山寨，

[tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ænd; ənd] [ˈkeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)]
To support and care for these people
到 支持 和 关心 为了 这些 人们

养赡这些人马，

[ðæts] [waɪ] [hi:z] [kɔ:ld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][moʊgək] .
That's why he's called the King of Mogok .
那就是 为什么 他是 称为 这 国王 的 莫戈克 .

所以叫做抹谷大王。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nju:] [ru:l] [hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
This is a new rule he established upon his arrival .
这 是 一个 新的 规则 他 已确立的 之上 他的 到达 .

这是他新来创立的规矩，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [hɪm] ?
Who would dare to disobey him ?
WHO 会 敢 到 违 他 ?

谁敢与他违拗？

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [fɪfti:nθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Tomorrow is the fifteenth of the month .
明天 是 这 第十五 的 这 月 .

明日是十五之期，

[maɪ] [tʜ:n]
My turn
我的 转动

轮着我

[ˈaʊə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stɔ:z] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Our thousands of stores have arrived .
我们的 数千 的 商店 有 到达的 .

们千家店来了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ɪn] [əd'vɑ:ns] .
Therefore , it was distributed in advance .
所以 , 它 曾是 分布式 在 进步 .

故此预先分付。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈðeəfɔ:(r)] [ˈwʌrɪd] .
The old man was therefore worried .
这 老的 男人 曾是 所以 担心 .

小老因而忧虑，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [neɪm]
Difficult to name
难的 到 姓名

难以应名，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

" [ˈɑ:ftə(r)] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
" **After Kuangyin heard this ,**
" 后 - 听到 这 ,

“匡胤听罢，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道:”

[səʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

原来有这许多缘故。

[əʊld]
old
老的

老

[ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [pli:z] [doʊnt] [ˈhezɪteɪt] .
Shop owner , please don't hesitate .
店铺 所有者 , 请 不 犹豫 .

店主且免踌躇，

[ɪf] [hi:; hi] [waɪps] [,aɪ ˈti:] [hɪə(r)] [təˈmɒrəʊ]
If he wipes it here tomorrow
如果 他 湿巾 它 这里 明天

他若明日抹到这里，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [em ˈi:] [tu:; tə] [li:v] .
Wait for me to leave .
等待 为了 我 到 离开 .

待在下出去，

[aɪ] [ˈkʌvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ɪˈreɪz] [ðə; ðɪ] [fɔ:ls] [neɪm] .
I'll cover for you and erase the false name .
患病的 覆盖 为了 你 和 删除 这 错误的 姓名 .

替你顶名抹抹，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈlaʊd] [em ˈi:] [tu:; tə] [mi:t] [ðæt] [greɪt] [kɪŋ] .
It also allowed me to meet that great king .
它 还 允许 我 到 见面 那 伟大的 国王 .

也使我见见那位大王，

[lɜ:n] [ði:z] [ru:lz] .
Learn these rules .
学习 这些 规则 .

识识这规矩。

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ˈkwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The shop owner quickly shook his head .
这 店铺 所有者 迅速地 摇晃 他的 头 .

“店主连忙摇手

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl̩] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

这使不得！

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] [kəˈmɑ:nd] ,
The king's command ,
这 国王的 命令 ,

大王的号令，

[ə; eɪ] [wɜ:d] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .
A word is as good as a mountain .
一个 单词 是 作为 好的 作为 一个 山 .

言出如山，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ˈstriktli] [prəˈhɪbɪtɪd] .
It is not strictly prohibited .
它 是 不是 严格 禁止 .

好不严禁，

[haʊ] [deə(r)][ai] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] ?
How dare I take your place ?
如何 敢 我 拿 你的 地方 ?

怎敢顶名，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][æn; ən] [ˈɪnsɪdənt] .
This led to an incident .
这 引领 到 一个 事件 .

致生事变。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] ,
His orders ,
他的 订单 ,

他的号令，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wəz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [blʌf] .
But it was just a bluff .
但 它 曾是 只是 一个 虚张声势 .

不过虚张

[mə'mentəm] ,
momentum ,
势头 ,

声势，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ðɪ] [tru:] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [fɔ:ls] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [wʌn] ?
How can one distinguish the true from the false from each one ?
如何 能 一 区分 这 真的 从 这 错误的 从 每个 一 ?

焉能逐家的辨别真假，

[haʊ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ?
How to distinguish right from wrong ?
如何 到 区分 正确的 从 错误的 ?

识认是非？

[ðə; ðɪ] [lɒŋ] - [taɪm] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [ni:d] [nɒt] [ˈwʌri] .
The long - time shop owner need not worry .
这 长的 - 时间 店铺 所有者 需要 不是 担心 .

老店主不必忧疑，

[wɪl] [ˈnevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
will never make a mistake .
将要 绝不 制作 一个 错误 .

在下决不误事。

" [ðə; ðɪ] [ˈʃɒpkɪ:pə(r)] [sɔ:] [ðæt] - [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ] . "
" The shopkeeper saw that Kuangyin was determined to go . "
" 这 店主 锯 那 - 曾是 决定 到 去 . "

“那店家见匡胤决意要去，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'lʌɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [stɒpt] .
It is unlikely to be stopped .
它 是 不太可能 到 是 停止 .

料难阻挡，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只得

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] ,
Since you wish to go ,
自从 你 希望 到 去 ,

既客官要去，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
We must be careful and attentive .
我们 必须 是 小心 和 细心 :

必须小心在意，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈprɒːbləmz] .
There are no other problems .
那里 是 不 其他 问题 :

方无他患。

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] [ˈrelatɪvz] .
But we also need to recognize each other as relatives .
但 我们 还 需要 到 认出 每个 其他 作为 亲属 :

但你我亦须认个亲戚，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [kleɪm] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] .
Only then can one claim the title .
仅有的 然后 能 一 宣称 这 标题 :

才好顶名。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

“匡胤思想道:”

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ][eɪ 'em]
Just say I am
只是 说 我 是

只说我是

[jɔː(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)][ɪz] [dʌn] .
Your uncle is done .
你的 叔叔 是 完毕 :

你的舅舅便了。

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

“店主道:”

[ðɪs] [ɪz][bəd] .
This is bad .
这 是 坏的 :

不妙，

[ðɪs] [ɪz][bəəd] .

This is bad .
这 是 坏的 .

不妙，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz][səʊ][əʊld] ,

The old man is so old ,
这 老的 男人 是 所以 老的 ,

小老倌大年纪，

[haʊ] [dɪd][ai] [kʌm] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [jʌŋ] ['ʌŋk(ə)l] ?

How did I come to have this young uncle ?
如何 做过 我 来 到 有 这 年轻的 叔叔 ?

怎得有这个后生舅舅？

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [dis'kʌvə] [ðɪs] . . .

If the king discovers this . . .
如果 这 国王 发现 这 . . .

若使大王识破，

[bʌt; bət] ['ʃʊdnt] [wi:; wi] [ə'vɔɪd] ['kɒnflikt] ?

But shouldn't we avoid conflict ?
但 不应该 我们 避免 冲突 ?

却不要动干戈么？ “

[ðə; ði]['wertə(r)] [sed] :

The waiter said :
这 服务员 说 :

店小二道：

" ['mɑ:stə(r)] , "

" Master , "
" 掌握 , "

“当家的，

[səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['stʌbən] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l]['pɜ:s(ə)n] .

So you're a stubborn and inflexible person .
所以 你是 一个 固执的 和 不灵活的 人 .

原来你是个执滞不通的，

[sɪns] [ðɪs] ['ɪnki:pə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ,

Since this innkeeper is willing to take your name for you ,
自从 这 旅店老板 是 愿意的 到 拿 你的 姓名 为了 你 ,

这位客店既肯替你顶名，

[ɪz][aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?

Is it about the elderly and children ?
是 它 关于 这 老年 和 孩子们 ?

那里在于老幼？

[aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .

I will see the king tomorrow .
我 将要 看 这 国王 明天 .

明日见了大王，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] [wʌn] .

Let's just talk about this one .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 一 .

只说这位

[maɪ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['grænmʌðə(r)] [leɪt] [ɪn] [laɪf] .

My maternal uncle was born to my maternal grandmother late in life .
我的 母体 叔叔 曾是 出生 到 我的 母体 祖母 晚的 在 生活 .

舅舅是外婆老来生的，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

却不是好? ”

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人一齐大笑。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [træps] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [dɑ:k] [ænd; ənd] [spəˈsɪfɪk] [ˈmænə(r)] .
The traps were arranged in a dark and specific manner .
这 陷阱 是 安排 在 一个 黑暗的 和 具体的 方式 .

暗将机阱分排定，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdʒækɪz; ˈdʒækɔ:lz][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [pæks] .
Waiting for the jackals to come in packs .
等待 为了 这 豺狼 到 来 在 包装 .

等待豺狼逐群来。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them then chatted and laughed for a while .
这 三 的 他们 然后 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

当下三人说笑了一回，

[bɪˈfɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [dʌsk] .
Before I knew it , it was already dusk .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 黄昏 .

不觉已是黄昏时候，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [i:tʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] .
The shop owner and the waiter each took their leave .
这 店铺 所有者 和 这 服务员 每个 采取 他们的 离开 .

那店主与小二各各告辞出去。

- [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Kuangyin spread out his luggage ,
- 传播 出去 他的 行李 ,

匡胤铺开行李，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [naɪts] [rest] .
Have a good night's rest .
有 一个 好的 夜晚 休息 .

安宿一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˈbrekfəst] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早饭已毕，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpi:tɪdli] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The shop owner came in and repeatedly gave instructions .
这 店铺 所有者 来了 在 和 反复 给予 指示 .

店主进来再三叮嘱，

[aɪˈtiː] ['sɪmplɪ] [miːnz] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
It simply means he needs to be careful and cautious .
它 简单地 方法 他 需求 到 是 小心 和 谨慎 .

无非要他小心谨慎，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)] .
The intention is not to cause trouble .
这 意图 是 不是 到 原因 麻烦 .

不得生事之意。

[waɪ] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

正在言语，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [aʊt'saɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ænd; ənd] ['ʌprɔː(r)] .
All that could be heard outside was a commotion and uproar .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 骚动 和 骚动 .

只听得外面哄哄涌涌，

[ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ]
Earth - shattering
地球 - 破碎

动地惊天，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
They shouted repeatedly :
他们 喊叫 反复 :

连声高叫道：

" [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Prince has arrived . "
" 这 王子 有 到达的 " .

“大王爷到了，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [məʊ] [ðə; ði] [greɪn] .
The shop owner came out to mow the grain .
这 店铺 所有者 来了 出去 到 刈 这 粮食 .

店主出来抹谷。”

[ðə; ði]['wertə(r)] [rʌʃt] [ɪn] .
The waiter rushed in .
这 服务员 匆忙 在 .

那店小二飞跑进来，

[hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] - [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He accompanied Kuangyin as he walked out the door .
他 伴随 - 作为 他 步行 出去 这 门 .

陪了匡胤走出门来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] .
The king was riding a horse .
这 国王 曾是 骑术 一个 马 .

只见那大王骑在马上，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ðn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The henchmen surrounded them on both sides .
这 喽啰 包围 他们 在 两个都 侧面 .

众喽罗两旁簇拥，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [held] [ʌp][ə; eɪ] [və'mɪliən] [fuːd] [bɒks] .
The henchman held up a vermilion food box .
这 喽啰 握住 向上 一个 朱红 食物 盒子 .

马前喽罗捧着朱红食盒，

[ˈðer] [ɔ:l][dʒʌst] [ˈbʊliŋ] [ˈʌðə(r)z] .
They're all just bullying others .
它们是 全部 只是 欺凌 其他的 .

都是狐假虎威，

[ðeɪ] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈbʊlɪd] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] .
They intimidated and bullied the common people .
他们 受到恐吓 和 被欺凌 这 常见的 人们 .

唬叱小民。

-
Kuangyin
-

匡胤

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkləʊslɪ] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Looking closely at the king ,
寻找 密切 在 这 国王 ,

举目细看那大王，

[hi:z] [ə; eɪ] [ˈri:əli] [brɪg] [gaɪ] .
He's a really big guy .
他是 一个 真的 大的 盖伊 .

果是好条大汉，

[end] [ɒv; əv] [ɔ:ˈθɒrəti] .
End of authority .
结尾 的 权威 .

结束威严。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈsætiŋ] [ˈhedskɑ:f] ,
Wearing a plain satin headscarf ,
穿着 一个 清楚的 缎 头巾 ,

头戴素缎扎巾，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈpɜ:p(ə)] [ˈærəʊ] - [ˈfeɪpt] [ˈrəʊb] ,
Wearing a purple arrow - shaped robe ,
穿着 一个 紫色的 箭 - 形状 长袍 ,

身着紫罗箭服，

[ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [bɛlt] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] .
A phoenix belt was tied around her waist .
一个 凤凰 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系鸾带，

[ˈfʊtsteps] [ɒn] [blæk] [bu:ts] .
Footsteps on black boots .
脚步声 在 黑色的 靴子 .

足蹈乌靴。

[θɪk] [ˈaɪbraʊz] [ænd; ənd] [braɪt] , [stɑ:(r)] - [laɪk] [aɪz]
Thick eyebrows and bright , star - like eyes
厚的 眉毛 和 明亮的 , 星星 - 喜欢 眼睛

浓眉目朗如星，

[ə; eɪ] [haɪ] [nəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] [laɪk] [ðə; ði] [mu:n]
A high nose and a round face like the moon
一个 高的 鼻子 和 一个 圆形的 脸 喜欢 这 月亮

高鼻面圆似月，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [brəd] [fləʊd] [ˈfriːli] .
His long beard flowed freely .
他的 长的 胡须 流动 自由 .

长髯飘拂，

[ˈfɪzɪkli] [strɒŋ] .
Physically strong .
身体 强的 .

身体高强。

[ˌmɪskənˈsepʃ(ə)n]
Misconception
误解

错疑

[ˈhev(ə)n] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)] [wɜːld] .
Heaven is about to descend to the mortal world .
天堂 是 关于 到 下降 到 这 凡人 世界 .

天将降凡尘，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈaʊtpəʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [kɪŋ] .
However , it was the outpost of the Mountain King .
然而 , 它 曾是 这 前哨 的 这 山 国王 .

却是山王离哨寨。

[wen] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[ðəʊ] [maɪ] [hɑːt] [tʃɪəz] ,
Though my heart cheers ,
尽管 我的 心 干杯 ,

心虽喝彩，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
He pretended not to know .
他 假装 不是 到 知道 .

貌若不知。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
The henchmen shouted loudly :
这 喽啰 喊叫 高声 :

众喽罗高声叫道：

" [ðæt] [red] - [feɪst] [bɪɡ][mæn] , "
" That red - faced big man , "
" 那 红色的 - 面对 大的 男人 , "

“那个红脸大汉，

[kʌm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [niːl] [daʊn] !
Come over and kneel down !
来 超过 和 下跪 向下 !

还不过来跪着，

[daʊnt] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [prɪns] ?
Don't they even recognize the First Prince ?
不 他们 甚至 认出 这 第一的 王子 ?

连大王爷也不认得了么？ ”

- [dɪd] [nɒt] [əˈɡriː] .
Kuangyin did not agree .
- 做过 不是 同意 .

匡胤并不答应。

[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [sed] :
Several others said :
一些 其他的 说 :

又有几个说道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz][blaɪnd][ænd; ənd] [def] . "
" This must be someone who is blind and deaf . "
" 这 必须 是 某人 WHO 是 瞎的 和 聋 . "

“这定是个青盲眼聋耳朵的，

[ɪgˈnɔː(r)] [hɪm]
Ignore him
忽略 他

不要理他，

" [dʒʌst] [kɔːl] [əʊld] [wæŋ] [aʊt] . "
" Just call Old Wang out . "
" 只是 称呼 老的 王 出去 . "

且叫老王出来便了。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Then they all shouted in unison :
然后 他们 全部 喊叫 在 齐声 :

遂一齐高叫道：

-
Wangdian
-

“王店

[əˈfɪʃ(ə)] ,
official ,
官方的 ,

官，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The king has arrived .
这 国王 有 到达的 .

大王到了，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [ðə; ðɪ] [greɪn] . "
" Hurry up and come out to harvest the grain . "
" 匆忙 向上 和 来 出去 到 收成 这 粮食 . "

快些出来抹谷。”

[wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the king heard this ,
什么时候 这 国王 听到 这 ,

那大王听见此话，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[əˈpʌn] ['miːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] ['hentʃmən] :
He then asked the henchmen :
他 然后 问 这 喽啰 :

便问喽罗道：

" [ɪz] [ðɪs] [əʊld] [wæŋ] , [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ? "

" **Is this Old Wang , the shop owner ?** "

" 是 这 老的 王 , 这 店铺 所有者 ? "

“这就是开店的老王么？ ”

[lu:]

Lou

卢

喽

[ˈlu:ʊ] [rɪˈplaɪd] :

Luo replied :

罗 回复 :

罗答道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌaɪ ˈti:] . "

" **This is not it** . "

" 这 是 不是 它 . "

“这个不是，

[ˌaɪ ˈti:] [si:m] [hi:z] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld] [wæŋ] .

It seems he's taking the blame for Old Wang .

它 似乎 他是 采取 这 责备 为了 老的 王 .

想是替老王顶名的。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

The king was furious upon hearing this .

这 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

大王闻言大怒，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声:

" ['nɒns(ə)ns] !

" **nonsense !**

" 废话 !

“胡说!

[aɪ] [ɔ:l'redi] [peɪd] [ˌaɪ ˈti:] ['jestədeɪ] .

I already paid it yesterday .

我 已经 有薪酬的 它 昨天 .

我昨日已经分付过的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌpraɪt] ,

As long as you are upright ,

作为 长的 作为 你 是 直立 ,

只要正身，

[nəʊ] ['sʌbstəˌtʃʊt] [əˈlaʊd]

No substitutes allowed

不 替代品 允许

不许替

[ˌdʒenə'reɪ](ə)n] ,

generation ,

一代 ,

代，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [maɪ] ['ɔ:dərs] ?

Why do you disobey my orders ?

为什么 做 你 违 我的 订单 ?

为何不遵吾令？

" ['kwɪkli] [kɔːl] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] . "

" **Quickly call the person in charge out to speak .** "

" 迅速地 称呼 这 人 在 收费 出去 到 说话 . "

快叫正身出来说话。”

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

The waiter immediately knelt down and reported :

这 服务员 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

小二连忙跪下禀道：

" [əʊld] [wæŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] , [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "

" **Old Wang , the head of the household , is the young master .** "

" 老的 王 , 这 头 的 这 家庭 , 是 这 年轻的 掌握 . "

“小的们当家的老王，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [bɪ'keɪm] ['pærəlaɪzd] .

His body became paralyzed .

他的 身体 成为 瘫痪 .

身子得了瘫痪，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [get] [ʌp]

Unable to get up

无法 到 得到 向上

不能起来，

[səʊ]

so

所以

所以

[tel] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)] [tuː; tə] [teɪk] - [pleɪs] [hɪə(r)] .

Tell his uncle to take Mogu's place here .

告诉 他的 叔叔 到 拿 - 地方 这里 .

叫他舅舅在此顶替抹谷，

[ɡʊd] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [greɪn] .

Good time to deliver the grain .

好的 时间 到 递送 这 粮食 .

好待交粮。

[tə'deɪz] [taɪm] ['lɪmɪt] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

Today's time limit is over .

今天的 时间 限制 是 超过 .

完了今日一限，

[nekst] [taɪm] , [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] .

Next time , call out the real person to obey orders .

下一个 时间 , 称呼 出去 这 真实的 人 到 服从 订单 .

下期再叫正身出来遵令。

" [aɪ] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['mɜːsi] . "

" **I beg Your Majesty's mercy .** "

" 我 求 你的 陛下的 怜悯 . "

望大王开恩。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

那大王道：

[sɪns] [əʊld] [wæŋ] [hæz; həz]

Since Old Wang has

自从 老的 王 有

“既然老王有

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病 ,

" [ˈkwɪkli] [kɔ:l] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" **Quickly call his uncle up here** . "
" 迅速地 称呼 他的 叔叔 向上 这里 . "

快叫他的舅舅上来。”

[ðə; ðɪ] [ˈhentʃmən] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The henchmen shouted in unison :
这 喽啰 喊叫 在 齐声 :

那众喽罗一齐叫道:

" [əʊld] [wæŋz] [ˈʌŋk(ə)] , "
" **Old Wang's uncle** , "
" 老的 王氏 叔叔 , "

“老王的舅舅，

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ˈsʌmənz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd] [ˈhɑ:vɪst] [ðə; ðɪ] [greɪn] . "
" **The king summons you to come up and harvest the grain** . "
" 这 国王 传票 你 到 来 向上 和 收成 这 粮食 . "

大王叫你上来抹谷。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ðɪ] [greɪn] ,
" **If you do not want the grain** ,
" 如果 你 做 不是 想 这 粮食 ,

“你们若不要谷，

[aɪ] [ðen] [went] [daʊn] ;
I then went down ;
我 然后 去 向下 ;

我便下去；

[bəʊθ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] [greɪn] ,
Both need to remove the grain ,
两个都 需要 到 消除 这 粮食 ,

既要抹谷，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [ˈkwɪkli]
Take it quickly
拿 它 迅速地

快拿

" [kʌm] [ɒn] , [aɪ] [ə'plai] [aɪ 'ti:] . "
" **Come on , I'll apply it** . "
" 来 在 , 患病的 申请 它 . "

上来我抹。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] .
The king heard this .
这 国王 听到 这 .

那大王听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [lɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'mɪliən] -
He immediately ordered his henchmen to open the lid of the vermilion -
他 立即地 订购 他的 喽啰 到 打开 这 盖 的 这 朱红 -
[ˈlækəd] [fuːd] [bɒks] .
lacquered food box .
漆面 食物 盒子 .

即命喽罗把朱红漆的食盒揭开了盖，

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðæt] [dɒg] [miːt] [leg] .
He brought out that dog meat leg .
他 带来 出去 那 狗 肉 腿 .

提出那狗肉腿子，

[brɪŋ] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] - ,
Bring it to Kuangyin ,
带来 它 到 - ,

拿到匡胤跟前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [əʊld] [wæŋz] [ˈŋk(ə)] , "
" Old Wang's uncle , "
" 老的 王氏 叔叔 , "

“老王的舅舅，

[ðɪs] [ɪz] [ˈliːgəli] [prɪ'peəd] [spaɪst] [dɒg] [miːt] .
This is legally prepared spiced dog meat .
这 是 合法地 准备 加香料 狗 肉 .

这是法制的五香狗肉，

[ə'plai] [,aɪ 'tiː] .
Apply it :
申请 它 :

抹一抹，

[meɪ] [dɪ'zɑːstəs] [biː; bi] [ə'vɜːtɪd] [ænd; ənd] [ˈblesɪŋz] [biː; bi] [bɪ'stəʊd] .
May disasters be averted and blessings be bestowed .
可能 灾难 是 避免了 和 祝福 是 授予 .

消灾降福，

[ə'plai] [,aɪ 'tiː] [twɪs] .
Apply it twice .
申请 它 两次 .

抹两抹，

[,aɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɪʊə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [prə'lon] [laɪf] .
It can cure diseases and prolong life .
它 能 治愈 疾病 和 延长 生活 .

祛病延年。

[maɪ] [ˈfɔːtʃənət] [feɪt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ˈdestəni] .
My fortunate fate is due to destiny .
我的 幸运 命运 是 到期的 到 命运 .

天幸的命该造化，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [deɪ]
To enjoy this day
到 享受 这 天

遇着今日受享，

[jʊd] [ˈbetə(r)] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [əˈplai] [,ai ˈti:] .

You'd better hurry up and apply it .
你会 更好的 匆忙 向上 和 申请 它 :

你可快些儿抹。”

- [tʊk] [,ai ˈti:][ˈəʊvə(r)] .

Kuangyin took it over .
- 采取 它 超过 :

匡胤接过手来，

[dʒʌst][wʌn] [baɪt] .

Just one bite .
只是 一 咬 :

就是一口，

[meɪk] [ə; eɪ] [fju:] [baɪts] [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .

Make a few bites and eat them all in one go .
制作 一个 很少 咬 和 吃 他们 全部 在 一 去 :

做几气一连吃个干净。

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ɔ:l] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The henchmen all shouted in unison :
这 喽啰 全部 喊叫 在 齐声 :

那喽罗一齐乱嚷道：

" [aʊt] ！ "

" **Ouch** ！ "
" 哎哟 ！ "

“阿哟！

[hu:] [təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈæktʃuəli] [i:t] [,ai ˈti:] ?

Who told you to actually eat it ?
WHO 讲述 你 到 实际上 吃 它 ?

谁叫你当真吃起来？

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ru:lz] :

These are the rules :
这些 是 这 规则 :

这是规矩：

[aɪ] [waɪpt] [,ai ˈti:][pɒn] .

I wiped it on .
我 擦拭 它 在 :

抹了一抹，

[ˈθɜ:ti] [ʃi:] [pɒv; əv] [greɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [rˈsi:vd] ;

Thirty shi of grain were received ;
三十 shi 的 粮食 是 已收到 ;

纳谷三十石；

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] ,

If you take a bite ,
如果 你 拿 一个 咬 ,

若是吃了一口，

[,ai ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][ˈsɪksti] [ʃi:] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][pɒv; əv][draɪ] [ˈmeɪʒə(r)]) .

It will be sixty shi (a unit of dry measure) .
它 将要 是 六十 shi (一个 单元 的 干燥 措施) :

就要六十石了。

[ju:v] [ˈi:t(ə)n] [ɔ:l][pɒv; əv] [ðɪs] [dɒg] [mi:t] [leg] .

You've eaten all of this dog meat leg .
你已经 吃 全部 的 这 狗 肉 腿 :

你今把这腿狗肉吃尽了，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [lɑʊ] [wæŋz] [pleɪs] .
It's not about taking Lao Wang's place .

它是 不是 关于 采取 老挝 王氏 地方 .

不是替老王顶名，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [hi:z] ['raɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld] [wæŋ] .
It turns out he's writing for Old Wang .

它 转弯 出去 他是 写作 为了 老的 王 .

竟是替老王作家了。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ju:; jʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] ,
You despicable people ,

你 卑鄙 人们 ,

你们这般小人，

[ðæts] [tu:] ['ʃæləʊ] .
That's too shallow .

那就是 也 浅的 .

忒也量浅，

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ][et; ert] [ði:z] ,
Although I ate these ,

虽然 我 吃 这些 ,

我虽吃了这些，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sə'dʒestɪŋ] [aɪ] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] ?
Are you suggesting I eat for free ?

是 你 建议 我 吃 为了 自由的 ?

难道白吃不成？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :

作为 这 说 去 :

常言道：

" [ðə; ði] [fu:d] ['vendə(r)][ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][bɪg] - ['belɪd] [men] . "
" The food vendor is not afraid of big - bellied men . "

" 这 食物 小贩 是 不是 害怕的 的 大的 - 肚子 男人 . "

“卖饭人不怕大肚汉。”

[sɪnz] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [waɪp] [ə'wei] [ðə; ði] [greɪn] . . .
Since you are determined to wipe away the grain . . .

自从 你 是 决定 到 擦拭 离开 这 粮食 . . .

你既有心抹谷，

['əʊnli] [pɪk] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] .
Only pick the good ones .

仅有的 挑选 这 好的 一个 .

只拣好的拿来，

[maɪ]['mɑ:stə(r)][et; ert] ['hæpɪli] .
My master ate happily .

我的 掌握 吃 快乐地 .

我老爷吃得快活，

[let] [ə'ləʊn] ['sɪksɪti] [ʃɪ:] ,
Let alone sixty shi ,

让 独自的 六十 shi ,

莫说六十石，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ʃi:] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][bʌ; əv][draɪ] ['meɪʒə(r)]) [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
Six thousand shi (a unit of dry measure) are required .
六 千 shi (一个 单元 的 干燥 措施) 是 必需的 .
就要六千石，

[dʒʌst] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:]
Just follow me
只是 跟随 我
只管跟我前去

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it or leave it .
拿 它 或者 离开 它 .
取便了，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?
何必这般着急？

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːd] [ðɪːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] . "
" The king heard these words from his horse . "
" 这 国王 听到 这些 字 从 他的 马 . "
“那大王在马上听了这些说话，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
I also saw that Kuangyin was tall and strong .
我 还 锯 那 - 曾是 高的 和 强的 .
又见匡胤身材雄壮，

[aʊt'stændɪŋ] [ə'piərəns]
Outstanding appearance
杰出的 外貌
相貌不凡，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
They must be difficult to deal with .
他们 必须 是 难的 到 交易 和 .
谅是难缠，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
想道：“

[bəʊθ] [legz] [wɜː(r); wə(r)][ˈbrəʊkən]
Both legs were broken
两个都 腿 是 破碎的
破着两腿

[hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði][dɒg] [miːt] .
He ate the dog meat .
他 吃 这 狗 肉 .
狗肉着他吃了，

[wiːl; wil] ['set(ə)] [ðə; ði] [skɔː(r)] [wɪð] [əʊld] [wæn] .
We'll settle the score with Old Wang .
出色地 定居 这 分数 和 老的 王 .
只与老王算帐便了。

" [ðə; ði] ['hentʃmən] [rɪ'plaɪd] : "
" The henchman replied : "
" 这 喽罗 回复 : "
“随叫喽罗道：“

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['bəʊstfl] .
This person is boastful .
这 人 是 自夸 ；

此人既说大话，

[dʒʌst] [gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm][tu:; tə] [i:t] .
Just give it to him to eat .
只是 给 它 到 他 到 吃 ；

只管拿与他吃，

[aɪ] ['set(ə)] [ðə; ðɪ][sko:(r)] [wɪð] [əʊld] [wæŋ] [maɪ'self] .
I'll settle the score with Old Wang myself .
患病的 定居 这 分数 和 老的 王 我 ；

我自与老王算帐。”

[ðə; ðɪ] ['hentʃmən] [ə'gri:d] .
The henchman agreed .
这 喽罗 同意 ；

喽罗答应一声。

[səʊ][hi:; hi][pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:leg] ,
So he put his forelegs ,
所以 他 放 他的 前腿 ；

遂把前腿、

[haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['hʌni] [pʊt] ,
Hind legs and honey pot ,
后 腿 和 蜂蜜 锅 ；

后腿并蜜罐儿，

[ðeɪ] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] - [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They handed it to Kuangyin together and said :
他们 递交 它 到 - 一起 和 说 ；

一齐递与匡胤道：

" [əʊld] [wæŋz] ['ʌŋk(ə)] , "
" Old Wang's uncle , "
" 老的 王氏 叔叔 ； "

“老王的舅舅，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [i:t] ['hæpɪli] ,
You said you wanted to eat happily ,
你 说 你 通缉 到 吃 快乐地 ；

你说要吃得快活，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [ɑ:skt] [,em 'i:][tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The king specifically asked me to bring it .
这 国王 具体来说 问 我 到 带来 它 ；

大王特地叫我拿来

[aɪ][et; ɛɪt] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I ate with you .
我 吃 和 你 ；

与你吃了，

" [gəʊ] ['meʒə(r)] [ðə; ðɪ] [greɪn] . "
" Go measure the grain . "
" 去 措施 这 粮食 ； "

好去量谷。”

- [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Kuangyin was overjoyed upon seeing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 ；

匡胤见了大喜，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [frʌnt] [leg] ,
Pick up the front leg ,
挑选 向上 这 正面 腿 ,

拿起前腿，

[teə(r); tɪə][aɪ 'ti:] ['ɪntu:] ['sevrəl] ['pi:sɪz] .
Tear it into several pieces .
撕 它 进入 一些 件 .

撕做几块，

[i:t] [aɪ 'ti:] .
Eat it .
吃 它 .

把来吃了，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['fleɪvəz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] - ['bælənst] .
Indeed , the flavors were well - balanced .
的确 , 这 口味 是 出色地 - 均衡 .

果然滋味调和，

[ɪts] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] .
It's fragrant and delicious .
它是 香 和 可口的 .

香美可口。

[ðen] [ðə; ði][haɪnd] [legz] ,
Then the hind legs ,
然后 这 后 腿 ,

又把后腿、

['hʌni] [pɒt]
Honey Pot
蜂蜜 锅

蜜罐

[ðə; ði] [tʃaɪld] [et; ɛɪt][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [tə'geðə(r)] .
The child ate it all together .
这 孩子 吃 它 全部 一起 .

儿一并吃了。

[ɪf] [jʊr; jər] [dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪm] ,
If you're just looking for trouble with him ,
如果 你是 只是 寻找 为了 麻烦 和 他 ,

心里只要寻他晦气，

[hi:; hi][dʒʌst] [kept] ['faʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

口里只嚷：

[nɒt] [ɪ'nʌf] , [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Not enough , not enough .
不是 足够的 , 不是 足够的 .

“不够不够，

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [brɪŋ] [ðɪs] [fu:d] [bɒks]['əʊvə(r)][hɪə(r)] .
You all bring this food box over here .
你 全部 带来 这 食物 盒子 超过 这里 .

你等把这食盒拿过来，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [i:t] [maɪ] [fɪl] .
I want to eat my fill .
我 想 到 吃 我的 充满 .

我还要吃个尽兴。”

[ðə; ði] ['læki] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'ɡreɪt(ə)] .
The lackeys are ungrateful .
这 喽罗 是 忘恩负义 .

喽罗不知好歹，

[hi;; hi] [ðen] [brɔ:t] [ðə; ði] [fu:d] [bɒks][tu;; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
He then brought the food box to his side .
他 然后 带来 这 食物 盒子 到 他的 边 .

就把食盒捧到跟前。

- [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Kuangyin took a look ,
- 采取 一个 看 ,

匡胤瞧了一瞧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [bæk] [si:t] [pi:s] [ɪn] [ðæt] [bɒks] .
There was also a back seat piece in that box .
那里 曾是 还 一个 后退 座位 片 在 那 盒子 .

那盒里还有一块后座儿，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [səʊ] [dɪ'si:tf(ə)] ! "
" You are all so deceitful ! "
" 你 是 全部 所以 欺骗性的 ! "

“你们忒也欺心，

[waɪ] [nɒt] [li:v] [ðə; ði] [ɡʊd] [wʌnz] ?
Why not leave the good ones ?
为什么 不是 离开 这 好的 一个 ?

放着好的不

[i:t] [wɪð] [em 'i:] ,
Eat with me ,
吃 和 我 ,

与我吃，

[lets] [si:] [haʊ] [ju;; jʊ] ['set(ə)] [ə'kaʊnts] [wɪð] [em 'i:] !
Let's see how you settle accounts with me !
我们来吧 看 如何 你 定居 账户 和 我 !

看你怎样与我算帐？ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hentʃmən] [ri:tft] [aʊt][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [bæk] [si:t] .
One of the henchmen reached out and picked up the back seat .
一 的 这 喽罗 达到 出去 和 挑选 向上 这 后退 座位 .

就有一个喽罗伸手把后座儿拿将起来，

[ðeɪ] [həʊpt] [tu;; tə] [pɑ:s] [ɑɪ 'ti:][ɒn][tu;; tə] - .
They hoped to pass it on to Kuangyin .
他们 希望 到 经过 它 在 到 - .

指望递与匡胤。

[ʌnɪk'spektɪdli] , - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wi:knəsɪz] .
Unexpectedly , Kuangyin was looking for his weaknesses .
不料 , - 曾是 寻找 为了 他的 弱点 .

不想匡胤正要寻他短处，

[ɪn'tenʃənəli]
Intentionally
故意

故意把

[wʌns] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [rɪ'li:st] ,
Once the hand is released ,
一次 这 手 是 发布 ,

手一松，

[hi:; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [bæk] [si:t] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [rəʊb] .
He dropped the back seat onto his robe .
他 掉落 这 后退 座位 到 他的 长袍 .

将那后座儿掉在袍服之上，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [fraʊnd] [ænd; ənd] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
He immediately frowned and gritted his teeth .
他 立即地 皱眉 和 磨碎的 他的 牙齿 .

登时皱眉咬牙，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[ju:; jʊ] [dɒg] [ænd; ənd] [bɪtʃ] !
You dog and bitch !
你 狗 和 婊子 !

“你这狗男女！

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [steɪn] [maɪ] [kləʊðz] ?
Why did you stain my clothes ?
为什么 做过 你 弄脏 我的 衣服 ?

为何污了我衣服？ ”

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站将起来，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [pɑ:m] [straɪk] ,
With a single palm strike ,
和 一个 单身的 棕榈 罢工 ,

一掌过去，

[nɒk] [ðæt] [ˈhentʃmən] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Knock that henchman to the ground .
敲 那 喽罗 到 这 地面 .

把那喽罗打倒在地。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
The king was furious when he saw this .
这 国王 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

那大王见了大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" Red - faced thief ! "
" 红色的 - 面对 贼 ! "

“红脸贼！

[haʊ] [deə(r)] [ju:; jʊ] [straɪk] [maɪ] [men] ?
How dare you strike my men ?
如何 敢 你 罢工 我的 男人 ?

焉敢打吾手下儿郎？ ”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rəʊl] [ʌp] [ðeə(r)] [sli:vz] [ænd; ənd] [pʌnt] [ðeə(r)] [fɪsts] ,
Even if they roll up their sleeves and punch their fists ,
甚至 如果 他们 卷 向上 他们的 袖子 和 冲床 他们的 拳头 ,
即便揼拳捋袖,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来,

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] ,
Rushing to the front ,
冲刺 到 这 正面 ,

赶至跟前,

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈflektɪd] [ɒn] - [feɪs] .
It was reflected on Kuangyin's face .
它 曾是 反映 在 - 脸 .

照匡胤脸上就是

[wʌn] [pʌntʃ] .
One punch .
一 冲床 .

一拳。

- [ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] .
Kuangyin lowered his head .
- 降低 他的 头 .

匡胤把头一低,

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd][tuː; tə] [səˈpɔːt] [,aɪ ˈtiː] .
Use your left hand to support it .
使用 你的 左边 手 到 支持 它 .

用左手架过,

[hiː; hi] [ðen] [riˈtælieɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He then retaliated with a punch .
他 然后 报复 和 一个 冲床 .

也就还了一拳。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ðʌs] [ɪˈskeɪpt] .
The king thus escaped .
这 国王 因此 逃脱 .

大王也便躲过。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想道:

" [ðɪs] [ˈrɒbə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [səˈsaɪəti] . "
" **This robber was actually a member of a secret society** . "
" 这 强盗 曾是 实际上 一个 成员 的 一个 秘密 社会 . "

“这强盗原来是个会家,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm]
He had no choice but to be with him
他 有 不 选择 但 到 是 和 他

少不得与他

" [kəmˈpeə(r)][ænd; ənd][juˈnaɪt][ðə; ðɪ] [θriː] . "
" **Compare and unite the three** . "
" 比较 和 团结 这 三 . "

比并三合。”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] ！ "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ！ "

“狗贼！

[ju:; jʊ] [pɑ:s] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [fi:t] ,
You pass your hands and feet ,
你 经过 你的 双手 和 脚 ,

你使手递脚，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [pə'zes] [sʌm; səm] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
They must also possess some martial arts skills .
他们 必须 还 具有 一些 武术 艺术 技能 :

想必也会几着武艺。

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] [fɜ:st] , ['meɪkɪŋ] [θri:] [trɪps] .
I'll let you go first , making three trips .
患病的 让 你 去 第一的 , 制作 三 旅行 :

我今让你先走三个趟头，

" [ðen] [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" Then I'll settle this with you . "
" 然后 患病的 定居 这 和 你 : "

俺便与你见个高下。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The king laughed and said :
这 国王 笑了 和 说 :

那大王笑道：

" [red] - [feɪst] [θi:f] ！ "
" Red - faced thief ! "
" 红色的 - 面对 贼 ！ "

“红脸贼！

[aɪm] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I'm listening to you .
我是 聆听 到 你 :

我听你说话，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)] .
It is quite clear .
它 是 相当 清除 :

倒也通明，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tɔ:t] [ðɪs] .
I imagine you were also taught this .
我 想象 你 是 还 教授 这 :

想你也曾受过传授。

[sɪns] [ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kəm'pi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [li:d] ,
Since they dare not compete for the lead ,
自从 他们 敢 不是 竞争 为了 这 带领 ,

既然不敢争先，

" [lets] [si:] [wɒt] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [dʌz] , ['meɪkɪŋ] [θri:] [trɪps] [fɜ:st] . "
" Let's see what the master does , making three trips first . "
" 我们来吧 看 什么 这 掌握 做 , 制作 三 旅行 第一的 : "

且看老爷先走三趟。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌmp] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] ,
Jump on the spot ,

跳 在 这 点 ,

跳在当场，

[fɜːst] [hɪt]
First hit

第一的 打

先打

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] ,
A flying kick ,

一个 飞行 踢 ,

了一个飞脚，

[ðen] [əˈbændən] [jɔː(r); jə(r)] [stæns]
Then abandon your stance

然后 放弃 你的 姿态

然后丢开架势，

[get] [,aɪ ˈtiː] [ˈmuːvɪŋ] .
Get it moving .

得到 它 移动 .

使动起来，

[ðæts] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈlʌ; luː] [ˈbɒksɪŋ] .
That's really good Lu boxing .

那就是 真的 好的 鲁 拳击 .

真的好路拳法。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [faɪv] - [legd] [ˈeksəsaɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned the Five - Legged Exercise from a young age .

他 学习 这 五 - 腿 锻炼 从 一个 年轻的 年龄 .

自幼学成五脚操，

[lɒŋ] [fɪst][ænd; ənd] [jɔːt] [straɪk] [ˈdemənstreɪt] [ˈherəʊɪzəm] .
Long fist and short strike demonstrate heroism .

长的 拳头 和 短的 罢工 证明 英雄主义 .

长拳短打逞英豪。

[fɜːst] , [ˈəʊpən][ə; eɪ][fɔː(r)] - [ˈlev(ə)l] [freɪm] .
First , open a four - level frame .

第一的 , 打开 一个 四 - 等级 框架 .

先开一路四平架，

[ðen] [ðə; ði][ˈdræɡən] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
Then the dragon turned over and emerged from the cave .

然后 这 龙 转向 超过 和 出现 从 这 洞穴 .

后使翻身出洞蛟。

[ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [θriː] [trɪps] .
The king made three trips .

这 国王 制成 三 旅行 .

当下大王走了三趟，

[ðeɪ] [strʌk] [θri:] ['dɪfrənt] [pəʊzɪz] .
They struck three different poses .
他们 击 三 不同的 姿势 .

拉了三个架势，

[ˈstændɪŋ] [wɪð] [ti:] - [ˈjeɪpt] [legz] ,
Standing with T - shaped legs ,
常设 和 T - 形状 腿 ,

丁字脚儿立着，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" Red - faced thief ! "
" 红色的 - 面对 贼 ! "

“红脸的贼！

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [əˈbɪləti] ,
You have the ability ,
你 有 这 能力 ,

你有本事，

[deə(r)][tu:; tə] [dɑ:ns] [wɪð] [,em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?
Dare to dance with me for a while ?
敢 到 舞蹈 和 我 为了 一个 尽管 ?

敢与我舞较一会，

[lets] [si:] [hu:] [ˈlu:zɪz] .
Let's see who loses .
我们来吧 看 WHO 失败 .

看是谁输谁

[ˈvɪktəri] ?
Victory ?
胜利 ?

胜？ ”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[wɔ:k] [ˈəʊvə(r)] [ðəə(r)] [ænd; ənd] [stɒp] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [saɪd] .
Walk over there and stop on the other side .
走 超过 那里 和 停止 在 这 其他 边 .

走过那边对面站住，

[fɜ:st] , [bend] [jɔ:(r); jə(r)] [legz] [ˈslɑ:tlɪ] .
First , bend your legs slightly .
第一的 , 弯曲 你的 腿 轻微地 .

先把两腿弯了一弯，

[kɪk] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] [ˈdrægən] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] ,
Kick a double dragon flying kick ,
踢 一个 双倍的 龙 飞行 踢 ,

踢一个双龙飞脚，

飞龙全传

第40/103页

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
It was more than eight feet off the ground .
它 曾是 更多的 比 八 脚 离开 这 地面 .
离地就有八尺多离。

[ðen] [get] ['ɪntuː] [pə'ziʃ(ə)n] .
Then get into position .
然后 得到 进入 位置 .
然后拉开架式，

[ˈæktɪvli]
actively
积极
踊跃

[mə'nuːvəriŋ]
Maneuvering
机动
腾挪，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [suː'pɜːb] .
I felt even more than his martial arts skills were superb .
我 毛毡 甚至 更多的 那 他的 武术 艺术 技能 是 高超 .
更觉武艺高强，

[ɪts] ['vɑːstli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [brɪ'fɔː(r)] .
It's vastly different from before .
它是 非常 不同的 从 前 .
比前大别。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

- [drɪ'vaɪn] [fɪst] [ə'rɪdʒɪnertɪd] [frɒm; frəm] [ʃaʊ, lɪn] .
Taizu Divine Fist originated from Shaolin .
- 神圣的 拳头 起源于 从 少林寺 .
太祖神拳出少林，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ə'baʊt] [skɪl] [ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It is all about skill that determines the fate of the world .
它 是全部 关于 技能 那 决定 这 命运 的 这 世界 .
全凭本领定乾坤。

[lɜːn] [frɒm; frəm][ænd; ənd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['priːdisesəz] .
Learn from and emulate the wisdom of our predecessors .
学习 从 和 仿真 这 智慧 的 我们的 前任 .
发扬蹈厉师先哲，

[meɪ] [ðɪs] [lɑːst] [fɔːti] [jɪ'æz] , [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒʊərəɪŋ] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][bəʊθ] [tʃaɪ'niːz]
May this last forty years , a testament to the enduring prosperity of both Chinese
可能 这 最后的 四十 年 , 一个 遗嘱 到 这 持久 繁荣 的 两个都 中国人
[ænd; ənd] [ˈfɒrən] [lændz] .
and foreign lands .
和 外国的 土地 .
永奠华夷四百春。

- [ˈɔːlsəʊ] [ˈmeɪd] [θriː] [ˈtrɪps] .
Kuangyin also made three trips .
- 还 制成 三 旅行 。

匡胤也走了三趟，

[hiː; hi] [juːst] [θriː] [ˈstænsɪz] .
He used three stances .
他 用过的 三 立场 。

使了三个架势，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You scoundrel ! "
" 你 恶棍 ！ "

“狗贼！

[wɒt] [əˈbɪlətɪz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What abilities do you have ?
什么 能力 做 你 有 ？

凭你有基本事，

[dʒʌst] [juːz] [,aɪ ˈtiː] .
Just use it .
只是 使用 它 。

只管使来，

[maɪ] [lɔːd] [swɛə] [tuː; tə][ˈtræmp(ə)][juː; jʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][dɜːt] .
My lord swears to trample you into the dirt .
我的 主 发誓 到 践踏 你 进入 这 污垢 。

我老爷誓必把你踏成泥土，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ɡɪv] [ʌp] ! "
" We will never give up ! "
" 我们 将要 绝不 给 向上 ! "

决不甘休！ "

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The king was furious .
这 国王 曾是 狂怒 。

那大王大怒，

[fɜːst] , [ɪkˈstend] [jɔː(r); jə(r)] [left] [fɪst] .
First , extend your left fist .
第一的 , 延长 你的 左边 拳头 。

先把左拳一伸，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He touched his right hand .
他 感动 他的 正确的 手 。

搭着了右手，

[ˈwɔːkɪŋ] [daɪˈæɡənəli] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈɔːkwəd] [steps] ,
Walking diagonally and with awkward steps ,
步行 对角线 和 和 尴尬的 步骤 ,

斜行拗步，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 。

抢将进来，

[wɪð] [ə; eɪ] [stɒmp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [fɒt] ,
With a stomp of his left foot ,
和 一个 跺脚 的 他的 左边 脚 ,
左脚一跺，
[hiː; hi] [ðen] [kɪkt] - [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fɒt] .
He then kicked Kuangyin in the face with his right foot .
他 然后 踢 - 在 这 脸 和 他的 正确的 脚 .
就把右脚望着匡胤面门便踢。

- [dɒdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]
Kuangyin dodged to the side
- 躲避 到 这 边
匡胤侧身闪

[pɑːs] ,
Pass ,
经过 ,
过，

[wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [swer] ,
With a slight sway ,
和 一个 轻微 摇摆 ,
顺势一晃，

[ə; eɪ] [pɑːm] [strʌk] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][maɪ] [fɒt] .
A palm struck the top of my foot .
一个 棕榈 击 这 顶部 的 我的 脚 .
脚面上着了一掌。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ] [bləʊ] ,
The king , seeing that he had lost a blow ,
这 国王 , 看到 那 他 有 丢失的 一个 吹 ,
那大王见输了一掌，

[dʒʌst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [stæns] .
Just change the stance .
只是 改变 这 姿态 .
就把架式改过，

[rɪ'trækt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kɪk] .
Retract the flying kick .
缩回 这 飞行 踢 .
收回飞脚，

[ðeɪ] [gɒt] [lɒŋgə(r)] [legz] .
They got longer legs .
他们 得到 更长 腿 .
换了长腿，

[fɜːst] , [juːz][ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [bləʊ] .
First , use a crushing blow .
第一的 , 使用 一个 压碎 吹 .
先使个泰山压顶。

- [ə'gen]
Kuangyin again
- 再次
匡胤又

[aɪ 'tiː] [flæʃt] [ə'gen] .
It flashed again .
它 闪光灯 再次 .
复闪过。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['hʌŋɡri] ['taɪɡə(r)][tu:; tə] [paʊns] [ɒn] [ɪts] [preɪ] .
The king then sent a hungry tiger to pounce on its prey .
这 国王 然后 发送 一个 饥饿的 老虎 到 猛扑 在 它是 猎物 .
大王又使个饿虎扑食，

[ˈjækʃə] [ɪkˈsplɔ:(r)] [ðə; ði] [si:] .
Yaksha explores the sea .
夜叉 探索 这 海 .
夜叉探海。

[ði:z] [tu:] ['stænsɪz] ,
These two stances ,
这些 二 立场 ,
这两个架势，

- ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'veɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Kuangyin managed to evade them all .
- 管理 到 逃避 他们 全部 .
都被匡胤躲过。

[ɪ:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [θru:] ['pʌntɪz] ['waɪldli] ,
Even as the king threw punches wildly ,
甚至 作为 这 国王 扔 拳击 疯狂地 ,
那大王即便一拳一拳的乱打，

[hi:; hi] [kɪkt] ['waɪldli] , [wʌn] [kɪk] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
He kicked wildly , one kick after another .
他 踢 疯狂地 , 一 踢 后 其他 .
一脚一脚的乱踢。

- [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rekləsənəs] [ænd; ənd][dɪs'ɔ:də(r)] ,
Kuangyin took advantage of his recklessness and disorder ,
- 采取 优势 的 他的 鲁莽 和 紊乱 ,
匡胤乘他胡乱无纪，

[hi:; hi] [ðen] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [stæns] .
He then adopted a stance .
他 然后 已采用 一个 姿态 .
遂便使开架势，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['hɪtɪŋ] [hɪm][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] ['kɒntækt] .
They started hitting him as soon as they made contact .
他们 开始 击中 他 作为 很快 作为 他们 制成 接触 .
搭上手便打。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['klæʃɪŋ] ,
While they were clashing ,
尽管 他们 是 冲突 ,
彼此正在交锋之际，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .
只听得一声响处，

[ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] , [wʌn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] .
Of the two , one had already fallen .
的 这 二 , 一 有 已经 倒下 .
两个里却已倒了一个。

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs]
Just because of this
只是 因为 的 这
只因这

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [si:n] ,
Create a fighting scene ,
创造 一个 斗争 场景 ,

造相斗，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[br'fɔ:(r)] ['i:v(ə)n] ['mi:tiŋ] [fers] [tu:; tə] [fers] , [wʌn][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sɜ:n] ['kɪnʃɪp] .
Before even meeting face to face , one could not discern kinship .
前 甚至 会议 脸 到 脸 , 一 可以 不是 辨别 亲属关系 .

靦面未辨亲疏，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪ,rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ;
The two sides are irreconcilable ;
这 二 侧面 是 不可调和的 ;

势难两立；

['əʊnli][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [kæen; kən][wʌn] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
Only by following the trail can one distinguish right from wrong .
仅有的 经过 下列的 这 踪迹 能 一 区分 正确的 从 错误的 .

追迹才分黑白，

[ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] .
A thread of affection .
一个 线 的 感情 .

情脉一支。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'spaɪt] [ɪk'spresɪŋ] ['sɪmpəθi] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz][hænd] .
Despite expressing sympathy , he did not raise his hand .
尽管 表达 同情 , 他 做过 不是 增加 他的 手 .

尽道容情不举手，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nʌʊ] ['mɜ:si] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] .
As expected , no mercy was shown .
作为 预期的 , 不 怜悯 曾是 所示 .

果然举手不容情。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)] .
It is unknown whether the outcome will be successful .
它 是 未知 无论 这 结果 将要 是 成功的 .

不知胜负何如，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[t'ʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔ:(r)] : [red] - ['biədɪd] ['drægənz] [ski:m] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['jækʃə] [ɪn]
Chapter Twenty - Four : Red - Bearded Dragon's Scheme Against the Mother Yaksha in
章 二十 - 四 : 红色的 - 留着胡子的 龙的 方案 反对 这 母亲 夜叉 在
['i:,dʒɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefju:] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)]
Yijing Village and His Nephew and Uncle
易经 村庄 和 他的 侄子 和 叔叔

第二十四回 赤须龙义靖村坊 母夜叉计和甥舅

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈspɪrɪt][wɒz; wəz] [spred] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The heroic spirit was spread far and wide .
这 英勇 精神 曾是 传播 远的 和 宽的 :

英风四被,

[hu:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [əˈpəʊnənt] ? [ðæts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [skɪl] .
Who will be the formidable opponent ? That's a matter of skill .
WHO 将要 是 这 强大 对手 ? 那就是 一个 事情 的 技能 :

谁来劲敌堪称技。

[aɪ][ədˈmaɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [wɪð] [ˈlɑ:ftə(r)] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
I admire your ability to defeat the wicked with laughter and righteousness .
我 钦佩 你的 能力 到 击败 这 邪恶 和 笑声 和 义 :

羨君谈笑锄强义,

[ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [di:p] ,
Peaceful and deep ,
和平 和 深的 ,

安境良深,

[swi:p] [əˈweɪ] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
Sweep away the smoke of war .
扫 离开 这 抽烟 的 战争 :

扫尽烽烟地。

[əˈləʊn] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [səˈpɔ:t] , [aɪ][eɪˈem] [naʊ] [gɒn] .
Alone and without support , I am now gone .
独自的 和 没有 支持 , 我 是 现在 已消失 :

孤踪无托今已矣,

[ʌnˈfi:lɪŋli] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈfrendʃɪp] [ɒv; əv]
Unfeelingly , I was fortunate to encounter the kindness and friendship of
冷酷无情 , 我 曾是 幸运 到 遇到 这 仁慈 和 友谊 的
[dʒəʊ] .
Zhou .
周 :

无情欣遇周亲谊。

[ˈlɪŋgə(r)]
linger
萦绕

盘桓

[wi:; wi][bəʊθ] [ləˈment] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ni:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .
We both lament that our needs are different .
我们 两个都 哀叹 那 我们的 需求 是 不同的 :

共叹相须异,

[ˈfæməli] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [ˈdi:lɪŋ] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Family and relatives dealing with each other ,
家庭 和 亲属 处理 和 每个 其他 ,

骨肉周旋,

[sʌtʃ] [ˈbəʊndləs] [ˈkaɪndnəs] .
Such boundless kindness .
这样的 无边无际 仁慈 :

何限殷勤意。

[raɪt] [tju:n] : " [ˈdrʌŋkən] [ænd; ənd] [dɪˈdʒektɪd] "
Right tune : " Drunken and Dejected "
正确的 调 : " 醉 和 垂头丧气 "

右调《醉落魄》

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [moʊgək] , ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [su:ˈpiəriə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈpraʊəs]
It is said that King Mogok , confident in his superior strength and martial prowess
它是说那国王莫戈克 , 自信的 在 他的 优越的 力量 和 武术 能力
,
.
,

话说抹谷大王自恃拳高力勇，

[hi:; hi] [fɜ:st] ['demənstreɪtɪd] [θri:] ['stænsɪz] .
He first demonstrated three stances .
他 第一的 已证明 三 立场 .

先使了三个架势，

[ðen] [hi:; hi] [hæd; həd] - ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] [stæns] .
Then he had Kuangyin demonstrate his stance .
然后 他 有 - 证明 他的 姿态 .

然后叫匡胤使过了架势，

[ðeɪ] [fɔ:t] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [met] .
They fought as soon as they met .
他们 战斗 作为 很快 作为 他们 遇见 .

彼时交手便打，

[ðə; ðɪ] [ˈwʌndəf(ə)] ['meθədz] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ɪn] [maɪ] [laɪf]
The wonderful methods I have learned in my life
这 精彩的 方法 我 有 学习 在 我的 生活

将平生学的妙法，

[meɪk] [ɔ:l]
Make all
制作 全部

尽数使

[aʊt] ,
out ,
出去 ,

出，

[ðeə(r)] [gəʊl] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [wɪn] .
Their goal was to win .
他们的 目标 曾是 到 赢 .

意在必赢。

[ʌnbɪˈnəʊnst] [tu:; tə] [ðem; ðəm] , - [hæd; həd] [dɒdʒd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
Unbeknownst to them , Kuangyin had dodged them all .
不知不觉 到 他们 , - 有 躲避 他们 全部 .

不道都被匡胤闪过，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [aɪ] [felt] [pˈænɪkt] .
At that moment , I felt panicked .
在 那 片刻 , 我 毛毡 惊慌失措 .

那时心下却慌，

[ðə; ðɪ] [fɪst] [tekˈni:k] [wɒz; wəz] [dɪsˈɔ:dəd] .
The fist technique was disordered .
这 拳头 技术 曾是 混乱 .

拳法错乱，

[,eɪtʃjuː] [jɪz] [ˈrændəm] [ˈkɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpʌntʃɪŋ] ,
Hu Yi's random kicking and punching ,
胡 易的 随机的 踢 和 冲孔 ,
胡意的乱踢乱打 ,

[ˈbeəli] [ɪˈnʌf] .
Barely enough .
仅仅 足够的 .

勉强支持。

- [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈrekləsənəs] [ænd; ənd][dɪsˈɔːdə(r)] ,
Kuangyin took advantage of his recklessness and disorder ,
- 采取 优势 的 他的 鲁莽 和 紊乱 ,
匡胤趁他胡乱无纪 ,

[rɪːtʃ] [aʊt]
Reach out
抵达 出去

伸手

[kætʃ] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] .
Catch his left foot .
抓住 他的 左边 脚 .

把他左脚接住，

[pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [bæk] ,
Push it back ,
推 它 后退 ,

往后一推，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [laɪ] [feɪs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Then they made the king lie face up to the sky .
然后 他们 制成 这 国王 说谎 脸 向上 到 这 天空 .
就把那大王仰面朝天，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌在地下。

- [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n] .
Kuangyin was like a demon being beaten in the Peach Garden .
- 曾是 喜欢 一个 恶魔 存在 被打败 在 这 桃 花园 .
匡胤就像桃园里打母夜叉一般，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] [ˈfɔːwəd] .
Hurry up and go forward .
匆忙 向上 和 去 向前 .

赶上前去，

[step] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] .
Step on his chest with your foot .
步 在 他的 胸部 和 你的 脚 .

用脚踏住胸膛，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

举起拳头，

[hiː; hi] [pʌntʃt] [em ˈiː] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [nəʊz] .
He punched me right on the bridge of my nose .
他 拳击 我 正确的 在 这 桥 的 我的 鼻子 .
望着鼻梁上就是一拳。

[ðeɪ] [ðen] [bi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] .
They then beat the king all over .
他们 然后 打 这 国王 全部 超过 .

又把那大王周身痛打，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ˈflætəri] ,
Unrestrained flattery ,
不受约束的 奉承 ,

恣意奉承，

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] . . .
But as he rose and fell . . .
但 作为 他 玫瑰 和 跌倒 . . .

但见他一起一落，

[dʒʌst] [laɪk] ['paʊndɪŋ] ['gɑ:lɪk] ,
Just like pounding garlic ,
只是 喜欢 猛击 蒜 ,

就如捣蒜一般，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
The king was beaten until he cried out in pain .
这 国王 曾是 被打败 直到 他 哭 出去 在 疼痛 .

只打得大王哎声

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] .
more than .
更多的 比 .

不止。

[ðəʊz] ['hentʃmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] - [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
Those henchmen were afraid of Kuangyin's great strength and power .
那些 喽罗 是 害怕的 的 - 伟大的 力量 和 力量 .

那些喽罗又是惧怕匡胤力大高强，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [ðem; ðəm] ?
Who dares to step forward to rescue them ?
WHO 敢于 到 步 向前 到 救援 他们 ?

谁敢上前解救？

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ði:z] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɒps] ,
The residents of these thousand shops ,
这 居民 的 这些 千 商店 ,

这千家店上的居民百姓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dʒʌst] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] .
They all just stood by and watched .
他们 全部 只是 站立 经过 和 观看 .

都是立在一旁干瞧，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)] ['eni] [əd'vaɪs] [ɔ:(r)] ['kʌmfət] .
They didn't even step forward to offer any advice or comfort .
他们 没有 甚至 步 向前 到 提供 任何 建议 或者 舒适 .

也不上前解劝。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['eldəli] [men] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were several elderly men among them .
那里 是 一些 老年 男人 之中 他们 .

内中却有几个老者，

[aɪm] [ə'freɪd] [ə; eɪ] [faɪt] [wʊd] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
I'm afraid a fight would cause trouble .
我是 害怕的 一个 斗争 会 原因 麻烦 .

恐怕打出祸来，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] .
He hurriedly stepped forward .
他 匆匆 步 向前 .

慌忙挺身而出，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌft] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] - .
They all rushed forward and embraced Kuangyin .
他们 全部 匆忙 向前 和 拥抱 - .

一齐上前把匡胤抱住，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [stɒp] , [mæn] . "
" Stop , man . "
" 停止 , 男人 . "

“汉子住手。

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [lənd]
This is our land
这 是 我们的 土地

这是我们地

[ðə; ði] [skweə(r)] - [ˌeɪpt] ['vɪlɪdʒ] [ˈraɪn] ,
The square - shaped village shrine ,
这 正方形 - 形状 村庄 神社 ,

方上的寨尊，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [ɪf] [jɔ; jə] [ru:d] .
It's okay if you're rude .
它是 好的 如果 你是 粗鲁的 .

你行粗鲁不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [traɪ] [tu:; tə] [ɪft] [ðə; ði] [blɜ:m] ['ɒntə] [ju: 'es] .
I'm afraid they'll try to shift the blame onto us .
我是 害怕的 他们会 尝试 到 转移 这 责备 到 我们 .

只怕要移祸于我等，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɜ:riəs] ,
At that time , the king was furious ,
在 那 时间 , 这 国王 曾是 狂怒 ,

那时大王一怒，

[haʊ] [kæn; kən] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ju: 'es] [wɪð'stænd] [ðɪs] ?
How can ordinary people like us withstand this ?
如何 能 普通的 人们 喜欢 我们 经受 这 ?

我们百姓怎禁得起？

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] ['peɪ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɒŋgə(r)] .
You need to be patient for a little longer .
你 需要 到 是 病人 为了 一个 小的 更长 .

还要你忍耐三分，

[ðæts] [haʊ] [tu:; tə] [serv] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf]
That's how to save your life
那就是 如何 到 节省 你的 生活

才是保命全

[ðə; ði] [tru:] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] .
The true meaning of life .
这 真的 意义 的 生活 :

生的正理。”

- [əʊvər'hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:dz] .
Kuangyin overheard these words .
- 无意中听到 这些 字 :

匡胤乱听了这话，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [stɒp] .
They had no choice but to stop .
他们 有 不 选择 但 到 停止 :

只得把手住了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [ju:; jʊ][dɒg] - [θi:f] [slɛv] ! "
" You dog - thief slave ! "
" 你 狗 - 贼 奴隶 ! "

“狗贼奴！

[aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ][tu:; tə] [deθ] .
I was going to beat you to death .
我 曾是 去 到 打 你 到 死亡 :

俺本待把你打死，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ,
And look at the faces of the crowd ,
和 看 在 这 面孔 的 这 人群 ,

且看众人之面，

[aɪm] ['beɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] [hɪə(r)] .
I'm begging for mercy here .
我是 乞讨 为了 怜悯 这里 :

在此讨饶，

[let] [ju:; jʊ][gəʊ]
Let you go
让 你 去

放你

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 : "

去罢。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [gɒt] [ʌp] .
The king got up .
这 国王 得到 向上 :

那大王爬起身来，

[hi:; hi] [sə'vaɪvd] .
He survived .
他 幸存下来 :

得了性命，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [bru:zd] [ænd; ənd][ˈswɒlən] [feɪs] ,
Despite his bruised and swollen face ,
尽管 他的 瘀伤 和 肿 脸 ,

不顾鼻青眼肿，

[ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [elsˈweə(r)] [tuː; tə] [kəˈlekt] [greɪn] .
They didn't go elsewhere to collect grain .
他们 没有 去 别处 到 收集 粮食 .

也不去别处抹谷，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈhentʃmən] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
He took his henchmen and ran back to the mountain .
他 采取 他的 喽啰 和 跑 后退 到 这 山 .

带了喽罗飞跑的回山去了。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][flæg] .
The ambition is to slay the general and seize the flag .
这 志向 是 到 杀戮 这 一般的 和 抢占 这 旗帜 .

顷将斩将搴旗志，

[ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfliːɪŋ] [ˈnɔːθwədʒ] .
They suddenly took on the form of chasing and fleeing northwards .
他们 突然 采取 在 这 形式 的 追逐 和 逃离 向北 .

顿作追奔逐北形。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , - [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
At that moment , Kuangyin went to see the king .
在 那 片刻 , - 去 到 看 这 国王 .

当下匡胤见大王去了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] ! "
" That scoundrel ! "
" 那 恶棍 ! " "

“这等狗贼，

[wɒt] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈrʌbɪʃ] ! [hiː; hi] [kɔːlɪz] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
What a load of rubbish ! He calls himself a king .
什么 一个 加载 的 垃圾 ! 他 呼叫 他自己 一个 国王 .

亏他自称什么大王，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈskɪlz] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
He has no skills whatsoever .
他 有 不 技能 任何 .

一些本领也无，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈbəʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
He even boasted in front of others .
他 甚至 吹嘘 在 正面 的 其他的 .

还在人前夸口，

[ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [ˈspɪrɪt] .
Showing off one's spirit .
显示 离开一个人的 精神 .

卖弄精神。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] [kəm'pleɪnd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The people all complained in unison :
这 人们 全部 抱怨 在 齐声 :

那些百姓一齐埋怨道:

" [ðɪs] [ɪz] ['məʊstli][əʊld] [wæŋz] [fɔ:lt] , ['ɪz(ə)nt][aɪ 'ti:] ? "
" This is mostly Old Wang's fault , isn't it ? "
" 这 是 大多 老的 王氏 过错 , 不是 它 ? "

“这多是老王不是,

[ðeɪ] [dɒʊnt] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] ['hɑ:vɪst] [ðə; ði] [greɪn] [ðəm'selvz] .
They don't come out to harvest the grain themselves .
他们 不 来 出去 到 收成 这 粮食 他们自己 :

自己不出来抹谷,

[ðɪs] [jʌŋ] ['ʌŋk(ə)l][ʊv; əv] [maɪn] [ɪz] [dɪ'lɪbəɾətli] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ə'pɒŋ]
This young uncle of mine is deliberately causing trouble and bringing disaster upon
这 年轻的 叔叔 的 矿 是 故意地 导致 麻烦 和 带来 灾难 之上
[hɪm'self] .
himself .
他自己 :

偏着这后生舅舅出来招灾惹祸。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['dʒɜ:ni] ,
Your Majesty's journey ,
你的 陛下的 旅行 ,

大王此去,

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][træns'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld]
Determined to transfer to the mountain stronghold
决定 到 转移 到 这 山 据点

决往山寨里调

['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵,

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

此祸非小,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

我们怎好? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" ['dʒentlmən] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] . "
" Gentlemen , there is no need to complain . "
" 先生们 , 那里 是 不 需要 到 抱怨 . "

“列位不必埋怨,

[ðə; ði] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sə'praɪzd] .
The body should be surprised .
这 身体 应该 是 惊讶 :

体要吃惊。

[aɪ] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈækʃ(ə)nz] .
I take full responsibility for my actions .
我 拿 满的 责任 为了 我的 行动 .

我一身做事一身当，

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] , [ðen] [bi:t] [ʌp] [ðɪs] [θʌg] .
If you're so capable , then beat up this thug .
如果 你是 所以 有能力的 , 然后 打 向上 这 暴徒 .

既有本事打了这强徒，

[weɪt] [ðeə(r)]
Wait there
等待 那里

那里等

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [truːps] ?
Should he be sent to mobilize troops ?
应该 他 是 发送 到 动员 军队 ?

得他去调兵？

[aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][leə(r)] [təˈdeɪ] .
I'm going to his lair today .
我是 去 到 他的 巢穴 今天 .

俺今就到他的巢穴，

[meɪk] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [ɒf] [kəmˈpliːtli] .
Make sure to cut it all off completely .
制作 当然 到 切 它 全部 离开 完全地 .

务要刀刀斩尽，

[iːtʃ] [sɔːd] [əˈnaɪəˌleɪt]
Each sword annihilates
每个 剑 湮灭

剑剑诛灭，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [rɪd][juː; jʊ][ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [skɜːdʒ] .
I might as well rid you of this great scourge .
我 可能 作为 出色地摆脱 你 的 这 伟大的 祸害 .

索性与你们除了大害，

[let] [em ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Let me show you my natural ambition .
让 我 展示 你 我的 自然的 志向 .

显一显我素性雄心。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [hed] [bʌt; bət][nəʊ] [teɪl]
If it has a head but no tail
如果 它 有 一个 头 但 不 尾巴

若使有头无尾，

[ˈʃɪftɪŋ] [bleɪm] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z]
Shifting blame to others
转变 责备 到 其他的

移祸别人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [duː; də] . "
This is not what a man would do . "
这 是 不是 什么 一个 男人 会 做 . "

非大丈夫之所为也。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][eə(r)][ˈsɜ:rdʒɪz][tu:; tə][ðə; ði] ˈhevənz] .

The air surges to the heavens .
这 空气 涌动 到 这 天 .

气冲牛斗，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] , [ˈredi] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .

He took a few steps , ready to move forward .
他 采取 一个 很少 步骤 , 准备好 到 移动 向前 .

跋步欲行。

[wʌn] [ʊv; əv][ðem; ðəm] , [ˈbi:ɪŋ] [kwɔ:t] [ˈtɔ:kətɪv] , [ri'mɑ:k] :

One of them , being quite talkative , remarked :

— 的 他们 , 存在 相当 健谈 , 评论 :

内中便有一个多嘴的说道：

" [həʊld][ʊn] , [sɜ:(r)] ! "

" Hold on , sir ! "
" 抓住 在 , 先生 ! "

“好汉且慢，

[sɪns] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd][hɪm] ,

Since you want to find him ,

自从 你 想 到 寻找 他 ,

你既要寻他，

[waɪ] [gəʊ][səʊ][fa:(r)] ?

Why go so far ?
为什么 去 所以 远的 ?

何必远去？

[ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,

In the king's house ,
在 这 国王的 房子 ,

这大王的家里，

[wi:; wi] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [west] [ʊv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

We now live in the west of our village .
我们 现在 居住 在 这 西方 的 我们的 村庄 .

现在我们村西居住，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] [əˈpɑ:t] .

They are about half a mile apart .
他们 是 关于 一半 一个 英里 除 .

相去半里之间。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [hæz; həz][ə; eɪ] [vəˈmɪliən] - [ˈpeɪntɪd] [dɔ:(r)] .

His house has a vermilion - painted door .
他的 房子 有 一个 朱红 - 绘 门 .

他家用的是朱红油漆门，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [tɔ:l] .

It is extremely tall .
它 是 极其 高的 .

极是高大。

[hi:; hi][hæz; həz][æn; ən] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .

He has an elderly mother at home .
他 有 一个 老年 母亲 在 家 .

他家里有老母、

[waɪf] ,

wife ,
妻子 ,

妻子，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn'vɒlvd] .
There are many people involved .
那里 是 许多 人们 涉及 .

上下多人。

[ɪf] [jɔː; jə] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] ,
If you're willing to go to his home to settle things ,
如果 你是 愿意的 到 去 到 他的 家 到 定居 事物 ,

若肯寻到他家里了事，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] .
Only then can you be considered a true hero .
仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 真的 英雄 .

才算你是个真正好汉。

- [hɜ:d] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

“匡胤听说，

[wʊd] [ðeɪ] [steɪ] ?
Would they stay ?
会 他们 停留 ?

那肯停留，

[hiː; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫道:”

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

列位，

[juː; jʊ] [ɔ:l] [gəʊ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
You all go about your business .
你 全部 去 关于 你的 商业 .

你等各干其事，

[dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [,em 'i:] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不必顾我。

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][hɪz; ɪz] [haʊs] [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
I must find his house no matter what .
我 必须 寻找 他的 房子 不 事情 什么 .

俺须好歹寻到他家里，

[kʌt] [ðə; ðɪ] [wi:dz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ru:ts] .
Cut the weeds and eliminate the roots .
切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根，

[wɪ'ðəʊt] ['eni] [sens] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
Without any sense of propriety .
没有 任何 感觉 的 礼 .

不留分寸。

" [ɪk'spleɪn]
" **explain**
" 解释

“说

[stɒp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[ki:p] ['wɔ:kɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep walking forward .
保持 步行 向前 .

往前便走。

[ðə; ði][əʊld] [men] [kɔ:ld] [aʊt] :
The old men called out :

这 老的 男人 称为 出去 :

那些老者叫道:”

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
A hero should not be impatient .
一个 英雄 应该 不是 是 不耐烦 .

好汉莫要性急，

[ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [ɪk'sepʃənəli] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['ru:θləs] .
The king's wife was also exceptionally strong and ruthless .
这 国王的 妻子 曾是 还 非常 强的 和 无情 .

那大王的妻子也是强狠异常，

['pi:p(ə)] [hu:] [du:; də] [nɒt] [ə'vɔɪd] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)]
People who do not avoid water and fire

人们 WHO 做 不是 避免 水 和 火

不避水火的人，

[jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] [waɪ] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [deθ] .
Your journey will be in vain , resulting in your death .
你的 旅行 将要 是 在 徒劳 , 结果 在 你的 死亡 .

你此去枉送性命无益，

['meɪbi] [wi:; wi] ['ʃʊdnt] [gəʊ] .
Maybe we shouldn't go .
或许 我们 不应该 去 .

不如不去了罢。

- ['sɪmplɪ] [tɜ:nd] [ə; eɪ][blaɪnd] [aɪ] .
Kuangyin simply turned a blind eye .
- 简单地 转向 一个 瞎的 眼睛 .

“匡胤只做不闻，

[hi:; hi] [strəʊd] ['westwəd] .
He strode westward .
他 大步走 向西 .

飞步往西而走。

[ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [maɪl] ,
About half a mile ,
关于 一半 一个 英里 ,

约有半里，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔ:l] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
Sure enough , there was a tall house on the north side of the road .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 高的 房子 在 这 北 边 的 这 路 .

果见路北里有座高大房子，

[ðæt] [və'mɪliən] ['lɪntl] ,
That vermilion lintel ,
那 朱红 楣 .

那朱红门楣，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Extremely magnificent ,
极其 壮丽 ,

极其轩昂，

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
Similar to a government office
相似的 到 一个 政府 办公室

如衙门相似，

[jet] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['taɪtli] [ʃʌt] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Yet it was tightly shut and no one was there .
然而 它 曾是 紧紧 关闭 和 不 一 曾是 那里 .

却又紧闭无人。

- [stept] ['fɔːwəd] ,
Kuangyin stepped forward ,
- 步 向前 ,

匡胤走上前去，

[dɔː(r)]
Door
门

把门

[tæp] ,
tap ,
轻敲 ,

敲击，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [aʊt] .
No one came out .
不 一 来了 出去 .

不见有人出来。

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Anger rose within him .
愤怒 玫瑰 之内 他 .

心中怒起，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ɒn][ðə; ðɪ][dɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .
He pounded his fists on the door like a drum .
他 猛击 他的 拳头 在 这 门 喜欢 一个 鼓 .

把双拳在门上如擂鼓般狠敲。

[pɔːz] ['briːfli] ,
Pause briefly ,
暂停 简要地 ,

略停一回，

[ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɒtsteps] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn'saɪd] .
Only the sound of footsteps could be heard inside .
仅有的 这 声音 的 脚步声 可以 是 听到 里面 .

只听得里面有脚步之声，

[hiː; hi] [ɑːskt] [θruː] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] :
He asked through the door :
他 问 通过 这 门 :

隔着门问道：

" [jes]
" yes
" 是的

“是

[hu:] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] ?
Who knocked on the door ?
WHO 敲门 在 这 门 ？

那个叩门？ ”

[waɪl] - [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
While Kuangyin was away ,
尽管 - 曾是 离开 ,

匡胤在外，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ['æŋgrəli] :
He replied angrily :
他 回复 愤怒地 :

怒声答道：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [tʃwɑ:ŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][hwu:] .
My surname is Chuang and my given name is Huo .
我的 姓 是 庄 和 我的 给定 姓名 是 霍 .

“我姓闯名祸，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˈtɒʊkiəʊ]
Coming from Tokyo
未来 从 东京

东京下来的，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ðæt] ['kɑʊədli] [θi:f] [hu:] [prei] [ɒn][ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [friəz] [ðə; ði] [strɒŋ] .
We must find that cowardly thief who preys on the weak and fears the strong .
我们 必须 寻找 那 胆小 贼 WHO 猎物 在 这 虚弱的 和 恐惧 这 强的 .

特要寻那欺善怕恶的狗贼，

[ˈset(ə)l] [ə'kaʊnts] [wið] [hɪm] .
Settle accounts with him .
定居 账户 和 他 .

与他算帐。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[ðen] [pʊt]
Then put
然后 放

便把

[ðə; ði] [tu:] [lɑ:dʒ] [dɔ:z] ['əʊpənd] .
The two large doors opened .
这 二 大的 门 打开 .

两扇大门开了。

[æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [wið] [waɪt] [heə(r)] [stʊd] [ɪn'saɪd][ðə; ði][dɔ:(r)] .
An old woman with white hair stood inside the door .
一个 老的 女士 和 白色的 头发 站立 里面 这 门 .

门里立着一个白发婆婆，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [fɪkst] ,
Keep your eyes fixed ,
保持 你的 眼睛 固定的 ,

定着双睛，

[hi:; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][frəm; frəm] [hed] [tu:; tə][təʊ] .
He kept looking at her from head to toe .
他 保留 寻找 在 她 从 头 到 脚趾 .
把周身上下不住的看，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道:

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , " "
" 一个 绅士 , " "
“君子，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['drɪŋkɪŋ] .
You must have been drinking .
你 必须 有 到过 喝 .
你敢是吃了酒来

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] ? "
" Is that right ? " "
" 是 那 正确的 ? " "
的么? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

" ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][pjʊə(r)] ,
" Innocent and pure ,
" 清白的 和 纯的 ,
“清清白白，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈplʌndə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
They didn't plunder innocent people .
他们 没有 掠夺 清白的 人们 .
又不去掳掠良民，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ] [get] [sʌm; səm] [waɪn] ?
Where can I get some wine ?
在哪里 能 我 得到 一些 葡萄酒 ?
那里有得酒吃? ”

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :
婆婆道:

" [sɪns] [nəʊ] [waɪn] [hæz; həz] [bi:n] [kən'sju:md] , "
" Since no wine has been consumed , " "
" 自从 不 葡萄酒 有 到过 消耗 , " "
“既未吃酒，

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['dʒentəlmənz] [feɪs] [səʊ] [red] ?
Why is the gentleman's face so red ?
为什么 是 这 绅士的 脸 所以 红色的 ?
为何君子的面目如此般红? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

[maɪ] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [laɪk] [ðɪs] .
My complexion was naturally like this .
我的 肤色 曾是 自然 喜欢 这 .

“我本生来面色，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [waɪn] ?
What does this have to do with wine ?
什么 做 这 有 到 做 和 葡萄酒 ?

与酒何干？ ”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [ɑ:skt] ['kaɪndli] ,
The old woman asked kindly ,
这 老的 女士 问 亲切地 ,

那婆婆好言相问，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] ,
Upon seeing such an answer ,
之上 看到 这样的 一个 回答 ,

见了如此回答，

[ə'gen] , [aɪz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .
Again , eyes blazing with anger .
再次 , 眼睛 炽烈 和 愤怒 .

又是怒目睁睛，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Such a fierce situation ,
这样的 一个 凶猛的 情况 ,

这等凶势，

['fi:lɪŋ] [lɒst]
Feeling lost
感觉 丢失的

心下摸不着路，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知所以，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɑ:sk] [ə'gen] :
I had no choice but to ask again :
我 有 不 选择 但 到 问 再次 :

只得又问道：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" **A gentleman** , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .
You come from Tokyo .
你 来 从 东京 .

你既从东京而来。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [laɪk] [jɔ:z] .
There is someone with a red face like yours .
那里 是 某人 和 一个 红色的 脸 喜欢 你的 .

有一个像你红面的人，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [ʃi:'æŋ] - .
Her name is Xiang Hai'er .
她 姓名 是 向 - .

名叫香孩儿，

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ðɪs] ?
Have you ever experienced this ?
有 你 曾经 经验丰富的 这 ？

你可曾会过也否？ ”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [əʊld] [ˈbegə(r)] [ˈwʊmən] ! "
" Old beggar woman ! "
" 老的 乞丐 女士 ！ "

“老乞丐！

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][kɔːl] [ˌem ˈiː][baɪ][maɪ] [neɪm] ?
You dare to call me by my name ?
你 敢 到 称呼 我 经过 我的 姓名 ？

你敢犯名乱叫，

[ˈbiːɪŋ] [ruːd] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
Being rude to others ?
存在 粗鲁的 到 其他的 ？

无礼于人？ ”

[ðə; ðɪ][əʊld] [ˈwʊmən] [wʊz; wəz] [ˈstɑːtld] [baɪ] [ðæt] [[aʊt] .
The old woman was startled by that shout .
这 老的 女士 曾是 惊慌 经过 那 喊 .

那婆婆被这一声，

[hiː; hi][wʊz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtreɪmbld] [wɪð] [fɪə(r)] .
He was so frightened that he trembled with fear .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

只唬得战战兢兢，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢作声，

[hɑːt]
Heart
心

心

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [θɔːt] :
He secretly thought :
他 偷偷 想法 :

下暗想：

[hiː; hi] [bleɪmd] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌɪnəˈprəʊpriətli] .
He blamed me for calling him by his name inappropriately .
他 被指责 我 为了 呼叫 他 经过 他的 姓名 不恰当地 .

“他怪我犯名乱叫，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][maɪ] [ˈnefjuː] ?
Could this be my nephew ?
可以 这 是 我的 侄子 ？

莫非就是我的外甥么？ ”

[ˈsti:l] [ə; eɪ] [ɡlɑːns] [əˈɡen] ,
Steal a glance again ,
偷 一个 瞥一眼 再次 ,

偷眼再看，

[ðeɪ] [lʊk] [ˈveɪɡli] [ˈsɪmələ(r)] .
They look vaguely similar .
他们 看 依稀 相似的 .

依稀相像。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][bəʊld] .
They had no choice but to be bold .
他们 有 不 选择 但 到 是 大胆的 .

只得大着胆，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ʃaʊts] ,
Ignoring shouts ,
忽略 喊叫 ,

不顾呼喝，

[kʌm] [ˈkləʊzə(r)] .
Come closer .
来 更近 .

走近身来，

[hiː; hi] [ɡræbd] - [rəʊb] .
He grabbed Kuangyin's robe .
他 抓住 - 长袍 .

拽住了匡胤袍服，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ][diə(r)] [ˈnefjuː] , "
" **My dear nephew** , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“我的亲外甥儿，

[dəʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][,em ˈiː]
Don't look down on me
不 看 向下 在 我

你莫把我看

[ɪts] [ˈsʌmwʌn] [els] .
It's someone else .
它是 某人 别的 .

是别人，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [ˈsɜːrneɪmd] [diːˈjuː] ,
Your mother , surnamed Du ,
你的 母亲 , 姓氏 杜 ,

你的杜氏亲娘，

[ðæt] [ɪz][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
That is my daughter .
那 是 我的 女儿 .

便是我的女儿，

[aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [kəˈmændz] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
I am the mother - in - law who commands your father .
我 是 这 母亲 - 在 - 法律 WHO 命令 你的 父亲 .

我便是你指挥爹爹的岳母。

[jʊː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] - .
You **were** **born in Jiamaying** .
你 是 出生 在 - .

你是生在夹马营中，

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] - .
Her **nickname** **was** **Xianghai'er** .
她 昵称 曾是 - .

乳名叫香孩儿。

[ðæt] [jɪə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]
That year , **I** **was** **with** **your** **mother** .
那 年 , 我 曾是 和 你的 母亲

我那年与你母

[wen] ['relatɪvz] ['pɑːtɪd] ,
When relatives parted ,
什么时候 亲属 分手了 ,

亲相别之时，

[jʊr; jər] ['æʊnli]['sev(ə)n] [j'ɪəz] [æʊld] .
You're only seven years old .
你是 仅有的 七 年 老的 .

你才七岁，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
More than ten years have passed since then .
更多的 比 十 年 有 通过了 自从 然后 .

至今十余年，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [wɜːd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no word from them .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

杳无音信。

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I didn't expect you to come here today .
我 没有 预计 你 到 来 这里 今天 .

不想你今日到此，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

未知有何缘故？

[meɪ] [aɪ] [nəʊ] ?
May I know ?
可能 我 知道 ?

你可许与我知，

[doʊnt] [haɪd] [aɪ 'tiː] .
Don't hide it .
不 隐藏 它 .

休要隐瞒。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
Secretly surprised :
偷偷 惊讶 :

暗暗吃惊：

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [θi:f] .
I came here in search of a powerful thief .
我 来了 这里 在 搜索 的 一个 强大的 贼 .

“我本找寻强贼而来，

[haʊ] [du:; də][aɪ] [get] [tu:; tə][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['græn,mʌðərz] [haʊs] ?
How do I get to my maternal grandmother's house ?
如何 做 我 得到 到 我的 母体 祖母的 房子 ?

怎么走到姥姥家里？

[ɪts] [ɔ:l] [dju:] [tu:; tə] [ɪm'peɪj(ə)ns] .
It's all due to impatience .
它是 全部到期的 到 不耐烦 .

莫不一时性急，

[dɪd] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [tɜ:n] ?
Did we take the wrong turn ?
做过 我们 拿 这 错误的 转动 ?

走错路头？

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kɪnʃɪp] ,
But this kinship ,
但 这 亲属关系 ,

但此亲情，

[ðə; ði] [ɔ:'θen'tɪsəti] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The authenticity is unknown .
这 真实性 是 未知 .

未知真假，

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm] ['keəfəli] .
I examined him carefully .
我 检查 他 小心 .

我细细盘他，

[ðen] [wi:l; wil] [nəʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老人家，

[sɪns] [ju:; jʊ][kən'sɪdə(r)][,aɪ 'ti:] ['fæməli] [taɪz] ,
Since you consider it family ties ,
自从 你 考虑 它 家庭 领带 ,

你既自认亲情，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [əʊld][maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ?
Do you know how old my mother is ?
做 你 知道 如何 老的 我的 母亲 是 ?

可知我母亲年庚几何，

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [lʊk] [laɪk] [æt; ət] [bɜ:θ] ?
What did you look like at birth ?
什么 做过 你 看 喜欢 在 出生 ?

生来容貌怎样？

[hi:; hi] [sed] [ˌaɪ ˈti:] [wɜ:ɹd] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:ɹd] .
He said it word for word .
他 说 它 单词 为了 单词 .

道得一字不差，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [əˈknɒlɪdʒ] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈgrænməðə(r)] ;
I will then acknowledge you as my maternal grandmother ;
我 将要 然后 承认 你 作为 我的 母体 祖母 ;

我便认你姥姥；

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˌheɪzɪteɪʃn] [ɔ:(r)] [ɪˈveɪʒ(ə)n] . . .
If there is any hesitation or evasion . . .
如果 那里 是 任何 犹豫 或者 逃避 . . .

若有半字支吾，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈi:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [səʊ] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈnɔɪzi] .
Don't blame me for being so straightforward and noisy .
不 责备 我 为了 存在 所以 直截了当 和 嘈杂 .

休怪吾直性吵闹。”

[ðə; ðɪ][əʊld] [ˈwʊmən] [hɜ:ɹd] [ðɪs] .
The old woman heard this .
这 老的 女士 听到 这 .

那婆婆听了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)] [ˈrɑ:skl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小闺女，

[ˈðer] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð] [ˌem ˈi:] .
They're going to start a fight with me .
它们是 去 到 开始 一个 斗争 和 我 .

倒要盘起吾来。

[ɪf] [aɪ][du:; də] [nɒt] . . .
If I do not . . .
如果 我 做 不是 . . .

我若不与你

[ˈɪləstreɪt] ,
illustrate ,
阐明 ,

说明，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [prɪˈtendɪŋ] .
They thought I was just pretending .
他们 想法 我 曾是 只是 假装 .

只道我果是冒认，

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

我且说与你听。

[ɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['fɪf'ti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)]
Your mother was born on the fifteenth day of the eighth month of the year
你的 母亲 曾是 出生 在 这 第十五 天 的 这 第八 月 的 这 年
(-) , [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][zi:'aɪ] (- [pi:'em] - [wʌn][,eɪ'em]) .
Xinyou (1901) , at the hour of Zi (11 PM - 1 AM) .
(-) , 在 这 小时 的 zi (- 下午 - 1 是) :
你的母亲是辛酉年八月十五日子时生的，

[hiː; hi][ɪz] - [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is 52 years old this year .
他 是 - 年 老的 这 年 :
目今年交五十二岁，
[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r)] [fi:t] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was only four feet nine inches tall .
他 曾是 仅有的 四 脚 九 英寸 高的 :
身长只得四尺九

[ɪntʃ] ,
inch ,
英寸 ,
寸，
[bɔːn] [wɪð] ['fiːnɪks] [aɪz] [ænd; ɐnd] ['wɪləʊ] ['aɪbrəʊz] ,
Born with phoenix eyes and willow eyebrows ,
出生 和 凤凰 眼睛 和 柳 眉毛 ,
生得凤目柳眉，

['dɪɡnɪfaɪd] [ænd; ɐnd] [kəm'pəʊzd] .
Dignified and composed .
凝重 和 由 :
端庄稳重。
[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [klɪə(r)] ['eɪvɪdəns] .
This is indeed clear evidence .
这 是 的确 清除 证据 :
这便是的确的明证，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['keəfəli] , [ɪz][aɪ 'tiː] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ?
If you think about it carefully , is it right or wrong ?
如果 你 思考 关于 它 小心 , 是 它 正确的 或者 错误的 ?
你去细想可对也不对？
[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [hæv; həv] [daʊt] ,
If you still have doubts ,
如果 你 仍然 有 疑虑 ,
汝若再有疑心，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ][ɔː(r); jə(r)] ['faː.ðərz] [eɪdʒ][ænd; ɐnd] [ə'piərəns] .
Let me tell you your father's age and appearance .
让 我 告诉 你 你的 父亲的 年龄 和 外貌 :
我再把你父亲年庚相貌，
[ˈɔːlsəʊ]
also
还
也

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt]
I will tell you that
我 将要 告诉 你 那
便与你表明，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪli:v] ,
You must believe ,
你 必须 相信 ,

你须信服，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

没得说话。”

- [hɜːd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ['pɜːfɪktli] .
Kuangyin heard every single word perfectly .
- 听到 每一个 单身的 单词 完美 .

匡胤听得一字不差，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
It is indeed true .
它 是 的确 真的 .

谅来是实。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [sed] :
He immediately knelt down and said :
他 立即地 跪下 向下 和 说 :

连忙跪下道：

['grænmaː] ,
Grandma ,
奶奶 ,

“姥姥，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [mə'tɜːn(ə)l] ['grænmʌðə(r)] .
You really are my maternal grandmother .
你 真的 是 我的 母体 祖母 .

你果然是我的外祖母。

[aɪ]
I
我

我

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæŋ; ðən] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['freɪgrənt] [bɔɪ] .
It was none other than Zhao Kuangyin , the Fragrant Boy .
它 曾是 没有任何 其他 比 赵 - , 这 香 男生 .

便是香孩儿赵匡胤，

[dʒʌst][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dɪ'zɑːstə(r)][ɪn] ,
Just because he caused a huge disaster in Bianliang ,
只是 因为 他 导致 一个 巨大的 灾难 在 汴梁 ,

只因在汴梁闯了大祸，

['fliːɪŋ] [tuː; tə] ['kɑːnsaɪ] ,
Fleeing to Kansai ,
逃离 到 关西 ,

逃至关西，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

正在无处投奔，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][baɪ] [tʃɑːns] , [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] [səʊ] [ʌnɪk'spektɪdli] .
I didn't want to meet you by chance , but it all happened so unexpectedly .
我 没有 想 到 见面 你 经过 机会 , 但 它 全部 发生 所以 不料 .

不想鬼使神差的叩门相遇，

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ！
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 ！

真是天幸。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz]
My mother is
我的 母亲 是

我母亲在

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 .

也常挂念。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['veri] [ə'fensɪv] [dʒʌst] [naʊ] .
I have been very offensive just now .
我 有 到过 非常 进攻 只是 现在 .

我方才多有冒犯，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [mæ'tɜ:n(ə)] ['grænmʌðə(r)] [wɪl] [fə'gɪv] [maɪ] ['ɪgnərəns] .
I hope my maternal grandmother will forgive my ignorance .
我 希望 我的 母体 祖母 将要 原谅 我的 无知 .

望外祖母恕我无知。”

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman was overjoyed and said :
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

那婆婆大喜道：

" ['ɪgnərəns] [ɪz][nəʊ] [ɪk'skju:s] . "
" Ignorance is no excuse . "
" 无知 是 不 原谅 . "

“这是不知不罪，

[dʊənt] ['wʌri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

休要挂怀。”

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [helpt] - [ʌp] .
They hurriedly helped Kuangyin up .
他们 匆匆 帮助 - 向上 .

忙把匡胤扶起。

[hi:; hi][wɒz; wəz][,ɔ:lsəʊ] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][mæ'dʒestɪk] [fɪ'zi:k] .
He was also born with a majestic physique .
他 曾是 还 出生 和 一个 雄伟 体质 .

又见生得体态雄伟，

[kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnstɾəmənt] ,
Crown of the instrument ,
王冠 的 这 乐器 ,

仪表冠冕，

[hi:; hi][wɒz; wəz][,i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
He was even more delighted .
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

心下更加欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ði:z] [pɑ:st] [fju:] [deɪz] , [aɪv] [bi:n] ['hɪərɪŋ] ['mægpaɪz] ['tʃætərɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] . "
" These past few days , I've been hearing magpies chattering incessantly . "
" 这些 过去的 很少 天 , 我已经 到过 听力 喜鹊 喋喋不休 不已 . "

“我老人家这几日间得喜鹊连噪,

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 :

正在寻思,

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['grænsʌn] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
I didn't expect my grandson to arrive .
我 没有 预计 我的 孙子 到 到达 :

不想是外孙儿到来佳

[ˈmegə] . "
mega . "
兆 . "

兆。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hi:; hi] ['pʊld] - [hænd] .
He pulled Kuangyin's hand .
他 拉 - 手 .

扯了匡胤的手,

[hi:; hi] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [bæk] [hɔ:l] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] .
He led them to the back hall to sit down .
他 引领 他们 到 这 后退 大厅 到 坐 向下 .

领至后堂坐下。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ti:] .
Instruct the maid to serve tea .
指示 这 女佣 到 服务 茶 :

分付丫鬟看茶。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

- [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] [red] - ['lækəd] [gert] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə] .
Kuangyin then opened the red - lacquered gate and inquired .
- 然后 打开 这 红色的 - 漆面 门 和 询问 .

匡胤便把红漆大门动问。

[ðə; ðɪ] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðæt] ['aɪðə(r)] .
But you don't know that either .
但 你 不 知道 那 任何一个 .

你却也不知，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['ɔ:tʃəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪŋ] ['dɪnəsti] .
This is the imperial orchard of the Qing Dynasty .
这 是 这 帝国 果园 的 这 青 王朝 .

这是朝廷的御果园，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [ðæt] [kə'lekts] [ðə; ði] [fru:t]
The government office that collects the fruit

这 政府 办公室 那 收集 这 水果

收果子的衙门，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[laɪk]
like
喜欢

若

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:pəlz] ['fæmɪlɪz] .
They are ordinary people's families .
他们 是 普通的 人们的 家庭 .

是百姓人家，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ðeə(r)] ?
How could I dare to live there ?
如何 可以 我 敢 到 居住 那里 ?

如何敢住？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , "
" You are , "
" 你 是 , "

“恁的，

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][maɪ] [tuː] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋkəlz] ,
May I ask my two maternal uncles ,
可能 我 问 我的 二 母体 叔叔们 ,

请问二位母舅，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今多在何处？ ”

[ˈmædəm] , [pli:z] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['kwestʃən] .
Madam , please listen to my question .
女士 , 请 听 到 我的 问题 .

太太听问，

[aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [tɪəz] ,
Eyes brimming with tears ,
眼睛 充满 和 眼泪 ,

两眼汪汪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[hiː; hi] [ə'ɹɪdʒənəli] [hæd; həd] [tuː] [mə'tɜːn(ə)] ['ʌŋkəlz] .
He originally had two maternal uncles .
他 起初 有 二 母体 叔叔们 .

原有两个舅舅，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)] [daɪd] [ɪn] ['ɒfɪs] .
Unfortunately , your eldest uncle died in office .
很遗憾 , 你的 长子 叔叔 死亡 在 办公室 .

不幸你大舅舅死在任上，

[ʼəʊnli] [jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [left] .
Only your second uncle is left .
仅有的 你的 第二 叔叔 是 左边 .

只剩下你二舅舅，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][diː'juː] [ʒːɡɔŋ] .
His name was Du Ergong .
他的 姓名 曾是 杜 尔贡 .

名叫杜二公。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] [tuː; tə][maɪ]['peərənts] .
Although I am extremely filial to my parents .
虽然 我 是 极其 孝 到 我的 父母 .

虽然事我百般孝顺，

[ˈfæməli] [ˌentə'teɪnmənt]
Family entertainment
家庭 娱乐

家内欢娱，

[ʼəʊnli] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] ['wʌrɪ] [ə'baʊt]
Only one thing to worry about
仅有的 一 事物 到 担心 关于

只忧一件

[nɒt] [ɡʊd] :
not good :
不是 好的 :

不好：

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['skɪlz] ,
He relied on his skills ,
他 依赖 在 他的 技能 ,

他倚仗着一身本事，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑː(ə)] [aːts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈi:v(ə)] .
They are in charge of things that are not evil .
他们是 在 收费 的 事物 那 是 不是 邪恶的 .
专管非为歹事。

[tu:] [ˈi:əz] [ə'gəʊ] , [ai][led][maɪ][əʊld][ˈleɪdi] . . .
Two years ago , I led my old lady . . .
二 年 前 , 我 引领 我的 老的 女士 . . .
前年领着老身，

[wɪð] [ˈfæməli] ,
With family ,
和 家庭 ,
带着家口，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,
来到此处，

[ðə; ði] [strɒŋ] [ə'pres] [ðə; ði] [wi:k] ,
The strong oppress the weak ,
这 强的 压迫 这 虚弱的 ,
倚强压弱，

[kən'trəʊlɪŋ] [ˈðə(r)z]
Controlling others
控制 其他的
把人家管的御

[fru:t] [ˈɔ:tʃəd] ,
Fruit orchard ,
水果 果园 ,
果桃园，

[si:z] [aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hændz]
Seize it in your hands
抢占 它 在 你的 双手
夺在手中，

[hi; hi][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu; tə] [rɪ'zaɪd] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He was forced to reside within this government office .
他 曾是 强制 到 居住 之内 这 政府 办公室 .
强住在此衙门之内，

[tu; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)] .
To frighten ordinary people .
到 吓唬 普通的 人们 .
吓唬平人。

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [dɪ'si:t] [ɪz] [ɪn'seɪəb(ə)l] ,
Not knowing that deceit is insatiable ,
不是 会心 那 欺骗 是 贪得无厌 ,
不道欺心不足，

[wi; wi] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈtaɪ'hɔŋ] [ˈmaʊntənz] [ə'gen] .
We went up the Taihang Mountains again .
我们 去 向上 这 太行 山脉 再次 .
又上太行山去，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] [θɜ:d] [si:t] .
He took the third seat .
他 采取 这 第三 座位 .
坐了第三把交椅。

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈkæɪd] [dɒg] [mi:t] .
They often carried dog meat .
他们 经常 携带 狗 肉 .

时常抬着狗肉，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [taʊn] , [ænd; ənd] [ʃɒp] .
Arrive at the village , town , and shop .
到达 在 这 村庄 , 镇 , 和 店铺 .

到那村坊镇店之上，

[ɪkˈstɔ:t] [ˈvɪlɪdʒəɪ]
Extorting villagers
勒索 村民们

敲诈乡民，

[dɔ:(r)][tu:; tə][dɔ:(r)] ,
door to door ,
门 到 门 ,

挨门排户，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [aʊt] [tu:; tə][ˈgæðə(r)] [greɪn] .
Call the people out to gather grain .
称呼 这 人们 出去 到 收集 粮食 .

叫百姓出来抹谷，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪmˈself] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][mɒʊgək] .
He called himself the King of Mogok .
他 称为 他自己 这 国王 的 莫戈克 .

自己称为抹谷大王。

[ðeɪ] [meɪd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
They made this kind of business by relying on the mountain stronghold .
他们 制成 这 种类 的 商业 经过 依靠 在 这 山 据点 .

靠着山寨上做此勾当，

[diˈstrɔɪ] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] .
Destroying reason and harming people .
摧毁 原因 和 伤害 人们 .

灭理害人。

[ðɪs]
this
这

这

[ɪf] [æn; ən][ˈænɪm(ə)][kæn; kən] [rɪˈpent] [ænd; ənd][du:; də] [ɡʊd] ,
If an animal can repent and do good ,
如果 一个 动物 能 悔改 和 做 好的 ,

畜生若得改恶从善，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][bi:; bi][ə; eɪ][ˌvedʒəˈteəriən][ænd; ənd] [tʃɑ:nt] [ˈbʊdɪst] [ˈskɪptʃəz] .
I'd rather be a vegetarian and chant Buddhist scriptures .
ID 相当 是 一个 素食 和 呗 佛教徒 经文 .

老身情愿吃斋念佛。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[hi:; hi] [saɪd] [ˈfri:kwəntli] .
He sighed frequently .
他 叹了口气 频繁地 .

频加嗟叹，

[hi:; hi] [kept] ['waɪpɪŋ] [ə'wei] [tiəz] .
He kept wiping away tears .
他 保留 擦拭 离开 眼泪 .

拭泪不已。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , -
Upon hearing these words , Kuangyin
之上 听力 这些 字 , -

匡胤听了这等言语，

[,əʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Overwhelmed with fear , he said :
不堪重负 和 害怕 , 他 说 :

心下不胜惊惶道：

" [ðev] [kɪld] [em 'i:] ! "
" They've killed me ! "
" 他们有 被杀 我 ! "

“坑杀吾也！

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [kɪŋ] [gʌ] ?
What's wrong with this King Gu ?
是什么 错误的 和 这 国王 顾 ?

怎么这抹谷大王，

[ɪz][hi:; hi][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] ?
Is he my maternal uncle ?
是 他 我的 母体 叔叔 ?

就是我的嫡亲母舅？

[aɪ][doʊnt][i:v(ə)n] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][maɪ] [dri:mz] .
I don't even know what's going on in my dreams .
我 不 甚至 知道 是什么 去 在 在 我的 梦境 .

做梦也不知其情。

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[ˈɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['bi:tɪŋ] ,
After this beating ,
后 这 殴打 ,

打了这一顿，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [mi:t] [wɪð] [hɪm] ?
How can I possibly meet with him ?
如何 能 我 可能 见面 和 他 ?

怎好与他相见？

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [bɪ'kæz; br'koz][aɪ][wɒz; wəz] [tu:] [ɪn,θju:zi'æstɪk] .
This is all because I was too enthusiastic .
这 是 全部 因为 我 曾是 也 热情的 .

这都是吾的热心太过，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ræʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This was a rash decision .
这 曾是 一个 皮疹 决定 .

致此莽撞之行。”

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌʃ] [,hezɪ'teɪʃn] [ænd; ʌnd] [dɪ,lɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much hesitation and deliberation ,
后 很多 犹豫 和 审议 ,

辗转踌躇，

[tu:] [lert] [fɔ:(r); fə(r)] [ri'gret] .
Too late for regret .
也 晚的 为了 后悔 :

懊悔无及。

[ai] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,ai 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] [ðen] .
I thought about it for a while then .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 然后 :

当时思想了一回，

[ˈsi:krət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [ə'fens] . "
" I have committed this grave offense . "
" 我 有 坚定的 这 严重 罪行 : "

“吾今有此大过，

[,ai 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə][ɑ:sk] [ˈgrænmə:] [tu:; tə] [ˌɪntə'si:d] [ɒn][maɪ] [br'hɑ:f] .
It would be better to ask Grandma to intercede on my behalf .
它 会 是 更好的 到 问 奶奶 到 说情 在 我的 代表 :

不如央求姥姥说情，

[,mi:di'eɪʃn]
Mediation
调解

于中调停，

[ðæt] [ɪk'spleɪnz] [,ai 'ti:] .
That explains it .
那 解释 它 :

便可解释了。”

[ðen] [ai] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

复又想道：

" [ɪf] [ˈgrænmə:] [sez] . . . "
" If Grandma says . . . "
" 如果 奶奶 说道 . . . "

“倘姥姥说了，

[maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n] .
My maternal uncle refused to listen .
我的 母体 叔叔 拒绝 到 听 :

母舅不肯听从，

[ai] , [dʒaʊ] -
I , Zhao Kuangyin
我 , 赵 -

我赵匡胤

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən][ækt][ɒv; əv] [ˈtri:z(ə)n] .
This is an act of treason .
这 是 一个 行为 的 叛国罪 :

这犯上之罪，

[haʊ] [kæn; kən][,ai 'ti:][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ?
How can it be avoided ?
如何 能 它 是 避免 ?

如何可免？ ”

[ˈmaɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈendləs] [ˈsɒrəʊ] .
My heart is filled with endless sorrow .
我的 心 是 已填 和 无尽的 悲哀 .

心下愁思百结，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [səˈluːʃ(ə)n] .
There was not a single solution .
那里 曾是 不是 一个 单身的 解决方案 .

竟无一策。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈflektɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After reflecting for a long time ,
后 反思 为了 一个 长的 时间 ,

追思半晌，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈlaɪtɪd] :
Suddenly , he was secretly delighted :
突然 , 他 曾是 偷偷 高兴极了 :

忽然暗喜道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：“

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [wɜ:dz] .
A man is willing to listen to a woman's words .
一个 男人 是 愿意的 到 听 到 一个 女性的 字 .

男子肯听妇人言。

- [aɪ][jæl; jəl] [naʊ] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [ɑ:nt] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ˌem ˈi:] , -
I shall now invite my aunt to come out and meet me , -
- 我 将 现在 邀请 我的 阿姨 到 来 出去 和 见面 我 , -

‘吾今当请舅母出来相见，

[si:kɪŋ] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd][ˌri:əˈʃʊərəns; ˌri:əˈʃɔ:rəns] .
Seeking advice and reassurance .
寻求 建议 和 放心 .

面求解劝，

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [ˈhæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .

自然无事。

[bʌt; bət][aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɑ:nt] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
But I wonder if there is an aunt or not ?
但 我 想知道 如果 那里 是 一个 阿姨 或者 不是 ?

但不知可有舅母也不曾？

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

“遂使问道：”

[ˈgrænmə:] ,
Grandma ,
奶奶 ,

姥姥，

[,aɪ 'ti:] [tʒ:nz] [aʊt] [maɪ] ['sekənd] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
It turns out my second maternal uncle was a hero .
它 转弯 出去 我的 第二 母体 叔叔 曾是 一个 英雄 .
原来二母舅是位英雄

[ˈhɪərəʊz] ,
Heroes ,
英雄 ,

豪杰，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['fæməli] .
It is not unworthy of a prestigious family .
它 是 不是 不配 的 一个 享有盛誉 家庭 .
正也不忝名门，

[ðæts] [kwɔɪt] ['grætɪfaɪɪŋ] .
That's quite gratifying .
那就是 相当 可喜 .
颇为可喜。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] ['mæri] [maɪ] [ɑ:nt] ?
I wonder if it's appropriate to marry my aunt ?
我 想知道 如果 它是 合适的 到 结婚 我的 阿姨 ?
不知可娶舅母也未？

[ðə; ðɪ] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

“太太道:”

[hi:; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [raɪt] [hɪə(r)] .
He married a wife and children right here .
他 已婚 一个 妻子 和 孩子们 正确的 这里 .
就在本处娶讨一房妻小，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [rʌn] ['ræmpənt] .
But it's also good that they can run rampant .
但 它是 还 好的 那 他们 能 跑步 猖獗 .
只是也好横行，

['brɪŋɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ænd; ənd] ['trʌb(ə)]
Bringing disaster and trouble
带来 灾难 和 麻烦

招灾惹祸，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [fi:l] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪ'strest] .
Therefore , I feel even more distressed .
所以 , 我 感觉 甚至 更多的 苦恼 .
因此老身更添愁闷。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ðæts] [faɪn] [tu:] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

这也不妨，

[ˈhɪərəʊz] [spaʊs]
Hero's spouse
英雄们 配偶

英雄配偶，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [ɪnˈdi:d] [kəˈrekt] .
The principle is indeed correct .
这 原则 是 的确 正确的 .

理固相当。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] .
I humbly request that you report this .
我 谦卑地 要求 那 你 报告 这 .

敢祈通报，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em ˈi:] .
Please come and meet me .
请 来 和 见面 我 .

请来相见。

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

“太太道:”

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Wait a minute .
等待 一个 分钟 .

且慢。

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈɔ:tʃəd] [ˈjestədeɪ] .
I heard that he went to the peach orchard yesterday .
我 听到 那 他 去 到 这 桃 果园 昨天 .

闻说昨日往桃园里去了，

[pəˈhæps] [hi:; hi] [ˈhæznt] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] [jet] .
Perhaps he hasn't returned home yet .
也许 他 还没有 返回 家 然而 .

敢是此时尚未回家。 ”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[stʌnd] [əˈgen] :
Stunned again :
目瞪口呆 再次 :

又是惊呆：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈɔ:tʃəd] ?
Why did you go into the peach orchard ?
为什么 做过 你 去 进入 这 桃 果园 ?

“怎么往桃园里去了？

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wi:; wi] [bi:t] [ʌp] [ˈjestədeɪ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
Could it be that the person we beat up yesterday was someone else ?
可以 它 是 那 这 人 我们 打 向上 昨天 曾是 某人 别的 ?

难道昨日打的这位就是不成？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[ˈgrænmə:] ,
Grandma ,
奶奶 ,

“姥姥，

[jɔ:(r); jə(r)] ['fæmɪlɪz] [pi:tʃ] ['ɔ:tʃəd]
Your family's peach orchard
你的 家庭的 桃 果园

你家的桃园，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第41/103页

[weə(r)] [ɪz][aɪ 'ti:] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ？

不知在于何处？ ”

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ðɪs] [pi:tʃ] ['ɔ:tʃəd] ,
" **This peach orchard ,**
" 这 桃 果园 ,

“这所桃园、

[raɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sto:z] ,
Right at the edge of the village with a thousand stores ,
正确的 在 这 边缘 的 这 村庄 和 一个 千 商店 ,

就在千家店的庄梢，

[ðə; ðɪ] [rəʊd] [ɪz][fa:(r)] [ə'pɑ:t] .
The road is far apart .
这 路 是 远的 除 .

相离里余之路。

[kæn; kən][bi:; bi] ['sʌmənd]
Can be summoned
能 是 被召唤

可唤

[pli:z] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [meɪd] .
Please bring the maid .
请 带来 这 女佣 .

丫鬟请来，

" ['mi:ɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" **Meeting you will suffice .** "
" 会议 你 将要 足够了 . "

与你相见便了。”

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] .
He summoned a maidservant .
他 被召唤 一个 女仆 .

随叫一个丫鬟出来，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

对他说道：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ][tu:; tə] [pi:tʃ] ['gɑ:d(ə)n] . "
" **You may go to Peach Garden .** "
" 你 可能 去 到 桃 花园 . "

“你可往桃园去，

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['mistrəs] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
Please ask your mistress to come back .
请 问 你的 情妇 到 来 后退 :

请你主母回来，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [frɒm; frəm][təʊkiəʊ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It is said that a young master Zhao from Tokyo has arrived .
它 是 说 那 一个 年轻的 掌握 赵 从 东京 有 到达的 :

说有东京来的赵公子到

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

[pli:z] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [si:] [em 'i:] .
Please ask him to come back and see me .
请 问 他 到 来 后退 和 看 我 :

请他回来相见。”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

[ˈgrænmɑ:] [keɪm] [həʊm] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
Grandma came home this morning .
奶奶 来了 家 这 早晨 :

“奶奶今日清晨回家，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
They are now resting in the room .
他们 是 现在 休息 在 这 房间 :

现在房内安歇。”

[ðə; ði] ['lɜ:di] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] ,
Now that you have returned ,
现在 那 你 有 返回 ,

“既已回来，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [ɪ'mi:diətli] .
Go and report this immediately .
去 和 报告 这 立即地 :

快去通报。”

[ðə; ði] [meɪd] [ə'gri:d]
The maid agreed
这 女佣 同意

丫鬟答应

[wʌŋ] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ru:m] :
Reporting from the inner room :
报道 从 这 内 房间 :

走至内房报道：

" ['grænmlðə(r)] ,
" **grandmother** ,
" 祖母 ,

“奶奶，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [hæz; hæz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][kæpɪt(ə)] ['sɪti] [ɒv; əv][təʊkiəʊ] .
A young master Zhao has arrived in the capital city of Tokyo .
一个 年轻的 掌握 赵 有 到达的 在 这 首都 城市 的 东京 .

东京城来了一位赵公子，

[hi;; hi][ɪz][ðə; ði] [waɪfs] ['grænsʌŋ] .
He is the wife's grandson .
他 是 这 妻子的 孙子 .

就是太太的外孙，

[ðə; ði]['leɪdi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['grænmlðə(r)] [tu;; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] .
The lady asked the grandmother to come out and meet her .
这 女士 问 这 祖母 到 来 出去 和 见面 她 .

太太叫请奶奶出来相见。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz][br'kæz; br'kɒz]
It turns out that this woman was because

它 转弯 出去 那 这 女士 曾是 因为

原来这妇人因是

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] [baɪ] - ['jestədeɪ] .
It was damaged by Kuangyin yesterday .
它 曾是 损坏的 经过 - 昨天 .

昨日被匡胤打坏，

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] [tə'deɪ] .
I'm going home today .
我是 去 家 今天 .

今日回家，

['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]
Sleeping in the room
睡眠 在 这 房间

正在房内睡觉，

[ə'pɒŋ] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见这话，

[hi;; hi] ['pɒndə] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自思忖：

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ['nefju:] [ɪn][təʊkiəʊ] .
I have long heard of the Zhao family nephew in Tokyo .
我 有 长的 听到 的 这 赵 家庭 侄子 在 东京 .

“我久闻东京赵家外甥，

[hi;; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊs][ɒv; əv][təʊə(r)] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .

乃是当今豪杰，

[tə'deɪ] [hæz; hæz] [ə'raɪvd] .
Today has arrived .
今天 有 到达的 .

今日到来，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈprɒpə(r)] [tuː; tə] [mi:t] .
It is proper to meet .
它 是 恰当的 到 见面 .

礼宜相见。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hu:] [stəʊl] [ðə; ði] [ˈpi:tʃɪz] [ˈjestədeɪ] [ɪz] [ˈheɪtfl] .
It's just that the thief who stole the peaches yesterday is hateful .
它是 只是 那 这 贼 WHO 偷窃 这 桃子 昨天 是 可恶 .

只是可恨昨日那偷桃的贼，

[ðeɪ] [bi:t] [,em 'i:] [ʌp] .
They beat me up .
他们 打 我 向上 .

把我打了一顿，

[maɪ] [həʊl] [ˈbɒdi] [eɪks] .
My whole body aches .
我的 所有的 身体 疼痛 .

浑身疼痛，

[ˈwɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Walking was difficult .
步行 曾是 难的 .

行步艰难。”

[hiː; hi] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He struggled to get up .
他 挣扎 到 得到 向上 .

勉强起身，

[hiː; hi] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [klaʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
He straightened his dark cloud in front of the dressing table .
他 拉直 他的 黑暗的 云 在 正面 的 这 敷料 桌子 .

往妆台前整顿乌云，

[ˈprɪzəm]
prism
棱镜

把菱镜

[wʌn] [ˈfəʊtəʊ] ,
One photo ,
一 照片 ,

一照，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bruːzd] [ænd; ənd] [ˈswəʊlən] .
But his nose and eyes were bruised and swollen .
但 他的 鼻子 和 眼睛 是 瘀伤 和 肿 .

但见鼻青眼肿，

[dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈsaɪtli] .
Dilapidated and unsightly .
破旧的 和 难看的 .

残破难堪。

[ʃiː; ʃɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [feɪs] [ˈpaʊdə(r)] [tuː; tə]
She had no choice but to apply a generous amount of face powder to

[ˈkʌvə(r)] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
cover it up .
覆盖 它 向上 .

只得把些脂粉满面搽盖。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The dressing is finished .
这 敷料 是 完成的 .

梳妆已毕，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [nju:] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] ,
Change into a new set of clothes .
改变 进入 一个 新的 放 的 衣服 .

换上一套新衣，

[dɪ'spaɪ] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] ,
Despite the pain in my body ,
尽管 这 疼痛 在 我的 身体 .

挨着身上的痛，

['sləʊli] , [hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Slowly , he walked out of the hall .
缓慢地 , 他 步行 出去 的 这 大厅 .

慢慢的走出堂来。

[fɜ:st] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [meɪd] [ə'naʊns] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'raɪv(ə)] .
First , have a maid announce your arrival .
第一的 , 有 一个 女佣 宣布 你的 到达 .

先使丫鬟通报。

- [stʊd] [ʌp] .
Kuangyin stood up .
- 站立 向上 .

匡胤立起身来，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kləʊzə(r)] [lʊk] [ɪn'saɪd] .
Take a closer look inside .
拿 一个 更近 看 里面 .

留心往里一看，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .
He was so shocked that his face turned ashen .
他 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

早惊得面如土色，

[hi:; hi] ['si:kretli] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He secretly stamped his foot and said :
他 偷偷 盖章 他的 脚 和 说 :

暗暗跌足道：

" ['brəʊkən] ,
" broken ,
" 破碎的 ,

“坏了，

['brəʊkən] !
broken !
破碎的 !

坏了！

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [hɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
It turns out I accidentally hit the woman .
它 转弯 出去 我 偶然 打 这 女士 .

果是我误打了裙钗。

[hæv; həv] [tu:; tə]
have to
有 到

得

[ðə; ði] ['sɪnfl] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)]
The sinful maternal uncle
这 罪恶的 母体 叔叔

罪母舅，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [bi; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] ;
It can also be explained in a roundabout way ;
它 能 还 是 解释 在 一个 迂回 方式 ;
还可委曲解释；

[naʊ] [aɪv] [ə'fendɪd] [maɪ] [ɑ:nt] [ə'gen] .
Now I've offended my aunt again .
现在 我已经 被冒犯了 我的 阿姨 再次 .

今又得罪了舅母，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
How can this be resolved ?
如何 能 这 是 已解决 ?

这事如何可解？

[bʌt; bət] [ʌnɪk'spektɪdli] , [bəʊθ] [kraɪmz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
But unexpectedly, both crimes were committed simultaneously .
但 不料 , 两个都 犯罪 是 坚定的 同时地 .

却不道两罪俱发，

[hu:] [wɪl] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ?
Who will plead for them ?
WHO 将要 恳求 为了 他们 ?

谁来讲情？ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前去，

['bendɪŋ] [bæk]
Bending back
弯曲 后退

曲背躬

[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,

腰，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [diə(r)] [ɑ:nt] ,
" Dear Aunt ,
" 亲爱的 阿姨 ,

“舅母大人在上，

[ðə; ði] ['nefju:] , [dʒaʊ] - , [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The nephew, Zhao Kuangyin, paid his respects .
这 侄子 , 赵 - , 有薪酬的 他的 尊重 .

外甥赵匡胤拜见。”

[ðə; ði] [ʃru:] [rɪ'tʃ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
The shrew returned the greeting .
这 泼妇 返回 这 问候 .

那母夜叉还了礼，

[lʊk] [ˌaʊt'saɪd]
Look outside
看 外部

将眼往外一看，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

唬了一跳，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] ,
Take a few steps back ,
拿 一个 很少 步骤 后退 ,

往后倒退几步，

[wɒt] [aɪ] [wɒnt]
What I want
什么 我 想

肚里想

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [red] - [feɪst] [ˈbɜ:li] [mæn] [hu:] [bi:t] [ˌem 'i:] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈɔ:tʃəd] [ˈjestədeɪ]
" **Isn't this the red - faced burly man who beat me up in the peach orchard yesterday**
" 不是 这 这 红色的 - 面对 魁梧的 男人 WHO 打 我 向上 在 这 桃 果园 昨天
? "
? "
? "

“这不是昨日在桃园里打我的红脸大汉么？

[haʊ] [kʌm] [hi:z] [maɪ] [ˈnefju:] ?
How come he's my nephew ?
如何 来 他是 我的 侄子 ?

怎么就是我家的外甥？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɑ:nt] [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [ˈnefju:] .
But the aunt was beaten by her nephew .
但 这 阿姨 曾是 被打败 经过 她 侄子 .

但是舅母被外甥打了，

[ʃeɪm] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Shame or not ?
耻辱 或者 不是 ?

羞也不羞，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [feɪs] [hɪm] ?
How could I possibly face him ?
如何 可以 我 可能 脸 他 ?

我还有何面目去见他？ “

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

转回身来，

[ðen] [prə'si:d] .
Then proceed .
然后 继续 .

往后就走。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] . . .
When the lady saw it . . .
什么时候 这 女士 锯 它 . . .

那太太见了，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ʌnd] [sed] :
He immediately flew into a rage and said :
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

登时大怒道：

" [ðæt] [ˈretʃɪd] [ˈwʊmən] [ɪz] [ʌp] [tu; tə][hɜ:(r) hə(r)][əʊld] [trɪks] ! "
" That wretched woman is up to her old tricks ! "
" 那 可怜 女士 是 向上 到 她 老的 技巧 ! "

“这贱人却也作怪！

[wen] [ˈmi:tɪŋ] [aʊtˈsaɪdəz] [ɒn] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] ,
When meeting outsiders on ordinary days ,
什么时候 会议 局外人 在 普通的 天 ,

平日间见了外人，

[sti] [ˈfaɪəri][ænd; ʌnd] [aʊtˈspəʊkən] .
Still fiery and outspoken .
仍然 火热 和 直言不讳 .

尚然泼辣辣，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [θɪŋz] [tu; tə] [seɪ] ;
There are many things to say ;
那里 是 许多 事物 到 说 ;

有许多说话；

[aɪ] [sɔ:] [maɪ] [ˈnefju:] [tə'deɪ] .
I saw my nephew today .
我 锯 我的 侄子 今天 .

今日见了外甥，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri]
On the contrary
在 这 相反

反是

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈfæməli] [br'heɪvjə(r)] .
Such a petty family behavior .
这样的 一个 小气 家庭 行为 .

这等小家样子。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[ju; jʊ] [meɪ] [saɪt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [wert] .
You may sit down and wait .
你 可能 坐 向下 和 等待 .

你且坐下等着，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ʌnd][ɑ:sk][hɪm] [maɪ'self] [wɒt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] .
I will go and ask him myself what the reason is .
我 将要 去 和 问 他 我 什么 这 原因 是 .

待我亲去问他有何缘故。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
We need to move forward .
我们 需要 到 移动 向前 .

往后要走。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想道：

" [ɪf] [aɪ][duː; də] [nɒt] [ɪk'spleɪn] [naʊ] ,
" **If I do not explain now** ,
" 如果 我 做 不是 解释 现在 ,

“我如今若不说明，

[haʊ] [dɪd] [ˈgrænmɑː] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [truːθ] ?
How did Grandma know the truth ?
如何 做过 奶奶 知道 这 真相 ?

姥姥怎知就里？ ”

[səʊ][hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] .
So he stepped forward .
所以 他 步 向前 .

遂走上前来，

[hiː; hi] [helpɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [wɪð] [wʌn] [hænd][ænd; ənd] [sed] :
He helped her up with one hand and said :
他 帮助 她 向上 和 一 手 和 说 :

一手搀住道：

" [ˈgrænmɑː] , [pliːz] [kʌm] [bæk] . "
" **Grandma , please come back** . "
" 奶奶 , 请 来 后退 . "

“姥姥且请回来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stiːl] [ˈsʌmwʌn] [ˈspiːkɪŋ] .
There was still someone speaking .
那里 曾是 仍然 某人 请讲 .

尚有说话。”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[dəʊnt] [pʊl] [ˌem 'iː] !
Don't pull me !
不 拉 我 !

休要扯我，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][hɪm] [wʌn]
Let me ask him one
让 我 问 他 一

待我问他一

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [end] :
Individual end :
个人 结尾 :

个端的:

[waɪ] [ɑ:rant] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [ˈʌðə(r)z] ?
Why aren't you afraid when you see others ?
为什么 不是 你 害怕的 什么时候 你 看 其他的 ?

为何见了别人不怕,

" [ju:; jʊ] [bɪ'kʌm] [ʃaɪ] [ænd; ʌnd] [ə'freɪd] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈnefju:] ? "
" You become shy and afraid when you see your nephew ? "
" 你 变得 害羞的 和 害怕的 什么时候 你 看 你的 侄子 ? "

见了外甥就羞怕起来? "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [ˈgrænmə:] , [pli:z] [dʊʊnt][bi:; bi] [ˈæŋɡri] . "
" Grandma , please don't be angry . "
" 奶奶 , 请 不 是 生气的 . "

“姥姥且休动怒,

[haʊ'veə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈstɔ:ri] [bɪ'haɪnd][aɪ 'ti:] .
However , there is a hidden story behind it .
然而 , 那里 是 一个 隐 故事 在后面 它 .

内中却有隐情,

" [let] [maɪ] [ˈnefju:] [ɪk'spleɪn] [ɪn] [ˈdi:teɪl] . "
" Let my nephew explain in detail . "
" 让 我的 侄子 解释 在 细节 . "

待甥细说。”

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] [tu:] .
You're spouting nonsense too .
你是 喷水 废话 也 .

你也说这混话,

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] [ðɪs] [vaɪl] [ˈwʊmən] .
You have never met this vile woman .
你 有 绝不 遇见 这 卑鄙的 女士 .

你从来不曾与这贱人相见,

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgəʊɪŋ] [ʌn] ?
How do you know there's something going on ?
如何 做 你 知道 有 某物 去 在 ?

怎知有甚隐情? "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [ˈgrænmɑː] [ɪz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] . "

" **Grandma is unaware of something** . "

" 奶奶 是 不知情 的 某物 . "

“姥姥有所未知。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [stɔːz] [ˈjestədeɪ] .

I did not enter any of the thousand stores yesterday .

我 做过 不是 进入 任何 的 这 千 商店 昨天 .

我昨日未进千家店

[ˈaʊə(r)] ,

hour ,

小时 ,

时，

[ˈstʌmb(ə)ld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [piːtʃ] [ˈɔːtʃəd] .

stumbled into a peach orchard .

踉跄 进入 一个 桃 果园 .

误入桃园，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ðɪ] [ˈpiːtʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɡɑːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [vəˈraɪəti] ,

Because the peaches in the garden were of an unusual variety ,

因为 这 桃子 在 这 花园 是 的 一个 异常 种类 ,

因见园内鲜桃生得异种，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ɪn] [ˈɜːli] [ˈwɪntə(r)] ,

Moreover , in early winter ,

而且 , 在 早期的 冬天 ,

况在初冬，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [streɪndʒ] .

It seems strange .

它 似乎 奇怪的 .

觉得希奇，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [muːvd] [baɪ][aɪ ˈtiː] .

I was suddenly moved by it .

我 曾是 突然 已搬 经过 它 .

一时动了喜爱之心，

[ˈteɪkɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈɑːskɪŋ]

Taking without asking

采取 没有 问

不问而取，

[aɪ][et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] .

I ate a few .

我 吃 一个 很少 .

食了几个。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [meɪd] [sɔː]

But the maid saw

但 这 女佣 锯

却被丫鬟见

[ɔːlˈraɪt] ,

Alright ,

好吧 ,

了，

[ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] .

Inform your aunt .

通知 你的 阿姨 .

报知舅母，

[maɪ] [ɑːnt] [tʊk] [tuː] [ˈaɪən] [ˈhæməz] ,
My aunt took two iron hammers ,
我的 阿姨 采取 二 铁 锤子 ,

舅母就拿着两根铁锤，

[ðeɪ] [əˈtækt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɡɒt] [ðeə(r)] .
They attacked as soon as they got there .
他们 遭到攻击 作为 很快 作为 他们 得到 那里 .

赶到跟前便打。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [wʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The wife was furious upon hearing this .
这 妻子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太太听了大怒，

[wʌn] [hænd] [ˈpɔɪntɪd] [ɪnˈsaɪd] ,
One hand pointed inside ,
一 手 尖 里面 ,

一手指定里边，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

高声大骂：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“贱人，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtegrəti] .
You have no integrity .
你 有 不 正直 .

你这没廉

[ˈʃeɪmfl] [ˈʃɒdi] [ɡʊdz] !
Shameful shoddy goods !
可耻 劣质的 商品 !

耻的劣货！

[maɪ] [ˈnefjuː] [et; ɛɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːtʃɪz] .
My nephew ate a few peaches .
我的 侄子 吃 一个 很少 桃子 .

外甥吃了几个桃子，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈenədʒi] [ˈvæljuː] ?
What is the energy value ?
什么 是 这 活力 价值 ?

能值几何？

[juː; jʊ] [ðen] [tʊk] [ðɪs] [ˈaɪən] [klʌb] [ænd; ɐnd] [juːst] [aɪˈtiː][tuː; tə] [biːt] [hɪm] .
You then took this iron club and used it to beat him .
你 然后 采取 这 铁 俱乐部 和 用过的 它 到 打 他 .

你便拿了这铁丧棒去打他，

" [wʊnt] [ðɪs] [hɜːt] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ɐnd] [blʌd] ? "
" Won't this hurt my own flesh and blood ? "
" 惯于 这 伤害 我的 自己的 肉 和 血 ? "

可不打伤了我的亲骨肉么？ ”

- [ˈhʌrɪdli] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪŋ] :
Kuangyin hurriedly stopped him , saying :
- 匆匆 停止 他 , 说 :

匡胤慌忙止住道：

" ['grænmə:] , ['pli:z] [dʊʊnt] ['wʌri] . "

" **Grandma , please don't worry .** "

" 奶奶 , 请 不 担心 . "

"姥姥且休烦恼，

[ðə; ði] ['nefju:] [hæd; həd][mɔ:(r)][tu;; tə] [seɪ] .

The nephew had more to say .

这 侄子 有 更多的 到 说 .

外甥还有话说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][hæd; həd][ˈnevə(r)] [met] [hɪm] .

At that time , I had never met him .

在 那 时间 , 我 有 绝不 遇见 他 .

那时我一则未曾会面，

[ai][dʊʊnt] [nəʊ] [hu:] [hɪz; ɪz][su:ˈpiəriə(r)][ɪz] ;

I don't know who his superior is ;

我 不 知道 WHO 他的 优越的 是 ;

不知是位长上；

['sekəndli] , [ai][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ɒv; əv] ['ləʊli] ['nɜ:tʃə(r)] .

Secondly , I have always been of lowly nature .

第二 , 我 有 总是 到过 的 卑微的 自然 .

二则我生平贱性，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [sɜ:v] [ˈʌðə(r)z] :

Unwilling to serve others :

不情愿 到 服务 其他的 :

不肯下人：

['ðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] [əˈfendɪd] [hɪz; ɪz] [ɑ:nt] .

Therefore , he offended his aunt .

所以 , 他 被冒犯了 他的 阿姨 .

因此得罪了舅母，

[aɪ ˈti:] ['kɔ:zɪz] ['ʃaɪnəs] .

It causes shyness .

它 原因 害羞 .

致有害羞。

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ɑ:nt] [wɪl] [bi;; bi] ['æŋɡri] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .

I'm afraid my aunt will be angry out of shame .

我是 害怕的 我的 阿姨 将要 是 生气的 出去 的 耻辱 .

只怕舅母因羞成怒，

[ðə; ði] ['nefju:] [wɒz; wəz] ['di:pli] [ˈreprɪmə:nd, repriˈm-, -mənd, -ˈmənd] .

The nephew was deeply reprimanded .

这 侄子 曾是 深 训斥 .

外甥受责难当，

[ai][beg][maɪ] ['grænmʌðə(r)] [tu;; tə] [ˌɪntəˈsi:d] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] .

I beg my grandmother to intercede for me .

我 求 我的 祖母 到 说情 为了 我 .

还求姥姥做情解功则个。”

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,

The wife listened ,

这 妻子 听着 ,

太太听了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ˌʌndəˈstænd] .

Only then did I understand .

仅有的 然后 做过 我 理解 .

方才明白，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[ju:; jʊ][ænd; ənd]
You and
你 和

你且

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪv] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔ:(r)] .
This is someone I've never met before .
这 是 某人 我已经 绝不 遇见 前 .

这是从未识面,

[wɒt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] ['mætə(r)] [ɪf] [aɪ] [ə'fend] ['sʌmwʌn] ['tempərələri] ?
What does it matter if I offend someone temporarily ?
什么 做 它 事情 如果 我 得罪 某人 暂时地 ?

一时得罪何妨?

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['rekənsaɪl] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Wait until I reconcile with you .
等待 直到 我 调和 和 你 .

待我与你和解,

[jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ['nætʃ(ə)rəli] [wʊnt] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
Your aunt naturally won't blame you .
你的 阿姨 自然 惯于 责备 你 .

你舅母自然不怪了。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
Upon arriving at the back room ,
之上 抵达 在 这 后退 房间 ,

来到后房,

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['di:mən] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bed] .
I saw the female demon sitting alone on the edge of the bed .
我 锯 这 女性 恶魔 坐着 独自的 在 这 边缘 的 这 床 .

正见母夜叉独坐床沿,

[ʃeɪm] [ænd; ənd] ['melənkəli]
Shame and melancholy
耻辱 和 忧郁

羞惭忧闷,

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [keɪm] [ɪn] ,
When the mother - in - law came in ,
什么时候 这 母亲 - 在 - 法律 来了 在 ,

见了婆婆进来,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他 立即地 站立 向上 .

即忙立起。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪk'skleɪmd] :
The wife exclaimed :
这 妻子 惊呼 :

太太叫道：

" [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [bɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[maɪ] [ˈneɪʃuː] [dʒʌst][təʊld][em 'iː] ,
My nephew just told me ,
我的 侄子 只是 讲述 我 ,

方才外甥告诉与我，

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [təʊ'juː,ɑːn] ['jestədeɪ] .
He passed through Taoyuan yesterday .
他 通过了 通过 桃园 昨天 .

昨日他在桃园经过，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ˈlʌvli] [freʃ] [ˈpiːtʃɪz] .
I happened to see some lovely fresh peaches .
我 发生 到 看 一些 迷人的 新鲜的 桃子 .

偶然见了鲜桃可爱，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][et; ɛɪ][ə; eɪ] [fjuː] .
Therefore , I ate a few .
所以 , 我 吃 一个 很少 .

因此吃了几个，

[juː; jʊ] [ðen] [hɪt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhæmə(r)] .
You then hit him with the hammer .
你 然后 打 他 和 这 锤 .

你就将铁锤打他，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [juː; jʊ] [ˈbʊliŋ] [ðə; ði] [wiːk] [baɪ] [rɪ'laɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .
This can be considered you bullying the weak by relying on your strength .
这 能 是 经过考虑的 你 欺凌 这 虚弱的 经过 依靠 在 你的 力量 .

也算你倚大欺小，

[ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
The quantity is too small to be tolerated .
这 数量 是 也 小的 到 是 容忍 .

量窄不容。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] .
However , we have never met .
然而 , 我们 有 绝不 遇见 .

然从未识面，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [biː; bi] [bleɪmd] .
But you can't be blamed .
但 你 不能 是 被指责 .

却也怪你不得。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'tiː][klɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
From now on , I will make it clear to you .
从 现在 在 , 我 将要 制作 它 清除 到 你 .

自今与你辨明，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfæməli] .
They are family .
他们 是 家庭 .

便是一家人，

[dɪˈtɜ:mɪnɪŋ] [ˌsi:nɪˈɒrəti] [beɪst] [ɒn][eɪdʒ] ,
Determining seniority based on age ,
确定 资历 基于 在 年龄 ,

长幼定分，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

再无多说。

[ju:; jʊ][kæən; kən] [əˈɡri:]
You can agree
你 能 同意

你可同

[aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [tɔ:k] .
I went out to talk .
我 去 出去 到 讲话 .

我出去相叙，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈprɪnsəp(ə)] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 .

方是正理。”

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈdi:mən] [sed] :
The female demon said :
这 女性 恶魔 说 :

母夜叉道：

" [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [daʊnt] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ˈəʊnli][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] . "
" **Mother - in - law , don't listen to only one side of the story . "**
" 母亲 - 在 - 法律 , 不 听 到 仅有的 一 边 的 这 故事 . "

“婆婆休听一面之词，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smu:ð] - [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈbætʃələ(r)] .
This is a smooth - talking bachelor .
这 是 一个 光滑的 - 说 学士 .

这是油嘴光棍，

[ˈðer] [dʒʌst] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈlaɪɪŋ] .
They're just good at lying .
它们是 只是 好的 在 说谎 .

专会骗人，

[hi:; hi][hɪt][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈjestədeɪ] .
He hit his wife yesterday .
他 打 他的 妻子 昨天 .

他昨日打了媳妇，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [hɪt] [hɪm] , [hi:; hi] [sed] . . .
Instead of saying his wife hit him , he said . . .
反而 的 说 他的 妻子 打 他 , 他 说 . . .

倒说媳妇打

[hi:; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
This is truly an injustice to Heaven and Earth .
这 是 真的 一个 不公正 到 天堂 和 地球 .
真是屈天屈地。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ['dɪd(ə)nt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .
The mother - in - law didn't believe it .
这 母亲 - 在 - 法律 没有 相信 它 .
婆婆不信，

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪfs] [skɑ:rz] .
He looked at his wife's scars .
他 看起来 在 他的 妻子的 疤痕 .
亲看媳妇的伤痕，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .
便知真假。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ʃɜ:t] ,
Lifting up his shirt ,
举重 向上 他的 衬衫 ,
掀起衫衿，

[spɪt] [ɒn]
Spit on
吐 在
唾上唾沫，

[waɪp] [ɒf] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pɜ:fju:m] [ænd; ənd] [ru:ʒ] [frɒm; frəm][ɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
Wipe off all the perfume and rouge from your face .
擦拭 离开全部 这 香水 和 胭脂 从 你的 脸 .
把脸上香粉胭脂一齐抹去。

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz]['kju:kʌmbə(r)] .
All I could see was a ridge on his cucumber .
全部 我 可以 看 曾是 一个 岭 在 他的 黄瓜 .
只见他黄瓜一棱，

['egplɑ:nt] ,
Eggplant ,
茄子 ,

茄子一搭，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['bru:zɪz] .
His face was covered in bruises .
他的 脸 曾是 涵盖 在 瘀伤 .
满面尽是青肿。

[ðə; ði] [waɪf] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The wife saw it .
这 妻子 锯 它 .
太太看了，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] .
He chuckled inwardly .
他 轻笑 内心 .
也是暗笑，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[ˈlɒdʒɪkli] [ˈspi:kɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

“按理讲起来，

[əˈrɪdʒənəli] , [,aɪ ˈti:] [wʊz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈnefju:] .
Originally , it was not a nephew .
起初 , 它 曾是 不是 一个 侄子 :

原算外甥不是。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [ɑ:nt] - [ɪn] - [bɔ:]
But you , as the aunt - in - law
但 你 , 作为 这 阿姨 - 在 - 法律

但你做舅母的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [θri:] [mɪˈsterks] :
There were also three mistakes :
那里 是 还 三 错误 :

也有三分差错：

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [tel] [ju:; jʊ] ,
I often tell you ,
我 经常 告诉 你 ,

我平日间常与你说，

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [red]
My family has a red
我的 家庭 有 一个 红色的

我家有个红

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

面外甥，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ʌnˈru:li] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was extremely unruly from a young age .
他 曾是 极其 不羁 从 一个 年轻的 年龄 :

自幼极是顽劣，

[ju:; jʊ] [hɜ:d] [,aɪ ˈti:] [tu:] ,
You heard it too ,
你 听到 它 也 ,

你也听见，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fəˈɡɒtn] [,aɪ ˈti:] [ɔ:lˈredi] ?
Have you forgotten it already ?
有 你 被遗忘的 它 已经 ?

难道一时就忘记了？

[ju:; jʊ][dɪd] [nɒt] [faɪt] [ˈjestədeɪ] .
You did not fight yesterday .
你 做过 不是 斗争 昨天 :

你昨日未曾争打，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][ɑ:sk][hɪz; ɪz] [neɪm] .
We should also ask his name .
我们 应该 还 问 他的 姓名 :

也该问他姓名，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ruːd] ?
How could you be so rude ?
如何 可以 你 是 所以 粗鲁的 ?

你怎么这等粗鲁，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [mis'teɪk] ?
Is this a mistake ?
是 这 一个 错误 ?

有此过端？

[naʊ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Now , regarding this matter ,
现在 , 关于 这 事情 ,

如今这事，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ŋjuː] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
Neither of them knew the truth .
两者都不 的 他们 知道 这 真相 .

两下俱不知情，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

总总不必提起。

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] , [dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [seɪ] .
Get out of here quickly , just like I say .
得到 出去 的 这里 迅速地 , 只是 喜欢 我 说 .

快依我出去，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv][hɪm] [ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then have him apologize to you .
我 将要 然后 有 他 道歉 到 你 .

我便叫他与你请罪便了。”

[ðə; ðɪ] [ʃruː] [hɜːd] [ðɪs] .
The shrew heard this .
这 泼妇 听到 这 .

母夜叉听了，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违忤，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ]
I had no choice but to follow
我 有 不 选择 但 到 跟随

只得跟到

[frʌnt] [hɔːl] ,
Front hall ,
正面 大厅 ,

前堂，

[hiː; hi][iːv(ə)n] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He even covered his face with his sleeves .
他 甚至 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 .

还把衣袖儿将脸遮掩。

[ðə; ðɪ]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] . "

" You have seen it today . "

" 你 有 已见 它 今天 . "

“你们今日见了，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ,

No need to say more ,

不 需要 到 说 更多的 ,

不必再说，

[ˈnefju:] [ænd; ənd] [ɑ:nt] [tu:; tə] [i:t] [ˈʌðə(r)]

Nephew and aunt to each other

侄子 和 阿姨 到 每个 其他

彼此舅母外甥，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɹɪdʒənəli] [wʌŋ] [ˈfæməli] .

We were originally one family .

我们 是 起初 一 家庭 .

原是一家人，

[ju:; jʊ] [meɪ] [gri:t] [ˌem 'i:] [ə'gen] .

You may greet me again .

你 可能 迎接 我 再次 .

可重新见礼，

[ɔ:l] [ˌdɪsə'piə(r)]

All disappear

全部 消失

尽都消

[rɪ'li:s] . "

release . "

发布 . "

释。”

[ðə; ði] [ˈru:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:z] [ɪn'strʌkʃənz] .

The shrew listened to her mother - in - law's instructions .

这 泼妇 听着 到 她 母亲 - 在 - 法律的 指示 .

母夜叉听了婆婆分付，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sli:v] [daʊn] .

He had no choice but to put his sleeve down .

他 有 不 选择 但 到 放 他的 袖子 向下 .

只得把袖儿放下，

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] [wu:ndz]

Exposing the wounds

暴露 这 伤口

露出伤痕，

[hi:; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .

He hung his head and remained silent .

他 悬挂 他的 头 和 剩余 沉默的 .

垂头不语。

- [stept] [ˈfɔ:wəd] ,

Kuangyin stepped forward ,

- 步 向前 ,

匡胤上前，

[ni:l] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [ni:z] .

Kneel down on both knees .

下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [ˈɑːnti] , "
" **Auntie** , "
" 阿姨 , "

“舅母大人,

[ˈnefjuː]
Nephew
侄子

甥儿

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
I have not yet seen your face .
我 有 不是 然而 已见 你的 脸 :

未睹尊颜,

[əˈfendɪŋ] [sjuˈpiəriəz]
Offending superiors
犯罪 上级

冒犯长上,

[ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑːti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [əˈkaʊntəbl] .
The guilty party should be held accountable .
这 有罪的 派对 应该 是 握住 问责制 :

罪在当责,

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [əˈmaʊnt] .
I implore a massive amount .
我 恳求 一个 大量的 数量 :

恳求海量,

[ˈtɒlərəns] [ænd; ənd] [fəˈɡɪvnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)l] .
Tolerance and forgiveness are essential .
宽容 和 饶恕 是 基本的 :

涵容饶恕则个。”

[ðə; ði] [ʃruː] [hɜːd] [ðɪs] .
The shrew heard this .
这 泼妇 听到 这 :

母夜叉听了,

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 :

笑了一声,

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [pliːz] [raɪz] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] . "
" **Please rise , young master** . "
" 请 上升 , 年轻的 掌握 : "

“公子请起,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
No need to dwell on it .
不 需要 到 住 在 它 :

不必记怀。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈnefjuː] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [sʌt] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] ,
Knowing that nephew and uncle are such close relatives ,
会心 那 侄子 和 叔叔 是 这样的 关闭 亲属 ,
早知甥舅至亲，

[nɒt] [ruːd] .
Not rude .
不是 粗鲁的 .
不致粗鲁。

[wɒz; wəz][blaɪnd] .
was blind .
曾是 瞎的 .
是我无眼，

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈveri] [ɪmpəˈlaɪt] .
I have been very impolite .
我 有 到过 非常 不礼貌 .
多有失礼。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˌæʊnəˈdʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .
那太太在旁大喜，

[help] - [ʌp]
Help Kuangyin up
帮助 - 向上
将匡胤扶起，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我儿，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'reɪdɪ] [ɪk'spleɪnd] ,
Since you have already explained ,
自从 你 有 已经 解释 ,
你们既已说明，

[ɔːl]
all
全部
皆

[doʊnt] [dwel] [ɒn][,aɪ 'tiː] .
Don't dwell on it .
不 住 在 它 .
休记怀。

[get] [ʌp][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Get up and sit down .
得到 向上 和 坐 向下 .
起来坐着。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

[ˈgrænmɑː] ,
Grandma ,
奶奶 ,

“姥姥，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ɑːnt] [fəˈgeɪv] ,
Although the aunt forgave ,
虽然 这 阿姨 原谅了 ,

舅母虽然饶恕，

[aɪ][dʒʌst] [həʊp] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [maɪ] [ˈnefjuː] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] .
I just hope to speak with my nephew about this important matter .
我 只是 希望 到 说话 和 我的 侄子 关于 这 重要的 事情 .

只是还望与外甥说个大情。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] , "
" As I just said , "
" 作为 我 只是 说 , "

“方才我已讲过，

[jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [hæz; həz] [fəˈɡɪvɪn] [juː; jʊ] .
Your aunt has forgiven you .
你的 阿姨 有 已原谅 你 .

你舅母已经不罪你了，

[wɒt] [mɔː(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sed] ?
What more needs to be said ?
什么 更多的 需求 到 是 说 ?

还要说甚情？

[dɪd] [juː; jʊ] [hɪt] [ˌem ˈiː] [twɑɪs] ?
Did you hit me twice ?
做过 你 打 我 两次 ?

难道你打了两次不成？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
This is a big deal .
这 是 一个 大的 交易 .

这个大情，

[ˈgrænˌmɑːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmwɒt] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .
Grandma's words were somewhat inappropriate .
奶奶的 字 是 有些 不当 .

姥姥说来有些不妥，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːnt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
It must be that the aunt is willing to speak .
它 必须 是 那 这 阿姨 是 愿意的 到 说话 .

必须舅母肯说，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [əˈɡriːd] .
Only then can it be agreed .
仅有的 然后 能 它 是 同意 :

方可依允。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [kənˈfjuːzɪŋ] [ˈsteɪtmənt] . "
" That's a confusing statement . "
" 那就是 一个 令人困惑 陈述 . "

“这话一发糊涂，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd] .
But I don't understand .
但 我 不 理解 :

我却不解，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ðə; ði] [θriː] [pʌv; əv][,juː ˈes] , [ˈaʊə(r)] [kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] , [hɪə(r)] .
There are only the three of us , our closest relatives , here .
那里 是 仅有的 这 三 的 我们 , 我们的 最接近 亲属 , 这里 :

这里只有你我等三口至亲，

[ænd; ʌnd] [ðæt] [wʌn][ɪz][hɪə(r)] .
And that one is here .
和 那 一 是 这里 :

还有那个在此，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][,em ˈiː] [əˈɡen] ?
Are you going to plead for me again ?
是 你 去 到 恳求 为了 我 再次 ?

又要说情？

[,aɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ʌn] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] .
It depends on what you mean .
它 取决于 在 什么 你 意思是 :

看你意思，

[dɪd] [ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [biːt] [ʌp][hɪz; ɪz] [məˈtɜːn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] ?
Did they even beat up his maternal uncle ?
做过 他们 甚至 打 向上 他的 母体 叔叔 ?

难道连母舅也都打了不成？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪˈsiːv] [juː; jʊ] .
I dare not deceive you .
我 敢 不是 欺骗 你 :

不敢欺瞒，

[ɪts] [ˈriːəli] [maɪ] [ˈɡrænsʌn] [huz] [ruːd] .
It's really my grandson who's rude .
它是 真的 我的 孙子 谁是 粗鲁的 :

实是孙儿粗鲁，

[aɪv] [əˈfendɪd] [maɪ] [məˈtɜːn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [əˈɡen] .
I've offended my maternal uncle again .
我已经 被冒犯了 我的 母体 叔叔 再次 :

又得罪于母舅了。

" [ˈðeəfɔ:(r)] , - [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ˈəʊvə(r)] : "
 " **Therefore** , **Wangjiadian** **was** **taken** **over** . "
 " 所以 , - 曾是 已采取 超过 : "
 "遂把王家店的

[ˈmætə(r)] ,
 matter ,
 事情 ,
 事情,

[ɪkˈsplɛɪnd] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
 explained **it** **in** **detail** .
 解释 它 在 细节 :
 细细说了一遍。

[ðə; ði] [waɪf] [ˈlɪsnd] ,
 The **wife** **listened** ,
 这 妻子 听着 ,
 太太听了,

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈʃɒkɪŋ] .
 It **was** **also** **shocking** .
 它 曾是 还 令人震惊 :
 也是惊骇,

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
 He **thought** **to** **himself** :
 他 想法 到 他自己 :
 暗暗想道:"

[maɪ] [sʌn]
 My **son**
 我的 儿子
 我的儿、

[hi:; hi] [ˈi:v(ə)n] [bi:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
 He **even** **beat** **his** **wife** .
 他 甚至 打 他的 妻子 :
 媳都被他打了,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ɪkˈsplɛɪnd] ?
 How **can** **this** **be** **explained** ?
 如何 能 这 是 解释 ?
 这事如何理说?

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [bɔ:z] [ˈfaɪəri] [ˈtempə(r)]
 The **daughter** **- in -** **law's** **fiery** **temper**
 这 女儿 - 在 - 法律的 火热 脾气
 媳妇的火性,

[ɔ:ˈðəʊ]
 Although
 虽然
 虽然

[aɪ] [səbˈdju:ɪd] [hɪm] ;
 I **subdued** **him** ;
 我 低沉的 他 ;
 被我制服倒了;

[ðə; ði] [sʌnz] [ˈfaɪəri] [ˈneɪtʃə(r)] ,
 The **son's** **fiery** **nature** ,
 这 儿子的 火热 自然 ,
 儿子的火性,

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
How can I possibly take it again ?
如何 能 我 可能 拿 它 再次 ?

叫我怎好再服？

[ðɪs] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'drest] [baɪ][ðə; ði] [waɪf] .
This needs to be addressed by the wife .
这 需求 到 是 已解决 经过 这 妻子 .

这个必须媳妇去压，

[dʒʌst] [naʊ] .
Just now .
只是 现在 .

方才使得。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

“遂叫道:”

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[ju:; jʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [tʃaɪld] .
You unreasonable child .
你 不合理 孩子 .

你这不明道理的孩子，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [prəʊn] [tu:; tə] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)]
From a young age , he was prone to causing trouble and inviting disaster
从 一个 年轻的 年龄 , 他 曾是 易于 到 导致 麻烦 和 邀请 灾难
.
:
.

从小专好惹祸招灾，

['i:v(ə)n][æz; əz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [hi:; hi] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ðɪs] ['temprəmənt] .
Even as an adult , he still retains this temperament .
甚至 作为 一个 成人 , 他 仍然 保留 这 气质 .

长大了还是这般情性。

[ju:; jʊ] [ə'fendɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] .
You offended your aunt .
你 被冒犯了 你的 阿姨 .

你得罪了舅母，

[aɪ][təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
I told them what had happened .
我 讲述 他们 什么 有 发生 .

我把这情说了，

['fɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [fə'gɪvn] .
Fortunately , they were forgiven .
幸运的是 , 他们 是 已原谅 .

幸而宽恕。

[naʊ] [aɪv] [ə'fendɪd] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [ə'gen] .
Now I've offended my maternal uncle again .
现在 我已经 被冒犯了 我的 母体 叔叔 再次 .

今又得罪了母舅，

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [əˈɡen] ,
If I say again ,
如果 我 说 再次 ,

我若再说，

[ˈmænɪfest]
Manifest
显现

显

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˈfeɪvəz] [hɪz; ɪz] [ˈɡrænsən] .
It's clear that he favors his grandson .
它是 清除 那 他 恩惠 他的 孙子 .

见得偏疼外孙，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [hɜːt] .
It doesn't hurt .
它 不 伤害 .

不疼儿、

[aɪm] [ˈmæɪdɪd] .
I'm married .
我是 已婚 .

媳了，

[ɪts] ˈriːəli [hɑːd] [tuː; tə] [ɪkˈsplɛɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈɡen] .
It's really hard to explain this situation again .
它是 真的 难的 到 解释 这 情况 再次 .

这情实难再说。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈfendɪd] ,
Since you have offended ,
自从 你 有 被冒犯了 ,

你既得罪，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd][əˈpɒlədʒaɪz] [hɪmˈself] .
He had no choice but to go and apologize himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 道歉 他自己 .

只好自己去请罪，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [məˈtɜːn(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈdʒenərəs] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] ,
If your maternal uncle were as generous as your aunt ,
如果 你的 母体 叔叔 是 作为 慷慨的 作为 你的 阿姨 ,

倘你母舅也似舅母的大量，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [fəˈɡeɪv] [juː; jʊ] .
Or perhaps they forgave you .
或者 也许 他们 原谅了 你 .

或者饶恕了你，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

" [spiːk] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

并不做声。

- [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Kuangyin remained silent .
- 剩余 沉默的 .

匡胤也是默然。

[wen] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - ['dev(ə)] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the she - devil saw this . . .
什么时候 这 她 - 魔鬼 锯 这 . . .

那母夜叉见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：“

[wɒnt] [həʊld] [hɪz; ɪz] ['mætə(r)] [ə'genst] [hɪm] .
won't hold his matter against him .
惯于 抓住 他的 事情 反对 他 .

我的事情既不与他计较，

[waɪ] [nɒt] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ə'feəz] ?
Why not the husband's affairs ?
为什么 不是 这 丈夫的 事务 ?

丈夫之事何不

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [fʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I will take full responsibility .
我 将要 拿 满的 责任 .

一力承当，

[ænd; ənd] ['rekənsaɪl] [wɪð] [hɪm] .
And reconcile with him .
和 调和 和 他 .

也与他和解，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [mɔː(r)] [kən'sɪdərət] .
I think it's more considerate .
我 思考 它是 更多的 周到 .

觉得见情些。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Moreover , after careful observation of this child ,
而且 , 后 小心 观察 的 这 孩子 ,
况我细观此子，

['truːli] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɪərəʊ] !
Truly a hero and a hero !
真的 一个 英雄 和 一个 英雄 !

真乃英雄俊杰，

[hiː; hi] [wɪl] [ʃʊəli; 'ʃɔːli] [brɪ'kʌm] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['leɪtə(r)][ɪn] [laɪf] .
He will surely become very wealthy and powerful later in life .
他 将要 一定 变得 非常 富裕 和 强大的 之后 在 生活 .

后必大贵，

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

日后相逢，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [ʃaɪnz] .
It also shines .
它 还 闪耀 .

也显光彩。

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 ”

“主意定了，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ʃaʊt] :
He began to shout :
他 开始 到 喊 :

开言叫道:”

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [rest] [ə]ʃʊəd; ə'ʃʊ:d]
Young master , rest assured
年轻的 掌握 , 休息 保证

公子放心，

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [tu:] [mʌtʃ] .
Mother - in - law doesn't need to worry too much .
母亲 - 在 - 法律 不 需要 到 担心 也 很多 :

婆婆也不须多虑，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)] ['mætəz] .
These are minor matters .
这些 是 次要的 事情 :

这些须小事，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [meɪk] [pi:s] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I will then make peace with you .
我 将要 然后 制作 和平 和 你 :

我便与你们和解。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʊz; wəz] [strɒŋ] - ['wɪld] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] .
But he was strong - willed by nature .
但 他 曾是 强的 - 意志 经过 自然 :

但他本性刚强，

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] .
He was eager to comply but refused .
他 曾是 渴望的 到 遵守 但 拒绝 :

急切未肯依允。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

等他回来之时，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] [du:; də] [nɒt] [si:] [hɪm] .
Young master , please do not see him .
年轻的 掌握 , 请 做 不是 看 他 :

公子且莫见他，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] ['aɪðə(r)] .
The mother - in - law should not get involved either .
这 母亲 - 在 - 法律 应该 不是 得到 涉及 任何一个 :

婆婆也不要出面。

[ˈæktɪŋ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] [waɪfs] ['wɪʃɪz]
Acting according to one's wife's wishes
表演 根据 到 一个人的 妻子的 愿望

待媳妇行事，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] [ðæt] .
It must be done this way or that .
它 必须 是 完毕 这 方式 或者 那 .

须得如此如此，

[ðæts] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ə'prəʊtʃ] .
That's the safest approach .
那就是 这 最安全 方法 .

方才稳妥。

" ['mædəm] [hɜːd] [ðɪs] , "
" Madam heard this , "
" 女士 听到 这 , "

“太太听了，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[seɪ]
say
说

称

[preɪz] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] .
Praise the virtuous and capable .
称赞 这 有德行的 和 有能力的 .

赞贤能。

- [wɒz; wəz] ['greɪtʃ(ə)l] .
Kuangyin was grateful .
- 曾是 感激的 .

匡胤心中感激，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['græɪtɪjuːd] .
He stepped forward and bowed in gratitude .
他 步 向前 和 鞠躬 在 感激 .

上前拜谢。

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔː'l'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
All that could be heard was a commotion outside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 .

只听得外面人声喧嚷，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

火光冲天。

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [ə'naʊns] :
A maidservant came in to announce :
一个 女仆 来了 在 到 宣布 :

有丫鬟进来通报道：

" ['sekənd] ['mɑ:stə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] . . . "

" Second Master , for some reason . . . "

第二 掌握 , 为了 一些 原因 . . . "

“二爷不知何故，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mæn](ə)n] ,

He led the people from the marshal's mansion ,

他 引领 这 人们 从 这 马歇尔的 大厦 ,

领了帅府众人，

['set(ə)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,

Settle down in the countryside ,

定居 向下 在 这 农村 ,

在外屯扎，

[hi:; hi] ['entəd] [hɪm'self] .

He entered himself .

他 进入 他自己 .

自己将次进来了。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [di:'ju:] [ɜ:ɡɔŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] - .

It turns out that Du Ergong was defeated by Kuangyin .

它 转弯 出去 那 杜 尔贡 曾是 战败 经过 - .

原来杜二公因被匡胤打败，

[ðeɪ] [fled] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .

They fled up the mountain .

他们 逃亡 向上 这 山 .

逃奔上山，

[ðə; ði] [ə'ɡri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [kiŋz] .

The agreement has been reached with the two kings .

这 协议 有 到过 达到 和 这 二 国王 .

与那两位大王商议定了。

[wen] [ðeɪ] ['ɡæðəd] [θri:] ['hʌndrəd] ['hentʃmən] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]

When they gathered three hundred henchmen to come down the mountain

什么时候 他们 聚集 三 百 喽罗 到 来 向下 这 山

点集三百喽罗下山来时，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['i:vniŋ] .

It was already evening .

它 曾是 已经 晚上 .

天已傍晚，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .

Furthermore , he was filled with anger .

此外 , 他 曾是 已填 和 愤怒 .

更兼心中气怒，

['hʌŋɡə(r)]

Hunger

饥饿

腹内饥饿，

[br'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stɔ:z] ,

Before reaching a thousand stores ,

前 到达 一个 千 商店 ,

未到千家店去，

[fɜ:st] , [ɡəʊ] [həʊm] .

First , go home .

第一的 , 去 家 .

先至家中，

[tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɑ:tɪ] [ˈmi:l] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈbæt(ə)] ,
To have a hearty meal before battle ,
到 有 一个 爽朗 一顿饭 前 战斗 ,
欲要饱餐战饭，

[ðen] [prɪˈpeə(r)] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈdræɡən] .
Then prepare to capture the dragon .
然后 准备 到 捕获 这 龙 .
然后整備擒龙。

[wen] [ðə; ði] [ˈru:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the shrew heard this ,
什么时候 这 泼妇 听到 这 ,
当时母夜叉听了，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在
即

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] - [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [ru:m] [tu:; tə] [haɪd] .
Please ask your wife and Kuangyin to go back to their room to hide .
请 问 你的 妻子 和 - 到 去 后退 到 他们的 房间 到 隐藏 .
请太太与匡胤回房躲避，

[hi:; hi][sæt] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
He sat alone in the hall .
他 卫星 独自的 在 这 大厅 .
自己独坐堂中，

[ˈsevrəl] [meɪdz] [stʊd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Several maids stood on both sides .
一些 女佣 站立 在 两个都 侧面 .
两旁立着数个丫鬟，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [nəʊ][ˈkænd(ə)ls][bi:; bi] [lɪt] .
He instructed that no candles be lit .
他 指示 那 不 蜡烛 是 点燃 .
分付不许点烛。

[æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] ,
As I just said ,
作为 我 只是 说 ,
方才说了，

[ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈtɔ:rtʃɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Lanterns and torches could be seen outside .
灯笼 和 火炬 可以 是 已见 外部 .
只见外面灯笼火把，

[ˈsekənd] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][hæz; həz] [bi:n] [pəˈspəʊnd] .
Second phase of the project has been postponed .
第二 阶段 的 这 项目 有 到过 推迟 .
社二公缓

[step] [ˌɪnˈsaɪd] .
Step inside .
步 里面 .
步进来，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,
到了后堂，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [meɪd] :
He asked the maid :
他 问 这 女佣 :

开口问丫鬟道：

[hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)] ['grænməðə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pi:tʃ] ['ɔ:tʃəd] ?
Has your grandmother returned from the peach orchard ?
有 你的 祖母 返回 从 这 桃 果园 ?
“你奶奶往桃园里回来不曾？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [jɔr; jər] [bæk] . "
" You're back . "
" 你是 后退 . "

“回来了，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] ['grænmə:] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ?
Isn't that Grandma sitting up there ?
不是 那 奶奶 坐着 向上 那里 ?

那上面坐的不是奶奶么。”

[di:'ju:]
Du
杜

杜

[ðə; ði] [tu:] [dju:ks] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The two dukes listened to his words .
这 二 公爵们 听着 到 他的 字 .

二公听言，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [ʃɒn] [aɪ 'ti:] [ɒn] [hɪm] .
He took the lamp and shone it on him .
他 采取 这 灯 和 闪耀 它 在 他 .

接过灯来一照，

['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑ:nd] , "
" Second - in - command , "
" 第二 - 在 - 命令 , "

“二当家，

[waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ][təʊld][ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] [jet] ?
Why haven't you told the maid to light the candles yet ?
为什么 还没有 你 讲述 这 女佣 到 光 这 蜡烛 然而 ?

怎么这时候还不叫丫鬟点烛？

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ru:m] ?
Why not go back to your room ?
为什么 不是 去 后退 到 你的 房间 ?

为甚不回房去，

[ˈsɪtɪŋ] [hɪə(r)] [əˈləʊn] ,
Sitting here alone ,
坐着 这里 独自的 ,

独坐在此，

[wɒt]
What
什么

有何

[ˈæksɪdənt] ? "
ACCIDENT ? "
事故 ? "

事故？ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
After asking several times ,
后 问 一些 时代 ,

问了数声，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əˈgriː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应，

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈlæntən] .
So he picked up the lantern .
所以 他 挑选 向上 这 灯笼 .

遂把灯笼提起，

[ə; eɪ][ˈfəʊtəʊ] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] ,
A photo taken from the opposite side ,
一个 照片 已采取 从 这 对面的 边 ,

对面一照，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you look like this ?
为什么 做 你 看 喜欢 这 ?

你的面目为甚这等模样？ "

[ˈmʌðə(r)] [naɪt]
Mother Night
母亲 夜晚

母夜

[tʃɑː] [dɪˈlɪbəɾətli] [kraɪd] .
Cha deliberately cried .
查 故意地 哭 .

叉故意痛哭，

[ai][dʒʌst][wʊʊnt] [ə'gri:] .
I just won't agree .
我 只是 惯于 同意 :

只不答应。

[,di:ˈju:] [æ:ɡɔŋ] [ɑ:skt] [ə'gen] :
Du Ergong asked again :
杜 尔贡 问 再次 :

杜二公又问道：

" [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[dɪd] [ˈsʌmwʌn] [hɪt][ju:; jɔ] ?
Did someone hit you ?
做过 某人 打 你 ?

莫不有人打了你么？ "

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] :
The maidservant replied in response :
这 女仆 回复 在 回复 :

丫鬟在旁答应道：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə][hɪt][maɪ] [ˈgrænmɑ:] ? "
" Who dares to hit my grandma ? "
" WHO 敢于 到 打 我的 奶奶 ? "

“谁敢打我奶奶？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋɡrɪ] .
This is the wife getting angry .
这 是 这 妻子 获得 生气的 :

这是太太发恼，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈgrænmlðə(r)] [wɒz; wəz] [bleɪmd] .
Therefore , the grandmother was blamed .
所以 , 这 祖母 曾是 被指责 :

因此把奶奶责

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪtɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
After hitting it a few times ,
后 击中 它 一个 很少 时代 ,

打了几下，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈsʌfə(r)] [hɪə(r)] .
Therefore , I suffer here .
所以 , 我 遭受 这里 :

故而在此痛苦。”

[,di:ˈju:] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

[waɪ] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmlðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hɪt][ju:; jɔ] ?
Why did your mother - in - law hit you ?
为什么 做过 你的 母亲 - 在 - 法律 打 你 ?

“为甚婆婆打你？

[bʌt; bət] [wɒt] [dɪd][hi:; hi][du:; də][tu:; tə] [əˈfend] [hɪm] ?
But what did he do to offend him ?
但 什么 做过 他 做 到 得罪 他 ?

却为何事冲撞了他？

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'iː][ɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] .
You can tell me your story .
你 能 告诉 我 你的 故事 .

你可诉说我听，

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [beg] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
I will go and beg you for mercy .
我 将要 去 和 求 你 为了 怜悯 .

我去哀求饶你。”

['mʌðə(r)] [naɪt]
Mother Night
母亲 夜晚

母夜

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He stood up on his own .
他 站立 向上 在 他的 自己的 .

叉立起身来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] [θruː] [triəz] :
He cursed through tears :
他 被诅咒的 通过 眼泪 :

带泪骂道：

" [dæm] [aɪ 'tiː] ! "
" Damn it ! "
" 该死 它 ！ "

“天杀的！

[ai]['nevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [ə'fend] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I never dare to offend my mother - in - law .
我 绝不 敢 到 得罪 我的 母亲 - 在 - 法律 .

我从不敢冲撞婆婆，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][juː; jʊ] .
Most of the trouble was caused by you .
最多 的 这 麻烦 曾是 导致 经过 你 .

多是你惹下的祸根，

['iːv(ə)n][ai][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] .
Even I was beaten .
甚至 我 曾是 被打败 .

连我受打，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [em 'iː] [ðɪs] ?
Why are you asking me this ?
为什么 是 你 问 我 这 ?

还来问我做甚？ ”

[diː'juː] [ɜːgɔŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz]
Du Ergong asked in surprise
杜 尔贡 问 在 惊喜

杜二公惊问

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒt] ['trʌb(ə)] [hæv; həv][ai] [kɔːzd] ?
What trouble have I caused ?
什么 麻烦 有 我 导致 ?

“我惹下的什么祸根？

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [klɪə(r)] . "
" I need to make this clear . "
" 我 需要 到 制作 这 清除 . "

倒要说个明白。”

[ˈmʌðə(r)] [ˈjækʃə] [pa:θ] ,
Mother Yaksha Path ,
母亲 夜叉 小路 ,

母夜叉道，

" [ju:; jʊ] [hɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:z] ['nefju:] . "
" You hit your mother - in - law's nephew . "
" 你 打 你的 母亲 - 在 - 法律的 侄子 . "

“你打了婆婆外甥，

[hi:; hi] [ɪz] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [frɒm; frəm] [ˈtəʊkiəʊ] .
He is Young Master Zhao from Tokyo .
他 是 年轻的 掌握 赵 从 东京 .

乃是东京的赵公子，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [ˈrekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)] [ˈgrænmʌðə(r)] .
He came to her door and recognized his maternal grandmother .
他 来了 到 她 门 和 认可 他的 母体 祖母 .

他寻上门来认了姥姥，

[tel] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [em 'i:] [waɪl] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Tell it to me while crying and sobbing .
告诉 它 到 我 尽管 哭泣 和 啜泣 .

哭哭啼啼告诉一遍。

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mænz] [hɑ:t] [eɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
The old man's heart aches for his grandson .
这 老的 男人的 心 疼痛 为了 他的 孙子 .

老人家痛的是外孙，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [hɪt] [baɪ] [ju:; jʊ]
Seeing that he had been hit by you
看到 那 他 有 到过 打 经过 你

见他被你打了，

[aʊt] [ɒv; əv] [ˈæŋɡə(r)]
Out of anger
出去 的 愤怒

一时怒发，

[aɪ] [kænt] [kætʃ] [ju:; jʊ] .
I can't catch you .
我 不能 抓住 你 .

抓不着你，

[ðeɪ] [bi:t] [em 'i:] [ʌp] [fɜ:st] [tu:; tə] [vent] [ðeə(r)] [ˈæŋɡə(r)] .
They beat me up first to vent their anger .
他们 打 我 向上第一的 到 发泄 他们的 愤怒 .

先把我打了一顿出气。

[ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈwʌznt] [kɔ:zd] [baɪ] [ju:; jʊ] .
This trouble wasn't caused by you .
这 麻烦 不是 导致 经过 你 .

这祸根不是你惹，

[wɒz; wəz] [aɪ 'ti:] [maɪ] [fɔ:lt] ?
Was it my fault ?
曾是 它 我的 过错 ?

倒是我惹的么？

" [ə'pɒŋ] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][ˌdiːˈjuː][ðə; ði] ['sekənd] . . . "

" **Upon hearing this , Master Du the Second** . . . "

" 之上 听力 这 , 掌握 杜 这 第二 . . . "

“杜二公听了，

[ˈpʌz(ə)ld] ,

Puzzled ,

困惑 ,

心中纳闷，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :

He called out :

他 称为 出去 :

叫道:”

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf]

A virtuous wife

一个 有德行的 妻子

贤妻，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] ?

How can you talk like that ?

如何 能 你 讲话 喜欢 那 ?

你这说话，

[aɪ] [ˈriːəli] [dʊʊnt] [ˌʌndə'stænd] .

I really don't understand .

我 真的 不 理解 .

我实不明，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈfæməli][hæz; həz]

Even if the Zhao family has

甚至 如果 这 赵 家庭 有

那赵家纵然有

[ə; eɪ] [ˈnefjuː] ,

A nephew ,

一个 侄子 ,

个外甥，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met] .

We have never met .

我们 有 绝不 遇见 .

从来未曾会面，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [lɒŋ] ?

Do you know if his face is short or long ?

做 你 知道 如果 他的 脸 是 短的 或者 长的 ?

知他面短面长？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][weə(r)] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ?

Why did he wear blue and white ?

为什么 做过 他 穿 蓝色的 和 白色的 ?

晓他穿青穿白？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˈtəʊkiəʊ][ɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

Moreover , Tokyo is more than two thousand li away from here .

而且 , 东京 是 更多的 比 二 千 李 离开 从 这里 .

况东京离此有二千余里之遥，

[hiːz] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .

He's not coming .

他是 不是 未来 .

他又不来，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

我又不去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪn] ?
How could they possibly win ?
如何 可以 他们 可能 赢 ?

焉能打得

[ɪz][,aɪ 'ti:] [hɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

着他？

[ðɪs] [ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
This is fabricated out of thin air .
这 是 制造 出去 的 薄的 空气 .

这是无中生有，

[ˈeəbɔːn] ['tɜːmɔɪl]
Airborne turmoil
空中 动荡

空里风波，

[aɪ] ['riːəli] [dʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I really don't understand .
我 真的 不 理解 .

我实不解。

" [ʃiː; ʃɪ] - ['dev(ə)l] [sed] : "
" She - Devil said : "
" 她 - 魔鬼 说 : "

“母夜叉道：”

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] ,
Your nephew ,
你的 侄子 ,

你的外甥，

[naʊ] [ɒn] [ðiːz] ['θaʊz(ə)nd] [stɔːz] ,
Now on these thousand stores ,
现在 在 这些 千 商店 ,

现在这千家店上，

- [skɑːf] ,
Qingzha scarf ,
- 围巾 ,

青扎巾、

[ə; eɪ] [red] [feɪs] [wɪð] [ɡriːn] [sliːvz]
A red face with green sleeves
一个 红色的 脸 和 绿色的 袖子

绿扎袖的一个红面

飞龙全传

第42/103页

[ðæts] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] .
That's the Han Dynasty .
那就是 这 韩 王朝 .

大汉就是。

[juː; jʊ] [hɪt] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] - .
You hit him at the entrance of Wangjiadian .
你 打 他 在 这 入口 的 - .

你在王家店门首打了他，

[wɒt] ['hæpənd] [æt; ət] [nuːn] ,
What happened at noon ,
什么 发生 在 中午 ,

晌午的事情，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [fə'ɡɒtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

难道你忘记了么？

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , ['mɑːstə(r)] [diː'juː] [ɜː(r)] . . . "
" Upon hearing these words , Master Du Er . . . "
" 之上 听力 这些 字 , 掌握 杜 呃 . . . "

“杜二公听了这番言语，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [steəd] ['blæŋkli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he stared blankly and was speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 凝视 茫然地 和 曾是 无言 .

只气得目定口呆，

['rʌbɪŋ] [hændz]
rubbing hands
擦 双手

搓手踮

- ,
躅 ,
- ,

躅，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He was speechless for a long time .
他 曾是 无言 为了 一个 长的 时间 .

半晌说不出话来。

[bɪ'keɪz; bɪ'koʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] ,
Because of this plan ,
因为 的 这 计划 ,

只因这番谋划，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wʌn] ['strætədʒi] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] ['fæməli] ['membəz]

One strategy to reconcile family members
— 战略 到 调和 家庭 成员

一策调和骨肉，

['æŋgə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː][dʒɔɪ] ；

Anger turned into joy ；
愤怒 转向 进入 喜悦 ；

怒气成欢；

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kæn; kən] [gaɪd] [ə; eɪ]['hɪərəʊs] .

A few words can guide a hero .
一个 很少 字 能 指导 一个 英雄 ；

片言指点英雄，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frəm; frəm]['iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] .

He turned away from evil deeds and returned to righteousness .
他 转向 离开 从 邪恶的 契约 和 返回 到 义 ；

邪行归正。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] ；

It is precisely ；
它 是 恰恰 ；

正是：

[æt; ət] [dɔːn] , [ðə; ði] ['ruːstə(r)] [krəʊz] , ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [[ʌn] [ænd; ənd] - [reɪn] .

At dawn , the rooster crows , marking the beginning of Shun and Zhi's reign .
在 黎明 ， 这 公鸡 乌鸦 ， 标记 这 开始 的 回避 和 - 在位 ；

平旦鸡鸣分舜跖，

[ə; eɪ] ['taɪmli] [ænd; ənd] [[ɑːp] [rɪ'bjuːk] [kæn; kən] ['set(ə)] [ə; eɪ] [drɪ'spjuːt] .

A timely and sharp rebuke can settle a dispute .
一个 及时 和 锋利的 训斥 能 定居 一个 争议 ；

临机棒喝定鱼龙。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [həʊ] [dɪd] ['mɑːstə(r)][,diː'juː] ['ɑːnsə(r)] ？

After all , how did Master Du answer ?
后 全部 ， 如何 做过 掌握 杜 回答 ？

毕竟杜二公怎生回答，

[wiːl; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptə(r)] .

We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 ；

且看下回自知。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [,diː'juː] [ʒːɡɔŋ] [ək'septs] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['destəni]

Chapter Twenty - Five : Du Ergong Accepts Advice and Returns to the True Destiny
章 二十 - 五 ： 杜 尔贡 接受 建议 和 返回 到 这 真的 命运

, [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['sʌfə] [drɪ'zɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['vaɪələtɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt]

, the Master Suffers Disaster for Violating His Fate
， 这 掌握 遭受 灾难 为了 违反 他的 命运

第二十五回 杜二公纳谏归正 真命主违数罹灾

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] ；

The poem says ；
这 诗 说道 ；

诗曰：

['haɪkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃɪn'liŋ] ['maʊntənz] ,

Hiking across the Qinling Mountains ,
远足 穿过 这 秦岭 山脉 ，

徒步逾秦岭，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [əb'straktɪd] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The road is obstructed and winding .
这 路 是 受阻 和 绕线 .

道阻势逶迤。

['sɪŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊnlɪnəs]
Singing for loneliness
歌唱 为了 孤独

聊为寂寞唱，

[aɪ] [saɪ] [æt; ət][ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .
I sigh at the poem about climbing the hill .
我 叹 在 这 诗 关于 攀登 这 爬坡道 .

慨彼陟岵诗。

[ðə; ði] [naɪt] [bri:z] ['entəd] [maɪ] [aɪz] ,
The night breeze entered my eyes ,
这 夜晚 微风 进入 我的 眼睛 ,

宵风入我目，

[ðə; ði]['pɪəriəd][ʊv; əv] ['mæɪɪdʒ] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] .
The period of marriage can be arranged .
这 时期 的 婚姻 能 是 安排 .

襟期可设施。

[tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['lɒftɪ] [æm'bɪʃənz]
To achieve lofty ambitions
到 达到 高远 抱负

得遂凌云志，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'laʊ] ['vʌlgə(r)] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ju: 'es] ?
How can we allow vulgar people to deceive us ?
如何 能 我们 允许 庸俗 人们 到 欺骗 我们 ?

岂使俗人欺。

['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] ,
After being separated ,
后 存在 分开 ,

一朝分割后，

[hi:; hi] ['wɪlɪŋli] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪts] .
He willingly devoted himself to the rites .
他 心甘情愿 奉献 他自己 到 这 仪式 .

甘自尽礼仪。

[ɔ:!'ðəʊ] [jæn] [ju:'æn] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dʒɔɪfl] ,
Although Yan Xuan said it was joyful ,
虽然 严 宣 说 它 曾是 快乐 ,

言旋虽云乐，

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [raɪt] .
After defending against the enemy , the time was right .
后 防守 反对 这 敌人 , 这 时间 曾是 正确的 .

御侮后当期。

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜ:dʒ] , [di:'ju:] [æ:ɡɒŋ] . . .
After hearing his wife's words , Du Ergong . . .
后 听力 他的 妻子的 字 , 杜 尔贡 . . .

话说杜二公听了妻子这番言语，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不做一声，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [red] - [feɪst] ['dʒaɪənt] [hu:] [bi:t] [em 'i:][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli]
" So this is the red - faced giant who beat me at the head of the Wang family
" 所以 这 是 这 红色的 - 面对 巨大的 WHO 打 我 在 这 头 的 这 王 家庭
[geɪt] . "
gate . "
门 . "

“原来王家门首打我的这个红脸大汉，

[aɪ]['nevə(r)] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][em 'i:] , [nɒt] ['i:v(ə)n][ɪn][maɪ] [dri:mz] .
I never knew it was me , not even in my dreams .
我 绝不 知道 它 曾是 我 , 不是 甚至 在 我的 梦境 .

做梦也不知是我

[hɪz; ɪz] ['nefju:] .
His nephew .
他的 侄子 .

的外甥。

[hi:; hi][hɪt][em 'i:] .
He hit me .
他 打 我 .

他打了我，

['laɪŋ] [ɪn'sted]
Lying instead
说谎 反而

倒来说谎，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['mʌðə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʃi:; ʃɪ] ['sʌfəd] ?
How could my mother know the injustice she suffered ?
如何 可以 我的 母亲 知道 这 不公正 她 遭受 ?

我母亲怎知委屈？

['hɪəriŋ] ['əʊnli][wʌŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] ,
Hearing only one side of the story ,
听力 仅有的 一 边 的 这 故事 ,

听了一面之言，

[maɪ] ['grænsʌŋ] [ɪz] ['hɑ:tbrəʊkən] .
My grandson is heartbroken .
我的 孙子 是 肠断 .

痛了外孙，

[fɜ:st] , [teɪk] [aɪ 'ti:][aʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][waɪf] ;
First , take it out on your wife ;
第一的 , 拿 它 出去 在 你的 妻子 ;

先把媳妇拿来出气；

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [em 'i:]
If you see me
如果 你 看 我

若然见我，

" [aɪm] ['defɪnətli] ['getɪŋ] ['æŋgri] . "
" I'm definitely getting angry . "
" 我是 确实 获得 生气的 . "

决是动气。”

[ðen] [hi:; hi] [said] [ə'gen] .
Then he sighed again .
然后 他 叹了口气 再次 .

遂又叹了一口气，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[maɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] , ['leɪdɪ] [tʃu:] .
My virtuous wife , Lady Chu .
我的 有德行的 妻子 , 女士 楚 .

“我那褚氏贤妻，

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [keɪm] [bæk] ? "
" Why do you think I came back ? "
" 为什么 做 你 思考 我 来了 后退 ? "

你道我回来做甚？ ”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [fru:] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ʊv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [nemd] [tʃu:]
It turned out that the shrew was the daughter of a wealthy man named Chu
它 转向 出去 那 这 泼妇 曾是 这 女儿 的 一个 富裕 男人 命名 楚
- [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
Taigong in the area .
- 在 这 区域 .

原来那母夜叉乃是本处一个富户褚太公的女儿。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [lɪst] .
This is the Taigong list .
这 是 这 - 列表 .

这太公单

[ʃi:; ji] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
She gave birth to a daughter .
她 给予 出生 到 一个 女儿 .

生一女，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['fɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ɡʌnz]
From a young age , he had a particular fondness for playing with guns
从 一个 年轻的 年龄 , 他 有 一个 特别的 喜爱 为了 玩耍 和 枪支
[ænd; ənd] [stɪks] .
and sticks .
和 棍子 .

自幼专喜使枪弄棍，

[br'kæz; br'kɒz][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [di:p] [ə'fekʃn] ,
Because of his deep affection ,
因为 的 他的 深的 感情 ,

因是爱惜心甚，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][tɔ:l] ['stætʃə(r)] ,
Seeing his strength and tall stature ,
看到 他的 力量 和 高的 身材 ,

见他力大气高，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][bʌt; bət] [let] [hɪm] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wei] .
There was nothing they could do but let him have his way .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 让 他 有 他的 方式 .

只得任他性子，

[duː; də] [nɒt] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] .
Do not abstain from the forbidden .
做 不是 弃权 从 这 禁止 .

不去禁戒。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [diː'juː] [əːɡɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . . .
Later , when Du Ergong heard of his name . . .
之后 , 什么时候 杜 尔贡 听到 的 他的 姓名 . . .

后来杜二公闻知其名，

[gəʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n]
Go in person
去 在 人

亲自上

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .
He sought a marriage proposal .
他 寻求 一个 婚姻 提议 .

上门求亲。

[ˈgrænfɑːðə(r)] [sɔː] [hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk][ˈspɪrɪt] ,
Grandfather saw his heroic spirit ,
祖父 锯 他的 英勇 精神 ,

太公见他英雄气概，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [ə'ɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应承，

[bɪ'trəʊð(ə)] [ænd; ənd] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈserəməni]
Betrothal and marriage ceremony
订婚 和 婚姻 仪式

行聘过门，

[tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈpɒsəb(ə)] .
To make their marriage possible .
到 制作 他们的 婚姻 可能的 .

成其姻眷。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kləʊz] [mætʃ] .
This is also a close match .
这 是 还 一个 关闭 匹配 .

这也是旗鼓相当，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] .
Yin and Yang are in their proper place .
阴 和 杨 是 在 他们的 恰当的 地方 .

阴阳得所。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmædəm] [tʃuː] [stɪl] [feɪnd] [ˈæŋɡə(r)] .
At this moment , Madam Chu still feigned anger .
在 这 片刻 , 女士 楚 仍然 假装 愤怒 .

当下褚氏仍装了怒容，

[ˈɑːnsə(r)]
answer
回答

答

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] . "

" **I know why you came back** . "

" 我 知道 为什么 你 来了 后退 . "

“我知道你回来做甚？”

[diːˈjuː] - :

Du Ergongdao :

杜 - :

杜二公道：

" [ɪf] [ai][dɒʊnt] [tel] ,

" **If I don't tell** ,

" 如果 我 不 告诉 ,

“我若不说，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?

How do you know the details ?

如何 做 你 知道 这 细节 ?

你怎知其中备细？

[ai] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'deɪ] .

I descended the mountain today .

我 下降 这 山 今天 .

我今日下山，

[aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv] [stɔːz] [ɒn] ['moʊguː] .

It should be thousands of stores on Mogu .

它 应该 是 数千 的 商店 在 魔古 .

该是千家店上抹谷。

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] -

Just arrived at Wangjiamen

只是 到达的 在 -

刚到王家门

[hed] ,

head ,

头 ,

首，

[ə; eɪ] ['bɜːli] , [red] - [feɪst] [mæn] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

A burly , red - faced man stepped forward to take his place .

一个 魁梧的 , 红色的 - 面对 男人 步 向前 到 拿 他的 地方 .

有一个红脸大汉顶名出来，

[ðeɪ] [et; eɪt][ɔːl][pʊ; əv][maɪ] ['liːgəli] [prə'tektɪd] [dɒg] [miːt] .

They ate all of my legally protected dog meat .

他们 吃 全部 的 我的 合法地 受保护 狗 肉 .

把我的法制狗肉吃尽，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [em 'iː] .

They are determined to find fault with me .

他们 是 决定 到 寻找 过错 和 我 .

一心要寻我是非。

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ʃəʊ] ['mɜːsi] ?

How could I possibly show mercy ?

如何 可以 我 可能 展示 怜悯 ?

我怎肯容情？

[ðeɪ] [fɔːt] ['əʊvə(r)][aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

They fought over it at that time .

他们 战斗 超过 它 在 那 时间 .

彼时与他争打起来，

[hu:] [nju:] [hɪz; ɪz] ['mɑ:(ə)] [a:ts] ['skɪlz]
Who knew his martial arts skills
WHO 知道 他的 武术 艺术 技能

谁知他武艺

[haɪ] [streŋθ] ,
High strength ,
高的 力量 ,

高强，

[hi:; hi][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [strɒŋ] .
He is also very strong .
他 是 还 非常 强的 .

力气又大，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['hænd(ə)] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I couldn't handle him for a moment .
我 不能 处理 他 为了 一个 片刻 .

我一时对他不过，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [bi:t] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
Instead , he beat her up .
反而 , 他 打 她 向上 .

反被他打了一顿。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt] [bɪ'li:v] [em 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [maɪ] [feɪs] .
You can see my face .
你 能 看 我的 脸 .

可看我的面目，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ju:; jʊ] .
But I am just as good as you .
但 我 是 只是 作为 好的 作为 你 .

却也与你相上下。

[aɪ][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I was feeling frustrated for a moment .
我 曾是 感觉 沮丧的 为了 一个 片刻 .

我一时气闷，

[rɪ'tɜ:n]
return
返回

回

[tu:; tə]['məʊbəlaɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
To mobilize troops from the mountain stronghold .
到 动员 军队 从 这 山 据点 .

到山寨调兵，

['həʊpɪŋ] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪm] ,
Hoping to capture him and avenge him ,
希望 到 捕获 他 和 报仇 他 ,

指望前去捉他报仇，

[hu:] [nju:] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] ['nefju:] ?
Who knew it was my nephew ?
WHO 知道 它 曾是 我的 侄子 ?

谁知是我的外甥。

[hi:; hi][hɪt][em 'i:] .

He hit me .
他 打 我 .

他既打了我，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɜ:(r); hə(r)] [ðɪs] [laɪ] [ə'gen] ?

Why did you go to your mother and tell her this lie again ?
为什么 做过 你 去 到 你的 母亲 和 告诉 她 这 说谎 再次 ?

为何又跑到母亲跟前讲这谎话？

['ðer] ['ri:əli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] .

They're really difficult to deal with .
它们是 真的 难的 到 交易 和 .

真是难缠。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)]

I don't know my mother
我 不 知道 我的 母亲

不知母亲

[weə(r)] ?

Where ?
在哪里 ?

在那里？

" [let] [em 'i:][gəʊ][ænd; ənd] [pli:d] [maɪ] [keɪs] . "

" Let me go and plead my case . "

" 让 我 去 和 恳求 我的 案件 . "

待我去诉说冤屈。”

[tʃu:] [ʃi:] [sed] :

Chu Shi said :
楚 史 说 :

褚氏道：

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] ['hɑ:tbreʊkən] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['grænsʌn] [hæd; həd] [hɜ:t] [hɪm'self] .

The mother - in - law was heartbroken that her grandson had hurt himself .
这 母亲 - 在 - 法律 曾是 肠断 那 她 孙子 有 伤害 他自己 .

“婆婆痛惜外孙打坏，

[hi:z] [naʊ] [kə'ləpst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] , ['fju:mɪŋ] .

He's now collapsed in his room , fuming .
他是 现在 倒塌 在 他的 房间 , 怒气冲冲 .

现今气倒在房里。”

[wen] [di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] ,

When Du Ergong heard that ,
什么时候 杜 尔贡 听到 那 ,

杜二公听说，

[hi:; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] .

He just shook his head and sighed .
他 只是 摇晃 他的 头 和 叹了口气 .

只是摇头叹气，

['kæriŋ] [ə; eɪ] ['ləntən] ,

Carrying a lantern ,
携带 一个 灯笼 ,

提了灯笼，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][maɪ] ['mʌðərz] [ru:m]

Arriving at my mother's room
抵达 在 我的 母亲的 房间

来至母亲房前，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The door was tightly closed .
这 门 曾是 紧紧 关闭 .

只见房门紧闭，

[saɪləns] .
Silence .
沉默 .

寂静无声。

[di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [ɪ'mi:diətli] ['ʃaʊtɪd] :
Du Ergong immediately shouted :
杜 尔贡 立即地 喊叫 :

杜二公即忙高叫道：

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] .
The child has returned .
这 孩子 有 返回 .

孩儿回来了，

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Please ask your mother to open the door .
请 问 你的 母亲 到 打开 这 门 .

请母亲开了房门，

" [maɪ][sʌn][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] . "
" **My son has something to say .** "
" 我的 儿子 有 某物 到 说 . "

孩儿有话。”

[ðə; ði][waɪf] [dɪ'lɪbəɾətli] [ɑ:nsə(r)d] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] :
The wife deliberately answered from inside :
这 妻子 故意地 回答 从 里面 :

太太在里故意答道：

[aɪ] [nju:] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
I knew you were coming back .
我 知道 你 是 未来 后退 .

“我知道你回来，

[hu:] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [si:] [em 'i:] ?
Who asked you to come in and see me ?
WHO 问 你 到 来 在 和 看 我 ?

谁要你进来见我？ ”

[di:'ju:] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ,
And open the door ,
和 打开 这 门 ,

且开门，

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [rɒŋd] .
My child has been wronged .
我的 孩子 有 到过 冤枉 :

孩儿有桩屈事，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to inform you .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 :

特来告诉。”

[ðə; ðɪ] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [wʊt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['sʌfəd] ? "
" What injustice have you suffered ? "
" 什么 不公正 有 你 遭受 ? " :

“有什么屈事？

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['bʊliɪŋ] [ðə; ðɪ] [wi:k] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
It's nothing more than bullying the weak by relying on the strength of the
它是 没有什么 更多的 比 欺凌 这 虚弱的 经过 依靠 在 这 力量 的 这
['paʊəf(ə)l] .
powerful .
强大的 :

无非倚大欺小，

[hi:; hi] [hɪt] [hɪz; ɪz] ['neɪfju:] .
He hit his nephew .
他 打 他的 侄子 :

打了外甥。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] .
They were hoping to come to me .
他们 是 希望 到 来 到 我 :

指望到我跟前，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [ˌsɪmpə'θetɪk] ,
If you ask me to be sympathetic ,
如果 你 问 我 到 是 交感神经 ,

要我说情，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ʌn'steɪb(ə)l] .
I'm afraid it's unstable .
我是 害怕的 它是 不稳定 :

只怕不稳。”

[di:'ju:] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

[ˈmʌðə(r)] , [du:; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n]
Mother , do not listen
母亲 , 做 不是 听

“母亲休要听

[hi:z] ['laɪɪŋ] .
He's lying .
他是 说谎 :

他说谎，

[let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] .
Let the child explain the whole story .
让 这 孩子 解释 这 所有的 故事 .

待孩儿把这始末根由，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Tell your mother .
告诉 你的 母亲 .

诉与母亲知道，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [kliə(r)] [hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] .
Then it will be clear who is right and who is wrong .
然后 它 将要 是 清除 WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 .

便见谁是谁非。”

[səʊ] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [məʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .
So they went down the mountain to mow down the valley .
所以 他们 去 向下 这 山 到 刈 向下 这 谷 .

遂把下山抹谷，

[gəʊ][tu:; tə] - [tu:; tə] [i:t] [ænd; ənd] [faɪt] .
Go to Wangjiadian to eat and fight .
去 到 - 到 吃 和 斗争 .

至王家店吃打，

[frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

['nəʊtɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:'tɪ(ə)n]
Notice from the door of the partition
注意 从 这 门 的 这 分割

隔房门告

[hi:; hi] [ri'kaunt] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

诉了一遍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [aʊtʃ] !
" **Ouch !**
" 哎哟 !

“哎哟！

[æt; ət] [fɜ:st] , [aɪ] ['əʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [hæd; həd] [hɪt] [hɪz; ɪz] ['nefju:] .
At first , I only thought that my maternal uncle had hit his nephew .
在 第一的 , 我 仅有的 想法 那 我的 母体 叔叔 有 打 他的 侄子 .

我起初只道是母舅打了外甥，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hiə(r)] [wɒt] [ju:v] [sed] ,
Now that I hear what you've said ,
现在 那 我 听到 什么 你已经 说 ,

如今听你说来，

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nefju:] [hu:] [ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] .
However , it was the nephew who offended his maternal uncle .
然而 , 它 曾是 这 侄子 WHO 被冒犯了 他的 母体 叔叔 .

却是外甥得罪了母舅，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][ræn][hɪə(r)] .
No wonder the child ran here .
不 想知道 这 孩子 跑 这里 .

怪道这孩子跑到这里，

[ˈnəʊɪŋ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][rɒŋ] ,
Knowing he was in the wrong ,
会心 他 曾是 在 这 错误的 ,

原来自知理亏，

[meɪk][,aɪˈtiː][lʊk][laɪk][ðɪs] .
Make it look like this .
制作 它 看 喜欢 这 .

做此模样。

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[sɪns][juː; jʊ][ˈsʌfəd][ə; eɪ][lɒs]
Since you suffered a loss
自从 你 遭受 一个 损失

你既然吃亏，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪk][ɒv; əv][maɪ][ˈmʌðə(r)] ,
For the sake of my mother ,
为了 这 清酒 的 我的 母亲 ,

看我做娘之面，

[fəˈɡɪv][hɪm] .
Forgive him .
原谅 他 .

恕了他罢，

[wen][hiː; hi][ˈkʌmz][həʊm][əˈɡen] . . .
When he comes home again . . .
什么时候 他 来 家 再次 . . .

待他再到家来，

[aɪ][ðen][meɪd][hɪm][,kəʊˈtəʊ][ænd; ʌnd][əˈpɒlədʒaɪz][tuː; tə][juː; jʊ] .
I then made him kowtow and apologize to you .
我 然后 制成 他 磕头 和 道歉 到 你 .

我便叫他磕头与你赔罪。”

[,diːˈjuː] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

" [sɪns][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈnefjuː] , "
" **Since he is a nephew ,** "
" 自从 他 是 一个 侄子 , "

“既是外甥，

[ðætɪs][faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[waɪ][dɪd][hiː; hi][liːv][ɒn][hɪz; ɪz][əʊn] ?
Why did he leave on his own ?
为什么 做过 他 离开 在 他的 自己的 ?

怎么他竟自去了？

[ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telə(r)] [frəm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
The child remembered a fortune teller from the other day ,
这 孩子 记得 一个 财富 出纳员 从 这 其他 天 ,
孩儿想起日前有个相面先生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['miau] [gwa:ngji] .
His name is Miao Guangyi .
他的 姓名 是 苗 广益 .

名叫苗光义，

[kʌm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] [təʊld] .
Come up the mountain to have your fortune told .
来 向上 这 山 到 有 你的 财富 讲述 .
到山上来看相，

Xiangdao

相到

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Before the child ,
前 这 孩子 ,

孩儿跟前，

[li:v] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
Leave a few words ,
离开 一个 很少 字 ,

留下几句言语，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

- [ðə; ði] ['nefju:] [bi:ts] [ðə; ði]['ʌŋk(ə)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [mi:t] [ə'gen] [tə'deɪ] . -
' The nephew beats the uncle , and they will meet again today . '
- 这 侄子 节拍 这 叔叔 , 和 他们 将要 见面 再次 今天 . -

‘甥打舅兮即日见，

[dʒaʊ] , [ðə; ði] [naɪnθ] [sʌŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Zhao , the ninth son of the Zhao family , ascended the throne .
赵 , 这 第九 儿子 的 这 赵 家庭 , 上升 这 王座 .

赵家九五他登殿。

[rɪ'kru:t] ['səʊldʒəz] , [baɪ] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd] [stɔ:(r)] [greɪn] .
Recruit soldiers , buy horses , and store grain .
招募 士兵 , 买 马匹 , 和 店铺 粮食 .

招兵买马积粮储，

" [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tʃi:v] [greɪt] [di:dz] . "
" To serve the king and achieve great deeds . "
" 到 服务 这 国王 和 达到 伟大的 契约 . "

好与君王将功建。 ‘

[ðɪs] ['dʒentlmən] [ɪz] ['ækjərət] [ɪn] [ɪn'tɜ:prɪtɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
This gentleman is accurate in interpreting yin and yang .
这 绅士 是 准确的 在 翻译 阴 和 杨 .

这先生阴阳有准，

[ðə; ði][kælkju'leɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['ækjərət] .
The calculation was accurate .
这 计算 曾是 准确的 .

推算无差，

[ðə; ði] ['nefju:] [bi:t] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] .
The nephew beat his maternal uncle .
这 侄子 打 他的 母体 叔叔 .

说的甥打舅舅，

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hæv; həv] [kʌm] [tru:] .
Today , his words have come true .
今天 , 他的 字 有 来 真的 .

今日果应其言。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此看来，

[hi;; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɜ:li] [ə'tʃi:v] [greɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He will surely achieve great success in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 成功 在 这 未来 .

他日后必然大贵，

[wi;; wi] , [æz; əz] ['relatɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] , [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'stri:mli] ['bɒnəd] .
We , as relatives of the mother - in - law , are also extremely honored .
我们 , 作为 亲属 的 这 母亲 - 在 - 法律 , 是 还 极其 荣幸 .

我们外戚也是荣耀非常。

[sɪns] [hi;; hi] [keɪm] [tu:; tə]['aʊə(r)][dɔ:(r)] ,
Since he came to our door ,
自从 他 来了 到 我们的 门 ,

他既然上门，

['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [hɪə(r)] [tu:] .
Mother should stay here too .
母亲 应该 停留 这里 也 .

母亲也该留住在此，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [let] [hɪm][gəʊ] [bæk] ?
Why did you let him go back ?
为什么 做过 你 让 他 去 后退 ?

怎就放他回去？

" ['mædəm] [hɜ:d] [ðɪs] , "
" Madam heard this , "
" 女士 听到 这 , "

“太太听了，

[hi;; hi] [lɑ:ft] [ʌnkən'trəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .

大笑不止，

[ðə; ði][dɔ:(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了房门，

[kraɪ] :
Cry :
哭 :

叫声:"

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

吾儿，

[sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
Since you want to see him ,
自从 你 想 到 看 他 ,

你既要见他，

[tri:t]
treat
对待

待

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
The mother urged him to turn back .
这 母亲 敦促 他 到 转动 后退 .

做娘的赶他转来，

[haʊ] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] ?
How about meeting you ?
如何 关于 会议 你 ?

与你相见何如？

" [diː'juː] - : "
" Du Ergongdao : "
" 杜 - : "

“杜二公道：”

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld][ænd; ənd] ['kænɒt] [wɔːk] .
You are old and cannot walk .
你 是 老的 和 不能 走 .

你年老难行，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ?
How could I catch up with him ?
如何 可以 我 抓住 向上 和 他 ?

怎的赶得他上？ “

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
The lady laughed loudly :
这 女士 笑了 高声 :

太太大笑道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ?
Do you really want to see him ?
做 你 真的 想 到 看 他 ?

你真个要见他么？

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Not a thousand miles away ,
不是 一个 千 英里 离开 ,

远不在千里，

[ɪts] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It's only for now .
它是 仅有的 为了 现在 .

近只在目前。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ,
If you wish to see me ,
如果 你 希望 到 看 我 ,

若要见时，

[aɪ] [ðən] [kɔːld] [hɪm] [aʊt] .
I then called him out .
我 然后 称为 他 出去 .

我便叫他出来便了。”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [wɒz; wəz] [sent] [əˈweɪ]
The maidservant was sent away
这 女仆 曾是 发送 离开

途命丫鬟去

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem ˈiː] .
Please invite Young Master Zhao to come out and meet me .
请 邀请 年轻的 掌握 赵 到 来 出去 和 见面 我 .

请赵公子出来相见。

[ðə; ði] [meɪd] [left] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] ,
The maid left not long ago ,
这 女佣 左边 不是 长的 前 ,

丫鬟去不多时，

- [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Kuangyin walked into the room .
- 步行 进入 这 房间 .

只见匡胤走入房来，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ˈmɑːstə(r)][diːˈjuː] ,
Upon meeting Master Du ,
之上 会议 掌握 杜 ,

见了杜二公，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [baʊd] .
He knelt down and bowed .
他 跪下 向下 和 鞠躬 .

倒身下拜，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ,
" **My uncle** ,
" 我的 叔叔 ,

“母舅大人，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈnefjuː] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
My foolish nephew acted recklessly for a time .
我的 愚蠢 侄子 行动 鲁莽地 为了 一个 时间 .

愚甥一时横行，

[əˈfendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][suːˈpiəriə(r)]
Offending your superior
犯罪 你的 优越的

得罪长上，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [təˈdeɪ] ,
At this point today ,
在 这 观点 今天 ,

今日至此，

[pli:z] [ɑ:sk][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðɪs] .
Please ask my maternal uncle to handle this .
请 问 我的 母体 叔叔 到 处理 这 .
请母舅整治。”

[di:'ju:] [æ:ɡɒŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Du Ergong saw it .
杜 尔贡 锯 它 .
杜二公见了。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['hændɪd] [ðə; ði] ['læntən] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪd] .
He hurriedly handed the lantern to the maid .
他 匆匆 递交 这 灯笼 到 这 女佣 .
慌把灯笼递与丫鬟接了，

[ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz] [tu:; tə] [lɪft] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Use your hands to lift it up .
使用 你的 双手 到 举起 它 向上 .
用手扶起，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" ['nefju:] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['mɒdəsti] . "
" Nephew , there's no need for such modesty . "
" 侄子 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 . "
“贤甥不必过谦，

[ɪts] [nɒt] [em 'i:] .
It's not me .
它是 不是 我 .
是我不

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,
明，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] ['dɪskɔ:d] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['nefju:] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)] .
This led to discord between the nephew and uncle .
这 引领 到 Discord 之间 这 侄子 和 叔叔 .
以致甥舅龃龉。

['mi:tɪŋ] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,
今日相见，

['ri:əli] [brɪ'jɒnd] [ekspek'teɪʃ(ə)n] . "
Really beyond expectation . "
真的 超过 期待 . "
实出望外。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['læntənz] .
He then ordered the maid to light the lanterns .
他 然后 订购 这 女佣 到 光 这 灯笼 .
遂命丫鬟张灯，

[ðen] [aɪ] [ɑ:skt] [maɪ] [waɪf] ,
Then I asked my wife ,
然后 我 问 我的 妻子 ,
便请太太、

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [wið] [him] .
Kuangyin went to the front hall with him .
- 去 到 这 正面 大厅 和 他 .

匡胤同至前堂。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['brartli] [lɪt] [baɪ]['kænd(ə)ls] .
At this moment , the hall was brightly lit by candles .
在 这 片刻 , 这 大厅 曾是 明亮地 点燃经过 蜡烛 .

此时堂上灯烛辉明，

[ðə; ði] [tʃu:] ['fæməli][ɪz] [sti:l] ['wertɪŋ] .
The Chu family is still waiting .
这 楚 家庭 是 仍然 等待 .

褚氏尚在等候，

[ðə; ði] ['meɪd,sə:vənt] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The maidservants had already brought out the banquet .
这 女佣 有 已经 带来 出去 这 宴会 .

早见丫鬟送出酒席。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [kləʊsɪst] ['relatɪvz] ,
The four closest relatives ,
这 四 最接近 亲属 ,

至亲四口，

[wi:; wi][sæt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hæpɪli] .
We sat together and drank happily .
我们 卫星 一起 和 喝 快乐地 .

同坐欢饮。

['ma:stə(r)][,di:'ju:] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] ['ri:leɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Master Du then ordered the maid to relay the message .
掌握 杜 然后 订购 这 女佣 到 中继 这 信息 .

杜二公又叫丫鬟传令出去，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['maʊntən] ['strɔ:ŋ,həʊldz] .
The henchmen then returned to their respective mountain strongholds .
这 喽啰 然后 返回 到 他们的 各自 山 堡垒 .

着众喽罗各归山寨。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['se(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

当时饮酒之间，

[,di:'ju:] [ɜ:ɡɔŋ] [tʊk] ['miau] [ɡwɑŋɡjɪz] ['pəʊəməz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] .
Du Ergong took Miao Guangyi's poems and lyrics .
杜 尔贡 采取 苗 广益的 诗歌 和 歌词 .

杜二公把苗光义的诗词，

[hi:; hi] [ri:d] [aɪ 'ti:][tu:; tə] - , [ænd; ənd][hi:; hi] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] .
He read it to Kuangyin , and he heard it .
他 读 它 到 - , 和 他 听到 它 .

读与匡胤听了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒentlmən] , "
" Look at this gentleman , "
" 看 在 这 绅士 , "

“看这先生，

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] ['demənstreɪtɪd] ['fɔ:sait] .
Indeed , it demonstrated foresight .
的确 , 它 已证明 远见 .

实有先见之明，

[br'li:v] [maɪ] ['nefju:] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li] [ə'tʃi:v] [greɪt] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
believe my nephew will surely achieve great success in the future .
相信 我的 侄子 将要 一定 达到 伟大的 成功 在这 未来 .

谅贤甥日后必然大贵，

[maɪ] ['fu:lɪʃ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li] ['benɪfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [æz; əz] [wel] .
My foolish maternal uncle will surely benefit from this honor as well .
我的 愚蠢 母体 叔叔 将要 一定 益处 从 这 荣誉 作为 出色地 .

愚母舅亦定叨光矣。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[waɪ] [dɪd][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɔ:rsərərɜz] [wɜ:dz] ?
Why did my maternal uncle listen to the sorcerer's words ?
为什么 做过 我的 母体 叔叔 听 到 这 巫师的 字 ?

“母舅为何听术士之言？

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][fæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
That is a fabrication .
那 是 一个 制造 .

彼乃虚诞

[ðə; ði] [wɜ:d] ,
The word ,
这 单词 ,

之词，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [br'li:v] [ðæt] ?
Why should we believe that ?
为什么 应该 我们 相信 那 ?

何足深信？ ”

[di:'ju:] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

" ['ʌðəwaɪz] .
" **otherwise** .
" 否则 .

“不然。

[əb'zɜ:v] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [ʌndə'stænd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Observe words and understand principles .
观察 字 和 理解 原则 .

观词达理，

[wen] [θɪŋz] ['hæpən] , [ʃəʊ] ['li:niənsi] .
When things happen , show leniency .
什么时候 事物 发生 , 展示 宽大 .

遇事推情，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [mɪsʌndə'stænd] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
I did not misunderstand what he said .
我 做过 不是 误解 什么 他 说 .

吾非误听其言，

[,aɪˈti:] [ɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hi:; hi] [ɪz] [ˈækjərət] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] .
It is because he is accurate in understanding Yin and Yang .
它 是 因为 他 是 准确的 在 理解 阴 和 杨 .

实因他阴阳有准，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [kənˈvɪnst] .
Only then can they be convinced .
仅有的 然后 能 他们 是 确信 .

才能信服。

[maɪ] [ˈnefju:] [kwɑ:ŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈbeərɪŋ] .
My nephew Kuang is of extraordinary bearing .
我的 侄子 匡 是 的 非凡的 轴承 .

况贤甥器宇不凡，

-
Dingchengda
-

定成大

[θɪŋ] .
thing .
事物 .

事。

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [ˈnefju:] [wɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪmˈself] .
I hope my nephew will take good care of himself .
我 希望 我的 侄子 将要 拿 好的 关心 的 他自己 .

望贤甥自爱，

[du:; də] [nɒt] [daʊt] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Do not doubt any further .
做 不是 怀疑 任何 更远 .

勿再多疑。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[tʃu:] [ˈʃi:geɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Chu Shige laughed and said :
楚 重 笑了 和 说 :

只见褚氏格的一声笑道：

" [səʊ] [maɪ] [ˈnefju:] [ɪz] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ræŋk] ! "
" So my nephew is of imperial rank ! "
" 所以 我的 侄子 是 的 帝国 秩 ! "

“原来吾外甥有皇帝之分，

[bʌt; bət] [,aɪˈti:] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [mi:l] .
But it wasn't a wasted meal .
但 它 不是 一个 浪费 一顿饭 .

却也不枉了这一顿。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌdi:ˈju:] [ɜ:ˌɡɒŋ]
Upon hearing this , Du Ergong
之上 听力 这 , 杜 尔贡

杜二公听了，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈdi:teɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,

不知就里，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
He then asked the reason .
他 然后 问 这 原因 :

便问其由。

[tʃuː] [ʃiː] [sed] :
Chu Shi said :
楚 史 说 :

褚氏道：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不瞒你，

[aɪ] [fɜːst] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈnefjuː] .
I first learned a lesson from my nephew .
我 第一的 学习 一个 课 从 我的 侄子 :

我先领教了外甥一顿。”

[ðə; ði] [waɪf] [spəʊk] [ʌp] .
The wife spoke up .
这 妻子 辄 向上 :

太太接口，

[səʊ][hiː; hi][təʊld][,em ˈiː] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n] .
So he told me what had happened in the peach garden .
所以 他 讲述 我 什么 有 发生 在 这 桃 花园 :

遂把桃园内的事情说了

[wʌns] .
Once .
一次 :

一遍。

[,diːˈjuː] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ,
My husband and I ,
我的 丈夫 和 我 ,

“我夫妇二人，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [rɪˈsiːvd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I have already received your instruction .
我 有 已经 已收到 你的 操作说明 :

多已承教，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ʃəʊz] [ðæt] [maɪ] [ˈnefjuː] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] .
This clearly shows that my nephew is exceptionally handsome .
这 清楚地 演出 那 我的 侄子 是 非常 英俊的 :

足见贤甥英俊过人矣。”

[səʊ][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [ˈdʒɔɪflɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
So the four of them continued their joyful drinking .
所以 这 四 的 他们 持续 他们的 快乐 喝 :

于是四人重复欢饮，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
They stopped at four in the morning .
他们 停止 在 四 在 这 早晨 :

直至四更而罢。

[ˌdiːˈjuː] [ʒːɡɔŋ] [ðen] [ˈɔːdəd]
Du Ergong then ordered
杜 尔贡 然后 订购

杜二公遂命

[ðə; ði] [merd] [ˈtaidi] [ʌp] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The maid tidied up the study .
这 女佣 整理好 向上 这 学习 .

丫鬟收拾书房，

[pliːz] [let] - [rest] .
Please let Kuangyin rest .
请 让 - 休息 .

请匡胤安歇。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [wen] [aɪ] [ɡɒt] [ʌp]
The next morning when I got up
这 下一个 早晨 什么时候 我 得到 向上

次日清晨起来，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭毕，

[ˌdiːˈjuː] [ʒːɡɔŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [merd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Du Ergong asked his maid to invite the young lady out to meet him .
杜 尔贡 问 他的 女佣 到 邀请 这 年轻的 女士 出去 到 见面 他 .

杜二公叫丫鬟请小姐出来相见。

[ðæt] [ˈleɪdi] [tʃuː] [ɔːˈredi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
That Lady Chu already had a daughter .
那 女士 楚 已经 有 一个 女儿 .

那褚氏已生一女，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] [jɪəz] [əʊld] .
He was twenty - seven years old .
他 曾是 二十 - 七 年 老的 .

年方二七，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [liː] [rɒŋ] .
Her name was Li Rong .
她 姓名 曾是 李 荣 .

名唤丽容，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] .
She was born beautiful and graceful .
她 曾是 出生 美丽的 和 优美 .

生得娇艳娉婷，

[end]
end
结尾

端

[ˈsɒləm] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
Solemn and dignified ,
庄严 和 凝重 ,

庄厚重，

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] ,
Unlike the description of the mother as a demon ,
与此不同 这 描述 的 这 母亲 作为 一个 恶魔 ,

不似母亲罗刹形容，

[kru:ɔd] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ['bɒdi] ['segment] .
Crude and clumsy body segment .
原油 和 笨拙 身体 部分 .

粗蠢体段。

[wen] [ai] [keɪm] [aʊt] ,
When I came out ,
什么时候 我 来了 出去 ,

当时出来，

[ai][hæv; həv] [met] [wið] - .
I have met with Kuangyin .
我 有 遇见 和 - .

与匡胤相见过了，

['i:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][rʊmz; ru:mz] .
Even after returning to their rooms :
甚至 后 返回 到 他们的 房间 .

即便回房。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [səˈpraɪzd] .
Kuangyin was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

匡胤心中甚加惊异。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

- [ðen] [prɪˈpeəd] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
Kuangyin then prepared to take his leave .
- 然后 准备 到 拿 他的 离开 .

匡胤便欲告辞。

[ˌdi:ˈju:] [ɜ:ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ˌaɪ ˈti:] [gəʊ] .
Du Ergong was unwilling to let it go .
杜 尔贡 曾是 不愿意 到 让 它 去 .

杜二公那里肯放，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][diə(r)] ['neɪfju:] , "
" My dear nephew , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“贤甥，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ai] , [maɪ] ['diəɪɪst] ,
You and I , my dearest ,
你 和 我 , 我的 亲爱的 ,

你我至亲，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] ['lɪŋɡərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
I should have been lingering for many days ,
我 应该 有 到过 挥之不去的 为了 许多 天 ,

本当盘桓多日，

[waɪ] [bi:; bi][səʊ][ˈfɔ:m(ə)] ?
Why be so formal ?
为什么 是 所以 正式的 ?

何必见外，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] [tu:; tə] [li:v] ?
Are you in a hurry to leave ?
是 你 在 一个 匆忙 到 离开 ?

急欲辞行？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪm] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['dɪstənt] , ['nefju:] . "
" I'm not being distant , nephew . "
" 我是 不是 存在 遥远 , 侄子 . "

“甥儿并非见外，

[aɪ][frɪə(r)] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][æɪ; ət] [i:z] [hɪə(r)] .
I fear that I am at ease here .
我 害怕 那 我 是 在 舒适 这里 .

只恐安闲在此，

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

空费岁月，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt] [frendz] [ɪn] - .
Therefore , he wanted to visit friends in Chanzhou .
所以 , 他 通缉 到 访问 朋友们 在 - .

因此欲往禅州访友。

[ɪf] [wi:; wi] ['hæpən] [tu:; tə] [rʌŋ] ['ɪntu:]['mɪstə(r)] . ['mɪəu] ,
If we happen to run into Mr . Miao ,
如果 我们 发生 到 跑步 进入 先生 . 苗 ,

倘顺便得遇苗先生，

[aɪ]['ɔ:l səʊ] [ni:d] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [hɪm] .
I also need to speak with him .
我 还 需要 到 说话 和 他 .

也要与他一叙。”

['mɪsɪz]
Mrs
太太

太太

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tu:; tə] [get] [hɪə(r)] .
You have traveled thousands of miles to get here .
你 有 旅行 数千 的 英里 到 得到 这里 .

你千山万水来到此间，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [hɑ:d] .
It was so hard .
它 曾是 所以 难的 .

好不容易。

[ˈsiːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊθ][æz; əz][juː; jʊ] . . .
Seeing such a hero as you . . .
看到 这样的 一个 英雄 作为 你 . . .

我见你这般豪杰，

[waɪl] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ,
While rejoicing ,
尽管 欢欣鼓舞 ,

正在欢喜，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['seprət] ?
Why do we have to separate ?
为什么 做 我们 有 到 分离 ?

怎么就要分离？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ?
How could I possibly feel at ease ?
如何 可以 我 可能 感觉 在 舒适 ?

我那里放心得下，

[æt; ət] [liːst]
At least
在 至少

好歹

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
And after the New Year ,
和 后 这 新的 年 ,

且过了年去，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不为迟。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ˈgrænmaː] ,
Grandma ,
奶奶 ,

“姥姥，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [əu'bei] .
The grandson should have obeyed .
这 孙子 应该 有 服从 .

外孙本该从命，

[bʌt; bət][aɪ] [əˈbændənd] [maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd] [həʊm] .
But I abandoned my family and home .
但 我 弃 我的 家庭 和 家 .

奈我抛亲弃室，

[ˈgəʊɪŋ] [faː(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Going far away from home ,
去 远的 离开 从 家 ,

远奔他乡，

[dʒʌst][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] .
Just to avoid disaster and escape .
只是 到 避免 灾难 和 逃脱 .

只为避难逃灾，

[aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
Out of necessity .
出去 的 必要性 .

出于无奈。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[ˈmɪstə(r)] . [ˈmiəu] [sent] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
Mr . Miao sent me a letter the other day .
先生 . 苗 发送 我 一个 信 这 其他 天 .

想前日苗先生寄一柬帖与我，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [wɜːdz] ,
The above words ,
这 多于 字 ,

上面言语，

[ˈsevrəl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [truː] .
Several have already come true .
一些 有 已经 来 真的 .

已有几件应验，

[aɪ] [ˈriːəli] [mʌst; məst][gəʊ][ænd; ʌnd][faɪnd][hɪm] .
I really must go and find him .
我 真的 必须 去 和 寻找 他 .

委实要去寻他，

[ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [feɪt] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] .
Ask about the ultimate fate of one's life .
问 关于 这 最终的 命运 的 一个人的 生活 .

问问终身结局何如。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [kləʊz] [ˈfrendz] .
There are also two close friends .
那里 是 还 二 关闭 朋友们 .

还有两个契友，

[ðeə(r)] [tuː] ,
There too ,
那里 也 ,

也在那里，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ʌnd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
Therefore , we must go and search for them .
所以 , 我们 必须 去 和 搜索 为了 他们 .

所以要去寻访。

[ˈgrænməː] , [pliːz] [dʊʊnt] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ˈsteɪ,ɪŋ] .
Grandma , please don't insist on staying .
奶奶 , 请 不 坚持 在 入住 .

望姥姥不必苦留。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [steɪ] . . .
Since you refuse to stay . . .
自从 你 拒绝 到 停留 . . .

你既不肯住下，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp][tuː; tə][gəʊ] .
My mind is made up to go .
我的 头脑 是 制成 向上 到 去 .

想去志已决，

[aɪ]['ɔːlsəʊ][faɪnd][aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I also find it difficult to persuade them to stay .
我 还 寻找 它 难的 到 说服 他们 到 停留 .

我也难以苦留，

[aɪ]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mɪstə(r)] . ['mɪəʊ] .
I only managed to visit Mr . Miao .
我 仅有的 管理 到 访问 先生 . 苗 .

只是访着了苗先生

[wɪð] [ðæt] [frend] ,
With that friend ,
和 那 朋友 ,

与那朋友，

[aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I must come and see you again .
我 必须 来 和 看 你 再次 .

必须再来看看老身。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['grænməː] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][em 'iː] . "
" No need for Grandma to remind me . "
" 不 需要 为了 奶奶 到 提醒 我 . "

“不须姥姥叮咛，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm]
If you have free time
如果 你 有 自由的 时间

若有空闲，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
They will surely come to visit .
他们 将要 一定 来 到 访问 .

定然来望。

[dʒʌst][maɪ] ['grændsʌnz] ['lʌɡɪdʒ]
Just my grandson's luggage
只是 我的 孙子的 行李

只是外孙的行李、

['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Horses and other items ,
马匹 和 其他 项目 ,

马匹等件，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]
All are
全部 是

俱在

[,ɪn'saɪd] [wæŋz] [ʃɒp] ,
Inside Wang's shop ,
里面 王氏 店铺 ,

王家店内，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [,aɪ 'ti:] .
It would be best if my maternal uncle sent someone to fetch it .
它 会 是 最好的 如果 我的 母体 叔叔 发送 某人 到 拿来 它 .

须望母舅差人取来为妙。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [steɪ] ,
Seeing that he could not be persuaded to stay ,
看到 那 他 可以 不是 是 被说服 到 停留 ,

杜二公见留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] - [tu:; tə] [kə'lekt] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈaɪtəmz] .
They had no choice but to send someone to Wangjiadian to collect all the items .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 - 到 收集 全部 这 项目 .

只得着人往王家店取齐物件，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
On one hand , a farewell banquet was prepared .
在 一 手 , 一个 告别 宴会 曾是 准备 .

一面整备酒筵送行。

[ˈdjʊərɪŋ] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间，

- [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin held up his cup and said :
- 握住 向上 他的 杯子 和 说 :

匡胤执杯说道：

" [maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fju:] [prɪ'dæntɪk] [wɜ:dz] [tu:; tə] [seɪ] . "
" My foolish nephew has a few pedantic words to say . "
" 我的 愚蠢 侄子 有 一个 很少 迂腐的 字 到 说 . "

“愚甥有几句迂言，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
I would like to inform you .
我 会 喜欢 到 通知 你 .

愿当奉告，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [tʃɔɪs] .
I hope my maternal uncle will make the choice .
我 希望 我的 母体 叔叔 将要 制作 这 选择 .

望母舅择取。”

[,di:'ju:] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

" [ˈnefju:] , [du:; də] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" Nephew , do you have anything to say ? "
" 侄子 , 做 你 有 任何事物 到 说 ? "

“贤甥有甚言语，

" [pli:z] [spi:k] [ɪ'mi:diətli] . "
" **Please speak immediately** . "
" 请 说话 立即地 . "

便请即说。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['treʒəd] [baɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] . "
" **I have heard that the virtuous are treasured by the world** . "
" 我 有 听到 那 这 有德行的 是 珍藏 经过 这 世界 . "

“甥闻良善者世所宝，

[ðəʊz] [hu:] [kə'mɪt] [ˈvaɪələns] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:nɪ'vɜ:səli] [rɪ'dʒektɪd] .
Those who commit violence are universally rejected .
那些 WHO 犯罪 暴力 是 普遍地 拒绝 .

强暴者众所弃。

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['bəndɪt] [gæŋ] ,
Although my maternal uncle was a member of a bandit gang ,
虽然 我的 母体 叔叔 曾是 一个 成员 的 一个 土匪 帮派 ,

母舅虽系绿林聚义，

['ʃɑ:n'ʒaɪ] [laɪf] ,
Shanzhai life ,
山寨 生活 ,

山寨生涯，

[haʊ'evə(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [strɒŋ] .
However, we must preserve the good and eliminate the strong .
然而 , 我们 必须 保存 这 好的 和 排除 这 强的 .

然须保善锄强，

[hi:; hi] ['tru:li] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['nɛɪtʃə(r)] .
He truly lived up to his heroic nature .
他 真的 居住地 向上 到 他的 英勇 自然 .

不愧英雄本色。

[ðɪs] ['væli]
This valley
这 谷

这抹谷

[meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
make a living ,
制作 一个 活的 ,

营生，

['æbsəlu:tli] [du:; də] [nɒt] [du:; də][,aɪ 'ti:] ;
Absolutely do not do it ;
绝对地 做 不是 做 它 ;

断然莫做；

['æktɪŋ] [ɒn] [brɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Acting on behalf of Heaven
表演 在 代表 的 天堂

替天行道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [plæn] .
This is a sound plan .
这 是 一个 声音 计划 .

乃是良谋。

[bʌt; bət] [wen] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgæðəd] [ænd; ənd] [fʌndz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈkju:mjələɪtɪd] . . .
But when troops are gathered and funds are accumulated . . .
但 什么时候 军队 是 聚集 和 资金 是 积累 . . .

但当聚兵积饷，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
Waiting for the right time ,
等待 为了 这 正确的 时间 ,

以待天时，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈsi:v] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə] [grɑ:nt] [ðəm; ðəm] [ˈæmnəsti]
If they receive an imperial edict to grant them amnesty
如果 他们 收到 一个 帝国 法令 到 授予 他们 大赦

若得皇诏招安，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [əˈtʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [kəˈrɪə(r)] .
Then one can achieve great things and establish a career .
然后 一 能 达到 伟大的 事物 和 建立 一个 职业 .

便可建功立业，

[ˈfeɪməs] [vən] [ˌbæmˈbu:] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Famous on bamboo and silk ,
著名的 在 竹子 和 丝绸 ,

名垂竹帛，

[ˈɒnə(r)]
Honor
荣誉

荣耀多

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈmeni] .
There are too many .
那里 是 也 许多 .

多矣。

[maɪ] [ˈfu:lɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈəʊvəstept] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ænd; ənd][ˈspəʊkən] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] .
My foolish nephew has overstepped his bounds and spoken presumptuously .
我的 愚蠢 侄子 有 越界 他的 界限 和 说 狂妄地 .

愚甥越分僭言，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [əˈfendɪd] .
I hope my maternal uncle will not be offended .
我 希望 我的 母体 叔叔 将要 不是 是 被冒犯了 .

望母舅勿罪。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , [diːˈju:] [ɜ:ˈɡɒŋ] . . .
Upon hearing these words , Du Ergong . . .
之上 听力 这些 字 , 杜 尔贡 . . .

杜二公听了这等言语，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

“ [maɪ] [diə(r)] [ˈnefju:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪnˈvæljuəb(ə)] . ”
“ **My dear nephew's words are invaluable** . ”
“ 我的 亲爱的 侄子的 字 是 无价 ” . ”

“贤甥金玉之言，

[maɪ] [ˈfu:lɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsʌd(ə)nli] [ˌʌndəˈstʊd] .
My foolish maternal uncle suddenly understood .
我的 愚蠢 母体 叔叔 突然 理解 .

愚母舅顿开茅塞，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [tʃeɪndʒ]
From now on change
从 现在 在 改变

从此改

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [stɑ:t] [ə'nju:] .
Repent and start anew .
悔改 和 开始 重新 .

过自新，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] .
Return to the right path .
返回 到 这 正确的 小路 .

当归正道。

[bʌt; bət][maɪ][diə(r)] ['neɪfju:] , [æz; əz][ju:; jʊ] [dɪ'pɑ:t] . . .
But my dear nephew , as you depart . . .
但 我的 亲爱的 侄子 , 作为 你 离开 . . .

但贤甥此去，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [fri:] [taɪm] ,
If you have free time ,
如果 你 有 自由的 时间 ,

若得空闲，

" [ðen] [wi:; wi] [həʊp] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə'nʌðə(r)] ['mi:tɪŋ] . "
" Then we hope to arrange another meeting . "
" 然后 我们 希望 到 安排 其他 会议 . "

便望再图会晤。”

- [ə'gri:d] .
Kuangyin agreed .
- 同意 .

匡胤允诺。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endɪd] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftəwəd] .
The banquet ended shortly afterward .
这 宴会 结束 不久 之后 .

须臾席散，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hu:] [went] [tu:; tə] - ['ɜ:lɪə(r)] .
I saw the people who went to Wangjiadian earlier .
我 锯 这 人们 WHO 去 到 - 早些时候 .

早见王家店去的人，

[aɪv] [ɔ:'redi] [pʊt][ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [naɪf] [ɪn][maɪ][hænd] .
I've already put the luggage knife in my hand .
我已经 已经 放 这 行李 刀 在 我的 手 .

已把行李刀

[i:tʃ] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)]['hændəʊvə(r)] .
Each horse and fodder was brought in for handover .
每个 马 和 饲料 曾是 带来 在 为了 交出 .

马俱各取来交割。

- ['kærid] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd] ['wepənz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Kuangyin carried his chariot and weapons on his horse .
- 携带 他的 战车 和 武器 在 他的 马 .

匡胤把行车兵器捎在马上，

[kəm'plɪtɪd] .
Completed .
完全的 .

已毕，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
Then he came to say goodbye .
然后 他 来了 到 说 再见 :

便来拜别。

[ðæt] [ˈleɪdi] [ænd; ənd][ˌdiːˈjuː][ɜː(r)] [ɡɒŋ] ,
That lady and Du Er Gong ,
那 女士 和 杜 呃 锣 ,

那太太与杜二公、

[ðə; ði] [tʃuː] [ˈfæməli] [ˈɒf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
The Chu family often came to see him off .
这 楚 家庭 经常 来了 到 看 他 离开 :

褚氏多来相送。

[ˌdiːˈjuː] [ɜːˌɡɒŋ] [held] [tuː] [ˈenvələʊps; ˈɑːnvələʊps][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
Du Ergong held two envelopes of silver in his hands .
杜 尔贡 握住 二 信封 的 银 在 他的 双手 :

杜二公手执两封银子，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
It was given to Kuangyin for travel expenses .
它 曾是 给定 到 - 为了 旅行 开支 :

送与匡胤为路费之用。

- [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Kuangyin did not refuse .
- 做过 不是 拒绝 :

匡胤并不推辞，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][bəʊ; bæʊ][ɪn] [ˈɡrætɪtjuːd] ,
Even if you bow in gratitude ,
甚至 如果 你 弓 在 感激 ,

即便拜谢，

[ˌgʊdˈbaɪ]
Goodbye
再见

别了各

[bɪt] ,
Bit ,
少量 ,

位，

[ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l] ,
Mounting the saddle ,
安装 这 鞍 ,

上了征鞍，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 :

洒泪而去。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][waɪld] [giːs] [fluː] [ˈwestwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
From then on , the wild geese flew westward to the mountains .
从 然后 在 , 这 荒野 鹅 飞翔 向西 到 这 山脉 :

从此雁音西岭去，

[ɪn][ðə; ði] [ˈiəz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [əˈraɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
In the years to come , the imperial edict will arrive from the east .
在这年到来 , 这帝国法令将要到达 从 这东方 .
他年凤诏自东来。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此 ,

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] - [wɜːdz] , [ˌdiːˈjuː] [ʒːɡɒŋ]
After hearing Kuangyin's words , Du Ergong
后 听力 - 字 , 杜 尔贡
杜二公听了匡胤之言 ,

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] [ˈhɪərəʊz] ,
Discuss with those two heroes ,
讨论 和 那些 二 英雄 ,
与那二位好汉商酌 ,

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [kəˈmændz] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [njuː] :
Change the usual commands to something new :
改变 这 通常 命令 到 某物 新的 :
将平日号令改换一新 :

[ɔːl] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈmɜːrtʃənt] ,
All passing merchants ,
全部 通过 商人 ,
凡过往客商 ,

[duː; də][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .
秋毫无犯 ,

[ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,
Virtuous and upright ,
有德行的 和 直立 ,
贤良方正 ,

[ˈfʌndɪŋ]
Funding
资金
资助

[ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ;
money for the journey ;
钱 为了 这 旅行 ;
盘缠 ;

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lɪz] . . .
If you encounter corrupt officials . . .
如果 你 遇到 腐败 官员 . . .
若遇污吏贪官 ,

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈtaɪrənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] .
The local tyrants are powerful and ruthless .
这 当地的 暴君 是 强大的 和 无情 .
土豪势恶 ,

[ðeɪ] [ɾɔb] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They robbed them and went up the mountain .
他们 被抢劫 他们 和 去 向上 这 山 .
劫上山去 ,

[ˈslɒ:tə(r)] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Slaughter them all .
屠宰 他们 全部 .

尽行诛戮，

[ˈfʌndz] [ænd; ənd] [ˈæsets] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtrezəri] .
Funds and assets are deposited into the treasury .
资金 和 资产 是 已存 进入 这 财政部 .

资财入库，

[rɪˈwɔ:dz] [ænd; ənd] [prəˈvɪz(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
Rewards and provisions for soldiers .
奖励 和 条款 为了 士兵 .

给赏兵需。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈprɒspə] .
Therefore, the mountain stronghold prospered .
所以 , 这 山 据点 繁荣昌盛 .

因此山寨十分兴旺，

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɔ:l] [felt]
The residents all felt
这 居民 全部 毛毡

那四下居民尽皆感

[ˈdʒɜ:məni] ,
Germany ,
德国 ,

德，

[lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜ:k] [ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [kənˈtentmənt]
Live and work in peace and contentment
居住 和 工作 在 和平 和 满意

安居乐业，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈendləsli] .
They praised it endlessly .
他们 赞扬 它 不休 .

称颂不休。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ,
The matter of this mountain stronghold ,
这 事情 的 这 山 据点 ,

这里山寨之事，

[lets] [li:v] [ˌaɪ ˈti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈəʊnli][ɒv; əv] - [ˈfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [dʒu:ks] [ˌdiːˈju:] ,
Speaking only of Kuangyin's farewell to the two Dukes Du ,
请讲 仅有的 的 - 告别 到 这 二 公爵 杜 ,

单说匡胤别了杜二公，

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [sto:z] ,
Away from a thousand stores ,
离开 从 一个 千 商店 ,

离了千家店，

[ˈgæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ,
Galloping on horseback ,
疾驰 在 马背 ,

策马而行，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

来到一个去处，

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['sɪti] [ə'hed] .
I can see a city ahead .
我 能 看 一个 城市 前方 .

望见前面有座城池。

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Galloping on horseback ,
疾驰 在 马背 ,

纵马而行，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
Arriving in the city
抵达 在 这 城市

来到城

[dɪ'saɪpl] ,
Disciples ,
门徒 ,

门下，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [siː] .
Look up and see .
看 向上 和 看 .

举眼观看，

[ðə; ði] [wɜːdɜz] " - ['pri:fektʃə(r)] " [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn][aɪ 'tiː] .
The words " Wusuo Prefecture " were engraved on it .
这 字 " - 州 " 是 刻 在 它 .

只见上面镌着“五索州”三字。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想道：

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['miau] [gwɑŋgjɪz] [ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑːd] ,
" I remember Miao Guangyi's invitation card ,
" 我 记住 苗 广益的 邀请 卡片 ,

“我记得苗光义的柬帖上，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['entə(r)] - ['pri:fektʃə(r)] .
It is said that one should not enter Wusuo Prefecture .
它 是 说 那 一 应该 不是 进入 - 州 .

说是五索州莫入，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tə'deɪ] ,
At this point today ,
在 这 观点 今天 ,

今日至此，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['sɪti] [hæz; həz] [ðɪs] [neɪm] .
Unexpectedly , this city has this name .
不料 , 这 城市 有 这 姓名 .

不意果有这城名。

[aɪ] [naʊ] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːdɪz] ,
I now follow his words ,
我 现在 跟随 他的 字 ,

吾如今依着他言语，

" [waɪ] [dɒʊnt][wiː; wi][gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [ænd; ənd][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] ? "
" Why don't we go around the city and go somewhere else ? "
" 为什么 不 我们 去 大约 这 城市 和 去 某处 别的 ? "

不如绕城往别处去罢。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,

才要转身，

['sʌd(ə)nli] , [ə'hʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

[aɪv] [ɡɒn] [els'weə(r)] [naʊ] .
I've gone elsewhere now .
我已经 已消失 别处 现在 :

“我如今往别处去了，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈmiəʊ]
Mr . Miao
先生 : 苗

倘苗先生

[,aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˈəʊpən][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
It is still open in the city .
它 是 仍然 打开 在 这 城市 :

仍在城中开馆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [mɪs] [,aɪ 'tiː][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
But they didn't miss it in person .
但 他们 没有 错过 它 在 人 .

却不当面错过，

[mɪst] [ɒpə'tjuːnəti]
Missed opportunity
错过 机会

失了机缘，

[wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] ['efət] ['weɪstɪd] ?
Was all that effort wasted ?
曾是 全部 那 努力 浪费 ?

枉费这一番心志？

[waɪ] [dɒʊnt][wiː; wi][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] ?
Why don't we go into the city ?
为什么 不 我们 去 进入 这 城市 ?

不如且进城去，

[ɔː(r)][juː; jʊ] [maɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] [,aɪ 'tiː] .
Or you might encounter it .
或者 你 可能 遇到 它 :

或者遇着，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 :

也未可知。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 :

主意已定，

[ˈflætəri]
Flattery
奉承

拍马

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,

进城，

[ɔ:l] [ai][kʊd; kəd] [si:] [wɜ:(r); wə(r)] [[ɒps] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈsaɪzɪz] [ˈlaɪnɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
All I could see were shops of all sizes lining the street .
全部 我 可以 看 是 商店 的 全部 尺寸 衬垫 这 街道 :

只见满街上大小铺户，

[ˈbɪznəs] [ɪz] [ˈbu:mɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 :

买卖兴旺，

[ɪts] [ˈri:əli] [ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈpɑ:pjʊlərtɪd] [ˈeəriə] .
It's really a densely populated area .
它是 真的 一个 密集地 人口稠密 区域 :

真是人烟凑集，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 :

十分闹热。

- [let][ðə; ði] [hɔ:s] [rʌn] [waɪld] .
Kuangyin let the horse run wild .
- 让 这 马 跑步 荒野 :

匡胤信马由缰，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkrɒsrəʊdz] ,
Arriving at the crossroads ,
抵达 在 这 十字路口 ,

来至十字街头，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There was a building in the middle .
那里 曾是 一个 建筑 在 这 中间 :

只见中间搭着一座

[haɪ] [ˈplætfo:m] ,
high platform ,
高的 平台 ,

高台，

[ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
The crowd surrounded them on all sides .
这 人群 包围 他们 在 全部 侧面 :

众人四面围绕，

[ˈevrɪwʌn] [ˈkreɪnd] [ðeə(r)] [neks] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
Everyone craned their necks to watch .
每个人 起重机 他们的 脖子 到 手表 :

各各翘首观看。

[bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈkʌstəm] .
But that's the local custom .
但 那就是 这 当地的 风俗 :

却是彼处的风俗，

[ɒn] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ˈbɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,
On the auspicious birthday of the gods ,
在 这 吉祥 生日 的 这 神 ,
神诞佳辰，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [pu:ld] [ðeə(r)] [rɪ'sɔ:sɪz] [tu;; tə] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɪn] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .
The people pooled their resources to perform a play in worship of the gods .
这 人们 汇集 他们的 资源 到 履行 一个 玩 在 崇拜 的 这 神 .
那百姓们凑份儿敬神演戏。

- [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Kuangyin reined in his horse .
- 勒住 在 他的 马 :

匡胤收住了马，

[raɪt] [nekst][tu;; tə]
Right next to
正确的 下一个 到

就在旁

[ðeɪ] [stɒpt] [tu;; tə] [wɒtʃ] .
They stopped to watch .
他们 停止 到 手表 :

边停驹观看。

[ðə; ði] [sterdʒ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The stage was filled with the deafening sound of gongs and drums .
这 阶段 曾是 已填 和 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 .
那台上锣鼓喧天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʃɒk] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
The shouts shook the fields .
这 喊叫 摇晃 这 字段 :

呐喊震野，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] " [ðə; ði][swɛɪ][ænd; ənd] [tæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] " .
They were performing the story of " The Sui and Tang Dynasties " .
他们 是 表演 这 故事 的 " 这 隋 和 唐 王朝 " .

正演那出《隋唐传》的故事，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ʃæn] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][li:] [ˈlɪmɪn] .
It was Shan Xiongxin chasing after Li Shimin .
它 曾是 山 - 追逐 后 李 世民 :

乃是单雄信追赶李世民。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃæn] - [wɒz; wəz][waɪld][ɒn] [sterdʒ] .
At that time , Shan Xiongxin was wild on stage .
在 那 时间 , 山 - 曾是 荒野 在 阶段 :

当时那台上单雄信狂

[ˈkɔ:lɪŋ] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] ,
Calling like thunder ,
呼叫 喜欢 雷 ,

叫如雷，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈenədʒɪ]
Full of energy
满的 的 活力

精神抖擞，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Chasing after the King of Qin .
追逐 后 这 国王 的 秦 .

追赶秦王。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第43/103页

[ðə; ði] [pə'sju:t] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts][məʊst][ˈkrɪtɪk(ə)][ˈməʊmənt] .

The pursuit was at its most critical moment .
这 追逐 曾是 在 它是 最多 批判的 片刻 .

追得正在危急之际，

[ðɪs] [meɪd] - [ɪk'stri:mli] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈflʌstəd] .

This made Kuangyin extremely anxious and flustered .
这 制成 - 极其 焦虑的 和 慌乱 .

把个匡胤急得心慌意乱，

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

想道：

" [waɪ] [ˈɪz(ə)nt] [ˈju:tʃɪ] [ɡɒŋ] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ? "

" Why isn't Yuchi Gong coming out to rescue the emperor ? "
" 为什么 不是 宇智 锣 未来 出去 到 救援 这 皇帝 ? "

“怎么不见尉迟恭出来救驾？

[ɪf] [əˈɡen]

If again
如果 再次

若再

[ɪts] [tu:] [leɪt] .

It's too late .
它是 也 晚的 .

迟了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈempərə(r)] [hu:] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,

But this emperor who founded the world ,
但 这 皇帝 WHO 创立 这 世界 ,

可不把个创立天下的皇帝，

[hæz; həz][hi:; hi] [ɡɒt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɒn] [ju:; jə] ?

Has he got his hands on you ?
有 他 得到 他的 双手 在 你 ?

被他拿住了么？

[ɡɒt] [aɪ ˈti:] .

Got it .
得到 它 .

有了，

[let] [ˌem ˈi:] [ˈreskju:] [hɪm] .

Let me rescue him .
让 我 救援 他 .

待我搭救了他罢。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈpʊld] [aʊt] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [bəʊ; bæʊ] [ðæt] [mɑ:] - [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm] .

He then pulled out the divine bow that Ma Santie had given him .
他 然后 拉 出去 这 神圣的 弓 那 马 - 有 给定 他 .

遂把马三铁送的神插弓拔出，

[kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃeɪn]
Connected to the chain
连接 到 这 链

搭上了连珠

[ˈæərəʊ] ,
arrow ,
箭 ,

箭，

[drɔ:] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [tɔ:t]
Draw the bowstring taut .
画 这 弦 紧绷 .

拽满弓弦，

[æ; ən] [ˈæərəʊ] [ʃɒt] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ]
An arrow shot out in a flash .
一个 箭 射击 出去 在 一个 闪光 .

嗖的一箭射去，

[ˌaɪ 'ti:] ['lændɪd] ['skweəli] [ɒn] [ʃæn] - [left] [hɪp]
It landed squarely on Shan Xiongxin's left hip .
它 登陆 完全 在 山 - 左边 时髦的 .

正中在单雄信左胯上。

[dæn] - [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [fel] [feɪs] - [fɜ:st] ['ɒntə] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l]
Dan Xiongxin rolled over and fell face - first onto the table .
担 - 滚动 超过 和 跌倒 脸 - 第一的 到 这 桌子 .

只见那单雄信翻身扑倒在台板上，

[ˈɑ:ftə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz]
After rolling a few times ,
后 滚动 一个 很少 时代 ,

滚了几滚，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [stɒpt] ['mu:vɪŋ]
Then it stopped moving .
然后 它 停止 移动 .

便不动了。

[ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ]
On the stage
在 这 阶段

那台上

['evriwʌn] [p'ænɪkt]
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

的人尽都慌了，

[ðə; ði] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [stɒpt] [ɪ'mi:diətli]
The gongs and drums stopped immediately .
这 锣 和 鼓 停止 立即地 .

登时住了锣鼓，

['lʊkɪŋ] [daʊn]
Looking down ,
寻找 向下 ,

往下一看，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['faʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n]
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐乱叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['drʌŋkəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Below the stage was a red - faced drunkard on horseback .
以下 这 阶段 曾是 一个 红色的 - 面对 酒鬼 在 马背 .

台底下有个骑马的红脸醉汉，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ded] .
Someone was shot dead .
某人 曾是 射击 死的 .

射死人了，

" ['hʌrɪ] [ænd; ənd][græb][aɪ 'ti:] ! "
" **Hurry and grab it !** "
" 匆忙 和 抓住 它 ! "

快些拿住！ ”

[ðə; ði] [kraʊd] ['wɒtɪŋ] [brɪ'ləʊ] ,
The crowd watching below ,
这 人群 观看 以下 ,

下边看的众人，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] :
Many people also shouted incoherently :
许多 人们 还 喊叫 语无伦次 :

也多乱嚷道：

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stiɪl] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
Sure enough , he was still holding a bow and arrows .
当然 足够的 , 他 曾是 仍然 保持 一个 弓 和 箭头 .

“果然他手内还拿着弓箭，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔːs] ,
Riding a red horse ,
骑术 一个 红色的 马 ,

骑着红马，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
We mustn't let him go .
我们 不得 让 他 去 .

不可放他走了。”

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - .
They surrounded Kuangyin .
他们 包围 - .

把匡胤围住。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['sɜːrneɪmd] [ʃiː,eɪ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was one surnamed Xie among them .
那里 曾是 一 姓氏 谢 之中 他们 .

内中有个姓解的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Jiebao .
他的 姓名 是 - .

名唤解保，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məˈlɪjə][ˈliːdə(r)][ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] .
He was the militia leader of Wusuo Prefecture .
他 曾是 这 民兵 领导者 的 - 州 .

乃是五索州的团练长，

[hiː; hi][wɒz; wəz][əˈrɪdʒənəli][hæn][tɔːŋz][əˈprentɪs] .
He was originally Han Tong's apprentice .
他 曾是 起初 韩 钳 学徒 .

原是韩通的徒弟，

[æt; ət][ðæt][taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈmiːtɪŋ][ɪn][ˈdeɪmɪŋ][ˈpriːfektʃə(r)] .
At that time , there was also a meeting in Daming Prefecture .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 会议 在 筑坝 州 .

当时在大名府也曾会

[ˈpɑːsɪŋ] - ,
Passing Kuangyin ,
通过 - ,

过匡胤，

[ˈmiːtɪŋ][təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日见面，

[hɪz; ɪz][aɪz][wɜː(r); wə(r)][ɪkˈsepʃənəli][klɪə(r)] .
His eyes were exceptionally clear .
他的 眼睛 是 非常 清除 .

分外眼清，

[səʊ][hiː; hi][rəʊd][ˈfɔːwəd][ɒn][ˈhɔːsbæk] .
So he rode forward on horseback .
所以 他 骑 向前 在 马背 .

遂乘马上前，

[ʃaʊt][ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [juː; jʊ][ˈpiːp(ə)l][mʌst; məst][nɒt][let][hɪm][gəʊ] . "
" You people must not let him go . "
" 你 人们 必须 不是 让 他 去 . "

“尔等百姓休要放走了他，

[ðɪs][ɪz][dʒaʊ] - , [huː][kɪld][ju][ˈelɪː] .
This is Zhao Kuangyin , who killed Yu Le .
这 是 赵 - , WHO 被杀 于 乐 .

这就是杀死御乐的赵匡胤，

[naʊ]
Now
现在

现今奉

[ðə; ði][eɪm][ɪz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈɪmɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈædəʊ] .
The aim is to capture the image of a shadow .
这 目的 是 到 捕获 这 图像 的 一个 阴影 .

旨画影图形的拿捉，

[aɪ][ˈnevə(r)][ɪkˈspektɪd][tuː; tə][wɔːk][rart][ˈɪntuː;][ə; eɪ][træp][təˈdeɪ] .
I never expected to walk right into a trap today .
我 绝不 预期的 到 走 正确的 进入 一个 陷阱 今天 .

不想今日自投罗网。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst] [siːz] [aɪ 'tiː] .
You must seize it .
你 必须 抢占 它 .

尔等须要拿住，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [kleɪm] ['kredit] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
So that he can go and claim credit and receive a reward .
所以 那 他 能 去 和 宣称 信用 和 收到 一个 报酬 .

好去请功受赏。”

[dʒiː] [baʊ] [hæd; həd][fɔː(r)] [ə'prentɪsɪz] .
Jie Bao had four apprentices .
杰 包 有 四 学徒 .

那解保手下有四个徒弟，

[faɪv] ['hʌndrəd] [mɪ'lɪjəmən]
Five hundred militiamen
五 百 民兵

五百团练民兵，

[ɔːl]
All
全部

都

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːdiəns]
Watching the play from the audience
观看 这 玩 从 这 观众

在台下看戏，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Upon hearing this instruction ,
之上 听力 这 操作说明 ,

听了这声分付，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['iːgə(r)] [tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .
They were all eager to get started .
他们 是 全部 渴望的 到 得到 开始 .

一个个摩拳擦掌，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst]
Strive to be the first
努力 到 是 这 第一的

奋勇争先，

[ʃaʊt] [aʊt] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
Shout out to surround the future ,
喊 出去 到 环绕 这 未来 ,

发喊围裹将来，

[sə'raʊndɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Surrounding Kuangyin in the middle ,
周围 - 在 这 中间 ,

把匡胤围在中间，

[ə'tæk] [tə'geðə(r)] .
Attack together .
攻击 一起 .

一齐攻击。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] , [bəuθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
Millions of people , both inside and outside ,
百万 的 人们 , 两个都 里面 和 外部 ,
内外重重千万人,

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] .
The surrounding area was shrouded in smoke and dust .
这 周围 区域 曾是 被遮蔽的 在 抽烟 和 灰尘 .
四围困住布烟尘。

[ðə; ði] [spɪə(r)][wɒz; wəz] [eɪmd] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [θrəʊt] .
The spear was aimed only at the throat .
这 矛 曾是 旨在 仅有的 在 这 喉 .
长枪只望咽喉刺,

[ðə; ði] [ʃɔ:t] [stɪks] [drɪd] [daʊn] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [help] [aɪ 'ti:] [ə'send] .
The short sticks drilled down together to help it ascend .
这 短的 棍子 钻孔 向下 一起 到 帮助 它 上升 .
短棍齐钻助下腾。

[ðeɪ] [fɔ:t] ['fiəsli] [wɪð] [stɪks] [ænd; ənd] ['brɔ:dsɔ:d] .
They fought fiercely with sticks and broadswords .
他们 战斗 激烈地 和 棍子 和 阔剑 .
哨棒朴刀相奋武,

[ðə; ði] ['græplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][lə'su:][wɜ:(r); wə(r)] [swʌŋ] ['waɪldli] .
The grappling hook and lasso were swung wildly .
这 格斗 钩 和 套索 是 摇摆 疯狂地 .
挠钩套索尽飞抡。

[wɪð] [wʌŋ] [hɑ:t] [ænd; ənd][wʌŋ][maɪnd] , [ðeɪ] ['sɜ:k(ə)] [ə'raʊnd] .
With one heart and one mind , they circle around .
和 一 心 和 一 头脑 , 他们 圆圈 大约 .
同心并胆盘旋绕,

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [et'ʃi:vmənts] [wɪl] [ɪn'dʒʊə(r)] [fə'revə(r)] .
I hope that my achievements will endure forever .
我 希望 那 我的 成就 将要 忍受 永远 .
希望功成不世存。

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,
匡胤见了,

['fɪələs]
Fearless
无畏
全无惧怕,

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪn] - [ɪəd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɜ:d] .
He swung the nine - eared , eight - ringed sword .
他 摇摆 这 九 - 耳朵 , 八 - 环状 剑 .
抡开九耳八环刀,

['feɪsɪŋ] [ɒf] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]
Facing off on all sides
面向 离开 在 全部 侧面
四面招架,

['tɜ:nɪŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [mə'nu:vəriŋ]
Turning point and maneuvering
转弯 观点 和 机动
转折腾挪,

[prə'tekt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Protect his body .
保护 他的 身体 .

上护其身，

[hi:; hi][ˈləʊəd; ˈləʊəd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'ti:] .
He lowered his horse to protect it .
他 降低 他的 马 到 保护 它 .

下护其马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈli:kɪdʒ] .
There was absolutely no leakage .
那里 曾是 绝对地 不 泄漏 .

毫无渗漏之处，

[dʒʌst][ðə; ði][fɔ:(r)] ['sɜ:vənts]
Just the four servants
只是 这 四 仆人

只是四下人

['meni] ,
many ,
许多 ,

多，

[nəʊ] ['kɒnflɪkt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [rɪ'mi:diətli] .
No conflict can be resolved immediately .
不 冲突 能 是 已解决 立即地 .

一时冲突不出。

[wen] [dʒi:] [bɑʊ] [sɔ:] [haʊ] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] - [wɒz; wəz] ,
When Jie Bao saw how brave and fierce Kuangyin was ,
什么时候 杰 包 锯 如何 勇敢的 和 凶猛的 - 曾是 ,

那解保看见匡胤这等勇猛，

[aɪ][fɪə(r)][hi:; hi] [maɪt] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] .
I fear he might break through the encirclement .
我 害怕 他 可能 休息 通过 这 包围 .

恐他杀出重围，

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

被他逃走，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][fɔ:(r)] [ə'prentɪsɪz] [tu:; tə] [kləʊz] [ɔ:l] [fɔ:(r)] ['geɪts] ['taɪtli] .
He then ordered his four apprentices to close all four gates tightly .
他 然后 订购 他的 四 学徒 到 关闭 全部 四 大门 紧紧 .

遂叫四个徒弟去把四门紧闭，

[i:tʃ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] [prɪ'peəd] .
Each equipment is prepared .
每个 设备 是 准备 .

各备器械，

[end]
end
结尾

端

[ə'rest] ['pi:p(ə)] .
Arrest people .
逮捕 人们 .

整捉人。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [mə'liʃə] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] . . .
Here , the militia were ordered to . . .
这里 , 这 民兵 是 订购 到 . . .

这里督令民兵，

[ə'tæk] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] .
Attack with all your might .
攻击 和 全部 你的 可能 .

用心攻杀。

- [held] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Kuangyin held out for a long time .
- 握住 出去 为了 一个 长的 时间 .

匡胤招架了多时，

['sevrəl] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['fju:ə(r)] ['səʊldʒəz] .
Several soldiers were cut down in the area where there were fewer soldiers .
一些 士兵 是 切 向下 在 这 区域 在哪里 那里 是 更少 士兵 .

望那兵少处砍倒了数人，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] .
Taking advantage of the situation , they broke out .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 打破 出去 .

乘势杀出，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['blʌdi] [pɑ:θ] ,
Break through the bloody path ,
休息 通过 这 血腥 小路 ,

冲开血路，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] ['hedɪŋ] [saʊθ] .
The horse is heading south .
这 马 是 标题 南 .

拍马正向南面走来。

[ə'pɒn] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Upon reaching the city gate ,
之上 到达 这 城市 门 ,

至城门边，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

只见城门紧闭、

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [rʌʃ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [smæʃ] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən][tu;; tə] [breɪk] [aʊt] ,
Just as he was about to rush forward and smash the door open to break out ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 匆忙 向前 和 粉碎 这 门 打开 到 休息 出去 ,

正欲上前砍门闯出，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sekənd] [ə'prentɪs] , [hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] , [wɒz; wəz] [nemd]
Suddenly , the second apprentice , who was released from prison , was named
突然 , 这 第二 学徒 , WHO 曾是 发布 从 监狱 , 曾是 命名
[dʒi:'æŋ] - .
Jiang Diaoke .
江 - .

忽被解保的二徒弟叫做江吊客，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Seeing that Kuangyin was about to break through the door ,
看到 那 - 曾是 关于 到 休息 通过 这 门 ,
瞧见匡胤要来闯门，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] [ðə; ði][ˈsɪti] [brɪks] .
He even ordered his soldiers to throw down the city bricks .
他 甚至 订购 他的 士兵 到 扔 向下 这 城市 砖块 .
连叫军士把城砖抛下去，

[ə; eɪ] [piːs] [hɪt] - [raɪt] [pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
A piece hit Kuangyin right on the top of his head .
一个 片 打 - 正确的 在 这 顶部 的 他的 头 .
一块正打在匡胤顶门、

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,
才要转身，

[brɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [,aɪ ˈtiː] , [əˈnʌðə(r)] [piːs] [wɪl] [flaɪ] [daʊn] .
Before you know it , another piece will fly down .
前 你 知道 它 , 其他 片 将要 飞 向下 .
不防又是一块飞将下来，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [strʌk] [ðə; ði] [bluː] [ˈhæŋkətʃɪf] .
But it struck the blue handkerchief .
但 它 击 这 蓝色的 手帕 .
却打在青缠巾上，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [waɪpt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][maɪ][ɪə(r)] .
It was wiped away from my ear .
它 曾是 擦拭 离开 从 我的 耳朵 .
从耳边擦了下去。

- [pˈænɪkt] .
Kuangyin panicked .
- 惊慌失措 .

匡胤慌了，
[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "
“不好！ ”

[ˈɜːdʒənt]
Urgent
紧迫的
急把

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [ˈpʊld] [bæk] ,
When the knife is pulled back ,
什么时候 这 刀 是 拉 后退 ,
刀拨回时，

[ə'nlðə(r)] [wʌn] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'boʊv] .
Another one came from above .
其他 一 来了 从 多于 .

上面又是一块打来，

[ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [nɒkt] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They almost knocked him off his horse .
他们 几乎 敲门 他 离开 他的 马 .

几乎打落下马。

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃɒk] .
My heart was filled with shock .
我的 心 曾是 已填 和 震惊 .

心下着惊，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They came from the east gate .
他们 来了 从 这 东方 门 .

竟望东门而来。

[kʌt] [ðə; ði] [lɒk] [brɪˈɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Cut the lock before reaching the city .
切 这 锁 前 到达 这 城市 .

将至城前砍锁，

[ðə; ði] [əˈlɑːm] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [riːtʃt] [dʒiː] [baʊz] [ˈeldɪst] [drɪˈsaɪp(ə)] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld]
The alarm had already reached Jie Bao's eldest disciple , who was called

这 警报 有 已经 达到 杰 包子的 长子 弟子 , WHO 曾是 称为

[dɛŋz] [deθ]
Deng's death
邓氏 死亡

邓丧门，

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
He looked out from the city wall .
他 看起来 出去 从 这 城市 墙 .

他在城上了望，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃɒp] [daʊn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Seeing that Kuangyin was about to come and chop down the door .
看到 那 - 曾是 关于 到 来 和 劈 向下 这 门 .

看见匡胤欲来砍门，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti]
He urgently ordered his soldiers to tear down the roof tiles from the city

[geɪt] [ˈtaʊə(r)][ænd; ənd] [smæʃ] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
gate tower and smash them indiscriminately .
门 塔 和 粉碎 他们 不加区分地 .

急令军士把城楼上筒瓦掀下来乱打，

[piːs] [ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [brʌʃt] [pɑːst] - [ɪə(r)] .
piece of something brushed past Kuangyin's ear .
片 的 某物 刷过 过去的 - 耳朵 .

一块正从匡胤耳门上蹭过。

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd]
Kuangyin was greatly alarmed
- 曾是 非常 惊慌

匡胤大惊

[nəʊ] [taɪm] ,
No time ,
不 时间 ,

不迭，

[lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [streɪt] [ə'hed] .
Look up and look straight ahead .
看 向上 和 看 直的 前方 .

抬头正看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响处，

[ə'nʌðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv] [kleɪ] [pɒt] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [ɪn] .
Another piece of clay pot came flying in .
其他 片 的 黏土 锅 来了 飞行 在 .

又是一块锅瓦打来，

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] [red] [heə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hed] .
But it struck the Red Hare on the head .
但 它 击 这 红色的 野兔 在 这 头 .

却好打在那赤兔马的头上，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负痛，

[wɪð] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] [kraɪ] ,
With a hissing cry ,
和 一个 嘶嘶声 哭 ,

嘶嘶嘶一声叫，

[tɜ:n] [ə'raʊnd]
Turn around
转动 大约

掉回头，

[ðeɪ] [dɑ:tɪd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['æli] .
They darted into a small alley .
他们 飞镖 进入 一个 小的 胡同 .

顺着一条小巷里窜将进去，

[ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] [nɒkt] - [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They almost knocked Kuangyin off his horse .
他们 几乎 敲门 - 离开 他的 马 .

几乎把匡胤掀下马来。

- [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ'i:st] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['məʊstli] [ʌn'feɪvərəb(ə)] .
Kuangyin saw that the southeast gates were mostly unfavorable .
- 锯 那 这 东南 大门 是 大多 不利 .

匡胤见东南二门多无好势，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [aɪl] [bi:; bi] ['erɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [aʊt] .
It's unlikely that I'll be able to get out .
它是 不太可能 那 患病的 是 有能力的 到 得到 出去 .

谅难出去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [hed] [dju:] [nɔ:θ] .
They had no choice but to head due north .
他们 有 不 选择 但 到 头 到期的 北 .

只得投正北而走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] ,
Arriving at the North Gate ,
抵达 在 这 北 门 ,

来至北门，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were also tightly closed .
这 城市 大门 是 还 紧紧 关闭 .

只见城门也是紧闭，

[hi:; hi] [kən'sɪdəd] ['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bæriəz] .
He considered breaking through the barriers .
他 经过考虑的 打破 通过 这 障碍 .

思量要斩关而出。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [beə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [dʒi:] [baʊz] [θɜ:d] [ə'prentɪs] , [fi:] - , [wɒz; wəz]
How could they bear the fact that Jie Bao's third apprentice , Shi Huangfan , was
如何 可以 他们 熊 这 事实 那 杰 包子的 第三 学徒 , 史 - , 曾是
[ˈga:diŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] ?
guarding the city tower ?
守护 这 城市 塔 ?

怎当得城楼上有解保的第三个徒弟叫做史黄幡在此把守，

[hi:; hi] [sɔ:]
He saw
他 锯

他见了

-
Kuangyin ,
- ,

匡胤，

[ɪ'mi:diətli] , [aɪ] [wɪl] [ə'saɪn] [tɑ:sks][tu:; tə] ['evriwʌn] :
Immediately , I will assign tasks to everyone :
立即地 , 我 将要 分配 任务 到 每个人 :

即忙分付众人：

" [teɪk] [ðə; ði] ['kænən] [stəʊn] "
" Take the cannon stone "
" 拿 这 大炮 石头 "

“拿了炮石，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] ['kwɪkli] . "
" Take it down quickly . "
" 拿 它 向下 迅速地 . "

快快打下。”

[brɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [hʌʊf] [saʊnd] [frɒm; frəm] [ə'bʌʋ] .
There was a whooshing sound from above .
那里 曾是 一个 呼啸 声音 从 多于 .

只听得上面嗖的一声响，

[ðə; ði] ['kænənɒɔ:l] [wɒz; wəz] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət] - [feɪs] .
The cannonball was aimed directly at Kuangyin's face .
这 炮弹 曾是 旨在 直接地 在 - 脸 .

那个炮石正望着匡胤的面门打来。

- ['kwɪkli] - [stept] - [bæk] .
Kuangyin quickly stepped back .
- 迅速地 - 步 - 后退 - .

匡胤急往后一闪，

[ˈɔːlməʊst][hɪt] ,
Almost hit ,
几乎 打 ,

几乎打着，

[ðə; ði] ['kænənɒɔ:l] [fel] [daʊn] .
The cannonball fell down .
这 炮弹 跌倒 向下 .

那炮石就掉在

[ˌʌndə'graʊnd] ,
underground ,
地下 ,

地下，

[aɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .
It stirred up a cloud of dust .
它 搅拌 向上 一个 云 的 灰尘 .

把尘土卷得乱滚。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'weɪ] , -
Seeing that preparations were underway , Kuangyin
看到 那 准备工作 是 进行 , -

匡胤见有整备，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt][gəʊ] ['fɔːwəd] .
He dared not go forward .
他 敢于 不是 去 向前 .

不敢前行，

[hiː; hi] [tʊk] [red] [heə(r)] [wɪð] [hɪm] .
He took Red Hare with him .
他 采取 红色的 野兔 和 他 .

带转了赤兔马，

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ə'gen] .
They came looking towards the west gate again .
他们 来了 寻找 向 这 西方 门 再次 .

复望西门而来。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] .
There was a temple on the north side of the street .
那里 曾是 一个 寺庙 在 这 北 边 的 这 街道 .

只见街北里一座庙宇，

[æn; ən][əʊld][mæn] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
An old man stood in front of the door .
一个 老的 男人 站立 在 正面 的 这 门 .

门前立着一位老者，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[ni:l] [daʊn]
Kneel down
下跪 向下

将身跪下，

[sei] [sʌm; səm] [wɜ:dz] .
Say some words .
说 一些 字 .

口内说些言语。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[kə'mɑ:ndɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['eksɔ:saiz] ['spɪrɪt]
Commanding ghosts and exorcising spirits
指挥 鬼魂 和 驱魔 烈酒

役鬼驱神，

[ai] [sɔ:] [mɪŋgli:æŋ] [kʌm] [tu:; tə] [prə'tekt] [,em 'i:] [ə'gen] ;
I saw Mingliang come to protect me again ;
我 锯 明亮 来 到 保护 我 再次 ;

再睹明良来护卫；

['wɜ:kɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd] [mu:n]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

[,ri:ju:'nɑ:tɪd] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] , [wi:; wi] [tɔ:kt] [frɒm; frəm] [dɔ:n] [tɪl] [dʌsk] .
Reunited with my brothers , we talked from dawn till dusk .
重聚 和 我的 兄弟 , 我们 谈话 从 黎明 直到 黄昏 .

重逢手足话晨昏。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , [hu:] [kæən; kən][stænd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?
Amidst the chaos of war , who can stand against them ?
在.....之中 这 混乱 的 战争 , WHO 能 站立 反对 他们 ?

满目干戈谁抵敌，

[hu:] [kæən; kən][ai] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [maɪ] [di:p] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [,ɪndɪg'neɪ(ə)n] ?
Who can I confide in about my deep sorrow and indignation ?
WHO 能 我 信任 在 关于 我的 深的 悲哀 和 愤慨 ?

遍腔忧愤孰扪谈。

[ai][daʊnt] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] .
I don't know who the old man is .
我 不 知道 WHO 这 老的 男人 是 .

不知老者是谁，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [saɪks] : [ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] - [ˌriːjuˈnaɪt] , [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] -
Chapter Twenty - Six : Heroes of Wusuozhou Reunite , Brothers of Xinglongzhuang
章 二十 - 六 : 英雄 的 - 团聚 , 兄弟 的 -
[ˌriːjuˈnaɪt]
Reunite
团聚

第二十六回 五索州英雄复会 兴隆庄兄弟重逢

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈpæsndʒə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sæd] ,
Passengers are sad ,
乘客 是 伤心 ,

客路多愁，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [wɒz; wəz] [ˈtʃɪli] .
The scenery was chilly .
这 风景 曾是 寒冷 .

风景寒飕。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [stɒp] [ðæt] ?
How can we stop that ?
如何 能 我们 停止 那 ?

怎禁那，

[ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][ɔː(r)] [wɒlf] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
A tiger or wolf is approaching .
一个 老虎 或者 狼 是 接近 .

虎狼临头。

[ðeɪ] [ˈɑːgjuːd] [ænd; ənd] [ˈfʊːt] .
They argued and fought .
他们 争论 和 战斗 .

漫相争持，

[ˈfʊːtʃənətli] , [wiː; wi][hæv; həv] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈkɒliːgz] .
Fortunately , we have outstanding colleagues .
幸运的是 , 我们 有 杰出的 同事 .

幸有英俦。

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈmeɪflaɪ] ,
Sweep away the mayflies ,
扫 离开 这 蜉蝣 ,

一扫蜉蝣，

[diːp] [əˈfekʃn] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

深款曲，

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [rɪˈmeɪn] .
The feelings remain .
这 情怀 保持 .

意情留。

[hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
His spirit was extraordinary .
他的 精神 曾是 非凡的 .

襟期绝俗，

[ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd]
Running around
跑步 大约

奔走单

[ˌɛl, aɪˈjuː] .
Liu .
刘 .

骝。

[ˈæŋgə(r)] [əˈlaɪəns]
Anger Alliance
愤怒 联盟

愤同盟，

[wʌns] [ɡɒn] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] [əˈgen] .
Once gone , it's hard to find again .
一次 已消失 , 它是 难的 到 寻找 再次 .

去矣难求。

[huː] [wɪl] [tel] [ðə; ði][pɑːst] ?
Who will tell the past ?
WHO 将要 告诉 这 过去的 ?

谁将往事，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][ˈsændpaɪpə(r)] .
Willing to pay the sandpiper .
愿意的 到 支付 这 鹬 .

肯付沙鸥。

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˈgæðərɪŋ] ,
A joyful gathering ,
一个 快乐 采集 ,

一朝聚乐，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈstɔːri]
Her Story
她 故事

伊故事，

[,aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːˈbɪlt] .
It needs to be rebuilt .
它 需求 到 是 重建 .

要重修。

[raɪt] [tjuːn] [ɒv; əv] " - "
Right tune of " Xingxiangzi "
正确的 调 的 " - "

右调《行香子》

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] ,
It is said that Zhao Kuangyin was in Wusuo Prefecture ,
它 是 说 那 赵 - 曾是 在 - 州 ,

话说赵匡胤在五索州城中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [məˈlɪʃə] [led][baɪ][dʒiː] [baʊ] .
He was surrounded and captured by the militia led by Jie Bao .
他 曾是 包围 和 捕获 经过 这 民兵 引领 经过 杰 包 .

被解保领了民兵围捉，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Fortunately , they broke through the encirclement .
幸运的是 , 他们 打破 通过 这 包围 .

幸而杀出重围，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kɜ:n] ,
Holding a cane ,
保持 一个 甘蔗 ,

手执藜杖，

[æz; əz] - [nelt] [daʊn] ,
As Kuangyin knelt down ,
作为 - 跪下 向下 ,

望着匡胤将身跪倒，

[ˈvɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈmaɪnə(r)] [gɒd] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][lənd][ˈdeɪəti; ˈdi:əti] . "
Minor God , this is the local land deity . "
" 次要的 上帝 , 这 是 这 当地的 土地 神 . "

“小神本境土地，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] .
They came especially to greet you .
他们 来了 尤其 到 迎接 你 .

特来接驾。”

[wen] - [sɔ:ɪ] [aɪ ˈti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[hɑ:t]
Heart
心

心

[ˈveri] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] :
Very surprised and suspicious :
非常 惊讶 和 可疑的 :

甚惊疑：

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [əʊld][mæn] [ni:l] [daʊn] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [em ˈi:] [laɪk] [ðɪs] ?
Why did this old man kneel down to receive me like this ?
为什么 做过 这 老的 男人 下跪 向下 到 收到 我 喜欢 这 ?

“这老者为甚这般跪接于我，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈtrɪkəri] [ɪnˈvɒlvd] ?
Could there be some trickery involved ?
可以 那里 是 一些 诡计 涉及 ?

莫非其中有诈，

[aɪ] [səˈspekt] [ˈðer] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [trɪk] [em ˈi:][ˈɪntu:] [dɪsˈmaʊntɪŋ] .
I suspect they're trying to trick me into dismounting .
我 怀疑 它们是 尝试 到 诡计 我 进入 下车 .

谅要骗我下马，

[səʊ] [ˈi:zi] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] ?
So easy to capture ?
所以 简单的 到 捕获 ?

就好擒住？

[aɪl] [dʒʌst] [ˈmʌd(ə)l] [θru:] [wɪð] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
I'll just muddle through with him for a bit .
患病的 只是 混乱 通过 和 他 为了 一个 少量 .

我且混他一混，

" [wi:l; wil] [si:] . "

" **We'll see** . "

" 出色地 看 . "

看是如何。”

[hi:; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ][əʊld][mæn] , "

" **You old man** , "

" 你 老的 男人 , "

“你这老者，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [lənd] .

It is called land .

它 是 称为 土地 :

既称土地，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] ['su:nə(r)] ?

Why didn't they come to provide aid sooner ?

为什么 没有 他们 来 到 提供 援助 很快 ?

为何不早来救护，

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:][səʊ] [sləʊ] ?

Why is it so slow ?

为什么 是 它 所以 慢的 ?

而乃迟迟？

" [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] . "

" **Cut off my head** . "

" 切 离开 我的 头 . "

与我把头砍了。”

- [wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] .

Kuangyin was just joking .

- 曾是 只是 开玩笑 .

匡胤本是戏言，

[wɒnt] [tu:; tə] [test] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][plæn][ɔ:(r)] [nɒt]

Want to test whether he has a plan or not

想 到 测试 无论 他 有 一个 计划 或者 不是

欲要试他有计设计，

[hu:] [nəʊz] [ðə; ði] [tru:] ['destəni] ?

Who knows the true destiny ?

WHO 知道 这 真的 命运 ?

谁知真命

[ˈempərə(r)]

Emperor

皇帝

帝皇，

[ðə; ði] [vɔɪd] [ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] .

The void is protected by the gods .

这 空白 是 受保护 经过 这 神 .

虚空自有神护，

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Before he finished speaking ,

前 他 完成的 请讲 ,

话才说完，

[ðə; ði][ˈdju:ti][ˈɒfɪsə(r)][hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [hɜ:d] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The duty officer had already heard the imperial decree .
这 责任 官 有 已经 听到 这 帝国 法令 .

早有值日功曹听了圣旨，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][lənd] .
They immediately cut down the land .
他们 立即地 切 向下 这 土地 .

就把土地登时砍了。

- [sɔ:] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [hed] [fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Kuangyin saw the old man's head fall to the ground .
- 锯 这 老的 男人的 头 落下 到 这 地面 .

匡胤见老者头儿落地，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [səˈpraɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

心甚惊讶，

[ˈfəʊkəs]
Focus
重点

定睛

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细看，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][lənd] [ˈskʌlptɪd] [frɒm; frəm] [kleɪ] .
It is a land sculpted from clay .
它 是 一个 土地 雕刻的 从 黏土 .

乃是个泥塑的土地，

[aɪ][dʒʌst] [brˈli:vd] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
I just believed it to be true .
我 只是 相信 它 到 是 真的 .

方才信以为实。

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [saɪts] [ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] [stɪl] [ɪgˈzɪst] [təˈdeɪ] .
The ancient sites of Wusuo Prefecture still exist today .
这 古老的 网站 的 - 州 仍然 存在 今天 .

至今五索州古迹尚存。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] [brˈkæz; brˈkɒz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði]
At this time , the people in the city were in disarray because they saw the
在 这 时间 , 这 人们 在 这 城市 是 在 混乱 因为 他们 锯 这

[məˈlɪjə] .
militia .
民兵 .

此时城中百姓因见民兵沸乱，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkʌlprɪt] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [mjuˈzɪ(ə)n] .
Capture the imperial culprit who killed the royal musician .
捕获 这 帝国 罪魁祸首 WHO 被杀 这 皇家 音乐家 .

擒捉杀御乐的钦犯，

[ˈevriwʌn] [kept] [ðeə(r)] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [kləʊzd] .
Everyone kept their doors and windows closed .
每个人 保留 他们的 门 和 视窗 关闭 .

各家儿都是关门闭户，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [pəˈdestriənz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

There were no pedestrians on the road .
那里 是 不 行人 在 这 路 。

路上通无行人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] [wɪl] .

They were allowed to pursue and capture the enemy at will .
他们 是 允许 到 追求 和 捕获 这 敌人 在 将要 。

任由兵马来往追捉。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt]

At present
在 展示

当下

- [ʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Kuangyin looked at the temple .
- 看起来 在 这 寺庙 。

匡胤看那庙宇，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [əˈbʌv] [ðə; ði][dɔː(r)] .

There is a plaque above the door .
那里 是 一个 牌匾 多于 这 门 。

那门上边有一匾额，

[aɪ ˈtiː] [beəz] [ðə; ði] [θriː] [ˈgəʊldən] [ˈkærəktəz] " [ˈsɪti] [ɡɒd] [ˈtemp(ə)l] " .

It bears the three golden characters " City God Temple " .
它 熊 这 三 金的 人物 " 城市 上帝 寺庙 " 。

写着“城隍庙”三个金字。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,

After reading ,
后 阅读 。

看罢，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,

Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 。

才要转身，

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

Then another person ran out of the temple .
然后 其他 人 跑 出去 的 这 寺庙 。

只见庙内又跑出一个人来，

[ə; eɪ] [ˈtɜːbən] [ˈfeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][bæmˈbuː] [tjuːb] .

A turban shaped like a bamboo tube .
一个 头巾 形状 喜欢 一个 竹子 管子 。

幞头象筒，

[raʊnd] - [nek] [blæk] [buːts]

Round - neck black boots
圆形的 - 脖子 黑色的 靴子

圆领乌靴，

[step] [ˈfɔːwəd] ,

Step forward ,
步 向前 。

走上前来，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :

He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 。

躬身下拜道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdeɪtɪ; ˈdiːətɪ] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [juː; jə] , [ˈsɪti] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] . "

" **This humble deity is here to receive you , City God of this prefecture .** "

" 这 谦逊的 神 是 这里 到 收到 你 , 城市 上帝 的 这 州 . "

" 小神本州城隍接驾。 "

- [θɔːt] :

Kuangyin thought :

- 想法 :

匡胤想：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [lənd] ,

" **A small piece of land ,**

" 一个 小的 片 的 土地 ,

"方寸土地，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡɒd] ,

At this time , the City God ,

在 这 时间 , 这 城市 上帝 ,

此时城隍，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ ˈem] [nɒt] [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .

I , Zhao Kuangyin , am not destined for future consequences .

我 , 赵 - , 是 不是 注定 为了 未来 结果 .

我赵匡胤莫非日后果有

[ɪz] [ðəə(r)] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈempərəz] [ænd; ənd] [kɪŋz] ?

Is there a distinction between emperors and kings ?

是 那里 一个 区别 之间 皇帝们 和 国王 ?

帝王之分么？ "

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

叫道：

" [ˈsɪti] [ɡɒd] ,

" **City God ,**

" 城市 上帝 ,

"城隍，

[aɪ] [hæv; həv] [mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ðɪs] [ˈsɪti] .

I have mistakenly entered this city .

我 有 错误地 进入 这 城市 .

我今误入此城，

[træpt] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪˈstres]

Trapped and in distress

被困 和 在 痛苦

陷遭困迫，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmedɪk(ə)] [tiːm] [əˈraɪvd] [tuː] [leɪt] .

Your medical team arrived too late .

你的 医疗的 团队 到达的 也 晚的 .

你救护来迟，

[fɜːst] , [aɪ] [diːˈməʊt] [juː; jə] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈstɒpəʊvə(r)] [ɪn] [ˈjuːnˈnæn] ;

First , I'll demote you to a stopover in Yunnan ;

第一的 , 患病的 降级 你 到 一个 中途停留 在 云南 ;

先贬你云南驻足；

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɒt] [liːv] - [ˈpriːfektʃə(r)]

If I cannot leave Wusuo Prefecture

如果 我 不能 离开 - 州

我若出不得这五索州，

[ˈɔːlsəʊ]

Also

还

还要

[aɪm] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] .

I'm asking you about a serious crime .

我是 问 你 关于 一个 严肃的 犯罪 .

问你一个重罪。”

- [ˈgəʊldən] [wɜːdz] ,

Kuangyin's golden words ,

- 金的 字 ,

那匡胤金口玉言，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .

This is no small matter .

这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [gɒd] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] .

The City God dared not linger .

这 城市 上帝 敢于 不是 萦绕 .

城隍不敢停留，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .

He quickly expressed his gratitude .

他 迅速地 表达 他的 感激 .

连忙谢恩起来，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ˈjuːnˈnæn] .

They headed towards Yunnan .

他们 标题 向 云南 .

就往云南而走，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

He thought to himself :

他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [,diːˈməʊt] . . . "

" Although I have been demoted . . . "

" 虽然 我 有 到过 降职 . . . "

“我虽受贬，

[ɪf] [gɒd] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt]

If God is in a moment

如果 上帝 是 在 一个 片刻

倘真主一时

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒs] .

There was a loss .

那里 曾是 一个 损失 .

有失，

[ˈiːv(ə)n][maɪ] [laɪf] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .

Even my life is in danger .

甚至 我的 生活 是 在 危险 .

我神性命亦难保矣，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .

We must find someone to save the emperor .

我们 必须 寻找 某人 到 节省 这 皇帝 .

须寻一个救驾之人，

" [naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə][ˈjuːnˈhæn] . "
" **Now it's time to head to Yunnan** . "
" 现在 它是 时间 到 头 到 云南 ： "

方才好往云南而去。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪlms] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
Do not say that the realms of the living and the dead are separated .
做 不是 说 那 这 领域 的 这 活的 和 这 死的 是 分开 .

莫道幽明多间隔，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈmenʃərət] .
As expected , the reward and punishment were commensurate .
作为 预期的 , 这 报酬 和 惩罚 是 相称的 .

果然赏罚自相符。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [wɒz; wəz] [ˈsɜːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə]
Not to mention that the City God was searching for someone in the air to
不是 到 提到 那 这 城市 上帝 曾是 搜索 为了 某人 在 这 空气 到

[seɪv] [hɪm] .
save him .
节省 他 .

不说城隍在空中寻人救驾。

[naʊ] , [lets] [seɪ] - [brɪˈhedɪd] [ðə; ði] [ˈlænd,əʊnəz] .
Now , let's say Kuangyin beheaded the landowners .
现在 , 我们来吧 说 - 斩首 这 土地所有者 .

且说匡胤斩了土地，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒd] [wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] .
The City God was demoted .
这 城市 上帝 曾是 降职 .

贬了城隍，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,

才要转身，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][brɪˈhaɪnd] .
A loud shout could be heard from behind .
一个 大声 喊 可以 是 听到 从 在后面 .

只听得后面喊声大振，

[dʌst] [ˈflaɪɪŋ] [ˈevriweə(r)]
Dust flying everywhere
灰尘 飞行 到处

尘土飞扬，

[aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n]
It is to relieve the protection
它 是 到 缓解 这 保护

乃是解保

[hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [məˈlɪʃə] [ænd; ənd][fɔː(r)] [əˈprentɪsɪz] .
He brought with him a local militia and four apprentices .
他 带来 和 他 一个 当地的 民兵 和 四 学徒 .

带了团练兵并四个徒弟，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] [ˈgræplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd][læ'su:] .
Each held a grappling hook and lasso .
每个 握住 一个 格斗 钩 和 套索 .
各执挠钩套索，

[klʌbz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [spiə] .
clubs , knives , and spears
俱乐部 , 刀具 , 和 长矛
棍棒刀枪，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [ˈwestwəd] [tə'geðə(r)] .
They all rushed westward together .
他们 全部 匆忙 向西 一起 .
一齐望西赶来。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)] .
They chased him to the front of the City God Temple .
他们 追逐 他 到 这 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 .
追至城隍庙前，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [ə'gen] .
They surrounded Kuangyin again .
他们 包围 - 再次 .
又把匡胤围住了，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [reɪzd] [ðeə(r)] ['wepən] .
Each person raised their weapon .
每个 人 提高 他们的 武器 .
各人举了兵器，

[ðeɪ] [stæbd] [ænd; ənd] [slæʃed] ['rændəmli] .
They stabbed and slashed randomly .
他们 刺伤 和 削减 随机 .
乱戳乱砍。

- [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [tu:; tə] ['pæri] .
Kuangyin swung his sword to parry .
- 摇摆 他的 剑 到 招架 .
匡胤抡刀招架，

[ˈaʊtwəd] ['kɒnflɪkt] ,
Outward conflict ,
向外 冲突 ,
往外冲突，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pʊl] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈgræplɪŋ] [hʊks] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
You might as well pull out a few grappling hooks from behind .
你 可能 作为 出色地 拉 出去 一个 很少 格斗 钩子 从 在后面 .
不防背后伸出几把挠钩来，

['kʌvə(r)] [ʌp] - [rəʊb] .
Cover up Kuangyin's robe .
覆盖 向上 - 长袍 .
把匡胤的袍服搭住，

['sevrəl] [straændz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:n] [ɒf] .
Several strands were torn off .
一些 线 是 撕裂 离开 .
扯去了数绺。

[ɔ:/'ðəʊ] - [naɪf] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ʃi:ld] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd]
Although Kuangyin's knife was used to shield himself from the front and
虽然 - 刀 曾是 用过的 到 盾 他自己 从 这 正面 和
[bæk] ,
back ,
后退 ,

匡胤手中刀虽然前后遮护，
[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] ?
How could he possibly have such a large army ?
如何 可以 他 可能 有 这样的 一个 大的 军队 ?
怎当他兵马众多，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt]
Difficult to find a way out
难的 到 寻找 一个 方式 出去
难寻出路，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] ['flʌstəd] .
I was very flustered .
我 曾是 非常 慌乱 .
心下甚是慌张。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [went] [saʊθ] .
Now , the City God went south .
现在 , 这 城市 上帝 去 南 .
且说城隍往南而走，

['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [seɪvd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Searching for the person who saved the emperor .
搜索 为了 这 人 WHO 已保存 这 皇帝 .
寻访救驾之人，

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [ɒpə'tju:nəti] .
It's a rare opportunity .
它是 一个 稀有的 机会 .
一时难得，

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .
甚是着急。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['restɒnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was a restaurant in front of them .
那里 曾是 一个 餐厅 在 正面 的 他们 .
只见前面有座酒楼，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membəd] ['sʌmwʌn] .
Suddenly I remembered someone .
突然 我 记得 某人 .
忽然想起一人，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [ri:'ɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] - ['ɑ:məd] ['derəti; 'di:əti][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [reɪlm] .
It is the reincarnation of a golden - armored deity from the upper realm .
它 是 这 投胎 的 一个 金的 - 装甲 神 从 这 上 领域 .
乃上界金甲神祇转

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,
凡，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [ʃi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ku:i:] .
His surname is Shi and his given name is Kui .
 他的 姓 是 史 和 他的 给定 姓名 是 奎 .
 姓史名魁，

[bɔ:n] [wɪð] [ɪ'mens] [streŋθ]
Born with immense strength
 出生 和 巨大 力量

生来力大无穷，

[naʊ] [hiː; hi] [wɜːks] [æz; əz][ə; eɪ][ˈweɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈrestɒnt] .
Now he works as a waiter in a restaurant .
 现在 他 作品 作为 一个 服务员 在 一个 餐厅 .
 现在酒楼上走堂。

['sɪtɪ] [ˈɡɒd] [rəʊd] :
City God Road :
 城市 上帝 路 :
 城隍道:

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [went] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "

" This person went to rescue the emperor . "

" 这 人 去 到 救援 这 皇帝 . "

“此人前去救驾，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .
Only then can success be achieved .
 仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .
 方得成功。”

[ðen] [ðə; ði] [diˈvaɪn] [laɪt] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] ,
Then the divine light was gathered together ,
 然后 这 神圣的 光 曾是 聚集 一起 ,
 遂把神光一起,

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['restɒnt]

We went up to the restaurant .

我们 去 向上 到 这 餐厅 .

上了酒楼。

[sɪns] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ,
Since no one was drinking ,
 自从 不 一 曾是 喝 ,
 正值无人饮酒,

[ʃi:] [ku:i:] [sæt] [ðeə(r)] [bɔ:d] .
Shi Kui sat there bored .
 史 奎 卫星 那里 无聊的 .

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] [ðeə(r)] .
They **were** **taking** **a** **nap** **there** .
 他们 是 采取 一个 午睡 那里 .
 在那里打盹。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] :
The City God cried out in his dream :
这 城市 上帝 哭 出去 在 他的 梦 :
 城隍在梦中叫道:

" ['lɪs(ə)n] , [ʃi:] [ku:ɪ:] : "

" Listen , Shi Kui : "

" 听 , 史 奎 : "

"史魁听着:

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] [tru:] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Now there is a true Son of Heaven .
现在 那里 是 一个 真的 儿子 的 天堂 .

今有真命天子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['temp(ə)l] .
There was trouble in front of the City God Temple .
那里 曾是 麻烦 在 正面 的 这 城市 上帝 寺庙 .

在城隍庙前有难，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['hʌri] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] !
You must hurry and go to the rescue !
你 必须 匆忙 和 去 到 这 救援 !

汝可快快前去救驾，

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [lu:z] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwis] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He will not lose his title of marquis in the future .
他 将要 不是 失去 他的 标题 的 侯爵 在 这 未来 .

日后不失封侯之位。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [red] [feɪs]
You must recognize the red face
你 必须 认出 这 红色的 脸

须认赤面红

['koumə] ,
Koma ,
驹 ,

驹，

[ðæt] [ɪz] [gɒd] .
That is God .
那 是 上帝 .

便是真主。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [weɪk] [ʌp] [su:n] .
You must wake up soon .
你 必须 唤醒 向上 很快 .

汝可快快醒来，

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

勿得怠慢。

" [ðen] [ʃi:] [ku:i:] ['sʌd(ə)nli] [wəʊk] [ʌp] . "
" **Then Shi Kui suddenly woke up** . "
" 然后 史 奎 突然 觉醒 向上 . "

“那史魁猛然醒来，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [bɪ'li:v] [ðæt] ?
How could anyone believe that ?
如何 可以 任何人 相信 那 ?

那里肯信？

[hi:; hi] ['mʌtə] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

自言自语道:”

[aɪm][səʊ] [ʌn'lʌki] .
I'm so unlucky .
我是 所以 倒霉 .

俺真晦气，

[aɪm] [ˈsliːpɪŋ] [ˈsaʊndli] .
I'm sleeping soundly .
我是 睡眠 稳固地 .

正在好睡，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ɪˈrɒtɪk] [driːm] .
It's alright to have this erotic dream .
它是 好吧 到 有 这 色情 梦 .

没要紧做这春梦，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [truː] [sʌŋ] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][flaɪ] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈpɒsəbli] [riːtʃ] [ðɪs]
Even if the true Son of Heaven were to fly , he couldn't possibly reach this
甚至 如果 这 真的 儿子 的 天堂 是 到 飞 , 他 不能 可能 抵达 这
- [ˈpriːfektʃə(r)] .
Wusuo Prefecture .
- 州 .

那真命天子飞也飞不到这五索州来，

[wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv][ˈdraɪvə(r)] [niːdz] [maɪ] [help] ?
What kind of driver needs my help ?
什么 种类 的 司机 需求 我的 帮助 ?

有什么的驾要我去救？

[wɒt] [ˈtaɪtlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpʊn][ðəm; ðəm] ?
What titles were bestowed upon them ?
什么 标题 是 授予 之上 他们 ?

封什么的公侯婆侯？

[ɪgˈnɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

[aɪm] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] .
I'm taking a nap .
我是 采取 一个 午睡 .

我自打我的盹。

" [ˈɑːftə(r)][ʃiː; ʃɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
" **After she finished speaking** ,
" 后 她 完成的 请讲 ,

“朦胧说完，

[ʃiːz] [fɑːst] [əˈsliːp] [əˈɡen] .
She's fast asleep again .
她是 快速地 睡着了 再次 .

又是呼呼的睡了。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ɡɒd] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
The City God was extremely anxious .
这 城市 上帝 曾是 极其 焦虑的 .

那城隍好不着急，

[ðen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʃiː] [kuːiː][ʌp] [əˈɡen] .
Then he woke Shi Kui up again .
然后 他 觉醒 史 奎 向上 再次 .

又把史魁叫醒。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [θriː] [taɪmz] .
This was done three times .
这 曾是 完毕 三 时代 .

如是者三次。

[ʃi:] [ku:ɪ:] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] ,
Shi Kui was startled to realize ,
史奎曾是惊慌到意识到 ,

史魁惊觉，

[hi:; hi] ['pɒndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] :
He pondered in his heart :
他沉思在他的心 :

心内思量道:”

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [dri:m] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I had this dream three times in a row .
我有一个这梦三时代在一个排 .

我一连三次做了此梦，

[dɪ'sɪz(ə)n]
Decision
决定

决

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There is a reason .
那里是一个原因 .

有原故。

[aɪ'd]['rɑ:ðə(r)] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] .
I'd rather believe it exists .
ID 相当相信它存在 .

我宁可信其有，

[ɪts] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [fɔ:(r); fə(r)] ['grɑ:ntɪd] .
It's not to be taken for granted .
它是不是到是已采取为了的确 .

不可信其无，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fri:] [taɪm] ,
Taking advantage of this free time ,
采取优势的这自由的时间 ,

趁此空在这里，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)l] .
Let's go and take a look at the City God Temple .
我们来吧去和拿一个看在这城市上帝寺庙 .

且到城隍庙前看看，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后你会知道无论它是真的或者错误的 .

便知真假。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他立即地站立向上 .

“即忙站起身来，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['restrɒnt] ,
After leaving the restaurant ,
后离开这餐厅 ,

下了酒楼，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[ˈpʊʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [hænd] ,
Pushing out the hand ,
推动 出去 这 手 ,

推解手，

[ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stri:t] .
They ran into the street .
他们 跑 进入 这 街道 .

跑到街中。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

复又想道：

" [sɪns] [waɪr] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] . . . "
" Since we're going to rescue the emperor . . . "
" 自从 是 去 到 救援 这 皇帝 . . . "

“既然要去救驾，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈwepən] ;
We must have a weapon ;
我们 必须 有 一个 武器 ;

必须有了一件军器方好；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈempti] - [ˈhændɪd]
If you are empty - handed
如果 你 是 空的 - 递交

若只赤手空拳，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

干得甚事？ ”

[wɔ:k] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
Walk on one side ,
走 在 一 边 ,

一面儿走，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [,aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [wʌn] [pəˈspektɪv] .
Let's look at it from one perspective .
我们来吧 看 在 它 从 一 看法 .

一面儿瞧。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈbænə(r)] [pəʊl] [əˈprɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
Suddenly , a banner pole appeared by the roadside .
突然 , 一个 横幅 极 出现 经过 这 路边 .

忽见路旁有一根幌竿，

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊl] ,
About the size of a bowl ,
关于 这 尺寸 的 一个 碗 ,

约有碗口大小，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] [ten] [fi:t] [lɒŋ] .
It is over ten feet long .
它 是 超过 十 脚 长的 .

其长丈余，

[aɪ] [faɪnd] [,aɪ ˈti:] [ˈhændi] [ænd; ænd] [ˈjuːzəb(ə)] .
I find it handy and usable .
我 寻找 它 便利 和 可用 .

觉得称手可用。

[ɪ'miːdiətli] [nɒk] [ðə; ði] [pəʊl] [daʊn] .
Immediately knock the pole down .
立即地 敲 这 极 向下 .

即时将竿扳倒，

[ˈpʊliŋ] [ænd; ənd] [ˈbraɪbiŋ]
Pulling and bribing
拉 和 贿赂

扯来掙在

[ɒŋ] [ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] ,
On the shoulder ,
在 这 肩膀 ,

肩上，

[aɪ] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] ['temp(ə)] .
I walked towards the City God Temple .
我 步行 向 这 城市 上帝 寺庙 .

迈步望城隍庙来。

[ɪn'diːd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Indeed , there were many men and horses .
的确 , 那里 是 许多 男人 和 马匹 .

果见有许多人马，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [fʊ:t] .
They surrounded them and fought .
他们 包围 他们 和 战斗 .

围住在那里厮杀。

[ʃiː] [kuːiː] ['siːkrətli] [ˈmɑːvəl] :
Shi Kui secretly marveled :
史 奎 偷偷 惊叹 :

史魁暗暗称奇道：

" [aɪ] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] , [ə; eɪ] [laɪ] . "
" **I said it was just a dream , a lie** . "
" 我 说 它 曾是 只是 一个 梦 , 一个 说谎 . "

“我说是梦中的虚话，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
But it turned out to be true .
但 它 转向 出去 到 是 真的 .

谁知果有其事。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [swʌŋ] [ðə; ði] [pəʊl] .
He immediately swung the pole .
他 立即地 摇摆 这 极 .

即忙抡动幌竿，

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Breaking through the encirclement ,
打破 通过 这 包围 ,

闯入重围，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [beɪl] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,
Just as the bail was lifted ,
只是 作为 这 保释 曾是 抬起 ,

正遇解保，

[ʃiː] [kuːiː] ['kæʒuəli] [kɑːst][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)][rɒd] . . .
Shi Kui casually cast a single rod . . .
史 奎 随意地 投掷 一个 单身的 杆 . . .

史魁顺手只一竿、

[ðeɪ] [nɒkt] [hɑ:f][ɒv; əv][dʒi:] [baʊz] [skʌl] [ɒf] .
They knocked half of Jie Bao's skull off .
他们 敲门 一半 的 杰 包子的 颅骨 离开 .

把解保打去了半个脑盖。

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [kɑ:sts] ,
A few more casts ,
一个 很少 更多的 演员 ,

又是几竿,

[ðeɪ] [nɒkt] [daʊn] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [sək'se(ə)n] .
They knocked down several people in succession .
他们 敲门 向下 一些 人们 在 演替 .

一连打倒了数人。

[ðəʊz] [fɔ:(r)]
Those four
那些 四

那四个

[ðə; ði] [ə'prentɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [mə'lıfə] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:] [ku:i:] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [greɪt]
The apprentice and the local militia saw that Shi Kui had come with great
这 学徒 和 这 当地的 民兵 锯 那 史 奎 有 来 和 伟大的
[fə'rosəti] .
ferocity .
恶 .

徒弟与这些团练兵见史魁来得凶狠，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [dʒi:] [baʊ] [ɪz] [ɔ:'lredi] [ded] .
Furthermore , Jie Bao is already dead .
此外 , 杰 包 是 已经 死的 .

更兼解保已死，

[ˈeɪnfənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云:

" [ə; eɪ] [sneɪk] ['kænɒt] [mu:v] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [hed] . "
" A snake cannot move without a head . "
" 一个 蛇 不能 移动 没有 一个 头 . "

“蛇无头而不行，

[bɜːdz] ['kænɒt] [flaɪ] [wɪ'ðəʊt] [wɪŋz] .
Birds cannot fly without wings .
鸟类 不能 飞 没有 翅膀 .

鸟无翅而不飞。”

[ðə; ði] [wind] [lʊks] ['ɒmɪnəs] .
The wind looks ominous .
这 风 看起来 不祥的 .

看这风色不好，

[ɪn][maɪ] [hɑ:t]
In my heart
在 我的 心

心中俱

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pæɪɪk] .
Everyone was in a panic .
每个人 曾是 在 一个 恐慌 .

各着慌，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] ?
Where would they dare to fight ?
在哪里 会 他们 敢 到 斗争 ?

那里还敢厮杀？

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wu:] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

哄一声，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek](ə)nz] .
They scattered and fled in all directions .
他们 疏散 和 逃亡 在 全部 方向 .

各望四野里乱窜奔散。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gɪv] [tʃeɪs] ,
Kuangyin was about to give chase ,
- 曾是 关于 到 给 追赶 ,

匡胤正欲追赶，

[ʃi:] [ku:i:] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [dʒaʊ] - .
Shi Kui recognized him as Zhao Kuangyin .
史 奎 认可 他 作为 赵 - .

只见那史魁认得是赵匡胤，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

即忙叫道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] , "
" Young Master Zhao , "
" 年轻的 掌握 赵 , "

“赵公子，

[doʊnt] [tʃeɪs] [hɪm] [ə'weɪ] .
Don't chase him away .
不 追赶 他 离开 .

休得赶他，

[ænd; ənd] [pli:z] [kʌm] [bæk] .
And please come back .
和 请 来 后退 .

且请回来，

[wi:l; wil][hæv; həv][ə; eɪ] ['seprət] ['mi:tɪŋ] ['leɪtə(r)] .
We'll have a separate meeting later .
出色地 有 一个 分离 会议 之后 .

别有相叙。”

- [hɜ:d] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说，

[lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头观看，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [hu:] [met] [æt; ət][ðə; ðɪ][draɪ] [wel] .
It turned out they were the people who met at the dry well .
它 转向 出去 他们 是 这 人们 WHO 遇见 在 这 干燥 出色地 .

却原来就是枯井铺相会之人，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪsˈmaʊnt] ,
Even if they dismount ,
甚至 如果 他们 下马 ,

即便下马，

[ˈmiːtɪŋ] [ʃiː] [kuiː]
Meeting Shi Kui
会议 史 奎

与史魁相见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,

“自从分别以来，

[ˈɔːlweɪz] [ˈtʃerɪʃ] [ˈlɒŋɪŋ] ,
Always cherish longing ,
总是 珍惜 渴望 ,

常怀渴想，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli]
unexpectedly
不料

不意

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
I am grateful for your help again today .
我 是 感激的 为了 你的 帮助 再次 今天 .

今日又蒙相救，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈɡet] [ðɪs] [ˈɡrætɪtjuːd] .
My brother will never forget this gratitude .
我的 兄弟 将要 绝不 忘记 这 感激 .

使弟感激不忘。”

[ʃiː] - :
Shi Kuidao :
史 - :

史魁道：

" [sʌm; səm] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [wiːk] ,
" Some need to be weak ,
" 一些 需要 到 是 虚弱的 ,

“些须薄力，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] ?
What's there to mention ?
是什么 那里 到 提到 ?

何足挂齿？

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
But this city is not a place to stay for long .
但 这 城市 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 .

但此城不可久居，

[ðə; ði] ['mi:gə(r)] ['ɪnkʌm] ,
The meager income ,
这 微薄 收入 ,

所得微资，

[ˈtʃwɑ:n][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][plæn][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪv] ['mʌðə(r)] .
Quan was acting as a plan for his adoptive mother .
权 曾是 表演 作为 一个 计划 为了 他的 收养 母亲 .

权为养母之计。

[aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
I was completely unaware of your arrival , young master .
我 曾是 完全地 不知情 的 你的 到达 , 年轻的 掌握 .

小可本不知公子驾临，

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [tə'deɪ] ,
Since I have nothing to do today ,
自从 我 有 没有什么 到 做 今天 ,

因今日无事，

[wen] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] ,
When taking a nap ,
什么时候 采取 一个 午睡 ,

打盹片时，

[dri:m]
dream
梦

梦见

[ðə; ði] ['sɪti] [gɒd] ['ɔ:dəd] [em 'i:][tu;; tə] [seɪv] [hɪm] .
The City God ordered me to save him .
这 城市 上帝 订购 我 到 节省 他 .

城隍命我救驾，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi;; hi][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Unexpectedly , he ran into the young master .
不料 , 他 跑 进入 这 年轻的 掌握 .

不想正遇公子，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] [greɪt] ['fɔ:tʃu:n] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 .

诚大幸也。”

- [sɔ:] [ðæt] [ʃi:] [ku:i:] [pə'zest] [bəuθ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Kuangyin saw that Shi Kui possessed both filial piety and righteousness .
- 锯 那 史 奎 拥有 两个都 孝 虔诚 和 义 .

匡胤见史魁孝义俱全，

[hi;; hi] ['di:pli] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [hɪm] .
He deeply loved and respected him .
他 深 喜爱 和 受人尊敬 他 .

心下十分爱敬，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] [ʃi:] [hæz; həz] [endɪd] [ʌp] [hɪə(r)][ɪn]['eksaɪl] . . . "
" Since Brother Shi has ended up here in exile . . . "
" 自从 兄弟 史 有 结束 向上 这里 在 流亡 . . . "

“既史兄流落在此，

[nəʊ]														尚无																																																																																																																																																																																					
[tʃɑ:ns]														[ɪn'kaʊntə(r)]																																																																																																																																																																																					
chance														encounter																																																																																																																																																																																					
机会														遇到																																																																																																																																																																																					
际会，																																																																																																																																																																																																			
[waɪ]														[doʊnt]														[ju:; jʊ]														[kʌm]														[wɪð]														[em 'i:]														[tu:; tə]														-														[tu:; tə]														[si:k]														[sʌm; səm]														[ˈbɪznəs]														[ˌɒpə'tju:nətɪz]														?													
Why														don't														you														come														with														me														to														Chanzhou														to														seek														some														business														opportunities														?													
为什么														不														你														来														和														我														到														-														到														寻找														一些														商业														机会														?													
何不与小弟同往禅州寻些事业，																																																																																																																																																																																																			
[ðen]														[wʌŋ]														[kæn; kən]														[ə'tʃi:v]														[ˈbʌnə(r)]														[ænd; ənd]														[ˈɡlɔ:ri]														.																																																																																																	
Then														one														can														achieve														honor														and														glory														.																																																																																																	
然后														一														能														达到														荣誉														和														荣耀														.																																																																																																	
便可荣身矣。”																																																																																																																																																																																																			
[ʃi:]														-														:																																																																																																																																																																							
Shi														Kuidao														:																																																																																																																																																																							
史														-														:																																																																																																																																																																							
史魁道：																																																																																																																																																																																																			
"														[aɪ]														[ə'ɹɪdʒənəli]														[ɪn'tendɪd]														[tu:; tə]														[ˈtræv(ə)l]														[wɪð]														[ju:; jʊ]														,														[jʌŋ]														[ˈmɑ:stə(r)]														.														"																											
"														I														originally														intended														to														travel														with														you														,														young														master														.														"																											
"														我														起初														故意的														到														旅行														和														你														,														年轻的														掌握														.														"																											
“本欲与公子同行，																																																																																																																																																																																																			
[bɪ'kæz; bɪ'kɒz]														[maɪ]														[ˈmʌðə(r)]														[ɪz]														[stɪl]														[ə'laɪv]														,																																																																																																															
Because														my														mother														is														still														alive														,																																																																																																															
因为														我的														母亲														是														仍然														活														,																																																																																																															
奈因老母在堂，																																																																																																																																																																																																			
[nəʊ]														[wʌŋ]														[sɜ:rvz]														[ðem; ðəm]														.																																																																																																																																											
No														one														serves														them														.																																																																																																																																											
不														一														服务														他们														.																																																																																																																																											
无人侍奉，																																																																																																																																																																																																			
[deə(r)]														[nɒt]														[gəʊ]														[fa:(r)]																																																																																																																																																									
Dare														not														go														far																																																																																																																																																									
敢														不是														去														远的																																																																																																																																																									
不敢远																																																																																																																																																																																																			
[li:v]														.																																																																																																																																																																																					
Leave														.																																																																																																																																																																																					
离开														.																																																																																																																																																																																					
离。																																																																																																																																																																																																			
[ɪf]														[wi:; wi]														[mi:t]														[ə'gen]														[ɪn]														[ðə; ði]														[ˈfju:tʃə(r)]																																																																																																															
If														we														meet														again														in														the														future																																																																																																															
如果														我们														见面														再次														在														这														未来																																																																																																															
日后倘或重逢，																																																																																																																																																																																																			
[aɪ]														[,eɪ 'em]														[ˈwɪlɪŋ]														[tu:; tə]														[ˈfɒləʊ]														[ðə; ði]														[wɪp]														.																																																																																																	
I														am														willing														to														follow														the														whip														.																																																																																																	
我														是														愿意的														到														跟随														这														鞭														.																																																																																																	
愿随鞭镫。”																																																																																																																																																																																																			
-														[hɜ:d]														[ðɪs]														,																																																																																																																																																									
Kuangyin														heard														this														,																																																																																																																																																									
-														听到														这														,																																																																																																																																																									
匡胤听了，																																																																																																																																																																																																			

[ˈdi:pli] [mu:vd] ,
Deeply moved ,
深 已搬 ,

不胜感动，

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tu:] [ˈpækɪts] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ðæt] [ˌdi:ˈju:] [ə:ɡɒŋ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm] .
So he took the two packets of silver that Du Ergong had given him .
所以 他 采取 这 二 数据包 的 银 那 杜 尔贡 有 给定 他 .

遂把杜二公送的两封银子取来，

[sent] [tu:; tə] [ʃi:] [ku:i:]
Sent to Shi Kui
发送 到 史 奎

送与史魁，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [θɪn] [məˈtɪəriəlz] ,
These must be thin materials ,
这些 必须 是 薄的 材料 ,

“这些须薄物，

[ˈpaʊə(r)][ɪz][æn; ən][eɪd][tu:; tə] [ˈsæləri] .
Power is an aid to salary .
力量 是 一个 援助 到 薪水 .

权为薪水之助，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtəʊkən][ɒv; əv] [dʒaʊz] [sɪnˈserəti] .
This is just a small token of Zhao's sincerity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 赵氏 诚意 .

聊表赵某寸心。

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)]
If I have some free time in the future
如果 我 有 一些 自由的 时间 在 这 未来

他日若得空闲，

[aɪ] [həʊp] [wi:; wi][kæn; kən] [mi:t] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ] .
I hope we can meet again someday .
我 希望 我们 能 见面 再次 总有一天 .

愿期相会。”

[ʃi:] [ku:i:] [felt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈdju:ti][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
Shi Kui felt it was his duty to do so .
史 奎 毛毡 它 曾是 他的 责任 到 做 所以 .

史魁义不容辞，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
He had no choice but to accept it .
他 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得拜受。

[brˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] ,
Between the two conversations ,
之间 这 二 对话 ,

两个说话之间，

[brɪˈfɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ ˈti:] , [wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [left] [ðə; ði] [west] .
Before I knew it , we had already left the west .
前 我 知道 它 , 我们 有 已经 左边 这 西方 .

不觉已出了西

[dɔ:(r)] .
Door .
门 .

门。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] ,
Arriving at a high mound ,
抵达 在 一个 高的 冢 ,

来至一高阜之处，

[ʃi:] [ku:i:][bɪd] [ˌfeə'wel] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi Kui bid farewell , saying :
史 奎 出价 告别 , 说 :

史魁辞别道：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:ni] . . . "
" Young master , on your journey . . . "
" 年轻的 掌握 , 在 你的 旅行 . . . "

“公子此去，

[teɪk] [keə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:ni] !
Take care on your journey !
拿 关心 在 你的 旅行 !

路途保重！

[ˈʃaʊ] [keɪ 'i:] [wɒz; wəz] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [mʌn'deɪn] [ˈmætəz] .
Xiao Ke was preoccupied with mundane matters .
肖 基 曾是 心事重重 和 平凡的 事情 .

小可因有俗事缠身，

" [aɪ] [kænt] [send] [ˌaɪ 'ti:] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] . "
" I can't send it any further . "
" 我 不能 发送 它 任何 更远 . "

不能远送了。”

飞龙全传

第44/103页

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听言，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][,aɪ 'tiː]
I can't bear it
我 不能 熊 它

心中不忍

[rɪ'spektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

分别，

[kəd; kəd]['əʊnli] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] :
could only say one thing :
可以 仅有的 说 一 事物 :

只得也说了一句：

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] ! "
" Take care of yourself ! "
" 拿 关心 的 你自己 ! "

“保重！ ”

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [wɪð] [rɪˈlʌktəns] .
They parted with reluctance .
他们 分手了 和 不情愿 :

依依不舍而别。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈempərə(r)] - [ˈkɒŋkə] .
Later , Emperor Taizu conquered Hedong .
之后 , 皇帝 - 征服 河东 :

后来太祖下河东，

[fæŋ] [met] [wɪð] [ʃiː] [kuːiː] .
Fang met with Shi Kui .
方 遇见 和 史 奎 :

方与史魁相会。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[dɪˈvaɪn] [əˈsɪstəns] [ænd; ænd][həˈrəʊɪk] [ˈreskjuː]
Divine assistance and heroic rescue
神圣的 协助 和 英勇 救援

神助英雄救驾功，

[huː] [kæn; kən] [tʃɑːdʒ] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld] [wɪð] [sʌtʃ] [maɪt] ?
Who can charge across the battlefield with such might ?
WHO 能 收费 穿过 这 战场 和 这样的 可能 ?

疆场威武孰能冲？

[ʃi:] ['hu:ɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] [pɑ:t] [wið] [hɪm] .
Yi Hui couldn't bear to part with him .
易 惠 不能 熊 到 部分 和 他 .

依回不忍分离别，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['empti] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] .
In the middle of the night , my heart is empty of longing .
在 这 中间 的 这 夜晚 , 我的 心 是 空的 的 渴望 .

中夜殷勤心际空。

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʃi:] [ku:i:] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɒp] .
Let's not talk about Shi Kui returning to the city and the shop .
我们来吧 不是 讲话 关于 史 奎 返回 到 这 城市 和 这 店铺 .

不说史魁回城归店。

[naʊ] , [lets] [seɪ] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Now , let's say Kuangyin mounted his horse and drew his sword .
现在 , 我们来吧 说 - 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

且说匡胤上马提刀，

[wɔ:k] ['fɔ:wəd] .
Walk forward .
走 向前 .

望前行走，

[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['preɪzɪŋ] ['mɪaʊ] [gwɑŋgjɪz] ['ækjərət] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv]
Throughout the journey , I couldn't stop praising Miao Guangyi's accurate predictions of
自始至终 这 旅行 , 我 不能 停止 赞扬 苗 广益的 准确的 预测 的
[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
yin and yang .
阴 和 杨 .

一路上不住的赞叹苗光义阴阳有准：

[hi:; hi] [təʊld] [em 'i:] [nɒt] [tu:; tə] ['entə(r)] - ['pri:fektʃə(r)] .
He told me not to enter Wusuo Prefecture .
他 讲述 我 不是 到 进入 - 州 .

“他叫我五索州莫入，

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ɒv; əv] [θri:] [brɪks] [ænd; ənd] [tu:] [taɪlz] , [ænd; ənd] ['kænən] [stəʊnz] .
The disaster of three bricks and two tiles , and cannon stones .
这 灾难 的 三 砖块 和 二 瓷砖 , 和 大炮 石头 .

三砖两瓦炮石之灾，

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hæv; həv] [kʌm] [tru:] .
Today , his words have come true .
今天 , 他的 字 有 来 真的 .

今日果应其言，

['æbsəlu:tli] ['pɜ:fɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

毫厘不爽。

[aɪ] [mʌst; məst] ['vɪzɪt] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
I must visit him on this trip .
我 必须 访问 他 在 这 旅行 .

我此去务要访他，

[ɑːsk][ænd; ʌnd] [ðen] [si:] [wɒt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] .

Ask and then see what the outcome is .

问 和 然后 看 什么 这 结果 是 .

问问后举如何。

" [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] ,

" While traveling ,

" 尽管 旅行 ,

“行路之间，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['iːvnɪŋ] .

It was already evening .

它 曾是 已经 晚上 .

天已傍晚下来，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

Moreover , it was the dead of winter at this time .

而且 , 它 曾是 这 死的 的 冬天 在 这 时间 .

况此时正当隆冬之际，

[ə; eɪ] [kəʊld] [waɪnd] ,

A cold wind ,

一个 寒冷的 风 ,

阵阵寒风，

[ˈpenətreɪtɪŋ] ['hjuːmən] [skɪn] ,

Penetrating human skin ,

渗透 人类 皮肤 ,

透人肌肤，

Kuangyin

匡胤

[aɪ] ['ɔːlsəʊ] [felt] [kəʊld] .

I also felt cold .

我 还 毛毡 寒冷的 .

也觉身上寒冷起来。

[dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] ,

Jump off the horse ,

跳 离开 这 马 ,

跳下马，

[ˈəʊpən] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .

Open the luggage .

打开 这 行李 .

将行李打开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['kɒtn] [kəʊt] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] .

Take out the cotton coat that Master Wang had given him .

拿 出去 这 棉布 外套 那 掌握 王 有 给定 他 .

取出那王员外所赠的棉衣，

[weə(r)] [,aɪ 'ti:] [,ɪn'saɪd] .

Wear it inside .

穿 它 里面 .

把来穿在里面。

[ænd; ʌnd] [br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['dʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

And because they had been fighting for a long time during the day ,

和 因为 他们 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 期间 这 天 ,

又因日中厮杀了多时，

[aɪ] [fi:l] ['θɜ:sti] .
I feel thirsty .
我 感觉 渴 .

口中烦渴，

[aɪ][et; eɪ][wʌn][ʊn; əv][ðə; ði] [tu:] [snəʊ] ['pi:tʃɪz] [aɪ][hæd; həd] [pɪkt] .
I ate one of the two snow peaches I had picked .
我 吃 一 的 这 二 雪 桃子 我 有 挑选 .

把摘来的两个雪桃食了一个。

[pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Pack the package .
盒 这 包裹 .

打好包裹，

[taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:s]
Tied to the horse
系 到 这 马

拴在马上，

[maʊnt] [ðə; ði] [kɑ:rvd] ['sæd(ə)] .
Mount the carved saddle .
山 这 雕刻 鞍 .

跨上雕鞍。

[hi:; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He whipped his horse and rode away .
他 鞭打 他的 马 和 骑 离开 .

策鞭而走。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɪndʒənəli] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] ['maʊntən] [pɑ:θ] .
This place was originally a secluded mountain path .
这 地方 曾是 起初 一个 僻 山 小路 .

原来此处乃是山僻幽径，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ['ləʊnli] [sləʊp] .
It is called Lonely Slope .
它 是 称为 孤独 坡 .

名叫寂寞坡，

[ˈhju:mən] ['setlmənts]
human settlements
人类 定居点

人烟

[reə(r)] ,
rare ,
稀有的 ,

稀少，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'li:v(ə)n] .
The trees are uneven .
这 树木 是 不均匀 .

树木参差，

[fju:] ['pi:p(ə)] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
Few people come and go .
很少 人们 来 和 去 .

来往人疏，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['lɒdʒɪŋ] ?
Where can I find lodging ?
在哪里 能 我 寻找 住宿 ?

那里有得宿店？

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpəʊzə(r)] , -
Seeing his composure , Kuangyin
看到 他的 镇定 , -

匡胤见是这等冷静，

[ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [steɪ]
Nowhere to stay
无处 到 停留

无处安宿，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
Feeling anxious and depressed .
感觉 焦虑的 和 郁闷 .

心慌意闷。

[waɪl] [ˈwɔ:kɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ˈəʊnli][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd]
Only the side of the mountain in front was exposed
仅有的 这 边 的 这 山 在 正面 曾是 裸露

只见前面山侧里露

[step] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ,
Step out of a thatched hut ,
步 出去 的 一个 茅草屋顶 小屋 ,

出一间茅屋，

[æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
An old woman stood at the entrance .
一个 老的 女士 站立 在 这 入口 .

那门首立着一个婆婆，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
She was holding a three - or four - year - old child in her arms .
她 曾是 保持 一个 三 - 或者 四 - 年 - 老的 孩子 在 她 武器 .

手内抱了一个三四岁的孩子，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
They are watching from there .
他们 是 观看 从 那里 .

正在那里观看。

- [rəʊd] [ˈfɔ:wəd] [ˈkwɪkli] .
Kuangyin rode forward quickly .
- 骑 向前 迅速地 .

匡胤紧马上前，

[əˈpɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Upon meeting the mother - in - law ,
之上 会议 这 母亲 - 在 - 法律 ,

见了婆婆，

[hi:; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [baʊd] .
He dismounted and bowed .
他 下马 和 鞠躬 .

下马施礼。

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] .
The old woman hurriedly returned the greeting .
这 老的 女士 匆匆 返回 这 问候 .

那婆婆慌忙还礼，

[hi:; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

问道:”

[weə(r)] [du:; də][ðə; ði] [gests] [kʌm] [frəm; frəm] ?
Where do the guests come from ?
在哪里 做 这 客人 来 从 ?

客人何来?

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说?

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ai][,eɪ 'em][frəm; frəm]['təʊkiəʊ] .
I am from Tokyo .
我 是 从 东京 .

小子乃东京人氏，

[ai] [ɪn'tend] [tu:; tə]['træv(ə)][tu:; tə] - [ɒn] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] .
I intend to travel to Chanzhou on official business .
我 打算 到 旅行 到 - 在 官方的 商业 .

欲往禅州公干，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai] [mɪst] [ðə; ði][həʊ'tel] ,
Because I missed the hotel ,
因为 我 错过 这 酒店 ,

因错过了旅店，

[ˈnəʊweə(r)]
nowhere
无处

无处

[ˈset(ə)] [daʊn]
Settle down
定居 向下

安身，

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I want to make things convenient for my mother - in - law .
我 想 到 制作 事物 方便的 为了 我的 母亲 - 在 - 法律 .

欲求婆婆方便，

[kæn; kən][ai] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:ˈlaɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否?

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

“婆婆道:”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [əʊvə'naɪt] .
It turns out the guests were going to stay overnight .

它 转弯 出去 这 客人 是 去 到 停留 过夜 .

原来客人要过宿的，

[ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
That doesn't matter .

那 不 事情 .

这却不妨。

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [ænd; ənd] [rɪ'məʊt] [rəʊd] .
Moreover , this is a secluded and remote road .

而且 , 这 是 一个 僻 和 偏僻的 路 .

况此幽僻路途，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['træv(ə)] [æt; ət] [naɪt] ?
How can one travel at night ?

如何 能 一 旅行 在 夜晚 ?

怎好夜间行

[wɔ:k] ?
Walk ?

走 ?

走？

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
However , the thatched hut was unbearable .

然而 , 这 茅草屋顶 小屋 曾是 难以忍受 .

但是草舍不堪，

[aɪ] [fɪə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [dɪsɪrɪ'spekt] .
I fear there may be disrespect .

我 害怕 那里 可能 是 不尊重 .

恐有褻慢。

- [θæŋkt] [hɪm] .
Kuangyin thanked him .

- 谢谢 他 .

“匡胤称谢过了，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] [nekst] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
Tie the horse to the tree next to the house .

领带 这 马 到 这 树 下一个 到 这 房子 .

把马拴在屋旁树上，

['ɑ:ftə(r)] [kə'lektɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,
After collecting their luggage ,

后 收集 他们的 行李 ,

取了行李，

['ɑ:ftə(r)] ['mæriɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ,
After marrying her mother - in - law ,

后 结婚 她 母亲 - 在 - 法律 ,

跟了婆婆，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They sat down in the main hall .

他们 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

至中堂里坐定。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hʌɡd]
The old woman hugged

这 老的 女士 拥抱

那婆婆抱

[fɒ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
For the child ,
为了 这 孩子 ,

了孩儿，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ləmps] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .
They took the lamps out from inside .
他们 采取 这 灯 出去 从 里面 .

往内取了灯火出来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
It was placed on the table .
它 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆放在桌上。

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] - [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪn] .
He then asked Kuangyin to bring the horse in .
他 然后 问 - 到 带来 这 马 在 .

复请匡胤把马带了进来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] .
It was tied in the courtyard .
它 曾是 系 在 这 庭院 .

就系在天井之中。

[ðen] [hi:; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] ['wɒdn] [dɔ:(r)] [ə'gen] .
Then he closed the wooden door again .
然后 他 关闭 这 木制的 门 再次 .

又将柴扉闭上。

[ðen] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
Then we returned to the thatched cottage .
然后 我们 返回 到 这 茅草屋顶 小屋 .

然后复到草堂，

[ðeɪ] [ɑ:skt] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] [i:tʃ] ['ʌðəz] ['kwestʃənz] .
They asked and answered each other's questions .
他们 问 和 回答 每个 其他的 问题 .

彼此问答了一回。

- [ɑ:skt] [ə'gen] :
Kuangyin asked again :
- 问 再次 :

匡胤又问：“

[hu:] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ?
Who else is in the household ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

府上还有何人？

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [rɪ'plaɪd] :
The mother - in - law replied :
这 母亲 - 在 - 法律 回复 :

“婆婆答道：“

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [sʌn] .
I have one son .
我 有 一 儿子 .

老身所生一子，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [fɪziə'lɒdʒɪk(ə)] ['ri:z(ə)nz] [fɒ:(r); fə(r)][gəʊɪŋ] [aʊt] ,
Because of physiological reasons for going out ,
因为 的 生理 原因 为了 去 出去 ,

因出门生理，

[nɒt] [æʔ; əʔ] [həʊm] .
Not at home .
不是 在 家 .

不在家中。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['mærid] .
He has been married .
他 有 到过 已婚 .

娶过媳妇，

[bɔ:n]
born
出生

生

['hævɪŋ] [ðɪs] ['grænsʌn]
Having this grandson
拥有 这 孙子

下这个孙儿，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] [ɔ:l'redi] [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] .
She is already four years old .
她 是 已经 四 年 老的 .

已是四岁，

[ɪk'stri:mli] [ɪn'telɪdʒənt]
Extremely intelligent
极其 聪明的

极是聪明，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [tu:] .
Therefore , I like it too .
所以 , 我 喜欢 它 也 .

因此老身倒也喜欢。

" [æz; əz][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
" As we were speaking ,
" 作为 我们 是 请讲 ,

“正说之间，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [bent] ['əʊvə(r)] .
The child bent over .
这 孩子 弯曲 超过 .

只见那孩子曲过身来，

[hi:; hi] [lʊkt] [æʔ; əʔ] - [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [hʌg] [hɪm] .
He looked at Kuangyin and wanted to hug him .
他 看起来 在 - 和 通缉 到 拥抱 他 .

望了匡胤要抱。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['wʊmən] [smaɪld]
The old woman smiled
这 老的 女士 微笑

那婆婆笑

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[lʊk] [haʊ] ['mɪstʃɪvəs] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] !
Look how mischievous this child is !
看 如何 恶作剧 这 孩子 是 !

你看这孩子好不作怪，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [smɑ:t] ,
I just said he was smart ,
我 只是 说 他 曾是 聪明的 ,

方才说他聪明，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ˈkleɪvə(r)] .
He then pretended to be clever .
他 然后 假装 到 是 聪明的 .

他便真个装这聪明出来，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [gests] ,
Upon meeting the guests ,
之上 会议 这 客人 ,

见了客人，

[hi:l] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæəri] [,em 'i:] [ðen] .
He'll have to carry me then .
地狱 有 到 携带 我 然后 .

就要累他抱了。

- [ˈɔːlsəʊ] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
Kuangyin also liked it .
- 还 喜欢 它 .

“匡胤心中亦是喜欢，

[teɪk] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)] ,
Take it over ,
拿 它 超过 ,

接将过来，

['sɪtɪŋ] [ɒn][maɪ][ləp] .
Sitting on my lap .
坐着 在 我的 膝 .

坐在膝上。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [,ɪn'saɪd] .
The old woman turned around and went inside .
这 老的 女士 转向 大约 和 去 里面 .

那婆婆回身往里，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['dɪnə(r)] .
He then told his wife to prepare dinner .
他 然后 讲述 他的 妻子 到 准备 晚餐 .

便叫媳妇端整晚膳去了。

- [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
Kuangyin sat alone in his thatched cottage .
- 卫星 独自的 在 他的 茅草屋顶 小屋 .

匡胤独坐草堂，

[lʊk] ['kleɪsli] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Look closely at the child ,
看 密切 在 这 孩子 ,

细看这孩子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['hænsəm] [wɪð] ['delɪkət] ['fi:tʃəz] .
He was indeed handsome with delicate features .
他 曾是 的确 英俊的 和 精美的 特征 .

果然生得眉清目秀，

[ni:t] [ə'prɪərəns]
Neat appearance
整洁的 外貌

相貌端方，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'məʊt] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Thinking of his remote village ,
思维 的 他的 偏僻的 村庄 ,

想他村僻人家，

[ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Having such a son ,
拥有 这样的 一个 儿子 ,

生得这样儿子，

[ðeə(r)][ˈfju:tʃə(r)] [ˈblesɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
Their future blessings will be considerable .
他们的 未来 祝福 将要 是 大量 .

日后福分亦是不小。

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [wɪnd] [ˈhwiːl] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Suddenly, a chilling wind whistled all around .
突然 , 一个 令人不寒而栗 风 吹口哨 全部 大约 .

忽听得四下里阴风飒飒，

[dʌst] [ænd; ənd][sænd] [swəːl] [ʌp] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
Dust and sand swirled up in disarray .
灰尘 和 沙 旋转 向上 在 混乱 .

乱卷尘沙，

[ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [bluː] [aʊt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][læmps] .
They almost blew out many of the lamps .
他们 几乎 吹 出去 许多 的 这 灯 .

险把把灯火亦多吹灭。

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
This child is quite unusual .
这 孩子 是 相当 异常 .

这孩子却也稀奇，

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði] [wɪnd] [rəʊz]
From the moment the wind rose
从 这 片刻 这 风 玫瑰

从那风起之时，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] -
He then knelt before Kuangyin
他 然后 跪下 前 -

他便伏在匡胤

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
In his arms ,
在 他的 武器 ,

怀中，

[ʃiː; ʃɪ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
She fell into a deep sleep .
她 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

酣酣的睡了。

- [faʊnd] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈkʌmɪŋ] [streɪndʒ] .
Kuangyin found the wind coming strange .
- 成立 这 风 未来 奇怪的 .

匡胤见这风来得古怪，

[tʃɪə(r)] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,

振起精神，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈaʊtwədz] ,
Looking outwards ,
寻找 向外 ,

望外观看，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:tʃɑ:d] ,
In the courtyard ,
在 这 庭院 ,

只见那天井中，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈfɪgəz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˈflɪtɪŋ] [əˈbaʊt] .
A few figures could be seen flitting about .
一个 很少 数据 可以 是 已见 飞掠 关于 :

隐隐的有几个人儿闪来闪去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)] .
But they did not enter .
但 他们 做过 不是 进入 :

却不进

[kʌm] .
Come .
来 :

来。

[aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)] [hɪm] [ˈmʌtərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] [əˈgen] .
I could hear him muttering to himself again .
我 可以 听到 他 喃喃自语 到 他自己 再次 :

耳边又听他唧唧啾啾，

[ˈspi:kɪŋ] [ðeə(r)] ,
Speaking there ,
请讲 那里 ,

在那里说话，

[bʌt; bət][aɪ] [kænt] [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] .
But I can't listen carefully .
但 我 不能 听 小心 :

却又听不得仔细，

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

但听他说：

[wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndə(r)] [ˈɔ:dərs] .
We have come under orders .
我们 有 来 在下面 订单 :

“吾们奉命而来，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɪmˈbreɪst] [ˌem ˈi:] [əˈgen] .
The emperor embraced me again .
这 皇帝 拥抱 我 再次 :

又被这位皇帝做情抱了，

[kɔ:l] [ˌem ˈi:]
Call me
称呼 我

叫吾

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
How can we make a move ?
如何 能 我们 制作 一个 移动 ？

们怎好下手？

" [dʒʌst] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] . "
" Just take it back . "
" 只是 拿 它 后退 . "

只索回去便了。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['sentənsɪz] [ðæt] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʌndə'stænd] .
There were a few more sentences that I couldn't understand .
那里 是 一个 很少 更多的 句子 那 我 不能 理解 .

后面又有几句听不出来。

[ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ə'nʌðə(r)] ['wɜːlwɪnd] ,
Another whirlwind ,
其他 旋风 ,

又是一阵旋风，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɔː'lredi] [ɡɒn] .
But it's already gone .
但 它是 已经 已消失 .

却已不见了。

- [njuː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gəʊstli] [ə'feə(r)] ,
Kuangyin knew it was a ghostly affair ,
- 知道 它 曾是 一个 幽灵般的 事务 ,

匡胤明知鬼祟，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The reason is unknown .
这 原因 是 未知 .

未晓缘由，

[aɪ 'tiː] ['stɑːtld] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
It startled him so much that his hair stood on end .
它 惊慌 他 所以 很多 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

只惊得毛发耸然，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 .

不敢声响。

[wɒt] [juː; jʊ] ['rɪdə(r)] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What you readers may not know is that . . .
什么 你 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官们有所不知，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [pə'tenʃ(ə)l] .
This is because the child was born with potential .
这 是 因为 这 孩子 曾是 出生 和 潜在的 .

盖因这孩子本有根器，

[,riː'bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːld] ,
Reborn into the human world ,
重生 进入 这 人类 世界 ,

托生人间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðɪs] [greɪt] [kə'ləməti] .
He was destined to face this great calamity .

他 曾是 注定 到 脸 这 伟大的 灾害 .
他的命里该有这一遭关煞大难，

[səʊ] **so** 所以
所以

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [gəʊst] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [brɪŋ] [kə'ləməti] .
The King of Hell dispatched his ghost soldiers to bring calamity .

这 国王 的 地狱 已派出 他的 鬼 士兵 到 带来 灾害 .
阎君特差鬼卒前来降祸，

[ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
Although there is no danger to their lives ,

虽然 那里 是 不 危险 到 他们的 生活 ,
虽无性命之忧，

[ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [səb'mɜːdʒd] .
Ultimately , there will be the suffering of being submerged .

最终 , 那里 将要 是 这 痛苦 的 存在 湮 .
终有淹染之苦。

[bʌt; bət] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] .
But this child is incredibly fortunate .

但 这 孩子 是 难以置信 幸运 .
却是这孩子天大福缘，

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
Good fortune and good fortune ,

好的 财富 和 好的 财富 ,
命多厚禄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['reskjʊːd] [baɪ] - .
He was secretly rescued by Kuangyin .

他 曾是 偷偷 获救 经过 - .
得遇匡胤暗中救护，

[ə'vɔɪdɪd] [dɪ'zɑːstə(r)]
Avoided disaster

避免 灾难
免了灾

[kə'ləməti] .
calamity .

灾害 .
殃。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .

我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .
闲话休提。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [brɔːt] [aʊt] ['dɪnə(r)] .
At that time , my mother - in - law brought out dinner .

在 那 时间 , 我的 母亲 - 在 - 法律 带来 出去 晚餐 .
当时婆婆送将晚膳出来，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['wəʊkən] [ʌp] .
Fortunately , the child had already woken up .

幸运的是 , 这 孩子 有 已经 醒来 向上 .
却好这孩子已醒，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [hʌgd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I took it and hugged it .
我 采取 它 和 拥抱 它 ；

接过来抱了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] - [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] .
He then invited Kuangyin to have a meal .
他 然后 受邀 - 到 有 一个 一顿饭 ；

便请匡胤用饭。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
After eating for a short while ,
后 吃 为了 一个 短的 尽管 ；

须臾食毕，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪnˈsaɪd] .
The mother - in - law took it inside .
这 母亲 - 在 - 法律 采取 它 里面 ；

婆婆收了进去，

[pliːz] [ɑːsk] - [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðem; ðəm] .
Please ask Kuangyin to settle them .
请 问 - 到 定居 他们 ；

请过匡胤安置，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Then the middle door was closed .
然后 这 中间 门 曾是 关闭 ；

然后将中门闭了，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 ；

往里去讷。

- [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] ,
Kuangyin spread out his luggage ,
- 传播 出去 他的 行李 ；

匡胤铺开行李，

[sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Sleep peacefully .
睡觉 和平地 ；

将身安睡。

[ðə; ðɪ] [ˈiːvɪŋɪŋ] [siːn] [wɒz; wəz] [ˈwɜːdləs] .
The evening scene was wordless .
这 晚上 场景 曾是 无言 ；

一宵晚景无词。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ；

次日起来，

- [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Kuangyin asked his mother - in - law to come out so he could take his leave .
- 问 他的 母亲 - 在 - 法律 到 来 出去 所以 他 可以 拿 他的 离开 ；

匡胤请出婆婆谢别，

[ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)][ˈɪŋɡət] [wɒz; wəz] [priˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtʊkən][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] .
A silver ingot was presented as a token of gratitude .
一个 银 锭 曾是 呈现 作为 一个 令牌 的 感激 ；

送上一锭银子作为谢仪，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] [wʊd] ['nevə(r)] [ək'sept] [ðæt] .
The mother - in - law would never accept that .
这 母亲 - 在 - 法律 会 绝不 接受 那 .
婆婆那里肯受。

[hi:; hi][ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
He is declining .
他 是 下降 .
正在推辞，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['sləʊli] [wɔ:kt] [aʊt] .
The child slowly walked out .
这 孩子 缓慢地 步行 出去 .
只见那孩儿慢慢地走将出来，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,
见了匡胤，

[ə; eɪ] ['gɪg(ə)] .
A giggle .
一个 傻笑 .
嘻嘻的笑，

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .
匡胤大喜，

[hænd][ðə; ði]['sɪlvə(r)][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [let] [hɪm] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Hand the silver to him and let him take it .
手 这 银 到 他 和 让 他 拿 它 .
把这银子递与他拿了。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'fju:z] .
The old woman couldn't refuse .
这 老的 女士 不能 拒绝 .
那婆婆推辞不得，

[aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli] [θæŋk] [ðem; ðəm] .
I could only thank them .
我 可以 仅有的 感谢 他们 .
只得谢了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] .
At that time , Kuangyin bid farewell to his mother - in - law .
在 那 时间 , - 出价 告别 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .
当时匡胤别了婆婆，

[li:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Lead the horse out the door ,
带领 这 马 出去 这 门 ,
牵马出门，

[pæk] [jɜ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ]
Pack your luggage
盒 你的 行李
将行李、

[ðə; ði] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pækt] [ʌp] .
The weapons were all packed up .
这 武器 是 全部 包装 向上 .
兵器一齐捎放好了，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

纵身上马，

[ˈhedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

望西而行。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [sʌm; səm] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Along the way , we passed through some mountains and plains .
沿着 这 方式 , 我们 通过了 通过 一些 山脉 和 平原 .

一路上又过了些山川原隰，

[ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Cities and villages .
城市 和 村庄 .

城市村庄。

[ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] ,
That day , as they were walking ,
那 天 , 作为 他们 是 步行 ,

那日正行之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmænə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There was a manor to the south .
那里 曾是 一个 庄园 到 这 南 .

只见正南上有座庄子，

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈiːv(ə)n] .
The houses are uneven .
这 房屋 是 不均匀 .

屋宇参差，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjələrtɪd] .
Densely populated .
密集地 人口稠密 .

人烟稠密。

- [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Kuangyin rode his horse into the village .
- 骑 他的 马 进入 这 村庄 .

匡胤策马进庄，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊˈtel][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
There was a hotel to the north .
那里 曾是 一个 酒店 到 这 北 .

见那北首有座酒店，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪsˈmaʊnt] ,
Even if you dismount ,
甚至 如果 你 下马 ,

即使下马，

[ˈmenʃ(ə)nd]
Mentioned
提及

提了

[ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [brɪˈlɒŋɪŋz]
Luggage and belongings
行李 和 财物

行李物件，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔ:(r)] ,
Upon entering the store ,
之上 进入 这 店铺 ;

入得店来，

[hi;; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [si:t] .
He sat down in the second seat .
他 卫星 向下 在 这 第二 座位 :

拣副座头坐下，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [tu;; tə] [brɪŋ] [aʊt] [θri:] [kʌps] [pʊ; əv] [hɒt] [waɪn] .
He then ordered the bartender to bring out three cups of hot wine .
他 然后 订购 这 调酒师 到 带来 出去 三 杯子 的 热的 葡萄酒 :

便叫酒保端上好热酒三角，

[ə; eɪ] [pleɪt] [pʊ; əv] [pɔ:k] .
A plate of pork .
一个 盘子 的 猪肉 :

猪肉一盘。

[ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [aɪ][deə(r)][tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [gest] [ðæt] . . . "
" I dare to inform the guest that . . . "
" 我 敢 到 通知 这 客人 那 . . . "

“敢告客人得知，

[hɒt] [waɪn] ,
Hot wine ,
热的 葡萄酒 ;

热酒、

[pɔ:k]
Pork
猪肉

猪肉都

[ɪts] [gɒn] .
It's gone .
它是 已消失 :

已没了，

[dʒʌst][sʌm; səm][kəʊld] [waɪn] ,
Just some cold wine ,
只是 一些 寒冷的 葡萄酒 ;

只用些冷酒、

" [vedʒə'teəriən] ['di:fɪz] , [pli:z] . "
" Vegetarian dishes , please . "
" 素食 菜肴 , 请 . "

素菜罢。”

- ['æŋgrəli] [sed] :
Kuangyin angrily said :
- 愤怒地 说 :

匡胤发怒道：

" [wɒt] [jʊr; jər] ['kʊkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [pɒt] ['ɪz(ə)nt] [mi:t] . "
" What you're cooking in that pot isn't meat . "
" 什么 你是 烹饪 在 那 锅 不是 肉 . "

“你那锅里煮的不是肉，

[ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [waɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ˈhi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] ?
Isn't the wine being heated in the stove ?
不是 这 葡萄酒 存在 加热 在 这 火炉 ？

炉内烫的不是酒么？

[ˈðer] [dʒʌst] [ˈbʊliɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ðæt] .
They're just bullying people like that .
它们是 只是 欺凌 人们 喜欢 那 。

直恁的欺负人，

[ˈpɪkɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [sel]
Picking people to buy and sell
挑选 人们 到 买 和 卖

拣人买卖，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是何道理？

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 。

“酒保道:”

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt]
The guests were unaware that
这 客人 是 不知情 那

原来客人不知，

[ðə; ði] [mi:t] [ɪn] [ðɪs] [pɒt] ,
The meat in this pot ,
这 肉 在 这 锅 。

这锅里的肉，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [stəʊv] ,
The wine in the stove ,
这 葡萄酒 在 这 火炉 。

炉里的酒，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .
But it's not for sale .
但 它是 不是 为了 销售 。

却不是卖的，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [rɪˈspekt]
It is respect
它 是 尊重

乃是敬

[ˈaʊə(r)] - [ˈru:θləs] [θi:f] , [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [welθ]
Our Xinglongzhuang's ruthless thief , the God of Wealth
我们的 - 无情 贼 ， 这 上帝 的 财富

我们这兴隆庄的黑吃大王财神爷，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][deə(r)] [nɒt] [sel] [,aɪ ˈti:] [ɪˈmi:diətli] .
Therefore , I dare not sell it immediately .
所以 ， 我 敢 不是 卖 它 立即地 。

所以不敢便卖。“

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 。

匡胤道：

" [wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] - [blæk] - [i:t] - [bɪg] - [kɪŋ] - ? "
" **What does it mean to be a ' black - eat - big - king ' ?** "
" 什么 做 它 意思是 到 是 一个 - 黑色的 - 吃 - 大的 - 国王 - ? "

“怎么的叫做黑吃大王？

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðei] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今却在何处？ ”

[ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

酒保道：

" [ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] , "
" **If we talk about the God of Wealth ,** "
" 如果 我们 讲话 关于 这 上帝 的 财富 , "

“若说起了财神爷，

[gests] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] .
Guests must also be treated with respect .
客人 必须 还 是 治疗 和 尊重 .

客人也须敬重哩。

[ˈaʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,
Our village ,
我们的 村庄 ,

我们这座庄子，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [nəʊn] [æz; əz] - .
It has always been known as Mengjiazhuang .
它 有 总是 到过 已知 作为 - .

向来称为孟家庄。

[ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] [ə'piəd] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
A monster appeared several years ago .
一个 怪物 出现 一些 年 前 .

数年前出了一个妖怪，

[tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] ,
To cause trouble in this village ,
到 原因 麻烦 在 这 村庄 ,

在这庄上作耗，

[wʌns] [ə; eɪ] [jiə(r)]
Once a year
一次 一个 年

每年一期，

[ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ʌnd][gʻɜ:lz][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
A sacrifice of young boys and girls is required .
一个 牺牲 的 年轻的 男孩们 和 女孩们 是 必需的 .

要童男童女祭赛，

[fæŋ] [ænd; ʌnd] - [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [ʌn'hɑ:md] ;
Fang Baode and Hezhuang were completely unharmed ;
方 保德 和 - 是 完全地 毫发无损 ;

方保得合庄公然无事；

[ɪf] [nəʊ] ['sækrɪfaɪs][ɪz] ['ɒfəd]
If no sacrifice is offered
如果 不 牺牲 是 提供

若不祭赛，

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˈfæmɪlɪz] [tuː; tə][ˈskætə(r)][ænd; ənd] [dɪˈspɜːs] .
He caused families to scatter and disperse .

他 导致 家庭 到 分散 和 分散 .

他便搅得逐家儿人丁离散。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,

所以 ,

因此，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
They couldn't do anything to him .

他们 不能 做 任何事物 到 他 .

都奈何他不得，

[ðeɪ] [juːst] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][æz; əz] [fuːd] .
They used boys and girls as food .

他们 用过的 男孩们 和 女孩们 作为 食物 .

活活的把男女小儿作为羹馔，

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [pəˈθetɪk] .
Actually, it's pathetic .

实际上 , 它是 可怜的 .

其实可怜。

[bʌt; bət][ɪn] [leɪt] [ˈɔːtəm] ,
But in late autumn ,

但 在 晚的 秋天 ,

却在秋未间，

[ðə; ðɪ] [gʊd] [ɒv; əv] [welθ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] !
The God of Wealth has arrived !

这 上帝 的 财富 有 到达的 !

来了这位财神爷，

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈmɒnstəz] . . .
I've heard of monsters . . .

我已经 听到 的 怪物 . . .

听说妖怪，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] .
He then resolved to capture him .

他 然后 已解决 到 捕获 他 .

他便立心要去拿捉，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
We had no choice but to take him to the temple .

我们 有 不 选择 但 到 拿 他 到 这 寺庙 .

我们众人只得将他送到庙中。

[ðæt] [gʊd] [ɒv; əv] [welθ] [ˈtruːli] [hæz; həz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈbɪlətɪz] .
That God of Wealth truly has extraordinary abilities .

那 上帝 的 财富 真的 有 非凡的 能力 .

那财神爷真有通天的

[miːnz] ,
means ,

方法 ,

手段，

[ˈθʌrə] [ˈtælənt] ,
Thorough talent ,

彻底 天赋 ,

彻地的才情，

[ˌəʊvəˈhaɪt] ,
Overnight ,
过夜 ,

一夜之间，

[ðeɪ] [ðen] [səbˈdjuːd] [ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] .
They then subdued the monster .
他们 然后 低沉的 这 怪物 .

便把妖怪降伏了，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [diə(r)] [ˈspɪrɪt] .
It turned out to be a deer spirit .
它 转向 出去 到 是 一个 鹿 精神 .

原来是个鹿精。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[wiː; wi] [ɔːl] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
We all invited him to stay at the temple .
我们 全部 受邀 他 到 停留 在 这 寺庙 .

我们众人留他在庙里住下，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They take turns providing for each other .
他们 拿 转弯 提供 为了 每个 其他 .

轮流供养，

[səˈpres] [ˈiːv(ə)]
Suppress evil
压制 邪恶的

镇压邪

[ˈmædʒɪk] .
magic .
魔法 .

魔。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [welθ] [hɪə(r)] .
We have the God of Wealth here .
我们 有 这 上帝 的 财富 这里 .

我们得这财神爷在此，

[nɒt] [ˈəʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [hoʊmz] [ˈkwaɪət] ,
Not only are all homes quiet ,
不是 仅有的 是 全部 房屋 安静的 ,

不但家家安静，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [ɪz] [ˈθraɪvɪŋ] .
Even this manor is thriving .
甚至 这 庄园 是 熙 .

连这座庄子也兴发起来，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] - .
Therefore , it was renamed Xinglongzhuang .
所以 , 它 曾是 更名 - .

所以改做为兴隆庄。

[təˈdeɪ] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [miːl] .
Today is our turn to serve the meal .
今天 是 我们的 转动 到 服务 这 一顿饭 .

今日该是我们供膳，

[gɒd] [ɒv; əv] [welθ] [ə'piəz]
God of Wealth appears
上帝 的 财富 出现

财神爷现

[ˈrestɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ði] [ʃɒp] ,
Resting behind the shop ,
休息 在后面 这 店铺 ,

在店后歇息，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [sel] [ðɪs] [mi:t] [ænd; ənd] [waɪn] .
Therefore , it is inconvenient to sell this meat and wine .
所以 , 它 是 不方便 到 卖 这 肉 和 葡萄酒 .

所以不便把这酒肉货卖，

[pli:z] [fə'gɪv] [ˈeni] [ə'fens] [kɔ:zd] [tu:; tə][ðə; ði] [gest] .
Please forgive any offense caused to the guest .
请 原谅 任何 罪行 导致 到 这 客人 .

望客人莫怪。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[aɪ] [si:] .
I see .
我 看 :

原来如此。

[saɪns] [ðɪs] [greɪt] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wɒŋ] [hu:] [səb'dju:] ['di:mənz] [ænd; ənd] [ɪ'limɪ,neɪts] ['i:v(ə)] . . .
Since this great king is the one who subdues demons and eliminates evil . . .
自从 这 伟大的 国王 是 这 一 WHO 压制 恶魔 和 消除 邪恶的 . . .

既是这大王伏妖除害，

- [ˈvɪlɪdʒ]
Anzhen Village
- 村庄

安镇村坊，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

便是有

[b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Benefiting the people
受益 这 人们

功于民，

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He could be considered a hero .
他 可以 是 经过考虑的 一个 英雄 .

也算是个豪杰，

[waɪ] [dəʊnt][aɪ][gəʊ][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] ?
Why don't I go and meet him ?
为什么 不 我 去 和 见面 他 ?

俺便去会他一会何妨？

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [sed] :
The bartender said :
这 调酒师 说 :

“酒保道:”

[ðæt] [wʊɒnt][du:; də] .

That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得，

[ðæt] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [fiəs] [baɪ][ˈneɪtʃə(r)] .

That king was fierce by nature .
那 国王 曾是 凶猛的 经过 自然 .

那大王生性凶狠，

[ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,

In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一怒之间，

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,

Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不顾好歹，

[kənˈvi:niənt]

Convenient
方便的

便

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][hɪt] [ˈsʌmwʌn] ,

If you want to hit someone ,
如果 你 想 到 打 某人 ,

要打人，

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ðə; ði] [gest] [nɒt][tu:; tə][gəʊ] [si:] [hɪm] .

I advise the guest not to go see him .
我 建议 这 客人 不是 到 去 看 他 .

劝客人莫去见他罢。“

- [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] .

Kuangyin insisted on going .
- 坚持 在 去 .

匡胤坚执要去，

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [stop] [hɪm] .

The bartender repeatedly tried to stop him .
这 调酒师 反复 尝试 到 停止 他 .

酒保再三阻挡，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .

They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

只是不听，

[stænd] [ʌp] .

Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd] .

Go inside .
去 里面 .

往里便走。

[ˌɪnˈsaɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kli:n] [ˈstʌdi] .

Inside , there was a clean study .
里面 , 那里 曾是 一个 干净的 学习 .

只见里面有间洁净书房，

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsentə(r)] .
A table was placed in the center .
一个 桌子 曾是 放置 在 这 中心 ；

居中摆了一只桌子。

[ðæt]
That
那

那

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn][ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] .
There was a big man on the table .
那里 曾是 一个 大的 男人 在 这 桌子 ；

桌上有一条大汉，

[hi; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn] [blu:] .
He was dressed entirely in blue .
他 曾是 穿着 完全 在 蓝色的 ；

满身都是青衣，

[ˈlaɪɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] ,
lying sideways ,
说谎 侧身 ；

横着身躯，

[ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] ,
Sleeping on the table ,
睡眠 在 这 桌子 ；

眠在桌上，

[feɪs] [tɜ:nd] [ˈɪnwədz] ,
Face turned inwards ,
脸 转向 向内 ；

脸儿朝着里面，

[ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [tju:n] ,
Singing a tune ,
歌唱 一个 调 ；

口内唱着曲儿、

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ˈsaʊθbaʊnd] [gi:s] "
" Southbound geese "
" 南行 鹅 "

“南来雁，

[waɪld] [gi:s] [ˈflaɪɪŋ] [nɔ:θ]
Wild geese flying north
荒野 鹅 飞行 北

北去雁，

[ðeɪ] [flaɪ] [ˈtaɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They fly tirelessly day and night .
他们 飞 不知疲倦地 天 和 夜晚 ；

朝夜飞不厌。

[drʌŋk] [ˈevri] [deɪ] ,
Drunk every day ,
醉 每一个 天 ；

日日醉呼呼，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ?
When will I be able to see my second brother ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 看 我的 第二 兄弟 ?
几时得见我的二哥面? “

[wen] - [met] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ,
When Kuangyin met the Han Dynasty ,
什么时候 - 遇见 这 韩 王朝 ,
当下匡胤见了大汉，

[aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd]
I heard the sound
我 听到 这 声音
听了声音，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :
暗道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [dʒen] [ɪn] . "
" This is my brother , Zheng En . "
" 这 是 我的 兄弟 , 郑 恩 . "
“这是我的兄弟郑恩，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [əˈləʊn] ?
Why are you here alone ?
为什么 是 你 这里 独自的 ?
为何独自在此，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] ?
But where is the eldest brother ?
但 在哪里 是 这 长子 兄弟 ?
却不见有大哥？

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ,
But from what he just said ,
但 从 什么 他 只是 说 ,
但方才听他的言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kwɔt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
He was quite attached to her .
他 曾是 相当 随附的 到 她 .
甚有顾恋之心。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [siː] [hɪm] .
I will not see him .
我 将要 不是 看 他 .
我且不与他相见，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] .
Let's play a trick on him .
我们来吧 玩 一个 诡计 在 他 .
耍他一耍，

" [wiːl; wil] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "
看是如何。”

[səʊ][hiː; hi] [ˈdʒentli] [muːvd] [ˈkləʊzə(r)] .
So he gently moved closer .
所以 他 轻轻地 已搬 更近 .
遂轻轻挨到跟前，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [jʊŋ] [jʊnz] [bæk] ,
Looking at Jung Eun's back ,
寻找 在 荣格 恩的 后退 ,

望着郑恩后背，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌŋ] [pʌntʃ] .
It was just one punch .
它 曾是 只是 一 冲床 .

就是一拳。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈʌʊtɪd] :
Zheng En shouted :

郑恩大叫道：

" [ðæt] [ˈdɒŋki] [bɔːl] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [fʌŋ] ? "
" That donkey ball is playing with fun ? "
" 那 驴 球 是 玩耍 和 乐趣 ? "

“那个驴球入的和乐子玩耍？ ”

[hiː; hi] [sed] [aɪ ˈtiː] .
He said it .
他 说 它 .

说了一声，

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)] ,
Turn over ,
转动 超过 ,

翻转身来，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

望外一看，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - ,
Upon seeing that it was Kuangyin ,
之上 看到 那 它 曾是 - ,

见是匡胤，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][rəʊlz] [ɒf] [ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] ,
Even if he rolls off the table ,
甚至 如果 他 卷 离开 这 桌子 ,

即便滚下桌来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[lezi] [ɪz] [əˈweɪk] .
Lezi is awake .
乐子 是 醒 .

“乐子醒着呢，

[rɪˈtɜːn]
return
返回

还

" [eɪ ˈem][aɪ] [ˈdriːmɪŋ] ? "
" Am I dreaming ? "
" 是 我 做梦 ? "

是做梦儿？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
You were just singing a song .
你 是 只是 歌唱 一个 歌曲 。

你方才尚是唱曲，

['mɪŋ,mɪŋ] [wəʊk] [ʌp] [hɪə(r)] .
Mingming woke up here .
明明 觉醒 向上 这里 。

明明醒在这里，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [dri:mz] ?
Why are you bringing up dreams ?
为什么 是 你 带来 向上 梦境 ？

怎么说起做梦来？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ，

郑恩听了，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 。

跪了下去道：

" [lezi] "
" **Lezi** "
" 乐子 "

“乐子

['sekənd] ['brʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ，

的二哥，

[sɪns] [wi:; wi] [brəʊk] [ʌp] ,
Since we broke up ,
自从 我们 打破 向上 ，

自从与你分手以来，

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [gəʊz] [baɪ] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [mɪs] [ju:; jʊ] .
Not a day goes by that I don't miss you .
不是 一个 天 去 经过 那 我 不 错过 你 。

没有一日不想念着你，

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ]['blesɪd; blest] ['mi:tɪŋ] .
Today is a blessed meeting .
今天 是 一个 蒙福 会议 。

今日天赐相逢，

[lezi] [ðen] ['hæpɪli] [kɪld] [hɪm] .
Lezi then happily killed him .
乐子 然后 快乐地 被杀 他 。

乐子便欢喜杀了也。”

- ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin quickly helped him up and said :
- 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

匡胤连忙扶起道：

['brʌðəz] [rest]
Brothers Rest
兄弟 休息

“兄弟休

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

得如此。

[weə(r)] [ɪz] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Where is my elder brother ?
在哪里 是 我的 长老 兄弟 ?

那大哥如何不见？

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'ləʊn] .
You are alone .
你 是 独自的 .

你独自一个，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [get] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
How can we get to this place ?
如何 能 我们 得到 到 这 地方 ?

怎能得到此地？

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [tel] [em 'i:] .
You can tell me .
你 能 告诉 我 .

你可说与我知。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [daʊnt] ['men](ə)n] [,aɪ 'ti:] . "
" Don't mention it . "
" 不 提到 它 . "

“不要说起。

[sɪns] [lezi] ['stɑ:tɪd] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ,
Since Lezi started following him ,
自从 乐子 开始 下列的 他 ,

乐子自从跟伴着他，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kɪnzʊ:] ,
Upon arriving in Qinzhou ,
之上 抵达 在 钦州 ,

到得沁州，

['hævɪŋ] [lɒst] [ðə; ðɪ] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pænts] ,
Having lost the silver in his pants ,
拥有 丢失的 这 银 在 他的 裤子 ,

失去了裤儿里的银子，

[hi:; hi] [fel] [ɪl] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [həʊ'tel] .
He fell ill again at the hotel .
他 跌倒 患病的 再次 在 这 酒店 .

他又病倒在饭店中，

[ˈjet] [hiː; hi] [ɪz] ˈ[næərəʊ] - ˈ[maɪndɪd] .
Yet he is narrow - minded .
然而 他 是 狭窄的 - 有思想 的 .

却又心地狭窄，

[ðə; ði] ˈ[deɪli] [nəˈsesəti] [doʊnt] ˈ[sætɪsfai] [maɪ] [dɪˈzaɪə(r)] [fʊː(r); fə(r)] ˈ[hæpɪnəs] .
The daily necessities don't satisfy my desire for happiness .
这 日常的 必需品 不 满足 我的 欲望 为了 幸福 的 .

日日的吃用又不称乐子的心，

ˈ[ðeəfʊː(r)] , [aɪ] [əˈbændənd] [hɪm] .
Therefore , I abandoned him .
所以 , 我 弃 他 的 .

故此抛了他，

[rʌn] [tuː; tə]
Run to
跑步 到

跑到

[hɪə(r)] .
here .
这里 的 .

这里。

[ɪkˈsept] [fʊː(r); fə(r)] [wʌn] ˈ[mɒnstə(r)]
Except for one monster
除了 为了 一 怪物

除了一个妖怪，

[ðə; ði] [kraʊd] [left] [ˌem ˈiː] [hɪə(r)] [tuː; tə] [səˈpres] [ðem; ðəm] .
The crowd left me here to suppress them .
这 人群 左边 我 这里 到 压制 他们 的 .

众人留我在此镇压，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [seɪf] [ˈheɪv(ə)n] .
They were able to find a safe haven .
他们 是 有能力的 到 寻找 一个 安全的 避风港 的 .

竟得了安身。

[aɪ] [dʒʌst] [kænt] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [jʊː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ænd; ənd] ˈ[raɪtjəs] ˈ[sekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
I just can't let go of your kind and righteous second brother .
我 只是 不能 让 去 的 你的 种类 和 正义 第二 兄弟 的 .

只是放不下你有仁有义的二哥，

[aɪm] [səʊ] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I'm so glad to have met you today .
我是 所以 高兴的 到 有 遇见 你 今天 的 .

今日得见了你，

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [wɒz; wəz] ˈ[ɪnʌf] [tuː; tə] ˈ[sætɪsfai] [maɪ] [hɑːt] .
The joy was enough to satisfy my heart .
这 喜悦 曾是 足够的 到 满足 我的 心 的 .

乐子便已心满

ˈ[sætɪsfaid] .
Satisfied .
使满意 的 .

意足。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this .
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hiː; hi] [saɪd] ['sædli] :
He sighed sadly .
他 叹了口气 令人遗憾的是 :

伤心嗟叹道:

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[maɪ] ['fuːli] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'wei] [ə'ləʊn] .
My foolish brother has gone far away alone .
我的 愚蠢 兄弟 有 已消失 远的 离开 独自的 :

愚兄孤身远奔，

[ðei] ['nevə(r)] [stɒp] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪblɪŋz] .
They never stop thinking of their siblings .
他们 绝不 停止 思维 的 他们的 兄弟姐妹 :

也无日不念手足之情，

[ˈmiːtɪŋ] [tə'dei] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was truly a stroke of luck .
它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 :

实为天幸。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
But the eldest brother is the elder brother .
但 这 长子 兄弟 是 这 长老 兄弟 :

但大哥乃是兄

[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

长，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'bəændən] [ɔː(r)] ['seprət] .
We should not abandon or separate .
我们 应该 不是 放弃 或者 分离 :

不该抛弃分离。

[wɒt] [fɔːlts] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] ?
What faults does he have ?
什么 故障 做 他 有 ?

他有甚不是，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
One must be patient .
一 必须 是 病人 :

须该忍耐三分，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 :

才是正理，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][səʊ] ['keələs] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] ?
How could I be so careless and resentful ?
如何 可以 我 是 所以 粗心 和 不满 ?

怎么粗心怄气，

[ɪz] [ðɪs] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['rekləs] [br'heɪvjə(r)] ?
Is this some kind of reckless behavior ?
是 这 一些 种类 的 鲁莽 行为 ?
如此胡行？

[aɪ 'ti:] [hə:ts] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃn'ʃɪp] .
It hurts feelings and relationships .
它 疼痛 情怀 和 关系 .
有伤情义。

[weə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [endɪd] [ʌp] ?
Where have they ended up ?
在哪里 有 他们 结束 向上 ?
不知流落何方？

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:lɪ] ['wʌrɪd] .
I am truly worried .
我 是 真的 担心 .
愚兄委实放心不下。

" [jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "
“郑恩道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,
二哥，

[doʊnt] [ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm] .
Don't even think about him .
不 甚至 思考 关于 他 .
你休要想他。

[ɪf] [lezi] [steɪz] [wɪð] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] ,
If Lezi stays with him for a few more days ,
如果 乐子 停留 和 他 为了 一个 很少 更多的 天 ,
乐子若再跟他几日，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [stɑ:v] [tuː; tə] [deθ] .
They must starve to death .
他们 必须 饿死 到 死亡 .
定要饿死，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [tə'deɪ] ?
How could we have such good fortune today ?
如何 可以 我们 有 这样的 好的 财富 今天 ?
焉有今日这般好处？

[lʊk] [haʊ] [ˈstɑɪlɪʃli] [lezi] [ɪz] [drest] !
Look how stylishly Lezi is dressed !
看 如何 时尚地 乐子 是 穿着 !
你看乐子穿的这样华俏，

[ðə; ðɪ] [fu:d] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈplentɪf(ə)] .
The food was so plentiful .
这 食物 曾是 所以 丰富 .
那吃的又是恁般丰满，

[sʌtʃ] [ˈtri:tmənt] ,
Such treatment ,
这样的 治疗 ,
这等奉养，

[ˈhæpi]
happy
快乐的

乐

- [ɪz] [ˈtruːli] [ˈsætɪsfɑɪd] .
Zishi is truly satisfied .
- 是 真的 使满意 .

子实是称心，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [stɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [hɪm] ?
Why should I still think about him ?
为什么 应该 我 仍然 思考 关于 他 ？

还要想他做甚？

[ˈɑːftə(r)] - [hɜːd] [ðɪs] ,
After Kuangyin heard this ,
后 - 听到 这 ,

“匡胤听毕，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] .
Take a closer look at Zheng En .
拿 一个 更近 看 在 郑 恩 .

仔细把郑恩一看，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] [ˈbɒtəm] ,
Seeing him from top to bottom ,
看到 他 从 顶部 到 底部 ,

见他自上至下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [bluː] [kloʊθ] .
They were all dressed in blue cloth .
他们 是 全部 穿着 在 蓝色的 布 .

都是青色布衣，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbəɾətli] [preɪzd] :
He deliberately praised :
他 故意地 赞扬 :

故意奖道：“

[wel] ,
well ,
出色地 ,

好好，

[ˈriːəli]
really
真的

果然

[mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd]
Magnificent and dignified
壮丽 和 凝重

华丽端严，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [əˈtʃiːv] [ˈiːv(ə)n][wʌŋ][ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] .
My foolish brother could never achieve even one of those things .
我的 愚蠢 兄弟 可以 绝不 达到 甚至 一 的 那些 事物 .

愚兄万难及一。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] .
Zheng En was overjoyed .
郑 恩 曾是 欣喜若狂 .

郑恩不觉大喜，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [təʊld][ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
He hurriedly told the waiter to bring in the food and wine .
他 匆匆 讲述 这 服务员 到 带来 在 这 食物 和 葡萄酒 .
忙叫店小二快将酒食进来。

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ˈniːtli] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [fɪʃ] , [miːt] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [miːts] .
The waiter neatly prepared the fish , meat , and other meats .
这 服务员 整齐地 准备 这 鱼 , 肉 , 和 其他 肉类 .
那小二整齐了鱼肉荤腥、

[sɜːv] [hɒt] [waɪn] .
Serve hot wine .
服务 热的 葡萄酒 .

上好热酒，

[send] [aɪ ˈtiː][ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 .

送将进来，

[pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

摆于桌上。

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz]
The two brothers
这 二 兄弟

弟兄二人对

[saɪt] [daʊn] .
Sit down .
坐 向下 .

面坐下，

[drɪŋk] [ˈhɑːtli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

开怀畅饮。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [drʌŋk] [ɪˈnʌf] ,
When you have drunk enough ,
什么时候 你 有 醉 足够的 ,

饮够多时，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] - [ˈweərəbaʊts] .
Zheng En also inquired about Kuangyin's whereabouts .
郑 恩 还 询问 关于 - 下落 .

郑恩也问匡胤行藏。

- [riˈkaʊnt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][ðeə(r)] [sepəˈreɪʃn] .
Kuangyin recounted what happened after their separation .
- 叙述 什么 发生 后 他们的 分离 .

匡胤把分别以后事情，

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] , [end] [baɪ] [end] .
Explaining it in detail , end by end .
解释 它 在 细节 , 结尾 经过 结尾 .

一端一端的细说。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][təʊˈjuːɑːn] ,
Speaking of Taoyuan ,
请讲 的 桃园 ,

说到了桃园事情，

[jʊŋ] [ju:n] - [baɪ]
Jung Eun - bye
荣格 恩 - 再见

郑恩便

[ˈɪntəfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [freʃ] [ˈpi:tʃɪz] "
" What a pity for such fresh peaches "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 新鲜的 桃子 "

“可惜这样鲜桃，

[nəʊ] [fʌŋ] [wɒz; wəz] [ʃeəd] .
No fun was shared .
不 乐趣 曾是 共享 .

乐子没分，

" [dʒʌst][wʌŋ][tu:; tə][traɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] . "
" Just one to try would be enough . "
" 只是 一 到 尝试 会 是 足够的 . "

也得一个尝尝便好。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [lʌvz] [tu:; tə] [i:t] . "
" My dear brother loves to eat . "
" 我的 亲爱的 兄弟 爱 到 吃 . "

“贤弟爱吃，

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [stɪl] [hæz; həz][wʌŋ] [hɪə(r)] .
My foolish brother still has one here .
我的 愚蠢 兄弟 仍然 有 一 这里 .

愚兄尚有一个在此。”

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)]
He then called the waiter
他 然后 称为 这 服务员

便叫店小二

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Bring the luggage .
带来 这 行李 .

把行李取来，

- [tʊk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [snəʊ] [pi:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] .
Kuangyin took the remaining snow peach from the package .
- 采取 这 其余的 雪 桃 从 这 包裹 .

匡胤往包裹内取出剩下的这个雪桃，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [dʒen] [ɪn] .
He handed it to Zheng En .
他 递交 它 到 郑 恩 .

递与郑恩。

[dʒen] [ɪn] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Zheng En saw it ,
郑 恩 锯 它 ,

郑恩见了，

[fɜːst] , [aɪ] [kænt] [biː; bi] ['hæpi] .
First , I can't be happy .
第一的 , 我 不能 是 快乐的 .

先喜个不了,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʃuː] [ʌp] [ðə; ði] [snəʊ] [piːtʃ] [ɪn] [ə; ei] [fjuː] [baɪts] .
He hurriedly chewed up the snow peach in a few bites .
他 匆匆 咀嚼 向上 这 雪 桃 在 一个 很少 咬 .

慌把这雪桃做几口嚼了下去,

[maʊθ]
mouth
嘴

口

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['əʊnli] [kɔːld] :
The inner only called :
这 内 仅有的 称为 :

内只叫:

" ['wʌndəf(ə)l] ,
" **wonderful** ,
" 精彩的 ,

“妙,

['wʌndəf(ə)l] . "
wonderful . "
精彩的 . "

妙。”

[hiː; hi] [græbd] [ə; ei] [waɪn] [glɑːs] [ænd; ənd] [rɔːd] .
He grabbed a wine glass and roared .
他 抓住 一个 葡萄酒 玻璃 和 咆哮 .

手内又拿了酒杯直吼。

[ðen] - [ri'kaunt] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] ['leɪtə(r)] .
Then Kuangyin recounted what would happen later .
然后 - 叙述 什么 会 发生 之后 .

那匡胤又将以后事情,

[ðei] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They finished speaking all at once .
他们 完成的 请讲 全部 在 一次 .

一齐诉毕。

[dʒeɪ] [ɪn] [wʌz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Zheng En was overjoyed .
郑 恩 曾是 欣喜若狂 .

郑恩大喜。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['hæpɪli] [ə'geɪn] .
The two drank happily again .
这 二 喝 快乐地 再次 .

两个又复欢饮,

[ðei] [wɪð'druː] [æt; ət] [dʌsk] .
They withdrew at dusk .
他们 退出 在 黄昏 .

直至傍晚而撤。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [kə'lekt] [aɪ 'tiː] .
The waiter came in to collect it .
这 服务员 来了 在 到 收集 它 .

店小二进来收

[ɪts] [ɔ:l] [pɪkt] [ʌp] .
It's all picked up .
它是 全部 挑选 向上 .

拾已了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] - [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][t'emp(ə)] .
Zheng En then invited Kuangyin to stay at the temple .
郑 恩 然后 受邀 - 到 停留 在 这 寺庙 .

郑恩便邀匡胤到庙中安住，

[aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði][t'weɪtə(r)][tu:; tə] ['kæri] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] .
I asked the waiter to carry my luggage .
我 问 这 服务员 到 携带 我的 行李 .

叫店小二背了行李，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'tri:vɪd] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They came out and retrieved their weapons .
他们 来了 出去 和 已检索 他们的 武器 .

出来拿了军器，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .
They led the horses .
他们 引领 这 马匹 .

牵了马匹，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] .
He followed the two brothers .
他 随后 这 二 兄弟 .

跟了兄弟二人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][t'emp(ə)] .
They all came to the temple .
他们 全部 来了 到 这 寺庙 .

一齐来到庙里。

[smɔ:l]
Small
小的

小

[ðə; ði] [tu:] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bi:n] ['hændɪd] [t'əʊvə(r)] .
The two items have been handed over .
这 二 项目 有 到过 递交 超过 .

二把什物交割了，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I took my leave and went back .
我 采取 我的 离开 和 去 后退 .

告辞回去。

- [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][t'emp(ə)] .
Kuangyin looked at the temple .
- 看起来 在 这 寺庙 .

匡胤看那庙宇，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [s'tætʃu:z] [ɒv; əv] [gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] .
Although the statues of gods are gone .
虽然 这 雕像 的 神 是 已消失 .

虽然神像全无，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['taɪdɪ] [ʌp] [kwɔɪt] [wel] .
It was tidied up quite well .
它 曾是 整理好 向上 相当 出色地 .

倒也收拾得整洁。

[səʊ][hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .
So he opened the luggage .
所以 他 打开 这 行李 .

遂把行李打开，

[ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The laying is complete .
这 躺下 是 完全的 .

铺设停当。

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ˈpɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tja:d] .
The horse was tied to a window pillar in the courtyard .
这 马 曾是 系 到 一个 窗户 支柱 在 这 庭院 .

那马就拴在庭心内窗柱上，

[ðeɪ] [fed] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [heɪ] .
They fed them some hay .
他们 美联储 他们 一些 干草 .

喂了些草料。

[laɪt] [ðə; ði][læmps] [naʊ] .
Light the lamps now .
光 这 灯 现在 .

当下点上灯火，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄二人，

[ɪts] [dʒʌst][mɔ:(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] .
It's just more talking and chatting .
它是 只是 更多的 说 和 聊天 .

又是谈谈说说，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [kləʊz] .
They were exceptionally close .
他们 是 非常 关闭 .

分外亲密。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
Zheng En shouted :
郑 恩 喊叫 :

那郑恩叫道：

" [tu:]
" **two**
" 二

“二

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥，

[ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rʌŋ] [əˈraʊnd] [eniˈmɔ:(r)] .
You don't need to run around anymore .
你 不 需要 到 跑步 大约 不再 .

你如今也不要东奔西跑，

[ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [tɜ:n]
Nowhere to turn
无处 到 转动

没有着落，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)] ?
Why don't we stay here ?
为什么 不 我们 停留 这里 ?

不如就在这里住下，

[ðəʊz] [frendz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mju:zd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] ,
Those friends who were amused by the crowd ,
那些 朋友们 WHO 是 觉得好笑 经过 这 人群 ,

那些众人听了乐子的朋友，

[huː] [wʊd] [deə(r)][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˈflætə(r)][ðem; ðəm] ?
Who would dare not come to flatter them ?
WHO 会 敢 不是 来 到 奉承 他们 ?

谁敢不来奉承？

[ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][juː 'es][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
The two of us are here .
这 二 的 我们 是 这里 .

咱们二人在此，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不快活？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

愚兄有一言相告，

[meɪ] [juː; jʊ] [tʃuːz] .
May you choose .
可能 你 选择 .

愿汝择取。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第45/103页

- [spəʊk] [wɪð] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stɜːn] [wɜːdz] .
Kuangyin spoke with righteous indignation and stern words .
- 辐 和 正义 愤慨 和 船尾 字 .

那匡胤正气严词，

['seɪɪŋ] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Saying these words ,
说 这些 字 ,

说出这几句话来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ðɪ] ['aɪd(ə)l] [mæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
The idle man was a soldier who had been away for several months .
这 闲置的 男人 曾是 一个 士兵 WHO 有 到过 离开 为了 一些 几个月 .

闲人为数月之征人，

[hɪz; ɪz] ['pɔːtreɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['trezəd] [ˌɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [jɪəz] .
His portrait will be a treasured image for ten thousand years .
他的 肖像 将要 是 一个 珍藏 图像 为了 十 千 年 .

遗像作万年之宝像。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tel] [em 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [jeɪk] [ðə; ðɪ] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Tell me something that will shake the heavens and earth .
告诉 我 某物 那 将要 摇 这 天 和 地球 .

说开心事惊天地，

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] [hæv; həv] ['rezəneɪt] [θruː'laʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
His deeds and actions have resonated throughout history .
他的 契约 和 行动 有 产生共鸣 自始至终 历史 .

提起行藏震古今。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wɒt] - [sed] . . .
After all , what Kuangyin said . . .
后 全部 , 什么 - 说 . . .

毕竟匡胤说出甚么言语，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [dʒɛŋ] [ɛnz] ['pɔːtreɪt] [rɪ'zardz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] , [kwɑːŋ] [jɪn] [dʒɔɪnz]
Chapter Twenty - Seven : Zheng En's Portrait Resides in the Village , Kuang Yin Joins
章 二十 - 七 : 郑 恩的 肖像 居住地 在 这 村庄 , 匡 阴 加入

[hændz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪnɪt] ['diːmɒnz]
Hands to Eliminate Demons
手 到 排除 恶魔

第二十七回 郑恩遗像镇村坊 匡胤同心除妖魅

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ai] [rɪˈmembə(r)] [wen] [ju:; jə] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,
I remember when you came from the east ,
我 记住 什么时候 你 来了 从 这 东方 ,
忆昔君从东道至,

[ˈdraɪvɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈɒf(ə)n] [brɪŋz] [ˈmeni] [ˈwʌrɪs] .
Driving around often brings many worries .
驾驶 大约 经常 带来 许多 担忧 .

驱驰多遇殷忧事。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈju:ʒuəl] [tu:; tə] [feɪs] [ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd][ˈperəl] .
It is unusual to face danger and peril .
它 是 异常 到 脸 危险 和 危险 .

履危涉险不寻常,

[wɪð] [ˌaʊtˈstretʃt] [ɑ:mz] , [ðeɪ] [sɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] , [weə(r)] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [əˈraɪvd] .
With outstretched arms , they soared into the sky , where clouds and rain arrived .
和 伸展 武器 , 他们 飙升 进入 这 天空 , 在哪里 云 和 雨 到达的 .

奋臂飞腾云雨至。

[aɪm] [kənˈsɪdərɪŋ] [weə(r)] [maɪ][tæks][ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [fɔ:ls] .
I'm considering where my tax registration falls .
我是 考虑 在哪里 我的 税 登记 瀑布 .

自虑税驾属何方,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [faʊnd] [maɪˈself] [lɒst] [ænd; ənd] [ˈhezɪtənt] .
Suddenly , I found myself lost and hesitant .
突然 , 我 成立 我 丢失的 和 犹豫不决 .

欻然中道意彷徨。

[ə; eɪ][ˈtendə(r)] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] ,
A tender encounter with a close friend ,
一个 投标 遇到 和 一个 关闭 朋友 ,

缱绻适逢知己友,

[hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:ks] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .
Heart - to - heart talks take place in the imperial court .
心 - 到 - 心 会谈 拿 地方 在 这 帝国 法庭 .

促膝谈心在庙堂。

[ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [hæz; həz] [pa:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A century has passed in the blink of an eye .
一个 世纪 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

百年瞬息如驹隙,

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈweɪstɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [ɪn] [veɪn] ?
What is the point of wasting one's life in vain ?
什么 是 这 观点 的 浪费 一个人的 生活 在 徒劳 ?

白首徒伤奚足则?

[ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
A husband must have extraordinary ambition .
一个 丈夫 必须 有 非凡的 志向 .

丈夫志气须超凡,

[ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal was served and then the meal was finally finished .
这 一顿饭 曾是 服务 和 然后 这 一顿饭 曾是 最后 完成的 .

食前方丈终休歇。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['tælənt][ænd; ənd][strə'ti:dʒɪk] ['vɪʒn] [wɜ:(r); wə(r)] ['rekəg'haɪzd] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
His great talent and strategic vision were recognized in a timely manner .
他的 伟大的 天赋 和 战略 想象 是 认可 在 一个 及时 方式 .
雄才大略及时扬，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stɜ:t] [ænd; ənd] [ə'tʃi:v] [greɪt] ['merɪt] .
I am willing to serve as a pillar of the state and achieve great merit .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 支柱 的 这 状态 和 达到 伟大的 优点 .
愿作干城功满场。

[aɪ 'ti:] ['mɪəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ləs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] .
It merely resulted in the loss of the spirit and the painting .
它 仅仅 结果 在 这 损失 的 这 精神 和 这 绘画 .
徒使遗神及绘像，

[wɪl] [hi; hi] [rɪ'si:v] [preɪz] [ɪn][ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] ?
Will he receive praise in the future ?
将要 他 收到 称赞 在 这 未来 ?
千秋能否有褒奖？

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [ɪn'kaʊntəd] [dʒɛŋ] [ɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] - [həʊ'tel] .
It is said that Zhao Kuangyin encountered Zheng En at the Xinglongzhuang Hotel .
它 是 说 那 赵 - 遭遇 郑 恩 在 这 - 酒店 .
话说赵匡胤在兴隆庄酒店内遇着了郑恩，

[wi; wi][hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We have been separated for a long time .
我们 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .
彼此离别多时，

['di:pli] [ə'fekʃənət] .
Deeply affectionate .
深 亲热 .
情深意笃。

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,
谈论之间，

[dʒɛŋ] [ɪn] ['əʊnli] [sɔ:t] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [i:z] .
Zheng En only sought comfort and ease .
郑 恩 仅有的 寻求 舒适 和 舒适 .
郑恩只图安乐，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi; hi] [əd'vaɪzd] - .
Therefore , he advised Kuangyin .
所以 , 他 建议 - .
因此劝着匡胤，

[nəʊ]
No
不
不

[tu:; tə]['træv(ə)][fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd]
To travel far and wide
到 旅行 远的 和 宽的
要奔走风尘，

[bi; bi] ['hæpi] [wɪð] [hɪm][ɪn] [taɪm] .
Be happy with him in time .
是 快乐的 和 他 在 时间 .
伴他及时快乐，

[hi:; hi] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [ə'baʊt] [ai 'ti:] .
He went on and on about it .
他 去 在 和 在 关于 它 .

絮絮滔滔说了一遍。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

“ [mai][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'sterkən] . ”
“ My dear brother , you are mistaken . ”
“ 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 错误 . ”

“贤弟言之差矣。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)] [bəʊθ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
You and I are both upright and honorable people .
你 和 我 是 两个都 直立 和 光荣的 人们 .

我与汝都是顶天立地之人，

[ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prəˈməʊtɪd] .
Talented individuals should be promoted .
才华横溢 个人 应该 是 推广 .

须当推施雄才，

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [dju:] [taɪm]
To be displayed in due time
到 是 显示 在 到期的 时间

待时展布，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] ['ðer] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [preˈstɪdʒəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ][sɪˈkjʊə(r)]
Or perhaps they're hoping for a prestigious official position and a secure
或者 也许 它们是 希望 为了 一个 享有盛誉 官方的 位置 和 一个 安全的
[ˈfju:tʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
future for their wives and children .
未来 为了 他们的 妻子们 和 孩子们 .

或者图个封妻荫子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ɒn] [ˌbæm'bu:] [ænd; ənd] [sɪlk] .
His name will be remembered on bamboo and silk .
他的 姓名 将要 是 记得 在 竹子 和 丝绸 .

竹帛垂名，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈænsəstəz; 'ænsəstəz] .
We are worthy of our ancestors .
我们 是 值得 的 我们的 祖先 .

上不愧于祖先，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [feɪl] [hɪm'self] .
He did not fail himself .
他 做过 不是 失败 他自己 .

下不负乎一身，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ;
That is the spirit of a husband ;
那 是 这 精神 的 一个 丈夫 ;

方是丈夫志气；

[ɪf] [wʌn] [kreɪv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [i:z] . . .
If one craves comfort and ease . . .
如果 一 渴望 舒适 和 舒适 . . .

若然贪图安乐，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ˈʌðə(r)z]
Making a living by relying on others
制作 一个 活的 经过 依靠 在 其他的

靠人营生，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌmiːdiˈəʊkə(r)][ænd; ənd][ˈvʌlgə(r)][ˈpɜːs(ə)n] .
This is the work of a mediocre and vulgar person .
这 是 这 工作 的 一个 平庸 和 庸俗 人 .

乃是庸夫俗子所为，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmθɪŋ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdedɪkeɪt] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] ?
Is it something we should dedicate our lives to ?
是 它 某物 我们 应该 奉献 我们的 生活 到 ?

岂是你我终身事业？

[ˈʃiːˈɑːn]
Xian
西安

贤

[ˈbrʌðə(r)] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] .
Brother , listen to my words .
兄弟 , 听 到 我的 字 .

弟听我之言，

[siːkɪŋ] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [iːz]
Seeking comfort and ease
寻求 舒适 和 舒适

休图安逸，

[tuː; tə] [səˈvaɪv] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ˈnesəsəri]
To survive by any means necessary
到 存活 经过 任何 方法 必要的

苟且存身，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [ɡʊd] [wɜːk] .
We must strive to keep up the good work .
我们 必须 努力 到 保持 向上 这 好的 工作 .

决当努力着鞭，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈprəʊɡres] ,
Hoping to make progress ,
希望 到 制作 进步 ,

冀求进取，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
We must not lose sight of our principles .
我们 必须 不是 失去 视线 的 我们的 原则 .

断不可堕了主意，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [self] - [ɪmˈpəʊzd] [æmˈbɪʃənz] ,
To fulfill one's self - imposed ambitions ,
到 实现 一个人的 自己 - 强加 抱负 ,

将平身自命之志，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈberɪd] [ænd; ənd] [ɪɡˈnɔːd]
To be buried and ignored
到 是 埋葬 和 忽略

埋没不闻，

[kənˈviːniəns] [ænd; ənd] [ɡrɑːs]
Convenience and Grass
方便 和 草

便与草

[ðə; ði] [wʊd] [di'kei] [tə'geðə(r)] ,
The wood decays together ,
这 木头 衰变 一起 ,

木同朽，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

那时悔之晚矣。”

- [wɜ:dz] ,
Kuangyin's words ,
- 字 ,

匡胤一席话，

[ðɪs] [meɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] [saɪ] [ænd; ənd] [hæŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
This made Zheng En sigh and hang her head .
这 制成 郑 恩 叹 和 悬挂 她 头 .

把郑恩说得垂头叹气，

[saɪləns] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Silence for a long time
沉默 为了 一个 长的 时间

半晌无言，

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[hi:; hi] [dʒʌst] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He just opened his mouth and said :
他 只是 打开 他的 嘴 和 说 :

方才开口道：

" [sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[let] [em 'i:] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
Let me listen to you .
让 我 听 到 你 .

乐子听你

[wɜ:dz] ,
words ,
字 ,

的言语，

[ðæt] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

实是有理。

[ɪts] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
It's time for fun to leave this place .
它是 时间 为了 乐趣 到 离开 这 地方 .

就要乐子离了此地，

[ɪts] ['i:zi] ,
It's easy ,
它是 简单的 ,

也是容易，

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæən; kən][wi:; wi][faɪnd][ˈrefju:dʒ] [naʊ] ?
But where can we find refuge now ?
但 在哪里 能 我们 寻找 避难所 现在 ?

但如今往那里去安身？

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [əˈgri:] [bʌn] [ðɪs] .
We need to discuss and agree on this .
我们 需要 到 讨论 和 同意 在 这 .

咱们须要商议定了，

[ðæt] [wei] [ɪts] [ˈi:ziə] [tu:; tə] [wɔ:k] .
That way it's easier to walk .
那 方式 它是 更轻松 到 走 .

才好走路。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ə; eɪ] [ˈri:əl] [mæən][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
" **A real man lives in the world ,**
" 一个 真实的 男人 生活 在 这 世界 ,

“大丈夫处世，

[həʊm] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] .
Home is where the world is .
家 是 在哪里 这 世界 是 .

四海为家，

[weə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] ?
Where is not a place to settle down ?
在哪里 是 不是 一个 地方 到 定居 向下 ?

何处不是安身之地？

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ][kæən; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] .
My dear brother , you can rest assured .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 能 休息 保证 .

贤弟只管放心，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] .
I will go with my foolish brother .
我 将要 去 和 我的 愚蠢 兄弟 .

与同愚兄此去，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [treɪs] [bʌv; əv][aɪ ˈti:] .
There must be a trace of it .
那里 必须 是 一个 痕迹 的 它 .

定有下落。”

[jʊŋ] [ju:n] - [ji:] [əˈgri:d] ,
Jung Eun - yi agreed ,
荣格 恩 - 易 同意 ,

郑恩依允，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ˈpi:sfəli] , [əˈlɒŋ] [wɪð] - .
They then went to sleep peacefully , along with Kuangyin .
他们 然后 去 到 睡觉 和平地 , 沿着 和 - .

便同匡胤各各安睡。

[get] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kɔ:l] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
That is , to call a person ,
那 是 , 到 称呼 一个 人 ,

即叫一个从人，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分付道：

[gəʊ] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Go and summon the head of the village .
去 和 召唤 这 头 的 这 村庄 .

“你去把庄上的头儿传来，

[lets] [tɔ:k] [ðɪs] [ˈəʊvə(r)] .
Let's talk this over .
我们来吧 讲话 这 超过 .

乐子有话商量。”

[ðen] [ðə; ði] [men] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [zɪŋlɒŋ]
Then the men went to fetch the old man who was the head of Xinglong
然后 这 男人 去 到 拿来 这 老的 男人 WHO 曾是 这 头 的 兴隆
[ˈvɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

那从人就去把兴隆庄上的为头老者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .
They were all invited to the temple .
他们 是 全部 受邀 到 这 寺庙 .

俱各邀到庙中，

[ðeɪ] [ɔ:l] [baʊd] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
They all bowed in unison .
他们 全部 鞠躬 在 齐声 .

一齐施礼。

[dʒɛŋ] [ɪn] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ði] [ˈgri:tɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkʌpt] [hænd] .
Zheng En returned the greeting with a cupped hand .
郑 恩 返回 这 问候 和 一个 杯状 手 .

郑恩拱手还礼。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] - . . .
When the crowd saw Kuangyin . . .
什么时候 这 人群 锯 - . . .

那众人见了匡胤，

[ðen] [hiː; hi] [ɑ:skt] [dʒɛŋ] [ɪn] :
Then he asked Zheng En :
然后 他 问 郑 恩 :

便问郑恩道：

" [ˈhɪərəʊ] ,
" **hero** ,
" 英雄 ,

“好汉，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这位是谁？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :

Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[ðɪs] [ɪz] - ['sekənd] ['brʌðə(r)] .

This is Lezi's second brother .
这 是 - 第二 兄弟 :

“这是乐子的二哥，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .

He is extremely benevolent and righteous .
他 是 极其 仁慈 和 正义 :

极是有仁有义的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .

You should also come and pay your respects .
你 应该 还 来 和 支付 你的 尊重 :

你们也来见个礼儿。”

[ðə; ði] [gru:p] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [wɪð] - .

The group then exchanged greetings with Kuangyin .
这 团体 然后 交换 问候 和 - :

众人又与匡胤见过了礼。

[ðen] [jʊŋ] [ju:n] [spəʊk] [ʌp] :

Then Jung Eun spoke up :
然后 荣格 恩 辐 向上 :

然后郑恩开言说道：

['feləʊ] ['vɪlɪdʒə] ,

Fellow villagers ,
同伴 村民们 ,

“众位乡亲，

[tə'deɪ] , [aɪ] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] [wɪð] [dʒɔɪ] .

Today , I announce your arrival with joy .
今天 , 我 宣布 你的 到达 和 喜悦 :

今日乐子传你们到来，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .

It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 :

非为别事，

[ɪts] [ɔːl][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] [ɪn] ['kɑːnsaɪ] .

It's all because my second brother used to lend money in Kansai .
它是 全部 因为 我的 第二 兄弟 用过的 到 借 钱 在 关西 :

只因咱的二哥当年在关西放债，

- , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst]

108 , 000 taels of silver were released
- , - 两 的 银 是 发布

放去十万八千两银

[sʌn] ,

son ,
儿子 ,

子，

[dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [,aɪ 'tiː] .

Did not receive it .
做过 不是 收到 它 :

没有到手，

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [leɪzɪ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː 'es][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ðɪ] [ɪntrəst] .
Now we need to invite Lezi to go with us to collect the interest .
现在 我们 需要 到 邀请 乐子 到 去 和 我们 到 收集 这 兴趣 .

如今要请乐子同去取讨利银，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ] .
Therefore , we have summoned you .
所以 , 我们 有 被召唤 你 .

故此传你们到来，

" [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] . "
" It's time to say goodbye . "
" 它是 时间 到 说 再见 . "

乐子就要辞别。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
You are a rich man .
你 是 一个 富有的 男人 .

你是个财主，

[ə'gen]
Again
再次

又是

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [ɡɒd] ,
A lucky god ,
一个 幸运的 上帝 ,

个福神，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʒəʊʒwɑŋ] ,
Since arriving in Xiaozhuang ,
自从 抵达 在 小庄 ,

自从来到小庄，

[ðə; ðɪ][ˈmɒnstə(r)][wɒz; wəz] [səb'djuːd] .
The monster was subdued .
这 怪物 曾是 低沉的 .

降伏了妖怪，

[pliːz] , [ˈhɪərəʊ] , [teɪk] [ðɪs] [pleɪs] .
Please , hero , take this place .
请 , 英雄 , 拿 这 地方 .

请得英雄住下，

[tuː; tə][ju'nait][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
To unite the villages ,
到 团结 这 村庄 ,

以镇合庄，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈweðə(r)] [ɪz][ˈfeɪvərəb(ə)] ,
Even if the weather is favorable ,
甚至 如果 这 天气 是 有利 ,

便是风调雨顺，

[ðə; ði][lənd][ɪz] ['prɒspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [θraɪv] .
The land is prosperous and the people thrive .
这 土地 是 繁荣 和 这 人们 蓬勃发展 .
地旺人兴，

[ˈtru:lɪ] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)]['servjə(r)] .
Truly a local savior .
真的 一个 当地的 救主 .
真乃一方的佑神，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)]
The people
这 人们
百姓的

[ˈlʌki] [stɑ:(r)]
Lucky Star
幸运的 星星
吉星，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi][beə(r)][tu;; tə] [let] [ju;; jʊ][gəʊ] ?
How could we bear to let you go ?
如何 可以 我们 熊 到 让 你 去 ?
我们怎肯舍得你去？

[aɪ] [həʊp] [ju;; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)]['kʌmfətəbli; 'kʌmfətəbli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I hope you can stay here comfortably for a while .
我 希望 你 能 停留 这里 舒适地 为了 一个 尽管 .
还望安心住上几时。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du;; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道：

" [lezi] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" **Lezi has made up his mind .** "
" 乐子 有 制成 向上 他的 头脑 . "
“乐子主意已定，

[tri:t] [ju: 'es] [haʊ'evə(r)] [ju;; jʊ] [laɪk] .
Treat us however you like .
对待 我们 然而 你 喜欢 .
随你怎样待咱，

[ðeɪ] [kænt] [bi;; bi] [kept] [fə'r'evə(r)] .
They can't be kept forever .
他们 不能 是 保留 永远 .
总留不住的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈderəti; 'di:əti][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə][gəʊ] . . . "
" **Since the deity is determined to go . . .** "
" 自从 这 神 是 决定 到 去 . . . "
“既神爷立意要去，

[pli:z] [steɪ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [derz] .
Please stay a few more days .
请 停留 一个 很少 更多的 天 .
但请再住几日，

[ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɒn] [nju:] [jɪrz] [deɪ] ,
And after the Lantern Festival on New Year's Day ,
和 后 这 灯笼 节日 在 新的 年 天 ,
且过了岁朝灯节，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gəʊ] [ðen] .
It's not too late to go then .
它是 不是 也 晚的 到 去 然后 .

方去不迟。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[nəʊ] [ni:d] .
No need .
不 需要 .

“不必，

[lezi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [i:t] [ænd; ʌnd][weə(r)] [kləʊðz] [ˈevri] [deɪ] .
Lezi wants to eat and wear clothes every day .
乐子 想要 到 吃 和 穿 衣服 每一个 天 .

乐子想天天吃饭穿衣，

[wɒt] [dʌz] [eɪdʒ][ˈmætə(r)] ?
What does age matter ?
什么 做 年龄 事情 ?

管什么岁

[ˈlæntən] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ?
Lantern Festival ?
灯笼 节日 ?

朝灯节？

[gəʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] .
Go if you want to .
去 如果 你 想 到 .

要去就去，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [əˈbaʊt] .
There's something lingering about .
有 某物 挥之不去的 关于 .

有甚的流连疙瘩。”

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ] ,
When everyone saw that he was determined to go ,
什么时候 每个人 锯 那 他 曾是 决定 到 去 ,
众人见他立意要去，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ˈpraɪvət] :
They had no choice but to discuss it in private :
他们 有 不 选择 但 到 讨论 它 在 私人的 :
只得背地里商量道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ɡɒd] ! "
" Look at this god ! "
" 看 在 这 上帝 ! "

“看这神爷，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɒnt] [tu:; tə] [steɪ] .
They no longer want to stay .
他们 不 更长 想 到 停留 .

已是不肯住下的了，

[wiː; wi] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
We **pleaded** **with** **him** **to** **stay** .
我们 恳求 和 他 到 停留 :

我们苦苦留他，

[ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpɔɪntləs] .
It's **also** **pointless** .
它是 还 无意义 :

也是无益。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For **now** ,
为了 现在 ,

为今之计，

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [ɔːl] [tʃɪp] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] ?
Why **don't** **we** **all** **chip** **in** **for** **our** **travel** **expenses** ?
为什么 不 我们 全部 芯片 在 为了 我们的 旅行 开支 ?

不如大家凑出盘缠，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] ,
After **the** **banquet** **was** **arranged** ,
后 这 宴会 曾是 安排 ,

治了酒席，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ɒf] ,
Seeing **him** **off** ,
看到 他 离开 ,

与他送行，

[lets] [dʒʌst] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [faɪt] [təˈgeðə(r)] .
Let's **just** **consider** **this** **a** **chance** **to** **fight** **together** .
我们来吧 只是 考虑 这 一个 机会 到 斗争 一起 :

只当在此打伙一场，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈwɪʃɪz] ,
To **fulfill** **our** **wishes** ,
到 实现 我们的 愿望 ,

以尽我们的心事，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What **do** **you** **think** ?
什么 做 你 思考 ?

何如? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The **crowd** **said** :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" **That** **makes** **sense** **"** **"**
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理，

[juː 'es]
us
我们

我们

[gəʊ] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
Go **take** **care** **of** **your** **business** **as** **soon** **as** **possible** .
去 拿 关心 的 你的 商业 作为 很快 作为 可能的 :

及早儿去办事。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] ,
They all left the temple gate ,
他们 全部 左边 这 寺庙 门 ,

各各出了庙门，

[ðeɪ] ['seprətli] [reɪzd] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
They separately raised travel expenses .
他们 分别地 提高 旅行 开支 .

分头凑措盘缠，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
A banquet was prepared .
一个 宴会 曾是 准备 .

整治了一席酒，

[ˈkæəri] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Carry it to the temple ,
携带 它 到 这 寺庙 ,

抬到庙中，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [set] [ʌp]
When the hall was set up
什么时候 这 大厅 曾是 放 向上

当殿摆下，

[pli:z] , [dʒɛŋ] [ɪn]
Please , Zheng En
请 , 郑 恩

就请郑恩、

- [sæt][ɒn]
Kuangyin sat on
- 卫星 在

匡胤坐在上

[ˈnu:d(ə)] .
noodle .
面条 .

面。

[ðə; ði] [tu:] [ˈəʊldə] [men] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [təʊst] .
The two older men stepped forward to offer a toast .
这 二 老 男人 步 向前 到 提供 一个 吐司 .

那两个年高的上前把盏，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɒd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“神爷，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)][ɪn] [ˈvæŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈdi:mən] .
We have all received a great favor in vanquishing the demon .
我们 有 全部 已收到 一个 伟大的 偏爱 在 战胜 这 恶魔 .

我等皆蒙大恩除妖，

[tu:; tə] [serv] [hi:; hi] - [laɪf] ,
To save He Zhuang's life ,
到 节省 他 - 生活 ,

保全合庄的性命，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [fəˈevə(r)] ,
Hoping to stay here forever ,
希望 到 停留 这里 永远 ,

指望长在此间，

[ðɪs] [iˈneɪbl] [ju:ˈes][tu:; tə] [əʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [rɪˈpeɪ] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
This enables us to show our filial piety and repay their kindness .
这 启用 我们 到 展示 我们的 孝 虔诚 和 偿还 他们的 仁慈 .

使我等孝敬报答。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , we are separated today .
不料 , 我们 是 分开 今天 .

不意今日一旦分离，

[ˈli:vɪŋ] [brɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [ˈgəʊɪŋ][fɑ:(r)] [əˈweɪ] ,
Leaving behind and going far away ,
离开 在后面 和 去 远的 离开 ,

抛别远去，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [əˈgen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

不知何日再得重逢，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [fəˈget] ?
How can we forget ?
如何 能 我们 忘记 ?

叫我等如何忘念？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɪˈli:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] ,
Fellow villagers ,
同伴 村民们 ,

“众位乡亲，

[nɔ:(r)]
nor
也不

也不

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [ˈsædnəs] .
There will surely be sadness .
那里 将要 一定 是 悲伤 .

必悲伤。

[ðə; ði] [fʌn] [ɪz] [hɪə(r)] !
The fun is here !
这 乐趣 是 这里 !

乐子在此，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

承你们这般厚意，

[ænd; ənd] [jet] , [ai][,eɪ 'em] [səʊ] [rɪ'ɪktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .
And yet , I am so reluctant to part with it .
和 然而 , 我 是 所以 不情愿的 到 部分 和 它 .

又是如此不舍，

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [hæv; həv] [fʌn] .
There is now a way to have fun .
那里 是 现在 一个 方式 到 有 乐趣 .

如今乐子倒有一法，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
That would be enough to repay your kindness .
那 会 是 足够的 到 偿还 你的 仁慈 .

便可报你们相待的厚情了。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['kwɪkli] [ɑːskt]
The old man quickly asked
这 老的 男人 迅速地 问

那老者连忙问

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] ['meθəd] [dʌz] [ðə; ði] ['derəti; 'diːəti] [hæv; həv] ? "
" What method does the deity have ? "
" 什么 方法 做 这 神 有 ? "

“神爷有甚法儿，

[meɪ] [wiː; wi] [ʃəʊ] ['aʊə(r)] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] ?
May we show our utmost respect ?
可能 我们 展示 我们的 极致 尊重 ?

可使我们尽敬？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['pentər] [hɪə(r)] ?
Do you have any painters here ?
做 你 有 任何 画家 这里 ?

“你们这里可有什么画师？

[kɔːl] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [em 'i:] .
Call one of them in for me .
称呼 一 的 他们 在 为了 我 .

与我叫将一个进来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [fʌn] .
We need to make some fun .
我们 需要 到 制作 一些 乐趣 .

乐子要用。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道:

[jes] , [jes] .
Yes , yes .
是的 , 是的 .

“有有,

" [ai][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ðə; ði][ˈdeɪti; ˈdi:əti] [ˈwɪɪz] [tu:; tə] [peɪnt] ? "
" I wonder what the deity wishes to paint ? "
" 我 想知道 什么 这 神 愿望 到 画 ? "

不知神爷要来画甚? "

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

[ˈɑ:ftə(r)] [lezi] [left]
After Lezi left
后 乐子 左边

“乐子去后,

[ðeɪ] [fiə(r)] [ðæt] [sʌm; səm][ˈmɒnstə(r)] [maɪt] [əˈpiə(r)] [əˈgen] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They fear that some monster might appear again to harm the people .
他们 害怕 那 一些 怪物 可能 出现 再次 到 伤害 这 人们 .

怕又出什么妖怪害民,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə] [drɔ:] [maɪ] [dɪˈzaɪn] :
Therefore , I asked him to draw my design :
所以 , 我 问 他 到 画 我的 设计 :

故此叫他把我的图样画下来:

[wʌn] [ɪz][tu:; tə] [səˈpres] [ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] .
One is to suppress evil spirits .
一 是 到 压制 邪恶的 烈酒 .

一则镇压妖邪,

[ðɪs] [diˈtə:] [hɪm][frɒm; frəm] [ɪnˈfrɪndʒɪŋ] [əˈpɒn] [,aɪ ˈti:] ;
This deterred him from infringing upon it ;
这 威慑 他 从 侵权 之上 它 ;

使他不敢侵犯;

[ˈsekəndli] , [ju:; jʊ] [mɪs] [fʌŋ] .
Secondly , you miss fun .
第二 , 你 错过 乐趣 .

二则你们思念乐子,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈɪmɪdʒ] ,
After seeing this image ,
后 看到 这 图像 ,

看了这像,

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [ˈwɪtnɪs] [,aɪ ˈti:][maɪˈself] .
Just as if I had witnessed it myself .
只是 作为 如果 我 有 目击者 它 我 .

就如亲见的一般。

[ðɪs] [ˈmeθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这个法儿,

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

却不好么？ ”

- [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd]
Kuangyin from the side
- 从 这 边

匡胤从旁

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ðɪs] [ˈmeθəd] . . . "
" Brother , this method . . . "
" 兄弟 , 这 方法 . . . "

“贤弟此法，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [nɒt] [bæd] .
The result is not bad .
这 结果 是 不是 坏的 .

果是不差。

[ˈdʒentlmən] , [ˈkwɪkli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðæt] [ˈpeɪntə(r)] .
Gentlemen , quickly send someone to invite that painter .
先生们 , 迅速地 发送 某人 到 邀请 那 画家 .

列位快央人去请那丹青来，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [wəz; wəz] [ˈkɒpɪd] .
The image was copied .
这 图像 曾是 复制 .

传写了像，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈʌʊə(r)] [liːv] [naʊ] .
We must take our leave now .
我们 必须 拿 我们的 离开 现在 .

我们好告辞也。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [hɜːd] [ðɪs] .
The old man heard this .
这 老的 男人 听到 这 .

那老者听了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [sent] ,
Even if someone is sent ,
甚至 如果 某人 是 发送 ,

即便使人去，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈhaɪəd][ə; eɪ] [skɪld] [ˈpeɪntə(r)] .
They immediately hired a skilled painter .
他们 立即地 雇用 一个 熟练 画家 .

登时请了一个妙手丹青，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
They were led to the temple .
他们 是 引领 到 这 寺庙 .

领到庙中，

[ˈhævɪŋ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈgriːtɪŋz] [wɪð] [ˈevriwʌn] ,
Having exchanged greetings with everyone ,
拥有 交换 问候 和 每个人 ,

与各人施礼已了，

[ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
A table was placed right in front of the banquet .
一个 桌子 曾是 放置 正确的 在 正面 的 这 宴会 .
就在酒席前放下一只桌子，

[prɪˈpeə(r)]
Prepare
准备
备上

[pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn]
Pen and inkstone
笔 和 砚台
笔砚，

[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ɒv; əv] [pleɪn] [ˈpeɪpə(r)] .
Lay down a sheet of plain paper .
莱 向下 一个 床单 的 清楚的 纸 .
铺下一幅素笺。

[ðə; ði][ˈpeɪntə(r)][sæt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [hɪm] .
The painter sat down opposite him .
这 画家 卫星 向下 对面的 他 .
那画师对面坐下，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [wʊlf] [heə(r)] [brʌʃ] ,
Pick up the wolf hair brush ,
挑选 向上 这 狼 头发 刷子 ,
提起狼毫，

[dɪp][ɪn] [ˈfreɪgrənt] [ɪŋk] ,
Dip in fragrant ink ,
蘸 在 香 墨水 ,
蘸上香墨，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [jʊŋ] [jʊnz] [əˈpiərəns] ,
After seeing Jung Eun's appearance ,
后 看到 荣格 恩的 外貌 ,
看了郑恩模样，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [drɔ:] [,aɪ ˈti:] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He could draw it as soon as he raised his hand .
他 可以 画 它 作为 很快 作为 他 提高 他的 手 .
举手就描。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] :
But he was seen :
但 他 曾是 已见 :
但见他：

[stɑ:t] [baɪ] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] .
Start by drawing the eyes .
开始 经过 绘画 这 眼睛 .
起手先将两眼描，

[ðə; ði] [ˈberz] [meɪn] [ænd; ənd] [ˈaɪbrəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [faɪn] , [dɑ:k] [ɪŋk] .
The bear's mane and eyebrows were made of fine , dark ink .
这 熊的 鬃毛 和 眉毛 是 制成 的 美好的 , 黑暗的 墨水 .
熊鬃眉黛润添毫。

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈdʌznt] [ni:d] [ˈmeni] [kʰlæz] ,
Describing something that doesn't need many colors ,
描述 某物 那 不 需要 许多 颜色 ,
形容不用多颜色，

[ðə; ði] [blæk] ['kʌlə(r)][kæn; kən][bi;; bi] [ə'dʒʌstɪd] [ɑ:brɪ'trerəli; 'ɑ:brɪtrəli] .
The black color can be adjusted arbitrarily .
这 黑色的 颜色 能 是 调整 任意地 .
墨黑浓浓任意调。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊz] [ɪz][,hɒrɪ'zɒnt(ə)] , [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɪz] [waɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]
The bottom of the nose is horizontal , the basin is wide , and the mouth is
这 底部 的 这 鼻子 是 水平的 , 这 盆地 是 宽的 , 和 这 嘴 是
[waɪd] .
wide .
宽的 .

扎鼻下横盆口阔，
[haɪ] ['tʃi:k,bəʊnz] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['ləʊə(r)][dʒɔ:] .
High cheekbones paired with a prominent lower jaw .
高的 颧骨 成对的 和 一个 著名的 降低 颞 .
高颧相配地盘朝。

[ðə; ði] [brɪ'zɑ:(r)] , ['grəʊɪŋ] [fleʃ] [wɒz; wəz] ['stɑ:tlɪŋ] [ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .
The bizarre , growing flesh was startling and frightening .
这 怪异 , 生长 肉 曾是 令人震惊 和 令人恐惧 .
横生怪肉惊人怕，

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][hæv; həv] [ðeə(r)] [bi:n] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ?
How many heroes have there been in a thousand years ?
如何 许多 英雄 有 那里 到过 在 一个 千 年 ?
千载英雄有几遭？

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [mə'tɪkjələsli] [di'pɪkt] [dʒɛŋ] [ɛnz] ['fi:tʃəz] .
The painter meticulously depicted Zheng En's features .
这 画家 精心 描绘 郑 恩的 特征 .
那画师把郑恩的形容细细描完，

[hi;; hi] [ðen] [ʃəʊd] [aɪ 'ti:][tu;; tə] ['evriwʌn] .
He then showed it to everyone .
他 然后 显示 它 到 每个人 .
递与众人观看。

['evriwʌn] [preɪzd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
Everyone praised in unison :
每个人 赞扬 在 齐声 :
众人一齐赞道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [wel] [drɔ:n] . "
" It is indeed well drawn . "
" 它 是 的确 出色地 绘制 . "
“果然画得好，

['tru:li] [ʌn'pærəleɪd] .
Truly unparalleled .
真的 无与伦比 .
真的有一无双。”

- [ðen] [stəd] [ʌp] .
Kuangyin then stood up .
- 然后 站立 向上 .
匡胤也便立起身

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[ˈnekst] , [ˈkʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Next , come and watch .
下一个 , 来 和 手表 :

接来观看，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [preɪzd] :
He also praised :
他 还 赞扬 :

亦赞道：

" [ˈtruːli] [ˈvɪvɪd] . "
" Truly vivid . "
" 真的 生动 : "

“委实传神，

[ðæts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈmɑːstəpiːs] .
That's truly a masterpiece .
那就是 真的 一个 杰作 :

堪称妙手。”

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he looked at it with Zheng En and said :
然后 他 看起来 在 它 和 郑 恩 和 说 :

遂与郑恩看道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɔːtreɪt] ,
Look at this portrait ,
看 在 这 肖像 ,

你看这幅画像，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪɡˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
You are exactly the same .
你 是 确切地 这 相同的 :

你与毫发无差，

[ðɪs] [ˈækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˌwɜːθˈwaɪl] .
This action was worthwhile .
这 行动 曾是 值得 :

不枉了此番举动，

[ðæts] [ˈtruːli] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] .
That's truly gratifying .
那就是 真的 可喜 :

诚为可喜。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
Zheng En took it .
郑 恩 采取 它 :

郑恩接过手来，

[tɜːn] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [left]
Turn the painting to the left
转动 这 绘画 到 这 左边

把画左一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[ˈlʊkɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[raɪt]	,
<u>Looking</u>	<u>to</u>	<u>the</u>	<u>right</u> ,
寻找	到	这	正确的 ,
右一看，			
[aɪ]	[wɒtʃt]	[aɪ 'tiː][wʌns]	.
<u>I</u>	<u>watched</u>	<u>it</u>	<u>once</u> .
我	观看	它	一次 .
看了一回，			
[ðen]	[hiː; hi]	[ˈʃaʊtɪd]	:
<u>Then</u>	<u>he</u>	<u>shouted</u>	:
然后	他	喊叫	:
便大嚷道：			
"	[ðæt]	[bɔːl]	[went] [ɪn] ! "
<u>"</u>	<u>That</u>	<u>ball</u>	<u>went in</u> ! <u>"</u>
<u>"</u>	那	球	去 在 ! <u>"</u>
“这驴球入的，			
[ɪf]	[juː; jʊ]	[dʊvʌnt]	[get][ðə; ði]
<u>If</u>	<u>you</u>	<u>don't</u>	<u>get</u>
如果	你	不	得到
			<u>the</u>
			<u>support</u>
			<u>of</u>
			<u>others</u> ,
不中人抬举，			
[waɪ]	[dɪd]	[ðeɪ]	[drɔː]
	[ə; eɪ]	[gəʊst]	[ɔː(r)][ˈmɒnstə(r)]
	[beɪst]	[ɒn][maɪ]	[dɪ'skrɪpʃn]
<u>Why</u>	<u>did</u>	<u>they</u>	<u>draw</u>
为什么	做过	他们	画
			<u>a</u>
			<u>ghost</u>
			<u>or</u>
			<u>monster</u>
			<u>based</u>
			<u>on</u>
			<u>my</u>
			<u>description</u> ?
怎么把我的形容竟画了一个鬼怪？			
[juː; jʊ]	[ɔːl]	[stiːl]	[niːd]
	[tuː; tə]	[weɪt]	[laɪk]
	[ðɪs]		
<u>You</u>	<u>all</u>	<u>still</u>	<u>need</u>
你	全部	仍然	需要
			<u>to</u>
			<u>wait</u>
			<u>like</u>
			<u>this</u>
你们众人还要这等			
[preɪz]	[hɪm]		.
<u>Praise</u>	<u>him</u>		.
称赞	他		.
赞他。			
[ˈkwɪkli]	[ænd; ɐnd]	[ˈhæpɪli]	
<u>Quickly</u>	<u>and</u>	<u>happily</u>	<u>chased</u>
迅速地	和	快乐地	追逐
			<u>him</u>
			<u>out</u> .
快与乐子把他赶了出去，			
"	[dʊvʌnt]	[steɪ]	[hɪə(r)] . "
<u>"</u>	<u>Don't</u>	<u>stay</u>	<u>here</u> . <u>"</u>
<u>"</u>	不	停留	这里 . <u>"</u>
休要在此。”			
-	[lɑːft]	[ænd; ɐnd]	[sed]
<u>Kuangyin</u>	<u>laughed</u>	<u>and</u>	<u>said</u> :
-	笑了	和	说 :
匡胤笑道：			
"	[ˈbrʌðə(r)]	,	[pliːz]
	[kɑːm]	[daʊn]	.
<u>"</u>	<u>Brother</u>	<u>,</u>	<u>please</u>
<u>"</u>	兄弟	,	请
			<u>calm</u>
			<u>down</u> . <u>"</u>
			冷静的 向下 . <u>"</u>
“贤弟休怒，			
[ðɪs]	[ɪz]	[haʊ]	[juː; jʊ]
	[wɜː(r); wə(r)]	[bɔːn]	.
<u>This</u>	<u>is</u>	<u>how</u>	<u>you</u>
这	是	如何	你
			<u>were</u>
			<u>born</u> .
			是 出生 .
这是你生成面目如此，			

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [wið] [hɪm] ?
What does it have to do with him ?
什么 做 它 有 到 做 和 他 ？

与他何干？ ”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [ɑ:skt] ['evriwʌn] [tu:; tə] [ɑ:sk]
Because he asked everyone to ask
因为 他 问 每个人 到 问

因叫众人讨

[ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ,
A mirror ,
一个 镜子 ,

了一面镜子，

['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [dʒɛŋ] - :
Handed it to Zheng Endao :
递交 它 到 郑 - :

递与郑恩道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
You shall take care of it .
你 将 拿 关心 的 它 .

你且照看，

[ðen] [wi:l; wil] [nəʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] .
Zheng En took the photo and looked at it .
郑 恩 采取 这 照片 和 看起来 在 它 .

郑恩接过手来一照，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
Look at the description in the painting .
看 在 这 描述 在 这 绘画 .

看看那画上的形容，

[lʊk] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
Look at your reflection in the mirror .
看 在 你的 反射 在 这 镜子 .

瞧瞧那镜中的相貌，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hi:; hi] [ðen] [lɑ:ft] ['laʊdli] [ə'gen] :
He then laughed loudly again :
他 然后 笑了 高声 再次 :

复又大笑道：

[haʊ] [kʌm] [lezi] [ɪz] [bɔ:n] [wið] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] ?
How come Lezi is born with such a face ?
如何 来 乐子 是 出生 和 这样的 一个 脸 ？

“怎么乐子的貌儿生得这般

[ə'piərəns] ?
appearance ?
外貌 ?

模样？

[səʊ] [kju:t] !
So cute !
所以 可爱的 !

真是可爱，

[ai] [sɔ:] [lezi] [tə'dei] .
I saw Lezi today .
我 锯 乐子 今天 .

乐子今日见了，

" [jʊr; jər] [səʊ] ['hæpi] . "
" You're so happy "
" 你是 所以 快乐的 . "

恁的欢喜。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] [gɔ:dz] ['taɪgə(r)] - [laɪk] [fɔ:m] "
" The God's Tiger - like Form "
" 这 神的 老虎 - 喜欢 形式 "

“神爷的虎彪形，

" [ai][du:; də][ɪn'dʒɔɪ] ['wɒtʃɪŋ] [aɪ 'ti:] . "
" I do enjoy watching it "
" 我 做 享受 观看 它 . "

果然有些爱看。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ðə; ði] [fʌŋ] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [laɪk] [ðɪs] "
" The fun has been made like this "
" 这 乐趣 有 到过 制成 喜欢 这 "

“乐子有了这样

[ˈwʌndəf(ə)l] [ə'piərəns] ,
Wonderful appearance ,
精彩的 外貌 ,

妙相，

[pi: 'əʊ] [nai] [wɒz; wəz][æet; ət] ['mju:lɪŋ] [pa:s] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
Po Nai was at Muling Pass the day before yesterday .
波 奈 曾是 在 慕灵 经过 这 天 前 昨天 .

叵耐前日在木铃关上，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['penətreɪtɪd] [baɪ] ['dɒŋkɪz] ['i:v(ə)n] [ju:st] [ðeə(r)][sə'laɪvə][tu:; tə] [waɪp] [aɪ 'ti:] .
Those who were penetrated by donkeys even used their saliva to wipe it .
那些 WHO 是 渗透 经过 驴 甚至 用过的 他们的 唾液 到 擦拭 它 .

被那些驴球入的还把唾沫来擦磨，

[ðeɪ] ['ri:əli] [daʊnt] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [ɔ:(r)][bəd] .
They really don't know what's good or bad .
他们 真的 不 知道 是什么 好的 或者 坏的 .

真是好歹也不知。

[ɪf] [lezi] [ˈhædnt] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] [ˈɜ:lɪə(r)] ,
If Lezi hadn't looked in the mirror earlier ,
如果 乐子 之前没有 看起来 在 这 镜子 早些时候 ,
方才乐子若不把镜儿照看,

[ˈɔ:lməʊst] [əˈgen]
Almost again
几乎 再次
险些儿又

[ɪf] [ju:; jʊ] [əˈfend] [ðə; ði] [ˈɑ:tɪst]
If you offend the artist
如果 你 得罪 这 艺术家
要得罪了画师,

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [lezi] [tu:; tə][ˈɒfə(r)] [hɪm] [θri:] [lɑ:dʒ] [bəʊlz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Wait for Lezi to offer him three large bowls of wine .
等待 为了 乐子 到 提供 他 三 大的 碗 的 葡萄酒 .
待乐子敬他三大碗酒,

[əˈpɒlədʒaɪz] [tu:; tə] [hɪm] .
Apologize to him .
道歉 到 他 .
与他请罪。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [pɔ:] [ˈɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [bəʊl] .
Three cups of wine were poured into the large bowl .
三 杯子 的 葡萄酒 是 倾倒 进入 这 大的 碗 .
将大碗斟了三盏酒,

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] .
It was handed to the painter .
它 曾是 递交 到 这 画家 .
递与那画师。

[ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] [ˈkwɪkli] [θæŋkt] [hɪm] .
The painter quickly thanked him .
这 画家 迅速地 谢谢 他 .
那画师连忙作谢,

[teɪk] [,aɪ ˈti:] ,
Take it ,
拿 它 ,
接过来,

[hi:; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌŋ] [gʌlp] .
He drank the wine in one gulp .
他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .
把酒一气饮了。

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道:

" [ˈɑ:tɪst] ,
" **Artist** ,
" 艺术家 ,
“画师,

[aɪv] [ɔ:'redi] ['təʊstɪd] [ju:; jʊ] [wɪð] [sʌm; səm] [fʌŋ] .

I've already toasted you with some fun .
我已经 已经 烤过的 你 和 一些 乐趣 .

乐子已敬过你洒了，

[ju:; jʊ] [fʊd; jəd] [ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['fɪgə(r)] .

You should enjoy your figure .
你 应该 享受 你的 数字 .

你好生把乐子的身材，

['kləʊðɪŋ] [stɑɪl]

Clothing style
衣服 风格

服式，

[drɔ:] [,aɪ 'ti:][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

Draw it the same way .
画 它 这 相同的 方式 .

照样儿画起来，

[nekst][tu:; tə][,aɪ 'ti:] , [drɔ:] [ə; eɪ]['dʒu:dʒu:b] [stɪk] .

Next to it , draw a jujube stick .
下一个 到 它 , 画 一个 枣 戳 .

旁边又要画一根酸枣棍，

[ə'gen]

Again
再次

又要

[ə; eɪ] [smɔ:l] [dɒg] .

A small dog .
一个 小的 狗 .

一只小犬。

[ɪf] [ju:; jʊ] [drɔ:] [,aɪ 'ti:] ['prɒpəli]

If you draw it properly
如果 你 画 它 适当地

你若画得合式，

" [lezi] [stiɪl] ['wɒnts] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ] [təʊst] . "

" Lezi still wants to offer you a toast . "
" 乐子 仍然 想要 到 提供 你 一个 吐司 . "

乐子还要敬你酒哩。”

- [sed] :

Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] ,

" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[jɔ:(r); jə(r)][aɪ'diə][ɪz]['rɑ:ðə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] .

Your idea is rather poor .
你的 主意 是 相当 贫穷的 .

你这主意便欠高了，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fers] .

The villagers want to keep your true face .
这 村民们 想 到 保持 你的 真的 脸 .

那众位乡亲要留下你的真容，

[ə'ri:dʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'pres] ['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] ,
Originally intended to suppress evil spirits ,
起初 故意的 到 压制 邪恶的 烈酒 ,
原为镇压邪魔，

[ɪf] [drɔ:n] [ə'kɔ:diŋ] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
If drawn according to its own characteristics
如果 绘制 根据 到 它是自己的 特征
如若照依本身而画，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒnt] [wɜ:k] .
I'm afraid it won't work .
我是 害怕的 它 惯于 工作 .
只恐不成

[ə'piərəns] .
appearance .
外貌 .
模样。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,
据愚兄之见，

[juː; jʊ][kæn; kən][ˌeɪ di: 'di:] [ə; eɪ] ['tɜ:bən] ,
You can add a turban ,
你 能 添加 一个 头巾 ,
可加上幪头、

[red] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd][bənd]
Red forehead band
红色的 前额 乐队
红抹额、

[blæk] [ɔɪl] ['taʊəl]
Black oil towel
黑色的 油 毛巾
乌油巾、

[səʊp] [rəʊb] ,
Soap robe ,
肥皂 长袍 ,
皂罗袍，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][ˌbæm'bu:] - ['dʒɔɪntɪd] [sti:l] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a bamboo - jointed steel whip in his hand .
他 握住 一个 竹子 - 关节 钢 鞭 在 他的 手 .
手内拿一根竹节钢鞭，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli] [wʌn] ['taɪgə(r)] [drɔ:n] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'ti:] .
There is only one tiger drawn next to it .
那里 是 仅有的 一 老虎 绘制 下一个 到 它 .
旁边只画一个猛虎，

[sʌtʃ] [kəʊ,pə'reɪʃ(ə)n] ,
Such cooperation ,
这样的 合作 ,
如此配合，

[skweə(r)]
square
正方形
方

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] .
It is impressive and outstanding .
它 是 感人的 和 杰出的 .

是威风出色。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [,əʊnə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En was overjoyed and said :
郑 恩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

郑恩大喜道：

" ['sekənd] ['brʌðərz] [aɪ'diə] [ɪz] [nɒt] [bæd] . "
" Second brother's idea is not bad . "
" 第二 兄弟 主意 是 不是 坏的 . "

“二哥的主意不差，

[jʊr; jər] [mɔ:(r)] [,entə'teɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [,em 'i:] .
You're more entertaining than me .
你是 更多的 娱乐 比 我 .

乐子及不得你。”

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [,aɪ 'ti:] [dæŋkɪŋ] :
Then he called it Danqing :
然后 他 称为 它 丹青 :

便叫丹青：

" [dʒʌst] [drɔ:] [,aɪ 'ti:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə] ['aʊə(r)] ['sekənd] ['brʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Just draw it according to our second brother's instructions . "
" 只是 画 它 根据 到 我们的 第二 兄弟 指示 . "

“你只依着咱二哥画便了。”

[dæŋkɪŋ] ['lɪsnd] .
Danqing listened .
丹青 听着 .

那丹青听罢，

[dʒʌst] [ju:z] ['kʌlə(r)]
Just use color
只是 使用 颜色

就把颜

['kʌlə(r)] ['mætʃɪŋ] ,
Color matching ,
颜色 匹配 ,

色配成，

['fɒləʊɪŋ] - [wɜ:dz] ,
Following Kuangyin's words ,
下列的 - 字 ,

依了匡胤的言语，

[stɑ:t] ['drɔ:ɪŋ] .
Start drawing .
开始 绘画 .

绘画起来。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
It was completed in a short time .
它 曾是 完全的 在 一个 短的 时间 .

须臾画就，

[hæŋ] [,aɪ 'ti:] [ʌp] .
Hang it up .
悬挂 它 向上 .

悬挂起来。

[ˈevriwʌn] [ˈstept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [wɒt] .
Everyone stepped forward to watch .
每个人 步 向前 到 手表 .

众人一齐上前观看，

[ɪnˈdi:d] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈmænə(r)] .
Indeed , it was painted in a majestic and imposing manner .
的确 , 它 曾是 绘 在 一个 雄伟 和 气势磅礴 方式 .

果然画得威风凛凛，

[ðə; ðɪ] [ˈætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [kwɪt] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The atmosphere was quite imposing .
这 气氛 曾是 相当 气势磅礴 .

气象俨然。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] ?
How can you see ?
如何 能 你 看 ?

怎见

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [əbˈteɪnɪŋ] [ˈɪmɪdʒɪz] ?
What are the benefits of obtaining images ?
什么 是 这 好处 的 获得 图片 ?

得图像的好处？

[ðə; ðɪ][ˈaɪən] [ˈtɜ:bən] [ˈkɒmpləˌmentɪd] [ðə; ðɪ] [ˈhedbənd] .
The iron turban complemented the headband .
这 铁 头巾 补充 这 头巾 .

铁幞头衬着抹额，

[ðə; ðɪ] [blæk] [ˈɔɪlkloθ] [hʌŋ] [daʊn] [laɪk] [ˈdrægən] [skeɪlz] .
The black oilcloth hung down like dragon scales .
这 黑色的 油布 悬挂 向下 喜欢 龙 秤 .

乌油巾挂下龙鳞，

[ðə; ðɪ] [blæk] [rəʊb] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækə(r)] .
The black robe was as black as lacquer .
这 黑色的 长袍 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

皂罗袍纯似黑漆，

[dɑ:k] [klaʊd] [bu:ts] [ˈəʊnli][weə(r)] [ɪŋk] [ˈslɪpə(r)z] .
Dark cloud boots only wear ink slippers .
黑暗的 云 靴子 仅有的 穿 墨水 拖鞋 .

乌云靴只用墨拖。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] - [ˈdʒɔɪntɪd] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a bamboo - jointed whip in his left hand ,
保持 一个 竹子 - 关节 鞭 在 他的 左边 手 ,

左手执根竹节鞭，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈɪŋgət] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a gold ingot in his right hand .
他 握住 一个 金子 锭 在 他的 正确的 手 .

右手拿个金元宝，

[wʌn]
One
一

一只

[ˈlaɪɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðə; ðɪ] [blæk] [ˈtɑ:gə(r)] ,
Lying next to the black tiger ,
说谎 下一个 到 这 黑色的 老虎 ,

黑虎旁边卧，

[hɪz; ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪŋ] .
His imposing presence was truly intimidating .
他的 气势磅礴 在场 曾是 真的 令人畏惧的 .
体段威严实怕人。

[ˈevrɪwʌn] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] .
Everyone then looked at the image .
每个人 然后 看起来 在 这 图像 .
当下众人把图像看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪˈtiː] [ˈendləsli] .
They all praised it endlessly .
他们 全部 赞扬 它 不休 .
一齐夸奖个不了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈlɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,
郑恩听了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed, he said :
欣喜若狂 , 他 说 :
满心欢喜道：

" [ˈɑːtɪst] ,
" Artist ,
" 艺术家 ,
“画师，

[juː; jʊ] [ˈriːəli] [hæv; həv][sʌm; səm] [ɡʊd] [ˈtrɪks] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
You really have some good tricks up your sleeve .
你 真的 有 一些 好的 技巧 向上 你的 袖子 .
你果然真好手段，

" [let] [ˌemˈiː] [təʊst] [juː; jʊ] [θriː] [mɔː(r)] [taɪmz] . "
" Let me toast you three more times . "
" 让 我 吐司 你 三 更多的 时代 . "
乐子再敬你三杯。”

[dæŋkɪŋ] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] :
Danqing declined, saying :
丹青 拒绝 , 说 :
丹青推让道：

" [ðə; ði] [ɡʊd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [kəˈmændz] [rɪˈspekt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" The God of War commands respect throughout the small village . "
" 这 上帝 的 战争 命令 尊重 自始至终 这 小的 村庄 . "
“神爷威镇小庄，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
We are all blessed with good fortune .
我们 是 全部 蒙福 和 好的 财富 .
我等咸叨福庇，

[ˈɪmɪdʒɪz] [pɑːst] [daʊn] [təˈdeɪ]
Images passed down today
图片 通过了 向下 今天
今日传遗图像，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
It is only natural to follow the rules .
它 是 仅有的 自然的 到 跟随 这 规则 .
礼所当然，

[həʊ] [deə(r)][ai] [ə'gen] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] ?
How dare I again accept such a favor ?
如何 敢 我 再次 接受 这样的 一个 偏爱 ？

岂敢又辱赐惠？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ：

郑恩道：

" [lezi] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [sed] . . . "
" Lezi has already said . . . "
" 乐子 有 已经 说 . . . "

“乐子有言在先，

[ai][mʌst; məst]['ɒfə(r)][juː; jʊ] [θri:] [mɔ:(r)] [kʌps] .
I must offer you three more cups .
我 必须 提供 你 三 更多的 杯子 。

必要再敬你三杯，

[juː; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 。

你不必推辞。”

[səʊ][hiː; hi] [pɔ:] [θri:] [mɔ:(r)] [kʌps] , [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .
So he poured three more cups , full to the brim .
所以 他 倾倒 三 更多的 杯子 ， 满的 到 这 帽檐 。

遂又满满的斟了三杯，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
It was handed over to the painter .
它 曾是 递交 超过 到 这 画家 。

递与丹青。

[ðə; ði]['peɪntə(r)] [deəd] [nɒt] [,dɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
The painter dared not disobey his feelings .
这 画家 敢于 不是 违 他的 情怀 。

那丹青不敢拂情，

[hiː; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ 'tiː] .
He stepped forward to take it .
他 步 向前 到 拿 它 。

走上前接来，

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ，

立饮毕，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['ɒfə(r)] [θæŋks] .
You must offer thanks .
你 必须 提供 谢谢 。

拜谢要行。

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ：

郑恩道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 ， "

“且慢，

" [aɪ][hæv; həv][wʌn] [mɔ:(r)] [smɔ:l] ['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "

" **I have one more small token of my appreciation for you .** "

" 我 有 一 更 多 的 小 的 令 牌 的 我 的 欣 赏 为 了 你 . "

乐子还有一个薄意儿与你。”

[səʊ][hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [dæŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ɡɪft] .

So he instructed everyone to present Danqing with a gift .

所以 他 指 示 每 个 人 到 展 示 丹 青 和 一 个 礼 物 .

遂叫众人送了丹青一个礼儿，

[aɪ] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .

I sent him away .

我 发 送 他 离 开 .

打发他去了。

[ðen] [ə; eɪ][kraɪ] :

Then a cry :

然 后 一 个 哭 :

然后叫声：

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] ,

Fellow villagers ,

同 伴 村 民 们 ,

“众位乡亲，

[lezi] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [li:v] .

Lezi is about to take her leave .

乐 子 是 关 于 到 拿 她 离 开 .

乐子就要告辞了。”

[ðə; ðɪ]['eldə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [li:d] [sed] :

The elder in the lead said :

这 长 老 在 这 带 领 说 :

那为首的老者道：

" [saɪns] [ðə; ðɪ][ɡɒd] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [steɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] . . . "

" **Since the god refuses to stay any longer . . .** "

" 自 从 这 上 帝 拒 绝 到 停 留 任 何 更 长 . . . "

“既神爷不肯少留，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [fɔ:s] [ju:; jʊ] .

We dare not force you .

我 们 敢 不 是 力 量 你 .

我们不敢相强，

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪsk]

But we have a slight disc

但 我 们 有 一 个 轻 微 光 盘

但我们略有盘

[ðə; ðɪ] [fi:] [ɪz] [tu:] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

The fee is two hundred taels of silver .

这 费 用 是 二 百 两 的 银 .

费银二百两，

[meɪ] [ðə; ðɪ][ɡɒdʒ] [ɡaɪd] [ju: 'es] [tə'wɔ:d] [ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] .

May the gods guide us toward the future .

可 能 这 神 指 导 我 们 朝 向 这 未 来 .

望神爷带往前途，

[fɔ:(r); fə(r)][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] .

For travel expenses .

为 了 旅 行 开 支 .

为路费之用。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

[ˈfeləʊ] [ˈvɪlɪdʒər] ,
Fellow villagers ,
同伴 村民们 ,

“众乡亲,

[ðə; ðɪ] [fʌŋ] [ɪz][hɪə(r)] !
The fun is here !
这 乐趣 是 这里 !

乐子在此,

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

承你们的厚意,

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˈendləs] [ˈblesɪŋz] .
They have already enjoyed endless blessings .
他们 有 已经 享受 无尽的 祝福 .

已是受享不尽,

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [maɪ][ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] ?
Why do you need my travel expenses ?
为什么 做 你 需要 我的 旅行 开支 ?

怎么还要你的盘缠?

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [lezi] [ˈæbsəlu:tli] [ˈkænɒt] [ək'sept] .
This is something Lezi absolutely cannot accept .
这 是 某物 乐子 绝对地 不能 接受 .

这是乐子断不受的。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ɪk'skleɪmd] :
The crowd exclaimed :
这 人群 惊呼 :

“众人道:”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtræv(ə)] [ɪk'spensɪz] ,
A little travel expenses ,
一个 小的 旅行 开支 ,

些须路费,

[haʊ'evə(r)] , [jəʊ] [les] [rɪ'spekt]
However , show less respect
然而 , 展示 较少的 尊重

不过少表一点敬心,

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈdeɪəti; 'di:əti] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ,
If the deity refuses to accept it ,
如果 这 神 拒绝 到 接受 它 ,

神爷若不肯收,

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
We have to kneel down .
我们 有 到 下跪 向下 .

我们要下跪了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈhʌrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zheng En hurriedly shook his head .
郑 恩 匆匆 摇晃 他的 头 .

“郑恩即忙摇手

[rəʊd] : " **road** : "
路 : "

道:"

[dʊʊnt][du:; də] [ðæt] . **Don't do that** .
不 做 那 :

不要如此，

[ʃi:] [lezi] [hæz; hæz] ['teikən] [keə(r)][ɒv; əv][,ai 'ti:] . **Shi Lezi has taken care of it** .
史 乐子 有 已采取 关心 的 它 :

侍乐子收便了。

[hi:; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] . **He then accepted the silver** .
他 然后 公认 这 银 :

“遂接了银子，

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [ert] ['ɪŋɡəts] . **I opened the bag and took out seven or eight ingots** .
我 打开 这 包 和 采取 出去 七 或者 八 锭 :

打开包来取了七八锭，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] : **He called out** :
他 称为 出去 :

叫道:"

[ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [lezi] [keɪm] ['əʊvə(r)] . **The two little children who were serving Lezi came over** .
这 二 小的 孩子们 WHO 是 服务 乐子 来了 超过 :

伏侍乐子的两个小娃子过来，

[ju:; jʊ] [ɪn] **You Xin**
你 新

你们辛

[haʊ] [lɒŋ] [dɪd][,ai 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] ? **How long did it take to suffer ?**
如何 长的 做过 它 拿 到 遭受 ?

苦了几时，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ju:z][,ai 'ti:][tu:; tə] [baɪ] [fru:t] . **You can use it to buy fruit** .
你 能 使用 它 到 买 水果 :

可拿去买果儿吃。

[ðə; ði] [tu:] [men] [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] . **The two men bowed in gratitude** .
这 二 男人 鞠躬 在 感激 :

“那二人拜谢。

[dʒɛŋ] [ɪn] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] . **Zheng En rolled up the silver** .
郑 恩 滚动 向上 这 银 :

郑恩卷好银子，

[hi:; hi] [kept] [,ai 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] . **He kept it in his bosom** .
他 保留 它 在 他的 怀 :

揣在怀中，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] ,
Carry the jujube stick ,
携带 这 枣 戳 ,

提了酸枣棍，

[ai] [ˈkærid] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
I carried my luggage .
我 携带 我的 行李 .

负了行李。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd][nəʊ] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Zheng En had no luggage .
郑 恩 有 不 行李 .

那郑恩本无行李，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [baɪ][ˈeldə(r)] [dʒɛŋ] ,
Because it was prepared by Elder Zheng ,
因为 它 曾是 准备 经过 长老 郑 ,

因是郑老者所备，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ][ɪgˈzɪsts] .
Therefore , it also exists .
所以 , 它 还 存在 .

故此也有了。

- [hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [pækt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
Kuangyin had also packed up his luggage and weapons .
- 有 还 包装 向上 他的 行李 和 武器 .

匡胤亦将行李兵器捎放好了，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [hɔːs] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He led the horse out the door .
他 引领 这 马 出去 这 门 .

牵马出门。

- [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Kuangyin mounted his horse .
- 安装 他的 马 .

匡胤上马，

[jʊŋ] [juːn] [wɔːkt] ,
Jung Eun walked ,
荣格 恩 步行 ,

郑恩步行，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈfɔːwəd] .
The two walked forward .
这 二 步行 向前 .

两个望前而走，

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
The crowd then saw them off .
这 人群 然后 锯 他们 离开 .

众人随后送行。

[brɪˈfɔː(r)] [ai] [njuː] [,aɪ ˈtiː] , [ai][hæd; həd] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] .
Before I knew it , I had walked more than five miles .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 更多的 比 五 英里 .

不觉走了五里多路，

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤叫道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

"贤弟，

['sendɪŋ] ['juː; jə] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Sending you off for a thousand miles ,
发送 你 离开 为了 一个 千 英里 ,

送君千里，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [ɪ'ventʃuəli] .
We must part ways eventually .
我们 必须 部分 方式 最终 .

终须一别，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jə][ɑːsk] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ?
Why didn't you ask everyone to come back ?
为什么 没有 你 问 每个人 到 来 后退 ?

你怎不叫众人请回，

['rɪ'tɜːn]
return
返回

还

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [,aɪ 'tiː][biː; bi] [sent] ?
Where should it be sent ?
在哪里 应该 它 是 发送 ?

要送到那里？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回转身来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] ,
" **Fellow villagers** ,
" 同伴 村民们 ,

“列位乡亲，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [,em 'iː] [ɒf] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
No need to see me off any further .
不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 .

不必远送了。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
The crowd wanted to see them off for a while longer .
这 人群 通缉 到 看 他们 离开 为了 一个 尽管 更长 .

那众人尚要再送一程，

[ʃŋ] [juːn] [fə' bæd; fə'berd][hɪm][tuː; tə] [seɪ] :
Jung Eun forbade him to say :
荣格 恩 禁止 他 到 说 :

郑恩不许道：

[wi:l; wil] [mi:t] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天

“咱们后会有期，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌt] [fɔ'mælətɪs] .
No need for such formalities .
不 需要 为了 这样的 手续

不必多礼。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Everyone was helpless .
每个人 曾是 无助

众人无奈，

[hi; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][bɪd] [ˌfeə'wel] [wɪð] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He could only bid farewell with tears in his eyes .
他 可以 仅有的 出价 告别 和 眼泪 在 他的 眼睛

只得挥泪别去。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰

正是：

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [wɪl] [rɪ'ventʃuəli] [tɜ:n] [əʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][laɪ] .
The picture before our eyes will eventually turn out to be a lie .
这 图片 前 我们的 眼睛 将要 最终 转动 出去 到 是 一个 说谎

眼前图画终成假，

[tru:] [ˌhɒsprɪ'tæləti] [ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
True hospitality is shown on the road .
真的 热情好客 是 所示 在 这 路

路上殷勤才是真。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] - . . .
Now , let's talk about Kuangyin . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - . . .

却说匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Zheng En bid farewell to everyone .
郑 恩 出价 告别 到 每个人

郑恩别了众人，

[wi; wi] [wɔ:kt] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['stedəli] [ə'hed] .
We walked slowly and steadily ahead .
我们 步行 缓慢地 和 稳步 前方

望前迢迢而行。

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][draɪŋk] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] .
They ate and drank throughout the journey .
他们 吃 和 喝 自始至终 这 旅行

一路上饥餐渴饮，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔ:n]
Staying at night and traveling at dawn
入住 在 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜住晓行，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The two were chatting idly on the road .
这 二 是 聊天 闲散地 在 这 路

两个在路说些闲话。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] -
One day I went to Yigaozhuang .
一天我去到

一日到一高庄，

[si:kɪŋ]
Seeking
寻求

寻下

[ɪn] ,
inn ,
客栈 ,

客店，

[ˈlʌɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst]
Luggage was placed
行李曾是放置

安放了行李、

[ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Horses and other items ,
马匹和其他项目 ,

马匹等件，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [gest] [ruːm] .
The two were sitting in the guest room .
这二是在这客人房间 .

两个坐在客房，

[ðə; ðɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal and drinks are finished .
这一顿饭和饮料是完成的 .

酒饭已毕。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它曾是黄昏 .

时当昏暮，

[haɪ] - [ˈkwɒlətɪ] [ˈsɪlvə(r)][læmp] .
High - quality silver lamp .
高的 - 质量银灯 .

高剔银灯。

- [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [muːvd] .
Kuangyin was deeply moved .
- 曾是深已搬 .

匡胤心有所触，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He sighed several times .
他叹了口气 一些时代 .

长叹数声。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑːskt] :
Zheng En asked :
郑恩问 :

郑恩问道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , " "
Second brother , " "
" 第二兄弟 , " "

“二哥，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['saɪɪŋ] ?
Why are you sighing ?
为什么 是 你 叹息 ？

你为甚发叹？

[pə'hæps] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ʃɒp] [ɪz] ['desələt] .
Perhaps this village shop is desolate .
也许 这 村庄 店铺 是 荒凉 。

敢是这村店凄凉，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [si:n] [ɪn] - ?
Unlike the bustling scene in Mengjiazhuang ?
与此不同 这 繁华 场景 在 - ？

不像那孟家庄上的那般闹热？

[lezi] ['ɔ:lsəʊ] [əd'vaɪzd] [ju:; jʊ] ,
Lezi also advised you ,
乐子 还 建议 你 ，

乐子也曾劝你，

[ju:; jʊ] [wʊʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] .
You won't listen to me .
你 惯于 听 到 我 。

你自己不听，

" [ðeɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] . "
" They will suffer . "
" 他们 将要 遭受 "。

要受苦楚。”

[kwa:ŋ]
Kuang
匡

匡

[jɪn] ['dɑ:əʊ] :
Yin Dao :
阴 道 ：

胤道：

" [wɒt] ['nɒns(ə)ns] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['spəʊtɪŋ] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" What nonsense are you spouting , my dear brother ? "
" 什么 废话 是 你 喷水 ， 我的 亲爱的 兄弟 ？ "

“贤弟说的那里话来，

[maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [laɪf][ɪz] [ʃɔ:t] . . .
My foolish brother thinks that life is short . . .
我的 愚蠢 兄弟 思考 那 生活 是 短的 ．．．

愚兄想人生在世，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] ['məʊmənt] ,
Like a fleeting moment ,
喜欢 一个 转瞬即逝 片刻 ，

如驹过隙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第46/103页

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði][gəʊ] .

We two are constantly on the go .
我们 二 是 不断地 在 这 去 .

你我二人终日奔波，

[ðeə(r)] [ɪz] [stiːl] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə][gəʊ] .

There is still no place to go .
那里 是 仍然 不 地方 到 去 .

尚无归着，

['weɪstɪŋ] [taɪm]

Wasting time
浪费 时间

空费岁月，

[ðætʃs] [waɪ] [aɪ] [saɪ] .

That's why I sigh .
那就是 为什么 我 叹 .

所以叹耳。”

[dʒɛŋ]

Zheng
郑

郑

[ɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

En smiled and said :
恩 微笑 和 说 :

恩笑道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

" Second brother , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[jʊr; jər] ['pænɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

You're panicking too much .
你是 惊慌失措 也 很多 .

你忒也着慌，

[leɪzi] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] .

Lezi and you are both young heroes .
乐子 和 你 是 两个都 年轻的 英雄 .

乐子与你都是少年英雄，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ][kə'riə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]

Fearing that I will not have a career in the future
恐惧 那 我 将要 不是 有 一个 职业 在 这 未来

怕日后没有事业，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] ?

Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

愁他则甚？ ”

- [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Kuangyin remained silent .
- 剩余 沉默的 .

匡胤亦便无言，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] .
They each went to rest in peace .
他们 每个 去 到 休息 在 和平 .

两个各自安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] ,
Just as I was about to go out for a walk ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 出去 为了 一个 走 ,

正欲出门行路，

- [ˈsʌd(ə)nli] [br'keɪm] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Kuangyin suddenly became impatient .
- 突然 成为 不耐烦 .

匡胤忽然心不耐烦，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "
"

“二哥，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd]
If you have something on your mind
如果 你 有 某物 在 你的 头脑

你若有甚心事，

[ˈleɪzi] [hæz; həz][sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)][hɪə(r)] .
Lezi has some silver here .
乐子 有 一些 银 这里 .

乐子现有银子在此，

[səʊ][aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
So I asked the shopkeeper to prepare some wine and food .
所以 我 问 这 店主 到 准备 一些 葡萄酒 和 食物 .

就叫店家去备些酒食，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ʃeə(r)] [sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] ?
How about I share some fun with you to help you pass the time ?
如何 关于 我 分享 一些 乐趣 和 你 到 帮助 你 经过 这 时间 ?

乐子与你解闷消遣可好么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wel] . "

" **well** . "

" 出色地 . "

“好好。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [tɒk] [tu:] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋɡəts] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .

Zheng En then took two silver ingots from his waist .

郑 恩 然后 采取 二 银 锭 从 他的 腰部 .

郑恩遂向腰间取了两锭银子，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

He then asked the shopkeeper to bring out the wine .

他 然后 问 这 店主 到 带来 出去 这 葡萄酒 .

便叫店家端整酒

[fu:d] ,

Food ,

食物 ,

食，

[ə'bʌndəns] [ɪz] ['nesəsəri] .

Abundance is necessary .

丰富的 是 必要的 .

须要丰盛。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .

The shopkeeper accepted the money .

这 店主 公认 这 钱 .

那店家接了银子，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [baɪ] [gʊdz] .

He then went to ask someone to buy goods .

他 然后 去 到 问 某人 到 买 商品 .

便去叫人买办，

[ˌprepə'reɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] .

Preparation and cooking .

准备 和 烹饪 .

整备烹调。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

The bartender brought in the food and drinks .

这 调酒师 带来 在 这 食物 和 饮料 .

酒保送将酒肴进来，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] ,

Placed on the table ,

放置 在 这 桌子 ,

摆放桌上，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .

Then he went out .

然后 他 去 出去 .

便自出去。

[jɒŋ] [juːn]

Jung Eun

荣格 恩

郑恩

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈdiʃɪz] ,
Seeing the abundant dishes ,
看到 这 丰富 菜肴 ,

见肴饌丰满，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩上房门，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [ˈɒpəzɪt] - .
He then sat opposite Kuangyin .
他 然后 卫星 对面的 - .

便与匡胤对坐，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ˈhɑːtɪli] .
The two drank heartily .
这 二 喝 衷心地 .

两个畅怀欢饮，

[tuː; tə][plæn] [məˈtɪkjələsli] .
To plan meticulously .
到 计划 精心 .

极尽绸繆。

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
Drinking until the afternoon ,
喝 直到 这 下午 ,

饮至午后，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [left] [ðə; ði] [ˈvenjuː] .
They have not yet left the venue .
他们 有 不是 然而 左边 这 场地 .

尚未撤席，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [jə] " [saʊnd] .
There was a loud " ya " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 是的 " 声音 .

只听呀的一声，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] [ˈəʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

房门开处，

[ˈsʌd(ə)nli] [tuː] [ˈwɪmɪn] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly two women walked in .
突然 二 女性 步行 在 .

蓦地里走进两个妇人来。

- [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm] .
Kuangyin looked up at him .
- 看起来 向上 在 他 .

匡胤举眼看他，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [əˈraʊnd] [ˈtwenti] [jˈiəz] [əʊld] .
He must be around twenty years old .
他 必须 是 大约 二十 年 老的 .

年纪只好二十上下，

[ˈbɒdɪ]
body
身体

身

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [kləʊðz] .
They were all dressed in ordinary clothes .
他们 是 全部 穿着 在 普通的 衣服 .

上都是一般打扮：

[bluː] [klɒθ] [ʒɜːt] ,
Blue cloth shirt ,
蓝色的 布 衬衫 ,

青布衫儿，

[ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɪz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] .
A white silk handkerchief is tied around the waist .
一个 白色的 丝绸 手帕 是 系 大约 这 腰部 .

腰系白绫汗巾，

[ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [bluː] [klɒθ] .
Their heads were all tied up with blue cloth .
他们的 头部 是 全部 系 向上 和 蓝色的 布 .

头上也都一色儿青布盘扎。

[bɔːn] [wɪð] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [ˈbjuːtɪ] ,
Born with captivating beauty ,
出生 和 引人入胜 美丽 ,

生得妖娆动众，

[sɪˈdʌktɪv] [ænd; ənd] [əˈlʊərɪŋ] .
Seductive and alluring .
诱人的 和 诱人 .

狐媚勾人。

[iːtʃ] [held] [æŋ; ən] [ˈelɪfənt] [ˈtæblət] [ɪn][ðeə(r)][hænd] .
Each held an elephant tablet in their hand .
每个 握住 一个 大象 药片 在 他们的 手 .

手中各执着象板。

[wɪð] [laɪt] , [ˈləʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步，

[step] [ˈfɔːwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] ,
Upon seeing the two ,
之上 看到 这 二 ,

见了二人，

[meɪ] [wiː; wɪ] [ɔːl] [biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
May we all be blessed with good fortune .
可能 我们 全部 是 蒙福 和 好的 财富 .

一齐万福。

[ʃŋ] [juːn] [wɒz; wəz] [ɪnˈtɒksɪkətɪd] .
Jung Eun was intoxicated .
荣格 恩 曾是 酣 .

郑恩带着酒意，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['veɪglɪ] :
He asked vaguely :
他 问 依稀 :

朦胧问道：

" [juː; jʊ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] , "
" You two little girls , "
" 你 二 小的 女孩们 , "

“你这两个女娃娃，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ？

那里来的？

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ？

来此做甚？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['pɑːtɪd] [ðeə(r)][lɪps] ['slɑːtli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The two women parted their lips slightly at the same time .
这 二 女性 分手了 他们的 嘴唇 轻微地 在 这 相同的 时间 。

那两个妇人一齐轻启朱唇，

[ʃiː; ʃɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] :
She answered in a sweet voice :
她 回答 在 一个 甜的 嗓音 。

娇声答道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɒŋkjəbeɪnz] , "
" We are two concubines , "
" 我们 是 二 妾室 , "

“妾等二人，

[ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn] [nɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .
They all live in nearby villages .
他们 全部 居住 在 附近 村庄 。

俱在近村居住，

[aɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ænd] [pleɪ] ['ɪnstɹʊm(ə)nts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I learned to sing and play instruments from a young age .
我 学习 到 唱歌 和 玩 仪器 从 一个 年轻的 年龄 。

自幼学得歌弹唱曲，

['elɪɡənt] [dɑːns] ['skɪlz]
Elegant dance skills
优雅的 舞蹈 技能

雅舞技能，

[ə,kɒmə'deɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɒp,ki:pə] .
Accommodation provided exclusively for shopkeepers .
住宿 假如 只 为了 店主 。

专在店铺宿房，

[kləʊðz]
Clothes
衣服

服

['sɜːvɪŋ] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɜːrtʃənt] .
Serving visiting merchants .
服务 访问 商人 。

侍往来商客。

[ai][ei'ɛm] [pli:zd] [tu:; tə][hiə(r)] [ðæt] [tu:] [dɪ'stɪŋgwɪft] [gests] [ɑ:(r); ə(r)][hiə(r)] .
I am pleased to hear that two distinguished guests are here .
我 是 高兴 到 听到 那 二 杰出的 客人 是 这里 .
今闻二位贵人在此，

[maɪ] [tu:] ['sɪstəz] [ænd; ənd][ai]
My two sisters and I
我的 二 姐妹 和 我
妾等姊妹二人，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [dɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv][maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] .
I have come to offer this humble dish as a token of my appreciation .
我 有 来 到 提供 这 谦逊的 盘子 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 .
谨来献羞劝侑。”

- [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['sʌmwɒt] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Kuangyin was also somewhat intoxicated at this point .
- 曾是 还 有些 酣 在 这 观点 .
匡胤此时也有几分酒意，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [maɪ][maɪnd] ['wɒndə] .
For a moment , my mind wandered .
为了 一个 片刻 , 我的 头脑 漫步 .
一时心猿意马，

[ðə; ðɪ] ['baɪndɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [sɪ'kjʊə(r)] .
The binding was not secure .
这 结合 曾是 不是 安全的 .
拴缚不牢，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :
便道：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɔ:l] [pə'zes] [sʌtʃ] [su:'pɜ:b] ['skɪlz] , "
" Since you all possess such superb skills , "
" 自从 你 全部 具有 这样的 高超 技能 , "
“尔等既有妙技，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Then you can sing a song .
然后 你 能 唱歌 一个 歌曲 .
便可歌唱一回，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .
自有重赏。”

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [tu:] ['wɪmɪn] [tæpt] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ['klæpə(r)] ['laɪtli] ,
Even though the two women tapped the elephant clapper lightly ,
甚至 尽管 这 二 女性 轻敲 这 大象 拍板 轻轻 ,
那两个妇人即便轻敲象板，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [soft] [θrəʊt] ,
He suddenly opened his soft throat ,
他 突然 打开 他的 柔软的 喉 ,
顿启柔喉，

[ʃi:; ʃɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['melədi] [ɒv; əv] " ['ru:ən] [læŋ] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] " .
She sang a beautiful melody of " Ruan Lang Gui " .
她 唱 一个 美丽的 旋律 的 " 阮 朗 图形用户界面 " .
款款的唱出一阙《阮郎归

[ðə; ði] [wei] ['kɒmz] :
The Way Comes :
这 方式 来 :

》来道：

[sɪns] ['li:vɪŋ] [maɪ] ['həʊmtaʊn] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
Since leaving my hometown , I have heard nothing from you .
自从 离开 我的 家乡 , 我 有 听到 没有什么 从 你 .

一别家乡音信查，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] ['lɪŋgə(r)] .
A hundred kinds of longing linger .
一个 百 种类 的 渴望 萦绕 .

百种相思绕。

[ðə; ði] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['paʊdə(r)][ænd; ənd][fæt][ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The application of powder and fat is exquisite .
这 应用 的 粉末 和 胖的 是 精美的 .

眼前匀粉调脂妙，

[hu:] [sez] [wi:: wi] [met] [tu:] ['ɜ:li] ?
Who says we met too early ?
WHO 说道 我们 遇见 也 早期的 ?

谁道相逢早？

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [kɪŋ] [ʃɪ:'æŋ] ,
Remembering King Xiang ,
记住 国王 向 ,

忆襄王，

[ðə; ði] [haɪ] [hɔ:l] [ɪz] ['desələt] .
The high hall is desolate .
这 高的 大厅 是 荒凉 .

高堂渺，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [dri:mz] ?
How could I have known this in my dreams ?
如何 可以 我 有 已知 这 在 我的 梦境 ?

梦里何曾晓？

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:: bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)] ['fi:nɪks] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [blu:] [luən] ?
How can they be better than a colorful phoenix paired with a blue luan ?
如何 能 他们 是 更好的 比 一个 丰富多彩的 凤凰 成对的 和 一个 蓝色的 鸾 ?

怎如彩凤配青鸾，

[ɪts] [gʊd] [tu:: tə] [əʊvə'tɜ:n] [reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] .
It's good to overturn rain and clouds .
它是 好的 到 颠覆 雨 和 云 .

覆雨翻云好。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After the two women finished singing ,
后 这 二 女性 完成的 歌唱 ,

那两个妇人唱罢，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [laɪk] [hwa:ŋ] [pɛŋ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] .
It seems like Huang Peng is playing tricks .
它 似乎 喜欢 黄 彭 是 玩耍 技巧 .

好似黄鹏弄巧，

[mə'ləʊdiəs] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] .
Melodious and graceful .
悦耳动听 和 优美 .

宛转悠扬。

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Kuangyin was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

匡胤听了大喜，

[preɪz] [ɪn'ses(ə)ntli]
Praise incessantly
称赞 不已

称赞不休，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
It is also called singing and dancing .
它 是 还 称为 歌唱 和 跳舞 .

又叫他歌舞。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'luːdɪd] [baɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
The two women were deluded by desire .
这 二 女性 是 妄想 经过 欲望 .

那两个妇人欲思迷惑，

['mɪd(ə)l]
middle
中间

正中

[hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
His heart ,
他的 心 ,

其怀，

[iːtʃ] [juːst] [ðeə(r)] [əʊn] [trɪks] ,
Each used their own tricks ,
每个 用过的 他们的 自己的 技巧 ,

各施伎俩，

[dɑːns] [ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ]
Dance along with the song
舞蹈 沿着 和 这 歌曲

带舞随歌，

[tuː; tə][ækt] [prɪ'tenʃəs] .
To act pretentious .
到 行为 装腔作势 .

做作起来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] [tʃɑːms]
A myriad of enchanting charms
一个 无数 的 妖娆 魅力

万种妖娆，

[rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'luərɪŋ] [ə'prɪərəns] ;
Revealing a captivating and alluring appearance ;
揭示 一个 引人入胜 和 诱人 外貌 ;

露出勾魂景态；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['bjuːti] ,
A thousand kinds of beauty ,
一个 千 种类 的 美丽 ,

千般娇艳，

[tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [səʊ] [ə'ʊərɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [pə'zes] [wʌnz] [səʊl] .
To describe something as being so alluring as to possess one's soul .
到 描述 某物 作为 存在 所以 诱人 作为 到 具有 一个人的 灵魂 .
装成吸魄形容。

- [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
Kuangyin was in high spirits after drinking .
- 曾是 在 高的 烈酒 后 喝 .
匡胤酒酣情洽，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
Confused and confused ,
使困惑 和 使困惑 ,
意乱心迷，

[wɪð] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a blank expression ,
和 一个 空白的 表达 ,
痴着脸儿，

[aɪ][dʒʌst] [steəd] ['blæŋkli] .
I just stared blankly .
我 只是 凝视 茫然地 .
只是呆看。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwɒt] [ɪn'tɒksɪkətɪd] .
At this moment , Zheng En was also somewhat intoxicated .
在 这 片刻 , 郑 恩 曾是 还 有些 酣 .
此时郑恩虽也有些酒意，

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] [liːnd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
But he only leaned against his body .
但 他 仅有的 倾斜 反对 他的 身体 .
却只斜靠身躯，

[geɪz] [ɪn'tentli] ,
Gaze intently ,
目光 专注地 ,
凝眸谛视，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下暗想：

[ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [lʊkt] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] .
The two children looked somewhat surprised .
这 二 孩子们 看起来 有些 惊讶 .
“这两个娃娃有些诧异，

[waɪ] [duː; də][ðə; ðɪ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪz] ['əʊnli]['kertə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ?
Why do the songs and dances only cater to the second brother ?
为什么 做 这 歌曲 和 舞蹈 仅有的 迎合 到 这 第二 兄弟 ?
怎么歌舞只向着二哥做鬼

[kɹɒs] - [aɪd] ?
Cross - eyed ?
叉 - 眼睛 ?
斜眼？ ”

[lʊk] [æt; ət] - ,
Look at Kuangyin ,
看 在 - ,
觑那匡胤，

[hiː; hi] [siːmd] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
He seemed lost in thought .
他 似乎 丢失的 在 想法 :

见他如出神的一般，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [ˈwʊmən] .
His eyes were fixed on the woman .
他的 眼睛 是 固定的 在 这 女士 :

双睛只盯住在妇人身上，

[maɪ] [ˈdaʊt] [gruː] [strɒŋgə(r)] .
My doubts grew stronger .
我的 疑虑 生长 更强 :

心下愈加疑惑。

[kɑːm] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Calm your mind ,
冷静的 你的 头脑 ,

按定心思，

[ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ænˈdrɒdʒənəs] [aɪz] ,
The movement of those androgynous eyes ,
这 移动 的 那些 雌雄同体 眼睛 ,

运动那雌雄神眼，

[wɪˈðəʊt] [ˈblɪŋkɪŋ]
Without blinking
没有 眨眼

不转睛

[hiː; hi] [lʊkt] [ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
He looked the two women up and down .
他 看起来 这 二 女性 向上 和 向下 :

的把那两个妇人上下瞧科，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [hɪm] [tɜːn] [ænd; ənd][ˈsɜːk(ə)] [əˈraʊnd] .
Just then , I saw him turn and circle around .
只是 然后 , 我 锯 他 转动 和 圆圈 大约 :

正见他转折盘旋，

[ɪft] [ænd; ənd] [li:p] ,
Shift and leap ,
转移 和 飞跃 ,

移挪闪跃，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [flɔː] .
But they had already seen through the flaw .
但 他们 有 已经 已见 通过 这 缺陷 :

却早看出破绽来了。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 :

立起身来，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
He slammed his hand on the table .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 :

将桌子猛然一拍，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ði:z] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [gʻɜ:lz] .
These two are not girls .
这些 二 是 不是 女孩们 .

这两个不是女娃娃，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] .
It is a monster .
它 是 一个 怪物 .

乃是妖怪，

[dʊʊnt] [let] [hɪm] [get] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
Don't let him get to you .
不 让 他 得到 到 你 .

你不要被他弄了。”

[ðɪs] [saʊnd] ,
This sound ,
这 声音 ,

这一声，

[aɪ] [rɪ'maɪndɪd] - [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I reminded Kuangyin long ago .
我 提醒 - 长的 前 .

早把匡胤提醒，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dri:m]
As if waking from a dream
作为 如果 醒来 从 一个 梦

如梦中惊觉，

[ðə; ðɪ] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ælkəhɒl] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] [wɔ:ɪn] [ɒf] .
The effects of the alcohol have completely worn off .
这 效果 的 这 酒精 有 完全地 磨损 离开 .

酒意全无，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[waɪ] [dʌz] [hi:; hi] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ?
Why does he seem like a monster ?
为什么 做 他 似乎 喜欢 一个 怪物 ?

怎见他是个妖怪？ ”

[brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一句话尚未说完，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['wɪmɪn] [ŋju:] [ðæt] [ðeə(r)] ['si:kɹət] [hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] .
The two women knew that their secret had been exposed .
这 二 女性 知道 那 他们的 秘密 有 到过 裸露 .

这两个妇人知事已泄，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [træns'fɔ:md] [ðə; ði] ['elɪfənt] - [ʃeɪpt] ['tæblɪts] [ɪn][ðeə(r)] [hændz][ɪntu:] [tu:]
Each of them transformed the elephant - shaped tablets in their hands into two
每个 的 他们 转变 这 大象 - 形状 片剂 在 他们的 双手 进入 二
[peəz] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] - [li:f] [naɪvz] .
pairs of willow - leaf knives .
对 的 柳 - 叶子 刀具 :

各把手中象板变了两对儿柳叶刀，

[hi:; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [ræn] [streɪt] [ə'hed] [tə'geðə(r)] .
He watched as the two brothers ran straight ahead together .
他 观看 作为 这 二 兄弟 跑 直的 前方 一起 :

望着弟兄二人一齐直奔。

[ʃɒŋ] [ju:n] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði][ˈsaʊə(r)]
Jung Eun hurriedly took the sour
荣格 恩 匆匆 采取 这 酸的

郑恩慌取了酸

[ˈdʒu:dʒu:b] [stɪk] .
Jujube stick .
枣 戳 :

枣棍。

- [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [drɔ:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Kuangyin was too late to draw his sword .
- 曾是 也 晚的 到 画 他的 剑 :

匡胤取刀不及，

[hi:; hi] ['swɪftli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [sæʃ] .
He swiftly untied the phoenix sash .
他 迅速地 解开 这 凤凰 窗扇 :

闪身解下鸾带，

[ðə; ði] [waɪnd] [tɜ:nd] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [stɑ:f] .
The wind turned it into a demonic staff .
这 风 转向 它 进入 一个 恶魔般的 职员 :

迎风变成了神煞棍棒。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [peəd] [ɒf] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
The four of them then paired off and fought in the room .
这 四 的 他们 然后 成对的 离开 和 战斗 在 这 房间 :

四个就在房中捉对儿相拼，

[ɔ:ˈðəʊ] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [ə'feə(r)] ,
Although not a military affair ,
虽然 不是 一个 军队 事务 ,

虽非疆场武事，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] [ɪn][ðə; ði] ['bedru:m] .
It's like being in a frenzy in the bedroom .
它是 喜欢 存在 在 一个 狂热 在 这 卧室 :

也如房室颠狂。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[nɒt] [dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] ['di:mən] [taɪps] ,
Not divided into demon types ,
不是 分割 进入 恶魔 类型 ,

未分妖类，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ˈhjuːmən] [fɔːm] .
They were all in human form .
他们是全部在人类形式：

尽是人形。

[tuː] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [tuː] [men]
Two women and two men
二女性和二男人

两女双男，

[ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [ˈkænd(ə)ls] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ;
The bridal chamber and candles are nowhere to be seen ;
这新娘房间和蜡烛是无处到是已见；

不见洞房花烛；

[wen] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
When facing each other ,
什么时候面向每个其他，

相交对敌，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɪnˈtɜːn(ə)l] [straɪf] [brəʊk] [aʊt] .
As expected , internal strife broke out .
作为预期的，内部的冲突打破出去：

果然萧墙干戈。

[æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [naɪf] [kʌts] ,
At the point where the knife cuts ,
在这观点在哪里这刀削减，

刀分处，

[ðə; ði] [stɪks] [drɪld] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
The sticks drilled in unison .
这棍子钻孔在齐声：

棍棒齐钻，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mænz] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [lʌv] ?
How is this different from a man's lust for a woman's love ?
如何是这不同的从一个男人的欲望为了一个女性的爱？

何异男贪女爱；

[wen] [ˈstɜːrɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
When stirring with a stick ,
什么时候搅拌和一个戳，

棍搅时，

[ˈwɪləʊ] [naɪf] [əˈkʌmp(ə)nɪz] ,
Willow knife accompanies ,
柳刀伴随，

柳刀迎合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [tɜːnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ]
How could it be like a phoenix turned upside down and a dragon in disarray
如何可以它是喜欢一个凤凰转向上行向下和 一个龙在混乱
?
?
?

怎殊倒凤颠鸾。

[tuː; tə] [ɪkˈsplɔː(r)] [ðə; ði] [truː] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈbjuːti] ,
To explore the true essence of beauty ,
到探索这真的本质的美丽，

为探真元滋妖艳，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn 'evɪtəb(ə)] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [fɜ:st] [traɪ] [dɪ'pləʊməsi] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] [fɔ:s] ;
It is inevitable that we will first try diplomacy and then resort to force ;
它 是 不可避免的 那 我们 将要 第一的 尝试 外交 和 然后 采取 到 力量 ;
免不得先礼后兵；

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] ?
How could this be allowed ?
如何 可以 这 是 允许 ?

岂容

[ðə; ðɪ] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪlθɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dʌst] [wɒz; wəz] [kliəd] .
The atmosphere was filthy and the dust was cleared .
这 气氛 曾是 污秽 和 这 灰尘 曾是 已清除 .

氛秽乱清尘，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ɪts] [ə'baʊt] ['sleɪɪŋ] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] ['mɒnstəz] .
After all , it's about slaying demons and binding monsters .
后 全部 , 它是 关于 杀戮 恶魔 和 结合 怪物 .

毕竟要斩妖缚魅。

[ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ru:m] .
The four are currently in the room .
这 四 是 现在 在 这 房间 .

当下四个在房中，

[ju:; jʊ] [faɪt] [ænd; ənd][aɪ] ['strʌg(ə)]
You fight and I struggle
你 斗争 和 我 斗争

你争我斗，

[i:tʃ] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ðeə(r)] [əʊn] ['skɪlz]
Each uses their own skills
每个 用途 他们的 自己的 技能

各施本领，

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
Then I heard a tinkling sound in my ears .
然后 我 听到 一个 叮叮当当 声音 在 我的 耳朵 .

耳中又听叮当之声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌəʊvə'tɜ:nd] [ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] .
But they overturned the table .
但 他们 翻覆 这 桌子 .

却把那桌子掀翻，

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] [wɜ:(r); wə(r)] [smæʃt] .
All the bowls and cups were smashed .
全部 这 碗 和 杯子 是 粉碎 .

碗盏尽都打碎。

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [dʒen] [ɪn] [ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmən] .
Let's start with Zheng En and that woman .
我们来吧 开始 和 郑 恩 和 那 女士 .

先说郑恩与那个妇

[mæn] [ə'genst] ['enəmi]
Man against enemy
男人 反对 敌人

人对敌，

[ə'baʊt] [hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] .
About half an hour .
关于 一半 一个 小时 .

约有半个时辰。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɒn] [gɑ:d] .
Zheng En was already on guard .
郑 恩 曾是 已经 在 警卫 .

郑恩本是有心提防，

[hi; hi] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; ei][plæn][ɪn][maɪnd] .
He already had a plan in mind .
他 已经 有 一个 计划 在 头脑 .

胸中已有算计，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['wi:knəs] ,
Just as they were about to find his weakness ,
只是 作为 他们 是 关于 到 寻找 他的 弱点 ,

正要捉他破绽，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['wʊmən] [tɜ:nd] [tu; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Unexpectedly , the woman turned to the side ,
不料 , 这 女士 转向 到 这 边 ,

不期那妇人侧身处，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['stepɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fu:d] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They were stepping on the food on the ground .
他们 是 步进 在 这 食物 在 这 地面 .

正蹈了那地上肴馔，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [smu:ð] [ænd; ənd] ['slɪpəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] ['məʊmənt] .
It was smooth and slippery for a moment .
它 曾是 光滑的 和 滑 为了 一个 片刻 .

一时腻滑，

[ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wʌnz] ['fʊtɪŋ] ,
Unsure of one's footing ,
不确定 的 一个人的 立足点 ,

立脚不定，

[hi; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tu; tə][ðə; ði] [saɪd]
He tilted his body to the side

将身一歪，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][bi; bi] [əʊvə'tɜ:nd] .
Just as it was about to be overturned .
只是 作为 它 曾是 关于 到 是 翻覆 .

正要颠翻。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [dʒɛŋ] [ɪn] [reɪzd] [ðə; ði]['dʒu:dʒu:b] [stɪk] .
Taking advantage of the situation , Zheng En raised the jujube stick .
采取 优势 的 这 情况 , 郑 恩 提高 这 枣 戳 .

郑恩趁势举起酸枣棍，

[wɪð] [ɔ:l][maɪ] [streŋθ] ,
With all my strength ,
和 全部 我的 力量 ,

用平生之力，

[gəʊ][ɔ:l] [aʊt] ,
Go all out ,
去 全部 出去 ,

狠命一下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; ei] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听扑的一声，

[ðæt] ['wʊmən]
that woman
那 女士

早把那妇

[ˈpi:p(ə)l] [nɒkt] [daʊn] ,
People knocked down ,
人们 敲门 向下 ,

人打倒，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ,
Even if the limbs are still ,
甚至 如果 这 四肢 是 仍然 ,

便是四肢不动，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [sməʊk] .
Cut off the fire and extinguish the smoke .
切 离开 这 火 和 熄灭 这 抽烟 .

断火绝烟，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [fɔ:m] ,
Returning to the original form ,
返回 到 这 原来的 形式 ,

原形反本，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd][pɪˈpɑ:; ˈpaɪpə; ˈpɪpə] .
It was a jade pipa .
它 曾是 一个 玉 琵琶 .

乃是一只玉石的琵琶，

[wɔ:m] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Warm and white ,
温暖的 和 白色的 ,

温润洁白，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈspɑ:klɪŋ] .
It is bright and sparkling .
它 是 明亮的 和 闪闪发光 .

光彩晶莹。

[ðɪs] ['wʊmən] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ju] [gæŋ] [wɒz; wəz] [ded] .
This woman saw that the Yu gang was dead .
这 女士 锯 那 这 于 帮派 曾是 死的 .

这一个妇人看见羽党已亡，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [gəʊ][æz; əz] [plænd] .
It is unlikely that things will go as planned .
它 是 不太可能 那 事物 将要 去 作为 计划 .

谅难如愿，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈbændən] -
They had no choice but to abandon Kuangyin .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 - .

只得弃了匡胤，

[wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
With a twist of his body
和 一个 捻 的 他的 身体

将身一折，

[,aɪ ˈti:] [trænsˈfɔ:md] [bæk] [ˈɪntu:][ə; eɪ][fɒks] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] .
It transformed back into a fox with a jade - like face .
它 转变 后退 进入 一个 狐狸 和 一个 玉 - 喜欢 脸 .

变还了一个玉面的狐狸，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
Thinking about escaping .
思维 关于 逃脱 .

思量逃走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wʊz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈeni] [ˈmɜːsi] .
Zheng En was unwilling to show any mercy .
郑 恩 曾是 不情愿 到 展示 任何 怜悯 .

郑恩那肯容情，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

蹣将过来，

[kwɪk] - [ˈwɪtɪd] [ænd; ənd][ˈnɪmb(ə)] - [ˈfɪŋɡəd]
Quick - witted and nimble - fingered
快的 - 机智的 和 灵活 - 用手指

眼明手快，

[fɔːs]
Force
力量

用力

[wʌn] [stɪk] ,
One stick ,
一 戳 ,

一棍，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He was knocked to the ground .
他 曾是 敲门 到 这 地面 .

打倒在地。

[ðə; ðɪ][fɒks][wʊz; wəz][ɪn] [peɪn] .
The fox was in pain .
这 狐狸 曾是 在 疼痛 .

那狐狸负痛，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [stɪl] ,
crouching still ,
蹲伏 仍然 ,

蹲伏不动，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈskwiːkɪŋ] [saʊnd] .
It made a squeaking sound .
它 制成 一个 吱吱作响 声音 .

口里吱吱的叫。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [əˈtæks] [baɪ] - ,
After several more attacks by Kuangyin ,
后 一些 更多的 攻击 经过 - ,

又经匡胤几下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːt(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [sɒft] [ænd; ənd][ðeə(r)] [skɪn] [wʊz; wəz][ˈbrəʊkən] .
They were beaten until their bones were soft and their skin was broken .
他们 是 被打败 直到 他们的 骨头 是 柔软的 和 他们的 皮肤 曾是 破碎的 .

早打得骨软皮残，

[əbˈsteɪn] [frɒm; frəm] [lʌst] [ænd; ənd][dɪˈzɑɪə(r)] .
Abstain from lust and desire .
弃权 从 欲望 和 欲望 .

绝淫断欲。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskɪlf(ə)l] [tʌənsfɔːmˈeɪʃənz] ,
With his charming and skillful transformations ,
和 他的 迷人 和 熟练 转变 ,

凭他变化迷人巧,

[hiː; hi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [daɪ][baɪ][ðə; ði][rɒd] [təˈdeɪ] .
He will inevitably die by the rod today .
他 将要 不可避免地 死 经过 这 杆 今天 :

难免今朝棍下亡。

[,aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪːz] [tuː] [ˈdiːmənz] [ˈəʊnli][ˈevə(r)] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
It turns out that these two demons only ever transformed into beautiful women .
它 转弯 出去 那 这些 二 恶魔 仅有的 曾经 转变 进入 美丽的 女性 :

原来这二妖专一变做美貌妇人,

[brɪˈwɪtʃɪŋ] [men]
Bewitching men
迷人的 男人

迷惑男子,

[ˈliːkɪŋ] [truː] [jæn]
Leaking true yang
泄漏 真的 杨

漏取真阳,

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [wʌnz] [əʊn] [ˈleɪbə(r)] [fɔːs] .
To supplement one's own labor force .
到 补充 一个人的自己的 劳动 力量 :

补助自己工力。

[ðæt] [fuːl] , [ˈlʌstfl] , [fel] [ˈɪntuː][ðəə(r)][træp] .
That fool , lustful , fell into their trap .
那 傻子 , 好色的 , 跌倒 进入 他们的 陷阱 :

那愚人贪色误入彀中,

[ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l][laɪf]
A useful life
一个 有用 生活

将有用之生命,

[fɪl] [ɪn]
Fill in
充满 在

填入

[ˈfaɪə(r)][pɪt] ,
Fire pit ,
火 坑 ,

火坑,

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði][ˈgeɪnz] [dɪd] [nɒt] [aʊtˈweɪ] [ðə; ði] [ˈlɒsɪz] .
Ultimately , the gains did not outweigh the losses .
最终 , 这 收益 做过 不是 胜过 这 损失 :

究竟所得不偿所失,

[wɒt] [gʊd] [ɪz] [ðæt] ?
What good is that ?
什么 好的 是 那 ?

亦何取哉?

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntu:] ['aɪd(ə)] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 :

闲话休提。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [wɒz; wəz] [aʊt'saɪd] .
It was only said that the shop owner was outside .
它 曾是 仅有的 说 那 这 店铺 所有者 曾是 外部 :

只说那店家在外，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The events that took place in the room at that time ,
这 活动 那 采取 地方 在 这 房间 在 那 时间 ,

当时房中举动之事，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [nəʊ] ?
How could anyone not know ?
如何 可以 任何人 不是 知道 ?

岂有不知的么？

[beɪst] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊvə'læpɪŋ] ['haʊzɪz] ,
Based on your overlapping houses ,
基于 在 你的 重叠 房屋 ,

凭你房屋重叠，

[ðə; ði] [pa:θ] [ɪz] [sə'kju:ɪtəs] .
The path is circuitous .
这 小路 是 迂回 :

路径迂回，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [sʌm; səm] [nɔɪz] [ɪ'ventʃuəli] ;
There had to be some noise eventually ;
那里 有 到 是 一些 噪音 最终 ;

终须有些声响；

[ɪn] [ðə; ði] ['restɒrnt] ,
In the restaurant ,
在 这 餐厅 ,

况饭店之中，

[pleɪs]
Place
地方

所

['lɪmɪtɪd] ['speɪsɪŋ] ,
Limited spacing ,
有限的 间距 ,

隔有限，

[haʊ] [tu:; tə] [feɪd] ['ɪntu:] [əb'skjʊərəti]
How to fade into obscurity
如何 到 褪色 进入 朦胧

如何湮没无闻，

[ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)] [pɒ; əv] [aɪ 'ti:] ?
Aren't you coming to take care of it ?
不是 你 未来 到 拿 关心 的 它 ?

不来照看？

[wɒt] [ðə; ði] ['rɪdəɪ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the readers may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官们有所未知，

[ˈnevə(r)] [spi:k] [tu:] [wɜːdz] [æt; ət] [wʌns] .
Never speak two words at once .
绝不 说话 二 字 在 一次 。

从来只口莫说双言，

[tu:] [ˈkærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] .
Two characters are difficult to write in one stroke .
二 人物 是 难的 到 写 在 一 中风 。

一笔难书两字，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈsplɛɪn] [ˈsləʊli] .
Let me explain slowly .
让 我 解释 缓慢地 。

听在下慢慢分说，

[ðen] [wʌn] [siːz] [wel]
Then one sees well
然后 一 看到 出色地

便见井井

[ˈɔːdəli] .
Orderly .
秩序 。

有条。

[wen] [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] [keɪm] [ɪn]
When the shopkeeper came in
什么时候 这 店主 来了 在

那店家进来之时，

[raɪt] [ðeə(r)] , [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈtɜːnd] .
Right there , the table was overturned .
正确的 那里 ， 这 桌子 曾是 翻覆 。

就在这打翻桌子、

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈklɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] ,
Amidst the clinking of bowls and cups ,
在.....之中 这 叮当声 的 碗 和 杯子 ，

碗盏叮当之际，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] [saʊnd] .
He heard this sound .
他 听到 这 声音 。

他闻此声响，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ru:m] .
He hurried to the guest room .
他 慌忙 到 这 客人 房间 。

疾忙赶至客房前，

[tu:] [ˈkʌplz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Two couples were fighting there .
二 情侣 是 斗争 那里 。

正见两对男女在这里争斗，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ges] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə]
He could only guess that it was an act of adultery that she refused to
他 可以 仅有的 猜测 那 它 曾是 一个 行为 的 通奸 那 她 拒绝 到
[kəmˈplaɪ] .
comply .
遵守 。

心下只猜是奸淫不从，

[ðeɪ] [juːst] [fɔːs] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
They used force to cause trouble .
他们 用过的 力量 到 原因 麻烦 :

持强相闹。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] .
He wanted to step forward and offer advice .
他 通缉 到 步 向前 和 提供 建议 :

欲待上前解劝，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwepən] .
Then I saw them each holding a weapon .
然后 我 锯 他们 每个 保持 一个 武器 :

又见他各执凶器，

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [laɪf]
Fighting for one's life
斗争 为了 一个人的 生活

性命相拼，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][gəʊ] [ˈempti] - [ˈhændɪd] ?
How can one go empty - handed ?
如何 能 一 去 空的 - 递交 ?

怎好赤手空拳，

[rɪˈzɒlvɪŋ] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd][dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] ?
Resolving difficulties and disputes ?
解决 困难 和 争议 ?

排难解纷？

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
I had no choice but to stay far away .
我 有 不 选择 但 到 停留 远的 离开 :

只好远远的

[ˈstændɪŋ] ,
Standing ,
常设 ,

立着，

[ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsiːnəri] .
Gazing at the scenery .
凝视 在 这 风景 :

张望风景。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [biːt] [ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [deθ] ,
After seeing Zheng En beat the woman to death ,
后 看到 郑 恩 打 这 女士 到 死亡 ,

看到郑恩打死妇人之后，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
He then secretly stamped his feet and said :
他 然后 偷偷 盖章 他的 脚 和 说 :

他便暗暗跌足道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [biːt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [deθ] ? "
" How could you actually beat someone to death ? "
" 如何 可以 你 实际上 打 某人 到 死亡 ? "

“怎么当真的将人打死？

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得？ ”

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈwɪmɪn] [ˈvæniʃd] [əˈɡen] .
A moment later , the two women vanished again .
一个 片刻 之后 , 这 二 女性 消失了 再次 .
不一时又见这两个妇人倏忽不见，

[hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下又想道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɪld] [ðæt] [wʌn] [tu:] . "
" They must have killed that one too . "
" 他们 必须 有 被杀 那 一 也 " .
“一定又把那个也打死了。

[ðɪ:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [kə'mɪtɪd] [ðə; ðɪ] [kraɪm] .
These two people committed the crime .
这些 二 人们 坚定的 这 犯罪 .
这两个恁的行凶，

[hi;; hi][ɪz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜ:s(ə)n] .
He is certainly not a kind person .
他 是 当然 不是 一个 种类 人 .
必非善良之辈，

[aɪ][ænd; ənd]
I and
我 和
我且

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ˈri:z(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
Go in and reason with him .
去 在 和 原因 和 他 .
进去与他理说，

" [dʒʌst][ækt] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" Just act according to the situation . "
" 只是 行为 根据 到 这 情况 " .
见机而作便了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ˈbreɪvli] .
Step forward bravely .
步 向前 勇敢地 .
挺身而出，

[hi;; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

" [tu:] [ɡests] , "
" Two guests , "
" 二 客人 " ,
“二位客人，

[ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)] [wɜ:ld]
A peaceful world
一个 和平 世界
清平世界，

[ðə; ði][vɑ:st] [ˈju:nɪvɜ:s] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

朗荡乾坤，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
How do you kill someone ?
如何 做 你 杀 某人 ?

怎么将人打死？

[bʌt; bət] [nɒt] ['hɑ:mf(ə)]
But not harmful
但 不是 有害

却不害

[ðə; ði] [smɔ:l] [ʃɒp] ['sʌfəd] .
The small shop suffered .
这 小的 店铺 遭受 .

了小店受累，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['rɒŋli] [ə'kju:zd] [ɪn] [kɔ:t] .
He was wrongly accused in court .
他 曾是 错 被告 在 法庭 .

枉吃官司。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [tu:] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

不知二位如何主意？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] - [kʊd; kəd] [spi:k] ,
Before Kuangyin could speak ,
前 - 可以 说话 ,

匡胤未及开言，

[dʒɛŋ] - ['pʊld] [ðə; ði] [ʃɒpki:pə(r)] ['əʊvə(r)] .
Zheng Enzao pulled the shopkeeper over .
郑 - 拉 这 店主 超过 .

只见郑恩早把店家扯了过去，

[ˈpɔɪntɪŋ] :
Pointing :
指向 :

指道：

" [ʃɒpki:pə(r)] ,
" Shopkeeper ,
" 店主 ,

“店家，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] . [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Take a look at this . What is it ?
拿 一个 看 在 这 . 什么 是 它 ?

你且看看这是什么东西？

[sti:l] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] .
Still talking nonsense in his sleep .
仍然 说 废话 在 他的 睡觉 .

还在这里说那梦话。”

[ðæt] [ʃɒp]
That shop
那 店铺

那店

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

家定睛一看，

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒeɪd][prɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] .
One of them was a jade pipa :
一 的 他们 曾是 一个 玉 琵琶 .

见一个是玉石琵琶，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪd] - [feɪst] [fɒks] ,
One is the Jade - Faced Fox ,
一 是 这 玉 - 面对 狐狸 ,

一个是玉面狐狸，

[aɪ][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

心下甚是惊骇，

[nəʊ]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] .
No action was taken immediately .
不 行动 曾是 已采取 立即地 .

一时没做理会处，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [gest] ,
" **guest** ,
" 客人 ,

“客人，

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎么讲？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['ʃɒpki:pə(r)] ,
" **Shopkeeper** ,
" 店主 ,

“店家，

[juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] ,
You didn't know that ,
你 没有 知道 那 ,

你原来不知，

[ðɪːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hjuːmən] .
These two are not human .
这些 二 是 不是 人类 .

这两个并非人类，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['diːmən] [ðæt] [hæd; həd] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː]['hjuːmən] [fɔːm] ['əʊvə(r)] ['meni] [j'iəz] .
It was a demon that had transformed into human form over many years .
它 曾是 一个 恶魔 那 有 转变 进入 人类 形式 超过 许多 年 .

乃是多年妖物变化人形，

[bɪ'wɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑ:rmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz]
Bewitching and harming living beings
迷人的 和 伤害 活的 生物

迷害生灵，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
There must be quite a few .
那里 必须 是 相当 一个 很少 .

谅也不少。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [tu:] ['brʌðəz] .
Today I have two brothers .
今天 我 有 二 兄弟 .

今日俺兄弟二人若无

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ɒv; əv] [skɪl]
A little bit of skill
一个 小的 少量 的 技能

半点本领，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] ?
How can we eliminate him ?
如何 能 我们 排除 他 ?

焉能除灭于他？

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [hɑ:rmɪd] [baɪ][aɪ 'ti:][æz; əz] [wel] .
They will inevitably be harmed by it as well .
他们 将要 不可避免地 是 受到伤害 经过 它 作为 出色地 .

必然亦被其害。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went]
He always came and went
他 总是 来了 和 去

他向来出入，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [nju:z] [æt; ət][ɔ:l] ?
Is there no news at all ?
是 那里 不 消息 在 全部 ?

难道通无消息，

[hæz; həz][aɪ 'ti:] ['vænɪʃd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
Has it vanished without a trace ?
有 它 消失了 没有 一个 痕迹 ?

不见踪迹的么？ ”

[ðə; ðɪ] ['ʃɒpki:pə(r)] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] .
The shopkeeper heard these words .
这 店主 听到 这些 字 .

那店家听了这番言语，

['sʌd(ə)nli]
Suddenly
突然

顿然

[ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ][ðə; ðɪ] [tru:θ] :
Realizing the truth :
意识到 这 真相 :

省悟道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[wiː; wi][ˈəʊnli] [θɔːt] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [stiːl] [sʌm; səm] ['mʌni] .
We only thought he came in to steal some money .
我们 仅有的 想法 他 来了 在 到 偷 一些 钱 .

我们只道他进来趁些钱钞，

[huː] [njuː] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɑːmf(ə)l][ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['kriːtʃə(r)] ?
Who knew it was a harmful and wicked creature ?
WHO 知道 它 曾是 一个 有害 和 邪恶 生物 ?

谁知乃是个害人的恶物，

[ə; eɪ] [məˈlevələnt] ['spɪrɪt] [ðæt] [sʌks] ['mæərəʊ] [frɒm; frəm] [wʌnz] [bəʊnz] .
A malevolent spirit that sucks marrow from one's bones .
一个 恶意的 精神 那 真糟糕 骨髓 从 一个人的 骨头 .

吸髓的妖邪。

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [gests] [huː] [keɪm] [bɪˈfɔː(r)] . . .
No wonder the guests who came before . . .
不 想知道 这 客人 WHO 来了 前 . . .

怪道前番来的客人，

[kʌm] [ɪn]
Come in
来 在

进来都

[,aɪ 'tiː] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['bɒdi] .
It strengthens the body .
它 加强 这 身体 .

是强健身躯，

[ˈɑːftə(r)] ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
After handing over to him ,
后 处理 超过 到 他 ,

与他交接之后，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] ['vɪktə(r)] .
Then they all had the image of a male victor .
然后 他们 全部 有 这 图像 的 一个 男性 胜利者 .

便俱赧赢形象。

[wiː; wi][ˈəʊnli] [səˈspekt] [ðæt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)l] .
We only suspect that the house is unfavorable .
我们 仅有的 怀疑 那 这 房子 是 不利 .

我们只疑是房屋不利，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ] ['bʊdɪst] [mʌŋk] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] ['rɪtʃʊəlz] [tuː; tə][ˈpjʊərɪfaɪ][ðə; ði] [haʊs]
I have also invited a Buddhist monk to perform rituals to purify the house
我 有 还 受邀 一个 佛教徒 僧 到 履行 仪式 到 净化 这 房子
[ˈsevrəl] [taɪmz] .
several times .
一些 时代 .

也曾几次请法师建醮净宅，

[ɪts] [ɔːl] ['pɔɪntləs] .
It's all pointless .
它是 全部 无意义 .

总也无益。

[səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪn] .
So this was a sin .
所以 这 曾是 一个 罪 .

原来这是孽

[ˈænɪmlz] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Animals causing trouble ,
动物 导致 麻烦 ,

畜作怪，

[aɪ] [ˈriːəli] [dəʊnt] [nəʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

实实不知。

[təˈdeɪ] , [hiː hi][hæz; həz] [ˈtruːli] [kəˈmɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
Today , he has truly committed heinous crimes .
今天 , 他 有 真的 坚定的 令人发指的 犯罪 .

今日也算他恶贯满盈，

[hiː hi] [ɪnˈkaʊntəd] [tuː] [ˈhɪərəʊz] .
He encountered two heroes .
他 遭遇 二 英雄 .

遇着二位好汉，

[hiː hi][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
He was cut off .
他 曾是 切 离开 .

断除了他，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [diːdz] .
That is the result of your good deeds .
那 是 这 结果 的 你的 好的 契约 .

便是二位的阴德，

[kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
Convenient for people .
方便的 为了 人们 .

方便于人。

[ˈaʊə(r)] [smɔːl] [ʃɒp] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] .
Our small shop is deeply grateful for this kindness .
我们的 小的 店铺 是 深 感激的 为了 这 仁慈 .

小店受此大恩，

[əˈʃeɪmd]
ashamed
羞愧

愧

[nəʊ][rɪˈplaɪ] .
No reply .
不 回复 .

无答报，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the shopkeeper finished speaking ,
后 这 店主 完成的 请讲 ,

那店家说罢，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He thanked them again and again .
他 谢谢 他们 再次 和 再次 :

复又再三的称谢，

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɒp] .
Then they went into the shop .
然后 他们 去 进入 这 店铺 :

然后往店中去了。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] ['zeniθ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The sun was at its zenith at this time .
这 太阳 曾是 在 它是 天顶 在 这 时间 :

此时日色正当晌午，

- [ðen] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [li:v] .
Kuangyin then prepared to leave .
- 然后 准备 到 离开 :

匡胤便欲收拾出门。

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ðeəz; ðəz] [stiːl] [mɔː(r)] [fʌn] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
There's still more fun to be had .
有 仍然 更多的 乐趣 到 是 有 :

乐子还有未了的事，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？ ”

[ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmplɪkətɪd] ['prəʊses] .
It's no wonder Zheng En had to go through such a complicated process .
它是 不 想知道 郑 恩 有 到 去 通过 这样的 一个 复杂的 过程 :

不争郑恩有此周折，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [juː piː 'es][ænd; ənd] [daʊnz] .
The journey was filled with ups and downs .
这 旅行 曾是 已填 和 UPS 和 下坡 :

程途遍历波浪迭兴。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lʌv] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] [tʃeɪndʒ] .
Love to find a way to make a living amidst change .
爱 到 寻找 一个 方式 到 制作 一个 活的 在.....之中 改变 :

爱向变中寻活计，

[aɪ][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] ['hʌs(ə)] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)] .
I find joy in making a living amidst the hustle and bustle .
我 寻找 喜悦 在 制作 一个 活的 在.....之中 这 努力奋斗 和 忙碌 .
喜从闹里觅生涯。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [jʊŋ] [juːn][hæd; həd][sʌm; səm] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] .
After all , Jung Eun had some unfinished business .
后 全部 , 荣格 恩 有 一些 未完成 商业 .
毕竟郑恩有甚未了之事，

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] ['epɪsəʊd] .
You'll find out in the next episode .
你会 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .
当看下回自知。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [dʒɛŋ] [ɪn] [ʌnɪn'tenʃənəli] [kætʃɪz] [ə; eɪ][bɜːd] , [tiːænluː] [ɪn'tendz] [tuː; tə]
Chapter Twenty - Eight : Zheng En Unintentionally Catches a Bird , Tianlu Intends to
章 二十 - 八 : 郑 恩 无意中 捕获物 一个 鸟 , 天路 意图 到
[stiːl] [ə; eɪ] ['dræɡən] [stiːd]
Steal a Dragon Steed
偷 一个 龙 骏马
第二十八回 郑恩无心擒猎鸟 天禄有意抢龙驹

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [briːz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does the spring breeze come from ?
在哪里 做 这 春天 微风 来 从 ?
春风从何来？

[bləʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['freɪgrənt] ['brɑːntʃɪz] .
Blow on the fragrant branches .
吹 在 这 香 分支 .
吹彼芳树枝。

[ðə; ðɪ] ['trævələrz] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['melənkəli] .
The traveler's heart is filled with melancholy .
这 旅行者的 心 是 已填 和 忧郁 .
客心多惆怅，

[θɔːts] [ɒv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Thoughts of you a thousand miles away , day and night .
想法 的 你 一个 千 英里 离开 , 天 和 夜晚 .
日夕千里思。

['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Traveling to different places , north and south ,
旅行 到 不同的 地方 , 北 和 南 ,
出门异南北，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] .
He went with him to his new post .
他 去 和 他 到 他的 新的 邮政 .
偕往任所之。

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə] ['teðə(r)] [ðə; ðɪ] [waɪt] [hɔːs] .
I wish to tether the white horse .
我 希望 到 系绳 这 白色的 马 .
愿言繫白驹，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun has already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 :

已见西日驰。

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['i:gə(r)] [tu:; tə] ['hʌri] .
He was eager to hurry .
他 曾是 渴望的 到 匆忙 :

于心徒欲速，

[ðeə(r)] [ə'piərənsɪz] [ænd; ənd] [disə'piərənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veərið] .
Their appearances and disappearances are varied .
他们的 外貌 和 失踪 是 多种多样 :

出没成参差。

['wʌndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [ru:m] ,
Wandering around a room ,
漫游 大约 一个 房间 ,

徘徊一室中，

[wen] [ai][fɜ:st] [keɪm] ['ɪntu:][ə; eɪ] [deɪz] .
When I first came into a daze .
什么时候 我 第一的 来了 进入 一个 发呆 :

恍惚始来时。

['ʃi:'lɪn] [rəʊd] , ['hevi] [wið] ['sɒrəʊ]
Xilin Road , heavy with sorrow
锡林 路 , 重的 和 悲哀

沉沉西林路，

[laɪt] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] .
Light and darkness have come to an end .
光 和 黑暗 有 来 到 一个 结尾 :

光暗从此辞。

[raɪt] [ek'sɜ:pt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənt] [stɑɪl] [ɒv; əv][,bæm'bu:] .
Right excerpt from the ancient style of bamboo .
正确的 摘抄 从 这 古老的 风格 的 竹子 :

右节录竹谔古体

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['restɹɒnt] .
It is said that Zhao Kuangyin and Zheng En were in a restaurant .
它 是 说 那 赵 - 和 郑 恩 是 在 一个 餐厅 :

话说赵匡胤与郑恩在饭店之中，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][pɪ'pɑ:; 'paɪpə; 'pɪpə]
Encountering a jade pipa
遭遇 一个 玉 琵琶

遇了玉石琵琶、

[tu:] ['di:mənz] , [wʌn] [wið] [ə; eɪ] [pɪŋk] [feɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)][ə; eɪ][fɒks]['spɪrɪt] , [dɪs'gaɪzd]
Two demons , one with a pink face and the other a fox spirit , disguised
二 恶魔 , 一 和 一个 粉色的 脸 和 这 其他 一个 狐狸 精神 , 伪装

[ðəm'selvz] [æz; əz] ['træv(ə)lɪŋ] ['sɪŋəz] .
themselves as traveling singers .
他们自己 作为 旅行 歌手 :

粉面狐狸两个妖怪扮了走唱妇人，

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] ,
Coming to be confused ,
未来 到 是 使困惑 ,

前来迷惑，

[ɪn'sted] , [dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði][træp] .
Instead , Zheng En saw through the trap .
反而 , 郑恩锯通过这陷阱 :

反被郑恩识破机关，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [wið] [wʌŋ] [hɑ:t] [ænd; ənd][wʌŋ][maɪnd] .
The two brothers worked together with one heart and one mind .
这二兄弟工作一起和一心和一头脑 :

兄弟二人同心并力，

[kɪl] [bəʊθ] ['di:mənz] .
Kill both demons .
杀两个都恶魔 :

把二妖尽都打死，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)] [fɔ:m] .
It has returned to its original form .
它有返回到它是原来的形式 :

复了原形。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [pæk] [hɪz; ɪz][bægz] [wen]
Kuangyin was about to pack his bags when
- 曾是关于到盒他的包什么时候

匡胤正欲收拾行囊，

['setɪŋ] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Setting off on the road
环境离开在这路

出门上路，

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɔ:ld] [aʊt] :
Zheng En called out :
郑恩称为出去 :

只见郑恩叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" **Second brother , wait a minute .** "
" 第二兄弟 , 等待一个分钟 . "

“二哥且慢，

[ði:z] [tu:]
These two
这些二

这两个

[ɔ:'ðəʊ] [wi;; wi] [kɪld] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] ,
Although we killed the monster ,
虽然我们被杀这怪物 ,

妖怪虽被咱们打死，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'meɪnz] .
But this image remains .
但这图像遗迹 :

但留下这个形象，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ;
It's not a good thing ;
它是不是一个好事物 ;

不是好处；

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə] [rɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜ:dʒ] .
We are determined to eliminate this scourge .
我们是决定到排除这祸害 :

咱们有心除害，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ?
Why not take care of him all at once ?
为什么 不是 拿 关心 的 他 全部 在 一次 ？

何不将他一齐收拾，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 。

免得又有后患。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

“ [ʃi:'ɑ:n] ”
“ Xian ”
“ 西安 ”

“贤

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] .
My brother is right .
我的 兄弟 是 正确的 。

弟言之有理。”

[səʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [ɪn] [tu:] [kʊks] .
So he called in two cooks .
所以 他 称为 在 二 厨师 。

遂叫两个伙家进来，

['kæri] [ðə; ði][fɒks] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
Carry the fox out of the shop .
携带 这 狐狸 出去 的 这 店铺 。

把狐狸抬出店外，

[ðeɪ] [lɪt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] [speɪs] [ænd; ɐnd] [bɜ:nd] [ˌaɪ ˈti:] .
They lit a fire in the open space and burned it .
他们 点燃 一个 火 在 这 打开 空间 和 烧伤 它 。

就在空地上取火焚烧，

[aɪ][ˈəʊnli] [felt] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] .
I only felt gusts of wind blowing .
我 仅有的 毛毡 阵风 的 风 吹 。

只觉得阵阵风飘，

[bɜ:nt] [ænd; ɐnd] ['rɒt(ə)n] , [ˌaɪ ˈti:] [smeld] ['terəb(ə)] .
Burnt and rotten , it smelled terrible .
烧焦的 和 烂 ， 它 闻起来 糟糕的 。

焦毛烂臭。

[ˌaɪ ˈti:] [bɜ:nd] [tu:; tə] ['æʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
It burned to ashes in a short while .
它 烧伤 到 灰烬 在 一个 短的 尽管 。

须臾煨烬，

[ðen] [ðeɪ] [krʌʃt] [ðə; ði][draɪ] [bəʊnz] .
Then they crushed the dry bones .
然后 他们 碎 这 干燥 骨头 。

便把这枯骨捣碎，

[ə'bəændənd] [ɪn][ðə; ði][waɪld] .
Abandoned in the wild .
弃 在 这 荒野 。

抛弃于野。

[ðen] [dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪd][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] .
Then Zheng En took out the jade pipa .
然后 郑 恩 采取 出去 这 玉 琵琶 .

那郑恩又把那玉石琵琶取将出来，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] .
It is still placed on the open space .
它 是 仍然 放置 在 这 打开 空间 .

仍放在空地之上，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [ðə; ði]['dʒuːdʒuːb] [stɪk] .
He raised the jujube stick .
他 提高 这 枣 戳 .

扬起了酸枣棍，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bɜːst] [ɒv; əv] [fɔːs] ,
With a sudden burst of force ,
和 一个 突然 爆裂 的 力量 ,

猛力一下，

['sev(ə)n]
Seven
七

打做了七

[eɪt] ['piːsɪz] ,
Eight pieces ,
八 件 ,

八块，

['evri] [spɒt] [hæd; həd] ['blʌdsteɪn] .
Every spot had bloodstains .
每一个 点 有 血迹 .

块块都有血痕。

[wen] - [sɔː] [,aɪ 'tiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['hæpi] .
He was also happy .
他 曾是 还 快乐的 .

也自高兴，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'mɒnɪk] [stɑːf] ,
Wielding the demonic staff ,
挥舞 这 恶魔般的 职员 ,

执了神煞棍棒，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄两个，

[ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] ['biːtɪŋ] ,
A chaotic beating ,
一个 混乱 殴打 ,

一顿乱打，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [graʊnd] ['ɪntuː]['paʊdə(r)][ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
It was ground into powder in an instant .
它 曾是 地面 进入 粉末 在 一个 立即的 .

顷刻间打成齏粉，

[tɛl] [ðəʊz] [gaɪz] [tuː; tə] [kʌm] [swi:p] .
Tell those guys to come sweep .
告诉 那些 伙计们 到 来 扫 .

叫那伙家把来扫

[gəʊ] .
go .
去 .

去。

[ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɒp] [tə'geðə(r)] .
The two of them went back into the shop together .
这 二 的 他们 去 后退 进入 这 店铺 一起 .

两个一齐回进店房，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
A banquet was set up in the room .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 房间 .

只见房中排设一席酒筵，

[ðə; ði] ['fɒpki:pə(r)] ['weɪtɪd] [ˌnɪə'baɪ] .
The shopkeeper waited nearby .
这 店主 等待 附近 .

那店家在旁等候。

- [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Kuangyin inquired about the reason .
- 询问 关于 这 原因 .

匡胤动问其故。

[ðə; ði] ['fɒpki:pə(r)] [sed] :
The shopkeeper said :
这 店主 说 :

店家道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['væŋkwɪʃt] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] ['spɪrɪt] ! "
" Thanks to the two heroes , you have vanquished the evil spirits ! "
" 谢谢 到 这 二 英雄 , 你 有 战败者 这 邪恶的 烈酒 ! "

“蒙二位好汉力除妖孽，

[seɪvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] [hɑ:m]
Saved the people from harm .
已保存 这 人们 从 伤害

免了民害，

[ˈaʊə(r)] [smɔːl] [fɒp] [hæz; həz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
Our small shop has no way to repay you .
我们的 小的 店铺 有 不 方式 到 偿还 你 .

小店无以为报，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] [ʊv; əv] ['vedʒtəb(ə)] [waɪn] .
I could only offer a small cup of vegetable wine .
我 可以 仅有的 提供 一个 小的 杯子 的 蔬菜 葡萄酒 .

只得薄治一杯蔬酒，

[ðə; ði]['ekstrə] [tuː] ['pi:pəlz] [ɪn'θjuːziæzəm] [ɪz] [gɒn] .
The extra two people's enthusiasm is gone .
这 额外的 二 人们的 热情 是 已消失 .

少添二位的豪兴，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

望勿推辞。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

“ [ɪn'di:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] ,
“ Indeed from the kindness of the old shop owner ,
“ 的确 从 这 仁慈 的 这 老的 店铺 所有者 ,
“既承老店主厚意，

[wi; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu; tə]
We had no choice but to
我们 有 不 选择 但 到

俺们只得

" [aɪ] [ə'pri:ʃiət] [,aɪ 'ti:] . "
" I appreciate it . "
" 我 欣赏 它 . "

领情便了。”

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] [tu; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
The shopkeeper then invited the two to take a seat .
这 店主 然后 受邀 这 二 到 拿 一个 座位 .

那店家便请二人入席，

[hi; hi] ['ɒfəd] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] [tu; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
He offered the wine pot to the other person in a gesture of respect .
他 提供 这 葡萄酒 锅 到 这 其他 人 在 一个 手势 的 尊重 .

自己执壶相敬，

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪz(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

劝了多时，

[aɪ] [tʊk] [maɪ] [li:v] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞出去。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄两个，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [hɑ:t] [tu; tə] [hɑ:t] ,
Drinking and talking heart to heart ,
喝 和 说 心 到 心 ,

对饮谈心，

[ðeɪ] [dɪ'spɜ:st] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They dispersed as best they could .
他们 分散的 作为 最好的 他们 可以 .

各各尽量而散。

[hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk]
have a look
有 一个 看

看看

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [li:v] [həʊm]
In time to leave home
在 时间 到 离开 家

出门不及，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下，

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
Another night has passed .
其他 夜晚 有 通过了 .

又过了一宵。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [aɪ][gɒt] [ʌp]
The next morning when I got up
这 下一个 早晨 什么时候 我 得到 向上

次日清晨起来，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [iːtʃ] [pækt] [ðeə(r)] [br'hɒŋɪŋz] .
The two brothers each packed their belongings .
这 二 兄弟 每个 包装 他们的 财物 .

弟兄二人各自收拾行李，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] , [θæŋkt] [ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] , [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He left the room , thanked the innkeeper , and set off .
他 左边 这 房间 , 谢谢 这 旅店老板 , 和 放 离开 .

出房辞谢了店家上路。

- [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔːs] .
Kuangyin rode a horse .
- 骑 一个 马 .

匡胤乘马，

[jʊŋ] [juːn] [wɔːkt] ,
Jung Eun walked ,
荣格 恩 步行 ,

郑恩步行，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .
The two took a path and headed west .
这 二 采取 一个 小路 和 标题 西方 .

两个取路望西而走。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
At this moment
在 这 片刻

此时正

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] [sprɪŋ] ['weðə(r)] .
It was early spring weather .
它 曾是 早期的 春天 天气 .

是初春天气，

[ðə; ði] [grɑːs] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [grɪːn] .
The grass roots are indeed green .
这 草 根 是 的确 绿色的 .

正见草根透绿，

[triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sprəʊtɪŋ] .
Trees are sprouting .
树木 是 发芽 .

树木萌芽。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

趟赶程途，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] .
I saw a village ahead .
我 锯 一个 村庄 前方 .

早见前面有座村镇，

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] .
We have been traveling for days .
我们 有 到过 旅行 为了 天 .

俺们连日行路，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tʌf] .
It was a bit tough .
它 曾是 一个 少量 艰难的 .

有些辛苦，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː] [ðɪs] [taʊn] ?
Why not go into this town ?
为什么 不是 去 进入 这 镇 ?

何不进这镇市，

[faɪnd][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
Find the shop owner .
寻找 这 店铺 所有者 .

寻下店家，

[rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Rest for a few days ,
休息 为了 一个 很少 天 ,

歇息数日，

[wɒt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][aɪ 'tiː] [ə'gen] ?
What if we do it again ?
什么 如果 我们 做 它 再次 ?

再行何如？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **Second brother is right** . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥说得不差。

[ˈlezi] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Lezi was also getting impatient .
乐子 曾是 还 获得 不耐烦 .

乐子也走得不耐烦，

[ˈjuː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rest]
You also need to rest
你 还 需要 到 休息

也要歇

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] .
Take a rest .
拿 一个 休息 .

息歇息。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði] [taʊn] .
The two entered the town .
这 二 进入 这 镇 .

二人进了镇口，

[ˈsiːɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgæðərɪŋ] ,
Seeing people gathering ,
看到 人们 采集 ,

看见人烟凑集，

[ˈnoɪzi] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] .
Noisy and bustling .
嘈杂 和 繁华 .

闹热喧哗。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ʃɒp] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
At that time , a shop was found .
在 那 时间 , 一个 店铺 曾是 成立 .

当时寻下了招商店，

[hænd] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈmeɪndʒə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ðəm; ðəm] .
Hand the horses over to the manger to feed them .
手 这 马匹 超过 到 这 马槽 到 喂养 他们 .

把马匹交与当槽的喂着，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm]
I picked a clean room
我 挑选 一个 干净的 房间

拣了一间洁

[aɪ] [ˈset(ə)ld] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [kliːn] [gest] [ruːm] .
I settled into a clean guest room .
我 定居 进入 一个 干净的 客人 房间 .

净的客房住下，

[ˈset(ə)l] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Settle your luggage .
定居 你的 行李 .

安顿行李。

[suːn] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Soon the waiter brought out the food and drinks .
很快 这 服务员 带来 出去 这 食物 和 饮料 .

须臾酒保送上酒食，

[ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
The two finished eating .
这 二 完成的 吃 .

二人用毕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第47/103页

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [bed] ['piːsfəli] .
The two went to bed peacefully .
这 二 去 到 床 和平地 .

二人各自安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过了早饭，

- [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['wertə(r)] :
Kuangyin then asked the waiter :
- 然后 问 这 服务员 :

匡胤便叫店小二问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is the name of this place ?
什么 是 这 姓名 的 这 地方 ?

“此处叫什么地名？”

['wertə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

['ʌʊə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn]
Our destination
我们的 目的地

我们这个去处，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [iːst] - [west] ['θʌrəfeə(r)] .
It is a vital east - west thoroughfare .
它 是 一个 必不可少的 东方 - 西方 通道 .

乃是东西要路，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [taʊn] .
It is called Pingyang Town .
它 是 称为 平阳 镇 .

名唤平阳镇，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['laɪvli] .
It was extremely lively .
它 曾是 极其 热闹 .

极是热闹的。”

- [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] :
Kuangyin said to Zheng En :
- 说 到 郑 恩 :

匡胤谓郑恩道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wiː; wi] [rʌʃt] [ə'raʊnd] ,
We rushed around ,
我们 匆忙 大约 ,

我们东奔西驰，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)]['əʊnli][tuː; tə][faɪnd][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I came here only to find my elder brother .
我 来了 这里 仅有的 到 寻找 我的 长老 兄弟 .

只为访寻大哥而来，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] .
I don't know how many places I visited .
我 不 知道 如何 许多 地方 我 到访 .

不道连走几处，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [bʌ; əv][ðem; ðəm] .
There is no trace of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

并无下落。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn] .
Now we have arrived in Pingyang Town .
现在 我们 有 到达的 在 平阳 镇 .

今到平阳镇，

[aɪv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɪts] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['θʌrəfeə(r)] .
I've long heard it's a major thoroughfare .
我已经 长的 听到 它是 一个 主要的 通道 .

久闻是个通衢大路，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
There are many people coming and going .
那里 是 许多 人们 未来 和 去 .

来往人多，

[wiː; wi][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ['aɪdli] ,
We live here idly ,
我们 居住 这里 闲散地 ,

我们左右闲住在此，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not go outside for a walk ?
为什么 不是 去 外部 为了 一个 走 ?

何不到外面走走，

[ɔː(r)][juː; jʊ] [maɪt] [rʌŋ] ['ɪntuː][æŋ; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
Or you might run into an older brother .
或者 你 可能 跑步 进入 一个 老 兄弟 .

或者遇着大哥，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

亦未可知，

[maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)]
My dear brother
我的 亲爱的 兄弟

贤弟你

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] ?
What is the Way ?
什么 是 这 方式 ?

道何如？ ”

[ʃɒŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" Second brother is right . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥说得不差，

[lets] [nɒt] [meɪk] [ˈaʊə(r)] [trɪp] [ɪn] [veɪn] .
Let's not make our trip in vain .
我们来吧 不是 制作 我们的 旅行 在 徒劳 .

只是咱们莫要白走，

[teɪk] [ðə; ði] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [spɪn] .
Take the horse for a spin .
拿 这 马 为了 一个 旋转 .

带着马去遛遛缰，

[let] [,aɪ 'ti:] [grəʊ] [ɡriːn] .
Let it grow green .
让 它 生长 绿色的 .

放放青，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。”

- [ə'ɡriːd] .
Kuangyin agreed .
- 同意 .

匡胤依允。

[dʒɛŋ] -
Zheng Ensui
郑 -

郑恩遂

[ðeɪ] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət] [ðə; ði] [traʊ] .
They untied the horse at the trough .
他们 解开 这 马 在 这 槽 .

到槽头解了马，

[ðeɪ] [led] [,aɪ 'ti:] [aʊt] .
They led it out .
他们 引领 它 出去 .

牵将出来。

- [lɒkt] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Kuangyin locked the door .
- 已锁定 这 门 .

匡胤锁上房门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði][stɔ:(r)] [tə'geðə(r)] .
They all left the store together .
他们 全部 左边 这 店铺 一起 .

一齐出店而走。

[ɒn] [ðæt] [meɪn] [stri:t] ,
On that main street ,
在 那 主要的 街道 ,

到那大街之上，

[ðə; ði] [ʃɒps] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] [kə'nektɪd] .
The shops are really connected .
这 商店 是 真的 连接 .

真的店铺相连，

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['endləs] .
The comings and goings were endless .
这 来访 和 行进 是 无尽的 .

往来不绝。

[tu:] ['pi:p(ə)] [faɪld] [ɪn] .
Two people filed in .
二 人们 已提交 在 .

两个鱼贯而行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] - [wei] [ɪntə'sekʃn] ,
Arriving at the three - way intersection ,
抵达 在 这 三 - 方式 路口 ,

来至三岔路口，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [pə'destriənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] .
Unbeknownst to them , pedestrians were blocking their way .
不知不觉 到 他们 , 行人 是 阻塞 他们的 方式 .

不道行人阻住，

[ɪts] [tu:] ['kraʊdɪd] [tu:; tə]['əʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

挨挤不开，

[ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The crowd pushed and shoved each other .
这 人群 推动 和 推搡 每个 其他 .

众人你推我攘，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .
He rushed over with a bang .
他 匆忙 超过 和 一个 砰 .

哄的一冲，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The two brothers were separated .
这 二 兄弟 是 分开 .

竟把弟兄二人冲为两处。

- [dɪd] [nɒt] [si:] [dʒɛŋ] [ɪn] .
Kuangyin did not see Zheng En .
- 做过 不是 看 郑 恩 .

匡胤不见了郑恩，

[ˈseprət]
separate
分离

分开

[ˈevriwʌn] ,
Everyone ,
每个人 ,

众人，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈsɜ:tʃɪŋ]
Looking around and searching
寻找 大约 和 搜索

四望找寻，

[nəʊ] [treɪs] .
No trace .
不 痕迹 .

不见踪迹，

[hiː; hi] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðæt] [ˈlʌfi] [skwiːz] [ɒf] [tuː; tə] ? "
" Where did that Luffy squeeze off to ? "
" 在哪里 做过 那 路飞 挤 离开 到 ? "

“这鲁夫不知挤到那里去了？

[ɔ:(r)] [aɪv] [dɪsəˈpiəd] .
Or I've disappeared .
或者 我已经 消失 .

或者不见了我，

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [hɔ:s] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkwɔ:təz] [fɜ:st] ? "
" Shall we take the horse back to our quarters first ? "
" 将 我们 拿 这 马 后退 到 我们的 四分之一 第一的 ? "

牵马先回下处不成？ "

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was puzzled .
他 曾是 困惑 .

心下疑惑，

[hiː; hi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
He turned around and went back to the shop .
他 转向 大约 和 去 后退 到 这 店铺 .

转身便回店家去了。

[dʒɛŋ] - [dɪsəˈpiəd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Zheng Enyin disappeared without a trace .
郑 - 消失 没有 一个 痕迹 .

那郑恩因不见了匡胤，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:rtʃt] [ðeə(r)] .
They also searched there .
他们 还 搜索 那里 .

也在那里寻觅，

[aɪ] [wˈʌndəd] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [prəˈsi:d] [ˈfɔ:wəd] [fɜ:st] .
I wondered whether to proceed forward first .
我 想知道 无论 到 继续 向前 第一的 .

心下疑是先往前行，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔ:s] .
So they took the horse .
所以 他们 采取 这 马 .

因而牵了马，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈfɔ:wəd] .
Running forward .
跑步 向前 .

望前奔走。

[əˈbaʊt] [æn; ən] [ˈæroʊz] [ˈdɪstəns]
About an arrow's distance
关于 一个 箭头的 距离

约走一箭之地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)]
There was a cluster over there
那里 曾是 一个 簇 超过 那里

只见那边一簇

[ˈpi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgæðəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:k(ə)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [ʃəʊ] .
They were gathered in a circle watching the puppet show .
他们 是 聚集 在 一个 圆圈 观看 这 木偶 展示 .

团团围裹在那里看耍傀儡的，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][,ɪnˈsaɪd] ? "
" Could it be that Second Brother was watching from inside ? "
" 可以 它 是 那 第二 兄弟 曾是 观看 从 里面 ? "

“敢是二哥在内观看，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ʌnˈnəʊəbl]
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知，

[lets] [si:] [wɒt] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [əˈbaʊt] .
Let's see what this is all about .
我们来吧 看 什么 这 是全部 关于 .

待乐子瞧这一瞧。”

[səʊ] [ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] [hɔ:s] .
So they stopped the horse .
所以 他们 停止 这 马 .

遂带住了马，

[kləʊz] [tu:; tə]
close to
关闭 到

挨身

[ˈwɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [kraʊd] ,
Watching from behind the crowd ,
观看 从 在后面 这 人群 ,

在众人背后观看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˌpʌpɪˈtiə(r)] ,
Seeing the puppeteer ,
看到 这 木偶师 ,

见那扮演傀儡，

[ɪkˈskwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪkˈskwɪzɪt] .
Exquisite and exquisite .
精美的 和 精美的 .

玲珑尽致。

[wen] [jʊŋ] [juːn] [sɔː] [ˈhæpɪnəs] ,
When Jung Eun saw happiness ,
什么时候 荣格 恩 锯 幸福 ,

郑恩看到快乐之际，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不觉哈哈大笑，

[klæp][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Clap your hands .
拍 你的 双手 .

把手拍将起来，

[tɪlt] [jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][ænd; ənd] [ˈeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Tilt your ear and shake your head .
倾斜 你的 耳朵 和 摇 你的 头 .

侧耳摇头，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Who knew that when he clapped his hands ,
WHO 知道 那 什么时候 他 鼓掌 他的 双手 ,

谁知一拍手时，

[hiː; hi] [ˈluːs(ə)nd] [ðə; ði] [reɪnz] .
He loosened the reins .
他 松动 这 缰绳 .

把缰绳松了下来，

[ðə; ði] [hɔːs] [brʌʊk] [friː] [ɒv; əv][ɪts] [reɪnz] .
The horse broke free of its reins .
这 马 打破 自由的 的 它是 缰绳 .

那马儿脱了缰绳，

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [huːvz] .
Then he stretched out his four hooves .
然后 他 拉伸 出去 他的 四 蹄子 .

便舒开四蹄，

[ˈgæləpɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Galloping forward .
疾驰 向前 .

望前驰骤。

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
Zheng Enzheng was pleased to see this .
郑 - 曾是 高兴 到 看 这 .

郑恩正看得高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈhɔːsiz] - [huːvz] .
Suddenly , I heard the sound of horses ' hooves .
突然 , 我 听到 这 声音 的 马匹 - 蹄子 .

耳边忽听马蹄之声，

[rɪˈtɜːn]
return
返回

回

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

头一看，

[ðə; ði] [hɔːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɡɒn] [faː(r)] [ə'weɪ] .
The horse had already gone far away .
这 马 有 已经 已消失 远的 离开 .

那马已是去远了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [strəʊd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He hurriedly strode to catch up .
他 匆匆 大步走 到 抓住 向上 .

慌忙跋步去赶。

[ʌn'kɒŋʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [taʊn] .
They were driven out of Pingyang Town .
他们 是 驱动 出去 的 平阳 镇 .

赶出了平阳镇，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
It was already two miles from the town .
它 曾是 已经 二 英里 从 这 镇 .

离镇已有二里之遥，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .
They arrived at a large forest .
他们 到达的 在 一个 大的 森林 .

赶到一座大树林中，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才把

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [held] .
The horse is held .
这 马 是 握住 .

马拿住。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
Zheng En was furious .
郑 恩 曾是 狂怒 .

郑恩赶得怒发，

[ˈæktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pʌls]
Acting on impulse
表演 在 冲动

使着性儿，

[hiː; hi] [pʌntɪt] [mɑː][liː'æŋ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He punched Ma Lian several times .
他 拳击 马 连 一些 时代 .

把马连打了几拳，

[həʊld][ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
Hold the rope of the border ,
抓住 这 绳索 的 这 边界 ,

牵住疆绳，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He sat down on the ground .
他 卫星 向下 在 这 地面 .

将身席地而坐，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dens] ,
Seeing that the woods were dense ,
看到 那 这 树林 是 稠密 ,

见那树林茂密，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kwɔɪt] ['elɪɡənt] .
It is quite elegant .
它 是 相当 优雅的 .

倒也幽雅。

['lʊkɪŋ] [ʌp]
Looking up
寻找 向上

正在抬头

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

瞧瞧，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] .
Suddenly a bell rang .
突然 一个 钟 响铃 .

忽听得一声铃响，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] ['iːg(ə)] [wɪð] [straɪpt] [legz] [fluː] [ɪn] .
A yellow eagle with striped legs flew in .
一个 黄色的 鹰 和 有条纹的 腿 飞翔 在 .

只见一只带脚线的黄鹰飞来，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

落在地下，

[,aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [bel] [ɒn] [ɪts] [teɪl] .
It also has a bell on its tail .
它 还 有 一个 钟 在 它是 尾巴 .

尾上还带着铃儿，

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts][fɜː(r)] ,
The color of its fur ,
这 颜色 的 它是 毛皮 ,

那身上的毛色，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [niːt] [ænd; ənd] [kjuːt] .
She was born neat and cute .
她 曾是 出生 整洁的 和 可爱的 .

生得齐整可爱。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[ɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] [mæn] .
En was a rude man .
恩 曾是 一个 粗鲁的 男人 .

恩本是粗鲁之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] ?
How could one possibly recognize it ?
如何 可以 一 可能 认出 它 ?

焉能识得？

[aɪ] [met] [hwaːŋ] [jɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I met Huang Ying at that time .
我 遇见 黄 英 在 那 时间 .

当时见了黄鹰，

[,əʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

[lezi] [ɪz] ['trʌblɪd] .
Lezi is troubled .
乐子 是 麻烦 .

“乐子正在烦恼，

[aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðɪs] ['feznt] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I wonder where this pheasant came from .
我 想知道 在哪里 这 野鸡 来了 从 .

不知那里来的这只野鸡儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔɪt] [plʌmp] .
They were quite plump .
他们 是 相当 丰满 .

倒也肥壮。

[tri:t]
treat
对待

待

[teɪk] [ðə; ði] [fʌŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
Take the fun back to the shop .
拿 这 乐趣 后退 到 这 店铺 .

乐子拿回店去，

[sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪd] [dɪʃ] [wɪð] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðərz] [waɪn] .
Serve as a side dish with my second brother's wine .
服务 作为 一个 边 盘子 和 我的 第二 兄弟 葡萄酒 .

配与二哥下酒，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .
It wasn't a wasted trip .
它 不是 一个 浪费 旅行 .

也不枉白走一场。”

[səʊ] [ðeɪ] [taɪd][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] [tri:] .
So they tied the horse to a tree .
所以 他们 系 这 马 到 一个 树 .

遂把马拴在树上，

[ˈtɜ:nɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

暂将过去，

[kætʃ] [ðə; ði] [ˈi:g(ə)] .
Catch the eagle .
抓住 这 鹰 .

将鹰儿拿住。

[ðə; ði] [ˈi:g(ə)] [sɔ:] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [kætʃ] [hɪm] .
The eagle saw that people were trying to catch him .
这 鹰 锯 那 人们 是 尝试 到 抓住 他 .

那鹰见人捉他，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈfɔ:lən] .
It has also fallen .
它 有 还 倒下 .

也掉过

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

头来，

[hi;; hi] [geɪv] [dʒɛŋ] [ɛnz] [hænd] [ə; eɪ] [hɑ:d] [pek] .
He gave Zheng En's hand a hard peck .
他 给予 郑 恩的 手 一个 难的 啄 .

把郑恩手上狠命的一啄，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [let] [gəʊ] [əˈgen] .
I will never let go again .
我 将要 绝不 让 去 再次 .

再也不放。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Jung Eun was furious .
荣格 恩 曾是 狂怒 .

郑恩大怒，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpæɪnɪk] , [hi;; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈi:g(ə)] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
In a panic , he grabbed the eagle with one hand .
在 一个 恐慌 , 他 抓住 这 鹰 和 一 手 .

慌把那鹰一手挤住，

[hi;; hi] [dʒʌst] [θru:] [hɪm'self] [tu;; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He just threw himself to the ground .
他 只是 扔 他自己 到 这 地面 .

往地下只一摔，

[hi;; hi] [stept] [ɒn] [aɪ ˈti:] .
He stepped on it .
他 步 在 它 .

将脚踏住了，

[rɪˈmu:v] [ðə; ði] [heə(r)] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɒdi]
Remove the hair from your body
消除 这 头发 从 你的 身体

把身上的毛片

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kli:nd] [ʌp] [ˈɪnstəntli] .
It was cleaned up instantly .
它 曾是 已清洗 向上 即刻 .

登时搨得干净。

[ðə; ði] ['i:g(ə)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [peɪn] .
The eagle was covered in pain .
这 鹰 曾是 涵盖 在 疼痛 .

那鹰满身负痛，

[,aɪ 'ti:] [dʒʌst] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [jeld] .
It just rolled around on the ground and yelled .
它 只是 滚动 大约 在 这 地面 和 大喊 .

只在地上打滚儿乱叫。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒtʃt] [,aɪ 'ti:] .
Jung Eun watched it .
荣格 恩 观看 它 .

郑恩看了，

[hi;; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:l] [ɪz] [səʊ] [bɪg] ! "
" Your ball is so big ! "
" 你的 球 是 所以 大的 ! "

“你这驴球入的，

[du;; də] [ðeɪ] [stɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [ə'mju:zɪŋ] [ðɪ:z] [deɪz] ?
Do they still find it amusing these days ?
做 他们 仍然 寻找 它 有趣 这些 天 ?

如今还啄得乐子么？

[sə'spenʃ(ə)n]
Suspension
暂停

停会

" [maɪ] [sʌn] ['i:v(ə)n] [təʊld] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ.bɑ:θ] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] ['wɔ:tə(r)] . "
" My son even told you to take a bath in the hot water . "
" 我的 儿子 甚至 讲述 你 到 拿 一个 洗澡 在 这 热的 水 . "

儿还叫你热汤里去洗澡哩。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正在说着，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
A group of people were coming from that direction .
一个 团体 的 人们 是 未来 从 那 方向 .

只见那边来了一伙人，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pʌpi] [baɪ][ðə; ði] [li:] .
I took the puppy by the leash .
我 采取 这 小狗 经过 这 牵引绳 .

牵了小犬，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)] ,
Holding a whistle ,
保持 一个 哨 ,

拿着哨棒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ræn][ɪn'tu:][ðə; ði] [wʊdz] [tu;; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] ['i:g(ə)] .
They all ran into the woods to search for the yellow eagle .
他们 全部 跑 进入 这 树林 到 搜索 为了 这 黄色的 鹰 .

一齐跑到林子里来寻获黄鹰，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['i:g(ə)l] ['feðər] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
But there was a pile of eagle feathers on the ground .
但 那里 曾是 一个 桩 的 鹰 羽毛 在 这 地面 ；

但见地上堆下鹰毛，

[ðæt] ['i:g(ə)l] [red]
That eagle red
那 鹰 红色的

那鹰赤

['weəriŋ] [kləʊðz] ,
Wearing clothes ,
穿着 衣服 ；

着身儿，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] ['despəreɪtli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They struggled desperately on the ground .
他们 挣扎 绝望地 在 这 地面 ；

在地死命的乱挣。

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ；

众人见了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
They all exclaimed in surprise :
他们 全部 惊呼 在 惊喜 ；

各各惊讶道：

" [hu:] [kɪld] [maɪ] ['i:g(ə)l] ? "
" Who killed my eagle ? "
" WHO 被杀 我的 鹰 ？ "

“是谁把俺家的鹰儿弄死了？ ”

[lʊk] [ə'raʊnd] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [aɪz]
Look around with your eyes
看 大约 和 你的 眼睛

把眼团团一看，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [jʊŋ] [ju:n] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ,
Upon seeing Jung Eun sitting there ,
之上 看到 荣格 恩 坐着 那里 ；

见了郑恩坐在那边，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 ；

一齐道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn]['æʊvə(r)] [ðeə(r)] ? "
" Could it be that dark - skinned man over there ? "
" 可以 它 是 那 黑暗的 - 去皮 男人 超过 那里 ？ "

“莫不是那边这黑汉不成？

[wi:; wi] [went] [tu:; tə] ['kwestʃən] [hɪm] .
We went to question him .
我们 去 到 问题 他 ；

我们去套问他，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Then you'll know whether it's true or not .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 不是 ；

便知是否。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:wəd] [tə'geðə(r)] .
They all stepped forward together .

他们 全部 步 向前 一起 .

一齐走上前去，

[kɔ:l] :
Call :

称呼 :

叫声：

" [mæn] , "
" Man , "

" 男人 , "

“汉子，

[wi:; wi][dʒʌst][hæd; həd][wʌn]
We just had one

我们 只是 有 一

方才我们有只

[hwa:ŋ] - [flu:] ['əʊvə(r)] .
Huang Ying'er flew over .

黄 - 飞翔 超过 .

黄鹰儿飞了过来，

[wɪl] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm] [tu:] ?
Will you see him too ?

将要 你 看 他 也 ?

你可也见么？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[lezi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Lezi is sitting on the ground .

乐子 是 坐着 在 这 地面 .

“乐子正在坐地，

[ə; eɪ] ['feznt] [flu:] [baɪ] .
A pheasant flew by .

一个 野鸡 飞翔 经过 .

只见一只野鸡飞来，

[lezi] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] ['swetə(r)] .
Lezi has taken off her sweater .

乐子 有 已采取 离开 她 毛衣 .

乐子已把毛衣去掉，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd][peə(r)][aɪ 'ti:] .
I need to take it back and pair it .

我 需要 到 拿 它 后退 和 一对 它 .

要带回去配来下

[ˈlɪkə(r)] ,
liquor ,

酒 ,

酒，

[bʌt; bət][nəʊ] ['jeləʊ] ['i:g(ə)l] [wɒz; wəz] [si:n] .
But no yellow eagle was seen .
但 不 黄色的 鹰 曾是 已见 .

却不曾见有什么黄鹰儿。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['faʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐乱嚷道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] [θɪ:f] ! "
" **What a bold thief** ! "
" 什么 一个 大胆的 贼 ! "

“好大胆的毛贼！

[səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [kɪld] [maɪ] ['i:g(ə)l] .
So it was you who killed my eagle .
所以 它 曾是 你 WHO 被杀 我的 鹰 .

原来就是你把我家的鹰儿弄死了，

[wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
What's going on ?
是什么 去 在 ?

这是怎的？

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] ['kɒmpenseɪt] [ˌju: 'es] !
Hurry up and compensate us !
匆忙 向上 和 补偿 我们 !

快快赔了我们，

[aɪl] [fə'ɡɪv] [jɔ:(r); jə(r)] ['bi:tiŋ] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋ] .
I'll forgive your beatings and scoldings .
患病的 原谅 你的 殴打 和 责骂 .

饶你的打骂。”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,

郑恩听了，

['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] ,
Open your eyes wide ,
打开 你的 眼睛 宽的 ,

睁圆双眼，

[hi:; hi] [ri'tɔ:t] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜ:s] :
He retorted with a curse :
他 反驳 和 一个 诅咒 :

回言骂道：

" [ðə; ðɪ] ['dɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" **The donkey's ball went in** . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][waɪld] ['feznt] [ðæt] [lezi] [faʊnd] .
This is a wild pheasant that Lezi found .
这 是 一个 荒野 野鸡 那 乐子 成立 .

这是咱乐子拾得的野鸡，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " [tə'geðə(r)] " ?
What do you mean by "together" ?
什么 做 你 意思是 经过 " 一起 " ?

与你们什么相

[draɪ] ?
Dry ?
干燥 ?

干？

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [seɪ] [ɪts] [hwɑːŋ] - ?
Why do you all say it's Huang Ying'er ?
为什么 做 你 全部 说 它是 黄 - ?

怎么你们说是黄鹰儿，

[ɪz][,aɪ 'tiː][ɪ'liːg(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Is it illegal to come here ?
是 它 非法的 到 来 这里 ?

在这里冒要？

[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˈhævɪŋ] ['eni] [fʌn] [wɪð] [em 'iː] .
Don't even think about having any fun with me .
不 甚至 思考 关于 拥有 任何 乐趣 和 我 .

休想乐子把来与你？ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊd] . . .
Upon hearing this , the crowd . . .
之上 听力 这 , 这 人群 . . .

那众人听了，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He also cursed loudly :
他 还 被诅咒的 高声 :

亦是大骂道：

" [dæm] [dɒg] [hed] ! "
" Damn dog head ! "
" 该死 狗 头 ! "

“该死的狗头！

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [bː]
This is my father - in - law
这 是 我的 父亲 - 在 - 法律

这是我家公

[reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [sʌn]
Raised by a son
提高 经过 一个 儿子

子养的，

[ðɪs] [ˈiːg(ə)l]
This eagle
这 鹰

这一架鹰儿，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['praɪsləs] ['treʒə(r)] .
It is like a priceless treasure .
它 是 喜欢 一个 无价 宝藏 .

如同至宝。

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
I just took the rabbit .
我 只是 采取 这 兔子 .

方才拿了兔，

[hi:; hi] [gɒt] [pʌntɪt] [səʊ] [hɑ:d] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['spɪtɪŋ] [blʌd] .
He got punched so hard he was spitting blood .
他 得到 拳击 所以 难的 他 曾是 吐痰 血 .

被一拳儿打冒了，

[ðeɪ] [flu:] [tu:; tə] [ðɪs] ['fɒrɪst] [tu:; tə] [rest] .
They flew to this forest to rest .
他们 飞翔 到 这 森林 到 休息 .

飞来这林子里歇息。

[ju:; jʊ] [dɔ:gz] [hed] [hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [ə; eɪ] [waɪld] ['tʃɪkɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɔ:gz] .
You dog's head has mistaken a wild chicken for a dog's .
你 狗的 头 有 错误 一个 荒野 鸡 为了 一个 狗的 .

你这狗头却认做了野鸡，

[brɪŋ] [hɑ:m]
Bring harm
带来 伤害

把来害

[,aɪ 'ti:] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

了性命。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [seɪ] [naʊ] .
There's nothing more to say now .
有 没有什么 更多的 到 说 现在 .

如今总无别说，

[jʊl] [dʒʌst] [hæv; həv] [tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] [ænd; ənd] [let] [,aɪ 'ti:] [gəʊ] .
You'll just have to make amends and let it go .
你会 只是 有 到 制作 修改 和 让 它 去 .

你只好好的赔了便罢，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [,kɒmpen'seɪ(ə)n]
If there is no compensation
如果 那里 是 不 赔偿

若没得赔还，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [wɪð] [ju: 'es] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
You must come with us to see the young master .
你 必须 来 和 我们 到 看 这 年轻的 掌握 .

须跟我们去见公子，

['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
Speaking to you face to face
请讲 到 你 脸 到 脸

当面与你说话，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʌznt] [wɒnt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [peɪ] [,kɒmpen'seɪ(ə)n] .
Or perhaps the young master doesn't want you to pay compensation .
或者 也许 这 年轻的 掌握 不 想 你 到 支付 赔偿 .

或者公子不要你赔，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
It's also your good fortune .
它是 还 你的 好的 财富 .

也是你的造化，

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [əb'zɒlv] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn'vɒlvmənt] .
We are also absolved of any involvement .
我们 是 还 赦免 的 任何 参与 .

我们也脱了干系。

[ɪf] [juː; jʊ] [həʊp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['seɪfli] ,
If you hope to return safely ,
如果 你 希望 到 返回 安全 ,

你若指望安稳的回去，

[ðætʃ] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
That's absolutely impossible .
那就是 绝对地 不可能的 .

这却万万不能的。”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑 恩 听着 ,

郑恩听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [let] [em 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
This young master
这 年轻的 掌握

这公子

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

是何等样人？

[wɒts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

叫什么名儿？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ][waɪld][dɒg] - ['hedɪd] ['kriːtʃə(r)] . "
" So you're a wild dog - headed creature . "
" 所以 你是 一个 荒野 狗 - 标题 生物 . "

“原来你是野外的狗头，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

那里知道？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

俺们实对你说，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] .
Then you'll understand how formidable the young master is .
然后 你会 理解 如何 强大 这 年轻的 掌握 是 .

你便晓得公子的利害哩。

[aɪ]
I
我

我

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz] [nʌŋ] [ʌðə(r)] [ðæən; ðən] . . .
This young master is none other than . . .
这 年轻的 掌握 是 没有任何 其他 比 . . .

这公子不是别人，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ɒv; əv][ʼmɑ:stə(r)][hæən] , [ðə; ðɪ][ʼləʊk(ə)] [məʼlɪə] [ɪnʼstrʌktə(r)] .
He is the son of Master Han , the local militia instructor .
他 是 这 儿子 的 掌握 韩 , 这 当地的 民兵 讲师 .

就是本镇团练教师韩老爷的公子，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ʼreɪdʒɪŋ][ʼfaɪə(r)] .
His temperament was like a raging fire .
他的 气质 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 .

他性如烈火，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [hɪt] ['sʌmwʌŋ] .
If you want to make a move , you have to hit someone .
如果 你 想 到 制作 一个 移动 , 你 有 到 打 某人 .

动手就要打人。

[ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] , ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ju: 'es] !
You scoundrel , hurry up and come with us !
你 恶棍 , 匆忙 向上 和 来 和 我们 !

你这狗头快快跟我们去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'leɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

[ðen] [aɪl] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)][ʼkeɪnəɪn] ['tendənz] .
Then I'll break your canine tendons .
然后 患病的 休息 你的 犬类 肌腱 .

便要打断你的狗筋，

[doʊnt] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [pɑ:ðz] [wɪ'ðɪn] :
There are several paths within :
那里 是 一些 路径 之内 :

内中有几个道：

" [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [weɪst] [jɔ:(r); jə(r)] [breθ] [ɒŋ] [hɪm] . "
" You don't need to waste your breath on him . "
" 你 不 需要 到 浪费 你的 气息 在 他 . "

“你们也不必与他费舌，

" [dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] [dɔ:gz] [hed] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] . "
" Just take this dog's head to see the young master . "
" 只是 拿 这 狗的 头 到 看 这 年轻的 掌握 . "

只消拿这狗头去见公子就是了。”

[ʼevrɪwʌŋ] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人说声：

" ['ræ](ə)nəl] . "

" **rational** . "

" 合理的 . "

“有理。”

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .

Let's all work together .

我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [dʒɛŋ] [ɪn] .

Come and get Zheng En .

来 和 得到 郑 恩 .

来拿郑恩。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Jung Eun was furious .

荣格 恩 曾是 狂怒 .

郑恩大怒，

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [pʌntɪt] .

He raised his fist and punched .

他 提高 他的 拳头 和 拳击 .

提起拳头就打。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔ:] [dʒɛŋ] [ɛnfə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] . . .

When the crowd saw Zheng Enfa make a move . . .

什么时候 这 人群 锯 郑 恩法 制作 一个 移动 . . .

那众人见郑恩发手，

[ðeɪ] [ðen] [i:tɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] ['wɪs(ə)l] [stɪks] .

They then each raised their whistle sticks .

他们 然后 每个 提高 他们的 哨 棍子 .

就便各举哨棒，

[næntə] ['fju:tʃə(r)] .

Nanta future .

南塔 未来 .

乱打将来。

[jʊŋ] [ju:n] - [nə; na:]

Jung Eun - na

荣格 恩 - 纳

郑恩那

[fɪə(r)]

Fear

害怕

里惧怕，

[swɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪst] ,

Swing your fist ,

摇摆 你的 拳头 ,

抡开拳头，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fju:tɪŋ] [sta:(r)] [tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [mu:n]

Like a shooting star chasing the moon

喜欢 一个 射击 星星 追逐 这 月亮

如流星赶月一般，

['slæfɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek](ə)nz]

Slashing in all directions

砍杀 在 全部 方向

四面挥打，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒkt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [taɪm] .
Several people were knocked down in a short time .
一些 人们 是 敲门 向下 在 一个 短的 时间 .
须臾打倒了数人。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [wel] , [ðə; ði] [kraʊd] . . .
Seeing that things were not going well , the crowd . . .
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 , 这 人群 . . .
那众人见无好势 ,

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:z] [ɪˈskeɪpt] .
I'm afraid he's escaped .
我是 害怕的 他是 逃脱 .

恐怕他走脱了 ,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʃaʊt] [təˈgeðə(r)] .
They had no choice but to shout together .
他们 有 不 选择 但 到 喊 一起 .
只得一齐发喊 ,

[səˈraʊnd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
Surround them from a distance .
环绕 他们 从 一个 距离 .
远远的围住 ,

[ðeɪ] [træpt] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
They trapped Zheng En in the middle .
他们 被困 郑 恩 在 这 中间 .
把郑恩困在中间。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [əˈtæk] ,
During the attack ,
期间 这 攻击 ,

正在攻打之际 ,

[jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæn][wɒz; wəz] [si:n] [ˈli:dɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈlɒk(ə)] [ˈsəʊldʒəz] .
Young Master Han was seen leading several local soldiers .
年轻的 掌握 韩 曾是 已见 领导 一些 当地的 士兵 .
只见韩公子带了几个乡兵 ,

[ðen] [keɪm]
Then came
然后 来了

随后到来 ,

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [səˈraʊndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Seeing the crowd surrounding and fighting ,
看到 这 人群 周围 和 斗争 ,
见众人围住厮打 ,

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He then called one of them over and asked :
他 然后 称为 一 的 他们 超过 和 问 :
便叫过一个来问道 :

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈfaɪtɪŋ] ?
Why are you fighting ?
为什么 是 你 斗争 ?

“你们为何厮打？ ”

[ðə; ði][mæn] [rɪˈplaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道 :

" [ðɪs] [blæk] [mæn] [kɪld] ['aʊə(r)] ['jeləʊ] ['i:g(ə)] . "
" **This black man killed our Yellow Eagle** . "
" 这 黑色的 男人 被杀 我们的 黄色的 鹰 . "

“这黑汉因把我们的黄鹰弄死了，

[wiː; wi] [dɪ'mɑːnd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪm] .
We demand compensation from him .
我们 要求 赔偿 从 他 .

我们要他赔，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] .
But he refused .
但 他 拒绝 .

他却不肯，

[səʊ] [ðeɪ] [fʊːt] [hɪə(r)] .
So they fought here .
所以 他们 战斗 这里 .

所以在此厮打。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæn] . . .
Upon hearing this , Young Master Han . . .
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 韩 . . .

那韩公子听言，

[lʊk] [ə'raʊnd]
Look around
看 大约

把眼望围中一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗自想道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [tɔːl] , [strɒŋ] [mæn] ! "
" **What a tall , strong man !** "
" 什么 一个 高的 , 强的 男人 ! "

“好一条梢长大汉，

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [beə(r)] - ['hændɪd] [ænd; ænd] [beə(r)] - ['fɪstɪd] .
Look at him , bare - handed and bare - fisted .
看 在 他 , 裸 - 递交 和 裸 - 拳交 .

看他赤手光拳，

[ðə; ðɪ] ['bætn] [ðæt] [held] [ɒf] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ,
The baton that held off the crowd ,
这 指挥棒 那 握住 离开 这 人群 ,

敌住众人的哨棒，

[aɪ] [sə'pəʊz] [hiːz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ænd] ['wɪkɪd] [mæn] .
I suppose he's a wicked and wicked man .
我 认为 他是 一个 邪恶 和 邪恶 男人 .

谅他也是个不善魔头。”

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [triː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ə'gen] .
I saw it tied to the tree over there again .
我 锯 它 系 到 这 树 超过 那里 再次 .

又见那边树上拴着

[ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:s]
A good horse
一个 好的 马

一匹好马，

[ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdɪ]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

好生齐整，

[ˈbɒdɪ] [ˈsegment] [əˈdʒʌstmənt]
Body segment adjustment
身体 部分 调整

体段调良，

[aɪ][ədˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [ˈenvi] [hɪm] [ˈgreɪtli] .
I admire and envy him greatly .
我 钦佩 和 嫉妒 他 非常 .

心中甚是爱羡，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bɪˈlɒŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
It must belong to this person .
它 必须 属于 到 这 人 .

谅着必是此人之物，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈkɜ:d] [tu:; tə][hɪm] :
A thought suddenly occurred to him :
一个 想法 突然 发生 到 他 :

一时起了念头道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [hɔ:s] [wɜ:θ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][maɪ] [ˈi:g(ə)] ? "
" Isn't this horse worth as much as my eagle ? "
" 不是 这 马 值得 作为 很多 作为 我的 鹰 ? "
“这匹马难道不值我的鹰么？”

[meɪk] [ʌp][jɜ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəˈməʊʃn]
Taking advantage of this commotion
采取 优势 的 这 骚动

趁这厮闹之中，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsi:krətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [reɪnz] .
He then secretly ordered his men to untie the reins .
他 然后 偷偷 订购 他的 男人 到 解开 这 缰绳 .

便叫手下人暗暗去解下缰绳，

[li:d] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm] ,
Lead it to him ,
带领 它 到 他 ,

牵到跟前，

[dʒʌmp] [ʌp]
Jump up
跳 向上

将身跳上，

[,aɪ ˈti:] [meɪd] [ˈpi:p(ə)] [ˈʌʊt] [ˈlaʊdli] :
It made people shout loudly :
它 制成 人们 喊 高声 :

令人高声叫道：

“ [ˈlɪs(ə)n] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] :
“ Listen , all of you :

“ 听 , 全部 的 你 :

“尔等听着：

[ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn]
This dark - skinned man
这 黑暗的 - 去皮 男人

这黑汉既

[maɪ] [ˈi:g(ə)] [ɪz] [ˈru:nd] .
My eagle is ruined .
我的 鹰 是 毁坏 .

坏了我家鹰，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [led] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [bæk] .
The young master has already led his horse back .
这 年轻的 掌握 有 已经 引领 他的 马 后退 .

公子已把他马牵回去了。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,
If he wants a horse ,
如果 他 想要 一个 马 ,

他若要马，

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɪɡl] ;
Natural compensation for eagles ;
自然的 赔偿 为了 老鹰 ;

自然赔鹰；

[ɪf] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [ˈi:g(ə)] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]
If he didn't have the eagle compensation
如果 他 没有 有 这 鹰 赔偿

他若没有鹰赔，

[lets] [dʒʌst] [kɔ:l] [ˌaɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈdɪskaʊnt] [ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] .
Let's just call it a discount on the horse .
我们来吧 只是 称呼 它 一个 折扣 在 这 马 .

就把这马折算了。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈhoʊmz] .
You may all return to your respective homes .
你 可能 全部 返回 到 你的 各自 房屋 .

尔等各自回去，

[nəʊ] [ni:d]
No need
不 需要

也不必

[ʃi:; ʃɪ] [ˈɑ:gju:d] [wɪð] [hɪm] .
She argued with him .
她 争论 和 他 .

与他厮闹了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hi:; hi] [ˈfɒləʊd] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][hæn] ,
He followed Young Master Han ,
他 随后 年轻的 掌握 韩 ,

跟了韩公子，

[ðeɪ] [ræn] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They ran straight back to the village .
他们 跑 直的 后退 到 这 村庄 。

一直奔回庄上去了。

[ðə; ði] ['hʌntəz] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The hunters , upon hearing the instructions ,
这 猎人 , 之上 听力 这 指示 ,

那些打围的众人听了分付，

['hævɪŋ] [əb'zɒlv] [hɪm'self] [ɒv; əv] ['eni] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːɡəlz] [lɒs] ,
Having absolved himself of any responsibility for the eagle's loss ,
拥有 赦免 他自己 的 任何 责任 为了 这 老鹰的 损失 ,

脱了赔鹰的干系，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][duː; də]['iːv(ə)l] [ə'gen] ?
Who would dare to do evil again ?
WHO 会 敢 到 做 邪恶的 再次 ?

谁肯又来作恶，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered in all directions .
他们 疏散 在 全部 方向 。

也就一哄的跑散去了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [siː] [ðə; ði] [hɔːs] .
Zheng En could no longer see the horse .
郑 恩 可以 不 更长 看 这 马 。

郑恩瞧看不见了马，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
They quickly ran out of the woods .
他们 迅速地 跑 出去 的 这 树林 。

连忙跑出林子来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɔːs] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ,
Not only was the horse nowhere to be found ,
不是 仅有的 曾是 这 马 无处 到 是 成立 ,

不但马无踪迹，

[ðeə(r)] ['wɒznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single person in sight .
那里 不是 一个 单身的 人 在 视线 。

连人影儿也不见一些了。

['æŋɡə(r)] [wel] [ʌp][ɪn'saɪd] [hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 。

心中气发，

[flaɪ]['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
fly into a rage ,
飞 进入 一个 愤怒 ,

暴跳如雷，

[ðeɪ] ['əʊnli][ræn][ænd; ænd] [daːtɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
They only ran and darted around in the woods .
他们 仅有的 跑 和 飞镖 大约 在 这 树林 。

只在林子里跑出跑进，

[ðeɪ] [went] [bæk] ['sevrəl] [taɪmz] .
They went back several times .
他们 去 后退 一些 时代 .

往回了数次，

[aɪ] [ɪg'nɔ:d] [aɪ 'ti:] .
I ignored it .
我 忽略 它 .

没做理会。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [kɜ:s] .
He had no choice but to shout and curse .
他 有 不 选择 但 到 喊 和 诅咒 .

只得高声大骂了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [sɜ:tʃ] ,
Seeing that there was nowhere to search ,
看到 那 那里 曾是 无处 到 搜索 ,

见没处追寻，

['sʌlkɪŋ] ,
Sulking ,
生闷气 ,

使着性子，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He took a step and walked away .
他 采取 一个 步 和 步行 离开 .

跋步就走。

[hiː; hi][ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ˌpɪŋˈjɑ:ŋ] [taʊn] .
He ran all the way back to Pingyang Town .
他 跑 全部 这 方式 后退 到 平阳 镇 .

一口气跑回平阳镇，

['entəɪŋ] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
Entering the shop ,
进入 这 店铺 ,

进了招商店，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Arriving in the room ,
抵达 在 这 房间 ,

到着房中，

- [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [si:n]
Kuangyin has already seen
- 有 已经 已见

已见匡胤

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] .
They were sitting inside .
他们 是 坐着 里面 .

在内坐着。

[jʊŋ] [ju:n] [wɔ:kt] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] .
Jung Eun walked with difficulty .
荣格 恩 步行 和 困难 .

郑恩走得吃力，

[sɪt] [daʊn] .
Sit down .
坐 向下 .

坐下身躯，

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 锯 它 ,

匡胤见了，

[ɪn'kri:sɪŋli] [kən'fju:zd] ,
Increasingly confused ,
日益 使困惑 ,

愈加疑惑，

['kɒmpleks]
complex
复杂的

复

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪm] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæriŋ] [aɪ 'ti:] .
Then he asked him where he was carrying it .
然后 他 问 他 在哪里 他 曾是 携带 它 .

又问他端的。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['sɪmpli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Zheng En simply did not respond .
郑 恩 简单地 做过 不是 回应 .

郑恩只是不应。

['ɑ:ftə(r)] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After catching his breath for a while ,
后 捕捉 他的 气息 为了 一个 尽管 ,

喘了半日，

[dʒʌst] [naʊ] [hi:; hi] [sed] :
Just now he said :
只是 现在 他 说 :

方才说道:”

['sekənd] ['brʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[jʊr; jər] ['ɑ:skɪŋ] [ju: 'es] [ðɪs] [naʊ] ?
You're asking us this now ?
你是 问 我们 这 现在 ?

你倒问起咱来，

[meɪ] [lezi] [rest] [ɪn] [pi:s] .
May Lezi rest in peace .
可能 乐子 休息 在 和平 .

乐子好好的走，

[jʊr; jər] [gɒn] .
You're gone .
你是 已消失 .

不见了你，

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ɪz] [ə'gen]
But your horse is again
但 你的 马 是 再次

偏偏你的马又

[ðə; ðɪ] [reɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [lu:st] .
The reins were loosed .
这 缰绳 是 松开 .

溜了缰。

- [hʌ:d] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

“匡胤听说，

[ai][wʊz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 ：

心中吃了一惊，

[hi; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 ：

慌忙问道：“

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [hɔːs] [slɪp] [ɒf] [ðə; ði] [reɪnz] ?
Why did the horse slip off the reins ?
为什么 做过 这 马 滑 离开 这 缰绳 ？

因甚这马溜了缰？

[kæn; kən][ju; jʊ][həʊld] [ˈɒntə] [aɪ ˈti:] ?
Can you hold onto it ?
能 你 抓住 到 它 ？

你可拿住也否？

" [jʊŋ] [juːn] - [duː; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 ； "

“郑恩道：“

[ə; eɪ] [hɔːs] ,
A horse ,
一个 马 ,

一匹马，

[haʊ] [kæn; kən][ju; jʊ] [teɪk] [hɪm] ?
How can you take him ?
如何 能 你 拿 他 ？

怎说拿他

[nɒt] [ˈsteɪɪŋ] ?
Not staying ?
不是 入住 ？

不住？

[lezi] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] .
Lezi chased them all the way to a grove of trees .
乐子 追逐 他们 全部 这 方式 到 一个 树林 的 树木 ：

被乐子一口气赶到一座树林里，

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] .
They caught the horse .
他们 捕捉 这 马 ：

把马拿住了。

[ðæt] [dæmd] [θiːf] [wɪð] [ðə; ði][bɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [ˈtruːli] [dɪˈspɪkəb(ə)] !
That damned thief with the ball in his mouth is truly despicable !
那 该死的 贼 和 这 球 在 他的 嘴 是 真的 卑鄙 ！
只是可恨那个驴球入的贼子！ “

- [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
Kuangyin hurriedly asked :
- 匆匆 问 ：

匡胤忙问道：

[ˈhævɪŋ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Having captured the horse ,
拥有 捕获 这 马 ,

“既拿住了马，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θiːf] [ɪz][səʊ] [ˈheɪtfl] ?
What kind of thief is so hateful ?
什么 种类 的 贼 是 所以 可恶 ?

有甚的贼子可恨？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfeznt] [wɪð] [ə; eɪ] [kɜːvd] [biːk]
" We were at a disadvantage because of a pheasant with a curved beak
" 我们 是 在 一个 劣势 因为 的 一个 野鸡 和 一个 弯曲 喙
.
"
:
- "
.
"

“咱吃亏在一只弯嘴的野鸡儿，

[ðeɪ] [fluː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ðen] .
They flew into the forest then .
他们 飞翔 进入 这 森林 然后 .

那时飞进林来，

[ˈbiːɪŋ] [əˈmjuzd]
Being amused
存在 觉得好笑

被乐子

[gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Got it .
得到 它 .

拿住了，

[ðeɪ] [ˌrɪpt] [ɒf] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈswetə(r)] .
They ripped off all of his sweater .
他们 撕裂 离开全部 的 他的 毛衣 .

把他的毛衣尽都揪去，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][hæv; həv] [wɪð] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [wen] [wiː; wi]
I was hoping to bring it back to have with my second brother when we
我 曾是 希望 到 带来 它 后退 到 有 和 我的 第二 兄弟 什么时候 我们
[dræŋk] .
drank .
喝 .

指望带回来与二哥下酒。

[huː] [njuː] [ðeɪ] [wʊd] [rʌŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] ,
Who knew they would run into a group of people ,
WHO 知道 他们 会 跑步 进入 一个 团体 的 人们 ,

谁知遇着一伙人，

[wɒt] [ˈiːg(ə)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What eagle are you looking for ?
什么 鹰 是 你 寻找 为了 ?

来寻什么鹰儿，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [fʌn] [tuː; tə] [ˈkɒmpensət] [hɪm] .
He needs to make some fun to compensate him .
他 需求 到 制作 一些 乐趣 到 补偿 他 .

要乐子赔他，

[lezi] [rɪˈfjuːzd] .
Lezi refused .
乐子 拒绝 .

乐子不肯，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[faɪt] [wɪð] [hɪm] .
Fight with him .
斗争 和 他 .

和他厮打。

[ɪts] [əˈnɔɪɪŋ] [haʊ] [ˈmeni] [bɔːlz] [ðɪːz] [kɪdz] [skɔː(r)] .
It's annoying how many balls these kids score .
它是 恼人的 如何 许多 球 这些 孩子们 分数 .

可恼这些娃子驴球入的多，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [friː] [taɪm] ,
Taking advantage of the free time ,
采取 优势 的 这 自由的 时间 ,

趁着空儿，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðəz] [hɔːs] .
So they took away the second brother's horse .
所以 他们 采取 离开 这 第二 兄弟 马 .

就把二哥的马牵去了。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [ðə; ðɪ] [hɔːs] [əˈweɪ] ?
Why did they take the horse away ?
为什么 做过 他们 拿 这 马 离开 ?

怎么把马牵了去？

[dɪd][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ?
Did you try to catch up ?
做过 你 尝试 到 抓住 向上 ?

你可曾追赶么？

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

“郑

- : "
Endao : "
- : "

恩道:”

[ðə; ðɪ] [fʌn] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈsjuːd] .
The fun was meant to be pursued .
这 乐趣 曾是 意思是 到 是 追击 .

乐子本是要追，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
But he vanished without a trace .
但 他 消失了 没有 一个 痕迹 .

怎奈他走得无影无踪，

[ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd]
Nowhere to be found
无处 到 是 成立

没处追寻，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌn] [bæk] .
Therefore , he had no choice but to run back .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 跑步 后退 .

故此只得跑了回来，

[let] [ˌem ˈi:] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Let me discuss this with you .
让 我 讨论 这 和 你 .

与你商量。

" [wen] - [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] . . . "
" When Kuangyin heard that he had lost his horse . . . "
" 什么时候 - 听到 那 他 有 丢失的 他的 马 . . . "

“匡胤听他失去了马，

[ˈsaɪdwɔ:k] : "
sidewalk : "
人行道 : "

便道 :"

[θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

三弟，

[jʊr; jər] [ˈbi:ɪŋ] [fɑ:(r)] [tu:] [ru:d] .
You're being far too rude .
你是 存在 远的 也 粗鲁的 .

你忒也粗鲁了些，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkraʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbʌslɪŋ] [ˈsɪti] ,
Since they are crowded in the bustling city ,
自从 他们 是 挤 在 这 繁华 城市 ,

既然闹市中挤散，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
We should go back to the store .
我们 应该 去 后退 到 这 店铺 .

就该回店才是，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈtrʌb(ə)] [əˈgen] ?
Why are you going to invite trouble again ?
为什么 是 你 去 到 邀请 麻烦 再次 ?

怎么又去招灾惹祸？

[naʊ] [ðə; ði] [maʊnt] [hæz; həz] [bi:n] [ˈstəʊlən] .
Now the mount has been stolen .
现在 这 山 有 到过 被盗 .

如今坐骑被人抢了去，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈheɪvɪnəs]
Just look at this heaviness
只是 看 在 这 沉重

只看这沉重

[ˈlʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李

行李，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][ʊn] [fʊt] ,
Without the strength to carry it on foot ,
没有这力量到携带它在脚

，没有脚力担负，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ?
How can we keep up with the journey ?
如何能我们保持向上和这旅行？

，怎好行程赶路？

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpleɪnɪŋ] . "
" They are complaining . "
" 他们是抱怨 . "

“正在埋怨，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈmembəd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En suddenly remembered and said :
郑恩突然记得和说：

郑恩忽然想起道：“

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二兄弟

，二哥，

[doʊnt] [kəmˈpleɪn] .
Don't complain .
不抱怨

，你休埋怨，

[ðə; ði][wʌn] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
The one leading the horse ,
这一领导这马

，那个牵马的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is a famous person .
他是一个著名的人

，是有名的人，

[naʊ] [wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [ˈdɒŋki] [bɔːl] .
Now we'll just have to deal with this donkey ball .
现在出色地只是有到交易和这驴球

。如今咱们和这驴球入的要就是了。

- [ðen] [ɑːskt] :
Kuangyin then asked :
- 然后问：

“匡胤便问道：“

[ˈhævɪŋ] [bəʊθ][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsɜːneɪm] ,
Having both a name and a surname ,
拥有两个都一个姓名和一个姓

，既有名姓，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [naʊ] [ˈset(ə)ld] .
The horse is now settled .
这马是现在定居

。这马就有着落了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
But his name is unknown .
但 他的 姓名 是 未知 .

但不知他的姓名，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

你怎地知道？

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

“郑

- : "
Endao : "
- : "

恩道：“

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ðen] .
There was no fighting then .
那里 曾是 不 斗争 然后 .

那时未曾厮打，

[lezi] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] ,
Lezi also asked him ,
乐子 还 问 他 ,

乐子也曾问他，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][hæŋ] , [ə; eɪ] [mə'lɪjə] [ɪn'strʌktə(r)] .
He said he was the son of Master Han , a militia instructor .
他 说 他 曾是 这 儿子 的 掌握 韩 , 一个 民兵 讲师 .

他说是什么团练教师韩老爷的公子，

['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n] ?
Isn't he a famous person ?
不是 他 一个 著名的 人 ?

岂不是个有名儿的人么？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：“

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
However , this has actually been achieved .
然而 , 这 有 实际上 到过 已达成 .

然有此实落，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
It's easy to pursue .
它是 简单的 到 追求 .

就好追寻，

[dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði]['weɪtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
Just ask the waiter where he lives .
只是 问 这 服务员 在哪里 他 生活 .

只消与店小二问明他的住处，

[aɪ] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [aɪ 'tiː] .
I'll go with you to get it .
患病的 去 和 你 到 得到 它 。

和你前去取讨便了。

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ɪf] [wʌn] [əb'teɪnz] [aɪ 'tiː] ?
What is there to rejoice in if one obtains it ?
什么 是 那里 到 魔 在 如果 一 获得 它 ？

得者何足喜？

[ðəʊz] [huː] [luːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['sæd(ə)nd] :
Those who lose should not be saddened :
那些 WHO 失去 应该 不是 是 悲伤 。

失者不为忧：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ʌndə'stænd] [ðə; ðɪ][əʊld] [mænz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
You must understand the old man's intention .
你 必须 理解 这 老的 男人的 意图 。

须知塞翁意，

[dʒɔɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
Joy turned to sorrow .
喜悦 转向 到 悲哀 。

喜恐变成忧。

- [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] .
Kuangyin immediately summoned the waiter .
- 立即地 被召唤 这 服务员 。

当下匡胤便唤店小二进来，

[ɑːskt] :
Asked :
问 。

问道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mə'lɪjə] [ɪn'strʌktə(r)] [hɪə(r)] .
There is a militia instructor here .
那里 是 一个 民兵 讲师 这里 。

“这里有个团练教师，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ？

不知住在何处？ ”

[ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 。

店小二道：

" [ðə; ðɪ] ['kʌstəmə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] ? "
" The customer asked him what the incident was ? "
" 这 顾客 问 他 什么 这 事件 曾是 ？ "

“客官问他有何事故？ ”

[kwaːŋ]
Kuang
匡

匡

[jɪn] ['dɑːəʊ] :
Yin Dao :
阴 道 :

胤道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hɜːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] . "
" **My brother just went out to herd the horses** . "
" 我的 兄弟 只是 去 出去 到 一群 这 马匹 . "

“我这个兄弟方才出去放马，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [reɪnz] [hæd; həd] [slɪpt] .
Unbeknownst to them , the reins had slipped .
不知不觉 到 他们 , 这 缰绳 有 滑倒了 .

不道溜了缰，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snæft] [ə'weɪ] [baɪ][sʌm; səm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][frɒm; frəm] ['tiːtʃə(r)] [hænz] ['fæməli] .
It was snatched away by some young master from Teacher Han's family .
它 曾是 抢夺 离开 经过 一些 年轻的 掌握 从 老师 韩的 家庭 .

被韩教师家的什么公子抢了去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [aɪ 'tiː] .
We need to go and collect it .
我们 需要 到 去 和 收集 它 .

我们要去取讨，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['ɑːskɪŋ] [juː; jʊ] .
That's why I'm asking you .
那就是 为什么 我是 问 你 .

所以问你。”

[ʃɒp] [ə'sɪstənt]
Shop assistant
店铺 助手

店小二

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [siː] .
" **I see** .
" 我 看 .

“原来如此。

[sɜː(r)] / ['mædəm]
Sir / Madam
先生 / 女士

客官，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I advise you to give up on this matter .
我 建议 你 到 给 向上 在 这 事情 .

我劝你把此事歇了罢，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Let alone a horse ,
让 独自的 一个 马 ,

莫说一匹马，

[ðæts] [ten] ['hɔːsɪz] .
That's ten horses .
那就是 十 马匹 .

就是十匹，

" [wiː; wi] [kænt] [get] [aɪ 'ti:] ['eniweɪ] . "

" We can't get it anyway . "

" 我们 不能 得到 它 反正 . "

总也要不来的。”

- [sed] :

Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] ? "

" But why is there such a strong will ? "

" 但 为什么 是 那里 这样的 一个 强的 将要 ? "

“却是为何有这等势要？”

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [sed] :

The waiter said :

这 服务员 说 :

店小二道：

" [sɜː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] . "

" Sir , there is something you may not know . "

" 先生 , 那里 是 某物 你 可能 不是 知道 . "

“客官有所未知。

[ðɪs] [jʌŋ] [mænz] [neɪm] [ɪz][hæn][tiːænluː] .

This young man's name is Han Tianlu .

这 年轻的 男人的 姓名 是 韩 天路 .

这个公子名叫韩天禄。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [neɪm] [wɒz; wəz][hæn] [tɒŋ] .

His father's name was Han Tong .

他的 父亲的 姓名 曾是 韩 童 .

他的父亲名唤韩通，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n]

This person

这 人

此人

[skɪld] [ɪn] [ˈbɒksɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑː(ə)] [ɑːts] ,

Skilled in boxing and martial arts ,

熟练 在 拳击 和 武术 艺术 ,

拳棒精熟，

[kəˈmɪtɪŋ] ['njuːmərəs] [ˈiːvəlz]

Committing numerous evils

提交 很多的 罪恶

作恶多端，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ][ˈfæməli][frɒm; frəm] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

I brought my family from Daming Prefecture two years ago .

我 带来 我的 家庭 从 筑坝 州 二 年 前 .

两年前从大名府带了家小，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [taʊn] ,

When they came to our town ,

什么时候 他们 来了 到 我们的 镇 ,

来到我们镇上，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [fəˌmɪliˈærəti] [wɪð] [ɡʌnz] , [ˈklʌbz] , [fɪsts] , [ænd; ənd] [fiːt] ,

Relying on their familiarity with guns , clubs , fists , and feet ,

依靠 在 他们的 熟悉 和 枪支 , 俱乐部 , 拳头 , 和 脚 ,

仗着惯使枪棒拳脚，

[ˈrʌnɪŋ] [ˈræmpənt] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [fɔ:m] ,
Running rampant without any form ,
跑步 猖獗 没有 任何 形式 ;

横行无状，

[wɪr] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
We're in business .
是 在 商业 .

我们做买卖的，

[mɔ:(r)]
More
更多的

多要

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈentrəns] [fi:] .
They take a cut of the entrance fee .
他们 拿 一个 切 的 这 入口 费用 ;

吃分门钱。

[hi:; hi] [əʊnd] [lɪʊz] [lɑ:dʒ] [ɪˈsteɪt] .
He owned Liu's large estate .
他 拥有 刘氏 大的 财产 .

他把刘员外家偌大的一所庄子，

[ˈfɔ:sfl] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈniəɪŋ] [ˌækwɪˈzɪ(ə)n]
forceful and domineering acquisition
有力 和 盛气凌人 获得

硬强霸夺，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] .
They built a residence .
他们 建造 一个 住宅 .

做了住宅。

[hi:; hi] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] [gru:p] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪnˈstrʌktə(r)] .
He referred to himself as a group training instructor .
他 指 到 他自己 作为 一个 团体 训练 讲师 .

自己称为团练教师。

[hi:; hi][hæd; həd][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ˈhʌndrəd] [əˈprentɪsɪz] .
He had one or two hundred apprentices .
他 有 一 或者 二 百 学徒 .

他手下有一二百个徒弟，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [kept]
They also kept
他们 还 保留

又豢养

[sʌm; səm][ˈləʊk(ə)][ˈsəʊldʒəz] ,
Some local soldiers ,
一些 当地的 士兵 ;

些乡兵，

[ˈsʌmən] [ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdʒ] .
Summon servants and maids .
召唤 仆人 和 女佣 .

唤奴使婢，

[ˌaɪ ˈti:] [stændʒ] [məˈdʒestɪkli] [ɪn] [ðɪs] [ˈpleɪs] .
It stands majestically in this place .
它 站立 雄伟地 在 这 地方 .

雄踞此地。

[hi:; hi] [wʊd] [gəʊ][tu:; tə] [taʊn] ['evri] [deɪ] [tu:; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [fju:] ['tæksɪz][frəm; frəm][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)] ['pi:p(ə)]
He would go to town every day to collect a few taxes from the local people .
他 会 去 到 镇 每一个 天 到 收集 一个 很少 税收 从 这 当地的 人们 .
.
:
.

每日到镇上科敛些许百姓们，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kə'lekt] [ten] [teɪ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [lɒŋ] - [tɜ:m] [tæks] .
We need to collect ten taels of silver for the long - term tax .
我们 需要 到 收集 十 两 的 银 为了 这 长的 - 学期 税 .

要凑纳十两长税银子。

['pi:p(ə)] [friəd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
People feared his power .
人们 害怕 他的 力量 .

众人惧怕他的威势，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [hɪm] ?
Who would dare to disobey him ?
WHO 会 敢 到 违 他 ?

谁敢违拗了他？

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

以此，

[hi:z] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'gen] .
He's indulging his son again .
他是 沉溺于 他的 儿子 再次 .

又是放纵儿子，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n][hæd; həd] [ə'feəz] [wɪð] ['lðə(r)] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] [dɔ:təz] .
He often had affairs with other men's wives and daughters .
他 经常 有 事务 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 .

常在外边淫人妻女，

[tu:; tə]['swɪnd(ə)] ['mʌni] [frəm; frəm] ['pi:p(ə)] .
To swindle money from people .
到 骗取 钱 从 人们 .

诈人财帛。

[ðɪ:z] [ɪl] - ['ɡɒtn] ['geɪnz][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ænd; ənd] ['veərið] .
These ill - gotten gains are numerous and varied .
这些 患病的 - 获得 收益 是 很多的 和 多种多样 .

这些恶款多端，

['æktɪŋ] ['lɔ:lɪslɪ] .
Acting lawlessly .
表演 非法地 .

横行不法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第48/103页

[wiː; wi] ['loʊklz] ,
We locals ,
我们 当地人 ,

我们本地之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] .
They were still afraid .
他们 是 仍然 害怕的 .

尚且惧怕，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ]
Moreover, the two of you
而且 , 这 二 的 你

何况二位

[sɜː(r)] / ['mædəm]
Sir / Madam
先生 / 女士

客官，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
He was a stranger in a foreign land .
他 曾是 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

乃是异乡之人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][gəʊ] [ə'ɡenst] [hɪm] ?
How can I go against him ?
如何 能 我 去 反对 他 ?

怎好与他做对？

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] / ['mædəm]
Therefore, I advise you, sir / madam
所以 , 我 建议 你 , 先生 / 女士

故此奉劝客官，

[lets] [dʒʌst][let] [ðɪs] ['mætə(r)] [rest] .
Let's just let this matter rest .
我们来吧 只是 让 这 事情 休息 .

把这事甘休了罢，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ɐnd] [saʊnd]
To ensure that you are safe and sound
到 确保 那 你 是 安全的 和 声音

保得个平安无事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [waɪr] [ɪn'kredəbli] ['lʌki] , [wiːl; wil] [stɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] .
Even if we're incredibly lucky, we'll still be fortunate .
甚至 如果 是 难以置信 幸运的 , 出色地 仍然 是 幸运 .

就算万幸了。”

['ɑːftə(r)] - ['lɪsnd] ,
After Kuangyin listened ,
后 - 听着 ,

匡胤听毕，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [səʊ][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn] [tɒŋ] , [ðæt] ['skaʊndrəl] . "
" So it was Han Tong , that scoundrel . "
" 所以 它 曾是 韩 童 , 那 恶棍 . "

“原来就是韩通这厮，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] [kə'mɪtɪŋ] [ɪ'li:g(ə)] [æktɪs][ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hɪə(r)] .
They are again committing illegal acts and harming the people here .
他们 是 再次 提交 非法的 行为 和 伤害 这 人们 这里 .

又在这里不法害民，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [fə'gɪv] [hɪm] ?
How could I possibly forgive him ?
如何 可以 我 可能 原谅 他 ?

我怎肯饶他？ ”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , "
" Little brother , "
" 小的 兄弟 , " "

“小二哥，

[juː; jʊ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['wʌrɪd] .
You don't need to be so worried .
你 不 需要 到 是 所以 担心 .

你也不须这等担惊受怕，

[aɪ]
I
我

我这

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [stɪl] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
Whether or not to keep the horse is still undecided .
无论 或者 不是 到 保持 这 马 是 仍然 未决定 .

马要不要尚在未定，

[dʒʌst] [tel] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
Just tell him where he lives .
只是 告诉 他 在哪里 他 生活 .

你只说他的住处在于何方就是了。”

['weɪtə(r)] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɪn'sɪst] [ɒn] ['gəʊɪŋ] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you insist on going , sir . . . "
" 自从 你 坚持 在 去 , 先生 . . . "

“既客官一定要去，

[aɪ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
I then explained the location of the residence .
我 然后 解释 这 地点 的 这 住宅 .

我便说明这个住处，

[ə'bei]
obey
服从

听从行止便

[ɔ:'laɪt]
Alright
好吧

了。

[hɪz; ɪz] ['dʒwɑ:ŋ'zi:]
His Zhuangzi
他的 庄子

他的庄子，

[dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'ja:ŋ] [taʊn]
Just south of Pingyang Town
只是 南 的 平阳 镇

就在这平阳镇正南上，

[pɑ:st][ðə; ði] ['feznt] ['fɒrɪst]
Past the pheasant forest
过去的 这 野鸡 森林

野鸡林过去，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ləʊ'kertɪd] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fɒrɪst]
It is located inside a large forest
它 是 位于 里面 一个 大的 森林

一座大树林内便是。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [lɒst] [hɪə(r)]
It seems that the horse was also lost here
它 似乎 那 这 马 曾是 还 丢失的 这里

想是那马也在此地失的。

[wen] [ju:; jə] [ə'raɪv] [ðeə(r)]
When you arrive there
什么时候 你 到达 那里

客官们到彼，

[ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] ['keəf(ə)]
Need to be careful
需要 到 是 小心

须要仔

[θɪn]
thin
薄的

细。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['weɪtə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ]
After the waiter finished speaking
后 这 服务员 完成的 请讲

那店小二说完，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [aʊt]
They actually went out
他们 实际上 去 出去

竟是出去了。

- [sed]
Kuangyin said
- 说

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] [hɔːs] ?
Do you know who stole the horse ?
做 你 知道 WHO 偷窃 这 马 ?

你道这抢马的是谁？

[səʊ][,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hæn] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [huː] [gɒt]
So it turns out to be Han Tong , the scoundrel I always told you about who got
所以 它 转弯 出去 到 是 韩 童 , 这 恶棍 我 总是 讲述 你 关于 WHO 得到
[ˈbiːt(ə)n] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['brɒθl] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
beaten up at the brothel in Daming Prefecture .
被打败 向上 在 这 妓院 在 筑坝 州 .

原来就是我时常对你说的在大名府勾栏院被我打的韩通这厮。

[hiː; hi] [hɑːrmd] ['piːp(ə)] [hɪə(r)] [ə'gen] .
He harmed people here again .
他 受到伤害 人们 这里 再次 .

他又在此地害

['sɪv(ə)] ,
civil ,
民用 ,

民，

[aɪl] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [faɪt] [wɪð] [hɪm] .
I'll have another fight with him .
患病的 有 其他 斗争 和 他 .

我且再与他厮闹一场，

" [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)][ɔː(r)][nɒt] ? "
" **Does he think he can stay here or not ?** "
" 做 他 思考 他 能 停留 这里 或者 不是 ? "

看他此地住得也住不得？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] , [haʊ'veə(r)] , ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][waɪld] ['feznt] ['fɒrɪst] . "
" **Lezi , however , recognized the Wild Pheasant Forest .** "
" 乐子 , 然而 , 认可 这 荒野 野鸡 森林 . "

“乐子却认得野鸡林，

[lets] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪd'deɪ] ['weðə(r)] . . .
Let's take advantage of the midday weather . . .
我们来吧 拿 优势 的 这 正午 天气 . . .

咱们趁此日中天气，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [faʊnd] [hɪm] .
Just then , I found him .
只是 然后 , 我 成立 他 .

正好寻到他

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[ɪf] [jʊr; jər] [səʊ][ˈkeɪpəb(ə)] , [ðen] [get] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .
If you're so capable , then get the horse back .
如果 你是 所以 有能力的 , 然后 得到 这 马 后退 :
有本事讨马回来,

[ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] .
The bill was settled .
这 账单 曾是 定居 :
便好了帐。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢,

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] ,
Carry the jujube stick ,
携带 这 枣 戳 ,
提了酸枣棍,

[wen] [tɒŋ] - [left] [ðə; ði] [ʃɒp] ,
When Tong Kuangyin left the shop ,
什么时候 童 - 左边 这 店铺 ,
同匡胤出了店门,

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Take a step ,
拿 一个 步 ,
撒开脚步,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeznt] [ˈfɒrɪst]
Arriving at the pheasant forest
抵达 在 这 野鸡 森林
赶到野鸡林,

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈfɒrɪst] ,
At the end of that great forest ,
在 这 结尾 的 那 伟大的 森林 ,
至那大树林尽头,

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈdʒwɑːŋˈziː] .
They found Zhuangzi .
他们 成立 庄子 :
寻着了庄子。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,
“兄弟,

[ɡəʊ][ænd; ænd][lʊə(r)][hɪm] [aʊt] .
Go and lure him out .
去 和 饵 他 出去 :
你且去引他出来,

" [let] [em ˈiː] [ˈset(ə)] [əˈkaʊnts] [wɪð] [hɪm][ˈleɪtə(r)] . "
" **Let me settle accounts with him later .** "
" 让 我 定居 账户 和 他 之后 : "
好待愚兄与他算帐。”

[ˈɑːftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Kuangyin finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

匡胤说罢，

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [dens] [wɒdz] .
He hid himself in the dense woods .
他 隐藏 他自己 在 这 稠密 树林 .

自己闪在密树林中，

[ˈglɑːnsɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈfɜːtɪvli] .
Glancing around furtively .
瞥了一眼 大约 偷偷摸摸 .

暗暗张望。

[ðæt]
That
那

那

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] .
Zheng En took up the jujube stick .
郑 恩 采取 向上 这 枣 戳 .

郑恩执了酸枣棍，

[ðeɪ] [stɔːm] [ˈfɪəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - .
They stormed fiercely to the gate of Guangliang .
他们 暴风雨 激烈地 到 这 门 的 - .

恶狠狠奔至广梁门首，

[,aɪˈtiː] [rɪˈliːst] [ðæt] [ˈθʌndərəs] [saʊnd] .
It released that thunderous sound .
它 发布 那 那 雷鸣 声音 .

放出那春雷般的声音，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈvɜːbəli] [əˈbjuːs] [hæn] [tɒŋ] .
We need to verbally abuse Han Tong .
我们 需要 到 口头 虐待 韩 童 .

要把韩通叫骂出来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wen] [ðeɪ] [miːt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [pɑːθ] ,
When they meet on a narrow path ,
什么时候 他们 见面 在 一个 狭窄的 小路 ,

狭路相逢，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ɛnd] [tɪˈræɪnɪk(ə)] [tuː; tə] [luːz] [ˈpaʊə(r)] [əˈgeɪn] ;
This will cause the powerful and tyrannical to lose power again ;
这 将要 原因 这 强大的 和 强横 到 失去 力量 再次 ;

再教强梁失势；

[ˈdespəɪət] [tuː; tə] [səkˈsiːd] ,
Desperate to succeed ,
绝望的 到 成功 ,

穷途发愤，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [rɪˈfɔːm] .
Only then could the wicked reform .
仅有的 然后 可以 这 邪恶 改革 .

才使棍恶从良。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [brɪ'treɪ] [ˈri:z(ə)n] [ænd; ənd] [ski:m] [fɔ: (r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [sə'vaɪv(ə)] .
They only know how to betray reason and scheme for their own survival .
他们 仅有的 知道 如何 到 背叛 原因 和 方案 为了 他们的 自己的 生存 :

徒知背理谋身计，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [kwel] [ðə; ði] [ˈtɜ:mɑɪl] ?
How can we ensure the safety of the people and quell the turmoil ?
如何 能 我们 确保 这 安全 的 这 人们 和 荡平 这 动荡 ?

怎识安民除暴风？

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ɪz] [hæn] [tɒŋ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ?
After all , is Han Tong willing to come out ?
后 全部 , 是 韩 童 愿意的 到 来 出去 ?

毕竟韩通肯出来否，

[wi:l; wil] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˈepɪsəʊd] .
We'll find out in the next episode .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 :

再看下回自知。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [naɪn] : [ðə; ði] [ˈsekənd] [ə'tæk] [ɒn] [hæn] [tɒŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [seɪnts] [ˈtemp(ə)] [ɪn]
Chapter Twenty - Nine : The Second Attack on Han Tong at the Seven Saints Temple in
章 二十 - 九 : 这 第二 攻击 在 韩 童 在 这 七 圣徒队 寺庙 在
[ˌpɪŋˈja:ŋ] [taʊn] - [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk]
Pingyang Town - A Surprise Attack
平阳 镇 - 一个 惊喜 攻击

第二十九回 平阳镇二打韩通 七圣庙一番伏状

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[ju:; jʊ] [ækt] [wɪ'daʊt] [ˈkɒŋjəns] .
You act without conscience .
你 行为 没有 良心 :

君行无良，

[ɪz] [,aɪ 'ti:] [ˈeni] [ˈwʌndə(r)] [ðæt] [ˈkʊku:] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈmæɡpaɪ] [ˈneɪsts] ?
Is it any wonder that cuckoos live in magpie nests ?
是 它 任何 想知道 那 杜鹃鸟 居住 在 鹊 巢穴 ?

鸠居鹊巢安羨？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

快当时，

[dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɡri:d] .
Desire and greed .
欲望 和 贪婪 :

欲心贪恋。

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [ˈreɪkləsli] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] .
Relying on one's talent and acting recklessly is not a good thing .
依靠 在 一个人的 天赋 和 表演 鲁莽地 是 不是 一个 好的 事物 :

恃才妄作非为现，

[ɒŋ][ðə; ði][vɜ:dʒ][ɒv; əv][kə'ləps] ,
On the verge of collapse ,
在 这 边缘 的 坍塌 ,

末路垂危，

[ɪz][aɪ'ti:] [pə'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] ['fri:kwəntli] [əʊvə'steɪp] [wʌnz] [bəʊndz] ?
Is it permissible to frequently overstep one's bounds ?
是 它 允许 的 到 频繁地 超越 一个人 的 界限 ?

可否能常僭？

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

到如今回首，

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] , [ˈɒfəɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [meɪd] .
Even in a foreign land, offerings are still made .
甚至 在 一个 外国 的 土地 , 供品 是 仍然 制成 .

他乡仍奠。

[ˈpi:p(ə)] [wɪð] [ˈdɪfrənt] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ˈdɪfrənt] [ˈfeɪsɪz]
People with different circumstances and different faces
人们 和 不同 的 情况 和 不同 的 面孔

人殊势异靦颜面，

[ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑ:mp(ə)] ,
And follow his example ,
和 跟随 他的 例子 ,

且效他，

[ə'bəʊndənɪŋ] [ðə; ði][pen][fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['taɪt(ə)][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti]
Abandoning the pen for a title of nobility
放弃 这 笔 为了 一个 标题 的 贵族

投笔封侯，

[θɔ:ts] [əʊvə'ʃædəʊ] [pɑ:st] ['pʌnɪʃmənts]
Thoughts overshadow past punishments
想法 黯然失色 过去 的 惩罚

思想盖前惩，

[ðɪs] [meɪd] [maɪ] ['testɪməɪnɪz] [kʌm] [tru:] .
This made my testimonies come true .
这 制成 我的 证词 来 真的 .

乃使吾成验。

[raɪt] [tju:n] " [dʒɪn] [tʃɑ:n] ['dɑ:əʊ] "
Right tune " Jin Chan Dao "
正确的 调 " 斤 陈 道 "

右调《锦缠道》

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒen] [ɪn] [lɒst] [dʒao] - [red] [heə(r)] [hɔ:s] .
It is said that Zheng En lost Zhao Kuangyin's Red Hare horse .
它 是 说 那 郑 恩 丢失 的 赵 - 红色 的 野兔 马 .

话说郑恩失去了赵匡胤的赤兔胭脂马，

[hi:; hi][ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][sto:(r)] .
He ran back to the store .
他 跑 后退 到 这 店铺 .

跑回店来，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
The matter was brought to the attention of Emperor Kuangyin .
这 事情 曾是 带来 到 这 注意力 的 皇帝 - .

诉与匡胤知道。

- [in'kwaɪə] ['fɜ:ðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] .
Kuangyin inquired further from the shopkeeper .
- 询问 更远 从 这 店主 .
匡胤细问店家，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hæŋ] [tɔ:ŋz] [sʌŋ] [hu:] [hæd; həd] ['stəʊlən] [,aɪ 'ti:] .
Only then did they realize that it was Han Tong's son who had stolen it .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 韩 钳 儿子 WHO 有 被盗 它 .
方知就是韩通之子抢去。

[tu:] ['brʌðəz]
Two brothers
二 兄弟
弟兄二

[ðə; ði] [gru:p] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fezn̩t] ['fɒrɪst] .
The group arrived together outside the pheasant forest .
这 团体 到达的 一起 外部 这 野鸡 森林 .
人一齐来至野鸡林外，

[ðei] [faʊnd] [ðə; ði] ['mænə(r)] [weə(r)] [hæŋ] [tɒŋ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [pləs] .
They found the manor where Han Tong had taken the place .
他们 成立 这 庄园 在哪里 韩 童 有 已采取 这 地方 .
寻着了韩通僭住的这所庄子，

- [ðen] ['ɔ:dəd] [dʒɛŋ] [ɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [hɜ:ɪ] [ɪn'sʌɪts] [æt; ət] [hɪm] .
Kuangyin then ordered Zheng En to go and hurl insults at him .
- 然后 订购 郑 恩 到 去 和 投 侮辱 在 他 .
匡胤便叫郑恩前去叫骂，

[hi:; hi] [hɪd] [ɪŋ] [ðə; ði] [wɒdz] [ænd; ənd] [piə] [ə'raʊnd] .
He hid in the woods and peered around .
他 隐藏 在 这 树林 和 窥视 大约 .
自己闪在林中张望。

[dʒɛŋ] [ɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [tɒv; əv] - .
Zheng En arrived at the gate of Guangliang .
郑 恩 到达的 在 这 门 的 - .
那郑恩到广梁门首，

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌŋ] [keɪm] [aʊt] ,
Seeing that no one came out ,
看到 那 不 一 来了 出去 ,
看见里面没人出来，

[ɪn'sted] , [ðei] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ['taɪtli] .
Instead , they closed the door tightly .
反而 , 他们 关闭 这 门 紧紧 .
反把门儿紧紧的关闭，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fi:l] ['fjʊəriəs] .
He couldn't help but feel furious .
他 不能 帮助 但 感觉 狂怒 .
由不得心中大怒，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He then cursed loudly :
他 然后 被诅咒的 高声 :
便大骂道：

" [hæŋ] [tɒŋ] , [ju:; jʊ] [dɒg] ! "
" Han Tong , you dog ! "
" 韩 童 , 你 狗 ! "
“韩通狗儿！

[ˈdɒŋki] [bɔ:l] [ˈentəd] ,
Donkey ball entered ,

驴球入的，

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [əˈfreɪd] ,
Since you are afraid ,

你既然害怕，

[deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [aʊt]
Dare not go out

不敢出

[kʌm] ,
Come ,

来，

[aɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [kɪd] [kʌm] [ænd; ɐnd] [sti:l] [ðə; ði] [fʌn] [hɔ:s] .
I shouldn't have let your kid come and steal the fun horse .

就不该叫你娃子来抢乐子的马了。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnɒlɪdʒəbl] ,
If you are knowledgeable ,

你若知事的，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ɐnd] [mi:t] [ˈkwɪkli] !
Come out and meet quickly !

快快出来相会，

[lets] [dʒʌst] [waɪp] [ðə; ði] [sleɪt] [kli:n] ;
Let's just wipe the slate clean ;

乐子就一笔勾销；

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ɐnd] [mi:t] [em 'i:]
If you refuse to come out and meet me

你若不肯出来相会，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] , [ðen] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
If you want to have fun , then you have to do it .

乐子就要打

" [aɪl] [dɪ'strɔɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [nest] . "
" I'll destroy your nest . "

折你的窝巢哩。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɜ:rs] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
He was cursing under his breath .

口里骂着，

[wɪ'ðəʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][aɪ 'ti:] , [hɪz; ɪz] [hændz] [br'keɪm] [rʌf] .
Without realizing it , his hands became rough .

手里不觉粗鲁起来，

[ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] [stʊd] [ʌp] [streɪt] .
The jujube stick stood up straight .
这 枣 戳 站立 向上 直的 .

挺起了酸枣棍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði][dɔː(r)] [ˈrændəmli] .
They were banging on the door randomly .
他们 是 砰砰作响 在 这 门 随机 .

在门上乱打，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [ðeɪ] [pʌntɪt] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] - [ɡert] .
In a short while , they punched a huge hole in the Guangliang Gate .
在 一个 短的 尽管 , 他们 拳击 一个 巨大的 洞 在 这 - 门 .

须臾将广梁门打了大大的窟窿。

[ðə; ði] [ˈɡertki:pə(r)] [ɪnˈsaɪd] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
The gatekeeper inside saw it .
这 守门人 里面 锯 它 .

里面守门的看了。

[ˈpænik]
Panic
恐慌

慌

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He rushed into the hall .
他 匆忙 进入 这 大厅 .

忙跑进厅去，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hæn] [tɒŋ] .
This was reported to Han Tong .
这 曾是 据报道 到 韩 童 .

禀知韩通。

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Han Tong was sitting at home at this time .
韩 童 曾是 坐着 在 家 在 这 时间 .

此时韩通正坐家中，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ][ˈbiːˈemˈdʌbljuː] ,
Upon hearing that his son had won a BMW ,
之上 听力 那 他的 儿子 有 韩元 一个 宝马 ,

听知儿子得了宝马，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] .
That is , to bring them over to watch .
那 是 , 到 带来 他们 超过 到 手表 .

即叫牵来观看，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [red] [stiːd] .
It was indeed a magnificent red steed .
它 曾是 的确 一个 壮丽 红色的 骏马 .

果是一匹赤兔龙驹。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心下欢喜不尽，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [fiːst] .
Instruct the family to prepare a celebratory feast .
指示 这 家庭 到 准备 一个 庆祝 盛宴 .

分付家人整备庆贺筵席，

[ɔːgənaɪz] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [hɔːs] [kɒmpəˈtɪ(ə)n] .
Organize a dragon horse competition .
组织 一个 龙 马 竞赛 .

做个龙驹大会，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hʌnt] .
He rewarded the people who had followed him on the hunt .
他 奖励 这 人们 WHO 有 随后 他 在 这 打猎 .

赏过了那些跟随出猎的众人。

[səʊ][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [sʌn] , [waɪf] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
So the father , son , wife , and all the disciples , etc .
所以 这 父亲 , 儿子 , 妻子 , 和 全部 这 门徒 , ETC .

于是父子夫妻及众徒弟等，

[dʒʌst][æz; əz] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [drɪŋk] ,
Just as everyone was about to take their seats and enjoy the drink ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 拿 他们的 座位 和 享受 这 喝 ,

正要各各入席欢饮，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Suddenly , the gatekeeper came in to report .
突然 , 这 守门人 来了 在 到 报告 .

猛见守门的进来通报，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [blæk] [mæn][wɒz; wəz] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
They said the black man was knocking on the door .
他们 说 这 黑色的 男人 曾是 敲门 在 这 门 .

说是黑汉打门，

[tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈhɔːsɪz] ,
To ask for horses ,
到 问 为了 马匹 ,

要讨马匹，

[ˈðer] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [aʊtˈsaɪd] [naʊ] .
They're shouting and cursing outside now .
它们是 喊叫 和 咒骂 外部 现在 .

现在外边叫骂。

[hæn] [tɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Han Tong listened ,
韩 童 听着 ,

韩通听了，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɡæðəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
He immediately gathered all his disciples .
他 立即地 聚集 全部 他的 门徒 .

即时点齐了众徒弟，

[brɪŋ] [ɔː(r); jə(r)] [sʌn]
Bring your son
带来 你的 儿子

带了儿子

[tiːænluː]
Tianlu
天路

天禄，

[i:tʃ] [ɑ:md] [wið] [ə; ei] ['wepən] ,
Each armed with a weapon ,
每个 武装 和 一个 武器 ,

各执兵器，

[ðei] [ɔ:l] [keɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
They all came outside .
他们 全部 来了 外部 :

一齐往外边来。

[ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The manager opened the door .
这 经理 打开 这 门 :

分付把大门开了，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃʌvd] [aʊt] .
They were shoved out .
他们 是 推搡 出去 :

哄的拥将出去。

[dʒeɪ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] .
Zheng En was shouting and cursing .
郑 恩 曾是 喊叫 和 咒骂 :

那郑恩正在叫骂，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]['əʊpən] .
Suddenly , the gate was found to be open .
突然 , 这 门 曾是 成立 到 是 打开 :

忽见大门已开，

[ə; ei] [kraʊd] [pʊ; əv] ['pi:p(ə)] [ɪ'mɜ:dʒd] .
A crowd of people emerged .
一个 人群 的 人们 出现 :

拥出一群人来，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ə; ei][vi:] - [fɔ:'meɪ(ə)n] .
The two sides separated in a V - formation .
这 二 侧面 分开 在 一个 V - 形成 :

两边雁字儿分开。

[lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [ðə; ði] ['li:də(r)] .
Look up at the one in the middle , the leader .
看 向上 在 这 一 在 这 中间 , 这 领导者 :

举眼看那中间为首的，

[ðei] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [breɪv] .
They are also brave .
他们 是 还 勇敢的 :

也是勇猛的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] :
He was seen :
他 曾是 已见 :

只见他：

['weəriŋ] [ə; ei] [blu:] ['hedskɑ:f] [wið] [ə; ei]['sɪŋg(ə)] ['kærəktə(r)] [pɒn][,aɪ 'ti:] ,
Wearing a blue headscarf with a single character on it ,
穿着 一个 蓝色的 头巾 和 一个 单身的 特点 在 它 ,

头戴一字青巾，

['weəriŋ] [æŋ; ən]['eɪprɪkɒt] - ['jeləʊ] ['æɪrəʊ] - ['pætənd] ['ju:nɪfɔ:m] ,
Wearing an apricot - yellow arrow - patterned uniform ,
穿着 一个 杏 - 黄色的 箭 - 图案 制服 ,

身着杏黄箭服，

[ðə; ði] [bu:ts] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [wɜ:(r); wə(r)][brænd] [nju:] .
The boots and trousers were brand new .
这 靴子 和 裤子 是 品牌 新的 .
乌靴战裤簇新新，

[hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'pærələld] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] [stɑ:f] ['faɪtɪŋ] .
He was an unparalleled master of boxing and staff fighting .
他 曾是 一个 无与伦比 掌握 的 拳击 和 职员 斗争 .
拳棒精通独步。

[wɪð] [ɪts][ˈgəʊldən] [aɪz] ['gli:mɪŋ] ['fiəsli] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
With its golden eyes gleaming fiercely , it is truly awe - inspiring .
和 它是 金的 眼睛 闪闪发光 激烈地 , 它 是 真的 敬畏 - 鼓舞人心 .
暴突金睛威武，

[wɪð] [ə; eɪ] [fiəs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] [ɪkspreʃ(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [splɪt] ['əʊpən] .
With a fierce and unruly expression , his eyebrows were split open .
和 一个 凶猛的 和 不羁 表达 , 他的 眉毛 是 分裂 打开 .
横生裂眉凶顽，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)] , [i:v(ə)n] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] ['tremb(ə)] .
Holding a whistle , even ghosts and gods tremble .
保持 一个 哨 , 甚至 鬼魂 和 神 颤抖 .
手提哨棒鬼神惊，

[ðeɪ] ['tru:li] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][ðeə(r)] [neɪm] , [tu:] [t'aɪgəz] .
They truly live up to their name , Two Tigers .
他们 真的 居住 向上 到 他们的 姓名 , 二 老虎队 .
不愧名称二虎。

[dʒeɪŋ] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Zheng En shouted :
郑 恩 喊叫 :
郑恩大喝一声道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði][wʌŋ] ['weəriŋ] [ðə; ði]['eɪprɪkət] - ['jeləʊ] ['dʒækɪt][bi:; bi][hæn] - ? "
" **Could the one wearing the apricot - yellow jacket be Han Tong'er ?** " "
" 可以 这 一 穿着 这 杏 - 黄色的 夹克 是 韩 - ? "
“那穿杏黄袄子的敢是韩通儿么？ ”

[hæn] [tɒŋ] [hɜ:d] [hɪm] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Han Tong heard him being called by his name .
韩 童 听到 他 存在 称为 经过 他的 姓名 .
那韩通听得叫他名氏，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt'saɪd] .
Look up and look outside .
看 向上 和 看 外部 .
抬头往外看着，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] !
What a burly man !
什么 一个 魁梧的 男人 !
果然好一条大汉。

[haʊ]
How
如何
怎

[ə'piə(r)] ?
appear ?
出现 ?
见得？

- [blæk] [felt] [hæt] ,
Ulingpale black felt hat ,
- 黑色的 毛毡 帽子 ,

乌陵帕勒黑毡帽，

[ðə; ði] [rəʊb] [ˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wəz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [blu:] .
The robe covering his body was made of black and blue .
这 长袍 覆盖 他的 身体 曾是 制成 的 黑色的 和 蓝色的 .

罩体披袍是皂青。

[ðə; ði] [blu:] [klobθ] [ˈbʌnd(ə)] [ɪz] [taɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [weɪst] .
The blue cloth bundle is tied inside the waist .
这 蓝色的 布 捆 是 系 里面 这 腰部 .

蓝布卷袱腰内结，

[ðə; ði] [klobθ] [ˈfu:z] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [fɒt] [ˈbaɪndɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [meɪd] [ɒv; əv] [blu:] .
The cloth shoes used for foot binding were all made of blue .
这 布 鞋 用过的 为了 脚 结合 是 全部 制成 的 蓝色的 .

裹脚布鞋皆用青。

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʒu:dʒu:b] [stɪk] ,
Holding a jujube stick ,
保持 一个 枣 戳 ,

手执一根酸枣棍，

[hɪz; ɪz] [məˈdʒestɪk] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [ədˈmaɪəd] [baɪ] [ɔ:l] .
His majestic presence is admired by all .
他的 雄伟 在场 是 钦佩 经过全部 .

威风凛凛世人钦。

[sməʊkt] [taɪ] [sweɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [reə(r)] [ˈfʌŋɡəs]) [ɪz] [rɪˈmɑ:kəbli] [ˈsɪmələ(r)] .
Smoked Tai Sui (a type of rare fungus) is remarkably similar .
熏制 泰 隋 (一个 类型 的 稀有的 菌) 是 非常 相似的 .

烟熏太岁争相似，

[ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] - [fɔ:dʒd] [ˈdaɪmənd] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [wei] .
The fire - forged diamond cannot be weighed .
这 火 - 锻造 钻石 不能 是 称重 .

火炼金刚不让称。

[hæn] [tɒŋ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
Han Tong saw it ,
韩 童 锯 它 ,

韩通见了，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [hæn] [tɒŋ] . "
" I am Han Tong . "
" 我 是 韩 童 . "

“俺便是韩通。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是甚人，

" [deə(r)] [tu:; tə] [ɪnˈveɪd] [em ˈi:] ? "
" Dare to invade me ? "
" 敢 到 入侵 我 ? "

敢来犯俺？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" - ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ɪn] . "
" Lezi's surname is Zheng , and his given name is En . "
" - 姓 是 郑 , 和 他的 给定 姓名 是 恩 . "

“乐子姓郑名恩，

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[juː; jʊ] [stəʊl] ['aʊə(r)][ˈbiː'em'dʌbljuː][ænd; ənd][hɪd][,aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] .
You stole our BMW and hid it for your child .
你 偷窃 我们的 宝马 和 隐藏 它 为了 你的 孩子 .

为你的娃子把咱的宝马抢来藏过了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kə'lekt] [,aɪ 'tiː] .
Therefore, I have come specifically to collect it .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 收集 它 .

故此特来取讨。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)][ˈsensəb(ə)] ,
If you are sensible ,
如果 你 是 明智的 ,

你若晓事，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

送了出来，

[lezi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊdə] ;
Lezi then looked at him with the eyes of a Buddha ;
乐子 然后 看起来 在 他 和 这 眼睛 的 一个 佛 ;

乐子便佛眼儿相看；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] ,
If you refuse to pay back ,
如果 你 拒绝 到 支付 后退 ,

若你强横不还，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hæpi] .
I'm just afraid of being happy .
我是 只是 害怕的 的 存在 快乐的 .

只怕乐

" [ðɪs] ['saʊə(r)][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] . "
" This sour jujube stick in your hand won't let you get away with this . "
" 这 酸的 枣 戳 在 你的 手 惯于 让 你 得到 离开 和 这 . "

子手中这酸枣棍不肯与你甘休。”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Han Tong was furious upon hearing this .
韩 童 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

韩通听了大怒，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [θi:f] ! "
" Thief ! "
" 贼 ！ "

“黑贼！

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [spi:k] [səʊ] [ˈru:dlɪ] ?
How dare you speak so rudely ?
如何 敢 你 说话 所以 粗鲁地 ?

你怎敢出言无状？

[hu:] [hæz; həz] [si:n] [jɔ:(r); jə(r)] [məˈleɪ] ?
Who has seen your Malay ?
WHO 有 已见 你的 马来语 ?

谁见你的马来？

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hiə(r)] [təˈdeɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] .
You have come here today without any reason .
你 有 来 这里 今天 没有 任何 原因 .

你今日无故前来，

[ðeɪ] [smæʃt] [maɪ][dɔ:(r)] .
They smashed my door .
他们 粉碎 我的 门 .

把我大门打碎，

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈdu:ɪŋ] , [ˈkɔ:tɪŋ] [deθ] .
This is your own doing , courting death .
这 是 你的 自己的 正在做 , 求爱 死亡 .

这是你自要寻死，

[dɒʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈi:] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休来怨俺。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[reɪz] [ðə; ðɪ][ˈbæton] ,
Raise the baton ,
增加 这 指挥棒 ,

举起哨棒，

[ˌaɪ ˈti:] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
It came crashing down on him .
它 来了 崩溃 向下 在 他 .

当头打来。

[jʊŋ] [ju:n] [reɪzd] [ðə; ðɪ] [stɪk] .
Jung Eun raised the stick .
荣格 恩 提高 这 戳 .

郑恩举棍，

[ðeɪ] ['gri:tɪd] [ju: 'es] [hed] - [ɒn] .
They greeted us head - on .
他们 问候 我们 头 - 在 :

扑面相迎。

[ðə; ði] [tu:] [hɪt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The two hit each other on the spot .
这 二 打 每个 其他 在 这 点 :

两个打在当场，

[faɪt]
fight
斗争

斗

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
In one place ,
在 一 地方 ,

在一处，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['bæt(ə)] .
It was a real battle .
它 曾是 一个 真实的 战斗 :

真个一场大战。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['dʒen(ə)rəl] ['wepənz] ,
general weapons ,
一般的 武器 ,

一般兵器，

[tu:] [æm'bɪʃənz] .
Two ambitions .
二 抱负 :

两个雄心。

['dʒen(ə)rəl] ['wepənz] ,
general weapons ,
一般的 武器 ,

一般兵器，

[bi:t] [wɪð] [stɪks] ,
Beat with sticks ,
打 和 棍子 ,

棍打棒，

[stɪk] [tu:; tə] [mi:t] [stɪk] ,
Stick to meet stick ,
戳 到 见面 戳 ,

棒迎棍，

['spɑ:klɪŋ] ,
Sparkling ,
闪闪发光 ,

光闪闪，

[ɪts] [nəʊ] [les] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['drægən] ['dɑ:nsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;
It's no less impressive than a dragon dancing in the sky ;
它是 不 较少的 感人的 比 一个 龙 跳舞 在 这 天空 ;

不亚蛟龙空里舞；

[tu:] [æm'biʃənz]
Two ambitions
二 抱负

两个雄心，

[aɪl] ['kæptʃə(r)][ju:; jɔ] .
I'll capture you .
患病的 捕获 你 .

我擒你，

[ju:; jɔ] [teɪk] [em 'i:] ,
You take me ,
你 拿 我 ,

你拿我，

[tʃi:] [dʒeɪ aɪ 'ju:]
Qi Jiu
齐 九

气赳

[dʒeɪ aɪ 'ju:] ,
Jiu ,
九 ,

赳，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] ['faɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [pi:k] .
It was like tigers and leopards fighting on the mountain peak .
它 曾是 喜欢 老虎 和 豹子 斗争 在 这 山 顶峰 .

俨如虎豹岭头争。

[ɪn] [ðeə(r)] [fɜ:st] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
In their first encounter ,
在 他们的 第一的 遇到 ,

初交手，

[haʊ] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [meɪl] [frɒm; frəm] ['fi:meɪl] ?
How to distinguish male from female ?
如何 到 区分 男性 从 女性 ?

怎辨雌雄，

[ɔ:l] [aɪ] [felt] [wɒz; wəz] [dʌst] ['flaɪɪŋ] ['evriweə(r)] .
All I felt was dust flying everywhere .
全部 我 毛毡 曾是 灰尘 飞行 到处 .

只觉得尘土飞扬，

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɒɡ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ;
It seems to be fog from the sky ;
它 似乎 到 是 多雾路段 从 这 天空 ;

疑是天公布雾；

['leɪtə(r)] [ɒn] ,
Later on ,
之后 在 ,

到后来，

['tælənt] [dɪ'tɜ:mɪnz] [su:,piəri'brəti] [ɔ:(r)] [ɪn,fɪəri'brəti] .
Talent determines superiority or inferiority .
天赋 决定 优势 或者 自卑 .

才分高下，

[let] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃaʊts] [rɪ'zaʊnd] ,
Let your shouts resound ,
让 你的 喊叫 回响 ,

一任你喊声振举，

[mʌst; məst]

Must

必须

须

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] [kæn; kən] [dɪˈstrɔɪ] [θɪŋz] .
Knowing that human beings can destroy things .
会心 那 人类 生物 能 破坏 事物 .

知人力摧残。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈju:zɪŋ] [ðəə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈskɪlz] .
The two are now using their respective skills .
这 二 是 现在 使用 他们的 各自 技能 .

当下两个各施本领，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The battle lasted for a long time .
这 战斗 持续 为了 一个 长的 时间 .

战斗多时，

[bɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪ ˈti:] , [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
Before they knew it , they had fought for thirty rounds .
前 他们 知道 它 , 他们 有 战斗 为了 三十 回合 .

不觉的斗了三十回合。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɪˈnʌf] .
Zheng En was not capable enough .
郑 恩 曾是 不是 有能力的 足够的 .

郑恩本事不济，

[lʊks] [laɪk] [wɪr] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [lu:z] .
Looks like we're about to lose .
看起来 喜欢 是 关于 到 失去 .

看看要败下来了。

- [wɒtʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [fəˌmɪliˈærəti] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
Kuangyin watched with a sense of familiarity from the woods .
- 观看 和 一个 感觉 的 熟悉 从 这 树林 .

匡胤在树林中看得亲切，

[aɪm] [əˈfreɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
I'm afraid Zheng En will suffer a loss .
我是 害怕的 郑 恩 将要 遭受 一个 损失 .

恐怕郑恩有失，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈfi:nɪks] [belt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He secretly untied the phoenix belt from his waist .
他 偷偷 解开 这 凤凰 腰带 从 他的 腰部 .

暗暗解下腰中鸾带，

[aɪ][dʒʌst] [ˈkæʒuəli] [ˈstreɪt(ə)nd] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
I just casually straightened it out .
我 只是 随意地 拉直 它 出去 .

顺手一捋，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [dɪˈmɒnɪk] [stɑ:f] .
It turned into a demonic staff .
它 转向 进入 一个 恶魔般的 职员 .

变成了神煞棍棒，

[aɪ ˈti:] [slɪpt] [aʊt] [ˈkwaɪətli] .
It slipped out quietly .
它 滑倒了 出去 悄悄 .

轻轻的溜将出来，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [hæn] [tɒŋ] [ɪz][ə; ei] [θi:f] ! "
" Han Tong is a thief ! "
" 韩 童 是 一个 贼 ！ " "

“韩通的贼！

[du:; də] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn]
Do not rely on
做 不是 依靠 在

休要恃

['paʊəf(ə)l] ,
powerful ,
强大的 ,

强，

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ju:; jʊ] ['pli:dɪd] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ?
Do you remember the words you pleaded in Daming Prefecture ?
做 你 记住 这 字 你 恳求 在 筑坝 州 ?

你可记得在大名府哀求的言语么？

[tə'deɪ] [aɪm] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .
Today I'm wandering around this place again .
今天 我是 漫游 大约 这 地方 再次 .

今日又在此地胡行，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɒləreɪt] [ju:; jʊ] ?
How could I tolerate you ?
如何 可以 我 容忍 你 ?

怎的容你？ ”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [nɒk] [dʒɛŋ] [ɪn] [daʊn] .
Han Tong was about to knock Zheng En down .
韩 童 曾是 关于 到 敲 郑 恩 向下 .

那韩通正要把郑恩打倒，

['sʌd(ə)nli] , - [ə'prɪəd] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
Suddenly , Kuangyin appeared before him .
突然 , - 出现 前 他 .

忽地见匡胤蹕到面前，

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[teɪk] [ə; ei] [step] [bæk] .
Take a step back .
拿 一个 步 后退 .

往后一退。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , - [swept] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪk] .
Taking advantage of the situation , Kuangyin swept his foot with his stick .
采取 优势 的 这 情况 , - 扫荡 他的 脚 和 他的 戳 .

匡胤趁势只一扫脚棍，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [nɒkt] [hæn] [tɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They had already knocked Han Tong to the ground .
他们 有 已经 敲门 韩 童 到 这 地面 .

早把韩通打倒在地。

[ˈspiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[hæn] [tɒŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [faɪt] .
Han Tong did not even have a chance to fight .
韩 童 做过 不是 甚至 有 一个 机会 到 斗争 .

韩通未及交手，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][get] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] - ?
How did he get defeated by Kuangyin ?
如何 做过 他 得到 战败 经过 - ?

怎么就被匡胤打倒？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
This means that Han Tong was incompetent .
这 方法 那 韩 童 曾是 不称职的 .

则是韩通并无本事，

[ˈveri] [fjuː] [ˈskɪlz]
Very few skills
非常 很少 技能

绝少技能，

[haʊ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn]
How to become the most powerful in Pingyang Town
如何 到 变得 这 最多 强大的 在 平阳 镇

如何在平阳镇上称雄做

[ˈəʊvələʊd] ,
Overlord ,
霸王 ,

霸，

[ˈpriːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtiːtʃɪŋ] ?
Preaching and teaching ?
布道 和 教学 ?

行教传徒？

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [wʌnz] [træks] [ænd; ənd][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] .
It would be better to conceal one's tracks and go into hiding .
它 会 是 更好的 到 隐藏 一个人的 轨道 和 去 进入 隐藏 .

倒不如敛迹潜踪，

[dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Just trying to survive .
只是 尝试 到 存活 .

偷生度日，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [seɪvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
This also saved them from making a fool of themselves on the spot .
这 还 已保存 他们 从 制作 一个 傻子 的 他们自己 在 这 点 .

也免了当场出丑，

[ðə; ði] [feɪm] [ðæt] [ˈfɒləʊd] .
The shame that followed .
这 耻辱 那 随后 .

过后遗羞。

[wɒt] [ðə; ði] ['rɪdər] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the readers may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官们有所未知，

[ˈevrɪθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈaʊtkʌm] .
Everything has its inevitable outcome .
一切 有 它是 不可避免的 结果 .

从来事有必至，

[ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

理有固然，

[tɜːn] [dɪˈfiːt] [ˈɪntuː] [ˈvɪktəri]
Turn defeat into victory
转动 击败 进入 胜利

转败为胜，

[tɜːn] [ˈwiːknəs] [ˈɪntuː] [streŋθ]
Turn weakness into strength
转动 弱点 进入 力量

移弱为强，

[haʊˈevə(r)] , [ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfæsɪnertɪŋ] [twɪst] [wɪˈðɪn] [ɪəˈtiː] .
However , there is a fascinating twist within it .
然而 , 那里 是 一个 迷人 捻 之内 它 .

其中却有一段变易的机趣，

[ðə; ði] [ˈwʌndrəs] [kʌŋ] [ˈfuː] .
The wondrous kung fu .
这 奇妙的 功夫 福 .

幻妙的功夫。

[naʊ] , [ˈfəʊkəsɪŋ] [ˈsəʊlli] [ɒn] [ˈbɒksɪŋ] [tekˈniːks] . . .
Now , focusing solely on boxing techniques . . .
现在 , 聚焦 仅 在 拳击 技术 . . .

如今只将拳法而论，

- ['lɜːnɪŋ]
Kuangyin's learning
- 学习

匡胤所学，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][hæn] [tɒŋ] .
He was inferior to Han Tong .
他 曾是 下 到 韩 童 .

本是不及韩通，

[ɪf] [tuː]
If two
如果 二

若使两

[feə(r)] [treɪd]
Fair trade
公平的 贸易

下公平交易，

[get] [ˈstɑːtɪd] ,
Get started ,
得到 开始 ,

走手起来，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [wʌns] [seɪvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Considering that Zheng En once saved the emperor ,
考虑 那 郑 恩 一次 已保存 这 皇帝 ,
以视郑恩曾经救驾，

[ˈslɑɪtli] [suːˈpɪəriə(r)] [ˈmɑː(ə)lɪ] [aːts] [ˈskɪlz]
Slightly superior martial arts skills
轻微地 优越的 武术 艺术 技能

武艺略高，

[ˈiːv(ə)n] [təˈdeɪ] , [ðeə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt][hæz; hæz] [biːn] [dɪˈmɪnɪʃt] .
Even today , their fighting spirit has been diminished .
甚至 今天 , 他们的 斗争 精神 有 到过 减少 .

今日尚且输了锐气，

[ðen] - [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [hæv; həv][tuː; tə][ədˈmɪt] [dɪˈfiːt] .
Then Kuangyin would certainly have to admit defeat .
然后 - 会 当然 有 到 承认 击败 .

则匡胤定当甘拜下风矣。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ˈdaɪmɪəʊ; ˈdaɪmjəʊ]
Unfortunately , at that time in Daimyo
很遗憾 , 在 那 时间 在 大名

怎奈彼时在大名

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
At the beginning of the meeting ,
在 这 开始 的 这 会议 ,

府初会之时，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈspɪrɪt] .
Fortunately , they were protected by spirits .
幸运的是 , 他们 是 受保护 经过 烈酒 .

幸有鬼神呵护，

[tuː; tə][ækt] [ˈsiːkrətli] ,
To act secretly ,
到 行为 偷偷 ,

暗里施为，

[ˈðeəfɔː(r)] , - [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd] .
Therefore , Kuangyin gained the upper hand .
所以 , - 获得 这 上 手 .

所以匡胤占了上风，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][haɪd] .
Han Tong was left with nowhere to hide .
韩 童 曾是 左边 和 无处 到 隐藏 .

把韩通无存身之地，

[ðeɪ] [fled] [faː(r)] [əˈweɪ] .
They fled far away .
他们 逃亡 远的 离开 .

远远逃窜。

[wiː; wi] [met] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [təˈdeɪ] .
We met for the second time today .
我们 遇见 为了 这 第二 时间 今天 .

今日二次相逢，

[ɪts] [hæn] [tɒŋ] [əˈɡen] .
It's Han Tong again .
它是 韩 童 再次 .

又是韩通

[ˌʌnpɾɪ'peəd]
Unprepared
毫无准备

未曾提防，

- [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [ə'dʒendə] .
Kuangyin had a hidden agenda .
- 有一个隐藏的议程 .

匡胤有心暗算，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] :
It aligns with the principles of military strategy :
它 对齐 和 这 原则 的 军队 战略 :

合了兵法所云：

" [sə'praɪz] [ə'tæk] "
" Surprise attack "
" 惊喜 攻击 "

“出其不意，

[ə'tæk] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnpɾɪ'peəd] .
Attack where they are unprepared .
攻击 在哪里 他们 是 毫无准备 .

攻其无备。”

[səʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd] [ə'gen] .
So they gained the upper hand again .
所以 他们 获得 这 上 手 再次 .

所以又占了上风。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [θɜːd] ['miːtɪŋ] ,
For example , the third meeting ,
为了 例子 , 这 第三 会议 ,

即如第三番相会，

[ðɪs] [stɪl] [kɔːzd] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [feɪl] .
This still caused Han Tong to fail .
这 仍然 导致 韩 童 到 失败 .

仍使韩通失手，

[æz; əz][ðə; ði][ˈekspɜːt] [sed] . . .
As the expert said . . .
作为 这 专家 说 . . .

正如博家擲色所言，

[ˌaɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] ['vaɪələrts] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .
It also violates the meaning of the day of the basin .
它 还 违反 这 意义 的 这 天 的 这 盆地 .

又犯盆日之意。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[dʒʌst][ə; eɪ] [kɪŋ]
Just a king
只是 一个 国王

只是个王者不

[ɪts] [dʒʌst] [deθ] .
It's just death .
它是 只是 死亡 .

死而已。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲话表过，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [fʌs] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] .
I dare not fuss over this .
我 敢 不是 大惊小怪 超过 这 .

不敢絮烦。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪmplɪ] , [æʔ; əʔ] [ðæt] [ˈməʊmənt] , - [dɪˈfiːtɪd] [hæn] [tɒŋ] .
To put it simply , at that moment , Kuangyin defeated Han Tong .
到 放 它 简单地 , 在 那 片刻 , - 战败 韩 童 .

只说当下匡胤打倒了韩通，

[wɪð] [dʒʌst][wʌŋ] [fʊt] [ˈplɑːntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] ,
With just one foot planted on his chest ,
和 只是 一 脚 已种植 在 他的 胸部 ,

只一脚踏住胸膛，

[swɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [left] [fɪst] .
Swing your left fist .
摇摆 你的 左边 拳头 .

左手抡拳，

[ðeɪ] [hɪt] [hɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
They hit him right in the face .
他们 打 他 正确的 在 这 脸 .

照着脸上就打。

[æʔ; əʔ] [fɜːst] , [hæn] [tɒŋ] [kʊd; kəd] [stiːl] [həʊld] [aʊt] .
At first , Han Tong could still hold out .
在 第一的 , 韩 童 可以 仍然 抓住 出去 .

初时韩通尚可挨抵，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈpræʊgres, ˈprɔː, prəʊˈgres] ,
As the fighting progressed ,
作为 这 斗争 进展 ,

打到后来，

[dʒʌst][əʊ] [dɪə(r)]
Just oh dear
只是 哦 亲爱的

只是哎哟

[rɪˈpiːtɪdli] ,
repeatedly ,
反复 ,

连声，

[ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [ˈdespəreɪtli]
Struggling desperately
挣扎 绝望地

死命的狠挣，

[aɪ] [ˈfeɪntɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I fainted several times .
我 昏厥 一些 时代 .

数次发昏，

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [aɪ] [kænt] [rɪˈmembə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ?
Who is it that I can't remember for a moment ?
WHO 是 它 那 我 不能 记住 为了 一个 片刻 ?

一时省不起是谁。

[hɪz; ɪz][laɪf]
His life
他的 生活

了他性命，
[ðeɪ][helpt][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hɪə(r)][ɪˈlɪmɪneɪt][ə; eɪ][greɪt][skɜːdʒ] .
They helped the people here eliminate a great scourge .
他们 帮助 这 人们 这里 排除 一个 伟大的 祸害 .

与这里百姓们除了大害，
[ðɪs][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][gʊd][θɪŋ][fɔː(r); fə(r)][juːˈes] .
This is also a good thing for us .
这 是 还 一个 好的 事物 为了 我们 .

也是咱们的一件好事。”
[jʊŋ][juːn] - [neɪ][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəli][ruːd] .
Jung Eun - nae is naturally rude .
荣格 恩 - 纳 是 自然 粗鲁的 .

郑恩乃天生粗鲁，
[streɪtˈfɔːwəd][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] ,
Straightforward in nature ,
直截了当 在 自然 ,

质性直爽，
[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][ˈfɪnɪʃt][ˈspiːkɪŋ]
He had just finished speaking
他 有 只是 完成的 请讲

口里方才说完，
[hiː; hi][reɪzɪd][hɪz; ɪz][hænd]
He raised his hand
他 提高 他的 手

手里就举起
[ˈsaʊə(r)][ˈdʒuːdʒuːb][stɪks] ,
Sour jujube sticks ,
酸的 枣 棍子 ,

了酸枣棍，
[ðen][hiː; hi][həʊpt][hæn][tɒŋ][wʊd][əˈtæk] .
Then he hoped Han Tong would attack .
然后 他 希望 韩 童 会 攻击 .

便望韩通要打。
- [ˈkwɪkli][stɒpt][hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Kuangyin quickly stopped him , saying :
- 迅速地 停止 他 , 说 :

匡胤连忙止住道：
[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，
[hiːz][hæd; həd][ɪˈnʌf][bʊ; əv][ðæt][pʌntʃ][frɒm; frəm][emˈiː] .
He's had enough of that punch from me .
他是 有 足够的 的 那 冲床 从 我 .

我这拳头他已是尽够受用了，
[maɪ][diə(r)][ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ruːd] .
My dear brother , you must not be rude .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 不是 是 粗鲁的 .

贤弟不可粗鲁，

[let] [ðɪs] [ˈfeləʊ] [lɪv; laɪv] .
Let this fellow live .
让 这 同伴 居住 .

且留这厮活口，

[doʊnt]
Don't
不

别

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话说。”

[jʊŋ] [juːn] - [jiː] [sed] ,
Jung Eun - yee said ,
荣格 恩 - 耶 说 ,

郑恩依言，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] .
They had no choice but to pick up the jujube stick .
他们 有 不 选择 但 到 挑选 向上 这 枣 戳 .

只得提了酸枣棍，

[hiː; hi] [stʊd] [ˈmenəsɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He stood menacingly to the side .
他 站立 威胁地 到 这 边 .

恶狠狠立在旁边。

[hæn] [tɔːŋz] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl]
Han Tong's son and his disciples
韩 钳 儿子 和 他的 门徒

那韩通的儿子和这些徒弟们，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hɪm] .
They wanted to step forward to rescue him .
他们 通缉 到 步 向前 到 救援 他 .

欲要上前解救，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd][æŋ; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈpiərəns] ,
Seeing that Kuangyin had an extraordinary appearance ,
看到 那 - 有 一个 非凡的 外貌 ,

见那匡胤相貌非凡，

[strɒŋ] [fɪˈziːk] ,
Strong physique ,
强的 体质 ,

身材雄壮，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈhɪərəʊ] ;
He must be a formidable hero ;
他 必须 是 一个 强大 英雄 ;

定是个难斗的英雄；

[ˈsekəndli] , [aɪm] [əˈfreɪd] [ʊv; əv] [dʒɛŋ] - .
Secondly , I'm afraid of Zheng Enxing .
第二 , 我是 害怕的 的 郑 - .

二来怕那郑恩行

[fɪəs] ,
fierce ,
凶猛的 ,

凶，

[ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈviːn] [tuː; tə] [help] . . .
If one were to step forward and intervene to help . . .
如果 一 是 到 步 向前 和 干预 到 帮助 . . .

若使上前动手相救，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] ,
If he were to raise the jujube stick ,
如果 他 是 到 增加 这 枣 戳 ,

倘他果把枣棍一举，

[hæn] [tɔːŋz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] ;
Han Tong's life would be in danger ;
韩 钳 生活 会 是 在 危险 ;

韩通的性命就难保了；

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] - [seɪ] [tuː; tə][speə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Then he heard Kuangyin say to spare their lives .
然后 他 听到 - 说 到 空闲的 他们的 生活 .

又听得匡胤说且留活口，

[ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [maɪ][laɪf][ɪz] [stiːl] [æt; ət] [rɪsk] .
It's possible that my life is still at risk .
它是 可能的 那 我的 生活 是 仍然 在 风险 .

谅来性命还可不妨：

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只得

[wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [mʌtʃ] ,
Without saying much ,
没有 说 很多 ,

也不多言，

[wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈækʃ(ə)n] ,
Without taking any action ,
没有 采取 任何 行动 ,

也不动手，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [stʊd] [baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃt] .
One by one , they stood by and watched .
一 经过 一 , 他们 站立 经过 和 观看 .

一个个袖手旁观，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
They were all standing in front of the door .
他们 是 全部 常设 在 正面 的 这 门 .

都在门前站立。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [tuː] [ˈprɒvɜːbz] [seɪ] :
This is just as two proverbs say :
这 是 只是 作为 二 谚语 说 :

这正如两句俗语说的：

[ˈtendə(r)] [grɑːs] [fɪəz] [frɒst] , [ænd; ənd] [frɒst] [fɪəz] [ðə; ði] [sʌn] .
Tender grass fears frost , and frost fears the sun .
投标 草 恐惧 霜 , 和 霜 恐惧 这 太阳 .

嫩草怕霜霜怕日，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːmentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
The wicked are tormented by the wicked .
这 邪恶 是 饱受折磨 经过 这 邪恶 .

恶人还被恶人磨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [græbd] [hæn] [tɒŋ] [baɪ][ðə; ði][heə(r)] [wið] [wʌn] [hænd] .
At that time , Kuangyin grabbed Han Tong by the hair with one hand .
在 那 时间 , - 抓住 韩 童 经过 这 头发 和 一 手 .

当时匡胤一手揪着韩通的头发，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [fɪst] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a fist in one hand ,
保持 一个 拳头 在 一 手 ,

一手执着拳头，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] [ɒn] [hæn] [tɔːŋz] [feɪs] .
The light shone on Han Tong's face .
这 光 闪耀 在 韩 钳 脸 .

照在韩通脸上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [əʊpən][ɔː(r); jə(r)] [ˈdɒŋki] [aɪz] . "
" Open your donkey eyes . "
" 打开 你的 驴 眼睛 . "

“你且睁开驴眼，

" [lʊk] [huː] [aɪ][eɪ 'em] ! "
" Look who I am ! "
" 看 WHO 我 是 ！ "

看我是谁？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hæn] [tɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] . . .
At this time , Han Tong had already . . .
在 这 时间 , 韩 童 有 已经 . . .

此时韩通已

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈswɒlən] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [ˈkrʊkɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbiːtɪŋ] .
His eyes were swollen and his nose was crooked from the beating .
他的 眼睛 是 肿 和 他的 鼻子 曾是 歪 从 这 殴打 .

是打得眼肿鼻歪，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [ə'gen] .
His body was pinned down again .
他的 身体 曾是 已置顶 向下 再次 .

身体又被踏住，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

[ˈhɪəriŋ] - [ɑːsk][hɪm] ,
Hearing Kuangyin ask him ,
听力 - 问 他 ,

听见匡胤问他，

[hiː; hi] [ðen] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
He then opened his eyes wide .
他 然后 打开 他的 眼睛 宽的 .

便把双目乱睁，

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He opened his eyes for a long time .
他 打开 他的 眼睛 为了 一个 长的 时间 .

睁了半晌，

[ə; eɪ][ˈslɪvə(r)][ɒv; əv] [laɪt] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [tɜ:nd] [ɒn] .
A sliver of light had just been turned on .
一个 银片 的 光 有 只是 到过 转向 在 。

方才开了一线儿微光，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkləʊsli] ,
Looking closely ,
寻找 密切 。

仔细望上一看，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪz] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] - .
Only then did they realize it was Zhao Kuangyin .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 它 曾是 赵 - 。

方知是赵匡胤，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] [tʃəʊkt] .
He was so frightened that he choked and choked .
他 曾是 所以 害怕 那 他 窒息 和 窒息 。

唬得哽气倒噎，

[ˈdi:pli] [rɪˈɡretfl] .
Deeply regretful .
深 遗憾 。

懊悔莫及。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心下想道：

" [ðæts] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" That's amazing ! "
" 那就是 惊人的 ！ "

“好利害！

[waɪ] [ɪz][hi:; hi] [ˈhelpɪŋ] [ðæt] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][hɪə(r)] [ə'gen] ?
Why is he helping that dark - skinned man here again ?
为什么 是 他 帮助 那 黑暗的 - 去皮 男人 这里 再次 ？

怎么他又在这里助那黑汉？

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [lʌk] [ɪz] [ləʊ] .
It's clear that my luck is low .
它是 清除 那 我的 运气 是 低的 。

可见我的造化低，

[wɪv] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] [ˈdev(ə)l] [ə'gen] .
We've encountered this devil again .
我们已经 遭遇 这 魔鬼 再次 。

又遇了这个魔头，

[jʊl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [səb'mɪsɪv] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)l] .
You'll inevitably have to be more submissive and humble .
你会 不可避免地 有 到 是 更多的 顺从者 和 谦逊的 。

免不得要下气伏软些，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [seɪv] [ðeə(r)] [laɪf] .
Only then can one save their life .
仅有的 然后 能 一 节省 他们的 生活 。

才可保全性命。”

[ðen] [hi:; hi] [smaɪld] [ˈhæpɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled happily and said :
然后 他 微笑 快乐地 和 说 。

于是欢容的笑道：

" [səʊ] [ɪts] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [hu:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **So it's Young Master Zhao who has arrived . "**

" 所以 它是 年轻的 掌握 赵 WHO 有 到达的 . "

“原来是赵公子驾临，

[sɪns] [wi; wi] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,

Since we parted ways in Daming Prefecture ,

自从 我们 分手了 方式 在 筑坝 州 ,

自从在大名府一别，

[i:v(ə)n] [naʊ] ,

Even now ,

甚至 现在 ,

直到如今，

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ɪz] [wel] ? "

" **I wonder if the young master is well ? "**

" 我 想知道 如果 这 年轻的 掌握 是 出色地 ? "

不知公子可安否？ ”

- [lɑ:ft]

Kuangyin laughed

- 笑了

匡胤笑

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[sɪns] [ju; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ,

Since you recognize me ,

自从 你 认出 我 ,

“你既认得是我，

[səʊ][ju; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [bi:t] [ju; jʊ][ɪn] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ðæt] [deɪ] .

So you know that I beat you in Daming Prefecture that day .

所以 你 知道 那 我 打 你 在 筑坝 州 那 天 .

可知当日在大名府打了你，

[ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ] [stɪl] [ə'freɪd] [naʊ] ?

Are you still afraid now ?

是 你 仍然 害怕的 现在 ?

如今可还害怕么？ ”

[hæn] [tɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] ,

Han Tong listened and asked ,

韩 童 听着 和 问 ,

韩通听问，

['θɪŋkɪŋ] :

Thinking :

思维 :

想道：

" [ɔ:ldəʊ] [aɪ][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [baɪ][hɪm] [br'fɔ:(r)] . . . "

" **Although I was beaten by him before . . . "**

" 虽然 我 曾是 被打败 经过 他 前 . . . "

“我前番虽曾挨他的打，

-

Lianqi

-

连妻

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][sʌn][ˈdɪd(ə)nt][nəʊ] .
Even the son didn't know .
甚至 这 儿子 没有 知道 .

子也不知道。

[ðɪ:z][dɪ'saɪpl][ænd; ənd][maɪ][sʌn][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][tə'deɪ] .
These disciples and my son are here today .
这些 门徒 和 我的 儿子 是 这里 今天 .

今日这些徒弟和我儿子在此，

[ɪf][ɔ:l][ðeə(r)][ˈfaɪtɪŋ][ˈspɪrɪt][ɪz][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft]
If all their fighting spirit is extinguished
如果全部 他们的 斗争 精神 是 熄灭

若灭尽了锐气，

[haʊ][wɪl][aɪ][ˈevə(r)][get][ə'hed][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ?
How will I ever get ahead in the future ?
如何 将要 我 曾经 得到 前方 在 这 未来 ?

日后怎好出头？ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ˈkeəf(ə)] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

仔细思量，

[doʊnt][lu:z][jɔ:(r); jə(r)][ˈtempə(r)] .
Don't lose your temper .
不 失去 你的 脾气 .

莫输口气，

[aɪv][ɔ:l'redɪ][lɒst][maɪ][ˈbɒdɪ] .
I've already lost my body .
我已经 已经 丢失的 我的 身体 .

输了身子罢。

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʌŋ][ˈmɑ:stə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[aɪ][hæv; həv][bi:n][jɔ:(r); jə(r)][ˈlʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈmeni][ˈiəz]
I have been your lover for many years
我 有 到过 你的 情人 为了 许多 年

我与你多年相好，

[bi:; bi][kləʊz][ænd; ənd][rɪ'spektfɪl][tu:; tə][i:tʃ][ˈʌðə(r)] .
Be close and respectful to each other .
是 关闭 和 尊重 到 每个 其他 .

厮亲厮敬，

[hɪz; ɪz][feɪs][ˈnevə(r)][ˈi:v(ə)n][tɜ:nd][red] .
His face never even turned red .
他的 脸 绝不 甚至 转向 红色的 .

连面也不曾红过，

[haʊ][[æɪ; ʃəl][wi:; wi][meɪk][fʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ][tə'deɪ] ?
How shall we make fun of you today ?
如何 将 我们 制作 乐趣 的 你 今天 ?

今日如何取笑？

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] .
Please come to my house .
请 来 到 我的 房子 .

请到舍下，

[tu:; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)] [lɒŋ] - [əˈweɪtɪd] [ˌsepəˈreɪʃn]
To reminisce about our long - awaited separation
到 回忆 关于 我们的 长的 - 等待中 分离

一叙久别之情，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [si:] [ə; eɪ] [ˈtru:li] [ˈlɔɪəl] [frend] ...
Only then did I see a truly loyal friend ...
仅有的 然后 做过 我 看 一个 真的 忠诚 朋友 ...

才见义气的朋友 ...”

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤喝道：

[hæn] [tɒŋ] ,
Han Tong ,
韩 童 ,

“韩通，

[aɪ] [si:] [jʊr; jər] [ɔ:l] [ˈsɪŋɡ(ə)l] .
I see you're all single .
我 看 你是 全部 单身的 .

我看你光棍样儿，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈevriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

对着众人面前，

[pəˈhæps] [ʃaɪ]
Perhaps shy
也许 害羞的

恐怕害羞，

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ədˈmɪt] [ˌaɪ ˈti:] .
They refuse to admit it .
他们 拒绝 到 承认 它 .

不肯认帐。

[aɪ][wʊɒnt] [seɪ] [ˈeni] [mɔ:(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I won't say any more to you .
我 惯于 说 任何 更多的 到 你 .

我也不与你多说，

[aɪl] [dʒʌst] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [ˈpʌntʃɪz] .
I'll just teach you to take a few more punches .
患病的 只是 教 你 到 拿 一个 很少 更多的 拳击 .

只教你再受几拳，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [ˈʃəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə] [ˈevriwʌn] ?
What do you think , showing it to everyone ?
什么 做 你 思考 , 显示 它 到 每个人 ?

与众人看看何如？

" [spi:k] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə'hʌðə(r)] [pʌnt]

He was about to throw another punch .

他 曾是 关于 到 扔 其他 冲床 .

又要挥拳打下。

[hæn] [tɒŋ] [p'ænikt] [dʒʌst] [naʊ]

Han Tong panicked just now .

韩 童 惊慌失措 只是 现在 .

韩通方才慌了，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm]

Having no choice but to disregard his shame ,

拥有 不 选择 但 到 漠视 他的 耻辱 ,

只得不顾羞惭，

[ˈsɒrəʊ]

sorrow

悲哀

哀

[ˌeɪ 'aɪ] [sed]

Ai said :

人工智能 说 :

哀的说道:”

[dʒəʊ] [ʃɪrən]

Zhao Sheren

赵 雪伦

赵舍人，

[stɒp] [ˈhɪtɪŋ] [ðem; ðəm]

Stop hitting them .

停止 击中 他们 .

莫再打了，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌk(ə)n] [wʌnz] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)]

I received instruction once in Daming Prefecture .

我 已收到 操作说明 一次 在 筑坝 州 .

自在大名府见教一次，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [naʊ]

Looking back now ,

寻找 后退 现在 ,

到如今想起来，

[aɪm] [ˈriːəli] [skeəd]

I'm really scared .

我是 真的 害怕的 .

真是害怕，

[maɪ] [səʊl] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd]

My soul was terrified .

我的 灵魂 曾是 恐惧 .

梦魂皆惊。

[aɪ] [beg] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌmæɡnə'nɪməti] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)]

I beg for your magnanimity , young master .

我 求 为了 你的 海量 , 年轻的 掌握 .

乞公子海量，

[fə'ɡɪvnəs]

Forgiveness

饶恕

宽容饶了

[aɪ] [stɒp] .
I'll stop .
患病的 停止 :

我罢。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] ,
You are afraid ,
你 是 害怕的 ,

你既害怕，

[ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [fə'ɡɪv] [ju:; jʊ] ?
You want me to forgive you ?
你 想 我 到 原谅 你 ?

要我相饶，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] :
You must listen to my instructions :
你 必须 听 到 我的 指示 :

须要听我分付：

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [ɪ'mi:diətli] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:wəd] .
You should leave this place immediately from this day forward .
你 应该 离开 这 地方 立即地 从 这 天 向前 .

你从今日快快离了此地，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [els'weə(r)]
Find a place to settle down elsewhere
寻找 一个 地方 到 定居 向下 别处

别处安身，

[rɪ'pent] [ænd; ænd][du:; də] [ɡʊd] .
Repent and do good .
悔改 和 做 好的 .

改恶从善，

[ðen] [teɪk] [ðɪs] [ˈmænə(r)]
Then take this manor
然后 拿 这 庄园

再把这座庄

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪf(ə)] [ˈəʊnə(r)] .
The child was returned to his rightful owner .
这 孩子 曾是 返回 到 他的 正当的 所有者 .

子交还原人，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][ju:; jʊ] ;
I will spare you ;
我 将要 空闲的 你 ;

我便饶你；

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [du:; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] . . .
If you do not do as I say . . .
如果 你 做 不是 做 作为 我 说 . . .

若不依我言，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑ:ŋ] [taʊn] .
They are still harming the people in Pingyang Town .
他们 是 仍然 伤害 这 人们 在 平阳 镇 .

仍在平阳镇上残害百姓，

[ai][ei 'em] [brɪtwi:n] [ˈmɔːniŋ] [ænd; ənd] [iːvniŋ] ,
I am between morning and evening .
我 是 之间 早晨 和 晚上 ,
俺在早晚之间，

[ai] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I will definitely take your life .
我 将要 确实 拿 你的 生活 .
必然取你性命。

" [kəˈriːən] [ˈtʃæn(ə)] : "
" Korean Channel : "
" 韩国人 渠道 : "
“韩通道:”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] ,
The young master instructed ,
这 年轻的 掌握 指示 ,
公子分付，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?
怎敢不依？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
“匡胤道:”

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [əˈgriːd] ,
Since you have agreed ,
自从 你 有 同意 ,
你既依允，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][ʌp] [ðen] .
I'll let you up then .
患病的 让 你 向上 然后 .
俺便放你起来，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn] .
They quickly headed towards Pingyang Town .
他们 迅速地 标题 向 平阳 镇 .
与同众人速往平阳镇去，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .
Write down a license .
写 向下 一个 执照 .
写下一张执照，

[ai][dʒʌst] [let] [juː; jʊ][gəʊ] .
I just let you go .
我 只是 让 你 去 .
方才放你。“

[hæn] [tɒŋ] [ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Han Tong only wanted his life .
韩 童 仅有的 通缉 他的 生活 .
韩通只要性命，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .
满口应承。

- ['lu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Kuangyin loosened his foot .
- 松动 他的 脚 .

匡胤把脚一松，

[hæn] [tʊŋ] [gɒt] [ʌp] .
Han Tong got up .
韩 童 得到 向上 .

韩通爬了起来，

[ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] ,
Standing there blankly ,
常设 那里 茫然地 ,

呆呆的立着，

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
They dared to be angry but dared not speak out .
他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

敢怒而不敢言。

[ðen] [dʒɛŋ] [ɪn] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Then Zheng En said from the side :
然后 郑 恩 说 从 这 边 :

那郑恩在旁说道：

" ['dɒŋki] [bɔ:l] "
" Donkey Ball "
" 驴 球 "

“驴球

[ˈentəd] ,
Entered ,
进入 ,

入的，

['kwɪkli] [brɪŋ] [aʊt] - [hɔ:s] .
Quickly bring out Lezi's horse .
迅速地 带来 出去 - 马 .

快把乐子的马牵了出来，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [raɪdɪz] [,aɪ 'ti:] .
Wait until our second brother rides it .
等待 直到 我们的 第二 兄弟 骑行 它 .

待咱的二哥骑了，

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ˌpɪŋˈjɑ:ŋ] [taʊn] . "
" Let's go back to Pingyang Town "
" 我们来吧 去 后退 到 平阳 镇 . "

好回平阳镇去。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第49/103页

[hæn] [tɒŋ] ['lɪsnd] ,
Han Tong listened ,
韩 童 听着 ,

韩通听了，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How dare they disobey ?
如何 敢 他们 违 ?

那里还敢不依，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɔːs] ['əʊvə(r)] .
He quickly ordered someone to bring the horse over .
他 迅速地 订购 某人 到 带来 这 马 超过 .

连忙叫人快把这马牵来，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - .
It was handed over to Kuangyin .
它 曾是 递交 超过 到 - .

交与匡胤。

- [træns'fɔːmd] [ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] [ænd; ɐnd][ˈiːv(ə)] [stɑːf] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fiːnɪks] [belt] .
Kuangyin transformed the divine and evil staff into a phoenix belt .
- 转变 这 神圣的 和 邪恶的 职员 进入 一个 凤凰 腰带 .

匡胤把神煞棍棒变成鸾带，

[taɪ] [aɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

束在腰间，

[maʊnt] [ðə; ðɪ] ['dræɡən] [stiːd] .
Mount the dragon steed .
山 这 龙 骏马 .

跨上龙驹。

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['dʒuːdʒuːb] [stɪk] .
Zheng En took the jujube stick .
郑 恩 采取 这 枣 戳 .

郑恩拿了酸枣棍，

[hiː; hi] [brɔːt] [hæn] [tɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
He brought Han Tong with him .
他 带来 韩 童 和 他 .

带了韩通，

[stɒp] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [brɪ'haɪnd][juː; jʊ] .
Stop the people behind you .
停止 这 人们 在后面 你 .

把后边人喝住，

[nəʊ][wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['træv(ə)] [ə'ləʊn] .
No one is allowed to travel alone .
不 一 是 允许 到 旅行 独自的 .

不许一人同行。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] ['feznt] ['fɒrɪst] .
The three of them left the pheasant forest .
这 三 的 他们 左边 这 野鸡 森林 :

当时三个人出了野鸡林，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [pɪŋ'jɑ:ŋ] [taʊn] ,
Arriving at the entrance of Pingyang Town ,
抵达 在 这 入口 的 平阳 镇 ,

来到平阳镇口，

[ðɪs] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
This immediately caused a great commotion among the people .
这 立即地 导致 一个 伟大的 骚动 之中 这 人们 :

登时哄动许多百姓，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] !
Come and watch !
来 和 手表 !

齐来观看，

['dju:əʊ] [sed] :
Duo said :
二人组 说 :

多说道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)] [mə'li:fə] [ɪn'strʌktə(r)] [hu:] [rʌnz] ['ræmpənt] [ænd; ənd][hɑ:rmz][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" This is a local militia instructor who runs rampant and harms the people . "
" 这 是 一个 当地的 民兵 讲师 WHO 跑步 猖獗 和 危害 这 人们 . "

“这是横行害民的团练教师爷，

['nɔ:məli] , ['əʊnli][hi:; hi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Normally , only he is like a wolf or a tiger .
通常情况下 , 仅有的 他 是 喜欢 一个 狼 或者 一个 老虎 :

平日间只有他如狼似虎，

[hu:] [wʊd] [deə(r)] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] [ə'genst] [hɪm] ?
Who would dare utter a single word against him ?
WHO 会 敢 说出 一个 单身的 单词 反对 他 ?

还有谁人敢说他一个不字？

[wɒt] [brɪŋz] [ɪm 'i:][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings me here today ?
什么 带来 我 这里 今天 ?

今日为着甚来，

[dɪd][aɪ 'ti:] [fɔ:l] [hɪə(r)] ?
Did it fall here ?
做过 它 落下 这里 ?

掉在这里？ ”

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
One of them stepped forward and called out :
一 的 他们 步 向前 和 称为 出去 :

内中一个走上前来叫道：

" [bɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'li:fə] , "
" Lord of the militia , "
" 主 的 这 民兵 , "

“团练老爷，

[ðə; ði] ['deɪli] [ru:lz] [ju:; jʊ][set]
The daily rules you set
这 日常的 规则 你 放

你定下的每日规矩，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [aɪ] [wɒnt]
The ten taels of silver I want
这 十 两 的 银 我 想

要的这十两锐银，

[wɪv] [kə'lektɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ɪn'ɡri:diənts]
We've collected all the ingredients
我们已经 集 全部 这 原料

我们凑份已齐，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ]
Why didn't you come to collect it today?
为什么 没有 你 来 到 收集 它 今天 ?

怎么今日不来收取？

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ju: 'es][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] ([ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]) [tu:; tə] [kəm'pli:t]
Do you want us to come to the yamen (government office) to complete
做 你 想 我们 到 来 到 这 衙门 (政府 办公室) 到 完全的
[ðɪs] ['mætə(r)] ?
this matter ?
这 事情 ?

想是要我们到衙门里来完办么？ ”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" ['evriwʌn] ,
" **Everyone** ,
" 每个人 ,

“众位，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] , ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɒg] [ɔ:(r)] [pɪɡ]
And look at him , putting on this act of a dog or pig .
和 看 在 他 , 推杆 在 这 行为 的 一个 狗 或者 猪 .

且看他装这狗彘之形，

[aɪ] [θɪŋk] ['ðer] ['gæʊŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dʒɪm]
I think they're going to go to the gym .
我 思考 它们是 去 到 去 到 这 健身房 .

想是要去上圈哩。

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:st]
It's just about the heroes of the past .
它是 只是 关于 这 英雄 的 这 过去的 .

只是把往日英雄，

[wʌns] [lɒst] ,
Once lost ,
一次 丢失的 ,

一朝失了，

[aɪ] [fi:l] [ə'feɪmd] [fɔ:(r); fə(r)] ['dræɡɪŋ] [ju: 'es] [daʊn]
I feel ashamed for dragging us down .
我 感觉 羞愧 为了 拖拽 我们 向下 .

觉得带累我们羞杀。

[hæn] [tɒŋ] [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz]
Han Tong heard these words .
韩 童 听到 这些 字 .

“韩通听了这些言语，

[ˈfeɪst] [wɪð] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱

羞惭满面，

[wɔːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] .
Walk with your head down .
走 和 你的 头 向下 .

低头而行。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤叫道:”

[ˈdʒentlmən]
Gentlemen
先生们

列位

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

也不必多言，

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
Today I have explained this matter to you .
今天 我 有 解释 这 事情 到 你 .

今日俺与你们解释了此事，

[ðæt] [ɪz] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈhɪndrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] .
That is , there is no hindrance between the two .
那 是 , 那里 是 不 障碍 之间 这 二 .

便是两无干碍，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各奔前程。

[ˈdʒentlmən] , [meɪ] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [em ˈiː] ?
Gentlemen , may you come with me ?
先生们 , 可能 你 来 和 我 ?

列位可同我前去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .
He was asked to write a license .
他 曾是 问 到 写 一个 执照 .

要他写了一张执照，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈiːziə] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] .
That would make it easier to get rid of him .
那 会 制作 它 更轻松 到 得到 摆脱 的 他 .

便好打发他

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起身。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪkˈskleɪmd] :
The crowd exclaimed :
这 人群 惊呼 :

“众人道:”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][məʊst][ˈsu:təb(ə)] [pəˈzi(ə)n] .
The hero was in the most suitable position .
这 英雄 曾是 在 这 最多 合适的 位置 .
好汉所处极当。

[ðeɪ] [ðen] [went] [təˈgeðə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .
They then went together to the crossroads .
他们 然后 去 一起 到 这 十字路口 .
“遂一齐来到十字街头，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] ['dedɪkertɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [seɪnts] .
However , there is a temple dedicated to the Seven Saints .
然而 , 那里 是 一个 寺庙 投入的 到 这 七 圣徒队 .
却有一座七圣庙，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
There is a pavilion in front of the temple .
那里 是 一个 亭 在 正面 的 这 寺庙 .
庙前有一座亭子。

- [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Kuangyin jumped off his horse .
- 跳了起来 离开 他的 马 .
匡胤跳下马来，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:s] .
Tie the horse to the horse .
领带 这 马 到 这 马 .
把马拴在在子上，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道：

" [əˈmʌŋ] [ju;; jʊ][ɔ:l] "
" Among you all "
" 之中 你 全部 "
“你们众位之中，

[ðæt] [jɪə(r)] , [dʒi:,eɪˈoʊ] - ,
That year , Gao Dehou ,
那 年 , 高 - ,
有那年高德厚，

[pli:z] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .
请进几位，

[wɒtʃ] [hɪm] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] .
Watch him write down the license .
手表 他 写 向下 这 执照 .
看他写下执照。

[ˈsɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈəʊnə(r)]
Searching for the original owner
搜索 为了 这 原来的 所有者
再寻原主

[ˈmɑ:stə(r)][,ɛl,ɑɪˈju:] [keɪm] [ɪn] ,
Master Liu came in ,
掌握 刘 来了 在 ,
刘员外进来，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ɪˈsteɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
He returned the estate to the owner in person .
他 返回 这 财产 到 这 所有者 在 人 .
当面交还庄子。”

[wʌn] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɑːnsə(r)d] :
One of the people answered :
一 的 这 人们 回答 :
众百姓中有人答应道：

" [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][,el,aiˈjuː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][hɪə(r)] . "
" That Master Liu is also here . "
" 那 掌握 刘 是 还 这里 " : "
“那刘员外也在此间。”

- [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Kuangyin invited him into the pavilion .
- 受邀 他 进入 这 亭 :
匡胤邀进亭中，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdʒɔɪntli] [ɪˈlekt] [wʌn] .
The people should jointly elect one .
这 人们 应该 共同 选 一 .
就叫那百姓公同推举，

[faɪv] [ˈeldəli] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsʌltɪd] .
Five elderly men were consulted .
五 老年 男人 是 咨询 .
议了五位老者，

[məʊst][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˈsɪkstɪz] [ɔː(r)][ˈəʊldə] .
Most are in their sixties or older .
最多 是 在 他们的 六十年代 或者 老 :
多是年及六旬，

[kaɪnd][ænd; ənd] [bəˈnevələnt] [ˈeldəz]
Kind and benevolent elders
种类 和 仁慈 长者
仁厚长者，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
They went into the pavilion .
他们 去 进入 这 亭 :
齐往亭子内，

[aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
I will follow your instructions .
我 将要 跟随 你的 指示 :
恭听调度。

- [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [stˈuːlz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] .
Kuangyin then ordered someone to fetch stools and tables .
- 然后 订购 某人 到 拿来 凳子 和 表格 :
匡胤又叫人去取了凳桌，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][sɪks] [ˈeldəz] [sɪt] [daʊn] [ʊn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Please have the six elders sit down on either side .
请 有 这 六 长者 坐 向下 在 任何一个 边 :
就请六位老者两旁坐下。

[pleɪs] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Place a table in the middle .
地方 一个 桌子 在 这 中间 :
中间摆下桌子，

[ðen] [ai] [tʊk] [aʊt] [ˈpeɪpə(r)] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] .
Then I took out paper , ink , brush , and inkstone .
然后 我 采取 出去 纸 , 墨水 , 刷子 , 和 砚台 .
又取了纸墨笔砚，

[ɪts] [ɪn] [pleɪs] .
It's in place .
它是 在 地方 .

安放好了。

- [ðen] [spəʊk] :
Kuangyin then spoke :
- 然后 辐 :

匡胤然后开口道：

" [dɪə(r)] [ˈeldəz] , "
" Dear elders , "
" 亲爱的 长者 , "

“各位长者，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] [eɪ ˈem] [si:kɪŋ] [feɪm] [ɔ:(r)] [preɪz] .
It is not that I am seeking fame or praise .
它 是 不是 那 我 是 寻求 名声 或者 称赞 .

非是在下沽名邀誉，

[ˈmeɪkɪŋ] [ʌnˈwɒrəntɪd] [ˈdʒʌdʒmənts] [əˈbaʊt] [ˈləʊk(ə)l] [əˈpɪnjənz]
Making unwarranted judgments about local opinions
制作 毫无根据的 判决 关于 当地的 意见

妄断乡评，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:]
Just for me
只是 为了 我

只为俺一

[hi:; hi][wɒz; wəz][məʊst] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
He was most fond of helping the weak and punishing the strong .
他 曾是 最多 喜爱 的 帮助 这 虚弱的 和 惩罚 这 强的 .

生最喜锄强扶弱，

[ki:p] [ˈi:v(ə)] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [gʊd] .
Keep evil away and embrace good .
保持 邪恶的 离开 和 拥抱 好的 .

屏恶携良，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈsi:ɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Therefore , seeing injustice on the road
所以 , 看到 不公正 在 这 路

因此路见不平，

[ɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] .
Election of power .
选举 的 力量 .

权力公举。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ˈetɪkət] ,
If anything is not in accordance with etiquette ,
如果 任何事物 是 不是 在 根据 和 礼仪 ,

倘有不合于礼，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈfju:t] [ðeə(r)] [mɪˈsteɪks] .
You must also confront them and refute their mistakes .
你 必须 还 面对 他们 和 反驳 他们的 错误 .

各位亦须面斥其非，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈdʒʌstɪs] [biː; bi] [sɜːvd] .
Only then can justice be served .
仅有的 然后 能 正义 是 服务 :

方见公道。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . "
" A hero punishes the people . "
" 一个 英雄 惩罚 这 人们 " :

“好汉为民处分，

[ðæts] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] [ˈriːznəbl] .
That's already extremely reasonable .
那就是 已经 极其 合理的 :

已是极循道理的了，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˌdɪsə'ɡri:mənt] ,
If there is any disagreement ,
如果 那里 是 任何 分歧 ,

有甚不合，

[dʌz] [ðɪs] [meɪk] [juː 'es] [ˈtɔːkətɪv] ?
Does this make us talkative ?
做 这 制作 我们 健谈 ?

致使我等饶舌？

[pliːz] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] [wɪð] [ˈdɪɡnəti] .
Please make your own judgment with dignity .
请 制作 你的 自己的 判断 和 尊严 :

请自尊裁，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊvəli] [ˈmɒdɪst] .
No need to be overly modest .
不 需要 到 是 过于 谦虚的 :

不必过谦。”

- [ðen] [kɔːld] [hæn]
Kuangyin then called Han
- 然后 称为 韩

匡胤便叫韩

[θruː]
Through
通过

通过来，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [wei] :
This is called the Way :
这 是 称为 这 方式 :

谓之道：

" [tə'deɪz] [ˈækʃ(ə)nz] ,
" Today's actions ,
" 今天的 行动 ,

“今日此举，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [hɑːʃ] [ɒn][juː; jʊ] .
It's not that I'm being harsh on you .
它是 不是 那 我是 存在 残酷的 在 你 :

并非俺苛刻于你，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ju:; jʊ][æktɪd] [ɪ'li:ɡəli] ,
Just because you acted illegally ,
只是 因为 你 行动 非法 ,

只因你行己不法，

[ə'bjʊ:zɪŋ] [ɪnəs(ə)nt] [pi:p(ə)]
Abusing innocent people
滥用 清白的 人们

虐戾良民，

[hi:; hi][mʌst; məst] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
He must confess his guilt .
他 必须 承认 他的 有罪 .

须要自己服罪。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ˈæktɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
I was merely acting out of a sense of righteousness .
我 曾是 仅仅 表演 出去 的 一个 感觉 的 义 .

俺不过大义而行，

[dʒʌst][kɔ:l]
Just call
只是 称呼

只叫

[ju:; jʊ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][ˈlaɪs(ə)ns] .
You write down the license .
你 写 向下 这 执照 .

你写下执照，

[doʊnt] [kʌm] [ə'ɡen] .
Don't come again .
不 来 再次 .

不许再来，

[ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][ˈɔ:l səʊ][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ˈmɑ:stə(r)][el, aɪ'ju:] .
The house must also be returned to Master Liu .
这 房子 必须 还 是 返回 到 掌握 刘 .

还要交还刘员外房屋。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][klɪə(r)] .
Everything is clear .
一切 是 清除 .

诸事清楚，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [let][ju:; jʊ][ɡəʊ] .
I will then let you go .
我 将要 然后 让 你 去 .

俺便放你去路。”

[hæn] [tɒŋ] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Han Tong has reached this point ,
韩 童 有 达到 这 观点 ,

韩通到此地步，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu:; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

怎敢不依？

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[æt; ət] [wʌns]

At once
在 一次

就

[laɪk] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n] ,

Like a prisoner drawing a confession ,
喜欢 一个 囚犯 绘画 一个 忏悔 ,

像犯人画招一般，

[ðə; ðɪ][ˈlaɪs(ə)ns][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] .

The license was written immediately .
这 执照 曾是 书面 立即地 .

登时把执照写完，

[ə; eɪ] [ˈmɒnəgræm] [wɒz; wəz] [əˈtætʃt] [bɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [neɪm] .

A monogram was attached below the name .
一个 字母组合 曾是 随附的 以下 这 姓名 .

名氏底下扎了花押，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .

He handed it to Kuangyin with both hands .
他 递交 它 到 - 和 两个都 双手 .

双手递与匡胤。

- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

Kuangyin took it and looked at it .
- 采取 它 和 看起来 在 它 .

匡胤接来一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ][tɒp] .

It was written on the top .
它 曾是 书面 在 这 顶部 .

只见上面写来，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [kliːn] ,

If it is clear and clean ,
如果 它 是 清除 和 干净的 ,

果是明白干净，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevə(r)] [tʃeɪndʒ] .

It will never change .
它 将要 绝不 改变 .

永无更变的。

[hiː; hi] [rəʊt] :

He wrote :
他 写道 :

写道：

[ˈdʒuː] - [hæn] [tɒŋ] ,

Ju Fubian Han Tong ,
朱 - 韩 童 ,

具伏辩韩通，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɪts] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˌʌnˈkliə(r)] ,

Because its nature is unclear ,
因为 它是 自然 是 不清楚 ,

为因已性不明，

[maʊ] - [haʊs] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn]

Mao Julu's house in Pingyang Town
毛泽东 - 房子 在 平阳 镇

冒居平阳镇刘宅房屋，

[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] [dɪsɪ'gɑ:d] [ðə; ði] [lɔ:]
Deceiving the public and disregarding the law
欺骗 这 民众 和 不予理会 这 法律

欺公藐法，

[ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l]
Harming innocent people
伤害 清白的 人们

横害良民，

[ˈveəriəs] [ˈrɒŋdu:ɪŋ] ,
Various wrongdoings ,
各种各样的 不当行为 ,

种种非为，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'raʊzd] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] .
This has aroused public outrage .
这 有 被唤醒 民众 暴行 .

果堪众愤。

[bʌt; bət] ['stɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd] [kri:'eɪtɪŋ] [ə'nju:]
But starting from the past and creating anew
但 开始 从 这 过去的 和 创建 重新

但从古开自新之

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

路，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz] [mæɡ'næɪməs] [ɪn] ['dwelɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑ:st] .
A gentleman is magnanimous in dwelling on the past .
一个 绅士 是 坦荡 在 住宅 在 这 过去的 .

君子宽已往之追。

[ˈnəʊɪŋ] [hi; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ək'septɪd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs]
Knowing he was not accepted in this place
会心 他 曾是 不是 公认 在 这 地方

自知不容于此地，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðɪs] ['mænə(r)][tu; tə][ɪts][ə'ɹɪdʒən(ə)][ˈəʊnə(r)] .
We are willing to return this manor to its original owner .
我们 是 愿意的 到 返回 这 庄园 到 它是 原来的 所有者 .

愿将该座庄房交还原主，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [went] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .
The whole family went far away .
这 所有的 家庭 去 远的 离开 .

全家远避，

[ðeɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ɪn'veɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They will no longer invade each other .
他们 将要 不 更长 入侵 每个 其他 .

不复相侵。

[ɪf] [ju; jʊ][gəʊ][tu; tə] [ˌpɪŋ'ja:ŋ] [ə'gen] ['leɪtə(r)] ,
If you go to Pingyang again later ,
如果 你 去 到 平阳 再次 之后 ,

如后再至平阳，

[tu; tə] [ə'fend] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bleɪd] [ɒv; əv] [ɡrɑ:s] [ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [tri:]
To offend even a single blade of grass or a single tree
到 得罪 甚至 一个 单身的 刀刃 的 草 或者 一个 单身的 树

有犯一草一木

[ðəʊz] ,
those ,
那些 ,

者，

[ai][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
I am willing to be among the masses .
我 是 愿意的 到 是 之中 这 群众 .

愿甘众处。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns][ɪz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , a license is issued .
所以 , 一个 执照 是 发布 .

故立执照，

[ˈrekɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [kept] [fə'revə(r)] .
Records will be kept forever .
记录 将要 是 保留 永远 .

永远存据。

[ˈɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Kuangyin finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

匡胤看毕，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lʊk] .
It was handed over to the elders for a look .
它 曾是 递交 超过 到 这 长者 为了 一个 看 .

递与众老者看了一遍，

[ˈdjuːəʊ] [sed] :
Duo said :
二人组 说 :

多说道：

" [wel] ['rɪt(ə)n] . "
" Well written . "
" 出色地 书面 . "

“写得不错，

" [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɪm][gəʊ] . "
" A true hero should let him go . "
" 一个 真的 英雄 应该 让 他 去 . "

好汉便须放他去罢。”

- [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Kuangyin did as he was told .
- 做过 作为 他 曾是 讲述 .

匡胤依言，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [təʊld][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [pæk] .
Han Tong was immediately told to go home and pack .
韩 童 曾是 立即地 讲述 到 去 家 和 盒 .

即着韩通速速回家收拾，

[ˈprɒpəti] ['hændəʊvə(r)]
Property handover
财产 交出

出房交割，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] .
We need to get out of here quickly .
我们 需要 到 得到 出去 的 这里 迅速地 .

快离了此地，

[nəʊ] ['stɒpɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No stopping is allowed .
不 停止 是 允许 .

不许停留。

[hæŋ] [tɒŋ] [sə'vaɪvd] .
Han Tong survived .
韩 童 幸存下来 .

韩通得了性命，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] ['pæɪnɪk] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

抱头鼠窜的去了。

[ðəʊz] [əʊld] [men] [ɔ:l] [θɔ:t] :
Those old men all thought :
那些 老的 男人 全部 想法 :

那几个老者都想：

" [ɔ:l'dəʊ] [hæŋ] [tɒŋ] [rəʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [left] . . . "
"**Although Han Tong wrote down his defense and left** . . . "
" 虽然 韩 童 写道 向下 他的 防御 和 左边 . . . "

“韩通虽然写下伏辩而去，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [wɜ:s] ,
Fearing that things might take a turn for the worse ,
恐惧 那 事物 可能 拿 一个 转动 为了 这 更糟 ,

犹恐事有反复，

[kən'sɪdərɪŋ] [hi:; hi] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Considering he may come again another day ,
考虑 他 可能 来 再次 其他 天 ,

虑他日后再来，

[haʊ] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] ? "
How to resist ? "
如何 到 抵抗 ? "

如何抵当？ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

遂一齐说道：

" [pli:z] [ɑ:sk] [tu:] . . . "
"**Please ask two** . . . "
" 请 问 二 . . . "

“请问二

[wɒt] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:(r)] ?
What is your honorable name , sir ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

位好汉尊姓大名？

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ə'gri:vɪd] [ə'baʊt] .
The old man and others had something to say that they felt aggrieved about .
这 老的 男人 和 其他的 有 某物 到 说 那 他们 毛毡 受委屈的 关于 .

老汉等有一委曲之言，

[aɪ] [beg] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I beg your permission .
我 求 你的 允许 .

愿乞允诺。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] .
My surname is Zhao .
我的 姓 是 赵 :

“在下姓赵，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [swɔ:n] ['brʌðəz] ['sɜ:rneɪmd] [dʒɛŋ] .
These are sworn brothers surnamed Zheng .
这些 是 宣誓 兄弟 姓氏 郑 :

这是结义兄弟姓郑。

[wɒt] [əd'vaɪs] [du:; də][ju:; jʊ] [ɔ:l] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
What advice do you all have for me ?
什么 建议 做 你 全部 有 为了 我 ?

不知列位有何下教？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] [klærəfɪ'keɪʃn] .
I humbly request your clarification .
我 谦卑地 要求 你的 澄清 :

愿乞明示。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [wi:; wi] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] , "
" We , the people , "
" 我们 , 这 人们 , "

“某等众人，

[ðə; ði] [tu:] ['hiərəʊz] , [mæn] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [sɔ:] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The two heroes , Meng and his companion , saw injustice on the road .
这 二 英雄 , 孟 和 他的 伴侣 , 锯 不公正 在 这 路 :

蒙二位英雄路见不平，

[ðeɪ] [ə'tækt] [hæn] [tɒŋ] .
They attacked Han Tong .
他们 遭到攻击 韩 童 :

打了韩通，

[draɪv] [hɪm] [ə'weɪ] .
Drive him away .
驾驶 他 离开 :

将他赶去。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ðɪs] ['vɪlən] [ə'piəz] [kəm'plaɪənt] ,
I fear that although this villain appears compliant ,
我 害怕 那 虽然 这 恶棍 出现 合规 ,

只怕这恶棍面虽顺从，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [dɪ'fi:t] ,
Unwilling to accept defeat ,
不情愿 到 接受 击败 ,

心不甘服，

[aɪ] [wɪl] [nəʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I will know this in the future .
我 将要 知道 这 在 这 未来 :

日后知得二

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɪz] [rɪˈmuːvd]
After the position is removed
后 这 位置 是 已移除

位去后，

[let] [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] [spred] [əˈgen] .
Let the poison spread again .
让 这 毒 传播 再次 .

再来肆毒，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [pʊ; əv] [hezɛn] ,
We , the people of Hezhen ,
我们 , 这 人们 的 赫哲族 ,

我们合镇人民，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
Then it would be unbearable .
然后 它 会 是 难以忍受 .

便难承受了。

[ˈðeəfʊː(r)] , [berst] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈpɜːsən(ə)] [əˈpɪnjən] ,
Therefore , based on our personal opinion ,
所以 , 基于 在 我们的 个人的 观点 ,

所以我等私意，

[wiː; wi] [wi] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
We wish to persuade the two heroes to stay here .
我们 希望 到 说服 这 二 英雄 到 停留 这里 .

欲屈二位英雄留住此间，

[haʊ] [ˈmeni] [mʌnθs] [wɪl] [hiː; hi] [steɪ] ?
How many months will he stay ?
如何 许多 几个月 将要 他 停留 ?

权住几月，

[tuː; tə] [prəˈtekt] [juː ˈes][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpi:p(ə)] .
To protect us ordinary people .
到 保护 我们 普通的 人们 .

与我们百姓做个护身，

[wen] [hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ,
When he indeed did not come ,
什么时候 他 的确 做过 不是 来 ,

待他果已不来，

[ðen] [pliːz] [prəˈsiːd] .
Then please proceed .
然后 请 继续 .

然后请尊驾行动。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[ɪz] [ðæt] [ɔːˈlaɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可否？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[hæn] [tɔ:ŋz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)]
Han Tong's departure
韩 钳 离开

韩通此去，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə] [kʌm] .
They will certainly never dare to come .
他们 将要 当然 绝不 敢 到 来 .

定是永不敢来，

[rest] [ə'ʊəd; ə'pɔ:d] , ['evriwʌn]
Rest assured , everyone
休息 保证 , 每个人

列位放心，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须多虑。

[br'saɪdz] , [wi:; wi] [i:tʃ] [hæv; həv][ʼaʊə(r)] [əʊn] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
Besides , we each have our own important matters to attend to .
除了 , 我们 每个 有 我们的 自己的 重要的 事情 到 出席 到 .

况在下各有正事，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It is not convenient for me to stay here for a long time .
它 是 不是 方便的 为了 我 到 停留 这里 为了 一个 长的 时间 .

不便在此久住。

" [spi:k] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə]
It is about to
它 是 关于 到

就要

[,feə'wel] .
Farewell .
告别 .

辞别。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
No one was willing to give it up .
不 一 曾是 愿意的 到 给 它 向上 .

众人那里肯舍，

[ðeɪ] [ɔ:l] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'veɪliən] .
They all blocked the way outside the pavilion .
他们 全部 已屏蔽 这 方式 外部 这 亭 .

一齐在亭子外拦住，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] [pɑ:s] .
They refused to let them pass .
他们 拒绝 到 让 他们 经过 .

不肯放行。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [sɜ:vd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Zheng En was used to being served food and drinks readily available .
郑 恩 曾是 用过的 到 存在 服务 食物 和 饮料 容易 可用的 .

那郑恩吃惯了现成酒饭，

[ˈhiːərɪŋ] [ˈevriwʌn] [ˈpliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] ,
Hearing everyone pleading for him to stay ,
听力 每个人 恳求 为了 他 到 停留 ,
听见众人苦苦相留，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .
心中暗自欢喜，

[kɔːl]
Call
称呼
叫
[rəʊd] : "
road : "
路 : "
道:"

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,
二哥，

[wiː; wi] [kɔːld] [hæn] [tɒŋ] .
We called Han Tong .
我们 称为 韩 童 .
咱们打去了韩通，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɑːm] .
Although they brought harm .
虽然 他们 带来 伤害 .
虽然与他们除了害，

[bʌt; bət] [ˈɑːftə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] ,
But after we go ,
但 后 我们 去 ,
只是咱们去后，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈdɒŋki] [bɔːl] [went] [ɪn] [əˈɡen] .
Sure enough , the donkey ball went in again .
当然 足够的 , 这 驴 球 去 在 再次 .
这驴球入的果然再来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [beə(r)] [ðɪs] ?
How can the common people bear this ?
如何 能 这 常见的 人们 熊 这 ?
叫这百姓们怎禁得起？

[ðem; ðəm]
them
他们
他们

[kiːp] [juː ˈes] [hɪə(r)] .
Keep us here .
保持 我们 这里 .
留咱，

[ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [pəˈzes] [ɪnˈtegrəti] .
Surely they also possess integrity .
一定 他们 还 具有 正直 .
定然也有信义。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [lezi] [wɒz; wəz] [wɔːdɪŋ] [ɒf] ['iːv(ə)] ['spɪrɪt] [ɪn] -
The other day , Lezi was warding off evil spirits in Xinglongzhuang .
这 其他 天 , 乐子 曾是 守卫 离开 邪恶的 烈酒 在 -

前日乐子在兴隆庄镇邪，

[ðeɪ] [stɛɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They stayed there for a while .
他们 入住 那里 为了 一个 尽管

也住了几时。

[tə'deɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
Today they called for several months ,
今天 他们 称为 为了 一些 几个月 ,

今日他们叫住几月，

['nevə(r)] [let] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
Never let important matters be neglected .
绝不 让 重要的 事情 是 被忽视的

决不误了正事，

[səʊ][hiː; hi] [br'keɪm] [hɪz; ɪz] [prə'tektə(r)] .
So he became his protector .
所以 他 成为 他的 保护者

便与他做个护身，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What harm is there ?
什么 伤害 是 那里 ?

有何妨害？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪə(r)]
Moreover , here
而且 , 这里

况且这里

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [kə'nektɪd] ['eəriə][ɪn][ðə; ði] ['kɑːnsaɪ] ['riːdʒən] .
It is a well - connected area in the Kansai region .
它 是 一个 出色地 - 连接 区域 在 这 关西 地区

是关西一带四通八达的地方，

[ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
In my spare time ,
在 我的 空闲的 时间 ,

闲着工夫，

[ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] ['brʌðə(r)] [tʃaɪz] ['weərəbaʊts] .
Inquire about Brother Chai's whereabouts .
查询 关于 兄弟 柴的 下落

探问柴大哥的消息，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也

也是好的。

- ['loʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Kuangyin lowered his head and thought :
- 降低 他的 头 和 想法 :

“匡胤低头想道：”

[aɪ] [ə'ɾɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I originally came to find my elder brother .
我 起初 来了 到 寻找 我的 长老 兄弟

我本为寻访大哥，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] .
Therefore , this is the end .
所以 , 这 是 这 结尾 :

故此终

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ['evri] [deɪ] .
Traveling on the road every day .
旅行 在 这 路 每一个 天 :

日奔波道路。

[naʊ] [wɒt] [dʒɛŋ] [ɪn] [sed] ,
Now what Zheng En said ,
现在 什么 郑 恩 说 ,

今郑恩所言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 :

甚是有理，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][rɪ'dʒekt][hɪm] ?
Why should I reject him ?
为什么 应该 我 拒绝 他 ?

我何必拒绝于他，

[ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] [tu:] [fa:(r)][ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] ['lɪs(ə)n][tu;; tə] [ɪ'moʊʃnz] ?
Is this going too far in terms of refusing to listen to emotions ?
是 这 去 也 远的 在 条款 的 拒绝 到 听 到 情绪 ?

拂情太甚？

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

“遂说道:”

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['greɪtɪf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɜ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪnvi'teɪ(ə)n] [tu;; tə] [steɪ] .
We are grateful for your kind invitation to stay .
我们 是 感激的 为了 你的 种类 邀请 到 停留 :

既承众位厚意相留，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [lɜ:n] [maɪ] ['les(ə)n] .
I had no choice but to learn my lesson .
我 有 不 选择 但 到 学习 我的 课 :

只得领教了。

[bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] [ni:d] [tu;; tə] [seɪ] [naʊ] [ɪz] . . .
But what I need to say now is . . .
但 什么 我 需要 到 说 现在 是 . . .

但今先要说

[pɑ:s] ,
Pass ,
经过 ,

过，

[ʌp] [tu;; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Up to a month ,
向上 到 一个 月 ,

多则一月，

[æt; ət] [li:st] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
At least half a month ,
在 至少 一半 一个 月 ,

少则半月，

[aɪ][[æɪ; ʒəl] [ðen] [raɪz] .
I shall then rise .
我 将 然后 上升 :

在下便要起身，

[stɒp] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪkˈskju:zɪz] .
Stop making excuses .
停止 制作 借口 :

莫再推阻。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :

“那老者道:”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɪərəʊz] [wɪft] [tu;; tə] [steɪ] .
The two heroes wished to stay .
这 二 英雄 希望 到 停留 :

二位英雄有心住下，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] ,
Only a few months later ,
仅有的 一个 很少 几个月 之后 ,

只过了几月，

[let] [ðem; ðəm][gəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them go as they please .
让 他们 去 作为 他们 请 :

任凭起行。

" [ðeəfɔ:(r)] , - ,
" **Therefore** , **Kuangyin** ,
" 所以 , - ,

“于是匡胤、

[ʒŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩，

[ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)] [rɪˈzaɪdz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l][pʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [seɪnts] .
The power resides within the Temple of the Seven Saints .
这 力量 居住地 之内 这 寺庙 的 这 七 圣徒队 :

权在这七圣庙内安住。

[hi;; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ʃɒp] .
He then sent someone to the shop .
他 然后 发送 某人 到 这 店铺 :

又叫人往招商店去，

[pʊt] [ʒ:(r); ʒə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ]
Put your luggage

放 你的 行李

把行李、

[pæk] ,
pack ,
盒 ,

包裹、

[ðeɪ] [tʊk] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈwepənz] .
They took all the weapons .
他们 采取 全部 这 武器 :

兵器一齐取了来。

[ðeɪ] [ðen] [taɪd][ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They then tied the horse to a side room at the back of the palace .
他们 然后 系 这 马 到 一个 边 房间 在 这 后退 的 这 宫殿 .
又把那马拴在殿后偏间内。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此，

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ][deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天
每日三餐，

[ˈpiːp(ə)] [tʊk] [tɜːnz] [prəˈvaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
People took turns providing for him .
人们 采取 转弯 提供 为了 他 .
众人轮流供养。

[wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,
闲暇无事，

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
They then went out into the streets to search for news of Chai Rong .
他们 然后 去 出去 进入 这 街道 到 搜索 为了 消息 的 柴 荣 .
又往街上访寻柴荣消息。

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
这且按下不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [hæn] [tɒŋ] [səˈvaɪvd] .
Meanwhile , Han Tong survived .
同时 , 韩 童 幸存下来 .
却说韩通得了性命，

[ˈbɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg]
Busy as a stray dog
忙碌的 作为 一个 流浪 狗
忙忙然如丧家之狗，

[ðeɪ] [fled] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn] .
They fled Pingyang Town .
他们 逃亡 平阳 镇 .
窜出了平阳镇，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeznt] [ˈfɒrɪst] .
We are approaching the Pheasant Forest .
我们 是 接近 这 野鸡 森林 .
将至野鸡林来，

[ðen] , [hæn][tiːænluː] , [ðə; ði][sʌn] , [led][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Then , Han Tianlu , the son , led his disciples to greet them .
然后 , 韩 天禄 , 这 儿子 , 引领 他的 门徒 到 迎接 他们 .
只见儿子韩天禄领了众徒弟前来迎接，

[ɑːsk]
ask
问
问

[tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
To begin the matter .
到 开始 这 事情 .

起其事。

[hæn] [tɒŋ] [rəʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Han Tong wrote down his defense , etc .
韩 童 写道 向下 他的 防御 , ETC .

韩通把写伏辩等，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
One by one ,
— 经过 — ,

——说了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [seɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] . "
" It's no longer safe to live here . "
" 它是 不 更长 安全的 到 居住 这里 . "

“如今这里住不得了，

[lets] ['hʌrɪ] [həʊm] [ænd; ənd] [pæk] .
Let's hurry home and pack .
我们来吧 匆忙 家 和 盒 .

我们快快回家收拾，

[ðeɪ] [ɡɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They got up in the middle of the night .
他们 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 .

连夜起身。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
They all came to the house .
他们 全部 来了 到 这 房子 .

一齐来至家

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][si'kɑːdə,-'keɪ-][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then spoke of cicadas to his wife .
他 然后 辐 的 蝉 到 他的 妻子 .

又与娘子说知了，

[ðen] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dræɡən] [stiːd] .
Then they prepared a feast for the dragon steed .
然后 他们 准备 一个 盛宴 为了 这 龙 骏马 .

就把那所备的龙驹会筵席，

[ðeɪ] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .
They each had a hearty meal .
他们 每个 有 一个 爽朗 一顿饭 .

各各饱餐了一顿。

[hæn] [tɒŋ] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbru:zɪz] [ænd; ənd] [spreɪn] .
Han Tong then took some medicine for bruises and sprains .
韩 童 然后 采取 一些 药品 为了 瘀伤 和 扭伤 .

韩通又取些跌打的丹药，

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [dəʊs] .
He took a dose .
他 采取 一个 剂量 .

啖了一服。

[ðen] [ˈevriwʌn] [pækt] [ʌp] .
Then everyone packed up .
然后 每个人 包装 向上 .

然后众人收拾

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]
Gold and silver
金子 和 银

了金银、

[ˈkləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服、

[sɒft] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈaɪtəmz] ,
Soft and delicate items ,
柔软的 和 精美的 项目 ,

细软等物，

[brˈkʌm] [ə; eɪ][ˈpɔ:tə(r)]
Become a porter
变得 一个 搬运工

打成驮子，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [gɒt] [ɒn][ðə; ðɪ] [bʌs] .
The family got on the bus .
这 家庭 得到 在 这 公共汽车 .

家口上了车子，

[ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [brɔ:t] [ðəə(r)] [əˈprentɪs] [ænd; ənd][ˈfæməli] .
The father and son brought their apprentice and family .
这 父亲 和 儿子 带来 他们的 学徒 和 家庭 .

父子二人带了徒弟家人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [prəˈtektɪd] [ðə; ðɪ] [kɑ:t] .
They all protected the cart .
他们 全部 受保护 这 大车 .

一齐保着车驮，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [əʊvəˈnaɪt] .
They set off overnight .
他们 放 离开 过夜 .

连夜起行，

[ˈli:vɪŋ] [ˌpɪŋˈja:ŋ] [taʊn]
Leaving Pingyang Town
离开 平阳 镇

离了平阳镇

[brˈlɒŋɪŋ] [pleɪs] ,
belonging place ,
属于 地方 ,

所属地方，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] - .
They walked towards the road leading to Chanzhou .
他们 步行 向 这 路 领导 到 - .

望着禅州去路而走。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ækt][ɒv; əv] [siːkɪŋ] ['refjuːdʒ] ,
Because of this act of seeking refuge ,
因为 的 这 行为 的 寻求 避难所 ,
只因这番投奔,

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wen] [feɪst] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] , [siːk] [ðə; ði] [njuː] .
When faced with the old , seek the new .
什么时候 面对 和 这 老的 , 寻找 这 新的 .
遇故谋新，

[ðə; ði][grænd] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'bleɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kʰlələz] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] ;
The grand county is ablaze with the colors of wind and clouds ;
这 盛大 县 是 燃烧 和 这 颜色 的 风 和 云 ;
大郡壮风云之色；

[tʃeɪndʒ] [kɔːs]
Change course
改变 课程

改弦易辙，

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [geɪnd] ['paʊəf(ə)] ['mɪnɪstə] [huː] [kæən; kən] [prə'vaɪd] [hɪm] [wɪð] [sə'pɔːt] .
The king has gained powerful ministers who can provide him with support .
这 国王 有 获得 强大的 部长们 WHO 能 提供 他 和 支持 .
图王添羽翼之臣。

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是：

[bʌt; bət] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['strætədʒi] [ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ] ['skɪlz] ,
But relying on strategy and concealing skills ,
但 依靠 在 战略 和 隐藏 技能 ,
但凭韬略行藏技，

[waɪ] [fɪə(r)][ðə; ði] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] [θruː] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ?
Why fear the arduous journey through mountains and forests ?
为什么 害怕 这 艰巨 旅行 通过 山脉 和 森林 ?
何惧山林跋涉劳。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [weə(r)] [wʊd] [hæn] [tɒŋ] [faɪnd]['refjuːdʒ] ?
After all , where would Han Tong find refuge ?
后 全部 , 在哪里 会 韩 童 寻找 避难所 ?
毕竟韩通此去何处安身，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] : [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˌrekəˈmendz] [ˈfrendz] [fɔː(r); fə(r)] [strəˈtiːdʒɪk] [ədˈvaɪs] ; [hɒŋ] [dʒəʊ] [ɪz]
Chapter Thirty : Chai Rong Recommends Friends for Strategic Advice ; Hong Zhao is
章 三十 : 柴 荣 建议 朋友们 为了 战略 建议 ; 洪 赵 是
[freɪmd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [ˈʃætəd]
Framed and His Fortune is Shattered
框 和 他的 财富 是 破碎

第三十回 柴荣荐朋资帷幄 弘肇被谮陷身家

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ˈkaɪndnəs] .
Fortunately , he met with kindness .
幸运的是 , 他 遇见 和 仁慈 .

幸相殷遇，

[tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
To complain about the wind and rain .
到 抱怨 关于 这 风 和 雨 .

诉风诉雨。

[ˌɪntrəˈdjuːs] [ˈkɒmreɪdz] ,
Introduce comrades ,
介绍 同志们 ,

汲引同胞，

[aɪ][ədˈmaɪə(r)][hɪz; ɪz] [preɪz] .
I admire his praise .
我 钦佩 他的 称赞 .

羡他推许。

[gʊd] [ˈfrendz] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] .
Good friends share their innermost thoughts .
好的 朋友们 分享 他们的 最内层 想法 .

良朋共吐衷怀，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənts] .
Celebrating outstanding talents .
庆祝 杰出的 天赋 .

庆英才。

[ˈlɔɪəlti] [wɒz; wəz] [ˈθwɔːtɪd] [baɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Loyalty was thwarted by powerful and treacherous officials .
忠诚 曾是 受挫 经过 强大的 和 奸诈 官员 .

孤忠惜被权奸挤，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

情何已。

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [brɪˈtreɪd] .
Your heart has been betrayed .
你的 心 有 到过 背叛 .

君心竟辜负，

[es ˈaɪ]
Si
硅

斯

[aɪ][deə(r)][tuː; tə][həʊp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdræɡən] .
I dare to hope for a dragon .
我 敢 到 希望 为了 一个 龙 。

意敢期龙比。

[ðɪs][əˈfɪ(ə)l][ædməˈnɪ(ə)n][rɪˈmeɪnz] .
This official admonition remains .
这 官方的 警告 遗迹 。

留此官箴，

[aɪˈtiː][hæz; həz][biːn][preɪzd][θruːˈaʊt][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
It has been praised throughout the ages .
它 有 到过 赞扬 自始至终 这 年龄 。

万古咸称。

[raɪt][tjuːn]: "[ləˈment][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪns]" .
Right tune : " Lament of the Prince "
正确的 调 : " 哀叹 的 这 王子 "

右调《怨王孙》

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][hæn][tɒŋ][hæd; həd][biːn][ˈreɪpɪməːnd, reɪpɪˈm-, -mənd, -ˈmənd][baɪ][dʒəʊ] -
It is said that Han Tong had been reprimanded by Zhao Kuangyin
它 是 说 那 韩 童 有 到过 训斥 经过 赵 -

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈrɪt(ə)n][ə; eɪ][kənˈfeɪ(ə)n] .
and had written a confession .
和 有 书面 一个 忏悔 。

话说韩通既被赵匡胤责写了伏状，

[hiː; hi][rʌʃt][həʊm][əʊvəˈnaɪt] .
He rushed home overnight .
他 匆忙 家 过夜 。

连夜奔回家中，

[pæk][ʌp][jɔː(r); jə(r)][ˈvæljuəblz] .
Pack up your valuables .
盒 向上 你的 贵重物品 。

收拾细软物件，

[hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ˈdɔːtə(r)][ɡɒt][ˈɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .
His wife and daughter got into the car .
他的 妻子 和 女儿 得到 进入 这 车 。

妻女上了车子，

[hiː; hi], [hɪz; ɪz][sʌn], [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əˈprentɪsɪz][iːtʃ][rəʊd][ɒn][ˈhɔːsbæk] .
He , his son , and his apprentices each rode on horseback .
他 , 他的 儿子 , 和 他的 学徒 每个 骑 在 马背 。

自己与儿子及徒弟等各各乘马，

[teɪk][ðə; ði][ˈwɪs(ə)l][stɪk] ,
Take the whistle stick ,
拿 这 哨 戳 ,

取了哨棒，

[ðeɪ][prəˈtektɪd][ðə; ði][ˈkærɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈtʃæriːəts] .
They protected the carriages and chariots .
他们 受保护 这 马车 和 战车 。

护拥了车仗，

[wiː; wi][wɔːkt][əˈlɒŋ][ðə; ði][meɪn][rəʊd][ɒv; əv] -
We walked along the main road of Chanzhou .
我们 步行 沿着 这 主要的 路 的 - 。

望着禅州大路而行。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking back and forth along the way ,
思维 后退 和 前进 沿着 这 方式 ,
一路上思前想后，

[weə(r)] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn]
Where to settle down
在哪里 到 定居 向下
打算安身之处，

[tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈʃɑːpnəs] ,
To cultivate sharpness ,
到 培育 锐利度 ,
欲要养成锐气，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] .
I will wait to avenge this grudge .
我 将要 等待 到 报仇 这 怨恨 .
俟报此仇。

[ˈhelpləsli] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Helplessly , they discussed it with each other .
无助地 , 他们 讨论 它 和 每个 其他 .
无奈彼此商议，

[stiːl] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [fɪkst] [əˈbəʊd] .
Still without a fixed abode .
仍然 没有 一个 固定的 住所 .
仍无定所。

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn] [ˈbɔːdəm] ,
While walking in boredom ,
尽管 步行 在 无聊 ,
正闷行之间，

[aɪ] [sɔː] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em ˈiː]
I saw one in front of me
我 锯 一 在 正面 的 我
只见前面一

[pəˈdestriənz] ,
pedestrians ,
行人 ,
伙行人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] .
There are about thirty or forty .
那里 是 关于 三十 或者 四十 .
约有三四十个，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈkærid] [ɡʌnz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] .
They often carried guns , swords , and halberds .
他们 经常 携带 枪支 , 剑 , 和 戟 .
多拿着枪刀剑戟而走。

[hæn] [tɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Han Tong thought to himself :
韩 童 想法 到 他自己 :
韩通暗想：

" [ðɪs] [gruːp] [mʌst; məst][biː; bi][bæd] [ˈpiːp(ə)l] . "
" This group must be bad people . "
" 这 团体 必须 是 坏的 人们 . "
“此伙必是歹人，

[let] [em 'i:] [ɑ:sk] [him] [weə(r)] [hi:; hi] [gɒt] [aɪ 'ti:] .
Let me ask him where he got it .
让 我 问 他 在哪里 他 得到 它 :

待我问他端的。”

[səʊ] [hi:; hi] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] .
So he spurred his horse forward .
所以 他 受到刺激 他的 马 向前 :

遂拍马上前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喝道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [wi:ld] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] . "
" You all wield swords and spears . "
" 你 全部 挥 剑 和 长矛 :

“尔等手执刀枪，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

往那里去的？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The crowd looked up and . . .
这 人群 看起来 向上 和 . . .

那众人抬头一看，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['stætʃə(r)] .
Han Tong was a man of imposing stature .
韩 童 曾是 一个 男人 的 气势磅礴 身材 :

见韩通人物轩昂，

[ðə; ði] ['pɒml] [hɔ:s] [ɪz] [tɔ:l] ,
The pommel horse is tall ,
这 柄头 马 是 高的 ,

鞍马高大，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pɜ:s(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ,

知非寻常之士，

[wi:; wi] [deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [breɪv] ['wɒrɪə(r)] [ɒŋ] ['hɔ:sbæk] ,
" A brave warrior on horseback ,
" 一个 勇敢的 战士 在 马背 ,

“马上壮士，

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
We are all local people .
我们 是 全部 当地的 人们 :

我等俱系近处百姓，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][laɪf][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
Because life was difficult ,
因为 生活 曾是 难的 ,

因为度日艰难，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [bɜːd] [gwɒs][ɒv; əv] - [ɪz] [rɪ'krɒtɪŋ] ['səʊldʒəz] .
I have heard that Lord Guo of Chanzhou is recruiting soldiers .
我 有 听到 那 主 郭 的 - 是 招聘 士兵 .

闻得禅州郭令公招军，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [went] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪ](ə)n] .
Therefore , I went there to apply for the position .
所以 , 我 去 那里 到 申请 为了 这 位置 .

故此前去应募。”

[hæn] [tɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Han Tong heard this ,
韩 童 听到 这 ,

韩通听言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self]
He secretly thought to himself
他 偷偷 想法 到 他自己

心下又是暗暗想

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [twɑɪs] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒaʊ] - . "
" I was beaten twice by that scoundrel Zhao Kuangyin . "
" 我 曾是 被打败 两次 经过 那 恶棍 赵 - . "

“我被赵匡胤这贼连打两次，

[ðə; ði] [flæʃ] [left] [em 'iː] ['həʊmləs] .
The flash left me homeless .
这 闪光 左边 我 无家可归者 .

闪得我无家可奔，

[nəʊ] ['kʌntri] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə]
No country to surrender to
不 国家 到 投降 到

无国可投，

[aɪ][eɪ 'em] [stiːl] ['wɒndərɪŋ] ['eɪmləsli] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I am still wandering aimlessly on the road .
我 是 仍然 漫游 漫无目的地 在 这 路 .

今又尚在道路彷徨。

[waɪ] [dɒʊnt][aɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] ?
Why don't I take advantage of this situation ?
为什么 不 我 拿 优势 的 这 情况 ?

我何不将机就计，

[teɪk] [ðɪːz] ['piːp(ə)] ['ʌndə(r)][ɔː(r); jə(r)][kən'trəʊl]
Take these people under your control
拿 这些 人们 在下面 你的 控制

把这些人收在手

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[seɪm] [æz; əz] - ,
Same as Shangchanzhou ,
相同的 作为 - ,

同上禅州，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ][ˈfju:tʃə(r)] , [haʊˈevə(r)] [bɪɡ][ɔ:(r)] [smɔ:l] ,
If one can find a future , however big or small ,
如果 一 能 寻找 一个 未来 , 然而 大的 或者 小的 ,
倘能够寻得大小前程，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [əˈvendʒ] [ðɪs] [ɡrʌdʒ] .
Then I can avenge this grudge .
然后 我 能 报仇 这 怨恨 .

便好报这仇恨了。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hi:; hi] [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [wɒnt] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ,
" **Since you all want to join the army** ,
" 自从 你 全部 想 到 加入 这 军队 ,

“尔等既要投军，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈfɒləʊ] [em ˈi:] [mɔ:(r)] [ˈɒf(ə)n] .
You can follow me more often .
你 能 跟随 我 更多的 经常 .

可多跟着我走，

[ðæt]
That
那

那

[ɡwɒʊ] - [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][maɪ] [ˈrelatɪv] .
Guo Linggong of Chanzhou was my relative .
郭 - 的 - 曾是 我的 相对的 .

禅州的郭令公是我亲戚，

[aɪm][ˈɡəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [hɪm] [təˈdeɪ] .
I'm going to see him today .
我是 去 到 看 他 今天 .

我今正要去见他，

[aɪ] [əˈʃʊə(r)] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [əˈraɪv] ;
I assure you that you will have food to eat as soon as you arrive ;
我 保证 你 那 你 将要 有 食物 到 吃 作为 很快 作为 你 到达 ;

管取你们一到就有粮吃；

[ɪts] [ðə; ði][təʊl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] .
It's the toll for the journey .
它是 这 收费 为了 这 旅行 .

就是那路上的盘费，

[aɪ] [səˈplaɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
I supplied them all .
我 供应 他们 全部 .

都是我供给。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊd] . . .
Upon hearing this , the crowd . . .
之上 听力 这 , 这 人群 . . .

那众人听言，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ri'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
They all rejoiced and said :
他们 全部 欣喜若狂 和 说 :

俱各欢喜道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [(əʊn] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
" Since the general has shown compassion ,
" 自从 这 一般的 有 所示 同情 ,

“既是将军怜恤，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [ˈfɒləʊ] [ðem; ðəm] .
We are willing to follow them .
我们 是 愿意的 到 跟随 他们 :

我等情愿跟随前去。”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] .
Han Tong was overjoyed .
韩 童 曾是 欣喜若狂 :

韩通大喜，

[hi; hi] [ðen] [tʊk] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] [nəʊts] .
He then took some silver notes .
他 然后 采取 一些 银 笔记 :

遂即取些银钞，

[dɪ'strɪbjʊ:t] [tu; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,
Distribute to the crowd ,
分发 到 这 人群 ,

给散众人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tə'wɔ:dz] - .
They all came towards Chanzhou .
他们 全部 来了 向 - .

一齐望禅州而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ['sɪti] ,
Upon arriving in Chanzhou City ,
之上 抵达 在 - 城市 ,

到了禅州城中，

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn] .
Looking for an inn .
寻找 为了 一个 客栈 :

寻下客店，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .
The family was settled .
这 家庭 曾是 定居 :

安顿了家小众人。

[hi; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He went out and inquired on his own .
他 去 出去 和 询问 在 他的 自己的 :

自己出外打听，

[aɪ] [hɜ:d] ['pi:p(ə)] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,

闻得人说，

[ɔ:ɪ] [ðəʊz] [hu:] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
All those who joined the army ,
全部 那些 WHO 加入 这 军队 ,

凡有投军的,

[ju:; jə][mʌst; məst] [fɜ:st] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [tu:; tə]['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [peɪ]
You must first go to the military governor's office to register and pay
你 必须 第一的 去 到 这 军队 州长的 办公室 到 登记 和 支付
[jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
your respects .
你的 尊重 .

必须先 到 监军府 去 报名 投 见 ,

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led] [tu:; tə][ðə; ði] [grænd] ['mɑ:ʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Then they were led to the Grand Marshal for inspection .
然后 他们 是 引领 到 这 盛大 元帅 为了 检查 .

然后 引 至 都元帅处 验 看 ,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][hæv; həv] [ə'fɪ(ə)] ['dju:tɪz] .
Only then can one have official duties .
仅有的 然后 能 一 有 官方的 职责 .

才有 职 事。

[hæn] [tɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Han Tong heard this letter ,
韩 童 听到 这 信 ,

韩通 闻 了 这 信 ,

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
He hurriedly returned to the shop .
他 匆匆 返回 到 这 店铺 .

急忙 回 至 店 中 ,

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔ:diəns] .
Prepare the documents for the audience .
准备 这 文件 为了 这 观众 .

打 点 了 投 见 的 手 本 ,

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] [ɡɪft] [lɪst][wɒz; wəz] ['ædɪd] .
An additional gift list was added .
一个 额外的 礼物 列表 曾是 额外 .

加 了 一个 礼 单 ,

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [nju:] ['aʊtfɪt]
I changed into a new outfit
我 已 更改 进入 一个 新的 全套 服装

换 了 一 套 新 衣

[kləʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

服 ,

['li:dɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Leading the crowd ,
领导 这 人群 ,

领 着 众 人 ,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['su:pərvayzərz] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the front of the military supervisor's residence ,
抵达 在 这 正面 的 这 军队 主管的 住宅 ,

来 到 监 军 府 前 ,

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrek](ə)nɪz] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] .
They followed the soldiers who came from all directions to join them .
他们 随后 这 士兵 WHO 来了 从 全部 方向 到 加入 他们 :
 随了那些四方来的投军人众，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] .
He handed the book in .
他 递交 这 书 在 :

把手本递了进去，

[əˈweɪtɪŋ] [ˈsʌmənz] .
Awaiting summons .
等待中 传票 :

等候传见。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstju:d(ə)nt] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
A military academy student stepped forward and said :
一个 军队 学院 学生 步 向前 和 说 :

只见一个军校走将出来道：

" [ɪz] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] , [hu:] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] ? "
" Is that Han Tong , who joined the army ? "
" 是 那 韩 童 , WHO 加入 这 军队 ? "
 “那一位是投军的韩通？”

[ðə; ði] [ˈsʊpəvaɪz] [ˈɒfɪsə(r)][hæd; həd][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə][hɪm] .
The supervising officer had an imperial edict passed down to him .
这 监督 官 有 一个 帝国 法令 通过了 向下 到 他 :
 监军老爷有令箭相传，

" [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [ɔ:(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [ˈkwɪkli] . "
" Go in and pay your respects quickly . "
" 去 在 和 支付 你的 尊重 迅速地 . "
 “快进去参见。”

[hæn] [tɒŋ] , [əˈbeɪ] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Han Tong , obey the order .
韩 童 , 服从 这 命令 :

韩通听令，

[su:ˈpiəriə(r)]
superior
优越的

上

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

前答应道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][hæn] [tɒŋ] . "
" My name is Han Tong . "
" 我的 姓名 是 韩 童 . "
 “在下便是韩通。”

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi] [ˈstju:d(ə)nt][wɒz; wəz] [ðen] [led] [θru:] [ðə; ði][saɪd] [ɡet] .
The military academy student was then led through the side gate .
这 军队 学院 学生 曾是 然后 引领 通过 这 边 门 :
 那军校随引进了角门，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɛɪn] [hɔːl] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down at the foot of the main hall steps and said :

他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 主要的 大厅 步骤 和 说 :

至大堂阶下跪着道：

" [hæn] [tɒŋ] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [hæz; hæz] [saɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] . "
" Han Tong , a soldier who joined the army , has signed up to report . "

" 韩 童 , 一个 士兵 WHO 加入 这 军队 , 有 签名 向上 到 报告 : "

“投军人韩通报名参见。”

[ðæt] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)][wɒz; wəz] [nʌŋ] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən] . . .
That military supervisor was none other than : . . .

那 军队 导师 曾是 没有任何 其他 比 : . . .

那监军不是别人，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
It was Chai Rong ,

它 曾是 柴 荣 ,

正是柴荣，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [hæn] [tɒŋ] ,
Upon meeting Han Tong ,

之上 会议 韩 童 ,

见了韩通，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He hurriedly got up from his seat and went down the steps .

他 匆匆 得到 向上 从 他的 座位 和 去 向下 这 步骤 :

慌忙离座下阶，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He helped her up with his hands and said :

他 帮助 她 向上 和 他的 双手 和 说 :

用手扶起道：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ][diə(r)] [frend] . "
" Please rise , my dear friend . "

" 请 上升 , 我的 亲爱的 朋友 : "

“贤友请起。”

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [ænd; ənd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [frendz] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
It turns out that Han Tong and Chai Rong had been friends since childhood .

它 转弯 出去 那 韩 童 和 柴 荣 有 到过 朋友们 自从 童年 :

原来韩通与柴荣自幼相交，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [kləʊz] [frendz] ;
They were extremely close friends ;

他们 是 极其 关闭 朋友们 ;

极称莫逆；

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Later they were separated by heaven and earth .

之后 他们 是 分开 经过 天堂 和 地球 :

后来天各一

[skweə(r)] ,
square ,

正方形 ,

方，

[ˈkɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði][ˈeəriə] [brˈkeɪm] [spaːs] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːɡənəɪzd] .
Consequently , the area became sparse and disorganized .

最后 , 这 区域 成为 疏 和 混乱 :

遂而疏阔。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] .
Today we are recruiting soldiers .
今天 我们 是 招聘 士兵 .

今日招募军人，

[aɪ][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [nems] [ɒn][ðə; ði] ['hændbʊk] [brɪ'fɔː(r)] .
I had seen the names on the handbook before .
我 有 已见 这 姓名 在 这 手册 前 .

先前见了手本上的名姓，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
It was already a question .
它 曾是 已经 一个 问题 .

已是疑惑，

[stiːl] ['fɪrɪŋ] [aɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [truː] ,
Still fearing it might not be true ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 真的 ,

犹恐不是，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɪn][baɪ]['sɪŋg(ə)] [faɪl] .
Therefore , it was passed in by single file .
所以 , 它 曾是 通过了 在 经过 单身的 文件 .

故此单传进去，

[dʌz] [aɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] ['miːtɪŋ] ?
Does it look like a face - to - face meeting ?
做 它 看 喜欢 一个 脸 - 到 - 脸 会议 ?

面视是否，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hæn]
Unexpectedly , it was Han
不料 , 它 曾是 韩

不期果是韩

[pɑːs] .
Pass .
经过 .

通。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [helpt] [hæn] [tɒŋ] [ʌp] .
Chai Rong then helped Han Tong up .
柴 荣 然后 帮助 韩 童 向上 .

当下柴荣扶起了韩通。

[wen] [hæn] [tɒŋ] [met] [tʃaɪ] [rɒŋ] . . .
When Han Tong met Chai Rong . . .
什么时候 韩 童 遇见 柴 荣 . . .

那韩通见了柴荣，

[aɪ][eɪ 'em][ɔːlsəʊ] [ə'feɪmd] .
I am also ashamed .
我 是 还 羞愧 .

亦是惭愧，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [iːtʃ] ['ʌðərz] [hændz][ænd; ənd] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They then took each other's hands and went up to the hall .
他们 然后 采取 每个 其他的 双手 和 去 向上 到 这 大厅 .

遂携手上堂，

[pliːz] [griːt] [em 'iː] [ə'gen] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Please greet me again and sit down .
请 迎接 我 再次 和 坐 向下 .

重新见礼坐下。

[kə'ri:ən] ['tʃæn(ə)] :
Korean Channel :
韩国人 渠道 :

韩通道：

[sɪns] ['pɑ:tiŋ] [weɪz] [wɪð] [ju:; jʊ] , ['brʌðə(r)]
Since parting ways with you , brother
自从 离别 方式 和 你 , 兄弟

“自与兄台分别，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several years have passed in the blink of an eye .
一些 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉数年，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] [teɪk] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ?
Who knew that the emperor would take command of the troops ?
WHO 知道 那 这 皇帝 会 拿 命令 的 这 军队 ?

谁知大驾执掌兵

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

权，

[sʌtʃ] ['glɔ:ri] .
Such glory :
这样的 荣耀 .

如此荣耀。

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [hænz] [pɑ:st] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] . . .
If we consider Han's past relationship : : :
如果 我们 考虑 韩的 过去的 关系 . . .

若论韩某旧日交情，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] .
He must be trying to curry favor .
他 必须 是 尝试 到 咖喱 偏爱 .

一定沽恩矣。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [hɪ'stɔ:riən] [wɒz; wəz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] .
" **It is well known that the wise historian was proficient in martial arts .** " "
" 它 是出色地 已知 那 这 明智的 历史学家 曾是 精通 在 武术 艺术 . "

“久知贤史精通武艺，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ɐnd] ['strætədʒi]
Exceptional courage and strategy
非凡的 勇气 和 战略

勇略过人，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [hɪm] .
I was just about to send someone to fetch him .
我 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 拿来 他 .

小弟正欲差人寻请，

[aɪ]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不意今日相遇。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
This is truly a blessing for me .
这 是 真的 一个 祝福 为了 我 .

诚三生之幸也。

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , ['mɑ:(ə)] [gwoʊ][ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [ɑ:nt] .
Moreover , Marshal Guo is my younger brother's aunt .
而且 , 元帅 郭 是 我的 年轻 兄弟 阿姨 .

况郭元帅乃小弟姑

[ten] [fi:t] ,
ten feet ,
十 脚 ,

丈,

[aɪ] [wɪl] [ɪntrə'dju:s] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I will introduce you tomorrow .
我 将要 介绍 你 明天 .

俟明日引见，

[tu:; tə] ['wɪtnəs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tælənt][æz; əz] [jɔ:z] , ['brʌðə(r)] ...
To witness such a brilliant talent as yours , brother ...
到 证人 这样的 一个 杰出的 天赋 作为 你的 , 兄弟 ...

得睹贤兄如此英才，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] ?
Why worry about not having enough ?
为什么 担心 关于 不是 拥有 足够的 ?

何愁不大用耶? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [tu:; tə] ['sʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][tu:; tə]
He then ordered the military academy to summon all the surrendered soldiers to
他 然后 订购 这 军队 学院 到 召唤 全部 这 投降 士兵 到

[ðə; ði] [hɔ:l] .
the hall .
这 大厅 .

遂命军校传取各路投军人等进堂，

[si:] [ðə; ði] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
See the verification record .
看 这 确认 记录 .

看验载册，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ɹʃəlz] ['mænʃ(ə)n]
Sent to the Marshal's Mansion
发送 到 这 马歇尔的 大厦

送进帅府，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:p] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [drɪlz] .
In preparation for troop formation and drills .
在 准备 为了 部队 形成 和 演习 .

以备编伍操演。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪz] [dʌn] .
Official business is done .
官方的 商业 是 完毕 .

公事已毕，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈɔːgənaɪzəz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He immediately ordered the organizers to prepare the banquet .
他 立即地 订购 这 组织者 到 准备 这 宴会 .

即命承办人整备筵席，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [hæn] [tɒŋ] .
They entertained Han Tong .
他们 娱乐 韩 童 .

款待韩通。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日清晨，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [brɔːt] [hæn] [tɒŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mæŋ](ə)n] .
Chai Rong brought Han Tong into the Marshal's Mansion .
柴 荣 带来 韩 童 进入 这 马歇尔的 大厦 .

柴荣把韩通引进帅府，

[aɪ] [met] [wɪð] [gwɒʊ] [weɪ] .
I met with Guo Wei .
我 遇见 和 郭 魏 .

参见了郭威。

[gwɒʊ] [weɪ] [sɔː] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] [mæŋ] .
Guo Wei saw that Han Tong was a promising young man .
郭 魏 锯 那 韩 童 曾是 一个 有前途 年轻的 男人 .

郭威见韩通壮年人材，

[gʊd] [ə'prɪərəns]
Good appearance
好的 外貌

仪表不俗，

[aɪ] [ɔː'lredi] ['hɑːbə] [sʌm; səm] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
I already harbored some affection for him ;
我 已经 藏匿 一些 感情 为了 他 ;

心下早有几分爱恤；

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['faɪəwɒd] [ə'gen]
Encountering firewood again
遭遇 柴 再次

又遇柴

[ˈɒnə(r)] ['preɪzɪz] ['tælənt] ,
Honor praises talent ,
荣誉 赞扬 天赋 ,

荣称赞才能，

[ˈhaɪli] [ˌrekə'mendɪd]
Highly recommended
高度 受到推崇的

极力荐举，

[ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] .
Even more joyful .
甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [əwˈɔːdɪd] [ə; eɪ] [plæk] .
He then awarded a plaque .
他 然后 获奖 一个 牌匾 .

遂即赏了一张委牌，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['tempərələri] [li:d] [ðə; ði] [faɪv] [bə'tæljən] [mə'lɪʃə] [kə'mɑ:nd] .
He was appointed to temporarily lead the Five Battalions Militia Command .
他 曾是 任命 到 暂时地 带领 这 五 营 民兵 命令 .

命他权领五营团练使司之职，

[ðei] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] ['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
They continued to recruit heroes from all directions , together with Chai Rong .
他们 持续 到 招募 英雄 从 全部 方向 , 一起 和 柴 荣 .

仍同柴荣招纳四方豪杰，

[ˈdeɪlɪ] [ˈeksəsaɪzɪz]
Daily Exercises
日常的 练习

每日操

[ˈmɪlətri] [drɪlz] .
Military drills .
军队 演习 .

演兵马。

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] . . .
Han Tong was ordered to . . .
韩 童 曾是 订购 到 . . .

韩通受命，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He bowed and thanked them .
他 鞠躬 和 谢谢 他们 .

拜谢出来。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['su:pə,vaɪzərz] ['ɒfɪs] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
He returned to the military supervisor's office with Chai Rong .
他 返回 到 这 军队 主管的 办公室 和 柴 荣 .

同了柴荣归监军府。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ˈdedɪkətɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k]
Dedicated to his work
投入的 到 他的 工作

一心供职，

[ðei] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [i:tʃ] [ˈðə(r)] .
They conspired with each other .
他们 密谋 和 每个 其他 .

竭立同谋。

[pres] [daʊn] ['sləʊli] [ænd; ənd][ɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] [sɪnz] [hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
Now , let's talk about the Han emperor since he ascended the throne . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 韩 皇帝 自从 他 上升 这 王座 . . .

且说汉主自即位以来，

[ˈhi:dɪŋ] ['slɑ:ndə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [lʌst] ,
Heeding slander and indulging in lust ,
听从 诽谤 和 沉溺于 在 欲望 ,

听谗贪色，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第50/103页

[ˈsaɪlənt] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [ˈwɪzdəm] ,
Silent goods and distant wisdom ,
沉默的 商品 和 遥远 智慧 ,

默货远贤，

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [kənˈstrʌkʃn] [ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] ,
Large - scale construction projects ,
大的 - 规模 建造 项目 ,

大兴土木之工，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [rɪˈzentf(ə)] .
The people were very resentful .
这 人们 是 非常 不满 .

黎民甚是怨恨。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfeɪvəd] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He also favored a father - in - law of the emperor .
他 还 受青睐 一个 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

平日又宠用了一个国丈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː] - .
His name is Su Fengji .
他的 姓名 是 苏 - .

名叫苏逢吉，

[aɪ ˈtiː] [briːdz] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd][hɑːrmz][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] .
It breeds jealousy and harms the loyal and good .
它 品种 妒忌 和 危害 这 忠诚 和 好的 .

生成妒害忠良，

[ˈwɪnɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˈpeti] ,
Winning over the wicked and petty ,
获胜 超过 这 邪恶 和 小气 ,

笼络奸小，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [məmˈɔːrɪəlz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpruːvd] .
Nine out of ten memorials submitted to the court were approved .
九 出去 的 十 纪念碑 提交 到 这 法庭 是 得到正式认可的 .

在朝十奏九准，

[ˈrəʊmɪŋ] [ˈfriːli]
Roaming freely
漫游 自由

任意横行，

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [glɑːns, glæns] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
The courtiers glanced sideways at them .
这 朝臣 瞥了一眼 侧身 在 他们 .

群臣侧目而视，

[huː] [deəz]
Who dares
WHO 敢于

谁敢

[tu:] [mʌtʃ] [tɔ:k] [li:dz] [tu:; tə] ['kɒnflɪkt] ?
Too much talk leads to conflict ?
也 很多 讲话 线索 到 冲突 ?

多言作对？

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][spaɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə]['gæðə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
However , a spy returned that day to gather intelligence .
然而 , 一个 间谍 返回 那 天 到 收集 智力 .

那日却有细作打探回来，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][gwoʊ] [weɪ] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['baɪŋ] ['hɔ:sɪz] ,
The matter of Guo Wei recruiting soldiers and buying horses ,
这 事情 的 郭 魏 招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

将郭威招兵买马之事，

[ðə; ðɪ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [rɪ'pɔ:tɪd] .
The information was secretly reported .
这 信息 曾是 偷偷 据报道 .

秘密报知。

[su:] - [rɪ'si:vd] [ðɪs] [nju:z] ,
Su Fengji received this news ,
苏 - 已收到 这 消息 ,

苏逢吉得此消息，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
That is , the next morning ,
那 是 , 这 下一个 早晨 ,

即于次日早朗，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['septə(r)] , [hi:; hi] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['pæləs] .
Holding his scepter , he entered the palace .
保持 他的 权杖 , 他 进入 这 宫殿 .

执笏上殿，

[daʊn]
Down
向下

俯

['fu:] [zu:] [sed] :
Fu Zou said :
傅 邹 说 :

伏奏道：

" [aɪ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['si:krət] [rɪ'pɔ:t] ['jestədeɪ] . "
" I received a secret report yesterday . "
" 我 已收到 一个 秘密 报告 昨天 . "

“臣昨接密报，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ] [weɪ] [ɪz] [rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ɪn] - .
It is said that Guo Wei is recruiting soldiers in Chanzhou .
它 是 说 那 郭 魏 是 招聘 士兵 在 - .

称郭威在禅州招兵买马，

[hi:; hi] ['hɑ:bəz] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He harbors rebellious intentions .
他 港口 叛逆的 意图 .

大有谋叛之心。

[aɪ] [beg] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə] [rɪ'ɪmɪneɪt] [ðɪs] [skɜ:dʒ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
I beg Your Majesty to eliminate this scourge as soon as possible .
我 求 你的 威严 到 排除 这 祸害 作为 很快 作为 可能的 .

乞陛下早为剪除，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)] .
To avoid future trouble .
到 避免 未来 麻烦 :

以免后患。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn]
Upon hearing the report , the King of Han
之上 听力 这 报告 , 这 国王 的 韩
汉王闻奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [gwoʊ] [weɪ] ['siːkrətli] ['hɑ:bə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" Guo Wei secretly harbored rebellious intentions . "
" 郭 魏 偷偷 藏匿 叛逆的 意图 . "
“郭威阴蓄不臣之心，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪsə'bi:diənt] [kɪŋz] [lɔ:] ,
There is a disobedient king's law ,
那里 是 一个 忤 国王的 法律 ,
有乖王法，

[wɒt] [gʊd] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)][hæv; həv] ?
What good plan does the Grand Tutor have ?
什么 好的 计划 做 这 盛大 导师 有 ?

太师有何良策？

" [ɪ'mi:diətli] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tuː; tə][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)]['dʒʌdʒmənt] . "
" Immediately report this to me for judgment . "
" 立即地 报告 这 到 我 为了 判断 . "
急与朕处裁。”

[su:] - [rɪ'pɔ:tɪd] :
Su Fengji reported :
苏 - 据报道 :

苏逢吉奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'peɪ(ə)nt] . "
" Your Majesty need not be impatient . "
" 你的 威严 需要 不是 是 不耐烦 . "
“陛下且不必性急。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚意，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
An official may be dispatched with an imperial edict .
一个 官方的 可能 是 已派出 和 一个 帝国 法令 .
可差官赉旨，

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [træns'fə:d] [tuː; tə] - .
Guo Wei was to be transferred to Chanzhou .
郭 魏 曾是 到 是 转移 到 - .

往禅州调取郭威，

[ɪf] [hiː; hi] [əd'hɪəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dju:tɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
If he adheres to the duties of a subject ,
如果 他 粘着 到 这 职责 的 一个 主题 ,
彼若恪守臣节，

[hiː; hi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ;
He will certainly accompany the envoy to the capital ;
他 将要 当然 陪伴 这 使者 到 这 首都 ;
自必随使来京；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz]
If there is
如果 那里 是
若有

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [tuː; tə]['reb(ə)]; rɪ'bel]
The intention to rebel
这 意图 到 反叛
谋反之心，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['hæpən] .
It is certain that it will not happen .
它 是 肯定 那 它 将要 不是 发生 .
必然不至。

[ðen] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [send] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [truːps] [ə'gen] .
Then Your Majesty will send generals and troops again .
然后 你的 威严 将要 发送 将军们 和 军队 再次 .
那时陛下再遣将发兵，

[raɪt] [ænd; ənd]['prɒpə(r)]
Right and proper
正确的 和 恰当的
名正言顺，

[gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən][,eksplə'neɪ(ə)n] .
Go there to demand an explanation .
去 那里 到 要求 一个 解释 .
往彼问罪，

[gwɒʊ] [weɪ] [deəd] [nɒt] [,dɪsə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Guo Wei dared not disobey the order .
郭 魏 敢于 不是 违 这 命令 .
郭威既不敢抗命，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [kɔːt] [frɒm; frəm] ['reɪzɪŋ] [dɪ'sentɪŋ] [ə'pɪnjənz] .
This also prevented the officials in court from raising dissenting opinions .
这 还 阻止 这 官员 在 法庭 从 提高 持不同意见 意见 .
又使在朝诸臣不生异言矣。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Looking to Your Majesty
寻找 到 你的 威严
望陛

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rests] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The decision rests with the emperor .
这 决定 休息 和 这 皇帝 .
下龙心裁夺。”

[ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The Han emperor listened to the report .
这 韩 皇帝 听着 到 这 报告 .
汉主听奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :
龙颜大喜道：

" [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tərz] [rɪˈpɔ:t] "

" **The Grand Tutor's report** "

" 这 盛大 导师的 报告 "

“太师所奏，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; ei] [ˈbrɪliənt] [ˈstrætədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

This is truly a brilliant strategy for governing the country .

这 是 真的 一个 杰出的 战略 为了 治理 这 国家 .

真乃治国之良谋也，

" [ai][fæl; fəl] [grɑ:nt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈkwest] . "

" **I shall grant your request** . "

" 我 将 授予 你的 要求 " .

朕当准奏。”

[su:] - [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .

Su Fengji thanked the emperor .

苏 - 谢谢 这 皇帝 .

苏逢吉谢恩起来。

[ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [ˈɪju:] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [tu;; tə] [send] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] . .

The Han emperor was about to issue an imperial edict to send an official . .

这 韩 皇帝 曾是 关于 到 问题 一个 帝国 法令 到 发送 一个 官方的 . .

. .

. .

汉主正欲传旨差官，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [ˈmɪnɪstə(r)] [əˈpɪəd] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] .

Suddenly , a minister appeared below the steps .

突然 , 一个 部长 出现 以下 这 步骤 .

忽见阶下一臣，

[red] [rəʊb] [ænd; ənd] [ˈɡəʊldən] [ˈtɜ:bən] ,

Red robe and golden turban ,

红色的 长袍 和 金的 头巾 ,

红袍金幘，

[dʒeɪd] [belt] [ænd; ənd] [blæk] [bu:ts]

Jade belt and black boots

玉 腰带 和 黑色的 靴子

玉带乌靴，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈseptə(r)] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

Holding the scepter to his chest ,

保持 这 权杖 到 他的 胸部 ,

执笏当胸，

[hi;; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :

He stepped forward and said :

他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [mʌst; məst] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə] [ˈslɑ:ndərəs] [wɜ:dz] . "

" **Your Majesty must not listen to slanderous words** . "

" 你的 威严 必须 不是 听 到 诽谤 字 " .

“陛下不可听谗譖之言，

[ˌmɪsˈled] [ðə; ði] [ˈkʌntri]

Misled the country

被误导 这 国家

误了国

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈfæməli] [ɪˈvent] .
A major family event .
一个 主要的 家庭 事件 .

家大事。”

[wen] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [lɒkt] [ʌp] ,
When the Han emperor looked up ,
什么时候 这 韩 皇帝 看起来 向上 ,

汉主举目看时，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃiː] - , [ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .
It was Shi Hongzhao , the Chancellor .
它 曾是 史 - , 这 校长 .

乃是平章事史弘肇。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Han emperor asked :
这 韩 皇帝 问 :

汉主问道：

" [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][gwoʊ] [weɪ] [ɪz] [ˈsiːkrətli] [ˈplɒtɪŋ] [rɪˈbeljən] . . . "
" Because Guo Wei is secretly plotting rebellion . . . "
" 因为 郭 魏 是 偷偷 绘制 叛乱 . . . "

“朕因郭威阴蓄不轨，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Therefore , he was transferred back to Beijing .
所以 , 他 曾是 转移 后退 到 北京 .

故此调取回京，

[ˈʌðə(r)] [ˈmeʒəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] .
Other measures were taken .
其他 措施 是 已采取 .

别有处置，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əbˈstrʌktɪŋ] [ˌem ˈiː] ?
Why are you obstructing me ?
为什么 是 你 阻碍 我 ?

卿何阻焉？ ”

[hɒŋ] - :
Hong Zhaodao :
洪 - :

弘肇道：

" [nəʊ][wʌŋ] [dæəz] [tuː; tə] [stɒp] [ˌem ˈiː] ,
" No one dares to stop me ,
" 不 一 敢于 到 停止 我 ,

“非臣敢行阻拦，

[bʌt; bət][ˌes ˈaɪ] [tʃɛn] [ænd; ænd][gwoʊ]
But Si Chen and Guo
但 硅 陈 和 郭

但思臣与郭

[weɪ] - -
Wei Tongzuo Xiandi
魏 - -

威同佐先帝，

[klæd] [ɪn][ˈɑːmə(r)][ænd; ænd] [ˈwiːldɪŋ] [ʃɑːp] [ˈwepənz] ,
Clad in armor and wielding sharp weapons ,
覆膜 在 盔甲 和 挥舞 锋利的 武器 ,

披坚执锐，

[ˈstɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] .
Starting a business and laying the foundation .

开始 一个 商业 和 躺下 这 基础 .

创业开基，

[tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n]
To achieve the goal of the nation

到 达到 这 目标 的 这 国家

成就社稷，

[ˈreɪnɪŋ] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
Reigning supreme over the world

统治 最高 超过 这 世界

君临天下，

[gwoʊ] [weɪ] [hæz; həz] [meɪd] [ˈmeni] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .
Guo Wei has made many contributions .

郭 魏 有 制成 许多 贡献 .

郭威多有勋劳。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [sɪˈlektɪd] [ðem; ðəm] .
Therefore, the late emperor selected them .

所以 , 这 晚的 皇帝 已选 他们 .

因此先帝简拔，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ən; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tɑːsk]
Entrusted with an important task

受托 和 一个 重要的 任务

托以重任，

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)l] [ɪn] - .
Make it powerful and influential in Chanzhou .

制作 它 强大的 和 有影响 在 - .

使之威镇禅州，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [ˌgærənˈtiː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
It is truly the guarantee of the nation .

它 是 真的 这 保证 的 这 国家 .

诚国家之保障也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] .
Your Majesty has summoned him to the capital without cause .

你的 威严 有 被召唤 他 到 这 首都 没有 原因 .

今陛下无故调取进京，

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈdɪskɔːd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] ,
Amidst the discord between the ruler and his ministers ,

在.....之中 这 Discord 之间 这 统治者 和 他的 部长们 ,

君臣疑间，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈfɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
It was clearly a case of forcing a high - ranking official to rebel .

它 曾是 清楚地 一个 案件 的 强制 一个 高的 - 排行 官方的 到 反叛 .

分明逼反重臣。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [gwoʊ] [weɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmaːnd] .
I fear that Guo Wei has a large number of soldiers under his command .

我 害怕 那 郭 魏 有 一个 大的 数字 的 士兵 在下面 他的 命令 .

臣恐郭威手下将士极多，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [əˈkɜːd] .
A sudden change occurred .

一个 突然 改变 发生 .

决然生变。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ˈruːməz] [hæv; həv] [sˈɜːkjʊleɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [bɔːdz] [ænd; ənd][ˈriːdʒən(ə)]
Moreover , rumors have circulated among the various lords and regional
而且 , 谣言 有 流通 之中 这 各种各样的 领主们 和 区域
[kəˈmɑːndəri] .
commanderies .
郡 :

更且风闻各镇诸侯，

[ˈevriwʌn]
Everyone
每个人

人人自

[ˈdeɪndʒə(r)] ,
Danger ,
危险 ,

危，

[ɔːl] [ˈfɔːsɪz] [ˈməʊblaɪzd] .
All forces mobilized .
全部 力量 动员起来 :

齐动干戈，

[wɒt] [[ʊd; ʒəd] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][duː; də] ?
What should Your Majesty do ?
什么 应该 你的 威严 做 ?

陛下何以处之？

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [waɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [biː; bi][məʊst][ˈfeɪvərəb(ə)] .
May Your Majesty's wise decision be most favorable .
可能 你的 陛下下的 明智的 决定 是 最多 有利 :

愿陛下圣断为幸。“

[ðə; ði][hæn][ˈruːlə(r)] [sed] :
The Han ruler said :
这 韩 统治者 说 :

汉主道：

" [ˈʌðəwaɪz] .
" **otherwise** .
" 否则 :

“不然。

[gwʊʊ] [weɪ] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [aʊtˈsaɪd] ,
Guo Wei , relying on his position outside ,
郭 魏 , 依靠 在 他的 位置 外部 ,

郭威自恃在外，

[rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈbaɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[hiː; hi] [ˈklɪəli] [ˈhɑːbəz] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] .
He clearly harbors rebellious intentions .
他 清楚地 港口 叛逆的 意图 :

显有谋反之心矣。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [rɪˈmuːvd] [təˈdeɪ] ,
If it is not removed today ,
如果 它 是 不是 已移除 今天 ,

今日若不早除，

[tu:; tə] [dɪ'veləp] [ˈɪntu:] [æn; ən] [ˈembriəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃə(r)] ,
To develop into an embryo in the future ,
到 发展 进入 一个 胚胎 在 这 未来 ,
日后养成胚胎，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔已无及。

[du:; də] [nɒt] [seɪ] [mɔ:(r)]
Do not say more
做 不是 说 更多的

卿勿多

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'gen] [stɒpt] .
He was again stopped .
他 曾是 再次 停止 .

言再阻。”

- [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Hongzhao then reported :
- 然后 据报道 :

弘肇复奏道：

[gwɒʊ] [weɪ] [rɪ'kru:tɪd] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
Guo Wei recruited soldiers and horses .
郭 魏 招募 士兵 和 马匹 .

“郭威招兵买马，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] .
This is a matter of great importance to the nation .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 国家 .

此乃深为国家之计，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [du:; də] .
What a subject should do .
什么 一个 主题 应该 做 .

臣子职分所当为。

[haʊ] [kæn; kən] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈpʌnɪʃ] [ˈsʌmwʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
How can Your Majesty punish someone for this matter ?
如何 能 你的 威严 惩治 某人 为了 这 事情 ?

陛下岂可以此事加罪，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [gwɒʊ] [weɪ]
Intending to kill Guo Wei
意图 到 杀 郭 魏

欲致郭威于死

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地，

[tu:; tə] [kɪl] [wʌnz] [əʊn] [lɪmz] ?
To kill one's own limbs ?
到 杀 一个人的 自己的 四肢 ?

以自戕其股肱乎？

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Furthermore , since Your Majesty ascended the throne ,
此外 , 自从 你的 威严 上升 这 王座 ,

且陛下自即位以来，

[wɪˈðəʊt] [ˈpræktɪsɪŋ] [bəˈnevələnt] [ˈɡʌvənəns] ,
Without practicing benevolent governance ,
没有 练习 仁慈 治理 ,
不行仁德之政,

[lɑːdʒ] - [skeɪl] [kənˈstrʌkʃn] [ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] ,
Large - scale construction projects ,
大的 - 规模 建造 项目 ,
大兴土木之工,

[ˈhiːdɪŋ] [ˈslaːndə(r)][ænd; ənd] [ˈfreɪmɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] ,
Heeding slander and framing the loyal ,
听从 诽谤 和 框架 这 忠诚 ,
听谗陷忠,

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Indulging in wine and women ,
沉溺于 在 葡萄酒 和 女性 ,
沉溺酒色,

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] .
I fear that the world will be in danger from this point on .
我 害怕 那 这 世界 将要 是 在 危险 从 这 观点 在 .
臣恐天下自此危矣。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [kiːp] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
May Your Majesty be close to the virtuous and keep away from the
可能 你的 威严 是 关闭 到 这 有德行的 和 保持 离开 从 这
[ˈwɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .

愿陛下亲贤远佞，

[ˈvæljuːɪŋ] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˈpreɪzɪŋ] [əˈbɪləti] .
Valuing virtue and praising ability .
估值 美德 和 赞扬 能力 .

贵德褒能。

[fɜːst] , [ˈeksɪkjuːt] [suː] - [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
First , execute Su Fengji in the marketplace .
第一的 , 执行 苏 - 在 这 市场 .

先斩苏逢吉于市曹，

[ˈemprəs] [suː][wɒz; wəz] [ˈbænɪt] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
Empress Su was banished to the cold palace .
皇后 苏 曾是 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 .

贬苏后于冷宫，

[pɜːdʒ] [ðə; ði] -
Purge the Chaoning
清除 这 -

肃清朝宁，

[pliːz] [əˈdres] [ɪts] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ˈprɒːbləmz] ;
Please address its internal problems ;
请 地址 它是 内部的 问题 ;

请其内患；

[ðen] [ˌeɪ diː ˈdiː][ɡwoʊ] [waɪz] [θrəʊn] ,
Then add Guo Wei's throne ,
然后 添加 郭 魏氏 王座 ,

然后再加郭威王位，

[ki:p] [ðem; ðəm] [kɑ:m] ;
Keep them calm ;
保持 他们 冷静的 ;

稳住其心；

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈtreʒəri] [tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] :
Open the treasury to reward the soldiers and civilians ;
打开 这 财政部 到 报酬 这 士兵 和 平民 :

开帑库以赏军民：

[ðen] [ˈpi:p(ə)] [fi:l] [ˈhæpi] .
Then people feel happy .
然后 人们 感觉 快乐的 .

则人情感悦，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi][fəˈevə(r)][sɪˈkjʊə(r)] .
Naturally , the imperial rule will be forever secure .
自然 , 这 帝国 规则 将要 是 永远 安全的 .

自然皇图永固，

[bəʊθ] [ɪnˈtɜ:nəli] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜ:nəli] , [ɔ:l] [ɪz] [wel] .
Both internally and externally , all is well .
两个都 内部 和 外部 , 全部 是 出色地 .

内外皆安矣。”

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] ,
The Han emperor heard the advice ,
这 韩 皇帝 听到 这 建议 ,

汉主闻谏，

[hi:; hi] [flu:] [ˈɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" [sɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自即位以来，

[ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)]
In accordance with the late emperor
在 根据 和 这 晚的 皇帝

一遵先帝

[lɑ:st] [wɪl] ,
Last will ,
最后的 将要 ,

遗命，

[hi:; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [ləst] [hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃu:] .
He has never lost his virtue .
他 有 绝不 丢失的 他的 美德 .

未尝失德。

[ju:; jʊ] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [əˈkju:z] [em ˈi:][ɒv; əv] [ˈfeɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)] .
You , on the contrary , accuse me of favoring and harming wicked people .
你 , 在 这 相反 , 控 我 的 偏爱 和 伤害 邪恶 人们 .

汝反面斥朕躬宠奸溺害。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [wel] - [fed] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)] .
Look at the wealthy and well - fed ordinary people .
看 在 这 富裕 和 出色地 - 美联储 普通的 人们 .

你看民家富豪饱暖，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [bɪlt] [ˈgaːdnz] .
They even built gardens .
他们 甚至 建造 花园 .

尚且造建花园，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [əˈpriːʃiət] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] .
They thought it was something to appreciate in spring and autumn .
他们 想法 它 曾是 某物 到 欣赏 在 春天 和 秋天 .

以为春秋赏玩。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [bɪld] [ˈəʊnli][wʌn] [ɪmˈpiəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] .
I will now build only one imperial garden .
我 将要 现在 建造 仅有的 一 帝国 花园 .

朕今只建一所御园，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[nəʊ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [kənˈstrʌkʃn] [wɒz; wəz] [ˌʌndəˈteɪkən] .
No large - scale construction was undertaken .
不 大的 - 规模 建造 曾是 已 .

未为大兴土木。

[ˈkɒnsɔːt] [suː][wɒz; wəz][maɪ] [fɜːst] [waɪf] .
Consort Su was my first wife .
配偶 苏 曾是 我的 第一的 妻子 .

苏娘娘乃朕之元配，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈmɒrəl] [ˈfeɪlɪŋ] ,
And without any moral failings ,
和 没有 任何 道德 缺点 ,

又无失德，

[haʊ] [kæən; kən][juː; jə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɪˈpəʊz] [hɪm] ?
How can you teach me to depose him ?
如何 能 你 教 我 到 免职 他 ?

如何教朕黜他？

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈhjuːmən]
I believe that the relationship between husband and wife is a fundamental human
我 相信 那 这 关系 之间 丈夫 和 妻子 是 一个 基本的 人类
[ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n] .
obligation .
义务 .

朕思夫妇乃人之大伦，

[ˈkɑːmənərz] [ˈfæməli] ,
commoner's family ,
平民的 家庭 ,

庶民之家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They are still devoted to each other .
他们 是 仍然 奉献 到 每个 其他 .

尚是笃于恩爱，

[kwaːŋ] [ʒɛn]
Kuang Zhen
匡 真

况朕

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Leading the people
领导 这 人们

身率万民，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fɜːst] [brɪˈlɪt(ə)] [ˈeθɪks] ?
How can one first belittle ethics ?
如何 能 一 第一的 贬低 伦理 ?

焉有先薄其伦理，

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [set] [æn; ən] [ɪgˈzɑːmp(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ?
And who can set an example for the world ?
和 WHO 能 放 一个 例子 为了 这 世界 ?

而能表正天下者？

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [suː] - .
That is , the memorial presented by Su Fengji .
那 是 , 这 纪念馆 呈现 经过 苏 - .

即苏逢吉所奏，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It is truly a contribution to the country .
它 是 真的 一个 贡献 到 这 国家 .

实系为国远献，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] ,
Not for one's own benefit ,
不是 为了 一个人的 自己的 益处 ,

非为一己之事，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒeləsi] [liːd] [juː; jʊ] [əˈstreɪ] ?
How can you let your jealousy lead you astray ?
如何 能 你 让 你的 妒忌 带领 你 误入歧途 ?

岂可因汝妒忌，

[meɪk] [,em ˈiː] [səbˈmɪt]
Make me submit
制作 我 提交

使朕屈

[sleɪ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] ?
Slay the loyal and virtuous ?
杀 这 忠诚 和 有德行的 ?

斩忠良？

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,

若依国法而论，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈærəɡəns] [stemz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [haɪ] [etʃiːvmənts] .
Your arrogance stems from your high achievements .
你的 傲慢 茎 从 你的 高的 成就 .

汝之自恃功高，

[hiː; hi] [ˈredɪli] [rɪˈzɔːrts] [tuː; tə] [ˈslɑːndə(r)] .
He readily resorts to slander .
他 容易 度假村 到 诽谤 .

辄行诽谤，

[ðeɪ] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ;
They deserve to be executed ;
他们 应得 到 是 执行 ;

理当诛戮；

[kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['vetərən] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
Considering that you are a veteran minister of the late emperor ,
考虑 那 你 是 一个 老将 部长 的 这 晚的 皇帝 ,
姑念汝乃先帝老臣，

[ə; eɪ] ['li:nɪənt] [ə'prəʊtʃ] [ɪz] [ə'prəʊpriət] .
A lenient approach is appropriate .
一个 宽容 方法 是 合适的 .
宜从宽典，

[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [sə'vɪliən] [laɪf] .
Dismissed from office and returned to civilian life .
解雇 从 办公室 和 返回 到 平民 生活 .
革职为民，

['nevə(r)]['haɪə(r)][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Never hire them again .
绝不 聘请 他们 再次 .
永不录用。

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [ɪ'mi:diətli] .
You may leave immediately .
你 可能 离开 立即地 .
汝可速退，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][pɛstə(r)][,em 'i:] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] .
No need to pester me any further .
不 需要 到 纠缠 我 任何 更远 .
不必多缠。”

[ʃi:] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,
Shi Hongzhao saw that the young emperor would not listen to his advice ,
史 - 锯 那 这 年轻的 皇帝 会 不是 听 到 他的 建议 ,
史弘肇见幼主不听他谏，

[ɪn'sted] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Instead , he was dismissed from his post .
反而 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .
反为革职，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It is known that the young master was indulging in wine and women .
它 是 已知 那 这 年轻的 掌握 曾是 沉溺于 在 葡萄酒 和 女性 .
知是幼主溺于酒色，

[strɒŋ] [əd'vaɪs] [ɪz] ['ju:sləs] .
Strong advice is useless .
强的 建议 是 无用 .
强谏无益，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə'hʌðə(r)] [mə'mɔ:riəl] .
Therefore , he did not submit another memorial .
所以 , 他 做过 不是 提交 其他 纪念馆 .
因而不复再奏，

[hi:; hi] [saɪd] [ɪn'wədli] .
He sighed inwardly .
他 叹了口气 内心 .
暗暗叹气，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
立起身来，

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt]
Want to go out
想 到 去 出去

往外要

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[bʌt; bət][suː] - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
But Su Fengji was standing to the side .
但 苏 - 曾是 常设 到 这 边 .

却见苏逢吉立在旁边，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , ['æŋgə(r)][wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [em 'iː] .
Before I knew it , anger was rising within me .
前 我 知道 它 , 愤怒 曾是 上升 之内 我 .

不觉心头火发，

[sməʊk] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
Smoke rises from the mouth .
抽烟 上升 从 这 嘴 .

口内烟生，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [huː] [mɪs'led][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" A treacherous villain who misled the country and deceived the emperor ! "
" 一个 奸诈 恶棍 WHO 被误导 这 国家 和 受骗 这 皇帝 ! " "

“误国欺君的奸贼！

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['məʊstli] [juː; jʊ] [huː] [mɪs'led][ðə; ði]['empərə(r)] .
It was mostly you who misled the emperor .
它 曾是 大多 你 WHO 被误导 这 皇帝 .

多是你蛊惑圣聪，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
Reversing the course of government ,
逆转 这 课程 的 政府 ,

颠倒朝政，

[səʊ][æz; əz]
So as
所以 作为

以致

['piːpəlz] [rɪ'zentmənt]
People's resentment
人们的 怨恨

人民怨望，

[ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsə'fektɪd] .
The regional military governors were disaffected .
这 区域 军队 州长们 是 心怀不满的 .

藩镇离心，

['siːɪŋ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [lənd] ,
Seeing the magnificent land ,
看到 这 壮丽 土地 ,

眼见锦绣江山，

" [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈruːɪnd] [baɪ][juː; jɜ] , [juː; jɜ][ˈtreɪtə(r)] ! "
 " **After all , it was all ruined by you , you traitor !** "
 " 后 全部 , 它 曾是 全部 毁坏 经过 你 , 你 叛徒 ! "
 毕竟断送在你这奸贼之手！ "

[suː] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
 Su Fengji was also furious and said :
 苏 - 曾是 还 狂怒 和 说 :
 苏逢吉亦大怒道：

[ʃiː] - ,
 Shi Hongzhao ,
 史 - ,
 "史弘肇，

[jɜr; jər] [dʒʌst] [prəˈtektɪŋ] [ɡwoʊ] [weɪ] .
 You're just protecting Guo Wei .
 你是 只是 保护 郭 魏 .
 你只是回护郭威，

[θɪŋk]
 think
 思考
 想

[hiː; hi] [kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
 He conspired with him to rebel .
 他 密谋 和 他 到 反叛 .
 与他通同谋反，

[səʊ][juː; jɜ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [em ˈiː] ?
 So you want to harm me ?
 所以 你 想 到 伤害 我 ?
 故此欲害我耶？ "

[ʃiː] - [sed] [ˈæŋɡrəli] :
 Shi Hongzhao said angrily :
 史 - 说 愤怒地 :
 史弘肇益怒道：

" [ˈtreɪtə(r)] ! "
 " **Traitor !** "
 " 叛徒 ! "
 "奸贼！

[juː; jɜ][ˈnevə(r)] [rɪˈflekt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈækʃ(ə)nz] .
 You never reflect on your actions .
 你 绝不 反映 在 你的 行动 .
 你不思省过，

[stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ˈrekləsli]
 Still dare to speak recklessly
 仍然 敢 到 说话 鲁莽地
 尚敢乱言，

[juː; jɜ][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːls] [,ækjuːˈzeɪʃən] .
 You are making false accusations .
 你 是 制作 错误的 指控 .
 你将血口喷人，

[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpeɪnf(ə)] .
 The situation is truly painful .
 这 情况 是 真的 痛苦 .
 情实可痛，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] .
I swear I will fight you to the death .
我 发誓 我 将要 斗争 你 到 这 死亡 .

我誓必与你拼一拼。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['tæblət] .
He raised his court tablet .
他 提高 他的 法庭 药片 .

举起朝笏，

[ə; eɪ] [[ɑːp] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [feɪs] ,
A sharp blow to the face ,
一个 锋利的 吹 到 这 脸 ,

照面门狠力一下，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['tæblət] [wɒz; wəz]['brəʊkən]['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] .
The imperial tablet was broken into three pieces .
这 帝国 药片 曾是 破碎的 进入 三 件 .

朝笏折为三段。

[suː] - [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['krʊkɪd] .
Su Fengji was beaten so badly that his nose and eyes were crooked .
苏 - 曾是 被打败 所以 糟糕 那 他的 鼻子 和 眼睛 是 歪 .

打得苏逢吉鼻眼歪斜，

[freʃ] [blʌd] [fləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [maʊθ] .
Fresh blood flowed from the mouth .
新鲜的 血 流动 从 这 嘴 .

口流鲜血，

[hiː; hi] [rəʊld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He rolled to the ground .
他 滚动 到 这 地面 .

一交滚倒地下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊叫道：“

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [meɪ] [juː; jʊ][beə(r)] ['wɪtnəs] .
Your Majesty , may you bear witness .
你的 威严 , 可能 你 熊 证人 .

皇上明鉴，

[ʃiː] - [hæd; həd][æŋ; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ɡwʊʊ] [weɪ] .
Shi Hongzhao had an affair with Guo Wei .
史 - 有 一个 事务 和 郭 魏 .

史弘肇私通郭威，

['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz]
harboring rebellious intentions
窝藏 叛逆的 意图

生心谋反，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['mɪnɪstə(r)] [tʊ:ks] [tu:] [mʌtʃ] .
The strange minister talks too much .
这 奇怪的 部长 会谈 也 很多 .

怪臣多言，

[bɪ'fʊ:(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Before the Emperor
前 这 皇帝

当圣上面前，

[hi:; hi] [bi:t] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [sɪ'viəli] .
He beat the minister severely .
他 打 这 部长 严重 .

把臣毒打，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti][tu:; tə] [grɑ:nt] [em 'i:] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
I humbly beseech Your Majesty to grant me salvation .
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 授予 我 救恩 .

望陛下天命救臣。

" [ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dræɡən] [bed] . "
" The Han emperor was on his dragon bed . "
" 这 韩 皇帝 曾是 在 他的 龙 床 . "

“那汉主在龙床上，

[aɪ] ['wɪtnɪs] [ʃi:] - ['nɒkɪŋ] [su:] - [daʊn] .
I witnessed Shi Hongzhao knocking Su Fengji down .
我 目击者 史 - 敲门 苏 - 向下 .

亲见史弘肇把苏逢吉打倒，

[ə'nʌðə(r)] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Another shout was heard .
其他 喊 曾是 听到 .

又见喊叫，

[ɪn][maɪ] [hɑ:t]
In my heart
在 我的 心

心中

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ʃi:] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
Pointing at Shi Hongzhao with his hand , he cursed loudly :
指向 在 史 - 和 他的 手 , 他 被诅咒的 高声 :

用手指定史弘肇大骂道：“

[ju:; jʊ] ['wɪkɪd] ['vɪlən] !
You wicked villain !
你 邪恶 恶棍 !

万恶的奸贼！

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ] [eɪ 'em] [ʌn'waɪz] [ænd; ænd] [ʌn'kaɪnd] ?
You say I am unwise and unkind ?
你 说 我 是 失策 和 不友善 ?

你道朕不明不仁，

[li:'æn][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'nɔɪd] ;
Lian was not annoyed ;
连 曾是 不是 恼怒 ;

朕也不恼；

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] , [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)][wɒz; wəz] [ə'tækt] .
When the palace was destroyed , the Grand Tutor was attacked .
什么时候 这 宫殿 曾是 损毁 , 这 盛大 导师 曾是 遭到攻击 .
当殿毁打太师，

[aɪ 'ti:][ɪz] [fə'gɪvəbl] ;
It is forgivable ;
它 是 可原谅的 ;
也还可恕；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['reb(ə)lɪz; rɪ'belz] .
They should not have conspired with the rebels .
他们 应该 不是 有 密谋 和 这 叛军 .
不该私通反叛，

[tri:t] [maɪ]['empaɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] ,
Treat my empire as a gift ,
对待 我的 帝国 作为 一个 礼物 ,
把朕的江山做情，

[jɔ:(r); jə(r)] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnfə'gɪvəbl] .
Your crimes are unforgivable .
你的 犯罪 是 不可饶恕 .
你今大罪难容，

['ki:pɪŋ] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] [wɪl] ['əʊnli] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] ['leɪtə(r)] .
Keeping you around will only cause trouble later .
保持 你 大约 将要 仅有的 原因 麻烦 之后 .
留你必为后患。

[bəʊθ] [saɪdz] ,
Both sides ,
两个都 侧面 ,
两边的，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ðɪs] ['treɪtə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪtpleɪs] .
I will have this traitor bound and taken to the marketplace .
我 将要 有 这 叛徒 边界 和 已采取 到 这 市场 .
与朕把这奸贼绑赴市曹，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'pɒn]
He was to be beheaded and his head displayed to the public upon
他 曾是 到 是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 之上
[ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
imperial decree .
帝国 法令 .
候旨斩首示众。”

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] " [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] ! " [frɒm; frəm][bəʊθ]
All that could be heard was a shout of " Received the order ! " from both
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 的 " 已收到 这 命令 ! " 从 两个都
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

只听得两边一声“领旨”，
['sevrəl] [ə'fɪ(ə)lɪz] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðeə(r)] ['kæɪɪdʒɪz] .
Several officials came out in their carriages .
一些 官员 来了 出去 在 他们的 马车 .
走出几个驾上官来，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [taɪd] [ʌp] [ʃiː] - .
They immediately tied up Shi Hongzhao .
他们 立即地 系 向上 史 - :

登时把史弘肇绑了。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [bʌn] [bəuθ] [saɪdz]
Civil and military officials on both sides
民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面

两旁文武，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 :

个个惊骇，

[ˈevriwʌn] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] .
Everyone felt indignant .
每个人 毛毡 愤怒 :

都怀不平，

[wʌnt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [prəˈtekt]
Want to go forward and protect
想 到 去 向前 和 保护

欲待上前保

[pleɪ] ,
Play ,
玩 ,

奏，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][bʌ; əv][suː] - , [ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [ænd; ənd]
They also feared the arrogance and power of Su Fengji , a corrupt and
他们 还 害怕 这 傲慢 和 力量 的 苏 - , 一个 腐败 和
[ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)] .
treacherous official .
奸诈 官方的 :

又怕苏逢吉权奸势焰，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [saɪ] .
All I could do was sigh .
全部 我 可以 做 曾是 叹 :

只得叹息而已。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈfɪrɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] [bʌ; əv] [piːs] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Fearing disaster , they did not discuss matters of peace in the capital .
恐惧 灾难 , 他们 做过 不是 讨论 事情 的 和平 在 这 首都 :

惧祸不谈朝宁事，

[ðəʊz] [huː] [klɪŋ] [tuː; tə][laɪf] [ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][bʌ; əv] [rɪˈmɒnstrəns] .
Those who cling to life disregard the spirit of remonstrance .
那些 WHO 黏着 到 生活 漠视 这 精神 的 抗议 :

贪生岂顾谏诤风。

[æ; t] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [suː] - [rɪˈpɔːtɪd] [əˈgen] :
At that moment , Su Fengji reported again :
在 那 片刻 , 苏 - 据报道 再次 :

当下苏逢吉又奏道：

" [ʃiː] - [ˈsiːkrətli] [kənˈspaiə(r)] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] . "
" **Shi Hongzhao secretly conspired to rebel** . "
" 史 - 偷偷 密谋 到 反叛 . "
" "史弘肇私通谋叛，

[kɪl] [hɪm] [hɪmˈself] .
Kill him himself .
杀 他 他自己 .
" "诛他本身，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [sɪnz]
Not enough to atone for their sins
不是 足够的 到 赎罪 为了 他们的 罪孽
" "不足以尽其辜，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] .
The entire family should be included .
这 全部的 家庭 应该 是 包括 .
" "应将满门家口，

[ˈslɔːtə(r)] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Slaughter them all .
屠宰 他们 全部 .
" "一概斩戮，

[səʊ] [ðæt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [meɪ] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈmaɪndfɪl] [ænd; ənd] [ˈfɪəf(ə)l] .
So that future generations may always be mindful and fearful .
所以 那 未来 几代人 可能 总是 是 正念 和 可怕 .
" "庶使后人尽怀警畏。”

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪˈkwests] .
The Han emperor granted all his requests .
这 韩 皇帝 的确 全部 他的 请求 .
" "汉主悉准其奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪˈfjuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] .
That is , to issue an imperial edict .
那 是 , 到 问题 一个 帝国 法令 .
" "即传旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒməndənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːd] .
He was appointed as the Commandant of the Palace Guard .
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .
" "命殿前校尉，

[ˈkwɪkli] [brɪŋ] [ʃiː] - [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
Quickly bring Shi Hongzhao's entire family to justice .
迅速地 带来 史 - 全部的 家庭 到 正义 .
" "速将史弘肇全家，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
They were bound together and taken to the city where they were executed
他们 是 边界 一起 和 已采取 到 这 城市 在哪里 他们 是 执行
.
:
.
" "一同绑赴市曾处斩。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The captain received the order .
这 队长 已收到 这 命令 .
" "那校尉领旨，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz]
Leading the Imperial Guards
领导 这 帝国 卫兵

带领禁兵，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʃiː] - [ˈrezɪdəns]
In front of Shi Hongzhao's residence
在 正面 的 史 - 住宅

将史弘肇府第前

[səˈraʊndɪd] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd] ,
Surrounded from behind ,
包围 从 在后面 ,

后围住，

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Poor loyal and virtuous family members ,
贫穷的 忠诚 和 有德行的 家庭 成员 ,

可怜忠良眷属，

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈsəʊ(ə)] [ˈstertəs] , [eɪdʒ] , [ˈdʒendə(r)] , [ɔː(r)][ˈsəʊ(ə)] [klaːs] ,
Regardless of social status , age , gender , or social class ,
不管 的 社会的 地位 , 年龄 , 性别 , 或者 社会的 班级 ,

不分良贱老幼男女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
They were all bound and taken to the marketplace .
他们 是 全部 边界 和 已采取 到 这 市场 .

尽行绑赴市曹。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . . .
Although there were many civil and military officials in the court . . .
虽然 那里 是 许多 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 . . .

那满朝文武虽多，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [hʌŋ] [dʒaʊ] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz]
There were also those who were on good terms with Hong Zhao on ordinary days
那里 是 还 那些 WHO 是 在 好的 条款 和 洪 赵 在 普通的 天
.
:
.

也有平日和弘肇情投意合的，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到了此时，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They wouldn't even risk their lives .
他们 不会 甚至 风险 他们的 生活 .

也不肯把性命去保。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only the people in the city saw it .
仅有的 这 人们 在 这 城市 锯 它 .

只有那在城的百姓见了，

[ˈevriwʌn] [felt] [ɪnˈdɪgnənt] .
Everyone felt indignant .
每个人 毛毡 愤怒 .

皆怀不平，

[θri:] [ɪn][ə; eɪ] [ɡru:p] ,
Three in a group ,
三 在 一个 团体 ,

三个一堆，

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [sed] :
The five people in one place said :
这 五 人们 在 一 地方 说 :

五个一处的说道：

" [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][ʼəʊnli] [bi:n] [æt; ət] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] . "
" The world has only been at peace for a few years . "
" 这 世界 有 仅有的 到过 在 和平 为了 一个 很少 年 : "

“天下才得太平几年，

[ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [ʌp'hi:v(ə)] [hæz; həz] [ə'kɜ:d] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Another major upheaval has occurred within the court .
其他 主要的 动荡 有 发生 之内 这 法庭 :

朝内又生这大变。

[ʼəʊnli] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Only this history
仅有的 这 历史

只这史

[ˈma:stə(r)] ,
master ,
掌握 ,

老爷，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pætriət] [hu:] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] !
What a patriot who loves his people !
什么 一个 爱国者 WHO 爱 他的 人们 !

何等为国爱民！

[tə'deɪ] [ðə; ði] [kɔ:t] [kɪld] [hɪm] [ʌn'dʒʌstli] .
Today the court killed him unjustly .
今天 这 法庭 被杀 他 不公正的 .

今日朝廷无辜将他杀了，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wɔ:(r)] [meɪ] [breɪk] [aʊt] [br'fɔ:(r)] [ʼaʊə(r)] [aɪz] .
I fear that war may break out before our eyes .
我 害怕 那 战争 可能 休息 出去 前 我们的 眼睛 .

只怕刀兵起在眼前，

[wi; wi] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] , [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊstli] [ʌn'fɔ:tʃənət] .
We , the common people , are mostly unfortunate .
我们 , 这 常见的 人们 , 是 大多 不幸 .

想多是我们百姓无福，

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tu;; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [kə'læməti] [ə'gen] . "
" We're going to suffer this calamity again . "
" 是 去 到 遭受 这 灾害 再次 : "

又要遭此劫数了。”

[,ɪn'saɪd]
Inside
里面

内中有

[ðə; ði][ʼəʊldə][mæn] [br'gæn] [tu;; tə] [spi:k] :
The older man began to speak :
这 老 男人 开始 到 说话 :

个年老的开言说道：

" ['dʒentlmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

“列位，

[ði:z] ['trɪviəl] ['mætəz] ,
These trivial matters ,
这些 琐碎的 事情 ,

这些闲事，

[lets] [ɪg'noʊ:(r)] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's ignore him for now .
我们来吧 忽略 他 为了 现在 .

且莫要管他。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][hæd; həd] [wʌn] ['ɜ:dʒənt] ['mætə(r)][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] .
The old man had one urgent matter to attend to .
这 老的 男人 有 一 紧迫的 事情 到 出席 到 .

老汉倒有一件紧要事情，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] ['evriwʌn] .
We need to discuss this with everyone .
我们 需要 到 讨论 这 和 每个人 .

要与众位商议，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)] ?
Is this acceptable ?
是 这 可接受 ?

不知可使得么？ ”

['evriwʌn]
Everyone
每个人

众人

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

“有甚事情，

[lets] [bi:; bi] [fræŋk] .
Let's be frank .
我们来吧 是 坦率 .

不妨明言，

[ɪf] [,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ,
If it can be done ,
如果 它 能 是 完毕 ,

若可做得，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [rɪ'laid] [ə'pɒn] .
There is nothing that is not relied upon .
那里 是 没有什么 那 是 不是 依赖 之上 .

无有不依。”

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" ['dʒentlmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

“列位，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [θɔ:t] [ə'baʊt] ['mɑ:stə(r)] [ʃi:] .
The old man thought about Master Shi .
这 老的 男人 想法 关于 掌握 史 .

老汉想这史老爷，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
He was a loyal minister .
他 曾是 一个 忠诚 部长 .

乃是忠臣，

[wi; wi] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] ,
We , the common people ,
我们 , 这 常见的 人们 ,

我们众百姓，

[flæt]
flat
平坦的

平

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd][keə(r)] .
During the day , I received his kindness and care .
期间 这 天 , 我 已收到 他的 仁慈 和 关心 .

日间承他惠养爱恤。

[tə'deɪ] , [dju:] [tu; tə] [ðɪs] [ɡreɪt] [tʃeɪndʒ] ,
Today , due to this great change ,
今天 , 到期的 到 这 伟大的 改变 ,

今日遭此大变，

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [sʌm; səm][ˈpeɪpə(r)] ['mʌni] .
We should buy some paper money .
我们 应该 买 一些 纸 钱 .

我们理该买些纸钱，

[tu; tə][bi; bi] [krə'metɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɡraʊnd] .
To be cremated at the execution ground .
到 是 火化 在 这 执行 地面 .

到法场上焚化，

['sendɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [ʃi:] [tu; tə][hɪz; ɪz][ˈfaɪn(ə)] ['restɪŋ] [pleɪs] .
Sending Master Shi to his final resting place .
发送 掌握 史 到 他的 最终的 休息 地方 .

送史老爷归天，

[ðɪs] ['ɔ:lsəʊ] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊə(r)] ['pi:p(ə)] .
This also shows the feelings of our people .
这 还 演出 这 情怀 的 我们的 人们 .

也见得我们百姓之情。

[ˌʌn'nəʊn] [tu; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk]
Unknown to the public
未知 到 这 民众

不知众

[haʊ] [du; də][ju; jʊ] [fi:l] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

位心下何如？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The crowd responded in unison :
这 人群 回应 在 齐声 :

众人齐声应道：

" [ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

[ræʃ(ə)nəl] ,
rational ,
合理的 ,

有理，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [gəʊ] [siː] [hɪm] [ɒf] .
We should all go see him off .
我们 应该 全部 去 看 他 离开 :

我们当得都去送他。”

[səʊ] [ˈevriwʌn] [tʃɪpt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈmʌni] .
So everyone chipped in some money .
所以 每个人 缺口 在 一些 钱 :

于是大家斗出些银钱，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ˈveərɪz] .
The amount varies .
这 数量 变化 :

多少不等，

[səʊ][ai] [went] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
So I went to get the paper money .
所以 我 去 到 得到 这 纸 钱 :

就去办了纸钱，

[lets] [ɔːl] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
Let's all come up to the market .
我们来吧全部 来 向上 到 这 市场 :

一齐到市曹上来。

[ɔːl] [əˈraʊnd] ,
All around ,
全部 大约 ,

只见四面八方，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
The soldiers surrounded them .
这 士兵 包围 他们 :

军兵围住，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [friː] [taɪm] ?
Is there any free time ?
是 那里 任何 自由的 时间 ?

那里有得空儿？

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði][əʊld][ˈmæn] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
The old man shouted loudly :
这 老的 男人 喊叫 高声 :

老者高声叫道：

" [pli:z] , [ˈevriwʌn] , [ɡɪv] [wei] [tu:; tə] [hɪm] . "
" **Please** , **everyone** , **give way to him** . "

“众位可相让让儿，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [si:] [ˈmɑ:stə(r)] [ʃi:] [ɒf] .
We need to go in and see Master Shi off .
我们 需要 到 去 在 和 看 掌握 史 离开 .

我们要进去送史老爷的。”

[səʊ] [hi:; hi] [pʊʃt] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] ,
So he pushed through the crowd ,
所以 他 推动 通过 这 人群 ,

遂拨开人众，

[skwi:z] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
Squeeze into the middle .
挤 进入 这 中间 .

挤到中间。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ʃi:] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
Looking up , one could see Shi Hongzhao and his family .
寻找 向上 , 一 可以 看 史 - 和 他的 家庭 .

举眼看那史弘肇及合家眷口，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈtəʊt(ə)] [pɒ; əv] - [ˈpi:p(ə)] .
There are a total of 103 people .
那里 是 一个 全部的 的 - 人们 .

共有一百零三口，

[ðeɪ] [stʊd] [baʊnd] [təˈgeðə(r)] .
They stood bound together .
他们 站立 边界 一起 .

个个绑缚而立。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The surrounding troops were outside .
这 周围 军队 是 外部 .

那些围护的兵马在外，

[ˈðer] [ɔ:l] [ˈlu:zɪŋ] [ðeə(r)] [ˈʌpə(r)] [ɑ:m] .
They're all losing their upper arm .
它们是 全部 输 他们的 上 手臂 .

都是亏上弦，

[ðə; ði] [sɔ:d] [wɒz; wəz] [drɔ:n] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ɔ:l] [əˈraʊnd]
All around
全部 大约

四下

[stɒp] .
stop .
停止 .

站住。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [naɪt] [ˈwɒtʃmən] ,
And those night watchmen ,
和 那些 夜晚 守望者 ,

又有那些夜不收，

[ðeɪ] [pəˈtrəʊld] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
They patrolled on all four sides .
他们 巡逻 在 全部 四 侧面 .

各在四面巡逻。

[ðen] [ʃiː] - [saɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] :
Then Shi Hongzhao sighed and exclaimed :
然后 史 叹了口气 和 惊呼 :

只见那史弘肇叹声叫道：

" [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
" Heaven and Earth ,
" 天堂 和 地球 ,

“皇天后土，

[ðɪs] [ˈtruːli] [rɪˈfleks] [maɪ] [hɑːt] .
This truly reflects my heart .
这 真的 反映 我的 心 .

实鉴我心。

[aɪ] , [ʃiː] - , [hæv; həv] [ˈsækrɪfaɪst] [maɪ][ˈfæməli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
I , Shi Hongzhao , have sacrificed my family for the country .
我 , 史 , , 有 牺牲 我的 家庭 为了 这 国家 .

我史弘肇为国忘家，

[wɒt] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] ?
What was obtained ?
什么 曾是 获得 ?

所得何

[kraɪm] ,
crime ,
犯罪 ,

罪，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [kɪld] ?
As a result , the whole family was killed ?
作为 一个 结果 , 这 所有的 家庭 曾是 被杀 ?

以致全家受戮？

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [iːt] [ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɒv; əv] [ˈtreɪtə] .
I cannot bear to eat the flesh of traitors .
我 不能 熊 到 吃 这 肉 的 叛徒 .

我生不能食奸贼之肉，

" [meɪ] [ðeɪ] [dɪˈvaʊə(r)][ðə; ðɪ] [səʊlz] [ɒv; əv] [ˈtreɪtə] [ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] ! "
" May they devour the souls of traitors even in death ! "
" 可能 他们 吞食 这 灵魂 的 叛徒 甚至 在 死亡 ! "

死必啖奸贼之魂！ "

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][saɪd] :
The lady said from the side :
这 女士 说 从 这 边 :

夫人在旁说道：

" [waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "
" Why must you do this , sir ? "
" 为什么 必须 你 做 这 , 先生 ? "

“老爷何必如此？

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] . "
An ancient saying goes , " A loyal minister is not afraid of death . "
一个 古老的 说 去 , " 一个 忠诚 部长 是 不是 害怕的 的 死亡 . "

古云‘忠臣不怕死’，

[aɪ][ˈəʊnli] [wiʃ] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈwɜːðɪ] [deθ] .
I only wish to die a worthy death .
我 仅有的 希望 到 死 一个 值得 死亡 ：

只愿死得其所而已。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [fəˈget] [maɪˈself][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
Today , I forget myself for the country .
今天 ， 我 忘记 我 为了 这 国家 ：

今日为国忘身，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈslɔːtəd] .
The whole family was slaughtered .
这 所有的 家庭 曾是 屠杀 ：

全家受戮，

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
Among them , right and wrong ,
之中 他们 ， 正确的 和 错误的 ，

其中是非曲直，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
There will be public opinion on this matter .
那里 将要 是 民众 观点 在 这 事情 ：

自有公论，

[waɪ] [saɪ] , [sɜː(r)] ?
Why sigh , sir ?
为什么 叹 ， 先生 ？

老爷何必叹息？ ”

[ʃiː] - [nˈbɒdɪd] [ɪn] [əˈpruːv(ə)] .
Shi Hongzhao nodded in approval .
史 弘肇 点头 在 赞同 ：

史弘肇点头称善。

[ðəʊz] [ˈpiːp(ə)]
Those people
那些 人们

那些众

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
The people saw it ,
这 人们 锯 它 ，

百姓看了，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] .
They all wept .
他们 全部 哭泣 ：

俱各流泪，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
They rushed to his side .
他们 匆忙 到 他的 边 ：

拥至跟前，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 ：

一齐跪下。

[ʃiː] - [ɑːskt] :
Shi Hongzhao asked :
史 弘肇 问 ：

史弘肇问道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hiə(r)] . "

" You have come here . "

" 你 有 来 这里 . "

“尔等前来，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?

What do you have to say ?

什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？ ”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :

The crowd replied :

这 人群 回复 :

众人答道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] . "

" We are all from this city . "

" 我们 是 全部 从 这 城市 . "

“小的们都是本城的

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)]

The common people

这 常见的 人们

百姓，

[ɔ:lweɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ma:stəz] [kə'mɑ:nd] ,

Always under the master's command ,

总是 在下面 这 硕士学位 命令 ,

一向在老爷马足之下，

['mɪstə(r)] . [men] [prə'vaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['pen](ə)n] [ænd; ənd][,edʒu'keɪ](ə)n] .

Mr . Meng provided him with a pension and education .

先生 . 孟 假如 他 和 一个 养老金 和 教育 .

蒙老爷抚恤教养，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][du:; də][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] .

There is nothing I can do to repay you .

那里 是 没有什么 我 能 做 到 偿还 你 .

无可报答。

[aɪ] ['lɜ:nɪd] [tə'deɪ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['mə:də] .

I learned today that the master has been murdered .

我 学习 今天 那 这 掌握 有 到过 被谋杀 .

今日闻知老爷被害，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['fɪliəl] ['parəti] .

The younger ones have no way to show their filial piety .

这 年轻 一个 有 不 方式 到 展示 他们的 孝 虔诚 .

小的们无以孝敬，

[prɪ'peə(r)] [sʌm; səm]['peɪpə(r)] ['mʌni] .

Prepare some paper money .

准备 一些 纸 钱 .

聊备些须纸钱，

['hʌmbli] [rɪ'kwest]

humbly request

谦卑地 要求

伏乞

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ək'septɪd] [,aɪ'ti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .

The master accepted it in front of everyone .

这 掌握 公认 它 在 正面 的 每个人 .

老爷当面生受，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [əv] [ˈʌvə(r)][ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] .
This is to show our utmost respect .
这 是 到 展示 我们的 极致 尊重 :

以表小的们一点敬心。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ʌnˈfəʊld][ðə; ðɪ][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
Then unfold the paper money .
然后 展开 这 纸 钱 :

就将纸钱抖开，

[ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] .
The fire was lit .
这 火 曾是 点燃 :

点上了火，

[ˈbɜːnɪŋ] [təˈwɔːdz] [ʃiː] -
Burning towards Shi Hongzhao
燃烧 向 史 -

朝着史弘肇焚化，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 :

一齐放声大哭。

[ʃiː] - [rɪːd] [aɪ ˈtiː] ,
Shi Hongzhao read it ,
史 - 读 它 ,

史弘肇看了，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He sighed several times .
他 叹了口气 一些 时代 :

连叹数声，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [stɒpt] , [hiː; hi] [sed] :
Even if he stopped , he said :
甚至 如果 他 停止 , 他 说 :

即便止住道：

" [juː; jʊ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] , "
" You common people , "
" 你 常见的 人们 , "

“尔等百姓，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 :

不必如此，

[aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l]
I usually serve as an official
我 通常 服务 作为 一个 官方的

我平日为官，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈbenɪfɪt] [ɔː(r)][ˈfeɪvə(r)] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
There is no benefit or favor extended to you .
那里 是 不 益处 或者 偏爱 扩展 到 你 :

并无惠德及于尔等，

[ai][,ei 'em] ['tru:li] [ə'feɪmd] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
I am truly ashamed before my ancestors .
我 是 真的 羞愧 前 我的 祖先 .
诚有愧于古臣。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ai][,ei 'em]['əʊvə(r)]['sɪkstɪ] [jɪ'æz] [əʊld] .
Moreover , I am over sixty years old .
而且 , 我 是 超过 六十 年 老的 .
况我年过花甲，

[gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [fɒləʊz] [ju:; jʊ] .
Good fortune follows you .
好的 财富 跟随 你 .
福业随身，

[tə'deɪ] [ai][,ei 'em] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃɒpt] [ɒf] .
Today I am destined to be chopped off .
今天 我 是 注定 到 是 切碎 离开 .
今日命该刀剁，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tu:; tə] [kəm'pleɪn] ?
How could I dare to complain ?
如何 可以 我 敢 到 抱怨 ?
岂敢怨尤？

['əʊnli] [wɒnt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə][maɪ] ['kɒnʃəns] .
only want to live up to my conscience .
仅有的 想 到 居住 向上 到 我的 良心 .
只图不愧此心而已。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mlɪ] ['greɪt(f)ə] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:ɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [maɪ][əʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
We are extremely grateful to you all for sending my old man and his
我们 是 极其 感激的 到 你 全部 为了 发送 我的 老的 男人 和 他的
[waɪf] [hɪə(r)] .
wife here .
妻子 这里 .
极承尔等送我老汉夫妇，

['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [naɪn] [sprɪŋz] ,
Under the nine springs ,
在下面 这 九 弹簧 ,
九泉之下，

[ai]['ɔ:lsəʊ] [fi:l] ['di:pli] ['greɪt(f)ə]
I also feel deeply grateful
我 还 感觉 深 感激的
亦感厚

[ə'fekʃn] .
Affection .
感情 .
情。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [tu:; tə] [seɪ] ,
I have a few words to say ,
我 有 一个 很少 字 到 说 ,
我有几句言词，

[ju:; jʊ] ['pi:p(ə)] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
You people must remember this well .
你 人们 必须 记住 这 出色地 .
尔等百姓须当谨记，

[ˈiːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][deɪ][ðə; ði][əʊld][mæn][daɪd] ,
Even on the day the old man died ,
甚至 在 这 天 这 老的 男人 死亡 ;

则老汉虽死之日，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][stɪl][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][wʌnz][bɜːθ] .
It is still the year of one's birth .
它 是 仍然 这 年 的 一个人的 出生 .

犹生之年也。”

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][sed] :
The people said :
这 人们 说 :

众百姓道：

[wɒt][ədˈvaɪs][dʌz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ?
What advice does the master have for me ?
什么 建议 做 这 掌握 有 为了 我 ?

“老爷有甚教诲，

[ðə; ði][ˈjʌŋgə][wʌnz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈkɔːʃəs] .
The younger ones should be cautious .
这 年轻 一个 应该 是 谨慎 .

小的们自当谨

[rɪˈmembə(r)] . "
remember . "
记住 . "

记。”

[ʃiː] - [sed] :
Shi Hongzhao said :
史 - 说 :

史弘肇道：

" [lɪs(ə)n] , [juː; jʊ][ˈpiːp(ə)l] : "
" Listen , you people : "
" 听 , 你 人们 : "

“尔等众百姓听着：

[æt; ət][həʊm] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd][rɪˈspekt][wʌnz][ˈpeərənts] .
At home , one should respect one's parents .
在 家 , 一 应该 尊重 一个人的 父母 .

在家俱要敬父母，

[ɒv; əv][ɔːl][ˈvɜːtjuːz] , [ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ˈkɒmz][fɜːst] .
Of all virtues , filial piety comes first .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 来 第一的 .

百善之中孝独先。

[ˈbrʌðəli][lʌv][ænd; ʌnd][ˈbrʌðəli][əˈfekʃn]
Brotherly love and brotherly affection
兄弟般的 爱 和 兄弟般的 感情

弟兄友爱敦手足，

[ˈneɪbəz][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ɪn][ˈhɑːməni][ænd; ʌnd][nɒt][ˈhɑːbə(r)][ˈheɪtrɪd][ɔː(r)][rɪˈzentmənt] .
Neighbors should live in harmony and not harbor hatred or resentment .
邻居 应该 居住 在 和谐 和 不是 港口 仇恨 或者 怨恨 .

乡邻和睦莫憎嫌。

[ˈtʃɪldrən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tɔːt][ˈprɒpə(r)][ˈetɪkət][ænd; ʌnd][məˈræləti] .
Children should be taught proper etiquette and morality .
孩子们 应该 是 教授 恰当的 礼仪 和 道德 .

教子须当明礼义，

[ˈmʌðəz] [ʃʊd; ʒəd] [biː; bi] [strikt] [ɪn] [ˈdisəplɪnɪŋ] [ðəə(r)] [dɔːtəz] .
Mothers should be strict in disciplining their daughters .

母亲们 应该 是 严格的 在 纪律处分 他们的 女儿们 .
闺门训女母该严。

[əkˈseptɪŋ] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒntent] [wɪð] [wʌnz] [lɒt]
Accepting losses and being content with one's lot

接受 损失 和 存在 内容 和 一个人的很多
吃亏认可安本分，

[dɪˈspart] [ˈpɒvəti] , [hiː; hi] [ˈdɪlɪdʒəntli] [həʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] .
Despite poverty , he diligently honed his skills .

尽管 贫困 , 他 勤勉地 磨砺 他的 技能 .
贫苦勤将技艺研。

[lɪv; laɪv][laɪf] [wɪð] [ˌekwəˈnɪməti] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Live life with equanimity and tranquility .

居住 生活 和 平静 和 宁静 .
随缘淡泊平情过，

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] [rɪˈkwaɪəz] [nəʊ] [ˈefət] .
A peaceful and prosperous life requires no effort .

一个 和平 和 繁荣 生活 需要 不 努力 .
乐业安居无用煎。

[let] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] ,
Let you live a life of fame and fortune ,

让 你 居住 一个 生活 的 名声 和 财富 ,
任尔一生名与利，

[ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [welθ] , [geɪn][ænd; ənd] [lɒs] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Poverty and wealth , gain and loss , are all determined by fate .

贫困 和 财富 , 获得 和 损失 , 是 全部 决定 经过 命运 .
穷通得失总由天。 “

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] ,
Shi Hongzhao was speaking ,

史 - 曾是 请讲 ,
史弘肇正在说话，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kerˈɒtɪk] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] :
All that could be heard was the chaotic shouting of soldiers and civilians :

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 混乱 喊叫 的 士兵 和 平民 :
只听得军民乱嚷道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "

" 这 帝国 法令 有 到达的 . "
“朝廷驾帖来了。”

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [klæpt] [ðəə(r)] [hændz][ænd; ənd] [sed] :
The people looking around clapped their hands and said :

这 人们 寻找 大约 鼓掌 他们的 双手 和 说 :
那四下里看的百姓一齐拍手道：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "

" 某样东西 错误的 ! "
“不好了，

[ðə; ði] [ˈdraɪvərz] [pɑːs] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The driver's pass has arrived .

这 司机 经过 有 到达的 .
驾帖来了，

[ˈmɑːstə(r)] [ʃiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
Master Shi is about to lose his life !
掌握 史 是 关于 到 失去 他的 生活 !
史老爷转眼就要丧命了! ”

[ˈsəʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈdrɪvŋ] [ðə; ði] [səˈvɪljənz] [əˈweɪ] .
Soldiers had already driven the civilians away .
士兵 有 已经 驱动 这 平民 离开 .
时有兵士早把百姓赶开，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] [rəʊz] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
The executioner rose and bowed to the imperial edict .
这 刽子手 玫瑰 和 鞠躬 到 这 帝国 法令 .
监斩官起身拜了圣旨，

[səˈplaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,
Supply at the camp ,
供应 在 这 营 ,
供在营棚，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Instruct the official to listen to the instructions .
指示 这 官方的 到 听 到 这 指示 .
分付带过犯官听点。

[səʊ] [ʃiː] -
So Shi Hongzhao
所以 史 -
遂把史弘肇

[saɪnd] [ðə; ði] [ˈwɒrənt] .
Signed the warrant .
签名 这 保证 .
签了犯由牌，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [səʊl] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [səʊl] - [ˈgaɪdɪŋ] [ˈbænə(r)] .
He immediately ordered the soul to be brought before the soul - guiding banner .
他 立即地 订购 这 灵魂 到 是 带来 前 这 灵魂 - 指导 横幅 .
即命带至引魂幡跟前。

[ðə; ði] [ɜːθwɜːkɜː] [leɪd] [tuː] [riːd] [mæts] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The earthworker laid two reed mats on the ground .
这 大地工作者 铺设 二 芦苇 垫子 在 这 地面 .
土工把两条芦席铺好在地，

[ʃiː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [nelt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Shi Hongzhao and his wife knelt down opposite each other .
史 - 和 他的 妻子 跪下 向下 对面的 每个 其他 .
史弘肇夫妻对面跪下，

[rɪˈzentmənt] [sɔːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Resentment soared to the sky .
怨恨 飙升 到 这 天空 .
怨气冲天，

[ɪn] [æn; ən] [ɪnˈstənt] , [ðə; ði] [skaɪ] [ˈdaːkənd] .
In an instant , the sky darkened .
在 一个 立即的 , 这 天空 变暗 .
霎时间天昏地暗，

[deɪ]
day
天
日

[ˈkʌlələs] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈlʌstə(r)] ,
Colorless and without luster ,
无色 和 没有 光泽 ,

色无光,

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ai] [si:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈglu:mi] [klaʊdz] .
But all I see are gloomy clouds .
但 全部 我 看 是 阴沉 云 .

但见愁云漠漠,

[ə; eɪ] [ˈhevi] , [ˈglu:mi] [fɒɡ] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
A heavy , gloomy fog hung in the air .
一个 重的 , 阴沉 多雾路段 悬挂 在 这 空气 .

惨雾沉沉。

[ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃənə(r)] [ˈweɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn][hænd] .
The executioner waited with his knife in hand .
这 刽子手 等待 和 他的 刀 在 手 .

刽子手提刀等候。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈpɔ:t] [wəz; wəz] :
All that could be heard from the Yin - Yang official report was :
全部 那 可以 是 听到 从 这 阴 - 杨 官方的 报告 曾是 :

只听得阴阳官报说:

[ɪts] [nu:n] .
It's noon .
它是 中午 .

“午时已到,

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [stɑ:t] [ðə; ði] [ˈsɜ:dʒəri] . "
" Hurry up and start the surgery . "
" 匆忙 向上 和 开始 这 外科手术 . "

快些开刀。”

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响,

[ðə; ði] [kraʊd] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The crowd clapped their hands in unison .
这 人群 鼓掌 他们的 双手 在 齐声 .

众百姓一齐拍手,

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [gri:f] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The cries of grief were deafening .
这 哭泣 的 悲伤 是 震耳欲聋 .

悲喊声喧,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [hæd; həd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [li:d] .
The couple had long ago taken the lead .
这 夫妻 有 长的 前 已采取 这 带领 .

早把夫妇二人头儿

[ˈlændɪŋ] .
Landing .
降落 .

落地。

[ˌaɪˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[tu:] [plu:mz] [ɒv; əv] [waɪt] [sməʊk] [ʃɒt] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .

Two plumes of white smoke shot into the sky .
二 羽流 的 白色的 抽烟 射击 进入 这 天空 .

两股白气冲天，

[tu:] [hə'ɹəʊɪk] [səʊlz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ə'weɪ] .

Two heroic souls have passed away .
二 英勇 灵魂 有 通过了 离开 .

一双英魂西逝。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[hi; hi][hæz; həz] [bi:n] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]

He has been concerned about the country and diligently serving the people
他 有 到过 担心的 关于 这 国家 和 勤勉地 服务 这 人们

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'ɪəz] .

for several years .
为了 一些 年 .

忧国勤民已数年，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] [ə'lɜ:t] .

My heart is constantly vigilant and alert .
我的 心 是 不断地 警惕的 和 警报 .

寸心终日惕乾乾。

['hev(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][tu;; tə][hɪz; ɪz] [du:m] .

Heaven , however , has sent a treacherous minister to his doom .
天堂 , 然而 , 有 发送 一个 奸诈 部长 到 他的 厄运 .

天公偏使奸臣陷，

[blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] , ['kʊku:] [kraɪz] [fɪl] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .

Blood and tears , cuckoo cries fill the earth and springs .
血 和 眼泪 , 布谷鸟 哭泣 充满 这 地球 和 弹簧 .

血泪鹃啼满壤泉。

[ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃənə(r)][hæd; həd] [ˌoʊvə'si:n] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃi:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

The executioner had overseen the killing of Shi Hongzhao and his wife .
这 刽子手 有 监督 这 杀 的 史 - 和 他的 妻子 .

监斩官既看杀了史弘肇夫妻两口，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [spə'sɪfɪkli] [nemd] [ænd; ənd] [kɪld] - ['membəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [bəʊθ] [men]

They also specifically named and killed 103 members of their families , both men
他们 还 具体来说 命名 和 被杀 - 成员 的 他们的 家庭 , 两个都 男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['səʊ(ə)] ['stændɪŋ] .

and women , regardless of their social standing .
和 女性 , 不管 的 他们的 社会的 常设 .

又点名杀了合家良贱男妇共计一百零三口，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] ['berɪd] .

The remains have all been buried .
这 遗迹 有 全部 到过 埋葬 .

将那尸骸都已埋葬讫。

[ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃənə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu;; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n]['ɔ:də(r)] .

The executioner entered the court to hand over the execution order .
这 刽子手 进入 这 法庭 到 手 超过 这 执行 命令 .

监斩官进朝缴

[ˈpʊːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

旨，

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)][hæd; həd][dʒʌst][left][ðə; ði][kɔ:t] .
The Han emperor had just left the court .
这 韩 皇帝 有 只是 左边 这 法庭 .

汉主方才退朝。

[ðə; ði][nekst][dei] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[su:] - [ˈraɪtʃəsli][piˈtʃən][ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)][tu;; tə][dɪˈspætʃ][əˈfɪ(ə)lz][æz; əz][su:n][æz; əz]
Su Fengji righteously petitioned the Han emperor to dispatch officials as soon as possible .
苏 - 义正直地 请愿 这 韩 皇帝 到 派遣 官员 作为 很快 作为
可能的 .

苏逢吉义奏汉主早早差官，

[gwoʊ][wei][wəʊ; wəz][ˈsʌmənd][bæk][tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Guo Wei was summoned back to the capital .
郭 魏 曾是 被召唤 后退 到 这 首都 .

调取郭威还朝。

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)][ˈgrɑ:ntɪd][ðə; ði][rɪˈkwest] .
The Han emperor granted the request .
这 韩 皇帝 的确 这 要求 .

汉主准奏，

[hi;; hi][ɪˈmi:diətli][dɪˈspætʃt][mən][ji;; ji],[ə; eɪ][hɑ:nˈlɪn][ˈskɒlə(r)] .
He immediately dispatched Meng Ye , a Hanlin scholar .
他 立即地 已派出 孟 叶 ， 一个 韩林 学者 .

即差翰林承旨孟业，

[rɪˈsi:vɪŋ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][dɪˈkri:] ,
Receiving the imperial decree ,
接收 这 帝国 法令 ,

赍奉旨意，

[ˈhedɪŋ][tu;; tə] - [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈstɑ:ri][naɪt] ,
Heading to Chanzhou under the starry night ,
标题 到 - 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜往禅州，

[əˈdʒʌst]
Adjust
调整

调

[gwoʊ][wei][ɪz][tu;; tə][bi;; bi][brɔ:t][tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][su:n] .
Guo Wei is to be brought to the capital soon .
郭 魏 是 到 是 带来 到 这 首都 很快 .

取郭威克日进京，

[du;; də][nɒt][ˌdɪsəˈbeɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋得违忤。

[ˈmɛŋ] [ˈjiː; ʝi] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Meng Ye obeyed the imperial decree .

孟 叶 服从 这 帝国 法令 .

孟业奉了旨意，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
He resigned and left the court .

他 辞职 和 左边 这 法庭 .

辞驾出朝，

[ˈliːdɪŋ] [ˈpiːp(ə)]
Leading people

领导 人们

带领从人，

[hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈsɪti] .
He rode out of Bianliang city .

他 骑 出去 的 汴梁 城市 .

乘马出了汴梁城，

[ˈhedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Chanzhou .

标题 向 - .

往禅州进发。

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n [,aɪ 'tiː] .
Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [wen] [ˌjantʃaʊ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gaɪd] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˈhə'næn] ,
Meanwhile , Wen Yanchao , the military governor of Guide Prefecture in Henan ,

同时 , 温 燕巢 , 这 军队 州长 的 指导 州 在 河南 ,

却说河南归德府节度使文彦超，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fiː] - [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .
He was Shi Hongzhao's younger brother .

他 曾是 史 - 年轻 兄弟 .

乃是史弘肇的胞弟，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts]
That day , he was in his residence drinking and chatting with his subordinates

那 天 , 他 曾是 在 他的 住宅 喝 和 聊天 和 他的 下属

.
:
.

那日正在府中与手下属将饮酒闲谈，

[wʌn] [ˈfæməli][ˈmembə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈrʌŋɪŋ] .
One family member who had escaped was seen running .

一 家庭 成员 WHO 有 逃脱 曾是 已见 跑步 .

只见有一个漏网的家人跑

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Enter the mansion .

进入 这 大厦 .

进府来，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌjantʃaʊ] ,
Upon seeing Yanchao ,

之上 看到 燕巢 ,

见了彦超，

[hiː; hi] [ˈtiəfəli] [riˈkaunt] [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
He tearfully recounted the murder of his entire family .

他 泪流满面 叙述 这 谋杀 的 他的 全部的 家庭 .

把主人全家被害事情一一哭诉了一遍。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ˈmɜːdə(r)] , [ʃiː] [jɑntʃəʊ]
Upon hearing of his brother's murder , Shi Yanchao

之上 听力 的 他的 兄弟 谋杀 , 史 燕巢

史彦超闻兄被害，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [fɪld] [wɪð] [ˈpænik] .
He was immediately filled with panic .

他 曾是 立即地 已填 和 恐慌 .

登时惊惶满腹，

[fɪld] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] ,
Filled with anger ,

已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :

喊 高声 :

大叫一声：

" [ðɪs] [peɪn] [ɪz] [ˈkɪlɪŋ] [ˌem ˈiː] ! "
" This pain is killing me ! "

" 这 疼痛 是 杀 我 ！ "

“痛杀吾也！ ”

[ʃiː; ʃi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfeɪntɪd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
She immediately fainted and fell to the ground .

她 立即地 昏厥 和 跌倒 到 这 地面 .

登时晕倒在地。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɜːst] [erɪd] .
The generals rushed forward to provide first aid .

这 将军们 匆忙 向前 到 提供 第一的 援助 .

众将上前急救，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
It took a while for him to wake up .

它 采取 一个 尽管 为了 他 到 唤醒 向上 .

半晌方醒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第51/103页

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈləʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声骂道：

" [ə; eɪ] [tɪˈræniʃ(ə)] [ænd; ænd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈru:lə(r)] ! "
" A tyrannical and incompetent ruler ! "
" 一个 强横 和 不称职的 统治者 ! " "

“无道昏君！

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntriˈbjʊ:ʃnz] .
My brother has made great contributions .
我的 兄弟 有 制成 伟大的 贡献 .

吾兄有汗马功劳，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əˈpri:ʃieɪt] [ðə; ði] [ˌprefə'renʃ(ə)] [ˈtri:tmənt] [ænd; ænd] [ˈɑ:nərz] [ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] .
They did not appreciate the preferential treatment and honors they received .
他们 做过 不是 欣赏 这 优惠 治疗 和 荣誉 他们 已收到 .

不思优待恩荣，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈhi:dɪŋ] [ðə; ði][ˈslɑ:ndə(r)][ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfi:(ə)lz] ,
Instead of heeding the slander of treacherous officials ,
反而 的 听从 这 诽谤 的 奸诈 官员 ,

反听奸臣谗谮，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ænd] [hɑ:ɪmd] ;
My elder brother was wronged and harmed ;
我的 长老 兄弟 曾是 冤枉 和 受到伤害 ;

将吾兄长屈害；

[wʌn] [laɪf] [ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] ,
One life is not enough ,
一 生活 是 不是 足够的 ,

一命不足，

[ðen] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Then the entire family was executed .
然后 这 全部的 家庭 曾是 执行 .

又将全家抄戮。

[səʊ][ˈkru:əl] ,
So cruel ,
所以 残忍的 ,

如此残酷，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ænd] [lɔ:z] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ɪɡˈzɪst] .
The principles and laws no longer exist .
这 原则 和 法律 不 更长 存在 .

理法已无。

[ai][sweə(r)][ai][wɪl][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][əˈlaɪv] .
I swear I will capture the traitor alive .

我 发誓 我 将要 捕获 这 叛徒 活 .
我誓必生擒奸贼，

[rɪˈmu:v][ðə; ði][tɪˈræɪɪk(ə)][ˈru:lə(r)] ,
Remove the tyrannical ruler ,

消除 这 强横 统治者 ,
削去昏君，

[wɪð][maɪ][ˈbrʌðə(r)]
With my brother

和 我的 兄弟
与我兄

"[ai][wɪl][teɪk][maɪ][rɪˈvendʒ]！"
" I will take my revenge ! "

" 我 将要 拿 我的 复仇 ！ "
长报仇！ "

[ˈhævɪŋ][sed][ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,
言罢，

[ˈhaʊlɪŋ][ænd; ənd][ˈmɔ:niŋ] ,
Howling and mourning ,

嚎叫 和 丧 ,
悲号大恸，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ədˈvaɪzd] ,
The generals advised ,

这 将军们 建议 ,
众将劝谕，

[ˈəʊnli][ðen][dɪd][hi:; hi][brɪˈɡɪn][tu:; tə][stɒp][ˈkraɪɪŋ] .
Only then did he begin to stop crying .

仅有的 然后 做过 他 开始 到 停止 哭泣 .
方始收泪。

[hi:; hi][ðen][əˈdrest][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
He then addressed his generals :

他 然后 已解决 他的 将军们 :
遂谓众将道：

"[sɪns][ðə; ði][tɪˈræɪɪk(ə)][ˈru:lə(r)][hæz; həz][hɑ:ɪmd][maɪ][ˈbrʌðə(r)] . . . "
" Since the tyrannical ruler has harmed my brother . . . "

" 自从 这 强横 统治者 有 受到伤害 我的 兄弟 . . . "
“既昏君害我兄长，

[ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] , [ˈsəʊldʒəz][wɪl][kʌm][tu:; tə][hɑ:m][emˈi:] .
Sooner or later , soldiers will come to harm me .

俄克拉荷马 或者 之后 , 士兵 将要 来 到 伤害 我 .
早晚必有兵来寻害于我，

[maɪ][ˈsəʊldʒəz]
My soldiers

我的 士兵
吾今兵

[ðə; ði][smɔ:l][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈdʒenərəlz]
The small number of generals

这 小的 数字 的 将军们
微将寡，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌？

[maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðərz] ['ækj(ə)nz] [stemd] [frɒm; frəm][gwʊʊ] [wei] .
My elder brother's actions stemmed from Guo Wei .
我的 长老 兄弟 行动 茎 从 郭 魏 .

想吾兄长因为郭威而起，

[aɪ] [naʊ] [si:k] ['refju:dʒ] [wið] [hɪm] .
I now seek refuge with him .
我 现在 寻找 避难所 和 他 .

吾如今投奔于他，

['əʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][dɪ'zɑ:stə(r)][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Only in this way can disaster be avoided .
仅有的 在 这 方式 能 灾难 是 避免 .

方可免祸，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He also wanted to avenge his brother .
他 还 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

又好与兄长报仇。

[ɪf] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'loŋ] ,
If all the generals are willing to come along ,
如果全部 这 将军们 是 愿意的 到 来 沿着 ,

众位将军若肯同行，

[aɪ][eɪ 'em]
I am
我 是

吾也

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'zaɪn] ;
I will not resign ;
我 将要 不是 辞职 ;

不辭；

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] ,
Those who do not wish to go ,
那些 WHO 做 不是 希望 到 去 ,

不愿去者，

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [strɒŋ] ['aɪðə(r)] .
I am not strong either .
我 是 不是 强的 任何一个 .

吾也不强。”

[ðə; ði] [eɪt] ['æθli:ts] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
The eight athletes answered in unison :
这 八 运动员 回答 在 齐声 :

当下八员健将一齐答道：

" [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔ:dʒ] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ænd; ənd]['feɪvə(r)] . "
" We are deeply grateful for the Lord's recognition and favor . "
" 我们 是 深 感激的 为了 这 主场 认出 和 偏爱 . "

“我等向受主将知遇之恩，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri]
Unable to serve the country
无法 到 服务 这 国家

未能报效，

[tə'deɪ] [hæz; həz] [brɔ:t] [tʃeɪndʒɪz] .
Today has brought changes .
今天 有 带来 变化 .

今日遇变，

[wiː; wi] [ɔ:l] [wɪ] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [tə'geðə(r)] .
We all wish to travel together .
我们 全部 希望 到 旅行 一起 .

俱愿同行。”

[ʃiː] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Yanchao was overjoyed and said :
史 燕巢 曾是 欣喜若狂 和 说 :

史彦超大喜道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [tə'geðə(r)] . . . "
" Since the generals and others are all willing to travel together . . . "
" 自从 这 将军们 和 其他的 是 全部 愿意的 到 旅行 一起 . . . "

“既将军等皆肯同行，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] [bægz] [naʊ] .
Pack your bags now .
盒 你的 包 现在 .

就此收拾行李，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ʌp] [tə'deɪ] .
We must get up today .
我们 必须 得到 向上 今天 .

今日就要起身。”

[səʊ][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [prɪ'peəd] [ðeə(r)][ˈtræv(ə)l][ɡɪə(r)] .
So the generals prepared their travel gear .
所以 这 将军们 准备 他们的 旅行 齿轮 .

于是众将等各备行装，

[ʃiː] [jantʃaʊ] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz] [aɪ'tɪnərəri] .
Shi Yanchao then packed his itinerary .
史 燕巢 然后 包装 他的 行程 .

史彦超亦即收拾行程，

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæməli]
Protecting the family
保护 这 家庭

保着家小，

[hiː; hi] [brɔ:t] [eɪt] [ˈdʒenərəlz] .
He brought eight generals .
他 带来 八 将军们 .

带了八将，

[ˈli:vɪŋ] [gaɪd] [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Leaving Guide Prefecture ,
离开 指导 州 ,

离归德府，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] - .
They actually came to Chanzhou .
他们 实际上 来了 到 - .

竟投禅州而来。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈmi:nwaɪl] , [gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈmænf(ə)n] [wʌn] [deɪ] . . .
Meanwhile , Guo Wei was sitting idly in the marshal's mansion one day . . .
同时 , 郭 魏 曾是 坐着 闲散地 在 这 马歇尔的 大厦 一 天 . . .

且说郭威一日正在帅府闲坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly , a gatekeeper came and reported :
突然 , 一个 守门人 来了 和 据报道 :

忽见门官来禀道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [ˈkʌrəntli] [stˈeɪfənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði]
" There are officials dispatched by the imperial court currently stationed outside the
" 那里 是 官员 已派出 经过 这 帝国 法庭 现在 驻 外部 这
[ˈkæpɪt(ə)] . "
capital . "
首都 . "

“今有朝廷差官在外，

" [aɪ] [beg] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . "
" I beg the Marshal to accept the imperial decree . "
" 我 求 这 元帅 到 接受 这 帝国 法令 . "

乞元帅接旨。”

[gwoʊ] [weɪ] [ˈlɪsnd] ,
Guo Wei listened ,
郭 魏 听着 ,

郭威听了，

[ɪˈmi:diətli] [led] [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [təˈgeðə(r)]
Immediately led many officials together
立即地 引领 许多 官员 一起

即忙率领多官齐

[li:v] [ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmænf(ə)n] ,
Leave the Commander's Mansion ,
离开 这 指挥官的 大厦 ,

出帅府，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l]
Welcoming the Imperial Envoy to the Hall
欢迎 这 帝国 使者 到 这 大厅

迎接钦差至堂上，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɒz; wəz] [ri:d] [əˈlaʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读了圣旨。

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
Guo Wei was greatly alarmed .
郭 魏 曾是 非常 惊慌 .

郭威心下大惊，

[ænd; ənd][hi:; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] .
And he paid his respects to the imperial envoy .
和 他 有薪酬的 他的 尊重 到 这 帝国 使者 .

且与钦差见礼，

[ɡests] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:tɪd] [ˈseprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ˈɑːftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[gwoʊ] [wei] [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] :
Guo Wei began by asking :
郭 魏 开始 经过 问 :

郭威开言问道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ,
" **Your Excellency** ,
" 你的 阁下 ,

“钦差大人，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [iːdɪkt] [əˈraɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

圣旨到来，

[gwoʊ] [wei] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] .
Guo Wei needs to be recalled to Beijing .
郭 魏 需求 到 是 召回 到 北京 .

要调取郭威回京，

" [wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] ? "
" **What is the matter ?** "
" 什么 是 这 事情 ? "

不知所为何事？ ”

[mɛŋ] [jiː; jɪ] [ˈkwɪkli] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [feɪs] .
Meng Ye quickly put on a smiling face .
孟 叶 迅速地 放 在 一个 微笑 脸 .

那孟业忙赔笑脸，

[let] [ˌem ˈiː] [ˈkɑːmli] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] .
Let me calmly explain the reason .
让 我 平静地 解释 这 原因 .

从容说这原故出来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˌpʰhiːv(ə)l] [ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] .
This caused a major upheaval in the town .
这 导致 一个 主要的 动荡 在 这 镇 .

激变了落镇之将，

[suːn]
Soon
很快

指日

[ˈreɪzɪŋ] [truːps] ;
Raising troops ;
提高 军队 ;

兴兵；

[ðə; ðɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [ˈlɔɪltɪ] [ænd; ænd] [ˈkʌrɪdʒ] [hæz; həz] [grəʊn] [kəʊld] .
The heart of loyalty and courage has grown cold .
这 心 的 忠诚 和 勇气 有 生长 寒冷的 .

冷淡了忠勇之心，

[aɪ] [ək'sept] [maɪ] [fɜ:t] .
I accept my fate .
我 接受 我的 命运 .

凭天安命。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] [plæn] [tu:; tə] [ə'laʊ] ['spærəʊz] [tu:; tə] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [feɪld] .
The plan to allow sparrows to inhabit the hall has already failed .
这 计划 到 允许 麻雀 到 居住 这 大厅 有 已经 失败的 .

燕雀处堂事已坏，

[wɒt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ] [əʊvə'welmɪŋ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [beəz] ['presɪŋ] [ɪn] ?
What can withstand the overwhelming force of the bears pressing in ?
什么 能 经受 这 压倒 力量 的 这 熊 紧迫 在 ?

熊罥压境势何支？

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [haʊ] [mɛŋ] [ji:; jɪ] [ˈɑ:nsə(r)d] . . .
After all , how Meng Ye answered . . .
后 全部 , 如何 孟 叶 回答 . . .

毕竟孟业怎样回答，

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:nsə(r)] [wɪl] [brɪ'kʌm] [klɪə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nekst] [ˈtjæptə(r)] .
The answer will become clear in the next chapter .
这 回答 将要 变得 清除 在 这 下一个 章 .

且看下回自见分明。

[ˈtjæptə(r)] ['θɜ:ti] - [wʌn] : [ˈmɑ:ʃ(ə)] [gwoʊ] ['reɪzɪz] [tru:ps] [ɪn] [tʃɑ:n] ['kaʊntɪ] , [ˌdʒi:ˌeɪ'oo] - [farts]
Chapter Thirty - One : Marshal Guo Raises Troops in Chan County , Gao Huaide Fights
章 三十 - 一 : 元帅 郭 提高 军队 在 陈 县 , 高 - 战斗
[ˈfɪəsli] [ɪn]
Fiercely in Huazhou
激烈地 在 化州

第三十一回 郭元帅禅郡兴兵 高怀德滑州鏖战

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ðɪ] [ˈru:lə(r)] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ænd] [ðə; ðɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] .
The ruler is incompetent and the ministers are treacherous .
这 统治者 是 不称职的 和 这 部长们 是 奸诈 .

君暗臣奸，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kə'lektɪv] ,
Look at the collective ,
看 在 这 集体 ,

看共把，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [ɪz] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The imperial court is in disarray .
这 帝国 法庭 是 在 混乱 .

朝纲颠倒。

[ˌvaɪə'leɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [lɪmz] ,
Violation of the limbs ,
违反 的 这 四肢 ,

股肱戕，

[ðə; ði] [θi:f] [prə'vʊkt] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)][tu:; tə][ˈəʊpən] ,
The thief provoked the border to open ,
这 贼 挑衅 这 边界 到 打开 ,
贼衅边开,

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dikt] .
The change was caused by a single imperial edict .
这 改变 曾是 导致 经过 一个 单身的 帝国 法令 .
变由一诏。

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflæg][ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] [ˈbreθteɪkɪŋ] .
The arrival of the flag and drums was breathtaking .
这 到达 的 这 旗帜 和 鼓 曾是 惊险 .
致来旗鼓惊心炮,

[sməʊk] [ænd; ənd] [fɒɡ] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
Smoke and fog shrouded the mountains and rivers .
抽烟 和 多雾路段 被遮蔽的 这 山脉 和 河流 .
烽烟云雾山河罩。

[əˈlæəs] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Alas , the people ,
唉 , 这 人们 ,
叹群黎,

[ˈəʊnli][tu:; tə]
Only to
仅有的 到
只向

[əʊ] , [ˈhev(ə)n] !
Oh , Heaven !
哦 , 天堂 !
彼苍呼,

[hu:] [kæən; kən][aɪ] [əˈpi:l] [tu:; tə] !
Who can I appeal to !
WHO 能 我 上诉 到 !
谁堪告!

[beəz] ,
Bears ,
熊 ,
将熊黑,

[ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] ;
Meritorious service ;
有功绩的 服务 ;
勋猷报;

[ˈpɪksju:] ,
Pixiu ,
貔貅 ,
士貔貅,

[du:; də][aɪ ˈti:] [sɪnˈsɪəli] .
Do it sincerely .
做 它 真挚地 .
诚作好。

[əˈtæk] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
Attack and capture the bow .
攻击 和 捕获 这 弓 .
攻战拔螯弧,

[sək'ses] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Success is achieved and people talk about it with a smile .

成功 是 已达成 和 人们 讲话 关于 它 和 一个 微笑 .

功成谈笑。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ] , [hi;; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu;; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
In a single day , he was summoned to serve the king in vain .

在 一个 单身的 天 , 他 曾是 被召唤 到 服务 这 国王 在 徒劳 .

一朝徒把勤王召，

[aɪ][fɪə(r)][hi;; hi][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtjəs] .
I fear he is loyal and righteous .

我 害怕 他 是 忠诚 和 正义 .

怕他义胆忠肝照。

['təʊt(ə)]
total
全部的

总

['lɪŋgəɾɪŋ]
lingering
挥之不去的

徘徊，

[fɔ:st] [tu;; tə][drɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Forced to defy the will of Heaven

强制 到 违抗 这 将要 的 天堂

强将天意乖，

['empti] [haʊl] .
Empty howl .

空的 号 .

空悲号。

[raɪt] [tju:n] : " [mæn][dʒi:'æŋ] [hɒŋ] "
Right tune : " Man Jiang Hong "

正确的 调 : " 男人 江 洪 "

右调《满江红》

['ɑ:ftə(r)][gwoʊ] [weɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ,
After Guo Wei received the imperial edict ,

后 郭 魏 已收到 这 帝国 法令 ,

话说郭威接了圣旨，

[aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
I was filled with surprise and doubt .

我 曾是 已填 和 惊喜 和 怀疑 .

心下不胜惊疑，

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪz] [rɪ'kwest] .
He then inquired about the reason for the imperial envoy's request .

他 然后 询问 关于 这 原因 为了 这 帝国 特使的 要求 .

便问钦差调取之由。

[mɛŋ] [ji;; ji][wɒz; wəz] [ɔ:l] [smaɪlz] .
Meng Ye was all smiles .

孟 叶 曾是 全部 微笑 .

那孟业笑容可掬，

[hi;; hi] [bɪ'gæŋ] [baɪ] ['ɑ:nsəɾɪŋ] :
He began by answering :

他 开始 经过 回答 :

开言答道：

" [əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] , "
 " Old General , "
 " 老的 一般的 , "

“老元戎，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ][hɪə(r)]
 His Majesty summoned you here
 他的 威严 被召唤 你 这里

圣上因你在此招

[ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]
 Buying horses and soldiers
 购买 马匹 和 士兵

兵买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
 Store up hay and grain .
 店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ] ,
 Therefore , I hereby specially appoint you ,
 所以 , 我 特此 特别 委 你 ,

故此特差下官，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
 We have come specifically to summon you to the capital .
 我们 有 来 具体来说 到 召唤 你 到 这 首都 .

特来调取你进京，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
 You need to ask the details .
 你 需要 到 问 这 细节 .

要问端的。

[ðə; ði][əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈdiːd] [hæd; həd][nəʊ] [dɪsˈlɔɪəl] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] .
 The old general indeed had no disloyal intentions .
 这 老的 一般的 的确 有 不 不忠 意图 .

老元戎果无异心，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [ðəm; ðəm][ɪn] [kɔːt] ?
 Why not go to the capital and confront them in court ?
 为什么 不是 去 到 这 首都 和 面对 他们 在 法庭 ?

不妨进京当朝面质，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)] .
 At that time , there will be loyal and virtuous people .
 在 那 时间 , 那里 将要 是 忠诚 和 有德行的 人们 .

那时自有忠良

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] ;
 The minister recommended him to return to his post ;
 这 部长 受到推崇的 他 到 返回 到 他的 邮政 ;

大臣保举回任；

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
 If we don't go to Beijing
 如果 我们 不 去 到 北京

若不进京，

[ðə; ði] [θriː] [taɪps] [pɜː əv] [kɔːt] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
 The three types of court rites are here .
 这 三 类型 的 法庭 仪式 是 这里 .

现有三般朝典在此。

[pli:z] [let] [ðə; ði][əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [meɪk] [ðə; ði] [diˈsi:z(ə)n] .
Please let the old general make the decision .
请 让 这 老的 一般的 制作 这 决定 :

请老元戎裁夺定了，

[səʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
So that I may return to court and report back to the emperor .
所以 那 我 可能 返回 到 法庭 和 报告 后退 到 这 皇帝 :

以便下官回朝复旨。”

[gwɒʊ] [weɪ] [ˈlɪsnd] ,
Guo Wei listened ,
郭 魏 听着 ,

郭威听了，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自沉吟：

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .
If I were to follow the imperial edict to the capital . . .
如果 我 是 到 跟随 这 帝国 法令 到 这 首都 . . .

“我若随诏进京，

[aɪ ˈti:] [si:m] [mɔ:(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ðæn; ðən] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
It seems more likely to bring misfortune than good fortune .
它 似乎 更多的 可能 到 带来 不幸 比 好的 财富 :

谅着多凶少吉；

[ɪf] [wi:; wi][daʊnt][gəʊ][tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
If we don't go to Beijing
如果 我们 不 去 到 北京

如不进京，

[ði:z] [θri:] [kɔ:t] [raɪts] ,
These three court rites ,
这些 三 法庭 仪式 ,

这三般朝典，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ʃəʊ] [ˈeni] [ˈmɜ:si] ?
How could they possibly show any mercy ?
如何 可以 他们 可能 展示 任何 怜悯 ?

怎肯容情？

[lets] [stɑ:t] [təˈdeɪ] .
Let's start today .
我们来吧 开始 今天 :

今日就使起手，

[ænd; ənd][fɪə(r)]
And fear
和 害怕

又恐

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] .
The army was small and the generals were few .
这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 :

兵微将寡，

[ɡreɪt] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [əˈkʌmplɪʃ] .
Great things are hard to accomplish .
伟大的 事物 是 难的 到 完成 :

大事难成。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [suː] - [ɪz] ['tretʃərəs] , ['slɑːndərəs] , [ænd; ənd] ['dʒeləs] .
Moreover , I have heard that Su Fengji is treacherous , slanderous , and jealous .
而且 , 我 有 听到 那 苏 - 是 奸诈 , 诽谤 , 和 嫉妒的 .
况又闻苏逢吉行奸谗妒,

[grɑːsp] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ;
Grasp the reins of the court ;
抓牢 这 缰绳 的 这 法庭 ;
把握朝纲;

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ruːlə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [tɪ'ræni:k(ə)] .
The young ruler is also incompetent and tyrannical .
这 年轻的 统治者 是 还 不称职的 和 强横 .
幼主近又昏暗无道,

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
They do not remember those who have made meritorious contributions .
他们 做 不是 记住 那些 WHO 有 制成 有功绩的 贡献 .
不念功臣。

[tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]
To eliminate
到 排除
欲行剪灭,

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
The matter is extremely difficult .
这 事情 是 极其 难的 .
事在万难,

[haʊ]
how
如何
如何

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?
处置? ”

[aɪv] [mɪst] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
I've missed you for so long ,
我已经 错过 你 为了 所以 长的 ,
想念多时,

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .
并无主意。

[mɛŋ] [jiː; ji] [ɜːrdʒd] [ə'gen] :
Meng Ye urged again :
孟 叶 敦促 再次 :
那孟业又催促道:

" [əʊld]['dʒen(ə)rəl] , "
" Old General , "
" 老的 一般的 " , "

"老元戎,
[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ][baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
Your humble servant has come to summon you by imperial decree .
你的 谦逊的 仆从 有 来 到 召唤 你 经过 帝国 法令 .
下官奉旨前来宣召,

[nəʊ] ['stɒpɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
No stopping is allowed .
不 停止 是 允许 .

不许停留。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'faɪ][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t]
If you defy the imperial court
如果 你 违抗 这 帝国 法庭

若抗违朝廷，

[aɪ]['əʊnli][fiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [nɒt]
I only fear that the law is not
我 仅有的 害怕 那 这 法律 是 不是

只恐法度不

['tɒlərəns]
Tolerance
宽容

能容情，

[baɪ] [ðen] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
By then , it would be too late for regrets .
经过 然后 , 它 会 是 也 晚的 为了 遗憾 .

那时悔已无及。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [kəʊ'ɜ:st] ,
Just as they were being coerced ,
只是 作为 他们 是 存在 胁迫 ,

正在逼勒之际，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
There was a person below the steps .
那里 曾是 一个 人 以下 这 步骤 .

只见阶下一人，

[hænd] [ɒŋ][ðə; ði] [sɜ:d] ,
Hand on the sword ,
手 在 这 剑 ,

手按宝剑，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Come up to the hall .
来 向上 到 这 大厅 .

走上堂来，

['aʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" ['mɑ:(ə)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['temptɪŋ] [wɜ:dz] . "
" **Marshal , you must not listen to tempting words** . "
" 元帅 , 你 必须 不是 听 到 诱人的 字 . "

“元帅不可听诱引之词，

[self] - [dɪ'strʌktɪv] [ski:m]
Self - destructive scheme
自己 - 破坏性的 方案

自堕奸计，

[ɪf] [wʌn] ['entəz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
If one enters the capital ,
如果 一 进入 这 首都 ,

若一进京，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈti:] [ˈhæpənɪŋ] [əˈɡen] .
There is absolutely no possibility of it happening again .
那里 是 绝对地 不 可能性 的 它 发生 再次 .
断无再生之理矣。”

[gwoʊ] [wei] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm] .
Guo Wei looked up at him .
郭 魏 看起来 向上 在 他 .
郭威举目视之，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsu:pəvaɪzə(r)] , [tʃaɪ] [rɒŋ] .
It was the military supervisor , Chai Rong .
它 曾是 这 军队 导师 , 柴 荣 .
乃是监军柴荣。

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :
郭威道：

" [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [dɪˈkri:] . . . "
" The Emperor's decree . . . "
" 这 皇帝的 法令 . . . "
“天子明诏，

[trænsˈfə:d] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Transferred to Beijing
转移 到 北京
调取入京，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could I disobey ?
如何 可以 我 违 ?
怎好违忤？ ”

[mɛŋ] - :
Meng Yedao :
孟 - :
孟业道：

" [ðæt] [ɪz] [laɪk]
" that is like
" 那 是 喜欢
“便是如

[ðɪs] ,
this ,
这 ,
此，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔ:ləsʊ][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈkwɛst] .
I am also unable to reply to your request .
我 是 还 无法 到 回复 到 你的 要求 .
某亦难以复旨。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
柴荣道：

" [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [jʌŋ] [ˈru:lə(r)][ɪz] [tɪˈrænɪk(ə)] . "
" The current young ruler is tyrannical . "
" 这 当前的 年轻的 统治者 是 强横 . "
“当今幼主无道，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˈiːv(ə)] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)] ,
Listen to evil and wicked people ,

听 到 邪恶的 和 邪恶 人们 ,

听信奸邪,

[dɪsɪˈɡɑːd] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [etˈʃiːvmənts] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] ,
Disregarding the merits and achievements of military officers ,

不予理会 这 优点 和 成就 的 军队 警官 ,

不念武臣汗马之功,

[prəˈtekt] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)] .
Protect the nation and its people .

保护 这 国家 和 它是 人们 .

保安社稷,

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleɪzə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He spent his days indulging in pleasure within the palace .

他 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 之内 这 宫殿 .

终日深宫取乐,

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi]
Lustful and greedy

好色的 和 贪婪的

好色贪财,

[ðɪs] [hæz; hæz] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈvɜːs(ə)] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
This has led to a reversal of right and wrong .

这 有 引领 到 一个 逆转 的 正确的 和 错误的 .

以致是非颠倒,

[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɪz] [ˌʌnˈkliə(r)] .
The system of rewards and punishments is unclear .

这 系统 的 奖励 和 惩罚 是 不清楚 .

赏罚不明。

[aɪ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [njuːz] [əˈɡen] [ˈjestədeɪ] ,
I heard in the news again yesterday ,

我 听到 在 这 消息 再次 昨天 ,

昨又闻报,

[ʃiː] - [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Shi Pingzhang's entire family was executed .

史 - 全部的 家庭 曾是 执行 .

史平章全家受戮。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [rɒŋd] [ænd; ənd] [hɑːrmd] .
Such a loyal and virtuous person was wronged and harmed .

这样的 一个 忠诚 和 有德行的 人 曾是 冤枉 和 受到伤害 .

如此忠良屈害,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɒt] [biː; bi] [ˈhɑːmf(ə)] !
How could this not be harmful !

如何 可以 这 不是 是 有害 !

岂不可伤!

[ðɪs] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [təˈdeɪ] ,
This imperial decree today ,

这 帝国 法令 今天 ,

今日这道旨意,

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈhʌðə(r)] [ɒv; əv] [suːz] [skiːm] .
It must be another of Su's schemes .

它 必须 是 其他 的 苏的 方案 .

一定又是苏贼之计,

[ˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə][rɪˈvəʊlt]
Forcing the rebellious ministers to revolt
强制 这 叛逆的 部长们 到 反叛

逼反镇臣，

[ðə; ði] [ki:] [ˈmaɪ(ə)]
The key marshal
这 钥匙 元帅

要害元帅。

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [mɛŋ] [jiː; ji][ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd][hɪm]
He then pointed at Meng Ye and cursed him
他 然后 尖 在 孟 叶 和 被诅咒的 他

“又指了孟业骂道：”

[ɔːl]
All
全部

都是

[juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈskaʊndrəl] [ænd; ənd] [ˈlæki]
You bunch of scoundrels and lackeys
你 束 的 无赖 和 喽啰

你这班狐群狗党之类，

[tuː; tə][ˈflætə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)]
To flatter the emperor
到 奉承 这 皇帝

逢迎君上，

[,aɪ ˈtiː][hɑːrmz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)]
It harms the country and its people
它 危害 这 国家 和 它是 人们

误国害民。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdestɪnd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [daɪ] [təˈdeɪ]
It was destined that I would die today
它 曾是 注定 那 我 会 死 今天

今日合该丧命，

[,aɪ ˈtiː] [keɪm] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm]
It came at just the right time
它 来了 在 只是 这 正确的 时间

来得凑巧。

[juː; jʊ] [ˈdʒenərəlz]
You generals
你 将军们

汝等众位将军，

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [sleɪ] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl]
Watch me slay this scoundrel
手表 我 杀戮 这 恶棍

看我手刃此贼。

" [spiːk] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd]
Raise your hand
增加 你的 手

举手

[sɒ:d] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Sword in the middle ,
剑 在 这 中间 ,

中剑，

[wæŋ] - [tʃɒpt] [aɪ 'ti:] [ɒf] .
Wang Mengye chopped it off .
王 - 切碎 它 离开 .

望孟业一刹，

[blʌd] ['splætə] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌst] ['ɪnstəntli] .
Blood splattered into the dust instantly .
血 溅射 进入 这 灰尘 即刻 .

登时血溅尘埃，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
His body fell to the ground .
他的 身体 跌倒 到 这 地面 .

身躯倒地。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [klæpt] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
The generals on both sides clapped their hands and said in unison :
这 将军们 在 两个都 侧面 鼓掌 他们的 双手 和 说 在 齐声 :

两边众将一齐拍手道:”

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

杀得好，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] !
Good riddance !
好的 摆脱 !

杀得好，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] !
This is truly gratifying !
这 是 真的 可喜 !

大快人心也！

[gwʊʊ] [weɪ] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd]
Guo Wei originally intended
郭 魏 起初 故意的

“那郭威本欲

[əb'strʌkʃn] ,
Obstruction ,
梗阻 ,

阻挡，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [kən'səʊl] [hɪm] .
Unfortunately , there was no time to console him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 时间 到 安慰 他 .

奈一时劝慰不及，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʃaʊt] :
He had no choice but to shout :
他 有 不 选择 但 到 喊 :

只得喝道:”

[ju:; jʊ] ['lɪt(ə)l] [bræt] ,
You little brat ,
你 小的 小子 ,

汝这小子，

[wɪˈðəʊt] [kənˈsɪdəɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [əˈbɪlətɪz] ,
Without considering one's own abilities ,
没有 考虑 一个人的自己的 能力 ,
不自忖量,

[ækt] [ˈræʃli] ,
act rashly ,
行为 贸然 ,
轻举妄动,

[ʌnˈɔ:θəraɪzd] ['kɪlɪŋ] [bʌ; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ]
Unauthorized killing of the imperial envoy
未经授权 杀 的 这 帝国 使者
擅杀钦差,

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [nju:] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那
朝廷知道,

[send] [tru:ps] [tu; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Send troops to punish them .
发送 军队 到 惩治 他们 .
发兵问罪,

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈperɪʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was inevitable that it would perish at that time .
它 曾是 不可避免的 那 它 会 沦 在 那 时间 .
那时难免灭

[ðə; ði] [geɪt] [hæz; həz] [brɔ:t] [dɪˈzɑ:stə(r)] .
The gate has brought disaster .
这 门 有 带来 灾难 .
门之祸矣。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
柴荣道:

" [ˈmɑ:ʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅,

[ˈhɪərəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz]
Heroes since ancient times
英雄 自从 古老的 时代
自古英雄,

[wi;; wi][mʌst; məst][bi;; bi][prægˈmætɪk] .
We must be pragmatic .
我们 必须 是 务实 .
须要识时务。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kɔ:t] [ɪz][ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] .
The current court is in turmoil .
这 当前的 法庭 是 在 动荡 .
目今朝纲变乱,

[ðə; ði] [steɪt] [bʌ; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [dɪˈtɪəriəreɪtɪŋ] [ˈdeɪli] .
The state of the nation is deteriorating daily .
这 状态 的 这 国家 是 恶化 日常的 .
国事日非。

[ˈmɑːʃ(ə)] , [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
Marshal , Minister of the State
元帅 , 部长的这状态

元帅国之大臣，

[hɪz; ɪz] [etʃ'i:vmənts] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] ;
His achievements are well - known ;
他的成就 是出色地 - 已知 ；

功业素著；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kən'trəʊld] [ə; eɪ] [laːdʒ] [ˈɑːmi] .
Moreover , he also controlled a large army .
而且 , 他还 受控 一个 大的 军队 。

况又掌握大军，

[dɪ'fend] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊn] .
Defend the important town .
保卫 这 重要的 镇 。

据守重镇。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [sta:t] [æn; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] .
It is the perfect time to raise an army and start an uprising .
它 是 这 完美的 时间 到 增加 一个 军队 和 开始 一个 起义 。

正好兴兵举事，

[ðeɪ] [stɔːm] .
They stormed Bianliang .
他们 暴风雨 汴梁 。

杀上汴梁，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] .
Eliminate the wicked and remove the treacherous .
排除 这 邪恶 和 消除 这 奸诈 。

除奸去佞，

[duː; də] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] [ˈruːlə(r)] .
Do not establish a new ruler .
做 不是 建立 一个 新的 统治者 。

别立新君，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？ ”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz]
Upon hearing this , the generals
之上 听力 这 , 这 将军们

众将闻了此言，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 ；

一齐说道：

" [ˈfaɪəwɒd]
" firewood
" 柴

“柴

[ðə; ði] ['su:pəɹvaɪzəz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] .
The supervisor's words make sense .
这 主管的 字 制作 感觉 .

监军之言有理，

[ðə; ði] ['mɑ:(fə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] .
The marshal could not miss this opportunity .
这 元帅 可以 不是 错过 这 机会 .

元帅不可错过机会，

[ðə; ði][mæp] [fəʊz] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'tɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['dɒmɪnɪt] .
The map shows the king's determination to dominate .
这 地图 演出 这 国王的 决心 到 支配 .

图王定霸，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['məʊmənt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .

在此一举。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] [laɪk] [dɒgz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
We are willing to serve you like dogs and horses .
我们 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 狗 和 马匹 .

某等愿效犬马之劳，

[ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] . "
Achieve great things together ."
达到 伟大的 事物 一起 . "

共成大事。”

[gwoʊ][weɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] ,
Guo Wei saw the change in people's hearts ,
郭 魏 锯 这 改变 在 人们的 心 ,

郭威见人心变动，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['dʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ] [ə'pri:fiət] [jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Although I appreciate your kind intentions ,
虽然 我 欣赏 你的 种类 意图 ,

虽承美意，

[prə'tekt] [ðɪs] [kə'mændərz] [rɪ'beljən] .
Protect this commander's rebellion .
保护 这 指挥官的 叛乱 .

保住本帅起兵，

[aɪ][frə(r)] [ðæt] [maɪ] ['vɜ:tʃu:ɪ] [ɪz] ['mi:gə(r)] [ænd; ənd][maɪ] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz] ['mi:gə(r)] .
I fear that my virtue is meager and my fortune is meager .
我 害怕 那 我的 美德 是 微薄 和 我的 财富 是 微薄 .

只怕德薄福微，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
It cannot be accomplished .

它 不能 是 完成 .

不能成事，

[ˈleɪtə(r)] , [ɪn][ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd] [dɪ'fi:t] ,
Later , in anger and defeat ,

之后 , 在 愤怒 和 击败 ,

日后愤败，

[nɒt] ['əʊnli][hæv; həv][aɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['evriwʌn] ,
Not only have I disappointed everyone ,

不是 仅有的 有 我 失望的 每个人 ,

不但辜负众位之心，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [hæv; həv] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [haɪd] .
And even I , the commander , have nowhere to hide .

和 甚至 我 , 这 指挥官 , 有 无处 到 隐藏 .

且使本帅亦无存身之地，

[wʌts] [rɒŋ] ? "
What's wrong ? "

是什么 错误的 ? "

奈如之何？ "

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ] ['tru:θfəli] ,
In the midst of speaking truthfully ,

在 这 中间 的 请讲 说实话 ,

正言之间，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
One person responded and said :

一 人 回应 和 说 :

只见一人应声说道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [daʊt] . "
" My lord , there is no need for doubt . "

" 我的 主 , 那里 是 不 需要 为了 怀疑 . "

“明公不必狐疑，

[wen] [ðə; ði] ['dʒenərəlz]
When the generals

什么时候 这 将军们

当从众将

[ði:z] [wɜ:dz]
These words

这些 字

之言，

[tu:; tə][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [ɡreɪt] [θɪŋz]
To plan for great things

到 计划 为了 伟大的 事物

谋取大事，

[aɪ][deə(r)][tu:; tə] [ɡærən'ti:] [ðeə(r)] ['vɪktəri] .
I dare to guarantee their victory .

我 敢 到 保证 他们的 胜利 .

某敢保其必胜，

" [tə'geðə(r)] [wi:; wi] [wɪl] [əd'vɑ:ns] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] . "
" Together we will advance the kingdom . "

" 一起 我们 将要 进步 这 王国 . "

共襄王业也。”

[gwoʊ] [weɪ] [vjuː] [aɪ 'tiː][æz; əz] [sʌt] .
Guo Wei viewed it as such .
郭 魏 已查看 它 作为 这样的 .

郭威视之，

[hiː; hi][wʊz; wəz][frɒm; frəm] ['taijuː'a:n] .
He was from Taiyuan .
他 曾是 从 太原 .

乃是太原人，

[ˈsɜːneɪm] [wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[neɪm] : [piː'juː]
Name : Pu
姓名 : 普

名朴，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wʊz; wəz] - .
His courtesy name was Zirang .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字子让。

[ʃiː; ʃɪ] [wʊz; wəz] [bɔːn] [wið] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
She was born with a face as beautiful as jade .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

生得面如美玉，

[aɪz]
Eyes
眼睛

目若

- ,
Langxing ,
- ,

朗星，

[ə; eɪ][ˈsev(ə)n] - [fʊt] - [tɔːl] ['bɒdɪ]
A seven - foot - tall body
一个 七 - 脚 - 高的 身体

七尺身躯，

[ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'piərəns] .
A dignified appearance .
一个 凝重 外貌 .

堂堂仪表。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [mɪ'stəriəs] ['pɜːs(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʊz; wəz] [jʌŋ] .
He received instruction from a mysterious person when he was young .
他 已收到 操作说明 从 一个 神秘 人 什么时候 他 曾是 年轻的 .

幼年曾遇异人传授，

[ɡʊd] [æt; ət] [əb'zɜːvɪŋ] [ə'strɒnəmi] ,
Good at observing astronomy ,
好的 在 观察 天文学 ,

善观天文，

[ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn] [dʒɪ'bɡrəfi] .
Knowledgeable in geography .
知识渊博 在 地理 .

精知地理。

[naʊ] ['ʌndə(r)][gwoʊ] [waɪz] [kə'mɑ:nd]
Now under Guo Wei's command
现在 在下面 郭 魏氏 命令

现在郭威帐下，

[æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:f] ['ɒfɪsə(r)] ,
As a staff officer ,
作为 一个 职员 官 ,

为参谋之职，

[ə'beɪ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['ɔ:dərs] .
Obey and follow orders .
服从 和 跟随 订单 .

言听计从，

[ɪk'stri:mli]
extremely
极其

极其

-
Aijing
-

爱敬，

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pli:zd] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] .
His generals were all pleased and convinced .
他的 将军们 是 全部 高兴 和 确信 .

麾下诸将无不悦服。

[gwoʊ] [weɪ] [ðen] [ɑ:skt] :
Guo Wei then asked :
郭 魏 然后 问 :

当下郭威问道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] , [sɜ:(r)] , "
" What you said , sir , "
" 什么 你 说 , 先生 , "

“先生所言，

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] ?
How do we know that victory is certain ?
如何 做 我们 知道 那 胜利 是 肯定 ?

何以知其必胜，

[kæn; kən] [greɪt] [θɪŋz] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ? "
Can great things be accomplished ? "
能 伟大的 事物 是 完成 ? "

大事能成？ ”

[wæŋ] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [wʌn] [naɪt] , [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] . . . "
" One night , observing the celestial phenomena . . . "
" 一 夜晚 , 观察 这 天体 现象 . . . "

“某夜观天象，

[si:] [ðə; ði]['empərə(r)][stɑ:(r)]
See the Emperor Star
看 这 皇帝 星星

见帝星

[ˈdɪm] ,
Dim ,
暗淡 ,

昏暗，

[ðə; ði] [fert] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [kə'ləpst] .
The fate of the Han dynasty has collapsed .
这 命运 的 这 韩 王朝 有 倒塌 .

汉运已倾，

[ɔ:'spɪʃəs] ['enədʒi] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] - .
Auspicious energy shines upon Chanzhou .
吉祥 活力 闪耀 之上 - .

旺气正照禅州。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'klaɪn] ,
Taking advantage of this national decline ,
采取 优势 的 这 国家的 衰退 ,

乘此国运衰微，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['kəʊmə] ,
When the young ruler was in a coma ,
什么时候 这 年轻的 统治者 曾是 在 一个 昏迷 ,

幼主昏残之际，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['heɪvənz] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] .
Your Excellency should act in accordance with Heaven's will and the times .
你的 阁下 应该 行为 在 根据 和 天 将要 和 这 时代 .

明公当应天顺时，

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
The first important thing to do ,
这 第一的 重要的 事物 到 做 ,

首举大事，

[wen] [ðə; ði] ['maɪti] ['ɑ:mi] ['raɪzɪz] [tə'geðə(r)]
When the mighty army rises together
什么时候 这 强大的 军队 上升 一起

将见雄兵一起，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ri'zaund, -'saund]
The world resounds
这 世界 回响

天下响

['ɑ:nsə(r)] ,
answer ,
回答 ,

应，

[waɪ] ['wʌri] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔ:z] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ?
Why worry that the royal cause will not be accomplished ?
为什么 担心 那 这 皇家 原因 将要 不是 是 完成 ?

何愁王业不成耶？ ”

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Guo Wei was overjoyed .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 .

郭威大喜，

['ɪmi:diətli] ['ɔ:də(r)] [ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,
Immediately order those on either side ,
立即地 命令 那些 在 任何一个 边 ,

即命左右，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkæriɪŋ] [mɛŋ] [jɛz] [ˈbɒdi] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈberiɪŋ] [,aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ði] [ˈprəʊses] .
After carrying Meng Ye's body out and burying it , they completed the process .
后 携带 孟 是的 身体 出去 和 埋葬 它 , 他们 完全的 这 过程 .
将孟业尸首扛出埋葬讫。

[ðeɪ] [dɪˈspɜːst] [ðæt] [deɪ] .
They dispersed that day .
他们 分散的 那 天 .
是日各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
A banquet was set up in the main hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .
在大堂上摆设筵席，

[ɪnˈherɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ˈɒfɪsəz]
Inherited from his subordinate officers
遗传 从 他的 下属 警官
遗传麾下将官，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] .
A banquet was held to discuss matters .
一个 宴会 曾是 握住 到 讨论 事情 .
饮宴议事。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,
酒至三巡，

[iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdɪʃɪz] ,
Eat a few dishes ,
吃 一个 很少 菜肴 ,
食上几品，

[gwoʊ] [weɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡlɑːs] [ɪn][hænd] .
Guo Wei raised his glass in hand .
郭 魏 提高 他的 玻璃 在 手 .
郭威举杯在手，

[hiː; hi] [bɪˈɡæən] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :
开言说道：

" [naʊ]
" **now**
" 现在
“今

[wɪð] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈwoʊ]
With the united assistance of all the generals under the Japanese commander , Shuo
和 这 团结的 协助 的 全部 这 将军们 在下面 这 日本人 指挥官 , 说
[mɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz] [ɡəʊl] .
Meng was able to achieve his goal .
孟 曾是 有能力的 到 达到 他的 目标 .
日本帅蒙众位将军齐心协助，

[ˈreɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [saʊθ] .
Raise an army and march south .
增加 一个 军队 和 行进 南 :

举兵南行，

[klenz] [əˈweɪ] [ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd] [ˈtretʃəri] .
Cleanse away slander and treachery .
洁净 离开 诽谤 和 背信弃义 :

洗荡奸谗，

[pɜːdʒ] [ðə; ði] -
Purge the Chaoning
清除 这 -

肃清朝宁，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋ] .
That would be a wonderful thing .
那 会 是 一个 精彩的 事物 :

诚为美事。

[bʌt; bət] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] . . .
But considering that the food supplies are insufficient . . .
但 考虑 那 这 食物 补给品 是 不足的 . . .

但思粮草未足，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [fjuː] [ɪn][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪz] [wiːk] .
The general is few in number and the army is weak .
这 一般的 是 很少 在 数字 和 这 军队 是 虚弱的 :

将寡兵微，

[ðə; ði] [səkˈses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [trɪp] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
The success or failure of this trip is uncertain .
这 成功 或者 失败 的 这 旅行 是 不确定 :

此行成败未卜，

[wʊt] [ɪnˈsaɪtf(ə)] [əˈpɪnjənz] [duː; də][juː; jʊ] , [ɪsˈtiːmd] [ˈdʒenərəlz] , [hæv; həv] ?
What insightful opinions do you , esteemed generals , have ?
什么 有见地的 意见 做 你 , 尊敬的 将军们 , 有 ?

不知众位将军有何高见？ ”

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

道言未毕，

[hɑːˈjaːmi] - [baʊd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Hayami Ichijō bowed and called out :
速水 - 鞠躬 和 称为 出去 :

早见一将欠身高叫道：

" [waɪ] [fʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ? "
" Why should the Marshal worry so much ? "
" 为什么 应该 这 元帅 担心 所以 很多 ? "

“元帅何必多虑？

[wɪð] [ˈəʊnli] [ðɪs] [ɡreɪt] [æks] ,
With only this great axe ,
和 仅有的 这 伟大的 斧头 ,

只某凭着这柄大斧，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ,
Willing to be in the front ,
愿意的 到 是 在 这 正面 ,

愿为前部，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] [rɪˈpɔ:t]
In the picture report
在 这 图片 报告

以图报

[ɪˈfekt] . "
effect . "
影响 . "

效。”

[gwoʊ] [weɪ] [vju:] [,aɪ ˈti:][æz; əz] [sʌt] .
Guo Wei viewed it as such .
郭 魏 已查看 它 作为 这样的 .

郭威视之，

[,aɪ ˈti:][wəʊ; wəz][ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
It was General Wang Jun .
它 曾是 一般的 王 俊 .

乃是上将王峻。

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] ,
General Wang ,
一般的 王 ,

“王将军，

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] ,
From Chanzhou to Bianjing ,
从 - 到 汴京 ,

禅州到汴京，

[,aɪ ˈti:][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [lɒŋ] .
It is more than two thousand miles long .
它 是 更多的 比 二 千 英里 长的 .

有二千余里，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] [ˈsepəreɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] .
There is also the Yellow River separating them .
那里 是 还 这 黄色的 河 分离 他们 .

还有黄河之隔，

[ðə; ði][ˈməʊmənt][maɪ] [tru:ps] [mu:v]
The moment my troops move
这 片刻 我的 军队 移动

我兵一动，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] - ,
Along the road to Zhoucheng ,
沿着 这 路 到 - ,

沿路州城，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [əˈraɪv] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
A messenger will surely arrive in the capital .
一个 信使 将要 一定 到达 在 这 首都 .

必有飞报进京。

[ɪf] [ðə; ði][hæn] [ˈempəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ˈməʊbəlaɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
If the Han emperor were to mobilize troops from the capital ,
如果 这 韩 皇帝 是 到 动员 军队 从 这 首都 ,

汉主若发京中人马，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [ˈenəmɪz] ；
It can also be used to defend against enemies ；
它 能 还 是 用过的 到 保卫 反对 敌人 ；
还可抵敌；

[ɪf] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈriːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [trænsˈfəːd] ，
If the feudal lords of the outer regions are transferred ；
如果 这 封建 领主们 的 这 外 地区 是 转移 ；
倘调外镇诸侯，

[blɒk] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)]
Block the Yellow River
堵塞 这 黄色的 河

将黄河挡住，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [breɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ，
Although the general was brave at that time ；
虽然 这 一般的 曾是 勇敢的 在 那 时间 ；
那时将军虽勇，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ][wɒʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] ．
I fear I won't be able to escape even if I had wings ．
我 害怕 我 惯于 是 有能力的 到 逃脱 甚至 如果 我 有 翅膀 ．
只怕插翅难飞。

[wæŋ] [dʒʌnz] [ˈtemprəmənt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪə(r)] ．
Wang Jun's temperament was like a raging fire ．
王 俊的 气质 曾是 喜欢 一个 愤怒 火 ．
“王峻生平性如烈火，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] ．
The reward was for his bravery ．
这 报酬 曾是 为了 他的 勇敢 ．
喜的是奖他勇猛，

[wɒt] [əˈnɔɪ] [emˈiːɪz] [ðæt] [hiːz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ．
What annoys me is that he's incompetent ．
什么 令人恼火 我 是 那 他是 不称职的 ．
恼的是说他不济，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ， [aɪ] [hɜːd] [ɡwɒʊ] [weɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [krɒs] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] ．
At that time , I heard Guo Wei say that he couldn't cross the Yellow River ．
在 那 时间 ， 我 听到 郭 魏 说 那 他 不能 叉 这 黄色的 河 ．
当时听见郭威说他杀不过黄河，

[ˈfiːlɪŋ] [rɪˈzentf(ə)] ，
Feeling resentful ；
感觉 不满 ；

心中不忿，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] ．
The shouts were like thunder ．
这 喊叫 是 喜欢 雷 ．

喊叫如雷，

[hiː; hi] [sed] ；
He said ；
他 说 ；

说道：“

[ˈmɑːʃ(ə)] ，
marshal ；
元帅 ；

元帅，

[ɪts] [nɒt] [wæŋ] [dʒʌnz] [preɪz]
It's not Wang Jun's praise
它是 不是 王 俊的 称赞

不是王峻夸

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

口,

[ðə; ði] ['veəriəs] ['fju:d(ə)l] [bɔ:dz]
The various feudal lords
这 各种各样的 封建 领主们

那各路诸侯,

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['keɪpəb(ə)l] ['pi:p(ə)l] ?
Who are the capable people ?
WHO 是 这 有能力的 人们 ?

有甚能人?

[tu:; tə][sʌm; səm] , [aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [wʊd] .
To some , it appears as straight as earth and wood .
到 一些 , 它 出现 作为 直的 作为 地球 和 木头 .

某视之直如土木。

[ɪf] [wi:; wi][feɪl][tu:; tə]['kæptʃə(r)] [ɒŋ] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] ,
If we fail to capture Bianjing on this journey ,
如果 我们 失败 到 捕获 汴京 在 这 旅行 ,

此去若不夺取汴京,

[hi:; hi] [kænt] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He can't be considered a hero .
他 不能 是 经过考虑的 一个 英雄 .

也不算为好汉。

" [diə(r)] ['ri:də(r)] , "
" Dear reader , "
" 亲爱的 读者 , "

“看官，

[wɒt] [wæŋ] [dʒʌŋ] [sed] ,
What Wang Jun said ,
什么 王 俊 说 ,

这王峻所言，

[æz; əz][ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
As the Art of War
作为 这 艺术 的 战争

正如兵法所

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [ðəʊz] [hu:] [drɪ'si:v] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [bi:; bi] [drɪ'fi:tɪd] . "
The saying goes , " Those who deceive the enemy will be defeated . "
这 说 去 , " 那些 WHO 欺骗 这 敌人 将要 是 战败 . "

谓“欺敌者败”。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
He was confident in his strength and courage .
他 曾是 自信的 在 他的 力量 和 勇气 .

他自恃斧精力勇，

['kɒmbæt] - ['redi] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒŋkə]
Combat - ready and capable of conquering
战斗 - 准备好 和 有能力的 的 征服

惯战能征，

[nəʊ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [nəʊ]['hɪərəʊz] .
They despise the world for having no heroes .
他们 鄙视 这 世界 为了 拥有 不 英雄 。

藐视天下没有好汉；

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wʊd] [rɪ:tʃ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ?
Who would have thought that the army would reach the Yellow River ?
WHO 会 有 想法 那 这 军队 会 抵达 这 黄色的 河 ？

谁料兵至黄河，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [left] [rɪb][baɪ][dʒi:,eɪ'ou] - .
He was shot in the left rib by Gao Huaide .
他 曾是 射击 在 这 左边 肋骨 经过 高 - 。

被高怀德枪伤左肋，

[rɪsk]
risk
风险

险

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Their lives were in danger .
他们的 生活 是 在 危险 。

些性命之忧。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 。

此是后话，

[bʌt; bət] [lets] [həʊld] [ɒf] [ɒn] [ðæt] .
But let's hold off on that .
但 我们来吧 抓住 离开 在 那 。

这且慢提。

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [wæŋ] [dʒʌŋ][ænd; ənd][gwoʊ] [weɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It is only said that Wang Jun and Guo Wei were discussing at the time .
它 是 仅有的 说 那 王 俊 和 郭 魏 是 讨论 在 这 时间 。

只说当时王峻与郭威正在议论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['geɪtki:pə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Suddenly , a gatekeeper came to report .
突然 ， 一个 守门人 来了 到 报告 。

忽见门官来报，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [bɔ:d] [ʃi:] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gaɪd] ['pri:fektʃə(r)] [ɪn]['hə'næn] ,
It is said that Lord Shi , the military governor of Guide Prefecture in Henan ,
它 是 说 那 主 史 ， 这 军队 州长 的 指导 州 在 河南 ，
[rɪ'kwests] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
requests an audience .
请求 一个 观众 。

说有河南归德府节度使史老爷求见。

[gwoʊ] [weɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:z] .
Guo Wei listened to the news .
郭 魏 听着 到 这 消息 。

郭威听报，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː] [ˌjɑntʃəʊ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
Knowing that Shi Yanchao had arrived ,
会心 那 史 燕巢 有 到达的 ,

知是史彦超到来，

[ˈɔːdə(r)] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [siːts] ,
Order the left and right to remove the remaining seats ,
命令 这 左边 和 正确的 到 消除 这 其余的 座位 ,

令左右撤去残席，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈɡertki:pə(r)] :
Instruct the gatekeeper :
指示 这 守门人 :

分付门官：

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [maɪ] [kləʊðz] [wɜːrnt] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] .
They only said my clothes weren't neatly arranged .
他们 仅有的 说 我的 衣服 不是 整齐地 安排 .

“只说我整衣不齐，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɡeɪt] .
We will be waiting at the second gate .
我们 将要 是 等待 在 这 第二 门 .

在二门恭候。”

[ðə; ði] [ˈɡertki:pə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The gatekeeper was ordered to . . .
这 守门人 曾是 订购 到 . . .

门官奉命，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][təʊld] [ʃiː] [ˌjɑntʃəʊ] .
He went outside and told Shi Yanchao .
他 去 外部 和 讲述 史 燕巢 .

往外与史彦超说知。

[jæn] [tʃəʊ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænj(ə)n] .
Yan Chao then entered the marshal's mansion .
严 赵 然后 进入 这 马歇尔的 大厦 .

彦超便进帅府，

[əˈprəʊtʃɪŋ]
Approaching
接近

将至

[ˈsekənd] [ɡeɪt] ,
Second gate ,
第二 门 ,

二门，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ɡwʊʊ] [weɪ] [led] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Sure enough , Guo Wei led many generals out to greet them .
当然 足够的 , 郭 魏 引领 许多 将军们 出去 到 迎接 他们 .

果见郭威率领许多将住出来迎接。

[ʃiː] [ˌjɑntʃəʊ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpersɪz] .
Shi Yanchao stepped forward a few paces .
史 燕巢 步 向前 一个 很少 步幅 .

史彦超趋上几步，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He lifted his armor with his hand .
他 抬起 他的 盔甲 和 他的 手 .

手撩甲胄，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
He was about to kneel down .
他 曾是 关于 到 下跪 向下 .

便要下跪。

[gwoʊ] [wei] ['hʌrɪdli] [helpɪ] [hɪm] [ʌp] .
Guo Wei hurriedly helped him up .
郭 魏 匆匆 帮助 他 向上 .

郭威慌忙搀住，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['vɜ:ʃuəs] ['brʌðə(r)] [gəʊ][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] ?
Why did my virtuous brother go on this journey ?
为什么 做过 我的 有德行的 兄弟 去 在 这 旅行 ?

“贤弟为何行

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɡɪft] ! "
" What a wonderful gift ! "
" 什么 一个 精彩的 礼物 ! "

此大礼？ ”

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They were then invited to the hall .
他们 是 然后 受邀 到 这 大厅 .

遂邀至堂上，

[ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

叙礼已毕，

[hi:; hi] [ðen] ['gri:tɪd] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
He then greeted each of the generals and officers individually .
他 然后 问候 每个 的 这 将军们 和 警官 单独 .

又与各将佐一一见过了礼，

[hi:; hi] ['æbdɪkeɪt] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He abdicated and sat down .
他 退位 和 卫星 向下 .

逊位坐下。

[jæn] [tʃaʊ] [ri'kaunt] :
Yan Chao recounted :
严 赵 叙述 :

彦超诉道：

" [ðə; ði] ['mɑ:ɾəʃəlz] [maɪt] [ʃɒk] - . "
" The Marshal's might shook Chanzhou . "
" 这 马歇尔的 可能 摇晃 - . "

“元帅威镇禅州，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ə; eɪ] [grent] [ʌp'hi:v(ə)] [wʊd] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] ?
Who knew that a great upheaval would occur in the court ?
WHO 知道 那 一个 伟大的 动荡 会 发生 在 这 法庭 ?

怎知朝中大变，”

[ðə; ði][ˈmætə(r)][pɜ; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈma:stə(r)] [ˈhɑ:rmɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ðen] [brɔ:t]
The matter of the young master harming his entire family was then brought
这 事情 的 这 年轻的 掌握 伤害 他的 全部的 家庭 曾是 然后 带来
[tu:; tə] [laɪt] .
to light .
到 光 .

就将幼主屈害全家之事，

[tel] [em ˈi:][jɔ:(r); jə(r)] [ˈstɔ:ri] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Tell me your story in detail .
告诉 我 你的 故事 在 细节 .

细细诉说一遍。

" [ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [maɪ][ˈfæməli][tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" Therefore , I have brought my family to seek refuge with you . "
" 所以 , 我 有 带来 我的 家庭 到 寻找 避难所 和 你 . "

“为此小弟挈家前来相投，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)l] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈbrʌðəli] [bɒnd] [ænd; ənd] [ˈkɪnʃɪp] .
I hope the Marshal will remember our brotherly bond and kinship .
我 希望 这 元帅 将要 记住 我们的 兄弟般的 纽带 和 亲属关系 .

望元帅念家兄一体同人之谊，

[stɑ:t] [ˈɜ:li]
Start early
开始 早期的

早早兴师，

[aɪ] [beg] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)]
I beg to be my elder brother
我 求 到 是 我的 长老 兄弟

乞为家兄

[rɪˈvendʒ] ,
revenge ,
复仇 ,

报仇，

[nɒt] [ˈəʊnli] [wɪl] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [bi:; bi] [ˈɡreɪtful] ,
Not only will my younger brother be grateful ,
不是 仅有的 将要 我的 年轻 兄弟 是 感激的 ,

则不惟小弟感德，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:ftəlaɪf] , [ˈɡreɪtful] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈkaɪndnəs] .
My elder brother is now in the afterlife , grateful for my kindness .
我的 长老 兄弟 是 现在 在 这 来世 , 感激的 为了 我的 仁慈 .

而家兄亦衔恩于泉下矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈtiəz] [ˈsti:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[gwɒʊ] [weɪ] [ədˈvaɪzd] :
Guo Wei advised :
郭 魏 建议 :

郭威劝道：

" ['brʌðə(r)] , [pli:z] [doʊnt][bi:; bi][sæd] . "
" Brother , please don't be sad . " "
" 兄弟 , 请 不 是 伤心 . "

“贤弟且免悲伤，

[ai] [su:n] [led][maɪ] [tru:ps] [tu:; tə] .
I soon led my troops to Bianliang .
我 很快 引领 我的 军队 到 汴梁 .

我不久兵上汴梁，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
The treacherous officials must be eliminated .
这 奸诈 官员 必须 是 已淘汰 .

定当削除奸佞，

" [tu:; tə] [ə'vendʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" To avenge your brother . " "
" 到 报仇 你的 兄弟 . "

与令兄报仇。”

[ʃi:] [jantʃaʊ] [θæŋkt] [hɪm] .
Shi Yanchao thanked him .
史 燕巢 谢谢 他 .

史彦超谢了，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz]
He ordered his men to go outside and bring all the soldiers and officers
他 订购 他的 男人 到 去 外部 和 带来 全部 这 士兵 和 警官

[bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [ræŋks] .
back to their ranks .
后退 到 他们的 排名 .

令人到外边把手下兵马将士都归了队伍。

[gwoʊ] [wei] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bi:; bi] [ri:ə'reɪndʒd] .
Guo Wei instructed that the banquet be rearranged .
郭 魏 指示 那 这 宴会 是 重新排列 .

郭威分付重整筵席，

[ˈkɒntækt] [ʃi:] [jantʃaʊ]
Contact Shi Yanchao
接触 史 燕巢

与史彦超接

[waɪnd] .
wind .
风 .

风。

[ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][bed] ['pi:sfəli] .
After drinking , he went to bed peacefully .
后 喝 , 他 去 到 床 和平地 .

酒散安寝。

[ðə; ði] [naɪt] [vju:] [ɪz] [best] [left] [ʌn'menʃ(ə)nd] .
The night view is best left unmentioned .
这 夜晚 看法 是 最好的 左边 未提及 .

一夜晚景休提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[gwoʊ] [weɪ] ['æləkertɪd; 'æloʊkertɪd] ['haʊzɪz] .
Guo Wei allocated houses .
郭 魏 分配 房屋 .

郭威分拨房屋，

[aɪ] [steɪd] [wɪð] [ʃiː] - ['fæməli] .
I stayed with Shi Yanchao's family .
我 入住 和 史 家庭 .

与史彦超家小安住。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
Several more days passed .
一些 更多的 天 通过了 .

又过了数日。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[gwoʊ] [weɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Guo Wei ascended the tent ,
郭 魏 上升 这 帐篷 ,

郭威升帐，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
Discussing the uprising with the generals :
讨论 这 起义 和 这 将军们 :

与众将商议起兵：

['dʒen(ə)rəl] [weɪ] - [wɒz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
General Wei Renfu was left behind .
一般的 魏 曾是 左边 在后面 .

留大将魏仁甫、

[dʒaʊ] - [ænd; ʌnd] [ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪfənd] [ɪn] - ;
Zhao Xiuji and others were stationed in Chanzhou ;
赵 和 其他的 是 驻 在 - ;

赵修己等镇守禅州；

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [wæŋ] [piː'juː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He then appointed Wang Pu as his military advisor .
他 然后 任命 王 普 作为 他的 军队 顾问 .

遂拜王朴为军师，

[ˈhɪstri; 'hɪstəri]
history
历史

史

[jæn] [tʃaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] .
Yan Chao was the vanguard .
严 赵 曾是 这 先锋 .

彦超为先锋，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Chai Rong served as the military supervisor .
柴 荣 服务 作为 这 军队 导师 .

柴荣为监军，

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [bə'tæliən] .
Wang Jun was appointed Marshal of the Left Battalion .
王 俊 曾是 任命 元帅 的 这 左边 营 .
王峻为左营元帅，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [bə'tæliən] ;
Han Tong was appointed Marshal of the Right Battalion ;
韩 童 曾是 任命 元帅 的 这 正确的 营 ;
韩通为右营元帅；

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz][tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ɪts] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [der] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ]
The army was to launch its attack on the sixteenth day of the second month
这 军队 曾是 到 发射 它是 攻击 在 这 第十六 天 的 这 第二 月
[ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:ɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
of the third year of the Qianyou reign .
的 这 第三 年 的 这 - 在位 .
选定乾祐三年二月十六日起兵。

[ɒn] [ðɪs] [der] ,
On this day ,
在 这 天 ,
到了这日，

[ˈfaɪəd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd]
Fired from the training ground
被解雇 从 这 训练 地面
在教场发炮

['reɪzɪŋ] [ðə; ði][flæg] ,
Raising the flag ,
提高 这 旗帜 ,
祭旗，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [left] - .
The soldiers left Chanzhou .
这 士兵 左边 - .
大兵出了禅州，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,
浩浩荡荡，

[ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd]
Keep moving forward
保持 移动 向前
一路前进，

[ə'tæk] ['fu:'dʒəʊ]
Attack Fuzhou
攻击 福州
攻打府州，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .
无人敢挡，

[ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .
势如破竹。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'lon] [ðə; ði] [wei] ,
Now , let's talk about the local officials along the way ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 当地的 官员 沿着 这 方式 ,
且说那沿途的地方官,

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðæt] [gwoʊ] [wei] [hæd; həd] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] ,
Upon hearing that Guo Wei had raised an army to invade the border ,
之上 听力 那 郭 魏 有 提高 一个 军队 到 入侵 这 边界 ,
听知郭威起兵犯境,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rʌft] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [naɪt] .
The official rushed to the capital under cover of night .
这 官方的 匆忙 到 这 首都 在下面 覆盖 的 夜晚 .
差官星夜入京,

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Inform the young master .
通知 这 年轻的 掌握 .
报知幼主。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ru:lə(r)] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [men] [jez] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]
At this time , the young ruler learned of Meng Ye's escape and subsequent
在 这 时间 , 这 年轻的 统治者 学习 的 孟 是的 逃脱 和 随后的
[rɪ'pɔ:ts] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
reports from his attendants .
报告 从 他的 服务员 .
此时幼主因见孟业的逃回从人奏知,

[gwoʊ] [wei] [ɪz] [gʊd] [æt; ət]
Guo Wei is good at
郭 魏 是 好的 在
郭威擅

['eksɪkjʊ:t] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['envɔɪ] .
Execute the imperial envoy .
执行 这 帝国 使者 .
斩钦差,

[hi:; hi] ['hɑ:bə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
He harbored rebellious intentions ,
他 藏匿 叛逆的 意图 ,
兴心谋反,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
The young master was furious .
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 .
幼主正在盛怒,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] .
They discussed sending generals to punish the guilty .
他们 讨论 发送 将军们 到 惩治 这 有罪的 .
商议遣将问罪。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
Suddenly another report came from the border .
突然 其他 报告 来了 从 这 边界 .
忽又接得边报,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑ:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .
心下大惊,

[su:] - [wɒz; wəz] ['ɜ:dzəntli] ['sʌmənd] .
Su Fengji was urgently summoned .
苏 - 曾是 紧急 被召唤 .

急召苏逢吉，

[ðei] [di'skʌst] ['strætədʒiz] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
They discussed strategies for suppressing the rebellion .
他们 讨论 策略 为了 抑制 这 叛乱 .

共议伐叛之策。

[su:] - [mə'mɔ:riəl]
Su Fengji's memorial
苏 - 纪念馆

苏逢吉奏

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [doʊnt] ['wʌri] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
" **Don't worry , Your Majesty .**
" 不 担心 , 你的 威严 .

“陛下勿忧。

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [prə'tekts] [wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] ,
Your subject protects one person ,
你的 主题 保护 一 人 ,

臣保一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
He was ordered to suppress the rebels .
他 曾是 订购 到 压制 这 叛军 .

命他剿除反贼，

[sək'ses] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
Success is certain .
成功 是 肯定 .

必定成功。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] :
The young master asked :
这 年轻的 掌握 问 :

幼主问道：

" [hu:] [du:; də][ju:; jɔ] [prə'tekt] ?
" **Who do you protect ?**
" WHO 做 你 保护 ?

“卿所保何人，

" [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [sək'sesf(ə)] ? "
" **Can it be successful ?** "
" 能 它 是 成功的 ? "

可以奏绩？ ”

[su:] - [sed] :
Su Fengji said :
苏 - 说 :

苏逢吉道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt]
" **Your subject**
" 你的 主题

“臣所

[ðə; ði] [ˌɡærənˈtɔː(r)] ,
The guarantor ,
这 担保人 ,
保者,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌdʒiː,erˈoʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɒv; əv] .
It was Gao Xingzhou , the Marshal of Tongguan .
它 曾是 高 - , 这 元帅 的 桐冠 .
乃是潼关元帅高行周。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
This man is skilled in military strategy .
这 男人 是 熟练 在 军队 战略 .
此人精于用兵,

[ˌʌnˈmætʃt] [ɪn] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] ,
Unmatched in wisdom and courage ,
无与伦比 在 智慧 和 勇气 ,
智勇莫敌,

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ðəm; ðəm] . . .
If he were to lead troops to suppress them . . .
如果 他 是 到 带领 军队 到 压制 他们 . . .
若使他领兵去剿,

[laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bəɡ]
Like taking something out of a bag
喜欢 采取 某物 出去 的 一个 包
如探囊取物,

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
It's as easy as turning your hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 你的 手 .
易如反掌耳。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The young emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 年轻的 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .
幼主听奏大喜,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
He immediately wrote an imperial edict .
他 立即地 写道 一个 帝国 法令 .
即时亲写了一道诏书,

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] - .
An official was dispatched to Jindou Tongguan .
一个 官方的 曾是 已派出 到 - 桐冠 .
遣官前往金斗潼关,

[rɪˈtriːv] [haɪ] - [ˈfriːkwənsi] [ˈsaɪk(ə)] ,
Retrieve high - frequency cycle ,
取回 高的 - 频率 循环 ,
调取高行周,

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [ɪˈmiːdiətli]
Leading troops immediately
领导 军队 立即地
克日领兵,

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪˈbel][gwou] [weɪ] [ɪn] - .
They captured the rebel Guo Wei in Chanzhou .
他们 捕获 这 反叛 郭 魏 在 - .
往禅州擒获叛逆郭威,

[prɪˈzɛntɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]
Presenting the captives to the capital
呈现 这 俘虏 到 这 首都

献俘京师，

[prəˈmɔʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmerɪt] ;
Promoted and rewarded according to merit ;
推广 和 奖励 根据 到 优点 ;
照功升赏；

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [əˈraɪvd]
The decree arrived
这 法令 到达的

旨到

[ɪˈfektɪv] [ɪˈmiːdiətli]
Effective immediately
有效的 立即地

即日起行，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第52/103页

[ðəə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
There is no need to come to the capital to meet the emperor .
那里 是 不 需要 到 来 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .
不必来京见驾。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The imperial envoy received the imperial decree .
这 帝国 使者 已收到 这 帝国 法令 .
钦差领了旨意，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ]
After leaving Bianjing ,
后 离开 汴京 ,
离了汴京，

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,
不分昼夜，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,
Traveling at full speed ,
旅行 在 满的 速度 ,
兼程而走，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈlertə(r)] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] -
A few days later , they arrived at Jindou Tongguan .
一个 很少 天 之后 , 他们 到达的 在 - 桐冠 .
不几日来到金斗潼关，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Upon entering the city and arriving at the Marshal's Mansion ,
之上 进入 这 城市 和 抵达 在 这 马歇尔的 大厦 ,
进城至帅府，

[ˈri:dɪŋ]
Reading
阅读

开读

[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:t] .
The decree was complete .
这 法令 曾是 完全的 .
旨意毕。

[dʒiː;eɪˈoʊ] - [deəd] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Gao Xingzhou dared not delay .
高 - 敢于 不是 延迟 .
高行周不敢迟延，

[fɜ:st] , [send] [æn; ən][ˈeɪndʒlɪ][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
First , send an angel to the capital to report back to the emperor .
第一的 , 发送 一个 天使 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 .
先打发天使进京复旨，

[ðen] [ðei] [sɪ'lektɪd] - , - [tru:ps] .
Then they selected 30 , 000 troops .
然后 他们 已选 - , - 军队 .

然后挑选了三万人马，

[i:tʃ] [saɪd] [prɪ'peəd] [ɪts] ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tæk] .
Each side prepared its weapons and equipment for attack .
每个 边 准备 它是 武器 和 设备 为了 攻击 .

各各整备了战攻之具，

[θri:] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)]['faɪəd] .
Three shots were fired .
三 镜头 是 被解雇 .

发炮三声，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [left] [tɒŋ]
The soldiers left Tong
这 士兵 左边 童

大兵离了潼

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关，

['træv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Traveling day and night ,
旅行 天 和 夜晚 ,

昼夜兼程，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - .
Heading towards Chanzhou .
标题 向 - .

望禅州进发。

['ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
After crossing the Yellow River ,
后 过境 这 黄色的 河 ,

看看过了黄河，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] .
They were heading towards Huazhou .
他们 是 标题 向 化州 .

正望滑州而来，

[ðə; ði] [skaʊts] [ə'raɪvd] ['ɜ:li] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] :
The scouts arrived early to report :
这 侦察兵 到达的 早期的 到 报告 :

早见探马来报：

" [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] . "
" Huazhou has been lost . "
" 化州 有 到过 丢失的 . "

“滑州已失，

[gwoʊz] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [st'eɪfənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Guo's troops are currently stationed in the city .
郭的 军队 是 现在 驻 在 这 城市 .

现今郭兵屯扎城中，

[ʼaʊə(r)] [ʼɑ:mi] [ɪz][ɪn] [ʼtrʌb(ə)] .
Our army is in trouble .
我们的 军队 是 在 麻烦 .

我军难

" ['fɔ:wəd] . "

" **Forward** . "

" 向前 . "

以前进。”

[ˌdʒiːer'əʊ] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .

Gao Xingzhou listened to the report .

高 - 听着 到 这 报告 .

高行周听报，

[ɪ'miːdiət] [kə'mɑ:nd]

Immediate command

即时 命令

即时传令，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .

Set up camp ten miles from the city .

放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .

离城十里下寨，

[prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɔ:roʊz] [ə'tæk] .

Prepare for tomorrow's attack .

准备 为了 明天 攻击 .

整備明日攻打。

[lets] [nɒt] ['men](ə)n [,aɪ 'ti:] .

Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [gwɒʊ] [waɪz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]

Meanwhile , Guo Wei's troops were stationed in Huazhou .

同时 , 郭 魏氏 军队 是 驻 在 化州 .

却说郭威兵屯滑州，

[ˈrestɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔ:sɪz]

Resting the army and raising horses

休息 这 军队 和 提高 马匹

息军养马，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n [fɔ:(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ˈrɪvə(r)] .

In preparation for crossing the Yellow River .

在 准备 为了 过境 这 黄色的 河 .

以备渡过黄河。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] :

Suddenly a scout came in to report :

突然 一个 侦察 来了 在 到 报告 :

忽见探子进来报道：

" ['mɑ:(ə)] [tʃi:] ,

" **Marshal Qi** ,

" 元帅 齐 ,

“启元帅，

[ˌdʒiːer'əʊ] - [ɒv; əv] [hæz; həz] [naʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Gao Xingzhou of Tongguan has now set up camp outside the city with his

高 - 的 桐冠 有 现在 放 向上 营 外部 这 城市 和 他的

[tru:ps] .

troops .

军队 .

今有潼关高行周领兵在城外安营，

[ai][ei 'em][hiə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jə] .
I am here to inform you .
我 是 这里 到 通知 你 .

特来报知，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[gwɒʊ] [weɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [njuːz] ,
Guo Wei heard the news ,
郭 魏 听到 这 消息 ,

郭威闻报，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

只唬得面如土色，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [gɔːl] ['blædə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['jætəd] .
My heart and gall bladder are shattered .
我的 心 和 瘪 膀胱 是 破碎 .

心胆皆裂，

[wɪð] [ðæt] [æm'biʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
With that ambition to achieve great things ,
和 那 志向 到 达到 伟大的 事物 ,

把那要成大事的心肠，

[hɑːf] [ɒv; əv][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
Half of it was reduced .
一半 的 它 曾是 减少 .

减去了一半。

[bɔːdz] ,
Lords ,
领主 ,

列公，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

这却为何？

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][aɪ] [rɪ'membəd] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [jɪəz] [ə'gəʊ] :
It was only because I remembered things from years ago :
它 曾是 仅有的 因为 我 记得 事物 从 年 前 :

只因想起昔年之事：

[dʒiː,eɪ'oo] - [fɔːt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)][æt; ət] - .
Gao Xingzhou fought a major battle at Jibaoshan .
高 - 战斗 一个 主要的 战斗 在 - .

高行周在鸡宝山一场大战，

[ðɪs] [drəʊv] [wæŋ] - [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
This drove Wang Yanzhang to commit suicide .
这 驾驶 王 - 到 犯罪 自杀 .

把王彦章逼得自刎而亡。

[ðɪs] [dʒiː,eɪ'oo]['fæməli] [spɪə(r)] [tek'niːk] ,
This Gao family spear technique ,
这 高 家庭 矛 技术 ,

这高家枪法，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]

Invincible

无敌

天下无敌，

[ˈevrɪwʌn] [ˈtreɪmblɪd] [æɪ; əɪ][ðə; ðɪ][mɪə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Everyone trembled at the mere mention of his name .

每个人 颤抖 在 这 仅仅 提到 的 他的 姓名 .

人人闻名丧胆，

[ɔ:l]

all

全部

个个

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈædəʊ] [tʃɪlz] [maɪ] [hɑ:t] .

Seeing the shadow chills my heart .

看到 这 阴影 寒意 我的 心 .

见影寒心。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈfæməli] .

Moreover , he comes from a military family .

而且 , 他 来 从 一个 军队 家庭 .

况又将门出身，

[tu:; tə] [ɪmˈpɑ:t] [ˌeksɜ:ˈti:z] .

To impart expertise .

到 传授 专业知识 .

传授精通。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪˈsɔ:sf(ə)] [ænd; ənd] [waɪz] .

In addition , he was resourceful and wise .

在 添加 , 他 曾是 足智多谋 和 明智的 .

兼他足智多谋，

[skɪld] [æɪ; əɪ][ˈju:tɪlaɪzɪŋ] [rɪˈsɔ:sɪz] .

Skilled at utilizing resources .

熟练 在 利用 资源 .

善于调用。

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [əˈmeɪzɪŋ] [tekˈni:k] ,

There is another amazing technique ,

那里 是 其他 惊人的 技术 ,

还有一件惊人之术，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈpri: - [hɔ:s] [dɪˈvaɪn] [ˈles(ə)n] .

It is the pre - horse divine lesson .

它 是 这 预 - 马 神圣的 课 .

乃是马前神课，

[ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n]

Divination of good or bad fortune

占卜 的 好的 或者 坏的 财富

占断吉凶，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θɪŋz]

Hundreds of things

数百 的 事物

百无

[wʌn] [mɪsˈteɪk] .

One mistake .

一 错误 .

一失。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
" **to this end** ,
" 到 这 结尾 ,

为此，

[gwoʊ] [wei] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] ['keəfəli] ,
" **Guo Wei thought it over carefully** ,
" 郭 魏 想法 它 超过 小心 ,

郭威思前虑后，

[fɪə(r)] [ænd; ənd] [dis'kʌrɪdʒmənt]
" **Fear and discouragement**
" 害怕 和 沮丧

心恐神沮，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['əʊnli] [wɒtʃ] [æz; əz] [wæŋ] [pi:'ju:] [sed] :
" **He could only watch as Wang Pu said** :
" 他 可以 仅有的 手表 作为 王 普 说 :

只得眼盼着王朴说道：

" ['dʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[dʒiː,er'əʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] .
" **Gao Xingzhou was the son of a military family** .
" 高 行周 曾是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 .

高行周乃将家之子，

[skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
" **Skilled in military strategy**
" 熟练 在 军队 战略

善能用兵，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪə(r)] .
" **Now he has led his troops here** .
" 现在 他 有 引领 他的 军队 这里 .

今他引兵前来，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv] [tru:ps] .
" **I fear that I , the commander , will inevitably suffer the loss of troops** .
" 我 害怕 那 我 , 这 指挥官 , 将要 不可避免地 遭受 这 损失 的 军队 .

只怕本帅难免折兵之厄。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz][ɪn] [stɔ:(r)] .
" **I wonder what brilliant plan the strategist has in store** .
" 我 想知道 什么 杰出的 计划 这 战略家 有 在 店铺 .

不知军师有何妙计，

[kæn; kən] [ðɪs] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði]['kraɪsɪs] ?
" **Can this resolve the crisis ?**
" 能 这 解决 这 危机 ?

可解其危？ ”

[wæŋ] - :
" **Wang Pudoao** :
" 王 朴 :

王朴道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . " " **My lord , do not worry** . " " 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“明公勿忧。

[pɑ:k] [jʊŋ] - [ji:; ji] [əb'zɜ:vɔd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'hɒmɪnə] [æt; ət] [naɪt] .
Park Jung - ye observed the celestial phenomena at night .
公园 荣格 - 是的 观察到 这 天体 现象 在 夜晚 .

朴曾夜观天象，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒi:,er'oo] - [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kən'fju:zd]
Seeing that General Gao Xingzhou was also confused
看到 那 一般的 高 - 曾是 还 使困惑

见高行周将星也是昏

[dɑ:k] ,
dark ,
黑暗的 ,

暗，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [bɪ'li:vɔd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [li:v; laɪv] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
It is believed that he will not live much longer .
它 是 相信 那 他 将要 不是 居住 很多 更长 .

料他不久于人世。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] [ˈdʒenərəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为大将者，

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][məʊst][ɪz][ə; eɪ][bæd] [nɜ:m] .
What I fear most is a bad name .
什么 我 害怕 最多 是 一个 坏的 姓名 .

最怕是个浑名，

[sə'spɪʃəs] :
Suspicious :
可疑的 :

觉有嫌疑：

[hɜ:d] [ðæt] [dʒi:,er'oo] - [wʌns] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:k] .
heard that Gao Xingzhou once referred to himself as a hawk .
听到 那 高 - 一次 指 到 他自己 作为 一个 鹰 .

某闻高行周曾自称为鸽子，

[mɪŋ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - .
Ming Gong was also known as Que'er .
明 锣 曾是 还 已知 作为 - .

明公又号雀儿。

[ðə; ði] [ˈspærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:k] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] .
The sparrow and the hawk were fighting .
这 麻雀 和 这 鹰 是 斗争 .

那雀儿与鸽子相争，

[wɒt] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðeə(r)] [bɪ'twi:n] [hɜ:rdɪŋ] [ʃi:p] [tu:; tə] [faɪt] [t'aɪgəz] ?
What difference is there between herding sheep to fight tigers ?
什么 不同之处 是 那里 之间 放牧 羊 到 斗争 老虎 ?

何异驱羊斗虎，

[ˌɪntə'sektɪŋ] [ˈpeb(ə)lz] ?
Intersecting pebbles ?
相交 鹅卵石 ?

卵石相交？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [hu:] [ɪz][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
There is no one who is invincible .
那里 是 不 一 WHO 是 无敌 .

未有不败者。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['spærəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['kri:tʃəz] [ðæt] ['entə(r)][ðə; ði] [bi:k] [ɒv; əv] [hɔːks] .
Moreover , sparrows are creatures that enter the beak of hawks .
而且 , 麻雀 是 生物 那 进入 这 喙 的 老鹰 .

况雀儿乃鹞子口内之物，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] [dɪ'fi:t] [hɪm] ?
How can we possibly defeat him ?
如何 能 我们 可能 击败 他 ?

如何敌得他过？ ”

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [laɪk]
" **like**
" 喜欢

“似

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

此如之奈何？ ”

[wæn] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

[pɑːk] [hæz; hæz][ə; eɪ][plæn] ,
Park has a plan ,
公园 有 一个 计划 ,

“朴有一计，

[ðɪs] [kɔːzd] [dʒiː,eɪ'ɒʊ] - [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
This caused Gao Xingzhou to withdraw his troops .
这 导致 高 - 到 提取 他的 军队 .

使高行周敛兵自退，

[let] [maɪ] [bɔːd] [mɑːtʃ] [streɪt] ['ɪntuː] .
Let my lord march straight into Bianjing .
让 我的 主 行进 直的 进入 汴京 .

让明公长驱入汴，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əb'strʌkt] [aɪ 'tiː] .
They dared not obstruct it .
他们 敢于 不是 阻碍 它 .

不敢阻挠。”

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？ ”

[wæn] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] [ænd; ənd][həʊld] [bæk] [jɔ:(r); jə(r)]
" From now on , Your Excellency should remain inactive and hold back your
" 从 现在 在 , 你的 阁下 应该 保持 不活跃 和 抓住 后退 你的
[tru:ps] . "
troops . "
军队 . "

“自今明公但按兵不动，

[həʊld][fɑ:st][tu:; tə]
Hold fast to Huazhou
抓住 快速地 到 化州

坚守滑州，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [mʌnθs]
Waiting for months
等待 为了 几个月

等待数月，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm] .
There is no need to fight him .
那里 是 不 需要 到 斗争 他 .

不必与他交战。

[ðə; ðɪ] [hɔ:k] [hæd; həd][nəʊ] [fu:d] .
The hawk had no food .
这 鹰 有 不 食物 .

那鹞子无食，

['hʌŋɡrɪ]
Hungry
饥饿的

腹中饥饿，

[aɪ 'ti:] [flu:] [ə'veɪ] ['næt(ə)rəli] .
It flew away naturally .
它 飞翔 离开 自然 .

自然飞去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

那时

[wi:; wi][kæn; kən] [prə'si:d] [wɪ'ðəʊt] ['hɪndrəns] .
We can proceed without hindrance .
我们 能 继续 没有 障碍 .

我等进无所阻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪndə(r)][ðeə(r)] [rɪ'tri:t] .
There was nothing to hinder their retreat .
那里 曾是 没有什么 到 阻碍 他们的 撤退 .

退无所扼，

[draɪv] ['fɔ:wəd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] ,
Drive forward at full speed ,
驾驶 向前 在 满的 速度 ,

长驱而进，

[kæŋ; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] .
Bianliang can be captured .
汴梁 能 是 捕获 .

汴梁可破矣。”

[gwoʊ] [wei] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [preɪzd] [aɪ 'tiː] .
Guo Wei was overjoyed and praised it .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 和 赞扬 它 .

郭威大喜称善。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː] [jantʃaʊ] . . .
Upon hearing this , Shi Yanchao . . .
之上 听力 这 , 史 燕巢 . . .

只见史彦超一闻此言，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ə'freɪd] , [maɪ] [lɔːd] ?
Why should you be so afraid , my lord ?
为什么 应该 你 是 所以 害怕的 , 我的 主 ?

“明公何须这等害怕？

[ðə; ðɪ] ['strætədʒɪst] [wɒz; wəz] [tuː] ['tɪmɪd] .
The strategist was too timid .
这 战略家 曾是 也 胆小 .

军师亦太觉畏缩，

['meʒə(r)] [wʌn] [haɪ] [laɪn] [wi:k] ,
Measure one high line week ,
措施 一 高的 线 星期 ,

量一高行周，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ðei] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

[səʊ] [mʌtʃ] [fiə(r)]
So much fear
所以 很多 害怕

直须如此怕

[hiː; hi] ?
he ?
他 ?

他？

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [-] [əd'vaɪs] ,
If we follow the strategist's advice ,
如果 我们 跟随 这 战略家的 建议 ,

若依军师之言，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv]
Remain inactive
保持 不活跃

按兵不动，

[ðen] [ðɪs] [sə'boːdɪnət] ['dʒenərəlz] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
Then this subordinate general's hatred for killing his brother ,
然后 这 下属 将军的 仇恨 为了 杀 他的 兄弟 ,

则这末将杀兄之仇，

[wen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ?
When will I receive the reply ?
什么时候 将要 我 收到 这 回复 ?

何日得报？

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
This humble general is incompetent .
这 谦逊的 一般的 是 不称职的 .

未将不才，

[aɪ] [eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [li:d] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
I am willing to lead my troops to fight .
我 是 愿意的 到 带领 我的 军队 到 斗争 .

愿领本部人马前去对阵，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'hed] [dʒiː,eɪ'ou] - .
We must behead Gao Xingzhou .
我们 必须 斩首 高 - .

务要斩高行周首级，

[ɒfəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Offered to his command .
提供 到 他的 命令 .

献于麾下。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
He ordered his men to carry the spears and lead the horses .
他 订购 他的 男人 到 携带 这 长矛 和 带领 这 马匹 .

分付左右抬枪牵马，

[tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [wɔːk] [daʊn] .
Turn back and walk down .
转动 后退 和 走 向下 .

回步往下便走。

[bɪ'fɔː(r)] [gwoʊ] [weɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] ,
Before Guo Wei could speak ,
前 郭 魏 可以 说话 ,

郭威未及开言，

[wen] [wæn] [ˌpiː'juː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [li:v] . . .
When Wang Pu saw that he was about to leave . . .
什么时候 王 普 锯 那 他 曾是 关于 到 离开 . . .

那王朴见他要去，

[aɪ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :

连忙叫道：

" [wɪl]
" **Will**
" 将要

“将

[sləʊ] [daʊn] , ['səʊldʒə(r)] .
Slow down , soldier .
慢的 向下 , 士兵 .

军慢走，

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

下官有一言奉告。”

[ʃiː] [jantʃaʊ] [əu'bei] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
Shi Yanchao obeyed the summons .
史 燕巢 服从 这 传票 .

史彦超听唤，

[hiː; hi] [ðen] [stəd] [fɜːm] .
He then stood firm .
他 然后 站立 公司 .

便立住了脚，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [-] [ɪn'strʌkʃənz] ? "
" What are the strategist's instructions ? "
" 什么 是 这 战略家的 指示 ? "

“军师有何分付？ ”

[wæŋ] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . . . "
" Since the general is going to battle . . . "
" 自从 这 一般的 是 去 到 战斗 . . . "

“将军既要出战，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dʌz] [nɒt]
Your humble servant does not
你的 谦逊的 仆人 做 不是

下官不

[gʊd] [æt; ət] [ˈblɒkɪŋ] .
Good at blocking .
好的 在 阻塞 .

好拦阻。

[bʌt; bət] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] . . .
But going into battle . . .
但 去 进入 战斗 . . .

但此去临阵，

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəfəli] [kən'sɪdəd] .
Everything must be carefully considered .
一切 必须 是 小心 经过考虑的 .

凡事必须斟酌，

[kwaːŋ] [ˌdʒiː,eɪ'oʊ][ˈfæməli] [spɪə(r)] [tek'niːk] ,
Kuang Gao family spear technique ,
匡 高 家庭 矛 技术 ,

况高家枪法，

[ˈɪnfɪnətli] [ˈveərɪd]
infinitely varied
无限地 多种多样

变化无穷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was no ordinary general .
他 曾是 不 普通的 一般的 。

不比寻常之将。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [hɪm] [naʊ] .
The general is going to meet him now .
这 一般的 是 去 到 见面 他 现在 。

将军今去会他，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 。

我有几句言语，

[kʌt] [ˈtaɪtli]
Cut tightly
切 紧紧

切须紧

[kiːp] [aɪ ˈtiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 。

记于心，

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [rɪˈɡrets] .
So that there will be no regrets .
所以 那 那里 将要 是 不 遗憾 。

庶无后悔。

[juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] :
You must do the following on your journey :
你 必须 做 这 下列的 在 你的 旅行 。

你此去须当：

[nəʊ] [jɔːˈself] [ænd; ənd] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈenəmi] .
Know yourself and know your enemy .
知道 你自己 和 知道 你的 敌人 。

知己知彼，

[ədˈvɑːns] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [streŋθ] ;
Advance according to the enemy's strength ;
进步 根据 到 这 敌人的 力量 ；

量敌而进；

[dʊʊnt][biː; bi] [ˈærəɡənt] .
Don't be arrogant .
不 是 傲慢的 。

切莫心高，

[ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [stiːl] [ədˈvaɪzɪd] .
Caution is still advised .
警告 是 仍然 建议 。

还宜谨慎。”

[ʃiː] [jantʃaʊ] [ˈlɪsnd] ,
Shi Yanchao listened ,
史 燕巢 听着 ,

史彦超听了，

[hi:; hi] [smaɪld] ['slaɪtlɪ] :
He smiled slightly .
他 微笑 轻微地 :

微微笑道：

" ['strætədʒɪst] , [pli:z] . . . "
" Strategist , please . . . "
" 战略家 , 请 . . . "

“军师但请

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] ,
No need to tell me ,
不 需要 到 告诉 我 ,

不必嘱咐，

['mɪstə(r)] . [ʃi:] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ,
Mr . Shi is going on this trip ,
先生 . 史 是 去 在 这 旅行 ,

史某此去，

[wi:; wi][mʌst; məst] [sək'si:d] .
We must succeed .
我们 必须 成功 .

定要成功。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['dɑ:nɪŋ] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m] ,
Donning military uniform ,
穿戴 军队 制服 ,

披挂戎装，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
After leaving the marshal's mansion ,
后 离开 这 马歇尔的 大厦 ,

出了帅府，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡʌn] .
Mount your horse and take up your gun .
山 你的 马 和 拿 向上 你的 枪 .

提枪上马，

[hi:; hi] [led] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
He led the crowd out of the city .
他 引领 这 人群 出去 的 这 城市 .

领众出城，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔ:dz] [geɪŋ] .
They rushed towards Gaoying .
他们 匆忙 向 高营 .

冲往高营去了。

[nə; nɑ:] -
Na Wangpu
娜 -

那王朴

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʃiː] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Seeing that Shi Yanchao was determined to go ,
看到 那 史 燕巢 曾是 决定 到 去 ,
见史彦超坚执要去,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that they will win .
它 是 不太可能 那 他们 将要 赢 .

料不能胜,

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [wæŋ] [dʒʌŋ] [wɪð] [θriː] , - [men] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then dispatched Wang Jun with 3 , 000 men to meet them outside the city .
他 然后 已派出 王 俊 和 3 , - 男人 到 见面 他们 外部 这 城市 .
遂差王峻带领三千人马出城接应。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [ˈglædli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Wang Jun gladly led his troops out of the city to meet them .
王 俊 乐意 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 他们 .
王峻欣然引兵出城接应。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ʃiː] [jantʃaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] . . .
Furthermore , Shi Yanchao led his own troops . . .
此外 , 史 燕巢 引领 他的 自己的 军队 . . .

再说史彦超领了本部人马,

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] [men] [wɪð] [hɪm] .
He brought eight of his best men with him .
他 带来 八 的 他的 最好的 男人 和 他 .
带了手下健将八员,

[ðeɪ] [rʌʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [haɪ] [kæmp] [təˈgeðə(r)] .
They rushed towards the high camp together .
他们 匆忙 向 这 高的 营 一起 .
一齐扑到高营,

[ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They sat and challenged the enemy .
他们 卫星 和 挑战 这 敌人 .
坐名讨战。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [kæmp] .
The scouts reported to the high camp .
这 侦察兵 据报道 到 这 高的 营 .
探马报入高营,

[dʒiː;erˈoʊ] - [ɪˈmiːdiətli] [dɒn] [hɪz; ɪz] [ˈhelmt] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)] .
Gao Xingzhou immediately donned his helmet and armor .
高 - 立即地 穿戴 他的 头盔 和 盔甲 .
高行周即时顶盔贯甲,

[ˈhæŋɪŋ] [spɔːd] [ænd; ənd] [wɪp] ,
Hanging sword and whip ,
绞刑 剑 和 鞭 ,
挂剑悬鞭,

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʌn] .
Mount your horse and take your gun .
山 你的 马 和 拿 你的 枪 .
上马提枪,

[ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði][kæmp] .
Fire cannons as they leave the camp .
火 大炮 作为 他们 离开 这 营 ；

放炮出营，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 ；

来到阵前。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] .
Shi Yanchao heard the cannon fire .
史 燕巢 听到 这 大炮 火 ；

史彦超听得炮响，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
Knowing that the enemy was about to engage in battle ,
会心 那 这 敌人 曾是 关于 到 从事 在 战斗 ；

知道敌人临阵，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] ,
Looking up at the opposite side ,
寻找 向上 在 这 对面的 边 ；

抬头往对面一看，

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 ；

只见：

[tu:] [geɪt] [flægz] , [wʌn] [ʌn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][wʌn] [ʌn][ðə; ði] [raɪt] .
Two gate flags , one on the left and one on the right .
二 门 旗帜 ； 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 ；

两杆门旗分左右，

[hi:; hi][sæt] [kləʊz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈbænə(r)] ;
He sat close behind the banner ;
他 卫星 关闭 在后面 这 横幅 ；

坐纛后面紧随身；

[fɔ:(r)] [strɒŋ] [ˈdʒenərəlz] [held] [ðə; ði] [laɪn] .
Four strong generals held the line .
四 强的 将军们 握住 这 线 ；

四员健将押阵脚，

[ˈli:dn] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑ:məd] [ˈsəʊldʒəz] .
Leading three thousand armored soldiers .
领导 三 千 装甲 士兵 ；

引领三千铁甲军。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɪz] [ˈvæliənt] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The central army commander is valiant and imposing .
这 中央 军队 指挥官 是 英勇 和 气势磅礴 ；

中军主将能威武，

[hɪz; ɪz][əˈtaɪə(r)][ænd; ənd] [dɪˈvaɪn] [əˈpɪərəns] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈpærəleɪd] ;
His attire and divine appearance were unparalleled ;
他的 服装 和 神圣的 外貌 是 无与伦比 ；

装束天神貌绝伦；

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtæsəl] [ʌn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ˈfaɪə(r)] .
The crimson tassel on her head was as red as fire .
这 赤红 流苏 在 她 头 曾是 作为 红色的 作为 火 ；

头顶朱缨红似火，

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [skɜːt] [wɪð] [ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈpætənz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
A crimson skirt with willow - leaf patterns on the front and back .
一个 赤红 裙子 和 柳 - 叶子 图案 在 这 正面 和 后退 .
前后柳叶绛征裙。

[ə; eɪ] [rəʊb] [edˈɔːnd] [wɪð] [ˈflɔːrəl] [ˈpætənz] [ænd; ənd][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] ;
A robe adorned with floral patterns and a jade belt ;
一个 长袍 装饰 和 花的 图案 和 一个 玉 腰带 ;
团花袍衬琼瑶带，

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [brɒnz] [ˈmɪrə(r)] [ˈfaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] ;
The precious bronze mirror shines brightly in the sunlight ;
这 宝贵的 青铜 镜子 闪耀 明亮地 在 这 阳光 ;
宝镜青铜映日明；

[left] - [hænd] [səˈspendɪd] [ˈaɪən] - [freɪmd] [bəʊ; bæʊ][hɑːf] - [muːn] ,
Left - hand suspended iron - framed bow half - moon ,
左边 - 手 暂停 铁 - 框 弓 一半 - 月亮 ;
左悬铁胎弓半月，

[ˈsevrəl] [wʊlf] - [tuːθ] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈsɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
Several wolf - tooth arrows were inserted to the right .
一些 狼 - 齿 箭头 是 插入 到 这 正确的 .
右插狼牙箭几根。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)][ænd; ənd] [eɪt] [lɑːns] .
He wielded a long spear and eight lances .
他 挥舞 一个 长的 矛 和 八 长矛 .
手执长枪支八矛，

[ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ˈgæləps] [ˈswɪftli] , [ˈliːvɪŋ] [dʌst] [ɪn][ɪts] [weɪk] ;
A fine horse gallops swiftly , leaving dust in its wake ;
一个 美好的 马 疾驰 迅速地 , 离开 灰尘 在 它是 唤醒 ;
坐下良马善奔尘；

[hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [səˈpɑːst] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
His wisdom and courage surpassed all others in the world .
他的 智慧 和 勇气 超越 全部 其他的 在 这 世界 .
平生智勇空天下，

[hɪz; ɪz] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪkˈskwɪzɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈnaʊnd] [faː(r)][ænd; ənd]
His divination skills were so exquisite that they were renowned far and
他的 占卜 技能 是 所以 精美的 那 他们 是 著名 远的 和
[waɪd] .
wide .
宽的 .
术数精奇远近称。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - , [ʃiː] [ˌjantʃəʊ]
Upon seeing Gao Xingzhou , Shi Yanchao
之上 看到 高 - , 史 燕巢
史彦超一见高行周，

[ˈæŋgə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Anger flared up in his heart .
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 .
心中火发，

[ə; eɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈnɔːziə] [fɪld] [maɪ] [tʃest] .
A feeling of nausea filled my chest .
一个 感觉 的 恶心 已填 我的 胸部 .
恶气填胸，

[kɜ:s] :
Curse :
诅咒 :

骂一声:

" [ju:; jʊ][əʊld] [θi:f] ! "
" **You old thief** ! "
" 你 老的 贼 ! "

“老贼!

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ˌɛl,aiˈju:][ˈʃi:ˈɑ:n] .
My brother is under the rule of King Liu Xian .
我的 兄弟 是 在下面 这 规则 的 国王 刘 西安 :

我兄在刘先王驾下,

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['mɪnɪstə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:t] .
We were both ministers in the same court .
我们 是 两个都 部长们 在 这 相同的 法庭 :

与你都是一殿之臣,

[naʊ] [rɒŋd] [baɪ][ə; eɪ] ['fu:lɪ] ['ru:lə(r)]
Now wronged by a foolish ruler
现在 冤枉 经过 一个 愚蠢 统治者

今被昏君屈

[tu:; tə] [hɑ:m] [ə; eɪ] ['fæmɪlɪz] [laɪf] .
To harm a family's life .
到 伤害 一个 家庭的 生活 :

害一门生命。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道:”

[ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz] , [ðə; ði][fɒks] [gri:vz] .
The rabbit dies , the fox grieves .
这 兔子 死亡 , 这 狐狸 悲伤 :

兔死狐悲,

[ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [fi:l] ['sɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
People of the same kind feel sorrow for each other .
人们 的 这 相同的 种类 感觉 悲哀 为了 每个 其他 :

物伤其类。

- [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] ['tretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] , -
' **You should only capture the treacherous officials** , '
- 你 应该 仅有的 捕获 这 奸诈 官员 , -

‘你只该拿获奸臣，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)]
To avenge my brother
到 报仇 我的 兄弟

与我兄长报仇，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ˈmju:tʃuəl] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd]
Only then can it be considered a case of mutual sympathy and
仅有的 然后 能 它 是 经过考虑的 一个 案件 的 相互的 同情 和
[kəmˈpæʃ(ə)n] ;
compassion ;
同情 ;

才算同病相怜之义；

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['li:dn] [tru:ps] [ə'genst] [ju: 'es] ?

Why are you leading troops against us ?
为什么 是 你 领导 军队 反对 我们 ？

怎么反领兵来，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['blɒkɪŋ] [maɪ] [weɪ] ?

Are you blocking my way ?
是 你 阻塞 我的 方式 ？

阻住我的去路？

[aɪ] [wɪl] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .

I will meet you today .
我 将要 见面 你 今天 。

我今日会你，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] .

I will take your life .
我 将要 拿 你的 生活 。

务要取你性命。

[dʒi:er'oo] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .

Gao Xingzhou was furious upon hearing this .
高 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

“高行周听了大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 。

喝道:”

[ʃi:] [jantʃaʊ] , [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !

Shi Yanchao , stop talking nonsense !
史 燕巢 , 停止 说 废话 ！

史彦超休得胡言！

[jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ʃi:] - [wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæɪn]

Your brother Shi Hongzhao was alive in Japan
你的 兄弟 史 - 曾是 活 在 日本

你哥哥史弘肇在日，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [kɔ:l] [em 'i:][baɪ][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] ;

They dare not call me by my given name ;
他们 敢 不是 称呼 我 经过 我的 给定 姓名 ；

也不敢称我名氏；

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ju:; jʊ] [kə'lu:d] [wɪð] [gwʊʊ] [weɪ] [tu:; tə] [plɒt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .

Moreover , you colluded with Guo Wei to plot a rebellion .
而且 , 你 串通 和 郭 魏 到 阴谋 一个 叛乱 。

况你勾连郭威谋反，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .

The army invaded the capital .
这 军队 入侵 这 首都 。

兵犯皇都，

['beəriŋ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] ,

Bearing a heinous crime ,
轴承 一个 令人发指的 犯罪 ；

身带弥天大罪，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [spi:k] [səʊ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [dɪsrɪ'spektfəli] [tə'wɔ:dz] [em 'i:] !

How dare you speak so recklessly and disrespectfully towards me !
如何 敢 你 说话 所以 鲁莽地 和 不尊重 向 我 ！

尚敢乱言藐我！

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:] ,
In terms of national law ,
在 条款 的 国家的 法律 ;

若论国法，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
We will definitely take you to the capital .
我们 将要 确实 拿 你 到 这 首都 .

定当把你拿解进京，

[dɪsˈmembəmənt] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪk] [dɪˈspleɪ] ;
Dismemberment and public display ;
肢解 和 民众 展示 ;

碎剐示众；

[haʊˈevə(r)] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðeə(r)][pɑːst] [ˈfrendʃɪp] ,
However , considering their past friendship ,
然而 , 考虑 他们的 过去的 友谊 ,

但念史弘肇平日交情，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] , [ðəʊ] .
I'll spare your dog's life , though .
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 , 尽管 .

且饶你狗命去罢，

[ˈəʊnli] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][gwɒʊ] [wei] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Only call out the traitor Guo Wei to come out and face his death .
仅有的 称呼 出去 这 叛徒 郭 魏 到 来 出去 和 脸 他的 死亡 .

只叫反贼郭威出来受死。”

[ʃiː] [jantʃəʊ] [ˈlɪsnd] .
Shi Yanchao listened .
史 燕巢 听着 .

史彦超听罢。

[hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
His hair stood on end in a rage .
他的 头发 站立 在 结尾 在 一个 愤怒 .

怒发如雷，

[ɪəz] [ænd; ənd] [feɪs] [ɑː(r); ə(r)] [red] ,
Ears and face are red ,
耳朵 和 脸 是 红色的 ,

耳红面赤，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðæt] [əʊld] [θiːf] [hæz; həz] [ˈbʊlɪd] [ˌem ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] ! "
" That old thief has bullied me too much ! "
" 那 老的 贼 有 被欺凌 我 也 很多 ! "

“老贼欺我太甚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ɡɪv] [ʌp] !
How could they possibly give up !
如何 可以 他们 可能 给 向上 !

怎肯甘休！ ”

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʌn]
Raise your gun
增加 你的 枪

举手中枪，

[stæb][,ai 'ti:][ɪn][ðə; ði] [tʃest] .
Stab it in the chest .
刺 它 在 这 胸部 .

当胸就刺。

[,dʒi:,er'oo] - [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Xingzhou was also furious and said :
高 行周 曾是 还 狂怒 和 说 :

高行周亦大怒道：

" [ju:; jʊ][ˈtreɪtə(r)] ! "
" You traitor ! "
" 你 叛徒 ！ "

“好逆贼，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] [ru:d] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ！

焉敢无礼！ ”

[reɪz] [ðə; ði] ['sɜ:pənt] [spɪə(r)] ,
Raise the serpent spear ,
增加 这 蛇 矛 ,

挺起蛇矛枪，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Just as they were about to engage in battle ,
只是 作为 他们 是 关于 到 从事 在 战斗 ,

正要交战，

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][br'haɪnd] .
Then a young man rushed out from behind .
然后 一个 年轻的 男人 匆忙 出去 从 在后面 .

只听得后面抢出一员少

[j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] ,
Years from now ,
年 从 现在 ,

年将来，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['gæləp] ['swɪftli] .
The horse galloped swiftly .
这 马 疾驰 迅速地 .

马走如飞，

[reɪz] [ðə; ði][spɪə(r)] ,
Raise the spear ,
增加 这 矛 ,

举起长枪，

[hi:; hi] [ðen] [stæəbd] [ʃi:] [jantʃəʊ] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
He then stabbed Shi Yanchao in the ribs .
他 然后 刺伤 史 燕巢 在 这 肋骨 .

望史彦超肋下便刺。

[jæn] [tʃəʊ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] .
Yan Chao was taken aback .
严 赵 曾是 已采取 背 .

彦超吃了一惊，

[pʊl] [bæk] [ðə; ði] [ɡʌn] .
Pull back the gun .
拉 后退 这 枪 .

掣回枪，

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [səˈpɔːrtɪd] [hɪm] .
They quickly supported him .
他们 迅速地 有 他 ；

连忙架住。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Look at that young general ,
看 在 那 年轻的 一般的 ；

看那小将，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
If he is a hero ,
如果 他 是 一个 英雄 ；

果是英雄，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 ；

但见：

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[hɜː(r); hæ(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] .
Her lips were painted vermilion .
她 嘴唇 是 绘 朱红 ；

唇若涂朱。

[ðə; ðɪ] [red] [ˈtæslz] [ˌgliːm] [ˈbrɑːtli] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmit] .
The red tassels gleamed brightly against the silver helmet .
这 红色的 流苏 闪闪发光 明亮地 反对 这 银 头盔 ；

红缨灿烂耀银盔，

[ə; eɪ] [pleɪn] [rəʊb] [ˈˌflʌtə] , [rɪˈviːlɪŋ] [waɪt] [ˈɑːmə(r)] .
A plain robe flutters , revealing white armor .
一个 清楚的 长袍 颤动 , 揭示 白色的 盔甲 ；

素袍招展露白甲。

[ˈhæŋɪŋ] [ðə; ðɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ɪnsˈɜːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈærəʊ] ,
Hanging the bow and inserting the arrow ,
绞刑 这 弓 和 插入 这 箭 ；

悬弓插箭，

[hiː; hi] [wʌns] [kɔːld] [hɪmˈself] [zuːˈʊʊ] - ；
He once called himself Zuo Tianpeng ;
他 一次 称为 他自己 左 - ；

曾经自号左天蓬；

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
Sitting on a horse and wielding a spear ,
坐着 在 一个 马 和 挥舞 一个 矛 ；

坐马摇枪，

[nɒt] [ˈletɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈtaɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti]
Not letting the White Tiger of the previous dynasty
不是 出租 这 白色的 老虎 的 这 以前的 王朝

不让前朝白虎

[wɪl] .
Will .
将要 ；

将。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Shi Yanchao shouted :
史 燕巢 喊叫 :

史彦超大喝道：

" [ðəʊz] [hu:] [kʌm] [wɪl] [li:v] [ðeə(r)] [nems] . "
" Those who come will leave their names . "
" 那些 WHO 来 将要 离开 他们的 姓名 " . "

“来将留名，

" [let] [em 'i:] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] , [meɪk] [maɪ] [mu:v] . "
" Let me , the vanguard , make my move . "
" 让 我 , 这 先锋 , 制作 我的 移动 " . "

好待本先锋动手。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɔ:ləsʊz][glɑ:ns, glæns][æt; ət][jæn] [tʃaʊ] .
The young general also glanced at Yan Chao .
这 年轻的 一般的 还 瞥了一眼 在 严 赵 .

那小将也是把彦超一看，

[ɔ:l] [ai] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [bɪəd]
Black face and black beard
黑色的 脸 和 黑色的 胡须

黑脸乌须，

[streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] .
Strange - looking eyebrows and eyes .
奇怪的 - 寻找 眉毛 和 眼睛 .

神眉怪眼。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] [ˈtɜ:bən] [ˈhelmt] ,
Wearing a red turban helmet ,
穿着 一个 红色的 头巾 头盔 ,

头戴红幞盔，

[ˈklʌstəz] [ɒv; əv][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtæslz] ;
Clusters of crimson tassels ;
集群 的 赤红 流苏 ;

朱缨簇簇；

[ˈweəriŋ] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing chainmail ,
穿着 锁子甲 ,

身披锁子甲，

[ˈgəʊldən][ænd; ənd][klaɪə(r)] .
Golden and clear .
金的 和 清除 .

黄金澄澄。

[ðə; ði] [lɒŋ] - [heəd] [rɔ:(r)][sæt] [ˈʌpraɪt] [æz; əz] [ɪf] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] .
The long - haired roar sat upright as if chasing the wind .
这 长的 - 头发 吼 卫星 直立 作为 如果 追逐 这 风 .

长毛吼端坐似追风，

[ðə; ði] [blæk] - [ˈtæsəld] [spɪə(r)] [mu:vɪd] [wɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] [spi:d] .
The black - tasseled spear moved with lightning speed .
这 黑色的 - 带流苏的 矛 已搬 和 闪电 速度 .

乌缨枪使动如飞电。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
The boy will listen to the question .
这 男生 将要 听 到 这 问题 .

那少年将听问，

[hi;; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" ['treɪtə] [ænd; ənd][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['kʌntri] , "
" Traitors and rebels against the country , "
" 叛徒 和 叛军 反对 这 国家 , "

“反国逆贼，

[doʊnt] [ju;; jʊ][ˈi:v(ə)n] ['rekəɡnaɪz] [em 'i:] ?
Don't you even recognize me ?
不 你 甚至 认出 我 ?

你连我也不认得么？

[aɪ][eɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ,
I am none other than ,
我 是 没有任何 其他 比 ,

我非别人，

- [taʊn] ['mɑ:rʃəlz] ['eldɪst] [sʌn]
Naiwei Town Tongguan Marshal's eldest son
- 镇 桐冠 马歇尔的 长子 儿子

乃威镇潼关元帅长子、

[zu:'ou] - [dzɪ:,eɪ'ou] - [wɒz; wəz][wʌn][ʊv; əv][ðem; ðəm] .
Zuo Tianpeng Gao Huaide was one of them .
左 - 高 - 曾是 一 的 他们 .

左天蓬高怀德便是。

[ju;; jʊ][ˈhɑ:bə(r)] [rɪˈbeljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
You harbor rebellious intentions ,
你 港口 叛逆的 意图 ,

你生心谋反，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ʌnfə'ɡɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
That's why I've come specifically to take your life .
那就是 为什么我已经 来 具体来说 到 拿 你的 生活 .

我故特来取你之命。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hi;; hi] [græbd] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [θɹʌst] [aɪ 'ti:] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] .
He grabbed the gun and thrust it straight at the target .
他 抓住 这 枪 和 推力 它 直的 在 这 目标 .

抢枪直刺。

[ʃi:] [jantʃəʊ] ['kwɪkli] [met] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Shi Yanchao quickly met him with his gun .
史 燕巢 迅速地 遇见 他 和 他的 枪 .

史彦超用手枪火速相迎。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two were fighting each other .
这 二 是 斗争 每个 其他 .

两个杀在一团，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Fighting in one place ,
斗争 在 一 地方 ,

战在一处，

[ðæts] [ˈri:əli] [ɪmˈpresɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

真的利害。

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [krɒst] [pa:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ] [ɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Holding both guns at the same time .
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 .

双枪并举。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [krɒst] [pa:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[ˈɡæləpɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ,
Galloping across the battlefield ,
疾驰 穿过 这 战场 ,

驰骤疆场，

[dʌst] [laɪnd] [hu:vz] ,
Dust lined hooves ,
灰尘 衬里 蹄子 ,

尘衬蹄，

[hu:f] [stɜ:(r)][ʌp] [dʌst] .
Hoofs stir up dust .
蹄子 搅拌 向上 灰尘 .

蹄搅尘，

[θɪk] [fɒg] [rəʊz] [ʌp] , [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ;
thick fog rose up , filling the sky ;
厚的 多雾路段 玫瑰 向上 , 填充 这 天空 ;

荡起满天证雾；

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ] [ɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[ˈsɜ:klɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑ:nsɪŋ] ,
Circling and dancing ,
盘旋 和 跳舞 ,

盘旋架舞，

[aɪl] [stæb][juː; jʊ] .
I'll stab you .
患病的 刺 你 .

我刺你，

[juː; jʊ]
you
你

你

[rʌn] [tə'wɔːdz] [em 'iː] ,
Run towards me ,
跑步 向 我 ,

奔我，

[ə; eɪ] [piːs] [ʊv; əv] [frɒst] ['drɪftɪd] [baɪ] .
A piece of frost drifted by .
一个 片 的 霜 漂移 经过 .

飘来一块飞霜。

[ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The fighting has been going on for a long time .
这 斗争 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

往来争战有多时，

['kʌrɪdʒ] [ænd; ʌnd] ['kəʊədɪs] , [suː,pɪəri'bræti][ænd; ʌnd] [ɪn,fɪəri'bræti] , [meɪk] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
Courage and cowardice , superiority and inferiority , make it difficult to
勇气 和 怯懦 , 优势 和 自卑 , 制作 它 难的 到
[dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] .
determine the outcome .
决定 这 结果 .

勇怯高低难定局。

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
The two were evenly matched .
这 二 是 均匀地 匹配 .

两个正是棋逢敌手，

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] .
A good person will be found .
一个 好的 人 将要 是 成立 .

将遇良材。

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - ['suːdənɪm] [wɒz; wəz][zuː'əʊ] - .
Gao Huaide's pseudonym was Zuo Tianpeng .
高 - 笔名 曾是 左 - .

高怀德混名左天蓬，

[ˈfæməli] - [ɪn'herɪtɪd] [spɪə(r)] [tek'niːk]
Family - inherited spear technique
家庭 - 遗传 矛 技术

家传枪法，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [fɪə(r)][jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
There , they fear your old age .
那里 , 他们 害怕 你的 老的 年龄 .

那里惧你年老将。

[ʃiː] [jantʃəʊ] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
Shi Yanchao is highly skilled .
史 燕巢 是 高度 熟练 .

史彦超乃本领高强，

[lɒŋ] ['bæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Long battle on the battlefield ,
长的 战斗 在 这 战场

久战沙场，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [let][ju:; jʊ] , [ə; ei] [jʌŋ] [mæn] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; ei] [tʃɑ:ns] ?
How could I possibly let you , a young man , have such a chance ?
如何 可以 我 可能 让 你 , 一个 年轻的 男人 , 有 这样的 一个 机会 ?

岂肯让你少年郎。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] .
The two had been fighting for a long time .
这 二 有 到过 斗争 为了 一个 长的 时间 .

二人战已多时，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [ɔ:(r)] ['eɪtɪ] ['pi:sɪz] .
There are about seventy or eighty pieces .
那里 是 关于 七十 或者 八十 件 .

约有七八十合。

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[,dʒi:,eɪ'əʊ] - [sɔ:] [ðæt] [ʃi:] - [hɔ:s] [wɒz; wəz][fɑ:st][ænd; ənd][hɪz; ɪz][spiə(r)][wɒz; wəz] [swɪft]
Gao Huaide saw that Shi Yanchao's horse was fast and his spear was swift
高 - 锯 那 史 - 马 曾是 快速地 和 他的 矛 曾是 迅速

·
·
·

高怀德见史彦超马快枪疾，

[ɪn'di:d] , [hi; hi][wɒz; wəz] ['væliənt] .
Indeed , he was valiant .
的确 , 他 曾是 英勇 .

果是骁勇，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ðɪs] [θi:f] ['wɒnts] [tu:; tə][ækt] [tʌf] [ɪn][maɪ][hændz] ? "
" This thief wants to act tough in my hands ? "
" 这 贼 想要 到 行为 艰难的 在 我的 双手 ? "

“这黑贼要想在我手内逞强，

[ʼɑ:ftə(r)] [aɪv] [ɜ:nd] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][hɪm][tu:; tə][ju:z] [ʌp] [ɔ:l][maɪ] [streŋθ] ,
After I've earned enough from him to use up all my strength ,
后 我已经 获得 足够的 从 他 到 使用 向上全部 我的 力量 ,

待我赚他猛力用完，

[ˈset(ə)l] [ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
Settle the score with him again .
定居 这 分数 和 他 再次 .

再与他算帐。”

[hi; hi] [ðen] [pʊt][ðə; ði] [ɡʌn] [ə'weɪ] .
He then put the gun away .
他 然后 放 这 枪 离开 .

就收回了枪，

[dʒʌst] [ki:p] ['pæriŋ] .
Just keep parrying .
只是 保持 格挡 .

只管招架，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
They refused to advance .
他们 拒绝 到 进步 .

不肯冲前。

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdʒi:,eɪ'ou][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Marshal Gao was watching from behind the gate flag .
元帅 高 曾是 观看 从 在后面 这 门 旗帜 .

那高元帅在门旗中观看，

[ʃi:] - [sprə(r)] [tek'ni:k] [wɒz; wəz][æz; əz] [swɪft] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]
Shi Yanchao's spear technique was as swift and powerful as a sudden
史 - 矛 技术 曾是 作为 迅速 和 强大的 作为一个 突然
[ˈdaʊnpɔ:(r)] .
downpour .
倾盆大雨 .

只见史彦超枪法如骤雨一般，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] , ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They charged back and forth , fighting each other .
他们 带电 后退 和 前进 , 斗争 每个 其他 .

往来冲杀；

[ˌdʒi:,eɪ'ou] - [wɒz; wəz][dʒʌst] [ðɪs] [wʌŋ]
Gao Huaide was just this one
高 - 曾是 只是 这 一

高怀德只是这架

[rɪ'tri:t] ,
retreat ,
撤退 ,

退避，

[tu:] ['bɪzi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [beɪs]
Too busy to return to base
也 忙碌的 到 返回 到 根据

无暇还兵，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wi:k] .
He was just young and weak .
他 曾是 只是 年轻的 和 虚弱的 .

只道他年轻力小，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
They are no match for the enemy .
他们 是 不 匹配 为了 这 敌人 .

对敌不过。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] .
Then I saw his subordinates .
然后 我 锯 他的 下属 .

又见手下属将，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst] [saɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
Most of them just sighed and complained .
最多 的 他们 只是 叹了口气 和 抱怨 .

多是眼巴巴嗟叹厮嗔。

[ˌdʒiː,er'oo] - [wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [kəm'petətɪv] .
Gao Xingzhou was usually very competitive .
高 - 曾是 通常 非常 竞争的 .
高行周平日最是好胜，

[ˈsiːɪŋ] [maɪ][sʌn] [tə'deɪ]
Seeing my son today
看到 我的 儿子 今天
今见儿子

[ˌɪnɪ'fektɪv] [ɒn][ðə; ði] [spɒt]
Ineffective on the spot
无效 在 这 点
当场不济，

[ˈfiːlɪŋ] [ə'feɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,
自觉面上无光，

[ˈæŋgə(r)] [fleəd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Anger flared up in his heart ,
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 ,
心头火发，

[hiː; hi] ['brændɪʃ] [ðə; ði] [ɡʌn] .
He brandished the gun .
他 挥舞 这 枪 .
把枪一摆，

[ˈɔːdə(r)] [mɔː(r)][wɔː(r)] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Order more war drums to be added to the army .
命令 更多的 战争 鼓 到 是 额外 到 这 军队 .
分付军中多添战鼓，

[ðə; ði] [ɜːdʒɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The urging was like thunder .
这 敦促 曾是 喜欢 雷 .
催动如雷，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] ['[aʊtɪd] [ænd; ənd] [weɪvd] [flægz] .
The three armies shouted and waved flags .
这 三 军队 喊叫 和 挥手 旗帜 .
三军呐喊摇旗，

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went forward to help the enemy .
他们 去 向前 到 帮助 这 敌人 .
上前助敌。

[ˌdʒiː,er'oo] -
Gao Huaide
高 -
高怀德正

[waɪl] [dɪ'fendɪŋ] ,
While defending ,
尽管 防守 ,
在招架之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of war drums urging the troops to advance was heard .
突然 , 这 声音 的 战争 鼓 敦促 这 军队 到 进步 曾是 听到 .
忽听军中紧催战鼓，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈswɔːmɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] ,
Seeing the soldiers swarming towards them ,
看到 这 士兵 蜂拥而至 向 他们 ,

见军士蜂拥而来，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] ,
Knowing that his father was angry ,
会心 那 他的 父亲 曾是 生气的 ,

知道父亲动怒，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He lowered his head and thought to himself :
他 降低 他的 头 和 想法 到 他自己 :

低头暗想：

" [ɪf] [aɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] [θiːf] ,
" If I continue to fight this thief ,
" 如果 我 继续 到 斗争 这 贼 ,

“我若再与这贼相持，

[ˈfɑːðə(r)]
Father
父亲

父亲

" [aɪ] [kænt] [rest] [ˈiːzi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] . "
" I can't rest easy with the army at the front . "
" 我 不能 休息 简单的 和 这 军队 在 这 正面 : "

在军前必不放心。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [stiːl] [wɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then secretly took out the steel whip from his waist .
他 然后 偷偷 采取 出去 这 钢 鞭 从 他的 腰部 :

遂即暗向腰边取出那打将钢鞭，

[həʊld][,aɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Hold it in your hand .
抓住 它 在 你的 手 :

执在手中。

[ʃiː] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈspɜːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Shi Yanchao was only concerned with spurring his horse into battle .
史 燕巢 曾是 仅有的 担心的 和 刺激 他的 马 进入 战斗 :

那史彦超只顾拍马冲战，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɡʌn] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] ,
Holding the gun with both hands ,
保持 这 枪 和 两个都 双手 ,

双手拈枪，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] - [wɒz; wəz] [stæbd] [dəˈrektli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Gao Huaide was stabbed directly in the face .
高 - 曾是 刺伤 直接地 在 这 脸 :

正照高怀德劈面刺来。

[ˈwɪldə] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Wilder swung his gun with his right hand .
怀尔德 摇摆 他的 枪 和 他的 正确的 手 :

怀德右手抡枪，

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['pæri] ,
Continue to parry ,
继续 到 招架 ,

仍前招架，

[tʃɑ:dʒ] ['fɔ:wəd] ;
Charge forward ;
收费 向前 ;

冲锋过去；

['tɜ:nɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

回马转来，

[left] [hænd]
left hand
左边 手

左手

[reɪz] [ðə; ði] [sti:l] [wɪp] ,
Raise the steel whip ,
增加 这 钢 鞭 ,

举起钢鞭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [gəʊ] ! "
" **Go** ! "
" 去 ! "

“着！ ”

[hi:; hi] [strʌk] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He struck down on the head .
他 击 向下 在 这 头 .

照头打将下来。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [sed] :
Shi Yanchao said :
史 燕巢 说 :

史彦超说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Turn your head to one side .
转动 你的 头 到 一 边 .

把头往后一侧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [klæŋ] .
There was a loud clang .
那里 曾是 一个 大声 铛 .

只听当的一声响，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [hɪm] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
It hit him squarely in the back .
它 打 他 完全 在 这 后退 .

正打中在背上，

[ʃi:] [jantʃaʊ] [kɔ:f] [ʌp] [braɪt] [red] [blʌd] .
Shi Yanchao coughed up bright red blood .
史 燕巢 咳嗽 向上 明亮的 红色的 血 .

史彦超口吐鲜红，

[hi:; hi] [kraʊtʃt] [ɒn][ðə; ði][ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He crouched on the saddle and walked away .
他 蹲着 在 这 鞍 和 步行 离开 .

伏鞍而走。

[waɪld] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [hɪz; ɪz][spiə(r)] .
Wilde spurred his horse and brandished his spear .
王尔德 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

怀德拍马挺枪，

[ðen] [ˈpegəsəs] [ə'raɪvd] [ɪn] [pə'sju:t] .
Then Pegasus arrived in pursuit .
然后 飞马座 到达的 在 追逐 .

随后飞马追来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[feɪm] [spred] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd]
Fame spread far and wide
名声 传播 远的 和 宽的

声名到处，

[,aɪ 'ti:] [ˈʃætəd] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ;
It shattered the hearts of the soldiers ;
它 破碎 这 心 的 这 士兵 ;

惊碎了将士的心；

[wen] [ðə; ði][spiə(r)][ænd; ənd] [sɜ:d] [keɪm] . . .
When the spear and sword came . . .
什么时候 这 矛 和 剑 来了 . . .

枪剑来时，

[paɪld] [ʌp]
piled up
堆积 向上

堆积了

[ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] [kɔ:psɪz] .
The Road of Corpses .
这 路 的 尸体 .

尸骸之路。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] [ˈbɒdɪ] [kæen; kən] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
One body can fight for three thousand miles .
一 身体 能 斗争 为了 三 千 英里 .

一身可战三千里，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [hɔ:s] [kæen; kən][bi:; bi] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] .
A single horse can be worth a million soldiers .
一个 单身的 马 能 是 值得 一个 百万 士兵 .

匹马堪当百万师。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [əˈbaʊt][ʃiː] - [laɪf] ?
After all , what about Shi Yanchao's life ?
后 全部 , 什么 关于 史 - 生活 ?

毕竟史彦超性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [ˌdʒiː,erˈoʊ] - [əbˈzə:vz] [ðə; ði] [stɑːz] [æt; ət] [naɪt] , [suː] - [daɪz] [ɪn]
Chapter Thirty - Two : Gao Xingzhou Observes the Stars at Night , Su Fengji Dies in
章 三十 - 二 : 高 - 观察 这 星星 在 夜晚 , 苏 - 死亡 在

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi]
the Death of His Army
这 死亡 的 他的 军队

第三十二回 高行周夜观星象 苏逢吉耸驾丧军

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ,
Remembering the workers ,
记住 这 工人 ,

念臣工，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It seems that he can serve the country .
它 似乎 那 他 能 服务 这 国家 .

畴似能为国，

['selfləs] [ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
Selfless and radiant .
无私 和 辐射状 .

忘身皎皎。

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] .
He devoted himself wholeheartedly to the cause .
他 奉献 他自己 竭诚 到 这 原因 .

鞠躬诚尽瘁，

['əʊnli] [deθ] [kæn; kən] [ɪkˈspres] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Only death can express its meaning .
仅有的 死亡 能 表达 它是 意义 .

至死方堪表。

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['lɒŋɡɪtjuːd] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['klɪəli] ['eɪvɪdənt] .
The celestial phenomena of latitude and longitude are always clearly evident .
这 天体 现象 的 纬度 和 经度 是 总是 清楚地 明显 .

经纬垂象总昭明，

[səkˈses] [ænd; ənd] ['feɪljə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['fɒli] [ˌʌndəˈstɒd] .
Success and failure are both fully understood .
成功 和 失败 是 两个都 完全 理解 .

成败果通晓。

[haʊ] [tuː; tə] [muːv] ,
How to move ,
如何 到 移动 ,

怎移易，

[dʒiːɑːndʒiːən][ɪz][nɒt][wɪˈðəʊt][lɒs] .
Jianjian is not without loss .
健健 是 不是 没有 损失 :

蹇蹇匪亏，

[ðə; ði][ɪnˈtegrəti][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlɔɪəl][ˈsʌbdʒɪkt] .
The integrity of a loyal subject .
这 正直 的 一个 忠诚 主题 :

王臣节操。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbæriəz][kəˈlæpst] .
Unfortunately , the barriers collapsed .
很遗憾 , 这 障碍 倒塌 :

无奈藩篱倒，

[lʊk][æt; ət][ðə; ði][fɪəs][ˈtaɪgəz][ænd; ənd][wʊlvz] .
Look at the fierce tigers and wolves .
看 在 这 凶猛的 老虎 和 狼 :

看猛虎残狼，

[haʊ][ˈmeni][ˈpi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ˈbɪtn] ?
How many people were bitten ?
如何 许多 人们 是 被咬 ?

啮人多少。

[ðeɪ][ˈgæðəd][ɪn][gruːps][ænd; ənd][ˈentəd][ðə; ði][ˈhaʊs] .
They gathered in groups and entered the house .
他们 聚集 在 团体 和 进入 这 房子 :

聚群入室，

[wið][ˈtræk] ,
With track ,
和 追踪 ,

有轨肯，

[tuː; tə][ˈʃeə(r)][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n] ?
To share the burden ?
到 分享 这 负担 ?

分忧到？

[ɔːl][ðæt][rɪˈmeɪnd][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdesələt][ˈhɪl] .
All that remained was a desolate hill .
全部 那 剩余 曾是 一个 荒凉 爬坡道 :

只落得离黍丘墟，

[ðə; ði][ˈsentɪmənts][aɪ][wʌns][felt][ɑː(r); ə(r)][naʊ][ˈdɪstənt][ænd; ənd][ɪnɪsɪɡˈnɪfɪkənt] .
The sentiments I once felt are now distant and insignificant .
这 情感 我 一次 毛毡 是 现在 遥远 和 微不足道 :

感慨已虚邈。

[huː][ˈʊd; ʃəd][biː; bi][ˈbleɪmd] ?
Who should be blamed ?
WHO 应该 是 被指责 ?

咎谁归？

[ɪts][hɪz; ɪz][fɔːlt][fɔː(r); fə(r)][ˈrestɪŋ][səʊ][ˈɜːli] .
It's his fault for resting so early .
它是 他的 过错 为了 休息 所以 早期的 :

怪他息肩恁早。

[raɪt][ˈtjuːn] : " [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði][bɪˈlʌvɪd] "
Right tune : " A Letter to the Beloved "
正确的 调 : " 一个 信 到 这 心爱 "

右调《探芳信》

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ʃiː][jɑntʃaʊ][ænd; ənd][dʒiː,eɪˈoʊ]-[fɔːt][ə; eɪ][greɪt][ˈbæt(ə)l][ˌaʊtˈsaɪd]
It is said that Shi Yanchao and Gao Huaide fought a great battle outside
它是说那史燕巢和高-战斗一个伟大的战斗外部
[ˈsɪti] .
Huazhou City .
化州城市 .

话说史彦超与高怀德大战在滑州城外，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][strɒŋ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][rɪˈvendʒ] ,
Because of his strong desire for revenge ,
因为的他的强的欲望为了复仇 ,
因那报仇心甚，

[kɔːt][ɒf][gaːd] ,
Caught off guard ,
捕捉离开警卫 ,

不及提防，

[ðɪs][led][tuː; tə][dʒiː,eɪˈoʊ]-[skiːm][tuː; tə][ɪkˈsplɒɪt][hɪm] .
This led to Gao Huaide's scheme to exploit him .
这引领到高-方案到开发他 .
为此被高怀德计赚，

[wɪp][ðə; ðɪ][bæk][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɑːt] ,
Whip the back of the heart ,
鞭这后退的这心 ,
鞭打后心，

[hiː; hi][keɪm][ˈspɪtɪŋ][blʌd][ænd; ənd][ˈlaɪɪŋ][ɒn][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)l] .
He came spitting blood and lying on the saddle .
他来了吐痰血和说谎在这鞍 .
吐血伏鞍而来。

[ʌnˈweɪvəriŋ][ɪn][ˈvɜːtʃuː] ,
Unwavering in virtue ,
坚定不移在美德 ,

怀德不舍，

[ðeɪ][rəʊd][ʌp][ɒn][ˈhɔːsbæk] .
They rode up on horseback .
他们骑向上在马背 .
拍马赶来。

[əˈprəʊtʃɪŋ][ðə; ðɪ][gert][flæg]
Approaching the gate flag
接近这门旗帜
将至门旗之前，

[wæŋ][dʒʌŋ][hæd; həd][ɔːlˈredi][led][truːps][tuː; tə][prəˈvaɪd][səˈpɔːt] .
Wang Jun had already led troops to provide support .
王俊有已经引领军队到提供支持 .
早有王峻带兵接应，

[ˈsiːɪŋ][ʃiː]-[ˈkrʌʃɪŋ][dɪˈfiːt] ,
Seeing Shi Yanchao's crushing defeat ,
看到史-压碎击败 ,
见史彦超大败而来，

[ðə; ðɪ][pəˈsjuːə][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈveri][taɪt][tʃeɪs] .
The pursuers were in a very tight chase .
这追击者是-在一个非常紧的追赶 .
后面追赶甚急，

[ɑ:md] [wɪð] [æn; ən][æks] ; ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Armed with an axe , mounted his horse .
武装 和 一个 斧头 , 安装 他的 马 .
提斧上马，

[rəʊl] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
Roll to the front of the army ,
卷 到 这 正面 的 这 军队 ,
滚至军前，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大呼道：

" [jʌŋ] [mæn] , [dəʊnt][bi:; bi][səʊ] ['rekləs] . "
" Young man , don't be so reckless . "
" 年轻的 男人 , 不 是 所以 鲁莽 . "
“小将休得逞强，

[draɪv] [ə'wei] [maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Drive away my brother ,
驾驶 离开 我的 兄弟 ,
赶我兄长，

[aɪm][hɪə(r)] .
I'm here .
我是 这里 .
我来也。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:] [jɑntʃəʊ] [ɪz] [let] [gəʊ] ,
Even if Shi Yanchao is let go ,
甚至 如果 史 燕巢 是 让 去 ,
即时放过了史彦超，

[step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [blɒk] [ðem; ðəm] .
Step forward and block them .
步 向前 和 堵塞 他们 .
上前挡住。

- [lʊkt] [æt; ət] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
Huaide looked at Wang Jun .
- 看起来 在 王 俊 .
怀德看那王峻，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [bɔ:n] [wɪð] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['tælənt] :
He was indeed born with remarkable talent :
他 曾是 的确 出生 和 卓越 天赋 :
果然生得利害：

[red] [feɪst] ['taɪgə(r)] [wɪð] [brɪəd] ,
Red faced tiger with beard ,
红色的 面对 老虎 和 胡须 ,
赤面虎须，

['gəʊldən] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [bi:k] .
Golden eyes and a sharp beak .
金的 眼睛 和 一个 锋利的 喙 .
金睛尖嘴。

['weəriŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - ['pleɪtɪd] ['helmit] ,
Wearing a gold - plated helmet ,
穿着 一个 金子 - 镀 头盔 ,
头戴镀金盔，

[ˈweəriŋ] [tʃein meɪl] .
Wearing chainmail .
穿着 锁子甲 .

身穿锁子甲。

[ðə; ði][pjʊə(r)] [sti:l] [æks][hænd] [ˈdʒentli] [lɪfts] [ˈɪnwəd] .
The pure steel axe hand gently lifts inward .
这 纯的 钢 斧头 手 轻轻地 电梯 向内 .

纯钢斧手内轻提，

[ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] - [laɪk] [hɔ:s] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈstedi] .
The jujube - like horse sat upright and steady .
这 枣 - 喜欢 马 卫星 直立 和 稳定的 .

枣骚驹身端稳坐。

[hwaɪ] [di:] [sɔ:] [ðæt] [wæn] [dʒʌŋ] [lʊkt] [fɪəs] .
Huai De saw that Wang Jun looked fierce .
怀 德 锯 那 王 俊 看起来 凶猛的 .

怀德见王峻生得凶恶，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑ:nsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They charged forward on horseback .
他们 带电 向前 在 马背 .

拍马冲杀过来。

[wæn] [dʒʌŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [æks] .
Wang Jun swung his large axe .
王 俊 摇摆 他的 大的 斧头 .

王峻抡动大斧，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wu:] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

嗖的一声，

[,aɪ ˈti:] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

当头砍来。

[ˈwɪldə] [ˈpæri] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wilder parried the gun in his hand .
怀尔德 招架 这 枪 在 他的 手 .

怀德将手中枪架开，

[fi:l]
feel
感觉

觉得

[bəʊθ] [ɑ:mz] [felt] [kwɔɪt] [ˈhevi] .
Both arms felt quite heavy .
两个都 武器 毛毡 相当 重的 .

两膊上好些沉重，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

" [ðɪs] ['ʌɡli] [θiːf] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['hevi] [æks] . "

" **This ugly thief is strong and has a heavy axe** . "

" 这 丑陋的 贼 是 强的 和 有 一个 重的 斧头 . "

" 这丑贼力勇斧重，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

It would be difficult to fight him for long .

它 会 是 难的 到 斗争 他 为了 长的 .

难以与他久战，

[ˈəʊnli][baɪ] ['juːzɪŋ] ['strætədʒi] [kæn; kən][wiː; wi] [sək'siːd] .

Only by using strategy can we succeed .

仅有的 经过 使用 战略 能 我们 成功 .

只可智取，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ˈaʊə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] . "

" **It is beyond our ability to defeat** . "

" 它 是 超过 我们的 能力 到 击败 . "

不可力敌。”

[wɪð] [kæərə'sel] ,

With carousel ,

和 旋转木马 ,

带转马，

[ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [træns'fəːd] .

The image will be transferred .

这 图像 将要 是 转移 .

图将转来，

['hevi] ['hænd(ə)]

heavy handle

重的 处理

重把手

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət] [wæŋ] [dʒʌŋ] .

He was shot and aimed directly at Wang Jun .

他 曾是 射击 和 旨在 直接地 在 王 俊 .

中枪直取王峻。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .

Wang Jun saw that he was highly skilled .

王 俊 锯 那 他 曾是 高度 熟练 .

王峻见他本领高强，

[ʃiː] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [wɪpt] [baɪ][hɪm] .

Shi Yanchao was whipped by him .

史 燕巢 曾是 鞭打 经过 他 .

史彦超被他打了一鞭，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ɔːl] [ðeə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] .

Therefore , they used all their strength to fight .

所以 , 他们 用过的 全部 他们的 力量 到 斗争 .

因此把浑身膂力尽用来战，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈweəri][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['wepən] .

He was also wary of being injured by a hidden weapon .

他 曾是 还 警惕 的 存在 受伤 经过 一个 隐 武器 .

心下又提防他暗器来伤。

[tuː] [ə'prɒks] .

Two Approx .

二 大约 .

两个约

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than fifty rounds of fighting ,
后 更多的 比 五十 回合 的 斗争 ,
战到五十余合，

[ˈsʌd(ə)nli] , [,dʒiː,eɪˈoʊ] - [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [bæk] .
Suddenly , **Gao Huaide pulled his gun back** .
突然 , 高 - 拉 他的 枪 后退 .
只见高怀德忽地抽回了枪，

[wæŋ] [dʒʌn] [juːst] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] .
Wang Jun used too much force .
王 俊 用过的 也 很多 力量 .
王峻用力太猛，

[ðə; ðɪ][æks] [strʌk] [ˈnʌθɪŋ] .
The axe struck nothing .
这 斧头 击 没有什么 .
那斧便砍了个空，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [liːnd] [bæk] .
His body leaned back .
他的 身体 倾斜 后退 .
身躯反往后一仰。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [,dʒiː,eɪˈoʊ] - [θrʌst] [ðə; ðɪ][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] . . .
Taking advantage of the situation , **Gao Huaide thrust the pear blossom spear** . . .
采取 优势 的 这 情况 , 高 - 推力 这 梨 开花 矛 . . .
高怀德趁势把梨花枪一

[taɪt] ,
tight ,
紧的 ,
紧，

[aɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [eɪmd] [dəˈrektli] [æt; ət] [wæŋ] [dʒʌnz] [hɑːt] .
It seemed to be aimed directly at Wang Jun's heart .
它 似乎 到 是 旨在 直接地 在 王 俊的 心 .
竟望王峻心窝里刺来。

[wæŋ] [dʒʌn][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
Wang Jun was caught off guard .
王 俊 曾是 捕捉 离开 警卫 .
王峻措手不及，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [nɒt] [ɡʊd] ! "
" **not good** ! "
" 不是 好的 ! "
“不好！”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈpʊld] [ðə; ðɪ] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saɪd] .
He quickly pulled the horse to the side .
他 迅速地 拉 这 马 到 这 边 .
急把马往旁边一扯，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,
只听得嗖的一声响处，

[ðə; ði] [ɡʌn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [θru:] [hɪz; ɪz] [left] [said] .
The gun was already through his left side .
这 枪 曾是 已经 通过 他的 左边 边 .
枪已穿在左肋

[ɒn] [ə; eɪ] ,
On A ,
在 一个 ,
甲上，

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Half of the robe was taken with it .
一半 的 这 长袍 曾是 已采取 和 它 .
连袍带去了半副。

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Wang Jun was terrified .
王 俊 曾是 恐惧 .
唬得王峻胆战心惊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第53/103页

[ðə; ði] [feɪs] [lɒst] [ɪts][ˈkʌlə(r)] .
The face lost its color .
这 脸 丢失的它是 颜色 .

面皮失色，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] ,
Turning back on the horse ,
转弯 后退 在 这 马 ,

兜回马，

[hiː; hi] [fled] , [ˈdræɡɪŋ] [hɪz; ɪz][æks][brˈhaɪnd] [hɪm] .
He fled , dragging his axe behind him .
他 逃亡 , 拖拽 他的 斧头 在后面 他 .

拖斧而逃。

[dʒiː;erˈoʊ] - [sɔː] [ðæt] [hwaɪ] [diː][hæd; həd] [wʌn] [bəʊθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)lɪz] .
Gao Xingzhou saw that Huai De had won both of his battles .
高 - 锯 那 怀 德 有 韩元 两个都 的 他的 战斗 .

那高行周见怀德两阵全胜，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [fled] [ɪn][fɪə(r)] .
The enemy general fled in fear .
这 敌人 一般的 逃亡 在 害怕 .

敌将惧逃，

[hɑːt]
Heart
心

心

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

中大喜，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [ðə; ði] [ɡʌn] .
He brandished the gun .
他 挥舞 这 枪 .

把枪一摆，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [ˈʃaʊtɪd] .
The three armies shouted .
这 三 军队 喊叫 .

三军呐喊，

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ˈθʌndə] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓如雷，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ðen] [ɡev] [tʃeɪs] .
The Tongguan soldiers then gave chase .
这 桐冠 士兵 然后 给予 追赶 .

潼关兵随后追杀，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [daʊn] [laɪk] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
The troops of Chanzhou were cut down like melons and vegetables .
这 军队 的 - 是 切 向下 喜欢 甜瓜 和 蔬菜 .
把禅州人马如砍瓜切菜，

[ðə; ði] [ɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnju:] .
The indiscriminate killing will continue .
这 不加区分的 杀 将要 继续 .
乱杀将去，

[ðæts] ['ri:əli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .
真好利害。

[æz; əz][ðə; ði][pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[dʒi:,er'oo] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] ['tæləntɪd] .
Gao Shixiong and his son were talented .
高 - 和 他的 儿子 是 才华横溢 .
高氏雄威父子才，

[ə; eɪ] ['mæsɪv] ['ɑ:mi] ['sɜ:rdʒɪz] [fɔ:θ] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)] [weɪv] .
A massive army surges forth like a tidal wave .
一个 大量的 军队 涌动 前进 喜欢 一个 潮汐 海浪 .
千军万马似潮来。

[ðə; ði] ['spærəʊhɔ:k] [ɪz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] [fəʊ] .
The sparrowhawk is a formidable foe .
这 雀鹰 是 一个 强大 敌人 .
雀鹞原是难相敌，

[kɔ:psɪz] ['lɪtə] [ðə; ði] ['kʌntrɪsaɪd] , [blʌd] [fɪld] [ðə; ði][lənd] .
Corpses littered the countryside , blood filled the land .
尸体 垃圾 这 农村 , 血 已填 这 土地 .
尸满郊原血满垓。

[ðə; ði] ['mæsəkə(r)] [aʊt'saɪd] ['sɪti]
The massacre outside Huazhou City
这 屠杀 外部 化州 城市
滑州城外这场大杀，

[ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [red] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The grass and trees are still red to this day .
这 草 和 树木 是 仍然 红色的 到 这 天 .
至今草木犹红。

[ðæt] [ʃi:] [jantʃaʊ] ,
That Shi Yanchao ,
那 史 燕巢 ,
那史彦超、

[wæŋ] [dʒʌŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Wang Jun and his companion were both seriously injured .
王 俊 和 他的 伴侣 是 两个都 严重地 受伤 .
王峻各带重伤，

[dɪ'fi:tɪd] , [ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Defeated , they retreated into the city .
战败 , 他们 撤退 进入 这 城市 .
败进城中，

[,aɪˈti:] [rɪˈmeɪnd] [ˈfɜːmli] [ʌt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它 剩余 牢牢 关闭 和 做过 不是 来 出去 :
坚闭不出。

[,dʒiː,erˈoʊ] - [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
Gao Xingzhou won a great victory .
高 - 韩元 一个 伟大的 胜利 :
高行周大获全胜，

[ðə; ðɪ] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The troops withdrew and returned to camp .
这 军队 退出 和 返回 到 营 :
收兵回营，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ðɪ] [ˈsɑːdʒənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] ,
Reward the sergeant for his service ,
报酬 这 军士 为了 他的 服务 ,
赏劳军士，

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [iːtʃ] [rɪˈmuːvd] [ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz] .
Father and son each removed their military uniforms .
父亲 和 儿子 每个 已移除 他们的 军队 制服 :
父子各卸戎装，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] .
Let's have a good drink .
我们来吧 有 一个 好的 喝 :
设酒欢饮。

[,dʒiː,erˈoʊ] - [sɔː] [ðæt] [hwaɪ] [diː][wɒz; wəz] [ˈveri] [breɪv] .
Gao Xingzhou saw that Huai De was very brave .
高 - 锯 那 怀 德 曾是 非常 勇敢的 :
高行周因见怀德十分勇猛，

[ˈeksələnt] [ɪn] [ˈevriθɪŋ]
Excellent in everything
出色的 在 一切
事事高强，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈveri]
My heart is very
我的 心 是 非常
心下甚

[,aɪˈtiː][ɪz][dʒɔɪ] .
It is joy .
它 是 喜悦 :
是欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗想道：

" [maɪ] [bɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 " , "
“主上，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈflaɪɪŋ] [hɔːk] [æt; ət] [paːs] ,
If you have a high - flying hawk at Tongguan Pass ,
如果 你 有 一个 高的 - 飞行 鹰 在 桐冠 经过 ,
你若有潼关高鹞子，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈspærəʊ] [ɪn] - .
Even if it's just a sparrow in Chanzhou .
甚至 如果 它是 只是 一个 麻雀 在 - .
那怕禅州郭雀儿。”

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][hwaɪ] [diː] [rəʊd] :
Also known as Huai De Road :
还 已知 作为 怀 德 路 :
又叫怀德道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ;
“我儿，

[juː; jʊ] [wɪpt] [ʃiː] [jantʃaʊ] [təˈdeɪ] .
You whipped Shi Yanchao today .
你 鞭打 史 燕巢 今天 .
你今日鞭打史彦超，

[ɡʌn] - [ˈwiːldɪŋ] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz]
Gun - wielding rebels
枪 - 挥舞 叛军
枪挑叛

[θiːf] ,
thief ,
贼 ,
贼，

[hiː; hi][wəʊz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
He was terrified upon hearing of his reputation .
他 曾是 恐惧 之上 听力 的 他的 名声 .
他闻名已是丧胆。

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] .
We will fight him tomorrow .
我们 将要 斗争 他 明天 .
明日与他交战，

[səkˈses] [ɪz] [ˈniːdɪd] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
Success is needed in one go .
成功 是 需要 在 一 去 .
须要一阵成功，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [əˈtʃiːv] [ˈvɪktəri] .
Then you can achieve victory .
然后 你 能 达到 胜利 .
便好奏凯。

[haʊˈevə(r)] , [gwoʊ] [waɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [lækt] [ˈkeɪpəb(ə)] [men] .
However , Guo Wei's subordinates lacked capable men .
然而 , 郭 魏氏 下属 缺乏 有能力的 男人 .
但郭威部下虽无能人，

[haʊˈevə(r)] , [wæn] [ˌpiːˈjuː][wəʊz; wəz] [rɪˈsɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .
However , Wang Pu was resourceful and wise .
然而 , 王 普 曾是 足智多谋 和 明智的 .
却有王朴足智多谋，

[skɪld] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Skilled in understanding Yin and Yang .
熟练 在 理解 阴 和 杨 .
善晓阴阳。

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ɑ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
He studied art with his father .
他 研究 艺术 和 他的 父亲 .

他与为父同学艺术，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn][,ɛl,ərˈju:][ɑ:r i: ˈen][tʃi:] [men] [dʌn] [ˈdʒi:ə]
Specializing in Liu Ren Qi Men Dun Jia
专业化 在 刘 任 齐 男人 逼债 贾

专习六壬奇门，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] [wel]
Knowing the past and the future well
会心 这 过去的 和 这 未来 出色地

善知过去未来，

[hi:; hi][wəz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [əˈstrɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒiˈɒɡrəfi] .
He was knowledgeable in astronomy and geography .
他 曾是 知识渊博 在 天文学 和 地理 .

并晓天文地理。

[maɪ] [sʌn] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ˈekstrə] [əˈten](ə)n [təˈnaɪt] .
My son , you must pay extra attention tonight .
我的 儿子 ， 你 必须 支付 额外的 注意力 今晚 .

我儿今夜须当加意用心，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [hɪm][frəm; frəm] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
To prevent him from raiding the camp .
到 防止 他 从 突袭 这 营 .

防他劫寨。”

[hwaɪ] - :
Huai Dedao :
怀 - :

怀德道：

" [ˈfɑ:.ðərz] [ˈvɪʒn] [ɪz][fɑ:(r)] - [ˈsaɪtɪd] . "
" **Father's vision is far - sighted .** "
" 父亲的 想象 是 远的 - 目击者 . "

“爹爹所见甚远，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɡɪvz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ,
After the child gives instructions to the soldiers ,

待孩儿分付军士，

[du:; də][nɒt] [sli:p] [wel] [təˈnaɪt] .
Do not sleep well tonight .
做 不是 睡觉 出色地 今晚 .

今夜不要安睡，

[brɪˈweə(r)] [ɒv; əv] [θi:vz] .
Beware of thieves .
提防 的 窃贼 .

小心防贼。”

[ˈdʒi:,erˈoʊ] - [ðen] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɔ:dərs] .
Gao Xingzhou then relayed the military orders .
高 - 然后 转播 这 军队 订单 .

高行周遂传军令，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kept] [wɒtʃ] [ɔ:l] [naɪt] .
They all kept watch all night .
他们 全部 保留 手表 全部 夜晚 .

各各谨守了一夜。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在黎明这天

次日黎明，

[ˈevriwʌn] [et; eit][ðeə(r)] [fɪl] .
Everyone ate their fill .
每个人吃他们的充满。

各自饱餐，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [bri:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [rəʊz] [ʌp] .
The camp was breached and the troops rose up .
这营曾是违规和这军队玫瑰向上。

拔寨都起，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈɒpəzɪt] [ˈsɪti] .
They set up camp opposite Huazhou City .
他们放向上营对面的化州城市。

至滑州城对面安营。

[dʒiːer'ooʃ] - [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hwaɪ] [diː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ]
Gao Xingzhou immediately ordered Huai De to go to the pass to challenge
高-立即地订购怀德到去到这经过到挑战

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈbæt(ə)] .
them to battle .
他们到战斗。

高行周即命怀德至关前讨战。

[hwaɪ] [diː] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Huai De obeyed the order .
怀德服从这命令。

怀德奉令，

[drest] [ˈniːtli]
Dressed neatly
穿着整齐地

披挂整齐，

[ɒn] [ðə; ði] [spɪə(r)]
On the spear
在这矛

绰枪上

[hɔːs] ,
horse ,
马，

马，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Leading the troops to the city walls ,
领导这军队到这城市墙壁，

领兵至城下，

[ðeɪ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [gwɒʊ] [weɪ] [kʌm] [ɑʊt] [ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)] .
They demanded that Guo Wei come out and answer .
他们要求那郭魏来出去和回答。

坐名要郭威出来答话。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [kləʊzd] [ɒf] .
The city was simply closed off .
这城市曾是简单地关闭离开。

那城只是紧闭，

[nəʊ][wʌn][keɪm][aʊt] .
No one came out .
不 一 来了 出去 ；

无人出来。

[waɪld][kɔːld][fɔː(r);fə(r)][ə;eɪ][həʊl][deɪ] ,
Wilde called for a whole day ,
王尔德 称为 为了 一个 所有的 天 ；

怀德叫了一日，

[ðeɪ][rɪˈtɜːnd][tuː;tə][kæmp][ˈempti]-[ˈhændɪd] .
They returned to camp empty-handed .
他们 返回 到 营 空的 - 递交 ；

空自回营。

[fɔː(r);fə(r)][faɪv][kənˈsekjətɪv][deɪz] ,
For five consecutive days ,
为了 五 连续的 天 ；

一连五日，

[ðeə(r)][wɒz;wəz][nəʊ][ˈmuːvmənt][ɪn][ðə;ði][ˈsɪti] .
There was no movement in the city .
那里 曾是 不 移动 在 这 城市 ；

城中并无动

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ；

静，

[nəʊ][ˈmætə(r)][haʊ][mʌtʃ][juː;jʊ][aʊt][ænd;ənd][kɜːs][ˌaʊtˈsaɪd] ,
No matter how much you shout and curse outside ,
不 事情 如何 很多 你 喊 和 诅咒 外部 ；

任你外边百般叫骂，

[duː;də][aɪˈtiː][bʌt;bət][dʊvnt][ˈlɪs(ə)n] .
Do it but don't listen .
做 它 但 不 听 ；

只做不闻。

- [ɪnˈfɔːmd][hɪz;ɪz][ˈfaːðə(r)] .
Huaide informed his father .
- 知情的 他的 父亲 ；

怀德稟知了父亲，

[dʒiː,eɪˈoʊ]-[wɒz;wəz][ˈfjʊəriəs] .
Gao Xingzhou was furious .
高 - 曾是 狂怒 ；

高行周大怒，

[dɪˈvaɪd][ðəʊz]-, -[truːps][ˈɪntuː]-, - .
Divide those 20,000 troops into 20,000 .
划分 那些 - , - 军队 进入 - , - ；

把那二万人马分拨二万，

[əˈtæk][ðə;ði][fɔː(r)][ˈɡerts][pʊ;əv][ˈsɪti]
Attack the four gates of Huazhou City
攻击 这 四 大门 的 化州 城市

将滑州城四门攻打，

[liːv]
Leave
离开

留下

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][kæmp] .
Ten thousand men were assigned to guard the camp .
十 千 男人 是 分配 到 警卫 这 营 .
一万守营。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tru:ps] [ə'tækt] [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [maɪt] .
At that time , the troops attacked with all their might .
在 那 时间 , 这 军队 遭到攻击 和 全部 他们的 可能 .
当时众军用力攻打，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ['əʊnli] [θru:] [daʊn] [greɪ] ['bɒtlz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The city walls only threw down gray bottles and stones .
这 城市 墙壁 仅有的 扔 向下 灰色的 瓶子 和 石头 .
城上只把灰瓶石子打下，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊldʒəz][æt; ət] [wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .
Many of the soldiers at Tongguan were wounded .
许多 的 这 士兵 在 桐冠 是 受伤 .
潼关兵多被打伤。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] [si:dʒ] ,
After a three - day siege ,
后 一个 三 - 天 围城 ,
看看围攻了三日，

[ðə; ði] ['sɪti] ['kænɒt] [bi:; bi] ['kæptʃəd] .
The city cannot be captured .
这 城市 不能 是 捕获 .
城不能下。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [wæŋ]
So this is all Wang
所以 这 是 全部 王
原来这都是王

[pɑ:rk] [plæn] ,
Park's plan ,
公园的 计划 ,
朴之计，

[hi:; hi] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
He observed the celestial phenomena .
他 观察到 这 天体 现象 .
他观看天象，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
There is already a consensus .
那里 是 已经 一个 共识 .
已有定见，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [dɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:lweɪz] [kept] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The four doors were always kept tightly closed .
这 四 门 是 总是 保留 紧紧 关闭 .
总把四门紧闭，

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] .
No fighting allowed .
不 斗争 允许 .
不许出战，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [fɪəs] [ə'tæks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] ,
Despite the fierce attacks from the outside ,
尽管 这 凶猛的 攻击 从 这 外部 ,
外面虽极力攻打，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
How could one not be afraid ?
如何 可以 一 不是 是 害怕的 ?

那有不惧之理？

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

只唬得面如土色，

['hʌrɪ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔːl] ,
Hurry down the city wall ,
匆忙 向下 这 城市 墙 ,

急忙下城，

[bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɑːrʃəlz] ['mænj(ə)n] ,
Back at the Marshal's Mansion ,
后退 在 这 马歇尔的 大厦 ,

回至帅府，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He discussed with his generals :
他 讨论 和 他的 将军们 :

与众将商议道：

" [aɪ] [rɪ'ɡret] [maɪ] [ˌmɪskælkjʊ'leɪʃn] . "
" I regret my miscalculation . "
" 我 后悔 我的 误算 . "

“本帅自悔失了主意，

[rɪ'beljən] [ə'ɡenst] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Rebellion against the imperial court .
叛乱 反对 这 帝国 法庭 .

反叛朝廷。

[tə'deɪ] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [kliə(r)] ,
Today the law of heaven is clear ,
今天 这 法律 的 天堂 是 清除 ,

今日天理昭彰，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒiː,er'ou] ['fæməli] , ['faːðə(r)][ænd; ænd] [sʌn] .
They encountered the soldiers of the Gao family , father and son .
他们 遭遇 这 士兵 的 这 高 家庭 , 父亲 和 儿子 .

遇了高家父子之兵，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['dʒenərəlz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] [huː] [ə'pəʊzd] [hɪm] .
He had no generals among his subordinates who opposed him .
他 有 不 将军们 之中 他的 下属 WHO 反对 他 .

部下又无上将与他敌对，

[ðə; ðɪ] [sɪːdʒ] [wɒz; wəz] [fɪəs] , [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [faɪv] [taɪmz] .
The siege was fierce , and the attack on the city was repeated five times .
这 围城 曾是 凶猛的 , 和 这 攻击 在 这 城市 曾是 重复 五 时代 .

又五攻城甚急，

['breɪkɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Breaking at dawn
打破 在 黎明

破在旦

['iːvɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

夕，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
At that time , everything was destroyed .
在 那 时间 , 一切 曾是 损毁 .

那时玉石俱焚，

[bʌt; bət] [ˈwʌznt] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [wɜ:θˈwaɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [hu:] [səˈpɔ:rtɪd] [hɪm] ?
But wasn't it all worthwhile for all the gentlemen who supported him ?
但 不是 它 全部 值得 为了 全部 这 先生们 WHO 有 他 ?
却不枉费了诸公推戴之心？

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[wæŋ] [pi:ˈju:] [ðen] [spəʊk] :
Wang Pu then spoke :
王 普 然后 辐 :

只见王朴开言说道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [du:; də] [nɒt] [ˈwʌri] [ɔ:(r)] [daʊt] . "
" My lord , please do not worry or doubt . "
" 我的 主 , 请 做 不是 担心 或者 怀疑 . "

“明公且免忧疑。

[wæŋ] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [ˈstertɪd] [ðæt] . . .
Wang had previously stated that . . .
王 有 之前 声明 那 . . .

王某前曾有言，

[haɪ]
high
高的

高

[ðə; ði] [sta:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈda:kənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)] [əˈraʊnd] ,
The stars are darkened as they travel around ,
这 明星 是 变暗 作为 他们 旅行 大约 ,
行周将星昏暗，

[ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] .
Misfortune is inevitable .
不幸 是 不可避免的 .

必有灾迍。

[pli:z] [daʊnt] [ˈwʌri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

且请宽心，

[weɪt] [ten] [deɪz] .
Wait ten days .
等待 十 天 .

等待十日，

[wʌns] [ðə; ði] [grænd] [du:ks] [lʌk] [ɪz] [ɒn] [ɪts] [weɪ] ,
Once the Grand Duke's luck is on its way ,
一次 这 盛大 公爵的 运气 是 在 它是 方式 ,

明公大运一通，

[ˌdʒi:ˈerʊʊ] - [tru:ps] [ˈnætʃ(ə)rəli] [rɪˈtri:tɪd] .
Gao Xingzhou's troops naturally retreated .
高 - 军队 自然 撤退 .

高行周自然兵退。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fæləsi] [baɪ]['mɪstə(r)] . [wæn] .
This is not a fallacy by Mr . Wang .
这 是 不是 一个 谬论 经过 先生 . 王 .

此非王某谬言，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This is truly a sign from Heaven .
这 是 真的 一个 符号 从 天堂 .

实系上天垂象。

[hed]
Head
头

目

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɜ:vətɪv] .
The next step is to be conservative .
这 下一个 步 是 到 是 保守的 .

下只图保守，

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
Then there's nothing more to worry about .
然后 有 没有什么 更多的 到 担心 关于 .

便无他虑矣。”

[gwɒʊ] [weɪ] ['lɪsnd] ,
Guo Wei listened ,
郭 魏 听着 ,

郭威听了，

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [wæn] [pʌz] [əd'vaɪs] .
So they followed Wang Pu's advice .
所以 他们 随后 王 脓 建议 .

便依王朴之言，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Send a message to the city walls .
发送 一个 信息 到 这 城市 墙壁 .

传令城上，

[eɪ di: 'di:] [mɔ:(r)] [greɪ] ['bɒt(ə)l] ['kænən] [stəʊnz] ,
Add more gray bottle cannon stones ,
添加 更多的 灰色的 瓶子 大炮 石头 ,

多加灰瓶炮石，

[bi:; bi][ɒn] [gɑ:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be on guard day and night .
是 在 警卫 天 和 夜晚 .

昼夜提防，

[bi:; bi] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd] ['stedfɑ:st] .
Be cautious and steadfast .
是 谨慎 和 坚定不移 .

小心坚守。

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [dʒi:,eɪ'ɒʊ] - , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Furthermore , Gao Xingzhou , seeing that he could not capture the city ,
此外 , 高 - , 看到 那 他 可以 不是 捕获 这 城市 ,

再说高行周见攻城不下，

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] .

Many soldiers were wounded .
许多 士兵 是 受伤 .

士卒伤者极多，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ə; eɪ] [rɪˈtri:t] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

They had no choice but to order a retreat back to camp .
他们 有 不 选择 但 到 命令 一个 撤退 后退 到 营 .

只得传令撤兵回营，

[daʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [səˈluːʃ(ə)n] .

Don't think of a good solution .
不 思考 的 一个 好的 解决方案 .

别思良策。

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .

Father and son returned to camp .
父亲 和 儿子 返回 到 营 .

父子回营，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .

It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

时已天晚，

[laɪt] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] ,

Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

点上灯烛，

[juːst] [æt; ət] [naɪt]

Used at night
用过的 在 夜晚

用毕晚

[miːl] .

meal .
一顿饭 .

膳。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] .

The generals withdrew from the tent .
这 将军们 退出 从 这 帐篷 .

众将退出帐外，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] .

They each changed their resting place .
他们 每个 已更改 他们的 休息 地方 .

各自调换安息。

[hwaɪ] [diː] [ɪnˈspektrɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .

Huai De inspected the three armies .
怀 德 检查 这 三 军队 .

怀德查点三军，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈprɒvɪns] [tuː; tə] [sliːp] ,

Distribute to each province to sleep ,
分发 到 每个 省 到 睡觉 ,

分付各各省睡，

[nəʊ] [ˈslækən] [əˈlaʊd] .

No slackening allowed .
不 松弛 允许 .

不许懈怠。

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - [sæt] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Gao Xingzhou sat alone in the tent .
高 - 卫星 独自的 在 这 帐篷 。

高行周独坐帐中，

[θɔ:ts] [ɪn][maɪ][maɪnd] :
Thoughts in my mind :
想法 在 我的 头脑 。

心中思想：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] "
" This is all "
" 这 是 全部 "

“这都是

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
The emperor was young .
这 皇帝 曾是 年轻的 。

天子年幼，

[hiː; hi] ['feɪvəd] [su:] - .
He favored Su Fengji .
他 受青睐 苏 - 。

宠信苏逢吉，

[brɪˈwɪtʃt] [baɪ][hɪm]
Bewitched by him
着迷 经过 他

被他蛊惑，

[ʌnˈklɪə(r)] [rɪˈwɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts]
Unclear rewards and punishments
不清楚 奖励 和 惩罚

赏罚不明，

[ðɪs] [prəˈvoʊkt] [gwɒʊ] [weɪ] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
This provoked Guo Wei to rebel .
这 挑衅 郭 魏 到 反叛 。

以致激反郭威，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mænpaʊə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['məʊbilaɪzd] .
To this day , a great deal of manpower has been mobilized .
到 这 天 ， 一个 伟大的 交易 的 人手 有 到过 动员起来 。

到今劳师动众，

[nəʊ] [sək'ses] [wɒz; wəz] [əˈtʃɪ:vɪd] .
No success was achieved .
不 成功 曾是 已达成 。

未见成功。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 。

又想：

" [ʃiː] - [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd] [kɪld] . "
" Shi Hongzhao's entire family was framed and killed . "
" 史 - 全部的 家庭 曾是 框 和 被杀 。

“史弘肇全家遭谗被戮，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] ['stɔ:ri] .
It's a tragic story .
它是 一个 悲惨 故事 。

说也惨然。”

[hi:; hi] [said] ['sevrəl] [taɪmz] .
He sighed several times .
他 叹了口气 一些 时代 .

长叹数声，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [fʊl] [ʊv; əv] [kən'sɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] ,
With a heart full of concern for the country and its people ,
和 一个 心 满的 的 忧虑 为了 这 国家 和 它是 人们 ,

把忧国忧民之心，

[ɪts] [hɑ:f][kəʊld] [naʊ] .
It's half cold now .
它是 一半 寒冷的 现在 .

冷了一半。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [drʌm] [hæd; həd] [strʌk] ['mɪdnaɪt] .
Before they knew it , the drum had struck midnight .
前 他们 知道 它 , 这 鼓 有 击 午夜 .

不觉鼓打三更，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ʊv; əv] ['pi:p(ə)] [ə'raʊnd] .
There was no sound of people around .
那里 曾是 不 声音 的 人们 大约 .

四下人声寂

['kwaɪət] .
quiet .
安静的 .

静。

[,dʒi:;eɪ'əʊ] - [left] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Gao Xingzhou left his seat .
高 - 左边 他的 座位 .

高行周离座，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [tent]
Stepping out of the central command tent
步进 出去 的 这 中央 命令 帐篷

走出中军帐来，

['əʊnli] [faɪv] [bə'tæljən] [ænd; ənd][fɔ:(r)] ['sentriz] [wɜ:(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)] .
Only five battalions and four sentries were visible .
仅有的 五 营 和 四 哨兵 是 可见的 .

只见五营四哨，

[strikt] [ænd; ənd] ['sɒləm] .
Strict and solemn .
严格的 和 庄严 .

严谨肃然。

[ə'nʌðə(r)] [kəʊld] [wɪnd] [blu:] [ə'genst] [maɪ] [feɪs] .
Another cold wind blew against my face .
其他 寒冷的 风 吹 反对 我的 脸 .

又觉寒风扑面，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] .
His whole body was as cold as ice .
他的 所有的 身体 曾是 作为 寒冷的 作为 冰 .

遍体如冰。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðə; ði][skaɪ] [fʊl] [ɒv; əv] [stɑ:z]
The sky full of stars
这 天空 满的 的 明星

那满天星斗，

[ˈbrɪliənt]
brilliant
杰出的

灿烂

[wen] ['empti] .
When empty .
什么时候 空的

当空。

[ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
Then he looked towards the Milky Way .
然后 他 看起来 向 这 乳白色 方式

又向天河观看，

[blæk] [mɪst] [ə'priəd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:p(ə)][stɑ:(r)] [ˌkɒnstə'lei(ə)n] .
Black mist appeared at the mouth of the Purple Star constellation .
黑色的 薄雾 出现 在 这 嘴 的 这 紫色的 星星 星座

见紫微斗口生了黑气，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
It will become clear in a moment .
它 将要 变得 清除 在 一个 片刻

一会明朗，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [get] [dɑ:k] [su:n] .
It will get dark soon .
它 将要 得到 黑暗的 很快

一会昏暗，

[ə; eɪ] [gest] [stɑ:(r)] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərɜz] [θrəʊn] .
A guest star invades the emperor's throne .
一个 客人 星星 入侵 这 皇帝的 王座

客星犯帝座，

[sə'lebrəti] [lʌk]
Celebrity luck
名人 运气

明星旺气，

[dʒɛŋ] [dʒɑʊ] - .
Zheng Zhao Chanzhou .
郑 赵 -

正照禅州。

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [hæn] [ˈdɪnəsti]
Knowing the Great Han Dynasty
会心 这 伟大的 韩 王朝

就知大汉天下

[su:n] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][gwʊʊ] [wei] .
It must belong to Guo Wei .
它 必须 属于 到 郭 魏

必属于郭威，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
This is a cause for concern .
这 是 一个 原因 为了 忧虑 .

为此一忧。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][kəʊld] [waɪnd] [bluː] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
And then the cold wind blew them away .
和 然后 这 寒冷的 风 吹 他们 离开 .

又被寒风吹冒，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
Suddenly I felt a chill .
突然 我 毛毡 一个 寒意 .

忽然打了一个冷战，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [θruː] [maɪ] ['bɒdi] .
I felt a chill run through my body .
我 毛毡 一个 寒意 跑步 通过 我的 身体 .

觉得身上凛寒，

[aɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [gets] [hɒt] .
It gradually gets hot .
它 逐步地 获得 热的 .

渐渐发热。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] ,
Back to the central command ,
后退 到 这 中央 命令 ,

回到中军，

[aɪ][eɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心中不乐，

[ˈtɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['restləs] [naɪt] .
I had a restless night .
我 有 一个 不安 夜晚 .

一夜不宁。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[maɪ] [hɑːtɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [daʊt] .
My heart is filled with worries and doubts .
我的 心 是 已填 和 担忧 和 疑虑 .

心中忧惑频添，

[ðə; ði][vek'seɪ(ə)n] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The vexation intensified .
这 烦恼 加强 .

烦闷转盛，

[lɒs] [pɜː əv] ['æpɪtaɪt]
Loss of appetite
损失 的 食欲

茶饭不思，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
He was bedridden and unable to get out of bed .
他 曾是 卧床不起 和 无法 到 得到 出去 的 床 .
卧病不起。

[ɔ:də(r)] [hwaɪ] [di:] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] .
Order Huai De to take charge of military intelligence .
命令 怀 德 到 拿 收费 的 军队 智力 .
传令怀德管理军情，

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:md] ['fɔ:sɪz] [mʌst; məst] [nɒt] [meɪk] ['eni] [ʌn'ɔ:θəraɪzd] ['mu:vmənts] .
The three armed forces must not make any unauthorized movements .
这 三 武装 力量 必须 不是 制作 任何 未经授权 移动 .
三军不得乱动。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [sɔ:] [ðeə(r)] [ɔ:d]
The soldiers under his command saw their lord
这 士兵 在下面 他的 命令 锯 他们的 主
那麾下兵将见主

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪlnəs] .
There will be illness .
那里 将要 是 疾病 .
将有病，

[pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] ['ɪntu:] ['æk(ə)n] .
Put your fighting spirit into action .
放 你的 斗争 精神 进入 行动 .
把战斗之心，

[hɑ:f] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
Half of it was also eliminated .
一半 的 它 曾是 还 已淘汰 .
也消去了一半。

[ˈsevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,
又过数日，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .
病体更甚。

[ðæt] [naɪt] . . .
That night . . .
那 夜晚 . . .
那日到了夜间，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,
至三更时分，

[ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] - [hæd; həd] [daʊt] .
Gao Xingzhou had doubts .
高 - 有 疑虑 .
高行周心因疑虑，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˈmaɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ˈhelp] [ˌem ˈiː] [aʊt] .
Help me out .
帮助 我 出去 .

你扶我出去，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] ?
What do you think of the celestial phenomena ?
什么 做 你 思考 的 这 天体 现象 ?

再观星象何如？ ”

[ˈhwaɪ] - :
Huai Dedao :
怀 - :

怀德道：

[ˈfaːðə(r)][ɪz] [ʌnˈwel] .
Father is unwell .
父亲 是 不适 .

“爹爹身体不安，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [praɪˈbrətaɪz] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [træŋˈkwɪləti] .
One should prioritize cultivating tranquility .
一 应该 优先考虑 耕作 宁静 .

已须养静为主，

[ˈweɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] ,
Waiting until fully recovered ,
等待 直到 完全 恢复 ,

待等痊愈，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] . "
" You might as well go and watch it again . "
" 你 可能 作为 出色地 去 和 手表 它 再次 . "

再去观看不妨。”

[ʃɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :

行周道：

" [ðen] [ˈhelp] [ˌem ˈiː] [aʊt] . "
" Then help me out . "
" 然后 帮助 我 出去 . "

“你便扶我出去，

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] . "
" It will not cause any trouble at all . "
" 它 将要 不是 原因 任何 麻烦 在 全部 . "

决无妨碍。”

[ˈwɪldə]
Wilder
怀尔德

怀德

[aɪ][deə(r)][nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢违忤，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [help] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ʌp] .
He had no choice but to help his father up .
他 有 不 选择 但 到 帮助 他的 父亲 向上 .

只得扶了父亲，

[ˈstepɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Stepping outside the tent ,
步进 外部 这 帐篷 ,

走出帐外，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] .
Looking up at the celestial phenomena .
寻找 向上 在 这 天体 现象 .

仰观天象。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [ˈneɪt(ə)] [stɑ:(r)] [ɪz] [dɪm] [ænd; ənd] [kənˈfju:zd] ,
Seeing that one's natal star is dim and confused ,
看到 那 一个人的 出生 星星 是 暗淡 和 使困惑 ,

见自己本命星昏昏沉沉，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [kəlæps] .
It was on the verge of collapse .
它 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

不住的欲坠，

[hi:; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气，

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈspi:tʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .

默默无言。

[swɛɪ] [mɪŋ]
Sui Ming
隋 明

遂命

[hwai] [di:] [helpɪt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
Huai De helped him to the back hall .
怀 德 帮助 他 到 这 后退 大厅 .

怀德扶至后堂，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [kaʊtʃ] ,
Sitting on the soft couch ,
坐着 在 这 柔软的 长椅 ,

坐在软榻之上，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˈsaɪɪŋ] .
Hesitant and sighing .
犹豫不决 和 叹息 .

踌躇叹息。

[ˈwɪldə] [ɑ:skt] :
Wilder asked :
怀尔德 问 :

怀德问道：

" [ˈfɑ:ðə(r)] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stɑ:z] . "
" Father is looking at the stars . "
" 父亲 是 寻找 在 这 明星 . "

“爹爹观看星辰，

[waɪ] [nɒt] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ?
Why not let out a long sigh ?
为什么 不是 让 出去 一个 长的 叹 ？

为何不言长叹？ ”

[ʃɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :

行周道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ；

“我儿，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [stɑ:z] ?
How do you know the stars ?
如何 做 你 知道 这 明星 ？

你怎知星

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['mɪst(ə)rɪ] [pʊ; əv][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ?
The profound mystery of principles ?
这 深刻的 神秘 的 原则 ？

理玄微？

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
I want to remain silent .
我 想 到 保持 沉默的 。

我欲待不说，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
You don't know the reason .
你 不 知道 这 原因 。

你便不知其故，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 。

我且说与你知，

[aɪ] [ˌʌndə'stænd] ['pɜ:fɪktli] .
I understand perfectly .
我 理解 完美 。

自然明白。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['hevənz] ,
Just now I looked up at the heavens ,
只是 现在 我 看起来 向上 在 这 天 ；

方才我仰观天文，

[ðə; ði][ˈneɪt(ə)] [stɑ:(r)] [ə'piəz] [dɪm] .
The natal star appears dim .
这 出生 星星 出现 暗淡 。

见本命将星昏暗。

[aɪ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔ:(r)] .
I watched it the night before .
我 观看 它 这 夜晚 前 。

又于前夜观看，

[wen] [ə; eɪ] [gest] [stɑ:(r)] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [θrəʊn] ,
When a guest star invades the Emperor's throne ,
什么时候 一个 客人 星星 入侵 这 皇帝的 王座 ；

见客星犯帝座，

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gest] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌn'həʊn] .
The host and guest are unknown .
这 主持人 和 客人 是 未知 .

主宿不明，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [nju:] ['mɑ:stə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə][bi;; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
This is a sign that a new master is about to be appointed .
这 是 一个 符号 那 一个 新的 掌握 是 关于 到 是 任命 .

此乃欲换新主之兆。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] [ɔ:'spɪjəs] ['enədʒi] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] - .
Once again , the auspicious energy shines upon Chanzhou .
一次 再次 , 这 吉祥 活力 闪耀 之上 - .

又见旺气正照禅州，

[ðə; ði] [θrəʊn] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][gwʊʊ] [weɪ] .
The throne should be inherited by Guo Wei .
这 王座 应该 是 遗传 经过 郭 魏 .

应在郭威承袭天下。

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd]
Your father was ordered
你的 父亲 曾是 订购

你父奉命

[tu;; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi]
To raise an army
到 增加 一个 军队

兴师，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came to repel the enemy .
他们 来了 到 击退 这 敌人 .

前来拒敌，

[hu:] [nju:] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] ?
Who knew that Heaven would not allow it ?
WHO 知道 那 天堂 会 不是 允许 它 ?

谁知上天不容，

[brɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,
bring disaster ,
带来 灾难 ,

降下灾患，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [em 'i:][frɒm; frəm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [θi:vz] .
This prevented me from eliminating the thieves .
这 阻止 我 从 消除 这 窃贼 .

使我不能灭贼，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly the will of Heaven .
它 是 真的 这 将要 的 天堂 .

诚天意也。

['kʌrəntli] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)] .
Currently , a large number of troops are stationed here .
现在 , 一个 大的 数字 的 军队 是 驻 这里 .

目今大兵驻扎在此，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'sɔ:sɪz] .
It's a waste of money and resources .
它是 一个 浪费 的 钱 和 资源 .

空费钱粮。

[wæŋ] [pi:'ju:] [wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [dɪ'fendɪŋ] ['sɪtɪz] .
Wang Pu was skilled at defending cities .

王 普 曾是 熟练 在 防守 城市 .

王朴善于守城，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ɪ'mi:diətli] .
It is difficult to break through immediately .

它 是 难的 到 休息 通过 立即地 .

又难即破。

[tu;; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
To follow the will of Heaven

到 跟随 这 将要 的 天堂

欲顺天心，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu;; tə] [sə'rendə(r)] [tu;; tə] [gwoʊ] [wei] .
There is absolutely no reason for them to surrender to Guo Wei .

那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 投降 到 郭 魏 .

断无归降郭威之理。

[ɪf] [wi;; wi] ['əʊnli] [ju:z] [tru:ps] [tu;; tə] [blɒk] [ðem; ðəm] . . .
If we only use troops to block them . . .

如果 我们 仅有的 使用 军队 到 堵塞 他们 . . .

若只拥兵挡住，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hi;; hi] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] ,
Not only did he suffer from a serious illness ,

不是 仅有的 做过 他 遭受 从 一个 严肃的 疾病 ,

非但身带重疾，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [həʊst] ;
Unable to host ;

无法 到 主持人 ;

不能主持；

[ænd; ænd] [jet] , ['fɪrɪŋ] [tu;; tə] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
And yet , fearing to defy the will of Heaven ,

和 然而 , 害怕 到 违抗 这 将要 的 天堂 ,

又恐违逆天意，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [æŋ; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
It is an ominous sign .

它 是 一个 不祥的 符号 .

还主不祥。

['ðeəfɔ:(r)]
Therefore

所以

故此

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,

困境 ,

进退两难，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sti] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
It is still undecided .

它 是 仍然 未决定 .

尚在未决。 ”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Huaide

后 听力 这 , -

怀德听罢，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了片时，

[ˈɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

对道：

" [ˈfɑːðə(r)] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [ˈsætɪsfaɪz] [bəʊθ] [saɪdz] .
I have a solution that satisfies both sides .
我 有 一个 解决方案 那 满足 两个都 侧面 .

孩儿倒有一条两全之计，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[ɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :

行周道：

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What plan do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

“有甚计策，

[tel] [em ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来，

[duː; də][aɪ ˈtiː] [wen] [ɪts] [taɪm] .
Do it when it's time .
做 它 什么时候 它是 时间 .

当行则行，

[stɒp] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] .
Stop when you should .
停止 什么时候 你 应该 .

当止则止。”

[hwaɪ] - :
Huai Dedao :
怀 - :

怀德道：

" [ˈfɑːðə(r)] , "
" **Father** , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[saɪns] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
Since it is a sign from heaven ,
自从 它 是 一个 符号 从 天堂 ,

既是上天垂象，

[wʌn] [ˈkænɒt] [gəʊ] [əˈgenst] [ðə; ði] [wɪl] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] .
One cannot go against the will of Heaven .
— 不能 去 反对 这 将要 的 天堂 .
不可逆天而行。

[ji:] [haɪ]
Yi Hai
易 嗨
依孩

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
儿之见，

[waɪ] [nɒt] [wɪðˈdrɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Why not withdraw the troops ?
为什么 不是 提取 这 军队 ?
何不撤兵，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə] ,
Returning to Tongguan ,
返回 到 桐冠 ,
回镇潼关，

[li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [fɜ:t] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .
听大由命，

[tu:; tə] [prəˈtekt] [wʌnˈself] [ˈwaɪzli]
To protect oneself wisely
到 保护 自己 明智地
做个明哲保身，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [step] [ˈbækwəd] .
It's also a step backward .
它是 还 一个 步 落后 .
也是退步之策。

[wɒt] [dʌz] [ˈfɑ:ðə(r)] [θɪŋk] ?
What does Father think ?
什么 做 父亲 思考 ?
不知爹爹以为何如？ ”

[ɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :
行周道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我儿，

[ju:; jʊ]
you
你
你

[ɔ:ˈðəʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,
年纪虽轻，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪn'saɪtf(ə)] .
That's quite insightful .
那就是 相当 有见地的 .

倒也透彻，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [plæn] .
As a father , I also considered this plan .
作为一个 父亲 , 我 还 经过考虑的 这 计划 .

为父也想此策，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)] .
That would be acceptable .
那 会 是 可接受 .

庶几为可。

[dʒʌst][wʌn][ˈaɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[,aɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [ˈlɒdʒɪkli] [saʊnd] .
It might not be logically sound .
它 可能 不是 是 逻辑上 声音 .

恐于理上不顺。”

[hwaɪ] - :
Huai Dedao :
怀 - :

怀德道：

" [ˈfɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[wɒt] [els] [ɪz][nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] ?
What else is not in accordance with reason ?
什么 别的 是 不是 在 根据 和 原因 ?

尚有何事不顺于理？ ”

[ʃɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :

行周道：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] . "
" A subject should be loyal . "
" 一个 主题 应该 是 忠诚 . "

“为臣当忠，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfɪliəl] .
A son should be filial .
一个 儿子 应该 是 孝 .

为子当孝。

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
Your father received a salary from the Han emperor .
你的 父亲 已收到 一个 薪水 从 这 韩 皇帝 .

汝父食了汉主之禄，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi] [ˈlɔɪəl] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪtə] ,
Unable to be loyal in killing the traitors ,
无法 到 是 忠诚 在 杀 这 叛徒 ,

不能尽忠杀贼，

[ɪnˈsted] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [fɑ:(r)] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] .
Instead , one should stay far away from the whole body .
反而 , 一 应该 停留 远的 离开 从 这 所有的 身体 .
反是全身远避，

[tu:; tə] [səˈvaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld]
To survive in this world
到 存活 在 这 世界
偷生于世间，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈæn(ə)lz] [ɒv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [bi:; bi] [lɒst] .
I fear that the annals of history will be lost .
我 害怕 那 这 志 的 历史 将要 是 丢失的 .
只怕青史遗编，

[dɪˈzɑ:stə(r)]
Disaster
灾难
难

" [ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [wɜ:d] - [dɪsˈlɔɪəlti] . - "
" They cannot escape the word ' disloyalty ' "
" 他们 不能 逃脱 这 单词 - 不忠 . - "
逃不忠二字。”

[hwaɪ] - :
Huai Dedao :
怀 - :
怀德道：

" [ˈfɑ:ðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "
“爹爹，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
自古道：“

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈʌpraɪt] ,
You are not upright ,
你 是 不是 直立 ,
君不正，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [səˈrendəd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] .
The minister surrendered to a foreign country .
这 部长 投降 到 一个 外国的 国家 .
臣投外国。

" [wen] [ˌsiːiˈɛn] [pen] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hæn][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
" When Cen Peng returned to Han in the past ,
" 什么时候 中心 彭 返回 到 韩 在 这 过去的 ,
“昔日岑彭归汉，

[tʃɪn] - [əˈbændənd] [weɪ] [ænd; ənd] [səˈrendəd] [tu:; tə] [tæŋ] .
Qin Shubao abandoned Wei and surrendered to Tang .
秦 - 弃 魏 和 投降 到 唐 .
秦叔宝舍魏投唐，

[ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
Famous generals from ancient times ,
著名的 将军们 从 古老的 时代 ,
古来名将，

[ɔ:ɪ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm]

All of them
全部 的 他们

皆是

[ɪn] [ðɪs] [wei] .

in this way .
在 这 方式 .

如此。

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ru:lə(r)][ɪz] ['fu:liʃ] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] .

Moreover , the young ruler is foolish and virtuous .
而且 , 这 年轻的 统治者 是 愚蠢 和 有德行的 .

况令幼主昏德，

['feɪvəɹɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)] ,

Favoring the wicked and evil ,
偏爱 这 邪恶 和 邪恶的 ,

宠信奸邪，

['slɔ:təɹɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] [ə'fɪ](ə)lz] ,

Slaughtering loyal and capable officials ,
屠宰 忠诚 和 有能力的 官员 ,

杀戮忠良股肱，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['faʊndɪŋ] ['dʒenərəlz] ?

What's the point of thinking about founding generals ?
是什么 这 观点 的 思维 关于 创立 将军们 ?

还想什么开基之将，

[kɒntrɪ'bju:(ə)n] ?

contribution ?
贡献 ?

汗马功劳？

[pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [sə'spɪʃəs] , ['fa:ðə(r)] .

Please don't be suspicious , Father .
请 不 是 可疑的 , 父亲 .

请爹爹不必多疑，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] . . .

But since the troops returned . . .
但 自从 这 军队 返回 . . .

但自回兵，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'zi:z]

Waiting for the disease
等待 为了 这 疾病

等待病

[hi:l] ,

Heal ,
愈合 ,

愈，

[ðen] [əb'zɜ:v] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n] .

Then observe the situation .
然后 观察 这 情况 .

然后观其事势，

[ðen] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['hændld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] / [dɪ'pɑ:tmənt] .

Then , it will be handled by the district / department .
然后 , 它 将要 是 处理 经过 这 区 / 部门 .

再为区处。”

[dʒiː,eɪ'oo] - ['ɔːlsəʊ] ['hɑːbə] [θɔːts] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Gao Xingzhou also harbored thoughts of turning back his troops .
高 - 还 藏匿 想法 的 转弯 后退 他的 军队 .

高行周心内也有回兵之意，

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [wɜːdz] ,
After hearing the young master's words ,
后 听力 这 年轻的 硕士学位 字 ,

听了公子之言，

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

定了主意，

[ðen] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['ɪfuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
Then the general issued the order :
然后 这 一般的 发布 这 命令 :

便传将令：

[ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The three armed forces , large and small ,
这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [truːps] [tə'mɒrəʊ] .
Prepare for the return of troops tomorrow .
准备 为了 这 返回 的 军队 明天 .

整备明日回兵。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] ['səʊldʒəz] [hɜːd] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
The numerous soldiers heard their commander - in - chief
这 很多的 士兵 听到 他们的 指挥官 - 在 - 首席

那众多军士听见主帅

[ɪl] ,
ill ,
患病的 ,

有病，

['fiːlɪŋ] [bɪ'wɪldəd] ,
Feeling bewildered ,
感觉 困惑 ,

正在惶惑，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Suddenly , an order to withdraw troops was received .
突然 , 一个 命令 到 提取 军队 曾是 已收到 .

忽闻回兵之令，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[rɪˌɔːgənəɪ'zeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˌɔːgənəɪ'zeɪ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] .
Reorganization and reorganization are underway .
重组 和 重组 是 进行 .

整顿起行。

[diə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [bɪ'kʌm] [ˈdʒenərəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为大将之人，

[aɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [aɪ'diə] .
It all depends on the idea .
它 全部 取决于 在 这 主意 .

全赖主意，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [aɪ'diəz] .
I've run out of ideas .
我已经 跑步 出去 的 想法 .

主意没了，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [æz; əz] [ˈaɪðə(r)] [preɪz] [ɔː(r)] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .
It will be judged as either praise or criticism .
它 将要 是 评判 作为 任何一个 称赞 或者 批评 .

就落褒贬。

[merk] [haɪ]
Make high
制作 高的

使高

[ʃɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [dɪ'spɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Xing Zhou was determined to supervise the troops despite his illness .
邢 周 曾是 决定 到 监督 这 军队 尽管 他的 疾病 .

行周立意带病督兵，

[ðeɪ] [blɒkt] [gwou] [weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] .
They blocked Guo Wei at the mouth of the Yellow River .
他们 已屏蔽 郭 魏 在 这 嘴 的 这 黄色的 河 .

在黄河口将郭威挡住，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː] [went] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n]
Although it went against the will of Heaven
虽然 它 去 反对 这 将要 的 天堂

虽然违了天意，

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [wʌn] [kæn; kən] [geɪn] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
Even in death , one can gain the reputation of being loyal and devoted to
甚至 在 死亡 , 一 能 获得 这 名声 的 存在 忠诚 和 奉献 到

[ðə; ði] [kɔːz] .
the cause .
这 原因 .

就死也得个尽忠死节之名。

[nɒt] [ˈhəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ,
Not knowing what to do ,
不是 会心 什么 到 做 ,

不道无了主意，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [hwaɪ] [diːz] [wɜːdz] ,
After hearing Huai De's words ,
后 听力 怀 德的 字 ,

听了怀德之言，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] .
The troops returned to the town .
这 军队 返回 到 这 镇 .

卷兵回镇，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [rɪ'zent] [gwoʊ][weɪ]
Although he later resented Guo Wei
虽然 他 之后 怨恨 郭 魏

日后虽然不服郭威，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][tuː; tə] [jəʊ] [hɪz; ɪz] ['biələti] .
He committed suicide to show his loyalty .
他 坚定的 自杀 到 展示 他的 忠诚 .

尽忠自刎，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [bleɪm] [wiː; wi][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [tə'deɪ] .
Ultimately , it will be difficult to conceal the blame we have committed today .
最终 , 它 将要 是 难的 到 隐藏 这 责备 我们 有 坚定的 今天 .

终恐难掩今日之咎矣。

[lets] [skip] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Let's skip the small talk .
我们来吧 跳过 这 小的 讲话 .

闲话莫赘。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒiː;er'oo] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
It is said that Gao Xingzhou arrived at dawn the next day .
它 是 说 那 高 - 到达的 在 黎明 这 下一个 天 .

只说高行周到了次日五更鼓时分，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]
He immediately ordered the three armies to break camp and return to their
他 立即地 订购 这 三 军队 到 休息 营 和 返回 到 他们的
[beɪs] .
base .
根据 .

即令三军拔营归师，

['wɪldə] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Wilder preserved the central army .
怀尔德 保存完好 这 中央 军队 .

怀德保住中军，

[ðeɪ] ['sləʊli] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tuː; tə] .
They slowly retreated back to Tongguan .
他们 缓慢地 撤退 后退 到 桐冠 .

缓缓的退回潼关去了。

[ðɪs] [wɪð'drɔːəl] [ɒv; əv] [truːps]
This withdrawal of troops
这 退出 的 军队

这一撤兵，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)]
The River of the Han Emperor
这 河 的 这 韩 皇帝

汉主的江

[ðə; ði] ['maʊntən] [kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɪt] [stɪl] .
The mountain can no longer sit still .
这 山 能 不 更长 坐 仍然 .

山便不能稳坐矣。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] .
The report was sent to Huazhou .
这 报告 曾是 发送 到 化州 .

报马报进滑州，

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Guo Wei was overjoyed .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 .

郭威大喜，

[stɪl] [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˌdʒiːerʊʊ] - [wɒz; wəz] [ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Still fearing that Gao Xingzhou was plotting to deceive the army ,
仍然 害怕 那 高 - 曾是 绘制 到 欺骗 这 军队 ,
犹恐高行周诓军之计，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhezɪtənt] .
He was still hesitant .
他 曾是 仍然 犹豫不决 .

心下尚是犹豫，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [spaɪz] [tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
He ordered his spies to secretly gather information .
他 订购 他的 间谍 到 偷偷 收集 信息 .
分付探子暗暗去探听消息，

[wɒt] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
What is true or false ?
什么 是 真的 或者 错误的 ?

真假何

[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

如，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ðen] .
I will repay you then .
我 将要 偿还 你 然后 .

再来回报。

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Wang Pu waved his hand and said :
王 普 挥手 他的 手 和 说 :

王朴摇手道：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] . "
" Marshal , there is no need to doubt . "
" 元帅 , 那里 是 不 需要 到 怀疑 . "

“元帅不必多疑。

[ˌdʒiːerʊʊ] - [ˈstʌdɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːstə(r)] .
Gao Xingzhou studied under the same master .
高 - 研究 在下面 这 相同的 掌握 .

高行周与某同师学艺，

[ɡʊd] [æt; ət] [əˈstrɒnəmi]
Good at astronomy
好的 在 天文学

善晓天文，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɡest] [stɑː(r)][hæd; həd] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈempəreɪz] [θrəʊn] .
He saw that the guest star had invaded the emperor's throne .
他 锯 那 这 客人 星星 有 入侵 这 皇帝的 王座 .

他见客星犯帝座，

[əˈnʌðə(r)] [ŋjuː] [ˈruːlə(r)] [wɪl] [ɪˈmɜːdʒ] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [hɪm] .
Another new ruler will emerge to succeed him .
其他 新的 统治者 将要 出现 到 成功 他 .

另有新君出来承袭，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [si:] [ðæt] [maɪ][ˈneɪt(ə)] [stɑː(r)] [ɪz] [dɪm] [ænd; ənd] [ˌʌnˈkliə(r)] .
I also see that my natal star is dim and unclear .
我 还 看 那 我的 出生 星星 是 暗淡 和 不清楚 .

又见自己本命星昏沉，

[ðeɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [wʊdnt] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪˈfaɪ] [ˈhev(ə)n] .
They certainly wouldn't dare to defy Heaven .
他们 当然 不会 敢 到 违抗 天堂 .

一定不敢逆天行事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [hɑːm] .
Therefore , the whole body is free from harm .
所以 , 这 所有的 身体 是 自由的 从 伤害 .

所以全身远害，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [səkˈses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ˌʌnˈfəʊld]
Watching the success or failure unfold
观看 这 成功 或者 失败 展开

坐观成败，

[ðə; ði] [wɪðˈdrɔːəl] [ɒv; əv] [truːps] [ɪz] [truː] .
The withdrawal of troops is true .
这 退出 的 军队 是 真的 .

退兵是真。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈəʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ðə; ði] [truːps] .
The marshal only needs to advance the troops .
这 元帅 仅有的 需求 到 进步 这 军队 .

元帅只管进兵，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
There is nothing else to worry about .
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

别无他虑。”

[gwoʊ] [weɪ] [ˈfaɪnəli]
Guo Wei finally
郭 魏 最后

郭威终

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [fɪə(r)] .
It is fear .
它 是 害怕 .

是惧怕，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ədˈvɑːns] [ðeə(r)] [truːps] .
They dared not advance their troops .
他们 敢于 不是 进步 他们的 军队 .

不敢进兵，

[ðeɪ] [stɛɪd] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] .
They stayed in Huazhou for another three or four days .
他们 入住 在 化州 为了 其他 三 或者 四 天 .

又在滑州住了三四日，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [hæd; həd] [ɪnˈdiːd] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [hæd; həd]
Seeing that the scout had indeed learned that the troops at Tongguan had
看到 那 这 侦察 有 的确 学习 那 这 军队 在 桐冠 有
[rɪˈtriːtɪd] ,
retreated ,
撤退 ,

见那探子打听得潼关兵果已退去，

[fæn] [bɪ'li:vɪd] [wæn] [pʌz] [wɜ:dz] .
Fang believed Wang Pu's words .
方 相信 王 脓 字 .

方信王朴之言，

[ɪf] [wʌn][hæz; hæz][ə; eɪ][fɜ:m] [ə'pɪnjən] ,
If one has a firm opinion ,
如果 一 有 一个 公司 观点 ,

果有定见，

[fæn] [ʒɪgəʊ] - [wɪð'dru:]
Fang Zhigao Xingzhou withdrew
方 志高 - 退出

方知高行周撤

[ðə; ðɪ][plæn][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['tæktɪk][tu:; tə][lʊə(r)][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ][træp] .
The plan to deceive the army is not a tactic to lure them into a trap .
这 计划 到 欺骗 这 军队 是 不是 一个 战术 到 饵 他们 进入 一个 陷阱 .

兵不是诓军之计，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [tu:; tə][set] [ɒf] .
The order was given to the army to set off .
这 命令 曾是 给定 到 这 军队 到 放 离开 .

传令大军起行。

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðə; ðɪ] [lɑ:dʒ] [kən'tɪndʒənt] [left] .
The large contingent left Huazhou .
这 大的 队伍 左边 化州 .

大队人马离了滑州，

['ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
After crossing the Yellow River ,
后 过境 这 黄色的 河 ,

渡过了黄河，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
They did not commit any offenses along the way .
他们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 沿着 这 方式 .

一路上秋毫无犯，

['mɪlətri] ['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] [strikt] .
Military orders are strict .
军队 订单 是 严格的 .

军令森严，

['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Therefore , in various prefectures and counties ,
所以 , 在 各种各样的 县 和 县 ,

因此各处郡县，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [æt; ət][ðə; ðɪ][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
They surrendered at the mere sight of the wind .
他们 投降 在 这 仅仅 视线 的 这 风 .

望风而降。

" [ðə; ði] [deɪ] [brʰɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sr'kjʊəd] [paːs]
" **The day before yesterday , the Grand Tutor had already secured Tongguan Pass**
" 这 天 前 昨天 , 这 盛大 导师 有 已经 安全 桐冠 经过
[ænd; ənd][,dʒiː,er'ou] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [r'zɪst] [ðə; ði] ['bəndɪts] . "
and Gao Xingzhou to lead troops to resist the bandits . "
和 高 - 到 带领 军队 到 抵抗 这 强盗 . "
"前日太师已保潼关高行周领兵拒贼，

[nəʊ] [gʊd] [njuːz] [jet] .
No good news yet .
不 好的 消息 然而 .

至今未见捷音，

[haʊ'eɪə(r)] , ['reb(ə)l; rɪ'bel] [truːps] [ə'raɪvd] .
However , rebel troops arrived .
然而 , 反叛 军队 到达的 .

反有逆贼兵至，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[suː] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Su Fengji reported :
苏 - 据报道 :

苏逢吉奏道：

" [aɪ] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [,dʒiː,er'ou] - [drɪ'saɪsɪvli] [drɪ'fiːtɪd] [gwʊʊz] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks]
" **I heard yesterday that Gao Xingzhou decisively defeated Guo's army on the banks**
" 我 听到 昨天 那 高 - 果断地 战败 郭的 军队 在 这 银行
[ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] . "
of the Yellow River . "
的 这 黄色的 河 . "

“臣昨闻高行周在黄河岸大破郭兵，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['terɪfaɪd] [gwʊʊ] [weɪ] .
The killing terrified Guo Wei .
这 杀 恐惧 郭 魏 .

杀得郭威惧怕，

[ðeɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They fortified their positions and refused to come out .
他们 强化 他们的 职位 和 拒绝 到 来 出去 .

坚壁不出。

[waɪ] [dɪd][,dʒiː,er'ou] - [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did Gao Xingzhou withdraw his troops so suddenly ?
为什么 做过 高 - 提取 他的 军队 所以 突然 ?

不知高行周何故即便撤兵？

[aɪ][wɒz; wəz][,dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ,
I was just about to send someone to find out ,
我 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 寻找 出去 ,

臣正欲差人探听，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪːtft] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Unexpectedly , the enemy troops had already reached the capital .
不料 , 这 敌人 军队 有 已经 达到 这 首都 .

不想贼兵已至都城。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː; də][nɒt] [ˈwʌri] .

Your Majesty , please do not worry .
你的 威严 , 请 做 不是 担心 .

陛下且免忧虑，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][set] [aʊt] .

He immediately ordered his troops to set out .
他 立即地 订购 他的 军队 到 放 出去 .

当即命将出师，

[wen] [ˈkwestʃənd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] ,

When questioned about the crime of treason ,
什么时候 被质问 关于 这 犯罪 的 叛国罪 .

问以叛逆之罪，

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [dɪˈveləp] .

Let's see how things develop .
我们来吧 看 如何 事物 发展 .

看其事势如何，

[ðen] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈhændld] [baɪ][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] .

Then , it will be handled by the district .
然后 , 它 将要 是 处理 经过 这 区 .

再为区处。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

The Han emperor granted the request .
这 韩 皇帝 的确 这 要求 .

“汉主准奏，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [muːˈrɔːŋ] [jantʃaʊ] ,

He immediately dispatched General Murong Yanchao ,
他 立即地 已派出 一般的 穆隆 燕巢 ,

即遣大将慕容彦超、

[huː] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːvz] .

Hou Yi led his troops out of the city to capture the thieves .
侯 易 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 捕获 这 窃贼 .

侯益领兵出城擒贼。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

The two generals received the order .
这 二 将军们 已收到 这 命令 .

二将领旨，

[kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Command the troops and march out of the city .
命令 这 军队 和 行进 出去 的 这 城市 .

点兵出城，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ˈɒpəzɪt] [ɡwoʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

They lined up opposite Guo Ying and waited .
他们 衬里 向上 对面的 郭 英 和 等待 .

至郭营对面列阵以待。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] .

The scouts reported that they had entered the camp .
这 侦察兵 据报道 那 他们 有 进入 这 营 .

探马报进营中，

[ɡwoʊ] [weɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ʃiː] [jantʃaʊ] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Guo Wei then ordered Shi Yanchao to engage the enemy .
郭 魏 然后 订购 史 燕巢 到 从事 这 敌人 .

郭威便令史彦超出敌。

[jæn] [tʃaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Yan Chao led his troops to the front lines .
严 赵 引领 他的 军队 到 这 正面 线条 ；

彦超领兵来至阵前，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
They shouted a challenge .
他们 喊叫 一个 挑战 ；

大呼搦战。

[mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [ænd; ənd] [hu:] [ji:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Murong Yanchao and Hou Yi went into battle together .
穆隆 燕巢 和 侯 易 去 进入 战斗 一起 ；

慕容彦超与侯益一齐出阵，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 ；

大喝道：

" ['treɪtə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ! "
" Traitors and rebels ! "
" 叛徒 和 叛军 ！ "

“反国逆贼！

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['ki:pɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] [pleɪs] ,
Not thinking about keeping to one's place ,
不是 思维 关于 保持 到 一个人的 地方 ；

不思守分，

['deərɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ðæt] [bi'trei] [ɪts]['mɑ:stə(r)] ,
Daring to raise an army that betrays its master ,
大胆 到 增加 一个 军队 那 背叛 它是 掌握 ；

敢兴叛主之师，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They marched straight into the capital .
他们 行军 直的 进入 这 首都 ；

直犯皇都。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'prɪəd] .
Today , the heavenly army has appeared .
今天 ， 这 天上 军队 有 出现 ；

今日天兵一出，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [dɪs'maʊnt] ?
Why don't you dismount ?
为什么 不 你 下马 ？

汝等还不下马

[baʊnd] ,
Bound ,
边界 ；

受缚，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sɔɪl] [maɪ] [sɜ:pɪd] [ænd; ənd][æks] ?
Are you trying to soil my sword and axe ?
是 你 尝试 到 土壤 我的 剑 和 斧头 ？

直待要污我刀斧耶？ ”

[ʃi:] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
Shi Yanchao was furious .
史 燕巢 曾是 狂怒 ；

史彦超大怒，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstərz] ['fæk(ə)n] . "

" You are all part of the treacherous minister's faction . "

" 你 是 全部 部分 的 这 奸诈 部长 派 . "

“汝等都是奸臣之党，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɒŋd] [maɪ] ['brʌðərz] ['fæməli] .

They have wronged my brother's family .

他们 有 冤枉 我的 兄弟 家庭 .

屈害我兄长一门，

[ðɪs] ['sɒrəʊ] ['kænɒt] [bi:; bi] [kəm'peəd] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .

This sorrow cannot be compared to the sun and moon .

这 悲哀 不能 是 比较的 到 这 太阳 和 月亮 .

此恨不并日月，

[tə'deɪ] [wi:; wi][mʌst; məst] [breɪk]

Today we must break

今天 我们 必须 休息

今日务要碎

['ɑ:r'ju:] -

Ru Wanduan

ru -

汝万段，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] !

To avenge my brother !

到 报仇 我的 兄弟 !

以报兄长之仇！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [blæk] - ['tæsəld] [sprə(r)] .

He raised his black - tasseled spear .

他 提高 他的 黑色的 - 带流苏的 矛 .

挺起乌缨枪，

[θrʌst] [streɪt] [ə'hed] .

Thrust straight ahead .

推力 直的 前方 .

望前直刺。

[mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:d] .

Murong Yanchao swung his broadsword .

穆隆 燕巢 摇摆 他的 阔剑 .

慕容彦超挥大砍刀，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .

Return it immediately .

返回 它 立即地 .

火速交还。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .

The two horses crossed over .

这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈjuːzɪŋ] [bəʊθ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli]
Using both instruments simultaneously
使用 两个都 仪器 同时地

双器并举，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第54/103页

[ə; eɪ] [bɜːst]
A burst
一个 爆裂

一阵

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)]
A great battle
一个 伟大的 战斗

大战。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli]
It is precisely
它 是 恰恰

正是：

[dɑːk] [klaʊdz] [ˈɡæðə(r)][ænd; ənd][flaɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd]
Dark clouds gather and fly along the mountainside
黑暗的 云 收集 和 飞 沿着 这 山坡

山边垒垒黑云飞，

[ˈstrɔːb(ə)rɪz] [ænd; ənd] [ɡriːn] [ɡrɑːs] [ɡrəʊ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsiːsaɪd]
Strawberries and green grass grow along the seaside
草莓 和 绿色的 草 生长 沿着 这 海滨

海畔莓莓青草起。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz]
The two generals fought for more than thirty rounds
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合

二将战有三十余合，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd]
The outcome is still undecided
这 结果 是 仍然 未决定

胜负未分。

[huː] [jiː] [sɔː] [ðæt] [muːˈrɔːŋ] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ʃiː] [jantʃaʊ]
Hou Yi saw that Murong Yanchao was unable to defeat Shi Yanchao
侯 易 锯 那 穆隆 燕巢 曾是 无法 到 击败 史 燕巢

那侯益见慕容彦超战史彦超不下，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈflætə(r)][ænd; ənd] [fɔːn]
Even if you flatter and fawn
甚至 如果 你 奉承 和 讨好

即便挺枪拍马，

[ðeɪ] [muːvd] [ɪn][tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
They moved in to attack from both sides
他们 已搬 在 到 攻击 从 两个都 侧面

上前夹攻。

[ʃiː] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈfiələs]
Shi Yanchao was completely fearless
史 燕巢 曾是 完全地 无畏

史彦超全无惧怕，

[ˈkʌrɪdʒ]
Courage
勇气

勇

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [ˈefət] .
Double the effort .
双倍的 这 努力 .

力倍加。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] ,
In the midst of battle ,
在 这 中间 的 战斗 ,

正战之间，

[ˈkeɪəs] [brəʊk] [aʊt] [brˈhaɪnd][ðə; ði][hæn] [ˈsəʊldʒəz] .
Chaos broke out behind the Han soldiers .
混乱 打破 出去 在后面 这 韩 士兵 .

只见汉兵后面大乱，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [wæŋ] [dʒʌŋ] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈsi:kretli] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [baɪ] [wæŋ] [pi:ˈju:]
However, it was Wang Jun who had been secretly plotted against by Wang Pu
然而 , 它 曾是 王 俊 WHO 有 到过 偷偷 绘制 反对 经过 王 普
. : .

却是王峻预受王朴密计，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [aʊtˈflæŋk] [ðə; ði][hæn] [kæmp][frəm; frəm][ðə; ði][riə(r)] .
He led his troops to outflank the Han camp from the rear .
他 引领 他的 军队 到 包抄 这 韩 营 从 这 后部 .

领兵抄向汉营后面，

[tu;; tə] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
To ambush and kill them in the future .
到 伏击 和 杀 他们 在 这 未来 .

袭杀将来。

[hu:] [ji:] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈkeɪəs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
Hou Yi saw the chaos of war ,
侯 易 锯 这 混乱 的 战争 ,

侯益看见兵乱，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈstartɪŋ] [pəˈzi(ə)n]
Returning to the starting position
返回 到 这 开始 位置

回马

[ˈfɔ:wədɪd]
Forwarded
转发

转来，

[bʌt; bət][hi;; hi][ræn][ˈɪntu:] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
But he ran into Wang Jun .
但 他 跑 进入 王 俊 .

却与王峻打个照面，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɪn][hɑ:f][baɪ] [wæŋ] [dʒʌnz][ækz] .
He was chopped in half by Wang Jun's axe .
他 曾是 切碎 在 一半 经过 王 俊的 斧头 .

被王峻拦腰一斧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kʌt][daʊn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hɔːs] .
He was cut down from his horse .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 .

砍于马下。

[muːˈrɔːŋ][jʌntʃaʊ][sɔː][aɪˈtiː] ,
Murong Yanchao saw it ,
穆隆 燕巢 锯 它 ,

慕容彦超见了，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænik] ,
A moment of panic ,
一个 片刻 的 恐慌 ,

一时心慌，

[ðə; ðɪ][ˈsɔːdzmənʃɪp][wɒz; wəz][dɪsˈɔːdəd] .
The swordsmanship was disordered .
这 剑术 曾是 混乱 .

刀法乱了，

[kɔːt][ɒf][gɑːd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[ʃiː][jʌntʃaʊ]
Shi Yanchao
史 燕巢

早被史彦超

[wʌn][ʃɒt] ,
One shot ,
一 射击 ,

一枪，

[hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skʌl][wɒz; wəz][rɪˈmuːvd] .
Half of his skull was removed .
一半 的 他的 颅骨 曾是 已移除 .

挑去了半个脑盖。

[gwɒʊ][weɪ][ˈpɔɪntɪd][ðə; ðɪ][wɪp][tɪp][æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][flæg] .
Guo Wei pointed the whip tip at the top of his flag .
郭 魏 尖 这 鞭 提示 在 这 顶部 的 他的 旗帜 .

郭威在门旗下将鞭梢一指，

[ðə; ðɪ][ˈɑːmi][tʃɑːdʒd][ˈfɔːwəd] , [ˈʃaʊtɪŋ][ˈbæt(ə)] [kraɪz] .
The army charged forward , shouting battle cries .
这 军队 带电 向前 , 喊叫 战斗 哭泣 .

大军喊杀前来，

[ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz][æz; əz][ˈdaɪə(r)][æz; əz][ˈkrʌʃɪŋ][æn; ən][eg] .
The situation was as dire as crushing an egg .
这 情况 曾是 作为 可怕的 作为 压碎 一个 蛋 .

势如压卵。

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hæn][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][kɪld] .
Half of the Han soldiers were killed .
一半 的 这 韩 士兵 是 被杀 .

汉兵一半被杀，

[hɑːf][səˈrendəd] .
Half surrendered .
一半 投降 .

一半投降，

[dʻʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈmeɪn] .
Dozens of people remain .
几十个 的 人们 保持 .

余剩数十人，

[ðeɪ] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They fled into the city .
他们 逃亡 进入 这 城市 .

逃往城中去了。

[gwɒʊ] [weɪ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Guo Wei withdrew his troops and returned to camp .
郭 魏 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

郭威收兵回营，

[rɪˈwɔːdɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [etʃɪːvmənts] .
Rewarding soldiers and celebrating their achievements .
有回报 士兵 和 庆祝 他们的 成就 .

赏兵贺功，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Meanwhile , the defeated soldiers fled into the city .
同时 , 这 战败 士兵 逃亡 进入 这 城市 .

却说败兵逃进城来，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
Report to the Han emperor .
报告 到 这 韩 皇帝 .

递报汉主。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] . . .
Upon hearing this , the Han emperor . . .
之上 听力 这 , 这 韩 皇帝 . . .

汉主闻奏，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

惊惶无措，

[tuː] [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈheɪstɪli] [əˈsembəld] .
Two classes of civil and military officials were hastily assembled .
二 课程 的 民用 和 军队 官员 是 草草 组装 .

慌集两班文武，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
They devised a plan to withdraw the troops .
他们 设计 一个 计划 到 提取 这 军队 .

计议退兵之策。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Han emperor asked :
这 韩 皇帝 问 :

汉主问道：

" [gwɒʊ] [weɪ] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [em ˈiː] ,
" **Guo Wei rebelled against me ,**
" 郭 魏 叛乱 反对 我 ,

“郭威反朕，

['səʊldʒəz]
soldiers
士兵

兵

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] .
The momentum is very strong .
这 势头 是 非常 强的 .

势甚大，

[aɪ] [dɪ'spætʃt] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃəʊ] ,
I dispatched Murong Yanchao ,
我 已派出 穆隆 燕巢 ,

朕差遣慕容彦超、

[hu:] [ji:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hou Yi led his troops to repel the enemy .
侯 易 引领 他的 军队 到 击退 这 敌人 .

侯益出兵拒敌，

[ðev] [ɔ:'redi] [bi:n] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
They've already been killed in action .
他们有 已经 到过 被杀 在 行动 .

又已阵亡。

[ju;; jɔ] , [maɪ] ['mɪnɪstə] ,
You , my ministers ,
你 , 我的 部长们 ,

汝等众卿，

[hu:] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bə:dən] ?
Who is willing to share my burdens ?
WHO 是 愿意的 到 分享 我的 负担 ?

谁肯与朕分忧，

" [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [tu;; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:vz] ? "
" Lead the troops out to capture the thieves ? "
" 带领 这 军队 出去 到 捕获 这 窃贼 ? "

领兵出去擒贼？ "

[hi;; hi] [ɑ:skt] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He asked several times in succession .
他 问 一些 时代 在 演替 .

连问数声，

[nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsə(r)d] .
No one answered .
不 一 回答 .

无人答

['ɑ:nsə(r)] .
answer .
回答 .

应。

[wen] [ðə; ði][hæn]['empərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] ,
When the Han emperor saw this scene ,
什么时候 这 韩 皇帝 锯 这 场景 ,

汉主见此光景，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['i:v(ə)n] ['greɪtə(r)] [fɪə(r)] .
My heart is filled with even greater fear .
我的 心 是 已填 和 甚至 更大的 害怕 .

心中更加忧惧，

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ʃi:] - [wɜ:dz] [ðæt] [deɪ] ,
Recalling Shi Hongzhao's words that day ,
回忆 史 弘肇 的 字 那 天 ,

想起史弘肇当日之言，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [su:] - [sed] ,
Just because of what Su Fengji said ,
只是 因为 的 什么 苏 逢吉 说 ,

只因听了苏逢吉所奏，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈsʌmən] [gwɒʊ] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] ?
Why did they have to summon Guo Wei to the capital for no reason ?
为什么 做过 他们 有 到 召唤 郭 魏 到 这 首都 为了 不 原因 ?

平白地偏要调取郭威进京，

[laɪk] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ˈfaɪə(r)] .
Like playing with fire .
喜欢 玩耍 和 火 .

如惹火烧身，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˈtrʌb(ə)] [əˈpɒn] [hɪm'self] .
He brought trouble upon himself .
他 带来 麻烦 之上 他自己 .

自取其累，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[hi:; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [tu:] [ˈkla:sɪz] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
He then addressed the two classes of civil and military officials :
他 然后 已解决 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 :

又向两班文武说道：

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈæktɪd] [ɪˈrætrɪkli] . . .
Although I have acted erratically . . .
虽然 我 有 行动 不规则地 . . .

“朕虽行事错乱，

[ju:; jʊ] [ˈmɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərərz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
You ministers should also consider the late Emperor's reputation .
你 部长们 应该 还 考虑 这 晚的 皇帝的 名声 .

尔等诸卿也该看先帝之面，

[tu:; tə] [kənˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
To contribute to the country
到 贡献 到 这 国家

为国家出力，

[haʊ]
How
如何

怎

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ][ˈtɪmɪd] ?
Why are you so timid ?
为什么 是 你 所以 胆小 ?

么这般畏缩，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bə:dən] ? "
" **Are you unwilling to share my burdens ?** "
" 是 你 不情愿 到 分享 我的 负担 ？ "
不肯与朕分忧？ "

[ðə; ði][hæn] ['empərə(r)][hæd; həd] ['beəli] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [wen]
The Han emperor had barely finished speaking when
这 韩 皇帝 有 仅仅 完成的 请讲 什么时候
汉主话才说完，

[bʌt; bət][su:] - [held] [hɪz; ɪz] ['septə(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] .
But Su Fengji held his scepter to his chest .
但 苏 - 握住 他的 权杖 到 他的 胸部 .
却有苏逢吉执笏当胸，

[hi:; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :
俯伏奏道：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [hæv; həv] [les] ['wʌrɪ] .
Your Majesty , please have less worry .
你的 威严 , 请 有 较少的 担心 .
“陛下且少忧虑，

[aɪ 'ti:] [meɪ] [hɑ:m] [ðə; ði] ['dræɡənz] ['bɒdi] .
It may harm the dragon's body .
它 可能 伤害 这 龙的 身体 .
恐伤龙体。

[kwa:ŋ] -
Kuang Jingcheng
匡 -
况京城

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] - , - ['səʊldʒəz] .
There are still 100 , 000 soldiers .
那里 是 仍然 - , - 士兵 .
尚有雄兵十万，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenərəlz] .
A thousand generals .
一个 千 将军们 .
战将千员。

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['empərərz] ['sæləri] .
Your humble servant receives the emperor's salary .
你的 谦逊的 仆人 接收 这 皇帝的 薪水 .
微臣食君之禄，

[aɪ] [wɪl] [ʃeə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['bə:dən] .
I will share your burdens .
我 将要 分享 你的 负担 .
当与君分忧，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I am willing to do anything for you .
我 是 愿意的 到 做 任何事物 为了 你 .
愿效犬马之力，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ɡwɒʊ] [weɪ] .
They left the city to confront Guo Wei .
他们 左边 这 城市 到 面对 郭 魏 .
出城与郭威抵敌，

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [ˈsaɪləntli] [bles] [ju:ˈes]
If Heaven silently blesses us
如果 天堂 默默 祝福 我们

若得上天默佑，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [kɪl] [ðə; ði] [θi:f]
Naturally kill the thief
自然 杀 这 贼

自然杀退贼

[ˈsəʊldʒəz] .
Soldiers .
士兵 .

兵。”

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
The Han emperor listened to the report .
这 韩 皇帝 听着 到 这 报告 .

汉主听奏，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] - [ˈɡaɪd(ə)ns] ,
" **If we were to obtain the Taishi's guidance** ,
" 如果 我们 是 到 获得 这 - 指导 ,

“若得太师一行，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] . "
" **I have no worries** . "
" 我 有 不 担忧 . "

朕无忧矣。”

[su:] - [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Su Fengji then reported :
苏 - 然后 据报道 :

苏逢吉又奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈsi:vz] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] , "
" **Your subject receives the emperor's favor** , "
" 你的 主题 接收 这 皇帝的 偏爱 , "

“臣受君恩，

 [ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][erˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [laɪf] .
Therefore , I am willing to give up this humble life .
所以 , 我 是 愿意的 到 给 向上 这 谦逊的 生活 .

故愿舍此微命，

[tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
To repay His Majesty .
到 偿还 他的 威严 .

报答陛下。

[bʌt; bət]
but
但

但

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
His Majesty must personally lead the expedition .
他的 威严 必须 亲自 带领 这 远征 .

须请陛下御驾亲征，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [əˈtʃi:v] [ˈmerɪt][ænd; ənd] [sək'ses] .
Only then can one achieve merit and success .
仅有的 然后 能 一 达到 优点 和 成功 .
“只有这样才能达到优点和成功，
才好立功奏绩。”

[ðə; ði][hæn][ˈru:lə(r)] [sed] :
The Han ruler said :
这 韩 统治者 说 :
“汉主道:

" [sɪns] [ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtə] . . . "
" Since the Grand Tutor is willing to go and kill the traitors . . . "
" 自从 这 盛大 导师 是 愿意的 到 去 和 杀 这 叛徒 . . . "
“老太师既肯前去杀贼，

[waɪ] [mʌst; məst][aɪ] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] ?
Why must I personally lead the expedition ?
为什么 必须 我 亲自 带领 这 远征 ?
“为甚要朕亲征？ ”

[su:] - [sed] :
Su Fengji said :
苏 - 说 :
“苏逢吉道:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [li:v] . "
" Your humble servant will leave . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 离开 . "
“微臣出去，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的
“只

[ˈli:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Leading his troops ,
领导 他的 军队 ,
“带手下兵将，

[ðə; ði] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ˈdɪlɪdʒəns] [ˈveərɪz] .
The degree of diligence varies .
这 程度 的 勤勉 变化 .
“其中勤惰不一，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [əˈbeɪ] [ˈɔ:dərs] [frɒm; frəm][ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
How could they possibly obey orders from all of them ?
如何 可以 他们 可能 服从 订单 从 全部 的 他们 ?
“焉肯悉皆用命？

[ˈəʊnli] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈpɜ:sənəli] [li:dz] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] ,
Only if Your Majesty personally leads the expedition ,
仅有的 如果 你的 威严 亲自 线索 这 远征 ,
“惟陛下亲征，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈtek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
And with the protection of the entire court of civil and military officials :
和 和 这 保护 的 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 :
“又得满朝文武保驾:

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɒntura:ʒ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
An imperial entourage was dispatched .
一个 帝国 随行人员 曾是 已派出 .
“一则御驾监临，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:ɜ(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] .
All the officials were willing to serve .
全部 这 官员 是 愿意的 到 服务 .
诸臣皆愿效力；

-
Erzetian
-

二则天

[weə'revə(r)] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] [ri:tʃt] ,
Wherever his power reached ,
无论 他的 力量 达到 ,

威所至，

[eɪ di: 'di:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlɪtəriʒ] [mə'rɑ:l] ,
Add to the military's morale ,
添加 到 这 军方的 士气 ,

添助军威，

['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑ:t] ,
Working together with one heart ,
在职的 一起 和 一 心 ,

并力齐心，

[ðen] [sək'ses] [wɪl] [bi:; bi] [ə'tʃi:vð] .
Then success will be achieved .
然后 成功 将要 是 已达成 .

便可成功矣。”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [su:] - [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wɒdnt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪn] .
It turned out that Su Fengji was afraid he wouldn't be able to win .
它 转向 出去 那 苏 - 曾是 害怕的 他 不会 是 有能力的 到 赢 .

原来苏逢吉惟恐不能取胜，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'lonʒ] [bəuθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Therefore , the Han emperor needed to bring along both civil and military officials .
所以 , 这 韩 皇帝 需要 到 带来 沿着 两个都 民用 和 军队 官员 .

故要汉主带着文武，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['pɜ:sənəli] [led] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征。

[hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] [ɪz]
His wickedness is
他的 邪恶 是

他的奸心以

[fɔ:(r); fə(r)] ,
for ,
为了 ,

为，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [nest] .
They all died in the same nest .
他们 全部 死亡 在 这 相同的 巢 .

大家一窝儿都死，

[ɪts] [kli:n] , ['æktʃuəli] ;
It's clean , actually ;
它是 干净的 , 实际上 ;

倒也干净；

[ɪf] [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [mʌst; məst] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
If both civil and military officials must risk their lives ,
如果 两个都 民用 和 军队 官员 必须 风险 他们的 生活 ,

若是文武都要性命，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [maɪt] .
Naturally , they would fight with all their might .
自然 , 他们 会 斗争 和 全部 他们的 可能 .

自然出力厮杀，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] ['kænəʊt] [wɪn] .
There is absolutely no reason why they cannot win .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 他们 不能 赢 .

断无不胜之理。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [məˈlɪʃəs] [ækt][baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] .
This is a malicious act by a treacherous official .
这 是 一个 恶意 行为 经过 一个 奸诈 官方的 .

这是奸臣设心不善，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [spi:ks] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɒdʒɪk(ə)l] ['mænə(r)] .
He always speaks in a logical manner .
他 总是 说话 在 一个 逻辑 方式 .

说话偏是循理，

[ðæts] [ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [keɪs] .
That's often the case .
那就是 经常 这 案件 .

往往如此。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] [wen] [hi:; hi] [əˈraɪvd] .
Unfortunately , the Han emperor was young when he arrived .
很遗憾 , 这 韩 皇帝 曾是 年轻的 什么时候 他 到达的 .

怎奈汉主一来年轻，

['lækɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] ;
Lacking a general understanding ;
缺乏 一个 一般的 理解 ;

不谙大体；

['sekəndli] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ɔ:(r)] ['tʃɑ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)l] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Secondly , they had no experience in fighting or charging into battle since childhood .
第二 , 他们 有 不 经验 在 斗争 或者 收费 进入 战斗 自从 童年 .

二来从幼不会打仗冲锋，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'rɪə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] ?
How could one know the meaning of a career built on guns and knives ?
如何 可以 一 知道 这 意义 的 一个 职业 建造 在 枪支 和 刀具 ?

怎知一枪一刀的事业，

['mɪlətri] [fɔ:'meɪʃ(ə)n]
Military formation
军队 形成

行兵摆阵的

[ə; eɪ] [ski:m] ?
A scheme ?
一个 方案 ?

机谋？

[ˈhiərəŋ] [su:] - [meɪk] [aɪ ˈti:] [saʊnd] [səʊ] [ˈi:zi] ,
Hearing Su Fengji make it sound so easy ,
听力 苏 - 制作 它 声音 所以 简单的 ,
听得苏逢吉说得这般容易,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [həʊp] [ðæt] [hi:; hi] [wəd] [kɪl] [gwoʊz] [tru:ps] .
He was filled with hope that he would kill Guo's troops .
他 曾是 已填 和 希望 那 他 会 杀 郭的 军队 .
心下便满望杀退郭兵,

[hi:; hi] [rɪˈtʊ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [θrəʊn] .
He returned to his original throne .
他 返回 到 他的 原来的 王座 .
回来原坐金銮。

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The Han emperor then said :
这 韩 皇帝 然后 说 :
当下汉主又说道:

" [sɪns] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [aɪ] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] . . . "
" Since the master insists that I personally lead the expedition . . . "
" 自从 这 掌握 坚持 那 我 亲自 带领 这 远征 . . . "
“大师既要朕亲征，

[pɪk] [ˈkwɪkli]
Pick quickly
挑选 迅速地
速速挑

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] .
They chose the horses .
他们 选择 这 马匹 .
选了人马，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] .
Then they set off .
然后 他们 放 离开 .
然后启行。”

[su:] - [rɪˈsi:vð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Su Fengji received the imperial decree and left the court .
苏 - 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .
苏逢吉领旨出朝，

[ɒv; əv][ðə; ði] - , - [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dz] , - , - [wɜ:(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Of the 100 , 000 Imperial Guards , 50 , 000 were selected .
的 这 - , - 帝国 卫兵 , - , - 是 已选 .
把十万御林军挑选了五万。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vð] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [aʊtˈsaɪd] [geɪt] .
They were moved to set up camp outside Fengqiu Gate .
他们 是 已搬 到 放 向上 营 外部 封丘 门 .
调出封丘门外扎营，

[ðen] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Then they invited the emperor to leave the city .
然后 他们 受邀 这 皇帝 到 离开 这 城市 .
然后来请圣驾出城。

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ˈiʊ:d] [æŋ; ən][ˈi:dikt] :
The Han emperor issued an edict :
这 韩 皇帝 发布 一个 法令 :

汉主传下旨意:

[mæn] [tʃao]
Man Chao
男人 赵

满朝

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] ,
Civil and military ,
民用 和 军队 ,

文武,

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv][ræŋk][ɔ:(r)] [pəˈziʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l]
Regardless of rank or position of the official
不管 的 秩 或者 位置 的 这 官方的

无论大小官员,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɒn][ðeə(r)] [kæmˈpeɪnz] .
They should accompany and protect the enemy on their campaigns .
他们 应该 陪伴 和 保护 这 敌人 在 他们的 竞选活动 .

多要随征保驾;

[ɪf] [ˈi:v(ə)n] [wʌn] [əˈfɪ(ə)l] [feɪlz] [tu;; tə] [əˈpiə(r)] ,
If even one official fails to appear ,
如果 甚至 一 官方的 失败 到 出现 ,

倘有一官不到者,

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [rɪˈgɑ:d] [ˌaɪ ˈti:][æz; əz] [ˈtri:z(ə)n] .
That is , to regard it as treason .
那 是 , 到 看待 它 作为 叛国罪 .

即以叛逆论。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dikt] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
Upon seeing this imperial edict , both civil and military officials . . .
之上 看到 这 帝国 法令 , 两个都 民用 和 军队 官员 . . .

文武见此旨意,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du;; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何,

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] .
One by one , they were trembling with fear .
一 经过 一 , 他们 是 发抖 和 害怕 .

一个个战战兢兢,

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只得

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tu;; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
They risked their lives to protect him .
他们 冒险 他们的 生活 到 保护 他 .

舍着性命去保驾。

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ðen] [led][hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Han emperor then led his civil and military officials out of the city .
这 韩 皇帝 然后 引领 他的 民用 和 军队 官员 出去 的 这 城市 .

那汉主领文武出了城,

[ðeɪ] [led] [ðəə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] - [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They led their troops to Qilidian and set up camp .
他们 引领 他们的 军队 到 - 和 放 向上 营 .
带了人马至七里店安下营盘。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][gwʊʊ] [bɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfa:(r)] ,
Looking at Guo Bing from afar ,
寻找 在 郭 必应 从 远方 ,
远望郭兵，

[gʌnz] [ænd; ənd] [sɔ:rdz] [gli:m] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Guns and swords gleam in the sun .
枪支 和 剑 闪耀 在 这 太阳 .
枪刀耀日，

[flægz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] ,
Flags filled the sky ,
旗帜 已填 这 天空 ,
旗帜漫天，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈpaʊəf(ə)] .
It is extremely powerful .
它 是 极其 强大的 .
甚是利害。

[ðen] [ðə; ði] [ˈkænənz] [ɪnˈsaɪd][gwʊʊz][kæmp][wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] .
Then the cannons inside Guo's camp were heard .
然后 这 大炮 里面 郭的 营 是 听到 .
又听得郭营内炮

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈdefnɪŋ] .
The sound was deafening .
这 声音 曾是 震耳欲聋 .
响震天，

[ˈterɪfaɪd] .
Terrified .
恐惧 .
唬得心惊胆裂，

[hi:; hi] [ðen] [ɪˈfju:d] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt][tu:; tə] [ˈsʌmən] [su:] - [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He then issued an imperial edict to summon Su Fengji to discuss the matter .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 到 召唤 苏 - 到 讨论 这 事情 .
便传旨要宣苏逢吉来商议。

[ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [rɪˈpɔ:tid] :
The driver reported :
这 司机 据报道 :
当驾官奏道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][su:][ɪz] [ˈsʊpəvaɪz] [ðə; ði] [tru:ps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] . "
" Prime Minister Su is supervising the troops at the front . "
" 主要的 部长 苏 是 监督 这 军队 在 这 正面 . "

"苏丞相正在前面督兵，
[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [gru:ps] [ænd; ənd] [sent] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The soldiers were divided into groups and sent into battle .
这 士兵 是 分割 进入 团体 和 发送 进入 战斗 .
分拨将士出战。"

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ˈsi:krətli]
The Han emperor secretly
这 韩 皇帝 偷偷

汉主暗自

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ai][hæv; həv] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [men] . "
" I have quite a few men . "
" 我 有 相当 一个 很少 男人 " :

“朕的人马不少，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪð] [grænd] ['tjuːtə(r)][suː] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ,
Moreover , with Grand Tutor Su supervising the battle from the front ,
而且 , 和 盛大 导师 苏 监督 这 战斗 从 这 正面 ,
况有苏太师在前督阵，

[,aɪ 'tiː] ['ʃʊdn̩t] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
It shouldn't be a problem .
它 不应该 是 一个 问题 :

料然不妨。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['treɪtə] [ə'tæk] . . .
Even if the traitors attack . . .
甚至 如果 这 叛徒 攻击 . . . :

即使叛贼杀来，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
The Grand Tutor will personally lead the charge .
这 盛大 导师 将要 亲自 带领 这 收费 .

自有太师迎敌，

" [ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [,em 'iː] [də'rektli] . "
" They cannot come before me directly . "
" 他们 不能 来 前 我 直接地 " :

也不能就到朕的面前。”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz]
because
因为

因

[ðɪs] [taɪm] , [aɪv] ['teɪkən][ə; eɪ][bɪt] [mɔː(r)] ['kʌrɪdʒ] .
This time , I've taken a bit more courage .
这 时间 , 我已经 已采取 一个 少量 更多的 勇气 .

此把胆儿略略放大了些。

[wen] [suː] - [sɔː] [gwʊʊ] [bɪŋz] [əʊvə'welmɪŋ] ['paʊə(r)] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] . . .
When Su Fengji saw Guo Bing's overwhelming power , he realized that . . .
什么时候 苏 - 锯 郭 必应 压倒 力量 , 他 已实现 那 . . . :

那苏逢吉在前面见了郭兵如此势大，

[diːp] [daʊn] , [ai][wɒz; wəz] ['æktʃʊəli] [ə'freɪd] .
Deep down , I was actually afraid .
深的 向下 , 我 曾是 实际上 害怕的 .

心中其实害怕，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Unfortunately , they were caught in a dilemma .
很遗憾 , 他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

无奈势成骑虎，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] .
They had no choice but to reluctantly go and fight .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 去 和 斗争 .

只得勉强前去厮杀。

[rɪ'si:vɪd]
Received
已收到

领了

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps]
Ten thousand elite troops
十 千 精英 军队

一万精锐兵马，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['sevrəl] ['væliənt] [lef'tenənt, lu:'t-] [wið] [hɪm] .
He brought several valiant lieutenants with him .
他 带来 一些 英勇 中尉 和 他 。

带了数员骁勇偏将，

[ɪts] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪm'piəriəl] [kæmp] .
It's more than two miles from that imperial camp .
它是 更多的 比 二 英里 从 那 帝国 营 。

离那御营有二里多路，

[həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [graʊnd] .
Hold your ground .
抓住 你的 地面 。

扎住阵脚。

[gwɒʊ] [weɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz]
Guo Wei led his generals
郭 魏 引领 他的 将军们

那郭威带领众将，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] .
They also arrived at the front lines .
他们 还 到达的 在 这 正面 线条 。

也到阵前。

[ðə; ðɪ] [tu:] [saɪdz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ: 'meɪf(ə)n] .
The two sides lined up in formation .
这 二 侧面 衬里 向上 在 形成 。

两边排开阵势，

[stɑ:t] [ðə; ðɪ][wɔ:(r)] [drʌmz] .
Start the war drums .
开始 这 战争 鼓 。

发动战鼓。

[gwɒʊ] [weɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [lɑ:dʒ] [fɔ:s] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ][hæn] ['ɑ:mi] .
Guo Wei saw that there was another large force behind the Han army .
郭 魏 锯 那 那里 曾是 其他 大的 力量 在后面 这 韩 军队 。

郭威望见汉阵后面还有一支大队人马，

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp] ,
Settle down in the camp ,
定居 向下 在 这 营 ，

安住营盘，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][hæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['pɜ:sənəli] ['li:dɪŋ] [ðə; ðɪ][ekspə'dɪf(ə)n] ,
Knowing that the Han emperor was personally leading the expedition ,
会心 那 这 韩 皇帝 曾是 亲自 领导 这 远征 ，

知是汉主亲征，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] :
He then asked the generals :
他 然后 问 这 将军们 。

便问众将道：

" [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] "
" **that person** "
" 那 人 "

“那位

" ['dʒen(ə)rəl] , [fæl; ʃəl][wi:: wi][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" **General , shall we go out and meet the enemy ?** "
" 一般的 , 将 我们 去 出去 和 见面 这 敌人 ? "

将军出去见阵? ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frəm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
Suddenly , a great general charged out from behind .
突然 , 一个 伟大的 一般的 带电 出去 从 在后面 .

只听得背后冲出一员大将，

[hi:: hi] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn] [rɪ'spɒns] :
He answered in response :
他 回答 在 回复 :

应声而答道：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæn] [tɒŋ] , "
" **Young general Han Tong ,** "
" 年轻的 一般的 韩 童 , "

“小将韩通，

" [aɪ][ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:: tə] [faɪt] [tu:: tə][ðə; ði] [deθ] . "
" **I am willing to fight to the death .** "
" 我 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 . "

愿决一阵。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] ,
With his family retainers ,
和 他的 家庭 预付金 ,

带着家将，

[ɜ:dʒ] [ðə; ði] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] ,
Urge the horse forward ,
敦促 这 马 向前 ,

催马上前，

[bɪg]
big
大的

大

[hi:: hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

声喝道：

" [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)] , [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] . "
" **Those who are capable , come and meet me .** "
" 那些 WHO 是 有能力的 , 来 和 见面 我 . "

“有能事的前来会俺。”

[su:] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; ei]['hɪərəʊ] .
Su Fengji saw that the approaching general was indeed a hero .
苏 - 锯 那 这 接近 一般的 曾是 的确 一个 英雄 .

苏逢吉见来将甚是英雄，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmit] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

头戴银盔，

[ˈweəriŋ] [ˈɑːmə(r)] ,
Wearing armor ,
穿着 盔甲 ,

身穿铠甲，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spiə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːs] ,
Riding a tall horse ,
骑术 一个 高的 马 ,

骑坐高马，

[ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Standing at the front of the battle ,
常设 在 这 正面 的 这 战斗 ,

立于阵前，

[məˈdʒestɪk][ænd; ænd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[suː] - [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] :
Su Fengji then asked the generals :
苏 - 然后 问 这 将军们 :

苏逢吉便问众将：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] ? "
" Who dares to step forward and capture the thief ? " "
" WHO 敢于 到 步 向前 和 捕获 这 贼 ? "

“谁敢上前擒贼？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [ə; eɪ][ˈtjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] , [ˈsuː; ʊʊ][wenˈdʒʊn] .
There was already a tutor for the Imperial Guard , Suo Wenjun .
那里 曾是 已经 一个 导师 为了 这 帝国 警卫 , 苏 文君 .

早有禁军教师索文俊，

[hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ænd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
He reined in his horse and swung his sword .
他 勒住 在 他的 马 和 摇摆 他的 剑 .

勒马抡刀，

[kəmˈpliːtli] [ˈɑːməd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈʃɑːpli] :
He shouted sharply :
他 喊叫 尖锐地 :

厉声大叫道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl]
Waiting for this humble general
等待 为了 这 谦逊的 一般的

待末将

[gəʊ][ænd; ʌnd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈtreɪtə] .
Go and capture the traitors .
去 和 捕获 这 叛徒 .

去擒拿叛贼。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They charged forward on horseback .
他们 带电 向前 在 马背 .

拍马冲来，

[wæŋ] - ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] .
Wang Hantong headed straight for it .
王 - 标题 直的 为了 它 .

望韩通直奔。

[hæn] [tɒŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Han Tong rushed to greet him .
韩 童 匆忙 到 迎接 他 .

韩通拍马相迎。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ˈbrændɪʃ] [ðəə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ʌnd] [spiə] .
The two generals brandished their swords and spears .
这 二 将军们 挥舞 他们的 剑 和 长矛 .

二将刀枪并举，

[ə; eɪ][ˈmerdʒə(r)][ˈbæt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
A major battle on the battlefield .
一个 主要的 战斗 在 这 战场 .

大战沙场。

[ðə; ði][wɔː(r)] [drʌmz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ˈθʌndə] .
The war drums on both sides thundered .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 雷鸣 .

两边战鼓如雷，

[ðə; ði] [ˈʌɒts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mætʃ] [wɜː(r); wə(r)] [laʊd] [ænd; ʌnd][kliə(r)] .
The shouts for the match were loud and clear .
这 喊叫 为了 这 匹配 是 大声 和 清除 .

对阵喊声大举。

[suː] - - ['kænɒt] [wɪn] .
Su Fengjini Suwenjun cannot win .
苏 - - 不能 赢 .

苏逢吉尼索文俊不能取胜，

[fɔː(r)] [mɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Four more men were selected .
四 更多的 男人 是 已选 .

又点四员汉

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [aʊt] .
It will come out .
它 将要 来 出去 .

将出来，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sʌn] [li:] ,
It was Sun Li ,
它 曾是 太阳 李 ,

乃是孙礼、

[ŋju:] [hɒŋ] ,
Niu Hong ,
牛 洪 ,

牛洪、

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɛŋ]
Liu Cheng
刘 程

刘成、

[wu:] [kʊn]
Wu Kun
吴 昆

吴坤，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马，

[ˈevriwʌn] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [ˈwepənz] ,
Everyone raises his weapons ,
每个人 提高 他的 武器 ,

各举兵器，

[ðeɪ] [went] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
They went forward to help in the battle .
他们 去 向前 到 帮助 在 这 战斗 .

上前助战。

[gwoʊ] [jɪŋ] [ˈæŋɡəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒʌn] .
Guo Ying angered General Wang Jun .
郭 英 愤怒 一般的 王 俊 .

郭营内恼了大将王峻，

[reɪz] [ðə; ði] [greɪt] [æks] ,
Raise the great axe ,
增加 这 伟大的 斧头 ,

举起大斧，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz]
Rushing to the front lines
冲刺 到 这 正面 线条

奔至阵前

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Engage in battle .
从事 在 战斗 .

接战。

[ˈleɪtə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɑʊ] [jɪŋ] ,
Later came the valiant general Cao Ying ,
之后 来了 这 英勇 一般的 曹 英 ,

后面又有骁将曹英、

[wæŋ] [baʊ] ,
Wang Bao ,
王 包 ,

王豹，

[ˈmɪlətri] [ˈsu:pəvaɪzə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Military supervisor Chai Rong ,
军队 导师 柴 荣 ,

监军柴荣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
They all went out together .
他们 全部 去 出去 一起 .

一齐出马，

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [saʊt] [aʊt] [əˈpəʊnənts] [tu:; tə] [faɪt] .
They took up their weapons and sought out opponents to fight .
他们 采取 向上 他们的 武器 和 寻求 出去 对手 到 斗争 .

举兵器寻对儿厮杀，

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)l] !
What a great battle !
什么 一个 伟大的 战斗 ！

真好一场大战。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[tu:] [bə:sts] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [drʌmz] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm][ɒn] .
Two bursts of war drums urged them on .
二 爆发 的 战争 鼓 敦促 他们 在 .

两阵咚咚战鼓催，

[ten] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)][ˈvælə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Ten generals displayed their valor on the battlefield .
十 将军们 显示 他们的 勇气 在 这 战场 .

疆场十将逞英威。

[sa:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [flæʃt] [ˈkəʊldli][æz; əz] [ðeɪ] [met][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Swords and spears flashed coldly as they met the enemy .
剑 和 长矛 闪光灯 冷冷地 作为 他们 遇见 这 敌人 .

刀枪抵敌寒光迸，

[ˈæksi:z][ænd; ənd] [ˈhælbɜ:d] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] , [ˈflæʃɪŋ] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Axes and halberds rushed forward , flashing like lightning .
轴 和 戟 匆忙 向前 , 闪烁 喜欢 闪电 .

斧戟奔迎电闪辉。

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [si:md] [tu:; tə] [ˈdɑ:kən] .
A murderous aura filled the air , and the sky seemed to darken .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 , 和 这 天空 似乎 到 变暗 .

杀气弥漫天欲暗，

[dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ˈdɑ:nsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:kənəs] , [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌnz] [reɪz] .
Dust from the journey dances in the darkness , obscuring the sun's rays .
灰尘 从 这 旅行 舞蹈 在 这 黑暗 , 遮蔽 这 太阳的 射线 .

征尘荡舞日无晖。

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ˈbæt(ə)lz] .
This has always been the case in battles .
这 有 总是 到过 这 案件 在 战斗 .

从来争斗皆如此，

[hʊ:] [ɪz][ðə; ði][ˈtʃiːlɪn] , [hʊ:z] [neɪm] [ɪz][ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] ?
Who is the Qilin , whose name is Gui ?
WHO 是 这 麒麟 , 谁 姓名 是 图形用户界面 ?

谁是麒麟名姓归？

[ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [wæŋ] [piːˈju:]
Military Advisor Wang Pu
军队 顾问 王 普

军师王朴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They were also watching the battle from the front of the camp .
他们 是 还 观看 这 战斗 从 这 正面 的 这 营 .

也在营前观战，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] [jantʃəʊ] :
He said to Shi Yanchao :
他 说 到 史 燕巢 :

对史彦超道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] ,
General Shi ,
一般的 史 ,

“史将军，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈsəʊldʒə(r)][ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,
Look at that soldier riding a red horse in front of him ,
看 在 那 士兵 骑术 一个 红色的 马 在 正面 的 他 ,

你看那军前骑赤马、

[ðə; ði][wʌn] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] ,
The one wearing a red robe ,
这 一 穿着 一个 红色的 长袍 ,

穿红袍的，

[ðæt] [ɪz][suː] - .
That is Su Fengji .
那 是 苏 - .

就是苏逢吉，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈmɜːdə(r)] ,
The hatred for your brother's murder ,
这 仇恨 为了 你的 兄弟 谋杀 ,

你杀兄之仇，

[naʊ]
now
现在

今

[nəʊ] [ˈdeɪlɪ] [rɪˈpɔːt] ,
No daily report ,
不 日常的 报告 ,

日不报，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðen] ? "
" Wait until then ? "
" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？ "

[ʃi:] [jantʃaʊ] [hɜ:ɾ] [ðæt] [ðə; ði][ˈtreitə(r)] [hu:] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt]
Shi Yanchao heard that the traitor who killed his brother was now at the front
史 燕巢 听到 那 这 叛徒 WHO 被杀 他的 兄弟 曾是 现在 在 这 正面
[laɪnz] .
lines .
线条 :

史彦超听说杀兄之贼现在军前，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举眼一望，

[ʊə(r)] [ˈnʌf] , [su:] - [wɒz; wəz] [si:n] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:s] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ɪn][hænd] .
Sure enough , Su Fengji was seen riding a horse with a sword in hand .
当然 足够的 , 苏 - 曾是 已见 骑术 一个 马 和 一个 剑 在 手 .

果见苏逢吉提刀坐马，

[ˈsʊpəvaɪz] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Supervising the battle from the front lines .
监督 这 战斗 从 这 正面 线条 :

在阵前监战。

[ˈæŋgə(r)] [ˈɪnstəntli] [fleəd] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Anger instantly flared up in his heart .
愤怒 即刻 喇叭口 向上 在 他的 心 .

登时心头火发，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [red] .
His eyes were red .
他的 眼睛 是 红色的 .

环眼睁睁红，

[hi:; hi] [ˈpætɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] .
He patted the horse .
他 轻拍 这 马 .

把坐马一拍，

[wɪð] [ə; eɪ][tæp][ɒv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a tap of both feet ,
和 一个 轻敲 的 两个都 脚 ,

双足一磕，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][spiə(r)] .
He raised his spear .
他 提高 他的 矛 .

挺起长枪，

[wæŋ] [heɪnjɪŋ] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] .
Wang Hanying charged forward .
王 汉英 带电 向前 .

望汉营冲来，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted and cursed loudly :
他 喊叫 和 被诅咒的 高声 :

高声喊骂道：

" [ˈtreitə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“奸贼！

[aɪ][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ˈpaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I only said that you have been in power for a long time .
我 仅有的 说 那 你 有 到过 在 力量 为了 一个 长的 时间 .

我只说你长时当道，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒʊɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] ;
May you enjoy lasting wealth and prosperity ;
可能 你 享受 持久 财富 和 繁荣 ;
长亨富贵；

[huː]
who
WHO

谁

[ˈnəʊɪŋ] [juː; jʊ] [mɪst] [nuːn] ,
Knowing you missed noon ,
会心 你 错过 中午 ,
知你错过午时，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [təˈdeɪ] .
There is also today .
那里 是 还 今天 .
一般也有今日。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈspɪrɪt] .
It is clear that my elder brother has a spirit .
它 是 清除 那 我的 长老 兄弟 有 一个 精神 .
可见我兄长有灵，

[ˈenəmiːz] [miːt] .
Enemies meet .
敌人 见面 .
冤家相遇。

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .
不要走，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I've come to take your life .
我已经 来 到 拿 你的 生活 .
我来取你的命也。”

[wen] [suː] - [sɔː] [ʃiː] [jantʃəʊ] . . .
When Su Fengji saw Shi Yanchao . . .
什么时候 苏 - 锯 史 燕巢 . . .
那苏逢吉一见史彦超，

[draɪv] [əˈweɪ]
Drive away
驾驶 离开

轰走

[ðə; ðɪ] [θriː] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
The three souls were gone .
这 三 灵魂 是 已消失 .
了三魂，

[ˈstɑːtld] , [hɪz; ɪz][sɪks] [səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃætəd] .
Startled , his six souls were shattered .
惊慌 , 他的 六 灵魂 是 破碎 .
惊掉了六魄，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)]

Daring not to engage in battle

大胆 不是 到 从事 在 战斗

不敢交战，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [ˈdræɡɪŋ] [ðə; ðɪ] [spɪə(r)] ,

Turning back and dragging the spear ,

转弯 后退 和 拖拽 这 矛 ,

回马拖枪，

[ˈhedɪŋ] [iːst] .

Heading east .

标题 东方 .

望东而走。

[ʃiː] [jantʃəʊ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .

Shi Yanchao then gave chase .

史 燕巢 然后 给予 追赶 .

史彦超随后追赶。

[ðə; ðɪ] [hæn] [ˈdʒenərəlz] [ˈfaɪtɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ˈbætlfɪːld]

The Han generals fighting on that battlefield

这 韩 将军们 斗争 在 那 战场

那阵上交战的汉将，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [hæd; həd] [left] ,

Seeing that the commander had left ,

看到 那 这 指挥官 有 左边 ,

见主将已走，

[iːtʃ] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈtenʃ(ə)n]

Each without intention

每个 没有 意图

各各无心

[ˈmjuːtʃuəl] [ˈkɪlɪŋ]

Mutual killing

相互的 杀

相杀，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [ækˈtɪvətɪ] ,

In a flurry of activity ,

在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙脚乱，

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [wæŋ] [dʒʌŋ] [wɪð] [æŋ; ən] [æks] .

Liu Cheng was killed by Wang Jun with an axe .

刘 程 曾是 被杀 经过 王 俊 和 一个 斧头 .

刘成被王峻一斧砍死，

[kəʊ] [jɪŋ] [kliːvd] [wuː] [kʊn] [ɪn] [tuː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜːd] .

Cao Ying cleaved Wu Kun in two with his sword .

曹 英 劈裂 吴 昆 在 二 和 他的 剑 .

曹英刀劈吴坤，

[wæŋ] [baʊ] [ˈkæptʃəd] [sʌŋ] [liː] [əˈlaɪv] .

Wang Bao captured Sun Li alive .

王 包 捕获 太阳 李 活 .

王豹活擒孙礼，

[hæn] [tɒŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈsuː,ʊʊ] [wenˈdʒʊn] .

Han Tong challenged Suo Wenjun .

韩 童 挑战 苏 文君 .

韩通抢挑索文俊，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [kɪld] [ŋju:] [hɒŋ] .
Chai Rong killed Niu Hong .
柴 荣 被杀 牛 洪 .

柴荣杀了牛洪。

[faɪv] [hæn] [ˈdʒenərəlz]
Five Han generals
五 韩 将军们

五员汉将，

[fɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ˈækʃ(ə)n] .
Four were killed in action .
四 是 被杀 在 行动 .

阵亡了四个，

[wi:; wi] [kɔ:t] [wʌn] .
We caught one .
我们 捕捉 一 .

捉了一个。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Chai Rong brandished his knife .
柴 荣 挥舞 他的 刀 .

柴荣把刀一晃，

[ˈfɒləʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd] , [ðə; ði] [kənˈskript] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)] [ɪn] [hænd] .
Following behind , the conscripts charged forward with shouts of battle in hand .
下列的 在后面 , 这 应征入伍者 带电 向前 和 喊叫 的 战斗 在 手 .

后面随征兵将发喊冲杀过来。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [hæn] [ˈsəʊldʒəz]
Ten thousand Han soldiers
十 千 韩 士兵

一万汉兵，

[ɪts] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [stænd] [ðeə(r)] .
It's still possible to stand there .
它是 仍然 可能的 到 站立 那里 .

那里还站立得住，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [ræn] [əˈweɪ] .
They all scattered and ran away .
他们 全部 疏散 和 跑 离开 .

各是四散奔走。

[gwɒʊ] [weɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [hæn] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [bi:n] [dɪˈfi:tɪd] .
Guo Wei saw that the Han army had been defeated .
郭 魏 锯 那 这 韩 军队 有 到过 战败 .

郭威见汉兵败了，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [səˈpres] [ðəm; ðəm] .
He personally led a large army to suppress them .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 压制 他们 .

亲率大兵压下来。

[ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn]
The Han emperor , along with his civil and military officials , was in the main
这 韩 皇帝 , 沿着 和 他的 民用 和 军队 官员 , 曾是 在 这 主要的
[kæmp] .
camp .
营 .

那汉主同着文武在大营中，

[ˈweɪtɪŋ] [ˈblæŋkli] ,
Waiting blankly ,
等待 茫然地 ,

呆呆的等着，

[fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] [ðæt] [su:] - [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Full of hope that Su Fengji would come to report the victory .
满的 的 希望 那 苏 - 会 来 到 报告 这 胜利 .

满望苏逢吉来报捷，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ɡwʊð] [bɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈraɪvd] .
Little did anyone know that Guo Bing had already arrived .
小的 做过 任何人 知道 那 郭 必应 有 已经 到达的 .

谁知郭兵已杀至

[bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [kæmp] .
Before the camp .
前 这 营 .

营前。

[ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈɡəʊɪŋ] [wel] ,
The Han emperor saw that things were not going well ,
这 韩 皇帝 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

汉主见事不妥，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [dɪsrɪˈɡɑ:d] [bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
They had no choice but to disregard both civil and military affairs .
他们 有 不 选择 但 到 漠视 两个都 民用 和 军队 事务 .

只得不顾文武，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [left] .
They mounted their horses at the rear camp and left .
他们 安装 他们的 马匹 在 这 后部 营 和 左边 .

从后营上马就走。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [rʌft] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
All the civil and military officials rushed to protect the emperor .
全部 这 民用 和 军队 官员 匆忙 到 保护 这 皇帝 .

众文武忙要保驾，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [wʊd] [pɑ:s] [əˈweɪ] [fɜ:st] ?
Who knew that the Han emperor would pass away first ?
WHO 知道 那 这 韩 皇帝 会 经过 离开 第一的 ?

谁知汉主先走了，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ɪˈnʌf] [taɪm] [tu:; tə] [rʌʃ] [əˈraʊnd] .
There wasn't enough time to rush around .
那里 不是 足够的 时间 到 匆忙 大约 .

一时奔走不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ˈləʊə(r)] [ðeə(r)] [praɪsɪz] .
They had no choice but to lower their prices .
他们 有 不 选择 但 到 降低 他们的 价格 .

只得降的

[drɒp] ,
drop ,
降低 ,

降，

[ˈsu:ɪsaɪd] [baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [θrəʊt]
Suicide by cutting one's own throat
自杀 经过 切割 一个人的自己的 喉

自刎的自刎，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

不留一个。

[səʊ] , - , - [truːps]
So , 40 , 000 troops
所以 , - , - 军队

所以四万人马，

[məʊst][pʊ; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] [baɪ][gwɒʊ] [bɪŋ] .
Most of them have already been killed by Guo Bing .
最多 的 他们 有 已经 到过 被杀 经过 郭 必应 .

已被郭兵杀了大半，

[ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [stiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
The rest of them still have the will to fight .
这 休息 的 他们 仍然 有 这 将要 到 斗争 .

其余的那里还有战斗之心，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)][laɪf] .
Each must preserve their life .
每个 必须 保存 他们的 生活 .

各要保全性命，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They all went into the city .
他们 全部 去 进入 这 城市 .

都往城内

[ɪ'skeɪp] ,
escape ,
逃脱 ,

逃走，

[ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] [ˈpiːp(ə)] .
The Fengqiu Gate was packed with people .
这 封丘 门 曾是 包装 和 人们 .

将封丘门挤得水泄不通。

[ˈpɪtɪf(ə)] :
Pitiful :
可怜 :

可怜：

[kraʊdz] [θɹɔŋ, θɹɔːŋ] [tə'geðə(r)] , [ðeə(r)] [kraɪz] [pʊ; əv] [ˈsɒrəʊ] [ˈekəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
Crowds thronged together , their cries of sorrow echoing through the air .
人群 熙熙攘攘 一起 , 他们的 哭泣 的 悲哀 回声 通过 这 空气 .

人挤人声悲叫苦，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɪkt] , [ɪts] [fleɪ] [rɒtɪd] , [ænd; ənd][ɪts] [skɪn] [fluː] [ɒf] .
The horse was kicked , its flesh rotted , and its skin flew off .
这 马 曾是 踢 , 它是 肉 腐烂的 , 和 它是 皮肤 飞翔 离开 .

马踹马肉烂皮飞。

[tuː] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [tuː] [ˈnærəʊ] [ə; eɪ][dɔː(r)]
Too many people and too narrow a door
也 许多 人们 和 也 狭窄的 一个 门

人多门窄，

[ðə; ði][hæn] [ˈsəʊldʒəz][kʊd; kəd] [nɒt][ˈentə(r)] .
The Han soldiers could not enter .
这 韩 士兵 可以 不是 进入 .

汉兵不能进去，

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪtɪ] [wɔ:lz] .
The troops from Chanzhou arrived at the city walls .
这 军队 从 - 到达的 在 这 城市 墙壁 .
禅州人马赶到城下，

[ˈækʃ(ə)n] ['wepənz] ,
Action weapons ,
行动 武器 ,
举动兵器，

[ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] [praɪs] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [ˌɑ:bi'trerəli; 'ɑ:bi'trəli] [rɪ'dju:st] [ænd; ɐnd] [rɪpt] [ɒf] .
The front - line price is being arbitrarily reduced and ripped off .
这 正面 - 线 价格 是 存在 任意地 减少 和 撕裂 离开 .
排头价乱砍乱戳，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
登时之间，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðə; ði][hæn] ['səʊldʒəz] , ['li:vɪŋ] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [kɔ:psɪz] .
They slaughtered the Han soldiers , leaving mountains of corpses .
他们 屠杀 这 韩 士兵 , 离开 山脉 的 尸体 .
把汉兵杀得尸如山积，

[blʌd]
Blood
血
血

[laɪk] [ə; eɪ] ['fləʊɪŋ] ['rɪvə(r)] .
Like a flowing river .
喜欢 一个 流动 河 .
似江流。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[blʌd] ['berɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] - ['ɑ:mə(r)] .
Blood buried the generals ' armor .
血 埋葬 这 将军们 - 盔甲 .
血埋诸将甲，

[ðə; ði] [bəʊnz] [laɪnd] [ðə; ði] [hu:vz] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] .
The bones lined the hooves of the riders .
这 骨头 衬里 这 蹄子 的 这 骑手 .
骨衬众骑蹄。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv] - [ɔ:l] ['entəd] [ɡert] .
The troops of Chanzhou all entered Fengqiu Gate .
这 军队 的 - 全部 进入 封丘 门 .
禅州兵马都进了封丘门。

[wen] [kəʊ] [jɪŋ] ,
When Cao Ying ,
什么时候 曹 英 ,
当有曹英、

[wæŋ] [bəʊ] [stɔ:m] ['ɪntu:] - [ɡert] .
Wang Bao stormed into Wanshi Gate .
王 包 暴风雨 进入 - 门 .
王豹杀进了万市门，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Chai Rong ,
柴 荣 ,

柴荣、

[hæn] [tɒŋ] [stɔ:m] [ˈɪntu:] - [geɪt] .
Han Tong stormed into Wanshou Gate .
韩 童 暴风雨 进入 - 门 .

韩通杀进了万寿门，

[wæŋ] [dʒʌŋ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:] - [geɪt] .
Wang Jun led his troops into Suanzao Gate .
王 俊 引领 他的 军队 进入 - 门 .

王峻领兵杀进酸枣门。

[i:tʃ] [dɔ:(r)]
Each door
每个 门

各门俱

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ˈbrəʊkən] .
It has been broken .
它 有 到过 破碎的 .

已打破，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˌwɑ:nˈwu:] [geɪt] [təˈgeðə(r)] .
They entered Xuanwu Gate together .
他们 进入 玄武 门 一起 .

同进了玄武门，

[tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkæpɪt(ə)] [ɒv; əv] .
To secure the imperial capital of Bianliang .
到 安全的 这 帝国 首都 的 汴梁 .

把住汴梁皇都。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [straɪk] [ðæt]
It was precisely because of the business strike that

正是经商罢市，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The common people closed the door .
这 常见的 人们 关闭 这 门 .

黎庶关门。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [hu:] [ˈsʌfəd] [baɪ] [əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz][kæmp][ænd; ənd]
It was only the Han emperor who suffered by abandoning his camp and
[ˈfli:ɪŋ] .
fleeing .
逃离 .

只苦了汉主弃营逃走，

[ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ˈəʊnli][baɪ][ə; eɪ] [fju:] [ˈju:nəks] .
She was accompanied only by a few eunuchs .
她 曾是 伴随 仅有的 经过 一个 很少 太监 .

只带几个内侍跟随马后，

[si:]
see
看

望

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsɪti] .
They came from the imperial city .
他们 来了 从 这 帝国 城市 :

着皇城而来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɪn][ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [naɪf] [skwɒd] ,
In the gun and knife squad ,
在 这 枪 和 刀 队 ,

枪刀队里，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈrævɪdʒ] [laɪf] ;
Unable to escape the emperor's ravaged life ;
无法 到 逃脱 这 皇帝的 饱受蹂躏 生活 ;

难逃天子残生；

[ɪn][ðə; ði] [ˈseɪkrɪd] [ˈtemp(ə)] ,
In the sacred temple ,
在 这 神圣 寺庙 ,

神圣庙中，

[hi; hi][wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][pɒ; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He was tasked with taking the lives of treacherous officials .
他 曾是 任务 和 采取 这 生活 的 奸诈 官员 :

管取奸臣性命。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hi; hi] [ˈlaɪtli] [juːst] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈɪntrəsts] [tu; tə] [ˈset(ə)] [ˈpɜːsən(ə)] [ɡɹɪˈvənsɪz] .
He lightly used the nation's interests to settle personal grievances .
他 轻轻 用过的 这 国家的 兴趣 到 定居 个人的 不满 :

轻将社稷酬私愤，

[ˈkwɪkli] [klɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd][klɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tu; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Quickly clear your name and clear your name to the public .
迅速地 清除 你的 姓名 和 清除 你的 姓名 到 这 民众 :

快把身家雪众心。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)][kʊd; kəd][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɔː(r)] [nɒt] . . .
After all , whether the Han emperor could enter the city or not . . .
后 全部 , 无论 这 韩 皇帝 可以 进入 这 城市 或者 不是 . . .

毕竟汉主进得城否，

[tu; tə][bi; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [θriː] : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [ɪnˈkwaɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ; [ˈmɑːʃ(ə)]
Chapter Thirty - Three : Empress Dowager Li Inquires for the Crown Prince ; Marshal
章 三十 - 三 : 皇后 老妇 李 询问 为了 这 王冠 王子 ; 元帅

[ɡwɒʊ] [əˈsɔːlts] [ðə; ði] [θrəʊn]
Guo Assaults the Throne
郭 袭击 这 王座

第三十三回 李太后巡觅储君 郭元帅袭位大统

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [θrəʊn] ,
Recalling the past , when the Central Plains were vying for the Qin throne ,
回忆 这 过去的 , 什么时候 这 中央 平原 是 竞争 为了 这 秦 王座 ,
忆昔中原逐秦鹿,

[ðə; ði] [faɪv] [ˈɑːmɪz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈslɔːtəd] .
The five armies suffered a defeat and were slaughtered .
这 五 军队 遭受 一个 击败 和 是 屠杀 .
五军失利屠睢戮。

[wʌns] [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [left] [wæn] [hɛŋ]ˈɑːn] ,
Once the barbarian king left Wang Hengshan ,
一次 这 野蛮人 国王 左边 王 衡山 ,
番君一出王衡山,

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [led] [ˈɪntuː][ˈhɑːŋɡuː] [pɑːs] .
The general was to be led into Hangu Pass .
这 一般的 曾是 到 是 引领 进入 韩古 经过 .
户将从征入函谷。

[hɪˈstɒrɪkli] , [ðəʊz] [ˈʌndə(r)] [ˈtrɪbjətɪ] [kənˈtrəʊl][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ˈaʊtə(r)] [ˈvæsl] . "
Historically , those under tributary control were referred to as " outer vassals " . "
历史 , 那些 在下面 支流 控制 是 指 到 作为 " 外 附庸 . "
自古羈縻称外藩,

[huː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ˈsʌbweɪ] [ˈsɪstəm] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [kləʊzd] ?
Who ordered the city's subway system to remain closed ?
WHO 订购 这 城市的 地铁 系统 到 保持 关闭 ?
谁令市铁禁关门?

[nəʊ][mɔː(r)] [[ɑːks] [wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)] [ˈɒfəd] [æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] .
No more sharks were ever offered as tribute .
不 更多的 鲨鱼 是 曾经 提供 作为 贡 .
不见鲛鱼重入贡,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] - [ruːft] [haʊs] , [prəuˈkleɪm] [hɪmˈself] [ɪsˈtiːmd]
He turned and looked at the yellow - roofed house , proclaiming himself esteemed
他 转向 和 看起来 在 这 黄色的 - 有顶棚 房子 , 宣告 他自己 尊敬的
.
:
.

旋看黄屋自言尊。

[ðə; ði] [dɪˈspɒndənsɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːsəˈneɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)] .
The despondency among the personnel is truly lamentable .
这 沮丧 之中 这 人员 是 真的 令人惋惜的 .
人事消沉洵可哀,

- [ˈdɪnəsti] - .
Qianqiu Dynasty Yugaotai .
- 王朝 - .

千秋朝汉余高台。

[ðə; ði] [ˈreɪlɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈjɒnd] [ˈaʊə(r)] [rɪːtʃ] .
The relics of the Han dynasty are beyond our reach .
这 遗物 的 这 韩 王朝 是 超过 我们的 抵达 .
汉家遗迹不可问。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][baɪ] [li:ŋ] [naʊ] ?
Where is the song of Bai Liang now ?
在哪里 是 这 歌曲 的 白 梁 现在 ?

歌风柏梁安在哉？

[ðə; ði] [raɪt] [ek'sɜ:pt] [ɪz][frɒm; frəm][dʒu:] [ʃi:z] " [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st][æt; ət][ju'eɪ] [wæn] [taɪ] " .
The right excerpt is from Zhu Xi's " Remembering the Past at Yue Wang Tai " .
这 正确的 摘抄 是 从 朱 xi 的 " 记住 这 过去的 在 岳 王 泰 " .

右节录朱锡《越王台怀古》

[ʼɑ:ftə(r)] [ʼhɪərɪŋ] [su:] - [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði][hæn] [ʼempərə(r)] . . .
After hearing Su Fengji's report , the Han emperor . . .
后 听力 苏 - 报告 , 这 韩 皇帝 . . .

话说汉主听了苏逢吉所奏，

[ðə; ði][ʼempərə(r)] [pɜ:sənəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

[nɒt] [tu;; tə] [ʼmen(ə)n] [ə; eɪ][wɔ:(r)] ,
Not to mention a war ,
不是 到 提到 一个 战争 ,

不道一阵战争，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][gwɒʊ] [bɪŋ] .
They were killed and defeated by Guo Bing .
他们 是 被杀 和 战败 经过 郭 必应 .

被郭兵杀得阵亡兵败。

[tu;; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf]
To save his own life
到 节省 他的 自己的 生活

自要保全性命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [ə'bəændən] [kæmp][ænd; ənd] [fli:] .
They had no choice but to abandon camp and flee .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 营 和 逃跑 .

只得弃营而逃，

[hi;; hi][ʼəʊnli] [brɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [kləʊz] [ə'tendənts] [wɪð] [hɪm] .
He only brought a few close attendants with him .
他 仅有的 带来 一个 很少 关闭 服务员 和 他 .

只带随身几个近侍，

[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [tə'wɔ:d] [ʃwa:n'wu:] [geɪt] .
They all looked toward Xuanwu Gate .
他们 全部 看起来 朝向 玄武 门 .

一齐望玄武门来。

[dʒʌst] [ʌʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
Just outside the door ,
只是 外部 这 门 ,

才到门外，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ʼbænəz] [ænd; ənd][flægz] [ʼevriweə(r)] .
All that could be seen were banners and flags everywhere .
全部 那 可以 是 已见 是 横幅 和 旗帜 到处 .

只见旌旗满布，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ʼhælbɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [ʼfɒrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林，

[dʌz] [aɪ 'ti:] [ɪg'zɪst] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Does it exist or not ?
做 它 存在 或者 不是 ?

有无

[ˈsevrəl] [gwɒʊ] [ˈsəʊldʒəz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Several Guo soldiers blocked their way .
一些 郭 士兵 已屏蔽 他们的 方式 .

数郭兵拦住去路，

[ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] .
The Han emperor was busy .
这 韩 皇帝 曾是 忙碌的 .

汉主着忙，

[aɪ] [daʊnt] [deə(r)] [gəʊ] [ɪn] .
I don't dare go in .
我 不 敢 去 在 .

不敢进去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [tɜ:n] [bæk] ,
Just as they were about to turn back ,
只是 作为 他们 是 关于 到 转动 后退 ,

才要回马，

[əˈgen] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [gɑ:dz] [aʊtˈsaɪd] [geɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [fa:(r)] [əˈweɪ] .
Again , the city guards outside Fengqiu Gate were not far away .
再次 , 这 城市 守卫 外部 封丘 门 是 不是 远的 离开 .

又见封丘门外郭兵不远，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu;; tə] [tɜ:n] [ðə; ði] [reɪnz] [əˈraʊnd] .
They had no choice but to turn the reins around .
他们 有 不 选择 但 到 转动 这 缰绳 大约 .

只得带转丝缰，

[ˈhedɪŋ] [west] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [stri:t] [frɒm; frəm] [ˌwɑ:nˈwu:] [geɪt]
Heading west along the main street from Xuanwu Gate
标题 西方 沿着 这 主要的 街道 从 玄武 门

顺着玄武门的大街向西而

[wɔ:k] .
Walk .
走 .

走。

[dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət] [geɪt] ,
Just arrived at Xihua Gate ,
只是 到达的 在 西华 门 ,

刚到西华门，

[braɪt] [ˈhelmits] [ænd; ənd] [ˈgli:mɪŋ] [ˈɑ:mə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [si:n] .
Bright helmets and gleaming armor were all that could be seen .
明亮的 头盔 和 闪闪发光 盔甲 是 全部 那 可以 是 已见 .

只见明盔亮甲，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈsəʊldʒəz] [frɒm; frəm] - .
They were all soldiers from Chanzhou .
他们 是 全部 士兵 从 - .

尽是禅州兵马，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [bi;; bi] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [get] [θru:] ,
Anticipating that they wouldn't be able to get through ,
预期 那 他们 不会 是 有能力的 到 得到 通过 ,

料想走不过去，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They turned back and rode away .
他们 转向 后退 和 骑 离开 .

回马又走。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['kɔːti:əz] ,
The accompanying courtiers ,
这 随同 朝臣 ,

跟随的内臣，

[nʌn] [æt; ət] [ɔːl]
None at all
没有任何 在 全部

一个全无，

[ˈləʊnli] [ænd; ənd] [ˈmɪzrəbl]
Lonely and miserable
孤独 和 悲惨的

孤孤凄凄，

[ə; eɪ] [hɔːs]
a horse
一个 马

匹马

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

行来，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [zen] [ˈfɒrɪst] .
Looking up , I saw a Zen forest .
寻找 向上 , 我 锯 一个 禅 森林 .

抬头观见一座禅林，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːdz] " [baɪˈjuːn] [ˈtemp(ə)] " .
The sign above reads " Baiyun Temple " .
这 符号 多于 阅读 " 白云 寺庙 " .

上写“白云禅寺”，

[hiː; hi] [ðen] [,dis'maunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

遂即下马，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Entering the mountain gate ,
进入 这 山 门 ,

走进山门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They arrived at the palace .
他们 到达的 在 这 宫殿 .

来至殿上。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈklætə(r)] [ɒv; əv] [neɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [stri:t] .
All that could be heard was the clatter of nails on the street .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 哒 的 指甲 在 这 街道 .

只听得街上甲叶乱响，

[ðə; ði] [belz] [ræŋ] [ˈdefnɪŋli] .
The bells rang deafeningly .
这 铃铛 响铃 震耳欲聋地 .

銓铃震耳，

[nəʊ]
No
不

不

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [ræn] [ə'weɪ] .
The horse that lived there ran away .
这 马 那 居住地 那里 跑 离开 .

住的马跑。

[æn'tɪsɪpɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['həʊpləs] ,
Anticipating that the situation was hopeless ,
预期 那 这 情况 曾是 绝望 ,

料想大势已去，

[ɪts] [ɪrɪ'vɜ:səb(ə)] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 .

不能挽回，

[hi:; hi] [saɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed several times and said :
他 叹了口气 一些 时代 和 说 :

长叹数声道：

" [aɪ] , [ɛ,laɪ'ju:] - , [eɪ 'em] [nɒt] ['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] [tə'deɪ] . "
" I , Liu Chengyou , am not blessed by Heaven today . "
" 我 , 刘 - , 是 不是 蒙福 经过 天堂 今天 . "

“我刘承祐今日皇天不佑，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [gwoʊ] [bɪŋ] ['kæptʃəd] .
As a result , Guo Bing captured Bianliang .
作为 一个 结果 , 郭 必应 捕获 汴梁 .

以致郭兵破了汴梁。

[maɪ] [deθ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'gret] .
My death is nothing to regret .
我的 死亡 是 没有什么 到 后悔 .

我一死固不足惜，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði][ˈempaɪə(r)][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [bɪlt] .
It's just the empire my father built .
它是 只是 这 帝国 我的 父亲 建造 .

只是我父挣下的江山，

[ˈdʒentli] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Gently give it to someone else .
轻轻地 给 它 到 某人 别的 .

轻轻送与别人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [maɪ][ˈsʌbdʒɪkts] [ə'gen] ?
How can I face my subjects again ?
如何 能 我 脸 我的 主题 再次 ?

有何颜面再见臣民？

[ænd; ənd][fɪ:; fi] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][əʊld][eɪdʒ] ['pæləs] .
And she left behind the Queen Mother of the West in her old age palace .
和 她 左边 在后面 这 女王 母亲 的 这 西方 在 她 老的 年龄 宫殿 .

又且撇下养老宫王母，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] ,
With nothing to rely on ,
和 没有什么 到 依靠 在 ,

无所倚靠，

[ɪts] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [nɔ:t] .
It's all for naught .
它是 全部 为了 零 .

空养一场。

[ɪts] [ɔ:lweɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dʊʊnt] [ʌndə'stænd] .
It's always something I don't understand .
它是 总是 某物 我 不 理解 .

总由我不明之

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] ['perɪʃt] .
As a result , the country was destroyed and the family perished .
作为 一个 结果 , 这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

以致国破家亡，

[wɒt] [ju:z] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:][tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [laɪf] ?
What use is there for me to keep this life ?
什么 使用 是 那里 为了 我 到 保持 这 生活 ?

我还要留这性命何用？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [saɪk] ['rɪbəŋ] [frɒm; frəm][hi:z; ɪz] [weɪst] .
He untied the yellow silk ribbon from his waist .
他 解开 这 黄色的 丝绸 丝带 从 他的 腰部 .

腰间解下黄绦，

[taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)]
Tied to the watchtower
系 到 这 岗楼

系在看柱之上，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

复又大叫道：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ][dɪd] [nɒt] [hi:d] ['bɪəl] [əd'vaɪs] . "
" I am ashamed that I did not heed loyal advice . "
" 我 是 羞愧 那 我 做过 不是 注意 忠诚 建议 . "

“我侮不听忠谏之言，

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [tə'deɪ] .
That's why we have this situation today .
那就是 为什么 我们 有 这 情况 今天 .

致有今日。”

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [hæŋd] [hɪm'self] .
He immediately hanged himself .
他 立即地 绞刑 他自己 .

即时自缢而亡。

[rein] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] ,
Reigned for three years ,
统治 为了 三 年 ,

在位三年，

[hiː; hi][ˈlɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒ][ɒv; əv] ˈ[ˈtwenti] - [ˈwʌn].
He lived to the age of twenty - one .
他 居住地 到 这 年龄 的 二十 - 一 .
寿二十一岁。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [rəʊt] [ˈpʊəməz][tuː; tə] [mɔːn] [hɪm] :
Later generations wrote poems to mourn him :
之后 几代人 写道 诗歌 到 哀悼 他 :
后人 有诗以吊之:

[hiː; hi] [rein] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪəz] .
He reigned for only a few years .
他 统治 为了 仅有的 一个 很少 年 :
践祚洪基不数年，

[ðə; ði] [ˈvæsl] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] .
The vassal envoys and soldiers arrived before the court .
这 附庸 使节 和 士兵 到达的 前 这 法庭 :
藩臣士马至朝前。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [rɪˈɡretɪd] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəl] [ədˈvaɪs] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] .
He only regretted his loyal advice after his death .
他 仅有的 后悔 他的 忠诚 建议 后 他的 死亡 :
身亡才悔忠良谏，

[waɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈspætʃt] [bæk] [ðen] !
Why couldn't they have been dispatched back then !
为什么 不能 他们 有 到过 已派出 后退 然后 !
何似当时莫调遣！

[ˈmiːnwaɪl] , [ɡwoʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] [ˈentəd] .
Meanwhile , Guo Wei's army entered Bianliang .
同时 , 郭 魏氏 军队 进入 汴梁 :
却说郭威大兵进了汴梁，

[ˈɔːdə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈgeɪts] .
Order them to guard the four gates .
命令 他们 到 警卫 这 四 大门 :
令把四门守住。

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [suː] - [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He led his generals to surround Su Fengji's private residence .
他 引领 他的 将军们 到 环绕 苏 - 私人的 住宅 :
带领众将先把苏逢吉私宅围住，

[ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] ,
Ascertain the family members ,
探明 这 家庭 成员 ,
查明家口，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] - [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [əˈrestɪd] .
A total of 194 men and women were arrested .
一个 全部的 的 - 男人 和 女性 是 被捕 :
共拿男妇一百九十四名。

[ðen]
Then
然后
然后

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Sent to the palace .
发送 到 这 宫殿 :
令人进宫，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈɛmprəs] [su:] [əˈweɪ] .
They took Empress Su away .
他们 采取 皇后 苏 离开 .

将苏皇后拿了。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ʃi:] [jantʃaʊ] [ˈkæptʃəd] [su:] - .
They waited until Shi Yanchao captured Su Fengji .
他们 等待 直到 史 燕巢 捕获 苏 - .

专等史彦超拿住了苏逢吉，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ʃi:] - [ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈsɜːvɪs] .
He wanted to avenge Shi Pingzhang and hold a memorial service .
他 通缉 到 报仇 史 - 和 抓住 一个 纪念馆 服务 .

好与史平章报仇祭奠。

[pres] [daʊn] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Meanwhile , Empress Dowager Li was sitting in the palace ,
同时 , 皇后 老妇 李 曾是 坐着 在 这 宫殿 ,

且说养老宫李太后正坐宫中，

[ə; eɪ] [ˈkɔːtiə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
A courtier came to report :
一个 朝臣 来了 到 报告 :

有内臣来报道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , "
" Your Majesty the Empress Dowager , "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 , "

“启太后娘娘，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːsənəli] [led] [ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] .
His Majesty personally led the expedition .
他的 威严 亲自 引领 这 远征 .

万岁爷御驾亲征，

[ðeə(r)] [ˈweəəbəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[gwɒʊ] [bɪŋ] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Guo Bing has entered the capital .
郭 必应 有 进入 这 首都 .

郭兵已进皇城，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [fled] .
Both civil and military officials fled .
两个都 民用 和 军队 官员 逃亡 .

文武俱各逃散，

[gwɒʊ] [weɪ] [ɪz] [naʊ] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfɔːwəd] .
Guo Wei is now facing forward .
郭 魏 是 现在 面向 向前 .

那郭威现在朝前。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['bændits] [dʒʌst] [naʊ] .
There were countless bandits just now .
那里 是 无数 强盗 只是 现在 .

方才有无数贼兵，

[ðeɪ] [tʊk] ['leɪdi] [suː] [aʊt] .
They took Lady Su out .
他们 采取 女士 苏 出去 .

把苏娘娘拿了出去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第55/103页

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please , Your Majesty , make the decision .
请 , 你的 威严 , 制作 这 决定 .

请娘娘裁夺。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [hɜ:d] [ðə; ði] [ŋju:z] .
Empress Dowager Li heard the news .
皇后 老妇 李 听到 这 消息 .

李太后闻报，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [ðeə(r)] [səʊlz] [ˈɔ:lməʊst] [left] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] .
They were so frightened that their souls almost left their bodies .
他们 是 所以 害怕 那 他们的 灵魂 几乎 左边 他们的 身体 .

只唬得魂飞魄散，

[tɪəz] [fel] [laɪk] [pɜ:lz] .
Tears fell like pearls .
眼泪 跌倒 喜欢 珍珠 .

泪落珠流，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈju:nək] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
He instructed the eunuch to lead the way .
他 指示 这 宦官 到 带领 这 方式 .

分付内侍引道，

[aɪ ˈti:] [keɪm] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
It came from outside .
它 来了 从 外部 .

望外而来。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [ˈju:nək] [stɒpt] [ðem; ðəm] , [hi:; hi] [sed] :
When a palace eunuch stopped them , he said :
什么时候 一个 宫殿 宦官 停止 他们 , 他 说 :

当有掌宫太监拦住道：

“ [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgɑ:dɪd] [baɪ] [ˈbændɪts] . ”
“ The palace gates are guarded by bandits . ”
“ 这 宫殿 大门 是 守卫 经过 强盗 . ”

“宫门外都是贼兵把守。

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪnˈtend] [tu:; tə][gəʊ] ?
Where does the Empress Dowager intend to go ?
在哪里 做 这 皇后 老妇 打算 到 去 ?

太后娘娘欲往那里去？

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

“李太后道：”

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈfæməli][ɪz] [ˈru:ɪnd] .
Today , the country is destroyed and the family is ruined .
今天 , 这 国家 是 损毁 和 这 家庭 是 毁坏 .

今日国破家亡，

[weə(r)] [kæŋ; kən][aɪ][gəʊ] ?
Where can I go ?
在哪里 能 我 去 ?

有甚去处？

[aɪ] [rɪsk] [maɪ][laɪf] . . .
I'll risk my life . . .
患病的 风险 我的 生活 . . .

老身拼着一死，

[gəʊ] [si:] [gwɒʊ][weɪ] ,
Go see Guo Wei ,
去 看 郭 魏 ,

去见郭威，

[ɑ:sk] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['ru:lə(r)] .
Ask him about the fate of the young ruler .
问 他 关于 这 命运 的 这 年轻的 统治者 .

问他幼主存亡。

" [wen]
" when
" 什么时候

“当

[wen] [ðeɪ] [left] [ænəl] ['pæləs] ,
When they left Anle Palace ,
什么时候 他们 左边 安乐 宫殿 ,

时出了安乐宫，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] ['pæləs] ['taʊə(r)] .
They actually went to the branch palace tower .
他们 实际上 去 到 这 分支 宫殿 塔 .

竟往分宫楼来。

[ðə; ði] ['tɪmɪd] ['ju:nəks] [ɔ:l] [hɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The timid eunuchs all hid and fled .
这 胆小 太监 全部 隐藏 和 逃亡 .

那胆小的内官俱各躲避，

[ə; eɪ] [fju:] ['deərɪŋ] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
A few daring individuals followed the emperor .
一个 很少 大胆 个人 随后 这 皇帝 .

有几个胆大的跟驾而行。

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['bɪldɪŋ] ,
After passing the official building ,
后 通过 这 官方的 建筑 ,

过了分官楼，

[gwɒʊ] [bɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] , [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Guo Bing , who was guarding the gate , stopped them .
郭 必应 , WHO 曾是 守护 这 门 , 停止 他们 .

就有守门的郭兵拦住。

[ðə; ði] ['ju:nək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道:”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This is the Empress Dowager .
这 是 这 皇后 老妇 .

这是太后娘娘，

[tuː; tə] [si:] ['mɑː(ə)] [gwɒʊ] ,
To see Marshal Guo ,
到 看 元帅 郭 ,

要见郭元帅，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

有话要讲，

[gəʊ][ænd; ənd] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜːd] .
Go and spread the word .
去 和 传播 这 单词 .

快去传报。

" [wen] [gwɒʊ] [bɪŋ] [hɜːd] [ðæt] . . . "
" When Guo Bing heard that . . . "
" 什么时候 郭 必应 听到 那 . . . "

“那郭兵听说，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [gwɒʊ] [weɪ] .
He then went to inform Guo Wei .
他 然后 去 到 通知 郭 魏 .

便去通报郭威。

[ˈɛmprəs] ['daʊədʒə(r)][liː] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] ['pæləs] .
Empress Dowager Li then ascended the Golden Palace .
皇后 老妇 李 然后 上升 这 金的 宫殿 .

李太后便上了金銮大殿。

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ə'baʊt] ['leɪdi] [liː] .
Everyone knows about Lady Li .
每个人 知道 关于 女士 李 .

那李娘娘人所共知，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ˈɛmprəs] ;
She was a virtuous empress ;
她 曾是 一个 有德行的 皇后 ;

是个贤后；

[mɔːr'əʊvə(r)] , [gwɒʊ] [weɪ] [juːst] [tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][ɛl,əɪ'juː][biː iː 'aɪ] .
Moreover , Guo Wei used to serve under Liu Bei .
而且 , 郭 魏 用过的 到 服务 在下面 刘 贝 .

况郭威昔日在刘主部下，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdənt] .
He was a close confidant .
他 曾是 一个 关闭 知己 .

极是亲信，

[ˈɛmprəs] ['daʊədʒə(r)][liː] ['triːtɪd] ['leɪdi] [tʃaɪ] [wel] .
Empress Dowager Li treated Lady Chai well .
皇后 老妇 李 治疗 女士 柴 出色地 .

李太后管待柴氏夫人，

[laɪk] ['sɪstəz] .
Like sisters .
喜欢 姐妹 .

如同胞姊妹一般。

[tə'deɪ] [gwɒʊ] [weɪ] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Today Guo Wei has captured the capital .
今天 郭 魏 有 捕获 这 首都 .

今日郭威破了都城，

[fɔːst] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [liːv] ,
Forced the young master to leave ,
强制 这 年轻的 掌握 到 离开 ,

逼去幼主，

[ˈdjʊəriŋ] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] ,
During the audience ,
期间 这 观众 ,

朝见之际，

[ʌnˈkɒŋjəsli] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ɡɪlt] .
Unconsciously , I felt a pang of guilt .
不知不觉 , 我 毛毡 一个 疼痛 的 有罪 .

不觉心中带愧，

[ˈblʌʃɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]
blushing on her face
脸红 在 她 脸

面上包羞，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] ,
Take a few steps back ,
拿 一个 很少 步骤 后退 ,

往后倒退几步，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz]
Kneel down on both knees
下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪倒，

[maʊθ]
mouth
嘴

口

[seɪ] :
say :
说 :

称：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [gwɒʊ] [weɪ] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Your humble servant , Guo Wei , pays his respects .
你的 谦逊的 仆人 , 郭 魏 , 支付 他的 尊重 .

微臣郭威朝见。”

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] - [ˈɡriːtɪd] [ðeə(r)] [ˈmɑː(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] .
The generals of Chanzhou greeted their marshal with the respect due to a ruler .
这 将军们 的 - 问候 他们的 元帅 和 这 尊重 到期的 到 一个 统治者 .

那禅州众将见元帅行了君臣之礼，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
They dared not be negligent .
他们 敢于 不是 是 疏忽 .

便不敢怠慢，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌkəʊˈtau] [ænd; ənd] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
They all kowtowed and paid homage at the foot of the steps .
他们 全部 叩头 和 有薪酬的 尊敬 在 这 脚 的 这 步骤 .

一齐在丹墀之下叩头朝见。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɪʃuːz] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
Empress Dowager issues decree to quell the rebellion .
皇后 老妇 问题 法令 到 荡平 这 叛乱 .

太后传旨平

[ˈbɒdi] .
body .
身体 .

身。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɪksprest] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
The generals expressed their gratitude .
这 将军们 表达 他们的 感激 .

众将谢恩，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Stand up and stand to the side .
站立 向上 和 站立 到 这 边 .

起立旁边。

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后问道：

[ˈmɑːʃ(ə)] [gwɒʊ] ,
Marshal Guo ,
元帅 郭 ,

“郭元帅，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] [truːps] [hɪə(r)] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
You have brought troops here without cause .
你 有 带来 军队 这里 没有 原因 .

你今无故兴兵至此，

[dɪsˈrʌptɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] ,
Disrupting the state ,
扰乱 这 状态 ,

扰乱社稷，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

所为何意？ ”

[gwɒʊ] [weɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Guo Wei reported :
郭 魏 据报道 :

郭威奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ɪksˈtrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈfeɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪt] [ˈɛmpərə(r)] .
" **Your subject has received extraordinary favor from the late Emperor** .
" 你的 主题 有 已收到 非凡的 偏爱 从 这 晚的 皇帝 .
" "

“臣受先帝殊恩，

[ʌpˈhəʊld] [ðə; ði] [ˈdjuːtɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌbdʒɪkt] .
Upholding the duties of a subject .
维护 这 职责 的 一个 主题 .

恪守臣节。

[ʌnɪkspektɪdli]
unexpectedly
不料

不意

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈfeivəz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
The emperor favors treacherous officials .
这 皇帝 恩惠 奸诈 官员 .

主上宠信奸臣，

[tu;; tə][pʊt][,em ˈi:][tu;; tə] [deθ]
To put me to death
到 放 我 到 死亡

欲致臣于死地，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pəˈziʃ(ə)n] .
I have no choice but to come to this position .
我 有 不 选择 但 到 来 到 这 位置 .

臣是以不得已而至此，

[ai][ˈəʊnli] [wiʃ] [tu;; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] .
I only wish to eliminate the wicked and the treacherous .
我 仅有的 希望 到 排除 这 邪恶 和 这 奸诈 .

只欲除奸去佞，

[pɜ:dʒ] [ðə; ði] [kɔ:t] ;
Purge the court ;
清除 这 法庭 ;

肃清朝廷耳；

[wi;; wi][ɪmˈplɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kliə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We implore Your Majesty to make a clear judgment .
我们 恳求 你的 威严 到 制作 一个 清除 判断 .

望娘娘明鉴。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后道：

" [sɪns]
" Since
" 自从

“既是

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈru:lə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
The young ruler was young ,
这 年轻的 统治者 曾是 年轻的 ,

幼主年轻，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [ju;; jʊ] .
I have failed you .
我 有 失败的 你 .

有负于汝，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lseʊ][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərərz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
We should also consider the late emperor's reputation .
我们 应该 还 考虑 这 晚的 皇帝的 名声 .

也该看先帝之面。

[du;; də][ju;; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [wen] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] ?
Do you remember when the late emperor was alive ?
做 你 记住 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ?

汝可记得先帝在日，

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ˈbrʌðəz] .
We are like brothers .
我们 是 喜欢 兄弟 .

与汝情同手足，

[ˈʃeərɪŋ] [bəuθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] ,
Sharing both joy and sorrow ,
分享 两个都 喜悦 和 悲哀 ,

苦乐同受，

[ˈsʌðən] [eksprɪˈdɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [kæmˈpeɪnz]
Southern expeditions and northern campaigns
南方 探险 和 北方 竞选活动

南征北讨，

[ˈmɪksɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ˈjuːnɪvɜːs]
Mixing the Earth and Universe
混合 这 地球 和 宇宙

混一土宇，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [kəˈrekt]
Only then can one be correct
仅有的 然后 能 一 是 正确的

才得正

[bɪt] ,
Bit ,
少量 ,

位，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [etʃɪːvmənts] [ænd; ənd] [ˈmerɪts] ,
Because of your great achievements and merits ,
因为 的 你的 伟大的 成就 和 优点 ,

因汝功高勋大，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
He was appointed Marshal .
他 曾是 任命 元帅 .

封为元帅，

[tuː; tə] [teɪk] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] .
To take command of the military .
到 拿 命令 的 这 军队 .

执掌兵权。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] ,
Moreover , the late emperor was on his deathbed ,
而且 , 这 晚的 皇帝 曾是 在 他的 临终 ,

况先帝临崩，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
With your loyalty and righteousness ,
和 你的 忠诚 和 义 ,

以汝忠义，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ɪnˈtrʌst] [maɪ] [ˈɔːf(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I entrust my orphan to you .
所以 , 我 委托 我的 孤儿 到 你 .

故又托孤于汝，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] ,
Hoping to assist the crown prince ,
希望 到 协助 这 王冠 王子 ,

指望辅佐储君，

[tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)] .
To uphold the nation and its people .
到 坚持 这 国家 和 它是 人们 .

匡扶社稷。

[həʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] . . .
How could you know that you . . .
如何 可以 你 知道 那 你 . . .

岂知汝

[gɪv] [ʌp] [ˌhɑːfweɪ] ,
give up halfway ,
给 向上 半 ,

半途而废，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n]
Change your original intention
改变 你的 原来的 意图

改变初心，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [ˌem ˈiː] , [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)n] .
They bullied me , a widow and orphan .
他们 被欺凌 我 , 一个 寡妇 和 孤儿 .

欺负我寡妇孤儿，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
He was eager to rebel .
他 曾是 渴望的 到 反叛 .

兴心造反，

[aɪ][fɪə(r)] [ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [bɪˈliːv] [ɪn][juː; jʊ] .
I fear Heaven does not believe in you .
我 害怕 天堂 做 不是 相信 在 你 .

只怕皇天不信于汝。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[tiəz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
I am overwhelmed with sorrow .
我 是 不堪重负 和 悲哀 .

不胜凄怆。

[gwʊʊ] [weɪ] [sɔː] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Guo Wei saw this situation ,
郭 魏 锯 这 情况 ,

郭威见此情形，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] .
I felt a pang of pity .
我 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 .

心下惻然，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [tiəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [fɪː; fɪ] [sed] :
Unconsciously , tears welled up in her eyes as she said :
不知不觉 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :

不觉也掉下泪来道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz][led] [ðə; ði] [truːps] [hɪə(r)] . "
" Your humble servant has led the troops here . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 引领 这 军队 这里 . "

“微臣领兵前来，

[ˈəʊnlɪ][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [su:] - [wɒz; wəz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
Only the treacherous Su Fengji was eliminated .
仅有的 这 奸诈 苏 - 曾是 已淘汰 .
只除奸贼苏逢吉，

[wʌn][ɪz][tu;; tə] [rɪˈɔːɡənəɪz] [ðə; ði] [kɔːt] .
One is to reorganize the court .
一 是 到 改组 这 法庭 .
一则整理朝纲，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tu;; tə] [ʃi:] -
The second is related to Shi Pingzhang
这 第二 是 有关的 到 史 -
二则与史平章

[rɪˈvendʒ] ,
revenge ,
复仇 ,
报仇，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ˈhɑːbə(r)] [ˈeni] [dɪsˈlɔɪəl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] ?
How dare I harbor any disloyal intentions ?
如何 敢 我 港口 任何 不忠 意图 ?
安敢有怀异志，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðev] [rɪˈbeld] ?
Does this mean they've rebelled ?
做 这 意思是 他们有 叛乱 ?
乃言反也？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后道：

[sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Since you have no other intentions
自从 你 有 不 其他 意图
“汝既无异志，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wi;; wi] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why are we fighting the Emperor ?
为什么 是 我们 斗争 这 皇帝 ?
因甚与皇上打仗？ ”

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :
郭威道：

" [ðɪs] [ɪz][su:] - [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" This is Su Fengji leading his troops out of the city . "
" 这 是 苏 - 领导 他的 军队 出去 的 这 城市 . "
“此是苏逢吉领兵出城，

[wʌnt]
want
想
要

[hɑːm] [tu;; tə] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt]
Harm to this humble servant
伤害 到 这 谦逊的 仆人
害微臣，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
I have no choice but to send troops to resist the enemy .
我 有 不 选择 但 到 发送 军队 到 抵抗 这 敌人 .

臣不得不开兵抵敌，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ə'fend] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
How dare I offend His Majesty ?
如何 敢 我 得罪 他的 威严 ?

安敢有犯于圣上耶？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [weɪdʒ] [wɔ:(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" We will not wage war against His Majesty . "
" 我们 将要 不是 工资 战争 反对 他的 威严 . "

“既不与圣上开兵，

[naʊ] ['draɪvɪŋ] [ðeə(r)] ,
Now driving there ,
现在 驾驶 那里 ,

如今驾在那里，

[waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [nɒt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] ?
Why have they not returned to court ?
为什么 有 他们 不是 返回 到 法庭 ?

为何不见回朝？ ”

[gwoʊ]
Guo
郭

郭

[weɪ] ['da:əʊ] :
Wei Dao :
魏 道 :

威道：

" [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [get] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] ['keɪps] . "
" I wanted to get separated from the army in the chaos . "
" 我 通缉 到 得到 分开 从 这 军队 在 这 混乱 . "

“想在乱军中走散。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
Your Majesty , please rest assured .
你的 威严 , 请 休息 保证 .

娘娘且请放心，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənts] [wɪl] [send] [men] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Your servants will send men to search in all directions .
你的 仆人 将要 发送 男人 到 搜索 在 全部 方向 .

待臣差人四下寻访，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Please come to the capital .
请 来 到 这 首都 .

请驾入朝，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Your subject then explained the details .
你的 主题 然后 解释 这 细节 .

臣便奏明委曲，

[ˈəʊnli][su:] - [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Only Su Fengji was executed .
仅有的 苏 - 曾是 执行 .

只将苏逢吉正法。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz]
At that time , I was
在 那 时间 , 我 曾是

那时臣当

[rɪˈtri:t] [ænd; ənd][ʌp'həʊld][ðə; ði] ['dju:tiz] [ɒv; əv][ə; ei][ˈsʌbdʒɪkt] .
Retreat and uphold the duties of a subject .
撤退 和 坚持 这 职责 的 一个 主题 .

退守臣节，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] .
The troops were recalled .
这 军队 是 召回 .

调遣回兵。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] . . .
After hearing these words , Empress Dowager Li . . .
后 听力 这些 字 , 皇后 老妇 李 . . .

李太后听了这席言语，

[brɪˈli:v] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He received the palace official position .
他 已收到 这 宫殿 官方的 位置 .

领了宫官，

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With tears in his eyes ,
和 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着眼泪，

[ðei] [went] [bæk] [tu:; tə][ænəl] [ˈpæləs] .
They went back to Anle Palace .
他们 去 后退 到 安乐 宫殿 .

回进安乐宫去了。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai][ˈəʊnli] [həʊp] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wɪl] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] .
I only hope the system will continue to function .
我 仅有的 希望 这 系统 将要 继续 到 功能 .

只望统系仍旧按，

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [brɪˈlɒŋd] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
Who knew that the treasure belonged to someone else ?
WHO 知道 那 这 宝藏 属于 到 某人 别的 ?

谁知大宝属他人。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ʃi:] [jantʃəʊ] [wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [su:] - .
Furthermore , Shi Yanchao was chasing Su Fengji .
此外 , 史 燕巢 曾是 追逐 苏 - .

再说史彦超追赶苏逢吉，

[ðeɪ] [drəʊv] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .

They drove him to the brink of despair .
他们 驾驶 他 到 这 边缘 的 绝望 .

把他赶得上天无路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .

There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌrɪ] .

Like a fish that has slipped through the net , in a great hurry .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 这 网 , 在 一个 伟大的 匆忙 .

急急如漏网之鱼，

[ˈbɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɒg] .

Busy as a stray dog .
忙碌的 作为 一个 流浪 狗 .

忙忙似丧家之狗。

[ʃiː] - [hɔːs] ,

Shi Yanchao's horse ,
史 - 马 ,

史彦超这匹马，

[əˈweɪ]

away
离开

离着

[suː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [əˈweɪ] .

Su Fengji was a hundred paces away .
苏 - 曾是 一个 百 步幅 离开 .

苏逢吉有百步之远，

[aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .

I can never catch up with him .
我 能 绝不 抓住 向上 和 他 .

再也赶他不上。

[diə(r)] [ˈriːdə(r)] ,

Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[wen] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)] [riːtʃ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)] [ˈməʊmənt] . . .

When ordinary people reach a critical moment . . .
什么时候 普通的 人们 抵达 一个 批判的 片刻 . . .

凡人到紧要之处，

[ˈɒf(ə)n] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈnɒlɪdʒ] ,

Often lacking in knowledge ,
经常 缺乏 在 知识 ,

往往没有见识，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː] [ʃaŋtʃaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm] ,

Even if Shi Yanchao were chasing after him ,
甚至 如果 史 燕巢 是 追逐 后 他 ,

即如史彦超在后追赶，

[ɪf] [juː; jʊ] [draʊ] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ʃuːt] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] ,

If you draw a bow and shoot an arrow ,
如果 你 画 一个 弓 和 射击 一个 箭 ,

若是开弓射箭，

[ɔː(r)]
or
或者

或

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][dɪd] [nɒt] [sək'sɪːd] .
This person did not succeed .
这 人 做过 不是 成功 .

者不中了人，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [wʌn] [ðə; ðɪ] [hɔːs] .
He also won the horse .
他 还 韩元 这 马 .

也中了马，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['efət] ?
Wouldn't that save a lot of effort ?
不会 那 节省 一个 很多 的 努力 ?

岂不是省了许多气力？

['lɪt(ə)] [dɪd] [ʃiː] [jantʃaʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə][get] [ðə; ðɪ][lɪv; laɪv][wʌn] .
Little did Shi Yanchao know that all he wanted was to get the live one .
小的 做过 史 燕巢 知道 那 全部 他 通缉 曾是 到 得到 这 居住 一 .

那知史彦超一心只要拿着活的，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔː] .
He wanted to avenge his brother and sister - in - law .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

好与兄嫂报仇，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['drɔːɪŋ] [ðə; ðɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['æərəʊ] .
He didn't even think about drawing the bow and releasing the arrow .
他 没有 甚至 思考 关于 绘画 这 弓 和 发布 这 箭 .

也不想着开弓放箭，

['əʊnli]
Only
仅有的

只

[gʌ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Gu chased after them .
顾 追逐 后 他们 .

顾往前追赶。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] ,
Seeing that he couldn't catch up with him ,
看到 那 他 不能 抓住 向上 和 他 ,

见赶他不上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was so anxious that he was furious .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 狂怒 .

急得心头火起，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

口内怪骂道：

" ['treɪtə(r)] ! "
" Traitor ! "
" 叛徒 ! "

“奸贼！

[waɪtʃ] [wei] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ？

你要往那里走？

[ai][hæv; həv] [naʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] .
I have now reached the very end of your journey .
我 有 现在 达到 这 非常 结尾 的 你的 旅行 。

我今赶到你一个尽头，

[wi:; wi][mʌst; məst][həʊld][ɒn][tu:; tə][,aɪ 'ti:] .
We must hold on to it .
我们 必须 抓住 在 到 它 。

总要拿住。”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ，

一面喊叫，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˈpætɪd] [ðə; ði] [maʊnt] ,
On one hand , patted the mount ,
在 一 手 ， 轻拍 这 山 ，

一面拍开坐骑，

[ðeɪ] [kept] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈkləʊsli] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .
They kept chasing closely downhill .
他们 保留 追逐 密切 下坡 。

往下紧紧的追来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [su:] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔ:lməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
At this moment , Su Fengji was so frightened that his soul almost left his body .
在 这 片刻 ， 苏 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 。

此时苏逢吉只唬得魂胆飘荡，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ，

低着头，

['ni:lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] ,
Kneeling on the horse ,
跪着 在 这 马 ，

磕着马，

[wɔ:k] ['despəɾətli] ,
Walk desperately ,
走 绝望地 ，

没命的狠走，

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðə; ði] [hɔ:s] [ai][sæt][ɒn] .
I only regret the horse I sat on .
我 仅有的 后悔 这 马 我 卫星 在 。

只恨坐下马

[tu:] [wɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Two wings were missing .
二 翅膀 是 丢失的 。

少生了两翅，

[mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][flaɪ]
Must not be able to fly
必须 不是 是 有能力的 到 飞

不得会飞，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][flaɪ]
If it could fly
如果 它 可以 飞

若会飞时，

[ðen] [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Then you'll have a chance to live .
然后 你会 有 一个 机会 到 居住 。

就有命了。

[waɪl] [ˈwɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ，

正走之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈtemp(ə)][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There was an ancient temple by the roadside .
那里 曾是 一个 古老的 寺庙 经过 这 路边 。

只见道旁有座古庙，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Upon arriving at the mountain gate ,
之上 抵达 在 这 山 门 ，

才到山门，

[səʊ][hiː; hi] [əˈbændənd] [ðə; ði] [hɔːs] .
So he abandoned the horse .
所以 他 弃 这 马 。

便弃了马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] .
He picked up the knife .
他 挑选 向上 这 刀 。

提了刀，

[ræn][ˈɪntuː]
ran into
跑 进入

跑进了

[ˈmaʊntən] [geɪt]
Mountain gate
山 门

山门，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 。

心中暗想道：

" [aɪl] [faɪt] [ðɪs] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ！ "
" I'll fight this thief to the death ! "
" 患病的 斗争 这 贼 到 这 死亡 ！ "

“我与这黑贼拼了命罢，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [hɪm] [huː] [daɪd] ,
It wasn't him who died ,
它 不是 他 WHO 死亡 ，

不是他死，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [deθ] . "
" It is my death . "
" 它 是 我的 死亡 。

就是我亡。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[hi;; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[ˈlaɪɪŋ] [ˈprɒstreɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Lying prostrate beside the mountain gate ,
说谎 前列腺 旁 这 山 门 ,

伏在山门之侧，

[dʒu:] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Zhu in his hand
朱 在 他的 手

将手中朱

[ðə; ði] [ˈtæsəld] [sɜ:d] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] [ə'blaʊ] [ðə; ði] [hed] .
The tasseled sword was raised above the head .
这 带流苏的 剑 曾是 提高 多于 这 头 .

缨刀举起过头，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:] [jantʃaʊ] [tu;; tə] [kʌm] [ɪn] .
They were just waiting for Shi Yanchao to come in .
他们 是 只是 等待 为了 史 燕巢 到 来 在 .

只等史彦超进来，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][daɪ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He was about to die with a single blow .
他 曾是 关于 到 死 和 一个 单身的 吹 .

就要一刀送命。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ʃi:] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈdestɪnd] [tu;; tə][daɪ] ?
Who knew that Shi Yanchao was not destined to die ?
WHO 知道 那 史 燕巢 曾是 不是 注定 到 死 ?

谁知史彦超命不该绝，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Chasing after them .
追逐 后 他们 .

正在追赶，

[ˈsi:ɪŋ] [su:] - [rʌŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
Seeing Su Fengji run into the temple gate ,
看到 苏 - 跑步 进入 这 寺庙 门 ,

望见苏逢吉跑进了庙门，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
They arrived in a short while .
他们 到达的 在 一个 短的 尽管 .

须臾也到

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt] ,
Upon reaching the mountain gate ,
之上 到达 这 山 门 ,

了山门前，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [depθ] ,
Regardless of depth ,
不管 的 深度 ,

不管深浅，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['entə(r)] , [ɡʌn] [ɪn][hænd] .
He was about to enter , gun in hand .
他 曾是 关于 到 进入 , 枪 在 手 .

提枪正要进门，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
A gust of cold wind was heard .
一个 阵风 的 寒冷的 风 曾是 听到 .

只听得一阵阴风，

[hi:; hi] [rəʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] .
He rolled out of the temple .
他 滚动 出去 的 这 寺庙 .

就在庙里滚出，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] [wɜ:(r); wə(r)] [bləʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['frenzi] .
The smoke and dust were blown into a frenzy .
这 抽烟 和 灰尘 是 吹 进入 一个 狂热 .

吹得烟尘陡乱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] .
There was a faint sound of crying .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 的 哭泣 .

隐隐带着哭声，

[hɑ:t]
Heart
心

心

[daʊt]
Doubts
疑虑

中疑惑，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [gəʊ][,ɪn'saɪd] .
I dare not go inside .
我 敢 不是 去 里面 .

不敢进门。

[ðən] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] :
Then a voice was heard from the sky :
然后 一个 嗓音 曾是 听到 从 这 天空 :

又听得空中叫道：

" ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)] . "
" Brothers are not allowed to enter . "
" 兄弟 是 不是 允许 到 进入 . "

“兄弟不可进门，

[ðəʊz] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][,ɪn'saɪd] .
Those treacherous villains are plotting against you from inside .
那些 奸诈 反派 是 绘制 反对 你 从 里面 .

那奸贼门在里面暗算害你，

[ju:; jʊ][fæl; fəl] [ɡɑ:d] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
You shall guard the mountain gate .
你 将 警卫 这 山 门 .

你且守住山门，

[ˈriːɪnˈfɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] .
Reinforcements are on their way .
增援部队 是 在 他们的 方式 :

救兵即刻到了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪˈmiːdiətli] [səbˈsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [ˈset(ə)ld] .
The wind immediately subsided and the dust settled .
这 风 立即地 平静下来 和 这 灰尘 定居 :

登时风定尘息。

[ʃiː] [jantʃaʊ] [wept] [ɪn] [ˈsɒrəʊ] .
Shi Yanchao wept in sorrow .
史 燕巢 哭泣 在 悲哀 :

史彦超哀悲流泪，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈspɪrɪt][ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My brother's spirit is aware of this . "
" 我的 兄弟 精神 是 意识到的 的 这 . "

“哥哥阴灵有感，

[ˈsiːkrətli] [prəˈtektɪŋ] [juː; jʊ] .
Secretly protecting you .
偷偷 保护 你 :

暗中保佑。

[ˈbrʌðəz] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] [θiːf] .
Brothers , you have caught the thief .
兄弟 , 你 有 捕捉 这 贼 .

兄弟拿住贼人，

" [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [juː; jʊ] . "
" I will avenge you . "
" 我 将要 报仇 你 . "

与你报仇。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

[ˈlɪs(ə)n]
listen
听

听

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːməd] [hɔːs] [nei] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
The sound of the armored horse neighing was heard .
这 声音 的 这 装甲 马 嘶鸣 曾是 听到 .

得甲马声鸣，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[dʌst] ['bɪləʊd] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Dust billowed in the west .
灰尘 波涛汹涌 在 这 西方 :

正西上尘土飞扬，

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] [tru:ps] [ə'raɪvd] .
A troop of troops arrived .
一个 部队 的 军队 到达的 :

来了一彪军马，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - .
They are using the name of Chanzhou .
他们 是 使用 这 姓名 的 - :

打着禅州旗号。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
It turned out to be Wang Jun .
它 转向 出去 到 是 王 俊 :

原来是王峻、

[hæn] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Han Tong and his companion ,
韩 童 和 他的 伴侣 ,

韩通二人，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] ['dʒen(ə)rəl][gwʊʊ] [waɪz] ['ɔ:də(r)] ,
Having received General Guo Wei's order ,
拥有 已收到 一般的 郭 魏氏 命令 ,

领了郭威将令，

['fɔ:wəd]
forward
向前

前

[ðel] [kʌm] [tu:; tə] [mi:t] [ju: 'es] .
They'll come to meet us .
他们会 来 到 见面 我们 :

来接应。

[wen] [ʃi:] [jɑntʃəʊ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] ,
When Shi Yanchao saw it ,
什么时候 史 燕巢 锯 它 ,

当时史彦超见了，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['dʒenərəlz] , " "
Generals , " "
" 将军们 , " "

“二位将军，

[ðæt] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] [su:] -
That treacherous scoundrel Su Fengji
那 奸诈 恶棍 苏 -

那奸贼苏逢吉，

[aɪ] [tʃeɪst] [hɪm][ɪntu:][ðə; ði][temp(ə)] .
I chased him into the temple .
我 追逐 他 进入 这 寺庙 :

被我赶进庙中，

" ['kæptʃə(r)] [hɪm] ['kwɪkli] . "
" Capture him quickly . "
" 捕获 他 迅速地 . "

快些拿捉。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['lɪsnd] [tu;; tə] [ðɪs] ,
The two generals listened to this ,
这 二 将军们 听着 到 这 ,

二将听言，

[ɪ'mi:diətli] ['ɔ:də(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði]['temp(ə)]
Immediately order the soldiers to take the temple
立即地 命令 这 士兵 到 拿 这 寺庙

即令兵士将庙

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ju] ,
Surrounded by Yu ,
包围 经过 于 ,

宇围住，

[,prepə'reɪ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌndə'weɪ] [tu;; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
Preparations are underway to catch the thief .
准备工作 是 进行 到 抓住 这 贼 .

整備捉贼。

[su:] - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [bɪ'hɑ:nd][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Su Fengji was waiting behind the door .
苏 - 曾是 等待 在后面 这 门 .

那苏逢吉正在门后等着，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , they heard that there were reinforcements outside .
突然 , 他们 听到 那 那里 是 增援部队 外部 .

忽听外面有了接应人马，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [plɒt] [ə'genst] [em 'i:] ?
How dare they plot against me ?
如何 敢 他们 阴谋 反对 我 ?

那里还敢算计？

[hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪn'saɪd] .
He took a step and walked inside .
他 采取 一个 步 和 步行 里面 .

移步望里便走。

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
After passing the main hall ,
后 通过 这 主要的 大厅 ,

过了大殿，

[frɒm; frəm]
From
从

来至

[tu;; tə][ðə; ði][saɪd] , [ʌndə(r)][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ['gæləri] ,
To the side , under the Ten Kings Gallery ,
到 这 边 , 在下面 这 十 国王 画廊 ,

侧首十王廊下，

['əʊnli] [ʃi:] - ['tɜ:bən] [ænd; ənd]['aɪvəri] ['tæblət] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .
Only Shi Hongzhao's turban and ivory tablet were visible .
仅有的 史 - 头巾 和 象牙 药片 是 可见的 .

只见史弘肇幞头象简，

[dʒeɪd] [belt] [ænd; ənd] [blæk] [bu:ts]
Jade belt and black boots
玉 腰带 和 黑色的 靴子

玉带乌靴，

[gri:t] [ðem; ðəm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
Greet them face to face .
迎接 他们 脸 到 脸 ：

当面迎住，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 ：

大声喝道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][gəʊ] ? "
"**Where did the traitor go** ? "
" 在哪里 做过 这 叛徒 去 ? "

“奸贼往那里走？

" [gɪv] [ˌem ˈi:] [bæk] [maɪ][laɪf] ! "
"**Give me back my life** ! "
" 给 我 后退 我的 生活 ! "

还我命来！ ”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] [ˈtæblət] .
He raised his court tablet .
他 提高 他的 法庭 药片 。

举起朝笏，

[hæk]
hack
黑客

劈

[ðə; ði] [ˈnu:d(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vɪd] .
The noodles are served .
这 面条 是 服务 。

面打来。

[su:] - [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Su Fengji opened his mouth ,
苏 - 打开 他的 嘴 ,

苏逢吉把口一张，

[ˈfɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[ˈkəʊmə]
Coma
昏迷

昏迷心窍，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
I am unaware of the details of the matter .
我 是 不知情 的 这 细节 的 这 事情 。

人事不知。

[dʒʌst] [wen] [wæŋ] [dʒʌŋ] ,
Just when Wang Jun ,
只是 什么时候 王 俊 ,

正值王峻、

[hæn] [tɒŋ] , [ə'lon] [wið] [ʃi:] [jantʃaʊ] , [led] [tru:ps] [ɪn][tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
Han Tong , along with Shi Yanchao , led troops in to search and capture them .
韩 童 , 沿着 和 史 燕巢 , 引领 军队 在 到 搜索 和 捕获 他们 .

韩通同着史彦超领兵进来搜捉，

[ˈsi:ɪŋ] [su:] - [fɔ:l] [ˈsardweɪz]
Seeing Su Fengji fall sideways
看到 苏 - 落下 侧身

见苏逢吉横倒

[ˈləʊkəli] ,
Locally ,
本地 ,

在地，

[wɪ'ðəʊt] [ˈefət] ,
Without effort ,
没有 努力 ,

不费其力，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .
Tie him up hand and foot .
领带 他 向上 手 和 脚 .

把他五花绑了。

[taɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:s]
Tied to the horse
系 到 这 马

拴在马上，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
They all went out of the temple gate together .
他们 全部 去 出去 的 这 寺庙 门 一起 .

一齐出了庙门，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ˈsɪti] ,
Upon returning to Bianliang City ,
之上 返回 到 汴梁 城市 ,

回至汴梁城，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [gwoʊ] [weɪ] ,
Upon meeting Guo Wei ,
之上 会议 郭 魏 ,

见了郭威，

[ðə; ðɪ] [sə'rendə(r)] [ˈɔ:də(r)][hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The surrender order has been completed .
这 投降 命令 有 到过 完全的 .

缴令已毕。

[gwoʊ] [weɪ] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] .
Guo Wei gave the order .
郭 魏 给予 这 命令 .

郭威传令，

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ʃi:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zu:md] .
The remains of Shi Hongzhao and his wife were exhumed .
这 遗迹 的 史 - 和 他的 妻子 是 已挖掘 .

将史弘肇夫妇骸骨起出，

[ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
The body was placed in a coffin .
这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺椁盛殓，

[ˈfjuːnərəl] [ænd; ənd] [ænˈsestrəl] [greɪvz] ；
Funeral and ancestral graves ；
葬礼 和 祖先的 坟墓 ；

殡葬祖坟；

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] .
Then take the remains of the whole family .
然后 拿 这 遗迹 的 这 所有的 家庭 ；

再把举家尸骸，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [saɪt] .
They were buried on a chosen site .
他们 是 埋葬 在 一个 选定 地点 ；

拣地瘞埋。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈberɪəl] ,
On the day of burial ,
在 这 天 的 葬礼 ；

到了下葬之日，

[ʃiː] [jantʃaʊ] [rɪˈpɔːtɪd]
Shi Yanchao reported
史 燕巢 据报道

史彦超禀

[ˈɑːftə(r)][gwəʊ] [weɪ] ,
After Guo Wei ,
后 郭 魏 ；

过了郭威，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [suː] - [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] , [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən]
They want to take Su Fengji's entire family , men and women , to the mountain
他们 想 到 拿 苏 - 全部的 家庭 ， 男人 和 女性 ， 到 这 山
[greɪv] .
grave .
严重 ；

要将苏逢吉全家男妇拿到山坟，

[ˈɒfəɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒː] .
Offering sacrifices to my elder brother and sister - in - law .
提供 牺牲 到 我的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 ；

祭奠兄嫂。

[wæŋ] [piːˈjuː] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪŋ] ；
Wang Pu stopped him , saying ；
王 普 停止 他 ， 说 ；

王朴拦住道：

" [ˈsekənd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **Second General** , "
" 第二 一般的 ， "

“二将军，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 ；

下官有一言奉告。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪŋ] [gəʊz] ；
As the saying goes ；
作为 这 说 去 ；

常言道：“

[sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli][pʊ; əv] [θ'aʊzəndz]
Supporting a family of thousands
支持 一个 家庭 的 数千

养家千百

[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

口，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)][ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] .
One person should bear the blame for the crime .
一 人 应该 熊 这 责备 为了 这 犯罪 .

作罪一人当。

- [ðə; ði][wʌn] [hu:] [freɪmd] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , -
' The one who framed your brother at that time , '
- 这 一 WHO 框 你的 兄弟 在 那 时间 , -

‘彼时陷害令兄者，

[ˈəʊnli][su:] - [wɒz; wəz][wʌn][pʊ; əv][ðem; ðəm] .
Only Su Fengji was one of them .
仅有的 苏 - 曾是 一 的 他们 .

惟苏逢吉一人而已，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
It has nothing to do with his family .
它 有 没有什么 到 做 和 他的 家庭 .

与他全家无涉。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [ju;; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈentəd] .
Moreover , General , you have just entered Bianliang .
而且 , 一般的 , 你 有 只是 进入 汴梁 .

况今将军才进汴梁，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tu;; tə][wɪn] [ðə; ði] [hɑ:ts] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
The most important thing is to win the hearts of the people .
这 最多 重要的 事物 是 到 赢 这 心 的 这 人们 .

最要先得民心。

[ɪf] [hi;; hi]
If he
如果 他

若把他

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈslɔ:təd] .
The entire family , young and old , were slaughtered .
这 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 屠杀 .

全家老幼一概杀戮，

[ˈfɜ:stli] , [aɪ 'ti:] [ə'fend] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [hɑ:t] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
Firstly , it offends the benevolent heart of Heaven and Earth .
首先 , 它 冒犯 这 仁慈 心 的 天堂 和 地球 .

一则伤了天地好生之心，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfiəf(ə)] .
Secondly , the common people were fearful .
第二 , 这 常见的 人们 是 可怕 .

二则黎民恐惧，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈhɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] .
They must harbor resentment .
他们 必须 港口 怨恨 .

必怀怨愤之意，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsədʋən'teɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] ['meni] [weɪz] .
This would be disadvantageous for the general in many ways .
这 会 是 不利 为了 这 一般的 在 许多 方式 .
便于将军多所不利。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,
依下官愚见，

[ˈəʊnli][suː]
Only Su
仅有的 苏
只将苏

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Fengji and his wife ,
- 和 他的 妻子 ,
逢吉夫妇，

[wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'deɪ] ,
With my brother today ,
和 我的 兄弟 今天 ,
与今兄、

[jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] .
Your sister - in - law offered sacrifices to the spirit of your father .
你的 姐姐 - 在 - 法律 提供 牺牲 到 这 精神 的 你的 父亲 .
令嫂祭灵，

[ɔː(r)] [teɪk] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Or take his son ,
或者 拿 他的 儿子 ,
或者再将他子、

[tuː] ['wɪmɪn] ,
Two women ,
二 女性 ,
妇二人，

[wen] [ə; eɪ] ['fæmɪlɪz] [laɪf][wɒz; wəz] ['sækrɪfaɪst]
When a family's life was sacrificed
什么时候 一个 家庭的 生活 曾是 牺牲
当抵了一家生命，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .
The rest are irrelevant .
这 休息 是 无关紧要 .
其余总无相干，

[rɪ'liːst] [ɪ'mɪːdiətli] .
Released immediately .
发布 立即地 .
即行释放。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ðɪ] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lənd] .
This is in accordance with the laws of the land .
这 是 在 根据 和 这 法律 的 这 土地 .
此便是既尽国法，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] ['kʌrɪ] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ˈðə(r)z] ,
And also to curry favor with others ,
和 还 到 咖喱 偏爱 和 其他的 ,
又协人情，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæʊst] [ə'prəʊpriət] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the most appropriate course of action .
这是这最多合适的课程的行动 .
至当之举也。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [sed] :
Shi Yanchao said :
史燕巢说 :
“史彦超道:”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] ,
The strategist said ,
这战略家说 ,
军师所言，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'beɪ] [ɔ:l] ['ɔ:dərs] .
This humble general will obey all orders .
这谦逊的一般的将要服从全部订单 .
末将无有不依，

[bʌt; bət] ['emprəs] [su:][ɒv; əv] [ʒaʊiæn] ['pæləs]
But Empress Su of Zhaoyang Palace
但皇后苏的昭阳宫殿
但昭阳宫苏后，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
He is a relative of a treacherous official .
他是一个相对的的一个奸诈官方的 .
是奸臣的亲

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [bɔ:n]
The daughter born
这女儿出生
生之女，

[ɪts] [ɔ:l][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmənɪz] ['mɪstʃɪf] .
It's all because of this vile woman's mischief .
它是全部因为的这卑鄙的女性的恶作剧 .
都是这贱人惑乱，

[aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
It ruined important matters of the imperial court .
它毁坏重要的事情的这帝国法庭 .
坏了朝廷大事，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɒfəd] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
He should be offered a sacrifice .
他应该是一个提供牺牲 .
理该把他祭灵。

[wæn] [pi:'ju:] [sed] :
Wang Pu said :
王普说 :
“王朴道:”

[dʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,
将军，

[ðɪs] [aɪ'diə][ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ʌnək'septəbl] .
This idea is even more unacceptable .
这主意是甚至更多的不可接受 .
此意更为不可，

[ɔːl'dəʊ] [ˈempɾəs] [suː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [pɒv; əv] [fɛŋ] [dʒi] ,
Although Empress Su was the daughter of Feng Ji ,
虽然 皇后 苏 曾是 这 女儿 的 冯 季 ,
苏后虽系逢吉之女，

[səʊ]
So
所以
乃

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [pɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
He was a descendant of the Han emperor .
他 曾是 一个 后裔 的 这 韩 皇帝 .
是汉主之后，

[bəʊθ] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [fɛə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdjuːti][pɒv; əv] [ˈlɪəlti] [bɪ'twiːn] [ˈruːlə(r)]
Both you and I , and he , share the great duty of loyalty between ruler
两个都 你 和 我 , 和 他 , 分享 这 伟大的 责任 的 忠诚 之间 统治者
[ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] .
and subject .
和 主题 .

你我与他都有君臣大义，

[aɪ 'tiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

不可变常。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfəɪsɪz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈspɪrɪt] . . .
If you offer sacrifices to your elder brother's spirit . . .
如果 你 提供 牺牲 到 你的 长老 兄弟 精神 . . .
若与令兄祭灵，

[nɒt] [ˈəʊnli] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈspɪrɪt][biː; bi] [ʌn'iːzi] ,
Not only will your brother's spirit be uneasy ,
不是 仅有的 将要 你的 兄弟 精神 是 不安 ,
不惟令兄阴灵不安，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
Furthermore , it would further damage the marshal's reputation .
此外 , 它 会 更远 损害 这 马歇尔的 名声 .
更有碍于元帅之声名，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈæbsəluːtli] . . .
This matter is absolutely . . .
这 事情 是 绝对地 . . .

此事万万

[nəʊ] .
No .
不 .

不可。

[ʃiː] [jantʃəʊ] [sed] :
Shi Yanchao said :
史 燕巢 说 :

“史彦超道:”

[ˈmɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师，

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈempɾəs] [su:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈempɾəs] . . .
Although Empress Su was the emperor's empress . . .
虽然 皇后 苏 曾是 这 皇帝的 皇后 . . .

那苏后虽是君后，

[sɪns] [ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:stə(r)] ,
Since it has offended the Grand Master ,
自从 它 有 被冒犯了 这 盛大 掌握 ,
既于巨子有亏，

[ˈi:v(ə)n] [kaʊ] [kju:] ,
Even Kou Qiu ,
甚至 kou 邱 ,
便是寇仇，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst] [kɪl] [hɪm] [tu:; tə] [əˈpi:z] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
This humble general must kill him to appease his brother .
这 谦逊的 一般的 必须 杀 他 到 安抚 他的 兄弟 .
末将一定要杀他祭兄，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜ:ld] .
So that he may be in the netherworld .
所以 那 他 可能 是 在 这 冥界 .
庶几九泉之下，

[ˈɔ:lsəʊ]
Also
还
也得

[hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He closed his eyes .
他 关闭 他的 眼睛 .
瞑目。

[wæn] [pi:ˈju:] [sed] :
Wang Pu said :
王 普 说 :
“王朴道:”

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [ˈdu:ɪŋ] [səʊ] ,
If the general insists on doing so ,
如果 这 一般的 坚持 在 正在做 所以 ,
将军必欲如此，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz][æn; ən][aɪˈdɪə] ,
Your humble servant has an idea ,
你的 谦逊的 仆人 有 一个 主意 ,
下官有一主意，

[ɪts] [ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə][hæv; həv] [bəʊθ] .
It's possible to have both .
它是 可能的 到 有 两个都 .
可以两全。

[ðə; ði] [skaʊt] [dʒʌst] [rɪˈpɔ:ɪd] [ðæt] . . .
The scout just reported that . . .
这 侦察 只是 据报道 那 . . .
方才探子来报，

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [hænd] [hɪmˈself] [æt; ət] [baɪˈju:n] [ˈtemp(ə)] .
The Han emperor hanged himself at Baiyun Temple .
这 韩 皇帝 绞刑 他自己 在 白云 寺庙 .
汉主在白云寺自缢身亡。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] ['empɾəs] [su:] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
It would be better to have Empress Su commit suicide .
它 会 是 更好的 到 有 皇后 苏 犯罪 自杀 .
不如叫苏后自尽，

[ˈberɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ][hæn] ['empərə(r)]
Buried with the Han emperor
埋葬 和 这 韩 皇帝
与汉主随葬，

[dʒʌst] [laɪk] [ə'vendʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Just like avenging your brother ,
只是 喜欢 复仇 你的 兄弟 ,
就如与令兄报仇一般，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?
岂不为美？

[gwoʊ] [weɪ] ['lɪsnd] .
Guo Wei listened .
郭 魏 听着 .
“郭威听了，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] :
It was also a suggestion :
它 曾是 还 一个 建议 :
也是劝道：“

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [-] [əd'vaɪs] .
My dear brother , you should follow the strategist's advice .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 跟随 这 战略家的 建议 .
贤弟当依军师之言，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbən] .
There's no need to be stubborn .
有 不 需要 到 是 固执的 .
不必固执。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] [tə'deɪ] .
Moreover , the order is in effect today .
而且 , 这 命令 是 在 影响 今天 .
况令见在日，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l]
For the country and the people
为了 这 国家 和 这 人们
为国为民，

[ɪk'stri:mli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ,
Extremely loyal and upright ,
极其 忠诚 和 直立 ,
极是忠正，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [gɒdz] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
They will surely become gods after death .
他们 将要 一定 变得 神 后 死亡 .
死后一定为神，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] .
To protect the people .
到 保护 这 人们 .
估庇百姓。

[ˈlets] [əˈɡri:] .
Let's agree .
我们来吧 同意 .

依了罢。

[ʃi:] [ˈjɑntʃəʊ] [sɔ:] [ɡwɒʊ] [waɪz] [ədˈvaɪs] .
Shi Yanchao saw Guo Wei's advice .
史 燕巢 锯 郭 魏氏 建议 .

“史彦超见郭威相劝，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [wi:p] [ænd; ənd] [li:n] [ɒn]
I could only weep and lean on
我 可以 仅有的 哭泣 和 倾斜 在

只得含泪依

[əˈlaʊ] ,
allow ,
允许 ,

允，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [taɪd] [su:] - , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
They only tied Su Fengji , his wife , and their daughter - in - law to the grave .
他们 仅有的 系 苏 - , 他的 妻子 , 和 他们的 女儿 - 在 - 法律 到 这 严重 .

只把苏逢吉夫妇儿媳四人绑到坟前，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

齐齐跪下。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] [held] [ə; eɪ]
Upon hearing this , all the civil and military officials of the court held a
之上 听力 这 , 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 法庭 握住 一个
[məˈmɔ:riəl] [ˈsɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [su:] [ˈfæməli] [ˈfɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:]
memorial service for the Su family father and son , as well as for Shi
纪念馆 服务 为了 这 苏 家庭 父亲 和 儿子 , 作为 出色地 作为 为了 史
-
Pingzhang .
- .

那满朝文武闻得把苏家父子与史平章祭灵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈfɒləʊd] [ɡwɒʊ] [waɪz] [li:d] .
They all followed Guo Wei's lead .
他们 全部 随后 郭 魏氏 带领 .

都来随了郭威，

[təˈgeðə(r)] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
Together we went to the grave .
一起 我们 去 到 这 严重 .

同到坟莹，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [fi:st] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
But a sacrificial feast was set up in front of the grave .
但 一个 献祭 盛宴 曾是 放 向上 在 正面 的 这 严重 .

但见坟前摆设祭礼筵席，

[ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni]
Incense , candles , and paper money
香 , 蜡烛 , 和 纸 钱

香烛纸锭，

Nasumen

那苏门

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
The four of them knelt down below .
这 四 的 他们 跪下 向下 以下 .

四口跪在下面。

[fɜːst] , [gwou] [wei] [led] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz][ɒv; əv] -
First , Guo Wei led all the civil and military officials and generals of Chanzhou
第一的 , 郭 魏 引领 全部 这 民用 和 军队 官员 和 将军们 的 -
[tuː; tə] [steɪ] .
to stay .
到 停留 .

先是郭威率领了满朝文武及禅州将住，

[ˈɒfəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [tɜːn] ,
Offering sacrifices in turn ,
提供 牺牲 在 转动 ,

依次祭奠，

[bɜːn] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .
Burn paper money .
烧伤 纸 钱 .

烧化纸钱。

[ðen] [ʃiː] [jantʃaʊ] [lɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [waɪn] .
Then Shi Yanchao lit incense and offered wine .
然后 史 燕巢 点燃 香 和 提供 葡萄酒 .

然后史彦超拈香奠酒，

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Weeping and prostrating themselves on the ground ,
哭泣 和 俯伏 他们自己 在 这 地面 ,
哭拜在地，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“兄、

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

嫂，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æŋ; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You were an upright person in your life .
你 是 一个 直立 人 在 你的 生活 .
你生前正直，

[ɡɒdz] ['ɑːftə(r)] [deθ]
Gods after death
神 后 死亡

死后神明，

[jʊː; jɔ̃][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði][ˈpaʊəf(ə)l][ˈrelatɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərərz][ˈkɒŋkjəbeɪnz] .
You rely on the powerful relatives of the emperor's concubines .

你 依靠 在 这 强大的 亲属 的 这 皇帝的 妾室 .

你倚仗椒房贵戚，
[ˈæktɪŋ][ˈtɪrənɪklɪ][ænd; ənd][əɪˈbjʊːzɪŋ][ˈwʌnz][ˈpaʊə(r)]
Acting tyrannically and abusing one's power
表演 专制地 和 滥用 一个人的 力量
作福作威，

[ðə; ði][plɒt][tuː; tə][ˈwiːkən][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)l][ˈmɪlətri][ˈɡʌvənəz][ænd; ənd][ˈvæsl]
The plot to weaken the power of the regional military governors and vassal
这 阴谋 到 削弱 这 力量 的 这 区域 军队 州长们 和 附庸
[stɜːts] .
states .
各州 .

谋削藩镇诸侯，
[ðeɪ][ˈrɒŋfəli][tʊk][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][maɪ][ˈbrʌðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][ˈfæməli] .
They wrongfully took the lives of my brother and his entire family .
他们 错误地 采取 这 生活 的 我的 兄弟 和 他的 全部的 家庭 .
屈害我兄长一门生命，

[nəʊ][wʌn][kəm'pleɪnd] .
No one complained .
不 一 抱怨 .
只道无人报怨，

[huː][njuː][ðæt][ˈdʒʌstɪs][wʊd][prɪ'veɪl][tə'deɪ] ?
Who knew that justice would prevail today ?
WHO 知道 那 正义 会 占上风 今天 ?
谁知今日天理昭彰，

[aɪ][kɔːt][aɪ'tiː][tuː] .
I caught it too .
我 捕捉 它 也 .
也被我拿住。

[tə'deɪ][aɪ][wɪl][ˈəʊnli][teɪk][jɔː(r); jə(r)][hɑːt][ænd; ənd][səʊl] .
Today I will only take your heart and soul .
今天 我 将要 仅有的 拿 你的 心 和 灵魂 .
我今日只把你心肝取来，

[ˈɒfəriŋ][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][maɪ][ˈeldə(r)][ˈbrʌðə(r)][ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Offering sacrifices to my elder brother and sister - in - law .
提供 牺牲 到 我的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .
祭奠兄嫂。”

[ðeɪ][ðen][dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ˈmʌni][tuː; tə][bəʊθ][saɪdz][ænd; ənd][bɜːnd][aɪ'tiː] .
They then distributed the paper money to both sides and burned it .
他们 然后 分布式 这 纸 钱 到 两个都 侧面 和 烧伤 它 .
又分付两边的烧化了纸钱。

[ə'pɒn][ˈhɪəriŋ][ðɪs] , [suː] - . . .
Upon hearing this , Su Fengji . . .
之上 听力 这 , 苏 - . . .
那苏逢吉听了，

[hiː; hi][ˈdiːpli][rɪ'ɡretɪd][aɪ'tiː] .
He deeply regretted it .
他 深 后悔 它 .
深自懊恨，

[ɪf] ['əʊnli][aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .
早知今日，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
I regret it now .
我 后悔 它 现在 .
悔不当初。

[dʒʌst]
just
只是
正

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'ɡenst] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['hɑ:mf(ə)] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] .
It is against reason and harmful to people .
它 是 反对 原因 和 有害 到 人们 .
是逆理害人，

[ˌretri'bju:(ə)n] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jə] .
Retribution will come to you .
报应 将要 来 到 你 .
报应就在自己。

[hi:; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .
低头不语，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
Just waiting to die .
只是 等待 到 死 .
专等一死。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [ʃəʊd] [nəʊ] ['mɜ:si] .
Shi Yanchao showed no mercy .
史 彦巢 显示 不 怜悯 .
史彦超刻不容情，

[pres] [daʊn] [ɒn][su:] - [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd] .
Press down on Su Fengji with your left hand .
按 向下 在 苏 - 和 你的 左边 手 .
左手按住苏逢吉，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ʃɒ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a sharp sword in his right hand .
他 握住 一个 锋利的 剑 在 他的 正确的 手 .
右手执了利剑，

['fəʊkəs][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t]
Focus on your heart
重点 在 你的 心
照定心窝，

['əʊnli]
Only
仅有的
只

[wʌn] [θrʌst] ,
One thrust ,
一 推力 ,
一搠，

[tʃɛst] [rɪpt] [ˈəʊpən] , [ˈæbdəməən] [rɪpt] [ˈəʊpən]
Chest ripped open , abdomen ripped open
胸部 撕裂 打开 , 腹部 撕裂 打开

胸破腹开，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Take out the heart and liver with both hands .
拿 出去 这 心 和 肝 和 两个都 双手 .

双手把心肝取出，

[ðə; ði] [blʌd] - [səʊkt] [ˈɒfəriŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
The blood - soaked offering was placed on the table .
这 血 - 浸泡过 提供 曾是 放置 在 这 桌子 .

血淋淋的供在桌上，

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [wʌz; wəz] [laʊd] [ænd; ənd] [hɑ:t] - [ˈrentʃɪŋ] .
The crying was loud and heart - wrenching .
这 哭泣 曾是 大声 和 心 - 扭动 .

哭声大恸，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“兄、

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] [ɪz] [nɒt] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] .
The spirit of the sister - in - law is not far away .
这 精神 的 这 姐姐 - 在 - 法律 是 不是 远的 离开 .

嫂阴灵不远，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [kɪl] [təˈdeɪ] .
My brother will kill today .
我的 兄弟 将要 杀 今天 .

小弟今日杀

[tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi]
To kill the enemy
到 杀 这 敌人

了仇人，

[teɪk] [ðə; ði] [hɑ:t] [hɪə(r)] .
Take the heart here .
拿 这 心 这里 .

取心在此，

[kʌm] [ˈkwɪkli] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈɒfəriŋ] .
Come quickly to receive the offering .
来 迅速地 到 收到 这 提供 .

快来受祭。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv][fɔ:(r)] ,
And the head of a family of four ,
和 这 头 的 一个 家庭 的 四 ,
又将一门四口之首,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kʌt] [ɒf] .
They were all cut off .
他们 是 全部 切 离开 .
尽皆割下,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈteɪb(ə)] .
They are all placed on the offering table .
他们 是 全部 放置 在 这 提供 桌子 .
都供桌上。

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [waɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [swept] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
A gust of cold wind suddenly swept up in front of the grave .
一个 阵风 的 寒冷的 风 突然 扫荡 向上 在 正面 的 这 严重 .
只见坟前就地卷起一阵阴风,

[ˈjeləʊ] [sænd]
Yellow sand
黄色的 沙
黄沙

[ˈrəʊlɪŋ] ,
Rolling ,
滚动 ,
滚滚,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkraɪɪŋ] .
There was a faint sound of crying .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 的 哭泣 .
隐隐带着哭声,

[ˈhedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .
向西而去。

[gwɒʊ] [weɪ] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] ,
Guo Wei led a group of soldiers ,
郭 魏 引领 一个 团体 的 士兵 ,
郭威带领一班将士,

[ðeɪ] [ɔ:l] [baʊd] [daʊn] .
They all bowed down .
他们 全部 鞠躬 向下 .
齐齐下拜。

[jæn] [tʃaʊ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [bəʊz] .
Yan Chao and his companions have finished their bows .
严 赵 和 他的 同伴 有 完成的 他们的 弓 .
彦超同拜已毕,

[ðen] [θri:] [mɔ:(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɒfəd] .
Then three more cups of wine were offered .
然后 三 更多的 杯子 的 葡萄酒 是 提供 .
复又奠酒三杯,

[hi:; hi] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He offered sacrifices to his brother .
他 提供 牺牲 到 他的 兄弟 .
祭了兄、

[tuː; tə][ðə; ði][ˈspɪrɪt][bʊ; əv][maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

To the spirit of my sister - in - law .

到 这 精神 的 我的 姐姐 - 在 - 法律 :

嫂之灵。

[tʃeɪndʒ]
change

改变

转

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][gwəʊ] [weɪ] ,
When he got to Guo Wei ,

什么时候 他 得到 到 郭 魏 ,

到郭威跟前，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz]
Kneel down on both knees

下跪 向下 在 两个都 膝盖

双膝跪倒，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :

口头 姓名 :

口称：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ʃiː] [rɪˈsiːvd] [ˈpaʊə(r)] ,
Shi received power ,

史 已收到 力量 ,

史某得蒙威力，

[hiː; hi] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
He avenged his entire family .

他 复仇 他的 全部的 家庭 .

与全家报了此仇，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
It is etched in my heart .

它 是 蚀刻 在 我的 心 .

使我铭刻于心，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] !
We will never forget your great kindness , even in death !

我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 , 甚至 在 死亡 !

生死不忘大德！ ”

[gwəʊ] [weɪ] [pˈænɪkt]
Guo Wei panicked

郭 魏 惊慌失措

郭威慌忙

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He helped her up with his hands and said :

他 帮助 她 向上 和 他的 双手 和 说 :

用手扶起道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [ɪkˈskjuːs] [em ˈiː] . "
" General , please excuse me . "

" 一般的 , 请 原谅 我 . "

“将军过礼，

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['spɪrɪts] [weɪ] [ɒv; əv] ['sensɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
This is your brother's spirit's way of sensing something .

这是 是 你的 兄弟 精神的 方式 的 传感 某物 .

这是令兄阴灵有感，

[ˈhævɪŋ] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] ,
Having avenged this grudge ,

拥有 复仇 这 怨恨 ,

得报此仇，

[wɒt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [,em 'i:] ?
What does it have to do with me ?

什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干? ”

[ʃi:] [jantʃaʊ] [stʊd] [ʌp] .
Shi Yanchao stood up .

史 燕巢 站立 向上 .

史彦超立起身来，

[hi:; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] - .
He then thanked the generals of Chanzhou .

他 然后 谢谢 这 将军们 的 - .

又谢了禅州众将。

[ðen] [tə'geðə(r)]
Then together

然后 一起

然后同着

['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ,
Civil and military ,

民用 和 军队 ,

文武，

[ðeɪ] [rɪ'tʌ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They returned to the capital together .

他们 返回 到 这 首都 一起 .

一齐回朝，

[ðæts] [haʊ] ['empɾəs] [su:][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [deθ] .
That's how Empress Su was forced to her death .

那就是 如何 皇后 苏 曾是 强制 到 她 死亡 .

才把苏后逼死，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌmɔ: sə'li: əm] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] .
He was buried in the royal mausoleum along with the Han emperor .

他 曾是 埋葬 在 这 皇家 陵 沿着 和 这 韩 皇帝 .

与同汉主葬于王陵。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .

一切 是 完毕 .

诸事已毕。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,

这 下一个 天 ,

到了次日，

[gwoʊ] [weɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Guo Wei led his civil and military officials ,

郭 魏 引领 他的 民用 和 军队 官员 ,

郭威率文武百官，

[hiː; hi] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .

He paid homage to the Empress Dowager .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 皇后 老妇 .

朝于太后，

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərərz] [ˈsuːɪsaɪd] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

The story of the hidden emperor's suicide , etc .
这 故事 的 这 隐 皇帝的 自杀 , ETC .

将隐帝自缢等情，

[ɪːtʃ] [ænd; ɐnd] [ˈevri] [wʌn][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .

The Empress Dowager was helpless .
这 皇后 老妇 曾是 无助 .

太后无可奈何，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [ʃed] [tɪəz] .

All that's left is to shed tears .
全部 那就是 左边 是 到 棚 眼泪 .

惟挥泪而已。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ɐnd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈpɔːtɪd] :

The civil and military officials reported :
这 民用 和 军队 官员 据报道 :

文武团奏道：

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈkænɒt] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .

A country cannot be without a ruler for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 统治者 为了 一个 单身的 天 .

“国不可一日无君，

[pliːz] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][waɪz] [ˈruːlə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .

Please establish a wise ruler as soon as possible .
请 建立 一个 明智的 统治者 作为 很快 作为 可能的 .

请早立明主，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

To bring peace to the world .
到 带来 和平 到 这 世界 .

以安天下。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪˈfʊːd] [æn; ən] [ɪˈɪdɪkt] .

The Empress Dowager issued an edict .
这 皇后 老妇 发布 一个 法令 .

太后下诏，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈruːlə(r)]

Welcoming the younger brother of the young ruler
欢迎 这 年轻 兄弟 的 这 年轻的 统治者

迎立幼主之弟、

[ˌel,ɑɪˈjuː][dʒiː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] .

Liu Zhi , the military governor of Hedong , became the ruler .
刘 智 , 这 军队 州长 的 河东 , 成为 这 统治者 .

河东节度使刘贇为君。

[dʒiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [dʒuːk] [ɒv; əv][ˈdʒɪŋˈjæŋ] .

Zhi was the son of Liu Chong , the Duke of Jinyang .
智 曾是 这 儿子 的 刘 钟 , 这 公爵 的 金阳 .

贇乃晋阳公刘崇之子也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] .
At that time , an envoy was sent .
在 那 时间 , 一个 使者 曾是 发送 .
当时遣使，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第56/103页

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] ['vi:əkl] [ænd; ənd][ˈdraɪvə(r)] .
Prepare the vehicle and driver .
准备 这 车辆 和 司机 .

安备车驾，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈwelkəm] [ænd; ənd] [sent] [əˈweɪ] .
They have been welcomed and sent away .
他们 有 到过 欢迎 和 发送 离开 .

奉迎去讫。

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [əˈraɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæd; həd] [b:ntʃt] [æn; ən][ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
Suddenly , news arrived that the Khitans had launched an invasion .
突然 , 消息 到达的 那 这 契丹人 有 发射 一个 入侵 .

忽报契丹举兵入寇，

[ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] [ɪnˈkə:ʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈɜ:dʒənt] .
The border incursions are very urgent .
这 边界 入侵 是 非常 紧迫的 .

侵犯边界甚急。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [gwʊʊ] [weɪ] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .
The Empress Dowager immediately ordered Guo Wei to lead troops to the rescue .
这 皇后 老妇 立即地 订购 郭 魏 到 带领 军队 到 这 救援 .

太后即命郭威领兵往救。

[gwʊʊ] [weɪ] [ɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Guo Wei received the imperial edict ,
郭 魏 已收到 这 帝国 法令 ,

郭威奉诏，

[hi:; hi] [brɔ:t] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz][bənd][əv; əv] [ˈwɒrɪəz] .
He brought along his band of warriors .
他 带来 沿着 他的 乐队 的 战士 .

带同手下一班战将，

[ˈli:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Leading his troops ,
领导 他的 军队 ,

率领所部之兵，

[dɪˈpɑ:tʃə(r)]
Departure
离开

起行

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .
To the rescue .
到 这 救援 .

赴救。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The army arrived at Chanzhou .
这 军队 到达的 在 - .

大兵来至澶州，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .

That night , they spent the night in the city .
那 夜晚 , 他们 花费 这 夜晚 在 这 城市 .

是夜城中过宿，

[pli:z] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [bɪˈhaɪnd] [kləʊzd] [dɔ:z] :

Please discuss this behind closed doors :
请 讨论 这 在后面 关闭 门 :

请将背地里商议道：

" [wi:; wi] [wɪl] [stɑ:t] [ɪn] - . "

" We will start in Chanzhou . "
" 我们 将要 开始 在 - . "

“我等禅州起手，

[təˈgeðə(r)] [wi:; wi][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] .

Together we plan for great things .
一起 我们 计划 为了 伟大的 事物 .

共图大事，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [ɪnˈstɔ:l] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [æz; əz][ˈempərə(r)] .

Originally intended to install the marshal as emperor .
起初 故意的 到 安装 这 元帅 作为 皇帝 .

本为扶立元帅为君，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:][ɪz] [prɪəst] .

Therefore , it is pierced .
所以 , 它 是 穿孔 .

故此披坚

[wi:ld] [ʃɑ:p] [ˈwepənz] ,

Wield sharp weapons ,
挥 锋利的 武器 ,

执锐，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [bɪˈstəʊ] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [əˈpɒn] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [waɪf] .

He intended to bestow titles and honors upon his son and wife .
他 故意的 到 赐给 标题 和 荣誉 之上 他的 儿子 和 妻子 .

以图荫子封妻。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

Unexpectedly , the army arrived at the capital .
不料 , 这 军队 到达的 在 这 首都 .

不意兵至都城，

[ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈempərə(r)] [hænd] [hɪmˈself] .

The tyrannical emperor hanged himself .
这 强横 皇帝 绞刑 他自己 .

昏君自缢，

[ðen] [ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [ŋju:] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈfæk(ə)n] .

Then they established a new Han dynasty faction .
然后 他们 已确立的 一个 新的 韩 王朝 派 .

乃更立汉家宗党，

[wi:; wi][swɛə(r)][tu:; tə][ˈnevə(r)] [səbˈmɪt] .

We swear to never submit .
我们 发誓 到 绝不 提交 .

我等誓死决不服也。”

[ˈstrætədʒɪst] [wæŋ] [ˌpi:ˈju:] [sed] :

Strategist Wang Pu said :
战略家 王 普 说 :

军师王朴说道：

" [wɒt] [juː; jʊ] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [dɪ'skʌst] . . . "

" **What you generals have discussed** . . . "

" 什么 你 将军们 有 讨论 . . . "

“尔等诸将所议，

[laɪk] [em 'iː] ,

Like me ,

喜欢 我 ,

与我相同，

[ðɪs] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .

This matter cannot be delayed .

这 事情 不能 是 延迟 .

此事亦不可缓，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] .

It will be in the future .

它 将要 是 在 这 未来 .

当于来日，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,

It must be done this way ,

它 必须 是 完毕 这 方式 ,

必须如此如此，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɪz] [naʊ] ['set(ə)ld] .

The matter is now settled .

这 事情 是 现在 定居 .

大事便定矣。”

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] .

The generals were overjoyed .

这 将军们 是 欣喜若狂 .

诸将大喜，

[ˌprepə'reɪ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'wei] .

Preparations are underway .

准备工作 是 进行 .

整备行事。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]

At dawn the next day

在 黎明 这 下一个 天

次日黎明，

[gwʊʊ] [wei] [stʊd] [ʌp] .

Guo Wei stood up .

郭 魏 站立 向上 .

郭威起身，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ðɪ]['ɔːdə(r)][tuː; tə][set] [ɒf] ,

Just as he was about to give the order to set off ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 给 这 命令 到 放 离开 ,

正欲传令起行，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .

Suddenly , a loud commotion was heard outside .

突然 , 一个 大声 骚动 曾是 听到 外部 .

忽听外面鼓噪大振，

[gwʊʊ] [wei] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][wɒz; wəz] ['weɪvərɪŋ] .

Guo Wei suspected that the morale of the soldiers was wavering .

郭 魏 怀疑 那 这 士气 的 这 士兵 曾是 摇摆不定 .

郭威疑是兵心变乱，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['gerts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['taɪtli] .
He immediately ordered his servants to close the gates of the building tightly .
他 立即地 订购 他的 仆人 到 关闭 这 大门 的 这 建筑 紧紧 .
急令从人把馆门紧闭。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[ˈnjuːmərəs]
numerous
很多的
众多

[wɒŋ] [baɪ][wɒŋ] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [skeɪld] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['entəd] .
One by one , the soldiers scaled the wall and entered .
一 经过 一 , 这 士兵 缩放 这 墙 和 进入 .
将士一个个逾垣进来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] .
They rushed towards them .
他们 匆忙 向 他们 .
拥到面前。

[gwɒʊ] [weɪ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] [waɪ] .
Guo Wei asked in surprise why .
郭 魏 问 在 惊喜 为什么 .
郭威惊问其故。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
诸将道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [sə'vaɪv] . "
" **We are willing to risk our lives to survive .** "
" 我们 是 愿意的 到 风险 我们的 生活 到 存活 . "
“我等出万死于一生，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ɪn] ['startɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Those who followed the marshal in starting the uprising ,
那些 WHO 随后 这 元帅 在 开始 这 起义 ,
跟随元帅举事者，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They wanted to make the marshal the emperor .
他们 通缉 到 制作 这 元帅 这 皇帝 .
欲以元帅为天子。

[naʊ] [ðev] [ə'pɔɪntɪd] ['sʌmwʌn] [els] .
Now they've appointed someone else .
现在 他们有 任命 某人 别的 .
今乃更立别人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [dɪs'sætɪsfɑɪd] .
The people were truly dissatisfied .
这 人们 是 真的 不满 .
众心实为不服，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'griːmənt] [riːtʃt] [wɪð] [ðə; ði]['strætədʒɪst] ,
Because of the agreement reached with the strategist ,
因为 的 这 协议 达到 和 这 战略家 ,
因与军师定议，

[tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [æz; əz]['empərə(r)] ,
To appoint the marshal as emperor ,
到 委 这 元帅 作为 皇帝 ,

册立元帅为君，

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Calling upon the world .
呼叫 之上 这 世界 .

号召天下。”

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [ðə; ði] [ŋjuː] ['ruːlə(r)][hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] . "
" The new ruler has been chosen "
" 这 新的 统治者 有 到过 选定 " . "

“新君已定，

[wɒt] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ?
What changes have been made ?
什么 变化 有 到过 制成 ？

有甚变更？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] .
Moreover , this is a major event .
而且 , 这 是 一个 主要的 事件 .

况此乃大事，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['dʒenərəlz] [ækt][səʊ] ['ræʃli] ?
How could you generals act so rashly ?
如何 可以 你 将军们 行为 所以 贸然 ？

汝等诸将岂可草率为之？ ”

[wæŋ] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [ðə; ði] [kraʊd] "
" the crowd "
" 这 人群 "

“众

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

心已定，

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pruːvd] .
Your Excellency's decision should be approved .
你的 卓越的 决定 应该 是 得到正式认可的 .

明公决当允从。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæd; həd] [ɔː'redi] [bɪ'kʌm] ['enəməɪz] [wɪð] [ðə; ði][ɛl,əɪ'juː]['fæməli] .
Moreover , the generals had already become enemies with the Liu family .
而且 , 这 将军们 有 已经 变得 敌人 和 这 刘 家庭 .

况诸将已与刘氏为仇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [sə'rendə(r)] [wɪ'daʊt] [rɪ'zɪstəns] ?
How could they possibly surrender without resistance ?
如何 可以 他们 可能 投降 没有 反抗 ？

岂肯束手服乎？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[wæŋ] [dʒʌŋ][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] ['æʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mju'zi:əm] .
Wang Jun had already opened the gates of the museum .
王 俊 有 已经 打开 这 大门 的 这 博物馆 .

早见王峻开了馆门，

[wʌŋ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒərz] [hænd][wɒz; wəz] [krækt] .
One side of the soldier's hand was cracked .
一 边 的 这 士兵的 手 曾是 裂纹 .

就在军士手内裂了一面

['jeləʊ] [flæg]
Yellow flag
黄色的 旗帜

黄旗，

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dreɪpt] ['æʊvə(r)][gwoʊ] [weɪ] .
In the future , it will be draped over Guo Wei .
在 这 未来 , 它 将要 是 垂坠的 超过 郭 魏 .

将来披在郭威身上，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口中大呼道：

" [wi:; wi][hæv; həv]['dʒɔɪntli] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [æz; əz]['aʊə(r)] ['li:də(r)] . "
" We have jointly established the Marshal as our leader " "
" 我们 有 共同 已确立的 这 元帅 作为 我们的 领导者 : " "

“我等共立元帅为主，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [dɪsə'gri:] ?
Who dares to disagree ?
WHO 敢于 到 不同意 ?

谁敢不服？ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
All the generals prostrated themselves and shouted .
全部 这 将军们 俯卧 他们自己 和 喊叫 .

诸将尽皆俯伏嵩呼，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
The soldiers outside the gate shouted " Long live the Emperor ! " "
这 士兵 外部 这 门 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " "

门外众兵齐呼万岁，

[ðə; ði] [tʃɪəz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The cheers could be heard for miles around .
这 干杯 可以 是 听到 为了 英里 大约 .

欢呼声闻数十里。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sə'pɔ:rtɪd] [gwoʊ] [waɪz] [ɪn'tɜ:n] [tu:; tə] .
The soldiers supported Guo Wei's return to Bianliang .
这 士兵 有 郭 魏氏 返回 到 汴梁 .

将士拥护郭威兵回汴梁，

[hi:; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] .
He then submitted a memorial to the Empress Dowager .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇后 老妇 .

遂乃上笺于太后，

[ɪn] [ɔ:t] :
In short :
在 短的 :

大略言：

[ˌmɪsʌndə'stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Misunderstood by the generals ,
被误解 经过 这 将军们 ,

被众将所误，

[ðə; ði] [mə'mentəm] ['kænɒt] [bi:; bi] [pʊʃt] ['fɔ:wəd] .
The momentum cannot be pushed forward .
这 势头 不能 是 推动 向前 :

势不能推，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [pʊv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæn] ['dɪnəsti] .
I wish to serve in the ancestral temple of the Great Han Dynasty .
我 希望 到 服务 在 这 祖先的 寺庙 的 这 伟大的 韩 王朝 :

愿奉大汉宗庙，

[sɜ:v] [tu:]
Serve too
服务 也

事奉太

[ðə; ði][nekst] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
The next one is the mother .
这 下一个 一 是 这 母亲 :

后为母。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔ:] [ðɪs] ['letə(r)] ,
The Empress Dowager saw this letter ,
这 皇后 老妇 锯 这 信 ,

太后见了此笺，

[hi:; hi] [kən'sɪdəd] [gwoʊ] [waɪz] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [breɪv] .
He considered Guo Wei's troops to be strong and his generals brave .
他 经过考虑的 郭 魏氏 军队 到 是 强的 和 他的 将军们 勇敢的 :

自思郭威兵强将勇，

[mɔ:ɪ'rəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [,kɒnfi'dænt] [fɪld] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Moreover , his trusted confidants filled the court .
而且 , 他的 可信 知己 已填 这 法庭 :

兼之腹心布满朝堂，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['set(ə)ld] .
The situation is settled .
这 情况 是 定居 :

大势已定，

[ɪts] [ɪrɪ'vɜ:səb(ə)] .
It's irreversible .
它是 不可逆转 :

难以挽回。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['ɪfʊ:] [æn; ən] ['i:dɪkt] [dɪ'pəʊzɪŋ] [ɛl,əɪ'ju:][dʒi:][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
They had no choice but to issue an edict deposing Liu Zhi and making
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 法令 作证 刘 智 和 制作

[hɪm] [dju:k] [pʊv; əv] - .
him Duke of Xiangyin .
他 公爵 的 - :

只得下诏废刘贇为湘隐公，

[ˈraɪt] [ˈnaʊ]
Right now
正确的 现在

即

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [gwʊʊ] [weɪ] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ðə; ði] [steɪt] .
He appointed Guo Wei to oversee the state .
他 任命 郭 魏 到 监督 这 状态 .
命郭威监国。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈperɪʃt] .
That year , the Han dynasty perished .
那 年 , 这 韩 王朝 遇难 .
是岁汉遂亡矣。

[ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [kɒməntɪd] :
The historian commented :
这 历史学家 评论 :
史官评之云：

[ˈempərə(r)] [gaoˈdzuː] [pəˈzest] [æn; ən] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [ˈɑːmi] .
Emperor Gaozu possessed an elite army .
皇帝 高祖 拥有 一个 精英 军队 .
高祖拥精锐之兵，

[ləʊˈkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [pleɪs] ,
Located in a convenient place ,
位于 在 一个 方便的 地方 ,
居形便之地，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkæv(ə)lɪ] [rɪˈtɜːnd] .
The northern cavalry returned .
这 北方 骑兵 返回 .
属胡骑北旋，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [læk] [ə; eɪ] [ˈruːlə(r)] .
The Central Plains lack a ruler .
这 中央 平原 缺少 一个 统治者 .
中州乏主，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [wɪð] [kəmˈpəʊʒə(r)] ,
Therefore , facing south with composure ,
所以 , 面向 南 和 镇定 ,
故雍容南面，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] [səbˈmɪts] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
And the world submits to it .
和 这 世界 提交 到 它 .
而天下归之，

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] ?
Could it be that he is the most outstanding in terms of talent and virtue ?
可以 它 是 那 他 是 这 最多 杰出的 在 条款 的 天赋 和 美德 ?
岂其才德之首出哉？

[ðen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm]
Then the time came
然后 这 时间 来了
乃会其时

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)] .
It is possible .
它 是 可能的 .
之可为也。

[ə; eɪ] [ˈruːtləs] [plɑːnt][ɪz] [nɒt] [fɜːm] .
A rootless plant is not firm .
一个 无根 植物 是 不是 公司 .

夫根疏者不固，

[ðəʊz] [wɪð] [wi:k] [faʊn'deɪ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzəli] [ɪn'deɪndʒəd] .
Those with weak foundations are easily endangered .
那些 和 虚弱的 基础 是 容易地 濒危 .

基薄者易危。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərə(r)] [held] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] " [ˈreɪnɪŋ] [saʊθ] , " **Although the Hidden Emperor held the title of " Reigning South , "**

隐帝虽有南面之号，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [meɪd] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
But the government has not yet made its decision .
但 这 政府 有 不是 然而 制成 它是 决定 .

而政非已出，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðeə(r)][ˈruːlə(r)] .
The people do not know their ruler .
这 人们 做 不是 知道 他们的 统治者 .

民不知君，

[ˈblaɪndli] [bɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] **Blindly believing the schemes of petty people**
盲目地 相信 这 方案 的 小气 人们

轻信群小之谋，

[tuː; tə] [kɜːb] [ðə; ði] [ˈærəgəns] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪstə] ,
To curb the arrogance of ministers ,
到 抑制 这 傲慢 的 部长们 ,

欲杜跋扈之臣，

[ˌmɪsˈfɔːtjuːn] [strʌk] [wɪˈðəʊt] [ˈwɔːnɪŋ] .
Misfortune struck without warning .
不幸 击 没有 警告 .

祸不旋踵，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][ˈɔːdə(r)] .
It is the natural order .
它 是 这 自然的 命令 .

自然之势也。

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [səkˈsiːdɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Father and son succeeding each other ,
父亲 和 儿子 成功 每个 其他 ,

父子相继，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈpɒpjələ(r)][ˈɑːftə(r)][fɔː(r)] [jˈiəz] .
It became popular after four years .
它 成为 受欢迎的 后 四 年 .

四年而火。

[hɪˈstɒrɪkli] , [ɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] [ˈdaɪnəstɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈkɒmən] .
Historically , short - lived dynasties have been common .
历史 , 短的 - 居住地 王朝 有 到过 常见的 .

自古享国之短，

[ðeə(r)] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪˈfɔː(r)] .
There has never been anything like this before .
那里 有 绝不 到过 任何事物 喜欢 这 前 .

未有若兹也。

[saɪ] ,
Sigh ,
叹 ,

吁，

[ə'læəs] !
Alas !
唉 !

哀哉！

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[gwɒʊ] [weɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Guo Wei ascended the throne .
郭 魏 上升 这 王座 .

郭威即了帝位，

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði]['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæz; həz] [kən'klu:dɪd] .
The audience with the civil and military officials has concluded .
这 观众 和 这 民用 和 军队 官员 有 结束 .

受文武百官朝贺已毕，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['pɒstjʊməsli] ['bɒəd] [æz; əz]['empərə(r)] [jɪn] .
The young emperor was posthumously honored as Emperor Yin .
这 年轻的 皇帝 曾是 死后 荣幸 作为 皇帝 阴 .

谥幼主为隐帝，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:] [wɒz; wəz] ['bɒəd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ʒəʃeŋ] .
Empress Dowager Li was honored as Empress Dowager Zhaosheng .
皇后 老妇 李 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 兆胜 .

尊奉李太后为昭圣太后。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

['ɒfəriŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
Offering sacrifices to Heaven and Earth ,
提供 牺牲 到 天堂 和 地球 ,

郊天祭地，

['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti]
General Amnesty
一般的 大赦

大赦天

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)] [gwɒʊ][ɒv; əv] [dʒəʊ] .
He claimed to be a descendant of Uncle Guo of Zhou .
他 声称 到 是 一个 后裔 的 叔叔 郭 的 周 .

自谓系出周虢叔之后，

[ðə; ði] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nemd] ['leɪtə(r)] [dʒəʊ] .
The dynasty was named Later Zhou .
这 王朝 曾是 命名 之后 周 .

国号后周。

[ðə; ði] [reɪn] ['tɑɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] .
The reign title was changed to Guangshun .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元广顺。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˈemprəs] .
Lady Chai was made empress .
女士 柴 曾是 制成 皇后 .

立柴氏夫人为皇后。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈfeɪ, -fiːf] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪn] .
Chai Rong was enfeoffed as the Prince of Jin .
柴 荣 曾是 封地 作为 这 王子 的 斤 .

封柴荣为晋王、

[wæŋ] [dʒʌŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jiː; ji] [kəˈmɑːndəri] .
Wang Jun was appointed as the military governor of Ye Commandery .
王 俊 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 叶 郡 .

王峻为邺郡节度使，

[ʃiː] [jantʃaʊ] [ɪz] [frɒm; frəm] [ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Shi Yanchao is from Beijing
史 彦巢 是 从 北京

史彦超为京

[bəˈtæliən] [kəˈmɑːnd] ,
Battalion Command ,
营 命令 ,

营总都，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑː(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ɡɑːd] .
Han Tong was appointed Marshal of the Imperial Guard .
韩 童 曾是 任命 元帅 的 这 帝国 警卫 .

韩通为御营团练元帅。

[lefˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [baʊ]
Lieutenant General Wang Bao
中尉 一般的 王 包

偏将王豹、

[kaʊ] [jɪŋ] [et] [ə] .
Cao Ying et al .
曹 英 等 al .

曹英等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [prəˈmɒstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They were all promoted to the rank of General .
他们 是 全部 推广 到 这 秩 的 一般的 .

俱加封总兵。

[wæŋ] [piːˈjuː] [wɒz; wəz] [ɪnˈfeɪ, -fiːf] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [tʃɑːŋɡʒi] .
Wang Pu was enfeoffed as the Marquis of Changyi .
王 普 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 昌邑 .

封王朴为昌邑侯、

[ðə; ði] [ɡrænd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæ(ə)nəl] [əˈfeəz] .
The Grand General is in charge of all military and national affairs .
这 盛大 一般的 是 在 收费 的 全部 军队 和 国家的 事务 .

大将军兼军国大事。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈfəːd] [ˈtɑɪtlz] [əˈpɒn] [ˈfɔːmə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] [ˈdɪnəsti] .
He also conferred titles upon former officials of the Han Dynasty .
他 还 授予 标题 之上 以前的 官员 的 这 韩 王朝 .

又封汉朝旧臣

[fæn][dʒi:][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Fan Zhi was appointed Right Chancellor .
扇子 智 曾是 任命 正确的 校长 .

范质为右丞相，

- [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [left] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Zhengu was appointed Left Chancellor .
- 曾是 任命 左边 校长 .

贞固为左丞相，

[ˈɡerɪtʃi:][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑ:n'liːn] [ə,kædə'mɪʃn] .
Dou Yi was a Hanlin Academician .
斗 易 曾是 一个 韩林 院士 .

窦仪为翰林学士。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [hæn] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The remaining Han officials ,
这 其余的 韩 官员 ,

其余汉臣，

[i:tʃ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
Each remained in their original position .
每个 剩余 在 他们的 原来的 位置 .

各居原职。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] [hu:] [du:; də] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] .
There are those within who do not wish to serve as officials .
那里 是 那些 之内 WHO 做 不是 希望 到 服务 作为 官员 .

内有不愿为官者，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
He was permitted to return .
他 曾是 允许 到 返回 .

准其退归。

[ˈsəʊldʒəz] [hu:] [went] [tu:; tə][wɔ:(r)] ,
soldiers who went to war ,
士兵 WHO 去 到 战争 ,

随征兵士，

[rɪ'wɔ:d]
Reward
报酬

给赏

['mʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] .
Money and grain .
钱 和 粮食 .

钱粮。

[ðə; ðɪ] [rɪ'wɔ:dz] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
The rewards have been decided .
这 奖励 有 到过 决定 .

封赏已定，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['ɡrætɪtju:d] .
Both civil and military officials expressed their gratitude .
两个都 民用 和 军队 官员 表达 他们的 感激 .

文武各各谢恩。

[ɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
Inside , there was a minister .
里面 , 那里 曾是 一个 部长 .

只见内有一臣，

[ˈsɪlk] [ˈtɜːbən] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rəʊb]
Silk turban and Taoist robe
丝绸 头巾 和 道教 长袍

纶巾道服，

[ˈprɒstreɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [steps] ,
Prostrate before the steps ,
前列腺 前 这 步骤 ,

俯伏阶前，

[ænd; ənd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtjuːd] ,
And not even to express gratitude ,
和 不是 甚至 到 表达 感激 ,

且不谢恩，

[hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːrɪəl] .
He declined the offer and presented his memorial .
他 拒绝 这 提供 和 呈现 他的 纪念馆 .

推辞奏道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfuːliʃ] [θɔːt] . "
" **I have a foolish thought** . "
" 我 有 一个 愚蠢 想法 . "

“臣有愚衷，

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ] [pliː] .
I implore Heaven to hear my plea .
我 恳求 天堂 到 听到 我的 恳求 .

望乞天听。”

[,aɪˈtiː][ɪz] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈfɔːməns] [wɒz; wəz] [meɪd] .
It is not surprising that such a performance was made .
它 是 不是 奇怪 那 这样的 一个 表现 曾是 制成 .

不争有此一奏，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃɪŋ] , [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][,æspəˈreɪʃ(ə)n] .
Conquering and punishing , fulfilling the original aspiration .
征服 和 惩罚 , 满足 这 原来的 抱负 .

征诛克遂初心，

[ˈsprɪŋz] [ænd; ənd] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][dʒɔːɪ][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [ˈsɪmp(ə)l] [,æspəˈreɪʃənz] .
Springs and rocks are a source of joy for those with simple aspirations .
斯普林斯 和 岩石 是 一个 来源 的 喜悦 为了 那些 和 简单的 抱负 .

泉石堪娱素志。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhjuːmən][nəʊˈbɪləti][ɪz] [nɒt] [æz; əz][ˈnəʊb(ə)l][æz; əz] [ˈhev(ə)nli] [nəʊˈbɪləti] .
Human nobility is not as noble as Heavenly nobility .
人类 贵族 是 不是 作为 高贵 作为 天上 贵族 .

人爵不如天爵贵，

[haʊ] [kæn; kən] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈmerɪt] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ?
How can fame and merit compare to the reputation of filial piety ?
如何 能 名声 和 优点 比较 到 这 名声 的 孝 虔诚 ?

功名怎比孝名高？

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [huː] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnstɹəmənt] ?
After all , who is playing the instrument ?
后 全部 , WHO 是 玩耍 这 乐器 ?

毕竟奏的谁人，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [fɔː(r)] : [prɪns] [ræŋ] [riˈzain] [frəm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][tuː; tə][ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] ; [dʒaʊ]
Chapter Thirty - Four : Prince Rang Resigns from His Post to Foster Mother ; Zhao
章 三十 - 四 : 王子 响铃 辞职 从 他的 邮政 到 促进 母亲 ; 赵
- [siːk] [ˈrespait] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] [ænd; ənd][inˈdʒɔi] [ˈmelənz] .
Kuangyin Seeks respite from the summer heat and enjoys melons .
- 寻求 喘息 从 这 夏天 热 和 享受 甜瓜 .

第三十四回 王子让辞官养母 赵匡胤避暑啖瓜

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈəʊnli] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
Only loyalty and filial piety ,
仅有的 忠诚 和 孝 虔诚 ,

惟忠且惟孝，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
He became a son and then a subject .
他 成为 一个 儿子 和 然后 一个 主题 .
为子复为臣。

[wʌns] [ɔːl][ðə; ði][ˈmænpaʊə(r)][ɪz] [gɒn] ,
Once all the manpower is gone ,
一次 全部 这 人手 是 已消失 ,

一朝人事尽，

[maɪ][ˈsteɪtəs] [ænd; ənd][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [kləʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
My status and reputation are insufficient to make me close to you .
我的 地位 和 名声 是 不足的 到 制作 我 关闭 到 你 .
身名不足亲。

[wuː;][tʃiː] [wʌns] [riˈzaɪnd] [frəm; frəm] [weɪ] ,
Wu Qi once resigned from Wei ,
吴 齐 一次 辞职 从 魏 ,

吴起尝辞魏，

[hæn][ˌef iː ˈaɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃɪn] .
Han Fei then went to Qin .
韩 费 然后 去 到 秦 .

韩非遂入秦。

[ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈspɪrɪt] [wɪl] [feɪd] [əˈweɪ] .
The heroic spirit will fade away .
这 英勇 精神 将要 褪色 离开 .

壮情将消歇，

[ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n][ɪz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][ɪkˈspænd] .
The ambition is eager to expand .
这 志向 是 渴望的 到 扩张 .

雄图急欲伸。

[ˈtemprələri] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ˈʌndə(r)] [hweɪn]
Temporarily residing under Huayin
暂时地 居住 在下面 华音

暂处华阴下，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
Not a stranger to the pass .
不是 一个 陌生人 到 这 经过 .

不终关外人。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][æn; ən] [ekˈsɜ:pt] [frɒm; frəm] [ju] [ˈɪnz] " [əʊd] [tu:; tə][maɪ] [ˈfi:lɪŋz] " .
The right side is an excerpt from Yu Xin's " Ode to My Feelings " .
这 正确的 边 是 一个 摘抄 从 于 欣的 " 颂 到 我的 情怀 " .

右录庾信《咏怀》

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
After the Zhou emperor ascended the throne ,
后 这 周 皇帝 上升 这 王座 ,

话说周主登了大宝，

[ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔ:dz] [tu:; tə] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Generous rewards to meritorious officials ,
慷慨的 奖励 到 有功绩的 官员 ,

大封功臣，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
All the civil and military officials had finished expressing their gratitude .
全部 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 表达 他们的 感激 .

文武百官尽皆谢恩已毕。

[ˈəʊnli] [wæŋ] [ˌpi:ˈju:] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
Only Wang Pu declined the offer .
仅有的 王 普 拒绝 这 提供 .

只有王朴推辞不受，

[hi:; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [dʌŋ] [nəʊ] [ˈmerɪt] , "
" **I have done no merit** , "
" 我 有 完毕 不 优点 " , "

“臣本无功，

[ˈænti] - [ˈmɒŋɡəl] [ˈempərə(r)] [lɒŋ]
Anti - Mongol Emperor Long
反对 - 蒙古人 皇帝 长的

反蒙陛下隆

[wɪð] [ˈhevi] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] ,
With heavy responsibilities ,
和 重的 职责 ,

以重任，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhʌmbli] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [maɪ] [ˈvɜ:tʃu:] [ɪz] [ˈmi:gə(r)] [ænd; ənd][maɪ] [ˈfert] [ɪz]
Your Majesty , I humbly acknowledge that my virtue is meager and my fate is short .
你的 威严 , 我 谦卑地 承认 那 我的 美德 是 微薄 和 我的 命运 是 短的 .

臣伏念德微命薄，

[aɪ] ['kænɒt] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɜ:ʃɪp] .
I cannot accept your worship .
我 不能 接受 你的 崇拜 .

不堪拜受。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪ'sɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'kri:] .
May Your Majesty rescind your decree .
可能 你的 威严 废除 你的 法令 .

愿陛下收回成命，

[ðə; ðɪ][ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
The minister was released and returned to his hometown .
这 部长 曾是 发布 和 返回 到 他的 家乡 .

放臣归乡，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This has always been my intention .
这 有 总是 到过 我的 意图 .

此臣之素志也。”

[ˈempərə(r)] [dʒəʊ] [ˈlɪsnd] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Zhou listened to the report .
皇帝 周 听着 到 这 报告 .

周主听奏，

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [aɪ] [met] [ju;; jʊ] , [sɜ:(r)] . . . "
" Since I met you , sir . . . "
" 自从 我 遇见 你 , 先生 . . . "

“朕自得先生以来，

[hi;; hi][hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [pə'fɔ:md] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [fi:ts] .
He has repeatedly performed extraordinary feats .
他 有 反复 执行 非凡的 壮举 .

屡建奇功，

[tə'deɪ] , [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ə'sendz] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
Today , the emperor ascends to the throne .
今天 , 这 皇帝 上升 到 这 王座 .

今日九五称尊，

['bi:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] ,
Being among the people ,
存在 之中 这 人们 ,

身临臣民，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ju;; jʊ] , [sɜ:(r)] .
All of this was caused by you , sir .
全部 的 这 曾是 导致 经过 你 , 先生 .

皆先生所致也，

[mɪə(r)] ['taɪtlz] [ænd; ənd][ˈsteɪ,pendz] ,
mere titles and stipends ,
仅仅 标题 和 津贴 ,

区区爵禄，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] .
It is not enough to express my gratitude .
它 是 不是 足够的 到 表达 我的 感激 .
未足言报。

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [nɪ'glekt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:d] [wɜ:k] .
I hope you will not neglect your hard work .
我 希望 你 将要 不是 忽视 你的 难的 工作 .
望先生勿惜勤劳，

[kwa:ŋ]
Kuang
匡
匡

[sə'pɔ:t] [ðə; ði] ['neiʃ(ə)n] ,
Support the nation ,
支持 这 国家 ,
扶社稷，

[ðen] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
Then the world is very lucky ."
然后 这 世界 是 非常 幸运的 . "
则天下幸甚。”

[wæŋ] [pi:'ju:] [,kəu'tau] .
Wang Pu kowtowed .
王 普 叩头 .
王朴叩头，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
"**His Majesty ,**
" 他的 威严 ,
“陛下，

[aɪ] [eɪ 'em] ['tru:li] [ʌn'fɔ:tʃənət] .
I am truly unfortunate .
我 是 真的 不幸 .
臣实命薄，

['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [ə'teɪn] .
Fortune and prosperity are hard to attain .
财富 和 繁荣 是 难的 到 达到 .
福禄难安，

[ɪf] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pə'zɪʃ(ə)n]
If given a prominent position
如果 给定 一个 著名的 位置
若受显职，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['ɔ:t(ə)n] [wʌnz] ['laɪfspæn] .
It will inevitably shorten one's lifespan .
它 将要 不可避免地 缩短 一个人的 寿命 .
必然损寿。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
Moreover , there is an elderly mother .
而且 , 那里 是 一个 老年 母亲 .
况有老母，

[ˈəʊvə(r)] [ˈeɪtɪ] [jɪˈiəz] [əʊld]
Over eighty years old
超过 八十 年 老的

年逾八旬，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [sɜːv] .
It is right to serve .
它 是 正确的 到 服务 .

理宜侍奉。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [reɪlɪm] [wɪð] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ɪn][maɪnd] .
May Your Majesty govern the realm with filial piety in mind .
可能 你的 威严 治理 这 领域 和 孝 虔诚 在 头脑 .

望陛下以孝治天下为心，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He was allowed to return to his hometown .
他 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 .

放臣得还故里，

[ˈɒfəɪɪŋ] [biːnz] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Offering beans and water to the sun and moon ,
提供 豆子 和 水 到 这 太阳 和 月亮 ,

奉菽水于日月，

[meɪk] [ʊə(r)][tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kənˈdʌkt] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
Make sure to observe the proper conduct at dawn and dusk .
制作 当然 到 观察 这 恰当的 执行 在 黎明 和 黄昏 .

尽定省于晨昏，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈleɪʒəli] [laɪf][ɪn][jɔː(r); jə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
Enjoy a leisurely life in your old age .
享受 一个 悠闲 生活 在 你的 老的 年龄 .

终养优游，

[ðen] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [jɪˈiəz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Then , the remaining years of my mother and son ,
然后 , 这 其余的 年 的 我的 母亲 和 儿子 ,

则臣母子之余年，

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
All Your Majesty
全部 你的 威严

皆陛

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [biˈstəʊ] [greɪs] . "
"It is a year of bestowing grace . "
" 它 是 一个 年 的 授予 优雅 . "

下恩赐之年也。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪz] [drɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
"Although the gentleman is devoted to filial piety ,
" 虽然 这 绅士 是 奉献 到 孝 虔诚 ,

“先生虽然笃于孝道，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
But I have just gained the throne .
但 我 有 只是 获得 这 王座 .

但朕新得天下，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ænd; ənd][mæt][wɜ:(r); wə(r)] ['set(ə)ld] ,
Before the pillow and mat were settled ,
前 这 枕头 和 垫 是 定居 ,
枕席未安，

[ɪf] ['eni] [ˌʌnfɔ:'si:n] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ə'raɪz] ,
If any unforeseen circumstances arise ,
如果 任何 意外 情况 出现 ,
倘有变端，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
使朕如何措置？ ”

[wæn] - :
Wang Pudao :
王 - :
王朴道：

" [ðə; ði] ['neiʃənz] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][raɪz] . "
" The nation's fortunes are just beginning to rise . "
" 这 国家的 财富 是 只是 开始 到 上升 . "
“方今国运初兴，

[grænd] [plænz] [wɪl] [lɑ:st] [fə'revə(r)] .
Grand plans will last forever .
盛大 计划 将要 最后的 永远 .
宏图永固，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [jəʊ] ,
There was Yao ,
那里 曾是 姚 ,
上有尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,
舜，

[bɪ'ləʊ] [ɪz][ˌdʒi:er'ou] ,
Below is Gao ,
以下 是 高 ,
下有皋、

[ku:i:]
Kui
奎
夔，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['gʌvənd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The emperor and his ministers governed the court .
这 皇帝 和 他的 部长们 受统治 这 法庭 .
君臣致治于朝堂，

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['nætʃ(ə)rəli] [tend] [tə'wɔ:dz] [ˌtrænsfə'meɪ(ə)n] .
The world naturally tends towards transformation .
这 世界 自然 倾向于 向 转型 .
天下自然向化，

[waɪ] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?
何必多此远虑耶？ ”

[dʒəʊ] -
Zhou Zhujian
周 -

周主见

[hɪz; ɪz][maɪnd][wəʊz; wəz] [meɪd] [ʌp] .
His mind was made up .
他的 头脑 曾是 制成 向上 .

他去志已决，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tuː; tə] [fɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
It's not good to force them to stay .
它是 不是 好的 到 力量 他们 到 停留 .

不好强留，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[sɪns] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [steɪ] . . .
Since the gentleman refuses to stay . . .
自从 这 绅士 拒绝 到 停留 . . .

“先生既不肯留，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; 'ɔːli] [ə'tʃiːv] [ðeə(r)] [ɡəʊl] .
They will surely achieve their goal .
他们 将要 一定 达到 他们的 目标 .

必成其志。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] ['mætəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː(r)] [steɪt] . . .
But if I have matters of great importance concerning the military or state . . .
但 如果 我 有 事情 的 伟大的 重要性 有关 这 军队 或者 状态 . . .

但朕倘有军国大事，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Please come and invite the gentleman .
请 来 和 邀请 这 绅士 .

来请先生，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

幸勿推诿。”

[wæŋ] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [ɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] ['feɪvəd] [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Your subject is favored and blessed by the Emperor . "
" 你的 主题 是 受青睐 和 蒙福 经过 这 皇帝 . "

“臣受主上天恩眷念，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [dɪsə'beɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
How could one possibly disobey an imperial edict ?
如何 可以 一 可能 违 一个 帝国 法令 ?

焉有不奉诏旨之理？ ”

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] .
The Zhou emperor granted the request .
这 周 皇帝 的确 这 要求 .

周主便准了奏，

[æŋ; ən] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] .
An imperial decree was issued to prepare a royal banquet .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 准备 一个 皇家 宴会 .
传旨摆御宴，

[ˈsiːɪŋ] [wæŋ] [piːˈjuː] [ɒf] ,
Seeing Wang Pu off ,
看到 王 普 离开 ,
与王朴送行，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
He immediately ordered all officials to accompany him in drinking .
他 立即地 订购 全部 官员 到 陪伴 他 在 喝 .
即命百官陪饮。

[wæŋ] [piːˈjuː] [θæŋkt] [hɪm] .
Wang Pu thanked him .
王 普 谢谢 他 .
王朴谢过了

[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,
恩，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈbæŋkwɪt] .
They received the imperial banquet .
他们 已收到 这 帝国 宴会 .
领了御宴，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [liːv] .
Then he was to leave .
然后 他 曾是 到 离开 .
便要别驾。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
The Zhou ruler was reluctant to leave .
这 周 统治者 曾是 不情愿的 到 离开 .
周主依依不舍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [steɪ] .
There was no other way to stay .
那里 曾是 不 其他 方式 到 停留 .
无计可留，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [bɪˈstəʊ] [mɔː(r)][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [ˈsɪlks] .
They could only bestow more gold , silver , and colorful silks .
他们 可以 仅有的 赐给 更多的 金子 , 银 , 和 丰富多彩的 帛 .
只得多赐金银彩缎而已。

[wæŋ] [piːˈjuː] [,kəʊˈtau] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .
Wang Pu kowtowed in gratitude .
王 普 叩头 在 感激 .
王朴叩头谢恩，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He resigned his post and left the city .
他 辞职 他的 邮政 和 左边 这 城市 .
辞驾出城而去。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['leʒəli] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [laɪf] .
Moreover , the plan is to live a leisurely and contented life .
而且 , 这 计划 是 到 居住 一个 悠闲 和 满足 生活 :
且图衡泌栖迟乐,

[tuː; tə] ['tempərəli] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
To temporarily relieve the worries of the nation day and night .
到 暂时地 缓解 这 担忧 的 这 国家 天 和 夜晚 :
暂释邦家夙夜忧。

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [wæŋ] [piː'juː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mæθə'mætrɪk(ə)l] ['dʒiːniəs] .
It turns out Wang Pu was a mathematical genius .
它 转弯 出去 王 普 曾是 一个 数学 天才 :
原来王朴数学精明,

[tuː; tə] [fɔː'siː] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] ,
To foresee rise and fall ,
到 预见 上升 和 落下 ,
预知兴废,

[ɔːl'dəʊ] [gwoʊ] [weɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn]
Although Guo Wei ascended the throne
虽然 郭 魏 上升 这 王座
虽然郭威登了皇位,

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'njuːd] .
The sun and moon are renewed .
这 太阳 和 月亮 是 更新 :
日月一新,

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['miəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃn] [ə; eɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spɒns]
However , it was merely a matter of establishing a foundation in response
然而 , 它 曾是 仅仅 一个 事情 的 建立 一个 基础 在 回复
[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] .
to the times .
到 这 时代 :

然不过应运兴基,
[ðə; ði] ['klaɪmət] [wɪl] [suːn] [tʃeɪndʒ] .
The climate will soon change .
这 气候 将要 很快 改变 :

气候不久。
[mɔːrəʊvə(r)] , [gɒd] [hæz; həz] [ə'piəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Moreover , God has appeared in the world .
而且 , 上帝 有 出现 在 这 世界 :
况真主出世,

[self] - [sə'fɪ(ə)nt]
Self - sufficient
自己 - 充足的
自有一

[bæn] - ['keɪpəb(ə)l] ['piːp(ə)l]
Ban Kaiguo's capable people
禁止 - 有能力的 人们
班开国的能人、

[waɪz] [men] [huː] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['ɪərə] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
Wise men who govern a peaceful era will emerge to assist them .
明智的 男人 WHO 治理 一个 和平 时代 将要 出现 到 协助 他们 :
治世的贤士出来辅佐,

[tuː; tə][ˈstɛɪbəlaɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [briŋ] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
To stabilize the country and bring peace to the people
到 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 人们

定国安邦，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒdz] .
He had no choice but to return to the woods .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 这 树林 .

自己只好回归林下，

[ðə; ði] [fʊl] [neɪm] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The full name is complete .
这 满的 姓名 是 完全的 .

全名完节的了。

[lets] [nɒt] [get][ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔ:k] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [sɔː] [wæŋ] [piːˈjuː] [rɪˈzaɪn] [fɹom; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
It was only said that the Zhou ruler saw Wang Pu resign from his post .
它 曾是 仅有的 说 那 这 周 统治者 锯 王 普 辞职 从 他的 邮政 .

只说周主见王朴辞官去了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ˈklɑːsɪz] [bʌ; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
He then asked the two classes of civil and military officials :
他 然后 问 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 :

便问两班文武道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" I have just ascended the throne . "
" 我 有 只是 上升 这 王座 . "

“朕今初登大位，

[ˈsevrəl] [ˈpleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪmˈbrɔɪld] [ɪn] [ˈkɒnflɪkt] .
Several places are still embroiled in conflict .
一些 地方 是 仍然 深陷其中 在 冲突 .

尚有几处刀兵未能宁静，

[juː; jʊ] [ɔːl] [pəˈzes] [ɪːkəˈnɒmɪk] [ˈtælənt] .
You all possess economic talent .
你 全部 具有 经济的 天赋 .

卿等都怀经济之才。

[mʌst; məst][hæv; həv]
Must have
必须 有

必有

[stəˈbɪləti] [ˈmeʒəz]
Stability measures
稳定 措施

安定之策，

" [pliːz] [tel] [em ˈiː] . "
" Please tell me . "
" 请 告诉 我 . "

不妨为朕奏来。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[hɑ:n'lin] [ə,kædə'mi:n] ['gerit][ji:] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
Hanlin Academician Dou Yi stepped forward and reported :

韩林 院士 斗 易 步 向前 和 据报道 :

有翰林学士窦仪出班奏道：

" [ʌðə(r)] ['kaunti] [ænd; ənd] ['pri:fektʃə(r)] , "
" Other counties and prefectures , "
" 其他 县 和 县 , "

“别处郡县，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必为虑，

[ðə; ði] ['peiʃ(ə)nt] [wɒz; wəz][,el,ai'ju:] - [frɒm; frəm]['dʒɪn'jæŋ] .
The patient was Liu Chong'er from Jinyang .
这 病人 曾是 刘 - 从 金阳 .

所患者晋阳刘崇耳。

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
He saw His Majesty
他 锯 他的 威严

彼见陛

[ðə; ði] ['ləʊə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ru:lə(r)] ,
The lower is the ruler ,
这 降低 是 这 统治者 ,

下为君，

[ðeə(r)] [hɑ:ts] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] [,ai 'ti:] .
Their hearts may not be willing to accept it .
他们的 心 可能 不是 是 愿意的 到 接受 它 .

其心未必能甘，

[ɪf] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [ɪz] [fɔ:md] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
If an alliance is formed with the Khitan ,
如果 一个 联盟 是 形成 和 这 契丹 ,

倘结连契丹，

[ʌn'fəʊndɪd] [ækju'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪn'veɪz(ə)n]
Unfounded accusation of invasion
毫无根据 指控 的 入侵

妄举入寇，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [stə:] [ðə; ði] [hɑ:t] .
A thought stirs the heart .
一个 想法 搅拌 这 心 .

人心一动，

[ðə; ði] [hɑ:m] [kɔ:zd] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused is considerable .
这 伤害 导致 是 大量 .

为祸不浅矣。

[ɪn][maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[,ai 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] ['dʒenərəlz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
It is essential to have trusted and renowned generals responsible for this .
它 是 基本的 到 有 可信 和 著名 将军们 负责任的 为了 这 .

必须责任亲信名将，

[ɪn] - ,
In Chanzhou ,
在 - ,

于禅州、

[ˈhʌndrəd]
Hundred
百

百

[tu:] [belz] ,
Two bells ,
二 铃铛 ,

铃两处，

[ˈheɪvɪli] [ˈɡɑːdɪd] ,
Heavily guarded ,
重度 守卫 ,

重兵据守，

[blɒk] [ðə; ði] [θrəʊt]
Block the throat
堵塞 这 喉

阻住咽喉，

[ðɪs] [left] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [wɪð] [nəʊ] [ˈəʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] .
This left Liu Chong with no opening to exploit .
这 左边 刘 钟 和 不 开幕 到 开发 .

使刘崇无隙可窥，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈʃeɪkən] ?
How can it be shaken ?
如何 能 它 是 摇晃 ?

安能摇动？

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [əˈpɪnjən] .
This is my opinion .
这 是 我的 观点 .

臣意如此，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We humbly request Your Majesty's wise judgment .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 判断 .

望陛下圣裁。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd] [preɪzd] [,aɪ ˈtiː] .
The Zhou emperor listened to the report and praised it .
这 周 皇帝 听着 到 这 报告 和 赞扬 它 .

周主听奏称善，

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [bʊ; əv] [ˈdʒenərəlz] ,
Then wait for the selection of generals ,
然后 等待 为了 这 选择 的 将军们 ,

便俟选将，

[əˈraɪv]
arrive
到达

到

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [stˈeɪfənd] [ðeə(r)] .
He was stationed there .
他 曾是 驻 那里 .

彼镇守。

[pres] [daʊn] ['sləʊli] [ænd; ʌnd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 .

按下慢提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌɛl,ai'ju:] [tɔ:ŋ] [ɒv; əv] ['dʒɪn'jæŋ] .
Now , let's talk about Liu Chong of Jinyang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 钟 的 金阳 .

却说晋阳刘崇,

[ə'pɒn] [fɜ:st] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lərz] [ˈʌpraɪzɪŋ] . . .
Upon first hearing of the Zhou ruler's uprising . . .
之上 第一的 听力 的 这 周 统治者的 起义 . . .

初闻周主起兵,

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['mə:də] .
The Hidden Emperor was murdered .
这 隐 皇帝 曾是 被谋杀 .

隐帝遇害,

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He then intended to lead his troops into the capital .
他 然后 故意的 到 带领 他的 军队 进入 这 首都 .

便欲举众入京,

[tu:; tə][sɪ'kʃʊə(r)][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
To secure the stability of the nation .
到 安全的 这 稳定 的 这 国家 .

奠安社稷。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['i:dɪkt] ,
Upon hearing the Empress Dowager's edict ,
之上 听力 这 皇后 老妇人的 法令 ,

及闻太后下诏,

[ðei] ['welkəm] [ˌɛl,ai'ju:][dʒi:][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
They welcomed Liu Zhi to the throne .
他们 欢迎 刘 智 到 这 王座 .

迎立刘贇为帝,

[ðen] [hi:; hi] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Then he said with great joy :
然后 他 说 和 伟大的 喜悦 :

便大喜道:

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][ðə; ði]['empərə(r)] "
" My son is the emperor "
" 我的 儿子 是 这 皇帝 "

“吾儿为帝,

[wɒt] [mɔ:(r)][kʊd; kəd][aɪ][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?

吾又何求? ”

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] .
Therefore , he abandoned the idea of raising an army .
所以 , 他 弃 这 主意 的 提高 一个 军队 .

遂息了举兵之念。

['lertə(r)] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ˌɛl,ai'ju:][dʒi:][wɒz; wəz] [di'pəʊz] [ænd; ʌnd][daɪd] .
Later , I heard that Liu Zhi was deposed and died .
之后 , 我 听到 那 刘 智 曾是 被罢免 和 死亡 .

后闻刘贇废立而死,

[aɪ][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋɡri] .
I was very angry .
我 曾是 非常 生气的 .

心甚愤怒，

[hiː; hi] [ðen] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He then proclaimed himself emperor .
他 然后 宣布 他自己 皇帝 .

遂自称帝，

[ɔ:l] [ænd; ənd]
All and
全部 和

所有并、

[fen]
Fen
分

汾、

[ʃɪn] ,
Xin ,
新 ,

忻、

[ˌdʒenə'reɪ](ə)n] ,
generation ,
一代 ,

代、

[læn]
Lan
兰

岚、

[ˌkɒnstɪ'tjuː](ə)n] ,
constitution ,
宪法 ,

宪、

['krɪmz(ə)n]
Crimson
赤红

绛、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

蔚、

[lɪn] ,
Lin ,
林 ,

麟、

[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

石、

[tʃɪn]
Qin
秦

沁、

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [ljəʊ] ,
The land of the twelve prefectures of Liao ,
这 土地 的 这 十二 县 的 廖 ,
辽十二州之地,

[dʒʌdʒ] [dʒɛŋ] [tʃi:] ,
Judge Zheng Qi ,
法官 郑 齐 ,
即以判官郑琪、

[dʒaʊ] - , ['tʃɑ:nsələ(r)]
Zhao Huaguo , Chancellor
赵 - , 校长
赵华国同平章事,

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] ['nɔ:ðən] [hæn] .
The country was named Northern Han .
这 国家 曾是 命名 北方 韩 .
国号北汉。

['ʃɑ:rpeɪnɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd] [prɪ'peəriŋ] ['hɔ:sɪz] ,
Sharpening weapons and preparing horses ,
磨利 武器 和 准备 马匹 ,
厉兵秣马,

[si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
Seeking revenge .
寻求 复仇 .
窥图报复。

[ðə; ði] [nju:z] [ri:tʃt] .
The news reached Bianliang .
这 消息 达到 汴梁 .
消息传入汴梁,

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] ['wʌrɪd] [ænd; ənd] ['friəf(ə)] .
The Zhou ruler was worried and fearful .
这 周 统治者 曾是 担心 和 可怕 .
周主忧惧,

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :
便想:

['beɪlɪŋ] [pɑ:s]
Bailing Pass
弃保 经过
“百铃关、

-
Chanzhou
-
禅州

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][æŋ; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rəʊd] ,
If it is an important road ,
如果 它 是 一个 重要的 路 ,
果系要路,

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstə] .
It must be protected by trusted ministers .
它 必须 是 受保护 经过 可信 部长们 .
须得亲信之臣保守,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪ'mi:diət] [ˈdeɪndʒə(r)] .
There was no immediate danger .
那里 曾是 不 即时 危险 .

方始无虞。

[waɪ] [nɒt] [send] [maɪ] [ˈnefju:] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn'sted] ?
Why not send my nephew Chai Rong instead ?
为什么 不是 发送 我的 侄子 柴 荣 反而 ?

不如命侄儿柴荣前去，

[wʌn] [ɪz][tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈemprəs] .
One is to welcome the Empress .
一 是 到 欢迎 这 皇后 .

一则迎接皇后，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [fɔ:s] [ɪn] - .
Secondly , it was a powerful force in Chanzhou .
第二 , 它 曾是 一个 强大的 力量 在 - .

二则威镇禅州，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbju:trɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？ ”

[ðə; ði][aɪˈdɪə][hæz; həz] [bi:n]
The idea has been
这 主意 有 到过

主意已

[ˈsɜ:t(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

定，

[ðen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ɪˈʃu:d] .
Then the imperial decree was issued .
然后 这 帝国 法令 曾是 发布 .

便传旨意，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:d] - .
He ordered Chai Rong to guard Chanzhou .
他 订购 柴 荣 到 警卫 - .

命柴荣镇守禅州，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Welcoming the Empress Dowager .
欢迎 这 皇后 老妇 .

奉迎国母。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hæn] [tɒŋ] [tu:; tə] [gɑ:d] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑ:s] .
He then ordered Han Tong to guard Bailing Pass .
他 然后 订购 韩 童 到 警卫 弃保 经过 .

又命韩通镇守百铃关。

[ðə; ði] [tu:] [ˈmɪnɪstə] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
The two ministers accepted the order .
这 二 部长们 公认 这 命令 .

二臣领命，

[i:tʃ] [led] [ðeə(r)] [əʊn] [tru:ps] .
Each led their own troops .
每个 引领 他们的 自己的 军队 .

各自带了所部之兵，

[rɪˈzaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpri:fekt]
Resigning from his post as the Prince's Prefect
辞职 从 他的 邮政 作为 这 王子的 长官
辞王别驾，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
We set off from the city .
我们 放 离开 从 这 城市 ；

出城起行，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Within a day , the army arrived at Chanzhou .
之内 一个 天 ， 这 军队 到达的 在 - .
不一日兵至禅州。

[hæn] [tɒŋ] [went] [tuː; tə] [gɑːd] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] .
Han Tong went to guard Bailing Pass .
韩 童 去 到 警卫 弃保 经过 ；
韩通自去镇守百铃关。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Chai Rong entered the marshal's mansion .
柴 荣 进入 这 马歇尔的 大厦 ；
那柴荣进了帅府，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðəə(r)] [ˈɔːdiəns] .
All civil and military officials have finished their audience .
全部 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 ；
所属文武官员参见已毕。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈtri:tɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Chai Rong retreated to his private residence .
柴 荣 撤退 到 他的 私人的 住宅 ；
柴荣退进私衙，

[teɪk] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Take three hundred taels of silver .
拿 三 百 两 的 银 ；
取银三百两，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] [ˈrestrɒnt] [ɪn] [kɪnzʊː] .
The messenger was sent to Zhang's Restaurant in Qinzhou .
这 信使 曾是 发送 到 张的 餐厅 在 钦州 ；
打发差官到沁州张家饭店，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [rɪˈkjuːpəreɪt]]
To express gratitude to the shop owner for his kindness in recuperating
到 表达 感激 到 这 店铺 所有者 为了 他的 仁慈 在 恢复期
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
from his illness .
从 他的 疾病 ；
酬谢店主养病之恩。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkæərɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] .
The official carried out the order and went .
这 官方的 携带 出去 这 命令 和 去 ；
差官奉令去讫。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Chai Rong went to the back hall .
柴 荣 去 到 这 后退 大厅 ；
柴荣来到后堂，

[ˈɡriːtɪŋz] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Greetings , young lady .
问候 , 年轻的 女士 .

拜见了姑娘，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [maɪ] [rɪˈspekts] ,
After paying my respects ,
后 付费 我的 尊重 ,

请安毕，

[ˈvɪktəri] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ]
Victory all the way
胜利 全部 这 方式

把一路得胜，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈkæptʃəd]
The army captured Bianliang .
这 军队 捕获 汴梁 .

兵破汴梁，

[ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [hæŋd] [hɪmˈself] .
The Han emperor hanged himself .
这 韩 皇帝 绞刑 他自己 .

汉主自缢，

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [geɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
My uncle gained the throne .
我的 叔叔 获得 这 王座 .

姑爹得了天下，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] .
The south is the place of honor .
这 南 是 这 地方 的 荣誉 .

南面称尊，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ɑːnt] .
Therefore , they came to welcome the aunt .
所以 , 他们 来了 到 欢迎 这 阿姨 .

为此前来迎接姑

[ˈmʌðə(r)] [went] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Mother went to Beijing ,
母亲 去 到 北京 ,

母进京，

[ˈʃeərɪŋ] [welθ]
Sharing wealth
分享 财富

共享富贵，

[ðɪːz] [ɪˈvents] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ænd][ˈɑːftə(r)]
These events before and after
这些 活动 前 和 后

这些前后事情，

[aɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Lady Chai was overjoyed upon hearing this .
女士 柴 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

柴娘娘听了大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['i:vniŋ] .
A banquet was arranged that evening .
一个 宴会 曾是 安排 那 晚上 .

当晚安排酒筵，

[ə; eɪ] ['welkəmiŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
A welcoming banquet for Chai Rong ,
一个 欢迎 宴会 为了 柴 荣 ,

与柴荣接风，

[ðə; ðɪ] [tu:] [kləʊz] ['relatɪvz] [draɪŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪtɪd] ['hæpɪli] .
The two close relatives drank and celebrated happily .
这 二 关闭 亲属 喝 和 著名 快乐地 .

至亲两口开怀欢饮。

['leɪdɪ] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Lady Chai was happy .
女士 柴 曾是 快乐的 .

柴娘娘心中快乐，

[draɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [kʌps] ,
Drink a few more cups ,
喝 一个 很少 更多的 杯子 ,

多饮几杯，

[ʌn'nəʊŋŋli] , [hi;; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] .
Unknowingly , he caught a cold .
不知不觉地 , 他 捕捉 一个 寒冷的 .

不觉冒受了风寒，

[ðen] [aɪ] [felt] [hɒt] [ænd; ənd][kəʊld] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] .
Then I felt hot and cold all over .
然后 我 毛毡 热的 和 寒冷的全部 超过 .

身上便寒热起来，

['bedrɪdn] .
Bedridden .
卧床不起 .

卧床不起。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Chai Rong was in a panic .
柴 荣 曾是 在 一个 恐慌 .

柴荣心下慌忙，

[ɒŋ] [ðə; ðɪ][wʌŋ] [hænd] , [si:k] ['medɪk(ə)l] ['tri:tmənt] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pə'reɪʃn] .
On the one hand , seek medical treatment and recuperation .
在 这 一 手 , 寻找 医疗的 治疗 和 恢复 .

一面延医调治，

[wʌŋ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mænjuskɹɪpt]
One side of the manuscript
一 边 的 这 手稿

一面写本

['hedɪŋ] [tu;; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
Heading to Beijing .
标题 到 北京 .

进京。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [brɔ:t] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
The official brought this chapter .
这 官方的 带来 这 章 .

差官赉了本章，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to Bianliang under the cover of night .
他们 匆忙 到 汴梁 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .
星夜赶至汴梁，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [məˈrɪdiən] [geɪt] ,
Upon arriving at the Meridian Gate ,
之上 抵达 在 这 子午线 门 ,
到了午门，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjuːnək] .
He handed the document over to the eunuch .
他 递交 这 文档 超过 到 这 宦官 .
将本交与了黄门官。

- [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmænjuskɹɪpt] .
Huangmen received the manuscript .
- 已收到 这 手稿 .
黄门接本，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They were sent to the capital .
他们 是 发送 到 这 首都 .
送进朝去。

[ˈɑːftə(r)] [dʒəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Zhou finished reading ,
后 周 完成的 阅读 ,
周主览毕，

[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] :
Immediately issue an imperial edict :
立即地 问题 一个 帝国 法令 :
即批一道旨意：

" [ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈempɾəs] . "
" Then he ordered Prince Chai Rong of Jin to serve the Empress . "
" 然后 他 订购 王子 柴 荣 的 斤 到 服务 这 皇后 . "
“就命晋王柴荣侍奉皇后，

[ˈhɑːmənaɪz] [ðə; ði] [dɪˈziːz] ,
Harmonize the disease ,
协调 这 疾病 ,
调和疾病，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪˈkʌvəri] ,
Waiting for the day of recovery ,
等待 为了 这 天 的 恢复 ,
等候病愈之日，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] [təˈgeðə(r)] ;
They came to Beijing together ;
他们 来了 到 北京 一起 ;
一同来京；

[ɪnˌsɪˈdent(ə)li] , [əʊvəˈsiː] [ðə; ði] [ˈbeɪlɪŋ] [paːs] .
Incidentally , oversee the Bailing Pass .
顺便 , 监督 这 奔保 经过 .
顺便监国百铃关，

[ˈeksəsaɪz] [rɪˈstreɪnt] [ænd; ənd][ækt][ˈəʊnli] [wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈviːniənt] .
Exercise restraint and act only when it is convenient .
锻炼 克制 和 行为 仅有的什么时候 它 是 方便的 .
节制便宜行事。

[ðɪs] [ɪz] [ˈhiəˈbaɪ] [əuˈbeɪ] .
This is hereby obeyed .
这 是 特此 服从 .

钦此钦遵。”

[ðɪs] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə] - .
This decree was issued to Chanzhou .
这 法令 曾是 发布 到 - .

这旨意降到禅州，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɪn] [kɔːt] .
Chai Rong accepted the offer in court .
柴 荣 公认 这 提供 在 法庭 .

柴荣当堂拜受，

[ˈdɪlɪdʒəntli] [prɪˈpeə(r)][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Diligently prepare the medicine .
勤勉地 准备 这 药品 .

勤心汤药，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði][gɜːl]
Serving the girl
服务 这 女孩

侍奉姑娘，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kɜːəd] .
The illness is about to be cured .
这 疾病 是 关于 到 是 治愈 .

病体将瘳。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈgen] [sent] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [æt; ət] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] .
He was again sent to supervise the army at Bailing Pass .
他 曾是 再次 发送 到 监督 这 军队 在 弃保 经过 .

又到百铃关监军，

[ðeɪ] [kəʊˈɔːdɪneɪtɪd] [wɪð] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [dɪˈpbi] [truːps] .
They coordinated with Han Tong to deploy troops .
他们 协调 和 韩 童 到 部署 军队 .

与韩通操演人马。

[ðɪs] [ˈstɛɪtmənt] [wɒz; wəz] [pʊt] [daʊn] .
This statement was put down .
这 陈述 曾是 放 向下 .

此话按下

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈɑːftə(r)] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ɪn] [drəʊv] [hæn] [tɒŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈjɛdʒiː]
Meanwhile , after Zhao Kuangyin and Zheng En drove Han Tong away from Yeji
同时 , 后 赵 - 和 郑 恩 驾驶 韩 童 离开 从 叶吉
[ˈfɒrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

却说赵匡胤与郑恩自从野鸡林打走了韩通，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɪʃɛŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn]
Living in the Qisheng Temple in Pingyang Town
活的 在 这 奇胜 寺庙 在 平阳 镇

住在平阳镇七圣庙里，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [rɪ'viəd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɒd] .
The people revered him as a god .
这 人们 受人尊敬的 他 作为 一个 上帝 :

百姓敬之如神，

[ðeɪ] [ri:əli] [prə'vaɪd] [mi:lz] ['evri] ['mɔ:nɪŋ] .
They really provide meals every morning .
他们 真的 提供 餐 每一个 早晨 :

真是朝给饭，

['naɪt,tʔaɪm] [waɪn] ['bʔəɪŋ]
Nighttime wine offering
夜间 葡萄酒 提供

夜供酒，

[θri:] [mi:lz] [ə; eɪ][deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

一日三餐

[fɪʃ] [mi:t] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
Fish meat is always in my mouth .
鱼 肉 是 总是 在 我的 嘴 :

鱼肉不离口，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃæmpiən] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðæt] [taʊn] .
He was a champion of justice in that town .
他 曾是 一个 冠军 的 正义 在 那 镇 :

在那镇上专打不平。

[ðəʊz] [nu:'vəʊ] ['ri:ʃ] ['bætʃələz] , [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ,
Those nouveau riche bachelors , upon hearing the name of Kuangyin ,
那些 新艺术 富有 单身汉 , 之上 听力 这 姓名 的 - ,

那些土豪光棍闻了匡胤之名，

['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] ['deɪndʒə(r)]
Hiding and avoiding danger
隐藏 和 避免 危险

潜踪远避，

[hi:; hi] [deəd] [nɒt][ækt] ['rekləsli] .
He dared not act recklessly .
他 敢于 不是 行为 鲁莽地 :

不敢胡行，

['ðeəfɔ:(r)] , [pɪŋ'jɑ:n] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [pleɪs] .
Therefore , Pingyang Town is a peaceful place .
所以 , 平阳 镇 是 一个 和平 地方 :

因此平阳镇地方宁静，

['pi:p(ə)l] [hu:] ['fɒləʊ] [gʊd] ['prɪnsəp(ə)lz] .
People who follow good principles .
人们 WHO 跟随 好的 原则 :

人士循良。

[ðə; ði] [tu:] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
The two lingered in the town .
这 二 徘徊不去 在 这 镇 :

二人在镇盘桓，

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ'ti:] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑ:st] .
Before I knew it , more than four months had passed .
前 我 知道 它 , 更多的 比 四 几个月 有 通过了 :

不觉住了四月有余。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] ,
During the hot summer weather ,
期间 这 热的 夏天 天气 ,

时当暑热天气，

- [wɒz; wəz][ˈædʒɪteɪtɪd][ænd; ɐnd] ['restləs] .
Kuangyin was agitated and restless .
- 曾是 激动 和 不安 .

匡胤心烦意躁，

['restləs] ,
Restless ,
不安 ,

坐立不住，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[θɜ: d] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[lʊk] [haʊ] [hɒt] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] !
Look how hot the weather is !
看 如何 热的 这 天气 是 !

你看天气这般炎热，

[swet]
sweat
汗

汗

['fləʊɪŋ] [laɪk] [pɜ:lz] ,
Flowing like pearls ,
流动 喜欢 珍珠 ,

流如珠，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][sɪt] [hɪə(r)][səʊ] ['lɪstləsli] ?
How can I sit here so listlessly ?
如何 能 我 坐 这里 所以 百无聊赖地 ?

怎好闷闷地坐着？

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ɐnd][faɪnd][ə; eɪ] [ku:l] [pleɪs] [tu:; tə][gəʊ] ?
Why not go outside and find a cool place to go ?
为什么 不是 去 外部 和 寻找 一个 凉爽的 地方 到 去 ?

何不往外边寻个凉快去处，

[si:kɪŋ] ['refju:dʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [hi:t]
Seeking refuge from the heat
寻求 避难所 从 这 热

避暑乘凉，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] [ˌstreɪt'fɔ:wəd] .
We need to be more straightforward .
我们 需要 到 是 更多的 直截了当 .

也得爽快些儿，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

却不好么？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:, də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [lezi] [wɒz; wəz] ['gri:di] [lɑ:st] [naɪt] "
" **Lezi was greedy last night** "
" 乐子 曾是 贪婪的 最后的 夜晚 "

“乐子昨夜贪

[hi:, hi] [sip] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['glɑ:sɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
He sipped a few more glasses of wine .
他 啜饮 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

着嘴多呷了几杯酒，

[fi:l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [ʌn'wel] .
feel a little unwell .
感觉 一个 小的 不适 .

身子有些不快，

[hu:] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪ(ə)ns] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] ?
Who has the patience to run into the street ?
WHO 有 这 耐心 到 跑步 进入 这 街道 ?

谁耐烦往街上去跑？

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [skɔ:tft] [blæk] [baɪ][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] .
Instead , they were scorched black by the blazing sun .
反而 , 他们 是 烧焦的 黑色的 经过 这 炽烈 太阳 .

反被这大日头晒得焦黑，

[lezi] , [haʊ'evə(r)] , [sæt][ɒn][ðə; ði] [flɔ:(r)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] .
Lezi , however , sat on the floor inside the house .
乐子 , 然而 , 卫星 在 这 地面 里面 这 房子 .

乐子却就在屋里坐地，

['wʌrɪd] [ə'baʊt] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [ku:l] [ɪ'nʌf] ?
Worried about not being cool enough ?
担心 关于 不是 存在 凉爽的 足够的 ?

怕不凉快？

[tu:]
two
二

二

" [aɪl] [gəʊ][maɪ'self] . "
" **I'll go myself** . "
" 患病的 去 我 . "

哥自去。”

[wen] - [sɔ:] [ðæt] [hi:, hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ,
When Kuangyin saw that he was not going ,
什么时候 - 锯 那 他 曾是 不是 去 ,

匡胤见他不去，

[ðeɪ] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
They then untied the horse in the back room .
他们 然后 解开 这 马 在 这 后退 房间 .

便往后房解了马，

['li:dɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ,
Leading them out of the temple gate ,
领导 他们 出去 的 这 寺庙 门 ,

牵出庙门，

[ˈmaʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [ˈtaʊn] ,
After leaving Pingyang Town ,
后 离开 平阳 镇 ,

出了平阳镇口，

[let] [ðə; ði] [hɔːs] [rəʊm] [ˈfriːli] .
Let the horse roam freely .
让 这 马 漫游 自由 .

信马而行。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈbleɪzɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
The sun was blazing high in the sky all the way .
这 太阳 曾是 炽烈 高的 在 这 天空 全部 这 方式 .

一路上正当赤日当空，

[ˈfaɪə(r)]
fire
火

火

[klaʊdz] [dɪˈspɜːs] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfiːldz] ,
Clouds disperse across the fields ,
云 分散 穿过 这 字段 ,

云散野，

[pəˈdestriənz] [weɪv] [fænz] .
Pedestrians wave fans .
行人 海浪 粉丝 .

行人摆扇，

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] .
The trees are still .
这 树木 是 仍然 .

树木无风，

[ɪts] [səʊ] [hɒt] [ænd; ənd][ˈhjuːmɪd] !
It's so hot and humid !
它是 所以 热的 和 湿 !

真是炎热熏蒸，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
Sweating profusely .
出汗 大量地 .

汗流如雨。

[ɛl,arˈjuː] [ˌtʃɑːŋˈtʃɪŋ] , [ə; eɪ][ˈpəʊɪt][əv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] , [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtld] " [ˈbɪtə(r)]
Liu Changqing , a poet of the Tang Dynasty , once wrote a poem titled " Bitter
刘 长青 , 一个 诗人 的 这 唐 王朝 , 一次 写道 一个 诗 标题 " 苦的
[hiːt] " .
Heat " " .
热 " " .

唐时刘长卿曾吟《苦热行》，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [kənˈteɪnz] [ˈsevrəl] [laɪnz] [ðæt] [seɪ] :
The poem contains several lines that say :
这 诗 包含 一些 线条 那 说 :

诗中有几句云：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)l] [bri:z] [əˈraɪv] ?
Why doesn't the gentle breeze arrive ?
为什么 不 这 温和的 微风 到达 ?

清风何不至？

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['skɔ:tʃɪŋ] [sʌn] [səʊ] ['fiəsli] [skɔ:tʃ] [ænd; ənd] [melt] ?
How can the scorching sun so fiercely scorch and melt ?
如何 能 这 灼热 太阳 所以 激烈地 烧焦 和 融化 ?

赤日何煎铄？

[stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)][draɪ] , ['maʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [skɔ:tʃt] , [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [skɔ:tʃt] ,
Stones are dry , mountains are scorched , trees are scorched ,
石头 是 干燥 , 山脉 是 烧焦的 , 树木 是 烧焦的 ,

石枯山木焦，

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðeə(r)] [skeɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋz] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] .
The fish have exhausted their scales and the springs have dried up .
这 鱼 有 筋疲力尽的 他们的 秤 和 这 弹簧 有 干燥 向上 .

鳞穷水泉涸。

['djʊərɪŋ] - [reɪn] ,
During Kuangyin's reign ,
期间 - 在位 ,

匡胤正行之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [tri:z] [ə'hed] .
There was a grove of trees ahead .
那里 曾是 一个 树林 的 树木 前方 .

见前面有座林子，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
:

心下想到：

" [ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] ['feznt] ['fɒrɪst] ? "
" Isn't this the Pheasant Forest ? "
" 不是 这 这 野鸡 森林 ? "

“这不是野鸡林么？

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [ku:l] [ɒf] [ɪn'saɪd] .
It's a good place to cool off inside .
它是 一个 好的 地方 到 凉爽的 离开 里面 .

里边正好乘凉。”

[wi:; wi] [rəʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
We rode into the woods .
我们 骑 进入 这 树林 .

策马进林子里来，

[pɪkt] [ə; eɪ] [tri:]
Picked a tree
挑选 一个 树

拣了一处树

[ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [dens] [tri:z]
A place with dense trees
一个 地方 和 稠密 树木

木茂密之地，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [get] [ɒf] [ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
Dismount and get off the saddle .
下马 和 得到 离开 这 鞍 .

下马离鞍，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] .
Tie the horse to the tree .
领带 这 马 到 这 树 .

把马拴在树上。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [bɪɡ] [tri:] ,
Looking at that big tree ,
寻找 在 那 大的 树 ,

看着那首一株大树下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第57/103页

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He sat down on the ground .
他 卫星 向下 在 这 地面 .

将身席地而坐，

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [dens] [ʃeɪd] [tuː; tə] [blɒk] [aʊt][ðə; ði] [sʌn] ,
Delighted to have dense shade to block out the sun ,
高兴极了 到 有 稠密 阴影 到 堵塞 出去 这 太阳 ,
喜得荫浓遮日，

[ə; eɪ] [ku:l] [briːz] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
A cool breeze is blowing .
一个 凉爽的 微风 是 吹 .

凉风徐来。

- ['bɒdi] [ɪk'spəʊzd]
Kuangyin's body exposed
- 身体 裸露

匡胤露体舒

[hwaɪ] ,
Huai ,
怀 ,

怀，

['fi:lɪŋ] ['sliːpi] [waɪl] ['sɪtɪŋ]
Feeling sleepy while sitting
感觉 困 尽管 坐着

坐得困倦，

[brɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [aɪ][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .
Before I knew it , I was fast asleep .
前 我 知道 它 , 我 曾是 快速地 睡着了 .

不觉呼呼的睡着，

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
His breathing was like thunder .
他的 呼吸 曾是 喜欢 雷 .

鼻息如雷。

['ɑːftə(r)][æn; ən] [ɑːftə'huːn] [næp] ,
After an afternoon nap ,
后 一个 下午 午睡 ,

睡过午后，

[aɪ][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才醒来，

[hiː; hi]['skræmb(ə)ld][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
He scrambled to his feet .
他 打乱 到 他的 脚 .

骨碌爬将起来，

[waɪp] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] .
Wipe your eyes .
擦拭 你的 眼睛 .

揩揩双眼，

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] ['veri] ['θɜ:sti] .
My mouth is very thirsty .
我的 嘴 是 非常 渴 .

口内甚是烦渴，

['θɪŋkɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑ:t]
Thinking in my heart
思维 在 我的 心

心中想

[ə'raɪv] :
arrive :
到达 :

到：

" [faɪnd][sʌm; səm] [ku:l] ['wɔ:tə(r)] [ðeə(r)] . "
" Find some cool water there " . "
" 寻找 一些 凉爽的 水 那里 " . "

“那里寻些凉水，

[ɪts] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwentʃɪŋ] [θɜ:st] [ænd; ənd] [hi:t] .
It's good for quenching thirst and heat .
它是 好的 为了 淬火 口渴 和 热 .

消消热渴也好。”

[li:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Lead the horse out of the woods .
带领 这 马 出去 的 这 树林 .

把马牵出树林，

['sæd(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] .
Saddle up and mount your horse .
鞍 向上 和 山 你的 马 .

扳鞍上马，

[ki:p] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Keep moving forward .
保持 移动 向前 .

往前而走。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目往四下观望，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [stri:mz] [ɔ:(r)] [welz] [tu:; tə] [drɔ:] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm] .
There are no streams or wells to draw water from .
那里 是 不 溪流 或者 水井 到 画 水 从 .

并无溪涧井泉可以汲

['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

水，

[maɪ] [maʊθ] [felt] ['i:v(ə)n][ˈdraɪə(r)][ænd; ənd][ˈdraɪə(r)] .
My mouth felt even drier and drier .
我的 嘴 毛毡 甚至 烘干机 和 烘干机 .

口内更觉燥暴。

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn]
Feeling down
感觉 向下

正在烦闷，

[frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] , [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
From afar , a man could be seen .
从 远方 , 一个 男人 可以 是 已见 .

远远地见有一个汉子，

[ˈkraʊtʃɪŋ] [daʊn] ,
crouching down ,
蹲伏 向下 ,

蹲着身躯，

[ˈdəʊzɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [feɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪləʊz]
Dozing under the shade of the willows
打盹 在下面 这 阴影 的 这 柳树

在那柳荫之下打盹，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɑːskɪt] [nekst][tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
There was a basket next to it .
那里 曾是 一个 篮子 下一个 到 它 .

旁边放着一副筐子，

[ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈbluːɪʃ] - [ɡriːn] [ˈkɒlə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The basket contained a bluish - green color that was unknown .
这 篮子 包含 一个 蓝蓝色 - 绿色的 颜色 那 曾是 未知 .

那筐子里放着青汪汪的不知

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
What is that ?
什么 是 那 ?

甚么东西。

- [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] .
Kuangyin urged his horse forward .
- 敦促 他的 马 向前 .

匡胤拍马紧行，

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv][hjuːdʒ][ˈwɔːtərmelənz; ˈwɑːtərmelənz] .
It turned out to be a load of huge watermelons .
它 转向 出去 到 是 一个 加载 的 巨大的 西瓜 .

原来是一担大大的西瓜，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心中喜得不了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

" [ɡʊd] [ˈwɔːtəmelən] , "
" Good watermelon , "
" 好的 西瓜 , "

“好西瓜，

[bai] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Buy two of them .
买 二 的 他们 :

买他两个，

[dʒʌst] [raɪt]
Just right
只是 正确的

正好

[ˈkwentʃɪŋ] [θɜːst] .
Quenching thirst .
淬火 口渴 :

解渴。”

[hiː; hi] [ri:tʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmʌni] [br'saɪd] [hɪm] .
He reached for the money beside him .
他 达到 为了 这 钱 旁 他 :

顺手往身边取钱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
But they came up empty - handed .
但 他们 来了 向上 空的 - 递交 :

却撮了个空，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [aʊtʃ] ！ "
" Ouch ！ "
" 哎哟 ！ "

“啊哟！

[aɪ] [fə'gɒt] [maɪ] [ˈmʌni] .
I forgot my money .
我 忘了 我的 钱 :

忘带了钱，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [i:t] ?
What do you want to eat ?
什么 做 你 想 到 吃 ?

怎想瓜吃？ ”

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although he said it ,
虽然 他 说 它 ,

口虽说着，

[bʌt; bət] [di:p] [daʊn] , [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
But deep down , I like it .
但 深的 向下 , 我 喜欢 它 :

心下却是喜欢，

[ˈhezɪtətɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt]
Hesitated for a moment
犹豫了一下 为了 一个 片刻

踌躇了一

[bæk] ,
back ,
后退 ,

回，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢,

[aɪ] [wəʊk] [hɪm] [ʌp] .
I woke him up .
我 觉醒 他 向上 :

我且叫醒了 他,

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量,

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [wəd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'stend] ['kredit] [tu:; tə][em 'i:] .
Or perhaps you would be willing to extend credit to me .
或者 也许 你 会 是 愿意的 到 延长 信用 到 我 .

或者肯 赠与我,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 :

也未可知。”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂叫道:

" [maɪ] [frend] [wəʊk] [ʌp] ,
" My friend woke up ,
" 我的 朋友 觉醒 向上 ,

“朋友醒来,

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['melən] . "
" Take care of this melon . "
" 拿 关心 的 这 瓜 . "

要照管这瓜。”

[ˈi:v(ə)n]
even
甚至

连

[kɔ:l] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Call out several times ,
称呼 出去 一些 时代 ,

叫数声,

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [weɪk] [ʌp] .
But he refused to wake up .
但 他 拒绝 到 唤醒 向上 :

却不肯醒。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['melən] ['selə-z] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [wæŋ] .
It turns out the melon seller's surname is Wang .
它 转弯 出去 这 瓜 卖家的 姓 是 王 .

原来这卖瓜的姓王,

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .
He is honest and simple .
他 是 诚实的 和 简单的 .

为人忠厚朴实，

[ki:p] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Keep to your place and make a living .
保持 到 你的 地方 和 制作 一个 活的 .

守分营生，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['bʊlɪz] [hɪm] ,
No matter if someone bullies him ,
不 事情 如果 某人 欺凌者 他 ,

任你有人欺负于他，

['nevə(r)] ['bʊðəd] [baɪ] ['ɑːɡjʊm(ə)nts]
Never bothered by arguments
绝不 烦恼 经过 论点

总不计较争论，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpiːp(ə)l] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , people gave him a nickname .
所以 , 人们 给予 他 一个 昵称 .

因此众人送他一个雅号，

[kɔːl] [hɪm]
Call him
称呼 他

叫他

[biː; bi][ə; eɪ] ['bʊdɪst] .
Be a Buddhist .
是 一个 佛教徒 .

做佛子。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [feɪt] ['pæsɪvli] .
He also accepted his fate passively .
他 还 公认 他的 命运 被动地 .

他也逆来顺受，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [wɪ'daʊt] [daʊt] .
They lived there without doubt .
他们 居住地 那里 没有 怀疑 .

居之不疑。

['evri] ['sʌmə(r)] ,
Every summer ,
每一个 夏天 ,

每年到了夏天，

[aɪ] [bɔːt] [ðɪs] ['wɔːtəmelən] [frɒm; frəm] [weə(r)] [,aɪ 'tiː][wəʊ; wəz] [prə'djuːst] .
I bought this watermelon from where it was produced .
我 买 这 西瓜 从 在哪里 它 曾是 生产 .

往那出产之处买了这西瓜，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [sel] [,aɪ 'tiː] .
Then they went to Bailingguan to sell it .
然后 他们 去 到 - 到 卖 它 .

便到百铃关去卖，

[ðeɪ] ['prɒfɪtɪd] ['ɡreɪtli] .
They profited greatly .
他们 获利 非常 .

甚是得利。

[tə'deɪ] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz]
Today , due to the heavens
今天 , 到期的 到 这 天

今日因天

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [hɒt] .
The air is hot .
这 空气 是 热的 .

气炎热，

['wɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
Walking was difficult .
步行 曾是 难的 .

走得吃力，

[wiː; wi] ['restɪd] [ænd; ʌnd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [kuːl] ['feɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪləʊ] ['triːz] .
We rested and enjoyed the cool shade under the willow trees .
我们 休息 和 享受 这 凉爽的 阴影 在下面 这 柳 树木 .

就在这柳荫之下歇息乘凉。

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] ,
Suddenly feeling sleepy ,
突然 感觉 困 ,

忽然困倦，

[aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
I fell asleep .
我 跌倒 睡着了 .

一觉睡去，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [red] - ['brædɪd] ['faɪə(r)]['drægən] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
Just then , a red - bearded fire dragon fell into the pit .
只是 然后 , 一个 红色的 - 留着胡子的 火 龙 跌倒 进入 这 坑 .

正见一条赤须火龙掉在那于坑里面，

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He raised his head .
他 提高 他的 头 .

昂起了头，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['nɒdɪŋ] .
He just kept nodding .
他 只是 保留 点头 .

看着他只顾点头。

[wæn] [fuːzi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :

王佛子说道：

" [ðɪs] ['drægən][ɪz][ɪn][ðə; ði][draɪ][pɪt] . "
" This dragon is in the dry pit . "
" 这 龙 是 在 这 干燥 坑 . "

“这条龙在干坑里，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːsti] .
It must be thirsty .
它 必须 是 渴 .

想是渴了，

[let] [em 'iː] [ʌn'tæŋɡl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Let me untangle this for him .
让 我 解开 这 为了 他 .

待我解他一解。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɒt] [æt; ət] [ˈrændəm] .
He picked up a clay pot at random .
他 挑选 向上 一个 黏土 锅 在 随机的 .

随手提了一个瓦罐，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ]
He took a jar from the spring
他 采取 一个 罐 从 这 春天

往泉里取了一罐

[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

水，

[ˈwɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] ,
Walking up to them ,
步行 向上 到 他们 ,

走至跟前，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [draɪ] [pɪt] ,
Looking at the dry pit ,
寻找 在 这 干燥 坑 ,

望了干坑，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [fel] [daʊn] .
He slowly fell down .
他 缓慢地 跌倒 向下 .

缓缓的倒了下去。

[wen] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [sɔː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] . . .
When the dragon saw the spring water . . .
什么时候 这 龙 锯 这 春天 水 . . .

那龙见了这泉水，

[aɪ ˈtiː] [fiːlz] [kuːl] [ænd; ænd] [rɪˈfreʃɪŋ] .
It feels cool and refreshing .
它 感觉 凉爽的 和 令人耳目一新 .

觉得清凉爽快，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [bˈeəd] [ðeə(r)] [tiːθ] [ænd; ænd] [ˈbrændɪʃ] [ðeə(r)] [klɔːz] .
For a time , they bared their teeth and brandished their claws .
为了 一个 时间 , 他们 裸露 他们的 牙齿 和 挥舞 他们的 爪子 .

一时张牙舞爪，

[stretʃ] [aʊt] ,
stretch out ,
拉紧 出去 ,

舒展起来，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd]
Suddenly a sound
突然 一个 声音

猛地里一声

[ˈθʌndəbɔːlt] ,
thunderbolt ,
霹雳 ,

霹雳，

[ðen] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [sɔːrd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ænd] [fluː] [əˈweɪ] .
Then the dragon soared into the sky and flew away .
然后 这 龙 飙升 进入 这 天空 和 飞翔 离开 .

只见那龙腾空而去。

[wæŋ] [fu:zi][wɒz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndə(r)] .

Wang Fuzi was awakened by the thunder .
王 福子 曾是 觉醒 经过 这 雷 .

王佛子被雷惊醒，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [dri:m] .

It was just a dream .
它 曾是 只是 一个 梦 .

原来是梦，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [ə'prɪəd] .

Just then , a burly man with a red face appeared .
只是 然后 , 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 出现 .

正见一个红面大汉，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔ:s] ,

Riding a red horse ,
骑术 一个 红色的 马 ,

骑了赤马，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][,em 'i:] .

Standing in front of me .
常设 在 正面 的 我 .

立在面前。

[wæŋ] [fu:zi] [ri:d] [,aɪ 'ti:] .

Wang Fuzi read it .
王 福子 读 它 .

王佛子看了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:kɹətli] [ə'meɪzɪd] .

They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

- [peɪd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .

Kuangyin paid the price on horseback .
- 有薪酬的 这 价格 在 马背 .

那匡胤在马上赔

[wɪð] [ə; eɪ] ['smɑɪlɪŋ] [feɪs] ,

With a smiling face ,
和 一个 微笑 脸 ,

着笑脸，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [frend] ,

friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[aɪ] [dɪ'stɜ:bd] [jɔ:(r); jə(r)] [sli:p] .

I disturbed your sleep .
我 不安 你的 睡觉 .

惊动了你的睡兴，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] .

I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

在下有话要与你商量。

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɒt] [ˈweðə(r)] ,
Simply because of the hot weather ,
简单地 因为 的 这 热的 天气 ,

只因天气炎热，

[aɪm] [ɪnˈkredəbli] [ˈɪrɪtəb(ə)] .
I'm incredibly irritable .
我是 难以置信 易怒的 .

烦躁难当。

[aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [ˈmelən] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
I want a melon to quench my thirst .
我 想 一个 瓜 到 淬火 我的 口渴 .

欲得一瓜解渴，

[əˈgen] [wɪˈðəʊt]
Again without
再次 没有

又是不带

[ˈmʌni] [ˈkɒmz] .
Money comes .
钱 来 .

钱来，

[ɪf] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ˈkredit] ,
If a friend is willing to extend credit ,
如果 一个 朋友 是 愿意的 到 延长 信用 ,

朋友若肯赊时，

[et; ert][ə; eɪ] [fjuː] .
ate a few .
吃 一个 很少 .

吃了几个，

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn] .
Come with me to Pingyang Town .
来 和 我 到 平阳 镇 .

跟我到平阳镇上，

[aɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈdʌb(ə)] .
I'll repay you double .
患病的 偿还 你 双倍的 .

加倍还你，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [ˈbʊdɪst] [mʌŋk] [wæŋ] . . .
Upon hearing this , the Buddhist monk Wang . . .
之上 听力 这 , 这 佛教徒 僧 王 . . .

那王佛子听了此言，

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ɒv; əv][maɪ] [driːm] :
Recalling the events of my dream :
回忆 这 活动 的 我的 梦 :

想起梦中之事：

" [ðæt]
" **That**
" 那

“那

[ðə; ði] [red] ['drægən] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][pɪt] .
The red dragon fell into the pit .
这 红色的 龙 跌倒 进入 这 坑 .

赤龙掉在坑内，

[ai] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
I gave him a jar of spring water .
我 给予 他 一个 罐 的 春天 水 .

我给他一罐清泉，

[hi;; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [tu;; tə] ['hev(ə)n] .
He then ascended to heaven .
他 然后 上升 到 天堂 .

他便上天而去。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ,
Now look at this person ,
现在 看 在 这 人 ,

今看此人，

[ɔ:lsəʊ] [red] - [feɪst] ,
Also red - faced ,
还 红色的 - 面对 ,

也是红面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [baɪ] ['melənz] [ɒn] ['kredit] .
But they want to buy melons on credit .
但 他们 想 到 买 甜瓜 在 信用 .

却又要赊我瓜，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [ðə; ði] [dri:m] [frɒm; frəm][dʒʌst] [naʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tru:] ?
Could it be that the dream from just now has come true ?
可以 它 是 那 这 梦 从 只是 现在 有 来 真的 ?

莫不应了方才之梦，

[deə(r)][hi;; hi][bi;; bi][ðə; ði][bɪg] [wʌn]
Dare he be the big one
敢 他 是 这 大的 一

敢是他大

['nəʊb(ə)l] ['pi:p(ə)l]
Noble people
高贵 人们

贵的人，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['benɪfɪt] ['leɪtə(r)] ?
Is there any benefit later ?
是 那里 任何 益处 之后 ?

后有好处？

[waɪ] [daʊnt][ai] [weɪst] [ðɪ:z] ['melənz] ?
Why don't I waste these melons ?
为什么 不 我 浪费 这些 甜瓜 ?

我何不破费这几个瓜，

[tu;; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [θɜ:st] ,
To quench his thirst ,
到 淬火 他的 口渴 ,

与他解渴，

[ðæts] [kən'vi:nɪənt] , [tu:] .
That's convenient , too .
那就是 方便的 , 也 .

也算是个方便。

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðɪs] [ləʊd] ,
Even after finishing this load ,
甚至 后 精加工 这 加载 ,

纵然吃完了这担，

[aɪ] [ˌwʊdnt] [fi:l] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
I wouldn't feel bad about it .
我 不会 感觉 坏的 关于 它 .

我也不致心疼，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
As a person in this world ,
作为 一个 人 在 这 世界 ,

为人在世，

[hu:] [ˈdʌznt] [hæv; həv] [frendz] ?
Who doesn't have friends ?
WHO 不 有 朋友们 ?

谁无朋友交情？

[doʊnt]
Don't
不

别

[ˈi:v(ə)n][sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
Even some people are generous and righteous .
甚至 一些 人们 是 慷慨的 和 正义 .

人尚有仗义疏财，

[wʌts] [ðə; ði][ˈvælju:] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈmelən] [pʊ; əv] [maɪn] ?
What's the value of this melon of mine ?
是什么 这 价值 的 这 瓜 的 矿 ?

我这瓜值得甚么？

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " "
Think about it , " "
" 思考 关于 它 , " "

“想罢，

[hi; hi] [ˈɑ:nsə(r)d] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rk] :
He answered in his opening remarks :
他 回答 在 他的 开幕 评论 :

开言答道:”

[sɪns] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [lʌvz] [ˌaɪ 'ti:] ,
Since a gentleman loves it ,
自从 一个 绅士 爱 它 ,

君子既然心爱，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] ?
But why not ?
但 为什么 不是 ?

但请何妨？

[hu:] [kæn; kən] [ˌɡærən'ti:] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkæri] [ˈmʌni] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
Who can guarantee they always carry money with them ?
WHO 能 保证 他们 总是 携带 钱 和 他们 ?

谁人保得常带银钱？

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)] [ˈmætəz] .
These are minor matters .
这些 是 次要的 事情 .

这些须小事，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
What's the point of discussing it ?
是什么 这 观点 的 讨论 它 ？

说甚商量，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɔ:(r)] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen]
Another day or when we meet again
其他 天 或者 什么时候 我们 见面 再次

改日或者遇见，

[dʒʌst] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] [waɪl] [jʊr; jər] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Just return it to me while you're at it .
只是 返回 它 到 我 尽管 你是 在 它 。

顺便给还我就是了。

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

“匡胤听了，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [əd'maɪəd] :
He secretly admired :
他 偷偷 钦佩 :

暗暗赞叹:”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are such good people in the world .
那里 是 这样的 好的 人们 在 这 世界 。

世上原有这等好人，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

与我并不识

[ˈnu:d(ə)l] ,
noodle ,
面条 ,

面，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [baɪ] [θɪŋz] [ɒn] ['kredɪt] .
They would then buy things on credit .
他们 会 然后 买 事物 在 信用 。

便肯赊物，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [reə(r)] .
This is truly rare .
这 是 真的 稀有的 。

实为难得。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He hurriedly jumped off his horse .
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 马 。

“忙跳下了马，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] .
The horse was tied to the willow tree .
这 马 曾是 系 到 这 柳 树 。

把马拴在柳树上了。

[dʒʌst] [ðen] , [wæn] [fu:zi] [pɪkt] [aʊt] [ə; ei] [raɪp] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['wɔ:təmelən] .
Just then , Wang Fuzi picked out a ripe and large watermelon .

只是 然后 , 王 福子 挑选 出去 一个 成熟 和 大的 西瓜 .

正值王佛子拣个熟大的西瓜，

[kʌt] [ɪn] [hɑ:f]
Cut in half

切 在 一半

打做两半，

[hi; hi] [held] [,aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He held it up with both hands .

他 握住 它 向上 和 两个都 双手 .

双手托将过来。

- [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['θɜ:sti] .
Kuangyin was extremely thirsty .

- 曾是 极其 渴 .

匡胤渴得急了，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['wɔ:təmelən] .
He took the watermelon .

他 采取 这 西瓜 .

接过那西瓜，

[hi; hi] [sæt] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tri:] .
He sat down under the tree .

他 卫星 向下 在下面 这 树 .

将身坐在树下，

[i:t] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ʌp] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst] ['rʌnɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
Eat it all up , even if it's just running water .

吃 它 全部向上 , 甚至 如果 它是 只是 跑步 水 .

流水的吃个干净，

[,aɪ 'ti:] [teɪsts] [rɪ'freɪŋ] [ænd; ənd] ['su:ðɪŋ] .
It tastes refreshing and soothing .

它 口味 令人耳目一新 和 舒缓 .

觉得爽口清心，

[ðə; ði] ['restləsnəs] [ænd; ənd] [ɪrɪtə'bɪləti] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪnstəntli] [rɪ'li:vɪd] .
The restlessness and irritability were instantly relieved .

这 躁动不安 和 易怒 是 即刻 松了口气 .

躁烦顿解，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ten] [taɪmz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [snəʊ] [pi:t] .
It is ten times better than the snow peach .

它 是 十 时代 更好的 比 这 雪 桃 .

比那雪桃何啻十倍。

[ðæt] [kɪŋ] ['bʊdə]
That King Buddha

那 国王 佛

那王佛

[ðə; ði] [bɔɪ] [hɪt] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
The boy hit another one .

这 男生 打 其他 一 .

子又打了一个，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] .
It was brought over .

它 曾是 带来 超过 .

送将过来。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd][et; ɛt][,aɪ 'ti:] .
Kuangyin accepted the food and ate it .
公认 这 食物 和 吃 它 .

匡胤接了又吃，

[ðə; ði][dʒu:s][wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] .
The juice was dripping .
这 汁 曾是 滴落 .

浆水淋漓，

[ˈveri] [dɪˈlɪʃəs] .
Very delicious .
非常 可口的 .

十分可口。

[waɪl] [ˈi:tɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

正吃之间，

[mɛŋ] [keɪ 'i:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Meng Ke thought to himself :
孟 基 想法 到 他自己 :

猛可的想道：

" [ɔ:ldəʊ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['melən] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [hi:t] . . . "
" Although I have this melon to relieve the heat . . . "
" 虽然 我 有 这 瓜 到 缓解 这 热 . . . "

“我虽有这瓜解了炎热，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [θɜ:d] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Only the third brother was at home .
仅有的 这 第三 兄弟 曾是 在 家 .

只是三弟在家，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'noɪd] .
He was probably even more annoyed .
他 曾是 大概 甚至 更多的 恼怒 .

料他烦闷更甚，

[waɪ] [daʊnt][aɪ] [teɪk] [hɑ:f][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] ?
Why don't I take half of it with him ?
为什么 不 我 拿 一半 的 它 和 他 ?

我何不带这半个与他，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'li:v] [æŋ'zaɪəti]
It can also relieve anxiety
它 能 还 缓解 焦虑

也可消烦

[tu:; tə] [rɪ'li:v] ['bɔ:dəm] .
To relieve boredom .
到 缓解 无聊 .

解闷。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[səʊ][hi; hi] [pleɪst] [ðə; ði][hɑ:f] ['melən] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
So he placed the half melon on the ground .
所以 他 放置 这 一半 瓜 在 这 地面 .

便把这半个瓜安放在地。

[wen] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [mʌŋk] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When the Buddhist monk saw this . . .
什么时候 这 佛教徒 僧 锯 这 . . .

那王佛子见了，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[səʊ][ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃæləʊ] [kə'pæsəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌndə'stændɪŋ] .
So you have such a shallow capacity for understanding .
所以 你 有 这样的 一个 浅的 容量 为了 理解 .

原来你恁般的量浅，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tu:] ['melənz] ?
Why are there two melons ?
为什么 是 那里 二 甜瓜 ?

怎么这两个瓜儿，

[nɒt] [jet]
Not yet
不是 然而

尚不

[rʌŋ] [aʊt] ? "
run out ? "
跑步 出去 ? "

用完？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [maɪ] [frendz] ,
To be honest with my friends ,
到 是 诚实的 和 我的 朋友们 ,

“不瞒朋友说，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
I have a brother at home .
我 有 一个 兄弟 在 家 .

在下还有一个兄弟在家，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [tʊk] [ðɪs] [hɑ:f] [wɪð] [em 'i:] .
Therefore , I took this half with me .
所以 , 我 采取 这 一半 和 我 .

故把这半个带去，

[tu:; tə] [ki:p] [hɪm] [entə'teɪnd] .
To keep him entertained .
到 保持 他 娱乐 .

与他解闷。”

[ðen] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [mʌŋk] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Then the Buddhist monk laughed and said :
然后 这 佛教徒 僧 笑了 和 说 :

那王佛子便笑道：

[ai] [sed] , [dʒʌn]

I said , Jun
我 说 , 俊

“我说君

[jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][ɪz][səʊ] ['ʃæləʊ] .

Your mind is so shallow .
你的 头脑 是 所以 浅的 .

子量儿恁浅，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .

So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来却是如此。

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][æt; ət] [həʊm] ,

Since your younger brother is at home ,
自从 你的 年轻 兄弟 是 在 家 ,

既有令弟在家，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [tu:] [bæk] [wɪð] [ju:; jʊ] .

You might as well take two back with you .
你 可能 作为 出色地 拿 二 后退 和 你 .

不妨带上两个回去，

[jet] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [self] - ['dɪsəplɪnd] .

Yet you are so self - disciplined .
然而 你 是 所以 自己 - 纪律严明的 .

却恁的自家克己，

[seɪv] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [bɪt][ænd; ɒnd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .

Save this little bit and take it .
节省 这 小的 少量 和 拿 它 .

省这一星儿拿去，

[wɒt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] ?

What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

像甚模样？ ”

[wʌŋ]

one
—

—

['spi:kɪŋ] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]

Speaking face to face
请讲 脸 到 脸

面说话，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [tu:] [lɑ:dʒ] ['melənz] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['bɑ:skɪt] .

He then took two large melons into the basket .
他 然后 采取 二 大的 甜瓜 进入 这 篮子 .

一面便往筐子里取了两个大瓜，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .

Place it in front of you .
地方 它 在 正面 的 你 .

放在跟前。

- [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['ɡreɪtf(ə)] .

Kuangyin was extremely grateful .
- 曾是 极其 感激的 .

匡胤心甚感激，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ðə; ðɪ][ˈlðə(r)] [hɑːf][æz; əz] [wel] .
I had no choice but to eat the other half as well .
我 有 不 选择 但 到 吃 这 其他 一半 作为 出色地 .
只得把这半个也吃了，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [triː] ,
Sitting under the tree ,
坐着 在下面 这 树 ,
坐在树下，

[ɪts] [səʊ] [kuːl] [hɪə(r)] .
It's so cool here .
它是 所以 凉爽的 这里 .
好不凉快。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
At that time , he asked :
在 那 时间 , 他 问 :
当时开言问道：

" [frend] ,
" **friend ,**
" 朋友 ,
“朋友，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðɪːz] [ˈmelənz] ?
Where are you going to sell these melons ?
在哪里 是 你 去 到 卖 这些 甜瓜 ?
你这担瓜挑往那里去卖？ ”

[wænŋ] [fuːzi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :
王佛子道：

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðɪːz] [ˈmelənz] [æt; ət] - . "
" **I'm going to sell these melons at Bailingguan . "**
" 我是 去 到 卖 这些 甜瓜 在 - . "
“我这瓜要到百铃关去货卖的。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[haʊ] [faː(r)][ɪz] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
How far is Bailing Pass from here ?
如何 远的 是 弃保 经过 从 这里 ?
“这百铃关离此有多少路？ ”

[wænŋ] - [ˈdɑːəʊ] :
Wang Foyu Dao :
王 - 道 :

王佛于道：

[ɪts] [ˈriːəli] [faː(r)] [əˈweɪ] .
It's really far away .
它是 真的 远的 离开 .
“远得紧哩，

[ɪts] [əˈbaʊt] [ˈsɪksɪ][ɔː(r)] [ˈsev(ə)nti] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] .
It's about sixty or seventy li from here .
它是 关于 六十 或者 七十 李 从 这里 .
离这里有六七十里。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ləʊd] [ɒv; əv] ['melənz] [wɜ:θ] ?
How much is a load of melons worth ?
如何 很多 是 一个 加载 的 甜瓜 值得 ?

“一担瓜可值几何？

['i:v(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] ['efət] ,
Even with such effort ,
甚至 和 这样的 努力 ,

便是这等费力，

" [wɪv] ['træv(ə)ld] [ðɪs] [lɒŋ] [weɪ] . "
" We've traveled this long way . "
" 我们已经 旅行 这 长的 方式 . "

走这远路。”

[wæŋ] [fu:zi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :

王佛子道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] . "
" There are things that a wise man does not know . "
" 那里 是 事物 那 一个 明智的 男人 做 不是 知道 . "

“君子有所不知。

[ɪn] ['pri:vɪəs] [j'ɪəz] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][ɪn] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] [taʊn] .
In previous years , it was only in Pingyang Town .
在 以前的 年 , 它 曾是 仅有的 在 平阳 镇 .

往年间只在这里平阳镇上

[səʊld] .
Sold .
卖 .

卖的。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , ['sɪti] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['daɪnəstɪz] .
Now , however , Bianliang City has changed dynasties .
现在 , 然而 , 汴梁 城市 有 已更改 王朝 .

如今汴梁城却换了朝代，

[ə; eɪ] [nju:] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A new emperor was established .
一个 新的 皇帝 曾是 已确立的 .

立了新天子。

['beɪlɪŋ] [pɑ:s] [hæz; həz] [geɪnd] [ə'hʌðə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæn] .
Bailing Pass has gained another Marshal Han .
奔保 经过 有 获得 其他 元帅 韩 .

这百铃关又新添了一位韩元帅，

[hi:; hi][hæd; həd] - , - ['səʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had 100 , 000 soldiers under his command .
他 有 - , - 士兵 在下面 他的 命令 .

手下有十万大兵，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɔ:t] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

甚是闹热。

[maɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈmelənz]
My load of melons
我的 加载 的 甜瓜

我这一担瓜

[pɪk] [aɪ ˈti:] [ðeə(r)] ,
Pick it there ,
挑选 它 那里 ,

挑往那里，

[aɪ ˈti:] [selz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [tu:] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [elsˈweə(r)] .
It sells for over two hundred coins more than elsewhere .
它 出售 为了 超过 二 百 硬币 更多的 比 别处 .

比着别处要多卖二百余钱，

[səʊ][wi;; wi][a:(r); ə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
So we are not afraid of the long journey .
所以 我们 是 不是 害怕的 的 这 长的 旅行 .

所以不怕路远，

[aɪˈd][ˈrɑ:ðə(r)][gəʊ] [θru:] [ɔ:l] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] .
I'd rather go through all that trouble .
ID 相当 去 通过 全部 那 麻烦 .

情愿奔波。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ˈtəʊkiəʊ][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ˈdaɪnəstɪz] [əˈgen] . "
" It turns out that Tokyo has changed dynasties again . "
" 它 转弯 出去 那 东京 有 已更改 王朝 再次 . "

“原来东京又换了国朝。

[frendz] , [du;; də][ju;; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [təˈdeɪ] . . .
Friends , do you know that today . . .
朋友们 , 做 你 知道 那 今天 . . .

朋友可知当今的

[hu:] [ɪz][ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Who is the emperor ?
WHO 是 这 皇帝 ?

天子是谁？ ”

[wæn] [fu:zi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :

王佛子道：

" [gɪv] [em ˈi:][jɔ:(r); jə(r)][ɪə(r)] . "
" Give me your ear . "
" 给 我 你的 耳朵 . "

“你拿过耳来，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [ju;; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 .

我与你说。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][gwoʊ] [weɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɒv; əv] - ,
It was Guo Wei , the marshal of Chanzhou ,
它 曾是 郭 魏 , 这 元帅 的 - ,

就是这禅州的元帅郭威，

[hi:; hi] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He raised an army and entered the capital .
他 提高 一个 军队 和 进入 这 首都 .

他起兵入京，

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They forced the Han emperor to his death .
他们 强制 这 韩 皇帝 到 他的 死亡 .

把汉帝逼死，

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He actually ascended the throne .
他 实际上 上升 这 王座 .

竟登了位，

[du:; də]
Do
做

做

[hi:; hi] [br'keɪm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He became the emperor .
他 成为 这 皇帝 .

成了皇帝。

[daʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道你不知么？ ”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hi:; hi] ['si:krətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗暗欢喜道：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , "
" **I have been away from home for a long time ,** "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 , "
“我离家日久，

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['gri:di] .
All because the young master was lustful and greedy .
全部 因为 这 年轻的 掌握 曾是 好色的 和 贪婪的 .

只为了幼主贪淫好色，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [kɪld] ['mi:jəkoʊ] .
Therefore , he killed Miyako .
所以 , 他 被杀 宫子 .

故此杀了御乐，

[ænd; ənd][br'kəz; br'kɒz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] [kɔ:t] [ə'fɪj(ə)] ,
And because his father was currently a court official ,
和 因为 他的 父亲 曾是 现在 一个 法庭 官方的 ,

又碍着父亲现做朝臣，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [fled] .
Therefore , they abandoned their relatives and fled .
所以 , 他们 弃 他们的 亲属 和 逃亡 .

所以弃亲逃

[ə'vɔɪd] ,
avoid ,
避免 ,

避，

[ˈstrændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] .
Stranded in a foreign land .
搁浅 在 一个 外国的 土地 ；

流落他乡。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)][ɪz] [ded] ,
Now that the Han emperor is dead ,
现在 那 这 韩 皇帝 是 死的 ；

目今汉主既死，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][gəʊ] [həʊm] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈfæməli] .
Then I can go home to visit my family .
然后 我 能 去 家 到 访问 我的 家庭 ；

便可回家省亲了。”

[ðen] [ðə; ði] [ˈbʊdɪst] [mʌŋk] [ɑːskt] :
Then the Buddhist monk asked :
然后 这 佛教徒 僧 问 ；

那王佛子也问道：

" [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[aɪ][kæn; kən] [tel] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [ðæt] [jʊr; jər] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
I can tell from your voice that you're not from around here .
我 能 告诉 从 你的 嗓音 那 你是 不是 从 大约 这里 ；

我看你声口不是这里人，

" [du;; də][ju;; jʊ] [pə'hæps] [kʌm] [hɪə(r)][tu;; tə][du;; də][sʌm; səm] [ˈbɪznəs] ? "
" Do you perhaps come here to do some business ? "
" 做 你 也许 来 这里 到 做 一些 商业 ? " "

敢是到此做甚买卖也否？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ；

匡胤道：

" [aɪ][eɪ 'em][frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] . "
" I am from Tokyo . "
" 我 是 从 东京 ； "

“在下乃是东京人氏，

[ænd; ənd]
and
和

并

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu;; tə][du;; də] [ˈbɪznəs] .
I don't know how to do business .
我 不 知道 如何 到 做 商业 ；

不会做买卖，

[hi;; hi] [ˈsɪmpli] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈaɪdli] .
He simply spent his days idly .
他 简单地 花费 他的 天 闲散地 ；

只因闲游过了日子。”

[wæŋ] [fu:zi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :

王佛子道：

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][dʒʌst] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] ?
What's the point of just wandering around ?
是什么 这 观点 的 只是 漫游 大约 ?

“只闲游有甚好处？

['kʌrəntli] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæn][ɒv; əv] ['berɪŋ] [pɑ:s] [ɪz] [srɪ'lektɪŋ] ['hɪərəʊz] .
Currently , Marshal Han of Bailing Pass is selecting heroes .
现在 , 元帅 韩 的 弃保 经过 是 选择 英雄 .

现今百铃关韩元帅正在挑选英雄，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [wɪð] [ðɪs] [fɪ'zi:k] ,
A gentleman with this physique ,
一个 绅士 和 这 体质 ,

君子有这身材，

[waɪ] [nɒt] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] ?
Why not join the army ?
为什么 不是 加入 这 军队 ?

何不去投了军，

[tu:; tə] [ɡeɪn] [kə'riə(r)] [sək'ses] [ænd; ənd] ['pɜ:sən(ə)] ['ɡlɔ:ri]
To gain career success and personal glory
到 获得 职业 成功 和 个人的 荣耀

博得事业荣身，

['betə(r)] [ðæn; ðən] ['wɒndərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Better than wandering outside .
更好的 比 漫游 外部 .

强如在外游荡。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bi:; bi] [fu:ld] [baɪ] [ðɪs] ['ɑ:mi] ? "
" How could I possibly be fooled by this army ? "
" 如何 可以 我 可能 是 被骗了 经过 这 军队 ? "

“这军岂是在下当的？ ”

[wæŋ] [fu:zi] [sed] :
Wang Fuzi said :
王 福子 说 :

王佛子道：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] . . .
Your words are . . .
你的 字 是 . . .

你这话就不

['klɪəli] ,
Clearly ,
清楚地 ,

明了，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ˈempərə(r)][gaʊˈdzuː][ɒv; əv][hæn] , [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] .
Just look at Emperor Gaozu of Han , Liu Zhiyuan .
只是 看 在 皇帝 高祖 的 韩 , 刘 知远 .

只看那汉高帝刘智远，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [hɔːs] [ˈbriːdə(r)] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Originally a horse breeder who joined the army ,
起初 一个 马 育种者 WHO 加入 这 军队 ,
原是养马当军出身，

[hiː; hi][ˈlertə(r)] [bɪˈkeɪm] [ˈempərə(r)] .
He later became emperor .
他 之后 成为 皇帝 .

后来做了皇帝，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][səʊ] [ˈiːzəli] [ˈrɪdɪkjuːl] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [ˈɑːmi] ?
How could you so easily ridicule him for joining the army ?
如何 可以 你 所以 容易地 嘲笑 他 为了 加入 这 军队 ?
你怎么轻把这投军去奚落他？ ”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想：

" [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] "
" This statement is indeed true "
" 这 陈述 是 的确 真的 "

“此言果

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

是有理，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] [təˈdeɪ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [kɑʊ] [kɑʊ] .
I will go to Bailing Pass today to visit Cao Cao .
我 将要 去 到 奔保 经过 今天 到 访问 曹 曹 .

我今就到百铃关去走一曹，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [əˈgen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

遂又问道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
May I ask your name ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

请问你的姓名，

[tel] [ˌem ˈiː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

说与我知，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

So that we may meet again in the future .
所以 那 我们 可能 见面 再次 在 这 未来 .

好使日后相逢，

[rɪ'peɪ]

repay
偿还

偿还

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['melənz] .

The price of melons .
这 价格 的 甜瓜 .

瓜价。”

[ðen] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [mʌŋk] [lɑ:ft] ['laʊdli] :

Then the Buddhist monk laughed loudly :
然后 这 佛教徒 僧 笑了 高声 :

那王佛子便大笑道：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "

" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['spəʊtɪŋ] ['empti] [wɜ:dʒ] .

You're just spouting empty words .
你是 只是 喷水 空的 字 .

你忒也虚文，

[pli:z] [fə'gɪv] [ði:z] [fju:] ['melənz] .

Please forgive these few melons .
请 原谅 这些 很少 甜瓜 .

谅这几个瓜，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [wɜ:θ] ?

How much is it worth ?
如何 很多 是 它 值得 ?

值得几何？

[aɪ] ['kænəʊt] [ə'fɔ:d] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['dɪnə(r)] .

I cannot afford to host a dinner .
我 不能 买得起 到 主持人 一个 晚餐 .

我便做东不起，

[juː; jʊ] [wɒnt] [,em 'iː][tuː; tə] [peɪ] ?

You want me to pay ?
你 想 我 到 支付 ?

要你偿价？

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [tə'deɪ] ,

As mentioned today ,
作为 提及 今天 ,

今日说过，

[deɪ]

day
天

日

[doʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .

Don't do anything after that .
不 做 任何事物 后 那 .

后总总不要。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ai] ['mænɪdʒ] ,
Moreover , the people I manage ,
而且 , 这 人们 我 管理 ,

况我经纪的人，

[,ai 'ti:] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [neɪm] .
It doesn't have any name .
它 不 有 任何 姓名 .

也没有什么名号，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmplɪ] [kɔːld] [wæn] [fuːzi] .
He is simply called Wang Fuzi .
他 是 简单地 称为 王 福子 .

只叫王佛子的便是。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [faɪn] . "
" **Fine** . "
" 美好的 . "

“也罢，

[sɪns] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd] , ['brʌðə(r)] ['bʊdə]
Since you are so kind , Brother Buddha
自从 你 是 所以 种类 , 兄弟 佛

既承佛哥如此美情，

[ai] [ðen] [steɪd]
I then stayed
我 然后 入住

我便留下

[neɪm] [hɪə(r)] ,
Name here ,
姓名 这里 ,

姓名在此，

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
If we meet again in the future
如果 我们 见面 再次 在 这 未来

日后倘得相逢，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [em 'iː][ðə; ði] ['melən] .
I will repay your kindness in giving me the melon .
我 将要 偿还 你的 仁慈 在 给予 我 这 瓜 .

当报你赠瓜之德。

[ai][,eɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] ,
I am none other than ,
我 是 没有任何 其他 比 ,

我非别人，

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] - [ɪn]['təʊkiəʊ] .
That was Zhao Kuangyin in Tokyo .
那 曾是 赵 - 在 东京 .

乃东京赵匡胤便是，

[hiː; hi] [kɪld] ['miːjəkoʊ][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][reɪdʒ] .
He killed Miyako in a fit of rage .
他 被杀 宫子 在 一个 合身 的 愤怒 .

只因怒杀了御乐，

[r'skeɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:lɪd] .
Escape to the outside world .
逃脱 到 这 外部 世界 .

逃避在外。

[ˈdaɪnəstɪz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Dynasties have changed .
王朝 有 已更改 .

今朝代变易，

[ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə][get] [ə'hed] .
It's easy to get ahead .
它是 简单的 到 得到 前方 .

就好出头。

[ɪf] [aɪ] [meɪk] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈprəʊɡres] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜ:nɪ] . . .
If I make even the slightest progress on this journey . . .
如果 我 制作 甚至 这 丝毫 进步 在 这 旅行 . . .

我此去倘有寸进，

[ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] [ˈɡrætɪtʃu:d] [məʊst; məst][bi:; bi] [rɪ'peɪd] .
A debt of gratitude must be repaid .
一个 债务 的 感激 必须 是 已偿还 .

恩有重报，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [ðɪs] [ˈdju:ti] .
I will never forget this duty .
我 将要 绝不 忘记 这 责任 .

义不敢忘。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] [ðəʊz] [tu:] [ˈmelənz] .
Take those two melons .
拿 那些 二 甜瓜 .

将那两个瓜，

[ræp] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [ə'raʊnd] .
Wrap the handkerchief around .
裹 这 手帕 大约 .

把手巾包裹，

[ˈkæri] [aɪ 'ti:] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手中，

[hi:; hi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He untied the reins with one hand .
他 解开 这 缰绳 和 一 手 .

一手解了缰绳，

[wɪl]
Will
将要

将

[ðə; ði] [hɔ:s] [ɒn] [ɪts] [bæk]
The horse on its back
这 马 在 它是 后退

身上马，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [maɪ] [frend] [hæz; həz] ['tri:tɪd] [em 'i:] . "
" **My friend has treated me** . "
" 我的 朋友 有 治疗 我 . "

“朋友请了。”

[wɪð] [hændz] [klɑ:sp, klæsp] ,
With hands clasped ,
和 双手 紧握 ,

把手一拱，

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Riding the horse ,
骑术 这 马 ,

策着马，

[ðeɪ] [strəʊl] [ə'weɪ] .
They strolled away .
他们 漫步 离开 .

徜徉而去。

[wen] [ðə; ði] ['bʊdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] [sɔ:] [ðɪs] [ə'pɪərəns] . . .
When the Buddhist disciple saw this appearance . . .
什么时候 这 佛教徒 弟子 锯 这 外貌 . . .

那王佛子见此仪容，

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ,
After hearing the name ,
后 听力 这 姓名 ,

听了名姓，

[hi:; hi] [kept] ['preɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] :
He kept praising it :
他 保留 赞扬 它 :

不住口的赞道：

" ['ri:əli]
" **really**
" 真的

“果然

[wɒt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] !
What a hero !
什么 一个 英雄 !

好一位英雄，

[hi:; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ə'tʃi:v] [grɛt] [welθ] [ænd; ənd] ['stɛɪtəs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He will surely achieve great wealth and status in the future .
他 将要 一定 达到 伟大的 财富 和 地位 在 这 未来 .

日后必然大贵。”

[səʊ][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['melən] [pəʊl] [ænd; ənd] ['kæɪɪd] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
So he picked up the melon pole and carried it away .
所以 他 挑选 向上 这 瓜 极 和 携带 它 离开 .

遂把瓜担挑了，

[hi:; hi] [rʌʃt] [ɒf] [tu:; tə] ['beɪlɪŋ] [pɑ:s] .
He rushed off to Bailing Pass .
他 匆忙 离开 到 奔保 经过 .

望百铃关奔走去了。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'həʊn]
The Way of the Unknown
这 方式 的 这 未知

不经知者道，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
How can one know the truth behind this ?
如何 能 一 知道 这 真相 在后面 这 ?

怎晓穀中情？

[ˈmi:nwaɪ] , - [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [seɪnts] ['temp(ə)] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] .
Meanwhile , Kuangyin returned to the Seven Saints Temple in Pingyang .
同时 , - 返回 到 这 七 圣徒队 寺庙 在 平阳 :

却说匡胤回至平阳七圣庙，

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[li:d] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [taɪ] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Lead it to the back and tie it up .
带领 它 到 这 后退 和 领带 它 向上 :

牵到后面拴讫。

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He came out and met Zheng En .
他 来了 出去 和 遇见 郑 恩 :

出来见了郑恩，

[gɪv] [hɪm] [ði:z] [tu:] ['melənz] [tu:; tə] [i:t] .
Give him these two melons to eat .
给 他 这些 二 甜瓜 到 吃 :

把这两个瓜与他吃。

[jʊŋ] [ju:n] - [jʊŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hi:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] .
Jung Eun - jung was in the heat of the weather .
荣格 恩 - 荣格 曾是 在 这 热 的 这 天气 :

郑恩正因天气酷热，

[beə(r)] [tʃest]
bare chest
裸 胸部

袒胸

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['belɪ] ,
Exposing the belly ,
暴露 这 腹部 ,

露腹，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅上，

[,aɪ 'ti:] ['əʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [waɪd] .
It opened its mouth wide .
它 打开 它是 嘴 宽的 :

张开了大口，

[ˈpæntɪŋ] [ðeə(r)] ,
Panting there ,
喘息 那里 ,

在那里发喘，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈmelən] ,
Upon seeing this melon ,
之上 看到 这 瓜 ,

见了此瓜，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :

十分欢喜道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[jʊl] [hæv; həv][tu:; tə] [spend] [ˈmʌni] [əˈgen] .
You'll have to spend money again .
你会 有 到 花费 钱 再次 .

又要你破钞，

" [baɪ] [ðɪ:z] [ˈmelənz] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" Buy these melons and have some fun . "
" 买 这些 甜瓜 和 有 一些 乐趣 . "

买这瓜儿与乐子吃。”

[kætʃ]
catch
抓住

接

[pɑ:s] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)] ,
Pass it over ,
经过 它 超过 ,

过手来，

[kræk] [ðə; ðɪ] [ˈmelən] [ˈɪntu:] [ˈsevrəl] [ˈpi:sɪz] .
Crack the melon into several pieces .
裂缝 这 瓜 进入 一些 件 .

把瓜磕做几块，

[wɪð] [skɪn] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ,
With skin and water ,
和 皮肤 和 水 ,

连皮带水，

[hi:; hi] [swˈbləʊd] [aɪ ˈti:] .
He swallowed it .
他 吞咽 它 .

吞了下肚，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消一刻，

[i:t] [ˈkli:nli] .
Eat cleanly .
吃 干净利落 .

吃得干净，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈredɪli] ,
" readily ,
" 容易 ,

“爽快,

[ˈredɪli] .
readily .
容易 .

爽快。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥,

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ju:; jʊ] [spend] ?
How much did you spend ?
如何 很多 做过 你 花费 ?

你用了多少钱,

[ju:; jʊ] [bɔ:t] [sʌtʃ] [gʊd] [ˈmelənz] ?
You bought such good melons ?
你 买 这样的 好的 甜瓜 ?

买得这样好瓜?

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ðɪs] [ˈmelən] [ˈwɒznt] [bɔ:t] .
This melon wasn't bought .
这 瓜 不是 买 .

这瓜不是买的。

" [ðəəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] [tu:; tə] [wæn] [fu:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɡɪft] . "
" Therefore , he expressed his gratitude to Wang Fuzi for the gift . "
" 所以 , 他 表达 他的 感激 到 王 福子 为了 这 礼物 . "

“遂把王佛子相赠之情,

[aɪ] [sed] [aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 :

说了一遍。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd]
Jung Eun was overjoyed
荣格 恩 曾是 欣喜若狂

郑恩大喜

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[ðæts] [reə(r)] [ɪnˈdi:d] .
That's rare indeed .
那就是 稀有的 的确 :

难得难得。

- [ðen] [meɪd] [gwɒʊ] [weɪ] [ˈempəɹə(r)] .
Kuangyin then made Guo Wei emperor .
- 然后 制成 郭 魏 皇帝 .

“匡胤又把郭威做了皇帝，

[ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] [ɪz] [naʊ] [sɪˈlektɪŋ] [ˈhɪərəʊz] .
Bailing Pass is now selecting heroes .
弃保 经过 是 现在 选择 英雄 .

百铃关现在挑选英雄，

[ˈðeəfɔː(r)] [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] ,
Therefore , if one were to join the army ,
所以 , 如果 一 是 到 加入 这 军队 ,

故此要去投军的话，

[hiː; hi][təʊld] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He told Zheng En .
他 讲述 郑 恩 .

告诉与郑恩听了。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:”

[gwɒʊ] [weɪ] [gɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈdɒŋki] - [laɪk] [bɔːl] .
Guo Wei got his name from his donkey - like ball .
郭 魏 得到 他的 姓名 从 他的 驴 - 喜欢 球 .

郭威这驴球入的名儿，

[,aɪ ˈtiː] [felt] [səʊ][fəˈmɪliə(r)][ɪn][maɪ] [ɪəz] .
It felt so familiar in my ears .
它 毛毡 所以 熟悉的 在 我的 耳朵 .

耳朵里好生相熟，

[lets] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌŋ] .
Let's think about how to have some fun .
我们来吧 思考 关于 如何 到 有 一些 乐趣 .

待乐子想一想。

" [ki:p] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [daʊn] , "
" **Keep your head down** , "
" 保持 你的 头 向下 , "

“低着头，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] ,
Looking sideways ,
寻找 侧身 ,

侧着目，

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I thought about it for a long time .
我 想法 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

思想了多时，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[fʌn]
Fun
乐趣

乐子

[ai] ['ɒf(ə)n] [hɪə(r)] ['brʌðə(r)] [tʃaɪ] [seɪ] ,
I often hear Brother Chai say ,
我 经常 听到 兄弟 柴 说 ,

常听见柴大哥说，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['ʌŋk(ə)] - [ɪn] - [bɔː] ,
He has an uncle - in - law ,
他 有 一个 叔叔 - 在 - 法律 ,

他有一个姑夫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][gwoʊ] [weɪ] .
His name is Guo Wei .
他的 姓名 是 郭 魏 .

叫做什么郭威。

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [br'keɪm] ['empərə(r)] ?
Could it be that he became emperor ?
可以 它 是 那 他 成为 皇帝 ?

敢是他做了皇帝？

[ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [tʃaɪ]
Whereabouts of Brother Chai
下落 的 兄弟 柴

柴大哥的下落，

[ɪts] ['stɑːtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʃeɪp] .
It's starting to take shape .
它是 开始 到 拿 形状 .

也有了影儿了。

[lets] [gəʊ][tuː; tə] ['beɪlɪŋ] [pɑːs] .
Let's go to Bailing Pass .
我们来吧 去 到 弃保 经过 .

咱们就到百铃关去

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走走，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Inquire about information ,
查询 关于 信息 ,

打听信息，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

[ˈbrʌðərz] [wɜːdz]
Brother's words
兄弟 字

贤弟之言，

[ðæt] [suːts] [ˌem ˈiː] [ˈpɜːfɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

" [wiː; wi][hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] [ðen] . "
" We had dinner then . "
" 我们 有 晚餐 然后 . "

“当时用了晚膳，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] [ˈpiːsfəli] .
They all went to bed peacefully .
他们 全部 去 到 床 和平地 .

各自安寝。

[aɪ] [ɡɒt] [ʌp] [ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日清晨早起，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈeldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
So they invited the elders of the town .
所以 他们 受邀 这 长者 的 这 镇 .

便把镇上的父老请来，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
It's time to say goodbye .
它是 时间 到 说 再见 .

就要辞别，

[hed] [təˈwɔːdz] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] .
Head towards Bailing Pass .
头 向 奔保 经过 .

往百铃关去。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌʌnɪnˈtenʃənəli] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [æn; ən] [əˈdɒptɪd] [tʃaɪld] .
Unintentionally , I encountered an adopted child .
无意中 , 我 遭遇 一个 已采用 孩子 .

无心欢遇螟蛉，

[ɪnˈtenʃənəli] [siːkɪŋ] [aʊt] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
Intentionally seeking out tigers and wolves in anger .
故意 寻求 出去 老虎 和 狼 在 愤怒 .

有意怒寻虎狼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [pɑːðz] [hæv; həv] [krɒst] !
How fortunate that our paths have crossed !
如何 幸运 那 我们的 路径 有 交叉 ！

恩情何幸萍踪合，

[rɪˈzentmənt] [ˈɒf(ə)n] [əˈraɪzɪz] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈɑːmpɪts] [ænd; ənd] [ˈelbəʊz] .
Resentment often arises from the armpits and elbows .
怨恨 经常 出现 从 这 腋窝 和 肘部 .

怨愤偏从腋肘来。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ɔː(r)] [nɒt] . . .
After all , whether the two of them managed to escape or not . . .
后 全部 , 无论 这 二 的 他们 管理 到 逃脱 或者 不是 . . .

毕竟二人脱身去否，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [faɪv] : [dʒəʊ] - [kætfɪz] [fɪ] ; [hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [hæn] [suːmaɪ] [rɪˈmeɪnz]
Chapter Thirty - Five : Zhao Kuangyin catches fish ; his adopted son Han Sumei remains
章 三十 - 五 : 赵 - 捕获物 鱼 ; 他的 已采用 儿子 韩 素美 遗迹

[ˈstedfɑːst] [ænd; ənd] [miːts] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
steadfast and meets her husband .
坚定不移 和 满足 她 丈夫 .

第三十五回 赵匡胤博鱼继子 韩素梅守志逢夫

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dɪˈspeɪn] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [piːs]
Dispelling worries and finding peace
驱散 担忧 和 寻找 和平

散虑逍遥，

[miːlz] [ænd; ənd] [miːlz]
Meals and meals
餐 和 餐

具膳餐饭，

[ɪts] [dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] , [bʌt; bət] [haʊ] [sləʊ] [kæn; kən] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] ?
It's delicious and filling , but how slow can it be ?
它是 可口的 和 填充 , 但 如何 慢的 能 它 是 ?

适口充肠怎慢。

[ðə; ði] [ˈfiːstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
The feasting and cooking are not as good as before .
这 盛宴 和 烹饪 是 不是 作为 好的 作为 前 .

饱袄烹宰不如前，

[huː] [kæn; kən] [ˈhænd(ə)] [ðə; ði] [ˈsɒlətri] [ˈmuːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌn] [fɪ] ?
Who can handle the solitary movement of the Kun fish ?
WHO 能 处理 这 孤 移动 的 这 昆 鱼 ?

游鯤独运谁能办？

[ˈlʌ; luː] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - ,
Lu Xia Huaiqing ,
鲁 夏 - ,

路侠槐卿，

[ðə; ði] [maɪnd] [ɪfɪts] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
The mind shifts with the object .
这 头脑 轮班 和 这 目的 .

逐物意移，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [tri:t] [wʌnz] [ˈnefjuː] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [sʌn] .
It is not appropriate to treat one's nephew as an indiscriminate son .
它是 不是 合适的 到 对待 一个人的 侄子 作为 一个 不加区分的 儿子 .

犹子比儿非滥。

[tʃɒ] [tæŋ] [ʃiːz] [ˈlɪsənɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈdiːpli] [ˈmuːvɪŋ] .
Xu Tang Xi's listening was already deeply moving .
徐 唐 xi 的 聆听 曾是 已经 深 移动 .

虚堂习听已情深，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][hɪm][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
She remained faithful to him because of her love for him .
她 剩余 忠实 到 他 因为 的 她 爱 为了 他 .

因爱他守贞志满。

[raɪt] [tjuːn] : " [ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] [brɪdʒ] [ˈfeəri] "
Right tune : " The Magpie Bridge Fairy "
正确的 调 : " 这 鹊 桥 仙女 "

右调《鹊桥仙》

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [sɔːt] [ˈrefjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] . . .
It is said that Zhao Kuangyin sought refuge from the summer heat . . .
它是 说 那 赵 - 寻求 避难所 从 这 夏天 热 . . .

话说赵匡胤因避暑乘凉，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [ˈbʊdə] [kɪŋ] [huː] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; ei] [ˈmelən] [tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] .
I met the Buddha King who gave me a melon to quench my thirst .
我 遇见 这 佛 国王 WHO 给予 我 一个 瓜 到 淬火 我的 口渴 .

遇了王佛子赠瓜解渴，

[tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [pəˈsjuː] [sʌm; səm][kəˈrɪə(r)] .
Teach him to join the army and pursue some career .
教 他 到 加入 这 军队 和 追求 一些 职业 .

教他投军博些事业，

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtjuːn] [wɒz; wəz] [stɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei][ˈməʊmənt] .
His ambition for fame and fortune was stirred for a moment .
他的 志向 为了 名声 和 财富 曾是 搅拌 为了 一个 片刻 .

一时鼓动了功名之心，

[muːvd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] ,
Moved by the desire to find his brother ,
已搬 经过 这 欲望 到 寻找 他的 兄弟 ,

感触了寻兄之念，

[ðen] [rɪˈtɜːn]
Then return
然后 返回

便回

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

至庙中，

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪŋ] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
After discussing and deciding with Zheng En ,
后 讨论 和 决定 和 郑 恩 ,

与郑恩商议定当，

[aɪ] [pækt] [maɪ] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][bægz] .
I packed my luggage and bags .
我 包装 我的 行李 和 包 .

收拾了行李包裹，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][bɪd] [hɪm] [ˌfeə'wel] .
He invited the elders of the town to bid him farewell .
他 受邀 这 长者 的 这 镇 到 出价 他 告别 .
把镇上父老请来辞别。

[ðə; ði] ['eldəz] [ɔːl] [ɑːskt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The elders all asked in unison :
这 长者 全部 问 在 齐声 :
那些父老一齐问道：

" [tuː] [waɪz] [men] "
" Two wise men "
" 二 明智的 男人 "

“二位贤士，
[ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'reɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
Calling for the arrival of the younger generation .
呼叫 为了 这 到达 的 这 年轻 一代 .
呼唤小老们到来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ?
What are the instructions ?
什么 是 这 指示 ?
有何分付？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：
" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] . "
" We are two brothers . "
" 我们 是 二 兄弟 : "

“在下弟兄二人，
[aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
I'm going to Bailingguan to visit a friend .
我是 去 到 - 到 访问 一个 朋友 .
要往百铃关访一朋友，

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [teɪks] ['sevrəl] [deɪz] .
The round trip takes several days .
这 圆形的 旅行 需要 一些 天 .
往返有数日之隔，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , I have invited everyone to come .
所以 , 我 有 受邀 每个人 到 来 .
因此相邀众位到来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtempərəri] [ˌfeə'wel] .
This is a temporary farewell .
这 是 一个 暂时的 告别 .
暂为告别。”

[ˈfaːðə(r)]
father
父亲

父
[əʊld][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] :
Old Taoist :
老的 道教 :
老道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] . . . "

" **Since you two have this important matter to attend to** . . . "

" 自从 你 二 有 这 重要的 事情 到 出席 到 . . . "

“既二位有此正事，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [dɪˈteɪn] [hɪm] ?

How dare we detain him ?

如何 敢 我们 扣留 他 ?

我等岂敢屈留？

[bʌt; bət][aɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [frend] .

But I managed to visit your friend .

但 我 管理 到 访问 你的 朋友 .

但访着了令友，

[aɪ] [həʊp] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [suːn] .

I hope to return soon .

我 希望 到 返回 很快 .

即望回来，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [əbˈstrʌkt] .

Please do not obstruct .

请 做 不是 阻碍 .

幸勿阻滞。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [doʊnt] [ˈwʌri] , "

" **Don't worry ,** "

" 不 担心 , "

“你们放心，

[ræpt] [ɪn] [fʌn]

Wrapped in fun

包装 在 乐趣

包在乐子身

[suːˈpiəriə(r)] ,

superior ,

优越的 ,

上，

[wiːl; wil] [kʌm] [təˈgeðə(r)] .

We'll come together .

出色地 来 一起 .

一同就来。

[ɪf] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ˈdʌznt] [kʌm] ,

If my second brother doesn't come ,

如果 我的 第二 兄弟 不 来 ,

倘二哥不来，

[fʌn] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [ˈkʌmɪŋ] .

Fun is definitely coming .

乐趣 是 确实 未来 .

乐子必定来的，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .

I am very grateful for your kindness .

我 是 非常 感激的 为了 你的 仁慈 .

好领你们的厚情。

" [spi:k] , " **Speak** , " " 说话 , "

“说罢，

[ˈkæri] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈlʌɡɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] . **Carry all the packages and luggage on the horse** . 携带 全部 这 包裹 和 行李 在 这 马 .

把包裹行李一齐捎在马上，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [stɪk] , **Carry the jujube stick** , 携带 这 枣 戳 ,

提了酸枣棍，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [hɔ:s] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɡeɪt] . **They led the horse out of the temple gate** . 他们 引领 这 马 出去 的 这 寺庙 门 .

把马牵出了庙门，

[hi; hi] [let] - [sɪt] [daʊn] . **He let Kuangyin sit down** . 他 让 - 坐 向下 .

让匡胤坐了。

- [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] . **Kuangyin bowed and took his leave** . - 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

匡胤拱手辞别，

[hi; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] . **He drew his sword and rode away** . 他 画 他的 剑 和 骑 离开 .

提刀策马而去。

[jʊŋ] [ju:n] [wɔ:kt] , **Jung Eun walked** , 荣格 恩 步行 ,

郑恩步行，

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu; tə] [ˈevriwʌn] . **He also bid farewell to everyone** . 他 还 出价 告别 到 每个人 .

也别了众人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第58/103页

[ðə; ði] [tu:] [left] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [taʊn] .
The two left Pingyang Town .
这 二 左边 平阳 镇 .

两个离了平阳镇，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈstedi] .
The journey is slow and steady .
这 旅行 是 慢的 和 稳定的 .

缓缓行程。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [sʌn] ?
How could one withstand the blazing sun ?
如何 可以 一 经受 这 炽烈 太阳 ?

怎当那火块般的大日，

[ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpʊn] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
Shining upon the earth ,
灼灼 之上 这 地球 ,

照临下土，

[ðə; ði] [stiːm] [wəz; wəz] [ɪnˈtens] .
The steam was intense .
这 蒸汽 曾是 激烈的 .

热气蒸人。

[tu:] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɒpɪŋ] ,
Two people walking and stopping ,
二 人们 步行 和 停止 ,

两个行行止止，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] .
Before we knew it , we had arrived at Bailing Pass .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 奔保 经过 .

不觉到了百铃关，

[ˈəʊnli] [sɔː]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [ˈtaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtaʊəɪŋ] .
The city gate towers are towering .
这 城市 门 塔楼 是 参天 .

城楼高耸，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ˈrɑːftəz] [ɑː(r); ə(r)][məˈdʒestɪk] .
The walls and rafters are majestic .
这 墙壁 和 椽子 是 雄伟 .

垣桷巍峨。

[ðə; ði] [tu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The two entered the city .
这 二 进入 这 城市 .

两个走进了城，

[æʔ; əʔ] [ðis] [taim] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
At this time , the country is different and the people are different .
在这时间 , 这国家是 不同的 和 这人们是 不同的 .

此时国异人殊,

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['kwɛstʃən] [ðem; ðəm][æʔ; əʔ][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
No one came to question them at the city gate .
不 一 来了 到 问题 他们 在 这 城市 门 .

城门上也不来盘诘,

['ðeəfɔ:(r)] , [prə'si:d] ['bəʊldli] .
Therefore , proceed boldly .
所以 , 继续 大胆地 .

因此放胆前行。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [stri:ts] ,
Seeing the bustling streets ,
看到 这 繁华 街道 ,

见那街市喧哗,

[ʃɒp] [sək'seʃ(ə)n] ,
Shop succession ,
店铺 演替 ,

店铺接续,

[ə; eɪ] ['densli] [pɑ:pjʊlərtɪd] ['eəriə] ,
A densely populated area ,
一个 密集地 人口稠密 区域 ,

人烟辐辏,

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['bʌslɪŋ] .
The scenery is bustling .
这 风景 是 繁华 .

风景繁华,

[ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] [les] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən]['təʊkiəʊ] .
Indeed , it is no less impressive than Tokyo .
的确 , 它 是 不 较少的 感人的 比 东京 .

果然不亚于东京,

[wɒt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pleɪs] !
What a lively place !
什么 一个 热闹 地方 !

好个闹热去处。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taim] , [wi:; wi] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɒp] .
At that time , we searched for a shop .
在 那 时间 , 我们 搜索 为了 一个 店铺 .

当时寻觅了店房,

- [,dis'maunt] .
Kuangyin dismounted .
- 下马 .

匡胤下了马,

[ðə; ði]['wertə(r)][led][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [trɒf] .
The waiter led it to the trough .
这 服务员 引领 它 到 这 槽 .

店小二牵往槽头,

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [pɪkt]
The two brothers picked
这 二 兄弟 挑选

弟兄二人拣

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kliːn] [haʊs] .
They settled into a clean house .
他们 定居 进入 一个 干净的 房子 ；

了一间洁净房屋住下。

[ðə; ðɪ][ˈweɪtə(r)] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
The waiter brought in a bowl of water .
这 服务员 带来 在 一个 碗 的 水 ；

小二端了面水进来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [wɒʃt] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] .
They each washed their faces .
他们 每个 洗过 他们的 面孔 ；

各自洗了面。

[aɪ][et; ert] [lʌntʃ] [əˈgeɪn] .
I ate lunch again .
我 吃 午餐 再次 ；

又将午饭吃了。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 ；

郑恩道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , " "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , " "

“二哥，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
We have nothing to do ,
我们 有 没有什么 到 做 ,

我们闲着没有事情，

[waɪ] [dɒʊnt][wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ?
Why don't we go out and have some fun ?
为什么 不 我们 去 出去 和 有 一些 乐趣 ?

何不到街上去玩玩儿，

[ðæt] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] .
That was also straightforward .
那 曾是 还 直截了当 ；

也是爽快。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ；

匡胤道：

" [səʊ] [ðæt] , " "
" so that , "
" 所以 那 , " "

“使得，

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 ；

使得。”

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɒlɪt] .
Bring your wallet .
带来 你的 钱包 ；

带上银包，

[tɛl] [ðə; ði][ˈwertə(r)][tuː; tə] [lɒk] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Tell the waiter to lock the door .
告诉 这 服务员 到 锁 这 门 .

叫店小二锁上房门，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] ,
After leaving the restaurant ,
后 离开 这 餐厅 ,

离开了饭店，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
I took a leisurely stroll through the market .
我 采取 一个 悠闲 漫步 通过 这 市场 .

到街市上闲走了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrestrɒnt] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaid] .
There was a restaurant by the roadside .
那里 曾是 一个 餐厅 经过 这 路边 .

见那路旁有座酒楼。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][səʊ] [hɒt] .
The weather is so hot .
这 天气 是 所以 热的 .

天气恁般炎热，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

行走不得，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][gəʊ] [ʌpˈsteəz] [ænd; ɐnd][hæv; həv] [θriː] [ˈdrɪŋks] ?
How about we go upstairs and have three drinks ?
如何 关于 我们 去 楼上 和 有 三 饮料 ?

我们且到这楼上沽饮三杯何如？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ˈwʌndəf(ə)] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

“妙极，

" [ˈeksələnt] . "
" Excellent . "
" 出色的 . "

妙极。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈentəd] [ðə; ði][stɔː(r)] [təˈgeðə(r)] .
The two entered the store together .
这 二 进入 这 店铺 一起 .

两个一齐进店，

[aɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [ru:m] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [flɔ:(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌventɪˈleɪʃn] .
I chose a room on the upper floor with some ventilation .

我 选择 一个 房间 在 这 上 地面 和 一些 通风 .

拣了一座有风透的楼上，

[sɪt] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [ˌem ˈi:] .
Sit down opposite me .

坐 向下 对面的 我 .

对面坐下。

[ˈbɑ:tendə(r)]
bartender

调酒师

酒保

[hi;; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He stepped forward and asked :

他 步 向前 和 问 :

上前问道：

" [wɒt] [wɒd] [ju;; jʊ] [tu:] [ˈdʒentlmən] [laɪk] [tu;; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [i:t] ? "
" What would you two gentlemen like to drink and eat ? "

" 什么 会 你 二 先生们 喜欢 到 喝 和 吃 ? "

“二位爷用什么酒菜？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du;; də] :
Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [dʒʌst] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [best] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][tu;; tə] [i:t] . "
" Just bring out the best wine and food for us to eat . "

" 只是 带来 出去 这 最好的 葡萄酒 和 食物 为了 我们 到 吃 . "

“你只把好酒好菜拿上来我们吃。”

[ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [hɜ:d] [ðæt]
The bartender heard that

这 调酒师 听到 那

酒保听说，

[wɔ:k] [daʊn] .
Walk down .

走 向下 .

走将下来，

[hi;; hi] [brɔ:t] [tu:] [dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .
He brought two jugs of wine .

他 带来 二 水罐 的 葡萄酒 .

提了两壶酒，

[aɪ] [kʌt] [tu:] [pleɪts] [ɒv; əv] [bi:f] .
I cut two plates of beef .

我 切 二 盘子 的 牛肉 .

切了两盘子牛肉，

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] [ˌʌpˈsteəz] .
Bring it upstairs .

带来 它 楼上 .

送上楼来，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
It was placed on the table .

它 曾是 放置 在 这 桌子 .

摆在桌上。

[dʒɛŋ] [ɪn] [glɑ:ns, glæns] [æt; ət] [hɪm] ,
Zheng En glanced at him ,
郑 恩 瞥了一眼 在 他 ,

郑恩把眼一看，

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['əʊnli] [tu:] [aɪ'dentɪk(ə)l] [pleɪts] [ɒv; əv] [bi:f] .
There were only two identical plates of beef .
那里 是 仅有的 二 完全相同的 盘子 的 牛肉 .

只有一样的两盘子牛肉，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'keɪm] ['æŋɡri] .
He immediately became angry .
他 立即地 成为 生气的 .

顿时发怒，

[slæm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [daʊn] .
Slam the table down .
猛击 这 桌子 向下 .

把桌子一拍，

['kɜ:sɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" ['dɒŋki]
" **donkey**
" 驴

“驴

[ðə; ði] [bɔ:l] [went] [ɪn] .
The ball went in .
这 球 去 在 .

球入的，

[lezi] ['wɒnts] [ju;; jʊ] [tu;; tə] [brɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [ɡʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
Lezi wants you to bring up some good wine and food .
乐子 想要 你 到 带来 向上 一些 好的 葡萄酒 和 食物 .

乐子叫你拿好酒好菜上来，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju;; jʊ] ['əʊnli] ['sɜ:vɪŋ] [ju: 'es] [ðɪs] ['fɪlθi] [bi:f] ?
Why are you only serving us this filthy beef ?
为什么 是 你 仅有的 服务 我们 这 污秽 牛肉 ?

怎么只把这腌臢的牛肉与我们吃？ ”

[ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] , [ɔ:l] [smaɪlz] , [sed] :
The bartender , all smiles , said :
这 调酒师 , 全部 微笑 , 说 :

酒保满面堆笑说道：

" [doʊnt] [get] ['æŋɡri] , [sɜ:(r)] . "
" **Don't get angry , sir** . "
" 不 得到 生气的 , 先生 . "

“爷们不要动恼。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
At this moment
在 这 片刻

此刻已

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['baɪəst] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [west] ,
It was when the mouth was biased towards the west ,
它 曾是 什么时候 这 嘴 曾是 有偏见的 向 这 西方 ,

是口头偏西时候，

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] [fɒp] [hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [gʊd] [ˈdɪʃɪz]
Although the small shop has a few good dishes
虽然 这 小的 店铺 有 一个 很少 好的 菜肴

小店虽有几味好菜，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [səʊld] [aʊt] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] .
They were all sold out this morning .
他们 是 全部 卖 出去 这 早晨 .

早上都卖完了，

[ðɪs] [bɔɪld] [bi:f] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv] [wɪð] [maɪ] [drɪŋks] .
This boiled beef is the only thing I can have with my drinks .
这 煮沸 牛肉 是 这 仅有的 事物 我 能 有 和 我的 饮料 .

只有这煮牛肉权且下酒。

[ju:z] [gʊd] [ɪn'ɡri:diənts] .
Use good ingredients .
使用 好的 原料 .

要用好菜，

[kʌm] [ˈɜ:li] [tə'mɒrəʊ] , [ˈdʒentlmən] .
Come early tomorrow , gentlemen .
来 早期的 明天 , 先生们 .

爷们明日早些来，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈnætʃ(ə)rəli]
The petty person naturally
这 小气 人 自然

小人自然

[ˈsɜ:vɪs]
Service
服务

效劳，

" [aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [tu:] [ˈdʒentlmən] [ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [mi:l] . "
" I hope you two gentlemen enjoy your meal . "
" 我 希望 你 二 先生们 享受 你的 一顿饭 . "

管待二位爷吃得欢喜。”

- [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɑ:r,təndərz] [ˈdʒent(ə)l] [wɜ:dz] .
Kuangyin listened to the bartender's gentle words .
- 听着 到 这 调酒师的 温和的 字 .

匡胤听那酒保言语温柔，

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [ə'ɡri:ɪŋ] .
Be careful when agreeing .
是 小心 什么时候 同意 .

小心答应，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[θɜ:ɪd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈempti] [waɪn] .
You should drink a cup of empty wine .
你 应该 喝 一个 杯子 的 空的 葡萄酒 .

你且吃杯空酒，

[aɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] .

I'll go to the street and buy some .
患病的 去 到 这 街道 和 买 一些 .

待愚兄往街上买些

[fu:d] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [drɪŋks]

Food to accompany drinks
食物 到 陪伴 饮料

下酒之物，

[lets] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .

Let's drink together .
我们来吧 喝 一起 .

与你欢饮。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðæt]

Zheng En heard that
郑 恩 听到 那

郑恩听说，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pɒt] .

Pick up the pot .
挑选 向上 这 锅 .

拿起壶来，

['drɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn] .

Drinking alone .
喝 独自的 .

自酌自饮。

- [went] [ˌdaʊn'steəz] ,
Kuangyin went downstairs .
- 去 楼下 ,

匡胤下楼，

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,

Arriving on the street ,
抵达 在 这 街道 ,

来到街上，

[nɒt] [faː(r)] [ə'lɒŋ] ,

Not far along ,
不是 远的 沿着 ,

走无多路，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɪ] .

A child was seen holding a live fish .
一个 孩子 曾是 已见 保持 一个 居住 鱼 .

只见一个童儿拿着一尾活鱼，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,

Standing in the street ,
常设 在 这 街道 ,

立在当街，

[hiː; hi] [sed] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :

He said from inside his mouth :
他 说 从 里面 他的 嘴 :

口内说道：

" ['pɑːsɪŋ] ['kʌstəməz] ,

" Passing customers ,
" 通过 顾客 ,

“过往的客官，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnrəstɪd] ,
If you are interested ,
如果你 是 感兴趣的 ,

倘有兴儿，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][ˈgæmb(ə)l] [wɪð] [maɪ] [fɪ] .
You can come and gamble with my fish .
你 能 来 和 赌博 和 我的 鱼 .

可来博我的鱼，

" [wiːl; wil] [iːt] [ɪf] [wiː; wi][wɪn] . "
" We'll eat if we win . "
" 出色地 吃 如果 我们 赢 " . "

只要赢了去吃。”

- [hɜːd] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈpʌz(ə)ld] .
I am puzzled .
我 是 困惑 .

心中不解，

[stɒp] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Stop and watch the child .
停止 和 手表 这 孩子 .

止步观看那童儿，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ə; eɪ] [haɪ] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈaɪbraʊz]
A high forehead and delicate eyebrows
一个 高的 前额 和 精美的 眉毛

天庭高耸眉清秀，

[ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][skweə(r)][ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl]
The corners of the earth are square and round , and the bones are full
这 角落 的 这 地球 是 正方形 和 圆形的 , 和 这 骨头 是 满的

[ɒv; əv][ˈspɪrɪt] .
of spirit .
的 精神 .

地角方圆骨有神。

[ə; eɪ] [nəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [brɪdʒ] [ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [wel] - [prəˈpɔːʃənd] .
A nose with a prominent bridge is generally well - proportioned .
一个 鼻子 和 一个 著名的 桥 是 一般来说 出色地 - 比例匀称 .

悬胆鼻梁多周正，

[ðə; ði] [ˈpendənt] [rɪŋ] [ɪz] [fɪkst] [wɪð] [ə; eɪ][skweə(r)] [edʒ] .
The pendant ring is fixed with a square edge .
这 吊坠 戒指 是 固定的 和 一个 正方形 边缘 .

坠环耳畔定方棱。

[red] [lɪps] , [waɪt] [tiːθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈklevə(r)] [əˈpiərəns] .
Red lips , white teeth , and a clever appearance .
红色的 嘴唇 , 白色的 牙齿 , 和 一个 聪明的 外貌 .

唇红齿白人伶俐，

[wen] [ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)] [ˈenədʒi] [ɪz] [səˈfi(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɪz] [wel] - [fɔːmd] , [səkˈses] [ɪz]
When the vital energy is sufficient and the form is well - formed , success is
什么时候 这 必不可少的 活力 是 充足的 和 这 形式 是 出色地 - 形成 , 成功 是
[ɪnˈevɪtəb(ə)] .
inevitable .
不可避免的 :

气足形端后必成。

[ɔːlˈðəʊ] [pleɪn] [kləʊðz] [kæn; kən] [ki:p] [juː; jʊ] [kliːn] ,
Although plain clothes can keep you clean ,
虽然 清楚的 衣服 能 保持 你 干净的 ,

虽说布衣能洁净，

[ɔːl] [ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [wɒz; wəz] [ˈwɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈluːzɪŋ] .
All they talked about was winning or losing .
全部 他们 谈话 关于 曾是 获胜 或者 输 .

口中只叫赌输赢。

- [ʃaʊt] :
Kuangyin's shout :
- 喊 :

匡胤叫声：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [freʃ] [fɪʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ] [drɪŋks] .
I was just about to buy a fresh fish to go with my drinks .
我 曾是 只是 关于 到 买 一个 新鲜的 鱼 到 去 和 我的 饮料 .

我正要买尾鲜鱼下酒，

[waɪ] [daʊnt][juː; jʊ] [sel] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] ?
Why don't you sell it to me ?
为什么 不 你 卖 它 到 我 ?

你何不卖与我？

[aɪ] [peɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] .
I'll pay you a little more .
患病的 支付 你 一个 小的 更多的 :

多付你几个钱，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [strɒŋɪst] [ˈpɜːs(ə)n][hɪə(r)] [kɔːlz] [,aɪ ˈtiː] [ˈwɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈluːzɪŋ] .
Even the strongest person here calls it winning or losing .
甚至 这 最强 人 这里 呼叫 它 获胜 或者 输 .

强如在这里叫输叫赢，

[tuː; tə] [seɪ] [ɪts] [θɪk] [ɔː(r)] [θɪn] ,
To say it's thick or thin ,
到 说 它是 厚的 或者 薄的 ,

说厚说薄，

[ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)]
After another
后 其他

再隔

[wʌns] ,
once ,
一次 ,

一回，

[ðɪs] [fɪʃ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [rɒt] .
This fish is going to rot .
这 鱼 是 去 到 腐烂 :

这鱼要臭了。”

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [hɜ: d] [ðæt]
The child heard that
这 孩子 听到 那

童儿听说，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə] [təʊ] ,
Looking at Kuangyin from head to toe ,
寻找 在 - 从 头 到 脚趾 ,

把匡胤上下一看，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑容答道：

" [aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [waɪ] [frɒm; frəm] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] . "
" I don't think we're from around here . "
" 我 不 思考 是 从 大约 这里 . "

“爷们想不是这里人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][,eɪ 'em] [,ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ləʊk(ə)] [ˈkʌstəmz] .
Therefore , I am unaware of the local customs .
所以 , 我 是 不知情 的 这 当地的 海关 .

所以不晓得此处风俗。

[maɪ] [fɪʃ] [ɪz] [nɒt]
My fish is not
我的 鱼 是 不是

我这鱼不

[ɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .
It's for sale .
它是 为了 销售 .

是卖的，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mædmən] , [eɪt] - [prɒŋd] [ænd; ənd] [eɪt] - [fɑ:st] .
It is a madman , eight - pronged and eight - fast .
它 是 一个 狂人 , 八 - 叉状的 和 八 - 快速地 .

乃是颠那八叉八快，

['prɔ:fɪts] [frɒm; frəm] ['betɪŋ] [ɒn] ['wɪnɪŋ] [ɔ:(r)] ['lu:zɪŋ] .
Profits from betting on winning or losing .
利润 从 投注 在 获胜 或者 输 .

赌输赢的利物。

[aɪ][,eɪ 'em] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] ,
I am calling out here ,
我 是 呼叫 出去 这里 ,

我在这里叫说的，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['kærəktə(r)] - - - [ɪn] - ([ˌbi: 'əʊ] [fɪʃ]) .
That is the character ' 博 ' in 博鱼 (bo fish) .
那 是 这 特点 - - - 在 - (波 鱼) .

便是博鱼的‘博’字，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ðɪ] " [θɪn] " ['kærəktə(r)] .
It's not the " thin " character .
它是 不是 这 " 薄的 " 特点 .

不是厚薄的‘薄’字。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ]
If you wish
如果 你 希望

客官若要

[freʃ] [fɪʃ] ,
Fresh fish ,
新鲜的 鱼 ,

鲜鱼，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ 'tiː] [els'weə(r)] .
Please take care of it elsewhere .
请 拿 关心 的 它 别处 .

请往别处照顾罢。”

- [lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Kuangyin listened to these words ,
- 听着 到 这些 字 ,

匡胤听了这席言语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [wɒt] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)] [tʃaɪld] ! "
" What a clever child ! "
" 什么 一个 聪明的 孩子 ! "

“好一个伶俐的童儿，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][ɪz] [jʌŋ]
Although he is young
虽然 他 是 年轻的

看他年纪虽小，

[ðeɪ] [spiːk] [kwɪt] [ə'biːdiəntli] .
They speak quite obediently .
他们 说话 相当 顺从地 .

说话倒也乖巧，

[tiːθ]
Teeth
牙齿

齿牙

[kliːn] ,
clean ,
干净的 ,

干净，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] ['saɪəns] .
He is also well - versed in literature and science .
他 是 还 出色地 - 精通 在 文学 和 科学 .

又通文理，

[gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔːli] [ˈfɒləʊ] .
Good fortune will surely follow .
好的 财富 将要 一定 跟随 .

后来必有福气。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂叫声：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[wɒt] [dʌz] - [eɪt] [fɔːrks] [ænd; ənd] [eɪt] [kwɪk] - [miːn] ?
What does ' eight forks and eight quicks ' mean ?
什么 做 - 八 叉子 和 八 快速 - 意思是 ?
怎么叫做八叉八快？

[tel] [ˌem ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 .

你可说与我听。”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童儿道：

" [sɜː(r)] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "

“客官，

[aɪ]
I
我

我

[hiː; hi] [hæz; həz] [eɪt] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He has eight copper coins in his hand .
他 有 八 铜 硬币 在 他的 手 .
这手里八个铜钱，

[wʌn] [wɜːd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvə(r)] , [paɪld] [ʌp] .
One word at a time , like a river , piled up .
一 单词 在 一个 时间 , 喜欢 一个 河 , 堆积 向上 .
一字一河叠将起来，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊnd]
Throw it on the ground
扔 它 在 这 地面

往地一丢，

[ɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [eɪt] [ˈkærəktəz] .
Or it could be eight characters .
或者 它 可以 是 八 人物 .

或成八个字，

[ɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [bɪˈkʌm] [eɪt] [ˈrɪvəz] .
Or it could become eight rivers .
或者 它 可以 变得 八 河流 .

或成八个河，

[ɪn] [ˈtəʊt(ə)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [eɪt] [kwɪk] " .
In total , they are called the " Eight Quicks " .
在 全部的 , 他们 是 称为 这 " 八 快速 " .
总的谓之‘八快’。

[sɜː(r)] , [juːv] [gɒt] [ðɪːz] [eɪt] [ˈpiːsɪz] .
Sir , you've got these eight pieces .
先生 , 你已经 得到 这些 八 件 .

客官颠得这八块，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ðeɪ] [wʌn] .
They won .
他们 韩元 ；

是赢了，

[nɒt] [ə; eɪ] ['penɪ] [wɒz; wəz] [spent] .
Not a penny was spent .
不是 一个 一分钱 曾是 花费 ；

一文钱不费，

[teɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Take the fish .
拿 这 鱼 ；

拿了鱼去，

[dʒʌst] [tri:t] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [fri:] [fu:d] .
Just treat it as free food .
只是 对待 它 作为 自由的 食物 ；

只当白吃。

[ɪf] [juː; jʊ] [θrəʊ] [aɪ 'ti:] [ɪn] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [biː; bi] ['sev(ə)n] ['kærəktəz] [ɪn] [wʌn] ['rɪvə(r)] .
If you throw it in , it will be seven characters in one river .
如果 你 扔 它 在 , 它 将要 是 七 人物 在 一 河 ；

若丢下去为七个字一河，

[ɔː(r)] ['sev(ə)n] ['rɪvəz] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] .
Or seven rivers enclosing a single character .
或者 七 河流 封闭 一个 单身的 特点 ；

或七个河夹着一个字，

[ɪn] [ɔːt] , [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz] - [eɪt] [fɔːrks] - .
In short , it can be counted as ' eight forks ' .
在 短的 , 它 能 是 计数 作为 - 八 叉子 - ；

总之算为‘八叉’，

[ɪ'stiːmd] [ɡest]
esteemed guest
尊敬的 客人

客官

[hiː; hi] [ðen] ['ɒfəd] [em 'i:] [faɪv] [kɔɪnz] ;
He then offered me five coins ;
他 然后 提供 我 五 硬币 ；

便要给我五文钱；

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜːk] ['ɑːftə(r)] [ten] [traɪz] ,
If it doesn't work after ten tries ,
如果 它 不 工作 后 十 尝试 ,

十下不成，

[ɡɪv] [em 'i:] ['fɪftɪ] [kɔɪnz] :
Give me fifty coins :
给 我 五十 硬币 ；

给我五十文钱：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɡest] ['luːzɪz] ,
Even if the guest loses ,
甚至 如果 这 客人 失败 ,

就算客官输了，

[ðɪs] [freɪ] [fɪʃ] [ɪz] [stiɪl] [maɪn] .
This fresh fish is still mine .
这 新鲜的 鱼 是 仍然 矿 .

这尾鲜鱼还是我的。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:(ɪz] [kɔ:(l)d] - [eɪt] [fɔ:(r)ks] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈpi:sɪz] - .
Therefore , it is called ' eight forks and eight pieces ' .
所以 , 它 是 称为 - 八 叉子 和 八 件 - .

故此叫做‘八叉八快’，

[lets] [ˈgæmb(ə)l][ænd; ənd] [si:(r)] [hu:(r)] [wɪnz] [ɔ:(r)] [ˈlu:zɪz] .
Let's gamble and see who wins or loses .
我们来吧 赌博 和 看 WHO 胜利 或者 失败 .

博个输赢。”

- [hɜ:(d)] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hi:(r)] [hi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] :
He smiled slightly :
他 微笑 轻微地 :

微微笑道：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[ɪf] [ðætɪs] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[lets] [faɪt] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [fɪʃ] .
Let's fight over this fish .
我们来吧 斗争 超过 这 鱼 .

我与你博了这尾鱼罢。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那童儿道：

" [sɜ:(r)] , "
" **Sir** , "
" 先生 , "

“客官，

[saɪns] [ju:(r)] [jʊ] [wɒnt] [tu:(r)] [tə][ˈgæmb(ə)l] [wɪð] [ðɪs] [fɪʃ] . . .
Since you want to gamble with this fish . . .
自从 你 想 到 赌博 和 这 鱼 . . .

你既要博我这尾鱼，

[dʒʌst] [fɜ:(st)]
Just first
只是 第一的

只是先把

[wɪv] [ɔ:(r)redi] [tɔ:(kt)] [əˈbaʊt] [ˈwɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlu:zɪŋ] .
We've already talked about winning and losing .
我们已经 已经 谈话 关于 获胜 和 输 .

输赢讲过，

[si:] [ðə; ði] [ˈprefəs] [ˈpeɪpə(r)] ,
See the precious paper ,
看 这 宝贵的 纸 ,

见见宝钞，

[ðen] , [gʊd] [blɒɡ] .
Then , good blog .
然后 , 好的 博客 :

然后好博。”

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤暗想：

" [ðɪs] [kɪd] [ɪz] [ɪn'di:d] [fru:d] . "
" This kid is indeed shrewd . "
" 这 孩子 是 的确 精明 . "

“这小儿果然老到。”

[hi:; hi] [ðen] [ri:tft] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɜ:s] .
He then reached for his purse .
他 然后 达到 为了 他的 钱包 :

便往身边摸出银包，

['əʊpən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [let] - [si:] :
Open it and let Chong'er see :
打开 它 和 让 - 看 :

打开与重儿看道：

" [ju:; jʊ] [si:] "
" You see "
" 你 看 "

“你看见

" [ɪz][,aɪ 'ti:] [dʌn] ? "
" Is it done ? "
" 是 它 完毕 ? "

了么？ ”

[wen] - [sɔ:] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] ,
When Chong'er saw the silver ,
什么时候 - 锯 这 银 ,

重儿见了银子，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kwart] [ˈʌpraɪt] . "
" Sir , you are quite upright . "
" 先生 , 你 是 相当 直立 . "

“客官倒也正气。”

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ert] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Then he gave eight copper coins .
然后 他 给予 八 铜 硬币 :

便将八个铜钱，

[wʌn] [wɜ:d] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] , [paɪld] [ʌp] .
One word at a time , like a river , piled up .
一 单词 在 一个 时间 , 喜欢 一个 河 , 堆积 向上 :

一字一河叠将起来，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [pɑːst] [bən] [tuː; tə] .
It was passed on to Kuangyin .
它 曾是 通过了 在 到 - .

递与匡胤。

- [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
Kuangyin accepted it .
- 公认 它 .

匡胤接了，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [tʌmbld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then it tumbled to the ground .
然后 它 翻滚 到 这 地面 .

便往地下一颠，

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɔɪnz] [fɔːmd] ['sev(ə)n] ['rɪvəz] .
The seven coins formed seven rivers .
这 七 硬币 形成 七 河流 .

只见七个钱先成了七个河，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ʃæŋ]
There is only one Shang
那里 是 仅有的 一 尚

只有一个尚

[ˈrɒlɪŋ] [ə'raʊnd] [bən] [ðə; ði] [graʊnd]
Rolling around on the ground
滚动 大约 在 这 地面

在地下乱滚，

[ˈɑːftə(r)] [ˈrɒlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After rolling for a while ,
后 滚动 为了 一个 尽管 ,

滚了一会，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)] .
The words were faintly visible .
这 字 是 淡淡的 可见的 .

隐隐的露出字来，

- [ˈhʌrɪdli] [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin hurriedly shouted :
- 匆匆 喊叫 :

匡胤慌忙喝道：

" ['rɪvə(r)] !
" **river !**
" 河 ！

“河！

['rɪvə(r)] !
river !
河 ！

河！

['rɪvə(r)] ! "
river ! "
河 ！ "

河！ "

[ðə; ði] [truː] [sʌn] [bʌ; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['biːɪŋ] .
The true Son of Heaven is no ordinary being .
这 真的 儿子 的 天堂 是 不 普通的 存在 .

真命天子非同小可，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Only then did they talk about the river .
仅有的 然后 做过 他们 讲话 关于 这 河 。

才说得河，

[ɪn][ðə; ði] [dɑ:k]
In the dark
在 这 黑暗的

那暗地里

[ˈgɑ:diən] [ˈdiəti] , [hi:d] [ðɪs] [dɪˈkri:] .
Guardian deities , heed this decree .
监护人 神灵 ， 注意 这 法令 。

护驾神祇听这旨意，

[hi;; hi] [ðen] [blu:] [ɒn][ðə; ði] [ˈmʌni] .
He then blew on the money .
他 然后 吹 在 这 钱 。

便向那钱上吹了一口气，

[ɪts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 。

真也作怪，

[ɪts] [ˈklɪəli] [ə; eɪ] [ˈkærəktə(r)] .
It's clearly a character .
它是 清楚地 一个 特点 。

明明见是个字了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪŋ] , [aɪ ˈti:] [spʌŋ] [əˈraʊnd] .
Suddenly , with a ding , it spun around .
突然 ， 和 一个 叮 ， 它 旋转 大约 。

忽地叮的一声颠了转来，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .
But it is a river .
但 它 是 一个 河 。

却又是河。

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
Looking from both sides
寻找 从 两个都 侧面

两旁看

[ˈevriwʌŋ] [klæpt] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
Everyone clapped and laughed .
每个人 鼓掌 和 笑了 。

的人一齐拍手大笑。

- [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [pli:zd] .
Kuangyin was also pleased .
- 曾是 还 高兴 。

匡胤也是欢喜，

[hi;; hi] [tʌkt] [ðə; ði] [ˈwɒlɪt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈweɪstbənd] .
He tucked the wallet into his waistband .
他 塞进去 这 钱包 进入 他的 腰带 。

把银包揣好腰间，

[tu;; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [freʃ] [fɪʃ] , [ju:;; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
To talk about fresh fish , you have to go on a journey .
到 讲话 关于 新鲜的 鱼 ， 你 有 到 去 在 一个 旅行 。

提起鲜鱼就要行走。

[ðə; ði] [bɔɪ] [br'keɪm] ['æŋkɪəs] .
The boy became anxious .
这 男生 成为 焦虑的 .

那童儿急了，

[wʌn] [hænd] [græbd] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] .
One hand grabbed his collar .
一 手 抓住 他的 衣领 .

一把手扯住了衣衿，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [gəʊ] [ə'gen] .
I will never let go again .
我 将要 绝不 让 去 再次 .

再也不放。

- [tʃ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] .
Kuangyin turned his head back .
- 转向 他的 头 后退 .

匡胤回转头来，

[hi; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] :
He laughed loudly at the child :
他 笑了 高声 在 这 孩子 :

对着童儿哈哈大笑道：

" [ju; jʊ] ['nɔ:ti] [tʃaɪld] , "
" You naughty child , "
" 你 淘气 孩子 , "

“你这顽皮，

[bəʊθ] ['betɪŋ] [ɒn] ['wɪnɪŋ] [ænd; ænd] ['lu:zɪŋ] ,
Both betting on winning and losing ,
两个都 投注 在 获胜 和 输 ,

既赌输赢，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ] ['dræŋɪŋ] [em 'i:]['ɪntu:] [ðɪs] ?
Why are you dragging me into this ?
为什么 是 你 拖拽 我 进入 这 ?

扯我做甚？

[du; də][ju; jʊ] [θɪŋk] [ju; jʊ] [kænt] [ə'fɔ:d] [tu; tə] [lu:z] ?
Do you think you can't afford to lose ?
做 你 思考 你 不能 买得起 到 失去 ?

想是你输不得么？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[saɪns] [ju; jʊ] [kænt] [beə(r)][tu; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðɪs] [fɪʃ] . . .
Since you can't bear to part with this fish . . .
自从 你 不能 熊 到 部分 和 这 鱼 . . .

你既舍不得这尾鱼，

[hi; hi] [,kəʊ'tau] [raɪt] [ðəə(r)] [ɪn][ðə; ði] [stri:t]
He kowtowed right there in the street
他 叩头 正确的 那里 在 这 街道

就在当街上磕

[nekst] [hed] ,
Next head ,
下一个 头 ,

下个头，

[kɔ:l] [em 'i:] ['fɑ:ðə(r)] .

Call me father .
称呼 我 父亲 .

叫我一声父亲，

[ai] [wɪl] [ðen] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ['hænsəmli] .

I will then repay the capital handsomely .
我 将要 然后 偿还 这 首都 英俊地 .

我便重重的偿还资本。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

The boy then laughed and said :
这 男生 然后 笑了 和 说 :

那童儿也便笑道：

" [sɜ:(r)] , [pli:z] [doʊnt][traɪ][tu:; tə] [fu:l] [em 'i:] . "

" Sir , please don't try to fool me . "
" 先生 , 请 不 尝试 到 傻子 我 . "

“客官莫要哄我，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] ,

We were fishing in the street ,
我们 是 钓鱼 在 这 街道 ,

想我们既在当街上博鱼，

[kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [bləʊ] ,

Can withstand the blow ,
能 经受 这 吹 ,

受得赢，

[kænt] [ju:; jʊ] [ək'sept] ['lu:zɪŋ] ?

Can't you accept losing ?
不能 你 接受 输 ?

难道受不得输？

[let] [ə'ləʊn] [wʌn] [teɪl] ,

Let alone one tail ,
让 独自的 一 尾巴 ,

莫说一尾，

[ðeɪ] [lɒst] [ðə; ði] [ten] - [teɪlz] .

They lost the Ten - Tails .
他们 丢失的 这 十 - 尾巴 .

就输了十尾，

[ðeɪ] ['ɔ:l səʊ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə] ['lðə(r)z] ['i:zəli] .

They also refused to kowtow to others easily .
他们 还 拒绝 到 磕头 到 其他的 容易地 .

也不肯轻易磕人的头。

[mɔ: r'əʊnə(r)] , [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] ['əʊnli] [hæz; həz] [wʌn] ['fɑ:ðə(r)] .

Moreover , a person only has one father .
而且 , 一个 人 仅有的 有 一 父亲 .

况为人只有一个父亲，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɔ:l] ['sʌm wʌn] [els] " ['fɑ:ðə(r)] "

If you call someone else " father "
如果 你 称呼 某人 别的 " 父亲 "

若是叫了别人为父，

[ˌwɒdnt] [aɪ][bi:; bi] [lɑ:ft] [æt; ət] ?

Wouldn't I be laughed at ?
不会 我 是 笑了 在 ?

岂不被人笑

[tɔ:k] ？
talk ？
讲话 ？

话？

[sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [fʊd; fəd] [nɒt] [ʌndər'estɪmənt] [em 'i:] .
Sir , you should not underestimate me .
先生 ， 你 应该 不是 低估 我 。

客官你也休小觑于我，

[aɪ] [græbɪd] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] [ðæŋ; ðən] [ðɪs] .
I grabbed you for no other reason than this .
我 抓住 你 为了 不 其他 原因 比 这 。

我扯住你非为别事，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz] [ðæt] ['mʌni] [wɒz; wəz] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['ɜ:lɪə(r)] ,
Just because that money was dropped on the ground earlier ,
只是 因为 那 钱 曾是 掉落 在 这 地面 早些时候 ；

只为方才那个钱丢在地下，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
It is clearly a character .
它 是 清楚地 一个 特点 。

明明是个字，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɔ:l] [,aɪ 'ti:] " ['rɪvə(r)] " ？
Why did you call it " river " ？
为什么 做过 你 称呼 它 " 河 " ？

怎么你叫了一声河，

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz]['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] .
This money is going crazy .
这 钱 是 去 疯狂的 。

这钱就颠

[dɪd][,aɪ 'ti:] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ？
Did it turn around ？
做过 它 转动 大约 ？

了转来？

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
Therefore , I would like to ask for your advice .
所以 ， 我 会 喜欢 到 问 为了 你的 建议 。

所以倒要请教，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['meθəd] [ɪz][,aɪ 'ti:] ？
What kind of method is it ？
什么 种类 的 方法 是 它 ？

是甚么的法儿？ ”

- ['tʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
Kuangyin chuckled to himself upon hearing this :
- 轻笑 到 他自己 之上 听力 这 :

匡胤听了暗笑道：

" [wɒt] ['meθəd] [du:; də][aɪ] [nəʊ] ？ "
" What method do I know ？ "
" 什么 方法 做 我 知道 ？ "

“我知道什么法儿？

[let] [em 'i:] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let me play a trick on him for a bit .
让 我 玩 一个 诡计 在 他 为了 一个 少量 。

待我且耍他一耍。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ] [b:] "
" My law "
" 我的 法律 "

“我这法

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ;

儿,

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [ðə; ði] ['mʌni] - ['drɪŋkɪŋ] [drɪ'vaɪn] ['meθəd] - .
Its name is ' The Money - Drinking Divine Method ' .
它是 姓名 是 - 这 钱 - 喝 神圣的 方法 - .

其名唤做‘喝钱神法’，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tɔ:t] [baɪ][ə; eɪ] [drɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
It was taught by a divine being in a dream .
它 曾是 教授 经过 一个 神圣的 存在 在 一个 梦 .

乃是梦中神人传授，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɪ'fektɪv] .
It is incredibly effective .
它 是 难以置信 有效的 .

灵验非常。

[ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [,em 'i:][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
If you give me a thousand taels of silver ,
如果 你 给 我 一个 千 两 的 银 ,

凭你给我一千银子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['i:zəli] [pɑ:s] [ɒn][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
They were also unwilling to easily pass on their knowledge .
他们 是 还 不愿意 到 容易地 经过 在 他们的 知识 .

也不肯轻易传人。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɔɪ]
After hearing this , the boy
后 听力 这 , 这 男生

那童儿听罢，

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði][hænd] ['lu:s(ə)nd] .
The hand loosened .
这 手 松动 .

手松了。

- [brɔ:t] [freʃ] [fɪʃ] .
Kuangyin brought fresh fish .
- 带来 新鲜的 鱼 .

匡胤提了鲜鱼，

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
Walk to the store .
走 到 这 店铺 .

步到店来。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['si:kɹətli] ['fɒləʊd] [bɪ'hɑ:nd] .
The boy secretly followed behind .
这 男生 偷偷 随后 在后面 :

那童儿却暗暗的随后跟来。

- [went] [ʌp'steəz] .
Kuangyin went upstairs .
- 去 楼上 :

匡胤走上了楼，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [ɑ:skt] :
Zheng En then asked :
郑 恩 然后 问 :

郑恩便问道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðɪs] [freʃ] [fɪʃ] [ɪz][səʊ] ['laɪvli] !
This fresh fish is so lively !
这 新鲜的 鱼 是 所以 热闹 !

这尾鲜鱼恁的活跳，

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][,aɪ 'ti:] [kɒst] [tu:; tə] [baɪ] [,aɪ 'ti:] ?
I wonder how much silver it cost to buy it ?
我 想知道 如何 很多 银 它 成本 到 买 它 ?

不知费了几分银子买的？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wʌn] . "
" It was won . "
" 它 曾是 韩元 . "

“是赢来的。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
No wonder my second brother was gone for so long .
不 想知道 我的 第二 兄弟 曾是 已消失 为了 所以 长的 :

“怪道二哥去了这一会，

[səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] ['gæmblɪŋ] [ðeə(r)] .
So they were having fun gambling there .
所以 他们 是 拥有 乐趣 赌博 那里 :

原来在那里耍钱快活。”

- [ðen]
Kuangyin then
- 然后

匡胤便

[hi:; hi] [ɪkspleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] - ['kætʃɪŋ] [geɪm] .
He explained the reason for the fish - catching game .
他 解释 这 原因 为了 这 鱼 - 捕捉 游戏 :

将博鱼的原故说了一遍。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En was overjoyed and said :
郑 恩 曾是 欣喜若狂 和 说 :

郑恩大喜道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈriːəli] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] . "
" Second brother is really in high spirits . "
" 第二 兄弟 是 真的 在 高的 烈酒 . "

“二哥真是有兴，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ˈentəd] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] ,
Having just entered Bailing Pass ,
拥有 只是 进入 弃保 经过 ,

才进百铃关，

[ðeɪ] [wʌŋ] [ðə; ði] [həʊl] [fɪʃ] .
They won the whole fish .
他们 韩元 这 所有的 鱼 .

就赢了整尾的鱼来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
There must be some benefit to it .
那里 必须 是 一些 益处 到 它 .

必定有个好处。

[tel] [ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] [tuː; tə] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get][aɪ ˈtiː] .
Tell the bartender to hurry up and get it .
告诉 这 调酒师 到 匆忙 向上 和 得到 它 .

叫酒保快拿

[gəʊ][ænd; ənd] [kʊk] [aɪ ˈtiː] .
Go and cook it .
去 和 厨师 它 .

去烹了来，

[ɪnˈdʒɔɪŋ] [drɪŋks] [wɪð] [əˈmjuːzmənt] .
Enjoying drinks with amusement .
享受 饮料 和 娱乐 .

与乐子下酒。”

[jʊŋ] [juːn] - [jʊŋ] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbɑːtendə(r)] .
Jung Eun - jung called the bartender .
荣格 恩 - 荣格 称为 这 调酒师 .

郑恩正叫酒保，

[ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [ˌʌpˈsteəz] .
The boy came upstairs .
这 男生 来了 楼上 .

只见那童儿走上楼来，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕了一个头，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声:

" [ˈfɑ:ðə(r)] ,
" **Father** ,
" 父亲 ,

“父亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [əˈpɒlədʒaɪz] .
The child has come specifically to apologize .
这 孩子 有 来 具体来说 到 道歉 :

孩儿特地前来赔礼。”

- [ri:d] [ər ˈti:] ,
Kuangyin read it ,
- 读 它 ,

匡胤看了，

[hi;; hi] [dʒʌst] [kept] [ˈlɑ:fɪŋ] .
He just kept laughing .
他 只是 保留 笑 :

只是笑个不住，

[hi;; hi] [bɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道:

" [ju;; jʊ] [ˈʃeɪmləs] [ˈrɑ:skl] ! "
" **You shameless rascal !** "
" 你 不要脸 恶棍 ! "

“你这不识羞的顽皮，

[ju;; jʊ] [dʒʌst] [sed] [ju;; jʊ] [wʊdnt] [kəʊˈtəʊ] [tu;; tə] [ˈeniwʌn] .
You just said you wouldn't kowtow to anyone .
你 只是 说 你 不会 磕头 到 任何人 :

你方才既说不肯与人磕头，

[doʊnt] [kɔ:l] [ˈʌðə(r)z] " [ˈfɑ:ðə(r)] " .
Don't call others " father " .
不 称呼 其他的 " 父亲 " :

不叫别人为父，

[waɪ] [naʊ] ?
Why now ?
为什么 现在 ?

怎么这会儿又

[kʌm] [ænd; ɐnd] [kəʊˈtəʊ] [tu;; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɑ:ðə(r)] .
Come and kowtow to acknowledge your father .
来 和 磕头 到 承认 你的 父亲 :

来认父磕头，

[ɑ:rnt] [ju;; jʊ] [əˈʃeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

却不惭愧么？ ”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪˈplaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:st] [smaɪl] :
The boy replied with a forced smile :
这 男生 回复 和 一个 强制 微笑 :

那童儿赔笑答道：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] . "
" Sir , you are unaware of the following . "

" 先生 , 你 是 不 知 情 的 这 下 列 的 . "

"客官有所不知。

[ɪf] [ai][hæd; həd] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [dʒʌst] [naʊ] ,
If I had kowtowed and called out to you in the street just now ,
如 果 我 有 叩 头 和 称 为 出 去 到 你 在 这 街 道 只 是 现 在 ,
方 才 在 当 街 若 是 磕 头 叫 你 ,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] [ɪn'kredəbli] ['feɪmfl] ?
Wouldn't that be incredibly shameful ?
不 会 那 是 难 以 置 信 可 耻 ？

岂不羞杀，

[haʊ] [wɪl] [ai] [feɪs] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ?
How will I face people in the future ?
如 何 将 要 我 脸 人 们 在 这 未 来 ？

日后怎好做人，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] [fɪʃ] - [θi:md] [ræʊd] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ə'gen] ?
Are you going to build this fish - themed road on the street again ?
是 你 去 到 建 造 这 鱼 - 主 题 路 在 这 街 道 再 次 ？

再在街上做这博鱼道路？

[naʊ] [ðei] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd] [kɔ:l] [hɪm] ['fɑ:ðə(r)][ɪn] [ðɪs] ['restɒrnt] .
Now they kowtow and call him father in this restaurant .
现 在 他 们 磕 头 和 称 呼 他 父 亲 在 这 餐 厅 .

如今在这酒楼上磕头叫父，

['əʊnli] [ðɪs] [blæk] [mæn] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
Only this black man saw it .
仅 有 的 这 黑 色 的 男 人 锯 它 .

只有这位黑爷看见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那 里 曾 是 不 一 别 的 .

再无别人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔ:dɪnət] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪm] .
Because there was a subordinate to inform him .
因 为 那 里 曾 是 一 个 下 属 到 通 知 他 .

因有一个下情相告。

['əʊnli][hæv; həv] [wʌn] ['mʌðə(r)]
only have one mother
仅 有 的 有 一 母 亲

我只有一个母

['relatɪv] ,
relative ,
相 对 的 ,

亲，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ]['fɑ:ðə(r)] .
He had no father .
他 有 不 父 亲 .

没有父亲。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɪrdʒənəli] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜ:s(ə)n] .
He was originally a famous person .
他 曾 是 起 初 一 个 著 名 的 人 .

本是大名人氏，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæmɪn] [tu:] ['iəz] [ə'gəʊ] ,
Because of the famine two years ago ,
因为 的 这 饥荒 二 年 前 ,
因前年逢了饥荒,

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [tu;; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] .
The mother and son were struggling to make ends meet .
这 母亲 和 儿子 是 挣扎 到 制作 结束 见面 .
母子两个难以过活,

[ðəəfʊ:(r)] , [ai] [keɪm] [tu;; tə] ['berlɪŋ] [pɑ:s] [tu;; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [maɪ] ['relatɪvz] .
Therefore , I came to Bailing Pass to seek refuge with my relatives .
所以 , 我 来了 到 弃保 经过 到 寻找 避难所 和 我的 亲属 .
为此到这百铃关来投奔亲戚。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] ['empti] - ['hændɪd] .
Unexpectedly , they came up empty - handed .
不料 , 他们 来了 向上 空的 - 递交 .
不料扑了个空,

[ænd; ənd] [ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['mʌni] [tu;; tə][gəʊ] [həʊm] .
And there was no money to go home .
和 那里 曾是 不 钱 到 去 家 .
又无盘费回家,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə]['wɒndə(r)][hɪə(r)] .
I had no choice but to wander here .
我 有 不 选择 但 到 漫步 这里 .
只得流落在此。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Unable to make a living
无法 到 制作 一个 活的
没法度日,

[ju:zɪŋ] [ðɪs] ['meθəd] ,
Using this method ,
使用 这 方法 ,
弄这法儿,

[ai] [bɔ:t] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] [freʃ] [blʌd] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [sents] .
I bought this piece of fresh blood for five or six cents .
我 买 这 片 的 新鲜的 血 为了 五 或者 六 分 .
用五六分银子买这一尾鲜血,

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
Take it to the market ,
拿 它 到 这 市场 ,
拿到街市上,

[hi;; hi] [kɔ:lz] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [blɒg] ['evri] [deɪ] .
He calls people to come to the blog every day .
他 呼叫 人们 到 来 到 这 博客 每一个 天 .
每日叫人来博。

[ai] [skɔ:d] [faɪv] [pɔɪnts] .
I scored five points .
我 得分 五 积分 .
博了五分,

[aɪv] ['gɒtn] [maɪ] ['mʌnɪz] [wɜ:θ] ;
I've gotten my money's worth ;
我已经 获得 我的 钱的 值得 ;
我就够本;

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [ten] [pɔɪnts]

If you win ten points

如果 你 赢 十 积分

若博了十分，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪntrəst]

Then there will be interest

然后 那里 将要 是 兴趣

就有利息了。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [fuːl] [ˈpiːp(ə)]

This is just a way to fool people

这 是 只是 一个 方式 到 傻子 人们

这不过是个哄人法儿，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [həʊm]

Take it home

拿 它 家

拿回家去，

[tuː; tə] [səˈpɔːt] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)]

To support one's mother

到 支持 一个人的 母亲

养赡母亲。

[huː] [njuː] [təˈdeɪ]

Who knew today

WHO 知道 今天

谁知今

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmə(r)] [ðæt] [deɪ]

I met a customer that day

我 遇见 一个 顾客 那 天

日遇了客官，

[wʌn] [ˈɡæmb(ə)] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɡəʊ]

One gamble and you're good to go

一 赌博 和 你是 好的 到 去

一博就成，

[bəʊθ] [ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [ˈprɒ:fɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɡɒn]

Both principal and profits are gone

两个都 主要的 和 利润 是 已消失

连本带利多没了，

[haʊ] [kæn; kən] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [səˈvaɪv] ?

How can my mother survive ?

如何 能 我的 母亲 存活 ?

叫我母亲怎好度日？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [hɪə(r)]

Therefore , they followed him here

所以 , 他们 随后 他 这里

因此跟到此间，

[hiː; hi] [,kəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [ˈfaːðə(r)]

He kowtowed and called him father

他 叩头 和 称为 他 父亲

磕头叫父，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [ˈfaːðə(r)] , [tuː; tə] [ɡɪv] [ðɪs] [fɪʃ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld]

I beg you , Father , to give this fish to your child

我 求 你 , 父亲 , 到 给 这 鱼 到 你的 孩子

望父亲把这尾鱼舍了孩儿罢，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðɪs] " ['mʌni] - ['drɪŋkɪŋ] ['mædʒɪk] " [biː; bi] [pɑːst] [ɒn][tuː; tə][ðeə(r)]
They also demanded that this " money - drinking magic " be passed on to their
他们 还 要求 那 这 " 钱 - 喝 魔法 " 是 通过了 在 到 他们的
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

还要求这‘喝钱神法’传与孩儿。

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
When they grow up ,
什么时候 他们 生长 向上 ,

日后长大成人，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I will definitely repay you .
我 将要 确实 偿还 你 .

定当报答。”

[brɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd][rɪ'plaɪ] ,
Before Kuangyin could reply ,
前 - 可以 回复 ,

匡胤未及回言，

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Zheng En listened to these words from the side .
郑 恩 听着 到 这些 字 从 这 边 .

只见郑恩在旁听了这些言语，

[ʃiː; ʃɪ] [dʒʌst] [lɑːft] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [kləʊzd] .
She just laughed until her male and female eyes were completely closed .
她 只是 笑了 直到 她 男性 和 女性 眼睛 是 完全地 关闭 .

只把雌雄眼笑得没缝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðɪs] [dɒl] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kjuːt] [maʊθ] !
This doll has such a cute mouth !
这 玩具娃娃 有 这样的 一个 可爱的 嘴 !

这个娃娃好乖嘴儿的，

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs]
Having said this
拥有 说 这

说了这

[sʌtʃ] ['pɪtɪf(ə)l] [wɜːdz] ,
Such pitiful words ,
这样的 可怜 字 ,

样可怜的话儿，

[gɪv] [hɪm] [ðɪs] [freʃ] [fɪʃ] .
Give him this fresh fish .
给 他 这 新鲜的 鱼 .

把这尾鲜鱼与了他罢。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [tʃaɪld] ,
" **Child** ,
" 孩子 ,

“童儿，

[haʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ？

你今年几岁了？

[wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ？

叫甚名字？ ”

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那童儿道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] .
My name is Brother Lu .
我的 姓名 是 兄弟 鲁 .

“我叫禄哥，

[ðɪs] [jɪə(r)]
This year
这 年

今年

[ʃi:z] [ten] [jɪəz] [əʊld] [naʊ] .
She's ten years old now .
她是 十 年 老的 现在 .

长成十岁了。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] [ˈdʌznt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] . "
" **Lezi doesn't believe it .** "
" 乐子 不 相信 它 . "

“乐子不信，

[ðɪs] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,
This ten - year - old child ,
这 十 - 年 - 老的 孩子 ,

这十岁的娃娃，

[ðæts] [səʊ][ˈkleɪvə(r)] .
That's so clever .
那就是 所以 聪明的 .

这样贼乖。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[waɪ] [dʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [hɪm] [ɪn][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['ɡɒdsʌn] ?
Why don't you take him in as your godson ?
为什么 不 你 拿 他 在 作为 你的 教子 ？

你何不收了他做个干儿子，

[ðæts] [ɡʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 。

也是好的。”

-
Kuangyin
-

匡胤

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Listen to this ,
听 到 这 。

听言，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][dʒɔɪ] .
It is also a joy .
它 是 还 一个 喜悦 。

也是欢喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 。

便道：

" ['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] , " "
Brother Lu , " "
" 兄弟 鲁 。

“禄哥，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌn] .
I wish to adopt you as my son .
我 希望 到 采纳 你 作为 我的 儿子 。

我欲继你为子，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ？

你可肯么？ ”

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 。

禄哥道：

" ['fɑːðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [fəʊn] [em 'iː] ['kaɪndnəs] . " "
Father , you have shown me kindness . " "
" 父亲 。

“父亲果肯垂恩，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [tʃaɪld] .
That would be the greatest fortune for my child .
那 会 是 这 最 财富 为了 我的 孩子 。

便是孩儿的大幸了，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][nɒt] [biː; bi] ?
How could it not be ?
如何 可以 它 不是 是 ？

焉有不

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [br'hænd] [ðɪs] ?
What is the reason behind this ?
什么 是 这 原因 在后面 这 ?

肯之理？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [feɪst] - [ə'gen] .
He faced Kuangyin again .
他 面对 - 再次 .

重新对了匡胤，

[aɪ] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
I bowed respectfully four times .
我 鞠躬 尊敬 四 时代 .

恭恭敬敬拜了四拜。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [fɔ:(r)] [taɪmz] [tu:; tə] [dʒen] [ɪn] .
He then bowed four times to Zheng En .
他 然后 鞠躬 四 时代 到 郑 恩 .

又向郑恩作了四揖。

[dʒen] [ɪn] [paʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En pouted and said :
郑 恩 撅嘴 和 说 :

郑恩把嘴一噘道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['dɒŋki] [bɔ:l] . "
"**Look at this donkey ball .**"
" 看 在 这 驴 球 . "

“你看这驴球

['entəd] ,
Entered ,
进入 ,

入的，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bi:diənt] [dɒl] !
Such an obedient doll !
这样的 一个 听话 玩具娃娃 !

贼乖的娃娃，

[hi:; hi] [wʊd] [kəʊ'taʊ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)][ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪm] .
He would kowtow to his father upon seeing him .
他 会 磕头 到 他的 父亲 之上 看到 他 .

见父亲就是磕头，

[ðeɪ] [dʒʌst] [peɪd] [lɪp] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [fʌŋ] .
They just paid lip service to the idea of having fun .
他们 只是 有薪酬的 唇 服务 到 这 主意 的 拥有 乐趣 .

望了乐子只是唱喏。”

['lʌ; lu:] [zeɪ] [baʊd] [ə'gen] .
Lu Ge bowed again .
鲁 葛 鞠躬 再次 .

禄哥复又作了一揖，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[θɜ:ɔd] ['ʌŋk(ə)l] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔,

[pli:z] [fə'gɪv] [maɪ] ['nɛfju:z] ['ru:dnəs] .
Please forgive my nephew's rudeness .
请 原谅 我的 侄子的 粗鲁 .

恕侄儿无礼之罪。”

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了,

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦,

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

[θɜ:ɔd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [pʊ; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
This is the son of a hero .
这 是 这 儿子 的 一个 英雄 .

这是好汉之儿,

[du:; də][nɒt] [gɪv] [gifts] ['laɪtli] .
Do not give gifts lightly .
做 不是 给 礼物 轻轻 .

不轻下礼,

[doʊnt] [bleɪm] [hɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

你莫要怪他。”

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['ɪŋɡət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
So he took a silver ingot from his side .
所以 他 采取 一个 银 锭 从 他的 边 .

遂向身边取了一锭银子,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['lʌ; lu:] "
" **Lu** "
" 鲁 "

“禄

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿,

[li:v] [ðə; ði] [fɪ] [hɪə(r)] .
Leave the fish here .
离开 这 鱼 这里 .

这鱼留在这里,

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sɜ:vəd] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [θɜ:d] [ˈʌŋk(ə)] [æz; əz] [æn; ən] [ˈæpɪtaɪzə(r)] .
It should be served with your third uncle as an appetizer .
它 应该 是 服务 和 你的 第三 叔叔 作为 一个 开胃菜 .

要与你三叔配来下酒。

[ðɪs] [ˈɪŋɡət] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] ,
This ingot of silver ,
这 锭 的 银 ,

这一锭银子,

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [həʊm] [ænd; ənd] [ju:z] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
Take it home and use it as a foster mother .
拿 它 家 和 使用 它 作为 一个 促进 母亲 .

你拿回家去做本养母,

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 : "

你去罢。”

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] .
Lu Ge accepted the silver .
鲁 葛 公认 这 银 .

禄哥接了银子,

[hi:; hi] [ˈɔ:ləsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道:

" [ˈfɑ:ðə(r)] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲,

[ænd; ənd] [ðæt] - [ˈmʌni] - [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈmædʒɪk] - ?
And that ' money - drinking magic ' ?
和 那 - 钱 - 喝 魔法 - ?

还有那‘喝钱神法’,

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [pɑ:st] [ɒn] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
It must be passed on to the child .
它 必须 是 通过了 在 到 这 孩子 .

一定要传与孩子,

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən] [rɪˈtʜ:n] [həʊm] [ænd; ənd] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
So that the child can return home and see his mother .
所以 那 这 孩子 能 返回 家 和 看 他的 母亲 .

好待孩儿回家见了母亲,

[preɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈvɜ:tʃu:] .
Praise for those of great virtue .
称赞 为了 那些 的 伟大的 美德 .

表扬大德。”

- [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

匡胤想道：

" [ðæts] ['dɪfɪkəlt] . "
" That's difficult . "
" 那就是 难的 . "

“这就难了，

[aɪ][dəʊnt]
I don't
我 不

我不

[dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk]
Just a joke
只是 一个 开玩笑

过一时戏言，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk][ɪz] [ðeə(r)] ?
What kind of divine magic is there ?
什么 种类 的 神圣的 魔法 是 那里 ?

有甚神法？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pi:zd] .
And he was appeased .
和 他 曾是 安抚 .

且将他哄过了，

[send] [hɪm] [ə'weɪ] .
Send him away .
发送 他 离开 .

打发他去。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - , "
" Lu'er , "
" - , "

“禄儿，

[ðɪs] [dɪ'vaɪn] [tek'ni:k] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] .
This divine technique doesn't need to be taught .
这 神圣的 技术 不 需要 到 是 教授 .

这神法不用传授，

[ju:; jʊ][əʊnli] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪ:z] [eɪt] [kɔɪnz] .
You only need to bring these eight coins .
你 仅有的 需要 到 带来 这些 八 硬币 .

你只把这八个钱来，

[aɪ]
I
我

我

" [tu::; tə][du::; də][,ai 'ti:] [wɪð] [ju::; jə] . "

" To do it with you . "

" 到 做 它 和 你 . "

与你做法。”

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tu::; tə] [kwɑ:ŋ] [jɪn] .

Lu Ge handed the money to Kuang Yin .

鲁 葛 递交 这 钱 到 匡 阴 .

禄哥将钱递与匡胤。

- [dɪˈlɪbəɾətli] [spəʊk] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɪn] [frentʃ] .

Kuangyin deliberately spoke a few words in French .

- 故意地 辐 一个 很少 字 在 法语 .

匡胤故意谄说了几句法语，

[hi::; hi] [blu:] [ə; eɪ] [breθ] [pʊ; əv][eə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmʌni] .

He blew a breath of air into the money .

他 吹 一个 气息 的 空气 进入 这 钱 .

将钱吹上了一口气，

[hi::; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[teɪk] [ðɪs] [ˈmʌni] .

Take this money .

拿 这 钱 .

“你将此钱拿去，

[ˈsʌmwʌŋ] [ɪz] [ˈgæmblɪŋ] [wɪð] [ju::; jə]

Someone is gambling with you

某人 是 赌博 和 你

有人与你博

[fɪ] ,

fish ,

鱼 ,

鱼，

[ðə; ði] [ʃaʊt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [rɪˈmɑ:k] .

The shout was just a casual remark .

这 喊 曾是 只是 一个 随意的 评论 .

喝声要字就字，

[let] [,ai 'ti:][bi::; bi][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .

Let it be a river .

让 它 是 一个 河 .

要河就河，

[wi::; wi] [wɪl] [nɒt] [lu:z] [tu::; tə] [ˈʌðə(r)z] [əˈgen] .

We will not lose to others again .

我们 将要 不是 失去 到 其他的 再次 .

再不输与别人。

[ɪf] [ju::; jə] [rʌŋ] [aʊt] [pʊ; əv] [ˈmʌni]

If you run out of money

如果 你 跑步 出去 的 钱

若遇没钱用度，

[ju::; jə][kæn; kən] [kʌm] [tu::; tə] - [tu::; tə][faɪnd][,em 'i:] .

You can come to Wangjiadian to find me .

你 能 来 到 - 到 寻找 我 .

可到王家店来寻我便了。

" [gəʊ] [ðen] . "

" **Go then** . "

" 去 然后 . "

你去罢。”

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

Lu Ge took the money .

鲁 葛 采取 这 钱 .

禄哥拿了银钱，

[ˈðeəfɔ:(r)]

Therefore

所以

遂

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .

He then bid farewell and went downstairs .

他 然后 出价 告别 和 去 楼下 .

即拜别下楼，

[ðeɪ] [went] [həʊm] [wɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .

They went home with great joy .

他们 去 家 和 伟大的 喜悦 .

千欢万喜的回家去了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] :

Zheng En laughed heartily :

郑 恩 笑了 衷心地 :

那郑恩哈哈笑道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

" **Second brother** , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɡɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət] ,

Even if you give him a silver ingot ,

甚至 如果 你 给 他 一个 银 锭 ,

虽然你给他一锭银子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [əbˈteɪnd] [freʃ] [fɪʃ] .

But they had already obtained fresh fish .

但 他们 有 已经 获得 新鲜的 鱼 .

却已得了鲜鱼，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .

He also recognized his son .

他 还 认可 他的 儿子 .

又认了儿子，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪəs] [əˈkeɪz(ə)n] .

This is truly a joyous occasion .

这 是 真的 一个 欢乐 场合 .

真是喜事。

[ˈkwɪkli] [tel] [ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [tu:; tə] [kʊk] [ðɪs] [fɪʃ] .

Quickly tell the bartender to cook this fish .

迅速地 告诉 这 调酒师 到 厨师 这 鱼 .

快叫酒保把这鱼去煮来，

" [ɑːd] [laɪk] [tu:; tə] [ˈbʊfə(r)] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [təʊst] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈwedɪŋ] . "

" **I'd like to offer you a few more toasts at your wedding** . "

" ID 喜欢 到 提供 你 一个 很少 更多的 祝酒 在 你的 婚礼 . "

乐子多敬你几杯喜酒。”

[ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [ɪ'mi:diətli] [kʊkt] [ðə; ði] [fɪ] .
The bartender immediately cooked the fish .
这 调酒师 立即地 煮熟 这 鱼 .

那酒保登时把鱼烹爆好了，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp'steəz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

送上楼来。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [dræŋk] ['hɑ:tlɪ] .
The two brothers drank heartily .
这 二 兄弟 喝 衷心地 .

弟兄两个开怀畅饮，

[ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Until dusk ,
直到 黄昏 ,

直到黄昏时候，

['set(ə)] [ðə; ði] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
Settle the bill for the drinks .
定居 这 账单 为了 这 饮料 .

算还酒钱，

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪs]
Back to the rice
后退 到 这 米

回归饭

[ʃɒp] ,
shop ,
店铺 ,

店，

['taɪdi] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [bed] .
Tidy up and go to bed .
整齐的向上 和 去 到 床 .

收拾安寝。

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪl] ['hæpɪli] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
I'll happily buy some wine to drink .
患病的 快乐地 买 一些 葡萄酒 到 喝 .

喜将沽酒饮，

[ə'weɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] .
await with a smile the arrival of my beloved .
等待 和 一个 微笑 这 到达 的 我的 心爱 .

笑待玉人来。

[wɪ:; wi] [wɒʊnt] [gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
We won't go into details about Kuangyin and his companion returning to the
我们 惯于 去 进入 细节 关于 - 和 他的 伴侣 返回 到 这
[ʃɒp] .
shop .
店铺 .

不说匡胤二人回店。

[naʊ] , [lets] [seɪ] ['lʌ; lu:] [zeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Now , let's say Lu Ge returned home .

现在 , 我们来吧 说 鲁 葛 返回 家 .

且说禄哥回至家中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Upon seeing his mother ,

之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[ə; eɪ] [brɔːd] [smɑɪl]
A broad smile

一个 广阔 微笑

满面堆笑，

[pleɪs] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Place the silver on the table .

地方 这 银 在 这 桌子 .

把银子放在桌上。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
His mother saw it ,

他的 母亲 锯 它 ,

其母见了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :

他 然后 问 :

便问道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ]
you

你

你

[wɒt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] !
What an auspicious day !

什么 一个 吉祥 天 !

今日好个彩头，

" [wɪn] [ðɪs] [həʊl] ['ɪŋɡət] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [bæk] . "
" Win this whole ingot of silver back . "

" 赢 这 所有的 锭 的 银 后退 . "

赢得这整锭银子回来。”

['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] [sed] :
Brother Lu said :

兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" [aɪ][deə(r)][tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [faɪndz] [aʊt] . "
" I dare to tell my mother if she finds out . "

" 我 敢 到 告诉 我的 母亲 如果 她 发现 出去 . "

“敢告母亲得知，

飞龙全传

第59/103页

[ðɪs] ['sɪlvə(r)] ['wɒznt] [wʌn] [frɒm; frəm] ['fɪʃɪŋ] .
This silver wasn't won from fishing .
这 银 不是 韩元 从 钓鱼 .

这银子并不是博鱼赢来的，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [maɪ] [tʃaɪldz] ['ɡɒdfɑːðə(r)] .
It was a gift from my child's godfather .
它 曾是 一个 礼物 从 我的 孩子的 教父 .

乃是孩儿的干爹所赠，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] .
Tell your son to do this kind of work .
告诉 你的 儿子 到 做 这 种类 的 工作 .

叫儿做本营生，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [wʌnz] ['mʌðə(r)] .
To support one's mother .
到 支持 一个人的 母亲 .

养赡母亲的。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
His mother said after hearing this :
他的 母亲 说 后 听力 这 :

其母听了说道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] ['fæməli] [ɪz] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪɪŋ] .
The servant's family is notorious for lying .
这 仆人的 家庭 是 臭名昭著 为了 说谎 .

小厮家偏会说谎，

" [weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ɡɒdfɑːðə(r)] [huː] [wʊd] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['sɪlvə(r)] ? "
" Where is there any godfather who would give you silver ? "
" 在哪里 是 那里 任何 教父 WHO 会 给 你 银 ? "

那里有甚干爹赠你银子？ ”

['lʌ; luː] [zeɪ] [ðen] [pʊt] [biː 'əʊ]
Lu Ge then put Bo
鲁 葛 然后 放 波

禄哥便把博

[tel] [em 'i:] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Tell me the whole story about the fish .
告诉 我 这 所有的 故事 关于 这 鱼 .

鱼始末告诉一遍。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðen] [ɑːskt] :
His mother then asked :
他的 母亲 然后 问 :

其母就问：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][səʊ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtjəs] . "

" This man is so generous and righteous . "

" 这 男人 是 所以 慷慨的 和 正义 . "

“这人如此仗义疏财，

[duː; də][juː; jə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?

Do you know his name ?

做 你 知道 他的 姓名 ?

你可知道他的名姓么？ ”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] [sed] :

Brother Lu said :

兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] ,

His name ,

他的 姓名 ,

“他的名姓，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [dɪd] [nɒt] [ɑːsk] .

The child did not ask .

这 孩子 做过 不是 问 .

孩儿倒不曾问得，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [təʊn] ,

Judging from his tone ,

评判 从 他的 语气 ,

只听他口气，

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] .

Seems to be from Tokyo .

似乎 到 是 从 东京 .

好像东京人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .

He was a burly man with a red face .

他 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

他的相貌是一个红脸大汉。”

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,

His mother heard this ,

他的 母亲 听到 这 ,

其母听了，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

He lowered his head and remained silent .

他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] .

He pondered to himself .

他 沉思 到 他自己 .

暗自沉吟，

[ʌnˈwɪtɪŋli] , [aɪ ˈtiː] [stɜːd] [ʌp] [ˈkaʊntləs] [θɔːts] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .

Unwittingly , it stirred up countless thoughts in my heart .

不知不觉 , 它 搅拌 向上 无数 想法 在 我的 心 .

不觉触动了万千心事，

[ˈnʌmbə(r)]

number

数字

数

[ˈkæriŋ] [ˈlɒŋɪŋ] .
Carrying longing .
携带 渴望 .

载相思。

[duː; də][juː; jə] [nəʊ] [waɪ] ?
Do you know why?
做 你 知道 为什么 ?

看官知道甚么缘故？

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [luːz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæŋ; ðən] . . .
It turns out that Brother Lu's mother was none other than . . .
它 转弯 出去 那 兄弟 卢氏 母亲 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来禄哥的母亲不是别人，

[haʊˈevə(r)] , [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] - [məʊst] [brɪˈlʌvɪd] [ˈwʊmən] .
However, she was Zhao Kuangyin's most beloved woman .
然而 , 她 曾是 赵 - 最多 心爱 女士 .

却是赵匡胤的得意玉人、

[hæn] [suːmaɪ] , [ðə; ði] [ʃruː] .
Han Sumei, the shrew .
韩 素美 , 这 泼妇 .

知心婊子韩素梅也。

[sɪns] [ˈgetɪŋ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈdaɪmɪəʊ; ˈdaɪmjəʊ] ,
Since getting along with Daimyo ,
自从 获得 沿着 和 大名 ,

自从在大名相处，

[ˈɑːftə(r)] - [ˈpɑːtɪd] [weɪz] ,
After Kuangyin parted ways ,
后 - 分手了 方式 ,

匡胤分别之后，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [æŋ; ən] [əʊθ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdræɡən] ,
He then swore an oath to the dragon ,
他 然后 发誓 一个 誓言 到 这 龙 ,

他就悦龙誓操，

[aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] [ɪn][maɪnd] ,
Ice and snow in mind ,
冰 和 雪 在 头脑 ,

冰雪居心，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði] [ˈbrɒθl] [ˈmædəmz] [ˈbiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskəʊldɪŋ] .
I'd rather endure the brothel madam's beatings and scoldings .
ID 相当 忍受 这 妓院 夫人的 殴打 和 责骂 .

宁受鸨儿打骂，

[hiː; hi] [ˈstʌbənlɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .
He stubbornly refused to obey .
他 固执地 拒绝 到 服从 .

抵死不肯从人。

[ˈleɪtə(r)][ðə; ði][ˈmædəm] [daɪd] .
Later the madam died .
之后 这 女士 死亡 .

后来老鸨死了，

[ɪnˈkaʊntə(r)] [əˈgen]
Encounter again
遇到 再次

又遇

[ˈfæmɪn] , famine , 饥荒 ,			饥荒，		
[hiː; hi] [əˈdɒptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstərz] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] . He adopted his sister's son as his own . 他 已采用 他的 姐妹 儿子 作为 他的 自己的 .			把他姐姐所生的儿子过继为子，		
[hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] [ˈlʌ; luː][zeɪ] . He was named Lu Ge . 他 曾是 命名 鲁 葛 .			取名禄哥。		
[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən][maɪ] [əʊn] . This child is better than my own . 这 孩子 是 更好的 比 我的 自己的 .			这孩子胜似亲生，		
[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [ˈfɪliəl] . He is very filial . 他 是 非常 孝 .			十分孝顺。		
[suː][,em iː ˈaɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] . Su Mei had a daughter . 苏 梅 有 一个 女儿 .			那素梅有个姑娘，		
[ˈmæriŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] Marrying a thousand people in Bailing Pass 结婚 一个 千 人们 在 弃保 经过			嫁在这百铃关一个千		
[ðə; ðɪ] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz][ə; eɪ] [ruːm] . The household is a room . 这 家庭 是 一个 房间 .			户为室，		
[səʊ][ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] , So the mother and daughter , 所以 这 母亲 和 女儿 ,			所以娘儿两个，		
[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfæmɪn] [ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] , Taking advantage of the famine in Daming , 采取 优势 的 这 饥荒 在 筑坝 ,			乘大名饥荒，		
[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][æt; ət] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑːs] . They came to seek refuge at Bailing Pass . 他们 来了 到 寻找 避难所 在 弃保 经过 .			投奔百铃关来。		
[huː] [njuː] [ðæt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] . . . Who knew that my uncle . . . WHO 知道 那 我的 叔叔 . . .			谁知姑夫、		
[ðə; ðɪ][gɜːlz][hæv; həv][ɔːl] [pɑːst] [əˈweɪ] . The girls have all passed away . 这 女孩们 有 全部 通过了 离开 .			姑娘俱已弃世，		

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪˈðəʊt] [səˈpɔːt] .
Therefore , the mother and child were left without support .

所以 , 这 母亲 和 孩子 是 左边 没有 支持 .

因而母子无倚，

[dɪˈlemə] ,
dilemma ,

困境 ,

进退两难，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [bɜːθ]
Only by giving birth

仅有的 经过 给予 出生

只得生出

[ðɪs] [ˈmeθəd] ,
This method ,

这 方法 ,

这个法儿，

[hiː; hi][təʊld] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
He told Brother Lu to go out into the streets to fish for a living .

他 讲述 兄弟 鲁 到 去 出去 进入 这 街道 到 鱼 为了 一个 活的 .

叫禄哥到街上博鱼度日。

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈbrʌðə(r)] [luːz] [wɜːdz] [təˈdeɪ] ,
After listening to Brother Lu's words today ,

后 聆听 到 兄弟 卢氏 字 今天 ,

今日听了禄哥之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː] [nɒt] [tʌtʃ] [əˈpʊn] [pɑːst] [ɪˈvents] ?
How could it not touch upon past events ?

如何 可以 它 不是 触碰 之上 过去的 活动 ?

怎的不触动前情。

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [ɪn] [ˈsaɪləns] :
He pondered in silence :

他 沉思 在 沉默 :

沉吟暗想：

" [ˈəʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [ɒv; əv] [ˈjestəɪə(r)] . . . "
" Only the young master Zhao of yesteryear . . . "

" 仅有的 这 年轻的 掌握 赵 的 去年 . . . "

“只有当年赵公子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .
He was a burly man with a red face .

他 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

是红脸大汉，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
I live in Tokyo .

我 居住 在 东京 .

住在东京。

[hiː; hi] [met] [,em ˈiː][ɪn] [ˈdeɪmɪŋ] .
He met me in Daming .

他 遇见 我 在 筑坝 .

他在大名与我相遇，

[ðə; ði] [det] [ɒv; əv] [ˈgrættɪjuːd] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] .
The debt of gratitude is the greatest .

这 债务 的 感激 是 这 最 .

恩情最重。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [tɜːm] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Later , after serving his full term , he returned home .
之后 , 后 服务 他的 满的 学期 , 他 返回 家 .

后来军满回家，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] .
And then I heard that I had caused a great disaster .
和 然后 我 听到 那 我 有 导致 一个 伟大的 灾难 .

又听得惹了大祸，

[ɪˈskeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Escaped out of the city ,
逃脱 出去 的 这 城市 ,

逃出城外，

[ai] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [hɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I inquired about him several times .
我 询问 关于 他 一些 时代 .

我几遍打听他消息，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [fruːɪ(ə)n] .
There's no sign of it coming to fruition .
有 不 符号 的 它 未来 到 果实 .

不见着落。

[ðə; ði] [ˈɡɒdfɑːðə(r)] [ðæt] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː][hæz; həz] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [təˈdeɪ] ,
The godfather that Brother Lu has recognized today ,
这 教父 那 兄弟 鲁 有 认可 今天 ,

今日禄哥所认的干爹，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [hɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

莫非就是他？

[waɪ] [dəʊnt][ai] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [təˈmɒrəʊ] ?
Why don't I invite him over tomorrow ?
为什么 不 我 邀请 他 超过 明天 ?

我何不明日邀他到来，

[ðen] [wiːl; wil] [siː] [ɪf] [ðæts] [truː] .
Then we'll see if that's true .
然后 出色地 看 如果 那就是 真的 .

便见是否。”

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] , "
" Brother Lu , "
" 兄弟 鲁 , "

“禄哥，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ˈɜːli] [təˈmɒrəʊ] .
You need to get up early tomorrow .
你 需要 到 得到 向上 早期的 明天 .

你明日早起，

[ju:; jʊ]
You
你

把你

[ˈɡɒdfɑːðə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] .
Godfather **invited** **him** .
教父 受邀 他 .

干爹请来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I **have** **something** **to** **say** .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] [sed] :
Brother **Lu** **said** :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" ['mʌðə(r)] ,
"**Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

" [aɪ] [wʊənt] [gəʊ] . "
"**I** **won't** **go** . "
" 我 惯于 去 . "

孩儿不去。”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su **Mei** **said** :
苏 梅 说 :

素梅道：

[waɪ] [ɑːrnt] [ju:; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ?
Why **aren't** **you** **going** ?
为什么 不是 你 去 ?

“你因甚不去？ ”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] [sed] :
Brother **Lu** **said** :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" ['mʌðə(r)] ,
"**Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ju:; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
You **are** **a** **woman** .
你 是 一个 女士 .

你是个女人，

[ðæt] ['ɡɒdfɑːðə(r)] [wəz; wəz][ə; eɪ][mæn] .
That **godfather** **was** **a** **man** .
那 教父 曾是 一个 男人 .

那干爹是个男子，

[naʊ]
Now
现在

现在

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [men] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家中没有男人，

[nɒt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [ɔ:(r)] ['mæɪrɪdʒ] ,
Not related by blood or marriage .
不是 有关的 经过 血 或者 婚姻 ,

非亲非故，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [mi:t] .
It would be inconvenient to invite him to meet .
它 会 是 不方便 到 邀请 他 到 见面 .

把他请来相见不便。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'skʌst] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] ,
If it is discussed by outsiders ,
如果 它 是 讨论 经过 局外人 ,

倘被外人谈论，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ðə; ði] [tʃaɪld] [br'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He cursed the child behind his back .
他 被诅咒的 这 孩子 在后面 他的 后退 .

背地骂着孩儿，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处？ ”

[su:][,em i: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Su Mei shouted :
苏 梅 喊叫 :

素梅大喝一声：

" [hʌmf] ！ "
" Hmph ! "
" 哼 ！ "

“哇！

['laɪvstɒk]
livestock
家畜

畜

[bɔ:n] ,
born ,
出生 ,

生，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [spi:k] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ?
How dare you speak such nonsense ?
如何 敢 你 说话 这样的 废话 ?

怎敢胡言？

[wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv][ˈlɒdʒɪk][du:; də][ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ˌʌndə'stænd] ?
What kind of logic do you , a child , understand ?
什么 种类 的 逻辑 做 你 , 一个 孩子 , 理解 ?

你这小孩子家省得甚么道理？

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] / [hɜ:(r); hə(r)] .
The person was unfamiliar with him / her .
这 人 曾是 陌生 和 他 / 她 .

人生面不熟，

[hɪrɪz] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Here's a silver ingot for you .
这里是 一个 银 锭 为了 你 .

就给你一锭银子，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] ？
Do you know if he meant well or ill ?
做 你 知道 如果 他 意思是 出色地 或者 患病的 ？

知道他是好意还是歹意？

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] .
Please invite him to come .
请 邀请 他 到 来 .

请他到来，

[let] [em 'iː][ɑːsk] [hɪm] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] .
Let me ask him in person .
让 我 问 他 在 人 .

待我当面问他一

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

个明白，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [stɔː(r)] [ðɪs] [ˈsɪlvə(r)] .
It's better to store this silver .
它是 更好的 到 店铺 这 银 .

用这银子才好放。

[ɪf] [juːst] [hæpˈhæzədli] ,
If used haphazardly ,
如果 用过的 随意地 ,

倘然胡乱用了，

[hiː; hi] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kəˈlekt] [aɪ 'tiː] .
He may come to collect it .
他 可能 来 到 收集 它 .

他或者到来取讨，

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [hɪm] [bæk] ？
What will you give him back ?
什么 将要 你 给 他 后退 ？

你把甚么还他？

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :

“禄哥道:”

[əʊ] !
oh !
哦 !

哦！

[səʊ] [ðæts] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
So that's the reason .
所以 那就是 这 原因 .

原来是这个缘故。

[bʌt; bət]
But
但

这却

[ɪts] [ɔ:l'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
I will go and invite him tomorrow .
我 将要 去 和 邀请 他 明天 .

待孩儿明日去请他便了。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[hi; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] ['bɑ:skɪt] .
He took the money basket .
他 采取 这 钱 篮子 .

拿了钱钞筐篮，

[aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I bought some things on the street and came back .
我 买 一些 事物 在 这 街道 和 来了 后退 .

往街上买了些东西回来，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Mother and child
母亲 和 孩子

母子两个，

[æn; ən] [prɪ'peəd] ['dɪnə(r)] .
An prepared dinner .
一个 准备 晚餐 .

安备晚膳用了，

['taɪdi] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [bed] .
Tidy up and go to bed .
整齐的向上 和 去 到 床 .

收拾安寝。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ðæt] [naɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [wɜ:θ] ['menʃnɪŋ] .
The details of that night are not worth mentioning .
这 细节 的 那 夜晚 是 不是 值得 提及 .

一宵晚景不提。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔ:niŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日清晨，

['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] , [get] [ʌp] .
Brother Lu , get up .
兄弟 鲁 , 得到 向上 .

禄哥起来，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出了门，

[ðen] [ðei] [went] [tu:; tə] - .
Then they went to Wangjiadian .
然后 他们 去 到 - .

便往王家店来。

[wɔ:k] [ɪn'saɪd] .
Walk inside .
走 里面 .

走往里面，

[lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] [ru:m] [baɪ] [ru:m] ,
Look at it room by room ,
看 在 它 房间 经过 房间 ,

逐房瞧看，

[ðei] [went] [tu:; tə][ə; ei] [lɑ:dʒ] [ru:m] .
They went to a large room .
他们 去 到 一个 大的 房间 .

至一间大房中，

[aɪ][dʒʌst] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I just saw the two of them .
我 只是 锯 这 二 的 他们 .

才见他二人

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ][ɪn][ðeə(r)] [ru:m] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ti:] .
They were sitting idly in their room , enjoying tea .
他们 是 坐着 闲散地 在 他们的 房间 , 享受 茶 .

正在房里闲坐吃茶。

['brʌðə(r)] ['l; lu:] [wɔ:kt] [ɪn] [wɪð] [ə; ei] [grɪn] .
Brother Lu walked in with a grin .
兄弟 鲁 步行 在 和 一个 咧嘴笑 .

禄哥笑嘻嘻的走将进去，

[hi:; hi] [baʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

作了揖。

[dʒeŋ] [ɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Zheng En shouted :
郑 恩 喊叫 :

郑恩叫道：

" - ['nefju:] , ['berbi] , "
" **Lezi's nephew , baby ,** "
" - 侄子 , 婴儿 , "

“乐子的侄儿娃娃，

[aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪə(r)][səʊ] ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ?
What are you doing here so early in the morning ?
什么 是 你 正在做 这里 所以 早期的 在 这 早晨 ?

大清早到来做甚么？ ”

['brʌðə(r)] ['l; lu:] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" ['nʌθɪŋ] [els] , "

" **Nothing else** , "

" 没有什么 别的 , "

“没有别事，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

By order of his mother ,

经过 命令 的 他的 母亲 ,

奉母亲之命，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [,em 'iː[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [spiːk] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .

They summoned me to invite my father so we could speak face - to - face .

他们 被召唤 我 到 邀请 我的 父亲 所以 我们 可以 说话 脸 - 到 - 脸 .

叫我到来请父亲去有话面讲。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :

Zheng En laughed heartily :

郑 恩 笑了 衷心地 :

郑恩哈哈笑道：

" - ['nefjuː] ,

" **Lezi's nephew** ,

" - 侄子 ,

“乐子的侄儿，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n]

This situation

这 情况

这个光景，

[lezi] [ges]

Lezi Guess

乐子 猜测

乐子猜

[ɪts] [ɒn] ['faɪə(r)] .

It's on fire .

它是 在 火 .

着了。”

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] [sed] :

Brother Lu said :

兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

[θɜːd] ['ʌŋk(ə)l] ,

Third Uncle ,

第三 叔叔 ,

“三叔，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [gesɪŋ] , [əʊld][mæn] ?

What are you guessing , old man ?

什么 是 你 猜测 , 老的 男人 ?

你老人家猜着什么？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] [ɪn'vaɪtɪd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['gɒdfɑːðə(r)] . "

" **Lezi invited your mother to meet your godfather .** "

" 乐子 受邀 你的 母亲 到 见面 你的 教父 . "

“乐子请着你娘见你认了个干老子，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] ['ɡɒdfɑːðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He also wanted to recognize a godfather in his heart .
他 还 通缉 到 认出 一个 教父 在 他的 心 .
他心里也要认个干丈夫

" [liː] . "
" Li . "
" 李 . "
" 哩。”

[ˈbrʌðə(r)] ['lʌ; luː] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

[θɜːd] ['ʌŋk(ə)] ,
Third Uncle ,
第三 叔叔 ,

“三叔，

[get] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Get up early in the morning ,
得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

大清早起，

[dʌʊnt] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][,em 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

不要取笑，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
Please ask your father to go .
请 问 你的 父亲 到 去 .

请父亲去，

[hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
He has his own business to attend to .
他 有 他的 自己的 商业 到 出席 到 .
自有正事。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] , "
" Brother Lu , "
" 兄弟 鲁 , "

“禄哥，

[aɪ] ['rekəɡ'naɪzɪd] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌŋ] ['jestədeɪ] .
I recognized you as my son yesterday .
我 认可 你 作为 我的 儿子 昨天 .

我昨日认你为儿，

[bʌt; bət][ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]
But only for a short time
但 仅有的 为了 一个 短的 时间

不过一时

[ˈfiːlɪŋ] [ɪk'saɪtɪd]
Feeling excited
感觉 兴奋的

情兴，

[fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] , [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [du:; də] .
For now , we have no choice but to make do .
为了 现在 , 我们 有 不 选择 但 到 制作 做 .
如今只好权宜。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jʊ] .
The child has come to invite you .
这 孩子 有 来 到 邀请 你 .
孩儿来请，

[nɒn] -
non -
非 -
非为

[ʼʌðə(r)] [θɪŋz] ,
Other things ,
其他 事物 ,
别事，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɔz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [maɪ][fɑ:ðə(r)] [geɪv] [em 'i:] ['jestədeɪ] ,
Just because of the money my father gave me yesterday ,
只是 因为 的 这 钱 我的 父亲 给予 我 昨天 ,
只因昨日父亲给我的银子，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
Take it home .
拿 它 家 .
拿回家去，

[wen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When the mother saw it ,
什么时候 这 母亲 锯 它 ,
母亲见了，

[sʌm; səm] [sə'spiʃən] ,
Some suspicions ,
一些 怀疑 ,
有些疑心，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [təʊld][em 'i:] [də'rektli] ,
The child told me directly ,
这 孩子 讲述 我 直接地 ,
孩儿从直告诉，

[aɪ]['nevə(r)] [br'li:vɪd] [aɪ 'ti:] .
I never believed it .
我 绝不 相信 它 .
总也不信。

[f'ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ][fɑ:ðə(r)][tu:; tə][maɪ] [həʊm] .
Therefore , I have come to invite my father to my home .
所以 , 我 有 来 到 邀请 我的 父亲 到 我的 家 .
故此来请父亲到家，

[wen]
when
什么时候
当

[ɑ:sk][em 'i:] [də'rektli] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ʼɑ:nsə(r)] .
Ask me directly to get a clear answer .
问 我 直接地 到 得到 一个 清除 回答 .
面问个明白，

[ðen] [ˌaɪ ˈti:] [wɜ:ks] .
Then it works .
然后 它 作品 :

然后好用。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:ɪd] [ðɪs] ,
Zheng En heard this ,
郑 恩 听到 这 ,

郑恩听言，

[hi:; hi] [kept] [ˈpreɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] :
He kept praising it :
他 保留 赞扬 它 :

不住口的赞道：

" [wel] ,
" **well** ,
" 出色地 ,

“好好，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈwʊmən] !
What a wonderful woman !
什么 一个 精彩的 女士 !

好一个女子！

[ɔ:ˈðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [met]
Although we have never met
虽然 我们 有 绝不 遇见

虽然未曾会面，

[ɪts] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [get] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] .
It's necessary to get to the bottom of this .
它是 必要的 到 得到 到 这 底部 的 这 .

必要问个明白，

[ˈhæpi]
Happy
快乐的

乐子欢喜

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .
He was with him .
他 曾是 和 他 .

着他。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] ?
Why don't you go for a walk ?
为什么 不 你 去 为了 一个 走 ?

你便去走走何妨？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[maɪ] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [meɪ] [kʌm] [wið] [em 'iː] .
My third brother may come with me .
我的 第三 兄弟 可能 来 和 我 .

三弟可同我一行。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do .
荣格 恩 - 做 .

郑恩道：

" [jes] , "
" Yes , "
" 是的 , "

“当得，

" [aɪl] ['defɪnətli] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" I'll definitely have some fun . "
" 患病的 确实 有 一些 乐趣 . "

乐子一定奉陪。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [rəʊbz] .
The two were dressed in robes .
这 二 是 穿着 在 长袍 .

二人各穿了袍服，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] .
He took the silk fan .
他 采取 这 丝绸 扇子 .

拿了纨扇，

[kʌm] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Come out together .
来 出去 一起 .

一齐出来，

[lɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
Instruct the waiter to feed and water the horses .
指示 这 服务员 到 喂养 和 水 这 马匹 .

分付店小二喂马饮水。

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː][led] [ðə; ði] [wei] .
Brother Lu led the way .
兄弟 鲁 引领 这 方式 .

禄哥当先引路，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
The two brothers followed behind .
这 二 兄弟 随后 在后面 .

弟兄两个随后而行，

[ˈraʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Before long , they arrived at the door .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 .

不多时到了门前。

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ] [stɒd] [fɜ:m] .
Lu Ge stood firm .
鲁 葛 站立 公司 .

禄哥立住了脚，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈfɑ:ðə(r)] ,
" **Father ,**
" 父亲 ,

“父亲、

[θɜ:ɹd] [ˈʌŋk(ə)l]
Third Uncle
第三 叔叔

三叔，

[θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwɒdn] [geɪt] ,
Thatched cottage with a wooden gate ,
茅草屋顶 小屋 和 一个 木制的 门 ,

草舍柴门，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈʃæləʊ] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [ɪn'saɪd] .
It is shallow and narrow inside .
它 是 浅的 和 狭窄的 里面 .

里面浅窄，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sʌn] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
After the son went in and informed his mother ,
后 这 儿子 去 在 和 知情的 他的 母亲 ,

待儿进去禀知了母亲，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [,em 'i:][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Then they came to invite me to meet them .
然后 他们 来了 到 邀请 我 到 见面 他们 .

然后来请相见。”

- [nɒdɪd] [ɪn] [ə'pru:v(ə)] .
Kuangyin nodded in approval .
- 点头 在 赞同 .

匡胤点头称善。

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn] .
Brother Lu pushed open the door and went in .
兄弟 鲁 推动 打开 这 门 和 去 在 .

禄哥推门进去，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [su:] [,em i: 'aɪ] ,
Upon seeing Su Mei ,
之上 看到 苏 梅 ,

见了素梅，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈfɑːðə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

" **Father** **has** **arrived** . "

父亲 有 到达的 . "

“父亲请到了，

[naʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Now outside the door .

现在 外部 这 门 .

现在门外。”

[suː][,em iː ˈaɪ] [sed] :

Su Mei said :

苏 梅 说 :

素梅道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [miːt] [,em ˈiː] [ˈkwɪkli] . "

" **Please come in and meet me quickly** . "

" 请 来 在 和 见面 我 迅速地 . "

“快请进来相见。”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈsaɪd] .

Brother Lu invited the two brothers inside .

兄弟 鲁 受邀 这 二 兄弟 里面 .

禄哥把弟兄二人请到里面。

- [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .

Kuangyin looked up and saw . . .

- 看起来 向上 和 锯 . . .

匡胤举目观看，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θætʃt] [ˈhɑʊzɪz]

Although there are three thatched houses

虽然 那里 是 三 茅草屋顶 房屋

虽然三间草房，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kliːnd] [ʌp] [ˈniːtli] .

It was cleaned up neatly .

它 曾是 已清洗 向上 整齐地 .

倒收拾得洁净。

[ðə; ði] [tuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] .

The two arrived at the thatched cottage .

这 二 到达的 在 这 茅草屋顶 小屋 .

二人到了草堂，

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [stiːl] .

Then he stood still .

然后 他 站立 仍然 .

便立住了脚。

[suː][,em iː ˈaɪ][wɒz; wəz][ɪnˈsaɪd] , [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈkɜːt(ə)n] .

Su Mei was inside , separated by a curtain .

苏 梅 曾是 里面 , 分开 经过 一个 窗帘 .

那素梅在里面隔着帘儿，

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkləʊzə(r)] ,

Looking closer ,

寻找 更近 ,

往外细看，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən] . . .

It was none other than . . .

它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [ˈdermɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] ,
It was in Daming Prefecture that Han Tong was driven away ,
它 曾是 在 筑坝 州 那 韩 童 曾是 驱动 离开 ,
正是在大名府打走韩通、

[ðəʊz] [huː] [keə(r)] [ˈdiːpli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
Those who care deeply for you ,
那些 WHO 关心 深 为了 你 ,
关心切意之人，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A pang of sadness welled up in my heart .
一个 疼痛 的 悲伤 井 向上 在 我的 心 .
不觉心头酸楚，

[tiəz] [fel] [ˈfriːkwəntli] .
Tears fell frequently .
眼泪 跌倒 频繁地 .
珠泪频抛，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [jʊŋ] [jʊnz] [ˈprez(ə)ns] ,
Ignoring Jung Eun's presence ,
忽略 荣格 恩的 在场 ,
顾不得郑恩在旁，

[ˈstepɪŋ] [ɒn][ˈgəʊldən] [ˈləʊtəs] ,
Stepping on golden lotuses ,
步进 在 金的 莲花 ,
迈动金莲，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping out of the hall ,
步进 出去 的 这 大厅 ,
步出堂来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] , "
" Young Master Zhao , "
" 年轻的 掌握 赵 , "
“赵公子，

[juːv] [biːn] [əˈweɪ] [ðɪːz] [pɑːst] [fjuː] [jɪəz]
You've been away these past few years
你已经 到过 离开 这些 过去的 很少 年
你这几年在外，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [slɜːv] !
They want to kill the slave !
他们 想 到 杀 这 奴隶 !
想杀奴也！

[təˈdeɪ]
today
今天
今日

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] ,
When the wind blows ,
什么时候 这 风 打击 ,
甚风到此，

[wɪl] [wiː; wi] ['evə(r)] [mi:t] [ə'gen] ?
Will we ever meet again ?
将要 我们 曾经 见面 再次 ?

得能重会？ ”

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where this injustice came from .
我 不 知道 在哪里 这 不公正 来了 从 .

不知是那里来的冤愆，

[wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
Take a few steps back .
拿 一个 很少 步骤 后退 .

往后倒退几步。

[hiː; hi] [glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] [ɪn'saɪd] .
He glanced sideways inside .
他 瞥了一眼 侧身 里面 .

斜眼往内一睃，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [ɪn][maɪ] [hɑːt]
It turns out it was the one in my heart
它 转弯 出去 它 曾是 这 一 在 我的 心

却原来是心上之

[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ɪg'noʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [jʊŋ] [juːn] ,
Ignoring the presence of Jung Eun ,
忽略 这 在场 的 荣格 恩 ,

也顾不得郑恩在旁，

[step] ['fɔːwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前，

[hiː; hi] [tʊk] [suː] [meɪz] [hænd] .
He took Su Mei's hand .
他 采取 苏 梅的 手 .

挽住了素梅之手。

[ðeɪ] [ri'kaʊnt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
They recounted what had happened since they last met .
他们 叙述 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

两下叙过了别后事情，

[ə; eɪ][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ænd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集，

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [iks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
I have already exchanged greetings .
我 有 已经 交换 问候 .

方才见过了礼。

[dʒɛŋ] [ɪn] , [hu:] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] , ['wɪtnɪs] [ðɪs] [si:n] .
Zheng En , who was standing by , witnessed this scene .
郑 恩 , WHO 曾是 常设 经过 , 目击者 这 场景 .

那郑恩在旁见了这等光景，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ,
Not knowing the details ,
不是 会心 这 细节 ,

不知就里，

[ai] [stʊd] [ðeə(r)] ['blæŋkli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I stood there blankly for a while .
我 站立 那里 茫然地 为了 一个 尽管 .

呆呆的立了一回，

[dʒʌst][dræg] - [ə'lɒŋ] ,
Just drag Kuangyin along ,
只是 拖 - 沿着 ,

就把匡胤一扯，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[stænd] ['fɜ:ðə(r)] [ə'weɪ] .
Stand further away .
站立 更远 离开 .

立远些。

[dʒʌst] [naʊ] , [jɔ:(r); jə(r)]['fju:tʃə(r)] [taɪm]
Just now , your future time
只是 现在 , 你的 未来 时间

方才你未来的时

['festɪvl; 'festəvəl] ,
Festival ,
节日 ,

节，

[haʊ] ['sɪəriəsli] [hi:; hi] [spi:ks] !
How seriously he speaks !
如何 严重地 他 说话 !

说话何等正经，

[ðə; ði][daʊ; taʊ] [ti:] [tʃɪŋ] [sez] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [[ʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The Tao Te Ching says that men and women should not touch each other .
这 道 特 程 说道 那 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 .

道是什么男女授受不亲，

[ɪts] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [mi:t] ;
It's not easy to meet ;
它是 不是 简单的 到 见面 ;

不好相见；

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here .
之上 抵达 这里 ；

及至到了这里，

[hiː; hi] [lʊkt] ['rɑːðə(r)] [ni:t] .
He looked rather neat .
他 看起来 相当 整洁的 ；

看他有些齐整，

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][mə'tʃʊə(r)] .
You refuse to mature .
你 拒绝 到 成熟 ；

你便不肯老成，

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ] ,
Pulling and tugging ,
拉 和 拉扯 ；

拉拉扯扯，

[spi:k]
speak
说话

讲

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['wɪspəɪŋ] [swi:t] ['nʌθɪŋ] .
They started whispering sweet nothings .
他们 开始 耳语 甜的 什么也没有 ；

起情话来了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [feɪn] [dɪsə'səʊsr'eɪʃən] [wɪð] [lezi] . . .
If you continue to feign disassociation with Lezi . . .
如果 你 继续 到 假装 分离 和 乐子 . . .

你若再和乐子假撇清，

[lezi] [wɪl] [nɒt] [brɪ'li:v] [jɔː(r); jə(r)] [hɑ:t] .
Lezi will not believe your heart .
乐子 将要 不是 相信 你的 心 ；

乐子便不信你的心肠。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
You live here .
你 居住 这里 ；

你就住在这里，

[biː; bi][ə; eɪ] ['gɒdfɑːðə(r)] .
Be a godfather .
是 一个 教父 ；

做个干丈夫，

[hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
Have lived a happy life .
有 居住地 一个 快乐的 生活 ；

快活过了日子罢，

[ðev] [gɒn] [ɒf] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
They've gone off to have some fun .
他们有 已消失 离开 到 有 一些 乐趣 ；

乐子去了。

" [spi:k] , " "
Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[ˈfjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [left] .
He took a step and left .
他 采取 一个 步 和 左边 .

拔步便走。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˌbæmˈbuː] [fens] [ænd; ənd] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ]
Bamboo fence and thatched cottage
竹子 栅栏 和 茅草屋顶 小屋

竹篱茅舍，

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [ˌprepəˈreɪ(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][nekst] [fjuː] [deɪz] ;
Let's make some preparations for the next few days ;
我们来吧 制作 一些 准备工作 为了 这 下一个 很少 天 ;

聊存数日之绸繆；

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ][baɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈtæli]
Gao Bi Tiger Tally
高 双 老虎 相符

皋比虎符，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [rɪˈpiːtɪd] [hjuː,mɪlɪˈeɪʃn] .
He was bound to suffer repeated humiliations .
他 曾是 边界 到 遭受 重复 羞辱 .

难免三番之羞辱。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈæŋgə(r)][əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] [nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] .
Anger arises from not knowing the reason .
愤怒 出现 从 不是 会心 这 原因 .

未识缘由须有怒，

[wʌns] [ˈænləɪz] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ˈwʌrɪs] .
Once analyzed , there will be no more worries .
一次 分析 , 那里 将要 是 不 更多的 担忧 .

一经剖析自无忧

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈweðə(r)] [jʊŋ] [juːn] [gəʊz] [ɔː(r)] [nɒt] . . .
After all , whether Jung Eun goes or not . . .
后 全部 , 无论 荣格 恩 去 或者 不是 . . .

毕竟郑恩去否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [sɪks] : [əˈnʌðə(r)] [fɪʃ] - [fɪʃ] [skiːm] [əːn] [tiːænluː] , [θriː] [ˈsetʃbæk] [dɪfiːt]
Chapter Thirty - Six : Another Fish - Fish Scheme Earns Tianlu , Three Setbacks Defeate
章 三十 - 六 : 其他 鱼 - 鱼 方案 收入 天路 , 三 挫折 击败
[ˈjiːfuː] -
Yifu Hantong
义夫 -

第三十六回 再博鱼计赚天禄 三折挫义服韩通

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ˈgəʊldən] [haʊs] ,
The fragrant golden house ,
这 香 金的 房子 ,

然香郁金屋,

[ˈfiːnɪks] [ˈterəs] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbləʊpaɪp]
Phoenix Terrace with a Blowpipe
凤凰 阳台 和 一个 吹管

吹管凤凰台。

[sprɪŋ] [ˈmɔːnɪŋz] [griːt] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːt] .
Spring mornings greet the rain and depart .
春天 早晨 迎接 这 雨 和 离开 .

春朝迎雨去,

[æn; ən] [ˈɔːtəm] [naɪt] [əˈraɪvz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
An autumn night arrives across the river .
一个 秋天 夜晚 到达 穿过 这 河 .

秋夜隔河来。

[ðə; ði] [raɪt] [ekˈsɜːpt] [ɪz] [frɒm; frəm] [gen] [ˈɪnz] [ˈletə(r)] , " [ˌɪspˈɒndɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [waɪfs] [ˈpəʊɪm] " .
The right excerpt is from Geng Xin's letter , " Responding to My Wife's Poem " .
这 正确的 摘抄 是 从 耿 欣的 信 , " 回应 到 我的 妻子的 诗 " .

右节录庚信《奉和示内人》

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

[pɜːlz] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlz] , [ə; eɪ] [ˈraɪət] [ɒv; əv] [ˈsplendə(r)] .
Pearls and jewels , a riot of splendor .
珍珠 和 珠宝 , 一个 暴动 的 辉煌 .

珠弹繁华子,

[ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [naɪt] [ɪn] [ˈgəʊldən] [gɑːb] .
A wandering knight in golden garb .
一个 漫游 骑士 在 金的 外衣 .

金羈游侠人。

[ðə; ði] [waɪn] [fləʊd] [ˈfriːli] [æz; əz] [dʌsk] [fel] .
The wine flowed freely as dusk fell .
这 葡萄酒 流动 自由 作为 黄昏 跌倒 .

酒酣白日暮,

[aɪ] [rəʊd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
I rode into the mortal world .
我 骑 进入 这 凡人 世界 .

走马入红尘。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [kən'teɪnz] [mɛŋ] - ['pəʊɪm] " ['rɪt(ə)n] [bɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['ləʊ'jæŋ] [wɪð]
The right side contains Meng Haoran's poem "Written on the Road to Luoyang with
这 正确的 边 包含 孟 - 诗 " 书面 在 这 路 到 洛阳 和
[tʃuː] [ðə; ði] [twelfθ] [prɪnz] " .
Chu the Twelfth Prince " .
楚 这 第十二 王子 " .

右录孟浩然《同储十二洛阳道中作》

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [met] [dʒaʊ] - ,
It is said that Zheng En met Zhao Kuangyin ,
它 是 说 那 郑 恩 遇见 赵 - ,

话说郑恩见赵匡胤、

[hæn] [suːmaɪ][wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [hɒ'spɪtəb(ə)] .
Han Sumei was very attentive and hospitable .
韩 素美 曾是 非常 细心 和 好客 .

韩素梅两个殷勤款洽，

[ðɪs] ['vɪələɪts] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)] [ðæt] " [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . "
This violates the principle that " men and women should not touch each other . "
这 违反 这 原则 那 " 男人 和 女性 应该 不是 触碰 每个 其他 . "

违了“男女授受不亲”之言，

[nɒt] [ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Not understanding the injustice for a moment ,
不是 理解 这 不公正 为了 一个 片刻 ,

一时不明委曲，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they would go their separate ways .
然后 他们 会 去 他们的 分离 方式 .

便要各奔前程，

[kwaːŋ] [jɪn] [saɪ; zaɪ; ksar; gzai]
Kuang Yin Xi
匡 阴 习

把匡胤奚

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ʌn'sed] .
A few words were left unsaid .
一个 很少 字 是 左边 未说出口的话 .

落了几句，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

往外便走。

- ['hʌrɪdli] [kɔːt] [ʌp] .
Kuangyin hurriedly caught up .
- 匆匆 捕捉 向上 .

匡胤慌忙赶上，

[hiː; hi] [græbd] [aɪ 'tiː] .
He grabbed it .
他 抓住 它 .

一把扯住了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[juː; jʊ] ['truːli] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
You truly do not know the reason .
你 真的 做 不是 知道 这 原因 .

你实未知其故，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [hæn] , [huːm] [aɪ] ['ɒf(ə)n] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] .
This is the second sister - in - law , Han , whom I often tell you about .
这 是 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 韩 , 谁 我 经常 告诉 你 关于 .

这就是愚兄时常对你说的二嫂嫂韩

[suː][,em iː 'aɪ]
Su Mei
苏 梅

素梅，

[ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'streɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After being estranged for a long time ,
后 存在 疏远的 为了 一个 长的 时间 ,

疏远了多时，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [tə'deɪ] .
We met by chance today .
我们 遇见 经过 机会 今天 .

今日偶然相遇，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [hʌ] ! "
" **Huh !** "
" 嗯 ! "

“嘎！

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdɪ][frəm; frəm] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ?
Is that the second sister - in - law of that young lady from Daming Prefecture ?
是 那 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 的 那 年轻的 女士 从 筑坝 州 ?

就是大名府那个小娘儿二嫂子么？

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] .
No wonder I was so surprised to see someone like you .
不 想知道 我 曾是 所以 惊讶 到 看 某人 喜欢 你 .

怪不得见了你这等

[ə'fekʃənət] ,
affectionate ,
亲热 ,

亲热，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['hʌzbənd] .
It turns out he was her own husband .
它 转弯 出去 他 曾是 她 自己的 丈夫 .

原来是亲丈夫，

[ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ 'ti:] [fʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
Of course it should be .
的 课程 它 应该 是 .

自然该的。”

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回转身来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] , "
"Second sister - in - law , "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , "

“二嫂子，

" [ðə; ði] [fʌn] [ɪz]['əʊvə(r)] . "
"The fun is over . "
" 这 乐趣 是 超过 . "

乐子见扎了。”

[hi:; hi] [bent] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][ha:f] - [baʊ; bæʊ] .
He bent over and made a half - bow .
他 弯曲 超过 和 制成 一个 一半 - 弓 .

弯腰曲背的作了一个半截揖。

[su:][,em i: 'aɪ][li:'æn]
Su Mei Lian
苏 梅 连

素梅连

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði][gift] .
They hurriedly returned the gift .
他们 匆匆 返回 这 礼物 .

忙还礼。

[ðæt] [meɪd] ['brʌðə(r)] ['l; lu:][səʊ] ['hæpi] [hi:; hi] [bi:md] [wɪð] [dʒɔɪ] .
That made Brother Lu so happy he beamed with joy .
那 制成 兄弟 鲁 所以 快乐的 他 光束 和 喜悦 .

把那禄哥欢喜得眉花眼笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [lʌk] [hæz; həz] ['faɪnəli] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] . "
"My luck has finally turned around . "
" 我的 运气 有 最后 转向 大约 . "

“今番我造化到了，

['jestədeɪ] [aɪ]['əʊnli] ['rekəg'naɪzd] [wʌn] ['gɒdfɑ:ðə(r)] .
Yesterday I only recognized one godfather .
昨天 我 仅有的 认可 一 教父 .

昨日我只认个干爹，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ'd] ['æktʃuəli] [faʊnd] [ə; eɪ][,baɪə'lədʒɪk(ə)]['fɑ:ðə(r)] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I'd actually found a biological father today ?
WHO 会 有 想法 那 ID 实际上 成立 一个 生物 父亲 今天 ?

不道今日竟认个亲爹到家了。”

[waɪt]
white
白色的

素

[meɪz] [ʃaʊt] :
Mei's shout :
梅的 喊 :

梅喝声:

" [juː; jʊ] [biːst] , [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] ['nʌns(ə)ns] ! "
" You beast , you're talking nonsense ! "
" 你 兽 , 你是 说 废话 ! "

“畜生胡讲!

" ['kwɪkli] , [fetʃ] [em 'iː][sʌm; səm] [tiː] . "
" Quickly , fetch me some tea . "
" 迅速地 , 拿来 我 一些 茶 . "

快与我看取茶来。”

[ˈbrʌðə(r)] ['lʌ; luː] [ə'griːd] .
Brother Lu agreed .
兄弟 鲁 同意 .

禄哥答应一声，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

往里去了。

[suː][em iː 'aɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [kwɑːŋ] [jɪn] ,
Su Mei then invited Kuang Yin ,
苏 梅 然后 受邀 匡 阴 ,

素梅便请匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [sæt] [daʊn] .
Zheng En sat down .
郑 恩 卫星 向下 .

郑恩坐下。

- [ɑːskt] :
Kuangyin asked :
- 问 :

匡胤问道:

" [juː; jʊ] [kʌm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'kɔːd] "
" You come of your own accord "
" 你 来 的 你的 自己的 符合 "

“你自来

[ˈnevə(r)][hæd; həd] ['tʃɪldrən]
Never had children
绝不 有 孩子们

不曾生育，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [tʃaɪld] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this child come from ?
在哪里 做过 这 孩子 来 从 ?

这个孩儿那里来的? ”

[suː][em iː 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道:

" [ðɪs] [tʰaɪld] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [bɔːn] [tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] . "

" **This child was originally born to my sister** . "

" 这 孩子 曾是 起初 出生 到 我的 姐姐 . "

“这孩儿原是我姐姐所生，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .

His mother died when he was eight years old .

他的 母亲 死亡 什么时候 他 曾是 八 年 老的 .

八岁上他娘亡了，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] ,

With nowhere to turn ,

和 无处 到 转动 ,

无所归依，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [hæz; həz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

The concubine has no one to take care of her .

这 妾 有 不 一 到 拿 关心 的 她 .

妾又无人照应，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz]

because

因为

因

[ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [hɪm][æz; əz][ðeə(r)] [sʌn] .

They adopted him as their son .

他们 已采用 他 作为 他们的 儿子 .

此把他过继为子。

[ɔːl'dəʊ] [jʌŋ] ,

Although young ,

虽然 年轻的 ,

年纪虽小，

[hiːz] [kwaɪt] ['kleɪvə(r)] ,

He's quite clever ,

他是 相当 聪明的 ,

倒也伶俐，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɪliəl] .

Furthermore, he was extremely filial .

此外 , 他 曾是 极其 孝 .

更且极知孝顺，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [aɪ] [tʰɛrɪ] [ɪn][maɪ] [hɑːt] . "

" **It is what I cherish in my heart** . "

" 它 是 什么 我 珍惜 在 我的 心 . "

称我心怀。”

- [hɜːd] [ðæt]

Kuangyin heard that

- 听到 那

匡胤听说，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] .

He nodded .

他 点头 .

点了点头，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [ʃi:z] ['ri:əli] ['klevə(r)] . "

" **She's really clever** . "

" 她是 真的 聪明的 . "

“委实好个伶俐的

[tʃaɪld] ,

child ,

孩子 ,

孩子，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] ['ðer] [nɒt] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ʌnd] [blʌd] .

It's a pity they're not my own flesh and blood .

它是 一个 遗憾 它们是 不是 我的 自己的 肉 和 血 .

“可惜不是我的亲骨肉。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [smæk] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ʌnd] [sed] :

Zheng En smacked his lips and said :

郑 恩 猛击 他的 嘴唇 和 说 :

郑恩把嘴一咂道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

" **Second brother** , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] ,

You said that ,

你 说 那 ,

你说这话儿，

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [tʃɪld] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [hɑ:t] .

That must have chilled the child's heart .

那 必须 有 冷藏 这 孩子的 心 .

可不寒了那娃娃的心哩。

[hu:] [k'eəz] [ə'baʊt] [gri:n] [bəʊnz] [ænd; ʌnd] [waɪt] [bəʊnz] ?

Who cares about green bones and white bones ?

WHO 关心 关于 绿色的 骨头 和 白色的 骨头 ?

管他什么青骨血白骨

[blʌd] ,

Blood ,

血 ,

血，

[teɪk] [ðɪs] [sʌn] [ɪn] .

Take this son in .

拿 这 儿子 在 .

收这儿子，

[aɪl] [dʒʌst][kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:][æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['græntʃaɪld] .

I'll just consider it as giving you a grandchild .

患病的 只是 考虑 它 作为 给予 你 一个 孙子 .

只当与你压个子孙儿，

[ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ]['berbi] . . .

If my second sister - in - law gave birth to a baby . . .

如果 我的 第二 姐姐 - 在 - 法律 给予 出生 到 一个 婴儿 . . .

要是二嫂子压下个娃娃来，

[bʌt; bət] [ɑ:rnt] [ðeɪ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ?

But aren't they his wings ?

但 不是 他们 他的 翅膀 ?

却不是他的翅膀么？ ”

[hæŋ] [su:maɪ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Han Sumei heard this ,
韩 素美 听到 这 ,

韩素梅听了此话，

[ˈkʌvərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] ,
Covering her mouth ,
覆盖 她 嘴 ,

掩着嘴，

[grɪd]
grid
网格

格

[ə; eɪ] [smaɪl] ,
A smile ,
一个 微笑 ,

的一笑，

[ðɪs] [meɪd] - [bɜ:st] [ˈɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] .
This made Kuangyin burst into laughter .
这 制成 - 爆裂 进入 笑声 .

引得匡胤也是大笑起来。

[wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ,
Without saying this ,
没有 说 这 ,

不道这句话，

[bʌt; bət] [dʒɛŋ] [ɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [hɪm] .
But Zheng En was talking to him .
但 郑 恩 曾是 说 到 他 .

倒被郑恩说着，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ðɪ] [eɪtθ] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈpæləs] ,
Later , the Eighth Prince of Nanqing Palace ,
之后 , 这 第八 王子 的 - 宫殿 ,

后来南清宫的八大王，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə] [ˈkɒnsɔ:t] [hæŋ] .
He was born to Consort Han .
他 曾是 出生 到 配偶 韩 .

就是韩妃所生，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈbækgraʊnd]
Because her mother came from a humble background
因为 她 母亲 来了 从 一个 谦逊的 背景

因为母亲出身微

[tʃi:p] ,
cheap ,
便宜的 ,

贱，

[ɪnˈherɪtəns] [ˈkænɒt] [ˌgærənˈti:] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
Inheritance cannot guarantee the throne .
遗产 不能 保证 这 王座 .

承袭不得天下。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [dʒu:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] ,
Furthermore , due to the Empress Dowager's dying wish ,
此外 , 到期的 到 这 皇后 老妇人的 垂死 希望 ,

又因太后遗旨，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ˈempərə(r)] " ,
After the Emperor Taizu was granted the title of " Long Live Emperor " ,
后 这 皇帝 - 曾是 的确 这 标题 的 " 长的 居住 皇帝 " ,
命太祖万岁之后，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [tuː; tə] [səkˈsiːd] [hɪm] .
He passed the throne to his brother Kuangyi to succeed him .
他 通过了 这 王座 到 他的 兄弟 - 到 成功 他 .
将大位传与兄弟匡义继立，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] [səkˈsiːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
To avoid the young prince succeeding to the throne ,
到 避免 这 年轻的 王子 成功 到 这 王座 ,
免得幼冲嗣位，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [juːˈzəːp] .
It was usurped .
它 曾是 篡夺 .
被人篡夺，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz]
Just like the Five Dynasties
只是 喜欢 这 五 王朝
一如五代

[ðə; ði] [ˈstoːri] .
The story .
这 故事 .
的故事。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [diːp] [ænd; ənd] [ˈsʌt(ə)] [kənˈsɜːn] .
This was the Empress Dowager's deep and subtle concern .
这 曾是 这 皇后 老妇人的 深的 和 微妙的 忧虑 .
此乃太后深微之虑，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɒləm] [hɑːt] ,
With a solemn heart ,
和 一个 庄严 心 ,
郑重之心，

[ʃiː; ʃɪ] [səˈpɑːs, -ˈpæs] [ɔːl] [ˈemprɪs] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
She surpasses all empresses and concubines throughout history .
她 超越 全部 皇后们 和 妾室 自始至终 历史 .
古来后妃所不及也。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
Let's not dwell on what happened next .
我们来吧 不是 住 在 什么 发生 下一个 .
后话莫提。

[ˈmiːnwaɪl] , - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] [ˈaɪdlɪ] .
Meanwhile , Kuangyin and the other two were chatting idly .
同时 , - 和 这 其他 二 是 聊天 闲散地 .
再说匡胤等三人正在闲谈，

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] [sɜːvd] [tiː] .
Brother Lu served tea .
兄弟 鲁 服务 茶 .
禄哥送出茶来，

[ðeɪ] [et; eɪt] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] .
They ate with the two brothers .
他们 吃 和 这 二 兄弟 .
与弟兄二人吃了，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Standing to the side , he said :

常设 到 这 边 , 他 说 :

立在旁边说道：

" [ˈfɑːðə(r)] ,
" **Father** ,
" 父亲 ,

“父亲，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈkɒmpərəb(ə)] [tuː; tə] [ˌaʊtˈsaɪdəz] .
You are no longer comparable to outsiders .

你 是 不 更长 可比 到 局外人 .

你如今比不得外人了。

[hɪə(r)]
here
这里

这里

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [smɔːl] ,
The house is small ,

这 房子 是 小的 ,

房子虽小，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [rʊmz; ruːmz] ,
There are three rooms ,

那里 是 三 房间 ,

却有三间，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
You may stay as long as you like .

你 可能 停留 作为 长的 作为 你 喜欢 .

尽可住得，

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] ?
Why not bring your luggage over ?

为什么 不是 带来 你的 行李 超过 ?

何不把行李搬来，

[ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] [θɜːd] [ˈʌŋk(ə)] ?
Living here with my third uncle ?

活的 这里 和 我的 第三 叔叔 ?

与三叔一同住在这里？

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ][həʊˈtel] .
It's better to stay in a hotel .

它是 更好的 到 停留 在 一个 酒店 .

强似在饭店中栖身，

[nəʊ][wʌŋ] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .

不 一 服务 他们 .

无人服侍，

[mɔː(r)] [dɪsk] [speɪs] [rɪˈkwaɪəd]
More disk space required

更多的 磁盘 空间 必需的

又要多费盘

[ɪnˈtæŋɡlmənt] .
Entanglement .
纠缠 .

缠。”

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 -

匡胤大喜，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中心怀，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [sʌnz] [wɜːdz] . . . "
" My son's words : . : . "
" 我的 儿子的 字 . . . "

“我儿此言，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 :

甚是有理。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] . "
" Second brother lives here . "
" 第二 兄弟 生活 这里 . "

“二哥住在这里，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He is the husband of the second sister - in - law .
他 是 这 丈夫 的 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 :

乃是二嫂子的丈夫，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][lɪv; laɪv]
But also live
但 还 居住

可也住

[hæv; həv][tuː; tə] .
have to .
有 到 :

得。

[lezi] [ɪz][æŋ; ən][aʊt'saɪdə(r)] .
Lezi is an outsider .
乐子 是 一个 局外人 :

乐子是个外人，

[haʊ] [kæn; kən][ai][lɪv; laɪv] [wɪð] [juː; jʊ] ?
How can I live with you ?
如何 能 我 居住 和 你 ?

怎么与你同住？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [tuː] [pə'laɪt] .
You're being too polite .
你是 存在 也 有礼貌的 .

你这话便是见外了。

[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʊv; əv] ['dɪfrənt] ['sɜːrɪnem] ,
Although we are of different surnames ,
虽然 我们 是 的 不同的 姓氏 ,

俺二人虽是异姓，

['betə(r)] [ðæn; ðən] [kəm'petrɪət] ,
Better than compatriots ,
更好的 比 同胞们 ,

胜比同胞，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
How to distinguish between them ?
如何 到 区分 之间 他们 ?

怎的分其彼

[ðɪs] ?
this ?
这 ?

此？

['kwɪkli] [gəʊ] [wɪð] - [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ðɪ] [fɒp] [brɪ] .
Quickly go with Lu'er to settle the shop bill .
迅速地 去 和 - 到 定居 这 店铺 账单 .

快同禄儿去算还店帐，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ʌnd] ['lðə(r)] ['aɪtəmz] .
They brought all the luggage and other items .
他们 带来 全部 这 行李 和 其他 项目 .

把行李等项一齐取了来。”

[jʊŋ] [juːn] ['kʊd(ə)nt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Jung Eun couldn't disobey .
荣格 恩 不能 违 .

郑恩不好违阻，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [wɪð] [tɒŋluː] .
They had no choice but to go out the door with Tonglu .
他们 有 不 选择 但 到 去 出去 这 门 和 桐庐 .

只得与同禄哥走出门去，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[pʊt] [ɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ]
Put your luggage
放 你的 行李

把行李、

['səʊldɪʒəz]
soldiers
士兵

兵

[ˈɪnstɹʊm(ə)nts]
Instruments
仪器

器、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈtri:vɪd] .
All the horses were retrieved .
全部 这 马匹 是 已检索 .

马匹俱各取回，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈləʊkəst] [tri:] .
Tie the horse under the locust tree .
领带 这 马 在下面 这 刺槐 树 .

把马拴在槐荫树下，

[ˈlʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

[ðə; ði] [ˈwepənɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn][wʌn] [ru:m] .
The weapons were kept in one room .
这 武器 是 保留 在 一 房间 .

兵器安在一间房内。

- [tʊk] [aʊt] [tu:] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ˈlʌ; lu:][zeɪ] .
Kuangyin took out two pieces of silver and gave them to Lu Ge .
- 采取 出去 二 件 的 银 和 给予 他们 到 鲁 葛 .

匡胤取出两块银子与禄哥，

[aɪ] [bɔ:t] [sʌm; səm] [ˈtʃɪkɪn] , [fɪʃ] , [mi:t] , [ænd; ənd] [waɪn] .
I bought some chicken , fish , meat , and wine .
我 买 一些 鸡 , 鱼 , 肉 , 和 葡萄酒 .

买了些鸡鱼肉酒，

[su:][,em i: ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtaɪdɪɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .
Su Mei finished tidying up in the kitchen .
苏 梅 完成的 整理 向上 在 这 厨房 .

素梅在厨下收拾停当，

[pleɪs] [,aɪ ˈti:] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

把来摆在桌上，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

弟兄两个，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd] [ˈdræŋk] [waɪn] .
They sat facing each other and drank wine .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 喝 葡萄酒 .

对坐饮酒。

[ɔ:ˈðəʊ] [,aɪ ˈti:][ɪz] [grɑ:s]
Although it is grass
虽然 它 是 草

虽是草

[hɔ:l] [hʌt] ,
hall hut ,
大厅 小屋 ,

堂茅舍，

[,aɪˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [ˈleɪzəli] .
It is quite elegant and leisurely .
它 是 相当 优雅的 和 悠闲 的 .

倒也幽雅清闲，

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][həʊˈtel][rʊmz; ruːmz] ,
Unlike the hotel rooms ,
与此不同 这 酒店 房间 ,

不似那饭店客房，

[ˈnɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪˈbɒtɪk] .
Noisy and chaotic .
嘈杂 和 混乱 的 .

喧哗嘈杂。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[smɔːl] [haʊs] , [bɪɡ] [wɜːld]
Small house , big world
小的 房子 , 大的 世界

屋小乾坤大，

[ðə; ði] [iːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] .
The eaves are low , but the sun and moon are high .
这 檐 是 低的 , 但 这 太阳 和 月亮 是 高的 .

檐低日月高。

[ðə; ði] [tuː] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈplez(ə)nt] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɪntərˈæktʃ(ə)n] .
The two engaged in pleasant conversation and social interaction .
这 二 已订婚的 在 令人愉快的 对话 和 社会的 相互作用 .

二人酬酢欢谈，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɪpɪst] [naɪt] ,
Until the deepest night ,
直到 这 最深处 夜晚 ,

直至更深人静，

[wen] [ðə; ði] [fʌn] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [pɒt] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
When the fun was over , the pot was empty .
什么时候 这 乐趣 曾是 超过 , 这 锅 曾是 空的 .

兴尽壶干，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈleftˌoʊvərz] .
Only then did they remove the leftovers .
仅有的 然后 做过 他们 消除 这 剩菜 .

才把残肴撤去。

[ðeɪ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
They enjoyed the cool air for a while longer .
他们 享受 这 凉爽的 空气 为了 一个 尽管 更长 .

又乘了一回儿凉，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə][bed] .
Then I went to bed .
然后 我 去 到 床 .

然后安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [rəʊz] [ʌp] ,
Kuangyin rose up ,
- 玫瑰 向上 ,

匡胤起来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [hɒt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

[ðɪs] [hɔ:s] [ni:dz] ['wɔ:tə(r)] .
This horse needs water .
这 马 需求 水 .

这马缺不得水，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [li:d] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [pɒnd] [tu:; tə] [drɪŋk] [sʌm; səm] .
You must lead him to the pond to drink some .
你 必须 带领 他 到 这 池塘 到 喝 一些 .

你须牵往池上饮些。”

['brʌðə(r)] ['l; lu:] [hɜ:d] [ðæt]
Brother Lu heard that
兄弟 鲁 听到 那

禄哥听说，

[pʊl] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Pull the horse ,
拉 这 马 ,

扯了马，

[teɪk] [ˌels'weə(r)]
Take elsewhere
拿 别处

带到别处

- ,
Chishang ,
- ,

池上，

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,
After drinking water ,
后 喝 水 ,

饮了水，

飞龙全传

第60/103页

[li:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [həʊm] .
Lead the horse home .
带领 这 马 家 .

牵马回家。

[aɪ] [keɪm] [ə'krɒs] ['sʌmwʌn] ['selɪŋ] [əʊld] [m'eɪndʒəz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
I came across someone selling old mangers on the road .
我 来了 穿过 某人 销售 老的 经理们 在 这 路 .

路上遇着卖旧马槽的，

[ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɒn] .
The price was agreed upon .
这 价格 曾是 同意 之上 .

说了价钱，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['kæri] [aɪ 'ti:] [həʊm] .
Have someone carry it home .
有 某人 携带 它 家 .

叫人抬到家中，

[pleɪs] [aɪ 'ti:] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tri:] .
Place it under the tree .
地方 它 在下面 这 树 .

放在树下，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ʌp] .
Tie the horse up .
领带 这 马 向上 .

把马拴好。

- [ðen] [ɑ:skt] :
Kuangyin then asked :
- 然后 问 :

匡胤便问：

" [ðɪs] [ɪz]
" **This is**
" 这 是

“这是

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the manger come from ?
在哪里 做过 这 马槽 来 从 ?

何处来的马槽？ ”

['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] . "
" **I saw him on the road .** "
" 我 锯 他 在 这 路 . "

“孩儿在路上见了，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbaɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After buying it ,
后 购买 它 ,

买回来，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈfiːdɪŋ] [iːziə] .
It makes feeding easier .
它 制作 喂养 更轻松 .

便好喂料。”

[brɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðen] [ðə; ði][mæn] [ˈselɪŋ] [hɔːs] [trɒfs] [keɪm] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Then the man selling horse troughs came to weigh the silver .
然后 这 男人 销售 马 水槽 来了 到 称重 这 银 .

只见卖马槽的来称银子。

[ˈlʌ; luː][zeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sed]
Lu Ge immediately said
鲁 葛 立即地 说

禄哥即时称

[hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [eɪt] [sents] [pɜː; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He gave him eight cents of silver .
他 给予 他 八 分 的 银 .

出了八分银子与了他。

[jɒŋ] [juːn] [sed] :
Jung Eun said :
荣格 恩 说 :

郑恩说道：

" - [ˈnefjuː] , [ˈberbi] , "
" Lezi's nephew , baby , "
" - 侄子 , 婴儿 , "

“乐子的侄儿娃娃，

[ˈtruːli] [ˈjuːsf(ə)]
Truly useful
真的 有用

真正中用，

[ðeɪ] [iːv(ə)n] [θɔːt] [pɜː; əv][ðə; ði] [hɔːs] [trɒfs] !
They even thought of the horse troughs !
他们 甚至 想法 的 这 马 水槽 !

连喂马的槽儿多想到哩。”

[ðə; ði][ˈmeɪndʒə(r)][ˈselə(r)] [tʃaɪmd] [ɪn] :
The manger seller chimed in :
这 马槽 卖方 齐声说道 在 :

那卖马槽的也插嘴道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈstjuːd(ə)nt] "
" Your student "
" 你的 学生 "

“你家这个学生，

[ˈtruːli] [ˈkleɪvə(r)] ,
Truly clever ,
真的 聪明的 ,

委实伶俐，

[nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz]
Knows how to buy things
知道 如何 到 买 事物

会买东西，

[ðɪs] [trɒf] [ɒv; əv] [maɪn] [ə'ɪdʒənəli] [kɒst] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
This trough of mine originally cost five qian of silver .
这 槽 的 矿 起初 成本 五 钱 的 银 。

我这口马槽原是五钱银子打的，

[ðə; ðɪ]['stju:d(ə)nt] [rɪ'tɜːnd] [ert] [sents] [tuː; tə][,em 'iː][ɪn] [wʌn] [ɡʌlp] .
The student returned eight cents to me in one gulp .
这 学生 返回 八 分 到 我 在 一 咕噜 。

这学生只一口还我八分银子，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][,eɪ diː 'diː] ['eni] [mɔː(r)] .
They refused to add any more .
他们 拒绝 到 添加 任何 更多的 。

再也不肯加些。

[wɒz; wəz]['əʊnli] ['teɪkən] [ə'wei] [baɪ] [prɪns] [tʃaɪ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['steɪb(ə)] [bɔɪ] .
was only taken away by Prince Chai to be used as an official stable boy .
曾是 仅有的 已采取 离开 经过 王子 柴 到 是 用过的 作为 一个 官方的 稳定的 男生 。

我只因譬如被柴殿下夺了去做当官马槽，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['penɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Not a single penny was received .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已收到 。

分文没有到手，

[səʊ][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] .
So it was sold at a loss .
所以 它 曾是 卖 在 一个 损失 。

所以折本的卖了，

[ˈʌðəwaɪz] , [waɪ] [wɒd] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] [maɪ'self] ?
Otherwise , why would I have given it to him myself ?
否则 , 为什么 会 我 有 给定 它 到 他 我 ？

不然怎肯自送与他？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜːd] " ['faɪəwɒd] , " -
Upon hearing the word " firewood , " Kuangyin
之上 听力 这 单词 " 柴 , " -

匡胤听了这“柴”字，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] :
He quickly asked :
他 迅速地 问 ：

连忙问道：

" [duːd; djuːd] ,
" **Dude** ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [tʃaɪz] [neɪm] ?
What is His Highness Chai's name ?
什么 是 他的 高度 柴的 姓名 ？

那柴殿下叫甚名字？

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [lək] [laɪk] ?
What did he look like ?
什么 做过 他 看 喜欢 ？

生的怎样相貌？

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Do you know this or not ?
做 你 知道 这 或者 不是 ?

你可知也否？ ”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [slɒts] :
The Way of Selling Slots :
这 方式 的 销售 插槽 :

卖槽的道：

[hi:; hi] ['trævlz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hi:tɪd] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
He travels in and out in a heated sedan chair .
他 旅行 在 和 出去 在 一个 加热 轿车 椅子 .

“他出入坐着暖轿，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [br'fɔ:(r)] ['kɔ:lɪŋ]
Follow the servants before calling
跟随 这 仆人 前 呼叫

跟随人役前呼

[ɪm'breɪs] ,
Embrace ,
拥抱 ,

后拥，

['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] ,
Strictly prohibited ,
严格来说 禁止 ,

严禁非常，

[ˈpɑ:səz'baɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Passersby had no choice but to stand at a distance .
路人 有 不 选择 但 到 站立 在 一个 距离 .

来往的人只好远远站开，

[hu:] [deəz] [tu:; tə][ˈəʊpən][ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][steə(r)][æt; ət][hɪm] ?
Who dares to open their eyes and stare at him ?
WHO 敢于 到 打开 他们的 眼睛 和 盯 在 他 ?

谁敢睁着眼珠儿张他？

['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] .
Therefore , we do not know what he looks like .
所以 , 我们 做 不是 知道 什么 他 看起来 喜欢 .

所以并不知他相貌怎的，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n][deə(r)][tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
They didn't even dare to mention his name .
他们 没有 甚至 敢 到 提到 他的 姓名 .

连及他的名字也不敢提着一

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] [laɪf] ?
Who would be willing to give up their life ?
WHO 会 是 愿意的 到 给 向上 他们的 生活 ?

谁肯舍这性命，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['dʒentli] [send] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [hɪm] ?
Should I gently send it to him ?
应该 我 轻轻地 发送 它 到 他 ?

轻送与他？

[sɜ:(r)] , [pli:z] [dʊʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [hiə(r)] .
Sir , please don't cause trouble here .
先生 , 请 不 原因 麻烦 这里 .

客官也不要在这里惹祸，

[ænd; ənd][,ei di: 'di:][sʌm; səm]['sɪlvə(r)] ,
And add some silver ,
和 添加 一些 银 ,

且添上些银子来，

" [wert] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:][tu:; tə][gəʊ] . "
" Wait for me to go . "
" 等待 为了 我 到 去 . "

好待我去。”

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['bɒɪst] [mæn] .
Kuangyin saw that he was an honest man .
- 锯 那 他 曾是 一个 诚实的 男人 .

匡胤见他是个老实人，

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [aʊt]
So he took out
所以 他 采取 出去

遂摸出

[wʌn] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz] ['ædɪd] .
One tael of silver was added .
一 泰尔 的 银 曾是 额外 .

一块银子添了。

[hi:; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

他便去了。

- [ʃaʊt] :
Kuangyin's shout :
- 喊 :

匡胤叫声：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[dɪd][ju:; jʊ][hiə(r)] [wɒt] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] [sed] ?
Did you hear what that person said ?
做过 你 听到 什么 那 人 说 ？

你听见那人说么？

[ðɪs] - [prɪns] [tʃaɪ] -
This ' Prince Chai '
这 - 王子 柴 -

这个‘柴殿下’，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['brʌðə(r)] [tʃaɪ] ?
Could it be Brother Chai ?
可以 它 是 兄弟 柴 ？

莫非就是柴大哥不成？

[bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [nɒt] . . .
But the name is not . . .
但 这 姓名 是 不是 . . .

但名字又没

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] ,
inquire about ,
查询 关于 ,

打听，

[ðeə(r)] [əˈpiəriəns] ['kænɒt] [biː; bi] [siːn] .
Their appearance cannot be seen .
他们的 外貌 不能 是 已见 .

相貌又不得见，

" [ʊd; əd] [wiː; wi][gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] ? "
" Should we go there to investigate ? "
" 应该 我们 去 那里 到 调查 ? "

我们往那里去探听才好？ "

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [ðɪs] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃaɪ] . . . "
" From what he said about this man surnamed Chai . . . "
" 从 什么 他 说 关于 这 男人 姓氏 柴 . . . "

“听他说这个姓柴的，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] [hɪə(r)] .
It must be right here .
它 必须 是 正确的 这里 .

想来就在此处，

[lezi] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdɪə] :
Lezi had an idea :
乐子 有 一个 主意 :

乐子却有一个主意：

[wiː; wi] [wɪl] [əˈraɪv] [təˈmɒrəʊ] .
We will arrive tomorrow .
我们 将要 到达 明天 .

我们到了明日，

[dʒʌst] ['wɒndərɪŋ] [əˈraʊnd] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
Just wandering around on the street .
只是 漫游 大约 在 这 街道 .

只在街上去闲撞，

[ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] [siːt]
Encountered a heated seat
遭遇 一个 加热 座位

遇着了坐暖

[sɪˈdæn] [tʃeə(r)]
sedan chair
轿车 椅子

轿的，

[siːz] [hɪm] .
Seize him .
抢占 他 .

就拿住他，

[lɪft] [ðə; ði] [sɪˈdæn] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Lift the sedan curtain and take a look .
举起 这 轿车 窗帘 和 拿 一个 看 .

掀开轿帘瞧看，

[ðæts] [ˌaɪ ˈti:] .

That's it .
那就是 它 .

是便是了，

[ɪf] [nɒt] ,

If not ,
如果 不是 ,

若不是，

[lets] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈti:] [ˈfɜːðə(r)] .

Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量。”

- [sed] :

Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [jʊr; jər] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] [əˈgen] . "

" You're being rude again . "
" 你是 存在 粗鲁的 再次 . "

“你又来粗鲁了，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ˈgrædʒuəli] .

This matter needs to be investigated gradually .
这 事情 需求 到 是 调查 逐步地 .

这事须要慢慢打听，

[skweə(r)]

square
正方形

方

" [ɪts] [ɔːlraɪt] . "

" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

才无碍。”

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkæʒuəl] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,

During their casual conversation ,
期间 他们的 随意的 对话 ,

二人闲话之间，

[bɪˈfʊː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈti:] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .

Before they knew it , the sun was setting in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

不觉日色西垂，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈiːvnɪŋ] .

It was evening .
它 曾是 晚上 .

天气傍晚，

[hæn] [suːmaɪ] [ðen] [prɪˈpeəd] [ðə; ði] [waɪn] , [ˈdɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] .

Han Sumei then prepared the wine , dishes , and fruits .
韩 素美 然后 准备 这 葡萄酒 , 菜肴 , 和 水果 .

韩素梅又收拾出酒肴果品，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [juːst] [ˌaɪ ˈti:] .

The two of them used it .
这 二 的 他们 用过的 它 .

二人用了，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [naɪts] [rest] .
Prepare for a peaceful night's rest .
准备 为了 一个 和平 夜晚 休息 .

打点安寝。

[ɔːl'dəʊ] - [ænd; ənd] [suːmaɪ]
Although Kuangyin and Sumei
虽然 - 和 素美

匡胤虽与素梅

[ˌriːˈjuːniən]
Reunion
团圆

重逢，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn] .
He is a virtuous and upright man .
他 是 一个 有德行的 和 直立 男人 .

乃是正人君子，

[hiː; hi] [stɪl] [ʃer] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [ˌsliːp] [wɪð] [ʃɒŋ] [juːn] .
He still shares a room and sleeps with Jung Eun .
他 仍然 分享 一个 房间 和 睡觉 和 荣格 恩 .

仍与郑恩同房共寝。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当夜无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['brʌðə(r)] ['lʌ; luː] [prɪˈpeəd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Brother Lu prepared his clothes .
兄弟 鲁 准备 他的 衣服 .

禄哥打点行头，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] .
They still went out to the streets to catch fish .
他们 仍然 去 出去 到 这 街道 到 抓住 鱼 .

仍要往街上博鱼。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][æt; ət] [həʊm] ,
You live at home ,
你 居住 在 家 ,

你住在家中，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lækɪŋ] .
Food and clothing are not lacking .
食物 和 衣服 是 不是 缺乏 .

衣食不缺，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .

那就是 美好的 .

也就罢了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] ?

Why bother going down this road ?

为什么 打扰 去 向下 这 路 ?

何必再去做这道路？ ”

['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] [sed] :

Brother Lu said :

兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du;; də][æt; ət] [həʊm] . "

" The child has nothing to do at home . "

" 这 孩子 有 没有什么 到 做 在 家 . "

“孩儿在家空闲无事，

[ænd; ænd][hi;; hi] [went] [aʊt] [ænd; ænd] ['rændəmli] [wʌŋ] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] [bæk] .

And he went out and randomly won some silver back .

和 他 去 出去 和 随机 韩元 一些 银 后退 .

且出去胡乱赢些银子回来，

[baɪ] ['sevrəl] [dʒʌgz][ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] ['evri] [deɪ] .

Buy several jugs of good wine every day .

买 一些 水罐 的 好的 葡萄酒 每一个 天 .

每日多买几壶好酒，

[rɪ'spekt] [tu;; tə][maɪ] [θɜ:d] ['ʌŋk(ə)] ,

Respect to my third uncle ,

尊重 到 我的 第三 叔叔 ,

敬我三叔，

[ðæts] [gʊd] [tu:] .

That's good too .

那就是 好的 也 .

也是好的。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðæt]

Zheng En heard that

郑 恩 听到 那

郑恩听说，

[fʊl]

Full

满的

满

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['dʒɔɪfl] .

My heart is joyful .

我的 心 是 快乐 .

心欢喜，

[hi;; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

" Second brother , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðɪs] [ˈfɪliəl] [ˈnefju:] ,
This filial nephew ,
这 孝 侄子 ,

这孝顺的侄儿娃娃，

[ˈlɑːfɪŋ] [æɪ; əɪ] [wʌnz] [feɪt]
Laughing at one's fate
笑 在 一个人的 命运

乐子的造化，

[let] [hɪm] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [fʌn] .
Let him have his fun .
让 他 有 他的 乐趣 .

叫他耍耍去罢。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:]
After hearing this , Brother Lu
后 听力 这 , 兄弟 鲁

禄哥听罢，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

心甚喜欢，

[wʌnz] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出了门，

[baɪ] [ɒn] [ðə; ði] [stri:t]
Buy on the street
买 在 这 街道

往街上买

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɪʃ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] .
A live fish was caught .
一个 居住 鱼 曾是 捕捉 .

了一尾活鱼，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌŋ] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈwɪləʊ] [twɪgz] .
They were strung together with willow twigs .
他们 是 串 一起 和 柳 树枝 .

用柳条穿了，

[ˈkæri] [aɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd]
Carry it in your hand
携带 它 在 你的 手

提在手中，

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [hɔːk] [ðeə(r)] [kætʃ] .
They continued to shout and hawk their catch .
他们 持续 到 喊 和 鹰 他们的 抓住 .

仍前吆喝博鱼。

[ˈstreɪndʒli] [ɪˈnʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[wen] [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)l] ,
When people come to gamble ,
什么时候 人们 来 到 赌博 ,

遇着人来博的，

[ðə; ði] [eɪt] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] .
The eight copper coins were thrown down .
这 八 铜 硬币 是 抛掷 向下 .

这八个铜钱丢将下去，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] - ['kʌstəmz] .
Just like the tax collection at Beixin Customs .
只是 喜欢 这 税 收藏 在 - 海关 .

就像北新关抽税一般，

['əʊnli][baɪ] ['wɪnɪŋ] ,
Only by winning ,
仅有的 经过 获胜 ,

只有赢，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɒs] .
There was no loss .
那里 曾是 不 损失 .

没有输。

[ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz] [ə'gri:d] [ə'pɒn][baɪ][ə; eɪ]['gəʊldən] ['prɒmɪs] .
This money was agreed upon by a golden promise .
这 钱 曾是 同意 之上 经过 一个 金的 承诺 .

这钱乃是金口玉言说定

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[let] [aɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
Let it be a river .
让 它 是 一个 河 .

要河就河，

[dʒʌst] [ɡɪv] [em 'iː][ðə; ði] [wɜːdz] .
Just give me the words .
只是 给 我 这 字 .

要字就字，

[ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] .
The God of Gambling is in charge of the rules .
这 上帝 的 赌博 是 在 收费 的 这 规则 .

监赌神祇管定。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][tuː; tə] [muːv] .
There's no reason for it to move .
有 不 原因 为了 它 到 移动 .

那有走移之理。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['brʌðə(r)] ['lɑ; luː] [wʌn] ['mʌni] .
At that time , Brother Lu won money .
在 那 时间 , 兄弟 鲁 韩元 钱 .

当时禄哥赢了钱，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] .
They brought the fish .
他们 带来 这 鱼 .

提了鱼，

[ðeɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] .
They bought some fine wine from the shop .
他们 买 一些 美好的 葡萄酒 从 这 店铺 .

就往店铺里沽了美酒，

[ˈrʌʃɪŋ] [həʊm]
Rushing home
冲刺 家

奔回家来，

[ˈvedʒtəb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .
Vegetables were prepared .
蔬菜 是 准备 .

备了菜蔬，

[dʒʌst] [laɪk] - ,
Just like Kuangyin ,
只是 喜欢 - ,

就与匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [dræŋk] [wɪð] [hɪm] .
Zheng En drank with him .
郑 恩 喝 和 他 .

郑恩同饮。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .
Zheng En was overjoyed .
郑 恩 曾是 欣喜若狂 .

郑恩大喜，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ˈnefjuː] , [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] , "
" **Nephew** , **little boy** , " "
" 侄子 , 小的 男生 , "

“侄儿娃娃，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][juː; jʊ] [wɪn] [təˈdeɪ] ?
How much did you win today ?
如何 很多 做过 你 赢 今天 ?

今日赢了多少？ "

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː][wɒz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] .
Brother Lu was all smiles .
兄弟 鲁 曾是 全部 微笑 .

禄哥满面堆笑，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] "
" **Relying on the father** " "
" 依靠 在 这 父亲 " "

“靠父亲的

[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

恩，

[maɪ] [θɜːd] [ˈʌŋkəlz] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
My third uncle's good fortune
我的 第三 叔叔的 好的 财富

三叔的福，

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪŋ] [ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːzəli][nəʊ][mɔː(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [sents] .
The cost of lodging is usually no more than a few cents .
这 成本 的 住宿 是 通常 不 更多的 比 一个 很少 分 .

往常不过分数银子，

[tə'deɪ] , [wɪð] [maɪ] ['fɑːðərz] " ['mʌni] - ['drɪŋkɪŋ] ['mædʒɪk] , " **Today , with my father's " money - drinking magic , "**
今天 , 和 我的 父亲的 " 钱 - 喝 魔法 , "

今日有了父亲的‘喝钱神法’，

[wen] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [tuː; tə][ˈgæmb(ə)] , **When someone comes to gamble ,**
什么时候 某人 来 到 赌博 ,

遇人来博，

[maɪ] ['nefjuː] [drɪŋks] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ðen] [raɪts] [ðem; ðəm] . **My nephew drinks the words and then writes them .**
我的 侄子 饮料 这 字 和 然后 写 他们 .

侄儿喝字就字，

[drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , [ðæts] [ɔːl] . **Drink from the river , that's all .**
喝 从 这 河 , 那就是 全部 .

喝河就河，

[ˈevri] [prɪˈdɪk](ə)n] [keɪm] [truː] . **Every prediction came true .**
每一个 预言 来了 真的 .

无不应验，

[ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['piːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] ['biːtɪŋ] [ˌem ˈiː] . **Seven or eight people were beating me .**
七 或者 八 人们 是 殴打 我 .

七八个人博我一个，

[aɪ] [wʌn] [ðem; ðəm] [ɔːl] . **I won them all .**
我 韩元 他们 全部 .

都被我赢了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] ['tʃɪˈæŋ][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ˈtəʊt(ə)] . **There are five qian of silver in total .**
那里 是 五 钱 的 银 在 全部的 .

共有五钱银子。”

- [hɜːd] [ðɪs] , **Kuangyin heard this ,**
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[ˈsiːkrətli] [pliːzd] . **Secretly pleased .**
偷偷 高兴 .

暗暗欢喜。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , **From then on ,**
从 然后 在 ,

自此，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] , **For three consecutive days ,**
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [wið] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
They all returned with good fortune .
他们 全部 返回 和 好的 财富 :

都是得彩而回，

[teɪk] [dʒɛŋ] [ɪn]
Take Zheng En
拿 郑 恩

把个郑恩

[ɪn'dʒɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [mi:l] .
Enjoying a delicious and happy meal .
享受 一个 可口的 和 快乐的 一顿饭 :

吃得醺醺快乐。

[ɒn] [ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] ,
On the fourth day ,
在 这 第四 天 ,

到了第四日，

[baɪ] [nu:n] ,
By noon ,
经过 中午 ,

等到晌午的时候，

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ] [ˈhæznt] [rɪ'tɜ:nd] .
Lu Ge hasn't returned .
鲁 葛 还没有 返回 :

不见禄哥回来。

[ʃɒŋ] [ʃʊnz] [vɔɪs] :
Jung Eun's voice :
荣格 恩的 嗓音 :

郑恩叫声：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈhædnt] [rɪ'tɜ:nd] [jet] .
The child hadn't returned yet .
这 孩子 之前没有 返回 然而 :

这娃娃这时还没有回来，

[ˈðeɪ] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [wɪn] [bɪɡ] .
They're sure to win big .
它们是 当然 到 赢 大的 :

定是赢得多哩。

[fʌn]
Fun
乐趣

乐子

[tə'deɪz] [waɪn] [stɑ:(r)] [ɪz] [strɒŋ] .
Today's wine star is strong .
今天的 葡萄酒 星星 是 强的 :

今日的酒星旺，

" [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [aɪm] [əˈfreɪd] [wi:; wi] [wʊənt] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [fɪl] [aɪ 'ti:] . "
" If we wait a while , I'm afraid we won't have enough to fill it . "
" 如果 我们 等待 一个 尽管 , 我是 害怕的 我们 惯于 有 足够的 到 充满 它 :

停会儿只怕没有这量来装哩。”

[ˈspi:kɪŋ]
Speaking
请讲

正在说话，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] " [jə] " [saʊnd] .
There was a loud " ya " sound .
那里 曾是 一个 大声 " 是的 " 声音 。

只听呀的一声，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈəʊpən] ,
Push the door open ,
推 这 门 打开 ，

推进门来，

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ][wɒz; wəz] [si:n] [ˈlɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbeli] .
Lu Ge was seen lifting his chest and exposing his belly .
鲁 葛 曾是 已见 举重 他的 胸部 和 暴露 他的 腹部 。

只见禄哥掀胸露腹，

[ˈpaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈfev(ə)ld] [heə(r)]
Pouting and disheveled hair
撅嘴 和 蓬头垢面 头发

撅嘴蓬头，

[aɪz] [wɪð] [teə(r); tɪə] [steɪnz]
Eyes with tear stains
眼睛 和 撕 污渍

眼带泪痕，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn] [ˈlɪstləsli] .
He walked in listlessly .
他 步行 在 百无聊赖地 。

没精打采的走进门来。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑ:skt] :
Zheng En asked :
郑 恩 问 ：

郑恩问道：

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ，

“娃娃，

" [ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [wɪn] [təˈdeɪ] ? "
" You didn't win today ? "
" 你 没有 赢 今天 ？ "

你今日没有赢么？ "

[ˈlʌ; lu:] [zeɪ][dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
Lu Ge did not respond .
鲁 葛 做过 不是 回应 。

禄哥不应。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑ:skt] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Zheng En asked several times ,
郑 恩 问 一些 时代 ，

郑恩连问数声，

[hi:; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈkʌvəd] .
He just stood there with his eyes covered .
他 只是 站立 那里 和 他的 眼睛 涵盖 。

只是掩着眼立着，

[wɪˈðəʊt] [ˈʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [bʊ; əv] [rɪˈplaɪ] .
Without uttering a word of reply .
没有 发出声音 一个 单词 的 回复 :

并不答应一声，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
Zheng En was anxious and agitated .
郑 恩 曾是 焦虑的 和 激动 :

急得郑恩心中焦躁，

[maʊθ]
mouth
嘴

口里

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)] [bræt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɑːŋkɪz] [hed] "
" You little brat with a donkey's head "
" 你 小的 小子 和 一个 驴的 头 "

“你这驴球入的娃娃，

[lezi] [ɑːskɜː] [juː; jʊ] ,
Lezi asks you ,
乐子 问 你 ,

乐子问你，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [rɪˈspɒnd] [nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [aɪ] [sed] .
He didn't respond no matter what I said .
他 没有 回应 不 事情 什么 我 说 :

怎么声也不应，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ?
Why are you doing this ?
为什么 是 你 正在做 这 ?

做这模样？

[wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ,
Win or lose ,
赢 或者 失去 ,

输赢胜负，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [əˈkʌrəns] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
This is a common occurrence in the world .
这 是 一个 常见的 发生 在 这 世界 :

世之常事，

[juː; jʊ] [ðen] [bɪˈkeɪm] [mjuːt] .
You then became mute .
你 然后 成为 沉默的 :

你便做了哑巴儿，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ]
We should also
我们 应该 还

也该应咱

[ə; eɪ] [saʊnd] .
A sound .
一个 声音 :

一声。”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː][ˈnevə(r)] [əˈgriːd] .
Brother Lu never agreed .
兄弟 鲁 绝不 同意 .

那禄哥总不答应，

[ˈtiəz] [ˈstiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

扑簌簌掉下泪来。

[wen] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Kuangyin saw this scene ,
什么时候 - 锯 这 场景 .

匡胤见了这等光景，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" - , "
" **Lu'er** , "
" - , "

“禄儿，

[juː; jʊ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] [təˈdeɪ] .
You suffered a loss today .
你 遭受 一个 损失 今天 .

你今日敢是吃了人亏，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

所以如此么？

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈbɒlɪz] [juː; jʊ]
If someone bullies you
如果 某人 欺凌者 你

若果有人欺负你，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

可说来，

[aɪl] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll stand up for you .
患病的 站立 向上 为了 你 .

我与你出气。”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] [ˈpaʊt] .
Brother Lu pouted .
兄弟 鲁 撅嘴 .

禄哥把嘴一噘，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ˈfaː.ðərz] [ges] [wɒz; wəz] [kəˈrekt] , "
" **Although Father's guess was correct ,** "
" 虽然 父亲的 猜测 曾是 正确的 , "

“父亲虽然猜得不错，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [let] [aʊt] [ðɪs] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] .
It's just that it's hard to let out this sigh of relief .
它是 只是 那 它是 难的 到 让 出去 这 叹 的 宽慰 .
只是这口气有些难出，

[ˈbʊli] [em 'i:]
Bully me
欺负 我
欺负我

[ə'nʌðə(r)] ['mɑ:stə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
Another master from the capital .
其他 掌握 从 这 首都 .
的又是个都根子主子，

[,aɪ 'ti:] [wʊnt] [get] ['eni] ['betə(r)] .
It won't get any better .
它 惯于 得到 任何 更好的 .
好不了得。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Zheng En asked in a panic :
郑 恩 问 在 一个 恐慌 :
郑恩慌问道：

" ['nefju:] , ['lɪt(ə)] [bɔɪ] , "
" Nephew , little boy , "
" 侄子 , 小的 男生 , "
“侄儿娃娃，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['dɒŋki] [bɔ:l] [ɪz] [ðɪs] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] [ɔ:l] ?
What kind of donkey ball is this master of all ?
什么 种类 的 驴 球 是 这 掌握 的 全部 ?
这个都根子主子是甚驴球入的？

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .
你快快说来，

[lezi] [ænd; ənd][hɪm]
Lezi and him
乐子 和 他
乐子和他

[lets] [si:] [huz] ['betə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 .
见个高下。”

[ˈbrʌðə(r)] ['lʌ; lu:] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :
禄哥道：

[ɪts] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] , ['ri:əli] .
It's all in vain , really .
它是 全部 在 徒劳 , 真的 .
“说来也是徒然，

[ðɪs] [gaɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [em 'i:] .
This guy tricked me .
这 盖伊 被骗了 我 .
这个欺我的，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][sʌn][ʊv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [hæn][frəm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
He is the son of Marshal Han from this area .
他是这儿子的元帅韩从这区域：
就是本处韩元帅的公子，

[ðeɪ] [ɑːskt] [,em 'iː][tuː; tə][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [tə'deɪ] .
They asked me to go fishing today .
他们问我到去钓鱼今天：
今日叫我去博鱼，

[hiː; hi] [pleɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪftɪ] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He played more than fifty times in a row .
他玩更多的比五十时代在一个排：
一连博了五十多下，

[ðeɪ] [wʊənt] [gɪv] [,em 'iː][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] ['penɪ] .
They won't give me a single penny .
他们惯于给我一个单身的 一分钱：
分毫银子也不给，

[ðeɪ] [stəʊl] [maɪ] [fɪʃ] [ɪn'sted] .
They stole my fish instead .
他们偷窃我的鱼反而：
倒把我这尾鱼抢去。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
This is all the root cause .
这是全部这根原因：
这都根子，

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ə'fend] [hɪm] ?
But who would dare to offend him ?
但WHO会敢到得罪他？
却有谁人敢去恼他？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] ['lɪsnd] ,
Zheng En listened ,
郑恩听着 ，
郑恩听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He was so angry that a fire was rising in his heart .
他曾是所以生气的 那一个火曾是上升在他的心：
气得一腔心内烟生，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bleɪz] [wɪð] ['faɪə(r)] .
The two suns are ablaze with fire .
这二太阳是燃烧和火：
两太阳中火冒，

['pɔɪntɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] ,
Pointing outside with his finger ,
指向外部和他的手指 ，
用手指着外边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He shouted and cursed :
他喊叫和 被诅咒的：
高声骂道：

" [ðæt] [bɔːl] [went] [ɪn] ! "
" That ball went in ! "
" 那球去在！ "
“这驴球入的，

[ɪts] [laɪk] [ðeɪ] [et; eɪt][ə; eɪ] [ˈberz] [hɑ:t] .
It's like they ate a bear's heart .

它是 喜欢 他们 吃 一个 熊的 心 .

敢是吃了熊的心，

[ðə; ði] ['lepərdz] ['kʌrɪdʒ]
The leopard's courage

这 豹子的 勇气

豹的胆，

[kʌm] [ænd; ənd] [mu:v] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][taɪ][swɛɪ] !
Come and move on the head of Tai Sui !

来 和 移动 在 这 头 的 泰 隋 ！

来太岁头上动上！

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæmbliŋ] [denz] [ðæt] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] [peɪ] [aʊt] .
There are gambling dens that refuse to pay out .

那里 是 赌博 巢穴 那 拒绝 到 支付 出去 .

那里有博钱不给，

['ænti] - ['bɒliŋ] [fʌn]
Anti - bullying fun

反对 - 欺凌 乐趣

反欺负乐子

[hɪz; ɪz] ['nefju:] ?
His nephew ?

他的 侄子 ？

的侄儿？

[let] [ə'ləʊn] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][dɒg] ['mɑ:(ə)] ,
Let alone calling him a dog marshal ,

让 独自の 呼叫 他 一个 狗 元帅 ,

慢说他是狗元帅，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] .
It refers to the emperor in the capital city .

它 指 到 这 皇帝 在 这 首都 城市 .

就是京城里的皇帝老子，

['lɑ:ftə(r)] [ɪz]['nevə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɑɪtɪst] [bɪt][ɒv; əv] [fʌn] .
Laughter is never afraid of the slightest bit of fun .

笑声 是 绝不 害怕的 的 这 丝毫 少量 的 乐趣 .

乐子不怕半毫，

[wi;; wi][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight him to the death .

我们 必须 斗争 他 到 这 死亡 .

也要与他拼着一遭。

['nefju:] ,
Nephew ,

侄子 ,

侄儿娃娃，

['kwɪkli] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] ,
Quickly join in the fun ,

迅速地 加入 在 这 乐趣 ,

快跟了乐子，

[faʊnd]
Found

成立

寻到

[æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] ,
At his home ,
在 他的 家 ,

他家里，

[ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
Settle accounts with him .
定居 账户 和 他 .

与他算帐。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“且慢。

- ,
Lu'er ,
- ,

禄儿，

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hænz] [neɪm] [ɪz] ?
Do you know what Marshal Han's name is ?
做 你 知道 什么 元帅 韩的 姓名 是 ?

这韩元帅你可知他叫甚名字？ ”

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; luː] [sed] :
Brother Lu said :
兄弟 鲁 说 :

禄哥道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] ,
His name ,
他的 姓名 ,

“他的名字，

[ˈberbi]
baby
婴儿

孩儿

[aɪ][ˈnevə(r)] [njuː] ,
I never knew ,
我 绝不 知道 ,

不曾晓得，

[aɪ][ˈəʊnli] [hɜːd] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɡɪbən] .
I only heard people say it was called something like the gibbon .
我 仅有的 听到 人们 说 它 曾是 称为 某物 喜欢 这 长臂猿 .

只听见人说叫什么通臂猿。”

- [sed] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] :
Kuangyin said to Zheng En :
- 说 到 郑 恩 :

匡胤对郑恩说道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['skaʊndrəl] [hæn] [tɒŋ] ?
Could it be that scoundrel Han Tong ?
可以 它 是 那 恶棍 韩 童 ？

莫非就是韩通这厮不成？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æz; əz] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] ? "
" How could someone as incompetent as this be considered a marshal ? "
" 如何 可以 某人 作为 不称职的 作为 这 是 经过考虑的 一个 元帅 ？ "

“这驴球入的怎能到得元帅地步？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wʌn] ['kænɒt] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ɪts]['kʌvə(r)] . "
" One cannot judge a book by its cover . "
" 一 不能 法官 一个 书 经过 它是 覆盖 . "

“凡人不可貌相，

[ðə; ðɪ] [siː] ['kænɒt] [biː; bi] ['meɪəd] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
The sea cannot be measured by a bushel .
这 海 不能 是 测量 经过 一个 蒲式耳 :

海水不可斗量。

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] ,
His skills ,
他的 技能 ,

他的本领，

['naɪðə(r)] [juː; jʊ][nɔː(r)][aɪ]
Neither you nor I
两者都不 你 也不 我

也不在你吾之

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi] [ɡɒt] [ðə; ðɪ][dʒɒb] [θruː] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Or perhaps he got the job through connections .
或者 也许 他 得到 这 工作 通过 连接 :

或者夤缘做了此职，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 :

也未可定。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['mætə(r)][wɒz; wəz] [smɔːl] .
But the matter was small .
但 这 事情 曾是 小的 :

但事情虽细，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] ['ɑ:gju:] [wið] [hɪm] .
I had no choice but to argue with him .
我 有 不 选择 但 到 争论 和 他 。

不得不与他计较。

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɑ:skt] - [tu;; tə][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] .
Tomorrow , I originally asked Lu'er to go fishing .
明天 , 我 起初 问 - 到 去 钓鱼 。

明日原叫禄儿去博鱼，

[ju;; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [mu:v] [ə'saɪd] .
You and I will move aside .
你 和 我 将要 移动 旁边 。

你吾躲过一边，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
And his son
和 他的 儿子

且把他儿子

[lʊə(r)][ðəm; ðəm] [aʊt] ,
Lure them out ,
饵 他们 出去 ,

诱引出来，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm] .
Let's take a look at him .
我们来吧 拿 一个 看 在 他 。

俺们瞧他一瞧，

[ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][,ri:kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ] [,ræʃə'nɑ:l] ?
Should we reconsider the rationale ?
应该 我们 重新考虑 这 理由 ？

是不是再作道理。”

[ðə; ðɪ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 。

商议已定，

[wʌn] [naɪt] [pɑ:st] .
One night passed .
一 夜晚 通过了 。

过了一宵。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈevriwʌn] [et; eɪt] ['brekfəst] .
Everyone ate breakfast .
每个人 吃 早餐 。

各各吃了早饭，

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʊk] [ðə; ðɪ]['dʒu:dʒu:b] [stɪk] .
Zheng En took the jujube stick .
郑 恩 采取 这 枣 戳 。

郑恩拿了枣棍，

[hi;; hi] [dʒɔɪnd] - ,
He joined Kuangyin ,
他 加入 - ,

同了匡胤，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['fɒləʊd] ['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] .
They all followed Brother Lu .
他们 全部 随后 兄弟 鲁 :

一齐跟了禄哥，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
Arriving at the neighborhood ,
抵达 在 这 邻里 ,

来到街坊，

[bɔ:t] [ə; eɪ] [freʃ] [fɪʃ] .
bought a fresh fish .
买 一个 新鲜的 鱼 :

买了一尾鲜鱼。

[bɪ'fɔ:(r)] ['i:v(ə)n] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mænj(ə)n] ,
Before even reaching the gate of the Marshal's Mansion ,
前 甚至 到达 这 门 的 这 马歇尔的 大厦 ,

未到帅府门前，

['əʊnli] [sɔ:]
Only saw
仅有的 锯

只见

[hæn] [tɔ:ŋz] [sʌŋ] [sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['pɒplə(r)] [tri:] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaid] .
Han Tong's son sat under a poplar tree by the roadside .
韩 钳 儿子 卫星 在下面 一个 白杨 树 经过 这 路边 :

那韩通的儿子坐在道旁一株杨树之下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .
He was supervising the soldiers brushing the horses .
他 曾是 监督 这 士兵 刷牙 这 马匹 :

监着军士在那里刷马。

['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Brother Lu pointed and said :
兄弟 鲁 尖 和 说 :

禄哥用手一指说：

" [ðæts] [hɪm] . "
" **That's him .** "
" 那就是 他 " :

“他就是。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [aɪz] ,
Zheng En looked at the male and female eyes ,
郑 恩 看起来 在 这 男性 和 女性 眼睛 ,

郑恩把雌雄眼一看，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother ,** "
" 第二 兄弟 , " :

“二哥，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [hæn] [tɔ:ŋz] [sʌŋ] ?
Isn't this Han Tong's son ?
不是 这 韩 钳 儿子 ?

这个不是韩通的儿子么？

[weɪt] [ʌn'tɪl] [leɪzɪ] [hɪts] [ðæt] ['dɒŋki] [bɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Wait until Lezi hits that donkey ball a few times .
等待 直到 乐子 点击量 那 驴 球 一个 很少 时代 .

待乐子打这驴球入的几棍子，

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['nefjuː] . "
" To avenge my nephew . "
" 到 报仇 我的 侄子 . "

替侄儿娃娃出气。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [θɜːd] ['brʌðə(r)] , [doʊnt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Third brother , don't be impatient . "
" 第三 兄弟 , 不 是 不耐烦 . "

“三弟且莫性急，

[fɜːst] [kɔːl]
First call
第一的 称呼

先叫

- [went] [tuː; tə] [kæʃ] [fɪʃ] .
Lu'er went to catch fish .
- 去 到 抓住 鱼 .

禄儿前去博鱼，

[aɪl] [step] [ə'saɪd] .
I'll step aside .
患病的 步 旁边 .

我且闪在一边，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ʌp] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð] [hɪm] .
You can go up and settle accounts with him .
你 能 去 向上 和 定居 账户 和 他 .

你可上前与他算帐。

[hɪz; ɪz]['faːðə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [stept] [ɪn][tuː; tə] [drɪ'fend] [hɪm] .
His father naturally stepped in to defend him .
他的 父亲 自然 步 在 到 保卫 他 .

他的老子自然出来护短，

[ðen] [aɪ] [stept] ['fɔːwəd] .
Then I stepped forward .
然后 我 步 向前 .

那时我便上前来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'tækt] [hæn] [tɒŋ] .
They only attacked Han Tong .
他们 仅有的 遭到攻击 韩 童 .

也只打韩通，

[strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs]
Stronger than this
更强 比 这

强如打这

[kɪd] .
Kid .
孩子 .

小子。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **Second brother is right** . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥言之有理。”

[hi:; hi] [ðen] [təʊld] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] [tu:; tə] [gəʊ] [fɜ:st] .
He then told Brother Lu to go first .
他 然后 讲述 兄弟 鲁 到 去 第一的 .

便叫禄哥先去。

[ˈbrʌðə(r)] [ˈlʌ; lu:] [wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [freɪ] [fɪ] .
Brother Lu was carrying fresh fish .
兄弟 鲁 曾是 携带 新鲜的 鱼 .

那禄哥手提鲜鱼，

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [tri:] ,
Walk to the tree ,
走 到 这 树 ,

走至树下，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] , "
" **Young master** , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[lets] [ˈgæmb(ə)] [ə; ei] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] [təˈdeɪ] .
Let's gamble a few more times today .
我们来吧 赌博 一个 很少 更多的 时代 今天 .

今日和你再博几下，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈi:] [laɪk] [ju:; jʊ] [dɪd] [ˈjestədeɪ] .
Don't blame me like you did yesterday .
不 责备 我 喜欢 你 做过 昨天 .

不要像昨日赖我。”

[wen] [hæn] [ti:ænlu:] [sɔ:] [ðɪs] . . .
When Han Tianlu saw this . . .
什么时候 韩 天路 锯 这 . . .

那韩天禄见了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ju:v] [kʌm] [æt; ət] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [jʌŋ] [mæn] . "
" **You've come at just the right time , young man** . "
" 你已经 来 在 只是 这 正确的 时间 , 年轻的 男人 . "

“你这小儿来得正好，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ˈwʌznt] [freɪ] [ˈjestədeɪ] .
The fish wasn't fresh yesterday .
这 鱼 不是 新鲜的 昨天 .

昨日那鱼不鲜，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [det] [wið] [ðɪs] [fi] [tə'deɪ] .
Let's settle the debt with this fish today .
我们来吧 定居 这 债务 和 这 鱼 今天 .
今日把这尾鱼抵了帐罢。”

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men]
He then ordered his men
他 然后 订购 他的 男人
遂叫手下

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [stept] ['fɔ:wəd] [tu; tə] [snæt] [ðə; ði] [fi] .
The servant stepped forward to snatch the fish .
这 仆人 步 向前 到 抢夺 这 鱼 .
小厮上前夺鱼。

[ˈbrʌðə(r)] ['lʌ; lu:] [ˌwʊdnt] [let] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊ] .
Brother Lu wouldn't let it go .
兄弟 鲁 不会 让 它 去 .
禄哥那里肯放，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :
叫一声：

" [θɜ:d] ['ʌŋk(ə)] , [kʌm] [kwɪk] ! "
" Third Uncle , come quick ! "
" 第三 叔叔 , 来 快的 ! "
“三叔快来！ ”

[dʒen] [ɪn] [hɜ:d] [ðə; ði] [kɔ:l] ,
Zheng En heard the call ,
郑 恩 听到 这 称呼 ,
郑恩听叫，

[hi; hi] [rʌft] ['fɔ:wəd] .
He rushed forward .
他 匆忙 向前 .
飞奔上前，

[aʊt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :
大喊一声：

" [gʊd] [dɒg] ! "
" Good dog ! "
" 好的 狗 ! "
“好狗子！

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] ['dɒŋki] [bɔ:lz] [kɔ:ld] ?
What are these donkey balls called ?
什么 是 这些 驴 球 称为 ?
怎么叫这些驴球

" [dɪd] [ju; jʊ] ['ɪndʒə(r)] [maɪ] ['neɪfju:z] [tʃaɪld] ? "
" Did you injure my nephew's child ? "
" 做过 你 损伤 我的 侄子的 孩子 ? "
入的伤我侄子娃娃？ ”

[hi; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['dʒu:dʒu:b] [stɪk] .
He swung the jujube stick .
他 摇摆 这 枣 戳 .
抡起枣棍，

[ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [gets] [hɪt] .

The one at the front of the line gets hit .
这 一 在 这 正面 的 这 线 获得 打 .

排头的就打，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['teɪkən] [daʊn] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)] .

They had already taken down three or four people .
他们 有 已经 已采取 向下 三 或者 四 人们 .

早打倒了三四人，

[ðeə(r)] [breɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['u:zɪŋ] [aʊt] .

Their brains were oozing out .
他们的 大脑 是 渗出 出去 .

都是脑浆直冒。

[wen] [hæn][ti:ænlu:] [sɔ:] [ðɪs] . . .

When Han Tianlu saw this . . .
什么时候 韩 天路 锯 这 . . .

那韩天禄见了，

[aɪ] ['rekəg'naɪzɪd] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [r'li:st] [ɪn] [ðə; ði] ['feznt] ['fɒrɪst]

I recognized it as the place where horses were released in the pheasant forest
我 认可 它 作为 这 地方 在哪里 马匹 是 发布 在 这 野鸡 森林

.
:
.

认得是野鸡林放马之

['pi:p(ə)] ,

people ,
人们 ,

人，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "

" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ænd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .

He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

回步便走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] .

Zheng En was unwilling to part with it .
郑 恩 曾是 不情愿 到 部分 和 它 .

郑恩那里肯舍，

[kætʃ] [ʌp] ,

Catch up ,
抓住 向上 ,

赶上前，

[hi:; hi] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] .

He grabbed her by the collar .
他 抓住 她 经过 这 衣领 .

一把抓住了衣领，

[dɪ'skɑ:d] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [stɪk] ,
Discard the jujube stick ,
丢弃 这 枣 戳 ,

撇了枣棍，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头，

[bi:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .
Beat them to their heart's content .
打 他们 到 他们的 心脏的 内容 .

尽情痛打。

[hæn][ti:ænlu:]
Han Tianlu
韩 天路

韩天禄

[ðə; ði] ['ʃaʊtɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
The shouting continued .
这 喊叫 持续 .

喊叫不止，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [tu:; tə] [breɪk] [fri:] [ðeə(r)] .
They struggled to break free there .
他们 挣扎 到 休息 自由的 那里 .

那里挣扎得脱。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈlə:t] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [bʌ; əv][ðə; ði] [geɪt] .
However, this had already alerted the official in charge of the gate .
然而 , 这 有 已经 已发出警报 这 官方的 在 收费 的 这 门 .

却早惊动了管辕门的官儿，

[frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['bi:ɪŋ] ['bru:təli] ['bi:t(ə)n] .
From afar, I saw the young master being brutally beaten .
从 远方 , 我 锯 这 年轻的 掌握 存在 残酷地 被打败 .

远远见公子被人毒打，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu:; tə][ˈlɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .
He hurriedly reported this to the commander's mansion .
他 匆匆 据报道 这 到 这 指挥官的 大厦 .

慌忙报进帅府里去。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][bʌ; əv][ðə; ði] [tʃi:]
At this moment, Han Tong was in the hall announcing the arrival of the Qi
在 这 片刻 , 韩 童 曾是 在 这 大厅 宣布 这 到达 的 这 齐
[ˈɑ:mi] .
army .
军队 .

此时韩通正在堂上传齐军马，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] ['eksəsaɪz] .
We need to go to the drill ground for a training exercise .
我们 需要 到 去 到 这 钻头 地面 为了 一个 训练 锻炼 .

要往教场操演，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,
After hearing this report ,
后 听力 这 报告 ,

听了此报，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [fɜːst] .
The soldiers were dispatched to the training ground first .
这 士兵 是 已派出 到 这 训练 地面 第一的 .

发遣军士先下教场，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtaɪɪŋ] [aɪ ˈtiː][ʌp] [maɪˈself] . . .
After tying it up myself . . .
后 捆绑 它 向上 我 . . .

自己扎束停当，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [men] .
He brought his men .
他 带来 他的 男人 .

带了手下

[ˈsəʊldʒəz]
Soldiers
士兵

兵丁，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
They all went out of the camp gate .
他们 全部 去 出去 的 这 营 门 .

一齐出了辕门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɒplə(r)] [triː] .
He rushed to the poplar tree .
他 匆忙 到 这 白杨 树 .

扑到杨树跟前，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ˈbiːɪŋ] [ˈbruːtəli] [ˈbiːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
He saw his son being brutally beaten by the dark - skinned man .
他 锯 他的 儿子 存在 残酷地 被打败 经过 这 黑暗的 - 去皮 男人 .

正见儿子被那黑汉毒打，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心下十分暴怒。

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æɪt; ət][ðə; ði] [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
He glanced at the dark - skinned man .
他 瞥了一眼 在 这 黑暗的 - 去皮 男人 .

举眼把黑汉一看，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jʊŋ] [juːn] .
It turns out it was Jung Eun .
它 转弯 出去 它 曾是 荣格 恩 .

原来就是郑恩，

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[ˈenəmiːz] [mi:t]
Enemies meet
敌人 见面

仇人相见，

[ɪkˈsepʃənəli] [ˈɑ:p] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,
非常 锋利的 眼睛 ,

分外眼明，

[hi: hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [θi:f] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [ækt] ? "
" How dare a thief commit such a heinous act ? "
" 如何 敢 一个 贼 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ? "
“黑贼怎敢行凶？

[aɪm][hiə(r)] [tə'deɪ] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [rɪ'vendʒ] .
I'm here today to take my revenge .
我是 这里 今天 到 拿 我的 复仇 .

我今日正要报仇，

[ju:v] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi: hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst][ænd; ænd] [eɪmd] [æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] , [ˈredi] [tu:; tə] [straɪk] .
He swung his fist and aimed at Zheng En , ready to strike .
他 摇摆 他的 拳头 和 旨在 在 郑 恩 , 准备好 到 罢工 .

挥拳望郑恩便打。

[jʊŋ] [ju:n] - [mi:]
Jung Eun - mi
荣格 恩 - 米

郑恩未

[ænd; ænd] [rɪ'tælieɪt] .
and retaliated .
和 报复 .

及还手，

- [hæd; həd] [si:n] [aɪ 'ti:] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Kuangyin had seen it long ago .
- 有 已见 它 长的 前 .

早被匡胤看见，

[hi: hi] [ˈkwɪkli] [ˈstreɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ˈrɪbən] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
He quickly straightened the phoenix ribbon in the wind .
他 迅速地 拉直 这 凤凰 丝带 在 这 风 .

急将鸾带迎风一捋，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [dɪ'mɒnɪk] [stɑ:f] .
It turned into a demonic staff .
它 转向 进入 一个 恶魔般的 职员 .

变了神煞棍棒，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][him] .
He leaped forward and arrived in front of him .
他 跳跃 向前 和 到达的 在 正面 的 他 。

飞身蹿到跟前，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [hæn] [tɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] . "
" Han Tong should not rely on his strength . "
" 韩 童 应该 不是 依靠 在 他的 力量 。

“韩通休得恃强，

" [hɪə(r)] [aɪ] [kʌm] ! "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ！ "

俺来也。”

[ˈmenʃ(ə)n]
Mention
提到

提起

[dɪˈvaɪn] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [ˈkʌdʒəl] ,
Divine and evil cudgels ,
神圣的 和 邪恶的 棍棒 ，

神煞棍棒，

[aɪ ˈti:] [hɪts] [ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈʃəʊldə(r)] .
It hits the back of the shoulder .
它 点击量 这 后退 的 这 肩膀 。

往肩窝上打来。

[hæn] [tɒŋ] [lʊkt] [bæk] ,
Han Tong looked back ,
韩 童 看起来 后退 ，

韩通回头一看，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 。

吃了一惊，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [ɡʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ！ "

“不好！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɒdʒd] [əˈweɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 。

连忙将身一闪，

[ðə; ðɪ] [stɪk] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
The stick missed its mark .
这 戳 错过 它是 标记 。

棍棒落空，

[hi:; hi] [tɒk] [ə; eɪ] [step] [tu:; tə] [li:v] .
He took a step to leave .
他 采取 一个 步 到 离开 .

举步要走。

Kuangyin

匡胤怎

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ˈli:niənsi]
Willing to show leniency
愿意的 到 展示 宽大

肯容情，

[kætʃ] [ʌp] ,
Catch up ,
抓住 向上 ,

赶上前，

[əˈnʌðə(r)] [swi:p] [bʌ; əv][ðə; ði] [fʊt] ,
Another sweep of the foot ,
其他 扫 的 这 脚 ,

又是一扫脚棍，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] .
There was a loud thud .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 .

只听扑的一声，

[hæn] [tɒŋ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Han Tong fell to the ground .
韩 童 跌倒 到 这 地面 .

韩通跌倒在地。

- [θru:] [əˈwei] [ðə; ði] [stɪk] ,
Kuangyin threw away the stick ,
- 扔 离开 这 戳 ,

匡胤丢开棍棒，

[ri:tʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [pres] [daʊn] .
Reach out and press down .
抵达 出去 和 按 向下 .

伸手按住，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

举起拳头，

[slæp] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Slap him in the face .
拍击 他 在 这 脸 .

照脸而打。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] - [nɒk] [hæn] [tɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Zheng En saw Kuangyin knock Han Tong to the ground .
郑 恩 锯 - 敲 韩 童 到 这 地面 .

郑恩见匡胤把韩通打倒在地，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[dʊʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] .
" Don't let him go .
" 不 让 他 去 .

你莫便放他，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['mju:zɪk]
" Waiting for Music
" 等待 为了 音乐

待乐

" [aɪ] [help] [ju:; jʊ] [tu:] . "
" I'll help you too . "
" 患病的 帮助 你 也 . "

子也来帮你。”

[səʊ][hi:; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] ['lu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp] .
" So he deliberately loosened his grip .
" 所以 他 故意地 松动 他的 紧握 .

遂把手故意一松，

[ðeɪ] [let] [hæn] [ti:ænlu:] [gəʊ] .
" They let Han Tianlu go .
" 他们 让 韩 天路 去 .

把韩天禄放走了去，

[hi:; hi][ræn] [ʌp] [tu:; tə][,aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
" He ran up to it himself .
" 他 跑 向上 到 它 他自己 .

自己跑到跟前，

[teɪk] [ɒf] [wʌn] [ʃu:] .
" Take off one shoe .
" 拿 离开 一 鞋 .

脱下一只鞋儿，

['wɒtʃɪŋ] [hæn] [tɒŋ] [bi:t] [hɪm] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['eni] [raɪm] [ɔ:(r)] ['ri:z(ə)n] .
" Watching Han Tong beat him indiscriminately and without any rhyme or reason .
" 观看 韩 童 打 他 不加区分地 和 没有 任何 韵 或者 原因 .

望着韩通没头没脸乱打。

[hæn] -
" Han Tongai
" 韩 -

韩通挨

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][beə(r)][ðə; ðɪ] [peɪn]
" Unable to bear the pain
" 无法 到 熊 这 疼痛

痛不过，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)] [vɔɪs] :
" He cried out in a mournful voice :
" 他 哭 出去 在 一个 悲哀 嗓音 :

哀声叫道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] , "
" Young Master Zhao , "
" 年轻的 掌握 赵 , "

“赵公子，

[pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:si] .
Please have mercy .
请 有 怜悯 .

求你容情，

[naʊ] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [pə'zi(ə)n]
Now in charge of the marshal's position
现在 在 收费 的 这 马歇尔的 位置

如今职掌元帅，

[aɪ 'ti:] [kænt] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['deɪmɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['feznt]
It can't compare to the story of Daming Prefecture and the Wild Pheasant
它 不能 比较 到 这 故事 的 筑坝 州 和 这 荒野 野鸡
['fɒrɪst] .
Forest .
森林 .

比不得在大名府与野鸡林的故事，

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
Please have some dignity .
请 有 一些 尊严 .

求你留些体面。”

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[let] [ˌem 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[hæn] [tɒŋ] , [ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Han Tong , a professional military officer ,
韩 童 , 一个 专业的 军队 官 ,

韩通职专元戎，

[hi:; hi][hæd; həd] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had many soldiers and generals under his command .
他 有 许多 士兵 和 将军们 在下面 他的 命令 .

手下兵将甚多，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sɪ'viəli] ['bi:t(ə)n] ?
Was the marshal severely beaten ?
曾是 这 元帅 严重 被打败 ?

难道元帅被人痛打，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [help] ?
No one came forward to help ?
不 一 来了 向前 到 帮助 ?

一个也不上前来救护的么？

[wɒt] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官有所未知，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [ə'fɪ](ə)lɪ [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðeə(r)] [dɪ'mi:nə(r)] . "
" **Officials in charge can be judged by their demeanor** . "
" 官员 在 收费 能 是 评判 经过 他们的 风度 . "

“当差的官面上看气，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ə'dʒʌsts] [ðə; ði][seɪl] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪnd] .
The boatman adjusts the sail according to the wind .
这 船工 调整 这 帆 根据 到 这 风 .

行船的看风势使篷。”

[ɪf] [hæn] [tʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [mi:t] - [tə'deɪ] ,
If Han Tong were to meet Kuangyin today ,
如果 韩 童 是 到 见面 - 今天 ,

若是韩通今日见了匡胤，

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [kɜ:rs] [ænd; ənd] ['swɛərɪŋ] .
He started cursing and swearing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 .

破口大骂，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] ['fɔ:wəd] .
He ordered them to come forward .
他 订购 他们 到 来 向前 .

喝令上前，

[ði:z] ['səʊldʒəz] ['næt(ə)rəli] [hæd; həd][tu:; tə]
These soldiers naturally had to

这些军士自然要

[kʌm] [tu:; tə] [help] .
Come to help .
来 到 帮助 .

来帮助，

[i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] [ə'bɪlətɪz] .
Each should demonstrate their abilities .
每个 应该 证明 他们的 能力 .

各要见功。

['si:ɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑ:ʃ(ə)] ['pli:dɪŋ] [ænd; ənd] ['begɪŋ] ,
Seeing their own marshal pleading and begging ,
看到 他们的 自己的 元帅 恳求 和 乞讨 ,

今见自家元帅满口哀求，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti]
As long as you maintain some dignity

只要留些体面，

[ðæt] [telz] [ju:; jʊ][hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd]['əʊvə(r)][hæn] [tʌŋ] .
That tells you he has the upper hand over Han Tong .
那 讲述 你 他 有 这 上 手 超过 韩 童 .

就知道他是韩通的上风了。

[mɔ:ɪ'rəʊvə(r)] , - [ə'taɪə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
Moreover , Kuangyin's attire was that of a soldier .
而且 , - 服装 曾是 那 的 一个 士兵 .

况且匡胤打扮一如行伍中人，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'prɪərəns]
extraordinary appearance
非凡的 外貌

相貌非凡，

[ɪts] ['təʊkiəʊ] [slæn] [ə'gen] .
It's Tokyo slang again .
它是 东京 俚语 再次 .

又是东京口语，

[duː; də][juː; jə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ？
Do you know his background ?
做 你 知道 他的 背景 ？

知他是甚来历？

[wel] [pleɪd] ！
Well played !
出色地 玩 ！

打得好，

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [piːs] ；
I just want peace ;
我 只是 想 和平 ；

只讨个平安；

[pleɪd] ['pɔːli; 'pʊəli]
Played poorly
玩 差

打得不好，

[,aɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][dɪ'zɑːstə(r)] .
It caused a huge disaster .
它 导致 一个 巨大的 灾难 .

弄出大祸来，

[hæn] [tɒŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][əd'mɪt][,aɪ 'tiː] .
Han Tong refused to admit it .
韩 童 拒绝 到 承认 它 .

韩通不肯认帐，

[flɪp] [ðə; ði] [dəʊ] ['əʊvə(r)] :
Flip the dough over :
翻动 这 面团 超过 :

翻转面皮道：

" [juː; jə] ['sɜːvənt] , "
" You servant , "
" 你 仆人 , "

“奴才，

" [huː] [təʊld][juː; jə][tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ? "
" Who told you to take action ? "
" WHO 讲述 你 到 拿 行动 ？ "

谁叫你们动手？ ”

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wəd] [biː; bi][taɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['biːt(ə)n] .
At best , they would be tied up and beaten .
在 最好的 , 他们 会 是 系 向上 和 被打败 .

轻则捆打，

[ɪn] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [brɪ'hedɪŋ] .
In severe cases , beheading .
在 严重 案例 , 斩首 .

重则砍头，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ？
How can this be accomplished ?
如何 能 这 是 完成 ？

如何了得？

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] .
Moreover , the outcome was already decided .
而且 , 这 结果 曾是 已经 决定 .
况又胜负已定，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [dæəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] ,
Even if one dares to step forward ,
甚至 如果 一 敢于 到 步 向前 ,
纵使大胆上前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [baɪ] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk] .
They were also afraid of harming the innocent by doing the dirty work .
他们 是 还 害怕的 的 伤害 这 清白的 经过 正在做 这 肮脏的 工作 .
又恐投鼠忌器，

[ˈnaɪðə(r)]
Neither
两者都不
既不能

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ænd; ənd] [kleɪm] ['kredit] [ɪz][tuː; tə] [biː; bi] [ew'ɔːdɪd] .
To capture the perpetrator and claim credit is to be awarded .
到 捕获 这 犯罪者 和 宣称 信用 是 到 是 获奖 .
把行凶之人捉获请功，

[ɪn'sted] , [,aɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['mɑːʃ(ə)l] .
Instead , it resulted in the death of their own marshal .
反而 , 它 结果 在 这 死亡 的 他们的 自己的 元帅 .
反使自家元帅误被伤了性命。

[ðeəfɔː(r)] , [ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [pʊʃ] [θɪŋz] [ə'saɪd][ðæn; ðən][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðem; ðəm] .
Therefore , it's better to push things aside than to manage them .
所以 , 它是 更好的 到 推 事物 旁边 比 到 管理 他们 .
所以能管不如能推，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
No one dared to step forward and make a move .
不 一 敢于 到 步 向前 和 制作 一个 移动 .
大家不敢上前动手。

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [hæn] [tɒŋ] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] .
Let's not talk about Han Tong being beaten .
我们来吧 不是 讲话 关于 韩 童 存在 被打败 .
不说韩通受打。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɑːnt] .
Furthermore , Prince Chai Rong of Jin was ordered to care for his aunt .
此外 , 王子 柴 荣 的 斤 曾是 订购 到 关心 为了 他的 阿姨 .
再说晋王柴荣奉旨调养姑母，

[ˈæktɪŋ] ['mɪlətri] ['suːpəvaɪzə(r)] .
Acting military supervisor .
表演 军队 导师 .

代理监军。

[ˈnʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened in the manor that day .
没有什么 发生 在 这 庄园 那 天 .
这日府中无事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['kæɪɪdʒ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
He immediately ordered his men to prepare a carriage and go to the
他 立即地 订购 他的 男人 到 准备 一个 运输 和 去 到 这
[ˈmɑːrʃəlz] [ˈmæn](ə)n] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
Marshal's Mansion to visit him .
马歇尔的 大厦 到 访问 他 .
即命应役人等摆驾往元帅府探望。

[ˈdʒen(ə)rəl]
General
一般的
将至帅

[ˈpriːfektʃə(r)] ,
Prefecture ,
州 ,
府，

[dʒʌst][æz; əz][hæn][tiːænluː] ['mæɪnɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Just as Han Tianlu managed to escape ,
只是 作为 韩 天路 管理 到 逃脱 ,
正值韩天禄得空逃脱，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Upon seeing the arrival of the king ,
之上 看到 这 到达 的 这 国王 ,
见了那边王驾到来，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Go forward to meet them .
去 向前 到 见面 他们 .
迎上前去。

[ðəʊz] [huː] [biːt] [ðə; ði] ['diːkənz] ,
Those who beat the deacons ,
那些 WHO 打 这 执事 ,
那些打执事的人员，

[aɪ] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæn] .
I recognized him as Young Master Han .
我 认可 他 作为 年轻的 掌握 韩 .
认得是韩公子，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
It's not easy to stop them .
它是 不是 简单的 到 停止 他们 .
不好拦阻。

[hæn][tiːænluː] [nelt] [daʊn]
Han Tianlu knelt down
韩 天路 跪下 向下
韩天禄跪在

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [sed] :
The person in front of the sedan chair said :
这 人 在 正面 的 这 轿车 椅子 说 :
轿前口称：

" ['ɪnəs(ə)nt] . "
" Innocent . "
" 清白的 . "
“冤枉。”

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第61/103页

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] ,
Chai Rong heard someone crying out for justice ,
柴 荣 听到 某人 哭泣 出去 为了 正义 ,
柴荣听得有人叫冤，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
Distribute the sedan chair .
分发 这 轿车 椅子 .

分付住轿。

[tiːænlʊː] [sed] :
Tianlu said :
天路 说 :

天禄口称：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] , [hæn] [tiːænlʊː] .
Your subject, Han Tianlu .
你的 主题 , 韩 天路 .

臣韩天禄。

[ˈfɑːðə(r)] [hæn] [tɒŋ] ,
Father Han Tong ,
父亲 韩 童 ,

父亲韩通，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)] .
He held the rank of Marshal .
他 握住 这 秩 的 元帅 .

官居元帅。

[təˈdeɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Today has arrived .
今天 有 到达的 .

今日来了

[tuː] [stɪks] ,
Two sticks ,
二 棍子 ,

两个游棍，

[dʒɪːˈæŋ] [tʃenz] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [sɪˈviəli] [ˈbiːt(ə)n] .
Jiang Chen's father was severely beaten .
江 陈的 父亲 曾是 严重 被打败 .

将臣父毒打，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

命在须臾。

[ˈmeɪ] [ˈhɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ruːl] .
May His Majesty rule .
可能 他的 威严 规则 .

望千岁做主，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈiːv(ə)] ,
Eliminate evil ,
排除 邪恶的 ,

剪除凶恶，

" [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [ˈfɑːðərz] [laɪf] . "
To save my father's life . "
" 到 节省 我的 父亲的 生活 " . "

救臣父微命。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [,kəu'tau] .
He just kept kowtowing .
他 只是 保留 叩头 .

只顾磕头。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstoːri] .
Chai Rong listened to the story .
柴 荣 听着 到 这 故事 .

柴荣听诉，

[ʌnˈkɒŋjəsli] , [ˈæŋɡə(r)] [əˈrəʊz] .
Unconsciously , anger arose .
不知不觉 , 愤怒 出现 .

不觉怒发，

[ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ɡɑːdz] :
Order to the Imperial Guards :
命令 到 这 帝国 卫兵 :

分付御林军：

" [ɡəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [hɪə(r)] . "
Go quickly and bring the villain here . "
" 去 迅速地 和 带来 这 恶棍 这里 " . "

“速去把恶棍拿来，

" [pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [ɪnˈvestɪɡeɪt] . "
Please allow me to personally investigate . "
" 请 允许 我 到 亲自 调查 " . "

待孤家亲审。”

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ɡɑːdz] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
The Imperial Guards dared not be negligent .
这 帝国 卫兵 敢于 不是 是 疏忽 .

御林军不敢怠慢，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊp] ,
Take the rope ,
拿 这 绳索 ,

拿了绳索，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
They rushed to his side .
他们 匆忙 到 他的 边 .

拥至跟前，

Kuangyin ,
- ,

将匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [sə'raʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
Zheng En surrounded them .
郑 恩 包围 他们 .

郑恩围住。

[ha:'ja:mi] ['i:tʃi:]
Hayami Ichi
速水 一

早见一

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈsɜ:kld] [br'haɪnd] [dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [græbd] [hɪm][baɪ][ðə; ði][ˈkɒlə(r)] .
A soldier circled behind Zheng En and grabbed him by the collar .
一个 士兵 圈起来 在后面 郑 恩 和 抓住 他 经过 这 衣领 .

一个军士蹇到郑恩背后夹领衣抓住，

[hi:; hi] [ˈpʊld] [hɜ:(r); hə(r)][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] .
He pulled her into his arms .
他 拉 她 进入 他的 武器 .

往怀中一拖，

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə][pɪn][ðəm; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd][taɪ][ðəm; ðəm] [ʌp] ,
Hoping to pin them down and tie them up ,
希望 到 别针 他们 向下 和 领带 他们 向上 ,

指望按倒了好绑缚，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡənflaɪ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] [ˈpɪlə(r)] .
I don't want to be like a dragonfly trying to shake a stone pillar .
我 不 想 到 是 喜欢 一个 蜻蜓 尝试 到 摇 一个 石头 支柱 .

不想蜻蜓撼石柱一般，

[aɪ ˈti:][ˈdɪd(ə)nt] [mu:v] [æt; ət][ɔ:l] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[jʊŋ] [ju:n] - [jʊŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈʃu:z]
Jung Eun - jung took the shoes
荣格 恩 - 荣格 采取 这 鞋

郑恩正在拿了鞋

[ðə; ði] [sʌn] [bi:t] [hæn] [tɒŋ] [səʊ] [ha:d] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
The son beat Han Tong so hard he was happy .
这 儿子 打 韩 童 所以 难的 他 曾是 快乐的 .

儿把韩通打得高兴，

[hi:; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [ˈɡrɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈli:də(r)] .
He felt as if someone was tightly gripping the leader .
他 毛毡 作为 如果 某人 曾是 紧紧 扣人心弦 这 领导者 .

只觉得领头儿紧紧的有人揪住，

[ˈtɜ:nɪŋ] [maɪ] [hed] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Turning my head around to take a look ,
转弯 我的 头 大约 到 拿 一个 看 ,

拗过头来一看，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [græbd] [hɪm][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] .
He saw that someone had grabbed him and was about to tie him up .
他 锯 那 某人 有 抓住 他 和 曾是 关于 到 领带 他 向上 .

见是一个人抓住了他要绑，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˈkɜ:sɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [ˈdɒŋki]
" donkey
" 驴

“驴

[ðə; ði] [bɔ:l] [went] [ɪn] .
The ball went in .
这 球 去 在 .

球入的，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][ju: ˈes] ?
Who dares to come and make fun of us ?
WHO 敢于 到 来 和 制作 乐趣 的 我们 ?

谁敢来拿乐子？ ”

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起大拳，

[ˈhəʊpfəli] , [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [gɑ:dz] [wɪl] [ˈəʊnli] [ni:d] [wʌn] [pʌntʃ] .
Hopefully , the Imperial Guards will only need one punch .
希望 , 这 帝国 卫兵 将要 仅有的 需要 一 冲床 .

望御林军只一拳，

[ɪmˈprɒpə(r)][ænd; ənd][ɪmˈprɒpə(r)]
Improper and improper
不当 和 不当

不端不正，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [hɪt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
But it hit him on the head .
但 它 打 他 在 这 头 .

却好打在脑上，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [grʌnt] .
The soldier let out a grunt .
这 士兵 让 出去 一个 咕哝 .

只听那军士唔的一声，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [fel] [ˈəʊvə(r)]
His body fell over
他的 身体 跌倒 超过

将身躯倒了

[kʌm] [daʊn] .
Come down .
来 向下 .

下来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][ˈhɑ:də(r)][ðə; ði][ˈmet(ə)] [ænd; ənd] [stəʊn] , [ðə; ði] [ˈbetə(r)] .
The harder the metal and stone , the better .
这 更难 这 金属 和 石头 , 这 更好的 .
金石愈坚,

[ðə; ði] [ˈenməti] [wəʊ; wəz] [ˈɪnstəntli] [rɪˈzɒlvd] .
The enmity was instantly resolved .
这 敌意 曾是 即刻 已解决 .
仇讎顿释。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[du:; də] [nɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [brɪˈtwi:n] [kləʊz] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [rɪˈleɪənʃɪp] , [ɔ:(r)] [brɪˈtwi:n] [ɡʊd]
Do not distinguish between close and distant relationships , or between good
做 不是 区分 之间 关闭 和 遥远 关系 , 或者 之间 好的
[ænd; ənd][bæd] .
and bad .
和 坏的 .
莫把亲疏分美恶,

[wi:; wi] [wɪl] [ˈrezəlu:tli] [rɪˈzɒlv] [ˈeni] [ˈɡrʌdʒɪz] [ɔ:(r)] [dets] [wi:; wi][hæv; həv] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
We will resolutely resolve any grudges or debts we have against them .
我们 将要 坚决地 解决 任何 怨恨 或者 债务 我们 有 反对 他们 .
只将恩怨决从违。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [wɒt] [əˈbaʊt] [ðæt] [ˈsəʊldʒərz] [laɪf] ?
After all , what about that soldier's life ?
后 全部 , 什么 关于 那 士兵的 生活 ?
毕竟那个军士性命何如,

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈælaɪz] [tɔ:k] [æt; ət] [ˈbeɪlɪŋ] [pɑ:s] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [əˈpɒlədʒaɪzɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪlətri]
Chapter Thirty - Seven : Allies Talk at Bailing Pass , Marshal Apologizes at the Military
章 三十 - 七 : 盟国 讲话 在 弃保 经过 , 元帅 道歉 在 这 军队
[ˈsu:pəvvaɪzərz] [ˈɒfɪs]
Supervisor's Office
主管的 办公室
第三十七回 百铃关盟友谈心 监军府元帅赔礼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:

[ˈmeɪflaɪ] [li:v] [ðeə(r)] [ˈtreɪsɪs] [laɪk] [ˈfli:tɪŋ] [ˈflaʊəz] .
Mayflies leave their traces like fleeting flowers .
蜉蝣 离开 他们的 痕迹 喜欢 转瞬即逝 花朵 .
蜉蝣寄迹似虚花,

[vɑ:st] [ænd; ənd] [əˈbʌndənt] ,
Vast and abundant ,
广阔的 和 丰富 ,
渺富厚,

[θɪŋ] [gɔ:z] .

Thin gauze .
薄的 纱布 .

薄笼纱。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz]

The magnificent crown and robes .
这 壮丽 王冠 和 长袍 .

轩冕巍峨，

[tu:; tə] [ə'dɔ:n] [ðə; ði] [hoʊmz] [pʊ; əv][ðə; ði] ['welθi] .

To adorn the homes of the wealthy .
到 装饰 这 房屋 的 这 富裕 .

装点贵人家。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [wen] [aɪ] [fɜ:st] [met] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] .

I remember when I first met him on the slope .
我 记住 什么时候 我 第一的 遇见 他 在 这 坡 .

记得初逢坡土下，

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,

A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

曾几日，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .

The Golden Steps .
这 金的 步骤 .

历金阶。

[ðə; ði] [saɪt] [pʊ; əv] [gi:s] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [fɔ:ˈmeɪj(ə)n] [hænd][ɪn][hænd][ɪz] [ɔ:l'redi] ['preɪzwɜ:ðɪ] .

The sight of geese flying in formation hand in hand is already praiseworthy .
这 视线 的 鹅 飞行 在 形成 手 在 手 是 已经 值得称赞 .

雁行携手已堪夸，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)] .

How pitiful .
如何 可怜 .

漫多嗟，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [slɑ:nt, slænt] .

The setting sun slants .
这 环境 太阳 斜面 .

夕阳斜。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .

Let's talk about poverty and prosperity .
我们来吧 讲话 关于 贫困 和 繁荣 .

聊把穷通，

[ˈgeɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] .

Gains and losses are like mud and sand .
收益 和 损失 是 喜欢 泥 和 沙 .

得失等泥沙。

[meɪ] [wi:; wi] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [di:p] [bɒnd] [pʊ; əv] [swɔ:n] ['brʌðəhʊd] .

May we cultivate a deep bond of sworn brotherhood .
可能 我们 培育 一个 深的 纽带 的 宣誓 兄弟情 .

愿笃金兰相培植，

[ə; eɪ] [di:p] , [faʊl] ['əʊdə(r)] .

A deep , foul odor .
一个 深的 , 犯规 气味 .

深臭味，

[ʃen] [rɒŋhju:ə] .
Sheng Ronghua .
盛 荣华 .

胜荣华。

[raɪt] [tju:n] " [dʒi:'æŋ] [ʃen] [zi:'aɪ] "
Right tune " Jiang Shen Zi "
正确的 调 " 江 沈 zi "

右调《江神子》

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bi:tɪŋ] [ɒv; əv] [hæŋ] [tɒŋ] .
It is said that Zheng Enzheng was pleased with his beating of Han Tong .
它 是 说 那 郑 - 曾是 高兴 和 他的 殴打 的 韩 童 .

话说郑恩正把韩通打得高兴，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsəʊldʒəz] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Suddenly , soldiers grabbed him and tried to tie him up .
突然 , 士兵 抓住 他 和 尝试 到 领带 他 向上 .

忽见军士把他抓住了要绑，

[ˈæŋgə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Anger flared up in his heart ,
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 ,

心头火发，

[ˈkʌ:sɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [ðə; ði] ['dɑ:ŋkɪz] [bɔ:ɪ] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[hæŋ] [tɔ:ŋz] [ə'kʌmplɪs] ?
Han Tong's accomplice ?
韩 钳 同案犯 ?

韩通的帮手么？

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [teɪk]
Who dares to take
WHO 敢于 到 拿

谁敢拿着

" [fʌŋ] ? "
" Fun ? "
" 乐趣 ? "

乐子？ ”

[brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[aɪv] [ɔ:'redi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [pʌntʃ] .
I've already delivered the punch .
我已经 已经 发表 这 冲床 .

早把拳头送过，

[hi:; hi] [smæk] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:rdz] [hed] [wʌns] .
He smacked the Imperial Guard's head once .
他 猛击 这 帝国 警卫的 头 一次 .

照那御林军的脑袋只一下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðəʊt] ['ri:əlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][,aɪ 'ti:] .
He was knocked to the ground without realizing it .
他 曾是 敲门 到 这 地面 没有 意识到 它 .
不觉打倒在地，

[ðə; ði] [spɜ:t] [wɒz; wəz] ['bli:dɪŋ] .
The spurt was bleeding .
这 喷 曾是 出血 .
喷浆流血。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈfaʊtɪd] :
The soldiers shouted :
这 士兵 喊叫 :
众军大喊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "
“不好了，

[ðɪs]
this
这
这

[ðə; ði] [blæk] [mæn][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] .
The black man was strong and fierce .
这 黑色的 男人 曾是 强的 和 凶猛的 .
黑汉力大凶狠，

[ðeɪ] [bi:t] [ʌp][ðə; ði][bæd] [gaɪz] !
They beat up the bad guys !
他们 打 向上 这 坏的 伙计们 !
打坏人了！ ”

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌʃt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfɑ:tɪŋ] .
They all rushed forward and started fighting .
他们 全部 匆忙 向前 和 开始 斗争 .
遂一齐上前动手。

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ˈevriwʌŋ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When Zheng En saw that everyone had arrived ,
什么时候 郑 恩 锯 那 每个人 有 到达的 ,
郑恩见众人都来，

[nɒt] [əˈfreɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,
也不惧怕，

[hi:; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [ænd; ənd] [pʌntɪt] [ˈwaɪldli][ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
He opened his fists and punched wildly in all directions .
他 打开 他的 拳头 和 拳击 疯狂地 在 全部 方向 .
发开了两个拳头往四下乱打，

[hi:; hi][kɜ:sɪt; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
口里骂道：

" [ðə; ði] [ˈdɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 . "
“驴球入的，

[kʌm] [ˈfɔ:wəd] , [ɔ:l] [ɒv; əv][ju:; jɔ] .
Come forward , all of you .
来 向前 , 全部 的 你 .

你们都上前来，

[aɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jɔ] [ɔ:l] [daɪ] , [wʌn][baɪ] [wʌn] .
I'll make sure you all die , one by one .
患病的 制作 当然 你 全部 死 , 一 经过 一 .

叫你一个个都死。”

[ðə; ðɪ] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] ,
The soldiers , seeing that they could not capture him ,
这 士兵 , 看到 那 他们 可以 不是 捕获 他 ,

众军士见拿他不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [səˈraʊnd] [aɪ ˈti:] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
They had no choice but to surround it on all sides .
他们 有 不 选择 但 到 环绕 它 在 全部 侧面 .

只得四面围住，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [get] [kləʊz] .
They dared not get close .
他们 敢于 不是 得到 关闭 .

不敢近身，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐乱嚷道：

" [blæk] [bɪɡ] "
" Black Big "
" 黑色的 大的 "

“黑大

[hæn] [ʃaʊ] [ɪz] [kwɪt] [strɒŋ] .
Han Shao is quite strong .
韩 邵 是 相当 强的 .

汉少要蛮强，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] .
We are acting on the orders of the Prince .
我们 是 表演 在 这 订单 的 这 王子 .

我等奉的是王爷令旨，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈsʌmwʌn] [əˈkju:zd] [ju:; jɔ][ɒv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈmɜ:də(r)] ,
Just because someone accused you of committing murder ,
只是 因为 某人 被告 你 的 提交 谋杀 ,

只因有人告你行凶，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [hæn][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
Marshal Han was injured .
元帅 韩 曾是 受伤 .

打坏了韩元帅，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jɔ] .
Therefore , I came here to take you .
所以 , 我 来了 这里 到 拿 你 .

故此前来拿你。

[ju:; jɔ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [əˈbeɪ] [maɪ] [ˈsʌmənz] .
You refuse to obey my summons .
你 拒绝 到 服从 我的 传票 .

你今不服拘唤，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑːdz] .
They turned the tables and attacked the Imperial Guards .
他们 转向 这 表格 和 遭到攻击 这 帝国 卫兵 :
反把御林军打

[hɜːt] ,
hurt ,
伤害 ,
伤,

[ðə; ði] [prɪns] [nəʊz] ,
The prince knows ,
这 王子 知道 ,
王爷知道,

[aɪm] [ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɪz][ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
I'm afraid your life is in danger .
我是 害怕的 你的 生活 是 在 危险 :
只怕你的性命就难保了。”

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ruːd] .
Zheng Ensheng was rude .
郑 - 曾是 粗鲁的 :
郑恩生成粗鲁,

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [sel] ['sesəmi] [ɔɪ] .
All they know is how to sell sesame oil .
全部 他们 知道 是 如何 到 卖 芝麻 油 :
只晓卖香油的本事,

[ə; eɪ] [gʊəd] [weɪs] [hɑːf] [ə; eɪ] [paʊnd] .
A gourd weighs half a pound .
一个 葫芦 重量 一半 一个 磅 :
一葫芦半斤,

[tuː] [gɔːdz] [weɪ] [wʌn] [paʊnd] .
Two gourds weigh one pound .
二 葫芦 称重 一 磅 :
两葫芦一斤,

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌntrɪz]
How do we know the country's
如何 做 我们 知道 这 该国的
怎知国家的

[ðə; ði] [lɔː]
The law
这 法律
王法,

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] ?
The size of the officialdom ?
这 尺寸 的 这 官方 ?
官长的规模?

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːs] :
He began to curse :
他 开始 到 诅咒 :
开言骂道:

" [wɒt] ['jeləʊ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [blæk] ['mɑːstə(r)] ? "
" What Yellow Master and Black Master ? "
" 什么 黄色的 掌握 和 黑色的 掌握 ? "
“甚么的黄爷黑爷,

[let] [ðæt] [ˈdɒŋki] [bɔ:l] [kʌm] [ɪn] .
Let that donkey ball come in .
让 那 驴 球 来 在 .

叫那驴球入的来，

[let] [lezi] [ɑ:sk] [hɪm] .
Let Lezi ask him .
让 乐子 问 他 .

待乐子问他。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ['gəʊɪŋ] [vɒn] [hɪə(r)] .
There's a commotion going on here .
有 一个 骚动 去 在 这里 .

这里正在相闹，

- ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Kuangyin didn't come over there .
- 没有 来 超过 那里 .

那边匡胤又不来

[ɑ:sk] ,
ask ,
问 ,

问，

[ðeɪ] [ə'sju:md] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['səʊldʒəz] ['ʌndə(r)] [hæŋ] [tɔ:ŋz] [kə'mɑ:nd] .
They assumed these people were soldiers under Han Tong's command .
他们 假定 这些 人们 是 士兵 在下面 韩 钳 命令 .

只道这些人是韩通手下的兵丁，

['si:ɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [nɒk] [hɪm] [daʊn] ,
Seeing Zheng En knock him down ,
看到 郑 恩 敲 他 向下 ,

见郑恩将其打倒，

[aɪm] [kwaɪt] ['hæpi] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'm quite happy about it .
我是 相当 快乐的 关于 它 .

倒也欢喜。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [seɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] ,
Upon hearing the soldiers say it was the prince's imperial guards ,
之上 听力 这 士兵 说 它 曾是 这 王子的 帝国 守卫 ,

及至听得军士说是王爷的御林军，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
I was just thinking to myself :
我 曾是 只是 思维 到 我 :

方才暗自思忖：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [tʃaɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] - . "
" I've heard that a Prince Chai has arrived in Chanzhou . "
" 我已经 听到 那 一个 王子 柴 有 到达的 在 - . "

“闻得禅州来了一位柴殿下，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] ?
Could it be his military academy ?
可以 它 是 他的 军队 学院 ?

莫非就是他的军校不成？

[mɔ:ɹˈəʊvə(r)] , [ðeɪ] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊtˈgʌnd] [ðem; ðəm] .
Moreover , they outnumbered and outgunned them .
而且 , 他们 寡不敌众 和 火力不足 他们 .

况是人多势众，

[let] [him][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 :

放了他罢。”

[səʊ][hi:; hi] [let] [gəʊ][ɒv; əv][hi:z; ɪz][hænd] .
So he let go of his hand .
所以 他 让 去 的 他的 手 :

遂把手一松，

[hæn] [tɒŋ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [get] [ʌp] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] .
Han Tong managed to get up when he had a chance .
韩 童 管理 到 得到 向上什么时候 他 有 一个 机会 :

韩通得空爬起身来，

[hi:; hi] [slɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] .
He slipped into the crowd .
他 滑倒了 进入 这 人群 :

往人丛里一钻，

[ðeɪ] [ræn] [ɒf] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] .
They ran off at breakneck speed .
他们 跑 离开 在 断颈 速度 :

飞跑的去了。

[jʊŋ] [ju:n] [sɔ:] ,
Jung Eun saw ,
荣格 恩 锯 ,

郑恩看见，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , " "
Second brother , " "
" 第二 兄弟 , " "

“二哥，

[hæn] [tɒŋ] [ræn] [ɒf] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɒŋki] .
Han Tong ran off like a donkey .
韩 童 跑 离开 喜欢 一个 驴 :

这韩通驴球入的跑了去了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[hi:z] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] .
He's not as good as he used to be .
他是 不是 作为 好的 作为 他 用过的 到 是 :

他如今比不得前番了，

[hiː; hi] [ˈkɹəntli] [kəˈmændz] - , - [truːps] .
He currently commands 100 , 000 troops .
他 现在 命令 - , - 军队 :

手下现掌着十万兵马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
There were also many officers and soldiers .
那里 是 还 许多 警官 和 士兵 :

还有将佐甚多，

[hɪz; ɪz] [weɪt] ,
His weight ,
他的 重量 ,

他的权重，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .
We are outnumbered and isolated .
我们 是 寡不敌众 和 孤立 :

俺们势孤，

[juː; jʊ] [əˈgen]
You again
你 再次

你又

[ðeɪ] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpiəriəl] [gɑːd] .
They damaged his Imperial Guard .
他们 损坏的 他的 帝国 警卫 :

把他御林军打坏，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 :

这祸不小。

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈfjuːə(r)] [ˈpiːp(ə)] [təˈdeɪ] ,
Take advantage of the fact that there are fewer people today ,
拿 优势 的 这 事实 那 那里 是 更少 人们 今天 ,

趁今人少，

[lets] [gəʊ] ;
Let's go ;
我们来吧 去 ;

我们走罢；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈleɪ]
If there is further delay
如果 那里 是 更远 延迟

若再迟延，

[hæn] [tɒŋ] [ˈməʊbɪlaɪzd][hɪz; ɪz] [truːps] .
Han Tong mobilized his troops .
韩 童 动员起来 他的 军队 :

韩通调了人马来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] .
We are outnumbered .
我们 是 寡不敌众 :

我们寡不敌众，

[ɔː(r)] [wɒt] [ɪf] [hiː; hi] [kætʃɪz] [juː; jʊ] ?
Or what if he catches you ?
或者 什么 如果 他 捕获物 你 ?

设或被 he 拿住，

[bʌt; bət] [nɒt]
But not
但 不是

却不

[dʌz] [aɪ 'ti:] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [deə(r)][tu:; tə] [ˈventʃə(r)] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:(r)]
Does it diminish the reputation of those who dare to venture out and explore
做 它 减少 这 名声 的 那些 WHO 敢 到 风险投资 出去 和 探索
?
?
?

弱了走闯之名? ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **Second brother is right** . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥说得有理。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Just as the two were about to take a step ,
只是 作为 这 二 是 关于 到 拿 一个 步 ,

二人正要举步，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [tʃaɪ] [rɒŋz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Fortunately , Chai Rong's sedan chair had already arrived .
幸运的是 , 柴 荣的 轿车 椅子 有 已经 到达的 .

却好柴荣的轿子已到，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑ:dz] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The Imperial Guards lined up on both sides .
这 帝国 卫兵 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

御林军两边排开。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] - [ɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Chai Rong saw Kuangyin inside the sedan chair .
柴 荣 锯 - 里面 这 轿车 椅子 .

柴荣轿内看见是匡胤，

[aɪ][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈhæpi] .
I was already happy .
我 曾是 已经 快乐的 .

心下已是欢喜，

[ɪ'mi:diətli] , [ə'rendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Immediately , arrangements were made for the sedan chair .
立即地 , 安排 是 制成 为了 这 轿车 椅子 .

即忙分付住轿，

[sləʊ]
slow
慢的

缓

[step] [aʊt] ,
Step out ,
步 出去 ,

步出来，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] - .
He reached out and grabbed Kuangyin .
他 达到 出去 和 抓住 - .

伸手扯住了匡胤，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ru:d] [hɪə(r)] ?
Why are you being rude here ?
为什么 是 你 存在 粗鲁的 这里 ?

因甚在此粗鲁？”

- [lʊkt] [bæk] ,
Kuangyin looked back ,
- 看起来 后退 ,

匡胤回头一看，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Upon seeing that it was Chai Rong ,
之上 看到 那 它 曾是 柴 荣 ,

见是柴荣，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈgri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
He hurriedly greeted her .
他 匆匆 问候 她 .

慌忙见礼。

[ə; eɪ] [brɔ:d] [smaɪl]
A broad smile
一个 广阔 微笑

满面堆笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] - . "
" I've heard that a prince has arrived in Chanzhou . "
" 我已经 听到 那 一个 王子 有 到达的 在 - . "

“小弟闻说禅州来了一位王子，

[aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] ,
I don't want to be the older brother ,
我 不 想 到 是 这 老 兄弟 ,

不想就是兄长，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [met] [ju:; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Fortunately, I met you today ,
幸运的是 , 我 遇见 你 今天 ,

今日幸遇，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈtru:lɪ] [ˈheɪvənz] [wɪl] .
It was truly Heaven's will .
它 曾是 真的 天 将要 .

诚天遣也。

[pli:z] [fə'gɪv] [maɪ] [ɪmpə'laɪtnəs] .
Please forgive my impoliteness .
请 原谅 我的 失礼 :

望恕小弟不恭之罪。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
Zheng En was impressed by Chai Rong's imposing presence .
郑 恩 曾是 印象深刻 经过 柴 荣的 气势磅礴 在场 :

那郑恩见了柴荣这般威赫，

[hi:; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" [ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] , [ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Brother Chai , it's been a long time . "
" 兄弟 柴 , 它是 到过 一个 长的 时间 . "

“柴大哥久违了。

[ɔ:l] [ju:; jʊ] [du:; də] [ɪz] [pʊʃ] [ə; eɪ] [kɑ:t] [ænd; ənd] [sel] [ʌm'breləz] .
All you do is push a cart and sell umbrellas .
全部 你 做 是 推 一个 大车 和 卖 雨伞 :

你只会推车贩伞，

[haʊ] [dɪd] [hi:; hi] [end] [ʌp] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [prɪns] ?
How did he end up being called a prince ?
如何 做过 他 结尾 向上 存在 称为 一个 王子 ?

怎么倒做了王子呢？

[ha:][ha:] ,
Ha ha ,
哈 哈 ,

哈哈，

" [aɪm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ! "
" I'm having a great time ! "
" 我是 拥有 一个 伟大的 时间 ! "

乐子快活哩。”

- ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪŋ] :
Kuangyin quickly stopped him , saying :
- 迅速地 停止 他 , 说 :

匡胤连忙止住道：

[θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

" [seɪ] [nəʊ] [mɔ:(r)] . "
" Say no more . "
" 说 不 更多的 . "

莫要多言。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃaɪ] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [prɪns] .
Brother Chai became a prince .
兄弟 柴 成为 一个 王子 .

柴大哥做了王子，

[leɪzi] [ɪz][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
Lezi is the prince's younger brother .
乐子 是 这 王子的 年轻 兄弟 .

乐子就是王弟了，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [nɒt] [let] [ju: 'es][bi:; bi] [ˈhæpi] ?
How can you not let us be happy ?
如何 能 你 不是 让 我们 是 快乐的 ?

怎不叫咱快活？ ”

[ðæt] [ˈfaɪəwʊd]
That firewood
那 柴

那柴

[rɒŋ] [θɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] ,
Rong thought back to what had happened the day before ,
荣 想法 后退 到 什么 有 发生 这 天 前 ,

荣想着前日之情，

[əˈbændən] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈɡɑ:d]
Abandon and disregard
放弃 和 漠视

抛弃不顾，

[ˈmi:tɪŋ] [ju:; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ,

今日相见，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ] [felt] [rɪˈzentf(ə)l] ,
Although I felt resentful ,
虽然 我 毛毡 不满 ,

虽然怪在心头，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] .
But it's hard to say it out loud .
但 它是 难的 到 说 它 出去 大声 .

却又不好说出。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪˈpeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] .
He then ordered his men to prepare horses .
他 然后 订购 他的 男人 到 准备 马匹 .

遂分付左右备马过来，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
And he said to Kuangyin :
和 他 说 到 - :

且对匡胤道：

" [pli:z] , [maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] "
" Please , my virtuous brother "
" 请 , 我的 有德行的 兄弟 "

“请贤弟

[tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðərz] [ˈrezɪdəns] ,
To my humble brother's residence ,
到 我的 谦逊的 兄弟 住宅 ,

到愚兄衙内，

[ðeɪ] [ˌ,remɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [lɒŋ] - [ˈsepəreɪtɪd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
They reminisced about their long - separated relationship .
他们 回忆 关于 他们的 长的 - 分开 关系 .

叙谈久阔之情。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [hɪm] .
Zheng En saw that Chai Rong was ignoring him .
郑 恩 锯 那 柴 荣 曾是 忽略 他 .

郑恩见柴荣不理他，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ðə; ði] [rəʊb] .
He then grabbed the robe .
他 然后 抓住 这 长袍 .

便扯住了袍子，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[weɪt] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] .
Wait a moment before you go .
等待 一个 片刻 前 你 去 .

你且慢去。

[hæn] [tɔːŋz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɒŋki] [bɔːl] [went] [ɪn] .
Han Tong's little donkey ball went in .
韩 钳 小的 驴 球 去 在 .

韩通的小驴球入的，

[ˈbʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[lezi] [snætʃt] [ə; eɪ] [freʃ] [fɪʃ] .
Lezi snatched a fresh fish .
乐子 抢夺 一个 新鲜的 鱼 .

乐子的一尾鲜鱼抢了去，

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɑːskt] [juːˈes][fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] .
My elder brother asked us for it .
我的 长老 兄弟 问 我们 为了 它 .

大哥与咱讨了来，

" [lezi] [niːdz] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Lezi needs to drink . "
" 乐子 需求 到 喝 . "

乐子要喝酒的。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Chai Rong was furious .
柴 荣 曾是 狂怒 .

柴荣一肚子没好气，

[ɪts] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [vent] .
It's inconvenient to vent .
它是 不方便 到 发泄 .

不便发泄出来，

[ðen] [ai] [h3:d] [him] [spi:k] .
Then I heard him speak .
然后 我 听到 他 说话 .

又听他说话，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl]
Not for a while
不是 为了 一个 尽管

一时未

['nəʊɪŋ] [ðəə(r)] ['fi:lɪŋz] ,
Knowing their feelings ,
会心 他们的 情怀 ,

知其情，

[hi:; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [səʊ] , [maɪ] [θ3:d] ['brʌðə(r)] [stɪl] [in'sist] [ɒn] ['i:tɪŋ] [freɪ] [fɪ] . "
" So , my third brother still insists on eating fresh fish . "
" 所以 , 我的 第三 兄弟 仍然 坚持 在 吃 新鲜的 鱼 . "

“三弟原来还是这等要吃鲜鱼，

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] , [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] , [ə'freɪd] ? "
" Is your son , my foolish brother , afraid ? "
" 是 你的 儿子 , 我的 愚蠢 兄弟 , 害怕的 ? "

愚兄的衙内怕道没有？ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[get] [ɒn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [f3:st] .
Get on the sedan first .
得到 在 这 轿车 第一的 .

上轿先行。

- [tʊk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [fi:nd] ['kʌdʒl] .
Kuangyin took the Divine Fiend Cudgel .
- 采取 这 神圣的 恶魔 棍棒 .

匡胤取了神煞棍棒，

[rɪ'kʌvəd]
Recovered
恢复

复了

[luən] [belt] ,
Luan belt ,
栾 腰带 ,

鸾带，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪst] ,
Tie it around your waist ,
领带 它 大约 你的 腰部 ,

系在腰中，

[dʒen] [ɪn] [tʊk] [ðə; ði][dʒu:dʒu:b] [stɪk] .
Zheng En took the jujube stick .
郑 恩 采取 这 枣 戳 .

郑恩取了酸枣棍，

[i:tʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðəə(r)] [hɔ:s] .
Each mounted their horse .
每个 安装 他们的 马 .

各自上马，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tə'geðə(r)] [wɪð] [prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
They traveled together with Prince Chai Rong .
他们 旅行 一起 和 王子 柴 荣 .

同了柴荣王驾而行。

[hæn][ti:ænlu:] [ə'raɪvd] [wɪð] [greɪt] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Han Tianlu arrived with great anticipation .
韩 天路 到达的 和 伟大的 预期的 .

那韩天禄满望随驾到来，

[,æprɪ'hend] [ðə; ði] [θi:f] [ænd; ənd] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] .
Apprehend the thief and seek justice .
逮捕 这 贼 和 寻找 正义 .

拿贼申冤，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [fʊl'fɪld] ;
My wish has just been fulfilled ;
我的 希望 有 只是 到过 已完成 ;

方才了愿；

[hu:] [nju:] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wʊd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . . .
Who knew that Chai Rong would get out of the sedan chair . . .
WHO 知道 那 柴 荣 会 得到 出去 的 这 轿车 椅子 . . .

谁知柴荣下轿，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz]
Holding hands
保持 双手

执着手，

[hi:; hi] [kept] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " ['sekənd] ['brʌðə(r)] " .
He kept calling him " Second Brother " .
他 保留 呼叫 他 " 第二 兄弟 " .

口口声声叫是“二弟”，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪd] [,aɪ 'ti:] ?
Who would dare to go forward and divide it ?
WHO 会 敢 到 去 向前 和 划分 它 ?

那里还敢上前分

[dɪ'beɪt] ?
debate ?
辩论 ?

辩？

[tɜ:n] [bæk] .
Turn back .
转动 后退 .

抽身回去。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['sɪmplɪ] [ˈtʃɑ:ntɪd] ['bʊdɪst] [preə(r)z] [ɪn] ['saɪləns] .
The soldiers simply chanted Buddhist prayers in silence .
这 士兵 简单地 吟诵 佛教徒 祈祷 在 沉默 .

那些军士只是暗暗念佛，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“够了，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [dʒʌst] [naʊ] ,

If we had made a move just now ,

如果 我们 有 制成 一个 移动 只是 现在 ,

方才若是动手，

[baɪ] [naʊ] , [hiː; hi] [ɔːl'reɪdɪ] [hæz; həz] [rəʊps] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

By now , he already has ropes around his arms .

经过 现在 , 他 已经 有 绳索 大约 他的 武器 .

这会儿膀子上早套了索子了。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['səʊldʒə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] .

Look at that soldier who was knocked down .

看 在 那 士兵 WHO 曾是 敲门 向下 .

看那打倒的这名军

['skɒlə(r)] ,

scholar ,

学者 ,

士，

['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

Lying on the ground ,

说谎 在 这 地面 ,

横卧在地，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

At this point ,

在 这 观点 ,

到了此时，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?

Where should we discuss this ?

在哪里 应该 我们 讨论 这 ?

那里去讲论？ ”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsɪr'gaːd] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪftɪ] .

They had no choice but to disregard their own safety .

他们 有 不 选择 但 到 漠视 他们的 自己的 安全 .

只得不顾死活，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .

They lifted it up and walked out .

他们 抬起 它 向上 和 步行 出去 .

抬起来往外就走。

[hæn] [tɒŋ] ['sʌfəd] [ə'nʌðə(r)] [ɡreɪt] [lɒs] .

Han Tong suffered another great loss .

韩 童 遭受 其他 伟大的 损失 .

那韩通虽又吃这大亏，

[ə'pɒn] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [prɪns] [tʃaɪ] ,

Upon discovering that his enemy was a friend of Prince Chai ,

之上 发现 那 他的 敌人 曾是 一个 朋友 的 王子 柴 ,

见仇人是柴王好友，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['biːt(ə)n] [baɪ] ,

Knowing that he had beaten Bai ,

会心 那 他 有 被打败 白 ,

明知白被他打，

[ðɪs] [fju:ɔ] [ɪz][ɪˌrekənˈsaɪləbl̩; ɪˈrekənsaɪləbl̩] ；
This feud is irreconcilable ；
这 世仇 是 不可调和的 ；

这仇断难复的了；

[nɒt] [ˈəʊnli] [kænt] [ðeɪ] [get] [rɪˈvendʒ] ，
Not only can't they get revenge ，
不是 仅有的 不能 他们 得到 复仇 ；

不但不能复仇，

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] ， [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][əˈpɒlədʒaɪz] ．
Furthermore, they had to apologize ．
此外 ， 他们 有 到 道歉 ．

兼且要去赔礼。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ˈsʌd(ə)nli] [ədˈmɪt] [fɔ:lt]
But to suddenly admit fault
但 到 突然 承认 过错

但是骤然去认个不是，

[jet] ， [aɪ] [felt] [ˌʌnkənˈvɪnst] ．
Yet, I felt unconvinced ．
然而 ， 我 毛毡 不信服 ．

心中又觉不服；

[ˈwɒntɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [bʌt; bət] [nɒt] [ˈli:vɪŋ]
Wanting to stay but not leaving
想要 到 停留 但 不是 离开

欲待不去，

[fɪə(r)]
fear
害怕

恐

[hi:; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈɪnfluəns] ．
He relied on the prince's influence ．
他 依赖 在 这 王子的 影响 ．

他倚仗王子势头，

[si:kɪŋ] [tru:θ] [frɒm; frəm] [ˈfɔ:lsʊd] ，
Seeking truth from falsehood ，
寻求 真相 从 谬误 ；

寻非论是，

[aɪ ˈti:] [felt] [ʌnˈbeərəb(ə)] ．
It felt unbearable ．
它 毛毡 难以忍受 ．

又觉难当，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [sɔ:] [ðɪs] ，
When his soldiers saw this ，
什么时候 他的 士兵 锯 这 ；

况手下兵将见了，

[wɒt] [ˈdɪɡnəti] [ɪz] [ðæt] ？
What dignity is that ？
什么 尊严 是 那 ？

成何体面？

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhezɪteɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ，
After hesitating for a long time ，
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ；

踌躇半晌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 :

无计可施，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] .
I had no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 :

只得要去走一遭。

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tri:t]
Hurry up and retreat
匆忙 向上 和 撤退

忙退进

['mɑ:rfəlz] ['mæn](ə)n
Marshal's Mansion
马歇尔的 大厦

帅府，

['ɑ:ftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

洗了脸，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [bənd][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] .
The crown band was replaced .
这 王冠 乐队 曾是 替换 :

换了冠带，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [ɒn] [hɪm] .
He instructed his men to prepare horses and wait on him .
他 指示 他的 男人 到 准备 马匹 和 等待 在 他 :

分付手下备马伺候，

['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɪlətri] ['su:pəvvaɪzərz] ['rezɪdəns] .
Heading to the military supervisor's residence .
标题 到 这 军队 主管的 住宅 :

往监军府去。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ə'gri:d] .
His subordinates agreed .
他的 下属 同意 :

手下人答应了，

[,prepə'reɪ](ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['men](ə)nd] .
Preparations are not mentioned .
准备工作 是 不是 提及 :

整备不提。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['brʌðə(r)] ['lʌ; lu:][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
It was only said that Brother Lu was hiding to one side .
它 曾是 仅有的 说 那 兄弟 鲁 曾是 隐藏 到 一 边 :

只说那禄哥躲在一边，

[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ðɪ] [si:n] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋz] ['mi:tɪŋ] .
From afar , they could see the scene of Chai Rong's meeting .
从 远方 , 他们 可以 看 这 场景 的 柴 荣的 会议 :

远远地看见柴荣相会光景，

['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [prɪ'peəd] .
Horses were also prepared .
马匹 是 还 准备 :

又备了马，

[tɛl] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tu;; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .

Tell the two of them to go together .
告诉 这 二 的 他们 到 去 一起 .

叫二人同去，

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [tu;; tə] [ʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] .

There must be some benefits to understanding this .
那里 必须 是 一些 好处 到 理解 这 .

谅着定有好处，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi;; bi][nəʊ] ['əʊvəsait] .

There will be no oversights .
那里 将要 是 不 疏忽 .

必无疏虞，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ,

Turn around ,
转动 大约 ,

回转身，

[hi;; hi][ræn] [həʊm] [tu;; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ðɪ] [nju:z] .

He ran home to deliver the news .
他 跑 家 到 递送 这 消息 .

跑回家中报信去了。

[wen] [ðə; ðɪ] [θri:] ['brʌðəz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mæn](ə)n] ,

When the three brothers arrived at the mansion ,
什么时候 这 三 兄弟 到达的 在 这 大厦 ,

当时弟兄三人到了府前，

['entəriŋ] [θru:] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)] ,

Entering through the door ,
进入 通过 这 门 ,

进的门来，

[dʒəʊ] ,

Zhao ,
赵 ,

赵、

[dʒɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [,dɪs'maunt] .

Zheng and his companion dismounted .
郑 和 他的 伴侣 下马 .

郑二人下了马，

['wɔ:kɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['lɒbi] ,

Walking into the lobby ,
步行 进入 这 大厅 ,

走上大堂，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

Chai Rong also got out of the sedan chair .
柴 荣 还 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

柴荣也下了轿，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['stʌdi] [hænd][ɪn][hænd] .

The three of them entered the study hand in hand .
这 三 的 他们 进入 这 学习 手 在 手 .

三人携手进了书房，

[rɪ'njʊ] [ðə; ði] ['serəməni]
Renewing the ceremony
更新 这 仪式

重新叙礼，

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

各各坐下。

[fɜːst] , - [spəʊk] :
First , Kuangyin spoke :
第一的 , - 辐 :

先是匡胤开言说道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[sɪns] [wi; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] ['mjuːlɪŋ] [pɑːs] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . . .
Since we parted ways at Muling Pass , my younger brother . . .
自从 我们 分手了 方式 在 慕灵 经过 , 我的 年轻 兄弟 . . .

小弟自从木铃关分别以来，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
I think of my brother all day long .
我 思考 的 我的 兄弟 全部 天 长的 .

终日思兄。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .
There is no way to see it :
那里 是 不 方式 到 看 它 :

无由得见。

[aɪ] [met] [maɪ] [θɜːd] ['brʌðə(r)] [ɪn] - [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I met my third brother in Xinglongzhuang the day before yesterday .
我 遇见 我的 第三 兄弟 在 - 这 天 前 昨天 .

前日在兴隆庄遇见了三弟，

[ˈrʌnɪŋ] [tə'geðə(r)]
Running together
跑步 一起

作伴奔驰，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
Searching for my elder brother
搜索 为了 我的 长老 兄弟

寻访兄长，

[aɪ]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you again today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 再次 今天 .

不想今日重逢，

[maɪ] ['brʌðərz] [wɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My brother's wish has been fulfilled .
我的 兄弟 希望 有 到过 已完成 .

弟之愿毕矣。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [left] .
I don't know how long it has been since my brother left .
我 不 知道 如何 长的 它 有 到过 自从 我的 兄弟 左边 .

未知兄长别后以来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [sʌt] ['glɔ:ri] ?
How could one have achieved such glory ?
如何 可以 一 有 已达成 这样的 荣耀 ?
怎能荣显至此？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['grætɪfaɪɪŋ] .
This is truly gratifying .
这 是 真的 可喜 .
诚为可喜。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :
“柴荣道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,
二弟，

[sɪns] [ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [meɪd] , [maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] ,
Since the oath was made , my foolish brother ,
自从 这 誓言 曾是 制成 , 我的 愚蠢 兄弟 ,
愚兄自拜盟以来，

[aɪ][,ei 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] , ['brʌðə(r)] .
I am deeply grateful for your kind consideration , brother .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 考虑 , 兄弟 .
极承贤弟周恤，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [rəʊd] ['pɑ:tid] [weɪz] ,
Unexpectedly , the road parted ways ,
不料 , 这 路 分手了 方式 ,
不意中道分途，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtid] [baɪ][vɑ:st] ['dɪstənsɪz] .
They are separated by vast distances .
他们 是 分开 经过 广阔的 距离 .
天各一方。

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [θɜ:d] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][baɪ][maɪ] [saɪd]
Although the third brother was by my side
虽然 这 第三 兄弟 曾是 经过 我的 边
虽然三弟为伴，

[hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs]
have no choice
有 不 选择
无奈

[ɪg'nɔ:ɪŋ] ['fu:lɪ] [əd'vaɪs]
Ignoring foolish advice
忽略 愚蠢 建议
不听愚言，

['bi:ɪŋ] [ru:d] [baɪ] [wʌn'self]
Being rude by oneself
存在 粗鲁的 经过 自己
自行粗鲁，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [lɒst] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][em ˈi:][baɪ][maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [wen] [ai] [pɑ:st]
Therefore , I lost the silver given to me by my virtuous brother when I passed
所以 , 我丢失的这银给定到我经过我的有德行的兄弟什么时候我通过了
[θru:] [ðə; ði] [ˈtʃekpɔɪnt] .
through the checkpoint .
通过这检查点 .

因此过关遗失了贤弟所赠之银。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [kɪnzʊ:] ,
Arriving at the lower residence in Qinzhou ,
抵达在这降低住宅在钦州 ,
[ˌsɪŋtʃʊː] ,
至沁州下寓 ,

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] / [ʃi:; ji] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈɪlnəs] .
Unfortunately , he / she contracted a serious illness .
很遗憾 , 他 / 她合同一个严肃的疾病 .
[ˌɪmɪnənt] ,
不幸感患重病 ,

[ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪmɪnənt] .
The danger was imminent .
这危险曾是迫在眉睫 .

危在须臾 ,

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [səˈvaɪvd] .
Fortunately , he survived .
幸运的是 , 他幸存下来 .

幸该不死 ,

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈi:zi] .
For now , I'll take it easy .
为了现在 , 患病的拿它简单的 .

暂至轻安。

[ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə] [get] [ˈbetə(r)] ,
Hoping to get better ,
希望到得到更好的 ,

指望身体好了 ,

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [ʃɪp] [ðə; ði] [ɡʊdz] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ˈpeɪmənt] .
Then it's time to ship the goods and collect payment .
然后它是时间到船这商品和收集支付 .

便要发货收银 ,

[si:kɪŋ] [maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] ;
Seeking my virtuous brother ;
寻求我的有德行的兄弟 ;

访寻贤弟 ;

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [θɜ:d] [ˈbrʌðə(r)] [plænd] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [ɡʊdz] .
Unexpectedly , the third brother planned to sell the goods .
不料 , 这第三兄弟计划到卖这商品 .

谁料三弟预将货物发卖 ,

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈhɑ:ti] [mi:l] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Enjoy a hearty meal and drinks .
享受一个爽朗一顿饭和饮料 .

饱供酒食之欢 ,

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [bi:n] [spɛnt] .
The money has been spent .
这钱有到过花费 .

花费罄尽。

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] , [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
I , your humble brother , said a few words ,
我 , 你的 谦逊的 兄弟 , 说 一个 很少 字 ,
愚兄说了几句,

[hi:; hi] [meɪd]
He made
他 制成
他就使

[ˈsekʃuəl] [əˈbju:s] ,
Sexual abuse ,
性 虐待 ,
性骂詈,

[wɪˈðəʊt] [ˈpɑ:tiŋ] ,
Without parting ,
没有 离别 ,
不别而行,

[hi:; hi] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
He abandoned his foolish brother in the restaurant .
他 弃 他的 愚蠢 兄弟 在 这 餐厅 .
抛弃愚兄在饭店之中,

[ɔ:l] [ðæts] [left] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
All that's left is his body .
全部 那就是 左边 是 他的 身体 .
所剩一身,

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪˈkʌvə(r)] [frɒm; frəm] .
Difficult to recover from .
难的 到 恢复 从 .
难以调养,

[ə; eɪ] [sɪk] [ˈtrævələ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd]
A sick traveler in a foreign land
一个 生病的 游客 在 一个 外国的 土地
异乡病客,

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔ:(r)] [frɛndz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们
举目无亲,

[ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [laɪt] [left] [ˌem ˈi:] [ˈfi:lɪŋ] [ˈʌtəli] [ˈhelpləs] .
The sudden light left me feeling utterly helpless .
这 突然 光 左边 我 感觉 完全地 无助 .
闪得我无依无靠,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbedrɪdn] [ænd; ənd] [əˈwertɪŋ] [deθ] .
He was bedridden and awaiting death .
他 曾是 卧床不起 和 等待中 死亡 .
卧床待毙。

" [ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" **Speaking of this point ,**
" 请讲 的 这 观点 ,
“说到此处,

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [tɪəz] [stɹi:md] [daʊn] [ðəə(r)] [ˈfeɪsɪz] .
Unconsciously , tears streamed down their faces .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .
不觉纷纷下泪,

[ðə; ði] [tʃest] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][eə(r)] .
The chest is full of air .
这 胸部 是 满的 的 空气 ；

气满填胸，

[ai] [felt] ['dɪzi] [ɪ'mi:diətli] .
I felt dizzy immediately .
我 毛毡 晕眩的 立即地 ；

登时发晕。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
Kuangyin was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 ；

匡胤大惊，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænik] .
He called out in a panic .
他 称为 出去 在 一个 恐慌 ；

慌忙叫唤，

[hi:; hi] [wəʊk] [ʌp]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He woke up after a long while .
他 觉醒 向上 后 一个 长的 尽管 ；

半晌方醒。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 ；

复又说道：“

[ai][eɪ 'em][səʊ] [sɪk] !
I am so sick !
我 是 所以 生病的 ！

我病得好苦！

[wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n]
Want to return
想 到 返回

欲归

['həʊmtaʊn]
Hometown
家乡

故里，

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 ；

手里无钱；

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ['ɒpəreɪtɪŋ] ,
If you want to continue operating ,
如果 你 想 到 继续 操作 ；

再欲经营，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [prə'məʊt] [hɪm] ?
Who would be willing to promote him ?
WHO 会 是 愿意的 到 推动 他 ？

谁肯提拔？

['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['bɔ:dəm] ,
Therefore , in a state of desperation and boredom ,
所以 ； 在 一个 状态 的 绝望 和 无聊 ；

因而情急无聊，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [si:k] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)] .
They had no choice but to seek refuge with their uncle .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 避难所 和 他们的 叔叔 .

只得投奔姑丈，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just make a living for now .
我们来吧 只是 制作 一个 活的 为了 现在 .

权且安身。

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ˌem ˈiː] [laɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃaɪld] .
He treated me like his own child .
他 治疗 我 喜欢 他的 自己的 孩子 .

承他相待如亲生无二，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [əˈteɪn] . . .
Therefore , one can attain . . .
所以 , 一 能 达到 . . .

故能得至于

[naʊ] .
now .
现在 .

今。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ðɪ][hæn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] [ðæt] . . .
It was only because the Han emperor was tyrannical that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 韩 皇帝 曾是 强横 那 . . .

只因汉主无道，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ðɪ] [ˈvæsl] [bɔːdz] .
He wanted to harm the vassal lords .
他 通缉 到 伤害 这 附庸 领主们 .

欲害藩臣，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ] [drəˈmætɪk] [tʃeɪndʒ] [ɪn][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
This caused a dramatic change in my uncle .
这 导致 一个 戏剧性 改变 在 我的 叔叔 .

激变了姑爹，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn][kɪˈəʊtəʊ] ,
When the army arrived in Kyoto ,
什么时候 这 军队 到达的 在 京都 ,

兵至京都，

[fɔːst] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [liːv] ,
Forced the young master to leave ,
强制 这 年轻的 掌握 到 离开 ,

逼去幼主，

[hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
He succeeded to the throne .
他 成功了 到 这 王座 .

承袭为君。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ] [ɑːnt] [ɪz] [stiːl] [ɪn] - ,
Because my aunt is still in Chanzhou ,
因为 我的 阿姨 是 仍然 在 - ,

因姑母尚在禅州，

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [maɪ] [ˈfuːli] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
By imperial decree , my foolish elder brother ,
经过 帝国 法令 , 我的 愚蠢 长老 兄弟 ,

旨命愚兄，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] ['su:pəvaɪzə(r)]
Appointed as military supervisor
任命 作为 军队 导师

委署监军，

['ɔ:l səʊ][tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .
Also to welcome the guests .
还 到 欢迎 这 客人 .

兼迎后驾。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [met] [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] .
Unexpectedly , I met my two virtuous brothers .
不料 , 我 遇见 我的 二 有德行的 兄弟 .

不期得遇二位贤弟，

[ðɪs] [ful'fil] [maɪ] ['laɪflɒŋ] [wɪʃ] .
This fulfills my lifelong wish .
这 满足 我的 终身 希望 .

足遂平生之愿矣。“

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [təʊld] [ðɪs] ['stɔ:ri] .
Chai Rong then told this story .
柴 荣 然后 讲述 这 故事 .

那柴荣告诉了这席说话，

[ðɪs] [meɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] ['restləs] .
This made Zheng En restless .
这 制成 郑 恩 不安 .

把个郑恩坐立不安，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - , [hi:; hi] [sed] :
Looking at Kuangyin , he said :
寻找 在 - , 他 说 :

望着匡胤道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , " "
Second brother , " "
" 第二 兄弟 , " "

“二哥，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][feə(r)]['pɜ:s(ə)n] .
You are a fair person .
你 是 一个 公平的 人 .

你是公道人，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [lezi] .
Let's discuss this with Lezi .
我们来吧 讨论 这 和 乐子 .

与乐子评这一评。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fʌŋ] [keɪm] [fɜ:st] .
At that time , fun came first .
在 那 时间 , 乐趣 来了 第一的 .

那时乐子在前

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['trɪpɪŋ] ,
Pulling and tripping ,
拉 和 绊倒 ,

拽绊，

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑ:t] [frɒm; frəm][brɪ'haɪnd] .
The older brother pushed the cart from behind .
这 老 兄弟 推动 这 大车 从 在后面 .

大哥在后推车，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz][ˈstɒlən][baɪ] [ðæt] [ˈdɒŋki] .
The silver was stolen by that donkey .
这 银 曾是 被盗 经过 那 驴 .

被那驴球入的盗了银子去，

- [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [ænd; ənd][nəʊ] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm] .
Renle has fallen and no one will take care of him .
- 有 倒下 和 不 一 将要 拿 关心 的 他 .

倒任乐了不会照管。

[hi; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
He was sick in the shop .
他 曾是 生病的 在 这 店铺 .

他病在店里，

[lezi] [spent] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈmʌni] .
Lezi spent a little money .
乐子 花费 一个 小的 钱 .

乐子费了些须儿银子，

[əˈnʌðə(r)] [dʒəʊk][tu;; tə] [i:t]
Another joke to eat
其他 开玩笑 到 吃

又道乐子吃

[ˈhævɪŋ] [ɪgˈzɔ:stɪd] [ɔ:l] [rɪˈsɔ:sɪz] ,
Having exhausted all resources ,
拥有 筋疲力尽的 全部 资源 ,

尽了本钱，

[ɪf] [ju;; jʊ][dʊʊnt] [i:t] [ðə; ði] [fʌn] ,
If you don't eat the fun ,
如果 你 不 吃 这 乐趣 ,

乐子若不吃，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [stɑ:vɪd] [tu;; tə] [deθ] .
They had already starved to death .
他们 有 已经 饥饿 到 死亡 .

早已饿死了，

[haʊ] [dɪd][ai] [ˈmænɪdʒ] [tu;; tə] [səˈvaɪv] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ?
How did I manage to survive until today ?
如何 做过 我 管理 到 存活 直到 今天 ?

怎的能活到今日？

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][feə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] .
You are a fair person .
你 是 一个 公平的 人 .

你是公道的人，

[ɔ:(r)][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʌn] ?
Or is something missing from the fun ?
或者 是 某物 丢失的 从 这 乐趣 ?

还是乐子差了甚么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ɔːl'dəʊ] [juː; jʊ] [spɛnt] ['mʌni] ,
Although you spent money ,
虽然 你 花费 钱 ,

虽你用去钱财，

['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
Nothing serious .
没有什么 严肃的 .

无甚大过。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['eldə(r)] .
But the eldest brother is the elder .
但 这 长子 兄弟 是 这 长老 .

但大哥是长，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] .
Moreover, he was ill in the shop .
而且 , 他 曾是 患病的 在 这 店铺 .

况又病在店中，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] ['dɪlɪdʒəntli] .
You should serve diligently .
你 应该 服务 勤勉地 .

你该勤心服侍，

['meɪntənəns] [ænd; ənd] ['seɪfti] ,
Maintenance and safety ,
维护 和 安全 ,

保养安全，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ;
This is the proper way to be a younger brother ;
这 是 这 恰当的 方式 到 是 一个 年轻 兄弟 ;

才是为弟之道；

[sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
said a few words to you ,
说 一个 很少 字 到 你 ,

怎么说了你几句，

[juː; jʊ][dʒʌst] [liːv] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [stɔː(r)] .
You just leave him at the store .
你 只是 离开 他 在 这 店铺 .

你就抛他在店，

['ɡɪvɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] ?
Giving up your future ?
给予 向上 你的 未来 ?

自弃前程？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ə'ɡenst] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
You are acting against reason and emotion .
你 是 表演 反对 原因 和 情感 .

你情理有亏，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːrnt] .
Even if you aren't .
甚至 如果 你 不是 .

就算你不是了。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" **Second brother is right** . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥说得果是，

[ɪts] [nɒt] [fʌn] .
It's not fun .
它是 不是 乐趣 :

乐子不是，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; hæz]
But the eldest brother has
但 这 长子 兄弟 有

但大哥有

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病，

[lezi] [went] [tu:; tə][ɑ:sk][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][tu:; tə] [si:] [hɪm] .
Lezi went to ask a doctor to see him .
乐子 去 到 问 一个 医生 到 看 他 .

乐子去请医生看他，

[ʃi:; ʃi] [ˈɔ:lsəʊ] [priˈpeəd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [sɜ:vɪd] [hɪm] .
She also prepared medicine for him and served him .
她 还 准备 药品 为了 他 和 服务 他 .

又替他煎药服侍，

[dɪˈlɪvə(r)] [ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [su:p]
Deliver water and soup
递送 水 和 汤

送水递汤，

[ði:z] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事情，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:] [fʌn] [tu:] ?
Isn't it fun too ?
不是 它 乐趣 也 ?

难道也是乐子不是么？

[nɒt] [ðə; ði] [ɡʊd] [wʌnz] ,
Not the good ones ,
不是 这 好的 一个 ,

好的不说，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈstɑ:tɪd] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ʌnˈplez(ə)nt] [θɪŋz] .
They actually started talking about those unpleasant things .
他们 实际上 开始 说 关于 那些 令人不快的 事物 .

竟把那不好的说起。

[ˈleɪzɪ] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Lezi was thinking about what was in his heart .
乐子 曾是 思维 关于 什么 曾是 在 他的 心 .

乐子想着他的心里，

[naʊ] [hi:z] [ə; eɪ] [prɪns]
Now he's a prince
现在 他是 一个 王子

如今做了王子，

[ˈaʊə(r)] [frendz] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Our friends in times of trouble ,
我们的 朋友们 在 时代 的 麻烦 ,

我们患难朋友，

[wi:; wi][dʊʊnt] [ni:d] [ðem; ðəm] [eni'mɔ:(r)] .
We don't need them anymore .
我们 不 需要 他们 不再 .

都用不着了。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] .
You are here .
你 是 这里 .

你自在此，

[ˈleɪzɪ] [ðen] [left] .
Lezi then left .
乐子 然后 左边 .

乐子便去了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈfjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Chai Rong hurriedly grabbed him and said :
柴 荣 匆匆 抓住 他 和 说 :

柴荣慌忙扯住道：

[θɜ:ɪd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ɑ:(r); ə(r)] [sti] [ðə; ði] [serm] .
You really are still the same .
你 真的 是 仍然 这 相同的 .

你委实还是这等，

[ðə; ði] [vəʊ] [rɪ'meɪnz] .
The vow remains .
这 发誓 遗迹 .

誓言还在，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪnd] [ˌhɑːfweɪ] [θruː] ?
How could one change their mind halfway through ?
如何 可以 一 改变 他们的 头脑 半 通过 ?

那有半途变心之理？

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ɡɒdz] [wɪl] [nɒt] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Even the gods will not protect them .
甚至 这 神 将要 不是 保护 他们 .

便是神明也不佑。

[θɜːd] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Third brother , you must not act rashly .
第三 兄弟 , 你 必须 不是 行为 贸然 .

三弟不可造次，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['peɪ(ə)nt] .
We must remain patient .
我们 必须 保持 病人 .

还当忍耐。

[ˈɑːftə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zheng En heard this ,
后 郑 恩 听到 这 ,

“郑恩听罢，

[dʒʌst] [naʊ] [hiː; hi] [sed] :
Just now he said :
只是 现在 他 说 :

方才说道：“

[ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)]
elder brother
长老 兄弟

既大哥如

[kiːp] [ðɪs] .
Keep this .
保持 这 .

此留着，

[lezi] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] .
Lezi decided not to go .
乐子 决定 不是 到 去 .

乐子便不去了。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] .
Chai Rong was overjoyed .
柴 荣 曾是 欣喜若狂 .

“柴荣大喜，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [held] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Immediately , a banquet was to be held to welcome them .
立即地 , 一个 宴会 曾是 到 是 握住 到 欢迎 他们 .

即令设宴接风，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [dræŋk] ['hɑːtli] .
The three brothers drank heartily .
这 三 兄弟 喝 衷心地 .

兄弟三人开怀欢饮。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [mi:l] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [sed] :
Chai Rong then said :
柴 荣 然后 说 :

柴荣又说道：“

[maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [wɪl] [rɪˈzaɪd] [hɪə(r)] .
From now on, I, your foolish elder brother, will reside here .
从 现在 在 , 我 , 你的 愚蠢 长老 兄弟 , 将要 居住 这里 .

自今愚兄叨居

[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

王爵，

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [wi:; wi] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
By imperial decree, we welcome the Empress Dowager .
经过 帝国 法令 , 我们 欢迎 这 皇后 老妇 .

奉旨迎接国母，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [ɑ:nt] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [rɪˈkʌvə(r)] .
Unexpectedly, my aunt fell ill and did not recover .
不料 , 我的 阿姨 跌倒 患病的 和 做过 不是 恢复 .

不期姑母抱病未痊，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ˈentəd] [beɪˈdʒɪŋ] .
Therefore, they have not yet entered Beijing .
所以 , 他们 有 不是 然而 进入 北京 .

因此尚未进京。

[maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][ˈlɪŋɡə(r)][hɪə(r)] .
My dear brother, you may also linger here .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 还 萦绕 这里 .

贤弟亦可在此盘桓，

[ˈɑ:ftə(r)][maɪ] [ɑ:nt] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ˈɪlnəs] ,
After my aunt recovered from her illness ,
后 我的 阿姨 恢复 从 她 疾病 ,

候姑母病愈，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Together they went to the capital .
一起 他们 去 到 这 首都 .

一同朝京，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈempərərz] [saɪd] .
Your foolish brother should be at the Emperor's side .
你的 愚蠢 兄弟 应该 是 在 这 皇帝的 边 .

愚兄当在驾前

[ˌrekəˈmendɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðərz] [ˈtælənt]
Recommending my younger brother's talent
推荐 我的 年轻 兄弟 天赋

保举贤弟才能，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [brɪ'kʌmɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)] .
They will have no worries about becoming rich and noble .
他们 将要 有 不 担忧 关于 成为 富有的 和 高贵 .
不愁不富贵也。

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Kuangyin expressed his gratitude .
- 表达 他的 感激 .

“匡胤称谢。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] ['mɑ:(ə)l] [hæn][wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
Suddenly , news came that Marshal Han was requesting an audience .
突然 , 消息 来了 那 元帅 韩 曾是 请求 一个 观众 .

忽报韩元帅求见。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
Zheng En heard that Han Tong had come to see him .
郑 恩 听到 那 韩 童 有 来 到 看 他 .

郑恩听了韩通来见，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

就说道：

" [ɪz] [ðæt] ['dɒŋki] [bɔ:l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] ? "
" Is that donkey ball coming in looking for fun ? "
" 是 那 驴 球 未来 在 寻找 为了 乐趣 ? "

“那驴球入的来寻着乐子么？

[let] [lezi] [gəʊ][ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
Let Lezi go and beat him up later .
让 乐子 去 和 打 他 向上 之后 .

待乐子再去打他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
We need to go outside .
我们 需要 到 去 外部 .

往外要走。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

这使不得，

[hæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈriːdʒən(ə)] [ˈɡʌvənə(r)] .
Han Tong was a regional governor .
韩童曾是 一个 区域 州长 .

韩通乃是封疆大臣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第62/103页

[ʃuː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You have no official position .
你 有 不 官方的 位置 .

你身无职分，

[ʃuː; jʊ] ['kænɒt] [bi:t] [hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
You cannot beat him according to proper etiquette .
你 不能 打 他 根据 到 恰当的 礼仪 .

论礼打他不得。

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɪl] [kən'sɪdə(r)][maɪ] ['fuːlɪʃnəs] .
I hope my younger brother will consider my foolishness .
我 希望 我的 年轻 兄弟 将要 考虑 我的 愚蠢 .

望贤弟看愚兄之面，

[wɒt] [bɪ'fɔː(r)]
What before
什么 前

有甚前

[ə'fekʃn] ,
Affection ,
感情 ,

情，

[bʌt; bət] [wen] [dɪ'zɒlvd] ,
But when dissolved ,
但 什么时候 溶解 ,

但当消释，

[ʃuː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['rɒŋduːɪŋ] [baɪ] ['ɒfərɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]['fɔːm(ə)] [suːt]
You must not make amends for his wrongdoing by offering him a formal suit
你 必须 不是 制作 修改 为了 他的 不当行为 经过 提供 他 一个 正式的 套装

.
:
.
切不可因他来赔礼服罪，

[biː; bi] [ruːd] [ə'gen] .
Be rude again .
是 粗鲁的 再次 .

再行粗鲁。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][hæn] [tɒŋ] . . . "
" That bastard Han Tong . . . "
" 那 混蛋 韩 童 . . . "

“韩通这厮，

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] , [ðeɪ] [ræn] ['ræmpənt] [ɪn] ['deɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
In the past , they ran rampant in Daming Prefecture .
在 这 过去的 , 他们 跑 猖獗 在 筑坝 州 .

昔日在大名府横行无状，

[hiː; hi] [ɡɒt] ['bi:t(ə)n] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌndəʌlɪŋz] .
He got beaten up by his underlings .
他 得到 被打败 向上 经过 他的 下属 .
被小弟打了一遍。

[ˈlertə(r)] , [ðeɪ] ['ɪliːɡəli] ['leɪvɪd] ['tæksɪz][ɪn] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [ˈtaʊn] .
Later , they illegally levied taxes in Pingyang Town .
之后 , 他们 非法 征收 税收 在 平阳 镇 .
后来在平阳镇私抽王税，

[əˈpres] [ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Oppressing the people
压迫 这 人们
欺压人民，

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)]
An unexpected encounter
一个 意外 遇到
偶意相逢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [ʌp] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌndəʌlɪŋz] [əˈɡen] .
He was beaten up by his underlings again .
他 曾是 被打败 向上 经过 他的 下属 再次 .
又被小弟打了一遍。

[naʊ] [hɪə(r)] ,
Now here ,
现在 这里 ,
如今在此，

[ˈhævɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Having held a prominent position ,
拥有 握住 一个 著名的 位置 ,
既居显职，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [truː] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [əˈrɪdʒən(ə)] [ˌæspəˈeɪʃənz]
Staying true to our original aspirations
入住 真的 到 我们的 原来的 抱负
不改初心，

[səʊ][aɪ][dʒʌst] [naʊ] . . .
So I just now . . .
所以 我 只是 现在 . . .
所以小弟方才又

[aɪ] [hɪt] [hɪm] [wʌns] .
I hit him once .
我 打 他 一次 .
打了他一遍。

[ˈpi:p(ə)] [laɪk] [ðɪs] ,
People like this ,
人们 喜欢 这 ,
似这样的人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bi:t] [hɪm] [ʌp] .
It wouldn't be too much to beat him up .
它 不会 是 也 很多 到 打 他 向上 .
打他亦不为过，

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [traɪd] [tuː; tə] [dɪˈswerd] [hɪm] .
The elder brother , on the contrary , tried to dissuade him .
这 长老 兄弟 , 在 这 相反 , 尝试 到 劝阻 他 .
兄长反为劝阻，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ？

却是何故？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 ：

“柴荣道：”

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ，

贤弟，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] .
There is something you don't know .
那里 是 某物 你 不 知道 。

你有所未知。

[ɔ:l'dəʊ] [hæn] [tɒŋ] [hæd; həd] ['meni] [fɔ:ltz] ,
Although Han Tong had many faults ,
虽然 韩 童 有 许多 故障 ，

韩通虽多过失，

[naɪ] [ɪz]['əʊpən]
Nai is open
奈 是 打开

奈是开

['mɪnɪstə] [hu:] [ɪk'spænd][ðə; ði] ['terətɪ]
Ministers who expand the territory
部长们 WHO 扩张 这 领土

疆展土之臣，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:p] ['æərəʊs] ,
Braving the sharp arrows ,
勇敢 这 锋利的 箭头 ，

身冒锋镝，

[hi:; hi] [meɪd] ['nju:mərəs] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
He made numerous contributions .
他 制成 很多的 贡献 。

屡建功劳，

[ðə; ði][wʌn][aɪ] [lʌv] .
The one I love .
这 一 我 爱 。

上所亲爱。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][hɪm] [ə'gen] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)]
If you insult him again , my dear brother
如果 你 侮辱 他 再次 ， 我的 亲爱的 兄弟

贤弟再若辱他，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [nju:] [ðæt]
The imperial court knew that
这 帝国 法庭 知道 那

朝廷知道，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [tɜ:n] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][maɪ] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] ?
Wouldn't that turn the blame on my foolish brother ?
不会 那 转动 这 责备 在 我的 愚蠢 兄弟 ？

岂不转怪于愚兄？

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈkɜːtəsi] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] .
He is now showing courtesy to others .
他 是 现在 显示 礼貌 到 其他的 。

他今礼下于人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ri'pent] .
He has already repented .
他 有 已经 悔改 。

已是悔过，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [di'mɑːndɪŋ] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Why be so demanding , my dear brother ?
为什么 是 所以 要求 , 我的 亲爱的 兄弟 ？

贤弟何必苛求，

[ɪz] [ðɪs] [tuː] [mʌtʃ] [bleɪm] ?
Is this too much blame ?
是 这 也 很多 责备 ？

过于责备耶？

- [ɪ'miːdiətli] [riːələɪzd] [hɪz; ɪz] [mis'teɪk] [ænd; ʌnd] [sed] :
Kuangyin immediately realized his mistake and said :
- 立即地 已实现 他的 错误 和 说 。

“匡胤即时省悟道：”

[sɪns] [ðə; ði][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [əd'vaɪzd] [hɪm] ,
Since the elder brother advised him ,
自从 这 长老 兄弟 建议 他 。

既大哥相劝，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kəm'plaɪ] .
I will certainly comply .
我 将要 当然 遵守 。

小弟自当曲从。

" [ðæts] [raɪt] : " "
That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [mʌtʃ] [hjuː,mɪli'eiʃn] ?
How can it be said that we have suffered much humiliation ?
如何 能 它 是 说 那 我们 有 遭受 很多 屈辱 ？

岂曰多相辱，

[aɪ][frɪə(r)][hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [ək'sept] [,aɪ 'tiː] .
I fear he might not accept it .
我 害怕 他 可能 不是 接受 它 。

惟恐他不服。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [ŋjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
He already knew he had made a mistake .
他 已经 知道 他 有 制成 一个 错误 。

彼既知过矣，

[juːz] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'məʊt] [ˈhɑːməni] .
Use it to promote harmony .
使用 它 到 推动 和谐 。

用是当和睦。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,
At that moment , Chai Rong instructed the messenger ,
在 那 片刻 , 柴 荣 指示 这 信使 ,

当下柴荣分付传话官，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [hæn][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
Please invite Marshal Han to come to the residence for a meeting .
请 邀请 元帅 韩 到 来 到 这 住宅 为了 一个 会议 .

请韩元帅进府相见。

[hæn] [tɒŋ] [rɪ'kwɛstɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Han Tong requested permission .
韩 童 请求 允许 .

韩通见请，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][gəʊ][ɪn'saɪd] .
That is , to go inside .
那 是 , 到 去 里面 .

即往里面来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ˈlɒbi] ,
After passing through the lobby ,
后 通过 通过 这 大厅 ,

行过大堂，

[ə'pɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [hɔ:l] ,
Upon entering the second hall ,
之上 进入 这 第二 大厅 ,

进了二堂，

[ˌnɪə'baɪ] [ˈstʌdi]
Nearby study
附近 学习

相近书房，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [tʃaɪ]
The left and right reported to Chai
这 左边 和 正确的 据报道 到 柴

左右报知柴

[rɒŋ] ,
Rong ,
荣 ,

荣，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Chai Rong immediately rose from his seat to greet him .
柴 荣 立即地 玫瑰 从 他的 座位 到 迎接 他 .

柴荣即忙离坐相迎。

[hæn] [tɒŋ] [met] [wɪð] - ,
Han Tong met with Kuangyin ,
韩 童 遇见 和 - ,

韩通见匡胤、

[dʒɛŋ] - [dɪd] [nɒt] [mu:v] .
Zheng Enshen did not move .
郑 - 做过 不是 移动 .

郑恩身也不动，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈæŋɡri] [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
They were angry but dared not speak out .
他们 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

心下敢怒而不敢言，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [tʃaɪ] [rɒŋ] , [hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] .
Looking at Chai Rong , he bowed deeply .
寻找 在 柴 荣 , 他 鞠躬 深 .

望着柴荣深深一拱，

[ˈvɜːb(ə)l] [ˈneɪm] :

Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ˈmɪnɪstə(r)][hæn] [tɒŋ]
Minister Han Tong
部长 韩 童

臣韩通

[kənˈfjuːʒn] ,
Confusion ,
困惑 ,

昏昧，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz][æŋ; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈeksələnsɪ] .
I didn't know that Young Master Zhao was an old friend of His Excellency .
我 没有 知道 那 年轻的 掌握 赵 曾是 一个 老的 朋友 的 他的 阁下 .

不知赵公子是千岁故交，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈruːdnəs]
A moment of rudeness
一个 片刻 的 粗鲁

一时失礼，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][əˈpɒlədʒaɪz] .
Therefore, I have come here to apologize .
所以 , 我 有 来 这里 到 道歉 .

故而到此请罪，

[meɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [prəˈvaɪd] [hɪz; ɪz] [fʊl] [səˈpɔːt] .
May His Majesty provide his full support .
可能 他的 威严 提供 他的 满的 支持 .

望千岁鼎力。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] [ænd; ænd] [sed] :
Chai Rong smiled broadly and said :
柴 荣 微笑 总体而言 和 说 :

柴荣满面堆笑道:

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [ˈmɒdəsti] . "
" **Marshal, there's no need for such modesty** . "
" 元帅 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 . "

“元帅不必过谦，

[ðɪs] [dʒaʊ] ,
This Zhao ,
这 赵 ,

这赵、

[dʒɛŋ] [ʒˈweɪ] ,
Zheng Erwei ,
郑 尔维 ,

郑二位，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是孤结义之友，

[ˈpɜːs(ə)n][ˈɒv; əv] [bəˈhevələns] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː]
person of benevolence and virtue
人 的 仁 和 美德

为人仁德，

[ɪkˈstriːmli] [ˈlɔɪəl] .
Extremely loyal .
极其 忠诚 。

极有义气。

[ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 。

今日相见，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈfrendz] .
They are all friends .
他们 是 全部 朋友们 。

都属朋侪，

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [ˈmɪnɪstə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
They will serve as ministers in the same court in the future .
他们 将要 服务 作为 部长们 在 这 相同的 法庭 在 这 未来 。

日后同为一殿之臣，

[ðeɪ] [ˈkɒmplɪment] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] .
They complement each other in many ways .
他们 补充 每个 其他 在 许多 方式 。

彼此多有补益。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈmeni] [ˈmaɪnə(r)] [ˈɪnsɪdənts]
Although there have been many minor incidents
虽然 那里 有 到过 许多 次要的 事件

虽曾屡有小

[ˈæŋɡə(r)] ,
anger ,
愤怒 。

忿，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪˈzɒlv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I shall resolve this matter .
我 将 解决 这 事情 。

孤当解和，

[pliːz] [kʌm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .
Please come over and pay your respects .
请 来 超过 和 支付 你的 尊重 。

请过来见礼。”

[hæn] [tɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
Han Tong heard that
韩 童 听到 那

韩通听说，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 。

举眼看时，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
Zheng En was sitting on it .
郑 恩 曾是 坐着 在 它 。

只见郑恩坐在上面，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)][ˈtaɪgə(r)] [aɪz] [waɪd] ,
Open your tiger eyes wide ,
打开 你的 老虎 眼睛 宽的 ,

睁圆虎眼，

[ˈfraʊnɪŋ] [ˈdiːpli] ,
Frowning deeply ,
皱眉 深 ,

紧皱神眉，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈskəʊldɪŋ] [hɪm] [ˈfɪəsli] .
She was still scolding him fiercely .
她 曾是 仍然 责骂 他 激烈地 .

还狠狠的嗔着。

[wɒnt] [tuː; tə] [weɪt]
Want to wait
想 到 等待

欲待

[aɪ][wɒʊnt] [əˈpɒlədʒaɪz][tuː; tə][hɪm] .
I won't apologize to him .
我 惯于 道歉 到 他 .

不与他赔礼，

[ɪf] [dʒɛŋ] [ɪn] [brɪˈkʌmz] [ruːd] ,
If Zheng En becomes rude ,
如果 郑 恩 变成 粗鲁的 ,

倘郑恩粗鲁起来，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪəriəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
It's not good to be serious in front of Chai Rong .
它是 不是 好的 到 是 严肃的 在 正面 的 柴 荣 .

在柴荣面前不好认真，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [feɪs] .
That would be a loss of face .
那 会 是 一个 损失 的 脸 .

未免再失了体面。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [miːt] - .
He had no choice but to go forward and meet Kuangyin .
他 有 不 选择 但 到 去 向前 和 见面 - .

只得向前见了匡胤，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一拱说道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , " "

“公子，

[aɪ] , [hæn] [tɒŋ] , [wɒz; wəz] [ɪmpəˈlaɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
I , Han Tong , was impolite for a moment .
我 , 韩 童 , 曾是 不礼貌 为了 一个 片刻 .

我韩通一时无礼，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði][ˈtɑːɡərz] [maɪt] ,
Offending the tiger's might ,
犯罪 这 老虎的 可能 ,

冒犯虎威，

[aɪ][beg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [fə'ɡɪvnəs] .
I beg for your understanding and forgiveness .
我 求 为了 你的 理解 和 饶恕 .

望乞海涵宽宥。”

- ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] ['kɜːtəsi] .
Kuangyin treated him with courtesy .
- 治疗 他 和 礼貌 .

匡胤见他以礼相待，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He immediately left his seat .
他 立即地 左边 他的 座位 .

即忙离座，

[ɪn] [rɪ'tɜːn] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
In return , he replied :
在 返回 , 他 回复 :

还礼答道：

['mɑːʃ(ə)] [hæn] ,
Marshal Han ,
元帅 韩 ,

“韩元帅，

[ðæt] [hæz; həz] [pɑːst]
That has passed
那 有 通过了

那已往

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] .
There's no need to mention it again .
有 不 需要 到 提到 它 再次 .

不必再提。

[aɪ][həʊp] [ðæt][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] . . .
I hope that from this day forward . . .
我 希望 那 从 这 天 向前 . . .

但愿自今以后，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [stɑːt] [ə'njuː] .
Repent and start anew .
悔改 和 开始 重新 .

改过自新，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We will never look down on each other .
我们 将要 绝不 看 向下 在 每个 其他 .

我等决不相轻。”

[kə'riːən] ['tʃæn(ə)] :
Korean Channel :
韩国人 渠道 :

韩通道：

" [ai][ei 'em] ['greɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [jʌŋ] [mæn] . "
" I am grateful for your guidance , young man . "
" 我 是 感激的 为了 你的 指导 , 年轻的 男人 : "
" 小将承教了。 "

[ðen] [hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [dʒen] [ɪn] .
Then he walked up to Zheng En .
然后 他 步行 向上 到 郑 恩 :
遂又走至郑恩面前，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

['brʌðə(r)] [dʒen] ,
Brother Zheng ,
兄弟 郑 ,
“郑兄，

[ai][hæv; həv] [ə'fendɪd] [ju:; jʊ] ['greɪtli] [dʒʌst] [naʊ] .
I have offended you greatly just now .
我 有 被冒犯了 你 非常 只是 现在 :
小弟方才多有得罪，

[ai][beg][fɔ:(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg for forgiveness .
我 求 为了 饶恕 :
乞望宽容。”

[dʒen] [ɪn] [dɪd] [nɒt] ['stʌdi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
Zheng En did not study in his childhood .
郑 恩 做过 不是 学习 在 他的 童年 :
郑恩幼年不学，

[ðæt] ['ʃaʊ] [liwən] ,
That Xiao Liwen ,
那 肖 丽雯 ,
那晓礼文，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ɪn,kəmprɪ'hensəb(ə)l] .
Furthermore , the language is incomprehensible .
此外 , 这 语言 是 难以理解 :
兼之言语又是不懂，

['əʊnli] [ki:p] [ðəʊz] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [aɪz] ['əʊpən] .
Only keep those male and female eyes open .
仅有的 保持 那些 男性 和 女性 眼睛 打开 :
只把那雌雄眼睁睁着，

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [dets] .
He has no debts .
他 有 不 债务 :
身也不欠，

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :
开言说道：

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] ,
Now that you have come to apologize ,
现在 那 你 有 来 到 道歉 ,
“你今既来赔罪，

[fʌn]
Fun
乐趣

乐子

[ðen] [ai] [woʊnt] [hit] [juː; jə] [eni'mɔː(r)] .
Then I won't hit you anymore .
然后 我 惯于 打 你 不再 .

便不打你了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [ˈɔːlweɪz] [ɪg'noː(r)] [hɪm] .
I always ignore him .
我 总是 忽略 他 .

总不理他。

[hæn] [tɒŋ] [blʌʃt] [ˈdiːpli] [wið] [ɪm'bærəsmənt] .
Han Tong blushed deeply with embarrassment .
韩 童 脸红了 深 和 尴尬 .

韩通羞得满面通红。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [faʊnd] [dʒɛŋ] [ɛnz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈvʌlgə(r)] .
Chai Rong found Zheng En's language vulgar .
柴 荣 成立 郑 恩的 语言 庸俗 .

柴荣见郑恩言语粗俗，

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːd]
Feeling bored
感觉 无聊的

觉得没趣，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ə'pɒlədʒaɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [saɪd] .
He quickly apologized from the side .
他 迅速地 道歉 从 这 边 .

连忙在旁赔话，

[ðə; ðɪ] [ˈmjuzɪk] [ɪz] [ˈmɪəli] [ɪm'belɪʃmənt] .
The music is merely embellishment .
这 音乐 是 仅仅 装饰 .

曲为粉饰。

[hæn]
Han
韩

韩

[tɒŋ] [ʃiː; ei] [ʃiː] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Tong Xie Shi Zheng En ,
童 谢 史 郑 恩 ,

通斜视郑恩，

[ə; eɪ] [bæd] [feɪs] ,
A bad face ,
一个 坏的 脸 ,

嘴脸不好，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːʃ] .
His words were harsh .
他的 字 是 残酷的 .

出言又硬，

[aɪ][deə(r)][nɒt][sɪt][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪəriədz][ɒv; əv][taɪm].
I dare not sit for long periods of time .
我 敢 不是 坐 为了 长的 时期 的 时间 .
不敢久坐，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly took his leave , saying :
他 匆匆 采取 他的 离开 , 说 :
急忙告辞道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁，
[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][bɪɡ] ['eksəsaɪz] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] 3rd , 6th , [ænd; ənd] 9th [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Today is the big exercise day for the 3rd , 6th , and 9th of the month .
今天 是 这 大的 锻炼 天 为了 这 3rd , 6th , 和 9th 的 这 月 .
今日是三六九的大操，

[aɪ] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [treɪn] [ðə; ði] [tru:ps] .
I still need to train the troops .
我 仍然 需要 到 火车 这 军队 .
臣还要去操演人马，

[nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz]
Not as good as
不是 作为 好的 作为
不及

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['ki:pɪŋ] [ˌem 'i:] ['kʌmpəni] . "
" **Thank you for keeping me company .** "
" 感谢 你 为了 保持 我 公司 . "
久陪了。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
Chai Rong also understood his meaning .
柴 荣 还 理解 他的 意义 .
柴荣也知道他的意思，

[mɔ:ɪ'rəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Moreover , there are important military affairs ,
而且 , 那里 是 重要的 军队 事务 ,
况有军务重事，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
It's not good to force them to stay .
它是 不是 好的 到 力量 他们 到 停留 .
不好强留，

[send] [aʊt] [ɪ'mi:diətli] .
Send out immediately .
发送 出去 立即地 .
即时送出。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .
酒逢知己千杯少，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [si:] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , [ˈiːv(ə)n][hɑːf][ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .

If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 .

话不投机半句多。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hæn] [tɒŋ] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ˈtreɪnɪŋ] [kæmp] .
Not to mention Han Tong resigned from his post at the military training camp .
不是 到 提到 韩 童 辞职 从 他的 邮政 在 这 军队 训练 营 .

不说韩通辞去下操。

[naʊ] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] .
Now , Chai Rong entered the study .
现在 , 柴 荣 进入 这 学习 .

且说柴荣走进书房，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈbrʌðəz] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] [əˈgen] .
The three brothers drank together again .
这 三 兄弟 喝 一起 再次 .

兄弟三人重新叙饮，

[ðeɪ] [kənˈfaɪd] [ðeə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔːts] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They confided their innermost thoughts to each other .
他们 坦白 他们的 最内层 想法 到 每个 其他 .

彼此各诉心事，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [ˈpɑːtɪŋ] .
Let's talk about the pain of parting .
我们来吧 讲话 关于 这 疼痛 的 离别 .

共话离情，

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [əˈweɪtɪd] [ˌriːˈjuːniən]
A long - awaited reunion
一个 长的 - 等待中 团圆

久阔重逢，

[drɪŋk] [ˈhɑːtli] ,
Drink heartily ,
喝 衷心地 ,

开怀畅饮，

[streɪt]
straight
直的

直

[drɪŋk] :
Drink :
喝 :

饮到：

[ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [klɒk] [drɪps] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θɜːd] [ˈdrʌmbɪ:t] .
The water clock drips at the third drumbeat .
这 水 钟 滴 在 这 第三 鼓声 .

滴漏铜壶三鼓，

[ðə; ðɪ] [muːnz] [ˈʃædəʊ] [ˈɪftɪd] [ˈwestwəd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The moon's shadow shifted westward before the banquet .
这 月亮的 阴影 转移 向西 前 这 宴会 .

席前月影移西。

[ðə; ðɪ] [naɪt] [ˈvjuː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [kuːl] .
The night view was indeed cool .
这 夜晚 看法 曾是 的确 凉爽的 .

果然夜景清凉，

[ðeɪ] [slept] [ˈpiːsfəli] [ænd; ənd] [ˈhæpɪli] .
They slept peacefully and happily .
他们 睡着了 和平地 和 快乐地 .

欣喜安寝抵足。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][gɒt] [ʌp] .
The three of them got up .
这 三 的 他们 得到 向上 .

三人起来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ˈbrekfəst] .
I have had breakfast .
我 有 有 早餐 .

用过早膳。

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [maɪ] [ænts] [ˈɪlnəs] [ɪz][ˈɔːlməʊst] [kɪʊəd] .
I am delighted that my aunt's illness is almost cured .
我 是 高兴极了 那 我的 姑姑的 疾病 是 几乎 治愈 .

今喜姑母病将痊可，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - .
My foolish brother wishes to return to Chanzhou .
我的 愚蠢 兄弟 愿望 到 返回 到 - .

愚兄即欲回至禅州。

[ˈbrʌðə(r)]
Brother
兄弟

贤弟

[wiː; wi][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈtræv(ə)l] [tə'geðə(r)] .
We can also travel together .
我们 能 还 旅行 一起 .

亦可同行，

[gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Go and meet him .
去 和 见面 他 .

去见一见，

[tə'mɒrəʊ] [wiː; wi] [waɪ] [gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Tomorrow we will go to Beijing .
明天 我们 将要 去 到 北京 .

明日进京，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪntəˈviːnd] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] .
Fortunately , the Emperor intervened and spoke on his behalf .
幸运的是 , 这 皇帝 介入 和 辐 在 他的 代表 :
好在皇上驾前保奏。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ænts] [rˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [lezi] ?
What is your aunt's relationship to Lezi ?
什么 是 你的 姑姑的 关系 到 乐子 ?

你的姑母是乐子的什么人? ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道:

" [ʃiːˈɑːn] "
" Xian "
" 西安 "

“贤

[ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] ,
younger brother ,
年轻 兄弟 ,

弟，

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈseksɪz][ænd; ənd][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [blʌd] [taɪz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
Since we are of different sexes and have different blood ties , we are
自从 我们 是 的 不同的 性别 和 有 不同的 血 领带 , 我们 是

[nɒt] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [seks] .
not children of the same sex .
不是 孩子们 的 这 相同的 性别 :

我与你既为异性骨肉，

[maɪ] [ɑːnt] [ɪz] [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] .
My aunt is now your aunt .
我的 阿姨 是 现在 你的 阿姨 :

我的姑母就是你的姑母了。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðərz] [ɑːnt] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] - [ɑːnt] . . . "
" Since the eldest brother's aunt is also Lezi's aunt . . . "
" 自从 这 长子 兄弟 阿姨 是 还 - 阿姨 . . . "

“既大哥的姑母就是乐子的姑母，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . . .
When I went to see him . . .
什么时候 我 去 到 看 他 . . .

这一去见了，

[ˈhæpi]
happy
快乐的

乐

" [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][gɜ:l][ɪz] [kɔ:ld] - [gɜ:l] - . "
" **Even a girl is called ' girl ' . "**
" 甚至 一个 女孩 是 称为 - 女孩 - . "

子也叫姑娘哩。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ju:v] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
But now that you've arrived in Chanzhou ,
但 现在 那 你已经 到达的 在 - ,

只是你今到了禅州，

[aɪ] [met] [maɪ] [ɑ:nt] .
I met my aunt .
我 遇见 我的 阿姨 .

见我姑母，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈprəʊfaɪl] .
They should keep a low profile .
他们 应该 保持 一个 低的 轮廓 .

还该敛迹，

[doʊnt] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [laɪk] [ˈbrʌðəz] .
Don't treat each other like brothers .
不 对待 每个 其他 喜欢 兄弟 .

不要像我们兄弟相处，

[ðə; ðɪ] [fʌŋ] [lɑ:sts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The fun lasts a long time .
这 乐趣 持续时间 一个 长的 时间 .

乐子长，

[ðə; ðɪ] [fʌŋ] [wɒz; wəz] [ʃɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] .
The fun was short - lived .
这 乐趣 曾是 短的 - 居住地 .

乐子短，

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [vʌl'gærəti] ,
There is so much vulgarity ,
那里 是 所以 很多 粗俗 ,

有这许多粗俗，

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [best] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] .
It's always best to be cautious .
它是 总是 最好的 到 是 谨慎 .

总宜小心才好。”

[ʃŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [wiː; wi][dʊʊnt] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [fʌn] . "

" We don't call it fun . "

" 我们 不 称呼 它 乐趣 . "

“咱不称乐子，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] ?

What should it be called ?

什么 应该 它 是 称为 ？

该称什么？ ”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] , "

" No need to say more , "

" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多说，

[aɪ][ˈəʊnli] [hɜːd] [wɒt] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [sed] .

I only heard what my foolish brother said .

我 仅有的 听到 什么 我的 愚蠢 兄弟 说 .

只听愚兄称什么，

[ˈbrʌðə(r)]

Brother

兄弟

贤弟

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

According to the proportion ,

根据 到 这 部分 ,

照依相称，

[ˈæbsəluːtli] [kə'rekt] .

Absolutely correct .

绝对地 正确的 .

定然无误。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

“是了，

[jes] ,

Yes ,

是的 ,

是了，

" [hæv; həv] [fʌn] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "

" Have fun as you please . "

" 有 乐趣 作为 你 请 . "

乐子依你便了。”

[ðə; ði][plæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

The plan had already been decided at that time .

这 计划 有 已经 到过 决定 在 那 时间 .

当时计议已定。

[wʌn] [naɪt] [pɑːst] .
One night passed .
一 夜晚 通过了 .

过了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] ['djuːtɪz] .
Chai Rong instructed the officers to perform their duties .
柴 荣 指示 这 警官 到 履行 他们的 职责 .

柴荣分付执役人员，

[ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kæərɪdʒ] .
Arrange for attendants to escort the imperial carriage .
安排 为了 服务员 到 护送 这 帝国 运输 .

安排銮驾执事，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
Prepare the sedan chair and horses .
准备 这 轿车 椅子 和 马匹 .

整備轿马。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The three brothers left the study .
这 三 兄弟 左边 这 学习 .

弟兄三人出了书房，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Come up to the main hall .
来 向上 到 这 主要的 大厅 .

上大堂来。

[dʒɛŋ] [ɪn] [met] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
Zheng En met a large sedan chair .
郑 恩 遇见 一个 大的 轿车 椅子 .

郑恩见了一乘大轿，

[tuː] [stiːd]
Two steeds
二 马匹

两匹骏

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['plætɆɔːm] .
They are all under the platform .
他们 是 全部 在下面 这 平台 .

都在月台下，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'skleɪmd] :
He then exclaimed :
他 然后 惊呼 :

即叫道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

" [get] [ju: 'es] [ə'hlðə(r)] [lɑ:dʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . "

" **Get us another large sedan chair .** "

" 得到 我们 其他 大的 轿车 椅子 . "

这大轿再弄一个与咱。”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

" [pə'hæps] [maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪn'dʒʊɪ] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:sɪz] ? "

" **Perhaps my virtuous brother does not enjoy riding horses ?** "

" 也许 我的 有德行的 兄弟 做 不是 享受 骑术 马匹 ？ "

“敢是贤弟不喜乘马，

[wʊd] [ju:, jʊ] [laɪk] [tu:, tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?

Would you like to ride in a sedan chair ?

会 你 喜欢 到 骑 在 一个 轿车 椅子 ？

要坐轿么？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:, də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [lezi] [hæv; həv][ðə; ði] ['peɪ(ə)ns] [tu:, tə][sɪt] [ɪn] [ðɪs] ['stʌfi] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ? "

" **How could Lezi have the patience to sit in this stuffy sedan chair ?** "

" 如何 可以 乐子 有 这 耐心 到 坐 在 这 闷 轿车 椅子 ？ "

“乐子那里耐得性儿坐这闷轿？

[dʒʌst][səʊ][maɪ] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [kʊd; kəd][sɪt] [daʊn] .

Just so my second sister - in - law could sit down .

只是 所以 我的 第二 姐姐 - 在 - 法律 可以 坐 向下 .

只为二嫂子要坐，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ni:d] [ju:, jʊ][tu:, tə] [meɪk] [ə'hlðə(r)] [wʌn] .

Therefore , I need you to make another one .

所以 , 我 需要 你 到 制作 其他 一 .

故此要你再弄一个。”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :

柴 - :

柴荣道：

" ['brʌðə(r)] ,

" **Brother ,**

" 兄弟 ,

“贤弟，

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [haʊ] ?

Where is your second sister - in - law now ?

在哪里 是 你的 第二 姐姐 - 在 - 法律 现在 ？

你的二嫂今在何处？ ”

-

Kuangyin

-

匡胤

['si:ɪŋ] [ðæt] [dʒen] [ɪn] [hæd; həd]['spəʊkən] [aʊt] ,

Seeing that Zheng En had spoken out ,

看到 那 郑 恩 有 说 出去 ,

见郑恩说了出来，

[fɜ:st] , [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - .
First , send someone to Chanzhou .
第一的 , 发送 某人 到 - .

先打发人到禅州，

[ˈɔ:gənaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] .
Organize your home .
组织 你的 家 .

整理住宅。

[ðen] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] ,
Then the three brothers ,
然后 这 三 兄弟 ,

然后兄弟三人，

[baɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɔ:(r)] [hɔ:s]
By sedan chair or horse
经过 轿车 椅子 或者 马

乘轿坐马，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] ['beɪlɪŋ] [pɑ:s] ,
After leaving Bailing Pass ,
后 离开 弃保 经过 ,

出了百铃关，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They came from Chanzhou .
他们 来了 从 - .

往禅州而来。

[ɪts] ['ɔ:lməʊst][hɪə(r)] .
It's almost here .
它是 几乎 这里 .

看看将到，

['sepəreɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['dɑ:'tʃɪŋ] ['rɪvə(r)] ,
Separated only by the Daqing River ,
分开 仅有的 经过 这 大庆 河 ,

只隔着一条大清河界，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
Before the sun sets ,
前 这 太阳 套 ,

赶日色未下，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
They entered the city of Chanzhou .
他们 进入 这 城市 的 - .

进了禅州城。

[hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['gɑ:d(ə)n][bɪ'haɪnd] [wæŋ] [pʌz] ['empti] [ru:m] .
His men had already prepared a garden behind Wang Pu's empty room .
他的 男人 有 已经 准备 一个 花园 在后面 王 脓 空的 房间 .

那手下人已端整了王朴的空离后面一所花园，

[ɪk'stri:mli] [waɪd]
Extremely wide
极其 宽的

极其宽

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈelɪɡənt] .
It is even more elegant .
它 是 甚至 更多的 优雅的 .

更是幽雅。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ə'laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Chai Rong alighted from the sedan chair .
柴 荣 下车 从 这 轿车 椅子 .
柴荣下轿，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈgɑ:d(ə)n] .
It was sent to the garden .
它 曾是 发送 到 这 花园 .

送进了花园，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪts] [ɔ:'redi] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's already late today .
它是 已经 晚的 今天 .

今日天已晚了，

[pli:z] [rest] [wel] .
Please rest well .
请 休息 出色地 .

请自安歇，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [,eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ju:; jə] .
I , your foolish brother , am unable to accompany you .
我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 是 无法 到 陪伴 你 .

愚兄不及相陪，

[wɪl] [ɪn'vaɪt] [ju:; jə] [tə'mɒrəʊ] .
will invite you tomorrow .
将要 邀请 你 明天 .

明日当来邀请。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [pli:z] [prə'si:d] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
" **Please proceed , elder brother .**
" 请 继续 , 长老 兄弟 .
" "

“兄长请便。”

[wɪð] [hændz][klɔ:sp, klæsp] ,
With hands clasped ,
和 双手 紧握 ,

把手一拱，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [gɒt][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Chai Rong got into the sedan chair .
柴 荣 得到 进入 这 轿车 椅子 .

柴荣上了轿，

[hiː; hi] [left] [ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He left after entering the marshal's mansion .
他 左边 后 进入 这 马歇尔的 大厦 。

自进帅府而去。

- [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Kuangyin and Zheng En were sitting in the hall .
- 和 郑 恩 是 坐着 在 这 大厅 。

匡胤与郑恩在厅上坐着，

[brʻfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 。

不一时，

[hæn] - [srˈdæŋ] [tʃeə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Han Sumei's sedan chair also arrived .
韩 - 轿车 椅子 还 到达的 。

韩素梅的轿子也到，

[ˈlʌ; luː] [zeɪ][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [əˈlɒŋ] .
Lu Ge also came along .
鲁 葛 还 来了 沿着 。

禄哥也同了来。

[ɔːl] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
All luggage and other items ,
全部 行李 和 其他 项目 。

所有行李等件，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
They all moved into the garden .
他们 全部 已搬 进入 这 花园 。

都搬进了花园。

[red] [heə(r)][wɒz; wəz] [ˈteðə] [ɪn][æŋ; ən] [ˈempti] [ruːm] [ænd; ənd] [fed] .
Red Hare was tethered in an empty room and fed .
红色的 野兔 曾是 系绳 在 一个 空的 房间 和 美联储 。

赤兔马拴在一间空房喂料。

[suː][,em iː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈlʌ; luː] [zeɪ] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Su Mei and Lu Ge settled down in the back .
苏 梅 和 鲁 葛 定居 向下 在 这 后退 。

素梅与禄哥在后面住下。

- [rɪˈwɔːdid] [ðə; ði] [srˈdæŋ] [tʃeə(r)] [ˈbeərəz] .
Kuangyin rewarded the sedan chair bearers .
- 奖励 这 轿车 椅子 持有者 。

匡胤赏赐了轿役，

[send] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
Send them away .
发送 他们 离开 。

打发出去。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [kʊk] [ˈsʌmənd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
Then another cook summoned someone to come in and pay their respects .
然后 其他 厨师 被召唤 某人 到 来 在 和 支付 他们的 尊重 。

又有厨役使唤人进来参见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈsaɪnd] [baɪ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
They were all assigned by Chai Rong to serve them .
他们 是 全部 分配 经过 柴 荣 到 服务 他们 。

都是柴荣拨付来伺候的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [pri'peərɪŋ] ['dɪnə(r)] ,
At that time , preparing dinner ,
在 那 时间 , 准备 晚餐 ,

当时整备晚膳，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [juːst] [aɪ 'tiː] .
Everyone has used it .
每个人 有 用过的 它 .

大家用了。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then they all went to bed .
然后 他们 全部 去 到 床 .

然后各自安寝。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到了次日清晨，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Chai Rong came to the garden .
柴 荣 来了 到 这 花园 .

柴荣来至花园，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
The brothers have finished their greetings .
这 兄弟 有 完成的 他们的 问候 .

弟兄见礼已毕，

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [tuː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊə(r)] ,
Taking advantage of the early hour ,
采取 优势 的 这 早期的 小时 ,

趁此天早，

[wen] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['fuːliʃ] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd][aɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kə'mændərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ]
When I , your foolish brother , and I entered the commander's residence to pay
什么时候 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 和 我 进入 这 指挥官的 住宅 到 支付
['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɑːnt] ...
our respects to our aunt ...
我们的 尊重 到 我们的 阿姨 ...

当与愚兄进帅府参见姑母。”

[tuː]
two
二

二

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
A person should make a promise .
一个 人 应该 制作 一个 承诺 .

人应诺，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] [tə'geðə(r)] .
They all left the garden together .
他们 全部 左边 这 花园 一起 :

一齐出了花园，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔ:s] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The sedan chair and the horse rode side by side .
这 轿车 椅子 和 这 马 骑 边 经过 边 :

轿马并行，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,

进了帅府，

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] ['leɪdi] [tʃaɪ] .
Come and see Lady Chai .
来 和 看 女士 柴 :

来见柴氏娘娘。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɔ:'ðəʊ] [wʌn] [meɪ] [raɪz] [tu:; tə] [gret] ['haɪts] ,
Although one may rise to great heights ,
虽然 一 可能 上升 到 伟大的 高度 ,

虽拨青云，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
The road was not permitted .
这 路 曾是 不是 允许 :

未许得路；

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['pæləs]
Ascending the Golden Palace
上升 这 金的 宫殿

纵登金阙，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['wertɪŋ] [tu:; tə] [vɒlən'tɪə(r)] .
He was still waiting to volunteer .
他 曾是 仍然 等待 到 志愿者 :

尚俟请缨。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['rɔɪəl] [ʌn'presɪdntɪd] ['gæðərɪŋ]
Royal Unprecedented Gathering
皇家 空前的 采集

皇家未际风云会，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [fɜ:st] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dræɡən] [ænd; ənd] ['taɪɡə(r)] [gru:p] .
The Marshal's Mansion first allied with the Dragon and Tiger Group .
这 马歇尔的 大厦 第一的 盟军 和 这 龙 和 老虎 团体 :

帅府先盟龙虎群。

['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [wɒt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [seɪ] [tu:; tə] ['leɪdi] [tʃaɪ] ?
After all , what could they possibly say to Lady Chai ?
后 全部 , 什么 可以 他们 可能 说 到 女士 柴 ?

毕竟见了柴娘娘有甚说话，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [eɪt] : [ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)][ˈgæðə(r)][ɪn] - , [ˈbrʌðəhʊd] [ˈfɔːmd] ;
Chapter Thirty - Eight : Dragon and Tiger Gather in Chanzhou , Brotherhood Formed ;
章 三十 - 八 : 龙 和 老虎 收集 在 - , 兄弟情 形成 ;
[ˈstoːmi] [ˈgæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [lɒdʒ] , [siːkɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Stormy Gathering at the Mountain Lodge , Seeking Talented Individuals
暴风雨 采集 在 这 山 小屋 , 寻求 才华横溢 个人

第三十八回 龙虎聚禅州结义 风云会山舍求贤

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [lʌʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ɪz] [lɒŋ] .
The trees are lush and the summer is long .
这 树木 是 郁郁葱葱 和 这 夏天 是 长的 .

绿树繁阴夏正长，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv][ˈləʊtəs] [ˈblɒsəmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒt(ə)] [brɪŋz] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [ˈkuːlnəs] .
The fragrance of lotus blossoms from the bottle brings a refreshing coolness .
这 香味 的 莲花 花朵 从 这 瓶子 带来 一个 令人耳目一新 凉爽 .

瓶荷香彻送清凉。

[ðə; ði] [ˈflʌtərɪŋ] [ˈbʌtəflaɪz] [ɪˈvəʊk] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] .
The fluttering butterflies evoke thoughts of people .
这 飘动 蝴蝶 唤起 想法 的 人们 .

蜓飞蝶舞关人思，

[ðə; ði] [ˈtʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] [ˈswɒləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ɒv; əv][siˈkɑːdə,-ˈkeɪ-] [ˈekəʊ] [ɪn][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
The chirping of swallows and the singing of cicadas echo in my hometown .
这 啁啾声 的 燕子 和 这 歌唱 的 蝉 回声 在 我的 家乡 .

燕语蝉鸣动故乡。

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [sʌn] [əʊθ] , [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][ɡɒdʒ][ænd; ənd] [ˈdiːmənʒ] .
The Crimson Sun Oath , a pledge of allegiance to gods and demons .
这 赤红 太阳 誓言 , 一个 保证 的 忠诚 到 神 和 恶魔 .

赤日誓盟神鬼质，

[ˈheɪvənʒ] [ˈfeɪvə(r)][ɪz] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] .
Heaven's favor is everlasting .
天 偏爱 是 永恒 .

皇天眷顾意情长。

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .
Enjoy the peace and tranquility of the mountains and forests .
享受 这 和平 和 宁静 的 这 山脉 和 森林 .

安闲且向山林乐，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [əˈbaʊt] [ˈbiːɪŋ] [baʊnd] .
I wish to compose a poem about being bound .
我 希望 到 撰写 一个 诗 关于 存在 边界 .

愿赋维縈诗一章。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [tʃaɪ] [rɒŋ] [met] [dʒaʊ] - ,
It is said that after Chai Rong met Zhao Kuangyin ,
它 是 说 那 后 柴 荣 遇见 赵 - ,

话说柴荣自遇了赵匡胤、

[jʊŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩，

[aɪ 'ti:] ['kʌmfət] [maɪ] ['lɒŋɪŋ] [hɑ:t] .
It comforted my longing heart .
它 安慰 我的 渴望 心 .

安慰了平日眷恋之心，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['teɪkən] [tu:; tə] - .
They were taken to Chanzhou .
他们 是 已采取 到 - .

把他二人接到禅州，

[sent] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] .
Sent to live in the garden .
发送 到 居住 在 这 花园 .

送入花园居住，

[ɔ:l] [aɪ] [wɒnt] [ɪz][fɔ:ɪ(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['feɪməs] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] .
All I want is for him to become famous and successful .
全部 我 想 是 为了 他 到 变得 著名的 和 成功的 .

一心只要他成名显达，

[ə'sɪst] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli]
Assist the royal family
协助 这 皇家 家庭

辅佐王家，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
To fulfill the promises made in the past .
到 实现 这 承诺 制成 在 这 过去的 .

以践昔日盟结之言。

['ðeəfɔ:ɪ(r)] , [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Therefore , the two of them made an appointment .
所以 , 这 二 的 他们 制成 一个 预约 .

因而相约二人，

[fɜ:st] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə(r)] .
First , they went to pay homage to the Queen Mother .
第一的 , 他们 去 到 支付 尊敬 到 这 女王 母亲 .

先去朝见了国母，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [ɪf] [hi:; hi] [,rekə'mendɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
It would be good if he recommended it to the emperor .
它 会 是 好的 如果 他 受到推崇的 它 到 这 皇帝 .

好待他驾前保举，

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɑ:nərz] .
He was granted a title and honors .
他 曾是 的确 一个 标题 和 荣誉 .

赐爵受封。

[ðɪs] ['demənstreɪts] [tʃaɪ] [rɒŋz] [sɪn'serəti] [ɪn] ['tri:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] .
This demonstrates Chai Rong's sincerity in treating his friends .
这 证明 柴 荣的 诚意 在 治疗 他的 朋友们 .

这是柴荣待友之诚，

[nəʊ]
No
不

不

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪlk] .
They were of the same ilk .
他们是 的 这 相同的 牛奶 .

同庸流之处。

[æɪ; əɪ] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['brʌðəz] .
At that time , there were three brothers .
在 那 时间 , 那里 是 三 兄弟 .

当时兄弟三人，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['mæn](ə)n [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd][ɒn] ['hɔːsbæk] .
They entered the general's mansion together in a sedan chair and on horseback .
他们 进入 这 将军的 大厦 一起 在 一个 轿车 椅子 和 在 马背 .

轿马同进了帅府，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; əɪ][ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

到了大堂，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
They dismounted and stepped out of their sedan chairs .
他们 下马 和 步 出去 的 他们的 轿车 椅子 .

各自下马出轿。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [went] [ɪn] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['leɪdi] [tʃaɪ] .
Chai Rong went in first to inform Lady Chai .
柴 荣 去 在 第一的 到 通知 女士 柴 .

柴荣先进去禀明了柴氏娘娘，

[ðen] - ,
Then Kuangyin ,
然后 - ,

然后把匡胤、

[jʊŋ] [juːn] - [ɪn]
Jung Eun - in
荣格 恩 - 在

郑恩引至

[bæk] [ruːm] ,
Back room ,
后退 房间 ,

后堂，

[ˈstændɪŋ] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Standing outside the curtain .
常设 外部 这 窗帘 .

立于帘外。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] .
The two brothers knelt down facing upwards .
这 二 兄弟 跪下 向下 面向 向上 .

弟兄二人朝上跪倒，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [dʒaʊ] -
Your humble servant Zhao Kuangyin
你的 谦逊的 仆人 赵 -

微臣赵匡胤、

[jɔŋ] [ju:n] - [tʃoo] ,
Jung Eun - cho ,
荣格 恩 - cho ,

郑恩朝见，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] .
May Your Majesty live a thousand years .
可能 你的 威严 居住 一个 千 年 .

愿娘娘千岁。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hi:; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] .
He stood with his head bowed .
他 站立 和 他的 头 鞠躬 .

俯首而立。

[tɜ:n] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi]
turn out to be
转动 出去 到 是

原来

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv] [ˈetɪkət] .
Zheng En was ignorant of etiquette .
郑 恩 曾是 无知 的 礼仪 .

郑恩不知礼数，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈməʊstli] [tɔ:t] [baɪ] - .
He was mostly taught by Kuangyin .
他 曾是 大多 教授 经过 - .

多是匡胤教他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [ˈvaɪələɪt] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .
Therefore , it does not violate the rules and regulations .
所以 , 它 做 不是 违反 这 规则 和 法规 .

所以也不失规仪。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [piə] [ɪnˈtentli] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [bed] .
Lady Chai peered intently through the curtain from her bed .
女士 柴 窥视 专注地 通过 这 窗帘 从 她 床 .

那柴娘娘在卧榻之上往帘外细看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [kwɑ:ŋ] [jɪn] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Seeing that Kuang Yin was an extraordinary person ,
看到 那 匡 阴 曾是 一个 非凡的 人 ,

见那匡胤人物非凡，

[bɔ:n] [wɪð] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] ;
Born with the appearance of a noble person ;
出生 和 这 外貌 的 一个 高贵 人 ;

生成贵人相貌；

[jɔŋ] [ju:n] - [həʊ][wɒz; wəz] [brɔ:d] - [ˈʃəʊldəd] [ænd; ənd] [θɪk] - [ˈweɪstɪd] .
Jung Eun - ho was broad - shouldered and thick - waisted .
荣格 恩 - 何 曾是 广阔 - 肩部 和 厚的 - 腰部 .

郑恩虎背熊腰，

[ɪk'striːmli] [ˈvi]əs]
Extremely vicious
极其 恶毒

甚是凶恶，

[ˈdʒen(ə)rəli] , [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .
Generally , imposing and majestic .
一般来说 , 气势磅礴 和 雄伟 .

一般的凛凛威风。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] , [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] ,
Thinking of these two , in red and black ,
思维 的 这些 二 , 在 红色的 和 黑色的 ,

想这红黑二人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtru:li] [tu:] [ˈpɪləɹ] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
They are truly two pillars supporting the sky .
他们 是 真的 二 柱子 支持 这 天空 .

真是两条擎天之柱，

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [ˈspæniŋ] [ðə; ði] [si:]
A bridge spanning the sea
一个 桥 跨越 这 海

架海之梁，

[ɪf] [wɪð] [ˈnefju:]
If with nephew
如果 和 侄子

若与侄儿为

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

友，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [wel] - [mætʃt] .
They are very well - matched .
他们 是 非常 出色地 - 匹配 .

甚是相称。

[hi:; hi] [brɪ'gæn] [baɪ] [ˈɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [ˈnefju:] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[ðɪs] [dʒɛŋ] ,
This Zheng ,
这 郑 ,

这郑、

[ɑ:(r); ə(r)] [dʒəʊ] [ɛrən] [ˈri:əli] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] ?
Are Zhao Erren really your friends ?
是 赵 埃伦 真的 你的 朋友们 ?

赵二人果是你的朋友么？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈplaɪd] :
Chai Rong replied :
柴 荣 回复 :

柴荣答道：

" [hiː; hi][ɪz][maɪ] [swɔːn] ['brʌðə(r)] , [aɪ] [wʊd] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" He is my sworn brother , I would die for him . "
" 他 是 我的 宣誓 兄弟 , 我 会 死 为了 他 . "

“是臣儿生死之交，

[ˈpɜːsən(ə)] [rɪˈleɪənʃɪp] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪntɜːˈtwaɪnd] .
Personal relationships and feelings are intertwined .
个人的 关系 和 情怀 是 交织在一起 .

情面休戚，

[welθ] [ænd; ənd] ['pɒvəti]
Wealth and poverty
财富 和 贫困

贫富

[rɪˈleɪtɪd] .
Related .
有关的 .

相关的。”

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [sed] :
Lady Chai said :
女士 柴 说 :

柴娘娘道：

" [ðɪs] [ɪz] [kwɑɪt] [reə(r)] . "
" This is quite rare . "
" 这 是 相当 稀有的 . "

“这也难得。

[ʃɑːnrən] [kæn; kən] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['restɒrənt] .
Xianren can invite him to a restaurant .
仙人 能 邀请 他 到 一个 餐厅 .

贤任可请他外面款待，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈkʌvə(r)] .
Wait until I recover .
等待 直到 我 恢复 .

俟我病愈，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
Together they went to the capital .
一起 他们 去 到 这 首都 .

一同朝京，

[aɪ] [wʊd] [ˌrekəˈmend] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] ['draɪvɪŋ] .
I would recommend him before driving .
我 会 推荐 他 前 驾驶 .

我当驾前保举，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [juː; jʊ] [daʊn] .
I will never let you down .
我 将要 绝不 让 你 向下 .

决不有负于汝等也。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] [ɪksˈprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
Chai Rong and the other two expressed their gratitude and withdrew .
柴 荣 和 这 其他 二 表达 他们的 感激 和 退出 .

柴荣等三人谢恩退出，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .

They arrived at the front of the hall .
他们 到达的 在 这 正面 的 这 大厅 ；

来至殿前。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [br'ɡɪn] ,

Just as the banquet was about to begin ,
只是 作为 这 宴会 曾是 关于 到 开始 ；

才要排宴，

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ['ga:diŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tið] :

The officer guarding the door came in and reported :
这 官 守护 这 门 来了 在 和 据报道 ；

只见把门军官进来报道：

[θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm]['təʊkiəʊ] .

Three officials have arrived from Tokyo .
三 官员 有 到达的 从 东京 ；

“今有东京来了三位官人，

[ʌn'ɔ:θəraɪzd] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp] [geɪt]

Unauthorized entry into the camp gate
未经授权 入口 进入 这 营 门

擅闯辕门，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed]

It is said
它 是 说

说是

[ðə; ði] ['empərərz] [əʊld] [frend]

The Emperor's old friend
这 皇帝的 老的 朋友

千岁爷的故交，

[naʊ] , [wi:l; wil] [weɪt] [,aʊt'saɪd] .

Now , we'll wait outside .
现在 ， 出色地 等待 外部 ；

现在外面相待。”

[tʃaɪ] - :

Chai Rongdao :
柴 - ；

柴荣道：

" [saɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frend] , "

" Since you are my friend , "
" 自从 你 是 我的 朋友 ， "

“既是孤的朋友，

[pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] .

Please come and meet me .
请 来 和 见面 我 ；

可请来相见。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ɪnvi'teɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] .

The gatekeeper announced the invitation to the gatekeeper .
这 守门人 宣布 这 邀请 到 这 守门人 ；

门官往外说了相请，

[ðen] [hi:; hi][led][ðem; ðəm][ɪn] .

Then he led them in .
然后 他 引领 他们 在 ；

便领着进来，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['sekənd]
In the second
在 这 第二

到了二

[dɔ:(r)] ,
Door ,
门 ,

门,

[tʃaɪ] [rɒŋ] [lʊkt] ['kləʊsli] .
Chai Rong looked closely .
柴 荣 看起来 密切 .

柴荣留心细看，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nʌŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu;; tə] [bi;; bi] [ʒɑ:ŋ] [gwa:ŋjə:æn] .
It turned out to be Zhang Guangyuan .
它 转向 出去 到 是 张 广元 .

却原来是张光远、

[ˈlu:ʊ] - ,
Luo Yanwei ,
罗 - ,

罗彦威，

[ðə; ðɪ] ['pɜ:s(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [hi;; hi] ['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] .
The person behind him was someone he didn't recognize .
这 人 在后面 他 曾是 某人 他 没有 认出 .

后边一人却不认得。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] , [ðə; ðɪ] [θri:] [men] ['entəd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
A moment later , the three men entered the hall .
一个 片刻 之后 , 这 三 男人 进入 这 大厅 .

须臾三人到堂上来，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['hʌrɪdli] [went] [tu;; tə] [ɡri:t] [hɪm] .
Chai Rong hurriedly went to greet him .
柴 荣 匆匆 去 到 迎接 他 .

柴荣慌忙迎接，

[hi;; hi]
He
他

彼

[ðɪs] ['ɡri:tɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
This greeting is now complete .
这 问候 是 现在 完全的 .

此见礼已毕，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] ['ɔ:də(r)] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .

各依次序而坐。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [fɜːst] [ɑːskt] :
Chai Rong first asked :
柴 荣 第一的 问 :

柴荣先问：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
Who is this elder brother ?
WHO 是 这 长老 兄弟 ?

“此位兄长是谁？”

[wen] - [rɪ'plaɪd] :
When Kuangyin replied :
什么时候 - 回复 :

当有匡胤答道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , - . "
" This is my younger brother , Kuangyi . "
" 这 是 我的 年轻 兄弟 , - . "

“此是舍弟匡义。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ə'ɾɪdʒən(ə)l]
" Original
" 原来的

“原

[ɛl e 'aɪ] - ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Lai Erdi's younger brother ,
赖 - 年轻 兄弟 ,

来二弟的令弟，

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 ！

可喜可喜。

[tə'deɪ] , [aɪ][,eɪ 'em] ['bɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv][maɪ] [θriː] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðəz] [hɪə(r)] .
Today , I am honored to have my three virtuous brothers here .
今天 , 我 是 荣幸 到 有 我的 三 有德行的 兄弟 这里 .

今日蒙三位贤弟到此，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ə'faː(r)] .
My foolish brother has not been able to reach you from afar .
我的 愚蠢 兄弟 有 不是 到过 有能力的 到 抵达 你 从 远方 .

愚兄不曾远接，

[aɪ][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。”

- :
Guangyuandao :
- :

光远道：

" [sɪns] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since the new emperor ascended the throne . . . "
" 自从 这 新的 皇帝 上升 这 王座 . . . "

“自从新君即位，

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [in'fɛf, -'fi:f]
Upon hearing that my elder brother was enfeoffed
之上 听力 那 我的 长老 兄弟 曾是 封地
闻知兄长封

[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,
了王,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
We are overjoyed .
我们 是 欣喜若狂 .

小弟等不胜欣幸。
[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] ,
Just as I was about to go to the mansion to pay my respects ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 到 这 大厦 到 支付 我的 尊重 ,
正要到府奉拜,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʌns] [ə'gen] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Unexpectedly, the emperor once again left the capital .
不料 , 这 皇帝 一次 再次 左边 这 首都 .
不期大驾又出都城。

[ɪn'kwaɪə(r)] [ˈkeəfəli] ,
Inquire carefully ,
查询 小心 ,

细细打听,
[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
Only then did he learn that his elder brother had been ordered to go to
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 长老 兄弟 有 到过 订购 到 去 到
- [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Chanzhou to welcome the Empress Dowager .
- 到 欢迎 这 皇后 老妇 .

方知兄长奉旨往禅州迎接国母，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪ'spekts] [ˈʌndə(r)]
Therefore, we, your humble servants, have come to pay our respects under
所以 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 来 到 支付 我们的 尊重 在下面
[ðə; ði] ['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
the cover of night .
这 覆盖 的 夜晚 .

故此小弟等星夜前来拜候。”

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
Zhang Guangyuan was talking to Chai Rong .
张 广元 曾是 说 到 柴 荣 .
张光远正与柴荣说话，

- [ˈsiːkrətli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] .
Kuangyin secretly invited him .
- 偷偷 受邀 他 .

匡胤暗暗相招，

[kɔːl] - [ə'saɪd] .
Call Kuangyi aside .
称呼 - 旁边 .
把匡义叫过一边，

[hi:; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He whispered in my ear and asked :

他 低声说道 在 我的 耳朵 和 问 :

附耳问道：

" [wɪð] [ˈpeərənts] [əˈlaɪv] ,
" With parents alive ,

" 和 父母 活 ,

“父母在堂，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] [seɪf] ?
Are you all safe ?

是 你 全部安全的 ?

俱各安否？

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [ˈdʌznt] [breɪk] [ðə; ði] [ru:lz] [æt; ət] [həʊm] [ˈaɪðə(r)] .
My sister - in - law doesn't break the rules at home either .

我的 姐姐 - 在 - 法律 不 休息 这 规则 在 家 任何一个 .

嫂嫂在家可也不失规

[ˈɪnstɾəmənt] ?
instrument ?

乐器 ?

仪？

[maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)] [dɪˈzɑ:stə(r)] .
My foolish brother has brought about a terrible disaster .

我的 愚蠢 兄弟 有 带来 关于 一个 糟糕的 灾难 .

愚兄惹下滔天之祸，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)ld] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] .
So much so that they abandoned their families and traveled far away .

所以 很多 所以 那 他们 弃 他们的 家庭 和 旅行 远的 离开 .

以致弃亲远游，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ʌnˈfɪljəl] .
This is truly unfilial .

这 是 真的 不孝 .

诚为不孝。

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
My dear brother has arrived today .

我的 亲爱的 兄弟 有 到达的 今天 .

今日贤弟到来，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈpeərənts] [pəˈhæps] [ˈfi:lɪŋ] [ʌnˈi:zi] ?
Are the parents perhaps feeling uneasy ?

是 这 父母 也许 感觉 不安 ?

莫非父母有些不安么？ ”

[kwa:ŋ] [ji:] [ʃɒk] [hɪz; ɪz][hænd] .
Kuang Yi shook his hand .

匡 易 摇晃 他的 手 .

匡义把手一摇，

[hi:; hi] [sed] [ˈsɒftli] :
He said softly :

他 说 轻轻 :

轻轻说道：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] . "

" Brother , there is no need to worry . "

" 兄弟 , 那里 是 不 需要 到 担心 . "

“兄长不必忧心。

[ˈpeərənts][æt; ət] [həʊm] ,
Parents at home ,
父母 在 家 ,

父母在家，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ;
All are safe and sound ;
全部 是 安全的 和 声音 ;

俱各安泰；

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [rɪˈmeɪnd] [tʃeɪst] .
My sister - in - law remained chaste .
我的 姐姐 - 在 - 法律 剩余 贞洁 .

嫂嫂恪守贞节，

[ˈwɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈkʌltɪveɪt] [ðeə(r)] [ˈvɜ:tju:z] .
Women should diligently cultivate their virtues .
女性 应该 勤勉地 培育 他们的 美德 .

妇道勤修。

[bɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [mɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] ,
Because the mother missed her eldest brother ,
因为 这 母亲 错过 她 长子 兄弟 ,

奈因母亲思念长兄，

[ðə; ði] [tɪəz] [ˈkænɒt] [draɪ] .
The tears cannot dry .
这 眼泪 不能 干燥 .

泪不能干，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ə; eɪ] [nju:] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Fortunately , a new emperor ascended the throne .
幸运的是 , 一个 新的 皇帝 上升 这 王座 .

幸而新君御极，

[æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈi:ɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ˈgrɑ:ntɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] .
An imperial edict was issued granting a general amnesty .
一个 帝国 法令 曾是 发布 授予 一个 一般的 大赦 .

敕下普天大赦，

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [pɑ:st] [əˈfensɪz] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [kəˈmɪtɪd] , [səʊ][aɪ]
I understand that my elder brother's past offenses have already been committed , so I
我 理解 那 我的 长老 兄弟 过去的 犯罪 有 已经 到过 坚定的 , 所以 我

[wɪl] [nɒt] [pəˈsju:] [ðem; ðəm] [ˈfɜ:ðə(r)] .
will not pursue them further .
将要 不是 追求 他们 更远 .

谅兄长前罪已在不问，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then did the mother feel at ease .
仅有的 然后 做过 这 母亲 感觉 在 舒适 .

母亲方始心安，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Therefore , I instructed my younger brother to search along the way .
所以 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 搜索 沿着 这 方式 .

以此叫小弟沿路访寻。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ][hɪə(r)] .
I didn't want to meet you here .
我 没有 想 到 见面 你 这里 .

不想在此相遇，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔ:tʃu:n] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 .

诚大幸也。”

- [hɜ:d] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那

匡胤听说，

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wɒz; wəz] ['hæpi] ,
Just now I was happy ,
只是 现在 我 曾是 快乐的 ,

方才欢喜，

[sɪt] [daʊn] [rɪ'pi:tɪdli] .
Sit down repeatedly .
坐 向下 反复 .

重复坐下，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
They had a heart - to - heart talk .
他们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

各自谈心。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] ['wɔ:blɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔ:riəulz] ['herəld] ['dɪstənt] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [nju:z] .
The warbling of orioles heralds distant tidings of fragrant news .
这 鸣唱 的 金莺队 使者 遥远 消息 的 香 消息 .

莺声报远同芳信，

[ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] ['kʌlə(r)][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][dʒɔɪ] [laɪk] [æn; ən][əʊld] [frend] .
The willow color invites joy like an old friend .
这 柳 颜色 邀请 喜悦 喜欢 一个 老的 朋友 .

柳色邀欢似故人。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l]
At that moment , Chai Rong saw that the brothers from each family were all
在 那 片刻 , 柴 荣 锯 那 这 兄弟 从 每个 家庭 是 全部
[veri] [wel] - ['mænəd] [ænd; ænd] [rɪ'spektfɪ] .
very well - mannered and respectful .
非常 出色地 - 有礼貌的 和 尊重 .

当下柴荣见这各家兄弟多是济济彬彬，

[,əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðəz] "
" My dear brothers "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“众位贤弟，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 ；

愚兄有一言相告，

[pliːz] [ˈlɪs(ə)n] [əˈtentɪvli] .
Please listen attentively .
请 听 认真地 ；

望众位静听。”

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] [sed] :
The brothers said :
这 兄弟 说 ；

众弟兄道：

" [wɒt] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [dʌz] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [pəˈzes] ? "
" What gold and jade does my elder brother possess ? "
" 什么 金子 和 玉 做 我的 长老 兄弟 具有 ？ "

“大哥有何金玉，

[wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [wɪ] [tuː; tə][hɪə(r)][,aɪ ˈtiː] .
We brothers wish to hear it .
我们 兄弟 希望 到 听到 它 ；

弟等愿闻。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 荣道 ；

柴荣道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈwɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [ŋjuː] [ˈɪərə][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈnei](ə)n] . "
" We are now witnessing a new era for our nation . "
" 我们 是 现在 见证 一个 新的 时代 为了 我们的 国家 ； "

“吾等今当国运鼎新，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [prɒˈsperəti] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] ;
This is a time of great prosperity and enlightenment for the world ;
这 是 一个 时间 的 伟大的 繁荣 和 启示 为了 这 世界 ；

正是世际昌明之会；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [met] [ˈmeni] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈbrʌðəz] , [ju] [ˌpiːˈjuː] .
And then I met many virtuous and talented brothers , Yu Pu .
和 然后 我 遇见 许多 有德行的 和 才华横溢 兄弟 ， 于 普 ；

又遇众位贤弟人材棫朴，

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Huaiqi
杜 怀奇 ；

都怀奇

[ˈspeʃ(ə)l] [rɪˈsɔːsɪz] ,
Special resources ,
特别的 资源 ，

特之资，

[maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈkəʊtˌteɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] .
My foolish brother has managed to ride on the coattails of a fine horse .
我的 愚蠢 兄弟 有 管理 到 骑 在这 裙摆 的 一个 美好的 马 ；

愚兄得附骥尾，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .
This is truly a great fortune .
这 是 真的 一个 伟大的 财富 ；

此诚大幸也。

[ɔːl'dəʊ] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðəz] [wʌns] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] ,
Although my esteemed brothers once formed an alliance and swore brotherhood ,
虽然 我的 尊敬的 兄弟 一次 形成 一个 联盟 和 发誓 兄弟情 ,

众位贤弟虽曾联盟结义，

[haʊ'veə(r)] , [ðə; ði][ɔːdə(r)][ɪn] [wɪt] [ðeɪ] [ə'kɜːd] ['dɪfə] .
However , the order in which they occurred differed .
然而 , 这 命令 在 哪个 他们 发生 不同 .

但其间先后不同，

[ðeə(r)] [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɒt] ['fʊli] [trʌst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
There is still a fear that we cannot fully trust each other .
那里 是 仍然 一个 害怕 那 我们 不能 完全 相信 每个 其他 .

彼此心情尚恐不能相孚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第63/103页

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['hevi]
My foolish brother's intention is heavy
我的 愚蠢 兄弟 意图 是 重的

愚兄意欲重

[njuː] ['miːnɪŋ] ,
new meaning ,
新的 意义 ,

新叙义，

[wiː; wi] [preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We pray to Heaven and Earth .
我们 祈祷 到 天堂 和 地球 .

拜告天地，

['emjʊleɪt] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['strætədʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːd(ə)n] [əʊθ]
Emulate the cunning and strategies of the Peach Garden Oath
仿真 这 狡猾 和 策略 的 这 桃 花园 誓言

效桃园之心术，

['lɜːnɪŋ] [ɪn'tegrəti]
Learning integrity
学习 正直

学廉、

[lɪn] - ['vɜːtʃuəs] [kən'dʌkt]
Lin Zhiyi's virtuous conduct
林 - 有德行的 执行

藺之懿行，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)] [deθ] ,
Regardless of life or death ,
不管 的 生活 或者 死亡 ,

不问死生，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [əʊvə'kʌm] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] .
Together we will overcome all difficulties .
一起 我们 将要 克服 全部 困难 .

共图患难，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] .
Only then can it be in accordance with the greater good .
仅有的 然后 能 它 是 在 根据 和 这 更大的 好的 .

方为有合于大义。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðəz] , [θɪŋk] ?
What do you , my esteemed brothers , think ?
什么 做 你 , 我的 尊敬的 兄弟 , 思考 ?

不知众位贤弟意下如何？ ”

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Kuangyin and the others answered in unison :
- 和 这 其他的 回答 在 齐声 :

匡胤等一齐答道：

" [wɒt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sed] . . . "
" **What my elder brother said** . . . "
" 什么 我的 长老 兄弟 说 . . . "

“兄长所言，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɔ:z] .
It is in accordance with the great cause .
它 是 在 根据 和 这 伟大的 原因 .

正合大义，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [ˈbrʌðəz] [nɒt] [əˈbeɪ] ?
How could we brothers not obey ?
如何 可以 我们 兄弟 不是 服从 ?

弟等焉有不从？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Chai Rong was overjoyed .
柴 荣 曾是 欣喜若狂 .

柴荣大喜，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [raɪts] .
He immediately ordered his men to prepare the sacrificial rites .
他 立即地 订购 他的 男人 到 准备 这 献祭 仪式 .

即命手下人整备祭礼，

[dɪˈspleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Displayed in the hall .
显示 在 这 大厅 .

摆设堂上。

[ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] .
Incense and candles were lit .
香 和 蜡烛 是 点燃 .

点起了香烛，

[ˌsækrɪfaɪsɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [vɔɪd] .
Sacrificing to the void .
牺牲 到 这 空白 .

祭祀虚空。

[ðə; ði] [ˈmɑ:stə(r)] [pʊ; əv] [ˈserɪmənɪz] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [ˈju:lədʒi] .
The master of ceremonies was ordered to read the eulogy .
这 掌握 的 仪式 曾是 订购 到 读 这 颂 .

命典礼官朗诵祭文，

[tu:; tə] [prəˈkleɪm] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
To proclaim to Heaven and Earth .
到 宣布 到 天堂 和 地球 .

昭告天地。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɔ:l] [baʊd] [daʊn] .
The brothers all bowed down .
这 兄弟 全部 鞠躬 向下 .

弟兄等各各下拜，

[ðev] [ɔ:lˈredi] [meɪd] [vəʊz] [pʊ; əv] [ɪˈtɜ:n(ə)l] [lʌv] .
They've already made vows of eternal love .
他们有 已经 制成 誓言 的 永恒 爱 .

都说了海誓山盟。

[ðen] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [baʊd] [əˈɡen] .
Then the other side bowed again .
然后 这 其他 边 鞠躬 再次 .

然后对面又行了礼。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [set] .
The order has been set .
这 命令 有 到过 放 .

定了次序，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tʃaɪ] [rɒŋ] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] .
It was Chai Rong who was the eldest .
它 曾是 柴 荣 WHO 曾是 这 长子 .

乃是柴荣居长，

- [wɒz; wəz] [ˈsekənd] .
Kuangyin was second .
- 曾是 第二 .

匡胤第二，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz] [θɜːd] .
Zheng En is third .
郑 恩 是 第三 .

郑恩第三，

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn] [ræŋkt] [fɔːθ] .
Zhang Guangyuan ranked fourth .
张 广元 排名 第四 .

张光远第四，

[ˈluːoʊ] - [ræŋkt] [fɪfθ] .
Luo Yanwei ranked fifth .
罗 - 排名 第五 .

罗彦威第五，

- [ɪz][ðə; ði] [sɪksθ] .
Kuangyi is the sixth .
- 是 这 第六 .

匡义第六。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [ɡreɪt] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒv; əv] - - .
This was precisely the great sworn brotherhood of Longhu Chanzhou .
这 曾是 恰恰 这 伟大的 宣誓 兄弟情 的 - - .

此正是龙虎禅州大结义也。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈdræɡən][ænd; ænd][ˈtaɪɡə(r)] [əˈlaɪəns] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɒnd] .
Dragon and Tiger Alliance forged a great bond .
龙 和 老虎 联盟 锻造 一个 伟大的 纽带 .

龙虎联情结大盟，

[ˈɒfəɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜːθ] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ɡɒdz] .
Offering sacrifices to Heaven and Earth to inform the gods .
提供 牺牲 到 天堂 和 地球 到 通知 这 神 .

郊天祭地告神明。

[aɪ] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəsənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈɡɑːd(ə)n] [əʊθ] .
I wholeheartedly wish to learn the righteousness of the Peach Garden Oath .
我 竭诚 希望 到 学习 这 义 的 这 桃 花园 誓言 .

一心愿学桃园义，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [sə'pɔ:t] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] . He will be left to assist and support him in the future 他 将要 是 左边 到 协助 和 支持 他 在 这 未来
留待他年辅弼勤。
[ðə; ði] [əʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəməni] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plɪtɪd] . The oath - taking ceremony has been completed 这 誓言 - 采取 仪式 有 到过 完全的
拜盟已毕，
[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] . A banquet was set up in the main hall of the commander's mansion 一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 的 这 指挥官的 大厦
帅府堂上摆下筵席，
[ðə; ði] ['brʌðəz] [sæt][ɪn][ˈɔ:də(r)] . The brothers sat in order 这 兄弟 卫星 在 命令
弟兄依次而坐，
[ˈdrɪŋkɪŋ] [faɪn] [waɪn] [tə'geðə(r)] , Drinking fine wine together 喝酒 美好的 葡萄酒 一起
共饮醇醪，
[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm][lənd][ænd; ənd] [si:] . There are countless delicacies from land and sea 那里 是 无数 美味佳肴 从 土地 和 海
说不尽山珍海味，
[wɜ:dz] ['kænɒt] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [waɪn] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] . Words cannot fully describe the exquisite wine and spirits 字 不能 完全 描述 这 精美的 葡萄酒 和 烈酒
写不尽玉液琼浆。
[ˈɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] , After several rounds of drinks 后 一些 回合 的 饮料
酒至数巡，
['sevrəl] ['dɪʃɪz] Several dishes 一些 菜肴
肴上几
[teɪst] , Taste 品尝
品，
- [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] . Kuangyin rose from his seat , holding a cup - 玫瑰 从 他的 座位 , 保持 一个 杯子
匡胤离坐擎杯，
[kɔ:l] : Call 称呼
叫声：
" ['brʌðə(r)] , " " " Brother , " " 兄弟 , "
“兄长，

[maɪ] [ɑːnt] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ɪlnəs] .
My aunt recovered from her illness .
我的 阿姨 恢复 从 她 疾病 .

姑母病愈，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ɪn][ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] .
Then they were about to set off in their carriages .
然后 他们 是 关于 到 放 离开 在 他们的 马车 .

便要起舆，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] ['brʌðəz] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] [tə'geðə(r)] .
At that time , the brothers went to the capital together .
在 那 时间 ， 这 兄弟 去 到 这 首都 一起 .

那时弟兄同进京城，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ？

岂不为美？ ”

[wen] - [sɔː] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
When Kuangyin saw that Chai Rong refused his request ,
什么时候 - 锯 那 柴 荣 拒绝 他的 要求 ,

匡胤见柴荣不允其请，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [maɪt] [ə'fend] [jɔː(r); jə(r)][nəʊb(ə)] ['sentɪmənts] .
I fear that further words might offend your noble sentiments .
我 害怕 那 更远 字 可能 得罪 你的 高贵 情感 .

犹恐再言却了高情，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依从，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .
He sat down again and drank wine .
他 卫星 向下 再次 和 喝 葡萄酒 .

仍复坐下饮酒。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ɡeɪm] [kɔːld] " [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] " .
On this day , they played a drinking game called " rock - paper - scissors " .
在 这 天 ， 他们 玩 一个 喝 游戏 称为 " 岩石 - 纸 - 剪刀 " .

是日猜拳行令，

['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
Everyone enjoys themselves .
每个人 享受 他们自己 .

各尽其欢，

[ʌn'tɪl] ['naɪtɪːl] ,
Until nightfall ,
直到 黄昏 ,

直至天晚，

[wiː; wi][dʒʌst] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
We just parted ways .
我们 只是 分手了 方式 .

方才散别。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['mæŋ](ə)n] .
Chai Rong settled down at the Marshal's Mansion .
柴 荣 定居 向下 在 这 马歇尔的 大厦 .

柴荣在帅府住下，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] .
The maidservant .
这 女仆 .

日侍姑娘。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɔ:l] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
Kuangyin and his brothers all settled in the garden .
- 和 他的 兄弟 全部 定居 在 这 花园 .

匡胤等众兄弟尽在花园内安住，

['deɪlɪ] [nə'sesəti] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Daily necessities , etc .
日常的 必需品 , ETC .

每日一应食用等物，

[ɔ:l] [pʊ; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
All of these were supplied by Chai Rong .
全部 的 这些 是 供应 经过 柴 荣 .

都是柴荣供给。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] ['brekfəst] ,
After the brothers had eaten breakfast ,
后 这 兄弟 有 吃 早餐 ,

众弟兄用过了早饭，

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [ɪs'ti:md] ['brʌðəz] , "
" My esteemed brothers , "
" 我的 尊敬的 兄弟 , "

“列位贤弟，

[wi:; wi][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ɪn] ['leʒə(r)] .
We live here in leisure .
我们 居住 这里 在 闲暇 .

俺们闲居在此，

[səʊ] ['sli:pi] ,
So sleepy ,
所以 困 ,

好生困倦，

[waɪ] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [naʊ] ,
While there's nothing to do now ,
尽管 有 没有什么 到 做 现在 ,

趁今无事，

[waɪ] [nɒt][gəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?
Why not go hunting in the countryside ?
为什么 不是 去 打猎 在 这 农村 ?

何不往郊外打猎一番？

[wʌn]
one
—

[ðen] [rɪ'læks][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:'self] .
Then relax and enjoy yourself .
然后 放松 和 享受 你自己 .

则散心遣兴，

[brɪ'kʌm] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['ɑ:tʃəri] [ænd; ənd] ['hɔ:smənʃɪp] ;
Become proficient in archery and horsemanship ;
变得 精通 在 射箭 和 马术 ;

把弓马娴习；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [wʊd] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm][waɪld] ['ænɪmlz] .
Secondly , they would bring back some wild animals .
第二 , 他们 会 带来 后退 一些 荒野 动物 .

二则得些野兽回来，

[ɪts] ['ɔ:lsəʊ] [gʊd] [wɪð] [drɪŋks] .
It's also good with drinks .
它是 还 好的 和 饮料 .

也好下酒。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

众位以为何如？ ”

[ˈevriwʌn] [ə'gri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Everyone agreed in unison :
每个人 同意 在 齐声 :

众人一齐答应道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" Second brother is right . "
" 第二 兄弟 是 正确的 . "

“二哥说得有理，

[ju: 'es]
us
我们

我们

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈaɪd(ə)][hɪə(r)] .
Left and right are idle here .
左边 和 正确的 是 闲置的 这里 .

左右闲在这里，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] [wi:; wi] [ɔ:l] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [tə'geðə(r)] .
It would be wonderful if we all went for a walk together .
它 会 是 精彩的 如果 我们 全部 去 为了 一个 走 一起 .

大家同去走走甚好。”

- [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Kuangyin distributed horses to everyone .
- 分布式 马匹 到 每个人 .

匡胤分付给各人备下了马匹，

[ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['æərəʊs] [brɔ:t] [ðem; ðəm] .
Those who had bows and arrows brought them .
那些 WHO 有 弓 和 箭头 带来 他们 .

有弓箭的带了弓箭，

[ðəʊz] [wɪ'dəʊt] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] ['əʊnli] ['kærid] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz] .
Those without bows and arrows only carried their own weapons .
那些 没有 弓 和 箭头 仅有的 携带 他们的 自己的 武器 .
无弓箭的只带随用器械。

[ˈbrʌðə(r)]
brother
兄弟
弟兄

[faɪv] ['pi:p(ə)] ,
Five people ,
五 人们 ,
五人，

[i:tʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] [hɔ:s] .
Each mounted their horse .
每个 安装 他们的 马 .
各自上马，

['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts]
Leading his subordinates
领导 他的 下属
带领手下人等，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ðɪ] [i:st] [geɪt] [ɒv; əv] - ,
After exiting the east gate of Chanzhou ,
后 退出 这 东方 门 的 - ,
出了禅州东门，

[hed] [nɔ:θ] .
Head north .
头 北 .
往北而走。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] .
Everyone was happy hunting .
每个人 曾是 快乐的 打猎 .
众人打猎高兴，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [sti:m] .
They also forgot about the steam .
他们 还 忘了 关于 这 蒸汽 .
因也忘了热气熏蒸。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] .
They walked for about twenty miles .
他们 步行 为了 关于 二十 英里 .
约走了二十多里，

[kʌm]
Come
来
来

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ]['əʊpən] ['fi:ldz] [æt; ət][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)] ['ri:tʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['da:ˈtʃɪŋ] ['rɪvə(r)] .
Go to the open fields at the lower reaches of the Daqing River .
去 到 这 打开 字段 在 这 降低 到达 的 这 大庆 河 .
到大清河下梢的旷野去处，

[set] [ʌp][ðə; ðɪ] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,
Set up the enclosure ,
放 向上 这 外壳 ,
摆开围场，

[i:tʃ] [held] [ə; eɪ] ['wepən] .
Each held a weapon .
每个 握住 一个 武器 .

各执兵器。

[ˈɑ:ftə(r)] ['wertɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了多时，

[nəʊ][ˈænɪm(ə)l] [træks] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .
No animal tracks were found .
不 动物 轨道 是 成立 .

并不见兽迹。

[ðə; ði] ['sʌnlait] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [laɪk] ['faɪə(r)] .
The sunlight was originally like fire .
这 阳光 曾是 起初 喜欢 火 .

原来这日光似火，

[ðə; ði] [sʌn] [skɔ:tʃt] [ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd] [tri:z] .
The sun scorched the grass and trees .
这 太阳 烧焦的 这 草 和 树木 .

晒得草木皆焦，

[ðəʊz] ['kætəpɪləz]
Those caterpillars
那些 毛毛虫

那些毛虫

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [hi:t] .
They all dislike the heat .
他们 全部 不喜欢 这 热 .

都也怕热，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tʃəʊz] [tu:; tə] [haɪd] [ɪn] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] .
They only chose to hide in shady places .
他们 仅有的 选择 到 隐藏 在 阴凉 地方 .

只拣阴处藏匿过了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['empti] [pleɪs] ?
How could there be a single person in such an empty place ?
如何 可以 那里 是 一个 单身的 人 在 这样的 一个 空的 地方 ?

这空荡荡地如何得有只影？

[ðə; ði] ['wertɪŋ] [wɒz; wəz] ['empti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The waiting was empty at that time .
这 等待 曾是 空的 在 那 时间 .

当时空空的等候，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [tu:] ['aʊəz] .
There will be two hours .
那里 将要 是 二 小时 .

将有两个时辰，

[nəʊ][mɔ:(r)][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] .
No more wild animals were seen coming out to hunt .
不 更多的 荒野 动物 是 已见 未来 出去 到 打猎 .

再不见有野兽出来行动。

['evriwʌŋ] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə'noɪd] .
Everyone was quite annoyed .
每个人 曾是 相当 恼怒 .

众人心下甚是懊恼，

[tu:; tə] [sɜ:tɪ] [els'weə(r)] ,
To search elsewhere ,
到 搜索 别处 ,

欲往别处搜寻，

[tu:; tə][ˈsætɪsfɑɪ][ðeə(r)] [dɪˈzaɪr] .
To satisfy their desires .
到 满足 他们的 欲望 .

以满其欲。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [dɪˈspɜ:s] ,
Just as they were about to disperse ,
只是 作为 他们 是 关于 到 分散 ,

正要散围，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [h w u f] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] .
There was a whooshing sound of wind .
那里 曾是 一个 呼啸 声音 的 风 .

只听得呼的一声风响，

[ˈsʌmθɪŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Something jumped out from over there .
某物 跳了起来 出去 从 超过 那里 .

见那边跳出一个东西来，

[əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɪnˈsɜ:klmənt]
attack from the encirclement
攻击 从 这 包围

打从围

[rʌn] [pɑ:st] ,
Run past ,
跑步 过去的 ,

前跑过，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜ:(r); hə(r)] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Her whole body was as white as snow .
她 所有的 身体 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

浑身如雪练，

[ðə; ðɪ][ˈpaʊdə(r)] [ɪz][ˈju:nɪfɔ:m] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] .
The powder is uniform all over the body .
这 粉末 是 制服 全部 超过 这 身体 .

遍体粉相同。

[ˈɑ:ftə(r)][bəʊθ] [ɪəz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈlækst] ,
After both ears are relaxed ,
后 两个都 耳朵 是 轻松 ,

两耳常舒后，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][lɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [dɒt] .
A single lip with a red dot .
一个 单身的 唇 和 一个 红色的 点 .

单唇脂点红。

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz] [laɪk] [dʒeɪd] [θredz] .
His beard was like jade threads .
他的 胡须 曾是 喜欢 玉 线程 .

髭须犹玉线，

[hɪz; ɪz] [li:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] .
His leaps were like chasing the wind .
他的 跳跃 是 喜欢 追逐 这 风 .
纵跳似追风。

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] ,
Hiding in the grass ,
隐藏 在 这 草 ,
潜身藏草内，

[hi:; hi] [leɪ] [prəʊn] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [hed] [tʌkt] [ɪn] .
He lay prone in the sand , head tucked in .
他 躺 易于 在 这 沙 , 头 塞进去 在 .
缩首卧沙中。

[dʒɛŋ] - [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
Zheng Enxian has already seen it .
郑 恩先 有 已经 已见 它 .
郑恩先已看见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
叫道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "
“二哥，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['dɒŋki] - [bɔ:l] [mæn][bi:; bi][ə; eɪ] ['ræbɪt] ?
Could this donkey - ball man be a rabbit ?
可以 这 驴 - 球 男人 是 一个 兔子 ？
这驴球人的莫不是兔儿么？ ”

[wen] ['evriwʌn] [sɔ:] [ðɪs] ,
When everyone saw this ,
什么时候 每个人 锯 这 ,
众人见了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :
都说道：

" [wʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [waɪt] ['ræbɪt] ! "
" What a fine white rabbit ! "
" 什么 一个 美好的 白色的 兔子 ！ "
“果然好一只白兔，

[bɔ:n] [kju:t]
Born cute
出生 可爱的
生得可爱，

" [lets] [kætf] [hɪm] ['kwɪkli] . "
" Let's catch him quickly . "
" 我们来吧 抓住 他 迅速地 . "
我们快些拿住他。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
The five brothers spurred their horses and gave chase .
这 五 兄弟 受到刺激 他们的 马匹 和 给予 追赶 .

弟兄五人一齐拍马去追。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] [waɪt] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] ['mɪstʃɪvəs] .
Unexpectedly , that white rabbit was quite mischievous .
不料 , 那 白色的 兔子 曾是 相当 恶作剧 .

不想那只白兔甚是作怪，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm] .
He saw someone coming to chase him .
他 锯 某人 未来 到 追赶 他 .

他见有人来追，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)] [stretʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪst] ,
With a simple stretch of the waist ,
和 一个 简单的 拉紧 的 这 腰部 ,

把腰只一伸，

['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] ,
Leaping and bounding ,
跳跃 和 边界 ,

连蹿带纵，

[hiː; hi] [ræn] [streɪt] [nɔːθ] .
He ran straight north .
他 跑 直的 北 .

竟望正北飞跑将去。

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðəm; ðəm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Kuangyin and the others chased after them as fast as lightning .
- 和 这 其他的 追逐 后 他们 作为 快速地 作为 闪电 .

匡胤等众人俱在后面如星飞电走的一般追赶，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
I can never catch up with him .
我 能 绝不 抓住 向上 和 他 .

再也赶他不上。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] ['ræbɪt] [ɪz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['hjuːmən] ['ræbɪt] .
This rabbit is no ordinary human rabbit .
这 兔子 是 不 普通的 人类 兔子 .

这兔不是人间凡兔，

[aɪ 'tiː] [ɪz] ['twenti]
It is twenty
它 是 二十

乃是二十

[ðə; ði] [haʊs] [sʌn] ['ræbɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['mænʃənz]
The House Sun Rabbit within the Eight Mansions
这 房子 太阳 兔子 之内 这 八 豪宅

八宿内的房日神兔，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['səʊlɪ] [tuː; tə][lʊə(r)] - [tuː; tə] [mi:t] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [pi:s]
This was solely to lure Kuangyin to meet a minister who could bring peace
这 曾是 仅 到 饵 - 到 见面 一个 部长 WHO 可以 带来 和平
[ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
and stability to the country .
和 稳定 到 这 国家 .

只为引诱匡胤去会一位安邦定国之臣，

[ðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [daʊn] [hɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] .
Therefore , I came down here to make this trip .
所以 , 我 来了 向下 这里 到 制作 这 旅行 .

故此下来走这一遭。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [gɒdz] ['si:kɹətli] [ɪntə'vi:nd] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðem; ðəm] .
The gods secretly intervened to reconcile them .
这 神 偷偷 介入 到 调和 他们 .

暗里神明来挽合，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ə; eɪ] [steɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɒv; əv]['ru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] .
The world is a stage for the rise and fall of rulers and ministers .
这 世界 是 一个 阶段 为了 这 上升 和 落下 的 统治者 和 部长们 .

人间君相际风云。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - ['ri:ələɪzd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
At that moment , Kuangyin realized he couldn't catch up .
在 那 片刻 , - 已实现 他 不能 抓住 向上 .

当下匡胤见追赶不上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝叫一声：

" ['flʌfi] [bɔ:l] ,
" **Fluffy ball ,**
" 蓬松的 球 ,

“毛团，

[gəʊ] [weə'revə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] .
Go wherever you want .
去 无论 你 想 .

任你跑往那里去，

[aɪ][mʌst; məst][həʊld][ɒn][tuː; tə][,aɪ 'ti:] .
I must hold on to it .
我 必须 抓住 在 到 它 .

吾务要拿住，

[ðə; ði] [si:dʒ] [hæz; həz][dʒʌst] [endɪd] !
The siege has just ended !
这 围城 有 只是 结束 !

方才罢围！ ”

[səʊ][hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] [wið] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt]
So he urged the horse on with all his might
所以 他 敦促 这 马 在 和 全部 他的 可能
遂把马用力加

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈlæʃɪz] .
A few lashes .
一个 很少 睫毛 .

上几鞭。

[ðɪs] [hɔːs] [ɪz] [sɒŋ] - [red] [heə(r)] [ˈdræɡən] [stiːd] .
This horse is Song Jinhui's Red Hare Dragon Steed .
这 马 是 歌曲 - 红色的 野兔 龙 骏马 .

这马乃是宋金辉的赤兔龙驹，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [hɔːnz] [ɒn] [ɪts] [hed] .
It has horns on its head .
它 有 角 在 它是 头 .

头上有角，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skeɪlz] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbeli] .
There are scales on the underside of the belly .
那里 是 秤 在 这 底面 的 这 腹部 .

腹下有鳞，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling a thousand miles a day
旅行 一个 千 英里 一个 天

日行千里，

[ˈhaɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪdɪŋ] ,
Hiking and wading ,
远足 和 涉水 ,

登山涉水，

[æz; əz] [ɪf] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如履平地一般。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [baɪ] - [ˈsevrəl] [taɪmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
He was beaten by Kuangyin several times at that time
他 曾是 被打败 经过 - 一些 时代 在 那 时间

当时被匡胤打了几

[wɪp] ,
whip ,
鞭 ,

鞭，

[wen] [wʌnz] [ˈneɪtʃə(r)] [brɪˈkʌmz] [dɪˈpreɪvd] ,
When one's nature becomes depraved ,
什么时候一个人的 自然 变成 堕落的 ,

性劣起来，

[ˈliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbaʊndɪŋ] ,
Leaping and bounding ,
跳跃 和 边界 ,

纵蹄飞跳，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [brɪˈhaɪnd][wɜː(r); wə(r)] [left] [ˈsevrəl] [ˈærəʊ] - [ˈlenθs] [brɪˈhaɪnd] .
In an instant , the horses behind were left several arrow - lengths behind .
在 一个 立即的 , 这 马匹 在后面 是 左边 一些 箭 - 长度 在后面 .

一时间将后面的马落下有数箭之遥。

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [sti] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] ;
Kuangyin saw that he still couldn't catch up ;
- 锯 那 他 仍然 不能 抓住 向上 ;
匡胤见仍追不上，

[ɒn] [ə; ei] [wɪm]
On a whim
在 一个 一时兴起
一时性起，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
Take out the bow and arrows .
拿 出去 这 弓 和 箭头 .
取出弓箭，

[striŋ] [aɪ 'ti:] ,
String it ,
细绳 它 ,
搭上弦，

[baɪ][ðə; ði] [wei]
By the way
经过 这 方式
对了

['ræbɪt] ,
rabbit ,
兔子 ,
兔，

[wið] [dʒʌst][wʌn] ['æərəʊ] [ʃɒt] ,
With just one arrow shot ,
和 只是 一 箭 射击 ,
只一箭射去，

[aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪts] [haɪnd'kwɔ:təz] ['skweəli] .
It hit the white rabbit's hindquarters squarely .
它 打 这 白色的 兔子的 后腿 完全 .
正中白兔后胯。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tu:; tə] [nəʊ] .
The rabbit pretended not to know .
这 兔子 假装 不是 到 知道 .
那兔只当不知，

[hi:; hi][ræn] [wið] ['æərəʊs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He ran with arrows in his hand .
他 跑 和 箭头 在 他的 手 .
带了箭飞奔，

[aɪ 'ti:] [rʌnz] ['i:v(ə)n][fɑ:stə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .
It runs even faster than before .
它 跑步 甚至 快点 比 前 .
比前更跑得快了。

[kwa:ŋ] [jɪn] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Kuang Yin was even more furious and said :
匡 阴 曾是 甚至 更多的 狂怒 和 说 :
匡胤益怒道：

" [gʊd] ['flʌfi] [bɔ:l] ! "
" Good fluffy ball ! "
" 好的 蓬松的 球 ! "
“好毛团！

[həʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['æərəʊ]

How dare you take my arrow
如何 敢 你 拿 我的 箭

怎敢把我箭

" [ðev] [bi:n] ['kɪdnæpt] ? "
" They've been kidnapped ? "
" 他们有 到过 被绑架 ? "

反拐了去？ "

[ðeɪ] [rʌʃt] [daʊn] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They rushed down as fast as they could .
他们 匆忙 向下 作为 快速地 作为 他们 可以 .

如飞的赶下去，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [maɪlz] .
Before they knew it , they had traveled more than thirty miles .
前 他们 知道 它 , 他们 有 旅行 更多的 比 三十 英里 .

不觉的赶过了三十余里。

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] ,
Seeing a village ahead ,
看到 一个 村庄 前方 ,

眼见前面一座村庄，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] ['wɜːlwɪnd] [ə'rəʊz] .
Suddenly another whirlwind arose .
突然 其他 旋风 出现 .

忽地里又起一阵旋风，

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] ['æktʃuəli] [ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The white rabbit actually ran towards the village .
这 白色的 兔子 实际上 跑 向 这 村庄 .

那白兔竟望庄里跑了

[gəʊ][ɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。

[wen] - [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] .
Spur the horse .
刺 这 马 .

将马一夹，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They also rushed into the village .
他们 还 匆忙 进入 这 村庄 .

也赶进了村庄。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举眼往四下里一看，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ] [siː] [ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] ?
Where can I see a white rabbit ?
在哪里 能 我 看 一个 白色的 兔子 ?

那里见有白兔？

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [wɒz; wəz] [əʊvə'welmɪŋ] .
The fragrance of flowers was overwhelming .
这 香味 的 花朵 曾是 压倒 .
只觉得花香扑鼻，

[ˈbɜːdsɒŋ] [kiːps] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] .
Birdsong keeps people coming back .
鸟鸣 保持 人们 未来 后退 .
鸟语留人。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðæt]
And look at that
和 看 在 那
又看那

[ˈvɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,
庄，

[bækt] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Backed by mountains and facing water ,
支持的 经过 山脉 和 面向 水 ,
背山面水，

[ˌbæmˈbuː] [ænd; ənd] [triːz] [ˈfɔːm] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
Bamboo and trees form a forest .
竹子 和 树木 形式 一个 森林 .
竹木成林，

[ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [veɪn] [ðæt] ['gæðəz] [tʃiː][ænd; ənd] [kənˈsiːl] [wɪnd] .
Indeed , it is a vein that gathers qi and conceals wind .
的确 , 它 是 一个 静脉 那 聚集 气 和 隐藏 风 .
果然是聚气藏风之脉，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪ](ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] ['blesɪd; blest] [wɪð] [aʊtˈstændɪŋ] ['næt(ə)rəl] ['bjʊːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
The foundation of a place blessed with outstanding natural beauty and talent .
这 基础 的 一个 地方 蒙福 和 杰出的 自然的 美丽 和 天赋 .
钟灵毓秀之基。

- [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] .
Kuangyin is watching .
- 是 观看 .
匡胤正在观看，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['zɪðə(r)] ['biːɪŋ] [pleɪd] .
Suddenly , I heard the sound of a zither being played .
突然 , 我 听到 这 声音 的 一个 箏 存在 玩 .
耳边忽闻操琴之声，

[ˈlɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] .
Listen carefully to the horse .
听 小心 到 这 马 .
按马细听，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz]
The sound is
这 声音 是
声在

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Inside the door ,
里面 这 门 ,
门内，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] .
But it felt like a wisp of smoke .
但 它 毛毡 喜欢 一个 烟雾 的 抽烟 .

但觉袅袅如缕，

[,aɪ 'ti:] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
It suddenly became beautiful .
它 突然 成为 美丽的 .

戛然动听。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] [faɪv] [təʊnz] [ænd; ənd][sɪks][ˈmju:zɪk(ə)] [skeɪlz]
The five tones and six musical scales
这 五 音调 和 六 音乐 秤

音调五音和六律，

[raɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkætəgəraɪzd] [æz; əz][kliə(r)] / [ˈtɜ:bɪd] [ænd; ənd] [haɪ] / [ləʊ] .
Rhymes are categorized as clear / turbid and high / low .
韵律 是 分类 作为 清除 / 混浊 和 高的 / 低的 .

韵分清浊与高低。

- ['lɪsnd] [tu:; tə],aɪ 'ti:] [wʌns] ,
Kuangyin listened to it once ,
- 听着 到 它 一次 ,

匡胤听了一回，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自思想：

" [ðə; ðɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪˈænəʊ] , "
" The person playing the piano , "
" 这 人 玩耍 这 钢琴 , "

“这弹琴的，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kʌmplɪft] ['hɜ:mɪt] .
He must be a highly accomplished hermit .
他 必须 是 一个 高度 完成 隐士 .

必定是个高人隐士，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
Enjoying the mountains and forests .
享受 这 山脉 和 森林 .

乐志山林。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
I need to meet him .
我 需要 到 见面 他 .

俺须会他一会，

[lets] [si:] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [laɪk] .
Let's see what his character is like .
我们来吧 看 什么 他的 特点 是 喜欢 .

看他的品行何如。”

[dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ]
Just thinking
只是 思维

正想

[bɪ'twi:n] ,
between ,
之间 ,

间，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [hu:vz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Then they heard the sound of horses ' hooves behind them .
然后 他们 听到 这 声音 的 马匹 - 蹄子 在后面 他们 .

又听得后面马蹄声响，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['piːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It was the people who had come to search for them .
它 曾是 这 人们 WHO 有 来 到 搜索 为了 他们 .

乃是众人跟寻而来，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When we arrived at the village ,
什么时候 我们 到达的 在 这 村庄 ,

当时到了庄前，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
Zheng En then called out :
郑 恩 然后 称为 出去 :

郑恩便叫：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[dɪd][juː; jʊ] [kætʃ] [ðɪs] [waɪt] ['ræbɪt] ?
Did you catch this white rabbit ?
做过 你 抓住 这 白色的 兔子 ?

这白兔儿你拿住了不曾？

[teɪk] [ðə; ði] [fʌn] [bæk] ['kwɪkli] .
Take the fun back quickly .
拿 这 乐趣 后退 迅速地 .

快与乐子拿回去，

[meɪk] [ə'rendʒmənts] .
Make arrangements .
制作 安排 .

安排起来，

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I'd love to have a drink with you .
ID 爱 到 有 一个 喝 和 你 .

好与你下酒，

[ˈevriwʌn] [[ʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [teɪst] [tuː] .
Everyone should have a taste too .
每个人 应该 有 一个 品尝 也 .

众人也得尝尝滋味儿。”

- [[ʊk] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Kuangyin shook his hand ,
- 摇晃 他的 手 ,

匡胤把手一摇，

[ðə; ði] [kraʊd] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] .
The crowd came into view .
这 人群 来了 进入 看法 :

众人来至眼前，

[ðə; ði] [klɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈzɪðə(r)][kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
The clear sound of a zither could be heard coming from inside .
这 清除 声音 的 一个 箏 可以 是 听到 未来 从 里面 :

听得里面琴声清朗，

[səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [ˈsaɪlənt] .
So they all fell silent .
所以 他们 全部 跌倒 沉默的 :

也便都不言语，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] .
They all stood together and listened .
他们 全部 站立 一起 和 听着 :

一齐位马而听。

[dʒɛŋ] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .
Zheng En did not recognize the sound of the zither .
郑 恩 做过 不是 认出 这 声音 的 这 箏 :

郑恩不识琴声，

[hi;; hi] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :

上前问道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
"Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

" [huz] [ðæt] [ˈdɒŋki] - ['hedɪd] [gai] [ˈpleɪŋ] [ðə; ði] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstrəmənt] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] ? "
"Who's that donkey - headed guy playing the stringed instrument over there ? "
" 谁是 那 驴 - 标题 盖伊 玩耍 这 弦 乐器 超过 那里 ? "

那个驴球入的在那里弹弦子？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [doʊnt] . . . "
"Don't . . . "
" 不 . . . "

“你莫要

[ɡesɪŋ]
guessing
猜测

胡猜，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstrəmənt] .
This is not a stringed instrument .
这 是 不是 一个 弦 乐器 :

这不是弦子，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈzɪðə(r)] .
It's a zither .
它是 一个 箏 :

是个瑶琴。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:, də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] - ?
What is a Yaoqin ?
什么 是 一个 - ?

“什么叫做瑶琴？”

[bʌt; bət][hi:, hi][ˈdɪd(ə)nt] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [fʌŋ] .
But he didn't understand the fun .
但 他 没有 理解 这 乐趣 .

乐子却不省得。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [ðɪs] [ˈzɪðə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ˈempərə(r)] [jaʊ] [ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] . "
" This zither was made by Emperor Yao in ancient times . "
" 这 箏 曾是 制成 经过 皇帝 姚 在 古老的 时代 . "

“这瑶琴乃是昔年帝尧所制，

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [dɪˈvɪz(ə)n] [ɪz] [ɡɒŋ] , [jæn] , [dʒaʊ] , [dʒi:] , [ju] .
The inner division is Gong , Shang , Jiao , Zhi , Yu .
这 内 分配 是 锣 , 尚 , 角 , 智 , 于 .

内分宫商角徵羽，

[dɪˈtɜ:mɪnɪŋ] [ˈkwɒləti] [beɪst] [ɒn] [ˈklærəti][ænd; ənd] [tɜ:ˈbɪdəti] .
Determining quality based on clarity and turbidity .
确定 质量 基于 在 明晰 和 浊度 .

按清浊定高低，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈpɜ:rsənz] [ˈhɑ:tbi:t] [ˈrezəneɪt] .
The sound of that person's heartbeat resonated .
这 声音 的 那 人的 心跳 产生共鸣 .

随那人心弹出声响。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡˈzɑ:mp(ə)] , [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ru:d] .
For example , my younger brother is naturally rude .
为了 例子 , 我的 年轻 兄弟 是 自然 粗鲁的 .

比如贤弟生性粗鲁，

[wen] [aɪ] [stɑ:t] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][pɪˈænəʊ] ,
When I start playing the piano ,
什么时候 我 开始 玩耍 这 钢琴 ,

弹起琴来，

[ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] [bɪˈkeɪm] [ru:d] .
The tone of voice became rude .
这 语气 的 嗓音 成为 粗鲁的 .

声音中也就粗鲁了。

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæv; həv][dʒʌst] [lɒst] [ðəə(r)][ˈtempə(r)]
People who have just lost their temper
人们 WHO 有 只是 丢失的 他们的 脾气

刚暴的人，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [fɪəs] [ænd; ənd][ˈvaɪələnt] ;
The voice was also fierce and violent ;
这 嗓音 曾是 还 凶猛的 和 暴力 ;

声亦刚暴；

[wi:k] ['pi:p(ə)]
Weak people
虚弱的 人们

柔弱的人，

[hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [wi:k] .
Her voice was also soft and weak .
她 嗓音 曾是 还 柔软的 和 虚弱的 .

声亦柔弱。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɪð] ['lɒftɪ] [æspə'eɪfənz] ,
For example , a person with lofty aspirations ,

为了 例子 , 一个 人 和 高远 抱负 ,

又如心高志大之人，

[ɪts] [saʊnd] [ɪz] [klɪə(r)] , [mə'ləʊdiəs] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][hɪə(r)] .
Its sound is clear , melodious , and pleasant to hear .

它是 声音 是 清除 , 悦耳动听 , 和 令人愉快的 到 听到 .

其声便清扬动听。

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [faɪndz][hɪz; ɪz][ˈzɪðə(r)] ['pleɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [klɪə(r)][ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] .
My foolish brother finds his zither playing to be clear and melodious .

我的 愚蠢 兄弟 发现 他的 箏 玩耍 到 是 清除 和 悦耳动听 .

愚兄听他琴声来得清扬，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['beərɪŋ] ,
Knowing that he had an extraordinary bearing ,

会心 那 他 有 一个 非凡的 轴承 ,

知他气宇不凡，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]
It must be

它 必须 是

定是

['brɪlɪənt] [ænd; ənd] [waɪz] [men] ,
Brilliant and wise men ,

杰出的 和 明智的 男人 ,

英贤之士，

[səʊ][ˈlɪs(ə)n] ['keəfəlɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nj'u:ənsɪz] .
So listen carefully to the nuances .

所以 听 小心 到 这 细微差别 .

所以在此细听滋味。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,

尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

['əʊnli][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈzɪðə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ɪn'saɪd] .
Only the sound of a zither could be heard inside .

仅有的 这 声音 的 一个 箏 可以 是 听到 里面 .

只听得里面住了琴声，

[hi:; hi] [ðen] [kəm'pəʊzɪd] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðeə(r)] .
He then composed a song there .

他 然后 由 一个 歌曲 那里 .

复在那里作歌，

[ðə; ðɪ] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :

这 歌曲 去 :

歌道：

" [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] ['desələt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['sʌfə(r)] . "

" **The world is desolate and the people suffer** . "

" 这 世界 是 荒凉 和 这 人们 遭受 . "

“天下荒荒黎庶苦，

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tru:] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['destəni] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ɪ'mɜ:dʒd] .

It's simply because the true master of destiny has not yet emerged .

它是 简单地 因为 这 真的 掌握 的 命运 有 不是 然而 出现 .

只因未出真命主。

[ðə; ði] ['keɪs] [hæz; həz] [,ri:'sə:fɪs] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [j'ɪəz] .

The chaos has resurfaced in recent years .

这 混乱 有 重新浮出水面 在 最近的 年 .

这几年来乱复生，

[ðə; ði][lənd] [wʌns] [ə'gen] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] .

The land once again belongs to the Zhou family .

这 土地 一次 再次 属于 到 这 周 家庭 .

江山又属周家坐。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , -

After hearing this , Kuangyin

后 听力 这 , -

匡胤听罢，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [ɪs'ti:md] ['brʌðəz] , "

" **My esteemed brothers** , "

" 我的 尊敬的 兄弟 , "

“列位贤弟，

[hɪz; ɪz] [təʊn] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .

His tone was extraordinary .

他的 语气 曾是 非凡的 .

听他口气不凡，

[ˈɪz(ə)nt][hi:; hi][ə; eɪ] [rɪ'klu:s] ?

Isn't he a recluse ?

不是 他 一个 隐士 ?

岂不是个高士么？ ”

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ə'plɔ:z] [ænd; ənd] ['lɑ:ftə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd] .

Suddenly , they heard applause and laughter coming from inside .

突然 , 他们 听到 掌声 和 笑声 未来 从 里面 .

忽又听得里面鼓掌大笑，

[ðen] [hi:; hi] [sæŋ] [ə'gen] :

Then he sang again :

然后 他 唱 再次 :

复又歌道：

" [ten] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [kən'fju:ʒəs] [ænd; ənd] [menʃɪəs] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] "

" **Ten years of studying Confucius and Mencius by the window** "

" 十 年 的 学习 孔子 和 孟子 经过 这 窗户 "

“十年窗下习孔孟，

[ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['graɪndɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪən] [ˈɪŋkstəʊn] [ʌn'tɪl] [ɪts] [wɔ:n] [θru:] [ɪz] ['tru:li] [rɪ'faɪnd] .

The skill of grinding an iron inkstone until it's worn through is truly refined .

这 技能 的 研磨 一个 铁 砚台 直到 它是 磨损 通过 是 真的 精制 .

磨穿铁砚工夫纯。

[ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ki:ps] [em 'i:] ['kʌmpəni] [æz; əz][ai] [sli:p] [leit] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
The dim light keeps me company as I sleep late into the night .
这 暗淡 光 保持 我 公司 作为 我 睡觉 晚的 进入 这 夜晚 .

青灯伴我夜眠迟，

[ˈjeləʊ] [skrəʊlz] [brɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['brɔ:dn] [wʌnz] ['nɒlɪdʒ] .
Yellow scrolls bring joy and broaden one's knowledge .
黄色的 卷轴 带来 喜悦 和 扩大 一个人的 知识 .

黄卷怡人广学问。

[ə; eɪ] [kəmprɪ'hensɪv] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] [vɜ:s] [resɪ'teɪjənz] .
A comprehensive collection of verse recitations .
一个 综合的 收藏 的 诗 朗诵 .

章句吟哦集大成，

[ʃi: ʃi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] ['hɪd(ə)n] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
She possesses a wealth of hidden knowledge and wisdom .
她 拥有 一个 财富 的 隐 知识 和 智慧 .

珠玑满腹隐经纶。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɪz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sæləri] , [ai] . . .
Knowing that waiting for a reward is not for a salary , I . . .
会心 那 等待 为了 一个 报酬 是 不是 为了 一个 薪水 , 我 . . .

自知待价非于禄，

[nəʊ] [brɪ'trəʊð(ə)] ['bænəz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['ləʊəd; 'laʊəd][ɪn] [rɪ'spɒns] .
No betrothal banners were seen lowered in response .
不 订婚 横幅 是 已见 降低 在 回复 .

不见旌旗下聘征。”

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['ærəɡənt] - [br'keɪm] ,
The more arrogant Kuangyin became ,
这 更多的 傲慢的 - 成为 ,

匡胤听他口气越大，

[hi: hi] [mʌst; məst][bi: bi][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
He must be an extraordinary person .
他 必须 是 一个 非凡的 人 .

知其必非常人，

[ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
I wanted to go in and meet him .
我 通缉 到 去 在 和 见面 他 .

欲要进去会他，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['splendə(r)] .
A glimpse of its magnificent splendor .
一个 一瞥 的 它是 壮丽 辉煌 .

一瞻丰采。

[hi: hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] .
He then told his brothers .
他 然后 讲述 他的 兄弟 .

便与众兄弟说知，

[ðeɪ] [i:tʃ] [,dɪs'maunt] ['hæpɪli] .
They each dismounted happily .
他们 每个 下马 快乐地 .

各自欣然下马，

[ai] ['dʒentli] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
I gently knocked on the gate of the manor .
我 轻轻地 敲门 在 这 门 的 这 庄园 .

轻叩庄门。

[ðeə(r)]
There
那里

那里

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsɑːtɪŋ] [sɔːŋz] [wɪð] [self] - [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
The wise men on the other side were reciting songs with self - satisfaction .
这 明智的 男人 在 这 其他 边 是 背诵 歌曲 和 自己 - 满意 .

面的贤士正在吟歌自得之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [nei] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , the neighing of horses was heard outside the door .
突然 , 这 嘶鸣 的 马匹 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听门外马嘶，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈspaɪɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] .
It is suspected that someone is spying on them .
它 是 怀疑 那 某人 是 间谍活动 在 他们 .

料是有人相探。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon hearing a knock on the door ,
之上 听力 一个 敲 在 这 门 ,

及闻叩门声响，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [bɔɪ] [aʊt] .
Then he called the boy out .
然后 他 称为 这 男生 出去 .

便唤童儿出去，

[lets] [siː] [huː] [ˌaɪˈtiː][ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 .

看是何人。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] .
The boy opened the gate of the manor .
这 男生 打开 这 门 的 这 庄园 .

童儿开了庄门，

[ˈlʊkɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

往外一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [lʌɡʒʊəriəs] [kləʊðz] ,
Seeing that everyone was dressed in rich and luxurious clothes ,
看到 那 每个人 曾是 穿着 在 富有的 和 豪华 衣服 ,

见那众人都是富贵装扮，

[iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Each one of them was dignified and imposing .
每个 一 的 他们 曾是 凝重 和 气势磅礴 .

一个个英气严严，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˈfɔːwəd] :
Even if you ask forward :
甚至 如果 你 问 向前 :

即便向前问道：

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you all come from ? "
" 在哪里 做 你 全部 来 从 ? "

“众位从那里来的？

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jə] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此有何贵干？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[tʃaɪld] ,
Child ,
孩子 ,

童儿，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ˈtəʊkiəʊ] .
We are from Tokyo .
我们 是 从 东京 :

俺们东京人氏，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] .
He came especially to visit the virtuous man .
他 来了 尤其 到 访问 这 有德行的 男人 :

特来相访贤士的，

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 :

烦你通报。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
The boy dared not be negligent .
这 男生 敢于 不是 是 疏忽 :

那童儿不敢怠慢，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He immediately rushed to the study .
他 立即地 匆忙 到 这 学习 :

即忙跑至书房，

[ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Inform them of the reason .
通知 他们 的 这 原因 :

报知其故。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [gest] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
The wise man heard that a distinguished guest had come to visit .
这 明智的 男人 听到 那 一个 杰出的 客人 有 来 到 访问 :

那贤士听说贵客相访，

[hiː; hi] [ðen] [ˈstreɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəl] .
He then straightened his clothes and towel .
他 然后 拉直 他的 衣服 和 毛巾 :

遂即整顿衣巾，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 :

出来迎接。

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [geɪt] .
Sure enough , five people were seen outside the manor gate .
当然 足够的 , 五 人们 是 已见 外部 这 庄园 门 :

果见庄门外五个人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['dresɪŋ] [ʌp] [mə'tɪəriəlz] .
They are all about dressing up materials .
他们是全部关于敷料向上材料：

都是将材打扮，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['spɪrɪt] ,
Extraordinary spirit ,
非凡的精神 ，

气概不凡，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] ['fɒləʊɪŋ] [br'haɪnd] .
There were many more people following behind .
那里是许多更多的人们下列的在后面：

后面还有许多人跟着。

- [tʊk] [pri'kɔ:fənz] [br'fɔ:hænd] .
Kuangyin took precautions beforehand .
- 采取防范措施预先：

那匡胤预先留心，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [waɪz] [mæn] [kʌm] [aʊt] ,
Seeing this wise man come out ,
看到这明智的男人来出去 ，

见这贤士出来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Looking at him ,
寻找在他 他 ，

将他一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weəɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)] [skɑ:f] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Seeing that he was wearing a square scarf on his head ,
看到那他他曾是穿着一个正方形围巾在他的头 ，

见他头戴方巾，

['weəɪŋ] [kən'fju:ʃən] [rəʊbz] ,
Wearing Confucian robes ,
穿着儒家长袍 ，

身穿儒服，

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz][feə(r)][æz; əz][dʒeɪd] ,
With a face as fair as jade ,
和一个脸作为公平的作为玉 ，

面如冠玉，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:z] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛喜欢明亮的明星 ，

目若朗星，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ['pɜ:s(ə)n] .
He is indeed an exceptionally talented person .
他是的确一个非常才华横溢人：

果是出类的高人，

[hi:; hi] ['si:krətli] [tʃɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He secretly cheered in his heart .
他偷偷欢呼在他的心：

心下暗暗喝彩。

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Then the wise man came out of the door .
然后这明智的男人来了出去的门：

只见那贤士走出门来，

[hi:; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
He cupped his hands in a gesture of respect .
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .
将手一拱，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Unaware that a distinguished guest had arrived in the village .
不知情 那 一个 杰出的 客人 有 到达的 在 这 村庄 .
“不知贵客降临村野，

[aɪ][eɪˈem] [tu:] ['fu:lɪʃ] [tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ][frəm; frəm][əˈfa:(r)] .
I am too foolish to meet you from afar .
我 是 也 愚蠢 到 见面 你 从 远方 .
愚生不能远接，

[du:; də][mɔ:(r)] , [ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [sləʊ] .
Do more , simple and slow .
做 更多的 , 简单的 和 慢的 .
多多简慢。

[pli:z] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [tu:; tə][ˈpfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Please go to the thatched cottage to offer sacrifices .
请 去 到 这 茅草屋顶 小屋 到 提供 牺牲 .
请到草堂献

[ti:] . "
Tea . "
茶 : "
茶。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ju:; jʊ] [wɪð] [ˈspeʃ(ə)] [sɪnˈserəti] . "
" I have come to visit you with special sincerity . "
" 我 有 来 到 访问 你 和 特别的 诚意 . " "
“特诚相访，

" [ðɪs] [hæz; həz] [dɪˈstɜ:bɪd] [jɔ:(r); jə(r)][ˌvedʒəˈteəriən] [mi:l] . "
" This has disturbed your vegetarian meal . "
" 这 有 不安 你的 素食 一顿饭 . " "
有扰尊斋。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] [təˈgeðə(r)] .
They entered the manor gate together .
他们 进入 这 庄园 门 一起 .
一齐进了庄门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
They all went to the study .
他们 全部 去 到 这 学习 .
都至书房中，

[ˈevriwʌn] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈɡriːtɪŋz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Everyone exchanged greetings and sat down .
每个人 交换 问候 和 卫星 向下 .
各人叙礼坐下。

- [ɪɡˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] .
Kuangyin examined it closely .
- 检查 它 密切 .
匡胤细看，

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [wɒz; wəz][ˈkwaɪət] .
The study was quiet .
这 学习 曾是 安静的 .
书斋寂静，

[ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [ɪz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)] .
The thatched cottage is quiet and peaceful .
这 茅草屋顶 小屋 是 安静的 和 和平 .
茅屋幽闲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)] .
He was truly different from ordinary people .
他 曾是 真的 不同的 从 普通的 人们 .
真与那凡人俗士大不相同。

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] ?
How can we see the benefits of living in seclusion ?
如何 能 我们 看 这 好处 的 活的 在 隔离 ?
怎见得隐居好处？

[aɪ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] , " [ju] [maɪrən] , " [tuː; tə] [kəˈmemərəɪt] [ðɪs] [ɪˈvent] :
I composed a poem , " Yu Meiren , " to commemorate this event :
我 由 一个 诗 , " 于 美人 , " 到 纪念 这 事件 :
有《虞美人》一阕以志之：

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [nems] [ɪn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈfɜːnɪs] [wɒz; wəz] [ʌpˈdeɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The list of names in the Golden Furnace was updated on the spot .
这 列表 的 姓名 在 这 金的 炉 曾是 更新 在 这 点 .
金炉名册临机处，

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪˈkluːs] [laɪvz; lɪvz] .
That is where the recluse lives .
那 是 在哪里 这 隐士 生活 .
正是幽人住。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ˈpɔːtreɪt] [məˈtɪəriəlz] .
I will take care of my portrait materials .
我 将要 拿 关心 的 我的 肖像 材料 .
闲将操缦写真材，

[ˈsʌmtaɪmz] , [ˈfiːnɪks] [wʊd] [flaɪ][baɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] .
Sometimes , phoenixes would fly by along the sidewalk .
有时 , 凤凰 会 飞 经过 沿着 这 人行道 .
便道有时丹凤也飞来。

[let] [ðə; ði] [dʌst] [raɪz] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Let the dust rise up through the window .
让 这 灰尘 上升 向上 通过 这 窗户 .
隔窗尘土凭他起，

[lezi] [ɪz] [ɪnˈɡrəʊst] [ɪn] [bʊks] .
Lezhi is engrossed in books .
乐之 是 全神贯注 在 图书 .
乐志耽书籍。

[ə'keɪʒnəli] , [ə; eɪ] [lɒŋ] , [drɔ:n] - [aʊt] [sɒŋ] [ɪz] [sʌŋ] .
Occasionally , a long , drawn - out song is sung .
偶尔 , 一个 长的 , 绘制 - 出去 歌曲 是 唱 .

偶然歌啸作长吟，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['stʌdi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] ['freɪgrəns] .
From then on , the study became a place of delightful fragrance .
从 然后 在 , 这 学习 成为 一个 地方 的 愉快 香味 .

从此一斋趣味遍芳芬。

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

当下各人坐下，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The boy has finished serving the tea .
这 男生 有 完成的 服务 这 茶 .

童子献茶已毕，

- [ɑ:skt] :
Kuangyin asked :
- 问 :

匡胤问道：

" [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" What's your surname , sir ? "
" 是什么 你的 姓 , 先生 ? "

“先生贵姓芳名？

[aɪ] [wʊd] [ə'pri:ʃeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望乞指示。”

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The wise man bowed and replied :
这 明智的 男人 鞠躬 和 回复 :

那贤士欠身答道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [pi:'ju:] . "
" My name is Zhao Pu . "
" 我的 姓名 是 赵 普 . "

“小生姓赵名普，

[ðɪs]
this
这

此

[ɪntə'mi:diət] ['pɜ:s(ə)n] .
Intermediate person .
中间的 人 .

间人氏。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] ['keɪm] ,
Seeing the world in chaos ,
看到 这 世界 在 混乱 ,

因见世情荒乱，

[dɪs'laɪks] [pə'sju:ɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'riə(r)]
Dislikes pursuing an official career
不喜欢 追求 一个 官方的 职业

不乐仕进，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Hidden in a remote village ,
隐 在 一个 偏僻的 村庄 ,

隐居村僻之间，

[aɪ][faɪnd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ɪn] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] .
I find enjoyment in farming and reading .
我 寻找 享受 在 农业 和 阅读 .
耕读自娱。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈɡreɪʃəs] [ˈvɪzɪt] .
I am deeply grateful for Your Majesty's gracious visit .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 亲切 访问 .
乃蒙台驾枉顾，

[haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [aɪ][,eɪ ˈem] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 ！
何幸如之！

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈneɪms] ?
May I ask your honorable names ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ？
敢问众位尊姓大名，

- [hiː; hi]
Xianxiang He
- 他

仙乡何

" [ˈpleɪs] ? "
" Place ? "
" 地方 ？ "

处？ "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [ˈneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] - . "
" My name is Zhao Kuangyin . "
" 我的 姓名 是 赵 - . "

“在下姓赵名匡胤，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn]
I live in Bianliang .
我 居住 在 汴梁 .

家住汴梁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] [dʒaʊ] - .
He was the son of Commander Zhao Hongyin .
他 曾是 这 儿子 的 指挥官 赵 - .
乃指挥赵弘殷之子也。”

[ðen] [hiː; hi] [riːd] [aʊt] [ˈevrɪ,wʌnz] [ˈneɪm] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Then he read out everyone's name one by one .
然后 他 读 出去 每个人的 姓名 一 经过 一 .
又将各人姓名一一说了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] [ˈpiːˈjuː] . . .
After hearing this , Zhao Pu : : :
后 听力 这 , 赵 普 : . . .
那赵普听罢，

[i:t] ['si:krətli]
Eat secretly
吃 偷偷

暗暗吃

[ʃɒk] .
shock .
震惊 .

惊。

[ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] [rɪ'vi:lz] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
A closer look reveals the majestic presence of Emperor Kuangyin .
一个 更近 看 揭示 这 雄伟 在场 的 皇帝 - .

细看匡胤帝相堂堂，

- [dʒʌnz] [ə'piərəns] [wɒz; wəz] [əb'skjuəd] .
Kuangyi Jun's appearance was obscured .
- 俊的 外貌 曾是 模糊不清 .

匡义君容隐隐，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ɐnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [ɔ:l] [pə'zest] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['beəriŋ] .
Zheng En and the other two all possessed extraordinary bearing .
郑 恩 和 这 其他 二 全部 拥有 非凡的 轴承 .

郑恩等三人都是威容非俗，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
Outstanding talents .
杰出的 天赋 .

英杰良材。

['sʌd(ə)nli] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] [ɪ'vents] ,
Suddenly recalling the previous events ,
突然 回忆 这 以前的 活动 ,

讶然想起前情，

['si:krət] ['pæsidʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

['mɪstə(r)] . ['miau] [gwa:ŋgi] [ɪz] ['tru:li]
Mr . Miao Guangyi is truly
先生 . 苗 广益 是 真的

“苗光义先生真

[ɪ'mɔ:rtlz] ,
Immortals ,
不朽者 ,

神仙也，

[hi; hi] [sed] [ðæt] [faɪv] ['pi:p(ə)l] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , [keɪm] [tu:; tə]['vɪzɪt]
He said that five people , including the emperor and his ministers , came to visit
他 说 那 五 人们 , 包括 这 皇帝 和 他的 部长们 , 来了 到 访问

[hɪm][æt; ət] [nu:n] [tə'deɪ] .
him at noon today .
他 在 中午 今天 .

他说今日午时有君臣五人到来相访，

['dɑ:ʊ][wu:][hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'strɪŋkʃn] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Dao Wu has the distinction of prime minister .
道 吴 有 这 区别 的 主要的 部长 .

道吾有宰相之分，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] [jet] ；
I do not believe it yet ；
我 做 不是 相信 它 然而 ；

吾尚未信；

[ʌnɪkˈspektɪdli] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [truː] ．
Unexpectedly, it came true ．
不料 ， 它 来了 真的 ；

不想果应其言，

[ˈæbsəluːtli] [pɜːfɪkt] ．
Absolutely perfect ．
绝对地 完美的 ；

分毫不差。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)] ．
This is a blessing for all people ．
这 是 一个 祝福 为了 全部 人们 ；

这是万民有福，

[ə; eɪ] [truː] [ˈdræɡən] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] ．
A true dragon descended from heaven to save the world ．
一个 真的 龙 下降 从 天堂 到 节省 这 世界 ；

天降真龙济世，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ˈəʊnli] [biːn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [ɔː(r)][səʊ] ．
It has only been about a decade or so ．
它 有 仅有的 到过 关于 一个 十年 或者 所以 ；

大约不过十数年间而已。

" [aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] [piːˈjuː][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [hɪə(r)] ．
"**It turns out that Zhao Pu lived in seclusion here**" ．
" 它 转弯 出去 那 赵 普 居住地 在 隔离 这里 " ．

“原来赵普隐居在此，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] [haʊˈevə(r)] [aɪ][ræn][ˈɪntuː][ˈmiəu] [gwaːŋɡji] ．
A few days ago, however, I ran into Miao Guangyi ．
一个 很少 天 前 ， 然而 ， 我 跑 进入 苗 广益 ；

数日前却遇着苗光义，

[ˈkælkjuleɪt] [hɪz; ɪz] [fɜːt] ．
Calculate his fate ．
计算 他的 命运 ；

算他命相，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [brɪˈkɑːm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˈdaɪnəstɪz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ．
It is said that he will become prime minister of two dynasties in the future ．
它 是 说 那 他 将要 变得 主要的 部长 的 二 王朝 在 这 未来 ；

说日后当为两朝宰相，

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [welθ] ；
Extraordinary wealth ；
非凡的 财富 ；

富贵非凡；

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [nuːn] [təˈdeɪ] ，
Because it was said to be at noon today ，
因为 它 曾是 说 到 是 在 中午 今天 ；

因又说在今日午时正，

[wen] [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [dɪˈsendz] [əˈpɒn] [ɔː(r); jə(r)] [həʊm] ．
When the true Son of Heaven descends upon your home ．
什么时候 这 真的 儿子 的 天堂 下降 之上 你的 家 ；

当有真命天子降临宅第。

[ˈðeəfɔː(r)] , [dʒəʊ] [ˌpiːˈjuː] [pleɪd] [ðə; ði] [ˈziðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
Therefore , Zhao Pu played the zither for his own enjoyment .
所以 , 赵普玩这箏为了他的自己的享受 .

故此赵普抚琴自乐，

[aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪkˈspekt] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [wəd] [kʌm] [truː] .
I didn't expect that everything would come true .
我 没有 预计 那 一切 会 来 真的 .

不想都应验了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [spəʊk] , [ˈseɪŋ] :
At that time , Kuangyin spoke , saying :
在 那 时间 , - 辐 , 说 :

当时匡胤开言说道:“

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [ˈiːvzdrɒpt] [aʊtˈsaɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈmjuzɪk] .
Just now , my foolish brother eavesdropped outside on the beautiful music .
只是 现在 , 我的 愚蠢 兄弟 偷听 外部 在 这 美丽的 音乐 .

适才愚弟兄在外窃听琴声清妙，

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
It must be that the gentleman is unwilling to sell .
它 必须 是 那 这 绅士 是 不情愿 到 卖 .

一定是先生抱道不售，

[ɪz] [aɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haʊl] ?
Is it describing a long howl ?
是 它 描述 一个 长的 噪 ?

形容长啸么？

[dʒəʊ] [ˌpiːˈjuː] [sed] :
Zhao Pu said :
赵 普 说 :

“赵普道:”

[waɪld] [fuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
Wild fools in the countryside ,
荒野 傻瓜 在 这 农村 ,

村野狂愚，

[wʌŋ]
one
—

—

[hiː; hi] [ˌæksɪˈdentəli] [blə:t] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
He accidentally blurted it out .
他 偶然 脱口而出 它 出去 .

时失口，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [kənˈsɜːn] [maɪˈself] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [əˈfend] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)]
Why should I concern myself with anything that might offend your ears , young master
为什么 应该 我 忧虑 我 和 任何事物 那 可能 得罪 你的 耳朵 , 年轻的 掌握
?
?
?

何足动公子之听乎？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ˈʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

不然。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['tælənt] [tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
The gentleman possesses the talent to save the world .
这 绅士 拥有 这 天赋 到 节省 这 世界 .

先生抱济世之才，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlain] [ɪz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] .
The general outline is already given in the song .
这 一般的 大纲 是 已经 给定 在 这 歌曲 .

歌中已见其大略，

- [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tu;; tə] [nəʊ] .
Nayin pretended not to know .
- 假装 不是 到 知道 .

奈因当作不知，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)] [tu;; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
This caused the wise and capable to hide in the mountains .
这 导致 这 明智的 和 有能力的 到 隐藏 在 这 山脉 .

致使贤能隐迹山

[ˈfɒrɪst] ,
Forest ,
森林 ,

林，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi;; bi] [dɪ'spleɪd] .
It cannot be displayed .
它 不能 是 显示 .

不能显用。

[prɪns] [tʃaɪ] [ɒv; əv] -
Prince Chai of Chanzhou
王子 柴 的 -

禅州柴殿下，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒaʊz] [kləʊsɪst] [frendz] , [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
They were Zhao's closest friends , through thick and thin .
他们 是 赵氏 最接近 朋友们 , 通过 厚的 和 薄的 .

系是赵某生死之交，

[wen] ['sʌmwʌn] [meɪks] [æn; ən] [ɪntrə'dʌkʃn] ,
When someone makes an introduction ,
什么时候 某人 制作 一个 介绍 ,

某当引荐，

[meɪ] [ju;; jʊ] [speə(r)] [nəʊ] [ɪk'spens] , [sɜ:(r)] .
May you spare no expense , sir .
可能 你 空闲的 不 费用 , 先生 .

愿先生不惜珠玑，

[hi;; hi] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
He came down from the mountain to save the world .
他 来了 向下 从 这 山 到 节省 这 世界 .

出山拯世。

[dʒaʊ] [pi:ˈju:] [sed] :
Zhao Pu said :
赵 普 说 :

“赵普道:”

[ɔ:!'ðəʊ] [ai][ei 'em] ['ɒnəd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'rəʊniəs] [preɪz] ,
Although I am honored by your erroneous praise ,
虽然 我 是 荣幸 经过 你的 错误 称赞 ,

虽承公子谬扬，

[bʌt; bət][ai][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ei 'em] ['miəli] [ə; ei]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv] [lɪtərəri] [kɒmpə'zi(ə)n] . . .
But I fear that I am merely a student of literary composition . . .
但 我 害怕 那 我 是 仅仅 一个 学生 的 文学 作品 . . .

但恐小生章句之徒，

[nəʊ] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ]
No practical knowledge
不 实际的 知识

无实用之学，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [brɪŋ] ['benɪfɪts] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)]
Unable to bring benefits to the ruler and the people
无法 到 带来 好处 到 这 统治者 和 这 人们

不能致君泽民，

[ai][hæv; həv] ['di:pli] [feɪld] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I have deeply failed your kindness .
我 有 深 失败的 你的 仁慈 .

深有负于大德也。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['mɒdɪst] .
Sir , you are too modest .
先生 , 你 是 也 谦虚的 .

先生休得太谦，

[dʒaʊ] [hæd; həd] [bi:n] [əd'maɪərɪŋ][,ai 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhao had been admiring it for a long time .
赵 有 到过 钦佩 它 为了 一个 长的 时间 .

赵某瞻仰已久，

[kwa:ŋ] [tʃai]
Kuang Chai
匡 柴

况柴

[jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] ['i:gə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] .
Your Highness is eager for talented people .
你的 高度 是 渴望的 为了 才华横溢 人们 .

殿下求贤若渴，

['sɜ:tʃɪŋ] ['evriweə(r)] .
Searching everywhere .
搜索 到处 .

遍处搜罗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs] ['ru:lə(r)][ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['mɪnɪstə] ,
At this time of righteous ruler and virtuous ministers ,
在 这 时间 的 正义 统治者 和 有德行的 部长们 ,

值此君正臣良之际，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] ['mɪstə(r)] . [dʒɛŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjʊːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ænd; ənd]
This is the time when Mr . Zheng is making contributions to the people and
这 是 这 时间 什么时候 先生 : 郑 是 制作 贡献 到 这 人们 和
[θɪŋz] .
things .
事物 :

正先生致功民物之时也。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ə'bəʊndən] [em 'iː] .
I hope you will not abandon me .
我 希望 你 将要 不是 放弃 我 :

望先生不弃，

[lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 :

就此同行。

[dʒaʊ] [ˌpiː'juː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [stɑː(r)] .
Zhao Pu is a descendant of the Assistant Star .
赵 普 是 一个 后裔 的 这 助手 星星 :

“赵普乃是佐辅星下界，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)] [relm] [baɪ] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was sent to the mortal realm by imperial decree .
他 曾是 发送 到 这 凡人 领域 经过 帝国 法令 :

奉玉旨临凡，

[ɪn'ʃʊərəns]
Insurance
保险

保助

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['daɪnəstɪz] .
The Song family ruled for two dynasties .
这 歌曲 家庭 裁决 为了 二 王朝 :

宋家两朝天下，

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔːŋ'hwaː] [ə'sembli] .
Zhao Kuangyin and his brothers were all members of the Longhua Assembly .
赵 - 和 他的 兄弟 是 全部 成员 的 这 龙华 集会 :

赵匡胤弟兄都是龙华会上之人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌŋ] [maɪnd][ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)] .
Naturally , they were of one mind and compatible .
自然 , 他们 是 的 一 头脑 和 兼容的 :

自然情投意合，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɪ'mɪːdiətli] .
They agreed immediately .
他们 同意 立即地 :

一说便依。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [sɔː] [ðæt] - [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][sɪn'siə(r)] .
At that time , Zhao Pu saw that Kuangyin's words were sincere .
在 那 时间 , 赵 普 锯 那 - 字 是 真诚 :

当时赵普见匡胤言词诚恳，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 :

只得依允。

[bʌt; bət] [seɪ]

But say
但 说

但说

[rəʊd] :

"

road : "
路 :

"

道:"

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .

It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 :

今日天色已晚，

[pli:z] [beə(r)] [wɪð] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

Please bear with us for now .
请 熊 和 我们 为了 现在 :

暂屈各位贵体，

[aɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ʌn][ə; eɪ] [strɔ:] [mæt][ɪn][ðə; ði] [hʌt] .

I spent the night on a straw mat in the hut .
我 花费 这 夜晚 在 一个 稻草 垫 在 这 小屋 :

在舍草榻一宵，

[lets] ['træv(ə)] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .

Let's travel together tomorrow .
我们来吧 旅行 一起 明天 :

明日同行便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] ['set(ə)] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ɪn][ðeə(r)] ['fɒdə(r)] .

Instruct the servants to settle the horses in their fodder .
指示 这 仆人 到 定居 这 马匹 在 他们的 饲料 :

分付家童将各位马匹安顿草料。

['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ə'reɪndʒɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Also known as arranging food and drinks .
还 已知 作为 安排 食物 和 饮料 :

又叫安排酒肴，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

It was placed in the study .
它 曾是 放置 在 这 学习 :

就在书房中摆下。

[sɪks] ['pi:p(ə)] [pɑ:st] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] ['gɒblət] .

Six people passed around cups and goblets .
六 人们 通过了 大约 杯子 和 高脚杯 :

六人传杯递盏，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] .

Discussing the past and present .
讨论 这 过去的 和 展示 :

论古谈今。

[dʒəʊ] [,pi:ˈju:][wɒz; wəz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] .

Zhao Pu was eloquent and persuasive .
赵 普 曾是 雄辩 和 有说服力的 :

赵普口若悬河，

[ˈɑːnsə(r)] [ˈkwestʃənz] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪz] .
Answer questions as they arise .
回答 问题 作为 他们 出现 .

随问随答。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第64/103页

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

匡胤满心欢喜，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [səʊ] [leɪt] .
I regret that we met so late .
我 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 .

自恨相见之晚。

[dʒaʊ] [piː'juː] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] . . .
Zhao Pu then led his followers . . .
赵 普 然后 引领 他的 追随者 . . .

赵普又把跟随之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɡɪv(ə)n] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They were all given wine and food .
他们 是 全部 给定 葡萄酒 和 食物 .

都与了酒饭，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [θætʃt] [hʌt] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɪ'steɪt] .
Tell him to stay in the thatched hut on the estate .
告诉 他 到 停留 在 这 茅草屋顶 小屋 在 这 财产 .

叫他在庄上草房里住宿。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [dʒaʊ] [piː'juː] ,
At that moment , during the discussion between Kuangyin and Zhao Pu ,
在 那 片刻 , 期间 这 讨论 之间 - 和 赵 普 ,

当下匡胤与赵普谈论之间，

['əʊnli] [dʒɛŋ] [ɪn] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] ['raɪtʃəsnəs] .
Only Zheng En doesn't understand righteousness .
仅有的 郑 恩 不 理解 义 .

只有郑恩不懂义理，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ðen] [drɪŋk] .
If you want to drink , then drink .
如果 你 想 到 喝 , 然后 喝 .

要呷酒就呷酒，

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ðen] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
If you're not going to eat , then go to sleep .
如果 你是 不是 去 到 吃 , 然后 去 到 睡觉 .

不呷就去睡了罢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [tʃɜːrps] ,
There are so many chirps ,
那里 是 所以 许多 啁啾声 ;

有这许多叽咕，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jə][hɪə(r)] [ðæt] ?
Where can you hear that ?
在哪里 能 你 听到 那 ?

乐子那里听得，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 :

要去睡哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [saɪns] [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [sli:p] . . . "
" Since my dear brother wants to sleep . . . "
" 自从 我的 亲爱的 兄弟 想要 到 睡觉 . . . "

“既贤弟要睡，

[ˈdʒentlmən]
gentlemen
先生们

先生

" [pʊt] [ə'wei] [ðɪs] ['leftəʊvə(r)][mæt] . "
" Put away this leftover mat . "
" 放 离开 这 剩余物 垫 . "

把这残席收了罢。”

[ðə; ði] ['brʌðəz] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
The brothers rested in the study .
这 兄弟 休息 在 这 学习 :

弟兄就在书房安歇。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['iːvniŋ] ['siːnəri] .
Let's not dwell on the evening scenery .
我们来吧 不是 住 在 这 晚上 风景 :

一宵晚景休提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[dʒaʊ] [piː'juː] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
Zhao Pu immediately ordered the meal to be prepared .
赵 普 立即地 订购 这 一顿饭 到 是 准备 :

赵普即命排饭。

[juːst] [ʌp] ,
Used up ,
用过的 向上 ,

用毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [ɪnvi'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [bʊks] .
He then took out another invitation card from the book box .
他 然后 采取 出去 其他 邀请 卡片 从 这 书 盒子 :

又往书箱中取出一个柬帖，

[hi:; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Kuangyin and said :
他 递交 它 到 - 和 说 :

递与匡胤道：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ten] [deɪz] [ə'gəʊ] .
This was ten days ago .
这 曾是 十 天 前 .

“这是十数日前，

[ə; eɪ]['mɪstə(r)] . ['miəu] [gwɑ:ŋgi] [kɜ:m] [tu:; tə]['vɪzɪt] .
A Mr . Miao Guangyi came to visit .
一个 先生 : 苗 广益 来了 到 访问 .

有位苗光义先生到舍，

[prɪ'dɪktɪŋ] [fɜ:t] [wɪð] - ,
Predicting fate with Xiaosheng ,
预测 命运 和 - ,

与小生推命，

[ɒn] [ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
On the eve of departure ,
在 这 前夕 的 离开 ,

临行之时，

[li:v] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] [kɑ:d] .
Leave this invitation card .
离开 这 邀请 卡片 .

留下这个柬帖，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
It is to be given to the young master .
它 是 到 是 给定 到 这 年轻的 掌握 .

叫送与公子的。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [weɪt] [ɪn]['təʊkiəʊ] .
He said he would wait in Tokyo .
他 说 他 会 等待 在 东京 .

他说在东京等候。”

[wen] - [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [si:] ,
When Kuangyin took it to see ,
什么时候 - 采取 它 到 看 ,

匡胤接来看时，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [hæd; həd][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([si:ld]) ['rɪt(ə)n] [ɒn]
The document that was presented had the character " 封 " (sealed) written on
这 文档 那 曾是 呈现 有 这 特点 " - " (密封) 书面 在
[ˌaɪ 'ti:] .
it :
它 :

见面上写着一个“封”字。

[dɪsə'sembl] [baɪ][hænd]
Disassemble by hand
拆卸 经过 手

用手拆开，

[ˌaɪ 'ti:] [ri:dz] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] :
It reads with just a few words :
它 阅读 和 只是 一个 很少 字 :

上面写着不多几字道：

" [dʒaʊ] [pi:ˈju:] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈtælənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋz] [ədˈvaɪzə] . "

" **Zhao Pu possesses the talent of a king's advisor** . "

" 赵 普 拥有 这 天赋 的 一个 国王的 顾问 . "

“赵普有王佐之才，

[doʊnt] [mɪs] [aɪ ˈti:] .

Don't miss it .

不 错过 它 .

不可错过。

[wen] [ju:; jʊ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈru:lə(r)] , [maɪ] [bɔ:d] . . .

When you become a ruler , my lord . . .

什么时候 你 变得 一个 统治者 , 我的 主 . . .

公子异日为君，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɔ:lɪ] [bi:; bi] [pʊt] [tu:; tə] [ɡreɪt] [ju:z] .

He will surely be put to great use .

他 将要 一定 是 放 到 伟大的 使用 .

必当大用。

[ɪn] [maɪ] [ˈɜ:nɪst] [rɪˈkwest] ,

In my earnest request ,

在 我的 认真 要求 ,

至嘱，

[maɪ] [ˈɜ:nɪst] [rɪˈkwest] !

My earnest request !

我的 认真 要求 !

至嘱！ ”

- [ri:d] [aɪ ˈti:] ,

Kuangyin read it ,

- 读 它 ,

匡胤看了，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [kəmˈpleɪnd] :

He secretly complained :

他 偷偷 抱怨 :

暗自埋怨：

" [ɔ:lˈðəʊ] [ˈmiau] [ɡwɑŋɡjɪz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈækjərət] . . . "

" **Although Miao Guangyi's yin and yang are accurate** . . . "

" 虽然 苗 广益的 阴 和 杨 是 准确的 . . . "

“这苗光义虽然阴阳有准，

[wi:; wi] [ˈʃudnt] [bi:; bi] [ˈselɪŋ] [ˈaʊə(r)] [aɪˈdiəz] [ˈevriweə(r)] .

We shouldn't be selling our ideas everywhere .

我们 不应该 是 销售 我们的 想法 到处 .

不该到处卖风，

[ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] [tu:; tə] [ˈpi:p(ə)]

Talking nonsense to people

说 废话 到 人们

对人乱说，

[ɪf] [ðɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [təˈdeɪ] ,

If this were known today ,

如果 这 是 已知 今天 ,

倘被当今知道，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [əkˈseptəb(ə)] ?

How could this be acceptable ?

如何 可以 这 是 可接受 ?

如何了得？ ”

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [tʌkt] [aɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [ˈsʌm,wʌnz] [ɑ:mz] :
He quickly tucked it into someone's arms .
他 迅速地 塞进去 它 进入 某人的 武器 :

连忙揣人怀中。

[jʊŋ] [ju:n] - [ˈdʒi:əm]
Jung Eun - geum
荣格 恩 - 吉姆

郑恩见

[ɔ:ˈlaɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðæt] [kaɪnd] - [hɑ:tid] [ˈmɪstə(r)] . [ˈmɪəu] [geɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [bʊk] .
That kind - hearted Mr . Miao gave you this book .
那 种类 - 心地 先生 . 苗 给予 你 这 书 .

那口灵的苗先生给你这书子，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

叫你做甚？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][hæd; həd] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He said that the Zhou emperor had ascended the throne .
他 说 那 这 周 皇帝 有 上升 这 王座 .

“他说周主登基，

[æn; ən] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
An amnesty was issued .
一个 大赦 曾是 发布 :

颁了赦诏，

[tel] [ˌem ˈi:][tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [ˈkwɪkli] .
Tell me to go home quickly .
告诉 我 到 去 家 迅速地 .

叫我速速回家

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] .
Visiting relatives .
访问 亲属 .

省亲。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ŋju:z] [ɪz] - [lezi] ['əʊnli] [hʌnts] - ? "

" **What kind of news is ' Lezi only hunts ' ? "**

" 什么 种类 的 消息 是 - 乐子 仅有的 狩猎 - ? "

“乐子只猎是什么的新闻，

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ment] .

So that's what it meant .

所以 那就是 什么 它 意思是 .

原来是这个意儿，

[hu:] ['dʌznt] [nəʊ] ?

Who doesn't know ?

WHO 不 知道 ?

兀谁没有晓得，

[ɑ:sk] [hɪm] [tu:; tə] [dɪ'livə(r)] [ðɪs] [bʊk] .

Ask him to deliver this book .

问 他 到 递送 这 书 .

要他送这书儿。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:z(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,

While they were talking ,

尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sent] [ə'gen]

The boy sent again

这 男生 发送 再次

童儿又送

[prə'dju:s] ['freɪgrənt] [ti:] .

Produce fragrant tea .

生产 香 茶 .

出香茗，

[ˈevriwʌn] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ju:st] [aɪ 'ti:] .

Everyone took it and used it .

每个人 采取 它 和 用过的 它 .

各人取来用过，

[hi:; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .

He then got up .

他 然后 得到 向上 .

便要起身。

[dʒaʊ] [pi:ˈju:] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] .

Zhao Pu immediately instructed his family members .

赵 普 立即地 指示 他的 家庭 成员 .

赵普即时分付家小，

['set(ə)lmənt] [ɪz] [kəm'pli:t] .

Settlement is complete .

沉降 是 完全的 .

安顿已毕，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nəʊ] [maʊnt] .

There's just no mount .

有 只是 不 山 .

只是没有坐骑，

[bʌt; bət] [dʒen] [ɪn] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] .

But Zheng En was willing to walk .

但 郑 恩 曾是 愿意的 到 走 .

却得郑恩情愿步行，

[gɪv] [ðɪs] [hɔ:s] [tu:; tə] [dʒəʊ]
Give this horse to Zhao
给 这 马 到 赵

把这马让与赵

[sæt][ɒn][aɪ 'ti:] .
Puqi sat on it .
普奇 卫星 在 它 ：

普骑坐。

[ˈevriwʌn] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Everyone went out together .
每个人 去 出去 一起 ：

大家一齐出门，

[i:tʃ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] [kɑ:rvd] ['sæd(ə)l] .
Each mounted their carved saddle .
每个 安装 他们的 雕刻 鞍 ：

各上雕鞍，

[hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [men] [wɪð] [hɪm] .
He brought his men with him .
他 带来 他的 男人 和 他 ：

带了手下人等，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Leaving the village ,
离开 这 村庄 ；

离却村庄，

[pres] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][ænd; ənd] [wɔ:k] ['sləʊli] ,
Press the bridle and walk slowly ,
按 这 辔 和 走 缓慢地 ；

按辔徐行，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They came from Chanzhou .
他们 来了 从 - 。

望禅州而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mæn](ə)n] ,
Upon arriving at the Marshal's Mansion ,
之上 抵达 在 这 马歇尔的 大厦 ；

到了帅府，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'spætʃt] [ðeə(r)][ˈkæv(ə)lɪ] .
Each of them dispatched their cavalry .
每个 的 他们 已派出 他们的 骑兵 。

各下征骑。

[wen] - ['ænsesetəz; 'ænsəstəz] [met] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
When Kuangyin's ancestors met Chai Rong ,
什么时候 - 祖先 遇见 柴 荣 ；

匡胤先人见了柴荣，

[ˈhʌntɪŋ] ['ræbɪts]
Hunting rabbits
打猎 兔子

将打猎赶兔，

[aɪ] ['lɜ:nɪd] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [wen] [aɪ] [met] [dʒəʊ] [pi:'ju:] .
I learned about what happened when I met Zhao Pu .
我 学习 关于 什么 发生 什么时候 我 遇见 赵 普 。

遇见赵普事情说知。

[ə'nʌðə(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] :
Another misfortune :
其他 不幸 :

又遭：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][bəuθ] [ˌaʊt'saɪd] [naʊ] . "
" **We are both outside now** . "
" 我们 是 两个都 外部 现在 . "

“现今同在外面。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] ,
Such a person ,
这样的 一个 人 ,

似这等高人，

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] ['kændɪdətɪs] .
Elder brother must select the best candidates .
长老 兄弟 必须 选择 这 最好的 候选人 .

兄长务必甄拔，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [si:] .
There must be something to see .
那里 必须 是 某物 到 看 .

必有可观。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
After hearing this , Chai Rong
后 听力 这 , 柴 荣

柴荣听罢，

[dɪ'strɪbjʊ:t] :
Distribute :
分发 :

分付：

" ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn][tu:; tə] [mi:t] [ju: 'es] . "
" **Quickly invite the wise man to meet us** . "
" 迅速地 邀请 这 明智的 男人 到 见面 我们 . "

“快请贤士相见。”

[dʒəʊ] [ˌpi:'ju:]
Zhao Pu
赵 普

赵普即

[ðen] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then they went inside .
然后 他们 去 里面 .

便至内，

[si:] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
See Chai Rong .
看 柴 荣 .

参见柴荣。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
Chai Rong saw that he was a handsome man .
柴 荣 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 男人 .

柴荣见他人物俊彦，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˈɔ:lsəʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

心中亦喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He was appointed as a military advisor in the Prince's Palace on that very day .
他 曾是 任命 作为 一个 军队 顾问 在 这 王子的 宫殿 在 那 非常 天 .
是日即拜为王府参军，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I'm just waiting to go to the capital to pay my respects .
我是 只是 等待 到 去 到 这 首都 到 支付 我的 尊重 .
只待进京朝见过了，

[fæŋ] ['heɪə] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ɡreɪt] [juːz] .
Fang Hao recommended him for great use .
方 郝 受到推崇的 他 为了 伟大的 使用 .
方好荐其大用。

[ðəʊz] ['brʌðəz]
Those brothers
那些 兄弟
那众兄

[maɪ] ['brʌðəz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [ɡriːt] [ˌem 'iː] .
My brothers have also come in to greet me .
我的 兄弟 有 还 来 在 到 迎接 我 .
弟也都进来相见已了。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .
当日无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
到了次日，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [held] [ə; eɪ][ɡrænd] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Chai Rong held a grand banquet in the main hall .
柴 荣 握住 一个 盛大 宴会 在 这 主要的 大厅 .
柴荣在帅堂上大排筵席，

[pliːz] [dʒɔɪn][ˌem 'iː] , ['brʌðəz] , [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please join me , brothers , and Zhao Pu , for a drink .
请 加入 我 , 兄弟 , 和 赵 普 , 为了 一个 喝 .
请众兄弟并赵普会饮，

['truːli] , [bəʊθ] [lənd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [dɪ'spleɪ] .
Truly , both land and water were on display .
真的 , 两个都 土地 和 水 是 在 展示 .
真的水陆俱陈，

[ðə; ði] [ɡests] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
The guests were delighted .
这 客人 是 高兴极了 .
宾朋欢畅。

[æt; ət] [nuːn]
At noon
在 中午
天交正午，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The gatekeeper was in a panic .
这 守门人 曾是 在 一个 恐慌 .
只见门官慌慌忙

[hi:; hi] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
He rushed into the hall .
他 匆忙 进入 这 大厅 ；

忙跑上堂来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)][hæd; həd] [ə'kɜ:d] .
The report stated that a disaster had occurred .
这 报告 声明 那 一个 灾难 有 发生 ；

报称祸事。

[du:; də] [nɒt] [kən'tend] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [kə'læməti] ,
Do not contend because of this calamity ,
做 不是 抗衡 因为 的 这 灾害 ；

不争因这祸事，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [kli:vɪd] [ænd; ɪnd] [səb'mɜ:dʒd] .
The pain of being cleaved and submerged .
这 疼痛 的 存在 劈裂 和 湮 ；

劈遭淹没之苦，

[aɪ 'ti:][led] [tu:; tə][ə; eɪ] [kə'læməti] [aɪ][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [dri:md] [ɒv; əv] .
It led to a calamity I had always dreamed of .
它 引领 到 一个 灾害 我 有 总是 梦见 的 ；

酿成梦寐之灾。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪld] [bɪ'fɔ:(r)] [ju: 'es][ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] [sʌfə(r)] [kə'læməti] .
The innocent child before us is destined to suffer calamity .
这 清白的 孩子 前 我们 是 注定 到 遭受 灾害 ；

眼前赤子应遭劫，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['fju:tʃə(r)] .
The people are worried about the Crown Prince's future .
这 人们 是 担心 关于 这 王冠 王子的 未来 ；

民上储君用隐忧。

[ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] ?
After all , what kind of trouble was being reported ?
后 全部 ； 什么 种类 的 麻烦 曾是 存在 据报道 ？

毕竟报的什么祸事，

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['tʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 ；

且看下回便见。

['tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [naɪn] : - [ju:ts] [ðə; ði] ['drægən] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [flʌd] [kə'læməti] ;
Chapter Thirty - Nine : Kuangyin Shoots the Dragon to Relieve the Flood Calamity ;
章 三十 - 九 ； - 芽 这 龙 到 缓解 这 洪水 灾害 ；

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [də'rek(jə)nɪz] [ænd; ɪnd][ɪz] ['bʊlɪd] .
Zheng En Asks for Directions and is Bullied .
郑 恩 问 为了 方向 和 是 被欺凌 ；

第三十九回 匡胤射龙解水厄 郑恩问路受人欺

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [su:p] [ˌəʊvəfˈləʊd] [ænd; ənd] [brəʊk] [θru:] .

The water in the soup overflowed and broke through .
这 水 在 这 汤 溢出 和 打破 通过 :

维水汤汤势溢决,

[ðə; ði] [ˈsɜ:dʒɪŋ] , [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsɪti] [wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [gɒn] .

The surging , powerful city was almost gone .
这 滔滔 , 强大的 城市 曾是 几乎 已消失 :

奔腾澎湃城几没。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] [ðæt] [rɪˈzembld] [ə; eɪ][ˈdræɡən] .

There was a monster that resembled a dragon .
那里 曾是 一个 怪物 那 类似 一个 龙 :

中有怪物似游龙,

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfə(r)] [kəˈlæməti] [dju:] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪˈvɜ:s(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfɔ:tʃənz] .

The people suffer calamity due to the reversal of fortunes .
这 人们 遭受 灾害 到期的 到 这 逆转 的 财富 :

屈伸翻覆民遭劫。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈru:lə(r)][bi;; bi] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃənət] ?

How can a ruler be benevolent and compassionate ?
如何 能 一个 统治者 是 仁慈 和 富有同情心 ?

安得莅治有仁慈,

[aɪ] [geɪz] [ɪnˈtentli] , [maɪ] [θɔ:ts] [ˈhevi] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .

I gaze intently , my thoughts heavy with sorrow .
我 目光 专注地 , 我的 想法 重的 和 悲哀 :

拭目愀然系所思。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [liːˈæn] [ʒen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Seeing this , Lian Zhen devised a plan .
看到 这 , 连 真 设计 一个 计划 :

睹此颠连诚画策,

[tu;; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [bɑ:rˈberɪənz] .

To secure the land and pacify the barbarians .
到 安全的 这 土地 和 安抚 这 野蛮人 :

奠安国土镇氓蚩。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [geɪnd] [dʒaʊ] [piːˈju:] [əˈɡen] ,

It is said that Chai Rong gained Zhao Pu again ,
它 是 说 那 柴 荣 获得 赵 普 再次 ,

话说柴荣因又得了赵普,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈhæpi] .

I am very happy .
我 是 非常 快乐的 :

甚是喜悦,

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 :

大设筵席,

[ə; eɪ] [ˌseləˈbreɪtəri] [ˈbæŋkwɪt] .

A celebratory banquet .
一个 庆祝 宴会 :

庆贺会饮。

[ə'mɪdʒt] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['glɑ:sɪz] [ænd; ənd] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Amidst the clinking of glasses and lively conversation ,
在.....之中 这 叮当声 的 眼镜 和 热闹 对话 ,

正在觥筹交错之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Suddenly , the gatekeeper rushed into the hall in a panic .
突然 , 这 守门人 匆忙 进入 这 大厅 在 一个 恐慌 .

忽见门官慌慌张张跑上堂来，

[ni:l]
Kneel
下跪

跪下

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tid] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“千岁王爷，

[ə'meɪzɪŋ] !
Amazing !
惊人的 !

了不得，

[dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] !
Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 !

祸事到了！

[ðə; ði] ['dɑ:'tʃɪŋ] ['rɪvə(r)][ˌəʊvə'fləʊ, 'əʊvəfləʊ][ɪts] [bæŋks] , [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][kɑ:m] [leɪk] .
The Daqing River overflows its banks , creating a calm lake .
这 大庆 河 溢出 它是 银行 , 创建 一个 冷静的 湖 .

大清水泛平湖，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ˈlev(ə)][ɪz][ˈəʊvə(r)] [ten] [ʒɑ:ŋ] [haɪ] .
The water level is over ten zhang high .
这 水 等级 是 超过 十 张 高的 .

水头高有十余丈，

[aɪ 'ti:] [wɒʃt] [ə'weɪ] ['kaʊntləs] ['rezɪdənts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪt] .
It washed away countless residents on both sides of the strait .
它 洗过 离开 无数 居民 在 两个都 侧面 的 这 海峡 .

把两岸居民冲去了无数，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [geɪt] [naʊ] .
It is not far from the East Gate now .
它 是 不是 远的 从 这 东方 门 现在 .

现今离东门不远。

" [aɪ] [ʒ:dʒ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
" **I urge His Majesty to make a swift decision** .
" 我 敦促 他的 威严 到 制作 一个 迅速 决定 .
" 望千岁作速定夺。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:z] .
Chai Rong listened to the news .
柴 荣 听着 到 这 消息 .

柴荣听报，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

不胜惊慌，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [ɪs'ti:md] ['brʌðəz] , "
" My esteemed brothers , "
" 我的 尊敬的 兄弟 , "

“列位贤弟，

[ðə; ði] ['dɑ:'tʃɪŋ] ['rɪvə(r)][ɪz] ['raɪzɪŋ] .
The Daqing River is rising .
这 大庆 河 是 上升 .

这大清河水涨，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
Rushing to the houses ,
冲刺 到 这 房屋 ,

冲去民房，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

势非小比，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l][gəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] .
You may all go with your foolish brother .
你 可能 全部 去 和 你的 愚蠢 兄弟 .

列位可同愚兄去

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

作何处置。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈevrɪwʌn] [left] [ðeə(r)] [si:ts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Everyone left their seats at the same time .
每个人 左边 他们的 座位 在 这 相同的 时间 .

众人一齐离席，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了辕门，

[ðeɪ] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

急忙而走。

[wiː; wi] ['hævnt] ['i:v(ə)n] [ri:tʃt] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [jet] .
We haven't even reached the East Gate yet .
我们 还没有 甚至 达到 这 东方 门 然而 :
还未曾到东门，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] ,
Another person came to report ,
其他 人 来了 到 报告 ,
又有人来报，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði][wɔ:tə(r)][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
They said the water had reached the city walls at the east gate .
他们 说 这 水 有 达到 这 城市 墙壁 在 这 东方 门 :
说水已到了东门的城下，

[bəuθ] [dɔːz] [wɜ:(r); wə(r)] [səb'mɜ:dʒd] [ɪn]['wɔ:tə(r)] .
Both doors were submerged in water .
两个都 门 是 湮 在 水 :
两重门都被水没了。

[ə'pɒn] ['hiəɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] , [tʃaɪ] [rɒŋ]
Upon hearing the news , Chai Rong
之上 听力 这 消息 , 柴 荣
柴荣闻报，

['hʌri] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['vaɪə][ðə; ði] [hɔːs] [pɑ:θ] .
Hurry up to the city via the horse path .
匆忙 向上 到 这 城市 通过 这 马 小路 :
急从马道上城，

[ri:tʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ['taʊə(r)][ænd; ənd][həʊld] ['bɒntə] [ðə; ði] [kɪˌenɪ'l'eɪʃənz] .
Reach the edge of the city gate tower and hold onto the crenellations .
抵达 这 边缘 的 这 城市 门 塔 和 抓住 到 这 锯齿状 :
至城楼边手扶垛口，

[skrɒl] [daʊn] [tuː; tə] [si:] .
Scroll down to see .
滚动 向下 到 看 :
往下观看，

[ðə; ði] ['dɑ:'tʃɪŋ] ['rɪvə(r)] [ə'prɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][vɑːst] [si:] .
The Daqing River appeared to be a vast sea .
这 大庆 河 出现 到 是 一个 广阔的 海 :
只见大清河竟似一片大海，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The water was vast and boundless .
这 水 曾是 广阔的 和 无边无际 :
那水势汪洋，

[ðə; ði] [weɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [fi:t] [haɪ] .
The waves were tens of feet high .
这 波浪 是 十 的 脚 高的 :
波涛有数十丈之高，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪənz][rɔ:(r)][ænd; ənd] ['θʌndə(r)] .
The sound was like a lion's roar and thunder .
这 声音 曾是 喜欢 一个 狮子的 吼 和 雷 :
声如狮吼雷鸣，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They watched as the enemy rushed towards them from the city walls .
他们 观看 作为 这 敌人 匆忙 向 他们 从 这 城市 墙壁 :
望着城上扑来。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转眼之间，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [rəʊz] [əˈgen] .
The water rose again .
这 水 玫瑰 再次 .

那水又涨上来了，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə] [dɪˈstrɔɪ] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [ɒv; əv] - .
They even managed to destroy half of the city wall of Chanzhou .
他们 甚至 管理 到 破坏 一半 的 这 城市 墙 的 - .

竟把禅州的城墙没了半截。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ri:d] [aɪˈti:] ,
Chai Rong read it ,
柴 荣 读 它 ,

柴荣看了，

[dʒʌst] [ˈfeɪkɪŋ] [hændz][ænd; ənd] [ˈfɔ:lɪŋ] [daʊn] ,
Just shaking hands and falling down ,
只是 摇晃 双手 和 坠落 向下 ,

只是握手跌足，

[hi;; hi] [lʊkt] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] .
He looked up to the sky and sighed .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 .

仰天长叹，

[dʒʌst][wʌn] [kɔ:l] :
Just one call :
只是 一 称呼 :

只叫一声：

" [ˈhev(ə)n] !
" **Heaven !**
" 天堂 !

“苍天！

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ʃɔ:t] [laɪf] ,
Thinking of Chai Rong's short life ,
思维 的 柴 荣的 短的 生活 ,

想柴荣命薄，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu;; tə] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [bɪˈstəʊd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
Unable to accept the title bestowed by the King of Zhou ,
无法 到 接受 这 标题 授予 经过 这 国王 的 周 ,

受不得周王爵上之封，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈhev(ə)n] [sent] [daʊn] [kəˈlæmɪtɪz] .
Therefore , Heaven sent down calamities .
所以 , 天堂 发送 向下 灾难 .

故此天降灾殃，

[flʌdz] [kɔ:zd] [ˈhævək] .
Floods caused havoc .
洪水 导致 混乱 .

洪水为祸，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti]
Looking at the city
寻找 在 这 城市

眼看城

[gwoʊ] -
Guo Chenlun
郭 -

郭沉沦，

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['belɪ] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The fish's belly was hidden by the people .
这 鱼的 腹部 曾是 隐 经过 这 人们 .

民藏鱼腹。

[bʌt; bət] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɔ:tʃənət] .
But Chai Rong was not fortunate .
但 柴 荣 曾是 不是 幸运 .

但柴荣没福，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [draʊn] [em 'i:] .
It's enough to drown me .
它是 足够的 到 溺水 我 .

只当淹吾一身足矣，

[waɪ] [dræg][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtɪz] [ˌpɒpju'leɪ(ə)n]['ɪntu:] [ðɪs] [mes] ?
Why drag the entire city's population into this mess ?
为什么 拖 这 全部的 城市的 人口 进入 这 混乱 ?

何必连累满城百姓，

" [hæv; həv] [ðeɪ] [ɔ:l] ['sʌfəd] [ðɪs] [kə'læməti] ? "
" Have they all suffered this calamity ? "
" 有 他们 全部 遭受 这 灾害 ? "

皆遭此劫？ ”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未完，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] .
There was a loud crash .
那里 曾是 一个 大声 碰撞 .

只听哗啦一声，

[ðæt] ['wɔ:tə(r)]
That water
那 水

那水

['ædʒɪteɪt][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,
Agitate the city wall ,
激荡 这 城市 墙 ,

把城墙一激，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊk] .
The building shook .
这 建筑 摇晃 .

震动楼阁，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [səʊ] [mʌt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .
This frightened Chai Rong so much that his face turned ashen .
这 害怕 柴 荣 所以 很多 那 他的 脸 转向 铁青 .

只把柴荣唬得面如土色。

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['wɔ:təz] , [dʒaʊ] [pi:'ju:] . . .
Seeing the raging waters , Zhao Pu . . .
看到 这 愤怒 水 , 赵 普 . . .

当下赵普见此水势激烈，

[ðə; ði] [weɪvz] ['nevə(r)] [stop] .
The waves never stop .
这 波浪 绝不 停止 .

波涛不止，

[hi; hi] [bɪ'gæən] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言说道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ] [hɜ:d] [ɒv; əv] ['rɪvəz] , [leɪks] [ænd; ənd] ['si:z] ,
I heard of rivers , lakes and seas ,
我 听到 的 河流 , 湖泊 和 海域 ,

某闻江河湖海，

[ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] ['wɔ:tə(r)] ['elɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]
The waxing and waning of these water elements are all governed by the
这 打蜡 和 减弱 的 这些 水 元素 是 全部 受统治 经过 这
['wɔ:tə(r)] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dræɡən] [gɒd] .
Water God and the Dragon God .
水 上帝 和 这 龙 上帝 .

俱有水伯龙神掌管其消长之权，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['hev(ə)nli] [kɔ:t]
If there were no Heavenly Court
如果 那里 是 不 天上 法庭

若无天曹

[ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt]
Imperial edict
帝国 法令

敕令，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [deəd] [nɒt] [flʌd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They also dared not flood the city .
他们 还 敢于 不是 洪水 这 城市 .

也不敢淹没城池，

[tu; tə] [kə'mɪt] [hɑ:m] [wɪ'daʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪ(ə)n] ;
To commit harm without authorization ;
到 犯罪 伤害 没有 授权 ;

擅行祸害；

[ɪf] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu; tə] ['sʌfə(r)] [kə'læməti]
If the people are destined to suffer calamity
如果 这 人们 是 注定 到 遭受 灾害

如人民该遭劫数，

[ɔ:l'dəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [meɪ] [brɪŋ] ['meni] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətɪz] ,
Although a thousand years may bring many worries and anxieties ,
虽然 一个 千 年 可能 带来 许多 担忧 和 焦虑 ,

千岁虽多忧急，

[ɪts] [ɔ:lweɪz] [ɪn] [veɪn] .
It's always in vain .
它是 总是 在 徒劳 .

总是徒然。

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [aɪ] [ˈhəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈʌpwədz] .
Upon closer inspection , I noticed that the water was only rushing upwards .
之上 更近 检查 , 我 注意到 那 这 水 曾是 仅有的 匆忙 向上 .

某今细观这水头只往上冲，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There must be one of them .
那里 必须 是 一 的 他们 .

其中必有

[ˈriːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

缘故，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

据臣看来，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][gɒd][ɪz] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
It's not that the river god is demanding sacrifices .
它是 不是 那 这 河 上帝 是 要求 牺牲 .

不是河神讨祭，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdrægən] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] .
It must be a wicked dragon causing trouble .
它 必须 是 一个 邪恶 龙 导致 麻烦 .

定是孽龙作耗。

[gʌ] [jʌn] :
Gu Yun :
顾 云 :

古云：“

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈspɪrɪt] .
The Holy Emperor is protected by a hundred spirits .
这 圣 皇帝 是 受保护 经过 一个 百 烈酒 .

圣天子有百灵护佑，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [pəˈzest] [æŋ; ən] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] ;
The general possessed an imposing presence ;
这 一般的 拥有 一个 气势磅礴 在场 ;

大将军有八面威风；

[wʌn] [ˈblesɪŋ] [kæŋ; kən] [wɔːd] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [mɪsˈfɔ:tʃənz] .
One blessing can ward off a hundred misfortunes .
一 祝福 能 病房 离开 一个 百 不幸 .

一福能消百祸，

[wʌn]
one
一

—

[ˈpɒzətɪv] [ˈenədʒi] [kæŋ; kən] [dɪˈspel] [ɔːl][ˈiːv(ə)] .
Positive energy can dispel all evil .
积极的 活力 能 打消 全部 邪恶的 .

正能除百邪。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

‘依臣之见，

[ɔ:;(r); jə(r)] ['haɪnəs] [meɪ] [prɪ'peə(r)] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['ɒfəɪŋz] [tu:; tə] [kə'meməreɪt] [aɪ 'ti:] .
Your Highness may prepare sacrificial offerings to commemorate it .
你的 高度 可能 准备 献祭 供品 到 纪念 它 .

殿下可备祭礼以祀之，

[ɔ:;(r)] [pə'hæps] [ɪts] [dju:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Or perhaps it's due to His Highness's power and influence .
或者 也许 它是到期的 到 他的 殿下下的 力量 和 影响 .

或者仗殿下威福，

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti]
To save the lives of the people of the county
到 节省 这 生活 的 这 人们 的 这 县

保全一郡生灵，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['sɜ:t(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

" [tʃaɪ] [rɒŋ] [ə'gri:d] . "
" Chai Rong agreed . "
" 柴 荣 同意 . "

“柴荣依议，

['kwɪkli] [prɪ'peə(r)]
Quickly prepare
迅速地 准备

令人速备

['sækrɪfəɪs] .
Sacrifice .
牺牲 .

祭礼。

[bɪ'fɔ:;(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ɡɪfts] [ɒv; əv][pɪgz][ænd; ənd] [ʃi:p]
Gifts of pigs and sheep
礼物 的 猪 和 羊

把猪羊礼物，

[dɪ'spleɪd] [ɒŋ][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
Displayed on the city wall .
显示 在 这 城市 墙 .

摆设城头。

[laɪt] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] ['ɪnsens] .
Light candles and incense .
光 蜡烛 和 香 .

插烛拈香，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [baʊd] [daʊn] .
Chai Rong bowed down .
柴 荣 鞠躬 向下 .

柴荣下拜，

[ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] :
The prayer was offered :
这 祷告 曾是 提供 :

祝告道：“

[tʃaɪ] [rɒŋ] , ['æktɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] ['empərəɹz] ['ɔ:dərs] ,
Chai Rong , acting on the emperor's orders ,
柴 荣 , 表演 在 这 皇帝的 订单 ,
柴荣奉天子之命,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - ,
Arriving in Chanzhou ,
抵达 在 - ,
莅镇禅州,

[nəʊ]['kru:əl] [ə'fɪ(ə)lz] [deəd] [tu:; tə] [ə'pres] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
No cruel officials dared to oppress the people .
不 残忍的 官员 敢于 到 压迫 这 人们 .
不敢虐民酷吏,

['rekləs] [ænd; ənd] [ʌn'ru:li] [br'heɪvjə(r)] .
Reckless and unruly behavior .
鲁莽 和 不羁 行为 .
妄肆行为。

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [flʌd] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
Now we are facing a major flood disaster .
现在 我们 是 面向 一个 主要的 洪水 灾难 .
今遇水患大灾,

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [kə'læməti] .
If all the lives in the city were destined to suffer this calamity .
如果全部 这 生活 在 这 城市 是 注定 到 遭受 这 灾害 .
如果满城生灵该遭此劫,

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [hɪm'self] .
Chai Rong was willing to take the blame himself .
柴 荣 曾是 愿意的 到 拿 这 责备 他自己 .
柴荣愿以一身当之,

[,aɪ 'ti:] [speəd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
It spared the people from suffering .
它 幸存 这 人们 从 痛苦 .
免了百姓之厄。

[ɪf] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɜ:sɪf(ə)] [ænd; ənd] [fə'ɡɪvɪŋ] . . .
If the gods are merciful and forgiving . . .
如果 这 神 是 仁慈 和 宽恕 . . .
若神明矜恕,

[preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [flʌd] [tu:; tə] [rɪ'si:d] ['kwɪkli] .
Pray for the flood to recede quickly .
祈祷 为了 这 洪水 到 消退 迅速地 .
祈求速退洪波,

[tu:; tə] [seɪv] [maɪ]['hʌmb(ə)] [laɪf]
To save my humble life
到 节省 我的 谦逊的 生活
以全微命,

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
On the day Chai Rong returned to the capital ,
在 这 天 柴 荣 返回 到 这 首都 ,
柴荣回京之日,

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
It should be reported to the Emperor immediately .
它 应该 是 据报道 到 这 皇帝 立即地 .
即当奏闻天子,

[kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['rɪtʃuəl] ,
Constructing the Luotian Grand Ritual ,
建造 这 罗田 盛大 仪式 ,

建设罗天大醮，

[wiː; wi] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grættɪjuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dræɡən] [ɡɒdz] .
We express our gratitude to Heaven , Earth , and the Dragon Gods .
我们 表达 我们的 感激 到 天堂 , 地球 , 和 这 龙 神 .

报谢天地龙神。

[meɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋs] [beə(r)] ['wɪtnəs] .
May the divine beings bear witness .
可能 这 神圣的 生物 熊 证人 .

望神明灵鉴。

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , "
" Congratulations , "
" 恭喜! , "

“祝罢，

[lɑː'beɪʃənə]
Libationer
祭酒者

祭酒，

[bɜːn] ['peɪpə(r)] ['mʌni] .
Burn paper money .
烧伤 纸 钱 .

焚化纸钱。

[pɑːst]
Past
过去的

往

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Looking down from the city walls ,
寻找 向下 从 这 城市 墙壁 ,

城下一看，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][dɪd] [nɒt] [rɪ'siːd] .
The water did not recede .
这 水 做过 不是 消退 .

那水兀是不退，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [sɜːrdʒd] ['ʌpwədz] .
Instead , it surged upwards .
反而 , 它 激增 向上 .

反往上冲，

[ɪts] ['iːv(ə)n][lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən] [brɪ'fɔː(r)] .
It's even longer than before .
它是 甚至 更长 比 前 .

比前更又长了，

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [stæk] .
Not far from the top of the stack .
不是 远的 从 这 顶部 的 这 堆 .

离垛口不远。

[diə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðɪs] ['wɔ:tə(r)] ['dʌznt] [gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
This water doesn't go anywhere else .

这 水 不 去 任何地方 别的 .

这水不往别处去，

[ˈəʊnli] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [grəʊθ]
Only hoping for growth

仅有的 希望 为了 生长

只望上长，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?

但 为什么 是 那 ?

却是为何？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][gwoʊ] [weɪ] .
This was caused by Guo Wei .

这 曾是 导致 经过 郭 魏 .

这却是郭威所致。

[gwoʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] [bɜ:θ] .
Guo Cheng was a mistaken birth .

郭 程 曾是 一个 错误 出生 .

那郭成本是乌龙降世，

[dɪ'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:t(ə)l] [reɪlm] [baɪ][ðə; ði][dʒeɪd] ['ɛmpəreɪz] [dɪ'kri:]
Descended to the mortal realm by the Jade Emperor's decree

下降 到 这 凡人 领域 经过 这 玉 皇帝的 法令

奉玉帝旨意下凡，

[wɪð] [dʒaʊ] [kwa:ŋ]
With Zhao Kuang

和 赵 匡

与赵匡

[jɪn] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] .
Yin paved the way .

阴 铺砌路面 这 方式 .

胤打前站。

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] .
He has now ascended the throne in Bianliang .

他 有 现在 上升 这 王座 在 汴梁 .

今在汴梁即了帝位，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [ɒv; əv] ['ɛmprəs] [tʃaɪ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn]
He was deeply saddened by the passing of Empress Chai , who was ill in

他 曾是 深 悲伤 经过 这 通过 的 皇后 柴 , who 曾是 患病的 在

-

Chanzhou .

-

一心纪念柴后娘娘病在禅州，

[wi:; wi][wɜ:z(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [mi:t] [ɪn][ber'dʒɪŋ] .
We were unable to meet in Beijing .

我们 是 无法 到 见面 在 北京 .

未能进京相会。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][æt; ət][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
There was nothing to do at the official residence that day .

那里 曾是 没有什么 到 做 在 这 官方的 住宅 那 天 .

这日在官无事，

[hiː; hi] [leɪ] ['saʊndli] [ɒn][ðə; ði]['drægən] [bed] .
He lay soundly on the dragon bed .
他 躺 稳固地 在 这 龙 床 ；

酣息龙床，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [praɪ'mɔːdiəl] ['spɪrɪt] [left] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Unexpectedly , the primordial spirit left the body .
不料 ， 这 原始的 精神 左边 这 身体 ；

不期元神出窍，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] - .
They actually came to Chanzhou .
他们 实际上 来了 到 - ；

竟往禅州而来，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['daː'tʃɪŋ] ['rɪvə(r)] ,
Passing by the Daqing River ,
通过 经过 这 大庆 河 ；

路过大清河，

[aɪ 'tiː] [brɔːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ʌp] .
It brought the water up .
它 带来 这 水 向上 ；

把水就带了起来。

[hiː; hi][wəʊ; wəz][ɪn] [ðəʊz] [weɪvz] ,
He was in those waves ,
他 曾是 在 那些 波浪 ；

他在那波浪之中，

['siːɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Seeing Chai Rong standing on the city wall ,
看到 柴 荣 常设 在 这 城市 墙 ；

看见柴荣立在城上，

[maɪ] [hɑːt] [wəʊ; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart was filled with joy .
我的 心 曾是 已填 和 喜悦 ；

心下便是欢喜，

[hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He tilted his head and said :
他 斜 他的 头 和 说 ；

颠着头道：

" [aɪ]
" **I**
" 我

“我

[sʌn] ,
son ,
儿子 ；

的儿，

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
You want to kill me .
你 想 到 杀 我 ；

想杀了我，

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][gɜːl] ?
Where is your girl ?
在哪里 是 你的 女孩 ？

你那姑娘在于何处？

[waɪ] ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][hɪə(r)][tuː; tə] [gri:t] [juː 'es] ?
Why isn't he here to greet us ?
为什么 不是 他 这里 到 迎接 我们 ？

怎么不见他来迎接？ ”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [muːvz] .
Therefore , the whole body moves .
所以 , 这 所有的 身体 移动 .

因此浑身走趔动，

[hiː; hi] [li:pt] [ʌp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
He leaped up the city wall .
他 跳跃 向上 这 城市 墙 .

往城上一蹿，

[ə; eɪ] [dɑ:k] [klaʊd] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
A dark cloud enveloped the head of the water .
一个 黑暗的 云 被包裹 这 头 的 这 水 .

只见一片黑云裹住了水头，

[,aɪ 'ti:] [lʌndʒd] ['ʌpwədz] .
It lunged upwards .
它 猛扑 向上 .

竟往上面扑来。

[ˈstɑ:tld] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [li:nd] [bæk] .
Startled , Chai Rong leaned back .
惊慌 , 柴 荣 倾斜 后退 .

唬得柴荣往后一仰，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ðen] [splæʃt] [wið] [ə; eɪ] [laʊd] ['gɜ:g(ə)lɪŋ] [saʊnd] .
The water then splashed with a loud gurgling sound .
这 水 然后 溅起 和 一个 大声 淙淙 声音 .

那水头就哗啦一声，

[,aɪ 'ti:] [fel] [daʊn] [ə'gen] .
It fell down again .
它 跌倒 向下 再次 .

复又掉了下去。

[ˈspi:kɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的，

[juːv] [ˌmɪs'spəʊkən] [ə'gen] .
You've misspoken again .
你已经 口误 再次 .

又说差了，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][hæz; həz] [ɔː'redi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
The water has already reached the city walls .
这 水 有 已经 达到 这 城市 墙壁 .

这水既已到了城上，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][hæv; həv] ['fɔ:lən] [daʊn] ?
How could it have fallen down ?
如何 可以 它 有 倒下 向下 ？

怎么会得掉了下

[gəʊ] ?
go ?
去 ？

去？

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件

若果如此，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [swept] [ə'weɪ] [frəm; frəm][ðə; ði] [siː] [sɪns]
Then there will be no more worries about being swept away from the sea since
然后 那里 将要 是 不 更多的 担忧 关于 存在 扫荡 离开 从 这 海 自从
[ˈeɪnfənt] [taɪmz] .
ancient times .
古老的 时代 .

则从古再无漂没之患，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [prɪ'peəɪŋ] [mɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] - [kən'trəʊlɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ?
Why bother preparing more water - controlling equipment ?
为什么 打扰 准备 更多的 水 - 控制 设备 ?

又何必多备御水之具，

[brɪ'weə(r)] [pʊ; əv] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] ?
Beware of this disaster ?
提防 的 这 灾难 ?

提防其灾？

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

这又不然。

[ðə; ði] ['sɪtɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [səb'mɜːdʒd] .
The city was always submerged .
这 城市 曾是 总是 湮 .

从来淹没城池，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [pʊ; əv] ['hev(ə)n] [ðæt] [dɪ'sendz] .
It is the will of Heaven that descends .
它 是 这 将要 的 天堂 那 下降 .

乃是天心降

[dɪ'zɑːstə(r)] ,
disaster ,
灾难 ,

祸，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
The people deserve to suffer the consequences .
这 人们 应得 到 遭受 这 结果 .

人民该受其殃，

[ðeəfɔː(r)] , [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪ] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] . . .
Therefore , because your city walls are strong . . .
所以 , 因为 你的 城市 墙壁 是 强的 . . .

所以凭你城郭坚固，

[ˈmʌltɪp(ə)] [daɪks] [ænd; ənd] [sluːs]
Multiple dikes and sluices
多种的 堤坝 和 水闸

堤闸重重，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] ,
With just a surge of water ,
和 只是 一个 涌 的 水 ,

只消水势一冲，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [ˈbelɪ] .
Everything is hidden inside the fish's belly .
一切 是 隐 里面 这 鱼的 腹部 .

一切皆藏鱼腹，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][vɑ:st][ˈəʊʃ(ə)n] .
It suddenly became a vast ocean .
它 突然 成为 一个 广阔的 海洋 .

顿成大海汪洋。

[təˈdeɪz] [ˈwɔ:tə(r)] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə][ɡwɒʊ] [weɪ]
Today's water belongs to Guo Wei
今天的 水 属于 到 郭 魏

今日这水乃是郭威

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] ,
As a result ,
作为 一个 结果 ,

所致，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hi:; hi] [stɜ:d] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] ,
Because he stirred it up ,
因为 他 搅拌 它 向上 ,

因他搅动，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [taɪm] [ɪz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
Therefore , time is up and down ;
所以 , 时间 是 向上 和 向下 ;

所以时为上下；

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [θri:] [ˈempərəz] [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Moreover , three emperors resided in the city .
而且 , 三 皇帝们 居住地 在 这 城市 .

况城上有三帝存身，

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tru:] [səkˈsesər] [ɒv; əv]
Don't say that Zhao Kuangyin and his brothers were the true successors of
不 说 那 赵 - 和 他的 兄弟 是 这 真的 继承人 的

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
the Song Dynasty .
这 歌曲 王朝 .

莫说赵匡胤弟兄是宋朝真命，

[ˈi:v(ə)n] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈsev(ə)n] [jɪˈəz] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfeɪvə(r)] .
Even Chai Rong enjoyed seven years of imperial favor .
甚至 柴 荣 享受 七 年 的 帝国 偏爱 .

就是柴荣也有七年天子之福，

[ɡɒdz]
Gods
神

诸神

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [kʌm] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ju: ˈes] .
They will also come to protect us .
他们 将要 还 来 到 保护 我们 .

也来护佑，

[həʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['wɔ:tə(r)] [kɔ:z] [hɑ:m] ?
How could this water cause harm ?
如何 可以 这 水 原因 伤害 ?

这水怎能为祸？

[æɪ; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [gwoʊ] [waɪz] ['spɪrɪt] [wʌns] [ə'gen] [rʌft] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔ:l] .
At that moment , Guo Wei's spirit once again rushed up to the city wall .
在 那 片刻 , 郭 魏氏 精神 一次 再次 匆忙 向上 到 这 城市 墙 .

当时郭威元神复又往城上蹿来，

[ðə; ðɪ] ['gɑ:diən] ['deɪəti; 'di:əti][wəz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
The guardian deity was in a hurry .
这 监护人 神 曾是 在 一个 匆忙 .

那保驾神祇着忙，

[ðen] [ɪg'zɜ:t] [jɔ:(r); jə(r)]['paʊə(r)] ,
Then exert your power ,
然后 发挥 你的 力量 ,

便施威力，

[ðə; ðɪ] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [fɔ:st] [ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)][tu:; tə] [stɒp] .
The divine light forced the water to stop .
这 神圣的 光 强制 这 水 到 停止 .

神光逼住了水，

[hɪt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Hit it down .
打 它 向下 .

往下一打，

[ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] [ðen] [splɪts] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
The water then splits into two parts .
这 水 然后 分裂 进入 二 部分 .

这水头就往两边一分，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ðɪ]['dræɡən] [rɪ'sɪ:did] [wɪð] [ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] .
The dragon receded with the water .
这 龙 消退 和 这 水 .

龙随着水头便退了下去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [raɪz] .
The water level will continue to rise .
这 水 等级 将要 继续 到 上升 .

水头仍旧长将上来，

[wi:; wi][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æɪ; ət][ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stæk] .
We just arrived at the top of the stack .
我们 只是 到达的 在 这 顶部 的 这 堆 .

刚刚的到得垛口，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dɪsə'prɛd] .
But it disappeared .
但 它 消失 .

却就消了下去。

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Several times in a row ,
一些 时代 在 一个 排 ,

一连几次，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] .
None of them could come up .
没有任何 的 他们 可以 来 向上 .

都不得上来。

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtremblɪd] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
He was so frightened that he trembled all over .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 全部 超过 .

唬得浑身发抖，

- [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [əˈlɑːmd] .
Kuangyin was also very alarmed .
- 曾是 还 非常 惊慌 .

匡胤心内也甚惊慌，

[ʒɑːŋ] - [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
Zhang Guanyuan's face was ashen .
张 - 脸 曾是 铁青 .

张光远面色如纸灰一般，

[ˈluːoʊ] - [dɪˈskraɪbd] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Luo Yanwei described it as similar to being lost in thought .
罗 - 描述 它 作为 相似的 到 存在 丢失的 在 想法 .

罗彦威形容若失魄相似，

[kwaːŋ] [jiː] [steərd] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] .
Kuang Yi stared blankly at the water .
匡 易 凝视 茫然地 在 这 水 .

匡义呆呆的只把水看，

[dʒaʊ] [ˈpʊliən]
Zhao Pulian
赵 普联

赵普连连

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈfriːkwəntli] .
He shook his head frequently .
他 摇晃 他的 头 频繁地 .

的频把头摇。

[ˈəʊnli] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Only Zheng En was so anxious that he didn't know what to do .
仅有的 郑 恩 曾是 所以 焦虑的 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

惟有郑恩急得手足无措，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɔɪz] .
It was just a strange noise .
它 曾是 只是 一个 奇怪的 噪音 .

只是怪叫，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[lɛzi] [ɪz] [duːmd] [tə'deɪ] !
Lezi is doomed today !
乐子 是 注定失败 今天 !

乐子今日活不成了！ ”

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['faʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] .
He was shouting incoherently .
他 曾是 喊叫 语无伦次 .

一边口里乱叫，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti]
Looking out of the city
寻找 出去 的 这 城市

一边望城外

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .
Looking at the water .
寻找 在 这 水 .

看着水。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [sɜːrdʒd] [ʌp] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔː(r)] .
Suddenly , the water surged up again with a loud roar .
突然 , 这 水 激增 向上 再次 和 一个 大声 吼 .

那水忽又轰的一声长将上来，

[jʊŋ] [juːn][wɒz; wəz] [splæʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
Jung Eun was splashed with water .
荣格 恩 曾是 溅起 和 水 .

溅了郑恩一身的水，

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ðə; ðɪ] ['dɑːŋkɪz] [bɔːl] [went] [ɪn] . "
" **The donkey's ball went in .** "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['hævɪŋ] [fʌŋ] ?
Why aren't you having fun ?
为什么 不是 你 拥有 乐趣 ?

你怎么没着乐子身上？ ”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [aɪz] ,
Following the gaze of the male and female eyes ,
下列的 这 目光 的 这 男性 和 女性 眼睛 ,

顺着雌雄眼偶然看去，

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .
Something was faintly visible hidden in the water .
某物 曾是 淡淡的 可见的 隐 在 这 水 .

只见水里隐隐的藏着一物，

[ðeə(r)] , ['wæɡɪŋ] [ɪts] [teɪl][ænd; ənd] ['feɪkɪŋ] [ɪts] [hed] .
There , wagging its tail and shaking its head .
那里 , 摇尾巴 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 .

在那里摇头摆尾，

['brændɪʃ] [klɔːz] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [tiːθ] ,
brandishing claws and baring teeth ,
挥舞 爪子 和 禁止 牙齿 ,

舞爪张牙，

[,aɪ 'tiː] [miːnz] ['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .
It means they're about to come up .
它 方法 它们是 关于 到 来 向上 .

像要上来的意思。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [ðæt] [θɪŋ] :
All I saw was that thing :
全部 我 锯 曾是 那 事物 :

只见那物：

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdɪ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] .
His whole body was as black as lacquer .
他的 所有的 身体 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

浑身似黑漆，

[Its] ['bɒdɪ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [skeɪlz] .
Its body is covered with black scales .
它是 身体 是 涵盖 和 黑色的 秤 .

遍体长乌鳞。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kept] ['flæʃɪŋ] .
His eyes kept flashing .
他的 眼睛 保留 闪烁 .

不住双睛闪，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [swʌŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːnəs] .
He frequently swung the two corners .
他 频繁地 摇摆 这 二 角落 .

频将二角抡。

[lɒŋ] ['bɒdɪ] [swɜːlz] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪz] ,
Long body swirls and surges ,
长的 身体 漩涡 和 涌动 ,

长躯旋激浪，

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [maʊθ] [spjuː] [aʊt] [weɪvz] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
A giant mouth spews out waves and clouds .
一个 巨大的 嘴 喷涌而出 出去 波浪 和 云 .

巨口吐波云。

['hɑːnɪsɪŋ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]
Harnessing the power of the wind and water
利用 这 力量 的 这 风 和 水

随风借水力，

[let] [θɪŋz] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] .
Let things rise and fall as they may .
让 事物 上升 和 落下 作为 他们 可能 .

翻覆任升沉。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] -
Upon seeing this , Zheng Enyi -
之上 看到 这 , 郑 -

郑恩一见，

[ðə; ði] [skriːmz] [kən'tɪnjuːd] :
The screams continued :
这 尖叫 持续 :

怪叫连天：

" [gʊd] [ˈdɒŋki] [bɔːl] ! "

" **Good donkey ball !** "

" 好的 驴 球 ！ "

“好驴球入的，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] [ðeə(r)] ?

Are you taking a bath there ?

是 你 采取 一个 洗澡 那里 ？

你在那里泛水洗澡么？

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , [kʌm] [kwɪk] !

Second brother , come quick !

第二 兄弟 , 来 快的 ！

二哥快来，

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈmɒnstə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ! "

" **Look at that monster in the water !** "

" 看 在 那 怪物 在 这 水 ！ "

看那水里的怪物。”

- [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [stept] [ˈfɔːwəd] , [ˈseɪɪŋ] :

Kuangyin mustered his courage and stepped forward , saying :

- 集结 他的 勇气 和 步 向前 , 说 :

匡胤壮胆上前道：

" [wʌts] [streɪndʒ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] ? "

" **What's strange about it ?** "

" 是什么 奇怪的 关于 它 ？ "

“怪在那里？ ”

[jʊŋ] [juːn] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɪŋgə(r)] :

Jung Eun pointed with her finger :

荣格 恩 尖 和 她 手指 ：

郑恩用手指道：

" [ɪz(ə)nt] [ðɪs] [streɪndʒ] ? "

" **Isn't this strange ?** "

" 不是 这 奇怪的 ？ "

“这不是怪么？

[hiːz] [ˈwɒtʃɪŋ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

He's watching you from the water .

他是 观看 你 从 这 水 。

他正在水里看着你哩。

- [lʊkt] [ˈkləʊsli] .

Kuangyin looked closely .

- 看起来 密切 。

“匡胤定睛细看，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .

Sure enough , there was a monster in the shadows .

当然 足够的 , 那里 曾是 一个 怪物 在 这 阴影 。

果然隐隐的有一怪物，

[aɪ] [sɔː] [hɪm] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

I saw him lying in the water .

我 锯 他 说谎 在 这 水 。

见他伏在水里。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [ˈstɑ:tɪd] [ˈspɪnɪŋ] [əˈgen] .
The monster started spinning again .
这 怪物 开始 旋转 再次 .

那怪又是转动起来。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[ɪn] [ˈʃaʊtɪd] :
En shouted :
恩 喊叫 :

恩喊道:”

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [smæʃ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
He was going to smash down the city wall .
他 曾是 去 到 粉碎 向下 这 城市 墙 .

他要把城墙撞倒了，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [lezi] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈdʒu:dʒu:b] [stɪk] [ænd; ənd] [hɪt] [ðə; ði] [ˈdɒŋki] [bɔ:l] [ɪn] .
Wait for Lezi to take the jujube stick and hit the donkey ball in .
等待 为了 乐子 到 拿 这 枣 戳 和 打 这 驴 球 在 .

待乐子拿枣棍来打这驴球入的。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[jɔ:(r); jə(r)] [stɪk] [ɪz] [ʃɔ:t] .
Your stick is short .
你的 戳 是 短的 .

你这棍短，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wʊənt] [bi:; bi] [ˈerɪ(ə)l] [tu:; tə] [hɪt] [aɪ ˈti:] .
I'm afraid I won't be able to hit it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 打 它 .

恐打不着，

[fɔ:l]
fall
落下

倒

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [aɪ ˈti:][hɪə(r)] ?
Why not bring it here ?
为什么 不是 带来 它 这里 ?

不如拿前来，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [ʃu:t] [hɪm] .
Wait for your foolish brother to shoot him .
等待 为了 你的 愚蠢 兄弟 到 射击 他 .

待愚兄射他，

[ɔ:ˈtɜ:nətɪvli] , [ə; eɪ] [ˈri:fʌnd] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)] .
Alternatively , a refund is possible .
或者 , 一个退款是可能的 .

或者可退。

" [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [maɪ] [men] [tu:; tə] [fetʃ] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] . "
" Immediately ordered my men to fetch bows and arrows . "
" 立即地 订购 我的 男人 到 拿来 弓 和 箭头 " . "

“即分付左右取弓箭来。

[ðə; ði] [baʊ; bæʊ] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
The bow and arrows were obtained in a short while .
这 弓 和 箭头 是 获得 在 一个 短的 尽管 .

须臾弓箭取到，

- [tʊk] [aɪ ˈti:] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Kuangyin took it from his hands ,
- 采取 它 从 他的 双手 ,

匡胤接过手中，

[ˈfʊli] [drɔ:] [ðə; ði] [strɪŋz] .
Fully draw the strings .
完全 画 这 字符串 .

扣满弦，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈæərəʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[baʊ; bæʊ] [ˈəʊpən]
Bow Open
弓 打开

弓开

[ðə; ði] [strɪŋz] [ˈsaʊndɪd] .
The strings sounded .
这 字符串 听起来 .

弦响，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wu:ʃ] , [æn; ən] [ˈæərəʊ] [ʃɒt] [aʊt] .
With a whoosh , an arrow shot out .
和 一个 嗖! , 一个 箭 射击 出去 .

只听嗖的一箭，

[ʃɒt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Shot into the water ,
射击 进入 这 水 ,

射入水中，

[aɪ ˈti:] [hɪt] [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [left] [aɪ] [ˈskweəli] .
It hit the dragon's left eye squarely .
它 打 这 龙的 左边 眼睛 完全 .

正中在那乌龙的左眼。

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [wɒz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The dragon was in pain .
这 龙 曾是 在 疼痛 .

那龙负痛，

[aɪ ˈti:] [flɪks] [ɪts] [teɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] .
It flicks its tail in the water .
它 电影 它是 尾巴 在 这 水 .

把尾在水中一摆，

[brɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ʌp] .
Bring the water up .
带来 这 水 向上 .

把水带上来，

[ɪts] [ˈtɔ:lə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It's taller than the city .
它是 更高 比 这 城市 .

比城还高。

- [fraɪt]
Kuangyin fright
- 惊吓

匡胤唬

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ɪn] [kwɪk] [səkˈse(ə)n] .
They were forced to retreat in quick succession .
他们 是 强制 到 撤退 在 快的 演替 .

得倒退不迭。

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
All that could be heard was the roar of the water .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 吼 的 这 水 .

只听得滔滔水响，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

登时之间，

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
Half of the city wall was visible .
一半 的 这 城市 墙 曾是 可见的 .

城墙露出半截。

[dʒɛŋ] [ɪn] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Zheng En clapped his hands and shouted :
郑 恩 鼓掌 他的 双手 和 喊叫 :

郑恩拍手叫道:“

[ɔ:lraɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ɔ:lraɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ðə; ði] [ˈdɒŋki] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][æn; ən] [ˈæərəʊ] [ænd; ənd][daɪd] .
The donkey was hit by an arrow and died .
这 驴 曾是 打 经过 一个 箭 和 死亡 .

这驴球入的中了箭去了。

" [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɔ:l] [lʊkt] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbætlmənts] . " " **Chai Rong and the others all looked out over the battlements .** " "
" 柴 荣 和 这 其他的 全部 看起来 出去 超过 这 城垛 . " "

“柴荣等众人一齐往城垛口望外一看，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:lˈredi] [ˈvɪzəb(ə)] .
The city walls were already visible .
这 城市 墙壁 是 已经 可见的 .

只见城墙都已露了出来，

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [riˈsi:did] [kəmˈpli:tli] .
The water has receded completely .
这 水 有 消退 完全地 .

把水退尽了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Look at the houses outside the city .
看 在 这 房屋 外部 这 城市 .

看那城外的民房，

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [wɒʃt] [əˈweɪ] [ænd; ænd] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [flæt] [ˈeəriə] .
It was washed away and turned into a flat area .
它 曾是 洗过 离开 和 转向 进入 一个 平坦的 区域 .

冲成一片平地，

[ˈrezɪdənts] [ˈrɑ:ftɪŋ] ,
Residents rafting ,
居民 漂流 ,

居民漂流，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[aɪˈti:] [ˈwʌznt] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈempərəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It wasn't that the three emperors were in the city .
它 不是 那 这 三 皇帝们 是 在 这 城市 .

不是三帝在城，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʊv; əv] - . . .
I'm afraid the people of Chanzhou . . .
我是 害怕的 这 人们 的 - . . .

只怕禅州一城的百姓，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˈwɔ:tə(r)] [gəʊsts] .
They are all water ghosts .
他们 是 全部 水 鬼魂 .

皆为水鬼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][hæd; həd] [riˈsi:did] [kəmˈpli:tli] .
At that time , everyone saw that the water had receded completely .
在 那 时间 , 每个人 锯 那 这 水 有 消退 完全地 .

当时众人见水已退尽，

[ðeɪ] [ɔ:l] [baʊd] [ɪn] [ˈrevərəns] [tu:; tə][ðə; ði] [gɒdz] .
They all bowed in reverence to the gods .
他们 全部 鞠躬 在 尊敬 到 这 神 .

皆顶礼神明，

[əʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欣喜不尽，

[ðeɪ] [sti:l] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [ˈvaɪə][ðə; ði] [hɔ:s] [pɑ:θ] .
They still descended the city wall via the horse path .
他们 仍然 下降 这 城市 墙 通过 这 马 小路 .

仍从马道下了城楼，

[hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [brɔ:t] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
His men had already brought horses to serve them .
他的 男人 有 已经 带来 马匹 到 服务 他们 :

早有手下人牵了马匹伺候。

[ˈevriwʌn] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] .
Everyone mounted their horses .
每个人 安装 他们的 马匹 :

各人上了马，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə]
Return to
返回 到

回至

[ˈmɑ:rfəlz] [ˈmænʃ(ə)n]
Marshal's Mansion
马歇尔的 大厦

帅府，

[li:v] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Leave the saddle and go to the hall .
离开 这 鞍 和 去 到 这 大厅 :

离鞍上堂。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [bi:; bi] [ri:əˈreɪndʒd] .
Chai Rong instructed that the banquet be rearranged .
柴 荣 指示 那 这 宴会 是 重新排列 :

柴荣分付重整酒席，

[ˈfɜ:stli] , [tu:; tə] [kɑ:m] [ðə; ði] [nɜ:vz] .
Firstly , to calm the nerves .
首先 , 到 冷静的 这 神经 :

一来压惊，

[ˈsekəndli] , [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] .
Secondly , to celebrate .
第二 , 到 庆祝 :

二来庆贺。

[su:n] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Soon the banquet was served .
很快 这 宴会 曾是 服务 :

须臾酒筵已至。

[tʃaɪ] [rɒŋz] [kʌp] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [gəʊld] .
Chai Rong's cup was filled with gold .
柴 荣的 杯子 曾是 已填 和 金子 :

柴荣满泛金杯，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] - [wɪð] [bəʊθ] [ˈhændz] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Kuangyin with both hands and said :
他 递交 它 到 - 和 两个都 双手 和 说 :

双手递与匡胤道：

" [nəʊ]
" **no**
" 不

“不是

[maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðərz] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈæərəʊ] [əˈtʃi:vmənt]
My virtuous brother's single arrow achievement
我的 有德行的 兄弟 单身的 箭 成就

贤弟一箭之功，

[ˈi:v(ə)n][ai] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfu:lɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [ˌei ˈem][ɪn] [greɪv] [ˈderndʒə(r)] .
Even I , your foolish brother , am in grave danger .
甚至 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 是 在 严重 危险 .
愚兄亦难保矣。

[pli:z] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] .
Please drink this cup .
请 喝 这 杯子 .
请饮此杯，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
This is to repay your great kindness .
这 是 到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .
聊酬大德。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

" [ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [greɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] . "
" This is due to my elder brother's great fortune . "
" 这 是 到期的 到 我的 长老 兄弟 伟大的 财富 . "
“此乃兄长洪福所致，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ?
What does this have to do with my brother ?
什么 做 这 有 到 做 和 我的 兄弟 ?
于弟何干？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [pɔ:] [əˈnʌðə(r)] [kʌp] [ænd; ənd]
Chai Rong poured another cup and
柴 荣 倾倒 其他 杯子 和
柴荣又斟一杯与

[dʒɛŋ] - [ˈmerɪt] .
Zheng Enhe's merit .
郑 - 优点 .
郑恩贺功。

[ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] ,
The following people ,
这 下列的 人们 ,
以下诸人，

[i:tʃ] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Each offered their congratulations .
每个 提供 他们的 恭喜！ .
各各酬贺。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈhæpinəs] .
The day was filled with joy and happiness .
这 天 曾是 已填 和 喜悦 和 幸福 .
当日情欢意乐，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðen] [dɪˈspɜ:st] .
They drank until dusk and then dispersed .
他们 喝 直到 黄昏 和 然后 分散的 .
饮至黄昏而散。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] . . .

Chai Rong ordered the soldiers and civilians in the city to . . .
柴 荣 订购 这 士兵 和 平民 在 这 城市 到 . . .

柴荣督令在城军民，

[hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [ˈwɔːtəweɪz] .

Head out of the city to clean up the waterways .
头 出去 的 这 城市 到 干净的 向上 这 水道 .

往城外整理水场，

[bɪld] [ˈhaʊzɪz]

Build houses
建造 房屋

搭造民房，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːlən] [ˈdɪnəsti] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ænd; ənd][lɪv; laɪv]

In preparation for the remnants of the fallen dynasty to move in and live
在 准备 为了 这 残余物 的 这 倒下 王朝 到 移动 在 和 居住

[ðeə(r)] .

there .
那里 .

以备各处遗民迁来居住。

[ðɪs] [flʌd]

This flood
这 洪水

此一番水患，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd] [ˈeəriəz][hæv; həv] [ɔːˈledi] [fɔːmd] [ˈmɑːrfəz] [ænd; ənd] [swɒmps] .

The densely populated areas have already formed marshes and swamps .
这 密集地 人口稠密 区域 有 已经 形成 沼泽 和 沼泽 .

已见稠居成数泽，

[wiː; wi][mʌst; məst] [reɪz] [mɔː(r)] [rɪˈsɔːsɪz] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ˈsɪtiz] [ˈkɔːnəs] .

We must raise more resources to secure the city's corners .
我们 必须 增加 更多的 资源 到 安全的 这 城市的 角落 .

再筹生聚固城隅。

[ˈpʊtɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] - ,

Putting aside the matter of Chanzhou ,
推杆 旁边 这 事情 的 - ,

按下禅州之事，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdræɡən] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ðə; ði] [ˈæərəʊ] .

Now , let's talk about the dragon that was hit by the arrow .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 龙 那 曾是 打 经过 这 箭 .

且说中箭之龙。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˈempərə(r)] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ˈemprəs] [tʃaɪ] .

This was because Emperor Zhou was deeply in love with Empress Chai .
这 曾是 因为 皇帝 周 曾是 深 在 爱 和 皇后 柴 .

盖因周主一心想念柴后娘娘，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .

On this day , the court had some free time .
在 这 天 , 这 法庭 有 一些 自由的 时间 .

这日朝政得暇，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
With nothing to do in the palace ,
和 没有什么 到 做 在 这 宫殿 ,

无事在宫，

['fiːlɪŋ] ['sliːpi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
Feeling sleepy for a moment
感觉 困 为了 一个 片刻

一时困倦，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [næp]
A short nap
一个 短的 午睡

假寐片时，

[nəʊ]
No
不

不

[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['æstrəl][prə'dʒek(ə)n]
The period of astral projection
这 时期 的 星体 投影

期元神出窍，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - , ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [weɪvz] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
Arriving in Chanzhou , stirring up waves and riding the tide .
抵达 在 - , 搅拌 向上 波浪 和 骑术 这 潮 .

来到禅州兴波逐浪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] - [wɪð] [ðɪs] ['æərəʊ] .
He was shot by Kuangyin with this arrow .
他 曾是 射击 经过 - 和 这 箭 .

被匡胤射这一箭，

[hɪt] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ]
Hit in the left eye
打 在 这 左边 眼睛

中了左眼，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['brɪdʒɪn] [wɪð] [peɪn]
Returning to the origin with pain
返回 到 这 起源 和 疼痛

负痛归原，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[rəʊl] [ɒf] [ðə; ði]['dræɡən] [bed]
Roll off the dragon bed
卷 离开 这 龙 床

滚下龙床，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)lz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] .
The palace officials who were attending him were all astonished .
这 宫殿 官员 WHO 是 参加 他 是 全部 惊讶 .

把随侍的宫官个个惊

[ðə; ði][æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] .
The anxiety was incessant .
这 焦虑 曾是 不停歇 .

惶不止。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋəs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Zhou emperor was unconscious for a long time .
这 周 皇帝 曾是 无意识 为了 一个 长的 时间 .
周主晕去了半晌，

[hi:; hi] ['grædʒuəli] [ri'geɪn, ri:-] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He gradually regained his breath .
他 逐步地 恢复 他的 气息 .
渐渐还过气来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第65/103页

[dʒʌst][wʌn][kɜ:s] :
Just one curse :
只是 一 诅咒 :

只骂一声:

" [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" Red - faced thief ! "
" 红色的 - 面对 贼 ! "

“红脸的贼!

[wɒt][grʌdʒ][du:;də][aɪ][hæv;həv][ə'genst][ju:;jʊ]?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

朕与你何仇，

[dɪd][ə;eɪ][ˈhɪd(ə)n][ˈæɾəʊ][wu:nd][maɪ][aɪz]?
Did a hidden arrow wound my eyes ?
做过 一个 隐 箭 伤口 我的 眼睛 ?

暗箭伤朕之目？

[jɔ:(r);jə(r)][men], [ˈkwɪkli][taɪ][hɪm][ʌp][ænd;ənd][brɪŋ][hɪm][tu:;tə][em'i:]!
Your men , quickly tie him up and bring him to me !
你的 男人 , 迅速地 领带 他 向上 和 带来 他 到 我 !

左右快与朕绑来，

[du:;də][nɒt][rɪ'li:s]
Do not release
做 不是 发布

不可放

[wɔ:k] . "
Walk . "
走 . "

走。”

[ðə;ði][ˈpæləs][ə'fɪ(ə)] [nelt][daʊn][ænd;ənd][rɪ'pɔ:tid]:
The palace official knelt down and reported :
这 宫殿 官方的 跪下 向下 和 据报道 :

宫官跪下奏道:

" [lɒŋ][lɪv;laiv][ðə;ði][kɪŋ] ! "
" Long live the King ! "
" 长的 居住 这 国王 ! "

“启万岁，

[ðeə(r)][wɜ:(r);wə(r)][nəʊ][red]-[feɪst][θi:vz][ɪn][ðə;ði][ˈpæləs].
There were no red - faced thieves in the palace .
那里 是 不 红色的 - 面对 窃贼 在 这 宫殿 .

宫中并无红脸贼，

[ˈθɪŋkɪŋ][ɒv;əv][wɒt][aɪ][sɔ:] [ɪn][maɪ][dri:m] ,
Thinking of what I saw in my dream ,
思维 的 什么 我 锯 在 我的 梦 ,

想梦中所见，

[meɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [rest] [ɪn] [pi:s] .
May His Majesty rest in peace .
可能 他的 威严 休息 在 和平 :

还请万岁安神。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [bʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
The Zhou emperor listened to the advice of his palace officials .
这 周 皇帝 听着 到 这 建议 的 他的 宫殿 官员 :

周主听宫官之言，

[lets] [dɪˈfaɪn] [,aɪ ˈti:] [wʌns] [əˈgen] .
Let's define it once again .
我们来吧 定义 它 一次 再次 :

定性一回，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[kliə(r)] ,
clear ,
清除 ,

明白，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
The palace official was asked :
这 宫殿 官方的 曾是 问 :

就问宫官：

" [wɒt] [taɪm] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
" What time is it ? "
" 什么 时间 是 它 ? "

“什么时候了？ ”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The palace official said :
这 宫殿 官方的 说 :

宫官道：

" [,aɪ ˈti:][ɪz] [ɪgˈzæktli] [nu:n] . "
" It is exactly noon . "
" 它 是 确切地 中午 : "

“正交午时。”

[dʒəʊ] [ʒu:daʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [ɪn] - . "
" I have just arrived in Chanzhou . "
" 我 有 只是 到达的 在 - . "

“朕方才到禅州，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈwu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] [baɪ][æv; ən] [ˈærəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [red] - [feɪst] [ˈbændɪt] .
He was wounded in the left eye by an arrow from a red - faced bandit .
他 曾是 受伤 在 这 左边 眼睛 经过 一个 箭 从 一个 红色的 - 面对 土匪 :

被一个红脸贼箭伤了左目，

[peɪn]
pain
疼痛

疼

[ðə; ði] [peɪn] [wəz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛难忍。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɪndʒəd] ?
Do you see that my eyes are injured ?
做 你 看 那 我的 眼睛 是 受伤 ？

尔等看朕目有伤否？ ”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)] [sed] :
The palace official said :
这 宫殿 官方的 说 :

宫官道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" Long live the King ! "
" 长的 居住 这 国王 ! "

“启万岁，

[ðə; ði] [left] [aɪ] [ɪz] [bruːzɪd] [ænd; ənd] [ˈswɒlən] .
The left eye is bruised and swollen .
这 左边 眼睛 是 瘀伤 和 肿 .

左目青肿，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [fləʊ] [pʊ; əv] [blʌd] .
There is a slight flow of blood .
那里 是 一个 轻微 流动 的 血 .

有血微流。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [tri:t]
The Zhou emperor then summoned the imperial physicians to the palace to treat
这 周 皇帝 然后 被召唤 这 帝国 医生 到 这 宫殿 到 对待
[hɪm] .
him .
他 .

周主便召御医入宫调治。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)nt][ænd; ənd] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði][ˌdaɪəgˈnəʊsɪs] .
The imperial physician examined the patient and understood the diagnosis .
这 帝国 医生 检查 这 病人 和 理解 这 诊断 .

太医官诊视明白，

[teɪk] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][ænd; ənd] [əˈpleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take the elixir and apply it .
拿 这 灵药 和 申请 它 .

取神丹点上，

[ɪˈmiːdiət] [peɪn] [rɪˈliːf]
Immediate pain relief
即时 疼痛 宽慰

登时止痛，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˈpju:p(ə)lz] .
It only damaged his pupils .
它 仅有的 损坏的 他的 学生 .

只是伤了瞳神，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kjuəd] [ˈkwɪkli] .
It cannot be cured quickly .
它 不能 是 治愈 迅速地 .

一时不能回光速愈。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪju:d] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kri:] :
The Zhou emperor then issued another decree :
这 周 皇帝 然后 发布 其他 法令 :

周主又传旨意:

" [send] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [tu:; tə] - [ɪ'mi:diətli] . "
" Send an official to Chanzhou immediately . "
" 发送 一个 官方的 到 - 立即地 . "

“差官速上禅州，

[hi:; hi] [sed] [ai][wɒz; wəz] [ɪl] .
He said I was ill .
他 说 我 曾是 患病的 .

言朕有病，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [set] [ðə; ði] [dert] .
Please , Your Majesty , set the date .
请 , 你的 威严 , 放 这 日期 .

请娘娘刻日

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ] .
Arriving in Beijing .
抵达 在 北京 .

到京。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The official received the order .
这 官方的 已收到 这 命令 .

差官领旨，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] - ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They rushed to Chanzhou under the cover of night .
他们 匆忙 到 - 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶至禅州，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the main hall of the commander's mansion ,
之上 抵达 在 这 主要的 大厅 的 这 指挥官的 大厦 ,

至帅府堂上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [ri:d] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读了旨意。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
Chai Rong thanked the imperial decree .
柴 荣 谢谢 这 帝国 法令 .

柴荣谢了旨，

['hævɪŋ] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Having informed the young lady ,
拥有 知情的 这 年轻的 女士 ,

禀过了姑娘，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kæərɪdʒ] .
Prepare the imperial carriage .
准备 这 帝国 运输 .

准备銮舆，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [dert] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] .
Choose a date to depart .
选择 一个 日期 到 离开 .

择日起行，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [θɹiː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
He ordered three thousand men to protect him .
他 订购 三 千 男人 到 保护 他 :
点了三千人马护从，

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv] - [tuː; tə][hæn] [tɒŋ] .
He handed over the control of Chanzhou to Han Tong .
他 递交 超过 这 控制 的 - 到 韩 童 :
将禅州交与韩通掌管。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [ˈtʃerɪʃt] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [streŋθ] .
Lady Chai cherished the people's strength .
女士 柴 珍爱 这 人们的 力量 :
柴娘娘爱惜民力，

[pɔɪnt]
point
观点
分

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 :
付路程遥远，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkærɪdʒ] [wɒz; wəz] [speəd] .
The imperial carriage was spared .
这 帝国 运输 曾是 幸存 :
免了銮驾，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈtræv(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [smɔːl] [kɑː(r)] .
They only traveled in one small car .
他们 仅有的 旅行 在 一 小的 车 :
只乘小车一辆。

[hiː; hi] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [ˈælaɪz] [ænd; ənd] [ðəə(r)] [ˈretɪnjuː] .
He brought along his allies and their retinue .
他 带来 沿着 他的 盟国 和 他们的 随从 :
带同各家盟友等众及护从人马，

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [tʃiː] [set] [aʊt] [frɒm; frəm] - .
On that day , Qi set out from Chanzhou .
在 那 天 , 齐 放 出去 从 - :
是日齐出禅州，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈtəʊkiəʊ] .
Heading towards Tokyo .
标题 向 东京 :
望东京进发。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ɪn][ðə; ði] [ˈsweltərɪŋ] [hiːt] , [wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] [baɪ][kɑː(r)] .
In the sweltering heat , we traveled together by car .
在 这 酷热 热 , 我们 旅行 一起 经过 车 :
炎天车驾载同行，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lənd] .
Desiring to reach the prosperous and beautiful land .
渴望 到 抵达 这 繁荣 和 美丽的 土地 :
欲到繁华锦绣邦。

[ˈəʊnli][tuː; tə] [prɪˈzɜ:v] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [streŋθ] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprɪs] [ænd; ənd]
Only to preserve the people's strength for the sake of the empresses and
仅有的 到 保存 这 人们的 力量 为了 这 清酒 的 这 皇后们 和
[ˈkɒŋkjə,bairnz] .
concubines .
妾室 .

只为后妃存民力，

[ˈðeəfɜ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [serɪˈməʊniəl] [gɑ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ækt] [ˈrekləsli] .
Therefore , it is said that the ceremonial guards should not act recklessly .
所以 , 它 是 说 那 这 仪式 守卫 应该 不是 行为 鲁莽地 .

故叫仪仗莫纵横。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
The journey of driving on the road
这 旅行 的 驾驶 在 这 路

车驾在路行程，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈleɪdi] [tʃaɪz] [ˈɪlnəs] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ˈfʊli] [hi:lɪd] .
It was only because Lady Chai's illness had not yet fully healed .
它 曾是 仅有的 因为 女士 柴的 疾病 有 不是 然而 完全 已治愈 .

只因柴娘娘病体未曾痊愈，

[ɪn] [əˈdi](ə)n] , [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [hɒt] .
In addition , the weather was hot .
在 添加 , 这 天气 曾是 热的 .

又兼天气炎热，

[nɒt] [mʌtʃ] ,
Not much ,
不是 很多 ,

赶不多，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈtræv(ə)ld] [ˈeɪti] [li:][ə; eɪ] [deɪ] .
He only traveled eighty li a day .
他 仅有的 旅行 八十 李 一个 天 .

一日只行八十里。

[ðæt] [deɪ] , [əˈraʊnd] [nu:n] ,
That day , around noon ,
那 天 , 大约 中午 ,

那日到了晌午时分，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪz]
The Empress is
这 皇后 是

娘娘在

[saʊndz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði][kɑ:(r)] :
Sounds coming from inside the car :
声音 未来 从 里面 这 车 :

车内叫声：

" [ˈnefju:] . "
" Nephew . "
" 侄子 . "

“贤侄。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rəʊd] [ˈfɜ:wəd] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] :
Chai Rong rode forward and called out :
柴 荣 骑 向前 和 称为 出去 :

柴荣一马至前叫道：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz][hɪə(r)] .
My nephew is here .
我的 侄子 是 这里 .

侄儿在此。”

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [ɑ:skt] :
Lady Chai asked :
女士 柴 问 :

柴娘娘问道：

[haʊ] [ˈɜ:li] [ɪz][aɪˈti:] ?
How early is it ?
如何 早期的 是 它 ?

“天有多早了？ ”

[tʃaɪ] [rŋ] [rɪˈplaɪd] :
Chai Rong replied :
柴 荣 回复 :

柴荣答道：

[ɪts] [nu:n] .
It's noon .
它是 中午 .

“交午了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘道：

[aɪ][eɪˈem] [ˈfɪzɪkli] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
I am physically exhausted .
我 是 身体 筋疲力尽的 .

“我身体劳顿，

" [steɪ] [hɪə(r)] . "
" **Stay here** . "
" 停留 这里 . "

住了罢。”

[tʃaɪ] [rŋ] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Chai Rong obeyed the order .
柴 荣 服从 这 命令 .

柴荣遵命，

[æt; ət][ə; eɪ] [kəˈmɑ:nd] ,
At a command ,
在 一个 命令 ,

一声令下，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [set] [ʌp] .
The camp was immediately set up .
这 营 曾是 立即地 放 向上 .

登时安了行营。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [,disɪmˈbɑ:k] [tu:; tə] [rest] .
The Empress disembarked to rest .
这 皇后 下船 到 休息 .

娘娘下车歇息，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɜ:vɒd] [hɪm] .
Chai Rong served him .
柴 荣 服务 他 .

柴荣侍奉。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˈspi:kɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [dʒaʊ] [pi:'ju:] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [sɪks] ,
Speaking only of Kuangyin and Zhao Pu , and the other six ,
请讲 仅有的 的 - 和 赵 普 , 和 这 其他 六 ,

单说匡胤及赵普等六人，

[hi;; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [men] [wɪð] [hɪm] .
He brought his men with him .
他 带来 他的 男人 和 他 .

带了手下人等，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They also set up camp .
他们 还 放 向上 营 .

另外立下营盘。

[br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɒt] ['weðə(r)] ,
Because of the hot weather ,
因为 的 这 热的 天气 ,

因是天气暑热，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [rɪ'mu:vɒd] [ðeə(r)] [rəʊbz] .
The crowd removed their robes .
这 人群 已移除 他们的 长袍 .

众人宽去衣袍，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [sɪt] [ɪn] ['ʃeɪdɪ] [spɒts] [tu;; tə] [ku:l] [ɒf] .
They often sit in shady spots to cool off .
他们 经常 坐 在 阴凉 地点 到 凉爽的 离开 .

多在那避阴之处坐地乘凉。

['əʊnli] [dʒɜŋ] [ɪn] [tʊk] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] ['bɒdɪ] [kləʊðz] [kəm'pli:tli] .
Only Zheng En took off her upper body clothes completely .
仅有的 郑 恩 采取 离开 她 上 身体 衣服 完全地 .

只有郑恩把上身衣服脱得精光，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,
Sitting on the ground ,
坐着 在 这 地面 ,

坐在地下，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a straw hat in his hand .
他 曾是 保持 一个 稻草 帽子 在 他的 手 .

手内拿了一个草帽，

[ki:p] ['fænɪŋ] [jɔ: 'self] .
Keep fanning yourself .
保持 扇形 你自己 .

不住的扇风，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - , [hi;; hi] [sed] :
Looking at Kuangyin , he said :
寻找 在 - , 他 说 :

望着匡胤说道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[lezi] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
Lezi was sweating profusely .
乐子 曾是 出汗 大量地 .

乐子浑身出汗，

[aɪm][dʒʌst][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hi:t] .
I'm just afraid of the heat .
我是 只是 害怕的 的 这 热 .

只是怕热，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“常言说:”

[ðə; ðɪ] ['kəʊldnəs] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['kəʊldnəs] .
The coldness is a private coldness .
这 寒冷 是 一个 私人的 寒冷 .

冷是私房冷，

[ɪts] [hɒt] , ['evri,wʌnz] [hɒt] .
It's hot , everyone's hot .
它是 热的 , 每个人的 热的 .

热是大家热。

- ['brʌðə(r)] ,
' brother ,
- 兄弟 ,

‘兄弟，

[ju:; jʊ]['əʊnli] [ni:d] [tu:; tə][saɪt] ['kwaɪətli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
You only need to sit quietly for a while .
你 仅有的 需要 到 坐 悄悄 为了 一个 尽管 .

你只消静坐一回，

['nætʃ(ə)rəli] [ku:l]
Naturally cool
自然 凉爽的

自然生凉，

[waɪ] ['bʌðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必

[ˌtemprə'mentl] ?
Temperamental ?
性情古怪 ?

躁暴？

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" **Jung Eun** - **do** : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ðə; ði] [fʌŋ] [wʊz; wəz] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)] .
The fun was irresistible .
这 乐趣 曾是 无法抗拒 .

乐子耐不得了，

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [get] [hɒt] [ˈi:zəli] .
You also get hot easily .
你 还 得到 热的 容易地 .

你可也怕热，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] [wɪð] [em ˈi:] ?
How about taking a bath with me ?
如何 关于 采取 一个 洗澡 和 我 ?

乐子与你洗澡何如？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ] [wɒʃ] [aɪ ˈti:] ?
Where can I wash it ?
在哪里 能 我 洗 它 ?

那里去洗？

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" **Jung Eun** - **do** : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ˈrɪvə(r)]
river
河

河

[gəʊ] [wɒʃ] [ɪnˈsaɪd] .
Go wash inside .
去 洗 里面 .

里去洗，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [greɪt] ?
Isn't that great ?
不是 那 伟大的 ?

岂不爽快么？

" - [ˈfɒləʊd] : "
" **Kuangyin followed** : "
" - 随后 : "

“匡胤随:”

[ðæts] [greɪt] !
That's great !
那就是 伟大的 !

这个爽快，

[haʊ'evə(r)] , [ai][,er 'em] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ai 'ti:] .

However , I am not accustomed to it .

然而 , 我 是 不是 习惯 到 它 :

愚兄却未惯,

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [wɒʃ] .

It's hard to wash .

它是 难的 到 洗 :

不好去洗。

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "

" Jung Eun - do : "

" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[lezi] [ðen] [went] [wɪð] ['brʌðə(r)] [zɑ:ŋ] .

Lezi then went with Brother Zhang .

乐子 然后 去 和 兄弟 张 :

乐子便与张兄弟去。

" [gwɑ:ŋjə:æn] [sed] : "

" Guangyuan said : "

" 广元 说 : "

“光远道:”

[ai] [kænt] [fləʊt] .

I can't float .

我 不能 漂浮 :

我不会浮水,

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .

I'm not going .

我是 不是 去 :

不去。

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "

" Jung Eun - do : "

" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

['brʌðə(r)] ['lu:ɔʊ] ,

Brother Luo ,

兄弟 罗 ,

罗兄弟,

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [lezi] [gəʊ] [ə'hed] .

You and Lezi go ahead .

你 和 乐子 去 前方 :

你和乐子去罢。”

- [sed] :

Yanwei said :

- 说 :

彦威道:

" [ai][deə(r)] [nɒt] [ə'blaɪdʒ] . "

" I dare not oblige . "

" 我 敢 不是 必须 : "

“这个不敢奉陪。”

['meni] ['pi:p(ə)] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['ru:dnəs] .

Many people disliked his rudeness .

许多 人们 不喜欢 他的 粗鲁 :

众人多厌薄他粗鲁,

[nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
No one else was willing to go with him .
不 一 别的 曾是 愿意的 到 去 和 他 。

再无一人肯和他同去。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['tʃʌkl] :
Zheng En chuckled :
郑 恩 轻笑 。

郑恩嘻嘻笑道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[səʊ][hɒt] ,
So hot ,
所以 热的 。

这般火热，

[aɪm] ['sɒri]
I'm sorry
我是 对不起

亏你

[ɪn'dʒʊə(r)] ,
Endure ,
忍受 。

耐得，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] ?
Why don't you go and have some fun taking a bath ?
为什么 不 你 去 和 有 一些 乐趣 采取 一个 洗澡 ？

你何不同着乐子去洗一回澡？

[ɪts] [səʊ][kəʊld] !
It's so cold !
它是 所以 寒冷的 ！

好不凉哩。”

- [sed] :
Kuangyi said :
- 说 。

匡义道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] . "
" My brother is not feeling well . "
" 我的 兄弟 是 不是 感觉 出色地 。

“小弟身子不快，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [wɒʃ] [aɪ 'ti:] .
I dare not wash it .
我 敢 不是 洗 它 。

不敢去洗。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][gəʊ] .
Zheng En saw that he also refused to go .
郑 恩 锯 那 他 还 拒绝 到 去 。

郑恩见他也不肯去，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [tu:; tə] [dʒaʊ] [pi:'ju:][ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to turn back to Zhao Pu and say :
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 到 赵 普 和 说 。

只得回头向赵普道：

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "

" Then you can go and have some fun . "

" 然后 你 能 去 和 有 一些 乐趣 . "

“你便和乐子去罢。”

[dʒaʊ] [pi:'ju:] [lɑ:ft] .

Zhao Pu laughed .

赵 普 笑了 .

赵普笑道。

" ['veri] [gʊd] . "

" Very good . "

" 非常 好的 . "

“甚好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['stju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'lʌki] .

It's just that the students are unlucky .

它是 只是 那 这 学生 是 倒霉 .

只是学生无福，

[ɪk'skju:s][em 'i:] .

Excuse me .

原谅 我 .

失陪了。”

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wʊz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] , [dʒɛŋ] [ɪn]

Seeing that no one was willing to go , Zheng En

看到 那 不 一 曾是 愿意的 到 去 , 郑 恩

郑恩见众人都不肯去，

['fi:ɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi]

Feeling sullen and unhappy

感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[hi:; hi] ['mʌtə] [tu:; tə] [hɪm'self] :

He muttered to himself :

他 低声说道 到 他自己 :

自言自语道：

" [lezi] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] . "

" Lezi kindly invited you to take a bath . "

" 乐子 亲切地 受邀 你 到 拿 一个 洗澡 . "

“乐子好意叫你们洗澡，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]

It turns out that they were all

它 转弯 出去 那 他们 是 全部

原来都是

" [ðeɪ] [daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['teɪkən] [keə(r)][ʊv; əv] . "

" They don't know how to be taken care of . "

" 他们 不 知道 如何 到 是 已采取 关心 的 . "

不识人照顾的。”

- [hɜ:d] [ðɪs] ,

Kuangyin heard this ,

- 听到 这 ,

匡胤听了，

['saɪdwɔ:k] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊr; jər] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['nəʊzi] .
You're being too nosy .
你是 存在 也 爱管闲事的人 .

你忒也多事，

[ðeɪ] [dʊʊnt] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [bɑ:θs] .
They don't like taking baths .
他们 不 喜欢 采取 浴室 .

他们不喜洗澡，

[let] [hɪm][bi:; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

由他罢了，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʌnt] [tu:; tə][gəʊ] , [ðen] [gəʊ] [ə'hed] .
If you want to go , then go ahead .
如果 你 想 到 去 , 然后 去 前方 .

要去你便自去，

[waɪ] [hæv; həv][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] ?
Why have so many things to do ?
为什么 有 所以 许多 事物 到 做 ?

何必有这许多噜

[su:] ?
Su ?
苏 ?

苏？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][gəʊ] ,
" **If you don't go** ,
" 如果 你 不 去 ,

“你们不去，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] ['eni] [fʌŋ] [æt; ət] [ɔ:l] ?
Are we not going to have any fun at all ?
是 我们 不是 去 到 有 任何 乐趣 在 全部 ?

乐子也不去了不成？ ”

[səʊ][hi:; hi] [dreɪpt] [ðə; ði] [blu:] [klɒθ] [ʃɜ:t] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ɑ:m] .
So he draped the blue cloth shirt over his arm .
所以 他 垂坠的 这 蓝色的 布 衬衫 超过 他的 手臂 .

遂把青布衫搭在胳膊上，

[beə(r)] [legz]
Bare legs
裸 腿

赤了两腿，

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] ,
Put on a straw hat ,
放 在 一个 稻草 帽子 ,

带上草帽，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

出了营盘，

[ˈlʊkɪŋ] [west]
Looking west
寻找 西方

望西而

[wɔːk] .
Walk .
走 .

走。

[nəʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm] [ˈeni] [əˈtenʃ(ə)n] .
No one paid him any attention .
不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

众人都不去理他。

[hiː; hi] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
He walked more than three miles in one go .
他 步行 更多的 比 三 英里 在 一 去 .

他便一口气走了有三里多路，

[ˈhævɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [ˈfʊthəʊld] ,
Having established a foothold ,
拥有 已确立的 一个 立足点 ,

立住了脚，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪmˈself] :
He asked himself :
他 问 他自己 :

自家问着自家道：

" [lezi] [ˈæktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [spaɪt] . "
" Lezi acted out of spite . "
" 乐子 行动 出去 的 尽管如此 . "

“乐子一时赌气，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
I need to take a bath .
我 需要 到 拿 一个 洗澡 .

要来洗澡，

[haʊ] [faː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [wɔːkt] ?
How far have we walked ?
如何 远的 有 我们 步行 ?

怎么走了多路，

[ˈsʌd(ə)nli] [dɪsəˈpiəd]
Suddenly disappeared
突然 消失

兀是不见

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ?
Is there a river ?
是 那里 一个 河 ?

有河？

[weə(r)] [hæz; həz] [lezi] [gɒn] [naʊ] ?
Where has Lezi gone now ?
在哪里 有 乐子 已消失 现在 ?

乐子如今走那搭儿去呢？ "

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhezɪtətɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半晌，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lezi] [ˈɪz(ə)nt][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] . "
" Lezi isn't going to wash up . "
" 乐子 不是 去 到 洗 向上 . "

“乐子不去洗了，

[gəʊ] [bæk] .
Go back .
去 后退 .

回去罢。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,

正待转身，

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽又说道：

" [nɒt] [ɡʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] [ɪf] [lezi] [gəʊz] [bæk] .
It's alright if Lezi goes back .
它是 好吧 如果 乐子 去 后退 .

乐子回去不打紧，

[ðæt] [wʊd] [ˈəʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm] [lɑːf] [æt; ət][juːˈes] .
That would only make them laugh at us .
那 会 仅有的 制作 他们 笑 在 我们 .

反叫他们笑话。”

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [ˈblæŋkli] [əˈgen] .
He stood there blankly again .
他 站立 那里 茫然地 再次 .

又呆呆的立着，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思想了一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɒt] [aɪ 'ti:] ! "
" **Got it !** "
" 得到 它 ！ "

“有了，

[lets] [sɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Let's sit here and have some fun .
我们来吧 坐 这里 和 有 一些 乐趣 。

乐子且坐在这里，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɑ:sə'baɪ]
Waiting for the passerby
等待 为了 这 过路人

等那过路

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)]
The arrival
这 到达

的来，

[ɑ:sk] [hɪm] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
Ask him where there is a river .
问 他 在哪里 那里 是 一个 河 。

问他那里有河，

[ðen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] .
Then it's time to take a bath .
然后 它是 时间 到 拿 一个 洗澡 。

便好洗澡。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [θru:] [ðə; ði] [blu:] [kloʊθ] [ʃɜ:t] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the blue cloth shirt on the ground .
他 扔 这 蓝色的 布 衬衫 在 这 地面 。

把青布衫儿往地下一丢，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][aɪ 'ti:]
Sit down on it
坐 向下 在 它

将身坐在上面，

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 。

往四下观看，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
There were quite a few people coming and going .
那里 是 相当 一个 很少 人们 未来 和 去 。

那来往的人虽也不少，

[dʒʌst] [steɪ] [fa:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .
Just stay far away from him .
只是 停留 远的 离开 从 他 。

只是离他远远的走，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ][hɪm] .
They refused to pass by him .
他们 拒绝 到 经过 经过 他 。

不肯到他跟前经过。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zheng En cursed :
郑 恩 被诅咒的 :

郑恩骂道：

" [ðiːz] ['dɒŋki] [bɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] . . . "
" These donkey balls are : "
" 这些 驴 球 是 . . . "

“这些驴球入的，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fʌn] ?
Why not come to the fun ?
为什么 不是 来 到 这 乐趣 ?

为甚不到乐子跟前来？

" [haʊ] ['leɪzi] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . "
" How lazy you are : "
" 如何 懒惰的 你 是 . "

恁的惫赖。”

[ə'ɹɪdʒənəli] [jʊŋ] [juːn][sæt]
Originally Jung Eun sat
起初 荣格 恩 卫星

原来郑恩坐

[ɒŋ] [ðə; ði] ['weɪstlənd]
On the wasteland
在 这 荒地

在荒地之上，

[ɪts] [nɒt] ['vaɪə][ə; eɪ] [rəʊd] .
It's not via a road :
它是 不是 通过 一个 路 :

又不是经由道路，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ?
How could someone have walked in front of him ?
如何 可以 某人 有 步行 在 正面 的 他 ?

如何得有人在他跟前行过？

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
Zheng En saw that no one was around :
郑 恩 锯 那 不 一 曾是 大约 :

郑恩因见无人，

[get] [ʌp] .
Get up :
得到 向上 :

爬起身来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kloʊ] [ʒiːt] .
He took the cloth shirt :
他 采取 这 布 衬衫 :

拿了布衫儿，

[wɔːk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Walk towards the main road :
走 向 这 主要的 路 :

望大路而走。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʊ'laɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was July at the time :
它 曾是 七月 在 这 时间 :

此时正是七月天气，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈfɑːrməz][wɜː(r); wə(r)][ˈhɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈɜːli] [raɪs] .
It was just as the farmers were harvesting the early rice .

它 曾是 只是 作为 这 农民 是 收割 这 早期的 米 .

恰值庄家正割早稻之时，
[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [frʌnt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [teɪks] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
The person in front is the one who takes on the challenge .
这 人 在 正面 是 这 一 WHO 需要 在 这 挑战 .
那前面一人挑

[ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [raɪs] ,
A load of rice ,
一个 加载 的 米 ,
了一担稻子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [muːv] .
They are on the move .
他们 是 在 这 移动 .
正在奔走。

[jʊŋ] [juːn] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Jung Eun caught up with him .
荣格 恩 捕捉 向上 和 他 .
郑恩赶上前，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði] [nek] .
He grabbed her by the neck .
他 抓住 她 经过 这 脖子 .
一把抓住了脖子。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] .
The man was hoping to turn around .
这 男人 曾是 希望 到 转动 大约 .
那人指望回过头来，

[siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
See who it is .
看 WHO 它 是 .
看是谁人，

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɛnz] [pɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] ?
Who knew that Zheng En's palms were so large ?
WHO 知道 那 郑 恩的 棕榈树 是 所以 大的 ?
谁知郑恩的手掌阔大，

[strɒŋ]
strong
强的
力气粗

[ˈhevi] ,
Heavy ,
重的 ,
重，

[nɒt] [ˈəʊnli][ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [ˈtɜːnɪŋ] [bæk] ,
Not only is there no turning back ,
不是 仅有的 是 那里 不 转弯 后退 ,
不但回不过头，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [ˈstrʌɡ(ə)] [tuː; tə][lɪft] [ðæt] [ləʊd] .
It couldn't even struggle to lift that load .
它 不能 甚至 斗争 到 举起 那 加载 .
连那担子都挣扎不得。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zheng En cursed :
郑 恩 被诅咒的 :

郑恩骂道：

" [ðə; ði] ['dɑːŋkɪz] [bɔːl] [went] [ɪn] . "
The donkey's ball went in . "
" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɜːn] [aɪ 'tiː] ?
Do you want to earn it ?
做 你 想 到 赚 它 ?

你要挣么？

[lezi] [ɑːskɪs][juː; jʊ] ,
Lezi asks you ,
乐子 问 你 ,

乐子问你，

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ? "
Is there a river ? "
" 是 那里 一个 河 ? "

“那里有河？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jes]
yes
" 是的

“是

[huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][em 'iː] [laɪk] [ðɪs] ?
Who is making fun of me like this ?
WHO 是 制作 乐趣 的 我 喜欢 这 ?

谁这般取笑？

[lʊk] [æt; ət][em 'iː][hɪə(r)] ['kæɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
Look at me here carrying a heavy load .
看 在 我 这里 携带 一个 重的 加载 .

你看我挑着重担子在这里，

[juː; jʊ] [ðen] ['pɒld] [em 'iː][ə'saɪd][tuː; tə] [meɪk] ['merɪ] .
You then pulled me aside to make merry .
你 然后 拉 我 旁边 到 制作 欢乐 .

你便拉住了我作乐，

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd][ˈbrəʊkən][maɪ] [bæk] .
But little did they know that it had broken my back .
但 小的 做过 他们 知道 那 它 有 破碎的 我的 后退 .

却不道折了我的腰，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [duː; də] .
It's not something you should do .
它是 不是 某物 你 应该 做 .

不是当要。

[let] [gəʊ] ['kwɪkli] .
Let go quickly .
让 去 迅速地 .

快些放了手，

[ɪf] [nɒt] [rɪ'li:st]
If not released
如果 不是 发布

若不放时，

[aɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd][æt; ət][ðəm; ðəm] .
I cursed at them .
我 被诅咒的 在 他们 :

我就骂了。”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['dɒŋki] [bɔːl] ['entəd] , "
" Donkey ball entered , "
" 驴 球 进入 , "

""驴球入的，

[juː; jʊ] [kɜːs] .
You curse .
你 诅咒 :

你骂。

" [dʒʌst] [pres] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [daʊn] . "
" Just press your hand down . "
" 只是 按 你的 手 向下 . "

“把手只一按，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['kæriŋ] [ə; eɪ][ləʊd] [ɒv; əv][raɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
The man was carrying a load of rice on his shoulder .
这 男人 曾是 携带 一个 加载 的 米 在 他的 肩膀 :

那人挑着一担稻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pres] ?
How could it withstand such a press ?
如何 可以 它 经受 这样的 一个 按 ?

那里经得这一按？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .
There was a loud bang .
那里 曾是 一个 大声 砰 .

只听得轰隆一声响处，

['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ləʊdz] [tə'geðə(r)]
People and loads together
人们 和 负载 一起

连人连担，

['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Falling to the ground ,
坠落 到 这 地面 ,

跌倒在地，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

口里喊道：

" [ðæt] [wʌn] [huː] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪɡ] , "
" That one who suffered from the plague , "
" 那 一 WHO 遭受 从 这 瘟疫 , "

“那个遭瘟的，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪn] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʊv; əv][em 'i:] ?
Are you trying to make a fool of me ?
是 你 尝试 到 制作 一个 傻子 的 我 ?
把我这等戏耍？

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .
I'm not going to give up now .
我是 不是 去 到 给 向上 现在 .
我是不肯甘休的。”

[get] [ʌp]
Get up
得到 向上
爬起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
身来，

[tu:; tə][bi:; bi] ['sɪəriəs] ,
To be serious ,
到 是 严肃的 ,
欲要认真，

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [jʊŋ] [ju:n] .
I looked up and saw Jung Eun .
我 看起来 向上 和 锯 荣格 恩 .
举眼看见了郑恩，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [bækt] [ə'weɪ] .
He was so frightened that he backed away .
他 曾是 所以 害怕 那 他 支持的 离开 .
只唬得往后倒退，

[sə'spɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)ntɪ] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .
惊疑不定。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :
古云：

" ['i:v(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [fɪə(r)][i:v(ə)] ['pi:p(ə)] . "
" Even gods and ghosts fear evil people . "
" 甚至 神 和 鬼魂 害怕 邪恶的 人们 . "
“神鬼怕恶人。”

[ðə; ðɪ][mæn][wɒz; wəz] [ə'noɪd] .
The man was annoyed .
这 男人 曾是 恼怒 .
那人虽然发恼，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn]
Upon seeing Zheng En
之上 看到 郑 恩
见了郑恩这

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tɜ:mz] ,
In general terms ,
在 一般的 条款 ,
般形容，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ][maɪnd] .

I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

唬得魂已没了，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðeə(r)] .

They wouldn't dare to break through there .
他们 不会 敢 到 休息 通过 那里 .

那里还敢破口，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] :

I had no choice but to call out :
我 有 不 选择 但 到 称呼 出去 :

只得叫一声：

" [frend] ,

" friend ,

" 朋友 ,

“朋友，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [juː; jʊ] .

I don't know you .
我 不 知道 你 .

我又不认得你，

[waɪ] [[ʊd; ʒəd] [aɪ] [peɪ] [,aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ?

Why should I pay it this way ?
为什么 应该 我 支付 它 这 方式 ?

为甚按我这一交？ ”

[ʃɒŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ðə; ðɪ] ['dɑːŋkɪz] [bɔːl] [went] [ɪn] . "

" The donkey's ball went in . "

" 这 驴的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] .

Let me ask you something nice .
让 我 问 你 某物 好的 .

乐子好好的问你，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['ɑːnsəɪŋ] ?

Why aren't you answering ?

为什么 不是 你 回答 ?

你怎么不来回答？ ”

[ðə; ðɪ][mæn] [hɜːd] [dʒɛŋ] [ɪn] [seɪ] " [aɪ][eɪ 'em][ˈlɑʊtʒə] " [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .

The man heard Zheng En say " I am Laozi " a long time ago .
这 男人 听到 郑 恩 说 " 我 是 老子 " 一个 长的 时间 前 .

那人听郑恩口里“老子”长，

" ['lɑʊtʒə] " [ɪz] [ʃɔːt] .

" Laozi " is short .

" 老子 " 是 短的 .

“老子”短，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] . . .

It's not that . . .

它是 不是 那 . . .

说来不甚

[kliə(r)] .
clear .
清除 .

清楚。

[ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
I wanted to argue with him .
我 通缉 到 争论 和 他 .

欲要与他争闹，

[pli:z] [fə'gɪv] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['pɜ:s(ə)n] .
Please forgive this wicked person .
请 原谅 这 邪恶 人 .

谅来这个恶人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [hɪm] ;
There's no way to deal with him ;
有 不 方式 到 交易 和 他 ;

对付他不过；

[ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪg'noʊ:(r)] [hɪm] .
I wanted to ignore him .
我 通缉 到 忽略 他 .

欲待不理他，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ləʊd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] .
He picked up his load and walked away .
他 挑选 向上 他的 加载 和 步行 离开 .

挑了担子自走，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wʊd] [stɒp] [em 'i:] .
I was afraid he would stop me .
我 曾是 害怕的 他 会 停止 我 .

又怕他拉住了，

[aɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [ɜ:nd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
It can't be earned in a short time .
它 不能 是 获得 在 一个 短的 时间 .

一时挣不去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ʃi:; ʃɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [fɔ:s] [ə; eɪ] [smaɪl] .
She could only force a smile .
她 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得勉强赔笑，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [frend] ,
" friend ,
" 朋友 ,

“朋友，

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ][ɑ:sk][em 'i:] ?
What did you ask me ?
什么 做过 你 问 我 ?

你问我什么？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [lezi] ['əʊnli][ɑ:sks][ju:; jʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] . "
" Lezi only asks you where the river is . "
" 乐子 仅有的 问 你 在哪里 这 河 是 . "

“乐子只问你那里有河。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['rɪvəz] [hɪə(r)] .
There are many rivers here .
那里 是 许多 河流 这里 :

“我们这里的河也多，

[nəʊ]
No
不

不

" [wɪtʃ] ['rɪvə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" Which river are you asking about ? "
" 哪个 河 是 你 问 关于 ? "

知你问的是那一条河？ "

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['rɪvə(r)] ,
" No matter what kind of river ,
" 不 事情 什么 种类 的 河 ,

“不论什么的河，

" [ɔ:l] [aɪ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌŋ] [ɪz][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] . "
" All I need for fun is a bath . "
" 全部 我 需要 为了 乐趣 是 一个 洗澡 . "

乐子只要洗得澡的就是了。”

[ðə; ði][mæn] [hɜ:d] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 :

那人听了，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心中暗骂：

" [ðɪs] [blæk] - [klæd]['prɪz(ə)nə(r)] [stæbd] [em 'i:] , "
" This black - clad prisoner stabbed me , "
" 这 黑色的 - 覆膜 囚犯 刺伤 我 , "

“这黑囚攘的，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
If you want to bathe in the river .
如果 你 想 到 洗澡 在 这 河 :

要问河洗澡。

[ðæts] [dɪ'spɪkəb(ə)] .
That's despicable .
那就是 卑鄙 .

这样可恶，

[hænd][,em 'i:][ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] .
Hand me over here .
手 我 超过 这里 .

把我按这一交，

[ˈðer] [ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][,em 'i:] [ə'gen] .
They're taking advantage of me again .
它们是 采取 优势 的 我 再次 .

又讨我的便宜，

[tu:; tə][bi:; bi][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] ,
To be my father ,
到 是 我的 父亲 ,

要做我的老子，

[aɪ] [traɪ][tu:; tə][kəʊks][hɪm][ə; eɪ][bɪt] .
I'll try to coax him a bit .
患病的 尝试 到 哄 他 一个 少量 .

我且哄他一哄，

[hi:; hi] [ˈweɪstɪd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] .
He wasted his long journey .
他 浪费 他的 长的 旅行 .

叫他空走一遭远路，

[sti:l] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][bəəθ.bɑ:θ]
Still taking a bath
仍然 采取 一个 洗澡

仍旧洗澡

[nəʊ] , [,aɪ 'ti:][wɒnt] [wɜ:k] .
No , it won't work .
不 , 它 惯于 工作 .

不成。”

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ?
Do you want to bathe in the river ?
做 你 想 到 洗澡 在 这 河 ?

你要问河洗澡么？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈrɪvəz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [left] [ɔ:(r)] [raɪt] [hɪə(r)] .
There are no rivers to the left or right here .
那里 是 不 河流 到 这 左边 或者 正确的 这里 .

这里左右却没有河，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [θru:] [ðæt] [grəʊv] [ɒv; əv] [tri:z] .
You can go through that grove of trees .
你 能 去 通过 那 树林 的 树木 .

你可从那树林子过去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪg][ˈrɪvə(r)] [ðeə(r)] .
There is a big river there .
那里 是 一个 大的 河 那里 :

那里有一条大河，

[ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [klɪə(r)] .
The water is clear .
这 水 是 清除 :

水以清澈，

[ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] .
You may take a bath .
你 可能 拿 一个 洗澡 :

尽可洗澡。

[brˈsaɪdz] [ðɪs] [ˈrɪvə(r)] ,
Besides this river ,
除了 这 河 ,

除了这一条河，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][lənd] [ru:ts] .
All of them are land routes .
全部 的 他们 是 土地 路线 :

都是旱路。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [lʊkt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈdɪstəns] .
Zheng En looked into the distance .
郑 恩 看起来 进入 这 距离 :

郑恩远远望去，

[ʃʊə(r)] [ˈɪnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [tri:z] .
Sure enough , there was a grove of trees .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 树林 的 树木 :

果见有一座树林，

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈdɪstəns] ,
Regardless of distance ,
不管 的 距离 ,

也不问远近，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [aɪm] [ɒf] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" **I'm off to have some fun .** "
" 我是 离开 到 有 一些 乐趣 : "

“乐子去了。”

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
He took a step and walked away .
他 采取 一个 步 和 步行 离开 :

扯开了脚步便走。

[ðə; ðɪ][mæn] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The man saw it .
这 男人 锯 它 :

那人见了，

[ˈsi:kɹətli] [pli:zd] :
Secretly pleased :
偷偷 高兴 :

暗暗欢喜：

“ [aɪ] [meɪk] [ðɪs] [blæk] - [klæd][ˈprɪz(ə)nə(r)] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ][bɪt] . ”
“ **I'll make this black - clad prisoner suffer a bit .** ”
“ 患病的 制作 这 黑色的 - 覆膜 囚犯 遭受 一个 少量 . ”
“我且叫这黑囚攬的吃些苦。”

[səʊ][hi; hi] ['kæɪɪd] [ðə; ði][raɪs][ɪn][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .
So he carried the rice in a basket .
所以 他 携带 这 米 在 一个 篮子 .
遂把稻子担儿挑了，

[ðeɪ] [lʊkt] [əˈhed] [ænd; ənd] ['hedɪd] [əˈweɪ] .
They looked ahead and headed away .
他们 看起来 前方 和 标题 离开 .
竟望前面而去。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [jʊŋ] [juːn] [ˌɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [kɪk] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
It was only said that Jung Eun launched a flying kick at that moment .
它 曾是 仅有的 说 那 荣格 恩 发射 一个 飞行 踢 在 那 片刻 .
只说郑恩当时撒开飞腿，

[ˈrʌʃɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði][rəʊd] ,
rushing on the road ,
匆忙 在 这 路 ,
奔赶路途，

[ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [wɪnd] .
All I could hear was the whistling wind .
全部 我 可以 听到 曾是 这 吹口哨 风 .
耳边只听呼呼风响，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
顷刻之间，

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ten] [maɪlz] .
They walked for about ten miles .
他们 步行 为了 关于 十 英里 .
约走了十数里。

[ˈɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
After passing through the woods ,
后 通过 通过 这 树林 ,
过了树林，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,
四下一望，

[siː] [juː; jʊ] [ðeə(r)]
See you there
看 你 那里
那里见

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ?
Is there a river ?
是 那里 一个 河 ？
有河水？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [səˈraʊndɪd] [baɪ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['gɑːdnz] .
They are all surrounded by villages and gardens .
他们 是 全部 包围 经过 村庄 和 花园 .
都是村庄园围。

[dʒɛŋ] - [ðen] ['ri:əlaɪzd] [ðæt]
Zheng Enfang then realized that
郑 恩 方 然 后 已 实 现 那

郑恩方才醒悟，

[kɜ:s] :
Curse :
诅咒 :

骂一声：

" [ðə; ði] ['dɑ:ŋkɪz] [bɔ:l] [went] [ɪn] . "
" The donkey's ball went in . "
" 这 驴 的 球 去 在 . "

“驴球入的，

[lezi] [wɒz; wəz] [fu:ld] [baɪ][hɪm] .
Lezi was fooled by him .
乐 子 曾 是 被 骗 了 经 过 他 .

乐子被他哄弄了，

[ðɪs] [trɪp][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
This trip was in vain .
这 旅 行 曾 是 在 徒 劳 .

倒白走这一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] .
There was no chance to take a bath .
那 里 曾 是 不 机 会 到 拿 一 个 洗 澡 .

没有得洗澡。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk]
Take a break
拿 一 个 休 息

停会儿

[wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] ,
When I saw him ,
什 么 时 候 我 锯 他 ,

见了他，

[let] [ðɪs] ['dɒŋki] ['sʌfə(r)] .
Let this donkey suffer .
让 这 驴 遭 受 .

叫这驴球入的吃苦。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只 是 作 为 他 曾 是 关 于 到 转 动 大 约 ,

正要拔步回身，

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ə; eɪ] ['melən] [pætʃ] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)] .
Behind the village , a melon patch was visible .
在 后 面 这 村 庄 , 一 个 瓜 修 补 曾 是 可 见 的 .

只见庄后露出一所瓜园，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [gert] [wɒz; wəz]['əʊpən] .
Just then , the garden gate was open .
只 是 然 后 , 这 花 园 门 曾 是 打 开 .

正见园门开着，

[æt; ət] [fɜ:st] [glɑ:ns] ,
At first glance ,
在 第 一 的 瞥 一 眼 ,

一眼望去，

[ðə; ði] ['melənz] [wɜ:(r); wə(r)] [sprɛd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The melons were spread out on the ground .
这 甜瓜 是 传播 出去 在 这 地面 .
见那瓜横铺满地，

[aɪ 'ti:] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
It is as big as a bushel .
它 是 作为 大的 作为 一个 蒲式耳 .
其大如斗。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Jung Eun was overjoyed .
荣格 恩 曾是 欣喜若狂 .
郑恩满心欢喜，

['dru:lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ]
Drooling from the corners of the mouth
流口水 从 这 角落 的 这 嘴
口角流涎，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [lezi] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [grɛt] [taɪm] . "
" Lezi is having a great time . "
" 乐子 是 拥有 一个 伟大的 时间 . "
“乐子走得热极了，

[lets] [kwɛntʃ] ['aʊə(r)] [θɜ:st] [wɪð] [ðɪs] ['melən] .
Let's quench our thirst with this melon .
我们来吧 淬火 我们的 口渴 和 这 瓜 .
且把这瓜儿解解渴，

" [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ['leɪtə(r)] . "
" It's not too late to take a shower later . "
" 它是 不是 也 晚的 到 拿 一个 淋浴 之后 . "
再去洗澡未迟。”

[səʊ][hi;; hi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n]
So he stepped into the garden
所以 他 步 进入 这 花园
遂迈步走进园

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [i:t] ['melənz] [tu;; tə] [kwɛntʃ] ['aʊə(r)] [θɜ:st] .
We need to eat melons to quench our thirst .
我们 需要 到 吃 甜瓜 到 淬火 我们的 口渴 .
要把瓜儿解渴。

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[hi;; hi][wɒz; wəz] [hju:'mɪliətɪd] [ænd; ənd] ['bi:t(ə)n] [θri:] [taɪmz] [ɪn][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
He was humiliated and beaten three times in half a day .
他 曾是 受辱 和 被打败 三 时代 在 一半 一个 天 .
半日受三番辱殴，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈmelən] [kæn; kən] [si:l] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈkɹɒs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
A single melon can seal a marriage across a thousand miles .

一个 单身的 瓜 能 海豹 一个 婚姻 穿过 一个 千 英里 .
一瓜定千里姻缘。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是:

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv] [sɒft] [dʒeɪd][ænd; ənd] [wɔ:m] [ˈfreɪgrəns] ,
Without the pleasure of soft jade and warm fragrance ,

没有 这 乐趣 的 柔软的 玉 和 温暖的 香味 ,
未经软玉温香趣,

[fɜ:st] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbɒlɪd] [ænd; ənd] [hju:ˈmɪliətɪd] .
First , they were bullied and humiliated .

第一的 , 他们 是 被欺凌 和 受辱 :

先受挥拳掷足欺。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [dɪd] [ˈeniwʌn] [si:] [jʊŋ] [ju:n] [ˈgɑ:sɪpɪŋ] ?
After all , did anyone see Jung Eun gossiping ?

后 全部 , 做过 任何人 看 荣格 恩 八卦 ?

毕竟郑恩吃瓜有人见否,

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .

出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 :

且看下回自知。

[ˈtʃæptə(r)] - [dʒeɪn] [ˈzɪmɪŋ] [ɪnˈreɪdʒd] [ˈgɑ:dnə(r)] [daʊ; taʊ] - [səbˈdju:] [hæn] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪst]
Chapter 40 Zheng Ziming Enraged Gardener Tao Sanchun Subdues Han with a Fist

章 - 郑 子明 愤怒 园丁 道 - 压制 韩 和 一个 拳头

第四十回 郑子明恼打园公 陶三春挥拳服汉

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [ku:l] [ˈi:vnɪŋ] [ˈbri:z] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wu:tɔŋ] [ˈtri:z] .
A cool evening breeze was blowing through the wutong trees .

一个 凉爽的 晚上 微风 曾是 吹 通过 这 梧桐 树木 .

时值梧风送晚凉,

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfju:migeɪt] , [ðə; ði] [kləʊðz] [rɪˈmeɪnd] [dæmp] .
Even after being fumigated , the clothes remained damp .

甚至 后 存在 熏蒸 , 这 衣服 剩余 潮湿 :

熏蒸犹是湿衣裳。

[ðə; ði][klɪə(r)] [sprɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈbɒdi] .
The clear spring did not understand the human body .

这 清除 春天 做过 不是 理解 这 人类 身体 :

清泉未解行人体,

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈlæməti] [strʌk] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
But the calamity struck in an instant .

但 这 灾害 击 在 一个 立即的 :

偏使流殃顷刻尝。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :

它 是 还 说 :

又曰:

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] [ə'priːjiət] [ðə; ði] ['bjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [striːm] ,
Unable to appreciate the beauty of the clear stream ,
无法 到 欣赏 这 美丽 的 这 清除 溪流 ,
未得清流趣,

[fɜːst] , [traɪ][ðə; ði] [fruːts] .
First , try the fruits .
第一的 , 尝试 这 水果 .

先将瓜果尝。

[ðə; ði] [paːθ] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] ,
The path is devoid of affection ,
这 小路 是 缺乏 的 感情 ,

径情无款曲,

[waɪ] [blɜːm] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ɐnd][ˈvaɪələnt] ?
Why blame the strong and violent ?
为什么 责备 这 强的 和 暴力 ?

何徒怪强梁?

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɒŋ] [juːn][wɒz; wəz][ɪn] [hɒt] [ˈweðə(r)] ,
It is said that Jung Eun was in hot weather ,
它 是 说 那 荣格 恩 曾是 在 热的 天气 ,

话说郑恩因天气炎热,

[dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .
just want to take a bath .
只是 想 到 拿 一个 洗澡 .

一心想浴,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Instead of asking for directions to find the river ,
反而 的 问 为了 方向 到 寻找 这 河 ,

不道问路寻河,

[ˈbiːɪŋ] [dɪ'siːvd]
Being deceived
存在 受骗

被人哄骗,

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
But it led to the woods .
但 它 引领 到 这 树林 .

却指引到那树林去处,

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ɪn] [veɪn] .
They walked more than ten miles in vain .
他们 步行 更多的 比 十 英里 在 徒劳 .

空走了十余里路,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈʃædəʊ]
Even the water shadow
甚至 这 水 阴影

连水影儿也

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪsɪŋ] .
Some are missing .
一些 是 丢失的 .

不见一些。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'siːvd] ,
Knowing that he had been deceived ,
会心 那 他 有 到过 受骗 ,

自知被人所欺,

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] ,
Just as he was about to turn around and leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 和 离开 ,

正欲回身而走，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈgɑ:d(ə)n] [ə'piəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
Suddenly , a garden appeared behind the manor .
突然 , 一个 花园 出现 在后面 这 庄园 .

忽见那庄后露出一园，

[æz; əz][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [geɪt] ['əʊpənd] ,
As the garden gate opened ,
作为 这 花园 门 打开 ,

园门开处，

[ðə; ði] [flɔ:(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['wɔ:tərmelənz; 'wɑ:tərmelənz] .
The floor was covered with watermelons :
这 地面 曾是 涵盖 和 西瓜 :

见里面满地西瓜，

[ʌn'i:v(ə)n] [saɪz]
Uneven size
不均匀 尺寸

大小不均，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dʒɔɪ] :
He thought to himself with joy :
他 想法 到 他自己 和 喜悦 :

心中欢喜道：

" [ɔ:!'ðəʊ] [lezi] ['kænɒt] [teɪk] [ə; ei][bəθ.bɑ:θ] . . . "
" Although Lezi cannot take a bath : : : "
" 虽然 乐子 不能 拿 一个 洗澡 : : : "

“乐子虽不得洗澡，

[let] [hɪm] [i:t] [ə; ei] [fju:] [ɒv; əv] [ði:z] ['melənz] [bɪ'fɔ:(r)] [wi; wi] [get] [tu; tə] [nəʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Let him eat a few of these melons before we get to know each other .
让 他 吃 一个 很少 的 这些 甜瓜 前 我们 得到 到 知道 每个 其他 .

且把这瓜儿吃他几个再处。”

[meɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
Whether there are people or not ,
无论 那里 是 人们 或者 不是 ,

不管有人没人，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

闯将进去，

[gəʊ][tu; tə] [ðæt] [dens] ['eəriə] ,
Go to that dense area ,
去 到 那 稠密 区域 ,

就往那茂密之处，

[pɪk] [wʌn]
Pick one
挑选 一

拣了一个

[æn; ən] [ɪ'no:məs] [ˈwɔ:təmelən]
An enormous watermelon
一个 巨大的 西瓜

绝大的西瓜，

[hi:; hi][sæt][pən][ðə; ði] [graʊnd] .
He sat on the ground .
他 卫星 在 这 地面 。

随身坐在地上，

[hi:; hi] [pʌntʃt] [ðə; ði] [ˈmelən] [wɪð] [dʒʌst][wʌn] [pʌntʃ] .
He punched the melon with just one punch .
他 拳击 这 瓜 和 只是 一 冲床 。

把瓜只一拳，

[kʌt] [ˈɪntu:] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [ˈpi:sɪz] .
Cut into three or four pieces .
切 进入 三 或者 四 件 。

打成三四块，

[hi:; hi][pʊt][,aɪ ˈti:][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][et; ɛt][,aɪ ˈti:] .
He put it in his mouth and ate it .
他 放 它 在 他的 嘴 和 吃 它 。

递到口便吃。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 。

古云：

" [θɜ:st] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ɪn][ɪts] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" Thirst will not discriminate in its drinking "
" 口渴 将要 不是 辨析 在 它是 喝 "。

“渴不择饮。”

[jʊŋ] [ju:n][hæd; həd] [ɔ:'redi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhi:tɪd] [ˈmænə(r)] .
Jung Eun had already left in a very heated manner .
荣格 恩 有 已经 左边 在 一个 非常 加热 方式 。

郑恩已是走得热极，

[si:] [ju:; jʊ] [ə'gen]
See you again
看 你 再次

又见

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ,
Such a wonderful thing ,
这样的 一个 精彩的 事物 ,

了这样妙物，

[swi:t] [ænd; ənd] [ku:l]
Sweet and cool
甜的 和 凉爽的

又甜又凉，

[dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [θɜ:st] - [ˈkwentʃɪŋ]
Delicious and thirst - quenching
可口的 和 口渴 - 淬火

可口生津，

[i:t] [,aɪ ˈti:]
Eat it
吃 它

吃下肚去，

[ðə; ði] [ɪn'tɜ:n(ə)] [ˈɔ:rgənz] [ˈɔ:lsəʊ] [fi:l] [rɪ'freʃt] .
The internal organs also feel refreshed .
这 内部的 器官 还 感觉 焕然一新 .

脏腑也是清爽。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [laɪk] [,aɪ 'ti:] ?
How can I not like it ?
如何 能 我 不是 喜欢 它 ?

如何不喜？

[ai][et; ɛɪ][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I ate one at the time .
我 吃 一 在 这 时间 .

当时吃了一个，

[pɪk] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] .
Pick another one .
挑选 其他 一 .

又摘一个，

[ˈəʊpən][,aɪ 'ti:] .
Open it .
打开 它 .

把来打开，

[ˈəʊnli] ['weɪtɪŋ]
only waiting
仅有的 等待

才待

[ˈi:zi] [tu:; tə] [prə'haʊns]
Easy to pronounce
简单的 到 发音

上口，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a sound was heard .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 .

忽听呀的一声，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn] .
A person walked in .
一个 人 步行 在 .

走进一个人来，

[kləʊz] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] [gɜ:t] .
Close the garden gate .
关闭 这 花园 门 .

把园门关闭，

[haʊ'veə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgɑ:dnə(r)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
However , he was the gardener in charge of the garden .
然而 , 他 曾是 这 园丁 在 收费 的 这 花园 .

却是管园的园公。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [taʊn] [tu:; tə] [baɪ] [fɪʃ] , [mi:t] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] .
He went to town to buy fish , meat , and other items .
他 去 到 镇 到 买 鱼 , 肉 , 和 其他 项目 .

他往镇上去买办鱼肉等物。

[ai] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:] [bæk] .
I bought it back .
我 买 它 后退 .

买了回来，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)][ˈɑ:ftə(r)] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [pɑ:k]
Close the door after entering the park
关闭 这 门 后 进入 这 公园

进园关好

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

了门，

[tɜ:n] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [wɔ:k] [əˈwei] .
Turn around and walk away .
转动 大约 和 走 离开 .

回转身走。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ˈi:tɪŋ] [ˈwɔ:təmelən] .
Just then , a dark - skinned man was sitting on the ground eating watermelon .
只是 然后 , 一个 黑暗的 - 去皮 男人 曾是 坐着 在 这 地面 吃 西瓜 .

正见有个黑汉坐在地上吃瓜，

[ai][,ei ˈem] [əˈnɔɪd] .
I am annoyed .
我 是 恼怒 .

心中发恼，

[step] [ˈfɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

走上前来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [θi:f] ! "
" **Thief !** "
" 贼 ! "

“黑贼！

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里来的？

[ðei] [deəd] [tu:; tə] [ˈtrespəs] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
They dared to trespass into the garden .
他们 敢于 到 侵入 进入 这 花园 .

擅敢闯进园来，

[ˈsti:lɪŋ] [ˈmelənz] [tu:; tə] [i:t] ?
Stealing melons to eat ?
偷窃 甜瓜 到 吃 ?

偷取瓜吃？ ”

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [hɪm] [ˈkʌmɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] . . .
When Zheng En saw him coming , she asked . . .
什么时候 郑 恩 锯 他 未来 , 她 问 . . .

郑恩见他来问，

[set] [ðə; ði] [ˈmelən] [əˈsaɪd] .
Set the melon aside .
放 这 瓜 旁边 .

把瓜放在一边，

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [wið] [ə; ei] [grɪn] :
He answered with a grin :
他 回答 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的答道：

" [lezi] [gɒt] ['θɜ:sti] [frɒm; frəm] ['wɔ:kɪŋ] . "
" Lezi got thirsty from walking . "
" 乐子 得到 渴 从 步行 . "

“乐子走得渴了，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] ['melənz] [hæv; həv] [grəʊn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['laɪkɪŋ] ,
Because your melons have grown to your liking ,
因为 你的 甜瓜 有 生长 到 你的 喜欢 ,

因见你们的瓜生得中意，

[ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [i:t] [hɪə(r)] .
Therefore , we eat here .
所以 , 我们 吃 这里 :

故在这里吃这

[sevərəl] ,
several ,
一些 ,

几个，

[wʌts] [aɪ 'ti:] [wɜ:θ] ?
What's it worth ?
是什么 它 值得 ?

值得甚么？

[jʊr; jər] [səʊ] ['petɪ] .
You're so petty .
你是 所以 小气 :

你便这等小气。”

[ðæt] ['gɑ:d(ə)n][ɪz][feə(r)] :
That garden is fair :
那 花园 是 公平的 :

那园公道：

" [ju:; jʊ] ['kʌnɪŋ] [θi:f] ! "
" You cunning thief ! "
" 你 狡猾 贼 ! "

“好黑贼，

[ʌðə(r)z] [hæv; həv] [wɜ:kt] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] ,
Others have worked hard for a long time ,
其他的 有 工作 难的 为了 一个 长的 时间 ,

别人家辛苦多时，

[ðɪs] ['gɑ:d(ə)n][ʌv; əv] ['melənz] [ɪz][ə; ei] [sək'ses] !
This garden of melons is a success !
这 花园 的 甜瓜 是 一个 成功 !

成功了这园好瓜，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [gʊdz] .
Waiting to sell the goods .
等待 到 卖 这 商品 :

正待货卖，

[ju:; jʊ] [blæk] [θi:f] !
You black thief !
你 黑色的 贼 !

你这黑贼却

[kʌm] [ænd; ʌnd][ɪn'dʒɔɪ][,aɪ 'ti:] ['redi] - [meɪd] .
Come and enjoy it ready - made .
来 和 享受 它 准备好 - 制成 .

来现成受用。

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [et; eɪt] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪkt] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] .
You secretly ate what you liked on the sidewalk .
你 偷偷 吃 什么 你 喜欢 在 这 人行道 .

你偷吃便道生得中意，

" [waɪr] [nɒt] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wʌnz] [wiː; wi] ['plɑːntɪd] [ɑː'selvz] ? "
" We're not satisfied with the ones we planted ourselves ? "
" 是 不是 使满意 和 这 一个 我们 已种植 我们自己 ? " "

我们自己种下的倒不中意？ "

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , "
" You say that , "
" 你 说 那 , " "

“你这等说，

[lezi] [ðen] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
Lezi then stopped eating .
乐子 然后 停止 吃 .

乐子便不吃了。”

[juˈɑːn] - :
Yuan Gongdao :
元 - :

园公道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . " "

“也罢，

[sɪns] [juː; jʊ][et; eɪt][maɪ] ['melən] . . .
Since you ate my melon . . .
自从 你 吃 我的 瓜 . . .

你既吃了我瓜，

[hiː; hi] ['ɒnɪstli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['mʌni] .
He honestly returned the money .
他 诚实地 返回 这 钱 .

老实给还了钱，

[aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] .
I will let you out .
我 将要 让 你 出去 .

我便放你出去。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[ðæts] ['dɪfɪkəlt] .
That's difficult .
那就是 难的 .

“这却难哩，

[ˈleɪzi] [ˈdɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ˈeni] [ˈmʌni] .
Lezi didn't bring any money .
乐子 没有 带来 任何 钱 .

乐子又没有带钱，

[weə(r)] [duː; də] [aɪ] [get] [aɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] ?
Where do I get it from ?
在哪里 做 我 得到 它 从 ?

那里得给你？

[ˈəʊnli] [kaʊnt]
Only count
仅有的 数数

只算

[juː; jʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [həʊst] .
You be the host .
你 是 这 主持人 .

你做个东，

[lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Let's have some fun .
我们来吧 有 一些 乐趣 .

请了乐子罢。”

[ðə; ði] [ˈgɑːdnə(r)] [ˌmɪsˈhɜːd] " [leɪzi] " [æz; əz] " [ˈləʊtʒə] " .
The gardener misheard " Lezi " as " Laozi " .
这 园丁 误听 " 乐子 " 作为 " 老子 " .

那园公把“乐子”听成了“老子”，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] :
He spat out a sound :
他 争吵 出去 一个 声音 :

便啐了一声：

[huː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] ?
Who is your father ?
WHO 是 你的 父亲 ?

“谁是你的老子？

[jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [ˈnevə(r)] [ˈhaɪəz] [ˈeniwʌn] .
Your father never hires anyone .
你的 父亲 绝不 招聘 任何人 .

你老子从来不肯请人的。

[juː; jʊ] [et; eɪt] [ðə; ði] [ˈmelən] .
You ate the melon .
你 吃 这 瓜 .

你偷吃了瓜，

飞龙全传

第66/103页

[stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 .

休说这梦话。

[wʌns] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [rɪ'tɜ:nd] , [ðæts] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
Once the money is returned , that's the end of it .
一次 这 钱 是 返回 , 那就是 这 结尾 的 它 .

还了钱便罢，

[ɪf] [nɒt] [rɪ'tɜ:nd]
If not returned
如果 不是 返回

若不还时，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['sʌmwʌn] .
I have the ability to bring out someone .
我 有 这 能力 到 带来 出去 某人 .

我有本事请出一个人来，

[ju:; jʊ] [dæm] [θɪ:f]
You damn thief
你 该死 贼

把你这贼吊

[hɪt] -
Hit 300
打 -

打三百，

[ðel] ['i:v(ə)n] [skɪn] [ju:; jʊ] [ə'laɪv] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['melən] .
They'll even skin you alive to pay for the melon .
他们会 甚至 皮肤 你 活 到 支付 为了 这 瓜 .

还要剥你的狗皮抵瓜钱。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜ:d] [ðɪs] .
Zheng En heard this .
郑 恩 听到 这 .

“郑恩听了，

[ˈæŋɡə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Anger flared up in his heart ,
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 ,

心头火发，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂:”

[ˈdɒŋki] [bɔ:l] ['entəd] ,
Donkey ball entered ,
驴 球 进入 ,

驴球入的，

[ˈlezi] [et; eɪt][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmelənz] ,
Lezi ate a few melons ,
乐子 吃 一个 很少 甜瓜 ,

乐子吃了几个瓜，

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [bi:t] [ðem; ðəm] [sɪˈviəli] .
You will then beat them severely .
你 将要 然后 打 他们 严重 .

你们便要吊打，

[ˈpiːlɪŋ]
Peeling
剥落

剥乐

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ;
The skin of the child ;
这 皮肤 的 这 孩子 ;

子的皮；

[ɪf] [ˈlezi] [teɪks] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][juː; jʊ][gʻɜːlz] ,
If Lezi takes advantage of you girls ,
如果 乐子 需要 优势 的 你 女孩们 ,

若乐子讨了你们女娃娃的便宜，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你待怎的？

" [waɪl] [ˈspiːkɪŋ] , "
" While speaking , "
" 尽管 请讲 , "

“一面说话，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

一面立起身来，

[hiː; hi] [slæpt] [ðə; ði] [ˈgɑːdnə(r)] .
He slapped the gardener .
他 被掌掴 这 园丁 .

照着园公一掌，

[hiː; hi] [fel] [ˌhedˈfɜːst] .
He fell headfirst .
他 跌倒 头朝下 .

打了个倒栽葱。

[ðæt] [ˈgɑːd(ə)n]
That Garden
那 花园

那园

[ðə; ði][mæn] [fel] [səʊ] [hɑːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdɪzi] [ænd; ʌnd] [dɪsˈɔːrientɪd] .
The man fell so hard he was dizzy and disoriented .
这 男人 跌倒 所以 难的 他 曾是 晕眩的 和 迷失方向 .

公跌得昏天黑地，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

爬将起来，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][maɪ][hændz][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] .
The fish in my hands was covered in mud .
这 鱼 在 我的 双手 曾是 涵盖 在 泥 .
手里的鱼肉多沾了泥。

[hi; hi] [geɪv] [dʒɛŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [lʊk] .
He gave Zheng En a fierce look .
他 给予 郑 恩 一个 凶猛的 看 .
他把郑恩狠狠的看了一眼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn][ɪn'saɪd] .
They actually ran inside .
他们 实际上 跑 里面 .
竟往里面跑去了。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪg'no:d] [hɪm] .
Zheng En ignored him .
郑 恩 忽略 他 .
郑恩不去理他，

[sti:l] **still**
仍然
仍然

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [i:t] [ðə; ði] ['melən] .
Sit down and eat the melon .
坐 向下 和 吃 这 瓜 .
坐下把瓜来吃。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['feɪməs] .
It turns out this village is famous .
它 转弯 出去 这 村庄 是 著名的 .
原来这庄有名的，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Taojiazhuang .
它 是 称为 - .
称为陶家庄。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [nemd] [daʊ; taʊ] - .
The wealthy man in the village was named Tao Shangren .
这 富裕 男人 在 这 村庄 曾是 命名 道 - .
庄上的员外名唤陶尚仁，

[hi; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['pɜ:s(ə)n] .
He was an extremely honest and kind person .
他 曾是 一个 极其 诚实的 和 种类 人 .
为人极是忠厚。

[ʃi; ʃi][hæd; həd] [tu:] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .
所生两个儿子，

[wʌn] ['dɔ:tə(r)] :
One daughter :
一 女儿 :
一个女儿:

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌnz] [neɪm] [wɒz; wəz][daʊ; taʊ] [lɒŋ] .
The eldest son's name was Tao Long .
这 长子 儿子的 姓名 曾是 道 长的 .
长子名唤陶龙，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [daʊ; taʊ][,eitʃu:] .
The second son was named Tao Hu .
这 第二 儿子 曾是 命名 道 胡 .
次子名叫陶虎，

[ðə; ði] ['dɔ:tərz] [neim] [ɪz] - .
The daughter's name is Sanchun .
这 女儿的 姓名 是 - .
女儿名为三春。

[ðæt] ['welθi] [mæn] ,
That wealthy man ,
那 富裕 男人 ,
那员外、

- [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Anren has passed away .
- 有 通过了 离开 .
安人都已去世，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)][daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪblɪŋz] .
The remaining three are Tao Long and his siblings .
这 其余的 三 是 道 长的 和 他的 兄弟姐妹 .
剩下陶龙兄妹三人，

[wi; wi] [spent] ['aʊə(r)] [deɪz] [tə'geðə(r)] .
We spent our days together .
我们 花费 我们的 天 一起 .
一同过日。

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [vɑ:st] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['gɑ:dnz] .
It has vast fields and gardens .
它 有 广阔的 字段 和 花园 .
广有田园，

[ə'baʊndənt] [ɪn] ['stɔ:rɪdʒ] ,
Abundant in storage ,
丰富 在 贮存 ,
丰于积贮，

[ðɪs] ['melən] [pætʃ]
This melon patch
这 瓜 修补
这瓜园

[ɪts] [hɪz; ɪz] [tu:] .
It's his too .
它是 他的 也 .
也是他的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
They were considered a wealthy family .
他们 是 经过考虑的 一个 富裕 家庭 .
算得是个富厚之家。

[ðə; ði][daʊ; taʊ] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [həʊm] [ðæt] [deɪ] .
The Tao brothers were not home that day .
这 道 兄弟 是 不是 家 那 天 .
这日陶家弟兄俱不在家，

['əʊnli] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] .
Only this young lady is in the manor .
仅有的 这 年轻的 女士 是 在 这 庄园 .
只有这位小姐在庄内。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [hu:] [keɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [æz; əz] ['flaʊəz] .
The young ladies who came were all as beautiful as flowers .
这 年轻的 女士们 WHO 来了 是 全部 作为 美丽的 作为 花朵 .

从来的小姐都生得如花似玉，

[ˈdʒent(ə)] [pɜ:səˈnæləti] ,
Gentle personality ,
温和的 性格 ,

性格温柔，

[wɪð] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɜ:dz] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [hɑ:t] [ɒv; əv][gəʊld] ,
With embroidered words and a heart of gold ,
和 绣花 字 和 一个 心 的 金子 ,

绣口锦心，

[ə; eɪ][su:ˈpɪəriə(r)] ['wepən] , ['weðə(r)] [niə(r)][ɔ:(r)][fa:(r)] ;
A superior weapon , whether near or far ;
一个 优越的 武器 , 无论 靠近 或者 远的 ;

甲于远近；

[i:v(ə)n] [ɪf] [wʌnz] [əˈpɪərəns] [ɪz][nɒt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
Even if one's appearance is not beautiful ,
甚至 如果一个人的 外貌 是 不是 美丽的 ,

即或容颜不能美丽，

[ænd; ʌnd][ɪn][hɪz; ɪz] ['mænə(r)]
And in his manner
和 在 他的 方式

而举止之间，

[aɪˈti:] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [juˈni:k] [tʃɑ:m] , [laɪk] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈɔ:rkədz] .
It possesses a unique charm , like the fragrance of orchids .
它 拥有 一个 独特的 魅力 , 喜欢 这 香味 的 兰花 .

自有一段兰质飘香之趣。

[ˈəʊnli] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Only this young lady ,
仅有的 这 年轻的 女士 ,

独有这位小姐，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [streɪndʒ] ,
There is something else strange ,
那里 是 某物 别的 奇怪的 ,

另有希奇，

[ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mæsɪz] :
Different from the masses :
不同的 从 这 群众 :

不同庸众：

[tu:; tə] [seɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bjʊ:ti] ,
To say of his beauty ,
到 说 的 他的 美丽 ,

说他的美貌，

[ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] ['tru:li] [ʃaɪ] ;
She was truly shy ;
她 曾是 真的 害羞的 ;

实是娇羞；

[hi:; hi] [nju:] [hɪz; ɪz] [fɪˈzi:k] ,
He knew his physique ,
他 知道 他的 体质 ,

道他的身材，

[ɪn'di:d] , [ʃiːʃɪ][wɒz; wəz] ['greɪsf(ə)] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
Indeed , she was graceful and elegant .
的确 , 她 曾是 优美 和 优雅的 .
果然袅娜。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [brɪ'li:v] [em 'iː] ,
If you don't believe me ,
如果 你 不 相信 我 ,
看官不信，

[pliːz] [siː] [maɪ] [preɪz] .
Please see my praise .
请 看 我的 称赞 .
请看在下的赞词，

[ðen] [wi:l; wil] [siː] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːks] :
Then we'll see if it works :
然后 出色地 看 如果 它 作品 :
便见果否：

[streɪndʒ] [ə'piərəns] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən] ['ʌɡli] [steɪt] .
Strange appearance describes an ugly state .
奇怪的 外貌 描述 一个 丑陋的 状态 .
貌怪形容丑态，

[blæk] [heə(r)] [wɪð] ['gəʊldən] [θredz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .
Black hair with golden threads covering the face .
黑色的 头发 和 金的 线程 覆盖 这 脸 .
青丝发金线盖。

[blæk] [mi:t] [ɪz] [plʌmp] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] .
Black meat is plump and delicious .
黑色的 肉 是 丰满 和 可口的 .
黑肉丰硕，

[ə; eɪ] [ləʊn] ['fɪɡə(r)] [ɪ'mə:dʒ] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] .
A lone figure emerges from nowhere .
一个 孤独 数字 出现 从 无处 .
横生孤拐。

[wɪð] [ɑːm] [streŋθ] , [wʌn][kæn; kən] [lɪft] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
With arm strength , one can lift a thousand pounds .
和 手臂 力量 , 一 能 举起 一个 千 磅 .
臂力举千斤，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [tʌfɪst] [mæn][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Even the toughest man was horrified .
甚至 这 最难 男人 曾是 惊恐万分 .
铁汉都惊骇。

[ðə; ði]['gəʊldən]['ləʊtəs] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The golden lotus fell to the ground , making a sound .
这 金的 莲花 跌倒 到 这 地面 , 制作 一个 声音 .
金莲蹀地成声，

[ðeɪ] [ˌmɪs'hɜːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
They misheard a large ship crossing the sea .
他们 误听 一个 大的 船 过境 这 海 .
错听楼船过海。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If anything at home goes wrong ,
如果 任何事物 在 家 去 错误的 ,
家中稍有不顺心，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [ˈskætəd] .
They scattered and scattered .
他们 疏散 和 疏散 .

打得零星飞一派。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪz][səʊ] [ˈbju:tɪf(ə)l]
This young lady is so beautiful
这 年轻的 女士 是 所以 美丽的

这小姐生得如此姿容，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪzɪkli] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Moreover , he was physically strong and powerful .
而且 , 他 曾是 身体 强的 和 强大的 .

更且身粗力大。

[rɪˈgɑ:dləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Regardless of his other items ,
不管 的 他的 其他 项目 ,

不必论他别件，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ɑ:mz] .
He only mentioned his two arms .
他 仅有的 提及 他的 二 武器 .

只说他两条膀臂，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwepən] ,
Like a weapon ,
喜欢 一个 武器 ,

犹如兵器一般，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbreɪvəri] ,
With your bravery ,
和 你的 勇敢 ,

凭你勇猛的人，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

也不敢近

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
His body .
他的 身体 .

他的身。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [best] [æt; ət] [ˈmɑ:(ə)l] [ɑ:ts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He was best at martial arts from a young age .
他 曾是 最好的 在 武术 艺术 从 一个 年轻的 年龄 .

自小最好武艺，

[aɪ] [lʌv] [ˈri:dɪŋ] [ˈmɪlətri] [bʊks] .
I love reading military books .
我 爱 阅读 军队 图书 .

爱看兵书，

[ˌeɪˈti:n] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz]
Eighteen kinds of weapons
十八 种类 的 武器

十八般兵器，

[ˌaɪˈti:][kæn; kən][du:; də] [ˈevriθɪŋ] .
It can do everything .
它 能 做 一切 .

件件皆能，

[ˈhɔːsbæk] [ˈɑːtʃəri]
Horseback archery
马背 射箭

跑马射箭，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .
Just for fun .
只是 为了 乐趣 .

只当玩耍。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] ,
The servants and maids in the household ,
这 仆人 和 女佣 在 这 家庭 ,

家中的庄丁使女，

[slɑɪt] [dɪsəˈbiːdiəns] [tuː; tə] ['ɔːdərs]
Slight disobedience to orders
轻微 不服从 到 订单

略有不遵使令，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jə][græb][ə; eɪ] ['hændfʊl] ,
As long as you grab a handful ,
作为 长的 作为 你 抓住 一个 少数 ,

只消抓住了一把，

[,aɪ ˈtiː] [pɪntʃt] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] ['piːp(ə)] [skriːmd] [ɪn] [peɪn] .
It pinched so hard that people screamed in pain .
它 捏 所以 难的 那 人们 尖叫 在 疼痛 .

捏得人痛叫连天，

[hæv; həv][nəʊ][aɪˈdiə] [haʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] [hiː; hi][hæz; həz] .
have no idea how much strength he has .
有 不 主意 如何 很多 力量 他 有 .

正不知他有多少力气。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His name was known in villages far and wide .
他的 姓名 曾是 已知 在 村庄 远的 和 宽的 .

远近村庄闻了他名，

[maɪ] [hed] ['riːəli] [həːts] .
My head really hurts .
我的 头 真的 疼痛 .

真的头脑儿都痛，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [hɪm] [wʌn]
Therefore, he secretly gave him one
所以 , 他 偷偷 给予 他 一

因此背地里送他一个

[ˈhɪd(ə)n] [mɑːk] ,
Hidden mark ,
隐 标记 ,

隐号，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɜːm] .
It's called the female worm .
它是 称为 这 女性 蠕虫 .

叫做母大虫。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] .
Those are his two older brothers .
那些 是 他的 二 老 兄弟 .

就是他两位哥哥，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈviəd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ɡɒd] .
They also revered him as a god .
他们 还 受人尊敬的 他 作为 一个 上帝 .

也敬之如神，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][ɡəʊ] [əˈɡenst] [hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)] .
They dared not go against his nature .
他们 敢于 不是 去 反对 他的 自然 .

并不敢违拗他心性。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdiːmən] [stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [reɪlm] [huː] [hæz; həz]
This young lady is connected to the Demon Star of the Upper Realm who has
这 年轻的 女士 是 连接 到 这 恶魔 星星 的 这 上 领域 WHO 有
[dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)] [wɜːld] .
descended to the mortal world .
下降 到 这 凡人 世界 .

这小姐接上界地魔星临凡，

[baɪ][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈempərərz] [ˈɡəʊldən] [dɪˈkriː]
By the Jade Emperor's golden decree
经过 这 玉 皇帝的 金的 法令

奉玉帝金旨，

[kɔːl] [hɪm]
Call him
称呼 他

叫他

[help] [ˈælə; əˈlɑː] ,
Help Allah ,
帮助 真主 ,

扶助真主，

[ˈstɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs]
Starting a business
开始 一个 商业

开基创业，

[swiːp] [əˈweɪ] [ɔːl] [ˈraɪvlz] .
Sweep away all rivals .
扫 离开 全部竞争对手 .

扫灭群雄。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [bɔːntɪt] [θriː] [kæmˈpeɪnɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] .
Later , Emperor Taizu of Zhao launched three campaigns against the Southern Tang .
之后 , 皇帝 - 的 赵 发射 三 竞选活动 反对 这 南方 唐 .

后来赵太祖三下南唐，

[træpt] [ɪn] -
Trapped in Shouzhou
被困 在 -

在寿州被困，

[daʊ; təʊ] - [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] .
Tao Sanchun resigned his post as commander .
道 - 辞职 他的 邮政 作为 指挥官 .

陶三春挂印为帅，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd] [ˈreskjʊː]
He led his troops south of the Yangtze River to relieve the siege and rescue
他 引领 他的 军队 南 的 这 长江 河 到 缓解 这 围城 和 救援
[ðə; ði][ˈempərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .

领兵下江南解围救驾，

[ɪn] [ˈdʌb(ə)l] [lək]
In double lock
在 双倍的 锁

在双锁

[ʃæn] [ækˈseptɪd] [ˌel,aiˈjuː] - .
Shan accepted Liu Jinding .
山 公认 刘 - .

山收了刘金定，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [sɒŋ] - [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv][æt; ət] - [ˈmaʊntən] .
Marshal Song Jizhi was captured alive at Erlong Mountain .
元帅 歌曲 - 曾是 捕获 活 在 - 山 .

二龙山活擒元帅宋继秩，

[sleɪ] [kɪŋ] [tʃuː] [baʊ][ɒv; əv] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Slay King Chu Bao of Sishui with a knife .
杀 国王 楚 包 的 泗水 和 一个 刀 .

刀劈泗水王楚豹，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [səʊ] [ˈmeni] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːfɪnz] .
He has made so many contributions .
他 有 制成 所以 许多 贡献 .

有这许多功劳。

[hiː; hi][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˌeɪˈtiːn] [ˈjɪəz] [əʊld] .
He is currently eighteen years old .
他 是 现在 十八 年 老的 .

目下年当一十八岁，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [klaʊdz] ;
She was a disciple of the Holy Mother of Golden Clouds ;
她 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 金的 云 ;

乃是金霞圣母门徒；

[ænd; ənd]
and
和

且

[ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Fortune telling and divination .
财富 讲述 和 占卜 .

又算命打卦，

[ˈevriwʌn] [sez] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] .
Everyone says he has the good fortune of a princess .
每个人 说道 他 有 这 好的 财富 的 一个 公主 .

都说他有王妃之福。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈtʃerɪft] [hɜː(r); hə(r)][ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] .
Therefore , the elder brother and sister - in - law cherished her even more .
所以 , 这 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 珍爱 她 甚至 更多的 .

因此哥嫂更加爱惜。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日 ,
[mɪs] - [wɒz; wəz] ['ri:diŋ] ['mɪlətri] [bʊks] [ɪn][hɜ:(r); hæ(r)] [ru:m] .
Miss Sanchun was reading military books in her room .
错过 - 曾是 阅读 军队 图书 在 她 房间 .

三春小姐正在房中观看兵书 ,

[ə; eɪ] ['meɪdsɜ:vənt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
A maidservant came to report .
一个 女仆 来了 到 报告 .

只见丫鬟来报 ,
[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ][bɪg] , [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['melən] [pætʃ] .
They say a big , dark - skinned man came to the melon patch .
他们 说 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 来了 到 这 瓜 修补 .

说是瓜园里来了一个黑大汉 ,

[ðeɪ] [stəʊl] ['melənz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [i:t] .
They stole melons there to eat .
他们 偷窃 甜瓜 那里 到 吃 .

在那里偷取瓜吃 ,

[ðə; ðɪ] [pɑ:k] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
The park was damaged .
这 公园 曾是 损坏的 .

把园公打坏了 ,

[naʊ] [aʊt'saɪd] ,
Now outside ,
现在 外部 ,

现在外面 ,

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ðɪ]['leɪdi][tu:; tə] [li:v] .
Please ask the lady to leave .
请 问 这 女士 到 离开 .

请小姐出去。

- [hɜ:d] [ðɪs] .
Sanchun heard this .
- 听到 这 .

三春听了此言 ,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒 ,

[dɪ'strɪbjʊ:t] :
Distribute :
分发 :

分付 :

" ['sʌmən] [ðə; ðɪ] [gɑ:dʒ] , "
" Summon the guards , "
" 召唤 这 守卫 , "

[prɪ'peə(r)] [rəʊps] ,
Prepare ropes ,
准备 绳索 ,

预备绳索 ,

[kʌm] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n][tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['melən] - ['sti:lɪŋ] [θi:f] !
Come with me to the garden to catch the melon - stealing thief !
来 和 我 到 这 花园 到 抓住 这 瓜 - 偷窃 贼 !
跟我到园中去拿捉偷瓜狗贼! ”

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在
即

[ʃi:] [stʊd] [ʌp] .
Shi stood up .
史 站立 向上 .
时站起身来，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,
迈步出房，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; ei] [gru:p] [ɒv; əv] [meɪdz] [wɪð] [hɪm] .
He brought a group of maids with him .
他 带来 一个 团体 的 女佣 和 他 .
带了一众丫鬟，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['melən] [pætʃ] .
They actually headed towards the melon patch .
他们 实际上 标题 向 这 瓜 修补 .
竟往瓜园而来。

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The gardener was waiting outside .
这 园丁 曾是 等待 外部 .
只见那园公正在外面等候，

[ə'pɒn] ['si:lɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Upon seeing the young lady ,
之上 看到 这 年轻的 女士 ,
见了小姐，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便诉说道：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,
“姑娘，

[wen]
when
什么时候
当

[nəʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !
不得！

[ðə; ði] [blæk] [mæn] [hu:] [stəʊl] [ðə; ði] ['melənz] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [strɒŋ] .
The black man who stole the melons was incredibly strong .
这 黑色的 男人 WHO 偷窃 这 甜瓜 曾是 难以置信 强的 .
这个偷瓜的黑汉力大无穷，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sti:lɪŋ] [fu:d] [ðeə(r)] .
He was stealing food there .
他 曾是 偷窃 食物 那里 .

他在那里偷吃，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
I'd like to say a few words .
ID 喜欢 到 说 一个 很少 字 .

我说得几句，

[hi:; hi][dʒʌst] [strʌk] [wɪð] [wʌn] [pɑ:m] .
He just struck with one palm .
他 只是 击 和 一 棕榈 .

他就一掌，

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [fel] [tu:; tə][maɪ] [deθ] .
I almost fell to my death .
我 几乎 跌倒 到 我的 死亡 .

险些儿跌个没命，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

喏，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [sti:l] [bru:zd] [ænd; ənd] ['swɒləŋ] .
His face was still bruised and swollen .
他的 脸 曾是 仍然 瘀伤 和 肿 .

脸上兀是这般青肿。

[ðə; ðɪ][gɜ:l] [went] [aʊt] .
The girl went out .
这 女孩 去 出去 .

姑娘出去，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

务要仔细，

[ɪts] [best] [nɒt] [tu:; tə] [mes] [wɪð] [hɪm] .
It's best not to mess with him .
它是 最好的 不是 到 混乱 和 他 .

不要失手与他才好。”

[ðə; ðɪ] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [sprɪŋ] :
The shouts of spring :
这 喊叫 的 春天 :

三春喝声：

" [ju:; jʊ] ['sɜ:vənt] , "
" You servant , "
" 你 仆人 , "

“奴才，

[ɪts] ['ju:sləs] .
It's useless .
它是 无用 .

没用罢了，

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ! "
" I need to say more ! "
" 我 需要 到 说 更多的 ! "

还要多说！ ”

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [deəd] [nɒt] [spi:k] .
The gardener dared not speak .
这 园丁 敢于 不是 说话 .

那园公不敢言语，

[let] [ðə; ði] ['lɛdi] [pɑ:s]
Let the lady pass
让 这 女士 经过

让小姐过

[gɒn]
Gone
已消失

去了，

['fɒləʊ] [bi'haind] .
Follow behind .
跟随 在后面 .

跟随在后。

[sprɪŋ] [ə'raɪvz] [æt; ət][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [geɪt] .
Spring arrives at the garden gate .
春天 到达 在 这 花园 门 .

三春来至园门首，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头看去，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sure enough , a large , dark - skinned man was sitting on the ground .
当然 足够的 , 一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 曾是 坐着 在 这 地面 .

果见一个黑大汉坐在地上，

[laɪk] [wɒlvz] [dɪ'vaʊəɪŋ] [ðeə(r)] [preɪ] .
Like wolves devouring their prey .
喜欢 狼 吞噬 他们的 猎物 .

如狼餐虎咽一般，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:tɪŋ] ['melən] [si:dz] [ðeə(r)] .
They were eating melon seeds there .
他们 是 吃 瓜 种子 那里 .

在那里吃瓜。

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['fɒləʊ] [em 'i:] . "
" You should not follow me . "
" 你 应该 不是 跟随 我 . "

“你们且莫跟来，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sɜ:v] [hɪə(r)] .
They all serve here .
他们 全部 服务 这里 .

都在这里伺候，

[wʌnz] [aɪ][hæd; həd][hɪm]['ʌndə(r)][kən'trəʊl] ,
Once I had him under control ,
一次 我 有 他 在下面 控制 ,

待我拿住了他，

[ju:; jʊ] [gaɪz] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
You guys carry it .
你 伙计们 携带 它 .

你们来扛。

[du:; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Do not make a fuss about it .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

切不可声张，

[hi:; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:] .
He took it .
他 采取 它 .

被他走了。”

[ðəʊz] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Those servants and maids ,
那些 仆人 和 女佣 ,

那些庄丁使女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stʊd] [fɜ:m] .
They all stood firm .
他们 全部 站立 公司 .

一齐立住了脚，

[weɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Wait outside the door .
等待 外部 这 门 .

在门外等候。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - ['taɪ(ə)nd] [ðə; ði] [blæk] [sɪlk] ['hedskɑ:f] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
At that moment, Sanchun tightened the black silk headscarf on her head .
在 那 片刻 , - 收紧 这 黑色的 丝绸 头巾 在 她 头 .

当时三春把头上乌绫帕紧了紧，

[meɪk] [ðə; ði] [skɜ:t] ['stɜ:di] .
Make the skirt sturdy .
制作 这 裙子 结实的 .

把裙子整个结实，

[rəʊl] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [sli:vz] ,
Roll up your sleeves ,
卷 向上 你的 袖子 ,

卷起袖儿，

[hi:; hi] ['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] [geɪt] .
He slowly entered the garden gate .
他 缓慢地 进入 这 花园 门 .

缓步进了园门，

[hi:; hi] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [weə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
He looked towards where Zheng En was sitting .
他 看起来 向 在哪里 郑 恩 曾是 坐着 .

望郑恩坐处而来。

[ðæt] [dʒɛŋ] - [pʊt] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] ['pʌblɪk] [wʌn]
That Zheng Enyin put the garden public one
那 郑 - 放 这 花园 民众 一

那郑恩因把园公一

[ðə; ði] [slæp] [drəʊv] [hɪm] [ə'weɪ] .
The slap drove him away .
这 拍击 驾驶 他 离开 .

掌打走了，

[rest] [ə]ʃʊəd; ə]ʃɔ:d][ænd; ənd] ['hæpi] .
Rest assured and happy .
休息 保证 和 快乐的 .

放心乐意，

[sɪt] [ʊn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [i:t] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] ;
Sit on the ground and eat as much as you can ;
坐 在 这 地面 和 吃 作为 很多 作为 你 能 ;

坐在地上尽量而啖；

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [hɒt] .
Moreover , the weather is hot .
而且 , 这 天气 是 热的 .

况是天气炎热，

[ðə; ði] [ɪn'testɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] .
The intestines are large .
这 肠子 是 大的 .

食肠又大，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [i:t] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['fleɪvəfʊl] [aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] .
The more you eat , the more flavorful it becomes .
这 更多的 你 吃 , 这 更多的 美味的 它 变成 .

越吃越有滋味，

[ðəə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [lɑ:dʒ] ['melənz] .
There were about five or six large melons .
那里 是 关于 五 或者 六 大的 甜瓜 .

约有五六个大瓜，

['berɪd] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] ,
Buried in my stomach ,
埋葬 在 我的 胃 ,

埋在肚里，

[ðɪs]
this
这

此

['fæʃ(ə)n] [ɪz] [ə'baʊt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [fu:d] .
Fashion is about enjoying food .
时尚 是 关于 享受 食物 .

时尚在吃得高兴。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɔ:kɪŋ] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
He looked up abruptly and saw the woman walking towards him .
他 看起来 向上 突然 和 锯 这 女士 步行 向 他 .

猛抬头见了这个女子走来，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [lʊk] , [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l][ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" Look , this little girl is coming . "
" 看 , 这 小的 女孩 是 未来 . "

“看这女娃娃走来，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʊv; əv] ['hævɪŋ] [fʌŋ] ?
What's the point of having fun ?
是什么 这 观点 的 拥有 乐趣 ?

与乐子做甚？

[lets] [li:v] [him] [ə'ləʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave him alone for now .
我们来吧 离开 他 独自的 为了 现在 :

咱且莫去管他。

" [ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [dʒen] [ɪn][ɪz] [əʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] . "
This is because Zheng En is overconfident in his strength . "
" 这 是 因为 郑 恩 是 过度自信 在 他的 力量 " :

“此乃郑恩自恃力大，

[dɪs'deɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Disdain for the fact that Sanchun is a woman
蔑视 为了 这 事实 那 - 是 一个 女士

藐视三春是个女子，

[nəʊ] [pri'kɔ:ʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən] .
No precautions were taken .
不 防范措施 是 已采取 :

不作提防。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θri:] [sprɪŋz] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə'gen] ,
And seeing that the three springs had settled down again ,
和 看到 那 这 三 弹簧 有 定居 向下 再次 ,

且见三春又走得消停，

[,aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [si:m] [laɪk] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It didn't seem like he was dealing with them .
它 没有 似乎 喜欢 他 曾是 处理 和 他们 :

不像与他对付的模样，

[səʊ] [jʊŋ] [ju:n][dʒʌst][et; ɛɪt] ['melən] [si:dz] .
So Jung Eun just ate melon seeds .
所以 荣格 恩 只是 吃 瓜 种子 :

所以郑恩只顾吃瓜，

[ɪg'nɔ:(r)] [him] .
Ignore him .
忽略 他 :

不去理他。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [dʒen] [ɪn] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .
This is where Zheng En suffered a loss .
这 是 在哪里 郑 恩 遭受 一个 损失 :

这便是郑恩吃亏之处。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [daʊ; taʊ] - [hæd; həd] ['spɒtɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fa:(r)] .
Little did they know that Tao Sanchun had spotted them from afar .
小的 做过 他们 知道 那 道 - 有 斑 他们 从 远方 :

那知陶三春远远见了，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He cursed under his breath :
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 :

暗骂一声:”

[haʊ] [deə(r)] [ði:z] [θi:vz] [lʊk] [daʊn] [ɒn][,em 'i:] ?
How dare these thieves look down on me ?
如何 敢 这些 窃贼 看 向下 在 我 ?

黑贼怎敢藐视于我？

[ɪf] [aɪ][du:; də] [nɒt]
If I do not
如果 我 做 不是

我若不

[aɪ] [bi:t] [juː; jə][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
I'll beat you to a pulp .
患病的 打 你 到 一个 纸浆 :

把你打烂了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][juːz][ðə; ði] ['sɜːneɪm] [daʊ; taʊ] .
They didn't dare use the surname Tao .
他们 没有 敢 使用 这 姓 道 :

也不敢姓陶。“

[ðəʊz] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Those servants and maids ,
那些 仆人 和 女佣 ,

那些庄丁使女，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['piːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [frəm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [gert] .
They were all peeking and looking around from behind the garden gate .
他们 是 全部 偷窥 和 寻找 大约 从 在后面 这 花园 门 :

都在园门后探头探脑的张看。

[wen] [ðə; ði] [pɑːk] [ə'tendənt] [huː] [hæd; həd] [biːn] [bi:t(ə)n] ['wɪspəd] :
When the park attendant who had been beaten whispered :
什么时候 这 公园 服务员 WHO 有 到过 被打败 低声说道 :

当有那个被打的园公悄悄叫道：

" ['sɪstə(r)] [læmaɪ] , "
" Sister Lamei , "
" 姐姐 拉梅 , "

“腊梅姐，

[ðɪs] ['melən] [θɪːf] ,
This melon thief ,
这 瓜 贼 ,

这个偷瓜的贼，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]
I don't know if he has
我 不 知道 如果 他 有

不知他有

[haʊ] [mʌt] [streŋθ] ,
How much strength ,
如何 很多 力量 ,

多少力气，

[tuː] [hændz] ['pʊld] [ə'pɑːt] ,
Two hands pulled apart ,
二 双手 拉 除 ,

两只手扯开，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bɑːskɪt] ,
Like a winnowing basket ,
喜欢 一个 扬场 篮子 ,

就像簸箕一般，

[ðɪs] [slæp][ɒv; əv] [maɪn] ,
This slap of mine ,
这 拍击 的 矿 ,

把我这一掌，

[ɪts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ]['liːvə(r)] .
It's similar to hitting a lever .
它是 相似的 到 击中 一个 杠杆 :

犹如打了一杠子的相似，

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [peɪn] .
That kind of pain .
那 种类 的 疼痛 .

恁般疼痛。

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [hɪm] .
My daughter is going to get him .
我的 女儿 是 去 到 得到 他 .

我家姑娘要去拿他，

[ɪf] [hi:; hi]
If he
如果 他

若被他

[ə; eɪ] [fju:] ['pʌntɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌbən] [gaɪ] ,
A few punches from the stubborn guy ,
一个 很少 拳击 从 这 固执的 盖伊 ,

楞头的几拳，

[ðel] ['prɒbəbli] [kəm'pleɪn] [tu:] .
They'll probably complain too .
他们会 大概 抱怨 也 .

只怕也要叫屈哩。”

[tʃʌŋʃɑ:ŋ] [tʃaɪmd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Chunxiang chimed in from the side :
春香 齐声说道 在 从 这 边 :

旁有春香接口道：

" [ɪ'reləvənt] . "
" Irrelevant . "
" 无关紧要 . "

“不相干，

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [lɑ:st] [jiə(r)] ?
Do you remember last year ?
做 你 记住 最后的 年 ?

你可记得旧年么？

[ðɪs] ['graɪndɪŋ] [pleɪt] [ɪn][maɪ] [haʊs]
This grinding plate in my house
这 研磨 盘子 在 我的 房子

我家的这个碾盘子，

[,aɪ 'ti:] [weɪs] [ə'baʊt] - [ɔ:(r)] - [paʊndz] .
It weighs about 700 or 800 pounds .
它 重量 关于 - 或者 - 磅 .

有七八百斤重，

[ðə; ði] ['mɪlstəʊn] ['plætfɔ:m] [kə'læpst] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [səʊkt] [baɪ][ðə; ði] [reɪn] .
The millstone platform collapsed after being soaked by the rain .
这 磨石 平台 倒塌 后 存在 浸泡过 经过 这 雨 .

被雨淋坍了碾台子，

[,aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [,ri:'bɪlt] .
It needs to be rebuilt .
它 需求 到 是 重建 .

重新要砌，

['i:v(ə)n] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] ['pi:p(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [lɪft] [,aɪ 'ti:] .
Even five or six people couldn't lift it .
甚至 五 或者 六 人们 不能 举起 它 .

五六个人抬也抬不动，

[bʌt; bət][ðə; ði][gɜ:l] ['lɪftɪd] [hɪm] [ʌp] .
But the girl lifted him up .
但 这 女孩 抬起 他 向上 .

却被姑娘提了上去。

[sʌtʃ] ['hevi] ['aɪtəmz][rɪ'kwaɪə(r)][lɪt(ə)l] ['efət] .
Such heavy items require little effort .
这样的 重的 项目 要求 小的 努力 .

这样重的不费气力，

[br'saɪdɪz] , [ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] .
Besides , this dark - skinned man .
除了 , 这 黑暗的 - 去皮 男人 .

何况这个黑汉。”

[ˈwɪntə(r)] [plʌm]
Winter plum
冬天 李子

腊梅

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[hi:; hi] [spend] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [taɪm] ['seɪɪŋ] [waɪr] ['ju:sləs] .
He spends all his time saying we're useless .
他 花费 全部 他的 时间 说 是 无用 .

“他整日里只说我们没用，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [get] [ɪn'vɒlvd] .
It is said that he did not get involved .
它 是 说 那 他 做过 不是 得到 涉及 .

道是没有沾着，

[ɪts] [ə'baʊt] [tu:; tə] [haʊl] .
It's about to howl .
它是 关于 到 嚎 .

就要嚎叫。

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz][hændz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hevi] .
He didn't mention that his hands were heavy .
他 没有 提到 那 他的 双手 是 重的 .

他不说自己的手重，

[ðeɪ] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ] ['bi:tɪŋ] .
They only say that others can't take a beating .
他们 仅有的 说 那 其他的 不能 拿 一个 殴打 .

只说别人挨不得打。

[aɪ] [met] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [tə'deɪ] .
I met my master today .
我 遇见 我的 掌握 今天 .

今日遇着主儿，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [tu:; tə] [let] [ðɪs] [bɪg] , [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] [bi:t] [hɪm] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
It would be good to let this big , dark - skinned man beat him up a few times .
它 会 是 好的 到 让 这 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 打 他 向上 一个 很少 时代 .

叫这黑大汉打他几下子也好。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[ˈevriwʌŋ] [ˈkʌvəd] [ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
Everyone covered their mouths and laughed .
每个人 涵盖 他们的 嘴 和 笑了 .

众人都掩口而笑。

[waɪl] [ˈspi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

- [wɔ:kt] [ʌp] [tu:; tə] [dʒen] [ɪn] .
Sanchun walked up to Zheng En .
- 步行 向上 到 郑 恩 .

三春走到郑恩面前，

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He pointed his hand and said :
他 尖 他的 手 和 说 :

把手一指道：

" [ju:; jʊ] [blæk] [mæn] , [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [sens] [bʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] . "
" You black man , you have no sense of right and wrong . "
" 你 黑色的 男人 , 你 有 不 感觉 的 正确的 和 错误的 . "

“你这黑汉好没分晓，

[ðə; ðɪ] [ˈmelənz] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [spent] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈefət] [tu:; tə] [grəʊ] ,
The melons that others spent money and effort to grow ,
这 甜瓜 那 其他的 花费 钱 和 努力 到 生长 ,

人家费钱赔力种下的瓜，

[ju:; jʊ][daʊnt][ɑ:sk] [ɪf] [ɪts] [rɔ:; ɔ:(r)] [kʊkt] .
You don't ask if it's raw or cooked .
你 不 问 如果它是 生的 或者 煮熟 .

你不问生熟，

[rɪˈlaɪɪŋ] [bʌn] [streŋθ]
Relying on strength
依靠 在 力量

倚仗强

[liɑ:ŋ] ,
Liang ,
梁 ,

梁，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .
Come in and eat for free .
来 在 和 吃 为了 自由的 .

进来白吃，

[ðeɪ] [i:v(ə)ŋ] [traɪd] [tu:; tə][hɪt] [ˈpi:p(ə)] .
They even tried to hit people .
他们 甚至 尝试 到 打 人们 .

还要打人，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈri:zənɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[dʒen] - [dɪd] [nɒt] [mu:v] .
Zheng Enshen did not move .
郑 - 做过 不是 移动 .

郑恩身也不动，

[wið] [tu:] [aɪz] , [wʌn] [meɪ] [ænd; ənd][wʌn] ['fi:meɪ] ,
With two eyes , one male and one female ,
和 二 眼睛 , 一 男性 和 一 女性 ,

睁着两只雌雄眼，

[ðev] [gɒt] [ðeə(r)] [saɪts] [set] [ɒn] [ðə; ði] [θri:] [sprɪŋz] .
They've got their sights set on the three springs .
他们有 得到 他们的 景点 放 在 这 三 弹簧 .

瞧定了三春，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɜ:l] , "
" Girl , "
" 女孩 , "

“女娃，

[jʊr; jər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [fʌn] [hɪə(r)] .
You're talking about fun here .
你是 说 关于 乐趣 这里 .

你在这里说乐

" [tʃaɪld] ? "
" Child ? "
" 孩子 ? "

子么？ ”

- [hɜ:d] [ðɪs] .
Sanchun heard this .
- 听到 这 .

三春听了，

[ə'noʊd] [ænd; ənd] [dɪ'strest] ,
Annoyed and distressed ,
恼怒 和 苦恼 ,

恼触心怀，

[hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] ['flʌrəʊd] .
His eyebrows furrowed .
他的 眉毛 沟壑 .

双眉一皱，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [θi:f] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“黑贼！

[ju:; jʊ] [stəʊl] [ə; eɪ] ['melən] [br'keɪz; br'kəʊz][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɒt] .
You stole a melon because it was hot .
你 偷窃 一个 瓜 因为 它 曾是 热的 .

你因天热偷瓜，

[ðæt] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [fə'ɡɪvəbl] ;
That would then be forgivable ;
那 会 然后 是 可原谅的 ;

也便可恕；

[hiː; hi] [hɪt] [ðə; ði] [pɑːk] ['mænɪdʒə(r)] .
He hit the park manager .
他 打 这 公园 经理 .

打了园公，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stiːl] [speə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;
They can still spare her ;
他们 能 仍然 空闲的 她 ;

亦还饶得；

['æbsəluːt]
Absolute
绝对

绝

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] ['rekləsli] .
One should not speak recklessly .
一 应该 不是 说话 鲁莽地 .

不该大胆胡言，

['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Bullying me ,
欺凌 我 ,

欺负于我，

[huːz] ['fɑːðə(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ?
Whose father do you want to be ?
谁 父亲 做 你 想 到 是 ?

你要做谁的‘老子’？ ”

[teɪk] ['æʊnli][wʌn] [step] ['fɔːwəd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [fʊt] .
Take only one step forward with your right foot .
拿 仅有的 一 步 向前 和 你的 正确的 脚 .

右脚往前只迈上一步，

[riːtʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Reach out your hand .
抵达 出去 你的 手 .

伸手过来，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [jʊŋ] [juːn] .
They captured Jung Eun .
他们 捕获 荣格 恩 .

抓住了郑恩，

[dʒʌst][ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt] ['fɔːwəd] .
Just a slight movement forward .
只是 一个 轻微 移动 向前 .

往前只一提。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['truːli] [fə'mɪdəb(ə)l] .
This young lady is truly formidable .
这 年轻的 女士 是 真的 强大 .

这小姐果是利害，

[tuː] [ɑːmz] ,
Two arms ,
二 武器 ,

两条臂膊，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [sti:l] ['ru:lə(r)] [ræpt] [ɪn] ['kaʊhaɪd] .
It's like a steel ruler wrapped in cowhide .
它是 喜欢 一个 钢 统治者 包装 在 牛皮 .
好似牛筋裹了铁尺，

[ðɪs]
this
这

这

[ɒn] [ə; eɪ] [nəʊt] ,
On a note ,
在 一个 笔记 ,

一提，

[pres] [daʊn] [ə'gen] .
Press down again .
按 向下 再次 .

又往下一按，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Zheng En was thrown to the ground in a panic :
郑 恩 曾是 抛掷 到 这 地面 在 一个 恐慌 :
早把郑恩跌了个扑势：

[bæk] [tu;; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Back to the sky ,
后退 到 这 天空 ,

背朝天，

[feɪs] [daʊn] ,
Face down ,
脸 向下 ,

脸着地，

[mʌd] [wɒz; wəz] [smɪəd] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [feɪs] .
Mud was smeared all over his nostrils , mouth , and face .
泥 曾是 涂抹 全部 超过 他的 鼻孔 , 嘴 , 和 脸 .
鼻孔嘴脸都印了泥。

- [prest] [daʊn] [ɒn] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [left] [hænd] .
Sanchun pressed down on Zheng En with her left hand .
- 按下 向下 在 郑 恩 和 她 左边 手 .
三春左手按住了郑恩，

[reɪz] [ɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [fɪst] .
Raise your right fist .
增加 你的 正确的 拳头 .

右手举拳，

[tə'wɔ:dz]
Towards
向

向

[hi;; hi][wɒz; wəz] [strʌk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
He was struck several times on the back .
他 曾是 击 一些 时代 在 这 后退 .
他脊梁上一连几下，

[ðə; ði] [bləʊz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [bɜ:stɪŋ] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .
The blows were so powerful that Zheng En was practically bursting with anger .
这 打击 是 所以 强大的 那 郑 恩 曾是 几乎 爆发 和 愤怒 .
打得郑恩火星直冒。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [sɔ:] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔ:'redi] [pɪnd] [ðə; ði] [dɑ:k] - [skɪnd]
The servants and maids saw that Sanchun had already pinned the dark - skinned
这 仆人和 女佣 锯 那 - 有 已经 已置顶 这 黑暗的 - 去皮
[mæn] [daʊn] .
man down .
男人 向下 :

那些庄丁使女看见三春已把黑汉按倒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
They all stepped forward and said :
他们 全部 步 向前 和 说 :

一齐上前说道：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[pres] [,aɪ 'ti:] [daʊn] ['fɜ:mli] .
Press it down firmly .
按 它 向下 牢牢 :

着实按住，

[nəʊ]
No
不

不

[hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .
He's going to take him away .
他是 去 到 拿 他 离开 :

要被他走了。”

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Jung Eun was caught off guard .
荣格 恩 曾是 捕捉 离开 警卫 :

郑恩只因不曾提防，

[hi:; hi] [pɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] [daʊn] .
He pinned her down .
他 已置顶 她 向下 :

被他按倒，

['ɑ:ftə(r)] ['hɪtɪŋ] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] ,
After hitting it a few times ,
后 击中 它 一个 很少 时代 ,

打了几下，

[aɪ] [felt] ['æŋkʃəs] .
I felt anxious .
我 毛毡 焦虑的 :

心中发急，

['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['strʌg(ə)] [ʌp] ,
Trying to struggle up ,
尝试 到 斗争 向上 ,

欲要挣扎起来，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔ:l] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [daʊn] [ɒn][maɪ] [bæk] .
Unfortunately , it felt like a city wall was pressing down on my back .
很遗憾 , 它 毛毡 喜欢 一个 城市 墙 曾是 紧迫 向下 在 我的 后退 :

无奈背上好似一堵城墙压住了，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [hɑ:d] [ai][traɪ] , [ai] [kænt] [əˈfɔ:d] [aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:(r)] .
No matter how hard I try , I can't afford it anymore .
不 事情 如何 难的 我 尝试 , 我 不能 买得起 它 不再 :

再挣也挣不起，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˈfræntɪkli] [klɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [wið] [bəuθ] [hændz] .
He just frantically clawed at the ground with both hands .
他 只是 疯狂地 爪子 在 这 地面 和 两个都 双手 :

只把两手向地上乱扒。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:mhænd] [sed] :
One of the farmhands said :
一 的 这 农场工人 说 :

一庄丁说道：

" [bɪg] [blæk] [mæn] , "
" Big black man , "
" 大的 黑色的 男人 , "

“黑大汉，

[doʊnt][dʒʌst] [ki:p] [ˈdɪɡɪŋ] .
Don't just keep digging .
不 只是 保持 挖掘 :

你不要只管扒，

[ˈdɪɡɪŋ] [ðə; ði][pɪt] [tu:] [di:p] ,
Digging the pit too deep ,
挖掘 这 坑 也 深的 ,

扒深了坑，

[aɪl] [ˈberi] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] .
I'll bury you there .
患病的 埋葬 你 那里 :

就埋你下去，

[aɪl] [rɒt] [ju:; jʊ] .
I'll rot you .
患病的 腐烂 你 :

把你烂了，

[du:; də]
Do
做

做

[ðə; ði][ˈfɜ:təlaɪzə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmelən] [vaɪnz] [ɪz] [tu:] [θɪk] .
The fertilizer from the melon vines is too thick .
这 肥料 从 这 瓜 藤蔓 是 也 厚的 :

灌瓜的肥壅哩。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [gɜ:l] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [streŋkθs] [ænd; ənd] [ˈwi:knəsɪz] .
He doesn't know your strengths and weaknesses .
他 不 知道 你的 优势 和 弱点 :

他不知你的利害，

[ai] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hɪt] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
I might as well hit him a few more times .
我 可能 作为 出色地 打 他 一个 很少 更多的 时代 :

索性再打他几下，

[let] [hɪm] [nəʊ] ,
Let him know ,
让 他 知道 ,

叫他知道，

[wʊnt] [deə(r)] [let] [ðem; ðəm] [rəʊm] ['fri:li] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
won't dare let them roam freely again next time .
惯于 敢 让 他们 漫游 自由 再次 下一个 时间 :

下次不敢再来放野。”

- [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [fɪst] .
Sanchun raised her fist .
- 提高 她 拳头 :

三春抡起拳头，

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] ,
A few more times ,
一个 很少 更多的 时代 ,

又是几下，

[dʒɛŋ] [ɪn] [skri:md] [ɪn'ses(ə)ntli] [æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] :
Zheng En screamed incessantly as he was beaten :
郑 恩 尖叫 不已 作为 他 曾是 被打败 :

打得郑恩怪叫不止道：

" [lezi] [gɒt] [ðə; ði] [ʃɔ:t] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] . "
" **Lezi got the short end of the stick .** "
" 乐子 得到 这 短的 结尾 的 这 戳 : "

“乐子吃了亏。”

[ðə; ði] [laɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'noʊəns] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
The line about the annoyance of spring .
这 线 关于 这 烦恼 的 春天 :

三春恼的这一句，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju;; jʊ] ['kʌnɪŋ] [θi:f] ! "
" **You cunning thief !** "
" 你 狡猾 贼 ! "

“好黑贼，

[haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] !
How dare you talk nonsense !
如何 敢 你 讲话 废话 !

还敢胡说，

[hu:z] ['fɑ:ðə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ?
Whose father are you ?
谁 父亲 是 你 ?

你是谁的老子？ ”

[ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:tɪŋ] [hɪm] .
The gardener wanted revenge for beating him .
这 园丁 通缉 复仇 为了 殴打 他 :

那园公要报打他之仇，

[hi:; hi] [ðen] [,intə'dʒekt] :
He then interjected :
他 然后 插话 :

便接口说道：

" [gɜ:l] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[hi:z] ['traɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] ['bɑ:gən] .
He's trying to get a bargain .
他是 尝试 到 得到 一个 便宜货 .

他讨便宜，

" [aɪl] [bi:; bi][ɔ:(r); jə(r)]['fa:ðə(r)] . "
" I'll be your father . "
" 患病的 是 你的 父亲 . "

要做你的老子。”

- [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
Sanchun was furious .
- 曾是 狂怒 .

三春大怒，

[reɪz] [ɔ:(r); jə(r)][fɪst] ,
Raise your fist ,
增加 你的 拳头 ,

提起拳头，

[ə'nʌðə(r)] ['dʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [taɪmz] ['fɒləʊd] .
Another dozen or so times followed .
其他 打 或者 所以 时代 随后 .

一连又是十数下，

[ðə; ðɪ] ['bi:tɪŋ] [kɔ:zd] [dʒen] [ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
The beating caused Zheng En unbearable pain .
这 殴打 导致 郑 恩 难以忍受 疼痛 .

打得郑恩痛苦难忍，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbərɪŋ] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The numbering system was constantly changing .
这 编号 系统 曾是 不断地 变化 .

叫号连天。

[ðə; ðɪ] ['gɑ:dnə(r)] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
The gardener grinned and said :
这 园丁 咧嘴一笑 和 说 :

园公嘻着嘴笑道：

" [blæk] [θɪ:f] , "
" Black thief , "
" 黑色的 贼 , "

“黑贼，

[ju:v] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kaʊntəd] [æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
You've also encountered an advantage .
你已经 还 遭遇 一个 优势 .

你原来也遇着上风了。

[ju:; jʊ][rɪ'laɪ] [ɒn][ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [streŋθ] .
You rely on your own strength .
你 依靠 在 你的 自己的 力量 .

你倚仗自己力大，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈjuːsləs] ?
You think I'm useless ?
你 思考 我是 无用 ？

欺我没用，

[huː] [nəʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ？

谁知也

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hɪt][em ˈiː] .
My daughter hit me .
我的 女儿 打 我 。

被我家姑娘打了。

[θiːvz] ,
Thieves ,
窃贼 ，

黑贼啊，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ðeəz; ðəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmwʌn] [strɒŋgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [strɒŋɪst] " .
This is called " there's always someone stronger than the strongest " .
这 是 称为 " 有 总是 某人 更强 比 这 最强 " 。

这叫做强中更有强中手，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːmentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
The wicked are tormented by the wicked .
这 邪恶 是 饱受折磨 经过 这 邪恶 。

恶人还被恶人磨。”

- [hɜːd] [ðæt]
Sanchun heard that
- 听到 那

三春听说，

[kɜːs] :
Curse :
诅咒 ：

骂一声：

" [dæm] [ˈlæki] , "
" Damn lackey , "
" 该死 走狗 ， "

“该死的奴才，

[huː] [geɪv] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] ?
Who gave you so much ?
WHO 给予 你 所以 很多 ？

谁许你多

[spiːk] ,
speak ,
说话 ，

讲，

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ! "
" Get out of here ! "
" 得到 出去 的 这里 ！ "

还不走开！ ”

[ðə; ði] [ˈgɑːdnə(r)] [ˈlɪsnd] ,
The gardener listened ,
这 园丁 听着 ，

园公听了，

[step] [bæk] .
Step back .
步 后退 .

往后退去。

- [ðen] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈfɑːmhænd] .
Sanchun then called a farmhand .
- 然后 称为 一个 雇农 .

三春便叫一庄丁，

[brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd][taɪ][,aɪ ˈtiː][ʌp] .
Bring over the rope and tie it up .
带来 超过 这 绳索 和 领带 它 向上 .

把绳索过来捆了。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [rəʊps] ,
The servant took the two ropes ,
这 仆人 采取 这 二 绳索 ,

那庄丁拿过两条索子，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
Just as he was about to step forward and make a move ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 和 制作 一个 移动 ,

正要上前动手，

[θriː]
three
三

三

[sprɪŋ] [ˈʃaʊts] :
Spring shouts :
春天 喊叫 :

春喝声：

" [liːv] [,aɪ ˈtiː] [ðeə(r)] ! "
" Leave it there ! "
" 离开 它 那里 ! "

“放着！”

[hiː; hi] [kept] [ˈhəʊldɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [daʊn] .
He kept holding it down .
他 保留 保持 它 向下 .

自己依然按住，

[ˈsʌmən] [ðəʊz] [meɪdz] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
Summon those maids to come here .
召唤 那些 女佣 到 来 这里 .

叫那几个使女拢来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
They all went to work together .
他们 全部 去 到 工作 一起 .

一齐伏事，

[ɪˈmiːdiətli] , [dʒɛŋ] [ɛnz] [fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stæmpt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Immediately , Zheng En's four horses were stamped on the ground .
立即地 , 郑 恩的 四 马匹 是 盖章 在 这 地面 .

登时把郑恩四马攒蹄，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪd] [ˈveri] [sɪˈkjʊəli] .
It was tied very securely .
它 曾是 系 非常 安全地 .

捆得十分坚固。

[peɪ] [dʒwɑːŋ] [dɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [sprɪŋ] [ˈekwɪnɒks; ˈiːkwɪnɒks] :
Pay Zhuang Ding on the Third Spring Equinox .
支付 庄 丁 在 这 第三 春天 春分 :

三春分付庄丁：

" [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "
" Carry it to the front hall with me . "
" 携带 它 到 这 正面 大厅 和 我 . "

“与我抬到前厅去。”

[ðə; ði] [gɑːdz] [deəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
The guards dared not be negligent .
这 守卫 敢于 不是 是 疏忽 :

庄丁不敢怠慢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkæriŋ] [pəʊl] .
He took a carrying pole .
他 采取 一个 携带 极 :

拿了一条扁担，

[ˈθredɪd] [wɪð] [rəʊps]
Threaded with ropes
螺纹 和 绳索

穿了绳索，

[wʌn] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ,
One at each end ,
一 在 每个 结尾 ,

一头一个，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ænd][gəʊ] .
Carry it and go .
携带 它 和 去 :

扛了就走。

- [brɔːt]
Sanchun brought
- 带来

三春带了

[meɪk] [ˈwɪmɪn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Make women , etc .
制作 女性 , ETC :

使女人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈkraʊdɪd] [əˈraʊnd] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
They all crowded around behind them .
他们 全部 挤 大约 在后面 他们 :

一齐簇拥在后，

[ˈevriwʌn] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Everyone , go to the front hall .
每个人 , 去 到 这 正面 大厅 :

都到前厅，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
Zheng En was placed under the eaves .
郑 恩 曾是 放置 在下面 这 檐 :

将郑恩放在廊檐下。

[dʒɛŋ] [ɪn] [leɪ] [sprɔːld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zheng En lay sprawled on the ground .
郑 恩 躺 蔓延 在 这 地面 :

郑恩一堆儿横在地上，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [meɪ] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪ] [aɪz] ,
Open your male and female eyes ,

打开 你的 男性 和 女性 眼睛 ,

睁开雌雄眼，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Looking up into the hall ,

寻找 向上 进入 这 大厅 ,

往厅上瞧去，

[daʊ; taʊ] - [wɒz; wəz] [si:n] [ˈsɪtɪŋ] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔ:l] .
Tao Sanchun was seen sitting alone in the central hall .

道 - 曾是 已见 坐着 独自的 在 这 中央 大厅 .

只见陶三春独坐中厅，

[ˈsevrəl] [meɪdz] [stʊd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Several maids stood on both sides .

一些 女佣 站立 在 两个都 侧面 .

两边立着几个丫鬟，

[sʌm; səm] [ˈfɑ:mhænd] [stʊd] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Some farmhands stood below the steps .

一些 农场工人 站立 以下 这 步骤 .

阶下立些庄客。

[ˈʃoʊzɔʊ]
Shozo

庄藏

将三

[ˈsprɪŋtaɪm] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n]
Springtime observation

春天 观察

春细看，

[aɪm] [ˈri:əli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] .
I'm really afraid of people .

我是 真的 害怕的 的 人们 .

实是怕人，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [blæk] [saɪk] [ˈhæŋkətʃɪf] [baɪndz][hɜ:(r); hə(r)] [ˈjeləʊ] [heə(r)] .
A black silk handkerchief binds her yellow hair .

一个 黑色的 丝绸 手帕 结合 她 黄色的 头发 .

乌绫帕束黄丝发，

[raʊnd] [aɪz] , [θɪk] [ˈaɪbraʊz] , [ʌpˈtɜ:nd] [lɪps]
Round eyes , thick eyebrows , upturned lips

圆形的 眼睛 , 厚的 眉毛 , 翻转 嘴唇

圆眼粗眉翻嘴唇，

[ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] [spɜ:t] [əˈpiəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
A fleshy spurt appeared on his face .

一个 肉质的 喷 出现 在 他的 脸 .

脸上横生孤拐肉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dɑ:k] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈprɒmɪnənt] [blu:] [veɪns] .
His face was dark and covered with prominent blue veins .

他的 脸 曾是 黑暗的 和 涵盖 和 著名的 蓝色的 静脉 .

容颜黑漆长青筋。

[daʊ; təʊ] - [ə'piərəns] ,
Tao Sanchun's appearance ,
道 - 外貌 ,

陶三春这副容颜，

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [ai] [lək] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['fraɪ(ə)nd] [ai] [bɪ'kʌm] .
The more I look , the more frightened I become .
这 更多的 我 看 , 这 更多的 害怕 我 变得 .

越瞧越怕，

[ɪts] [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [rɑ:k'ɑ:sə] ['wʊmən] ['skʌlptɪd] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] .
It's just as good as the Rakshasa woman sculpted in that temple .
它是 只是 作为 好的 作为 这 罗刹 女士 雕刻的 在 那 寺庙 .

与那庙中塑的罗刹女也不差上下。

[dʒɛŋ] - [rɪ'gretɪd] [aɪ 'ti:] :
Zheng Enfang regretted it :
郑 - 后悔 它 :

郑恩方才追悔：

" [lezi] [ɪz] [rɒŋ] . "
" Lezi is wrong " "
" 乐子 是 错误的 " "

“乐子错了，

[wi; wi]['əʊnli] [si:] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][lɪt(ə)l] [gɜ:l] .
We only see him as a little girl .
我们 仅有的 看 他 作为 一个 小的 女孩 .

咱只把他当做女娃娃，

[hu:] [nju:] [hi; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] [ɪ'mens] [streŋθ] ?
Who knew he possessed such immense strength ?
WHO 知道 他 拥有 这样的 巨大 力量 ?

谁知他倒有偌大的力气。

['lɑ:ftə(r)] [kæn; kən] [straɪk] [ʌnɪk'spektɪdli] .
Laughter can strike unexpectedly .
笑声 能 罢工 不料 .

乐子一时不防，

[hi; hi] [pɪnd] [hɜ:(r); hə(r)][tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He pinned her to the ground .
他 已置顶 她 到 这 地面 .

被他按倒在地，

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['bi:tɪŋ] ,
After this beating ,
后 这 殴打 ,

打了这一顿，

[ðeɪ] [sti] [wʊnt] [let] [gəʊ] .
They still won't let go .
他们 仍然 惯于 让 去 .

还不肯放，

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə'nʌðə(r)] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ə'mju:zmənt] .
And here's another source of amusement .
和 这里是 其他 来源 的 娱乐 .

又把乐子捆在这里。

[ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [faɪndz] [aʊt] [tə'mɒrəʊ]
If my second brother finds out tomorrow
如果 我的 第二 兄弟 发现 出去 明天

明日若使二哥知

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

道，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] ['pi:p(ə)l] ?
How can I face people ?
如何 能 我 脸 人们 ?

怎么见人？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd]['nevə(r)] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [br'fɔ:(r)] .
Zheng En had never suffered such a great loss before .
郑 恩 有 绝不 遭受 这样的 一个 伟大的 损失 前 .

郑恩从来不曾吃过这样大亏，

[ðə; ði] [rəʊps] [ɒn][ðeə(r)] [hændz][ænd; ʌnd] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌtɪŋ] ['ɪntu:][ðeə(r)] [fleʃ] .
The ropes on their hands and feet were cutting into their flesh .
这 绳索 在 他们的 双手 和 脚 是 切割 进入 他们的 肉 .

那手脚上的绳子只往肉里钻。

[ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][skəʊld][hɪm] ,
I wanted to say something to scold him ,
我 通缉 到 说 某物 到 骂 他 ,

欲待出言骂他几句，

[aɪm]['ɔ:lsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] ['pʌntʃɪz] .
I'm also afraid of his powerful punches .
我是 还 害怕的 的 他的 强大的 拳击 .

又怕他的拳头利害，

[hi:; hi] [bi:t] [em 'i:][ɪn] [veɪn] ;
He beat me in vain ;
他 打 我 在 徒劳 ;

白被他打；

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [beg][fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
He wanted to beg for mercy .
他 通缉 到 求 为了 怜悯 .

欲要哀求讨饶，

[ə; eɪ] [tru:] ['hɪərəʊ] ,
A true hero ,
一个 真的 英雄 ,

做好汉的人，

[haʊ] [tu:; tə] [əd'mɪt] [dɪ'fi:t]
How to admit defeat
如何 到 承认 击败

如何肯服输，

[hæz; həz][ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [bi:n] [ɪk'stɪŋgwɪft; ek'stɪŋgwɪft] ?
Has their fighting spirit been extinguished ?
有 他们的 斗争 精神 到过 熄灭 ?

灭了锐气？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] , "
" **Little girl** , "
" 小的 女孩 , "

“女娃娃，

[lezi] [et; ɛɪt] [ðɪːz] [ˈmelənz] ,
Lezi ate these melons ,
乐子 吃 这些 甜瓜 ,

乐子吃了这几个瓜，

[haʊ] [ˈmeni] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ?
How many strings of cash should I ask for ?
如何 许多 字符串 的 现金 应该 我 问 为了 ?

该要几贯钱，

" [gəʊ] [get] [ðə; ðɪ] [fʌŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [əˈmendz] . "
" **Go get the fun and make amends** . "
" 去 得到 这 乐趣 和 制作 修改 . "

乐子去拿来赔罪。”

- [ˈʃaʊtɪd] :
Sanchun shouted :
- 喊叫 :

三春大喝道：

" [juː; jʊ] [ˈkʌnɪŋ] [θɪːf] ! "
" **You cunning thief !** "
" 你 狡猾 贼 ! "

“好黑贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] [ˈnʌns(ə)ns] ?
How dare you spout such nonsense ?
如何 敢 你 喷口 这样的 废话 ?

还敢胡言？

[slæp][em ˈiː][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .
Slap me in the face .
拍击 我 在 这 脸 .

与我掌嘴。”

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一声喝，

[dʒɛŋ] [ɪn] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [əˈnʌðə(r)] [wɜːd] .
Zheng En dared not utter another word .
郑 恩 敢于 不是 说出 其他 单词 .

郑恩再不敢言语。

[θriː] [sprɪŋz]
Three Springs
三 斯普林斯

三春

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðɪs] [θɪːf] [spəʊk] [ˈruːdli] . "
" **This thief spoke rudely** . "
" 这 贼 辐 粗鲁地 . "

“这贼出言不逊，

[ɪts] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪz] [ɪn'fʊəriətɪŋ] .
Its situation is infuriating .
它是 情况 是 令人恼火 .

其情可恼，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
He deserves a beating .
他 值得 一个 殴打 .

理该打他一顿棍子，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

放了他去。

[ɪts] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [aɪm] [nɒt] ['vɜːtʃuəs] [ɪ'nʌf] .
It's ridiculous that my brother and sister - in - law often say I'm not virtuous enough .
它是 荒谬的 那 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 经常 说 我是 不是 有德行的 足够的 .

只是可笑我哥嫂常常说我不守闺门，

['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ]
Making trouble out of nothing
制作 麻烦 出去 的 没有什么

无事寻非，

[muːv]
move
移动

动

['hɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd]
Hitting someone with your hand
击中 某人 和 你的 手

手打人，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Such an injustice .
这样的 一个 不公正 .

这般冤屈。

[ɪf] [aɪ] [let] [hɪm] [gəʊ] [naʊ]
If I let him go now
如果 我 让 他 去 现在

我如今若放了他去，

[maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] ['defɪnətli] [spiːk] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] .
My sister - in - law will definitely speak frankly and seriously .
我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 确实 说话 坦率地说 和 严重地 .

嫂嫂必定轻言重告，

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
They said I caused trouble and hit someone .
他们 说 我 导致 麻烦 和 打 某人 .

说我生事打人了。

[waɪ] [nɒt] [taɪ] [ðɪs] [θɪːf] [ʌp] [hɪə(r)] ?
Why not tie this thief up here ?
为什么 不是 领带 这 贼 向上 这里 ?

不如把这贼捆在这里，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] .
Let's wait for my two older brothers .
我们来吧 等待 为了 我的 二 老 兄弟 .

且等我两位哥哥

[rɪˈtʃ:ŋ] ,
return ,
返回 ,

回来，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] .
It is up to him to decide .
它 是 向上 到 他 到 决定 .

凭他发落，

[ðɪs] [ˈɔ:lsəʊ] [jəʊz] [,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [feɪnd] .
This also shows it wasn't feigned .
这 还 演出 它 不是 假装 .

也见得不是虚情。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ðɪ] [ˈsɜ:vənts] :
Instruct the servants :
指示 这 仆人 :

分付庄丁：

" [gɑ:d] [ðem; ðəm] [wɪð] [keə(r)] ,
" **Guard them with care** ,
" 警卫 他们 和 关心 ,

“用心看守，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænpɑ:]
Wait for your grandpa
等待 为了 你的 爷爷

等你大爷、

" [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [dɪˈsaɪd] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] [wen] [hi:; hi] [rɪˈtʃ:nz] . "
" **The Second Master will decide what to do when he returns** . "
" 这 第二 掌握 将要 决定 什么 到 做 什么时候 他 返回 . "

二爷回来发落。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ] [meɪd] .
He brought a maid .
他 带来 一个 女佣 .

带了丫鬟，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

自回房中去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [dɑʊ; taʊ] - [gəʊ][ɪnˈsaɪd] .
Meanwhile, Zheng En saw Tao Sanchun go inside .
同时 , 郑 恩 锯 道 - 去 里面 .

且说郑恩见陶三春走了进去，

[hi:; hi][k3:st; 'k3:sɪd] ['ɪnwədli] :
He cursed inwardly :
他 被诅咒的 内心 :

心里暗暗的骂道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l] [wɪð] [ðə; ði] [bɔ:l] [ɪn][h3:(r); hə(r)] [maʊθ] . . . "
" This little girl with the ball in her mouth . . . "
" 这 小的 女孩 和 这 球 在 她 嘴 . . . "

“这驴球入的女娃娃，

[lets] [taɪ][ðə; ði] [fʌn] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Let's tie the fun to this place .
我们来吧领带 这 乐趣 到 这 地方 .

把乐子捆在这里，

[rɪ'tɜ:n]
return
返回

还

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [let] [gəʊ] .
They refused to let go .
他们 拒绝 到 让 去 .

不肯放，

[waɪ] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [kʌm] ?
Why wait for Brother to come ?
为什么 等待 为了 兄弟 到 来 ?

要等什么哥子来。

[lezi] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Lezi was quite a hero .
乐子 曾是 相当 一个 英雄 .

乐子也算是个好汉，

[ðə; ði] ['kɑ:nsaɪ] ['rɪ:dʒən] ['ɔ:lsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] .
The Kansai region also has a name .
这 关西 地区 还 有 一个 姓名 .

关西一带地方也有个名儿，

[sɪns] ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [æt; ət] - ,
Since saving my second brother at Shibawantou ,
自从 保存 我的 第二 兄弟 在 - ,

自从在十八湾头救了二哥，

[ə; eɪ] ['di:mən] [hæz; həz] [ə'prɪəd] [ɪn] - .
A demon has appeared in Mengjiazhuang .
一个 恶魔 有 出现 在 - .

孟家庄上降了妖

[streɪndʒ] ,
Strange ,
奇怪的 ,

怪，

[ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ænd] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] ,
The wind and waves of the great river ,
这 风 和 波浪 的 这 伟大的 河 ,

大江的风浪，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [gɒn] [θru:] ['meni] ['traɪəlz] .
It has gone through many trials .
它 有 已消失 通过 许多 试验 .

经过了多遭。

[naʊ] [ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [kæp'saɪzd] [ɪn] ['stæɡnənt] ['wɔ:tə(r)] .

Now the boat has capsized in stagnant water .
现在 这 船 有 倾覆 在 停滞不前 水 。

如今倒在死水里翻了船，

[dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['pɜ:s(ə)n]

Defeated by this cunning person
战败 经过 这 狡猾 人

败在这阴人的手里，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['tɑ:nɪft] [ðə; ði] [,repju'teɪ](ə)n] [ɒv; əv] [lezi] .

It has tarnished the reputation of Lezi .
它 有 失去光泽 这 名声 的 乐子 。

辱没了乐子的声名。

[ɪf] [lezi] [li:vz] [hɪz; ɪz] [dɔ:(r)] ,

If Lezi leaves his door ,
如果 乐子 树叶 他的 门 。

乐子若出了他们，

[tju:b]

Tube
管子

管

[kɪl] [ɔ:l] [ðɪ:z] ['skaʊndrəl] !

Kill all these scoundrels !
杀 全部 这些 无赖 ！

取把这些狗贼杀尽，

" [aɪ] [hæv; həv] ['faɪnəli] [ə'vendʒ] [ðɪs] [ɡrʌdʒ] . "

" I have finally avenged this grudge . "
" 我 有 最后 复仇 这 怨恨 。

方才报得此仇。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ɔ:l'dəʊ] [wi; wi] [hæv; həv] [tu; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [ɪn] [ðə; ði] [ɔ:t] [tɜ:m]

Although we have to suffer a loss in the short term
虽然 我们 有 到 遭受 一个 损失 在 这 短的 学期

虽然吃下眼前亏，

[hu:] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu; tə] ['ɡlɔ:ri] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ?

Who will return to glory in the future ?
WHO 将要 返回 到 荣耀 在 这 未来 ？

他日风光谁得归？

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɪn'dʒʊəd] [ɪn] - .

Let's not talk about the suffering Zheng En endured in Taojiazhuang .
我们来吧 不是 讲话 关于 这 痛苦 郑 恩 忍受 在 - .

不说郑恩在陶家庄受苦。

['mi:nwaɪl] , - [sɔ:] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

Meanwhile , Kuangyin saw the sun setting in the west ,
同时 , - 锯 这 太阳 环境 在 这 西方 ,

且说匡胤见日色西沉，

飞龙全传

第67/103页

[dʒɛŋ] [ɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] .
Zheng En did not return .
郑 恩 做过 不是 返回 .

不见郑恩回来，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [ɪs'ti:md] ['brʌðəz] , "
" My esteemed brothers , "
" 我的 尊敬的 兄弟 , "

“列位贤弟，

[weə(r)] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [θɜ:d] ['brʌðə(r)] [gəʊ] ?
Where did your third brother go ?
在哪里 做过 你的 第三 兄弟 去 ?

你们的三哥往那里

[gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ?
Go take a shower ?
去 拿 一个 淋浴 ?

去洗澡？

[ðeɪ] [sti:l] ['hævnt] [kʌm] [bæk] .
They still haven't come back .
他们 仍然 还没有 来 后退 .

这会儿还不见回来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :

张光远道：

[sɪns] [hi:; hi][ɪn'dʒɔɪ] ['teɪkɪŋ] [bɑ:θs]
Since he enjoys taking baths
自从 他 享受 采取 浴室

“他既然欢喜洗澡，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sti:l] [bi:; bi] ['fləʊtɪŋ] [ðeə(r)] .
They must still be floating there .
他们 必须 仍然 是 漂浮的 那里 .

必定还在那里浮水哩，

[wʌts] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What's the reason ?
是什么 这 原因 ?

有什么缘故？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ɔ:l'ðəʊ] [hi;; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['swɪmɪŋ] ,
Although he had some knowledge of swimming ,
虽然 他 有 一些 知识 的 游泳 ,

“他虽然略知水性，

[bʌt; bət] [ɪk'sesɪv] [gri:d]
But excessive greed
但 过多的 贪婪

但贪心过度，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['rekləsənəs] ,
In a moment of recklessness ,
在 一个 片刻 的 鲁莽 ,

一时鲁莽，

[ɔ:(r)] [draʊn] [ɪn]['wɔ:tə(r)] .
Or drown in water .
或者 溺水 在 水 .

或者淹倒水中，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [sti:l] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The matter is still undecided .
这 事情 是 仍然 未决定 .

事未可定。”

['lu:ʊʊ] - [sed] :
Luo Yanwei said :
罗 - 说 :

罗彦威道：

" [ðæts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] . "
" That's not something to discuss . "
" 那就是 不是 某物 到 讨论 . "

“这倒论不得。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
Zheng En was a sworn brother of Emperor Kuangyin .
郑 恩 曾是 一个 宣誓 兄弟 的 皇帝 - .

郑恩乃是匡胤患难弟兄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [mɪs] [ju;; jʊ] ?
How could I not miss you ?
如何 可以 我 不是 错过 你 ?

怎不挂念？

[ðen] [hi;; hi] [ə'drest] [ʒɑ:ŋ] ,
Then he addressed Zhang ,
然后 他 已解决 张 ,

便对张、

['lu:ʊʊ]
Luo
罗

罗

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

" [meɪ] [ai][gəʊ] [wið] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I go with you there and take a look ? "
" 可能 我 去 和 你 那里 和 拿 一个 看 ? "

可同愚兄往彼一看。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 :

二人允诺，

[hi:; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tə'geðə(r)] [wið] - .
He then mounted his horse together with Kuangyin .
他 然后 安装 他的 马 一起 和 - .

便与匡胤一同上马，

[hi:; hi] [wɒtʃt] [dʒen] [ɪn] [wɔ:k] [ə'weɪ] .
He watched Zheng En walk away .
他 观看 郑 恩 走 离开 :

望了郑恩去路而走。

['træv(ə)ld] ['meni] [maɪlz]
Traveled many miles
旅行 许多 英里

行过多里、

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['rɪvə(r)]['wɔ:tə(r)][ɪn] [saɪt] .
There was no river water in sight .
那里 曾是 不 河 水 在 视线 :

并不见有河水，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][saɪn] [ɒv; əv] [dʒen] [ɪn] ['aɪðə(r)] .
There was no sign of Zheng En either .
那里 曾是 不 符号 的 郑 恩 任何一个 :

也不见有郑恩的影儿。

- [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
Kuangyin was getting anxious .
- 曾是 获得 焦虑的 :

匡胤心里发急，

['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

遍体汗流，

[aɪ] [spɜ:d] [maɪ] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'hed] .
I spurred my horse forward and looked ahead .
我 受到刺激 我的 马 向前 和 看起来 前方 :

策马又望前行。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [sɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:ldz] .
Suddenly , I heard that song from the fields .
突然 , 我 听到 那 歌曲 从 这 字段 :

忽听得那首田中，

[ðɪs]
this
这

这

[sʌm; səm] [ˈhɑ:vɪstə(r)] ,
Some harvesters ,
一些 收割机 ,

些收割的人，

[hi:; hi] [spəʊk] [ðeə(r)] :
He spoke there :
他 辐 那里 :

在那里说话道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老哥，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] [hæd; həd] [bæd] [lʌk] .
It can be said that this dark - **skinned man** **had** **bad luck** .
它 能 是 说 那 这 黑暗的 - 去皮 男人 有 坏的 运气 :

也算这黑汉造化低，

[wi:; wi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɒs] .
We suffered a great loss .
我们 遭受 一个 伟大的 损失 :

吃了这大亏。”

- [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [əˈfektɪd] [baɪ] [ði:z] [wɜ:dz] .
Kuangyin was somewhat affected by these words .
- 曾是 有些 做作的 经过 这些 字 -

匡胤听这话头有些影响，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [hɔ:s] [bæk] .
They managed to bring the horse back .
他们 管理 到 带来 这 马 后退 :

就把马带住了。

[ˈəʊpən]
open
打开

张

[ɡwɑ:ŋjə:æn] [ɑ:skt] :
Guangyuan asked :
广元 问 :

光远问道：

[waɪ] [kænt] [ðə; ðɪ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [du:; də] [,aɪ ˈti:] ?
Why can't the elder brother do it ?
为什么 不能 这 长老 兄弟 做 它 ?

“兄长为何不行？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [kænt] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] [em ˈi:] ? "
" Can't you hear me ? "
" 不能 你 听到 我 ? "

“你不听见么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [ʌndə'stʊd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The two understood each other .
这 二 理解 每个 其他 :

二人会意，

[hi:; hi] [ðen] [stɒpt] [ʼɑ:skɪŋ] .
He then stopped asking .
他 然后 停止 问 :

便不复问。

[ðə; ði] [wʌn] [ðen] [ɑ:skt] :
The one then asked :
这 一 然后 问 :

只见那一个问道：

" [ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] , "
" This dark - skinned man , "
" 这 黑暗的 - 去皮 男人 , "

“这黑汉，

[nəʊ] [hɪm]
Know him
知道 他

晓得他

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是那里人？

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [aɪ] [ə'fendɪd] [hɪm] .
I don't know why I offended him .
我 不 知道 为什么 我 被冒犯了 他 :

不知为甚的惹了他？ ”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

这人答道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dɑ:k] - [skɪnd] [mæn] , "
" Look at this dark - skinned man , "
" 看 在 这 黑暗的 - 去皮 男人 , "

“看这黑汉，

[laɪk] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ˈʃɑ:nˈʃi:] ,
Like people from Shanxi ,
喜欢 人们 从 山西 ,

像山西人，

[spi:ks] [ˈflu:ənt] [ˈʃɑ:nˈʃi:] [ˈdaɪəlekt] .
Speaks fluent Shanxi dialect .
说话 流利 山西 方言 :

说得一口的山西话，

[ðə; ði] [ˈtælənt] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [tɔ:l] [ænd; ænd] [strɒŋ] .
The talent was also tall and strong .
这 天赋 曾是 还 高的 和 强的 :

人材也生得高大，

[streŋθ] [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm]
Strength also came
力量 还 来了

力气也来

[hiː; hi][wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
He was brave and fierce .
他 曾是 勇敢的 和 凶猛的 .

得勇猛。

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hiː; hi] [bɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Just because he barged into the garden ,
只是 因为 他 驳船 进入 这 花园 ,
只因闯进园去，

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['melən] .
He stole the melon .
他 偷窃 这 瓜 .

偷吃了瓜，

[ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪm] .
The gardener said a few words to him .
这 园丁 说 一个 很少 字 到 他 .

园公说了他几句，

[ðə; ði] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ][pɑːm] .
The burly , dark - skinned man struck with a palm .
这 魁梧的 , 黑暗的 - 去皮 男人 击 和 一个 棕榈 .

这黑大汉动手就是一掌，

[ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [səʊ] ['bædli][hiː; hi] [kɹɔːl] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][haːf][ə; eɪ] [deɪ] .
The gardener was beaten so badly he crawled around for half a day .
这 园丁 曾是 被打败 所以 糟糕 他 爬行 大约 为了 一半 一个 天 .

打得园公爬了半日。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [aʊt] .
The young lady came out .
这 年轻的 女士 来了 出去 .

那小姐出来，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么的，

[ðeɪ] [pɪnd] [ðə; ði][bɪg] , [blæk] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They pinned the big , black man to the ground .
他们 已置顶 这 大的 , 黑色的 男人 到 这 地面 .

就把黑大汉按倒在地，

[ðeɪ] [bi:t] [hɪm] [ʌp] .
They beat him up .
他们 打 他 向上 .

打了一顿，

[ðeɪ] [stiːl] [wɒʊnt] [let] [gəʊ] .
They still won't let go .
他们 仍然 惯于 让 去 .

还不肯放，

[ðeə] [stiːl] [taɪd] [ʌp] [ðeə(r)] .
They're still tied up there .
它们是 仍然 系 向上 那里 .

至今捆着在那里哩。”

[ðə; ði][mæn][ˈdɪd(ə)nt] [brɪːv] [aɪ ˈtiː] .
The man didn't believe it .
这 男人 没有 相信 它 :

那人听了不信，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [truː] .
I'm afraid this is not true .
我是 害怕的 这 是 不是 真的 :

“只怕没有此事，

[juː; jʊ]
you
你

你

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
I didn't go to his house again today .
我 没有 去 到 他的 房子 再次 今天 :

今日又没有到他家里去，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [biːt] [ˈsʌmwʌn] [ʌp] [əˈgen] .
But then he went and beat someone up again .
但 然后 他 去 和 打 某人 向上 再次 :

怎知他又去打人，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [ˈdiːteɪld] [ˌprepəˈreɪ(ə)nz] ?
Are there so many detailed preparations ?
是 那里 所以 许多 详细的 准备工作 ?

有这许多备细？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [hɪm] ?
Are you just spouting nonsense to intimidate him ?
是 你 只是 喷水 废话 到 威吓 他 ?

你莫不是乱说装他威势么？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人道:

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
Otherwise , I wouldn't know either .
否则 , 我 不会 知道 任何一个 :

“不然我也不知，

[ˈəʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪ][dʒʌst] [went] [həʊm] .
I just went home .
我 只是 去 家 :

因方才回家去，

[ðeɪ] [met] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːmhænd] .
They met his farmhands .
他们 遇见 他的 农场工人 :

遇见了他家的庄客，

[hi:; hi][təʊld][,em 'i:] ,
He told me ,
他 讲述 我 ,

他对我说了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [nəʊ] .
Therefore , we know .
所以 , 我们 知道 .

所以得知。”

- ['lɪsnd] ['keəfəli] .
Kuangyin listened carefully .
- 听着 小心 .

那匡胤细细听了，

[hi:; hi] [ɔ:l'redi] [ˌʌndə'stʊd] .
He already understood .
他 已经 理解 .

心下已是明白，

[hi:; hi][kɜ:sst; 'kɜ:sɪd][ˌʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He cursed under his breath :
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 :

暗骂一声：

" [ðə; ði] [θi:f] [wɒz; wəz] ['gri:di] . "
" **The thief was greedy** . "
" 这 贼 曾是 贪婪的 . "

“黑贼贪了嘴，

[hi:; hi] [ðen] [bent] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['klæpə(r)] .
He then bent his body like a wooden clapper .
他 然后 弯曲 他的 身体 喜欢 一个 木制的 拍板 .

便把身躯像了个梆子儿，

[ˈəʊnli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][,em 'i:] ,
Only away from me ,
仅有的 离开 从 我 ,

只离了我，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][bi:; bi] ['bi:t(ə)n] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
He then went to be beaten by others .
他 然后 去 到 是 被打败 经过 其他的 .

便去挨人的打。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][pɜ; əv][ˈpɜ:s(ə)n] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ?
I wonder what kind of person this young lady is ?
我 想知道 什么 种类 的 人 这 年轻的 女士 是 ?

不知这小姐怎样一个人儿？

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][li; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在那里？

[wɒt] [kaɪnd][pɜ; əv][ˈfæməli][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

何等样人家？

[let] [,em 'i:][ɑ:sk][hɪm][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Let me ask him a question ,
让 我 问 他 一个 问题 ,

我且问他一个的确，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

遂叫声:

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[let] [em 'i:][ɑ:sk] ,
Let me ask ,
让 我 问 ,

借问一声，

[ðɪs]
this
这

这

[hu:z] [dɔ:tə(r)] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Whose daughter is this young lady ?
谁 女儿 是 这 年轻的 女士 ?

位小姐是谁家的女儿？

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？ ”

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] - [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'piərəns] .
The farmer looked up and saw that Kuangyin had an extraordinary appearance .
这 农民 看起来 向上 和 锯 那 - 有 一个 非凡的 外貌 .

那农夫抬头见那匡胤生得异相非凡，

['mɪlətri] [ə'taɪə(r)] ,
Military attire ,
军队 服装 ,

行伍打扮，

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

['lu:ʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['rezəlu:t] .
Luo and his companion were also tall and resolute .
罗 和 他的 伴侣 是 还 高的 和 坚决 .

罗二人也是轩昂刚毅，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [bi:; bi] ['keələs]
I dare not be careless
我 敢 不是 是 粗心

不敢轻

[sləʊ] ,
slow ,
慢的 ,

慢，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒentlmən] [dəʊnt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][frəm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈeəriə] . "
The three gentlemen don't seem to be from our area . "
" 这 三 先生们 不 似乎 到 是 从 我们的 区域 . " "
"三位爷不像我们这里人。"

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" [aɪ] [steɪ] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] . "
I'll stay in Tokyo . "
" 患病的 停留 在 东京 . " "

“我等住东京。”

[ðə; ði][ˈfɑ:mə(r)] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :

农夫道:

" [sɪns] [wi:; wi][lɪv; laɪv][ɪn][ˈtəʊkiəʊ] , . . . "
Since we live in Tokyo , . . . "
" 自从 我们 居住 在 东京 , . . . " "

“爷们既住东京，

" [wʌts] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈvɪzɪt] ? "
What's the reason for this young lady's visit ? "
" 是什么 这 原因 为了 这 年轻的 女士的 访问 ? " "
问这小姐有甚缘故? "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] ,
I have a friend ,
我 有 一个 朋友 ,

“我有一个朋友，

[hi:; hi][ɪz][frəm; frəm] [ˈʃɑ:nʃi:] .
He is from Shanxi .
他 是 从 山西 :

是山西人，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑ:k] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tɔ:l] [ˈstætʃə(r)] ,
Born with a dark complexion and tall stature ,
出生 和 一个 黑暗的 肤色 和 高的 身材 ,
生得黑面长身，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] [brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz][aɪ][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
I came out for a stroll because I had nothing to do .
我 来了 出去 为了 一个 漫步 因为 我 有 没有什么 到 做 .
因无事出来游玩，

[hi:; hi] [ˈhæznt] [rɪ'tɜ:nd] .
He hasn't returned .
他 还没有 返回 :

不见回来。

[aɪ][dʒʌst] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [frend] [ðæt] . . .
I just heard from a friend that . . .
我 只是 听到 从 一个 朋友 那 . . .

方才听朋友说，

[wɒt] [mɪs] [kɔːt] [wʌn]
What Miss caught one
什么 错过 捕捉 一

什么小姐拿住了一

[ə; eɪ][bɪg] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] ,
A big , dark - skinned man ,
一个 大的 , 黑暗的 - 去皮 男人 ,

个黑大汉，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ɑːskt] .
Therefore , this question is asked .
所以 , 这 问题 是 问 .

故此动问，

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [əˈdres] .
Please tell me your address .
请 告诉 我 你的 地址 .

望朋友说明住处，

[gəʊ][faɪnd][hɪm] .
Go find him .
去 寻找 他 .

好去寻他。”

[ðə; ðɪ][ˈfɑːmə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The farmer replied :
这 农民 回复 :

那农夫答道：

" [gəʊ][faɪnd][hɪm] . "
" Go find him . "
" 去 寻找 他 . "

“要去找他，

[ɪts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈaɪðə(r)] .
It's not difficult either .
它是 不是 难的 任何一个 .

也是不难。

[hed] [ˌnɔːθɪːst] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Head northeast from here .
头 东北 从 这里 .

离此东北上，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðæt] [ˈfɒrɪst]
Passing through that forest
通过 通过 那 森林

那林子里过

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz] [ɪˈsteɪt] .
That's his family's estate .
那就是 他的 家庭的 财产 .

就是他家的庄子。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][daʊ; taʊ] .
This young lady's surname is Tao .
这 年轻的 女士的 姓 是 道 .

这小姐姓陶，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈmeɪdn̩] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Her maiden name was Sanchun .
她 少女 姓名 曾是 - .

闺名三春。

[bəʊθ] [ˈpeərənts][hæv; həv] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Both parents have passed away .
两个都 父母 有 通过了 离开 .

父母都已亡过，

[hiː; hi][ˈəʊnli][hæz; həz] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] .
He only has two older brothers .
他 仅有的 有 二 老 兄弟 .

只有两个哥哥，

[wʌŋ] [ɪz] [nemd] [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
One is named Tao Long ,
一 是 命名 道 长的 ,

一个叫陶龙，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [nemd] [daʊ; taʊ][ertʃuː] .
One of them was named Tao Hu .
一 的 他们 曾是 命名 道 胡 .

一个叫陶虎。

[həʊm] [ɪz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
Home is the best place to live
家 是 这 最好的 地方 到 居住

家中尽好过

[deɪ] .
day .
天 .

日。

[ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdɪ][mʌst; məst][biː; bi] [ˌerˈtiːn] [ˈjɪəz] [əʊld] [naʊ] .
This young lady must be eighteen years old now .
这 年轻的 女士 必须 是 十八 年 老的 现在 .

这小姐今当一十八岁，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈhaɪəd] .
I have never been hired .
我 有 绝不 到过 雇用 .

未曾受聘。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] ,
Although he was a daughter ,
虽然 他 曾是 一个 女儿 ,

他虽然是个女儿，

[bʌt; bət][aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈevriwʌn] [els] .
But it was different from everyone else .
但 它 曾是 不同的 从 每个人 别的 .

却是与众不同。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [hiːz] ['dɪfrənt] [frəm; frəm] [ˈlðə(r)z] ?
How can you tell he's different from others ?
如何 能 你 告诉 他是 不同的 从 其他的 ?
“怎见得他不同于众？”

[ðə; ðɪ][ˈfɑːmə(r)] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :
那农夫道：

[hiː; hi] [prɪˈfɜːd] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] .
He preferred archery and horsemanship .
他 首选 射箭 和 马术 .
“他喜的是弓马，

[wʌt] [aɪ] [lʌv] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] .
What I love are swords and guns .
什么 我 爱 是 剑 和 枪支 .
爱的是刀枪，

[hiːz] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He's a hero .
他是 一个 英雄 .
打的是好汉，

[hɪz; ɪz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
His two older brothers didn't dare to discipline him either .
他的 二 老 兄弟 没有 敢 到 纪律 他 任何一个 .
两个哥哥也不敢管他。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , the villagers gave him a nickname .
所以 , 这 村民们 给予 他 一个 昵称 .
故此庄里人与他起个号儿，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] ['taɪgə(r)] .
It's called the female tiger .
它是 称为 这 女性 老虎 .
叫做母大虫，

[ˈpiːp(ə)] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
People far and wide were terrified of him .
人们 远的 和 宽的 是 恐惧 的 他 .
远近的人都是闻名丧胆的。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [gəʊz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
If a man goes to see him ,
如果 一个 男人 去 到 看 他 ,
爷们若去见他，

[ˈəʊnli] [sɒft] [rɪˈkwests] [ɑː(r); ə(r)] [əkˈseptɪd] .
Only soft requests are accepted .
仅有的 柔软的 请求 是 公认 .
只可软求，

[ɪts] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ɪnˈsɪst] [ɒn][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
It's not advisable to insist on a point .
它是 不是 建议 到 坚持 在 一个 观点 .
不宜硬讲。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['seɪŋ] [aɪ 'tiː] ?
Why can't we insist on saying it ?
为什么 不能 我们 坚持 在 说 它 ？

“因甚硬讲不得？”

[ðə; ðɪ] ['fɑːmə(r)] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 ：

农夫道：

" [wiː; wi] [men] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [səʊ] [strɒŋ] . "
" We men didn't know this young lady was so strong . "
" 我们 男人 没有 知道 这 年轻的 女士 曾是 所以 强的 " .

“爷们不知这小姐力气又大，

[wɪð] [greɪt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] ,
With great knowledge and insight ,
和 伟大的 知识 和 洞察力 ,

见识又高，

[ɪf] ['eniwʌn] [ə'fend] [hɪm]
If anyone offends him
如果 任何人 冒犯 他

若有人触怒了他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['eni] [wei] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [friː] ['hændaʊt] .
There was never any way to get a free handout .
那里 曾是 绝不 任何 方式 到 得到 一个 自由的 讲义 .

总没有半点儿便宜人手，

['ðeəfɔː(r)]
therefore
所以

因此

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] .
No one dared to provoke him .
不 一 敢于 到 惹 他 .

没人敢去撩拨他。

[men] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ,
Men , on your way ,
男人 , 在 你的 方式 ,

爷们此去，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
There's no need to see him .
有 不 需要 到 看 他 .

也不必见他，

[hiː; hi] ['əʊnli] [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] .
He only talked to his two older brothers .
他 仅有的 谈话 到 他的 二 老 兄弟 .

只和他两个哥哥理说，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['benɪfɪts] .
There must be benefits .
那里 必须 是 好处 .

必有好处。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['riːznəbl] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðɪ] .
His brother is the most reasonable and trustworthy .
他的 兄弟 是 这 最多 合理的 和 值得信赖的 .

他的哥哥最有理信，

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevə(r)] [əˈfendɪd] [ˈeniwʌn] .
He has never offended anyone .
他 有 绝不 被冒犯了 任何人 ；

从来不曾得罪于人，

[ðə; ði][mæn] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] ,
The man spoke to him ,
这 男人 辐 到 他 ；

爷们与他说话，

[aɪ] [ˌɡærənˈtiː] [maɪ] [frend] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
I guarantee my friend will be saved .
我 保证 我的 朋友 将要 是 已保存 ；

包管救得朋友了。”

- [ɪˈniʃəli] [hɜːd] [hɪm] [seɪ] [ðæt] [daʊ; taʊ] - [hæd; həd] [ˈbiːt(ə)n] [dʒɛŋ] [ɪn] .
Kuangyin initially heard him say that Tao Sanchun had beaten Zheng En .
- 最初 听到 他 说 那 道 - 有 被打败 郑 恩 ；

匡胤起先听他说陶三春把郑恩打了一顿，

[ˈðer] [stiːl] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒnt] [let] [ɡəʊ] .
They're still tied up and won't let go .
它们是 仍然 系 向上 和 惯于 让 去 ；

还捆着不放，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wəz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] .
His heart was already burning with anger .
他的 心 曾是 已经 燃烧 和 愤怒 ；

心中已是火发，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [mɪŋzuː]
You should ask Mingzhu
你 应该 问 明珠

就要问明住

[pleɪs] ,
Place ,
地方 ；

处，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [step] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [wʌn] [straɪd] .
I wish I could step into his house in one stride .
我 希望 我 可以 步 进入 他的 房子 在 一 步幅 ；

恨不得一步跨进他家，

[kʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪn] [hɑːf] .
Cut the young lady in half .
切 这 年轻的 女士 在 一半 ；

将这小姐一劈两半，

[hiː; hi] [ðen] [ˈventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
He then vented his anger .
他 然后 通风 他的 愤怒 ；

方泄心头之气。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
Later , after hearing his two older brothers understand the principles ,
之后 ， 后 听力 他的 二 老 兄弟 理解 这 原则 ；

后来听了他两个哥哥知得道理，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l] .
They are all good people .
他们 是 全部 好的 人们 ；

都是好人，

[ðen] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] [səb'said] .
Then his anger subsided .
然后 他的 愤怒 平静下来 .

便把怒气消了。

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a gesture of respect and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 和 说 :

把手一拱道：

" [frend] ,
" **friend** ,
" 朋友 ,

“朋友，

[aɪm] ['ɒnəd] [tuː; tə][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I'm honored to have learned from you .
我是 荣幸 到 有 学习 从 你 .

承教了。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ]
Then he and Zhang

遂与张、

[ˈluːoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [ɜːrdʒd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Luo and the other person urged each other .
罗 和 这 其他 人 敦促 每个 其他 .

罗二人各催

[maʊnt]
Mount
山

坐骑，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [ˌnoʊθiːst] .
They came from Taojiazhuang in the northeast .
他们 来了 从 - 在 这 东北 .

往东北里陶家庄上而来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tɜːn] [ˈæŋɡə(r)][ˈɪntuː][dʒɔɪ]
Turn anger into joy
转动 愤怒 进入 喜悦

化怒成欢，

[tɜːn] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
Turn misfortune into good fortune .
转动 不幸 进入 好的 财富 .

破凶为吉。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈsiːkrətli] , [saɪlk] [θredz] [wʌns] [baʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
Secretly , silk threads once bound her feet .
偷偷 , 丝绸 线程 一次 边界 她 脚 .

暗里丝萝曾系足，

- [nəʊz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑ:t] [ænd; ənd] [səʊl] .
Mingzhong knows his own heart and soul .
- 知道 他的 自己的 心 和 灵魂 .
明中肝胆自知心。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , - ['dʒɜ:nɪ]
After all , Kuangyin's journey . . .
后 全部 , - 旅行
毕竟匡胤此去，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [si:] [daʊ; taʊ] - ?
Is it possible to see Tao Sanchun ?
是 它 可能的 到 看 道 - ?
可能见得陶三春否，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d]
To be continued . . .
到 是 持续
且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - ['miau] [ʃu:n] [di'said] [ɒn][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [fɪ] [ænd; ənd] ['dræɡənz] , - ['piti]
Chapter 41 Miao Xun Decides on the Fate of Fish and Dragons , Kuangyin Pities
章 - 苗 迅 决定 在 这 命运 的 鱼 和 龙 , - 可惜
[ˈtælənt] [ænd; ənd] [æktɪs] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)]
Talent and Acts as Matchmaker
天赋 和 使徒行传 作为 媒人
第四十一回 苗训断数决鱼龙 匡胤怜才作媒妁

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:
[ə; eɪ] ['fli:tɪŋ] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [ðɪs] ['mɔ:t(ə)] [wɜ:ld] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] ['glɔ:ri] .
A fleeting existence in this mortal world , like a morning glory .
一个 转瞬即逝 存在 在 这 凡人 世界 , 喜欢 一个 早晨 荣耀 .
尘寰寄迹如朝槿，

[ðə; ði] [pə'sju:t] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n]
The pursuit of fame and fortune
这 追逐 的 名声 和 财富
名利机关，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:nsɪz] .
No one is allowed to take chances .
不 一 是 允许 到 拿 机会 .
不许人侥幸。

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and glory are determined by fate .
财富 和 荣耀 是 决定 经过 命运 .
富贵荣华惟命定，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gəʊld][bɒks][kʊd; kəd]['nevə(r)][bi:; bi]['gɪv(ə)n] [ə'wei] .
The imperial gold box could never be given away .
这 帝国 金子 盒子 可以 绝不 是 给定 离开 .
皇宫金盒终难赠。

[hu:] [kæn; kən][ɪn'kwæɪə(r)] [ə'baʊt] ['fɔ:tʃu:n] [ɔ:(r)] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [wen] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ?
Who can inquire about fortune or misfortune when I have nothing to do ?
WHO 能 查询 关于 财富 或者 不幸 什么时候 我 有 没有什么 到 做 ?
闲将休咎凭谁问？

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
Fortunately , there were immortals .
幸运的是 , 那里 是 不朽者 .

幸有神仙，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wʌnz] [ˈfjuːtʃə(r)] .
It's good to discuss one's future .
它是 好的 到 讨论 一个人的 未来 .

好把前程论。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] .
I have now encountered princes and nobles paying homage .
我 有 现在 遭遇 王子们 和 贵族 付费 尊敬 .

于今曾遇王公覲，

[meɪ] [ˈaʊə(r)] [lʌv] [biː; bi][juˈhaɪtɪd][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [biː; bi] [hɑːˈməʊniəs] .
May our love be united and our marriage be harmonious .
可能 我们的 爱 是 团结的 和 我们的 婚姻 是 和谐 .

愿效联情婚媾顺。

[raɪt] [tjuːn] " [ˈbʌtəflaɪ] [lʌvz] [ˈflaʊəz] "
Right tune " Butterfly Loves Flowers "
正确的 调 " 蝴蝶 爱 花朵 "

右调《蝶恋花》

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
It is said that Zhao Kuangyin saw that Zheng En was not returning from his
它 是 说 那 赵 - 锯 那 郑 恩 曾是 不是 返回 从 他的
[bæθ.bɑːθ] .
bath .
洗澡 .

话说赵匡胤见郑恩洗澡不回，

[daʊt]
Doubts
疑虑

心怀疑虑，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ]
Then he and Zhang
然后 他 和 张

遂与张、

[ˈluːoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈfɒləʊd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Luo and his companion followed on horseback .
罗 和 他的 伴侣 随后 在 马背 .

罗二人骑马跟寻，

[ju] [ˈlʌ; luː] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [ˈfɑːrmərz] [wɜːdz] ,
Yu Lu heard the farmer's words ,
于 鲁 听到 这 农民的 字 ,

于路听得农夫之言，

[neɪm] [wɒz; wəz] [ˈæksɛst] .
Name was accessed .
姓名 曾是 访问 .

访问了姓名、

[ˈrezɪdəns] ,
residence ,
住宅 ,

住居，

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

遂对

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈlu:ʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sed] :
Luo and his companion said :
罗 和 他的 伴侣 说 :

罗二人道:

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['træv(ə)ld] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
My foolish brother has traveled all over Guanzhong .
我的 愚蠢 兄弟 有 旅行 全部 超过 关中 :

愚兄走遍关西，

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] [kɪŋ] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] ['meni] . . .
The mountain king had encountered many . . .
这 山 国王 有 遭遇 许多 . . .

山大王曾遇过了许多，

[ˈəʊnli] [ðɪs] ['fi:meɪl] ['taɪgə(r)][hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [ɪnˈkaʊntəd] .
Only this female tiger had never been encountered .
仅有的 这 女性 老虎 有 绝不 到过 遭遇 :

惟有这母大虫从来不曾遇见。

[ðə; ðɪ][daʊ; taʊ] ['fæmɪlɪz] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
The Tao family's daughter was young and innocent .
这 道 家庭的 女儿 曾是 年轻的 和 清白的 :

想陶家的女儿年幼无

[nəʊ] ,
Know ,
知道 ,

知，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ]['kæptʃə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] !
How dare you capture my brother !
如何 敢 你 捕获 我的 兄弟 !

敢把我兄弟拿住，

[aɪ][mʌst; məst] [mi:t] [wɪð] [hɪm] [tə'deɪ] .
I must meet with him today .
我 必须 见面 和 他 今天 :

我今务要会他一会，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][hi:; hi][ɪz] ,
No matter how capable he is ,
不 事情 如何 有能力的 他 是 ,

凭他有多大本领，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [em 'i:] , [dʒaʊ] -
If you were to encounter me , Zhao Kuangyin
如果 你 是 到 遇到 我 , 赵 -

若遇了我赵匡胤，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊŋt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [aɪ 'tiː] .
I'm afraid they won't be able to support it .
我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 支持 它 .
只怕也支持不来。”

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ˈluːʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sed] :
Luo and his companion said :
罗 和 他的 伴侣 说 :
罗二人道:

" [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Brother , you must not act rashly . "
" 兄弟 , 你 必须 不是 行为 贸然 . "
“兄长不可造次，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :
自古道:”

[ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [hæz; həz] ['hɪərəʊz] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
A hero has heroes under his command .
一个 英雄 有 英雄 在下面 他的 命令 .
好汉手下有好汉，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪərəʊz] [bɪ'hɑɪnd] ['evri] ['hɪərəʊ] .
There are heroes behind every hero .
那里 是 英雄 在后面 每一个 英雄 :
英雄背后有英雄。

- [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['mɪʃhæps] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] , -
' If there are any mishaps on this journey , '
- 如果 那里 是 任何 事故 在 这 旅行 , -
‘此去倘有疏虞，

[haʊ] [[ʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?
如何处置？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
“匡胤道:”

[ɪts] [ɔː'lraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
不妨，

[tuː]
two
二
二

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ['wʌri] [səʊ] [mʌt] ?
Why should my dear brother worry so much ?
为什么 应该 我的 亲爱的 兄弟 担心 所以 很多 ?
位贤弟何必多虑？

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðæt] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbɒdi] [bʌ; əv] [brɒnz] [ænd; ənd][ˈaɪən] ,
Even if that daughter has a body of bronze and iron ,
甚至 如果 那 女儿 有 一个 身体 的 青铜 和 铁 ,
任那女儿铜胎铁骨，

[aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
I will surely disrupt the world .
我 将要 一定 扰乱 这 世界 .

我必搅乱乾坤，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [faɪt] [hɪm] .
I'll risk my life to fight him .
患病的 风险 我的 生活 到 斗争 他 .

舍命与他相拼一遭，

[ɪf] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [səbˈdju:] [hɪm]
If we cannot subdue him
如果 我们 不能 征服 他

若不能伏他，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][bi:; bi][ˈhju:mən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 ！

誓不为人！ “

[ðə; ði] [tu:] [men] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] ,
The two men , seeing that they could not stay ,
这 二 男人 , 看到 那 他们 可以 不是 停留 ,

二人见说不住，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] - .
He had no choice but to follow Kuangyin .
他 有 不 选择 但 到 跟随 - .

只得同着匡胤而行。

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Now , let's talk about Tao Long ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 道 长的 ,

且说那陶龙、

[daʊ; taʊ][eɪtʃˈju:][ˈəʊnli][dɪd][səʊ][brˈkəz; brˈkɒz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [tu:; tə] [jɔŋnɪŋ] [ˈmɑ:kɪt] .
Tao Hu only did so because a Taoist priest came to Yongning Market .
道 胡 仅有的 做过 所以 因为 一个 道教 牧师 来了 到 永宁 市场 .

陶虎只因永宁集上来了一位道人，

[ɪts] [ˈmiau] [gwa:ŋgi] .
It's Miao Guangyi .
它是 苗 广益 .

就是苗光义，

[tu:; tə] [ɪˈstæbliʃ] [ə; eɪ] [ˈdestəni] [hɔ:l] [ɪn] [ðæt] [ˈseɪkrɪd] [ˈtemp(ə)] .
To establish a destiny hall in that sacred temple .
到 建立 一个 命运 大厅 在 那 神圣 寺庙 .

在那关圣庙中开设命馆，

[gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n]
Good fortune and misfortune
好的 财富 和 不幸

吉凶祸福，

[hɪz; ɪz] [dɪ'dʌkʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] .
His deductions were like those of a god .
他的 扣除 是 喜欢 那些 的 一个 上帝 .

推断如神，

[ðəəfɔ:(r)]
therefore
所以

因此

[bəʊθ] ['brʌðəz] [(ʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Both brothers should go and inquire about the outcome .
两个都 兄弟 应该 去 和 查询 关于 这 结果 .

弟兄二人都要去问问休咎。

[ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日早起，

[tu:; tə] ['streɪtn] [wʌnz] [kləʊðz]
To straighten one's clothes
到 拉直 一个人的 衣服

整顿衣冠，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:s] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

乘坐骏马，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðeə(r)] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] .
They brought their servant boy .
他们 带来 他们的 仆人 男生 .

带了家童，

[ɪn] [ðæt] ['epɪsəʊd] ,
In that episode ,
在 那 插曲 ,

到那集上，

[hi; hi] [,dis'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He dismounted in front of the temple .
他 下马 在 正面 的 这 寺庙 .

至庙前下马。

['entərɪŋ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,
Entering the temple ,
进入 这 寺庙 ,

入的庙来，

['əʊnli][ðə; ði] [i:st] ['kɒrɪdɔ:(r)][wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)]
Only the east corridor was visible
仅有的 这 东方 走廊 曾是 可见的

只见东廊

[ə; eɪ] ['kʌplət] [wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒŋ][ðə; ði] [tu:] ['pɪlər] [brɪ'ləʊ] .
A couplet was pasted on the two pillars below .
一个 对联 曾是 粘贴 在 这 二 柱子 以下 .

下两旁柱子上贴着一副对联，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

写着道：

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
Able to know the nameless prime minister ,
有能力的 到 知道 这 无名 主要的 部长 ,
能知埋名宰相，

[ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [huː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .
A good judge of a hero who has not yet met his match .
一个 好的 法官 的 一个 英雄 WHO 有 不是 然而 遇见 他的 匹配 .
善识未遇英雄。

[ə; eɪ] [saɪn] [hæŋz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
A sign hangs under the eaves .
一个 符号 悬挂 在下面 这 檐 .
廊檐下挂着一面招牌，

[ˈmeni] [ˈvɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ ˈtiː] .
Many verses are written on it .
许多 诗句 是 书面 在 它 .
有许多诗句写在上面，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [lʊkt] [ˈkleəʊsli] .
The two brothers looked closely .
这 二 兄弟 看起来 密切 .
弟兄二人细细的看，

[,aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
只见写着：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ʃaʊ] [jɒŋ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
There's no need to visit Shao Yong in Chang'an .
有 不 需要 到 访问 邵 永 在 长安 .
不必长安访邵子，

[waɪ] [ˈboʊðə(r)] [ˈɑːskɪŋ] - [ɪn] [ˈwestən] [ʃuː] ?
Why bother asking Junping in Western Shu ?
为什么 打扰 问 - 在 西 舒 ?
何须西蜀询君平？

[ˈaʊə(r)] [kəˈnekʃn] [hæz; həz] [brɔːt] [juː ˈes] [təˈgeðə(r)] [təˈdeɪ] .
Our connection has brought us together today .
我们的 联系 有 带来 我们 一起 今天 .
缘深今日来相会，

[gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɔː(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [meɪ] [əˈkɜː(r)] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [meɪ] [nɒt] [gəʊ] [ˈsmuːðli] .
Good fortune or misfortune may occur , but things may not go smoothly .
好的 财富 或者 不幸 可能 发生 , 但 事物 可能 不是 去 顺利 .
道吉吉凶不顺情。

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] , [ðeə(r)] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] , [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [feɪt] .
The hidden nature of things , their rise and fall , are all matters of fate .
这 隐 自然 的 事物 , 他们的 上升 和 落下 , 是 全部 事情 的 命运 .
机藏体咎荣枯事，

[ðə; ði] [ˌræʃəˈnɑːl] [kʌts] [θruː] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd] [lɒnˈdʒevəti] .
The rationale cuts through the roots of poverty and longevity .
这 理由 削减 通过 这 根 的 贫困 和 长寿 .
理断穷通寿天根。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [ɪf] [jɜː; jər] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ˈpɜːp(ə)l] [rəʊbz] [ænd; ənd][gəʊld] [belt] ,
No matter if you're a guest in purple robes and gold belt ,
不 事情 如果 你是 一个 客人 在 紫色的 长袍 和 金子 腰带 ,
任你紫袍金带客，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [dis'maʊnt] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
One must dismount and inquire about the future .
— 必须 下马 和 查询 关于 这 未来 .
也须下马问前程。

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :
陶龙道:

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,
“兄弟,

[lʊk] [æt; ət][hɪm] , [ˈspaʊtɪŋ] [sʌtʃ] [bɪɡ] [wɜ:dz] .
Look at him , spouting such big words .
看 在 他 , 喷水 这样的 大的 字 .
你看他夸这大话,

[ɪts] [ɪk'stri:mli] [ˈærəɡənt] ,
It's extremely arrogant ,
它是 极其 傲慢的 ,
说来高傲之极,

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈtælənt][ænd; ənd] [ˈlɜ:nɪŋ] [hi; hi] [pə'zesɪz] .
I wonder how much talent and learning he possesses .
我 想知道 如何 很多 天赋 和 学习 他 拥有 .
不知他胸中才学何如?

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [kælkjʊ'eɪfənz] .
Let's go in and ask him to do the calculations .
我们来吧 去 在 和 问 他 到 做 这 计算 .
我和你进去叫他推算,

[ðen] [jʊ] [si:] [hɪz; ɪz] [tru:] [ˈneɪtʃə(r)] .
Then you'll see his true nature .
然后 你会 看 他的 真的 自然 .
便见他的深浅了。”

[daʊ; taʊ][ˌertʃu:] [sed] :
Tao Hu said :
道 胡 说 :

陶虎道:
“ [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . ”
“ Brother is right . ”
“ 兄弟 是 正确的 . ”

“哥哥说得有理。”
[ðə; ði] [tu:] [ˈsləʊli] [ˈentəd] [ðə; ði] [i:st] [ˈkɒrɪdɔ:(r)] .
The two slowly entered the east corridor .
这 二 缓慢地 进入 这 东方 走廊 .
两个缓步进了东廊,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mju'zi:əm] ,
Arriving at the museum ,
抵达 在 这 博物馆 ,
来至馆里,

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][aɪ ˈti:] .
A Taoist priest was sitting on it .
一个 道教 牧师 曾是 坐着 在 它 .
只见上面坐着一位道人,

[ɪn'di:d] , [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)] .
Indeed , he possessed the air of an immortal .
的确 , 他 拥有 这 空气 的 一个 不朽 .
果是仙风道骨，

[ʌn'lɑ:k] [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
Unlike ordinary people ,
与此不同 普通的 人们 ,
与凡俗不同，

[bʌt; bət]
but
但
但

[siː] [hɪm] :
See him :
看 他 :
见他：

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [naɪn] - [rɪdʒd] [ˈtɜ:bən] ,
Wearing a nine - ridged turban ,
穿着 一个 九 - 脊状的 头巾 ,
头戴九梁巾，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)] - [ˈkʌləd] [rəʊb] ,
Wearing a water - colored robe ,
穿着 一个 水 - 有色 长袍 ,
身穿水合袍，

[ə; eɪ] [saɪlk] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] .
A silk sash was tied around her waist .
一个 丝绸 窗扇 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰系丝绦，

[ˈweərɪŋ] [hemp] [ˈʃu:z] .
Wearing hemp shoes .
穿着 麻 鞋 .
足登麻履。

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮
面如满月，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:z] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,
目若朗星，

[hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd] [ˈʌðə'wɜ:ldlɪ] [ə'prɪərəns]
Her ethereal and otherworldly appearance
她 空灵的 和 超凡脱俗的 外貌
飘然超世之姿容，

[hiː; hi] [ˈtru:li] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; 'di:əti] .
He truly possesses the spirit of a deity .
他 真的 拥有 这 精神 的 一个 神 .
允矣神仙之气概。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] [wɪð] [ˈmiau] [gwɑ:ŋɡji] .
The two brothers had finished exchanging greetings with Miao Guangyi .
这 二 兄弟 有 完成的 交换 问候 和 苗 广益 .
当下弟兄两个与苗光义叙礼已毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] ['seprəti] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .
分宾主而坐。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [bɪ'gæŋ] [tu;; tə] [spi:k] :
Tao Long began to speak :
道 长的 开始 到 说话 :
陶龙开言说道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'vaɪn] [kælkjʊl'eɪʃənz] , [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mɑ:stə(r)] . "
" I have long admired your divine calculations , Immortal Master . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 神圣的 计算 , 不朽 掌握 . "
“久慕仙长推算如神，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [si:k] [jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] .
My foolish brother has come to seek your advice .
我的 愚蠢 兄弟 有 来 到 寻找 你的 建议 .
愚弟兄特来请教。

[pli:z] , [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mɑ:stə(r)] . . .
Please , Immortal Master . . .
请 , 不朽 掌握 . . .
请仙长不

[ˈstɪndʒi] [ɪn'strʌkʃənz]
Stingy instructions
小气 指示

吝指示，

[ˈspi:kɪŋ] ['fræŋkli] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Speaking frankly is a blessing .
请讲 坦率地说 是 一个 祝福 .
直言是幸。”

[ˈmiau] [gwa:ŋgi] [sed] :
Miao Guangyi said :
苗 广益 说 :

苗光义道：

" [beɪst] [ɒn] ['ri:zənɪŋ] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] . . . "
" Based on reasoning , this humble Taoist priest . . . "
" 基于 在 推理 , 这 谦逊的 道教 牧师 . . . "
“贫道据理推断，

[spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['erə(r)] .
Speak frankly and without error .
说话 坦率地说 和 没有 错误 .
直谈无谬。

[pli:z] , [ɪs'ti:mɪd] ['dʒentlmən] , [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please , esteemed gentlemen , come and take a look .
请 , 尊敬的 先生们 , 来 和 拿 一个 看 .
请二位尊造一观。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ðen] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [tu:] [bɜ:θ] [derts] .
Tao Long then wrote down the two birth dates .
道 长的 然后 写道 向下 这 二 出生 日期 .
陶龙便将两个八字写来，

[hi; hi] [dɪ'livəd] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [gwa:ŋgi] .
He delivered it to Guangyi .
他 发表 它 到 广益 .
递与光义。

[gwa:ngji] [ə'reindʒd] [ðə; ði] ['di:fɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
Guangyi arranged the dishes on the table .
广益 安排 这 菜肴 在 这 桌子 .
光义把来排在桌上，

[fɜ:st] [ə'reindʒ] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['pɪlə] ,
First arrange the four pillars ,
第一的 安排 这 四 柱子 ,
先排四柱，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][faɪv] [stɑ:z] ['leɪtə(r)] .
Look at the five stars later .
看 在 这 五 明星 之后 .
后看五星，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɒn][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['sʌfəɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] ,
Looking back on a lifetime of suffering and decay ,
寻找 后退 在 一个 寿命 的 痛苦 和 衰变 ,
远推一世之苦枯，

[ðə; ði] ['ʌpɪkɪmɪŋ] [jɪə(r)] [wɪl] [dɪ'tɜ:mɪn] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] .
The upcoming year will determine good or bad fortune .
这 即将到来的 年 将要 决定 好的 或者 坏的 财富 .
近决流年之凶吉。

['ɑ:ftə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,
查了半晌，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] :
He said to the two of them :
他 说 到 这 二 的 他们 :
对二人说道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([meɪl]) "
" The second position of the Qianzao (male) "
" 这 第二 位置 的 这 - (男性) "
“乾造二位，

[aɪ] ['envi] [ðə; ði] [ʃu:n] [ænd; ənd][kaɪ] . [maɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ɪz] [ðæt] [maɪ]['peərənts][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [jʌŋ] [tu:; tə]
I envy the xun and chi . My only regret is that my parents are too young to
我 嫉妒 这 迅 和 气 . 我的 仅有的 后悔 是 那 我的 父母 是 也 年轻的 到
[lɜ:n] .
learn .
学习 .

足羨损箴. 所嫌椿萱早背，
[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə]['paʊə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He came to power at a young age .
他 来了 到 力量 在 一个 年轻的 年龄 .
年幼当权。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] [waɪf] .
He was delighted to have a virtuous and kind wife .
他 曾是 高兴极了 到 有 一个 有德行的 和 种类 妻子 .
喜得妻宫贤淑，

[meɪ] [ju:; jʊ] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [li:v] [brɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['legəsi] .
May you grow old together and leave behind a lasting legacy .
可能 你 生长 老的 一起 和 离开 在后面 一个 持久 遗产 .
偕老遗芳。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
But having children is difficult .
但 拥有 孩子们 是 难的 .

但子息艰难，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] .
She was not allowed to be with her parents .
她 曾是 不是 允许 到 是 和 她 父母 .

未许承欢膝下。

[lɒn'dʒevəti] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] ,
Longevity and longevity ,
长寿 和 长寿 ,

寿元绵永，

[keɪ 'iː] - [pen] .
Ke Qingyi Peng .
基 - 彭 .

可庆颐彭。

[ðə; ðɪ][məʊst] ['wʌndəf(ə)] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
The most wonderful thing is that a distinguished person is sitting in your household .
这 最多 精彩的 事物 是 那 一个 杰出的 人 是 坐着 在 你的 家庭 .

最妙府上坐了贵人，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔːli] [rɪ'siːv] [help] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] ['leɪtə(r)][ɒn] .
He will surely receive help from a benefactor later on .
他 将要 一定 收到 帮助 从 一个 恩人 之后 在 .

后来必得贵人提携。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'piərəns] .
Moreover , this humble Taoist priest carefully examined your appearance .
而且 , 这 谦逊的 道教 牧师 小心 检查 你的 外貌 .

况贫道细看尊相，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['gləʊɪŋ] .
His face was glowing .
他的 脸 曾是 发光 .

满面红光，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɡʊd] [njuːz] [raɪt] [naʊ] .
There is good news right now .
那里 是 好的 消息 正确的 现在 .

眼前就有一桩喜事。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [prə'vaɪd] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] ?
May Your Excellency provide the time of day ?
可能 你的 阁下 提供 这 时间 的 天 ?

尊驾可报个时辰，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [tuː; tə] . . .
Wait for this humble Taoist priest to . . .
等待 为了 这 谦逊的 道教 牧师 到 . . .

待贫道再

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][kælkjʊ'leɪ(ə)n] ,
For the purpose of calculation ,
为了 这 目的 的 计算 ,

为推算，

" [əb'zɜːv] [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['destɪnd] ['benɪfæktə(r)] [wɪl] ['æktɪveɪt] . "
" Observe when your destined benefactor will activate . "
" 观察 什么时候 你的 注定 恩人 将要 激活 . "

看命中贵人在于何时发动。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['kæʒuəli] [geɪv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃen] [ʃi:] (['seɪvən] - [naɪn][eɪ 'em]) .
Tao Long casually gave the time of Chen Shi (7 - 9 AM) .
道 长的 随意地 给予 这 时间 的 陈 史 (7 - 9 是) .
陶龙随口报了辰时。

[gwa:ngji] ['pɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Guangyi pondered for a moment .
广益 沉思 为了 一个 片刻 .
光义默想了一回，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [meɪ] [prə'vaɪd] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] . "
" Your Excellency may provide another time . "
" 你的 阁下 可能 提供 其他 时间 : "
“尊驾可再报个时辰。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [rɪ'pɔ:trɪd] [ə'gen]
Tao Long reported again
道 长的 据报道 再次
陶龙又报

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [jɪn] ([θri:] - [faɪv][eɪ 'em]) .
It was the hour of Yin (3 - 5 AM) .
它 曾是 这 小时 的 阴 (3 - 5 是) .
了个寅时。

[gwa:ngji] ['ɔ:lsəʊ] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] .
Guangyi also combined with the Five Elements .
广益 还 合并 和 这 五 元素 .
光义复又配合五行，

[si:kɪŋ] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz]
Seeking profound principles
寻求 深刻的 原则
搜求玄理，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：
" [ðə; ði]['tɑɪgə(r)][ɪz][ə'səʊsiəri:tɪd; ə'səʊʃiəri:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jɪn] (-) "
" The Tiger is associated with the Yin (寅) "
" 这 老虎 是 联系 和 这 阴 (-) "
“寅属虎，

[ləʊ'keɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θi:st] ([dʒen]) [pə'zɪ(ə)n] ;
Located in the northeast (Gen) position ;
位于 在 这 东北 (Gen) 位置 ;
在东北方艮位；

[dʒen] [ˌreprɪ'zents] ['maʊntən] .
Gen represents mountain .
Gen 代表 山 .
艮为山，

['maʊntənz] [kən'si:l] [klaʊdz] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .
Mountains conceal clouds and water .
山脉 隐藏 云 和 水 .
山藏云水。

[tʃɛn] [bi'ɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['dræɡən] .
Chen belongs to the Dragon .
陈 属于 到 这 龙 .

辰属龙，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] (-)
In the southeast (巽)
在 这 东南 (-)

在东南方巽

[lənd] ;
land ;
土地 ;

地；

[ʃu:n] [ˌreprɪ'zents] [wɪnd] .
Xun represents wind .
迅 代表 风 .

巽为风，

[ðə; ði][ˈtaɪɡərz] [rɔ:(r)] [stɜ:d] [ðə; ði] [wɪnd] .
The tiger's roar stirred the wind .
这 老虎的 吼 搅拌 这 风 .

虎啸生风。

[laɪf] [ɒn][ðə; ði] [tri:z]
Life on the trees
生活 在 这 树木

木上生机，

[dʒɪnʃu:ɪ] ['mju:tʃuəl] [ə'sɪstəns]
Jinshui Mutual Assistance
金水 相互的 协助

金水互济，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˈəʊmən][ɒv; əv] ['dræɡənz] [ænd; ənd][ˈtaɪɡəz] , [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
This is an omen of dragons and tigers , wind and clouds .
这 是 一个 预兆 的 龙 和 老虎 , 风 和 云 .

乃龙虎风云之兆，

[wen] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] [tə'deɪ] ,
When the Lord is in the west today ,
什么时候 这 主 是 在 这 西方 今天 ,

主今日西时，

[tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] [fɔ:(r)] [ɡreɪt] [ˈbenɪfæktə] .
Two of them met four great benefactors .
二 的 他们 遇见 四 伟大的 恩人 .

有四位大贵人与二位相遇。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [su:n] .
Your Excellency should return soon .
你的 阁下 应该 返回 很快 .

尊驾速宜回

[ˈpri:fektʃə(r)] ,
Prefecture ,
州 ,

府，

[ˈwelkəmiŋ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ɡests]
Welcoming distinguished guests
欢迎 杰出的 客人

迎接贵人，

[dooŋt] [mɪs] [aɪ 'ti:] !
Don't miss it !
不 错过 它 ！

不可错过，

['fju:tʃə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n]
Future fame and fortune
未来 名声 和 财富

日后功名富贵，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [faʊnd] [ɒn][ə; eɪ] [red] - [feɪst] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [biəd] .
It was only found on a red - faced man with a long beard .
它 曾是 仅有的 成立 在 一个 红色的 - 面对 男人 和 一个 长的 胡须 。

只在一位红面长须的身上。

[ju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
You two must remember this well .
你 二 必须 记住 这 出色地 。

二位须当紧记，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [drɪleɪ] ,
No need to delay ,
不 需要 到 延迟 。

不必延迟，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] [ɒf] ['fɜ:ðə(r)] .
Please forgive me for not seeing you off further .
请 原谅 我 为了 不是 看到 你 离开 更远 。

恕贫道不送了。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['brʌðəz] ['lɪsnd] ,
The two brothers listened ,
这 二 兄弟 听着 。

弟兄二人听了，

['si:mɪŋli] [brɪ'li:vɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] [brɪ'li:vɪŋ] ,
Seemingly believing but not believing ,
似乎 相信 但 不是 相信 。

似信不信，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They had no choice but to give up their lives .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 他们的 生活 。

只得送了命金，

['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Saying goodbye and leaving the house ,
说 再见 和 离开 这 房子 。

辞别出门，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðəə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [bæk] .
They mounted their horses and rode back .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 后退 。

上马纵辔而回。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] :
Tao Long shouted from his horse :
道 长的 喊叫 从 他的 马 。

陶龙在马上叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 。

“贤弟，

[ai] [θɪŋk] ['miau] [gwɑŋgjɪz] [fert] [ɪz] . . .
I think Miao Guangyi's fate is . . .
我 思考 苗 广益的 命运 是 . . .

我想苗光义命相，

[ˈevriwʌn] [sez] [hiː; hi][ɪz] ['ækjərət] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Everyone says he is accurate in matters of Yin and Yang .
每个人 说道 他 是 准确的 在 事情 的 阴 和 杨 .

人人道他阴阳有准，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] [tə'deɪ] ,
Looking at it today ,
寻找 在 它 今天 ,

今日看来，

[məʊst][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌns(ə)ns] :
Most of it is nonsense :
最多 的 它 是 废话 :

多是胡言乱语：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ə; eɪ]['rəʊzi] [kəm'plekʃ(ə)n] ?
What do you mean by a rosy complexion ?
什么 做 你 意思是 经过 一个 红润 肤色 ?

说甚满面红光，

[gʊd] [njuːz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːd] ;
Good news is coming to the Lord ;
好的 消息 是 未来 到 这 主 ;

主有喜事临门；

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [miːt] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['seɪvən]
It is also said that one will meet a benefactor at the hour of You (5 - 7
它 是 还 说 那 一 将要 见面 一个 恩人 在 这 小时 的 你 (5 - 7
[piː'em]) .
PM) .
下午) .

又说酉时相遇贵人，

[welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ['æʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rʌdi] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [biəd] .
Wealth and status only come from a ruddy complexion and a long beard .
财富 和 地位 仅有的 来 从 一个 红润 肤色 和 一个 长的 胡须 .

富贵只在红面长须

[ɒŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
On his body .
在 他的 身体 .

身上。

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这些言语，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][laɪ] .
It's nothing but a lie .
它是 没有什么 但 一个 说谎 .

无非骗人而已，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][biː; bi] ['trʌstɪd] ?
How can it be trusted ?
如何 能 它 是 可信 ?

何足取信？

[daʊ; taʊ][ˈeɪtʃjuː] [sed] :
Tao Hu said :
道 胡 说 :

“陶虎道:”

[waɪ] [teɪk] [aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈsɪəriəsli] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Why take it so seriously , brother ?
为什么 拿 它 所以 严重地 , 兄弟 ?

兄长何必认真？

[laɪf] [ˈsɜːkəmstənsɪz]
Life circumstances
生活 情况

人生境遇，

[ðə; ði] [ˈdestəni] [ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktəz] ([ˌbiː ˈeɪ][ˌziːˈaɪ]) .
The destiny is determined in the Eight Characters (Ba Zi) .
这 命运 是 决定 在 这 八 人物 (巴 zi) .

通在八字中造定的，

[ˈwɪʃfəl] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
wishful thinking ,
愿望 思维 ,

痴心妄想，

[end]
end
结尾

终

[aɪ ˈtiː][ɪz][ʊv; əv][nəʊ][juːz] .
It is of no use .
它 是 的 不 使用 :

是无益，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [əˈkɔːdɪŋli] .
However , it is reasonable to proceed accordingly .
然而 , 它 是 合理的 到 继续 因此 :

不过顺理而行，

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
It's up to fate to decide .
它是 向上 到 命运 到 决定 :

凭天发付是了。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :

“陶龙道:”

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈriːznəbl] .
Your words , my dear brother , are very reasonable .
你的 字 , 我的 亲爱的 兄弟 , 是 非常 合理的 :

贤弟之言大是有理。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] ,
Between the two conversations ,
之间 这 二 对话 ,

“两个说话之间，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ˈfɔːwəd] .
They rode their horses forward .
他们 骑 他们的 马匹 向前 :

驱马行来，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈlredi] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .
日已垂西，

[ɔ:ˈlredi]
already
已经
已

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at the village ,
抵达 在 这 村庄 ;
至庄上，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ;
抬头看时，

[ðeə(r)] [wɜ:z(r); wə(r)] [θri:] [ˈhɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There were three horses in the village .
那里 是 三 马匹 在 这 村庄 .
只见村上有三匹马。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒtʃt] [ˈkeəfəli] .
Tao Long watched carefully .
道 长的 观看 小心 .
陶龙留心观看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ,
Seeing the three people on horseback ,
看到 这 三 人们 在 马背 ;
见马上的三个人，

[ðei] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈfɪgəz] .
They are all imposing figures .
他们 是 全部 气势磅礴 数据 .
都是人物轩昂，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ;
Majestic and imposing ;
雄伟 和 气势磅礴 ;
器宇巍峨；

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] .
The middle person is divided into two .
这 中间 人 是 分割 进入 二 .
中间一人分外比

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:z(r); wə(r)] [tɔ:l] .
The two were tall .
这 二 是 高的 .
二人高大，

[ˈsɪlkwɜ:m] [ˈaɪbrəʊz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [aɪz]
Silkworm eyebrows and phoenix eyes
蚕 眉毛 和 凤凰 眼睛
蚕眉凤目，

[hɜ:z(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [ru:ʒ] .
Her face was as red as rouge .
她 脸 曾是 作为 红色的 作为 胭脂 .
面若胭脂。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz]
Tao Long was so surprised that he shook his head and stuck out his
道 长的 曾是 所以 惊讶 那 他 摇晃 他的 头 和 卡住 出去 他的
[tʌŋ] .
tongue .
舌头 .

把陶龙惊得摇头吐舌，

[kraɪ] :
Cry :
哭 :

叫声:"

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[ˈmiau] [gwɑŋgjɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['ækjərət] .
Miao Guangyi's theory of Yin and Yang is indeed accurate .
苗 广益的 理论 的 阴 和 杨 是 的确 准确的 .

苗光义的阴阳却是准也，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wʌŋ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] [hɔːs] ,
Look at this one riding a red horse ,
看 在 这 一 骑术 一个 红色的 马 ,

你看这个骑红马的，

[ɪts] [ɪg'zæktli] [æz; əz][hiː; hi] [sed] !
It's exactly as he said !
它是 确切地 作为 他 说 !

与他说的不差分毫么！

[daʊ; taʊ][eɪtʃˈjuː] [sed] :
Tao Hu said :
道 胡 说 :

“陶虎道:”

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[hɪz; ɪz] ['kærəktərz] [ə'taɪə(r)][ænd; ənd]['sæd(ə)] ,
His character's attire and saddle ,
他的 人物 服装 和 鞍 ,

他人物穿戴以及鞍马，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːp(ə)] .
They are all different from ordinary people .
他们 是 全部 不同的 从 普通的 人们 .

均不同常人，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ]['pɜːs(ə)n] .
He is by no means an ordinary person .
他 是 经过 不 方法 一个 普通的 人 .

决不是个等闲之士。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wi:; wi] [ˈʃʊdn̩t] [kənˈsɜ:n] [ɑːˈselvz] [wɪð] [ˈweðə(r)] [hi:; hi][ɪz][ɔ:(r)] [nɒt] .
We shouldn't concern ourselves with whether he is or not .
我们 不应该 忧虑 我们自己 和 无论 他 是 或者 不是 .

我们也不要管他是否，

[ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ðəə(r)] [həʊm] ,
And invited them to their home ,
和 受邀 他们 到 他们的 家 ,

且邀到家去，

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi] [ˈtri:tɪd] [hɪm] [wel] .
At least we treated him well .
在 至少 我们 治疗 他 出色地 .

好歹款待了他，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd] ,
When asked about his family background ,
什么时候 问 关于 他的 家庭 背景 ,

再问他家世，

[daʊnt][traɪ][tu:; tə] [ˈri:z(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Don't try to reason with them .
不 尝试 到 原因 和 他们 .

别作道理。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈpru:v(ə)l] .
Tao Long nodded in approval .
道 长的 点头 在 赞同 .

“陶龙点头称善。

[ðeɪ] [bəʊθ] [ˌdɪsˈmaʊnt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .
They both dismounted at the same time .
他们 两个都 下马 在 这 相同的 时间 .

两个一齐下马，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [brɪˈfɔ:(r)] - [hɔ:s] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He arrived before Kuangyin's horse and asked :
他 到达的 前 - 马 和 问 :

来至匡胤马前问道：

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [θri:] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɡests] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you three distinguished guests come from ? "

" 在哪里 做 你 三 杰出的 客人 来 从 ? "

“三位贵客从何处来？

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ti:] .
Please come to our humble abode for tea .
请 来 到 我们的 谦逊的 住所 为了 茶 .

请到敝庄献茶。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hwa:ŋ] .
At this time , Kuangyin was resting his horse and visiting Huang .
在 这 时间 , - 曾是 休息 他的 马 和 访问 黄 .

此时匡胤正在住马访惶，

[wen] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] [keɪm] [tu:; tə][ɑːsk] ,
When the two men came to ask ,
什么时候 这 二 男人 来了 到 问 ,

见那二人来问，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

就在马上答道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [nems] ? "
" What are your esteemed names ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓名 ? "

“二位尊姓大名，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ləʊ'keɪtɪd] ?
Where is the residence located ?
在哪里 是 这 住宅 位于 ?

府居何处？

[wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔ:(r)] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .

与在下素未相交，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnvi'teɪ(ə)n] .
Thank you for your invitation .
感谢 你 为了 你的 邀请 .

承蒙见招，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干？ ”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] [ɑ:(r); ə(r)][daʊ; taʊ] [lɒŋ] . "
" The villagers are Tao Long . "
" 这 村民们 是 道 长的 . "

“乡民乃是陶龙，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [daʊ; taʊ][eɪtʃju:] ,
My younger brother , Tao Hu ,
我的 年轻 兄弟 , 道 胡 ,

舍弟陶虎，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
The village is located in this village .
这 村庄 是 位于 在 这 村庄 .

村居就在这庄上。

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Please allow me this opportunity for a brief discussion .
请 允许 我 这 机会 为了 一个 简短的 讨论 .

暂屈尊驾一叙，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

别无他故。”

- [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Kuangyin heard him say it was Tao Long ,
- 听到 他 说 它 曾是 道 长的 ,

匡胤听他说是陶龙、

[daʊ; taʊ][ˈeɪtʃjuː] ,
Tao Hu ,
道 胡 ,

陶虎，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [riˈdʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗自欢喜道：

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [ɡʊd] .
People say the Tao brothers are kind and good .
人们 说 这 道 兄弟 是 种类 和 好的 .

“人言陶氏弟兄良善，

[ˈriːznəbl] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
Reasonable and understanding ,
合理的 和 理解 ,

知理通情，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˈru:məz] [wɜː(r); wə(r)] [truː] .
As expected , the rumors were true .
作为 预期的 , 这 谣言 是 真的 .

果然话不虚传。

[aɪ] [wɪl] [ɡəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I will go to his house .
我 将要 去 到 他的 房子 .

我且到他家去，

[haʊ] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [əˈbaʊt] [maɪ] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ?
How true or false is the news about my third brother ?
如何 真的 或者 错误的 是 这 消息 关于 我的 第三 兄弟 ?

探听三弟消息真假何如？ ”

[səʊ][hiː; hi] [sed]
So he said
所以 他 说

遂说

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] ,
" **Thank you for your kindness** ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“多承厚意，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [æn; ən] [ɪnəˈprəʊpriət] [dɪˈstɜːbəns] .
It was simply an inappropriate disturbance .
它 曾是 简单地 一个 不当 干扰 .

只是相扰不当。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒz] [ænd; ənd] [mʌd] [ˈhaʊzɪz] ,
" **Thatched cottages and mud houses** ,
" 茅草屋顶 小屋 和 泥 房屋 ,

“草舍茅居，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['dɪgnəti] .
This is an insult to your dignity .
这 是 一个 侮辱 到 你的 尊严 .
匡胤有辱贵体。”

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [led][ðə; ði] [wei] [ɒn] [fʊt] .
The two brothers led the way on foot .
这 二 兄弟 引领 这 方式 在 脚 .
弟兄二人步行当前引路，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [rəʊd] [ə'lɒŋ] .
Kuangyin and his two companions rode along .
- 和 他的 二 同伴 骑 沿着 .
匡胤三人策马随行，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][daʊ; taʊ]['fæməli] [led][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [br'haɪnd] .
The servant boy of the Tao family led his master's horse and followed behind .
这 仆人 男生 的 这 道 家庭 引领 他的 硕士学位 马 和 随后 在后面 .
陶家的家童牵了主人的马匹在后跟随，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entəd] [ðə; ði]['mænə(r)] [tə'geðə(r)] .
They all entered the manor together .
他们 全部 进入 这 庄园 一起 .
一齐进了庄子。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] ,
Upon arriving at the gate of the manor ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 庄园 ,
至庄门前，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [,dɪs'maʊnt] .
Kuangyin and his two companions dismounted .
- 和 他的 二 同伴 下马 .
匡胤三人下了马，

[hju:'mɪləti] [tə'wɔ:dz] [i:tʃ] [ʌðə(r)]
Humility towards each other
谦逊 向 每个 其他
彼此谦逊，

[step] [ɪn'saɪd] .
Step inside .
步 里面 .
移步进门。

- [wɒtʃt] ['keəfəli] .
Kuangyin watched carefully .
- 观看 小心 .
匡胤留心观看，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:'lredi] [si:n] [dʒɛŋ] [ɪn] [baʊnd] [wɪð] [hemp] [rəʊp] .
I had already seen Zheng En bound with hemp rope .
我 有 已经 已见 郑 恩 边界 和 麻 绳索 .
早已见了郑恩被麻绳捆缚，

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] ,
With eyes closed ,
和 眼睛 关闭 ,
闭着两眼，

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔ:(r)]
Lying in the corridor
说谎 在 这 走廊
躺在廊

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第68/103页

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

- [ˈtʃʌkl] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kuangyin chuckled to himself :
- 轻笑 到 他自己 :

匡胤暗笑：

" [ðɪs] [dɑːk] - [skɪnd] ['feləʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɒnʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ə'træktɪŋ] ['trʌb(ə)] . "
" This dark - skinned fellow has a penchant for attracting trouble . "
" 这 黑暗的 - 去皮 同伴 有 一个 爱好 为了 吸引 麻烦 . "

“这黑厮性喜招灾，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [met] [ə; eɪ] ['kʌstəmə(r)] [tə'deɪ] .
I also met a customer today .
我 还 遇见 一个 顾客 今天 .

今日也遇了主顾，

[let] [hɪm] ['sʌfə(r)] [sʌm; səm] ['hɑːdʃɪp] .
Let him suffer some hardship .
让 他 遭受 一些 困境 .

叫他受些磨难，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [dɪ'skriːt] .
We need to be more discreet .
我们 需要 到 是 更多的 慎重 .

也得敛迹些儿。”

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ʒɑːŋ] ,
Then he looked at Zhang ,
然后 他 看起来 在 张 ,

遂望了张、

['luːoʊ][ænd; ænd][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [glɑːns] .
Luo and the other man exchanged a glance .
罗 和 这 其他 男人 交换 一个 瞥一眼 .

罗二人丢个眼色，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [aɪ 'tiː] .
Tell him not to reveal it .
告诉 他 不是 到 揭示 它 .

教他且莫说破，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['sʌfə] [sʌm; səm][mɔː(r)] [peɪn] ,
Wait until he suffers some more pain ,
等待 直到 他 遭受 一些 更多的 疼痛 ,

等他再挨些痛苦，

[ðen] [seɪv] [hɪm] .
Then save him .
然后 节省 他 .

然后救他。

[ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] .
The five people arrived at the hall .
这 五 人们 到达的 在 这 大厅 .

五人齐至厅上，

[ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The formalities have been completed .
这 手续 有 到过 完全的 .

叙礼已了，

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] ['seprətli] .
The guests were seated separately .
这 客人 是 坐着 分别地 .

分宾坐下。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ɑ:skt] [kwɑ:n] [jɪnz] [neɪm] .
Tao Long asked Kuang Yin's name .
道 长的 问 匡 阴的 姓名 .

陶龙请问匡胤姓名。

- [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm]
Kuangyin changed his surname
- 已更改 他的 姓

匡胤将自己姓

[klæn] ['həʊmtaʊn]
Clan hometown
氏族 家乡

氏乡贯，

[ænd; ənd] [ʒɑ:n]
and Zhang
和 张

并张、

[ðə; ði] [neɪms] [ɒv; əv]['lu:ʊs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] .
The names of Luo and his two companions .
这 姓名 的 罗 和 他的 二 同伴 .

罗二人姓名，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Tao Long was overjoyed and said :
道 长的 曾是 欣喜若狂 和 说 :

陶龙听了大喜道：

" [səʊ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['nəʊb(ə)] [jʌŋ] [men] . "
" So the three of you are all noble young men . "
" 所以 这 三 的 你 是 全部 高贵 年轻的 男人 . "

“原来三位都是贵公子，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .
The villagers did not recognize it .
这 村民们 做过 不是 认出 它 .

乡民不识，

[ɪts] ['veri] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] . "
It's very disrespectful . "
它是 非常 不尊重 . "

致多失礼。”

[ɪn][ə; eɪ] [ɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ɪn'stɔ:l]
install
安装

安

[ðə; ðɪ] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ti:] .
The servant boy brought out the tea .
这 仆人 男生 带来 出去 这 茶 .

童送出茶来，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [mi:l] .
The guests and hosts have finished their meal .
这 客人 和 主持人 有 完成的 他们的 一顿饭 .

宾主用毕。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [bi;; bi] [prɪ'peəd] ['kwɪkli] .
Tao Long instructed that the banquet be prepared quickly .
道 长的 指示 那 这 宴会 是 准备 迅速地 .

陶龙分付快备酒席，

[tu;; tə] [entə'teɪn] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests] .
To entertain distinguished guests .
到 招待 杰出的 客人 .

款待佳宾。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɔ:l] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were talking in the hall at that time .
他们 是 说 在 这 大厅 在 那 时间 .

当时厅上叙话，

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [i:vz] .
Zheng En had already heard it from under the eaves .
郑 恩 有 已经 听到 它 从 在下面 这 檐 .

郑恩在廊下已是听得。

[lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
Look up and away .
看 向上 和 离开 .

闪开双眼往上一张，

['si:ɪŋ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] ,
Seeing that it was Kuangyin and his two companions ,
看到 那 它 曾是 - 和 他的 二 同伴 ,

见是匡胤三人，

[hi;; hi] ['sɪmplɪ] [dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ðɪ][daʊ; taʊ] ['brʌðəz] .
He simply did not recognize the Tao brothers .
他 简单地 做过 不是 认出 这 道 兄弟 .

只不认得陶氏弟兄。

[dʒɛŋ] [ɪn] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɜ:'self] :
Zheng En thought to herself :
郑 恩 想法 到 她自己 :

郑恩想道：

" [tɜ:n] [aʊt] [tu;; tə][bi;; bi]
" turn out to be
" 转动 出去 到 是

“原来

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] .

His second brother was related to him .

他的 第二 兄弟 曾是 有关的 到 他 .

二哥与他有亲的，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [tuː; tə][kɔːl] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gɜːl] ?

I wonder what to call this little girl ?

我 想知道 什么 到 称呼 这 小的 女孩 ?

不知与这女娃娃甚么称呼？

[sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ,

Since he has come here ,

自从 他 有 来 这里 ,

他既到这里，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ˈəʊnli] [tɔːk] ?

Why do you only talk ?

为什么 做 你 仅有的 讲话 ?

怎么只管讲话，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈreskjuː] ?

Why aren't you coming to the rescue ?

为什么 不是 你 未来 到 这 救援 ?

不来救乐子呢？

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ˈhæznt] [siːn] [aɪ ˈtiː] [jet] .

I think he hasn't seen it yet .

我 思考 他 还没有 已见 它 然而 .

想他还没有瞧见。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .

He wanted to speak to him .

他 通缉 到 说话 到 他 .

欲待开言叫他，

[ˈfiːlɪŋ] [tuː] [aɪ] [tuː; tə] [spiːk] ;

Feeling too shy to speak ;

感觉 也 害羞的 到 说话 ;

觉得羞口难开；

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt] [kɔːl] [aʊt] .

He wanted to wait but didn't call out .

他 通缉 到 等待 但 没有 称呼 出去 .

欲待不叫，

[ðɪs] [həʊl] [ˈbɒdi]

This whole body

这 所有的 身体

这浑身

[ˈbaɪndɪŋ] ,

Binding ,

结合 ,

绑缚，

[ðə; ðɪ] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .

The pain was unbearable .

这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难忍。

" [ˈɑːftə(r)] [ˈkeəf(ə)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , "

" After careful consideration " , "

" 后 小心 考虑 , "

“仔细思量，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spi:k] [ʌp] .
I had no choice but to speak up .
我 有 不 选择 但 到 说话 向上 :

免不得要开口了，

[ə'gen] , [wi; wi] [si:] - [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] . . .
Again , we see Kuangyin and Zhang . . .
再次 , 我们 看 - 和 张 . . .

又见匡胤与张、

[ˈlu:ʊʊ][ˈɜ:rdi][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .
Luo Erdi sat in the hall with others .
罗 埃尔迪 卫星 在 这 大厅 和 其他的 :

罗二弟同着别人坐在厅上，

[ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑ:fɪŋ] [ˈfri:li] ,
Talking and laughing freely ,
说 和 笑 自由 ,

谈笑自如，

[ðɪs] [ɪm'bəʊldən, em-][ðem; ðəm] .
This emboldens them .
这 加粗 他们 :

这胆子就放大

[ɔ:'raɪt] .
Alright .
好吧 :

了。

[səʊ][hi:; hi] [pʊt] [ɒn][æŋ; ən][ækt][ɒv; əv][hə'rəʊɪk][ˈgrændʒə(r)] .
So he put on an act of heroic grandeur .
所以 他 放 在 一个 行为 的 英勇 宏伟 :

遂把好汉的威风装作出来，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'gæŋ][tu:; tə] [kɜ:s] :
He then began to curse :
他 然后 开始 到 诅咒 :

便启口骂说道:“

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fu:l] .
You're such a fool .
你是 这样的 一个 傻子 :

你这驴球入的，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [fʌŋ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [hɪə(r)] .
Let's make the fun of it here .
我们来吧 制作 这 乐趣 的 它 这里 :

把乐子捆在这里。

[ɪf] [lezi] [gets] [ə'weɪ] ,
If Lezi gets away ,
如果 乐子 获得 离开 ,

乐子若脱了身，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [nʌŋ] [ɒv; əv][ju:; jʊ][lɪv; laɪv] !
I'll make sure none of you live !
患病的 制作 当然 没有任何 的 你 居住 !

管叫你们的性命一个个不活，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
That's how they make fun of things .
那就是 如何 他们 制作 乐趣 的 事物 .

才见乐子的手段哩。

" [ə'pɒn] ['hɪəɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] , [daʊ; taʊ] [lɒŋ] . . . "
" Upon hearing the shouts and curses , Tao Long . . . "
" 之上 听力 这 喊叫 和 诅咒 , 道 长的 . . . "

“那陶龙听了嚷骂之声，

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] ,
With a glance ,
和 一个 瞥一眼 ,

一举眼，

[siːn] [taɪd] [ʌp] [ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [iːvz]
Seen tied up under the eaves
已见 系 向上 在下面 这 檐

见那廊下捆着

[ə; eɪ] [blæk] [mæn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
A black man was on the ground .
一个 黑色的 男人 曾是 在 这 地面 .

一个黑汉在地，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] ['sɜːvənt] :
He then asked the servant :
他 然后 问 这 仆人 :

便问庄丁道:“

[huː] [ɪz] [baʊnd] [ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [iːvz] ?
Who is bound under the eaves ?
WHO 是 边界 在下面 这 檐 ?

这廊下捆的是何人? “

[dʒwaːŋ] [dɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhuang Ding reported :
庄 丁 据报道 :

庄丁告道:

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ] ['melən] [θiːf] . "
" This scoundrel is a melon thief . "
" 这 恶棍 是 一个 瓜 贼 . "

“这厮是偷瓜贼，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [græbd] [hɪm] .
The young lady grabbed him .
这 年轻的 女士 抓住 他 .

被小姐拿住，

[ðeɪ] [təʊld][juː 'es][tuː; tə][taɪ] [ɑː'selvz] [ʌp] [hɪə(r)] .
They told us to tie ourselves up here .
他们 讲述 我们 到 领带 我们自己 向上 这里 .

叫我们捆在这里，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] . "
" Wait until the old man returns to decide what to do . "
" 等待 直到 这 老的 男人 返回 到 决定 什么 到 做 . "

等大爷回来发落。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['lɪsnd] ,
Tao Long listened ,
道 长的 听着 ,

陶龙听了，

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [twɑɪs] .
He shook his head twice .
他 摇晃 他的 头 两次 .

把头摇了两摇，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz]
I advised him several times
我 建议 他 一些 时代

“吾几次劝他，

[hi:; hi][dʒʌst] ['stʌbənlɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['stʌbənnəs] .
He just stubbornly insists on this kind of stubbornness .
他 只是 固执地 坚持 在 这 种类 的 固执 .

兀是拗着这等性儿。

[ðɪs] ['faɪəri] ['weðə(r)]
This fiery weather
这 火热 天气

这火块般天气，

[hi:; hi][et; ɛɪt][ə; eɪ] [fju:] ['melənz] .
He ate a few melons .
他 吃 一个 很少 甜瓜 .

他吃了几个瓜，

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

也值得甚么？

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kɔ:t] [hɪm] .
They actually caught him .
他们 实际上 捕捉 他 .

竟然将他拿住。”

[dʒwa:ŋ] [dɪŋ] [sed] :
Zhuang Ding said :
庄 丁 说 :

庄丁道：

" [dʒʌst][br'kəz; br'kɔz][hi:; hi][hɪt][ðə; ðɪ] ['gɑ:dnə(r)] .
" Just because he hit the gardener . " "
" 只是 因为 他 打 这 园丁 . " "

“只因他打了园公，

[səʊ][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔ:t] [hɪm] .
So the young lady caught him .
所以 这 年轻的 女士 捕捉 他 .

所以小姐将他拿住的。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
" Too much trouble , too much trouble . " "
" 也 很多 麻烦 , 也 很多 麻烦 . " "

“多事多事，

[jʊː; jʊ] [ɔːl] ['hʌri] [ænd; ənd] ['kæri] [aɪ 'tiː] [wið] [em 'iː] .

You **all** **hurry** **and** **carry** **it** **with** **me** .

你 全部 匆忙 和 携带 它 和 我 :

你等快与我扛去，

[duː; də] [nɒt]

Do **not**

做 不是

莫要

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'laːmd] .

The **important** **person** **was** **alarmed** .

这 重要的 人 曾是 惊慌 :

惊动了贵人。”

[dʒwaːŋ] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .

Zhuang **Ding** **was** **ordered** **to** . . .

庄 丁 曾是 订购 到 . . .

庄丁奉命，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .

We **dare** **not** **be** **negligent** .

我们 敢 不是 是 疏忽 :

不敢怠慢，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] , ['kærid] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd] [left] .

They **went** **to** **the** **corridor** , **carried** **Zheng** **En** **on** **their** **backs** , **and** **left** .

他们 去 到 这 走廊 , 携带 郑 恩 在 他们的 背部 , 和 左边 :

就至廊下将郑恩扛了就走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [dʒʌst] [naʊ] .

Zheng **En** **was** **anxious** **just** **now** .

郑 恩 曾是 焦虑的 只是 现在 :

郑恩方才着急，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :

He **shouted** **loudly** :

他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ? "

" **Second** **brother** , **can** **you** **see** **this** **?** **"**

" 第二 兄弟 , 能 你 看 这 ? "

“二哥看见么？

[ɪts] ['aʊə(r)] [fʌŋ] .

It's **our** **fun** .

它是 我们的 乐趣 :

是咱乐子，

" [fʌŋ] . "

" **Fun** . **"**

" 乐趣 . "

乐子。”

- [əu'bei] [ðə; ði] ['sʌmənz] .

Kuangyin **obeyed** **the** **summons** .

- 服从 这 传票 :

匡胤听唤，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [daʊn] .

He **then** **got** **down** .

他 然后 得到 向下 :

便走下来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[hu:] [taɪd] [juː; jʊ] [ʌp] ?
Who tied you up ?
WHO 系 你 向上 ?

谁把你捆在

[hɪə(r)] ? "
here ? "
这里 ? "

这里？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [gɜːl] [hu:] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [taɪd] [ðə; ðɪ] [fʌn] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" **It's a little girl who got into the ball and tied the fun up here .** "
" 它是 一个 小的 女孩 WHO 得到 进入 这 球 和 系 这 乐趣 向上 这里 : "
“是个女娃娃驴球入的把乐子捆在这里。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

" ['brʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] ,
You're a big man ,
你是 一个 大的 男人 ,

你是个大汉，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wʊmən] ?
How did he end up being captured by the woman ?
如何 做过 他 结尾 向上 存在 捕获 经过 这 女士 ?

怎么反被女子所擒？

[bʌt; bət] [aɪ]
But I
但 我

我却

[aɪ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 :

不信。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "

" **Second brother** , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] ['hævnt] [ɪk'spiəriənst] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl][ɪz] [jet] .

You haven't experienced how powerful this little girl is yet .

你 还没有 经验丰富的 如何 强大的 这 小的 女孩 是 然而 .

你没有尝着这女娃娃的利害哩。”

- [sed] :

Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ? "

" **How formidable is this woman** ? "

" 如何 强大 是 这 女士 ? "

“这女子怎的利害？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :

Jung Eun - do :

荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ɪts] [kwɪt] ['sʌmθɪŋ] ! "

" **It's quite something** ! "

" 它是 相当 某物 ! "

“说起来了不得！

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] ,

As soon as he made a move ,

作为 很快 作为 他 制成 一个 移动 ,

他一动手，

[paʊnd] [lezi] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

Pound Lezi to the ground .

磅 乐子 到 这 地面 .

把乐子按倒在地，

[aɪ] [kænt] [get] [ʌp][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [aɪ][traɪ] .

I can't get up no matter how hard I try .

我 不能 得到 向上 不 事情 如何 难的 我 尝试 .

再爬也爬不起来，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [aɪ 'tiː] .

So he took it .

所以 他 采取 它 .

故被他拿了。”

- [hɜːd] [ðɪs] ,

Kuangyin heard this ,

- 听到 这 ,

匡胤听了，

[prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] ,

Pretending not to believe ,

假装 不是 到 相信 ,

假意不信，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] .

He shook his head repeatedly .

他 摇晃 他的 头 反复 .

连把头摇，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɪm] .
We had no choice but to question him .
我们 有 不 选择 但 到 问题 他 .
只得向他盘问，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .
They refused to let him go .
他们 拒绝 到 让 他 去 .
不肯放他。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] .
Tao Long saw this scene .
道 长的 锯 这 场景 .
那陶龙见此光景，

[ˈhiərəɪŋ] - [əˈdres] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)]
Hearing Kuangyin address him as a brother
听力 - 地址 他 作为 一个 兄弟
听了匡胤与他兄弟相称，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðeɪ] [ɑːrnt] [ˈbændɪts][ɔː(r)] [θiːvz] .
I suppose they aren't bandits or thieves .
我 认为 他们 不是 强盗 或者 窃贼 .
谅着不是匪人窃贼，

[səʊ][hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] .
So he stepped forward .
所以 他 步 向前 .
遂上前来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声 :

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [frend] ? "
" Could this be your esteemed friend ? "
" 可以 这 是 你的 尊敬的 朋友 ? "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] . "
" This is my sworn brother . "
" 这 是 我的 宣誓 兄弟 . "

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [baʊnd] [hɪə(r)] ?
Why are they bound here ?
为什么 是 他们 边界 这里 ?
不知因甚捆在此间？ "

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
Tao Long heard that
道 长的 听到 那
陶龙听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [hɜː(r); hə(r)] .

He immediately came to untie her .
他 立即地 来了 到 解开 她 .

即忙亲来解缚，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,

Extending to the central hall ,
扩展 到 这 中央 大厅 ,

延至中厅，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːst] [smaɪl] ,

With a forced smile ,
和 一个 强制 微笑 ,

陪着笑脸，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] , ['seɪɪŋ] :

He humbly begged for forgiveness , saying :
他 谦卑地 乞求 为了 饶恕 , 说 :

卑躬请罪道：

" [maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz] ['fuːli] ,

" My sister is foolish ,
" 我的 姐姐 是 愚蠢 ,

“舍妹愚拙，

[jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪgnərənt] ,

Young and ignorant ,
年轻的 和 无知 ,

年幼无知，

[aɪ] [ə'fendɪd] [ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

I offended the tiger's might for a moment .
我 被冒犯了 这 老虎的 可能 为了 一个 片刻 .

一时冒犯虎威，

[pliːz] [fə'gɪv] [em 'iː] .

Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞宽恕。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [blʌʃt] ['diːpli] .

Zheng En blushed deeply .
郑 恩 脸红了 深 .

郑恩羞得满面绛色，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] .

He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

半句话也说不出。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [huː] [ɪk'spleɪnd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .

It was Kuangyin who explained it to him .
它 曾是 - WHO 解释 它 到 他 .

又是匡胤在旁代他解说。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

A banquet was set out at that time .
一个 宴会 曾是 放 出去 在 那 时间 .

当时摆上了酒筵，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] .

Please invite Kuangyin and the other three to take their seats .
请 邀请 - 和 这 其他 三 到 拿 他们的 座位 .

请匡胤四人上坐，

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [stept] [daʊn] [tu;; tə] [ki:p] [hɪm] ['kʌmpəni] .
The two brothers stepped down to keep him company .
这 二 兄弟 步 向下 到 保持 他 公司 .
弟兄二人下位相陪。

[ˈdjʊəriŋ] [ˈsəʊ(ə)l] [ɪntəˈræktʃnz] ,
During social interactions ,
期间 社会的 互动 ,
酬酢之间，

- [brɪˈgæŋ] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] :
Kuangyin began by asking :
- 开始 经过 问 :
匡胤开言问道：

[ɑː(r); ə(r)][jɜː(r); jə(r)][ˈpeərənts] [hɪə(r)] ?
Are your parents here ?
是 你的 父母 这里 ?
“二位双亲可在？

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [brɪˈləʊ] ?
What else is there above and below ?
什么 别的 是 那里 多于 和 以下 ?
上下还有何

[ˈpi:p(ə)] ? "
people ? "
人们 ? "
人？ "

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :
陶龙道：

[bəʊθ] [ˈpeərənts][hæv; həv] [pɑːst] [əˈwei] .
Both parents have passed away .
两个都 父母 有 通过了 离开 .
“二亲俱已去世。

[ðə; ði] [ˈfuːliʃ] ['brʌðəz] ['gɑːdɪd] [ðə; ði][ˈfæməli] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈserɪˌkʌltʃə] .
The foolish brothers guarded the family business of farming and sericulture .
这 愚蠢 兄弟 守卫 这 家庭 商业 的 农业 和 蚕业 .
愚弟兄守业农桑。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli] [wʌŋ] [ˈsɪstə(r)] .
There is only one sister .
那里 是 仅有的 一 姐姐 .
只有一妹，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Sanchun .
他的 姓名 是 - .
名唤三春，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌeɪˈtiːn] [jɪˈiəz] [əʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .
年方一十八岁，

[nɒt] [jet] [ˈsuːtəb(ə)l][fɜː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Not yet suitable for the right person .
不是 然而 合适的 为了 这 正确的 人 .
尚未适人。

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] ['ri:dɪŋ] ['mɪlətri] [bʊks] [saɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I have loved reading military books since I was a child .
我 有 喜爱 阅读 军队 图书 自从 我 曾是 一个 孩子 .
自幼爱看兵书，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪ] ['præktɪsɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
He enjoys practicing martial arts .
他 享受 练习 武术 艺术 .
喜习武艺。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [praʊd] ['neɪtʃə(r)] ,
Because of his proud nature ,
因为 的 他的 自豪的 自然 ,
只因性多高傲，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Ignoring the advice of his elder brother and sister - in - law ,
忽略 这 建议 的 他的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 ,
不听兄嫂之言，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][sʌm; səm] [streŋθ] ,
Relying on some strength ,
依靠 在 一些 力量 ,
仗了几分勇力，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][hɪt] ['sʌmwʌn] ,
Whenever he wants to hit someone ,
每当 他 想要 到 打 某人 ,
每要打人，

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,
因此，

[aɪv] [ə'fendɪd] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [ə'gen] .
I've offended your friend again .
我已经 被冒犯了 你的 朋友 再次 .
又得罪了尊友，

[ðæt] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] .
That is utterly absurd .
那 是 完全地 荒诞 .
甚属荒唐。

- [hɜːd] [ðæt]
Kuangyin heard that
- 听到 那
“匡胤听说，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Thinking to himself
思维 到 他自己
暗自思

[θɪŋk] : "
think : "
思考 : "
想:"

[daʊ; taʊ] - [wɒz; wəz] [jʌŋ] [bʌt; bət] [strɒŋ] .
Tao Sanchun was young but strong .
道 - 曾是 年轻的 但 强的 .
陶三春年幼力强，

[skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Skilled in martial arts
熟练 在 武术 艺术

善习武事，

[ʃi:z] [kwɑɪt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .
She's quite the woman of character .
她是 相当 这 女士 的 特点 .

倒是个女中丈夫。

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wʌt] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] .
But I don't know what he looks like .
但 我 不 知道 什么 他 看起来 喜欢 .

但不知他容貌如何？

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz][sʌm; səm] [gʊd] [lʊks]
If she has some good looks
如果 她 有 一些 好的 看起来

若有几分姿色，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , - .
She was fortunate enough to marry her brother , Kuangyi .
她 曾是 幸运 足够的 到 结婚 她 兄弟 , - .

正好与兄弟匡义为妻，

[ˈleɪtə(r)]
later
之后

后来

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['helpə(r)] .
He was a helper .
他 曾是 一个 帮手 .

便是一个帮手。

[aɪ][mʌst; məst] [mi:t] [wɪð] [hɪm] .
I must meet with him .
我 必须 见面 和 他 .

我必须面见一遭，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It's time to make a decision .
它是 时间 到 制作 一个 决定 .

方好定事。

" ['ɑ:ftə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] ,
" **After considering the idea ,**
" 后 考虑 这 主意 ,

“想罢主意，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][daʊ; taʊ] [lɒŋ] :
He said to Tao Long :
他 说 到 道 长的 :

向陶龙说道:”

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

在下有一言相告，

[wʊd] [ju:; jʊ] [tu:] [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][grɑ:nt] [ðɪs] [rɪ'kwest] ?
Would you two be willing to grant this request ?
会 你 二 是 愿意的 到 授予 这 要求 ?

不知二位可许否？

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :

“陶龙道:”

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)]
Young Master
年轻的 掌握

公子

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [dɪ'kri:] ?
What is your esteemed decree ?
什么 是 你的 尊敬的 法令 ?

有何尊谕，

[pli:z] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Please say a word .
请 说 一个 单词 :

便请一言，

[aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will listen attentively .
我 将要 听 认真地 :

某当恭听。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[aɪ][hæv; həv] ['træv(ə)ld] [ɪk'stensɪvli] [θru:'aʊt] ['kɑ:nsaɪ] .
I have traveled extensively throughout Kansai .
我 有 旅行 广泛地 自始至终 关西 :

在下遍历关西，

[meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz] ,
Make friends with heroes ,
制作 朋友们 和 英雄 ,

广结豪杰，

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:ts] .
I've heard that my sister is skilled in martial arts .
我已经 听到 那 我的 姐姐 是 熟练 在 武术 艺术 :

闻知今妹精勇武艺，

[prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt]
Profound insight
深刻的 洞察力

识见高深，

['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn]
Truly a heroine among women
真的 一个 女英雄 之中 女性

诚女中之英

[dʒeɪ] .
Jay .
杰伊 :

杰也。

[hæv; həv][ðə; ði]['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
have the utmost respect for you .
有 这 极致 尊重 为了 你 :

在下不胜钦仰，

[ai] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wið] [juː; jʊ] .
I would like to have an audience with you .
我 会 喜欢 到 有 一个 观众 和 你 .
欲请一见，

[wɒd] [juː; jʊ] [tuː] [ə'griː] ?
Would you two agree ?
会 你 二 同意 ?
不知二位允否？

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :
“陶龙道:”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'saɪnd] [ʌðə(r)] [tɑːsk] .
The young master assigned other tasks .
这 年轻的 掌握 分配 其他 任务 :
公子分付别的事情，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌŋ] [huː] [,disə'bei] ;
There was no one who disobeyed ;
那里 曾是 不 一 WHO 违抗命令 ;
无有不遵；

[haʊ'evə(r)] , [ai] ['kænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'ləʊn] .
However , I cannot make the decision on this matter alone .
然而 , 我 不能 制作 这 决定 在 这 事情 独自的 .
但此事某实不能专主，

[ai][mʌst; məst] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wið] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
I must discuss this with my younger sister .
我 必须 讨论 这 和 我的 年轻 姐姐 :
须当与舍妹商量，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [bæk] ['leɪtə(r)] .
I will report back later .
我 将要 报告 后退 之后 :
再容复命。

" [spi:k] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "
“说罢，

[wɔːk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Walk towards the inner hall .
走 向 这 内 大厅 :
走往内堂。

- [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] ['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] :
Sanchun was in her room asking her maid :
- 曾是 在 她 房间 问 她 女佣 :
那三春正在房中问丫鬟道：

" ['ʌŋk(ə)] ,
" **uncle** ,
" 叔叔 ,
“大爷、

[huː] [ɪz] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [wið] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ?
Who is Second Master drinking with in the front hall ?
WHO 是 第二 掌握 喝 和 在 这 正面 大厅 ?
二爷在前厅与什么人吃酒？

[hæz; həz][ðə; ði] ['melən] [θi:f] [bi:n] [delt] [wɪð] [jet] ?
Has the melon thief been dealt with yet ?
有 这 瓜 贼 到过 已处理 和 然而 ?

那偷瓜贼可曾发落了么？ ”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫鬟道：

" [ðə; ði] ['melən] [θi:f] [wəz; wəz] . . . "
" The melon thief was . . . "
" 这 瓜 贼 曾是 . . . "

“那偷瓜贼被

[ˈʌŋk(ə)] ,
uncle ,
叔叔 ,

大爷、

[ðə; ði] ['sekənd] ['mɑ:stə(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] .
The second master put it down as soon as he came in .
这 第二 掌握 放 它 向下 作为 很快 作为 他 来了 在 .

二爷一进门来就放了，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] .
We invited him to take a seat .
我们 受邀 他 到 拿 一个 座位 .

倒请他上坐，

[hi:; hi] ['ɒfəd] [hɪm] [waɪn] [æz; əz][æn; ən] [ə'pɒlədʒi] .
He offered him wine as an apology .
他 提供 他 葡萄酒 作为 一个 道歉 .

设酒与他赔礼。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Sanchun
之上 听力 这 , -

三春一闻此言，

[ˈæŋɡə(r)] [fleəd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Anger flared up in his heart ,
愤怒 喇叭口 向上 在 他的 心 ,

心头火发，

[sməʊk] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
Smoke rises from the mouth .
抽烟 上升 从 这 嘴 .

口内烟生，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [maɪ]['fæməli][ɪz] . "
" How ridiculous my family is . "
" 如何 荒谬的 我的 家庭 是 . "

“可笑我家

[ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ʌn'kliə(r)] .
Some are still unclear .
一些 是 仍然 不清楚 .

一些也没分晓，

[sʌtʃ] [ti'mɪdəti] .
Such timidity .
这样的 胆怯 .

这般胆怯。

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] [let] ['sʌmwʌn] [hu:] [sti:lz] ['melənz] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
It's better to let someone who steals melons go unpunished .
它是 更好的 到 让 某人 WHO 偷窃 甜瓜 去 未受惩罚 .

偷瓜喊不打也罢了，

[hi:; hi] [ə'pɒlədʒaɪzd] [tu:; tə] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He apologized to him with a drink .
他 道歉 到 他 和 一个 喝 .

倒与他赔礼饮酒，

[hi:; hi] ['kliəli] [sed] [aɪ][wəz; wəz] ['medlɪŋ] .
He clearly said I was meddling .
他 清楚地 说 我 曾是 干预 .

分明道吾多事，

" [aɪ 'ti:] [feɪmz] [maɪ] [feɪs] . "
" It shames my face . "
" 它 耻辱 我的 脸 " .

羞我面光。”

[aɪm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)] .
I'm having trouble .
我是 拥有 麻烦 .

正在烦恼，

[ˈəʊnli] [sɔ:]
Only saw
仅有的 锯

只见

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Tao Long entered the room .
道 长的 进入 这 房间 .

陶龙走进房来，

- ['kwɪkli] [stəd] [ʌp] .
Sanchun quickly stood up .
- 迅速地 站立 向上 .

三春连忙立起，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] ['gri:tɪd] [i:tʃ] [ˈðə(r)] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The brother and sister greeted each other and sat down .
这 兄弟 和 姐姐 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

兄妹见礼坐下。

- [ɑ:skt] :
Sanchun asked :
- 问 :

三春问道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðə; ði] ['melən] [θi:f] ['dɪd(ə)nt] [hɪt] [hɪm] .
The melon thief didn't hit him .
这 瓜 贼 没有 打 他 .

这偷瓜贼既不打他，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [ə'weɪ] .
He should be sent away .
他 应该 是 发送 离开 .

也该赶了他去才是，

[haʊ] [tu:; tə] [ˌkaʊntər'ækt]
How to counteract
如何 到 抵消

怎么反治

['bæŋkwɪt] ,
Banquet ,
宴会 ,

酒筵，

[ə'pɒlədʒaɪz] [tu:; tə] [hɪm] ?
Apologize to him ?
道歉 到 他 ?

与他赔礼？

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪ'dɪə] [ɪz] , ['brʌðə(r)] ?
I wonder what your idea is , brother ?
我 想知道 什么 你的 主意 是 , 兄弟 ?

不知哥哥甚的主意？

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :

“陶龙道:”

[maɪ] [diə(r)] ['sɪstə(r)] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
My dear sister is unaware of this .
我的 亲爱的 姐姐 是 不知情 的 这 .

贤妹有所未知。

[tə'deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['fʊ:tʃu:n] ['telə(r)] [æt; ət] [jɒŋnɪŋ] ['mɑ:kɪt] .
Today , I happened to meet a fortune teller at Yongning Market .
今天 , 我 发生 到 见面 一个 财富 出纳员 在 永宁 市场 .

愚兄今日偶在永宁集上遇一算命道者，

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['rʌdi] [kəm'plekʃ(ə)n] .
He said his foolish brother had a ruddy complexion .
他 说 他的 愚蠢 兄弟 有 一个 红润 肤色 .

他算愚兄面有红光，

[dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['əʊnə(r)]
Determine the owner
决定 这 所有者

定主

[gʊd] [nju:z] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Good news is coming !
好的 消息 是 未来 !

喜事临门，

[æt; ət] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ([faɪv] - ['seɪvən] [ˌpi: 'em]) [tə'deɪ] ,
At the hour of You (5 - 7 PM) today ,
在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) 今天 ,

在于今日酉时，

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ] ['benɪfæktə(r)]
When you meet a benefactor
什么时候 你 见面 一个 恩人

当有贵人相遇，

[wʌn] [ʊv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [feɪs] .
One of them had a red face .
一 的 他们 有 一个 红色的 脸 .

内中一位红面的，

[hi:; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʊv; əv][æn; ən]['empərə(r)] .
He will one day have the dignity of an emperor .
他 将要 一 天 有 这 尊严 的 一个 皇帝 .

日后有帝王之尊，

[ðə; ði] [rest] [ɔ:l][hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ʊv; əv] ['prɪnsɪz] .
The rest all have the good fortune of princes .
这 休息 全部 有 这 好的 财富 的 王子们 .

余者都有王子之福，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðərz] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] . . .
My foolish brother's fame and fortune . . .
我的 愚蠢 兄弟 名声 和 财富 . . .

愚兄的功名富贵，

[ɪts] [ɔ:l] [kən'teɪnd] [wɪðɪn] [ðɪs] [red] - [feɪst] ['pɜ:s(ə)n] .
It's all contained within this red - faced person .
它是 全部 包含 之内 这 红色的 - 面对 人 .

尽在这红面的身上。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][dʒʌst] ['empti] [tɔ:k] [ænd; ənd][laɪz] .
At that time , I thought it was all just empty talk and lies .
在 那 时间 , 我 想法 它 曾是 全部 只是 空的 讲话 和 谎言 .

其时愚兄只当是虚言谎话，

[doʊnt] [bɪ'li:v] [hɪm] .
Don't believe him .
不 相信 他 .

不去信他。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Little did they know that upon arriving at the village ,
小的 做过 他们 知道 那 之上 抵达 在 这 村庄 ,

岂知才到庄前，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [θri:] ['hɪərəʊz] .
But they encountered three heroes .
但 他们 遭遇 三 英雄 .

却遇了三位英雄，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [feɪs] .
Among them was a burly man with a red face .
之中 他们 曾是 一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 .

内中果有一位红面大汉，

['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'pɪərəns] ,
Noble and extraordinary appearance ,
高贵 和 非凡的 外貌 ,

贵相非凡，

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts] [prɪ'dɪk(ə)n] [keɪm] [tru:] .
The Taoist priest's prediction came true .
这 道教 牧师的 预言 来了 真的 .

应了道人之算。

[ai] [br'li:v] [ðæt] ['hev(ə)nli] ['si:krəts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] [tu:] ['ɒf(ə)n] .
I believe that heavenly secrets should not be revealed too often .
我 相信 那 天上 秘密 应该 不是 是 揭晓 也 经常 .
愚兄因想天机不宜多泄，

[ai][deə(r)] [nɒt] [spi:k] ['fræŋkli] .
I dare not speak frankly .
我 敢 不是 说话 坦率地说 .

不敢直言，

[səʊ][hi:; hi][wɒz; wəz] [left] [æt; ət] [həʊm] .
So he was left at home .
所以 他 曾是 左边 在 家 .

所以将他留在家中，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [entə'teɪn] [gests] .
A banquet was held to entertain guests .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 客人 .

设席款待，

[let] [ju: 'es][bi:; bi] [frendz] [dɪ'spaɪt] ['aʊə(r)] ['dɪfrənt] [pɑ:ðz] .
Let us be friends despite our different paths .
让 我们 是 朋友们 尽管 我们的 不同的 路径 .

且做个异路相知，

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]
In the future
在 这 未来

日后

[tu:; tə] [pə'sju:] [ə; eɪ] [nju:] [kə'rɪə(r)] .
To pursue a new career .
到 追求 一个 新的 职业 .

再图事业。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['sɪstə(r)] [kɔ:t] [ðə; ði] ['melən] [θi:f] .
Unexpectedly , the virtuous sister caught the melon thief .
不料 , 这 有德行的 姐姐 捕捉 这 瓜 贼 .

不意贤妹所捉偷瓜之人，

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblmən] .
He is the sworn brother of a nobleman .
他 是 这 宣誓 兄弟 的 一个 贵族 .

就是贵人的盟弟，

[hɜ:(r); hə(r)] [nɜ:m] [ɪz] [jʊŋ] [ju:n] .
Her name is Jung Eun .
她 姓名 是 荣格 恩 .

名唤郑恩，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:ləsəʊ][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He was also a hero .
他 曾是 还 一个 英雄 .

也是一筹好汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [jɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] , [deə(r)][tu:; tə] [tri:t] [hɪm] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
How could I , your foolish brother , dare to treat him with disrespect ?
如何 可以 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 敢 到 对待 他 和 不尊重 ?

愚兄怎敢轻慢于他？

[ðə; ði] [ə'pɒlədʒɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] .
The apology should be made .
这 道歉 应该 是 制成 .

礼该赔话，

[ˈðeəfɔ:(r)]
therefore
所以

因此

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈprez(ə)nt] .
He was also present .
他 曾是 还 展示 .

亦在座中。

" [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , - . . . "
" Upon hearing these words , Sanchun . . . "
" 之上 听力 这些 字 , - . . . "

“三春听了这番言语，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [preɪzd] :
He secretly praised :
他 偷偷 赞扬 :

暗暗称赞：“

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There are such extraordinary people in the world .
那里 是 这样的 非凡的 人们 在 这 世界 .

世上原来有这样的异人，

[ˈfɔ:sait]
Foresight
远见

先见之明，

[ðɪs] [ɪz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
This is quite a strange thing .
这 是 相当 一个 奇怪的 事物 .

甚为奇事。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

“遂说道：“

[aɪ] [si:] .
I see .
我 看 .

原来如此。

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

兄长，

[ɪz] [ðɪs] [ˈælə; əˈlɑ:] [fru:t] [red] - [feɪst] ?
Is this Allah fruit red - faced ?
是 这 真主 水果 红色的 - 面对 ?

这真主果是红面的么？ “

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [baɪ] - .
Tao Long was to be seen by Kuangyin .
道 长的 曾是 到 是 已见 经过 - .

陶龙因匡胤要见，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [dəˈrektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .

不好直说，

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] :
But he seized the opportunity to answer :
但 他 查获 这 机会 到 回答 :
却便乘机答道:

" [ɪf] [maɪ][dɪə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈdʌznt] [brɪˈliːv] [em ˈiː] ,
" If my dear sister doesn't believe me ,
" 如果 我的 亲爱的 姐姐 不 相信 我 ,
“贤妹倘若不信，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][aʊt][ænd; ʌnd] [miːt] [ðem; ðəm] ?
Why not go out and meet them ?
为什么 不是 去 出去 和 见面 他们 ?
何不出去一见，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .
便知真假。”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :
三春道:

" [sɪns] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ,
" Since ancient times ,
" 自从 古老的 时代 ,
“自古以来，

[ˈəʊnli][gwaːn] [ju] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [ˈpɪəriəd][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [feɪs] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [lɒŋ]
Only Guan Yu from the Three Kingdoms period had a red face and a long
仅有的 关 于 从 这 三 王国 时期 有 一个 红色的 脸 和 一个 长的
[brəd] .
beard .
胡须 .

惟有三国时关公是红面长须，

[haʊ] [kʌm] [ˈiːv(ə)n][ˈælə; əˈlɑː][hæz; həz][ə; eɪ] [red] [feɪs] ?
How come even Allah has a red face ?
如何 来 甚至 真主 有 一个 红色的 脸 ?
怎么这真主也是红面的？

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [ˈriːəli] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
My younger sister really wants to see him .
我的 年轻 姐姐 真的 想要 到 看 他 .
小妹实欲见他一见。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [muːv] ,
Just as they were about to move ,
只是 作为 他们 是 关于 到 移动 ,
正要移步，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈgen] ,
Then I thought about it again ,
然后 我 想法 关于 它 再次 ,
忽又想了一想，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪm]
Although my younger sister wants to see him
虽然 我的 年轻 姐姐 想要 到 看 他

小妹虽欲见他，

[bʌt; bət][aɪ][fɪə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfərənsɪz] [brɪˈtwiːn] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
But I fear there are differences between men and women .
但 我 害怕 那里 是 差异 之间 男人 和 女性 .

但恐男女有别，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [sens] ,
It doesn't make sense ,
它 不 制作 感觉 ,

理上不通，

[aɪ][dəʊnt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't even know his name .
我 不 甚至 知道 他的 姓名 .

又不知他姓甚名谁，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [miːt] [wɪð] [hɪm] ?
How could I possibly meet with him ?
如何 可以 我 可能 见面 和 他 ?

怎好与他相见？ ”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

“ [maɪ][dɪə(r)][ˈsɪstə(r)] , ”
“ **My dear sister** , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

[ðɪs] [ˈɑːləz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This Allah's surname is Zhao , and his given name is Kuangyin .
这 真主的 姓 是 赵 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这真主姓赵名匡胤，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - , [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈtəʊkiəʊ] [ˌmetrəˈpɒlɪtən]
He is the son of Zhao Hongyin , the commander of the Tokyo Metropolitan
他 是 这 儿子 的 赵 - , 这 指挥官 的 这 东京 大都会
[ˈɡʌvənmənt] .
Government .
政府 .

乃是东京都指挥赵弘殷的公子，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] [ɪn] [ˈkɑːnsaɪ] ,
Because of his travels in Kansai ,
因为 的 他的 旅行 在 关西 ,

因游历关西，

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpleɪs] .
I happened to come to this place .
我 发生 到 来 到 这 地方 .

偶到此地。

[dʒɛŋ] [ɪn] [keɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Zheng En came out for a trip because of this .
郑 恩 来了 出去 为了 一个 旅行 因为 的 这 .
为这郑恩出来游玩，

[ðeɪ] [et; ɛɪt][maɪ] ['melən] .
They ate my melon .
他们 吃 我的 瓜 .

吃了我的瓜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ziːɑːnmaɪ] .
He was caught by Xianmei .
他 曾是 捕捉 经过 贤美 .

被贤妹拿住，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [bæk] .
You must not go back .
你 必须 不是 去 后退 .

不得回去，

[br'kæz; br'kɒz]
because
因为

因

[ænd; ʌnd][səʊ][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
And so we came to this place .
和 所以 我们 来了 到 这 地方 .

而寻访到此。

[ˈmiːtɪŋ] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] ,
Meeting my foolish brother ,
会议 我的 愚蠢 兄弟 ,

遇见愚兄，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Speaking of the situation ,
请讲 的 这 情况 ,

说起其情，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
It is said that Zheng En is a hero .
它 是 说 那 郑 恩 是 一个 英雄 .

道是郑恩恁般好汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)] .
He was defeated by his virtuous sister .
他 曾是 战败 经过 他的 有德行的 姐姐 .

反败在贤妹之手，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ziːɑːnmaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
It has been decided that Xianmei is a woman of great courage .
它 有 到过 决定 那 贤美 是 一个 女士 的 伟大的 勇气 .

决定贤妹是个女中丈夫，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
Desiring to see .
渴望 到 看 .

专心欲见。

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [dʌz] [nɒt]
My foolish brother does not
我的 愚蠢 兄弟 做 不是

愚兄不

[ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [dɪˈsɪznz]
Easy to make decisions
简单的 到 制作 决策

好做主，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] .
Therefore , I came in to discuss this with my virtuous sister .
所以 , 我 来了 在 到 讨论 这 和 我的 有德行的 姐姐 .

故此进来与贤妹相商。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
You want people to come because of your reputation ,
你 想 人们 到 来 因为 的 你的 名声 ,

你想人家慕名而来，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

欲求一见，

[ɪf] [rɪˈfjuːzd] .
If refused .
如果 拒绝 .

若拒而不允，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] ;
There was much opposition ;
那里 曾是 很多 反对 ;

反多物议了；

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [mæn] .
Moreover , Young Master Zhao is a virtuous and upright man .
而且 , 年轻的 掌握 赵 是 一个 有德行的 和 直立 男人 .

况赵公子正人君子，

[wɪð] [hɪm]
With him
和 他

与他相

[siː] ,
See ,
看 ,

见，

[wɒt] [hɑːm] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What harm is there ?
什么 伤害 是 那里 ?

有何妨害？

[maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
My dear sister , you should think about this .
我的 亲爱的 姐姐 , 你 应该 思考 关于 这 .

贤妹当思之。”

- [hɜːd] [ðæt]
Sanchun heard that
- 听到 那

三春听说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗想道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhiərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][lənd] . "

" **Young Master Zhao has long been known as a hero of the land** . "

" 年轻的 掌握 赵 有 长的 到过 已知 作为 一个 英雄 的 这 土地 . "

“赵公子久闻他天下好汉，

[naʊ] [ai] [wiʃ] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ə'gen] .

Now I wish to see him again .

现在 我 希望 到 看 他 再次 .

今又有心欲见，

[waɪ] [[ʊd; fəd] [ai][rɪ'dʒekt][hɪm] ?

Why should I reject him ?

为什么 应该 我 拒绝 他 ?

我何必拒他？ ”

[ðen] [hi:; hi] [sed] :

Then he said :

然后 他 说 :

遂说道：

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'gri:d] ,

Since his elder brother has already agreed ,

自从 他的 长老 兄弟 有 已经 同意 ,

“既哥哥已经允他，

[haʊ] [deə(r)][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪstə(r)] [dɪsə'beɪ] ?

How dare my little sister disobey ?

如何 敢 我的 小的 姐姐 违 ?

小妹安敢不从？ ”

[səʊ][hi:; hi] [dʒɔɪnd] [daʊ; taʊ] [lɒŋ] .

So he joined Tao Long .

所以 他 加入 道 长的 .

遂同了陶龙，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔ:l] .

They walked together to the inner hall .

他们 步行 一起 到 这 内 大厅 .

一齐走至内厅。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [kwɑ:ŋ] [jɪn] .

Tao Long then informed Kuang Yin .

道 长的 然后 知情的 匡 阴 .

陶龙又通知了匡胤，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [led] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔ:l] .

They were led to the inner hall .

他们 是 引领 到 这 内 大厅 .

引至内厅。

- [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .

Kuangyin stood in the center .

- 站立 在 这 中心 .

匡胤居中站定，

[daʊ; taʊ] - [stept] [daʊn] .

Tao Sanchun stepped down .

道 - 步 向下 .

陶三春步至下面，

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .

He bowed deeply to the heavens .

他 鞠躬 深 到 这 天 .

朝上深深下拜。

-	[ˈkwɪkli]	[rɪˈtɜːnd]	[ðə; ðɪ]	[ˈɡriːtɪŋ]	.			
Kuangyin quickly returned the greeting	.	.	.	.	.			
-	迅速地	返回	这	问候	.			
匡胤连忙答礼，								
[ˈsiːkrətli]	[ˈpiːkɪŋ]	,						
Secretly peeking	,	.						
偷偷	偷窥	,						
暗暗偷看，								
[siː]	[ðɪs]							
See this								
看	这							
见此								
[dɪˈskraɪb]	,							
describe	,	.						
描述		,						
形容，								
[aɪ][wɒz; wəz]	[ˈteɪkən]	[əˈbæk]	.					
I was taken aback	.	.	.	.	.			
我	曾是	已采取	背	.	.			
吃了一惊，								
[ˈθɪŋkɪŋ]	[tuː; tə]	[maɪˈself]	:					
Thinking to myself	:	.	.	.	.			
思维	到	我	.					
暗想：								
"	[bʌt; bət]	[ðɪs]	[ˈkænɒt]	[biː; bi]	[dʌn]			
" But this cannot be done "	.	.	.	.	.			
"	但	这	不能	是	完毕			
“这事却做不成，								
[ˈpɪti]	,							
pity	,	.						
遗憾		,						
可惜，								
[ˈpɪti]	！	"						
pity	！	"						
遗憾	！	"						
可惜！ "								
[hiː; hi]	[ɪˈmiːdiətli]	[tʊk]	[hɪz; ɪz]	[liːv]	[ænd; ənd]			
He immediately took his leave and went out	.	.	.	.	.			
他	立即地	采取	他的	离开	和			
				去	出去			
登时告辞出来，								
[daʊ; taʊ]	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[ˈʌðə(r)z]	[rɪˈmeɪnd]	[ˈsiːtɪd]			
Tao Long and others remained seated	,	[ˈdrɪŋkɪŋ]	[waɪn]	.	.			
道	长的	和	其他的	剩余	坐着			
					，			
				喝	葡萄酒			
与陶龙仍坐饮酒，								
[aɪ][wɒz; wəz]	[ˈveri]	[rɪˈlʌktənt]	[tuː; tə]	[pɑːt]	[wɪð]			
I was very reluctant to part with it	.	.	.	.	.			
我	曾是	非常	不情愿的	到	部分			
				和	它			
心下甚为不舍。								
[ðen]	[aɪ]	[θɔːt]	:					
Then I thought	:	.	.	.	.			
然后	我	想法	.					
复又想道：								

" - [pəˈzesɪz] [sʌtʃ] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] "
" **Sanchun possesses such courage and strength** "
" - 拥有 这样的 勇气 和 力量 "

“三春有此勇力，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .

He was also skilled in military strategy .
他 曾是 还 熟练 在 军队 战略 .

兵法又精，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈʌɡli] .

Unfortunately , he was born ugly .
很遗憾 , 他 曾是 出生 丑陋的 .

可惜生得丑陋，

[ɪkˈstriːmli] [ˈvɪjəs] .

Extremely vicious .
极其 恶毒 .

凶劣不堪。

[sɪns] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][hɪz; ɪz] [ˈtælənts]

Since Heaven has bestowed upon him his talents
自从 天堂 有 授予 之上 他 他的 天赋

天公既付其才，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] ?

Why not just look at it ?
为什么 不是 只是 看 在 它 ?

怎么不付其貌？

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈpɜːfɪkt] .

Nothing is perfect .
没有什么 是 完美的 .

事无全美，

[,aɪ ˈtiː] [liːvz] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˈɡret] .

It leaves one with a sense of regret .
它 树叶 一 和 一个 感觉 的 后悔 .

使人遗叹耳。

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

“想了一回，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɪm] :

Suddenly , a thought occurred to him :
突然 , 一个 想法 发生 到 他 :

忽然转念道：“

[ɡɒt] [,aɪ ˈtiː] .

Got it .
得到 它 .

有了，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [nɒt] [ˈsuːtəb(ə)][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [ˈbrʌðərz] [waɪf] .

This woman is not suitable to be my brother's wife .
这 女士 是 不是 合适的 到 是 我的 兄弟 妻子 .

此女既不可与吾弟为妻，

[waɪ] [nɒt] [ˈmiːdiət] [brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] ?

Why not mediate between them ?
为什么 不是 调解 之间 他们 ?

何不从中说合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [peəd] [wið] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , [dʒɛŋ] .
He was paired with his third brother , Zheng .
他 曾是 成对的 和 他的 第三 兄弟 , 郑 .
配了三弟郑

[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,
恩 ,

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [mæn][ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən]
A handsome man and a beautiful woman
一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士
郎才女貌 ,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [wel] - [mætʃt] [ˈkʌp(ə)l] ;
They were a well - matched couple ;
他们 是 一个 出色地 - 匹配 夫妻 ;
倒是一对相称的夫妻 ;

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪm] [ðɪs] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈleɪdi] .
This also brought him this powerful lady .
这 还 带来 他 这 强大的 女士 .
也使他得这利害夫人 ,

[tuː; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] , [tuː; tə][ɪgˈzɜːt][sʌm; səm] [ˈpreʃə(r)]
To some extent , to exert some pressure
到 一些 程度 , 到 发挥 一些 压力
有所制压 ,

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ækt] [ˈrekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .
不敢胡行。

[hiː; hi] [ðen] [brɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :
“遂开言说道 :”

[jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][hæz; həz] [sʌtʃ] [greɪt] [ˈtælənt] .
Your sister has such great talent .
你的 姐姐 有 这样的 伟大的 天赋 .
令妹有此雄才 ,

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [mætʃt] [wið] [ðə; ði] [raɪt] [ˈpɜːs(ə)n] .
It must be matched with the right person .
它 必须 是 匹配 和 这 正确的 人 .
必须得其所配 ,

[ðæt] [wei] , [wʌn][kæen; kən][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə] [wʌnz] [əˈbɪlətɪz] .
That way , one can live up to one's abilities .
那 方式 , 一 能 居住 向上 到 一个人的 能力 .
方为不负其能。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :
“陶龙道 :”

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [fɜːst] ,
Because my younger sister had a wish to fulfill first ,
因为 我的 年轻 姐姐 有 一个 希望 到 实现 第一的 ,
因舍妹有愿在前 ,

[wʌŋ] [mʌst; məst] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ][lənd][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] .

One must encounter a land of heroes .

— 必须 遇到 一个 土地 的 英雄 .

须遇英雄之土，

[fæn] [ə'gri:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪəns] .

Fang agreed to the marriage alliance .

方 同意 到 这 婚姻 联盟 .

方肯联姻，

[səʊ][,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

So it has been delayed until now .

所以 它 有 到过 延迟 直到 现在 .

所以蹉跎至今，

[nɒt] [jet] ['haɪəd] .

Not yet hired .

不是 然而 雇用 .

尚未受聘。

- [sed] :

Kuangyin said :

- 说 :

“匡胤道:”

[maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] ,

My brother Zheng En ,

我的 兄弟 郑 恩 ,

我这兄弟郑恩，

[hi;; hi][dɪd] [nɒt] [tʃu:z] [tu;; tə] ['mæɪrɪ] .

He did not choose to marry .

他 做过 不是 选择 到 结婚 .

也未择娶，

[ɪf] ['fɪ:'ɑ:n] [dɒŋ] [dʌz] [nɒt] [ə'bændən] [hɪm] .

If Xian Dong does not abandon him .

如果 西安 董 做 不是 放弃 他 .

如贤东不弃，

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

I will act as matchmaker .

我 将要 行为 作为 媒人 .

在下为媒，

[hi;; hi] [wɪl] ['mæɪrɪ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][tu;; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] .

He will marry his younger sister to Zheng En .

他 将要 结婚 他的 年轻 姐姐 到 郑 恩 .

将令妹配与郑恩，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kəm'pætəb(ə)] .

They are very compatible .

他们 是 非常 兼容的 .

甚为相合。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] [ə'pɪnjən] [ɪz] ?

I wonder what Your Excellency's opinion is ?

我 想知道 什么 你的 卓越的 观点 是 ?

不知贤东尊意何如？

['ɑ:ftə(r)][daʊ; taʊ] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,

After Tao Long heard this ,

后 道 长的 听到 这 ,

“陶龙听罢，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [him'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

暗自沉思：“

[ðɪs] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
This important marriage ,
这 重要的 婚姻 ,

这婚姻大事，

[ɪf] [ai] [ə'gri:] ,
If I agree ,
如果 我 同意 ,

我若作主应承，

[ai][fɪə(r)][maɪ][ˈsɪstə(r)] [maɪt] [skəʊld][em 'i:] ;
I fear my sister might scold me ;
我 害怕 我的 姐姐 可能 骂 我 ;

犹恐妹子嗔怪；

[ɪf] [nɒt] [ə'gri:d]
If not agreed
如果 不是 同意

若不依允，

[haʊ'evə(r)] , [ai][fɪə(r)] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz]
However , I fear that Young Master Zhao will not be able to express his feelings
然而 , 我 害怕 那 年轻的 掌握 赵 将要 不是 是 有能力的 到 表达 他的 情怀
[ˈəʊpənli] .
openly .
公然 .

又恐赵公子面上无以为情。

" [ə'baʊt]
" about
" 关于

“左右

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

寻思，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [fɪkst] [ə'pɪnjən]
Having no fixed opinion
拥有 不 固定的 观点

毫无定见，

[hiː; hi][dʒʌst] [stɛəd] [ˈblæŋkli] [ˈɪntuː] [θɔ:t] .
He just stared blankly into thought .
他 只是 凝视 茫然地 进入 想法 .

只是呆呆沉吟，

[ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ə'gri:] [tuː; tə] [ðæt] .
It's not easy to agree to that .
它是 不是 简单的 到 同意 到 那 .

不好答应。

- [ɔːl'redi] [njuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Kuangyin already knew his intention .
- 已经 知道 他的 意图 .

匡胤已知其意，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声:”

Xiandong ,

贤东，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

在下愚意，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
It's nothing more than a beautiful woman and a talented man .
它是 没有什么 更多的 比 一个 美丽的 女士 和 一个 才华横溢 男人 .

无非女貌郎才，

['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][kəʊ,ɔ:di'neiʃ(ə)n] ,
Suitable for coordination ,
合适的 为了 协调 ,

宜于配合，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][deə(r)][tu:; tə] [spi:k] [aʊt] ;
Therefore , I dare to speak out ;
所以 , 我 敢 到 说话 出去 ;

故敢为言；

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Moreover , my younger brother Zheng En ,
而且 , 我的 年轻 兄弟 郑 恩 ,

况我弟郑恩，

[nɔ:(r)][ɪz][hi:; hi][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ʊv; əv] ['jæləʊ] [ru:ts] [ɔ:(r)]['hʌmb(ə)l]['brɪdʒɪnz] .
Nor is he a person of shallow roots or humble origins .
也不 是 他 一个 人 的 浅的 根 或者 谦逊的 起源 .

亦非根浅门微之辈，

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] ['træv(ə)ld] [ɪk'stensɪvli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɜ:ld] .
He had also traveled extensively throughout the martial arts world .
他 有 还 旅行 广泛地 自始至终 这 武术 艺术 世界 .

也曾遍历江湖，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [nəʊn] [fɑ:(r)][ænd; ɐnd] [waɪd] ;
His name is known far and wide ;
他的 姓名 是 已知 远的 和 宽的 ;

名传远迩；

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [br'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʊv; əv][dʒɪn][ænd; ɐnd] ['nefju:]
He also became sworn brothers with Chai Rong , the Prince of Jin and nephew
他 还 成为 宣誓 兄弟 和 柴 荣 , 这 王子 的 斤 和 侄子

[ʊv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
of the current emperor .
的 这 当前的 皇帝 .

又与当今天子之侄晋王柴荣为八拜之交，

['si:ɪŋ]
Seeing
看到

眼见

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

They **were** **granted** **titles** **and** **ranks** .
他们 是 的确 标题 和 排名 ；

就有封爵。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] ['mæɪɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .

Today **I** **am** **fortunate** **to** **be** **married** **to** **your** **younger** **sister** .
今天 我 是 幸运 到 是 已婚 到 你的 年轻 姐姐 ；

今日得配令妹，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .

It **is** **not** **a** **disgrace** .
它 是 不是 一个 耻辱 ；

亦非辱没。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃiː'ɑːn] [dɒŋ] [biː; bi][səʊ] [sə'spɪʃəs] ？

Why **should** **Xian Dong** **be** **so** **suspicious** ？
为什么 应该 西安 董 是 所以 可疑的 ？

贤东何必多疑，

[dɪd][wiː; wi] [mɪs] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] ？

Did **we** **miss** **out** **on** **this** **wonderful** **opportunity** ？
做过 我们 错过 出去 在 这 精彩的 机会 ？

错了这遭美事？

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [swɛɪd] [baɪ] [wɒt] - [sed] .

Tao **Long** **was** **swayed** **by** **what** **Kuangyin** **said** .
道 长的 曾是 摇摆 经过 什么 - 说 ；

“陶龙被匡胤说了这席话，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['lɒftɪ] [ˌæspə'reɪʃənz] ,

Unaware **of** **their** **lofty** **aspirations** ,
不知情 的 他们的 高远 抱负 ；

不觉志趣高尚，

[welθ]

Wealth
财富

富贵

[muːvd]

Moved
已搬

动心，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] ；

He **then** **replied** ；
他 然后 回复 ；

遂答道：“

[aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .

I **am** **grateful** **for** **your** **kindness** , **young** **master** .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 年轻的 掌握 ；

承公子美情，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [maɪ] ['prɒmɪs] ；

I **should** **obey** **my** **promise** ；
我 应该 服从 我的 承诺 ；

本当依允；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mæɪtə(r)][ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒə] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] .

But **this** **matter** **is** **not** **something** **the** **villagers** **can** **decide** .
但 这 事情 是 不是 某物 这 村民们 能 决定 ；

但此事非乡民可主，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .
I should also discuss this with my younger sister .
我 应该 还 讨论 这 和 我的 年轻 姐姐 .
我还当与舍妹相商，

[əbˈzɜːv] [ðeə(r)] [wɪl] [ænd; ənd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Observe their will and intentions .
观察 他们的 将要 和 意图 .
观其心志如何，

[wiː; wi] [wɪl] [drɔː] [ə; eɪ] [kənˈkluːʒn] [ˈleɪtə(r)] .
We will draw a conclusion later .
我们 将要 画 一个 结论 之后 .
再作定论。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
“匡胤道 :”

[ʃiːˈɑːn] [dɒŋ] [ðen] [dɪˈskʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .
Xian Dong then discussed it with his younger sister .
西安 董 然后 讨论 它 和 他的 年轻 姐姐 .
贤东着与令妹相商，

[wʌn] [mʌst; məst] [spiːk] [ˈskɪlfʊli] [ænd; ənd] [ˈtæktfəli] .
One must speak skillfully and tactfully .
一 必须 说话 巧妙地 和 委婉地 .
须善言曲成，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [maɪ] [ˈsɪstərz] [ˈeksələnt] [ˈɪnsaɪt] .
Please forgive my sister's excellent insight .
请 原谅 我的 姐妹 出色的 洞察力 .
谅个妹识见高明，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [liːd] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] .
It will not lead to complete annihilation .
它 将要 不是 带领 到 完全的 湮灭 .
不致见绝也。 “

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ɪkˈskjuːzɪd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Tao Long excused himself from his seat and went inside .
道 长的 已原谅 他自己 从 他的 座位 和 去 里面 .
陶龙辞席进内，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] - .
We need to discuss this with Sanchun .
我们 需要 到 讨论 这 和 - .
要与三春商量，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [wɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ɑːskt] .
He secretly wished it would be done as soon as he asked .
他 偷偷 希望 它 会 是 完毕 作为 很快 作为 他 问 .
心下巴不得一说就成，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] .
It would be good to be the brother - in - law of a royal relative .
它 会 是 好的 到 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 一个 皇家 相对的 .
好做王亲的舅子，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][ˈɡlɔːrɪfaɪ] [ðəmˈselvz] ;
They must also glorify themselves ;
他们 必须 还 荣耀 他们自己 ;
也得显耀荣身；

[ˈmaɪ][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][gɜːl] [wʊɒnt] [əˈgriː] .
My only worry is that the girl won't agree .

我的 仅有的 担心 是 那 这 女孩 惯于 同意 .
只忧妹子不肯应承，

[pʊt] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
Put the present

放 这 展示
把现

[ðɪs] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [gest] , [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː bi] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ˈtaɪt(ə)]
This distinguished guest , about to be granted a noble title

这 杰出的 客人 , 关于 到 是 的确 一个 高贵 标题
在这个要封爵的娇客，

[ˈdʒentli] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Gently give it to someone else .

轻轻地 给 它 到 某人 别的 .
轻轻送与别人，

[bʌt; bət][ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈpɪti] ?
But isn't it a pity ?

但 不是 它 一个 遗憾 ?
却不可惜？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɡriːvəns] ,
Because of this grievance ,

因为 的 这 不满 ,
只因这番委曲，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [ˈtæktfl] [səˈdʒestʃən] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
A tactful suggestion to arrange a marriage between two people .

一个 委婉 建议 到 安排 一个 婚姻 之间 二 人们 .
婉言联两宿之姻缘，

[aɪ] [geɪz] [ɪnˈtentli] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [stɑːz] [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
I gaze intently at the three stars reflected in the window .

我 目光 专注地 在 这 三 明星 反映 在 这 窗户 .
凝眸望三星之在户。

[dʒʌst]
just

只是
正

[jes] :
yes :

是的 :
是：

[ðə; ði] [red] [θred] [baɪndz][ðə; ði] [fiːt] , [ɔːl] [fɪkst] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
The red thread binds the feet , all fixed in advance .

这 红色的 线 结合 这 脚 , 全部 固定的 在 进步 .
赤绳系足皆前定，

[ˌʌnkənˈvenʃən(ə)] [ˈmæɪɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsiəriːz] [ɒv; əv] [ɪˈvents] .
Unconventional marriages are often the result of a series of events .

非传统 婚姻 是 经常 这 结果 的 一个 系列 的 活动 .
异路谐婚由数成。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈhɑʊ][dɪd][daʊ; taʊ] [lɒŋ] [prəˈpəʊz] [ˈmæɪdʒ] ?
After all , how did Tao Long propose marriage ?
后 全部 , 如何 做过 道 长的 提出 婚姻 ?
毕竟陶龙怎的说亲，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。
[tʃæptə(r)] - [tʃaɪ] [rɒŋ] [əˈsendz] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
Chapter 42 Chai Rong ascends to the throne and becomes the Crown Prince ;
章 - 柴 荣 上升 到 这 王座 和 变成 这 王冠 王子 ;
[kwaːŋ] [jɪn] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn][ˈgəʊldən] [rəʊbz] .
Kuang Yin is innocent and bound in golden robes .
匡 阴 是 清白的 和 边界 在 金的 长袍 .

第四十二回 柴荣进位续东宫 匡胤无罪缚金銮
[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：
[aɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [wɜːθ] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz][ænd; ənd] [ruːts] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈɡʌvənəns] .
It is still worth discussing the origins and roots of ancient governance .
它 是 仍然 值得 讨论 这 起源 和 根 的 古老的 治理 .

尚论古治慕渊源，
[ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ˈneɪtʃə(r)] .
Virtue and propriety are in harmony with nature .
美德 和 礼 是 在 和谐 和 自然 .

德礼同风体自然。
[ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈfektɪv] [wen] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [wel] - [ˈɡʌvənd] .
Punishment and governance are effective when the state is well - governed .
惩罚 和 治理 是 有效的 什么时候 这 状态 是 出色地 - 受统治 .

刑措政勤邦有道，
[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːˈməʊniəs] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] , [wɪð] [nəʊ] [ˈstʌbənnəs] .
The people are harmonious and honest , with no stubbornness .
这 人们 是 和谐 和 诚实的 , 和 不 固执 .

民和化淳俗无顽。
[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [θruː] [ˈkeəf(ə)l] [ˈskriːnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
All were selected through careful screening of talented individuals .
全部 是 已选 通过 小心 筛选 的 才华横溢 个人 .

皆由甄拔多才俊，
[ɡwɒʊ][,ɛl e ˈaɪ] [sɔːt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði][ˈseɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
Guo Lai sought out all the sages and saints .
郭 赖 寻求 出去 全部 这 智者 和 圣徒 .

果赖旁求尽圣贤。
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈmɒnək] [ˈhɑːbəz] [ˈhɪd(ə)n] [rɪˈɡrets] ,
Even if the monarch harbors hidden regrets ,
甚至 如果 这 君主 港口 隐 遗憾 ,

任是君王怀隐憾，
[ˈhɑʊ] [kæn; kən][wʌn] [flɔː] [ˌəʊvə]ˈædəʊ [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈtælənt] ?
How can one flaw overshadow a man of great talent ?
如何 能 一 缺陷 黯然失色 一个 男人 的 伟大的 天赋 ?

一眚岂可掩高彦？

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] - [wɜːdz] , [daʊ; taʊ] [lɒŋ] . . .
After hearing Kuangyin's words , Tao Long . . .
后 听力 - 字 , 道 长的 . . .

话说陶龙听了匡胤之言，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmærid] [tuː; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] .
The young lady Sanchun should be married to Zheng En .
这 年轻的 女士 - 应该 是 已婚 到 郑 恩 .

要把妹子三春配与郑恩为室，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ,
If you have a grudge ,
如果 你 有 一个 怨恨 ,

心有所嫌，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [əˈgriː] .
I dared not agree .
我 敢于 不是 同意 .

未敢应允。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ] [kɪŋ] ,
Upon hearing that he was a close friend of the Chai King ,
之上 听力 那 他 曾是 一个 关闭 朋友 的 这 柴 国王 ,

及闻是柴王契友，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
He will be granted the title of king in the future .
他 将要 是 的确 这 标题 的 国王 在 这 未来 .

日后自有王爵荣身，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [əˈgen] [ˈtemptɪd] [baɪ] [welθ] [ænd; ənd][ˈstetəs] ,
Because he was once again tempted by wealth and status ,
因为 他 曾是 一次 再次 受诱惑 经过 财富 和 地位 ,

因又动了富贵之念，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [tɔːk] .
Then they went inside to talk .
然后 他们 去 里面 到 讲话 .

便往里面去说。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sæt][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Zheng En sat at the table .
郑 恩 卫星 在 这 桌子 .

那郑恩坐在席上，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] - [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] , [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [sprɪŋz]
Seeing that Kuangyin acted as matchmaker , he arranged for the three springs
看到 那 - 行动 作为 媒人 , 他 安排 为了 这 三 弹簧

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð]
to be with
到 是 和

见匡胤做媒把三春与

[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

他，

[aɪ] [felt] [bəʊθ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [əˈfreɪd] .
I felt both ashamed and afraid .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 害怕的 .

心中又羞又怕，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [də'rektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .

不好明言，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第69/103页

[hiː; hi][ˈəʊnli][glɑːns, glæns][æt; ət] - [ænd; ɐnd][let][hiː; ɪz] [aɪz] [ˈwɒndə(r)] [ˈeɪmləsli] .
He only glanced at Kuangyin and let his eyes wander aimlessly .
他 仅有的 瞥了一眼 在 - 和 让 他的 眼睛 漫步 漫无目的地 .

只把眼儿望了匡胤乱丢，

[ðə; ði] [hed] [kept] [ˈʃeɪkɪŋ] .
The head kept shaking .
这 头 保留 摇晃 .

头儿不住的摇，

[aɪ ˈtiː] [ˈsɪmpli] [miːnz] " [aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [aɪ ˈtiː] . "
It simply means " I don't want it . "
它 简单地 方法 " 我 不 想 它 . "

无非是个不要的意思。

- [ʌndəˈstʊd] [hiː; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Kuangyin understood his meaning .
- 理解 他的 意义 .

匡胤已会其意，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]
Walk to the
走 到 这

走至跟

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

前叫道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[dɒʊnt] [dɪˈspaɪz] - [əˈpiərəns] .
Don't despise Sanchun's appearance .
不 鄙视 - 外貌 .

你莫嫌三春貌丑，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [riːd] [ɪkˈstensɪvli] [ɒn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] ,
Seeing that he read extensively on military strategy ,
看到 那 他 读 广泛地 在 军队 战略 ,

看他广读兵书，

[lʌvz] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈmɑː(ə)] [aːts]
Loves to practice martial arts
爱 到 实践 武术 艺术

爱习武艺，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mægˈnæɪmɪəs] [ˈhʌzbənd] ,
With such a magnanimous husband ,
和 这样的 一个 坦荡 丈夫 ,

有此丈夫襟怀，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [reə(r)] [faɪnd] [əˈmʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
She is truly a rare find among women .
她 是 真的 一个 稀有的 寻找 之中 女性 。

诚妇女之中所难遇也。

[təˈdeɪ] , [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] . . .
Today , my virtuous brother and he . . .
今天 , 我的 有德行的 兄弟 和 他 . . .

今日贤弟与他联

[ˈmæɪɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

姻,

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [greɪt] [help] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] .
It will be of great help in the future .
它 将要 是 的 伟大的 帮助 在 这 未来 。

日后助益亦复不少。

[maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈæktɪd] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] .
My foolish brother acted in accordance with reason .
我的 愚蠢 兄弟 行动 在 根据 和 原因 。

愚兄依理而行，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [hɑːm] [left] [brɪˈhaɪnd] .
There will be absolutely no harm left behind .
那里 将要 是 绝对地 不 伤害 左边 在后面 。

决无遗害。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðæt]
Zheng En heard that
郑 恩 听到 那

郑恩听说，

[aɪ] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 。

不敢多言，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [hæŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kiːp] [ˈkwaɪət] .
All they could do was hang their heads and keep quiet .
全部 他们 可以 做 曾是 悬挂 他们的 头部 和 保持 安静的 。

只得垂头闭口而已。

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Fearing that he was young and strong ,
恐惧 那 他 曾是 年轻的 和 强的 ,

惧他年富力强，

[haʊ] [deə(r)] [ə; eɪ] [waɪf] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [liːd] ?
How dare a wife follow her husband's lead ?
如何 敢 一个 妻子 跟随 她 丈夫的 带领 ？

怎敢妇随夫唱？

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ˈmætəz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [hɔːl] ,
Leaving aside matters in the front hall ,
离开 旁边 事情 在 这 正面 大厅 ,

不说前厅之事，

[naʊ] , [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] ,
Now , Tao Long entered the room ,
现在 , 道 长的 进入 这 房间 ,

且说陶龙走进房中，

- [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Sanchun saw it .
- 锯 它 .

三春见了，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rʌft] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They immediately rushed to greet them .
他们 立即地 匆忙 到 迎接 他们 .

即忙迎接，

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][ɪn] , [ˈbrʌðə(r)] ? "
" What brings you in , brother ? "
" 什么 带来 你 在 , 兄弟 ? "

“哥哥进来又有何事？”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [maɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] "
" My foolish brother "
" 我的 愚蠢 兄弟 "

“愚兄

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['kru:ʃ(ə)] [pɔɪnt] [tu:; tə] [meɪk] .
There is one crucial point to make .
那里 是 一 至关重要的 观点 到 制作 .

有一至紧之言，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Therefore , I have come here specifically to discuss this matter .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 讨论 这 事情 .

所以特来商议，

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [maɪ][dɪə(r)]['sɪstə(r)] [wʊd] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] ? "
" I wonder if my dear sister would allow it ? "
" 我 想知道 如果 我的 亲爱的 姐姐 会 允许 它 ? "

不知贤妹可允许么？”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" [wɒt] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] ? "
" What does my brother want to say ? "
" 什么 做 我的 兄弟 想 到 说 ? "

“哥哥有甚言语，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ˌem ˈiː] [ɪˈmiːdiətli] .
You should tell me immediately .
你 应该 告诉 我 立即地 .

即当告我，

[æz; əz] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ,
As things come to pass ,
作为 事物 来 到 经过 ,

事回当行，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] [əˈgen] .
My younger sister will never disobey again .
我的 年轻 姐姐 将要 绝不 违 再次 .

小妹再无不从

[ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The principle of this .
这 原则 的 这 .

之理。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [aɪ] , [jɔː(r); ʃə(r)] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] , [bɪˈliːv] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmærid] [wen] [hiː; hi] [ˈkʌmz]
" **I , your foolish brother , believe that a son should be married when he comes**
" 我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 相信 那 一个 儿子 应该 是 已婚 什么时候 他 来
[ɒv; əv][eɪdʒ] . "
of age . "
的 年龄 . "

“愚兄想男大须婚，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [ˈkʌmz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
A woman should marry when she comes of age .
一个 女士 应该 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大当嫁，

[ə; eɪ][grænd] [ˈserəməni] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
A grand ceremony since ancient times .
一个 盛大 仪式 自从 古老的 时代 .

古来大礼。

[sɪns] [maɪ][ˈpeərənts] [pɑːst] [əˈweɪ] ,
Since my parents passed away ,
自从 我的 父母 通过了 离开 ,

自父母去世，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ðə; ðɪ] [θriː] [ɒv; əv][juː ˈes] [ˈsɪblɪŋz] .
There are only the three of us siblings .
那里 是 仅有的 这 三 的 我们 兄弟姐妹 .

只有我们兄妹三个，

[wʌn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
One flesh and blood .
一 肉 和 血 .

一体同胞。

[jɔː(r); ʃə(r)] [ˈfuːli] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɒf(ə)n] [siːk] [juː; jʊ]
Your foolish brother often seeks you
你的 愚蠢 兄弟 经常 寻找 你

愚兄每每与你寻

[ðeə(r)] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] ,
Their perfect match ,
他们的 完美的 匹配 ,

其佳偶，

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['su:təb(ə)] [mætʃ] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv]['səʊ(ə)] ['stændɪŋ] .
Neither of them were a suitable match in terms of social standing .
两者都不 的 他们 是 一个 合适的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 .

皆非门当户对之人，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi; hi] ['ɔ:lweɪz] [kept] [aɪ 'ti:][ɪn][maɪnd] .
Therefore , he always kept it in mind .
所以 , 他 总是 保留 它 在 头脑 .

因此心下常怀不置。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ʌp] .
Unexpectedly , Young Master Zhao in the front hall brought it up .
不料 , 年轻的 掌握 赵 在 这 正面 大厅 带来 它 向上 .

不期前厅赵公子说起，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [wɪð] [ju:; jə] .
I wish to make peace with you .
我 希望 到 制作 和平 和 你 .

欲与你作伐。

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [θɪŋks] [ðɪs] ['mæɪɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætə(r)] .
My foolish brother thinks this marriage is a very important matter .
我的 愚蠢 兄弟 思考 这 婚姻 是 一个 非常 重要的 事情 .

愚兄想此婚姻大事，

[maɪ] ['laɪflɒŋ] [kə'mɪtmənt]
My lifelong commitment
我的 终身 承诺

终身所系，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['speʃəlɪst] .
It's not good to be a specialist .
它是 不是 好的 到 是 一个 专家 .

不好专主，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['sɪstə(r)] .
Therefore , I have come to discuss this with my virtuous sister .
所以 , 我 有 来 到 讨论 这 和 我的 有德行的 姐姐 .

故来与贤妹相商。

" - [sed] : "
" **Sanchun said** : "
" - 说 : "

“三春道:”

[nəʊ]
No
不

不

[hu:z] [sʌn] [ɪz][hi; hi] ?
Whose son is he ?
谁 儿子 是 他 ?

知谁家之子？

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :

“陶龙道:”

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲的哪个 ,

说起来，

[maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , [dʊənt] [ˈwʌri] .
My dear sister , don't worry .
我的亲爱的姐姐 , 不担心 .

贤妹莫要烦恼，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .
This is the opposite of a friend of a young master .
这是这对面的的一个朋友的一个年轻的掌握 .

这相对的就是公子之友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] [ɪn] .
His name is Zheng En .
他的姓名是郑恩 .

名叫郑恩，

[wi:; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmelən] [pætʃ] .
We met at the melon patch .
我们遇见在这瓜修补 .

在瓜园会过，

[maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)][mʌst; məst] [nəʊ] [hɪm] [wel] .
My dear sister must know him well .
我的亲爱的姐姐 必须知道他出色地 .

贤妹必知其人。

[daʊ; taʊ] - [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] .
Tao Sanchun is destined to be a princess .
道 - 是注定到是一个公主 .

“那陶三春命有王妃之福，

[ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [dʒɛŋ] [ɪn] .
She should marry Zheng En .
她应该结婚郑恩 .

该与郑恩为妻，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ˈsi:krətli] [ˈrekənsaɪld] .
Naturally , they secretly reconciled .
自然 , 他们偷偷和解 .

自然暗中挽合，

[tu:; tə][ˈgæðə(r)] [təˈgeðə(r)] [ˌɒpəˈtju:nətɪz] .
To gather together opportunities .
到收集一起机会 .

凑聚机缘。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [əˈpʌn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Therefore , upon hearing this ,
所以 , 之上听力这 ,

故听了此言，

[nɒt] [ˈæŋɡri] ,
Not angry ,
不是生气的 ,

并不恼怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他说 :

说道：“

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] ['wɒnts] [tu:; tə] [teɪk] [dʒɛŋ]
Young Master Zhao wants to take Zheng
年轻的 掌握 赵 想要 到 拿 郑

赵公子要将郑

[ˈɡreɪsf(ə)l] [tu:; tə][em 'i:] ,
Graceful to me ,
优美 到 我 ,

恩配我，

[ɪz][aɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [ə'ɡri:] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Is it possible for my brother to agree or not ?
是 它 可能的 为了 我的 兄弟 到 同意 或者 不是 ?

哥哥看来可允不可允？

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [fɜ:st] [hæv; həv][æŋ; ən][aɪ'diə] .
You must first have an idea .
你 必须 第一的 有 一个 主意 :

必然先有主意。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [sed] :
Tao Long said :
道 长的 说 :

“陶龙道:”

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] [br'fɔ:(r)] ,
As I have said before ,
作为 我 有 说 前 ,

愚兄也曾说过，

[ðɪs] ['mæɪrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] .
This marriage is not a good match .
这 婚姻 是 不是 一个 好的 匹配 :

这门亲不好相联。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['veri] ['tæktfl] .
Unfortunately , Young Master Zhao was very tactful .
很遗憾 , 年轻的 掌握 赵 曾是 非常 委婉 :

怎奈赵公子甚多委婉，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz][ɔ:'lsəʊ][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
It is said that Zheng En was also a hero of the world .
它 是 说 那 郑 恩 曾是 还 一个 英雄 的 这 世界 :

说郑恩也是世之好汉，

[ðə; ðɪ][ˈkɑ:nsaɪ] ['rɪ:dʒən][ɪz] [ɔ:'ledi] ['feɪməs] ;
The Kansai region is already famous ;
这 关西 地区 是 已经 著名的 ;

关西都已闻名；

[hi:; hi][ɔ:'lsəʊ] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [bɔ:d] [tʃaɪ] [ɒv; əv] - [θru:] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
He also became acquainted with Lord Chai of Chanzhou through thick and thin .
他 还 成为 熟人 和 主 柴 的 - 通过 厚的 和 薄的 :

又与禅州柴千岁患难相交，

[wen] [kɪŋ] [tʃaɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] ['leɪtə(r)] . . .
When King Chai ascended the throne later . . .
什么时候 国王 柴 上升 这 王座 之后 . . .

日后柴王即位，

[dʒɛŋ] - [si'kjuə] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] :
Zheng Enwen secures the title of king :
郑 - 确保 这 标题 的 国王 :

郑恩稳取封王：

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌjʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [spəʊk] .
Therefore , Young Master Zhao spoke .
所以 , 年轻的 掌握 赵 辐 .

故此赵公子方才开口

[aɪ] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈsɪstə(r)] .
I acted as a substitute for my virtuous sister .
我 行动 作为 一个 代替 为了 我的 有德行的 姐姐 .

与贤妹作代。

[maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , [ˌjuː; jʊ] [fʊd; fəd] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .
My dear sister , you should consider this carefully .
我的 亲爱的 姐姐 , 你 应该 考虑 这 小心 .

贤妹即宜酌量，

[wen] [ˌjuː; jʊ] [seɪ] [jes] , [wen] [ˌjuː; jʊ] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ,
When you say yes , when you say goodbye ,
什么时候 你 说 是的 , 什么时候 你 说 再见 ,

当允当辞，

[ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

决计定了，

[maɪ] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][rɪˈplaɪ] .
My foolish brother then went to reply .
我的 愚蠢 兄弟 然后 去 到 回复 .

愚兄便去回复。“

[ˈɑːftə(r)] - [ˈlɪsnd] . . .
After Sanchun listened . . .
后 - 听着 . . .

三春听罢，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː][ɪn][maɪ][maɪnd] .
I took a look at it in my mind .
我 采取 一个 看 在 它 在 我的 头脑 .

心中打量了一回，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [sniə(r)] ,
Even with a slight sneer ,
甚至 和 一个 轻微 冷笑 ,

即便微微冷笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder brother ,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] .
This was preordained .
这 曾是 预定的 .

此事乃前定之缘，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [kænt] [fɔːs] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hæv; həv][,aɪ ˈtiː] .
My younger sister can't force me to have it .
我的 年轻 姐姐 不能 力量 我 到 有 它 .

小妹也不好强得。

[bʌt; bət] [sɪns] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][du:; də] . . .
But since Young Master Zhao wanted to do . . .

但 自从 年轻的 掌握 赵 通缉 到 做 . . .

但赵公子既要作

[kʌt] [daʊn] ,
Cut down ,

切 向下 ,

伐,

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈɔ:l səʊ][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ðə; ðɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] .
And it was also because the elder brother understood and was willing .

和 它 曾是 还 因为 这 长老 兄弟 理解 和 曾是 愿意的 .

又是哥哥谅已心肯，

[haʊ] [deə(r)][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][bi:; bi][səʊ] ['stʌbən] ?
How dare my younger sister be so stubborn ?

如何 敢 我的 年轻 姐姐 是 所以 固执的 ?

小妹安敢执拗，

[wɪl] [ju:; jʊ]['ru:ɪn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
Will you ruin your life ?

将要 你 废墟 你的 生活 ?

自误终身？

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] ,
But there is another saying ,

但 那里 是 其他 说 ,

但有一说，

['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [di:l] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] .
Brother , you should make a deal with Young Master Zhao .

兄弟 , 你 应该 制作 一个 交易 和 年轻的 掌握 赵 .

哥哥当与赵公子言定，

[ɪf] [hi:; hi][əu'bei] ,
If he obeys ,

如果 他 服从 ,

他若依得，

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [kəm'plaɪd] .
The younger sister naturally complied .

这 年轻 姐姐 自然 遵命 .

小妹自然也依。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Tao Long hurriedly asked :

道 长的 匆匆 问 :

“陶龙忙问道:”

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] , [maɪ][diə(r)]['sɪstə(r)] ?
What do you have to say , my dear sister ?

什么 做 你 有 到 说 , 我的 亲爱的 姐姐 ?

贤妹有甚言语？

[let] [jɔ:(r); jə(r)] ['fu:lɪʃ] ['brʌðə(r)] [gəʊ][ænd; ənd] [spi:k] [tu:; tə][hɪm] .
Let your foolish brother go and speak to him .

让 你的 愚蠢 兄弟 去 和 说话 到 他 .

待愚兄去说，

[si:]
See
看

看是

[həʊ] .
how .
如何 .

如何。

" - [sed] : "
" Sanchun said : "
" - 说 : "

“三春道:”

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] . . .
Go and tell Young Master Zhao . . .
去 和 告诉 年轻的 掌握 赵 . . .

你去对赵公子说，

[ðə; ði] [ˈmæriɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [əˈgri:d] [əˈpɒn] .
The marriage is now agreed upon .
这 婚姻 是 现在 同意 之上 .

这亲事允便允了，

[bʌt; bət][ai] , [daʊ; taʊ] - , [eɪ ˈem] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
But I , Tao Sanchun , am waiting at home .
但 我 , 道 - , 是 等待 在 家 .

但我陶三春在家等待，

[ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpriəriəd][ɒv; əv] [θri:] [jˈiəz] :
Only for a period of three years :
仅有的 为了 一个 时期 的 三 年 :

只以三年为期：

[wɪˈðɪn] [ðɪ:z] [θri:] [jˈiəz] ,
Within these three years ,
之内 这些 三 年 ,

这三年之内，

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[ɪf] - [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
If Enrue were to have the throne ,
如果 - 是 到 有 这 王座 ,

恩若有了王位，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ˈmæri] [em ˈi:] ;
Then he came to marry me ;
然后 他 来了 到 结婚 我 ;

便来娶我；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [θrəʊn]
If there is no throne
如果 那里 是 不 王座

若无王位，

[tel] [hɪm][hi:; hi] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈmæri] [hɜ:(r); hə(r)] .
Tell him he doesn't need to come and marry her .
告诉 他 他 不 需要 到 来 和 结婚 她 .

叫他不必来娶。

[aɪ] [sed] [ðɪs] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] [tə'deɪ] ,
I said this in person today ,
我 说 这 在 人 今天 ,

今日当面说过，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [spi:k] ['flu:əntli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] .
One must be able to speak fluently and accurately .
一 必须 是 有能力的 到 说话 流利地 和 准确 .

务要言须应口，

[ðeə(r)] [wʊz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [seɪ] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
There was nothing more to say after that .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 后 那 .

日后自无他说了。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Tao Long agreed and came out .
道 长的 同意 和 来了 出去 .

陶龙应诺出来，

[ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [sprɪŋz] ,
The words of the three springs ,
这 字 的 这 三 弹簧 ,

将三春之言，

[hi:; hi][təʊld] - .
He told Kuangyin .
他 讲述 - .

对匡胤说了。

- [preɪzd] [hɪm] ['haɪli] , ['seɪɪŋ] :
Kuangyin praised him highly , saying :
- 赞扬 他 高度 , 说 :

匡胤大加称赏道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['wʊmən] ! "
" What a spirited and courageous woman ! "
" 什么 一个 精神抖擞 和 勇敢 女士 ！ "

“好个有志的烈女，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪt(ə)] .
Indeed , he is highly talented and insightful .
的确 , 他 是 高度 才华横溢 和 有见地的 .

果然才高识透，

[hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)] ['blesɪŋz] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪmɪtləs] .
His future blessings will be limitless .
他的 未来 祝福 将要 是 无限 .

他日福气不可限

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['meʒə(r)] .
It is also a measure .
它 是 还 一个 措施 .

量也。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] ['pi:sɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took one of the jade mandarin duck pieces from his waist .
他 然后 采取 一 的 这 玉 普通话 鸭子 件 从 他的 腰部 .

遂向腰间将碧玉鸳鸯块摘下一个来，

['hændɪd] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə][daʊ; taʊ] - :
Handed it over to Tao Longdao :
递交 它 超过 到 道 - :

递与陶龙道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ɛnz] [ɪn'ɡerɪdʒmənt] [ɡɪft] . "
" This is my brother Zheng En's engagement gift . "
" 这 是 我的 兄弟 郑 恩的 订婚 礼物 . "

“这是我兄弟郑恩的定礼，

[ʃi:'ɑ:n] [dɒŋ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Xian Dong accepted it for now .
西安 董 公认 它 为了 现在 .

贤东权且收下。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɡets] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][ʃju:tʃə(r)]
If my brother gets it in the future
如果 我的 兄弟 获得 它 在 这 未来

日后我兄弟若得

[ˈɒnə(r)] ,
honor ,
荣誉 ,

身荣，

[i:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['prɒmɪs] [tu:; tə][maɪ][ˈsɪstə(r)] ,
Even now , the promise to my sister ,
甚至 现在 , 这 承诺 到 我的 姐姐 ,

便如今妹之约，

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] ['mæri] [ju:; jə] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] . "
" I will come to marry you without delay . "
" 我 将要 来 到 结婚 你 没有 延迟 . "

当来迎娶不误也。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪju:d] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
Tao Long expressed his gratitude and accepted the document .
道 长的 表达 他的 感激 和 公认 这 文档 .

陶龙致谢收讫。

[ri:ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'liʃəs] [ˈdɪʃɪz] ,
Rearrange the delicious dishes ,
重新排列 这 可口的 菜肴 ,

重整佳肴，

[ˈædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:ti] ,
Adding to the beauty ,
添加 到 这 美丽 ,

重添美酝，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd][ˈhəʊsts][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
The guests and hosts were in high spirits .
这 客人 和 主持人 是 在 高的 烈酒 .

宾主欢怀，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['naɪtʃɔ:l] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They drank until nightfall and then left .
他们 喝 直到 黄昏 和 然后 左边 .

饮至天晚而撤。

- [stʊd] [ʌp]
Kuangyin stood up
- 站立 向上

匡胤起身

[pə'laɪtli] [rɪ'fju:z] .
politely refuse .
礼貌地 拒绝 .

辞谢。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [traɪd] ['despəreɪtli] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
Tao Long and his brothers tried desperately to keep him , but to no avail .
道 长的 和 他的 兄弟 尝试 绝望地 到 保持 他 , 但 到 不 可用 .

陶龙兄弟苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
They had no choice but to order a horse to be prepared .
他们 有 不 选择 但 到 命令 一个 马 到 是 准备 .

只得叫人备了一匹马，

[hiː; hi] ['ɡɪftɪd] [dʒɛŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
He gifted Zheng En his mount .
他 天才 郑 恩 他的 山 .

送与郑恩坐骑。

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ɡests] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .
The four distinguished guests hurriedly left the hall .
这 四 杰出的 客人 匆匆 左边 这 大厅 .

四位贵人慌忙下了厅，

[ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɡet] ,
After leaving the village gate ,
后 离开 这 村庄 门 ,

出了庄门，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马。

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ! "
" Take care of your future , young master ! "
" 拿 关心 的 你的 未来 , 年轻的 掌握 ! " .

“公子前途保重！

[ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɡeɪn] ['ɒnə(r)] [ænd; ʌnd] [sək'ses] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . . .
If you all gain honor and success on this journey . . .
如果 你 全部 获得 荣誉 和 成功 在 这 旅行 . . .

此去诸位若得荣身，

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [ʼaʊə(r)] ['prɒmɪs] [tə'deɪ] .
I hope you will not forget our promise today .
我 希望 你 将要 不是 忘记 我们的 承诺 今天 .

望公子勿忘今日之约，

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [maɪ] ['jʌŋɡə] ['sɪstə(r)] [wɪð] [rɪ'ɡrets] [ðæt] [wɪl] [lɑːst] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [tɜːnz] [waɪt]
This will leave my younger sister with regrets that will last until her hair turns white
这 将要 离开 我的 年轻 姐姐 和 遗憾 那 将要 最后的 直到 她 头发 转弯 白色的
.
:
.

使小妹遗恨白头也。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道：”

- [ni:d] [nɒt] ['wʌri] .
Xiandong need not worry .
- 需要 不是 担心 .

贤东不必挂怀，

[ðɪs] ['mætə(r)] [kən'sɜ:nz] ['evri,wʌnz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
This matter concerns everyone's reputation .
这 事情 担忧 每个人的 名声 .

此事各系名节，

[aɪ][eɪ 'em]
I am
我 是

在下

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Since we have already acted as matchmakers ,
自从 我们 有 已经 行动 作为 媒人 ,

既已为媒，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ?
How could we possibly betray each other ?
如何 可以 我们 可能 背叛 每个 其他 ?

岂有相负之理？

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [li:v] [naʊ] .
I take my leave now .
我 拿 我的 离开 现在 .

就此奉别，

[duː; də] [nɒt] [ˌəʊvə'wɜ:k] [jɔː'self] .
Do not overwork yourself .
做 不是 过度劳累 你自己 .

勿致多劳。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] ['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] .
They parted with mutual respect .
他们 分手了 和 相互的 尊重 .

两下各各珍重而别。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[wɒz; wəz] ['aɪdli] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈrɪvə(r)][ˈwɔːtə(r)] ,
was idly looking for river water ,
曾是 闲散地 寻找 为了 河 水 ,

偶因无事觅河浆，

[mɪ'steɪks] [kɔːzd] [baɪ] [ɡriːd] [liːd] [tuː; tə][dɪˈzɑːstə(r)] .
Mistakes caused by greed lead to disaster .
错误 导致 经过 贪婪 带领 到 灾难 .

误被馋涎起祸殃。

[ˈfɔːtʃənətli] , ['hev(ə)n] [ˌɪntə'viːnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hɑː'məʊniəs] ['juːniən] .
Fortunately , Heaven intervened and brought about a harmonious union .
幸运的是 , 天堂 介入 和 带来 关于 一个 和谐 联盟 .

幸有天公施作合，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] [kæən; kən] [dɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
A single word can decide a century of good fortune .
一个 单身的 单词 能 决定 一个 世纪 的 好的 财富 .
一言能决百年良。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] - .
Now , let's talk about the four brothers of Kuangyin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 四 兄弟 的 - .
且说匡胤兄弟四人，

[raɪd] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ˈiːstwəd] .
Ride your horse eastward .
骑 你的 马 向东 .
策马投东，

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [liː] ,
After walking for more than twenty li ,
后 步行 为了 更多的 比 二十 季 ,
走有二十余里，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,
到了营盘，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [tent] .
Dismount and enter the tent .
下马 和 进入 这 帐篷 .
下马进帐，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːli] [ˈsʌmə(r)] .
It is already early summer .
它 是 已经 早期的 夏天 .
已是初夏以外。

[kwaːŋ] [jiː][ænd; ənd] [dʒaʊ] [piːˈjuː] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] .
Kuang Yi and Zhao Pu came together to inquire .
匡 易 和 赵 普 来了 一起 到 查询 .
匡义与赵普同来相问，

-
Kuangyin
-
匡胤

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði][məʊst] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][paːst] .
He recounted the most significant events of the past .
他 叙述 这 最多 重要的 活动 的 这 过去的 .
把前事数一数二的说了一遍。

[kwaːŋ] [jiː] [stept] [ˈfɔːwəd] ,
Kuang Yi stepped forward ,
匡 易 步 向前 ,
匡义上前，

[hiː; hi] [ˈpʊld] [dʒɛŋ] [ɪn] [bæk] :
He pulled Zheng En back :
他 拉 郑 恩 后退 :
拉住了郑恩道：

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] , [ˈbrʌðə(r)] !
Congratulations , brother !
恭喜 ! , 兄弟 !
“恭喜哥哥，

[ðə; ði] [ɪn'ɡerɔ:zmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] .
The engagement has been arranged .
这 订婚 有 到过 安排 .

定下亲事了。

[ɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
If on the wedding night in the future ,
如果 在 这 婚礼 夜晚 在 这 未来 ,
倘日后成亲之夜，

[wen] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bed] ,
When going to bed ,
什么时候 去 到 床 ,
上床时，

[kæn; kən][bi:; bi] ['keəfəli]
Can be carefully
能 是 小心
可仔细

[brɪ'weə(r)] ,
beware ,
提防 ,
提防，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [hæz; həz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [fɪst] .
My sister - in - law has a powerful fist .
我的 姐姐 - 在 - 法律 有 一个 强大的 拳头 .
嫂嫂拳头利害，

[doʊnt] [traɪ][tu:; tə] [geɪn] ['eni] [mɔ:(r)] ['feɪvəz] .
Don't try to gain any more favors .
不 尝试 到 获得 任何 更多的 恩惠 .
莫要再去领情。”

[ʒɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :
张光远道：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "
“不妨，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [ɪz] ['veri] [wel] - ['mænəd] .
My sister - in - law is very well - mannered .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 非常 出色地 - 有礼貌的 .
嫂嫂极是有涵养的，

[ɪf] [aɪ] [sɔ:] [maɪ] ['brʌðərz] ['bju:ti] . . .
If I saw my brother's beauty . . .
如果 我 锯 我的 兄弟 美丽 . . .
若见了哥哥这等美貌，

[ɪts] [ðæt] [seɪm] ['dʒent(ə)lnəs] [ə'ɡen] .
It's that same gentleness again .
它是 那 相同的 温柔 再次 .
又是这等温柔，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [li:n] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] .
It's too late to lean on her .
它是 也 晚的 到 倾斜 在 她 .
偎倚已是不及，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈzɔ:t] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [ækt] [əˈgen] ?
How could they possibly resort to such a heinous act again ?
如何 可以 他们 可能 采取 到 这样的 一个 令人发指的 行为 再次 ?
怎肯再下毒手? ”

[ˈevrɪwʌn] [tʃaɪmd] [ɪn] .
Everyone chimed in .
每个人 齐声说道 在 .

众人你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一语，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Zheng En was filled with shame .
郑 恩 曾是 已填 和 耻辱 .

说得郑恩满面羞惭，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [dʌŋ] [baɪ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] . "
" Most of the bad things were done by my second brother . "
" 最多 的 这 坏的 事物 是 完毕 经过 我的 第二 兄弟 . "
“多是二哥干的歹事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [fʌŋ] .
There's no such thing as fun .
有 不 这样的 事物 作为 乐趣 .

乐子那有这样

[hɑ:t] ? "
Heart ? "
心 ? "

心? ”

[ˈevrɪwʌn] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
Everyone chatted and laughed .
每个人 聊天 和 笑了 .

众人说说笑笑，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:ɪd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the third watch of the night ,
直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

直到三更，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['restɪd] .
They had just rested .
他们 有 只是 休息 .

方才安歇。

[lets] [nɒt] [dwell] [ɒn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ['si:nəri] .
Let's not dwell on the evening scenery .
我们来吧 不是 住 在 这 晚上 风景 .

一宵晚景休提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈleɪdɪ] [tʃaɪz] [ˈkæərɪdʒ] [set] [ɒf] .
Lady **Chai's** **carriage** **set off** .
女士 柴的 运输 放 离开 .

柴娘娘车驾起行，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] , [hu:] [wɜ:z(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðəm; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] .
Chai Rong **led** **his** **troops** , **who** **were** **surrounded** **by** **them** **at** **the** **front** .
柴 荣 引领 他的 军队 , WHO 是 包围 经过 他们 在 这 正面 .

柴荣领军簇拥在前，

[dʒaʊ] - , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][hæn] [su:maɪ][ænd; ənd][hɜ:z(r); hə(r)] [sʌn] ,
Zhao Kuangyin , **along with** **his** **brothers** **and** **Han Sumei** **and** **her** **son** ,
赵 - , 沿着 和 他的 兄弟 和 韩 素美 和 她 儿子 ,
[ˈfɒləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
followed **behind** .
随后 在后面 .

赵匡胤同了众兄弟与韩素梅母子在后而行。

[aɪˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] . . .
It **is** **precisely** **because** **there is so much** **to** **say** **that** . . .
它 是 恰恰 因为 那里 是 所以 很多 到 说 那 . . .

正是有话即长，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , [ðen] [ɪts] [ʃɔ:t] .
If **there's** **nothing** **to** **say** , **then** **it's** **short** .
如果 有 没有什么 到 说 , 然后 它是 短的 .

无话便短。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] ,
After **traveling** **for** **many** **days** ,
后 旅行 为了 许多 天 ,

行了多日，

[ɪts] [nɒt] [fa:(r)][frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] .
It's **not** **far** **from** **Tokyo** .
它是 不是 远的 从 东京 .

看看离东京不远，

[skaʊts] [rɪˈpɔ:trɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɔ:t] .
Scouts **reported** **to** **the** **court** .
童子军 据报道 到 这 法庭 .

探马报进朝中，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
Civil **and** **military** **officials** **had** **already** **come** **out** **of** **the** **city** **to** **greet** **them** .
民用 和 军队 官员 有 已经 来 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

早有文武官员出城迎接，

[ˈni:lɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈrəʊdsaɪd] ,
Kneeling **by** **the** **roadside** ,
跪着 经过 这 路边 ,

跪在道旁，

[ˈvɜ:b(ə)] [neɪm] :
Verbal **name** :
口头 姓名 :

口称：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your **Majesty** ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jə] .
Your Majesty , we have come here to greet you .
你的 威严 , 我们 有 来 这里 到 迎接 你 .
臣等特来接驾，

[meɪ] [ˈmʌðə(r)]
May Mother
可能 母亲
愿娘

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ˈmʌðə(r)] !
Long live Mother !
长的 居住 母亲 !
娘千岁。”

[ˈemprəs] [tʃaɪ] [ˈɔːrəli] [kənˈveɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkæɪdʒ] :
Empress Chai orally conveyed the imperial decree from inside the carriage :
皇后 柴 口头 传递 这 帝国 法令 从 里面 这 运输 :
柴后在车中口传懿旨道：

" [juː; jə] [meɪ] [raɪz][ænd; ənd] [dɪˈspens] [wɪð] [fɔˈmælətɪs] . "
" **You may rise and dispense with formalities .** "
" 你 可能 上升 和 分配 和 手续 . "
“卿等免礼平身。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðəə(r)] [ˈɡrætɪtjuːd] .
The civil and military officials had finished expressing their gratitude .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 表达 他们的 感激 .
文武官员谢恩已毕，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd][stænd] [bɒn] [bəʊθ] [saɪdʒ] .
Stand up and stand on both sides .
站立 向上 和 站立 在 两个都 侧面 .
起来站立两边。

[ˈemprəs] [tʃaɪz] [ˈkæɪdʒ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡeɪt] .
Empress Chai's carriage entered the city gate .
皇后 柴的 运输 进入 这 城市 门 .
柴后的车驾进了城门，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ʒɛŋjɑŋ] [ɡeɪt] ,
After passing Zhengyang Gate ,
后 通过 正阳 门 ,
过了正阳门，

[əˈraɪvɪŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈfiːnɪks] [ɡeɪt] ,
Arriving outside the Five Phoenix Gate ,
抵达 外部 这 五 凤凰 门 ,
来至五凤门外，

[ə; eɪ] [ˈjuːnək] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈkæɪdʒ] .
A eunuch was brought in to carry the carriage .
一个 宦官 曾是 带来 在 到 携带 这 运输 .
换了内侍推辇，

[ˈəʊnli] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Only Chai Rong followed him into the palace .
仅有的 柴 荣 随后 他 进入 这 宫殿 .
只有柴荣跟随进宫。

[ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv] [serɪˈməʊniəl] [əˈfeəz] [led][ðə; ði] [weɪ] .
The Director of Ceremonial Affairs led the way .
这 导演 的 仪式 事务 引领 这 方式 .
那司礼监在前引路，

[pɑ:s] [θru:]
Pass through
经过 通过

穿过

[ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] ,
Official residence ,
官方的 住宅 ,

分官楼，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ru:m] ,
Upon arriving at the changing room ,
之上 抵达 在 这 变化 房间 ,

至更衣殿，

[ə'sʌnli] [ðen] [dɪd] [tʃaɪ] [dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Only then did Chai dismount from the carriage .
仅有的 然后 做过 柴 下马 从 这 运输 :

柴后方才下辇。

[ðə; ði] [tʃɪ:f] ['ju:nək] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The chief eunuch came to pay his respects .
这 首席 宦官 来了 到 支付 他的 尊重 :

早见掌印太监前来叩见，

[həʊldɪŋ] [ert] [kaɪndz][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] ,
Holding eight kinds of clothing ,
保持 八 种类 的 衣服 ,

手捧着八般服物，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] ['pæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [meɪdz] ,
There were also palace maids and painted maids ,
那里 是 还 宫殿 女佣 和 绘 女佣 ,

又有宫娥彩女，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [sɜ:v] .
They all came to serve .
他们 全部 来了 到 服务 :

齐来伏侍，

[ɪ'mɪ:diətli] ['weəɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rəʊbz]
Immediately wearing the official robes
立即地 穿着 这 官方的 长袍

登时将官服

[ðeɪ] [drest] [ʌp] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['leɪdi] [tʃaɪ] .
They dressed up together with Lady Chai .
他们 穿着 向上 一起 和 女士 柴 :

与柴娘娘穿戴起来。

[bʌt; bət][wi;; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[faɪv] ['fi:nɪks] [pɜ:l] [kraʊn] [ɪn'leɪd] [wɪð] ['dʒu:əld] [klaʊdz] ,
Five phoenix pearl crown inlaid with jeweled clouds ,
五 凤凰 珍珠 王冠 镶嵌 和 珠宝 云 ,

五凤珠冠嵌宝云，

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] [hed] [ɒv; əv] [steɪt] [rɪ'zaɪdz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
The honorable head of state resides in the main palace .
这 光荣的 头 的 状态 居住地 在 这 主要的 宫殿 :

尊荣元首正宫庭。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [rəʊb] [wið] [ðə; ði] [sʌn] , [ˈmuːn] , [ˈdrægən] , [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [dɪˈzaɪnz] ,
Wearing a robe with the sun , moon , dragon , and phoenix designs ,
穿着 一个 长袍 和 这 太阳 , 月亮 , 龙 , 和 凤凰 设计 ,
身穿日月龙凤袄,

[ə; eɪ] [skɜːt] [sɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [ˈrɪvəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
A skirt cinched at the waist , symbolizing the mountains , rivers , and the
一个 裙子 收紧 在 这 腰部 , 象征 这 山脉 , 河流 , 和 这
[ˈnei(ə)n] .
nation .
国家 .

腰系山河社稷裙。

[ðə; ði] [belt] [ɪz] [ədˈɔːnd] [wið] [ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [kɑːrvd] [dʒeɪd] [ˈpiːsɪz] .
The belt is adorned with exquisitely carved jade pieces .
这 腰带 是 装饰 和 精美绝伦 雕刻 玉 件 .

束带玲珑琢玉块，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wið] [pɜːlz] .
The palace shoes are embroidered with pearls .
这 宫殿 鞋 是 绣花 和 珍珠 .

宫鞋刺绣的珠明。

[ðə; ði] [sɔːd] [ðæt] [slei] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ʒɑːɪæŋ]
The Sword that Slays the Concubine and the Seal of Zhaoyang
这 剑 那 杀戮 这 妾 和 这 海豹 的 昭阳

斩妃剑与昭阳印，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][ˈaɪvəri] [ˈtæblət] [əˈlɒft] [wen] [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [wʌn] .
He held the ivory tablet aloft when he presented it to the Supreme One .
他 握住 这 象牙 药片 高空 什么时候 他 呈现 它 到 这 最高 一 .

象笏端持见至尊。

[ˈemprəs] [tʃaɪ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ˈpæləs] [əˈtaɪə(r)] .
Empress Chai changed into her palace attire .
皇后 柴 已更改 进入 她 宫殿 服装 .

柴后换了宫装，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They boarded the imperial carriage and entered the palace .
他们 登机 这 帝国 运输 和 进入 这 宫殿 .

上辇进宫，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd][ˈsplendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Looking up at the wealth and splendor of the palace ,
寻找 向上 在 这 财富 和 辉煌 的 这 宫殿 ,

举眼看那宫中富贵，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
Indeed , it is extraordinary .
的确 , 它 是 非凡的 .

果是非凡。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Arriving at the entrance of the palace .
抵达 在 这 入口 的 这 宫殿 .

来至寝宫门首，

[ˈɑːftə(r)] [ˌdɪsemˈbɑːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] ,
After disembarking from the carriage ,
后 下船 从 这 运输 ,

下了辇，

[ˈpæləs] [ˈmerdz] [ˈeskoːtɪd] [ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .
Palace maids escorted them inside .

宫殿 女佣 护送 他们 里面 .

宫娥簇拥至内，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ˈsiːtɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən] [θrəʊn]
Seeing the Zhou emperor seated on the dragon throne

看到 这 周 皇帝 坐着 在 这 龙 王座

见周主端坐龙

[ɒn] [ðə; ði] [bed] .
On the bed .

在 这 床 .

床之上。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˈɔːdiəns] [wen] . . .
Lady Chai was about to perform the rites of audience when . . .

女士 柴 曾是 关于 到 履行 这 仪式 的 观众 什么时候 . . .

柴娘娘正欲行朝见之礼，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [ˈhʌrɪdli] [helpɪt] [hɪm] [ʌp] .
The Zhou ruler hurriedly helped him up .

这 周 统治者 匆匆 帮助 他 向上 .

周主慌忙扶住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,

" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[aɪ][hæv; həv] [ʃeəd] [bəʊθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have shared both joy and sorrow with you .

我 有 共享 两个都 喜悦 和 悲哀 和 你 .

我与你素同甘苦，

[ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːkwəl] ,
Kindness and righteousness are equal ,

仁慈 和 义 是 平等的 ,

恩义相当，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd] [ˈserəməni] .
There's no need for such a grand ceremony .

有 不 需要 为了 这样的 一个 盛大 仪式 .

不必行此大礼。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈfaɪəwɒd]
After the firewood

后 这 柴

柴后

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .

感谢 你 .

谢了恩，

[ðeɪ] [sæt] [təˈgeðə(r)] [ɒn][ðə; ði][ɪmˈprəriəl] [kaʊtʃ] .
They sat together on the imperial couch .

他们 卫星 一起 在 这 帝国 长椅 .

同坐御榻。

[tʃaɪ] [rən] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [gri:t] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Chai Rong came to pay his respects and greet the emperor .
柴 荣 来了 到 支付 他的 尊重 和 迎接 这 皇帝 .

柴荣过来朝见请安，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [hɪm][ə; eɪ] [si:t] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The Zhou emperor granted him a seat beside him .
这 周 皇帝 的确 他 一个 座位 旁 他 .

周主赐坐于侧。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [,remɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [,sepə'reɪʃn] .
The couple reminisced about their separation .
这 夫妻 回忆 关于 他们的 分离 .

夫妻二人共诉别后之情。

[tʃaɪ] - :
Chai Houdao :
柴 - :

柴后道：

" [aɪ][eɪ 'em][ɪn] - , "
" I am in Paizhou , "
" 我 是 在 - , "

“妾在排州，

[gʊd] [nju:z] [ki:ps] ['kʌmɪŋ] .
Good news keeps coming .
好的 消息 保持 未来 .

屡闻捷音。

[ænd; ənd]
and
和

及

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Knowing that Your Majesty has ascended the throne ,
会心 那 你的 威严 有 上升 这 王座 ,

知陛下御极，

[eɪ 'em] ['si:kɹətli] [əʊvə'dʒɔɪd] .
am secretly overjoyed .
是 偷偷 欣喜若狂 .

私心不胜之喜。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ə'keɪʒnəli] ['kɒntrækt; kən'trækt][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['ɪlnəs] .
Unexpectedly , I occasionally contract a minor illness .
不料 , 我 偶尔 合同 一个 次要的 疾病 .

不意偶染小疾，

['fɔ:tʃənətli] , [maɪ] ['nefju:] [wɜ:kt] [hɑ:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Fortunately , my nephew worked hard day and night .
幸运的是 , 我的 侄子 工作 难的 天 和 夜晚 .

幸得侄儿昼夜辛勤，

['sɜ:vɪŋ] ['medsn; 'medɪsn]
Serving medicine
服务 药品

侍奉汤药，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [pi:s] [rɪ'tɜ:n] .
Only then did peace return .
仅有的 然后 做过 和平 返回 .

才得安宁。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] ,
The Zhou ruler listened to the words ,
这 周 统治者 听着 到 这 字 ,

周主听言，

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [dɪpɪst] [kən,grætʃəl'eɪ(ə)nz] .
They offered their deepest congratulations .
他们 提供 他们的 最深处 恭喜！ .

大加慰劳。

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [æk'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θæŋk] [ju;; jʊ] .
I dare not accept such a thank you .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 感谢 你 .

谢不敢当。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [ðen] [sed] [tu;; tə] ['emprəs] [tʃaɪ] :
The Zhou ruler then said to Empress Chai :
这 周 统治者 然后 说 到 皇后 柴 :

周主又谓柴后道：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪf] ,
" **The Royal Wife** ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ju;; jʊ][ænd; ənd][em 'i:] , [bəʊθ][ɒv; əv][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
I think of you and me , both of us are old and frail .
我 思考 的 你 和 我 , 两个都 的 我们 是 老的 和 脆弱 .

朕想你我年已老耄，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

膝下无嗣。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['neɪfju:z] [ə'piərəns] [ə'pɒn] [,prez(ə)n'teɪ(ə)n] . . .
A close examination of your nephew's appearance upon presentation . . .
一个 关闭 考试 的 你的 侄子的 外貌 之上 推介会 . . .

细观令侄仪容出表，

['kʌmftəb(ə)] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)]
Comfortable and comfortable
舒服的 和 舒服的

器度安舒，

[hi;; hi] [wɪl] [bi;; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [grett] [rɪ,sponsə'bɪlətɪz] [wʌn] [deɪ] ,
He will be worthy of great responsibilities one day ,
他 将要 是 值得 的 伟大的 职责 一 天 ,

他日堪寄大任，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] [rɪ'gɑ:d] [hɪm][æz; əz][maɪ] [əʊn] [sʌn] .
I intend to regard him as my own son .
我 打算 到 看待 他 作为 我的 自己的 儿子 .

朕意欲认为己子，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [maɪ][waɪf] [θɪŋks] ?
I wonder what my wife thinks ?
我 想知道 什么 我的 妻子 思考 ?

不知御妻以为何如？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Houdao :
柴 - :

柴后道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [ə'pɪnjən] "
" **Your Majesty's opinion** " "
" 你的 陛下的 观点 "

“陛下圣见，

['hævɪŋ] [æn; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn]
Having an affair with a concubine
拥有 一个 事务 和 一个 妾

与妾暗合，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nei(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
This is truly a blessing for the nation and its people .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 和 它是 人们 :

诚社稷生民之福也。”

[hiː; hi] [ðen] [jeəd] [ðɪs] [aɪ'diə] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] .
He then shared this idea with Chai Rong .
他 然后 共享 这 主意 和 柴 荣 :

遂将此意与柴荣说知。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪ'zaɪnd] :
Chai Rong resigned :
柴 荣 辞职 :

柴荣辞道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" **Your subject is wicked and incompetent** . "
" 你的 主题 是 邪恶 和 不称职的 " "

“臣儿无德无能，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪ(ə)n] ?
How dare I accept such an important position ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 重要的 位置 ?

安敢当此重位？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Houdao :
柴 - :

柴后道：

" [juː; jʊ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] , "
" **You don't need to refuse** , "
" 你 不 需要 到 拒绝 , "

“你不必推辞，

[ðə; ði] ['ɛmpərərɪz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
The Emperor's mind is made up .
这 皇帝的 头脑 是 制成 向上 .

圣意已决，

[aɪ] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
I came over to express my gratitude .
我 来了 超过 到 表达 我的 感激 :

过来拜谢了。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [deəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Chai Rong dared not disobey the imperial decree .
柴 荣 敢于 不是 违 这 帝国 法令 :

柴荣不敢违旨，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ɪnd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He then bowed and thanked them .
他 然后 鞠躬 和 谢谢 他们 .

便朝上拜谢，

[ðeɪ] [ək'naʊlɪdʒd] [iːtʃ] [ʌðə(r)] [æz; əz] ['peərənts] .
They acknowledged each other as parents .
他们 已确认 每个 其他 作为 父母 .

认了父母。

[ðə; ðɪ] [dʒəʊ] ['ruːlə(r)] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The Zhou ruler was overjoyed .
这 周 统治者 曾是 欣喜若狂 .

周主心中大喜，

[æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'juːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
An imperial decree was issued to hold a banquet in the palace .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 抓住 一个 宴会 在 这 宫殿 .

传旨设宴宫中，

[ˈhʌzbənd] [ænd; ɪnd] [waɪf] , [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ɪnd] [sʌn] , [drɪŋk] [ænd; ɪnd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] .
Husband and wife , father and son , drink and enjoy themselves together .
丈夫 和 妻子 , 父亲 和 儿子 , 喝 和 享受 他们自己 一起 .

夫妻父子共饮同欢。

[ˈɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ɪnd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chai Rong rose from his seat and reported :
柴 荣 玫瑰 从 他的 座位 和 据报道 :

柴荣离席奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **Your Majesty , I have something to report to you** . "
" 你的 威严 , 我 有 某物 到 报告 到 你 . "

“臣儿有一事启奏父皇。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'tiː] , [maɪ] [sʌn] ? "
" **What is it , my son ?** "
" 什么 是 它 , 我的 儿子 ? "

“我儿有何事情？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][æn; ən][əʊld] [frend] . . . "
" **My son has an old friend** . . . "
" 我的 儿子 有 一个 老的 朋友 . . . "

“臣儿有一故友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] - .
His name was Zhao Kuangyin .
他的 姓名 曾是 赵 - .

名叫赵匡胤，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzesɪz] [bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈtælənts] .
This person possesses both literary and martial talents .
这 人 拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 .

此人有文武全才，

[əˈdæptəb(ə)] [ˈstrætədʒɪz]
Adaptable strategies
适应性强 策略

变通谋略，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][bʌ; əv][ðə; ðɪ][ˈneiʃ(ə)n] .
It is a pillar of the nation .
它 是 一个 支柱 的 这 国家 .

乃国家柱石之器。

[aɪ] [həʊp] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [sɪˈlekt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I hope my father will select him for an important position .
我 希望 我的 父亲 将要 选择 他 为了 一个 重要的 位置 .

望父王选来重用，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n]
Then the imperial foundation
然后 这 帝国 基础

则皇基

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [səˈlɪdɪfaɪd] .
It can be solidified .
它 能 是 凝固 .

可固，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈstɔːd] [ɪn][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility have been restored in all directions .
和平 和 宁静 有 到过 恢复 在 全部 方向 .

四方宁靖矣。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪns] [rɪˈpɔːtɪd] . "
" **As the prince reported** . "
" 作为 这 王子 据报道 . "

“王儿所奏，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
This person must be virtuous and capable .
这 人 必须 是 有德行的 和 有能力的 .

谅此人定自贤能。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][həʊld] [kɔːt] [təˈmɒrəʊ] .
Wait until I hold court tomorrow .
等待 直到 我 抓住 法庭 明天 .

俟朕明日临朝，

[ˈsʌmən] [dʒaʊ] - .
Summon Zhao Kuangyin .
召唤 赵 - .

将赵匡胤宣来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He was granted an official position .
他 曾是 的确 一个 官方的 位置 .

封他官职。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
Chai Rong expressed his gratitude .
柴 荣 表达 他的 感激 .

柴荣谢恩，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [drɪŋks] .
Take your seats and enjoy the drinks .
拿 你的 座位 和 享受 这 饮料 .

入席欢饮，

[ðə; ði] [θriː] [kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] ,
The three closest relatives ,
这 三 最接近 亲属 ,

至亲三口，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,
Discussing the past and present ,
讨论 这 过去的 和 展示 ,

论古谈今，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the third watch of the night ,
直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

直至三更，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsliːpɪŋ] .
I have just finished sleeping .
我 有 只是 完成的 睡眠 .

方才安寝。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈendləs] [ˈhæpɪnəs] .
The palace is filled with joy and endless happiness .
这 宫殿 是 已填 和 喜悦 和 无尽的 幸福 .

一宫聚乐情无已，

[ɔːl] [ˈneɪʃnz] [riˈdʒɔɪs] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [daɪ] [juːzuː] .
All nations rejoiced over the reign of Emperor Dai Youzhou .
全部 国家 欣喜若狂 超过 这 在位 的 皇帝 戴 幽州 .

万国欢腾戴有周。

[ˈmiːnwaɪl] , - [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] ,
Meanwhile , Kuangyin and several others ,
同时 , - 和 一些 其他的 ,

却说匡胤等数人，

[wen] [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
When I woke up the next morning ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 早晨 ,

至次早起来，

[zɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[ˈluːoʊ] - [iːtʃ] [went] [həʊm] .
Luo Yanwei each went home .
罗 每个 去 家 .

罗彦威各各回家，

- [ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Kuangyin also visited his home .
还 到访 他的 家 .

匡胤亦至家中省视，

[ˈəʊnli] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Only Zheng En ,
仅有的 郑 恩 ,

惟郑恩、

[dʒaʊ] [piːˈjuː][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ˈmæn(ə)n] .
Zhao Pu lived in the Prince Chai Rong's mansion .
赵 普 居住地 在 这 王子 柴 荣的 大厦 .

赵普住在柴荣王府之内。

[wen] - [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] . . .
When Kuangyin arrived at his home . . .
什么时候 到达的 在 他的 家 . . .

那匡胤来到家中，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈpeərənts] ,
After meeting the parents ,
后 会议 这 父母 ,

见了父母，

[hiː; hi] [ðen] [wept] [ænd; ənd] [baʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
He then wept and bowed , saying :
他 然后 哭泣 和 鞠躬 , 说 :

就哭拜道：

" [ðə; ði] [ʌnˈfɪljəl] [sʌn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [hæz; hæz] [brɔːt] [greɪt] [dɪˈzɑːstə(r)] [əˈpɒn] [hɪmˈself] . "
" The unfilial son of Emperor Kuangyin has brought great disaster upon himself . "
" 这 不孝 儿子 的 皇帝 - 有 带来 伟大的 灾难 之上 他自己 . "

“不孝匡胤惹下大祸，

[ˈfliːɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [siːkɪŋ] [ˈrefjuːdʒ]
fleeing disaster and seeking refuge
逃离 灾难 和 寻求 避难所

逃灾躲难，

[ˈstraændɪd] [elsˈweə(r)]
Stranded elsewhere
搁浅 别处

流落他方，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] .
So much so that they abandoned their own children .
所以 很多 所以 那 他们 弃 他们的 自己的 孩子们 .

以致抛弃膝下，

[ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [ˈvɪzɪtɪd] [həʊm] [ˈregjələli] .
It's been a long time since I've visited home regularly .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到访 家 经常 .

久违定省。

[təˈdeɪ]
today
今天

今日

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .

He was pardoned and returned home .
他 曾是 赦免 和 返回 家 .

遇赦回家，

[ai][beg][maɪ]['peərənts] - [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .

I beg my parents ' forgiveness for my filial impiety .
我 求 我的 父母 - 饶恕 为了 我的 孝 不敬神 .

望父母大人恕儿不孝之罪。”

[dʒaʊ] - [fled] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)] [kɔːzd] [baɪ] - .
Zhao Hongduan fled because of the trouble caused by Kuangyin .
赵 - 逃亡 因为 的 这 麻烦 导致 经过 - .

那赵弘段因匡胤惹祸逃离，

[ðə; ði][hæn]['empərə(r)] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] ['veri] ['ɜːdʒəntli] .

The Han emperor pursued them very urgently .
这 韩 皇帝 追击 他们 非常 紧急 .

汉主追捕甚急，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
Therefore , the reason was explained .
所以 , 这 原因 曾是 解释 .

因此报明其故，

[rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm]
Resign and go home
辞职 和 去 家

罢职回家，

['fæməli] - ['frendli]
Family - friendly
家庭 - 友好的

合家性

[fert] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Fate was almost inevitable .
命运 曾是 几乎 不可避免的 .

命几乎不免。

[fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [njuː] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Fortunately , a new dynasty was established .
幸运的是 , 一个 新的 王朝 曾是 已确立的 .

幸而换了新朝，

[ɔːl] [pɑːst] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
All past sins are irrelevant and will not be questioned .
全部过去的 罪孽 是 无关紧要 和 将要 不是 是 被质问 .

一切前罪俱在不问，

[səʊ][ai][kwɪt][maɪ][dʒɒb][ænd; ənd] [steɪd] [həʊm] .
So I quit my job and stayed home .
所以 我 辞职 我的 工作 和 入住 家 .

所以罢闲在家，

[ɪts] ['piːsf(ə)] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] , [ðəʊ] .
It's peaceful and comfortable , though .
它是 和平 和 舒服的 , 尽管 .

倒也安乐。

[tə'deɪ] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [rɪ'tɜːn] ,
Today , upon seeing Kuangyin return ,
今天 , 之上 看到 - 返回 ,

今日见匡胤回来，

[ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st] ,
Inevitably recalling the past ,
不可避免地 回忆 这 过去的 ,

未免想起前情，

[ˈhɑ:rbərɪŋ] [ˈæŋɡə(r)]
harboring anger
窝藏 愤怒

心怀怒

[gæs] ,
gas ,
气体 ,

气，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] !
" **What a traitor** !
" 什么 一个 叛徒 !

“好逆子！

[aɪ][ˈəʊnli] [nju:] [ju:; jʊ][daɪd] [aʊt] [ðeə(r)] .
I only knew you died out there .
我 仅有的 知道 你 死亡 出去 那里 :

我只道你死在外边，

[haʊ] [daɪd][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [bi:st] , ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [ə'laɪv] ?
How did you , you beast , manage to come back alive ?
如何 做过 你 , 你 兽 , 管理 到 来 后退 活 ?

怎么还有你这畜生性命回来？

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mædəm][di:'ju:] , ['stændɪŋ] [nɪə'baɪ] , ['ɒfəd] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] :
At that moment , Madam Du , standing nearby , offered some advice :
在 那 片刻 , 女士 杜 , 常设 附近 , 提供 一些 建议 :

“当下杜夫人在旁相劝道：”

[sɜ:(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋɡrɪ] .
Sir , there's no need to be angry .
先生 , 有 不 需要 到 是 生气的 .

老爷不必动怒，

[pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] .
Please forgive me from this day forward .
请 原谅 我 从 这 天 向前 :

谅孩儿自今以后，

[tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [sta:t] [ə'nju:] .
To repent and start anew .
到 悔改 和 开始 重新 :

改过自新。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə] - :
He also said to Kuangyin :
他 还 说 到 - :

“又谓匡胤道：”

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[wɛə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [lɪvd; 'laɪvd] ?
Where have you always lived ?
在哪里 有 你 总是 居住地 ？

你一向在那里安身？

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [spend] [hɜ:(r); hə(r)] [deɪz] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][dɔ:(r)] , ['wertɪŋ] .
This caused the mother to spend her days leaning against the door , waiting .
这 导致 这 母亲 到 花费 她 天 倾斜 反对 这 门 , 等待 .
使做娘的终日倚门而望，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
My heart is always filled with worry .
我的 心 是 总是 已填 和 担心 .

心常忧虑，

[hi:; hi] ['dʌznt] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] .
He doesn't eat or drink .
他 不 吃 或者 喝 .

茶饭不沾。

[aɪm][səʊ][glæd][ai][gɒt] [həʊm] [tə'deɪ] .
I'm so glad I got home today .
我是 所以 高兴的 我 得到 家 今天 .

今日幸得回家，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˌremɪˈnɪs] .
Family members reminisce .
家庭 成员 回忆 .

骨肉相叙。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [ˌaʊt'saɪd] .
You can tell me about things that happen outside .
你 能 告诉 我 关于 事物 那 发生 外部 .

你可把在外之事，

[tel] [ˌem 'i:][ɪn] ['di:teɪl] .
Tell me in detail .
告诉 我 在 细节 .

细细说与我知道。

- [nelt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [rɪˈplaɪd] :
Kuangyin knelt down and replied :
- 跪下 向下 和 回复 :

“匡胤跪下对道：”

[sɪns] [aɪ] [kɪld] [ju] [ˌel'i:] ,
Since I killed Yu Le ,
自从 我 被杀 于 乐 ,

孩儿自从杀了御乐，

[ˈfli:ɪŋ] [tu:; tə] ['kɑ:nsaɪ]
Fleeing to Kansai
逃离 到 关西

逃往关西，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)l] [ˈʌŋkəlz] [pəʊst] .
He wanted to seek refuge in his maternal uncle's post .
他 通缉 到 寻找 避难所 在 他的 母体 叔叔的 邮政 .

欲投母舅任上存身。

[ju] ['lʌ; lu:]
Yu Lu
于 鲁

于路

[hiː; hi] [met] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
He met Chai Rong ,
他 遇见 柴 荣 ,

遇了柴荣，

[ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [njuː] [kɪŋ] ,
The nephew of the current new king ,
这 侄子 的 这 当前的 新的 国王 ,

即今新王之侄，

[brɪ'kʌm] ['brʌðəz] [wið] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Become brothers with the child .
变得 兄弟 和 这 孩子 .

与孩子结为兄弟，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] ['leɪdi] [tʃaɪz] ['kæɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Therefore , they followed Lady Chai's carriage to the capital .
所以 , 他们 随后 女士 柴的 运输 到 这 首都 .

因而相随柴娘娘车驾进京，

[tuː; tə] [miːt] [maɪ]['peərənts] .
To meet my parents .
到 见面 我的 父母 .

来见父母。

['mædəm][diː'juː] [sed] :
Madam Du said :
女士 杜 说 :

“杜夫人道:”

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['kɑːnsaɪ] ,
Since you have arrived in Kansai ,
自从 你 有 到达的 在 关西 ,

你既到关西，

[hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [mə'tɜːn(ə)] ['ʌŋk(ə)] ?
Have you been able to find your maternal uncle ?
有 你 到过 有能力的 到 寻找 你的 母体 叔叔 ?

可曾寻见母舅么？

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[ʌŋɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)] ['ʌŋk(ə)] [daɪd] [ɪn] ['ɒfɪs] .
Unexpectedly , his maternal uncle died in office .
不料 , 他的 母体 叔叔 死亡 在 办公室 .

不料大母舅在任身亡，

[aɪ] [met] [maɪ] [mə'tɜːn(ə)] ['grænmaðə(r)] [ænd; ənd] ['sekənd] [mə'tɜːn(ə)] ['ʌŋk(ə)] [æt; ət] - ...
I met my maternal grandmother and second maternal uncle at Qianjiadian ...
我 遇见 我的 母体 祖母 和 第二 母体 叔叔 在 - ...

于千家店遇了外婆并二母舅...”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then recounted the events that had transpired in detail .
他 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 在 细节 .
遂将前事细细说了一遍。

[ˈmædəm][ˌdiː'juː][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hiə(r)] [ðɪs] .
Madam Du was overjoyed to hear this .
女士 杜 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .
杜夫人听了大喜。

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Hongyin shouted :
赵 - 喊叫 :

赵弘殷叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ŋjuː] ['empərə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn]
Now that the new emperor is on the throne
现在 那 这 新的 皇帝 是 在 这 王座
如今新君在位，

[aɪ][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
I no longer wish to serve as an official .
我 不 更长 希望 到 服务 作为 一个 官方的 .
我已不愿为官，

[aɪm] ['steɪ,ɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [nɒt] ['wɜːkɪŋ] .
I'm staying home and not working .
我是 入住 家 和 不是 在职的 .
罢闲在家。

[juː; jʊ] [mi:t]
You meet
你 见面

你遇

[ˈpɑːd(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .
Pardon and return .
赦免 和 返回 .
赦回还，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wʌn][mʌst; məst] [nɒt] [ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] .
From now on , one must not act impulsively .
从 现在 在 , 一 必须 不是 行为 冲动地 .
从今不可任心生事，

[rɪ'piːtɪŋ] [pɑːst] [mɪ'steɪks] ;
Repeating past mistakes ;
重复 过去的 错误 ;
再蹈前非；

[wen] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ['piːsfəli] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz]
When you live peacefully at home with your brothers
什么时候 你 居住 和平地 在 家 和 你的 兄弟
当与兄弟安住在家，

[ˈstʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ['skɪlz]
Studying and learning skills
学习 和 学习 技能
读书习艺，

[ðɪs] [rɪ'li:vɪd] [em 'i:][pʊv; əv][maɪ][fɪə(r)] .
This relieved me of my fear .
这 松了口气 我 的 我的 害怕 .

免了吾惊恐之心。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵严命。”

[nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

当日无事。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [wæŋ] [pi:'ju:] .
Let's start with the strategist Wang Pu .
我们来吧 开始 和 这 战略家 王 普 .

先说那军师王朴，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
He resigned from his post at that time to avoid taking office .
他 辞职 从 他的 邮政 在 那 时间 到 避免 采取 办公室 .

当时辞官避位，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['glɔ:ri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

['sɜ:vɪŋ] [wʌnz] ['lʌvɪŋ] ['peərənts]
Serving one's loving parents
服务 一个人的 爱 父母

侍奉慈亲，

[bi:; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] [rɪ'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['keərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] ['eldəz] .
Be devoted to respecting and caring for one's elders .
是 奉献 到 尊重 和 关怀 为了 一个人的 长者 .

笃于敬养。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['peərənts][lɪvd; 'laɪvd][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [əʊld][eɪdʒ] .
Unexpectedly , his parents lived to a very old age .
不料 , 他的 父母 居住地 到 一个 非常 老的 年龄 .

不期亲寿过高，

[hi:; hi] [daɪd] [pʊv; əv][æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died of an illness .
他 死亡 的 一个 疾病 .

寝疾而逝。

[wæŋ] [pi:'ju:][wɒz; wəz] [əʊvə'kʌm] [wɪð] [gri:f] .
Wang Pu was overcome with grief .
王 普 曾是 克服 和 悲伤 .

王朴哀毁不胜，

[ˈkləʊðɪŋ] , [kwɪlt] , [ˈkɒfɪn] ,
Clothing , quilt , coffin ,
衣服 , 被子 , 棺材 ,

衣衾棺槨，

[tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtməʊst][ɪn] [ˈkɜːtəsi] .
To the utmost in courtesy .
到 这 极致 在 礼貌 .

极尽其礼。

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The funeral has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

殯葬已毕，

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ˈmɔːnɪŋ] .
Stay at home to observe mourning .
停留 在 家 到 观察 丧 .

守制在家。

[wen] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] ,
When the Zhou ruler heard of this news ,
什么时候 这 周 统治者 听到 的 这 消息 ,

周主闻知其信，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] ,
Imperial envoy ,
帝国 使者 ,

钦差官员，

[ˈɒfəriŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [fuːd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] ,
Offering imperial food as a sacrifice ,
提供 帝国 食物 作为 一个 牺牲 ,

賚奉御饌祭奠，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [ænd; ənd] [əˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrɑːntɪd]
Congratulations and awards were bestowed upon those who were granted
恭喜！ 和 奖项 是 授予 之上 那些 WHO 是 的确

[ˈkwəʊtəs] .
quotas .
配额 .

制额褒赠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [ˈɒnəd] [ænd; ənd] [ˈfeɪvəd] ;
They were greatly honored and favored ;
他们 是 非常 荣幸 和 受青睐 ;

甚相荣宠；

[əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

又下诏书，

[ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
Summoned to the capital by imperial decree
被召唤 到 这 首都 经过 帝国 法令

钦召进京，

[tuː; tə][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
To rectify the government .
到 纠正 这 政府 .

以匡朝政。

[wæŋ] [piːˈjuː][dɪd] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Pu did not obey the imperial edict .
王 普 做过 不是 服从 这 帝国 法令 .

王朴本不奉诏，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi] [əˈkeɪznəli] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [stɑːz] ,
Because he occasionally observed the stars ,
因为 他 偶尔 观察到 这 明星 ,

因其偶观星象，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ɡɒd] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Knowing that God is in trouble ,
会心 那 上帝 是 在 麻烦 ,

知得真主有难，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Take this opportunity to go to Beijing .
拿 这 机会 到 去 到 北京 .

趁此机会进京，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðəm; ðəm] ,
In order to rescue them ,
在 命令 到 救援 他们 ,

以便从中解救，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] .
So they went with the official .
所以 他们 去 和 这 官方的 .

所以同了差官，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

来到京中，

[tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
To pay homage to the emperor .
到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

朝见天子。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The Zhou ruler was overjoyed to see him .
这 周 统治者 曾是 欣喜若狂 到 看 他 .

周主得见大悦，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

御手相扶，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈplætˌfɔːm] .
He was granted a seat on the golden platform .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 金的 平台 .

金墩赐坐。

[wæŋ] [piːˈjuː] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Wang Pu thanked the emperor and sat down .
王 普 谢谢 这 皇帝 和 卫星 向下 .

王朴谢恩坐下。

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [si:] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" I will not see you , sir . "
" 我 将要 不是 看 你 , 先生 . "

“朕自不见先生，

[ɪf] [ju:; jʊ] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [ɔ:(r)] [raɪt] [hænd]
If you lose your left or right hand
如果 你 失去 你的 左边 或者 正确的 手

如失左右手，

[ʌn'endɪŋ] ['lɒŋɪŋ] ,
Unending longing ,
无尽的 渴望 ,

思念不置，

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ju:; jʊ] .
Today I have the pleasure of seeing you .
今天 我 有 这 乐趣 的 看到 你 .

今日得见，

" [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] . "
" That is enough for me . "
" 那 是 足够的 为了 我 . "

朕愿足矣。”

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)lə(r)][ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
He was granted the title of Privy Councilor and concurrently Chancellor .
他 曾是 的确 这 标题 的 私处 议员 和 同时 校长 .

加封枢密使兼中书令。

[wæŋ] [pi:'ju:] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Wang Pu expressed his gratitude .
王 普 表达 他的 感激 .

王朴谢恩，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ru:lə(r)] . "
" His Majesty is a wise and enlightened ruler . "
" 他的 威严 是 一个 明智的 和 开明 统治者 . "

“皇上乃英明之主，

[wen] [ðə; ði] ['gʌvənəns] [ɪz] [ə'prəʊprɪət] ,
When the governance is appropriate ,
什么时候 这 治理 是 合适的 ,

治道得宜，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ɔ:!'redi] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [pi:s] .
The world is already showing signs of peace .
这 世界 是 已经 显示 标志 的 和平 .

天下已具太平之象，

[bʌt; bət][hi:; hi] [stɪl] [英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃeri]] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] ；
But he still cherishes his minister ；
但 他 仍然 珍惜 他的 部长 ；
而犹眷念于臣；

[aɪ][eɪ 'em][ɒv; əv][ˌmi:di'əʊkə(r)] ['tælənt]
I am of mediocre talent
我 是 的 平庸 天赋
臣以庸材

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['ɡɪv(ə)n] ['speʃ(ə)l] ['tri:tment]
I have been given special treatment .
我 有 到过 给定 特别的 治疗 .
得蒙殊遇，

[ɔ: 'ðəʊ] [hɪz; ɪz][ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [breɪn] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Although his liver and brain fell to the ground ,
虽然 他的 肝 和 脑 跌倒 到 这 地面 ,
虽肝脑堕地，

[nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [əʊd]
Not even a fraction of the amount owed .
不是 甚至 一个 分数 的 这 数量 欠款 .
不足以报涓埃之万一，

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [haɪ] [ræŋk]
And then bestowed with high rank ,
和 然后 授予 和 高的 秩 ,
而又加以重爵，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['feɪvəd]
He was greatly favored .
他 曾是 非常 受青睐 .
恩宠倍隆。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [pɑ:st] [ə'weɪ]
My mother has now passed away .
我的 母亲 有 现在 通过了 离开 .
臣今老母已终，

[nəʊ][mɔ:(r)] ['wʌrɪs]
No more worries
不 更多的 担忧

无复顾虑，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [best] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
I have done my best to express my humble opinion .
我 有 完毕 我的 最好的 到 表达 我的 谦逊的 观点 .
当尽愚衷，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'fektɪv]
To be effective
到 是 有效的

以效

" ['lɔɪəl] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" Loyal to Your Majesty . "
" 忠诚 到 你的 威严 . "

忠于陛下也。”

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd]
Zhou Zhulong was overjoyed .
周 - 曾是 欣喜若狂 .

周主龙情大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第70/103页

[æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
An imperial decree was issued to prepare a banquet .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 准备 一个 宴会 .
传旨设宴，

[ɡwɑ:n] [ˈtri:tɪd] [wæŋ] [ˌpi:ˈju:] .
Guan treated Wang Pu .
关 治疗 王 普 .
管待王朴。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
The emperor and his ministers drank together .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 一起 .
君臣同饮，

[ðeɪ] [ˈpɑ:tɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .
尽欢而散。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[aɪ] [lʌv] [ðə; ðɪ] [hɑ:ˈməʊniəs] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə(r)] .
I love the harmonious relationship between ruler and minister .
我 爱 这 和谐 关系 之间 统治者 和 部长 .
最喜君臣如鱼水，

[ɪnˈdi:d] , [ðeə(r)] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ɡlu:] .
Indeed , their respect and affection were as strong as glue .
的确 , 他们的 尊重 和 感情 是 作为 强的 作为 胶水 .
果然敬爱似滋胶。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [held] [kɔ:t] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] .
The Zhou emperor held court in the morning .
这 周 皇帝 握住 法庭 在 这 早晨 .
周主驾坐早朝，

[ðə; ðɪ] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæz; həz] [kənˈkluːdɪd] .
The audience with civil and military officials has concluded .
这 观众 和 民用 和 军队 官员 有 结束 .
受文武百官朝见已毕，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsʌmənɪd] [prɪns] [dʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The imperial edict summoned Prince Jin to the palace .
这 帝国 法令 被召唤 王子 斤 到 这 宫殿 .
传旨宣晋王上殿。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [saɪd] .
Chai Rong came to the emperor's side .
柴 荣 来了 到 这 皇帝的 边 .
柴荣来至驾前，

[sɒŋ] [ˌertʃʊː] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] .
Song Hu prostrated himself .
歌曲 胡 俯卧 他自己 .
嵩呼俯伏。

[dʒəʊ] [zuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :
周主道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "
“王儿，

[ˈjestədeɪ]
yesterday
昨天
昨日

[ðə; ði][ɪɡˈzɑːmp(ə)][ˈɡɪv(ə)n][ɪz] [dʒaʊ] - .
The example given is Zhao Kuangyin .
这 例子 给定 是 赵 - .
所举之赵匡胤，

[ˈsʌmən] [hɪm][tuː; tə][em ˈiː] .
Summon him to me .
召唤 他 到 我 .
与朕宣来，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [test] [hɪz; ɪz] [æmˈbɪʃənz] .
I shall test his ambitions .
我 将 测试 他的 抱负 .
朕当试其抱负，

[prəˈməʊt] [ænd; ænd] [əˈpɔɪnt] [beɪst] [ɒn] [ˈmerɪt] .
Promote and appoint based on merit .
推动 和 委 基于 在 优点 .
量才擢用，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
Then he was appointed .
然后 他 曾是 任命 .
然后受职。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] .
Chai Rong received the imperial decree .
柴 荣 已收到 这 帝国 法令 .
柴荣领旨，

[ðə; ði] [ˈsʌmənɪz] [ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈrezɪdəns] .
The summons officer was immediately dispatched to the Zhao residence .
这 传票 官 曾是 立即地 已派出 到 这 赵 住宅 .
即着宣召官前往赵府，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Zhao Kuangyin was summoned to court .
赵 曾是 被召唤 到 法庭 .
召赵匡胤进朝见

[draɪv] .
drive .
驾驶 .
驾。

- [wɒz; wəz] ['sʌmənd] .
Kuangyin was summoned .
- 曾是 被召唤 .
匡胤见召，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ðen] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
The official then proceeded to the golden steps .
这 官方的 然后 继续 到 这 金的 步骤 .
随差官即至金阶，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [si:md] [tu:; tə] [ʌʊt] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] .
The mountains and rivers seemed to shout in homage .
这 山脉 和 河流 似乎 到 喊 在 尊敬 .
山呼朝见，

['prɒstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Prostrate in the dust .
前列腺 在 这 灰尘 .
俯伏尘埃。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [peɪd] [kləʊz] [ə'ten(ə)n] .
The Zhou emperor paid close attention .
这 周 皇帝 有薪酬的 关闭 注意力 .
周主留神注目，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,
往下一看，

[hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['ɑ:tʃə(r)] [hu:] ['faɪəd][ðə; ði] ['æərəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv]
He recognized him as the archer who fired the arrow from the walls of Chanzhou .
- 他 认可 他 作为 这 射手 WHO 被解雇 这 箭 从 这 墙壁 的
-
-
认得是禅州城上放箭之人，

[ɪ'mi:diətli] ['əʊpənd]
Immediately opened
立即地 打开
登时睁

[tɜ:n] [ðə; ði] ['dræɡənz] [aɪz] ,
Turn the dragon's eyes ,
转动 这 龙的 眼睛 ,
翻龙目，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,
咬碎银牙，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [nemd] - [ænd; ɐnd][kɜːst; 'kɜːsɪd][hɪm] :
He specifically named Kuangyin and cursed him :
他 具体来说 命名 - 和 被诅咒的 他 :

指定了匡胤骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [red] - [feɪst] [θi:f] ! "
" What a cunning red - faced thief ! "
" 什么 一个 狡猾 红色的 - 面对 贼 ！ "

“好红面贼！

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][aɪ][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ？

朕与你何仇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [wuːnd] [maɪ] [left] [aɪ] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] ?
How dare you wound my left eye with an arrow ?
如何 敢 你 伤口 我的 左边 眼睛 和 一个 箭 ？

你敢箭伤朕左目？

[aɪ]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['eɪb(ə)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] [grʌdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I only know that I will never be able to avenge this grudge in this lifetime .
我 仅有的 知道 那 我 将要 绝不 是 有能力的 到 报仇 这 怨恨 在 这 寿命 .

只道今生难报此仇，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [hɪə(r)] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ?
Who knew you would come here on your own ?
WHO 知道 你 会 来 这里 在 你的 自己的 ？

谁知你自来投

[net] .
net .
网 .

网。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kæərɪdʒ] .
The imperial edict was issued to the official in charge of the imperial carriage .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 官方的 在 收费 的 这 帝国 运输 .

传旨驾前官，

[taɪ] [ʌp][ðə; ði] [red] - [feɪst] [θi:f] [wɪð] [em 'iː] .
Tie up the red - faced thief with me .
领带 向上 这 红色的 - 面对 贼 和 我 .

与朕将红面贼绑了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['rekɔːdz] .
They also need to check his family records .
他们 还 需要 到 查看 他的 家庭 记录 .

还要查他家口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'weɪt] ['ɔːdərs] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
They were to await orders to be executed .
他们 是 到 等待 订单 到 是 执行 .

一同候旨取斩。”

[wen] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː]
When the palace official received the imperial decree
什么时候 这 宫殿 官方的 已收到 这 帝国 法令

当殿官奉旨，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
He stepped down from the hall .
他 步 向下 从 这 大厅 。

走下殿来。

- [wɒz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd]
Kuangyin was frightened
- 曾是 害怕

唬得匡胤

[ðə; ði] [səʊl] [ɪz] [nɒt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The soul is not attached to the body .
这 灵魂 是 不是 随附的 到 这 身体 。

魂不附体，

[wiː; wi] [dʊʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] .
We don't know where the trouble will come from .
我们 不 知道 在哪里 这 麻烦 将要 来 从 。

正不知祸从何来，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz]
At a loss for words
在 一个 损失 为了 字

一时无措，

[dʒʌst][æz; əz] :
Just as :
只是 作为 。

正如：

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈlepəd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpriəd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
A golden leopard suddenly appeared on the spot .
一个 金的 豹 突然 出现 在 这 点 。

就地踊出金钱豹，

[ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][rɒk] [diˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A giant roc descended from the sky .
一个 巨大的 鹏 下降 从 这 天空 。

从天降下大鹏雕。

[wen] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)l] [riːtʃt] [ðə; ði] [dʌŋki] ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n]) ,
When the palace official reached the Danchi (a high - ranking official position) ,
什么时候 这 宫殿 官方的 达到 这 团地 (一个 高的 - 排行 官方的 位置) 。

当殿官至丹墀，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [baʊnd] .
Zhao Kuangyin was immediately bound .
赵 - 曾是 立即地 边界 。

将赵匡胤登时绑了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [led] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdəs] .
He was led out of the palace gate to await imperial orders .
他 曾是 引领 出去 的 这 宫殿 门 到 等待 帝国 订单 。

推出朝门候旨。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] ,
Chai Rong saw that the Zhou emperor was angry ,
柴 荣 锯 那 这 周 皇帝 曾是 生气的 。

柴荣见周主发怒，

[ðeɪ] [baʊnd] - [ænd; ænd][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈeksɪkjuːt] [hɪm] .
They bound Kuangyin and were about to execute him .
他们 边界 - 和 是 关于 到 执行 他 。

将匡胤绑了要斩，

[fɒ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['veri] ['bɪzi] .
My mind is very busy .
我的 头脑 是 非常 忙碌的 .

心甚着忙，

[ni:l] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [ni:z] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['drægən]['ɔ:ltə(r)] .
Kneel down on both knees before the dragon altar .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 前 这 龙 坛 .

在龙案前双膝跪下，

['vɜ:b(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

['fa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi] [mi:t] - ?
Why did he meet Kuangyin ?
为什么 做过 他 见面 - ?

为何见了匡胤，

['drægən]
dragon
龙

龙

[dɪs'pli:zd]
Displeased
不高兴

心不悦，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 .

将他绑了，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['tɑ:ɡɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ə'gen] ?
Are they going to target his family members again ?
是 他们 去 到 目标 他的 家庭 成员 再次 ?

又要拿他家属？

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'həʊn] [wɒt] [kraɪm] [hi:; hi] [kə'mɪtɪd] .
It is unknown what crime he committed .
它 是 未知 什么 犯罪 他 坚定的 .

不知他所犯何罪，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['empərərz] [hɑ:t] ?
Offending the Emperor's heart ?
犯罪 这 皇帝的 心 ?

触怒圣心？ ”

[dʒəʊ] [ʒu:daʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

“ [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . ”
“ **My son is unaware of something** . ”
“ 我的 儿子 是 不知情 的 某物 . ”

“王儿有所未知。

[aɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
I had nothing to do in the palace the day before yesterday .
我 有 没有什么 到 做 在 这 宫殿 这 天 前 昨天 .

朕前日在宫无事，

[ə'keɪʒnəli]
Occasionally
偶尔

偶尔

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [næp]
A short nap
一个 短的 午睡

假寐片时，

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə] - .
I dreamt of traveling to Chanzhou .
我 梦见 的 旅行 到 - .

梦游禅州。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [red] - [feɪst] ['bəændɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ['si:kɹətli] ['faɪəd] [æŋ; ən] ['æɹəʊ] .
Suddenly , the red - faced bandit on the city wall secretly fired an arrow .
突然 , 这 红色的 - 面对 土匪 在 这 城市 墙 偷偷 被解雇 一个 箭 .

忽见这红面贼在城上暗发一箭，

[ðeɪ] [ʃɒt] [ænd; ənd] ['ɪndʒəd] [maɪ] [left] [aɪ] .
They shot and injured my left eye .
他们 射击 和 受伤 我的 左边 眼睛 .

将朕左目射伤，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [hə:ts] .
It still hurts .
它 仍然 疼痛 .

至今还痛，

[ˈbli:dɪŋ] ['kɒnstəntli] .
Bleeding constantly .
出血 不断地 .

时时流血。

[tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] ,
To meet you today ,
到 见面 你 今天 ,

今日得遇，

[hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [bɪ'hedɪd] .
He shall be beheaded .
他 将 是 斩首 .

定当斩首，

[tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðəə(r)] [kraɪm] .
To justify their crime .
到 证明合法 他们的 犯罪 .

以正其罪。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道:”

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

父王，
[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [driːmd] [ɒv; əv] .
This is something I've always dreamed of .
这 是 某物 我已经 总是 梦见 的 .

此乃梦寐之事，
[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈsɪəriəsli] ？
How can you take it so seriously ?
如何 能 你 拿 它 所以 严重地 ？

岂可认真？
[mɔːrˈəʊvə(r)] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənt] .
Moreover , Zhao Kuangyin was a man of both literary and military talent .
而且 , 赵 - 曾是 一个 男人 的 两个都 文学 和 军队 天赋 .

况赵匡胤乃文武之材，
[pəˈzesɪŋ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnes] ,
Possessing loyalty and righteousness ,
拥有 忠诚 和 义 ,

有忠义之志，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wen] [juːst] .
It is beneficial to the country when used .
它 是 有利 到 这 国家 什么时候 用过的 .

用之有益于国家，
[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ðɪs]
Therefore , I , your humble servant , have taken the liberty of making this
所以 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 已采取 这 自由 的 制作 这

[ˌrekəmenˈdeɪʃn] .
recommendation .
推荐 .
故臣儿冒昧荐举。

[ɪf] [naʊ] , [ˈfɑːðə(r)] , [juː; jʊ][kəmˈpeə(r)][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːm] [tuː; tə][hɪm] ,
If now , Father , you compare the person in your dream to him ,
如果 现在 , 父亲 , 你 比较 这 人 在 你的 梦 到 他 ,
今父王若以梦中之人与他仿佛，

[wʌns]
Once
一次
一旦加以

[nɒn] - [ˈkrɪmɪn(ə)l] ,
Non - criminal ,
非 - 刑事 ,
非刑，

[ðen] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] [bʌt; bət][daɪd] .
Then Zhao Kuangyin was innocent but died .
然后 赵 - 曾是 清白的 但 死亡 .
则赵匡胤无罪而受死，

[fɪə(r)] [ɪn] [wʌnz] [hɑːt] [meɪ] [prɪˈvent] [wʌn][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒntent] .
Fear in one's heart may prevent one from being content .
害怕 在 一个人的 心 可能 防止 一 从 存在 内容 .
恐于心未必能甘。

[aɪ] [həʊp] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [ˌʌndəˈstænd] .
I hope my father will understand .
我 希望 我的 父亲 将要 理解 .

还望父王谅之。

" [bɔːd] [dʒəʊ] [sed] : "
" Lord Zhou said : "
" 主 周 说 : "

“周主道:”

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] [θiːf] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
I saw this thief standing on the city wall .
我 锯 这 贼 常设 在 这 城市 墙 .

朕见这贼站在城上，

[hiː; hi] [ˈklɪəli] [ˈwuːndɪd] [ˌem ˈiː] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
He clearly wounded me with an arrow .
他 清楚地 受伤 我 和 一个 箭 .

明明白白将朕射伤，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had harbored resentment for a long time .
他 有 藏匿 怨恨 为了 一个 长的 时间 .

衔恨已久，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [let][gəʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [gʊˈiːvənsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] [təˈdeɪ] ?
How can we possibly let go of our grievances with them today ?
如何 能 我们 可能 让 去 的 我们的 不满 和 他们 今天 ?

今日岂肯释怨于彼那？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] :
Chai Rong said :
柴 荣 说 :

“柴荣道:”

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv][reɪdʒ] ,
Although the king was in a fit of rage ,
虽然 这 国王 曾是 在 一个 合身 的 愤怒 ,

父王虽当盛怒之下，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [pʊt] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [deθ] .
They were determined to put Zhao Kuangyin to death .
他们 是 决定 到 放 赵 - 到 死亡 .

必欲置赵匡胤于死地，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][daɪ] .
He would not hesitate to die .
他 会 不是 犹豫 到 死 .

彼亦受死不辞。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [meɪ] [hæv; həv]
However , I fear that my son may have
然而 , 我 害怕 那 我的 儿子 可能 有

然臣儿恐有

[əbˈstrʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] ,
Obstructed by the path of virtue ,
受阻 经过 这 小路 的 美德 ,

碍于贤路，

[,aɪˈti:] [meɪd] [ˈhɪərəʊz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] [fɪ:l] [ˌɪnsɪˈkjʊə(r)][æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [ˈmen](ə)n] [ɒv; əv][ɪts]
It made heroes throughout the land feel insecure at the mere mention of its
它 制成 英雄 自始至终 这 土地 感觉 不安全 在 这 仅仅 提到 的 它是
[neɪm] .
name .
姓名 .

使天下英雄闻风自危，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] [si:kɪŋ] [feɪm] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:tʃu:n] .
They dared not come seeking fame or fortune .
他们 敢于 不是 来 寻求 名声 或者 财富 .

不敢前来求取功名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
At that time , they went to another country .
在 那 时间 , 他们 去 到 其他 国家 .

那时投往别邦，

[ˈfʌndɪŋ] [ˈenəmi] [ˈkʌntrɪz]
Funding enemy countries
资金 敌人 国家

资助敌国，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈtɜ:mɔɪl] .
The world was in turmoil .
这 世界 曾是 在 动荡 .

天下动摇，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [,aɪˈti:] ?
How can we defend against it ?
如何 能 我们 保卫 反对 它 ?

何以御之？

[aɪ] [həʊp] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [wɪl] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I hope my father will serve the country .
我 希望 我的 父亲 将要 服务 这 国家 .

望父王以社稷

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] ,
For the sake of importance ,
为了 这 清酒 的 重要性 ,

为重，

[rɪˈli:s] [ðə; ði] [fɔ:ls] [rɪˈzentmənt] [ɪn] [dri:mz] ,
Release the false resentment in dreams ,
发布 这 错误的 怨恨 在 梦境 ,

释梦寐之虚怨，

[hi:; hi] [speəd] - [laɪf][ænd; ænd] [ɪmˈplɔɪd] [hɪm] .
He spared Kuangyin's life and employed him .
他 幸存 - 生活 和 受雇 他 .

恕匡胤而用之，

[hi:; hi] [wɪl] [mi:t] [ðə; ði] [ˈskɔ:lərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
He will meet the scholars of the world .
他 将要 见面 这 学者们 的 这 世界 .

将见天下之士，

[ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
All came to serve the country .
全部 来了 到 服务 这 国家 .

皆来效能于国，

[aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
I will assist my father , the king .
我 将要 协助 我的 父亲 , 这 国王 .

匡助父王矣。

" [bɔːd] [dʒəʊ] [sed] : "
" Lord Zhou said : "
" 主 周 说 : "

“周主道:”

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

王儿，

[juː; jʊ] [sed] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [dri:mz]
You said in your dreams
你 说 在 你的 梦境

你说梦寐中所

[ˈsiːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [veɪg] [ænd; ənd] [ʌnˈrɪəl] [θɪŋ] .
Seeing is a vague and unreal thing .
看到 是 一个 模糊的 和 虚幻 事物 .

见乃虚渺之事，

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [em ˈiː] [ˈɪndʒəd] [naʊ] .
You have seen me injured now .
你 有 已见 我 受伤 现在 .

你曾见朕目现在受伤，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌnˈrɪəl] [ɔː(r)] [ɪˈluːsəri] ?
Is it also something unreal or illusory ?
是 它 还 某物 虚幻 或者 虚幻 ?

难道也是虚渺之事么？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] , [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də][səʊ] .
If you wish to discuss other matters , you may do so .
如果 你 希望 到 讨论 其他 事情 , 你 可能 做 所以 .

汝若奏别事可听，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] .
This matter must not be listened to .
这 事情 必须 不是 是 听着 到 .

此事决不可听。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

朕意已决，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必再言。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [ɪnˈvestɪɡert] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [truːθ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli]
The official was to quickly investigate and find out the truth about his family
这 官方的 曾是 到 迅速地 调查 和 寻找 出去 这 真相 关于 他的 家庭
.
:
.

当驾官速去将他家口查问明白，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The imperial edict was issued and a decision was made .
这 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 决定 曾是 制成 .
复旨定夺。 ”

[wen] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wʊd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] ,
When Chai Rong saw that the Zhou emperor would not listen ,
什么时候 柴 荣 锯 那 这 周 皇帝 会 不是 听 ,
柴荣见周主不听,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I am very anxious .
我 是 非常 焦虑的 .
心甚着急,

[hiː; hi] [,kəʊˈtau] [rɪˈpiːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .
又连连磕头,

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,
“父王,

[dʒəʊ] - [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Zhao Kuangyin must not be executed .
赵 - 必须 不是 是 执行 .
赵匡胤决不可斩。

- [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Chanzhou is more than two thousand li away from the capital .
- 是 更多的 比 二 千 李 离开 从 这 首都 .
禅州离京有二千余里之遥,

[beɪst] [vɒn] [ðɪs] [driːm] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Based on this dream , the king . . .
基于 在 这 梦 , 这 国王 . . .
父王凭此梦寐之事,

[ʌnˈdʒʌstli] [ˈeksɪkjʊːtɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l]
Unjustly executing innocent people
不公正的 执行 清白的 人们
屈斩无罪之人,

[huː] [wʊd] [brɪˈliːv] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?
人岂肯信那?

[ɪf] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɪˈhedɪd] [təˈdeɪ] ,
If Kuangyin were to be beheaded today ,
如果 - 是 到 是 斩首 今天 ,
今日若斩匡胤,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [tʃɪl] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] .
I'm afraid it will chill the hearts of all the heroes under heaven .
我是 害怕的 它 将要 寒意 这 心 的 全部 这 英雄 在下面 天堂 .
怕的冷了天下豪杰之

[ˈhɑ:t] ,
Heart ,
心 ,

心，

[ɪf] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] [ˈɪnstɪɡeɪt] [wɔ:(r)] ,
If other countries instigate war ,
如果 其他 国家 唆 战争 ,

倘别国勾动干戈，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

- [ˈfa:ðə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Kuang's father has just ascended the throne .
- 父亲 有 只是 上升 这 王座 .

况父王新登宝位，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [pi:s] .
The world is not at peace .
这 世界 是 不是 在 和平 .

四海未平，

[ðə; ði] [ˈvæsl] [stɜ:ts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
The vassal states outside the capital ,
这 附庸 各州 外部 这 首都 ,

外镇诸侯，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [əbˈzɜ:vɔ] [ðə; ði] [dɪsˈlɔɪəl] .
They also watched and observed the disloyal .
他们 还 观看 和 观察到 这 不忠 .

亦观望不臣，

[ðeɪ] [ˈhɑ:bə] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
They harbored rebellious intentions .
他们 藏匿 叛逆的 意图 .

蓄心谋反。

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][li:] [dʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Furthermore , there was Li Jing of the Southern Tang Dynasty .
此外 , 那里 曾是 李 景 的 这 南方 唐 王朝 .

更有南唐李璟，

[nəʊ]
No
不

不

[ədˈhɪə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkæləndə(r)] ;
Adhere to the official calendar ;
粘着 到 这 官方的 日历 ;

奉正朔；

[kɪˈtɑ:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈfrʌntɪə(r)]
Khitan in the northern frontier
契丹 在 这 北方 边境

塞北契丹，

[rɪˈpi:tɪd] [vəɪəˈleɪʃnz] ;
Repeated violations ;
重复 违规行为 ;

连次侵犯；

[mɔːrəʊvə(r)] , [ɛl,ai'juː] [tʃɔːŋ] [ɒv; əv][ˈdʒɪn'jæŋ] ,
Moreover , Liu Chong of Jinyang ,
而且 , 刘 钟 的 金阳 ,

且晋阳刘崇，

[juː'zɜːp][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈempərə(r)] ,
usurp the title of emperor ,
篡 这 标题 的 皇帝 ,

僭号称尊，

[rɪ'krɒtɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Recruiting soldiers and buying horses ,
招聘 士兵 和 购买 马匹 ,

招兵买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草屯粮，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðeɪ] [wʊd] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
They declared they would avenge themselves against the Han emperor .
他们 声明 他们 会 报仇 他们自己 反对 这 韩 皇帝 .

声言要与汉主报仇，

[ðeɪ] ['hærəs] [juː 'es][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
They harass us from time to time .
他们 骚扰 我们 从 时间 到 时间 .

不时骚扰。

['səʊldʒəz] [laɪk] [ðɪs]
Soldiers like this
士兵 喜欢 这

似此兵

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [mɪs'fɔːtʃənz]
A chain of misfortunes
一个 链 的 不幸

连祸结，

['kʌvɪt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Coveting the capital ,
渴望 这 首都 ,

觊觎神京，

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz][nəʊ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
My father has no capable generals under his command .
我的 父亲 有 不 有能力的 将军们 在下面 他的 命令 .

父王驾下又无良将，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It is the right time to gather talented and virtuous people .
它 是 这 正确的 时间 到 收集 才华横溢 和 有德行的 人们 .

正宜搜罗贤杰，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ɪn'vedər] .
In preparation for defending against invaders .
在 准备 为了 防守 反对 入侵者 .

以备御寇之用。

[dʒəʊ] - [ɪz] [naʊ] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Zhao Kuangyin is now well - versed in military strategy .
赵 - 是 现在 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

今赵匡胤博览兵书，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['strætədʒi] ,
Proficient in strategy ,
精通 在 战略 ,

精通韬略，

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:: tə] [kɪl] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [si:z] [flægz]
There is the ability to kill generals and seize flags
那里 是 这 能力 到 杀 将军们 和 抢占 旗帜
有斩将夺旗之

['kʌrɪdʒ] ,
Courage ,
勇气 ,

勇，

[strə'ti:dʒɪk] ['plæniŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪktəri]
Strategic planning for victory
战略 规划 为了 胜利

运筹决胜之谋，

[si:kɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
Seeking it in this world ,
寻求 它 在 这 世界 ,

求之当世，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [fiəd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [keɪs] .
It is especially feared that this is the second case .
它 是 尤其 害怕 那 这 是 这 第二 案件 .

恐尤其二。

['fɑ:ðə(r)] , [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Father , how can you be preoccupied with such trivial matters ?
父亲 , 如何 能 你 是 心事重重 和 这样的 琐碎的 事情 ?

父王岂可因虚浮之事，

[ænd; ənd][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] !
And he must be killed !
和 他 必须 是 被杀 !

而必欲斩他！

[mɔ: r'æʊvə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [dju:k] [hwa:n][ɒv; əv][tʃi:] [fə'ɡɒt] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ʃu:tɪŋ] [ðə; ði]
Moreover , I have heard that Duke Huan of Qi forgot the shame of shooting the
而且 , 我 有 听到 那 公爵 欢 的 齐 忘了 这 耻辱 的 射击 这
hook .
hook .
钩 .

况臣儿闻齐桓公忘射钩之耻，

[gwa:n] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [r'li:st] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] .
Guan Zhong was released by his own hand .
关 钟 曾是 发布 经过 他的 自己的 手 .

亲释管仲

[ju] - ,
Yu Tangfu ,
于 - ,

于堂阜，

[ju:z] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
Use it as a minister ,
使用 它 作为 一个 部长 ,

用之为相，

[ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][tʃi:] [rəʊz] [tu;; tə] ['prɒmɪnəns] ；
The state of Qi rose to prominence ；
这 状态 的 齐 玫瑰 到 显赫地位 ；
卒兴齐国；

[jɒŋ] [kaɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [hju:'mɪliətɪd] [ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] .
Yong Chi repeatedly humiliated the Han emperor .
永 奇 反复 受辱 这 韩 皇帝 .
雍齿数窘辱汉帝，

[hi;; hi][wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
He was later granted a title .
他 曾是 之后 的确 一个 标题 .
后仍赐爵，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['meni] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kru:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:t] .
As a result , many talented individuals were recruited into the court .
作为 一个 结果 ， 许多 才华横溢 个人 是 招募 进入 这 法庭 .
以致贤才广进于朝。

[hi;; hi][ɪz] [ɪn'di:d] ['ɡɪltɪ] .
He is indeed guilty .
他 是 的确 有罪的 .
彼实有其罪，

[aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tu;; tə] [rɪ'zɒlv] [ɡʊ'i:vənsɪz] .
It is still possible to resolve grievances .
它 是 仍然 可能的 到 解决 不满 .
尚能释怨，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ；
For the sake of the country ；
为了 这 清酒 的 这 国家 ；
以为国家；

[waɪ] [dʌz] ['fɑ:ðə(r)] [kɪŋ] [ə'ləʊn] [nɒt] [fə'get] - ？
Why does Father King alone not forget Kuangyin ?
为什么 做 父亲 国王 独自的 不是 忘记 - ？
父王何以独不忘情于匡胤乎？

[aɪ] [həʊp] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [wɪl] [grɑ:nt][em 'i:][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
I hope my father will grant me the grace of heaven and earth .
我 希望 我的 父亲 将要 授予 我 这 优雅 的 天堂 和 地球 .
望父王开天地之恩，

['i:v(ə)n] [ɪf] - [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['ɡɪltɪ] . . .
Even if Kuangyin was indeed guilty . . .
甚至 如果 - 曾是 的确 有罪的 . . .
即使匡胤实有其罪，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪʃənz] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
But the nation's well - being is paramount .
但 这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 .
但以社稷为重，

[ænd; ənd]['pa:d(ə)n][hɪm] .
And pardon him .
和 赦免 他 .
而矜赦之，

[ðen] [hi;; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɜ:li][du;; də][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tu;; tə] [sɜ:v] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Then he will surely do his utmost to serve his country .
然后 他 将要 一定 做 他的 极致 到 服务 他的 国家 .
则彼必尽心报国，

[kɪl]
kill
杀

戮

[ˈrɔɪəl] [ˈpaʊə(r)]
Royal Power
皇家 力量

力皇家，

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [etʃˈiːvmənts] [ɒv; əv][gwaːn] [dʒɒŋ] .
This is similar to the achievements of Guan Zhong .
这 是 相似的 到 这 成就 的 关 钟 。

亦如管仲之功矣。

" [tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈpliːdɪd] [səʊ] [ˈɜːnɪstli] [ɪn] [ˈevri] [wei] [ˈpɒsəb(ə)] . "
" Chai Rong pleaded so earnestly in every way possible . "
" 柴 荣 恳求 所以 切实 在 每一个 方式 可能的 。

“柴荣如此百般苦奏，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [ˈsɪmpli] [ˌwʊdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
The Zhou ruler simply wouldn't listen .
这 周 统治者 简单地 不会 听 。

周主只是不听，

[ɪnˈsted] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [slaɪt] [ˈæŋɡə(r)] .
Instead , his face showed slight anger .
反而 ， 他的 脸 显示 轻微 愤怒 。

反而面颜微怒，

[aɪ] [fiːl] [ˈveri] [ˈæŋɡri] ,
I feel very angry ,
我 感觉 非常 生气的 ，

心下甚嗔，

[rəʊd] : "
road : "
路 。

道：“

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] - [sʌn] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have a father - son relationship with you .
我 有 一个 父亲 - 儿子 关系 和 你 。

朕与汝有父子之情，

[ðæt] [red] - [feɪst] [θɪːf] [ʃɒt] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈæɹəʊ] .
That red - faced thief shot me with a hidden arrow .
那 红色的 - 面对 贼 射击 我 和 一个 隐 箭 。

那红面贼暗箭伤朕，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
You should avenge your father .
你 应该 报仇 你的 父亲 。

汝该与父报仇，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ;
This is how one should act as a son ;
这 是 如何 一 应该 行为 作为 一个 儿子 ；

方见为子之道；

[waɪ] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [fəˈɡɪvnəs] [ɪnˈsted] ?
Why then did he plead for forgiveness instead ?
为什么 然后 做过 他 恳求 为了 饶恕 反而 ？

因甚反与他求赦，

[ˈtɔ:kətv] [ænd; ənd] [vɜ:'bəʊs]
Talkative and verbose
健谈 和 冗长

烦舌多言，

[ˈfəʊkəs][ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld]
Focus on the outside world
重点 在 这 外部 世界

专心向外，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

汝何意耶？

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Chai Rong then reported :
柴 荣 然后 据报道 :

“柴荣复奏道 :”

[haʊ] [kʊd; kəd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [hæv; həv] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [tɜ:n] [ˈaʊtwədʒ] ?
How could your son have any desire to turn outwards ?
如何 可以 你的 儿子 有 任何 欲望 到 转动 向外 ?

臣儿岂有外向之心？

[ˈəʊnli] [dʒaʊ] - [ɪz] [si:n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] .
Only Zhao Kuangyin is seen as a hero of our time .
仅有的 赵 - 是 已见 作为 一个 英雄 的 我们的 时间 .

惟见赵匡胤乃是当今英杰，

[ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

举世无双，

[dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfa:ðə(r)][tu:; tə] [rɪ'meɪn]
Desire for the father to remain
欲望 为了 这 父亲 到 保持

欲望父王留下，

[sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Supporting the country ,
支持 这 国家 ,

扶助江山，

[tu:; tə] [ˈseɪfɡɑ:d] [ðə; ði][ˈnei(ə)n][ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] .
To safeguard the nation and its people .
到 保障 这 国家 和 它是 人们 .

保安社稷。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'vɔɪd] [sə'spi(ə)n] .
Therefore , they did not avoid suspicion .
所以 , 他们 做过 不是 避免 怀疑 .

故此不避嫌疑，

[aɪ] [beg] [maɪ][ˈfa:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɑ:d(ə)n] .
I beg my father for a pardon .
我 求 我的 父亲 为了 一个 赦免 .

恳求父王赦免，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were expected to repay the country .
他们是 预期的 到 偿还 这 国家 .

责其报效。

[ai] [həʊp] [mai][ˈfɑːðə(r)] [wi] [graːnt][em ˈiː][ə; ei][ˈpɑːd(ə)n] .

I hope my father will grant me a pardon .
我 希望 我的 父亲 将要 授予 我 一个 赦免 .

望父王赦了罢。

" [bɔːd] [dʒəʊ] [sed] : "

" Lord Zhou said : "
" 主 周 说 : "

“周主道:”

[mai] [sʌn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [pliːd] [səʊ] [ˈɜːnɪstli] .

My son , there's no need for you to plead so earnestly .
我的 儿子 , 有 不 需要 为了 你 到 恳求 所以 切实 .

王儿不必苦奏。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [gʊd] [ˈdʒenərəlz][ɪn][mai] [kɔːt] .

There are many good generals in my court .
那里 是 许多 好的 将军们 在 我的 法庭 .

朕朝中良将不少，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .

There are many strong soldiers .
那里 是 许多 强的 士兵 .

强兵甚多，

[waɪ] [fiə(r)][ðə; ði] [ˈkeɪs] [ænd; ənd] [ˈtɜːmɔɪl] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ?

Why fear the chaos and turmoil from all sides ?
为什么 害怕 这 混乱 和 动荡 从 全部 侧面 ?

何惧四方寇乱乎？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [red] - [feɪst] [θiːvz] .

There are no red - faced thieves .
那里 是 不 红色的 - 面对 窃贼 .

即无红脸贼，

" [kænt] [ai] , [æz; əz][ðə; ði][ˈruːlə(r)] , [ˈɡʌv(ə)n] [ænd; ənd] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] ? "

" Can't I , as the ruler , govern and rule the world ? "
" 不能 我 , 作为 这 统治者 , 治理 和 规则 这 世界 ? "

朕岂不能为君而抚有天下乎？ “

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈpɑːd(ə)n][hɪm] .

Chai Rong saw that the Zhou emperor refused to pardon him .
柴 荣 锯 那 这 周 皇帝 拒绝 到 赦免 他 .

柴荣见周主总不肯赦，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈflʌstəd] .

I was so anxious and flustered .
我 曾是 所以 焦虑的 和 慌乱 .

急得心慌意乱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .

There was no solution .
那里 曾是 不 解决方案 .

无策可展。

[dʒʌst] [wen] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; ei] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

Just when things were in a difficult situation ,
只是 什么时候 事物 是 在 一个 难的 情况 ,

正在难为之际，

[ə; ei][ˈmɪnɪstə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [stept] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] .

A minister suddenly stepped out from the class .
一个 部长 突然 步 出去 从 这 班级 .

只见班中闪出一位大臣，

[ˈprɒstreɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [steps] ,
Prostrate before the steps ,
前列腺 前 这 步骤 ,

俯伏阶前，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈfuːliʃ] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] ,
Your subject has some foolish words to say ,
你的 主题 有 一些 愚蠢 字 到 说 ,

臣有愚言，

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][hɪə(r)][maɪ] [pliː] .
I implore Heaven to hear my plea .
我 恳求 天堂 到 听到 我的 恳求 :

望乞天听。”

[wen] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [lʊkt] [ʌp] ,
When the Zhou ruler looked up ,
什么时候 这 周 统治者 看起来 向上 ,

周主举眼看时，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [wæŋ] [piːˈjuː] .
It turned out to be Wang Pu .
它 转向 出去 到 是 王 普 :

原来是王朴，

[ˈsaɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˈdʒentlmən] ,
"**gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] ?
What is the matter you are reporting ?
什么 是 这 事情 你 是 报道 ?

不知所奏何事？ ”

[wæŋ] [piːˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Pu reported :
王 普 据报道 :

王朴奏道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈpɔːts] [tuː; tə] [dʒaʊ] -
Your subject reports to Zhao Kuangyin
你的 主题 报告 到 赵 -

“臣奏赵匡胤

[ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd]
The crime committed
这 犯罪 坚定的

所犯，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [dremt] [ɒv; əv] .
It was indeed what Your Majesty dreamt of .
它 曾是 的确 什么 你的 威严 梦见 的 .

果系陛下梦中之事，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [kən'vi:nɪənt] [tu;; tə] [seɪ] [səʊ] [ɪk'splɪsɪtli] .
It is not convenient to say so explicitly .
它 是 不是 方便的 到 说 所以 明确地 .

未便明言。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] ['fjʊəri] ,
In His Majesty's fury ,
在 他的 陛下的 愤怒 ,

陛下盛怒之下，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [br'hedɪd] .
Zhao Kuangyin was beheaded .
赵 - 曾是 斩首 .

将赵匡胤斩首，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [wʊd] [bi;; bi] [ə'la:md] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,
Fearing that the people of Bianliang would be alarmed and suspicious ,
恐惧 那 这 人们 的 汴梁 会 是 惊慌 和 可疑的 ,

恐汴梁百姓惊疑，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] [wɒt] [kraɪm] [dʒaʊ] - [kə'mɪtɪd] .
It is unknown what crime Zhao Kuangyin committed .
它 是 未知 什么 犯罪 赵 - 坚定的 .

不知赵匡胤所犯何罪，

[ɪ'mi:diət] ['kɪlɪŋ]
Immediate killing
即时 杀

即行杀

[kɪl] ;
kill ;
杀 ;

戮；

[ðæt] [ɪz] , [dʒaʊ] - [hɪm'self] .
That is , Zhao Kuangyin himself .
那 是 , 赵 - 他自己 .

即赵匡胤自己，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [kraɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [tu;; tə] [dɪ'zɜ:v] [ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
They did not know what crime they had committed to deserve their destruction .
他们 做过 不是 知道 什么 犯罪 他们 有 坚定的 到 应得 他们的 破坏 .

亦不知何罪而取灭亡。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣愚，

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [əb'skjʊə(r)] ['mætəz] ,
In the name of obscure matters ,
在 这 姓名 的 朦胧 事情 ,

以暗昧之事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['heɪstɪli] [ɪm'pəʊz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can we hastily impose such a punishment ?
如何 能 我们 草草 强加 这样的 一个 惩罚 ?
岂可遽加其刑？

[pə'hæps] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [grɑ:nt][hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] [rɪ'kwest] ?
Perhaps Your Majesty would grant His Highness's request ?
也许 你的 威严 会 授予 他的 殿下 的要求 ?
不如陛下且准殿下之奏，

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs]
Zhao Kuangyin and the palace
赵 - 和 这 宫殿
将赵匡胤与殿

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,
下，

[ɑ:sk] [hɪm] [ɪf] [hi:; hi] [ʌndə'stændz] .
Ask him if he understands .
问 他 如果 他 明白 .
问他明白，

[ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hɪz; ɪz] ['stɛɪtmənt] .
Record his statement .
记录 他的 陈述 .
录其口供，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz]
Inform the military and civilians
通知 这 军队 和 平民
晓谕军民，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd] ['si:kɹətli] [ə'temptɪd] [ə,sæsi'neiʃ(ə)n] .
Only then did they realize that Zhao Kuangyin had secretly attempted assassination .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 赵 - 有 偷偷 尝试过 暗杀 .
方知赵匡胤暗中行刺，

[ðə; ði] ['ærəʊ] ['wu:ndɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
The arrow wounded His Majesty
这 箭 受伤 他的 威严
箭伤陛下，

[tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðeə(r)] [kraɪm] ,
To justify their crime ,
到 证明合法 他们的 犯罪 ,
以正其罪，

[ðɪs] [ɪn'juəd] [ðæt] [dʒaʊ] - [daɪd] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zentmənt] .
This ensured that Zhao Kuangyin died without resentment .
这 确保 那 赵 - 死亡 没有 怨恨 .
使赵匡胤死而不怨。

[ðɪs] [wɪnz] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] .
This wins people's hearts .
这 胜利 人们的 心 .
此乃服人心而

[tu:; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
To comply with the laws of the country
到 遵守 和 这 法律 的 这 国家
尽国法，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'prəʊpriət] [wei] .
This is the most appropriate way .
这 是 这 最多 合适的 方式 .

至当之道也，

" [meɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][grɑ:nt] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
" **May Your Majesty grant this request** .
" 可能 你的 威严 授予 这 要求 . "

愿陛下允焉。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] .
King Zhou listened to this report .
国王 周 听着 到 这 报告 .

周王听了此奏，

[hi:; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈpɒndə] .
He lowered his head and pondered .
他 降低 他的 头 和 沉思 .

低首沉吟，

[tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ˈweðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] .
To decide whether or not .
到 决定 无论 或者 不是 .

以决可否。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ˈɒfəd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns] .
He repeatedly offered advice and remonstrance .
他 反复 提供 建议 和 抗议 .

反复谏诤，

[tu:; tə] [ˈtempərəli] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] ;
To temporarily quell the resentment in one's heart ;
到 暂时地 荡平 这 怨恨 在 一个人的 心 ;

暂息胸中之暗忿；

[tɜ:n]
turn
转动

斡

[ʃu:'æŋ] -
Xuan Kuangjiu
宣 -

旋匡救，

[hi:; hi] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'loɪəl] .
He suspected that the ministers at his side were disloyal .
他 怀疑 那 这 部长们 在 他的 边 是 不忠 .

转疑肘腋之不臣。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðəʊ] [ʃɒkt] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] ,
Though shocked by the unexpected twist of fate ,
尽管 震惊 经过 这 意外 捻 的 命运 ,

虽惊真命遭无妄，

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:ʃuəs] ['pɜ:s(ə)n] [wɪl] [ʃʊəli; 'ʝɔ:li] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['si:kɹəts] .
A wise and virtuous person will surely point out the hidden secrets .
一个 明智的 和 有德行的 人 将要 一定 观点 出去 这 隐 秘密 .
自有高贤指隐机。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , ['weðə(r)] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [wɒd] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɔ:(r)] [nɒt] [wəz; wəz] [ʌp]
After all , whether the Zhou emperor would listen to the report or not was up
后 全部 , 无论 这 周 皇帝 会 听 到 这 报告 或者 不是 曾是 向上
[tu:; tə] [hɪm] .
to him .
到 他 .

毕竟周主听奏允否，
[wi:l; wil] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回自知。
[ˈtʃæptə(r)] - ['miəu] [ʊ:nz] ['faɪn(ə)] [kælkju'leɪʃ(ə)n] : [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [wæŋ] [pʌz] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə]
Chapter 43 Miao Xun's Final Calculation : Chai Rong and Wang Pu's Memorial to
章 - 苗 荀的 最终的 计算 : 柴 荣 和 王 脓 纪念馆 到
[prə'tekt] -
Protect Kuangyin
保护 -

第四十三回 苗训决算服柴荣 王朴陈词保匡胤

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [stɔ:m] [ə'raɪzɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['həʊweə(r)] .
A storm arises out of nowhere .
一个 风暴 出现 出去 的 无处 .

平地起风波，
[wɒt] [kæn; kən] [aɪ] [du:; də] [bʌt; bət] [fi:l] ['terɪfaɪd] ?
What can I do but feel terrified ?
什么 能 我 做 但 感觉 恐惧 ?
心惊奈若何？

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['eni] [əd'vaɪs] .
He refused to listen to any advice .
他 拒绝 到 听 到 任何 建议 .
谏辞终不听，

['bɪtə(r)] [teɪst] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] .
Bitter taste is like a machine .
苦的 品尝 是 喜欢 一个 机器 .
苦口机如无。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] ,
Even if your heart harbors resentment ,
甚至 如果 你的 心 港口 怨恨 ,
君心纵隐恨，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkts] [kə'mɑ:nd] [bi:; bi] [səʊ] [hɑ:] ?
How can a subject's command be so harsh ?
如何 能 一个 主题的 命令 是 所以 残酷的 ?
臣命岂堪苛？

[wʌn] [deɪ] , [wʌn][kæən; kən] [ɪ'skeɪp] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

One day , one can escape a great disaster .
一天 , 能 逃脱 一个 伟大的 灾难 .

一朝免大祸，

[wi:; wi][hæv; həv] [[jeəd] [ðə; ði] [seɪm] [pɑ:θ] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .

We have shared the same path throughout the ages .
我们 有 共享 这 相同的 小路 自始至终 这 年龄 .

千古叹同途。

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɑ:(r); ə(r)][ˈevə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .

The ways of the world are ever - changing .
这 方式 的 这 世界 是 曾经 - 变化 .

世情多反复，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][weɪdʒ][wɑ:(r)] .

They intend to wage war .
他们 打算 到 工资 战争 .

属意在干戈。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] , [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [dri:m] ,

It is said that the Zhou ruler , based on his dream ,
它 是 说 那 这 周 统治者 , 基于 在 他的 梦 ,

话说周主凭了梦寐之事，

[dʒəʊ] - [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [br'hedɪd] .

Zhao Kuangyin should be beheaded .
赵 - 应该 是 斩首 .

要把赵匡胤斩首，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] .

And the family members were also brought to justice .
和 这 家庭 成员 是 还 带来 到 正义 .

并拿家属一并问罪，

[tu:; tə] [kwel] ['hɪd(ə)n] [rɪ'zentmənt] .

To quell hidden resentment .
到 荡平 隐 怨恨 .

以消隐忿。

[prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['pli:dɪd] [wɪð] [hɪm][ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [wei] .

Prince Chai Rong of Jin pleaded with him in every possible way .
王子 柴 荣 的 斤 恳求 和 他 在 每一个 可能的 方式 .

晋王柴荣百般苦奏，

[ðeɪ] ['stʌbənlɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .

They stubbornly refused to comply .
他们 固执地 拒绝 到 遵守 .

坚执不从。

[bʌt; bət] [wæŋ]

But Wang
但 王

却得王

[pɑ:k] [dʒɪn] - [jɒn] ,

Park Jin - yeon ,
公园 斤 - 延 ,

朴进言，

[sɪns] [dʒəʊ] - [kraɪmz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɪ'kɔ:dɪd] ,

Since Zhao Kuangyin's crimes were not recorded ,
自从 赵 - 犯罪 是 不是 记录 ,

以赵匡胤罪状未著，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [ɪm'pəʊz] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can we suddenly impose punishment ?
如何 能 我们 突然 强加 惩罚 ？

岂可骤加以刑？

[,aɪ 'tiː] [fʊd; fəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
It should be given to Prince Chai Rong of Jin .
它 应该 是 给定 到 王子 柴 荣 的 斤 。

当发与晋王柴荣，

[ˈrekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪts] [kən'dɪʃn] ,
Record its condition ,
记录 它是 状况 ，

录其情状，

[ɪk'spəʊzd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Exposed in the court and among the people ,
裸露 在 这 法庭 和 之中 这 人们 ，

暴于朝野，

[ðen] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Then punish them according to the law .
然后 惩治 他们 根据 到 这 法律 。

然后正其典刑，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 。

方为允当。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] . . .
Upon hearing this report , the Zhou emperor . . .
之上 听力 这 报告 ， 这 周 皇帝 ．．．

周主听了此奏，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][tuː; tə] [θɪŋk] ,
Take a moment to think ,
拿 一个 片刻 到 思考 ，

沉想一回，

[nɒd] [ɪn] [ə'ɡri:mənt] .
Nod in agreement .
点头 在 协议 。

点头允许，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

说道：

" ['mɪstə(r)] . [wæŋz] [sə'dʒestʃən] [ɪz] ['veri] [ə'prəʊpriət] . "
" Mr . Wang's suggestion is very appropriate . "
" 先生 ． 王氏 建议 是 非常 合适的 ． "

“王先生所奏甚当。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [tʃaɪ] [rɒŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He immediately ordered Zhao Kuangyin to be sent to Chai Rong for
他 立即地 订购 赵 - 到 是 发送 到 柴 荣 为了
[ˈkwestʃənɪŋ] .
questioning .
提问 。

即命将赵匡胤发与柴荣录供，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The imperial edict was issued and a decision was made .
这 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 决定 曾是 制成 .

复旨定夺。

[wæŋ] [piːˈjuː][ænd; ənd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
Wang Pu and Chai Rong expressed their gratitude and withdrew .
王 普 和 柴 荣 表达 他们的 感激 和 退出 .

王朴同柴荣谢恩退步。

[θriː] [ˈgəʊldən] [belz] [ræŋ] .
Three golden bells rang .
三 金的 铃铛 响铃 .

金钟三响，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He returned to the palace .
他 返回 到 这 宫殿 .

驾退还宫。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [θæŋkt] [hɪm] .
Chai Rong thanked him .
柴 荣 谢谢 他 .

柴荣谢了

[wæŋ] [piːˈjuː]
Wang Pu
王 普

王朴，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːst] .
Civil and military officials dispersed .
民用 和 军队 官员 分散的 .

文武各散。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Chai Rong arrived at the execution ground .
柴 荣 到达的 在 这 执行 地面 .

柴荣来至法场，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɒndz] .
They were released from their bonds .
他们 是 发布 从 他们的 债券 .

令人放了绑。

- [ɪˈskeɪpt] [deθ] .
Kuangyin escaped death .
- 逃脱 死亡 .

匡胤死里逃生，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] [təˈgeðə(r)] ,
Entering the Prince's Mansion together ,
进入 这 王子的 大厦 一起 ,

同进王府，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈevriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,

见了众人，

[hiː; hi] [rɪˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He recounted the events that were taking place in the court .
他 叙述 这 活动 那 是 采取 地方 在 这 法庭 .

把朝中之事说了一遍。

[dʒəʊ] [pi:ˈju:] ['lɪsnd] ,
Zhao Pu listened ,
赵 普 听着 ,

赵普听了，

[ðei] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['hɒrɪfaɪd] .
They were utterly horrified .
他们 是 完全地 惊恐万分 .

惊骇不迭。

[dʒɛŋ] [ɪn] [dʒʌst] [meɪd] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] .
Zheng En just made strange noises .
郑 恩 只是 制成 奇怪的 噪音 .

郑恩只是怪叫，

[fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [tʃaɪ] - [kəmˈpleɪnts] [tu:; tə] [hɑ:t] .
Then he took Chai Rongren's complaints to heart .
然后 他 采取 柴 - 投诉 到 心 .

便把柴荣恁的埋怨，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈsendɪd] [ə; ei] [θrəʊn] .
You have ascended a throne .
你 有 上升 一个 王座 .

你做了一个王位，

[tel] [jɔ:ɪ(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)][tu:; tə] [rɪˈli:s] [hɪm] .
Tell your uncle to release him .
告诉 你的 叔叔 到 发布 他 .

就叫你姑爹放了，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难事？

[bʌt; bət] [ðɪs]
But this
但 这

却又这

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [jʊə; jər] ['hɑ:tləs] . "
" Wait until you're heartless . "
" 等待 直到 你是 狠心 . "

等薄情。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɜːnistli] [ədˈvaɪzd] [ˌem ˈiː] . "
" **My foolish brother earnestly advised me** . "

" 我的 愚蠢 兄弟 切实 建议 我 . "

“愚兄极言苦劝，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [ˈnaʊədeɪz] ；
They simply refuse to listen nowadays ；

他们 简单地 拒绝 到 听 如今 ；

当今只不肯听；

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [wæŋz] [səˈdʒestʃən] ，
Thanks to Mr . Wang's suggestion ，

谢谢 到 先生 . 王氏 建议 ；

亏了王先生之奏，

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ˈgrɑːntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] . "
" **I have just granted permission** . "

" 我 有 只是 的确 允许 . "

方才暂允。”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] ；
Jung Eun - do ；

荣格 恩 - 做 ；

郑恩道：

" [leɪzi] ， [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] . . . "
" **Lezi , as long as you manage to save him . . .** "

" 乐子 ， 作为 长的 作为 你 管理 到 节省 他 . . . "

“乐子只要你设法救了他，

[kənˈviːniənt]
Convenient

方便的

便

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Willing to give up .

愿意的 到 给 向上 .

肯甘休。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] ，
Chai Rong listened ，

" 柴 荣 听着 ，

柴荣听了，

[ˈhelpləs]
Helpless

无助

无可奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][traɪ][tuː; tə] [əˈpiːz] - [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
They could only try to appease Kuangyin with kind words .

他们 可以 仅有的 尝试 到 安抚 - 和 种类 字 .

只得将好言安匡胤之心，

[hiː; hi] [sed] ；
He said ；

他 说 ；

说道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ， [pliːz] [dʊənt] [ˈwʌri] . "
" **Second brother , please don't worry** . "

" 第二 兄弟 ， 请 不 担心 . "

“二弟且免忧虑，

[gəʊ] [bæk] [wɪð] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
Go back with peace of mind .
去 后退 和 和平 的 头脑 .

放心回去，

[tu:; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔ:] .
To comfort his parents - in - law .
到 舒适 他的 父母 - 在 - 法律 .

宽慰伯父母之心。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:lz]
Waiting for fools
等待 为了 傻瓜

待愚

['brʌðə(r)] , [pli:z] [gɪv] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] .
Brother , please give me your advice morning and evening .
兄弟 , 请 给 我 你的 建议 早晨 和 晚上 .

兄早晚进言，

[aɪ] [begd] [maɪ] [ɑ:nt] [tu:; tə] [ɪntə'veɪn] .
I begged my aunt to intervene .
我 乞求 我的 阿姨 到 干预 .

求姑母挽回，

[aɪ] [beg] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈpɑ:d(ə)n] .
I beg for your pardon .
我 求 为了 你的 赦免 .

与你讨赦，

" [ðæt] [ɪz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] . "
" That is , nothing is beautiful . "
" 那 是 , 没有什么 是 美丽的 . "

即无事美。”

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tru:] ['hɪərəʊ] .
Kuangyin was a true hero .
- 曾是 一个 真的 英雄 .

匡胤乃是铁铮铮的好汉，

[wʌn] ['kænəʊt] ['tɒləreɪt] [mʌd] [ɔ:(r)][sænd][ɪn] [wʌnz] [aɪz] .
One cannot tolerate mud or sand in one's eyes .
一 不能 容忍 泥 或者 沙 在 一个人的 眼睛 .

眼中着不得泥沙，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [ɒv; əv] ['pli:dɪŋ] ?
How could he possibly utter a single word of pleading ?
如何 可以 他 可能 说出 一个 单身的 单词 的 恳求 ?

怎肯说半句儿乞怜的话？

[ˈsaɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] , "
" Brother , "
" 兄弟 , "

“兄长，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l][baɪ][ðə; ðɪ][ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] .
My brother is a wanted criminal by the imperial court .
我的 兄弟 是 一个 通缉 刑事 经过 这 帝国 法庭 .

小弟乃朝廷钦犯，

[ðə; ði] ['empərərz] ['enəmi]
The Emperor's Enemy
这 皇帝的 敌人

天子对头，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n
If you don't live in the Prince's Mansion
如果 你 不 居住 在 这 王子的 大厦

若不住在王府，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wʊz; wəz] ['wʌrɪd] .
Even his elder brother was worried .
甚至 他的 长老 兄弟 曾是 担心 .

连兄长也不放心，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
This journey may be an escape .
这 旅行 可能 是 一个 逃脱 .

此去或者逃亡，

[ðə; ði] [bleɪm] [ðen] [fel] [ɒn][ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The blame then fell on the elder brother .
这 责备 然后 跌倒 在 这 长老 兄弟 .

其罪便归于兄长了。

['ɒf(ə)n]
often
经常

常

[sed] : "
Said : "
说 : "

言道：“

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriː'destɪnd] .
Life and death are predestined .
生活 和 死亡 是 命中注定 .

死生有命，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [fert] .
Wealth and honor are determined by fate .
财富 和 荣誉 是 决定 经过 命运 .

富贵在天。

- [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['redi] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] . -
' My brother is ready to die for his country . '
- 我的 兄弟 是 准备好 到 死 为了 他的 国家 . -

‘小弟视死如归，

['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Payment is made by Heaven .
支付 是 制成 经过 天堂 .

凭天发付，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I will never complain to my elder brother .
我 将要 绝不 抱怨 到 我的 长老 兄弟 .

决不抱怨于兄长也。

[wen] [dʒaʊ] [ˌpiː'juː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪm] :
When Zhao Pu stepped forward to advise him :
什么时候 赵 普 步 向前 到 建议 他 :

“当有赵普上前劝道：“

[jʌŋ] ['ma:stə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'la:md] .
Young master , there is no need to be alarmed .

年轻的 掌握 , 那里 是 不 需要 到 是 惊慌 .
公子不必惊

['wʌri] ,
worry ,
担心 ,

忧,

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə] [maɪ] [k,ælkjʊl'eɪʃənz] . . .
According to my calculations . . .

根据 到 我的 计算 . . .
小可算来,

[ðɪs] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [kɔ:z] ['eni] ['trʌb(ə)] .
This should not cause any trouble .

这 应该 不是 原因 任何 麻烦 .
谅无妨碍。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [stetɪ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] ['æŋɡə(r)] .
His Majesty is currently in a state of great anger .

他的 威严 是 现在 在 一个 状态 的 伟大的 愤怒 .
目今圣上正在盛怒之下,

[ɪf] [ju:; jʊ] ['ɒfə(r)] ['nju:mərəs] [sə'dʒestʃənz] ,
If you offer numerous suggestions ,

如果 你 提供 很多的 建议 ,
若进言烦数,

[ðɪs] ['əʊnli] ['fju:əlz] [ðeə(r)] ['æŋɡə(r)] .
This only fuels their anger .

这 仅有的 燃料 他们的 愤怒 .
是更益其怒,

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] .
That would make things difficult to resolve .

那 会 制作 事物 难的 到 解决 .
便难平妥了。

['fɔ:tʃənətli] , ['mɪstə(r)] . [wæŋ] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] .
Fortunately , Mr . Wang recommended him .

幸运的是 , 先生 . 王 受到推崇的 他 .
幸得王先生保奏,

['pəʊstɪd] [baɪ] [wæŋ]
Posted by Wang

发布 经过 王
发在王

[prɪ'fektjʊərəl] [rɪ'kɔ:də(r)]
Prefectural Recorder

县 录音机
府录问,

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
This is merely a delaying tactic .

这 是 仅仅 一个 延迟 战术 .
此便是缓兵之计,

[ju:; jʊ] [meɪ] [ðen] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] .
You may then discuss this further .

你 可能 然后 讨论 这 更远 .
各位便好计议,

[ˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] .
Mediate between them .
调解 之间 他们 :

从中斡旋。

[wʌns] [ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑ:t] [hæz; hæz][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
Once the Holy Heart has calmed down ,
一次 这 圣 心 有 平静下来 向下 ,

待圣心稍解，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [ðen] [ˈɒfəd] [ˈfɜːðə(r)] [ədˈvaɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈmeɪzəd] [ˈmænə(r)] .
Your Highness then offered further advice in a gentle and measured manner .
你的 高度 然后 提供 更远 建议 在 一个 温和的 和 测量 方式 :

殿下再以缓言进劝，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [nɒt] [ˈredɪli] [əˈgriː] ?
How could His Majesty not readily agree ?
如何 可以 他的 威严 不是 容易 同意 ?

圣上岂有不释然允许乎？ “

[tʃaɪ] [rɒŋ] [,ɪntəˈdʒekt] :
Chai Rong interjected :
柴 荣 插话 :

柴荣接口道：

" [sɜːz] [wɜːdz] , "
" Sir's words , "
" 先生的 字 , "

“先生之言，

[ɪnˈsaɪt(ə)l]
Insightful
有见地的

大有见地，

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈfʊəd; əˈjɔːd][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
My dear brother , you can rest assured and wait for it .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 能 休息 保证 和 等待 为了 它 :

贤弟可安心待之，

[ˈæbsəluːtli] [nəʊ][ˈɒbstək(ə)] .
Absolutely no obstacle .
绝对地 不 障碍 :

决然无碍。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɒn] [ˈdjuːti][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The official on duty was ordered to prepare a banquet .
这 官方的 在 责任 曾是 订购 到 准备 一个 宴会 :

命当值官备办筵宴，

[hiː; hi] [ˈkʌmfət] - [tuː; tə][kɑ:m][hɪz; ɪz] [nɜːvz] .
He comforted Kuangyin to calm his nerves .
他 安慰 - 到 冷静的 他的 神经 :

与匡胤压惊。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

恩、

[dʒaʊ] [ˌpiːˈjuː] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
Zhao Pu accompanied him .
赵 普 伴随 他 .

赵普相陪，

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [bʊ; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
The four of them drank together .
这 四 的 他们 喝 一起 .

四人共饮。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [fɔːst] [daʊn] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kʌps] .
He forced down three or five cups .
他 强制 向下 三 或者 五 杯子 .

强吞三五盏，

[traɪ][tuː; tə] [dɪˈspel] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɒrəʊz] .
Try to dispel a hundred thousand sorrows .
尝试 到 打消 一个 百 千 悲伤 .

勉解百千愁。

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [bʊ; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz] [pʊt] [əˈsaɪd] .
The matter of drinking at the Prince's residence was put aside .
这 事情 的 喝 在 这 王子的 住宅 曾是 放 旁边 .

按下王府饮酒之事。

[ðə; ðɪ] [ˈstoːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ðɪ] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
The story goes that the Zhao family members found out the truth about the matter .
这 故事 去 那 这 这 赵 家庭 成员 成立 出去 这 真相 关于 这 事情 .

里说赵府家人把这件事情打听明白，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

来到家中，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ,
Report to Zhao Hongyin ,
报告 到 赵 - ,

报与赵弘殷、

[ˈmædəm][ˌdiːˈjuː] [ŋjuː] .
Madam Du knew .
女士 杜 知道 .

杜夫人知道。

[dʒaʊ] - [hɜːd] [ðɪs] .
Zhao Hongyin heard this .
赵 - 听到 这 .

那赵弘殷闻了，

[ʃɒk]
shock
震惊

惊

[hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['skætəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His soul was scattered and his spirit was destroyed .
他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 损毁 .

得魂飞魄散，

[ˈhɑːtbrəʊkən] [ænd; ənd] ['devəsteɪtɪd] .
Heartbroken and devastated .
肠断 和 遭受重创 .

心丧神伤。

[wen] ['mædəm][,di:'ju:] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hæ(r)][sʌn] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] . . .
When Madam Du heard that her son had committed a serious crime . . .
什么时候 女士 杜 听到 那 她 儿子 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 . . .

那杜夫人听说儿子犯了大罪，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

命在须臾，

[laɪk] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] ['bɪldɪŋ] ,
Like falling from a high building ,
喜欢 坠落 从 一个 高的 建筑 ,

似高楼失足，

[laɪk] ['pɔːrɪŋ] [kəʊld][ˈwɔːtə(r)][ˈəʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed]
Like pouring cold water over your head
喜欢 浇注 寒冷的 水 超过 你的 头

如冷水浇头，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðɪs] [peɪn] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [em 'iː] ! "
" This pain is killing me ! "
" 这 疼痛 是 杀 我 ！ "

“痛杀吾也！ ”

[hiː; hi] [kə'ləpst] ['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
He collapsed after looking back .
他 倒塌 后 寻找 后退 .

望后便倒。

[dʒaʊ] - ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Zhao Hongyin quickly helped him up .
赵 - 迅速地 帮助 他 向上 .

赵弘殷连忙扶住，

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪz] [dʒɔː][wɒz; wəz] [klentʃt] ['taɪtli] .
The lady's jaw was clenched tightly .
这 女士的 颞 曾是 紧握 紧紧 .

只见夫人牙关紧闭，

[eə(r)] [əb'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] [θrəʊt] .
Air obstruction in the throat .
空气 梗阻 在 这 喉 .

气阻咽喉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He was unconscious for a while .
他 曾是 无意识 为了 一个 尽管 .

晕去半晌，

[dʒʌst] [wəʊk] [ʌp]
Just woke up
只是 觉醒 向上

方才苏醒，

[tiəz] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['sɒrəʊ] .
He cried out in great sorrow .
他 哭 出去 在 伟大的 悲哀 .

大放悲声，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[kwaːŋ]
Kuang
匡

“匡

[jɪn] , [maɪ] [sʌn] !
Yin , my son !
阴 , 我的 儿子 !

胤我的儿！

[juː; jʊ] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [sə'vaɪvd] .
You escaped disaster and survived .
你 逃脱 灾难 和 幸存下来 .

你得祸逃生，

['drɪftɪŋ] [ə'brɔːd] ,
Drifting abroad ,
漂流 国外 ,

飘流在外，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It's not easy to come back .
它是 不是 简单的 到 来 后退 .

非容易回来，

[laɪk] ['pænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld][ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Like panning for gold in the sand ,
喜欢 平移 为了 金子 在 这 沙 ,

犹如沙里淘金，

[tuː; tə] [sə'vaɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] .
To survive from the brink of death .
到 存活 从 这 边缘 的 死亡 .

死中得活。

[aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][em 'iː][ɪn][maɪ][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [siː] [em 'iː] [ɒf] [wen]
I'm counting on you to take care of me in my old age and see me off when
我是 计数 在 你 到 拿 关心 的 我 在 我的 老的 年龄 和 看 我 离开 什么时候
[aɪ][daɪ] .
I die .
我 死 .

我指望养老送终，

[weə(r)] ['lɪnɪŋ] [ænd; ənd][weə(r)] ['fɪliəl] ['pærəti] ;
Wear linen and wear filial piety ;
穿 亚麻布 和 穿 孝 虔诚 ;

披麻戴孝；

[hu:] [nju:] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [waɪt]
Who knew it was white
WHO 知道 它 曾是 白色的

谁知白白的

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [nɔ:t] .
It was all for naught .
它 曾是 全部 为了 零 .

空养一场，

[laɪk] ['drɔ:ɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][,bæm'bu:] ['bɑ:skɪt] .
Like drawing water with a bamboo basket .
喜欢 绘画 水 和 一个 竹子 篮子 .

好似竹筐打水，

[,aɪ 'ti:][ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

只落了空。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

号啕大哭。

['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [helpt] [hɪz; ɪz][waɪf] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Master Zhao helped his wife sit down in a chair .
掌握 赵 帮助 他的 妻子 坐 向下 在 一个 椅子 .

那赵老爷把夫人扶坐在椅，

[ju:z] [wɜ:dz] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Use words to persuade them .
使用 字 到 说服 他们 .

用言相劝。

[ðə; ðɪ][əʊld] ['kɔ:tjɑ:d] [mæn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
The old courtyard man knelt down and reported :
这 老的 庭院 男人 跪下 向下 和 据报道 :

只见老院子跪下禀道：

" [naʊ] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][hæz; həz] [sent] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] [seɪ] . . . "
" **Now His Highness the Prince of Jin has sent an official to say . . .** "
" 现在 他的 高度 这 王子 的 斤 有 发送 一个 官方的 到 说 . . . "

“今有晋王千岁打发一员差官来说，

[pli:z] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)] .
Please pay your respects to the master .
请 支付 你的 尊重 到 这 掌握 .

多多拜上老爷、

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [dɪ'stɜ:b] .
No need to disturb .
不 需要 到 打扰 .

不必惊扰，

[wɪ'dɪn] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [deɪz] ,
Within five or six days ,
之内 五 或者 六 天 ,

不过五六日内，

[ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t]
Imperial Court
帝国 法庭

朝廷

[wʌns] [ðə; ði][ˈpɑ:d(ə)n][ɪz] [ɪˈju:d] . . .
Once the pardon is issued . . .
一次 这 赦免 是 发布 . . .

自有赦书下来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ʌn'hɑ:md] .
The young master was naturally unharmed .
这 年轻的 掌握 曾是 自然 毫发无损 .

公子自然无事。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
The officer is outside .
这 官 是 外部 .

差官现在外面，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] .
I want to see the master .
我 想 到 看 这 掌握 .

要见老爷。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Hongyin said :
赵 - 说 :

赵弘殷道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] , "
" I am a high - ranking official of the Han Dynasty , "
" 我 是 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 韩 王朝 , "

“我乃汉朝巨子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'si:v] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd][ˈstaɪ,pendz][frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:] [ˈempərə(r)]
Unable to receive titles and stipends from the new emperor
无法 到 收到 标题 和 津贴 从 这 新的 皇帝

不受新天子爵禄，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [grɪv] [ˌaɪ 'ti:][tuː; tə][juː; jʊ] ?
How can I give it to you ?
如何 能 我 给 它 到 你 ?

怎好与来

[ə'fɪ(ə)lz] [ˈmi:tɪŋ] ?
Officials meeting ?
官员 会议 ?

官相见？

[kwa:ŋ] - ,
Kuang Yi'er ,
匡 - ,

匡义儿，

[jʊː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][aʊt] .
You can go out .
你 能 去 出去 .

你可出去，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] .
They entered the Prince's Palace together with the official .
他们 进入 这 王子的 宫殿 一起 和 这 官方的 .

与来官同进王府。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] ,
Upon meeting the Prince of Jin ,
之上 会议 这 王子 的 斤 ,

见了晋王，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [aɪ][wɒz; wəz] [sɪk] .
They just said I was sick .
他们 只是 说 我 曾是 生病的 .

只说我身子有病，

[aɪ] ['kænɒt] ['pɜːsənəli] [ɪk'spres] [maɪ] ['grættɪjuːd] .
I cannot personally express my gratitude .
我 不能 亲自 表达 我的 感激 .

不能亲自叩谢。

[lʊk] [æt; ət][maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
Look at my brother again .
看 在 我的 兄弟 再次 .

再看看哥哥，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒts] [rɒŋ] ?
I don't know what's wrong ?
我 不 知道 是什么 错误的 ?

不知怎了？

[jʊː; jʊ][meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['kwɪkli] .
You may come and go quickly .
你 可能 来 和 去 迅速地 .

可速去速来，

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
So that I will not be filled with anxiety .
所以 那 我 将要 不是 是 已填 和 焦虑 .

免使我悬望。”

- , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Kuangyi , having received his father's orders , went to the front hall .
- , 拥有 已收到 他的 父亲的 订单 , 去 到 这 正面 大厅 .

匡义领了父命来至前厅，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
They met the officer .
他们 遇见 这 官 .

见了差官。

[ðeɪ] [rəʊd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
They rode together to the Prince's Mansion .
他们 骑 一起 到 这 王子的 大厦 .

一同上马到了王府，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Upon meeting Chai Rong ,
之上 会议 柴 荣 ,

见了柴荣，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] :
He expressed his gratitude :
他 表达 他的 感激 :

致谢道：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðərz] ['vɜːtʃuː] , "
" My father was grateful for his elder brother's virtue , "
" 我的 父亲 曾是 感激的 为了 他的 长老 兄弟 美德 , "
"家父感兄长之德，

[prəˈtekt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)]
Protect my elder brother
保护 我的 长老 兄弟

佑护家兄，

['speʃ(ə)l] [tɑːsk] [fɔːs]
Special Task Force
特别的 任务 力量

特遣

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
My younger brother has come to express his gratitude .
我的 年轻 兄弟 有 来 到 表达 他的 感激 .
小弟前来叩谢。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第71/103页

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

“ [ˈbrʌðə(r)] , [gəʊ] [bæk] . ”
“ **Brother , go back .** ”
“ 兄弟 , 去 后退 . ”

“贤弟回去，

- [bəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Duoduo bows to his uncle .
- 弓 到 他的 叔叔 .

多多拜上伯父、

[ɑːnt] ,
 aunt ,
阿姨 ,

伯母，

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈpʊːd]
But please rest assured
但 请 休息 保证

但请放心，

[jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈməʊstli] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːliʃ] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Your elder brother's faults are mostly due to your foolish elder brother .
你的 长老 兄弟 故障 是 大多 到期的 到 你的 愚蠢 长老 兄弟 .

令兄多在愚兄身上，

" [aɪ] [gærənˈtiː] [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" **I guarantee everything will be fine .** "
" 我 保证 一切 将要 是 美好的 . "

包管无事。”

- [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .
Kuangyi bowed in gratitude .
- 鞠躬 在 感激 .

匡义拜谢，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɜːdʒənt] ,
Because his father's orders were urgent ,
因为 他的 父亲的 订单 是 紧迫的 ,

因父命急迫，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪŋɡə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈbriːfli] [wɪð] - .
He spoke briefly with Kuangyin .
他 辐 简要地 和 - .

与匡胤略谈几句，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm] [tʃaɪ] [rɒŋz] [pəˈziʃ(ə)n] .
He resigned from Chai Rong's position .
他 辞职 从 柴 荣的 位置 .

辞了柴荣，

[aɪv] [ɡɒn] [həʊm] .
I've gone home .
我已经 已消失 家 .

回家去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'dəʊ] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] - ,
At that time , although Chai Rong was drinking with Kuangyin ,
在 那 时间 , 虽然 柴 荣 曾是 喝 和 - ,

当时柴荣虽与匡胤陪饮，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz][ɒn] [wʌnz] [maɪnd] ,
If something is on one's mind ,
如果 某物 是 在 一个人的 头脑 ,

其如心中有事，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['swɒləʊ]
Difficult to swallow
难的 到 吞

难以下咽，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['feərɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
It's just about sharing a drink .
它是 只是 关于 分享 一个 喝 .

不过执杯相伴而已。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [stəd] [ʌp] .
Chai Rong stood up .
柴 荣 站立 向上 .

柴荣立起身来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] , [eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jə] .
I , your foolish brother , am unable to accompany you .
我 , 你的 愚蠢 兄弟 , 是 无法 到 陪伴 你 .

愚兄不及相陪，

[ˌɡʊd'baɪ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Goodbye for now .
再见 为了 现在 .

暂且告别。”

- [ɔːl'redɪ] [ŋjuː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Kuangyin already knew his intention .
- 已经 知道 他的 意图 .

匡胤已知其意，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [pliːz] [prəˈsiːd] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **Please proceed** , **elder brother** . "
" 请 继续 , 长老 兄弟 . "

“兄长请便。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
Chai Rong went inside .
柴 荣 去 里面 .

柴荣往内去了。

- [rɪˈmeɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəmˈpəʊzd] .
Kuangyin remained calm and composed .
- 剩余 冷静的 和 由 .

那匡胤谈笑自若，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl]
Not at all
不是 在 全部

全不介

[ˈmiːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[wɪð] [jʊŋ] [juːn] ,
With Jung Eun ,
和 荣格 恩 ,

与郑恩、

[dʒaʊ] [piːˈjuː] [ˈmiəli] [dræŋk][ænd; ənd] [pleɪd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [geɪmz] .
Zhao Pu merely drank and played drinking games .
赵 普 仅仅 喝 和 玩 喝 游戏 .

赵普只是饮酒猜拳行令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Not to mention the three of them drinking .
不是 到 提到 这 三 的 他们 喝 .

不说三人饮酒。

[naʊ] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Now , Chai Rong returned to his room .
现在 , 柴 荣 返回 到 他的 房间 .

且说柴荣回至房内，

[hɪz; ɪz][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [wɒz; wəz] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
His only worry was how he would go to court to report back to the
他的 仅有的 担心 曾是 如何 他 会 去 到 法庭 到 报告 后退 到 这
[ˈempərə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
emperor the next day .
皇帝 这 下一个 天 .

心中只愁明日怎样进朝复旨，

[aɪ] [fi:l] [ʌn'setld] .
I feel unsettled .
我 感觉 不安的 .

觉得心神不定，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[aɪ] [stɪl] [kænt] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
I still can't fall asleep .
我 仍然 不能 落下 睡着了 .

再睡不着，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [saɪz] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
There are long sighs and short sighs in the mouth ,
那里 是 长的 叹息 和 短的 叹息 在 这 嘴 ,

口内长吁短叹，

[hi:; hi] [ˈhezɪtətɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
He hesitated for a moment .
他 犹豫了一下 为了 一个 片刻 .

咿唔沉吟。

[aɪ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɒtʃtaʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
I heard from the watchtower that it was already the third watch of the night .
我 听到 从 这 岗楼 那 它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

听那谯楼已是三鼓，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was midnight .
它 曾是 午夜 .

正交半夜。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kləʊz] [maɪ] [aɪz] ,
Just as I was about to close my eyes ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 关闭 我的 眼睛 ,

才要合眼，

[maɪ] [hɑ:t] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

猝地里心头一跳，

[bʌt; bət] [ðen] [fɪ:; fi] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
But then she woke up with a start .
但 然后 她 觉醒 向上 和 一个 开始 .

却又惊了醒来。

[ˈsteɪ]
stay
停留

呆

[ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði][dɪm] [laɪt] ,
Staring blankly at the dim light ,
凝视 茫然地 在 这 暗淡 光 ,

呆的对着残灯，

[ˈfraʊniŋ] [ɪn] [ˈwʌri] ,
Frowning in worry ,
皱眉 在 担心 ,

愁眉蹙蹙，

[ˈterɪfaɪd]
terrified
恐惧

神气惶惶，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

口中叹道：

" [aɪ] , [tʃaɪ] [rən] , [wɪ] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ['raɪtʃəsnəs] . "
" I , Chai Rong , wish to uphold righteousness . "
" 我 , 柴 荣 , 希望 到 坚持 义 . "

“我柴荣欲全大义，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Therefore , he recommended his friend to the court .
所以 , 他 受到推崇的 他的 朋友 到 这 法庭 :

故把朋友保举于朝，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [fɔːmd] [æt; ət] -
This was to express the sworn brotherhood formed at Huangtupo .
这 曾是 到 表达 这 宣誓 兄弟情 形成 在 - :

以表黄土坡结拜之情。

[huː] [njuː]
Who knew
WHO 知道

谁知

[ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
Fortune and prosperity in the future
财富 和 繁荣 在 这 未来

福祿未来，

[dɪ'zɑːstə(r)] [straɪks] [fɜːst] .
Disaster strikes first .
灾难 罢工 第一的 .

祸患先作，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['enəmiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .
The king and he became enemies in his dreams .
这 国王 和 他 成为 敌人 在 他的 梦境 .

父王与他竟成梦里冤家，

[ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔː(r)] [juː 'es] ,
The enemy before us ,
这 敌人 前 我们 ,

眼前仇敌，

[ɪf] [wʌn] ['wiʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
If one wishes to inflict a crime ,
如果 一 愿望 到 造成 一个 犯罪 ,

即欲加罪，

[tuː; tə] [pʊt] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['həʊpləs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
To put them in a hopeless situation .
到 放 他们 在 一个 绝望 情况 .

置之死地。

[aɪ] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðəm; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
I pleaded with them repeatedly .
我 恳求 和 他们 反复 .

我再三苦谏，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[θæŋks] [tuː; tə] [wæŋ] [piː'juː]
Thanks to Wang Pu
谢谢 到 王 普

亏了王朴所

[pleɪ] ,
Play ,
玩 ,

奏，

[send] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː] .
Send it to me .
发送 它 到 我 .

发在我处。

[ɪf] [nəʊ] [ɪn'dʒɪːniəs] [plæn][ɪz] [dɪ'vaɪzɪd]
If no ingenious plan is devised
如果 不 巧妙 计划 是 设计

若不设划奇谋，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [laɪf][biː; bi] [seɪvd] ?
How could Kuangyin's life be saved ?
如何 可以 - 生活 是 已保存 ?

如何得救匡胤性命？

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is no solution to the delay ,
如果 那里 是 不 解决方案 到 这 延迟 ,

若是迟滞无策，

[tə'mɒrəʊ] , ['fɑːðə(r)] [kɪŋ] ['æktʃuəli] [kɪld] - .
Tomorrow , Father King actually killed Kuangyin .
明天 , 父亲 国王 实际上 被杀 - .

明日父王竟把匡胤杀了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ʒɑːŋ] ?
How can I face Zhang ?
如何 能 我 脸 张 ?

叫我怎见张、

[ˈluːoʊ] ,
Luo ,
罗 ,

罗、

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[dʒaʊ]
Zhao
赵

赵

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðəz] ? "
" **What about the faces of my brothers ?** " "
" 什么 关于 这 面孔 的 我的 兄弟 ? " "

诸弟之面？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [θɔ:t] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is no way to save them .
那里 是 不 方式 到 节省 他们 .

并无解救之方。

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] ['ru:stə(r)] [krəʊd] [θri:] [taɪmz] .
Before we knew it , the golden rooster crowed three times .
前 我们 知道 它 , 这 金的 公鸡 人群 三 时代 .

不觉金鸡三唱，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The sun rises in the east .
这 太阳 上升 在 这 东方 .

红日东升。

[ɪn] [ðæt] [wʌn] [naɪt]
In that one night
在 那 一 夜晚

这一夜工夫，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['wʌrɪd] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] ['hæɡəd] .
Chai Rong was so worried that he looked haggard .
柴 荣 曾是 所以 担心 那 他 看起来 枯槁 .

把柴荣愁得形容憔悴，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['wɪðəd] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsɪətɪd] .
His face was withered and emaciated .
他的 脸 曾是 干枯 和 瘦弱 .

面目枯槁，

[nəʊ]
No
不

不

[deə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Dare to go to court and report back to the emperor
敢 到 去 到 法庭 和 报告 后退 到 这 皇帝

敢上朝复旨，

[ɔ:l] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ['ɪlnəs] .
All that's missing is an official document to report illness .
全部 那就是 丢失的 是 一个 官方的 文档 到 报告 疾病 .

只差官具本告病。

[wen] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [pə'tɪn] ['pli:dɪŋ] [ɪl] ,
When the Zhou ruler saw the petition pleading ill ,
什么时候 这 周 统治者 锯 这 请愿 恳求 患病的 ,
周主见了告病本章 ,

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊 ,

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He hurriedly left the court and returned to the palace .
他 匆匆 左边 这 法庭 和 返回 到 这 宫殿 .

忙忙退朝回宫 ,

[tel] [tʃaɪ] [hu:] [ðæt] [hi;; hi] [nəʊz] .
Tell Chai Hou that he knows .
告诉 柴 侯 那 他 知道 .

说与柴后知道。

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:ɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

登时传出旨意 ,

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['medɪk(ə)l] [ə'kædəmi] [tu;; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]
He ordered an official from the Imperial Medical Academy to examine the
他 订购 一个 官方的 从 这 帝国 医疗的 学院 到 检查 这
[ˈpeɪʃ(ə)nt] .
patient .
病人 .

命太医院官前去看病 ,

['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['laɪnɪŋ]
Also called the inner lining
还 称为 这 内 衬垫

又叫心腹内

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [went] [tu;; tə][ɪn'kwaiə(r)]['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [helθ] .
The official went to inquire after his health .
这 官方的 去 到 查询 后 他的 健康 .

官前去问安。

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['si:krətli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði][tɑ:sk][tu;; tə][æn; ən] ['ju:nək] .
Chai Rong secretly entrusted the task to an eunuch .
柴 荣 偷偷 受托 这 任务 到 一个 宦官 .

柴荣暗托内官 ,

[ðeɪ] [begd] ['leɪdi] [tʃaɪ] [tu;; tə] [pli:d] [wið] ['empərə(r)] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
They begged Lady Chai to plead with Emperor Zhou and Zhao Kuangyin for a
他们 乞求 女士 柴 到 恳求 和 皇帝 周 和 赵 - 为了 一个
[ˈpɑ:d(ə)n] .
pardon .
赦免 .

求柴娘娘在周主面前与赵匡胤讨赦。

[dʒəʊ] [dʒu:] [sɔ:] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] .
Zhou Zhu saw that Chai Rong was ill .
周 朱 锯 那 柴 荣 曾是 患病的 .

周主见柴荣有病 ,

[ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][səʊ] , [ˈleɪdi] [tʃaɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [ədˈvaɪzɪd] ,
Even more so , Lady Chai repeatedly advised ,
甚至 更多的 所以 , 女士 柴 反复 建议 ,
更值柴娘娘再三劝解 ,

[kɪl] -
Kill Kuangyin
杀 -

把那杀匡胤

[hɔ:f][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Half of his kindness was gone .
一半 的 他的 仁慈 曾是 已消失 .

的心肠减去了一半。

[dʒʌst][æz; əz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈfʊ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Just as an imperial edict was issued from the palace ,
只是 作为 一个 帝国 法令 曾是 发布 从 这 宫殿 ,

就在宫中发出旨意一道 ,

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈtempərəli] [ɪmˈprɪznd] .
Zhao Kuangyin was temporarily imprisoned .
赵 - 曾是 暂时地 被监禁 .

把赵匡胤暂寄天牢 ,

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [rɪˈkʌvə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] ,
On the day when the Prince of Jin recovers from his illness ,
在 这 天 什么时候 这 王子 的 斤 恢复 从 他的 疾病 ,

候晋王病愈之日 ,

[ˈfɜ:ðə(r)] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈkærid] [aʊt] .
Further investigation and punishment will be carried out .
更远 调查 和 惩罚 将要 是 携带 出去 .

再行问明治罪。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ækˈseptɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
Chai Rong accepted the imperial decree .
柴 荣 公认 这 帝国 法令 .

柴荣接了旨意 ,

[sæd]
sad
伤心

悲

[ˈhæpi] [ɪntəˈsekʃn] ,
Happy intersection ,
快乐的 路口 ,

喜交集 ,

[ɪnˈevɪtəbli] , - [wʊd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈprɪz(ə)n] .
Inevitably , Kuangyin would be sent to the imperial prison .
不可避免地 , - 会 是 发送 到 这 帝国 监狱 .

免不得把匡胤送至天牢 ;

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ ˈti:] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .
They kept it a secret from the imperial court .
他们 保留 它 一个 秘密 从 这 帝国 法庭 .

瞒了朝廷 ,

[ðeɪ] [ˈsi:kɹətli] [brɔ:t] - [bæk] .
They secretly brought Kuangyin back .
他们 偷偷 带来 - 后退 .

又把匡胤暗暗接回 ,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .

It was hidden in the Prince's Palace .
它 曾是 隐 在 这 王子的 宫殿 .

藏在王府。

[ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [held] [ðə; ði] [θrəʊn] .

That Chai Rong held the throne .
那 柴 荣 握住 这 王座 .

那柴荣职居王位，

[ˈteɪkɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpæləs] ,

Taking charge of the Eastern Palace ,
采取 收费 的 这 东 宫殿 ,

执掌东宫，

[ɪts] [tʃaɪ] - [əˈɡen] .

It's Chai Niangniang again .
它是 柴 - 再次 .

又是柴娘娘

[teɪk] [tʃɑːdʒ] ,

Take charge ,
拿 收费 ,

作主，

[ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)][bəʊθ] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːn(ə)] [əˈfeəz]

Power over both internal and external affairs
力量 超过 两个都 内部的 和 外部的 事务

内外大权，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [fʊl] [kənˈtrəʊl] .

He ordered the Crown Prince to take full control .
他 订购 这 王冠 王子 到 拿 满的 控制 .

悉命东宫把握，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

Therefore , all court officials , large and small ,
所以 , 全部 法庭 官员 , 大的 和 小的 ,

因此大小朝臣，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɔːn] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈflætəd] [hɪm] .

They all fawned over and flattered him .
他们 全部 谄媚 超过 和 受宠若惊 他 .

尽都趋附承欢，

[tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə][ˈflætə(r)]

Too busy to flatter
也 忙碌的 到 奉承

逢迎不暇，

[huː] [els] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈprɪz(ə)n] ?

Who else dares to say that Zhao Kuangyin was not in the imperial prison ?
WHO 别的 敢于 到 说 那 赵 - 曾是 不是 在 这 帝国 监狱 ?

还有谁人敢说赵匡胤不在天牢、

[ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n]

In the Prince's Mansion
在 这 王子的 大厦

而在王府

[ɪf] [səʊ] ?

If so ?
如果 所以 ?

的话？

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是:

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɪk(ə)] ['neɪtʃ(ə)] [ɒv; əv]['hju:mən] [rɪ'leɪənʃɪp] .
Such is the fickle nature of human relationships .
这样的 是 这 反复无常 自然 的 人类 关系 :

炎凉世态皆如此,

[ˈhju:mən] [rɪ'leɪənʃɪp] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [laɪk] [ðɪs] , [wɪð] [ðeə(r)] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] [ˈkəʊldnəs] .
Human relationships are always like this , with their warmth and coldness .
人类 关系 是 总是 喜欢 这 , 和 他们的 温暖 和 寒冷 :

冷暖人情孰不然?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ʒɑ:ŋ] ,
At that time Zhang ,
在 那 时间 张 ,

彼时张、

[wen] ['lu:ʊʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['lɜ:nɪd] [ðæt] - [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When Luo and his companion learned that Kuangyin was in trouble ,
什么时候 罗 和 他的 伴侣 学习 那 - 曾是 在 麻烦 ,

罗二人闻知匡胤有难,

[ˈevriwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] .
Everyone came to see .
每个人 来了 到 看 :

齐来看视,

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
The five brothers sat in the study .
这 五 兄弟 卫星 在 这 学习 :

弟兄五人坐在书房,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['strætədʒɪz] [tu:; tə] [seɪv] - .
They discussed strategies to save Kuangyin .
他们 讨论 策略 到 节省 - .

商议救匡胤之策。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

正议间,

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ə'haʊnst] :
The gatekeeper announced :
这 守门人 宣布 :

只见门官报进道:

" [stɑ:t]
" **start**
" 开始

“启

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

千岁爷,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [aʊt'saɪd] .
There was a person outside .
那里 曾是 一个 人 外部 :

外面有一道人,

[hi:; hi] [kɔ:ld] [him'self] ['miau] [gwɑ:ngji] .
He called himself Miao Guangyi .
他 称为 他自己 苗 广益 .

口称苗光义，

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I want to see His Majesty .
我 想 到 看 他的 威严 .

要见千岁。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Pudao :
赵 - :

赵普道：

[jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

“殿下，

['miau] [gwɑŋgjɪz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ækjərət] .
Miao Guangyi's yin and yang were accurate .
苗 广益的 阴 和 杨 是 准确的 .

那苗光义阴阳有准，

[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
Misfortune and fortune are the same .
不幸 和 财富 是 这 相同的 .

祸福无差，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [wel]
Knowing the past and the future well
会心 这 过去的 和 这 未来 出色地

善知过去未来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['jædəʊ] , [laɪk] [æn; ən] ['ekəʊ]
Like a shadow , like an echo
喜欢 一个 阴影 , 喜欢 一个 回声

如影如响，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [mæn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
He is a virtuous man of our time .
他 是 一个 有德行的 男人 的 我们的 时间 .

乃当今之高士。

[jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] ['welkəm] [him] [ɪn] [wɪð] ['kɜ:təsi] .
Your Highness should welcome him in with courtesy .
你的 高度 应该 欢迎 他 在 和 礼貌 .

殿下当以礼貌接他进来，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [seɪv] [prɪns] [dʒaʊ] .
Ask for a plan to save Prince Zhao .
问 为了 一个 计划 到 节省 王子 赵 .

问以救赵公子之策，

[ðeɪ] ['fʊəli; 'ɔ:li][hæv; həv][ə; eɪ] ['strætədʒi] .
They surely have a strategy .
他们 一定 有 一个 战略 .

谅彼决有方略。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ðɪs] [ˈdɒŋki] [bɔːl] [ˈriːəli] [went] [ɪn] . "

" **This donkey ball really went in** . "

" 这 驴 球 真的 去 在 . "

“这驴球入的果然

[kəʊ] - ,

Kou Ling'er ,

kou - ,

口灵儿，

[ðə; ði][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][səʊ] [ˈækjərət] .

The calculation was so accurate .

这 计算 曾是 所以 准确的 .

算得恁准，

[lezi] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈhæpi] [wɪð] [hɪm] .

Lezi was extremely happy with him .

乐子 曾是 极其 快乐的 和 他 .

乐子极欢喜他。

[bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] ,

Big brother ,

大的 兄弟 ,

大哥，

[ɡəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [hɪm] [ɪn] .

Go quickly and welcome him in .

去 迅速地 和 欢迎 他 在 .

快去迎接他进来，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ˈbenɪfɪts] .

There will definitely be benefits .

那里 将要 确实 是 好处 .

必有好处。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hɜːd] [ðæt]

Chai Rong heard that

柴 荣 听到 那

柴荣听说，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ˈhæpɪli] .

He stood up happily .

他 站立 向上 快乐地 .

欣然立起身来，

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [jʊŋ] [juːn] ,

Accompanied by Jung Eun ,

伴随 经过 荣格 恩 ,

带同郑恩、

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋ]

Zhang Guang

张 光

张光

[fɑː(r)] ,

Far ,

远的 ,

远、

[ˈluːoʊ] - ,

Luo Yanwei ,

罗 - ,

罗彦威、

[dʒəʊ] [pi:ˈju:] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Zhao Pu and others ,
赵 普 和 其他的 ,
赵普等人,
[ðeɪ] [wɔ:kt] [təˈgeðə(r)] [pɑ:st][ðə; ði][ˈsev(ə)n][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsilvə(r)] [pi:s] [hɔ:l] .
They walked together past the seven rooms of the Silver Peace Hall .
他们 步行 一起 过去的 这 七 房间 的 这 银 和平 大厅 :
一齐行过了七间银安殿,

[ˈɑ:ftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [geɪt] ,
After exiting the middle gate ,
后 退出 这 中间 门 ,
出了中门,
[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,
来至府门,

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ˈmiau] [gwɑŋgjɪz] [ɪˈθɪəriəl] [ænd; ənd] [ˈʌðəˈwɜ:ldli] [əˈpiərəns] ,
Upon seeing Miao Guangyi's ethereal and otherworldly appearance ,
之上 看到 苗 广益的 空灵的 和 超凡脱俗的 外貌 ,
见了苗光义仙风道貌,

[tʃaɪ] - [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [dɪˈlaɪtɪd] .
Chai Rongxian was already delighted .
柴 - 曾是 已经 高兴极了 .
柴荣先已欢喜,

[ˈbəʊɪŋ]
Bowing
鞠躬
欠身相

[ˈwelkəm] .
welcome .
欢迎 .
迎。

[dʒɛŋ] - [græbd] [ˈmiau] [gwɑŋgjɪz] [hænd] .
Zheng Enxiang grabbed Miao Guangyi's hand .
郑 - 抓住 苗 广益的 手 .
郑恩向前扯住了苗光义的手,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道:

" [ðə; ði] [ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [ˈru:d] [ˈfɔ:tju:n] [ˈtelə(r)] , "
" The eloquent and shrewd fortune teller , "
" 这 雄辩 和 精明 财富 出纳员 , "
“口灵的妙算先生,

[lezi] [met] [ju:; jʊ] [ɪn] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Lezi met you in Pingding Prefecture .
乐子 遇见 你 在 平定 州 .
乐子在平定州会了你,

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈbæləns] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
I often think of your perfect balance of Yin and Yang .
我 经常 思考 的 你的 完美的 平衡 的 阴 和 杨 .
常常想念你的阴阳有准。

[tə'deɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv]
Today you have
今天 你 有

今日你有

[wen] [feɪt] [ə'raɪvz] ,
When fate arrives ,
什么时候 命运 到达 ,

缘到来，

" [ɪts] [səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] ! "
" It's so much fun ! "
" 它是 所以 很多 乐趣 ! "

乐子快活杀了也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
They entered the hall together .
他们 进入 这 大厅 一起 .

一齐进殿，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

至书房中，

[li:'æŋ] - [ænd; ənd][sɪks] ['ʌðə(r)z] ,
Lian Kuangyin and six others ,
连 - 和 六 其他的 ,

连匡胤等六人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] ['fɪnɪʃt] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [wɪð] ['miau] [gwa:ŋgji] .
They had all finished exchanging pleasantries with Miao Guangyi .
他们 有 全部 完成的 交换 客套话 和 苗 广益 .

都与苗光义叙礼已毕。

[tʃaɪ] - [sæt] [daʊn] .
Chai Rongxun sat down .
柴 - 卫星 向下 .

柴荣逊坐，

['miau] [gwa:ŋgji] [dɪ'klaɪnd] :
Miao Guangyi declined :
苗 广益 拒绝 :

苗光义辞道：

" [aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['vɪlɪdʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
" I am but a humble villager from the mountains . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 村民 从 这 山脉 . "

“贫道乃山野村夫，

[kʌm] [tu:; tə][dʒɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] [tə'deɪ] ,
Come to Jin for a visit today ,
来 到 斤 为了 一个 访问 今天 ,

今来晋谒，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stænd][æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
One should stand at attention and listen to instruction .
一 应该 站立 在 注意力 和 听 到 操作说明 .

礼当侍立听教，

[haʊ] [deə(r)][ai] [prɪ'zju:m] [tu:; tə][sɪt] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
How dare I presume to sit before His Majesty ?
如何 敢 我 怙 到 坐 前 他的 威严 ？

岂敢在千岁驾前僭越赐坐？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Chai Rong said with a smile :
柴 荣 说 和 一个 微笑 ：

柴荣含笑说道：

" [ˈdʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ，

“先生，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn] [dɪvɪ'neɪʃn] .
I have long heard that you are skilled in divination .
我 有 长的 听到 那 你 是 熟练 在 占卜 。

孤久闻你阴阳有准，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrəns] [brɪ'twi:n] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
There is no difference between good and bad fortune .
那里 是 不 不同之处 之间 好的 和 坏的 财富 。

休咎无差，

-
Naishi
-

乃世

[ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ˈskɒlə(r)]
The noble scholar
这 高贵 学者

之高士，

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [mi:t] [ˈɒf(ə)n] .
I regret that we have no chance to meet often .
我 后悔 那 我们 有 不 机会 到 见面 经常 。

自恨无缘常相会晤。

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] [ˈmɑ:stə(r)][hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tə'deɪ] .
The immortal master has descended today .
这 不朽 掌握 有 下降 今天 。

今日仙师降临，

[ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [ˈmi:tɪŋ] ,
A predestined meeting ,
一个 命中注定 会议 ，

天缘相会，

[ai][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][ɒv; əv][ju:; jʊ] .
I have something to ask of you .
我 有 某物 到 问 的 你 。

孤实有事相求，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [dɪ'vɪz(ə)n] .
I would like to hear about the district division .
我 会 喜欢 到 听到 关于 这 区 分配 。

愿闻区划，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [dɪ'klaɪnz] [tu:; tə][sɪt] ,
If the gentleman declines to sit ,
如果 这 绅士 下降 到 坐 ，

先生若推辞不坐，

[ɪts] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈaɪsələrtɪd][ˈpɜ:s(ə)n][tu:; tə] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .
It's hard for an isolated person to bring it up .
它是 难的 为了 一个 孤立 人 到 带来 它 向上 .
孤家也不好启口

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,
了,

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [sɜ:(r)] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 ; 先生 :
还请先生坐了,

[aɪ'd] [lʌv] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] .
I'd love to ask you .
ID 爱 到 问 你 :
好待请教。”

[ˈmiau] [gwɑ:ŋɡji] [deəd] [nɒt] [rɪˈzaɪn] [ə'ɡen] .
Miao Guangyi dared not resign again .
苗 广益 敢于 不是 辞职 再次 :
苗光义不敢再辞,

[hi:; hi] [θæŋkt] [hɪm] .
He thanked him .
他 谢谢 他 :
朝上谢了一声,

[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [si:ts] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Take your seats and sit down .
拿 你的 座位 和 坐 向下 :
就位坐下,

[ˈvɜ:b(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :
口称:

" [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ɪz] [wʌts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] . "
" What Your Majesty has to say is what's on your mind . "
" 什么 你的 威严 有 到 说 是 是什么 在 你的 头脑 : "
“千岁所言心事，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒaʊ] ?
Could it be because of Young Master Zhao ?
可以 它 是 因为 的 年轻的 掌握 赵 ?
莫非为着赵公子，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ˈɪʃu:] [ə; eɪ][ˈpɑ:d(ə)n] .
The imperial court refused to issue a pardon .
这 帝国 法庭 拒绝 到 问题 一个 赦免 :
朝廷不肯颁赦，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] . . .
If you want to ask this humble Taoist . . .
如果 你 想 到 问 这 谦逊的 道教 . . .
要问贫道

[ɪz][,aɪ ˈti:] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ɔ:(r)] [ɪnɔ:ˈspɪʃəs] ?
Is it auspicious or inauspicious ?
是 它 吉祥 或者 不祥 ?
的吉凶么？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [hɜ:ɹd] [ðæt]
Chai Rong heard that
柴 荣 听到 那

柴荣听说，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
He was surprised .
他 曾是 惊讶 .

心下讶然，

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kredəbli] ['ækjərət] !
His predictions are incredibly accurate !
他的 预测 是 难以置信 准确的 !

想他推算多灵！

[tə'deɪ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'di:d] [kʌm] [tru:] .
Today it has indeed come true .
今天 它 有 的确 来 真的 .

今日果然应验。

[mu:v] [ðə; ði][tʃeə(r)]['əʊvə(r)] .
Move the chair over .
移动 这 椅子 超过 .

将椅儿移过，

[hi:; hi] [tʊk] [gwɑŋgɪz] [hænd] .
He took Guangyi's hand .
他 采取 广益的 手 .

执了光义的手，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmɑ:stə(r)][ˈkælkjuleɪtə(r)] , "
" Master Calculator , "
" 掌握 计算器 , "

“妙算先生，

[ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn][maɪ][maɪnd] .
You already knew what was on my mind .
你 已经 知道 什么 曾是 在 我的 头脑 .

你早知孤家的心事，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ækjərət] [naʊ] .
The balance of Yin and Yang must be accurate now .
这 平衡 的 阴 和 杨 必须 是 准确的 现在 .

一定阴阳有准了。

[aɪ] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [wɪð] [em 'i:] .
I trouble you to carefully examine this with me .
我 麻烦 你 到 小心 检查 这 和 我 .

烦你与孤细细推寻，

[ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The decision is made in detail .
这 决定 是 制成 在 细节 .

决断其中就里，

[ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd]
If my second brother is safe and sound
如果 我的 第二 兄弟 是 安全的 和 声音

若得二弟无事，

[ai][ei 'em] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ['hænsəmlɪ] .
I am determined to repay this debt handsomely .
我 是 决定 到 偿还 这 债务 英俊地 .
孤家决当重谢。”

[gwa:ŋgi] [baəd] [daʊn]
Guangyi bowed down
广益 鞠躬 向下
光义躬身

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :
答道:

" [jɜ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [teɪk] [hɑ:t] . "
" Your Majesty , please take heart . "
" 你的 威严 , 请 拿 心 . "
“千岁且请宽心，

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊz] ['mʌnθli] ['fɜ:tʃu:n] [ɪz] [ləʊ] .
Young Master Zhao's monthly fortune is low .
年轻的 掌握 赵氏 月度 财富 是 低的 .
赵公子月令低微，

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlɪz] [stɑ:(r)][ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)] ,
The general's star is unfavorable ,
这 将军的 星星 是 不利 ,
将星不利，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bʌ; əv] ['maɪnə(r)] [dɪ'zɑ:stəs] .
There will be a few days of minor disasters .
那里 将要 是 一个 很少 天 的 次要的 灾难 .
有这几日薄灾，

[wʌns] [ðə; ðɪ][dɪ'zɑ:stə(r)] [səb'saɪdɪz] ,
Once the disaster subsides ,
一次 这 灾难 消退 ,
等他灾退，

['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
Nothing will happen .
没有什么 将要 发生 .
自然无事。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
柴荣道:

" ['æʊnli][ðə; ðɪ] [kə'ləməti] [ɪz] [ʌn'nəʊn] . "
" Only the calamity is unknown . "
" 仅有的 这 灾害 是 未知 . "
“只不知灾星

[wen] [kæn; kən][wi:; wi] [wɪð'drɔ:] ?
When can we withdraw ?
什么时候 能 我们 提取 ?
几时可退？

[pli:z] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:] ['klɪəli] , [sɜ:(r)] .
Please explain this to me clearly , sir .
请 解释 这 到 我 清楚地 , 先生 .
先生与孤说个明白，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈendləs] [ˈsɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈləʊnli] [ˈfæməli] .
To avoid endless sorrow for the lonely family .
到 避免 无尽的 悲哀 为了 这 孤独 家庭 .
免得孤家忧愁无尽也。”

[gwaːŋgi] [ˈdɑːəʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :
光义道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ɐnd] [jæŋ] .
Think about the principles of Yin and Yang .
思考 关于 这 原则 的 阴 和 杨 .
想那阴阳的道理，

[ˈendləs] [ænd; ɐnd] [ˈɪnfɪnət]
Endless and infinite
无尽的 和 无限
无尽无穷，

[ˌʌnpriˈdɪktəbl] ,
unpredictable ,
不可预测的 ,
变幻莫测，

[ðæt]
That
那
其

[ðə; ðɪ] [ˈsʌt(ə)] [ænd; ɐnd] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪstərɪz] [wɪˈðɪn]
The subtle and profound mysteries within
这 微妙的 和 深刻的 谜团 之内
中的精微奥妙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [wɜːdz] .
There are things that cannot be described in words .
那里 是 事物 那 不能 是 描述 在 字 .
有非可以言语形容者。

[ˈhjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [brɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːθ] .
Humans are born between heaven and earth .
人类 是 出生 之间 天堂 和 地球 .
大略人生于天地之间，

[juː; jʊ] [kænt] [dɪˈfaɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈdestəni] .
You can't defy your destiny .
你 不能 违抗 你的 命运 .
总然扭不过命中八字。

[jɪn] [ænd; ɐnd] [jæŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈelɪmənts]
Yin and Yang and the Five Elements
阴 和 杨 和 这 五 元素
阴阳五行，

[kriˈeɪ(ə)n] [ˈmekənɪzəm]
Creation mechanism
创建 机制
造化机关，

[ˈhuː] [kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] ?
Who can turn the tide ?
WHO 能 转动 这 潮 ？

谁能转捩？

[ˈflekʃn] [ænd; ənd] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ˈθiərəm] ,
Flexion and extension theorem ,
屈曲 和 扩大 定理 ,

屈伸理数，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] .
It must be done in accordance with the rules .
它 必须 是 完毕 在 根据 和 这 规则 .

要在顺循。

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪmˈself] [tuː; tə][ækt] .
He forced himself to act .
他 强制 他自己 到 行为 .

彼夫勉强行为，

[əˈfektɪd] [ænd; ənd] [pəˈvɜːs] ,
affected and perverse ,
做作的 和 变态 ,

矫揉乖戾，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈəʊnli] [ɪnˈkriːs] [ðeə(r)] [,mɪsˈfɔːtjuːn] .
It will only increase their misfortune .
它 将要 仅有的 增加 他们的 不幸 .

徒益其祸耳，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˈrevlz] [ɪn] [fɜːt] ?
How could he be a man who revels in fate ?
如何 可以 他 是 一个 男人 WHO 揭秘 在 命运 ？

岂乐天如命之士哉？

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊz] [feɪt] [wɒz; wəz] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)] .
That is to say , Young Master Zhao's fate was unfavorable .
那 是 到 说 , 年轻的 掌握 赵氏 命运 曾是 不利 .

即赵公子同下命中不顺，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈnʌmbə(r)]
It is also a rational number
它 是 还 一个 合理的 数字

亦是理数

[ˈsɜːt(ə)nli] ,
certainly ,
当然 ,

当然，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [fɜːt] .
It was ordained by fate .
它 曾是 受戒 经过 命运 .

命运所定，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪz] [ˌəʊvəˈwɜːkt] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ,
Even if the emperor is overworked and anxious ,
甚至 如果 这 皇帝 是 过度劳累 和 焦虑的 ,

千岁纵焦劳百出，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
It will probably be of no use .
它 将要 大概 是 的 不 使用 .

恐亦无补于事。

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌʌnfɔ:'si:n] ['deɪndʒə(r)] ,
Although there is no unforeseen danger ,
虽然 那里 是 不 意外 危险 ,
虽无不测之虞,

[haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] ['kænɒt] [bi:; bi] ['set(ə)ld] ['sʌd(ə)nli] .
However, things cannot be settled suddenly .
然而 , 事物 不能 是 定居 突然 .
而亦不能骤然安妥,

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:d] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Waiting for the disaster to recede is difficult .
等待 为了 这 灾难 到 消退 是 难的 .
等待灾退难满,

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] .
There is always an opportunity .
那里 是 总是 一个 机会 .
自有机会。

['θaʊz(ə)nd]
thousand
千
千

[tə'deɪ] , [aɪ][ɑ:sk] [wen] [ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)] [wɪl] [səb'saɪd] .
Today, I ask when the disaster will subside .
今天 , 我 问 什么时候 这 灾难 将要 塌陷 .
岁今日下问几时灾退,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɪl] [nɒt] [spi:k] .
This humble Taoist priest will not speak .
这 谦逊的 道教 牧师 将要 不是 说话 .
贫道不说,

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['æbsəlu:tli] [nɒt][æt; ət] [i:z] ;
Your Majesty is absolutely not at ease ;
你的 威严 是 绝对地 不是 在 舒适 ;
千岁决不放心;

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [spi:k] ,
If I were to speak ,
如果 我 是 到 说话 ,
贫道若说了时,

[ænd; ænd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] ['si:krəts] ,
And fearing the revelation of heavenly secrets ,
和 害怕 这 启示 的 天上 秘密 ,
又恐泄漏天机,

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
Offending the spirits ,
犯罪 这 烈酒 ,
得罪于鬼神,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [kən'demd] .
They will surely be condemned .
他们 将要 一定 是 谴责 .
必遭谴责,

['i:v(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld]
Even at a thousand years old
甚至 在 一个 千 年 老的
于千岁亦有

[ˌdɪsədˈvʌntɪdʒəs] .
disadvantageous .
不利

所不利。

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [sʌt] [ɡreɪt] [ˈkɜːtəsi] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
However, this humble Taoist has received such great courtesy from His
然而, 这 谦逊的 道教 有 已收到 这样的 伟大的 礼貌 从 他的
[ˈmædʒəsti] .
Majesty .
威严

然贫道受千岁礼遇之隆，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][deə(r)] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] ,
Although I dare not remain silent ,
虽然 我 敢 不是 保持 沉默的 ,

虽不敢不说，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [seɪ] [ˈevriθɪŋ] .
I dare not say everything .
我 敢 不是 说 一切

亦不敢全说，

[aɪ][kæən; kən] [ˈəʊnli] [rɪˈviːl] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [bɪt] .
I can only reveal a little bit .
我 能 仅有的 揭示 一个 小的 少量

只好略露一二，

[ðɪs] [ˈəʊz] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] .
This shows that most things are predetermined .
这 演出 那 最多 事物 是 预先设定

以见凡事多有定数也。

[bʌt; bət] [ˈəʊnli] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [kæən; kən] [biː; bi] [rɪˈmɔːrtəlaɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈiːəz] .
But only one person can be immortalized in a thousand years .
但 仅有的 一 人 能 是 永垂不朽 在 一个 千 年

但只可千岁一人相

[smel] ,
smell ,
闻

闻，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [nəʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈpɜːs(ə)n] .
This must not be known to a second person .
这 必须 不是 是 已知 到 一个 第二 人

不可使第二人知，

[ðɪs] [əˈlaɪnz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [rɪˈviːlɪŋ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈviːlɪŋ] .
This aligns with the idea of revealing without revealing .
这 对齐 和 这 主意 的 揭示 没有 揭示

庶合露而不露之意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上

立起身来，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə 'tætʃt] [tu:; tə] [tʃaɪ] [rɒŋz] [ɪə(r)] .
It was attached to Chai Rong's ear .
它 曾是 随附的 到 柴 荣的 耳朵 ；
附了柴荣之耳，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ə; ei] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 ；
低低说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" In this way ,
" 在 这 方式 ；
“如此这般，

['əʊnli] [ðen] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒaʊ] [speəd] [frɒm; frəm] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
Only then was Young Master Zhao spared from great disaster .
仅有的 然后 曾是 年轻的 掌握 赵 幸存 从 伟大的 灾难 ；
方得赵公子免其大祸，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔ:lsəʊ] ['pɜ:mənəntli] [kwel] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [pəʊzd] [baɪ][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['gærisən] .
This would also permanently quell the troubles posed by the outer garrisons .
这 会 还 永久的 荡平 这 麻烦 摆拍 经过 这 外 驻军 ；
而亦可永息外镇之患矣。”

[tʃaɪ] [rɒŋ]
Chai Rong
柴 荣

柴荣

[hɜ:d] [ðæt]
heard that
听到 那

听说，

['skeptɪk(ə)l]
Skeptical
怀疑论者

将信将疑，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Hesitant and undecided .
犹豫不决 和 未决定 ；
沉吟未决。

[gwa:ŋgi] ['dɑ:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 ；
光义道：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] [sə'spiʃəs] .
Your Majesty need not be suspicious .
你的 威严 需要 不是 是 可疑的 ；
“千岁不必狐疑，

[bʌt; bət] [waɪl] ['wertɪŋ] ,
But while waiting ,
但 尽管 等待 ；
但当静候，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [deɪz] ,
In less than six days ,
在 较少的 比 六 天 ；
不消六日，

[ˈdisəplɪn] [wɪl] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
Discipline will reveal the truth .
纪律 将要 揭示 这 真相 :

管教便见分晓也。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [dɪd][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Chai Rong did as he was told .
柴 荣 做过 作为 他 曾是 讲述 :

柴荣依言，

[hi; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;: tə][ðə; ði] [kɔ:t] [tu;: tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nju:z] .
He then sent someone to the court to inquire about the news .
他 然后 发送 某人 到 这 法庭 到 查询 关于 这 消息 :

遂差人往朝中打听消息。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðei] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu;: tə] [ˌentəˈteɪn] [gests] .
On one hand , they arranged a banquet to entertain guests .
在 一 手 , 他们 安排 一个 宴会 到 招待 客人 :

一面分付排宴款待，

[ðei] [kept] [ˈmiau] [gwɑ:ŋɡji] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
They kept Miao Guangyi at the Prince's Mansion .
他们 保留 苗 广益 在 这 王子的 大厦 :

就留住苗光义在王府，

[aɪ][ˈlɪŋɡə(r)][hɪə(r)] [ˈmɔ:niŋ] [ænd; ænd] [ˈi:vniŋ] .
I linger here morning and evening .
我 萦绕 这里 早晨 和 晚上 :

早晚盘桓。

[fɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Four days passed in a row .
四 天 通过了 在 一个 排 :

一连过了四日，

[nəʊ] [ˈmu:vmənt]
No movement
不 移动

不见动

[ˈkwaɪət] .
quiet .
安静的 :

静。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the fifth day ,
在 这 第五 天 ,

到了第五日，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [hu:] [hæd; həd] [ɪnˈkwaɪə] [keɪm] [tu;: tə] [rɪˈpɔ:t] :
The officer who had inquired came to report :
这 官 WHO 有 询问 来了 到 报告 :

打听的差人前来回报：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty ,** "
" 你的 威严 , "
"

“启千岁爷，

[təˈdeɪ] , [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈri:dʒən(ə)] [lɔ:dz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] .
Today , officials from various regional lords have arrived at the court .
今天 , 官员 从 各种各样的 区域 领主们 有 到达的 在 这 法庭 :

今日朝中有各镇诸侯差官到来，

[ðə; ði] [ə'blʌv] [mə'mɔ:riəl] [ɪk'spresɪz] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] .
The above memorial expresses congratulations .
这 多于 纪念馆 表达 恭喜！
上表称贺，
[ˈəʊnli][ˌdʒi:,er'oo] - [ɒv; əv] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Only Gao Xingzhou of Tongguan is nowhere to be seen .
仅有的 高 - 的 桐冠 是 无处 到 是 已见 .
惟有潼关高行周不见

[hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒpi] . "
Have a copy ."
有 一个 复制 . "
有本。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:z] .
Chai Rong listened to the news .
柴 荣 听着 到 这 消息 .
柴荣听报，

['si:kɹətli] [ə'meɪzd] :
Secretly amazed :
偷偷 惊叹 :
暗暗称奇：

" ['miau] [gwɑŋgjɪz] [fru:t] [ɪz] ['ækjərət] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ɐnd] [jæŋ] . "
" Miao Guangyi's fruit is accurate in terms of Yin and Yang . "
" 苗 广益的 水果 是 准确的 在 条款 的 阴 和 杨 . "
“苗光义果是阴阳有准，

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [kə'rekt] .
The inference is correct .
这 推理 是 正确的 .
推断无差。”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,
“先生，

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [kə'rekt] ,
Although the number was correct ,
虽然 这 数字 曾是 正确的 ,
数虽应了，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] .
I fear that I will be the only one to enter the court .
我 害怕 那 我 将要 是 这 仅有的 一 到 进入 这 法庭 .
只恐孤家进朝，

[ðɪs] ['mætə(r)]
This matter
这 事情
此事

[aɪ] [kænt] [du:; də],[aɪ 'ti:] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .
做不来，

[həʊ] [ʊd; ʒəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？ ”

[gwaːngji] [ˈdɑːəʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :

光义道：

" [ðə; ði] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈnʌmbə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈtɜːmind] . "
" The rational number has been determined . "
" 这 合理的 数字 有 到过 决定 . "

“理数已定，

[jɜː(r); ʒə(r)] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [səʊ] [wið] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
Your Majesty , please do so with peace of mind .
你的 威严 , 请 做 所以 和 和平 的 头脑 .

千岁放心做去，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [ˌgærənˈtiː] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] .
There are capable people who can guarantee the principal .
那里 是 有能力的 人们 WHO 能 保证 这 主要的 .

自有能人保本，

[nəʊ] [hɑːm] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
No harm whatsoever .
不 伤害 任何 .

决无妨害。

" [ˈhʌri] [ʌp] , [ˈhʌri] [ʌp] ! "
" Hurry up , hurry up ! "
" 匆忙 向上 , 匆忙 向上 ! "

快去快去。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Chai Rong listened ,
柴 荣 听着 ,

柴荣听了，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði] [speə(r)] [ˈhɜːsɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn] [ˈdjuːti] .
Distribute the spare horses to those on duty .
分发 这 空闲的 马匹 到 那些 在 责任 .

分付当值的备马，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
He then bid farewell to Kuangyin and the others .
他 然后 出价 告别 到 - 和 这 其他的 .

遂别了匡胤等众人，

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɜː(r); ʒə(r)] [hɜːs] .
Hurry up and mount your horse .
匆忙 向上 和 山 你的 马 .

忙忙上马，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
After leaving the Prince's Palace ,
后 离开 这 王子的 宫殿 ,

出了王府，

[ˈwɒndərɪŋ] [θruː] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] ,
Wandering through streets and alleys ,
漫游 通过 街道 和 小巷 ,

穿街过巷，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [ˈfiːnɪks] [ˈtaʊə(r)] ,
Arriving at the Five Phoenix Tower ,

抵达 在 这 五 凤凰 塔 ,

来至五凤楼，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ˈdɒŋ,hwaː] [geɪt] ,
After entering Donghua Gate ,

后 进入 动画 门 ,

进了东华门，

[daʊn]
Down

向下

下

[ˈhɔːsɪz] [muːv] .
Horses move .

马匹 移动 .

马而行。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpaːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪn] - [ruːm] [hɔːl] ,
After passing through the Nine - Room Hall ,

后 通过 通过 这 九 - 房间 大厅 ,

走过九间殿，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpaːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈtaʊə(r)] ,
After passing the Palace Tower ,

后 通过 这 宫殿 塔 ,

又过了分宫楼，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs] .
They went to the inner palace to await imperial orders .

他们 去 到 这 内 宫殿 到 等待 帝国 订单 .

至内宫候旨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məmˈɔːrɪəlz] [ɒv; əv]
At that time , the Zhou emperor was in the palace reading the memorials of

在 那 时间 , 这 周 皇帝 曾是 在 这 宫殿 阅读 这 纪念碑 的

[kən,grætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈvæs] [stɜːts] .
congratulations from the various vassal states .

恭喜! 从 这 各种各样的 附庸 各州 .

正值周主在宫看那各镇诸侯称贺的表章，

[ˈtɜːnɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ænd; ænd][ˈəʊvə(r)] ,
Turning it over and over ,

转弯 它 超过 和 超过 ,

翻来翻去，

[nəʊ][ˈgəʊldən] [ˈbʌkɪt] [ɪz] [siːn] .
No golden bucket is seen .

不 金的 桶 是 已见 .

不见有金斗潼

[gwaːn] - [kən,grætʃuˈleɪtəri] [ˈmesɪdʒ] ,
Guan Gaoxingzhou's congratulatory message ,

关 - 祝贺 信息 ,

关高行周的贺表，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] [ˈæŋɡri] [ænd; ænd] [əˈfreɪd] .
He was both angry and afraid .

他 曾是 两个都 生气的 和 害怕的 .

心下又怒又惧：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt] [kʌm] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
They were angry that he hadn't come to submit a memorial .
他们 是 生气的 那 他 之前没有 来 到 提交 一个 纪念馆 .

怒的怒他不来上表，

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
After all , he harbored rebellious intentions .
后 全部 , 他 藏匿 叛逆的 意图 .

毕竟有不臣之心，

[tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspekt] [wʌnz] [ˈruːlə(r)] ;
To deceive and disrespect one's ruler ;
到 欺骗 和 不尊重 一个人的 统治者 ;

欺藐君上；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [səbˈmɪt] .
He was afraid that he would not submit .
他 曾是 害怕的 那 他 会 不是 提交 .

惧的惧他既不宾服，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
There must be a rebellion .
那里 必须 是 一个 叛乱 .

一定有谋反之

[ˈmiːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] .
He was both wise and brave .
他 曾是 两个都 明智的 和 勇敢的 .

想他智勇兼全，

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名闻天下，

[ˈbæt(ə)l][ɒv; əv]
Battle of Huazhou
战斗 的 化州

滑州之战，

[ˈɔːlməʊst] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] ,
Almost scared out of their wits ,
几乎 害怕的 出去 的 他们的 智慧 ,

几乎丧胆，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈreɪzɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] . . .
If he raises an army . . .
如果 他 提高 一个 军队 . . .

他若举兵而来，

[huː] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ðɪs] ?
Who can withstand this ?
WHO 能 经受 这 ?

谁能抵敌？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪˈem] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
Therefore , I am filled with sorrow .
所以 , 我 是 已填 和 悲哀 .

因此怀忧。

[ˈθɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)] [nelt] [daʊn] .
A palace official knelt down .
一个 宫殿 官方的 跪下 向下 .

见有宫官跪下

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :

奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“启万岁爷、

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

国母娘娘，

[prɪns] [dʒɪn] [əˈweɪtɪd] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ˈɡerts] .
Prince Jin awaited imperial decree outside the palace gates .
王子 斤 等待中 帝国 法令 外部 这 宫殿 大门 .

晋王千岁在宫门外候旨。”

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [sed] :
Lady Chai said :

柴娘娘道：

" [ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [hɪm][ɪn] . "
" Quickly summon him in . "
" 迅速地 召唤 他 在 . "

“快宣他进来。”

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)] [kənˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The palace official conveyed the imperial decree .
这 宫殿 官方的 传递 这 帝国 法令 .

宫官传了旨意，

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ]
Chai Rong entered the palace to pay homage
柴 荣 进入 这 宫殿 到 支付 尊敬

柴荣进宫朝拜

[ˈɡriːtɪŋz] ,
Greetings ,
问候 ,

请安，

[pliːz] [raɪz][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please rise and take a seat .
请 上升 和 拿 一个 座位 .

平身赐坐。

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [sed] :
Lady Chai said :

柴娘娘道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈfi:lɪŋ] [ˈbetə(r)] ?
Are you feeling better ?
是 你 感觉 更好的 ?

你病体可好了么？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [jet] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] . "
" My son is not yet fully recovered . "
" 我的 儿子 是 不是 然而 完全 恢复 . "

“臣儿还未痊愈。”

[ˈleɪdi] [tʃaɪ] [sed] :
Lady Chai said :
女士 柴 说 :

柴娘娘道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɪlnəs] [ɪz] [nɒt] [jet] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] . "
" Your illness is not yet fully recovered . "
" 你的 疾病 是 不是 然而 完全 恢复 . "

“你病尚未愈，

[ˈentə(r)]
Enter
进入

进

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ?
What brings you here , Your Majesty ?
什么 带来 你 这里 , 你的 威严 ?

宫来有何事？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)][maɪ] [helθ] [ænd; ɐnd]
" Your subject has come to the palace to inquire after my health and
" 你的 主题 有 来 到 这 宫殿 到 查询 后 我的 健康 和

[wel] - [ˈbi:ɪŋ] . "
well - being . "
出色地 - 存在 . "

“臣儿一则进宫问安，

[ˈsekəndli] , [ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmætə(r)] .
Secondly , there is a very important matter .
第二 , 那里 是 一个 非常 重要的 事情 .

二则有桩大事，

" [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" This must be reported to my father , the king . "
" 这 必须 是 据报道 到 我的 父亲 , 这 国王 . "

要奏知父王。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [wɒt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætə(r)][ɪz][aɪ ˈtiː] , [maɪ] [sʌn] ? "
What important matter is it , my son ? "
" 什么 重要的 事情 是 它 , 我的 儿子 ? "

“王儿有甚大事？

[tel] [em ˈiː] .
Tell me .
告诉 我 :

奏与我知。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪl] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪt] . "
Your subject will obey the imperial decree and recuperate . "
" 你的 主题 将要 服从 这 帝国 法令 和 疗养 . "

“臣儿遵旨养病，

[ə; eɪ] [hɔːs] [ˈreɪsɪŋ] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
A horse racing newspaper reported :
一个 马 赛车 报纸 据报道 :

适有报马报称：

[dʒiː,eɪˈoʊ] - [ɒv; əv] [rɪˈkruːtɪd] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Gao Xingzhou of Tongguan recruited soldiers and horses .
高 - 的 桐冠 招募 士兵 和 马匹 :

潼关高行周招兵买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 :

积草屯粮，

[suːn] [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [ɒn] .
Soon the troops will march on Bianliang .
很快 这 军队 将要 行进 在 汴梁 .

不日兵上汴梁，

[ðeɪ] [dɪˈkleəd] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði][hæn] [ˈempəə(r)] .
They declared their intention to avenge the Han emperor .
他们 声明 他们的 意图 到 报仇 这 韩 皇帝 :

声言要与汉主报仇。

[tuː; tə] [ðɪs] [end]
to this end
到 这 结尾

为此

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [waɪl] [ɪl] .
Your subject has come to report this while ill .
你的 主题 有 来 到 报告 这 尽管 患病的 .

臣儿带病来奏，

[aɪ] [həʊp] [ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [suːn] .
I hope Father will make a decision soon .
我 希望 父亲 将要 制作 一个 决定 很快 :

望父王早为定夺。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the Zhou emperor was greatly alarmed and said :
之上 听力 这 , 这 周 皇帝 曾是 非常 惊慌 和 说 :

周主闻奏大惊道：

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] [ðɪs] [θi:f] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
No wonder this thief didn't come to submit a memorial .
不 想知道 这 贼 没有 来 到 提交 一个 纪念馆 :

“怪道这贼不来上表，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [ɪnˈdi:d] [ˈhɑ:bə(r)] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
It turns out that he did indeed harbor rebellious intentions .
它 转弯 出去 那 他 做过 的确 港口 叛逆的 意图 :

原来果有反叛之心，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [,aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ˈhændld] ?
How should it be handled ?
如何 应该 它 是 处理 ?

如何区处？ ”

[tʃaɪ] -
Chai Rongyou
柴 -

柴荣又

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [dʒi:;eɪ'əʊ] - [ænd; ənd][maɪ] [sʌŋ] [hæv; həv][æŋ; ən][ɪ,rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [fju:d] . "
" Gao Xingzhou and my son have an irreconcilable feud . "
" 高 - 和 我的 儿子 有 一个 不可调和的 世仇 . "

“那高行周与臣儿有不共戴天之仇，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had harbored resentment for a long time .
他 有 藏匿 怨恨 为了 一个 长的 时间 :

衔恨已久，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)] ,
Because he and his son were brave and invincible ,
因为 他 和 他的 儿子 是 勇敢的 和 无敌 ,

因他父子骁勇无敌，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [əˈvendʒ] [ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
Unable to avenge our ancestors :
无法 到 报仇 我们的 祖先 :

不能与先人报仇雪恨。

[naʊ] [ðə; ðɪ][əʊld] [θi:f] [ɪz] [məˈnɪpjuleɪtɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz] .
Now the old thief is manipulating troops and training generals .
现在 这 老的 贼 是 操纵 军队 和 训练 将军们 :

如今老贼操兵练将，

[tu:; tə] [get] [tu:; tə] ,
To get to Bianjing ,
到 得到 到 汴京 ,

要上汴京，

[ðə; ðɪ] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈstrɒŋ] .
The momentum was very strong .
这 势头 曾是 非常 强的 :

声势甚大，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bi:; bi] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] .
It is difficult to be an enemy of them .
它 是 难的 到 是 一个 敌人 的 他们 .
难与为敌。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依臣儿之见，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] .
The king should immediately order the general to raise an army .
这 国王 应该 立即地 命令 这 一般的 到 增加 一个 军队 .
父王即当命将兴师，

[gəʊ] [ðeə(r)] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Go there to demand an explanation .
去 那里 到 要求 一个 解释 .
往彼问罪，

[weə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [saʊnd] [ə'raɪvz] ,
Where the first sound arrives ,
在哪里 这 第一的 声音 到达 ,
先声所至，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It can be settled without a fight .
它 能 是 定居 没有 一个 斗争 .
可以不战而定，

[səʊ] - [kɔ:ld] [ˌpri:'emptɪv] [straɪk]
So - called preemptive strike
所以 - 称为 先发制人 罢工
所谓先发制

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɪmpli] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [i:z] [ænd; ənd] [streŋθ] .
It is simply the way of ease and strength .
它 是 简单地 这 方式 的 舒适 和 力量 .
易与为力之道耳。”

[dʒəʊ] [ʒu:daʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

“ [wɒt] [ðə; ði] [prɪns] [sed] [ɪz] ['veri] [ə'prəʊpriət] . ”
“ **What the prince said is very appropriate .** ”
“ 什么 这 王子 说 是 非常 合适的 . ”
“王儿所奏甚当，

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz]
But among the generals
但 之中 这 将军们

但诸将之中，

[hu:] [kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] [gri:t] [rɪ,spɒnsə'bɪləti] ?
Who can lead the troops to shoulder this great responsibility ?
WHO 能 带领 这 军队 到 肩膀 这 伟大的 责任 ?
谁可领兵当此大任？

[jʊː; jɒ] [fɒd; jəd] [traɪ][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn] .
You should try to choose one .
你 应该 尝试 到 选择 一 .

汝试择焉。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . "
" I have heard that those who deceive the enemy will be defeated . "
" 我 有 听到 那 那些 WHO 欺骗 这 敌人 将要 是 战败 . "

“臣儿闻欺敌者败，

[ðəʊz] [huː] [fɪə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['perɪʃ] .
Those who fear the enemy perish .
那些 WHO 害怕 这 敌人 沦 .

怯敌者亡。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['kʌrəntli] [ɪn] [kɔːt] ,
Looking at the generals currently in court ,
寻找 在 这 将军们 现在 在 法庭 ,

今观在朝诸将，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][,dʒiː,eɪ'əʊ] - .
None of them were a match for Gao Xingzhou .
没有任何 的 他们 是 一个 匹配 为了 高 - .

皆非高行周之敌，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)][ɒv; əv] .
There was the Battle of Huazhou .
那里 曾是 这 战斗 的 化州 .

盖有滑州之役，

[aɪ][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
I fear they will be terrified and resentful , leading to defeat .
我 害怕 他们 将要 是 恐惧 和 不满 , 领导 到 击败 .

恐其惧怯而愤败也。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [huː] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðɪs] [tɑːsk] ? "
" Who could possibly be entrusted with this task ? "
" WHO 可以 可能 是 受托 和 这 任务 ? "

“似此谁人可使？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˌrekə'mendz] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] . "
" Your subject recommends one person . "
" 你的 主题 建议 一 人 . "

“臣儿保举一人，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)] .
This position is worthy of the title .
这 位置 是 值得 的 这 标题 .

堪称此职，

[ai][ei 'em] [di'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [jeə(r)] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['bə:dən] .
I am determined to share my father's burdens .
我 是 决定 到 分享 我的 父亲的 负担 .
决能与父王分忧，

[sək'ses] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .
Success is expected .
成功 是 预期的 .
可望成功。”

[dʒəʊ] [ʒu:daʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :
周主道：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jɔ] [mi:n] ?
" **What do you mean ?**
" 什么 做 你 意思是 ?
“汝保何

[ˈpi:p(ə)l] ? "
people ? "
人们 ? "
人？ ”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :
柴荣道：

" [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][maɪ] [sʌn] [ɪz] [prəˈtektɪŋ] . . . "
" **The person my son is protecting . . . "**
" 这 人 我的 儿子 是 保护 . . . "
“臣儿所保之人，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] .
He is a hero of our time .
他 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .
乃当今之豪杰，

[ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
Heroes of the world
英雄 的 这 世界
举世之英雄，

[ai][fɪə(r)][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [wɪl] [nɒt] [grɑ:nt][em 'i:] ['mɜ:si] .
I fear my father will not grant me mercy .
我 害怕 我的 父亲 将要 不是 授予 我 怜悯 .
恐父王不肯开恩，

" [dʒʌst][ˈpɑ:d(ə)n][ðeə(r)] [kraɪmz] . "
" **Just pardon their crimes . "**
" 只是 赦免 他们的 犯罪 . "
赦彼罪名耳。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈru:lə(r)]
After hearing this , the Zhou ruler
后 听力 这 , 这 周 统治者
周主听罢，

[hi:; hi] [smaɪld] [ˈslaɪtlɪ] :
He smiled slightly :
他 微笑 轻微地 :
微微笑道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zentɪŋ] [naʊ]
What you are presenting now
什么 你 是 呈现 现在

你今所奏，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðæt] [red] - [feɪst] [θiːf] ?
Could it be that you intend to protect that red - faced thief ?
可以 它 是 那 你 打算 到 保护 那 红色的 - 面对 贼 ？

莫非有心要保那红脸贼么？

[ðæts] ['æbsəluːtli] [ɪm'pɒsəb(ə)] .
That's absolutely impossible .
那就是 绝对地 不可能的 。

这却万万不能。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪ'plaɪd] :
Chai Rong replied :
柴 荣 回复 ：

柴荣复奏道：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ，

“父王，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Zhao Kuangyin was skilled in swords and spears .
赵 - 曾是 熟练 在 剑 和 长矛 。

那赵匡胤刀枪精通，

- [ˈfiːˈɑːn]
Gongma Xian
- 西安

弓马娴

[fə'mɪliə(r)] ,
Familiar ,
熟悉的 ，

熟，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
He has the talent of a great general .
他 有 这 天赋 的 一个 伟大的 一般的 。

有大将之才，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [juːz] .
It is worthy of the country's use .
它 是 值得 的 这 该国的 使用 。

堪为国家之用。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
His father appointed him as a general .
他的 父亲 任命 他 作为 一个 一般的 。

父王命之为将，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] ['fɔːwəd] ,
Lead the troops forward ,
带领 这 军队 向前 ，

领兵前去，

[ɪf] - [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt]
If Kuangyin was incompetent
如果 - 曾是 - 不称职的

若匡胤无能，

[daɪd] [æ; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] .
Died at the hands of shouting .
死亡 在 这 双手 的 喊叫 .

死于高喊之手，

[dʒʌst] [laɪk] ['kɪlɪŋ] [hɪm] ,
Just like killing him ,
只是 喜欢 杀 他 ,

就如杀他一般，

[kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['fɑ:.ðərz]
Can eliminate the father's
能 排除 这 父亲的

可消父王之

[aɪ][eɪ 'em] ['fjʊəriəs] ;
I am furious ;
我 是 狂怒 ;

怒矣；

[ɪf] - [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][əʊld] [θi:f] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] . . .
If Kuangyin can capture the old thief on this trip . . .
如果 - 能 捕获 这 老的 贼 在 这 旅行 . . .

若匡胤此去得能擒拿老贼，

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)], [ðeɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [skɜ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Upon arrival , they eliminated a great scourge for the country .
之上 到达 , 他们 已淘汰 一个 伟大的 祸害 为了 这 国家 .

一来便与国家除了大害，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fju:tʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] ,
To avoid future troubles ,
到 避免 未来 麻烦 ,

免其后患，

['sekəndli] , [aɪ 'ti:][kæn; kən] [ə'vendʒ] [maɪ] [sʌnz] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
Secondly , it can avenge my son's ancestors .
第二 , 它 能 报仇 我的 儿子的 祖先 .

二来可报臣儿先人之仇，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] - [tu:; tə] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɪð] ['merɪts] .
This would allow Kuangyin to atone for his crimes with merits .
这 会 允许 - 到 赎罪 为了 他的 犯罪 和 优点 .

更可使匡胤将功折罪。

[ðɪs] [ə'tʃi:vz] [tu:] [gəʊlz] [æ; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .

此一举而两得，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['strætədʒi] [ðæt] ['bælənsɪz] [bəʊθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
This is a strategy that balances both public and private interests .
这 是 一个 战略 那 余额 两个都 民众 和 私人的 兴趣 .

公私兼尽之策也，

[aɪ] [həʊp] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [wɪl] [grɑ:nt] [maɪ] [rɪ'kwɛst] .
I hope my father will grant my request .
我 希望 我的 父亲 将要 授予 我的 要求 .

望父王依允。”

[ˈempərə(r)] [dʒəʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Zhou listened to the report .
皇帝 周 听着 到 这 报告 .

周主听奏，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

沉想了一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [sʌn] , [step] [bæk] . "
" My son , step back . "
" 我的 儿子 , 步 后退 . "

“王儿且退，

[təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日早朝，

" [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [əˈgen] . "
" The decision will be made again . "
" 这 决定 将要 是 制成 再次 . "

再当定义。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
Chai Rong refused to back down .
柴 荣 拒绝 到 后退 向下 .

柴荣总不肯退，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈpliːdɪd] [ˈɜːnɪstli] .
They only pleaded earnestly .
他们 仅有的 恳求 切实 .

只是苦切相求，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈraʊndəbaʊt] [weɪ] .
He presented his case in a roundabout way .
他 呈现 他的 案件 在 一个 迂回 方式 .

委曲陈奏。

[bʌt; bət] [ˈleɪdi] [tʃaɪ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈegɪŋ] [ðəm; ðəm][ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
But Lady Chai was also egging them on from the side .
但 女士 柴 曾是 还 鸡蛋 他们 在 从 这 边 .

当不得柴娘娘又在旁边撺掇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] [ɪz] [ˈpærəmaʊnt] . "
" The nation's well - being is paramount . "
" 这 国家的 出色地 - 存在 是 派拉蒙 . "

“社稷为重，

[ˈhɪd(ə)n] [rɪˈzentmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtempəd] .
Hidden resentment should be tempered .
隐 怨恨 应该 是 淬火 .

隐忿宜轻。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [sti:l] [ˈpɑ:d(ə)n] [dʒəʊ]
Your Majesty should still pardon Zhao
你的 威严 应该 仍然 赦免 赵

陛下还该赦赵

- [kraɪm]
Kuangyin's crime
- 犯罪

匡胤之罪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第72/103页

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [pɑ:s] [ɪ'mi:diətli] .
He was ordered to lead his troops to Tongguan Pass immediately .
他 曾是 订购 到 带领 他的 军队 到 桐冠 经过 立即地 .

命他领兵速上潼关，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði][ˈreb(ə)lz; rɪ'belz][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
Suppressing the rebels is the right thing to do .
抑制 这 叛军 是 这 正确的 事物 到 做 .

剿除叛逆为是。”

[ði:z] [tu:] ['sentənsɪz] [frɒm; frəm] ['leɪdi] [tʃaɪ]
These two sentences from Lady Chai
这些 二 句子 从 女士 柴

柴娘娘这两句话，

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'vi:ld] [dʒʊʊz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [kɪl] - .
It also revealed Zhou's intention to kill Kuangyin .
它 还 揭晓 周氏 意图 到 杀 - .

又把周主要杀匡胤之心，

[eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'dju:st] .
Eight or nine have been reduced .
八 或者 九 有 到过 减少 .

已减去了八九，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə'weɪtɪŋ] [ˈɔ:dərs] [tə'mɒrəʊ] . "
"**Awaiting orders tomorrow .**"
" 等待中 订单 明天 : " "

“明日候旨。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Chai Rong thanked the emperor and returned to the palace .
柴 荣 谢谢 这 皇帝 和 返回 到 这 宫殿 .

柴荣谢恩回宫，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Back at the Prince's Palace ,
后退 在 这 王子的 宫殿 ,

回至王府，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['evriwʌn] ,
Upon seeing everyone ,
之上 看到 每个人 ,

见了众人，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
He repeated what he said .
他 重复 什么 他 说 .

把这话说了一遍。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fild] [wið] [mɪkst] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [səˈpraɪz] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] .
Everyone was filled with mixed feelings of surprise and delight .
每个人 曾是 已填 和 混合 情怀 的 惊喜 和 喜 .

众人惊喜交集，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɔːl'dəʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [mɪˈrækjələs] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] ,
" **Although I am grateful for my elder brother's miraculous intervention ,**
" 虽然 我 是 感激的 为了 我的 长老 兄弟 神奇 干涉 ,

“虽蒙大哥这番回天之力，

[ˈrɔɪəl] [hɑːt]
Royal Heart
皇家 心

皇心转

[ʃɪft] ,
shift ,
转移 ,

移，

[wiː; wi] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [təˈmɒrəʊ] [wɪl] [brɪŋ] , [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] .
We don't know what tomorrow will bring , good or bad .
我们 不 知道 什么 明天 将要 带来 , 好的 或者 坏的 .

究竟不知明日凶吉何如。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" **It's alright ,** "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
The Emperor has already given his permission .
这 皇帝 有 已经 给定 他的 允许 .

皇上已有允许之意，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [tʃeɪndʒ] ;
There will be no change ;
那里 将要 是 不 改变 ;

谅无翻变；

[ɔː(r)] [ˈʌðəwaɪz] ,
Or otherwise ,
或者 否则 ,

设或不然，

[ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ 'tiː] .
Your humble brother is willing to sacrifice his life for it .
你的 谦逊的 兄弟 是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 为了 它 .

愚兄愿以微命殉之，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢

" [hæv; həv][wiː; wi] ['miəli] [sə'vaivd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ? "

" **Have we merely survived to be alive in this world ?** "

" 有 我们 仅仅 幸存下来 到 是 活 在 这 世界 ？ "

偷生于人世耶？ "

[ˈmiau] [gwɑːŋgi] [sed] :

Miao Guangyi said :

苗 广益 说 :

苗光义道：

" [daʊnt] ['wʌri] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ;

" **Don't worry , Your Highness ;**

" 不 担心 , 你的 高度 ;

“殿下勿忧，

[ˈdʒentlmən] , [pliːz] [rest] [ə'ʊəd; ə'ʊ:d] .

Gentlemen , please rest assured .

先生们 , 请 休息 保证 .

诸公亦请放心，

[ðə; ði] ['ræʃ(ə)nəl] ['nʌmbə(r)][ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'tɜːmɪnd] .

The rational number is already determined .

这 合理的 数字 是 已经 决定 .

理数已定，

[aɪ] [gæərən'tiː] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] [tə'mɒrəʊ] .

I guarantee everything will be fine tomorrow .

我 保证 一切 将要 是 美好的 明天 .

明日包管无事。”

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['skeptɪk(ə)] .

The crowd was skeptical .

这 人群 曾是 怀疑论者 .

众人将信将疑，

[deə(r)][nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .

dare not say more .

敢 不是 说 更多的 .

不敢多说。

[lʊk] [æt; ət] - ['lɑːfɪŋ] .

Look at Kuangyin laughing .

看 在 - 笑 .

看那匡胤欢笑自

[laɪk] ,

like ,

喜欢 ,

如，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ][saɪn] [ɒv; əv] [ə'laɪm] [ɔː(r)] ['wʌri] .

There was absolutely no sign of alarm or worry .

那里 曾是 绝对地 不 符号 的 警报 或者 担心 .

绝无惊忧之态。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'peəd] .

At that time , Chai Rong instructed that wine be prepared .

在 那 时间 , 柴 荣 指示 那 葡萄酒 是 准备 .

当时柴荣分付备酒，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .

It was arranged in the study .

它 曾是 安排 在 这 学习 .

排设于书房之中。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['sev(ə)n] ['pi:p(ə)] .
There are now seven people .
那里 是 现在 七 人们 :

现在七人，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ˈɔ:də(r)] .
Sit down in order .
坐 向下 在 命令 :

序次坐下，

['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði][pa:st][ænd; ənd]['prez(ə)nt]
Casual conversation about the past and present
随意的 对话 关于 这 过去的 和 展示

闲谈今古，

[wi:; wi] [dræŋk] [faɪn] [waɪn] [tə'geðə(r)] .
We drank fine wine together .
我们 喝 美好的 葡萄酒 一起 :

共饮醇醪。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'tɜ:mɪnd] ,
Because the outcome was not determined ,
因为 这 结果 曾是 不是 决定 ,

只因未判吉凶，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [weɪ] [tu:; tə] [rɪ'li:v] ['bɔ:dəm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
It was merely a way to relieve boredom and sorrow .
它 曾是 仅仅 一个 方式 到 缓解 无聊 和 悲哀 :

藉此以为解闷消愁而已。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪ'ðəʊt] ['praɪə(r)][ˌkɒns(ə)'teɪʃ(ə)n] .
A decision was made without prior consultation .
一个 决定 曾是 制成 没有 事先的 咨询 :

一事未经言下决，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] [ænd; ənd][ɪn'dʒɜ:][ðə; ði]['prez(ə)nt]['məʊmənt][tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let's drink a few cups and enjoy the present moment to the fullest .
我们来吧 喝 一个 很少 杯子 和 享受 这 展示 片刻 到 这 最 :

数杯且尽眼前欢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bɔ:d] [dʒəʊ] [held] [æn; ən] [ˈɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['mi:tɪŋ] .
Lord Zhou held an early morning court meeting .
主 周 握住 一个 早期的 早晨 法庭 会议 :

周主驾设早朝，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['wə:ʃɪp] [baɪ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
He was worshipped by civil and military officials .
他 曾是 崇拜 经过 民用 和 军队 官员 :

受文武百官朝拜。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [ɑ:skt] :
The Zhou ruler asked :
这 周 统治者 问 :

周主问道：

" [dʒiː,eɪ'əʊ] - [bʊ; əv] [hæz; həz] [nɒt] [sent] ['eni] [ə'fɪ](ə)lɪz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl]
" Gao Xingzhou of Tongguan has not sent any officials to submit a memorial
" 高 桐冠 有 不是 发送 任何 官员 到 提交 一个 纪念馆
.
:
:
:"

“今潼关高行周不遣官上表，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] .
He harbored rebellious intentions .
他 藏匿 叛逆的 意图 .

阴蓄不臣之心，

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [wɪl] [suːn] [mɑːtʃ] [bɒn] .
The army will soon march on Bianjing .
这 军队 将要 很快 行进 在 汴京 .

指日兵上汴京。

[juː; jʊ] , [maɪ] ['mɪnɪstə] ,
You , my ministers ,
你 , 我的 部长们 ,

汝等众卿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [gʊd] [sə'lʊʃən] ?
What are some good solutions ?
什么 是 一些 好的 解决方案 ?

有何良策，

" [tuː; tə] [help] [em 'iː] ? "
" To help me ? "
" 到 帮助 我 ? "

以助寡人？ ”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [bʊ; əv][dʒɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['sləʊgənz] .
Prince Chai Rong of Jin went to the palace and shouted slogans .
王子 柴 荣 的 斤 去 到 这 宫殿 和 喊叫 口号 .

有晋王柴荣上殿山呼，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He recommended Zhao Kuangyin to be appointed as a general .
他 受到推崇的 赵 - 到 是 任命 作为 一个 一般的 .

保奏赵匡胤为将，

[hiː; hi][led] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
He led troops to conquer Tongguan .
他 引领 军队 到 征服 桐冠 .

领兵征剿潼关，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
They will surely achieve great things .
他们 将要 一定 达到 伟大的 事物 .

必能建绩。

[dʒəʊ] [dʒuː]
Zhou Zhu
周 朱

周主

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [maɪ] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] [fɪəs] ['ɑ:mi] , "
" My powerful and fierce army , "
" 我的 强大的 和 凶猛的 军队 , "

“朕的强兵猛将，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fju:] .
There are also quite a few .
那里 是 还 相当 一个 很少 .

亦复不少，

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [ɪn'sɪst] [ɒn] [prə'tektɪŋ] [hɪm] ?
Why does my son insist on protecting him ?
为什么 做 我的 儿子 坚持 在 保护 他 ?

王儿何苦一心保他？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðɪs] [θi:f] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .
Moreover, this thief is my enemy .
而且 , 这 贼 是 我的 敌人 .

且这贼乃朕之仇人，

[ɪf] [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ə'pɔɪnt] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
If I mistakenly appoint him as a general ,
如果 我 错误地 委 他 作为 一个 一般的 ,

朕若误用为将，

[ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ,
If things change ,
如果 事物 改变 ,

倘彼生变，

[waɪ] [nɒt] [bɪld] [ʌp][ðeə(r)] [əʊn] ['paʊə(r)] ?
Why not build up their own power ?
为什么 不是 建造 向上 他们的 自己的 力量 ?

不几自造其威乎？

[ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [ɪz] [ɪnə'prəʊpriət] .
This memorial is inappropriate .
这 纪念馆 是 不当 .

此奏未妥，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ɪmplɪment] .
It is difficult to implement .
它 是 难的 到 实施 .

难以施行。”

[wæŋ] [pi:'ju:] , [ðə; ðɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , ['entəd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Wang Pu , the Privy Councilor , entered the hall .
王 普 , 这 私处 议员 , 进入 这 大厅 .

只见枢密院王朴上殿，

[tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [wʌnz] ['væsəl] ['steɪtəs]
To pay homage and acknowledge one's vassal status
到 支付 尊敬 和 承认 一个人的 附庸 地位

进礼称臣，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪnz] [səˈdʒestʃən] [wɒz; wəz] [kəˈrekt] .
The King of Jin's suggestion was correct .
这 国王 的 金的 建议 曾是 正确的 .

晋王所奏甚是。

[ɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈtempərəli] [ˈpɑːd(ə)n] [dʒaʊ] - [kraɪmz] .
Your Majesty has temporarily pardoned Zhao Kuangyin's crimes .
你的 威严 有 暂时地 赦免 赵 - 犯罪 .

陛下暂赦赵匡胤之罪，

[kəˈmɑːnd] [hɪm]
Command him
命令 他

命他

[ˈmeɪkɪŋ] [əˈmendz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz]
Making amends for one's crimes
制作 修改 为了 一个人的 犯罪

带罪立功，

[hiː; hi][ɪz][ˈəʊnli] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
He is only allowed to lead three thousand troops .
他 是 仅有的 允许 到 带领 三 千 军队 .

只许领兵三千，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ] - .
Set a date and head to Tongguan to capture Gao Xingzhou .
放 一个 日期 和 头 到 桐冠 到 捕获 高 - .

刻日上潼关擒拿高行周，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [vɪkˈtɔːriəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Returning victorious to the capital ,
返回 胜利者 到 这 首都 ,

得胜还朝，

[tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] ;
To atone for one's sins with meritorious deeds ;
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 有功绩的 契约 ;

将功折罪；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mɪst] [ˌɒpəˈtjuːnəti]
If there is a missed opportunity
如果 那里 是 一个 错过 机会

若有失机，

[bəʊθ] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈmɪtɪd] .
Both crimes were committed .
两个都 犯罪 是 坚定的 .

两罪俱发，

[ɪn] [ɔːt] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪɡˈzæktli] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd] [prɪˈdɪktɪd] .
In short , it was exactly as His Majesty had predicted .
在 短的 , 它 曾是 确切地 作为 他的 威严 有 预测 .

总然不出陛下之所算

[ˈɔːlsəʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [ɪf] [dʒaʊ] - [gəʊz] [ðeə(r)] . . . "
" **If Zhao Kuangyin goes there** . . . "
" 如果 赵 - 去 那里 . . . "

“倘赵匡胤此去，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [hɑːfweɪ] [θruː] .
Things changed halfway through .
事物 已更改 半 通过 .

半途生变，

[rɪ'vɜːs] [ɪn'vestmənt] [ɪn][dʒiː,eɪ'oʊ] - ,
Reverse investment in Gao Xingzhou ,
撤销 投资 在 高 - ,

反投高行周，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː, bi] [laɪk] ['ædɪŋ] [wɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
It would be like adding wings to a tiger .
它 会 是 喜欢 添加 翅膀 到 一个 老虎 .

便自如虎添翼，

[ðə; ðɪ][mɔː(r)] [ðeɪ] ['benɪfɪt] [ðeə(r)] ['enəmi] ,
The more they benefit their enemy ,
这 更多的 他们 益处 他们的 敌人 ,

愈益其敌，

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

此事怎了？ ”

[wæŋ] - :
Wang Pudao :
王 - :

王朴道：

" [tʃɛn] - "
" **Chen Puyuan** " "
" 陈 - "

“臣朴愿

[prə'tekt] - ['merɪts] ,
Protect Kuangyin's merits ,
保护 - 优点 ,

保匡胤立功，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] ['diːfekt] [tuː; tə][dʒiː,eɪ'oʊ] - ;
I will never defect to Gao Xingzhou ;
我 将要 绝不 缺点 到 高 - ;

决不反投高行周；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [tʃeɪndʒɪz] ,
If there are any changes ,
如果 那里 是 任何 变化 ,

倘若有变，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] ['pʌnɪʃmənt] . "
" **I am willing to accept my punishment** . "
" 我 是 愿意的 到 接受 我的 惩罚 . "

臣甘抵罪。”

[dʒəʊ] [ʒuːdaʊ] :
Zhou Zhudao :
周 竹岛 :

周主道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ,
" **As you have presented** ,
" 作为 你 有 呈现 ,

“既先生所奏，

[tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns]
To be with the prince
到 是 和 这 王子

与王儿相合，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

谅是无妨，

" [aɪ] [wɪl] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] . "
" **I will grant your request** . "
" 我 将要 授予 你的 要求 . "

朕当允议。”

[səʊ][vɒn][ðə; ði][ˈdræɡən][ˈteɪb(ə)] ,
So on the dragon table ,
所以 在 这 龙 桌子 ,

遂在龙案之上，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [rəʊt] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
He personally wrote an imperial edict and gave it to them .
他 亲自 写道 一个 帝国 法令 和 给予 它 到 他们 .

亲写了一道旨意付与。

[prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [vɒ; əv][dʒɪn][ænd; ənd] [wæŋ] [piː'juː] [iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ˈgrættɪjuːd] .
Prince Chai Rong of Jin and Wang Pu each expressed their gratitude .
王子 柴 荣 的 斤 和 王 普 每个 表达 他们的 感激 .

晋王柴荣与王朴各各谢恩。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Zhou emperor returned to the palace .
这 周 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

周主驾退回宫，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
Civil and military officials dispersed .
民用 和 军队 官员 分散的 .

文武各散。

[wæŋ] [piː'juː][ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][mæn] .
Wang Pu is a capable man .
王 普 是 一个 有能力的 男人 .

那王朴是个能人，

[ʃæn] [ʃaʊjɪn]
Shan Xiaoyin
山 小银

善晓阴

[ˈpɒzətɪv] ,
Positive ,
积极的 ,

阳，

[ˈhævɪŋ] [ˈkælkjʊlətɪd] - [drɪˈpɑ:tʃə(r)] ,
Having calculated Kuangyin's departure ,
拥有 计算 - 离开 ,
算定匡胤此去，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ɪn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There are people who will take you in along the way .
那里 是 人们 WHO 将要 拿 你 在 沿着 这 方式 .
路上自有收留人马，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [peɪ] [ˈekstrə] .
No need to pay extra .
不 需要 到 支付 额外的 .
不必多付，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈəʊnli] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] .
Therefore , only three thousand pieces were played .
所以 , 仅有的 三 千 件 是 玩 .
所以只奏三千，

[ɪf] [ju:; jʊ] [pleɪ] [tu:] [mʌtʃ] ,
If you play too much ,
如果 你 玩 也 很多 ,
若奏多了，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
The Zhou emperor was suspicious .
这 周 皇帝 曾是 可疑的 .
周主心疑，

[ðen] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] ;
Then it would be too late to save him ;
然后 它 会 是 也 晚的 到 节省 他 ;
便不能救了；

[ɔ:ˈðəʊ] [kwa:ŋ] -
Although Kuang Gaoxingzhou
虽然 匡 -
况高行周虽然

[wei] [ʒɛn]
Wei Zhen Tongguan
魏 真 桐冠
威镇潼关，

[ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ] , [breɪv] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
Father and son , brave and invincible .
父亲 和 儿子 , 勇敢的 和 无敌 .
父子枭勇无敌，

[hi:; hi] [kəˈmɑ:nd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
He commanded an army of 100 , 000 .
他 命令 一个 军队 的 - , - .
手下雄兵十万，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz] .
There were many generals .
那里 是 许多 将军们 .
战将极多，

[ɪf] [ɪts] [ˈlaɪfspæn] [ɪz] [ʃɔ:t] ,
If its lifespan is short ,
如果它是 寿命 是 短的 ,
其如寿命不长，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈvaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld]
Difficult to survive in this world
难的 到 存活 在 这 世界

难存于人世，

- [dɪˈpɑːtʃə(r)]
Kuangyin's departure
- 离开

匡胤此去，

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
At the right time ,
在 这 正确的 时间 ,

适逢其会，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [səkˈsiːd] .
Then you can succeed .
然后 你 能 成功 :

便可成功。

[lets] [nɒt] [get] [ˈɪntuː][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 :

闲话休提。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It is only said that Chai Rong received the imperial decree at that time .
它 是 仅有的 说 那 柴 荣 已收到 这 帝国 法令 在 那 时间 :

只说当时柴荣领了旨意，

[əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)][ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋ] [ˈevriwʌn] ,
Upon returning to the manor and meeting everyone ,
之上 返回 到 这 庄园 和 会议 每个人 ,

回府见了众人，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [kənˈgrætʃuˌleɪt] - .
I've already congratulated Kuangyin .
我已经 已经 恭喜 - :

先与匡胤恭喜过了，

[ðen] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] .
Then the decree was read aloud .
然后 这 法令 曾是 读 大声 :

然后将旨意开读，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈsentənsɪz] [əˈbʌv] :
There were two sentences above :
那里 是 二 句子 多于 :

只见上面有两句：

" [ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] ,
" Leading three thousand soldiers ,
" 领导 三 千 士兵 ,

“领兵三千，

[spiːd]
speed
速度

速

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˌdʒiːerɪˈʊ] - [æt; ət] - [pɑːs] .
They captured Gao Xingzhou at Shangtong Pass .
他们 捕获 高 - 在 - 经过 :

上潼关擒高行周，

" [nɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] . "

" **Return to the capital to make a decision** . "

" 返回 到 这 首都 到 制作 一个 决定 . "

回京定夺。”

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [tʃaɪ] [rɒŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃ:nd] [ˈæʃ(ə)n] .

This frightened Chai Rong so much that his face turned ashen .

这 害怕 柴 荣 所以 很多 那 他的 脸 转向 铁青 .

只唬得柴荣面如土色，

[æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:dz]

At a loss for words

在 一个 损失 为了 字

举止无措，

[hi:; hi] [græbd] [ˈmiau] [gwɑ:ŋgi] [ænd; ənd] [sed] :

He grabbed Miao Guangyi and said :

他 抓住 苗 广益 和 说 :

一把扯住了苗光义说道：

" [ˈdʒentlmən] ;

" **gentlemen** ;

" 先生们 ;

“先生；

[ɔ:ˈðəʊ] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:d(ə)n]

Although my second brother was pardoned

虽然 我的 第二 兄弟 曾是 赦免

二弟虽然赦了，

[ðæt]

That

那

那

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [dɪˈkri:] [ˈəʊnli][ˈæləkertɪd; ˈæloʊkertɪd] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

The imperial decree only allocated three thousand men .

这 帝国 法令 仅有的 分配 三 千 男人 .

旨意上只付三千人马，

[gəʊ] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [səˈpres] [ðem; ðəm] .

Go forth and suppress them .

去 前进 和 压制 他们 .

前去征剿。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [gʌ] [dʒi:ˈɑ:z] [əˈpɪnjən]

According to Gu Jia's opinion

根据 到 顾 佳的 观点

据孤家看来，

[ˈgəʊɪŋ] [ðəə(r)] [wɪl] [ˈəʊnli] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [dɪˈfi:t] .

Going there will only result in defeat .

去 那里 将要 仅有的 结果 在 击败 .

此去只有输，

[nəʊ] [wɪn] .

No win .

不 赢 .

没有赢。

[ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ] - [ðen] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .

Gao Xingzhou then arranged his troops into battle formation .

高 - 然后 安排 他的 军队 进入 战斗 形成 .

那高行周排兵布阵，

[ˈʊə(r)][ænd; ənd] [ˈæmbʊʃ]	,								
Lure	and	ambush	,						
饵	和	伏击	,						
引诱埋伏，									
[ˈevri] [ˈaɪtəm][ɪz] [ɪkˈskwɪzɪt]	;								
Every	item	is	exquisite	;					
每一个	物品	是	精美的	;					
件件皆精；									
[mɔːrˈləʊvə(r)]	,								
Moreover	,								
而且	,								
况其									
-	-	[wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈbreɪvɪst]	[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θri:]	[ˈɑːmiz]	.				
Zigao	Huaide	was	the	bravest	among	the	three	armies	.
-	-	曾是	这	最勇敢的	之中	这	三	军队	.
子高怀德勇冠三军，									
[ʌnˈraɪvəld] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]	.								
Unrivalled	by	ten	thousand	men	.				
无与伦比	经过	十	千	男人	.				
万夫莫敌。									
[bɪˈfɔː(r)]	,	[aɪ][wɒz; wəz][ɪn]	.						
Before	,	I	was	in	Huazhou	.			
前	,	我	曾是	在	化州	.			
孤家前在滑州，									
[aɪ] [fɔːt]	[ˈsevrəl] [ˈbæt(ə)lz] [wɪð] [hɪm]	.							
I	fought	several	battles	with	him	.			
我	战斗	一些	战斗	和	他	.			
与他打过几仗，									
[hiː; hi]	[wɪpt]	[fiː]	[jantʃaʊ]	.					
He	whipped	Shi	Yanchao	.					
他	鞭打	史	燕巢	.					
被他鞭打史彦超，									
[wæn]	[dʒʌŋ][wɒz; wəz]	[ʃɒt]	.						
Wang	Jun	was	shot	.					
王	俊	曾是	射击	.					
枪伤王峻，									
[ðeɪ] [kɪld]	[ˈkaʊntləs] [ˈsentɔːz]	.							
They	killed	countless	centaurs	.					
他们	被杀	无数	半人马	.					
杀死人马无算。									
[sʌtʃ] [ˈpaʊə(r)]	.								
Such	power	.							
这样的	力量	.							
这般利害，									
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkɒmənz]	[ˈnɒlɪdʒ]	.							
It	is	common	knowledge	.					
它	是	常见的	知识	.					
人所共知。									
[ɔːlˈðəʊ] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ]	,								
Although	my	second	brother	is	a	hero	,		
虽然	我的	第二	兄弟	是	一个	英雄	,		
今二弟虽是英雄，									

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sent] [əˈləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He was only sent alone on horseback .
他 曾是 仅有的 发送 独自的 在 马背 上 。

只叫他匹马单枪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ？

如何去得？

[aɪ] [fiːl] [ʌnˈiːzi] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [əˈləʊn] .
I feel uneasy being all alone .
我 感觉 不安 存在 全部 独自的 。

孤家于心不安。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [aɪˈdiəz] , [sɜː(r)] ? "
" I wonder if you have any good ideas , sir ? "
" 我 想知道 如果 你 有 任何 好的 想法 ， 先生 ？ "

不知先生有甚良策？ "

[ˈmiau] [gwaːŋgi] [sed] :
Miao Guangyi said :
苗 广益 说 ：

苗光义道：

" [ðə; ði] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈnʌmbə(r)][hæz; həz] [biːn]
" The rational number has been
" 这 合理的 数字 有 到过

“理数已

[ˈsɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ，

定，

[waɪ] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjiəz] ?
Why worry so much about someone who lives a thousand years ?
为什么 担心 所以 很多 关于 某人 WHO 生活 一个 千 年 ？

千岁何必多虑？

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [sed] ,
As I have already said ,
作为 我 有 已经 说 ，

况贫道已先说过，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [wɪl] [kʌm] .
When the time is right , good fortune will come .
什么时候 这 时间 是 正确的 ， 好的 财富 将要 来 。

时来运来，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ]
From then on , Young Master Zhao
从 然后 在 ， 年轻的 掌握 赵

赵公子从此以后，

[ɡreɪt] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti]
Great fortune and prosperity
伟大的 财富 和 繁荣

大运亨通，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [wɪð] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli] .
We should work with the Wang family .
我们 应该 工作 和 这 王 家庭 。

该与王家出力，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
To establish meritorious service .
到 建立 有功绩的 服务 .

建立功勋。

[ðɪs] [ˈdʒɜːni] [wɪl] [tɜːn] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
This journey will turn misfortune into good fortune .
这 旅行 将要 转动 不幸 进入 好的 财富 .

此去逢凶化

[ˈlʌki] ,
lucky ,
幸运的 ,

吉，

[ˈtɜːnɪŋ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

遇难成祥，

[maɪ] [səʊl] [wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest] [ðeə(r)] .
My soul was blessed there .
我的 灵魂 曾是 蒙福 那里 .

到那里福了心灵，

[ðə; ðɪ][dɪ'zɑːstə(r)] [səb'saɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bəed] [lʌk] [ri'siːdɪd] .
The disaster subsided and the bad luck receded .
这 灾难 平静下来 和 这 坏的 运气 消退 .

灾消晦退，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'zʌʊndɪŋ] [sək'ses] .
It was a resounding success .
它 曾是 一个 高亢 成功 .

正是旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [kɑːm][ænd; ənd] [ə'wert] [ɪts][ə'raɪv(ə)l] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [j'ɪəz]
We should remain calm and await its arrival , even if it lasts a thousand years
我们 应该 保持 冷静的 和 等待 它是 到达 , 甚至 如果 它 持续时间 一个 千 年
.
:
.

千岁但当静以待之，

[fæn] [bɪ'liːvz] [ðæt] [maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɒŋ] .
Fang believes that my words are not wrong .
方 相信 那 我的 字 是 不是 错误的 .

方信贫道之言不谬也。”

[tʃaɪ] - :
Chai Rongdao :
柴 - :

柴荣道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" **What you say is easy** . "
" 什么 你 说 是 简单的 . "

“先生言虽容易，

[ɪf] [wʌnz] [hɑ:t] [ɪz] [ˈləʊnli] , [wʌn] [wɪl] [ˈnevə(r)][faɪnd] [pi:s] .
If one's heart is lonely , one will never find peace .
如果一个人的 心 是 孤独 , 一 将要 绝不 寻找 和平 .
其如孤心终不能安,

[wɒt] [tu:; tə][du:; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?
奈何? ”

[gwa:ŋgi] [ˈdɑ:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :
光义道:

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][əˈnælədʒi][tu:; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" I have an analogy to illustrate this point . "
" 我 有 一个 类比 到 阐明 这 观点 : "
“贫道有一譬喻，

[ˈspi:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] ,
Speaking for a thousand years ,
请讲 为了 一个 千 年 ,
当为千岁言之，

[ðə; ðɪ] [daʊt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪˈzɒlvd] [ɪˈmi:diətli] .
The doubts can be resolved immediately .
这 疑虑 能 是 已解决 立即地 .
其疑可立决矣。”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns]
Chai Rong cupped his hands in a gesture of respect and asked for guidance
柴 荣 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 和 问 为了 指导
.
:
.

柴荣拱手请教。

[ˈmiau] [gwa:ŋgi] [ˈkɑ:mli] [ɪkˈspleɪnd] .
Miao Guangyi calmly explained .
苗 广益 平静地 解释 .
苗光义从容分说出来，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教:

[ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [jˈiəz] , [ðə; ðɪ] [ded] . . .
Over the years , the dead . . .
超过 这 年 , 这 死的 . . .
历年喽卒，

历年喽卒，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz][erˈli:t; rˈli:t] [tru:ps] ;
All were his elite troops ;
全部 是 他的 精英 军队 ;
尽为帐下雄兵；

[gʊd] [ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv] [ˈpri:vɪəs] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ,
Good ministers of previous generations ,
好的 部长们 的 以前的 几代人 ,
前代良臣，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [biˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
He suddenly became a vengeful ghost in the underworld .
他 突然 成为 一个 复仇的 鬼 在 这 地狱 .
顿作冥中厉鬼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jə] [hæv; həv] [ˈlɒfti] [æmˈbɪʃənz] ,
Even if you have lofty ambitions ,
甚至 如果 你 有 高远 抱负 ,
饶君纵有冲天志,
[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪst(ə)rɪ] [wɪˈðɪn] .
It is difficult to fathom the profound mystery within .
它 是 难的 到 捉摸 这 深刻的 神秘 之内 .
难出其中玄妙机。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wʌt] [kaɪnd][ɒv; əv] [mˈetəf,ɔːz] [dɪd] [ˈmiəu] [gwɑːŋɡji] [juːz] ?
After all , what kind of metaphors did Miao Guangyi use ?
后 全部 , 什么 种类 的 隐喻 做过 苗 广益 使用 ?
毕竟苗光义说甚譬喻,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [dʒaʊ] - , [ðəʊ] [ˈɡɪltɪ] , [liːdz] [truːps] ; [diːˈjuː] [ɜːɡɔŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz]
Chapter 44 Zhao Kuangyin , though guilty , leads troops ; Du Ergong , with his followers
章 - 赵 - , 尽管 有罪的 , 线索 军队 ; 杜 尔贡 , 和 他的 追随者
 , [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
, returns to surrender .
, 返回 到 投降 .
第四十四回 赵匡胤带罪提兵 杜二公挈众归款

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:

[ə; eɪ] [ˈtrævələ] [rɪˈtɜːnz] [həʊm]
A traveler returns home
一个 游客 返回 家
游子归乡,

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ][ˈpeərənts][æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk]
I have not been able to pay my respects to my parents at dawn and dusk
我 有 不是 到过 有能力的 到 支付 我的 尊重 到 我的 父母 在 黎明 和 黄昏
 .
 :
 .
未得晨昏定省。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ,
When it is not a time of trouble ,
什么时候 它 是 不是 一个 时间 的 麻烦 ,
时当非患,

[aɪ][hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][træps] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I have fallen into traps several times .
我 有 倒下 进入 陷阱 一些 时代 .

此身几入阱。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [dɪsˈlɔɪəl] ,
For those who are disloyal ,
为了 那些 WHO 是 不忠 ,

为有不臣，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ˈmerɪt] [pɒ][ðə; ðɪ][ˈbɔːdə(r)] .
It is used to establish merit on the border .
它 是 用过的 到 建立 优点 在 这 边界 .

用是立功边境。

[ˈdʌstɪ] [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz]
Dusty warriors and horses
达斯蒂 战士 和 马匹

风尘士马，

[ˈbænəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪntli] [ˈvɪzəb(ə)] .
Banners were faintly visible .
横幅 是 淡淡的 可见的 .

旌旗隐隐。

[ðə; ðɪ][rəʊd] [kəˈnektz] [ˈhɪərəʊz] ,
The road connects heroes ,
这 路 连接 英雄 ,

路接英豪，

[,aɪ ˈtiː] [ædz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈmɪlətri] [əˈprɪərəns] .
It adds to the magnificent military appearance .
它 添加 到 这 壮丽 军队 外貌 .

添助军容盛景。

[ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
Good fortune arrives at the beginning .
好的 财富 到达 在 这 开始 .

初来鸿运，

[ðeɪ] [klɑːsp, klæsp] [hændz] [ɪn] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
They clasped hands in celebration .
他们 紧握 双手 在 庆典 .

抵掌同酬庆。

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天假良缘，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [raɪd][ðə; ðɪ][ˈdræɡən] .
It is even more fortunate to ride the dragon .
它 是 甚至 更多的 幸运 到 骑 这 龙 .

更值乘龙欣幸。

[keɪ ˈiː] [tʃɛŋ] [maʊ] [dʒɪ]
Ke Cheng Mao Ji
基 程 毛泽东 季

克成懋绩，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌŋ] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)] [ˈtælənts] .
Only then can one display their talents .
仅有的 然后 能 一 展示 他们的 天赋 .

才扬本领。

[ˈraɪt] [tʃu:n] " [ðə; ði] [ˈledʒənd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] "
Right tune " The Legend of the Jade Maiden "
正确的 调 " 这 传奇 的 这 玉 少女 "

右调《传言玉女》

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃaɪ] [rɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] - [kraɪmz] [hæd; həd] [bi:n] [ˈpɑ:d(ə)n] ,
It is said that Chai Rong saw that although Kuangyin's crimes had been pardoned ,
它 是 说 那 柴 荣 锯 那 虽然 - 犯罪 有 到过 赦免 ,

话说柴荣见匡胤罪虽赦了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈru:lə(r)][ˈəʊnli] [sent] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
But the Zhou ruler only sent three thousand men .
但 这 周 统治者 仅有的 发送 三 千 男人 .

但周主只发三千人马，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [pɑ:s] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][dʒi:,eɪ'əʊ] - .
He was ordered to go to Tongguan Pass and capture Gao Xingzhou .
他 曾是 订购 到 去 到 桐冠 经过 和 捕获 高 - .

要他上潼关擒拿高行周，

[ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] [ˈmerɪt]
Atone for one's sins with merit
赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功赎罪，

[,əʊvə'welmd] [wɪð] [fɪə(r)]
Overwhelmed with fear
不堪重负 和 害怕

心中不胜惊惧，

[si:kɪŋ] [help] [frɒm; frəm] [ˈmiau] [gwa:ŋgi]
Seeking help from Miao Guangyi
寻求 帮助 从 苗 广益

向苗光义求

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒiz] .
Ask for advice and strategies .
问 为了 建议 和 策略 .

问计策。

[gwa:ŋgi] [ˈda:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :

光义道：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why should the Emperor worry so much ?
为什么 应该 这 皇帝 担心 所以 很多 ?

“千岁何必多虑？

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts][ju: pi: 'es][ænd; ənd] [daʊnz] .
Everything has its ups and downs .
一切 有 它是 UPS 和 下坡 .

凡事有兴有败，

[ˌmæθə'mætiks] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪks] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði][ˈbeɪsɪs] ,
Mathematics and physics should be the basis ,
数学 和 物理 应该 是 这 基础 ,

数理所该，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [fɔ:st] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

莫可勉强，

[wið] [jɔ:(r); jə(r)][hə'reʊɪk]['spɪrɪt] ,
With your heroic spirit ,
和 你的 英勇 精神 ,

凭你好汉英雄，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'faɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
They couldn't defy the celestial phenomena .
他们 不能 违抗 这 天体 现象 .

都扭不过天象。

[dʒʌst] [laɪk] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ]
Just like Zhuge Liang
只是 喜欢 诸葛亮 梁

即如那诸葛

[kɒŋ'mɪŋ] ,
Kongming ,
孔明 ,

孔明，

[pə'zeɪŋ] [ðə; ði] ['lɜ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] ['kɪŋdɪp] ,
Possessing the learning of inner sagehood and outer kingship ,
拥有 这 学习 的 内 圣贤之道 和 外 君主制 ,

具内圣外王之学，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪə(r)] [ʌnpri'dɪktəbli] .
There is a chance to appear and disappear unpredictably .
那里 是 一个 机会 到 出现 和 消失 不可预测地 .

有神出鬼没之机，

[di'vəʊt] [wʌn'self] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ,
Devoting oneself to the utmost ,
奉献 自己 到 这 极致 ,

鞠躬尽瘁，

[ʌ'neɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪndz; waɪndz][ɒv; əv] - ;
Unable to escape the autumn winds of Wuzhangyuan ;
无法 到 逃脱 这 秋天 风 的 - ;

难脱秋风五丈原；

[ʃi:'æŋ] [ju] [pə'zest] [ðə; ði] [streŋθ] [tu:; tə] [ʌp'ru:t] ['maʊntənz] .
Xiang Yu possessed the strength to uproot mountains .
向 于 拥有 这 力量 到 铲除 山脉 .

项羽有拔山之勇，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [lɪft] [ə; eɪ]['traɪpɒd]
The ability to lift a tripod
这 能力 到 举起 一个 三脚架

举鼎之能，

['saɪlənt][ænd; ənd]['i:v(ə)] ,
Silent and evil ,
沉默的 和 邪恶的 ,

喑噫叱咤，

[θ'aʊzəndz]
Thousands
数千

千人

[self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
Self - destruction ,
自己 - 破坏 ,

自废，

[wʌns] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɪz] [ɡɒn] ,
Once the power is gone ,
一次 这 力量 是 已消失 ,

一朝势去，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][æ; ət][ðə; ði] [wuːdʒən] [ˈrɪvə(r)] .
He committed suicide at the Wujiang River .
他 坚定的 自杀 在 这 吴江 河 .
自刎乌江。

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈkaʊntləs] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [hæv; həv] [ɪˈmɜːdʒd] .
Throughout history , countless heroes and generals have emerged .
自始至终 历史 , 无数 英雄 和 将军们 有 出现 .
古来多少英雄良将，

[wen] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [əˈraɪz][ænd; ənd] [məˈmentəm] [ɪz] [strɒŋ] , [prɒˈsperəti] [əˈbaʊnd] .
When opportunities arise and momentum is strong , prosperity abounds .
什么时候 机会 出现 和 势头 是 强的 , 繁荣 很多 .
机逢势盛多兴旺，

[wen] [ˈfɔːtʃuːn] [dɪˈklaɪnz] [ænd; ənd] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [tʌf] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dəˈrek(ə)n] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] .
When fortune declines and times are tough , there is no direction to follow .
什么时候 财富 下降 和 时代 是 艰难的 , 那里 是 不 方向 到 跟随 .
运退时衰没主张。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] [æ; ət] [naɪt] .
This humble Taoist observed the celestial phenomena of the heavens at night .
这 谦逊的 道教 观察到 这 天体 现象 的 这 天 在 夜晚 .
贫道夜观乾象，

[siː] [ˌdʒiːerˈoʊ] - -
See Gao Xingzhou Mingxinghun
看 高 - -
见高行周命星昏

[ˈmɪzrəbl] ,
miserable ,
悲惨的 ,
惨，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈʌtəli] [ˈhəʊpləs]
Feeling utterly hopeless
感觉 完全地 绝望
惶惶欲坠，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)] .
It is expected that he will not live much longer .
它 是 预期的 那 他 将要 不是 居住 很多 更长 .
料他不久于世，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
They are already incompetent .
他们 是 已经 不称职的 .
已是无能。

[naʊ] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] , [juː; jʊ] [ʊd; ʊd] [ˈmʌstə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd][gəʊ] [fɔːθ] .
Now , Young Master Zhao , you should muster your courage and go forth .
现在 , 年轻的 掌握 赵 , 你 应该 鼓起 你的 勇气 和 去 前进 .
今赵公子但当鼓勇前去，

[gəʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] .
Go with the camera .
去 和 这 相机 .
相机而行，

[həʊ'evə(r)] , [wɪ'ðɪn] [tu:] [mʌnθs]
However , within two months
然而 , 之内 二 几个月

不过两月之内，

[ˌdʒiː'er'oo] - [mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] .
Gao Xingzhou must have died .
高 - 必须 有 死亡 .

高行周一定身亡，

[ænd; ənd] ['pʌblɪk]
And public
和 民众

而公

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)] [pʊ; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ʌn'pærəleɪd] [fiːts] . "
" You are capable of achieving unparalleled feats . "
" 你 是 有能力的 的 实现 无与伦比 壮举 . "

子能建不世之功也。”

[gwaːngji] [sed] [ðɪs] .
Guangyi said this .
广益 说 这 .

光义说到了这一句，

- [stʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] , [skɔf, skɔːf]['kəʊldli] .
Kuangyin stood to the side , scoffing coldly .
- 站立 到 这 边 , 嘲笑 冷冷地 .

只见匡胤在旁哼哼冷笑，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˈmiau] [gwaːngji] ,
Miao Guangyi ,
苗 广益 ,

“苗光义，

[juː; jʊ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['bɔɪlz] [nəʊz] ,
You Taoist priest with the bull's nose ,
你 道教 牧师 和 这 公牛的 鼻子 ,

你这牛鼻子的道人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] .
You are overconfident in your abilities .
你 是 过度自信 在 你的 能力 .

你自恃其能，

[ˈtelɪŋ] [səʊ] ['meni] [laɪz] ,
Telling so many lies ,
讲述 所以 许多 谎言 ,

说这许多谎话，

[jɔː(r); jə(r)] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['sɪmplɪ] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)] .
Your flowery language is simply irresponsible .
你的 如花 语言 是 简单地 不负责任 .

恁的天花乱坠，

[ˌaɪ ˈtiː] [kən'fjuːz] [ænd; ənd] [bi'wildə] ['piːpəlz] [maɪndz] .
It confuses and bewilders people's minds .
它 令人困惑 和 令人困惑 人们的 思想 .

惑乱人心。

[aɪ] [wɪl] [stɒp] [wʌns] [aɪ] [rɪˈtʃ:n] [vɪkˈtɔ:riəs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [trɪp] .
I will stop once I return victorious from this trip .
我 将要 停止 一次 我 返回 胜利者 从 这 旅行 .
我此去得胜回来便罢，

[ɪf] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [wɪn]
If we cannot win
如果 我们 不能 赢
若不得胜，

[ɪf] [aɪ][dʊʊnt] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhæmstriŋz] ,
If I don't break your hamstrings ,
如果 我 不 休息 你的 腿筋 ,
不把你腿筋儿打断，

[aɪm][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈsɜ:rneɪmd] [dʒəʊ] .
I'm no longer surnamed Zhao .
我是 不 更长 姓氏 赵 .
我也不姓了赵。”

[ˈsi:dlɪŋ]
Seedling
幼苗
苗

[gwa:ŋgi] [hɜ:d] [ðæt]
Guangyi heard that
广益 听到 那
光义听说，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
He also laughed loudly :
他 还 笑了 高声 :
亦大笑道：

" [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] , "
" **Young Master Zhao ,** "
" 年轻的 掌握 赵 , "
“赵公子，

[ju:v] [bi:n] [smɑ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [laɪf]
You've been smart your whole life
你已经 到过 聪明的 你的 所有的 生活
你聪明了一世，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈməʊməntɹəli] [kənˈfju:zd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .
懵懂在一时。

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] ,
If you go as I have suggested ,
如果 你 去 作为 我 有 建议 ,
你此去若应了贫道之言，

[kɪl] [ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ] - ,
Kill Gao Xingzhou ,
杀 高 - ,
杀了高行周，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
Returning in triumph ,
返回 在 胜利 ,
得胜回朝，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

那时

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [straɪk] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] .
Don't say it's difficult to strike this poor monk .
不 说 它是 难的 到 罢工 这 贫穷的 僧 。

莫说要打贫道不好下手，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [mʌŋk] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] .
I'm afraid I'll have to thank this poor monk even more .
我是 害怕的 患病的 有 到 感谢 这 贫穷的 僧 甚至 更多的 。

只怕还要重谢贫道哩；

[ɪf] [dʒiː,eɪ'ou] - ['kænɒt] [biː; bi] [kɪld] .
If Gao Xingzhou cannot be killed .
如果 高 - 不能 是 被杀 。

若杀不得高行周，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][æt; ət] .
He had already lost his life at Tongguan .
他 有 已经 丢失的 他的 生活 在 桐冠 。

自己性命已丧潼关，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [breɪk] [maɪ] ['hæmstrɪŋz] ?
How could you come back and break my hamstrings ?
如何 可以 你 来 后退 和 休息 我的 腿筋 ？

怎能回来把贫道的腿筋打断？

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [gəʊ] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Young master , please go with peace of mind .
年轻的 掌握 ， 请 去 和 和平 的 头脑 。

公子但请放心前去，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'pɔːd] .
Success is assured .
成功 是 保证 。

自可成功。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɪl] ['əʊnli] [ə'weɪt] [njuːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz]
This humble Taoist priest will only await news of victory at the Prince's
这 谦逊的 道教 牧师 将要 仅有的 等待 消息 的 胜利 在 这 王子的

[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 。

贫道只在王府等候捷音，

[aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [seləˈbreɪtəri] ['bæŋkwɪt] .
I will accompany you to the celebratory banquet .
我 将要 陪伴 你 到 这 庆祝 宴会 。

奉陪贺功筵席。

[br'saɪdz] , [ˈsʌmwʌn] [els] [led][ðə; ði] [truːps] .
Besides , someone else led the troops .
除了 ， 某人 别的 引领 这 军队 。

况且别人领兵去，

[ðeɪ] [sti] ['kʊd(ə)nt] [kʌt] [ɒf] [dʒiː,eɪ'ou] - [hed] .
They still couldn't cut off Gao Xingzhou's head .
他们 仍然 不能 切 离开 高 - 头 。

还割不下高行周首级，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ˈenəmiːz] [ɪn][ə; eɪ][pɑːst] [laɪf] .
Young master , you and he were enemies in a past life .
年轻的 掌握 , 你 和 他 是 敌人 在 一个 过去的 生活 .
公子你与他是前世冤家，

[ˈenəmiːz] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Enemies in this life
敌人 在 这 生活

今生对头，

[æn; ən] [ɪˈmjuːtəb(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)l]
An immutable principle
一个 不可更改的 原则

一定不移之理，

[doʊnt] [ˈwʌri] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't worry too much .
不 担心 也 很多 .

无用多虑。

- [hɜːd] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

“匡胤听了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便不言语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想：“

[ˌdʒiː,erˈoʊ] - [ænˈsestrəl] [ˈflaʊə(r)] [spɪə(r)] ,
Gao Xingzhou's ancestral flower spear ,
高 - 祖先的 花 矛 ,

高行周祖传花枪，

[ˈpiːp(ə)l]
people
人们

人

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðəm; ðəm] .
Unable to defeat them .
无法 到 击败 他们 .

不能敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [rɪˈnəʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][lænd] .
He was a hero renowned throughout the land .
他 曾是 一个 英雄 著名 自始至终 这 土地 .

乃是天下闻名的好汉，

[ˈiːv(ə)n] [wæŋ] - , [ðə; ðɪ][ˈaɪən] [spɪə(r)] [kɪŋ] , [daɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] [hændz] .
Even Wang Yanzhang , the Iron Spear King , died at his hands .
甚至 王 - , 这 铁 矛 国王 , 死亡 在 他的 双手 .

铁枪王彦章尚且丧在他手，

[let] [əˈləʊn] [em ˈiː] ?
Let alone me ?
让 独自的 我 ?

何况于我？

[aɪ] [kænt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
I can't care about that now .
我 不能 关心 关于 那 现在 .

我如今也顾不得了，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
As a person in this world ,
作为 一个 人 在 这 世界 ,

为人在世，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] ?
How can one be greedy for life and afraid of death ?
如何 能 一 是 贪婪的 为了 生活 和 害怕的 的 死亡 ?

岂可贪生怕死，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [du:md] [tu:; tə][ðeə(r)] [fɛt] ?
Are they doomed to their fate ?
是 他们 注定失败 到 他们的 命运 ?

束手自毙？

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [tu:; tə] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd][daɪ] .
For example , to offend someone and die .
为了 例子 , 到 得罪 某人 和 死 .

譬如得罪而死，

[tu:; tə][daɪ] ['neɪmləs] ;
To die nameless ;
到 死 无名 ;

死之无名；

['betə(r)] [tu:; tə][daɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Better to die on the battlefield
更好的 到 死 在 这 战场

不若战死沙场，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [baɪ] [pɒ'sterəti] .
His name will be remembered by posterity .
他的 姓名 将要 是 记得 经过 后人 .

名传后世。

" [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] . "
" The decision has been made . "
" 这 决定 有 到过 制成 . "

“主意定了，

[kraɪ] :
Cry :
哭 :

叫声:”

[bɪg] ['brʌðə(r)] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɪ'lekt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] !
Go and select your men !
去 和 选择 你的 男人 !

快去挑选人马，

['brʌðə(r)] [mɪŋ]
Brother Ming
兄弟 明

小弟明

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I should get up at that time .
我 应该 得到 向上 在 那 时间 .

日就要起身，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - [hæd; həd] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑ:mz]
Even if Gao Xingzhou had three heads and six arms
甚至 如果 高 - 有 三 头部 和 六 武器

那怕高行周有三头六臂，

[faɪt] [hɪm] .
Fight him .
斗争 他 .

与他拼一拼，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rest] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] !
They will not rest until they are dead !
他们 将要 不是 休息 直到 他们 是 死的 !

除死方休！

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Chai Rong was overjoyed upon hearing this .
柴 荣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

“柴荣听言大喜，

[ɪˈmiːdiətli] [sɪˈlekt] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɒŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ]
Immediately select three thousand strong and capable men from the training
立即地 选择 三 千 强的 和 有能力的 男人 从 这 训练

[graʊnd] .
ground .
地面 .

即刻往教场点选三千精壮人马，

[ɡɪv]
give
给

付与

- .
Kuangyin .
- .

匡胤。

- [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ðeə(r)] .
Kuangyin stationed his troops there .
- 驻 他的 军队 那里 .

匡胤将人马驻扎定了，

[aɪ] [keɪm] [həʊm] [tu:; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tu:; tə][maɪ][ˈpeərənts] .
I came home to say goodbye to my parents .
我 来了 家 到 说 再见 到 我的 父母 .

回家来辞别父母。

[dʒaʊ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhao Hongyin remained silent .
赵 - 剩余 沉默的 .

只见赵弘殷默然无语，

[æŋ; ən] [ˈæŋɡri] [ɪkˈspre(ə)n] [əˈprɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
An angry expression appeared on his face .
一个 生气的 表达 出现 在 他的 脸 .

面上生嗔。

[ˈmædəm][ˌdiːˈjuː] [ˈʌltɪmətli] [geɪv] [ɪn] .
Madam Du ultimately gave in .

女士 杜 最终 给予 在 .

杜夫人终是姑息，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,

之上 会议 - ,

见了匡胤，

[ˈtiəz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz]
Tears welled up in my eyes

眼泪 井 向上 在 我的 眼睛

眼中流下

[ˈtiəz] [kʌm] .
Tears come .

眼泪 来 .

泪来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :

他 喊叫 :

叫道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ,

“我儿，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [bæk] ?
Are you back ?

是 你 后退 ?

你回来了么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "

" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] .
The child has returned .

这 孩子 有 返回 .

孩儿回来了。”

[dʒaʊ] - [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
Zhao Hongyin felt a pang of pain in his heart .

赵 - 毛毡 一个 疼痛 的 疼痛 在 他的 心 .

那赵弘殷疼在心头，

[əˈnɔɪəns] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Annoyance was written all over his face .

烦恼 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

恼在脸上，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] :
Pointing with his finger :

指向 和 他的 手指 :

用手指道：

" [ju:; jʊ] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] , "
" You unfilial son , "
" 你 不孝 儿子 , "

“不肖子，

[ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [nɒt] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
I have told you time and again not to cause trouble .
我 有 讲述 你 时间 和 再次 不是 到 原因 麻烦 .

我几次三番叫你休要惹祸，

[speə(r)][maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][,em 'i:][frɒm; frəm]['aʊə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
Spare my husband and me from our old age .
空闲的 我的 丈夫 和 我 从 我们的 老的 年龄 .

饶了我两口儿老命，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [wʊənt] ['lɪs(ə)n] .
You just won't listen .
你 只是 惯于 听 .

你偏偏不听，

[rɪ'pi:tɪd] [dɪ'zɑ:stəs]
Repeated disasters
重复 灾难

连次招灾，

[tu:; tə] [kɔ:z] [maɪ]['peərənts] ['wʌri] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
To cause my parents worry and fear .
到 原因 我的 父母 担心 和 害怕 .

带累父母担忧受怕，

[ai] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [tə'deɪ] .
I need you to come today .
我 需要 你 到 来 今天 .

今日还要你来

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

做甚？

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ['kwɪkli] .
Get out of here quickly .
得到 出去 的 这里 迅速地 .

快些出去，

" [nɒt] [hɪə(r)] . "
" Not here . "
" 不是 这里 . "

莫要在此。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

['fa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“爹爹、

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ˈpɑ:d(ə)n] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [kraɪm] ,
Although the Zhou emperor pardoned the child's crime ,
虽然 这 周 皇帝 赦免 这 孩子的 犯罪 ,
周天子虽然赦了孩儿的罪,

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑ:mz] [dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
But he ordered his son to take up arms despite his guilt .
但 他 订购 他的 儿子 到 拿 向上 武器 尽管 他的 有罪 .
却叫孩儿带罪提兵,

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)]
Set a date to go to Tongguan and capture
放 一个 日期 到 去 到 桐冠 和 捕获
刻日上潼关擒

[brɪŋ] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - [bæk] .
Bring Gao Xingzhou back .
带来 高 - 后退 .
拿高行周回来,

[tu:; tə] [əˈtəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] [ˈmerɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点
将功折罪,

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [get] [ʌp] [təˈmɒrəʊ] .
I have to get up tomorrow .
我 有 到 得到 向上 明天 .
明日就要起身。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,
为此,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈpeərənts] .
They came to bid farewell to their parents .
他们 来了 到 出价 告别 到 他们的 父母 .
前来拜别父母。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmædəm][ˌdiːˈjuː]
Upon hearing this , Madam Du
之上 听力 这 , 女士 杜
杜夫人闻言,

[ʃiː; ʃɪ] [bɜ:st] [ˈɪntuː] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
放声大哭。

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈmɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] ,
Although Master Zhao was furious ,
虽然 掌握 赵 曾是 狂怒 ,
那赵老爷虽然恼怒在心,

[aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [ˈɔ:dəd] [hɪm] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ]
I heard that the Zhou emperor ordered him to go to Tongguan to capture Gao Xingzhou .
我 听到 那 这 周 皇帝 订购 他 到 去 到 桐冠 到 捕获 高 Xingzhou .
听说周主命他上潼关剿拿高行周,

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [təˈmɒrəʊ] .
We will raise an army tomorrow .
我们 将要 增加 一个 军队 明天 .

明日就要起兵，

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] - [ˈpæləs] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səʊlz]
The man in the Niwan Palace was so frightened that he lost three of his souls
这 男人 在 这 - 宫殿 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 三 的 他的 灵魂
.
.
.

只唬得泥丸宫失了三魂，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [dɪˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jɒŋkwan] [ˈækjʊ,pɔɪnt] .
The seven souls departed from the Yongquan acupoint .
这 七 灵魂 已离开 从 这 涌泉 穴位 .

涌泉穴走了七魄，

[ɪnˈevɪtəbli] , [tɪəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
Inevitably , tears welled up in my eyes .
不可避免地 , 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

免不得眼中也便流泪起来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

- , [maɪ] [sʌn] ,
Kuangyin , my son ,
- , 我的 儿子 ,

“匡胤我的儿，

[aɪ] [reɪzɪd] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
I raised you for nothing .
我 提高 你 为了 没有什么 .

我空养了你一场，

[jɔː(r); jə(r)] [truːps] [wɪl] [mɑːtʃ] [tuː; tə] .
Your troops will march to Tongguan .
你的 军队 将要 行进 到 桐冠 .

你此去兵上潼关，

[mɔː(r)][bæd][ðæn; ðən] [ɡʊd]
More bad than good
更多的 坏的 比 好的

凶多吉少，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] . . .
I'm afraid that upon seeing you today . . .
我是 害怕的 那 之上 看到 你 今天 . . .

只怕今日一见，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [miːt] [əˈgen] .
We will never meet again .
我们 将要 绝不 见面 再次 .

以后再不能会面了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtʃəʊkɪŋ]
choking
窒息

哽

[ˈsɒbɪŋ] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] ,
Sobbing with sorrow ,
啜泣 和 悲哀 ,

咽凄楚，

[hiː; hi] [saɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He sighed incessantly .
他 叹了口气 不已 .

不住咨嗟。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ˈfɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ˌdʒiː;eɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] .
Gao Xingzhou was just one person .
高 - 曾是 只是 一 人 .

那高行周不过也是一个人，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] .
It must not be three heads and six arms .
它 必须 不是 是 三 头部 和 六 武器 .

须不是三头六臂，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
Why are you so afraid of him ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 他 ?

直恁如此怕他？ ”

[dʒəʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Zhao Hongyin shouted :
赵 - 喊叫 :

赵弘殷喝声：

" [hʌmf] ! "
" Hmph ! "
" 哼 ! "

“咤！

[juː; jʊ] [biːst] , [jɜː; jər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] !
You beast , you're talking nonsense !
你 兽 , 你是 说 废话 !

畜生胡说！

[ˌdʒiː;eɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ˈstrætədʒɪst] .
Gao Xingzhou was a master strategist .
高 - 曾是 一个 掌握 战略家 .

那高行周深明韬略，

[gʊd] [æt; ət] [əˈstrɒnəmi]
Good at astronomy
好的 在 天文学

善晓天文，

[ˈmɪlətəri] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [sʌn] [tsuː] .
Military strategy should be like that of Sun Tzu .
军队 战略 应该 是 喜欢 那 的 太阳 子 .
行兵如孙子，

[ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋ] [ˈziːjə] .
The formation resembles that of Jiang Ziya .
这 形成 类似 那 的 江 齐亚 .
摆阵似太公，

[wʌŋ] [gʌŋ] [ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
One gun is famous for being invincible .
一 枪 是 著名的 为了 存在 无敌 .
一条枪传名无敌，

[ðə; ði] [hɔːs] [pɹɪˈsɛpts] [kæn; kən] [priˈdɪkt] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] .
The Horse Precepts can predict good or bad fortune .
这 马 戒律 能 预测 好的 或者 坏的 财富 .
马前课能断吉凶，

[ˈhɪərɪŋ]
Hearing
听力
闻风

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ,
Knowing the outcome ,
会心 这 结果 ,
知胜负，

[smel] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [jʊl] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] .
Smell the soil and you'll know whether you win or lose .
闻 这 土壤 和 你会 知道 无论 你 赢 或者 失去 .
嗅土晓输赢。

[juː; jʊ] [ˈrɑːskl] , [jʊr; jər] [ˈkliːli] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈgrɑːʃɒpə(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː] [ˈnærəʊ] .
You rascal , you're clearly a little grasshopper finding the road too narrow .
你 恶棍 , 你是 清楚地 一个 小的 蚱蜢 寻找 这 路 也 狭窄的 .
你这冤家分明是小蚂蚱行嫌路窄，

[ðə; ði] [ˈfledʒlɪŋ] [ˈiːgəlz] [fɜːst] [dɑːns] [siːm] [tuː; tə][dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ləʊ] [skaɪ] .
The fledgling eagle's first dance seems to defy the low sky .
这 雏鸟 老鹰的 第一的 舞蹈 似乎 到 违抗 这 低的 天空 .
雏鹰初舞恨天低，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi][hɪz; ɪz] [mætʃ] ?
How could you possibly be his match ?
如何 可以 你 可能 是 他的 匹配 ?
你岂是他的敌手？

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈɒp(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdeθs] .
The only option is to send them to their deaths .
这 仅有的 选项 是 到 发送 他们 到 他们的 死亡人数 .
惟有送死而已。

[aɪ][hæv; həv] [nʌŋ] [təˈdeɪ] .
I have none today .
我 有 没有任何 今天 .
我今没有

[doʊnt] [seɪ] ,
Don't say ,
不 说 ,
别说，

[aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ki:] [wɜ:dz] [tu;; tə] [tel] [ju;; jʊ] .
I have only a few key words to tell you .
我 有 仅有的 一个 很少 钥匙 字 到 告诉 你 .
只有几句要言分付你，

[jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [mɑ:tʃ] [tu;; tə] .
Your troops march to Tongguan .
你的 军队 行进 到 桐冠 .
你兵上潼关，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
You must remember this well .
你 必须 记住 这 出色地 .
须要牢牢紧记，

[du;; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Do as I say .
做 作为 我 说 .
依我而行，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [wʌnz] [laɪf][kæn; kən][bi;; bi] [seɪvd] .
Or perhaps one's life can be saved .
或者 也许 一个人的 生活 能 是 已保存 .
或者性命可保，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][maɪ] ['həʊmlænd] .
Returning to my homeland .
返回 到 我的 家园 .
重回故土。

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] :
You should listen :
你 应该 听 :
你当听着：

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ə'bɒŋ] [ðə; ðɪ] [wei] [wɜ:(r); wə(r)] [spiəd] ['ɪndʒəri] .
The people along the way were spared injury .
这 人们 沿着 这 方式 是 幸存 受伤 .
沿路休伤百姓，

[wi;; wi] [ni:d] [tu;; tə] [set] [ʌp] [kæmp][æz; əz] [naɪt] [fɔ:ls] .
We need to set up camp as night falls .
我们 需要 到 放 向上 营 作为 夜晚 瀑布 .
天晚先要安营。

[wi;; wi][mʌst; məst] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] ['sʌnraɪz] [brɪ'fɔ:(r)] ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
We must watch the sunrise before breaking camp .
我们 必须 手表 这 日出 前 打破 营 .
拔营须看日出，

[ðə; ðɪ] [ki:] [tu;; tə][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] [kæmp][ɪz][ə; eɪ][kɑ:m][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] .
The key to a safe and peaceful camp is a calm and peaceful environment .
这 钥匙 到 一个 安全的 和 和平 营 是 一个 冷静的 和 和平 环境 .
安营贵在康平。

[gɑ:d] [ə'genst] [reɪdz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['strɒŋhəʊld] [æt; ət] [naɪt] .
Guard against raids on the stronghold at night .
警卫 反对 突袭 在 这 据点 在 夜晚 .
夤夜当防劫寨，

[ðə; ðɪ] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['rɪgərəs] .
The transmission was even more rigorous .
这 传播 曾是 甚至 更多的 严格的 .
传更分外严明。

[ˈwɔːtə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [prɪˈventɪd] [frɒm; frəm] [ˈfləʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ləʊ] - [ˈlaɪŋ] [ˈeəriəz] .
Water must be prevented from flowing into low - lying areas .

水 必须 是 阻止 从 流动 进入 低的 - 说谎 区域 .
低处须防放水，

[juːz] [ˈnærəʊ] [pˈæsɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈfaɪə(r)] [prɪˈvenʃn] [ænd; ənd] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Use narrow passages for fire prevention and attacking the camp .
使用 狭窄的 段落 为了 火 预防 和 攻击 这 营 .
窄处防火攻营。

[ˈmɪlətri] [eksprɪˈdɪʃnz] [mʌst; məst][biː; bi] [bɔːntʃt] [ɒn][æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Military expeditions must be launched on an auspicious day .

军队 探险 必须 是 发射 在 一个 吉祥 天 .
出兵须看黄道日，

[ɪn][wɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hænd] .
In war , it is advisable to gain the upper hand .

在 战争 , 它 是 建议 到 获得 这 上 手 .
打仗还宜占上风。

[ðə; ði] [pəˈsjuːɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
The pursuing general should be wary of an ambush .

这 追求 一般的 应该 是 警惕 的 一个 伏击 .
追将提防埋伏计，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [əˈtæk] .
They returned to camp to prepare for the subsequent attack .

他们 返回 到 营 到 准备 为了 这 随后的 攻击 .
回营准备后来攻。

[ʃɪŋ] [dʒoʊz] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌŋprɪˈdɪktəbl] .
Xing Zhou's schemes are unpredictable .

邢 周氏 方案 是 不可预测的 .
行周诡计多莫测，

[skɪld] [æt; ət] [ˈɔːɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋ] [ˈʌðə(r)z] .
Skilled at luring and discouraging others .

熟练 在 诱饵 和 令人沮丧 其他的 .
善于引诱挫人锋。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfɪt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] ,
Although victory or defeat is difficult to predict ,

虽然 胜利 或者 击败 是 难的 到 预测 ,
胜败虽然难预定，

[liːv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [feɪt] [ænd; ənd][rɪˈlaɪ] [ɒn] [dɪˈvaɪn] [ɪntəˈvenʃ(ə)n] .
Leave it to fate and rely on divine intervention .

离开 它 到 命运 和 依靠 在 神圣的 干涉 .
听天由命赖神聪。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
This is the key to military strategy .

这 是 这 钥匙 到 军队 战略 .
此乃行兵要诀，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːdɪŋli] .
You should remember this and act accordingly .

你 应该 记住 这 和 行为 因此 .
汝当紧记而行，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈlaɪ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊŋ] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] .
Do not rely on your own strength and courage .

做 不是 依靠 在 你的 自己的 力量 和 勇气 .
切勿自恃血气之勇，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈblʌndə(r)] .
It caused a major blunder .
它 导致 一个 主要的 错误 :

误了大事。

" [ˈɑ:ftə(r)] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ˈmændət] ,
" **After Kuangyin received the mandate ,**
" 后 - 已收到 这 授权 ,
“匡胤受命讫，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

即叫道:”

[ˈfɑ:ðə(r)]
Father
父亲

爹爹、

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] . . .
My child is going . . .
我的 孩子 是 去 . . .

孩儿此去，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
More than half a year ,
更多的 比 一半 一个 年 ,

多只半年，

[ˈəʊnli][ˈeɪprəl] ,
Only April ,
仅有的 四月 ,

少只四月，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [vɪk'tɔ:riəs] .
Naturally , they returned victorious .
自然 , 他们 返回 胜利者 .

自然得胜还朝，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][tu; tə] [ˈwʌri] .
No need for your parents to worry .
不 需要 为了 你的 父母 到 担心 .

无烦二亲挂念。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [dɪ'kri:] .
The child is bound by the Emperor's decree .
这 孩子 是 边界 经过 这 皇帝的 法令 .

孩儿皇命在身，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tu; tə][ˈlɪŋɡə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久留，

[,feə'wel] .
Farewell .
告别 :

就此拜别。

" [spi:k] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [fɔː(r)] [taɪmz] .
He kowtowed four times .
他 叩头 四 时代 .

叩了四个头，

[ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

辞

[seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
Say goodbye to your parents .
说 再见 到 你的 父母 .

别父母。

[ˈmædəm][ˌdiː'juː] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Madam Du burst into tears .
女士 杜 爆裂 进入 眼泪 .

那杜夫人放声大哭，

[ðeɪ] [græbd] - .
They grabbed Kuangyin .
他们 抓住 - .

扯住了匡胤，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ]
Difficult to distinguish
难的 到 区分

难解难分，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It was truly a separation of life and death .
它 曾是 真的 一个 分离 的 生活 和 死亡 .

真是生离死别，

[ðə; ðɪ][məʊst][ˈbɪtə(r)] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
The most bitter thing in the world .
这 最多 苦的 事物 在 这 世界 .

人间最苦之事。

[dʒaʊ] - [kɔːld] [aʊt] :
Zhao Hongyin called out :
赵 - 称为 出去 :

那赵弘殷叫声：

" ['leɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd] .
You don't need to be sad .
你 不 需要 到 是 伤心 .

你也不必悲

[hɜːt] ,
hurt ,
伤害 ,

伤，

[maɪ] [tʃaɪld] [beəz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
My child bears a great responsibility .

我的 孩子 熊 一个 伟大的 责任 .

孩儿身负大任，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [blɒk] [ˌaɪ ˈtiː] .
It is not advisable to block it .

它 是 不是 建议 到 堵塞 它 .

不宜阻隔，

[let] [hɪm] [ɡəʊ] .
Let him go .

让 他 去 .

待他去罢。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [hɜːd] [ðæt]
The lady heard that

这 女士 听到 那

夫人听说，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [ɡəʊ] .
They had no choice but to let go .

他们 有 不 选择 但 到 让 去 .

只得放了手。

- [bɪd] [ˌfeəˈwel] [ɪn] [tiəz] .
Kuangyin bid farewell in tears .

- 出价 告别 在 眼泪 .

匡胤流泪辞别过了，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Stepping into the back room ,

步进 进入 这 后退 房间 ,

举步到后房，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He came to say goodbye to his wife .

他 来了 到 说 再见 到 他的 妻子 .

来别妻子。

[hiː; hi] - [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə][wɔː(r)] .
He Jinchan heard that her husband had gone to war .

他 - 听到 那 她 丈夫 有 已消失 到 战争 .

那贺金蝉听得丈夫出兵远去，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈveri] [ˈwɒrɪd] .
I am very worried .

我 是 非常 担心 .

心下十分忧愁，

[dʒʌst] [ðen] , - [ˈentəd] .
Just then , Kuangyin entered .

只是 然后 , - 进入 .

正见匡胤进来，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [əˈkseptɪd]
He quickly accepted

他 迅速地 公认

连忙接

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,

之上 进入 这 房间 ,

至房中，

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

见礼坐下。

[dʒɪn] [tʃɑ:n] [sed] :
Jin Chan said :
斤 陈 说 :

金蝉道：

" ['hʌzbənd] ,
" husband ,
" 丈夫 ,

“丈夫，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:t] [hæd; həd] ['pɑ:d(ə)n] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] ,
Upon learning that the court had pardoned the criminals ,
之上 学习 那 这 法庭 有 赦免 这 罪犯 ,

闻知朝廷赦了罪名，

[wi;; wi][mʌst; məst][wʌns] [ə'gen] [li:d] ['aʊə(r)] [tru:ps] [ɒn][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ˌekspe'dɪ(ə)n] .
We must once again lead our troops on a distant expedition .
我们 必须 一次 再次 带领 我们的 军队 在 一个 遥远 远征 .

又要提兵远出，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [ɪk'stri:mli] ['fraɪ(ə)nd] .
This made the concubine extremely frightened .
这 制成 这 妾 极其 害怕 .

使妾不胜惊恐。

[meɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [prə'tekt] [ju;; jʊ][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] .
May the gods protect you on your journey .
可能 这 神 保护 你 在 你的 旅行 .

此去但愿神明相佑，

['ɜ:li] [pə'fɔ:məns]
Early performance
早期的 表现

早早奏

[kaɪ] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Kai returned with his troops .
凯 返回 和 他的 军队 .

凯回兵，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] , [bəʊ; bəʊ] [daʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [θri:] ['lʊmə,neri] ([sʌn] , [mu:n] ,
I , your humble servant , bow down to the three luminaries (sun , moon ,
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 弓 向下 到 这 三 杰出人物 (太阳 , 月亮 ,
[ænd; ənd] [stɑ:z]) .
and stars) .
和 明星) .

妾愿顶礼三光，

[æn'sestrəl] ['temp(ə)][tu;; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtju:d] .
Ancestral temple to express gratitude .
祖先的 寺庙 到 表达 感激 .

酬恩家庙。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ə; eɪ] ['vɜ:ʃuəs] [waɪf] [ni:d] [nɒt] ['wɒri] [tu:] [mʌt] . "

" A virtuous wife need not worry too much . "

" 一个 有德行的 妻子 需要 不是 担心 也 很多 . "

“贤妻不须多虑。

[kʌm] [ɪn] , [ju:; jʊ] ['ləʊli] ['sɜ:vənt] .

Come in , you lowly servant .

来 在 , 你 卑微的 仆人 .

卑人进来，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] :

I have something to ask you :

我 有 某物 到 问 你 :

因有一事相嘱：

[ðə; ðɪ]['peərənts][ɪn][ðə; ðɪ][hɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)][əʊld] .

The parents in the hall were old .

这 父母 在 这 大厅 是 老的 .

那堂上双亲年老，

['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] ['sɜ:vɪs]

Morning and evening service

早晨 和 晚上 服务

早晚侍

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第73/103页

[sɜ:v] ,
Serve ,
服务 ,

奉,

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪfs] ['dɪlɪdʒənt][keə(r)] .
It's all thanks to my virtuous wife's diligent care .
它是 全部 谢谢 到 我的 有德行的 妻子的 勤奋 关心 .

全仗贤妻勤劳照应。”

[hi:; hi] - [sed] :
He Jinchan said :
他 - 说 :

贺金蝉道:

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['dju:ti][æz; əz][ə; ei] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] . "
" This is my duty as a lowly concubine . "
" 这 是 我的 责任 作为 一个 卑微的 妾 . "

“此乃贱妾分内之事，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] .
No need to remind them .
不 需要 到 提醒 他们 .

不必叮嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [left] [ðə; ði] [ru:m] [tə'geðə(r)] .
The couple left the room together .
这 夫妻 左边 这 房间 一起 .

夫妻同出房门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Arriving at the front of the hall ,
抵达 在 这 正面 的 这 大厅 ,

来至厅前，

['gəʊldən][sɪ'kɑ:də] , [stɒp] !
Golden Cicada , stop !
金的 蝉 , 停止 !

金蝉住步。

- [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Kuangyin bid farewell to his wife .
- 出价 告别 到 他的 妻子 .

匡胤别了妻房，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [ə'gen] .
He then went to the hall to bid farewell to his parents again .
他 然后 去 到 这 大厅 到 出价 告别 到 他的 父母 再次 .

又往堂上重辞父母。

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyi ,
之上 会议 - ,

见了匡义，

[həʊld][,aɪ 'ti:] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Hold it in one hand
抓住 它 在 一 手

一手执住，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" brother ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[æz; əz][aɪ] [ɪm'ba:k] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] ,
As I embark on this journey ,
作为 我 启程 在 这 旅行 ,

为兄此去，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [ʌp] [pɑ:s] .
The army marched up Tongguan Pass .
这 军队 行军 向上 桐冠 经过 .

兵上潼关，

[mɔ:(r)][bæd][ðæn; ðən] [gʊd]
More bad than good
更多的 坏的 比 好的

凶多吉少，

[ɪf]
If
如果

倘然

[hi; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hændz] [ɒv; əv][,dʒi:,eɪ'əʊ] - .
He died at the hands of Gao Xingzhou .
他 死亡 在 这 双手 的 高 高 行 周 之 手 .

身丧高行周之手，

[maɪ]['əʊnli] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [maɪ]['peərənts][ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [əʊld] .
My only worry is that my parents are getting old .
我的 仅有的 担心 是 那 我的 父母 是 获得 老的 .

只愁父母年高，

[aɪ][rɪ'laɪ] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I rely on your filial piety .
我 依靠 在 你的 孝 虔诚 .

仗你孝养。

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [jʌŋ] .
My sister - in - law is young .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 年轻的 .

嫂嫂年轻，

[tel] [hɪm][tu:; tə] [get] ['mærid] .
Tell him to get married .
告诉 他 到 得到 已婚 .

叫他嫁人，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'ti:] [br'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [rɪ'ɡret] .
To avoid it becoming a lifelong regret .
到 避免 它 成为 一个 终身 后悔 .
免得终身不了。

" - [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] . "
" Kuangyi listened to his words . "
" - 听着 到 他的 字 . "

[ˈtiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .
满眼泪泪，

[hi:; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :
叫道：“

[ðə; ðɪ] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] [went] [wɪˈðəʊt] [ˈwʌri] .
The older brother went without worry .
这 老 兄弟 去 没有 担心 .
哥哥放心前去，

[meɪ] [wi:; wi] [tɜːn] [ˌmɪsˈfɜːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɜːtʃuːn] .
May we turn misfortune into good fortune .
可能 我们 转动 不幸 进入 好的 财富 .
但愿逢凶化吉，

[tɜːn] [ˌmɪsˈfɜːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɜːtʃuːn] .
Turn misfortune into good fortune .
转动 不幸 进入 好的 财富 .
改祸成祥。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [aʊt] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .
送出大门。

- [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Kuangyin mounted his horse .
- 安装 他的 马 .
匡胤上马，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Arriving at the Prince's Palace ,
抵达 在 这 王子的 宫殿 ,
来至王府，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɑːftəˈnuːn] .
It was already afternoon .
它 曾是 已经 下午 .
已是下午时分。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] .
Chai Rong prepared a farewell banquet .
柴 荣 准备 一个 告别 宴会 .
柴荣预备饯行酒席，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Placed in the study ,
放置 在 这 学习 ,

摆在书房，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
They waited for Kuangyin to come in and take his seat .
他们 等待 为了 - 到 来 在 和 拿 他的 座位 .

专待匡胤进来坐席。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
At that time, Chai Rong ,
在 那 时间 , 柴 荣 ,

当时柴荣、

-
Kuangyin

匡胤、

[jʊŋ] [juːn] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩、

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæŋ]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[ˈluːoʊ] - ,
Luo Yanwei ,
罗 - ,

罗彦威、

[dʒaʊ] [piːˈjuː][ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðə(r)z]
Zhao Pu and six others
赵 普 和 六 其他的

赵普六人，

[sɪt] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .
Sit in order .
坐 在 命令 .

依次而坐，

[ˈmiəu] [ɡwɑːŋɡji] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [iːt] [miːt] .
Miao Guangyi, however, did not eat meat .
苗 广益 , 然而 , 做过 不是 吃 肉 .

惟苗光义不用荤饌，

[ə; eɪ] ['seprət] [ˌvedʒəˈteəriən] [miːl] [wɪl] [biː; bi][set] [ʌp] .
A separate vegetarian meal will be set up .
一个 分离 素食 一顿饭 将要 是 放 向上 .

另外设一素席。

[ðeɪ] [reɪzɪd] [ðəə(r)] [kʌps] [tuː; tə] [iːt] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd][dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
They raised their cups to each other and drank together .
他们 提高 他们的 杯子 到 每个 其他 和 喝 一起 .

彼此举觞共饮，

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [daɪnd] [təˈgeðə(r)] .
The officers dined together .
这 警官 用餐 一起 .

执署同餐，

[ˈdjʊəɪŋ][ðə; ði] [mi:l] , [tʃʊ] [sed] . . .
During the meal , Xu said .
期间 这 一顿饭 , 徐 说 . . .

席间又说了许

[ˈdju:əʊ] - [wɜ:dz] .
Duo Xingbing's words .
二人组 - 字 .

多行兵的说话。

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

[ðeɪ] [dræŋk] [əˈgeɪn] .
They drank again .
他们 喝 再次 .

又饮了一回，

[ðeɪ] [dʒʌst] [left] [ðə; ði] [ˈvenju:] .
They just left the venue .
他们 只是 左边 这 场地 .

方才撤席，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [tu:; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自安歇。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Kuangyin bid farewell to everyone .
- 出价 告别 到 每个人 .

匡胤辞别众人，

[ˈli:dɪŋ] [ðəʊz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Leading those three thousand men
领导 那些 三 千 男人

带领那三千人马，

[wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
With Zheng En ,
和 郑 恩 ,

同了郑恩，

[ˈfaɪə(r)][ðə; ði] [ˈkænənz] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
Fire the cannons and set off .
火 这 大炮 和 放 离开 .

发炮起行，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ˈsɪti] ,
After leaving Bianliang City ,
后 离开 汴梁 城市 ,

出了汴梁城，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔ:dz] [rəʊd] .
Heading towards Tongguan Road .
标题 向 桐冠 路 .

望潼关大路而走。

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈmaʊntən] ,
Passing by Kunming Mountain ,
通过 经过 昆明 山 ,

路过昆明山，

[rɪˈsiːvd]
Received
已收到

收了

[dɒŋ] [lɒŋ] ,
Dong Long ,
董 长的 ,

董龙、

[dɒŋ] [ɛrtʃjuː] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎，

[ðeɪ] [geɪnd] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhentʃmən] .
They gained eight thousand henchmen .
他们 获得 八 千 喽啰 .

得了喽罗兵八千，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] - , - [men] .
There were a total of 11 , 000 men .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 男人 .

共有一万一千人马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [təˈgeðə(r)] .
They joined forces and marched together .
他们 加入 力量 和 行军 一起 .

合兵一处而行。

[ju] [ˈlʌ; luː] [pɑːst] [θruː] - [əˈgen] .
Yu Lu passed through Zhangjiazhuang again .
于 鲁 通过了 通过 - 再次 .

于路又从张家庄经过，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [zɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ded] ,
Knowing that Zhang Taigong was dead ,
会心 那 张 - 曾是 死的 ,

知得张太公已死，

- [ðen] [ˈɔːdəd]
Kuangyin then ordered
- 然后 订购

匡胤便令

[prɪˈpeəriŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəməni] [waɪl] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi]
Preparing for the sacrificial ceremony while serving in the army

从军准备祭礼，

[wiː; wi] [ˈɒfəd] [ˌsækrɪfaɪsɪz] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] .
We offered sacrifices before the spirit tablet .
我们 提供 牺牲 前 这 精神 药片 .

往灵前祭奠一番，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ðɪ] [ˈdjuːtɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
To fulfill the duties of a son in law .
到 实现 这 职责 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

以尽子婿之礼。

[bʌt; bət] [wen] [ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
But when Zhang Taigong was alive ,
但 什么时候 张 - 曾是 活 ,

奈张太公在日，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
With such a large private property ,
和 这样的 一个 大的 私人的 财产 ,

有了偌大家私，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子息，

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][nəʊ] ['relatɪvz] [ɔ:ɪ(r)] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were no relatives or friends among them .
那里 是 不 亲属 或者 朋友们 之中 他们 .

更无宗族亲党。

- [ɪ'mɪ:diətli]
Kuangyin Immediately
- 立即地

匡胤即时

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ðɪ] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['peɪdʒbɔɪ] .
He summoned all the servants and pageboys .
他 被召唤 全部 这 仆人 和 花童 .

叫齐了奴仆家童，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriənst] ['bʌtlə(r)] .
They chose a loyal and experienced butler .
他们 选择 一个 忠诚 和 经验丰富的 管家 .

择了一个忠厚老成的管家，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fi:ldz] .
He was put in charge of the fields .
他 曾是 放 在 收费 的 这 字段 .

叫他掌管田园，

[ðə; ðɪ] [meɪn] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪsɪz] ,
The main offering of sacrifices ,
这 主要的 提供 的 牺牲 ,

主奉祭祀，

[nəʊ][wʌŋ][ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['bʊli] [ɔ:ɪ(r)] [nɪ'glekt] ['ʌðə(r)z] .
No one is allowed to bully or neglect others .
不 一 是 允许 到 欺负 或者 忽视 其他的 .

余人不许欺凌玩忽，

[wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l][bi:; bi]['dɪlɪdʒənt] , ['θɪftɪ] , [ænd; ənd][ə'baɪd][baɪ] [ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] .
We must all be diligent , thrifty , and abide by these principles .
我们 必须 全部 是 勤奋 , 节俭 , 和 遵守 经过 这些 原则 .

都要勤俭遵依。

[ɔ:l] ['fæməli] ['membəz] [ə'beɪ]
All family members obey
全部 家庭 成员 服从

众家人遵

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [æz; əz] ['ɔ:dəd] .
He withdrew as ordered .
他 退出 作为 订购 .

命而退。

- [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
Kuangyin's assignments have been decided .
- 任务 有 到过 决定 .

匡胤分遣已定，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [get] [ʌp] ,
Even if you get up ,
甚至 如果 你 得到 向上 ,

即便起身，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['fɔ:wəd] .
He led his troops forward .
他 引领 他的 军队 向前 .

率兵望前而进。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗证之：

[ðə; ðɪ] [dɒŋ] ['fæmɪlɪz] [ɪn'vɪnsəb(ə)][eɪt] , - ['səʊldʒəz]
The Dong family's invincible 8 , 000 soldiers
这 董 家庭的 无敌 8 , - 士兵

董家无敌八千兵，

[ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [li:d] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
The order to lead the army was clear .
这 命令 到 带领 这 军队 曾是 清除 .

向化从行军令明。

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['welθɪ] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
Even more wealthy people have lost their descendants .
甚至 更多的 富裕 人们 有 丢失的 他们的 后代 .

更有多财绝裔者，

[ðə; ðɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈkeɪpəb(ə)] ['li:dəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] .
The selection of capable leaders should be fair and just .
这 选择 的 有能力的 领导人 应该 是 公平的 和 只是 .

选能主事合公平。

[ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪz][ɒn] [ɪts] [weɪ] .
The army is on its way .
这 军队 是 在 它是 方式 .

大军在路，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] ,
Heading towards Tongguan ,
标题 向 桐冠 ,

望潼关进发，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] [ə'fens] [ɒn][ðə; ðɪ] [rəʊd] .
He did not commit the slightest offense on the road .
他 做过 不是 犯罪 这 丝毫 罪行 在 这 路 .

于路不犯秋毫。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [skaʊts] :
According to scouts :
根据 到 侦察兵 :

有探马报道:

" [haɪ] ['maʊntənz] [blɒk] [ðə; ði] [wei] [ə'hed] "
" High mountains block the way ahead "
" 高的 山脉 堵塞 这 方式 前方 "

“前有高山阻路，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [mʌst; məst] [nɒt] [əd'vɑːns] .
The army must not advance .
这 军队 必须 不是 进步 :

大兵不可前行。”

- [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Kuangyin heard the report ,
- 听到 这 报告 ,

匡胤听报，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Order the troops to set up camp .
命令 这 军队 到 放 向上 营 :

传令安下营寨，

[ɑːsk][ðə; ði] [gaɪd] :
Ask the guide :
问 这 指导 :

问向导官道:

[wʌts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən] [ə'hed] ?
What's the name of that mountain ahead ?
是什么 这 姓名 的 那 山 前方 ?

“前面这山叫甚名儿？ ”

[dʒəʊ] - [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] [dɪ'spɑːt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Zhao Kuangyin led the army despite his crimes .
赵 - 引领 这 军队 尽管 他的 犯罪 :

那赵匡胤带罪领兵，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ruːlə(r)][hæd; həd] [nɒt] [jet] [kən'fəːd] ['taɪtlz] .
The Zhou ruler had not yet conferred titles .
这 周 统治者 有 不是 然而 授予 标题 :

周主尚未封职，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]
It's hard to call the people under his command
它是 难的 到 称呼 这 人们 在下面 他的 命令

手下众人不好称

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
His master ,
他的 掌握 ,

他老爷，

[ɪts] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] ['mɑːʃ(ə)] .
It's not appropriate to call him marshal .
它是 不是 合适的 到 称呼 他 元帅 :

又不好称他元帅，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [əd'res] [hɪm][æz; əz] " ['mɑːstə(r)] " .
He could only address him as " Master " .
他 可以 仅有的 地址 他 作为 " 掌握 " :

只得称呼一声主爷，

[aɪ 'ti:] [ment] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
It meant that he was the leader of the army .
它 意思是 那 他 曾是 这 领导者 的 这 军队 .
其意以为领兵之主而已。

[ðə; ði] [gaɪd] [rɪ'pɔ:tɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The guide reported at that time ,
这 指导 据报道 在 那 时间 ,
当时向导官禀复，

[pli:z] [ə'dres] [,em 'i:] [rɪ'spektfəli] :
Please address me respectfully :
请 地址 我 尊敬 :
尊称一声：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“主爷，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt]
The one in front
这 一 在 正面
前面这

[ə; eɪ] ['maʊntən] ,
A mountain ,
一个 山 ,
一座山，

[nemd] ['tai'hɔŋ] ['maʊntən]
Named Taihang Mountain
命名 太行 山
名为太行山，

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [haɪ] [ænd; ənd] ['perələs] [pleɪs] .
It is an extremely high and perilous place .
它 是 一个 极其 高的 和 危险的 地方 .
极是高绝险峻的去处。”

- [hɜ:d] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
Kuangyin heard it was the Taihang Mountains ,
- 听到 它 曾是 这 太行 山脉 ,
匡胤听说是太行山，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [maɪ] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] , [di:'ju:] [ɜ:ɡɔŋ] , [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] . "
" My maternal uncle , Du Ergong , is on the mountain . "
" 我的 母体 叔叔 , 杜 尔贡 , 是 在 这 山 . "
“母舅杜二公在山上，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][moʊgək]
Known as the King of Mogok
已知 作为 这 国王 的 莫戈克
称为抹谷大王，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][nɪə(r)]
I don't know the near
我 不 知道 这 靠近
不知近

[ˈwɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
What is your plan for coming here ?
什么 是 你的 计划 为了 未来 这里 ?

来行止如何？

[waɪ] [dɒʊnt][ai][gəʊ][ʌp][ænd; ənd] [mi:t] [ðem; ðəm] ?
Why don't I go up and meet them ?
为什么 不 我 去 向上 和 见面 他们 ?

我何不上去相会一遭，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [ðen] [biː; bi][klɪə(r)] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .

便见分晓。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒen] [ɪn] :
He then said to Zheng En :
他 然后 说 到 郑 恩 :

遂谓郑恩道：

[θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[maɪ] [məˈtɜːn(ə)] [ˈʌŋk(ə)][ɪz] [stˈeɪənd] [ɒn] [ðɪs] [ˈmaʊntən] .
My maternal uncle is stationed on this mountain .
我的 母体 叔叔 是 驻 在 这 山 .

这山上乃是我母舅在上驻扎，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He had a large number of soldiers under his command .
他 有 一个 大的 数字 的 士兵 在下面 他的 命令 .

手下兵马极多。

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪˈfend] [ðə; ði][kæmp] [wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl][ɜː(r)] [dɒŋ] .
You can defend the camp with General Dong and General Er Dong .
你 能 保卫 这 营 和 一般的 董 和 一般的 呃 董 .

你可与二董将军守住营寨，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːliʃ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Wait for your foolish brother to go up the mountain .
等待 为了 你的 愚蠢 兄弟 到 去 向上 这 山 .

待愚兄上山去，

[ˈbɒrəʊ] [sʌm; səm] [men] [frɒm; frəm][hɪm] .
Borrow some men from him .
借 一些 男人 从 他 .

与他借些人马，

[ˈgæðərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] ,
Gathering a large group ,
采集 一个 大的 团体 ,

凑聚大队，

" [lets] [gəʊ][tuː; tə] [ænd; ənd] [kənˈfrʌnt] [ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - . "
" Let's go to Tongguan and confront Gao Xingzhou . "
" 我们来吧 去 到 桐冠 和 面对 高 - . "

好上潼关与高行周对垒。”

[jɒŋ] [juːn] - [jɒŋ] [ˈprɒmɪst] ,
Jung Eun - yeong promised ,
荣格 恩 - 英 承诺 ,

郑恩应诺，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
Then he and Dong Long ,
然后 他 和 董 龙的 ,

便与董龙、

[dɒŋ] [ertʃju:][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Dong Hu was in charge of guarding the camp .
董 胡 曾是 在 收费 的 守护 这 营 .

董虎看守营盘。

- [rəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [ə'ləʊn] , ['empti] - ['hændɪd] .
Kuangyin rode out of the camp alone , empty - handed .
- 骑 出去 的 这 营 独自的 , 空的 - 递交 .

匡胤独自一个空身上马出营，

[ˈɑ:ftə(r)] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [pɑ:s] ,
After entering the mountain pass ,
后 进入 这 山 经过 ,

进了山口，

[wi:; wi] ['sləʊli] [rəʊd] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] .
We slowly rode up the mountain .
我们 缓慢地 骑 向上 这 山 .

随马缓缓上山。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['si:nəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tai'hɒŋ] ['maʊntənz] [wɒz; wəz] ['tru:li] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
But the scenery of the Taihang Mountains was truly magnificent .
但 这 风景 的 这 太行 山脉 曾是 真的 壮丽 .

但见那太行山恁的十分景致，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsɪz] [stænd] [tɔ:l] [ænd; ənd] [praʊd] .
The pines and cypresses stand tall and proud .
这 松树 和 柏树 站立 高的 和 自豪的 .

松柏秀参天，

[ðə; ði] [stri:m] [fləʊz] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
The stream flows on and on .
这 溪流 流量 在 和 在 .

涧溪流逝连。

[ðə; ði][diə(r)][ænd; ənd][rəʊ][diə(r)] ['fɒləʊd] [i:tʃ] [ˈðə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
The deer and roe deer followed each other back and forth .
这 鹿 和 鱼子 鹿 随后 每个 其他 后退 和 前进 .

獐狍随往返，

[ðə; ði][diə(r)] [rəʊm] ['fri:li] .
The deer roam freely .
这 鹿 漫游 自由 .

麋鹿任游闲。

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [hæz; həz] [θri:] [b'ʌəʊz] .
The cunning rabbit has three burrows .
这 狡猾 兔子 有 三 洞穴 .

狡兔营三窟，

[ə; eɪ]['dʒækəl; 'dʒækɔ:l] [rɪ'li:sɪz] [ə; eɪ][wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] .
A jackal releases a wisp of smoke .
一个 豺狼 发布 一个 烟雾 的 抽烟 .

豺狼纵一烟。

[sə'lestiəl] [bɜːdz] [flaɪ] [laɪk] ['dɑːnsɪŋ] [bɜːdz] .
Celestial birds fly like dancing birds .
天体 鸟类 飞 喜欢 跳舞 鸟类 .

仙禽飞似舞，

[ˈpærəts] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] .
Parrots are skilled at speaking .
鹦鹉 是 熟练 在 请讲 .

鹦鹉巧能言。

[maɪ] ['feɪvərɪt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .
My favorite things are those from the spring .
我的 最喜欢的 事物 是 那些 从 这 春天 .

最爱泉中物，

[,aɪ 'tiː] [ˈaɪnz] ['brɑːtli] , [laɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] - [waɪt] ['rɪbən] .
It shines brightly , like a snow - white ribbon .
它 闪耀 明亮地 , 喜欢 一个 雪 - 白色的 丝带 .

皎然似雪练。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was the Mid - Autumn Festival at this time .
它 曾是 这 中 - 秋天 节日 在 这 时间 .

此时正当中秋天气，

[ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ɡriːn] .
The grass and trees are still green .
这 草 和 树木 是 仍然 绿色的 .

草木犹青，

['maʊntən] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['vaɪbrənt] .
Mountain flowers are still vibrant .
山 花朵 是 仍然 充满活力 .

山卉尚艳，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] [ɪz] ['kʌləf(ə)] .
The mountain scenery is colorful .
这 山 风景 是 丰富多彩的 .

山景有色，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][brɪ'həʊld] .
It is a delight to behold .
它 是 一个 喜 到 看哪 .

令人赏玩不置。

[æz; əz] - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,
As Kuangyin was looking ,
作为 - 曾是 寻找 ,

匡胤正看之间，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] . . .
Upon hearing the sound of gongs . . .
之上 听力 这 声音 的 锣 . . .

听得锣声响处，

[siː] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
See the path on the road
看 这 小路 在 这 路

见盘道上有

[dʌzənz] [ɒv; əv] ['hentʃmən] ,
Dozens of henchmen ,
几十个 的 喽罗 ,

数十个喽罗，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [nɒk] [ðə; ði][lɒg] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
We need to knock the log down the mountain .
我们 需要 到 敲 这 日志 向下 这 山 .
要把擂木打下山来。

- [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Kuangyin was anxious .
- 曾是 焦虑的 .
匡胤着急，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :
慌忙喊叫道：

" [juː; jʊ] [weɪt] , [ˈsəʊldʒəz] , " **You wait , soldiers ,** "
" 你 等待 , 士兵 , "
“你等喽兵，

[doʊnt] [əˈtæk] .
Don't attack .
不 攻击 .
休要打下。

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [kɪŋ] [moʊgək] .
Go quickly and report this to King Mogok .
去 迅速地 和 报告 这 到 国王 莫戈克 .
快去报与抹谷大王知道，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ˈtəʊkiəʊ]
It is said that there is Tokyo
它 是 说 那 那里 是 东京
说有东京

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] [əˈraɪvd] ,
Young Master Zhao arrived ,
年轻的 掌握 赵 到达的 ,
赵公子到来，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
They requested a meeting .
他们 请求 一个 会议 .
要求相见。”

[ðə; ði] [ˈhentʃmən] [lʊkt] [daʊn] .
The henchmen looked down .
这 喽啰 看起来 向下 .
那喽罗望下看来，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈtɜːbən] [ɒn] - [hed] ,
Seeing the red turban on Kuangyin's head ,
看到 这 红色的 头巾 在 - 头 ,
见匡胤头上红扎巾，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ɡriːn] [ˈbæt(ə)] [ˈjuːnɪfɔːm] ,
Wearing a green battle uniform ,
穿着 一个 绿色的 战斗 制服 ,
身穿绿战袍，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [red] [deɪt] ,
Face like a red date ,
脸 喜欢 一个 红色的 日期 ,
面如重枣，

[ə; eɪ] ['bɜ:li] [mæn] [wið] [ə; eɪ] [red] [feɪs] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntən] .
A burly man with a red face came down from the mountain .
一个 魁梧的 男人 和 一个 红色的 脸 来了 向下 从 这 山 .
山下来了一个红脸大汉，

[ˈraɪdɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Riding alone ,
骑术 独自的 ,
单人独骑，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] [dʒaʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] .
He was known as Young Master Zhao of the capital city .
他 曾是 已知 作为 年轻的 掌握 赵 的 这 首都 城市 .
口称东京城内的赵公子，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .
He wanted to see the three kings .
他 通缉 到 看 这 三 国王 .
要见三大王的。

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .
请令定夺。

" [dju:k] [di:'ju:] , ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , "
" Duke Du , listen to the report , "
" 公爵 杜 , 听 到 这 报告 , "
“杜二公听报，

[ðen] [hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['weɪʃæn] ,
Then he addressed the King of Weishan ,
然后 他 已解决 这 国王 的 巍山 ,
便对威山大王、

[ðə; ði][pə'trəʊl] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The patrol officer said :
这 巡逻 官 说 :
巡山太保说道:“

[ðɪs] [jʌŋ] ['ma:stə(r)] ,
This young master ,
这 年轻的 掌握 ,
这来的公子，

[hi:; hi][ɪz][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ['nefju:] .
He is my younger brother's nephew .
他 是 我的 年轻 兄弟 侄子 .
就是小弟的舍甥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .
名叫匡胤，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [ɪz] - .
His courtesy name is Yuanlang .
他的 礼貌 姓名 是 - .
表字元朗。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pɜ:s(ə)n] .
He was a very kind and righteous person .
他 曾是 一个 非常 种类 和 正义 人 .
为人极有仁义，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][gwæn'fi:] [fɪfθ] [rəʊd] .
He was on Guanxi Fifth Road .
他 曾是 在 关系 第五 路 。

他在关西五路，

[hi:z] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['hɪərəʊ] .
He's a real hero .
他是 一个 真实的 英雄 。

算得一条好汉。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ，

今日前来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 。

定有缘故。

[aɪ][deə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði] [tu:] ['maʊntən] [bɔ:dz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
I dare to ask the two mountain lords to accompany me down the mountain ;
我 敢 到 问 这 二 山 领主们 到 陪伴 我 向下 这 山 ；

敢屈二位山主同小弟下山；

[brɪŋ] [hɪm] [ʌp] .
Bring him up .
带来 他 向上 。

接他上来，

[wen] [ɑ:skt] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)] ,
When asked why he had come here ,
什么时候 问 为什么 他 有 来 这里 ，

问他因甚到此，

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
If nothing happens ,
如果 没有什么 发生 ，

倘若无事，

[ðen] [ɪts] [gʊd] [tu:; tə]['lɪŋgə(r)] .
Then it's good to linger .
然后 它是 好的 到 萦绕 。

便好盘桓。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] ['tʃi:ftənz]
I wonder if the two chieftains
我 想知道 如果 这 二 酋长们

不知二位寨主

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

意下何如？

[ðə; ði] ['maʊntən] [pə'trəʊlmən] [sed] :
The Mountain Patrolman said :
这 山 巡警 说 。

“巡山太保道：”

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ，

贤弟，

[wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][moʊgək][ɪn] - [la:st] [jiə(r)]
When you were at Mogok in Qianjiadian last year
什么时候 你 是 在 莫戈克 在 - 最后的 年
你去年在千家店抹谷之时，

[ai] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] .
I beat you up .
我 打 你 向上 .

把你打了一顿的，

[ɪz] [ðɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] ?
Is this your nephew ?
是 这 你的 侄子 ？

可就是这位令甥么？

" [ˈma:stə(r)][ˌdi:ˈju:] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] : "
" Master Du laughed and said : "
" 掌握 杜 笑了 和 说 : "

“杜二公笑道:”

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实不相瞒，

[aɪm] ['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
I'm learning from you .
我是 学习 从 你 .

小弟见教的，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ðɪs] ['vɜ:tʃuəs] ['nefju:] .
It was this virtuous nephew .
它 曾是 这 有德行的 侄子 .

正是这位贤甥。

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] [pəˈtrəʊlmən] [sed] :
The Mountain Patrolman said :
这 山 巡警 说 :

“巡山太保道:”

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [ju: ˈes][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
No wonder he wanted us to come and pick him up .
不 想知道 他 通缉 我们 到 来 和 挑选 他 向上 .

怪道要我们同去接他，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['ʌpə(r)] [hænd] .
It turns out that my younger brother had the upper hand .
它 转弯 出去 那 我的 年轻 兄弟 有 这 上 手 .

原来是贤弟的上风，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [gəʊ] .
We should definitely go .
我们 应该 确实 去 .

我们自然该去。

" [kɪŋ] ['weɪʃæn] [sed] : "
" King Weishan said : "
" 国王 巍山 说 : "

“威山大王道:”

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt]
I have long admired your nephew as a hero and a man of great talent
我 有 长的 钦佩 你的 侄子 作为 一个 英雄 和 一个 男人 的 伟大的 天赋
.
:
.

愚兄久闻令甥是位英雄豪杰，
[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [lɑ:st] [jɪə(r)]
When my younger brother was beaten last year
什么时候 我的 年轻 兄弟 曾是 被打败 最后的 年
去年贤弟被打时，

[maɪ] ['fu:lɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ʌp][ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
My foolish brother is going to take him up the mountain .
我的 愚蠢 兄弟 是 去 到 拿 他 向上 这 山 .
愚兄就要接他上山。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [hɪm][tu:; tə] [li:v] [səʊ] ['ɜ:li] .
I didn't expect him to leave so early .
我 没有 预计 他 到 离开 所以 早期的 .
不道他恁早去了，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [mi:t]
Unable to meet
无法 到 见面
不能相会，

[ðɪs]
this
这
此

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
My heart is always filled with resentment .
我的 心 是 总是 已填 和 怨恨 .
心常自怏怏。

['fɔ:tʃənətli] , [tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fortunately , today has arrived .
幸运的是 , 今天 有 到达的 .
天幸今日到来，

[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪ] ,
Just what I wanted to say ,
只是 什么 我 通缉 到 说 ,
正愜予怀，

[wi:; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] .
We should exchange pleasantries .
我们 应该 交换 客套话 .
礼该相接。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ðɪ] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['strɒŋhəʊld] [waɪd] .
He then ordered his men to open the gates of the stronghold wide .
他 然后 订购 他的 男人 到 打开 这 大门 的 这 据点 宽的 .
“遂分付喽罗大开寨门，

[swi:p] [ænd; ənd] [kli:n] [tu:; tə] ['welkəm] .
Sweep and clean to welcome .
扫 和 干净的 到 欢迎 .
洒扫迎候。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .
The three kings went down the mountain together .
这 三 国王 去 向下 这 山 一起 .
三位大王齐下山去，

[ˈwelkəm] -
Welcome Kuangyin
欢迎 -

把匡胤迎

[kən'tɪnju:] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən]
Continue up the mountain
继续 向上 这 山

接上山，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] [hæd; həd] [kən'klu:dɪd] .
The meeting in the hall had concluded .
这 会议 在 这 大厅 有 结束 .
至厅上见和已毕，

[ˈevriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

各各坐下。

[fɜ:st] , - [ænd; ənd][di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] [ˈplezəntri] [ə'baʊt] [ðeə(r)]
First , Kuangyin and Du Ergong exchanged some pleasantries about their
第一的 , - 和 杜 尔贡 交换 一些 客套话 关于 他们的
[rɪ'lei(ə)ŋʃɪp] [æz; əz][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefju:] .
relationship as uncle and nephew .
关系 作为 叔叔 和 侄子 .

先是匡胤与杜二公叙了些甥舅的话头，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [tu:] ['tʃi:ftənz] [ðeə(r)] ['bɒnərəb(ə)l] [nems] [ænd; ənd] [ɪs'ti:md] ['kʌz(ə)nz] .
Then he asked the two chieftains their honorable names and esteemed cousins .
然后 他 问 这 二 酋长们 他们的 光荣的 姓名 和 尊敬的 表兄弟姐妹 .
然后动问二位寨主尊姓贵表。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [naɪn] ['daɪnəstɪz] [ænd; ənd] [eɪt] ['empərəz] .
Zhao Kuangyin was the leader of nine dynasties and eight emperors .
赵 - 曾是 这 领导者 的 九 王朝 和 八 皇帝们 .
那赵匡胤乃是九朝八帝班头，

[wɒt] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] ['blesɪŋ] !
What an incredible blessing !
什么 一个 极好的 祝福 !
天大的福分；

[ə'gen]
again
再次

又

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ɡʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
It is the beginning of good fortune .
它 是 这 开始 的 好的 财富 .
是鸿运初来，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] ['sʌtəli] [kə'mɑ:nd] [rɪ'spekt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
It can subtly command respect from others .
它 能 微妙地 命令 尊重 从 其他的 .
暗里能够致人恭敬。

[wen] [ai] [ɑ:skt] [ðæt] ['kwestʃən] [bæk] [ðen] ,
When I asked that question back then ,
什么时候 我 问 那 问题 后退 然后 ,

当时问得这一声，

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The two kings then bowed and stood up .
这 二 国王 然后 鞠躬 和 站立 向上 .

那二位大王便躬身立起。

[kɪŋ] ['weɪʃæn] [sed] :
King Weishan said :
国王 巍山 说 :

威山大王道：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][li:] [tʊŋ] .
My name is Li Tong .
我的 姓名 是 李 童 .

在下姓李名通。

[ðɪs]
this
这

这

[hi:; hi][ɪz][maɪ] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] .
He is my sworn brother .
他 是 我的 宣誓 兄弟 .

是义弟，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi: 'eɪ] .
His surname is Zhou and his given name is Ba .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 巴 .

姓周名霸。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [frɒm; frəm] [zuəʒu:] .
They were all from Zhuozhou .
他们 是 全部 从 涿州 .

俱是涿州人氏。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:d] [wɪð] ['paʊəf(ə)] ['fæmɪlɪz] ,
Because of a feud with powerful families ,
因为 的 一个 世仇 和 强大的 家庭 ,

因与势家有仇，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋɡə(r)] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时忿怒，

[ðə; ði] [ə'tæk] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['sʌm,wʌnz] [deθ] .
The attack resulted in someone's death .
这 攻击 结果 在 某人的 死亡 .

行凶打死了人，

[fɔ:st] [baɪ][ðə; ði] ['b:su:t] ,
Forced by the lawsuit ,
强制 经过 这 诉讼 ,

奈官司逼迫，

[ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ]

Nowhere to go
无处 到 去

无处安身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bæt][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈmaʊntən] .

They had no choice but to flee to this mountain .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 这 山 .

只得逃到此山，

[ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈaʊtlɔː] .

Quan was forced to become an outlaw .
权 曾是 强制 到 变得 一个 取缔 .

权为落草，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sɔːt] [tuː; tə] [səˈvaɪv] [baɪ] [ˈeni] [miːnz] [ˈnesəsəri] .

They only sought to survive by any means necessary .
他们 仅有的 寻求 到 存活 经过 任何 方法 必要的 .

只图苟且存身，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒt] [ðə; ði][ˈsentə(r)] [dɪˈzaɪr] .

This is not what the center desires .
这 是 不是 什么 这 中心 欲望 .

实非中心所愿。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃiːftənz] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ˈhɪərəʊz] . "

" It turns out that the two chieftains are both heroes " .
" 它 转弯 出去 那 这 二 酋长们 是 两个都 英雄 " .

“原来二位寨主多是英雄好汉，

[ðeɪ] [pəˈzes] [ðɪs] [əˈbɪləti] .

They possess this ability .
他们 具有 这 能力 .

有此本领。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] [ˈfɒrɪst] .

It's a pity it was buried among the green forest .
它是 一个 遗憾 它 曾是 埋葬 之中 这 绿色的 森林 .

可惜埋没于绿林之中，

[truː] [ˈbjuːti] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] .

True beauty is hidden within .
真的 美丽 是 隐 之内 .

诚美玉韞藏，

[ə; eɪ] [pɜːl] [steɪnd] [wɪð] [dregz] .

A pearl stained with dregs .
一个 珍珠 染色 和 渣 .

明珠蒙滓。

[aɪ] , [dʒəʊ] , [eɪ ˈem][nɒt] [ˈtæləntɪd] .

I , Zhao , am not talented .
我 , 赵 , 是 不是 才华横溢 .

今赵某不才，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] .

He was ordered to lead troops .
他 曾是 订购 到 带领 军队 .

奉旨提兵，

[gəʊ][tu:; tə] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði][r'reb(ə)lz; r'r'belz] .
Go to Tongguan to suppress the rebels .
去 到 桐冠 到 压制 这 叛军 .

上潼关剿除叛逆，

[ðə; ði][səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [st'eɪfənd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The soldiers are now stationed at the foot of the mountain .
这 士兵 是 现在 驻 在 这 脚 的 这 山 .

大兵现在山下驻扎，

[br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][ædmə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] ['tʃi:ftənz] ,
Because of their admiration for the two chieftains ,
因为 的 他们的 钦佩 为了 这 二 酋长们 ,

因慕二位寨主英名，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have come to pay my respects .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

谨来晋谒。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'bændən] ['i:v(ə)][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['raɪtʃəsnəs]
If you two are willing to abandon evil and return to righteousness
如果 你 二 是 愿意的 到 放弃 邪恶的 和 返回 到 义

二位若肯弃邪归正，

[dʒəʊ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [ɜ:n] ['merɪt] .
Zhao and others went together to earn merit .
赵 和 其他的 去 一起 到 赚 优点 .

一同赵某前去立功，

[maɪ] [laɪfs] [æspə'eɪʃənz]
My life's aspirations
我的 生活的 抱负

将生平志愿，

['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t]
Serving the imperial court
服务 这 帝国 法庭

报效朝廷，

[tu:; tə] [ɡeɪn] [welθ] [ænd; ənd] [feɪm] ,
To gain wealth and fame ,
到 获得 财富 和 名声 ,

博取富贵功名，

['ɡlɔ:rɪfaɪɪŋ] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd] ['ɒnəriŋ] ['lɪniɪdʒ] ,
Glorifying ancestors and honoring lineage ,
荣耀 祖先 和 致敬 血统 ,

耀祖荣宗，

[si:l] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃædəʊ] ,
Seal your wife as your shadow ,
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 ,

封妻荫子，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不美哉？

[laɪk]
like
喜欢

如

[ɪf] [jɔː; jə] [ˈkɒntent] [tuː; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [laɪf] . . .
If you're content to settle down and live a simple life . . .
如果 你是 内容 到 定居 向下 和 居住 一个 简单的 生活 . . .

若安心落草，

[ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [kəˈrɪə(r)] .
This is probably not a lifelong career .
这 是 大概 不是 一个 终身 职业 .

恐非终身事业。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnˈten(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈtʃiːftənz] ? "
" What are the intentions of the two chieftains ? "
" 什么 是 这 意图 的 这 二 酋长们 ? "

未识二位寨主尊意以为何如？ "

[ðæt] [liː] [tɒŋ] ,
That Li Tong ,
那 李 童 ,

那李通、

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] ,
Zhou Ba listened to these words of advice ,
周 巴 听着 到 这些 字 的 建议 ,

周霸听了这番劝谕之言，

[ʌnˈkɒŋjəsli] , [aɪ ˈtiː] [stɜːd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [æmˈbɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Unconsciously , it stirred up the ambition of the young man .
不知不觉 , 它 搅拌 向上 这 志向 的 这 年轻的 男人 .

不觉鼓动了壮年志气，

[ðə; ðɪ] [daːk] [klaʊdz] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] .
The dark clouds have been cleared .
这 黑暗的 云 有 到过 已清除 .

拨开了阴晦乌云，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [snəʊ] .
My mind is as clear as snow .
我的 头脑 是 作为 清除 作为 雪 .

心中如雪亮一般，

[ænd; ənd] [ˈɡreɪt(ə)] ,
And grateful ,
和 感激的 ,

又感激，

[ænd; ənd] [ˈhæpi] ,
And happy ,
和 快乐的 ,

又欢喜，

[hiː; hi] [brɪˈɡæən] [baɪ] [ˈɑːnsəɪŋ] :
He began by answering :
他 开始 经过 回答 :

开言答道：

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈten(ə)n] . "
" We have always had this intention . "
" 我们 有 总是 有 这 意图 . "

“某等素有此心，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ɪn] ,
Because there was no way to get in ,
因为 那里 曾是 不 方式 到 得到 在 ,

因无路可进，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi: hi] [ˈtempərələi] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts] .
Therefore , he temporarily avoided the mountains and forests .
所以 , 他 暂时地 避免 这 山脉 和 森林 .
故此权避山林。

[təˈdeɪ] [mən]
Today Meng
今天 孟
今蒙

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [pli:z] [ˈɪju:] [ðə; ði] [dɪˈkri:] .
Your Highness , please issue the decree .
你的 高度 , 请 问题 这 法令 .
公子开谕，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əˈbændən] [ju: ˈes] [ˈləʊli] [mən] .
They did not abandon us lowly men .
他们 做过 不是 放弃 我们 卑微的 男人 .
不弃我等鄙夫，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ˈʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd]
Willing to serve under your command
愿意的 到 服务 在下面 你的 命令
愿归麾下，

[ˈfɒləʊ] [ˈɔ:dərs]
Follow orders
跟随 订单
听从指使，
" [lets] [gəʊ] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ænd; ənd] [ɜ:n] [ˈmerɪt] . "
" Let's go together to kill the bandits and earn merit . "
" 我们来吧 去 一起 到 杀 这 强盗 和 赚 优点 . "
一同前去杀贼立功。”

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :
匡胤大喜道：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [əˈgri:d] [tu:; tə] [ðɪs] ,
" Now that you two have agreed to this ,
" 现在 那 你 二 有 同意 到 这 ,
“既承二位相许，

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [get] [ʌp] [təˈmɒrəʊ] .
I have to get up tomorrow .
我 有 到 得到 向上 明天 .
明日就要起身。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [men] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] ?
I wonder how many men are in the mountain stronghold ?
我 想知道 如何 许多 男人 是 在 这 山 据点 ?
不知山寨里有多少人马？

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [kənˈveɪ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][hɪm] .
Please have the two of you convey the order to him .
请 有 这 二 的 你 传达 这 命令 到 他 .
烦二位传令于他，

[ðəʊz] [hu:] [wiʃ] [tu:; tə] [li:v] , [meɪ] [li:v] .
Those who wish to leave , may leave .
那些 WHO 希望 到 离开 , 可能 离开 .
愿去者去，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [wɪ] [tu:; tə] [gəʊ] [meɪ] [du:; də] [səʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [si:] [fɪt] .
Those who do not wish to go may do so as they see fit .
那些 WHO 做 不是 希望 到 去 可能 做 所以 作为 他们 看 合身 .
不愿去者听其自便，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [fɔ:s] [aɪ 'ti:] .
There's no need to force it .
有 不 需要 到 力量 它 .
不必相强。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['ɔ:də(r)] .
The two accepted the order .
这 二 公认 这 命令 .
二人领命，
[ɒn] [wʌn] [hænd] , [tʃek] [ðə; ðɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
On one hand , check the number of soldiers .
在 一 手 , 查看 这 数字 的 士兵 .
一面查点喽兵，

[wʌn]
one
—
—

[tu:; tə] [pri'peə(r)] [ðə; ðɪ] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] ,
To prepare the grain and fodder ,
到 准备 这 粮食 和 饲料 ,
面收拾粮草，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [waɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] [pri'peəd] [tu:; tə] [entə'teɪn] - [æt; ət] [ðə; ðɪ] -
He then ordered wine to be prepared to entertain Kuangyin at the Fenjin
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 到 招待 - 在 这 -
[pə'vɪliən] .
Pavilion .
亭 .
又分付备酒在分金亭内款待匡胤。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
看看天色已晚，
- [ðen] [bɪd] [fəə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
Kuangyin then bid farewell and descended the mountain .
- 然后 出价 告别 和 下降 这 山 .
匡胤便要告别下山。

[di:'ju:] [ɜ:gɒŋ] [græbd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Du Ergong grabbed him with his hand and said :
杜 尔贡 抓住 他 和 他的 手 和 说 :
杜二公用手扯住道：
" ['nefju:] , [pli:z] [weɪt] . "
" Nephew , please wait . "
" 侄子 , 请 等待 . "

[sɪns] [ju:; jʊ] [left] [lɑ:st] [jɪə(r)] ,
Since you left last year ,
自从 你 左边 最后的 年 ,
自从你旧年别后，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ɔː(r); jə(r)] ['grænməðə(r)] ,
I will take your grandmother ,

我 将要 拿 你的 祖母 ,

我把你外婆、

[ɑːnt] ,
aunt ,

阿姨 ,

舅母、

['kʌz(ə)n]
cousin

表哥

表妹

[ðeɪ] [muːvd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlɪdʒ] .
They moved together to live in the mountain village .

他们 已搬 一起 到 居住 在 这 山 村庄 .

一同搬上山寨里居住。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][maɪ] [θriː] ['brʌðəz] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]
Although the names of my three brothers and I have been taken to the

虽然 这 姓名 的 我的 三 兄弟 和 我 有 到过 已采取 到 这

[striːts] . . .
streets . . .

街道 . . .

我等兄弟三人名虽落草，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly acting on behalf of Heaven .

它 是 真的 表演 在 代表 的 天堂 .

实是替天行道，

['teɪkɪŋ] ['piːpəlz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnes]
Taking people's money for righteousness

采取 人们的 钱 为了 义

义取人财，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][hæd; həd] ['æmpl] [sə'plaɪz] .
They were well - trained and had ample supplies .

他们 是 出色地 - 受过训练 和 有 充足 补给品 .

倒也兵精粮足，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'laɪ] [ɒn][ðə; ði] ['hevənz] ['prɒspə(r)] ['grentli] .
Those who rely on the heavens prosper greatly .

那些 WHO 依靠 在 这 天 繁荣 非常 .

靠天的十分兴旺，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['nefjuː]
All were virtuous nephews

全部 是 有德行的 侄子们

皆出贤甥

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][kaɪnd] [wɜːdz] .
It was due to kind words .

它 曾是 到期的 到 种类 字 .

良言所致。

[bʌt; bət][ɔː(r); jə(r)] ['grænməðə(r)] ['ɒf(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
But your grandmother often thinks of you .

但 你的 祖母 经常 思考 的 你 .

但你外婆常常惦念你，

[kʌm] [ɪn] [wɪð] [,em 'i:][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
Come in with me and have a look .
来 在 和 我 和 有 一个 看 .
可随我进去看看，

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
And after a night ,
和 后 一个 夜晚 ,
且过了一宵，

[lets] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'mɒrəʊ] .
Let's go down the mountain tomorrow .
我们来吧 去 向下 这 山 明天 .
明日下山罢。

- [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)] ['grænmlðə(r)] ,
Kuangyin heard that his maternal grandmother ,
- 听到 那 他的 母体 祖母 ,
“匡胤听说外婆、

[maɪ] [ɑːnt] [bəʊθɪ][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
My aunts both live on the mountain .
我的 姑姑们 两个都 居住 在 这 山 .
舅母俱在山上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stəd] [ʌp]
He quickly stood up
他 迅速地 站立 向上
连忙立起身

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[,gʊd'baɪ] [dʒəʊ]
Goodbye Zhou
再见 周
别了周、

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [liː]
Mr . and Mrs . Li
先生 . 和 太太 . 李
李二位，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)][ɒv; əv][ˈmaːstə(r)][,diː'juː] ,
Following the example of Master Du ,
下列的 这 例子 的 掌握 杜 ,
随了杜二公，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Houzhai ,
抵达 在 - ,
来到后寨，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ˈmædəm][,diː'juː][ænd; ənd] [ɑːnt] [tʃuː] .
Paying respects to Madam Du and Aunt Chu .
付费 尊重 到 女士 杜 和 阿姨 楚 .
拜见杜老太太与褚氏舅母。

[ˈɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈplezəntri] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,
叙过了家常的话，

[ðen] [tʃu:] [ɑ:skt] :
Then Chu asked :
然后 楚 问 :

褚氏便问:”

[ˈnefju:] ,
nephew ,
侄子 ,

外甥,

[ju:; jʊ] [təˈdeɪ]
You today
你 今天

你今

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从那里来? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道:

[maɪ] [ˈnefju:] [keɪm] [frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ] .
My nephew came from Tokyo .
我的 侄子 来了 从 东京 :

“甥儿从东京来，

[naʊ] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
Now by imperial decree ,
现在 经过 帝国 法令 ,

如今奉旨，

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [ʌp] [pɑ:s] .
The army marched up Tongguan Pass .
这 军队 行军 向上 桐冠 经过 :

兵上潼关，

[səˈpres] [ðə; ðɪ][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] ,
Suppress the rebels ,
压制 这 叛军 ,

剿除叛逆，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [maɪ] [məˈtɜ:n(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [əˈlɒŋ] .
I've come specifically to invite my maternal uncle to come along .
我已经 来 具体来说 到 邀请 我的 母体 叔叔 到 来 沿着 :

特来请母舅同行。”

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][jɜ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][æt; ət] [həʊm] ?
How are your parents at home ?
如何 是 你的 父母 在 家 ?

你父母在家可好么? ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɔ:l] [ɪz] [wel] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] . "
" All is well and at peace . "
" 全部 是 出色地 和 在 和平 . "

“俱备平安，

[maɪ] ['mʌðə(r)] ['ɒf(ə)n] [θɪŋks] [ɒv; əv][maɪ] [mə'tɜ:n(ə)l] ['grænmʌðə(r)] .
My mother often thinks of my maternal grandmother .
我的 母亲 经常 思考 的 我的 母体 祖母 .

只是母亲常念外婆、

[mə'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l]
maternal uncle
母体 叔叔

舅舅、

[ɑ:nt] ,
 aunt ,
阿姨 ,

舅母，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
There is no way to see it .
那里 是 不 方式 到 看 它 .

无由得见，

['ðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

以是

[aɪ][eɪ 'em] ['wʌrɪd] .
I am worried .
我 是 担心 .

为忧。”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

['mædəm] [tʃu:] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [brɪŋ] [aʊt] [mɪs] ['lɪrɒŋ] .
Madam Chu then ordered her maid to bring out Miss Lirong .
女士 楚 然后 订购 她 女佣 到 带来 出去 错过 丽蓉 .

褚氏又命丫鬟请出丽容小姐来，

[hi:; hi] [met] [wɪð] - .
He met with Kuangyin .
他 遇见 和 - .

与匡胤相见了。

[ðen] [ðə; ðɪ] [tu:] [di:'ju:] ['brʌðəz] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Then the two Du brothers hosted a banquet .
然后 这 二 杜 兄弟 托管 一个 宴会 .

那杜二公又设了酒席，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] - .
They entertained Kuangyin .
他们 娱乐 - .

款待匡胤。

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌsiːniˈɒrəti] .
Sit down in order of seniority .
坐 向下 在 命令 的 资历 .

长幼序次坐下，

[liː] [rɒŋ]
Li Rong
李 荣

丽容

[ðen] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Then he wanted to go back to his room .
然后 他 通缉 到 去 后退 到 他的 房间 .

便要回房。

[tʃuː] [ʃiː] [sed] :
Chu Shi said :
楚 史 说 :

褚氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtərz] [sʌn] .
This is your daughter's son .
这 是 你的 女儿的 儿子 .

这是你姑娘之子，

[fɜːst] [ˈkʌz(ə)n] ,
First cousin ,
第一的 表哥 ,

嫡亲表兄，

[brɪˈsaɪdz] , [wiː; wi] [met] [wʌnz] [lɑːst] [jɪə(r)] .
Besides , we met once last year .
除了 , 我们 遇见 一次 最后的 年 .

况是旧年见过一次，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] ?
Why do you still need to hide ?
为什么 做 你 仍然 需要 到 隐藏 ?

还要躲避怎的？

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [raɪt] [ˈʌndə(r)][maɪ] [ˈʃəʊldə(r)] .
But she was sitting right under my shoulder .
但 她 曾是 坐着 正确的 在下面 我的 肩膀 .

可就在我肩下坐着，

[əˈkʌmpəni]
accompany
陪伴

陪

" [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" Have a drink , brother . "
" 有 一个 喝 , 兄弟 . "

你哥哥饮一杯。”

[liː] [rɒŋ] [deəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .
Li Rong dared not disobey .
李 荣 敢于 不是 违 .

丽容不敢违命，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][saɪ] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .
只得坐下。

[wen] - [met] [hɪm] [brɪ'fɔː(r)] . . .
When Kuangyin met him before . . .
什么时候 - 遇见 他 前 . . .

那匡胤前次相见，

[aɪ] ['hævnt] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] ['kləʊsli] [jet] .
I haven't looked at it closely yet .
我 还没有 看起来 在 它 密切 然而 .

尚未细观，

[haʊ'evə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [brɪːf] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ə'piərəns] . . .
However , after only a brief glimpse of her appearance . . .
然而 , 后 仅有的 一个 简短的 一瞥 的 她 外貌 . . .

不过略睹姿容，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [lʊkt] ['dɪfrənt] ,
Seeing that the mother and daughter looked different ,
看到 那 这 母亲 和 女儿 看起来 不同的 ,

见其母女不同其貌，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

已是暗

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] .
He was secretly surprised .
他 曾是 偷偷 惊讶 .

暗惊异。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['siːtɪd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ,
We are all seated here today ,
我们 是 全部 坐着 这里 今天 ,

今日同在席上，

[piːk] ['keəfəli] .
Peek carefully .
窥视 小心 .

留心偷觑，

[fæn] - ['bjʊːti] [wɒz; wəz] [ʌn'pærəleɪd] .
Fang Jue's beauty was unparalleled .
方 - 美丽 曾是 无与伦比 .

方觉娇姿绝世，

[ʌn'pærəleɪd] ['bjʊːti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

美貌无双，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [tʃɑːŋ'eɪ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
She is Chang'e from heaven .
她 是 改变 从 天堂 .

乃天上之嫦娥，

[ðə; ði] ['bjʊːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [brɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] .
The beauty of the world is beyond compare .
这 美丽的 的 这 世界 是 超过 比较 .

人间之艳丽也。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtaɪtlɪd] " - " [tuː; tə] [preɪz] [aɪ ˈti:] .
There is a poem titled " Linjiangxian " to praise it .
那里 是 一个 诗 标题 " - " 到 称赞 它 .

有《临江仙》一词以赞

[ɒv; əv] :
Of :
的 :

之:

[ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈaɪbrəʊz] , [ˈkres(ə)nt] [mu:n]
Willow - leaf eyebrows , crescent moon
柳 - 叶子 眉毛 , 新月 月亮

柳叶眉弯新月，

[hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [ˈspɔ:kl] [wɪð] [ˈlɒŋɪŋ] , [kən'veɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑ:m] .
Her eyes sparkled with longing , conveying a captivating charm .
她 眼睛 闪闪发光 和 渴望 , 传递 一个 引人入胜 魅力 .

秋波盼兮传神，

[ðə; ðɪ][ˈləʊtəs] [ɪ'mə:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)] , [ɪts][ˈkʌlə(r)] [ˈdelɪkət] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] .
The lotus emerges from the water , its color delicate and even .
这 莲花 出现 从 这 水 , 它是 颜色 精美的 和 甚至 .

芙蕖出水色娇匀。

[ə'reɪndʒ] [ˈfrægmənts] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
Arrange fragments of white jade .
安排 片段 的 白色的 玉 .

安排碎白玉，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ˈkrɪmz(ə)n][ɒn][hɜ:(r); hə(r)][lɪps] .
A touch of crimson on her lips .
一个 触碰 的 赤红 在 她 嘴唇 .

映衬点朱唇。

[əd'ɔ:nd] [wɪð] [pɜ:lz] ,
Adorned with pearls ,
装饰 和 珍珠 ,

镶嵌珍珠遍插戴，

[ðə; ðɪ] [kləʊðz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbrɑ:tlɪ] [ˈkʌləd] [ænd; ənd] [ˈleɪəd] .
The clothes were brightly colored and layered .
这 衣服 是 明亮地 有色 和 分层 .

衣衫鲜艳层层，

[ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
A naturally beautiful woman .
一个 自然 美丽的 女士 .

天然美貌一佳人。

[sɪp][ðə; ðɪ] [ˈfreɪgrənt] [waɪn] .
Sip the fragrant wine .
啜饮 这 香 葡萄酒 .

香醪递口饮，

[sprɪŋ] [ˌbæm'bu:] [ʃu:ts] [həʊld] [ʌp][ə; eɪ] [kʌp] .
Spring bamboo shoots hold up a cup .
春天 竹子 芽 抓住 向上 一个 杯子 .

春笋把杯擎。

[di:'ju:] [lɪrŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:tju:n] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] ['kɒnsɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən]
Du Lirong has the good fortune of being a Noble Consort of the Western
杜 丽蓉 有 这 好的 财富 的 存在 一个 高贵 配偶 的 这 西
[ˈpæləs] .
Palace .
宫殿 .

那杜丽容有西宫贵妃之福，
[ɔ:'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Although they were drinking together ,
虽然 他们 是 喝 一起 ,
虽然同在饮酒，

[wɪ'ðaʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [sə'spi(ə)n] ,
Without avoiding suspicion ,
没有 避免 怀疑 ,
不避嫌疑，
[haʊ'veə(r)] , [hɪz; ɪz][bɪ'hɛvɪə(r)][wɒz; wəz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ˈændən] .
However , his behavior was unbecoming of Andon .
然而 , 他的 行为 曾是 不体面 的 安东 .

然其举止安敦，
[aɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] , ['kwaiət] , [ænd; ənd] ['leɪʒəli] [dɪ'mi:nə(r)] .
It possesses a natural , quiet , and leisurely demeanor .
它 拥有 一个 自然的 , 安静的 , 和 悠闲 风度 .

自有一般贞静幽闲之度，
[səʊ] [wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] . . .
So when Kuangyin saw it : : :
所以 什么时候 - 锯 它 . . .
所以匡胤见了，

[dɑ:k]
dark
黑暗的
暗

[hi; hi] ['si:kɹətli] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] ['envɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
He secretly admired and envied her .
他 偷偷 钦佩 和 令人羡慕 她 .
暗敬羨。

[ðə; ði] [faɪv] [kləʊz] ['relatɪvz] [draɪŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [naɪt] .
The five close relatives drank until late into the night .
这 五 关闭 亲属 喝 直到 晚的 进入 这 夜晚 .
当时至亲五口儿饮至更深，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [si:ts] [tu; tə][bi; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
Only then did Du Ergong order the remaining seats to be removed .
仅有的 然后 做过 杜 尔贡 命令 这 其余的 座位 到 是 已移除 .
杜二公才命撤去残席，

[hi; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] ['esko:tɪd] - [tu; tə][ðə; ði] [west] ['stʌdi] [tu; tə] [rest] .
He rose and escorted Kuangyin to the West Study to rest .
他 玫瑰 和 护送 - 到 这 西方 学习 到 休息 .
起身送匡胤到西书房安歇，
[ðə; ði] ['nefju:] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [wɪt] [i:t] [ˈʌðə(r)] [wel] .
The nephew and uncle wished each other well .
这 侄子 和 叔叔 希望 每个 其他 出色地 .
甥舅各道了珍重。

[ˌdiːˈjuː] [ʒəˈɡɒŋ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
Du Ergong turned around .
杜 尔贡 转向 大约 .

杜二公回转身来，

[hiː; hi] [slept] [wið] [ˈmædəm] [tʃuː] .
He slept with Madam Chu .
他 睡着了 和 女士 楚 .

同褚氏候太太睡了，

[ðen] [ai] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] .
Then I went back to my room .
然后 我 去 后退 到 我的 房间 .

然后回房。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
The couple were about to go to sleep ,
这 夫妻 是 关于 到 去 到 睡觉 ,

夫妻正要安睡，

[ðə; ði] [meɪd] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
The maid rushed into the room in a panic to report :
这 女佣 匆忙 进入 这 房间 在 一个 恐慌 到 报告 :

只见丫鬟慌慌张张跑进房来报道：

[ˈsekənd] [ˈmɑːstə(r)] ,
Second Master ,
第二 掌握 ,

“二爷，

[nɒt] [ɡʊd]
not good
不是 好的

不好

[ɔːˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] [ɪz][ɒn][ˈfaɪə(r)] !
The West Study is on fire !
这 西方 学习 是 在 火 !

西书房火发了！ ”

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,
This report ,
这 报告 ,

这一声报，

[ðɪs] [ɪˈmiːdiətli] [ˈstɑːtld] [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˌdiːˈjuː] .
This immediately startled Mr and Mrs Du .
这 立即地 惊慌 先生 . 和 太太 . 杜 .

登时把杜二公夫妻唬了一跳，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [təˈgeðə(r)] .
They immediately rushed out of the room together .
他们 立即地 匆忙 出去 的 这 房间 一起 .

即忙一同奔出房来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
He went to the study to watch the fire .
他 去 到 这 学习 到 手表 这 火 .

在书房中去看火。

Youfenjiao :
- :
- :

有分教：

[ˈfæməli] [ænd; ənd] [ˈfrendz]
Family and friends
家庭 和 朋友们

亲上加

[ˈrelatɪv] ,
relative ,
相对的 ,

亲，

[gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈkɒmz] [wɪð] [bæd] [lʌk] .
Good fortune comes with bad luck .
好的 财富 来 和 坏的 运气 .

运中行运。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[weərˈevə(r)] [ðə; ði] [ˈbænəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspleɪd] , [ˈevriwʌn] [əuˈbei] .
Wherever the banners were displayed , everyone obeyed .
无论 这 横幅 是 显示 , 每个人 服从 .

旌旗到处人皆服，

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðeɪ] [ˈnætʃ(ə)rəli] [si:st] [ˈfaɪtɪŋ] .
When the enemy troops approached the city , they naturally ceased fighting .
什么时候 这 敌人 军队 接近 这 城市 , 他们 自然 停止 斗争 .

士马临城敌自休。

[ˈɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [həʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [ˈfaɪə(r)] [breɪk] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] ?
After all , how could a fire break out in the study ?
后 全部 , 如何 可以 一个 火 休息 出去 在 这 学习 ?

毕竟书房中怎的火发，

[wi:l; wil] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回自知。

[ˈtʃæptə(r)] - : [diˈju:] [ɜ:(r)] [gɒŋ] [teɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] ; [dʒiː,eɪˈoʊ] [ɪŋ] [dʒəʊ] [sendz] [hɪz; ɪz] [sʌŋ]
Chapter 45 : Du Er Gong Takes in a Son - in - Law ; Gao Xing Zhou Sends His Son
章 - : 杜 呃 锣 需要 在 一个 儿子 - 在 - 法律 ; 高 邢 周 发送 他的 儿子

[bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn]
Back to His Hometown
后退 到 他的 家乡

第四十五回 杜二公纳婿应运 高行周遣子归乡

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [rəʊm] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ʃɔ:z] .
The military roamed the mountains and shores .
这 军队 漫游 这 山脉 和 海岸 .

军旅盘桓山渚，

[ˈmaɪ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wið] [ˈkaʊntləs] [ˈmeməriz] .
My thoughts are filled with countless memories .
我的 想法 是 已填 和 无数 回忆 .
忆念思千缕。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [flaɪ] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [gu:s] .
I will not fly away like a lone wild goose .
我 将要 不是 飞 离开 喜欢 一个 孤独 荒野 鹅 .
不作孤鸿去，

[ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˈmæriɪdʒ]
A false marriage
一个 错误的 婚姻
假良缘，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [əˈgri:d] .
The elder agreed .
这 长老 同意 .
长者许，

[red] [θred] [kəˈnekts] [ˈemərəld] [ˈfeðər] .
Red thread connects emerald feathers .
红色的 线 连接 翠 羽毛 .
红线联翠羽。

[ˈhæpi] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ] .
Happy to meet you .
快乐的 到 见面 你 .
欣相聚，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [prəˈpəʊzd] [tu;; tə] [ˈɪmplɪment] [ə; eɪ] [rest] [ˈpriəriəd] .
It is proposed to implement a rest period .
它 是 建议的 到 实施 一个 休息 时期 .
拟作休征，

[hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [spred] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] .
His merits spread throughout the universe .
他的 优点 传播 自始至终 这 宇宙 .
功遍宇。

[ˈbænəz] [ˈevriweə(r)] ,
Banners everywhere ,
横幅 到处 ,
旌旗到处，

[wʌn] [mʌst; məst] [həʊn] [wʌnz] [ˈskɪlz] [tu;; tə] [brˈkʌm] [mɔ:(r)] [self] - [səˈfɪ(ə)nt] .
One must hone one's skills to become more self - sufficient .
一 必须 磨练 一个人的 技能 到 变得 更多的 自己 - 充足的 .
磨厉以须自裕。

[hu:] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈærəɡənt] ?
Who is truly arrogant ?
WHO 是 真的 傲慢的 ?
谁实矜张，

[ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [deθ] [left] [ˈəʊnli] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪʃn] .
The force of death left only sorrow and desolation .
这 力量 的 死亡 左边 仅有的 悲哀 和 荒凉 .
势杀徒遗凄楚。

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈdɪstənsɪz] .
We are already separated by many distances .
我们 是 已经 分开 经过 许多 距离 .
已是天涯多间阻，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌŋ] ,
Looking back at the setting sun ,
寻找 后退 在 这 环境 太阳 ,

回顾斜阳，

[wi:l; wil] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
We'll wait and see .
出色地 等待 和 看 .

且待后举。

[raɪt] [tju:n] " [ˈləʊtəs] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] "
Right tune " Lotus Across the River "
正确的 调 " 莲花 穿过 这 河 "

右调《隔浦莲》

[ˈɑ:ftə(r)][di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [ˈeskɔ:tɪd] [dʒəʊ] - [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [rest] ,
After Du Ergong escorted Zhao Kuangyin to the West Study to rest ,
后 杜 尔贡 护送 赵 - 到 这 西方 学习 到 休息 ,

话说杜二公送赵匡胤到西书房安歇了，

[ˈtɜ:nɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复回身来，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmʌðə(r)] [fel] [ə'sli:p] ,
After Mother fell asleep ,
后 母亲 跌倒 睡着了 ,

候母亲睡了，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [went] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [ru:m] .
Then the couple went back to their room .
然后 这 夫妻 去 后退 到 他们的 房间 .

然后夫妻回房。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
Just as he was about to take off his clothes ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 离开 他的 衣服 ,

正要宽衣，

[ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ,
A maid servant came to report ,
一个 女仆 来了 到 报告 ,

见有丫鬟来报，

[ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈstʌdi] .
A fire broke out in the West Study .
一个 火 打破 出去 在 这 西方 学习 .

西书房火起。

[di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Du Ergong was so frightened that he was in a panic .
杜 尔贡 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 在 一个 恐慌 .

杜二公惊得心慌意乱，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] .
The door was opened in a hurry .
这 门 曾是 打开 在 一个 匆忙 .

开门不迭，

[ðeɪ] [ˈpʊld] [tʃu:] [ʃi:] [ə'weɪ] .
They pulled Chu Shi away .
他们 拉 楚 史 离开 .

拉了褚氏，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He rushed to the door of the study .
他 匆忙 到 这 门 的 这 学习 ；

急忙忙奔至书房门首，

[ðeə(r)]
There
那里

那里

[dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ə; eɪ][hɑ:f] - [sta:(r)]['hɒʊ,kɑ:gi] ?
Did you see a half - star Hokage ?
做过 你 看 一个 一半 - 星星 火影 ？

见有半星的火影儿？

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
A red light enveloped the roof of the study .
一个 红色的 光 被包裹 这 屋顶 的 这 学习 ；

只见一块红光罩住在书房屋顶上。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [pi:k] [ə'fekʃənətli] [θru:] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
The husband and wife peeked affectionately through the crack in the door .
这 丈夫 和 妻子 偷看 亲切地 通过 这 裂缝 在 这 门 ；

夫妻各向门缝里张看得亲切，

- [wɒz; wəz] [si:n] ['sli:pɪŋ] [ɪn][bed] .
Kuangyin was seen sleeping in bed .
- 曾是 已见 睡眠 在 床 ；

只见匡胤睡在床上，

['kwaɪətli]
Quietly
悄悄

安安静静，

[ðæt]
That
那

那

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['dræɡən] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
A crimson dragon emerged from the top of the door .
一个 赤红 龙 出现 从 这 顶部 的 这 门 ；

顶门透出一条赤色真龙，

[,aɪ 'ti:] [kept] [spju:] [fleɪmz] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] .
It kept spewing flames from its mouth .
它 保留 喷涌而出 火焰 从 它是 嘴 ；

口中不住的在那里吞吐火焰。

[ðə; ði] [tu:] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
The two dared not utter a sound .
这 二 敢于 不是 说出 一个 声音 ；

二人不敢出声，

[aɪ] [wɒtʃt] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
I watched it once .
我 观看 它 一次 ；

看了一回，

[tɜ:n] [ə'raʊnd] ['kwaɪətli] .
Turn around quietly .
转动 大约 悄悄 ；

悄声转身，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] ,
Looking back at the red light on the roof ,
寻找 后退 在 这 红色的 光 在 这 屋顶 ,
回头看那屋上的红光，

[wu:]
Wu
吴
兀

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈfaɪə(r)] .
It is no different from fire .
它 是 不 不同的 从 火 .
是像火发的无异，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第74/103页

[ðeɪ] [wə:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ə'meɪzd] .
They were all amazed .
他们 是 全部 惊叹 .

心下各自称奇，

[dʒɔɪ] [ə'gen] .
Joy again .
喜悦 再次 .

又是欢喜。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回至房中，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [nɒt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [west] ['stʌdi] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['ma:stəz]
Instruct the maid not to go to the west study and disturb the master's
指示 这 女佣 不是 到 去 到 这 西方 学习 和 打扰 这 硕士学位
[ˈpi:sf(ə)] [rest] .
peaceful rest .
和平 休息 .

分付丫鬟不许到西书房去惊动大爷的安寝。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [sæt] [daʊn] .
The couple sat down .
这 夫妻 卫星 向下 .

夫妻二人坐下，

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

沉想了一回，

[tʃu:] [ʃi:] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [spi:k] :
Chu Shi began to speak :
楚 史 开始 到 说话 :

褚氏开口道：

" ['ma:stə(r)] , "
" **Master** , "
" 掌握 , "

“当家的，

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['dræɡən] [ə'piəriŋ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['nefju:] .
I see a real dragon appearing on the head of Zhao's nephew .
我 看 一个 真实的 龙 出现 在 这 头 的 赵氏 侄子 .

我看赵家外甥顶现真龙，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi][æn; ən]['empərə(r)]['leɪtə(r)] .
There will inevitably be an emperor later .
那里 将要 不可避免地 是 一个 皇帝 之后 .

必定后来有皇帝之分。”

[di:'ju:] [ɜ:ɡɔŋ] [pɔɪnt]
Du Ergong Point
杜 尔贡 观点

杜二公点

[fɜːst] [pɑːθ] :
First path :
第一的 小路 :

头道:

" [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ,
I've always wanted to tell you this ,
我已经 总是 通缉 到 告诉 你 这 ,

我一向要对你说，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ðæt]
It was only because of the troubles of the mountain stronghold that
它 曾是 仅有的 因为 的 这 麻烦 的 这 山 据点 那

只因山寨事烦，

[ai]['nevə(r)][təʊld][juː; jʊ] .
I never told you .
我 绝不 讲述 你 :

不曾与你知道。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvɪ; 'festəvəl] ,
Last year , after the Mid - Autumn Festival ,
最后的 年 , 后 这 中 - 秋天 节日 ,

旧年在中秋节后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nemd] ['miəʊ] [gwaːŋgi] .
There was a Taoist named Miao Guangyi .
那里 曾是 一个 道教 命名 苗 广益 :

有一道人叫做苗光义，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd]
He came up the mountain and
他 来了 向上 这 山 和

他上山来与

[ai] [riːd] ['feɪsɪz] .
I read faces .
我 读 面孔 :

我相面，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] .
It was said that my nephew was the right person for me .
它 曾是 说 那 我的 侄子 曾是 这 正确的 人 为了 我 :

原说我家的外甥是个真命之主，

[ðeɪ] [təʊld][em 'iː][tuː; tə]['gæðə(r)] [truːps] .
They told me to gather troops .
他们 讲述 我 到 收集 军队 :

叫我招聚兵马，

[ə'kjuːmjəleɪt] [greɪn] [rɪ'zɜːvz] ,
Accumulate grain reserves ,
积累 粮食 储备 ,

积聚粮储，

[ai] [wɪl] [help] [hɪm] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I will help him succeed in the future .
我 将要 帮助 他 成功 在 这 未来 :

日后助他成事，

[ai][du:; də] [nɒt] [br'i:vi] [ai 'ti:] [jet] .
I do not believe it yet .
我 做 不是 相信 它 然而 :

我尚未信。

[ai][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ɪts] [saɪnz] [tə'naɪt] .
I don't want to witness its signs tonight .
我 不 想 到 证人 它是 标志 今晚 :

不想今夜目睹其兆，

[æz; əz][hi:; hi] [sed] ,
As he said ,
作为 他 说 ,

果应他言，

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [br'kʌm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
This child will undoubtedly become the emperor in the future .
这 孩子 将要 无疑 变得 这 皇帝 在 这 未来 :

此子后来必为天子无疑了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['əʊnli][ju:; jʊ] [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [nəʊ] .
But this is something only you and I can know .
但 这 是 某物 仅有的 你 和 我 能 知道 :

但此事只可你知我知，

[ai 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [li:kt] .
It should not be leaked .
它 应该 不是 是 泄露 :

不宜泄漏。

" [tʃu:] [ʃi:] [sed] : "
" Chu Shi said : "
" 楚 史 说 : "

“褚氏道:”

[ˈstreɪndʒli] [ɪ'nʌf]
Strangely enough
奇怪的 足够的

说也奇

[streɪndʒ] ,
Strange ,
奇怪的 ,

怪，

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [lɑ:st] [naɪt] .
I slept until the third watch last night .
我 睡着了 直到 这 第三 手表 最后的 夜晚 :

我昨夜睡到三更，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
I had a dream .
我 有 一个 梦 :

得了一梦，

[ai] [dreɪmt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [biəd] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] .
I dreamt of an old man with a white beard dressed as a Taoist priest .
我 梦见 的 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 穿着 作为 一个 道教 牧师 :

梦见一个道装的白须老人，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] ['nəʊtbʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a notebook in his hand .
他 握住 一个 笔记本 在 他的 手 :

手内拿了一本簿子，

[wið] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
With a smile ,
和 一个 微笑 ;

含着笑脸，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][em 'iː] :
He said to me :
他 说 到 我 :

对我说道：

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [lɪrɒŋ]
Your daughter Lirong
你的 女儿 丽蓉

“你女儿丽蓉

[ˈhævɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][æŋ; ən] [ˈemprəs]
Having the blessings of an empress
拥有 这 祝福 的 一个 皇后

有后妃之福，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [keəd] [fɔː(r); fə(r)] .
He needs to be comforted and cared for .
他 需求 到 是 安慰 和 关心 为了 .

须要加意抚他。

[wen] [ðə; ðɪ] [truː] [ˈdrægən] [əˈpriːz]
When the true dragon appears
什么时候 这 真的 龙 出现

当记真龙出现，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ðɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnəʊb(ə)][ˈfæməli] .
He is the son - in - law of the noble family .
他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 高贵 家庭 .

便是贵婿。

- [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm] : -
' At that time I said to him : '
- 在 那 时间 我 说 到 他 : -

‘那时我对他说道：“

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['bændɪts] .
We are bandits .
我们 是 强盗 .

我们乃绿林之辈，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [biː; bi][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] ?
How can a daughter be a concubine ?
如何 能 一个 女儿 是 一个 妾 ？

生的女儿焉能有后妃

[ˈdɪfrəns] ? -
difference ? '
不同之处 ？ -

之分？ ’

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [bɪˈliːv] [em 'iː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

[jʊː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð] [em 'iː] .
You may come with me .
你 可能 来 和 我 :

可随我来，

[aɪ] [jeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
I share this with you as a witness .
我 分享 这 和 你 作为 一个 证人 :

与你一个证见。

[aɪ] ['fɒləʊd] [hɪm][ɪn][maɪ] [dri:m] .
I followed him in my dream .
我 随后 他 在 我的 梦 :

‘我梦中便跟了他走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] ,
Arriving at a certain place ,
抵达 在 一个 肯定 地方 ,

走到一个去处，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [tɔːl] ['pæləs]
There were many tall palaces
那里 是 许多 高的 宫殿

见有许多高大的宫

['hɒspɪt(ə)] ,
hospital ,
医院 ,

院，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ed'ɔːnd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
They are all adorned with gold and jade .
他们 是 全部 装饰 和 金子 和 玉 :

都是金装玉砌，

['veri] [ni:t]
Very neat
非常 整洁的

分外齐整，

[ðə; ðɪ] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['ɒpjələnt] ['aɪtəmz] .
The palace was furnished with opulent items .
这 宫殿 曾是 提供 和 奢华 项目 :

那宫里的摆设富豪，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [aɪ 'tiː] [brɪ'fɔː(r)] .
I've never seen anything like it before .
我已经 绝不 已见 任何事物 喜欢 它 前 :

从来不曾见的。

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['meni] ['kʌləf(ə)] ['meɪdnz] ['stændɪŋ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Then I saw many colorful maidens standing on both sides .
然后 我 锯 许多 丰富多彩的 少女们 常设 在 两个都 侧面 :

又见两旁立着许多彩女，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [drest] [ɪn] ['pæləs] [ə'taɪə(r)][sæt][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] .
A person dressed in palace attire sat in the middle .
一个 人 穿着 在 宫殿 服装 卫星 在 这 中间 :

中间坐着一位宫装打扮的

['bjʊːtɪ] ,
beauty ,
美丽 ,

美人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈveri] [ˈɡɔːdʒəs] .
It is very gorgeous .
它 是 非常 华丽的 .

甚是华丽。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ,
The head of the household ,
这 头 的 这 家庭 ,

当家的,

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ?
Do you know who's sitting in the middle ?
做 你 知道 谁是 坐着 在 这 中间 ?

你道中间坐的是谁? ”

[,diːˈjuː] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

" [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[jɔː(r); jə(r)] [driːm]
Your dream
你的 梦

你做的梦，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [nəʊ] [huː] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ?
How would I know who it was ?
如何 会 我 知道 WHO 它 曾是 ?

我怎的知道是谁? ”

[tʃuː] [ʃiː] [sed] :
Chu Shi said :
楚 史 说 :

褚氏道：

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . . "
" But it was none other than . . . "
" 但 它 曾是 没有任何 其他 比 . . . "

“却不是别人，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
It turns out she was my daughter .
它 转弯 出去 她 曾是 我的 女儿 .

原来就是我的女儿。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I saw my daughter at that time .
我 锯 我的 女儿 在 那 时间 .

其时我见了女儿，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪə(r)] ?
How did he get here ?
如何 做过 他 得到 这里 ?

想他怎么到得此地？

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][ɪn][ænd; ɐnd][ɑːsk][hɪm] ,
Just as I was about to go in and ask him ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 在 和 问 他 ,

正要进去问他，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn]
I didn't know you were the only one
我 没有 知道 你 是 这 仅有的 一
不道被你一个

[tɜːn] [ˈəʊvə(r)] ,
Turn over ,
转动 超过 ,

翻身，

[ʃiː; ʃɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [bʌdʒ] [fi:t] [ɒn][maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
She placed the bud's feet on my shoulders .
她 放置 这 芽的 脚 在 我的 肩膀 .

把这骨朵儿双足登了我的肩窝，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [wið] [ə; eɪ] [stɑ:t] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

惊了醒来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈhentʃmən] [ˌaʊtˈsaɪd] [brɪˈɡæŋ][tuː; tə] [bi:t] [ðə; ði] [fɔːθ] [drʌm] .
Just then , the henchmen outside began to beat the fourth drum .
只是 然后 , 这 喽啰 外部 开始 到 打 这 第四 鼓 .

正听得外面喽罗才打四鼓。

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [dri:m] [ɪz] [streɪndʒ] ? "
" Don't you think this dream is strange ? "
" 不 你 思考 这 梦 是 奇怪的 ? "

你道这梦奇也不奇？ "

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiːˈjuː] [ˈtʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
Master Du chuckled and said :
掌握 杜 轻笑 和 说 :

杜二公呵呵的笑道：

" [ðɪs] [dri:m] [wəz; wəz] [ˈtruːli] [brɪˈzɑː(r)] . "
" This dream was truly bizarre . "
" 这 梦 曾是 真的 怪异 . "

“这梦做得果奇，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [kænt] [rəʊl][ˈəʊvə(r)] [ˈprɒpəli] .
It's just a pity I can't roll over properly .
它是 只是 一个 遗憾 我 不能 卷 超过 适当地 .

只是可惜我翻的身儿不好，

[dɪd][aɪ] [weɪk] [juː; jʊ][ʌp] ?
Did I wake you up ?
做过 我 唤醒 你 向上 ?

惊醒了你，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [waɪ] [jɔː; jər] [ˈtaɪəd] .
You must ask your daughter why you're tired .
你 必须 问 你的 女儿 为什么 你是 疲劳的 .

累你不得问明女儿，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈhæpinəs] [ðeə(r)] .
They also enjoyed happiness there .
他们 还 享受 幸福 那里 .

也同在那里享福。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [fi:t] [wɜː(r); wə(r)] [ruːd] .
This is all because my feet were rude .
这 是 全部 因为 我的 脚 是 粗鲁的 .

这都是我的足儿无礼，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑ:sk] [hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
You should ask him about a very serious crime .

你 应该 问 他 关于 一个 非常 严肃的 犯罪 .
你当问他一个大大罪名。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [tʃu:]
After hearing this , Lady Chu

后 听力 这 , 女士 楚
褚氏听罢，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] ['stɑ:tɪd] ['lɑ:fɪŋ] .
He also started laughing .

他 还 开始 笑 .
也笑将起来，

[hi:; hi][spæt][ænd; ənd] [sed] :
He spat and said :

他 争吵 和 说 :
啐了一声道：

" [ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] . "
" You still have to say such funny things . "

" 你 仍然 有 到 说 这样的 有趣的 事物 . "
“你还要说这趣话。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dri:m] [aɪ][hæd; həd] [lɑ:st] [naɪt]
I think about the dream I had last night

我 思考 关于 这 梦 我 有 最后的 夜晚
我想昨夜做的梦，

[ðə; ði] [tru:θ] [si:n] [tə'deɪ]
The truth seen today

这 真相 已见 今天
与今日见的真

[ˈdræɡən] ,
dragon ,

龙 ,
龙，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] ?
Could it be that the two of them are destined to be together ?

可以 它 是 那 这 二 的 他们 是 注定 到 是 一起 ?
他两下莫非果有姻缘之分？

[wi:; wi] [wɪl] [ə'raɪv] [tə'mɒrəʊ] .
We will arrive tomorrow .

我们 将要 到达 明天 .
我们到了明日，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [gɪv] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][hɪm][ɪn]['pɜ:s(ə)n] ?
Why not just give your daughter to him in person ?

为什么 不是 只是 给 你的 女儿 到 他 在 人 ?
何不把女儿当面许了他，

[hi:; hi][ˈleɪtə(r)] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] .
He later became emperor .

他 之后 成为 皇帝 .
他日后做了皇帝，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [pə'hæps] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɔ:(r)] ['rɔɪəl] ['relatɪvz] ?
Are we perhaps related as the emperor's father - in - law or royal relatives ?

是 我们 也许 有关的 作为 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 或者 皇家 亲属 ?
我与你怕不是个国丈皇亲？

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)] [preˈstɪdʒəs] [pəˈzi(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [hɑːf][ʊv; əv][hɪz; ɪz]
He should at least have a more prestigious position in the second half of his
他 应该 在 至少 有 一个 更多的 享有盛誉 位置 在 这 第二 一半 的 他的
[laɪf] .
life .
生活 :

也得个下半世威显些儿。”

[ˌdiːˈjuː] - :
Du Ergongdao :
杜 - :

杜二公道：

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈɡɒtɪn] [ˈmærid] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
I heard that my nephew has already gotten married in Tokyo .
我 听到 那 我的 侄子 有 已经 获得 已婚 在 东京 :

“闻得外甥在东京已做过亲了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈmæri] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒf] [tuː; tə][hɪm] [əˈɡen] ?
How could I possibly marry my daughter off to him again ?
如何 可以 我 可能 结婚 我的 女儿 离开 到 他 再次 ?

怎好又把女儿许他？ ”

[tʃuː] [ʃiː] [sed] :
Chu Shi said :
楚 史 说 :

褚氏道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈsɪmpltən] . "
" So you're a simpleton . "
" 所以 你是 一个 傻瓜 : " "

“原来你是个呆

[sʌn] .
son .
儿子 :

子。

[ðə; ði] [ˈempərərɜz] [ˈfæməli][hæd; həd] [θriː] [ˈpæləs] [ænd; ənd][sɪks] [ˈkɔːtjɑːd] .
The emperor's family had three palaces and six courtyards .
这 皇帝的 家庭 有 三 宫殿 和 六 庭院 :

那皇帝家有三宫六院，

[ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz] [ˈɒf(ə)n][hæv; həv] [θriː] [waɪvz] [ænd; ənd][fɔː(r)] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
Wealthy families often have three wives and four concubines .
富裕 家庭 经常 有 三 妻子们 和 四 妾室 :

富贵家有三妻四妾。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʊv; əv] [ˈempɾəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈfɪʃəli] [əˈsaɪnd] [ˈleɪtə(r)] .
Although the title of Empress was not officially assigned later .
虽然 这 标题 的 皇后 曾是 不是 官方 分配 之后 :

日后正宫虽然没分，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ˈdefɪnətli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpɑː(ə)] [ˈjuːtərəs] .
My daughter definitely has a partial uterus .
我的 女儿 确实 有 一个 部分的 子宫 :

我女儿偏宫是一定有的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈstjuːpɪd] [θɪŋ] ?
How could you say such a stupid thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 愚蠢的 事物 ?

你怎么说出这呆话？ ”

[ˌdiːˈjuː]

Du
杜

杜

[tuː] [feə(r)] [weɪz] :

Two fair ways :
二 公平的 方式 :

二公道:

" [maɪ][diə(r)] [waɪf] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "

" My dear wife , please don't be impatient . "
" 我的 亲爱的 妻子 , 请 不 是 不耐烦 . "

“贤妻莫要性急，

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

I had this intention long ago :
我 有 这 意图 长的 前 :

我本早有此心，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [ˈɪz(ə)nt] [truː] .

I'm afraid what you said isn't true .
我是 害怕的 什么 你 说 不是 真的 :

犹恐你说的不真，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðɪs] [ɪz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [prɪˈtens] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] .

Therefore , this is merely a pretense to test the waters .
所以 , 这 是 仅仅 一个 虚伪 到 测试 这 水 :

故此假言以试耳。

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʊv; əv][wʌn][maɪnd] ,

Since we are of one mind ,
自从 我们 是 的 一 头脑 ,

既然你我同心，

[aɪ] [ɑːsk][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] [təˈmɒrəʊ] . "

I'll ask my mother to mediate tomorrow . "
患病的 问 我的 母亲 到 调解 明天 . "

明日便请母亲说合便了。”

[ðə; ði] [tʃuː] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

The Chu family was overjoyed and said :
这 楚 家庭 曾是 欣喜若狂 和 说 :

褚氏大喜道:

" [ðɪs] [ɪz][aɪ ˈtiː] . "

" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这便才是。”

[səʊ][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .

So the couple discussed and made a decision .
所以 这 夫妻 讨论 和 制成 一个 决定 :

于是夫妻商议已定，

[aɪ] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

I slept through the night .
我 睡着了 通过 这 夜晚 :

睡了一宵。

[baɪ] [təˈmɒrəʊ] ,

By tomorrow ,
经过 明天 ,

到了明日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [gɒt] [ʌp] .
The couple got up .
这 夫妻 得到 向上 :

夫妻起来。

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
He went to his wife's room and told her about it .
他 去 到 他的 妻子的 房间 和 讲述 她 关于 它 :

同到太太房中说知此事。

[ðə; ði] [waɪf] [wəz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
The wife was overjoyed .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 :

太太大喜，

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] [meɪd] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [west] ['stʌdi] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ]
He then instructed a maid to go to the west study to invite the young master in .
他 然后 指示 一个 女佣 到 去 到 这 西方 学习 到 邀请 这 年轻的 掌握 在 :

便叫丫鬟到西书房去请公子进来。

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [ə'gri:d] .
The maidservant agreed .
这 女仆 同意 :

丫鬟答应一声，

[ˈaʊtwəd]
Outward
向外

往外

[ðen] [hi;; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 :

便走，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

- [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] [ɪn'vaɪtɪd][ɪn] .
Kuangyin has already been invited in .
- 有 已经 到过 受邀 在 :

已把匡胤请了进来。

- [fɜ:st] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
Kuangyin first paid his respects ,
- 第一的有薪酬的 他的 尊重 ,

匡胤先请了安，

[ðen] [hi;; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

然后问道：

" ['grænmlðə(r)] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

“外婆，

[ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,
Calling for his grandson ,

呼叫 为了 他的 孙子 ,

呼唤孙儿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnˈstrʌkʃənz] ?
What are the instructions ?

什么 是 这 指示 ?

有何分付？ ”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :

这 女士 说 :

太太道：

[aɪ] [tri:t] [juː; jʊ]
I'll treat you

患病的 对待 你

“我请你

[kʌm] [ɪn] ,
Come in ,

来 在 ,

进来，

[ˈnʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,

没有什么 别的 ,

别无他事，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I have something to discuss with you .

我 有 某物 到 讨论 和 你 :

因有一言与你商量，

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈfɒləʊ] [aɪ ˈtiː] .
But you must follow it .

但 你 必须 跟随 它 .

只是你要依的。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [dʌz] [ˈgrænmɑː] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does Grandma have to say ? "

" 什么 做 奶奶 有 到 说 ? "

“外婆有甚话讲，

[ðə; ðɪ] [ˈgrænsʌn] [ɔːl] [əuˈbei] .
The grandsons all obeyed .

这 孙子们 全部 服从 :

孙儿无有不依。”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :

这 女士 说 :

太太道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪts] ['əʊnli][br'kæz; br'kɒz][jɔ:(r); jə(r)] [mə'tɜ:n(ə)] ['ʌŋk(ə)] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [jet] .
It's only because your maternal uncle doesn't have a son yet .
它是 仅有的 因为 你的 母体 叔叔 不 有 一个 儿子 然而 :
只因你母舅尚未有子，

[ˈəʊnli] [maɪ] ['kʌz(ə)n] ,
Only my cousin ,
仅有的 我的 表哥 ,

只有表妹，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][pʊ; əv] [ˌfɪfti:n] ,
At the age of fifteen ,
在 这 年龄 的 十五 ,

年当十五，

[hi; hi] [ɪn'tendz] [tu; tə] [teɪk] [ju; jʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɜ:] .
He intends to take you as his son - in - law .
他 意图 到 拿 你 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 :
意欲招你为婿。

[ju; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
You must not go against his good intentions .
你 必须 不是 去 反对 他的 好的 意图 :
你莫要违了他的美意。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [si:] .
" I see .
" 我 看 :

“原来如此。

[dʒʌst][ə; eɪ] ['grænsʌn]
Just a grandson
只是 一个 孙子

只是孙儿

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mæɪdʒ] ,
After the marriage ,
后 这 婚姻 ,

有过了亲事，

['grænma:] [nju:] [ðæt]
Grandma knew that
奶奶 知道 那

外婆所知，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu; tə] [rɒŋ] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ə'gen] ?
How could I dare to wrong my cousin again ?
如何 可以 我 敢 到 错误的 我的 表哥 再次 ?
怎敢再屈表妹？ ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ju; jʊ] [tʃaɪld] , "
" You child , "
" 你 孩子 , "

“你这孩子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'fju:zd] [ɔ:l] [ə'lon] .
He was confused all along .
他 曾是 使困惑 全部 沿着 .

原来也是糊涂，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərərz] ['fæməli][hæd; həd] [θri:] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔ:t,jɑ:d] ?
Don't you know that the emperor's family had three palaces and six courtyards ?
不 你 知道 那 这 皇帝的 家庭 有 三 宫殿 和 六 庭院 ?

你难道不晓得皇帝家有三宫六院，

[rɪtʃ]
rich
富有的

富

[dʌz] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli][hæv; həv][wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tu:] ['kɒŋkjəbeɪnz] ?
Does your family have one wife and two concubines ?
做 你的 家庭 有 一 妻子 和 二 妾室 ?

贵家有一妻二妾？

[let] [ə'ləʊn] [ju:; jʊ] !
Let alone you !
让 独自的 你 !

何况于你！

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [mæ'tɜ:n(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
This is your maternal uncle .
这 是 你的 母体 叔叔 .

这是你母舅、

[ɑ:nt] [lʌvz] [ju:; jʊ] .
Aunt loves you .
阿姨 爱 你 .

舅母爱你，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
Therefore , he betrothed his cousin to her .
所以 , 他 未婚妻 他的 表哥 到 她 .

故把表妹相许。

[hi:; hi] [ə'gri:d] .
He agreed .
他 同意 .

他倒肯了，

[ju:; jʊ][wɒʊnt] [ə'gri:] ? "
You won't agree ? "
你 惯于 同意 ? "

你倒不肯？ "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [maɪ] ['grænsʌn] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] . . . "
" It is not my grandson who dares to . . . "
" 它 是 不是 我的 孙子 WHO 敢于 到 . . . "

“非是孙儿敢

[tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ['ɔ:dərs] ,
To disobey orders ,
到 违 订单 ,

于违命，

[ˈfɜːstli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈɡentʃ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .

Firstly , it was against the will of his parents .
首先 , 它 曾是 反对 这 将要 的 他的 父母 .

一则不得父母之命，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈdjuːtɪz] .

Secondly , he was engaged in military duties .
第二 , 他 曾是 已订婚的 在 军队 职责 .

二则军务在身，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [kənˈsɜːn] [maɪˈself] [wɪð] [ˈpraɪvət] [ˈmætəz] ?

How dare I concern myself with private matters ?
如何 敢 我 忧虑 我 和 私人的 事情 ?

怎敢及于私事？

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [ˈʃʊn] [tuː; tə][ˌem ˈiː][baɪ][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən]

But I am deeply grateful for the favor shown to me by the two gentlemen
但 我 是 深 感激的 为了 这 偏爱 所示 到 我 经过 这 二 先生们

.
:
.

但蒙二位大人错爱，

[let] [ˌjuː ˈes] [weɪt] [ˌʌn ˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] .

Let us wait until the day of our triumphant return .
让 我们 等待 直到 这 天 的 我们的 凯 返回 .

且待班师之日，

[ˈɑːftə(r)] [ɪnˈfɔːmɪŋ] [ðeə(r)][ˈpeərənts] ,

After informing their parents ,
后 通知 他们的 父母 ,

稟过了父母，

[ðen] [daʊn]

Then down
然后 向下

然后下

[ˈhaɪə(r)] .

Hire .
聘请 .

聘。”

[ˈleɪdi] [tʃuː] [wɒz; wəz] [stiɪl] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ðɪs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Lady Chu was still afraid of escaping this son - in - law of the emperor .
女士 楚 曾是 仍然 害怕的 的 逃脱 这 儿子 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

褚氏犹恐走脱了这个皇帝女婿，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :

Even if it is said :
甚至 如果 它 是 说 :

即便说道：

" [ˈnefjuː] [ænd; ənd] [ˈŋkəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] , "

" Nephews and uncles are very close relatives , "
" 侄子们 和 叔叔们 是 非常 关闭 亲属 , "

“甥舅至亲，

[waɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] - [ˈɔːdərs] ?

Why wait for your parents ' orders ?
为什么 等待 为了 你的 父母 - 订单 ?

等什么父母之命？

[ˈhu:] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈpeɪ(ə)ns] [tu;; tə] [weɪt] [ˈʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] ?
Who has the patience to wait until the time of victory ?
WHO 有 这 耐心 到 等待 直到 这 时间 的 胜利 ?
谁耐烦到班师之时？

[ˈgrænmə:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Grandma made the decision .
奶奶 制成 这 决定 .

外婆做主，

[nɔ:(r)]
nor
也不
也不

[wɒt] [ˈdaʊəri] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ?
What dowry need to be eliminated ?
什么 嫁妆 需要 到 是 已淘汰 ?
消甚么聘礼，

[ju;; jʊ][ˈəʊnli] [ni:d] [tu;; tə] [li:v] [wʌn] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
You only need to leave one thing as a pledge .
你 仅有的 需要 到 离开 一 事物 作为 一个 保证 .
你只消留下一物为定，

[ðæt] [ɪz] , [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [bi;; bi] [tʃeɪndʒd] [ɔ:(r)] [ˈɔ:ltəd] .
That is , nothing will be changed or altered .
那 是 , 没有什么 将要 是 已更改 或者 已修改 .
便是无改无更的了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɔ:ldəʊ] [maɪ] [ɑ:nt] [sed] [səʊ] . . . "
" Although my aunt said so . . . "
" 虽然 我的 阿姨 说 所以 . . . "

“舅母虽如此说，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [li:d] [tru:ps] .
But his nephew was ordered to lead troops .
但 他的 侄子 曾是 订购 到 带领 军队 .
但甥儿奉旨提兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ə'raʊnd] .
There was nothing around .
那里 曾是 没有什么 大约 .

身边并无一物，

[wɒt] [tu;; tə][du;; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？ ”

[wen] [tʃu:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Chu heard this ,
什么时候 楚 听到 这 ,

褚氏听说，

[hi;; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] - .
He looked around at Kuangyin .
他 看起来 大约 在 - .

把眼儿望着匡胤周身的睃，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['weəriŋ] [ə; eɪ][dʒerd] ['mændərɪn] [dʌk] .
I noticed that Kuangyin was wearing a jade mandarin duck .
我 注意到 那 - 曾是 穿着 一个 玉 普通话 鸭子 .
见匡胤身上有一个玉鸳鸯，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ri:tʃ] [aʊt] ,
Even if you reach out ,
甚至 如果 你 抵达 出去 ,
即便伸手过去，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪkt] .
It was picked .
它 曾是 挑选 .
摘了下来，

[ˈhəʊldɪŋ] [wʌn] ['fɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][hænd] ,
Holding one finger in the hand ,
保持 一 手指 在 这 手 ,
执在手中一指，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪts] [hɪm] . "
" It's him . "
" 它是 他 " .
“就是他罢。”

[,diː'juː] [lɪrɒŋ] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
Du Lirong deserves the blessing of the Western Palace .
杜 丽蓉 值得 这 祝福 的 这 西 宫殿 .
杜丽容该有西宫之福，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ˈleɪdi] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
And just then , Lady Chu was inclined to marry him .
和 只是 然后 , 女士 楚 曾是 倾斜 到 结婚 他 .
又值褚氏有心配他，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['næt(ə)rəli] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] .
It is naturally easy to accomplish something .
它 是 自然 简单的 到 完成 某物 .
自然易于玉成其事也。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[ə; eɪ] [truː] ['dræɡən][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] ['dʒʊəriŋ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [di:p] [sli:p] .
A true dragon was revealed during a sudden deep sleep .
一个 真的 龙 曾是 揭晓 期间 一个 突然 深的 睡觉 .
偶然浓睡现真龙，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ] [dri:m] [ɪz] [ə'weɪkənd] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] .
The image of her in my dream is awakened at midnight .
这 图像 的 她 在 我的 梦 是 觉醒 在 午夜 .
触起三更梦里容。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [sɪn'sɪəli] .
We are determined to cooperate sincerely .
我们 是 决定 到 合作 真挚地 .
意决心专诚作合，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['mæɪrɪdʒ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ?
Why should marriage be separated by mountains and rivers ?
为什么 应该 婚姻 是 分开 经过 山脉 和 河流 ?

姻缘何论水山重？

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænmlðə(r)] .
At that moment , Kuangyin bid farewell to his grandmother .
在 那 片刻 , - 出价 告别 到 他的 祖母 .

当下匡胤辞别了外婆、

[ɑːnt] ,
aunt ,
阿姨 ,

舅母，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [diː'juː] [ɜːgɔŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They came out with Du Ergong to the hall .
他们 来了 出去 和 杜 尔贡 到 这 大厅 .

同杜二公出来至厅上。

[wɪð] [liː] [tɒŋ] ,
With Li Tong ,
和 李 童 ,

与李通、

[dʒəʊ] [biː 'eɪ] [met] [wɪð] [hɪm] .
Zhou Ba met with him .
周 巴 遇见 和 他 .

周霸相见了。

[liː] [tɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['brekfəst] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
Li Tong instructed that breakfast be prepared .
李 童 指示 那 早餐 是 准备 .

李通分付安排早饭，

['evriwʌn] [hæz; həz] [juːst] [ɑɪ 'tiː] .
Everyone has used it .
每个人 有 用过的 它 .

大家用了。

[ðen] [klɪk]
Then click
然后 点击

然后点

[dɪ'plɔɪ] [truːps] :
Deploy troops :
部署 军队 :

拨人马：

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Five thousand elite soldiers were selected .
五 千 精英 士兵 是 已选 .

选了五千精兵，

['fɒləʊ] - [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] ;
Follow Kuangyin down the mountain ;
跟随 - 向下 这 山 ;

跟随匡胤下山；

[ðə; ði] [rest] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
The rest who were unwilling to go ,
这 休息 WHO 是 不情愿 到 去 ,

其余不愿去的，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They are all on the mountain .
他们 是 全部 在 这 山 .

都在山上，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə] [gɑ:d] [ænd; ənd][pə'trəʊl] .
They continued to guard and patrol .
他们 持续 到 警卫 和 巡逻 .

仍旧守把巡逻；

[ðeə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] [ə'feəz] ,
Their mountain stronghold affairs ,
他们的 山 据点 事务 ,

其山寨事务，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu;; tə][ðə; ði] [tʃu:] ['fæməli][fɔ:(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] .
It was handed over to the Chu family for management .
它 曾是 递交 超过 到 这 楚 家庭 为了 管理 .

交与褚氏掌管。

[li:] [tɒŋ]
Li Tong
李 童

李通

[ðə; ði] [ælə'keɪ](ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðen] [tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [bi: 'eɪ] ,
Then together with Zhou Ba ,
然后 一起 和 周 巴 ,

便同周霸、

[di:'ju:] [ɜ:ɡɒŋ] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Du Ergong led five thousand men .
杜 尔贡 引领 五 千 男人 .

杜二公领了五千人马，

[hi; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɪð] - .
He went down the mountain with Kuangyin .
他 去 向下 这 山 和 - .

随匡胤一起下山，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Arriving at the main camp ,
抵达 在 这 主要的 营 ,

来至大营，

[dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)][ɒv; əv] - , - [men] .
There were a total of 16 , 000 men .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 男人 .

共有一万六千人马。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [dʒɛŋ]
The three generals and Zheng
这 三 将军们 和 郑

三将又与郑

[ˈkaɪndnəs] ,
kindness ,
仁慈 ,

恩、

[ðə; ði] [tu:] [dɒŋ] [met] [wɪð] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two Dongs met with each other .
这 二 董氏 遇见 和 每个 其他 :

二董各各相见。

- [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈɔ:də(r)] ,
Kuangyin issued an order ,
- 发布 一个 命令 ,

匡胤传令，

[ˈfaɪə(r)][ðə; ði][blɑ:st][ænd; ənd][set] [ɒf] .
Fire the blast and set off .
火 这 爆炸 和 放 离开 :

放炮起行，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [də'rektli] [tə'wɔ:dz] [ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
The army marched directly towards Tongguan via the main road .
这 军队 行军 直接地 向 桐冠 通过 这 主要的 路 :

大军径望潼关大路而来。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ˈleɪtə(r)] .
This will be discussed later .
这 将要 是 讨论 之后 :

此言慢表。

[naʊ] , [dʒi:,eɪ'oo] - [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] ,
Now Gao Xingzhou returned with his troops from Huazhou ,
现在 , 高 - 返回 和 他的 军队 从 化州 ,

却说高行周自从滑州回兵，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Upon arriving at Tongguan ,
之上 抵达 在 桐冠 ,

到了潼关，

[dɪ'stræktɪd]
Distracted
愣

心神不定，

[waɪl] [ɪl] ,
While ill ,
尽管 患病的 ,

带病在身，

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ri'kju:pəreit] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
He spent his days recuperating at the Marshal's Mansion .
他 花费 他的 天 恢复期 在 这 马歇尔的 大厦 :

终日在帅府静养。

[prɪns] [hwaɪ] [di:] [sɜ:vɪd] [hɪm] [ˈdɪlɪdʒəntli] .
Prince Huai De served him diligently .
王子 怀 德 服务 他 勤勉地 :

公子怀德侍奉伏事，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [li:v] [i:tʃ] [ˈʌðərz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 :

寸步不离。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['fju:d(ə)] [ɔ:dz] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['ri:dʒənz] ,
All the feudal lords in the outer regions ,
 全部 这 封建 领主们 在 这 外 地区 ,
 凡是外镇诸侯,

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['fju:d(ə)] [ɔ:dz] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['ri:dʒənz] ,
All the feudal lords in the outer regions ,
 全部 这 封建 领主们 在 这 外 地区 ,
 凡是外镇诸侯,

[ɔ:ɪ]
all
全部

皆
[ðeɪ] [mʌst; məst] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] .
They must submit a memorial to acknowledge their submission .
他们 必须 提交 一个 纪念馆 到 承认 他们的 提交 .
要上表称臣，

[prə'məʊ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] ['sæləri] ;
Promotion and increased salary ;
晋升 和 增加 薪水 ;
加官进禄；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ˌdɪsə'bi:diəns] [ɔ:(r)] [ˌdɪsə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'kri:]
If there is any disobedience or disobedience to the decree
如果 那里 是 任何 不服从 或者 不服从 到 这 法令
若有抗违不遵旨意，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [kən'vɪkt] [hɪm][ɒv; əv] ['tri:z(ə)n] .
That is , to convict him of treason .
那 是 , 到 定罪 他 的 叛国罪 .
即以谋逆定罪。

[dʒi:,eɪ'əʊ] - [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ,
Gao Xingzhou read the imperial edict ,
高 - 读 这 帝国 法令 ,
高行周看了诏书，

[ˈæŋɡə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Anger rose in my heart ,
愤怒 玫瑰 在 我的 心 ,
心中火起，

[ˈbrɪs(ə)l] ,
bristle ,
鬃 ,
怒发冲冠，

[kɜ:s] :
Curse :
诅咒 :
骂一声：

" [ju:; jʊ][əʊld] [θi:f] ! "
" **You old thief !** "
" 你 老的 贼 ！ "
“老贼！

[ju:; jʊ] ['mə:də] [ðə; ði][ˈempərə(r)] !
You murdered the emperor !
你 被谋杀 这 皇帝 ！
你弑逆君上，

[ju:ˈzɜ:pɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn]
usurping the throne
篡位 这 王座
篡夺天位，

[ˈbə:dnd] [wɪð] ['heɪnəs] [kraɪmz] ,
Burdened with heinous crimes ,
负担 和 令人发指的 犯罪 ,
身负弥天大罪，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [deəd] [tu:; tə] ['ærəɡəntli] [di'spaɪz] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] .
They even dared to arrogantly despise all the feudal lords under heaven .
他们 甚至 敢于 到 傲慢地 鄙视 全部 这 封建 领主们 在下面 天堂 .
还敢放肆藐视天下诸侯，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɪt] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [raɪt] [naʊ] .
You are rich and powerful right now .
你 是 富有的 和 强大的 正确的 现在 .
你富贵眼前，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] .
His infamy will last for generations .
他的 骂名 将要 最后的 为了 几代人 .
骂名万代。

[aɪ] , [dʒi:,eɪ'oo] - , [rɪ'si:vɪ] ['taɪtlz] [ænd; ənd][ˈstai,pendz][frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
I , Gao Xingzhou , received titles and stipends from the Han emperor .
我， 高 - ， 已收到 标题 和 津贴 从 这 韩 皇帝 .
我高行周受了汉主爵禄，

[nəʊ]
No
不
不

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
Able to avenge the Lord ,
有能力的 到 报仇 这 主 ,
能与主报仇，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l'reɪdɪ] [dɪs'brɔlti] .
This is already disloyalty .
这 是 已经 不忠 .
已为不忠，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][ə'ɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
How could I dare to change my original intention ?
如何 可以 我 敢 到 改变 我的 原来的 意图 ?
怎敢改变初心，

[səb'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ju:'zɜ:pə(r)]
Submitting to the usurper
提交 到 这 篡位者
称臣于篡贼，

" [wʊd] [aɪ'ti:] ['tɑ:nɪʃ] [maɪ][ˈfɔ:mə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ? "
" Would it tarnish my former reputation ? "
" 会 它 玷污 我的 以前的 名声 ? "
有玷我平昔威名？ "

[dʒi:,eɪ'oo] - [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Gao Xingzhou said this at this point ,
高 - 说 这 在 这 观点 ,
高行周说到此处，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [ˈæŋɡə(r)] [fɪld] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Unconsciously , anger filled his chest .
不知不觉 , 愤怒 已填 他的 胸部 .
不觉怒气填胸，

[aɪ] [felt] ['dɪzi] [ɪ'mi:diətli] .
I felt dizzy immediately .
我 毛毡 晕眩的 立即地 .
登时发晕。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][met] .

The old lady and the young master met .
这 老的 女士 和 这 年轻的 掌握 遇见 :

老夫人与公子见了，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ˈbɪzi] .

My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 :

心下着忙，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu;; tə] [səˈpɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,

Even though they managed to support each other ,
甚至 尽管 他们 管理 到 支持 每个 其他 ,

即便两下搀扶住了，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][meɪd] [tu;; tə] [fetʃ] [su:p] [ænd; ənd] [fɔ:s] - [fi:d] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

He immediately ordered a maid to fetch soup and force - feed the child .
他 立即地 订购 一个 女佣 到 拿来 汤 和 力量 - 喂养 这 孩子 :

急令丫鬟取汤水灌下。

[dʒi:,er'oo] - [wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋəs] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][æŋ; ən][ˈaʊə(r)] .

Gao Xingzhou was unconscious for half an hour .
高 - 曾是 无意识 为了 一半 一个 小时 :

高行周晕去有半个时辰，

[hi;; hi] [ˈgrædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .

He gradually woke up .
他 逐步地 觉醒 向上 :

方才渐渐苏醒，

[lɒŋ]

long
长的

长

[wið] [ə; eɪ] [saɪ] ,

With a sigh ,
和 一个 叹 ,

叹一声，

[hi;; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] [mɑ:tʃ] [maɪ] [tru:ps] [ɒŋ][ˈtəʊkiəʊ] . "

" I intend to march my troops on Tokyo . "
" 我 打算 到 行进 我的 军队 在 东京 : "

“我欲兵上东京，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔ:d]

To avenge the Lord
到 报仇 这 主

与主报仇，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ˈempərə(r)] [liʊz] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [hæd; həd] [rʌŋ] [aʊt] .

Unfortunately , Emperor Liu's good fortune had run out .
很遗憾 , 皇帝 刘氏 好的 财富 有 跑步 出去 :

怎奈刘主洪福已尽，

[ðə; ði][əʊld] [θi:f] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [raɪz] [tu;; tə][ˈpaʊə(r)] .

The old thief is about to rise to power .
这 老的 贼 是 关于 到 上升 到 力量 :

老贼当兴，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] ['kænɒt] [tʃeɪndʒ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
I fear I cannot change the will of Heaven .
我 害怕 我 不能 改变 这 将要 的 天堂 ；

恐不能扭转天心，

[ɪn] [veɪn] , [ðeɪ] [lɒst] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
In vain , they lost generals and soldiers .
在 徒劳 ， 他们 丢失的 将军们 和 士兵 ；

徒然损将折兵，

['ʌltɪmətli] , ['nʌθɪŋnəs]
Ultimately , nothingness
最终 ， 虚无

终为无

[rɪˈpeə(r)] ;
repair ;
维修 ；

补；

[ɪf] [aɪ][dɒʊnt][gəʊ][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θiːf]
If I don't go after the thief
如果 我 不 去 后 这 贼

如我不去讨贼，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
Not only did they become a laughingstock among the feudal lords of the world ,
不是 仅有的 做过 他们 变得 一个 笑柄 之中 这 封建 领主们 的 这 世界 ；

不惟遗笑于天下诸侯，

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][hɪˈstɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
And fearing that it would be recorded in historical records in the future ,
和 害怕 那 它 会 是 记录 在 历史 记录 在 这 未来 ；

又恐日后史笔流传，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] , [ˌdʒiːeɪˈoʊ] - , [eɪˈem] [ʌnˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][maɪ]
To say that I , Gao Xingzhou , am unworthy of being called a hero of my
到 说 那 我 ， 高 - ， 是 不配 的 存在 称为 一个 英雄 的 我的
[taɪm] ,
time ,
时间 ；

说我高行周枉为一世之英雄，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] ['ærəʊs]
Fear of knives and arrows
害怕 的 刀具 和 箭头

畏刀避箭，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈzɪ](ə)n] [wɪˈðəʊt] [pəˈfɔːmɪŋ] [ɪts] ['djuːtiz] ;
Holding a position without performing its duties ;
保持 一个 位置 没有 表演 它是 职责 ；

尸位素餐，

[naʊ] [ðæt]
now that
现在 那

既

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [lɔːd]
Unable to avenge the Lord
无法 到 报仇 这 主

不能与主报仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd][daɪ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
Unable to fulfill his loyalty and die for his country ,
无法 到 实现 他的 忠诚 和 死 为了 他的 国家 ,
复不能尽忠死节，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [br'heɪv] ?
Is this how a subject should behave ?
是 这 如何 一个 主题 应该 表现 ?
岂是为臣之理？ ”

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [dɪ,lɪbə'reɪ](ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,
左思右想，

[aɪ] ['sɪmplɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plæn] .
I simply couldn't come up with a single plan .
我 简单地 不能 来 向上 和 一个 单身的 计划 .
总然想不出半筹计策。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [maɪ][maɪnd][ɪz] ['klaʊdɪd] .
At this moment , my mind is clouded .
在 这 片刻 , 我的 头脑 是 阴天 .
此时心神昏聩，

[kəm'pli:tli] ['kluːləs]
Completely clueless
完全地 一无所知
主意全无，

['əʊnli]
Only
仅有的
只得

['sliːpɪŋ] ['fʊli] [kləʊðd] [ɒn][ðə; ðɪ][tə'tɑːmi; 'tætəmi][mæt] .
Sleeping fully clothed on the tatami mat .
睡眠 完全 穿着衣服 在 这 榻榻米 垫 .
和衣睡在榻上，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]['pɒndə(r)] .
Close your eyes and ponder .
关闭 你的 眼睛 和 思考 .
闭目凝思。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['lɛtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
彼时又过了几日，

['sʌd(ə)nli] [aɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][em 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :
忽然想道：

" [aɪ] , [dʒiː,eɪ'əʊ] - , [eɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" **I , Gao Xingzhou , am always incompetent .** "
" 我 , 高 - , 是 总是 不称职的 . "
“我高行周总是无能，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] ,
At this point in time ,
在 这 观点 在 时间 ,
到了这个时势，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [plænz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈni:did] ?
What other plans are needed ?
什么 其他 计划 是 需要 ?

还要想什么计，

[wɒt] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʒəd] [wi;; wi] [si:k] ?
What strategy should we seek ?
什么 战略 应该 我们 寻找 ?

寻什么策？

[sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:tɪŋ] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [fu:d] ,
Since they are eating other people's food ,
自从 他们 是 吃 其他 人们的 食物 ,

既是食人之禄，

[bʌt; bət]
but
但

但

[du;; də][jɔ:(r); jə(r)] [best] .
Do your best .
做 你的 最好的 .

当尽己之心，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
That is the proper way to be a subject .
那 是 这 恰当的 方式 到 是 一个 主题 .

才是做臣子的道理。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [dʌŋ] [maɪ] [best] .
But I have done my best .
但 我 有 完毕 我的 最好的 .

但吾尽吾心，

[ˈlɒdʒɪkli] , [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʒəd] [bi;; bi][səʊ] ;
Logically , it should be so ;
逻辑上 , 它 应该 是 所以 ;

理上该当；

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tʃaɪld] [英 [ˈtʃerɪ] 美 [ˈtʃerɪ]] [ˈvɜ:tʃu:] ,
Only the child cherishes virtue ,
仅有的 这 孩子 珍惜 美德 ,

只孩儿怀德，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] .
He was still young .
他 曾是 仍然 年轻的 .

他尚年幼，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi;; hi][hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə] ['eni] [pə'zɪ(ə)n] .
Moreover , he had not been appointed to any position .
而且 , 他 有 不是 到过 任命 到 任何 位置 .

况未受职，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][ˈɔ:lsəʊ] [meɪk] [hɪm] [ˈsʌfə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
How can we also make him suffer the injustice ?
如何 能 我们 还 制作 他 遭受 这 不公正 ?

如何也叫他遭其无辜？

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [send] [hɪm][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [bæk] [tu;; tə] [ˈʃæn'dʊŋ] .
I'd rather send him and his mother back to Shandong .
ID 相当 发送 他 和 他的 母亲 后退 到 山东 .

我不如打发他母子回转山东，

[ˈfɑːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Farming for a living
农业 为了 一个 活的

务农过日，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstend] [ðə; ði][,dʒiː,erʊə][ˈfæməli] [ˈlɪnɪdʒ] .
It can also extend the Gao family lineage .
它 能 还 延长 这 高 家庭 血统 .

也可延高氏一脉，

[ˈfɜːstli] , [aɪ ˈtiː] [prɪˈzɜːvd] [maɪ] [greɪt] [,repjuˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Firstly , it preserved my great reputation and integrity .
首先 , 它 保存完好 我的 伟大的 名声 和 正直 .

一则全了吾威名大节，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
Secondly , it would not lead to the extinction of the family line .
第二 , 它 会 不是 带领 到 这 灭绝 的 这 家庭 线 .

二则不致覆灭宗嗣。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ˈəʊpən]
open
打开

开

[maʊθ] [kɔːl] :
Mouth call :
嘴 称呼 :

口叫声：

" [hwaɪ] [diː] ,
" **Huai De** ,
" 怀 德 ,

“怀德，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ˈiːt(ə)n] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
As a father , I have eaten the food of the Han emperor .
作为 一个 父亲 , 我 有 吃 这 食物 的 这 韩 皇帝 .

为父的食了汉主之禄，

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] ,
Although you are not here ,
虽然 你 是 不是 这里 ,

虽君不在，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)][ˈdʒuːti][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈterətri] .
It is our duty to defend the country's territory .
它 是 我们的 责任 到 保卫 这 该国的 领土 .

理该为国守土。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈsaɪdɪd] .
But fate has already decided .
但 命运 有 已经 决定 .

但天意已定，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必说了。

[ɪn] [ɔ:t] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
In short , death is inevitable .
在 短的 , 死亡 是 不可避免的 .

总之有死而已。

[dʒʌst][ju:; jʊ]
Just you
只是 你

只是你

[ˈhævɪŋ] [nɒt] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] ,
Having not received the emperor's favor ,
拥有 不是 已收到 这 皇帝的 偏爱 ,

未受君恩，

[ðɪs] [ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
This is pointless .
这 是 无意义 .

在此无益，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ɔ:(r); jə(r)][bægz] .
You can pack your bags .
你 能 盒 你的 包 .

你可收拾行装，

[rɪ'tʌ:n] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪn] [ˈjæn'dʊŋ] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
Return to your ancestral home in Shandong with your mother .
返回 到 你的 祖先的 家 在 山东 和 你的 母亲 .

同你母亲回到山东祖基居住，

[self] - [sə'fɪ(ə)nsɪ]
Self - sufficiency
自己 - 充足性

自耕自食，

[ɪts] [ɔ:lsəʊ] [ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə] [get] [baɪ] .
It's also possible to get by .
它是 还 可能的 到 得到 经过 .

也可过日。

[ɪf] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [rɪ'tʌ:nz] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)]
If your brother returns in the future
如果 你的 兄弟 返回 在 这 未来

日后倘得你兄弟回来，

[mʌst; məst][bi:; bi]
Must be
必须 是

须是

[ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [lʌv]
Harmony and love
和谐 和 爱

和睦友爱，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
Take care of your mother .
拿 关心 的 你的 母亲 .

孝养汝母，

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈlaɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以尽天年，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈtriːtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] .
It was no different from treating someone as a father .

它 曾是 不 不同的 从 治疗 某人 作为 一个 父亲 .

就如事为父无异了。”

[aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒiː,eɪˈoʊ] - [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
It turns out that Gao Xingzhou had two sons .

它 转弯 出去 那 高 - 有 二 儿子们 .

原来高行周所生二子，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [neɪm] [wɒz; wəz] [hwaɪ] [diː] .
His long name was Huai De .

他的 长的 姓名 曾是 怀 德 .

长名怀德，

[nekst][wɒz; wəz] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] .
Next was Huai Liang .

下一个 曾是 怀 梁 .

次为怀亮。

[nə; nɑː] - [wɒz; wəz] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Na Huailiang was separated from his family when he was young .

娜 - 曾是 分开 从 他的 家庭 什么时候 他 曾是 年轻的 .

那怀亮自幼失散，

[nəʊ] [treɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
No trace was found .

不 痕迹 曾是 成立 .

未见踪迹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwaɪ] [diː] [rɪˈpɔːtɪd] :
At that time , Huai De reported :

在 那 时间 , 怀 德 据报道 :

当时怀德禀道：

" [ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][bəʊθ] [dɪˈfend] [pɑːs] [ænd; ənd] . . . "
" Father must both defend Tongguan Pass and . . . "
" 父亲 必须 两个都 保卫 桐冠 经过 和 . . . "

“爹爹既要保守潼关，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈempərə(r)]
To avenge the Han emperor

到 报仇 这 韩 皇帝

为汉主复仇，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɪə(r)] .
The child should be here .

这 孩子 应该 是 这里 .

孩儿理当在此，

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd]
To lend a helping hand

到 借 一个 帮助 手

添助一臂之力，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kɔːl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] ?
How could you call a child the same as a mother ?

如何 可以 你 称呼 一个 孩子 这 相同的 作为 一个 母亲 ?

怎么倒叫孩儿同了母亲

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈrʊərəl][laɪf] ?
Returning to rural life ?

返回 到 乡村的 生活 ?

回归乡井起来？

[mɔːrəʊvə(r)] , [ˈfɑːðə(r)] [ɪz] [stiːl] [ɪl] [ænd; ənd][hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪˈkʌvəd] .
Moreover , Father is still ill and has not yet recovered .
而且 , 父亲 是 仍然 患病的 和 有 不是 然而 恢复 .

况爹爹抱病未痊，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [stiːl] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
It is still advisable to recuperate .
它 是 仍然 建议 到 疗养 .

尚宜调养，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [liːvz]
If the child leaves
如果 这 孩子 树叶

若孩儿去了，

[huː] [sɜːrvz] ?
Who serves ?
WHO 服务 ?

谁人侍奉？

[ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [hæv; həv][nəʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [tuː; tə][rɪˈlaɪ] [pɒn] .
Father will inevitably have no relatives or friends to rely on .
父亲 将要 不可避免地 有 不 亲属 或者 朋友们 到 依靠 在 .

在爹爹未免举目无亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtəs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .
The child has lost his status as a human being .
这 孩子 有 丢失的 他的 地位 作为 一个 人类 存在 .

于孩儿失了人子之分。

[ðɪs]
this
这

此

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [,ɪnkənˈviːnjəns] .
There may be some inconveniences .
那里 可能 是 一些 不便之处 .

事恐有未便，

[pliːz] , [ˈfɑːðə(r)] , [rɪːkənˈsɪdə(r)] .
Please , Father , reconsider .
请 , 父亲 , 重新考虑 .

还请爹爹三思。”

[ɪŋ] - :
Xing Zhoudao :
邢 - :

行周道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“吾儿，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [meɪk] [sens] .
Your words make sense .
你的 字 制作 感觉 .

你言虽有理，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [gʊd] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈklɪə(r)] .
But the greater good remains unclear .
但 这 更大的 好的 遗迹 不清楚 .

但大义未明，

[ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [br'kæz; br'kɒz] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɒt] ['lɜ:nɪd] .
This is all because you were young and had not learned .

这 是全部 因为 你 是 年轻的 和 有 不是 学习 .

皆由你年幼未学之故。

[ə; eɪ] ['fa:ðə(r)] [gɑ:dz] [ðə; ði] [lənd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bɔ:d] .
A father guards the land for his lord .

一个 父亲 守卫 这 土地 为了 他的 主 .

为父的为君守土，

[ðɪs] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['lɔɪəl] ;
This is to be loyal ;

这 是 到 是 忠诚 ;

乃为尽忠；

[ju:; jʊ] , [æz; əz] [ə; eɪ] [sʌŋ] , [hæv; həv] [nɒt] [,disə'bei] [jɔ:(r); jə(r)] ['fa:ðərz] [wɜ:dz] .
You , as a son , have not disobeyed your father's words .

你 , 作为 一个 儿子 , 有 不是 违抗命令 你的 父亲的 字 .

汝为子的不背父言，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
That is the greatest filial piety .

那 是 这 最 孝 虔诚 .

便是大孝。

[ɔ:l'dəʊ] [maɪ] ['ɪlnəs] [ɪz] [nɒt] [jet] [kjʊəd] ,
Although my illness is not yet cured ,

虽然 我的 疾病 是 不是 然而 治愈 ,

今我病虽未痊，

[nəʊ] [hɑ:m] [dʌŋ] ;
No harm done ;

不 伤害 完毕 ;

谅无妨害；

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)] , [gwʊʊ] [weɪ] ,
For example , Guo Wei ,

为了 例子 , 郭 魏 ,

即如郭威，

[hi:; hi] ['prɒbəbli] [wʊdnt] [deə(r)] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
He probably wouldn't dare to send troops to invade the border .

他 大概 不会 敢 到 发送 军队 到 入侵 这 边界 .

料他也不敢提兵犯境，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['daʊnfɔ:l] .
He brought about his own downfall .

他 带来 关于 他的 自己的 倒台 .

自取败亡。

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

意已定，

[ju:; jʊ] [daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
You don't need to say anything more .

你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

汝不必多言，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [pæk] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] ['kwɪkli] . "

" **You must pack up and go quickly** . "

" 你 必须 盒 向上 和 去 迅速地 . "

快须收拾前去。”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [maɪnd][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] , -

Seeing that his father's mind was made up , Huaide

看到 那 他的 父亲的 头脑 曾是 制成 向上 , -

怀德见父意已决，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

I dare not disobey .

我 敢 不是 违 .

不敢有违，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [ˈkæəri] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] .

They had no choice but to pack up and carry their belongings .

他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 和 携带 他们的 财物 .

只得收拾行装，

[prɪˈpeə(r)] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .

Prepare carriages and horses .

准备 马车 和 马匹 .

备下车马。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] - ,

After bidding farewell to Xingzhou ,

后 投标 告别 到 - ,

辞别了行周，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [kəˈmændərz] [ˈmæn](ə)n][ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ɒf] ,

Leaving the commander's mansion and setting off ,

离开 这 指挥官的 大厦 和 环境 离开 ,

出帅府上路，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [rəʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkæərɪdʒ] .

The lady rode in the carriage .

这 女士 骑 在 这 运输 .

夫人乘车，

[hwaɪ] [di:] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .

Huai De rode a horse .

怀 德 骑 一个 马 .

怀德坐马，

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,

The mother and son ,

这 母亲 和 儿子 ,

母子二人，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈʃænˈdʊŋ] .

They headed straight for Shandong .

他们 标题 直的 为了 山东 .

径望山东进发。

[lets] [li:v] [ˌaɪ ˈti:] [æt; ət] [ðæt] .

Let's leave it at that .

我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈspi:kɪŋ] [ˈsəʊli] [ɒv; əv][ˌdʒiːerɪʊs] - , [ˈevə(r)] [sɪns] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn]
Speaking solely of Gao Xingzhou , ever since he sent his mother and son
请讲 仅 的 高 - , 曾经 自从 他 发送 他的 母亲 和 儿子
[əˈweɪ] . . .
away : : :
离开 . . .

单说高行周自从打发他母子去后，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] .
A few more days passed .
一个 很少 更多的 天 通过了 .

又过了几日。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] . . .
That day , I was sitting by the back door . . .
那 天 , 我 曾是 坐着 经过 这 后退 门 . . .

这日正在后堂门坐，

[ðeɪ] [plænd] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðeə(r)] [ˈterətri] [ænd; ənd] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
They planned a strategy to defend their territory and seek revenge .
他们 计划 一个 战略 到 保卫 他们的 领土 和 寻找 复仇 .

打算保土复仇之策。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Suddenly , the sound of cannons roared from beyond the pass .
突然 , 这 声音 的 大炮 咆哮 从 超过 这 经过 .

忽听关外炮响连天，

[lɒŋ] [əˈgəʊ]
Long ago
长的 前

早有

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] :
A scout reported to the mansion :
一个 侦察 据报道 到 这 大厦 :

探子报进府来：

" [ˈmɑːstə(r)][tʃiː] : "
" Master Qi : "
" 掌握 齐 : "

“启帅爷：

[naʊ] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Now , the Zhou ruler almost lost his troops .
现在 , 这 周 统治者 几乎 丢失的 他的 军队 .

今有周主差点人马，

[tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] ,
To conquer Tongguan ,
到 征服 桐冠 ,

来征潼关，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
We are now setting up camp outside the city .
我们 是 现在 环境 向上 营 外部 这 城市 .

现在城外安营。

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
Gao Xingzhou listened to the report .
高 - 听着 到 这 报告 .

高行周听报，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的

默然不语，

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt]
Think of that
思考 的 那

想那

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ruːlə(r)][faɪnd][ˈkeɪpəb(ə)] ['pi:p(ə)] ?
Where did the Zhou ruler find capable people ?
在哪里 做过 这 周 统治者 寻找 有能力的 人们 ?

周主那有能人？

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['dʒenərəlz] .
There were no generals .
那里 是 不 将军们 .

并无战将，

[tuː; tə][weɪdʒ] [ðɪs] ['pɔɪntləs] [wɔː(r)] ,
To wage this pointless war ,
到 工资 这 无意义 战争 ,

兴此无益之兵，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'maɪz] .
He brought about his own demise .
他 带来 关于 他的 自己的 死亡 .

自讨其死。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [spaɪz] .
He instructed his men to reward the spies .
他 指示 他的 男人 到 报酬 这 间谍 .

分付左右赏了探子，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] - [prəʊn] ['eəriə] .
Returning to the flood - prone area .
返回 到 这 洪水 - 易于 区域 .

回归汛地。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [tuː] [mɔː(r)] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Before long , two more reports came to the government office .
前 长的 , 二 更多的 报告 来了 到 这 政府 办公室 .

不一时连有两次报进府来，

[ˈəʊnli] ['stɪmjuleɪt]
Only stimulate
仅有的 刺激

只激

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Gao Xingzhou gritted his teeth .
高 - 磨碎的 他的 牙齿 .

得高行周咬牙切齿，

[ˈgleəriŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['aɪbraʊz] ,
glaring and raising eyebrows ,
刺眼 和 提高 眉毛 ,

怒目扬眉，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [nemd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He specifically named Bianliang and cursed :
他 具体来说 命名 汴梁 和 被诅咒的 :
指定了汴梁骂道:

" [gwoʊ] [weɪ] , [ðə; ði][juː'zɜːpə(r)] ! "
" Guo Wei , the usurper ! "
" 郭 魏 , 这 篡位者 ! "
“郭威的篡贼!

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [sɪk] ?
How dare you think I'm sick ?
如何 敢 你 思考 我是 生病的 ?
你安敢欺我有病,

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [maɪ] ['sɪti] .
They sent troops to attack my city .
他们 发送 军队 到 攻击 我的 城市 :
发兵前来犯我城郭,

[dɪsrɪ'spekt] [maɪ] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] ?
Disrespect my illustrious name ?
不尊重 我的 杰出 姓名 ?
藐我英名?

[ˈɒf(ə)n]
often
经常
常

[sed] : "
Said : "
说 : "
言道:"

[ðə; ði][ˈtɑːɡə(r)] , [ðəʊ] [θɪn] , [stiːl] [pə'zesɪz] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['bɒdi] .
The tiger , though thin , still possesses a majestic body .
这 老虎 , 尽管 薄的 , 仍然 拥有 一个 雄伟 身体 :
虎瘦雄身在。

- [juː; jʊ][əʊld] [θiːf] ! -
' You old thief ! '
- 你 老的 贼 ! -
‘老贼啊!

[juː; jʊ][hæv; həv] [,misai'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] [tʃɑːt] [ðɪs] [taɪm] .
You have misidentified the astrological chart this time .
你 有 误认 这 占星术 图表 这 时间 :
你此番错认定盘星,

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz] [flɔːd] .
The plan was flawed .
这 计划 曾是 有缺陷的 :
打算差了主意,

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
I'm afraid you're coming with a large army .
我是 害怕的 你是 未来 和 一个 大的 军队 :
只怕你整兵而来,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Not a single soldier returned .
不是 一个 单身的 士兵 返回 :
片甲无回。

" [ðen] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] : "
" Then the order was issued : "
" 然后 这 命令 曾是 发布 : "

“遂传令出去。”

[ðeɪ] [riːɪnˈfɔːst] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈædɪd] [ɡɑːdz] .
They reinforced the gate and added guards .
他们 加强型 这 门 和 额外 守卫 .

关上添兵把守，

[pəˈtrəʊl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Patrol day and night .
巡逻 天 和 夜晚 .

昼夜巡逻，

[nəʊ] [ˈslækən] [əˈlaʊd] .
No slackening allowed .
不 松弛 允许 .

不许懈怠。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [mɔː(r)] [greɪ] [ˈbɒtlz] [ænd; ənd] [ˈpeb(ə)lz] .
We need to prepare more gray bottles and pebbles .
我们 需要 到 准备 更多的 灰色的 瓶子 和 鹅卵石 .

又要多备灰瓶石子，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪm] [frɒm; frəm] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
To prevent him from attacking the city .
到 防止 他 从 攻击 这 城市 .

防他攻城。

[wʌns] [ðə; ði] [plæn] [ɪz] [ˈfaɪnəlaɪz] ,
Once the plan is finalized ,
一次 这 计划 是 最终定稿 ,

待计议定了，

[send] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈbændɪts] .
Send troops to kill the bandits .
发送 军队 到 杀 这 强盗 .

出兵杀贼。

[ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈɒfɪsə(r)] [əˈɡriːd] .
The Chinese officer agreed .
这 中国人 官 同意 .

“中军官答应一声，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
He went to lead the troops .
他 去 到 带领 这 军队 .

领兵去了。

[dʒiː;erˈoʊ] - [sent] [əˈnʌðə(r)] [skaʊt] .
Gao Xingzhou sent another scout .
高 - 发送 其他 侦察 .

高行周又差探事人，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɪnˈkwəɪə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He secretly went out of the city to inquire who was leading the troops .
他 偷偷 去 出去 的 这 城市 到 查询 WHO 曾是 领导 这 军队 .

暗暗出城打听那领兵的是何人，

[wɒt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [kɔːld] ?
What is it called ?
什么 是 它 称为 ?

叫甚

[neɪm] .
name .
姓名 .

名字。

[ðə; ði] [ɪnˈvestɪɡeɪtə(r)] [rɪˈsi:vð] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
The investigator received the order .
这 研究者 已收到 这 命令 .

探事人得令，

[sni:k] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
sneak out of the city .
潜行 出去 的 这 城市 .

潜出城去，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] .
Find out the answer .
寻找 出去 这 回答 .

打听明白，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [leɪt] [wen] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It was already late when they entered the city .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 他们 进入 这 城市 .

进城已是天晚，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmɑ:ɾjəlz] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
He hurried into the marshal's residence and reported :
他 慌忙 进入 这 马歇尔的 住宅 和 据报道 :

忙进帅府回禀道:”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [tʃi:] :
Marshal Qi :
元帅 齐 :

启元帅:

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [dɪd] [nɒt] [jet] [həʊld] [ˈeni] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The officer in charge of the troops did not yet hold any official position .
这 官 在 收费 的 这 军队 做过 不是 然而 抓住 任何 官方的 位置 .

那领兵官本身尚无官职，

[,aɪ ˈti:][ɪz]
It is
它 是

乃是

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒɑʊ] - , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The eldest son of Zhao Hongyin , the commander of the palace guards of the
这 长子 儿子 的 赵 - , 这 指挥官 的 这 宫殿 守卫 的 这

[hæn] [ˈempərə(r)] .
Han emperor .
韩 皇帝 .

汉主殿前都指挥赵弘殷的大公子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Kuangyin .
他的 姓名 曾是 - .

名叫匡胤。

[ɪnˈdi:d] ,
Indeed ,
的确 ,

打探的确，

[aɪ][eɪ'lem] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I am writing to report this .
我 是 写作 到 报告 这 .

谨来禀复。”

[dʒiː;er'oo] - [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi]
Gao Xingzhou was astonished to learn that the commander of the army
高 是 曾是 惊讶 到 学习 那 这 指挥官 的 这 军队
[wɒz; wəz] [dʒaʊ] - .
was Zhao Kuangyin .
曾是 赵 是 .

高行周听了领兵的是赵匡胤，

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊。

[dʒiː;er'oo] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] [dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Gao Xingzhou was a formidable general of his time .
高 是 一个 强大 一般的 的 他的 时间 .

那高行周乃当世一员虎将，

[send] [aʊt] [truːps] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Send out troops to form a formation ,
发送 出去 军队 到 形式 一个 形成 ,

出兵会阵，

[aɪv] [met] ['kaʊntləs] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)] .
I've met countless talented people .
我已经 遇见 无数 才华横溢 人们 .

不知见过了多少能人，

[haʊ] [kʌm] [tə'deɪ]
How come today
如何 来 今天

怎么今

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [dʒaʊ] - ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
He listened to Zhao Kuangyin leading the troops .
他 听着 到 赵 是 领导 这 军队 .

日听了赵匡胤领兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] .
He was secretly surprised .
他 曾是 偷偷 惊讶 .

便心内吃惊？

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][dʒiː;er'oo] - [pə'zest] [ə'hʌðə(r)] [ju'niːk] [skɪl] .
This is because Gao Xingzhou possessed another unique skill .
这 是 因为 高 是 拥有 其他 独特的 技能 .

只因高行周又有一件绝技，

[ɪts] [kwɔːt] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
It's quite astonishing .
它是 相当 惊人 .

甚是惊人，

[aɪ'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][mɑː] [nɒŋ] .
It is the divine image of Ma Nong .
它 是 这 神圣的 图像 的 马 农 .

乃是麻农神相。

[hiː; hi] [br'keɪm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] .
He became familiar with the method in his youth .
他 成为 熟悉的 和 这 方法 在 他的 青年 .
少年时熟习其法，

['stʌdi] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['diːteɪlz] ,
Study the subtle details ,
学习 这 微妙的 细节 ,
研究精微，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第75/103页

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [huː] ,
Regardless of who ,
不管 的 WHO ,

不拘谁人，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [rɪ'vjuːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
After he reviewed it ,
后 他 已审核 它 ,

经他看过，

[ðən] [wʌn] [wʊd] [nəʊ] ['weðə(r)] [wʌnz] ['laɪfspæn][ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] .
Then one would know whether one's lifespan is predetermined .
然后 一 会 知道 无论 一个人的 寿命 是 预先设定 .

便晓得生来寿夭，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːrɪ] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] ,
A lifetime of glory and decline ,
一个 寿命 的 荣耀 和 衰退 ,

一世荣枯，

[ˌfɪzɪ'ɒnəmi] [ɪz] [laɪk] ['mædʒɪk] .
Physiognomy is like magic .
面相学 是 喜欢 魔法 .

相法如神，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ækjərət] .
There is no reason why it should not be accurate .
那里 是 不 原因 为什么 它 应该 不是 是 准确的 .

从无不准之理。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] [æz; əz] [dʒaʊ] - .
He was also a minister in the same court as Zhao Hongyin .
他 曾是 还 一个 部长 在 这 相同的 法庭 作为 赵 - .

又是与赵弘殷同为一殿之臣，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
I have seen it before .
我 有 已见 它 前 .

也曾见过

- ,
Kuangyin ,
- ,

匡胤，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)] .
He has the fortune of an emperor .
他 有 这 财富 的 一个 皇帝 .

看他有帝皇之福，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [nəʊ'bɪləti] .
He possesses the appearance of someone of great nobility .
他 拥有 这 外貌 的 某人 的 伟大的 贵族 .

具大贵之相，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈli:dɪŋ] [tru:ps] .
Therefore , I heard that he was leading troops .
所以 , 我 听到 那 他 曾是 领导 军队 .
所以闻了他领兵，

[ai][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心下吃惊。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] ,
After the scouts were sent out ,

当时发遣探事人出去之后，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈslʌnli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
Sitting sullenly in the back room ,

闷坐后堂，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [wʌnz] [hed] :
Looking down at one's head :

低头思想：

" [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [els] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] . . . "
" If someone else were leading the troops . . . "

“若是别人领兵，

[weə(r)] [ɪz] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ?
Where is that place in my heart ?

那里在我心上？

[hu:] [nju:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][hɪm] [hu:] [keɪm] ?
Who knew it was him who came ?

谁知是他前来，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [laɪf] .
He was blessed with a long and happy life .

他命大福长，

[hi:; hi] [fʊ:t] [əˈgenst] [hɪm] .
He fought against him .

与他会阵，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] .
There will inevitably be losses and defeats .

必有损将折兵之祸，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][wɪn] .
It is extremely difficult to win .

断难取胜。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,

这般看来，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈheɪvənz] [wɪl] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [em 'i:] , If it is Heaven's will to destroy me , 如果它是天将要到破坏我 , 果是天意该当灭我 ,
[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɜ:s(ə)n] . Therefore , the commander of the army encountered a very important person . 所以 , 这指挥官的这军队遭遇一个非常重要的人 . 所以领兵的遇了大贵之人 ,
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] . At that time , I was ill and unable to fight . 在那时间 , 我曾是患病的和无法到斗争 . 正值我患病不能征战 ,
[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:; də] ? What should we do ? 什么应该我们做 ? 如之奈何? ”
[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [saɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] , A short sigh and a long sigh , 一个短的叹和一个长的叹 , 短叹长吁 ,
[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] . There is no solution . 那里是不解决方案 . 并无一策。
[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] , In the evening , 在这晚上 , 到了晚上 ,
[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] , Entering the room with a candle , 进入这房间和一个蜡烛 , 秉烛进房 ,
[ˈrestləs] [sli:p] , Restless sleep , 不安睡觉 , 睡卧不安 ,
[aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈment(ə)l] [kən'fju:ʒn] . I am in a state of mental confusion . 我是在一个状态的精神的困惑 . 心神缭乱。
[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdrʌmbɪ:t] . Listen closely to the drumbeat . 听密切到这鼓声 . 侧耳听那更鼓 ,
[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:ɪd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . It was the third watch of the night . 它曾是这第三手表的这夜晚 . 正打三更。
[pʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] . Put on your clothes . 放在你的衣服 . 披衣起来 ,

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

步出房门，

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] ,
In the courtyard ,
在 这 庭院 ,

至天井中，

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
Look up and observe the celestial phenomena .
看 向上 和 观察 这 天体 现象 .

抬头观看天象。

[ˈəʊnli][ðə; ði][stɑ:(r)] [læŋ] [læŋ] [wɒz; wəz] [si:n] .
Only the star Lang Lang was seen .
仅有的 这 星星 朗 朗 曾是 已见 .

只见明星朗朗，

[dʒɛŋ] [dʒaʊ] - ;
Zheng Zhao Zhouying ;
郑 赵 - ;

正照周营；

[ˈaʊə(r)] [əʊn] [meɪn] [stɑ:(r)]
Our own main star
我们的 自己的 主要的 星星

自家主星，

[ˈglu:mi] [ænd; ənd][dɪm]
Gloomy and dim
阴沉 和 暗淡

惨淡无光，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
It was on the verge of collapse .
它 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

摇摇欲坠。

[maɪ] [hɑ:t] [skɪpt] [ə; eɪ] [bi:t] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心中一惊，

[ðə; ði][eə(r)] [rʌʃt] [ˈʌpwədz] .
The air rushed upwards .
这 空气 匆忙 向上 .

气往上冲，

[fɔ:st] [baɪ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [wɪnd] .
Forced by the golden wind .
强制 经过 这 金的 风 .

被那金风逼体，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ]
Sweating profusely
出汗 大量地

冷汗淋身，

[nəʊ]
No
不

不

[aɪ][felt][ˈdɪzi][ænd;ənd][ˈlaɪtˈhedɪd][fɔ:(r);fə(r)][ə;eɪ][ˈməʊmənt].
I felt dizzy and lightheaded for a moment .
我毛毡 晕眩的 和 头晕 为了 一个 片刻 .
觉一时眼昏头晕，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:;tə][stænd],
Unable to stand ,
无法 到 站立 ,
站立不住，

[hi:;hi][ˈkwɪkli][li:nd][hɪz;ɪz][ˈbɒdi][əˈgenst][ðə;ði][ˈreɪlɪŋ].
He quickly leaned his body against the railing .
他 迅速地 倾斜 他的 身体 反对 这 栏杆 .
急将身躯靠在栏杆之上。

[teɪk][ə;eɪ][ʃɔ:t][rest].
Take a short rest .
拿 一个 短的 休息 .
静息片时。

[aɪ][ˌeɪˈem][naʊ][æt;ət][pi:s].
I am now at peace .
我 是 现在 在 和平 .
方才心定神安。

[hi:;hi][ðen][ˈɔ:dəd][hɪz;ɪz][men][tu:;tə][help][hɪm][ˈɪntu:][ðə;ði][ru:m].
He then ordered his men to help him into the room .
他 然后 订购 他的 男人 到 帮助 他 进入 这 房间 .
便叫手下的人搀扶进房，

[ˈsli:pɪŋ][bʌn][ðə;ði][sɒft][kaʊt],
Sleeping on the soft couch ,
睡眠 在 这 柔软的 长椅 ,
眠在软榻之上，

[kləʊz][ʃɔ:(r);jə(r)][aɪz][ænd;ənd][rest][ˈkwaɪətli].
Close your eyes and rest quietly .
关闭 你的 眼睛 和 休息 悄悄 .
闭目静养。

[ˌaɪˈti:][ɪz][prɪˈsaɪsli]:
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wen][ˈfɔ:tʃu:n][smɑɪlz][əˈpɒn][ˌemˈi:],[ˈpi:p(ə)l][ədˈmɑərə(r)][ˌemˈi:].
When fortune smiles upon me , people admire me .
什么时候 财富 微笑 之上 我 , 人们 钦佩 我 .
运至人钦吾，

[aɪ][fɪə(r)][ˈpi:p(ə)l][wen][taɪmz][ɑ:(r);ə(r)][bæd].
I fear people when times are bad .
我 害怕 人们 什么时候 时代 是 坏的 .
时衰我惧人。

[aɪ][ˌeɪˈem][nɒt][ˈtru:li][əˈfreɪd][bʌv;əv][hɪm].
I am not truly afraid of him .
我 是 不是 真的 害怕的 的 他 .
我非真惧彼，

[hi:;hi][hæz;həz][hɪz;ɪz][əʊn][əˈmeɪzɪŋ][əˈbɪlətɪz].
He has his own amazing abilities .
他 有 他的 自己的 惊人的 能力 .
彼自有惊人。

[ˈmi:nwaɪl] , - [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
Meanwhile , Kuangyin's army arrived at Tongguan .
同时 , - 军队 到达的 在 桐冠 .

却说匡胤人马到了潼关，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

安下营寨，

[prɪˈpeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Prepare for battle the next day .
准备 为了 战斗 这 下一个 天 .

准备次日交战。

[ten] [deɪz] [pɑ:st] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Ten days passed in a row .
十 天 通过了 在 一个 排 .

不想连过了十日，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsəʊldʒə(r)] [ɔ:(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [si:n] [dɪˈspætʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Not a single soldier or general was seen dispatched from the city .
不是 一个 单身的 士兵 或者 一般的 曾是 已见 已派出 从 这 城市 .

并不见城中发出一兵一将，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈpʌz(ə)ld] .
I was very puzzled .
我 曾是 非常 困惑 .

心下甚是疑惑，

[ðeɪ] [sent] [spaɪz] [tu:; tə] [ˈsi:krətli] [skaʊt] [əˈraʊnd] .
They sent spies to secretly scout around .
他们 发送 间谍 到 偷偷 侦察 大约 .

打发细作人暗暗的往四处探听，

[ˈfɪrɪŋ] [ˈhaɪts] , [ɪŋ] [dʒəʊ] [ˈsi:krətli] [dɪˈspætʃt] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Fearing heights , Xing Zhou secretly dispatched troops out of the city .
恐惧 高度 , 邢 周 偷偷 已派出 军队 出去 的 这 城市 .

恐高行周暗调人马出城，

[tu:; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plæn] .
To devise a treacherous plan .
到 设计 一个 奸诈 计划 .

安排奸计。

[ðə; ði] [ɪnˈfɔ:rmənts] [ˈfaɪndɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈækjərət] .
The informant's findings were accurate .
这 线人的 发现 是 准确的 .

细作打听的实，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪˈspons] [frɒm; frəm] [ˈeniweə(r)] .
There was no response from anywhere .
那里 曾是 不 回复 从 任何地方 .

回报各处都无动静，

[kwa:ŋ] [jɪn] [ˈfaɪnəli] [felt] [æt; ət] [i:z] .
Kuang Yin finally felt at ease .
匡 阴 最后 毛毡 在 舒适 .

匡胤方始安心。

[tu:; tə] [sɪˈlekt] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈtæk] ,
To select troops for attack ,
到 选择 军队 为了 攻击 ,

欲要选兵攻打，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)] .
Unfortunately , the road was narrow and difficult to travel .
很遗憾 , 这条路曾是狭窄的和难的到旅行 .
无奈路窄难行,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɪn] [veɪn] .
It was all in vain .
它曾是全部在徒劳 .
徒然费力。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɪz][ɪn] ['ʃæn'ʃi:] ,
Because Tongguan is in Shaanxi ,
因为桐冠是在陕西 ,
因这潼关乃是陕西、

['hə'næn]
Henan
河南
河南、

['ʃɑ:n'ʃi:] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n][ʊv; əv] [θri:] ['prɒvɪnsɪz] .
Shanxi is located at the junction of three provinces .
山西是位于在这交汇处的三省份 .
山西三省交界之地,

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['nærəʊ] .
The road is narrow .
这条路是狭窄的 .
路道狭窄,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə] [ə'tæk] [ɔ:(r)] [bɪ'si:dʒ] .
It was inconvenient to attack or besiege .
它曾是不方便到攻击或者围攻 .
不便攻围,

[səʊ]
so
所以
所以

[ɪts] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['ru:stə(r)] [krəʊz] [ɪn] [θri:] ['prɒvɪnsɪz] " .
It's called " The Rooster Crows in Three Provinces " .
它是称为 " 这公鸡乌鸦在 三 省份 " .
叫做“鸡鸣三省,

-
Jindou Tongguan
- 桐冠
金斗潼关,

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [gɑ:dz] ,
One person guards ,
一人守卫 ,
一人把守,

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['kænɒt] ['entə(r)] "
" Ten thousand men cannot enter "
" 十 千 男人 不能 进入 "

万夫难入”，
乃是一个险要的去处。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is a dangerous place .
它是一个危险的地方 .

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [əˈtækɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪŋkənˈvi:niənt] , -
Seeing that attacking was inconvenient , Kuangyin
看到 那 攻击 曾是 不方便 , -

匡胤见攻打不便，

[ænd; ænd][ˌdʒi:ˈeɪoʊ] - [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ˈli:dɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
And Gao Xingzhou is nowhere to be seen leading the battle outside the city .
和 高 - 是 无处 到 是 已见 领导 这 战斗 外部 这 城市 .

又不见高行周出城会战，

[aɪ] [felt] [ˈæŋkʃəs] .
I felt anxious .
我 毛毡 焦虑的 .

心中焦躁起来，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [ðæt] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈmiau] [gwɑ:ŋgi] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [bʊl] - [nəʊz] [nəʊz] . . . "
" That Taoist priest Miao Guangyi , with his bull - nose nose . . . "
" 那 道教 牧师 苗 广益 , 和 他的 公牛 - 鼻子 鼻子 . . . "

“苗光义这牛鼻子的道人，

[hi:; hi] [ˈæktɪd] [səʊ] [ˈrekləsli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n]
He acted so recklessly in the Prince's mansion
他 行动 所以 鲁莽地 在 这 王子的 大厦

他在王府中恁般胡

[ˈnʌns(ə)ns]
Nonsense
废话

言乱语，

[ðei] [sei] [maɪ] [lʌk] [hæz; həz] [kʌm] .
They say my luck has come .
他们 说 我的 运气 有 来 .

说我运至时来，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˌmɪsˈfɜ:tʃu:n] [ˈɪntu:] [gʊd] [ˈfɜ:tʃu:n]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[ðei] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [maɪ] [tru:ps] [wʊd] [ma:tʃ] [ɒn] .
They also said my troops would march on Tongguan .
他们 还 说 我的 军队 会 行进 在 桐冠 .

又说我兵上潼关，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][wɪn] ;
Then we can win ;
然后 我们 能 赢 ;

便能战胜；

[haʊ] [kʌm] [ɪts] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [sɪns] [wi:; wi] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] ?
How come it's been more than ten days since we arrived here ?
如何 来 它是 到过 更多的 比 十 天 自从 我们 到达的 这里 ?

怎么到此已有十余日，

[waɪ] [ˈhævnt] [ˌdʒi:ˈeɪoʊ] - [tru:ps] [kʌm] [aʊt] ?
Why haven't Gao Xingzhou's troops come out ?
为什么 还没有 高 - 军队 来 出去 ?

不见高行周的兵马出来？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt]
This is not
这 是 不是

这不

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laɪ] [hi; hi] [təʊld] ['kæʒuəli] .
It was a lie he told casually .
它 曾是 一个 说谎 他 讲述 随意地 .

是他随口谎言，

[ɪz] [,aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [skæm] ?
Is it a scam ?
是 它 一个 骗局 ？

骗人之局么？ ”

[ʃɒŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[doʊnt] [bi:; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

你不要性急，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['miəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [maʊθ] ,
That Mr . Miao with the magic mouth ,
那 先生 . 苗 和 这 魔法 嘴 ,

那口灵的苗先生，

[ðə; ði] [kælkjʊ'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['æbsəlu:tli] ['ækjərət] .
The calculations are absolutely accurate .
这 计算 是 绝对地 准确的 .

算来丝毫儿都是有准，

[lezi] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] [wɪð] [hɪm] .
Lezi was extremely happy with him .
乐子 曾是 极其 快乐的 和 他 .

乐子极欢喜他，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [kɜ:rs] [hɪm] ?
Why are you cursing him ?
为什么 是 你 咒骂 他 ？

怎么你却骂他？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
You should wait patiently for him for a few days .
你 应该 等待 耐心 为了 他 为了 一个 很少 天 .

你且安心等待他几日，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [grɑ:nt] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪʃ] .
Nature will grant your wish .
自然 将要 授予 你的 希望 .

自然还你应验。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
You are unaware of the situation .
你 是 不知情 的 这 情况 .

你便不知事势，

[ðɪs] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
This art of war ,
这 艺术 的 战争 ,

这行兵之道，

[ɪts] [spiːd] [ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] .
Its speed is remarkable .
它是 速度 是 卓越 .

贵乎神速，

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [dɪ'leɪd]
If the time is delayed
如果 这 时间 是 延迟

若迁延时日，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['səʊldʒəz] [læks] ,
Not only are our soldiers lax ,
不是 仅有的 是 我们的 士兵 松散 ,

不惟我兵懈怠，

[ænd; ʌnd] [let] [ðə; ði] [θi:vz] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] ,
And let the thieves devise a plan ,
和 让 这 窃贼 设计 一个 计划 ,

且使贼人设策，

[ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)] [dɪ'fi:t]
The Inevitable Defeat
这 不可避免的 击败

必败之理

[ˈɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

也，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
How can I wait for him ?
如何 能 我 等待 为了 他 ?

如何等待得他？ ”

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[lezi] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɔː(r)] [nɒt] .
Lezi didn't care whether he waited for him or not .
乐子 没有 关心 无论 他 等待 为了 他 或者 不是 .

“乐子也不管等他不等他，

[ai]['əʊnli] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ki:p] [æŋ; ən] [aɪ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [men] [ænd; ʌnd] ['hɔːsɪz] .
I only advise you to keep an eye on your men and horses .
我 仅有的 建议 你 到 保持 一个 眼睛 在 你的 男人 和 马匹 .

只劝你看管人马，

[ðeəz; ðəz] [ˈælkəhɒl] [tuː; tə] [drɪŋk] [tuː] .
There's alcohol to drink too .
有 酒精 到 喝 也 .

酒也有得喝，

[ðeə(r)] [ɪz] [mi:t] [tuː; tə] [i:t] .
There is meat to eat .
那里 是 肉 到 吃 .

肉也有得吃，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [tə'geðə(r)] .
Let's have some fun together .
我们来吧 有 一些 乐趣 一起 .

乐子和你趁这

[tʃɑːns] ,
Chance ,
机会 ,

机会，

[səʊ] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ˈaʊəz] .
So stay a few more hours .
所以 停留 一个 很少 更多的 小时 .

便多住几时，

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [nɒt] [ˈhæpi] ?
But you're not happy ?
但 你是 不是 快乐的 ?

却不快活？

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] ?
Why do you even care about going back ?
为什么 做 你 甚至 关心 关于 去 后退 ?

只管要想回去做甚？

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk]
If you go back
如果 你 去 后退

你若回去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [gwɒʊ] [weɪ] [skoːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] [bɔːl] .
I'm afraid that Guo Wei scored with a donkey ball .
我是 害怕的 那 郭 魏 得分 和 一个 驴 球 .

只怕那个郭威驴球入的，

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" **I'm going to kill you again .** "
" 我是 去 到 杀 你 再次 . "

又要杀你哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [juː; jʊ]
" **you**
" 你

“你

[doʊnt] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈfuːliʃ] [θɪŋz] .
Don't say such foolish things .
不 说 这样的 愚蠢 事物 .

莫要说这呆话。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['keəfəli] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tu:; tə] [faɪt] [hɪm] .
We must carefully consider how to fight him .
我们 必须 小心 考虑 如何 到 斗争 他 .

须当打量与他会战，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] .
Or perhaps it is divine intervention .
或者 也许 它 是 神圣的 干涉 .

或者上天默佑，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [sək'si:d] .
Then you can succeed .
然后 你 能 成功 .

便可成功。

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] - [went] ['ɪntu:] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ænd; ɐnd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
However , Gao Xingzhou went into seclusion and did not come out .
然而 , 高 去 进入 隔离 和 做过 不是 来 出去 .

但高行周闭关不出，

[dɪ'leɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
Delaying for some time ,
延迟 为了 一些 时间 ,

延挨时日，

[ɪf] [maɪ]['səʊldʒəz] - [prə'vɪʒ(ə)nz]
If my soldiers ' provisions
如果 我的 士兵 - 条款

倘我兵粮草

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

不继，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那时如何处置？

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [jel] [æt; ət][hɪm] .
We have to yell at him .
我们 有 到 叫喊 在 他 .

必须骂他出来，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It's time to engage in battle .
它是 时间 到 从事 在 战斗 .

方好交战。

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[ju:; jʊ] [ni:d] [ˌdʒiːer'ou] - [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
You need Gao Xingzhou to come out .
你 需要 高 行周 到 来 出去 .

你要高行周出来，

[ðæts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] .
That's not difficult .
那就是 不是 难的 .

这也不难，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [weɪz] [tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] .
There are ways to have fun .
那里 是 方式 到 有 乐趣 .

乐子自有方法。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟，

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [wei] [tu:; tə][get] [ˌdʒiːer'ou] - [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ˌem 'i:] ?
Do you have any way to get Gao Xingzhou to come out and meet me ?
做 你 有 任何 方式 到 得到 高 行周 到 来 出去 和 见面 我 ?

你有甚方法可使高行周出来会我？

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fə'gɒtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你难道忘了么？

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:(r)] [ˈjestədeɪ] , - [kɔ:ld] [hæn] [tɔ:ŋz] [ˈmeθəd] .
The day before yesterday , Yejilin called Han Tong's method .
这 天 前 昨天 , - 称为 韩 钊 方法 .

前日野鸡林叫韩通的法儿，

[hi:; hi][gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈskəʊldɪŋ] [frɒm; frəm] [lezi] .
He got a good scolding from Lezi .
他 得到 一个 好的 责骂 从 乐子 .

亏了乐子一顿的痛骂，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈdɒŋki] [bɔ:lj] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn][ænd; ənd] [ˈteɪkən] [aʊt] .
Only then could this donkey ball be put in and taken out .
仅有的 然后 可以 这 驴 球 是 放 在 和 已采取 出去 .

才得这驴球入的出来。

[tə'deɪz] [neɪm] [ɪz][ˌdʒiːer'ou] - .
Today's name is Gao Xingzhou .
今天的 姓名 是 高 行周 .

今日叫高行周，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] .
This method should also be used .
这 方法 应该 还 是 用过的 :

也要用此法儿，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jə] .
He will naturally come out to meet you .
他 将要 自然 来 出去 到 见面 你 :

自然他出来会你。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ɪf] [juː; jə][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] .
I would be grateful if you could make the trip , my dear brother .
我 会 是 感激的 如果 你 可以 制作 这 旅行 , 我的 亲爱的 兄弟 :

即烦贤弟走一遭便好。

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
Zheng En smiled and said :
郑 恩 微笑 和 说 :

“郑恩笑道:”

[ðɪs] [ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] .
This is natural .
这 是 自然的 :

这个自然，

[ðɪs] [ˈmeθəd] , [bɪ'saɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [fʌn] ,
This method , besides being fun ,
这 方法 , 除了 存在 乐趣 ,

这法儿除了乐子，

[nəʊ][wʌn] [els] [kæn; kən][duː; də][,aɪ 'tiː] .
No one else can do it .
不 一 别的 能 做 它 :

别个也做不来。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈkæri] [ðə; ði][ˈdʒuːdʒuːb] [stɪk] ,
Carry the jujube stick ,
携带 这 枣 戳 ,

提了酸枣棍，

[maʊnt] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,
Mount a black horse ,
山 一个 黑色的 马 ,

跨上一匹黑色马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
They rushed to the pass .
他们 匆忙 到 这 经过 :

奔至关下，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ˈlaʊdli] .
Shouting and cursing loudly .
喊叫 和 咒骂 高声 .

高声叫骂。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ɡert] [sɔː] [ðɪs] .
The soldiers guarding the gate saw this .
这 士兵 守护 这 门 锯 这 .

关上守把的军士见了，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmæn(ə)n] .
A message was sent to the commander's mansion .
一个 信息 曾是 发送 到 这 指挥官的 大厦 .

飞风报进帅府。

[dʒiː,eɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz]
Gao Xingzhou was only because
高 - 曾是 仅有的 因为

那高行周只因

[ˈwʌri] [ænd; ənd] [daʊt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Worry and doubt in my heart ,
担心 和 怀疑 在 我的 心 ,

心下忧疑，

[ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [ˈhevi] .
The patient's body was heavy .
这 患者 身体 曾是 重的 .

病体沉重，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Unable to lead troops into battle .
无法 到 带领 军队 进入 战斗 .

不能领兵出敌，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] [ˈkeəfəli] .
They could only instruct the soldiers to guard the area carefully .
他们 可以 仅有的 指示 这 士兵 到 警卫 这 区域 小心 .

只得分付军士用心守把，

[ɪɡˈnɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

莫去理他，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [juː; jə] [rɪˈkʌvə(r)] .
And wait until you recover .
和 等待 直到 你 恢复 .

且待病愈，

[ðen] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [send] [truːps] .
Then they planned to send troops .
然后 他们 计划 到 发送 军队 .

然后计议出兵。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[jʊŋ] [juːn] - [dʒeɪ] - [ɡwɑːn]
Jung Eun - jae - gwan
荣格 恩 - 杰 - 关

郑恩在关

[ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Marshall's Mansion .
马歇尔的 大厦 :

帅府。

[ˌdʒiːerʊʊ] - [æmˈbɪ(ə)n] [gruː] [ɪnˈtensli] .
Gao Xingzhou's ambition grew intensely .
高 - 志向 生长 强烈地 :

高行周不觉雄心猛烈，

[ˈfaɪə(r)] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈvɒlətaɪl] .
Fire element is highly volatile .
火 元素 是 高度 易挥发的 :

火性高冲，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [aɪm][səʊ] [ˈæŋɡri] ！ "

" **I'm so angry** ！ "

" 我是 所以 生气的 ！ "

“气杀吾也！ ”

[dɪˈstrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Distribute to the left and right ,
分发 到 这 左边 和 正确的 ,

分付左右，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ˈəʊpən] .
Order the door to open .
命令 这 门 到 打开 :

传令开门，

[hi; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He then ordered his troops to go out and engage in battle .
他 然后 订购 他的 军队 到 去 出去 和 从事 在 战斗 :

便要领兵出去会战。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[fʊl] [ɒv; əv] [skiːm] ,
full of schemes ,
满的 的 方案 ,

计谋百出，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [dɪˈpɑːtɪd] ;
It's impossible to bring back a heart that has already departed ;
它是 不可能的 到 带来 后退 一个 心 那 有 已经 已离开 ;

难回已去之天心；

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
With the strength and courage of ten thousand men ,
和 这 力量 和 勇气 的 十 千 男人 ,

力勇万夫，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈɑːmi] ?
How can we withstand the approaching army ?
如何 能 我们 经受 这 接近 军队 ?

怎敌当来之兵势。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][ˈəʊnli] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æmˈbɪ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The only remaining ambition is to defend the land and serve the king .
这 仅有的 其余的 志向 是 到 保卫 这 土地 和 服务 这 国王 :
空存守土勤王志,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [ˈsækrɪfajs][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
We should be ready to sacrifice our lives for our country .
我们 应该 是 准备好 到 牺牲 我们的 生活 为了 我们的 国家 :
应起捐躯报国心。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][,dʒiː,eɪˈoʊ] - [ˈpɒsəbli] [wɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ?
After all , how could Gao Xingzhou possibly win a battle ?
后 全部 , 如何 可以 高 - 可能 赢 一个 战斗 ?
毕竟高行周怎的会战,

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [,dʒiː,eɪˈoʊ] - [daɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [dʒaʊ] - [dɪˈfiːt] [ðə; ði]
Chapter 46 Gao Xingzhou Dies for His Country , Zhao Kuangyin Defeats the
章 - 高 - 死亡 为了 他的 国家 , 赵 - 失败 这
[ˈenəmi] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Enemy and Returns in Triumph
敌人 和 返回 在 胜利
第四十六回 高行周刎颈报国 赵匡胤克敌班师

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] .
The general is loyal and righteous .
这 一般的 是 忠诚 和 正义 :
将军禀忠义,

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
His ambition soared to the heavens .
他的 志向 飙升 到 这 天 :
立志甚冲天。

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbl] [ɪˈvents] .
Life is full of unpredictable events .
生活 是 满的 的 不可预测的 活动 :
世事多不测,

[ðə; ði] [dɪˈziːz] [wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ˌmedɪˈkeɪʃn] .
The disease was treated and the patient was given medication .
这 疾病 曾是 治疗 和 这 病人 曾是 给定 药物 :
病逮膏育间。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ˈtestɪd] .
The divine instruction will still be tested .
这 神圣的 操作说明 将要 仍然 是 测试 :
犹将神课验,

[aɪ][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
I was horrified when I saw it .
我 曾是 惊恐万分 什么时候 我 锯 它 ；

睹之心骇然。

[ðə; ði] ['empərərɜz] [sʌnz] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The emperor's sons were no match for each other .
这 皇帝的 儿子们 是 不 匹配 为了 每个 其他 ；

帝子不相敌，

[hi;; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:d] .
He spent his remaining years wielding a sword .
他 花费 他的 其余的 年 挥舞 一个 剑 ；

执剑了残年。

[ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] , [hi;; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [tu;; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
In his will , he entrusted his orphan to someone else .
在 他的 将要 ， 他 受托 他的 孤儿 到 某人 别的 ；

遗书托孤子，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz]['keɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)][ɪndrɪ'vɪdʒuəlz] .
Your Majesty is capable of employing virtuous and capable individuals .
你的 威严 是 有能力的 的 雇用 有德行的 和 有能力的 个人 ；

意君能用贤。

[wʌts] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜ:k] ?
What's the reward for a small amount of work ?
是什么 这 报酬 为了 一个 小的 数量 的 工作 ？

微功何足报？

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
My thoughts are with you in the Yellow Springs .
我的 想法 是 和 你 在 这 黄色的 斯普林斯 ；

言念在黄泉。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒi:,eɪ'əʊ] [fɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
It is said that Gao Xing was seriously ill .
它 是 说 那 高 邢 曾是 严重地 患病的 ；

话说高行周身带重疾，

['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ʌndə'stænd] ['mɪlətri] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]
Difficult to understand military situation
难的 到 理解 军队 情况

难理军情，

[hi;; hi][ɪz] ['sɪmplɪ] [rɪ'kju:pəreɪt] [æt; ət] [həʊm] .
He is simply recuperating at home .
他 是 简单地 恢复期 在 家 ；

只在府中静养：

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz][tu;; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self][tu;; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɪlnəs] .
One reason is to wait for myself to recover from my illness .
一 原因 是 到 等待 为了 我 到 恢复 从 我的 疾病 ；

一则等待自己病愈，

[drɪ'plɔɪɪŋ] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] ;
Deploying troops for a decisive battle ;
部署 军队 为了 一个 决定性 战斗 ；

出兵会战；

['sekəndli] , [ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] ['fɔ:tɪfaɪd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
Secondly , they withdrew their troops and fortified their positions .
第二 ， 他们 退出 他们的 军队 和 强化 他们的 职位 ；

二则敛兵固守，

[wɪð] ['ti:tʃə(r)] [dʒəʊ] ,
With Teacher Zhou ,
和 老师 周 ,

以老周师，

[kən'vi:nɪənt]
Convenient
方便的

便易

[wɪð] [streŋθ] .
With strength .
和 力量 .

与为力。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [brɔ:t] [nju:z] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , a scout brought news to the mansion that day .
不料 , 一个 侦察 带来 消息 到 这 大厦 那 天 .

不期这日探子报进府来，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] [bɪŋ] [ɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
It is said that Zhou Bing is outside the pass .
它 是 说 那 周 必应 是 外部 这 经过 .

说周兵在关外，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [ɪn'sʌlts] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] .
He has been subjected to all sorts of insults for days .
他 有 到过 受 到 全部 排序 的 侮辱 为了 天 .

连日百般辱骂，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
The marshal was to go out and meet him .
这 元帅 曾是 到 去 出去 和 见面 他 .

要元帅出去会他。

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [æm'bɪʃ(ə)n] [sɜ:rdʒd] .
Unconsciously , ambition surged .
不知不觉 , 志向 激增 .

不觉雄心猛烈，

[fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]
For a moment
为了 一个 片刻

一时眼

['dɪzɪnəs] ,
Dizziness ,
头晕 ,

花头晕，

[ðə; ði] ['tɜ:brɪd] [eə(r)] [ə'tæks] [ðə; ði] [hɑ:t] .
The turbid air attacks the heart .
这 混浊 空气 攻击 这 心 .

浊气攻心，

[bəʊθ] [saɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪkɪŋ] .
Both sides are aching .
两个都 侧面 是 疼痛 .

两助作痛，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli]
Sweating profusely
出汗 大量地

冷汗淋身，

[ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [sɒft] [kaʊtʃ] ,
Sitting on the soft couch ,
坐着 在 这 柔软的 长椅 ,

坐在软榻之上，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈdɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I was dizzy for a while .
我 曾是 晕眩的 为了 一个 尽管 :

昏晕了半晌。

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Open your eyes ,
打开 你的 眼睛 ,

睁开双目，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ˈsaɪɪŋ] ,
Looking up and sighing ,
寻找 向上 和 叹息 ,

仰面长叹，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][eɪ 'em] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][duː; də]
" I am high in the sky and do
" 我 是 高的 在 这 天空 和 做

“我高行周空做

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈɡʌvənəz] ,
Provincial governors ,
省级 州长们 ,

封疆大臣，

[ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˈsæləri] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn] [veɪn] .
The honor and salary you receive from your Majesty is in vain .
这 荣誉 和 薪水 你 收到 从 你的 威严 是 在 徒劳 :

枉受君上爵禄，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈbɪəl] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈbændɪts] ,
Unable to be loyal in suppressing the bandits ,
无法 到 是 忠诚 在 抑制 这 强盗 ,

不能尽忠剿贼，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Instead , they were deceived by the enemy .
反而 , 他们 是 受骗 经过 这 敌人 .

反被敌人相欺。”

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[əˈnʌðə(r)] [ˈaʊtbɜːst] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] [ɪˈrʌptɪd] .
Another outburst of anger erupted .
其他 爆发 的 愤怒 爆发 .

又是心头火发，

[ðə; ði][ˈæŋɡə(r)] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
The anger intensified .
这 愤怒 加强 .

忿怒愈加，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[aɪ]
I
我

我

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetə(r)] [tu; tə] [send] [tru:ps] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪl] .
It would be better to send troops while they are ill .
它 会 是 更好的 到 发送 军队 尽管 他们 是 患病的 .

不如带病出兵，

[ðɪs] [ˈfrædʒaɪl] [ˈbɒdɪ] [wɒz; wəz] [pʊt] [tu; tə][ðə; ði] [test] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
This fragile body was put to the test of life and death .
这 脆弱的 身体 曾是 放 到 这 测试 的 生活 和 死亡 .

将这微躯决了生死，

[let] [,aɪ ˈti:][bi; bi][tu; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈkaɪndnəs] .
Let it be to repay the country's kindness .
让 它 是 到 偿还 这 该国的 仁慈 .

以报国恩罢。”

[hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu; tə][ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [geɪt] [tu; tə][bi; bi] [ˈəʊpənd] .
He instructed his men to order the gate to be opened .
他 指示 他的 男人 到 命令 这 门 到 是 打开 .

分付左右传令开门，

[prɪˈpeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

整兵出战。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [stænd] [ʌp] ,
Just as he was about to stand up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 站立 向上 ,

正要将身立起，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Stepping out of the hall ,
步进 出去 的 这 大厅 ,

步出堂会，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [əˈɡen]
I don't know again
我 不 知道 再次

不道又

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈhɑ:teɪk] [ænd; ənd] [ˈdɪzɪnəs] .
It was a sudden heartache and dizziness .
它 曾是 一个 突然 心痛 和 头晕 .

是一阵心痛昏晕，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] .
He remained seated .
他 剩余 坐着 .

仍将身躯坐下，

[hi:; hi] [kə'læpst] ['ɒntə][ðə; ði][tə'tɑ:mi; 'tætəmi][mæt] .
He collapsed onto the tatami mat .
他 倒塌 到 这 榻榻米 垫 .

倒在榻上。

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Seeing this scene on both sides ,
看到 这 场景 在 两个都 侧面 ,

左右见了如此光景，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɪlətri] ['ɔ:dərs] [bi:; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
How could military orders be transmitted indiscriminately ?
如何 可以 军队 订单 是 传输 不加区分地 ?

怎好把军令乱传，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [stʊd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They simply stood and waited .
他们 简单地 站立 和 等待 .

只是侍立静候。

[ˌdʒi:;eɪ'əʊ] - ['grædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
Gao Xingzhou gradually woke up .
高 - 逐步地 觉醒 向上 .

那高行周渐渐醒来，

[hi:; hi][sæt] [ʌp] .
He sat up .
他 卫星 向上 .

将身坐起。

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自想道：

" [aɪ] [nju:] [maɪ] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [kjʊəd] . "
" I knew my illness was unlikely to be cured . "
" 我 知道 我的 疾病 曾是 不太可能 到 是 治愈 . "

“自料病势难痊，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)] .
Unable to lead troops in a major battle .
无法 到 带领 军队 在 一个 主要的 战斗 .

不能领兵会战。

[rɪ'ɡretfl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
Regretful that they had no ideas of their own .
遗憾 那 他们 有 不 想法 的 他们的 自己的 .

懊悔自家毫无主意，

[wi:; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
We shouldn't have sent the child back to his hometown .
我们 不应该 有 发送 这 孩子 后退 到 他的 家乡 .

不该把孩儿打发回乡，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['ɪlnəs] [bɪ'keɪm] ['sɪəriəs] .
As a result , the illness became serious .
作为 一个 结果 , 这 疾病 成为 严肃的 .

以致病重，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfend]
Difficult to defend
难的 到 保卫

难守关

[ˈsɪti] .
city .
城市 :

城。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈhəʊpləs] ,
Seeing that the situation was hopeless ,
看到 那 这 情况 曾是 绝望 ,

眼看势事已去，

[ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ˈkænɒt] [biː; bi] [rɪˈvɜːst] .
The will of Heaven cannot be reversed .
这 将要 的 天堂 不能 是 反转 :

天意难回，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ænd; ənd] [meɪ] [maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
And may my lifelong reputation be established .
和 可能 我的 终身 名声 是 已确立的 :

且使吾一世英名，

[tuː; tə] [ˈnʌθɪŋnəs]
to nothingness
到 虚无

归于乌有，

[ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] .
The situation is truly heartbreaking .
这 情况 是 真的 令人心碎 :

情实堪伤。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ][duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] .
This is all because I do not understand .
这 是 全部 因为 我 做 不是 理解 :

此皆吾不明之故，

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

以至于此。”

[æt; ət]
At
在

于

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [saɪz] .
It was a series of sighs .
它 曾是 一个 系列 的 叹息 :

是连连嗟叹，

[ˈdiːpli] [ˈwʌrɪd] .
Deeply worried .
深 担心 :

切切忧思。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ ˈti:] [əˈkɜːd] [tuː; tə][em ˈi:] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽然想道：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [kənˈsʌlt] [ðə; ði] [ˈɒrəkl] . "
" I will now consult the oracle . "
" 我 将要 现在 咨询 这 神谕 . "

“吾且把神课一卜，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [səkˈses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Observe the success or failure of the situation .
观察 这 成功 或者 失败 的 这 情况 .

看其事势成败，

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][em ˈi:] ?
What will the outcome be for me ?
什么 将要 这 结果 是 为了 我 ?

与自己结果何如，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[əˈrɪdʒənəli] [dʒiː;eɪˈoʊ] - ,
Originally Gao Xingzhou ,
起初 高 - ,

原来高行周、

[ʃiː] [dʒiːɑːntɑŋ] ,
Shi Jiantang ,
史 建堂 ,

史建瑭、

[ʃiː] - ,
Shi Jingtang ,
史 - ,

石敬瑭、

[wæŋ] [piːˈjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θriː] [ˈpiːp(ə)]
Wang Pu and the other three people
王 普 和 这 其他 三 人们

王朴这四个人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈsaɪpl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] [zen] [ˈmɑːstə(r)] .
They were all disciples of the Golden Knife Zen Master .
他们 是 全部 门徒 的 这 金的 刀 禅 掌握 .

都是金刀禅师徒弟，

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He learned military strategy from a young age .
他 学习 军队 战略 从 一个 年轻的 年龄 .

从幼习学兵法，

[biː; bi][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˈbæt(ə)] [fɔːmˈeɪjənɪz] .
Be familiar with battle formations .
是 熟悉的 和 战斗 阵型 .

熟练阵图。

[wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]
When the four people descended the mountain
什么时候 这 四 人们 下降 这 山

那四人下山之时，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] [zen] [ˈmɑːstə(r)][ˈɔːlsəʊ] [imˈpaːtɪd] [ə; eɪ] [juˈniːk] [skɪl] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
The Golden Knife Zen Master also imparted a unique skill to each of them .
这 金的 刀 禅 掌握 还 传授 一个 独特的 技能 到 每个 的 他们 ；

金刀禅师于每人另传一桩妙技，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] :
They are all unparalleled in the world :
他们 是 全部 无与伦比 在 这 世界 ；

都是举世无双的：

[ðə; ði] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [feɪt] [ɒv; əv] [ʃiː] - [baɪˈɒɡrəfi] ;
The predetermined fate of Shi Jiantang's biography ;
这 预先设定 命运 的 史 - 传 ；

史建塘传的前定数；

[wæŋ] [piːˈjuː][ɪz][ə; eɪ] [prækˈtɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][diː ˈeɪ][ɛl, aɪˈjuː][ɑːr iː ˈen] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈmeθəd] ;
Wang Pu is a practitioner of the Da Liu Ren divination method ;
王 普 是 一个 实践者 的 这 达 刘 任 占卜 方法 ；

王朴乃是大六壬数；

[dʒiː,erˈoʊ] - [geɪv] [ðə; ði][ˈpriː] - [hɔːs] [dɪˈvaɪn] [dɪvɪˈneɪʃn] ;
Gao Xingzhou gave the pre - horse divine divination ;
高 - 给予 这 预 - 马 神圣的 占卜 ；

高行周授了马前神课；

[ʃiː] [dʒɪŋ]
Shi Jing
史 景

石敬

[tæŋ] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [lɒk] [ˈflaɪŋ] [klɔː] .
Tang learned a golden lock flying claw .
唐 学习 一个 金的 锁 飞行 爪 ；

塘习得一口金锁飞挝，

[hiː; hi][kæn; kən] [nɒk] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] .
He can knock a general off his horse within a hundred paces .
他 能 敲 一个 一般的 离开 他的 马 之内 一个 百 步幅 ；

百步之内能打将落马。

[ɔːl] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn] [əˈstrɒnəmi] [ænd; ənd] [dʒiˈɒɡrəfi] .
All four of them were knowledgeable in astronomy and geography .
全部 四 的 他们 是 知识渊博 在 天文学 和 地理 ；

这四人都晓得天文地理，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] .
The rise and fall of a nation .
这 上升 和 落下 的 一个 国家 ；

国运兴衰。

[dʒiː,erˈoʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsensəb(ə)][ˈpɜːs(ə)n] .
Gao Xingzhou was a sensible person .
高 - 曾是 一个 明智的 人 ；

只是高行周明白之人，

[ðə; ði] [ˈlæmpstænd] [dʌz] [nɒt] [ʃaɪn] [ɒn] [ɪtˈself] ;
The lampstand does not shine on itself ;
这 灯架 做 不是 闪耀 在 本身 ；

灯台不照自己，

[ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
All I know is that the fate of the Han dynasty is coming to an end .
全部 我 知道 是 那 这 命运 的 这 韩 王朝 是 未来 到 一个 结尾 ；

只知汉运当尽，

[dʒəʊ] ['lʌ; lu:] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] ,
Zhou Lu should rise ,
周 鲁 应该 上升 ;

周禄该兴，

[ə; eɪ] [tru:] ['destəni] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [bɔ:n] .
A true destiny has already been born .
一个 真的 命运 有 已经 到过 出生 .

眼下已有真命出世，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][kən'sɪdə(r)][ðəə(r)] [əʊn] ['fɔ:tʃu:n] [ɔ:(r)] [mɪs'fɔ:tʃu:n] .
They no longer consider their own fortune or misfortune .
他们 不 更长 考虑 他们的 自己的 财富 或者 不幸 .

再不算到自己的吉凶祸福。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Today I am seriously ill .
今天 我 是 严重地 患病的 .

今日身带重病，

[ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .
And then the enemy troops approached the city .
和 然后 这 敌人 军队 接近 这 城市 .

又值兵临城外，

[wi;; wi] ['kænɒt] [send] [tru:ps] [aʊt] [tu;; tə] [faɪt] .
We cannot send troops out to fight .
我们 不能 发送 军队 出去 到 斗争 .

不能出敌，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [dɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] .
I just remembered the divination method before the horse .
我 只是 记得 这 占卜 方法 前 这 马 .

方才想起了马前神课，

[ænd; ænd] [let] [ju: 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
And let us consider the fate of our lives .
和 让 我们 考虑 这 命运 的 我们的 生活 .

且算自己的终身体咎何如。

[hi;; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] .
He then instructed his men to bring over the incense table .
他 然后 指示 他的 男人 到 带来 超过 这 香 桌子 .

便分付左右抬香案过来。

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['redɪli] [ə'gri:d] .
The servant readily agreed .
这 仆人 容易 同意 .

家将一声答应，

[ðen] [hi;; hi] ['streɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] .
Then he straightened the incense table .
然后 他 拉直 这 香 桌子 .

便把香案端整，

[plers] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Place it in the center .
地方 它 在 这 中心 .

摆在居中。

[dʒi:,eɪ'ʊʊ] - ['sləʊli] [stʊd] [ʌp] .
Gao Xingzhou slowly stood up .
高 - 缓慢地 站立 向上 .

高行周缓缓立起身来，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] ,
Before the incense table ,
前 这 香 桌子 ,

至香案前，

[bɜːn] ['ɪnsens] [dɪ'vəʊtli] ,
Burn incense devoutly ,
烧伤 香 虔诚地 ,

虔诚焚香，

[ðə; ði][ˈfæməli] ['sɜːvənts] [helpɪ] [hɪm] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The family servants helped him kneel down and pay their respects .
这 家庭 仆人 帮助 他 下跪 向下 和 支付 他们的 尊重 .

家将搀扶跪下行礼，

[ˈhəʊldɪŋ] [eɪt] [kɔɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding eight coins in his hands ,
保持 八 硬币 在 他的 双手 ,

把八个金钱捧在手中，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [θriː] [taɪmz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][skaɪ] .
He raised his arms three times towards the sky .
他 提高 他的 武器 三 时代 向 这 天空 .

望空举了三举，

[ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] :
The prayer was offered :
这 祷告 曾是 提供 :

祝告道：

" [fɛŋ] "
" Feng "
" 冯 "

“奉

[ðə; ði] ['selfləs] [gwɑːn] [ʃɛŋ] ['empərə(r)] , ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - :
The selfless Guan Sheng Emperor , Marquis of Hanshou :
这 无私 关 盛 皇帝 , 侯爵 的 - :

启无私关圣帝君汉寿亭侯：

[dɪ'saɪp(ə)l][dʒiːer'ou] - ,
Disciple Gao Xingzhou ,
弟子 高 - ,

弟子高行周，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪfti] - [fɔː(r)] [jɪ'ɪəz] [əʊld] .
He was fifty - four years old .
他 曾是 五十 - 四 年 老的 .

行年五十四岁，

[bɔːn] [æt; ət] [nuːn] [ɒn][dʒuːn] 13th .
Born at noon on June 13th .
出生 在 中午 在 六月 13th .

六月十三日午时诞生。

[naʊ] [ðə; ði][hæn] ['empərərz] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .
Now the Han emperor's fortune has run out .
现在 这 韩 皇帝的 财富 有 跑步 出去 .

今为汉主禄尽，

[gwɒʊ] [weɪ] [siːzd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ɪərə] [neɪm] .
Guo Wei seized the throne and changed the era name .
郭 魏 查获 这 王座 和 已更改 这 时代 姓名 .

郭威夺位改年，

[ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst]
Emperor of the East
皇帝 的 这 东方

称帝东

[ˌberˈdʒɪŋ] ,
Beijing ,
北京 ,

京,

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θiːf] .
The disciple refused to submit to the thief .
这 弟子 拒绝 到 提交 到 这 贼 .

弟子不肯顺贼，

[dɪˈfend] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Defend Tongguan to the death .
保卫 桐冠 到 这 死亡 .

死守潼关，

[gwɒʊ] [bɪŋ] [ˈvaɪələtɪd] [[ðə; ði] [bː]] .
Guo Bing violated [the law] .
郭 必应 违反 [这 法律] .

郭兵侵犯。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪz] [ɪl] .
Unfortunately , my disciple is ill .
很遗憾 , 我的 弟子 是 患病的 .

奈弟子有病，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [pɑːˈtɪsɪpɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)]
Unable to participate in the battle
无法 到 参加 在 这 战斗

不能出战，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [fɛɪt] [əˈweɪts] [ˌem ˈiː][ˈɑːftə(r)][aɪ][daɪ] ?
I wonder what fate awaits me after I die ?
我 想知道 什么 命运 等待 我 后 我 死 ?

不知身后归着何如？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑːʃ(ə)] [ˈdʒʌdʒmənt] :
I humbly request your clear and impartial judgment :
我 谦卑地 要求 你的 清除 和 公正 判断 :

伏求赐断分明：

[ɪf] [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [ɪz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈgʊdnəs]
If the disciple is able to preserve goodness
如果 这 弟子 是 有能力的 到 保存 善良

若弟子得保善

[end] ,
end ,
结尾 ,

终，

[ˈæzə(r)] [ˈdræɡən] [brɪŋz] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] ;
Azure Dragon brings good fortune ;
Azure 龙 带来 好的 财富 ;

青龙降吉；

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He deserves to be killed .
他 值得 到 是 被杀 .

该遭兵刃，

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)][ɪz]['prez(ə)nt] [ɒn][ðə; ði]['heksəgræm] .

The White Tiger is present on the hexagram .
这 白色的 老虎 是 展示 在 这 六十四卦 .

白虎临爻。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,

After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[aɪ] [ʊk] [ðə; ði][bɒks][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .

I shook the box a few times .
我 摇晃 这 盒子 一个 很少 时代 .

将盒儿当当的摇了几摇，

[pɔ:(r)][ðə; ði] ['mʌni] ['ɒntə][ðə; ði]['teɪb(ə)] .

Pour the money onto the table .
倒 这 钱 到 这 桌子 .

把金钱倾在桌上，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['heksəgræm] [ɪn] ['di:teɪl] .

Examine the hexagrams in detail .
检查 这 六十四卦 在 细节 .

详看爻象，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] .

It is the White Tiger at the head .
它 是 这 白色的 老虎 在 这 头 .

乃是白虎当头，

[ðə; ði] [gert] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The gate of death is approaching .
这 门 的 死亡 是 接近 .

丧门临位。

[dʒi:,er'oo] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .

Gao Xingzhou was so frightened that his face turned ashen .
高 - 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

唬得高行周面如金纸，

[lɪp]

lip
唇

唇

[,aɪ 'ti:] [rɪ'zemb(ə)lɪz] ['ɪndɪgəʊ] .

It resembles indigo .
它 类似 靛青 .

似靛青。

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ['əʊvə(r)] .

The incense table was lifted over .
这 香 桌子 曾是 抬起 超过 .

令人抬过了香案，

[hi:; hi] [mu:vɪd] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [sɒft] [kaʊt] .

He moved and sat on the soft couch .
他 已搬 和 卫星 在 这 柔软的 长椅 .

移步坐于软榻之上，

[hi:; hi] [kept] ['saɪɪŋ] .

He kept sighing .
他 保留 叹息 .

不住的唉声叹气。

[ˌdʒiːeɪ'oo] - [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [mi:t] [ə; eɪ]['trædʒɪk][end] .
Gao Xingzhou was destined to meet a tragic end .
高 - 曾是 注定 到 见面 一个 悲惨 结尾 .

那高行周命中注定不得善终，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [rɪ'spɒnd] .
Therefore , the spirits respond .
所以 , 这 烈酒 回应 .

故神灵应感，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'vi:lz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fʊːtʃuːn] .
It reveals good or bad fortune .
它 揭示 好的 或者 坏的 财富 .

昭示吉凶。

[ʃɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] ['ɒmɪnəs] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [rɪ'zʌlt] .
Xing Zhou saw a very ominous divination result .
邢 周 锯 一个 非常 不祥的 占卜 结果 .

行周因见卦象大凶，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[dɪs'ɔːgənəɪzd] [θɔːts]
Disorganized thoughts
混乱 想法

主意散乱，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [fɜːt] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] . "
" Fate is predetermined . "
" 命运 是 预先设定 . "

“命数已定，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] .
He did not die a peaceful death .
他 做过 不是 死 一个 和平 死亡 .

不得善终。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] ['ɪntuː]['ðə; ði][hændz] [ɒv; əv] [θiːvz] ,
If it falls into the hands of thieves ,
如果 它 瀑布 进入 这 双手 的 窃贼 ,

倘然落在贼人之手，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['tɑːnɪʃ] ['aʊə(r)][pɑːst] [ˌrepjuːteɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that tarnish our past reputation ?
不会 那 玷污 我们的 过去的 名声 ?

岂不有玷昔日之名？

[hiː; hi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt] [deɪ] ;
He regretted that he had made the wrong decision that day ;
他 后悔 那 他 有 制成 这 错误的 决定 那 天 ;

懊悔自己当日错了主意；

[ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)][ɒv; əv]
In the Battle of Huazhou
在 这 战斗 的 化州

在滑州大战，

[gwoʊ] [waɪz] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Guo Wei's army has been defeated and killed .
郭 魏氏 军队 有 到过 战败 和 被杀 .
已杀得郭威将败兵亡，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] .
No one could resist .
不 一 可以 抵抗 .
无人抵敌，

[ðeɪ] ['ʃʊdn̩t] [hæv; həv] [wɪð'drɔ:n] [ðeə(r)] [tru:ps] .
They shouldn't have withdrawn their troops .
他们 不应该 有 撤回 他们的 军队 .
不该撤兵回来，

[let] [hɪm] [rʌn] ['ræmpənt] ;
Let him run rampant ;
让 他 跑步 猖獗 ;
纵他猖獗；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['breɪvli] [faɪt] [ænd; ənd] [sə'pres] [ðə; ði] [θi:vz] .
They should bravely fight and suppress the thieves .
他们 应该 勇敢地 斗争 和 压制 这 窃贼 .
理当奋身剿贼，

[aɪ] [wʊd] [gɪv] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
I would give my life to serve you .
我 会 给 我的 生活 到 服务 你 .
舍死报君。

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ki:p] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [mɪs'teɪk] ?
How could you keep making the same mistake ?
如何 可以 你 保持 制作 这 相同的 错误 ?
怎么的一错再错，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [həʊm] .
He then sent his son home .
他 然后 发送 他的 儿子 家 .
又遣了儿子归家，

[hi:; hi] [brɪ'keɪm] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [deθ] .
He became seriously ill and was on the verge of death .
他 成为 严重地 患病的 和 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .
弄得病重垂危，

['fi:lɪŋ] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ?
Feeling alone and helpless ?
感觉 独自的 和 无助 ?
孤身无助？

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][kliə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd][ɪn][maɪ] [wɜ:dz] .
All of this is clear in my heart and in my words .
全部 的 这 是 清除 在 我的 心 和 在 我的 字 .
此皆我心明口明，

[ʌn'kliə(r)] [aɪ'diə]
Unclear idea
不清楚 主意
主意不明，

[ænd; ənd][səʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] [tə'deɪ] .
And so it is today .
和 所以 它 是 今天 .
以致今日。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbæt(ə)lz] .
It's just a pity I have the courage of a thousand battles .
它是 只是 一个 遗憾 我 有 这 勇气 的 一个 千 战斗 .
只是可惜我有千战之勇，

[aɪ][eɪ 'em] [sɪk] [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [faɪt] .
I am sick and cannot fight .
我 是 生病的 和 不能 斗争 .
天使我有病不能征战。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ʌn'ʌlki] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn][maɪ] [lʌk] .
It's just that I'm unlucky and down on my luck .
它是 只是 那 我是 倒霉 和 向下 在 我的 运气 .
只是我运败时衰，

[ðeə(r)] [feɪt] [wɒz; wəz][tu; ; tə] [ˈperɪʃ] .
Their fate was to perish .
他们的 命运 曾是 到 沦 .
命该绝灭，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [sʌn] [left] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [keɪm] .
Therefore , the son left and the thief came .
所以 , 这 儿子 左边 和 这 贼 来了 .
故此子去贼来，

[ˈevriθɪŋ] [went] [rɒŋ] .
Everything went wrong .
一切 去 错误的 .
诸般不遂。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [,aɪ 'tiː][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,
“思前想后，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .
不觉日影归西，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The moonlight rises in the east .
这 月光 上升 在 这 东方 .
月光东起。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [lɪt] [ðə; ði] [læmps] .
The servants on either side lit the lamps .
这 仆人 在 任何一个 边 点燃 这 灯 .
左右人役点上灯来。

[dʒiː,er'oo] - [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Gao Xingzhou sighed repeatedly .
高 - 叹了口气 反复 .
高行周频频叹吁，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] . . .
Unconsciously , my heart was . . .
不知不觉 , 我的 心 曾是 . . .
不觉把心一

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)] ,
horizontal ,
水平的 ,
横，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:”

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [maɪ] [fert] , [dʒi:er'oo] - , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
It's always been my fate , Gao Xingzhou , that this is how it is .
它是 总是 到过 我的 命运 , 高 - , 那 这 是 如何 它 是 :

总是我高行周命该如此，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The deadline is approaching .
这 最后期限 是 接近 :

大限到来，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] .
It is unlikely that things will change .
它 是 不太可能 那 事物 将要 改变 :

料难更变，

[ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] ['ski:mɪŋ]
Exhausted by scheming
筋疲力尽的 经过 心计

心机费尽，

[ðæts] ['prɒbəbli] [nɒt] [ɪ'nʌf] [aɪðə(r)] .
That's probably not enough either .
那就是 大概 不是 足够的 任何一个 :

谅也不济了，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ?
What else is there to think about ?
什么 别的 是 那里 到 思考 关于 ?

还要思想甚么？

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [li:v] .
He then instructed his servants to leave .
他 然后 指示 他的 仆人 到 离开 :

“遂分付左右人役各自退去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][hɪə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [tə'nart] .
There's no need for you to be here serving tonight .
有 不 需要 为了 你 到 是 这里 服务 今晚 :

今晚不必在此随侍。

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
He then picked up his pen .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 :

便提起笔来，

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [pʊ; əv] [ɪn'strʌk(ə)n] .
He wrote a letter of instruction .
他 写道 一个 信 的 操作说明 :

写了一封嘱托的书，

[ɪts] [si:lɪd] [ʌp] .
It's sealed up .
它是 密封 向上 .

封裹好了，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɒn] [,aɪ 'ti:] :
It says on it :
它 说道 在 它 :

上面写着：“

[,dʒiː,er'əʊ] - [ɛl,ar'ju:]
Gao Xingzhou Liu
高 - 刘

高行周留

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书，

[gɪv] ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [ə; eɪ] [breɪk] .
Give Mr Zhao a break .
给 先生 : 赵 一个 休息 :

付与赵公子开拆。

" ['ɑ:ftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
" **After writing** ,
" 后 写作 ,

“写毕，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʃæn'dʊŋ] ,
Looking at Shandong ,
寻找 在 山东 ,

看着山东，

[kɔ:l] [aʊt] " ['mædəm] " ,
Call out " Madam " ,
称呼 出去 " 女士 " ,

叫一声“夫人”，

[hiː; hi] [kɔ:lɪd] [aʊt] " [maɪ] [tʃaɪld] " [ə'gen] :
He called out " My child " again :
他 称为 出去 " 我的 孩子 " 再次 :

又叫一声“孩儿”：“

[aɪ] [wɪl] ['laɪkli] ['nevə(r)] [si:] [juː; jʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] , [maɪ] [sʌn] , [ə'gen] .
I will likely never see you , my husband , my son , again .
我 将要 可能 绝不 看 你 , 我的 丈夫 , 我的 儿子 , 再次 :

我与你夫妻父子再难会面，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'pi:t]
If you want to repeat
如果 你 想 到 重复

若要重

['mi:tɪŋ] ,
Meeting ,
会议 ,

逢，

[ən'les] [wɪr] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] [dri:mz] .
Unless we're together in our dreams .
除非 是 一起 在 我们的 梦境 :

除非梦里相依。

[hiː; hi] [ðen] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒ;d] [frɒm; frəm][ɪts] [ʃi:θ] [wið] [ə; eɪ] [wʊʃ; wu:]] .
He then reached down and drew his sword from its sheath with a whoosh .
他 然后 达到 向下 和 画 他的 剑 从 它是 鞘 和 一个 嗖！ .

“遂伸手把腰下宝剑呼的一声拔出鞘来，

[ˈhəʊldɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [wʌnz] [hænd]
Holding it in one's hand
保持 它 在 一个人的 手

执在手中，

[ˈdeziɡneɪtɪd] ,
Designated Bianliang ,
指定的 汴梁 ,

指定汴梁，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[kɜ:s] :
Curse :
诅咒 :

骂一声:”

[ɡwoʊ] [waɪz] [ju:zɜːˈpeɪʃn] ,
Guo Wei's usurpation ,
郭 魏氏 篡位 ,

郭威的篡贼，

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [i:t] [jɔ:(r); jə(r)] [fleʃ] .
I cannot bear to eat your flesh .
我 不能 熊 到 吃 你的 肉 .

我生不能食汝之肉，

[aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔːli][dɪˈvaʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [səʊl] [ˈɑːftə(r)][aɪ][daɪ] !
I will surely devour your soul after I die !
我 将要 一定 吞食 你的 灵魂 后 我 死 !

死后定当啖汝之魂！

[frɒm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɔːˈti:n] [wen] [aɪ] , [ˌdʒiː,erˈoʊ] - , [led] [maɪ] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)]
From the age of fourteen when I , Gao Xingzhou , led my troops into battle
从 这 年龄 的 十四 什么时候 我 , 高 - , 引领 我的 军队 进入 战斗

[ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [wæn] - [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
and defeated Wang Yanzhang until now ,
和 战败 王 - 直到 现在 ,

想我高行周从十四岁上临阵灭王彦章到今，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] .
I wonder how many heroes and generals have passed through .
我 想知道 如何 许多 英雄 和 将军们 有 通过了 通过 .

不知会过了多少英雄上将，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [ˈpreʃəs] [sɒ;d] [wʊd] [brɪˈkʌm] [maɪ] [ˈenəmi] [təˈdeɪ] ?
Who knew that this precious sword would become my enemy today ?
WHO 知道 那 这 宝贵的 剑 会 变得 我的 敌人 今天 ?

谁知今日这口宝剑做了我的对头。

" [wʌn] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] "
" One in my heart "
" 一 在 我的 心 "

“心中一

[ˈæsɪd] ,
acid ,
酸 ,

酸，

[ə; eɪ] [fju:] [tiəz] [rəʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] .
A few tears rolled down his cheeks .
一个 很少 眼泪 滚动 向下 他的 脸颊 .

虎目中流下几点泪来。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi; hi] [ˈstɑ:tiɪd] [kɜ:rs] [hɪm'self] :
Suddenly he started cursing himself :
突然 他 开始 咒骂 他自己 :

忽又自己骂着自己道:”

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - , [ðæt] [wi:k] [ænd; ənd] [pəˈθetɪk] [ˈfeləʊ] !
Gao Xingzhou , that weak and pathetic fellow !
高 - , 那 虚弱的 和 可怜的 同伴 !

高行周这柔弱匹夫！

[ju:; jʊ] [tʃɑ:dʒ] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)l] .
You charge into battle .
你 收费 进入 战斗 .

你冲锋打仗，

[ˈkaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] [hæv; həv] [bi:n] [praɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] .
Countless lives have been pierced and killed by the tip of the spear .
无数 生活 有 到过 穿孔 和 被杀 经过 这 提示 的 这 矛 .

枪尖上不知挑死了多少生灵，

[naʊ]
now
现在

今

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
The day is in danger .
这 天 是 在 危险 .

日临危，

[tu:; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [bæd] [deθ]
To die a bad death
到 死 一个 坏的 死亡

不逢好死，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈvaɪn] [ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] .
It's also divine retribution .
它是 还 神圣的 报应 .

也是上天报应，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [bɪt] [ɒf] ,
Not a single bit off ,
不是 一个 单身的 少量 离开 ,

分毫不爽，

[waɪ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
Why act like a child ?
为什么 行为 喜欢 一个 孩子 ?

怎么作此儿女之态？

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] ,
ordinary man ,
普通的 男人 ,

匹夫，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [kɪl] .
You are only allowed to kill .
你 是 仅有的 允许 到 杀 :

只许你杀人，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [let] [ˈeniwʌn] [kɪl] [ju:; jʊ] ?
Are you not allowed to let anyone kill you ?
是 你 不是 允许 到 让 任何人 杀 你 ?

不许人来杀你么？

[jʊr; jər] [səʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ]
You're so afraid of death
你是 所以 害怕的 的 死亡

你这般怕死，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [si:] [ðɪs] ,
If his subordinates see this ,
如果 他的 下属 看 这 ,

倘被手下人看见，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈla:fɪŋ] [stɒk] ?
Wouldn't that be a laughing stock ?
不会 那 是 一个 笑 库存 ?

岂不耻笑，

[ɪz] [ʃi:; ʃɪ] [ˈəʊnli] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [wi:k] ?
Is she only left with a reputation for being weak ?
是 她 仅有的 左边 和 一个 名声 为了 存在 虚弱的 ?

只落得一个柔弱之名？

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ə; eɪ] [fɪəs] [dɪˌtɜ:miˈneɪʃ(ə)n] [əˈrəʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm] . "
" At this moment , a fierce determination arose within him . "
" 在 这 片刻 , 一个 凶猛的 决心 出现 之内 他 : "

“此时起了猛烈之心，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
As soon as he opened his eyes ,
作为 很快 作为 他 打开 他的 眼睛 ,

双眼一睁，

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [teə(r); tɪə] [rɪˈmeɪnd] .
Not a single tear remained .
不是 一个 单身的 撕 剩余 :

滴泪全无，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ɪnˈtent] [əˈrəʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
A murderous intent arose within him .
一个 杀人犯 意图 出现 之内 他 :

杀心顿起，

[ʌnˈkɒŋʃəsli]
unconsciously
不知不觉

不知不觉

[hi:; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
He brandished his sword .
他 挥舞 他的 剑 :

的把剑一亮，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪst] ,
With a flick of his wrist ,
和 一个 轻弹 的 他的 手腕 ,

虎腕一伸，

[həʊld][ðə; ði] [sɔ:d] [hɒrɪ'zɒntəli] .
Hold the sword horizontally .
抓住 这 剑 水平方向 .

将剑横斜，

[hi;; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
He pressed his neck against it .
他 按下 他的 脖子 反对 它 .

凑着颈上，

[wɪð] [ə; ei][ˈsɪŋɡ(ə)] [pʊl] [bæk] ,
With a single pull back ,
和 一个 单身的 拉 后退 ,

回手只一勒，

[blʌd] [liɑ:n] [kɪŋfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈɪnstəntli] [kɪld] .
Blood Liang Qingfeng was instantly killed .
血 梁 青峰 曾是 即刻 被杀 .

登时血梁青锋，

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜ:nz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
The soul returns to the underworld .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 .

魂归地府。

[ə; ei][ˈpəʊɪm] [lə'ment] [ðɪs] :
A poem laments this :
一个 诗 哀叹 这 :

有诗叹之：

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [ɪn'spaɪə(r)] [ɔ:] [ænd; ənd] [ˈrevərəns] .
Loyalty and righteousness inspire awe and reverence .
忠诚 和 义 启发 敬畏 和 尊敬 .

忠义生心气凜然，

[aɪ] [vəʊ] [tu;; tə] [rɪ'meɪn] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [tu;; tə] [ðɪs] ['sɪti] .
I vow to remain alone and connected to this city .
我 发誓 到 保持 独自的 和 连接 到 这 城市 .

孤身誓与此城连。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] [ˈʌðə(r)] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

怎知天不从人意，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɔ:dəd] [ʃi:'æŋ] [ˈtʃwɑ:n][tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
The general ordered Xiang Quan to go to the spring .
这 一般的 订购 向 权 到 去 到 这 春天 .

空使将军命向泉。

[wen] [dɔ:n] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明，

飞龙全传

第76/103页

[ə; eɪ] [sə'bo:dɪnət] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [sɜ:v] .
A subordinate came in to serve .
一个 下属 来了 在 到 服务 .

有手下人进来伏侍，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʃi:'æŋ] ['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:d] .
But then they saw Marshal Xiang swallowing a precious sword .
但 然后 他们 锯 元帅 向 吞咽 一个 宝贵的 剑 .

却见元帅项吞宝剑，

[blʌd] [steɪnd] [kləʊðz]
Blood stained clothes
血 染色 衣服

血染衣裳，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ][tə'tɑ:mi; 'tætəmi] ,
Sitting on the tatami ,
坐着 在 这 榻榻米 ,

坐在榻上，

[ðə; ðɪ] [kɔ:psɪz] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] .
The corpses did not fall .
这 尸体 做过 不是 落下 .

尸骸不倒，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] .
They were all in a state of panic .
他们 是 全部 在 一个 状态 的 恐慌 .

都是惊惶不迭，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t]
He rushed out to report
他 匆忙 出去 到 报告

慌忙出来报

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['depjuti] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ju'eɪ] - .
He was appointed as the Deputy Marshal Yue Yuanfu .
他 曾是 任命 作为 这 副 元帅 岳 - .

知副元帅岳元福。

[ju'eɪ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ðɪ] [nju:z] .
Yue Yuanfu was greatly alarmed upon hearing the news .
岳 - 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

那岳元福听报大惊，

['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnət] ['dʒenərəlz] ,
Leading his subordinate generals ,
领导 他的 下属 将军们 ,

带领手下偏将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] [tu:; tə] [si:] .
They all went to the commander's mansion to see .
他们 全部 去 到 这 指挥官的 大厦 到 看 .

一齐至帅府来看，

[ʃʊə(r)] [i'nʌf] , [dʒiːeɪ'ou] - [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ɒn][hɪz; ɪz][bed]
Sure enough , Gao Xingzhou was found to have committed suicide on his bed
当然 足够的 , 高 曾是 成立 到 有 坚定的 自杀 在 他的 床
.
:
.

果见高行周自刎在榻，

[ˈevriwʌn] [saɪd] [wɪð] [rɪ'gret] .
Everyone sighed with regret .
每个人 叹了口气 和 后悔 .

众皆叹惜。

[ju'eɪ] - [sed] :
Yue Yuanfu said :
岳 - 说 :

岳元福道：

" [ˈdʒenərəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ded] .
The Marshal is now dead .
这 元帅 是 现在 死的 .

今元帅已亡，

[pɑːs] [ɪz] [ˌʌn'kleɪmd] .
Tongguan Pass is unclaimed .
桐冠 经过 是 无人认领 .

潼关无主，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn] ['nʌmbə(r)][ænd; ænd][ˈɑʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [smɔːl] .
We are few in number and our army is small .
我们 是 很少 在 数字 和 我们的 军队 是 小的 .

我等将寡兵微，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] .
Difficult to be an enemy of .
难的 到 是 一个 敌人 的 .

难与为敌，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is my humble opinion .
这 是 我的 谦逊的 观点 .

本协镇愚意，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to surrender for now .
它 会 是 更好的 到 投降 为了 现在 .

不如权且投降，

[ðɪs] [seɪvd] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n][frɒm; frəm] [ˌdevə'steɪʃn] ;
This saved the entire population from devastation ;
这 已保存 这 全部的 人口 从 毁灭 ;

免了一都生灵涂炭；

[kən'dɪʃn]
condition
状况

况

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [mægˈhæniməs] .
I heard that the Zhou emperor was magnanimous .
我 听到 那 这 周 皇帝 曾是 坦荡 .

闻周天子宽宏大度，

[aɪ] [trʌst] [ðei] [wɪl] [nɒt] [həʊld][juːˈes] [əˈkaʊntəbl] .
I trust they will not hold us accountable .
我 相信 他们 将要 不是 抓住 我们 问责制 .

谅不见罪于我等也。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知众位意下何如？ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
The generals listened to his words .
这 将军们 听着 到 他的 字 .

众将听言，

[ðei] [ɔːl] [baʊd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
They all bowed in unison .
他们 全部 鞠躬 在 齐声 .

一齐打拱，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

[wɒt] [bɔːd] [juːˈei] [sɔː]
What Lord Yue saw
什么 主 岳 锯

“岳大人所见，

[ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l]
The blessing of the people
这 祝福 的 这 人们

生民之福

[ˈɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

也，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How dare we , your humble servants , disobey ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 ?

未将们焉敢不从？ ”

[juːˈei] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [əˈgriːd] ,
Yue Yuanfu saw that the generals had agreed ,
岳 - 锯 那 这 将军们 有 同意 ,

岳元福见众将已允，

[ɪˈmiːdiət] [rɪˈvɪz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [dɪˈsent] ,
Immediate revision of the letter of descent ,
即时 修订 的 这 信 的 下降 ,

即时修下降书，

[tɜːn] [ɒn] [swɪtʃ]
Turn on switch
转动 在 转变

令人开关，

[prɪˈpeə(r)] [ˈɪnsens] , [ˈflaʊəz] , [læmps] , [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
Prepare incense , flowers , lamps , and candles .
准备 香 , 花朵 , 灯 , 和 蜡烛 .
安备香花灯烛，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] .
He led his generals .
他 引领 他的 将军们 .
自己率领了众将，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [dʒəʊ] [kæmp]
Arriving at Zhou Camp
抵达 在 周 营
来到周营前

[səˈrendə(r)] .
surrender .
投降 .
投降。

- [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] .
Kuangyin accepted the surrender document .
- 公认 这 投降 文档 .
匡胤接了降书，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [dʒiː,erˈoʊ] - [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Only then did they learn that Gao Xingzhou had committed suicide .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 高 Xingzhou 有 坚定的 自杀 .
方知高行周自刎，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] - [ˈlɔɪəlti] [wɒz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] .
The generals ' loyalty was genuine .
这 将军们 - 忠诚 曾是 真的 .
众将投顺情真，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .
心中暗喜，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

[hiː; hi][ɪz][maɪ][ˈservjə(r)] .
He is my savior .
他 是 我的 救主 .
“他是我救命恩人，

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
If you stay for a year ,
如果 你 停留 为了 一个 年 ,
倘守着一年，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [pɑːs] [ðɪs] [ˈlev(ə)l] ?
How can we pass this level ?
如何 能 我们 经过 这 等级 ?
此关怎能得

[daʊn] ?
Down ?
向下 ?
下？

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . .
If the general is dispatched to attack the enemy . . .
如果 这 一般的 是 已派出 到 攻击 这 敌人 . . .

若点将出敌，

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
Ultimately , the outcome remains uncertain .
最终 , 这 结果 遗迹 不确定 .

终于胜败难知。

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] [təˈdeɪ] .
He committed suicide today .
他 坚定的 自杀 今天 .

今日他自刎，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

吾之幸也。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [juˈeɪ] - [səˈrendə(r)] [wɒz; wəz] [əkˈseptɪd] .
Therefore , Yue Yuanfu's surrender was accepted .
所以 , 岳 - 投降 曾是 公认 .

遂准了岳元福之降，

[ˈhændɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [meɪn] [kæmp][tuː; tə] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
Handing over the main camp to Dong Long ,
处理 超过 这 主要的 营 到 董 长的 ,

把大营交与董龙、

[dɒŋ] [hjuːz] [ˈmænɪdʒmənt]
Dong Hu's management
董 胡的 管理

董虎管理，

[maɪˈself][ænd; ənd]
Myself and
我 和

自己同

[jʊŋ] [juːn] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

了郑恩、

[liː] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ]
Zhou Ba
周 巴

周霸、

[diːˈjuː] [ɜːˌɡɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈmaːtʃt] [təˈgeðə(r)] [ˈɪntuː] .
Du Ergong and his companions marched together into Tongguan .
杜 尔贡 和 他的 同伴 行军 一起 进入 桐冠 .

杜二公齐进潼关，

[juˈeɪ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈfɒləʊd] [əˈlɒŋ] .
Yue Yuanfu and others followed along .
岳 - 和 其他的 随后 沿着 .

岳元福等一同跟随。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:ɾfəlz] ['mæŋ(ə)n] ,
Arriving at the Marshal's Mansion ,
抵达 在 这 马歇尔的 大厦 ,

来至帅府，

[ðeɪ] [mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
They moved into the back room .
他们 已搬 进入 这 后退 房间 .

转入后堂。

['si:ɪŋ] [ˌdʒi:er'ou] - ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sə:d] ,
Seeing Gao Xingzhou holding a precious sword ,
看到 高 - 保持 一个 宝贵的 剑 ,

见高行周手执宝剑，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] .
The corpses did not fall .
这 尸体 做过 不是 落下 .

尸骸不倒。

- [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Kuangyin was surprised .
- 曾是 惊讶 .

匡胤心下吃惊，

[hi:; hi] [saɪd] [wɪð] [rɪ'gret] .
He sighed with regret .
他 叹了口气 和 后悔 .

口中叹惜。

[ʃŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['dɒŋki] [bɔ:l] .
Look at this donkey ball .
看 在 这 驴 球 .

你看这驴球入

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [daɪd] .
The person died .
这 人 死亡 .

人也死了，

[ðə; ði] ['bɒdi] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] [daʊn] .
The body did not fall down .
这 身体 做过 不是 落下 向下 .

身躯儿还不跌倒，

['ðer] [dʒʌst] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .
They're just watching the show with their eyes open .
它们是 只是 观看 这 展示 和 他们的 眼睛 打开 .

睁着眼看乐子哩。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "
" Stop talking nonsense . "
" 停止 说 废话 : "

“休胡说。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpiələs] [ˈhɪərəʊ] .
General Gao was a peerless hero .
一般的 高 曾是 一个 无与伦比 英雄 :

高将军乃盖世英雄，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)][ˈhɪərəʊ] ,
Invincible hero ,
无敌 英雄 ,

无敌好汉，

[təˈdeɪ] , [brˈkæz; brˈkɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈkæriɪŋ]
Today , because I was carrying
今天 , 因为 我 曾是 携带

今日因身带

[ˈsɪəriəs] [ˈɪlnəs] ,
Serious illness ,
严肃的 疾病 ,

重病，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈdʒuːtɪ][ænd; ənd] [əˈbeɪ] [ˈheɪvənz] [wɪl] ,
To fulfill one's duty and obey Heaven's will ,
到 实现 一个人的 责任 和 服从 天 将要 ,

尽节顺天，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)] ,
Loyal and faithful ,
忠诚 和 忠实 ,

忠心不昧，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈspɪrɪt] [dʌz] [nɒt] [ˈdɪsɪpət] .
Therefore , the primordial spirit does not dissipate .
所以 , 这 原始的 精神 做 不是 消散 .

所以元神不散，

[hiː; hi][sæt] [ˈməʊʃnləs] , [æz; əz] [ɪf] [əˈlaɪv] .
He sat motionless , as if alive .
他 卫星 静止不动 , 作为 如果 活 :

兀坐如生。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一面说话，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

一面望上张看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
There was a book on the table .
那里 曾是 一个 书 在 这 桌子 :

只见案上有书一封。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈterb(ə)]
Kuangyin walked to the table
- 步行 到 这 桌子

匡胤走至案

[ˈfɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[,aɪ ˈtiː] [sez] [əˈbʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

见上面写着：

" [dʒiː;er'oo] - [left] [ə; eɪ] ['letə(r)] , "
" Gao Xingzhou left a letter , "
" 高 - 左边 一个 信 , "

“高行周留书，

[gɪv] ['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [ə; eɪ] [breɪk] . "
Give Mr . Zhao a break . "
给 先生 . 赵 一个 休息 . "

付与赵公子开拆。”

- [dɪd] [nɒt] [ʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Kuangyin did not understand his meaning .
- 做过 不是 理解 他的 意义 .

匡胤不解其意，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ɐnd] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] .
He raised his hand and took it .
他 提高 他的 手 和 采取 它 .

举手取将过来，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][ˈkʌvə(r)] .
Remove the cover .
消除 这 覆盖 .

揭去封皮，

[əb'zɜːv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɪn'saɪd] ,
Observe the words inside ,
观察 这 字 里面 ,

观看内中言语，

[,aɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着的是：

[dʒiː;er'oo] - , [ðə; ði][hæn][ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv] .
Gao Xingzhou , the Han general of Tongguan .
高 - , 这 韩 一般的 的 桐冠 .

汉潼关总兵高行周，

[di'vəʊt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌn'tɪl] [deθ]
Devoting oneself to the cause until death
奉献 自己 到 这 原因 直到 死亡

尽节临亡，

[,hænd'ɹɪt(ə)n] ['suːsaɪd] [nəʊt]
Handwritten suicide note
手写 自杀 笔记

亲笔遗书，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒəʊ] :
Presented to Young Master Zhao :
呈现 到 年轻的 掌握 赵 :

奉上赵公子台下：

[aɪ] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfrendʃɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
I once had a close friendship with your father .
我 一次 有 一个 关闭 友谊 和 你的 父亲 :

昔日某与尊翁有一拜之交。

[bəʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [kɔːt] .
Both were officials of the Han court .
两个都 是 官员 的 这 韩 法庭 :

同为汉廷之臣。

[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [zɛŋ] [ɡwɑːn] [ɡɒŋ]
A certain Zeng Guan Gong
一个 肯定 曾 关 锣

某曾观公

[ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn]
The appearance of a son
这 外貌 的 一个 儿子

子之相，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ˈempərə(r)] .
He has the bearing of an emperor .
他 有 这 轴承 的 一个 皇帝 :

帝王之姿也。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
Unexpectedly , the Han dynasty came to an end .
不料 , 这 韩 王朝 来了 到 一个 结尾 :

不意汉运告终，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] [ɪn] [kənˈtemp(ə)rəri] [taɪmz] .
There was Zhou in contemporary times .
那里 曾是 周 在 当代的 时代 :

有周当代。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [hɪə(r)] ,
When the young master led his troops here ,
什么时候 这 年轻的 掌握 引领 他的 军队 这里 ,

适公子领兵至此，

[ɒn] [ˈdjuːti] , [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
On duty , Zhou was ill and unable to continue .
在 责任 , 周 曾是 患病的 和 无法 到 继续 :

值行周有病难支，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmaːstəz] [ɡreɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .
This is all thanks to the young master's great fortune .
这 是 全部 谢谢 到 这 年轻的 硕士学位 伟大的 财富 :

此皆公子福大，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 :

有所以致之耳。

[təˈdeɪ] , [aɪ] [wɪl] [ˈfeɪθfəli] [rɪˈpeɪ] [maɪ] [bɔːd] .
Today , I will faithfully repay my Lord .
今天 , 我 将要 忠实 偿还 我的 主 :

今某全忠报主，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [tɑːsk] .
To accomplish the young master's task .
到 完成 这 年轻的 硕士学位 任务 .

以成公子之功。

[aɪ]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] ['ɔːrfənz] .
I only hope that you will take care of the orphans .
我 仅有的 希望 那 你 将要 拿 关心 的 这 孤儿 .
惟望顾念遗孤，

[hi; hi] ['slɑːtli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [bluː] [aɪz] .
He slightly opened his blue eyes .
他 轻微地 打开 他的 蓝色的 眼睛 .

略睁青目。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːs(ə)n] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] ,
A certain person gave birth to two sons ,
一个 肯定 人 给予 出生 到 二 儿子们 ,
某所生二子，

['eldɪst] [sʌn] [hwaɪ] [diː] ,
Eldest son Huai De ,
长子 儿子 怀 德 ,

长子怀德，

['sekənd] [sʌn] , - .
Second son , Huailiang .
第二 儿子 , - .

次子怀亮。

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [biːn] ['mɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Huai Liang has been missing for a long time .
怀 梁 有 到过 丢失的 为了 一个 长的 时间 .
怀亮相失已久，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ]
Needless to say
不必要 到 说

不必言

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [jʌŋ] [mæn] .
Huaide was a brave and strong young man .
- 曾是 一个 勇敢的 和 强的 年轻的 男人 .

怀德少年勇力，

[ɡʊd] [æt; ət] ['plæniŋ] [ænd; ənd] ['strætɪdʒaɪzɪŋ]
Good at planning and strategizing
好的 在 规划 和 制定策略

善有智谋，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)][ˈsteɪbəlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuəriŋ] [ɪts] [piːs] ;
It is also a tool for stabilizing the country and ensuring its peace ;
它 是 还 一个 工具 为了 稳定 这 国家 和 确保 它是 和平 ;
亦定国安邦之器；

[wʌŋ] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['entəpraɪz] . . .
One day , when the young master establishes his own enterprise . . .
一 天 , 什么时候 这 年轻的 掌握 建立 他的 自己的 企业 . . .
他日公子开基创业，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [sʌn] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I wish to give my son an important position .
我 希望 到 给 我的 儿子 一个 重要的 位置 .
愿重用我子，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi][nəʊ] [ˈfeɪljə(r)] .
There will certainly be no failure .
那里 将要 当然 是 不 失败 .
必不有负也。

[ɔːlˈðəʊ] [ʃɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜːld] ,
Although Xing Zhou is in the netherworld ,
虽然 邢 周 是 在 这 冥界 ,
行周虽在九泉，

[ˈɡreɪtʃ(ə)]
grateful
感激的
感恩

[nɒt] [ˈʃæləʊ] .
Not shallow .
不是 浅的 .
不浅。

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɪʃuːd] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
This is hereby issued as an instruction .
这 是 特此 发布 作为 一个 操作说明 .
专此布嘱，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɡəʊ][ˈɪntuː] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪl] .
I will not go into further detail .
我 将要 不是 去 进入 更远 细节 .
余不赘繁。

[ʃɪŋ] [dʒəʊ] [baʊd] [ˈdiːpli] .
Xing Zhou bowed deeply .
邢 周 鞠躬 深 .
行周顿首。

[ˈɑːftə(r)] - [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Kuangyin read the book ,
后 - 读 这 书 ,
匡胤看罢书中之意，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈpɪti] .
I felt a pang of pity .
我 毛毡 一个 疼痛 的 遗憾 .
心下惻然，

[hiː; hi] [kept] [ˈsaɪŋ] [wɪð] [rɪˈɡret] .
He kept sighing with regret .
他 保留 叹息 和 后悔 .
口中不住的叹惜，

[pʊt] [ðə; ði] [bʊk] [əˈweɪ] .
Put the book away .
放 这 书 离开 .
将书收好。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :
遂分付道：

[ˈmɑːʃ(ə)] [ˌdʒiːeɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] [ˈdʒʊərəɪn][hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] .
Marshal Gao was loyal and upright during his lifetime .
元帅 高 曾是 忠诚 和 直立 期间 他的 寿命 .

“高元帅生前忠直，

[ɡɒdz] [ˈɑːftə(r)] [deθ] .
Gods after death .
神 后 死亡 .

死后神明。

[juː; jʊ] [ɔːl] [prɪˈpeə(r)] [ˈkwɪkli] .
You all prepare quickly .
你 全部 准备 迅速地 .

尔等速备

[ˈɪnsens] , [ˈkænd(ə)ls] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni]
Incense , candles , and paper money
香 , 蜡烛 , 和 纸 钱

香烛纸锭，

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪz] [θruː] [ˈrɪtʃuəl] .
The proper way to commemorate the spirits of the dead is through ritual .
这 恰当的 方式 到 纪念 这 烈酒 的 这 死的 是 通过 仪式 .

礼当祭奠阴灵，

[meɪ] [juː; jʊ] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] [suːn] .
May you ascend to the heavens soon .
可能 你 上升 到 这 天 很快 .

早登天界。”

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] [wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The incense table was lifted to the left and right .
这 香 桌子 曾是 抬起 到 这 左边 和 正确的 .

左右抬过香案，

[laɪt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈkænd(ə)ls] ,
Light the silver candles ,
光 这 银 蜡烛 ,

点上银烛，

[bʌːn] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈɪnsens] ,
Burn the famous incense ,
烧伤 这 著名的 香 ,

焚起名香，

[ðə; ði][gəʊld] [fɔɪl] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɒks] .
The gold foil paper money was placed inside the box .
这 金子 挫败 纸 钱 曾是 放置 里面 这 盒子 .

金箔纸钱盛放盒内。

- [məʊ] [sent] [waɪn] .
Kuangyin Mo sent wine .
- 莫 发送 葡萄酒 .

匡胤莫送了酒，

[pɪk]
Pick
挑选

拈

[ˈɪnsens] [niːl] [daʊn]
Incense kneels down
香 跪着 向下

香下跪、

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [frɒm; frəm] [ə'boʊv] .
There was a loud thud from above .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 从 多于 .

只听得上面扑的一声响处，

[ˌdʒiː,er'ou] - [rɪ'meɪnz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
Gao Xingzhou's remains lay in the dust .
高 - 遗迹 躺在 这 灰尘 .

高行周尸骸倒在尘埃。

[dʒaʊ] -
Zhao Kuangyin
赵 -

那赵匡胤

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈænstə(r)][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['empərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
He was the ancestor of seventeen emperors of the Song dynasty .
他 曾是 这 祖先 的 十七 皇帝们 的 这 歌曲 王朝 .

是宋家一十七代皇帝之祖，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] !
What a blessing !
什么 一个 祝福 !

天大的福分，

[ˌdʒiː,er'ou] - [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] .
Gao Xingzhou could not bear such a bow .
高 - 可以 不是 熊 这样的 一个 弓 .

高行周那里经得这一拜，

[səʊ][ðə; ði] [kɔːpsɪz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
So the corpses fell to the ground .
所以 这 尸体 跌倒 到 这 地面 .

所以尸骸倒地，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
I dare not accept this responsibility .
我 敢 不是 接受 这 责任 .

不敢承当。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [hæd; həd][nəʊ] [waɪn] .
At that time , Kuangyin had no wine .
在 那 时间 , - 有 不 葡萄酒 .

当时匡胤莫了酒，

[gəʊld] [fɔɪl]
gold foil
金子 挫败

将金箔

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plɪtɪd] .
The burning of paper money has been completed .
这 燃烧 的 纸 钱 有 到过 完全的 .

纸钱焚化已毕，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] ,
Because he wanted to return to the capital to atone for his sins ,
因为 他 通缉 到 返回 到 这 首都 到 赎罪 为了 他的 罪孽 ,

因要回京将功赎罪，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ˌdʒiː,er'oo] - [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Gao Xingzhou's head was cut off .
高 是 头 曾是 切 离开 .

将高行周首级割下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['wɒdn] ['bʌkɪt] .
It was contained in a gilded wooden bucket .
它 曾是 包含 在 一个 镀金 木制的 桶 .

用金漆木桶盛了。

[ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] ['æɡərwɒd] [wɒz; wəz] [kɑːrvd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] .
Another piece of agarwood was carved into a human head .
其他 片 的 沉香 曾是 雕刻 进入 一个 人类 头 .

另把沉香刻成人头，

[ɪn'stɔːld] [ɒn][ðə; ði]['kævəti] ,
Installed on the cavity ,
已安装 在 这 空腔 ,

装在腔子上，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
The body was placed in a coffin .
这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺木盛殓，

[tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz]
To bury them in the highlands
到 埋葬 他们 在 这 高地

令人埋葬于高原所在，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
A stone tablet was erected to commemorate it .
一个 石头 药片 曾是 竖立 到 纪念 它 .

更立石碑以记之。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

诸事已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ˈhændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [tuː; tə]
Kuangyin handed over the seal of the commander - in - chief of Tongguan to
- 递交 超过 这 海豹 的 这 指挥官 - 在 - 首席 的 桐冠 到

[ju'eɪ] - [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
Yue Yuanfu to take over in his stead .
岳 - 到 拿 超过 在 他的 坚定 .

匡胤把潼关总帅印绶交与岳元福代掌，

[ɔːl] ['mætəz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
All matters , large and small , involving both the military and civilians ,
全部 事情 , 大的 和 小的 , 涉及 两个都 这 军队 和 平民 ,

一应军民大小事务，

[ˈpaʊə(r)] ['mænɪdʒmənt] .
Power management .
力量 管理 .

权行管理。

[hiː; hi][ænd; ʌnd] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
He and Zheng En ,
他 和 郑 恩 ,

自己同了郑恩、

[liː] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [biː 'eɪ]
Zhou Ba
周 巴

周霸、

[diː'juː][ɜː(r)] [ɡɒŋ] ,
Du Er Gong ,
杜 呃 锣 ,

杜二公，

[hiː; hi] [ðɛn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] ['kæəri] [ðə; ði] ['wɒdn] ['bʌkit] .
He then ordered his men to carry the wooden buckets .
他 然后 订购 他的 男人 到 携带 这 木制的 水桶 .

又令手下人负了木桶，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [tə'geðə(r)] .
They all left Tongguan together .
他们 全部 左边 桐冠 一起 .

一齐出了潼关，

[ju'eɪ] - [led][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [siː] [ðɛm; ðəm] [ɒf] .
Yue Yuanfu led the crowd to see them off .
岳 引领 这 人群 到 看 他们 离开 .

岳元福率众相送。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Kuangyin returned to the main camp .
- 返回 到 这 主要的 营 .

匡胤回至大营，

[ænd; ʌnd]
and
和

与

[dɒŋ] [lɒŋ] ,
Dong Long ,
董 长的 ,

董龙、

[dɒŋ] [eɪtʃ'juː] [sed] [hiː; hi] [ŋjuː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Dong Hu said he knew about the matter .
董 胡 说 他 知道 关于 这 事情 .

董虎说知了此事。

[ɪ'miːdiət] [kə'mɑːnd]
Immediate command
即时 命令

即时传令，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][ænd; ʌnd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They withdrew from the camp and returned in triumph .
他们 退出 从 这 营 和 返回 在 胜利 .

拔寨班师。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈri:dʒən] [wiˈðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The three armies were able to pacify the region without a fight .
这 三 军队 是 有能力的 到 安抚 这 地区 没有 一个 斗争 .
三军见不战而定，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
各各欢喜无限。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .
三声炮响，

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈmɑ:tft] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
The troops marched in unison .
这 军队 行军 在 齐声 .
兵马齐行，

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [keɪm] .
They looked back the way they came .
他们 看起来 后退 这 方式 他们 来了 .
望着原路而回。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [kræk] , [ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈstɜ:rəp] .
With a joyful crack , the whip struck the golden stirrups .
和 一个 快乐 裂缝 , 这 鞭 击 这 金的 马镫 .
喜滋滋鞭敲金镫响，

[ðeɪ] [sæŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔ:ŋz] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] .
They sang triumphant songs in unison .
他们 唱 凯 歌曲 在 齐声 .
欢腾腾齐唱凯歌声。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tft] [ɒn] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
The army marched on in silence .
这 军队 行军 在 在 沉默 .
大军一路无词。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntənz] [su:n] .
They arrived at the Taihang Mountains soon .
他们 到达的 在 这 太行 山脉 很快 .
不日到了太行山，

- [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [dju:ks] [di:ˈju:] ,
Kuangyin discussed with the two Dukes Du ,
- 讨论 和 这 二 公爵 杜 ,
匡胤与杜二公商议，

[tel] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Tell him to go up the mountain .
告诉 他 到 去 向上 这 山 .
叫他上山，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tu:; tə] [beɪˈdʒɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
He took his family to Beijing with him .
他 采取 他的 家庭 到 北京 和 他 .
载了家眷一同进京，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][led][ðə; ði][truːps][əˈhed] .
He and his generals led the troops ahead .
他和他的将军们引领这军队前方 .
自己与诸将领兵先行。

[ˈnɑːduː]
Nadu
纳杜
那杜

[ðə; ði][tuː][men][keɪm][ʌp][ðə; ði][ˈmaʊntən] .
The two men came up the mountain .
这二男人来了向上这山 .
二公上山来，

[juːz][ðə; ði][rɪˈmeɪnɪŋ][greɪn] , [ˈfɒdə(r)] , [ænd; ənd][welθ] .
Use the remaining grain , fodder , and wealth .
使用这其余的粮食 , 饲料 , 和财富 .
将余下粮草财帛，

[ænd; ənd][ˈaɪtəmz][sʌtʃ][æz; əz][ˈpɜːsən(ə)l][bɪˈlɒŋɪŋz] , [sʌtʃ][æz; əz][ˈbɒksɪz][ænd; ənd][ˈkeɪdʒɪz] .
And items such as personal belongings , such as boxes and cages .
和项目这样的作为个人的财物 , 这样的作为盒子 和 笼子 .
及自己应用箱笼细软等项，

[ðeɪ][ˈlæʊdɪd][ɔːl][ðə; ði][ˈviːək(ə)l] .
They loaded all the vehicles .
他们已加载全部这车辆 .
都将车子装载。

[dɪˈspætʃ][tuː; tə][ˈnjuːmərəs][ˈhentʃmən] :
Dispatch to numerous henchmen :
派遣到很多的喽啰 :
分付众多喽罗：

[ðəʊz][huː][wɪʃ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ] ,
Those who wish to go to Beijing ,
那些 WHO 希望 到 去 到 北京 ,
愿进京者，

[lets][muːv][ˈfɔːwəd][təˈgeðə(r)] ;
Let's move forward together ;
我们来吧 移动 向前 一起 ;
一同前行；

[ʌnˈwɪlɪŋ]
Unwilling
不情愿
不愿

[ðeɪ][went] .
They went .
他们 去 .
去的，

[ðeɪ][dɪˈvaɪdɪd][ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒpəti] .
They divided up some of the property .
他们 分割 向上 一些 的 这 财产 .
俵分了些财物，

[tel][ðem; ðəm][tuː; tə][iːtʃ][duː; də][ðeə(r)][əʊn][θɪŋ] .
Tell them to each do their own thing .
告诉 他们 到 每个 做 他们的 自己的 事物 .
叫他各安生理，

[biː; bi] [gʊd] ['sɪtənz] .
Be good citizens .
是 好的 公民 .

都做良民，

[nəʊ][mɔː(r)] ['gæðərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
No more gatherings in the mountains and forests .
不 更多的 聚会 在 这 山脉 和 森林 .

不许再聚山林，

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
To commit evil deeds .
到 犯罪 邪恶的 契约 .

为非作歹。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Those who were willing to go at the time
那些 WHO 是 愿意的 到 去 在 这 时间

当时愿去的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] ;
There were only a little over a hundred people ;
那里 是 仅有的 一个 小的 超过 一个 百 人们 ;

只有百十多人；

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ]
The rest were unwilling to go
这 休息 是 不情愿 到 去

其余不愿去

[ɒv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðeə(r)] [jeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːt] ,
After receiving their share of the loot ,
后 接收 他们的 分享 的 这 抢劫 ,

领了俵分之物，

[pæk] [ʌp][ænd; ənd] [hed] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Pack up and head down the mountain .
盒 向上 和 头 向下 这 山 .

收拾下山，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðeə(r)] [vəʊts] .
They each went to their respective places to submit their votes .
他们 每个 去 到 他们的 各自 地方 到 提交 他们的 投票 .

各各分投去了。

[diː'juː] [ɜːgɔŋ] [prɪ'peəd] ['viːək(ə)lz] .
Du Ergong prepared vehicles .
杜 尔贡 准备 车辆 .

杜二公安备车辆，

[hiː; hi] [rəʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] .
He rode with his wife and daughter .
他 骑 和 他的 妻子 和 女儿 .

与太太并女儿乘了，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə'ləŋ] [wɪð] ['leɪdi] [tʃuː] , [rəʊd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
Each of them , along with Lady Chu , rode fine horses .
每个 的 他们 , 沿着 和 女士 楚 , 骑 美好的 马匹 .

自与褚氏各坐骏马，

[prə'tekt] [jɔ:(r); jə(r)][f'æməli]
Protect your family
保护 你的 家庭

保护家小，

[ðə; ði] [kɑ:t] [pʊʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hentʃmən]
The cart pushed by the henchmen
这 大车 推动 经过 这 喽啰

喽啰推车的推车，

[ðəʊz] [hu:] [raɪd] ['hɔ:sɪz] ,
Those who ride horses ,
那些 WHO 骑 马匹 ,

坐马的坐马，

[ðə; ði] [gru:p] ['sləʊli] [dr'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The group slowly descended the mountain .
这 团体 缓慢地 下降 这 山 .

一行人缓缓下山。

[br'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] , [ðeɪ] [bɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Before leaving , they burned down the entire mountain stronghold .
前 离开 , 他们 烧伤 向下 这 全部的 山 据点 .

临行时把山寨尽行烧毁，

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] ['təʊkiəʊ] .
Then they all headed towards Tokyo .
然后 他们 全部 标题 向 东京 .

然后一齐望东京进发。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[dʒʌst][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] - [brɔ:t] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] ,
Just to say that Kuangyin brought a large army ,
只是 到 说 那 - 带来 一个 大的 军队 ,

单说匡胤带了大兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There was nothing more to say on the road .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 在 这 路 .

于路无话。

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
After traveling for many days ,
后 旅行 为了 许多 天 ,

行了多日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] ['sɪti] ['ɜ:li] .
They arrived outside Bianliang city early .
他们 到达的 外部 汴梁 城市 早期的 .

早到了汴梁城外，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下营寨。

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Kuangyin arrived at the Prince's Palace ,
- 到达的 在 这 王子的 宫殿 ,

匡胤至王府，

[ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [tʃaɪ] [rɒŋ] ,
Upon meeting Chai Rong ,
之上 会议 柴 荣 ,

见了柴荣，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
He explained the whole story .
他 解释 这 所有的 故事 .

把始末根由说了

[wʌns] .
Once .
一次 .

一遍。

[tʃaɪ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Chai Rong was overjoyed .
柴 荣 曾是 欣喜若狂 .

柴荣大喜。

[wen] [ˈmiau] [gwɑːŋgi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
When Miao Guangyi stepped forward to offer his congratulations :
什么时候 苗 广益 步 向前 到 提供 他的 恭喜! :

当有苗光义上前贺道：

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Congratulations , young master .
恭喜! , 年轻的 掌握 .

“恭喜公子，

[tuː; tə] [ə'tʃɪːv] [greɪt] [sək'ses]
To achieve great success
到 达到 伟大的 成功

克成大功，

[ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Exhausted from the journey ,
筋疲力尽的 从 这 旅行 ,

鞍马劳顿，

[θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
Thanks for your hard work .
谢谢 为了 你的 难的 工作 .

辛苦了。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] ,
As I have said ,
作为 我 有 说 ,

贫道说过，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不消两月，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
Success will come naturally .
成功 将要 来 自然 .

自见成功。

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [wɪl] [teɪk] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːti] [deɪz] .
The round trip will take only about forty days .
这 圆形的 旅行 将要 拿 仅有的 关于 四十 天 .

今往回不过四十余日，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [wɒz; wəz] [kəˈrekt] .
Therefore , the preceding statement was correct .
所以 , 这 前 陈述 曾是 正确的 .
可见前言不谬了。”

- [preɪzd] :
Kuangyin praised :
- 赞扬 :

匡胤称道：

" [ˈdʒentlmən] ,
" **gentlemen** ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] .
I , Zhao Kuangyin , have always been foolish and ignorant .
我 , 赵 - , 有 总是 到过 愚蠢 和 无知 .
我赵匡胤一向愚蒙，

[aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wʌnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I hope you won't worry about this .
我 希望 你 惯于 担心 关于 这 .

望先生不必挂怀。”

[ˈsi:dlɪŋ]
Seedling
幼苗

苗

[gwa:ŋgi] [ˈdɑ:əʊ] :
Guangyi Dao :
广益 道 :

光义道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "
" **How dare I ?** "
" 如何 敢 我 ? "

“贫道怎敢？ ”

[tʃaɪ] [rɒŋ] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi: bi] [prɪˈpeəd] .
Chai Rong then ordered a banquet to be prepared .
柴 荣 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .
于是柴荣即命整备筵席，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] - [wɪð] [ə; eɪ] [fi:st] .
They welcomed Kuangyin with a feast .
他们 欢迎 - 和 一个 盛宴 .

与匡胤接风。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ˈɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
On one hand , orders were given to the three armies .
在 一 手 , 订单 是 给定 到 这 三 军队 .
一面传令三军，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ti:mz] .
Each returned to their respective teams .
每个 返回 到 他们的 各自 团队 .
各归队伍，

[aɪ] [met] [wɪð] [hu:] [mɪŋtʃaʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I met with Hou Mingchao tomorrow .
我 遇见 和 侯 明朝 明天 :

侯明日朝见过了，

[rɪ'kwest] [fɔ:(r); fə(r)][rəʊl] [kɔ:l]
Request for roll call
要求 为了 卷 称呼

请旨点名

[ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][ˈgɪv(ə)n] .
A reward will be given .
一个 报酬 将要 是 给定 :

给赏。

- [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
Kuangyin sent someone to invite Dong Long ,
- 发送 某人 到 邀请 董 长的 ,

匡胤令人去请了董龙、

[dɒŋ] [ˌertʃu:] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎、

[jɒŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩、

[li:] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Zhou Ba entered the city and arrived at the Prince's Palace .
周 巴 进入 这 城市 和 到达的 在 这 王子的 宫殿 :

周霸进城至王府，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He met with Chai Rong and others .
他 遇见 和 柴 荣 和 其他的 :

与柴荣等相见了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˈhæpɪli] .
They sat down and drank happily .
他们 卫星 向下 和 喝 快乐地 :

各自坐席欢饮。

- [mɪst] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .
Kuangyin missed his parents .
- 错过 他的 父母 :

匡胤思念父母，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tu:; tə][ˈlɪŋɡə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久停，

[drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] ,
Drink a few cups ,
喝 一个 很少 杯子 ,

略饮数杯，

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
He then bid farewell to everyone .
他 然后 出价 告别 到 每个人 .

即辞别了众人，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回至家中，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmi:tɪŋ] [ˈpeərənts]
After meeting parents
后 会议 父母

见了父母、

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟、

[waɪf] .
wife .
妻子 .

妻子。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][di:ˈju:] [ˈfæməli] [əˈraɪvd] .
Just then , the Du family arrived .
只是 然后 , 这 杜 家庭 到达的 .

正值杜二公家小已到，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˌri:ˈju:niən]
A family reunion
一个 家庭 团圆

一家相会，

[ˈni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] , [dʒɔɪ]
Needless to say , joy
不必要 到 说 , 喜悦

欢喜更不必说，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfæməli][ˌri:ˈju:niən] .
It is a time for family reunion .
它 是 一个 时间 为了 家庭 团圆 .

正是骨肉团圆，

[ðə; ði] [ˈgri:tɪst] [dʒɔɪ][ɪn] [laɪf] .
The greatest joy in life .
这 最 喜悦 在 生活 .

人间最乐。

[dʒɑʊ] - [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] .
Zhao Hongyin hosted a banquet to celebrate .
赵 - 托管 一个 宴会 到 庆祝 .

赵弘殷设席庆幸，

[ðə; ði] [əˈfekʃn] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [strɒŋ] .
The affection is exceptionally strong .
这 感情 是 非常 强的 .

分外情浓。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [wɜ:dz] [ðæt] [naɪt] .
There were no words that night .
那里 是 不 字 那 夜晚 .

当夜无词。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [held] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
The Zhou emperor held court in the morning .
这 周 皇帝 握住 法庭 在 这 早晨 .

周主驾坐早朝，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ['gæðəd] .
Both civil and military officials gathered .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 .

文武齐聚。

[dʒəʊ] - [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Zhao Kuangyin awaited the imperial decree outside the palace gates .
赵 - 等待中 这 帝国 法令 外部 这 宫殿 大门 .

赵匡胤在朝门外候旨，

[ə; eɪ] ['pæləs] ['ju:nək] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] .
A palace eunuch entered the court to report .
一个 宫殿 宦官 进入 这 法庭 到 报告 .

有黄门官进朝启奏，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [ðen] ['sʌmənd] - [tu;; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] .
The Zhou emperor then summoned Kuangyin to an audience .
这 周 皇帝 然后 被召唤 - 到 一个 观众 .

周主即宣匡胤见驾。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
Kuangyin accepted the imperial decree .
- 公认 这 帝国 法令 .

匡胤领旨，

[kʌm]
come
来

来到

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The pilgrimage to the golden steps has been completed .
这 朝圣 到 这 金的 步骤 有 到过 完全的 .

金阶朝拜已毕，

['vɜ:b(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,
" Long live ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dʒəʊ] - , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] ,
Your subject Zhao Kuangyin , by imperial decree ,
你的 主题 赵 - , 经过 帝国 法令 ,

臣赵匡胤奉圣旨，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
Leading troops to quell the rebellion ,
领导 军队 到 荡平 这 叛乱 ,

领兵剿叛，

[ˈjuː] [ˈlɑː luː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [səˈrendəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [ˈkʊnˈmɪŋ] [ˈmaʊntən] .
Yu Lu accepted the surrendered general Dong Long from Kunming Mountain .
于 鲁 公认 这 投降 一般的 董 长的 从 昆明 山 .

于路收了昆明山降将董龙、

[dɒŋ] [ˌeɪtʃˈjuː] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎，

[liː] [tɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [səˈrendəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtaɪˈhɒŋ] [ˈmaʊntənz]
Li Tong , a general who surrendered from the Taihang Mountains
李 童 , 一个 一般的 WHO 投降 从 这 太行 山脉

太行山降将李通、

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ]
Zhou Ba
周 巴

周霸、

[ˌdiːˈjuː][ɜː(r)] [ɡɒŋ] ,
Du Er Gong ,
杜 呃 锣 ,

杜二公，

[ðə; ði] [tuː] [ləʊˈkeɪənz] [təˈgeðə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][pɒ; əv] - , - [men] .
The two locations together have a total of 13 , 000 men .
这 二 地点 一起 有 一个 全部的 的 - , - 男人 .

二处共计人马一万三千。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
The army arrived at Tongguan .
这 军队 到达的 在 桐冠 .

兵到潼关，

[ðɪs] [drəʊv] [ˌdʒiːˈeɪˈoʊ] - [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
This drove Gao Xingzhou to commit suicide .
这 驾驶 高 - 到 犯罪 自杀 .

把高行周逼得自刎，

[hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈtriːvd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
His head has been retrieved and presented to the emperor .
他的 头 有 到过 已检索 和 呈现 到 这 皇帝 .

已将他首级取来缴旨。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [ˈlɪsnd] ,
The Zhou ruler listened ,
这 周 统治者 听着 ,

周主听了，

[brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔː(r)] [nɒt]
Believe it or not
相信 它 或者 不是

将信不信，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðæt] [θiːf] [ˌdʒiːˈeɪˈoʊ] - . . . "
" That thief Gao Xingzhou . . . "
" 那 贼 高 - . . . "

“高行周这贼，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]

Invincible

无敌

骁勇无敌，

[eɪ ˈem] [stɪl] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

am still afraid of him .

是 仍然 害怕的 的 他 .

朕尚惧他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [let] [hɪm] [draɪv] [em ˈiː] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] ？

How could I let him drive me to commit suicide ？

如何 可以 我 让 他 驾驶 我 到 犯罪 自杀 ？

怎能被他逼得自刎？

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [træp] [ɪnˈvɒlvd] ？

Could there be a trap involved ？

可以 那里 是 一个 陷阱 涉及 ？

莫非其中有诈？ ”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk]

Even if you ask

甚至 如果 你 问

即便问

[rəʊd] ：

road ：

路 ：

道：

[dʒaʊ] - ,

Zhao Kuangyin ,

赵 - ,

“赵匡胤，

[sɪns] [dʒiːeɪˈoʊ] - [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [juː; jʊ] . . .

Since Gao Xingzhou was forced to his death by you . . .

自从 高 - 曾是 强制 到 他的 死亡 经过 你 . . .

那高行周既被你逼死，

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ðɪ] [sˈevəd] [hed] [naʊ] ？

Where is the severed head now ？

在哪里 是 这 切断 头 现在 ？

取的首级今在何处？ ”

- [rɪˈpɔːtɪd] ：

Kuangyin reported ：

- 据报道 ：

匡胤奏道：

" [naʊ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [məˈrɪdiən] [geɪt] . "

" Now outside the Meridian Gate . "

" 现在 外部 这 子午线 门 . "

“现在午门外。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] [dʒəʊ] [kənˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [dɪˈkriː] ：

The Emperor Zhou conveyed the following decree ：

这 皇帝 周 传递 这 下列的 法令 ：

周主传旨：

" [teɪk] [ðə; ðɪ] [θɪːfs] [hed] "

" Take the thief's head "

" 拿 这 小偷的 头 "

“将贼人首级取

" [kʌm] [ænd; ʌnd] [si:] [em 'i:] . "
" **Come and see me** . "
" 来 和 看 我 . "

来朕看。”

[ðə; ði] [ɪm'priəriəl] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The Imperial Attendant was ordered to leave the court .
这 帝国 服务员 曾是 订购 到 离开 这 法庭 .

承御官奉旨出朝，

[teɪk] [ðə; ði] ['wɒdn] ['bʌkɪt] ,
Take the wooden bucket ,
拿 这 木制的 桶 ,

取了木桶，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [pri'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
It was presented to the emperor .
它 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

至金銮呈上。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [ɔ:(r)] ['ju:nək] ['lɪftɪd] [ðə; ði][lɪd][pɒv; əv][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
A close attendant or eunuch lifted the lid of the bucket .
一个 关闭 服务员 或者 宦官 抬起 这 盖 的 这 桶 .

有近侍内臣揭开桶盖，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [hed] .
Take out the head .
拿 出去 这 头 .

把首级取出，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][bɒks] ,
Placed in the box ,
放置 在 这 盒子 ,

放在盒内，

[tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ,
Turn to the front of the car ,
转动 到 这 正面 的 这 车 ,

转到驾前，

[ʌp]
Up
向上

朝上

[ni:l] ,
kneel ,
下跪 ,

跪倒，

[həʊld][ðə; ði][bɒks] [haɪ] [wɪð] [bəuθ] [hændz] :
Hold the box high with both hands :
抓住 这 盒子 高的 和 两个都 双手 :

两手把盒高擎：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [ɪg'zæmɪn] [maɪ] [aɪz] . "
" **Your Majesty , please examine my eyes** . "
" 你的 威严 , 请 检查 我的 眼睛 . "

“启万岁爷龙目验看。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [feɪk] .
The Zhou ruler feared the head was fake .
这 周 统治者 害怕 这 头 曾是 伪造的 .

周主惟恐首级是假，

[dɪˈlɪvə(r)] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdə(r)] :
deliver an imperial order :

递送 一个 帝国 命令 :

传旨：

" [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] . "
" Bring it up . "

" 带来 它 向上 . "

“取上来。”

[ðə; ðɪ] [ˈjuːnək] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðə; ðɪ] [sˈevəd] [hed] .
The eunuch was about to present the severed head .

这 宦官 曾是 关于 到 展示 这 切断 头 .

内侍即将首级呈上。

[dʒəʊ] [dʒuː] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz]
Zhou Zhu fixed his eyes

周 朱 固定的 他的 眼睛

周主定睛

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

细看，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] ,
If it is true ,

如果 它 是 真的 ,

果是真实，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz] [ˈlaɪflaɪk] .
But his appearance was lifelike .

但 他的 外貌 曾是 逼真 .

但见貌目如生，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌlə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
The color remains unchanged .

这 颜色 遗迹 未更改 .

颜色不改。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [aɪ] [fɪə(r)] [məʊst] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ,
Because it is the thing I fear most in my life ,

因为 它 是 这 事物 我 害怕 最多 在 我的 生活 ,

因是一生最所怕惧，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I saw you today .

我 锯 你 今天 .

今日见了，

[ˈæŋɡə(r)] [əˈrəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [wɪˈðəʊt] [maɪ] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Anger arose in my heart without my realizing it .

愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

[ˈfaɪə(r)] [əˈraɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˈbelɪ] ,
Fire arises from the belly ,

火 出现 从 这 腹部 ,

火自腹生，

[pɔɪnt] [baɪ] [hænd] ,
Point by hand ,

观点 经过 手 ,

用手指定，

[ˈəʊpən]
open
打开

开

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

言骂道：

" [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [θɪːf] ! "
" You wicked thief ! "
" 你 邪恶 贼 ！ "

“万恶的贼子！

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [æz; əz][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [end] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .
I never imagined that someone as ordinary as you would end up like this .
我 绝不 想象 那 某人 作为 普通的 作为 你 会 结尾 向上 喜欢 这 .

不道你一般的也有今日，

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] , [ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊ][ʌv; əv] [ˈjestəɪə(r)] , [gʌn] ?
Where have you , the hero of yesteryear , gone ?
在哪里 有 你 , 这 英雄 的 去年 , 已消失 ?

你往日英雄往那里去了？

[kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] [biː; bi][æz; əz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪˈnɪərɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
Can you still be as arrogant and domineering as you were in Huazhou
能 你 仍然 是 作为 傲慢的 和 盛气凌人 作为 你 是 在 化州
?
?
?

你还能似在滑州时那般耀武扬威么？ ”

[ʌnˈspəʊkən]
Unspoken
未说出口的

言未

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ðɪ] [sˈevəd] [hed] [hæd; həd][ɪts] [aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] .
The severed head had its eyes wide open .
这 切断 头 有 它是 眼睛 宽的 打开 .

只见那首级二目睜圆，

[hɪz; ɪz] [ˈaɪbrəʊz] [twɪtʃt] [ˈwaɪldli] .
His eyebrows twitched wildly .
他的 眉毛 抽搐 疯狂地 .

须眉乱动，

[ˈəʊpən][ˌɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ,
Open your mouth ,
打开 你的 嘴 ,

把口一张，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

呼的一声风响，

[hi:; hi] [eks'heil] [ə; eɪ] [faʊl] ['əʊdə(r)] .
He exhaled a foul odor .
他 呼气 一个 犯规 气味 .

喷出一股恶气来，

[ðeɪ] [əʊvə'θru:] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] .
They overthrew the Zhou ruler .
他们 推翻 这 周 统治者 .

把周主一冲。

['stɑ:tld] , [hi:; hi] [li:nd] [bæk] .
Startled , he leaned back .
惊慌 , 他 倾斜 后退 .

唬得他往后一仰，

[wið] [bəuθ] [hændz] [klɑ:sp, klæsp] [tə'geðə(r)] ,
With both hands clasped together ,
和 两个都 双手 紧握 一起 ,

两手扎煞，

[wið] [ə; eɪ] [kɪk] [ɒv; əv][bəuθ] [legz] ,
With a kick of both legs ,
和 一个 踢 的 两个都 腿 ,

两腿一登，

[klentʃt] [dʒɔ:]
clenched jaw
紧握 颞

牙关紧闭，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊld] [bæk] .
His eyes rolled back .
他的 眼睛 滚动 后退 .

双眼直翻，

[ðə; ði] [səʊl] [hæz; həz] [bi:n] ['stəʊlən] .
The soul has been stolen .
这 灵魂 有 到过 被盗 .

冒走了魂魄，

[hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['kəʊmə] .
His mind and spirit were in a coma .
他的 头脑 和 精神 是 在 一个 昏迷 .

昏迷了心性。

[ðə; ði] ['ju:nəks] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pæɪɪk] .
The eunuchs on both sides were in a panic .
这 太监 在 两个都 侧面 是 在 一个 恐慌 .

两边内侍惊慌无措，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
He quickly helped her up .
他 迅速地 帮助 她 向上 .

连忙扶住，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐叫：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv]
" **Long live**
" 长的 居住

“万岁

" [græn,pɑ:z] [ə'weɪk] ! "

" **Grandpa's awake !** "

" 爷爷的 醒 ! "

爷苏醒！ "

[,aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

It called for a while ,

它 称为 为了 一个 尽管 ,

叫了好一会，

[wen] [hæv; həv][aɪ]['evə(r)]['wəʊkən] [ʌp] ?

When have I ever woken up ?

什么时候 有 我 曾经 醒来 向上 ?

何曾得醒？

[ðə; ði] ['ju:nək] [rʌft] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

The eunuch rushed to report to the inner palace .

这 宦官 匆忙 到 报告 到 这 内 宫殿 .

内侍飞报后宫。

['leɪdi] [tʃaɪ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] .

Lady Chai was greatly alarmed upon hearing the news .

女士 柴 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

柴娘娘听报大惊，

[hi;; hi] ['kwɪkli] [led][ðə; ði] ['pæləs] ['kɒŋkjə,bæɪnz] [aʊt] .

He quickly led the palace concubines out .

他 迅速地 引领 这 宫殿 妾室 出去 .

连忙带领宫妃出来，

['kraɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərərz] ['feɪvə(r)] [went] [ʌn'ɑ:nsəd] .

Crying for the Emperor's favor went unanswered .

哭泣 为了 这 皇帝的 偏爱 去 未解答 .

哭叫万岁不应，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['pæɪɪk] ,

After a long period of panic ,

后 一个 长的 时期 的 恐慌 ,

慌乱了多时，

[hi;; hi] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [weɪk] [ʌp] .

He refused to wake up .

他 拒绝 到 唤醒 向上 .

不肯醒来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du;; də] .

There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðə; ði]['dræɡən] [θrəʊn] [wɒz; wəz] ['kæɪɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .

The dragon throne was carried into the palace .

这 龙 王座 曾是 携带 进入 这 宫殿 .

连着龙椅抬进宫中，

[sə'pɔ:t] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['dræɡən] [bed] .

Support the sleeping dragon bed .

支持 这 睡眠 龙 床 .

扶持寝卧龙床。

[æɪn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɜ:dʒəntli] ['sʌmənd] [tu;; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .

An imperial physician was urgently summoned to examine the patient .

一个 帝国 医生 曾是 紧急 被召唤 到 检查 这 病人 .

急召太医院官诊视，

[əd'mɪnɪstə(r)] ['medsn; 'medɪsn][fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tmənt] .
Administer medicine for treatment .
管理 药品 为了 治疗 .

下药调治。

[prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] [tu:; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Prince Chai Rong of Jin remained in the palace to oversee the situation .
王子 柴 荣 的 斤 剩余 在 这 宫殿 到 监督 这 情况 .

晋王柴荣留在宫中省视，

[ðæt] [ɪz] , ['dɪfrəns]
That is , difference
那 是 , 不同之处

即差

[ðə; ðɪ] ['ju:nək] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] ['kʌmfət] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] .
The eunuch came out to comfort the officials .
这 宦官 来了 出去 到 舒适 这 官员 .

内侍出来安慰众臣。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:sɪt] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

多官各散。

['ɑ:ftə(r)] [dʒəʊ] [dʒu:] [tʊk] [ðə; ðɪ]['medsn; 'medɪsn] ,
After Zhou Zhu took the medicine ,
后 周 朱 采取 这 药品 ,

周主服药之后，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnɑ:t] ,
Until midnight ,
直到 午夜 ,

直至半夜，

[hi:; hi][hæz; həz][dʒʌst]['wəʊkən] [ʌp] .
He has just woken up .
他 有 只是 醒来 向上 .

方才苏醒。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪə(r)] .
However , the illness was severe .
然而 , 这 疾病 曾是 严重 .

然而染疾沉重，

['restɪŋ] ['kwɑɪətli] [ɒn][ðə; ðɪ]['dræɡən] [bed] .
Resting quietly on the dragon bed .
休息 悄悄 在 这 龙 床 .

静养龙床。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [sɜ:vd] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Prince of Jin served him day and night .
这 王子 的 斤 服务 他 天 和 夜晚 .

晋王昼夜侍奉，

[ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ]
Inch by Inch
英寸 经过 英寸

寸步

['nevə(r)] [li:v] .
Never leave .
绝不 离开 .

不离。

[hi:; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [tu:; tə] ['kʌmfət] .
He then sent an official to comfort Kuangyin .
他 然后 发送 一个 官方的 到 舒适 - .

又差内官抚慰匡胤，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] [nɒt] [tu:; tə]['træv(ə)] [fa:(r)] .
He was told not to travel far .
他 曾是 讲述 不是 到 旅行 远的 .

叫他不可远行，

[ə'weɪɪŋ] [ɪm'piəriəl] ['ɔ:dərs] [æt; ət] [həʊm]
Awaiting imperial orders at home
等待中 帝国 订单 在 家

在家候旨，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['empərərz] [rɪ'kʌvəri] .
He will be granted a title upon the Emperor's recovery .
他 将要 是 的确 一个 标题 之上 这 皇帝的 恢复 .

待圣上疾愈受封。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

- [deəd] [nɒt] [let] [hɪm][gəʊ] [aʊt] .
Kuangyin dared not let him go out .
- 敢于 不是 让 他 去 出去 .

匡胤不敢他出，

[hi:; hi] ['sɪmpli] ['weɪtɪd] [æt; ət] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:dərs] .
He simply waited at home for orders .
他 简单地 等待 在 家 为了 订单 .

只在家中候旨。

[dʒəʊ] - [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Hongyin instructed :
赵 - 指示 :

赵弘殷分付道：

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ju:; jʊ] [led] [tru:ps] [waɪl] ['beəriŋ] [ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒŋjəns] .
You led troops while bearing a guilty conscience .
你 引领 军队 尽管 轴承 一个 有罪的 良心 .

你带罪提兵，

[aɪ][eɪ 'em] ['wʌrɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am worried day and night .
我 是 担心 天 和 夜晚 .

吾日夜忧心，

[aɪ] ['ɒf(ə)n] [fɪə(r)] [ðæt] [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [mi:t] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I often fear that we will not be able to meet in this lifetime .
我 经常 害怕 那 我们 将要 不是 是 有能力的 到 见面 在 这 寿命 .

常恐今生不能相会，

[fi:]
feel
感觉

感

[wið] [gɑ:dz] ['blesɪŋ] ,
With God's blessing ,
和 神的 祝福 ,

得上天默佑，

[aɪm][glæd][ju:; jʊ] [sək'si:dɪd] .
I'm glad you succeeded .
我是 高兴的 你 成功了 .

幸汝成功，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi][ʊə(r)][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] ['hæpənɪŋ] .
From now on , you can be sure of nothing happening .
从 现在 在 , 你 能 是 当然 的 没有什么 发生 .

自后可保无事。

[ju:; jʊ] [meɪ] [naʊ] [steɪ] [həʊm] [wið] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [tu:; tə] ['stʌdi] [bəʊθ][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd]
You may now stay home with your brothers to study both literature and
你 可能 现在 停留 家 和 你的 兄弟 到 学习 两个都 文学 和
[ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] .
martial arts .
武术 艺术 .

你今可与兄弟在家讲习文武，

[du:; də] [nɒt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈsɔ:sɪz] .
Do not cause trouble from outside sources .
做 不是 原因 麻烦 从 外部 来源 .

勿生外端。”

- [nɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] ,
Kuangyin received the order ,
- 已收到 这 命令 ,

匡胤受命，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] - ,
Then he and Kuangyi ,
然后 他 和 - ,

便与匡义、

[jʊŋ] [ju:n] - [kjʌŋ] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['strætɪdʒaɪzɪŋ]
Jung Eun - kyung is good at strategizing
荣格 恩 - 京 是 好的 在 制定策略

郑恩讲究韬

['slartli] ,
slightly ,
轻微地 ,

略，

['præktɪs] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] .
Practice martial arts .
实践 武术 艺术 .

演习武艺。

[ɪn][maɪ] ['leɪzə(r)] [taɪm] , [aɪ][raɪd][ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ʃu:t] ['æərəʊs] .
In my leisure time , I ride a horse and shoot arrows .
在 我的 闲暇 时间 , 我 骑 一个 马 和 射击 箭头 .

闲来走马射箭，

[ə; eɪ] [ɡeɪm] [ɒv; əv] [ˈfʊtbɔ:l] .
A game of football .
一个 游戏 的 足球 .

博弈蹴球。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[haʊ] [ˈdʒɔɪfl] [aɪ ˈtiː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [miːt] !
How joyful it is for the emperor and his ministers to meet !
如何 快乐 它 是 为了 这 皇帝 和 他的 部长们 到 见面 !

君臣际会喜如何，

[tuː; tə][faɪnd] [kənˈtɛntmənt] [ænd; ənd] [ˈleɪə(r)] , [wʌn][mʌst; məst] [rəʊm] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
To find contentment and leisure , one must roam far and wide .
到 寻找 满意 和 闲暇 , 一 必须 漫游 远的 和 宽的 .

适志优游建远漠。

[ˈleɪəli] [deɪz] [brɪˈfɔː(r)] [ˈeni] [greɪt] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkʌmplɪʃt]
Leisurely days before any great deeds are accomplished
悠闲 天 前 任何 伟大的 契约 是 完成

未展风云闲暇日，

[ˈlɛɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [diˈpɪkt] [ðə; ði] [ˈfʊtbɔːl] [geɪm] .
Later generations depicted the football game .
之后 几代人 描绘 这 足球 游戏 .

后人描出蹴球图。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

- [ˈəʊnli] [tɔːt] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [æt; ət] [həʊm] .
Kuangyin only taught martial arts at home .
- 仅有的 教授 武术 艺术 在 家 .

匡胤只在家中讲习武事。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
The four generals , including Dong Long ,
这 四 将军们 , 包括 董 长的 ,

那董龙等四将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈset(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪnz] [ˈrezɪdəns] .
They were all settled in the Prince of Jin's residence .
他们 是 全部 定居 在 这 王子 的 金的 住宅 .

都在晋王府中安顿。

[haʊˈevə(r)] , [ˌdiːˈjuː] [ɜːˌɡɒŋ] [ænd; ənd] [dʒaʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [ˈrelətɪvz] , [ˈbiːɪŋ] [ˈbrʌðəz] - [ɪn] -
However , Du Ergong and Zhao Hongyin were close relatives , being brothers - in -
然而 , 杜 尔贡 和 赵 - 是 关闭 亲属 , 存在 兄弟 - 在 -
[ɒː] .
law .
法律 .

惟杜二公与赵弘殷乃郎舅至亲，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ɪn][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæməli] [ˈrezɪdəns] .
Therefore , they were both in the Zhao family residence .
所以 , 他们 是 两个都 在 这 赵 家庭 住宅 .

因而同在赵府

[ˈlɪŋɡə(r)] .
linger .
萦绕 .

盘桓。

[i:tʃ] [ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['empərərz] [rɪ'kʌvəri] .
Each is prepared to await the Emperor's recovery .

每个 是 准备 到 等待 这 皇帝的 恢复 .

各备等候天子痊愈，
[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ænd; ənd][ðə; ði]['feɪvə(r)] .
He accepted the title and the favor .
他 公认 这 标题 和 这 偏爱 .
受爵沾恩。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Unfortunately , the Zhou emperor fell seriously ill .
很遗憾 , 这 周 皇帝 跌倒 严重地 患病的 .
无奈周主染病沉重，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 .
势甚垂危。

[prɪns] [tʃaɪ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Prince Chai Rong of Jin had no choice but to accept it .
王子 柴 荣 的 斤 有 不 选择 但 到 接受 它 .
晋王柴荣无可如何，

[fɔː(r); fə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [preə(r)] ,
For matters of prayer ,
为了 事情 的 祷告 ,
欲为祈祷之事，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði]['sɔːsərə(r)] [lyː] [zouŋgi] .
He then summoned the sorcerer Lü Zongyi .
他 然后 被召唤 这 巫师 鲁 宗义 .
乃召术士吕宗一，

[ɑːsk] [hɪm] [wɒt] ['hæpənd] .
Ask him what happened .
问 他 什么 发生 .
问其就里。

[zɔːŋ] [jiː] [sed] :
Zong Yi said :
宗 易 说 :
宗一奏道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['fɔːlən] [ɪl] . "
" The Emperor has suddenly fallen ill . "
" 这 皇帝 有 突然 倒下 患病的 . "
“天子圣躬得此暴疾，

[ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [dʒɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fen] .
The constellation Ji is in the constellation of Fen .
这 星座 季 是 在 这 星座 的 分 .
乃箕星临于分

[waɪld] ,
wild ,
荒野 ,
野，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .
以致此耳。

[aɪˈtɪː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][dɪˈstrɪbjʊːt][welθ][fɔː(r); fə(r)][gʊd][ˈfɔːtʃuːn] .
It is advisable to distribute wealth for good fortune .
它是建议到分发财富为了好的财富 .
宜散财作福，

[tuː; tə][wɔːd][ɒf][ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪt] ,
To ward off evil spirits ,
到病房离开邪恶的烈酒 ,
禳解灾星，

[fæŋ][baʊ][ɪz][seɪf] .
Fang Bao is safe .
方包是安全的 .
方保无虞。”

[ðə; ði][prɪns][ɒv; əv][dʒɪn][rəʊt][ðɪs][ˈstɔːri] . . .
The Prince of Jin wrote this story . . .
这王子的斤写道这故事 . . .
晋王将此情节，

[ðə; ði][ŋjuːz][wɒz; wəz][rɪˈpɔːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][dʒəʊ][ˈruːlə(r)] .
The news was reported to the Zhou ruler .
这消息曾是据报道到这周统治者 .
奏知周主。

[ðə; ði][dʒəʊ][ˈempərə(r)][əˈgriːd][tuː; tə][ðə; ði][məˈmɔːriəl] .
The Zhou emperor agreed to the memorial .
这周皇帝同意到这纪念馆 .
周主允奏，

[hiː; hi][ðen][ˈɪʃuːd][æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][bɪld][ðə; ði][ˈsɜːkjələ(r)][maʊnd][ˈɔːltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]
He then issued an edict to build the Circular Mound Altar of the God of
他然后发布一个法令到建造这圆冢坛的这上帝的
[ɜːθ][ænd; ənd][greɪn] .
Earth and Grain .
地球和粮食 .
乃下诏筑圜丘社稷坛，

[duː; də]
do
做
作

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ænˈsestrəl][ˈtemp(ə)][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][west][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪti] .
The Imperial Ancestral Temple is located in the west of the city .
这帝国祖先的寺庙是位于在这西方的这城市 .
太庙于城西，

[wiː; wi][wɪl][tʃuːz][æn; ən][ɔːˈspɪʃəs][deɪ][tuː; tə][ˈpɜːsənəli][əˈtend][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l][ˈserəməni] .
We will choose an auspicious day to personally attend the sacrificial ceremony .
我们将要选择一天到亲自出席这献祭仪式 .
择日亲临祭享。

[ðə; ði][ˈɔːltə(r)][wɒz; wəz][kəmˈplɪtɪd] .
The altar was completed .
这坛曾是完全的 .
筑坛完备，

[ðə; ði][ˈreləvənt][ɔːˈθɒrətɪz][rɪˈpɔːtɪd][ðɪs][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The relevant authorities reported this to the emperor .
这相关的当局据报道这到这皇帝 .
有司奏知，

[ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The first day of the tenth lunar month was chosen as the day for the
这 第一的 天 的 这 第十 月球 月 曾是 选定 作为 这 天 为了 这
[ˌsækrɪ'fɪ(ə)] ['serəməni] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
sacrificial ceremony at the Imperial Ancestral Temple .
献祭 仪式 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .
选定十月初一日享祭太庙。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərərz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪ] .
The Zhou emperor's body was seriously ill .
这 周 皇帝的 身体 曾是 严重地 患病的 .
周主病体沉重，

[hi; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] .
He reluctantly ascended the imperial carriage .
他 勉强 上升 这 帝国 运输 .
勉登銮舆，

[ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðəə(r)] ['ɒnturə:ʒ]
Officials and their entourage
官员 和 他们的 随行人员
百官随从，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
Arrived at the Imperial Ancestral Temple .
到达的 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .
来至太庙。

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pri:st] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] [tu; tə]['ɒfə(r)] [preɪz] .
There was a priest accompanying the ceremony to offer praise .
那里 曾是 一个 牧师 随同 这 仪式 到 提供 称赞 .
有陪祭官祝赞。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [baʊ; bæʊ] [daʊn] .
The Zhou ruler could not bow down .
这 周 统治者 可以 不是 弓 向下 .
周主不能下拜，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][tu; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑ:f] .
He ordered the Prince of Jin to perform the sacrifice on his behalf .
他 订购 这 王子 的 斤 到 履行 这 牺牲 在 他的 代表 .
尽命晋王代祭。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] [taɪm] .
The Zhou ruler was unable to return in time .
这 周 统治者 曾是 无法 到 返回 在 时间 .
周主回舆不及，

['steɪ,ɪŋ] [əʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['sʌbɜ:rb]
Staying overnight in the western suburbs
入住 过夜 在 这 西 郊区
宿于西郊，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [rɪ'læpst] [sɪ'viəli] .
The illness relapsed severely .
这 疾病 复发 严重 .
疾复大发，

[ˈɔːlməʊst][nəʊ][wʌn][ɪz] [seɪvd] .
Almost no one is saved .
几乎 不 一 是 已保存 .

几乎不救，

[ænd; ənd]
and
和

及

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Until midnight ,
直到 午夜 ,

至半夜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第77/103页

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈɪlnəs] [biː; bi] [les] [sɪˈvɪə(r)] .
Only then can the illness be less severe .
仅有的 然后 能 这 疾病 是 较少的 严重 .
方能少瘥。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [ðen] [held] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [hɔːl] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
The courtiers then held court in the sacrificial hall to offer their congratulations .
这 朝臣 然后 握住 法庭 在 这 献祭 大厅 到 提供 他们的 恭喜!
群臣就于祭殿朝贺，

[ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .
问安已毕，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They returned to the capital .
他们 返回 到 这 首都 .
返驾还朝。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
He went to the palace to recuperate .
他 去 到 这 宫殿 到 疗养 .
进宫寝疾，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [bəʊθ] [ɪnˈtɜːn(ə)] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːn(ə)]
He immediately ordered the Prince of Jin to oversee both internal and external
他 立即地 订购 这 王子 的 斤 到 监督 两个都 内部的 和 外部的
[ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [steɪt] [əˈfeəz] .
military and state affairs .
军队 和 状态 事务 .
即命晋王判内外军国事务。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] .
The Zhou emperor fell ill and was unable to attend court .
这 周 皇帝 跌倒 患病的 和 曾是 无法 到 出席 法庭 .
周主得疾不能视朝，

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

以此

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
Your subject is not permitted to have an audience .
你的 主题 是 不是 允许 到 有 一个 观众 .
臣下不能进见，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈkɒnstənt] [fɪə(r)]
Living in constant fear
活的 在 持续的 害怕
终日忧惧，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] .
People were filled with anxiety .
人们 是 已填 和 焦虑 .

众心惶惶，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][bəuθ] [ɪnˈtɜ:n(ə)] [ænd; ənd]
Upon hearing that the Prince of Jin was in charge of both internal and
之上 听力 那 这 王子 的 斤 曾是 在 收费 的 两个都 内部的 和
[ɪkˈstɜ:n(ə)] [əˈfeəz] ,
external affairs ,
外部的 事务 ,

及闻晋王典掌内外事权，

[ˈəʊnli] [wen] [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] .
Only when people's hearts are at peace .
仅有的 什么时候 人们的 心 是 在 和平 .
人心方安。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbedtʃeɪmbə(r)] .
The Zhou emperor was in his bedchamber .
这 周 皇帝 曾是 在 他的 卧室 .
周主在寝殿，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [kɔ:t] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Summon the court officials to the palace .
召唤 这 法庭 官员 到 这 宫殿 .
召群臣进殿，

[dɪˈskʌsɪŋ] [weɪz] [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] .
Discussing ways to govern and bring peace .
讨论 方式 到 治理 和 带来 和平 .
议论治平之道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈju:nək] [ˈprez(ə)nt] .
There was a eunuch present .
那里 曾是 一个 宦官 展示 .
适有中官在旁，

[ˈsi:krətli] [prəˈkleɪmd] :
Secretly proclaimed :
偷偷 宣布 :

秘密奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈri:s(ə)ntli] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈsʌbɜ:rb] . "
" His Majesty recently offered sacrifices at the southern suburbs . "
" 他的 威严 最近 提供 牺牲 在 这 南部 郊区 . "

“陛下日前祭享南郊，

[ʌnˈi:kwəl] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] [ɒv; əv] [rɪˈwɔ:dz]
Unequal distribution of rewards
不等 分配 的 奖励

赏赐不均，

[ˈmɪlətri]
military
军队

军

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [ɔ:l][hæd; həd] [gri:vənsɪz] .
The scholars all had grievances .
这 学者们 全部 有 不满 .

士皆有怨言。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
Your Majesty should conduct an investigation .
你的 威严 应该 执行 一个 调查 .

陛下当行访察，

[du:; də][nɒt] [ə'laʊ] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz] [tu:; tə][ə'kɜ:(r)] .
Do not allow any changes to occur .
做 不是 允许 任何 变化 到 发生 .

勿使生变。”

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The Zhou emperor was furious upon hearing this .
这 周 皇帝 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

周主闻奏大怒，

[ðen] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
Then it must be implemented .
然后 它 必须 是 实施的 .

便要施行。

[ðɪs] ['aʊtbɜ:st] [ɒv; əv]['æŋɡə(r)][ɪz] [ʌn'wɒrəntɪd] .
This outburst of anger is unwarranted .
这 爆发 的 愤怒 是 毫无根据的 .

不争有此暴怒，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['səʊldɪəz] .
Punishment was imposed on the officials and soldiers .
惩罚 曾是 强加 在 这 官员 和 士兵 .

罚施臣卒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [mæp][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃaɪm] [stəʊn]
The imperial map has a chime stone
这 帝国 地图 有 一个 钟声 石头

皇图有磐石

[dʒi:][æn; ən] ;
Zhi An ;
智 一个 ;

之安；

[laɪf] [endz] [ɪn] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [kə'ləməti] .
Life ends in misfortune and calamity .
生活 结束 在 不幸 和 灾害 .

命尽冤灾，

[ðə; ði] ['empərərz] [sʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] .
The emperor's son was filled with anger .
这 皇帝的 儿子 曾是 已填 和 愤怒 .

帝子复心怀之怒。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kɑ:nstə'leɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [west] .
The constellations of the system have returned to the west .
这 星座 的 这 系统 有 返回 到 这 西方 .
统系星宿归西去，

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪmɪnənt] .
Resentment and conflict are imminent .
怨恨 和 冲突 是 迫在眉睫 .
报怨干戈指日来。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [haʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] ['ɪmplɪmentɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,
After all , how the Zhou ruler implemented it ,
后 全部 , 如何 这 周 统治者 实施的 它 ,
毕竟周主怎样施行，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ɛl,ɑɪ'ju:] - [bi'si:dʒ] [lu:'dʒoʊ] ['sɪti] ; [hwaɪ] [di:] ['breɪvli] ['si:zɪz] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d]
Chapter 47 Liu Chongbing besieges Luzhou City ; Huai De bravely seizes the vanguard
章 - 刘 - 围攻 泸州 城市 ; 怀 德 勇敢地 逮捕 这 先锋
[si:l]
seal
海豹

第四十七回 刘崇兵困潞州城 怀德勇取先锋印

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði]['bɪtə(r)][pɑ:st][ɒv; əv]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
Recalling the bitter past of Emperor Taizu of Zhou ,
回忆 这 苦的 过去的 的 皇帝 - 的 周 ,
忆苦当年周太祖，

[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:lɪ] ['fɪtɪŋ] .
His dying words were truly fitting .
他的 垂死 字 是 真的 配件 .
升遐遗言诚得所。

['præktɪsɪŋ] [fru:'gæləti][ɪz][ə; eɪ] ['wɜ:ði] [ɪɡ'zɑ:mp(ə)l][tu;; tə][bi;; bi] ['fɒləʊd] .
Practicing frugality is a worthy example to be followed .
练习 节俭 是 一个 值得 例子 到 是 随后 .
躬行俭德是昭垂，

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd] [pi:s] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
May the spirits always find peace in the underworld .
可能 这 烈酒 总是 寻找 和平 在 这 地狱 .
常使灵兮安阴府。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰：

[ðə; ði]['klæmə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] .
The clamor of war came from the north .
这 叫嚣 的 战争 来了 从 这 北 .
攘攘干戈自北来，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][lænd][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['sentɪmənt] .
The struggle for cities and land is a matter of public sentiment .
这 斗争 为了 城市 和 土地 是 一个 事情 的 民众 情绪 .
争城争地土民表。

[baɪ][ju'naɪtɪŋ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz] ,
By uniting the strength of both the Chinese and the barbarians ,
经过 联合 这 力量 的 两个都 这 中国人 和 这 野蛮人 ,
凭君联合华夷势，

[tu:; tə] [dri:m] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [nju:] [frʌn'tɪr] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [aʊt] ['wɪldənəs] .
To dream of opening up new frontiers and clearing out wilderness .
到 梦 的 开幕 向上 新的 前沿 和 清理 出去 荒野 .
空想开疆辟草莱。

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv][,dʒi:,eɪ'əʊ]
It is said that the Zhou ruler was affected by the resentment of Gao
它 是 说 那 这 周 统治者 曾是 做作的 经过 这 怨恨 的 高
- [s'evəd] [hed] .
Xingzhou's severed head .
- 切断 头 .
话说周主被高行周首级怨气所冲，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪlnəs] .
This led to a serious illness .
这 引领 到 一个 严肃的 疾病 .
致成重疾，

[sɪns] [ðə; ði] [sə'bɜ:bən] ['sækrɪfaɪs]
Since the suburban sacrifice
自从 这 郊区 牺牲
自郊祭之后，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [pə'sɪst, -'zɪst] .
The illness persists .
这 疾病 持续 .
病势仍然。

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Although he was ill in the palace ,
虽然 他 曾是 患病的 在 这 宫殿 ,
然虽有疾在宫，

[ɪn] [ɔ:t] , [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənəns] .
In short , we must be dedicated to the principles of governance .
在 短的 , 我们 必须 是 投入的 到 这 原则 的 治理 .
总之究心治道，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ]
Because he was summoned on this day
因为 他 曾是 被召唤 在 这 天
因这日召进

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz]
The courtiers
这 朝臣
群臣，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [pi:s] ,
Discussing the principles of governing and bringing peace ,
讨论 这 原则 的 治理 和 带来 和平 ,
讲论治平之道，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['si:kɹətli] [rɪ'pɔ:tid] :
At that time , the Empress Dowager secretly reported :
在 那 时间 , 这 皇后 老妇 偷偷 据报道 :

适有中宫密奏:

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'i:vnlɪ] [dɪ'strɪbjʊ:tid; 'dɪstrɪbjʊ:tid] .
The soldiers saw that the rewards were unevenly distributed .
这 士兵 锯 那 这 奖励 是 不均匀地 分布式 :

军士见赏赐不均,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [kəm'pleɪnts] .
There were many complaints .
那里 是 许多 投诉 :

多出怨言。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [rʉ:lə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] [rɪ'bju:k] [ðem; ðəm] :
The Zhou ruler immediately summoned his ministers and rebuked them :
这 周 统治者 立即地 被召唤 他的 部长们 和 责备 他们 :

周主即召群臣责之道:

" [sɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自即位以来,

[pɔ:(r); pʊə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][sɪmp(ə)] [fu:d]
Poor clothes and simple food
贫穷的 衣服 和 简单的 食物

恶衣菲食,

[fʃeərɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ,
Sharing joys and sorrows with the soldiers ,
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 士兵 ,

与士卒同甘苦,

[du:; də][ju:; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
Do you not know this ?
做 你 不是 知道 这 ?

尔等岂不知之?

[naʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɔ:zd] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ænd; ənd][sɪ'lændə(r)][em 'i:] .
Now you have caused your subordinates to complain and slander me .
现在 你 有 导致 你的 下属 到 抱怨 和 诽谤 我 .

今乃使部下怨谤于朕,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] ['merɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] .
He was unaware of what merit he had made .
他 曾是 不知情 的 什么 优点 他 有 制成 :

正不知己有何功,

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [bi:; bi][səʊ] ['rekləs] !
How dare they be so reckless !
如何 敢 他们 是 所以 鲁莽 !

敢如此无忌! ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kən'fest] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
All the officials bowed their heads and confessed their crimes .
全部 这 官员 鞠躬 他们的 头部 和 坦白 他们的 犯罪 :

诸臣皆俯首伏罪。

[ɪn'vestɪgert] [ðəʊz] [hu:] [vɔɪst] [ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] .
Investigate those who voiced their complaints .
调查 那些 WHO 配音 他们的 投诉 :

查究其出怨言者,

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [dɪ'spleɪ]
Beheading and public display
斩首 和 民众 展示

斩首示众，

[ðə; ði] ['ru:məz] [səb'saɪd] .
The rumors subsided .
这 谣言 平静下来 .

流言乃息。

[ˈmi:nwaɪl] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
Meanwhile, Zhao Kuangyin was at home .
同时 , 赵 - 曾是 在 家 .

却说赵匡胤在家，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi; hi][ænd; ənd] [jɒŋ] [ju:n] [ʃɒt] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] .
He and Jung Eun shot back from the field .
他 和 荣格 恩 射击 后退 从 这 场地 .

与郑恩在场中驰射回来。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] [ə'hed] .
I saw a tall building ahead .
我 锯 一个 高的 建筑 前方 .

见前面一座高楼，

- [sed] [tu; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] :
Kuangyin said to Zheng En :
- 说 到 郑 恩 :

匡胤对郑恩道：

" [tɔ:l] ['bɪldɪŋz] [ə'hed] , "
" Tall buildings ahead , "
" 高的 建筑物 前方 , "

“前面高楼，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['dræɡən] ['pleɪɪŋ] [pə'vɪliən] .
It is the Dragon Playing Pavilion .
它 是 这 龙 玩耍 亭 .

乃是戏龙楼，

[ˈveri]
very
非常

甚

[ðeə(r)] [ɪz] ['si:nəri] .
There is scenery .
那里 是 风景 .

有景致，

[maɪ] [θɜ: d] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [went] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
My third brother and I went in for a visit .
我的 第三 兄弟 和 我 去 在 为了 一个 访问 .

我与三弟进去游玩一回。”

[jɒŋ] [ju:n] - [du; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ˈveri] [gʊd] . "

" **Very good** . "

" 非常 好的 . "

“甚好。”

[ðə; ði] [tu:] [klaɪmd] [ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] .

The two climbed the tower and looked around .

这 二 攀登 这 塔 和 看起来 大约 .

二人登楼四望，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ] [saɪt] [tu:; tə][bɪˈhəʊld] .

It was indeed a sight to behold .

它 曾是 的确 一个 视线 到 看哪 .

果是畅观，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒi:ˈæŋ][juˈeɪ] " [sɜ:rvz] [æz; əz] [ˈeɪdəns] :

The poem " Xi Jiang Yue " serves as evidence :

这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证据 :

有《西江月》词为证：

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [gri:n] [ˈmaʊntənz] [beɪðd] [ɪn] [ˈsʌnlait] ,

Looking out at the green mountains bathed in sunlight ,

寻找 出去 在 这 绿色的 山脉 洗澡 在 阳光 ,

远望青山泼日，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [vəˈmɪliən] [dɔ:(r)] , [maɪ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɔ:] .

Looking down at the vermilion door , my eyes were filled with awe .

寻找 向下 在 这 朱红 门 , 我的 眼睛 是 已填 和 敬畏 .

俯观朱户侵眸。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈkɪrəli] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈprɒvɪns] .

It was clearly an imperial province .

它 曾是 清楚地 一个 帝国 省 .

分明是个帝王州，

[əˈdɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɔ:nɪŋ] , [ˈtaʊərɪŋ] [pi:ks] .

Adorning the soaring , towering peaks .

装饰 这 翱翔 , 参天 高峰 .

装点凌空绝越。

[klaʊdz] [ˈsʌd(ə)nli] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .

Clouds suddenly rose from the corner of the palace .

云 突然 玫瑰 从 这 角落 的 这 宫殿 .

殿角飞云乍起，

[ðə; ði] [ˈi:vɪnɪŋ] [reɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [stɒpt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .

The evening rain had just stopped above the building .

这 晚上 雨 有 只是 停止 多于 这 建筑 .

楼头暮雨初收。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] .

Visiting this place is a pleasure .

访问 这 地方 是 一个 乐趣 .

往来此处胜优游，

[ˈfaɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv] [ˈʌʊtʃʊn] .

Fighting to see the beauty of Xiaochun .

斗争 到 看 这 美丽 的 小春 .

争睹小春霁色。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [pleɪd] [ˌʌpˈsteəz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The two brothers played upstairs for a while .

这 二 兄弟 玩 楼上 为了 一个 尽管 .

弟兄二人在楼上游玩了片时，

[jʊŋ] [ju:n] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Jung Eun sat on the railing .
荣格 恩 卫星 在 这 栏杆 .

郑恩坐在栏杆之上，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['si:nəri] [aʊt'saɪd] .
Look at the scenery outside .
看 在 这 风景 外部 .

看那外面景色。

- ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Kuangyin entered the building .
- 进入 这 建筑 .

匡胤步入楼中，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] ,
Looking at it from the back ,
寻找 在 它 从 这 后退 ,

至后面看时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi; bi] [si:n] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] ['dræɡən] .
All that could be seen was a black dragon .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 黑色的 龙 .

只见一条乌龙，

[plert]
plate
盘子

盘

[ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [bi:mz] ,
Wrapped around the painted beams ,
包装 大约 这 绘 光束 ,

绕在画梁之上，

['beərɪŋ] [ti:θ] [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [klɔ:z]
Baring teeth and showing claws
霸凌 牙齿 和 显示 爪子

舒牙露爪，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

喘气奄奄。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , -
Upon seeing this , Kuangyin
之上 看到 这 , -

匡胤一见，

[hi;; hi] [rɔ:d] [ɪn] ['æŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

[aɪ] [sɔ:] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] [ɪn] - [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
I saw this monster in Chanzhou the day before yesterday .
我 锯 这 怪物 在 - 这 天 前 昨天 .

“前日在禅州见此怪物，

[hi;; hi] ['ɔ:lməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些一命不保，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][maɪ][dɔ:(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] ? "

" Are you knocking on my door again today ? "

" 是 你 敲门 在 我的 门 再次 今天 ? "

今日又来叩我么? "

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [belt] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then untied the phoenix belt from his waist .
 他 然后 解开 这 凤凰 腰带 从 他的 腰部 .

遂向腰间解下鸾带，

[aɪ 'tiː][wəʊz; wəz] ['streɪt(ə)nd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fræs] , [dɪ'mɒnɪk] [stɑːf] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
It was straightened into a fierce , demonic staff by the wind .
 它 曾是 拉直 进入 一个 凶猛的 , 恶魔般的 职员 经过 这 风 .

迎风捋成了神煞棍棒，

['kæri] [aɪ 'ti:] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [hænd]
Carry it in your hand
 携带 它 在 你的 手

提在手中，

['lʊkɪŋ] [ʌp], [ðeɪ] [swʌŋ] [ðə; ði] [gʌn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] .
Looking up, they swung the gun at his head .
 寻找 向上， 他们 摇摆 这 枪 在 他的 头 .

望着上面照头打去，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A **sound** ,
 一个 声音 ,

一声响,

[aɪ 'ti:] [strʌk] [ðə; ði] ['dræɡən] ['skweəli] [ɒn] [ðə; ði] [weɪst] .
It **struck** **the** **dragon** **squarely** **on** **the** **waist** .
 它 击 这 龙 完全 在 这 腰部 .

正中在乌龙的腰肋上。

[ðə; ði] ['dræɡən] [wəz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The dragon was in pain .
 这 龙 曾是 在 疼痛 .

那龙负痛，

[hi; hi] ['sɪmpli] [ræpt] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] .
He simply wrapped his arms around her .
 他 简单地 包装 他的 武器 大约 她 .

把身躯只一揽，

[aɪˈti:] [træns'fɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [blæk] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈvæniʃd] .
It transformed into a gust of black wind and vanished .
 它 转变 进入 一个 阵风 的 黑色的 风 和 消失了 .
 化阵乌风而去。

- [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Kuangyin was stunned for a long time .
 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .
 匡胤呆了半晌，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He went out and told Zheng En .
 他 去 出去 和 讲述 郑 恩 .

出来与郑恩说知，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] [sə'praɪz] .
The two returned home in surprise .
 这 二 返回 家 在 惊喜 .

二人惊讶回家。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈdræɡən] [əˈpraɪəd] , [ˈsɜ:klɪŋ] [ðə; ði] [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋ] .
A strange dragon appeared , circling the tall building .
一个 奇怪的 龙 出现 , 盘旋 这 高的 建筑 :

乌龙神现绕高楼,

[ɪts] [breθ] [spredz] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
Its breath spreads throughout the land .
它是 气息 传播 自始至终 这 土地 :

吐气腾腾遍九州。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [sʌn] [ˈæŋɡrəli] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn][ænd; ənd] [dɪˈmɒnɪk] [stɑ:f] .
The emperor's son angrily brandished his divine and demonic staff .
这 皇帝的 儿子 愤怒地 挥舞 他的 神圣的 和 恶魔般的 职员 :

帝子怒提神煞棍,

[ðə; ði] [ˈdi:mənz] [ˈvænɪʃd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [sməʊk] .
The demons vanished in an instant , driven away by the smoke .
这 恶魔 消失了 在 一个 立即的 , 驱动 离开 经过 这 抽烟 :

一时妖物逐烟收。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈɪlnəs] [ˈwəsən] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The emperor's illness worsened day by day .
这 皇帝的 疾病 恶化 天 经过 天 :

周主病势日重一日,

[ɪts] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] ,
Its important military and national affairs ,
它是 重要的 军队 和 国家的 事务 ,

其军国重务,

[ɔ:l] [məmˈɔ:ʝɪəlz] ,
All memorials ,
全部 纪念碑 ,

一应奏章,

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ;
All were carried out by the Prince of Jin upon receiving the order ;
全部 是 携带 出去 经过 这 王子 的 斤 之上 接收 这 命令 ;

都是晋王传禀而行;

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [sɜ:vd] [hɪm] [ˈkləʊsli] .
Moreover , the Prince of Jin served him closely .
而且 , 这 王子 的 斤 服务 他 密切 :

更且晋王侍奉左右,

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] .
He never took off his clothes , day or night .
他 绝不 采取 离开 他的 衣服 , 天 或者 夜晚 :

昼夜衣不解带,

[fu:d] [ɪz] [nɒt] [ˈplez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði] [teɪst] .
Food is not pleasant to the taste .
食物 是 不是 令人愉快的 到 这 品尝 :

食不甘味。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

其日,

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [ə'drest] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] :
The Zhou ruler addressed the King of Jin .
这 周 统治者 已解决 这 国王 的 斤 :
周主谓晋王道：

[ɪz] ['destəni] [ˌpri:di'tɜ:mɪnd] ?
Is destiny predetermined ?
是 命运 预先设定 ?
“天数莫非前定？

[ai][dʒʌst] [dreɪnt] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡən] - ['pleɪɪŋ] ['taʊə(r)] .
I just dreamt of ascending the Dragon - Playing Tower .
我 只是 梦见 的 上升 这 龙 - 玩耍 塔 :
朕适才梦登戏龙楼，

[wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ðə; ði] [red] - [fəst] [θɪ:f] [ə'gen] .
was hit by the red - faced thief again .
曾是 打 经过 这 红色的 - 面对 贼 再次 :
又被红脸贼打我一棍，

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['fi:lɪŋ] [peɪn] [ɔ:l][əʊvə(r)][maɪ] ['bɒdi] .
I woke up feeling pain all over my body .
我 觉醒 向上 感觉 疼痛 全部 超过 我的 身体 :
醒来自觉满身疼痛。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [wɜ:k] .
It was expected that this would not work .
它 曾是 预期的 那 这 会 不是 工作 :
料来不济于事，

[ai] [naʊ] [ɪn'trʌst] [ju:; jʊ] [wɪð] [maɪ]['faɪn(ə)l] [ə'feəz] :
I now entrust you with my final affairs :
我 现在 委托 你 和 我的 最终的 事务 :
今嘱后事于汝：

[wen] [ai] [went] [ɒn][maɪ] ['westən] [ˌekspə'dɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
When I went on my western expedition in the past ,
什么时候 我 去 在 我的 西 远征 在 这 过去的 ,
昔日我西征时，

[si:] [ðə; ði] [ˌer'ti:n] [mɔ:sə'li:əmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['dɪnəsti] .
See the eighteen mausoleums of the previous dynasty .
看 这 十八 陵墓 的 这 以前的 王朝 :
见先朝十八陵，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
All of them were discovered by others .
全部 的 他们 是 发现 经过 其他的 :
皆被人发掘，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 :
此无他，

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hɔ:d] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒu:əlz] .
It's only because they hoard a lot of gold and jewels .
它是 仅有的 因为 他们 囤 一个 很多 的 金子 和 珠宝 :
只因多藏金宝故耳。

[ˈɑ:ftə(r)][ai][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,
我死之后，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkləʊð] [ˌem ˈiː][ɪn] [pleɪn] [ˈkləʊðz] .
You should clothe me in plain clothes .
你 应该 衣服 我 在 清楚的 衣服 :

汝当布衣披我，

[ðeɪ] [ˈberɪd] [ˌem ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [kleɪ] [ˈkɒfɪn] .
They buried me in a clay coffin .
他们 埋葬 我 在 一个 黏土 棺材 :

瓦棺殓我，

[stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
Stones are not allowed in the burial chamber .
石头 是 不是 允许 在 这 葬礼 房间 :

圻中不许用石，

[ˈəʊnli] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrɪkwɜːk] .
Only suitable for brickwork .
仅有的 合适的 为了 砖砌体 :

只宜砖砌。

[tuː] [ˈlæbɔːərz] ,
Two laborers ,
二 劳工 ,

徒役两个，

[ˈpeɪmənts] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˌregjʊˈleɪ(ə)nz] .
Payments will be made in accordance with regulations .
付款 将要 是 制成 在 根据 和 法规 :

依例支給，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .
Do not disturb the people .
做 不是 打扰 这 人们 :

休要烦扰百姓。

[pəʊst] - [ˈberɪəl] [ˌkɒmpɪˈleɪʃn]
Post - burial compilation
邮政 - 葬礼 汇编

葬后编近

[ˈθɜːti] [ˈhaʊshəʊldz]
Thirty households
三十 家庭

三十户，

[ɪgˈzempt][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [kɔːˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] .
Exempt them from corvée labor .
豁免 他们 从 宦官 劳动 :

免其差役，

[meɪk] [hɪm] [əbˈzɜːv] [ˈetɪkət] .
Make him observe etiquette .
制作 他 观察 礼仪 :

使其守礼。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈpæləs] [ˈsɜːvənts] .
There is no need to establish palace servants .
那里 是 不 需要 到 建立 宫殿 仆人 :

不须设立宫人，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [stəʊn] [ʃiːp]
No need for stone sheep
不 需要 为了 石头 羊

不用石羊、

[stəʊn] [mæn]
Stone Man
石头 男人

石人、

[stəʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɒbdʒɪkts] ;
Stone horses and other objects ;
石头 马匹 和 其他 对象 ;

石马等物；

[ˈəʊnli] [wʌn] [stəʊn] [ˈtæblət] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] .
Only one stone tablet was erected .
仅有的 一 石头 药片 曾是 竖立 .

只立一石碑，

[əˈbʌv] :
Above :
多于 :

上刻：

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfruːg(ə)l] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The Zhou emperor was frugal throughout his life .
这 周 皇帝 曾是 节俭 自始至终 他的 生活 .

“周天子平生好俭，

[hɪz; ɪz] [lɑːst] [ˈwiːʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drest] [ɪn] [ˈsɪmp(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kleɪ] [ˈkɒfɪn] .
His last wishes were to be dressed in simple clothes and buried in a clay coffin .
他的 最后的 愿望 是 到 是 穿着 在 简单的 衣服 和 埋葬 在 一个 黏土 棺材 .

遗命用布衣瓦棺。

[pleɪs] [ðɪs] [stiːl; ˈstiːlɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪ] [tuːm] .
Place this stele in front of my tomb .
地方 这 碑 在 正面 的 我的 墓 .

‘将此碑置我陵前，

[wiː; wi] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] .
We can rest in peace .
我们 能 休息 在 和平 .

我方瞑目。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈruːlə(r)] [ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] .
Moreover , being a ruler is not easy .
而且 , 存在 一个 统治者 是 不是 简单的 .

且为君者不易，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [wel] .
You should remember this well .
你 应该 记住 这 出色地 .

尔当紧记。”

[hiː; hi] [daɪd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] .
He died immediately after speaking .
他 死亡 立即地 后 请讲 .

言讫而崩。

[ˌrein] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] ,
Reigned for three years ,
统治 为了 三 年 ,

在位三年，

[hiː; hi][ˈɪvd; ˈlaɪvd][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [ˈθriː] .

He lived to the age of fifty - three .

他 居住地 到 这 年龄 的 五十 - 三 .

寿五十三岁。

[ˈfaɪəwɒd]
firewood
柴

柴

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后、

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˈdevəstetɪd] .
The King of Jin was devastated .

这 国王 的 斤 曾是 遭受重创 .

晋王悲痛欲绝，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
She cried incessantly .

她 哭 不已 .

哭泣不止。

[ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [kənˈkluːdɪd] :
The historian concluded :

这 历史学家 结束 :

史臣断云：

[dʒəʊ] [zuː] [twɑɪs] [ˈməːdə] [hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)] .
Zhou Zu twice murdered his ruler .

周 祖 两次 被谋杀 他的 统治者 .

周祖两弑其君，

[tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] .
To usurp the throne .

到 篡 这 王座 .

篡取大位。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
At the beginning of the country ,

在 这 开始 的 这 国家 ,

得国之初，

[stɒp] [ˈɒfərɪŋ] [ˈtrɪbjʊːts] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrek(ə)nɪz] .
Stop offering tributes from all directions .

停止 提供 致敬 从 全部 方向 .

罢四方贡献，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdəɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [məmˈɔːrɪəlz] .
An imperial edict was issued ordering all officials to submit memorials .

一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 官员 到 提交 纪念碑 .

诏百官上封事，

[dɪˈstrɔɪd] [hæn] [ˈpæləs] [juːˈtensɪlz] ,
Destroyed Han palace utensils ,

损毁 韩 宫殿 餐具 ,

毁汉宫室器皿，

[ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ˈlɪtərəri] [stɑɪl] [ænd; ənd] [ˈmeθədɪz]
Establishing literary style and methods

建立 文学 风格 和 方法

立词翰法，

[fɪkst] [tæks] [rent] ['meθəd]
Fixed tax rent method
固定的 税 租 方法

定税租皮法，

[straɪk]
Strike
罢工

罢户

[ˈmɪnɪstri] [kæmp] [fi:ld] ,
Ministry camp field ,
部 营 场地 ,

部营田，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['kæt(ə)]['rent(ə)] [kɔ:s] ,
Besides the cattle rental course ,
除了 这 牛 租赁 课程 ,

除租牛课，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [kən'fju:ʃəs] [ɪn] [kʊ'fu:] ,
For example , the poem about visiting Confucius in Qufu ,
为了 例子 , 这 诗 关于 访问 孔子 在 曲阜 ,

又如曲阜谒孔子词，

[hi:; hi] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [tu:m] .
He then paid his respects at the tomb .
他 然后 有薪酬的 他的 尊重 在 这 墓 .

复拜其墓。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] - [lɪvd; 'laɪvd] ,
Although the reign of the emperor was short - lived ,
虽然 这 在位 的 这 皇帝 曾是 短的 - 居住地 ,

虽享国日浅，

[ðəʊz] [hu:z] ['ækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [kə'mendəbl]
Those whose actions are commendable
那些 谁 行动 是 值得称赞

而施为有足称者，

['ðeəfɔ:(r)] , ['ɜ:lɪə(r)] ['skɔ:lərz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][hɪm][æz; əz] [tæŋ] [mɪŋ] .
Therefore , earlier scholars referred to him as Tang Ming .
所以 , 早些时候 学者们 指 到 他 作为 唐 明 .

故先儒称其为唐明、

[dʒəʊ] - ,
Zhou Shizhiya ,
周 - ,

周世之亚，

[ni:d]
need
需要

需

[ə; eɪ] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['skɒlə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] :
A Song dynasty scholar wrote a poem in praise of this :
一个 歌曲 王朝 学者 写道 一个 诗 在 称赞 的 这 :

以此耳后宋贤有诗以赞之：

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
The war on the frontier has been going on for years .
这 战争 在 这 边境 有 到过 去 在 为了 年 .

塞上干戈起有年，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfəriŋ] [ænd; ənd] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The people are suffering and trapped in the Central Plains .
这 人们 是 痛苦 和 被困 在 这 中央 平原 .
生灵憔悴困中原。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] ['ɪmplɪment] [bə'nevələnt] ['pɒləsɪz] .
The king is about to implement benevolent policies .
这 国王 是 关于 到 实施 仁慈 政策 .
君王正待施仁政，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [həʊpt] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] ['grædʒuəli] [ɪm'pru:v] .
The people hoped that things would gradually improve .
这 人们 希望 那 事物 会 逐步地 提升 .
百姓相期望被渐。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] [ekspə'dɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [frɔ:t] [wɪð] [wi:dz] .
The Northern Han expedition was fraught with weeds .
这 北方 韩 远征 曾是 充满危机 和 杂草 .
北汉征途多乱草，

[ðə; ði] [dɪs'tɜ:rbəns] [æt; ət] [ɪlɪjæŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['fləʊtɪŋ] [sməʊk] .
The disturbances at Yiliang were accompanied by floating smoke .
这 干扰 在 宜良 是 伴随 经过 漂浮的 抽烟 .
夷梁骚扰有浮烟。

[ðə; ði] ['hɪərəʊs][ɪz] [ded] , [wɒt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [etʃi:vments] ?
The hero is dead , what remains of his achievements ?
这 英雄 是 死的 , 什么 遗迹 的 他的 成就 ?
英雄已死功何在？

[ɪn][ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [deɪz] [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] , [ðə; ði] ['kʊku:] [kɔ:lz] .
In the waning days of March , the cuckoo calls .
在 这 减弱 天 的 行进 , 这 布谷鸟 呼叫 .
三月残春叫杜鹃。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] ,
After the death of the Zhou emperor ,
后 这 死亡 的 这 周 皇帝 ,
周主既崩，

[hi; hi][wɒz; wəz] [leɪd] [tu;; tə] [rest] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [hɔ:l] .
He was laid to rest in a side hall .
他 曾是 铺设 到 休息 在 一个 边 大厅 .
殁于偏殿，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
All officials were deeply saddened .
全部 官员 是 深 悲伤 .
百官哀恸。

- [fæn][dʒi:] [br'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Pingzhangshi Fan Zhi began by saying :
- 扇子 智 开始 经过 说 :

平章事范质开言说道：

" [hɪz; ɪz][ɪ'mædʒəsti][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'wei] . . . "
" His Majesty has passed away . . . "
" 他的 威严 有 通过了 离开 . . . "
“主上晏驾，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The world was shaken .
这 世界 曾是 摇晃 .
天下震动。

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən][eə(r)] .
Please establish an heir .
请 建立 一个 继承人 .

请立嗣君，

[tu:; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [trə'dɪʃ(ə)n] .
To inherit the national tradition .
到 继承 这 国家的 传统 .

以承国统。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'kwɛstɪd] [prə'məʊʃ(ə)n] .
He then requested promotion .
他 然后 请求 晋升 .

乃请晋

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz]['empərə(r)] .
The king ascended the throne as emperor .
这 国王 上升 这 王座 作为 皇帝 .

王即皇帝位，

[hɪz; ɪz]['temp(ə)] [neɪm] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]['empərə(r)][sɪ'dʒɑ:ŋ] .
His temple name was later changed to Emperor Sejong .
他的 寺庙 姓名 曾是 之后 已更改 到 皇帝 世宗 .

后庙号称为世宗。

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [ʃi:ɑ:nd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The reign title was changed to Xiande on that day .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 显德 在 那 天 .

当日改元显德。

[fɛŋ] ['dɑ:əʊ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd]['tju:tə(r)] .
Feng Dao was appointed Grand Tutor .
冯 道 曾是 任命 盛大 导师 .

封冯道为太师，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kən'tɪnju:d] [ɪn][ðəə(r)] ['pri:vɪəs] [pə'zɪʃnz] .
The remaining officials continued in their previous positions .
这 其余的 官员 持续 在 他们的 以前的 职位 .

其余众官各照旧职。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn] .
The Zhou ruler was buried in Xinzheng .
这 周 统治者 曾是 埋葬 在 新郑 .

葬周主于新郑，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pɒstʃʊməsli] ['ɒnəd] [æz; əz]['empərə(r)] - .
He was posthumously honored as Emperor Taizu .
他 曾是 死后 荣幸 作为 皇帝 - .

谥曰太祖皇帝。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Empress Dowager was honored as Empress Dowager .
皇后 老妇 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊柴后为太后。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ɪm'piəriəl] ['li:g(ə)] ['sɪstəm] ,
imperial legal system ,
帝国 合法的 系统 ,

朝廷法制，

[ɔːl] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ruːlz] [[æɫ; ʃəl][biː; bi] [ˈfɒləʊd] .
All existing rules shall be followed .
全部 现存的 规则 将 是 随后 :

悉遵旧章。

[ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz]
Military and national affairs
军队 和 国家的 事务

军国大事，

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [mʌst; məst] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Emperor Shizong must report to the Empress Dowager .
皇帝 世宗 必须 报告 到 这 皇后 老妇 :

世宗必禀命于太后，

[ðen] [duː; də][aɪ ˈtiː] .
Then do it :
然后 做 它 :

然后行之。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪnˈfiːf] [dʒaʊ] .
He secretly wished to enfeoff Zhao .
他 偷偷 希望 到 封地 赵 :

心内欲封赵、

[dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [held] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪʃnz] .
Zheng and his companion held important positions .
郑 和 他的 伴侣 握住 重要的 职位 :

郑二人重职，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Inform the Empress Dowager .
通知 这 皇后 老妇 :

禀知太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [twɑɪs] [baɪ][ə; eɪ] [red] - [feɪst] [ˈdʒaɪənt] . "
" The late emperor was injured twice by a red - faced giant . "
" 这 晚的 皇帝 曾是 受伤 两次 经过 一个 红色的 - 面对 巨大的 " :

“先帝因两次被红脸大汉所伤，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [driːm] ,
Although it was a dream ,
虽然 它 曾是 一个 梦 ,

虽系梦中，

[ðə; ði] [praɪˈmɔːdiəl] [ˈspɪrɪt] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ˈsentɪəns] .
The primordial spirit truly possesses sentience .
这 原始的 精神 真的 拥有 知觉 :

实元神有灵也，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][ɔː(r)] [ˈsʌðən] [tæŋ] [hæv; həv] [biːn] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the Northern Han or Southern Tang have been pacified ,
后 这 北方 韩 或者 南方 唐 有 到过 安抚 ,

待平定北汉或南唐，

[kənˈfɜːrɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [kɪŋ]
Conferring the title of king
授予 这 标题 的 国王

封王、

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈtɑɪt(ə)l][əv; əv][nəʊˈbɪləti][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] . "

" **To be granted a title of nobility is acceptable** . "

" 到 是 的确 一个 标题 的 贵族 是 可接受 . "

封侯可也。"

[ɪzɔŋ] [əuˈbei] [hɪz; ɪz][ˈɔːdə(r)] ,

Shizong obeyed his order ,

世宗 服从 他的 命令 ,

世宗依命，

[səʊ][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [drɒpt] .

So the matter was dropped .

所以 这 事情 曾是 掉落 .

遂寝其事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [dɒŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [səˈrendəd] [ˈdʒenərəlz]

Therefore , Dong Long and other surrendered generals

所以 , 董 长的 和 其他 投降 将军们

因而董龙等众降将，

[ɔːl] [prɪˈpeəd] [bʌt; bət][nɒt] [jet] [siːld]

All prepared but not yet sealed

全部 准备 但 不是 然而 密封

俱备未封，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒaʊ] ,

Upon seeing Zhao ,

之上 看到 赵 ,

见了赵、

[dʒɛŋ] [dʒʌŋ] [əˈdrest] [hɪm][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈɛmpərərz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .

Zheng Jun addressed him as the Emperor's younger brother .

郑 俊 已解决 他 作为 这 皇帝的 年轻 兄弟 .

郑均以御弟相称。

[bəʊθɪ][ðə; ðɪ][ˈɛmpərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] [ænd; ənd] [kənˈvɪnst] .

Both the emperor and his ministers were pleased and convinced .

两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 是 高兴 和 确信 .

君臣无不悦服。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒɛŋ] [ɪn] [sed] [tuː; tə] - :

At that time , Zheng En said to Kuangyin :

在 那 时间 , 郑 恩 说 到 - :

其时郑恩对匡胤道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

" **Second brother** , "

" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ˈbrʌðə(r)] [tʃai] [əˈrɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˈɛmpərə(r)] .

Brother Chai originally said he would become emperor .

兄弟 柴 起初 说 他 会 变得 皇帝 .

那柴大哥原说做了皇帝，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] [kɪŋ] .

I hereby appoint you as king .

我 特此 委 你 作为 国王 .

封你为王，

[fɛŋ] [lezi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ][ˈmɑːkwɪs] .

Feng Lezi was made a marquis .

冯 乐子 曾是 制成 一个 侯爵 .

封乐子为侯，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈɪmpækt] [tə'deɪ] .
There is no impact today .
那里 是 不 影响 今天 .

今日不见一些影响，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:v] [fə'gɒtn] ?
Could it be that you've forgotten ?
可以 它 是 那 你已经 被遗忘的 ?

敢是忘记了不

[bɪ'kʌm] ? "
become ? "
变得 ? "

成? "

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [maɪ] [θɜ:d] ['brʌðə(r)] [ɪz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" My third brother is unaware of this . "
" 我的 第三 兄弟 是 不知情 的 这 . "

“三弟有所未知。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Your elder brother also reported this to the Empress Dowager .
你的 长老 兄弟 还 据报道 这 到 这 皇后 老妇 .

你大哥也曾禀过太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：“

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['træv(ə)ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
The late emperor traveled in his dream .
这 晚的 皇帝 旅行 在 他的 梦 .

先帝梦中神游，

[wʌns] [ʃɒt] ,
Once shot ,
一次 射击 ,

一次被射，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [wɪð] [stɪks] [ə'gen] [æt; ət] - ['taʊə(r)] .
He was beaten with sticks again at Xilong Tower .
他 曾是 被打败 和 棍子 再次 在 - 塔 .

二次又在戏龙楼被棍打

[hɜ:t] ,
hurt ,
伤害 ,

伤，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
Therefore , he died of illness .
所以 , 他 死亡 的 疾病 .

因此病重驾崩。

- , [maɪ] [swɔ:n] ['brʌðə(r)]
Nianru , my sworn brother
- , 我的 宣誓 兄弟

念汝义弟，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈækʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ˈteɪkən] .
Therefore , no further action will be taken .
所以 , 不 更远 行动 将要 是 已采取 .
故不追究。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [pəʊst] [naʊ] ,
If you are granted a post now ,
如果 你 是 的确 一个 邮政 现在 ,
今若封职，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [ɪz] [ʌnˈi:zi] .
The spirit of the late emperor is uneasy .
这 精神 的 这 晚的 皇帝 是 不安 .
先帝之灵不安。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :
古人云：

" [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jɪəz] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ˈdi:vɪət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈfa:.ðərz] [weɪz] . "
" For three years he did not deviate from his father's ways . "
" 为了 三 年 他 做过 不是 偏离 从 他的 父亲的 方式 . "
“三年无改于父之道，

[ðɪs] [ɪz] [ˈwɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
This is worthy of being called filial piety .
这 是 值得 的 存在 称为 孝 虔诚 .
可为孝矣。”

[naʊ]
now
现在
今

[ˈnɔ:ðən] [hæn]
Northern Han
北方 韩
北汉、

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈnevə(r)] [səbˈmɪtɪd] .
The Southern Tang never submitted .
这 南方 唐 绝不 提交 .
南唐未曾归顺，

[ɪf] [wʌn] [ˈeəriə] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈlevəl]
If one area can be leveled
如果 一 区域 能 是 平整
若能平了一处，

[aɪ] [wɪl] [grɑ:nt] [ju:; jʊ] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [si:l] .
I will grant you permission to go and receive the seal .
我 将要 授予 你 允许 到 去 和 收到 这 海豹 .
听汝去封。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] [ˈpræktɪst] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
Therefore , the eldest brother practiced filial piety .
所以 , 这 长子 兄弟 练习 孝 虔诚 .
‘因此大哥遵行孝道，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌdɪskənˈtɪnju:d] .
Therefore , this was discontinued .
所以 , 这 曾是 已停产 .
故此中止。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Now he is the Emperor's younger brother .
现在 他 是 这 皇帝的 年轻 兄弟 .
今为御弟，

[ðæt] [ɪz] [ɡreɪt] ['bɒnə(r)] .
That is great honor .
那 是 伟大的 荣誉 .
尊荣多矣。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [θɜːd] ['brʌðə(r)] . . .
But from now on , the third brother . . .
但 从 现在 在 , 这 第三 兄弟 . . .
但三弟从今

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [sʌm; səm] [ə'fɪ(ə)l] ['etɪkət] .
You need to learn some official etiquette .
你 需要 到 学习 一些 官方的 礼仪 .
须要学些官场礼数，

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
During the audience ,
期间 这 观众 ,
朝见之时，

[wen] [ə'drest] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
When addressed as His Majesty ,
什么时候 已解决 作为 他的 威严 ,
当称圣上，

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][mædʒəsti] ,
Or Your Majesty ,
或者 你的 威严 ,
或称陛下，

['brʌðə(r)] , ['æbsəluːtli] [nɒt]
Brother , absolutely not
兄弟 , 绝对地 不是
断不可大哥、

[lezi] [juːst] ['rændəm] [nems] .
Lezi used random names .
乐子 用过的 随机的 姓名 .
乐子胡乱称呼，

[ɪf] ['eni] [ə'fens] [ɪz] [kə'mɪtɪd] ,
If any offense is committed ,
如果 任何 罪行 是 坚定的 ,
若有所犯，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['mɜːsɪləs] .
The law is merciless .
这 法律 是 无情 .
国法无情，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][bʊ; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
This matter is of utmost importance
这 事情 是 的 极致 重要性
此事最为要

[taɪt] .
tight .
紧的 .
紧。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [kɪŋ] ,
As for being granted the title of king ,
作为 为了 存在 的确 这 标题 的 国王 ,
至于封王、

[kənˈfɜːrɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][nəʊˈbɪləti]
Conferring a title of nobility
授予 一个 标题 的 贵族
封侯，

[wɪð] [ˈaʊə(r)] [əˈbɪlətɪz] ,
With our abilities ,
和 我们的 能力 ,
凭着你我本领，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ,
As long as you achieve great things ,
作为 长的 作为 你 达到 伟大的 事物 ,
只消建功立业，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈtʃiːvd] [ˈnætʃ(ə)rəli] .
It can be achieved naturally .
它 能 是 已达成 自然 .
自可致耳，

[waɪ] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ?
Why be in such a hurry ?
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 ?
何必性急？

" [dʒɛŋ] [ɪn] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] , "
" Zheng En , listen to this " , "
" 郑 恩 , 听 到 这 , "
“郑恩听言，

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .
点头道是。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
从此，

[æt; ət] - [ˈmænʃ(ə)n]
At Kuangyin Mansion
在 - 大厦
在匡胤府

[lɜːn] [ˈmænəz] [ɪn] [ˈtʃaɪnə]
Learn manners in China
学习 礼仪 在 中国
中习学礼貌，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
Pay attention to language ,
支付 注意力 到 语言 ,
讲究文字，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] - [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðæt] . . .
It was all thanks to Kuangyin's dedicated teaching that . . .
它 曾是 全部 谢谢 到 - 投入的 教学 那 . . .
都是匡胤用心教导，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [wɒʃ] [ə'wei] [ðə; ði][pɑ:st] ['ru:dnəs] [ænd; ənd] [meɪk] [,aɪ 'ti:][brænd] [nju:] .
It will wash away the past rudeness and make it brand new .
它 将要 洗 离开 这 过去的 粗鲁 和 制作 它 品牌 新的 .
将从前粗鲁洗刷一新。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .
此言不表。

['mi:nwaɪl] , [,ɛl,aɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] , [ðə; ði][ru:lə(r)][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [hæn] , [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)]
Meanwhile , Liu Chong , the ruler of Northern Han , heard that the Zhou emperor
同时 , 刘 钟 , 这 统治者 的 北方 韩 , 听到 那 这 周 皇帝
[hæd; həd] [pɑ:st] [ə'wei] .
had passed away .
有 通过了 离开 .
却说北汉主刘崇闻周主弃世，

[,əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [bəʊθ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] :
Discussing the Way with both civil and military officials :
讨论 这 方式 和 两个都 民用 和 军队 官员 :
与文武议道:

[gwoʊ] [wei] [ju: 'zə:p] ['aʊə(r)] ['fæmɪliz] [θrəʊn] .
Guo Wei usurped our family's throne .
郭 魏 篡夺 我们的 家庭的 王座 .
“郭威篡吾家天下，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'zairəd] [rɪ'vendʒ] .
He always desired revenge .
他 总是 想要的 复仇 .

每欲复仇，
[aɪ][,ei 'em] ['paʊələs] [tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I am powerless to do anything about it .
我 是 无力 到 做 任何事物 关于 它 .
恨无其力。

[gwoʊ] [wei] [ɪz] [naʊ] [ded] .
Guo Wei is now dead .
郭 魏 是 现在 死的 .

今郭威已死，

[aɪ]
I
我
我

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
To take the Central Plains
到 拿 这 中央 平原

欲取中原，
[ðə; ði] [,restə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['bɪznəs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] .
The restoration of the old business is within reach .
这 恢复 的 这 老的 商业 是 之内 抵达 .
恢复旧业可望矣。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [envɔɪ] .
He then sent an envoy .
他 然后 发送 一个 使者 .

乃遣使臣，

[ðei] [gev] ['dʒenərəs] [braɪbz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][sɪlk] .
They gave generous bribes of gold and silk .
他们 给予 慷慨的 贿赂 的 金子 和 丝绸 .

将厚赂金帛，

[ɪ'stæbli] ['frendli] [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
Establish friendly relations with the Khitan ,

建立 友好的 关系 和 这 契丹 ，

结好契丹，

['bɒrəʊɪŋ] [tru:ps] [tuː; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Borrowing troops to seek revenge .
借贷 军队 到 寻找 复仇 .

借兵复仇。

[ðə; ði] [kɪtənz] [əb'teɪnd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz] .
The Khitans obtained the gold and jewels .
这 契丹人 获得 这 金子 和 珠宝 .

契丹得了金宝，

[,əʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðæt] [ɪz] , - [tʃiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ju'ɑ:n] .
That is , Yelü Qi was the Yuan .
那 是 ， - 齐 曾是 这 元 .

即差耶律奇为元

['hænsəm] ,
handsome ,
英俊的 ,

帅，

[jæn] [ʃi:'æŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Yang Xiang was the vanguard .
杨 向 曾是 这 先锋 .

杨襄为先锋，

[reɪz] - , - [eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] .
Raise 20 , 000 elite troops .
增加 - , - 精英 军队 .

起精兵二万，

[ðei] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They went to the Northern Han to provide assistance .
他们 去 到 这 北方 韩 到 提供 协助 .

往北汉助援。

- [tʃiː] ,
Yelü Qi ,
- 齐 ,

耶律奇、

[jæn] [ʃi:'æŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Yang Xiang accepted the order .
杨 向 公认 这 命令 .

杨襄领旨，

[ˈmɪlətri] [ˈækʃ(ə)n][tu:; tə] [kəˈmens] [ɪˈmi:diətli] .
Military action to commence immediately .
军队 行动 到 开始 立即地 .
即日起兵，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tru:ps] .
They went to Jinyang to join the troops .
他们 去 到 金阳 到 加入 这 军队 .
到晋阳会兵。

[wen] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈɑ:mi] [əˈraɪv] ,
When the Northern Han emperor saw the Khitan army arrive ,
什么时候 这 北方 韩 皇帝 锯 这 契丹 军队 到达 ,
北汉主见契丹兵至，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] - [æz; əz] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
He immediately appointed Bai Conghui as marshal .
他 立即地 任命 白 - 作为 元帅 .
即拜白从辉为元帅，

[ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Zhang Yuanhui was the vanguard .
张 元慧 曾是 这 先锋 .
张元晖为先锋，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] , [tʃɛŋdʒən] , [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ˈdʒɪnˈjæŋ] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [dɪŋ]
He ordered his eldest son , Chengjun , to guard Jinyang together with Ding
他 订购 他的 长子 儿子 , 成军 , 到 警卫 金阳 一起 和 丁
[ˈɡu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑ:dz] .
Gui , the commander of the imperial guards .
图形用户界面 , 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 .
命长子承钧与亲军使丁贵等同守晋阳。

[hi:; hi] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
He led an army of 20 , 000 .
他 引领 一个 军队 的 - , - .
自领大兵二万，

[ænd; ənd]
and
和
与

[kɪˈtɑ:n] [ˈfɔ:sɪz] [kəmˈbaɪnd]
Khitan forces combined
契丹 力量 合并
契丹合兵，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
After leaving Jinyang ,
后 离开 金阳 ,
离了晋阳，

[ðeɪ] [əˈtækt] [lu:ˈdʒʊʊ] .
They attacked Luzhou .
他们 遭到攻击 泸州 .
向潞州攻打。

[li:] [dʒʌŋ] , [ðə; ði] [ˈɡæɪsɪn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [lu:ˈdʒʊʊ] ,
Li Jun , the garrison commander of Luzhou ,
李 俊 , 这 驻军 指挥官 的 泸州 ,
潞州守将李筠，

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [kɪ'tɑːn] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)]
Upon hearing that the Northern Han ruler had borrowed Khitan troops to conquer
之上 听力 那 这 北方 韩 统治者 有 借来的 契丹 军队 到 征服
[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
the Central Plains
这 中央 平原

听知北汉主借契丹兵来征中原，

[hiː; hi] ['biːzɪ] [hɪm'self] [dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ə'fens] [ænd; ənd] [dɪ'fens] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He busied himself discussing strategies for both offense and defense with his
他 忙碌 他自己 讨论 策略 为了 两个都 罪行 和 防御 和 他的
[ˈdʒenərəlz] .
generals .
将军们 。

忙与众将商议战守之策。

[ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] [lɪŋ]
General Mu Ling
一般的 亩 凌

大将穆令

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 。

均说道：

" [daʊnt] [ˈwʌri] , [kə'mɑːndə(r)] . "
" Don't worry , Commander . "
" 不 担心 , 指挥官 . "

“主帅勿忧。

[ɪf] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] [sendz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [luː'dʒʊʊ] ,
If the Northern Han sends troops to attack Luzhou ,
如果 这 北方 韩 发送 军队 到 攻击 泸州 ,

北汉若有兵来攻打潞州，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
This humble general is incompetent .
这 谦逊的 一般的 是 不称职的 。

末将不才，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [eɪ'liːt; i'liːt] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['bændɪts] .
I am willing to lead elite troops out of the city to kill the bandits .
我 是 愿意的 到 带领 精英 军队 出去 的 这 城市 到 杀 这 强盗 。

愿领精兵出城杀贼，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][,ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɔːŋ] [ə'laɪv] .
We must capture Liu Chong alive .
我们 必须 捕获 刘 钟 活 。

务要生擒刘崇，

[ˈɒfəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Offered to his command .
提供 到 他的 命令 。

献于麾下。”

[liː][dʒʌŋ] [ˈlɪsnd]
Li Jun listened
李 俊 听着

李筠听了

[ðɪs] [ŋju:z] [brɔ:t] [em 'i:] [greɪt] [dʒɔɪ] .
This news brought me great joy .
这 消息 带来 我 伟大的 喜悦 .

此言大喜，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [tru:p] [ˌmæʊbɪlaɪ'zeɪʃn] .
Order the troop mobilization .
命令 这 部队 动员 .

传令点兵，

[prɪ'peə(r)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Prepare to meet the enemy .
准备 到 见面 这 敌人 .

准备迎敌。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn][kæmp] .
The scout reported this to the Northern Han camp .
这 侦察 据报道 这 到 这 北方 韩 营 .

哨马报入北汉营中，

[ɛl,ar'ju:] [tʃɔ:ŋ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] :
Liu Chong then discussed the matter with Zhang Yuanhui :
刘 钟 然后 讨论 这 事情 和 张 元慧 :

刘崇便与张元晖计议道：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [lu:'dʒɔʊ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] ['tɪmɪd][ænd; ənd] ['kaʊədli] . "
" The soldiers of Luzhou have always been timid and cowardly . "
" 这 士兵 的 泸州 有 总是 到过 胆小 和 胆小 " . "

“潞州兵素来怯弱，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] ['enəmi:z] [ɒv; əv] .
They are easy to make enemies of .
他们 是 简单的 到 制作 敌人 的 .

易与为敌。

[ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'si:v]
You may receive
你 可能 收到

汝可领

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]
Ten thousand soldiers
十 千 士兵

兵一万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] ['beɪʃən] [pleɪn] .
They lay in ambush on the Bashan Plain .
他们 躺 在 伏击 在 这 巴山 清楚的 .

于巴山原埋伏，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for the enemy troops to arrive ,
等待 为了 这 敌人 军队 到 到达 ,

候敌兵到来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [b:ntʃt] [ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
Taking advantage of the situation , they launched a pincer attack .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 发射 一个 钳子 攻击 .

乘势夹攻，

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。”

[ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Zhang Yuanhui received the order .
张 元慧 已收到 这 命令 .

张元晖领令，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'wei] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 .

带兵而去。

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] [ʃi:'æŋ] , [ə; eɪ][ɪ'dʒen(ə)rəl][frəm; frəm] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .
They also appointed Yang Xiang , a general from Liaodong .
他们 还 任命 杨 向 , 一个 一般的 从 辽东 .

又点辽将杨襄，

[ˈli:dɪŋ] [faɪv] [eɪ'li:t; r'li:t] [ˈsəʊldʒəz]
Leading five elite soldiers
领导 五 精英 士兵

领部下精兵五

[ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
A thousand troops were dispatched .
一个 千 军队 是 已派出 .

千出战，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [lu:z] ,
As long as you lose ,
作为 长的 作为 你 失去 ,

只要败，

[du:; də] [nɒt] [wɪn] .
Do not win .
做 不是 赢 .

不要胜，

[lʊə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] .
Lure the enemy in .
饵 这 敌人 在 .

诱敌人来，

[wi:; wi][hæv; həv][ɪ'ʌʊə(r)] [əʊn] ['strætədʒɪz] .
We have our own strategies .
我们 有 我们的 自己的 策略 .

自有方略。

[jæŋ] [ʃi:'æŋ] [ə'kseptɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Yang Xiang accepted the order and left .
杨 向 公认 这 命令 和 左边 .

杨襄领令而去。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] ['pɜ:sənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Liu Chong personally led a large army to meet them .
刘 钟 亲自 引领 一个 大的 军队 到 见面 他们 .

刘崇亲领大兵接应。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['kænənɪz] ['faɪəd][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [lu:'dʒʊʊ] ['əʊpənd] [tu:; tə] ['træfɪk] .
The cannons fired and the city of Luzhou opened to traffic .
这 大炮 被解雇 和 这 城市 的 泸州 打开 到 交通 .

潞州城内炮响开城，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] .
A group of people rushed out .
一个 团体 的 人们 匆忙 出去 .

冲出一队人马，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来到阵前。

[mju:] - [wɒz; wəz] [si:n] [ˈfʊli] [ˈɑ:məd] [ænd; ənd] [ˈhelmtɪd] .
Mu Lingjun was seen fully armored and helmeted .
亩 - 曾是 已见 完全 装甲 和 戴头盔 .

只见穆令均顶盔贯甲，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spiə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

手执长枪，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[tʃɑ:dʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Charge out of the front lines ,
收费 出去 的 这 正面 线条 ,

冲出阵前，

[bɪg]
big
大的

大

[skəʊld] :
scold :
骂 :

骂：

" [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] [hu:] [bi'trei] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ！ "
" A traitor who betrays his country ! " "
" 一个 叛徒 WHO 背叛 他的 国家 ！ "

“背国反臣！

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [krɒs] [maɪ] [ˈbɔ:dəz] ?
How dare they cross my borders ?
如何 敢 他们 叉 我的 边界 ?

焉敢犯我边界？

[rɪˈtri:t] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ˈprɒpəli] .
Retreat your troops properly .
撤退 你的 军队 适当地 .

好好退兵，

[aɪ] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你一死；

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈmeɪn] [əb'sest]
If you remain obsessed
如果 你 保持 痴迷

若仍执迷，

" [aɪ][təʊld][jʊː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)] . "

" **I told you not to return , not even a single soldier .** "

" 我 讲述 你 不是 到 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 士兵 : "

叫汝片甲不回。”

[jæn] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Yang Xiang was furious and said :

杨 向 曾是 狂怒 和 说 :

杨襄大怒道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] . "

" **Stop talking too much .** "

" 停止 说 也 很多 : "

“休得多言。”

[ʃuːt]

shoot

射击

拍

[hɔːs] [dɑːns] [wɪð] [naɪf]

Horse Dance with Knife

马 舞蹈 和 刀

马舞刀，

[teɪk] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [də'rektli] .

Take the order directly .

拿 这 命令 直接地 :

直取令均。

[ðeɪ] [ɔːl] [reɪzd] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .

They all raised their guns to fight back .

他们 全部 提高 他们的 枪支 到 斗争 后退 :

令均举枪相敌。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .

Two drums sounded in unison .

二 鼓 听起来 在 齐声 :

两下金鼓齐鸣。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæŋ; ðən] [ten] [raʊndz] .

The two fought for more than ten rounds .

这 二 战斗 为了 更多的 比 十 回合 :

二人战上十余合，

[jæn] [ʃiː'æŋ] [feɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜːd] .

Yang Xiang feinted with his sword .

杨 向 佯攻 和 他的 剑 :

杨襄虚晃一刀，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .

They feigned defeat and fled .

他们 假装 击败 和 逃亡 :

诈败而走。

[lɪŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [aɪ 'tiː] .

Ling Jun was unwilling to part with it .

凌 俊 曾是 不情愿 到 部分 和 它 :

令均不舍，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .

They then caught up .

他们 然后 捕捉 向上 :

随后追来。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听一声炮响，

[ʒɑ:ŋ] - ['æmbʊʃ] [tru:ps] [spræŋ] ['ɪntu:]['æk](ə)n] .
Zhang Yuanhui's ambush troops sprang into action .
张 - 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

张元晖伏兵齐起，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
They attacked from the side .
他们 遭到攻击 从 这 边 .

从刺斜里杀来，

[jæŋ] [ʃi:'æŋ] [tʒ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] .
Yang Xiang turned his horse around .
杨 向 转向 他的 马 大约 .

杨襄兜马回身，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] .
A pincer attack .
一个 钳子 攻击 .

两下夹攻。

[mju:] - [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Mu Lingjun was caught off guard .
亩 - 曾是 捕捉 离开 警卫 .

穆令均措手不及，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [kɪld] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ju:anhɜ:] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [bləʊ] .
He was already killed by Zhang Yuanhui with a single blow .
他 曾是 已经 被杀 经过 张 元慧 和 一个 单身的 吹 .

早被张元晖一刀砍于马

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [ju:z][ɑ:(r); ə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ?
What use are heroes of the moment ?
什么 使用 是 英雄 的 这 片刻 ?

一时豪杰成何用？

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
A thousand years of injustice and resentment under the setting sun .
一个 千 年 的 不公正 和 怨恨 在下面 这 环境 太阳 .

千载冤声恨落晖。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
The Northern army pursued and killed them .
这 北方 军队 追击 和 被杀 他们 .

北军乘势追杀，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] [daɪd] .
Many of the southern soldiers died .
许多 的 这 南部 士兵 死亡 .

南兵死者甚众。

[ðəʊz] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Those remnants of the army fled into the city .
那些 残余物 的 这 军队 逃亡 进入 这 城市 .
那些残兵败入城去，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .
将城门紧闭。

[ʒɑːŋ] [juːanhui] [ænd; ənd] [jæŋ] [gwou] [wɪðˈdruː] [ðəə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Zhang Yuanhui and Yang Guo withdrew their troops and returned to camp .
张 元慧 和 杨 郭 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .
张元晖与杨裹收兵还营。

[liː][dʒʌŋ] [sɔː] [ðæt] [mjuː] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Li Jun saw that Mu Lingjun had been killed in battle .
李 俊 锯 那 亩 - 有 到过 被杀 在 战斗 .
李筠见穆令均阵亡，

[əˈgeɪn]
again
再次
又

[ˈmeni] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Many men and women were lost .
许多 男人 和 女性 是 丢失的 .
折了许多人马，

[ˈbɪzi] [ˈɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɛlˌaɪˈjuː][juˈɑːn] ,
Busy ordering the guards to take Liu Yuan ,
忙碌的 订购 这 守卫 到 拿 刘 元 ,
忙令牙将刘瑗、

[wæŋ] [ʒɛn] [held] [fɜːm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Zhen held firm to the city .
王 真 握住 公司 到 这 城市 .
王真坚守城池，

[wʌŋ] [ˈmesɪndʒə(r)] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [əʊvəˈnaɪt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ɪˈmɜːdʒənsi] .
One messenger rushed to the capital overnight to report the emergency .
一 信使 匆忙 到 这 首都 过夜 到 报告 这 紧急情况 .
一面差人星夜到京告急。

[ˈempərə(r)] [ˌɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Emperor Shizong was furious upon receiving the memorial .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 之上 接收 这 纪念馆 .
世宗得表大怒，

[dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] ,
Discussed with the ministers ,
讨论 和 这 部长们 ,
与众臣商议，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He must personally lead the expedition .
他 必须 亲自 带领 这 远征 .
要御驾亲征。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈpɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

群臣奏道：

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Liu Chong allied with the Khitan .
刘 钟 盟军 和 这 契丹 .

“刘崇结连契丹，

[ə'tæk] [lu:'dʒʊʊ] ,
Attack Luzhou ,
攻击 泸州 ,

攻打潞州，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Your Majesty has just ascended the throne .
你的 威严 有 只是 上升 这 王座 .

陛下初登宝位，

[ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'setld] .
People's hearts are unsettled .
人们的 心 是 不安的 .

人心未定，

[haʊ]
How
如何

岂

[kæn; kən][hi; hi] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][,ekspə'dɪ(ə)n] ?
Can he personally lead the expedition ?
能 他 亲自 带领 这 远征 ?

可亲征？

[ˈsendɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [wʊd] [sə'faɪs] .
Sending a general to the rescue would suffice .
发送 一个 一般的 到 这 救援 会 足够了 .

只命大将往救足矣。”

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ju:θ] [ænd; ənd][ˈri:s(ə)nt] [ə'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Liu Chong took advantage of my youth and recent ascension to the throne .
刘 钟 采取 优势 的 我的 青年 和 最近的 升天 到 这 王座 .

刘崇欺朕年少新立，

[tu:; tə][ˈməʊbəlaɪz] [tru:ps] ['dʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['mɔ:ɪnɪŋ] .
To mobilize troops during a time of mourning .
到 动员 军队 期间 一个 时间 的 丧 .

乘丧动兵，

[ə'tæk] [lu:'dʒʊʊ] ,
Attack Luzhou ,
攻击 泸州 ,

攻打潞州，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [gəʊ][ɪn] ['pɜ:s(ə)n] ?
How could I not go in person ?
如何 可以 我 不是 去 在 人 ?

朕安得不亲往乎？ ”

[grænd] ['tju:tə(r)]

Grand Tutor

盛大 导师

太师

[fɛŋ] ['dɑ:əʊ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Feng Dao stepped forward and reported :

冯 道 步 向前 和 据报道 :

冯道出班奏道：

" [ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] , "

" The son of a wealthy family , "

" 这 儿子 的 一个 富裕 家庭 , "

“千金之子，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [sɪt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [ru:f] .

One should not sit under a low roof .

一 应该 不是 坐 在下面 一个 低的 屋顶 .

坐不垂堂。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['bɒnəd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ,

Your Majesty , as the most honored among all ,

你的 威严 , 作为 这 最多 荣幸 之中 全部 ,

陛下以万众之尊，

[gəʊ][tu:; tə][æŋ; əŋ] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] [pleɪs]

Go to an unpredictable place

去 到 一个 不可预测的 地方

亲临不测之地，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .

I humbly believe this is unacceptable .

我 谦卑地 相信 这 是 不可接受 .

臣窃以为不可也。”

[ɪzɔŋ] [sed] :

Shizong said :

世宗 说 :

世宗道：

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [geɪnd] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)]

Emperor Taizong of Tang gained the empire

皇帝 太宗 的 唐 获得 这 帝国

“唐太宗得天下，

[wenˈevə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][wɔ:(r)] ,

Whenever there is a war ,

每当 那里 是 一个 战争 ,

凡有征伐，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [feɪld] [tu:; tə]['vɪzɪt][ɪn]['pɜ:s(ə)n] .

I have never failed to visit in person .

我 有 绝不 失败的 到 访问 在 人 .

未尝不亲临，

['i:v(ə)n][ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] .

Even Emperor Taizong of Tang was like this .

甚至 皇帝 太宗 的 唐 曾是 喜欢 这 .

唐太宗尚如此，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][səʊ][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?

How much more so for me ?

如何 很多 更多的 所以 为了 我 ?

况于朕乎？ ”

[fɛŋ] [ˈdɑːəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Feng Dao reported :
冯 道 据报道 :

冯道奏道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [brɪˈklʌmɪŋ] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] ? "
" I wonder if Your Majesty is capable of becoming Emperor Taizong ? "
" 我 想知道 如果 你的 威严 是 有能力的 的 成为 皇帝 太宗 ? "
“不知陛下能为太宗否？”

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [juːst] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [twelv] [ˈpriːfektʃə(r)]
Liu Chong used the land of twelve prefectures
刘 钟 用过的 这 土地 的 十二 县
“刘崇以十二州之地，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] [aʊtˈnʌmbəd] .
The troops were weak and outnumbered .
这 军队 是 虚弱的 和 寡不敌众 .
兵力单弱，

[wɒt] [,ɑɪ ˈtiː] [rɪˈlaɪz] [ɒn] ,
What it relies on ,
什么 它 依赖 在 ,

其所倚仗者，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈreskjuː] .
However, they relied on the Khitan for rescue .
然而 , 他们 依赖 在 这 契丹 为了 救援 .
不过藉契丹以为救

[eɪd] ;
aid ;
援助 ;

援；

[wɪð] [maɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmɪ] ,
With my large army ,
和 我的 大的 军队 ,

以朕士马之众，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] ,
The strength of the armor and weapons ,
这 力量 的 这 盔甲 和 武器 ,
兵甲之强，

[dɪˈfiːtɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Defeating Liu Chong is as easy as turning one's hand .
击败 刘 钟 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .
破刘崇如反掌耳。”

[fɛŋ] - :
Feng Daodao :
冯 - :

冯道道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] . "
" I wonder if Your Majesty is able to . "
" 我 想知道 如果 你的 威严 是 有能力的 到 . "
“未审陛下能否。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [kənˈsɪdəd] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdɪnəsti] .
Emperor Shizong considered Feng Dao to be a veteran of the previous dynasty .
皇帝 世宗 经过考虑的 冯 道 到 是 一个 老将 的 这 以前的 王朝 .

世宗以冯道乃先朝元老，

[doʊnt] [ˈɑːgjuː] [tuː] [mʌt] .
Don't argue too much .
不 争论 也 很多 .

不与深较，

[bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈkɜːtəsi] .
But we will treat them with the utmost courtesy .
但 我们 将要 对待 他们 和 这 极致 礼貌 .

但以优礼待之。

[haʊˈevə(r)] , [wæn] [piːˈjuː] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] , [ːrdʒd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd]
However, Wang Pu, the Privy Councilor, urged the emperor to personally lead
然而 , 王 普 , 这 私处 议员 , 敦促 这 皇帝 到 亲自 带领
[ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
the expedition .
这 远征 .

惟枢密使王朴劝驾亲征。

[ʃɪzŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
Shizong followed the memorial ,
世宗 随后 这 纪念馆 ,

世宗依奏，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

下诏亲征。

[wen] [dʒaʊ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
When Zhao Kuangyin reported :
什么时候 赵 - 据报道 :

当有赵匡胤奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" **Your Majesty has just ascended the throne** . "
" 你的 威严 有 只是 上升 这 王座 . "

“陛下初登大位，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈdwɪndlɪŋ] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] .
The soldiers were dwindling in number .
这 士兵 是 逐渐减少 在 数字 .

将士凋零，

[ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [men] [iːtʃ] [ˈgɑːdɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈfiːfdəm] .
Heroes and righteous men each guarded their respective fiefdoms .
英雄 和 正义 男人 每个 守卫 他们的 各自 封地 .

英雄忠义各守藩镇，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [əˈdʒʌstɪd] [ˈlaɪtli] .
It should not be adjusted lightly .
它 应该 不是 是 调整 轻轻 .

不可轻调。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd] [ʃɑːp] .
The soldiers of Hedong were well - equipped and sharp .
这 士兵 的 河东 是 出色地 - 配备 和 锋利的 .

河东兵甲正利，

[,aɪ 'ti:] [breɪks] [brɪ'fɔ:(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zɪ] .
It breaks before it is easy .
它 休息 前 它 是 简单的 .

未易即破。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [trɪp] ,
Your Majesty's trip ,
你的 陛下的 旅行 ,

陛下此行，

['mɑ:(f(ə)l] [a:ts] [mʌst; məst][bi:; bi] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
Martial arts must be practiced in the training ground .
马歇尔 艺术 必须 是 练习 在 这 训练 地面 .

须在教场演武，

[tʃu:z] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Choose a hero .
选择 一个 英雄 .

挑选勇者，

[kə'mɑ:nd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d]
Commanded as the vanguard
命令 作为 这 先锋

命为先锋，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [sək'ses] .
Only then can we achieve complete success .
仅有的 然后 能 我们 达到 完全的 成功 .

方可以收全功也。”

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd]
King Sejong was overjoyed
国王 世宗 曾是 欣喜若狂

世宗大悦

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'piəriəl] ['brʌðə(r)] [sed] [ɪz] ['veri] [tru:] . "
" What the Second Imperial Brother said is very true . "
" 什么 这 第二 帝国 兄弟 说 是 非常 真的 . "

“二御弟之言甚当。”

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即颁下旨意，

[tu:;; tə][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɑ:(f(ə)l] [a:ts] ['kɒntest]
To the training ground for a martial arts contest
到 这 训练 地面 为了 一个 武术 艺术 竞赛

往教场比武，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Select the vanguard .
选择 这 先锋 .

挑选先锋。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈɛmpəɹə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ] [ˈpɜːsənəli] [wɛnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
Emperor Sejong personally went to the training ground and sat down in the martial
皇帝 世宗 亲自 去 到 这 训练 地面 和 卫星 向下 在 这 武术
[aːts] [hɔːl] .
arts hall .
艺术 大厅 :

世宗亲到教场演武厅坐定。

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [ˈsleɪɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪŋ] [ˈenəmiːz] , "
" **Slaying generals and defeating enemies ,** " "
" 杀戮 将军们 和 击败 敌人 , "

“斩将破敌，

[ˈkʌrɪdʒ] [ˈkɒmz] [fɜːst] ;
Courage comes first ;
勇气 来 第一的 ;

以勇为先；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第78/103页

[dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][su:,pɪəri'brəti][ɔ:(r)] [ɪn,fɪəri'brəti] .
Determine the superiority or inferiority .
决定 这 优势 或者 自卑 .

定取高下，

[hi;; hi][ɪz] [skɪld] [wɪð] ['æərəʊs] .
He is skilled with arrows .
他 是 熟练 和 箭头 .

以箭为能。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [tʃu:z] [ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [haɪst] ['æərəʊ] .
Your Majesty may choose the one with the highest arrow .
你的 威严 可能 选择 这 一 和 这 最高 箭 .

陛下可取箭高者为正

[,paɪə'niə(r)] ,
pioneer ,
先锋 ,

先锋，

[ðə; ði] [strɒɡɪst] ['wɒriə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['depjuti] .
The strongest warrior will be the deputy .
这 最强 战士 将要 是 这 副 .

力勇者为副。”

[ʃɪzɒŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [ɡʊd] . "
" What you say is very good . "
" 什么 你 说 是 非常 好的 . "

“卿言甚善。”

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][stænd] [ɒn] [flæt] [ɡraʊnd] .
The soldiers were immediately ordered to stand on flat ground .
这 士兵 是 立即地 订购 到 站立 在 平坦的 地面 .

即令军士于平坦之处，

[stænd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hɑ:t] ,
Stand up with a red heart ,
站立 向上 和 一个 红色的 心 ,

立起红心，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə] [kəm'pi:t] [ɪn] ['ɑ:tʃəri] .
He ordered his soldiers to compete in archery .
他 订购 他的 士兵 到 竞争 在 射箭 .

下令将士较射。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [stept] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
A general suddenly stepped forward from the left flank .
一个 一般的 突然 步 向前 从 这 左边 侧翼 .

只见左边队里踊出一将，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdə(r)] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .
生得面如傅粉，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,
唇若涂朱，

[hiː; hi] [sed] [ˈfɔːwəd] :
He said forward :
他 说 向前 :
向前说道：

" [aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [ðə; ði] [ˈæərəʊ] [fɜːst] , "
" I will shoot the arrow first , "
" 我 将要 射击 这 箭 第一的 , "
“臣先射箭，

[ðen] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈkɒntest] [ɒv; əv] [ˈkʌrɪdʒ] .
Then it's a contest of courage .
然后 它是 一个 竞赛 的 勇气 .
然后比勇。”

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
In the eyes of the public ,
在 这 眼睛 的 这 民众 ,
众视之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] , [ʒɑːŋ] - .
He was none other than the imperial son - in - law , Zhang Yongde .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 张 - .
乃驸马张永德也。

- [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Yongde riding a horse ,
- 骑术 一个 马 ,
永德坐马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a bow in his left hand ,
保持 一个 弓 在 他的 左边 手 ,
左手持弓，

[nɒk] [æn; ən] [ˈæərəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .
右手搭箭，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ænd] [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈæərəʊs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈplætˌfɔːm] .
He rode his horse and set up his arrows in front of the general's platform .
他 骑 他的 马 和 放 向上 他的 箭头 在 正面 的 这 将军的 平台 .
于将台前走马架箭，

[ˈdeɪzɪneɪt] [ðə; ði] [red] [hɑːt] ,
Designate the red heart ,
指定 这 红色的 心 ,
指定红心，

[æn; ən] [ˈæərəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .
一箭射去，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bɪt] [ɒf] ,
Not a single bit off ,
不是 一个 单身的 少量 离开 ,

不差分毫，

[θri:] ['æərəʊs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three arrows in a row ,
三 箭头 在 一个 排 ,

一连三箭，

[ɔ:l] [hɪt][ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
All hit the bullseye .
全部 打 这 靶心 .

俱中红心。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [tʃɪəd] .
The soldiers cheered .
这 士兵 欢呼 .

众军喝彩，

[ðə; ði] [drʌmz] [bi:t] ['ləʊdli] .
The drums beat loudly .
这 鼓 打 高声 .

鼓响咚咚。

- [ˌdis'maʊnt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Yongde dismounted to meet the emperor .
- 下马 到 见面 这 皇帝 .

永德下马见驾，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [si:l] .
Come and take the vanguard seal .
来 和 拿 这 先锋 海豹 .

来取先锋印。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Shizong was overjoyed .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 .

世宗大悦，

[ɪ'mɪ:diətli] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:l]
Immediately ordered to take the seal
立即地 订购 到 拿 这 海豹

即命取印

[ju] - [hʌŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Yu Yongde hung it up .
于 - 悬挂 它 向上 .

于永德挂之。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Suddenly , a general charged out from the right flank .
突然 , 一个 一般的 带电 出去 从 这 正确的 侧翼 .

忽右队中冲出一将，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The shouts were like thunder .
这 喊叫 是 喜欢 雷 .

喊声如雷，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [ˌpaɪəˈhɪrɪz] [si:l] [əˈweɪts] [maɪ] [ˈhæŋɪŋ] . "

" The pioneer's seal awaits my hanging . "

" 这 先驱者的 海豹 等待 我的 绞刑 . "

“先锋印待我来挂。”

[wen] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [lɒkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] ,

When Emperor Shizong looked at it ,

什么时候 皇帝 世宗 看起来 在 它 ,

世宗看时，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [dʒɛŋ] [ɪn] .

It was the Emperor's younger brother , Zheng En .

它 曾是 这 皇帝的 年轻 兄弟 , 郑 恩 .

乃是御弟郑恩。

[dʒɛŋ] [ɪn] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :

Zheng En stepped forward and reported :

郑 恩 步 向前 和 据报道 :

郑恩上前奏道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈlɜ:nɪŋ] [haʊ] [tu;; tə][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [hɔ:s] ,

" I am now learning how to bow and horse ,

" 我 是 现在 学习 如何 到 弓 和 马 ,

“臣今习学弓马，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ɔ:lˈredɪ] [ˈhaɪli] [skɪld] .

It is already highly skilled .

它 是 已经 高度 熟练 .

已是纯熟，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈti:][ə; eɪ][traɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .

I would like to give it a try before Your Majesty .

我 会 喜欢 到 给 它 一个 尝试 前 你的 威严 .

愿在陛下之前一试，

" [tu;; tə] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðeə(r)] [ˈrelatɪv] [ˈmerɪts] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] . "

" To determine their relative merits with the prince consort . "

" 到 决定 他们的 相对的 优点 和 这 王子 配偶 . "

与驸马定其高下。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪmˈself] :

Emperor Shizong thought to himself :

皇帝 世宗 想法 到 他自己 :

世宗暗想：

" [haʊ] [dʌz] [ðɪs] [ˈlʌfi] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈærəʊs] ? "

" How does this Luffy know anything about bows and arrows ? "

" 如何 做 这 路飞 知道 任何事物 关于 弓 和 箭头 ? "

“这鲁夫怎晓弓箭？

[aɪ] [sɔ:] [hɪm] [merk] [ə; eɪ] [fu:l] [ɒv; əv] [hɪmˈself] [təˈdeɪ] .

I saw him make a fool of himself today .

我 锯 他 制作 一个 傻子 的 他自己 今天 .

今日看他出丑。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈɪfu:d] , [ˈsteɪɪŋ] :

The imperial decree was then issued , stating :

这 帝国 法令 曾是 然后 发布 , 声明 :

“遂传旨道：”

[ðə; ði] [θɜ:d] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈlɜ:nɪd] [ˈɑ:tʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:smənʃɪp] .

The third imperial brother has learned archery and horsemanship .

这 第三 帝国 兄弟 有 学习 射箭 和 马术 .

三御弟既学弓马，

[jʊː; jɔ̃][kæŋ; kən][traɪ][aɪ 'ti:] [naʊ] .
You can try it now .
你 能 尝试 它 现在 .

可即试之。

" [jɔŋ] [ju:n] [sed] : "
Jung Eun said : "
" 荣格 恩 说 : "

“郑恩说声：“

" [aɪ] [ə'beɪ] . "
I obey . "
" 我 服从 . "

领旨。”

[maʊnt] [ðə; ði] [kɑ:rvd] ['sæd(ə)l] ,
Mount the carved saddle ,
山 这 雕刻 鞍 ,

跨上雕鞍，

[drɔ:] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
Draw the bow .
画 这 弓 .

扯开弓，

[nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭上箭，

[θri:] ['ærəʊs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three arrows in a row ,
三 箭头 在 一个 排 ,

也是一连三箭，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [red] .
All are red .
全部 是 红色的 .

都中红心。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ʊk] [ðə; ði] ['fi:ldz] .
The sound of drums shook the fields .
这 声音 的 鼓 摇晃 这 字段 .

鼓声震野，

[ðə; ði] [ə'plɔ:z] [ɪ'rʌptɪd] .
The applause erupted .
这 掌声 爆发 .

喝彩哗然。

- [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Yongde saw it ,
- 锯 它 ,

永德见了，

[hiː; hi] [rɔ:d] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['ærəʊs] [ɑ:(r); ə(r)] [haɪ] . "
Your arrows are high . "
" 你的 箭头 是 高的 . "

“汝箭虽高，

" [deə(r)][tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [em 'i:][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ? "
 " Dare to challenge me to a contest of courage ? "
 " 敢 到 挑战 我 到 一个 竞赛 的 勇气 ? "
 敢来与我比勇么？ "

[jɒŋ] [ju:n] - [du:; də] :
 Jung Eun - do :
 荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

[hu:] [ɪz] [wi:kə] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] ?
 Who is weaker than you ?
 WHO 是 较弱 比 你 ?

“谁又弱你？

" [waɪ] [nɒt] [ˈtʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ? "
 " Why not challenge you to a contest of courage ? "
 " 为什么 不是 挑战 你 到 一个 竞赛 的 勇气 ? "
 就与你比勇何妨。 "

[ðə; ði] [tu:] [rəʊd] [wɔ: hɔ: sɪz] .
 The two rode warhorses .
 这 二 骑 战马 .

两个各骑战马，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['kæri] ['wepənz] ,
 They all carry weapons ,
 他们 全部 携带 武器 ,

都拿兵器，

[rʌn] [tu:; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:lɪd] ,
 Run to the center of the field ,
 跑步 到 这 中心 的 这 场地 ,

跑到场中，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
 They were about to take action .
 他们 是 关于 到 拿 行动 .

正要动手。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
 at this time
 在 这 时间

此时

- [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
 Kuangyin saw it ,
 - 锯 它 ,

匡胤看见，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [wʊd] [fart] ,
 Fearing the two would fight ,
 恐惧 这 二 会 斗争 ,

恐二人相斗，

[i:tʃ] [hæz; həz] ['sʌfəd] [sʌm; səm] ['ɪndʒərɪz] .
 Each has suffered some injuries .
 每个 有 遭受 一些 受伤 .

各有所伤，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔ:m] :
 He shouted loudly from the platform :
 他 喊叫 高声 从 这 平台 :

忙在将台上高声叫道：

" [pli:z] [wert] , [ju:; jʊ] [tu:] . "
" **Please wait , you two** . "
" 请 等待 , 你 二 . "

“二位且住，

[ai] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I will inform His Majesty .
我 将要 通知 他的 威严 .

待我奏知圣上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈset(ə)ld] [kən'klu:ʒn] .
There is a settled conclusion .
那里 是 一个 定居 结论 .

自有定论。”

[ðə; ði] [tu:] [hɜ:d] [ðæt] ,
The two heard that ,
这 二 听到 那 ,

二人听说，

[ai][deə(r)][nɒt]
I dare not
我 敢 不是

不敢

[teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Take action .
拿 行动 .

动手，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] [ə'weɪtɪŋ] [ˈɔ:dərs] .
They immediately stood in the arena awaiting orders .
他们 立即地 站立 在 这 竞技场 等待中 订单 .

都立马场中候旨。

- [ˈentəd] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Kuangyin entered the court and reported :
- 进入 这 法庭 和 据报道 :

匡胤入奏道：

" - [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [kləʊsɪst] [ˈrelatɪv] . "
" **Yongde is His Majesty's closest relative** . "
" - 是 他的 陛下的 最接近 相对的 . "

“永德乃陛下至亲，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪz][maɪ] [swɔ:n] [ˈbrʌðə(r)] .
Zheng En is my sworn brother .
郑 恩 是 我的 宣誓 兄弟 .

郑恩是臣之义弟，

[ɪf] [tu:] [t'aɪgəz] [faɪt]
If two tigers fight
如果 二 老虎 斗争

若两虎相斗，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ˈɪndʒəd] .
Someone will inevitably be injured .
某人 将要 不可避免地 是 受伤 .

必有一伤。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əbˈzə:vz] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪənz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [wei] [əˈprɒksɪmətli]
Your Majesty observes that the stone lions beneath the platform weigh approximately
你的 威严 观察 那 这 石头 狮子 下面 这 平台 称重 大约
[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæti] .
one thousand catties .
一 千 猫咪 .

臣见将台下石狮子约重千斤，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [əˈpɔɪnt] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
Your Majesty may appoint two people .
你的 威严 可能 委 二 人们 .

陛下可命二人，

[huː] [kæn; kən] [lɪft] [,aɪ ˈtiː] [ˈɒntə] [ðə; ði] [sterdʒ] ?
Who can lift it onto the stage ?
WHO 能 举起 它 到 这 阶段 ?

谁能举上台、

[ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [step] [daʊn]
Those who should step down
那些 WHO 应该 步 向下

提下台者，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
He then became the vanguard .
他 然后 成为 这 先锋 .

便为先锋，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ˈwepənz] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] .
Fighting with weapons is forbidden .
斗争 和 武器 是 禁止 .

不许兵器相斗。

" [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] ,
" Shizong was very happy ,
" 世宗 曾是 非常 快乐的 ,

“世宗大喜，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪfjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] :
The imperial edict was issued to the two men :
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 二 男人 :

下旨命于二人：

[ɪf] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪənz][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [sterdʒ] ,
If the stone lions can be brought onto the stage ,
如果 这 石头 狮子 能 是 带来 到 这 阶段 ,

若能提举石狮子上台、

[ðəʊz] [huː] [step] [daʊn]
Those who step down
那些 WHO 步 向下

下台者，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd]
Take the lead
拿 这 带领

取为先锋，

[nəʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪz] [əˈlaʊd] .
No fighting is allowed .
不 斗争 是 允许 .

不许相争。

[ðə; ði] [tu:] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The two received the imperial decree .
这 二 已收到 这 帝国 法令 .

二人得旨，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .
They abandoned their weapons .
他们 弃 他们的 武器 .

弃了兵器，

[wɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Walk to the front of the stage ,
走 到 这 正面 的 这 阶段 ,

走至台前，

[lʊk]
look
看

看

[ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪən]
The stone lion
这 石头 狮子

那石狮子，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [faɪv] [fi:t] [tʊ:l] .
It is five feet tall .
它 是 五 脚 高的 .

高有五尺，

[,aɪ ˈti:] [went] [ˈsev(ə)n] [fi:t] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [graʊnd] .
It went seven feet into the ground .
它 去 七 脚 进入 这 地面 .

入地七尺。

- [ri:d] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
Yongde read it once .
- 读 它 一次 .

永德看了一遍，

[left] [hænd] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
Left hand lifting the clothes ,
左边 手 举重 这 衣服 ,

左手撩衣，

[lɪft] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪən] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Lift the stone lion with your right hand .
举起 这 石头 狮子 和 你的 正确的 手 .

右手将石狮子提起，

[ˈju:zɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] ,
Using all the strength of my life ,
使用 全部 这 力量 的 我的 生活 ,

用尽平生之力，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] .
Bring it up on stage .
带来 它 向上 在 阶段 .

提上台来，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Turn around and leave the stage .
转动 大约 和 离开 这 阶段 .

回身下台，

[rɪ'tɜːn] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] .
Return it to its original place .
返回 它 到 它是 原来的 地方 .

提归原处，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

喘息不止。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:”

[aɪl] [ʃəʊ] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['leɪtə(r)] .
I'll show it to you later .
患病的 展示 它 到 你 之后 .

我待提与你看。”

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ðə; ði] [stəʊn] ['laɪənz] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['plætfɔːm] .
They also placed the stone lions on the general's platform .
他们 还 放置 这 石头 狮子 在 这 将军的 平台 .

亦将石狮子提上将台，

[tuː; tə] [rɪ'ɪtəreɪt] ,
To reiterate ,
到 重申 ,

复又提下，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [pleɪs] ,
Return to the old place ,
返回 到 这 老的 地方 ,

归于旧所，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

气力用尽，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [red] .
His face was also red .
他的 脸 曾是 还 红色的 .

面色亦红。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tʃɪəd] .
The soldiers on both sides cheered .
这 士兵 在 两个都 侧面 欢呼 .

两下军士尽都喝彩。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˈvæliənt] [ˈwɒriə(r)] [əˈpriəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] .
Suddenly , a young , valiant warrior appeared from the side of the platform .
突然 , 一个 年轻的 , 英勇 战士 出现 从 这 边 的 这 平台 :

忽见将台边闪出一个少年壮士，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ˈmɪlətri] [ska:f] ,
Wearing a pink military scarf ,
穿着 一个 粉色的 军队 围巾 ,

头戴粉地武巾，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] - [ˈkʌləd] [æərəʊ] - [jeɪpt] [ˈju:nɪfɔ:m] ,
Wearing a plain - colored arrow - shaped uniform ,
穿着 一个 清楚的 - 有色 箭 - 形状 制服 ,

身穿素色箭服，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ˈkɒnfɪdəntli] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He walked confidently to the front of the stage .
他 步行 自信地 到 这 正面 的 这 阶段 :

昂然走至台前，

[həʊld][ðə; ði] [stəʊn] [ˈlaɪən][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd]
Hold the stone lion in your hand
抓住 这 石头 狮子 在 你的 手

将石狮子提在手中，

[ˈsləʊli] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi]
Slowly at the front of the army
缓慢地 在 这 正面 的 这 军队

慢慢的在军前

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈraʊnd] ,
After walking around ,
后 步行 大约 ,

走了一转，

[ˈdʒentli] [pleɪs] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [pleɪs] .
Gently place it in place .
轻轻地 地方 它 在 地方 :

轻轻放于原地，

[wɪˈðəʊt] [ˈpæntɪŋ] ,
Without panting ,
没有 喘息 ,

气不喘息，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈfeɪzɪd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 :

面不改色。

[ðə; ði] [ˈsɔ:dʒənt] [sɔ:] [ˌaɪ ˈti:] ,
The sergeant saw it ,
这 军士 锯 它 ,

军士见了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɪəd] [ænd; ænd] [sed] :
They all cheered and said :
他们 全部 欢呼 和 说 :

尽皆喝彩道：

" [ə; eɪ] [tru:] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **A true general !** "
" 一个 真的 一般的 ！ "

“真将军也！ ”

[wen] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When Kuangyin saw it ,
什么时候 - 锯 它 ,

匡胤见了，

[ˈsi:krətli] [ˈenviəs] ,
Secretly envious ,
偷偷 羡慕 ,

暗暗称羨，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
He was invited to join the army .
他 曾是 受邀 到 加入 这 军队 .

叫人邀入军中，

[ɑ:sk][hɪm][hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] .
Ask him his surname .
问 他 他的 姓 .

问其姓氏。

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答道：

[maɪ] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][ˌdʒi:er'ʊʊ] .
My surname is Gao .
我的 姓 是 高 .

“小人姓高，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hwaɪ] [di:] .
His name is Huai De .
他的 姓名 是 怀 德 .

名怀德，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ˌdʒi:er'ʊʊ] - .
He was the eldest son of Gao Xingzhou .
他 曾是 这 长子 儿子 的 高 - .

乃高行周之长子。

[bɪ'kəz; br'kɒz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd] [pɑ:st] [ə'weɪ] ,
Because his father had passed away ,
因为 他的 父亲 有 通过了 离开 ,

因父亲已丧，

[ˈwɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Wandering the world
漫游 这 世界

流落江湖，

[ðeɪ] [rɪ'zaɪd] [hɪə(r)] .
They reside here .
他们 居住 这里 .

寓居此处。

[naʊ] [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnt] [pə'fɔ:md] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ,
Now I heard that the saint performed martial arts ,
现在 我 听到 那 这 圣 执行 武术 艺术 ,

今闻圣上演武，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ˈʃəʊkɜ:s] [maɪ] [ˈskɪlz] .
I came here specifically to showcase my skills .
我 来了 这里 具体来说 到 展示 我的 技能 .

特来献技，

[hi:; hi] [s3:vɒ] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] [ˈsəʊldʒə(r)] .
He served as a foot soldier .
他 服务 作为 一个 脚 士兵 :

聊充步卒，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [æmˈbɪ(ə)n] .
This is to fulfill my lifelong ambition .
这 是 到 实现 我的 终身 志向 :

以酬平生之志耳。”

- [h3:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [ˈsi:krətli] [səˈpraɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

心下暗暗吃惊：

" [dʒi:;eɪ'ʊʊ] - [ɪz][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈenəmi] . "
"**Gao Xingzhou is the Emperor's enemy** . "
" 高 - 是 这 皇帝的 敌人 . "

“高行周乃圣上之仇人，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ˈhaɪə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] ?
Why would they hire his son ?
为什么 会 他们 聘请 他的 儿子 ?

焉肯录用其子？

[haʊˈevə(r)] , [hwaɪ] [di:z] [ˈkʌrɪdʒ] [wʊz; wəz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
However , Huai De's courage was extraordinary .
然而 , 怀 德的 勇气 曾是 非凡的 .

只是怀德勇为倍常，

[ˈtaɪgə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
Tiger general of the world
老虎 一般的 的 这 世界

世之虎将，

[draɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] ,
Drive them to other countries ,
驾驶 他们 到 其他 国家 ,

驱诸别国，

[ˈveri] [gʊd]
Very good
非常 好的

甚为可

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

惜。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] .
I will now inform the Emperor .
我 将要 现在 通知 这 皇帝 .

吾今且奏知主上，

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz] [nʊt] [ju:st]
If it is not used
如果 它 是 不是 用过的

若其不用，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˈaʊə(r)] [ˈʌtməʊst] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˌaɪ ˈtiː] .
We should do our utmost to recommend it .
我们 应该 做 我们的 极致 到 推荐 它 .

当竭力保举，

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [lɔːd] [gɑːz] [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .
In the hope of fulfilling Lord Gao's dying wish .
在 这 希望 的 满足 主 高的 垂死 希望 .

庶几不负高公遗托也。”

[ˈðeəfɔː(r)] [ˌðɪs] [plɒt] . . .
Therefore , this plot . . .
所以 , 这 阴谋 . . .

于是将此情节，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ʃɪzɔŋ] .
Report to Shizong .
报告 到 世宗 .

奏知世宗。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪŋ] [dʒoʊz] [sʌn] .
Emperor Shizong heard that it was Xing Zhou's son .
皇帝 世宗 听到 那 它 曾是 邢 周氏 儿子 .

世宗听是行周之子，

[hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" [saɪns] [ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . . . "
" Since the thief has arrived : . . . "
" 自从 这 贼 有 到达的 . . . "

“贼子既来，

" [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm] . "
" Capture him and behead him . "
" 捕获 他 和 斩首 他 . "

与朕拿下斩首。”

- [ədˈvaɪzd] :
Kuangyin advised :
- 建议 :

匡胤谏道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ˈpʌnɪʃmənts] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈprəʊpriət] .
Your Majesty has heard that punishments must be appropriate .
你的 威严 有 听到 那 惩罚 必须 是 合适的 .

臣闻刑罚必中，

[ˈkrɪmɪnɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈpʌnɪʃt] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Criminals are not punished along with their children .
罪犯 是 不是 受到惩罚 沿着 和 他们的 孩子们 .

罪人不孥。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ɪŋ] [dʒəʊ] [əˈfendɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] .
In the past , Xing Zhou offended Your Majesty .
在 这 过去的 , 邢 周 被冒犯了 你的 威严 .

昔行周得罪于陛下，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
He has made his own decision .
他 有 制成 他的 自己的 决定 .

彼已自决，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'pi:z] [ðeə(r)] [rɪ'zentmənt] .
That should be enough to appease their resentment .
那 应该 是 足够的 到 安抚 他们的 怨恨 .

足可以释其怨矣。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [ɪ'nəs(ə)nt] .
His son is innocent .
他的 儿子 是 清白的 .

其子无辜，

[haʊ] [kæn; kən][jɔ:(r); ʃə(r)][ˈmædʒəsti] [ə'plai] [ðɪs] [tu:; tə][ɔ:l] [keɪsɪz] ?
How can Your Majesty apply this to all cases ?
如何 能 你的 威严 申请 这 到 全部 案例 ?

陛下岂可以一概施之乎？

[mɔ:ɪ'rəʊvə(r)] , [naʊ] [ðə; ði] [ɪ'ɑ:mi] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] .
Moreover , now the army has descended upon Hedong .
而且 , 现在 这 军队 有 下降 之上 河东 .

况今兵下河东，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˈdaɪə(r)] [ni:d] [ɒv; əv] [ˈmænpaʊə(r)] .
We are in dire need of manpower .
我们 是 在 可怕的 需要 的 人手 .

正在用人之际。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪ:zi] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
A thousand soldiers are easy to obtain .
一个 千 士兵 是 简单的 到 获得 .

‘千军易得，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə][faɪnd] .
A good general is hard to find .
一个 好的 一般的 是 难的 到 寻找 .

一将难求。’

[jɔ:(r); ʃə(r)][ˈmædʒəsti] [əb'zə:vz] [ðæt] [hwaɪ] [di:] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈkʌrɪdʒ] .
Your Majesty observes that Huai De possesses extraordinary courage .
你的 威严 观察 那 怀 德 拥有 非凡的 勇气 .

臣观怀德有兼人之勇，

[jɔ:(r); ʃə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ʃəʊn] [ˈli:niənsɪ] [ænd; ənd] [ju:st] [aɪ 'ti:] .
Your Majesty has shown leniency and used it .
你的 威严 有 所示 宽大 和 用过的 它 .

陛下恕而用之，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kɔ:z] .
They will surely be willing to die for their cause .
他们 将要 一定 是 愿意的 到 死 为了 他们的 原因 .

必能效死以建功也。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kɪl] [æŋ; ən] [ɪ'nəs(ə)nt] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [ˈmɑ:(ə)] [ɑ:ts] [ˌdemən'streɪf(ə)n] ,
If we were to kill an innocent person during a martial arts demonstration ,
如果 我们 是 到 杀 一个 清白的 人 期间 一个 武术 艺术 示范 ,

若今演武而戮一无辜之人，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɪl] [ˈkaʊə(r)][ænd; ənd][əˈvɔɪd][,em ˈi:] .
I fear that all the heroes of the world will cower and avoid me .
我 害怕 那 全部 这 英雄 的 这 世界 将要 退缩 和 避免 我 ；

恐天下英雄皆束手而避，

[hu:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈstæblɪ] [pi:s] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
Who would be willing to establish peace with His Majesty ?
WHO 会 是 愿意的 到 建立 和平 和 他的 威严 ？

谁肯与陛下建太平哉？ ”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
Emperor Shizong listened to the report .
皇帝 世宗 听着 到 这 报告 ；

世宗听奏，

[,aɪ ˈti:] [meɪks] [sens] .
It makes sense .
它 制作 感觉 ；

思其有理，

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][ɪntu:][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Then he turned his anger into joy and said :
然后 他 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 和 说 ；

便回嗔作喜道：

“ [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ɡʊd] . ”
“ Your words are very good . ”
“ 你的 字 是 非常 好的 ； ”

“御弟之言甚善。”

[hi:; hi] [ðen] [prəˈkleɪmd] [ðə; ði][hwaɪ] [di:] [rəʊd] :
He then proclaimed the Huai De Road :
他 然后 宣布 这 怀 德 路 ；

遂宣上怀德道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)] . "
" I have a grudge against your father . "
" 我 有 一个 怨恨 反对 你的 父亲 ； "

“朕与汝父有仇，

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈhɑ:rbəɪɪŋ] [rɪˈzentmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He had been harboring resentment for a long time .
他 有 到过 窝藏 怨恨 为了 一个 长的 时间 ；

含愤已久，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ;
The law should be done ;
这 法律 应该 是 完毕 ；

本当尽法；

[bʌt; bət] [kənˈsɪdəɪŋ] [maɪ] [ɡrʌdʒ] ,
But considering my grudge ,
但 考虑 我的 怨恨 ；

但念朕之仇，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈpɜ:sən(ə)] [ˈselfɪʃnəs] .
It is a matter of personal selfishness .
它 是 一个 事情 的 个人的 自私 ；

一人之私也，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
For the country to employ people ,
为了 这 国家 到 采用 人们 ；

为国家用人，

[ˌaɪˈtiː] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ɔːl] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] .
It belongs to all under heaven .
它 属于 到 全部 在下面 天堂 :

天下之公也，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [let] [ˈpɜːsən(ə)] [ɡʊˈliːvənsɪz] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] ?
How can I let personal grievances interfere with official business ?
如何 能 我 让 个人的 不满 干扰 和 官方的 商业 ?

朕岂可以私愤而废公事乎？

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][jɜː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
And judging by your courage and strength ,
和 评判 经过 你的 勇气 和 力量 ,

且观汝勇力，

[səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd]
Sufficient to be employed
充足的 到 是 受雇

足堪任用，

[ˌʌnˈnəʊn] [ˈmaʊntɪd] [ˈɑːtʃəri]
Unknown Mounted Archery
未知 安装 射箭

未知骑射

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] ? "
" **Are you able to ?** "
" 是 你 有能力的 到 ? "

汝可能否？ "

[hwaɪ] [diː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Huai De reported :
怀 德 据报道 :

怀德奏道：

" [ˈtʃɪldrən] [lɜːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" **Children learn from a young age ,** "
" 孩子们 学习 从 一个 年轻的 年龄 , "

“小人从幼习学，

[prəˈfɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts]
Proficient in all kinds of martial arts
精通 在 全部 种类 的 武术 艺术

诸般武艺皆能，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈɑːtʃəri] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [skɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Moreover , archery is the foremost skill of a general .
而且 , 射箭 是 这 首先 技能 的 一个 一般的 :

况箭乃将家首技，

" [waɪ] [kænt] [aɪ] [ʃuːt] ? "
" **Why can't I shoot ?** "
" 为什么 不能 我 射击 ? "

岂不能射？ "

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɪˈfjuːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] .
Emperor Shizong issued an edict .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 :

世宗传旨，

[prəˈvaɪd] [ˈsæd(ə)] , [hɔːs] , [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .
Provide saddle , horse , bow and arrow .
提供 鞍 , 马 , 弓 和 箭 :

给付鞍马弓箭，

[traɪ] [hwaɪ] [di:]
Try Huay De
尝试 华伊 德

着怀德试

[ʃu:t] .
shoot .
射击 .

射。

[hwaɪ] [di:] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Huai De accepted the order .
怀 德 公认 这 命令 .

怀德领旨，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [sti:d] ,
Mount your steed ,
山 你的 骏马 ,

跨上征驹，

[drɔ:] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓搭箭，

[θri:] [ˈærəʊs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
Three arrows were fired in quick succession .
三 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

连发三矢，

[ɔ:l] [hɪt][ðə; ði] [ˈbʊlzaɪ] .
All hit the bullseye .
全部 打 这 靶心 .

俱中红心。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Shizong was overjoyed .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 .

世宗大悦，

[hi:; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hwaɪ] [di:] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbɒdɪgɑ:d] .
He appointed Huai De as a royal bodyguard .
他 任命 怀 德 作为 一个 皇家 保镖 .

令怀德充为御侍卫。

- [rɪˈpɔ:tid] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [hwaɪ] [di:z] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] "
" Huai De's martial arts skills are out "
" 怀 德的 武术 艺术 技能 是 出去 "

“怀德武艺出

[kraʊd] ,
Crowd ,
人群 ,

众，

[ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ]
Exceptional strength
非凡的 力量

勇力过人，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ɡɪv] [hɪm][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzi(ə)n] .
Your Majesty will surely give him an important position .
你的 威严 将要 一定 给 他 一个 重要的 位置 .
陛下必当重用，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðəə(r)] [əˈbɪlətɪz] .
To demonstrate their abilities .
到 证明 他们的 能力 .
以展其能。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [naʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [ˈvaɪɪŋ] [wɪð] [maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd]]
Moreover , now the prince consort is vying with my sworn brother for the vanguard
而且 , 现在 这 王子 配偶 是 竞争 和 我的 宣誓 兄弟 为了 这 先锋
[pəˈzi(ə)n] .
position .
位置 .
况今驸马与臣义弟争夺先锋，

[ʌndɪˈtɜːmɪnd] [suːprɪəriˈbrəti]
Undetermined superiority
未确定 优势
未定高下，

[waɪ] [nɒt] [hæŋ] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ænd; ənd] [hwaɪ] [diː] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why not hang the seal of the vanguard and Huai De on it ?
为什么 不是 悬挂 这 海豹 的 这 先锋 和 怀 德 在 它 ?
何不以先锋印与怀德挂之，

[ˈmɪlətri]
Military
军队
军中自

[ðəə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
There is nothing more to say .
那里 是 没有什么 更多的 到 说 .
无他议矣。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [triːts] [hwaɪ] [diː] [wɪð] [sɪnˈserəti] .
Moreover , Your Majesty treats Huai De with sincerity .
而且 , 你的 威严 款待 怀 德 和 诚意 .
且陛下推诚以待怀德，

[hwaɪ] [diː] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [feɪl][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Huai De will certainly not fail Your Majesty .
怀 德 将要 当然 不是 失败 你的 威严 .
怀德必不有负于陛下也。”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Shizong granted the request .
皇帝 世宗 的确 这 要求 .
世宗允奏，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrdz] [siːl] .
The official in charge was ordered to take the vanguard's seal .
这 官方的 在 收费 曾是 订购 到 拿 这 先锋队的 海豹 .
命司官取先锋印，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hwaɪ] [diː] .
He hung it with Huai De .
他 悬挂 它 和 怀 德 .
与怀德挂之。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðem; ðəm][ˈgəʊldən] [ˈflaʊə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [waɪn] .
The emperor then bestowed upon them Golden Flower Imperial Wine .
这 皇帝 然后 授予 之上 他们 金的 花 帝国 葡萄酒 .
当厅又赐了金花御酒，

[tu;; tə] [jəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈɡlɔːri] .
To show off their glory .
到 展示 离开 他们的 荣耀 .
以显其荣。

[hwaɪ] [di:] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
Huai De thanked him and withdrew .
怀 德 谢谢 他 和 退出 .
怀德谢恩而退。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [rɪˈtʜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Shizong returned to the palace .
皇帝 世宗 返回 到 这 宫殿 .
世宗返驾回宫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfjuːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] :
The imperial edict was issued at the morning court session :
这 帝国 法令 曾是 发布 在 这 早晨 法庭 会议 :
早朝下旨：

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əʊvəˈsi:] [ðə; ði] [stert] .
Please have the Empress Dowager oversee the state .
请 有 这 皇后 老妇 监督 这 状态 .
请太后监国，

[ˈskɒlə(r)] [ˈɡerɪtʃ][ji:] ,
Scholar Dou Yi ,
学者 斗 易 ,
命学士窦仪、

- [fæn][dʒi:] [pɑːˈtɪsɪpertɪd] [ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv] [stert] [əˈfeəz] .
Pingzhang Fan Zhi participated in the administration of state affairs .
- 扇子 智 参与 在 这 行政 的 状态 事务 .
平章范质参政理政事。

[əˈkɔːdɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [dʒaʊ] - [fɔːls] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈɑːmɪ] ,
According to the history of Zhao Kuangyin's false personal army ,
根据 到 这 历史 的 赵 - 错误的 个人的 军队 ,
以赵匡胤伪亲军史，

[dʒen] [ɪn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
Zheng En was appointed as the deputy magistrate .
郑 恩 曾是 任命 作为 这 副 地方法官 .
郑恩为副史，

[ʒɑːŋ] - [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] .
Zhang Yongde served as the military supervisor .
张 - 服务 作为 这 军队 导师 .
张永德为监军，

[wæn] [ˌpiːˈjuː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] .
Wang Pu served as the military advisor .
王 普 服务 作为 这 军队 顾问 .
王朴为军师。

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[ˈlu:oo] - ,
Luo Yanwei ,
罗 彦威 ,

罗彦威、

[bəuθ] [di:'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ænd; ənd]
Both Du and his brother were appointed as military governors and
两个都 杜 和 他的 兄弟 是 任命 作为 军队 州长们 和
[ə'saɪnd] [tu:; tə] ['dɪfrənt] ['gærisən] .
assigned to different garrisons .
分配 到 不同的 驻军 .

杜二公并受节度使分镇。

[ʃi:] [jantʃaʊ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [bæk] .
Shi Yanchao , the military governor of Chanzhou , was transferred back .
史 燕巢 , 这 军队 州长 的 - , 曾是 转移 后退 .

调回禅州节度使史彦超、

[ma:] [kwa:ŋji] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] -
Ma Quanyi , the military governor of Chanzhou
马 全益 , 这 军队 州长 的 -

澶州节度使马全义、

[ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˈfju:kəsɑɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈhə'næn]
Liu Ci , the military governor of Henan
刘 ci , 这 军队 州长 的 河南

河南节度使刘词

[wert] ,
wait ,
等待 ,

等，

[hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] .
He accompanied the emperor on his campaign .
他 伴随 这 皇帝 在 他的 活动 .

随驾亲征。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
He then ordered Dong Long ,
他 然后 订购 董 长的 ,

又命董龙、

[dɒŋ] [ˌɛrtʃ'ju:] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎、

[li:] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'bɔ:dɪnət] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhou Ba was also given the position of a subordinate general .
周 巴 曾是 还 给定 这 位置 的 一个 下属 一般的 .

周霸并受偏将之职，

[ˈjuːsf(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [pˈɜːpəsɪz] .
Useful for military purposes .

有用 为了 军队 目的 .

随军效用。

[ʃiː] [ˈmiau] [gwɑːŋgi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] .
Shi Miao Guangyi had already bid farewell to his travels .

史 苗 广益 有 已经 出价 告别 到 他的 旅行 .

时苗光义已辞别云游，

[ðeə(r)] [ˈweəɹəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .

他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] [sɪ'dʒɑːŋ] [dɪ'vaɪdɪd]
At that time , Emperor Sejong divided

在 那 时间 , 皇帝 世宗 分割

当时世宗分

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

遣已定，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪjəs] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Choose an auspicious day to launch the expedition .

选择 一个 吉祥 天 到 发射 这 远征 .

择吉出师。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [taʊnz] [hæv; həv] [ɔːl] [ə'raɪvd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
However , the generals from various towns have all arrived one after another .

然而 , 这 将军们 从 各种各样的 城镇 有 全部 到达的 一 后 其他 .

却值各镇请将陆续都到，

[sɪ'lekt] - , - [ˈsəʊldʒəz] .
Select 100 , 000 soldiers .

选择 - , - 士兵 .

点选大兵十万，

[rɪ'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [tiːm] ,
Reorganize the team ,

改组 这 团队 ,

整顿队伍，

[ˈliːvɪŋ] [ˈsɪti] ,
Leaving Bianjing City ,

离开 汴京 城市 ,

出汴京城，

[lets] [muːv] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [həʊp] .
Let's move forward with hope .

我们来吧 移动 向前 和 希望 .

望前进发。

[bʌt; bət] [ˈbænəz] [ænd; ænd][flægz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
But banners and flags obscured the sun .

但 横幅 和 旗帜 模糊不清 这 太阳 .

但见旌旗蔽日，

[sɜːd] [ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n]
Sword Condensation

剑 缩合

剑朝凝

[frost] ,
frost ,
霜 ,

霜，

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] ,
Man is like a tiger ,
男人 是 喜欢 一个 老虎 ,

人如猛虎，

[,ma:ˈseɪl] [,ef i: ˈaɪ][biˈɑ:ʊʊ] .
Marseille Fei Biao .
马赛 费 彪 .

马赛飞彪。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [krɒst] [ðə; ði] [ˈferi] .
The army crossed the Mengjin ferry .
这 军队 交叉 这 孟津 渡船 .

大军渡了孟津，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [pɑ:s] .
They came from Tianjing Pass .
他们 来了 从 天津 经过 .

前至天井关而来。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] , [dʒi:erʻoʊ] - , [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The vanguard , Gao Huaide , reached the pass and set up camp .
这 先锋 , 高 - , 达到 这 经过 和 放 向上 营 .

前锋高怀德抵关下寨，

[prɪˈpeə(r)] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Prepare to attack the city .
准备 到 攻击 这 城市 .

准备攻城。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði][ˈlertə(r)] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd] [ˈmeni] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] [ˈdʒenərəlz] .
The Later Zhou Dynasty had many fierce and ruthless generals .
这 之后 周 王朝 有 许多 凶猛的 和 无情 将军们 .

后周多虎狼之将军，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti]
The city of Wujianwan of the Northern Han Dynasty
这 城市 的 - 的 这 北方 韩 王朝

北汉无坚完之城

[gwoʊ] .
Guo .
郭 .

郭。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kəˈmɑ:ndɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlepəd] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [,kælkjuˈleɪ(ə)n] .
Commanding the tiger and the leopard is a divine calculation .
指挥 这 老虎 和 这 豹 是 一个 神圣的 计算 .

指挥猛虎皆神算，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ˈɔ:də(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈseɪkrɪd] [əˈtʃi:vmənt] .
To restore order to the world is a sacred achievement .
到 恢复 命令 到 这 世界 是 一个 神圣 成就 .
恢拓乾坤是圣功。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [haʊ] [dɪd] [ˈwɪldə] [ʌnˈfɒl.əʊ] [hɪm] ?
After all , how did Wilder unfollow him ?
后 全部 , 如何 做过 怀尔德 取消关注 他 ?
毕竟怀德怎样取关，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [dʒi:,eɪ'ou] - [ˈkleɪli] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] , [dʒaʊ] - [faɪts] [ˈfɪəsli]
Chapter 48 Gao Huaide cleverly captures the courtyard , Zhao Kuangyin fights fiercely
章 - 高 - 巧妙地 捕捉 这 庭院 , 赵 - 战斗 激烈地
[ə'genst] [dʒi:,eɪ'ou] [pɪŋ]
against Gao Ping
反对 高 平
第四十八回 高怀德智取天井 赵匡胤力战高平

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˈkʌrɪdʒ] [sɔ:ɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
The young man's courage soared to the clouds .
这 年轻的 男人的 勇气 飙升 到 这 云 .
少年胆气凌云，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ðæt] [ˈhɪərəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
They all agreed that heroes should emerge from the crowd .
他们 全部 同意 那 英雄 应该 出现 从 这 人群 .
共许骁雄出群。

[ə; eɪ] [ləʊn] [ˈhɔ:smən] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
A lone horseman challenges the south of the city .
一个 孤独 骑手 挑战 这 南 的 这 城市 .
匹马城南挑战，

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn] - [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɒ:d] .
He joined the army in Jibei with a single sword .
他 加入 这 军队 在 - 和 一个 单身的 剑 .
单刀蓟北从军。

[ðə; ði][ˌʃi:ɑ:n'beɪ] [sent] [ˈmʌni] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
The Xianbei sent money in one go .
这 鲜卑人 发送 钱 在 一 去 .
一鼓鲜卑送款，

[ðə; ði] [faɪv] [berts] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] [drɪ'spju:t] .
The five baits allowed the Chanyu to resolve the dispute .
这 五 饵料 允许 这 单于 到 解决 这 争议 .
五饵单于解纷。

[ˌvaʊ] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Vowing to achieve fame and serve the country ,
发誓 到 达到 名声 和 服务 这 国家 ,
誓欲成名报国，

[aɪ][eɪ'ɛm] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] .
I am ashamed to discuss the merits of the founding of the nation .
我 是 羞愧 到 讨论 这 优点 的 这 创立 的 这 国家 .
羞将开国论勋。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [kən'teɪnz] [ʒɑːŋ] - " ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəməz] [fɔː'meɪ(ə)n] ['lɪrɪks] " .
The right side contains Zhang Shuo's " Breaking the Enemy's Formation Lyrics " .
这 正确的 边 包含 张 - " 打破 这 敌人的 形成 歌词 " .
右录张说《破阵乐词》

[aɪ'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
It is said that Emperor Shizong of Zhou allied with the Khitan because of the
它 是 说 那 皇帝 世宗 的 周 盟军 和 这 契丹 因为 的 这
['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] .
Northern Han Dynasty .
北方 韩 王朝 .
话说周世宗因北汉结连契丹，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑːmɪ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
Raise an army to invade .
增加 一个 军队 到 入侵 .
举兵入寇，

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'libəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pɜːsən(ə)l] [ɛkspə'dɪ(ə)n] .
The court deliberated on the emperor's personal expedition .
这 法庭 深思熟虑 在 这 皇帝的 个人的 远征 .
廷议御驾亲征，

[sɪ'lektɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz]
Selecting soldiers and generals
选择 士兵 和 将军们
点兵选将，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
Choose a day to set out .
选择 一个 天 到 放 出去 .
择日出师，

[ðə; ði] ['væŋɡɑːd] , [led] [baɪ][dʒɪˌeɪ'əʊ] - , [kə'mɑːnd] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn]
The vanguard , led by Gao Huaide , commanded the elite troops of the main
这 先锋 , 引领 经过 高 - , 命令 这 精英 军队 的 这 主要的
[fɔːs] .
force .
力量 .
前队先锋高怀德引领本部精兵，

[streɪt]
straight
直的
直

[wiː; wɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [pɑːs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] .
We arrived at Tianjing Pass and set up camp there .
我们 到达的 在 天津 经过 和 放 向上 营 那里 .
抵天井关下寨。

[pɑːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɔːdə(r)] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] .
Tianjing Pass was a border town of the Northern Han Dynasty .
天津 经过 曾是 一个 边界 镇 的 这 北方 韩 王朝 .
这天井关乃是北汉边邑。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [brɪˈsi:dʒd] [ɪn] [luːˈdʒoʊ] [baɪ][ɛl,arˈju:] [tʃɔ:ŋ] .
Emperor Shizong was besieged in Luzhou by Liu Chong .
皇帝 世宗 曾是 被围困 在 泸州 经过 刘 钟 .

世宗因刘崇攻困潞州，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðəm; ðəm] ,
Instead of going to rescue them ,
反而 的 去 到 救援 他们 ,

且不去救，

[ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [tru:ps]
Rebel troops
反叛 军队

反领大兵，

[ˈentə(r)][ˈəʊnli][frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [ˈentrəns] .
Enter only from the courtyard entrance .
进入 仅有的 从 这 庭院 入口 .

只从天井头而进，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstrætədʒi] [ɒv; əv] " [brɪˈsi:dʒɪŋ] [weɪ] [tu:; tə] [ˈreskju:] " .
This is the strategy of " besieging Wei to rescue " .
这 是 这 战略 的 " 围攻 魏 到 救援 " .

此便是围魏救

[ðɪs] [ɪz] [dʒaʊz] [ˈstrætədʒi] .
This is Zhao's strategy .
这 是 赵氏 战略 .

赵之策也。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbɔ:də(r)] .
The scouts reported this to the border .
这 侦察兵 据报道 这 到 这 边界 .

当时探子报进关去。

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [li:] - .
The general guarding the pass was Commander - in - Chief Li Yanneng .
这 一般的 守护 这 经过 曾是 指挥官 - 在 - 首席 李 - .

守关将乃是总兵官李彦能、

[əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈju:ziŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spiə(r)] ,
Accustomed to using a long spear ,
习惯 到 使用 一个 长的 矛 ,

惯使长枪，

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ɛl,arˈju:] [tʃɔ:ŋ] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] .
Liu Chong saw his bravery .
刘 钟 锯 他的 勇敢 .

刘崇见他骁勇。

[ˈsʌmən] [hɪm] [hɪə(r)] .
Summon him here .
召唤 他 这里 .

拨他前来，

[gɑ:d] [ðɪs]
Guard this
警卫 这

镇守这个

[ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [destɪˈneɪʃn] .
Important destination .
重要的 目的地 .

要紧去处。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [nju:z] [ðæt] [deɪ] ,
Upon hearing this news that day ,
之上 听力 这 消息 那 天 ,

这日听了此报，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒、

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmɑstə] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
The troops were mustered and marched out of the pass .
这 军队 是 集结 和 行军 出去 的 这 经过 .

点兵出关。

[ˌdʒi:,eɪˈoʊ] - [sɔ:] [ˈsəʊldʒəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
Gao Huaide saw soldiers coming out of the pass .
高 - 锯 士兵 未来 出去 的 这 经过 .

高怀德见关上有兵出来，

[ðeɪ] [ðen] [fɔ:md] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
They then formed a battle formation and waited .
他们 然后 形成 一个 战斗 形成 和 等待 .

便结阵以待。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] .
A general charged out from the northern army .
一个 一般的 带电 出去 从 这 北方 军队 .

只见北军队里冲出一将，

[ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] .
They suddenly arrived at the front lines .
他们 突然 到达的 在 这 正面 线条 .

骤至阵前。

[ˌdʒi:,eɪˈoʊ] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Gao Huaide looked up and saw . . .
高 - 看起来 向上 和 锯 . . .

高怀德抬眼一看、

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈpiərəns] .
The general was born with a fierce appearance .
这 一般的 曾是 出生 和 一个 凶猛的 外貌 .

只见那将生得相貌凶

[ˈi:v(ə)] ,
evil ,
邪恶的 ,

恶，

[ðə; ðɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [grəʊˈtesk] .
The body is grotesque .
这 身体 是 怪诞 .

体段狰狞，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] [ˈhelmt] ,
Wearing a tiger helmet ,
穿着 一个 老虎 头盔 ,

戴虎头盔，

[ˈweəriŋ] [ˈgəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing golden chainmail ,
穿着 金的 锁子甲 ,

披金锁甲，

[ˈsi:tɪd] [ðə; ði] [blu:] - [meɪnd] [hɔ:s] ,
Seated the blue - maned horse ,
坐着 这 蓝色的 - 有人 马 ,

坐下青鬃马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sti:l] [ɡʌn] .
Holding a steel gun .
保持 一个 钢 枪 .

手执熟钢枪。

[ˈwɪldə] [ɑ:skt] [ˈlaʊdli] :
Wilder asked loudly :
怀尔德 问 高声 :

怀德高声问道：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“来将何名？”

[jæn] [nɛŋ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Neng replied :
严 能 回复 :

彦能答道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [nɔ:θ]
" I am the North
" 我 是 这 北

“吾乃北

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] ,
Under the rule of the Han emperor ,
在下面 这 规则 的 这 韩 皇帝 ,

汉主驾下，

[li:] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [pa:s] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Li Yanneng , the general guarding Tianjing Pass , was one of them .
李 - , 这 一般的 守护 天津 经过 , 曾是 一 的 他们 .

镇守天井关总兵李彦能便是。

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] [hæz; həz] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
Since your lord has occupied the Central Plains ,
自从 你的 主 有 占领 这 中央 平原 ,

汝主既占中原，

[si:z] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti]
Seize the Han dynasty
抢占 这 韩 王朝

夺汉天下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [wen] [tu:; tə] [stɒp] .
One should know when to stop .
一 应该 知道 什么时候 到 停止 .

便当知止，

[waɪ] [send] [tru:ps] [hɪə(r)] ?
Why send troops here ?
为什么 发送 军队 这里 ?

为何兴兵至此？

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][daɪ] ? "

" **Do you want to die ?** "

" 做 你 想 到 死 ？ "

欲寻死耶？ ”

[hwaɪ] - :

Huai Dedao :

怀 - :

怀德道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wʌn] ['fæməli] . "

" **We are all one family** . "

" 我们 是 全部 一 家庭 . "

“四海一家，

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ][wɜː(r); wə(r)][juːnɪfaɪd] .

The states of Wu and Yue were unified .

这 各州 的 吴 和 岳 是 统一 .

吴越一统。

[ðə; ði][hæn] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] - [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

The Han people of Rubei did not come to surrender .

这 韩 人们 的 - 做过 不是 来 到 投降 .

汝北汉不来降顺，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .

We will never allow anyone to invade the Celestial Empire .

我们 将要 绝不 允许 任何人 到 入侵 这 天体 帝国 .

反敢侵犯天朝。

[tə'deɪ] , [ɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [sendz] [truːps] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː 'es] .

Today , Your Majesty sends troops to punish us .

今天 , 你的 威严 发送 军队 到 惩治 我们 .

今天子发兵问罪，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .

You all should quickly surrender the pass .

你 全部 应该 迅速地 投降 这 经过 .

汝等快快献关，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [deθ] ;

He could escape death ;

他 可以 逃脱 死亡 ;

可免一死；

['ʌðəwaɪz] ,

otherwise ,

否则 ,

不然，

[breɪk] [ðə; ði] ['sɪti]

Break the city

休息 这 城市

打破城

[puːl] .

Pool .

水池 .

池。

[ðə; ði][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ʃætəd] .

The jade and stone were all shattered .

这 玉 和 石头 是 全部 破碎 .

玉石俱碎，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 :

那时悔之晚矣。”

[liː] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Yanneng was furious upon hearing this .
李 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

李彦能听了大怒，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 :

也不回言，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spiə(r)] [streɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
He spurred his horse forward and thrust his spear straight at the enemy .
他 受到刺激 他的 马 向前 和 推力 他的 矛 直的 在 这 敌人 :

拍马挺枪直刺。

[waɪld] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Wilde raised his gun to meet him .
王尔德 提高 他的 枪 到 见面 他 :

怀德举枪相迎。

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɪl] [ˈtræv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The two will travel back and forth .
这 二 将要 旅行 后退 和 前进 :

二将来往奔驰，

[ɡreɪt] [wɔː(r)]
Great War
伟大的 战争

大战有

[ˈtwenti] [raʊndz] .
Twenty rounds .
二十 回合 :

二十回合。

[,dʒiː,erˈoʊ] - [ˈmɑːksmənʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪn] .
Gao Huaide's marksmanship was divine .
高 - 枪法 曾是 神圣的 :

高怀德枪法如神，

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [wɜːld]
Famous throughout the world
著名的 自始至终 这 世界

名闻天下的，

[haʊ] [kʊd; kəd][liː] - [ˈpɒsəbli] [wɪðˈstænd] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈtæk] ?
How could Li Yanneng possibly withstand such an attack ?
如何 可以 李 - 可能 经受 这样的 一个 攻击 ?

李彦能那里抵敌得过？

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [raʊndz] .
They managed to hold out for a few more rounds .
他们 管理 到 抓住 出去 为了 一个 很少 更多的 回合 :

复又支持了几合，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
They were utterly defeated and fled .
他们 是 完全地 战败 和 逃亡 :

杀得大败而逃。

[ðen] - ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] .
Then Kuangyin's army arrived .
然后 - 军队 到达的 .

后面匡胤大军又到，

[ðei] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] - [tu:; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They then joined forces with Huaide to launch a surprise attack .
他们 然后 加入 力量 和 - 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

便与怀德一齐掩杀。

[li:] [jæn] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] .
Li Yan was able to lead the remaining troops .
李 严 曾是 有能力的 到 带领 这 其余的 军队 .

李彦能引得残兵，

[ðei] [fled] [ɪn] [dɪsə'reɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['fɔ:tɪfaɪd] ['sɪti] .
They fled in disarray into the fortified city .
他们 逃亡 在 混乱 进入 这 强化 城市 .

披靡逃进关城，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['fɜ:mli] [ʌt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它 剩余 牢牢 关闭 和 做过 不是 来 出去 .

坚闭不出。

- [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Kuangyin divided his troops to attack .
- 分割 他的 军队 到 攻击 .

匡胤分兵攻打，

[ðei] [sə'raʊndɪd] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They surrounded it for more than ten days .
他们 包围 它 为了 更多的 比 十 天 .

一连围了十余日，

[ðə; ði] ['sɪti] ['kænɒt] [bi:; bi] ['kæptʃəd] .
The city cannot be captured .
这 城市 不能 是 捕获 .

城不能下。

['wɪldə] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] :
Wilder offered a suggestion :
怀尔德 提供 一个 建议 :

怀德献计道：

" [deɪdʒɪŋ] [pɑ:s] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - ['fɔ:tɪfaɪd] ['sɪti] . "
" Dajing Pass is a well - fortified city . "
" 大井 经过 是 一个 出色地 - 强化 城市 . "

“大井关城郭坚固，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'tæk] [baɪ] [fɔ:s] ,
Difficult to attack by force ,
难的 到 攻击 经过 力量 ,

难以力攻，

[wi:; wi][mʌst; məst][ju:z] ['strætədʒi] [tu:; tə] [aʊt'sma:t] [ðem; ðəm] .
We must use strategy to outsmart them .
我们 必须 使用 战略 到 智胜 他们 .

当用智取。

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['li:dɪŋ] [tru:ps] , [pɑ:t] [tu:]
Young General Leading Troops , Part Two
年轻的 一般的 领导 军队 , 部分 二

小将领兵二

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千，

[ˈæmbʊʃt] [nɪə(r)][ðə; ði] [pa:s] .
ambushed near the pass .
遭到伏击 靠近 这 经过 .

埋伏关旁，

[wiː; wi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
We boarded the plane and went in .
我们 登机 这 飞机 和 去 在 .

乘机进去。

[juː; jʊ] [meɪ] [wɪðˈdrɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pa:s] .
You may withdraw your troops from the pass .
你 可能 提取 你的 军队 从 这 经过 .

君可将兵马退离关下，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈmɑːʃlənd] [wɪð] [fɔːls] [wɜːdz] .
They left the marshland with false words .
他们 左边 这 沼泽地 和 错误的 字 .

诈言出泽而去。

[θriː] [deɪz] [ˈlertə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

约定三日，

[əˈtæk] [əˈɡen] .
Attack again .
攻击 再次 .

重来攻打，

[ðɪs] [ˈhɜːd(ə)] [ɪz] [ˈiːzəli] [əʊvəˈkʌm] .
This hurdle is easily overcome .
这 栏 是 容易地 克服 .

此关唾手可得。”

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

匡胤大喜道：

" [ðə; ði] [ˈvænɡɑːrdz] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" **The vanguard's plan is brilliant** . "
" 这 先锋队的 计划 是 杰出的 . "

“先锋此计甚妙，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ˈkwɪkli] .
It can be done quickly .
它 能 是 完毕 迅速地 .

速可行之。”

[hwaɪ] [diː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
Huai De led his troops to ambush them .
怀 德 引领 他的 军队 到 伏击 他们 .

怀德领兵埋伏去讫。

- [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] ,
Kuangyin immediately issued an order ,
- 立即地 发布 一个 命令 ,

匡胤即时下令，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
Inform the generals ,
通知 这 将军们 ,

告知诸将，

[ðə; ði] [truːps] [ˈsləʊli] [rɪˈtri:tɪd] .
The troops slowly retreated .
这 军队 缓慢地 撤退 .

将兵马缓缓而退。

[liː] - [sɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [paːs] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [rɪˈtri:tɪd] .
Li Yanneng saw from the pass that all the Zhou soldiers had retreated .
李 - 锯 从 这 经过 那 全部 这 周 士兵 有 撤退 .

李彦能在关上看见周兵尽皆退去，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hiː; hi] [sent] [ˈpiːp(ə)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
He sent people out of the city to inquire about the truth .
他 发送 人们 出去 的 这 城市 到 查询 关于 这 真相 .

令人出城打听虚实。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [kənˈfɜːmd] [ðæt] [dʒəʊ] [bɪŋ] [hæd; həd] [ɪnˈdiːd] [rɪˈtri:tɪd] .
The report confirmed that Zhou Bing had indeed retreated .
这 报告 确认的 那 周 必应 有 的确 撤退 .

回报周兵果然退去，

[jæn] [nɛŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈliːvd] .
Yan Neng was relieved .
严 能 曾是 松了口气 .

彦能方才放心，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgærɪsn]
Summon the city garrison
召唤 这 城市 驻军

唤下守城军

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rest] ,
The soldiers are about to rest ,
这 士兵 是 关于 到 休息 ,

士兵将息，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [ˈfaɪəwɒd] [ænd; ənd] [kəˈlekt]
The people were allowed to leave the city to gather firewood and collect
这 人们 是 允许 到 离开 这 城市 到 收集 柴 和 收集
[rɪˈsɔːsɪz] .
resources .
资源 .

纵民出城樵采。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Suddenly , news came that Zhou's troops had arrived again .
突然 , 消息 来了 那 周氏 军队 有 到达的 再次 .

忽报周兵又到。

[jæn] [nɛŋ] [ˈhʌrɪdli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [rʌ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Yan Neng hurriedly ordered the people to rush into the city .
严 能 匆匆 订购 这 人们 到 匆忙 进入 这 城市 .
彦能慌令百姓火速进城。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The people were terrified .
这 人们 是 恐惧 .
那百姓心惊胆破，

[ðeɪ] [ɪgˈnɔːd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They ignored each other .
他们 忽略 每个 其他 .
各不相顾，

[laɪk] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈsiːz]
Like mountains and seas
喜欢 山脉 和 海域
如山海一般的

[ðeɪ] [sniːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They sneaked into the city .
他们 偷偷摸摸 进入 这 城市 .
混进城去。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪt] [sɪˈkjʊəli] .
The soldiers closed the gate securely .
这 士兵 关闭 这 门 安全地 .
军士将关门坚闭。

[jæn] [nɛŋ] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Yan Neng personally went to the city .
严 能 亲自 去 到 这 城市 .
彦能亲自上城，

[dɪˈplɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
Deploy troops to guard the area .
部署 军队 到 警卫 这 区域 .
分兵监守。

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [fiː] [jantʃaʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [paːs] .
Zhao Kuangyin and Shi Yanchao arrived at the pass .
赵 - 和 史 燕巢 到达的 在 这 经过 .
只见赵匡胤与史彦超来到关前，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :
大骂道：

" [juː; jʊ][ræt] [θiːvz] ! "
" You rat thieves ! "
" 你 鼠 窃贼 ！ "
“汝等鼠贼，

[ɪf] [juː; jʊ][daʊnt] [səˈrendə(r)] [ðə; ði] [paːs]
If you don't surrender the pass
如果 你 不 投降 这 经过
若不献关，

[biːt]
beat
打
打

[wen] [ar 'ti:] [breiks] ,
When it breaks ,
什么时候 它 休息 ,

破之时，

[li:v] [nɒt] [ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑ:s] [br'haɪnd] !
Leave not a single blade of grass behind !
离开 不是 一个 单身的 刀刃 的 草 在后面 ！

寸草不留！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[tu:; tə] [ɒ:ntʃ] [æŋ; ən] [ə'tæk] .
To launch an attack .
到 发射 一个 攻击 .

挥兵攻打。

[li:] - [ˈɜ:dʒəntli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][ˈfaɪə(r)] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Li Yanneng urgently ordered his soldiers to fire arrows and stones .
李 - 紧急 订购 他的 士兵 到 火 箭头 和 石头 .

李彦能急令军士打下矢石，

[dʒəʊ] - [rɪ'tri:tɪd] .
Zhou Bingfang retreated .
周 - 撤退 .

周兵方退。

[,ar 'ti:][wɒz; wəz][pɑ:st] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[ə; ei][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈkʌstəmz] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] .
A fire broke out after customs declaration .
一个 火 打破 出去 后 海关 宣言 .

忽报关后火起。

[jæn] [nɛŋ] [led] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ˈpɜ:sənəli]
Yan Neng led the troops personally
严 能 引领 这 军队 亲自

彦能领兵亲

[self] - [ˈreskju:] .
Self - rescue .
自己 - 救援 .

自来救。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈprɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [left] .
Suddenly , a general appeared from the left .
突然 , 一个 一般的 出现 从 这 左边 .

蓦地里左边闪出一将，

[waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [waɪt] [hɔ:s] [si:n] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfaɪələɪt]
White robes and white horse seen in the firelight
白色的 长袍 和 白色的 马 已见 在 这 火光

火光中见的白袍白马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; ei] [lɒŋ] [sprɪə(r)] ,
Holding a long spear ,
保持 一个 长的 矛 ,

执手长枪，

[ʃaʊt] :
Shout :
 喊 :

大叫:

" [ju:; jʊ] [θi:f] , [doʊnt] [rʌn] [ə'wei] ! "
" You thief , don't run away ! "
" 你 贼 , 不 跑步 离开 ! "

“贼将休走! ”

[wɪð] [ə; ei] [swɪft] [ˈməʊʃn] ,
With a swift motion ,
和 一个 迅速 运动 ,

手起一枪，

[hi; hi] [stæbd] [jæn] [nɛŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He stabbed Yan Neng off his horse .
他 刺伤 严 能 离开 他的 马 :

刺彦能于马下。

[prɪk]
prick
刺

刺

[jæn] [nɛŋ] [zeɪ]
Yan Neng Zhe
严 能 泽

彦能者，

[ðɪs] [wɒz; wəz][,dʒiː,er'ou] [hwaɪ] [di:] .
This was Gao Huai De .
这 曾是 高 怀 德 :

乃高怀德也。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [,dʒiː,er'ou] - [keim] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [plæn] .
It turns out that Gao Huaide came up with this plan .
它 转弯 出去 那 高 - 来了 向上 和 这 计划 :

原来高怀德进此计策，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ,
Pretending to retreat ,
假装 到 撤退 ,

假作退兵，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ðeə(r)] [tru:ps] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
They ambushed their troops near the pass .
他们 遭到伏击 他们的 军队 靠近 这 经过 :

自己伏兵于关旁，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpɜrtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [li:v] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [tu:; tə] ['gæðə(r)]
It was anticipated that the people would eventually leave the city to gather
它 曾是 预期 那 这 人们 会 最终 离开 这 城市 到 收集
[ˈfaɪəwʊd] .
firewood .
柴 :

料着百姓毕竟出城樵采，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ,
Just as the people entered the city ,
只是 作为 这 人们 进入 这 城市 ,

就在这百姓进城，

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmiz] [ə'raɪv(ə)] ,
Upon hearing the news of the army's arrival ,
之上 听力 这 消息 的 这 军队的 到达 ,
闻了兵到，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,
慌乱之际，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ɔ:l] ['mɪŋɡld] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
The generals and soldiers all mingled into the city .
这 将军们 和 士兵 全部 混合 进入 这 城市 .
将军士一齐混进了城，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wi;; wi] ['kænɒt] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ['fɜ:ðə(r)] .
At this point , we cannot question them further .
在 这 观点 , 我们 不能 问题 他们 更远 .
此时也不能盘诘，

[ɪts] [ɡʊd] [tu;; tə][du;; də] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
It's good to do things in the middle .
它是 好的 到 做 事物 在 这 中间 .
就好于中做事，

[ju;; jʊ][kæn; kən] [ðen] [ʌn'fɒl.əʊ] .
You can then unfollow .
你 能 然后 取消关注 .
便可取关。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwaɪ] [di:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd]
At that time , Huai De ordered his soldiers to break through the gates and
在 那 时间 , 怀 德 订购 他的 士兵 到 休息 通过 这 大门 和
[lɒks] .
locks .
锁 .
当时怀德令军士斩关落锁，

[let] - [tru:ps] [ɪn] .
Let Kuangyin's troops in .
让 - 军队 在 .
放匡胤人马进来。

- ['ɪfʊ:d] [æŋ; ən]['ɔ:də(r)] :
Kuangyin issued an order :
- 发布 一个 命令 :
匡胤传下号令：

" ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə] ['hærəs] [sə'vɪljənz] . "
" Soldiers are not allowed to harass civilians . "
" 士兵 是 不是 允许 到 骚扰 平民 . "
“凡军士不许骚扰民间，

[ðəʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [wɪl] [bi;; bi] [br'hedɪd] .
Those who disobey will be beheaded .
那些 WHO 违 将要 是 斩首 .
如违斩首。”

[br'kæz; br'kɒz] [ə'nʌðə(r)] [lɪst][wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu;; tə] [ri:ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Because another list was issued to reassure the people ,
因为 其他 列表 曾是 发布 到 保证 这 人们 ,
因又出榜安民，

[ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
Extinguish the remaining fire .
熄灭 这 其余的 火 .

救灭余火。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

百姓欢悦。

- [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ˌdʒiːerˈoʊ] - [ˈdaɪɪŋ] [wɪʃ] .
Kuangyin was determined to live up to Gao Xingzhou's dying wish .
- 曾是 决定 到 居住 向上 到 高 - 垂死 希望 - .

匡胤一心不负高行周遗托，

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [hwaɪ] [diː] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
He longed for Huai De to achieve great things .
他 渴望 为了 怀 德 到 达到 伟大的 事物 .

巴不得怀德建功，

[ɡʊd] [ˈpɪktʃə(r)] [ˈaɪnz] .
Good picture shines .
好的 图片 闪耀 .

好图荣显，

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [hwaɪ] [diː] [wɒz; wəz] [rɪˈmembəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmerɪt] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði]
At that moment , Huai De was remembered for his merit in capturing the
在 那 片刻 , 怀 德 曾是 记得 为了 他的 优点 在 捕捉 这
[pɑːs] .
pass .
经过 .

当下记了怀德取关头功，

[ˈredi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑː(r)] .
Ready to wait for the car .
准备好 到 等待 为了 这 车 .

准备候驾。

[æt; ət] [daʊn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[ˈempəə(r)] [ɪzɔŋ] [əˈraɪvd] .
Emperor Shizong arrived .
皇帝 世宗 到达的 .

世宗驾至，

[pliːz]
please
请

请

[wiː; wi] [wɪl] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [əˈpɒn] [ˈentri] .
We will welcome them upon entry .
我们 将要 欢迎 他们 之上 入口 .

将迎接进关，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Each side offered their congratulations .
每个 边 提供 他们的 恭喜！ .

各各朝贺。

- [wɒz; wəz] ['haɪlɪ] [preɪzd] :
Kuangyin was highly praised :
- 曾是 高度 赞扬 :

匡胤极称：

" [hwaɪ] [di:] [pəˈzest] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
" **Huai De possessed both wisdom and courage** ,
" 怀 德 拥有 两个都 智慧 和 勇气 ,
“怀德智勇兼全，

[ðʌs] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [wɪn] [wɪ'ðəʊt] ['blʌdʃed] .
Thus , it is possible to win without bloodshed .
因此 , 它 是 可能的 到 赢 没有 流血事件 .
乃能兵不血刃，

[fɜːst] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪtɪ] ,
First capture of the fortified city ,
第一的 捕获 的 这 强化 城市 ,
首拔坚城，

" [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [bɔːd] . "
" **A blessing from the Lord** . "
" 一个 祝福 从 这 主 . "
主上之福也。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,
世宗大喜，

[ɡreɪt] [preɪz] ,
Great praise ,
伟大的 称赞 ,
大加褒美，

[ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The reward was very generous .
这 报酬 曾是 非常 慷慨的 .
赏赀甚丰。

[hwaɪ] [di:] [θæŋkt] [hɪm] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
Huai De thanked him and withdrew .
怀 德 谢谢 他 和 退出 .
怀德谢恩而退。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɔːl'dəʊ] [ɡuː'vənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klærəfaɪd] ,
Although grievances should be clarified ,
虽然 不满 应该 是 澄清 ,
恩怨虽云要从明，

['sʌmtaɪmz] , " - " [kæn; kən] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [juːst] .
Sometimes , " 和均 " can also be used .
有时 , " - " 能 还 是 用过的 .
有时亦可用和均。

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðæt] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ] [kʊd; kəd] [fə'ɡɪv] [ænd; ənd] [fə'get] .
It wasn't that King Sejong could forgive and forget .
它 不是 那 国王 世宗 可以 原谅 和 忘记 .
不是世宗能释怨，

[ˈhəʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈmerɪts] [wi:; wi][hæv; həv] [ɜ:nd] ?
How can we repay the kindness and merits we have earned ?
如何 能 我们 偿还 这 仁慈 和 优点 我们 有 获得 ？
怎来怀德报功勋？

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [steɪd] [æt; ət] [pa:s] .
Emperor Shizong stayed at Tianjing Pass .
皇帝 世宗 入住 在 天津 经过 .
世宗驾驻天井关，

[ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtrezəri] ,
Inspecting the government treasury ,
检查 这 政府 财政部 ,
查盘府库，

[θri:] [deɪz] [pʊ; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔ:sɪz]
Three days of raising horses
三 天 的 提高 马匹
养马三日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈɔ:dəd] [ˌdʒiːerˈoʊ] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡə:d] [ˈdʒen(ə)rəl] , [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] .
The imperial edict ordered Gao Huaide , the vanguard general , to advance .
这 帝国 法令 订购 高 - , 这 先锋 一般的 , 到 进步 .
旨令前军高怀德进兵，

[dʒaʊ] - [ðen] [led][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [səkˈsi:d] [hɪm] .
Zhao Kuangyin then led the central army to succeed him .
赵 - 然后 引领 这 中央 军队 到 成功 他 .
赵匡胤领中军继之。

飞龙全传

第79/103页

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

不只一日，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
The army arrived in Huaizhou .
这 军队 到达的 在 - .

兵到怀州。

- ['gæɪsɪn]
Huaizhou garrison
- 驻军

怀州守

[ʒɑ:ŋ] [ʒɪʒɔŋ]
Zhang Zhizhong
张 志忠

将张志忠，

[ðə; ðɪ] [nju:z] [keɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] [hæd; həd] [bi:n] [lɒst] .
The news came that the pass had been lost .
这 消息 来了 那 这 经过 有 到过 丢失的 .

听报前关已失，

[dʒoʊz] [tru:ps] [ə'tækt] - .
Zhou's troops attacked Huaizhou .
周氏 军队 遭到攻击 - .

周兵来犯怀州，

[hi:; hi] ['hʌɪɾɪli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʒɑ:ŋ] [ɪn] :
He hurriedly discussed with his son Zhang Xin :
他 匆匆 讨论 和 他的 儿子 张 新 :

忙与子张信商议道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" I am originally a subject of the Central Plains . "
" 我 是 起初 一个 主题 的 这 中央 平原 : "

“我本是中原旧臣，

[mɪ'steɪkənli] [kəʊ'ɜ:sɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['nɔ:ðən] [hæn] ['fɔ:sɪz]
Mistakenly coerced by the Northern Han forces
错误地 胁迫 经过 这 北方 韩 力量

误被北汉势胁，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

不得已而从之。

[naʊ]
now
现在

今

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərərz] ['ɑ:mi] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [pɑ:s] .
The Zhou emperor's army has captured Tianjing Pass .
这 周 皇帝的 军队 有 捕获 天津 经过 .
周主大兵已得天井关，

[ðei] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] - [ə'gen] .
They have invaded Huaizhou again .
他们 有 入侵 - 再次 .
又来侵犯怀州，

[ɪts] ['betə(r)] [tu;; tə] [sə'rendə(r)] .
It's better to surrender .
它是 更好的 到 投降 .
不若投降，

[sɜ:v] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti]
Save the people of this city
节省 这 人们 的 这 城市
救此一城百姓，

[wɒt] [du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
尔以为何如？ ”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Xindao :
张 - :
张信道：

[wɒt] ['fɑ:ðə(r)] [sɔ:]
What Father saw
什么 父亲 锯
“爹爹所见，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
This is a blessing for the people .
这 是 一个 祝福 为了 这 人们 .
生民之福也。”

[ʒɑ:ŋ] [ʒɪzɔŋ] [ðen] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Zhang Zhizhong then left the pass that very day .
张 志忠 然后 左边 这 经过 那 非常 天 .
于是张志忠即日出关，

[ðei] [sə'rendəd] [tu;; tə] [dʒouz] [kæmp] .
They surrendered to Zhou's camp .
他们 投降 到 周氏 营 .
诣周营中投降。

[hwaɪ] [di:] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] [tu;; tə] [si:] [kwa:ŋ] [jɪn] .
Huai De then ordered his men to go to the central army to see Kuang Yin .
怀 德 然后 订购 他的 男人 到 去 到 这 中央 军队 到 看 匡 阴 .
怀德便令往中军投见匡胤。

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .
匡胤大喜，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] ,
Having received the letter of surrender ,
拥有 已收到 这 信 的 投降 ,
受了降书，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ] .
A messenger was dispatched to King Sejong .
一个 信使 曾是 已派出 到 国王 世宗 .
飞报世宗。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Emperor Shizong arrived in Huaizhou .
皇帝 世宗 到达的 在 - .
世宗驾至怀州，

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] .
The generals paid homage .
这 将军们 有薪酬的 尊敬 .
众将朝见。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [ʒɪzɔŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l] [mə'liːə] [kə'mɑːndə(r)] .
Emperor Shizong then appointed Zhang Zhizhong as the local militia commander .
皇帝 世宗 然后 任命 张 志忠 作为 这 当地的 民兵 指挥官 .
世宗即封张志忠为本州团练，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] [ˌpɜːsə'nel] .
Managing military and civilian personnel .
管理 军队 和 平民 人员 .
管理军民。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
He immediately ordered all the generals to set off .
他 立即地 订购 全部 这 将军们 到 放 离开 .
即令诸将起程。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'mɑːndə(r)] [nemd] [dʒaʊ] [tʃaʊ] .
At that time , there was a commander named Zhao Chao .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 指挥官 命名 赵 赵 .
时有指挥使赵晁，

[wɪð] [ɪn'tɜːprətə(r)]
With interpreter
和 翻译
与通事合人

[dʒɛŋ] - ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] :
Zheng Haoqian privately discussed :
郑 - 私下 讨论 :
郑好谦私相议道：

" [ðə; ðɪ] ['bændɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['paʊəf(ə)l] . "
" The bandits are very powerful " . "
" 这 强盗 是 非常 强大的 " . "
“贼势甚大，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmənt] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] .
We must not underestimate our enemy .
我们 必须 不是 低估 我们的 敌人 .
未可轻敌。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
His Majesty is about to depart .
他的 威严 是 关于 到 离开 .
今陛下就要起程，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌn'lʌkli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪ(ə)l] .
This is unlikely to be beneficial .
这 是 不太可能 到 是 有利 .
恐非所利。”

[dʒɛŋ] - ['æktʃuəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [dʒaʊ] ['keɪɑ:z] [wɜ:dz] [tu:; tə]['empərə(r)] [ʃɪzŋ] .
Zheng Haoqian actually reported Zhao Chao's words to Emperor Shizong .
郑 实际上 据报道 赵 混乱 字 到 皇帝 世宗 .

郑好谦竟将赵晁之言奏知世宗。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Shizong angrily said :
皇帝 世宗 愤怒地 说 :

世宗怒道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [klaʊn] ?
What is this clown ?
什么 是 这 小丑 ?

“何物小丑，

[tu:; tə] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] [wɜ:dz] ,
To utter such outrageous words ,
到 说出 这样的 令人愤慨 字 ,

出此狂言，

[deə(r)][tu:; tə] [əb'strʌkt] [maɪ] ['ɑ:mi] !
Dare to obstruct my army !
敢 到 阻碍 我的 军队 !

敢阻朕师，

[ɪz] [ðɪs] [ment] [tu:; tə] [dɪ'mɒrəlaɪz] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Is this meant to demoralize the troops ?
是 这 意思是 到 打击士气 这 军队 ?

惑乱军心耶？ ”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] [dʒaʊ] [tʃaʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
The imperial edict ordered Zhao Chao to be captured and beheaded .
这 帝国 法令 订购 赵 赵 到 是 捕获 和 斩首 .

传旨将赵晁拿下斩首，

[tu:; tə] [wɔ:n] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
To warn the masses .
到 警告 这 群众 .

以警其众。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑ:dz] , [wɒz; wəz]
At this moment , Zhao Kuangyin , the commander of the imperial guards , was
在 这 片刻 , 赵 - , 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 , 曾是

[baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
by his side .
经过 他的 边 .

此时却值亲军使赵匡胤在侧，

[si:]
See
看

见

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['eksɪkjʊ:t] [dʒaʊ] [tʃaʊ] .
Emperor Shizong wanted to execute Zhao Chao .
皇帝 世宗 通缉 到 执行 赵 赵 .

世宗要将赵晁斩首，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

慌忙奏道：

[ˈkeɪɑːz] [wɜːdz] ,
Chao's words ,
混乱 字 ,

“晁之言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɒnɪst] [ədˈvaɪs] .
This is honest advice .
这 是 诚实的 建议 .

忠言也。

[ðɪs] [meɪd] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [laɪk] [tʃaʊ] .
This made everyone in the group like Chao .
这 制成 每个人 在 这 团体 喜欢 赵 .

使群下人人如晁，

[wɒt] [ˈlɔɪəlti] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [stiɪ] [pəˈzes] ?
What loyalty does Your Majesty still possess ?
什么 忠诚 做 你的 威严 仍然 具有 ?

陛下尚有何忠乎？

[aɪ] [ɪmˈplɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ˈpɑːd(ə)n] [hɪm] .
I implore Your Majesty to pardon him .
我 恳求 你的 威严 到 赦免 他 .

望陛下宥之。”

[ˈempərə(r)] - [ˈæŋɡə(r)][dɪd] [nɒt] [səbˈsaɪd] .
Emperor Shizong's anger did not subside .
皇帝 - 愤怒 做过 不是 塌陷 .

世宗怒犹不息，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] .
He ordered the left and right sides to be placed .
他 订购 这 左边 和 正确的 侧面 到 是 放置 .

令左右放了。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] [djuː] [tuː; tə][ɪts] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] .
The Northern Han dynasty suffered heavy losses due to its military campaigns .
这 北方 韩 王朝 遭受 重的 损失 到期的 到 它是 军队 竞选活动 .

北汉勤兵因伐丧，

[æn; ən][ænt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɪz][ˌəʊvərˈestɪmeɪt, -ˈestɪmət] [ɪts] [əʊn] [streŋθ] .
An ant trying to shake a tree is overestimating its own strength .
一个 蚂蚁 尝试 到 摇 一个 树 是 高估 它是自己的 力量 .

蚍蜉撼树不自量。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɔɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbænə(r)] , [ˈsəʊldʒəz] [vaɪ][fɔː(r); fə(r)][kənˈtrəʊl] .
With a single pointing of the banner , soldiers vie for control .
和 一个 单身的 指向 的 这 横幅 , 士兵 争夺 为了 控制 .

旌旗一指兵争夺，

[laɪk] [ræts] [ˈskɜːriːɪŋ] [ænd; ənd] [wʊlvz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈkros] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Like rats scurrying and wolves running across Jinyang .
喜欢 老鼠 匆匆忙忙 和 狼 跑步 穿过 金阳 .

鼠窜狼奔过晋阳。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪn] - .
Emperor Shizong raised an army in Huaizhou .
皇帝 世宗 提高 一个 军队 在 - .

世宗自怀州起兵，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [spi:d] ,
Double the speed ,
双倍的 这 速度 ,

倍道疾行，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不十日，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] [zeɜ:u:] .
The army has arrived in Zezhou .
这 军队 有 到达的 在 泽州 .

大军已到泽州，

[ˈfaɪə(r)] [ɑ:ˈtɪləri] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire artillery and set up camp .
火 炮兵 和 放 向上 营 .

放炮安营。

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌɛl,aiˈju:] [tʃɔ:ŋ] , [ðə; ði][ˈru:lə(r)][pɒ; əv] [ˈnɔ:ðən] [hæn] , [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ɒn]
Meanwhile , Liu Chong , the ruler of Northern Han , saw that his attack on
同时 , 刘 钟 , 这 统治者 的 北方 韩 , 锯 那 他的 攻击 在
[lu:ˈdʒɔʊ] [wɒz; wəz] [ʌnsəkˈsesfl] .
Luzhou was unsuccessful .
泸州 曾是 不成功 .

且说北汉主刘崇见攻潞州不下，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪðˈdrɔ:n] [ænd; ənd] [stˈeɪjənd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][pɒ; əv] .
The troops were withdrawn and stationed on the south bank of Gaoping .
这 军队 是 撤回 和 驻 在 这 南 银行 的 高平 .

收兵屯于高平南岸。

[ðen] [ai] [hɜ:d] [ðæt] [dʒɔʊz] [tru:ps] [hæd; həd] [ˈkæptəd] [ðə; ði] [tu:] [ˈpɑ:sɪz] .
Then I heard that Zhou's troops had captured the two passes .
然后 我 听到 那 周氏 军队 有 捕获 这 二 通过 .

又听报周兵夺去二关，

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [ɪn] [zeɜ:u:] ,
When the troops arrived in Zezhou ,
什么时候 这 军队 到达的 在 泽州 ,

兵到泽州，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] .
He was busy discussing matters with his generals .
他 曾是 忙碌的 讨论 事情 和 他的 将军们 .

忙与众将商议。

[ljɑʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] - [tʃi:]
Liao general Yelü Qi
廖 一般的 - 齐

辽将耶律奇

[hi:; hi] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :
He offered his advice :
他 提供 他的 建议 :

献策道：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈru:lə(r)][hæz; həz] [kʌm] [hiə(r)] . "
" The Zhou ruler has come here . "
" 这 周 统治者 有 来 这里 . "

“周主此来，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪv] [luːˈdʒoʊ] ,
Originally intended to save Luzhou ,
起初 故意的 到 节省 泸州 ,

本为要救潞州，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Seeing that the king could not conquer it ,
看到 那 这 国王 可以 不是 征服 它 ,

因见大王攻打不下，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːsɪz] .
They seized the two passes .
他们 查获 这 二 通过 .

反夺去二关。

[naʊ] [ðeɪ] [kʌm] [əˈgen] , [ˈhævɪŋ] [wʌŋ] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] .
Now they come again , having won a victory .
现在 他们 来 再次 , 拥有 韩元 一个 胜利 .

今又仗得胜而来，

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [fɑːst] .
The march was very fast .
这 行进 曾是 非常 快速地 .

行军甚急，

[hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
His soldiers were exhausted .
他的 士兵 是 筋疲力尽的 .

他将士疲乏，

[bɪɡ]
big
大的

大

[ðə; ði] [kɪŋ] [kæən; kən] [weɪt] [ɪn] [ˈkʌmfət] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][ˈtaɪə(r)] [ðəmˈselvz] [aʊt]
The king can wait in comfort to wait for the enemy to tire themselves out
这 国王 能 等待 在 舒适 到 等待 为了 这 敌人 到 胎 他们自己 出去
.
:
.

王可以逸待劳，

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəˈtiːɡ] ,
Take advantage of their fatigue ,
拿 优势 的 他们的 疲劳 ,

乘其疲乏，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They sent troops to attack from all sides .
他们 发送 军队 到 攻击 从 全部 侧面 .

出兵四面攻之，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。”

[ɛl,ɑɪˈju:] - [wɜːdz] ,
Liu Chongran's words ,
刘 崇 然 的 话 ,

刘崇然其言，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmps] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn] [ɒn][ðə; ði]
That is , they set up camps opposite each other , one on the east and one on the
那 是 , 他们 放 向上 营地 对 面的 每个 其他 , 一 在 这 东方 和 一 在 这
[west] .
west .
西方 .

即与契丹兵分东西对面安营：

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsɪ]
In case of emergency
在 案件 的 紧急情况

若有紧急，

[iːtʃ] [ˈʌðə(r)]
each other
每个 其他

彼此出

[ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] ;
Soldiers came to the rescue ;
士 兵 来 了 到 这 救 援 ;

兵救应；

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi]
If we defeat the Zhou army
如 果 我 们 击 败 这 周 军 队

若胜了周兵，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .
Remain inactive .
保 持 不 活 跃 .

按兵不动。

- [tʃiː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [əˈɡriːmənt] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː] .
Yelü Qi accepted the agreement and withdrew .
- 齐 公 认 这 协 议 和 退 出 .

耶律奇领诺而退。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下 一 个 天 在 黎 明 ,

次日平明，

[θriː] [ˈdrʌmbiːt]
Three drumbeats
三 鼓 点

擂鼓三通，

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈdepjuti] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] - ,
Liu Chong and Deputy Privy Councilor Wang Yansi ,
刘 钟 和 副 私 处 议 员 王 - ,

刘崇与副枢密王延嗣、

[ʒɑːŋ] [juːˈɑnhuː] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] , [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] - .
Zhang Yuanhui , the vanguard , deployed his troops at Bagongyuan .
张 元 慧 , 这 先 锋 , 已 部 署 他 的 军 队 在 - .

先锋张元晖在巴公原排开阵势。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [feɪst] [i:t] [ʼʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军对圆，

[,el,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
Liu Chong saw that Zhou's army was small .
刘 钟 锯 那 周氏 军队 曾是 小的 .

刘崇见周主兵少，

[ai][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈpɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] [dʒoʊz] [kæmp] .
Emperor Shizong personally led the troops from Zhou's camp .
皇帝 世宗 亲自 引领 这 军队 从 周氏 营 .

周营中世宗亲出，

[dʒaʊ] - ,
Zhao Kuangyin ,
赵 - ,

领赵匡胤、

[ʃi:] [jantʃaʊ]
Shi Yanchao
史 燕巢

史彦超、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Yongde ,
张 - ,

张永德、

[dʒen] [ɪn] [ə'reɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [fɔ:'meɪ(ə)n] ['feɪsɪŋ] [dʒu:] [i:st] .
Zheng En arrayed his troops in a formation facing due east .
郑 恩 排列 他的 军队 在 一个 形成 面向 到期的 东方 .

郑恩于正东列开阵势。

[,el,ɑɪ'ju:]
Liu
刘

刘

[tʃɔ:ŋ] [æŋ; ən] [θɔ:t] :
Chong An thought :
钟 一个 想法 :

崇暗想：

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] ,
" Such is the Zhou army ,
" 这样的 是 这 周 军队 ,

“如此周兵，

[ˈi:zi] [tu;; tə] [drɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Easy to defeat the enemy ,
简单的 到 击败 这 敌人 ,

易于破敌，

[wi;; wi] [ˈʃudnt] [hæv; həv] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] .
We shouldn't have borrowed the Khitan army .
我们 不应该 有 借来的 这 契丹 军队 .

不该借契丹之兵，

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] ['mʌni] . "

" **What a waste of money** . "

" 什么 一个 浪费 的 钱 . "

枉费金帛。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .

He was filled with remorse .

他 曾是 已填 和 悔恨 .

心下懊悔不已，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [pɑːðz] :

To the left and right paths :

到 这 左边 和 正确的 路径 :

对左右道：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [feɪs] [dʒəʊ] [bɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)] . "

" **Today I will face Zhou Bing in battle** . "

" 今天 我 将要 脸 周 必应 在 战斗 . "

“我今日与周兵对阵，

[baɪ]

by

经过

以

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] ,

To decide the winner ,

到 决定 这 优胜者 ,

决胜负，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [kɪtənz] [siː] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em]['weɪdʒɪŋ][wɔː(r)] .

This will make the Khitans see that I am waging war .

这 将要 制作 这 契丹人 看 那 我 是 工资 战争 .

使契丹见我用兵，

[tuː; tə] [wɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd][maɪndz] .

To win their hearts and minds .

到 赢 他们的 心 和 思想 .

令彼心服。”

[ʌnɪk'spektɪdli] , [jæŋ] [fɪː'æŋ] [sɔː] [dʒoʊz] [truːps] [ə'reɪd] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .

Unexpectedly , Yang Xiang saw Zhou's troops arrayed in the western camp .

不料 , 杨 向 锯 周氏 军队 排列 在 这 西 营 .

不意杨襄在西营见周兵列阵，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - ['ɔːgənəɪzd] .

The troops were well - organized .

这 军队 是 出色地 - 组织 .

行伍整齐，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [fə'mɪdəb(ə)] ['raɪvlz] .

They must be formidable rivals .

他们 必须 是 强大 竞争对手 .

谅是劲敌，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [leftənənt] [ʒɑːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [ɛ,laɪ'juː] [tʃɔːŋ] .

He immediately dispatched his lieutenant Zhang Wei to see Liu Chong .

他 立即地 已派出 他的 中尉 张 魏 到 看 刘 钟 .

即差偏将张威来见刘崇，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

[ɔːl'dəʊ] [dʒoʊz] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [fju:]
Although Zhou's troops were few
虽然 周氏 军队 是 很少

“周兵虽少，

[Its] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [strɒŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

其势甚锐，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ə'ses] [ðə; ði] ['enəmiʒ] [streŋθ] [bɪ'fɔː(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] .
Your Majesty should assess the enemy's strength before advancing .
你的 威严 应该 评估 这 敌人的 力量 前 前进 .

大王当量敌而进，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ʌndər'estimeɪtɪd] .
This should not be underestimated .
这 应该 不是 是 低估 .

不可轻视。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔːŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Liu Chong angrily said :
刘 钟 愤怒地 说 :

刘崇怒道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [spiːk] . "
" Gentlemen , please do not speak . "
" 先生们 , 请 做 不是 说话 . "

“诸公勿言，

[ænd; ənd] ['hɪndəd] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
And hindered the momentum of our army .
和 受阻 这 势头 的 我们的 军队 .

而阻我军之气势，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [tə'deɪ] .
Let's see how I defeat the enemy today .
我们来吧 看 如何 我 击败 这 敌人 今天 .

试看我今日会敌决胜，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [dʒəʊ] [dʒu:] .
We must capture Zhou Zhu .
我们 必须 捕获 周 朱 .

务要拿住周主，

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['nefju:] . "
" To avenge my nephew . "
" 到 报仇 我的 侄子 . "

与我侄儿报仇。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [nɔːθ'iːst] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .
Suddenly , a strong northeast wind picked up .
突然 , 一个 强的 东北 风 挑选 向上 .

忽东北风大作，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [wɪnd] [tɜːnd] [saʊθ] .
A short while later , the wind turned south .
一个 短的 尽管 之后 , 这 风 转向 南 .

少刻转作南风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdʒ] ['kʊd(ə)nt] ['əʊpən][ðeə(r)] [aɪz] .
The wind blew so hard that the horses on both sides couldn't open their eyes .
这 风 吹 所以 难的 那 这 马匹 在 两个都 侧面 不能 打开 他们的 眼睛 .

吹得两边军马张眼不开，

[ʌn'sɜ:t(ə)n] .
Uncertain .
不确定 .

立脚不定。

[li:] [ji:] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'strɒnəmə(r)] , [rɪ'pɔ:tɪd] :
Li Yi , the military astronomer , reported :
李 易 , 这 军队 天文学家 , 据报道 :

军中司天监李义奏道:

" [ðɪs] [waɪnd] [ɪz] ['helpɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑ:rmiz] [mə'mentəm] . "
" This wind is helping our army's momentum . "
" 这 风 是 帮助 我们的 军队的 势头 . "

“此风正助我军之势，

[ðə; ði] [bɔ:d] [meɪ] [ðen] [send] [tru:ps] .
The lord may then send troops .
这 主 可能 然后 发送 军队 .

主公便可出兵，

[wɔ:(r)]
War
战争

战之

['vɪktəri] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
Victory is certain .
胜利 是 肯定 .

必胜。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] ['fɜ:mli] [brɪ'li:vɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Liu Chong firmly believed his words .
刘 钟 牢牢 相信 他的 字 .

刘崇深信其言，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [tru:ps] ,
Just as they were about to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 ,

正欲出兵，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [wæn] - [nelt] [daʊn] [ɒŋ][ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd]['remənstreit, ri'mɒn-] :
The Privy Councilor Wang Dezhong knelt down on the horse and remonstrated :
这 私处 议员 王 - 跪下 向下 在 这 马 和 抗议 :

有枢密王得中叩马谏道:

" [ðə; ði] [waɪnd] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] , "
" The wind is so strong , "
" 这 风 是 所以 强的 , "

“风势如此，

[ɑɪ 'ti:] [meɪ] [nɒt] [bu:st] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] [mə'rɑ:l] .
It may not boost our military morale .
它 可能 不是 促进 我们的 军队 士气 .

未必助我军威，

[li:] [ji:] [waɪld] [wɜ:dz] ,
Li Yi's wild words ,
李 易的 荒野 字 ,

李义狂言，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] !
He should be executed !
他 应该 是 执行 !

可斩也！ ”

[ɛl,ɑr'ju:] [tʃɔ:ŋ]
Liu Chong
刘 钟

刘崇

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪtɪk] :
The Way of the Critic :
这 方式 的 这 评论家 :

叱之道:

[maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] .
My decision is made .
我的 决定 是 制成 :

“吾计已决，

[əʊld] ['skɒlə(r)] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [spi:k] ['rɛkləsli] .
Old scholar , you must not speak recklessly .
老的 学者 , 你 必须 不是 说话 鲁莽地 :

老书生休得妄言，

[aɪ 'ti:] [ʌndə'maɪnz] ['ʌʊə(r)] [mə'rɑ:l] .
It undermines our morale .
它 削弱 我们的 士气 :

阻我军心。

[ɪf] [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [spi:k] [ə'gen] ,
If you dare to speak again ,
如果 你 敢 到 说话 再次 ,

如敢再言，

[aɪl] [br'hed] [ju:; jʊ][fɜ:st] .
I'll behead you first .
患病的 斩首 你 第一的 :

先斩汝首，

[ðen] [send] [tru:ps] .
Then send troops .
然后 发送 军队 :

然后出兵。”

[wæŋ] - [wɪð'dru:] [ɪn] [ʃeɪm] .
Wang Dezhong withdrew in shame .
王 - 退出 在 耻辱 :

王得中抱惭而退。

[ɛl,ɑr'ju:] [tʃɔ:ŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Liu Chong wanted to personally lead the battle .
刘 钟 通缉 到 亲自 带领 这 战斗 :

刘崇欲亲自出战，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ɐnd] [sed] :
A general stepped forward and said :
一个 一般的 步 向前 和 说 :

一将上前说道:

" [let] [ðɪs] [hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl] [fɜ:st] [dɪ'fi:t] [dʒoʊz] [tru:ps] . "
" Let this humble general first defeat Zhou's troops . "
" 让 这 谦逊的 一般的 第一的 击败 周氏 军队 . "

“待末将先挫周兵一阵。”

[ɛl,ɑr'ju:] [tʃɔ:ŋ] [əb'zɜ:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Liu Chong observed it .
刘 钟 观察到 它 :

刘崇观之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [zɑːŋ] [juːɑnhuː] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
He was Zhang Yuanhui , the vanguard .
他 曾是 张 元慧 , 这 先锋 .
乃先锋张元晖也。

[juˈɑːn][ˈhuːɪ] [slæpt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Yuan Hui slapped the horse and brandished his sword .
元 惠 被掌掴 这 马 和 挥舞 他的 剑 .
元晖拍马舞刀，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]
Rush to the south
匆忙 到 这 南
冲至南

[fɔːˈmeɪ(ə)n] ,
Formation ,
形成 ,
阵，

[ðə; ði][ˈɡəʊldən] [drʌm] [ˈeɪks] [ðə; ði] [fiːld] ,
The golden drum shakes the field ,
这 金的 鼓 奶昔 这 场地 ,
金鼓震野，

[ðə; ði] [ˈʌʊts] [ænd; ʌnd] [tʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The shouts and cheers were deafening .
这 喊叫 和 干杯 是 震耳欲聋 .
呐喊喧天。

[fæn] - , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] , [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən]
Fan Aineng , the commander of the central army , flew out from the southern
扇子 - , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 飞翔 出去 从 这 南部
[kæmp] .
camp .
营 .
南营里飞出中军使樊爱能，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ɪn][hænd][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He charged forward on horseback with his spear in hand to meet them .
他 带电 向前 在 马背 和 他的 矛 在 手 到 见面 他们 .
挺枪纵马来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .
两马相交，

[ˈjuːzɪŋ] [bəʊθ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [sɪm(ə)ˈtɛniəsli]
Using both instruments simultaneously
使用 两个都 仪器 同时地
双器并举，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than fifty rounds of fighting ,
后 更多的 比 五十 回合 的 斗争 ,
战到五十余合，

[ˌeɪ ˈaɪ] [nɛŋ] [ɡʌn] [tekˈniːk]
Ai Neng Gun Technique
人工智能 能 枪 技术
爱能枪法

[ˈgrædʒuəli] [brɪˈkʌmɪŋ] [keɪˈbɒtɪk] ,
Gradually becoming chaotic ,
逐步地 成为 混乱 ,

渐乱，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld][ðeə(r)] [əʊn] .
They couldn't hold their own .
他们 不能 抓住 他们的 自己的 .

招架不住。

[ˈdepjʊti] ['ɪnfəntri] [kəˈmɑːndə(r)] [hiː; hi][ˈhuːɪ] [sɔː] [ðæt] [fæn] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi]
Deputy Infantry Commander He Hui saw that Fan Aineng was about to be
副 步兵 指挥官 他 惠 锯 那 扇子 - 曾是 关于 到 是
[dɪˈfiːtɪd] .
defeated .
战败 .

副将步军使何徽见樊爱能要败下来，

[ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bɪɡ][æks] ,
Picking up the big axe ,
挑选 向上 这 大的 斧头 ,

绰起大斧，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
They rushed to help in the battle .
他们 匆忙 到 帮助 在 这 战斗 .

冲来助战。

[ʒɑːŋ] [juːˈanhʊː] [fɔːt] [ˈvæliəntli] [əˈɡenst] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
Zhang Yuanhui fought valiantly against the two generals .
张 元慧 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 .

张元晖力战二将，

[ˈfɪələs] .
Fearless .
无畏 .

全无惧怕。

[ˈnɔːðən] [hæn][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] -
Northern Han Battle of Shangyuan
北方 韩 战斗 的 -

北汉阵上元

[ʃwaɪ] [baɪ] - [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Shuai Bai Conghui brandished his sword and rode his horse .
帅 白 - 挥舞 他的 剑 和 骑 他的 马 .

帅白从辉横刀跃马，

[ðə; ði] ['enəmi] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [ɪz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The enemy formation is charging from the south .
这 敌人 形成 是 收费 从 这 南 .

望南阵冲来。

[fæn] - ,
Fan Aineng ,
扇子 - ,

樊爱能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
He Hui could not withstand the attack .
他 惠 可以 不是 经受 这 攻击 .

何徽抵敌不住，

[ðeɪ] [ə'bəndənd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] [fli:] .
They abandoned the battle and turned their horses to flee .
他们 弃 这 战斗 和 转向 他们的 马匹 到 逃跑 .
弃战回马而走。

[ɛl,ai'ju:] [tʃɔ:ŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑ:rmiz] [fɔ:'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Liu Chong saw that the Southern army's formation was in disarray .
刘 钟 锯 那 这 南方 军队的 形成 曾是 在 混乱 .
刘崇见南军阵势已乱，

[hi;; hi] [ˈpɜ:sənəli] [led] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] .
He personally led the troops in a charge .
他 亲自 引领 这 军队 在 一个 收费 .
亲督诸军冲杀将来，

[ˈæərəʊs] [flu:] [laɪk] [ˈləʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .
矢如飞蝗，

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
The stones were like raindrops .
这 石头 是 喜欢 雨滴 .
石如雨点。

[dʒɔʊz] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪs] .
Zhou's army was thrown into chaos .
周氏 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .
周兵大乱，

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɔ:(r)] [kɪld] .
Countless people were injured or killed .
无数 人们 是 受伤 或者 被杀 .
被伤死者不计其数。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔ:'redɪ] [ˈperələs] .
Emperor Shizong saw that the situation was already perilous .
皇帝 世宗 锯 那 这 情况 曾是 已经 危险的 .
世宗见势已危，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪv] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz]
He had no choice but to lead his troops to brave arrows and stones
他 有 不 选择 但 到 带领 他的 军队 到 勇敢的 箭头 和 石头
him'self] .
himself .
他自己 .
只得引兵亲冒矢石，

[hi;; hi] [went] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
He went forward to oversee the battle .
他 去 向前 到 监督 这 战斗 .
上前督战。

[ɛl,ai'ju:] [tʃɔ:ŋz] [tru:ps] [əd'vɑ:nst] [ˈræpɪdli] .
Liu Chong's troops advanced rapidly .
刘 崇的 军队 先进的 快速 .
刘崇兵马大进，

[aɪ 'ti:] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] .
It came crashing down like Mount Tai crushing an egg .
它 来了 崩溃 向下 喜欢 山 泰 压碎 一个 蛋 .
如泰山压卵一般冲来，

[ðə; ði] ['sʌðən] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'erb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The southern troops were unable to resist the enemy .
这 南部 军队 是 无法 到 抵抗 这 敌人 :
南兵不能抵敌。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] , [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv]
Seeing that the situation was unfavorable , Zhao Kuangyin , the commander of
看到 那 这 情况 曾是 不利 , 赵 - , 这 指挥官 的
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dʒ] ,
the imperial guards ,
这 帝国 守卫 ,
亲军使赵匡胤见势头不利,

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :
对诸将道:

" [wen] [ðə; ði] [b:d] [ɪz][ɪn] ['deɪndʒə(r)] . . . "
" When the Lord is in danger . . . "
" 什么时候 这 主 是 在 危险 "
“主上危急之时,

[dʒʌst]
just
只是
正

[ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
The day we risk our lives ,
这 天 我们 风险 我们的 生活 ,
我等用命之日,

[ɔ:l] ['ɑ:mɪz] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ['breɪvli] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
All armies should fight bravely to defend against the enemy .
全部 军队 应该 斗争 勇敢地 到 保卫 反对 这 敌人 :
诸军当奋力御敌,

['næ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]
National security
国家的 安全
国家安危,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['məʊmənt] .
This is the moment .
这 是 这 片刻 :
在此一举。”

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
When Zheng En angrily said :
什么时候 郑 恩 愤怒地 说 :
当有郑恩奋然怒道:

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi][səʊ] [self] - [rɪ'laɪənt] ? "
" How can we be so self - reliant ? "
" 如何 能 我们 是 所以 自己 - 依赖 ? "
“我等岂可自爱其力,

" [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][dʒʌst][sɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [tu:; tə][daɪ] ? "
" Should we just sit here and wait to die ? "
" 应该 我们 只是 坐 这里 和 等待 到 死 ? "
束手待毙? ”

[ˈðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

遂

[hiː; hi] [fɔːt] [əˌlɒŋ'saɪd] [ˌdʒiː,eɪ'oo] - .
He fought alongside Gao Huaide .
他 战斗 旁边 高 - .

与高怀德一齐出战。

[ˈnɔːðən] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪ'juː][ˈʃiː'ɑːn] ,
Northern general Liu Xian ,
北方 一般的 刘 西安 ,

北将刘显、

[ˌɛl,ɑɪ'juː][ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Liu Da came to greet him .
刘 达 来了 到 迎接 他 .

刘达来迎。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
The horses exchanged blows for only a few rounds .
这 马匹 交换 打击 为了 仅有的 一个 很少 回合 .

交马不数合，

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɪld] [ˌɛl,ɑɪ'juː][ˈʃiː'ɑːn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bləʊ] .
Zheng En killed Liu Xian with a single blow .
郑 恩 被杀 刘 西安 和 一个 单身的 吹 .

郑恩一刀劈死刘显，

[hwaɪ] [diː] [stæbd] [ˌɛl,ɑɪ'juː][ˌdiː 'eɪ][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃɒt] .
Huai De stabbed Liu Da to death with a single shot .
怀 德 刺伤 刘 达 到 死亡 和 一个 单身的 射击 .

怀德一枪把刘达刺死。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [wʌn] , [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈɑːmi] . . .
Seeing that the two generals had won , the Southern army . . .
看到 那 这 二 将军们 有 韩元 , 这 南方 军队 . . .

南军见二将得胜，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They held their ground and refused to retreat .
他们 握住 他们的 地面 和 拒绝 到 撤退 .

复又扎住了阵脚不退。

- [led][baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)] ,
Kuangyin led by example ,
- 引领 经过 例子 ,

匡胤身先士卒，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - , [ðeɪ] [led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪrɪmən] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]
Together with Zhang Yongde , they led two thousand cavalrymen to break through the
一起 和 张 - , 他们 引领 二 千 骑兵 到 休息 通过 这

[ˈenəmi] [laɪnz] .
enemy lines .
敌人 线条 .

与张永德领二千骑斩阵而入，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Each one was worth a hundred .
每个 一 曾是 值得 一个 百 .

无不以一当百。

[ˈfeɪsɪŋ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] ,
Facing Liu Chong ,
面向 刘 钟 ,
正迎着刘崇，

[ðə; ði] [θriː] [men] [ˈbrændɪʃ] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .
The three men brandished their weapons .
这 三 男人 挥舞 他们的 武器 .
三人兵器并举，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
On the battlefield
在 这 战场
战上

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] ,
More than fifty rounds ,
更多的 比 五十 回合 ,
五十余合，

- [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spiə(r)] [ˈfɔːwəd] .
Yongde thrust his spear forward .
- 推力 他的 矛 向前 .
永德一枪刺去。

[raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [left] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ]
Right in the left shoulder of Liu Chong
正确的 在 这 左边 肩膀 的 刘 钟
正中刘崇左肩，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [fled] [ɪn] [peɪn] .
Liu Chong fled in pain .
刘 钟 逃亡 在 疼痛 .
刘崇负痛而逃。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Kuangyin led his troops in a surprise attack .
- 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .
匡胤驱兵掩杀，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
北军大败，

[laɪk] [liːvz] [swept] [əˈwei] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd]
Like leaves swept away by the wind
喜欢 树叶 扫荡 离开 经过 这 风
如风扫落叶，

[reɪn] [biːts] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwɪðəd] [ˈflaʊəz] .
Rain beats down on the withered flowers .
雨 节拍 向下 在 这 干枯 花朵 .
雨打残花。

[ˈsʌðən] [ˈɑːmi] [left]
Southern Army Left
南方 军队 左边
南军左

[jiː] [mɑː] [ju] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [truːps] - [fɔːˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈweɪvərɪŋ] .
Yi Ma Yu saw that the northern troops ' formation was wavering .
易 马 于 锯 那 这 北方 军队 - 形成 曾是 摇摆不定 .
翼马瑀见北兵阵势摇动，

[ˈliːpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [sɔːrdz] ,
Leaping on horseback and wielding swords ,
跳跃 在 马背 和 挥舞 剑 ,
跃马舞刀,

[əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Attack from the side .
攻击 从 这 边 .
从旁攻入,

[dʒʌst] [ðen] , [zɑːŋ] [juːanhui:] [wɒz; wəz] [ɪnˈkaʊntəd] .
Just then , Zhang Yuanhui was encountered .
只是 然后 , 张 元慧 曾是 遭遇 .
正遇张元晖,

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .
两马交锋,

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
They fought for more than forty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 .
战上四十余合,

[juˈɑːn][ˈhuːɪ][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪmˈself] .
Yuan Hui was unable to support himself .
元 惠 曾是 无法 到 支持 他自己 .
元晖力不能支,

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .
回马逃走。

[hɔːs]
horse
马
马

[ju] [prest] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [naɪf] ,
Yu pressed down on the knife ,
于 按下 向下 在 这 刀 ,
瑀按住刀,

[draʊ:] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .
弯弓架箭,

[hɪt][ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] [wɪð] [wʌn] [ˈærəʊ] ,
Hit the target with one arrow ,
打 这 目标 和 一 箭 ,
一矢正中其马,

[ðə; ði] [hɔːs] , [ɪn] [peɪn] , [dʒʌmpt] [ʌp] .
The horse , in pain , jumped up .
这 马 , 在 疼痛 , 跳了起来 向上 .
那马负痛直跳起来,

[juˈɑːn][ˈhuːɪ][wɒz; wəz] [nɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Yuan Hui was knocked to the ground .
元 惠 曾是 敲门 到 这 地面 .
把元晖额在地。

[dʒʌst] [ðen] , [ma:] [kwa:nji] , [ðə; ði] [kə'ma:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] , [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] .
Just then , Ma Quanyi , the commander of the central army , charged forward .
只是 然后 , 马 全益 , 这 指挥官 的 这 中央 军队 , 带电 向前 .

正遇中军马全义杀进，

[wɪð] [ə; ei] [swɪft] ['məʊn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[ʒɑ:n] [ju:anhui]
Zhan Yuanhui
詹 元慧

斩元晖为

[tu:] ['sekʃənz] .
Two sections .
二 部分 .

两段。

[ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑ:rmiz] [mə'rɑ:l] [ɪz]['raɪzɪŋ] .
The Southern Army's morale is rising .
这 南方 军队的 士气 是 上升 .

南阵军威益盛，

[ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd] [fɔ:s] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
The sound and force shook the mountains .
这 声音 和 力量 摇晃 这 山脉 .

声势震动山岳。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['kævəlɹɪmən] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][hæn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Shi Yanchao led several dozen cavalymen straight into the Han formation .
史 燕巢 引领 一些 打 骑兵 直的 进入 这 韩 形成 .

史彦超引数十骑直入汉阵，

[ɛl,ai'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Liu Chong's generals and officers were unable to withstand the attack .
刘 崇的 将军们 和 警官 是 无法 到 经受 这 攻击 .

刘崇将佐不能抵当，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ɪ'skeɪpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; livz] .
They were only concerned with escaping for their lives .
他们 是 仅有的 担心的 和 逃脱 为了 他们的 生活 .

只顾逃命。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
The Zhou army surrounded and attacked from all sides .
这 周 军队 包围 和 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四下里周兵围杀将来，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
The Northern army could not escape .
这 北方 军队 可以 不是 逃脱 .

北军不能得脱，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [sə'rendəd] .
Countless people surrendered .
无数 人们 投降 .

投降者不计其数。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; ei]['pəʊɪm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有赋一篇，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [pɜ; əv] [dʒəʊ] - ['mɪlətri] [ə'feəz][ɪz][æz; əz] [f'bləʊz] :
The story of Zhou Hanwen's military affairs is as follows :
这 故事 的 周 - 军队 事务 是 作为 跟随 :

单道周汉文兵之事云：

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['æktɪd] [pɒn][ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [wɪm] .
The Northern Han acted on a momentary whim .
这 北方 韩 行动 在 一个 瞬间 一时兴起 .

北汉主动一时之妄念，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [pɜ; əv] [dʒəʊ] [kə'mɑ:nd] - , - [pɪksju:] .
Emperor Shizong of Zhou commanded 100 , 000 Pixiu .
皇帝 世宗 的 周 命令 - , - 貔貅 .

周世宗统十万之貔貅，

[bi: 'eɪ] - [kæmps] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Ba Gongyuan's camps were arranged in formation .
巴 - 营地 是 安排 在 形成 .

巴公原连营布阵，

[zeɜu:] ['sɪti] [rɪ'zɪsts] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [prə'məuts] [ɪts] [streŋθ] .
Zezhou City resists danger and promotes its strength .
泽州 城市 抵抗 危险 和 促进 它是 力量 .

泽州城拒险扬能。

[dʒəʊz] ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dʒ] [drəʊv] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['enəmi] ['kæv(ə)lri] ,
Zhao's personal guards drove the defeated enemy cavalry ,
赵氏 个人的 守卫 驾驶 这 战败 敌人 骑兵 ,

赵亲军驱胜敌之骑，

[ʒɑ:ŋ] - ['despəɾət] [flaɪt]
Zhang Yongde's Desperate Flight
张 - 绝望的 航班

张永德绝奔

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ru:t]
The escape route
这 逃脱 路线

逃之路，

[ma:] [kwa:nji] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɪd(ə)n] [tru:ps] .
Ma Quanyi cut off their hidden troops .
马 全益 切 离开 他们的 隐 军队 .

马全义断其潜伏之兵，

[ʃi:] [jantʃəʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [pɜ; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
Shi Yanchao accepted the surrender of the crowd .
史 燕巢 公认 这 投降 的 这 人群 .

史彦超受投降之众。

[ðə; ði] ['bænə(r)] [pɜ; əv] [hwaɪ] [di:] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [br'hed] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
The banner of Huai De Village was used to behead a general .
这 横幅 的 怀 德 村庄 曾是 用过的 到 斩首 一个 一般的 .

怀德寨旗斩将，

[dʒɛŋ] [ɪn] [glɛə] ['æŋgrəli] .
Zheng En glared angrily .
郑 恩 怒目而视 愤怒地 .

郑恩怒目张眉。

[ðə; ði] ['hɪərəʊz][pɜ; əv] [ɜ:ʃən] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][ɔ:l] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The heroes of Ershan were all willing to risk their lives .
这 英雄 的 二山 是 全部 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

二山英雄无不用命，

[ðə; ði] [tu:] [wɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [i:tʃ] [ɪmˈplɔɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈmeθədz] .
The two wing generals each employed their own methods .
这 二 翼 将军们 每个 受雇 他们的 自己的 方法 .
两翼将佐各施

[skɪl] .
Skill .
技能 .
技能。

[haʊ] [ˈbrɪliənt] [wɒz; wəz][ˈdʒu:geɪ] [liˈæŋz] [ˈstrætədʒi] ?
How brilliant was Zhuge Liang's strategy ?
如何 杰出的 曾是 诸葛亮 梁氏 战略 ?
武侯之妙算如何？

[fæŋ] - [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] [ɪz] [stiɪl] [əˈlaɪv] .
Fang Shuzhi's meritorious service is still alive .
方 - 有功绩的 服务 是 仍然 活 .
方叔之元勋犹在。

[jæŋ] [ʃiˈæŋ] ,
Yang Xiang ,
杨 向 ,
杨襄、

- [fled] [ɪn] [ˈterə(r)] .
Yelü fled in terror .
- 逃亡 在 恐怖 .
耶律丧胆而奔，

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈsəʊldʒəz] [kept] [ðeə(r)] [hedz] [daʊn] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
The Khitan soldiers kept their heads down and did not come out .
这 契丹 士兵 保留 他们的 头部 向下 和 做过 不是 来 出去 .
契丹军兵缩首不出。

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪnˈkʌrɪdʒz] ,
One person encourages ,
一 人 鼓励 ,
一人鼓勇，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [vaɪ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [fɜ:st] .
Ten thousand men vie to be the first .
十 千 男人 争夺 到 是 这 第一的 .
万夫争先。

[ədˈvɑ:ns] [wɪð] [drʌmz] ,
Advance with drums ,
进步 和 鼓 ,
进以鼓，

[rɪˈtɜ:n] [wɪð] [gəʊld] ,
Return with gold ,
返回 和 金子 ,
退以金，

[i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [traɪˈʌmfənt] ;
Each one of them was triumphant ;
每个 一 的 他们 曾是 凯 ;
个个扬威；

[ʒɑ:ŋ] [ˈtʃiːˈɡoŋ] ,
Zhang Qigong ,
张 气功 ,
张其弓，

- ['æɹəʊ] ,
Buqi Arrow ,
- 箭 ,

布其矢，

[ˈɛvriwʌn] [ɪz] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .
Everyone is showing off their power .
每个人 是 显示 离开 他们的 力量 .

人人耀武。

[ˈtʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈsiːkrəts] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] ;
Hidden secrets in the army ;
隐 秘密 在 这 军队 ;

兵藏神机；

[əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Attack from the front and then from the back .
攻击 从 这 正面 和 然后 从 这 后退 .

前击后攻，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wɪð] [strikt] [ˈdisəplɪn] .
They will enter the battle with strict discipline .
他们 将要 进入 这 战斗 和 严格的 纪律 .

将严入阵。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈhɪərəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːfɪnz] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
These are all heroes who have made great contributions on the frontier .
这些 是 全部 英雄 WHO 有 制成 伟大的 贡献 在 这 边境 .

此皆立功塞上之豪雄，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənts] [huːz] [nems] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈmɔːrtəlaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
They are all outstanding talents whose names will be immortalized in the imperial
他们 是 全部 杰出的 天赋 谁 姓名 将要 是 永垂不朽 在 这 帝国
[ɪːdɪkt] .
edict .
法令 .

尽是勒名凌烟之俊杰。

[ðɪs] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪˈvents] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈvɪktəri] .
This turn of events led to a victory .
这 转动 的 活动 引领 到 一个 胜利 .

此一阵反败为胜，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dʒəʊ] ,
They are all Zhao ,
他们 是 全部 赵 ,

都是赵、

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,
郑 ,

郑、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
history ,
历史 ,

史、

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] .
The strength of a horse .
这 力量 的 一个 马 .

马之力也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæn] [ʃiːæn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [kæmp] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][hæn] [ˈɑ:mi] [hæd; həd]
At that time , Yang Xiang of the western camp saw that the Han army had
在 那 时间 , 杨 向 的 这 西 营 锯 那 这 韩 军队 有
[ɔ:l'redi] [wʌn] .
already won .
已经 韩元 .

其时西营杨襄望见汉军已胜，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] ;
Remain inactive ;
保持 不活跃 ;

按兵不动；

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [dʒoʊz] [ˈɑ:mi] [tɜ:n] [vɪkˈtɔ:riəs] ,
Upon seeing Zhou's army turn victorious ,
之上 看到 周氏 军队 转动 胜利者 ,

及见周兵转胜，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tft] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [kæmp] .
They marched straight to the western camp .
他们 行军 直的 到 这 西 营 .

长驱攻至西营，

[hi:; hi] [ˈheɪstɪli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [fled] [wɪð] - [tʃi:] .
He hastily led his troops and fled with Yelü Qi .
他 草草 引领 他的 军队 和 逃亡 和 - 齐 .

急与耶律奇领所部兵逃遁。

[ðæt] [fæn] - ,
That Fan Shouneng ,
那 扇子 - ,

那樊受能、

[hi:; hi][ˈhu:ɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] .
He Hui was defeated by Zhang Yuanhui .
他 惠 曾是 战败 经过 张 元慧 .

何徽被张元晖杀败，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] .
They fled south .
他们 逃亡 南 .

投南而走，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [səˈplaɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They plundered supplies along the way .
他们 掠夺 补给品 沿着 这 方式 .

于路劫掠輜重，

[æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][self] - [ˌprezə'veɪ(ə)n] ；
As a means of self - preservation ；
作为 一个 方法 的 自己 - 保存 ；

为自保之计；

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [spred] [ˈru:məz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈɑ:mi] [wəz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn] [fɔ:s] ．
They also spread rumors that the Khitan army was approaching in force ．
他们 还 传播 谣言 那 这 契丹 军队 曾是 接近 在 力量 ；

又扬言契丹兵大至，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] ．
The government troops have been defeated ．
这 政府 军队 有 到过 战败 ；

官军已败，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [sə'rendəd] ．
The rest of the people surrendered ．
这 休息 的 这 人们 投降 ；

余众皆降。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [nju:z] ，
Emperor Shizong heard this news ，
皇帝 世宗 听到 这 消息 ；

世宗闻此消息，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [stɒp] ．
He sent a close advisor to persuade them to stop ．
他 发送 一个 关闭 顾问 到 说服 他们 到 停止 ；

遣近臣谕止之。

[ðə; ði] [tu:] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] ．
The two did not listen ．
这 二 做过 不是 听 ；

二人不听，

[ɪn'sted] ， [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] ．
Instead , they killed the messenger ．
反而 ， 他们 被杀 这 信使 ；

反将使者杀之。

[ˈbæt(ə)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ]
Battle of Emperor Shizong
战斗 的 皇帝 世宗

时世宗会战，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tft] [tu:] [ˈheɪstɪli] ．
The army marched too hastily ．
这 军队 行军 也 草草 ；

军行太急，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [sɪz] [tru:ps] [led][ðə; ði][rɪə(r)] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ．
Liu Ci's troops led the rear army to continue the advance ．
刘 ci 的 军队 引领 这 后部 军队 到 继续 这 进步 ；

有刘词部领后军继进，

[dʒʌst] [ðen] ， [fæn] ，
Just then , Fan ，
只是 然后 ， 扇子 ，

正遇着樊、

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ．
He and his companion ．
他 和 他的 伴侣 ；

何二人。

[,ɛl,ar'ju:][ˈfju:kəsai] [ɑ:skt] :
Liu Ci asked :
刘 词 问 :

刘词问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ?
Where is the carriage ?
在哪里 是 这 运输 ?

“车驾何在？”

[fæn] - [sed] :
Fan Aineng said :
扇子 - 说 :

樊爱能道：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['veri] ['paʊəf(ə)] . "
" The Khitan army was very powerful . "
" 这 契丹 军队 曾是 非常 强大的 . "

“契丹兵势甚盛，

[wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] .
We have all been defeated .
我们 有 全部 到过 战败 .

吾等皆败，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [lu:'dʒəʊ] [ɪ'mi:diətli] .
The carriage departs for Luzhou immediately .
这 运输 离开 为了 泸州 立即地 .

即日车驾走潞州。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tri:t] ['kwɪkli] .
The rear guard should retreat quickly .
这 后部 警卫 应该 撤退 迅速地 .

公后军只宜速退，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] ['lɒsɪz]
Losses and heavy losses
损失 和 重的 损失

损兵折将，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][əv; əv][nəʊ] [ju:z] .
It is also of no use .
它 是 还 的 不 使用 .

亦是无益。

[,ɛl,ar'ju:][ˈfju:kəsai][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Ci was furious and said :
刘 词 曾是 狂怒 和 说 :

“刘词大怒道：”

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When you are in trouble ,
什么时候 你 是 在 麻烦 ,

君有难，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tu:; tə] [serv] [hɪm] .
I should risk my life to save him .
我 应该 风险 我的 生活 到 节省 他 .

臣当不顾其身而救之，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [rɪ'tri:tɪŋ] ?
How can you say you're retreating ?
如何 能 你 说 你是 撤退 ？

岂言退耶？

[ˈri:əl] [dɒg]
real dog
真实的 狗

真狗

[ɪz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ə; eɪ][pɪɡ] ?
Is it not as good as a pig ?
是 它 不是 作为 好的 作为 一个 猪 ？

豕不如也？

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['fɔ:wəd] .
He then led his troops forward .
他 然后 引领 他的 军队 向前 。

“遂领兵前进，

[haʊ'eɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['kævəlɹɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
However , they were blocked by more than 10 , 000 cavalrymen from the
然而 , 他们 是 已屏蔽 经过 更多的 比 - , - 骑兵 从 这
[ˈnɔ:ðən] [hæn] .
Northern Han .
北方 韩 。

却遇北汉兵万余骑阻住去路，

[ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] ['kænɒt] [mɑ:tʃ] .
The army cannot march .
这 军队 不能 行进 。

兵不能行。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 。

天色将晚，

[ðə; ðɪ] [strɒŋgə(r)] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [wɪnd] ,
The stronger the south wind ,
这 更强 这 南 风 ，

南风越猛，

[,el,ai'ju:]['fju:kəsəɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk] .
Liu Ci led his troops in an attack .
刘 ci 引领 他的 军队 在 一个 攻击 。

刘词挥兵冲击，

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɪn'kʌrɪdʒd]
The soldiers were all encouraged
这 士兵 是 全部 鼓励

军士皆鼓勇

[straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ] [fɜ:st]
Strive to be the first
努力 到 是 这 第一的

争先，

[ˈkaʊntləs] [hæn] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Countless Han soldiers were killed .
无数 韩 士兵 是 被杀 。

砍死汉兵无算，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
The remaining troops were no match for them .
这 其余的 军队 是 不 匹配 为了 他们 .

余众各不能敌，

[self] - [ˌprezə'veɪ(ə)n]
Self - preservation
自己 - 保存

自顾性命，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] [baɪ] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] ['vælɪz] .
They all fled by climbing mountains and crossing valleys .
他们 全部 逃亡 经过 攀登 山脉 和 过境 山谷 .

都爬山越岭而逃。

['sʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [ə'prɪəd] [frɒm; frəm][brɪ'haɪnd][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .
Suddenly , Zhao Kuangyin appeared from behind the hillside .
突然 , 赵 - 出现 从 在后面 这 山坡 .

忽山坡后闪出赵匡胤来，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sju:t] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ɛl,əɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn]
Because of the pursuit and killing of Liu Chong of the Northern Han
因为 的 这 追逐 和 杀 的 刘 钟 的 这 北方 韩
[ˈdɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

因追杀北汉刘崇，

['vɪktəri]
Victory
胜利

得胜而

[bæk] ,
back ,
后退 ,

回，

['mi:tɪŋ] [ɛl,əɪ'ju:]['fju:kəsai] ,
Meeting Liu Ci ,
会议 刘 ci ,

遇见刘词，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] [pə'sju:] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They joined forces to pursue and kill him .
他们 加入 力量 到 追求 和 杀 他 .

合兵一处追杀，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [hæn] ['səʊldʒəz] ['perɪʃt] .
Nine out of ten Han soldiers perished .
九 出去 的 十 韩 士兵 遇难 .

汉兵十亡其九，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] .
Its momentum was like a mountain collapsing .
它是 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

势若山崩。

[ðə; ði] [tu:] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)] [nænpɪŋ] .
The two chased after Nanping .
这 二 追逐 后 南平 .

二人直追过南平，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðəə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

乃收回人马，

[kɔːpsɪz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .
Corpses lay strewn across the field .
尸体 躺 散落的 穿过 这 场地 .

但见尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ə'bəendənd] ['bæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of abandoned baggage and equipment was countless .
这 数字 的 弃 行李 和 设备 曾是 无数 .

弃下輜重器械不可胜计。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [rəʊt] [hɪ'stɔːrɪk(ə)]['pəʊəməz][tuː; tə] [kə'meməreɪt] [aɪ 'tiː] :
Later generations wrote historical poems to commemorate it :
之后 几代人 写道 历史 诗歌 到 纪念 它 :

后人咏史诗以纪之：

[ðə; ði] ['bætlfɪːld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mɜːdərəs] [ɪn'tent] .
The battlefield was filled with murderous intent .
这 战场 曾是 已填 和 杀人犯 意图 .

杀气腾腾覆战场，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][æt; ət] [tɒŋpɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ˈpeɪnf(ə)] .
The battle at Tongping was the most painful .
这 战斗 在 铜屏 曾是 这 最多 痛苦 .

同平一战最堪伤。

[ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] ['hɑːbə(r)] ['endləs] ['heɪtrɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
The wronged souls harbor endless hatred throughout the ages .
这 冤枉 灵魂 港口 无尽的 仇恨 自始至终 这 年龄 .

冤魂千古无穷恨，

[bɜːdz] [pek] [æt; ət][ðə; ði] ['lɪŋɡərɪŋ] ['fɪʃɪ] [smel] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] .
Birds peck at the lingering fishy smell as the sun sets .
鸟类 啄 在 这 挥之不去的 腥 闻 作为 这 太阳 套 .

鸟啄余腥下夕阳。

[ðæt] ['iːvɪŋɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Emperor Shizong stayed overnight in the wilderness .
皇帝 世宗 入住 过夜 在 这 荒野 .

世宗宿于野。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlɪz] [ə'tʃɪːvd] [ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] ['vɪktəɪɪz] .
Each of the generals achieved their respective victories .
每个 的 这 将军们 已达成 他们的 各自 胜利 .

诸将各各奏功。

[ʃɪzɔŋ] [ˈɔːdəd] [iːtʃ] [kæmp][tuː; tə]
Shizong ordered each camp to
世宗 订购 每个 营 到

世宗命各营铺内，

[diː] [fæn] ,
De Fan ,
德 扇子 ,

得樊、

[ðəʊz] [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ˈʌndə(r)] [hiːz] [kəˈmɑːnd] [huː] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] .
Those cavalry and infantry under He's command who surrendered to the Han .
那些 骑兵 和 步兵 在下面 他是 命令 WHO 投降 到 这 韩 .

何部下马步诸军降汉者，

[sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
Slay them all .
杀 他们 全部 .

尽斩之。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][hæd; həd] [dɪˈsaɪsɪvli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði][hæn] [ˈɑːmi] , [liː][dʒʌn] ,
Upon hearing that the Zhou emperor had decisively defeated the Han army , **Li Jun** ,
之上 听力 那 这 周 皇帝 有 果断地 战败 这 韩 军队 , 李 俊 ,

[ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [luːˈdʒoʊ] ,
the garrison commander of Luzhou ,
这 驻军 指挥官 的 泸州 ,

潞州守将李筠闻周天子大破汉兵，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hiːz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then led his generals to welcome the emperor into the city .
他 然后 引领 他的 将军们 到 欢迎 这 皇帝 进入 这 城市 .

乃率领众将接驾进城，

[ðə; ði] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [hæz; həz] [endɪd] .
The pilgrimage has ended .
这 朝圣 有 结束 .

朝拜已毕，

[ʃɪzɔŋ] [ˈkʌmfət] [hɪm] .
Shizong comforted him .
世宗 安慰 他 .

世宗安慰一番，

[stˈeɪfənd] [ɪn] [luːˈdʒoʊ] ,
Stationed in Luzhou ,
驻 在 泸州 ,

驻扎潞州，

[rest] [ænd; ənd] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Rest and prepare for war .
休息 和 准备 为了 战争 .

休兵秣马，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
A banquet was held to reward the soldiers .
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 这 士兵 .

宴赏将士。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈnɔːðən] [truːps] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃʌn] [ˈɑːmi] .
More than 10 , 000 northern troops surrendered to the Shun army .
更多的 比 - , - 北方 军队 投降 到 这 回避 军队 .

北军降顺万余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ðə; ði][ˈeəriə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
They were dispatched to garrison the area along the Huai River .
他们 是 已派出 到 驻军 这 区域 沿着 这 怀 河 .
发调淮上屯扎。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˈempərə(r)] - [dɪ'spætʃ] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision regarding Emperor Shizong's dispatch has been made .
这 决定 关于 皇帝 - 派遣 有 到过 制成 .
世宗分遣已定，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] :
He discussed with Kuangyin and others :
他 讨论 和 - 和 其他的 :
与匡胤等商议道：

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [hæz; həz] [nɒt] [ɡɒn] [fɑː(r)] .
Liu Chong has not gone far .
刘 钟 有 不是 已消失 远的 .
“刘崇遁去未远，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] ?
Who dares to lead troops in pursuit ?
WHO 敢于 到 带领 军队 在 追逐 ?
谁敢领兵追赶？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [steɪ] . "
" I wish to stay . "
" 我 希望 到 停留 : "
“臣愿住。”

[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Shizong was overjoyed .
世宗 曾是 欣喜若狂 .
世宗大喜。

- [ðen] [dʒɔɪnd] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Kuangyin then joined Zheng En ,
- 然后 加入 郑 恩 ,
匡胤遂与郑恩、

[dʒiː,er'oo] - [led] [θriː] , - [truːps] .
Gao Huaide led 3 , 000 troops .
高 - 引领 3 , - 军队 .
高怀德领兵三千，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .
They then caught up .
他们 然后 捕捉 向上 .
随后追来。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meanwhile , Liu Chong was defeated and fled .
同时 , 刘 钟 曾是 战败 和 逃亡 .
却说刘崇败走，

[baɪ] - [ˈgæðəd] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][dɪs'erɪb(ə)ld] [truːps] .
Bai Conghui gathered the defeated and disabled troops .
白 - 聚集 这 战败 和 已禁用 军队 .
与白从辉收集败残人马，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ][ˈraɪdəz] ,
Only a hundred or so riders ,
仅有的 一个 百 或者 所以 骑手 ,

只百十骑，

[ˈtræv(ə)] [bəʊθ] [deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] .
Travel both day and night .
旅行 两个都 天 和 夜晚 .

昼夜兼行。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [truːps] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [æt; ət] .
The northern troops suffered a defeat at Gaoping .
这 北方 军队 遭受 一个 击败 在 高平 .

北兵因高平一败，

[ˈterɪfaɪd] .
Terrified .
恐惧 .

胆丧心惊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .
At that time, we came from a mountain .
在 那 时间 , 我们 来了 从 一个 山 .

当时来至一山，

[ˈsɑːdʒənt]
sergeant
军士

军士

[ˈhʌŋɡə(r)] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
Hunger makes it difficult to walk .
饥饿 制作 它 难的 到 走 .

饥饿难行，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ɐnd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [lɪft] [ˈtʃɒpstɪks] ,
Just waiting to lift chopsticks ,
只是 等待 到 举起 筷子 ,

正待举箸，

[weə(r)] [dʌst] [ˈraɪzɪz]
Where dust rises
在哪里 灰尘 上升

见尘头起处，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [pəˈsjuːd] [ðəm; ðəm] .
Zhou Bing pursued them .
周 必应 追击 他们 .

周兵追至，

[ðə; ði] [hæn] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [pˈænɪkt] [ænd; ɐnd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
The Han soldiers were panicked and at a loss .
这 韩 士兵 是 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

汉兵惊慌无措，

[əˈbændən] [ˈtʃɒpstɪks] [ænd; ɐnd] [stɒp] [ˈiːtɪŋ] .
Abandon chopsticks and stop eating .
放弃 筷子 和 停止 吃 .

弃箸舍食，

[ˈfliːɪŋ] [ɪn][ˈpænɪk]
fleeing in panic
逃离 在 恐慌

仓皇奔走，

[ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd] [wiːk]
Exhausted and weak
筋疲力尽的 和 虚弱的

力尽筋酥，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [wəz; wəz] [ˌɪndɪˈskraɪbəbl̩]
The suffering was indescribable
这 痛苦 曾是 无法形容

苦不可言。

- [pəˈsjuːd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [liː]
Kuangyin pursued him for over two hundred li
- 追击 他 为了 超过 二 百 李

匡胤追至二百余里，

[ˈsiːɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [gəʊ][fɑː(r)] [əˈweɪ]
Seeing Liu Chong go far away
看到 刘 钟 去 远的 离开

见刘崇去远，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp]
Too late to catch up
也 晚的 到 抓住 向上

追之不及，

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps]
They have just returned with their troops
他们 有 只是 返回 和 他们的 军队

方才收兵回奏。

[ˈɪzɔŋ] [sed]
Shizong said
世宗 说

世宗道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)]
" **I am determined to wipe out this traitor** . "
" 我 是 决定 到 擦拭 出去 这 叛徒 " . "

“朕意必欲扫灭此贼，

[ðen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Then they returned in triumph
然后 他们 返回 在 胜利

然后班师。”

[ˈsʌd(ə)nli] [fæn] -
Suddenly Fan Aineng ,
突然 扇子 - ,

忽见樊爱能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [nelt] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [steps]
He Hui and his companion knelt before the steps
他 惠 和 他的 伴侣 跪下 前 这 步骤

何徽二人俯伏阶前，

[ðeɪ] [ˈɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːmi]
They argued for the crime of their defeated army
他们 争论 为了 这 犯罪 的 他们的 战败 军队

诉辩其败兵之罪。

[ˈɛmpəɹə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈɛksɪkjʊːt] [hɪm] .
Emperor Shizong immediately wanted to execute him .
皇帝 世宗 立即地 通缉 到 执行 他 :

世宗遽欲斩之，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd]
Hesitant and undecided
犹豫不决 和 未决定

犹豫未决，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
He said to Zhang Yongde :
他 说 到 张 - :

谓张永德道：

[fæn] -
Fan Aineng
扇子 -

“樊爱能、

[hiː; hi] [ˈhuːɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
He Hui was lost .
他 惠 曾是 丢失的 .

何徽皆失

[ðə; ðɪ] [sɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məˈʃiːn]
The sin of the machine
这 罪 的 这 机器

机之罪，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [brˈhedɪd] ;
He should have been beheaded ;
他 应该 有 到过 斩首 ;

本当斩首；

[aɪ] [brˈliːv] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈtɜːmɔɪl] .
I believe the country is currently in a period of great turmoil .
我 相信 这 国家 是 现在 在 一个 时期 的 伟大的 动荡 .

朕以为国家正当多事之秋，

[ˈsəʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
Soldiers are hard to find .
士兵 是 难的 到 寻找 .

将士难得，

[tuː; tə] [ˈpɑːd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
To pardon his crime ,
到 赦免 他的 犯罪 ,

欲赦其罪，

[tuː; tə] [ɪˈneɪb(ə)] [hɪm] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] .
To enable him to achieve merit .
到 使能够 他 到 达到 优点 .

使之立功。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

卿以为何如？ ”

[ʒɑːŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhang Yongde reported :
张 - 据报道 :

张永德奏道：

[fæn]
Fan
扇子

“樊、

[hiː; hi] [ɛrən] ,
He Erren ,
他 埃伦 ,

何二人，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [greɪt] [etʃiːvmənts] .
He had no great achievements .
他 有 不 伟大的 成就 .

素无大功，

Maocan Jieyue

冒参节钺，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə] [fliː] [fɜːst] ,
Seeking the enemy to flee first ,
寻求 这 敌人 到 逃跑 第一的 ,

望敌先逃，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [huː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] .
Kill the envoy who refused to obey .
杀 这 使者 WHO 拒绝 到 服从 .

杀使拒命，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪˈsiːvd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈfjuːkəsɑɪ] .
Therefore , he deceived Liu Ci .
所以 , 他 受骗 刘 ci .

故骗刘词，

[ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdeθs] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] ;
Even ten thousand deaths would not be enough to atone for his sins ;
甚至 十 千 死亡人数 会 不是 是 足够的 到 赎罪 为了 他的 罪孽 ;

虽万死不足以赎其罪；

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈsiːz] .
Furthermore , Your Majesty desires to pacify the four seas .
此外 , 你的 威严 欲望 到 安抚 这 四 海域 .

且陛下欲削平四海，

[ɪnˈkʌmpəsɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Encompassing the eight directions ,
包含 这 八 方向 ,

包举八荒，

[ɪf] [nɒt] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈɔːdə(r)]
If not stated in the general's order
如果 不是 声明 在 这 将军的 命令

若不将军令申明，

[ˈstriktli] [ɪnˈfɔːs] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] .
Strictly enforce rewards and punishments .
严格来说 执行 奖励 和 惩罚 .

严其赏罚，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [pʊ; əv] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Although there are men of fierce and powerful nature ,
虽然 那里 是 男人 的 凶猛的 和 强大的 自然 ,

虽有熊羆之士，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
A hundred million soldiers ,
一个 百 百万 士兵 ,

亿万之兵，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ju:st] ?
How can it be used ?
如何 能 它 是 用过的 ?

安得而用乎？ ”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Shizong listened to the report .
皇帝 世宗 听着 到 这 报告 .

世宗听奏，

[ˈnɒdɪŋ] [ɪn] [ə'pru:v(ə)] ,
Nodding in approval ,
点头 在 赞同 ,

点头称善，

[kə'mɑ:ndə(r)] [fæn] ,
Commander Fan ,
指挥官 扇子 ,

令将樊、

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
He and his companion were tied up and taken to the army .
他 和 他的 伴侣 是 系 向上 和 已采取 到 这 军队 .

何二人绑至军

[ˈfɔ:wəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[ɪ'nju:məreɪt] [ðəə(r)] [kraɪmz] [ænd; ənd][həʊld][ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] :
Enumerate their crimes and hold them accountable :
枚举 他们的 犯罪 和 抓住 他们 问责制 :

数其罪而责之道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] , [rɪ'tri:t] [fɜ:st] . "
" If you encounter the enemy , retreat first . "
" 如果 你 遇到 这 敌人 , 撤退 第一的 . "

“遇敌先走，

[ˈspredɪŋ] ['ru:məz]
Spreading rumors
传播 谣言

布散流言，

[ˈlu:tɪŋ] ['prɒpəti] ,
Looting property ,
抢劫 财产 ,

抢掠财物，

[dɪ'lɪbəɾətli] ['plɒtɪŋ] [tu:; tə] [kɪl]
Deliberately plotting to kill
故意地 绘制 到 杀

故杀使命，

[,ɛl,ɑɪ'ju:][ˈfju:kəsɑɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑ:mi] .
Liu Ci , the general of the rear army .
刘 ci , 这 一般的 的 这 后部 军队 .

止后军刘词。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [jʊr; jər] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
It's not that you're incapable of fighting ,
它是 不是 那 你是 无法 的 斗争 ,
汝等非是不能善战,

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]
Just as I was about to be regarded as
只是 作为 我 曾是 关于 到 是 认为 作为
正欲将朕当为

[reə(r)] [gʊdz] ,
Rare goods ,
稀有的 商品 ,
奇货,

[hi:; hi][səʊld][,aɪ 'ti:][tu:; tə][,ɛl'aɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] .
He sold it to Liu Chong .
他 卖 它 到 刘 钟 .
卖与刘崇耳。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] ['terkən] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He was immediately ordered to be taken out and executed .
他 曾是 立即地 订购 到 是 已采取 出去 和 执行 .
即令推出斩之。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
The military academy received the order .
这 军队 学院 已收到 这 命令 .
军校得旨，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,
将樊、

[hi:; hi] - [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hed] ,
He Erren's sedan chair head ,
他 - 轿车 椅子 头 ,
何二人轿首，

[hi:; hi] [gɜ:v] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] .
He gave orders to all the armies .
他 给予 订单 到 全部 这 军队 .
号令诸军。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,
由是，

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the soldiers heard this ,
什么时候 这 士兵 听到 这 ,
兵将闻之，

[i:tʃ] ['hɑ:bə] [fɪəz] ,
Each harbored fears ,
每个 藏匿 恐惧 ,
各怀恐惧，

[nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:t]
Know the court
知道 这 法庭
知朝廷

[ˈsɪəriəs] ,
serious ,
严肃的 ,

严肃，

[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪˈfɔːm]
Order to Reform
命令 到 改革

号令维新，

[wiː; wi] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['præktɪs] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [əˈpiːzmənt] .
We will no longer practice a policy of appeasement .
我们 将要 不 更长 实践 一个 政策 的 绥靖政策 .

不复行姑息之政矣。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] ['pɜːsənəli] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Emperor Shizong personally rewarded the generals .
皇帝 世宗 亲自 奖励 这 将军们 .

世宗亲劳诸将。

[ʒɑːŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhang Yongde reported :
张 - 据报道 :

张永德奏道：

" [dʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] "
" Zhao Kuangyin , the Imperial Guard Commander "
" 赵 - , 这 帝国 警卫 指挥官 "

“亲军使赵匡胤，

[hiː; hi][ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] .
He is exceptionally intelligent and courageous .
他 是 非常 聪明的 和 勇敢 .

智勇过人。

[fəˈɡet] [wʌnˈself] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Forget oneself for the country ,
忘记 自己 为了 这 国家 ,

忘身为国，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['bɒnə(r)] .
Your Majesty should reward you with an extraordinary honor .
你的 威严 应该 报酬 你 和 一个 非凡的 荣誉 .

陛下当待以不次之赏，

[aɪ ˈtiː] [ɪˈneɪbl] ['evrɪwʌn] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] .
It enables everyone to prosper .
它 启用 每个人 到 繁荣 .

使人人自盛也。

[ˈbæt(ə)][ɒv; əv]
Battle of Gaoping
战斗 的 高平

高平之战，

[meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [laɪk] [fæn] ,
Make all the generals like Fan ,
制作 全部 这 将军们 喜欢 扇子 ,

使诸将皆如樊、

[hiː; hi] [ɛrən] ,
He Erren ,
他 埃伦 ,

何二人，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['paʊə(r)] [ɪz] ['weɪnɪŋ] .
Then Your Majesty's power is waning .
然后 你的 陛下的 力量 是 减弱 .

则陛下大势去矣。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] ['diːpli] [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Emperor Shizong deeply agreed with his words .
皇帝 世宗 深 同意 和 他的 字 .

世宗深然其言，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑːdz] .
He then appointed Zhao Kuangyin as the Commander of the Palace Guards .
他 然后 任命 赵 - 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 卫兵 .

即封赵匡胤为殿前都虞候。

- [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Kuangyin expressed his gratitude .
- 表达 他的 感激 .

匡胤谢恩，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði] ['bæt(ə)] [ɒv; əv]
" **The Battle of Gaoping** ,
" 这 战斗 的 高平 ,

“高平一战，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
All of this is due to the efforts of the generals .
全部 的 这 是 到期的 到 这 努力 的 这 将军们 .

皆诸将之劳，

[wɒt] ['merɪt] [hæv; həv][aɪ] ['rendəd] ?
What merit have I rendered ?
什么 优点 有 我 渲染 ?

臣有何功，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第80/103页

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɔːl][baɪ] [jɔː'self] ? "

" Do you dare to accept the reward all by yourself ? "

" 做 你 敢 到 接受 这 报酬 全部 经过 你自己 ? "

敢独受其赏？ "

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :

世宗 说 :

世宗道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['merɪts] ,
" Your merits ,
" 你的 优点 ,

“卿之功，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [aɪ 'tiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

朕念之不忘，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
You should not refuse .
你 应该 不是 拒绝 .

卿毋辞焉，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [plæn] . "
" I have my own plan . "
" 我 有 我的 自己的 计划 . "

朕自有处。”

[ðen] [ə'gen]
Then again
然后 再次

遂又

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['merɪt] ,
In terms of the order of merit ,
在 条款 的 这 命令 的 优点 ,

论功次第，

[wɪð] [ʒɑːŋ] - ,
With Zhang Yongde ,
和 张 - ,

以张永德、

[jʊŋ] [juːn] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩、

[ˌdʒiː,er'əʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈfjuːkəsɑɪ]
Liu Ci
刘 ci

刘词、

[mɑː] [kwɑːŋji]
Ma Quanyi
马 全益

马全义、

[ʃiː] [jɑntʃaʊ] [ænd; ənd] [mɑː(r)] [ðæŋ; ðən] [ten] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs]
Shi Yanchao and more than ten others were all granted the title of marquis
史 燕巢 和 更多的 比 十 其他的 是 全部 的确 这 标题 的 侯爵
.
.
.

史彦超等十余人尽封为侯，

[wɪð] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
With Dong Long ,
和 董 长的 ,

以董龙、

[dɒŋ] [ˌeɪtʃjuː] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎、

[liː] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] [æz; əz] [ˈdepjuti]
Zhou Ba and others were added as deputy
周 巴 和 其他的 是 额外 作为 副

周霸等加为副

[ˈmɪlətəri] [ˈenvɔɪ] .
Military envoy .
军队 使者 .

军使。

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [dʒaʊ] [tʃaʊ] .
He then summoned Zhao Chao .
他 然后 被召唤 赵 赵 .

又召赵晁前来，

[ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd]
Generous reward
慷慨的 报酬

厚加赏赐，

[tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [ˈlɔɪəl] [wɜːdʒ] .
To honor loyal words .
到 荣誉 忠诚 字 .

以旌忠言。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ! "
The generals shouted " Long live the Emperor ! "
这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

诸将齐呼万岁，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [left] .
He thanked the emperor and left .
他 谢谢 这 皇帝 和 左边 :

谢恩而退。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] :
A poem testifies to this :
一个 诗 作证 到 这 :

有诗证曰：

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] , [bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈtrəʊl] [wʌnz] [maɪnd] .
It's easy to start a campaign , but difficult to control one's mind .
它是 简单的 到 开始 一个 活动 , 但 难的 到 控制 一个人的 头脑 :

出师容易制心难，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [θɔːt] [ʊv; əv][ðə; ði] [plaɪt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [brɪŋz] [emˈiː] [ʌnˈiːz] .
A single thought of the plight of the common people brings me unease .
一个 单身的 想法 的 这 困境 的 这 常见的 人们 带来 我 不安 :

一念苍生忧不安。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [hæz; həz] [dɪˈfiːtɪd] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] [pɪŋ] ; [pliːz] [səbˈmɪt] .
The enemy has defeated Gao Ping ; please submit .
这 敌人 有 战败 高 平 ; 请 提交 :

敌胜高平请将服，

[ˌeɪ,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [ˈloʊərd; ˈləʊərd][hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] [tʃɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
Liu Chong lowered his head , his courage chilled to the bone .
刘 钟 降低 他的 头 , 他的 勇气 冷藏 到 这 骨 :

刘崇垂首胆诚寒。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [əˈgen] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Emperor Shizong summoned the generals again to discuss the matter .
皇帝 世宗 被召唤 这 将军们 再次 到 讨论 这 事情 :

世宗复召诸将商议，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ʊv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪktəri] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [daʊn] [tuː; tə] .
They intended to take advantage of their victory to march down to Hedong .
他们 故意的 到 拿 优势 的 他们的 胜利 到 行进 向下 到 河东 :

欲乘胜兵下河东，

[tuː; tə] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [wʌŋ] [fel] [swuːp] .
To wipe them out in one fell swoop .
到 擦拭 他们 出去 在 一 跌倒 俯冲 :

一举而灭之。

[ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [wæŋ] [ˌpiːˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Military Advisor Wang Pu reported :
军队 顾问 王 普 据报道 :

军师王朴奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈmɪlətri] [maɪt] [hæz; həz] [rɪːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" Your Majesty's military might has reached this point . "
" 你的 陛下的 军队 可能 有 达到 这 观点 . "

“陛下军威至此，

[ðə; ði][hæn] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [ɔːˈledi] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
The Han soldiers have already traveled a long way .
这 韩 士兵 有 已经 旅行 一个 长的 方式 :

汉兵已经远道，

[ðə; ði] [maɪt] [ʊv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃeɪk]
The might of Heaven is enough to shake
这 可能 的 天堂 是 足够的 到 摇

天威足以震

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

之矣。

[wiː; wi] [ʊd; ʒəd] [ˈpæsɪfaɪ][ðəm; ðəm] [wɪð] [ˈvɜːtʃu:] .

We should pacify them with virtue .
我们 应该 安抚 他们 和 美德 .

当复绥之以德，

[ˈtʃerɪʃ] [ˈkaɪndnəs]

Cherish kindness
珍惜 仁慈

怀之以恩，

[ə; eɪ][ˈtɑːni] , [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [steɪt]

A tiny , insignificant state
一个 微小的 , 微不足道 状态

蕞尔小邦，

[aɪ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈbeɪ] [feɪt] .

I will naturally obey fate .
我 将要 自然 服从 命运 .

自必顺命，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈsendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈdɪstənt] [ləndz] ?

Why bother sending troops to distant lands ?
为什么 打扰 发送 军队 到 遥远 土地 ?

又何必勤兵远地，

[wʊd] [juː; jʊ] [ˈpɜːsənəli] [breɪv] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] ?

Would you personally brave arrows and stones ?
会 你 亲自 勇敢的 箭头 和 石头 ?

亲冒矢石乎？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ɪnˈsɪst] [bʌn] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðəm; ðəm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈheɪvənz] [wɪl] . . .

If Your Majesty insists on punishing them according to Heaven's will . . .
如果 你的 威严 坚持 在 惩罚 他们 根据 到 天 将要 . . .

如陛下必欲彰其天讨，

[ˈriːs(ə)ntli] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]

Recently in the north
最近 在 这 北

近日北

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈdesɪmeɪtɪd] .

The army was decimated .
这 军队 曾是 被摧毁 .

兵凋零，

[səˈplaɪ] [ɪz] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] .

Supply is insufficient .
供应 是 不足的 .

供给不堪，

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [jiə(r)] [ɪz] [ˈbaʊntɪf(ə)] .

Let's wait until the time is right and the year is bountiful .
我们来吧 等待 直到 这 时间 是 正确的 和 这 年 是 丰富 .

且待时熟年丰，

[tuː; tə] [meɪk] [ˈfɜːðə(r)] [ˈprəʊɡres] ,

To make further progress ,
到 制作 更远 进步 ,

再图进取，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [lərt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦为未晚。

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] .
I hope Your Majesty will consider this .
我 希望 你的 威严 将要 考虑 这 .

望陛下鉴纳。”

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

“ [sɜ:(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdi:d] [waɪz] . ”
“ Sir , your words are indeed wise . ”
“ 先生 , 你的 字 是 的确 明智的 . ”

“先生之言果善，

[bʌt; bət][ˈæʊnli][wʌn] [ˈæspekt] [ɪz] [nəʊn] .
But only one aspect is known .
但 仅有的 一 方面 是 已知 .

但只知其一，

[nəʊ]
No
不

不

[nəʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɔɪnt] .
Know the second point .
知道 这 第二 观点 .

知其二。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ˈɑ:mɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:zi] [tu:; tə][ˈməʊbəlaɪz][bʌt; bət] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ] .
I have heard that armies are easy to mobilize but difficult to pacify .
我 有 听到 那 军队 是 简单的 到 动员 但 难的 到 安抚 .

朕闻军易动而难安，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd][nɒt] [ɪˈmi:diətli] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Taking advantage of their great defeat and not immediately pacifying the situation .
采取 优势 的 他们的 伟大的 击败 和 不是 立即地 安抚 这 情况 .

乘其大败而不即平复，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ɛlˌaɪˈju:] [tʃɔ:ŋ] [tu:; tə] [dɪˈveləp] [ə; eɪ][ˈbəndɪt] [fɔ:s] .
This allowed Liu Chong to develop a bandit force .
这 允许 刘 钟 到 发展 一个 土匪 力量 .

使刘崇养成贼势，

[ˈri:ɪntrəˈdju:s] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪnˈveɪd] .
Reintroducing troops to invade .
重新引入 军队 到 入侵 .

复兵入寇，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [mu:v] [əˈɡen] .
It will be difficult for the army to move again .
它 将要 是 难的 为了 这 军队 到 移动 再次 .

大军再动难矣。

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

朕意已决，

[sɜ:(r)] , [pli:z] [du:; də] [nɒt]
Sir , please do not
先生 , 请 做 不是

先生且勿

[wɜ:d] . "
Word . "
单词 . "

言。”

[wæŋ] [pi:'ju:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
Wang Pu refused to comply with the memorial .
王 普 拒绝 到 遵守 和 这 纪念馆 .

王朴见奏不允，

[hi:; hi] [wɪð'dru:] [ɪn] ['saɪləns] .
He withdrew in silence .
他 退出 在 沉默 .

默然而退，

[hi:; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] .
He sighed inwardly .
他 叹了口气 内心 .

暗暗叹息。

[ʃi:] - ,
Shi Yueyuanfu ,
史 - ,

时岳元福、

[ˈfu:] [jɑ:n'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [ɒŋ] [ðə; ði] [ekspə'dɪ(ə)n] .
Fu Yanqing was also on the expedition .
傅 延庆 曾是 还 在 这 远征 .

符彦卿亦在随征，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong then summoned the two men and said :
皇帝 世宗 然后 被召唤 这 二 男人 和 说 :

世宗乃召二人道：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['vetərən] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] . "
" You are all veteran generals of the court . "
" 你 是 全部 老将 将军们 的 这 法庭 . "

“汝等乃朝中老将，

[ˈhəʊɪŋ]
Knowing
会心

深知

[ɑ:t] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] ,
art of war ,
艺术 的 战争 ,

兵法，

[naʊ] [aɪ] [kæen; kən] [li:d] - , - [tru:ps] [ɒŋ] [ə; eɪ] ['nɔ:ðən] [ekspə'dɪ(ə)n] .
Now I can lead 30 , 000 troops on a northern expedition .
现在 我 能 带领 - , - 军队 在 一个 北方 远征 .

今可领兵三万北征。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ,
Arriving at the city walls of Hedong ,
抵达 在 这 城市 墙壁 的 河东 ,

至河东城下，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈsti:ʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔ:s] ,
To make a show of force ,
到 制作 一个 展示 的 力量 ,

以张声势，

[wen] [aɪ] [əˈraɪv] ,
When I arrive ,
什么时候 我 到达 ,

待朕驾临，

[tʃʊ] [dɪŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Xu Ding devised a plan to capture the city .
徐 丁 设计 一个 计划 到 捕获 这 城市 .

徐定攻取之计。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] .
The two generals received the order .
这 二 将军们 已收到 这 命令 .

二将领旨，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ˈfɔ:wəd] .
They led their troops forward .
他们 引领 他们的 军队 向前 .

引兵望前而进。

[li:][dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ˈgærɪsn] [lu:ˈdʒʊʊ] .
Li Jun was ordered to garrison Luzhou .
李 俊 曾是 订购 到 驻军 泸州 .

令李筠镇守潞州，

[sɪns] [dʒaʊ] - ,
Since Zhao Kuangyin ,
自从 赵 - ,

自与赵匡胤、

[ˌeɪ,ərˈju:][ˈfju:kəsərɪ]
Liu Ci
刘 ci

刘词、

[wæŋ] [ˌpi:ˈju:][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Wang Pu and others ,
王 普 和 其他的 ,

王朴等众，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈɑ:mi] [wɪl] [prəˈvaɪd] [səˈpɔ:t] .
The main army will provide support .
这 主要的 军队 将要 提供 支持 .

统大军接应。

[ðə; ðɪ] [ˌæləˈkeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈsɔ:sɪz] [baɪ][ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˈfaɪnəlaɪz] .
The allocation of resources by Emperor Shizong has been finalized .
这 分配 的 资源 经过 皇帝 世宗 有 到过 最终定稿 .

世宗分拨已定。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ðə; ði] ['kæriɔʒ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [lu:'dʒəʊ] .
The carriage set off from Luzhou .
这 运输 放 离开 从 泸州 .

车驾自潞州起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [tu;; tə]['dʒɪn'jæŋ] ,
Heading straight to Jinyang .
标题 直的 到 金阳 ,

径趋晋阳，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə]['træmp(ə)][ðə; ði] ['sɪti] [flæt] .
They wanted to trample the city flat .
他们 通缉 到 践踏 这 城市 平坦的 .

直欲踹平城邑，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gæŋ][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðeə(r)][kæmp] .
They then began to return to their camp .
他们 然后 开始 到 返回 到 他们的 营 .

方始回军。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə'spaɪərɪŋ][tu;; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [lənd]
Aspiring to build a beautiful land
有抱负的 到 建造 一个 美丽的 土地

志励山河，

['pɜ:sənəli] ['wi:ldɪŋ] [ðə; ði] ['pɪkæks] ;
Personally wielding the pickaxe ;
亲自 挥舞 这 镐 ;

亲身于锋镐；

[ə; eɪ]['spɪrɪt] ['sɔ:ɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['hevənz] ,
A spirit soaring to the heavens ,
一个 精神 翱翔 到 这 天 ,

气横霄汉，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best]
Try your best
尝试 你的 最好的

尽力

[ɒn] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
On the battlefield .
在 这 战场 .

于疆场。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tu;; tə]['ju:nɪfaɪ][ðə; ði] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['reko:dz] ,
To unify the collection of books and records ,
到 统一 这 收藏 的 图书 和 记录 ,

欲将图籍联一统，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['taɪni] ['bʊlɪt] ['hɑ:bə(r)] [tu:] [maɪndz] ?
How can a tiny bullet harbor two minds ?
如何 能 一个 微小的 子弹 港口 二 思想 ?

怎许弹丸怀二心？

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæn] ?
After all , what is the safety of Jinyang ?
后 全部 , 什么 是 这 安全 的 金阳 ?
毕竟晋阳安危如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [dɪŋ] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [farts] [ˌdʒiː,erˈoʊ] - , [ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [drɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn]
Chapter 49 Ding Gui Fights Gao Huaide , Shan Gui Devises a Plan
章 - 丁 图形用户界面 战斗 高 - , 山 图形用户界面 装置 一个 计划
[tuː; tə][træp] [dʒaʊ]
to Trap Zhao Kuangyin
到 陷阱 赵 -
第四十九回 丁贵力战高怀德 单珪计困赵匡胤

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈjeləʊ] [ˈpeɪpə(r)][ɪmˈpɪəriəl] [ɪːdɪkt]
Yellow paper imperial edict
黄色的 纸 帝国 法令
黄纸君王诏，

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒməndənt] [ɒv; əv] - .
The Book of the Commandant of Qingni .
这 书 的 这 指挥官 的 - .
青泥校尉书。

[ʒɑːŋ] - [held] [ə; eɪ] [ˈræli] .
Zhang Huluo held a rally .
张 - 握住 一个 集会 .
誓师张虎落，

[sɪˈlekt] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə][weə(r)] [raɪˈnɒsərəs] [hɔːnz] .
Select generals to wear rhinoceros horns .
选择 将军们 到 穿 犀牛 角 .
选将擐犀渠。

[ðə; ði] [fɒg] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [striːmz] .
The fog obscured the reeds and streams .
这 多雾路段 模糊不清 这 芦苇 和 溪流 .
雾暗津蒲失，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ɑː(r); ə(r)] [spaːs] .
The weather is cold and the willows are sparse .
这 天气 是 寒冷的 和 这 柳树 是 疏 .
天寒塞柳疏。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] [rəʊm] [ˈfriːli] .
Ten thousand cavalrymen roamed freely .
十 千 骑兵 漫游 自由 .
横行十万骑，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
They wished to sweep away the remaining dust of the enemy .
他们 希望 到 扫 离开 这 其余的 灰尘 的 这 敌人 .
欲扫虏尘余。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz][æŋ; əŋ] [ek'sɜ:pt] [frɒm; frəm][dʒəʊ] [rænz] " [sɒŋ] [ɒv; əv][dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɑ:mi] " .
The right side is an excerpt from Jiao Ran's " Song of Joining the Army " .
这 正确的 边 是 一个 摘抄 从 角 兰的 " 歌曲 的 加入 这 军队 " .

右录皎然《从军行》

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wʌn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] .
It is said that Emperor Shizong of Zhou won the victory at Gaoping .
它 是 说 那 皇帝 世宗 的 周 韩元 这 胜利 在 高平 .

话说周世宗高平得捷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [swi:p] [ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] .
They were eager to sweep across the land .
他们 是 渴望的 到 扫 穿过 这 土地 .

遽欲席卷长驱，

[swi:p] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] .
Sweep away the Northern Han .
扫 离开 这 北方 韩 .

扫除北汉。

['ðeəfɔ:(r)] , [ju'ei] - ,
Therefore , Yue Yuanfu ,
所以 , 岳 - ,

遂以岳元福、

['fu:] [jɑ:n'tʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔ:wəd] .
Fu Yanqing is the forward .
傅 延庆 是 这 向前 .

符彦卿为前锋，

[sɪns] [dʒəʊ] - ,
Since Zhao Kuangyin ,
自从 赵 - ,

自与赵匡胤、

[ɛl, aɪ'ju:] ['fju:kəsəɪ]
Liu Ci
刘 ci

刘词、

[wæŋ] [pi:'ju:] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kə'mɑ:nd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi]
Wang Pu and others commanded a large army
王 普 和 其他的 命令 一个 大的 军队

王朴等统大军

[kən'tɪnju:] ,
Continue ,
继续 ,

继进，

[ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [lu:'dʒəʊ] .
The carriage set off from Luzhou .
这 运输 放 离开 从 泸州 .

车驾自潞州起程，

['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒɪn'jæŋ] ,
Heading straight for Jinyang ,
标题 直的 为了 金阳 ,

直趋晋阳，

[strɪkt] ['ɔ:dərs] ,
Strict orders ,
严格的 订单 ,

号令严明，

[ðə; ði] ['plɛsɪz] [ðeɪ] [pɑ:st] [θru:]
The places they passed through
这 地方 他们 通过了 通过
所过地方，
[du:; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['slɑ:tɪst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .
秋毫无犯。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [brɔ:t] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
The common people brought food and drink .
这 常见的 人们 带来 食物 和 喝 .
百姓箪食壶浆，

[tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑ:mi] .
To welcome the king's army .
到 欢迎 这 国王的 军队 .
以迎王师。

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
This matter will not be discussed further .
这 事情 将要 不是 是 讨论 更远 .
此言按下不提。

[fɜ:ðə'mɔ:z(r)] , [ɛ,lɑɪ'ju:z] [tʃɔ:ŋ] , [ðə; ði][ru:lə(r)][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [hæn] , [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd]
Furthermore , Liu Chong , the ruler of Northern Han , was defeated and
此外 , 刘 钟 , 这 统治者 的 北方 韩 , 曾是 战败 和
[rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
returned to Jinyang .
返回 到 金阳 .
再说北汉主刘崇败归晋阳，

[ə'dɒpt] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz]
Adopting defeated soldiers
收养 战败 士兵
收养败卒，

[prɪ'peə(r)] ['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
Prepare armor and weapons .
准备 盔甲 和 武器 .
备治甲兵，

['fɔ:tɪfaɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
Fortify the city walls ,
强化 这 城市 墙壁 ,
修固城池，

[brɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [bɪŋz] [ɪn'veɪz(ə)n] .
Beware of Zhou Bing's invasion .
提防 的 周 必应 入侵 .
提防周兵侵犯。

[ðə; ði] [ljɑʊ] ['dʒenərəlz] - [tʃi:] [ænd; ənd] [jæŋ] [ʃi:'æŋ]
The Liao generals Yelü Qi and Yang Xiang
这 廖 将军们 - 齐 和 杨 向
那辽将耶律奇与杨襄，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] [bæk] [tu:; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
He led his troops from Xinzhou back to Jinyang .
他 引领 他的 军队 从 新洲 后退 到 金阳 .
领兵从忻州走归晋阳。

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɔːŋ] [sent] [wæŋ] - [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
Liu Chong sent Wang Dezhong to escort him back to his country .
刘 钟 发送 王 - 到 护送 他 后退 到 他的 国家 .

刘崇遣王得中护送归国，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['ruːlə(r)] .
They then sought help from the Khitan ruler .
他们 然后 寻求 帮助 从 这 契丹 统治者 .

并求救于契丹主。

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
He received the order .
他 已收到 这 命令 .

得中领命，

[wɪð] - [tʃiː] ,
With Yelü Qi ,
和 - 齐 ,

与耶律奇、

[jæŋ]
Yang
杨

杨

[ʃiːɑːŋkiː] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv]['dʒɪnˈjæŋ] .
Xiangqi marched out of Jinyang .
象棋 行军 出去 的 金阳 .

襄齐出晋阳，

[tuː; tə] [ljəʊ] [stɜrt] ,
To Liao State ,
到 廖 状态 ,

至辽邦，

[ˈpiːp(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['ruːlə(r)] ,
People saw the Khitan ruler ,
人们 锯 这 契丹 统治者 ,

人见契丹主，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ['stɜrtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [æt; ət] ,
" **The defeat at Gaoping ,**
" 这 击败 在 高平 ,

“高平之败，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
The Northern Han ruler suffered from a lack of reinforcements .
这 北方 韩 统治者 遭受 从 一个 缺少 的 增援部队 .

北汉主苦无援兵，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [lɒst] [ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Several people lost their lives .
一些 人们 丢失的 他们的 生活 .

几丧性命。

[wiː; wi] [ɪmˈplɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [send] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
We implore Your Majesty to send additional reinforcements .
我们 恳求 你的 威严 到 发送 额外的 增援部队 .

恳求大王另发援兵，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
To **avenge** **him** .
到 报仇 他 :

以报其仇。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] . . .
Upon **hearing** **the** **report** , **the** **Khitan** **ruler** . . .
之上 听力 这 报告 , 这 契丹 统治者 . . .

契丹主闻奏，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'pi:tɪdli] :
He **sighed** **repeatedly** :
他 叹了口气 反复 :

连连叹道：

" [ɪf] [dʒaʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] . . . "
" If **Zhao** **Yanshou** **were** **alive** . . . "
" 如果 赵 - 是 活 . . . "

“若使赵延寿在，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] ?
How **could** **such** **a** **defeat** **have** **occurred** ?
如何 可以 这样的 一个 击败 有 发生 ?

岂致有如此之败？ ”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jæn] [ʃi:'æn] [ænd; ənd]['reprɪmɑ:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd] [hɪm] :
He **then** **summoned** **Yang** **Xiang** **and** **reprimanded** **him** :
他 然后 被召唤 杨 向 和 训斥 他 :

遂召杨襄责之道：

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] , "
" You **are** **the** **vanguard** , "
" 你 是 这 先锋 , "

“汝为先锋，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How **could** **we** **sit idly by** **and** **watch** **the** **outcome** **come** **to** **this** ?
如何 可以 我们 坐 闲散地经过 和 手表 这 结果 来 到 这 ?

安得坐视成败而至于此？ ”

[jæn] [ʃi:'æn] [kʊd; kəd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
Yang **Xiang** **could** **not** **answer** .
杨 向 可以 不是 回答 :

杨襄不能答。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ɪ'fju:d] [æn; ən]['ɔ:də(r)] ,
The **Khitan** **ruler** **issued** **an** **order** ,
这 契丹 统治者 发布 一个 命令 ,

契丹主下命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He **was** **imprisoned** .
他 曾是 被监禁 :

囚之狱中。

[fɜːst] , [wæn] - :
First , **Wang** **Dezhong** :
第一的 , 王 - :

先令王得中：

" [rɪ'tɜ:n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] , "
" Return **to** **the** **country** **and** **report** **to** **the** **Han** **emperor** , "
" 返回 到 这 国家 和 报告 到 这 韩 皇帝 , "

“回国报知汉主，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðəə(r)][eɪd] [maɪ'self] .
I will come to their aid myself .
我 将要 来 到 他们的 援助 我 .
吾当亲自来援。”

[wæŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Wang Dezhong took his leave and returned home .
王 - 采取 他的 离开 和 返回 家 .
王得中辞别自回。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈempərə(r)] - [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn] .
Meanwhile , Emperor Shizong's army arrived in Hedong .
同时 , 皇帝 - 军队 到达的 在 河东 .
却说世宗大兵来到河东，

[set] [ʌp] [kæmp] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up camp south of the city .
放 向上 营 南 的 这 城市 .
扎营城南，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈdʒɪnˈjæŋ]
Dispatch the generals to attack Jinyang
派遣 这 将军们 到 攻击 金阳
分遣诸将攻打晋阳，

[ˈbænəz] [səˈraʊndɪd] ,
Banners surrounded ,
横幅 包围 ,
旌旗环绕，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] [ˈkris,kɾɔs] ,
Swords and halberds crisscrossed ,
剑 和 戟 纵横交错 ,
剑戟纵横，

[ðə; ði][kæmps] [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [liː] .
The camps stretched for over forty li .
这 营地 拉伸 为了 超过 四十 李 .
连营四十余里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,
金鼓之声，

[vaɪˈbreɪʃ(ə)n] [sɔːs]
Vibration source
振动 来源
震动原

[waɪld] .
wild .
荒野 .
野。

[ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [hɜːd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Liu Chong heard that Zhou's troops were attacking the city .
刘 钟 听到 那 周氏 军队 是 攻击 这 城市 .
刘崇听得周兵攻城，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [əˈsaɪnd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [tuː; tə][həʊld][ðəə(r)] [graʊnd] .
He also assigned the generals to hold their ground .
他 还 分配 这 将军们 到 抓住 他们的 地面 .
亦分拨诸将坚守，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were waiting for the Khitan troops to arrive .
他们 是 等待 为了 这 契丹 军队 到 到达 .
专待契丹兵到，

[ðen] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)] [brɪ'ɡɪnz] .
Then the battle begins .
然后 这 战斗 开始 .

然后交锋。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wæŋ] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ljaʊ] ['dɪnəsti] .
Unexpectedly , Wang Dezhong returned from the Liao Dynasty .
不料 , 王 - 返回 从 这 廖 王朝 .
不意王得中自从大辽回来，

[ˌhɑːfweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

到得中途，

[ˈfuː] [luː'dʒʊʊ]
Fu Luzhou
傅 泸州

被伏路周

[ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] .
The soldiers captured them .
这 士兵 捕获 他们 .

兵捉住，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ] .
They came to see King Sejong .
他们 来了 到 看 国王 世宗 .

来见世宗。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [rɪ'liːst] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .
Emperor Shizong released him from his bonds .
皇帝 世宗 发布 他 从 他的 债券 .
世宗释其缚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [kɑːm] [ðeə(r)] [nɜːvz] .
They were given food and drink to calm their nerves .
他们 是 给定 食物 和 喝 到 冷静的 他们的 神经 .
赐以酒食压惊，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɔːt] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] . . . "
" **Since you have sought military assistance from the Khitan . . .** "
" 自从 你 有 寻求 军队 协助 从 这 契丹 . . . "

“汝既乞师于契丹，

" [wen] [wɪl] [hɪz; ɪz] [truːps] [ə'raɪv] ? "
" **When will his troops arrive ?** "
" 什么时候 将要 他的 军队 到达 ? "

知他几时兵到？ ”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Dezhong said :
王 - 说 :

王得中道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] , "
" Your subject received the order from the Han emperor , "
" 你的 主题 已收到 这 命令 从 这 韩 皇帝 , "

“臣受汉主之命，

[send] [jæn] [ʃi:ˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [bæk] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈkʌntri] .
Send Yang Xiang and others back to their country .
发送 杨 向 和 其他的 后退 到 他们的 国家 .

送杨襄等归国，

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
That's all for this matter .
那就是 全部 为了 这 事情 .

只尽此事，

[ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [aɪ] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] .
Other than that , I know nothing .
其他 比 那 , 我 知道 没有什么 .

其他非所知也。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ˈtɒləreɪtɪd] [aɪ ˈti:] .
Emperor Shizong smiled and tolerated it .
皇帝 世宗 微笑 和 容忍 它 .

世宗笑而容之，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [rɪˈtri:t] [tu;; tə] [əˈnʌðə(r)] [kæmp] .
They were ordered to retreat to another camp .
他们 是 订购 到 撤退 到 其他 营 .

令其退居别营。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][leɪˈtenənt, lu:ˈt-]
There are lieutenants
那里 是 中尉

有偏将

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [wæn] - :
He said to Wang Dezhong :
他 说 到 王 - :

对王得中说道：

" [ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz] [ˈtri:tɪd] [ju;; jʊ] [wel] . "
" The lord has treated you well . "
" 这 主 有 治疗 你 出色地 . "

“主上待公不薄，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdə(r)] [haʊ] [tu;; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪm] .
You should consider how to repay him .
你 应该 考虑 如何 到 偿还 他 .

公宜思所以报之者，

[ɪf] [ju;; jʊ][du;; də][nɒt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [təˈdeɪ] ,
If you do not tell the truth today ,
如果 你 做 不是 告诉 这 真相 今天 ,

今日若不实告，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvz] ,
If the Khitan army arrives ,
如果 这 契丹 军队 到达 ,

倘契丹兵至，

[kæn; kən][ðə; ði] [pəˈli:s] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] ?
Can the police protect themselves ?
能 这 警察 保护 他们自己 ?

公安能自全乎？ ”

- [saɪd] :
Dezhong sighed :
- 叹了口气 :

得中叹道：

" [aɪ]
" I
" 我

“吾

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði][,ɛl,ar'juː]['fæməli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has been receiving a salary from the Liu family for a long time .
他 有 到过 接收 一个 薪水 从 这 刘 家庭 为了 一个 长的 时间 .

食刘氏之禄亦已久矣，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
And his elderly mother lives in the city .
和 他的 老年 母亲 生活 在 这 城市 .

且有老母在于城中，

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you tell the truth
如果 你 告诉 这 真相

若以实告，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [send] [truːps] [tuː; tə] [drɪ'fend] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] [ænd; ənd]
The Zhou people will surely send troops to defend the strategic locations and
这 周 人们 将要 一定 发送 军队 到 保卫 这 战略 地点 和
[rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑːmi] .
resist the Liao army .
抵抗 这 廖 军队 .

周人必发兵守险以拒辽兵，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['kʌntri] ,
In this way , the country ,
在 这 方式 , 这 国家 ,

如此则国、

[ɔːl] ['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
All family members are gone .
全部 家庭 成员 是 已消失 .

家俱亡，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

吾心何忍？

['rɑːðə(r)] [kɪl]
Rather kill
相当 杀

宁杀

[æz; əz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ,
As a national ,
作为 一个 国家的 ,

身以全国、

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

" [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [mʌtʃ] . "

" **I have obtained much** . "

" 我 有 获得 很多 . "

所得多矣。”

[ðæt] ['i:vnɪŋ] ,

That evening ,

那 晚上 ,

是夕，

[hi:; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .

He then hanged himself .

他 然后 绞刑 他自己 .

乃自缢而死。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [ʃɪzɔŋ] .

Report to Shizong .

报告 到 世宗 .

报知世宗。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [saɪd] [ˈdi:pli] .

Emperor Shizong sighed deeply .

皇帝 世宗 叹了口气 深 .

世宗嗟叹不已，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈberɪəl] .

The soldiers were ordered to choose a suitable place for a proper burial .

这 士兵 是 订购 到 选择 一个 合适的 地方 为了 一个 恰当的 葬礼 .

令军士择地厚葬之，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ɪz] " ['bɪəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['nɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] "

The title is "Loyal to the Northern Han Dynasty" "

这 标题 是 " 忠诚 到 这 北方 韩 王朝 "

题曰“北汉忠

" [ðə; ðɪ] [tu:m] [pɒv; əv] [kɪŋ] [ji:] - "

" **The Tomb of King Yi Dezhong** " .

" 这 墓 的 国王 易 - " .

义王得中之墓”。

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [əˈraɪvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)][hæd; həd] [ˈpɜ:sənəli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [pɒv; əv]

Suddenly , news arrived that the Khitan ruler had personally led his troops out of

突然 , 消息 到达的 那 这 契丹 统治者 有 亲自 引领 他的 军队 出去 的

Xinzhou .

新洲 .

忽报契丹主亲自提兵出忻州而来，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [strɒŋ] .

Its momentum was extremely strong .

它是 势头 曾是 极其 强的 .

声势甚锐。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Shizong summoned his generals and said :

皇帝 世宗 被召唤 他的 将军们 和 说 :

世宗召诸将说道：

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .

Liu Chong had nothing to rely on .
刘 钟 有 没有什么 到 依靠 在 .

“刘崇无以为恃，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑ:n] .

We await reinforcements from the Khitan .
我们 等待 增援部队 从 这 契丹 .

专待契丹救兵，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [ɔ:ntʃ] [ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [ə'tæk] .

This was a plan to launch a pincer attack .
这 曾是 一个 计划 到 发射 一个 钳子 攻击 .

为夹攻之计。

[hu:]

who

WHO

谁

[deə(r)][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə][fɜ:st] [dɪ'fi:t] [ðə; ðɪ] [kɪ'tɑ:n] ?

Dare to lead troops to first defeat the Khitan ?
敢 到 带领 军队 到 第一的 击败 这 契丹 ?

敢领兵先破契丹？

[ðen] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [θret] .

Then Liu Chong is no longer a threat .
然后 刘 钟 是 不 更长 一个 威胁 .

则刘崇不足为虑矣。”

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'spɒndɪd] :

A general stepped forward and responded :
一个 一般的 步 向前 和 回应 :

只听得帐下一将应声而出道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt] ['tæləntɪd] , "

" This humble general is not talented , "

" 这 谦逊的 一般的 是 不是 才华横溢 , "

“小将不才，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ðeə(r)] . "

" I am willing to lead the troops there . "

" 我 是 愿意的 到 带领 这 军队 那里 . "

愿领兵一往。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [rɪ'gɑ:dɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [sʌtʃ] .

Emperor Shizong regarded it as such .
皇帝 世宗 认为 它 作为 这样的 .

世宗视之，

[naɪ] [ˌɑ:r i: 'en][dʒi:'æŋ]

Nai Ren Jiang

奈 任 江

乃人将

[ʃi:] [jantʃəʊ] [ˈɔ:lsəʊ] .

Shi Yanchao also .

史 燕巢 还 .

史彦超也。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,

Emperor Shizong was overjoyed ,

皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,

世宗大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪːdəd] [jɑntʃəʊ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He immediately ordered Yanchao to lead his troops .
他 立即地 订购 燕巢 到 带领 他的 军队 。

即令彦超领所部之兵，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈfuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They joined forces with the vanguard Fu Yanqing to resist the enemy .
他们 加入 力量 和 这 先锋 傅 延庆 到 抵抗 这 敌人 。

与前锋符彦卿合兵抵敌。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪːdə(r)] .
The two generals received the order .
这 二 将军们 已收到 这 命令 。

二将得旨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led his troops to attack Xinzhou .
他 引领 他的 军队 到 攻击 新洲 。

领兵杀奔忻州而来。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ruːlə(r)] [ˈesən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The Khitan ruler Esen received the news .
这 契丹 统治者 埃森 已收到 这 消息 。

契丹主也先得报，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˈfuː] [jɑːn'tʃɪŋ] .
He led his troops to confront Fu Yanqing .
他 引领 他的 军队 到 面对 傅 延庆 。

领兵与符彦卿对阵。

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
They lined up on both sides .
他们 衬里 向上 在 两个都 侧面 。

两边排开阵势。

[ˈfuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Fu Yanqing took action .
傅 延庆 采取 行动 。

符彦卿出马，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ruːlə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 。

谓契丹主道：

" [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , "
" The Battle of Gaoping the day before yesterday , "
" 这 战斗 的 高平 这 天 前 昨天 , "

“前日高平之战，

[ðeɪ] [kɪld] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [səʊ] [ˈbædli] [ðæt] [hiː; hi] [fled] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
They killed Liu Chong so badly that he fled at the mere sight of them .
他们 被杀 刘 钟 所以 糟糕 那 他 逃亡 在 这 仅仅 视线 的 他们 。

杀得刘崇望风而逃，

[waɪ] [doʊnt][juː; jəʊ] [kɪtənz] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈreskjuː] ?
Why don't you Khitans come to his rescue ?
为什么 不 你 契丹人 来 到 他的 救援 ？

汝契丹如何不来救他？

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The troops have arrived today .
这 军队 有 到达的 今天 。

今天兵到此，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ɔ:'self] ? "

" **Are you trying to kill yourself ?** "

" 是 你 尝试 到 杀 你自己 ? "

汝反来寻死那? "

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['esən] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

The Khitan ruler Esen was furious upon hearing this .

这 契丹 统治者 埃森 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

契丹主也先听了大怒，

[skəʊld]

scold

骂

骂

[rəʊd] :

road :

路 :

道:

" [ə; eɪ] [θi:f] [hu:] ['dʌznt] [nəʊ] [wen] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [ɔ:(r)] [rɪ'tri:t] , "

" **A thief who doesn't know when to advance or retreat ,** "

" 一个 贼 WHO 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 , "

“不知进退的贼，

[ki:p] ['kwaɪət] .

Keep quiet .

保持 安静的 .

休得多言，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['pɜ:sənəli] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:(r); jə(r)] [hed] !

Today I have come personally to take your head !

今天 我 有 来 亲自 到 拿 你的 头 !

今日吾亲来取汝之首! "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

['spɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:d] ,

Spurring the horse and brandishing the sword ,

刺激 这 马 和 挥舞 这 剑 ,

拍马挥刀，

[gəʊ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [jɑ:n'tʃɪŋ] .

Go straight for Yanqing .

去 直的 为了 延庆 .

直取彦卿。

[jɑ:n'tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] .

Yanqing was about to go into battle .

延庆 曾是 关于 到 去 进入 战斗 .

彦卿正待出战，

[ʃi:] [jɑntʃəʊ] [sɔ:] [br'hɑɪnd]

Shi Yanchao saw behind

史 燕巢 锯 在后面

背后史彦超见

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

He was furious .

他 曾是 狂怒 .

了大怒，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈstɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声喝道：

[dooŋt] [bi:; bi] [ˈstʌbəŋ] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

“休得逞强，

[hɪə(r)] [ai] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

俺来也！ ”

[ˈgæləpɪŋ] [ɒŋ] [ˈhɔːsbæk] , [ˈbrændɪʃ] [ə; eɪ] [spɪə(r)]
Galloping on horseback , brandishing a spear
疾驰 在 马背 , 挥舞 一个 矛

纵马摇枪，

[ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [ˈesən] .
They engaged in battle with Esen .
他们 已订婚的 在 战斗 和 埃森 .

与也先接战。

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɒŋ] [ðə; ðɪ] [spɒt] .
The two were killed on the spot .
这 二 是 被杀 在 这 点 .

二人杀在当场，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [wʌŋ] [pleɪs] ,
Fighting in one place ,
斗争 在 一 地方 ,

斗在一处，

[ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

大战有五十余合，

[ˈɔːlsəʊ]
also
还

也

[fɜːst] , [feɪn] [dɪˈfi:t] .
First , feign defeat .
第一的 , 假装 击败 .

先诈败，

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [ɒŋ] [ðə; ðɪ] [hɔːs] ,
Turning back on the horse ,
转弯 后退 在 这 马 ,

兜回马，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tu:; tə] [ðəə(r)] [əʊŋ] [laɪnz] .
They ran back to their own lines .
他们 跑 后退 到 他们的 自己的 线条 .

跑归本阵。

[ʃi:] [jantʃəʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bɪɡɪst] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
Shi Yanchao wanted to make the biggest contribution .
史 燕巢 通缉 到 制作 这 最大 贡献 .

史彦超要见头功，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
They chased after him on horseback .

他们 追逐 后 他 在 马背 .

拍马来追。

[ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Fu Yanqing then urged his troops to launch a surprise attack .

傅 延庆 然后 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

后面符彦卿催兵掩杀。

[ʃiː] [jantʃaʊ] [went] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈheɪvɪli] [ˈgɑːdɪd] [ˈeəriə] .
Shi Yanchao went deep into the heavily guarded area .

史 燕巢 去 深的 进入 这 重度 守卫 区域 .

史彦超深入重地，

[bʌt; bət] [ˈesən] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [nɔk] [æn; ən] [ˈærəʊ] .
But Esen drew his bow and knocked an arrow .

但 埃森 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

却被也先开弓架箭，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [ˈkɒmz] ,
A shot comes ,

一个 射击 来 ,

一矢射来，

[ʃiː] [jantʃaʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
Shi Yanchao couldn't dodge in time .

史 燕巢 不能 躲闪 在 时间 .

史彦超躲闪不及，

[ˈsentə(r)] [frʌnt]
Center front

中心 正面

正中面门，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .

他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ˈesən] [ˈpʊld] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [bæk] .
Esen pulled his horse back .

埃森 拉 他的 马 后退 .

也先勒回马来，

[əˈnʌðə(r)] [kʌt] ,
Another cut ,

其他 切 ,

再复一刀，

[pɔː(r); pʊə(r)] , [ˈsiːz(ə)nd] [ˈhɪərəʊ] .
Poor , seasoned hero .

贫穷的 , 经验丰富的 英雄 .

可怜惯战英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] [təˈdeɪ] .
He died a violent death today .

他 死亡 一个 暴力 死亡 今天 .

今日死于非命。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [hæv; həv]
Later generations have

之后 几代人 有

后人

[ə; ei][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [rɪˈɡret] :
A poem to express my regret :
一个诗到表达我的后悔 :

诗以惜之：

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈsəʊldʒəz] [fɔːt] [ˈfiəsli] , [ðeə(r)] [bleɪdz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
The Liao soldiers fought fiercely , their blades stained with blood .
这廖士兵战斗激烈地 , 他们的刀片染色和血 :

鏖战辽兵血刃红，

[hiː; hi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋ,həʊldz] [ænd; ənd] [ˈpenətreɪtɪd] [diːp] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [ˈterətri] ,
He cut through the strongholds and penetrated deep into enemy territory ,
他切通过这堡垒和渗透深的进入敌人领土 ,
[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈʌtəli] [ˈloɪəl] .
remaining utterly loyal .
其余的完全地忠诚 :

斩坚深入尽孤忠。

[pəˈdestriənz] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [rɪˈpiːtɪdli] .
Pedestrians turned around and asked repeatedly .
行人转向大约和问反复 :

行人回首频相问，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɔːmə(r)][ˈherəʊɪzəm][ɪz] [stiːl] [ˈeɪdɪənt] .
The general's former heroism is still evident .
这将军的以前的英雄主义是仍然明显 :

犹见将军昔日雄。

[ˈɑːftə(r)] [ˈesən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [kɪld] [ʃiː] [jɑntʃəʊ] ,
After Esen of the Khitan killed Shi Yanchao ,
后埃森的这契丹被杀史燕巢 ,

契丹也先既斩史彦超，

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [meɪn] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
He then urged his main army to attack from the rear .
他然后敦促他的主要的军队到攻击从这后部 :

复催大军望后杀来，

[ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [fɔːt] [bæk] [ˈfiəsli] .
Fu Yanqing fought back fiercely .
傅延庆战斗后退激烈地 :

符彦卿奋力接战。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
The two fought for over a hundred rounds .
这二战斗为了超过一个百回合 :

二人战了百余合，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndrɪˈsaɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这结果是仍然未决定 :

胜负未分，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它曾是已经黄昏 :

时已日暮，

[bəʊθ] [saɪdz] [kəˈlekt]
Both sides collect
两个都侧面收集

两边各自收

[ˈsəʊldʒəz] .
Soldiers .
士兵 .

兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] :
The messenger reported to Emperor Shizong :
这 信使 据报道 到 皇帝 世宗 :

报马报于世宗道：

" [ɪː] [jantʃəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][æn; ən] [ˈæɹəʊ] . "
" Shi Yanchao was shot to death by an arrow . "
" 史 燕巢 曾是 射击 到 死亡 经过 一个 箭 . "
“史彦超被箭射死。”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [saɪd] :
Emperor Shizong sighed :
皇帝 世宗 叹了口气 :

世宗叹道：

" [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪˈfiːt] ,
" After a defeat ,
" 后 一个 击败 ,

“战败一阵，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˈwʌrɪŋ] [əˈbaʊt] .
It's not worth worrying about .
它是 不是 值得 令人担忧 关于 .

不足计较，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wiː; wi] [lɒst] [wʌn][ɒv; əv][ˈævə(r)] [ˈbreɪvɪst] [ˈdʒenərəlz] .
It's a pity we lost one of our bravest generals .
它是 一个 遗憾 我们 丢失的 一 的 我们的 最勇敢的 将军们 .

可惜折吾一员勇将，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɑːrmd] .
This is indeed something to be harmed .
这 是 的确 某物 到 是 受到伤害 .

是可伤也。”

[æn; ən] [ɪmˈprɪəriəl] [ɪːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下旨，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
He ordered his generals to go and fight the Khitan .
他 订购 他的 将军们 到 去 和 斗争 这 契丹 .

令诸将往战契丹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ɪː] [jantʃəʊ] .
He was determined to avenge Shi Yanchao .
他 曾是 决定 到 报仇 史 燕巢 .

定要与史彦超报仇。

[dʒəʊ] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhao Kuangyin stepped forward and reported :
赵 - 步 向前 和 据报道 :

赵匡胤进前奏道：

" [ðə; ði] ['bændits] [ə'weɪtɪŋ] [ðeə(r)] [du:m] [ɪn] , "
 " The bandits awaiting their doom in Hedong , "
 " 这 强盗 等待中 他们的 厄运 在 河东 , "
 " 河东待亡之寇，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] ['brʊkən] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
 It can be broken in an instant .
 它 能 是 破碎的 在 一个 立即的 .
 旦夕可破，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [kɪtənz] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] . . .
 Although the Khitans possessed a large army . . .
 虽然 这 契丹人 拥有 一个 大的 军队 . . .
 契丹虽拥重兵，

['speʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['vju:ɪŋ]
 Special for viewing
 特别的 为了 观看
 特为观

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] .
 Just looking .
 只是 寻找 .
 望而已，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɪ'mi:diətli] .
 They dared not engage in battle immediately .
 他们 敢于 不是 从事 在 战斗 立即地 .
 一时决不敢进战。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
 For now ,
 为了 现在 ,
 为今之计，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [kæn; kən] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
 Your Majesty can order the troops to block the Khitan .
 你的 威严 能 命令 这 军队 到 堵塞 这 契丹 .
 陛下可令兵马阻住契丹，

[du:; də] [nɒt] [faɪt] [ðem; ðəm] ;
 Do not fight them ;
 做 不是 斗争 他们 ;
 勿与之战；

[fɜ:st] , [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .
 First , attack Jinyang .
 第一的 , 攻击 金阳 .
 一面先攻晋阳，

['ɑ:ftə(r)] ['dʒɪn'jæŋ] [fel] ,
 After Jinyang fell ,
 后 金阳 跌倒 ,
 晋阳既下，

[ðə; ði] [kɪtənz] [fled] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
 The Khitans fled without a fight .
 这 契丹人 逃亡 没有 一个 斗争 .
 契丹不战而走矣。”

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ə'gri:d] ,
 Emperor Shizong agreed ,
 皇帝 世宗 同意 ,
 世宗允议，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [ˈʌtməʊst] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his generals to do their utmost to attack the city .
他 订购 他的 将军们 到 做 他们的 极致 到 攻击 这 城市 .

督令诸将尽力攻城。

[wen] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæd; həd] [nɒt] [əˈraɪvd] . . .
When Liu Chong saw that the Khitan reinforcements had not arrived . . .
什么时候 刘 钟 锯 那 这 契丹 增援部队 有 不是 到达的 . . .

那刘崇见契丹救兵不到，

[dʒoʊz] [truːps] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [greɪt] [ˈɜːdʒənsɪ] .
Zhou's troops attacked the city with great urgency .
周氏 军队 遭到攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

周兵攻城甚急，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

心甚惊惧，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
He was at a loss for what to do .
他 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

举止无措。

[dɪŋ] [ˈguːɪ; dʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] , [ədˈvaɪzd] :
Ding Gui , the Imperial Guard Commander , advised :
丁 图形用户界面 , 这 帝国 警卫 指挥官 , 建议 :

亲军使丁贵进言道：

" [maɪ] [bɔːd] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈfreɪd] . "
" My lord , do not be afraid . "
" 我的 主 , 做 不是 是 害怕的 . "

“主公勿惧。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ,
Although I am incompetent ,
虽然 我 是 不称职的 ,

臣虽无能，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv]
Willing to receive
愿意的 到 收到

愿领

[ˈaʊə(r)] [meɪn] [fɔːs] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Our main force is going into battle .
我们的 主要的 力量 是 去 进入 战斗 .

本部人马出战，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðæt] [dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
You must kill that Zhou general .
你 必须 杀 那 周 一般的 .

务要杀那周将，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪflɒŋ] [æmˈbɪʃ(ə)n]
To fulfill his lifelong ambition
到 实现 他的 终身 志向

以遂生平之志，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈwʌrɪs] .
To share the emperor's worries .
到 分享 这 皇帝的 担忧 .

以分主上之忧。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] - :
Liu Chongdao :
刘 - :

刘崇道：

" [dʒəʊ] [bɪŋz] ['fɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fiəs] . "
" Zhou Bing's forces are so fierce . "
" 周 必应 力量 是 所以 凶猛的 . "

“周兵这等势猛，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ˌʌndə'restɪmənt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How could you leave the city and underestimate the enemy ?
如何 可以 你 离开 这 城市 和 低估 这 敌人 ？

汝岂可出城轻敌？ ”

[dɪŋ] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ]
Ding Gui
丁 图形用户界面

丁贵

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['stɛrtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] , [nɒt] ['kʌrɪdʒ] . "
" The key lies in strategy , not courage . "
" 这 钥匙 谎言 在 战略 , 不是 勇气 . "

“将在谋而不在勇。

[ɪf] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'tri:t] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] .
If I cannot retreat , the Zhou army will not be able to :
如果 我 不能 撤退 , 这 周 军队 将要 不是 是 有能力的 到 :

若臣退不得周兵，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 :

再作商议。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] - :
Liu Chongyunzhi .
刘 - :

刘崇允之。

[ðæt] [dɪŋ] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['piːp(ə)] .
That Ding Gui is a descendant of the mountain people .
那 丁 图形用户界面 是 一个 后裔 的 这 山 人们 :

那丁贵乃山后人氏，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] - ['hændɪd] ['dʒen(ə)rəl]
Known as the Three - Handed General
已知 作为 这 三 - 递交 一般的

号为三手将军，

[wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] ,
Wield a large knife ,
挥 一个 大的 刀 ,

使一口大刀，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 :

有万夫不当之勇，

[,ɛl,aɪ'ju:] [tʃoʊŋɡji] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['mɪnɪstə(r)] .

Liu Chongyi was a trusted minister .
刘崇义曾是 一个 可信 部长 .

刘崇倚为心腹之臣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪŋ] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [led] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Ding Gui led an army of ten thousand .
丁 图形用户界面 引领 一个 军队 的 十 千 .

丁贵领兵一万，

['faɪə(r)] ['kænənz] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .

Fire cannons to open the city gates .
火 大炮 到 打开 这 城市 大门 .

放炮开城，

[bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] [ɡɒŋz] .

Beat the drums and sound the gongs .
打 这 鼓 和 声音 这 锣 .

擂鼓鸣金，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,

Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[ðeɪ] [fɔ:md] [ræŋks][ænd; ənd] [ˌvɒlən'tiəd] [fɔ:(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .

They formed ranks and volunteered for battle .
他们 形成 排名 和 自愿 为了 战斗 .

结阵请战。

['empərə(r)] [ˌɪzɔŋ] [sɔ:] [ðæt] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]['dʒɪn'jæŋ] .

Emperor Shizong saw that soldiers had come out of Jinyang .
皇帝 世宗 锯 那 士兵 有 来 出去 的 金阳 .

世宗见晋阳有兵出来，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['pɜ:sənəli] ,

Even if personally ,
甚至 如果 亲自 ,

即便亲出，

[tu:; tə][ðə; ði] [left] [ɪz] [dʒaʊ] - ,

To the left is Zhao Kuangyin ,
到 这 左边 是 赵 - ,

左有赵匡胤，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][,dʒi:,eɪ'ʊʊ] - .

On the right is Gao Huaide .
在 这 正确的 是 高 - .

右有高怀德，

[θri:] ['hɔ:sɪz] [stʊd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .

Three horses stood beneath the gate flag .
三 马匹 站立 下面 这 门 旗帜 .

三匹马立于门旗之下。

[ə'ɡenst] [dɪŋ] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] ,

Against Ding Gui ,
反对 丁 图形用户界面 ,

对阵丁贵，

[li:] - , [ɒŋ][ðə; ði] [left]
Li Cunjie , on the left
李 - , 在 这 左边

左首李存节，

[tʃɛn] - [ɪz][ɒŋ][ðə; ði] [raɪt] .
Chen Tianshou is on the right .
陈 - 是 在 这 正确的 。

右首陈天寿。

[ˌdʒiː,er'ou] - [sɔ:] [ðæt]
Gao Huaide saw that
高 - 锯 那

那高怀德看见，

[ˈflætəri] [ænd; ənd] [fɜːst] [muːv] [aʊt] ,
Flattery and first move out ,
奉承 和 第一的 移动 出去 ；

拍马先出，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 ：

大骂：

" [θiːf] [sleɪv] ! "
" Thief slave ! "
" 贼 奴隶 ！ "

“贼奴！

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][ˈləʊə(r)][ðə; ði] [praɪs] ['suːnə(r)] ?
Why didn't you lower the price sooner ?
为什么 没有 你 降低 这 价格 很快 ？

还不早降，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How dare we resist the enemy ?
如何 敢 我们 抵抗 这 敌人 ？

何敢拒敌那？ ”

[dɪŋ] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Ding Gui was furious .
丁 图形用户界面 曾是 狂怒 。

丁贵大怒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 。

更不打话，

[ˈflætəriŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [sɔːd] ,
Flattering the horse and drawing the sword ,
奉承 这 马 和 绘画 这 剑 ；

拍马提刀，

[teɪk] [hwaɪ] [diː] [də'rektli] .
Take Huai De directly .
拿 怀 德 直接地 。

直取怀德。

[ˈwɪldə] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌŋ] .
Wilder raised his gun .
怀尔德 提高 他的 枪 。

怀德挺枪，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .
It was handed back to them immediately .
它 曾是 递交 后退 到 他们 立即地 .
他立即把书交还给她，她立即把书交还给他。

[ðə; ði] [tu:] [dʒɔɪnd] [hændz] ,
The two joined hands ,
这 二 加入 双手 ,
他们两个把手搭在一起，

[wɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪ'vent] !
What a big event !
什么 一个 大的 事件 !
那真是一场大

[wɔ:(r)] .
war .
战争 .
那是一场战争。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎么会这样？

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['gæmbl] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈdʒu:əl] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
The two generals gambled on their duel before the battle .
这 二 将军们 赌博 在 他们的 决斗 前 这 战斗 .
二将阵前相斗赌，

[ðə; ði] [klæʃ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .
The clash between the two sides was unstoppable .
这 冲突 之间 这 二 侧面 曾是 势不可挡 .
两下交锋无可阻。

[ðɪs] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['laɪən] [ˈfeɪkɪŋ] [ɪts] [hed] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [dɪ'sendz] [ə; eɪ] [hɪl] .
This resembles a lion shaking its head as it descends a hill .
这 类似 一个 狮子 摇晃 它是 头 作为 它 下降 一个 爬坡道 .
这个似摇头狮子下山冈，

[ðæt] ['laɪən] , [wɪð] [ɪts] [teɪl] [ˈwæɡɪŋ] , [sɪ:k] [aʊt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪɡə(r)] .
That lion , with its tail wagging , seeks out a fierce tiger .
那 狮子 , 和 它是 尾巴 摇尾巴 , 寻找 出去 一个 凶猛的 老虎 .
那个如摆尾狻猊寻猛虎。

[ðɪs] [wʌn] [ˈtru:li] [eɪmz] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
This one truly aims to determine the fate of the world .
这 一 真的 目标 到 决定 这 命运 的 这 世界 .
这一个真心要定锦乾坤，

[ðæt]
That
那
那个

[wʌn] [ˈtru:li] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [mend] [ðə; ði] ['kʌntri] .
One truly intends to mend the country .
一 真的 意图 到 修补 这 国家 .
一个实意欲把江山补。

[fɪəs] [ˈbæt(ə)lz] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:t] [ˈmeni] [taɪmz] [θru:'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
Fierce battles have been fought many times throughout history .
凶猛的 战斗 有 到过 战斗 许多 时代 自始至终 历史 .
从来恶战见多番，

[ʌn'laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Unlike a general , he is not imposing .
与此不同 一个 一般的 , 他 是 不是 气势磅礴 .

不似将军能威武。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːvnli] [mætʃt] .
The two generals were evenly matched .
这 二 将军们 是 均匀地 匹配 .

二将煞是棋逢敌手，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
When you meet a good person ,
什么时候 你 见面 一个 好的 人 ,

将遇良材，

[ˈɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than a hundred rounds of fighting ,
后 更多的 比 一个 百 回合 的 斗争 ,

大战百十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] , [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈtaʊə(r)]
Liu Chong , along with his men , was watching the battle from the city tower
刘 钟 , 沿着 和 他的 男人 , 曾是 观看 这 战斗 从 这 城市 塔
:
:
:

那刘崇同着左右正在城楼上看战，

[hiː; hi] [sɔː] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ][æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
He saw King Sejong at a glance .
他 锯 国王 世宗 在 一个 瞥一眼 .

一眼见了世宗，

[kənˈviːniənt] [ˈɔːdə(r)]
Convenient order
方便的 命令

便令

[sɪns] [ˈhuːɪ][ˈfaɪəd][ðə; ði] [ˈærəʊ] .
Since Hui fired the arrow .
自从 惠 被解雇 这 箭 .

自从辉放箭。

[frɒm; frəm][ˈhuːɪ] [nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,
From Hui knocked the arrow ,
从 惠 敲门 这 箭 ,

从辉拈弓搭箭，

[ə; eɪ] [hwuː] [ˈærəʊ] ,
A whooshing arrow ,
一个 呼啸 箭 ,

嗖的一矢，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
Emperor Shizong was sitting on the horse in the center .
皇帝 世宗 曾是 坐着 在 这 马 在 这 中心 .

正中世宗坐马，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['stɑ:tɪd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
The horse started jumping around wildly .
这 马 开始 跳 大约 疯狂地 .

那马乱跳起来，

[ðei] [əʊvə'θru:] ['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They overthrew Emperor Shizong from his horse .
他们 推翻 皇帝 世宗 从 他的 马 .
把世宗掀翻下马。

[tʃɛn] - [sɔ:] ,
Chen Tianshou saw ,
陈 - 锯 ,

陈天寿看见，

[ə; eɪ] [hɔ:s] ['gæləp] [aʊt] .
A horse galloped out .
一个 马 疾驰 出去 .

一马飞出，

['kæri]
carry
携带

提

[ðə; ði] [ɡʌn] ['kɒmz] [tu;; tə][stæb] .
The gun comes to stab .
这 枪 来 到 刺 .

枪来刺。

- ['ʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤大喝一声：

" [du;; də] [nɒt] [hɑ:m] [maɪ] [bɔ:d] ! "
"Do not harm my lord ! "
" 做 不是 伤害 我的 主 ! " .

“休伤吾主！ ”

[hi; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪn] - [ɪəd] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:d] .
He picked up the nine - eared , eight - ringed sword .
他 挑选 向上 这 九 - 耳朵 , 八 - 环状 剑 .

绰起九耳八环刀，

[tʃɛn] - [kli:vɪd] [daʊn] .
Chen Tianshou cleaved down .
陈 - 劈裂 向下 .

望陈天寿劈来。

[tʃæ] [ʃəu] ['kwɪkli] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tu;; tə] [blɒk] [aɪ 'ti:] .
Tian Shou quickly raised his gun to block it .
田 守 迅速地 提高 他的 枪 到 堵塞 它 .

天寿忙把枪来一架，

['əʊpən][ðə; ði]['taɪɡərz] [maʊθ] ['ɜ:li] ,
Open the tiger's mouth early ,
打开 这 老虎的 嘴 早期的 ,

早把虎口震开，

['deərɪŋ] [nɒt] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)]
Daring not to engage in battle
大胆 不是 到 从事 在 战斗

不敢交锋，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .
They fled back to their base .
他们 逃亡 后退 到 他们的 根据 。

逃回本阵。

[dɒŋ] [lɒŋ] [fluː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [fɔː'meɪ(ə)n] .
Dong Long flew out from the southern formation .
董 长的 飞翔 出去 从 这 南部 形成 。

那南阵上飞出董龙、

[dɒŋ] [ertʃuː][et] [əl] .
Dong Hu et al .
董 胡 等 al 。

董虎等，

[ðeɪ] ['reskjuːd] ['empərə(r)] [sɪ'dʒɑːŋ] .
They rescued Emperor Sejong .
他们 获救 皇帝 世宗 。

将世宗救起。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ʒɑːŋ] - ,
There was also Zhang Yongde ,
那里 曾是 还 张 - ,

又有张永德、

[dʒɛŋ] [ɪn] [et] [əl] .
Zheng En et al .
郑 恩 等 al 。

郑恩等，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - [saʊθ] [wɔː(r)] ,
Upon hearing of the North - South war ,
之上 听力 的 这 北 - 南 战争 ，

闻知南北大战，

[iːtʃ] [sent] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [help] .
Each sent his elite troops to help .
每个 发送 他的 精英 军队 到 帮助 。

各出精兵来助。

[dɪŋ] -
Ding Guijiannan
丁 -

丁贵见南

[ˈsəʊldʒəz] [swɔːm] [ɪn] .
Soldiers swarmed in .
士兵 蜂拥而至 在 。

兵蜂拥而来，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] ,
Knowing they were outnumbered ,
会心 他们 是 寡不敌众 ，

情知寡不敌众，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn]
Difficult to win
难的 到 赢

难以取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
They had no choice but to turn back and retreat .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 撤退 。

只得回马收兵，

[wiː; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
We entered the city .
我们 进入 这 城市 .

走入城内。

[waɪld] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvəbəŋk] .
Wilde chased after him to the riverbank .
王尔德 追逐 后 他 到 这 河岸 .

怀德追到河边，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ˈbiːɪŋ] [reɪzd] ,
Seeing the suspension bridge being raised ,
看到 这 暂停 桥 存在 提高 ,

见吊桥扯起，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [rɪˈtʃːnd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 .

方始回兵。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [kɔːld] [kwaːŋ]
Emperor Shizong called Kuang
皇帝 世宗 称为 匡

世宗谓匡

[jɪn] [ˈdɑːəʊ] :
Yin Dao :
阴 道 :

胤道：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðərz] [kwɪk] [aɪz] [təˈdeɪ] . . . "
" If it weren't for the second imperial brother's quick eyes today . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 第二 帝国 兄弟 快的 眼睛 今天 . . . "

“今日若非二御弟眼快，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlməʊst] [,autməˈnuːvə] [baɪ][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] .
They were almost outmaneuvered by the Northern Army .
他们 是 几乎 智取 经过 这 北方 军队 .

几被北军所算，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ɪˈmens] [əˈtʃiːvmənt] .
This is an immense achievement .
这 是 一个 巨大 成就 .

此功莫大焉。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ʊv; əv] [jɔːˈself] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
" Your Majesty should take good care of yourself from now on . "
" 你的 威严 应该 拿 好的 关心 的 你自己 从 现在 在 . "

“今后陛下但当保重，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈrestɪmənt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不宜轻敌，

" [tuː; tə] [wɔːk] [ˈɪntuː] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] . "
" To walk into dangerous places . "
" 到 走 进入 危险的 地方 . "

自蹈危险之地。”

[ˈɛmpəɹə(r)] [ˈɪzɔŋ] [kəmˈpəʊzɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Emperor Shizong composed himself and thanked him .
皇帝 世宗 由 他自己 和 谢谢 他 :

世宗敛容而谢，

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
He then ordered a banquet to be held in the army to celebrate the victory .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 这 军队 到 庆祝 这 胜利 :

遂命军中摆宴贺功。

[lets] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 :

按下不提。

[ðən] [dɪŋ] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [met] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [tʃɔːŋ] .
Then Ding Gui went into the city and met Liu Chong .
然后 丁 图形用户界面 去 进入 这 城市 和 遇见 刘 钟 :

再说丁贵进城见了刘崇，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)] .
It is said that Zhou's army was very powerful .
它 是 说 那 周氏 军队 曾是 非常 强大的 :

甚言周兵势大，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
In addition , the soldiers were brave and fierce .
在 添加 , 这 士兵 是 勇敢的 和 凶猛的 :

兼之将士勇猛，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ˌdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
It is truly difficult to defeat the enemy .
它 是 真的 难的 到 击败 这 敌人 :

实难对敌。

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - :
Liu Chongdao :
刘 - :

刘崇道：

" [təˈdeɪ] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] . "
" Today I am watching the battle from the city wall . "
" 今天 我 是 观看 这 战斗 从 这 城市 墙 . "

“今日孤在城上看战，

[ðə; ði] [ˈvɪktəri] [æt; ət] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɒlɪd] [wʌn] .
The victory at Gaoping was a solid one .
这 胜利 在 高平 曾是 一个 坚硬的 一 :

足胜高平之役，

[haʊˈevə(r)] , [nəʊ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪvd] .
However , no reinforcements arrived .
然而 , 不 增援部队 到达的 :

然救兵不至，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[dɪŋ] - :
Ding Guidao :
丁 - :

丁贵道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv] [ˈgærɪsn] [ɪn] . "

" **I have heard that the Khitans have garrisoned in Xinzhou** . "

" 我 有 听到 那 这 契丹人 有 驻军 在 新洲 . "

“臣闻契丹屯扎忻州，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ] [dʒəʊ] [brɪŋ] ；

They were blocked by Zhou Bing ；

他们 是 已屏蔽 经过 周 必应 ；

被周兵阻住；

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [weɪt] - [ænd; ənd] - [siː] [əˈprəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

That was merely a wait - and - see approach for him .

那 曾是 仅仅 一个 等待 - 和 - 看 方法 为了 他 .

彼亦但为观望之计，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .

It is certainly not something to rely on .

它 是 当然 不是 某物 到 依靠 在 .

诚不足为之倚靠也。

[ɪməˈgɑːwə]

Imagawa

今川

今河

[lɔːd] [ˈguːɪ; ˌdʒiː juːˈaɪ][ɒv; əv] [dɒŋdæn]

Lord Gui of Dongdan

主 图形用户界面 的 东单

东单珪令公，

[hiː; hi] [stˈeɪʃənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [gɑːd] .

He stationed a large army to guard Jiangzhou .

他 驻 一个 大的 军队 到 警卫 江州 .

拥重兵在绛州镇守。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [bəʊθ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .

This person is both intelligent and brave .

这 人 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

此人智勇兼备，

[skɪld] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi]

Skilled in military strategy

熟练 在 军队 战略

善于用兵，

[ðə; ði] [lɔːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][rɪˈkɔːl; ˈriːkɔːl] [ɪˈmiːdiətli] .

The lord should be recalled immediately .

这 主 应该 是 召回 立即地 .

主公即当调回，

[,aɪˈtiː][kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

It can repel the enemy .

它 能 击退 这 敌人 .

可以退敌。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .

Liu Chong followed his advice .

刘 钟 随后 他的 建议 .

刘崇从其言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [tuː; tə] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ʃæn] [ˈguːɪ; ˌdʒiː juːˈaɪ] .

He immediately dispatched an official to Jiangzhou to summon Shan Gui .

他 立即地 已派出 一个 官方的 到 江州 到 召唤 山 图形用户界面 .

即差官密地往绛州召单珪。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
That day , Shan Gui was discussing matters in his residence .
那天 , 山图形用户界面 曾是 讨论 事情 在 他的 住宅 .

那单珪这日正在府中议事，

[wen] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [əˈfɪ(ə)] , [keɪm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm] ,
When Liu , the chief official , came to summon him ,
什么时候 刘 , 这 首席 官方的 , 来了 到 召唤 他 ,

见刘主差官来召，

[ðæt] [ˈveri] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [sʌnz] [led] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
That very day , he and his four sons led 30 , 000 elite troops .
那 非常 天 , 他 和 他的 四 儿子们 引领 - , - 精英 军队 .

即日与四子带领精兵三万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] .
They came to rescue Hedong .
他们 来了 到 救援 河东 .

来救河东。

[ðə; ði] [truːps] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈfiːnɪks] [ˈmaʊntən] .
The troops arrived at Phoenix Mountain .
这 军队 到达的 在 凤凰 山 .

兵到凤凰山，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

扎下营寨，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
It is more than 30 li away from Jinyang .
它 是 更多的 比 - 李 离开 从 金阳 .

离晋阳有三十余里。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ʃæn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [sʌnz] :
On that day , Shan Gui discussed with his four sons :
在 那 天 , 山 图形用户界面 讨论 和 他的 四 儿子们 :

当日单珪与四子商议道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] [æt; ət] .
I have heard that Liu Bei suffered a great defeat at Gaoping .
我 有 听到 那 刘 贝 遭受 一个 伟大的 击败 在 高平 .

“前闻刘主大败于高平，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈmɒrəlaɪzd] .
The soldiers were demoralized .
这 士兵 是 士气低落 .

将士丧气，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [dʒəʊ] - [wɒz; wəz][æŋ; ən][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈhɪərəʊ] ,
Simply because Zhao Kuangyin was an invincible hero ,
简单地 因为 赵 - 曾是 一个 无敌 英雄 ,

只因赵匡胤英雄无敌，

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Gao Huaide was the bravest in the army .
高 - 曾是 这 最勇敢的 在 这 军队 .

高怀德勇冠三军，

[ɪts] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][hiː; hi][hæz; həz] [ˈmeni] [strɒŋ] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
It's because he has many strong generals under his command .
它是 因为 他 有 许多 强的 将军们 在下面 他的 命令 .

手下强将极多之故耳。

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [hɪm] [ɪn] ['bæt(ə)] .
You should engage him in battle .
你 应该 从事 他 在 战斗 .

汝等与之交锋，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We must be careful not to be negligent .
我们 必须 是 小心 不是 到 是 疏忽 .

须要小心在怠，

[dʌʊnt] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [edʒ] .
Don't lose your edge .
不 失去 你的 边缘 .

勿失锐气。”

['eldɪst] [sʌn] [ʃuːdʒən]
eldest son Shoujun
长子 儿子 守军

长子守俊

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

['faːðə(r)] , [duː; də] [nɒt] [ɪm'bəʊldən] ['ʌðə(r)z] .
Father , do not embolden others .
父亲 , 做 不是 加粗 其他的 .

“父亲莫长他人志气，

[tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [əʊn] [pre'stiːʒ] .
To diminish one's own prestige .
到 减少 一个人的 自己的 声望 .

灭自己威风。

[maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
My child will be fighting tomorrow .
我的 孩子 将要 是 斗争 明天 .

孩儿明日交战，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] - [ə'laɪv] .
We must capture Kuangyin alive .
我们 必须 捕获 - 活 .

务要活擒匡胤，

[tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði]['hɪərəʊ] .
To highlight the hero .
到 强调 这 英雄 .

以显英雄。”

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

是日无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .
The messenger arrived at the southern camp .
这 信使 到达的 在 这 南部 营 .

报马报入南营。

- [ˈentəd] [ðə; ði][ˈdɑːəʊ] :
Kuangyin entered the Dao :
- 进入 这 道 :

匡胤进道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] . "
" **Your subject is willing to lead the generals on this journey .** "
" 你的 主题 是 愿意的 到 带领 这 将军们 在 这 旅行 . "
“臣愿领诸将一行。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第81/103页

[ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Shizong was overjoyed .
世宗 曾是 欣喜若狂 .

世宗大喜。

- [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz]
Kuangyin and his generals
- 和 他的 将军们

匡胤同了众将，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈfiːnɪks] [ˈmaʊntən] .
He led his troops to the foot of Phoenix Mountain .
他 引领 他的 军队 到 这 脚 的 凤凰 山 .

领兵至凤凰山下，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
Set up a formation on both sides
放 向上 一个 形成 在 两个都 侧面

两边摆开阵

[məˈmentəm] .
Momentum .
势头 .

势。

[ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [brɔːt] [fɔː(r)] [sʌnz] .
Shan Gui brought four sons .
山 图形用户界面 带来 四 儿子们 .

单珪带了四子，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [dʒəʊ] [bɪŋ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtriːt] . "
" **Zhou Bing did not know when to advance or retreat** . "
" 周 必应 做过 不是 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 . "

“周兵不知进退，

[hiː; hi] [stiːl] [deəz] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [em ˈiː] .
He still dares to lead his troops to meet me .
他 仍然 敢于 到 带领 他的 军队 到 见面 我 .

尚敢领兵会我，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [deθ] ? "
" **Are you trying to hasten your death ?** "
" 是 你 尝试 到 趋 你的 死亡 ? "

欲速死那？ ”

- [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Kuangyin spurred his horse and brandished his sword .
- 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

匡胤拍马挥刀，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

Hedong
河东

“河东

[deθ] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Death is imminent .
死亡 是 迫在眉睫 .

亡在旦夕，

[juː; jʊ] [stiːl] [doʊnt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [jʊr; jər] [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] .
You still don't know whether you're alive or dead .
你 仍然 不 知道 无论 你是 活 或者 死的 .

汝尚不知死活，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] .
They blocked the heavenly army .
他们 已屏蔽 这 天上 军队 .

阻逆天兵。

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wiːl] [ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ] .
I swear I will capture you .
我 发誓 我 将要 捕获 你 .

我誓必擒汝，

" [let] [maɪ] [neɪm] [biː; bi] [nəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] . "
" Let my name be known on the battlefield . "
" 让 我的 姓名 是 已知 在 这 战场 . "

显我阵上之名。”

[wen] [ʃæn] [ʃuːdʒən] [hɜːd] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
When Shan Shoujun heard this , he was furious .
什么时候 山 守军 听到 这 , 他 曾是 狂怒 .

当有单守俊闻言大怒，

[ə; eɪ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
A horse charged out of the formation .
一个 马 带电 出去 的 这 形成 .

一马冲出阵来，

[hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði][spɪə(r)] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] .
He thrust the spear straight at the target .
他 推力 这 矛 直的 在 这 目标 .

拈枪直刺。

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] ['pæri] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [strəʊk] .
Kuangyin raised his sword and parried the attack with a single stroke .
- 提高 他的 剑 和 招架 这 攻击 和 一个 单身的 中风 .

匡胤举刀只一架，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʌn] ,
With a flick of the gun ,
和 一个 轻弹 的 这 枪 ,

把枪一橐，

[ʃuːdʒən] [sweɪd] [ˈwaɪldli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Shoujun swayed wildly on his horse .
守军 摇摆 疯狂地 在 他的 马 .

守俊在马上乱晃，

[ˈnʌmənəs] [ɪn] [bəuθ] [ɑːmz]
Numbness in both arms
麻木 在 两个都 武器

两臂多麻，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a cunning scoundrel ! "
" 什么 一个 狡猾 恶棍 ！ "

“好利害的匹夫！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ɡʌn] [bæk] .
He quickly pulled the gun back .
他 迅速地 拉 这 枪 后退 .

连忙抽回枪，

[ðən] [hiː; hi] [stæbd] [əˈɡen] .
Then he stabbed again .
然后 他 刺伤 再次 .

复又刺来。

- [ˈdʒuː]
Kuangyin Ju
- 朱

匡胤举

[ə; eɪ] [naɪf] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] .
A knife met the attack .
一个 刀 遇见 这 攻击 .

刀相迎。

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] .
The battle lasted less than three rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 三 回合 .

战不三合，

[ʃuːdʒən] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [ɒn] .
Shoujun couldn't hold on .
守军 不能 抓住 在 .

守俊招架不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[wen] [ʃæn] [ɡiːz] [ˈsekənd] [sʌn] , - , [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] . . .
When Shan Gui's second son , Shoujie , saw his brother's defeat and return . . .
什么时候 山 GUI的 第二 儿子 , - , 锯 他的 兄弟 击败 和 返回 . . .

那单珪第二子守杰见兄败回，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ] ['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ！ "

" **I'll capture this scoundrel ！** "

" 患病的 捕获 这 恶棍 ！ "

“待吾擒此匹夫！ ”

[wʌn] [hɔ:s] ，

One horse ，

— 马 — ，

一骑马，

[ə; eɪ] [naɪf] ，

A knife ，

一个 刀 — ，

一口刀，

[ðeɪ] [brʊk] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] ．

They broke through the enemy lines ．

他们 打破 通过 这 敌人 线条 ．

杀出阵来，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə'genst] - ．

They fought against Kuangyin ．

他们 战斗 反对 - ．

与匡胤交战。

- [rəʊz] [ʌp] [wɪð] [dɪ'vaɪn] [maɪt] ，

Kuangyin rose up with divine might ，

- 玫瑰 向上 和 神圣的 可能 — ，

匡胤奋起神威，

[faɪt] ['fɪəslɪ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ．

Fight fiercely to defend the city ．

斗争 激烈地 到 保卫 这 城市 ．

力战守杰。

[ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] ， - ， [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [dɪ'fi:t] - ．

The third son, Shouxin, saw that his brother was unable to defeat Kuangyin ．

这 第三 儿子 ， - ， 锯 那 他的 兄弟 曾是 无法 到 击败 - ．

三子守信见兄战匡胤不下，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] ， ['brændɪʃ] [ə; eɪ][spɪə(r)]

Galloping on horseback, brandishing a spear

疾驰 在 马背 ， 挥舞 一个 矛

纵马摇枪，

[step] ['fɔ:wəd]

Step forward

步 向前

上前

[ə'sɪst] [ɪn]['bæt(ə)]

Assist in battle

协助 在 战斗

助战，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ə'tæk] ．

A pincer attack ．

一个 钳子 攻击 — ．

两下夹攻。

[ˌdʒiː,er'ʊʊ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ，

Gao Huaide saw it ，

高 - 锯 它 — ，

高怀德见了，

[ˈflætərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [ðə; ði] [spiə(r)] ,
Flattering the horse and brandishing the spear .
奉承 这 马 和 挥舞 这 矛 ,
拍马挺枪，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
They charged into the enemy lines .
他们 带电 进入 这 敌人 线条 .

杀入阵来，

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The loyal troops were divided into two groups .
这 忠诚 军队 是 分割 进入 二 团体 .

将守信兵马分为两处。

[ˈkiːpɪŋ] [ˈprɒmɪsɪz] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [əˈweɪt] .
Keeping promises is what we await .
保持 承诺 是 什么 我们 等待 .

守信正待来迎，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [ʃɒt] [baɪ][ˌdʒiːeɪˈoʊ] - .
He had already been shot by Gao Huaide .
他 有 已经 到过 射击 经过 高 - .

早被高怀德顺手一枪，

[ˈdaɪəl]
dial
拨号

拨

[hiː; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He dismounted from his horse .
他 下马 从 他的 马 .

于马下。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
The four sons were able to fight their way to the rescue .
这 四 儿子们 是 有能力的 到 斗争 他们的 方式 到 这 救援 .

四子守能杀来救去。

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] .
Shoujie saw that he could not win .
- 锯 那 他 可以 不是 赢 .

守杰见不能胜，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

回马而逃。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [met] - ,
The Northern Army met Kuangyin ,
这 北方 军队 遇见 - ,

北军见匡胤、

- [wɒz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
Huaide was as brave as a tiger .
- 曾是 作为 勇敢的 作为 一个 老虎 .

怀德勇如猛虎，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] ?
Who dares to step forward ?
WHO 敢于 到 步 向前 ?

谁敢上前？

[ðeɪ] [fled] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They fled without a fight .
他们 逃亡 没有 一个 斗争 .

都不战而走。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] , -
Seeing the Northern army in disarray , Kuangyin
看到 这 北方 军队 在 混乱 , -

匡胤见北军阵乱，

[əˈləʊn] [pɒn] [ˈhɔːsbæk] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɜːd] ,
Alone on horseback with a single sword ,
独自的 在 马背 和 一个 单身的 剑 ,

匹马单刀，

[tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Charge into the army ,
收费 进入 这 军队 ,

冲入军中，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [rɪˈzɪst] .
No one could resist .
不 一 可以 抵抗 .

无人抵敌，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðəə(r)][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [fled] .
The soldiers all abandoned their armor and weapons and fled .
这 士兵 全部 弃 他们的 盔甲 和 武器 和 逃亡 .

军士尽皆弃甲抛兵而遁。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ ˈtiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞云：

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ɑːmd] [wɪð] [sɔːrdz] , [spiə] , [ˈhælbɜːd] , [ænd; ənd] [ˈdægəz] .
Three thousand troops armed with swords , spears , halberds , and daggers .
三 千 军队 武装 和 剑 , 长矛 , 戟 , 和 匕首 .

刀枪剑戟三千队，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈleɪəz] [pɒ; əv][ˈaɪən] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ˈɡəʊldən] [spiə] .
Ten thousand layers of iron horses and golden spears .
十 千 层 的 铁 马匹 和 金的 长矛 .

铁马金戈一万重。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , [ˈkeɪpəb(ə)l][pɒ; əv] [ˈsleɪɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
He was invincible , capable of slaying generals and killing soldiers .
他 曾是 无敌 , 有能力的 的 杀戮 将军们 和 杀 士兵 .

斩将杀兵人莫敌，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
The emperor's son should be taught to be a hero .
这 皇帝的 儿子 应该 是 教授 到 是 一个 英雄 .

应教帝子显英雄。

[dʒiː,eɪˈoʊ] - [sɔː] - [ˈfɑːtɪŋ] [ˈfɪəsli] ,
Gao Huaide saw Kuangyin fighting fiercely ,
高 - 锯 - 斗争 激烈地 ,

高怀德见匡胤奋力大战，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ɪz][ˈməʊbilaɪzd] ,
Even if a large army is mobilized ,
甚至 如果 一个 大的 军队 是 动员起来 ,

即便催动大军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] .
They rushed in .
他们 匆忙 在 .

一拥冲来。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The northern army suffered a major defeat .
这 北方 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北兵大败，

[kɔ:psɪz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz]
Corpses piled up like mountains
尸体 堆积 向上 喜欢 山脉

尸如山积，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Blood flowed like a spring .
血 流动 喜欢 一个 春天 .

血似泉流。

- [tʃeɪst] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ten] [maɪlz] .
Kuangyin chased him for ten miles .
- 追逐 他 为了 十 英里 .

匡胤追了十里，

[ðə; ði] [tru:ps] [ðen] [wɪð'dru:] .
The troops then withdrew .
这 军队 然后 退出 .

方始收兵，

[ðə; ði] [əb'teɪnd] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)]
The obtained grain and fodder
这 获得 粮食 和 饲料

所得粮草、

[ˈhɔ:sɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹、

['ɪnstɹəm(ə)nts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz]
Instruments and other items
仪器 和 其他 项目

器械等物，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bi:n] [ri'wɔ:did] .
The soldiers had already been rewarded .
这 士兵 有 已经 到过 奖励 .

当时赏赐军士已毕，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tu:; tə]['empərə(r)] [[ɪzɔŋ]
A messenger reported the victory to Emperor Shizong .
一个 信使 据报道 这 胜利 到 皇帝 世宗 .

差人报捷世宗。

[ʃæn] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ˌfɪfti:n] [li:] .
Shan Gui retreated fifteen li .
山 图形用户界面 撤退 十五 李 .

那单珪败退有十五里，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [set] [ʌp] [kæmp] .
They had just set up camp .
他们 有 只是 放 向上 营 .

方才立住营寨，

[ˈkaʊntɪŋ] [ˈsɑːdʒənts] ,
Counting sergeants ,
计数 中士 ,

计点军士，

[məʊst][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Most of it was cut off .
最多 的 它 曾是 切 离开 .

折去大半，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈɪndʒəd] .
Many of them are now injured .
许多 的 他们 是 现在 受伤 .

现在带伤的亦多。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [sʌnz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then discussed the matter with his four sons , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 四 儿子们 , 说 :

即与四子商议道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] . "
" I will personally lead the troops . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 . "

“我自来提兵，

[ˈnevə(r)] [lɒst] .
Never lost .
绝不 丢失的 .

从未有败，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][hæv; həv] [lɒst] [ðɪs] [edʒ] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , I have lost this edge today .
不料 , 我 有 丢失的 这 边缘 今天 .

不意今日失此锐气。

[əbˈzɜːvɪŋ] [dʒaʊ] - [ˈbreɪvəri] ,
Observing Zhao Kuangyin's bravery ,
观察 赵 - 勇敢 ,

观赵匡胤之勇，

[,aɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ;
It truly lives up to its reputation ;
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 ;

果然名不虚传；

[mɔːrəʊvə(r)] , [wɪð] [,dʒiː,eɪˈoʊ] - [əˈsɪstəns] ,
Moreover , with Gao Huaide's assistance ,
而且 , 和 高 - 协助 ,

况有高怀德相助，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] .
It is difficult to fight against them .
它 是 难的 到 斗争 反对 他们 .

难与对敌。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,ɑɪˈjuː][wuː] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] :
General Liu Wu offered a suggestion :
一般的 刘 吴 提供 一个 建议 :

牙将刘武献策道：

" [bɜːd] , [doʊnt] [ˈwʌri] .
" **Lord , don't worry** .
" 主 , 不 担心 .

“主将勿忧。

[ˈsʌmwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Someone has a plan ,
某人 有 一个 计划 ,

某有一计，

[ˈkæptʃərɪŋ] - [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Capturing Kuangyin would be as easy as turning one's hand .
捕捉 - 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

要擒匡胤易如反掌。”

[ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [sed] :
Shan Gui said :
山 图形用户界面 说 :

单珪道：

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [kwɑːŋ] ?
What plan do you have to capture Kuang ?
什么 计划 做 你 有 到 捕获 匡 ?

“汝有何计可擒匡

[jɪn] ?
Yin ?
阴 ?

胤？ ”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘武道：

" [faɪv] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" **Five li from here** ,
" 五 李 从 这里 ,

“离此五里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] [kɔɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
There is a snake coiled in the valley .
那里 是 一个 蛇 卷曲 在 这 谷 .

有一蛇盘谷，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [stiːp] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] .
It is extremely steep and dangerous .
它 是 极其 陡 和 危险的 .

甚是峻险，

[ɪts] [ˈməʊstli] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] .
It's mostly dangerous places .
它是 大多 危险的 地方 .

里面多是绝地，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈnærəʊ] [pɑːθ] [ˈliːdɪŋ] [aʊt] .
There is only one narrow path leading out .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 领导 出去 .

只有一条小路可出。

[fɜːst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [prɪ'peə(r)] [stəʊnz] .
First , have someone prepare stones .
第一的 , 有 某人 准备 石头 .

先令人准备石块，

[tuː] ['æmbuʃ]
Two ambushes
二 伏击

埋伏两支

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
The men and horses were at the mouth of the valley .
这 男人 和 马匹 是 在 这 嘴 的 这 谷 .

人马于谷口。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪːld] ,
The general is on the battlefield ,
这 一般的 是 在 这 战场 ,

将军临阵，

[feɪn] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['fliːɪŋ] .
Feigning defeat and fleeing .
假装 击败 和 逃离 .

诈败而走，

[ðeɪ] ['lɔːd] [dʒaʊ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .
They lured Zhao Kuangyin into the valley .
他们 诱饵 赵 - 进入 这 谷 .

把赵匡胤赚入谷中，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [tʊk] [ə; eɪ] ['ɔːtkʌt] .
The general took a shortcut .
这 一般的 采取 一个 捷径 .

将军抄出小路，

[blɒk] [ðə; ði] [həʊl] [wɪð] [stəʊnz] .
Block the hole with stones .
堵塞 这 洞 和 石头 .

将石块塞断，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['hevi] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
They were surrounded by heavy troops from the outside .
他们 是 包围 经过 重的 军队 从 这 外部 .

外面用重兵困住，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)] - .
Then we can capture Kuangyin .
然后 我们 能 捕获 - .

便可擒匡胤矣。”

[ʃæn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Shan Gui was overjoyed upon hearing this .
山 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

单珪听了大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʃuːdʒən] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered Shoujun to . . .
他 立即地 订购 守军 到 . . .

即命守俊、

- [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Shoujie led three thousand soldiers .
- 引领 三 千 士兵 .

守杰领三千兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ;
They lay in ambush on both sides ;
他们 躺 在 伏击 在 两个都 侧面 ；

于两下埋伏；

[self] - [trʌst] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːðinəʃ]
Self - trust and trustworthiness
自己 - 相信 和 可信度

自与守信、

- [kæn; kən] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ðɪ] [ti:m] .
Shouneng can reorganize the team .
- 能 改组 这 团队 ；

守能重整人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['fiːnɪks] ['maʊntən] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [juː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)] .
They came to Phoenix Mountain to challenge us to battle .
他们 来了 到 凤凰 山 到 挑战 我们 到 战斗 ；

至凤凰山来搦战。

[wen] - ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Kuangyin learned of this ,
什么时候 - 学习 的 这 ,

匡胤闻知，

[liːd] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Lead the army to meet him .
带领 这 军队 到 见面 他 ；

引军来迎。

[ˌdʒiː,eɪ'oo] - [sed] [tuː; tə] - [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :
Gao Huaide said to Kuangyin from horseback :
高 - 说 到 - 从 马背 ；

高怀德在马上对匡胤道：

" ['jestədeɪ] , [ʃæn] ['guːɪ; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] . "
" Yesterday , Shan Gui suffered a crushing defeat and fled . "
" 昨天 , 山 图形用户界面 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 . "

“昨日单珪大败而去，

[hɪə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] .
Here again today .
这里 再次 今天 ；

今日又来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] [ɪn'vɒlvd] .
There must be a trick involved .
那里 必须 是 一个 诡计 涉及 ；

其中必有诡计，

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [niːdz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
The general needs to consider this carefully .
这 一般的 需求 到 考虑 这 小心 ；

将军须要斟酌，

[duː; də] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['tretʃərəs] [skiːm] .
Do not fall for treacherous schemes .
做 不是 落下 为了 奸诈 方案 ；

勿堕奸谋。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ；

匡胤道：

[ˈjestərdeɪz] [ˈbæt(ə)] ,
Yesterday's battle ,
昨天的 战斗 ,

“昨日之战，

[ðəə(r)] [ski:m] [hæz; həz] [bi:n] [si:n] .
Their scheme has been seen .
他们的 方案 有 到过 已见 .

已见其谋，

[ðɪs] [mæn] , [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] ,
This man , relying on his courage ,
这 男人 , 依靠 在 他的 勇气 ,

谅此恃勇之夫，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何足介意？

[aɪ][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [təˈdeɪ] .
I must capture him today .
我 必须 捕获 他 今天 .

吾今日务要擒他，

[ðɪs] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
This will fulfill my wish .
这 将要 实现 我的 希望 .

方遂吾志。”

[ðʌs] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [feɪst] [ɒf] .
Thus the two armies faced off .
因此 这 二 军队 面对 离开 .

于是两军相

[raɪt] .
right .
正确的 .

对。

[ðə; ðɪ] [ɡert] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] [flæg] [ˈəʊpənd] .
The gate of the Northern Army flag opened .
这 门 的 这 北方 军队 旗帜 打开 .

北军旗门开处，

[ʃæn] [ˈgu:ɪ; ,dʒɪ: ju: ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [went] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] .
Shan Gui and his two sons went out to fight .
山 图形用户界面 和 他的 二 儿子们 去 出去 到 斗争 .

单珪同二子出马。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ə; eɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" A defeated general , "
" 一个 战败 一般的 , "

“败军之将，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ][ˈləʊə(r)][ðə; ðɪ] [praɪs] [ˈsu:nə(r)] ?
Why didn't you lower the price sooner ?
为什么 没有 你 降低 这 价格 很快 ?

还不早降，

" [du:; də][ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [si:kɪŋ] [deθ] ? "
" **Do you still dare to come seeking death ?** "
" 做 你 仍然 敢 到 来 寻求 死亡 ? "
尚敢来寻死耶？ "

[ʃæn] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [sed] :
Shan Gui said :
山 图形用户界面 说 :

单珪道：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] , "
" **No need to say more** , "
" 不 需要 到 说 更多的 , "

“不必多言，

[tə'deɪ]
today
今天

今日

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ju:; jʊ] .
I have come specifically to capture you .
我 有 来 具体来说 到 捕获 你 .

吾特来擒汝，

[tu:; tə] [let] ['bɑ:ɡɒnz] [bi:; bi] ['bɑ:ɡɒnz] .
To let bygones be bygones .
到 让 往事 是 往事 .

以消昨日之恨。”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Kuangyin was furious .
- 曾是 狂怒 .

匡胤大怒，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
He drew his sword and went into battle .
他 画 他的 剑 和 去 进入 战斗 .

提刀出马。

[ðə; ðɪ] [skɪld] [dɪ'fendə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['nɔ:ðən] [kæmp] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['hælbɜ:d] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ]
The skilled defender from the northern camp raised his halberd to meet the
这 熟练 防守队员 从 这 北方 营 提高 他的 戟 到 见面 这
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

北阵单守能手举方天画戟来迎。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

['ju:zɪŋ] [bəuθ] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli]
Using both instruments simultaneously
使用 两个都 仪器 同时地

双器并举，

[nɒt] [ʌp] [tu:; tə]['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt]
Not up to seven or eight
不是 向上 到 七 或者 八

不上七八

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

回合，

- [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Shouneng turned his horse around and left .
- 转向 他的 马 大约 和 左边 :

守能回马便走。

[ʃæn] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd] [ʃəu] [ʃɪn] [held] [ʌp][ðəə(r)] ['wepənz] .
Shan Gui and Shou Xin held up their weapons .
山 图形用户界面 和 守 新 握住 向上 他们的 武器 :

单珪与守信举着兵器，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [,aɪ 'ti:] .
They went out to defend it .
他们 去 出去 到 保卫 它 :

出马抵住。

- [fɔ:t] ['væliəntli] [ə'genst] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ,
Kuangyin fought valiantly against the two generals ,
- 战斗 英勇地 反对 这 二 将军们 ,

匡胤力战二将，

[brɪ'fɔ:(r)] [ten] [raʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
Before ten rounds were completed ,
前 十 回合 是 完全的 ,

不上十合，

[ʃæn] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [feɪnd] ['fɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Shan Gui feigned falling from his horse .
山 图形用户界面 假装 坠落 从 他的 马 :

单珪诈作坠马之势，

[ki:pɪŋ] ['prɒmɪsɪz] [waɪl] [feɪn] [ə'sɪstəns]
Keeping promises while feigning assistance
保持 承诺 尽管 假装 协助

守信假意扶救，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:θ'i:st] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
They all went to the Northeast and were defeated .
他们 全部 去 到 这 东北 和 是 战败 :

一齐往东北败了

[gəʊ] [daʊn] .
Go down .
去 向下 :

下去。

- [ʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤大呼道：

" [kætʃ] [ðɪs] [əʊld] [θi:f] ! "
" Catch this old thief ! "
" 抓住 这 老的 贼 ！ "

“捉此老贼，

[hi:; hi] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz] .
He defeated and killed a hundred generals .
他 战败 和 被杀 一个 百 将军们 :

胜斩百将。”

[ðeɪ] [rəʊd] [ɒf] [ɪn] [pə'sju:t] .
They rode off in pursuit .
他们 骑 离开 在 追逐 .

拍马来追，

[ˈwɪldə] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] ['kaʊntərə'tæk] .
Wilder then led his troops in a counterattack .
怀尔德 然后 引领 他的 军队 在 一个 反击 .

怀德随后挥兵掩杀。

- [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['penətreɪtɪd] [di:p] ['ɪntu:] ['enəmi] ['terətri] .
Kuangyin had by this time penetrated deep into enemy territory .
- 有 经过 这 时间 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

匡胤此时已深入重地，

[ə'gen] , [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [gru:ps] .
Again , the northern soldiers were divided into four or five groups .
再次 , 这 北方 士兵 是 分割 进入 四 或者 五 团体 .

又见北兵四分五

[fɔ:l] ,
fall ,
落下 ,

落，

[kʌm] [ɒn] , [fi:l] [fri:] [tu:; tə] [pə'sju:] .
Come on , feel free to pursue .
来 在 , 感觉 自由的 到 追求 .

放心追来，

[aɪ] [sɔ:] [ʃæn] ['gu:ɪ; dʒi: ju: 'aɪ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃəu] [ʃɪn] .
I saw Shan Gui together with Shou Xin .
我 锯 山 图形用户界面 一起 和 守 新 .

遥见单珪同着守信，

[ðə; ði] [tu:] [men] [dɪ'skɑ:dɪd] [ðeə(r)] ['helmits] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
The two men discarded their helmets on horseback .
这 二 男人 丢弃 他们的 头盔 在 马背 .

两个在马上各弃头盔，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænik] .
They fled in panic .
他们 逃亡 在 恐慌 .

惊慌而走。

- [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɒn] .
Kuangyin spurred his horse on .
- 受到刺激 他的 马 在 .

匡胤把马加鞭，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [tru:ps]
Commanding troops
指挥 军队

部领人马，

[ðeɪ] [keɪm] [tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ju: 'es] [laɪk] [spɑ:ks] .
They came chasing after us like sparks .
他们 来了 追逐 后 我们 喜欢 火花 .

星火般追来。

[lʊk] [ænd; ənd] [tʃeɪs]
Look and chase
看 和 追赶

看看追

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] ,
Entering the valley ,
进入 这 谷 ,

入谷内，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪsəˈprɪəd] [frɒm; frəm] [saɪt] .
Suddenly , **Shan** **Gui** **and** **his son disappeared** **from** **sight** .
突然 , 山 图形用户界面 和 他的 儿子 消失 从 视线 .

忽前面不见了单珪父子，

- [wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
Kuangyin **was** **suspicious** .
- 曾是 可疑的 .

匡胤心疑，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [skaʊt] [ðə; ði] [ruːt] .
He immediately ordered soldiers to scout the route .
他 立即地 订购 士兵 到 侦察 这 路线 .

即令军士探视路径。

[ˈsɑːrdʒənts] [rɪˈpɔːt] :
Sergeant's report :
中士的 报告 :

军士回报：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈlɪt(ə)] [wei] [aʊt] [ɪnˈsaɪd] .
There was little way out inside .
那里 曾是 小的 方式 出去 里面 .

“里面多无去路，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈnærəʊ] [paːθ] .
There is only one narrow path .
那里 是 仅有的 一 狭窄的 小路 .

只有一条小路，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [stəʊnz]
There are already stones
那里 是 已经 石头

已有石

[ðə; ði][ˈbæriə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˈbrəʊkən] !
The barrier has been broken !
这 障碍 有 到过 破碎的 !

块垒断矣！ ”

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Kuangyin **was** **greatly alarmed** .
- 曾是 非常 惊慌 .

匡胤大惊，

[ˈnəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː;][ə; eɪ][træp] ,
Knowing they had fallen into a trap ,
会心 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 ,

情知中计，

[æŋ; ən] [ˈɜːdʒənt] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][riə(r)] [ɡɑːd] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [ɪˈmiːdiətli] .
An urgent order was given to the rear guard to retreat immediately .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 这 后部 警卫 到 撤退 立即地 .

急令后军速退。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈentrəns] [spræŋ] [ˈɪntuː;][ˈækʃ(ə)n] .
Suddenly , **the ambush at the valley entrance sprang into action** .
突然 , 这 伏击 在 这 谷 入口 弹簧 进入 行动 .

忽谷口伏兵齐起，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðəm; ðəm] ['heɪvɪli] .
They surrounded them heavily .
他们 包围 他们 重度 .

重重围住。

- [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] ['sevrəl] [tʃɑːdʒɪz] .
Kuangyin led his troops in several charges .
- 引领 他的 军队 在 一些 收费 .

匡胤率兵几次冲杀，

[hwaɪ] [diːz] [tru:ps] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd]
Huai De's troops cannot be obtained
怀 德的 军队 不能 是 获得

不能得出怀德兵

[fjuː] ,
few ,
很少 ,

少，

[ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['tri:tmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)] .
Emergency treatment was not possible .
紧急情况 治疗 曾是 不是 可能的 .

急救不及。

- [hæd; həd][faɪv] , - ['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Kuangyin had 5 , 000 soldiers under his command .
- 有 5 , - 士兵 在下面 他的 命令 .

匡胤部下五千兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [tru:ps] [ɪn] [sneɪk] [kɔɪl] ['væli] .
They were surrounded by the northern troops in Snake Coil Valley .
他们 是 包围 经过 这 北方 军队 在 蛇 线圈 谷 .

被北兵围在蛇盘谷中。

[ʃæn] ['guːɪ; ,dʒiː juː 'aɪ] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [sə'plaɪ] [laɪnz] .
Shan Gui then used a large army to cut off their supply lines .
山 图形用户界面 然后 用过的 一个 大的 军队 到 切 离开 他们的 供应 线条 .

单珪又以重兵绝之，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [ɪm'penɪtrəb(ə)] .
It was truly impenetrable .
它 曾是 真的 坚不可摧 .

真个水泄不透，

[ðə; ðɪ][bɜːd] ['kʊd(ə)nt] [flaɪ] [daʊn] .
The bird couldn't fly down .
这 鸟 不能 飞 向下 .

鸟飞不下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] - [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing Huayde could do .
那里 曾是 没有什么 - 可以 做 .

怀德无可如何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He had no choice but to lead his troops .
他 有 不 选择 但 到 带领 他的 军队 .

只得引所部之兵，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] ,
Rushing back to the main camp ,
冲刺 后退 到 这 主要的 营 ,

奔回大营，

[əˈpɒn] [ˈmi:tɪŋ] [kɪŋ] [srɪˈdʒɑːŋ] ,
Upon meeting King Sejong ,
之上 会议 国王 世宗 ,

见了世宗，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ][ˈɪntuː] [lɪːɪŋ]
He reported that Kuangyin had been tricked by Shan Gui into luring
他 据报道 那 - 有 到过 被骗了 经过 山 图形用户界面 进入 诱饵
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

奏知匡胤被单珪用诱敌之计，

[ˌɪntrəˈdʒuːst] [ˈɪntuː] [sneɪk] [kɔɪl] [ˈvæli] ,
Introduced into Snake Coil Valley ,
介绍 进入 蛇 线圈 谷 ,

引入蛇盘谷中，

[nəʊ] [kənˈkluːʒn] [kæən; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Shizong was shocked and said :
世宗 曾是 震惊 和 说 :

世宗大惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðərz] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [fɔːls] . . . "
" If the Second Imperial Brother's entire army falls . . . "
" 如果 这 第二 帝国 兄弟 全部的 军队 瀑布 . . . "
“二御弟全军若陷，

[maɪ] [ˈbɪznəs] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
My business is over :
我的 商业 是 超过 :

吾事休矣。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːˈdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪʃuːd] [tuː; tə] [zɑːŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpæləs]
The imperial edict was immediately issued to Zhang Yongde of the Eastern Palace
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 张 - 的 这 东 宫殿
.
:
.

即敕东宫张永德、

[dʒɛŋ] [ɪn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] ,
Zheng En led his troops ,
郑 恩 引领 他的 军队 ,

郑恩领本部人马，

[ˈkwɪkli] [ˈreskjʊː] - .
Quickly rescue Kuangyin .
迅速地 救援 - .

速救匡胤。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][pʊt] [ðeə(r)] [hɑːts] [ˈɪntuː]
Emperor Shizong feared that his soldiers would not be willing to put their hearts into
皇帝 世宗 害怕 那 他的 士兵 会 不是 是 愿意的 到 放 他们的 心 进入
[ðeə(r)] [wɜːk] .
their work .
他们的 工作 .

世宗恐将士不肯用心，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈsʊpəvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
He personally supervised the army .
他 亲自 受监督 这 军队 .

亲自监军。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˈsɪti]
Liu Chong , who lived in Jinyang City
刘 钟 , WHO 居住地 在 金阳 城市 .

那晋阳城内刘崇，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ʃæn] [giːz] [skiːm] ,
Upon hearing of Shan Gui's scheme ,
之上 听力 的 山 GUI的 方案 ,

听知单珪用计，

- [hæz; həz] [biːn] [træpt] .
Kuangyin has been trapped .
- 有 到过 被困 .

已把匡胤困住，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃ] [dɪŋ] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] ,
Immediately dispatch Ding Gui ,
立即地 派遣 丁 图形用户界面 ,

即遣丁贵、

[liː] - ,
Li Cunjie ,
李 - ,

李存节、

[tʃɛn] - [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Chen Tianshou led an army of 20 , 000 .
陈 - 引领 一个 军队 的 - , - .

陈天寿领兵二万，

[ˈgæɪsɪn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Garrisoned outside the city ,
驻军 外部 这 城市 ,

屯于城外，

[ænd; ənd]
and
和

与

[ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [lʊkt] [ˈɑːftə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Shan Gui looked after each other .
山 图形用户界面 看起来 后 每个 其他 .

单珪彼此照应，

[,aɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ə; eɪ][traɪˈæŋgjələ(r)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
It forms a triangular formation .
它 表格 一个 三角形 形成 .

为犄角之势。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈfiːnɪks] [ˈmaʊntən] .
At that time , Emperor Shizong led his troops to Phoenix Mountain .
在 那 时间 , 皇帝 世宗 引领 他的 军队 到 凤凰 山 .

当时世宗领兵来至凤凰山，

[ðeɪ] [ə'reɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪ(ə)n] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They arrayed themselves in battle formation to challenge the enemy .
他们 排列 他们自己 在 战斗 形成 到 挑战 这 敌人 。

列开阵势讨战。

[ɒn] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [frʌnt] , [[æn] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [drɔ:n] .
On the northern front , Shan Gui charged forward with his sword drawn .
在 这 北方 正面 , 山 图形用户界面 带电 向前 和 他的 剑 绘制 。

北阵上单珪横刀出马，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 。

大呼：

" [dʒəʊ] [bɪŋ] , [waɪ] [doʊnt][ju:; jə] [rɪ'tri:t] ['kwɪkli] ? "
" Zhou Bing , why don't you retreat quickly ? "
" 周 必应 , 为什么 不 你 撤退 迅速地 ? "

“周兵还不速退，

[ju:; jə] [wɪl] [bi:; bi] [dʒaʊ] - ,
You will be Zhao Kuangyin ,
你 将要 是 赵 - ,

汝将赵匡胤，

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] [tu:; tə] . . .
have already used a little trick to . . .
有 已经 用过的 一个 小的 诡计 到 。

已被吾略用小计，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [træpt] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
They were trapped and died in the valley .
他们 是 被困 和 死亡 在 这 谷 。

困死谷中。

[ju:v] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] [tu:; tə] [si:k] [deθ] !
You've come here again to seek death !
你已经 来 这里 再次 到 寻找 死亡 ！

汝等又来讨死，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is your intention ?
什么 是 你的 意图 ？

意欲何为？ ”

[ˈempəə(r)] [[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was furious upon hearing this and said :
皇帝 世宗 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 。

世宗闻言大怒道：

" ['ærəɡənt] [θi:f] ! "
" Arrogant thief ! "
" 傲慢的 贼 ！ "

“狂妄贼徒！

[wɪð'drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [bɪ'si:dʒɪŋ] [tru:ps] ['prɒpəli] .
Withdraw your besieging troops properly .
提取 你的 围攻 军队 适当地 。

好好撤去围兵，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ；

饶汝一死；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [wɪl] [ˈslɔ:tə(r)] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [tɜ:n] [ju:; jʊ][ˈɪntu:] [ˈmɪnsmɪt] .
I will slaughter you and turn you into mincemeat .
我 将要 屠宰 你 和 转动 你 进入 肉馅 .

便当屠戮汝等为肉泥，

[tu:; tə] [kwel] [maɪ] [ˈheɪtrɪd] !
To quell my hatred !
到 荡平 我的 仇恨 !

以消吾恨！ ”

[bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [li:pt] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
A general leaped out to the front of the battle .
一个 一般的 跳跃 出去 到 这 正面 的 这 战斗 .

一将踊出阵前，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [rɪˈgɑ:dɪd] [,aɪ ˈti:][æz; əz] [sʌtʃ] .
Emperor Shizong regarded it as such .
皇帝 世宗 认为 它 作为 这样的 .

世宗视之，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ʒɑ:ŋ] - .
It was Zhang Yongde .
它 曾是 张 - .

乃张永德也。

- [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Yongde spurred his horse and brandished his spear .
- 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

永德拍马拈枪，

[teɪk] [ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)][dʒeɪd] [ˈtæblət] [dəˈrektli] .
Take the single jade tablet directly .
拿 这 单身的 玉 药片 直接地 .

直取单珪。

[ʃæn] [ˈgu:i; ,dʒi: ju: ˈaɪ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
Shan Gui swung his sword to meet him .
山 图形用户界面 摇摆 他的 剑 到 见面 他 .

单珪抡刀来迎。

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [ˈfəʊtɪd] ,
The two armies shouted ,
这 二 军队 喊叫 ,

两军呐喊，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [ˈθʌndə] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓如雷。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [fɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)] .
The two generals fought a great battle .
这 二 将军们 战斗 一个 伟大的 战斗 .

二将大战，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['lɪlɪz] .
There are about lilies .
那里 是 关于 百合花 ；

约有百合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 ；

胜负未分。

[jʊŋ] [juːn] [wɒtʃt] [ðə; ði] [geɪm] [frɒm; frəm][ˌʌndə(r)][ðə; ði] [gəʊl] [flæg] .
Jung Eun watched the game from under the goal flag .
荣格 恩 观看 这 游戏 从 在下面 这 目标 旗帜 ；

郑恩在门旗下看战，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ；

忍耐不住，

[ˈkæəri]
carry
携带

提

[sɔːd] [liːps] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Sword leaps on horseback ,
剑 跳跃 在 马背 ；

刀跃马，

[tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt] .
Charge forward and fight .
收费 向前 和 斗争 ；

上前冲杀。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ˈɑːrmɪz] [tɒp] [ˈdʒen(ə)rəl] , - , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [ə'tæk]
The Northern Army's top general , Shoujie , raised his sword to intercept the attack
这 北方 军队的 顶部 一般的 ； - ； 提高 他的 剑 到 截距 这 攻击
.
.
.

北阵上单守杰举刀接住厮杀。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtæŋɡ(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
The four horses were tangled together .
这 四 马匹 是 纠缠不清 一起 ；

四匹马绞做一团，

[juː; jʊ] [faɪt] , [aɪ] [faɪt] .
You fight , I fight .
你 斗争 ； 我 斗争 ；

你争吾斗。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
The battle lasted until dusk .
这 战斗 持续 直到 黄昏 ；

战至日暮，

[bəʊθ] [saɪdz] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Both sides of the army were defeated .
两个都 侧面 的 这 军队 是 战败 ；

两下人马平折，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
They returned to their respective camps .
他们 返回 到 他们的 各自 营地 .

各自回营。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] - [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Emperor Shizong believed that Kuangyin could not escape .
皇帝 世宗 相信 那 - 可以 不是 逃脱 .

世宗以匡胤不能得出，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['wʌrɪd] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

心甚忧闷。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈnəʊb(ə)][ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs]
Destined to be noble and virtuous
注定 到 是 高贵 和 有德行的

命高怀德、

[dʒɛŋ] [ɪn] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['væli] ['entrəns] .
Zheng En led his troops to attack the valley entrance .
郑 恩 引领 他的 军队 到 攻击 这 谷 入口 .

郑恩领众军往谷口攻打。

[hwaɪ] - [di:][ænd; ənd] [ʃŋ] - [ju:n] [led][ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
Huai - de and Jung - eun led their troops to the foot of the mountain .
怀 - 德 和 荣格 - 恩 引领 他们的 军队 到 这 脚 的 这 山 .

怀德与郑恩引兵杀至山前，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] [hɑ:fweɪ] [pɔɪnt] ,
Having just reached the halfway point ,
拥有 只是 达到 这 半 观点 ,

刚到半山，

[stəʊnz] [ɒn][ðə; ðɪ] ['maʊntən]
Stones on the mountain
石头 在 这 山

山上炮石、

[ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts]
crossbow bolts
弩 螺栓

弩箭，

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] ['reɪndrops] .
It rained down like raindrops .
它 下雨了 向下 喜欢 雨滴 .

如雨点般打下来，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] ['pɒsəbli] [əd'vɑ:ns] ?
How could the army possibly advance ?
如何 可以 这 军队 可能 进步 ?

众军如何得上？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['væli] ['entrəns] .
They had no choice but to retreat to the valley entrance .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 这 谷 入口 .

只得退屯谷口。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s]
Just waiting for peace
只是 等待 为了 和平

正待安

[kæmp] ,
camp ,
营 ,

营，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['klæpə(r)] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
Suddenly , a clapper sounded at the mouth of the valley .
突然 , 一个 拍板 听起来 在 这 嘴 的 这 谷 .

忽听谷口一声梆子响，

[ˈæərəʊs] [flu:] [laɪk] ['ləʊkəsts] .
Arrows flew like locusts .
箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 .

箭如飞蝗，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大震，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['hezɪteɪtɪd] ,
The soldiers hesitated ,
这 士兵 犹豫了一下 ,

众军立身不定，

[hwaɪ] - [di:][ænd; ənd] [jʊŋ] - [ju:n] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Huai - de and Jung - eun were at a loss .
怀 - 德 和 荣格 - 恩 是 在 一个 损失 .

怀德与郑恩无计可施，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [kraʊd] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] .
They led the crowd back to their camp .
他们 引领 这 人群 后退 到 他们的 营 .

引众退回大营。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɒz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] .
Emperor Shizong saw that the attack was unsuccessful .
皇帝 世宗 锯 那 这 攻击 曾是 不成功 .

世宗见攻打不

[ˈentə(r)] ,
Enter ,
进入 ,

进，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [diˈprest] ,
Even more depressed ,
甚至 更多的 郁闷 ,

更加忧闷，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sent] [mɑ:] [kwa:nji] ,
He also sent Ma Quanyi ,
他 还 发送 马 全益 ,

又遣马全义、

[ju'eɪ] - ,
Yue Yuanfu ,
岳 - ,

岳元福、

[,ɛl,ai'ju:][ˈfju:kəsai][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [fɔ:t] [ə'genst] [ʃæn] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'ai] ['evri] [deɪ] .
Liu Ci and others fought against Shan Gui every day .
刘 ci 和 其他的 战斗 反对 山 图形用户界面 每一个 天 :
刘词等日日与单珪交战，

[i:tʃ] [ˈlðə(r)] [wɪnz] [ænd; ənd] [ˈlu:zɪz] .
Each other wins and loses .
每个 其他 胜利 和 失败 :

互相胜负，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] - .
Ultimately , there was no way to save Kuangyin .
最终 , 那里 曾是 不 方式 到 节省 - :

终无一策可救匡胤。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈrestləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][sɪt][ɔ:(r)][laɪ] [daʊn]
Therefore , Emperor Shizong was restless and unable to sit or lie down
所以 , 皇帝 世宗 曾是 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下

[ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli] .
comfortably :
舒适地 :

因而世宗坐卧不安，

[sli:p]
sleep
睡觉

寝

[ɔ:l] [fu:d] [ɪz] [ˈweɪstɪd] ,
All food is wasted ,
全部 食物 是 浪费 ,

食俱废，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [tʊk] [tɜ:nz] [ˈsendɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
They simply took turns sending generals to fight and attack .
他们 简单地 采取 转弯 发送 将军们 到 斗争 和 攻击 :

只是轮流遣将战讨攻打。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [,ɛl,ai'ju:][wu:][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] [ˈɒfəd] [əˈnʌðə(r)] [səˈdʒestʃən] [tu:; tə] [ʃæn]
Unexpectedly , Liu Wu of the Northern Army offered another suggestion to Shan
不料 , 刘 吴 的 这 北方 军队 提供 其他 建议 到 山

['gu:i; ,dʒi: ju: 'ai] :
Gui :
图形用户界面 :

不料北军刘武又献策于单珪道：

" [naʊ] [dʒaʊ] - [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈvæli] . "
" Now Zhao Kuangyin is trapped in the valley . "
" 现在 赵 - 是 被困 在 这 谷 . "

“今赵匡胤困在谷中，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [plænd] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðəm; ðəm] .
Zhou Bing planned to rescue them .
周 必应 计划 到 救援 他们 :

周兵图救，

[ðə; ðɪ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [laɪz] [ɪn][ə; eɪ] [swɪft] [ˈvɪktəri] .
The advantage lies in a swift victory .
这 优势 谎言 在 一个 迅速 胜利 :

利在速战。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʅənli]
General only
一般的 仅有的

将军只

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfɔːtɪfaɪ] [ˈaʊə(r)] [dɪˈfensɪz] [ænd; ənd][həʊld][ˈaʊə(r)] [graʊnd] .
We should fortify our defenses and hold our ground .
我们 应该 强化 我们的 防御 和 抓住 我们的 地面 .

宜坚壁以守，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月，

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈvæli] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [fuːd] .
The men and horses in the valley ran out of food .
这 男人 和 马匹 在 这 谷 跑 出去 的 食物 .

谷中人马绝了粮食，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [staːv] [tuː; tə] [deθ] .
They will surely starve to death .
他们 将要 一定 饿死 到 死亡 .

必尽饥死，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [kəmˈpiːtɪŋ] [wɪð] [ðæt] [ˈempti] [speɪs] ?
Why bother competing with that empty space ?
为什么 打扰 竞争 和 那 空的 空间 ?

何必与彼空较胜负？ ”

[ʃæn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Shan Gui was overjoyed .
山 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 .

单珪大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] ,
He immediately ordered the soldiers ,
他 立即地 订购 这 士兵 ,

即下令军士，

[ðeɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ðəə(r)] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They fortified their positions and refused to come out .
他们 强化 他们的 职位 和 拒绝 到 来 出去 .

坚壁不出。

[baɪ]
by
经过

以

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [sent] [baɪ][ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ]
The general sent by Emperor Shizong
这 一般的 发送 经过 皇帝 世宗

世宗遣来的将住，

[ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
All returned empty - handed .
全部 返回 空的 - 递交 .

尽皆空回。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈlɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ŋju:z] .
Emperor Shizong learned of this news .
皇帝 世宗 学习 的 这 消息 :

世宗知此消息，

[ˈfi:lɪŋ] [laɪk] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz] [ænd; ənd] [ˈni:d(ə)lz] .
Feeling like sitting on pins and needles .
感觉 喜欢 坐着 在 别针 和 针 :

如坐针毡。

[əˈbaʊt] [hɑ:f] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] ,
About half a month later ,
关于 一半 一个 月 之后 ,

将及半月，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
There is no way to save them .
那里 是 不 方式 到 节省 他们 :

并无得救之计。

[dʒeɪŋ] [ɪn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Zheng En reported :
郑 恩 据报道 :

郑恩奏道：

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [ˈwʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 :

“陛下不必忧虑，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] [təˈnaɪt] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] !
Your Majesty , I am willing to fight to the death tonight to advance !
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 今晚 到 进步 !

臣愿今夜拼死杀进，

[ˈreskjʊ:] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
Rescue my second brother .
救援 我的 第二 兄弟 :

救出二哥。”

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [ðeə(r)] [best] . "
" This is not because the generals are unwilling to do their best . "
" 这 是 不是 因为 这 将军们 是 不情愿 到 做 他们的 最好的 : "

“此非众将不肯尽心，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈri:əli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əˈtæk] .
It is really difficult to attack .
它 是 真的 难的 到 攻击 :

实难攻打，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈreskjʊ:d] .
Therefore , they cannot be rescued .
所以 , 他们 不能 是 获救 :

所以不能救出。

[jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈpɑ:tʃə(r)] [wɪl] [ˈəʊnli] [kɔ:z] [ju:; jʊ] [hɑ:m] .
Your departure will only cause you harm .
你的 离开 将要 仅有的 原因 你 伤害 :

汝去徒然有损，

[wɒt] [gʊd] [wʊd] [ðæt] [duː; də] ?
What good would that do ?
什么 好的 会 那 做 ？

亦何益耶？ ”

[ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːtrɪd] :
Zhang Yongde reported :
张 - 据报道 :

张永德奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ɪˈjuː] [ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] . "
" Your Majesty may issue the proclamation . "
" 你的 威严 可能 问题 这 公告 . "

“陛下可出榜文，

[rɪˈkruːt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] .
Recruit the local people .
招募 这 当地的 人们 .

招募此处土人，

[hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [daɪˈæmɪtə(r)] ,
Has a good understanding of earth diameter ,
有 一个 好的 理解 的 地球 直径 ,

有能熟知地径、

[ðəʊz] [huː] [sniːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli]
Those who sneaked into the valley
那些 WHO 偷偷摸摸 进入 这 谷

偷入谷中的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He was given an official position .
他 曾是 给定 一个 官方的 位置 .

加以官职，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Then it can be saved .
然后 它 能 是 已保存 .

便可救矣。

[ˈʌðəwaɪz] , [dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
Otherwise , just sit and watch the sun and moon ,
否则 , 只是 坐 和 手表 这 太阳 和 月亮 ,

不然坐守日月，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [went] [ɒn][ə; eɪ][ˈhʌŋɡə(r)] [straɪk] .
The soldiers in the valley went on a hunger strike .
这 士兵 在 这 谷 去 在 一个 饥饿 罢工 .

谷中兵马绝食，

[nɒt] [ˈəʊnli][kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biː; bi] [seɪvd] ,
Not only can it not be saved ,
不是 仅有的 能 它 不是 是 已保存 ,

不惟不能救，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)]
Furthermore
此外

更且

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .
Their lives are unlikely to be saved .
他们的 生活 是 不太可能 到 是 已保存 .

难全其生矣。”

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [əˈɡri:d] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈdʒestʃən] .
Emperor Shizong agreed to his suggestion .
皇帝 世宗 同意 到 他的 建议 .

世宗从其议，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpəʊstrɪd][ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
The notice was immediately posted and hung up .
这 注意 曾是 立即地 发布 和 悬挂 向上 .

即出榜文张挂，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [huː] [ɑː(r); ə(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [təˈreɪn] .
We are recruiting people who are familiar with the terrain .
我们 是 招聘 人们 WHO 是 熟悉的 和 这 地形 .

招募熟知地径之人。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

其夕，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈwʌrɪd] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] .
Emperor Shizong was extremely worried and anxious .
皇帝 世宗 曾是 极其 担心 和 焦虑的 .

世宗忧闷迫甚，

[ˈrestləs] [ˈpɪləʊ] ,
Restless pillow ,
不安 枕头 ,

寝不安枕，

[hiː; hi][ɡɒt] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [ˈsevrəl] [əˈtendənts] [wɪð] [hɪm] .
He got up and took several attendants with him .
他 得到 向上 和 采取 一些 服务员 和 他 .

起身带了几个近侍，

[ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [kæmps] .
Inspecting the various camps .
检查 这 各种各样的 营地 .

巡视诸营。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [ˈɔːtəm] .
It was early autumn .
它 曾是 早期的 秋天 .

时当秋初时候，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [kəˈres] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
A cool breeze caressed the body .
一个 凉爽的 微风 被爱抚 这 身体 .

凉风送体，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [staːz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
The moon is white and the stars are few .
这 月亮 是 白色的 和 这 明星 是 很少 .

月白星稀，

[ˈnaɪtˌtaɪm] [skaɪ] [striːt]
Nighttime Sky Street
夜间 天空 街道

夜色天街，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The clouds are bright and clear .
这 云 是 明亮的 和 清除 .

云华皎洁，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪz][kliə(r)][ænd; ənd] [fre] .
The water is clear and fresh .
这 水 是 清除 和 新鲜的 .

正空水澄鲜，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [si:n] [ðæt] ['seprəts] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌn'deɪn] [wɜ:ld] .
This is a scene that separates one from the mundane world .
这 是 一个 场景 那 分离 一 从 这 平凡的 世界 .

红尘隔断之景也。

[ˈdjʊərɪŋ] ['empərə(r)] - [ɪn'spek(ə)n] [tʊə(r)] ,
During Emperor Shizong's inspection tour ,
期间 皇帝 - 检查 旅游 ,

世宗巡视之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , a song was heard coming from behind the camp .
突然 , 一个 歌曲 曾是 听到 未来 从 在后面 这 营 .

忽听营后有人作歌，

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] .
Emperor Shizong listened intently .
皇帝 世宗 听着 专注地 .

世宗侧耳听之，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [greɪt] [sens] [ɒv; əv] [dʒenə'rɒsəti] [ænd; ənd] ['sɔ:ɾɪŋ] [æm'biʃ(ə)n] .
I felt a great sense of generosity and soaring ambition .
我 毛毡 一个 伟大的 感觉 的 慷慨 和 翱翔 志向 .

甚觉慷慨凌云，

[ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] ['məʊtɪveɪtɪŋ]
Inspiring and motivating
鼓舞人心 和 激励

激昂动志，

[ðə; ði][kliə(r)] , [mə'ləʊdiəs] [saʊnd] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] [ɪntə'neiʃ(ə)n] .
The clear , melodious sound rose and fell with distinct intonation .
这 清除 , 悦耳动听 声音 玫瑰 和 跌倒 和 清楚的 语调 .

戛戛然抑扬传清润之声，

-
Yangyanghuzi
-

洋洋乎自

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['destəni] .
The thought of being born with a higher destiny .
这 想法 的 存在 出生 和 一个 更高 命运 .

命高一世之想。

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [wɜ:θ] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
It is not worth having such a song .
它 是 不是 值得 拥有 这样的 一个 歌曲 .

不争有此一歌，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənz] [ʌp] ,
The end of the world suddenly opens up ,
这 结尾 的 这 世界 突然 打开 向上 ,

绝地顿开生地，

[ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][kæn; kən] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] [ˌɒpəˈtju:nəti] .
A crisis can lead to a safe opportunity .
一个 危机 能 带领 到 一个 安全的 机会 .
危机可致安机。

[ˌaɪˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ɔ:ˈðəʊ] [fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈvæli] [ˈprɪz(ə)n] ,
Although far from the mountain valley prison ,
虽然 远的 从 这 山 谷 监狱 ,
虽离山谷牢笼计,

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˌdevəˈsteɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ] [weɪvz] .
Unable to escape the devastation of the raging waves .
无法 到 逃脱 这 毁灭 的 这 愤怒 波浪 .
难脱波涛淹没灾。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hu:] [ɪz][ðə; ði][kəmˈpəʊzə(r)] ?
After all , who is the composer ?
后 全部 , WHO 是 这 作曲家 ?
毕竟作歌者是何人,

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ʃæn] [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ] [səbˈdju:] [sneɪk] [kɔɪl] [ˈvæli] , [hwaɪ] [di:] [træpt] [ɪn][ˈaɪən] [keɪdʒ]
Chapter 50 : Shan Gui Subdues Snake Coil Valley , Huai De Trapped in Iron Cage
章 - : 山 图形用户界面 压制 蛇 线圈 谷 , 怀 德 被困 在 铁 笼
[pleɪn]
Plain
清楚的

第五十回 单珪覆没蛇盘谷 怀德被困铁笼原

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [bʊks] [hæv; həv] [bi:n] [ˈstʌdɪd] [ɪn] [ˈleɪzə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Military strategy books have been studied in leisure for a long time .
军队 战略 图书 有 到过 研究 在 闲暇 为了 一个 长的 时间 .
兵书久闲习,

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [ˈmeni] [ˈbæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
There have been many battles in the past .
那里 有 到过 许多 战斗 在 这 过去的 .
往战数曾经。

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [da:k] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
The clouds were as dark as a battle formation .
这 云 是 作为 黑暗的 作为 一个 战斗 形成 .
平云如阵色,

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈfeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [mu:n] .
The city is shaped like a crescent moon .
这 城市 是 形状 喜欢 一个 新月 月亮 .
半月类城形。

[ðə; ði] [sænd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [bəŋk] [ɪz] [waɪt] .

The sand on the opposite bank is white .
这 沙 在 这 对面的 银行 是 白色的 .

对岸流沙白，

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ɪz] [ɡriːn] [wɪð] [ˈwɪləʊz] .

The edge of the river is green with willows .
这 边缘 的 这 河 是 绿色的 和 柳树 .

缘河柳色青。

[jʌŋ] [ˈpiːp(ə)] [ˈɒf(ə)n] [rəʊm] [ðə; ði] [lənd] [laɪk] [ˈʃɪvəlɹəs] [naɪts] .

Young people often roamed the land like chivalrous knights .
年轻的 人们 经常 漫游 这 土地 喜欢 骑士精神 骑士 .

年少多游侠，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈfrendz] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wei] [tuː; tə] [ˈlaɪtn] [wʌnz] [ləʊd] .

Making friends is a good way to lighten one's load .
制作 朋友们 是 一个 好的 方式 到 减轻 一个人的 加载 .

结客好轻身。

[ðə; ði] [raɪt] [ekˈsɜːpt] [ɪz] [frɒm; frəm] [wæŋ] [baʊz] " [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] " .

The right excerpt is from Wang Bao's " Song of Joining the Army " .
这 正确的 摘抄 是 从 王 包子的 " 歌曲 的 加入 这 军队 " .

右摘录王褒《从军行》

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [dʒəʊ]

It is said that Emperor Shizong of Zhou was wholeheartedly concerned about Zhao
它 是 说 那 皇帝 世宗 的 周 曾是 竭诚 担心的 关于 赵

- [prɪˈdɪkəmənt] .

Kuangyin's predicament .
- 困境 .

话说周世宗一心优着赵匡胤受困，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [aɪ ˈtiː] .

There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无计可救，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [rɪˈkruːtmənt] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ɪˈfʊːd] [tuː; tə] [ˈhaɪə(r)] [ˈpiːp(ə)] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

Therefore , a recruitment notice was issued to hire people familiar with the
所以 , 一个 招聘 注意 曾是 发布 到 聘请 人们 熟悉的 和 这

[təˈreɪn] .

terrain .
地形 .

因此出榜招募熟知地径之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːnˈfɔːsmənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈreskjuː] [ˈvaɪə] [ə; eɪ] [saɪd]

They were waiting for reinforcements to come to their rescue via a side
他们 是 等待 为了 增援部队 到 来 到 他们的 救援 通过 一个 边

[ruːt] .

route .
路线 .

好待兵从间道而救。

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] ,

That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˈsliːpləs] [wɪð] [ˈwʌri]

Sleepless with worry
失眠 和 担心

忧愁不寐，

[ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [kæmps] ,
Inspecting the various camps ,
检查 这 各种各样的 营地 ;

巡视诸营，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][brˈhaɪnd][ðə; ði][kæmp] .
Suddenly , the sound of singing could be heard from afar behind the camp .
突然 , 这 声音 的 歌唱 可以 是 听到 从 远方 在后面 这 营 .

忽听营后远远的有作歌之声，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] .
Emperor Shizong listened intently .
皇帝 世宗 听着 专注地 .

世宗侧耳而听，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ˈkwaɪət] [taɪm] .
It was a pleasure to have some quiet time .
它 曾是 一个 乐趣 到 有 一些 安静的 时间 .

喜得更深人静，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [krɪsp] [ænd; ənd][kliə(r)] .
The words are crisp and clear .
这 字 是 脆 和 清除 .

字爽声清，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [ˈlɒfti] [æmˈbɪʃənz] .
He truly possesses lofty ambitions .
他 真的 拥有 高远 抱负 .

真有激昂青云之志，

[ðə; ði] [ˈelɪɡəns] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnmənt] [ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] .
The elegance and refinement of nature .
这 优雅 和 精炼 的 自然 .

阳春白雪之风。

[ɪts] [sɒŋ] [gəʊz] :
Its song goes :
它是 歌曲 去 :

其歌道：

" [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [ˌʌʊvəˈtɜːnd] ！ "
" Heaven and earth have been overturned ！ "
" 天堂 和 地球 有 到过 翻覆 ！ "

“天地翻覆兮，

[maɪ] [wɪl] [kæn; kən][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] ;
My will can be maintained ;
我的 将要 能 是 维持 ;

吾志能维；

[wɔː(r)][ænd; ənd] [ˈtɜːmɔɪl] ,
War and turmoil ,
战争 和 动荡 ,

干戈扰攘兮，

[maɪ][plæn][ɪz] [ˈfiːzəb(ə)] .
My plan is feasible .
我的 计划 是 可行的 .

吾计可夷。

[ðə; ði] [pɜːl] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][bɒks] .
The pearl is hidden in a box .
这 珍珠 是 隐 在 一个 盒子 .

明珠藏于匣兮，

[braɪt] [ænd; ənd][ˈevə(r)] - [ˈjaɪnɪŋ] ；
Bright and ever - shining ；
明亮的 和 曾经 - 灼灼 ；

灿烂常晞；

[ɡʊd] [sɔɪl][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ．
Good soil is hidden in the mountains ．
好的 土壤 是 隐 在 这 山脉 ．

良土隐于山兮，

[ˈmerɪt][ɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈmekənɪzəm] ．
Merit is without mechanism ．
优点 是 没有 机制 ．

功施无机。

[ɪts] [ˈəʊvə(r)] ．
It's over ．
它是 超过 ．

已矣已

[ɑ:] ！
Ah ！
啊 ！

矣！

[haʊ] [reə(r)][ɪz][ðə; ði] [dɪˈsɜ:nɪŋ] [wʌn] ？
How rare is the discerning one ？
如何 稀有的 是 这 有洞察力 一 ？

识者何希？ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ，
After Emperor Shizong heard this ，
后 皇帝 世宗 听到 这 ，

世宗听罢，

[ˈsi:krət] [θɔ:ts] ；
Secret thoughts ；
秘密 想法 ；

暗思：

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ．
This person must be extraordinary ．
这 人 必须 是 非凡的 ．

“此人必非凡品，

[aɪ][mʌst; məst][ˈvɪzɪt] [hɪm] ．
I must visit him ．
我 必须 访问 他 ．

吾须访之。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[,aɪ ˈti:] [ˈprɒmptɪd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈsi:krətli] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] ．
It prompted people to secretly search for it ．
它 提示 人们 到 偷偷 搜索 为了 它 ．

令人暗暗寻访。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ，
Not long after ，
不是 长的 后 ，

不多时，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] , [ˈvæliənt] [ˈwɒriə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] .

A single , valiant warrior entered the camp .
一个 单身的 , 英勇 战士 进入 这 营 .

只见同一壮士进营，

[ðə; ði] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] [hæz; həz] [ended] .

The pilgrimage has ended .
这 朝圣 有 结束 .

朝拜已毕，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ɑːskt] [hɪm][hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] .

Emperor Shizong asked him his surname .
皇帝 世宗 问 他 他的 姓 .

世宗问其姓氏。

[ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒriə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :

The brave warrior reported :
这 勇敢的 战士 据报道 :

壮士奏道：

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʃiː] .

My surname is Shi .
我的 姓 是 史 .

“小人姓史，

[mɪŋ] [kuːiː]

Ming Kui
明 奎

名魁，

[ˌziːˈaɪ] [ˈjɑːnʃɛŋ]

Zi Yansheng
zi 彦生

字彦升，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv] [ʃiː] [dʒiːɑːntaŋ] .

He was the son of Shi Jiantang .
他 曾是 这 儿子 的 史 建堂 .

乃史建瑋之子也。”

[ʃɪzŋ] [sed] :

Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [səʊ] [hiːz] [ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] . "

" So he's the descendant of a famous general . "
" 所以 他是 这 后裔 的 一个 著名的 一般的 . "

“原来是名将之后。

[lɑːst] [naɪt] [aɪ] [sæŋ] [ˈsɒftli] .

Last night I sang softly .
最后的 夜晚 我 唱 轻轻 .

昨夜清吟，

" [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "

" Did you make this , sir ? "
" 做过 你 制作 这 , 先生 ? "

公所作乎？ ”

[ʃiː] [kuːiː] [rɪˈpɔːtɪd] :

Shi Kui reported :
史 奎 据报道 :

史魁奏道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)] [mæn] , [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] ['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] . "

" **I , a humble man , have long been wandering the world .** "

" 我 , 一个 谦逊的 男人 , 有 长的 到过 漫游 这 世界 . "

“小人向因流落江湖，

[ðeɪ] ['strʌg(ə)ld] [tu; tə] [merk] [endz] [mi:t] .

They struggled to make ends meet .

他们 挣扎 到 制作 结束 见面 .

力营度日。

[hi; hi] ['pri:vɪəsli] [went] ['ɪntu:] ['haɪdɪŋ] [ɪn] .

He previously went into hiding in Jiangzhou .

他 之前 去 进入 隐藏 在 江州 .

前在绛州遁迹，

[hi; hi] ['hæpənd] [tu; tə] [mi:t] [lɔ:d] [ʃæn] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tu; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] .

He happened to meet Lord Shan and was invited to join him .

他 发生 到 见面 主 山 和 曾是 受邀 到 加入 他 .

偶遇单令公相招，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪlətri] .

Serving in the military .

服务 在 这 军队 .

随军效力。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] .

Unfortunately , your command was not employed .

很遗憾 , 你的 命令 曾是 不是 受雇 .

无如令公竟不见用，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)] [ɪz]

Therefore , there is

所以 , 那里 是

故有所

[ˈfi:lɪŋ] [mu:vɪd] , [aɪ] [rəʊt] [daʊn] [maɪ] [θɔ:ts] .

Feeling moved , I wrote down my thoughts .

感觉 已搬 , 我 写道 向下 我的 想法 .

感而写怀。”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [tent] .

Emperor Shizong invited him into the inner tent .

皇帝 世宗 受邀 他 进入 这 内 帐篷 .

世宗邀入后帐，

[wi; wi] [prɪ'peəd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tu; tə] [entə'teɪn] [ju; jʊ] .

We prepared food and drink to entertain you .

我们 准备 食物 和 喝 到 招待 你 .

设酒食以相待，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:lɪd] [ðə; ði] [wei] :

Therefore , it is called the Way :

所以 , 它 是 称为 这 方式 :

因谓之道：

" [sɪns] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [pə'zesɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔ:d] [maɪnd] . . . "

" **Since a brave man possesses such a broad mind . . .** "

" 自从 一个 勇敢的 男人 拥有 这样的 一个 广阔 头脑 . . . "

“既壮士有此襟怀，

[hi; hi] ['ju:ju:] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'bɔ:dɪnət] [pə'zɪ(ə)n] .

He Yuyu lives in a subordinate position .

他 yuyu 生活 在 一个 下属 位置 .

何郁郁居于人下，

[dʊː; də] [ðeɪ] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['glɔːrɪ] [ænd; ənd] ['prɒmɪnəns] ？
Do they not care about their own glory and prominence ?
做 他们 不是 关心 关于 他们的 自己的 荣耀 和 显赫地位 ？
不自计其荣显乎？ ”

[ʃiː] - ː
Shi Kuidao ː
史 魁 道 ː

史魁道：

" [nɒt] ['hævɪŋ] [met] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] ['rekəɡnaɪz] [hɪz; ɪz] ['tælənt] , " **Not having met the right person to recognize his talent** , "
" 不是 拥有 遇见 这 正确的 人 到 认出 他的 天赋 ” , "
“未逢知遇，

[æn; ən] [wæŋ] [ʃiː'ɑːn] [rɒŋ] ？
An Wang Xian Rong ?
一个 王 西安 荣 ？

安望显荣？

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [dʌz] [ɪn'diːd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] . **The petty man does indeed have something to wait for** .
这 小气 男人 做 的确 有 某物 到 等待 为了 ː
小人诚有所待也。”

[ʃɪzɔŋ] [sed] ː
Shizong said ː
世宗 说 ː

世宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [bɜːd] [tʃuːz] [ɪts] [triː] [tuː; tə] [pɜːtʃ] [ɒn] . " **I have heard that a good bird chooses its tree to perch on** . "
" 我 有 听到 那 一个 好的 鸟 选择 它是 树 到 栖息 在 ː "
“朕闻良禽择木而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [bɔːd] [tuː; tə] [sɜːv] . **A wise minister chooses his lord to serve** .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 服务 ː
贤臣择主而事。

[wɒt] [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [keəd] [ə'baʊt] [məʊst][ɪz] **What I have always cared about most is**
什么 我 有 总是 关心 关于 最多 是
朕从来所最关心者，

[waɪz] [men]
wise men
明智的 男人

贤士

[ɪə(r)] ,
Ear ,
耳朵 ,

耳，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] [ɡreɪt] ['tælənt] , **Now that I see you possess such great talent** ,
现在 那 我 看 你 具有 这样的 伟大的 天赋 ” ,
今见公具此大才，

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪə(r)][aɪ 'tiː] . **I truly admire it** .
我 真的 钦佩 它 ː
朕实欣慕，

[tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'zi(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [səb'mɪʃn] ,
To use a lowly position as a form of submission ,
到 使用 一个 卑微的 位置 作为 一个 形式 的 提交 ,
欲以微位为屈，

" [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wəd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [em 'iː] ? "
" I wonder if you would be willing to serve me ? "
" 我 想知道 如果 你 会 是 愿意的 到 服务 我 ？ "
不知公肯为朕效劳乎？ "

[ʃiː] [kuːiː] [sɔː] [ðæt] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['truːli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)] .
Shi Kui saw that Emperor Shizong truly intended to employ talented people .
史 奎 锯 那 皇帝 世宗 真的 故意的 到 采用 才华横溢 人们 .
史魁见世宗实意用人，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] :
They then took the opportunity to enter the road :
他们 然后 采取 这 机会 到 进入 这 路 :
便乘机进道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti]
" His Majesty
" 他的 威严

“陛下

[ðɪs] ['stɛɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

此言，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
This clearly demonstrates his patriotism :
这 清楚地 证明 他的 爱国主义 :

足见为国之心矣，

[haʊ] [deə(r)] [ə; eɪ] ['ləʊli] [pɜːs(ə)n] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [truːθ] ?
How dare a lowly person not report the truth ?
如何 敢 一个 卑微的 人 不是 报告 这 真相 ?
小人安敢不以实奏？

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['ɒfɪsə(r)] ['ʌndə(r)] [bɔːd] [ʃæn] [lɪŋ] ,
Although I am a junior officer under Lord Shan Ling ,
虽然 我 是 一个 初级 官 在下面 主 山 凌 ,
小人虽为单令公帐下牙将，

[hiː; hi] [jəːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərərz] [help] .
He yearned for the emperor's help .
他 渴望 为了 这 皇帝的 帮助 :
向慕陛下求人若渴，

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɒŋ] ['hɑːbə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He has long harbored the desire to submit .
他 有 长的 藏匿 这 欲望 到 提交 :
久有投顺之心，

[rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [merk] [aɪ 'tiː] [kən'viːniənt] .
regret that I have no way to make it convenient .
后悔 那 我 有 不 方式 到 制作 它 方便的 :
恨无其便，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['tempərəri] [sə'spendɪd] .
Therefore , this is temporarily suspended .
所以 , 这 是 暂时地 暂停 :

故暂止耳。

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [juːz] .

Now we see a single order for public use .
现在 我们 看 一个 单身的 命令 为了 民众 使用 .

今见单令公用计，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈdʒen(ə)rəl] , [dʒaʊ] - , [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .

The emperor's general , Zhao Kuangyin , was trapped in the valley .
这 皇帝的 一般的 , 赵 - , 曾是 被困 在 这 谷 .

将陛下之将赵匡胤困住谷中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [dʒaʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ðɪs] [ˈpetɪ]

He was unaware that Zhao Kuangyin had a casual acquaintance with this petty
他 曾是 不知情 那 赵 - 有 一个 随意的 熟人 和 这 小气

[mæn] .

man .

男人 .

彼不知赵匡胤与小人有萍水心交，

[aɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] .

I wanted to help them from the start .
我 通缉 到 帮助 他们 从 这 开始 .

早欲相救，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .

They are waiting for an opportunity .
他们 是 等待 为了 一个 机会 .

正在窥伺机会。

[dʒʌst] [ðen] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] . . .

Just then , His Majesty issued an imperial edict to recruit . . .
只是 然后 , 他的 威严 发布 一个 帝国 法令 到 招募 . . .

适遇陛下皇榜招募，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈpetɪ] [ˈpiːp(ə)l] [kəmˈpəʊz] [sɔːŋz] [tuː; tə] [prəʊb] [ðeə(r)] [ɪəz] .

Therefore , petty people compose songs to probe their ears .
所以 , 小气 人们 撰写 歌曲 到 探测 他们的 耳朵 .

故小人作歌以探耳，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .

He truly desires to serve Your Majesty .
他 真的 欲望 到 服务 你的 威严 .

实欲相投陛下，

[ænd; ænd][tuː; tə] [seɪv] - .

And to save Kuangyin .
和 到 节省 - .

而救匡胤也。”

[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .

Shizong was overjoyed when he heard this .
世宗 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 听到 这 .

世宗听言大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm] [wɪð] [ˌmæɡnəˈnɪməti] :

He thanked him with magnanimity :
他 谢谢 他 和 海量 :

优容而谢道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ˈtruːli] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . . . "

" If you truly have this intention . . . "
" 如果 你 真的 有 这 意图 . . . "

“公若果有此心，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [greɪt] ['fɔ:tʃu:n] .
This is my great fortune .
这 是 我的 伟大的 财富 .

朕之大幸也。

[bʌt; bət] [wɒt] ['strætədʒi] [kæn; kən][bi; bi] [ju:st] [tu;; tə] [serv] [,aɪ 'ti:] ?
But what strategy can be used to save it ?
但 什么 战略 能 是 用过的 到 节省 它 ?

但不知用何策而可救？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['di:terlz] .
I would like to hear the details .
我 会 喜欢 到 听到 这 细节 .

愿闻其详。

[ʃi:] - [rɪ'pɔ:tɪd] :
Shi Kuimi reported :
史 - 据报道 :

“史魁密奏道:”

[ðɪs] [plæn] [rɪ'kwaɪəz] [kəʊ,ɜ:di'nei(ə)n][frɒm; frəm][bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [,aʊt'saɪd] .
This plan requires coordination from both inside and outside .
这 计划 需要 协调 从 两个都 里面 和 外部 .

此计必须里应外合，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第82/103页

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成功。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
The little man returned to camp .
这 小的 男人 返回 到 营 .

小人回营，

[dɪ'siːv] [ænd; ənd] [siːz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Deceive and seize men and horses .
欺骗 和 抢占 男人 和 马匹 .

诓取人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [bɪ'fɔːhænd] ;
They lay in ambush in the valley beforehand ;
他们 躺 在 伏击 在 这 谷 预先 ;

预先伏在谷中；

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd]
Your Majesty should be in the third
你的 威严 应该 是 在 这 第三

陛下当于第三

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,

日夜间，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
But look at the fire as a signal .
但 看 在 这 火 作为 一个 信号 .

但看火起为号，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [liːd] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ;
We must immediately lead our troops to attack ;
我们 必须 立即地 带领 我们的 军队 到 攻击 ;

须便领兵杀入；

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [mæn] [wəʊz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˈvæli] .
The little man was waiting inside the valley .
这 小的 男人 曾是 等待 里面 这 谷 .

小人在谷内接应，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

- [kæn; kən] [ðen] [liːv] .
Kuangyin can then leave .
- 能 然后 离开 .

匡胤便可出矣。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [plæn] .
Emperor Shizong listened to this plan .
皇帝 世宗 听着 到 这 计划 :

“世宗听了此计，

[ˈdʒɔɪfl] [ænd; ənd] [ˈbəʊndləs] , [hiː; hi] [sed] :
Joyful and boundless , he said :
快乐 和 无边无际 , 他 说 :

欢喜无限道:”

[ɪf] [səkˈsesf(ə)]
If successful
如果 成功的

若得成功，

[ðɪs] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] .
This will certainly be reported back .
这 将要 当然 是 据报道 后退 :

必当重报。”

[ʃiː] [kuːiː] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm] [ˈempərə(r)] - [pəʊst] .
Shi Kui resigned from Emperor Shizong's post .
史 奎 辞职 从 皇帝 - 邮政 :

史魁辞了世宗，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
He then returned to his camp .
他 然后 返回 到 他的 营 :

竟自回营。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [deɪ] .
Nothing was said on the first day .
没有什么 曾是 说 在 这 第一的 天 :

第一日无话。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [deɪ] ,
By the second day ,
经过 这 第二 天 ,

至第二日，

[ʃiː] [kuːiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ʃæn] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] .
Shi Kui came to see Shan Gui .
史 奎 来了 到 看 山 图形用户界面 :

史魁来见单珪，

[hiː; hi] [əˈnaʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道：

" [ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] , [dʒəʊ] - [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [taɪm] . "
" In my humble opinion , Zhao Kuangyin is a tiger general of our time . "
" 在 我的 谦逊的 观点 , 赵 - 是 一个 老虎 一般的 的 我们的 时间 . "

“小将观赵匡胤乃世之虎将，

[ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [rɪˈlaɪd] [ɒn]
The Zhou ruler relied on
这 周 统治者 依赖 在

周主倚为

[ˈseɪftɪ] ,
safety ,
安全 ,

安危，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɔ:ˈðəʊ] - [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] ,
Therefore , although Kuangyin was trapped in the valley ,
所以 , 虽然 - 曾是 被困 在这 谷 ,
故匡胤虽困谷中,

[ˈmi:nwaɪ] , [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [aʊtˈsaɪd] .
Meanwhile , Zhou Bingjian was stationed outside .
同时 , 周 - 曾是 驻 外部 .
而周兵坚屯于外,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] - [əˈləʊn] .
It was all for Kuangyin alone .
它 曾是 全部 为了 - 独自的 .
总为匡胤一人而已,

[ðeɪ] [bəʊθ] [stɔ:(r)d] [ʌp] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] [ə; eɪ] [prəˈtræktɪd] [ˈsteɪlmert] .
They both stored up their troops and maintained a protracted stalemate .
他们 两个都 存储 向上 他们的 军队 和 维持 一个 拖延 僵局 .
彼此贮兵久持,

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] .
This is not a good strategy .
这 是 不是 一个 好的 战略 .
非善策也。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [səˈrendəd] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] .
The young general surrendered himself to the command .
这 年轻的 一般的 投降 他自己 到 这 命令 .
小将自投帐下,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [bɪlt]
Not a single arrow was built
不是 一个 单身的 箭 曾是 建造
未建寸箭之

[əˈtʃi:vmənt] ,
achievement ,
成就 ,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən] [ˈɑ:mi] .
I am willing to lead an army .
我 是 愿意的 到 带领 一个 军队 .
愿领一支兵,

[ˈwɔ:kɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈvæli] ,
Walking towards the valley ,
步行 向 这 谷 ,
径往谷中,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmi:gə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [wi:k] [streŋθ] ,
Taking advantage of his meager food and weak strength ,
采取 优势 的 他的 微薄 食物 和 虚弱的 力量 ,
乘他食寡力微,

[kʌt] [ɒf] - [hed] .
Cut off Kuangyin's head .
切 离开 - 头 .
斩取匡胤首级,

[kəˈmɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
Commanding the troops .
指挥 这 军队 .
号令军前。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ded] .
He saw that Kuangyin was dead .
他 锯 那 - 曾是 死的 .

彼见匡胤已死，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [fart] .
They will have no will to fight .
他们 将要 有 不 将要 到 斗争 .

必无战心，

[ðeə(r)] [truːps] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'tri:tɪd] .
Their troops naturally retreated .
他们的 军队 自然 撤退 .

其兵自然退矣。

[ðɪs]
this
这

此

[ðɪs] [muːv] [kʊd; kəd][nɒt] ['əʊnli] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] [pri'dɪkəmənt] [ɒv; əv] .
This move could not only resolve the predicament of Hedong .
这 移动 可以 不是 仅有的 解决 这 困境 的 河东 .

举非惟可解河东之厄，

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['vɪktəri] [suːn] .
We hope the general will achieve victory soon .
我们 希望 这 一般的 将要 达到 胜利 很快 .

更得将军早早奏凯，

[ðɪs] [wɪl] [pri'vent] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [bɒgd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
This will prevent the troops from being bogged down for too long .
这 将要 防止 这 军队 从 存在 陷入泥潭 向下 为了 也 长的 .

不致劳兵日久也。”

[ʃæn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Shan Gui did as he was told .
山 图形用户界面 做过 作为 他 曾是 讲述 .

单珪依言，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [di'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ʃiː] [kuːiː] .
He immediately dispatched troops to accompany Shi Kui .
他 立即地 已派出 军队 到 陪伴 史 奎 .

即拨兵与史魁前去、

[ʃiː] [kuːiː] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Shi Kui left the camp .
史 奎 左边 这 营 .

史魁出营，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒen(ə)rəl][ɛl,ar'juː]
With his trusted general Liu
和 他的 可信 一般的 刘

与心腹将刘

[kə'reɪdʒəs] ['plæniŋ] ,
Courageous planning ,
勇敢 规划 ,

勇计议，

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'rendəd] [tuː; tə]['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] .
He told them that he had surrendered to Emperor Shizong .
他 讲述 他们 那 他 有 投降 到 皇帝 世宗 .

告以投顺世宗之故。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言:

" [ju:; jʊ] [fæl; fəl] , [tə'mɒrəʊ] [naɪt] ,
" You shall , tomorrow night ,
" 你 将 , 明天 夜晚 ,

“汝于明日夜间，

[set] ['faɪə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
Set fire to the camp .
放 火 到 这 营 :

在营中放火，

[aɪ] [fʊ:t] [maɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
I fought my way out of the valley .
我 战斗 我的 方式 出去 的 这 谷 :

我从谷内杀出，

[dʒəʊ] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [frəm; frəm] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
Zhou soldiers were there to meet them from the outside .
周 士兵 是 那里 到 见面 他们 从 这 外部 :

外面自有周兵接应。

['reskju:] -
Rescue Kuangyin
救援 -

救出匡胤，

[ju:; jʊ]
You
你

汝

[ðæts] [kwat] [æn; ən] [ə'tʃi:vmənt] .
That's quite an achievement .
那就是 相当 一个 成就 :

功不小。

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt]
It must be remembered that
它 必须 是 记得 那

须当紧记，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 :

不可有误。”

[ɛl,aɪ'ju:] [jʊŋgji] [ə'gri:d] .
Liu Yongyi agreed .
刘 永义 同意 :

刘勇依议。

[ʃi:] [ku:i:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Shi Kui led his troops to the valley entrance .
史 奎 引领 他的 军队 到 这 谷 入口 :

史魁领兵来至谷口，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] ,
Upon seeing the soldiers guarding the siege ,
之上 看到 这 士兵 守护 这 围城 ,

见了守围军士，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] .
The order of the Lord was conveyed .
这 命令 的 这 主 曾是 传递 .
传了令公之令，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [deəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
The soldier dared not disobey .
这 士兵 敢于 不是 违 .
那军士不敢违阻，

[let] [ʃiː] [kuːiː][ˈentə(r)][ðə; ði] ['væli] .
Let Shi Kui enter the valley .
让 史 奎 进入 这 谷 .
让史魁进了谷去，

[ðeɪ] [held] [ɒn] .
They held on .
他们 握住 在 .
仍然守住。

[ðæt] [ʃiː] [kuːiː] ['entəd] [iːtʃ]
That Shi Kui entered each
那 史 奎 进入 每个
那史魁进得各

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

['siːɪŋ] - ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] ,
Seeing Kuangyin sitting on the stone ,
看到 - 坐着 在 这 石头 ,
望见匡胤坐在石上，

['saɪlənt] ;
Silent ;
沉默的 ;
默默无言；

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [truːps] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
The surrounding troops numbered less than a thousand .
这 周围 军队 编号 较少的 比 一个 千 .
四下兵马不上千余，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'dʒektɪd] .
They were all dejected .
他们 是 全部 垂头丧气 .
都垂头丧气，

[ˈhʌŋɡə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ɒv; əv][ˈhʌŋɡə(r)] .
Hunger is a symptom of hunger .
饥饿 是 一个 症状 的 饥饿 .
饥饿形容。

[ʃiː] [kuːiː] [saɪd] ['diːpli] .
Shi Kui sighed deeply .
史 奎 叹了口气 深 .
史魁嗟叹不已。

[ðeɪ] [ðen] [brɔːt] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They then brought men and horses to settle down .
他们 然后 带来 男人 和 马匹 到 定居 向下 .
便将带来人马扎定一

[pleɪs] ,
Place ,
地方 ,

处，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'ləʊn] [tuː; tə] - .
He walked alone to Kuangyin .
他 步行 独自的 到 - .

独自一个走至匡胤跟前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] ！ "
" The general is in dire straits ！ "
" 这 一般的 是 在 可怕的 海峡 ！ "

“将军困甚矣！

[duː; də][juː; jə] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ][əʊld] [frend] [ʃiː] [kuːiː] ?
Do you recognize my old friend Shi Kui ?
做 你 认出 我的 老的 朋友 史 奎 ？

可认得故人史魁么？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [sɔː] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæli] .
At this moment , Kuangyin saw people and horses entering the valley .
在 这 片刻 , - 锯 人们 和 马匹 进入 这 谷 .

匡胤此时见谷内有人马进来，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [faɪt]
Intending to step forward and fight
意图 到 步 向前 和 斗争

打算上前拼力

[ænd; ənd] [faɪt] ;
And fight ;
和 斗争 ;

而斗；

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [taɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
Seeing that he had tied down his men and horses ,
看到 那 他 有 系 向下 他的 男人 和 马匹 ,

见他把人马扎住，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'ləʊn] .
He came alone .
他 来了 独自的 .

独自前来，

[daʊt] [ə'rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [ə'gen] ;
Doubts arose in my heart again ;
疑虑 出现 在 我的 心 再次 ;

心下又是疑惑；

[æz; əz] [ðeɪ] [epɹəʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

及至走近跟前，

[teɪk] [ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

留心一看，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ʃi:] [ku:i:] ,
Seeing that it was Shi Kui ,
看到 那 它 曾是 史 奎 ,

见是史魁，

[aɪ] [wɒz; wəz] [rɪˈli:vɪd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] , [maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Why did you come here , my dear brother ? "
" 为什么 做过 你 来 这里 , 我的 亲爱的 兄弟 ? " "

“恩兄因何至此？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [seɪv] - ?
Could it be that he came to save Kuangyin ?
可以 它 是 那 他 来了 到 节省 - ?

得非来救匡胤乎？

[ðə; ði] [tu:] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] .
The two sat side by side on the rock .
这 二 卫星 边 经过 边 在 这 岩石 .

“二人并坐石上。

[ʃi:] [ku:i:] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd] [trænˈspaɪəd] .
Shi Kui recounted the events that had transpired .
史 奎 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

史魁将前后事情，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [plæn] [tu:; tə] [bɔ:nt] [ə; eɪ] [ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] [təˈmɒrəʊ] [naɪt] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði]
And the plan to launch a pincer attack tomorrow night to break through the
和 这 计划 到 发射 一个 钳子 攻击 明天 夜晚 到 休息 通过 这
[ˈvæli] [ˈentrəns] ,
valley entrance ,
谷 入口 ,

及明夜夹攻杀出谷口之计，

[aɪ] [ɪkˈsplernd] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

匡胤大喜道：“

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [mɛŋ] [ɪn] [ˈreskjʊ:d] [em ˈi:] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
My brother Meng En rescued me in Wusuo Prefecture .
我的 兄弟 孟 恩 获救 我 在 - 州 .

前蒙恩兄在五索州相救，

[naʊ] [ɪts] [səʊ] [ˈθʌrə] ,
Now it's so thorough ,
现在 它是 所以 彻底 ,

今又如此周全，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

小弟铭德不忘，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ˈsɪəriəsli] .
This must be reported seriously .
这 必须 是 据报道 严重地 .

必当重报。

[ʃi:] [ku:i:] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

“史魁道:”

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [keə(r)] ,
A little care ,
一个 小的 关心 ,

些微照应，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] ?
What's there to mention ?
是什么 那里 到 提到 ?

何足挂齿？

- [ðen] [sed] :
Kuangyin then said :
- 然后 说 :

“匡胤又道:”

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [li:dz] [ə; eɪ] [fɔ:s] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
My younger brother leads a force of five thousand soldiers .
我的 年轻 兄弟 线索 一个 力量 的 五 千 士兵 .

小弟部领五千兵，

[træpt] [hɪə(r)] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

受困在此，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
It has been more than twenty days .
它 有 到过 更多的 比 二十 天 :

已有二十余天，

[məʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑ:vɪd] [tu:; tə] [deθ] ;
Most of them starved to death ;
最多 的 他们 饥饿 到 死亡 ;

饿死大半；

[ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,
The remaining soldiers ,
这 其余的 士兵 ,

剩下军士，

[kɪl] [ðə; ðɪ] [hɔ:s] [tu:; tə] [i:t] .
Kill the horse to eat .
杀 这 马 到 吃 .

杀马而食，

[sʌt] [ˈhʌŋɡə(r)] ,
Such hunger ,
这样的 饥饿 ,

这般饥馁，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [ˈkɒnflɪkt] [təˈmɒrəʊ] ？
How can we avoid conflict tomorrow ？
如何 能 我们 避免 冲突 明天 ？

明日怎好冲突？

[ʃiː] [kuːiː] [sed] :
Shi Kui said :
史 奎 说 :

“史魁道:”

[ɪts] [ɔːlˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [brɔːt] [sʌm; səm] [greɪn] [hɪə(r)] .
My brother brought some grain here .
我的 兄弟 带来 一些 粮食 这里 .

小弟带得粮米在此，

[juː; jʊ] [meɪ] [fiːd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrts] [ˈkɒntent] .
You may feed him to his heart's content .
你 可能 喂养 他 到 他的 心脏的 内容 .

尽可教他饱食。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [iːtʃ] [ˈsəʊldʒə(r)][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðeə(r)] [greɪn] .
He then ordered each soldier to take out their grain .
他 然后 订购 每个 士兵 到 拿 出去 他们的 粮食 .

“遂令军士各各取出粮米。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [brɔːt] [baɪ] [ʃiː] [kuːiː] . . .
It turned out that the soldiers brought by Shi Kui . . .
它 转向 出去 那 这 士兵 带来 经过 史 奎 . . .

原来史魁带来的军士，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈkærid] [ˈekstrə] [greɪnz] [ɒv; əv] [raɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Each person carried extra grains of rice with them .
每个 人 携带 额外的 谷物 的 米 和 他们 .

每人身旁多夹带着粮米。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [raɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
The soldiers then distributed rice to the starving soldiers .
这 士兵 然后 分布式 米 到 这 饥饿 士兵 .

当下众军把米递与那些饿兵，

[kʊk] [ɪˈmiːdiətli]
Cook immediately
厨师 立即地

登时做饭，

[ðeɪ] [iːtʃ] [dɪˈvaʊəd] [ðeə(r)] [fuːd] [laɪk] [wʊlvz] .
They each devoured their food like wolves .
他们 每个 吞噬 他们的 食物 喜欢 狼 .

各各狼餐虎咽了一顿，

[maɪ] [aɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [lɪt] [ʌp] .
My eyes suddenly lit up .
我的 眼睛 突然 点燃向上 .

觉得眼光顿亮，

[ˈenədʒi] [ɪz] [rɪˈstɔːd] .
Energy is restored .
活力 是 恢复 .

精力复生。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宵，

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至明日，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps]
All the troops
全部 这 军队

众军一

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] ,
After everyone had finished their meal ,
后 每个人 有 完成的 他们的 一顿饭 ,

齐饱餐已毕，

[wen] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ˈfaɪə(r)][ɪz] [lɪt] ,
When the signal fire is lit ,
什么时候 这 信号 火 是 点燃 ,

等着号火起时，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Then they were about to take action .
然后 他们 是 关于 到 拿 行动 .

便要动手。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [θriː] [naɪts] [ˈleɪtə(r)] .
It will be three nights later .
它 将要 是 三 夜晚 之后 .

将至三晚，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [jɒŋ] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Liu Yong set fire to the camp .
刘 永 放 火 到 这 营 .

刘勇在营中放起火来。

[wen] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɪn] [dʒʊʊz] [kæmp] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the generals in Zhou's camp saw this . . .
什么时候 这 将军们 在 周氏 营 锯 这 . . .

周营中诸将见了，

[ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [blɔːsts] .
Fire a few blasts .
火 一个 很少 爆炸 .

放起几个号炮，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [led] [ɪts] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] .
The army led its troops to attack from the valley .
这 军队 引领 它是 军队 到 攻击 从 这 谷 .

领军望谷中杀来。

- [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Kuangyin was there .
- 曾是 那里 .

那里面匡胤、

[ʃi:] [ku:i:] [hɜ:d] [ˌaʊt'saɪd]
Shi Kui heard outside
史 奎 听到 外部

史魁听得外面

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 。

炮响连天，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that Zhou's troops had arrived ,
会心 那 周氏 军队 有 到达的 ；

知是周兵已到，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] ['væliənt] [tʃɑ:dʒ] .
He led his troops in a valiant charge .
他 引领 他的 军队 在 一个 英勇 收费 。

率领众兵一齐奋勇冲出，

['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
Rushing to the mouth of the valley ,
冲刺 到 这 嘴 的 这 谷 ；

冲到谷口，

[ðə; ði] [gɑ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
The guards were killing indiscriminately .
这 守卫 是 杀 不加区分地 。

把守把的兵士乱杀，

[laɪk] ['tʃɒpɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lɪz] .
Like chopping melons and cutting vegetables .
喜欢 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 。

如砍瓜切菜一般，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] .
The momentum was like a mountain collapsing .
这 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 。

势如山倒。

[ʃi:] [ku:i:]
Shi Kui
史 奎

史魁

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] ,
In the midst of the charge ,
在 这 中间 的 这 收费 ；

正在冲杀之际，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] .
A general arrived at the head of the group .
一个 一般的 到达的 在 这 头 的 这 团体 。

当头来了一将，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʃæn] [ʃu:dʒən] [hu:] [blɒkt] [ðəə(r)] [wei] .
It was Shan Shoujun who blocked their way .
它 曾是 山 守军 WHO 已屏蔽 他们的 方式 。

乃是单守俊拦住去路，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 ；

大骂：

" ['treitə] , "
 " Traitors , "
 " 叛徒 , "

“反贼，

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ?
 Which way to go ?
 哪个 方式 到 去 ?

往那里走？ ”

[ʃiː] [kuːiː][dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] .
 Shi Kui did not respond .
 史 奎 做过 不是 回应 .

史魁不应，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈməʊʃn] ,
 With a swift motion ,
 和 一个 迅速 运动 ,

手起一枪，

[əˈsæsin] [dʒuːnjuː][maː]
 Assassin Junyu Ma
 刺客 俊宇 马

刺守俊于马

[daʊn] .
 Down .
 向下 .

下。

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [truːps] .
 Scatter the troops .
 分散 这 军队 .

杀散众军，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [kæmp] ,
 Looking up at the northern camp ,
 寻找 向上 在 这 北方 营 ,

举眼看那北营里，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][ˈreɪdʒɪŋ] .
 The fire was raging .
 这 火 曾是 愤怒 .

火势正旺，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [ˈskætəd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
 The Northern army scattered in disarray .
 这 北方 军队 疏散 在 混乱 .

北军乱窜。

[ʃiː] [kuːiː][led][ðə; ði] [truːps] .
 Shi Kui led the troops .
 史 奎 引领 这 军队 .

史魁领了兵马，

[prəˈtekt] -
 Protect Kuangyin
 保护 -

保着匡胤，

[ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvæli] [ˈentrəns] ,
 Emerging from the valley entrance ,
 新兴 从 这 谷 入口 ,

出得谷口，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʃæn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ] .
They were just coming towards Shan Gui :
他们是 只是 未来 向 山 图形用户界面 :

正迎着了单珪。

[ʃæn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Shan Gui cursed loudly :
山 图形用户界面 被诅咒的 高声 :

单珪大骂：

" [haʊ] [deə(r)] [ðiːz] ['treɪtə] [dɪ'siːv] [maɪ] [truːps] ! "
" How dare these traitors deceive my troops ! "
" 如何 敢 这些 叛徒 欺骗 我的 军队 ! "

“反贼怎敢诓我军马，

" [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [θiːf] ? "
" To turn around and help the thief ? "
" 到 转动 大约 和 帮助 这 贼 ? "

反来助贼？ ”

[ˈswɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] ,
Swinging the broadsword ,
摇摆 这 阔剑 ,

挥动大刀，

[,aɪ 'tiː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
It came crashing down on my face .
它 来了 崩溃 向下 在 我的 脸 :

劈面砍来。

[ʃiː] [kuːiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Shi Kui raised his gun to meet him .
史 奎 提高 他的 枪 到 见面 他 :

史魁举枪相迎，

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
Before even a single exchange ,
前 甚至 一个 单身的 交换 ,

未及一合，

[,dʒiː,eɪ'əʊ] - [hæd; həd] [ɔː'lredi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Gao Huaide had already rushed over from behind .
高 - 有 已经 匆忙 超过 从 在后面 :

后面高怀德早又冲到，

[ə; eɪ][spɪə(r)] [θrʌst] [keɪm] ['swɪftli] .
A spear thrust came swiftly .
一个 矛 推力 来了 迅速地 :

唰的一枪刺来，

[ʃæn] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] .
Shan Gui was caught off guard .
山 图形用户界面 曾是 捕捉 离开 警卫 :

单珪措手不及，

[wen] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [bæk] [tuː; tə] ['pæri] . . .
When drawing the knife back to parry . . .
什么时候 绘画 这 刀 后退 到 招架 . . .

抽回刀来架时，

[nɒt] ['pʌŋktʃə(r)] - [pruːf]
Not puncture - proof
不是 穿刺 - 证明

不防刺斜

[li:] - [ə'tækt] .
Li Kuangyin attacked .
李 - 遭到攻击 .

里匡胤杀来，

[wɪð] [ə; ei] [swɪft] ['məʊʃn] , [ðə; ði] [naɪf] [fel] .
With a swift motion , the knife fell .
和 一个 迅速 运动 , 这 刀 跌倒 .

手起刀落，

[dr'vaɪd] [ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l][dʒeɪd][ˈɪntu:] [tu:] ['sekʃənz] .
Divide the single jade into two sections .
划分 这 单身的 玉 进入 二 部分 .

把单珪分为两截。

- [sɔ:] [ðæt] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] ,
Shoujie saw that things were not going well ,
- 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

守杰见事不济，

[hi:; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] [ə'ləʊn] .
He abandoned the camp and rode away alone .
他 弃 这 营 和 骑 离开 独自的 .

弃营单骑而走，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɛŋ] [ɪn] [ə'piəd] .
Just then , Zheng En appeared .
只是 然后 , 郑 恩 出现 .

正遇郑恩，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [du:; də] [nɒt] [mi:t] [ɪn] [θri:] [raʊndz] .
The horses do not meet in three rounds .
这 马匹 做 不是 见面 在 三 回合 .

交马不三合，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [slæfed] [baɪ] [jʊŋ] [ju:n] [ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] .
He was slashed by Jung Eun on the horse .
他 曾是 削减 经过 荣格 恩 在 这 马 .

被郑恩一刀挥于马

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[ɛl,ɑɪ'ju:][wu:] ,
Liu Wu ,
刘 吴 ,

刘武、

- [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['ɑ:mi] .
Shouxin was killed by the mutinous army .
- 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

守信为乱军所杀。

[ʃəʊ] [nɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [tu:; tə] [deθ] .
Shou Neng and his horse were burned to death .
守 能 和 他的 马 是 烧伤 到 死亡 .

守能连人带马被火焚死。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] ,
The rest of the troops ,
这 休息 的 这 军队 ,

其余人马，

[kɪl] [ðem; ðəm] ,
Kill them ,
杀 他们 ,

杀的杀，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; hæz] [drɒpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [left] .
Not a single one will be left .
不是 一个 单身的 一 将要 是 左边 .

不留一个。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[lʊk]
look
看

看

[ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ,
The Northern Army ,
这 北方 军队 ,

那北军，

[z'ɒmbɪz] [stretʃ] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
Zombies stretch for dozens of miles .
僵尸 拉紧 为了 几十个 的 英里 .

僵尸数十里，

['kaʊntləs] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
Countless supplies were abandoned .
无数 补给品 是 弃 .

弃下辎重不计其数。

[ɔːl] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [ə'pɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
All soldiers were present upon inspection .
全部 士兵 是 展示 之上 检查 .

查点将士俱全，

['əʊnli] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl] [ɛl, aɪ'juː] [jɒŋ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv] ['bæt(ə)] .
Only the northern general Liu Yong died in the chaos of battle .
仅有的 这 北方 一般的 刘 永 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

只有北将刘勇死于乱军之中，

[ʃiː] [kuːiː] [wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
Shi Kui was deeply saddened .
史 奎 曾是 深 悲伤 .

史魁甚为伤叹。

[ʒɑːŋ] - [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Zhang Yongde withdrew his troops and returned to camp .
张 - 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

张永德收兵回营。

- [met] [wið] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] .
Kuangyin met with Emperor Shizong .
- 遇见 和 皇帝 世宗 .

匡胤入见世宗，

[ðeɪ] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tent] .
They prostrated themselves before the tent .
他们 俯卧 他们自己 前 这 帐篷 .
拜伏帐下。

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ][eɪ 'em] [kən'sɜ:nd] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [træpt] . "
" I am concerned that my second brother is trapped . "
" 我 是 担心的 那 我的 第二 兄弟 是 被困 . "
“朕以二御弟被困，

[aɪ][eɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə][sɪt][ɔ:(r)][laɪ] [daʊn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
I am restless and unable to sit or lie down comfortably .
我 是 不安 和 无法 到 坐 或者 说谎 向下 舒适地 .
坐卧不安。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] - [plæn] . . .
If it weren't for Yansheng's plan . . .
如果 它 不是 为了 - 计划 . . .
若非彦升进计，

[ðeɪ] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
They narrowly escaped disaster .
他们 勉强 逃脱 灾难 .
险遭其祸。”

- [baʊd] [ɪn] ['grætɪtju:d] .
Kuangyin bowed in gratitude .
- 鞠躬 在 感激 .
匡胤拜谢，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
Thank you again .
感谢 你 再次 .
又谢

[hi:; hi] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
He commanded the generals .
他 命令 这 将军们 .
了众将。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tu:; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nɪz] .
All the generals came to offer their congratulations .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .
众将皆来贺喜。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [preɪzd] [ʃi:] - [etʃ'i:vmənts] .
Emperor Shizong praised Shi Kui's achievements .
皇帝 世宗 赞扬 史 - 成就 .
世宗以史魁之功，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [left] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He was appointed as Left Military Advisor .
他 曾是 任命 作为 左边 军队 顾问 .
封为左参军。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
The rest of the generals ,
这 休息 的 这 将军们 ,

其余众将，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
Each was richly rewarded .
每个 曾是 丰富 奖励 .

各皆重赏。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[dʒəʊ] [bɪŋz] ['mɪlətri] [streŋθ] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Zhou Bing's military strength greatly increased .
周 必应 军队 力量 非常 增加 .

周兵军势大振，

[pi:p(ə)l] [fɑː(r)][ænd; ənd][niə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
People far and near were astonished .
人们 远的 和 靠近 是 惊讶 .

远近皆惊。

[dɪŋ] [giːz] ['flæŋkɪŋ] ['fɔːsɪz] ,
Ding Gui's flanking forces ,
丁 GUI的 侧翼 力量 ,

丁贵的犄角之兵，

[weə(r)] [wʊd] [ðei] [deə(r)][tuː; tə] [faɪt] ?
Where would they dare to fight ?
在哪里 会 他们 敢 到 斗争 ?

那里还敢出战？

[ðei] ['siːkrətli] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They secretly retreated into the city .
他们 偷偷 撤退 进入 这 城市 .

暗暗退入城中去了。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ðen] [muːvd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fen] ['rɪvə(r)][ˈbɔːdə(r)] .
Emperor Shizong then moved his troops to the Fen River border .
皇帝 世宗 然后 已搬 他的 军队 到 这 分 河 边界 .

世宗乃移兵汾水界，

[ruːt]
Root
根

扎下

[kæmp] ,
camp ,
营 ,

营寨，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [brɪ'sɪːdʒ] ['dʒɪn'jæn] [ə'gen] .
The commander ordered his troops to besiege Jinyang again .
这 指挥官 订购 他的 军队 到 围攻 金阳 再次 .

督令将士重困晋阳，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] .
The attack was extremely urgent .
这 攻击 曾是 极其 紧迫的 .

攻打倍急，

[deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] .
Day and night .
天 和 夜晚 .

昼夜不息。

[ɛl,ar'ju:] [tʃɔ:ŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Liu Chong was terrified .
刘 钟 曾是 恐惧 .

刘崇慌得心惊胆碎，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐卧不安，

[hi; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tu; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly summoned his ministers to discuss the matter , saying :

他 匆匆 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 , 说 :

忙召群臣计议道：

" [bɔ:d] [fænz] [ɪn'taɪə(r)] [ˈɑ:mi] ['perɪʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)] . "
" Lord Shan's entire army perished in battle . "
" 主 山的 全部的 军队 遇难 在 战斗 . "

“单令公全军战没，

[dʒoʊz] [tru:ps] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈɜ:dʒənsɪ] .
Zhou's troops attacked the city with great urgency .
周氏 军队 遭到攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

周兵攻城甚急，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tru:ps] [rɪ'meɪnd] [st'eɪfənd] [ænd; ɐnd][dɪd] [nɒt] [mu:v] .
The Khitans troops remained stationed and did not move .
这 契丹 军队 剩余 驻 和 做过 不是 移动 .

契丹驻兵不动，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ŋju:z] [æt; ət][ɔ:l] .
There was no news at all .
那里 曾是 不 消息 在 全部 .

消息全无，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; ɐv] [kə'læps] ,
Seeing the country on the verge of collapse ,
看到 这 国家 在 这 边缘 的 坍塌 ,

眼见国家破在旦夕，

" [wɒt] ['strætədʒɪz] [du; də][ju; jʊ] ['mɪnɪstər] [hæv; həv][tu; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] ? "
" What strategies do you ministers have to repel the Zhou army ? "
" 什么 策略 做 你 部长们 有 到 击退 这 周 军队 ? "

汝等众臣有何计策可退周兵？ ”

[dɪŋ] [ɡɪdʒɪn] [sed] :
Ding Guijin said :
丁 贵金 说 :

丁贵进道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [du; də][nɒt] ['wʌri] . "
" My lord , do not worry . "
" 我的 主 , 做 不是 担心 . "

“主公勿忧。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əb'zə:vz] [ðə; ði][lənd][ɒv; ɐv] ,
Your Majesty observes the land of Hedong ,
你的 威严 观察 这 土地 的 河东 ,

臣观河东之地，

[ˌbeɪˈdʒɪŋ][kənˈtrəʊlz] ['ljɑʊˈniŋ] .
Beijing controls Liaoning .
北京 控制 辽宁 :

北控大辽，

[west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,
West of the mountain ,
西方 的 这 山 ,

西接山后，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] ,
The city walls were strong ,
这 城市 墙壁 是 强的 ,

城郭坚固，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'auzəndz] [ɒv; əv][eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] ,
And it has tens of thousands of elite troops ,
和 它 有 十 的 数千 的 精英 军队 ,

且有数万精锐之兵，

[stiːl] [ʌnˈtʌtʃt]
Still untouched
仍然 未受触碰

尚在未动，

[ɔːlˈðəʊ] [dʒəʊ] [bɪŋ] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] ['taɪtli] ,
Although Zhou Bing surrounded them tightly ,
虽然 周 必应 包围 他们 紧紧 ,

周兵虽然紧围，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 :

急切亦不能下。

-
Imayama
-

今山

[ˈleɪtə(r)] ,[jæn] - ,[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jɪŋgzɜː] ['maʊntən] ,[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [sɔːd] ,
Later , Yang Linggong , the King of Yingzhou Mountain , with his golden sword ,
之后 , 杨 - , 这 国王 的 瀛州 山 , 和 他的 金的 剑 ,

后应州山王金刀杨令公，

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] ['heɪvɪli] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
Emperor Gaozu relied on it as heavily as Mount Tai .
皇帝 高祖 依赖 在 它 作为 重度 作为 山 泰 :

高祖倚为泰山之重，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] [æt; ət][ˈaʊə(r)][dɪˈspəʊz(ə)] .
Now we have elite troops at our disposal .
现在 我们 有 精英 军队 在 我们的 处理 :

现今手握精兵，

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [fiːld] [wɪð] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,
The tent was filled with brave generals ,
这 帐篷 曾是 已填 和 勇敢的 将军们 ,

帐列勇将，

[st'eɪfənd] [ɪn] [jɪŋgzɜː] ,
stationed in Yingzhou ,
驻 在 瀛州 ,

坐镇应州，

[hɪz; ɪz] [f'eɪm] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His fame was known far and wide .
他的 名声 曾是 已知 远的 和 宽的 ；

各处皆闻其威名。

[jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [meɪ] [send] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
Your lord may send an official to summon him .
你的 主 可能 发送 一个 官方的 到 召唤 他 ；

主公可差官召他

[ˈreskjʊ:]
Rescue
救援

相救，

[wʌns] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [ə'raɪvz] ,
Once this person arrives ,
一次 这 人 到达 ；

管叫此人一到，

[dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
Zhou's army was utterly defeated .
周氏 军队 曾是 完全地 战败 ；

周兵立破矣。”

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [tʃoʊŋɡji] [sed] ,
Liu Chongyi said ,
刘 崇义 说 ；

刘崇依言，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
He immediately dispatched an envoy with the imperial edict .
他 立即地 已派出 一个 使者 和 这 帝国 法令 ；

即差使臣赍了诏旨，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] [jɪŋɡzu:]
Heading to Yingzhou
标题 到 瀛州

前往应州，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
They summoned the general .
他们 被召唤 这 一般的 ；

召取令公去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋz] [ˌrepju'teɪ(ə)n][ænd; ənd] [etʃi:vmənts] .
Now , let's talk about this General Yang's reputation and achievements .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 这 一般的 杨的 名声 和 成就 ；

却说这杨令公名业，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Jiye .
他的 礼貌 姓名 曾是 - ；

字继业，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['taiju:'a:n] .
He was born in Taiyuan .
他 曾是 出生 在 太原 ；

太原人氏。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒu:dʒu:b] .
She was born with a face as red as a jujube .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 红色的 作为 一个 枣 ；

生得面如重枣，

[faɪv] [strændz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [biəd] ,
Five strands of long beard ,
五 线 的 长的 胡须 ,

五绺长髯，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpiərəns] ,
With a dignified appearance ,
和 一个 凝重 外貌 ,

相貌威严，

[ʃiː; ʃɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈfɪɡə(r)] .
She has a striking figure .
她 有 一个 引人注目 数字 .

身材凛凛。

[juːz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈpəʊlɑːrm] .
Use a large polearm .
使用 一个 大的 长柄武器 .

使一辆大杆刀，

[ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)]
Going into battle
去 进入 战斗

上阵如

[waɪnd] ,
wind ,
风 ,

风，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] [jæŋ] - [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [naɪf] .
Therefore , he was named Yang Linggong with the Golden Knife .
所以 , 他 曾是 命名 杨 - 和 这 金的 刀 .

因此名为金刀杨令公，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [jæŋ] [2] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] .
He was also known as Yang Wudi in the army .
他 曾是 还 已知 作为 杨 武迪 在 这 军队 .

军中又号杨无敌。

[ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈstrætədʒɪ] ,
A master of strategy ,
一个 掌握 的 战略 ,

深明韬略，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [skiːm] .
He had many schemes .
他 有 许多 方案 .

广有机谋。

[ˈmædəm] [ju] ,
Madam Yu ,
女士 于 ,

夫人余氏，

[tʃɑːŋ] -
Chang Xiaobingji
张 -

畅晓兵机，

[fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [fɔːmˈeɪʃənz] ,
Familiar with formations ,
熟悉的 和 阵型 ,

熟谙阵法，

[hiː, hi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [wiːld] [ə; eɪ] [ˈmiːtiə(r)] [ˈhæmə(r)] .
He usually wields a meteor hammer .
他 通常 挥舞 一个 流星 锤 .
惯使一个流星锤，

[ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ʌnd] [streŋθ] [ɑː(r); ə(r)] [twais] [æz; əz] [strɒŋ] .
Courage and strength are twice as strong .
勇气 和 力量 是 两次 作为 强的 .
勇力倍常，

[hiː, hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [əˈprəʊtʃ] .
He was someone no one dared to approach .
他 曾是 某人 不 一 敢于 到 方法 .
也是个无人敢近得他的。

[ðɪs] [ˈleɪdi] [gruː] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈɡriːnwɒd] .
This lady grew up in the greenwood .
这 女士 生长 向上 在 这 格林伍德 .
这夫人生长在绿林之中，

[ˈfaːðə(r)] [ʃiː, ʃi] [zəbŋ] ,
Father She Zhilong ,
父亲 她 志龙 ,
父亲余志龙，

[hiː, hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈhɪərəʊ] .
He is a true hero .
他 是 一个 真的 英雄 .
乃是一筹好汉，

[ðə; ði] [ˈkaʊntəfɪt] [ɪz][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
The counterfeit is supreme .
这 伪造 是 最高 .
山寨称尊，

[rɪˈspɑːnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [læʊˈkeɪʃənz] .
Responses were received from various locations .
回应 是 已收到 从 各种各样的 地点 .
各处响应。

[wen] [jæŋ]
When Yang
什么时候 杨
当杨

[wen] [ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
When Ye was young ,
什么时候 叶 曾是 年轻的 ,
业年幼时，

[ˈfɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] [jæŋ] [ɡʌnz] [ˈɔːdərs] ,
Following his father Yang Gun's orders ,
下列的 他的 父亲 杨 枪的 订单 ,
奉了父亲杨袞之命，

[ˈenvɔɪ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈrelatɪvz] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)]
Envoys visiting relatives from afar
使节 访问 亲属 从 远方
远使探亲，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [ˈmaʊntən] ,
Passing by this mountain ,
通过 经过 这 山 ,
路过此山，

[ðə; ði] ['leɪdi] [stɒpt] [hɪm] .
The lady stopped him .
这 女士 停止 他 .

被这夫人阻住，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ][təʊl] .
They want to pay a toll .
他们 想 到 支付 一个 收费 .

要讨买路钱，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] .
The two sides began to fight .
这 二 侧面 开始 到 斗争 .

两下里厮杀起来。

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
An extraordinary young man ,
一个 非凡的 年轻的 男人 ,

不道一般的少年，

[ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)] [ɑːt] [ðæt] [ɪz] [ju'ni:kli] [mætʃt] .
A martial art that is uniquely matched .
一个 武术 艺术 那 是 独一无二 匹配 .

配定无二的武艺，

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The two fought for a long time .
这 二 战斗 为了 一个 长的 时间 .

两个战了多时，

[hiː; hi] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['raɪv(ə)] .
He turned out to be a rival .
他 转向 出去 到 是 一个 竞争对手 .

竟是个对手。

[ʃiː; ʃi] [zə'lɒŋ] [sɔː] [ðæt] [jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
She Zhilong saw that Yang Ye was a handsome man .
她 志龙 锯 那 杨 叶 曾是 一个 英俊的 男人 .

那余志龙见杨业一表人材，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] .
So they invited him up the mountain .
所以 他们 受邀 他 向上 这 山 .

便请他上山，

[ˈdʒent(ə)] [pə'sweɪz(ə)n] ,
Gentle persuasion ,
温和的 劝说 ,

款曲劝谕，

[nə; nɑː][zuː'loʊ][el'iː]
Na Zuo Le
娜 左 乐

纳作了

[ə; eɪ] [gest] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['dræɡən] .
A guest riding a dragon .
一个 客人 骑术 一个 龙 .

乘龙之客。

[ðɪs] [ˈkʌp(ə)]] ,
This couple ,
这 夫妻 ,

这夫妻两口儿，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
It was truly a coincidence .
它 曾是 真的 一个 巧合 .

真是天缘巧合，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [kaɪnd] [ænd; ənd] [əˈtentɪv] .
They are exceptionally kind and attentive .
他们 是 非常 种类 和 细心 .

分外恩勤。

[jæn] [jiː; ji] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒfəd] [ˈmeni] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [preɪz] .
Yang Ye also offered many words of advice and praise .
杨 叶 还 提供 许多 字 的 建议 和 称赞 .

那杨业也把许多忠言美语，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [zəbŋ] [tuː; tə] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːm] .
He urged Zhilong to repent and reform .
他 敦促 志龙 到 悔改 和 改革 .

劝志龙改邪归正，

[siːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] .
Seeking fame and fortune .
寻求 名声 和 财富 .

图取功名。

[ˈʃɪrjuː]
Shiryu
紫龙

志龙乃

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [stiːl] .
He is a man of steel .
他 是 一个 男人 的 钢 .

是铁铮汉子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɒt] [kəmˈplaɪ] ?
How could we not comply ?
如何 可以 我们 不是 遵守 ?

焉有不依？

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Upon hearing his words ,
之上 听力 他的 字 ,

一听其言，

[hiː; hi] [ðen] [sɪnˈsɪəli] [əˈgriːd] .
He then sincerely agreed .
他 然后 真挚地 同意 .

便心说诚服。

[ˈðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[jæn] [jiː; ji] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
Yang Ye returned to see his father .
杨 叶 返回 到 看 他的 父亲 .

杨业回见父亲，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Explain the reasons behind this injustice .
解释 这 原因 在后面 这 不公正 :

把这委曲缘由，

[aɪ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 :

一一说了。

[jæŋ] [ɡʌn] [ðen] [rɪˈkwestɪd] [æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə][ɡrɑ:nt] [hɪm] ['æmnəsti] .
Yang Gun then requested an imperial decree to grant him amnesty .
杨 枪 然后 请求 一个 帝国 法令 到 授予 他 大赦 :

杨衮便请旨招安，

[əˈpɔɪntɪŋ] [əˈfɪj(ə)lɪz] [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ˈaʊtlɑɪŋ] ['ri:dʒənz]
Appointing officials to govern outlying regions
任命 官员 到 治理 边远 地区

封官外镇，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['ri:dʒən(ə)] [ˈɡʌvənə(r)] .
He was appointed as a regional governor .
他 曾是 任命 作为 一个 区域 州长 :

做了封疆大臣。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] ['væliənt] [men] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
These are heroes and valiant men from ancient times .
这些 是 英雄 和 英勇 男人 从 古老的 时代 :

这是从古以来的英雄好汉，

[du:; də] [θɪŋz] [wɪð] [ɪnˈtegrəti] .
Do things with integrity .
做 事物 和 正直 :

做事光明，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ][dəˈrekt][ænd; ənd] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [ɪˈfekt] .
It has a direct and satisfying effect .
它 有 一个 直接的 和 令人满意 影响 :

直截痛快的作用。

[jæŋ] [jɛz] ['sev(ə)n] [sʌnz] :
Yang Ye's seven sons :
杨 是的 七 儿子们 :

那杨业所生七子：

[ðə; ðɪ] [lɒŋ] [tɜ:m] [ɪz] [jænpɪŋ] .
The long term is Yanping .
这 长的 学期 是 延平 :

长曰延平，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日

[pəˈspəʊnd]
Postponed
推迟

延定，

[ðə; ðɪ] [θɜ:d] [ɪz] [jænhu:i] .
The third is Yanhui .
这 第三 是 彦辉 :

三曰延辉，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [ɪz] - .
The fourth is Yanlang .
这 第四 是 - .

四曰延朗，

[ˈfɪfθli] , - .
Fifthly , Tingde .
第五 , - .

五曰廷德，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɪz] [jænzəʊ] .
The sixth is Yanzhao .
这 第六 是 燕赵 .

六曰延昭，

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ɪz][tu:; tə] [prəˈlɒŋ] [wʌnz] [ˈlɪniɪdʒ] .
The seventh is to prolong one's lineage .
这 第七 是 到 延长 一个人的 血统 .

七曰延嗣。

[hi:; hi][ˈɔ:l səʊ][hæd; həd][æn; ən] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [nemd] - .
He also had an adopted son named Huailiang .
他 还 有 一个 已采用 儿子 命名 - .

又有义子怀亮。

[ði:z] [eɪt] [jʌŋ] [men] ,
These eight young men ,
这些 八 年轻的 男人 ,

这八位郎君，

[skɪld] [ɪn] [ˈɑ:tʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:smənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马娴熟，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz]
Exceptional martial arts skills
非凡的 武术 艺术 技能

武艺出众，

[ɔ:l]
All
全部

都

[hi:; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [tu:] [mɔ:(r)] [dɔ:ˈtɛz] .
She has two more daughters .
她 有 二 更多的 女儿们 .

又有两个女儿，

[kɔ:ld] [eɪtθ] [ˈsɪstə(r)]
Called Eighth Sister
称为 第八 姐姐

称为八娘、

[naɪnθ] [ˈsɪstə(r)]
Ninth Sister
第九 姐姐

九妹，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkredəbli] [breɪv] .
He was also incredibly brave .
他 曾是 还 难以置信 勇敢的 .

也是勇敢非常。

[ˈðeəfɔː(r)] , [æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] [ˈɑːmi] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz]
Therefore , at that time , the Yang family army behind the mountain was
所以 , 在 那 时间 , 这 杨 家庭 军队 在后面 这 山 曾是
[kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [best] .
considered the best .
经过考虑的 这 最好的 .

所以其时盛称山后杨家兵为最。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [jiː; ji][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmætəz] [wið] [hɪz; ɪz] [eɪt]
On that day , Yang Ye was in his residence discussing matters with his eight
在 那 天 , 杨 叶 曾是 在 他的 住宅 讨论 事情 和 他的 八
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

当日杨业正在府中与八个孩儿议事，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæŋ][ˈempərə(r)][hæd; həd] [sent] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə]
Suddenly , news arrived that the Northern Han emperor had sent an official to
突然 , 消息 到达的 那 这 北方 韩 皇帝 有 发送 一个 官方的 到
[ˈsʌmən] [hɪm] .
summon him .
召唤 他 .

忽报北汉主差官来召，

[jæŋ] [jiː; ji] [rɪˈsɪvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Yang Ye received the imperial decree .
杨 叶 已收到 这 帝国 法令 .

杨业受旨讫，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] :
He said to General Wang Gui :
他 说 到 一般的 王 图形用户界面 :

与牙将王贵说道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈtækt] [ænd; ənd] [dɪˈfɪːtɪd] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæŋ] [lɔːdz] . "
" I have repeatedly attacked and defeated the Northern Han lords . "
" 我 有 反复 遭到攻击 和 战败 这 北方 韩 领主们 . "

“吾曾屡闯北汉主兵败

[ðə; ði] [naɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv]
The nine prefectures of Hedong
这 九 县 的 河东

河东九郡，

[ʃæn] [giːz] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
Shan Gui's entire army was wiped out .
山 GUI的 全部的 军队 曾是 擦拭 出去 .

单珪全军覆没，

[dʒəʊ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
Zhou Shi was strong .
周 史 曾是 强的 .

周师强盛，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈenəmi] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There is no enemy among them .
那里 是 不 敌人 之中 他们 .

无有其敌。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [ˈnɔ:ðən] [hæn][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ju:; jʊ] ,
Now that the ruler of Northern Han has come to summon you ,
现在 那 这 统治者 的 北方 韩 有 来 到 召唤 你 ,
今北汉主既然来召，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
We have no choice but to go and provide assistance .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 提供 协助 .
不得不去救援一遭。”

[wæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [naʊ] ,
" If you leave now ,
" 如果 你 离开 现在 ,

“公今若去，

[smɔ:l]
Small
小的

小

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɔ:ləsʊ] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [em ˈi:] .
My brother also wishes to go with me .
我的 兄弟 还 愿望 到 去 和 我 .

弟亦愿同行。”

[jæŋ] [ji:; ji][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Yang Ye was overjoyed .
杨 叶 曾是 欣喜若狂 .

杨业大喜，

[ˈgæðə(r)] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] .
Gather 30 , 000 elite troops immediately .
收集 - , - 精英 军队 立即地 .

即日点起三万精兵，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] [sʌnz] [ænd; ənd] [wæŋ] [ˈgu:i; ,dʒi: ju: ˈaɪ] ,
Together with the eight sons and Wang Gui ,
一起 和 这 八 儿子们 和 王 图形用户界面 ,

同了八子与王贵，

[lets] [set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐起行。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][dʒɪn][ˈsu:;ʊʊ][gwɑ:n] ,
Upon arriving at Jin Suo Guan ,
之上 抵达 在 斤 苏 关 ,

到了金锁关，

[ˈfaɪə(r)] [ɑ:ˈtɪləri] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire artillery and set up camp .
火 炮兵 和 放 向上 营 .

放炮安营。

[spaɪz] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə] [dʒəʊ]
Spies had already reported to Zhou
间谍 有 已经 据报道 到 周

早有探子报入周

[kæmp] .
camp .
营 .

营。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
Emperor Shizong gathered his generals to discuss the matter .
皇帝 世宗 聚集 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

世宗聚齐众将商议。

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] . . . "
" I have heard of the troops behind the mountain "
" 我 有 听到 的 这 军队 在后面 这 山 "

“臣闻山后之兵，

[ʌnˈraɪvəld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Unrivalled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下莫敌。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [juːˈes] . . .
Now that they have come to confront us
现在 那 他们 有 来 到 面对 我们

今彼既来对垒，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɔː(r)] [əˈvɔɪd] [aɪˈtiː] ?
Why should we be afraid or avoid it ?
为什么 应该 我们 是 害怕的 或者 避免 它 ?

岂有畏避之理？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
Your Majesty , I am willing to join forces with all the generals ,
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 加入 力量 和 全部 这 将军们 ,

臣愿协同众将，

[kəˈmɑːndɪŋ] [truːps]
Commanding troops
指挥 军队

领兵

[faɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight them to the death .
斗争 他们 到 这 死亡 .

与之决战，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈwʌri] .
There is no need for Your Majesty to worry .
那里 是 不 需要 为了 你的 威严 到 担心 .

无劳圣虑也。”

[ʃɪzŋ] [əˈgriːd] ,
Shizong agreed ,
世宗 同意 ,

世宗依允，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [haɪ] [əˈlɜːt] .
He ordered all his generals to be on high alert .
他 订购 全部 他的 将军们 到 是 在 高的 警报 .

下令诸将各宜仔细以待。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [θɜ: d] [wɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
It was the third watch of the night ,
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,
是夜三更,

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɑ: mi] [kæmp] .
Emperor Shizong stayed overnight at the army camp .
皇帝 世宗 入住 过夜 在 这 军队 营 :
世宗宿于军中,

[aɪ] [dremt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
I dreamt of a woman ,
我 梦见 的 一个 女士 ,
梦见一个妇人,

[lu: s] [kləʊðz] [ænd; ənd] [waɪd] [belt] ,
Loose clothes and wide belt ,
松动的 衣服 和 宽的 腰带 ,
宽衣博带,

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [tent] .
Enter the tent .
进入 这 帐篷 :
走进帐中。

[ˈfɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɜ: (r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] .
Following behind were many women .
下列的 在后面 是 许多 女性 :
后面随着许多女从,

[ðeə(r)] [wɜ: (r); wə(r)] [ə'baʊt] [ˈtwenti] [ˈpi: p(ə)l] .
There were about twenty people .
那里 是 关于 二十 人们 :
约有二十余人,

[ˈhəʊldɪŋ] [mɔ: (r)]
Holding more
保持 更多的
手里多拿着

[ə; eɪ] [ˈwʊdŋ] [saɪn]
A wooden sign
一个 木制的 符号
一块木牌,

[ðə; ði] [saɪn] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊz] .
The sign is painted with clouds and rainbows .
这 符号 是 绘 和 云 和 彩虹 :
牌上画着云霓,

[ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ: dʒ] [ˈkærəktə(r)] [fɔ: (r); fə(r)] " [ˈwɔ: tə(r)] " .
In the middle , there is a large character for " water " .
在 这 中间 , 那里 是 一个 大的 特点 为了 " 水 " :
中间写个大大的“水”字,

[ə'pɒn] [ˈmi: tɪŋ] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑ: ŋ] ,
Upon meeting King Sejong ,
之上 会议 国王 世宗 ,
见了世宗,

[ðeɪ] [dʒʌst] [ju: z] [ðɪs] [kɑ: d] [tu: ; tə] [ʃəʊ] [ɒf] .
They just use this card to show off .
他们 只是 使用 这 卡片 到 展示 离开 :
只把这牌儿来晃。

[ðə; ði] ['wʊmən] [epɹəʊtʃt] .
The woman approached .
这 女士 接近 :

那妇人走近前来，

[hi; hi] [sed] [tu; tə] [kiŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] :
He said to King Sejong :
他 说 到 国王 世宗 :

对世宗说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['mɪlətri] [maɪt] [ɪz] [ɔ:'redi] [æt; ət][ɪts] [pi:k] . "
" Your Majesty's military might is already at its peak . "
" 你的 陛下的 军队 可能 是 已经 在 它是 顶峰 . "

“陛下军威已盛，

[ˈpi:p(ə)] [frəm; frəm][ə'fɑ:(r)] [ɔ:l] [held] [hɪm] [ɪn] [ɔ:] .
People from afar all held him in awe .
人们 从 远方 全部 握住 他 在 敬畏 :

远人莫不敬畏矣。

[ðə; ði] ['vi:əkl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [ɪ'mi:diətli] .
The vehicle should return immediately .
这 车辆 应该 返回 立即地 :

车驾即宜速返，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ][frə(r)] [ðæt] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɪl] ['sʌfə(r)] .
I fear that tens of thousands of soldiers will suffer .
我 害怕 那 十 的 数千 的 士兵 将要 遭受 :

恐数万兵马受苦也。

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['sɪti] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
I am the City God of this city .
我 是 这 城市 上帝 的 这 城市 :

我乃本城城隍，

[aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)][tu; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju; jʊ] .
I am here to inform you .
我 是 这里 到 通知 你 :

特来报知，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] .
Your Majesty should take note .
你的 威严 应该 拿 笔记 :

望陛下留意。”

[hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 :

言罢而退。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Emperor Shizong stepped out of the tent .
皇帝 世宗 步 出去 的 这 帐篷 :

世宗步出帐来，

[tu; tə] [get] [tu; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
To get to the bottom of things ,
到 得到 到 这 底部 的 事物 ,

要问端的，

[bʌt; bət][hi:; hi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊb] .
But he tripped over the robe .
但 他 绊倒了 超过 这 长袍 .

却被袍服一绊，

[,aɪ 'ti:] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

跌了一交，

['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪzd] ,
Suddenly realized ,
突然 已实现 ,

顿然惊觉，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l] [ə; eɪ] [dri:m] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .

却是一梦。

[ə; eɪ] [ɔ:t] [nəʊt] [wɒz; wəz] [left] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] .
A short note was left on the table .
一个 短的 笔记 曾是 左边 在 这 桌子 .

见案上留下一简，

['empərə(r)] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [gɒt] [ʌp] [tu:; tə] [lʊk]
Emperor Sejong got up to look
皇帝 世宗 得到 向上 到 看

世宗起来看

['aʊə(r)] ,
hour ,
小时 ,

时，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɒn] [ðə; ði] [bæm'bu:] [slɪp] .
There are four lines of poetry on the bamboo slip .
那里 是 四 线条 的 诗 在 这 竹子 滑 .

见简上有诗四句，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [draɪ] .
The ink was not yet dry .
这 墨水 曾是 不是 然而 干燥 .

墨迹未干。

[,aɪ 'ti:] [sed] [ɒn] [,aɪ 'ti:] :
It said on it :
它 说 在 它 :

那上面写的是：

[ðə; ði] [fɜ:st] [ki:] [tu:; tə] ['vɪktəri] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] .
The first key to victory after a hundred battles .
这 第一的 钥匙 到 胜利 后 一个 百 战斗 .

百战功成第一机，

[ðə; ði] [fen] ['rɪvə(r)] ['seprəts] [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə:r'beriənz] .
The Fen River separates the Chinese and the barbarians .
这 分 河 分离 这 中国人 和 这 野蛮人 .

全凭汾水隔华夷。

[gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['kredit] [wɪ'ðəʊt] [ʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:dʒɪŋ] [weɪvz]
Greed for credit without understanding the surging waves
贪婪 为了 信用 没有 理解 这 滔滔 波浪

贪功不解波涛涌，

[ˈtɛnz] [ɒv; əv] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈbʊlɪd] .
Tens of thousands of soldiers were all bullied .
十 的 数千 的 士兵 是 全部 被欺凌 .
数万雄师俱受欺。

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong read it .
皇帝 世宗 读 它 .
世宗看了，

[aɪ][daʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .
不解其意。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Summon the ministers to explain in detail .
召唤 这 部长们 到 解释 在 细节 .
召群臣详解，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] [nəʊ] .
None of them could know .
没有任何 的 他们 可以 知道 .
皆不能知。

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðəm; ðəm] .
He then summoned the villagers and asked them .
他 然后 被召唤 这 村民们 和 问 他们 .
又召乡民问之，

[æn; ən][əʊld][mæn][ɪnˈsaɪd] [sed] :
An old man inside said :
一个 老的 男人 里面 说 :
内有老者对道：

" [ˈfɪftiːn] [liː][frɒm; frəm][ðə; ði] [fen] [ˈrɪvə(r)] ,
" **Fifteen li from the Fen River ,**
" 十五 李 从 这 分 河 ,
“离汾水十五里之地，

[hæv; həv]
have
有
有

[ə; eɪ][ˈtɛmp(ə)] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɒdəs; ˈɡɒdəs] - .
A temple dedicated to the goddess Houtu .
一个 寺庙 投入的 到 这 女神 - .
一后土夫人神庙，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [ɡɒd][hæz; həz] [ˈmænɪfɛstɪd] [hɪmˈself] ?
Could it be that this god has manifested himself ?
可以 它 是 那 这 上帝 有 表现出来 他自己 ?
莫非此神显灵，

" [ɪz] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ? "
" **Is this to report to His Majesty ?** "
" 是 这 到 报告 到 他的 威严 ? "
来报陛下也？ "

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] ,
Emperor Shizong listened to the words ,
皇帝 世宗 听着 到 这 字 ,
世宗听言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə] [teɪk] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
He immediately ordered Kuangyin to take incense and candles to investigate .
他 立即地 订购 - 到 拿 香 和 蜡烛 到 调查 .
即命匡胤赍香烛往探，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)]
If there is a temple
如果 那里 是 一个 寺庙
如有神庙，

[ˈɪnsens] [kæn; kən][biː; bi] [ˈbʊfəd] [ɪˈmiːdiətli] .
Incense can be offered immediately .
香 能 是 提供 立即地 .
可即上香。

- [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
Kuangyin received the imperial decree to go and see .
- 已收到 这 帝国 法令 到 去 和 看 .
匡胤领旨去看，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪ] [ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] [keɪm] :
A short while later , the reply came :
一个 短的 尽管 之后 , 这 回复 来了 :
不多时回奏道：

[ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [fen] [ˈrɪvə(r)] ,
Southwest of the Fen River ,
西南 的 这 分 河 ,
“汾水西南，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [huː]
If there is a Hou Tufu
如果 那里 是 一个 侯 TUFU
果有后土夫

[ˈtemp(ə)] [ɒv; əv] [hjuːˈmænəti]
Temple of Humanity
寺庙 的 人类
人庙，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ɔːˈredi] [bɜːnd] [ˈɪnsens] .
Your subject has already burned incense .
你的 主题 有 已经 烧伤 香 .
臣已焚香，

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] . "
" I have come to report back . "
" 我 有 来 到 报告 后退 . "
谨来回旨。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,
正言间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [jæŋ] [jez] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Suddenly , news arrived that Yang Ye's troops from the Northern Han had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 杨 是的 军队 从 这 北方 韩 有 到达的 .
忽报北汉杨业兵马已到了。

[ʃɪzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Shizong listened to the report ,
世宗 听着 到 这 报告 ,

世宗听报，

[hiː; hi] [ðən] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] :
He then asked the generals :
他 然后 问 这 将军们 :

便问诸将：

" [huː] [dæəz] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] ? "
" Who dares to lead troops to the enemy ? "
" WHO 敢于 到 带领 军队 到 这 敌人 ? " "

“谁敢领兵去敌？ ”

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" Your subject is willing to go . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 . " "

“臣愿往。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈgrɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
Emperor Shizong granted his request .
皇帝 世宗 的确 他的 要求 .

世宗许之。

- [led] - , - [eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] ,
Kuangyin led 10 , 000 elite troops ,
- 引领 - , - 精英 军队 ,

匡胤带领精兵一万，

[wɪð] [jʊŋ] [juːn] ,
With Jung Eun ,
和 荣格 恩 ,

与郑恩、

[ˌdʒiː;eɪˈoʊ] - [et] [ə] .
Gao Huaide et al .
高 - 等 al .

高怀德等，

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd][ˈəʊpən] [ˈfiːldz] ,
To the plains and open fields ,
到 这 平原 和 打开 字段 ,

到平川旷野，

[fɔːm] [ʌp] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] ,
Form up a battle formation ,
形式 向上 一个 战斗 形成 ,

列开阵势，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [met] .
The two armies met .
这 二 军队 遇见 .

两军相遇。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd] [ˈveri] [strɒŋ] .
Zhou Bing saw that the soldiers behind the mountain were indeed very strong .
周 必应 锯 那 这 士兵 在后面 这 山 是 的确 非常 强的 .

周兵见山后兵果然雄壮，

[ˈðeə(r)] [ˈtruːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [[æn] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .
Their troops were very different from those of Shan Gui .
他们的 军队 是 非常 不同的 从 那些 的 山 图形用户界面 :

与单珪兵马大不相同，

[ˈevriwʌn] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .
Everyone exclaimed in admiration .
每个人 惊呼 在 钦佩 :

众各啧啧称羨。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [ˈdrʌmbɪːt]
After the third drumbeat
后 这 第三 鼓声

三通鼓罢，

[ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ˈkænən] !
Fire a cannon !
火 一个 大炮 !

放炮一声，

[ðen] , [kəˈmɑːndə(r)] [jæŋ] [jiː; jɪ] [rəʊd] [aʊt] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Then , Commander Yang Ye rode out on horseback .
然后 , 指挥官 杨 叶 骑 出去 在 马背 :

只见主帅杨业骑马而出，

[ˈʌpə(r)] [speɪn]
Upper Spain
上 西班牙

上首牙

[wæŋ] [ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] ,
Wang Gui ,
王 图形用户界面 ,

将王贵，

[ðə; ði][nekst][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] - , [ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] .
The next person is Huailiang , the adopted son .
这 下一个 人 是 - , 这 已采用 儿子 :

下首义子怀亮。

- [saɪd] :
Kuangyin sighed :
- 叹了口气 :

匡胤叹道：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [best] . "
" The soldiers behind the mountain are known as the best . "
" 这 士兵 在后面 这 山 是 已知 作为 这 最好的 . "

“人称山后之兵为最，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [truː] !
It was indeed true !
它 曾是 的确 真的 !

果不虚也！ ”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl] [gəʊz] [aʊt] ,
One general goes out ,
一 一般的 去 出去 ,

一将出马，

[ðɪs] [wɒz; wəz][,dʒiː,er'ou] [hwaɪ] [di:] .
This was Gao Huai De .
这 曾是 高 怀 德 ：

乃高怀德也。

- [ˈflætəd]
Huaide flattered
- 受宠若惊

怀德拍马挺

[gʌŋ] ,
gun ,
枪 ,

枪，

[rʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ,

跑至阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 ：

高声喝道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ʌnd] [mi:t] [em 'iː] ? "
" Who dares to come out and meet me ? "
" WHO 敢于 到 来 出去 和 见面 我 ? "

“谁敢出来会我？”

[ə'genst] [jæŋ] - ,
Against Yang Huailiang ,
反对 杨 - ,

对阵杨怀亮看见，

[ˈgæləpɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː]['bæt(ə)] ,
Galloping out into battle ,
疾驰 出去 进入 战斗 ,

纵马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 ：

喝声：

" [hɪə(r)][ai] [kʌm] . "
" Here I come . "
" 这里 我 来 。”

“俺来也。”

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ][,bæm'buː] - ['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] ,
Wielding a bamboo - jointed steel whip ,
挥舞 一个 竹子 - 关节 钢 鞭 ,

舞起竹节钢鞭，

[wɪð] [,dʒiː,er'ou]
With Gao
和 高

与高

[hwaɪ] [di:] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Huai De welcomed them .
怀 德 欢迎 他们 。

怀德相迎。

[tu:] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ˈaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大举。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [fʊ:t] [fʊː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than forty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 四十 回合 .

二将战上四十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[jæn] [jiː; ji] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈluːzɪŋ] .
Yang Ye , on horseback , saw that his pieces were losing .
杨 叶 , 在 马背 , 锯 那 他的 件 是 输 .

杨业在马上见子不胜，

[ðeɪ] [əd'maɪəd] [hwaɪ] [diːz] ['kʌrɪdʒ] .
They admired Huai De's courage .
他们 钦佩 怀 德的 勇气 .

称美怀德之勇。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk]
It was already dark
它 曾是 已经 黑暗的

时天色已

[ˈtwɪlaɪt] ,
twilight ,
暮 ,

暮，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下各自收兵。

[jæn] [jiː; ji] ['entəd] [ðə; ði] [paːs] ,
Yang Ye entered the pass ,
杨 叶 进入 这 经过 ,

杨业进关，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [wæŋ] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ] :
Discussing with Wang Gui :
讨论 和 王 图形用户界面 :

与王贵议道：

飞龙全传

第83/103页

" [naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈdʒenərəlz] . . . "

" **Now , looking at the battle of Zhou generals** . . . "

" 现在 , 寻找 在 这 战斗 的 周 将军们 . . . "

“今观周将之战，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

He truly is a hero .

他 真的 是 一个 英雄 .

果是英雄。

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [fɜːst] .

We must devise a plan to capture this person first .

我们 必须 设计 一个 计划 到 捕获 这 人 第一的 .

必须定计先捉此人，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['wʌrɪŋ] [əˈbaʊt] .

The rest is not worth worrying about .

这 休息 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

其余不足介意矣。”

[wæŋ] - :

Wang Guidao :

王 - :

王贵道：

" [ˈpʌblɪk] [juːz] "

" **Public use** "

" 民众 使用 "

“公用何

[kaʊnt] ,

count ,

数数 ,

计，

[kæn; kən][wiː; wi][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] ?

Can we capture him ?

能 我们 捕获 他 ?

可以擒之？ ”

[jæŋ] - :

Yang Yedao :

杨 - :

杨业道：

" [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm][dʒɪn][ˈsuː,ʊʊ] [pɑːs] "

" **Four miles from Jin Suo Pass** "

" 四 英里 从 斤 苏 经过 "

“离金锁关四里之地，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ,

There is a place ,

那里 是 一个 地方 ,

有一所在，

[ˈaɪən] [ˈkeɪdʒ] [ˈpleɪn]
Iron Cage Plain
铁 笼 清楚的

名铁笼原，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈtriːz] [ʌn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There are no trees on the mountain .
那里 是 不 树木 在 这 山 .

山上并无树木，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ʌn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by towering mountains on all sides
包围 经过 参天 山脉 在 全部 侧面

四面峻岭，

[ˌaɪ ˈtiː] [fəˈsɪlɪteɪs] [ˈæmbʊʃ] .
It facilitates ambushes .
它 促进 伏击 .

便于埋伏。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[lɪŋ] - [feɪnd] [drɪˈfiːt] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Ling Huailiang feigned defeat in the battle .
凌 - 假装 击败 在 这 战斗 .

令怀亮交战佯输，

[hiː; hi] [ɜːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈpleɪs] .
He earned it back to the original place .
他 获得 它 后退 到 这 原来的 地方 .

将他赚到原中。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈvjuː] .
My husband and I climbed the mountain to observe the view .
我的 丈夫 和 我 攀登 这 山 到 观察 这 看法 .

我与公登山观望，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ʌn] [ɔːl] [saɪdz] ,
Commanding the troops on all sides ,
指挥 这 军队 在 全部 侧面 ,

指挥四面人马，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [dʒəʊ] [bɪŋ] [ˈevriweə(r)] ,
Just look at Zhou Bing everywhere ,
只是 看 在 周 必应 到处 ,

只看周兵到处，

[ˌəʊvəˈlæpɪŋ] [ɪnˈsɜːklmənt] ,
Overlapping encirclement ,
重叠 包围 ,

重叠围困，

" [wiː; wi][kæən; kən][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" **We can capture the Zhou general** . "
" 我们 能 捕获 这 周 一般的 " . "

可擒周将也。”

[wæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [jɔ:(r); jə(r)][plæn][ɪz] ['brɪliənt] ！ "

" **Your plan is brilliant** ！ "

" 你的 计划 是 杰出的 ！ "

"公之妙计，

[ˈtru:li] [ʌnˈfæðəməbl] , [brɪˈɒnd] [ðə; ði] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ɐnd] [gɒdz] .

Truly unfathomable , **beyond the comprehension** **of** **ghosts** **and** **gods** .

真的 深不可测 , 超过 这 理解 的 鬼魂 和 神 .

真鬼神莫测也。"

[səʊ] [jæŋ] [ji:; ji] ['si:kɹətli] ['ɪfʊ:d] [æŋ; ən][ˈɔ:də(r)] .

So Yang Ye secretly issued an order .

所以 杨 叶 偷偷 发布 一个 命令 .

于是杨业暗传号令，

[kəˈmɑ:ndə(r)] [fɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [θri:] , - [tru:ps] .

Commander Feng Yi was ordered to lead 3 , 000 troops .

指挥官 冯 易 曾是 订购 到 带领 3 , - 军队 .

命总管冯益领兵三千，

[ðev] [gɒn] ['ɪntu:] ['æmbʊʃ] .

They've gone into ambush .

他们有 已消失 进入 伏击 .

埋伏去了。

[fɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] .

Feng Yi was originally the garrison commander of Yunzhou .

冯 易 曾是 起初 这 驻军 指挥官 的 云州 .

那冯益原是郾州守将，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [əˈfendɪŋ]

Because of offending

因为 的 犯罪

因得罪

[ɪˈskeɪp] ,

escape ,

逃脱 ,

逃亡，

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [jæŋ] [jɛz] ['fɔ:sɪz] .

He joined Yang Ye's forces .

他 加入 杨 是的 力量 .

投在杨业麾下。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[jæŋ] [ji:; ji] ['faɪəd] ['kæənənz] [æz; əz][hi:; hi] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] .

Yang Ye fired cannons as he left the pass .

杨 叶 被解雇 大炮 作为 他 左边 这 经过 .

杨业放炮出关，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ɐnd] ['bi:tɪŋ] [drʌmz] ,

Waving flags and beating drums ,

挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

摇旗擂鼓，

[tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

To challenge the enemy at the front lines .

到 挑战 这 敌人 在 这 正面 线条 .

阵前讨战。

- [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] .
Kuangyin led his troops out .
- 引领 他的 军队 出去 .

匡胤引兵而出。

[ˌdʒiːer'oo] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :

高怀德道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ['jestədeɪ] . "
" The outcome was undecided yesterday . "
" 这 结果 曾是 未决定 昨天 . "

“昨日未定输赢，

[ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] ,
Going out today ,
去 出去 今天 ,

今日出去，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
We must capture him .
我们 必须 捕获 他 .

誓必擒他，

[tuː; tə] ['wi:kən] [ðeə(r)] [mə'mentəm] .
To weaken their momentum .
到 削弱 他们的 势头 .

以挫其势。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] [ə'pəʊnənt] . "
" The Northern general is also a formidable opponent . "
" 这 北方 一般的 是 还 一个 强大 对手 . "

“北将亦是劲敌，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndə'restɪmeɪt] [hɪm] .
You must not underestimate him .
你 必须 不是 低估 他 .

汝不可轻视，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[ˈhævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军对圆，

[ˌdʒiːer'oo] - [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [li:pt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Gao Huaide brandished his spear and leaped onto his horse .
高 - 挥舞 他的 矛 和 跳跃 到 他的 马 .

高怀德挺枪跃马，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [ɪn] .
They watched as the northern army marched in .
他们 观看 作为 这 北方 军队 行军 在 .
望北军杀来。

[jæn] - , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [fɔ:'meɪ(ə)n] , ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
Yang Huailiang , from the northern formation , greeted them with a whip .
杨 - , 从 这 北方 形成 , 问候 他们 和 一个 鞭 .
北阵上杨怀亮舞鞭相迎。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:sɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .
二将交马，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .
约战十余合，

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [tʜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] .
Huai Liang turned his horse around .
怀 梁 转向 他的 马 大约 .
怀亮回马，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Heading towards the main camp .
标题 向 这 主要的 营 .
望本阵而走。

[jæn] [ji:; ji] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'weɪ] [fɜ:st] .
Yang Ye led his troops away first .
杨 叶 引领 他的 军队 离开 第一的 .
杨业带兵先走，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
The army was defeated .
这 军队 曾是 战败 .
军势败北。

[dʒi:;er'əʊ] - [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Gao Huaide spurred his horse and gave chase .
高 - 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .
高怀德拍马追赶，

['leɪtə(r)] , [dʒaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] .
Later , Zhao Kuangyin led his troops to continue the advance .
之后 , 赵 - 引领 他的 军队 到 继续 这 进步 .
后面赵匡胤驱兵继进，

[ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kəlæps] .
The mountain was about to collapse .
这 山 曾是 关于 到 坍塌 .
势着山崩，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [ə'bændənd] [ðeə(r)]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] [fled] .
The Northern army abandoned their armor and fled .
这 北方 军队 弃 他们的 盔甲 和 逃亡 .
北军尽弃盔甲而逃。

- [ni:dz] [tu:; tə] [meɪk] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
Huaide needs to make contributions .
- 需求 到 制作 贡献 .
怀德要立功劳，

[pə'sju:] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
Pursue deep into the earth ,
追求 深的 进入 这 地球 ,

追入深地，

[nɪə(r)][ðə; ði]['aɪən][kerdʒ] , [aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] . . .
Near the iron cage , it turned out that . . .
靠近 这 铁 笼 , 它 转向 出去 那 . . .

将近铁笼原来，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[fən] [jɪz] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [spræŋ] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .
Feng Yi's ambush troops sprang into action .
冯 易的 伏击 军队 弹簧 进入 行动 .

冯益伏兵齐起，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
Zhou Bingchong was cut in two .
周 - 曾是 切 在 二 .

将周兵冲作两段，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [jænzəʊ] [wɒz; wəz] [held] [bæk]
After the northern general Yang Yanzhao was held back
后 这 北方 一般的 杨 燕赵 曾是 握住 后退

北将杨延昭拖住后

['səʊldʒəz] ,
Soldiers ,
士兵 ,

兵，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

[hwaɪ] [di:] [wɒz; wəz] [fɔ:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪnz] [baɪ][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [tru:ps] .
Huai De was forced into the plains by the northern troops .
怀 德 曾是 强制 进入 这 平原 经过 这 北方 军队 .

怀德被北兵逼入原中，

[hi:; hi][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had only one thousand men under his command .
他 有 仅有的 一 千 男人 在下面 他的 命令 .

部下只有一千人马，

[ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [brəʊk] [aʊt] [ðeə(r)] !
A conflict broke out there !
一个 冲突 打破 出去 那里 !

那里冲突出来！

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] [ji:; ji][bi:; bi][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] ?
How could Yang Ye be on the mountain ?
如何 可以 杨 叶 是 在 这 山 ?

又怎当杨业在于山上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæg] ,
Holding a red flag ,
保持 一个 红色的 旗帜 ,

手执红旗，

[kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [θri:] [ɑ:md] [ˈfɔ:sɪz]
Command the three armed forces
命令 这 三 武装 力量

指挥三军

[ræp] ,
Wrap ,
裹 ,

围裹,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [grəʊ] [wɪŋz] , [ju:; jʊ] [wɒʊnt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [get] [aʊt] .
Even if you grow wings , you won't be able to get out .
甚至 如果 你 生长 翅膀 , 你 惯于 是 有能力的 到 得到 出去 .

任你插翅也不得出来。

- [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Kuangyin and Zheng En were chasing after them .
- 和 郑 恩 是 追逐 后 他们 .

匡胤与郑恩正在后面追来，

[ə'pɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðæt] [hwaɪ] [di:] [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] ,
Upon learning that Huai De was trapped by the Northern Army ,
之上 学习 那 怀 德 曾是 被困 经过 这 北方 军队 ,

闻知怀德被北军所困，

[ðen] [dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tʃɑ:dʒd] [tu:; tə][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Then Zheng En and his troops charged to the foot of the mountain .
然后 郑 恩 和 他的 军队 带电 到 这 脚 的 这 山 .

便与郑恩鼓兵冲至山前，

[ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts][ɒŋ][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [lʊkt] [laɪk] . . .
The crossbow bolts on the mountain looked like . . .
这 弩 螺栓 在 这 山 看起来 喜欢 . . .

那山上弩箭似

[reɪn] ,
rain ,
雨 ,

雨，

[ðə; ði] [ˈkænənbo:ɪ] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [heɪl] .
The cannonballs rained down like hail .
这 炮弹 下雨了 向下 喜欢 冰雹 .

炮石如雹，

[dʒoʊz] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ˈkaʊntləs] [ˈkæzʊəltɪz] .
Zhou's army suffered countless casualties .
周氏 军队 遭受 无数 伤亡 .

周兵伤折无数，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] [ˌfɪfti:n] [maɪlz]
They had no choice but to withdraw their troops and retreat fifteen miles
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 撤退 十五 英里

[tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
to set up camp .
到 放 向上 营 .

只得收兵退十五里安营。

[jæŋ] [ji:; ji][ænd; ənd] [fɛŋ] [ji:] [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði] [ˈvæli] [ˈentrəns] .
Yang Ye and Feng Yi guarded the valley entrance .
杨 叶 和 冯 易 守卫 这 谷 入口 .

杨业与冯益把守谷口，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] ['nɔːðən] [hæn] .
A messenger was sent to report the victory to the ruler of Northern Han .
一个 信使 曾是 发送 到 报告 这 胜利 到 这 统治者 的 北方 韩 .
差人报捷于北汉主。

[ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɔːŋ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['ɑːmi] [hæd; həd] [wʌn] .
Liu Chong knew that the Yang family army had won .
刘 钟 知道 那 这 杨 家庭 军队 有 韩元 .
刘崇知杨家兵已胜，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [ʃiːp] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz]
He sent an envoy with sheep and wine to the camp to reward the soldiers
他 发送 一个 使者 和 羊 和 葡萄酒 到 这 营 到 报酬 这 士兵
.
.
.
遣使赍羊酒至营前赏军。

[jæn] [jiː; ji] [dɪ'spɜːst] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Yang Ye dispersed his troops ,
杨 叶 分散的 他的 军队 ,
杨业分散众军，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd]
All were ordered to be listed
全部 是 订购 到 是 列出
皆令列于

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Outside the camp gate ,
外部 这 营 门 ,
营门之外，

['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['hevrɪli] .
Playing music and drinking heavily .
玩耍 音乐 和 喝 重度 .
奏乐纵饮。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
This continued for several days .
这 持续 为了 一些 天 .
如是者数日。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [kæmp][baɪ][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
The ambush was reported to the Zhou camp by the military officer .
这 伏击 曾是 据报道 到 这 周 营 经过 这 军队 官 .
有伏路军校将此报知周营。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道：

" [ðə; ði]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] . "
" The bandit general was overconfident after his victory . "
" 这 土匪 一般的 曾是 过度自信 后 他的 胜利 . "
“贼将战胜自负，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns]
Ignoring military intelligence
忽略 军队 智力
不理军情，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪzɪnəs] ,
Take advantage of his laziness ,
拿 优势 的 他的 懒惰 ,

可乘他怠惰，

['kɒlə(r)]
collar
衣领

领

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [went] [tu:; tə] [reɪd] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
The soldiers went to raid his camp .
这 士兵 去 到 袭击 他的 营 .

兵去劫他营寨，

[ðen] [hwaɪ] [di:] [kæn; kən] [bi:; bi] [seɪvd] .
Then Huai De can be saved .
然后 怀 德 能 是 已保存 .

便可救怀德了。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[jæn] [ji:; ji] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
Yang Ye was a wise and brave general .
杨 叶 曾是 一个 明智的 和 勇敢的 一般的 .

杨业乃智勇之将，

[ˌprepə'reɪ(ə)nz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [meɪd] .
Preparations must be made .
准备工作 必须 是 制成 .

必有整备，

[ɪf] [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [li:vz] ,
If my dear brother leaves ,
如果 我的 亲爱的 兄弟 树叶 ,

贤弟若去，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [træp] .
They feared they had fallen into their trap .
他们 害怕 他们 有 倒下 进入 他们的 陷阱 .

恐中其计。

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [lɔ:d] [tu:; tə] [ə'raɪv] ,
Waiting for the lord to arrive ,
等待 为了 这 主 到 到达 ,

待等主公驾到，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] ['reskju:] [hwaɪ] [di:] .
They discussed a plan to rescue Huai De .
他们 讨论 一个 计划 到 救援 怀 德 .

商议救怀德之计。”

[ʒɒŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'raɪvz] ,
" **If we wait until the emperor arrives** ,
" 如果 我们 等待 直到 这 皇帝 到达 ,
" 若待驾到,

[hwaɪ] [diː] [hæz; hæz] [biːn] [træpt] [ænd; ənd] [ded] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Huai De has been trapped and dead for a long time .
怀 德 有 到过 被困 和 死的 为了 一个 长的 时间 :
怀德困死多时了。

[sɪns] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] . . .
Since my second brother is afraid of him . . .
自从 我的 第二 兄弟 是 害怕的 的 他 : . . .
二哥既然怯他,

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] ,
Instead of raiding the camp ,
反而 的 突袭 这 营 ,
不去劫营,

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm] [maɪ'self] .
I will lead my troops to defeat them myself .
我 将要 带领 我的 军队 到 击败 他们 我 :
吾领本部兵自去破他。”

-
Kuangyin
-
匡胤

[rɪ'piːtɪdli] [blɒkt] ,
Repeatedly blocked ,
反复 已屏蔽 ,
再三阻挡,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
They refused to listen .
他们 拒绝 到 听 :
不肯听从,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They had no choice but to lead their troops to provide support .
他们 有 不 选择 但 到 带领 他们的 军队 到 提供 支持 :
只得引兵随后接应。

[ˈmiːnwaɪl] , [jæŋ] [jiː; ji] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [pleɪ] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [ɪn] [frʌnt]
Meanwhile, Yang Ye allowed his soldiers to play music and drink wine in front
同时 , 杨 叶 允许 他的 士兵 到 玩 音乐 和 喝 葡萄酒 在 正面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ['evri] [deɪ] .
of the camp every day .
的 这 营 每一个 天 :
却说杨业每日纵令军士在营前鼓乐饮酒,

[wen] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] [əd'vaɪzɪd] :
When a nobleman advised :
什么时候 一个 贵族 建议 :
当有王贵谏道:

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [drɪŋk] ['heɪvɪli] . "
" **The commander - in - chief ordered the soldiers to drink heavily** . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 订购 这 士兵 到 喝 重度 : "
"主帅纵令军士长饮,

[ɪg'noʊrɪŋ] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns]
Ignoring military intelligence
忽略 军队 智力

不理军情，

[ɪf] [dʒəʊ] [bɪŋ] [faɪndz] [aʊt] ,
If Zhou Bing finds out ,
如果 周 必应 发现 出去 ,

倘周兵得知，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] .
They came with great courage .
他们 来了 和 伟大的 勇气 .

鼓勇而来，

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [ɪn][maɪ] [best] ['ɪntrəst] .
This is probably not in my best interest .
这 是 大概 不是 在 我的 最好的 兴趣 .

恐非吾之所利。”

[jæŋ] - :
Yang Yedao :
杨 - :

杨业道：

[ɪts] [ɔ:'laɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“无妨。

[dʒoʊz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Zhou's army suffered a crushing defeat and fled .
周氏 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

周兵大败而去，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [bi:n] ['brəʊkən] .
His spirits had already been broken .
他的 烈酒 有 已经 到过 破碎的 .

气已馁矣，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
How dare you come again ?
如何 敢 你 来 再次 ?

安敢再来？

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] [sə'spɪʃəs] ?
Why be so suspicious ?
为什么 是 所以 可疑的 ?

公何必多疑？ ”

[wæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['ærəɡənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊldʒəz]
" **The young general heard that the general was arrogant and the soldiers**
" 这 年轻的 一般的 听到 那 这 一般的 曾是 傲慢的 和 这 士兵
[wɜ:ɜ(r); wə(r)] ['leɪzi] . " **were lazy** . "
是 懒惰的 . "

“小将闻将骄兵惰，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɑ:θ] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [dɪ'fi:t] .
This is a path to certain defeat .
这 是 一个 小路 到 肯定 击败 。

必败之道也。

[hi:; hi] [sə'kʌm] [tu:; tə] [praɪd] [ænd; ənd] ['leɪzɪnəs] .
He succumbed to pride and laziness .
他 屈服了 到 自豪 和 懒惰 。

公蹈骄傲之失，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvz] ,
If the army arrives ,
如果 这 军队 到达 。

倘一旦兵至，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ? "
What's the point ? "
是什么 这 观点 ？ "

何所御哉？ "

[jæn] [ji:; ji] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Ye smiled and said :
杨 叶 微笑 和 说 。

杨业笑道：

" [gɒŋksɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kən'dʌktɪŋ] ['mɪlətri] [ɑ:pə'reɪnɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , "
" Gongxing has been conducting military operations for many years , "
" 共兴 有 到过 进行 军队 运营 为了 许多 年 ， "

“公行兵多年，

[ɪz][ɪts] ['mɪst(ə)ri] [stɪl] [ʌn'həʊn] ?
Is its mystery still unknown ?
是 它是 神秘 仍然 未知 ？

尚不知其奥耶？

[ðɪs] [ɪz][maɪ][plæn] .
This is my plan .
这 是 我的 计划 。

此吾之计也。

[maɪ] [vju:]
My view
我的 看法

吾观

[vi'nju:siən] [mɑ:z] ,
Venusian Mars ,
金星 火星 。

金星人荧惑，

[dʒoʊz] [tru:ps] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ə'raɪv] [tə'nait] .
Zhou's troops will surely arrive tonight .
周氏 军队 将要 一定 到达 今晚 。

应在今夕周兵必来，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə][ʊə(r)][ðəm; ðəm] .
Therefore , this plan was devised to lure them .
所以 ， 这 计划 曾是 设计 到 饵 他们 。

故行此计以诱之。

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:d] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [dju:] [saʊθ] .
You may lead your troops to set up camp due south .
你 可能 带领 你的 军队 到 放 向上 营 到期的 南 。

公司引兵往正南扎营，

[bʌt; bət] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [stɑ:t] ,
But seeing the fire start ,
但 看到 这 火 开始 ,

但看火起,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [əˈtækt] .
Taking advantage of the situation , they attacked .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 遭到攻击 .

乘势杀来,

[ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [ˈvɪktəri] [ɪz][ə]ʃʊəd; ə]ʃɔ:d] .
A complete victory is assured .
一个 完全的 胜利 是 保证 .

可获全胜。

[wæŋ] [ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [dʒʌst] [naʊ] .
Wang Gui was overjoyed just now .
王 图形用户界面 曾是 欣喜若狂 只是 现在 .

“王贵方才大喜,

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈweɪ] [ˈhæpɪli] .
He led his troops away happily .
他 引领 他的 军队 离开 快乐地 .

引兵欣然而去。

[jæŋ] [ji:; ji] [ðen] [ˈɔ:dəd] :
Yang Ye then ordered :
杨 叶 然后 订购 :

杨业又令:”

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ]
Huai Liang
怀 梁

怀亮、

[jæn]
Yan
严

延

[ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
Each of them led a thousand troops .
每个 的 他们 引领 一个 千 军队 .

德各领一千军,

[laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [ki:] [rəʊd] ,
Lie in ambush at a key road ,
说谎 在 伏击 在 一个 钥匙 路 ,

伏于要路,

[let] [dʒəʊ] [bɪŋ] [gəʊ] .
Let Zhou Bing go .
让 周 必应 去 .

放过周兵,

[ju:; jʊ][[æɪ; əɪ] [ðen] [reɪd] [hɪz; ɪz][kæmp] ;
You shall then raid his camp ;
你 将 然后 袭击 他的 营 ;

汝等便去劫他的营;

[ˈsi:ɪŋ] [dʒəʊz] [ˈɑ:mi] [rɪˈtri:t] [ɪn] [dɪˈfi:t] ,
Seeing Zhou's army retreat in defeat ,
看到 周氏 军队 撤退 在 击败 ,

看周兵败回,

[kɪl] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Kill them again .
杀 他们 再次 .

再行击杀。

[ðə; ði] [tu:] [men] [went] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][plæn] .
The two men went to receive the plan .
这 二 男人 去 到 收到 这 计划 .

“二人领计去了。

[ə'nʌðə(r)] ['ɔ:də(r)] :
Another order :
其他 命令 :

又令:”

[jæn] [læn] ,
Yan Lang ,
严 朗 ,

延朗、

[jæn] [dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz][er'li:t; i'li:t] [tru:ps] [tu;; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
Yan Zhao led his elite troops to ambush on both sides of the main camp .
严 赵 引领 他的 精英 军队 到 伏击 在 两个都 侧面 的 这 主要的 营 .

延昭各领精兵于大营左右埋伏，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] .
Zhou Bing fell into a trap upon entering the camp .
周 必应 跌倒 进入 一个 陷阱 之上 进入 这 营 .

看周兵入营中计，

[ðen] [ju;; jʊ] [set] ['fara(r)][tu;; tə][aɪ 'ti:] .
Then you set fire to it .
然后 你 放 火 到 它 .

汝等便放起火来，

[ə'tæk] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Attack from both sides .
攻击 从 两个都 侧面 .

从两旁攻杀。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɔ:lsəʊ] [went] [tu;; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn] .
The two of them also went to carry out the plan .
这 二 的 他们 还 去 到 携带 出去 这 计划 .

“二人亦领计去了。

[jæn] [jez] [ə'saɪnmənt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
Yang Ye's assignment has been decided .
杨 是的 任务 有 到过 决定 .

杨业分拨已定，

[ðen] [ðeɪ] [set] [ʌp][æŋ; ən] ['empti] [kæmp] .
Then they set up an empty camp .
然后 他们 放 向上 一个 空的 营 .

乃空立营寨，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][kæmp] .
He led his troops to retreat behind the camp .
他 引领 他的 军队 到 撤退 在后面 这 营 .

自己领兵退于寨后，

[tu;; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] .
To observe the movement and stillness .
到 观察 这 移动 和 寂静 .

以观动静。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][left][said][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekənd][wɒt] .
It was the left side of the second watch .
它 曾是 这 左边 边 的 这 第二 手表 .

时至二更左侧，

[dʒɛŋ][ɪn][led][tuːtuː], - [truːps][ɪn][ə; eɪ][ˈstelθi][ədˈvɑːns] .
Zheng En led 2 , 000 troops in a stealthy advance .
郑 恩 引领 2 , - 军队 在 一个 隐秘的 进步 .

郑恩引部兵二千悄悄而进，

- [led][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ][tuː; tə][prəˈvaɪd][səˈpɔːt] .
Kuangyin led his cavalry to provide support .
- 引领 他的 骑兵 到 提供 支持 .

匡胤领马兵随后接应，

[ˈlʊkɪŋ][təˈwɔːdz][ðə; ði][ˈnɔːðən][ˈvɪlɪdʒ],[ðə; ði][ˈwɒtʃtaʊə(r)][wɒz; wəz][ɪndɪˈstɪŋkt] .
Looking towards the northern village , the watchtower was indistinct .
寻找 向 这 北方 村庄 , 这 岗楼 曾是 模糊 .

望见北寨更点不明，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saʊnd][ɒv; əv][ˈhjuːmən][ˈvɔɪsɪz] .
There was no sound of human voices .
那里 曾是 不 声音 的 人类 声音 .

寂无人声。

[dʒɛŋ][ɪn][led][hɪz; ɪz][truːps][ænd; ənd][ˈʃaʊtɪd][wʌn]
Zheng En led his troops and shouted one
郑 恩 引领 他的 军队 和 喊叫 一

郑恩引兵呐喊一

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[ðeɪ][tʃɑːdʒd][ɪn] .
They charged in .
他们 带电 在 .

杀将进去，

[ˈsiːɪŋ][ðæt][,aɪˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˈempti][kæmp] ,
Seeing that it was an empty camp ,
看到 那 它 曾是 一个 空的 营 ,

见是空营，

[ʃɒŋ][juːn][wɒz; wəz][ʃɒkt] .
Jung Eun was shocked .
荣格 恩 曾是 震惊 .

郑恩大惊，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [wɪv][ˈfɔːləŋ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][træp] ! "
" We've fallen for their trap ! "
" 我们已经 倒下 为了 他们的 陷阱 ! "

“中计！ ”

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][gɑːd][tuː; tə][rɪˈtɜːn][ɪˈmiːdiətli] .
An urgent order was given to the rear guard to return immediately .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 这 后部 警卫 到 返回 立即地 .

急令后军速返，

[reɪn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd][ɑːsk][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .

Rein in your horse and ask to return .
缰绳 在 你的 马 和 问 到 返回 .

勒马要回，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][kæmp] .

Suddenly a fire broke out outside the camp .
突然 一个 火 打破 出去 外部 这 营 .

忽见营外一把火起，

[jæŋ] [jæn] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]

Yang Yan appeared from both sides
杨 严 出现 从 两个都 侧面

两旁杀出杨延

[læŋ] ,

Lang ,
朗 ,

朗、

[jæŋ] [jænzəʊ]

Yang Yanzhao
杨 燕赵

杨延昭，

[blɒk] [ðə; ði] [wei] .

Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[ə; eɪ] [diːpə(r)] [ˈbæt(ə)] ,

A deeper battle ,
一个 更深 战斗 ,

更深厮杀，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] ,

A battle under the cover of night ,
一个 战斗 在下面 这 覆盖 的 夜晚 ,

夤夜交锋，

[dʒɛŋ] [ɪn] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .

Zheng En dared not linger in the battle .
郑 恩 敢于 不是 萦绕 在 这 战斗 .

郑恩不敢恋战，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .

They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

冲围而走，

[dʒʌst] [ðen] , - [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] .

Just then , Kuangyin's army arrived .
只是 然后 , - 军队 到达的 .

正遇匡胤兵到，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈʃaʊtɪd] :

Zheng En shouted :
郑 恩 喊叫 :

郑恩叫道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "

" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðə; ði][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz]
The bandit general has
这 土匪 一般的 有

贼将已

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ]
There was an ambush
那里 曾是 一个 伏击

有埋伏，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l]
We need to be careful
我们 需要 到 是 小心

须要仔细。”

- [sed]
Kuangyin said
- 说

匡胤道：

[θɜːd] ['brʌðə(r)]
Third brother
第三 兄弟

“三弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] [seɪf] ['pæsiɪdʒ]
You must ensure the central army's safe passage
你 必须 确保 这 中央 军队的 安全的 通道

你保了中军速走，

[aɪ] [wɪl] [həʊld] [ɒf] [ðə; ði] [pəˈsjuːɪŋ] [truːps]
I will hold off the pursuing troops
我 将要 抓住 离开 这 追求 军队

我当敌住追兵。”

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed]
The two are walking straight ahead
这 二 是 步行 直的 前方

两个望前正走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd]
Suddenly , a loud shout was heard
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到

忽听喊声大振，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk]
A sudden attack
一个 突然 攻击

当头杀出

[wʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]
One general
一 一般的

一将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wæŋ] ['guːɪ; dʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]
He was Wang Gui , a general from the north
他 曾是 王 图形用户界面 , 一个 一般的 从 这 北

乃是北将王贵，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ðə; ði] ['mæsəkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl]
They halted the massacre for a while
他们 停止 这 屠杀 为了 一个 尽管

阻住大杀一阵，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] ['hevi] ['ləsɪz] .
The army suffered heavy losses .
这 军队 遭受 重的 损失 .

折军大半。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ə'wei] .
The two brothers made their way away .
这 二 兄弟 制成 他们的 方式 离开 .

弟兄二人夺路而走，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tu:; tə]
Rushing back to Dazhai
冲刺 后退 到 大寨

奔回大寨，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ə'bleɪz] [ə'gen] . . .
Upon seeing that the camp was ablaze again . . .
之上 看到 那 这 营 曾是 燃烧 再次 . . .

望见营中又是火起，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [wɒz; wəz] [jæn] - .
On the left was Yang Yande .
在 这 左边 曾是 杨 - .

只见左有杨延德，

[jæn] - [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Yang Huailiang is on the right .
杨 - 是 在 这 正确的 .

右有杨怀亮，

[tu:] ['ɑ:mɪz] [ə'tækt] .
Two armies attacked .
二 军队 遭到攻击 .

两路兵杀来，

[dʒoʊz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhou's army suffered a great defeat .
周氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

周兵大败，

[i:tʃ] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [laɪf] .
Each fled for their own life .
每个 逃亡 为了 他们的 自己的 生活 .

各顾性命而逃。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['səʊldʒəz] [pə'sju:d] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [ten] [maɪlz] .
The northern soldiers pursued them for ten miles .
这 北方 士兵 追击 他们 为了 十 英里 .

北兵追赶十里，

[ðen] [ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 .

方始回兵。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [pə'sju:ə] [hæd; həd] [left] .
The two brothers saw that the pursuers had left .
这 二 兄弟 锯 那 这 追击者 有 左边 .

弟兄两个见后面追兵已去，

[ðen] [stænd] [ʌp]
Then stand up
然后 站立 向上

然后立住

[kæmp] .
Camp .
营 .

营寨。

[wen] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [ə'raɪvd] ,
When the Ming Dynasty arrived ,
什么时候 这 明 王朝 到达的 ,

等到大明，

[jʊŋ] [ju:n] ['gæðəd] [ðə; ði] [dr'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [tru:ps] .
Jung Eun gathered the defeated and crippled troops .
荣格 恩 聚集 这 战败 和 残疾的 军队 .

郑恩收集败残人马，

[hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [si:] ['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɪð] - .
He returned to see Emperor Shizong with Kuangyin .
他 返回 到 看 皇帝 世宗 和 - .

与匡胤回见世宗，

[ə'pi:l] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
Appeal to the Emperor :
上诉 到 这 皇帝 :

诉奏：

" [ðə; ði] [jæn] ['fæmɪlɪz] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [ɪz] [drɪ'vaɪn] . "
" The Yang family's military strategy is divine . "
" 这 杨 家庭的 军队 战略 是 神圣的 " . "

“杨家用兵如神。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [dʒi:,eɪ'oʊ] - ,
Because of saving Gao Huaide ,
因为 的 保存 高 - ,

因救高怀德，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðei] [went] [tu;; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
Therefore , they went to raid the camp .
所以 , 他们 去 到 袭击 这 营 .

故去劫营，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hi; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] [fɜ:st] .
Unexpectedly , he had a plan first .
不料 , 他 有 一个 计划 第一的 .

不料他先有准

[prɪ'peə(r)] ,
Prepare ,
准备 ,

备，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dr'fi:tɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['æmbʊʃ] .
They were utterly defeated by his ambush .
他们 是 完全地 战败 经过 他的 伏击 .

被他伏兵杀得大败。”

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was furious and said :
皇帝 世宗 曾是 狂怒 和 说 :

世宗大怒道：

" [aɪ][fæl; fəl] ['pɜ:sənəli] ['su:pəvaɪz] [ðə; ði] ['ɑ:mi] . "
" I shall personally supervise the army . "
" 我 将 亲自 监督 这 军队 " . "

“朕当亲自督军，

[hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [jæn] [jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
He would fight Yang Ye to the death .
他 会 斗争 杨 叶 到 这 死亡 .
与杨业决一胜负。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [kə'mændər] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bə'tæliən] [tuː; tə] . . .
He immediately ordered the generals and commanders of each battalion to . . .
他 立即地 订购 这 将军们 和 指挥官 的 每个 营 到 . . .
即下令各营将帅，

[hiː; hi][led][hiːz; ɪz] [truːps] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] .
He led his troops on a journey .
他 引领 他的 军队 在 一个 旅行 .
率领所部人马起行。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] - [juˈɑːn] - [kæmp] ,
To the place name Fenshui Yuan Anxia Camp ,
到 这 地方 姓名 - 元 - 营 ,
至地名汾水原安下营盘，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtwenti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [pɑːs] .
It is twenty li away from Jinshuo Pass .
它 是 二十 李 离开 从 - 经过 .
离金锁关有二十里之遥，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [send] [aʊt] [ˈdʒenərəlz] .
Prepare for battle and send out generals .
准备 为了 战斗 和 发送 出去 将军们 .
整備遣将讨战。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .
不提。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)] [jæn] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][reɪd]
First , let's talk about what happened after Yang Huailiang returned from the raid
第一的，我们来吧 讲话 关于 什么 发生 后 杨 - 返回 从 这 袭击
[ænd; ənd] [sə'rendəd] [hiːz; ɪz] [ˈɔːdəs] .
and surrendered his orders .
和 投降 他的 订单 .

先说杨怀亮自劫营回兵缴令之后，
[jæn] [jiː; ji] [hɪm'self] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pɑːs] .
Yang Ye himself wanted to retreat and defend the pass .
杨 叶 他自己 通缉 到 撤退 和 保卫 这 经过 .

杨业自己要退守关隘，
[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [help] [fɛŋ] [jiː] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˈvæli] [ˈentrəns] .
He immediately dispatched Huai Liang to help Feng Yi defend the valley entrance .
他 立即地 已派出 怀 梁 到 帮助 冯 易 保卫 这 谷 入口 .

即拨怀亮帮助冯益困守谷口。
[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，
[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Huai Liang lay down on the table .
怀 梁 躺 向下 在 这 桌子 .

怀亮伏几而卧，

[ˈsʌd(ə)nli]
Suddenly
突然

忽得

[ə; eɪ] [dri:m] ,
A dream ,
一个梦 ,

一梦，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [ˈkraɪɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [dri:m] .
I woke up crying from my dream .
我 觉醒 向上 哭泣 从 我的 梦 .

从梦中哭了醒来。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [dri:m] ,
Just because of this dream ,
只是 因为 的 这 梦 ,

只因有此一梦，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːki] [ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][wuː][ænd; ənd][juːˈeɪ] .
The Bachi River was mistakenly divided into Wu and Yue .
这 巴奇 河 曾是 错误地 分割 进入 吴 和 岳 .

坝簏误分吴越，

[wuː][ænd; ənd][juːˈeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈbɑːki] .
Wu and Yue returned to Bachi .
吴 和 岳 返回 到 巴奇 .

吴越仍返坝簏。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] , [,sepəˈreɪʃn] [ænd; ənd][rɪˈjuːniən][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [fɛrt] .
Joy and sorrow , separation and reunion are determined by fate .
喜悦 和 悲哀 , 分离 和 团圆 是 决定 经过 命运 .

悲欢离合从天定，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ˈfɔːtʃuːn] , [,mɪsˈfɔːtʃuːn] , [ˈseɪftɪ] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] ?
How can one be free from fortune , misfortune , safety , and danger ?
如何 能 一 是 自由的 从 财富 , 不幸 , 安全 , 和 危险 ?

祸福安危怎自由？

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [ə; eɪ] [dri:m] [hwaɪ] [liɑːŋ] [hæd; həd] .
After all , what a dream Huai Liang had .
后 全部 , 什么 一个 梦 怀 梁 有 .

毕竟怀亮做的甚梦，

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ][nekst] [ˈepɪsəʊd] .
You'll find out in the next episode .
你会 寻找 出去 在 这 下一个 插曲 .

当看下回自知。

[ˈtjæptə(r)] - [fɛŋ] [ji:] [drʌmz] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ji:; ji] , [hu:] [ðen] [daiˈvə:ts]
Chapter 51 Feng Yi drums his troops to rescue General Yang Ye , who then diverts
章 - 冯 易 鼓 他的 军队 到 救援 一般的 杨 叶 , WHO 然后 转移
[ðə; ði] [flʌd] [tu:; tə] [səbˈmɜ:ɪdʒ] [dʒoʊz] [ˈɑ:mi] .
the flood to submerge Zhou's army .
这 洪水 到 淹没 周氏 军队 :
第五十一回 冯益鼓兵救高将 杨业决水淹周师

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:

[haʊ] [ˈtrædʒɪk][ɪz][ðə; ði][wɔ:(r)] !
How tragic is the war !
如何 悲惨 是 这 战争 !
堪悲金革，

[ɪkˈspəʊzɪd] [ænd; ənd] [ˈbɪzi] ,
Exposed and busy ,
裸露 和 忙碌的 ,
暴露奔波，

[ˈsta:tliŋ] [rɪˈpɔ:t] [keɪm] [ðæt] [dɪˈaʊ] [dʌs] [səʊl] [wɒz; wəz] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dri:m] .
startling report came that Diao Dou's soul was calling out in his dream .
令人震惊 报告 来了 那 刁 竦的 灵魂 曾是 呼叫 出去 在 他的 梦 .
惊传刁斗梦魂呼。

[hu:] [kəmˈpleɪnz] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [hu:] [kreɪv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɜ:tʃu:n] ?
Who complains about those who crave fame and fortune ?
WHO 抱怨 关于 那些 WHO 渴望 名声 和 财富 ?
贪名图利谁嗟怨，

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] , [ænd; ənd] [weə(r)] [eɪ ˈem][aɪ] [naʊ] , [ɔ:l] [əˈləʊn] ?
Where is my hometown , and where am I now , all alone ?
在哪里 是 我的 家乡 , 和 在哪里 是 我 现在 , 全部 独自的 ?
何处家乡室又孤？

[ɪmˈbedɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bleɪd] ,
Embedded in a blade ,
嵌入式 在 一个 刀刃 ,
寄身锋刃，

[ðə; ði] [ɔ:] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ɔ:ˈθɒrətətɪv] .
The law is powerful and authoritative .
这 法律 是 强大的 和 权威性 .
法重威多，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwi:n] [ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][ɪn] [ˈdestəni] ?
How can one distinguish between water and fire in destiny ?
如何 能 一 区分 之间 水 和 火 在 命运 ?
怎分水火命来铺。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [ˈræʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃi:p] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]
The army should be treated with rations that are cheap and those that are
这 军队 应该 是 治疗 和 口粮 那 是 便宜的 和 那些 那 是
[ɪkˈspensɪv] .
expensive .
昂贵的 .
三军应贱粮殊贵，

[wʌn] ['dʒenərəlz] [sək'ses] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
One general's success is built on the bones of ten thousand .
— 将军的 成功 是 建造 在 这 骨头 的 十 千 .
一将功成万骨枯。

[raɪt] [tju:n] : " [tɑ:] [es ertʃ 'eɪ] [ɪŋ] " "
Right tune : " Ta Sha Xing " "
正确的 调 : " ta 沙 邢 "

右调《踏莎行》

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] - [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [jæŋ] [jɛz] ['ɔ:dərs] ,
It is said that Yang Huailiang was acting on Yang Ye's orders ,
它 是 说 那 杨 - 曾是 表演 在 杨 是的 订单 ,
话说杨怀亮奉了杨业之命，

['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; tə] ['aɪən] [keɪdʒ] [pleɪn] ,
Leading his troops to Iron Cage Plain ,
领导 他的 军队 到 铁 笼 清楚的 ,
领本部兵至铁笼原，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [fɛŋ] [ji:] , [ðeɪ] ['gɑ:daɪd] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Together with Feng Yi , they guarded the valley entrance .
一起 和 冯 易 , 他们 守卫 这 谷 入口 .
与冯益同守谷口，

[bəʊθ] [saɪdʒ] [set] [ʌp] [kæmps] .
Both sides set up camps .
两个都 侧面 放 向上 营地 .
两下各立营寨，

[lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
Look after each other ,
看 后 每个 其他 ,
彼此照应，

['həʊpɪŋ] [dʒi:,eɪ'əʊ] - [wɪl] [bi; bi] [træpt] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] .
Hoping Gao Huaide will be trapped and die in the valley .
希望 高 - 将要 是 被困 和 死 在 这 谷 .
期待高怀德困死谷中，

[tu; tə] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [sək'ses] .
To achieve complete success .
到 达到 完全的 成功 .
以收全功。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
Huai Liang had been working hard for many days .
怀 梁 有 到过 在职的 难的 为了 许多 天 .
怀亮因累日辛苦，

[hi; hi] [dəʊz] [pɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He dozed off for a moment .
他 打盹 离开 为了 一个 片刻 .
伏几假寐片时，

[ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [wɔ:kt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
A person walked in from outside the camp .
一个 人 步行 在 从 外部 这 营 .
只见营外走进一人，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][gəʊld] [ˈtɜːbən] ,
Wearing a gold turban ,
穿着 一个 金子 头巾 ,

头戴金幞头，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈdræɡən] [rəʊb] ,
Wearing a white dragon robe ,
穿着 一个 白色的 龙 长袍 ,

身穿白龙袍，

[mæɡˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪˈlʌstriəs] ,
Magnificent and illustrious ,
壮丽 和 杰出 ,

扬扬赫赫，

[ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs]
Standing on the surface
常设 在 这 表面

立于面

[ˈfɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [hwaɪ] - ,
" **Huai Liang'er** ,
" 怀 - ,

“怀亮儿，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ?
How can you not distinguish between blood and flesh ?
如何 能 你 不是 区分 之间 血 和 肉 ?

你怎么骨肉不分，

[tuː; tə][eɪd] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜːneɪm] [waɪl] [ˈkrɪplɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [ˈsɪblɪŋz] ?
To aid someone of a different surname while crippling one's own siblings ?
到 援助 某人 的 一个 不同的 姓 尽管 致残 一个人的 自己的 兄弟姐妹 ?

助异姓而残手足乎？ ”

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] . . .
Huai Liang looked up and saw . . .
怀 梁 看起来 向上 和 锯 . . .

怀亮举眼一看，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [dʒiː,eɪˈoʊ] - .
It turned out to be his father , Gao Xingzhou .
它 转向 出去 到 是 他的 父亲 , 高 - .

原来是父亲高行周。

[ɪˈmiːdiətli] [niːl]
Immediately kneel
立即地 下跪

即忙跪

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[waɪ] [dɪd] ['fɑːðə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did Father come to this ?
为什么 做过 父亲 来 到 这 ?

“父亲因何至此？

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['peərənts][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The child was separated from his parents at a young age .
这 孩子 曾是 分开 从 他的 父母 在 一个 年轻的 年龄 :

孩儿自幼失离，

[ə'bəndənd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] .
Abandoned for many years .
弃 为了 许多 年 :

抛弃多年。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ['ʌndə(r)][dʒen(ə)rəl] [jæn] .
Now he has been adopted as a son under General Yang .
现在 他 有 到过 已采用 作为 一个 儿子 在下面 一般的 杨 :

今在杨令公帐下招为义子，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][ɪg'nɔː(r)] [wʌnz] ['peərənts]
Unable to ignore one's parents
无法 到 忽略 一个人的 父母

不能省视父母，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sʌnz] [fɔːlt] .
It is the son's fault .
它 是 这 儿子的 过错 :

儿之罪也。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [helpt] ['eniwʌn] [hɑːm] [ɔː(r)] ['mjuːtɪleɪt] [ðəə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
But I have never helped anyone harm or mutilate their own flesh and blood .
但 我 有 绝不 帮助 任何人 伤害 或者 残害 他们的 自己的 肉 和 血 :

但孩儿从不曾帮助别人伤残骨肉，

[waɪ] [dɪd] ['fɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] ?
Why did Father say that ?
为什么 做过 父亲 说 那 ?

父亲此言何故？

" ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [wei] : "
" Following the Zhou Way : "
" 下列的 这 周 方式 : "

“行周道 :”

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 :

别的莫说，

['əʊnli][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'ɪrdʒənəli] [træpt] [ɪn] [ðɪs] ['aɪən][keɪdʒ] ,
Only the person originally trapped in this iron cage ,
仅有的 这 人 起初 被困 在 这 铁 笼 ,

只这铁笼原被困之人，

[dooŋt] [juː; jʊ] [nəʊ] ？

Don't you know ?
不 你 知道 ？

难道你不知么？

[hwaɪ] [liɑːŋ] [sed] ：

Huai Liang said ː
怀 梁 说 ː

“怀亮道ː”

[ðəʊz] [træpt] [ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈaɪən][keɪdʒ]

Those trapped inside the iron cage
那些 被困 里面 这 铁 笼

那铁笼原内被困的，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ，

Although I do not know his name ː
虽然 我 做 不是 知道 他的 姓名 ː

孩儿虽不知他姓名，

[ɔːlweɪz] [æn; ən] [ˈenəmi] [ˈkʌntri]

Always an enemy country
总是 一个 敌人 国家

总是敌国

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ː

that person ː
那 人 ː

之人，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ː

That's how it should be ː
那就是 如何 它 应该 是 ː

该当如此，

[wɒt] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [seɪ] [əˈbaʊt] [hɪm] ？

What did his father say about him ？
什么 做过 他的 父亲 说 关于 他 ？

父亲说他则甚？

" [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [wei] ː "

" Following the Zhou Way ː "
" 下列的 这 周 方式 ː "

“行周道ː”

[ˈəʊnli] [ðɪs] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] ː

Only this one person ː
仅有的 这 一 人 ː

只这一人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbrʌðəz] ː

Even if you kill your own brothers ː
甚至 如果 你 杀 你的 自己的 兄弟 ː

便是你自戕手足，

[ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [hæv; həv] [biːn] [ˈdæmɪdʒd] ː

The flesh and blood have been damaged ː
这 肉 和 血 有 到过 损坏的 ː

伤残骨肉了，

[stiːl] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz]

Still unaware of their own limitations
仍然 不知情 的 他们的 自己的 限制

尚不自悟，

[ai][mʌst; məst] [seɪ] [mɔ:(r)] ！
I must say more ！
我 必须 说 更多的 ！

还要多言！

" [ɪk'spleɪn]
" explain
" 解释

“说

[stɒp] ，
stop ，
停止 ；

罢，

[gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] ．
Go outside ．
去 外部 ．

往外就走。

[hwaɪ] [liɑ:ŋ] ['hʌrɪdli] [kɔ:ld] [aʊt] ；
Huai Liang hurriedly called out ；
怀 梁 匆匆 称为 出去 ；

怀亮忙叫道：“

[ˈfɑ:ðə(r)] ， [pli:z] [wert] ．
Father , please wait ．
父亲 ， 请 等待 ．

父亲且慢去，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sti:l] ['wɒnts] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ．
The child still wants to know the truth ．
这 孩子 仍然 想要 到 知道 这 真相 ．

孩儿还要问个端的。

" [aɪ 'ti:] [kɔ:ld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] ， "
" It called out several times ， "
" 它 称为 出去 一些 时代 ， "

“叫了数声，

[ʃɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [ə'gri:] ．
Xing Zhou did not agree ．
邢 周 做过 不是 同意 ．

行周并不答应，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['hedɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ．
They continued heading out of the camp ．
他们 持续 标题 出去 的 这 营 ．

一直往营外去了。

[hwaɪ] [liɑ:ŋ]
Huai Liang
怀 梁

怀亮

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] ．
They rushed out ．
他们 匆忙 出去 ．

随赶出来，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:ɪ'redi] [dɪsə'prəd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ．
But it has already disappeared without a trace ．
但 它 有 已经 消失 没有 一个 痕迹 ．

却已不见踪迹，

[ʌn'kɒŋjəslɪ] , [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [triəz] .
Unconsciously , he burst into tears .
不知不觉 , 他 爆裂 进入 眼泪 .

不觉放声大哭，

[ʃiː; ʃi] [wəʊk] [ʌp] ['kraɪɪŋ] .
She woke up crying .
她 觉醒 向上 哭泣 .

便哭了醒来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ləmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['brattli] [lɪt] ,
Seeing that the lamps and candles on the table were brightly lit ,
看到 那 这 灯 和 蜡烛 在 这 桌子 是 明亮地 点燃 ,
见桌上灯烛通明，

[ðə; ði][pə'trəʊl] [əʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbi:t] .
The patrol outside the tent had already sounded the third drumbeat .
这 巡逻 外部 这 帐篷 有 已经 听起来 这 第三 鼓声 .
帐外巡逻已打三鼓。

[hwaɪ] [liɑːŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .
Huai Liang made a decision this time .
怀 梁 制成 一个 决定 这 时间 .
怀亮定性一回，

[deɪzd] , [aɪ] [θɔːt] :
Dazed , I thought :
茫然 , 我 想法 :

呆呆想道：

" [ðɪs] [dri:m] [ɪz] [kwɔɪt] [streɪndʒ] . "
" This dream is quite strange . "
" 这 梦 是 相当 奇怪的 . "

“此梦做得甚奇，

[aɪ][dʒʌst] ['kliəli] [sɔː] [maɪ]['fɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['ɪndʒəd] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
I just clearly saw my father say that I have injured my own flesh and blood .
我 只是 清楚地 锯 我的 父亲 说 那 我 有 受伤 我的 自己的 肉 和 血 .
方才明明见吾父亲说吾伤残骨肉，

[ðeɪ] [ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['brʌðəz] .
They also said that the people trapped in the valley were their brothers .
他们 还 说 那 这 人们 被困 在 这 谷 是 他们的 兄弟 .
又道谷中被困之人就是手足。

[aɪ] [θɪŋk]
I think
我 思考

吾想

['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][wʌŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] .
Brothers are one and the same .
兄弟 是 一 和 这 相同的 .
手足乃是弟兄，

[aɪ]['əʊnli][hæv; həv][wʌŋ] ['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
I only have one older brother .
我 仅有的 有 一 老 兄弟 .

吾只有一个哥哥，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Huaide .
他的 姓名 是 - .

名叫怀德，

[hi:; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['lɪvɪŋ] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][æt; ət] [həʊm] .
He was supposed to be living comfortably at home .
他 曾是 据称 到 是 活的 舒适地 在 家 :

他谅来好好的住在家里，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Or perhaps he was in his father's official residence .
或者 也许 他 曾是 在 他的 父亲的 官方的 住宅 :

或者在于父亲衙中，

[haʊ] [kʌm] [ɪts] [maɪ] ['brʌðə(r)] [huz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ?
How come it's my brother who's standing in the valley ?
如何 来 它是 我的 兄弟 谁是 常设 在 这 谷 ?

怎么谷中的就是吾哥哥起来？

[ɪts] ['ri:əli] [hɑ:d] [tu:; tə] [ges] .
It's really hard to guess .
它是 真的 难的 到 猜测 :

实是难猜。”

['sʌd(ə)nli] , [ə'hʌðə(r)] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][em 'li:] :
Suddenly , another thought occurred to me :
突然 , 其他 想法 发生 到 我 :

忽又想道：

" [ðə; ði][wʌn] [træpt] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] , "
" The one trapped is my brother , "
" 这 一 被困 是 我的 兄弟 , "

“这被困的既是吾哥哥，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [si:] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [ə'gen] [ɪn][maɪ] [dri:m] ?
Why did I see my father again in my dream ?
为什么 做过 我 看 我的 父亲 再次 在 我的 梦 ?

怎么梦中又见父亲来说？

[ɪf] [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [ə'piəriŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
If it's your father appearing in a dream ,
如果 它是 你的 父亲 出现 在 一个 梦 ,

若是父亲来托梦，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz] [pa:st] [ə'weɪ] ?
Could it be that my father has passed away ?
可以 它 是 那 我的 父亲 有 通过了 离开 ?

难道父亲已弃世了不成？

[ðɪ:z] ['kɔ:zɪz] ,
These causes ,
这些 原因 ,

这些缘因，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] ?
How can I possibly understand ?
如何 能 我 可能 理解 ?

叫吾怎能明白？

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [træpt]
Those who are trapped
那些 WHO 是 被困

就是被困之人，

[wen] [aɪ] [klæf] [wɪð] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
When I clashed with him on the battlefield the other day ,
什么时候 我 冲突 和 他 在 这 战场 这 其他 天 ,

前日吾在阵上与他交锋之时，

[hɪz; ɪz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [su:'pɜ:b] .

His martial arts skills are indeed superb .
他的 武术 艺术 技能 是 的确 高超 .

武艺果然高强，

[hi:; hi][dʒʌst] [lʊks] [laɪk] [maɪ] ['brʌðə(r)] .

He just looks like my brother .
他 只是 看起来 喜欢 我的 兄弟 .

只是面貌依知厮像我哥哥。

[bʌt; bət][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm]

But all people look the same
但 全部 人们 看 这 相同的

但天下同貌的

['meni] ,

Many ,
许多 ,

甚多，

[aɪ] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [raɪt] [naʊ] .

I can't think of anything right now .
我 不能 思考 的 任何事物 正确的 现在 .

我一时也不好想得。

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ]['dɪd(ə)nt][ɑ:sk][hɪz; ɪz] [neɪm] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .

I only regret that I didn't ask his name during the confrontation .
我 仅有的 后悔 那 我 没有 问 他的 姓名 期间 这 对抗 .

只恨着交锋时不曾问得姓名，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [nɒt] .

Ultimately , it's difficult to tell whether it's true or not .
最终 , 它是 难的 到 告诉 无论 它是 真的 或者 不是 .

终于难辨是否。”

['ɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,

After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [sed] :

Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽然说道：

" [gɒt] [aɪ 'ti:] ! "

" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

[aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .

I'll wait until tomorrow .
患病的 等待 直到 明天 .

我且待明日

[æt; ət] [naɪt] ,

at night ,
在 夜晚 ,

夜间，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ʃɒt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .

The letter was shot into the valley .
这 信 曾是 射击 进入 这 谷 .

修书射入谷中，

[ɑ:sk] [hɪm] [tu:; tə] [ˈɑ:nsə(r)] ,
Ask him to answer ,
问 他 到 回答 ,

要他回答，

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)]
If it is my brother
如果 它 是 我的 兄弟

如若是吾哥哥，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
I have a good plan to save him .
我 有 一个 好的 计划 到 节省 他 .

我好计议救他。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [ˌri:ju:ˈnaɪtɪd] ,
Now that the brothers have reunited ,
现在 那 这 兄弟 有 重聚 ,

兄弟既得相逢，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ŋju:] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)] [ˈpeərənts] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈlaɪv] [ɔ:(r)] [ded] .
They even knew whether their parents were alive or dead .
他们 甚至 知道 无论 他们的 父母 是 活 或者 死的 .

连父母的存亡也就晓得了。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[baɪ] [təˈmɒrəʊ] [ˈi:vniŋ] ,
By tomorrow evening ,
经过 明天 晚上 ,

等至明日黄昏，

[aɪ] [ˈkwaɪətli] [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [bʊk] .
I quietly repaired the book .
我 悄悄 已修复 这 书 .

悄悄修下了书。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至二更时分，

[bəʊθ] [kæmps] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [ˈsaɪlənt] .
Both camps were now silent .
两个都 营地 是 现在 沉默的 .

两下营中都已寂静，

[hwaɪ] [ˈliɑ:ŋ] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈsəʊldʒəz] :
Huai Liang then ordered his trusted soldiers :
怀 梁 然后 订购 他的 可信 士兵 :

怀亮便令心腹军士：

" [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [pəˈtrəʊl] , "
" Under the guise of patrol , "
" 在下面 这 伪装 的 巡逻 , "

“以巡逻为名，

[ʃu:t] [ðə; ði] [bʊk] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈvæli] .
Shoot the book into the valley .
射击 这 书 进入 这 谷 .

将书射入谷中，

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪˈplaɪ] ,
After waiting for a reply ,
后 等待 为了 一个 回复 ,

等了回书，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][em ˈiː] .
They came to report to me .
他们 来了 到 报告 到 我 .

前来报我。

[ˌkɒnfɪˌdenʃiˈæləti] [rɪˈkwaɪəd] .
Confidentiality required .
保密性 必需的 .

须要机密，

[duː; də] [nɒt] [dɪsˈkləʊz] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Do not disclose this information .
做 不是 透露 这 信息 .

断勿泄漏。”

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [əuˈbei] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] .
The soldier obeyed the order .
这 士兵 服从 这 命令 .

那军士奉命，

[haɪd] [ðə; ðɪ] [bʊk] [əˈweɪ] .
Hide the book away .
隐藏 这 书 离开 .

将书藏好，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] ,
Holding a bow and arrow ,
保持 一个 弓 和 箭 ,

手执弓箭，

[fɜːst] [hed] [təˈwɔːdz] [ðə; ðɪ] [ˈkruːʃ(ə)] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈvæli] [ˈentrəns] .
First head towards the crucial point at the valley entrance .
第一的 头 向 这 至关重要的 观点 在 这 谷 入口 .

先往谷口紧要之处，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ðɪ][ˈeəriə] .
He pretended to inspect the area .
他 假装 到 检查 这 区域 .

假意巡视了一遍。

[ˈkwaɪətli] , [ðeɪ] [ˈwɒndə] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [haɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] .
Quietly , they wandered to a secluded , high place in the mountains .
悄悄 , 他们 漫步 到 一个 僻 , 高的 地方 在 这 山脉 .

悄悄趲到山僻高处，

[teɪk] [aʊt][ðə; ðɪ] [bʊk] .
Take out the book .
拿 出去 这 书 .

取出书来，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈærəʊ] ,
Tied to the arrow ,
系 到 这 箭 ,

缚在箭上，

[ðə; ðɪ] [ˈærəʊhedz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd] .
The arrowheads were removed .
这 箭头 是 已移除 .

去了箭镞，

[nɒk] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ,
Nock the bowstring ,
诺克 这 弦 ,

搭上弓弦，

[ðeɪ] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['væli] .
They shot towards the valley .
他们 射击 向 这 谷 .

望着谷中射去。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Just as the soldiers were sitting on the ground ,
只是 作为 这 士兵 是 坐着 在 这 地面 ,

正值军士坐地，

['lɪs(ə)n]
listen
听

听

[ðə; ði] ['æərəʊ] [ræŋ] [aʊt] .
The arrow rang out .
这 箭 响铃 出去 .

得箭响，

[teɪk] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take it and take a look .
拿 它 和 拿 一个 看 .

取来一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['æərəʊ] .
There was a book on the arrow .
那里 曾是 一个 书 在 这 箭 .

见箭上有书，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə] [hwaɪ] [diː] .
I have come from a busy time to offer my tribute to Huai De .
我 有 来 从 一个 忙碌的 时间 到 提供 我的 贡 到 怀 德 .

忙来献与怀德。

['wɪldə] [tʊk] [,aɪ 'tiː] , ['əʊpənd] [,aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
Wilder took it , opened it , and looked at it .
怀尔德 采取 它 , 打开 它 , 和 看起来 在 它 .

怀德接来拆开观看，

[dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['heɪzi] ['muːnlaɪt] ,
Delighted by the hazy moonlight ,
高兴极了 经过 这 朦胧 月光 ,

喜得月色朦胧，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'tiː] .
You can take care of it .
你 能 拿 关心 的 它 .

可以照看，

[ðə; ði][tekst] [ə'boʊv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

[,dʒiː,eɪ'əʊ] - [frɒm; frəm] [ɛʒuː]
Gao Huailiang from Ezhou
高 - 从 鄂州

鄂州高怀亮，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [gɑ:d] [ðə; ði] [ˈvæli] .
He was ordered to support his troops and guard the valley .
他 曾是 订购 到 支持 他的 军队 和 警卫 这 谷 .
奉令拥兵守谷，

[tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈdju:tɪz] .
To fulfill one's duties .
到 实现 一个人的 职责 .
尽职役也。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [dri:m] [geɪv] [ˌem ˈi:][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] .
Unexpectedly , a dream gave me a feeling .
不料 , 一个 梦 给予 我 一个 感觉 .
不意梦有所感，

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈskætəd] ,
Remembering my brothers and sisters who were scattered ,
记住 我的 兄弟 和 姐妹 WHO 是 疏散 ,
忆念手足飘零，

[ləʊˈkeɪʃn] [ˌʌnˈnəʊn] .
Location unknown .
地点 未知 .
未知所在。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [təˈdeɪ] ,
The enemy general in the valley today ,
这 敌人 一般的 在 这 谷 今天 ,
今谷中敌将，

[səˈspɪʃəs] [treɪl]
Suspicious trail
可疑的 踪迹
踪迹可疑，

[sʌtʃ] [æz; əz]
Such as
这样的 作为
如系

[kəmˈpetrɪət]
compatriots
同胞们

同胞，

[ðə; ði] [bʊk] [ˈtaɪt(ə)l][kæn; kən][bi:; bi] [ɪnˈkləʊzɪd] [ɪn][kwəʊˈteɪ(ə)n] [mɑ:ks] ;
The book title can be enclosed in quotation marks ;
这 书 标题 能 是 内 在 引述 标记 ;
可书名号为照；

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

如其不然，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn] .
There's no room for negotiation .
有 不 房间 为了 谈判 .
别有商量。

[ˈmɪlətri] [ˈsi:kreɪts]
Military secrets
军队 秘密

军中机密，

[duː; də][nɒt] [mɜ:k] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .

Do not make a mistake for yourself .
做 不是 制作 一个 错误 为了 你自己 .

毋得自误。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .

Waiting for a reply .
等待 为了 一个 回复 .

立候回音，

[səʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈhændld] [ə'prəʊpriətli] .

So that it may be handled appropriately .
所以 那 它 可能 是 处理 适当 .

以便酌处。

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,

After reading the book ,
后 阅读 这 书 ,

怀德看罢书，

[ˈtiəz] [ˈstɹiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

失声泪下，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [ˈbrʌðəz] [feɪt] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .

My brother's fate is unknown .
我的 兄弟 命运 是 未知 .

“吾弟不知存亡，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][hiə(r)] !

Who would have thought this place would be here !
WHO 会 有 想法 这 地方 会 是 这里 !

谁想在于此地！

[ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈheɪvənz] [brɪ'liːf] . . .

If it weren't for Heaven's belief . . .
如果 它 不是 为了 天 信仰 . . .

若非皇天相信，

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] !

How I wish I had this opportunity !
如何 我 希望 我 有 这 机会 !

安得有此机会，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [biː; bi][ˌriːjuː'næɪtɪd] ?

How can we brothers be reunited ?
如何 能 我们 兄弟 是 重聚 ?

使吾兄弟重逢？

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] !

This is truly a stroke of good fortune !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 财富 !

此真大幸也！ ”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .

He took out his brush and inkstone from his side .
他 采取 出去 他的 刷子 和 砚台 从 他的 边 .

随身边取出笔砚，

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][tekst] :
A few words were written after the text :
一个 很少 字 是 书面 后 这 文本 :
就在字后写着几句道：

[ˌdʒiːer'oo] - [ɒv; əv] ,
Gao Huaide of Yunzhou ,
高 的 云州 ,
郢州高怀德，

[kə'mɑ:nd] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
Command troops to suppress the rebellion ,
命令 军队 到 压制 这 叛乱 ,
督兵伐叛，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] [pleɪnz] ,
Trapped in the desolate plains ,
被困 在 这 荒凉 平原 ,
被困幽原，

[ðə; ði] [fu:d] [sə'plaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] .
The food supplies are gone .
这 食物 补给品 是 已消失 .
粮草已无，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪj(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .
事在危急。

['hev(ə)n] [sent] [maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] .
Heaven sent my virtuous brother to save me .
天堂 发送 我的 有德行的 兄弟 到 节省 我 .
天遣贤弟相救，

[haʊ] ['fɔ:tʃənət] [aɪ][eɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !
何幸如之！

[ˈju:zɪŋ] [nems] [æz; əz] [pru:f] ,
Using names as proof ,
使用 姓名 作为 证明 ,
今以姓名为照，

[kwɪk] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [dɪ'skreʃn] .
Quick and appropriate discretion .
快的 和 合适的 审慎 .
速宜裁度。

[ˈdʒʊəɪŋ] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,
会面之时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [gri:vənsɪz] [ɪn] ['di:teɪl] .
Let's discuss the grievances in detail .
我们来吧 讨论 这 不满 在 细节 .
细谈委曲。

[ˈstændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ,
Standing and looking ,
常设 和 寻找 ,
立望，

[stænd] [fɜ:m] [ænd; ənd] [wɒtʃ] !
Stand firm and watch !
站立 公司 和 手表 ！

立望！

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈraɪtɪŋ] , [si:l] [aɪ ˈti:] .
After writing , seal it .
后 写作 , 海豹 它 。

写罢封好，

[ðə; ðɪ] [ˈæərəʊs] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [baʊnd] .
The arrows are still bound .
这 箭头 是 仍然 边界 。

仍缚箭头，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈfaɪəd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ləʊˈkeɪʃn] .
It was fired from the original location .
它 曾是 被解雇 从 这 原来的 地点 。

至原处射出。

[ðə; ðɪ] [ˈsɑ:dʒənt] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] .
The sergeant was waiting .
这 军士 曾是 等待 。

那军士正在等候，

[pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] [bʊk] ,
Picked up the book ,
挑选 向上 这 书 。

拾了书，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ][ɡɪft][tu:; tə][hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] .
He returned to camp and presented the gift to Huai Liang .
他 返回 到 营 和 呈现 这 礼物 到 怀 梁 。

归营来送与怀亮。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [ˈəʊpənd] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Huai Liang opened it to take a look .
怀 梁 打开 它 到 拿 一个 看 。

怀亮拆开观看，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] ,
Upon seeing the words ,
之上 看到 这 字 。

见了书词，

[wæn] [ræn]
Wang Ran
王 兰

汪然

[tiəz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hi:; hi] [sed] :
Tears streaming down his face , he said :
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 说 。

泪下道：

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [dri:m] ,
If not for this dream ,
如果 不是 为了 这 梦 。

“若非此梦，

" [aɪ ˈti:][ˈɔ:lməʊst] [kɒst] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hɪz; ɪz][laɪf] . "
" **It almost cost my brother his life .** "
" 它 几乎 成本 我的 兄弟 他的 生活 。

几使吾兄无葬身之地矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈhænsəmlɪ] .
He then rewarded the soldiers handsomely .
他 然后 奖励 这 士兵 英俊地 .
遂重赏了军士。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明,

[hwai] [liɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [fɛŋ] [jɪdɑʊ] :
Huai Liang brought a letter to Feng Yidao :
怀 梁 带来 一个 信 到 冯 一刀 :
怀亮持书来告冯益道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɑːðə(r)][ɪz][ˌdʒiː,eɪ'ou] - . "
" The young general's father is Gao Xingzhou "
" 这 年轻的 将军的 父亲 是 高 - . "
"小将父亲高行周,

[hiː; hi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
He gave birth to me and my brother .
他 给予 出生 到 我 和 我的 兄弟 .
生我兄弟二人。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hwai] [diː] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] .
My brother Huai De is trapped in the valley .
我的 兄弟 怀 德 是 被困 在 这 谷 .
今兄怀德被困谷中,

[lɑːst] [naɪt] [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] . . .
Last night I dreamt that my father came to tell me . . .
最后的 夜晚 我 梦见 那 我的 父亲 来了 到 告诉 我 . . .
昨夜梦见父亲来告,

[fæn] [dʒiː]
Fang Zhi
方 智
方知

[ˈæktʃʊəli] .
actually .
实际上 .

其实。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ˈstjuːəd] .
Therefore , I have come to inform the steward .
所以 , 我 有 来 到 通知 这 管家 .
因此特来禀知总管,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
I humbly request your advice and assistance .
我 谦卑地 要求 你的 建议 和 协助 .
望乞设谋垂救,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
The young general will never forget his gratitude .
这 年轻的 一般的 将要 绝不 忘记 他的 感激 .
小将感戴不忘。

[ɪf] [θɪŋz] [dɒʊnt] [wɜːk] [aʊt]
If things don't work out
如果 事物 不 工作 出去
若事不成,

" [ai][,ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "

" **I am willing to die with my brother** . "

" 我 是 愿意的 到 死 和 我的 兄弟 . "

愿与吾兄同死。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈtiəz] [ˈstʁiːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .

Tears streamed down my face .

眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪流满面。

[fɛŋ] [ji:] [hɜːd] [ðɪs] ,

Feng Yi heard this ,

冯 易 听到 这 ,

冯益听言，

[hiː; hi] [sed] ['rezəluːtli] :

He said resolutely :

他 说 坚决地 :

奋然说道：

" [ai][,ei 'em][ˈɔːlsəʊ][ə; ei][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dʒəʊ] . "

" **I am also a subject of Zhou** . "

" 我 是 还 一个 主题 的 周 . "

“我亦周臣也，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] ,

Because of offending ,

因为 的 犯罪 ,

因得罪，

[θrəʊ] [,aɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Throw it behind the mountain ,

扔 它 在后面 这 山 ,

投于山后，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] .

It was not something I was pleased with .

它 曾是 不是 某物 我 曾是 高兴 和 .

原非得意。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] [ə'kɜːd] ,

Now that this matter has occurred ,

现在 那 这 事情 有 发生 ,

今既有此事，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; ei][plæn] [wɪð] [juː; jʊ] .

I will make a plan with you .

我 将要 制作 一个 计划 和 你 .

我当与汝定计，

['reskjʊː] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,

Rescue your brother ,

救援 你的 兄弟 ,

救出尔兄，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dʒəʊ] . "

" **It is acceptable to go together to return to Zhou** . "

" 它 是 可接受 到 去 一起 到 返回 到 周 . "

同去归周可也。”

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] :
Huai Liang bowed and thanked him :
怀 梁 鞠躬 和 谢谢 他 :

怀亮拜谢道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] . . . "
" **If the steward is willing to do so . . .** "
" 如果 这 管家 是 愿意的 到 做 所以 . . . "

“总管若肯如此，

[ðəʊ] [wiː; wi] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['vɜːtʃuː] .
Though we brothers are dead , we will never forget your great virtue .
尽管 我们 兄弟 是 死的 , 我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 美德 .

愚弟兄虽死不忘盛德。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第84/103页

[ˈðeəfɔː(r)] , [fɛŋ] [ji:] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dʒoʊz] [kæmp][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Therefore , Feng Yi secretly sent someone to Zhou's camp to report the reason .
所以 , 冯 易 偷偷 发送 某人 到 周氏 营 到 报告 这 原因 .

于是冯益差人暗暗诣周营报知其故，

[ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [dʌsk] .
The appointment was made at dusk .
这 预约 曾是 制成 在 黄昏 .

约定黄昏，

[ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [ɪz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] .
The signal is the sound of cannon fire .
这 信号 是 这 声音 的 大炮 火 .

听炮响为号，

[ˈbentəʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
Bento led his troops to provide support .
便当 引领 他的 军队 到 提供 支持 .

便当引兵来接应。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈɑːftə(r)][bəʊθ] [ˈpɑːtɪz] [ɪnˈfɔːmd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
It was decided after both parties informed each other .
它 曾是 决定 后 两个都 各方 知情的 每个 其他 .

两下知会定了，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

都已整備。

[baɪ] [ˈiːvɪnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[fɛŋ] [ji:] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [truːps] .
Feng Yi withdrew his besieging troops .
冯 易 退出 他的 围攻 军队 .

冯益撤去围兵，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ˈfaɪəkrækəz] .
They set off firecrackers .
他们 放 离开 鞭炮 .

放起炮来。

[dʒiːˈer'oʊ] - [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Gao Huaide heard the sound of cannons outside .
高 - 听到 这 声音 的 大炮 外部 .

高怀德听得外面炮响，

[aɪ] [ɪkˈspektɪd] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] .
I expected my brothers to come to my rescue .
我 预期的 我的 兄弟 到 来 到 我的 救援 .

料着兄弟来救，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They then led their troops out from within to attack .
他们 然后 引领 他们的 军队 出去 从 之内 到 攻击 .

即引部兵从内杀出，

[fɛŋ] [ji:] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Feng Yi greeted them .
冯 易 问候 他们 .

冯益招呼，

[dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
They charged towards the pass .
他们 带电 向 这 经过 .

杀奔关下。

[ðə; ðɪ] [skaʊts] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The scouts reported back to Guanzhong .
这 侦察兵 据报道 后退 到 关中 .

哨马报入关中，

[bɔ:d] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑ:md] .
Lord Ling was greatly alarmed .
主 凌 曾是 非常 惊慌 .

令公大惊，

[meɪk] :
make :
制作 :

令：

" [jæn] [dʒaʊ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] . "
" **Yan Zhao led three thousand soldiers .** "
" 严 赵 引领 三 千 士兵 . "

“延昭领兵三千，

[ɡəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə][em 'i:] [ɪ'mi:diətli] .
Go and bring it to me immediately .
去 和 带来 它 到 我 立即地 .

速去拿来见我。”

[jæn] [dʒaʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ] ['ɔ:də(r)] .
Yan Zhao received the order .
严 赵 已收到 这 命令 .

延昭得令，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑ:s] ,
Leading troops out of the pass ,
领导 军队 出去 的 这 经过 ,

领兵出关，

[hi:; hi] [met] [hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] .
He met Huai Liang .
他 遇见 怀 梁 .

正遇怀亮。

[jænzəʊ]
Yanzhao
燕赵

延昭

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz][ˈteɪkən] [ju:; jʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" **Your father has taken you as his son** . "
" 你的 父亲 有 已采取 你 作为 他的 儿子 : "

“父亲以汝为子，

[ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [əˈbʌndənt] ,
Kindness and righteousness are both abundant ,
仁慈 和 义 是 两个都 丰富 ,

恩义兼隆，

[ju:; jʊ] [tɜ:nd] [jɔ:(r); jə(r)] [bæk] [ɒn][em 'i:][ænd; ənd] [left] .
You turned your back on me and left .
你 转向 你的 后退 在 我 和 左边 :

汝乃背反而去，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
Huai Liang said :
怀 梁 说 :

怀亮道:

" ['brʌðəli] [əˈfekʃn] ,
" **Brotherly affection** ,
" 兄弟般的 感情 ,

“兄弟之情，

[wi:; wi] [deəd] [nɒt] [li:v] [ðem; ðəm] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
We dared not leave them unrestrained .
我们 敢于 不是 离开 他们 不受约束的 .

不敢不救。”

[jæn] [dʒɑʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yan Zhao was furious .
严 赵 曾是 狂怒 .

延昭大怒，

['streɪtn] [ðə; ði] [ɡʌn]
straighten the gun
拉直 这 枪

挺枪直

[prɪk] .
prick .
刺 :

刺。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] ['gri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] .
Huai Liang greeted him with a whip .
怀 梁 问候 他 和 一个 鞭 .

怀亮舞鞭相迎。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)] .
Huai Liang dared not linger in battle .
怀 梁 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

怀亮不敢恋战，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正待要走，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [men] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Suddenly , a troop of men came from the south .
突然 , 一个 部队 的 男人 来了 从 这 南 .

忽正南上来了一支人马，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Zheng En was right in front of him .
郑 恩 曾是 正确的 在 正面 的 他 .

当头便是郑恩，

[ðeɪ] [ə'tækt] [wɪð] [sɔːrdz] .
They attacked with swords .
他们 遭到攻击 和 剑 .

舞刀来攻，

[jæn] [dʒaʊ] [ə'raɪvd]
Yan Zhao arrived
严 赵 到达的

延昭抵

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː] .
They couldn't withstand it .
他们 不能 经受 它 .

敌不住。

[fɛŋ] [jiː][ænd; ənd] [hwaɪ] [diː] [ðen] [ɜːrdʒd] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [tuː; tə] [muːv] .
Feng Yi and Huai De then urged the rear guard to move .
冯 易 和 怀 德 然后 敦促 这 后部 警卫 到 移动 .

那冯益与怀德催动后军，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They launched a surprise attack .
他们 发射 一个 惊喜 攻击 .

掩杀过来，

- ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yanzhao's forces were unable to withstand the attack .
- 力量 是 无法 到 经受 这 攻击 .

延昭势力不支，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
They turned their horses around and led their troops away .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 引领 他们的 军队 离开 .

回马引兵而走。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

比及天明，

[dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhou and his troops joined forces in one place .
周 和 他的 军队 加入 力量 在 一 地方 .

周兵合为一处，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] .
They came to see King Sejong .
他们 来了 到 看 国王 世宗 .

来见世宗。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sɔː] [ðæt] [hwaɪ] [diː] [hæd; həd] [biːn] [ˈreskjʊːd] .
Emperor Shizong saw that Huai De had been rescued .
皇帝 世宗 锯 那 怀 德 有 到过 获救 .

世宗见救出怀德，

[tuː] [mɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
Two more generals were added .
二 更多的 将军们 是 额外 .

又添二将，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkwaɪəd] [ˈmeni] [wɔːhɔːsɪz] .
They also acquired many warhorses .
他们 还 获得 许多 战马 .

又得了许多军马，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心怀大悦，

[fɛŋ] [jiː][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] .
Feng Yi was immediately appointed as the commander of the Imperial Guard .
冯 易 曾是 立即地 任命 作为 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 .

即封冯益为御营

[məˈlɪjə] [kəˈmaːndə(r)]
Militia Commander
民兵 指挥官

团练使，

[ˌdʒiːerˈoʊ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈvæŋgɑːd] .
Gao Huailiang was appointed as the deputy vanguard .
高 - 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

高怀亮为副先锋。

[ðə; ði] [tuː] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
The two expressed their gratitude .
这 二 表达 他们的 感激 .

二人谢恩。

[hwaɪ] [diː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [hwaɪ] [lɪɑːŋ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə] [kwaːŋ] [jɪn] [ænd; ənd]
Huai De and his brother Huai Liang paid their respects to Kuang Yin and
怀 德 和 他的 兄弟 怀 梁 有薪酬的 他们的 尊重 到 匡 胤 和

[ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] .
other generals .
其他 将军们 .

怀德同弟怀亮拜谢匡胤等诸将。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [tuː] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːmə(r)][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] . "
I too was trapped in the former situation . "
" 我 也 曾是 被困 在 这 以前的 情况 . "

“前者吾亦被困，

[θæŋks] [tuː; tə] ['evri,wʌnz] ['efəts] ,
Thanks to everyone's efforts ,
谢谢 到 每个人的 努力 ,

蒙众位之力，

[get] [rɪd][ʊv; əv][,aɪ 'tiː]
Get rid of it
得到 摆脱 的 它

得脱其

[dɪ'zɑːstə(r)] .
Disaster .
灾难 .

难。

[ðəʊz] [huː] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt]
Those who work together in the same court
那些 WHO 工作 一起 在 这 相同的 法庭

凡在同朝共事，

[waɪ] ['bʌðə(r)] [wɪð] [θæŋks] ?
Why bother with thanks ?
为什么 打扰 和 谢谢 ?

何必言谢？

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][,riːjuː'naitɪd] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I am delighted to be reunited with you , my brother .
我 是 高兴极了 到 是 重聚 和 你 , 我的 兄弟 .

喜得汝兄弟重逢，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [,mɪs'fɔːtʃuːn] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['blesɪŋ] .
It is true that misfortune turned into blessing .
它 是 真的 那 不幸 转向 进入 祝福 .

诚因祸而得福也。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [siːt] .
We should all share a seat .
我们 应该 全部 分享 一个 座位 .

我等众人当共设一席，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is just to celebrate .
这 是 只是 到 庆祝 .

聊为庆贺。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [wen]
" **when**
" 什么时候

“当

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

得如此。”

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
So they set up a feast in the camp .
所以 他们 放 向上 一个 盛宴 在 这 营 .

遂乃设席营中，

[ðeɪ] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
They drank together .

他们 喝 一起 .

彼此畅饮，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .

他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; əŋ][ˈɔːdə(r)] :
King Sejong issued an order :

国王 世宗 发布 一个 命令 :

世宗下令：

" [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kæmp] ,
" Generals of each camp ,

" 将军们 的 每个 营 ,

“各营诸将，

[rɪˈɔːɡənəɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,

改组 这 军队 ,

整顿营伍，

[ˈkæptʃə(r)] [dʒɪŋ][ˈsuː,ʊʊ] [pɑːs] .
Capture Jin Suo Pass .

捕获 斤 苏 经过 .

攻取金锁关。”

[ɔːl] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
All generals received the order .

全部 将军们 已收到 这 命令 .

诸将得令，

[əˈtæk] [ˈseprətli]
Attack separately

攻击 分别地

分头攻打，

[ɪts] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [strɒŋ] .
Its momentum was extremely strong .

它是 势头 曾是 极其 强的 .

声势甚锐。

[jæŋ] [jiː; ji] [met] [fɛŋ] [jiː] ,
Yang Ye met Feng Yi ,

杨 叶 遇见 冯 易 ,

杨业见冯益、

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [aɪ ˈaɪ]
Huai Liang II

怀 梁 二

怀亮二

[ˈpiːp(ə)l] [brɪˈtreɪd] [ðem; ðəm] ,
People betrayed them ,

人们 背叛 他们 ,

人叛去，

[tu:] [lert] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'gret]
Too late for regret
也 晚的 为了 后悔

悔恨无及，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He summoned the generals to discuss the matter and said :
他 被召唤 这 将军们 到 讨论 这 事情 和 说 :

召诸将计议道：

" [dʒoʊz] [tru:ps] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [greɪt] ['ɜ:dʒənsi] . "
" Zhou's troops attacked the city with great urgency . "
" 周氏 军队 遭到攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 " . "

“周兵攻城甚急，

[wɒt] [plænz][du:; də][ju:; jʊ] ['dʒenərəlz] [hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm] ?
What plans do you generals have to defeat them ?
什么 计划 做 你 将军们 有 到 击败 他们 ?

尔等诸将有何谋划以破之？ ”

[jæn] [dʒaʊ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:l] :
Yan Zhao entered the hall :
严 赵 进入 这 大厅 :

延昭进道：

[dʒəʊ] - [hæz; həz][sɪks][kæmps] .
Zhou Binglian has six camps .
周 - 有 六 营地 .

“周兵连营六座，

[ə'tæk] [em 'i:]
Attack me
攻击 我

攻吾

[pɑ:s] ,
pass ,
经过 ,

关隘，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [wɪn] .
They were determined to win .
他们 是 决定 到 赢 .

意在必得。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu:; tə] [dʒaʊ] - ,
In addition to Zhao Kuangyin ,
在 添加 到 赵 - ,

兼之赵匡胤、

[jʊŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Yongde ,
张 - ,

张永德、

[bəʊθ][,dʒi:er'ou][ænd; ənd][,dʒi:er'ou][wɜ:(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ['dʒenərəlz] .
Both Gao and Gao were fierce and ruthless generals .
两个都 高 和 高 是 凶猛的 和 无情 将军们 .

二高皆虎罴之将，

[,aɪˈti:] [ˌsi:m] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəmˈpi:t] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
It seems difficult to compete with them .
它 似乎 难的 到 竞争 和 他们 .
似难与争锋。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
依儿之见，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [faɪt] [ðəm; ðəm] [naʊ] .
There is no need to fight them now .
那里 是 不 需要 到 斗争 他们 现在 .
今且不必与之交战，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][,ri:lækseɪʃ(ə)n]
Wait for its relaxation
等待 为了 它是 松弛
俟其懈

[ˈleɪzi] ,
lazy ,
懒惰的 ,
怠，

[ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [breɪk] [aɪˈti:] .
The adults devised a plan to break it .
这 成年人 设计 一个 计划 到 休息 它 .
大人设计以破之，

[ɪts] [æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [ˈtɜ:nɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][hænd] .
It's as easy as turning your hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 你的 手 .
易如反掌矣。”

[jæn] [jiː; ji][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Ye was overjoyed upon hearing this and said :
杨 叶 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :
杨业听言大喜道：

" [maɪ] [sʌnz] [ˈɑːɡjumənt] . . . "
" My son's argument . . . "
" 我的 儿子的 争论 . . . "
“吾儿此论，

[aɪˈti:] [ˈrezəneɪt] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [θɔːts] .
It resonated with my own thoughts .
它 产生共鸣 和 我的 自己的 想法 .
暗合吾心。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdʒenərəlz] ,
He then issued an order to the generals ,
他 然后 发布 一个 命令 到 这 将军们 ,
遂下令诸将，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] ;
Remain inactive ;
保持 不活跃 ;
按兵不出，

[həʊld][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Hold the city .
抓住 这 城市 .
坚守城池。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

当时又过了数日，

[jæn] [jiː; ji] [led] [ˈsevrəl] [ˈraɪdəz] ,
Yang Ye led several riders ,
杨 叶 引领 一些 骑手 ,

杨业带了数骑，

[vjuː] [dʒəʊ] [bɪŋ] [frɒm; frəm] - .
View Zhou Bing from Shanggaofu .
看法 周 必应 从 - .

上高阜处观看周兵，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [flægz] [ˈniːtli] [əˈreɪndʒd] ,
Seeing the flags and flags neatly arranged ,
看到 这 旗帜 和 旗帜 整齐地 安排 ,

见旗幡严整，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [məˈdʒestɪk] .
The soldiers were majestic .
这 士兵 是 雄伟 .

军士雄伟，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fen] [ˈrɪvə(r)] .
They set up camp on the plain of the Fen River .
他们 放 向上 营 在 这 清楚的 的 这 分 河 .

列营于汾水之原，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈmæsɪv] .
The army was massive .
这 军队 曾是 大量的 .

兵势浩大。

[siː] [əˈgen]
See again
看 再次

又看

[ðə; ði] [ˈrɪvəz] [ˈkʌrənt]
The Longchuan River's current
这 龙川 河流的 当前的

那龙川水势，

[waɪt] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
White waves surged to the sky .
白色的 波浪 激增 到 这 天空 .

白浪滔天，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [fen] [ˈrɪvə(r)] .
Following the Fen River .
下列的 这 分 河 .

接连汾水。

[jæn] [jiː; ji] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Yang Ye read it ,
杨 叶 读 它 ,

杨业看了，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ɪts] [ɔ:l'redi] [ɪn][maɪ][grɑ:sp] . "

" **It's already in my grasp** . "

" 它是 已经 在 我的 抓牢 . "

“已入吾掌中矣。”

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] ,

Returning to the tent ,

返回 到 这 帐篷 ,

回马入帐，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [wæŋ] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] :

He said to Wang Gui and others :

他 说 到 王 图形用户界面 和 其他的 :

对王贵等说道：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] . "

" **The Zhou army numbered in the hundreds of thousands** . "

" 这 周 军队 编号 在 这 数百 的 数千 . "

“周师十数万，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] ['sʌfə(r)] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][,em 'i:] [su:n] .

They will surely suffer because of me soon .

他们 将要 一定 遭受 因为 的 我 很快 .

旦夕必受吾累。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑ:skt] :

The generals asked :

这 将军们 问 :

诸将问道：

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [nəʊ] [ðɪs] ?

How does the commander - in - chief know this ?

如何 做 这 指挥官 - 在 - 首席 知道 这 ?

“主帅何以知之？”

[jæŋ] - :

Yang Yedao :

杨 - :

杨业道：

" [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] "

" **Not knowing the advantages of the terrain** "

" 不是 会心 这 优势 的 这 地形 "

“不识地利，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [sə'vaɪv] ?

How could I possibly survive ?

如何 可以 我 可能 存活 ?

安能活乎？”

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [br'li:vd] [,aɪ 'ti:] .

None of the generals believed it .

没有任何 的 这 将军们 相信 它 .

诸将尽皆未信。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɜ:li] ['ɔ:gəst] .

It was early August .

它 曾是 早期的 八月 .

时当八月初旬，

[ə; eɪ] [ku:l] [bri:z] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] .

A cool breeze penetrated the body .

一个 凉爽的 微风 渗透 这 身体 .

凉风透体，

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [reɪnz] [kən'tɪnju:d] .
The autumn rains continued .
这 秋天 雨 持续 :

秋雨连绵。

[jæn] [ji:; ji] [dɪ'spætʃt] ['səʊldʒəz] ,
Yang Ye dispatched soldiers ,
杨 叶 已派出 士兵 ,

杨业差拨军士，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Preparing the ship ,
准备 这 船 ,

整備船只，

[tʃek] ['wɔ:tə(r)] [kən'teɪnə(r)z] ,
Check water containers ,
查看 水 容器 ,

检点水具，

[kə'mɑ:nd] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] .
Command application .
命令 应用 .

听令应用。

[jæn] [dʒaʊ] [ɑ:skt] :
Yan Zhao asked :
严 赵 问 :

延昭问道：

" [lənd] [mɑ:tʃ] ,
" **Land march** ,
" 土地 行进 ,

“陆地行兵，

[wɒt] [kaɪnd][ʊv; əv] [ʃɪps] ?
What kind of ships ?
什么 种类 的 船舶 ?

何用船只？ ”

[jæn] - :
Yang Yedao :
杨 - :

杨业道：

" [ðə; ði] ['mɪstərɪz] [ʊv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] "
" **The mysteries of military strategy** "
" 这 谜团 的 军队 战略 "

“兵家玄妙，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] !
How could you possibly understand !
如何 可以 你 可能 理解 !

岂尔所知也！

[ðə; ði] [ɑ:t] [ʊv; əv][wɔ:(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云：“

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['entəd] [ðə; ði] ['ɒkjupaɪd] ['terətri] ,
The army entered the occupied territory ,
这 军队 进入 这 占领 领土 ,

军入陷地，

[,aɪˈti:] [ˈvaɪələɪts] [ðə; ði] [ˈtaɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ；
It violates the timing of Heaven ；
它 违反 这 定时 的 天堂 ；

有犯天时；

[ˈgəʊɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n]
Going against the will of Heaven
去 反对 这 将要 的 天堂

逆天行道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈfiːt] ．
This is a path to certain defeat ．
这 是 一个 小路 到 肯定 击败 ．

必败之道也。

- [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəs] [naʊ] ， -
The autumn rains are continuous now ， -
- 这 秋天 雨 是 连续的 现在 ， -

‘方今秋雨连绵，

[fen] [ˈrɪvə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [flʌd]
Fen River will inevitably flood
分 河 将要 不可避免地 洪水

汾水必然暴

[raɪz] ．
rise ．
上升 ．

涨。

[ˈðeəfɔː(r)] ， [aɪ] [sent] [men] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [boʊts] [ænd; ənd][rɑːfts] ．
Therefore , I sent men to repair the boats and rafts ．
所以 ， 我 发送 男人 到 维修 这 船 和 木筏 ．

吾故差人整顿船筏，

[prɪˈpeə(r)] [ˈwɔːtə(r)] [kənˈteɪnə(r)z] ．
Prepare water containers ．
准备 水 容器 ．

备齐水具，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈaʊtlets] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [æt; ət] [ˈveəriəs] [ləʊˈkeɪʃənz] ．
The water outlets were blocked at various locations ．
这 水 商店 是 已屏蔽 在 各种各样的 地点 ．

往各处水口壅住。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [reɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhevi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [raɪz] ．
Wait until the rains are heavy and the waters rise ．
等待 直到 这 雨 是 重的 和 这 水 上升 ．

待等雨甚水发之时，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dæm] ，
Open the dam ，
打开 这 坝 ，

放开闸坝，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [rʌʃt] [daʊn] ，
The water rushed down ，
这 水 匆忙 向下 ，

其水冲下，

[dʒoʊz] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtɜːtlz] ．
Zhou's soldiers were all turned into fish and turtles ．
周氏 士兵 是 全部 转向 进入 鱼 和 海龟 ．

周兵尽为鱼鳖矣。

[jæn] [dʒaʊ] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Zhao bowed and said :
严 赵 鞠躬 和 说 :

“延昭拜服道:”

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz][ə; eɪ]['klevə(r)][plæn] ,
Your Excellency has a clever plan ,
你的 阁下 有 一个 聪明的 计划 ,

大人神机妙算，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][tʃaɪld] ['pɒsəbli] ['fæðəm] [ðɪs] !
How could a child possibly fathom this !
如何 可以 一个 孩子 可能 捉摸 这 !

岂儿辈所能测也！

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

[dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['klevə(r)][plæn][tu;; tə]['kæptʃə(r)] ['hɪərəʊz] .
devise a clever plan to capture heroes .
设计 一个 聪明的 计划 到 捕获 英雄 .

安排妙计擒豪杰，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tu;; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
A cunning plan was devised to capture the emperor .
一个 狡猾 计划 曾是 设计 到 捕获 这 皇帝 .

预定奇谋捉帝王。

['mi:nwaɪl] , [dʒəʊ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [kən'tɪnjuəs] ['ɔ:təm] [reɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn]
Meanwhile , Zhou Bing was suffering from continuous autumn rains for days on
同时 , 周 必应 曾是 痛苦 从 连续的 秋天 雨 为了 天 在

[end] .
end .
结尾 :

却说周兵因连日秋雨不止，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][kæmp][wɒz; wəz] [səʊkt] .
The entire camp was soaked .
这 全部的 营 曾是 浸泡过 .

满营皆湿，

- [keɪm] [tu;; tə] [si:] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] .
Kuangyin came to see Emperor Shizong .
- 来了 到 看 皇帝 世宗 .

匡胤来见世宗，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [naʊ] ['aʊə(r)] [greɪt] ['ɑ:mi] [ɪz] [ə'reɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fen] ['rɪvə(r)] [pleɪn] . "
" Now our great army is arrayed at the Fen River plain . "
" 现在 我们的 伟大的 军队 是 排列 在 这 分 河 清楚的 . "

“今吾大兵列于汾水原，

[ðə; ðɪ] [tə'reɪn] [ɪz] ['veri] [ləʊ] .
The terrain is very low .
这 地形 是 非常 低的 .

地势甚低，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] [tuː; tə] ,
Looking ahead to Longchuan ,
寻找 前方 到 龙川 ,

前望龙川，

[ˈwɔːtə(r)][ˈlev(ə)]
water level
水 等级

水势

[ˌəʊvəˈfləʊɪŋ] .
Overflowing .
溢出 .

泛滥。

[ðə; ðɪ][ˈriːs(ə)nt] [ˈɔːtəm] [reɪnz] [hæv; həv] [biːn] [ɪnˈses(ə)nt] .
The recent autumn rains have been incessant .
这 最近的 秋天 雨 有 到过 不停歇 .

近日秋雨淋漓，

[ɪf] [jæŋ] [jiː; jɪ][hæd; həd] [ˈfɒləʊd] [ɡwɑːn] [jʊːz] [ˈstrætədʒi] [ɒv; əv] [daɪˈvɜːtɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ,
If Yang Ye had followed Guan Yu's strategy of diverting water ,
如果 杨 叶 有 随后 关 余氏 战略 的 转移注意力 水 ,

倘杨业效汉关公决水之计，

[haʊ] [kæn; kən][ˈaʊə(r)] [truːps] [ˈpɒsəbli] [wɪðˈstænd] [ðɪs] ?
How can our troops possibly withstand this ?
如何 能 我们的 军队 可能 经受 这 ?

吾兵何以当之？ ”

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] . "
" This is exactly what I'm thinking about . "
" 这 是 确切地 什么 我是 思维 关于 . "

“朕正虑此，

[nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] .
No solution has been found .
不 解决方案 有 到过 成立 .

未得其策。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [wæŋ] [ˌpiːˈjuː][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] .
The military advisor Wang Pu was immediately summoned .
这 军队 顾问 王 普 曾是 立即地 被召唤 .

即传军师王朴

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [plænd] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
They discussed and planned the matter .
他们 讨论 和 计划 这 事情 .

计议其事。

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Pu reported :
王 普 据报道 :

王朴奏道：

" [jɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [əbˈzɜːvd] [ðə; ðɪ] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] [lɑːst] [naɪt] . "
" Your Majesty , I observed the celestial phenomena last night . "
" 你的 威严 , 我 观察到 这 天体 现象 最后的 夜晚 . "

“臣夜观天象，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [ˈgæðərəɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] ,
Seeing the murderous aura gathering in their own camp ,
看到 这 杀人犯 灵气 采集 在 他们的 自己的 营 ,
见杀气聚于本营,

[ðɪs] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
This is extremely disadvantageous for the army .
这 是 极其 不利 为了 这 军队 .
于大军甚为不利。

[maɪ] [bɔ:d] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwɪkli] [mu:v] [jɔ:(r); jə(r)][kæmp][ænd; ənd] [ˌri:ləʊˈkeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈstrɒŋhəʊld] .
My lord , you should quickly move your camp and relocate your stronghold .
我的 主 , 你 应该 迅速地 移动 你的 营 和 搬迁 你的 据点 .
主公速宜拔营移寨,

[ðæt] [wei] , [wʌn][kæn; kən] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑ:stə(r)] .
That way , one can avoid disaster .
那 方式 , 一 能 避免 灾难 .
庶几可以免祸。”

[brɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
言未毕,

[ˈəʊnli]
Only
仅有的
只

[ə; eɪ] [ˈsiəri:z] [pɒv; əv] [saʊndz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ɪn] [frʌnt] [pɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
A series of sounds could be heard in front of the tent .
一个 系列 的 声音 可以 是 听到 在 正面 的 这 帐篷 .
听得帐前一片的声响,

[laɪk] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔ:sɪz] [ˈgæləpɪŋ]
Like ten thousand horses galloping
喜欢 十 千 马匹 疾驰
如万马奔腾,

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ˈbi:tɪŋ] [drʌmz] ,
Like a thousand troops beating drums ,
喜欢 一个 千 军队 殴打 鼓 ,
似千军震鼓,

[ˈsɜ:dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɜ:bjələnt] ,
surgng and turbulent ,
滔滔 和 湍流 ,
澎湃澎湃,

[aɪ ˈti:] [sɜ:rdʒd] [ɪn] .
It surged in .
它 激增 在 .
汹涌而来。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈgretli] [əˈlɑ:md] .
Emperor Shizong was greatly alarmed .
皇帝 世宗 曾是 非常 惊慌 .
世宗大惊,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] .
They left the tent and mounted their horses .
他们 左边 这 帐篷 和 安装 他们的 马匹 .
出帐上马。

[ɔ:ɪ] [ə'raʊnd] ,
All around ,
全部 大约 ,

只见四面八方，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [sɜ:rdʒd]
The water surged
这 水 激增

水势滔

[skaɪ] ,
sky ,
天空 ,

天，

[ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The wind and rain intensified .
这 风 和 雨 加强 .

风雨更甚。

[i:tɪ] [bə'tæliən] [kə'mɑ:ndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'peə(r)] [ʃɪps] .
Each battalion commander should prepare ships .
每个 营 指挥官 应该 准备 船舶 .

各营将帅要备船只，

[ɪts] [tu:] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已来不及，

[ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ˈlev(ə)] [pŋ] [flæt] [graʊnd] [rəʊz] ['sevrəl] [fi:t] .
The water level on flat ground rose several feet .
这 水 等级 在 平坦的 地面 玫瑰 一些 脚 .

平地水长数尺。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [p'ænɪkt] .
The soldiers panicked .
这 士兵 惊慌失措 .

军士慌乱，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处躲逃，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,
Only by chasing the waves ,
仅有的 经过 追逐 这 波浪 ,

惟有追波逐浪，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [səb'mɜ: dʒd] [ænd; ənd] [ə'drɪft] .
It was simply submerged and adrift .
它 曾是 简单地 湮 和 漂流 .

淹没漂流而已。

[æʔ; ət] [ðis] [taim] , [dʒaʊ] - [prə'tektɪd] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [ænd; ənd] [helpɪ] [hɪm] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə]
At this time , Zhao Kuangyin protected Emperor Shizong and helped him escape to
在 这 时间 , 赵 - 受保护 皇帝 世宗 和 帮助 他 逃脱 到
[ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
a high place .
一个 高的 地方 :

此时赵匡胤保了世宗于高处奔走，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [ji:; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [i:tʃ] [seɪld] [ə; eɪ][fɑ:st] [bəʊt] .
Just then , Yang Ye and his son each sailed a fast boat .
只是 然后 , 杨 叶 和 他的 儿子 每个 航行 一个 快速地 船 :

正遇杨业父子各驾快船，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] [drʌmz] .
They arrived waving flags and beating drums .
他们 到达的 挥手 旗帜 和 殴打 鼓 :

摇旗擂鼓而来，

['si:ɪŋ] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɔ:k] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ʃɔ:(r)] ,
Seeing Emperor Shizong walk around the shore ,
看到 皇帝 世宗 走 大约 这 支撑 ,

见世宗绕岸而走，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'bændən] [ʃɪp] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'ʃɔ:(r)] [tu:; tə] [pə'sju:] .
Even if they abandon ship and go ashore to pursue .
甚至 如果 他们 放弃 船 和 去 岸上 到 追求 :

即便弃船登岸来追。

-
Kuangyin
-

匡胤

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [bʊ; əv]['æŋgə(r)][ɪz] [laɪk] ['θʌndə(r)] ,
The sound of anger is like thunder ,
这 声音 的 愤怒 是 喜欢 雷 ,

怒声若雷，

['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] ['ɒntə] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,
Wielding a sword and leaping onto a horse ,
挥舞 一个 剑 和 跳跃 到 一个 马 ,

挥刀跃马，

[ðeɪ] [held] [ɒf] [jæŋ] [ji:; ji][ɪn]['bæt(ə)l] .
They held off Yang Ye in battle .
他们 握住 离开 杨 叶 在 战斗 :

抵住杨业交战。

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [bʊ; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

战上数合，

[wæŋ] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [ə'gen] .
Wang Gui arrived on horseback again .
王 图形用户界面 到达的 在 马背 再次 :

王贵一马又到，

- [fɔ:t] ['breɪvli] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
Kuangyin fought bravely against the enemy .
- 战斗 勇敢地 反对 这 敌人 :

匡胤奋力抵敌。

[bʌt; bət] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
But Zheng En ,
但 郑 恩 ,

却好郑恩、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Yongde ,
张 - ,

张永德、

[ˌdʒiː,er'ou] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
Gao Huaide and his men attacked together .
高 - 和 他的 男人 遭到攻击 一起 .

高怀德一齐杀来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] ,
Seeing the strength of the Northern army ,
看到 这 力量 的 这 北方 军队 ,

见北军势盛，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tu:; tə][ˈlɪŋgə(r)][ɪn][ˈbæt(ə)] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[ðeɪ] [ɪn'ʃuəd] [ðæt] [ˈempərə(r)] [sɪ'dʒɑ:ŋ][kʊd; kəd] [li:v] [fɜ:st] .
They ensured that Emperor Sejong could leave first .
他们 确保 那 皇帝 世宗 可以 离开 第一的 .

保了世宗先走。

- [fɔ:t] ['væliəntli] ,
Kuangyin fought valiantly ,
- 战斗 英勇地 ,

匡胤力战，

[wɪð] [wæn] [gi:z] [help] , [jæŋ] [ji:; ji] . . .
With Wang Gui's help , Yang Ye . . .
和 王 GUI的 帮助 , 杨 叶 . . .

杨业又有王贵帮助，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] ['lɔ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The battle lasted for a long time .
这 战斗 持续 为了 一个 长的 时间 .

战斗多时，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that they will win .
它 是 不太可能 那 他们 将要 赢 .

料不能胜，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [drægd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [æz; əz][hi:; hi] [fled] .
He turned his horse around and dragged his sword as he fled .
他 转向 他的 马 大约 和 拖拽 他的 剑 作为 他 逃亡 .

回马拖刀而走。

[jæŋ] ['ji:nə]
Yang Yena
杨 叶娜

杨业那

- ,
Rickensher ,
- ,

里肯舍，

[ðeɪ] [rəʊd] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
They rode after them on horseback .

他们 骑 后 他们 在 马背 .

拍马追来。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , - [rəʊd] [əˈweɪ] [əˈləʊn] .
At this moment , Kuangyin rode away alone .

在 这 片刻 , - 骑 离开 独自 .

此时匡胤单骑奔走，

[dʒʌst][pɑːst] [dæm] ,
Just past Longchuan Dam ,

只是 过去的 龙川 坝 ,

才过龙川坝，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ˈslɪpəri] [ænd; ənd] [ˈmʌdi] .
Unexpectedly , the road was slippery and muddy .

不料 , 这 路 曾是 滑 和 浑 .

不期路滑泥泞，

[wʌn] [rɒŋ] [step] [ænd; ənd] . . .
One wrong step and : : :

一 错误的 步 和 : . .

纵蹄一失，

[mæn][ænd; ənd] [hɔːs]
Man and horse

男人 和 马

连人带马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈmɑːʃlənd] .
They were trapped in the river and marshland .

他们 是 被困 在 这 河 和 沼泽地 .

陷入川泽之中。

[jæŋ] [jiː; ji] [əˈraɪvd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Yang Ye arrived on horseback .

杨 叶 到达的 在 马背 .

杨业一马赶到，

[reɪz] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,

增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtʃɒpɪŋ] ,
Just as he was chopping ,

只是 作为 他 曾是 切碎 ,

正劈个着，

[ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A thunderclap was heard .

一个 霹雳 曾是 听到 .

只听得一声霹雳，

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈdræɡən] [əˈprɪəd] [əˈtɒp] - [hed] .
A real dragon appeared atop Kuangyin's head .

一个 真实的 龙 出现 顶部 - 头 .

匡胤顶上现出真龙，

[riːtʃ] [ʌp][ænd; ənd][græb][,aɪ ˈtiː] .
Reach up and grab it .

抵达 向上 和 抓住 它 .

伸足往上抓住，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] [kəd; kəd] [nɒt] [bi; bi] [ju:st] .
The golden knife could not be used .
这 金的 刀 可以 不是 是 用过的 :

金刀便不能下。

[jæn] [ji; ji][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
Yang Ye was greatly alarmed .
杨 叶 曾是 非常 惊慌 :

杨业大惊，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðə; ði] [tru:] [ˈmɑ:stə(r)] , "
" The true master , "
" 这 真的 掌握 , "

“真命之主，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi; bi] [hɑ:ɪmd] .
It must not be harmed .
它 必须 不是 是 受到伤害 :

不可伤也。”

[ˈsʌd(ə)nli] , - [ˈmaʊntɪd] [red] [heə(r)] .
Suddenly , Kuangyin mounted Red Hare .
突然 , - 安装 红色的 野兔 :

忽匡胤坐下赤兔马，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [red] [laɪt]
A flash of red light
一个 闪光 的 红色的 光

红光一现，

[aɪ ˈti:] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:] .
It leaped out of the marsh .
它 跳跃 出去 的 这 沼泽 :

腾的纵出泽中。

- [ˈtaɪt(ə)nd] [ðə; ði] [sɪlk] [reɪnz] ,
Kuangyin tightened the silk reins ,
- 收紧 这 丝绸 缰绳 ,

匡胤带紧丝缰，

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu; tə] [rʌn] [ˈfɔ:wəd] ,
Just about to run forward ,
只是 关于 到 跑步 向前 ,

正要望前奔走，

[jæn] [ji; ji] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Yang Ye reined in his horse and drew his sword .
杨 叶 勒住 在 他的 马 和 画 他的 剑 :

只见杨业勒马提刀，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 :

不来追赶，

[kɔ:l]
Call
称呼

叫

[vɔɪs] :
Voice :
嗓音 :

声:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" **Wait a minute** , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [ænd; ənd] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə]['træv(ə)] .
This road is impassable and impossible to travel .
这 路 是 不可逾越 和 不可能的 到 旅行 .

此去绝路难行，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [hed] [saʊθ] .
You must head south .
你 必须 头 南 .

君须望南而走，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
That is the main road .
那 是 这 主要的 路 .

便是大路。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membə(r)] [jæn] [jɛz] ['mɜ:si] [ɪn] ['speərɪŋ] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [tə'deɪ] .
We should remember Yang Ye's mercy in sparing our lives today .
我们 应该 记住 杨 是的 怜悯 在 节省 我们的 生活 今天 .

当记今日杨业不杀之恩。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
They turned their horses around and left .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 .

回马而去。

['leɪtə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['pəʊəməz][tu:; tə] [kə'meməreɪt] [aɪ 'ti:] :
Later generations wrote poems to commemorate it :
之后 几代人 写道 诗歌 到 纪念 它 :

后人 有诗以表之：

['hɪərəʊz] [ɒv; əv] ['destəni] [vaɪ][fɔ:(r); fə(r)][su:'preməsi; sju:'preməsi][ɪn] ['ɔ:təm] .
Heroes of destiny vie for supremacy in autumn .
英雄 的 命运 争夺 为了 霸权 在 秋天 .

杀运英雄角逐秋，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [reɪdʒd] [ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:st] .
The battle raged on , and the battle clouds dispersed .
这 战斗 愤怒 在 , 和 这 战斗 云 分散的 .

麈兵接下阵云收。

[ðə; ði] [sti:d] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃ:ɪnɪŋ] .
The steed was already tumbling and churning .
这 骏马 曾是 已经 翻滚 和 搅拌 .

骅骝已陷翻腾起，

[ðə; ði] ['empərərz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ] ['kʌvəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][lənd] .
The emperor's power and prestige covered the entire land .
这 皇帝的 力量 和 声望 涵盖 这 全部的 土地 .

帝王威风盖九州。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [swɒmp] [baɪ][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Meanwhile , Zhao Kuangyin was mistakenly trapped in a swamp by a horse .
同时 , 赵 - 曾是 错误地 被困 在 一个 沼泽 经过 一个 马 .

却说赵匡胤误被马陷泽中，

[jæn] [ji:; ji] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Yang Ye caught up with them again .
杨 叶 捕捉 向上 和 他们 再次 .

又见杨业追到，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæfəd] .
He raised his knife and slashed .
他 提高 他的 刀 和 削减 .

举刀便砍，

- [ˈvɪʒn] [went] [blæk] .
Yiming's vision went black .
- 想象 去 黑色的 .

一明眼前昏黑，

[kən'fju:zd] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] ,
Confused and confused ,
使困惑 和 使困惑 ,

意乱心迷，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [rɪ'geɪn] ['kɒnʃəsnəs] .
It took a while for him to regain consciousness .
它 采取 一个 尽管 为了 他 到 恢复 意识 .

一会儿才得清醒，

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [ʃɔ:(r)] .
The horse was already standing on the shore .
这 马 曾是 已经 常设 在 这 支撑 .

那马已立在岸

[su:'piəriə(r)] .
superior .
优越的 .

上。

[jæn] [ji:; ji] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [stɒpt] ['wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Yang Ye reined in his horse and stopped wielding his sword .
杨 叶 勒住 在 他的 马 和 停止 挥舞 他的 剑 .

又见杨业勒马停刀，

[pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ðɪ] [wei] ,
Point out the way ,
观点 出去 这 方式 ,

指明去路，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [hi:; hi] [ʃʊd; fəd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ðɪ] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [nɒt] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .
He also said he should remember the kindness of not being killed .
他 还 说 他 应该 记住 这 仁慈 的 不是 存在 被杀 .

又说当记不杀之恩，

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

言毕而去。

[hi:; hi] ['pɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
He pondered for a moment ,
他 沉思 为了 一个 片刻 ,

心下沉吟，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðeɪ] [rəʊd] [saʊθ] .
They rode south .
他们 骑 南 .

策马向南而走。

[wʌn] [æt; ət][ðə; ði] [hed]
One at the head
一 在 这 头

只见当头一

[ðə; ði] [hɔ:d] [pɒ; əv] [hɔ:rdz] [ə'raɪvd] .
The horde of hordes arrived .
这 部落 的 成群结队 到达的 .

彪人马到来，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʒɛŋ] [ɪn] .
But it was Zheng En .
但 它 曾是 郑 恩 .

却是郑恩，

[br'kəz; br'kɒz][hi:; hi][dɪd] [nɒt] [si:] - ,
Because he did not see Kuangyin ,
因为 他 做过 不是 看 - ,

因不见匡胤，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
They led their troops to search for them .
他们 引领 他们的 军队 到 搜索 为了 他们 .

领兵来寻。

[aɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] [ðen] .
I saw it then .
我 锯 它 然后 .

当时见了，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:kt] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɔ:(r)] .
They all walked south along the shore .
他们 全部 步行 南 沿着 这 支撑 .

一齐沿岸向南而走，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz][vɑ:st][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The water was vast and boundless .
这 水 曾是 广阔的 和 无边无际 .

但见水势汪洋，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ɪn] [i:tʃ] [kæmp][wɜ:(r); wə(r)] [səb'mɜ:dʒd] .
All the troops and horses in each camp were submerged .
全部 这 军队 和 马匹 在 每个 营 是 湮 .

各营军马尽都淹没，

[ðə; ði] [rest] [pɒ; əv] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] ,
The rest of those who are skilled in water and thus have a good life ,
这 休息 的 那些 WHO 是 熟练 在 水 和 因此 有 一个 好的 生活 ,

其余会水得命者，

[nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ɔ:(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] .
Not more than ten or twenty thousand .
不是 更多的 比 十 或者 二十 千 .

不上一二万。

[ə; eɪ][ˈleɪtə(r)][ˈpəʊɪt] [ləˈmentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人 有诗 叹云:

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] [ˈgæləp] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːdʒɪŋ] [taɪd] .
Ten thousand horses galloped forward with the force of a surging tide .
十 千 马匹 疾驰 向前 和 这 力量 的 一个 滔滔 潮 :

万马 争奔 势若 潮,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [əˈdrɪft] [ænd; ənd] [ˈdraʊnd] .
For a time , all the soldiers were adrift and drowned .
为了 一个 时间 , 全部 这 士兵 是 漂流 和 溺水 :

一时 军卒 尽流 漂。

[ˈkaʊntləs] [bəʊnz] [laɪ] [ˈpɪtɪfəli] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvəbəŋk] .
Countless bones lie pitifully by the riverbank .
无数 骨头 说谎 可怜地 经过 这 河岸 :

可怜 无数 河边 骨,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ˈæŋɡri] [weɪvz] [wɪð] [ˈvɔɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
There are still angry waves with voices of injustice .
那里 是 仍然 生气的 波浪 和 声音 的 不公正 :

犹带 冤声 涌怒 涛。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [prəˈtektɪd] [ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] .
The generals protected Emperor Shizong .
这 将军们 受保护 皇帝 世宗 :

诸将 保了 世宗,

[rɪˈtri:t] [fɔː(r); fə(r)] [dˈʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Retreat for dozens of miles ,
撤退 为了 几十个 的 英里 ,

退至 数十 里,

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [best] [ˈsəʊldʒəz] .
Summon the best soldiers .
召唤 这 最好的 士兵 :

招集 得命 军士,

[set] [ʌp] [kæmp] ,
Set up camp ,
放 向上 营 ,

扎立 营盘,

[tʃek] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,

查点 将士,

- [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
Kuangyin was not seen .
- 曾是 不是 已见 :

不见 匡胤、

[dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
Zheng En and his companion .
郑 恩 和 他的 伴侣 :

郑恩 二人。

[ˈempərə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ][wɒz; wəz] [ˈflʌstəd] .
Emperor Sejong was flustered .
皇帝 世宗 曾是 慌乱 :

世宗 心慌,

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][faɪnd]
Just about to send someone to find
只是 关于 到 发送 某人 到 寻找

正欲差人寻

[si:k] ,
seek ,
寻找 ,

觅,

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the two generals had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 二 将军们 有 到达的 .

忽报二将已到，

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [wəz; wəz] [ˈfaɪnəli] [æt; ət] [i:z] .
Emperor Shizong was finally at ease .
皇帝 世宗 曾是 最后 在 舒适 .

世宗方始心安。

[ðə; ði] [tu:] [men] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The two men met the emperor .
这 二 男人 遇见 这 皇帝 .

二人见驾，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈɒfəd] [ˈkʌmfət] .
Each person offered comfort .
每个 人 提供 舒适 .

各各慰安。

[ə; eɪ] [[ɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [hu:] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] ,
The soldiers who accompanied the expedition ,
这 士兵 WHO 伴随 这 远征 ,

随征将士，

[ˈgrædʒuəli] [ˌri:'gru:pɪŋ] .
Gradually regrouping .
逐步地 重组 .

渐渐复集。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [sɔ:] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [bi:n] [ˈpʌnɪʃt] .
Emperor Shizong saw that many people had been punished .
皇帝 世宗 锯 那 许多 人们 有 到过 受到惩罚 .

世宗见折了许多人

[hɔ:s] ,
horse ,
马 ,

马，

[hi:; hi][wəz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

忿怒不已，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] :
He then said to the generals :
他 然后 说 到 这 将军们 :

乃谓诸将道：

" [ðə; ði] [gɒdz] [ɪnˈfɔːmd] [ˌjuː ˈes][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [əˈgəʊ] . "
The gods informed us of this matter several days ago . "
" 这 神 知情的 我们 的 这 事情 一些 天 前 . "

“数日前已有神明报知其事，

[aɪ][duː; də] [nɒt] [jet] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
I do not yet understand the reason .
我 做 不是 然而 理解 这 原因 :

朕尚未明其故，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [təˈdeɪ] [ðɪs] [prɪˈdɪkʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
Unexpectedly , today this prediction has come true .
不料 , 今天 这 预言 有 来 真的 :

不想今日果应斯言，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈheɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

殊可痛恨！ ”

[wæŋ] [piːˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Pu reported :
王 普 据报道 :

王朴奏道：

" [feɪt] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] . "
Fate is predetermined . "
" 命运 是 预先设定 . "

“气数有定，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪˈskeɪp] .
Therefore , they could not escape .
所以 , 他们 可以 不是 逃脱 :

故不能逃。

[bʌt; bət] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [əˈkæːrəns, -ˈkʌ-][ɪn][wɔː(r)] .
But victory and defeat are common occurrences in war .
但 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 :

但胜败兵家常事，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [niːd] [nɒt] [ˈwʌri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 :

陛下不必忧焦，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hɑːm] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈbɒdi] .
It would harm the Holy Body .
它 会 伤害 这 圣 身体 :

有伤圣体。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Emperor Shizong angrily said :
皇帝 世宗 愤怒地 说 :

世宗怒道：

" [aɪ][sweə(r)][tuː; tə] [faɪt] [jæn] [jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
I swear to fight Yang Ye to the death . "
" 我 发誓 到 斗争 杨 叶 到 这 死亡 . "

“朕誓与杨业决一死战，

[ɪn] [rɪˈtɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)]
In return for
在 返回 为了

以报其

[ˈheɪtrɪd] ！ "
hatred ！ "
仇恨 ！ "

仇！ "

- [rɪˈpɔ:tɪd] ；
Kuangyin reported ；
- 据报道 ；

匡胤奏道：

[nəʊ] .
No .
不 ；

“不可。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɔ:(r)] [ˈwu:ndɪd] .
Most of the soldiers were killed or wounded .
最多 的 这 士兵 是 被杀 或者 受伤 ；

军士折伤大半，

[səˈplaɪz] [ænd; ənd][ˈweɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] .
Supplies and wages are not being provided .
补给品 和 工资 是 不是 存在 假如 ；

粮饷不继，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [lɒst] [ðə; ðɪ] [wɪl] [tu:; tə] [faɪt] .
The soldiers had lost the will to fight .
这 士兵 有 丢失的 这 将要 到 斗争 ；

士卒已无战斗之心，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [fɔ:t] [ə; eɪ][ˈbɪtə(r)][wɔ:(r)] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
Your Majesty fought a bitter war against them .
你的 威严 战斗 一个 苦的 战争 反对 他们 ；

陛下苦与之战，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˌdetrɪˈment(ə)] .
I fear it may be detrimental .
我 害怕 它 可能 是 有害的 ；

恐其不利。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ˈaʊə(r)] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to withdraw our troops for now .
它 会 是 更好的 到 提取 我们的 军队 为了 现在 ；

不如暂且班师，

[ðen] [drɔ:] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] [ˈleɪtə(r)] .
Then draw a picture later .
然后 画 一个 图片 之后 ；

再图后举，

[liɑ:ŋ] [ɛ,liˈju:] - [ˈfu:]
Liang Liu Chongru Fu
梁 刘 - 傅

谅刘崇如釜

[fɪʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)]
Fish in the middle
鱼 在 这 中间

中之鱼，

[həʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ?
How could he possibly escape with his life ?
如何 可以 他 可能 逃脱 和 他的 生活 ?

安能逃其生哉？

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt][hæd; həd] [biːn] [ˈdæmpənd] .
Emperor Shizong knew that his fighting spirit had been dampened .
皇帝 世宗 知道 那 他的 斗争 精神 有 到过 潮湿 .

“世宗自知锐气已挫，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈspaɪəd]
Difficult to be inspired
难的 到 是 灵感

难以奋兴，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə][ðeə(r)][prəˈpəʊz(ə)] .
They had no choice but to agree to their proposal .
他们 有 不 选择 但 到 同意 到 他们的 提议 .

只得允从其议。

[fɜːst] , [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] .
First , send someone to Xinzhou .
第一的 , 发送 某人 到 新洲 .

先差人至忻州，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [wɪðˈdruː] [juːeɪ] - [truːps] .
They secretly withdrew Yue Yuanfu's troops .
他们 偷偷 退出 岳 - 军队 .

暗暗抽回岳元福这支人马。

[ðen] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfuːd] [ˈɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪðˈdruː] .
Then an imperial edict was issued ordering the troops to withdraw .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 军队 到 提取 .

然后下诏班师。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [iːtʃ] [bəˈtæliən] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
The officers and soldiers of each battalion received the order .
这 警官 和 士兵 的 每个 营 已收到 这 命令 .

各营将士得旨，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

无不欢喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈɔːgənəɪzd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
They all reorganized and returned to their posts .
他们 全部 重组 和 返回 到 他们的 帖子 .

尽皆整顿回师。

[juːeɪ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Yue Yuanfu reported :
岳 - 据报道 :

岳元福奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ədˈvɑːnsɪŋ] [truːps] [ɪz] [ˈiːzi] .
Advancing troops is easy .
前进 军队 是 简单的 .

进兵易，

[rɪ'tri:tɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Retreating the troops is difficult .
撤退 这 军队 是 难的 .

退兵难。

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][ænd; ənd][,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˌɪntədiˈpendənt] [ɪn] [tɜ:mz] [bʌ; əv][ˈpaʊə(r)]
The Yang family and Liu Chong are now interdependent in terms of power
这 杨 家庭 和 刘 钟 是 现在 相互依存 在 条款 的 力量
[ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
and influence .
和 影响 .

今杨家与刘崇声势相依，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
This should not be underestimated .
这 应该 不是 是 低估 .

非可小视，

[ɪf] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli][faɪndz] [aʊt] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [rɪ'tri:tɪd] ,
If the Yang family finds out that our army has retreated ,
如果 这 杨 家庭 发现 出去 那 我们的 军队 有 撤退 ,

倘杨家探知我军退去，

[ðeɪ] [ˈsi:kɹətli] [dɪ'spætɪt] [tru:ps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðəm; ðəm] .
They secretly dispatched troops to pursue them .
他们 偷偷 已派出 军队 到 追求 他们 .

密地出兵来追，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [æt; ət] [ɔːl] .
This is not beneficial at all .
这 是 不是 有利 在 全部 .

甚非所利。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
Your Majesty may order the general to cover the rear .
你的 威严 可能 命令 这 一般的 到 覆盖 这 后部 .

陛下可命将断后，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] [frɒm; frəm] [pə'sjuːɪŋ] [ðəm; ðəm] ,
To prevent the enemy troops from pursuing them ,
到 防止 这 敌人 军队 从 追求 他们 ,

以防彼兵追袭，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈsləʊli] [rɪ'tri:tɪd] .
His Majesty's vanguard slowly retreated .
他的 陛下的 先锋 缓慢地 撤退 .

陛下前军缓缓而退，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ˈwʌri] .
Then there will be no worry .
然后 那里 将要 是 不 担心 .

便无患矣。“

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Shizong was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

世宗听奏大喜，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [dʒi:er'oo] - ,
He immediately ordered Gao Huaide ,
他 立即地 订购 高 - ,
即命高怀德、

[dʒi:er'oo] - ,
Gao Huailiang ,
高 - ,
高怀亮、

[fɛŋ] [ji:][ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['fɔ:wədz] .
Feng Yi and two others were the forwards .
冯 易 和 二 其他的 是 这 前进 .
冯益三人为前锋，

[jɒŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,
郑恩、

[ju'eɪ] - ,
Yue Yuanfu ,
岳 - ,
岳元福、

[ma:] [kwa:nji] [led][ə; ei] [la:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][riə(r)] .
Ma Quanyi led a large army to cover the rear .
马 全益 引领 一个 大的 军队 到 覆盖 这 后部 .
马全义拥重兵断后，

[sɪns] [dʒaʊ] - ,
Since Zhao Kuangyin ,
自从 赵 - ,
自与赵匡胤、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Yongde ,
张 - ,
张永德、

['fu:] [ja:n'tʃɪŋ]
Fu Yanqing
傅 延庆
符彦卿、

[wæŋ] [pi:'ju:] ,
Wang Pu ,
王 普 ,
王朴、

[ʃi:] [ku:i:][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] ['dʒenərəlz] , [ə'loŋ] [wið] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dz] , [wɜ:(r); wə(r)] [pə'ziʃnd] [ɪn]
Shi Kui and other generals , along with the imperial guards , were positioned in
史 奎 和 其他 将军们 , 沿着 和 这 帝国 守卫 , 是 定位 在
[ðə; ði]['sentə(r)] .
the center .
这 中心 .
史魁等以下战将并宿卫军马居中，

[bɜ:n] [ðəə(r)][kæmp] [ɪ'mi:diətli] .
Burn their camp immediately .
烧伤 他们的 营 立即地 .
即日焚其营寨，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 .

班师回朝。

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [jæn] [ji:; ji] [ˈflʌdɪŋ] [dʒoʊz] [ˈɑ:mi] .
Now , let's talk about Yang Ye flooding Zhou's army .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 杨 叶 洪水 周氏 军队 .

且说杨业水淹周师，

[ə; eɪ] [rɪˈzaʊndɪŋ] [ˈvɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 .

大获全胜。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [hæd; həd][ˈbrəʊkən][kæmp][ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] .
The scouts reported that Zhou's troops had broken camp and retreated .
这 侦察兵 据报道 那 周氏 军队 有 破碎的 营 和 撤退 .

探马报称周兵拔营退去。

[wen] - - [spəʊk] [ʌp] :
When Wulang Tingde spoke up :
什么时候 - - 辐 向上 :

当有五郎廷德进言道：

" [dʒoʊz] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [ɪn] [ˈterə(r)] . "
" Zhou's soldiers fled in terror . "
" 周氏 士兵 逃亡 在 恐怖 . "

“周兵丧胆而去。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪɹi][tu:; tə] [pəˈsju:] .
The child is willing to lead a light cavalry to pursue .
这 孩子 是 愿意的 到 带领 一个 光 骑兵 到 追求 .

孩儿愿领轻骑追

[əˈtæk] ,
attack ,
攻击 ,

袭，

[wi:; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [ʌp] .
We must catch up .
我们 必须 抓住 向上 :

务要赶上，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] .
They brought the Zhou emperor to serve as a reward .
他们 带来 这 周 皇帝 到 服务 作为 一个 报酬 .

将周主拿来献功。”

[jæn] - :
Yang Yedao :
杨 - :

杨业道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 :

兵法云:”

[du:; də] [nɒt] [kən'si:l] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
Do not conceal the return of the troops .
做 不是 隐藏 这 返回 的 这 军队 .

归师勿掩，

[du:; də] [nɒt] [pə'sju:] [ə; eɪ] ['despəɾət] ['enəmi] .
Do not pursue a desperate enemy .
做 不是 追求 一个 绝望的 敌人 .

穷寇莫追。

" [ai] [əb'zɜ:v] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [dʒoʊz] ['dʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] . "
" I observe that many of Zhou's generals are knowledgeable . "
" 我 观察 那 许多 的 周氏 将军们 是 知识渊博 . "

“吾观周将知识者多，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeə(r)] ['ɑ:mi]
Although their army
虽然 他们的 军队

彼军虽

[rɪ'tri:t] ,
retreat ,
撤退 ,

退，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
There must be a strong general to cover the rear .
那里 必须 是 一个 强的 一般的 到 覆盖 这 后部 .

必有强将断后，

[ju:; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [pə'sju:] [hɪm] .
You should pursue him .
你 应该 追求 他 .

汝著追之，

[ðeɪ] [hæv; həv] [,autmə'nu:və] [ju: 'es] .
They have outmaneuvered us .
他们 有 智取 我们 .

反遭其算矣。”

[jæn] [di:] [ðen] [stɒpt] .
Yan De then stopped .
严 德 然后 停止 .

延德乃止。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[strə'ti:dʒɪk] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['keəf(ə)] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)] .
Strategic planning and careful consideration are essential .
战略 规划 和 小心 考虑 是 基本的 .

运筹帷幄能相慎，

[dɪ'sɪʒnz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi]['teɪkən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] .
Decisions made on the battlefield will not be taken advantage of .
决策 制成 在 这 战场 将要 不是 是 已采取 优势 的 .

决策疆场不受欺。

[jæn] [jiː, ji][hæd; həd] [dɪ'fi:tɪd] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] ,
Yang Ye had defeated Zhou's army ,

杨叶有战败周氏军队 ,

杨业既胜周兵，

[ə, eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə][,ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɔ:ŋ] .
A messenger was sent to report the victory to Liu Chong .

一个信使曾是发送 到 报告 这 胜利 到 刘 钟 .

差人报捷于刘崇。

[,ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɔ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
Liu Chong received the report ,

刘 钟 已收到 这 报告 ,

刘崇得报，

[hiː; hi] [saɪd] [ɪn'dɪgnəntli] :
He sighed indignantly :

他 叹了口气 愤慨地 :

愤然叹道：

" [wiː; wi] [ə'kwɑɪəd] [ðɪs] [mæn] ['ɜ:li] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)] [ɒv; əv] . "
We acquired this man early on for the Battle of Gaoping . "

" 我们 获得 这 男人 早期的 在 为了 这 战斗 的 高平 . "

“高平之战早得此人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəə(r)] [biː; bi][ə, eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] ?
How could there be a major defeat ?

如何 可以 那里 是 一个 主要的 击败 ?

焉有大败？ ”

[dɪŋ] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [ʃi:p] , [waɪn] , [gəʊld] , [ænd; ənd] [saɪk] .
Ding Gui was immediately dispatched with sheep , wine , gold , and silk .

丁 图形用户界面 曾是 立即地 已派出 和 羊 , 葡萄酒 , 金子 , 和 丝绸 .

即遣丁贵赉羊酒金帛

[ðə; ði] [gʊdʒ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [wɜ:kt] [hɑ:d]
The goods will be delivered to the camp to reward those who have worked hard

这 商品 将要 是 发表 到 这 营 到 报酬 那些 WHO 有 工作 难的

等物至营中赏劳。

等物至营中赏劳。

[bɔ:d] [lɪŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] .
Lord Ling bowed and accepted .

主 凌 鞠躬 和 公认 .

令公拜受，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:] ['sevrəl] [gru:ps] .
Divide the troops into several groups .

划分 这 军队 进入 一些 团体 .

俵分诸军，

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .

每个人 曾是 高兴极了 .

众各欢喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Liu Chong was overjoyed .
刘 钟 曾是 欣喜若狂 。

刘崇大喜，

[həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [gests] .
Host a banquet to entertain guests .
主持人 一个 宴会 到 招待 客人 。

设宴款待，

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [dræŋk] ['merəli] .
On that day , the emperor and his ministers drank merrily .
在 那 天 ， 这 皇帝 和 他的 部长们 喝 兴高采烈地 。

是日君臣畅饮，

[ðeɪ] [left] ['ɑːftə(r)] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
They left after enjoying themselves to the fullest .
他们 左边 后 享受 他们自己 到 这 最 。

尽欢而撤。

[jæŋ] [jiː; ji] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈfeɪvə(r)][ænd; ʌnd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪtjuːd] .
Yang Ye declined the imperial favor and expressed his gratitude .
杨 叶 拒绝 这 帝国 偏爱 和 表达 他的 感激 。

杨业辞驾谢恩，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
Therefore , he further reported :
所以 ， 他 更远 据报道 。

因又奏道：

" [ðə; ði] [kɪtənz] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ænd; ʌnd] [ʌnpɪrɪˈdɪktəbl] . "
" **The Khitans are treacherous and unpredictable** . "
" 这 契丹人 是 奸诈 和 不可预测的 "。

“契丹奸诈莫测，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [get] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
It is not advisable to get close to them .
它 是 不是 建议 到 得到 关闭 到 他们 。

勿宜亲近，

[laɪk] [ðə; ði] [ɪgˈzɔːstɪd] ['mæŋ(ə)n]
Like the Exhausted Mansion
喜欢 这 筋疲力尽的 大厦

如竭府

[kuː][tuː; tə] [ɡɪv] ,
Ku to give ,
库 到 给 ，

库以与之，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] ['sætɪsfɑɪd] .
They are never satisfied .
他们 是 绝不 使满意 。

彼终无厌，

" [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; hæz] ['emptɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɪŋdəm] . "
" **And the king has emptied his own kingdom** . "
" 和 这 国王 有 清空 他的 自己的 王国 "。

而大王则自空其国矣。”

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] ['diːpli] [əˈɡriːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Liu Chong deeply agreed with his words .
刘 钟 深 同意 和 他的 字 。

刘崇深然其言，

[hiː hi][ˈɔːlsəʊ] [brɪstəʊd] [əˈpɒn][ðem; ðəm][gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] [ˈprefəs] [ˈɒbdʒɪkts] .
He also bestowed upon them gold , pearls , and precious objects .
他还授予之上他们金子 , 珍珠 , 和 宝贵的 对象 .
又赐以金珠珍玩之物。

[jæn] [jiː ji] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˌfeəwəl] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Yang Ye accepted the farewell and returned home .
杨 叶 公认 这 告别 和 返回 家 .
杨业拜受辞归。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日,

[hiː hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː bi] [əˈbændənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
He ordered the camp to be abandoned and the troops to return .
他 订购 这 营 到 是 弃 和 这 军队 到 返回 .
下令拔寨回兵,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪps] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈgəʊldən] [ˈstɜːrəp] ,
It was the sound of whips striking golden stirrups ,
它 曾是 这 声音 的 鞭子 引人注目 金的 马镫 ,
正是鞭敲金镫,

[ˈpiːp(ə)] [sɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] .
People sing songs of triumph .
人们 唱歌 歌曲 的 胜利 .
人唱凯歌。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ˈsaɪlənt][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The army was silent on the road .
这 军队 曾是 沉默的 在 这 路 .
大军在路无词。

[wiː wi] [wɪl] [biː bi] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [maʊnt] [ˈwuːˈtaɪ] [suːn] .
We will be arriving at Mount Wutai soon .
我们 将要 是 抵达 在 山 五台 很快 .
不日将至五台山,

[jæn] [jiː ji] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [ˈguːi , dʒiː juː ˈaɪ] :
Yang Ye said to Wang Gui :
杨 叶 说 到 王 图形用户界面 :
杨业对王贵道:

[ˈwuːˈtaɪ] [ˈmaʊntən] [hæz; həz]
Wutai Mountain has
五台 山 有
“五台山有

[ˈeldə(r)] -
Elder Zhicong
长老 -
智聪长老,

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [zen] [ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
Proficient in Zen principles ,
精通 在 禅 原则 ,
精于禅理,

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)] ,
Able to know the past and future ,
有能力的 到 知道 这 过去的 和 未来 ,
能知过去未来,

[lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] ['mi:tɪŋ]
Long - awaited meeting
长的 - 等待中 会议

久欲会晤，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [kən'vi:niənt] .
It was not convenient .
它 曾是 不是 方便的 .

未得其便。

['fɔ:tʃənətli] , [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] .
Fortunately , we have this opportunity .
幸运的是 , 我们 有 这 机会 .

今幸有此机会，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ju:; jʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I would like to visit you with you .
我 会 喜欢 到 访问 你 和 你 .

欲与足下同往一访，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[wæŋ] - :
Wang Guidao :
王 - :

王贵道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [mʌŋk] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [fɪzi'ɒnəmi] . "
" **I have long heard that this monk is skilled in physiognomy** . "
" 我 有 长的 听到 那 这 僧 是 熟练 在 面相学 . "

“吾亦久闻此僧善知相法，

[ɪf] [ju:; jʊ] [gəʊ] [tu:; tə] [si:] [hɪm] ,
If you go to see him ,
如果 你 去 到 看 他 ,

公若去见，

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'blaɪdʒ] . "
" **This young man is certainly willing to oblige** . "
" 这 年轻的 男人 是 当然 愿意的 到 必须 . "

小将当得奉陪。”

[jæŋ] [ji:; ji] [ðen] [st'eɪfənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] [ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Yang Ye then stationed his troops at the foot of the mountain .
杨 叶 然后 驻 他的 军队 在 这 脚 的 这 山 .

杨业遂将兵马屯扎山下，

[wæŋ] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .
Wang Gui was with him .
王 图形用户界面 曾是 和 他 .

同了王贵，

[hi:; hi] [brɔ:t] ['sev(ə)n] [sʌnz] .
He brought seven sons .
他 带来 七 儿子们 .

带了七子，

[ten] ['fɒləʊd]
Ten followed
十 随后

后面跟随着十

[ˈsevrəl] [ˈraɪdəz] ,
Several riders ,
一些 骑手 ,
数骑,

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [went] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tə'geðə(r)] .
The group of people went up the mountain together .
这 团体 的 人们 去 向上 这 山 一起 .
一行人齐上山来。

[ðɪs] [ɪz][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔ:təm] [ˈfestɪv; 'festəvəl] .
This is after the Mid - Autumn Festival .
这 是 后 这 中 - 秋天 节日 .
此时中秋以后,

[wen] [ðə; ði] [reɪn] [kliə] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈpriəriəd][ɒv; əv] [reɪn] ,
When the rain clears after a long period of rain ,
什么时候 这 雨 清除 后 一个 长的 时期 的 雨 ,
久雨初霁之时,

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈsi:nəri] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] ,
Seeing the mountain scenery shrouded in mist ,
看到 这 山 风景 被遮蔽的 在 薄雾 ,
见那山色空濛,

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
The clouds and light reflected each other ,
这 云 和 光 反映 每个 其他 ,
云光相映,

[ðə; ði] [ˈterəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtaʊərɪŋ] [ænd; ənd] [sti:p] .
The terraces are towering and steep .
这 露台 是 参天 和 陡 .
层台耸兀,

[ðə; ði] [klɪfs] [ɑ:(r); ə(r)][mə'dʒestɪk] .
The cliffs are majestic .
这 悬崖 是 雄伟 .
峭壁巍峨,

[ði:z] [tu:] [ˈsentənsɪz] [fɪt] [ˈpɜ:fɪktli] .
These two sentences fit perfectly .
这些 二 句子 合身 完美 .
正合着两句

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈpəʊɪm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :
古诗道:

[ˈsʌnlɑɪt] [ˈaɪnz] [θru:] [ðə; ði][ˈbrəʊkən] [wɔ:lz] .
Sunlight shines through the broken walls .
阳光 闪耀 通过 这 破碎的 墙壁 .
晴光开断壁,

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪz][hɑ:f] - [ˈəʊpən][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] .
The pavilion is half - open to the light .
这 亭 是 一半 - 打开 到 这 光 .
曝色半松亭。

[jæn] [ji:; ji] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] [,dɪs'maunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Yang Ye led his men up the mountain and dismounted in front of the temple .
杨 叶 引领 他的 男人 向上 这 山 和 下马 在 正面 的 这 寺庙 .
杨业带了众人上山来至寺前下马,

[lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
Look up at the mountain gate .
看 向上 在 这 山 门 .

抬头看那山门上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] ,
There is a plaque ,
那里 是 一个 牌匾 ,

有一匾额，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['kærəktəz] " ['wu:'taɪ] [zen] ['temp(ə)l] " .
It is engraved with the four large characters " Wutai Zen Temple " .
它 是 刻 和 这 四 大的 人物 " 五台 禅 寺庙 " .

镌着“五台禅寺”四个大字。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] .
At that time , someone was sent into the temple to report the incident .
在 那 时间 , 某人 曾是 发送 进入 这 寺庙 到 报告 这 事件 .

当时先着人进寺通报。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第85/103页

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

['eldə(r)] - [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Elder Zhicong came out to greet them .
长老 - 来了 出去 到 迎接 他们 .

慧聪长老出来迎接。

[ðə; ði] [gru:p] ['entəd] [ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] ,
The group entered the mountain gate ,
这 团体 进入 这 山 门 ,

一行人进了山门,

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [grænd] [hɔ:lz] ,
After passing through several grand halls ,
后 通过 通过 一些 盛大 大厅 ,

走过几间大殿,

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['æbəts] ['rezɪdəns] , [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Upon arriving at the abbot's residence , pay your respects .
之上 抵达 在 这 方丈的 住宅 , 支付 你的 尊重 .

至方丈见礼,

[gests] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [ti:] .
The boy has finished serving the tea .
这 男生 有 完成的 服务 这 茶 .

童子献茶已毕,

[ðə; ði]['eldə(r)] [ɑ:skt] :
The elder asked :
这 长老 问 :

长老问道:

" [aɪ][wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [bʌ; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:mɪd] ['prez(ə)ns] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" I was unaware of your esteemed presence , General . "
" 我 曾是 不知情 的 你的 尊敬的 在场 , 一般的 . "

“不知将军贵驾降临,

[wɒt] [ɪn'saɪtɪf(ə)] [ə'pɪnjənz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What insightful opinions do you have ?
什么 有见地的 意见 做 你 有 ?

有何高论? ”

[jæŋ] [ji:; ji] [rɪ'plaɪd] :
Yang Ye replied :
杨 叶 回复 :

杨业答道:

" [ai][,ei 'em][frəm; frəm] ['taiju:'a:n] . "
" I am from Taiyuan . "
" 我 是 从 太原 . "

“小可太原人氏，

[bɔ:n] [ɪn] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] ,
Born in military service ,
出生 在 军队 服务 ,

武职出身，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['grɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ji:; ji] .
His surname is Yang and his given name is Ye .
他的 姓 是 杨 和 他的 给定 姓名 是 叶 .

姓杨名业，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Jiye .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字继业。

[bɪ'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][drɪ'zɑ:stə(r)][ɪn]
Because of the disaster in Hedong ,
因为 的 这 灾难 在 河东 ,

因救河东之厄，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [vɪk'tɔ:riəs] ,
Returning victorious ,
返回 胜利者 ,

得胜回师，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [zen] ['ma:stəz] [ki:n] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
I have long admired the Zen Master's keen insight into fortune and misfortune .
我 有 长的 钦佩 这 禅 硕士学位 敏锐的 洞察力 进入 财富 和 不幸 .

久仰禅师明测祸福，

[ə; eɪ] [ki:n] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljə(r)] ,
A keen eye for success and failure ,
一个 敏锐的 眼睛 为了 成功 和 失败 ,

精察穷通，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
Therefore , I have come specifically to pay my respects .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

故此特来参礼，

[ɪn'kwærɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
Inquiring about the future ,
查询 关于 这 未来 ,

叩问前程，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

恳乞指示迷津，

[pli:z] [du:; də][nɒt]
Please do not
请 做 不是

幸勿

['stɪndʒɪnəs] .
Stinginess .
吝啬 .

隐吝。”

[dʒi:] [kɔ:ŋ] [sed] :
Zhi Cong said :
智 国会 说 :

智聪道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'naʊnd] [neɪm] . "
" I have long admired the general's renowned name . "
" 我 有 长的 钦佩 这 将军的 著名 姓名 . "

“久仰将军英名远布，

[naʊ] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['ru:dli] [ɪn'vaɪtɪd] .
Now I have been rudely invited .
现在 我 有 到过 粗鲁地 受邀 .

今得枉顾，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɪz] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑ:mɪk] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑ:mə]
This humble monk is fortunate to have such a karmic connection with the Dharma
这 谦逊的 僧 是 幸运 到 有 这样的 一个 因果报应 联系 和 这 法
.
:
.

贫僧法缘之幸也。”

[jæŋ] [ji:; ji] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [gifts] .
Yang Ye then ordered his men to present the gifts .
杨 叶 然后 订购 他的 男人 到 展示 这 礼物 .

杨业遂令左右献过礼物，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
It was ten taels of gold .
它 曾是 十 两 的 金子 .

乃是黄金十两，

[tu:] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræmi] [θred] .
Two ends of the ramie thread .
二 结束 的 这 苧麻 线 .

纣丝二端。

[dʒi:] [kɔ:ŋ] [dɪ'klaɪnd] , [bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [ək'sept] .
Zhi Cong declined , but dared not accept .
智 国会 拒绝 , 但 敢于 不是 接受 .

智聪辞不敢受。

[jæŋ] - :
Yang Yedao :
杨 - :

杨业道：

" [θɪn] [θɪŋz] ,
" Thin things ,
" 薄的 事物 ,

“些须薄物，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] ['təʊkən][tu:; tə] [ɪk'spres] [haʊ] ['hæpi] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [mi:t] .
This is just a small token to express how happy we are to meet .
这 是 只是 一个 小的 令牌 到 表达 如何 快乐的 我们 是 到 见面 .

聊表相见之情，

[doʊnt] [stɪk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] . "
Don't stick to your words . "
不 戳 到 你的 字 . "

切勿固辞。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] .
He then ordered a boy to collect the money .
他 然后 订购 一个 男生 到 收集 这 钱 .
乃命童子收过。

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf] .
He then inquired about his entire life .
他 然后 询问 关于 他的 全部的 生活 .
遂而叩问终身，

[aɪ] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I need your guidance .
我 需要 你的 指导 .
要求指点。

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :
长老道 :

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] . "
" The general is a pillar of our time . "
" 这 一般的 是 一个 支柱 的 我们的 时间 . "
“将军乃当代之柱石，

['hɪərəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Heroes of the world
英雄 的 这 世界
举世之英雄，

[tə'deɪ] , ['strætɪdʒaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['plæniŋ] ,
Today , strategizing and planning ,
今天 , 制定策略 和 规划 ,
今日运筹帷幄，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪməs] [ɒn] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn][hɪz; ɪz] [j'ɪəz] ,
He was famous on bamboo and silk in his years ,
他 曾是 著名的 在 竹子 和 丝绸 在 他的 年 ,
他年垂名竹帛，

[waɪ] [[ʊd; ʒəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [mʌŋk] [weɪst] [hɪz; ɪz] [breθ] ?
Why should this humble monk waste his breath ?
为什么 应该 这 谦逊的 僧 浪费 他的 气息 ?
又何待贫僧饶舌，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ?
How dare you presume to be innocent ?
如何 敢 你 怙 到 是 清白的 ?
妄拟清白哉？ ”

[jæŋ] - ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Yang Yejian pleaded repeatedly ,
杨 - 恳求 反复 ,
杨业坚请再三，

[ðə; ði]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :
长老道 :

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [ə'bəændən] . . . "
" Since the general does not abandon . . . "
" 自从 这 一般的 做 不是 放弃 . . . "
“既将军不弃，

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] ['bɒrəʊd] [fɔ:(r)] [laɪnz] [pʊ; əv] [vɜ:s] .
The poor man borrowed four lines of verse .
这 贫穷的 男人 借来的 四 线条 的 诗 .
贫借有四句偈言，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
General , please remember this .
一般的 , 请 记住 这 .
望将军记取。”

[jæŋ] - :
Yang Yedao :
杨 - :
杨业道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] . "
" I would like to hear . "
" 我 会 喜欢 到 听到 . "
“愿闻。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ðen] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd] [penz] .
The elder then laid out the paper and pens .
这 长老 然后 铺设 出去 这 纸 和 钢笔 .
长老遂将纸笔铺排，

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [vɜ:s] [ðæt] [ri:dz] :
He wrote a verse that reads :
他 写道 一个 诗 那 阅读 :
写出一首偈言道：

[ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪˈðaʊt] [ˈflætəri] ,
Establishing a name without flattery ,
建立 一个 姓名 没有 奉承 ,
立名无佞，

[ˌdʒi:ˈænˈjeɪ] - .
Jianye Tianbo .
建业 - .
建业天波。

[hɑ:d] [wɜ:k] ,
Hard work ,
难的 工作 ,
辛勤劳苦，

[li:] [lɪŋz] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] .
Li Ling's rise and fall .
李 凌的 上升 和 落下 .
李陵荣枯。

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作
写毕，

[hi:; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə] [jæŋ] [ji:; ji] .
He handed it to Yang Ye .
他 递交 它 到 杨 叶 .
递与杨业。

[jæŋ] [ji:; ji] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkləʊsli] .
Yang Ye examined it closely .
杨 叶 检查 它 密切 .
杨业细看，

[dʊʊnt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
don't understand its meaning .

不 理解 它是 意义 .

不解其意，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded repeatedly .

他 恳求 反复 .

再三恳求，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [æŋ; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I wish to provide an explanation .

我 希望 到 提供 一个 解释 .

欲为解说。

[ðə; ðɪ]['eldə(r)] [sed] :
The elder said :

这 长老 说 :

长老道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['siːkrət] . "
This is a divine secret . "

" 这 是 一个 神圣的 秘密 . "

“此天机也，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [taɪm] .
It will come to pass in time .

它 将要 来 到 经过 在 时间 .

久后自应。

[ɪf] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] ['fɒləʊ] ['riːz(ə)n]
If the general can follow reason

如果 这 一般的 能 跟随 原因

将军若能循理而

[əʊ'keɪ] ,
OK ,

好的 ,

行，

[wɪl] [ðə; ðɪ] ['blesɪŋz] [ðæt] ['fɒləʊ] [biː; bi] [ɪ'meɪʒərəbl] ?
Will the blessings that follow be immeasurable ?

将要 这 祝福 那 跟随 是 无法估量的 ?

其后福岂有量耶？ ”

[jæn] [jiː; ji] [ðen] [kept] [ðə; ðɪ] [vɜːs] .
Yang Ye then kept the verse .

杨 叶 然后 保留 这 诗 .

杨业遂将偈语收藏。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ]['sev(ə)n] [sʌnz] .
Then he summoned the seven sons .

然后 他 被召唤 这 七 儿子们 .

又唤过七子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [mæn] .
He was like a wise and intelligent man .

他 曾是 喜欢 一个 明智的 和 聪明的 男人 .

与慧聪相之。

[dʒɪː] [kɔːŋ] [tʃekt] [ðem; ðəm][wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
Zhi Cong checked them one by one .

智 国会 已检查 他们 一 经过 一 .

慧聪逐一相过，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['ɪnstɾəm(ə)nts] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] ['pɪlər] [ænd; ənd] [bi:mz] . "
These are all instruments for building pillars and beams . "
" 这些 是 全部 仪器 为了 建筑 柱子 和 光束 . "

“皆栋梁之器也，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [seɪ] [mɔ:(r)] ?
Why should this humble monk say more ?
为什么 应该 这 谦逊的 僧 说 更多的 ?

贫僧何用多言？ ”

[jæn] - :
Yang Yedao :
杨 - :

杨业道:

" ['ri:z(ə)n] [ɪz] ['vælju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['fræŋknəs] . "
Reason is valued for its frankness . "
" 原因 是 有价值的 为了 它是 坦率 . "

“理贵直言，

[aɪ][hæv; həv] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['prɒbləm] [wɪð] [ðɪs] .
I have absolutely no problem with this .
我 有 绝对地 不 问题 和 这 .

小可决无见怪，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [zen] ['mɑ:stə(r)] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪəli] .
I hope the Zen Master will explain this clearly .
我 希望 这 禅 掌握 将要 解释 这 清楚地 .

望禅师明言之。”

[ðə; ði]['eldə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The elder smiled and said :
这 长老 微笑 和 说 :

长老笑道:

" [sɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt] ['æŋgri] ,
Since the general is not angry ,
" 自从 这 一般的 是 不是 生气的 ,

“既将军不嗔，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbəti] .
This humble monk has no choice but to take the liberty .
这 谦逊的 僧 有 不 选择 但 到 拿 这 自由 .

贫僧只得冒渎了。

[ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sev(ə)n] ['dʒenərəlz]
A closer look at the seven generals
一个 更近 看 在 这 七 将军们

细观七位将

['mɪlətri] ,
military ,
军队 ,

军，

[ðeɪ] [ɔːl] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈkwɒlətɪz] [ɒv; əv] [ˈbrælti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ]
They all possess the qualities of loyalty to the country and diligence in serving
他们 全部 具有 这 品质 的 忠诚 到 这 国家 和 勤勉 在 服务
[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ；
the people ；
这 人们 ；

皆是忠国勤民之相；

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hiːz] [tuː] [streɪtˈfɔːwəd] .
It's just a pity that he's too straightforward .
它是 只是 一个 遗憾 那 他是 也 直截了当 。

只可惜刚直太露，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [end] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
He may not have a good end in the future .
他 可能 不是 有 一个 好的 结尾 在 这 未来 。

他日恐不得其善终。

- [aɪz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Qilangjun's eyes have changed .
- 眼睛 有 已更改 。

七郎君目有变睛，

[brɪˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈærəʊs] .
Beware of arrows .
提防 的 箭头 。

须防箭厄。

[ˈəʊnli][ðə; ði][sɪksθ] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpiərəns] .
Only the sixth son had a handsome and dignified appearance .
仅有的 这 第六 儿子 有 一个 英俊的 和 凝重 外貌 。

惟六郎君形貌光舒，

[ɪnˈʃʊərəb(ə)]
insurable
可保

可保

[ðeə(r)] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɪˈmɒljʊmənts] ；
Their rank and emoluments ；
他们的 秩 和 薪酬 ；

其爵禄；

[haʊˈevə(r)] ， [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd][nəʊ][dʒɔɪ] .
However , his life was filled with sorrow and no joy .
然而 ， 他的 生活 曾是 已填 和 悲哀 和 不 喜悦 。

然一生有忧无乐，

[gʊd] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [weɪt] .
Good things come to those who wait .
好的 事物 来 到 那些 WHO 等待 。

好事多磨，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][daɪd][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deθ] ，
Although he died a peaceful death ，
虽然 他 死亡 一个 和平 死亡 ，

虽得令终，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] .
They were not allowed to enjoy peace .
他们 是 不是 允许 到 享受 和平 。

未许安享。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
This is what I have to say .
这 是 什么 我 有 到 说 .

贫僧所论如此，

[,aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði][self] - [ˌprezə'veɪ(ə)n] [ɒv; əv][juː; jʊ] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] .
It also depends on the self - preservation of you young generals .
它 还 取决于 在 这 自己 - 保存 的 你 年轻的 将军们 .

亦在诸位小将军之自保耳。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [em 'iː] .
I hope the general will not punish me .
我 希望 这 一般的 将要 不是 惩治 我 .

望将军勿罪。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [jiː; jɪ]
After hearing this , Yang Ye
后 听力 这 , 杨 叶

杨业听罢，

[hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] ['laʊdli] :
He clapped his hands and laughed loudly :
他 鼓掌 他的 双手 和 笑了 高声 :

抚掌大笑道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn][mʌst; məst][daɪ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] . "
" A true man must die on the battlefield . "
" 一个 真的 男人 必须 死 在 这 战场 . "

“大丈夫得死于沙场，

[ˈfɔːtʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,

幸也，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ˈɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] !
Why bother arguing about it !
为什么 打扰 争论 关于 它 !

何用计较哉！ ”

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'ledi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时天色已暮，

[dʒiː] [kɔːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ][ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Zhi Cong instructed the waiter to prepare a vegetarian meal for him .
智 国会 指示 这 服务员 到 准备 一个 素食 一顿饭 为了 他 .

智聪令侍者安排素席相待。

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌn] [ʃeəd] [ðeə(r)] [laɪfs] [æm'bɪʃənz] .
At the banquet , everyone shared their life's ambitions .
在 这 宴会 , 每个人 共享 他们的 生活的 抱负 .

众人席上各诉平生豪气，

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ['leɪzəli]
Talking and laughing leisurely
说 和 笑 悠闲

谈笑悠然，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] [hæd; həd] [weɪn] .
They drank until the night was deep and their enjoyment had waned .
他们 喝 直到 这 夜晚 曾是 深的 和 他们的 享受 有 减弱 .

直饮至兴尽更阑，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
They rested in the temple .
他们 休息 在 这 寺庙 ；

就于寺中安歇。

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['set(ə)ld] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Everyone had already settled down for the night .
每个人 有 已经 定居 向下 为了 这 夜晚 ；

当时众人都已寢定，

[ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] , ['əʊnli]['gɔ:rou] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p] .
Of the group , only Goro Yontoku was unable to sleep .
的 这 团体 ，仅有的 戈罗 - 曾是 无法 到 睡觉 ；

内中只有五郎延德寢不能寐，

[hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə][dʒi:] [kɑ:ŋz] [wɜ:dz] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
He listened to Zhi Cong's words during the day ,
他 听着 到 智 国会的 字 期间 这 天 ；

他因日中听了智聰之言，

[fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Filled with fear ,
已填 和 害怕 ；

心怀忧惧，

[aɪ] [kænt] [sli:p] ['pi:sfəli] .
I can't sleep peacefully .
我 不能 睡觉 和平地 ；

反侧难安。

[hi:; hi] [ðen] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .
He then put on his clothes and got up .
他 然后 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 ；

遂乃披衣而起，

[gəʊ]
Go
去

要往

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['eldə(r)] .
He came to the meditation room to see the elder .
他 来了 到 这 冥想 房间 到 看 这 长老 ；

禅房来见长老，

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] .
I need a way to avoid this .
我 需要 一个 方式 到 避免 这 ；

求个趋避之方。

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz] [ðɪs] [θɔ:t] [ə'rəʊz] [ðɪs] [taɪm] ,
Just because this thought arose this time ,
只是 因为 这 想法 出现 这 时间 ；

只因这遭儿此心一发，

- ；
Youfenjiao :
- ；

有分教：

[ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] ,
Being in the universe ,
存在 在 这 宇宙 ；

身处寰宇之中，

[ðə; ði] [hɑ:t] [træn'send, trɑ:n-] ['wɜ:ldli] [kən'sɜ:nz] .
The heart transcends worldly concerns .
这 心 超越 世俗 担忧 :

心超尘俗之外。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[fəɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv][ɔ:l] .
Fame and success are the envy of all .
名声 和 成功 是 这 嫉妒 的 全部 .

功名事业人皆羨，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu;; tə] [pɑ:'tɪsɪpət] [ɪn][ðə; ði][laɪf] - [ɔ:(r)] - [deθ] ['strʌg(ə)] ?
Who would dare to participate in the life - or - death struggle ?
WHO 会 敢 到 参加 在 这 生活 - 或者 - 死亡 斗争 ?

生死机关谁肯参？

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wʊt] [dɪd] - [hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] [wen] [hi;; hi] [went] [tu;; tə] [si:] - ?
After all , what did Tingde have to say when he went to see Zhicong ?
后 全部 , 什么 做过 - 有 到 说 什么时候 他 去 到 看 - ?

毕竟廷德去见智聪有甚说话，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] ['fɪfti] - [tu:] : [ðə; ði] [tru:] ['destɪnd] [lɔ:d] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] [θrəʊn] ; [ə; eɪ] [feɪk] ['bændɪt]
Chapter Fifty - Two : The True Destined Lord Receives the Throne ; A Fake Bandit
章 五十 - 二 : 这 真的 注定 主 接收 这 王座 ; 一个 伪造的 土匪
[blɒks] [ðə; ði] [nɪ'u:ɪw,ɛdz] - [rəʊd]
Blocks the Newlyweds ' Road
积木 这 新婚夫妇 - 路

第五十二回 真命主爵受王位 假响马路阻新人

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

[si:kɪŋ] [ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] ['kærɪdʒ] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Seeking the imperial carriage to return to the capital ,
寻求 这 帝国 运输 到 返回 到 这 首都 ,
寻传銮輿回京阙，

[ðə; ði] ['bænəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði]['bɔ:deɪ(r)] .
The banners were about to leave the border .
这 横幅 是 关于 到 离开 这 边界 .

眼看旌旗离边塞。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði][pɪksju:] [sɪŋ] ['dʒɔɪfl] [sɔ:ŋz] ?
Why should the Pixiu sing joyful songs ?
为什么 应该 这 貔貅 唱歌 快乐 歌曲 ?

貔貅何用唱欢歌，

[ˈɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [weɪ] [,bi: 'əʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
After some time , Wei Bo made a decision .
后 一些 时间 , 魏 波 制成 一个 决定 .

养些余威博后决。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [weɪvz] [hæv; həv] [səb'said] .
Looking back , the waves have subsided .
寻找 后退 , 这 波浪 有 平静下来 .
回视波涛歇，

[tʃiə(r)] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,
打点精神，

[traɪ'ʌmfənt] [tʃiəz] ['fɒləʊd] .
Triumphant cheers followed .
凯 干杯 随后 .
凯旋声接。

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n]
Each person
每个 人
各人

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] ['si:kret] ,
Thinking about it in secret ,
思维 关于 它 在 秘密 ,
暗里思量，

[ðə; ði] [sɜ:d] [ɪz] ['blʌdləs] .
The sword is bloodless .
这 剑 是 无血 .
笑彼刀无血。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ə'kʌmplɪʃt] ['eniθɪŋ] ?
Have you accomplished anything ?
有 你 完成 任何事物 ?
可曾建甚功，

[wɒz; wəz][hi:; hi] ['grɑ:ntɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['fi:fdəm] ?
Was he granted imperial favor and a fiefdom ?
曾是 他 的确 帝国 偏爱 和 一个 封地 ?
卒蒙诏糈封？

-
Yierjia
-
宜尔家，

[liə(r)] [ru:m]
Leer Room
利尔 房间
乐尔室，

[wʌns] [ju:; jʊ][weə(r)]['pɜ:p(ə)l] [rəʊbz] ,
Once you wear purple robes ,
一次 你 穿 紫色的 长袍 ,
一朝挂紫衣，

[si:kɪŋ] [æn; ən] [ə'laɪəns] , [ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv] ['lʌvbə:d] .
Seeking an alliance , they formed a pair of lovebirds .
寻求 一个 联盟 , 他们 形成 一个 一对 的 爱情鸟 .
寻盟自合鸳鸯块，

[etʃ'i:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [laɪk] [ðə; ði] ['weɪnɪŋ] [mu:n] .
Achievements were once like the waning moon .
成就 是 一次 喜欢 这 减弱 月亮 .
成就从前缺月。

[həʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['ledʒənd] [bʌ; əv] ?
How can it compare to the legend of Hongyegou ?
如何 能 它 比较 到 这 传奇 的 - ？

怎如红叶沟传，

[fɜ:st] [taɪm] [ɪn] [lʌv]
First time in love
第一的 时间 在 爱

风流初度，

[ə; eɪ] ['məʊmənt] [bʌ; əv] [sprɪŋ] [naɪt] ,
A moment of spring night ,
一个 片刻 的 春天 夜晚 ,

春宵一刻，

[ə; eɪ] [vəʊ] [bʌ; əv] [ɪ'tɜ:n(ə)] [lʌv] .
A vow of eternal love .
一个 发誓 的 永恒 爱 .

海誓山盟结。

[raɪt] [tju:n] : " [ɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɪn] [dʒɔɪ] "
Right tune : " Returning to Court in Joy "
正确的 调 : " 返回 到 法庭 在 喜悦 "

右调《归朝欢》

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] - [hɜ:d] ['eldə(r)] - [prɪ'dɪk(ə)n] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
It is said that Yang Yande heard Elder Zhicong's prediction during the day ,
它 是 说 那 杨 - 听到 长老 - 预言 期间 这 天 ,

话说杨延德日间听了智聪长老相断之言，

[fɪld] [wɪð] [fiə(r)] ,
Filled with fear ,
已填 和 害怕 ,

心怀忧惧，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [sli:p]
Unable to sleep
无法 到 睡觉

寝不能寐，

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] [fel] [ə'sli:p] ,
After everyone fell asleep ,
后 每个人 跌倒 睡着了 ,

等众人睡着，

[hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [baɪ] [hɪm'self] .
He put on his clothes by himself .
他 放 在 他的 衣服 经过 他自己 .

独自披衣起来，

[ˈkwaiətli] , [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔ:təz] .
Quietly , they entered the abbot's quarters .
悄悄 , 他们 进入 这 方丈的 四分之一 .

悄悄往方丈之中，

[kʌm]
Come
来

来

[si:] [ðə; ði] ['eldə(r)] .
See the elder .
看 这 长老 .

见长老。

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈeldə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈplætfɔ:m] .
At this moment , the elder was sitting on the meditation platform .
在这片刻 , 这长老曾是坐着在这冥想平台 .

此时长老正坐禅床，

[ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ænd][kɑ:m] [ɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .
Concentrate and calm your mind .
集中和冷静的你的头脑 .

凝神定性。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] [laɪk] [ˈkrɪst(ə)l] .
Suddenly , the light shone like crystal .
突然 , 这光闪耀喜欢水晶 .

忽琉璃光照，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈæbətʃ] [ˈkwɔ:təz] . . .
Seeing someone enter the abbot's quarters . . .
看到某人进入这方丈的四分之一 . . .

见有人走进方丈中来，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][aɪ][hæd; həd] [met] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I saw that this was the person I had met during the day .
我 锯 那 这 曾是 这 人 我 有 遇见 期间 这 天 .

见是日间所相之人。

[ðen] [hi:; hi] [bɪˈgæn] [tu:; tə][ɑ:sk]
Then he began to ask
然后 他 开始 到 问

便开言问

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [nɒt] [əˈsli:p] ? "
" Why is the general still not asleep ? "
" 为什么 是 这 一般的 仍然 不是 睡着了 ? "

“将军因甚尚未安寝？

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [æz; əz] [naɪt] [fɔ:ls] ?
What are your words as night falls ?
什么 是 你的 字 作为 夜晚 瀑布 ?

暮夜到来有何话说？ ”

- [rəʊd] :
Yande Road :
- 路 :

延德道：

" [ˈlɪt(ə)l] [keɪ ˈi:] - ,
" Little Ke Yande ,
" 小的 基 - ,

“小可延德，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [hɜ:d] [ðə; ði] [zen] [ˈma:stəz] [ˈdɑ:mə] [wɜ:dz] ,
Having just heard the Zen Master's Dharma words ,
拥有 只是 听到 这 禅 硕士学位 法 字 ,

甫闻禅师法语，

[maɪ] [hɑ:tɪ] [ɪz] ['tru:lɪ] [æɪ; əɪ] [pi:s] .
My heart is truly at peace .
我的 心 是 真的 在 和平 :

心实不能自安。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[dɪ'tɜ:mɪnd]
Determined
决定

笃志而

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[aɪ] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ðɪ] [zen] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə][praɪ'brɛtaɪz] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I earnestly request the Zen Master to prioritize compassion .
我 切实 要求 这 禅 掌握 到 优先考虑 同情 :

恳求禅师慈悲为本，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [gɪv] ['ʃaʊ] [keɪ 'i:][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [sə'vaɪv] .
He could give Xiao Ke a way to survive .
他 可以 给 肖 基 一个 方式 到 存活 :

指点小可一条生路，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][dʒ:u:ju:ɑ:n] .
The entire leader was obtained from Jiuyuan .
这 全部的 领导者 曾是 获得 从 九原 :

得全首领于九原，

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , ['vɜ:tʃu:] [ɪn'djuə] .
Even in death , virtue endures .
甚至 在 死亡 , 美德 持续 :

死亦感德不朽。”

[dʒɪ:] [kɔ:ŋ] [sed] :
Zhi Cong said :
智 国会 说 :

智聪道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəl]['ækʃ(ə)nz] . "
" This is the result of individual actions . "
" 这 是 这 结果 的 个人 行动 : " "

“此乃各人造化，

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɪz] [fɪkst] [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [mu:vd] .
The number is fixed and cannot be moved .
这 数字 是 固定的 和 不能 是 已搬 :

数定无移，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [seɪv] [hɪm] ?
How can this humble monk save him ?
如何 能 这 谦逊的 僧 节省 他 ?

贫僧如何救得？

[ðə; ðɪ]['dʒɛn(ə)rəl][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
The general is mistaken .
这 一般的 是 错误 :

将军误矣。

" - [rɪˈpi:tɪdli] [ˈpli:ɪdɪd] [wɪð] [hɪm] . "
" **Yande repeatedly pleaded with him** . "
" - 反复 恳求 和 他 . "

“延德再三拜恳。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][sɪnˈsɪə(r)][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
The elders saw that he was sincere and honest .
这 长者 锯 那 他 曾是 真诚 和 诚实的 .

长老见他心志诚实，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:”

[sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ni:dz] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [səˈvaɪv] ,
Since the general needs a way to survive ,
自从 这 一般的 需求 一个 方式 到 存活 ,

既将军要得生路，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈstrætədʒi] .
There is no other strategy .
那里 是 不 其他 战略 .

别无方略，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈsɔ:ɾɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd][fɑ:(r)][kæn; kən]
Only by soaring high and far can
仅有的 经过 翱翔 高的 和 远的 能

只有高飞远举，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈfɒrɪst]
Hidden Forest
隐 森林

遁迹林

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

泉，

[ˌdɪsrɪˈɡɑ:d] [ˈwɜ:ldli] [əˈfeəz] .
Disregard worldly affairs .
漠视 世俗 事务 .

置世事于无心，

[ˌtrænsˈsendɪŋ] [fɔ:m] [ænd; ənd] [treɪs] , [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Transcending form and trace , beyond the dust of the world .
超越 形式 和 痕迹 , 超过 这 灰尘 的 这 世界 .

超形迹于尘外，

[ðæt] [wei] , [wʌn][kæn; kən] [rɪˈmeɪn] [seɪf] [ænd; ənd] [ʌnˈhɑ:md] .
That way , one can remain safe and unharmed .
那 方式 , 一 能 保持 安全的 和 毫发无损 .

庶可全身远害，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .
They were able to protect themselves .
他们 是 有能力的 到 保护 他们自己 .

自保其身矣。

[jæn] - :
Yan Dedao :
严 - :

“延德道:”

[ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [zen] [ˈma:stə(r)]
The teachings of the Zen master
这 教义 的 这 禅 掌握

禅师之教，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈstrætədʒi] .
This is a sound strategy .
这 是 一个 声音 战略 。

善全之策也。

[bʌt; bət] [ˈfɑʊ] [ˈki:si:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
But Xiao Kesi and his son
但 肖 凯西 和 他的 儿子

但小可思父子

[kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz]
Closest relatives
最接近 亲属

至亲，

[ˈfi:lɪŋz] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [gri:f]
Feelings of sorrow and grief
情怀 的 悲哀 和 悲伤

情关忧戚，

[wʌnz] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd][fa:(r)] [əˈweɪ]
Once separated and far away
一次 分开 和 远的 离开

一旦分离远去，

[aɪ] [ˈkænɒt] [faɪnd] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
I cannot find peace of mind .
我 不能 寻找 和平 的 头脑 。

于心亦不能安，

[wɒt] [fʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如之奈何？

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 ；

“长老道：”

[prəˈtekt] [jɔ:ˈself] [ˈwaɪzli] .
Protect yourself wisely .
保护 你自己 明智地 。

明哲保身，

[wɒt] [ðə; ði] [waɪz] [ˈvælju:] ;
What the wise value ;
什么 这 明智的 价值 ；

智者所贵；

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpeərənts]
Enjoying the company of one's parents
享受 这 公司 的 一个人的 父母

承欢膝下，

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] .
Of course , it is the son of man .
的 课程 , 它 是 这 儿子 的 男人 。

人子当然。

[aɪ] [brɪli:v] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .
I believe your words come from the heart .
我 相信 你的 字 来 从 这 心 .

念汝言出真心，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [mʌŋk] [hæz; həz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪvaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
This humble monk has no choice but to devise a plan .
这 谦逊的 僧 有 不 选择 但 到 设计 一个 计划 .

贫僧不得不曲为筹矣。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈleðə(r)] [bɒks][ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
He then took out a small leather box and gave it to her .
他 然后 采取 出去 一个 小的 皮革 盒子 和 给予 它 到 她 .

“遂乃取出小皮匣一只与之，

[rəʊd] : "
road : "
路 : "

道：“

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][drɪvaɪn] [ˈsi:kɹət] .
This is a divine secret .
这 是 一个 神圣的 秘密 .

此乃天机，

[du:; də] [nɒt] [dɪsˈkləʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

慎勿泄漏，

[,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kept] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
It should be kept close to the body .
它 应该 是 保留 关闭 到 这 身体 .

宜紧藏于身。

[ˈnɔ:məli] [nɒt]
Normally not
通常情况下 不是

平常不

[tʃʊ] [ˈkaɪkɑ:n] ,
Xu Kaikan ,
徐 会馆 ,

许开看，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][drɪˈzɑ:stə(r)]
In case of a major disaster
在 案件 的 一个 主要的 灾难

如遇大难，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ðen] [ˈəʊpən][ænd; ənd] [ri:d] .
You may then open and read .
你 可能 然后 打开 和 读 .

方可开看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ][ɪnˈsaɪd] .
There is a plan to save you inside .
那里 是 一个 计划 到 节省 你 里面 .

内中有救汝之计，

[ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðɪs] .
Never forget this .
绝不 忘记 这 .

断勿忘也。

" [jend] [tɔk] [ðə; ði] ['leðə(r)] [keɪs] . "
" Yende took the leather case . "
" 延德 采取 这 皮革 案件 . "

“延德接了皮匣，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ɪn] [θæŋks] .
He bowed again in thanks .
他 鞠躬 再次 在 谢谢 .

再拜而谢，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
They happily returned to their guest room to sleep .
他们 快乐地 返回 到 他们的 客人 房间 到 睡觉 .

欢欢喜喜归至客房去睡。

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [beəz] ['wɪtnəs] :
The poem bears witness :
这 诗 熊 证人 :

诗为证：

[ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['fjuːtʃə(r)][im'pres, 'ɪmpres] [ðəʊz] [ɪn][ˈpaʊə(r)] .
A promising future impresses those in power .
一个 有前途 未来 令人印象深刻 那些 在 力量 .

前程打动机关透，

[waɪz] ['piːp(ə)] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [iːtʃ] [ˈðəə(r)][ænd; ʌnd][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lesnz] .
Wise people sympathize with each other and are deeply aware of the lessons .
明智的 人们 同情 和 每个 其他 和 是 深 意识到的 的 这 课程 .

智者相怜警悟深。

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [biːn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [lɜːn] [bæk] [ðen] ,
If I hadn't been able to learn back then ,
如果 我 之前没有 到过 有能力的 到 学习 后退 然后 ,

不是当年能受教，

['dʒen(ə)rəl] ['nɪŋ] [tʃiː] ['entəd] ['ɪntuː] [zen] [ˌmedi'teɪʃ(ə)n] ?
General Ning Qi entered into Zen meditation ?
一般的 宁 齐 进入 进入 禅 冥想 ?

将军宁起入禅心？

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'prentɪs] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .
The elder instructed the young apprentice to prepare breakfast .
这 长老 指示 这 年轻的 学徒 到 准备 早餐 .

长老命行童安排早饭，

[jæŋ] [jiː; ji][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [men] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðəə(r)] [liːv] .
Yang Ye and his men came to take their leave .
杨 叶 和 他的 男人 来了 到 拿 他们的 离开 .

只见杨业率众来辞，

[ðə; ði] ['eldəz] [traɪd] ['despəɪtli] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
The elders tried desperately to persuade him to stay , but to no avail .
这 长者 尝试 绝望地 到 说服 他 到 停留 , 但 到 不 可用 .

长老苦留不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] .
They had no choice but to send him off at the mountain gate .
他们 有 不 选择 但 到 发送 他 离开 在 这 山 门 .
只得送出山门。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The group descended the mountain .
这 团体 下降 这 山 .
一行人下了山，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] ,
Returning to camp and village ,
返回 到 营 和 村庄 ,
回营归寨，

[jæŋ] [jiː; ji]
Yang Ye
杨 叶
杨业

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ɒf] .
The order was given to break camp and set off .
这 命令 曾是 给定 到 休息 营 和 放 离开 .
传令拔寨起行。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [left] [maʊnt] ['wuː'taɪ] .
The army left Mount Wutai .
这 军队 左边 山 五台 .
大军离了五台山，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
Take the route to respond to the state .
拿 这 路线 到 回应 到 这 状态 .
取路回应州。

[lets] [liːv] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .
按下不提。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [meɪn] [fɔːs] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
The Khitan main force was stationed in Xinzhou .
这 契丹 主要的 力量 曾是 驻 在 新洲 .
那契丹主兵屯忻州，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
Seeing that Zhou soldiers were blocking their way ,
看到 那 周 士兵 是 阻塞 他们的 方式 ;
见有周兵阻住，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [əd'vɑːns] ['ræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .
不敢轻进。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这日，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd][ɔːl] [wɪð'drɔːn] .
Suddenly , news arrived that Zhou's troops had all withdrawn .
突然 , 消息 到达的 那 周氏 军队 有 全部 撤回 .
忽报周兵都已撤去，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['esən] [sent] [men] [tu;; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɪn] ['di:teɪl] .
The Khitan ruler Esen sent men to inquire in detail .
这 契丹 统治者 埃森 发送 男人 到 查询 在 细节 .

契丹主也先差人细细打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ðæt] [ɛ,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [hæd; həd] ['sʌmənd] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [tru:ps]
Only then did they learn that Liu Chong had summoned the Yang family troops
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 刘 钟 有 被召唤 这 杨 家庭 军队
[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['məʊntən] [tu;; tə] [flʌd] [dʒouz] ['ɑ:mi] .
behind the mountain to flood Zhou's army .
在后面 这 山 到 洪水 周氏 军队 .

方知刘崇召山后杨家兵水淹了周师，

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] .
In this way , they were able to retreat .
在 这 方式 , 他们 是 有能力的 到 撤退 .

以此得能退去。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The Khitan ruler listened to the report .
这 契丹 统治者 听着 到 这 报告 .

契丹主听报，

[waɪl] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] ['strætədʒi] ,
While praising the Yang family's strategy ,
尽管 赞扬 这 杨 家庭的 战略 ,

正在赞叹杨家之谋，

['sʌd(ə)nli] , [æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)] [nemd] [ɛ,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , an official named Liu Chong arrived .
突然 , 一个 官方的 命名 刘 钟 到达的 .

忽有刘崇差官来到，

[ˈprez(ə)nt][gəʊld][ænd; ənd] ['dʒu:əlri]
Present gold and jewelry
展示 金子 和 珠宝

送上金珠宝

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

物，

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][tu;; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Please ask the Khitan ruler to withdraw his troops .
请 问 这 契丹 统治者 到 提取 他的 军队 .

请契丹主回兵。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [braɪb] .
The Khitan ruler received a bribe .
这 契丹 统治者 已收到 一个 贿赂 .

契丹主得了贿赂，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
He led his troops back to their homeland .
他 引领 他的 军队 后退 到 他们的 家园 .

统领人马回本国去讫。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Meanwhile , Emperor Shizong withdrew his troops and returned to the capital .
同时 , 皇帝 世宗 退出 他的 军队 和 返回 到 这 首都 .

却说世宗收兵还朝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He went to the palace to pay his respects to the Empress Dowager .
他 去 到 这 宫殿 到 支付 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 .

进宫请了太后安。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,

从 然后 在 ,

从此，

[ɪmˈpɪəriəl] [əˈfeəz] ,
Imperial affairs ,

帝国 事务 ,

朝廷政事，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɜːsənəli] [dɪˈsaɪdɪd] .
All were personally decided .

全部 是 亲自 决定 .

皆自亲裁，

[ˈrektɪfaɪ] ,
rectify ,

纠正 ,

补偏救弊，

[rɪˈliːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈsʌfəɪɪŋ] ,
Relief for the people's suffering ,

宽慰 为了 这 人们的 痛苦 ,

赈恤民瘼，

[ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
The court and the public were all delighted .

这 法庭 和 这 民众 是 全部 高兴极了 .

朝野尽皆欢悦。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [dʒəʊ]
Because of Zhao

因为 的 赵

因想赵

- [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Kuangyin and other generals were able to serve with their lives .

- 和 其他 将军们 是 有能力的 到 服务 和 他们的 生活 .

匡胤等诸将能用命效力，

[hiː; hi][ɪz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)] [ˈtaɪt(ə)] .
He is worthy of being granted a noble title .

他 是 值得 的 存在 的确 一个 高贵 标题 .

合当封爵，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðeə(r)] [ˈefəts] .
In order to reward their efforts .

在 命令 到 报酬 他们的 努力 .

以酬其功。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈmæɡnɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmerɪt] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] .
Therefore , the magnitude of the merit was determined .

所以 , 这 震级 的 这 优点 曾是 决定 .

于是论功之大小，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][pɒv; əv][nəʊˈbɪləti] :
The order of nobility :
这 命令 的 贵族 :

定爵之次第:

[ˈðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ - , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈgærɪsn] , [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd]
Therefore , Zhao Kuangyin , the Commander of the Capital Garrison , was granted
所以 , 赵 - , 这 指挥官 的 这 首都 驻军 , 曾是 的确
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][pɒv; əv] [kɪŋ] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
the title of King of the Southern Song Dynasty .
这 标题 的 国王 的 这 南方 歌曲 王朝 .

遂以都虞候赵匡胤进爵封为南宋王;

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [inˈfɛf, -ˈfiːf] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [pɒv; əv] ;
Zheng En was enfeoffed as the Prince of Runan ;
郑 恩 曾是 封地 作为 这 王子 的 鲁南 ;

郑恩封为汝南王;

[dʒiː,erˈoʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæŋ]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[ˈluːoʊ] - ,
Luo Yanwei ,
罗 - ,

罗彦威、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [inˈfɛf, -ˈfiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑːkwɪs] ;
Zhang Yongde was enfeoffed as a marquis ;
张 - 曾是 封地 作为 一个 侯爵 ;

张永德皆封列侯;

[juːeɪ] - ,
Yue Yuanfu ,
岳 - ,

岳元福、

[maːː] [kwaːŋji]
Ma Quanyi
马 全益

马全义、

[ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] .
Fu Yanqing was appointed as a military governor .
傅 延庆 曾是 任命 作为 一个 军队 州长 .

符彦卿皆封节度使,

[sʌb] - [taʊnz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Sub - towns outside the prefectures ,
子 - 城镇 外部 这 县 ,

分镇外郡,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][pɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] ,
Because of his old age ,
因为 的 他的 老的 年龄 ,

以其年老,

[ɪgˈzempt] [frɒm; frəm] [əˈtendɪŋ] [kɔ:t] ；
Exempt from attending court ；
豁免 从 参加 法庭 ；

免于上朝；

[fɛŋ] [ji:] ，
Feng Yi ；
冯 易 ；

冯益、

[ʃi:] [ku:i:]
Shi Kui
史 奎

史魁、

[ˈdʒiː,erˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈfə:d] [ˈtaɪtlz]
Gao Huailiang and others were conferred titles
高 - 和 其他的 是 授予 标题

高怀亮等封为

[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] ；
Commander of the Imperial Guards ；
指挥官 的 这 帝国 卫兵 ；

御林军都督；

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [wæn] [ˌpiːˈjuː][æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ．
He appointed Wang Pu as prime minister ．
他 任命 王 普 作为 主要的 部长 ．

进王朴为丞相。

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪ(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃiːɑːnd] ．
The reign title was changed to Xiande ．
这 在位 标题 曾是 已更改 到 显德 ．

改元显德。

[ˈmænjənz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] ．
Mansions were distributed to princes and nobles ．
豪宅 是 分布式 到 王子们 和 贵族 ．

分赐宅第于王侯等。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs]
Those who have not been assigned to a government office
那些 WHO 有 不是 到过 分配 到 一个 政府 办公室

未得衙署者，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðəə(r)] [əʊn] [rɪˈteɪnəz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] ．
They then ordered each of them to select their own retainers to serve them ．
他们 然后 订购 每个 的 他们 到 选择 他们的 自己的 预付金 到 服务 他们 ．

又令各自挑选家将以实之。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] ．
The ministers all expressed their gratitude ．
这 部长们 全部 表达 他们的 感激 ．

众臣各各谢恩而

[rɪˈtri:t] ．
retreat ．
撤退 ．

退。

[ʃiː] - [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [əˈbaʊt] [ðəə(r)][ˈpeərənts] ．
Shi Huailiang asked his brother about their parents ．
史 - 问 他的 兄弟 关于 他们的 父母 ．

时怀亮问兄以父母之事，

[hwaɪ] [di:] [kɪld] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][æt; ət] [tɒŋ] [pɑːs] .
Huai De killed his father at Tong Pass .
怀 德 被杀 他的 父亲 在 潼 关 经过 。

怀德将父死潼关，

[ðə; ði] [ˈmʌðərz] [wɜːdz] [əˈbaʊt] [prɪˈzɜːrv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmlænd] ,
The mother's words about preserving her homeland ,
这 母亲的 字 关于 保存 她 家园 ，

母存故土之言，

[aɪ] [sed] [,aɪ ˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 。

说了一遍。

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Huai Liang burst into tears .
怀 梁 爆裂 进入 眼泪 。

怀亮悲声大恸，

[,əʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] ,
Overwhelmed with sorrow ,
不堪重负 和 悲哀 ，

不胜凄伤，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [əˈprɪəd] [tuː; tə][,em ˈiː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Only then did I realize that my father had appeared to me in a dream .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 父亲 有 出现 到 我 在 一个 梦 。

方知父亲托梦有

[,dʒɪˈraɪə] .
Jiraiya .
自来也 。

自来也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːt] .
Emperor Shizong established a court .
皇帝 世宗 已确立的 一个 法庭 。

世宗设朝，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The civil and military officials have finished their audience with the emperor .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 。

文武朝见已毕，

[ˈempərə(r)] [dʒaʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd]
Emperor Zhao Kuangyin of the Southern Song Dynasty stepped forward and
皇帝 赵 - 的 这 南方 歌曲 王朝 步 向前 和
[əˈnaʊnst] :
announced :
宣布 。

南宋王赵匡胤出班奏道：

" [prɪns] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɒv; əv] ,
" **Prince Zheng En of Runan ,**
" 王子 郑 恩 的 鲁南 ，

“汝南王郑恩，

[ðə; ði] ['pri:viəs] [plæn][wɒz; wəz][tu:; tə] ['mæri] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ɪn] - .
The previous plan was to marry in the spring of 1930 in Taojiazhuang .
这 以前的 计划 曾是 到 结婚 在 这 春天 的 - 在 - .

前定陶家庄三春为室，

[ʌn'mærid] .
Unmarried .
未婚 .

尚未婚娶。

['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['həʊli]
Begging for the Holy
乞讨 为了 这 圣

乞圣

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] .
The emperor granted a marriage .
这 皇帝 的确 一个 婚姻 .

上恩赐完姻，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
We are overjoyed .
我们 是 欣喜若狂 .

臣等不胜欣幸。”

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɑ:skt] :
Emperor Shizong asked :
皇帝 世宗 问 :

世宗问道：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)] ['serəməni] [bi:; bi] [held] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [ɪm'piəriəl] ['brʌðə(r)] ?
When will the betrothal ceremony be held for the Third Imperial Brother ?
什么时候 将要 这 订婚 仪式 是 握住 为了 这 第三 帝国 兄弟 ?

“三御弟此姻几时下聘？

[hu:] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Who will act as matchmaker ?
WHO 将要 行为 作为 媒人 ?

何人为媒？

[weə(r)] [ɪz][ɑɪ 'ti:][ləʊ'kertɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ?

在于何处？ ”

- [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" I will act as matchmaker . "
" 我 将要 行为 作为 媒人 . "

“是臣为媒。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ɪm'piəriəl]
Because they were returning to the capital with the Empress Dowager's imperial
因为 他们 是 返回 到 这 首都 和 这 皇后 老妇人的 帝国
['kæɪɪdʒ] [æt; ət] ['beɪlɪŋ] [pɑ:s] ,
carriage at Bailing Pass ,
运输 在 弃保 经过 ,

因在百铃关随太后銮輿回京，

[ˈstɒpɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Stopping on the road ,
停止 在 这 路 ,

于路驻跗，

[dʒɛŋ] [ɪn][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hi:t] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] .
Zheng En was afraid of the heat and took a bath .
郑 恩 曾是 害怕的 的 这 热 和 采取 一个 洗澡 .

郑恩惧暑洗浴，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsti:lɪŋ] [ˈmelənz] [frɒm; frəm][ˌtaʊˈju:,ɑ:n] .
He was beaten for stealing melons from Taoyuan .
他 曾是 被打败 为了 偷窃 甜瓜 从 桃园 .

往陶园偷瓜被打。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜ:vɪd] [ðæt] [daʊ; taʊ] - [pəˈzesɪz] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [streŋθ]
Your Majesty, I have observed that Tao Sanchun possesses extraordinary strength
你的 威严 , 我 有 观察到 那 道 - 拥有 非凡的 力量

[ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] .
and courage .
和 勇气 .

臣见陶三春勇力过人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜ:st] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
He was well - versed in military strategy .
他 曾是 出色地 - 精通 在 军队 战略 .

兵机通晓，

[ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][æks] ,
Specially appointed as axe ,
特别 任命 作为 斧头 ,

特任斧柯，

[tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm] .
To form a marriage alliance with them .
到 形式 一个 婚姻 联盟 和 他们 .

与彼联姻。”

[hi:; hi] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He then recounted the entire incident in detail .
他 然后 叙述 这 全部的 事件 在 细节 .

又将前后事情备细奏了一遍。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈlɪsnd] ,
Emperor Shizong listened ,
皇帝 世宗 听着 ,

世宗听了，

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [bɜ:st] [aʊt] [ˈlɑ:fɪŋ] .
I almost burst out laughing .
我 几乎 爆裂 出去 笑 .

几乎笑倒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] .
Marriage is preordained .
婚姻 是 预定的 .

“姻缘本是前定，

[ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ə'prəʊpriət] .
A good match is also appropriate .
一个 好的 匹配 是 还 合适的 :

匹偶亦属合宜，

[ɪm'piəriəl] ['brʌðə(r)] [dʒi:] [keɪ 'i:]
Imperial Brother Zhi Ke
帝国 兄弟 智 基

御弟执柯，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ɪts] [ment] [tu:; tə] [bi:; bi] .
That's exactly where it's meant to be .
那就是 确切地 在哪里 它是 意思是 到 是 :

正得其所也。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] [æn; ən] [i:'dɪkt] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [pʊ; əv] [tu:; tə]
The emperor immediately issued an edict summoning the Prince of Runan to
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 召唤 这 王子 的 鲁南 到
[æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
an audience .
一个 观众 :

即传旨宣汝南王见驾。

[wen] [ðə; ði] [də'rektərət; daɪ'rektərət] [pʊ; əv] [,serɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [ə'naʊnst] :
When the Directorate of Ceremonial Affairs announced :
什么时候 这 董事会 的 仪式 事务 宣布 :

当有司礼监传宣：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'kri:d] . . . "
" His Majesty has decreed . . . "
" 他的 威严 有 颁布 . . . "

“万岁爷有旨，

['sʌmən] [ðə; ði] [prɪns] [pʊ; əv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Summon the Prince of Runan to the palace .
召唤 这 王子 的 鲁南 到 这 宫殿 :
宣汝南王上殿。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [rɪ'plaɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] :
A voice replied from below :
一个 嗓音 回复 从 以下 :

只听得下面答应一声：

" [aɪ] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] . "
" I obey the order . "
" 我 服从 这 命令 . "

“领旨。”

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ]
King Sejong
国王 世宗

世宗

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dræɡən] [θrəʊn]
Looking up from the dragon throne
寻找 向上 从 这 龙 王座

在龙椅上举眼看时，

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɔ:kt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Zheng En walked up the steps to the hall .
郑 恩 步行 向上 这 步骤 到 这 大厅 :

只见郑恩从丹墀走上殿来，

[ə'taɪə(r)][ænd; ənd] [di'mi:nə(r)]
Attire and demeanor
服装 和 风度

衣冠气概，

[ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [brɪ'fɔ:(r)] ,
Very different from before ,
非常 不同的 从 前 ,

与前大不相同，

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [smu:ð] [hæt] ,
Wearing a three - pointed smooth hat ,
穿着 一个 三 - 尖 光滑的 帽子 ,

头戴三尖光溜帽，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [ˈdʒækɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [ɒv; əv] [eɪt] [ˈtraɪgræm] .
She was wearing a brocade jacket with a pattern of eight trigrams .
她 曾是 穿着 一个 锦缎 夹克 和 一个 图案 的 八 八卦 .

身穿八卦团花袄。

[ə; eɪ][gəʊld] - [ɪn'leɪd][dʒeɪd] [belt] [sɪntʃ] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
A gold - inlaid jade belt cinched at the waist .
一个 金子 - 镶嵌 玉 腰带 收紧 在 这 腰部 .

金镶玉带束腰间，

[ˈpaʊdəd] [blæk] [bu:ts] [dɑ:nst] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
Powdered black boots danced with her .
粉末状 黑色的 靴子 跳舞 和 她 .

粉底乌靴随舞蹈。

[jʊŋ] [ju:n] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
Jung Eun walked to the front of the carriage .
荣格 恩 步行 到 这 正面 的 这 运输 .

郑恩走至驾前，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈseptə(r)] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] .
Holding the scepter , he called out .
保持 这 权杖 , 他 称为 出去 .

执笏嵩呼，

[aɪ] [baʊd] [θri:] [taɪmz] .
I bowed three times .
我 鞠躬 三 时代 .

拜了三拜。

[dɪə(r)] [ˈri:də(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ru:d] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Zheng Enben was a rude person .
郑 恩本 曾是 一个 粗鲁的 人 .

郑恩本是粗鲁之人，

[hi:; hi] [ˈfɒləʊd] - [tu:; tə] [ˈventʃə(r)] [ˈɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
He followed Kuangyin to venture into Guanzhong .
他 随后 - 到 风险投资 进入 关中 .

跟了匡胤走闯关西，

[ˈbrɪŋɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)][ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)]
Bringing disaster and trouble
带来 灾难 和 麻烦

招灾惹祸，

[kəˈmɪtɪŋ] [ˈvaɪələns] [waɪl] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd]
Committing violence while intoxicated
提交 暴力 尽管 酣

吃酒行凶，

[,aɪ ˈtiː][ɪz]
It is
它 是

乃是

[ˈspeʃəlaɪzd] [ˈskɪlz] .
Specialized skills .
专门 技能 。

专门绝技。

[θæŋks] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪm][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈetɪkət] ,
Thanks to Kuangyin for teaching him literature and etiquette ,
谢谢 到 - 为了 教学 他 文学 和 礼仪 ,

亏了匡胤叫他习学文礼，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbɒlɪʃt] .
Therefore , the old rules were abolished .
所以 , 这 老的 规则 是 废除 。

所以革去旧规，

[biː; bi] [pəˈlaɪt] .
Be polite .
是 有礼貌的 。

知些礼貌。

[haʊˈevə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [rʌ]
However , in the rush
然而 , 在 这 匆忙

然而匆忙之际，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi] [ˈɒf(ə)n] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kəmˈpəʊʒə(r)] .
Ultimately , he often lost his composure .
最终 , 他 经常 丢失的 他的 镇定 。

终多失仪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [təˈdeɪ] .
Therefore , we should pay homage today .
所以 , 我们 应该 支付 尊敬 今天 。

故此今当朝拜，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [pəˈfɔːmd] [θriː] [bəʊz] .
He only performed three bows .
他 仅有的 执行 三 弓 。

只行了三礼。

[wen] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
When Emperor Shizong saw it ,
什么时候 皇帝 世宗 锯 它 ,

世宗见了，

[ɪts] [ˈsiːkrətli] [əˈmjuːzɪŋ] :
It's secretly amusing :
它是 偷偷 有趣 。

暗暗的好笑：

" [ðɪs] ['lʌfi] [ɪz] ['ʌtəli] [ɪmpə'laɪt] . "

" **This Luffy is utterly impolite** . "

" 这 路飞 是 完全地 不礼貌 . "

“这鲁夫礼貌不全，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪ(ə)] ?

How to be a court official ?

如何 到 是 一个 法庭 官方的 ?

怎做朝廷大臣？

[haʊ'veə(r)] , [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] ,

However , compared to the past ,

然而 , 比较的 到 这 过去的 ,

然较之昔日，

[hiːz] ['æktʃuəli] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [lɒs] .

He's actually suffered a loss .

他是 实际上 遭受 一个 损失 .

也算亏他的了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪjuːd] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [siːt] .

He then issued an imperial decree granting him a seat .

他 然后 发布 一个 帝国 法令 授予 他 一个 座位 .

遂传旨赐坐。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sæt][ɒn][ðə; ði] [brə'keɪd] [stuːl] .

Zheng En sat on the brocade stool .

郑 恩 卫星 在 这 锦缎 凳子 .

郑恩坐在锦墩之上，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] .

His eyes were fixed on the tip of his nose .

他的 眼睛 是 固定的 在 这 提示 的 他的 鼻子 .

眼珠儿瞧着鼻头，

[wɪ'daʊt] ['muːvɪŋ] .

Without moving .

没有 移动 .

动也不动，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fʊl'fɪld] [ðeə(r)][dʒuːtɪ][ɒv; əv] [prə'praɪəti] .

They thought they had fulfilled their duty of propriety .

他们 想法 他们 有 已完成 他们的 责任 的 礼 .

以为尽礼。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɑːskt] :

Emperor Shizong asked :

皇帝 世宗 问 :

世宗问道：

" [θɜːd] [ɪm'piəriəl] ['brʌðə(r)] , "

" **Third Imperial Brother** , "

" 第三 帝国 兄弟 , "

“三御弟，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] .

I heard that you have arranged a marriage .

我 听到 那 你 有 安排 一个 婚姻 .

朕闻你定下一头亲事，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][em 'iː] .

This should also be reported to me .

这 应该 还 是 据报道 到 我 .

也该奏与朕知，

[get] [ˈmærid] [ˈɜ:lɪ]
Get married early
得到 已婚 早期的

早早完娶，

[waɪ] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] ?
Why not mention it ?
为什么 不是 提到 它 ?

因何只不提起？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈməʊstli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" This is mostly from the second brother . "
" 这 是 大多 从 这 第二 兄弟 . "

“这多是二哥

[ðə; ði] [tɑ:sk] [pəˈfɔ:md]
The tasks performed
这 任务 执行

做的事务，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em ˈi:] ?
What does this have to do with me ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 ?

于臣何干？ ”

[ʃɪzɒŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [menz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪnz] [rɒmz; ru:mz] ,
" Men's and women's rooms ,
" 男士 和 女性的 房间 ,

“男女居室，

[ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈhju:mən] [rɪˈleɪʃənʃɪp] ,
The fundamental human relationships ,
这 基本的 人类 关系 ,

人之大伦，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ʃɪft] [ðə; ði] [blɜ:m] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
How can you shift the blame to others ?
如何 能 你 转移 这 责备 到 其他的 ?

汝怎么推诿别人？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðɪs] [ˈwʊmən] . "
" I did not want this woman . "
" 我 做过 不是 想 这 女士 . "

“臣本不要这女人，

[ˈməʊstli] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)]
Mostly the second brother
大多 这 第二 兄弟

多是二哥

" [let] [em 'i:] [ækt] [æz; əz] ['mæt[meɪkə(r)] . "

" Let me act as matchmaker . "

" 让 我 行为 作为 媒人 . "

与臣为媒。”

[ɪzɔŋ] [sed] :

Shizong said :

世宗 说 :

世宗道：

" [ai][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə][gəʊ] [naʊ] . "

" I have dispatched an official to go now . "

" 我 有 已派出 一个 官方的 到 去 现在 . "

“朕今差官前去，

[ˈwelkəmiŋ] [daʊ; taʊ] - [tu:; tə][beɪ'dʒiŋ]

Welcoming Tao Sanchun to Beijing

欢迎 道 - 到 北京

迎接陶三春到京，

[wɪl] ['mæri] [ju:; jʊ] .

will marry you .

将要 结婚 你 .

与汝完姻，

[tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] .

To complete the grand ceremony .

到 完全的 这 盛大 仪式 .

以成大礼。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [rɪ'pɔ:tid] :

Zheng En reported :

郑 恩 据报道 :

郑恩奏道：

" [æz; əz][ai][dʒʌst] [sed] . . . "

" As I just said . . . "

" 作为 我 只是 说 . . . "

“方才臣已说过，

[ai][daʊnt] [wɒnt] [ðɪs] ['wʊmən] .

I don't want this woman .

我 不 想 这 女士 .

总不要这女人。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ['wɪfɪz] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm] . . .

If Your Majesty wishes to go and welcome them . . .

如果 你的 威严 愿望 到 去 和 欢迎 他们 . . .

如陛下要去迎来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə'reɪndʒd] [baɪ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .

This was originally arranged by my second brother .

这 曾是 起初 安排 经过 我的 第二 兄弟 .

这原是二哥做的媒，

[ɑ:r i: 'en] [ə:dʒ] ['mærid] [hɜ:(r); hə(r)] .

Ren Erge married her .

任 厄尔格 已婚 她 .

任二哥娶了去。”

[ɪzɔŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Shizong smiled and said :

世宗 微笑 和 说 :

世宗微笑道：

“ [spi:k] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] . ”
“ **Speak your words** . ”
“ 说话 你的 字 . ”

“汝说来言语，

[ðɪs] [meɪks] [nəʊ] [sens] .
This makes no sense .
这 制作 不 感觉 .

通无道理，

[ɪn'geɪdʒmənt] ['mæɪrɪdʒ]
Engagement marriage
订婚 婚姻

聘定婚姻，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Give it to the matchmaker .
给 它 到 这 媒人 .

让与媒人，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Since ancient times
自从 古老的 时代

自古以来，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
This is illogical .
这 是 不合逻辑 .

从无此理。

[aɪ] [nju:] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['pɜ:fɪktli] [wel] .
I knew your intentions perfectly well .
我 知道 你的 意图 完美 出色地 .

朕逆知汝意，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [tu:] [strɒŋ] .
However , he was considered too strong .
然而 , 他 曾是 经过考虑的 也 强的 .

不过嫌他力勇，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɔ:lweɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['lektʃəd] [baɪ][hɪm] .
I am always afraid of being lectured by him .
我 是 总是 害怕的 的 存在 讲课 经过 他 .

常恐受他教训耳。

[ɔ:!'ðəʊ] [ju:; jʊ][fɪə(r)] [hɪm] ,
Although you fear him ,
虽然 你 害怕 他 ,

然汝虽惧他，

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:li] [pli:zd] .
I am truly pleased .
我 是 真的 高兴 .

朕实嘉悦，

[nekst] [taɪm] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['mænəz] [ænd; ənd] ['næ(ə)nəl] [lɔ:z] ,
Next time , if you are ignorant of manners and national laws ,
下一个 时间 , 如果 你 是 无知 的 礼仪 和 国家的 法律 ,

下次汝或不知礼貌国法，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm][æz; əz][fi:; fi] [pli:zd] .
The princess was then instructed to punish him as she pleased .
这 公主 曾是 然后 指示 到 惩治 他 作为 她 高兴 .

即着王妃尽情责罚。

[dɪˈlɪvə(r)] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdə(r)] ,
deliver an imperial order ,
递送 一个 帝国 命令 ,

传旨，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [nəʊz] [ðæt]
The Ministry of Rites knows that
这 部 的 仪式 知道 那

着礼部知道，

[fɔː(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [ɪˈmiːdiətli] .
Four officials were dispatched immediately .
四 官员 是 已派出 立即地 .

即日差官四员，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv] [hɑːf][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ] .
Prepare for the arrival of half the imperial carriage .
准备 为了 这 到达 的 一半 这 帝国 运输 .

安备半朝銮驾，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] -
Heading to Taojiazhuang
标题 到 -

前往陶家庄，

[ˈwelkəmɪŋ] [daʊ; taʊ] - [tuː; tə][berˈdʒɪŋ]
Welcoming Tao Sanchun to Beijing
欢迎 道 - 到 北京

迎接陶三春到京，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [θɜːd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)]
Choosing a day to meet the Third Imperial Brother
选择 一个 天 到 见面 这 第三 帝国 兄弟

择日与三御弟

[prɪns] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɒv; əv] [wɒz; wəz] [ˈmæərɪd] .
Prince Zheng En of Runan was married .
王子 郑 恩 的 鲁南 曾是 已婚 .

汝南王郑恩成亲。”

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [sliːv] ,
With a flick of his dragon sleeve ,
和 一个 轻弹 的 他的 龙 袖子 ,

龙袖一拂，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He returned to the palace .
他 返回 到 这 宫殿 .

驾退还宫。

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武官员，

[ˈeksɪt] [təˈgeðə(r)] .
Exit together .
出口 一起 .

一齐退出。

[ʃŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] ,
I said it before ,
我 说 它 前 ,

我说过的，

[ðɪs] ['lɪt(ə)] [gɜ:l] ,
This little girl ,
这 小的 女孩 ,

这女娃娃，

[aɪ] ['ri:əli] [dʊʊnt] [wʊnt] [hɪm] .
I really don't want him .
我 真的 不 想 他 .

委实不要他，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ?
What's the point of marrying her ?
是什么 这 观点 的 结婚 她 ?

娶来做甚？

[ðeɪ] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
They just accepted it .
他们 只是 公认 它 .

就是接了来，

[aɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] ['mæri] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
I refuse to marry him either .
我 拒绝 到 结婚 他 任何一个 .

我也不肯与他成亲。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[θɜ:d] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[wʊt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说甚话？

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:]
Imperial decree
帝国 法令

朝廷旨意，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [dɪsə'beɪ] ?
Who would dare to disobey ?
WHO 会 敢 到 违 ?

谁敢有违？

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

汝若不遵，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juːv] [sed] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

“据你讲来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'beɪ] [hɪm] .
We must obey him .
我们 必须 服从 他 .

必要依他的了。

[aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [wʌn][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] ['ʌðə(r)z] .
I've never been one to restrict others .
我已经 绝不 到过 一 到 限制 其他的 .

只是我向从来没有拘管，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活；

[naʊ] [hiːz] [ded] .
Now he's dead .
现在 他是 死的 .

如今却做了死人，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [seɪ] [ɪn] ['eniθɪŋ] .
They have no say in anything .
他们 有 不 说 在 任何事物 .

一步也不得做主，

['lɪsənɪŋ] ['blæŋkli]
Listening blankly
聆听 茫然地

呆呆的听

['pi:p(ə)l] [dɪ'strɪbjʊ:t] ,
People distribute ,
人们 分发 ,

人分付，

[səʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
So impatient .
所以 不耐烦 .

好不耐烦。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [hɪm] .
I had no choice but to comply with him .
我 有 不 选择 但 到 遵守 和 他 .

我只得依了他罢。

" [spi:k] , "
" Speak , "
" 说话 , "

“说罢，

[ðə; ðɪ] [tuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
The two returned to their respective residences .
这 二 返回 到 他们的 各自 住宅 .

二人各自回府。

- [met] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
Kuangyin met his father .
- 遇见 他的 父亲 - .

匡胤见了父亲，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə] [ˈmæri] [ˌdʒiːeɪˈləʊ] - .
He advised the girl to marry Gao Huaide .
他 建议 这 女孩 到 结婚 高 - - .

劝把妹子配与高怀德为室。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhao Hongyin was overjoyed .
赵 - 曾是 欣喜若狂 - .

赵弘殷大喜，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪt] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] ,
Even if an auspicious date is chosen ,
甚至 如果 一个 吉祥 日期 是 选定 ,

即便择日，

[hiː; hi] [tʊk] [hwaɪ] [diː][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] .
He took Huai De as his son - in - law .
他 采取 怀 德 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 - .

把怀德为婿。

[wen] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ækt] . . .
When kings and nobles act . . .
什么时候 国王 和 贵族 行为 - . . .

王侯作事、

[ʌnˈlaɪk] [ˈkɒməənə(r)] - [ˈfæmɪlɪz] ,
Unlike commoners ' families ,
与此不同 平民 - 家庭 ,

不比庶人之家，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm]
Until the end of the term
直到 这 结尾 的 这 学期

至期

[ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 - .

鼓乐喧天，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [sent] [ɡɪfts] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðəə(r)]
All the civil and military officials in the court sent gifts to offer their
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 发送 礼物 到 提供 他们的
[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
congratulations .
恭喜！ - .

在朝文武各各送礼贺喜。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ŋɪˈuːlɪw,ɛdz] [baʊd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
On that day , the newlyweds bowed to heaven and earth .
在 那 天 , 这 新婚夫妇 鞠躬 到 天堂 和 地球 - .

当日新人参天拜地，

[pli:z] [hæv; həv][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒaʊ] - [rˈsi:v] [ðə; ði][əʊˈbeɪs(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] .
Please have Mr . and Mrs . Zhao Hongyin receive the obeisance in the hall .
请 有 先生 . 和 太太 . 赵 - 收到 这 服从 在 这 大厅 .
请赵弘殷夫妇当厅受拜，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [baʊd] [tu:; tə] [i:t] [ˈʌðə(r)] .
Then the couple bowed to each other .
然后 这 夫妻 鞠躬 到 每个 其他 .
然后夫妻交拜，

[ˈwedɪŋ] [ˈkændlstrɪks] [ænd; ənd] [ˈnʌpjl] [kʌps]
Wedding candlesticks and nuptial cups
婚礼 烛台 和 婚礼 杯子
花烛台盏，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Sent to the bridal chamber
发送 到 这 新娘 房间
送入洞房，

[ɔ:l] [kaɪndz][ʊn; əv] [ˈetɪkət] ,
All kinds of etiquette ,
全部 种类 的 礼仪 ,
诸般礼数，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .
不必细说。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日，

飞龙全传

第86/103页

[dʒaʊ] - [θru:] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .
Zhao Hongyin threw a grand banquet .
赵 - 扔 一个 盛大 宴会 .

赵弘殷大开筵席，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['wedɪŋ] [fi:st] ,
After the civil and military officials have finished their wedding feast ,
后 这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 婚礼 盛宴 ,
请在朝文武饮过了喜筵，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕。

['ɑ:ftə(r)] [θri:] ['daɪnəstɪz]
After three dynasties
后 三 王朝

三朝之后，

[dʒaʊ] - [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Zhao Hongyin prepared a thousand taels of silver .
赵 - 准备 一个 千 两 的 银 .

赵弘殷备下花银千两，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['daʊəri] .
Prepare the dowry .
准备 这 嫁妆 .

准折妆奁，

[send] [dʒi:,eɪ'oʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] [həʊm]
Send Gao Huaide and his wife back home
发送 高 - 和 他的 妻子 后退 家

送高怀德夫妻回归

['mænʃ(ə)n] .
Mansion .
大厦 .

府第。

- [lækt] [hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] .
Huayde lacked his family retainers .
- 缺乏 他的 家庭 预付金 .

怀德差了家将，

[ɪ'kwɪp] [wɪð] [ə; eɪ] ['vi:əkl] .
Equip with a vehicle .
装备 和 一个 车辆 .

备设安车，

['hedɪŋ] [tu:; tə] ['ʃæn'dʊŋ] [tu:; tə] ['welkəm] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
Heading to Shandong to welcome my mother .
标题 到 山东 到 欢迎 我的 母亲 .

往山东迎接母亲到来，

[ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
Enjoy wealth and luxury .
享受 财富 和 奢华 .

安享荣华。

[lets] [li:v] [aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The Ministry of Rites received the imperial edict .
这 部 的 仪式 已收到 这 帝国 法令 .

那礼部奉了圣旨，

[ə'fɪʃ(ə)lɪz] [wɜ:z(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][daʊ; taʊ] ['fæməli] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Officials were dispatched to Tao Family Village to fetch the bride .
官员 是 已派出 到 道 家庭 村庄 到 拿来 这 新娘 .

差官备驾往陶家庄迎娶，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪl] .
There's no need to go into detail .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细表。

[əʊnli] ['menʃnɪŋ] [daʊ; taʊ] - ['brʌðə(r)] , [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Only mentioning Tao Sanchun's brother , Tao Long ,
仅有的 提及 道 - 兄弟 , 道 长的 ,

只说陶三春的哥哥陶龙、

[daʊ; taʊ][eɪtʃ'ju:] ,
Tao Hu ,
道 胡 ,

陶虎，

[sɪns] [dʒaʊ] - ['æktɪd][æz; əz] ['mætʃ'meɪkə(r)] ,
Since Zhao Kuangyin acted as matchmaker ,
自从 赵 - 行动 作为 媒人 ,

自从赵匡胤为媒，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [gɜ:ɪlz]
Picking up girls
挑选 向上女孩们

把妹子

[mætʃt] [wɪð] [ʃŋ] [ju:n] ,
Matched with Jung Eun ,
匹配 和 荣格 恩 ,

配与郑恩，

[ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪŋ] ,
After leaving the betrothal gifts and departing ,
后 离开 这 订婚 礼物 和 离开 ,

留下聘礼别去之后，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] ['kɒnstəntli] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
However , he constantly sent people to inquire about it .
然而 , 他 不断地 发送 人们 到 查询 关于 它 .

他却时时着人打听，

['hɪərəɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Hearing that Zhao Kuangyin was protecting the emperor ,
听力 那 赵 - 曾是 保护 这 皇帝 ,

闻得赵匡胤保驾，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tft] [daʊn] [tu:; tə] .
The army marched down to Hedong .
这 军队 行军 向下 到 河东 .

兵下河东，

[hi:; hi] [meɪd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:fnz] [ɪn] ['bæt(ə)] .
He made meritorious contributions in battle .
他 制成 有功绩的 贡献 在 战斗 .

立了战功，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['gæɪsn] .
He was granted the title of Commander of the Capital Garrison .
他 曾是 的确 这 标题 的 指挥官 的 这 首都 驻军 .

受封都虞候之职，

[ʒɒŋ] [ju:n] - [ji:]
Jung Eun - yi
荣格 恩 - 易

郑恩亦

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwɪs] .
He was granted the title of Marquis .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 .

得侯位之封，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:;][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld] - [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He went into the room and told Sanchun about the matter .
他 去 进入 这 房间 和 讲述 - 关于 这 事情 .

进房来与三春说知其事。

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] [wɜ:dz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [stiɪl] [rɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
My younger sister's words from the other day still ring in my ears .
我的 年轻 姐妹 字 从 这 其他 天 仍然 戒指 在 我的 耳朵 .

小妹前日言犹在耳，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [θrəʊn]
If he were to obtain the throne
如果 他 是 到 获得 这 王座

他若有了王位，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [get] ['mæɪɪd] ;
Only then can they get married ;
仅有的 然后 能 他们 得到 已婚 ;

方可成亲；

[laɪk]
like
喜欢

如

[naʊ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [bʌ; əv][nəʊˈbɪləti] ,
Now it's just a title of nobility ,
现在 它是 只是 一个 标题 的 贵族 ,

今只是封侯，

[ˈbrʌðə(r)] , [duː; də][nɒt] [rɪˈdʒɔɪs] [jet] .
Brother , do not rejoice yet .
兄弟 , 做 不是 麾 然而 :

哥哥且莫欢喜。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :

陶龙道：

“ [maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , “
“ **My dear sister** , “
“ 我的 亲爱的 姐姐 , “

“贤妹，

[doʊnt] [ˌʌndərˈestɪmənt] [ðɪs] [ˈmɑːkwɪzɪt] .
Don't underestimate this marquisate .
不 低估 这 侯爵夫人 :

你莫要小觑了这侯位，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
He has made such a great contribution .
他 有 制成 这样的 一个 伟大的 贡献 :

他立功至此，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [ˈiːzi] [təːsk] .
It is no easy task .
它 是 不 简单的 任务 :

亦非易事，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [əˈtʃiːvz] [mɔː(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)]
Even if he achieves more in the future
甚至 如果 他 实现 更多的 在 这 未来

日后再有功绩，

[ðɪs] [kɪŋ]
This king
这 国王

这王

" [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [kæən; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪˈmiːdiətli] . "
" **The position can be obtained immediately** . "
" 这 位置 能 是 获得 立即地 : "

位便可立致矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ɛnd] [left] .
They parted ways and left .
他们 分手了 方式 和 左边 :

相别而出。

[səʊ][hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsuːdʒəu] ,
So he sent someone to Suzhou ,
所以 他 发送 某人 到 苏州 ,

遂乃着人前往苏、

[tu:] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ˈhɑːŋˈdʒəʊ]
Two places in Hangzhou
二 地方 在 杭州

杭两处，

[ˈpɜːtʃəs] [ˈsɪlk] [ænd; ənd] [ˈsætɪn] [ˈfæbrɪks] ,
Purchase silk and satin fabrics ,
购买 丝绸 和 缎 布料 ,

置办綾罗缎匹，

[ðə; ðɪ] [ˈdræɡən] [ænd; ənd] [ˈpaɪθən] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [ˈflaʊəz] ,
The dragon and python are dressed in flowers ,
这 龙 和 Python 是 穿着 在 花朵 ,

龙蟒装花，

[ˈmeni] [ˈteɪləz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
Many tailors were summoned to the house .
许多 裁缝 是 被召唤 到 这 房子 .

唤了许多裁缝至家，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [mʌnθ] [wɒz; wəz] [spent] [ˈmeɪkɪŋ] [kləʊðz] , [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
The whole month was spent making clothes , both inside and out .
这 所有的 月 曾是 花费 制作 衣服 , 两个都 里面 和 出去 .

整月的做就内外衣服。

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpɜːrtʃəst] [ðəʊz] [stiːl] ,
And also purchased those steel ,
和 还 购买 那些 钢 ,

又置办那些钢、

[ˈtɪnweə]
Tinware
锡器

锡器皿，

[ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] ,
miscellaneous items ,
各种各样的 项目 ,

什物家伙，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件俱全。

- [nəʊz] ,
Sanchun knows ,
- 知道 ,

三春知道，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] :
Then he called out to his elder brother :
然后 他 称为 出去 到 他的 长老 兄弟 :

便叫哥哥：

" [ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] ,
" **After he was granted the title of marquis** ,
" 后 他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 ,

“他既封候，

[dʌz] [ðə; ðɪ] [ˈmænj(ə)n] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv] [juːz] ?
Does the mansion not have anything of use ?
做 这 大厦 不是 有 任何事物 的 使用 ?

难道府中没有应用之物？

" [ˌaɪˈtiː] [teɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈefət] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] . "
" **It takes such a lot of effort from my brother .** "
" 它 需要 这样的 一个 很多 的 努力 从 我的 兄弟 . "
也要哥哥这等费心。”

[daʊ; taʊ] - :
Tao Longdao :
道 - :
陶龙道:

" [ˈevriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈdɪgnəti] . "
" **Everyone should have dignity .** "
" 每个人 应该 有 尊严 . "
“各人体面，

[ðæt] [ɪz] [ˈriːznəbl] .
That is reasonable .
那 是 合理的 .
理上该当。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [maɪ] [daʊ; taʊ] [ˈfæməli] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈhaʊshəʊld] .
Moreover , my Tao family is not a small household .
而且 , 我的 道 家庭 是 不是 一个 小的 家庭 .
况我陶门又非小户人家，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [səʊ] [ˈheɪsti] ?
How can we be so hasty ?
如何 能 我们 是 所以 仓促 ?
岂可草率，

[ɪz] [kriːˈeɪtɪŋ] [ˈhjuːmənz] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˈrɪdɪkjʊːl] ?
Is creating humans a source of ridicule ?
是 创建 人类 一个 来源 的 嘲笑 ?
造人耻笑？

[ˌaɪˈtiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [meɪd] [huː] [ɡɒt] [ˈmærid] .
It was that maid who got married .
它 曾是 那 女佣 WHO 得到 已婚 .
就是那从嫁丫鬟，

[let] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜːˈself] .
Let my sister choose for herself .
让 我的 姐姐 选择 为了 她自己 .
任从贤妹自择。

[ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] .
All preparations should be made .
全部 准备工作 应该 是 制成 .
诸事都宜预备，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] ,
To avoid being caught off guard ,
到 避免 存在 捕捉 离开 警卫 ,
免得临时局促，

[ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [əˈkaʊnt] .
The following is a detailed account .
这 下列的 是 一个 详细的 帐户 .
下及周章。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Sanchun was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
“三春听了大喜，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈθɔːtʃlənəs] .
I am grateful for my brother's thoughtfulness .
我 是 感激的 为了 我的 兄弟 深思熟虑 .
感激兄长用心。

[æt; ət]
At
在
于

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [ruːm] [ðæt] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
It refers to everything in one's room that is needed .
它 指 到 一切 在 一个人的 房间 那 是 需要 .
是将自己房中一切该用之物，

[ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtaɪdɪ] [ʌp] .
Always ready to be tidied up .
总是 准备好 到 是 整理好 向上 .
随时收拾停当。

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before I knew it , quite some time had passed .
前 我 知道 它 , 相当 一些 时间 有 通过了 .
不觉又过了多时。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,
那一日，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ðɪ] [ɡʊd] [njuːz] .
The county magistrate arrived to announce the good news .
这 县 地方法官 到达的 到 宣布 这 好的 消息 .
只见本县县官到来报喜。

[ˈbrʌðə(r)] [daʊ; təʊ] [lɒŋ] [led] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Brother Tao Long led them into the hall .
兄弟 道 长的 引领 他们 进入 这 大厅 .
陶龙弟兄接进大厅，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .
见礼坐下。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶毕，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [brɪˈɡæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The county magistrate began by saying :
这 县 地方法官 开始 经过 说 :
县官开言说道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈrezɪdəns]
Your residence
你的 住宅
“贵府

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪstəz] [ˈhʌzbənd] , [dʒɛŋ]
Your sister's husband , Zheng
你的 姐妹 丈夫 , 郑
令妹丈郑，

[naʊ] [ai] [ˌhiəˈbaɪ] [ɪnˈfi:f] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [pʊ; əv] .
Now I hereby enfeoff him as the Prince of Runan .
现在 我 特此 封地 他 作为 这 王子 的 鲁南 .
今封汝南王，

[ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [kɪk] ,
The marriage is completed with a royal kick ,
这 婚姻 是 完全的 和 一个 皇家 踢 ,
御踢完姻，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [fɔ:(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [pʊ; əv] [raɪts] .
The Emperor specially appointed four officials from the Ministry of Rites .
这 皇帝 特别 任命 四 官员 从 这 部 的 仪式 .
皇上特差礼部官四员，

[ˈnektai] [əˈfɪ(ə)l]
Necktie official
领带 官方的
领带宫官，

[əˈreɪndʒd] [ɪn][hɑ:f][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [prəˈse(ə)n] ,
Arranged in half for the imperial procession ,
安排 在 一半 为了 这 帝国 游行 ,
排列半朝銮驾，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
Welcoming the Princess
欢迎 这 公主
迎接王妃，

[ˌaɪˈti:] [wɪl] [əˈraɪv] [su:n] .
It will arrive soon .
它 将要 到达 很快 .
不日将到，

[fɜ:st] [keɪm] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n]
First came the investigation
第一的 来了 这 调查
先有探事

[rɪˈpɔ:t] [ˌaɪˈti:][hɪə(r)] .
Report it here .
报告 它 这里 .
报来。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,
为此，
" [aɪv] [kʌm] [fɜ:st][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] . "
" I've come first to report the good news . "
" 我已经 来 第一的 到 报告 这 好的 消息 . "
下官先来报喜。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Tao Long ,
道 长的 ,
陶龙、

[daʊ; taʊ][eɪtʃˈju:] [baʊd] [ˈdi:pli] [ɪn] [ˈgrætɪtju:d] .
Tao Hu bowed deeply in gratitude .
道 胡 鞠躬 深 在 感激 .
陶虎躬身拜谢，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [gests] .
A banquet was held to entertain guests .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 客人 .
设席款待，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
因说道：

" [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)]['mætə(r)] . "
" Governing the people is a simple matter . "
" 治理 这 人们 是 一个 简单的 事情 " .
“治民一介布衣，

[læk] [ɒv; əv] ['mænəz]
Lack of manners
缺少 的 礼仪
不知礼数，

[ɪf] [æŋ; ən]['eɪndʒl] [əˈraɪvz] [təˈmɒrəʊ]
If an angel arrives tomorrow
如果 一个 天使 到达 明天
若明日天使到

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] ?
How should we entertain them ?
如何 应该 我们 招待 他们 ?
该是如何款待？

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['eldəli] ['peərənts][kæn; kən]['ɒfə(r)][sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope my elderly parents can offer some guidance .
我 希望 我的 老年 父母 能 提供 一些 指导 .
望老父母指教。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :
县官道：

" [æŋ; ən]['eɪndʒl][hæz; həz] [əˈraɪvd] , "
" An angel has arrived , "
" 一个 天使 有 到达的 " , "
“天使到来，

[fɔː(r)] ['teɪblz] [mʌst; məst][biː; bi][set] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] ['bæŋkwɪt] .
Four tables must be set up for the main banquet .
四 表格 必须 是 放 向上 为了 这 主要的 宴会 .
须设正席四桌，

[fɔː(r)] [sets] [ɒv; əv]['fəʊldɪd] [mæts][wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [æz; əz] [gifts] .
Four sets of folded mats were prepared as gifts .
四 套 的 折叠 垫子 是 准备 作为 礼物 .
外备折席礼四封。

[ɪmˈpɪəriəl] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɒntʊrɑːʒ]
Imperial carriage and entourage
帝国 运输 和 随行人员
銮輿仪从，

[ɪ'kwɪpmənt] [si:ts] -
Equipment Seats 50
设备 座位 -

设备席五十

[ˈteɪb(ə)] ,
table ,
桌子 ,

桌，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ˈrekɔ:dz] [ðə; ði] [skɔ:(r)] [wɪl] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] [wɪð] [tu:] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Each person who records the score will be rewarded with two taels of silver .
每个 人 WHO 记录 这 分数 将要 是 奖励 和 二 两 的 银 .

记点每人赏封银二两。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈləʊdɪŋ] [ˈlæbɔ:ərz] ,
The remaining loading laborers ,
这 其余的 加载中 劳工 ,

其余装车夫役，

[ðeɪ] [et; ert][ænd; ənd] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
They ate and drank together .
他们 吃 和 喝 一起 .

与之酒饭，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɡɪfts] .
All of these were gifts .
全部 的 这些 是 礼物 .

均为赏赐。

[ðeə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˈaɪtəmz] ,
Their food and drink items ,
他们的 食物 和 喝 项目 ,

其工食之项，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
Upon arriving in Beijing ,
之上 抵达 在 北京 ,

到京时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [wɪl] [prəˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈfʌndz] .
The King of Zheng will provide the necessary funds .
这 国王 的 郑 将要 提供 这 必要的 资金 .

郑王自有给发。

[prɪˈpeə(r)] [əˈkɔ:dɪŋli] .
Prepare accordingly .
准备 因此 .

依此整备而行，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [ˈəʊvəsait] .
There will be no oversights .
那里 将要 是 不 疏忽 .

便无疏失。

[ðə; ði] [tu:] [ˈbrʌðəz] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The two brothers thanked them in unison .
这 二 兄弟 谢谢 他们 在 齐声 .

“弟兄二人一齐致谢道：”

[ˈfu:lɪʃ] [ˈbrʌðə(r)] , [ˈhʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] ,
Foolish brother , husband of the countryside ,
愚蠢 兄弟 , 丈夫 的 这 农村 ,

愚弟兄村野之夫，

[ˈɔːlməʊst] [ruːd] ,
Almost rude ,
几乎 粗鲁的 ,

几乎失礼，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][maɪ][ˈpeərənts] ,
Following the teachings of my parents ,
下列的 这 教义 的 我的 父母 ,

承老父母所教，

[aɪ] [fiːl] [rɪˈfreʃt] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
I feel refreshed and happy .
我 感觉 焕然一新 和 快乐的 .

心目爽然矣。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈeɪndʒ] [əˈraɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
But when the angel arrives at the house ,
但 什么时候 这 天使 到达 在 这 房子 ,

但俟天使到舍之时，

[həʊp] [tuː] [deɪz] [ɪn] [ədˈvɑːns] ,
Hope two days in advance ,
希望 二 天 在 进步 ,

望在先二日，

[ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈsɜːvənts] [wəz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The dispatch of officials and their servants was reported to each other .
这 派遣 的 官员 和 他们的 仆人 曾是 据报道 到 每个 其他 .

差贵役相闻，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
It's easy to host a banquet .
它是 简单的 到 主持人 一个 宴会 .

好办酒席。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [əˈɡriːd] .
The county magistrate agreed .
这 县 地方法官 同意 .

“县官应允。

[waɪn] [dɪˈspɜːs(ə)l] ,
Wine dispersal ,
葡萄酒 扩散 ,

酒散，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

谢别而去。

[wen] [tɑːz] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɜː] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] . . .
When Tao's second sister - in - law heard this news . . .
什么时候 陶氏 第二 姐姐 - 在 - 法律 听到 这 消息 . . .

那陶家二嫂闻知此信，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]
Entering the room
进入 这 房间

进房

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

道喜，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [wɜːdz] ,
Speaking of the county magistrate's words ,
请讲的这县地方法官的字 ,
说起县官之言 ,

[æŋ; əŋ][ˈeɪndʒl] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
An angel will arrive soon .
一个天使将要到达很快 .
不日天使就到。

- [sed] :
Sanchun said :
- 说 :
三春道:”

[ˈdresə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Dresser items ,
梳妆台项目 ,
妆奁什物 ,

[sɪns] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [prɪˈpeəd] [ˈevriθɪŋ] ,
Since the elder brother has prepared everything ,
自从这长老兄弟有准备一切 ,
哥哥既都备下 ,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不需要到说更多的 .
不必说了。

[ɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ,
All banquets that should be used ,
全部宴会那应该是用过的 ,
所有该用酒席、

[rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz] ,
Rewards and other items ,
奖励和其他项目 ,
赏赐等项 ,

[wɪl]
Will
将要
将

[ðə; ði][ˈpeərənts] [seɪvd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The parents saved a thousand taels of silver .
这父母已保存一个千两的银 .
父母存下千两之银 ,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [əˈdɒpt] [aɪ ˈtiː] .
It is acceptable to adopt it .
它是可接受到采纳它 .
听用可也。 “

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Now , let's talk about Zhao Kuangyin , the King of the Southern Song Dynasty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 赵 - , 这 国王 的 这 南方 歌曲 王朝 .
且说南宋王赵匡胤 ,

[wʌŋ] [deɪ] , [dʒiː,eɪˈoʊ] - [wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
One day , Gao Huaide was invited to the mansion to discuss the matter .
一天 , 高 - 曾是 受邀 到 这 大厦 到 讨论 这 事情 .
一日请高怀德到府商议道 :

[daʊ; taʊ] - [wɒz; wəz] [ɪk'seɪʃənəli] [strɒŋ] .
Tao Sanchun was exceptionally strong .
道 三 春 曾 是 非 常 强 的 .

“陶三春勇力过人，

[hiː; hi] [wʌns] [səb'djuːd] [dʒɛŋ] [ɛnli] .
He once subdued Zheng Enli .
他 一 次 低 沉 的 郑 恩 利 .

曾将郑恩力伏，

[ˌəʊvə'kɒnfɪdənt] [ɪn][ðeə(r)][suː'piəriə(r)] [streŋθ]
Overconfident in their superior strength
过 度 自 信 在 他 们 的 优 越 的 力 量

自恃高强，

[ɪn'kɒmpɪtənt] ['pi:p(ə)] ,
Incompetent people ,
不 称 职 的 人 们 ,

目无能人，

['getɪŋ] ['mæriɪd] [tə'deɪ]
Getting married today
获 得 已 婚 今 天

今出嫁

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Arriving in Beijing
抵 达 在 北 京

到京，

[ðɪs] [maɪt] [liːd] [wʌn][tuː; tə] [vjuː] [juː 'es][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] .
This might lead one to view us as being of the same kind .
这 可 能 带 领 一 到 看 法 我 们 作 为 存 在 的 这 相 同 的 种 类 .

未免视吾等亦如同类。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪm] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I intend to deliver the message to him on the road .
我 打 算 到 递 送 这 信 息 到 他 在 这 路 .

吾意欲于路送信于他，

[meɪk] [hɪm] ['fɪəf(ə)] .
Make him fearful .
制 作 他 可 怕 .

使他知惧。

[haʊ'evə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
However , looking at all the generals in the capital ,
然 而 , 寻 找 在 全 部 这 将 军 们 在 这 首 都 ,

然遍观在京诸将，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
None of them were a match for them .
没 有 任 何 的 他 们 是 一 个 匹 配 为 了 他 们 .

皆非敌手，

[ˈəʊnli] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpərəb(ə)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] ,
Only you are comparable to Zhang ,
仅 有 的 你 是 可 比 到 张 ,

惟汝比张、

[dʒɛŋ] ['liːdə] ,
Zheng Lida ,
郑 丽 达 ,

郑力大，

[kæn; kən][bi; bi] [wɪð]
Can be with
能 是 和

可与

[tu; tə][bi; bi][æ; æ] [ˈenəmi] .
To be an enemy .
到 是 一个 敌人 .

为敌。

[ju; jʊ] [meɪ] [li:d] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [gɑ:dz] [ɒ; əv][bəuθ] [ˈhaʊshəʊldz] .
You may lead the household guards of both households .
你 可能 带领 这 家庭 守卫 的 两个都 家庭 .

汝可带领两府家将，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [hʌnt] .
They only hunt .
他们 仅有的 打猎 .

只做打围。

[fɜ:st] , [send] [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [tu; tə] [ˈsi:kɹətlɪ] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lz] .
First , send a servant to secretly inform the palace officials .
第一的 , 发送 一个 仆人 到 偷偷 通知 这 宫殿 官员 .

先差家将暗暗告知宫官，

[daʊnt] [ˈpænik] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不可慌乱。

[ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈtend] [tu; tə][bi; bi][ə; eɪ][ˈbændɪt] .
You should pretend to be a bandit .
你 应该 假装 到 是 一个 土匪 .

汝便装做响马，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] .
He was asked to pay for the passage .
他 曾是 问 到 支付 为了 这 通道 .

要他买路钱，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈæŋgri] .
He was naturally angry .
他 曾是 自然 生气的 .

他自然发怒，

[tu; tə] [kənˈfrʌnt] [ðem; ðəm] [ˈpɜ:sənəli] .
To confront them personally .
到 面对 他们 亲自 .

亲自出来交锋，

[ðen] [ju; jʊ][kæn; kən] [test] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] .
Then you can test his martial arts skills .
然后 你 能 测试 他的 武术 艺术 技能 .

便可试他武艺高下了。

[ju; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
You should act according to the circumstances .
你 应该 行为 根据 到 这 情况 .

汝且见机而作，

[ðen] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒ; əv] [kəˈnekʃn] .
Then explain the meaning of connection .
然后 解释 这 意义 的 联系 .

然后说明相接之意，

[tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [ai][,eɪ 'em][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
To let them know that I am a brave man .
到 让 他们 知道 那 我 是 一个 勇敢的 男人 .
使彼知我勇猛之人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ,
There are quite a few ,
那里 是 相当 一个 很少 ,
亦为不少，

[ænd; ənd] [let] [dʒɛŋ] ['ɛnri]
And let Zheng Enri
和 让 郑 恩里
且使郑恩日

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['glɔːrɪ] ['ɑːftəwəd] . "
" And there was glory afterward . "
" 和 那里 曾是 荣耀 之后 . "
后也有光彩。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Huaide smiled and agreed .
- 微笑 和 同意 .
怀德笑而从之，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪ](ə)nɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .
整备停当，

[liːv] [ðə; ði] ['sɪtɪ] [ɒn] ['fedjuːl] .
Leave the city on schedule .
离开 这 城市 在 日程 .
按期出城，

[tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [ænd; ənd] ['kæəri] [aʊt] [tɑːsk] .
To make arrangements and carry out tasks .
到 制作 安排 和 携带 出去 任务 .
打点行事。

[sləʊ] [daʊn] .
Slow down .
慢的 向下 .
慢提。

[naʊ] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] . . .
Now , the official in charge of the carriages and attendants . . .
现在 , 这 官方的 在 收费 的 这 马车 和 服务员 . . .
且说差官督领车仗扈从人等，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [siːt] .
We arrived at the county seat .
我们 到达的 在 这 县 座位 .
到了县中。

[ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['grɪːtɪd] [ðem; ðəm] .
The county magistrate greeted them .
这 县 地方法官 问候 他们 .
县官迎接，

[send] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
Send him back to the mansion .
发送 他 后退 到 这 大厦 .

送归公馆，

[ðə; ði] [ɡɪft] - [ˈɡɪvɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The gift - giving is complete .
这 礼物 - 给予 是 完全的 .

馈送礼物已毕，

[ɪˈmiːdiətli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][daʊ; taʊ][ˈfæməli] .
Immediately , a messenger was dispatched to inform the Tao family .
立即地 , 一个 信使 曾是 已派出 到 通知 这 道 家庭 .

即差人飞报陶家。

[daʊ]
Dow
道琼斯

陶氏

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The brother received the news .
这 兄弟 已收到 这 消息 .

弟兄得报，

[ə; eɪ] [tent] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ˈɒfɪs] .
A tent was erected outside the branch office .
一个 帐篷 曾是 竖立 外部 这 分支 办公室 .

分付门外搭起篷厂，

[ˈɡærisən] [truːps] [ænd; ənd] [ˈviːək(ə)lz] .
Garrisoning troops and vehicles .
驻军 军队 和 车辆 .

屯扎车仗人马，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The officials were received in the main hall .
这 官员 是 已收到 在 这 主要的 大厅 .

大厅上接待差官，

[ðə; ði] [saɪd] [hɔːl] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] .
The side hall was used to entertain the family retainers .
这 边 大厅 曾是 用过的 到 招待 这 家庭 预付金 .

侧厅款待家将，

[ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
The coachmen and servants were eating and drinking in the manor .
这 马车夫 和 仆人 是 吃 和 喝 在 这 庄园 .

车夫役人等在庄房内酒饭。

[kɔːl] [aɪ ˈtiː][eks aɪ ˈeɪ] [liːˈjuːən] .
Call it Xia Liyuan .
称呼 它 夏 梨园 .

叫下梨园，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大排筵席。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

一应完备，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting **for** **it** **to** **arrive** .
等待 为了 它 到 到达 ；

等候到来。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ；

至次日清晨，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈɜːli] [ɒn] .
A group of people and horses were seen early on .
一个 团体 的 人们 和 马匹 是 已见 早期的 在 ；

早见一簇人马，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] :
They came in droves :
他们 来了 在 成群 ；

拥护而来：

[ðə; ði] [ˈbæənə(r)] [ɪn] [frʌnt] [riːd] , " [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪz; ɪz] [braɪd] [baɪ]
The banner in front read , "**The Prince of Runan is here to welcome his bride by**
这 横幅 在 正面 读 , " 这 王子 的 鲁南 是 这里 到 欢迎 他的 新娘 经过
[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] . "
imperial decree . "
帝国 法令 . "

前面打着“汝南王奉旨迎亲”的捐牌，

[ˈklʌstəz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz]
Clusters of flowers
集群 的 花朵

排列着花簇

[ðə; ði] [ˈklʌstə(r)] [ɒv; əv] [hɑːf] - [kɔːt] [ˈkæərɪdʒɪz] ,
The cluster of half - court carriages ,
这 簇 的 一半 - 法庭 马车 ,

簇的半朝銮驾，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ;
Your majesty ;
你的 威严 ；

恁的威仪；

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈkɒnstəbl] ,
Then came the constables ,
然后 来了 这 警员 ；

后面便是差官、

[ˈpæləs] [ˈjuːnək] ;
Palace eunuch ;
宫殿 宦官 ；

宫监；

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈfəʊləʊd] [bɪˈhaɪnd] .
The county magistrate followed behind .
这 县 地方法官 随后 在后面 ；

县官在后跟随。

[ðə; ði] [gruːp] [wɪl] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [nekst] [taɪm] .
The group will arrive at the village next time .
这 团体 将要 到达 在 这 村庄 下一个 时间 ；

一行人将次到庄，

[ðə; ði][daʊ; taʊ] ['brʌðəz] ['welkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .
The Tao brothers welcomed them into the hall .
这 道 兄弟 欢迎 他们 进入 这 大厅 .
陶氏弟兄迎接进厅，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [riːd] [əˈlaʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .
开读圣旨。

[ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)]
younger brother
年轻 兄弟
弟

[maɪ] ['brʌðə(r)] [θæŋkt] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['kaɪndnəs] .
My brother thanked me for my kindness .
我的 兄弟 谢谢 我 为了 我的 仁慈 .
兄谢过了恩，

[ðen] [wiː; wi][met] .
Then we met .
然后 我们 遇见 .
然后相见，

[wʌnz] [ðə; ði] [gests] [ænd; ʌnd][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
Once the guests and hosts were seated ,
一次 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,
宾主坐定，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sæt] [br'saɪd] [hɪm] .
The county magistrate sat beside him .
这 县 地方法官 卫星 旁 他 .
县官侧坐相陪。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ʊv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,
茶过三巡，

[pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] .
Please take your seats .
请 拿 你的 座位 .
便请入席，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['lævɪʃ] .
The banquet was lavish .
这 宴会 曾是 奢华的 .
那酒筵丰盛，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .
自不必说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pleɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [stɑːt] .
At that time , the play was ordered to start .
在 那 时间 , 这 玩 曾是 订购 到 开始 .
当时点戏开场，

[rɪˈwɔːd]
Reward
报酬
酬

[ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz]
Palace officials riding horses
宫殿 官员 骑术 马匹

宫官骑马，

[ˈmeɪd,sə:vənt] [raɪd] [ɪn] [ˈkæərɪdʒɪz]
Maid servants ride in carriages
女佣 骑 在 马车

婢女乘车，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [rəʊd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] , [ɪˈskɔːrtɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
The two brothers rode together with the imperial envoy , escorting him on horseback .
这 二 兄弟 骑 一起 和 这 帝国 使者 , 护送 他 在 马背 .

弟兄两个与那钦差官一齐坐马押舆，

[ðə; ðɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
The county magistrate saw them off .
这 县 地方法官 锯 他们 离开 .

县官在后送行。

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

只听三声炮响，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ] [set] [ɒf] .
The imperial carriage set off .
这 帝国 运输 放 离开 .

銮舆起行。

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbəhʊd] [men] [ɒn] [ðæt] [stri:t]
The neighborhood men on that street
这 邻里 男人 在 那 街道

那街道上邻里男

[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

妇，

[ˈʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [ˈʃəʊldə(r)] , [bæk] [tuː; tə] [bæk]
Shoulder to shoulder , back to back
肩膀 到 肩膀 , 后退 到 后退

挨肩擦背，

[ˈbaɪstændəz]
Bystanders
旁观者

夹道旁观，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [,aɪ ˈtiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

个个夸奖，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəz] [,aɪ ˈtiː] .
Everyone admires it .
每个人 钦佩 它 .

人人称羨，

[ðeəz; ðəz] [biːn] [ˈendləs] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
There's been endless discussion about it .
有 到过 无尽的 讨论 关于 它 .

都议论个不了，

[hiː; hi] [kept] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
He kept looking around .
他 保留 寻找 大约 :

张望不休。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ˈeəriə] .
The county magistrate escorted him directly to the border area .
这 县 地方法官 护送 他 直接地 到 这 边界 区域 :

那县官直送至交界地方，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] .
Then he resigned .
然后 他 辞职 :

然后辞去。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊˈbɪləti][ænd; ənd] [ˈləʊlɪnɪs] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [ˈbjuːti] .
Nobility and lowliness are not determined by beauty .
贵族 和 卑贱 是 不是 决定 经过 美丽 :

贵贱不由妍娥定，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈpɒvəti] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Wealth and poverty are determined by fate .
财富 和 贫困 是 决定 经过 命运 :

富贫端在命途来。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkærɪdʒɪz] [ˈdʒɜːni] ,
The imperial carriage's journey ,
这 帝国 马车的 旅行 ,

銮舆一路行程，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 :

晓行夜住，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] ,
Passing through prefectures and counties ,
通过 通过 县 和 县 ,

逢州过县，

[ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [prɪˈzentɪd] [ɡɪfts] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [bʊ; əv] [entəˈteɪnmənt] .
Local officials presented gifts as a form of entertainment .
当地的 官员 呈现 礼物 作为 一个 形式 的 娱乐 :

地方官馈送程仪，

[haʊ] [ɪmˈpresɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威显。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] ,
After traveling for many days ,
后 旅行 为了 许多 天 ,

行了多日，

[ˈnɪə(r)] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Near the capital ,
靠近 这 首都 ,

将近皇都，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [plɛɪs] ,
Arriving at a place ,
抵达 在 一个 地方 ;

来至一处所在，

[ˈliːvɪŋ]
Leaving Bianjing
离开 汴京

离汴京

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] .
It is about thirty li away .
它 是 关于 三十 李 离开 .

约有三十余里。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] ,
As they were on their way ,
作为 他们 是 在 他们的 方式 ;

正行之际，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
A cannon shot rang out from the woods .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 树林 .

只听得树林中一声炮响，

['fɪftɪ] [ɔː(r)][ˈsɪksɪ] ['raɪdəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] .
Fifty or sixty riders suddenly appeared .
五十 或者 六十 骑手 突然 出现 .

闪出五六十骑人马来，

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [kɪŋ] ,
The first king ,
这 第一的 国王 ;

当头一位大王，

[ˈsiːtɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn]
Seated on horseback , holding a gun
坐着 在 马背 , 保持 一个 枪

坐马端枪，

[blɒk] [ðeə(r)] [weɪ] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[laʊd]
loud
大声

大声

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[ðəʊz] [huː] [kʌm] , [pliːz] [peɪ] [ðə; ðɪ][təʊl] .
Those who come , please pay the toll .
那些 WHO 来 , 请 支付 这 收费 .

“来的留下买路钱，

[ðen] [aɪl] [let][juː; jʊ] [pɑːs] ;
Then I'll let you pass ;
然后 患病的 让 你 经过 ;

便放你过去；

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

倘若迟延，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。”

[wen] [ðə; ði] [ˈdi:kənz] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈstrɒŋmæn] [ˈblɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
When the deacons saw that there were strongmen blocking their way ,
什么时候 这 执事 锯 那 那里 是 大力士 阻塞 他们的 方式 ,

那些执事人等见有强人阻路，

[stʌnd] [ænd; ənd] [ˈspi:tʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

唬得目瞪口呆，

[nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tu:; tə]
No one dares to

不 一 敢于 到
都不敢

[step] [ˈfɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,

上前，

[ðeɪ] [ˈhʌdlɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [stʊd] [ˈʌpraɪt] .
They huddled together and stood upright .
他们 蜷缩着 一起 和 站立 直立 .

缩做一堆儿立着。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [breɪv] [wʌnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are some brave ones among them .
那里 是 一些 勇敢的 一个 之中 他们 .

内有胆壮的，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdlɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] [ˈenvɔɪ] .
He hurriedly reported this to the imperial envoy .
他 匆匆 据报道 这 到 这 帝国 使者 .

慌忙报与钦差官。

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ɔ:ɪ'redɪ] [ˌʌndə'stʊd] .
The imperial envoy already understood .
这 帝国 使者 已经 理解 .

那钦差官已是明白，

[ˈfeɪn] [sə'praɪz] ,
Feigning surprise ,
假装 惊喜 ,

假意吃惊，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'le] [tu:; tə][ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] .
This was immediately relayed to the Tao brothers .
这 曾是 立即地 转播 到 这 道 兄弟 .

即转报与陶氏弟兄。

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs]
Tao Long heard this
道 长的 听到 这

陶龙听言

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðɪs] ['kæpɪt(ə)] ['sɪti] . . . "
" **This capital city** . . . "
" 这 首都 城市 . . . "

“这皇都地面，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ˈbændɪts][ænd; ənd] ['aʊtlɔːz] [ɪnˈvɒlvd] .
There must be bandits and outlaws involved .
那里 必须 是 强盗 和 亡命之徒 涉及 :

那得有响马胡行？

" [let] [em 'iː][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ðə; ðɪ] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
" **Let me go forward and give him the instructions** . "
" 让 我 去 向前 和 给 他 这 指示 . "

待我上前去分付于他。”

[ɪ'mɪːdiətli] [spɜː(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
Immediately spur your horse forward ,
立即地 刺 你的 马 向前 ,

即时策马向前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [juː; jʊ] ['bændɪts] ! "
" **You bandits !** "
" 你 强盗 ! "

“汝等草贼，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] ['pæləs] ?
How dare I be in the imperial palace ?
如何 敢 我 是 在 这 帝国 宫殿 ?

怎敢在辇毂之

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[ɪntə'sepʃn] ['ræmpənt] ?
Interception rampant ?
拦截 猖獗 ?

拦截横行？

[br'saɪdz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [haɪ] - [end] ['bɪznɪsmen] .
Besides , we are not high - end businessmen .
除了 , 我们 是 不是 高的 - 结尾 商人 .

况我等又非经商大客，

[hiːz] [nɒt][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [huː] [hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tɜːm] .
He's not an official who has completed his term .
他是 不是 一个 官方的 WHO 有 完全的 他的 学期 .

又不是任满官员，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [θruː] ?
Do you have any money to buy your way through ?
做 你 有 任何 钱 到 买 你的 方式 通过 ?

那有银钱与你买路？

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [siːn] [aɪ ˈtiː] ?
Haven't you seen it ?
还没有 你 已见 它 ？

你可不曾见么？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒɛŋ] - [ɒv; əv] .
This is the wife of Prince Zheng Qiansui of Runan .
这 是 这 妻子 的 王子 郑 - 的 鲁南 .

这是汝南王郑千岁娶的王

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] ,
Your Highness ,
你的 高度 ,

妃娘娘，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [weɪ] ?
Who dares to block the way ?
WHO 敢于 到 堵塞 这 方式 ？

谁敢阻路？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ɪˈmiːdiətli] .
You should leave immediately .
你 应该 离开 立即地 .

汝当速速回避，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪˈndʒəri][ɔː(r)] [dɪsəˈbɪləti] .
To avoid injury or disability .
到 避免 受伤 或者 残疾 .

免得伤残。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
The king laughed heartily and said :
这 国王 笑了 衷心地 和 说 :

那大王哈哈大笑道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[saɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] ,
Since you have no money ,
自从 你 有 不 钱 ,

你们既无银两，

[dʒʌst] [send] [ðæt] [ˌprɪnˈses] . . .
Just send that princess . . .
只是 发送 那 公主 . . .

就把那个什么的王妃送

[hiː; hi] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] ,
He came over ,
他 来了 超过 ,

他过来，

[biː; bi][maɪ] [waɪf] ,
Be my wife ,
是 我的 妻子 ,

与俺做个压寨夫人，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] ;
I will spare your lives ;
我 将要 空闲的 你的 生活 ;

俺便饶了你们不杀；

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhezɪteɪt] [ˈiːv(ə)n] [ˈslaɪtli] ,
If you hesitate even slightly ,

如果 你 犹豫 甚至 轻微地 ,

稍若支吾，

" [jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] . "
" You're not going back . "

" 你是 不是 去 后退 . "

你们休想回去。”

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Tao Long was furious upon hearing this .

道 长的 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

陶龙听言大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :

喝声：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "

" 贼 ! "

“毛贼！

[jʊr; jər] [juːst] [tuː; tə] [ˈbʊliŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
You're used to bullying people .

你是 用过的 到 欺凌 人们 .

你欺人惯了，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪnˈsesɪz] [əˈbɪlətɪz] .
I have no idea of the Princess's abilities .

我 有 不 主意 的 这 公主的 能力 .

不知王妃娘娘的本事。

[aɪ] [ðen] [təʊld][hɪm] .
I then told him .

我 然后 讲述 他 .

我便对他说知，

[pliːz] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Please ask him to come out on his own .

请 问 他 到 来 出去 在 他的 自己的 .

请他自己出来，

[kɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæmə(r)]
Killed with a copper hammer

被杀 和 一个 铜 锤

一顿铜锤打死

[juː; jʊ] [fjuː] [ˈpetɪ] [θiːvz] ,
You few petty thieves ,

你 很少 小气 窃贼 ,

了你几个毛贼，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [wɒz; wəz] .
Only then did I realize how formidable the Empress was .

仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 强大 这 皇后 曾是 .

方知娘娘的利害。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They led the horse and went back .
他们 引领 这 马 和 去 后退 :

带马往后而去。

[ðə; ði] [θri:] [sprɪŋz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [prə'si:d] .
The three springs saw that the carriages and horses could not proceed .
这 三 弹簧 锯 那 这 马车 和 马匹 可以 不是 继续 :

那三春见车马不行，

[hi;; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then asked those around him :
他 然后 问 那些 大约 他 :

便问左右道：

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

“为何不行？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

家将禀道：

" ['bændɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] . "
" Bandits are blocking the road . "
" 强盗 是 阻塞 这 路 . "

“有响马阻路，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [prə'si:d] .
Therefore , it cannot proceed .
所以 , 它 不能 继续 :

故此不能前进。”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi;; bi] ? "
" How could this be ? "
" 如何 可以 这 是 ? "

“那有此

[θɪŋ] ? "
thing ? "
事物 ? "

事？ ”

[waɪl] ['spi:kɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

正在言语，

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] [keɪm] [ʌp] [tu;; tə][ðem; ðəm] .
Tao Long came up to them .
道 长的 来了 向上 到 他们 :

只见陶龙来到跟前，

[hi;; hi] [rɪ'pi:tɪd] [wɒt] [ðə; ði] ['bændɪt] [hæd; həd] [sed] .
He repeated what the bandit had said .
他 重复 什么 这 土匪 有 说 :

将响马之言说了一遍。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sanchun was furious .
- 曾是 狂怒 .

三春大怒，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [brɪŋ] [em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
" Bring me your clothes . "
" 带来 我 你的 衣服 . "

“取披挂过来。”

[ðə; ði] [meɪd] ['ɑ:nsə(r)d] .
The maid answered .
这 女佣 回答 .

侍女答应一声，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

即忙

[teɪk] [ðə; ði] [kləʊðz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .
Take the clothes out of the box .
拿 这 衣服 出去 的 这 盒子 .

往箱里取将披挂出来，

[ðə; ði] [θri:] [sprɪŋ] [mʌnθs] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən] [end] .
The three spring months came to an end .
这 三 春天 几个月 来了 到 一个 结尾 .

三春登时结束。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['mænə(r)] ?
How can you tell that he is dressed in a dignified manner ?
如何 能 你 告诉 那 他 是 穿着 在 一个 凝重 方式 ?

怎见得打扮威严？

[fɪʃ] [sketlɪz] [gli:m] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlɑ:t] .
Fish scales gleamed in the sunlight .
鱼 秤 闪闪发光 在 这 阳光 .

鱼鳞甲金光耀日，

[red] ['bæt(ə)l]['dʒækɪt] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] ['fi:nɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
Red battle jacket embroidered with phoenix facing the sun .
红色的 战斗 夹克 绣花 和 凤凰 面向 这 太阳 .

红战袄绣凤朝阳。

[ðə; ði] [brə'keɪd] [skɜ:t][wɒz; wəz] ['braɪtli] ['kʌləd] .
The brocade skirt was brightly colored .
这 锦缎 裙子 曾是 明亮地 有色 .

锦襴裙颜色鲜艳，

['ænɪm(ə)l][haɪd] [bu:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['stɜ:di] , [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['stedɪ] [raɪd] .
Animal hide boots are long and sturdy , providing a steady ride .
动物 隐藏 靴子 是 长的 和 结实的 , 提供 一个 稳定的 骑 .

兽皮靴舒长稳步。

[daʊ; taʊ] - [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Tao Sanchun's entire body was finished .
道 - 全部的 身体 曾是 完成的 .

陶三春通身结束，

[hi:; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:s] .
He rode a white horse .
他 骑 一个 白色的 马 .

骑了一匹白马，

[ˈhəʊldɪŋ] [tu:] [ˈkɒpə(r)] [ˈhæməz] ,
Holding two copper hammers ,
保持 二 铜 锤子 ,

手执两柄铜锤，

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] ,
Leading the family retainers ,
领导 这 家庭 预付金 ,

带领家将，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
They rushed to the front .
他们 匆忙 到 这 正面 .

拥至前面，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θi:f] ?
Where is the thief ?
在哪里 是 这 贼 ?

“何处毛贼，

[deə(r)] [tu:; tə] [əbˈstrʌkt]
Dare to obstruct
敢 到 阻碍

敢来阻

[rəʊd] ? "
road ? "
路 ? "

路？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The king charged out on his horse .
这 国王 带电 出去 在 他的 马 .

只见那大王一马冲出，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈæɹəʊs] . "
" The female general is watching the arrows . "
" 这 女性 一般的 是 观看 这 箭头 . "

“女将看箭。”

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[æŋ; əŋ] ['æərəʊ] [pɪəst] [θru:] [sprɪŋ] , ['greɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [left] [ɪə(r)] .
An arrow pierced through spring , grazing the left ear .
一个 箭 穿孔 通过 春天 , 放牧 这 左边 耳朵 .
箭打三春左耳擦过，

[sæn; sɑ:n] [tʃʌŋ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d]
San Chun was caught off guard
圣 春 曾是 捕捉 离开 警卫
三春不曾提防，

[aɪ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .
吃了一惊。

['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bəʊstrɪŋ]
Hearing the bowstring
听力 这 弦
听得弓弦

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] ,
Where the sound came from ,
在哪里 这 声音 来了 从 ,
响处，

[ə'nʌðə(r)] ['æərəʊ] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] .
Another arrow shot from beside his right ear .
其他 箭 射击 从 旁 他的 正确的 耳朵 .
又是一箭从右耳边射来，

- [pʊt] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['hæmə(r)] .
Sanchun put down the hammer .
- 放 向下 这 锤 .
三春放下锤，

[kætʃ] [aɪ 'ti:] [wɪð] [wʌŋ] [hænd]
Catch it with one hand
抓住 它 和 一 手
一手接住，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
喝道：

" [θi:f] , "
" Thief , "
" 贼 , "
“毛贼，

['æərəʊs] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Arrows came flying at once .
箭头 来了 飞行 在 一次 .
有箭尽数射来。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] ['faɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['æərəʊ] .
The king suddenly fired another arrow .
这 国王 突然 被解雇 其他 箭 .
那大王蓦地里又放一箭，

[ʃɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
Shot from there .
射击 从 那里 .
从中射来，

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkɑːdiəʊ'pʌlmənəri] ['baɪpɑːs] ,
Just arrived at the cardiopulmonary bypass ,
只是 到达的 在 这 心肺 旁路 ,
刚到护心镜,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæʒuəli] [strʌk] [baɪ] - ['hæmə(r)] .
He was casually struck by Sanchun's hammer .
他 曾是 随意地 击 经过 - 锤 .
被三春顺手一锤,

[brɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .
Before being knocked off the horse .
前 存在 敲门 离开 这 马 .
打落马前。

[ðə; ði] [spek'tetər] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tʃɪəd] .
The spectators on both sides cheered .
这 观众 在 两个都 侧面 欢呼 .
两边观者尽皆喝彩。

[θriː] [sprɪŋz] [lɪft][ðə; ði] ['hæmə(r)] ,
Three springs lift the hammer ,
三 弹簧 举起 这 锤 ,
三春提锤,

[ʃuːt]
shoot
射击
拍

[ðə; ði] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
The horse charged in .
这 马 带电 在 .
马冲来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The king raised his spear to meet the attack .
这 国王 提高 他的 矛 到 见面 这 攻击 .
那大王挺枪迎架。

[ðɪs] [ɪz][daʊ; taʊ] - ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] .
This is Tao Sanchun's copper hammer .
这 是 道 - 铜 锤 .
这陶三春的铜锤,

[aɪ 'tiː] [weɪs] ['eɪti] - [tuː] [dʒɪn] .
It weighs eighty - two jin .
它 重量 八十 - 二 斤 .
重有八十二斤,

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [θɹʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][ðem; ðəm] ,
At that moment , seeing the king thrust his spear at them ,
在 那 片刻 , 看到 这 国王 推力 他的 矛 在 他们 ,
当时见大王一枪刺来,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pæri] [ðə; ði] [ɡʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
He quickly parried the gun with a hammer .
他 迅速地 招架 这 枪 和 一个 锤 .
急把一锤架开了枪,

[ðæt] ['hæmə(r)] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ]
That hammer had long ago
那 锤 有 长的 前
那一柄锤早又

[flaɪ][tuː; tə] ,
Fly to ,
飞 到 ,
飞到，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['si:kɹətli] [tʃiəd] .
The king secretly cheered .
这 国王 偷偷 欢呼 .
那大王暗暗喝彩。

[ðə; ði] [tuː] [fɔ:t] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The two fought on the spot .
这 二 战斗 在 这 点 .
两个战在当场，

[kɪl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs]
Kill in one place
杀 在 一 地方
杀在一处，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
The battle lasted for thirty or forty rounds .
这 战斗 持续 为了 三十 或者 四十 回合 .
战有三四十合。

- [ɔ:lsəʊ] ['si:kɹətli] [θɔ:t] :
Sanchun also secretly thought :
- 还 偷偷 想法 :

" [ðɪs] [mæn][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['mɑ:ksmən] . "
" **This man is an excellent marksman** . "
" 这 男人 是 一个 出色的 神射手 . "
“此人枪法利害，

[hi; hi] [ˈdʌznt] [si:m] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbəændɪt] .
He doesn't seem like a bandit .
他 不 似乎 喜欢 一个 土匪 .
不像个响马，

[aɪ][mʌst; məst] [nɒt] [hɑ:m] [hɪm] .
I must not harm him .
我 必须 不是 伤害 他 .
吾且未可伤他性命。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,
心下一想，

[hi; hi] [ˈlu:s(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp] [ˈslaɪtli] .
He loosened his grip slightly .
他 松动 他的 紧握 轻微地 .
手略一松。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:] [ðæt] - [wɒz; wəz] [sləʊ] .
The king saw that Sanchun was slow .
这 国王 锯 那 - 曾是 慢的 .
那大王见三春手慢，

[hi; hi] [ˈkwɪkli] [ˈfli:k] [ðə; ði] [ɡʌn] [təˈwɔ:dz] [hɪz; ɪz][rɪbz] .
He quickly flicked the gun towards his ribs .
他 迅速地 轻弹 这 枪 向 他的 肋骨 .
忙把枪望肋下用力一拨，

[aɪm] [kən'sɪdərɪŋ] [dɪs'maʊntɪŋ] [hɪm] .
I'm considering dismounting him .
我是 考虑 下车 他 .

思量要拨他下马。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [θɜːd] ['pɑːtɪ]
I don't want to be a third party
我 不 想 到 是 一个 第三 派对

不想被三

[sprɪŋ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪts] [rɪbz][tuː; tə][həʊld][,aɪ 'tiː][ɪn] [pleɪs] .
Spring uses its ribs to hold it in place .
春天 用途 它是 肋骨 到 抓住 它 在 地方 .

春用肋夹住，

[pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['hæmə(r)] .
Put down a copper hammer .
放 向下 一个 铜 锤 .

将一柄铜锤放下，

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ðɪ] ['spɪəhed] [wɪð] [iːz] .
He seized the spearhead with ease .
他 查获 这 矛头 和 舒适 .

趁手捻住了枪头。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] ['fɔːsfəli] ['pʊld] [ðə; ðɪ] [ɡʌn] [ə'weɪ] .
The king forcefully pulled the gun away .
这 国王 强硬地 拉 这 枪 离开 .

那大王用力把枪一扯，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [drægd] .
But it couldn't be dragged .
但 它 不能 是 拖拽 .

却拖不动。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [ŋjuː] [,aɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

['ɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] [θɜːd] [mʌnθ] , [ðɪs] [brɒnz] . . .
Early in the third month , this bronze . . .
早期的 在 这 第三 月 , 这 青铜 . . .

三春早把这柄铜

[ðə; ðɪ] ['hæmə(r)] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
The hammer fell on his head .
这 锤 跌倒 在 他的 头 .

锤当头盖下。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [p'ænɪkt] .
The king panicked .
这 国王 惊慌失措 .

那大王慌了，

[ə'bændənd] [ðə; ðɪ] [ɡʌn] ,
Abandoned the gun ,
弃 这 枪 ,

弃了枪，

[hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] ['hæmə(r)] ['hænd(ə)l] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He caught the hammer handle with both hands .
他 捕捉 这 锤 处理 和 两个都 双手 .
双手接住了锤柄，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [gəʊ] [ə'gen] .
I will never let go again .
我 将要 绝不 让 去 再次 .
再也不放。

['i:v(ə)n] [ɪf] - [dʒʌmpt] [ɒf] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] . . .
Even if Sanchun jumped off her horse . . .
甚至 如果 - 跳了起来 离开 她 马 . . .
三春即便跳下马来，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [pʊl] ,
With just one pull ,
和 只是 一 拉 ,
只一扯，

[ɪn'sted] , [ðei] ['pɔld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Instead , they pulled the king off his horse .
反而 , 他们 拉 这 国王 离开 他的 马 .
反把大王扯落马下。

- ['aʊtɪd] :
Sanchun shouted :
- 喊叫 :
三春大喝道：

" [ə; eɪ] ['petɪ] [θi:f] [wɪð] [nəʊ] [ə'biləti] , "
" A petty thief with no ability , "
" 一个 小气 贼 和 不 能力 , "
“没本事的毛贼，

" [aɪl] [speə(r)][ju:; jʊ] [ðen] . "
" I'll spare you then . "
" 患病的 空闲的 你 然后 . "
饶你去罢。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [ʌp] .
The king stood up .
这 国王 站立 向上 .
那大王立起身来，

['stepɪŋ] ['fɔ:wəd] , [hi:; hi] [sed] :
Stepping forward , he said :
步进 向前 , 他 说 :
走上前道：

" [pli:z] , ['sɪstə(r)] [wæŋ] , [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] . "
" Please , Sister Wang , mount your horse . "
" 请 , 姐姐 王 , 山 你的 马 . "
“请王嫂上马。”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :
三春道：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "
“你是何等之人，

" [deə(r)][juː; jʊ] [kɔːl] [em 'iː][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wæn] ? "

" **Dare you call me Sister - in - law Wang ?** "

" 敢 你 称呼 我 姐姐 - 在 - 法律 王 ？ "

敢称我为王嫂？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

The king laughed and said :

这 国王 笑了 和 说 :

那大王笑道：

" [ɪn] [fækt] "

" **In fact** "

" 在 事实 "

“实不

[tuː; tə] [ki:p] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət]

To keep it a secret

到 保持 它 一个 秘密

相瞒，

[ai][eɪ 'em][ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .

I am the brother - in - law of the King of the Southern Song Dynasty .

我 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 国王 的 这 南方 歌曲 王朝 .

我乃南宋王之妹丈，

[ˌdʒiː,eɪ'ou] - [wɒz; wəz] [wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Gao Huaide was one of them .

高 - 曾是 一 的 他们 .

高怀德便是。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ,

Because the Southern Song emperor was the matchmaker ,

因为 这 南方 歌曲 皇帝 曾是 这 媒人 ,

只因南宋王是大媒，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [gri:t] [juː; jʊ] .

Therefore , I have come to greet you .

所以 , 我 有 来 到 迎接 你 .

故今某来迎接。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .

He then ordered his servants to step forward and kowtow .

他 然后 订购 他的 仆人 到 步 向前 和 磕头 .

遂叫家将上前叩头。

- [wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Sanchun was overjoyed and said :

- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

三春大喜道：

" [ə'ɪdʒən(ə)]

" **Original**

" 原来的

“原

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] [ˌdʒiː,eɪ'ou] .

It is the arrival of Marquis Gao .

它 是 这 到达 的 侯爵 高 .

来是高侯驾临，

[ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [dʒʌst] [naʊ] ,

The collision just now ,

这 碰撞 只是 现在 ,

适才冲撞，

[dooŋt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Don't worry about it .

不 担心 关于 它 .

万勿挂怀。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə][du:; də][səʊ] .
He then instructed his men and women to do so .

他 然后 指示 他的 男人 和 女性 到 做 所以 .

遂分付左右，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Take out the silver .

拿 出去 这 银 .

取出银两，

[hi:; hi] [rɪ'wɔ:did] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ['sɜ:vənts] .
He rewarded his household servants .

他 奖励 他的 家庭 仆人 .

赏赐了家将。

- [met] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [hwaɪ] [di:] .
Sanchun met with her second brother , Huai De .

- 遇见 和 她 第二 兄弟 , 怀 德 .

三春同怀德相见了二兄，

[ðə; ði] ['serəməni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ŋɪ'u:liw,ɛdz] .
The ceremony for the newlyweds .

这 仪式 为了 这 新婚夫妇 .

叙新亲之礼。

[ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [sed] :
The two brothers said :

这 二 兄弟 说 :

弟兄二人道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] , [bɔ:d] [dʒi:er'əʊ] . "

" Thank you for coming to greet me , Lord Gao . "

" 感谢 你 为了 未来 到 迎接 我 , 主 高 . "

“有劳高侯台驾来迎，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] .
That is a great honor .

那 是 一个 伟大的 荣誉 .

足为荣耀。”

[hwaɪ] - :
Huai Dedao :

怀 - :

怀德道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "

" How dare I ? "

" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ɪz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] .
The reason is that the Prince of Runan is a formidable general of our time .

这 原因 是 那 这 王子 的 鲁南 是 一个 强大 一般的 的 我们的 时间 .

只为汝南王乃当今之虎将，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['æmbɔɪt] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ,
Upon learning that he had been ambushed by your younger sister ,

之上 学习 那 他 有 到过 遭到伏击 经过 你的 年轻 姐姐 ,

闻知被令妹所伏，

[ˈbrʌðəz] Brothers 兄弟		弟等
[aɪ][dʊənt] [bɪˈli:v] [aɪˈti:] . I don't believe it . 我 不 相信 它 ：		不信，
[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈlɪbəɾət] [ækt] . This is a deliberate act . 这 是 一个 商榷 行为 ：		故作此态，
[aɪ][ˈtru:li] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] . I truly wish to learn martial arts . 我 真的 希望 到 学习 武术 艺术 ：		实欲请教武艺耳。”
[ˈevriwʌn] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] . Everyone burst into laughter . 每个人 爆裂 进入 笑声 ：		众皆大笑。
[daʊ; taʊ] - : Tao Longdao : 道 - 道 ：		陶龙道：
" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈfɔ:məns] . . . " " Such a performance : . : . " " 这样的 一个 表现 : . . : "		“如此作耍，
[ˈtri:tɪŋ] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] Treating life as a game 治疗 生活 作为 一个 游戏		以性命为儿戏，
[ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] , If you make a mistake , 如果 你 制作 一个 错误 ,		倘或失手，
[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] ? Isn't that a pity ? 不是 那 一个 遗憾 ？		岂不可惜？ ”
[dʒi:;er'oo] [hwaɪ] Gao Huai 高 怀		高怀
[məˈræləti] [ænd; ənd][daʊ; taʊ] : Morality and Tao : 道德 和 道 ：		德道：
[ðə; ðɪ] [ˈæɾəʊ] [ðæt] [wəz; wəz][dʒʌst] [ʃɒt] The arrow that was just shot 这 箭 那 曾是 只是 射击		“适才所射之箭，

[nəʊ][ˈaɪən][ɒn][ɪts][hed]
No iron on its head
不 铁 在 它是 头

头上无铁，

[,aɪˈti:] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] [hɑ:m] .
It will not cause harm .
它 将要 不是 原因 伤害 。

不致伤人。

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɪstərz] [ˈhæmə(r)]
But your sister's hammer
但 你的 姐妹 锤

但是令妹的锤，

[,aɪˈti:] [ˈri:əli] [ˈkɒmz] [daʊn] [tu:; tə] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] .
It really comes down to interests and disadvantages .
它 真的 来 向下 到 兴趣 和 缺点 。

实为利害，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪˈspɒnd] [ˈkwɪkli] ,
If the younger brother does not respond quickly ,
如果 这 年轻 兄弟 做 不是 回应 迅速地 ,

弟若接得不快，

[ðə; ði] [lɒs] [hæz; həz] [bi:n] [lɒŋ] [əʊvəˈdju:] .
The loss has been long overdue .
这 损失 有 到过 长的 逾期 。

此时丧之久矣。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:wəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以往，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [ˌʌndəˈestɪmeɪt] [ˈaʊə(r)] [əˈpəʊnənt] [əˈɡen] .
We dare not underestimate our opponent again .
我们 敢 不是 低估 我们的 对手 再次 。

再不敢轻敌了。”

[ˈevriwʌn] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [ˈlɑ:ftə(r)] [əˈɡen] .
Everyone burst into laughter again .
每个人 爆裂 进入 笑声 再次 。

众复大笑。

[,aɪˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[tu:; tə][,eɪ di:ˈdi:][ə; eɪ] [tʌt] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] [wɪð] [dɪˈskrɪpʃn] ,
To add a touch of color with description ,
到 添加 一个 触碰 的 颜色 和 描述 ,

略把形容来点染，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)] [fəʊ] [kʊd; kəd] [dɪˈfi:t] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][mæn] .
Only then did I realize that a formidable foe could defeat even a man .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一个 强大 敌人 可以 击败 甚至 一个 男人 。

方知劲敌胜男儿。

[ðə; ði] [ɡru:p] [et; ɛɪt][ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The group ate and drank a little food and wine at that time .
这 团体 吃 和 喝 一个 小的 食物 和 葡萄酒 在 那 时间 。

当时一行人略略用些酒饭，

[hwaɪ] [ænd; ənd] [di:] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ,
Huay and De joined together ,
华伊 和 德 加入 一起 ,

怀德合为一起，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpælən'ki:n] .
They traveled in a palanquin .
他们 旅行 在 一个 轿子 .

拥舆而行。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

['spi:kɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] [dʒen] [ɪn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ,
Speaking only of Zheng En , the Prince of Runan ,
请讲 仅有的 的 郑 恩 , 这 王子 的 鲁南 ,

只说汝南王郑恩，

[aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ðæt] [deɪ] :
I thought of it that day :
我 想法 的 它 那 天 :

这日想起：

" [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] . "
" The auspicious day is approaching . "
" 这 吉祥 天 是 接近 . "

“吉期将到，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] .
It is best to prepare .
它 是 最好的 到 准备 .

须要准备才好。

[haʊ'veə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
However , this is the rule of the Prince's Mansion .
然而 , 这 是 这 规则 的 这 王子的 大厦 .

只是王府行事的规矩，

[aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

我却一些也不知，

飞龙全传

第87/103页

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ɪf]
if
如果

倘

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lækɪŋ] .
However , the manners were lacking .
然而 , 这 礼仪 是 缺乏 .

然差了礼数，

[bʌt; bət][ðə; ði][daʊ; taʊ]['fæməli][ˈdɪd(ə)nt] [lɑːf] [æt; ət][aɪ 'tiː] ?
But the Tao family didn't laugh at it ?
但 这 道 家庭 没有 笑 在 它 ?

却不被陶家作为笑话？

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
I will discuss it with my second brother .
我 将要 讨论 它 和 我的 第二 兄弟 .

我且与二哥商议，

" [wiːl; wil] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[səʊ][hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
So he mounted his horse .
所以 他 安装 他的 马 .

遂乘马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] [rɪ'teɪnəz] .
He brought several retainers .
他 带来 一些 预付金 .

带了几名家将，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Arriving at the Southern Song Dynasty Prince's Palace ,
抵达 在 这 南方 歌曲 王朝 王子的 宫殿 ,

来到南宋王府中，

[hiː; hi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]
He is suffering from
他 是 痛苦 从

他是患

['brʌðəz] [ɪn] [dɪ'stres] ,
Brothers in distress ,
兄弟 在 痛苦 ,

难弟兄，

[nəʊ][ˌnəʊtɪfɪˈkeɪ](ə)n] [rɪˈkwaɪəd] .
No notification required .
不 通知 必需的 :

不用通报，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n] .
Dismount and enter the mansion .
下马 和 进入 这 大厦 :

下马进府，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the hall ,
之上 抵达 在 这 大厅 :

至厅上，

[hi; hi] [ˈgri:tɪd] - [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He greeted Kuangyin and sat down .
他 问候 - 和 卫星 向下 :

与匡胤见礼坐下。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɑ:skt] :
Zheng En asked :
郑 恩 问 :

郑恩开言问道：

" [ðə; ði][ˈfæməli] [wɪl] [kʌm] [tu; tə] [rɪˈpɔ:t] [təˈdeɪ] . "
" The family will come to report today . "
" 这 家庭 将要 来 到 报告 今天 " :

“今日家将来报，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][daʊ; taʊ][ˈfæməli] [wɪl] [bi; bi] [ˈsendɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [braɪd] [su:n] .
It is said that the Tao family will be sending off the bride soon .
它 是 说 那 这 道 家庭 将要 是 发送 离开 这 新娘 很快 :

说陶家送亲将到，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts]
His subordinates
他的 下属

他手下

[ˈhʌzbənd]
husband
丈夫

人夫，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
There are more than two hundred people in total .
那里 是 更多的 比 二 百 人们 在 全部的 :

共有二百多人。

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
The brother is incompetent .
这 兄弟 是 不称职的 :

兄弟不知行事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] .
Therefore , I have come specifically to discuss this with my second brother .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 讨论 这 和 我的 第二 兄弟 :

故此特来与二哥商议，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi; bi] [dʌn] ?
How should this be done ?
如何 应该 这 是 完毕 ?

该是怎样行法，

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .

Second brother must have a plan .
第二 兄弟 必须 有 一个 计划 .

二哥必有安排。”

- [sed] :

Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðə; ði] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] ,

" The rites are one ,
" 这 仪式 是 一 ,

“礼本一体，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)nz] .

However , there are differences in the scale of actions .
然而 , 那里 是 差异 在 这 规模 的 行动 .

不过行事之有大小耳。

[naʊ] , [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] ,

Now , in accordance with the etiquette of kings and nobles ,
现在 , 在 根据 和 这 礼仪 的 国王 和 贵族 ,

今照王侯行礼，

[ɔːl] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,

All applications ,
全部 应用程序 ,

诸凡应用，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪɡ] [ˈpɪktʃə(r)] .

It is always better to start from the big picture .
它 是 总是 更好的 到 开始 从 这 大的 图片 .

总宜从大，

[duː; də] [nɒt] [ˈhɑːbə(r)] [ˈnærəʊ] - [ˈmaɪndɪdnəs] .

Do not harbor narrow - mindedness .
做 不是 港口 狭窄的 - 心智 .

不可存小见之心。

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈpeə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

My dear brother , you should prepare two hundred taels of silver .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 准备 二 百 两 的 银 .

贤弟当要预备二百两银子，

[fɜːst] , [tʃuːz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈfæməli] [ˈmembəz] .

First , choose capable family members .
第一的 , 选择 有能力的 家庭 成员 .

先着能干家人，

[kɔːl] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ænd; ənd] [tiː] [ˈsɜːrvɪsmən] ,

Call the kitchen and tea servicemen ,
称呼 这 厨房 和 茶 军人 ,

唤下厨茶夫役，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .

Prepare for the banquet .
准备 为了 这 宴会 .

备办酒席。

[əˈnʌðə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [braɪbz] .

Another three hundred taels of silver should be given as bribes .
其他 三 百 两 的 银 应该 是 给定 作为 贿赂 .

再要打点三百两银子，

[rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] ['eskɔːtɪd] [ðə; ðɪ] [brɑɪd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈfæməli] .
Rewards were given to those who escorted the bride and her family .
奖励 是 给定 到 那些 WHO 护送 这 新娘 和 她 家庭 .
赏赐送亲执役人等。

[prɪ'peə(r)] [ə'hʌðə(r)] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Prepare another one or two hundred taels .
准备 其他 一 或者 二 百 两 .
再备下一二百两，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
This was used as a reward for both internal and external affairs .
这 曾是 用过的 作为 一个 报酬 为了 两个都 内部的 和 外部的 事务 .
作为内外一应犒赏之费。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] , [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ][ɡɪft] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
In addition , a thank - you gift should be prepared for the matchmaker .
在 添加 , 一个 感谢 - 你 礼物 应该 是 准备 为了 这 媒人 .
以外再备谢媒礼金，

[ɔː(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
Or five thousand ,
或者 五 千 ,
或五千，

[ɔː(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Or three thousand ,
或者 三 千 ,
或三千，

[nəʊ] [les] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
No less is acceptable .
不 较少的 是 可接受 .
再少不可。

[ðiːz] [fiːz] ,
These fees ,
这些 费用 ,
这数项费用，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][məʊst] ['ɜːdʒənt] ['mætə(r)] .
This is the most urgent matter .
这 是 这 最多 紧迫的 事情 .
乃是最紧之事，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
What should be prepared .
什么 应该 是 准备 .
所宜预备。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['meni] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðəə(r)]
As for the many civil and military officials who came to offer their
作为 为了 这 许多 民用 和 军队 官员 WHO 来了 到 提供 他们的
[kənˌgrætʃə'leiʃ(ə)nz] . . .
congratulations . . .
恭喜！ . . .

至于在朝文武官员多来贺喜者，
[ðə; ðɪ][ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][məst; məst][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [θriː] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The invitation must be submitted three days in advance .
这 邀请 必须 是 提交 三 天 在 进步 .
须在三日前送帖

[pli:z] [ˈɒfə(r)][em ˈi:][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please offer me a drink .
请 提供 我 一个 喝 .

请酒，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈsevrəl] [si:ts] .
There should be several seats .
那里 应该 是 一些 座位 .

该有几席，

[pli:z] [meɪk] [æn; ən][ˌɪnvɪteɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Please make an invitation for a few days .
请 制作 一个 邀请 为了 一个 很少 天 .

做几日请，

[ɪts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
It's up to you to do as you please .
它是 向上 到 你 到 做 作为 你 请 .

任凭己意是了。

" [jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" Jung Eun - do : "
" 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ɪn] [tə:mz] [pʊ; əv] [ˈkwɒntəti] ,
In terms of quantity ,
在 条款 的 数量 ,

算量起来，

[ðɪs] [ˈmʌni] [ˈɪz(ə)nt] [ɪˈnʌf] .
This money isn't enough .
这 钱 不是 足够的 .

这银子还不够用哩。

[ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] [fi:] ,
Your matchmaking fee ,
你的 配对 费用 ,

你的媒金，

[ænd; ənd] [lend] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)]
And lend it to my brother
和 借 它 到 我的 兄弟

且借与兄

[ˈbrʌðə(r)] , [pli:z] [ju:z] [ðɪs] .
Brother , please use this .
兄弟 , 请 使用 这 .

弟用用，

[aɪ] [rɪˈtɜ:n] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
I'll return it to you later .
患病的 返回 它 到 你 之后 .

日后加利送来还你。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[jɔ:(r); jə(r)] ['mi:diə] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪ'sɔ:sɪz] ['hævnt] [bi:n] [ju:st] [jet] .
Your media and financial resources haven't been used yet .
 你的 媒体 和 金融的 资源 还没有 到过 用过的 然而 :

你媒金尚未出手，

[haʊ] [kʌm] [jɔr; jər] ['seɪɪŋ] [jɔr; jər] ['bɒrəʊɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
How come you're saying you're borrowing it ?
 如何 来 你是 说 你是 借贷 它 ?

怎么倒说借用起来？

" [jɔŋ] [ju:n] - [du:; də] : "
" Jung Eun - do : "
 " 荣格 恩 - 做 : "

“郑恩道:”

[ðə; ði] [gru:mz] ['fæmɪlɪz] [θæŋk] - [ju:; jʊ][gift][ɪz] [jet] [tu:; tə] [kʌm] .
The groom's family's thank - you gift is yet to come .
 这 新郎的 家庭的 感谢 - 你 礼物 是 然而 到 来 :

男家的谢礼尚在后面，

[ju:; jʊ]['əʊnli] [θæŋkt] [ðə; ði][daʊ; taʊ]['fæməli][fɔ:(r); fə(r)][ðee(r)][ə'raɪv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] - [gift]
You only thanked the Tao family for their arrival and the matchmaker's gift
 你 仅有的 谢谢 这 道 家庭 为了 他们的 到达 和 这 - 礼物
 [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [red] ['flaʊəz] .
of gold and red flowers .
 的 金子 和 红色的 花朵 :

你只把那陶家到来谢你的媒金花红，

[aɪl] [lend] [ðem; ðəm][tu:; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll lend them to my brother for a while .
 患病的 借 他们 到 我的 兄弟 为了 一个 尽管 :

一并借与兄弟用用便是了。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
 - 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [fəʊn] ['nʌmbə(r)] [naʊ] . "
" You need to change your phone number now . "
 " 你 需要 到 改变 你的 电话 数字 现在 . "

“你如今要改过大号了，

[daʊnt] [kɔ:l] [hɪm] [dʒɛŋ] ['zɪmɪŋ] .
Don't call him Zheng Ziming .
 不 称呼 他 郑 子明 :

休叫郑子明，

" [haʊ] [ə'baʊt] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [skɔ:tʃt] ['nu:d(ə)lz] , ['leɪzi] [kæt] ? "
" How about calling him the King of Scorched Noodles , Lazy Cat ? "
 " 如何 关于 呼叫 他 这 国王 的 烧焦的 面条 , 懒惰的 猫 ? "

可叫赖猫儿焦面大王罢。”

[jɔŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
 荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][em 'i:] ! "
" Stop making fun of me ! "
 " 停止 制作 乐趣 的 我 ! "

“休得取笑，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] .
There's still something important to consider .
有 仍然 某物 重要的 到 考虑 .
还有要紧的心

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
The matter is here .
这 事情 是 这里 .
事在此，

[aɪ] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I need your guidance .
我 需要 你的 指导 .
要请你教导教导。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

" [kɪŋ] ['leɪzi] [kæt] , "
" King Lazy Cat , "
" 国王 懒惰的 猫 , "
“赖猫大王，

[br'saɪdz] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] ,
Besides the matter of borrowing money ,
除了 这 事情 的 借贷 钱 ,
你除了借银一事，

" [wɒt] ['ʌðə(r)] ['wʌrɪs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][ɑ:sk][em 'i:] ? "
" What other worries do you have to ask me ? "
" 什么 其他 担忧 做 你 有 到 问 我 ? "
还有甚的心事问我？ ”

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [br'fɔ:(r)] ['spi:kɪŋ] .
Zheng En smiled before speaking .
郑 恩 微笑 前 请讲 .
那郑恩未言先笑，

[wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] [bʌt; bət] . . .
Want to say but . . .
想 到 说 但 . . .
欲说还

[ʃeɪm] ,
shame ,
耻辱 ,
羞，

[ˈhaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
Hiding it ,
隐藏 它 ,
遮遮掩掩的，

[tel] - [wɒt] ['hæpənd] .
Tell Kuangyin what happened .
告诉 - 什么 发生 .
向匡胤说将出来，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[ə; eɪ] [bru:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][,dʒenə'reɪ(ə)n] ,
A **brute** **for** **his** **generation** ,
一个 蛮力 为了 他的 一代 ,

为一世之莽夫，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi][ə; eɪ] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [,kɒnvə'seɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] .
It **will** **be** **a** **topic** **of** **conversation** **for** **a** **hundred** **years** .
它 将要 是 一个 话题 的 对话 为了 一个 百 年 .
传百年之话柄。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It **is** **precisely** :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðəʊt] ['lɜ:nɪŋ] , [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ʌndə'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['eθɪks] [ænd; ənd] [mə'ræləti]
Without **learning** , **how** **can** **one** **understand** **the** **principles** **of** **ethics** **and** **morality**
没有 学习 , 如何 能 一 理解 这 原则 的 伦理 和 道德
?
?
?

不学安知伦类理，

[wɪ'ðəʊt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [wʌn][kæn; kən]['əʊnli] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['spɪrɪt] .
Without **literature** , **one** **can** **only** **recognize** **the** **simple** **and** **generous** **spirit** .
没有 文学 , 一 能 仅有的 认出 这 简单的 和 慷慨的 精神 .
无文徒识淳庞风。

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [wɒz; wəz][ɒn] [jʊŋ] [jʊnz] [maɪnd] [ðæt] [ʃi; ʃi] [ɑ:skt] [ə'baʊt] ?
After **all** , **what** **was** **on** **Jung Eun's** **mind** **that** **she** **asked** **about** ?
后 全部 , 什么 曾是 在 荣格 恩的 头脑 那 她 问 关于 ?
毕竟郑恩问的甚么心事，

[tu;; tə][bi;; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To **be** **continued** . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

[tʃæptə(r)] - [daʊ; taʊ] - [həʊldz] [kən'kʌrənt] [pə'zɪjnz] [ɪn][bəʊθ] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜ:n(ə)l]
Chapter **53** **Tao** **Sanchun** **holds** **concurrent** **positions** **in** **both** **internal** **and** **external**
章 - 道 - 持有 并发 职位 在 两个都 内部的 和 外部的
[ə'fiəz] ; [ʒɑ:ŋ] - [dɪ'vaɪzɪz] ['strætədʒɪz] [tu;; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['ri:dʒənz] .
affairs ; **Zhang** **Cangying** **devises** **strategies** **to** **pacify** **the** **border** **regions** .
事务 ; 张 - 装置 策略 到 安抚 这 边界 地区 .
第五十三回 陶三春职兼内外 张藏英策靖边隅

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The **poem** **says** :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɪns] [ðə; ði] [vaɪnz] [brɪ'ɡæən] [tu;; tə] [fɔ:m] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ][end] [ɪn] [saɪt] .
Since **the** **vines** **began** **to** **form** , **there** **has** **been** **no** **end** **in** **sight** .
自从 这 藤蔓 开始 到 形式 , 那里 有 到过 不 结尾 在 视线 .
自结丝萝未有期，

- [ju:st] [hɪz; ɪz] ['kʌləf(ə)l] [brʌʃ] [tu;; tə] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði]['pəʊɪm] .
Enrong **used** **his** **colorful** **brush** **to** **inscribe** **the** **poem** .
- 用过的 他的 丰富多彩的 刷子 到 题 这 诗 .
恩荣彩笔把诗题。

[gʊd] [mætʃ] [ɔ:ˈledi] , [bʌt; bət][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti] [red] .
Good match already , but the leaves are still red .
好的 匹配 已经 , 但 这 树叶 是 仍然 红色的 .

好逑已叶关雎什，

[ðə; ði] [hɑ:ˈməʊniəs] [ˈmelədi] [ɪz] [ˈpɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈsɑ:tɪŋ] [ˈpouəmz] [wɪð] [ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ənd] [lu:t] [ɪn]
The harmonious melody is perfect for reciting poems with the zither and lute in
这 和谐 旋律 是 完美的 为了 背诵 诗歌 和 这 箏 和 琵琶 在
[ˈju:nɪs(ə)n] .
unison .
齐声 .

和调堪吟琴瑟齐。

[ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈtjæmpiən] , [rɪˈviəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
A military champion , revered by the court and the people ,
一个 军队 冠军 , 受人尊敬的 经过 这 法庭 和 这 人们 ,
一命武魁朝野敬，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ˈpæləs] [ɪz][ˈsu:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈspektɪŋ] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
The sixth palace is suitable for inspecting concubines .
这 第六 宫殿 是 合适的 为了 检查 妾室 .
六宫检点媵嫔宜。

[aʊtˈstændɪŋ] [bjʊ:ti:z] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ænd; ənd][fa:(r)] [brɪˈtwi:n] .
Outstanding beauties are few and far between .
杰出的 美女 是 很少 和 远的 之间 .

红颜杰出无多覩，

[ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈmɑ:kəbli] [wel] - [bɪlt] .
The outer city walls are also remarkably well - built .
这 外 城市 墙壁 是 还 非常 出色地 - 建造 .
外边干城亦建奇。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒen] - [ɪz] [streɪtˈfɔ:wəd] .
It is said that Zheng Entian is straightforward .
它 是 说 那 郑 - 是 直截了当 .
话说郑恩天性质直，

[wɪˈðaʊt] [ˈlɜ:nɪŋ] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
Without learning , there is no literature .
没有 学习 , 那里 是 不 文学 .
不学无文，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] [ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Because the auspicious day is approaching ,
因为 这 吉祥 天 是 接近 ,
因是吉期已近，

[ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [skeɪl]
Unaware of etiquette and scale
不知情 的 礼仪 和 规模
不知礼数规模，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] [tu:; tə]
Therefore , he personally went to the Southern Song Dynasty's royal palace to
所以 , 他 亲自 去 到 这 南方 歌曲 王朝的 皇家 宫殿 到
[dɪˈskʌs] [ˈmætəz] .
discuss matters .
讨论 事情 .
所以亲到南宋王府中商议行事。

- [ɪˈstæblɪʃt] [ði:z] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈkʌstəmz] .
Kuangyin established these marriage customs .
- 已确立的 这些 婚姻 海关 .

匡胤将这婚姻礼数，

[ˈevriθɪŋ] [[ʃd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] .
Everything should be done .
一切 应该 是 完毕 .

一切应该事务，

[ðə; ðɪ][ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz][klɪə(r)] .
The explanation is clear .
这 解释 是 清除 .

开示明白。

[dʒɛŋ] [ɪn] [kept] [ðæt] [ɪn][maɪnd] .
Zheng En kept that in mind .
郑 恩 保留 那 在 头脑 .

那郑恩记在心头，

[hi:; hi] [ɑːskt] [əˈgen] :
He asked again :
他 问 再次 :

复又问道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ˈmɪsɪz] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gɜ:l] .
My brother misses this little girl .
我的 兄弟 错过 这 小的 女孩 .

兄弟想这女娃娃，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈri:əli] [ˈæŋɡri] [wɪð] [hɪm] .
I was really angry with him .
我 曾是 真的 生气的 和 他 .

实是气他不过。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɜ:ʃɪp]
Waiting for worship
等待 为了 崇拜

等待拜

[ðə; ðɪ] [hɔ:l] [hæz; hæz] [bi:n] [ˈəʊpənd] .
The hall has been opened .
这 大厅 有 到过 打开 .

堂过了，

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðen] [went] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)][dʒʌgz][ɒv; əv] [waɪn] .
The brother then went to drink a few more jugs of wine .
这 兄弟 然后 去 到 喝 一个 很少 更多的 水罐 的 葡萄酒 .

兄弟便去多呷几壶酒，

[ɪgˈnɔ:(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去睬他，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He went to sleep .
他 去 到 睡觉 .

竟自睡觉。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:lraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此，

[ðen] [jʊl] [bi:; bi] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbi:tɪŋ] [əˈgen] .
Then you'll be asking for a beating again .
然后 你会 是 问 为了 一个 殴打 再次 .

你便又要讨打了。

[ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ɔ:ˈspɪʃəs]
Marriage is always auspicious
婚姻 是 总是 吉祥

从来结亲吉

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ment] [tu:; tə] [ˈsɪmbəlaɪz] [ˈhɑ:məni] [brɪtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It is meant to symbolize harmony between husband and wife .
它 是 意思是 到 象征 和谐 之间 丈夫 和 妻子 .

取其夫妇和合之意。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [mʌst; məst] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhɑ:məni] [ɪz] . . .
The reason why the couple must hope for harmony is . . .
这 原因 为什么 这 夫妻 必须 希望 为了 和谐 是 . . .

其夫妇之所以必期和合者，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈpʊ: pəs] [pʊ; əv] [ˈhævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] [dɔ: təz] .
It is for the purpose of having sons and daughters .
它 是 为了 这 目的 的 拥有 儿子们 和 女儿们 .

乃为生男育女，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [səkˈseʃ(ə)n] [pʊ; əv] [ðə; ði] [klæn] .
It is said that this is because of the succession of the clan .
它 是 说 那 这 是 因为 的 这 演替 的 这 氏族 .

相传宗嗣之故耳。

[ɪf] [ju:; jʊ] [nɪˈglekt] [hɪm] [təˈmɒrəʊ]
If you neglect him tomorrow
如果 你 忽视 他 明天

你明日若冷落了他，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [æz; əz] [ˈfaɪəri] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn]
He was also as fiery as a man
他 曾是 还 作为 火热 作为 一个 男人

他又性如烈

[ˈfaɪə(r)] , fire , 火	
火,	
[aʊt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] Out of anger 出去 的 愤怒	
一时怒发,	
[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nɪˈuːliw,ɛdz] - [ˈdɪɡnəti] ? Why worry about the newlyweds ' dignity ? 为什么 担心 关于 这 新婚夫妇 - 尊严 ?	
顾甚新人体面?	
[weərˈlevə(r)] [ðə; ði][fɪst] [straɪks] , Wherever the fist strikes , 无论 这 拳头 罢工 ,	
拳锋到处,	
[aɪm] [əˈfreɪd] [jʊr; jər] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [,aɪ ˈtiː] . I'm afraid you're not capable of handling it . 我是 害怕的 你是 不是 有能力的 的 处理 它 .	
只怕你无力担当,	
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] At that time , it was not convenient for your foolish brother to come 在 那 时间 , 它 曾是 不是 方便的 为了 你的 愚蠢 兄弟 到 来	
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] . to the rescue . 到 这 救援 .	
那时愚兄又不好来救,	
[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] [ðen] ? What will you do then ? 什么 将要 你 做 然后 ?	
你便怎处? ”	
[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn] Upon hearing this , Zheng En 之上 听力 这 , 郑 恩	
郑恩听罢此言,	
[dʒʌst] [pʊt] Just put 只是 放	
只把	
[hiː; hi] [nˈɒdɪd] [ˈrændəmli] . He nodded randomly . 他 点头 随机 .	
头来乱点,	
[hiː; hi] [sed] : He said : 他 说 :	
说道:	
" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . " " Second brother is right . " " 第二 兄弟 是 正确的 . "	
“二哥说得不差,	

[ʃʊə(r)] [i'ʌʌf] , [hiː; hi][gɒt] ['æŋɡrɪ] .
Sure enough , he got angry .
当然 足够的 , 他 得到 生气的 .

果然他发起恼来，

[ðæts] [nɒt][ə; ei] [ɡʊd] [θɪŋ] .
That's not a good thing .
那就是 不是 一个 好的 事物 .

倒是不妙之事。

[ɔ:l] [wiː; wi] [nəʊ] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ʌp] .
All we know is drinking and beating others up .
全部 我们 知道 是 喝 和 殴打 其他的 向上 .

咱只晓得呷酒打降，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [θɪŋ] .
This is the proper thing .
这 是 这 恰当的 事物 .

是本等的事，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] ['mæɪɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
This is a marriage arrangement ,
这 是 一个 婚姻 安排 ,

这做亲勾当，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How would you know ?
如何 会 你 知道 ?

那里晓得？

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [kæn; kən] [ti:tʃ] [em 'iː][ə; ei] ['meθəd] .
I hope my second brother can teach me a method .
我 希望 我的 第二 兄弟 能 教 我 一个 方法 .

还望二哥教导我怎样一个法儿，

[hiː; hi][wʊənt] [bi:t] [ɔ:(r)][skəʊld][em 'iː] .
He won't beat or scold me .
他 惯于 打 或者 骂 我 .

不致他打骂。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [men] ['mæɪɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['θɜːti] .
In ancient times , men married at the age of thirty .
在 古老的 时代 , 男人 已婚 在 这 年龄 的 三十 .

“古者男子三十而娶，

[ə; ei] ['wʊməŋ] ['mæɪɪz] [æt; ət] ['twenti] .
A woman marries at twenty .
一个 女士 结婚 在 二十 .

女子二十而嫁，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['hɑːməni]
Yin and Yang in harmony
阴 和 杨 在 和谐

阴阳配合，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
They are husband and wife .
他们 是 丈夫 和 妻子 .

是为夫妇。

[meɪl] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [hæv; həv][seks] ,
Male and female have sex ,
男性 和 女性 有 性别 ；

男女媾精，

[laɪf] [ɪz] [ˈendləs] .
Life is endless .
生活 是 无尽的 ；

生息无穷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈenədʒi] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
This is the righteous energy of heaven and earth .
这 是 这 正义 活力 的 天堂 和 地球 ；

此乃天地之正气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌfʌndəˈment(ə)] [ˈprɪnsəp(ə)][pʊ; əv][hjuːˈmænəti] .
This is the most fundamental principle of humanity .
这 是 这 最多 基本的 原则 的 人类 ；

人道之大端也。

[səʊ] ,
so ,
所以 ；

所以，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][kæn; kən][ˈrektɪfaɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ˈdestəni] .
Each person can rectify their own nature and destiny .
每个 人 能 纠正 他们的 自己的 自然 和 命运 ；

人能各正其性命，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [piːs] ,
To ensure harmony and peace ,
到 确保 和谐 和 和平 ；

方为保合太和，

[ˈgʊðnəs] [ɪz][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [pʊ; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
Goodness is the essence of creation .
善良 是 这 本质 的 创建 ；

善全造化。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈdɪsəluːt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] ,
If one is dissolute and unrestrained ,
如果 一 是 荒淫 和 不受约束的 ；

若或放荡不经，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] ;
That would be unreasonable ;
那 会 是 不合理 ；

便为非理；

[ɪˈræʃən(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ,
Irrational people ,
非理性 人们 ；

非理之人，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [pɑːθ] .
And those things that are not taken by the righteous path .
和 那些 事物 那 是 不是 已采取 经过 这 正义 小路 ；

又在正道之所不取者。

[naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ɑːskt] [ˌem ˈiː] ,
Now that my virtuous brother has asked me ,
现在 那 我的 有德行的 兄弟 有 问 我 ；

今贤弟既问于我，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪk'spleɪn] .
I will not explain .
我 将要 不是 解释 .

我不说明，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
How can one know the reason ?
如何 能 一 知道 这 原因 ?

安知其理？

[ju:; jʊ] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] [tə'mɒrəʊ] .
You will hold the wedding ceremony tomorrow .
你 将要 抓住 这 婚礼 仪式 明天 .

汝于明日拜堂之

[bæk] ,
back ,
后退 ,

后，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,
Returning to the bridal chamber for the wedding ceremony ,
返回 到 这 新娘 房间 为了 这 婚礼 仪式 ,

归房合卺，

[ðə; ði] [ɡests] [hæv; həv] [left] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['restɪŋ] ['pi:sfəli] .
The guests have left and are resting peacefully .
这 客人 有 左边 和 是 休息 和平地 .

客散安寝，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ɪ'dʒent(ə)][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
You must be gentle and pleasant .
你 必须 是 温和的 和 令人愉快的 .

须要和颜悦色，

[spi:k] ['dʒentli] ,
Speak gently ,
说话 轻轻地 ,

言语温柔，

[tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['ʌtməʊst][dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
To give them the utmost joy and respect ,
到 给 他们 这 极致 喜悦 和 尊重 ,

尽其爱敬之欢心，

[aɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʊv; əv] ['flaɪɪŋ] .
It is like the joy of flying .
它 是 喜欢 这 喜悦 的 飞行 .

效于飞之乐，

[ðə; ði] ['spɪrɪt][ʊv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən]
The spirit of a gentleman
这 精神 的 一个 绅士

法君子之风，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæpi] [wɪð] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
Naturally , they were happy with each other .
自然 , 他们 是 快乐的 和 每个 其他 .

自然彼此欢洽，

['mju:tʃuəli]
Mutually
相互

相

[hi:; hi] [ˈtri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌtməʊst] [rɪˈspekt] , [laɪk] [ə; eɪ] [gest] .
He treated her with the utmost respect , like a guest .
他 治疗 她 和 这 极致 尊重 , 喜欢 一个 客人 :
敬如宾矣。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道:

" [ðæts] [,aɪ ˈti:] [ðen] . "
" That's it then . "
" 那就是 它 然后 : "

“是便是了，

[wɪr] [dʒʌst] [əˈfreɪd] [hi:l] [steɪ] [ðə; ði] [seɪm] .
We're just afraid he'll stay the same .
是 只是 害怕的 地狱 停留 这 相同的 :

咱只恐他性儿依旧，

[lets] [get] [ˈstɑ:tɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 :

动手起来，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

- [lɑ:ft] [ˈhɑ:tlɪ] :
Kuangyin laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

匡胤哈哈笑道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [br'kʌm] [ə; eɪ][mæn] ,
" Since you have become a man ,
" 自从 你 有 变得 一个 男人 ,

“你既做了一个男子，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] ?
Why are you afraid of women ?
为什么 是 你 害怕的 的 女性 ?

怎么倒怕起妇人来?

[ˈɔ:lweɪz] [tri:t] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˈkɜ:təsi] .
Always treat others with courtesy .
总是 对待 其他的 和 礼貌 :

凡事礼下于人，

[ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] .
People will naturally pay tribute .
人们 将要 自然 支付 贡 :

人亦必然致敬。

[ju:; jʊ] [stəʊl] [hɪz; ɪz] [ˈmelən] [bæk] [ðen] ,
You stole his melon back then ,
你 偷窃 他的 瓜 后退 然后 ,

彼时你偷他瓜吃，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [,aɪ ˈti:] [wɪl] [hɪt] [ju:; jʊ] ;
Naturally , it will hit you ;
自然 , 它 将要 打 你 ;

自然打你；

[tə'dei] [ɪz][ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['wedɪŋ] .
Today is a proper wedding .
今天 是 一个 恰当的 婚礼 .

今日乃明媒正娶，

[ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd][dʒʌstrɪ'faɪəb(ə)] .
A matter that is perfectly legitimate and justifiable .
一个 事情 那 是 完美 合法的 和 合理的 .

名正言顺之事，

[hiː; hi]
He
他

彼

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [reɪp] ,
Indulging in rape ,
沉溺于 在 强奸 ,

纵强暴，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːtɪŋ] [ɔː(r)] ['skəʊldɪŋ] ?
How can there be any reason for beating or scolding ?
如何 能 那里 是 任何 原因 为了 殴打 或者 责骂 ?

安有打骂之理？

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

汝但放心，

[aɪ] [θɪŋk] - [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [nəʊz] ['prɒpə(r)] ['etɪkət] .
I think Sanchun is also a person who knows proper etiquette .
我 思考 - 是 还 一个 人 WHO 知道 恰当的 礼仪 .

我看三春亦是知礼之人，

['nevə(r)][ækt] ['ræʃli] .
Never act rashly .
绝不 行为 贸然 .

决不鲁莽，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli][ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
You should only act according to reason .
你 应该 仅有的 行为 根据 到 原因 .

汝只依理而行，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] ['hɪndrəns] .
Then there will be no hindrance .
然后 那里 将要 是 不 障碍 .

便是无碍了。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] ['seɪɪŋ] :
However , there is another saying :
然而 , 那里 是 其他 说 :

只是还有一说：

[ðɪs] - [ɡɪft] [pʊ; əv] ['grættɪjuːd] ,
This matchmaker's gift of gratitude ,
这 - 礼物 的 感激 ,

这媒金谢礼，

[tuː; tə] [ɡɪv] [ɔː(r)] [nɒt][tuː; tə] [ɡɪv] ,
To give or not to give ,
到 给 或者 不是 到 给 ,

送与不送，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz] [baɪ] [juː; jʊ] ;
And it is by you ;
和 它 是 经过 你 ；

且是由你；

[ɔ:l] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pi:sɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ]
All the jade pieces used for the engagement the day before yesterday
全部 这 玉 件 用过的 为了 这 订婚 这 天 前 昨天

所有前日定亲玉块，

[,aɪ 'ti:] [bi'brŋz] [tuː; tə] [maɪ] ['fu:lɪʃ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
It belongs to my foolish elder brother .
它 属于 到 我的 愚蠢 长老 兄弟 。

乃愚兄之物，

[,aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'tɜ:nd] .
It must be returned .
它 必须 是 返回 。

须要见还。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zheng En smiled and said :
郑 恩 微笑 和 说 ；

郑恩笑道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
You are such a petty person .
你 是 这样的 一个 小气 人 。

你忒也小人之

[si:] ,
See ,
看 ，

见，

[wi:l; wil] [ki:p] [ðɪs] [dʒeɪd] [pi:s] .
We'll keep this jade piece .
出色地 保持 这 玉 片 。

这玉块儿留在咱处，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['nefju:]
Waiting until you have a nephew
等待 直到 你 有 一个 侄子

等待你有了侄子，

[ðəʊz] [hu:] [pleɪd] [wɪð] [hɪm]
Those who played with him
那些 WHO 玩 和 他

与他玩耍的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
How could I possibly return it to you ?
如何 可以 我 可能 返回 它 到 你 ？

怎肯还你？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 ；

匡胤道：

" [ðə; ði] [tə'bu:] [neim] [ɪz][,ɛl e 'aɪ] [maʊ] . "

" The taboo name is Lai Mao . "

" 这 忌讳 姓名 是 赖 毛泽东 : "

“尊讳赖猫，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ru:məz] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .

As expected , the rumors were true .

作为 预期的 , 这 谣言 是 真的 .

果然话不虚传矣，

[aɪm] ['tru:li] [ɪm'prest] .

I'm truly impressed .

我是 真的 印象深刻 .

佩服佩服。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tu:] [la:ft] [ænd; ənd] ['pa:tɪd] [weɪz] .

The two laughed and parted ways .

这 二 笑了 和 分手了 方式 .

两个大笑而别。

- [ðen] [ə'saɪnd] ['sevrəl] ['keɪpəb(ə)] [rɪ'teɪnəz] .

Kuangyin then assigned several capable retainers .

- 然后 分配 一些 有能力的 预付金 .

匡胤又拨了几名得力家将，

[tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]

To the Prince of Runan

到 这 王子 的 鲁南

往汝南王

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] .

The government will make the necessary preparations .

这 政府 将要 制作 这 必要的 准备工作 .

府中代为备办。

[wen] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ə'raɪvz] ,

When the auspicious day arrives ,

什么时候 这 吉祥 天 到达 ,

到了吉期，

[ðə; ði][daʊ; taʊ] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʒɛŋ] ['fæmɪlɪz] [rɪ'teɪnəz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .

The Tao brothers and the Zheng family's retainers have arrived .

这 道 兄弟 和 这 郑 家庭的 预付金 有 到达的 .

陶氏弟兄同郑府家将已到，

[ðeɪ] [mu:vɔd] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)] [ˈaɪtəmz][ˈɪntu:][ðə; ði] ['mæn](ə)n] .

They moved the dressing table and other items into the mansion .

他们 已搬 这 敷料 桌子 和 其他 项目 进入 这 大厦 .

把妆奁什物搬到府中。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [tu:; tə] . . .

Zheng En ordered his servants and maids to . . .

郑 恩 订购 他的 仆人 和 女佣 到 . . .

郑恩拨令仆妇使女，

[ˈleɪŋ] [aʊt] [ˈɪnə(r)] [rʊmz; ru:mz] ,

Laying out inner rooms ,

躺下 出去 内 房间 ,

铺设内房，

[nɒt] [ni:t] [æt; ət][ɔ:l] .
Not neat at all .
不是 整洁的 在 全部 :

好不齐整。

[ˈmu:vɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd]
Moving outside
移动 外部

外面搬送

[kəmˈplɪtɪd] .
Completed .
完全的 :

已毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [tʃiəd] .
The crowd kowtowed and cheered .
这 人群 叩头 和 欢呼 :

众人叩头叫喜，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 :

甚是闹热。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Zheng En sat in the hall ,
郑 恩 卫星 在 这 大厅 ,

郑恩坐在堂上，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ði:z] [ˈdekəreɪtɪv] [ˈaɪtəmz] ,
After looking at these decorative items ,
后 寻找 在 这些 装饰性的 项目 ,

看了这些摆设物件，

[lʌgˈʒʊəriəs] [ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt]
Luxurious and magnificent
豪华 和 壮丽

纷华富丽，

[wɒt] [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [bɪˈfɔ:(r)]
What I have never seen before
什么 我 有 绝不 已见 前

目中从不曾见的，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [aɪ][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Unconsciously , I was overjoyed .
不知不觉 , 我 曾是 欣喜若狂 :

不觉心中大喜，

[ɪkˈspleɪn]
explain
解释

说

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wi;; wi] [ˈhævnt] [spent] [ˈeni] [ˈmʌni] [jet] .
We haven't spent any money yet .
我们 还没有 花费 任何 钱 然而 :

“咱尚没有破费，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði][daʊ; taʊ][ˈfæməli][ɪz][səʊ] [ˈwelθi] ?
How come the Tao family is so wealthy ?
如何 来 这 道 家庭 是 所以 富裕 ？

怎的陶家这般丰盛？

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðəz] [aɪˈdɪə] ,
Thanks to my second brother's idea ,
谢谢 到 我的 第二 兄弟 主意 ,

多亏了二哥的主意，

" [tuː; tə] [meɪk] [ˈaʊə(r)] [gʊd] [diːd] [ˈhæpən] . "
" To make our good deed happen . "
" 到 制作 我们的 好的 契据 发生 " . "

成就咱的好事。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈserəməni] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈpɔːtəz]
He then ordered the official in charge of the ceremony to reward the porters
他 然后 订购 这 官方的 在 收费 的 这 仪式 到 报酬 这 搬运工

[ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

便令行礼官行赏搬运人等。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] .
Everyone was rewarded .
每个人 曾是 奖励 .

众人受赏，

[ˈevriwʌn] [θæŋks] [juː; jʊ] .
Everyone thanks you .
每个人 谢谢 你 .

各各叩谢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ˈdekəreɪtɪd] [wɪð] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [wæŋ] [ˈbrʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Zheng En invited the Wang brothers from the Southern Song Dynasty .
郑 恩 受邀 这 王 兄弟 从 这 南方 歌曲 王朝 .

郑恩请了南宋王昆仲，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] - ,
And the brothers of Gaohou ,
和 这 兄弟 的 - ,

并高侯弟兄，

[ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] ,
and officials in Beijing ,
和 官员 在 北京 ,

及在京各官，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They all went to the mansion .
他们 全部 去 到 这 大厦 .

皆到府中。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kæɪɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
The imperial carriage entered the mansion gate .
这 帝国 运输 进入 这 大厦 门 .

只见銮舆进了府门，

[ðə; ði] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['hɔ:ltɪd] .
The court session was immediately halted .
这 法庭 会议 曾是 立即地 停止 .

当堂停下。

[ðə; ði][ˈdʒi:ə,mænsə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [taɪm] .
The geomancer determined the auspicious time .
这 地卜师 决定 这 吉祥 时间 .

阴阳官看了吉时，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [ɪnˈvɑ:tɪd][ðə; ði] [ŋ'i:u:lɪw,ɛdz] [tu:; tə] [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)]
The master of ceremonies invited the newlyweds to step out of the sedan chair
这 掌握 的 仪式 受邀 这 新婚夫妇 到 步 出去 的 这 轿车 椅子

.
:
.

赞礼官请新人出轿，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [baʊd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [tə'geðə(r)] .
The couple bowed to heaven and earth together .
这 夫妻 鞠躬 到 天堂 和 地球 一起 .

夫妇一对儿同拜天地，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊv] .
They paid their respects at the ancestral hall and the stove .
他们 有薪酬的 他们的 尊重 在 这 祖先的 大厅 和 这 火炉 .

参了祠灶，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Then the couple bowed to each other .
然后 这 夫妻 鞠躬 到 每个 其他 .

然后夫妻交拜，

[sent] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv]
Sent into the cave
发送 进入 这 洞穴

送入洞

[haʊs] .
house .
房子 .

房。

[ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] [sɒŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] .
The melodious song could be heard .
这 悦耳动听 歌曲 可以 是 听到 .

只听那歌赋悠扬，

[ðə; ði] [ri:d] [paɪps] [pleɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The reed pipes played in succession .
这 芦苇 管道 玩 在 演替 .

笙簧迭奏，

[ˈpi:p(ə)l] [ˈselibreɪt] .
People celebrate .
人们 庆祝 .

人间欢庆，

[ˈnʌθɪŋ] [səˈpɑ:s, -ˈpæs] [ðɪs] .
Nothing surpasses this .
没有什么 超越 这 .

无过于此。

[ðeɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ðə; ði] [ˈnʌpəl] [waɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They had drunk the nuptial wine at that time .
他们 有 醉 这 婚礼 葡萄酒 在 那 时间 .

当时饮过了合巹酒，

[dʒɛŋ] [ɛnfju:] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔ:l] .
Zheng Enfu went to the outer hall .
郑 恩福 去 到 这 外 大厅 .

郑恩复到外厅，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
He met with the Tao brothers and other officials .
他 遇见 和 这 道 兄弟 和 其他 官员 .

与陶氏弟兄并众官见过了

[ˈprez(ə)nt] .
present .
展示 .

礼。

- [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] [tu:; tə][ðeə(r)] [si:ts] .
Kuangyin accompanied the Tao brothers to their seats .
- 伴随 这 道 兄弟 到 他们的 座位 .

匡胤陪了陶氏弟兄入席，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] [ɪn][ˈɔ:də(r)][ʊv; əv] [ˌsi:niˈbræti] .
The officials took their seats in order of seniority .
这 官员 采取 他们的 座位 在 命令 的 资历 .

众官各自依次而坐，

[ˈbəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbræɡɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðə; ði] [pleɪ] [brɪˈɡɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈkwest] .
The play begins with a request .
这 玩 开始 和 一个 要求 .

点戏开场。

[ˌhɑ:fweɪ] [θru:] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
Halfway through the banquet ,
半 通过 这 宴会 ,

饮至半筵，

[ʃŋ] [ju:n] [əˈtendɪd] .
Jung Eun attended .
荣格 恩 参加 .

郑恩出席，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [kʌp] ,
Holding a golden cup ,
保持 一个 金的 杯子 ,

手捧金杯，

[ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtəʊstɪŋ] ,
Bowing and toasting ,
鞠躬 和 祝酒 ,

行礼敬酒，

[fɜːst] , [wiː; wi] [peɪd] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] .
First , we paid our respects to the Tao brothers .
第一的 , 我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 这 道 兄弟 .

先敬了陶氏弟兄、

[ˈsekənd] [ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] , -
Second Master of Respect , **Kuangyin**
第二 掌握 的 尊重 , -

次敬大媒匡胤，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
The following are the names of all the marquises and officials .
这 下列的 是 这 姓名 的 全部 这 侯爵夫人 和 官员 .

以下众侯各官，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈklaɪnd] .
They all declined .
他们 全部 拒绝 .

俱皆辞谢。

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
The group drank for a while longer .
这 团体 喝 为了 一个 尽管 更长 .

众人又饮了一会，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] .
Even if you get up .
甚至 如果 你 得到 向上 .

即便起身。

[ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
The Tao brothers also returned to the mansion .
这 道 兄弟 还 返回 到 这 大厦 .

陶氏弟兄亦回公馆，

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [θriː]
Preparation 3
准备 3

整備三

[ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
Gifts from the court .
礼物 从 这 法庭 .

朝礼物。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔː] [ðə; ði] [ɡests] [ɪnˈsaɪd] .
Zheng En saw the guests inside .
郑 恩 锯 这 客人 里面 .

郑恩送客进内，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] [ænd; ənd] [ˈfiːmeɪl] [ˈrelətɪvz] .
Distribute food and drink to the kitchen staff and female relatives .
分发 食物 和 喝 到 这 厨房 职员 和 女性 亲属 .

分付厨房给与办事及女眷人等酒食，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ri'wɔ:dɪd] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
He also rewarded the servants and others .
他 还 奖励 这 仆人 和 其他的 .
又赏赐杂役等人，

[ə'ləŋ] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['haʊshəʊld] [gɑ:dz] .
Along with several of Zhao's household guards .
沿着 和 一些 的 赵氏 家庭 守卫 .
并赵府几名家将。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

[hi:; hi] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
He stepped into the room .
他 步 进入 这 房间 .

将身步进房来，

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ðə; ði] [θri:] [sprɪŋz] ,
Having seen the three springs ,
拥有 已见 这 三 弹簧 ,

见了三春，

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作了一揖。

[θri:] [sprɪŋz] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
Three springs brought back a blessing .
三 弹簧 带来 后退 一个 祝福 .

三春回了一福。

[jʊŋ] [ju:n] - [hwa:n] ,
Jung Eun - hwan ,
荣格 恩 - 焕 ,

郑恩欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pli:z] [teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] . "
" Please take off your clothes . "
" 请 拿 离开 你的 衣服 . "

“请宽衣。”

- [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [ˈlu:s(ə)n] [ðə; ði] [sæʃ] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [raʊnd]
Sanchun then ordered her maid to loosen the sash and remove the round
- 然后 订购 她 女佣 到 松开 这 窗扇 和 消除 这 圆形的
[ˈkɒlə(r)] .
collar .
衣领 .

三春遂命丫鬟解了束带圆领，

[pɜ:l] [kraʊn] [ænd; ənd] [ˈpaɪθən] [rəʊb]
Pearl crown and python robe
珍珠 王冠 和 Python 长袍

珠冠蟒袍，

[pʌnəˈsɒnik] [sɒft] [ˈʃuːz] .
Panasonic soft shoes .
松下 柔软的 鞋 .

松下软鞋。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [kləʊðz] .
Zheng En also took off his official clothes .
郑 恩 还 采取 离开 他的 官方的 衣服 .

郑恩亦自脱下了公服。

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ləʊd] .
The maidservant took it away to collect the load .
这 女仆 采取 它 离开 到 收集 这 加载 .

丫鬟接去收拾了，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈəʊvə(r)] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
They immediately sent over fragrant tea .
他们 立即地 发送 超过 香 茶 .

即送香茗过来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After the two finished drinking ,
后 这 二 完成的 喝 ,

二人饮毕，

[jʊŋ] [juːn] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Jung Eun waved and said :
荣格 恩 挥手 和 说 :

郑恩挥手道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] . "
" **You must have had a long and arduous journey** . "
" 你 必须 有 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“你等一路辛苦，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪə(r)]
No need to serve here
不 需要 到 服务 这里

不必在此伺候

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɔːl] [əˈgriːd] .
The women all agreed .
这 女性 全部 同意 .

众妇女答应一声，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [aʊt] .
They each went out .
他们 每个 去 出去 .

各自出去，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

掩上房门。

[jʊŋ] [juːn][sæt] [daʊn] .
Jung Eun sat down .
荣格 恩 卫星 向下 .

郑恩坐下，

[hi:; hi] [sed] [wið] [ə; ei] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻的说道：

" [ˈmætəz] [ɒv; əv] [ˈmæɪdʒ] , "
" Matters of marriage , "
" 事情 的 婚姻 , "

“姻缘之事，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] ?
Could it be preordained ?
可以 它 是 预定的 ？

莫非前定？

[ðə; ði][ˈleɪdi] [stɪl] [riˈmembə] [ðə; ði] [ˈmelən] [frɒm; frəm] [bæk] [ðen] .
The lady still remembers the melon from back then .
这 女士 仍然 记得 这 瓜 从 后退 然后 :

夫人还记得当年瓜

[wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] ?
What happened in the garden ?
什么 发生 在 这 花园 ？

园中的事么？ ”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" [maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][vɑ:st] [ˈdɪstənsɪz] . "
" My beloved and I are separated by vast distances . "
" 我的 心爱 和 我 是 分开 经过 广阔的 距离 : "

“妾与君天各一方，

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [streɪndʒ] [θɪŋz] . . .
If it weren't for these strange things . . .
如果 它 不是 为了 这些 奇怪的 事物 . . .

若不是这样奇奇怪怪，

[haʊ] [tu:; tə][get] [ˈmæɪd] ?
How to get married ?
如何 到 得到 已婚 ？

如何成得婚姻？

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; ei] [ˈrekləs] [kəˈlɪʒ(ə)n] .
That was a reckless collision .
那 曾是 一个 鲁莽 碰撞 :

那时鲁莽冲撞，

[hu:] [nju:] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] [ˈmæɪdʒ] ?
Who knew of our preordained marriage ?
WHO 知道 的 我们的 预定的 婚姻 ？

谁知宿世姻缘。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今，

[pɑ:st]
Past
过去的

已往之

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [di'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] .
There's no need to discuss the matter further .
有 不 需要 到 讨论 这 事情 更远 .
事也不必说了。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] . . . "
" If I had known it was your husband . . . "
" 如果 我 有 已知 它 曾是 你的 丈夫 . . . "
“早知是你丈夫，

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:ləsʊ] [ʃəʊ] [ˈmɜ:si] .
We must also show mercy .
我们 必须 还 展示 怜悯 .

也须留情，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [gʊn] [tu:; tə] [sʌtʃ] [lenθs] .
They wouldn't have gone to such lengths .
他们 不会 有 已消失 到 这样的 长度 .
不致下此毒手。”

- [rəʊd] :
Sanchun Road :
- 路 :

三春道：

" [ðæts] [nɒt] [feə(r)][tu:; tə] [seɪ] . . "
" That's not fair to say . "
" 那就是 不是 公平的 到 说 . "

“这也论不得。”

[jʊŋ] [ju:n] [smaɪld] .
Jung Eun smiled .
荣格 恩 微笑 .

郑恩笑了一笑，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈhʌrɪdli] [ri:tʃt] [aʊt] [tu:; tə] [ʌnˈfɑ:s(ə)n] - [belt] .
She hurriedly reached out to unfasten Sanchun's belt .
她 匆匆 达到 出去 到 解开 - 腰带 .

忙伸手去解三春扣带。

- [pʊʃt] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [əˈweɪ] .
Sanchun pushed her hand away .
- 推动 她 手 离开 .

三春将手一推，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] . . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

“各人自便。”

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ʊf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
So the two of them took off their clothes .
所以 这 二 的 他们 采取 离开 他们的 衣服 .

于是二人各褪下衣裳。

[ɔ:!'ðəʊ] [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['fu:lɪ] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔ:wəd] ,
Although Zheng En was foolish and straightforward ,
虽然 郑 恩 曾是 愚蠢 和 直截了当 ,
郑恩虽是愚直，

[haʊ'veə(r)] , [wʌnz] [hɑ:t] [ɪz] [mu:vɪ] [baɪ] ['bjʊ:ti] .
However, one's heart is moved by beauty .
然而 , 一个人的 心 是 已搬 经过 美丽 .
然见色心动，

['neɪtʃə(r)]
nature
自然
天性

[ðɪs] [ɪz] [tru:] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .
皆然，

[ænd; ənd] [ðen] , [ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)] ['freɪgrəns] ,
And then, the room was filled with a wonderful fragrance ,
和 然后 , 这 房间 曾是 已填 和 一个 精彩的 香味 ,
又经那满室喷香，

[laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [ə'bəʊd] ,
Like a celestial abode ,
喜欢 一个 天体 住所 ,
如同仙府，
[ʌn'kɒŋjəsli] , [maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
Unconsciously, my heart was filled with joy and excitement .
不知不觉 , 我的 心 曾是 已填 和 喜悦 和 激动 .
不觉心欢兴发，

['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
Being in the clouds
存在 在 这 云
身在浮云，

[ʃi:; ʃi] [held] [daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
She held Tao Fei in her arms .
她 握住 道 费 在 她 武器 .
捧住了陶妃，

[ðeɪ] [li:nd] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They leaned against each other .
他们 倾斜 反对 每个 其他 .
相偎相倚。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌmz] [tə'geðə(r)] .
The two of them went up to the gums together .
这 二 的 他们 去 向上 到 这 牙龈 一起 .
二人同上牙床，

[prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]['bæt(ə)] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .
整備旗鼓。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑
郑

[ɪn] [ʃen] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
En Shen is in his prime ,
恩 沈 是 在 他的 主要的 ,

恩身在壮年，

[ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [aɪ] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkʌlə(r)] ,
The first time I approached the great color ,
这 第一的 时间 我 接近 这 伟大的 颜色 ,

初近大色，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɑːtʃt] [lənd] [pɑːtʃt] [wɪð] [θɜːst] .
Like a parched land parched with thirst .
喜欢 一个 干渴 土地 干渴 和 口渴 .

势如枯渴。

[sæn; sɑːn] [tʃʌn] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] .
San Chun has reached the age of marriage .
圣 春 有 达到 这 年龄 的 婚姻 .

三春年已及笄，

[wɪv] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
We've been waiting for rain for so long .
我们已经 到过 等待 为了 雨 为了 所以 长的 .

望雨已久，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
They did not refuse .
他们 做过 不是 拒绝 .

并不推辞。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [kwɪlt] .
The two were in the fragrant quilt .
这 二 是 在 这 香 被子 .

两个在香被之中，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [brɪˈgæŋ] [tuː; tə] [fɔːl] .
Clouds and rain began to fall .
云 和 雨 开始 到 落下 .

云雨起来。

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[greɪs] [ɪz] [laɪk] [ˈbʌtəflaɪz] [ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbiːz] [ˈswɔːmɪŋ] .
Grace is like butterflies fluttering and bees swarming .
优雅 是 喜欢 蝴蝶 飘动 和 蜜蜂 蜂拥而至 .

恩如蝶乱蜂狂，

[pɪk] [ˈəʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] .
Pick only from the heart of the flower .
挑选 仅有的 从 这 心 的 这 花 .

只向花心去采。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pruːnd] [ɪn] [ˈɜːli] [sprɪŋ] ,
After being pruned in early spring ,
后 存在 修剪过的 在 早期的 春天 ,

三春初经攀折，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪntɜ:'twaɪnd] .
It's inevitable that joy and sorrow are intertwined .
它是 不可避免的 那 喜悦 和 悲哀 是 交织在一起 .
未免苦乐相勾。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [mə'tɪkjələs] ['plænɪŋ] .
It was truly meticulous planning .
它 曾是 真的 细致 规划 .
真是绸缪尽态，

[ðeə(r)] [lʌv] [ɪz] ['baʊndləs] .
Their love is boundless .
他们的 爱 是 无边无际 .
恩爱无穷。

[ˈɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,
事毕之后，

[ðeɪ] ['kʌdl] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðə(r)] .
They cuddled and slept together .
他们 依偎 和 睡着了 一起 .
搂抱而睡。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是 :

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [swɪ:t] [teɪst] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] .
I am delighted by the sweet taste of your body .
我 是 高兴极了 经过 这 甜的 品尝 的 你的 身体 .
欣承玉体滋胶味，

[aɪ] [heɪt] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ðɪ] ['ru:stə(r)] [krəʊ] [æt; ət] [dɔ:n] .
I hate to hear the rooster crow at dawn .
我 恨 到 听到 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .
恨听金鸡报晓声。

[ðə; ðɪ] [tu:] [gɒt] [ʌp][æt; ət] [dɔ:n] .
The two got up at dawn .
这 二 得到 向上 在 黎明 .

二人五更早起，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gru:mɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .
梳洗已毕，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðeə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['ju:nɪfɔ:mz] .
They all changed into their official uniforms .
他们 全部 已更改 进入 他们的 官方的 制服 .
各换了公服，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['empərərz] ['feɪvə(r)] .
He went to court to express his gratitude for the emperor's favor .
他 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 为了 这 皇帝的 偏爱 .
上朝拜谢皇恩。

[dʒʌst][æz; əz]['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['gəʊldən] [hɔ:l] ,
Just as Emperor Shizong arrived at the Golden Hall ,
只是 作为 皇帝 世宗 到达的 在 这 金的 大厅 ,
正值世宗驾临金殿，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [kɔ:t] [ˈetɪkət] ,
Having received civil and military court etiquette ,
拥有 已收到 民用 和 军队 法庭 礼仪 ,
受过文武朝仪,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,
那夫妻二人,

[ɪn][ðə; ði][gəʊld] [steps]
In the gold steps
在 这 金子 步骤
在金阶

[ˈʌndə(r)] ,
under ,
在下面 ,
之下,

[sɒŋ] [eɪtʃˈju:] [tʃaʊ] [ʃiːeɪ] .
Song Hu Chao Xie .
歌曲 胡 赵 谢 .
嵩呼朝谢。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .
Emperor Shizong summoned the emperor to the Golden Palace .
皇帝 世宗 被召唤 这 皇帝 到 这 金的 宫殿 .
世宗宣上金銮,

[ˈprɒstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,
俯伏尘埃,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,
举目一看,

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [sprɪŋz] , [ðeɪ] [dɪˈskraɪbd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ˈʌɡli] .
Upon seeing the three springs , they described them as ugly .
之上 看到 这 三 弹簧 , 他们 描述 他们 作为 丑陋的 .
见了三春形容丑陋,

[wɪð] [ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈspɪrɪt] ,
With a majestic and imposing spirit ,
和 一个 雄伟 和 气势磅礴 精神 ,
气概雄赳,

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [ˈhɒrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .
心下甚是惊骇,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想:

[jʊŋ] [juːn]
Jung Eun
荣格 恩
“郑恩

[sʌt] ['rekləsnəs] ,
Such recklessness ,
这样的 鲁莽 ,

这等鲁莽，

[ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Unfamiliar with the situation ,
陌生 和 这 情况 ,

不谙事体，

[hi;; hi] ['ni:dɪd] [ðɪs] [breɪv] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ['wʊmən] [tu;; tə] [ki:p] [hɪm][ɪn] [tʃek] .
He needed this brave and ruthless woman to keep him in check .
他 需要 这 勇敢的 和 无情 女士 到 保持 他 在 查看 .

须得要这位勇狠夫人压制于他，

[pə'hæps] [hi;; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rezə'veɪ(ə)nz] .
Perhaps he would have reservations .
也许 他 会 有 预订 .

庶几心怀顾忌，

" [nɒt] [tu;; tə][ækt] ['rekləsli] . "
" Not to act recklessly . "
" 不是 到 行为 鲁莽地 . "

不至胡行。”

[ðen] [hi;; hi] [bɪ'gæən] [tu;; tə][ɑ:sk] :
Then he began to ask :
然后 他 开始 到 问 :

遂乃开言问道：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wel] - [vɜ:st] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] . "
" I've heard that you are well - versed in military strategy . "
" 我已经 听到 那 你 是 出色地 - 精通 在 军队 战略 . "

“闻卿深知兵法，

[ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [kəm'baɪn] ['tælənts] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] ,
Able to combine talents with others ,
有能力的 到 结合 天赋 和 其他的 ,

力可兼人，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [tru:] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果有之乎？ ”

['kɒnsɔ:t] [daʊ; təʊ] [rɪ'pɔ:tid] :
Consort Tao reported :
配偶 道 据报道 :

陶妃奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][,eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɑ:mənərz] ['dɔ:tə(r)] . "
" Your Majesty , I am but a commoner's daughter . "
" 你的 威严 , 我 是 但 一个 平民的 女儿 . "

“臣妾本系草莽之女，

[ˈɔ:f(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼失母教，

[nɒt] [jet] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈprɒpə(r)] ,
Not yet virtuous and proper ,
不是 然而 有德行的 和 恰当的 ,

未娴闺范，

[ˈsekʃuəl] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd][ˈstjuːpɪd] .
Sexual city is foolish and stupid .
性 城市 是 愚蠢 和 愚蠢的 .

性城愚鲁。

[ˈðeəfʊː(r)] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [lʌvd] [ˈraɪdɪŋ][ænd; ənd] [ˈɑːtʃəri] .
Therefore , he only loved riding and archery .
所以 , 他 仅有的 喜爱 骑术 和 射箭 .

以此只爱骑射，

[hiː; hi][inˈdʒɔi] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [bʊks] .
He enjoys studying military strategy books .
他 享受 学习 军队 战略 图书 .

喜习兵书，

[ˌeɪˈtiːn] [kaɪndz][pʊ; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts]
Eighteen kinds of martial arts
十八 种类 的 武术 艺术

一十八般武艺，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [rʌf] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
I have a rough understanding .
我 有 一个 粗糙的 理解 .

大略粗知。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [klaʊd] [kæn; kən][biː; bi] [kəmˈbaɪnd] [wɪð] [ðæt] [pʊ; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
If the power of the cloud can be combined with that of a person ,
如果 这 力量 的 这 云 能 是 合并 和 那 的 一个 人 ,

若云力可兼人，

[læk] [pʊ; əv][self] - [ˈkɒnfɪdəns] .
Lack of self - confidence .
缺少 的 自己 - 信心 .

不敢自信。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [ɪnˈkwærɪ] ,
Now , thanks to His Majesty's inquiry ,
现在 , 谢谢 到 他的 陛下的 询问 ,

今蒙圣上垂问，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [truːθ] .
Your Majesty , I hereby report the truth .
你的 威严 , 我 特此 报告 这 真相 .

臣妾谨以实奏。”

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈtælənt] . . . "
" **Since you have such talent . . .** "
" 自从 你 有 这样的 天赋 . . . "

“卿既有此才能，

[aɪ]
I
我

朕

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [test] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He wished to test his skills in the palace .
他 希望 到 测试 他的 技能 在 这 宫殿 .

欲当殿一试，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [ək'septəb(ə)l] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] ['ɑ:tʃəri] ['skɪlz] ['bri:flɪ] ?
Is it acceptable to observe archery skills briefly ?
是 它 可接受 到 观察 射箭 技能 简要地 ?
略观射艺可乎？ ”

[daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" [weə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ri:tʃɪz] "
" Where the imperial edict reaches "
" 在哪里 这 帝国 法令 到达 "

“圣谕所及，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪsə'beɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

臣妾焉敢不遵？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] [tu:; tə] [test] [,aɪ 'ti:] .
I would like to be given a bow and arrows to test it .
我 会 喜欢 到 是 给定 一个 弓 和 箭头 到 测试 它 .

愿赐弓矢以试之。”

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,

世宗大喜，

[dɪ'lɪvə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈɔ:də(r)] ,
deliver an imperial order ,
递送 一个 帝国 命令 ,

传旨，

[ˈpæləs] [ə'fɪʃ(ə)l]
Palace Official
宫殿 官方的

命值殿官

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ɡɪv] [daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ][ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
That is , to give Tao Fei a bow and arrows .
那 是 , 到 给 道 费 一个 弓 和 箭头 .

即给陶妃弓箭，

[raɪt] [br'ləʊ] [ðə; ði] [red] [steps] ,
Right below the red steps ,
正确的 以下 这 红色的 步骤 ,

就于丹墀下，

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [ə'weɪ] ,
About a hundred paces away ,
关于 一个 百 步幅 离开 ,

约计百步之外，

[stænd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hɑ:t] ,
Stand up with a red heart ,
站立 向上 和 一个 红色的 心 ,

立起红心，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [test] [hɜ:(r); hə(r)] ['æərəʊs] ,
Watching Consort Tao test her arrows ,
观看 配偶 道 测试 她 箭头 ,

看陶妃试箭，

[tuː; tə] [əb'zɜ:v] [ðeə(r)] ['mɑ:](ə)] [a:ts] ['skɪlz] .
To observe their martial arts skills .
到 观察 他们的 武术 艺术 技能 .

以观武艺如何。

['kɒnsɔ:t] [daʊ; təʊ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Consort Tao received the decree .
配偶 道 已收到 这 法令 .

陶妃领旨，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] .
Get up and thank him .
得到 向上 和 感谢 他 .

谢恩起来，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
He took the bow and arrows .
他 采取 这 弓 和 箭头 .

取了弓箭，

[hiː; hi] [stept] [bæk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
He stepped back outside the hall .
他 步 后退 外部 这 大厅 .

将身退至殿外，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Standing in front of the steps ,
常设 在 正面 的 这 步骤 ,

正立阶前，

[draʊ:] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['æərəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓架箭，

[ɪf] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] , [ʃu:t] .
If you hit the target , shoot .
如果 你 打 这 目标 , 射击 .

对了垛子便射。

[wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [h wʊʃ] [saʊndz] ,
With a few whooshing sounds ,
和 一个 很少 呼啸 声音 ,

只听得嗖嗖的几声响处，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃu:tɪŋ] [stɑ:(r)] ['præsɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] .
Just like a shooting star piercing the moon .
只是 喜欢 一个 射击 星星 冲孔 这 月亮 .

正如飞星穿月一般，

[θri:] ['æərəʊs] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three arrows in a row ,
三 箭头 在 一个 排 ,

一连三箭，

[ɔ:l] [ɪn] [red]
All in red
全部 在 红色的

皆中红

[hɑ:t] .
Heart .
心 .

心。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Civil and military officials on both sides ,
民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,
两旁文武官员，

[ˈevriwʌn] [tʃiəd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .
尽皆喝彩。

[ˈɑ:ftə(r)][daʊ; təʊ][,ef i: ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈʃu:tɪŋ] ,
After Tao Fei finished shooting ,
后 道 费 完成的 射击 ,
陶妃射毕，
[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He went to the palace to report back to the emperor .
他 去 到 这 宫殿 到 报告 后退 到 这 皇帝 .
上殿复旨。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Emperor Shizong was overjoyed upon seeing it .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .
世宗见而大悦，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wei] :
This is called the Way :
这 是 称为 这 方式 :
即谓之道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈfæməli] . "
" You are a delicate woman from a humble family . "
" 你 是 一个 精美的 女士 从 一个 谦逊的 家庭 . "
“卿以闺门弱质，

[ænd; ənd] [ðʌs] [pəˈzesɪŋ] [sʌtʃ] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
And thus possessing such courage and strength .
和 因此 拥有 这样的 勇气 和 力量 .
而能具此勇力。

[ˈbɜ:d(ə)n]
burden
负担
负

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Such a talented person ,
这样的 一个 才华横溢 人 ,
此高才，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [saɪt] [tu:; tə][brˈhəʊld] .
This is truly a sight to behold .
这 是 真的 一个 视线 到 看哪 .
诚不世之观也。

[ðə; ði] [ˈɑ:tʃəri] [tekˈni:k] [wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ˈpɜ:fɪkt] .
The archery technique was already perfect .
这 射箭 技术 曾是 已经 完美的 .
射法既见尽善，

[hɪz; ɪz] [ˈmɑ:(f(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [su:ˈpɜ:b] ,
His martial arts skills were so superb ,
他的 武术 艺术 技能 是 所以 高超 ,
他如武艺之高妙，

[ə; eɪ] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
A mastery of military strategy
一个精通的军队战略

兵法之精通，

[wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz] [wɪ'dəʊt] ['iːv(ə)n] ['siːɪŋ] [hɪm] .
One can know his abilities without even seeing him .
——能知道他的能力没有甚至看到他：

不睹而可知其能事矣。

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
I am delighted .
我是高兴极了：

朕心嘉悦，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɒnəd] .
He will be honored .
他将要荣幸：

当有荣封。

[aɪ] [hɪə'baɪ] [brɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ][ðə; ði][t'aɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdɪ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
I hereby bestow upon you the title of Lady of Righteousness and Virtue .
我特此赐给之上你这标题的女士的义和美德：

今封卿为毅勇正德夫人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['tʃæmpiən] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted the title of Martial Arts Champion by imperial decree .
他曾是的确这标题的马歇尔艺术冠军经过帝国法令：

钦赐武状元之职。

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə] -
It is advisable to join forces with the Prince of Runan to march to Chaoning -
它是建议到加入力量 and 这王子 of 鲁南 to 到行进 to -
：-
：

宜与汝南王并驱朝宁，

[ʃeə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] .
Share the glory .
分享这荣耀：

共享荣光。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] .
They then went to pay homage to the Empress Dowager and the Empress .
他们然后去到支付尊敬到这皇后老妇和这皇后：

就行朝见皇太后及皇后，

[θriː] [deɪz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Three days of visiting the palace ,
三天 的 访问 这 宫殿 ，

游宫三日，

[ðen]
Then
然后

然后

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
He returned home in glory .
他返回家在荣耀：

荣归府第。”

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] .

Consort Tao was granted a title .

配偶 道 曾是 的确 一个 标题 .

陶妃受封，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rəʊz] .

He thanked the emperor and rose .

他 谢谢 这 皇帝 和 玫瑰 .

谢恩而起。

[dʒɛŋ] - [waɪf] [wɒz; wəz] [ewˈɔ:ɪdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][pɒ; əv] ([tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði]

Zheng Enjian's wife was awarded the title of Zhuangyuan (top scholar in the

郑 - 妻子 曾是 获奖 这 标题 的 状元 (顶部 学者 在 这

[ɪmˈpɪəriəl] [ɪg,zæmɪˈneiʃ(ə)n]) .

imperial examination) .

帝国 考试) .

郑恩见夫人封了状元，

[aɪ][eɪˈem][səʊ] [ˈhæpi] !

I am so happy !

我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] [bɪˈləʊ] .

He also expressed his gratitude below .

他 还 表达 他的 感激 以下 .

也在下面谢了恩，

[ˈeksɪt] [fɜ:st] .

Exit first .

出口 第一的 .

先自退出。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈtʃæmpiən] , [ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] , [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][tʊə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] .

The martial arts champion , Consort Tao , was ordered to tour the palace .

这 武术 艺术 冠军 , 配偶 道 , 曾是 订购 到 旅游 这 宫殿 .

那武状元陶妃奉旨游宫，

[ˈpæləs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .

Palace officials came to guide them .

宫殿 官员 来了 到 指导 他们 .

自有宫官前来引导，

[fɜ:st] , [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈpi:pəlz] [ˈpæləs] .

First , go to the old people's palace .

第一的 , 去 到 这 老的 人们的 宫殿 .

先至养老宫，

[tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .

To pay homage to the Empress Dowager .

到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 .

朝见太后娘娘。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [kəmˈpəʊzd] [ænd; ənd] [ˈkɜ:tiəs] .

The Empress Dowager saw that Consort Tao was composed and courteous .

这 皇后 老妇 锯 那 配偶 道 曾是 由 和 有礼貌 .

那太后见陶妃礼度从容，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:m][ænd; ənd] [ˈrezəlu:t] .

His words were firm and resolute .

他的 字 是 公司 和 坚决 .

言词刚决，

[ˈhɑ:t]
Heart
心

心

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
He was very happy .
他 曾是 非常 快乐的 .

下十分欢喜，

[ˈdi:pli] [əˈfekʃənət]
Deeply affectionate
深 亲热

眷爱殊深，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
Therefore , the question was asked :
所以 , 这 问题 曾是 问 :

因而问道：

[haʊ] [lɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [kənsɔ:ts] [ju:θ] ?
How long is the Virtuous Consort's youth ?
如何 长的 是 这 有德行的 配偶的 青年 ?

“贤妃青春几何？

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈpeərənts] [əˈveɪləb(ə)l] ?
Are the parents available ?
是 这 父母 可用的 ?

父母可在？

[hu:] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] ?
Who else is in the household ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家下还有甚人？

飞龙全传

第88/103页

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [hu:] [hæv; həv] ['entəd] [ə'fɪldəm] ?
Are there any who have entered officialdom ?
是 那里 任何 WHO 有 进入 官方 ?
可有出仕的么？ ”

['kɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Consort Tao reported :
配偶 道 据报道 :
陶妃奏道：

[jɔ:(r); jə(r)] ['kɒŋkjubəɪn]
Your concubine
你的 妾
“臣妾

['weɪstɪŋ] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][laɪf]
Wasting twenty - one years of life
浪费 二十 - 一 年 的 生活
虚度二十一岁，

['ɔ:f(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄
自幼父母早亡，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
There is an elder brother , Tao Long ,
那里 是 一个 长老 兄弟 , 道 长的 ,
有兄陶龙、

[daʊ; taʊ][eɪtʃ'ju:] ,
Tao Hu ,
道 胡 ,
陶虎，

[tu:; tə] [reɪz] [tu:; tə] ['ædʌlthʊd] .
To raise to adulthood .
到 增加 到 成年期 .
抚养成人。

[maɪ]['ænsɛstə(r)] [wʌns] [held] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pə'zɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ]['leɪtə(r)] [tæn] ['dɪnəsti] .
My ancestor once held a prominent position in the Later Tang Dynasty .
我的 祖先 一次 握住 一个 著名的 位置 在 这 之后 唐 王朝 .
祖公曾为后唐显职，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][wɔ:(r)][ænd; ənd] ['keɪɒs] ,
Because of war and chaos ,
因为 的 战争 和 混乱 ,
亲因兵荒世乱，

[ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd]
Avoiding disaster in the countryside
避免 灾难 在 这 农村
避祸乡村，

[ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈserɪkʌltʃə] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [ˈlaɪvliːhʊdz] .
Agriculture and sericulture are their livelihoods .

农业 和 蚕业 是 他们的 生计 .
农桑为业，

[ðə; ði] [trəˈdɪj(ə)n] [ɒv; əv] [kəmˈbaɪnɪŋ] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskɒləʃɪp] [ɪz] [pɑːst] [daʊn] [θruː]
The tradition of combining farming and scholarship is passed down through
这 传统 的 结合 农业 和 奖学金 是 通过了 向下 通过
[ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
generations .
几代人 .

耕读传家。

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd] [ˈɡlɒːrɪəs] [ˈdɪnəsti] .
Now we are fortunate to live in a prosperous and glorious dynasty .

现在 我们 是 幸运 到 居住 在 一个 繁荣 和 辉煌 王朝 .
今又遭逢圣朝盛世，

[bˈenɪfɪtɪŋ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)]
Benefiting all people
受益 全部 人们

惠养万民，

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ] [tuː] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [laɪf] .
Therefore , my two elder brothers live a simple life .

所以 ， 我的 二 长老 兄弟 居住 一个 简单的 生活 .

因此臣妾二兄安居薄业，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
He has not yet served in the Celestial Empire .

他 有 不是 然而 服务 在 这 天体 帝国 .

尚未出仕天朝。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sɔː] [wɒt] [ˈkɒnsɔːt] [daʊ; taʊ][hæd; həd] [rɪˈpɔːtɪd] .
The Empress Dowager saw what Consort Tao had reported .

这 皇后 老妇 锯 什么 配偶 道 有 据报道 .

太后见陶妃所奏，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːp] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪsɪv] .
The words were sharp and incisive .

这 字 是 锋利的 和 尖锐 .

言语剡切，

[sɪnˈserəti]
Sincerity
诚意

诚

[ˈtruːli] [pəˈlaɪt] .
Truly polite .

真的 有礼貌的 .

实有礼，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌriːnˈstert] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [əˈwɔːdz] :
The Way to Reinstate Rewards and Awards :

这 方式 到 恢复 奖励 和 奖项 :

复奖谕之道：

" [ɔːl'dəʊ] ['kɒnsɔːt] ['ʃiː'ɑːn][ɪz] [jʌŋ] , [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [stri] ['veri] ['bjʊːtrɪf(ə)] . "
" **Although Consort Xian is young , she is still very beautiful .** "
" 虽然 配偶 西安 是 年轻的 , 她 是 仍然 非常 美丽的 . "

“观贤妃年虽幼艾，

[ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['kɜːtəsi] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mendəbl] .
Virtue and courtesy are commendable .
美德 和 礼貌 是 值得称赞 .

德礼堪嘉，

[hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] ,
His literary and military talents ,
他的 文学 和 军队 天赋 ,

其文武之才能，

[ðə; ði] [fɜːst] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [truː] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
The first choice for true wisdom and courage .
这 第一的 选择 为了 真的 智慧 和 勇气 .

真智勇之首选。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [lʌvd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)] .
The Emperor loved and favored talented people .
这 皇帝 喜爱 和 受青睐 才华横溢 人们 .

皇上爱才宠异，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wəz; wəz] [ə'prəʊpriət] .
The appointment was appropriate .
这 预约 曾是 合适的 .

命职宜然。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ] [brɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [klaːs] ,
It's a pity that I belong to the female class ,
它是 一个 遗憾 那 我 属于 到 这 女性 班级 ,

惜乎身属女流，

[ðeɪ] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz] [əd'vaɪzəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt] .
They cannot serve as advisors in the imperial court .
他们 不能 服务 作为 顾问 在 这 帝国 法庭 .

不能朝堂辅弼。

[ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)] [pə'zɪʃnz] .
Suitable for internal positions .
合适的 为了 内部的 职位 .

宜任内职，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
In charge of the palace ,
在 收费 的 这 宫殿 ,

参理宫庭，

[ðɪs] [ʃəʊz] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tri:t] [juː; jʊ] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
This shows my intention to treat you with great respect .
这 演出 我的 意图 到 对待 你 和 伟大的 尊重 .

庶见隆遇之意，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ][sɪks][mɔː(r)] ['tɑːtlz] .
Now I will grant you six more titles .
现在 我 将要 授予 你 六 更多的 标题 .

今再加封尔为六

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The official in charge of inspection .
这 官方的 在 收费 的 检查 .

官都检点之职。

[jʊː; jʊ] [meɪ] ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

You may enter the palace from time to time .
你 可能 进入 这 宫殿 从 时间 到 时间 .

尔可不时进宫，

[ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [ə'fensɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)]

All matters concerning crimes and offenses , large and small , within the inner
全部 事情 有关 犯罪 和 犯罪 , 大的 和 小的 , 之内 这 内

[kɔːt] ,

court ,

法庭 ,

凡遇内庭所有作奸犯科一应大小等事，

[let] [ðə; ði] [ɪn'vestə,geɪtər] [ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] [juː; jʊ][æz; əz] [ðeɪ] [siː] [fɪt] .

Let the investigators and impeach you as they see fit .
让 这 调查人员 和 劾 你 作为 他们 看 合身 .

任尔纠察劾奏，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .

So that it can be implemented .

所以 那 它 能 是 实施的 .

以便施行。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)] ['relatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt] ;

Your brother is now a noble relative of the imperial court ;
你的 兄弟 是 现在 一个 高贵 相对的 的 这 帝国 法庭 ;

即汝兄今系皇朝贵戚；

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [spend] [wʌnz] [ɪn'taɪə(r)][laɪf] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ?

How can one spend one's entire life in white robes ?

如何 能 一 花费 一个人的 全部的 生活 在 白色的 长袍 ?

岂可白衣终身？

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] .

I should inform the emperor .

我 应该 通知 这 皇帝 .

我当与皇帝说知，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .

They were granted titles and ranks .

他们 是 的确 标题 和 排名 .

自有封爵。

['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] ['endləsli] ['greɪtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)] .

Consort Tao was endlessly grateful for the favor .

配偶 道 曾是 不休 感激的 为了 这 偏爱 .

“陶妃谢恩不尽。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'piəriəl] ['ɪːdɪkt] .

The Empress Dowager issued another imperial edict .

这 皇后 老妇 发布 其他 帝国 法令 .

太后又传懿旨，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [brɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [hɪm] .

He ordered a banquet to be held in the palace to bestow upon him .

他 订购 一个 宴会 到 是 握住 在 这 宫殿 到 赐给 之上 他 .

命设宴宫中以赐之。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,

后 这 宴会 ,

宴罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈɡɪv(ə)n] [kɒz'metɪks] .
He was also given cosmetics .
他 曾是 还 给定 化妆品 .

又赐脂粉

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Three thousand taels of silver .
三 千 两 的 银 .

银三千两。

['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Consort Tao thanked her again .
配偶 道 谢谢 她 再次 .

陶妃复谢了恩，

[aɪ][dʒʌst][ˈeksɪtɪt; 'egzɪtɪt] .
I just exited .
我 只是 退出 .

方才退出。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪj(ə)lz] [ðen] [led] ['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ][tuː; tə] ['tʃɑː'jaːŋ] ['pæləs] .
The palace officials then led Consort Tao to Chaoyang Palace .
这 宫殿 官员 然后 引领 配偶 道 到 朝阳 宫殿 .

宫官复引陶妃至朝阳宫，

['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs]
Paying homage to the Empress
付费 尊敬 到 这 皇后

朝见皇后娘娘，

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['grɑːntɪd] [hɪm][ə; ei] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
The Empress granted him a seat beside her .
这 皇后 的确 他 一个 座位 旁 她 .

皇后赐坐于旁。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [met] ['sʌmwʌn] [laɪk] ['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ] . . .
When the Empress met someone like Consort Tao . . .
什么时候 这 皇后 遇见 某人 喜欢 配偶 道 . . .

那皇后见了陶妃这等人物，

[ɔːl'dəʊ] [sə'praɪzd] ,
Although surprised ,
虽然 惊讶 ,

心下虽然惊异，

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ten]
But also ten
但 还 十

却也十

[dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ,
Distinguish between love and respect ,
区分 之间 爱 和 尊重 ,

分爱敬，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
He also ordered a banquet to be held .
他 还 订购 一个 宴会 到 是 握住 .

亦命赐宴，

[ə'nlðə(r)] [θaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɪkt] .
Another thousand taels of silver were kicked .

其他 千 两 的 银 是 踢 .

又踢白银千两，

[d'ɒzənz] [pʊ; əv][bəʊlts][pʊ; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] ,
Dozens of bolts of colored satin ,

几十个 的 螺栓 的 有色 缎 ,

彩缎数十端，

[ɪts][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ju:'tensɪlz] , [æz; əz] [weɪ] [æz; əz] [pɜːlz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd][ˈɹðə(r)] ['preʃəs]
Its gold and silver utensils , as well as pearls , jade , and other precious
它是 金子 和 银 餐具 , 作为 出色地 作为 珍珠 , 玉 , 和 其他 宝贵的
[stəʊnz] ,
stones ,
石头 ,

其金银器皿及珠翠宝玉之类，

[ðə; ðɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The reward is very generous .

这 报酬 是 非常 慷慨的 .

赏赀甚厚。

['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ][ɡɪft][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Consort Tao received the gift and expressed her gratitude .

配偶 道 已收到 这 礼物 和 表达 她 感激 .

陶妃受赐谢恩，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .

他 鞠躬 和 左边 .

拜辞而出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [led] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ]
At that time , the palace official who was leading the way led to Consort Tao
在 那 时间 , 这 宫殿 官方的 WHO 曾是 领导 这 方式 引领 到 配偶 道
.
:
.

当时引导宫官引了陶妃，

[hiː; hi] [tuə] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
He toured all the palaces .

他 巡回演出 全部 这 宫殿 .

往各宫游遍。

[ðəʊz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] ,
Those concubines and maids ,

那些 妾室 和 女佣 ,

那些妃嫔媵嫱，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn'spektə] [pʊ; əv][ðə; ðɪ][sɪks] ['pæləs] ,
Upon hearing that Consort Tao had appointed inspectors of the six palaces ,

之上 听力 那 配偶 道 有 任命 检查员 的 这 六 宫殿 ,

闻知陶妃封了六宫检点，

[ɪn'vestɪgertɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɪnə(r)] ['pæləs] ,
Investigating the inner palace ,

调查 这 内 宫殿 ,

纠察宫闱，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['stɜ:nli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
Each of them was sternly aware of the danger .
每个 的 他们 曾是 严厉地 意识到的 的 这 危险 .
各各凛然知傲，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['sɪmələ(r)]
There are also similar
那里 是 还 相似的
也有相

[ɪn'vaɪtɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Inviting to a banquet
邀请 到 一个 宴会
请饮宴的，

[sʌm; səm]['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [tɔɪz] [æz; əz] [ɡɪfts] .
Some also gave toys as gifts .
一些 还 给予 玩具 作为 礼物 .
也有馈送玩物的，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ][su:'prɪəriə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ju:; jə] .
It's like a superior coming down to you .
它是 喜欢 一个 优越的 未来 向下 到 你 .
好似上司下临，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][sɪtʃu'eɪ](ə)n] [wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə'fɪ](ə)lz] .
The general situation when examining officials .
这 一般的 情况 什么时候 检查 官员 .
考察官吏的一般情景，

[sʌtʃ] [ɪn'θju:ziæzəm] .
Such enthusiasm .
这样的 热情 .
恁般兴头。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[ðə; ði] [ŋju:] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪʃu:d] .
The new imperial decree has been issued .
这 新的 帝国 法令 有 到过 发布 .
九重恩命新颁逮，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɔ:tʃɑ:d] [flɒkt] [tu:; tə][hɪm] , [drɔ:n] [baɪ][ðeə(r)] [ə'fekʃən] .
The ladies of the six courtyards flocked to him , drawn by their affections .
这 女士们 的 这 六 庭院 成群结队的 到 他 , 绘制 经过 他们的 情感 .
六院闺情趋附来。

['kɒnsɔ:t] [daʊ; təʊ][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][tʊə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
Consort Tao was ordered to tour the palace .
配偶 道 曾是 订购 到 旅游 这 宫殿 .
陶妃奉旨游宫，

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pa:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three days have passed in the blink of an eye .
三 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉三日已过，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
At that time , he took his leave of the palace .
在 那 时间 , 他 采取 他的 离开 的 这 宫殿 .
当时辞驾出宫，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He went to court to report back to the emperor .
他 去 到 法庭 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

上朝复旨，

[dʒʌst][æz; əz][ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Just as Emperor Shizong was in the palace ,
只是 作为 皇帝 世宗 曾是 在 这 宫殿 ,
正值世宗临殿，

[ˈkɒnsɔːt] [daʊ; taʊ][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Consort Tao has finished her audience with the emperor .
配偶 道 有 完成的 她 观众 和 这 皇帝 .

陶妃朝见已毕。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈɔːdərs] ,
Emperor Shizong , following the Empress Dowager's orders ,
皇帝 世宗 , 下列的 这 皇后 老妇人的 订单 ,
世宗因遵太后之命，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
The imperial edict was issued at that time :
这 帝国 法令 曾是 发布 在 那 时间 :

时降旨：

" [fɛŋ] - ,
" **Feng Taolong** ,
" 冯 - ,

“封陶龙、

[daʊ; taʊ][,eɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈmɑːkwɪs] .
Tao Hu was made a marquis .
道 胡 曾是 制成 一个 侯爵 .

陶虎为侯、

[ɜːl]
Earl
伯爵

伯之爵，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [hɪə(r)] .
That is , to establish a residence here .
那 是 , 到 建立 一个 住宅 这里 .

即于本处建立府第。

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [əuˈbei] .
This is hereby obeyed .
这 是 特此 服从 .

钦此钦遵。

[ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][bəʊθ] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ænd; ænd][ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈfeəz] .
The top scholar was in charge of both internal and external affairs .
这 顶部 学者 曾是 在 收费 的 两个都 内部的 和 外部的 事务 .

状元都检点职兼内外，

[ˈkɜːtəsi] [ænd; ænd] [rɪˈspekt] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] .
Courtesy and respect are due .
礼貌 和 尊重 是 到期的 .

优礼宜尊，

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs]
Immediately appointed as the official in charge of the service
立即地 任命 作为 这 官方的 在 收费 的 这 服务
即着承奉官

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['preʃəs] ['kæərɪdʒ] .
Prepare the precious carriage .
准备 这 宝贵的 运输 .
安备宝舆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] ['graːntɪd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kæərɪdʒ] .
He was still granted half of the imperial carriage .
他 曾是 仍然 的确 一半 的 这 帝国 运输 .
仍赐半朝銮驾，

['welkəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n]
Welcome back to the mansion
欢迎 后退 到 这 大厦
迎归府第，

[wʌn] [ə'fɪ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
One official from the Ministry of Rites was appointed .
一 官方的 从 这 部 的 仪式 曾是 任命 .
拨礼部官一员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] .
He was ordered to escort them .
他 曾是 订购 到 护送 他们 .
赍旨护送。

[ðə; ði]['aɪtəmz] [bɪ'stəʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['juːnəks]
The items bestowed by his eunuchs
这 项目 授予 经过 他的 太监
其内官所赐之物，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'ɪlvə(r)][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
The eunuch was instructed to immediately deliver it to the Prince of
这 宦官 曾是 指示 到 立即地 递送 它 到 这 王子 的
- ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .
Runan's residence for collection .
- 住宅 为了 收藏 .
着太监即送汝南王府收领。”

[ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː]
imperial decree
帝国 法令
旨意

[wʌn] [taɪm] ,
one time ,
一 时间 ,
一下，

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [kəm'plaɪd] .
All officials complied .
全部 官员 遵命 .
诸官遵行。

['kɒnsɔːt] [daʊ; taʊ] ['prɒs,treɪtɪd] [hɜː'self] [ɪn] ['grættɪjuːd] .
Consort Tao prostrated herself in gratitude .
配偶 道 俯卧 她自己 在 感激 .
陶妃俯伏谢恩，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He resigned and left .
他 辞职 和 左边 :

辞驾而出。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɑ:ftə(r)][ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [geɪt] ,
At that time , after exiting the Five Dynasties Gate ,
在 那 时间 , 后 退出 这 五 王朝 门 ,
当时出了五朝门,

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɒnturɑ:ʒ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [prɪˈpeəd] .
The imperial carriage and entourage were all prepared .
这 帝国 运输 和 随行人员 是 全部 准备 :
早见宝舆銮驾齐都备下,

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [bɔ:ɪdɪd] [ðə; ði] [ˌpælənˈki:n] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Consort Tao boarded the palanquin and set off .
配偶 道 登机 这 轿子 和 放 离开 :
陶妃上舆起行,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔ:l] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɒnturɑ:ʒ] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
But they saw a large entourage in front and behind them .
但 他们 锯 一个 大的 随行人员 在 正面 和 在后面 他们 :
但见前呼后拥,

[ðə; ði][ˈrʌmb(ə)][ɒv; əv] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv] [ˈhɔ:sɪz]
The rumble of carriages and the neighing of horses
这 隆隆 的 马车 和 这 嘶鸣 的 马匹
车辚马萧,

[səʊ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] !
So dignified !
所以 凝重 !

好不威严，

[ðə; ði] [gru:p] [ˈeskɔ:tɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [prɪns] [dʒɛŋz] [ˈrezɪdəns] .
The group escorted them to Prince Zheng's residence .
这 团体 护送 他们 到 王子 郑的 住宅 :
一行人送至郑王府来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [wɪð] [kɪŋ] [dʒaʊ] ,
At this time , Zheng En was with King Zhao ,
在 这 时间 , 郑 恩 曾是 和 国王 赵 ,
此时郑恩正与赵王、

[ˌdʒi:ˈeɪˈoʊ] [hu:] ,
Gao Hou ,
高 侯 ,

高侯、

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Tao Long ,
道 长的 ,

陶龙、

[daʊ; taʊ][hju:z] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Tao Hu's relatives and friends held a banquet .
道 胡的 亲属 和 朋友们 握住 一个 宴会 :
陶虎亲友等众饮宴,

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv] [ˈkɒnsɔ:t] [tɑ:z] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜ:n] ,
Upon hearing of Consort Tao's triumphant return ,
之上 听力 的 配偶 陶氏 凯 返回 ,
闻知陶妃荣归,

[ə'ɪlðə(r)] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 .

又有圣旨下来，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rʌft] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm][ænd; ənd][led] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
They immediately rushed out to greet him and led him to the hall .
他们 立即地 匆忙 出去 到 迎接 他 和 引领 他 到 这 大厅 .
钦差官即忙往外迎接至厅。

[ɪm'piəriəl] ['envɔɪ]
Imperial Envoy
帝国 使者

钦差官

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [di'kri:] [ɪz][tu:; tə] [bi'stəʊ] [ðə; ði][taɪt(ə)] [ʊv; əv] - [ˈɒnərəb(ə)] [ˈŋk(ə)] [daʊ; taʊ] - [ə'pɒn]
" **The imperial decree is to bestow the title of ' Honorable Uncle Tao ' upon**
" 这 帝国 法令 是 到 赐给 这 标题 的 - 尊敬的 叔叔 道 - 之上
[ðə; ði] [prɪns] [ʊv; əv] [dʒɛŋ] . "
the Prince of Zheng . "
这 王子 的 郑 . "

“旨意是荣封郑王尊舅陶公的。”

[ðə; ði][daʊ; taʊ] [ˈbrʌðəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈprɒs,treitɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
The Tao brothers immediately prostrated themselves to receive the proclamation .
这 道 兄弟 立即地 俯卧 他们自己 到 收到 这 公告 .
陶氏弟兄即忙俯伏听宣。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [bi'gæŋ] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt] .
The imperial envoy began reading the imperial edict .
这 帝国 使者 开始 阅读 这 帝国 法令 .
钦差官开读了诏旨，

[daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
Tao Long ,
道 长的 ,

陶龙、

[daʊ; taʊ][,eɪtʃ'ju:] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Tao Hu looked towards the palace to express his gratitude .
道 胡 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 .
陶虎望阙谢恩。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [rɪ'zaɪnd] .
The imperial envoy resigned .
这 帝国 使者 辞职 .

钦差官辞去，

[ðə; ði] ['ju:nəks] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pæləs] .
The eunuchs and others also returned to their respective palaces .
这 太监 和 其他的 还 返回 到 他们的 各自 宫殿 .
太监等亦各自回宫。

['kɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [ˈɔ:dəd] [dʒɛŋ] - [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [ˈeɪtʃfəʊld] [baʊ; bæʊ] .
Consort Tao ordered Zheng Wangchao to perform the Eightfold Bow .
配偶 道 订购 郑 - 到 履行 这 八倍 弓 .
陶妃命郑王朝阙八拜。

[ðen] , [ðə; ði] [kɒz'metɪks] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɡɪfts] [bɪ'stəʊd] [baɪ][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)]
Then , the cosmetics , silver , and other gifts bestowed by the Empress Dowager
然后 , 这 化妆品 , 银 , 和 其他 礼物 授予 经过 这 皇后 老妇
[ænd; ənd][ðə; ði] ['empɾəs] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] .
and the Empress were distributed :
和 这 皇后 是 分布式 :
然后将皇太后及皇后所赐脂粉银两并赏赍之物，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['teɪkən] [ɪn'saɪd] .
They were all taken inside .
他们 是 全部 已采取 里面 .

一齐收了进去。

[ˈevrɪwʌn] [kɔ:lɪd]
Everyone called
每个人 称为

众人各各称

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] .
Praise his ability .
称赞 他的 能力 .

赞其能。

[ðæt] [daʊ; taʊ] [lɒŋ] ,
That Tao Long ,
那 道 长的 ,

那陶龙、

[daʊ; taʊ][ɪɪtʃ'ju:] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] ,
Tao Hu instructed his servants ,
道 胡 指示 他的 仆人 ,

陶虎分付家丁，

['prez(ə)nt] [ɡɪfts] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Present gifts at the temple .
展示 礼物 在 这 寺庙 .

将庙见礼物，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
They were sent to the ancestral hall .
他们 是 发送 到 这 祖先的 大厅 .

送入祠堂。

[kɪŋ] [dʒɛŋ] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [sækrɪ'fɪ(ə)l] [raɪts] .
King Zheng then ordered the officials in charge to prepare the sacrificial rites .
国王 郑 然后 订购 这 官员 在 收费 到 准备 这 献祭 仪式 .

郑王又命办事官整备祭礼，

[tu:; tə] ['wɜ:ʃɪp] [wʌnz] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
To worship one's ancestors :
到 崇拜 一个人的 祖先 .

祭祀祖先。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[ˈɒfəɪŋ] [ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪp]
Offering incense and worship
提供 香 和 崇拜

上香礼拜

[kəm'plɪtɪd] .
Completed .
完全的 .

已毕。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ɪn'vaɪtɪd] [aʊt] ['kɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] .
The princes and nobles invited out Consort Tao .
这 王子们 和 贵族 受邀 出去 配偶 道 .

众王侯请出陶妃，

[wi; wi] [met] [ɪn] [tɜ:n] .
We met in turn .
我们 遇见 在 转动 .

依次相见。

[kɪŋ] [dʒaʊ] - [sed] :
King Zhao Kuangyin said :
国王 赵 - 说 :

赵王匡胤说道：

" [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [nu:n] ,
" **The day after tomorrow at noon** ,
" 这 天 后 明天 在 中午 ,

“后日午刻，

[ðə; ði] [fi:st] [ɪz] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
The feast is prepared in the house .
这 盛宴 是 准备 在 这 房子 .

备席在舍，

[pli:z] , [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] . . .
Please , my dear brother . . .
请 , 我的 亲爱的 兄弟 . . .

请贤弟、

[maɪ] ['brʌðərz] [waɪf] [keɪm] [tu; tə]['ɒfə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [kən,grætʃə'leɪ](ə)nɪz] .
My brother's wife came to offer her congratulations .
我的 兄弟 妻子 来了 到 提供 她 恭喜! .

弟妇到来作贺，

[pli:z] [du; də][nɒt] [rɪ'fju:z] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

望勿推却。”

['pɒtəri]
pottery
陶器

陶

['kɒnsɔ:t] [ʃi;eɪ][nu:ʊʊ] ,
Consort Xie Nuo ,
配偶 谢 诺 ,

妃谢诺，

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv] ['evriwʌn] .
He took his leave of everyone .
他 采取 他的 离开 的 每个人 .

辞了众人，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

往内去了。

[dʒɛŋ] [ɪn] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [bi:; bi] [held] [ə'gen] .
Zheng En ordered that a banquet be held again .
郑 恩 订购 那 一个 宴会 是 握住 再次 .
郑恩分付重新摆宴，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] ,
Drinking with the kings and nobles ,
喝 和 这 国王 和 贵族 ,
与众王侯欢饮，

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tlɪ] [drʌŋk] .
They continued until they were completely drunk .
他们 持续 直到 他们 是 完全地 醉 .
直至酩酊方休。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此，

[i:tʃ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] [tʊk] [tɜ:nz] ['həʊstɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Each noble family took turns hosting the banquet .
每个 高贵 家庭 采取 转弯 托管 这 宴会 .
各家王侯轮流设席，

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [nju:] [jɪə(r)]
Congratulations on the New Year
恭喜！ 在 这 新的 年
作贺新

['mæɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .
婚。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[əʊnli] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [sɪns] [hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Only speaking of Emperor Shizong since he ascended the throne ,
仅有的 请讲 的 皇帝 世宗 自从 他 上升 这 王座 ,
只说世宗自登极以来，

[ə'bʌndənt] ['hɑ:vɪst] ,
Abundant harvests ,
丰富 收获 ,
年岁丰盈，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .
天下太平，

['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .
万民乐业，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['hɑ:məni] .
Civil and military affairs are in harmony .
民用 和 军队 事务 是 在 和谐 .
文武辑睦。

[ɪmˈpɪəriəl] [əˈfeəz] ,
Imperial affairs ,
帝国 事务 ,

朝廷政事，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

无论大小，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [hɪmˈself] .
All were decided by Emperor Shizong himself .
全部 是 决定 经过 皇帝 世宗 他自己 .

皆世宗亲裁，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈəʊnli] [əkˈseptɪd]
All officials only accepted
全部 官员 仅有的 公认

百官唯受

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

成而已。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːerɪʊs][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][ˈhəˈnæn] [ˈpriːfektʃə(r)] , [səbˈmɪtɪd]
At that time , Gao Xi , the magistrate of Henan Prefecture , submitted
在 那 时间 , 高 习 , 这 地方法官 的 河南 州 , 提交
[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
a memorial to the emperor , saying :
一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

时有河南府推官高锡上书谏云：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][vɑːst] ,
Your Majesty has heard that the world is vast ,
你的 威严 有 听到 那 这 世界 是 广阔的 ,
臣闻四海之广，

[ə; eɪ][vɑːst] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] ,
A vast number of officials ,
一个 广阔的 数字 的 官员 ,

万机之众，

[ɔːlˈðəʊ] [jaʊ] ,
Although Yao ,
虽然 姚 ,

虽尧、

[ʃʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈɡʌv(ə)n] [əˈləʊn] .
Shun could not govern alone .
回避 可以 不是 治理 独自的 .

舜不能以独治，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pəˈzɪʃnz] .
We must choose the right people to fill the positions .
我们 必须 选择 这 正确的 人们 到 充满 这 职位 .

必择人而任，

[tuː; tə] [əbˈzɜːv] [ɪts] [kəmˈpliːʃ(ə)n] .
To observe its completion .
到 观察 它是 完成 .

以观其成焉。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ɪts] [ðə; ði] [lɑ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Your Majesty , it's the last day of the night ,
你的 威严 , 它是 这 最后 的 天 的 这 夜晚 ,
今陛下焦劳宵旰,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ˈlðə(r)z] [ˈpɜ:sənəli] .
One should treat others personally .
一 应该 对待 其他 的 亲自 .
一以身亲之,

[ðə; ði] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz] .
The world does not consider Your Majesty to be intelligent and wise .
这 世界 做 不是 考虑 你的 威严 到 是 聪明 的 和 明智 的 .
天下不谓陛下聪明睿智,

[səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [əˈsju:m] [ðə; ði] [ˈdju:tɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Sufficient to assume the duties of all officials ,
充足的 到 认为 这 职责 的 全部 官员 ,
足以兼百官之任,

[ˈevriwʌn] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wəz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [səˈspɪʃəs] .
Everyone said that His Majesty was extremely suspicious .
每个人 说 那 他的 威严 曾是 极其 可疑 的 .
皆言陛下褊迫疑忌,

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [trʌst] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] .
He did not trust the ministers .
他 做过 不是 相信 这 部长 们 .
不信群臣耳。

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz]
Not as good as
不是 作为 好的 作为
不若

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈtʃʊzn] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪmˈpɑ:(ə)l]
The prime minister should be chosen from among those who are impartial
这 主要的 部长 应该 是 选定 从 之中 那些 WHO 是 公正
[ænd; ənd][dʒʌst] .
and just .
和 只是 .
选夫能公正者以为宰相,

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈnɜ:tʃə(r)] [ˈlðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]
Those who can love and nurture others are considered to be in charge of
那些 WHO 能 爱 和 培育 其他 的 是 经过考虑 的 到 是 在 收费 的
[ʌpˈhəʊld] [ðə; ði] [lɔ:] .
upholding the law .
维护 这 法律 .
能爱养者以为守令,

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd] [ɪnˈʃʊə(r)] [səˈfɪ(ə)nt] [fu:d] [ænd; ənd]
Those who can manage finances and ensure sufficient food and
那些 WHO 能 管理 财政 和 确保 充足的 食物 和
[ˈkləʊðɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
clothing are put in charge of money and grain .
衣服 是 放 在 收费 的 钱 和 粮食 .
能理财足食者使掌钱谷,

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ʌp'həʊld] ['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ]
Those who can uphold justice and uphold righteousness should be put in charge
那些 WHO 能 坚持 正义 和 坚持 义 应该 是 放 在 收费
[ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənts] ;
of punishments ;
的 惩罚 ;

能原情守义者使掌刑罚；

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] .
Your Majesty dwelt in the Mingtang Hall .
你的 威严 居住 在 这 - 大厅 .

陛下垂拱明堂，

[əb'zɜ:v] [ɪts] ['fʌŋk(ə)n]
Observe its function
观察 它是 功能

视其功

[rɪ'wɔ:d] [ɔ:(r)] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [hu:] [ɜ:(r)] .
Reward or punish those who err .
报酬 或者 惩治 那些 WHO 犯错 .

过而赏罚之，

[wɒt] ['wʌrɪs] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi; bi] [ə'baʊt] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['gʌvənd] ?
What worries could there be about not being governed ?
什么 担忧 可以 那里 是 关于 不是 存在 受统治 ?

天下何忧不治？

[waɪ] ['ləʊə(r)] [jɔ:'self] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [teɪk] ['əʊvə(r)]
Why lower yourself to the position of a high - ranking official and take over
为什么 降低 你自己 到 这 位置 的 一个 高的 - 排行 官方的 和 拿 超过
[ðə; ði] ['dju:tɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ?
the duties of a subject ?
这 职责 的 一个 主题 ?

何必降导尊而代臣职，

[tu;; tə]['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] [tu;; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['ləʊli] , [dɪ'spɑ:t] [wʌnz] ['nəʊb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
To humble oneself to serve the lowly , despite one's noble position .
到 谦逊的 自己 到 服务 这 卑微的 , 尽管 一个人的 高贵 位置 .

屈贵位而亲贱事，

[,wʊdnt] [ðɪs] [bi; bi][ə; eɪ] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [,fʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənəns] ?
Wouldn't this be a departure from the fundamental principles of governance ?
不会 这 是 一个 离开 从 这 基本的 原则 的 治理 ?

无乃失为政之本乎？

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] -
Appointed as Chaosanlang
任命 作为 -

宣授朝散郎、

[ˈhə'næn] -
Henan Jiedushi Tuiguan
河南 节度使 -

河南节度推官

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [dʒɪ; eɪ'əʊ] - , [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] .
Your subject , Gao Xibai , respectfully submits this report .
你的 主题 , 高 - , 尊敬 提交 这 报告 .

臣高锡百拜上言。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
Emperor Shizong read it .
皇帝 世宗 读 它 :

世宗看了，

[hi:; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ɪn'dʒɔɪ] [hɑ:d] [wɜ:k] , "
" It's not that I enjoy hard work , "
" 它是 不是 那 我 享受 难的 工作 , "

“非我好劳，

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ˈi:zəli] [ɪnˈtrʌst] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] .
I only worry about easily entrusting things to others .
我 仅有的 担心 关于 容易地 委托 事物 到 其他的 :

只虑轻易托人，

" [aɪ] [ˈkænɒt] [du:; də][maɪ] [best] . "
" I cannot do my best . "
" 我 不能 做 我的 最好的 . "

不能尽心尔。”

 [ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [kept] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [send] [aɪ ˈti:] .
Therefore , he kept it in the palace and did not send it .
 所以 , 他 保留 它 在 这 宫殿 和 做过 不是 发送 它 :

遂乃留中不发。

[nekst] [deɪ] ,
Next day ,
下一个 天 ,

下日，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
He said to his attendants :
他 说 到 他的 服务员 :

谓侍臣曰:

" [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [gʊd] [ˈsəʊldʒəz] [laɪz] [ɪn][ðeə(r)] [skɪl] . "
" The key to good soldiers lies in their skill . "
" 这 钥匙 到 好的 士兵 谎言 在 他们的 技能 . "

“凡兵在乎精，

[aɪ][daʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈkwɒntəti] .
I don't care about quantity .
我 不 关心 关于 数量 :

不在乎多。

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfɑ:rmərz] ,
Now , with the strength of a hundred farmers ,
现在 , 和 这 力量 的 一个 百 农民 ,

今以百农夫之力，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [səˈplai] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][wʌn][ˈsəʊldʒə(r)] .
It was only enough to supply the needs of one soldier .
它 曾是 仅有的 足够的 到 供应 这 需求 的 一 士兵 :

仅足供一甲士之需，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [dɪˈvaʊə(r)][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ɒv; əv][maɪ] [ˈpi:p(ə)l] ?
How could they possibly devour the blood and sweat of my people ?
如何 可以 他们 可能 吞食 这 血 和 汗 的 我的 人们 ?

奈何啖我民之膏血，

[tuː; tə] [reɪz] [wɪˈðəʊt]
To raise without
到 增加 没有

以蓄养无

[bˈɛnɪf,ɪtɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ?
Benefiting the troops ?
受益 这 军队 ?

益之兵？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] .
And they can't distinguish between good and bad .
和 他们 不能 区分 之间 好的 和 坏的 .

且好歹不分，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [kraʊd] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] ?
How can the crowd persuade them ?
如何 能 这 人群 说服 他们 ?

众何以劝？ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [rɪˌɔːɡənəɪˈzeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
He then ordered Zhao Kuangyin to conduct a major reorganization of the
他 然后 订购 赵 - 到 执行 一个 主要的 重组 的 这
[ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] .
various armies .
各种各样的 军队 .

乃命赵匡胤大简诸军，

[sɪˈlekt] [ðə; ði][məʊst][eɪˈliːt; rɪˈliːt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ðem; ðəm] .
Select the most elite among them and employ them .
选择 这 最多 精英 之中 他们 和 采用 他们 .

择其精锐者收用，

[ðə; ði] [wiːk] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
The weak will be eliminated .
这 虚弱的 将要 是 已淘汰 .

其羸弱者罢去。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt][wəʊz; wəz] [stɪl] [ɪˈfʊːd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [breɪv] [men] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lənd]
The imperial edict was still issued to recruit brave men from all over the land
这 帝国 法令 曾是 仍然 发布 到 招募 勇敢的 男人 从 全部 超过 这 土地
.
:
.

仍诏募天下壮士，

[tʃʊ] [lɪŋɡjɪ]
Xu Lingyi
徐 灵义

许令诣

[kjuː juː ˈiː]
Que
奎

阙，

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wəʊz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [dʒaʊ] - [fɔː(r); fə(r)] [briːf] [rɪˈvjuː] .
The document was given to Zhao Kuangyin for brief review .
这 文档 曾是 给定 到 赵 - 为了 简短的 审查 .

拨付赵匡胤简阅，

[tʃu:z] [ðə; ði][wʌn] [wið] [aʊt'stændɪŋ] ['mɑ:(ə)l] ['praʊəs] .
Choose the one with outstanding martial prowess .
选择 这 一 和 杰出的 武术 能力 .
选其武勇出众者，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [ræŋks][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pæləs] .
For the various ranks of those before the palace .
为了 这 各种各样的 排名 的 那些 前 这 宫殿 .
为殿前诸班。

[ɔ:l] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz]
All Imperial Guards
全部 帝国 卫兵

凡禁军、

[mɑ:][dʒʌn]
Ma Jun
马 俊

马军、

[i:tʃ] ['ɪnfəntri] ['ju:nɪt][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ɪts] [rɪ'spektɪv] [kə'lma:ndə(r)] .
Each infantry unit was to be selected by its respective commander .
每个 步兵 单元 曾是 到 是 已选 经过它是 各自 指挥官 .
步军皆各令所辖将帅选之。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Therefore , the soldiers were well - trained and strong .
所以 , 这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .
故士卒精强，

[wɒt'evə(r)] [ɪz] [ə'tækt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kæptʃəd] ;
Whatever is attacked must be captured ;
任何 是 遭到攻击 必须 是 捕获 ;
所攻必取，

[wi:; wi] [wɪl] [wɪn] ['evri] ['bæt(ə)] .
We will win every battle .
我们 将要 赢 每一个 战斗 .
所战必胜。

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [ɔ:l] [baʊd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kən'grætʃə'leɪ(ə)nz] .
The courtiers all bowed and offered their congratulations .
这 朝臣 全部 鞠躬 和 提供 他们的 恭喜！ .
侍臣皆顿首称贺。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
Suddenly , a court official came to report .
突然 , 一个 法庭 官方的 来了 到 报告 .
忽中官来奏，

[grænd] ['tju:tə(r)] [fɛŋ] ['dɑ:əʊ][dɑ:d] .
Grand Tutor Feng Dao died .
盛大 导师 冯 道 死亡 .
太师冯道卒。

[ɪ'empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
Emperor Shizong heard the report ,
皇帝 世宗 听到 这 报告 ,
世宗闻奏，

[aɪ] [fi:l] ['veri] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
I feel very sorry for him .
我 感觉 非常 对不起 为了 他 .
甚加叹惜，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [i'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fi(ə)lz] [tu;; tə] ['beri] [him] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə]
The emperor immediately ordered the relevant officials to bury him according to
这 皇帝 立即地 订购 这 相关的 官员 到 埋葬 他 根据 到
[ðə; ði] [raɪts] [dju:] [tu;; tə][ðə; ði] [θri:] [dju:ks] .
the rites due to the Three Dukes .
这 仪式 到期的 到 这 三 公爵 .
即敕有司依三公之礼葬之。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [kəm'plaɪd] .
The officials complied .
这 官员 遵命 .
有司奉行。

[lets] [nɒt] ['men(ə)n] [,aɪ 'ti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .
不提。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,el,aɪ'ju:] [tɔ:pɪŋ] , [ðə; ði][ru:lə(r)][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [hæŋ] .
Now , let's talk about Liu Chong , the ruler of Northern Han .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 钟 , 这 统治者 的 北方 韩 .
却说北汉主刘崇，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [æt; ət]
Since the defeat at Gaoping
自从 这 击败 在 高平
自高平一败，

[gri:f] [ænd; ənd] [,ɪndɪɡ'neɪ(ə)n] [led] [tu;; tə] ['ɪlnəs] .
Grief and indignation led to illness .
悲伤 和 愤慨 引领 到 疾病 .
忧愤成疾，

[ðə; ði]['rent(ə)] ['piəriəd][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu;; tə] ['sevrəl] [mʌnθs] .
The rental period was extended to several months .
这 租赁 时期 曾是 扩展 到 一些 几个月 .
延至数月而租，

[hi;; hi] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gri:f] .
He sent an envoy to inform the Khitan of his grief .
他 发送 一个 使者 到 通知 这 契丹 的 他的 悲伤 .
遣使告哀于契丹。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ɪ'ɪsi:vɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] .
The Khitan ruler received the memorial of mourning .
这 契丹 统治者 已收到 这 纪念馆 的 丧 .
契丹主接得告哀文表，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在
即

[send] [ə; eɪ] ['mɪ(ə)n] ,
Send a mission ,
发送 一个 使命 ,
遣使命，

[,ɛl,ar'ju:] [tʃɔ:ŋz] [sʌn] , [tʃɛŋdʒən] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['empərə(r)] .
Liu Chong's son , Chengjun , was appointed emperor .
刘 崇的 儿子 , 成军 , 曾是 任命 皇帝 .
册立刘崇之子承钧为帝，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə][,ɛl,ar'ju:][dʒʌn] .
He changed his name to Liu Jun .
他 已更改 他的 姓名 到 刘 俊 .
更名刘钧。

[,ɛl,ar'ju:][dʒʌn] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz]['ɔ:də(r)] .
Liu Jun received his order .
刘 俊 已收到 他的 命令 .
刘钧得命，

[hi:; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz]['empərə(r)] .
He then ascended the throne as emperor .
他 然后 上升 这 王座 作为 皇帝 .
遂即皇帝位。

[,ɛl,ar'ju:][dʒʌn][wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɪliəl] .
Liu Jun was naturally filial .
刘 俊 曾是 自然 孝 .
那刘钧天性笃孝，

[bi:; bi][ˈhʌmb(ə)] [ænd; ənd] ['kɜ:tiəs] .
Be humble and courteous .
是 谦逊的 和 有礼貌 .
行己谦恭，

[ˈhævɪŋ] [sək'si:ɪdɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Having succeeded to the throne ,
拥有 成功了 到 这 王座 ,
既嗣大位，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈɡʌvənəns]
Diligent in governance
勤奋 在 治理
勤于为政，

[lʌv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['skɑ:lərz] ,
Love the people and respect the scholars ,
爱 这 人们 和 尊重 这 学者们 ,
爱民礼士，

[θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['relatɪvli] ['pi:sf(ə)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Things are relatively peaceful within the country .
事物 是 相对地 和平 之内 这 国家 .
境内稍安。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [stɪl] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'ta:n] .
The memorial still refers to the Khitan .
这 纪念馆 仍然 指 到 这 契丹 .
仍上表称契丹

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ,
For the Emperor ,
为了 这 皇帝 ,
为父皇，

[ɔ:l] [ˌkɑ:ntri'bju:ʃnz] [ænd; ənd] [ɡɪfts] ,
All contributions and gifts ,
全部 贡献 和 礼物 ,
凡贡献馈送，

[ɪk'stri:mli] [rɪ'spektfəl] .
Extremely respectful .
极其 尊重 .

极其敬事。

[ˌɛl,ɑɪ'juː][dʒʌn] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liu Jun endured the humiliation of serving the enemy .
刘 俊 忍受 这 屈辱 的 服务 这 敌人 .

刘钧忍耻事虏，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)][ɒv; əv] [ʃiː] - ,
Following the example of Shi Jingtang ,
下列的 这 例子 的 史 - ,

效尤石敬瑭故事，

[ˈflætəri] ,
Flattery ,
奉承 ,

阿谀谄媚，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [,aɪ 'tiː] .
Do your utmost to accomplish it .
做 你的 极致 到 完成 它 .

竭力以事之。

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] , [jæn] [jiː; ji] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
After leaving the mountain , Yang Ye became a valiant general .
后 离开 这 山 , 杨 叶 成为 一个 英勇 一般的 .

舍山后杨业干城之将，

[siː]
See
看

视

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] .
It is not used for trivial matters .
它 是 不是 用过的 为了 琐碎的 事情 .

为等闲而不用。

[huː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['rɪdɪkjuːl] [baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'empəɹəɪz] ?
Who knew that he would be ridiculed by his contemporaries ?
WHO 知道 那 他 会 是 嘲笑 经过 他的 同时代人 ?

孰知见讥于当世，

[tuː; tə][biː; bi] [lɑːft] [æt; ət][fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
To be laughed at for ten thousand years .
到 是 笑了 在 为了 十 千 年 .

遗笑于万年。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [mɒk] [hɪm] :
Later generations wrote a poem to mock him :
之后 几代人 写道 一个 诗 到 嘲笑 他 :

后人因有一诗以嘲之：

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [strɒŋɪst] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The Liao army was at its strongest at that time .
这 廖 军队 曾是 在 它是 最强 在 那 时间 .

辽虏当年势最强，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
The Central Plains were repeatedly invaded on the border .
这 中央 平原 是 反复 入侵 在 这 边界 .

中原屡被犯边疆。

Willing to submit a memorial addressing him as Father ,
愿意的 到 提交 一个 纪念馆 解决 他 作为 父亲 ,
甘心上表称为父,

The shameless Liu Jun had a wicked plan .
这 不要脸 刘 俊 有 一个 邪恶 计划 .
无耻刘钧计不良。

On the first day of the first month of the second year of Xiande ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第二 年 的 显德 ,
显德二年正月初一日,

A four - part solar eclipse .
一个 四 - 部分 太阳的 蚀 .
日食四分。

Emperor Shizong issued an edict ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 ,
世宗下旨,

An imperial edict was issued seeking honest advice .
一个 帝国 法令 曾是 发布 寻求 诚实的 建议 .
诏求直言。

The next day
这 下一个 天
次日,

The official seals arrived one after another .
这 官方的 封印 到达的 一 后 其他 .
封章沓至。

Emperor Shizong selected his virtuous words and deeds .
皇帝 世宗 已选 他的 有德行的 字 和 契约 .
世宗择其嘉言善行、

Those that benefit the people
那些 那 益处 这 人们
有益于民者,

See it
看 它
见之

Implementation .
执行 .
施行。

At that time , there was a border general named Zhang Zangying .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 边界 一般的 命名 张 -
时有边将张藏英,

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ˈbɔːdə(r)] [dɪˈfens] .
He presented a plan for border defense .
他 呈现 一个 计划 为了 边界 防御 .
上陈备边之策，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] :
The general meaning is :
这 一般的 意义 是 :
大意谓：

[dʒɪʒʊ:]
Jizhou
冀州
冀州、

[ðə; ðɪ][ˈhuːluː][ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [θruː] [ˈpleɪsɪz] [laɪk] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
The Hulu River flows through places like Qingzhou .
这 Hulu 河 流量 通过 地方 喜欢 青州 .
青州等处有胡卢河，

[ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] [ˈstretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The river stretches for hundreds of miles .
这 河 伸展 为了 数百 的 英里 .
潢亘数百里，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dredʒd] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ ˈtiː] [diːpə(r)] .
It can be dredged to make it deeper .
它 能 是 疏浚 到 制作 它 更深 .
可浚掘使深，

[ðə; ðɪ] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [kɔːzɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əʊvəˈfləʊ] ;
The flowing water caused it to overflow ;
这 流动 水 导致 它 到 溢出 ;
流水令其满溢；

[tʃuːz] [əˈnʌðə(r)] [ləʊˈkeɪʃn] .
Choose another location .
选择 其他 地点 .
再择地势，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [,aɪ ˈtiː] .
They built a city to defend it .
他们 建造 一个 城市 到 保卫 它 .
筑城池以守之。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ˈkɒmz] ,
If the army comes ,
如果 这 军队 来 ,
兵马若来，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈlɪmɪt] [ɪts] [friː] [ˈmuːvmənt] .
It can also limit its free movement .
它 能 还 限制 它是自由的 移动 .
亦可限其奔突，

[ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːˈbɔːn] .
And the people will have a way to be reborn .
和 这 人们 将要 有 一个 方式 到 是 重生 .
且百姓得再生之路矣。

[ʃɪzɔŋ] [lʊkt] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Shizong looked overjoyed and said :
世宗 看起来 欣喜若狂 和 说 :
世宗览表大喜道：

" [ʒɑ:ŋ] - [pə'zesɪz] [sʌtʃ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][rɪ'sɔ:sflnəs; rɪ'zɔ:sflnəs] . "

" Zhang Zangying possesses such wisdom and resourcefulness . "

张 拥有 这样的 智慧 和 足智多谋 . "

“张藏英有此智谋，

[hi:; hi] [wɪl] ['fʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [gɑ:d] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .

He will surely be able to guard it for me .

他 将要 一定 是 有能力的 到 警卫 它 为了 我 .

必能为朕守，

[aɪ 'ti:][sə'pɑ:s, -'pæs][ɪ:v(ə)n][ðə; ðɪ] [greɪt] [wɔ:l] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

It surpasses even the Great Wall by a great distance .

它 超越 甚至 这 伟大的 墙 经过 一个 伟大的 距离 .

胜于长城远矣。”

[ɒn] [ðə; ðɪ] [wʌn] [hænd] , [æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] ['preɪzɪŋ] [hɪm] .

On the one hand , an imperial edict was issued praising him .

在 这 一 手 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 赞扬 他 .

一面降诏褒奖，

[ɒn] [ðə; ðɪ] [wʌn] [hænd] , [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] . . .

On the one hand , Han Tong was sent to . . .

在 这 一 手 , 韩 童 曾是 发送 到 . . .

一面遣韩通、

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ðɪ] ['læbɔ:ərz] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['dredʒɪŋ] [ænd; ənd]

Zhang Guangyuan supervised the laborers to carry out the dredging and

张 广元 受监督 这 劳工 到 携带 出去 这 疏浚 和

[kən'strʌkʃn] .

construction .

建造 .

张光远督民夫往被浚筑。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ][ɔ:də(r)] .

The two generals received the order .

这 二 将军们 已收到 这 命令 .

二将得旨，

[li:d] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli]

Lead the troops immediately

带领 这 军队 立即地

即日带领军马，

[stɑ:t]

Start

开始

起发

[sə'vɪliən] ['hʌzbənd] ,

civilian husband ,

平民 丈夫 ,

民夫，

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [li:] - ,

Upon reaching Li Yankou ,

之上 到达 李 - ,

至李晏口地方，

[bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] ,

Build a city ,

建造 一个 城市 ,

筑立城池，

[li:v] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] [ˈgæɪsn] .
Leave troops and horses to garrison .
离开 军队 和 马匹 到 驻军 .

留兵马屯扎，

[tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
To protect the residents along the border .
到 保护 这 居民 沿着 这 边界 .

以护沿边居民。

[,aɪ ˈti:] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [ʒɑ:n] [ɡwa:njə:æŋ] [wɒz; wəz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪti] .
Meanwhile, the Khitan ruler heard that Zhang Guangyuan was building a city .
同时 , 这 契丹 统治者 听到 那 张 广元 曾是 建筑 一个 城市 .

却说契丹主听得张光远筑城池，

[hi:; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then discussed the matter with his generals, saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 将军们 , 说 :

遂与众将商议道：

" [li:] - [ɪz][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [tu:; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] . "
" Li Yankou is the gateway to and from the Liao Dynasty . "
" 李 - 是 这 网关 到 和 从 这 廖 王朝 . "

“李晏口乃大辽出入之路。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [bɪlt]
If the city is built
如果 这 城市 是 建造

若使其城筑就，

[ðeɪ] [stˈeɪənd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [fɔ:s] [tu:; tə] [dɪˈfend] [,aɪ ˈti:] .
They stationed a large force to defend it .
他们 驻 一个 大的 力量 到 保卫 它 .

屯扎重兵以守之，

[ðen] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ɪts] [wɪts] [end] .
Then our country will be at its wit's end .
然后 我们的 国家 将要 是 在 它是 机智的 结尾 .

则我国计穷矣。

[naʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Now we can take advantage of the fact that it is not yet finished .
现在 我们 能 拿 优势 的 这 事实 那 它 是 不是 然而 完成的 .

今可乘其未完，

[send] [aʊt] [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Send out elite troops to attack them .
发送 出去 精英 军队 到 攻击 他们 .

出精兵以攻之，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [səkˈsi:dɪŋ] ,
To prevent them from succeeding ,
到 防止 他们 从 成功 ,

使彼不得成功，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][ˈfju:tʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
There will be no future troubles .
那里 将要 是 不 未来 麻烦 .

方无后患。

" [ðə; ði] [kraʊd] "

" **the crowd** "

" 这 人群 "

“众

[ˈevriwʌn] [əˈgri:d] [ðæt] [ðɪs] [plæn][wəz; wəz] [ˈbrɪliənt] .

Everyone agreed that this plan was brilliant .

每个人 同意 那 这 计划 曾是 杰出的 .

将皆言此计甚妙。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] - [ˈhu:ɪ][æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .

The Khitan ruler immediately dispatched General Qutu Hui as the vanguard .

这 契丹 统治者 立即地 已派出 一般的 - 惠 作为 这 先锋 .

契丹主即差大将屈突惠为先锋，

[ˈli:dɪŋ] - , - [erˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] ,

Leading 10 , 000 elite troops ,

领导 - , - 精英 军队 ,

带领精兵一万，

[gəʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [,aɪ ˈti:] .

Go and attack it .

去 和 攻击 它 .

前去攻之。

[ˈtʃu:][,ti: ˈju:][ˈhu:ɪ] [ɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .

Qu Tu Hui received the imperial decree .

曲 图 惠 已收到 这 帝国 法令 .

屈突惠得旨，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æŋ; əŋ] [ˈɑ:mi] .

They then raised an army .

他们 然后 提高 一个 军队 .

遂即起兵，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][li:] [jænz] [maʊθ] ,

Arriving at Li Yan's mouth ,

抵达 在 李 严的 嘴 ,

来至李晏口，

[li:v]

Leave

离开

离

[ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] ,

Several miles away ,

一些 英里 离开 ,

地数里，

[set] [ʌp] [kæmp]

Set up camp

放 向上 营

扎下营寨，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] :

He ordered the barbarian soldiers :

他 订购 这 野蛮人 士兵 :

下令番兵:”

[wi:; wi] [wɪl] [splɪt] [ˈɪntu:][fɔ:(r)] [gru:ps] [təˈmɒrəʊ] .

We will split into four groups tomorrow .

我们 将要 分裂 进入 四 团体 明天 .

明日分四路而出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəməɪz] [ɒn] [ɔ:ɪ] [saɪdz] .
He was surrounded by enemies on all sides .
他 曾是 包围 经过 敌人 在 全部 侧面 .
叫他四面受敌，

[ðen] [hi:; hi] [left] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
Then he left on his own .
然后 他 左边 在 他的 自己的 .
便自走矣。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，
[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [ænd; ənd][hæn] [tɒŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [bʊ; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Guangyuan and Han Tong are supervising the construction of the city .
张 广元 和 韩 童 是 监督 这 建造 的 这 城市 .
张光远与韩通正在监督筑城，

[ertʃju:] - [rɪ'pɔ:ts] :
Hu Shaoma reports :
胡 - 报告 :
忽哨马报道：

" [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [əd'vɑ:nsɪŋ] ['ræpɪdli] . "
" The northern troops are advancing rapidly . "
" 这 北方 军队 是 前进 快速 . "
“北兵长驱而来，

[ɪts] ['paʊə(r)][ɪz] [ɪ'mens] .
Its power is immense .
它是 力量 是 巨大 .
其势甚大。”

[ʼəʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['grettli] [ə'la:md] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] .
The two men were greatly alarmed upon hearing the news .
这 二 男人 是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .
韩二人听报大惊，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fju:d] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [ə'weɪt] ['ɔ:dərs] .
They immediately issued orders to set up camp and await orders .
他们 立即地 发布 订单 到 放 向上 营 和 等待 订单 .
即忙传令列营而待。

[ðə; ði]['leɪbə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [grett] ['nʌmbəz] .
The laborer heard the news that the northern army had arrived in great numbers .
这 劳动者 听到 这 消息 那 这 北方 军队 有 到达的 在 伟大的 数字 .
那民夫听报北兵大至，

[i:tʃ] [wʌn][ɪz] ['terɪfaɪɪŋ] .
Each one is terrifying .
每个 一 是 恐怖 .
各各惊心，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [fled] [ɪn]['pænik] .
They abandoned the construction and fled in panic .
他们 弃 这 建造 和 逃亡 在 恐慌 .
弃筑慌忙奔溃。

[lʃaʊ] ['dʒen(ə)rəl][ˈtʃuː][ˌtiː ˈjuː][ˈhuːɪ][led][ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
Liao general Qu Tu Hui led the enemy troops .
廖 一般的 曲 图 惠 引领 这 敌人 军队 .
辽将屈突惠部领虜兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They came from all directions .
他们 来了 从 全部 方向 .
四面涌来，

[ʒɑːŋ] ,
Zhang ,
张 ,
将张、

[hænz] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
Han's crowd surrounded him .
韩的 人群 包围 他 .
韩之众围绕在中，

[ə'tæks] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Attacks day and night .
攻击 天 和 夜晚 .
日夜攻击。

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [led][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] .
Zhang Guangyuan led the infantry and cavalry .
张 广元 引领 这 步兵 和 骑兵 .
张光远率领步骑，

[duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do your best to repel the enemy .
做 你的 最好的 到 击退 这 敌人 .
尽力拒敌，

[ðə; ði] ['nɔːðən] [truːps] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tri:t] .
The northern troops did not retreat .
这 北方 军队 做过 不是 撤退 .
北兵不退。

- ['tʃæn(ə)] [tuː; tə] [saʊθ] [kə'riə] :
Guangyuan's Channel to South Korea :
- 渠道 到 南 韩国 :
光远对韩通道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] . "
" The enemy troops were in dire straits . "
" 这 敌人 军队 是 在 可怕的 海峡 . "
“虜兵困逼甚急，

[ɪf] [wiː; wi] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt] . . .
If we seek help from the imperial court . . .
如果 我们 寻找 帮助 从 这 帝国 法庭 . . .
若求救于朝廷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'miːdiət] [ə'sɪstəns] .
There was no time to provide immediate assistance .
那里 曾是 不 时间 到 提供 即时 协助 .
一时救应不及，

[ə'freɪd] [ɒv; əv][bɪɡ] [mɪs'teɪk]
Afraid of big mistake
害怕的 的 大的 错误
恐误大

[θɪŋ] ；
thing ；
事物 ；

事；

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ʒɑ:ŋ] - [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
It would be better to ask Zhang Zangying for help .
它 会 是 更好的 到 问 张 - 为了 帮助 ；

不如告急于张藏英，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kʌm] .
He ordered his troops to come .
他 订购 他的 军队 到 来 ；

令其鼓兵而来，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæn; kən] [rɪ'tri:t] [naʊ] .
The enemy can retreat now .
这 敌人 能 撤退 现在 ；

虏可退矣。”

[hæn] [tɒŋ] ['di:pli] [ə'gri:d] [wið] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Han Tong deeply agreed with his words .
韩 童 深 同意 和 他的 字 ；

韩通深然其言，

[ðæt] [ɪz] , [pɔ:(r); pʊə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [deθ] ,
That is , poor health and death ,
那 是 ， 贫穷的 健康 和 死亡 ，

即差健卒，

['sni:kɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæmp] ,
Sneaking out of the enemy camp ,
鬼鬼祟祟 出去 的 这 敌人 营 ，

偷出虏营，

['hedɪŋ] [streɪt] [tu:; tə][dʒɪzʒu:] ,
Heading straight to Jizhou ,
标题 直的 到 冀州 ，

径至冀州，

[ʒɑ:ŋ] - [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɜ:dʒənt] [help] .
Zhang Zangying sent a message of urgent help .
张 - 发送 一个 信息 的 紧迫的 帮助 ；

见张藏英告急。

[tɪ'bet(ə)n] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [ri:d] [ðə; ðɪ] ['dɒkjumənt] ,
Tibetan and British read the document ,
藏 和 英国 读 这 文档 ，

藏英看了文书，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pə'li:s] :
He said to the police :
他 说 到 这 警察 ；

对差人道：

" [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [kə'mɑ:ndə(r)] [ʒɑ:ŋ] . "
" Go back and inform Commander Zhang . "
" 去 后退 和 通知 指挥官 张 " ；

“汝回去报知张主将，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][həʊld] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] ,
If we can hold out for three days ,
如果 我们 能 抓住 出去 为了 三 天 ，

只要坚守三日，

[ˈmaɪ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
My reinforcements will arrive soon .
我的 增援部队 将要 到达 很快 .

吾救兵便到矣。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .
The messenger went to report back as ordered .
这 信使 去 到 报告 后退 作为 订购 .

差人奉命回报去了。

[ʒɑːŋ] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][dʒiːˈæŋ] [hɒŋ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Zangying immediately ordered his general Jiang Hong to defend the city .
张 - 立即地 订购 他的 一般的 江 洪 到 保卫 这 城市 .

张藏英即命部将江宏守城，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
He led 5 , 000 elite troops .
他 引领 5 , - 精英 军队 .

自领精兵五千，

[ˈliːvɪŋ] [dʒɪʒʊː]
Leaving Jizhou
离开 冀州

离冀州，

[əˈraɪvd] [æt; ət][liː] - .
Arrived at Li Yankou .
到达的 在 李 - .

来至李晏口。

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhang Guangyuan learned that reinforcements had arrived .
张 广元 学习 那 增援部队 有 到达的 .

张光远闻知救兵已至，

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ænd; ænd][ˈkæv(ə)lɪ][wɜː(r); wə(r)] [riˈɔːgənəɪzd] [ænd; ænd] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
The infantry and cavalry were reorganized and ready for battle .
这 步兵 和 骑兵 是 重组 和 准备好 为了 战斗 .

整顿步骑以待。

[ˈnɔːðən] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈtʃuː][tiː ˈjuː]
Northern General Qu Tu
北方 一般的 曲 图

北将屈突

[ˈhuːɪ] [dʒɛŋ] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Hui Zheng watched as the barbarian soldiers attacked the city walls .
惠 郑 观看 作为 这 野蛮人 士兵 遭到攻击 这 城市 墙壁 .

惠正看番兵攻击城壁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] [ˈsaʊndɪd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Suddenly , a drum sounded from behind the mountain .
突然 , 一个 鼓 听起来 从 在后面 这 山 .

忽山后一声鼓响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [rʌʃt] [aʊt] .
A group of people rushed out .
一个 团体 的 人们 匆忙 出去 .

冲出一队人马来，

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ˈbænəz] [,ʌnˈfəːl] ,
But as the banners unfurled ,
但 作为 这 横幅 展开 ,

但见旌旗开处，

[ʒɑ:ŋ] - [stept] ['fɔ:wəd] , [spiə(r)] [ɪn] [hænd] .
Zhang Zangying stepped forward , spear in hand .
张 - 步 向前 , 矛 在 手 .

张藏英拈枪出马而来。

[ˈtʃu:] [ti: ˈju:] [ˈhu:ɪ] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Qu Tu Hui wielded his sword and slapped his horse .
曲 图 惠 挥舞 他的 剑 和 被掌掴 他的 马 .

屈突惠舞刀拍马，

[su:ˈpiəriə(r)]
superior
优越的

上

[prɪˈpeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbæt(ə)] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

前迎战。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [laʊd] .
The shouts from both sides were very loud .
这 喊叫 从 两个都 侧面 是 非常 大声 .

两下喊声大振，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] .
All the gongs and drums sounded .
全部 这 锣 和 鼓 听起来 .

金鼓皆鸣。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than twenty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二将战上二十余合，

[zæŋ] [jɪŋ] [feɪnd] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Zang Ying feigned defeat and fled .
臧 英 假装 击败 和 逃亡 .

藏英佯输而走。

[ˈtʃu:] [ti: ˈju:] [ˈhu:ɪ] [wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ski:m] .
Qu Tu Hui was unaware of the scheme .
曲 图 惠 曾是 不知情 的 这 方案 .

屈突惠不知是计，

[ðeɪ] [rəʊd] [ˈɑ:ftə(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They rode after them on horseback .
他们 骑 后 他们 在 马背 .

拍马追来。

[tɪˈbetənz] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkleʊzə(r)] [tu; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [tɪˈbetənz] .
Tibetans and English are closer to each other than Tibetans .
藏族人 和 英语 是 更近 到 每个 其他 比 藏族人 .

藏英较其来近，

[laɪt] [ˈkʌmfət]
Light comfort
光 舒适

轻舒

[eɪp] [ɑ:mz] ,
Ape arms ,
猿 武器 ,

猿臂，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [[aʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ˈtʃuː][ˌtiː ˈjuː][ˈhuːɪ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Qu Tu Hui was captured on horseback .
曲 图 惠 曾是 捕获 在 马背 .

擒屈突惠于马上。

[ðə; ðɪ] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['kæptʃəd] .
The northern soldiers saw their commander captured .
这 北方 士兵 锯 他们的 指挥官 捕获 .

北兵见主将被捉，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the encirclement and fled .
他们 打破 通过 这 包围 和 逃亡 .

溃围而走。

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn]
Zhang Guangyuan
张 广元

张光远、

[hæn] [tɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɪn] [fɔːs] .
Han Tong led his troops out in full force .
韩 童 引领 他的 军队 出去 在 满的 力量 .

韩通领兵齐出，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
They attacked from both sides , together with Zhang Zangying .
他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 , 一起 和 张 - .

与张藏英两下夹攻。

-
Beibingda

北兵大

[dɪ'fi:t] ,
defeat ,
击败 ,

败，

[ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead and wounded is countless .
这 数字 的 死的 和 受伤 是 无数 .

死伤者不可胜计。

[ðə; ðɪ] [θriː] ['dʒenərəlz] [ɜːrdʒd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten]
The three generals urged their troops to pursue the enemy for more than ten
这 三 将军们 敦促 他们的 军队 到 追求 这 敌人 为了 更多的 比 十

[maɪlz] .
miles .
英里 .

三将催兵追杀至十余里，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

乃收兵而还。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'hedɪd] [ˈtʃuː][ˈtiː ˈjuː][ˈhuːɪ][æɪ; əɪ][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [æz; əz][æən; ən][ˈɔːdə(r)] .
He then beheaded Qu Tu Hui at the foot of the city wall as an order .
他 然后 斩首 曲 图 惠 在 这 脚 的 这 城市 墙 作为 一个 命令 .
将屈突惠斩于城下号令。

[ʒɑːŋ] [ɡwɑːŋjəːæn] [sed] :
Zhang Guangyuan said :
张 广元 说 :
张光远道:

" [ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" **If not for his loyalty to the king ,**
" 如果 不是 为了 他的 忠诚 到 这 国王 ,
“若非公忠于王事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɒsəbli] [əˈkʌmplɪ] [sʌt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fiːt] ?
How could one possibly accomplish such a great feat ?
如何 可以 一 可能 完成 这样的 一个 伟大的 特技 ?
焉能建此大功？ ”

[tɪˈbet(ə)n] - [ˈɪŋɡlɪʃ] [rəʊd] :
Tibetan - English Road :
藏 - 英语 路 :
藏英道:

" [aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] . "
" **It all depends on the efforts of you gentlemen .** "
" 它 全部 取决于 在 这 努力 的 你 先生们 . "
“全仗诸公之力，

[ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈɑːmi] [ɪn][wʌn][ˈbæt(ə)] .
They defeated the northern army in one battle .
他们 战败 这 北方 军队 在 一 战斗 .
以胜北兵一阵。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈtruːli] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
But this city is truly the throat of the Central Plains .
但 这 城市 是 真的 这 喉 的 这 中央 平原 .
但此城实乃中原之咽喉，

[ɡoʊŋɡjɪ] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Gongyi devoted himself to building the city .
巩义 奉献 他自己 到 建筑 这 城市 .
公宜尽心筑城。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsɪ]
In case of emergency
在 案件 的 紧急情况
若有紧急，

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .
I will help you .
我 将要 帮助 你 .
吾当相助。

" [ˈəʊpən] ,
" **open ,**
" 打开 ,
“张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [frɒm; frəm][hæn] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈɡrætɪtjuːd] [prəˈfjuːsli] .
The two men from Han expressed their gratitude profusely .
这 二 男人 从 韩 表达 他们的 感激 大量地 .
韩二人称谢不已。

[zæŋ] [jɪŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .

Zang Ying bid farewell to the two generals .
藏英出价告别到这二将军们 .

藏英别了二将，

[ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhedˈkwɔːtəz]

Leader of the Headquarters
领导者的这总部

领本部人

[ðə; ði] [hɔːs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .

The horse returned to Jizhou .
这马返回到冀州 .

马回冀州去讫。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

From then on ,
从然后在 ,

从此，

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd][hæn] [tɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈkɔːʃəs] .

Zhang Guangyuan and Han Tong were extremely cautious .
张广元 和 韩童 是 极其 谨慎 .

张光远与韩通分外当心，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [maɪt] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [kɔːz] [ˈfɜːðə(r)] [dɪsˈtɜːrbəns] .

Fearing that the Khitans might return and cause further disturbances .
恐惧 那 这 契丹人 可能 返回 和 原因 更远 干扰 .

恐契丹复来扰乱，

[ˈpɜːsənəli] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] ,

Personally supervise the laborers ,
亲自 监督 这 劳工 ,

亲督民夫，

[ˌəʊvəsˈiːɪŋ] [kənˈstrʌkʃn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Overseeing construction day and night ,
监督 建造 天 和 夜晚 ,

日夜监筑，

[bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pɑːst] ,

Before a month had passed ,
前 一个 月 有 通过了 ,

未及一月，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [kəmˈplɪtɪd] .

It was already completed .
它 曾是 已经 完全的 .

早已筑完。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .

He then sent an envoy to submit a memorial .
他 然后 发送 一个 使者 到 提交 一个 纪念馆 .

乃遣使上表，

[pəˈtɪʃn]

petition
请愿

奏请

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ðə; ði][ˈeəriə] .

Troops were deployed to garrison the area .
军队 是 已部署 到 驻军 这 区域 .

调兵镇守。

[ˈɛmpəɹə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [məˈmɔ:riəl] .
Emperor Shizong was overjoyed upon receiving the memorial .

皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 纪念馆 .

世宗得表大悦，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [tiˈbet] [ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)n] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:ʃnz] .
It is known that Tibet and Britain have made great contributions .

它 是 已知 那 西藏 和 英国 有 制成 伟大的 贡献 .

已知藏英建立大功，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [rɪˈwɔ:did] [əˈkɔ:dnɪli] .
He was then granted a noble title and rewarded accordingly .

他 曾是 然后 的确 一个 高贵 标题 和 奖励 因此 .

遂加爵赏。

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɒz; wəz] [sti:l] [ˈɪʃu:d] .
The imperial edict was still issued .

这 帝国 法令 曾是 仍然 发布 .

仍就下诏，

[ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] ,
Zhang Guangyuan ,

张 广元 ,

着张光远、

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] .
Han Tong was also appointed as a military governor .

韩 童 曾是 还 任命 作为 一个 军队 州长 .

韩通并受节度使之职，

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈɡærɪsn] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti]
Leading troops to garrison the city

领导 军队 到 驻军 这 城市

领部兵镇守城

[pu:l] .
Pool .

水池 .

池。

[ðə; ðɪ] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The decree was issued .

这 法令 曾是 发布 .

旨下，

[ˈəʊpən] ,
open ,

打开 ,

张、

[hæn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ,
Han was appointed ,

韩 曾是 任命 ,

韩受职，

[ðə; ðɪ] [bra:ntʃ] [kæmp] [ɪz] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
The branch camp is stationed there .

这 分支 营 是 驻 那里 .

分营驻守。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,

从 然后 在 ,

自此，

[ˈbɔːdə(r)] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [ænd; ənd] [rest] ,
Border troubles and rest ,
边界 麻烦 和 休息 ,

边患休息，

[ˈgrædʒuəli] , [laɪf][ænd; ənd] [grəʊθ] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] .
Gradually, life and growth began to accumulate .
逐步地 , 生活 和 生长 开始 到 积累 .

渐得生聚。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæzə(r)][skaɪ] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [strəˈtiːdʒɪk] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
The night sky points to the azure sky, a place of strategic importance .
这 夜晚 天空 积分 到 这 蔚蓝 天空 , 一个 地方 的 战略 重要性 .

夜指碧天占胜地，

[ˈʃɑːrpənɪŋ] [maɪ] [sɜːd] [æt; ət] [dɔːn] , [aɪ] [geɪz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ləndz] .
Sharpening my sword at dawn, I gaze upon the dust of the barbarian lands .
磨利 我的 剑 在 黎明 , 我 目光 之上 这 灰尘 的 这 野蛮人 土地 .

晓磨宝剑望胡尘。

[haʊˈevə(r)] , [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [held] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] . . .
However, Emperor Shizong held court for one day . . .
然而 , 皇帝 世宗 握住 法庭 为了 一 天 . . .

却说世宗一日设朝，

[dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] :
Discussed with the ministers :
讨论 和 这 部长们 :

与诸大臣议道：

" [saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
"Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自践位以来，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [weɪz] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] .
I always think about ways to govern .
我 总是 思考 关于 方式 到 治理 .

每思治政之方，

[nɒt] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
Not getting to the point
不是 获得 到 这 观点

未得其要，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [fəˈɡɒt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ˈiːtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈsliːpɪŋ] .
He never forgot about it, not even while eating or sleeping .
他 绝不 忘了 关于 它 , 不是 甚至 尽管 吃 或者 睡眠 .

寢食不忘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][wuː] ,
There was also Wu ,
那里 曾是 还 吴 ,

又有吴、

[ʃuː]
Shu
舒

蜀、

[ðə; ði] [ˈtʃæptəz] [prɪˈzentɪd] ,
The chapters presented ,
这 章节 呈现 ,

所陈篇章，

[ðɪs] [ˈɡreɪtli] [pliːz] [em ˈiː] .
This greatly pleases me .
这 非常 请 我 .

深惬朕意。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [prəˈfaʊnd] [ˈfɔːsaɪt] .
This is not due to your profound foresight .
这 是 不是 到期的 到 你的 深刻的 远见 .

此非先生之深虑远

[siːk] ,
seek ,
寻找 ,

谋，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [əˈbaʊt] ?
How did this come about ?
如何 做过 这 来 关于 ?

何以及此？

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][maɪ] [stetɪ] .
He is the pillar of my state .
他 是 这 支柱 的 我的 状态 .

乃朕之柱石也。”

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈkaɪˈfeŋ] [ɪˈmiːdiətli] .
Wang Pu was appointed Prefect of Kaifeng immediately .
王 普 曾是 任命 长官 的 开封 立即地 .

即日授王朴为开封府，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He was in charge of the affairs of the prime minister .
他 曾是 在 收费 的 这 事务 的 这 主要的 部长 .

领丞相事。

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] .
Wang Pu accepted the order and expressed his gratitude .
王 普 公认 这 命令 和 表达 他的 感激 .

王朴受命谢恩。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] ,
Suddenly , a close advisor reported that ,
突然 , 一个 关闭 顾问 据报道 那 ,

忽近臣奏称，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈmætəz] [rɪˈpɔːtɪd] .
There are classified matters reported .
那里 是 分类 事情 据报道 .

有边报机密事情。

[aɪ] [daʊnt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [rɪˈwɔːd] .
I don't expect to receive this reward .
我 不 预计 到 收到 这 报酬 .

不争有此一报，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[waɪz] ['mɪnɪstər] [dɪˈvaɪz] ['strætədʒɪz] [ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
Wise ministers devise strategies that will benefit generations to come .
明智的 部长们 设计 策略 那 将要 益处 几代人 到 来 .
贤臣策百世功勋，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第89/103页

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [ˈlegəsi] .
A good general can build a lasting legacy .
一个 好的 一般的 能 建造 一个 持久 遗产 .
良将布千秋事业。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wæn] [dʒɛŋ] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈtɪrəni] .
Wang Zheng issued the first edict to eliminate tyranny .
王 郑 发布 这 第一的 法令 到 排除 暴政 .
王政首开除暴令，

[ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈruːlə(r)][mʌst; məst] [fɜːst] [ænd; ʌnd] [ˈfɔːməʊst] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
A benevolent ruler must first and foremost love the people .
一个 仁慈 统治者 必须 第一的 和 首先 爱 这 人们 .
仁君先务爱民心。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] ?
After all , what was the matter that was reported ?
后 全部 , 什么 曾是 这 事情 那 曾是 据报道 ?
毕竟报的什么事情，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [wæn] [dʒɪŋ] [diˈvaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈmeɪlɪŋ] , [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [prəˈpəʊzɪz] [ə; eɪ]
Chapter 54 Wang Jing divides his troops to attack Maling , Xiang Xun proposes a
章 - 王 景 分割 他的 军队 到 攻击 玛林 , 向 迅 提议 一个
[ˈstrætədʒi] [tuː; tə][ˈkæptə(r)] [fɛŋzuː]
strategy to capture Fengzhou
战略 到 捕获 丰州
第五十四回 王景分兵袭马岭 向训建策取凤州

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [ˈhevənz] [wɪl] [dɪˈsend] [əˈpɒn][ðə; ði] [θriː] [ˈpæləs] .
The heavens will descend upon the three palaces .
这 天 将要 下降 之上 这 三 宫殿 .
天将下三宫，

[ðə; ði][stɑː(r)] [geɪt] [ˈsʌmənz] [ðə; ði] [faɪv] [bɑːrˈberɪənz] .
The Star Gate summons the Five Barbarians .
这 星星 门 传票 这 五 野蛮人 .
星门召五戎。

[ˈsɪtɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈplæniŋ] [ˈstrætədʒiz]
Sitting and planning strategies
坐着 和 规划 策略
坐谋资庙略，

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [ˈflaɪz] [ˈfɔːθ] , [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlɪtərəri] [ˈhɪərəʊ] .
A proclamation flies forth , awaiting the arrival of a literary hero .
一个 公告 苍蝇 前进 , 等待中 这 到达 的 一个 文学 英雄 .
飞檄伧文雄。

[red] [ːθ] [ˈmiːtiə(r)] [sɔːd]
Red Earth Meteor Sword
红色的 地球 流星 剑
赤土流星剑，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [krəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [drɔː] [ˈɔːtəm] [ˈʃædəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃuː]
The sound of crows and the bright moon draw autumn shadows to the Shu
这 声音 的 乌鸦 和 这 明亮的 月亮 画 秋天 阴影 到 这 舒
[rəʊd] .
Road .
路 .
乌号明月引秋阴生蜀道，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [ˈlɪŋɡəd] [ɪn] [ˈhwæŋzɔŋ] .
A murderous aura lingered in Huangzhong .
一个 杀人犯 灵气 徘徊不去 在 湟中 .
杀气绕湟中。

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [pɑːt] [əˈmɪdst] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?
When will we part amidst wind and rain ?
什么时候 将要 我们 部分 在.....之中 风 和 雨 ?
风雨何年别？

[ðə; ði] [ˈzɪðə(r)] [ænd; ənd] [waɪn] [ˈves(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] [təˈgeðə(r)] [təˈdeɪ] .
The zither and wine vessel are played together today .
这 箏 和 葡萄酒 血管 是 玩 一起 今天 .
琴樽此日同。

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .
The pavilion is no longer visible .
这 亭 是 不 更长 可见的 .
离亭不可望，

[ðə; ði] [dɪtʃ] [ˈfləʊz] [frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] .
The ditch flows from west to east .
这 沟 流量 从 西方 到 东方 .
沟水自西东。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz][æn; ən] [ekˈsɜːpt] [frɒm; frəm] [jæŋ] - [ˈpəʊɪm] " [ˈsendɪŋ] [ɒf] [ˌɛlˌaɪˈjuː] , [ðə; ði]
The right side is an excerpt from Yang Jiong's poem " Sending Off Liu , the
这 正确的 边 是 一个 摘抄 从 杨 - 诗 " 发送 离开 刘 , 这
[ˈpruːfriːdə(r)] , [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi]
Proofreader , to Join the Army
校对 , 到 加入 这 军队
右录杨炯《送刘校书从军》

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənəns] [wɪð] [hɪz; ɪz]
It is said that Emperor Shizong was discussing methods of governance with his
它 是 说 那 皇帝 世宗 曾是 讨论 方法 的 治理 和 他的
[kləʊz] [edvˈaɪzəz] .
close advisors .
关闭 顾问 .
话说世宗正与近臣议论治道之方，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pæləs] ['ju:nək] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætə(r)][frɒm; frəm]
Suddenly , **a** **palace** **eunuch** **reported** **that** **there** **was** **a** **confidential** **matter** **from**
突然 , 一个 宫殿 宦官 据报道 那 那里 曾是 一个 机密的 事情 从
[ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
the **border** .
这 边界 .

忽黄门官奏称有边报机密事情，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [inˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
Emperor **Shizong** **inquired** **about** **the** **reason** ,
皇帝 世宗 询问 关于 这 原因 ,

世宗询问其由，

[ðə; ði] ['ju:nək] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The **eunuch** **reported** :
这 宦官 据报道 :

黄门官奏道：

" [mɛŋ] [tʃɑ:ŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ʃu:] ,
" **Meng** **Chang** **of** **Western** **Shu** ,
" 孟 张 的 西 舒 ,

“西蜀孟昶，

[lɒŋ] [taɪm] [nəʊ] [si:]
Long **time** **no** **see**
长的 时间 不 看

久违

[saʊnd] ['ti:tʃɪŋ] ,
Sound **teaching** ,
声音 教学 ,

声教，

[ɪk'strævəgəns] [ænd; ɐnd] ['kru:əlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
Extravagance **and** **cruelty** **to** **the** **people**
奢侈 和 残酷 到 这 人们

奢志虐民，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bo:tʃəri]
Indulging **in** **debauchery**
沉溺于 在 放荡

纵情淫乱，

[ɪk'strævəgəns] [ænd; ɐnd] [dɪ'bo:tʃəri]
Extravagance **and** **debauchery**
奢侈 和 放荡

穷奢极欲，

[ə'bɒlɪʃ] ['dɪsəplɪn] [ænd; ɐnd]['ɔ:də(r)]
Abolishing **discipline** **and** **order**
废除 纪律 和 命令

废败纪纲，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃ'eɪmbə(r)] [pɒt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['sev(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv]
As **for** **the** **chamber** **pot** , **it** **was** **also** **decorated** **with** **seven** **kinds** **of**
作为 为了 这 房间 锅 , 它 曾是 还 装饰 和 七 种类 的
[ˈpreʃəs] [mə'tɪəriəlz] .
precious **materials** .
宝贵的 材料 .

至于溺器亦用七宝装成，

[sʌt] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈbɔ:tʃəri] ,
Such lingering and debauchery ,
这样的 挥之不去的 和 放荡 ,

似此流连荒淫，

[ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈslɑ:ndə(r)] [gru:] [ˈdeɪli] .
The people's resentment and slander grew daily .
这 人们的 怨恨 和 诽谤 生长 日常的 .

百姓怨诽日甚。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜ:d] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:]
Your Majesty has heard of it

臣闻知其

[dɪˈpend] [ɒn] ,
Depend on ,
依赖 在 ,

由，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] .
Therefore, I have come specifically to report this .
所以 , 我 有 来 具体来说 到 报告 这 .

是以特来相奏。”

[ˈɑ:ftə(r)] [[ɪzɔŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Shizong heard this ,
后 世宗 听到 这 ,

世宗听毕，

[hi;; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈti:] [wɪð] [wæŋ] [pi:ˈju:] .
He then discussed it with Wang Pu .
他 然后 讨论 它 和 王 普 .

便与王朴商议。

[wæŋ] [pi:ˈju:] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Wang Pu reported :
王 普 据报道 :

王朴奏道：

" [mɛŋ] [tʃɑ:ŋ] [brɔ:t] [dɪˈzɑ:stə(r)][tu;; tə] [ˈwestən] [ʃu:] .
" **Meng Chang brought disaster to Western Shu** . "
" 孟 张 带来 灾难 到 西 舒 . "

“孟昶为祸于西蜀，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [lʌst] [hɑ:rmz][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Indulging in lust harms the people .
沉溺于 在 欲望 危害 这 人们 .

纵欲害民，

[wɒt] [ðə; ði] [bɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [ˈkænɒt] [dɪˈleɪ] .
What the law of the land cannot delay .
什么 这 法律 的 这 土地 不能 延迟 .

国法之所不容缓者。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
His Majesty
他的 威严

陛下

[dʒɛŋ] - [ˈɑ:mi] [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ˈtɪrəni] .
Zheng Yixing's army is fighting against tyranny .
郑 - 军队 是 斗争 反对 暴政 .

正宜兴除暴之师，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [frəm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
To save the people from suffering .
到 节省 这 人们 从 痛苦 .
救民于水火。

[ə; eɪ] [fɔːls] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ɪkˈstrɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] ,
A false edict to extinguish the fire ,
一个 错误的 法令 到 熄灭 这 火 ,
一则殄火伪命，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ˈɪndəstri] - [ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] [ɪntrɪˈgreɪ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ˈhɪndəd] [ɪn] [rɪˈməʊt] [ˈeəriəz] ;
To ensure that industry - education integration is not hindered in remote areas ;
到 确保 那 行业 - 教育 一体化 是 不是 受阻 在 偏僻的 区域 ;
使产教不阻于遐陬；

[bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈdɪnəsti] [tuː; tə] . . .
Both of them also caused the Southern Tang Dynasty to . . .
两个都 的 他们 还 导致 这 南方 唐 王朝 到 . . .
二者又使南唐、

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
The Northern Han were terrified at the mere mention of it .
这 北方 韩 是 恐惧 在 这 仅仅 提到 的 它 .
北汉闻风而知惧：

[ðɪs] [əˈtʃiːvz] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət] [wʌns] .
This achieves two goals at once .
这 实现 二 目标 在 一次 .
此一举而两得之

[ˈpələsi] ,
policy ,
政策 ,
策，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [ɪˈmiːdiətli] .
Your Majesty should act immediately .
你的 威严 应该 行为 立即地 .
陛下当急行之。”

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Emperor Shizong was overjoyed when he heard the memorial .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 听到 这 纪念馆 .
世宗闻奏大喜，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：
" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈtækt] . . . "
" Since you say that Shu can be attacked . . . "
" 自从 你 说 那 舒 能 是 遭到攻击 . . . "

“先生既言蜀可攻，
[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [huː] [ɪz] [ˈkwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
But it is unknown who is qualified for this position .
但 它 是 未知 WHO 是 合格的 为了 这 位置 .

但不知谁人可领此职，
[ðʌs] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [əˈtʃiːv] [ˈvɪktəri] .
Thus , he was able to serve his country and achieve victory .
因此 , 他 曾是 有能力的 到 服务 他的 国家 和 达到 胜利 .
得以效命而奏捷也？

[jʊː; jɔ̃][kæn; kən] [əb'zɜ:v] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] , [sɜ:(r)] .

You can observe his abilities , sir .
你 能 观察 他的 能力 , 先生 .

先生可观其能者，

" [let] [ˌem 'i:] [dɪ'saɪd] . "

" Let me decide . "
" 让 我 决定 . "

与朕决之。”

[wæŋ] [ˌpi:'ju:] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Wang Pu reported :
王 普 据报道 :

王朴奏道：

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] - ['envɔɪ] [ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [pə'zesɪz] [kən'sɪdərəb(ə)] ['mɪlətri] ['tælənt] . "

" In my opinion , the Xuanhui Envoy Xiang Xun possesses considerable military talent . "
" 在 我的 观点 , 这 - 使者 向 迅 拥有 大量 军队 天赋 . "

“臣观宣徽使向训颇有将才，

[wæŋ] [dʒɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

Wang Jing , the military governor of Fengxiang , was skilled in military strategy .
王 景 , 这 军队 州长 的 凤翔 , 曾是 熟练 在 军队 战略 .

凤翔节度使王景善能用兵，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə] [ə'tæk] [ʃu:] .

Your Majesty may order the two men to attack Shu .
你的 威严 可能 命令 这 二 男人 到 攻击 舒 .

陛下可命二人伐蜀，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈfʊəli; 'ɔ:li] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [sək'ses] . "

" We will surely achieve complete success . "
" 我们 将要 一定 达到 完全的 成功 . "

必收全功。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .

Emperor Shizong granted the request .
皇帝 世宗 的确 这 要求 .

世宗允奏，

[ˈɪʃu:] [æŋ; ən] [ˈi:dɪkt] ,

Issue an edict ,
问题 一个 法令 ,

下诏，

[wɪð] [wæŋ] [dʒɪŋ][æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,

With Wang Jing as the general ,
和 王 景 作为 这 一般的 ,

以王景为大将，

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [ɪz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .

Xiang Xun is the vanguard .
向 迅 是 这 先锋 .

向训为先锋，

[i:tʃ] [led] [ðeə(r)][eɪ'li:t; r'li:t] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ʃu:] .

Each led their elite troops to attack Shu .
每个 引领 他们的 精英 军队 到 攻击 舒 .

各领精兵伐蜀。

[hiː; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .

He received the imperial decree .
他 已收到 这 帝国 法令 .

向训得旨，

[ˈliːdɪŋ] - , - [ˈtruːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

引兵二万，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tuː; tə] [mɪt] [wæŋ] [dʒɪŋ] .
He went straight to Fengxiang to meet Wang Jing .
他 去 直的 到 凤翔 到 见面 王 景 .

径趋凤翔来会王景。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Jing received the imperial edict .
王 景 已收到 这 帝国 法令 .

王景受了圣旨，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtruːps] ,
Call up the troops ,
称呼 向上 这 军队 ,

点起人马，

[get] [ˈredi] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
Get ready to depart .
得到 准备好 到 离开 .

整备起行。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [ðæt] [deɪ] :
The teachings were delivered to him on that day :
这 教义 是 发表 到 他 在 那 天 :

当日对向训道：

" [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ʃuː] [rəʊd] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] . "
" The mountains and ridges of Shu Road are high and steep . "
" 这 山脉 和 山脊 的 舒 路 是 高的 和 陡 . "

“蜀道山高岭峻，

[məʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt]
Most dangerous and difficult
最多 危险的 和 难的

最称险阻，

[ɪf] [wʌn] [mæn] [kʊd; kəd] [həʊld] [ðə; ði] [paːs] . . .
If one man could hold the pass . . .
如果 一 男人 可以 抓住 这 经过 . . .

若使一夫当关，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [ədˈvɑːns] .
No one could advance .
不 一 可以 进步 .

万夫莫进。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪˈvaɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ˈɪntuː] [tuː] [ruːts] [wɪð] [juː; jʊ] :
I will now divide our forces into two routes with you :
我 将要 现在 划分 我们的 力量 进入 二 路线 和 你 :

吾今与公分为两路进兵：

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] - , - [ˈtruːps] .
You may lead 20 , 000 troops .
你 可能 带领 - , - 军队 .

公可引兵二万，

[ədˈvɑːns] [frəm; frəm] [tʃɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] ;
Advance from Qin Prefecture ;
进步 从 秦 州 ;

从秦州进取；

[aɪ] [wɪl] [li:d] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] ,
I will lead an army ,
我 将要 带领 一个 军队 ,

吾引一支军，

[frɒm; frəm] -
From Huangniuzhai
从 -

从黄牛寨一

[prə'si:d] [ə'lon] [ðə; ði] [rəʊd] .
Proceed along the road .
继续 沿着 这 路 .

路而进。

[ðeɪ] [ɔ:l] [met] [æt; ət] ['meɪlɪŋ] [pɑ:s] .
They all met at Maling Pass .
他们 全部 遇见 在 玛林 经过 .

俱在马岭关相会。

" [fɪ:'æŋ] [ju:n] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)] . "
" **Xiang Xun accepted the order** . "
" 向 迅 公认 这 命令 . "

“向训领命，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; tə] ['taɪ'dzəʊ] .
He immediately led his troops to Taizhou .
他 立即地 引领 他的 军队 到 台州 .

即日领兵径往泰州而行。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [led] - , - [tru:ps] .
Wang Jing led 15 , 000 troops .
王 景 引领 - , - 军队 .

那王景领兵一万五千，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] ,
After leaving Fengxiang ,
后 离开 凤翔 ,

离了凤翔，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - .
Heading towards Huangniuzhai .
标题 向 - .

往黄牛寨进发。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ert] ['strɔ:ŋ,həʊldz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
At that time , eight strongholds were established in Sichuan .
在 那 时间 , 八 堡垒 是 已确立的 在 四川 .

时蜀中共立八个寨头，

[aɪ 'ti:][ɪz] - ['vɪlɪdʒ] .
It is Huangniu Village .
它 是 - 村庄 .

乃是黄牛寨、

-
Malingzhai
-

马岭寨、

['wʊdn] [geɪt] ['vɪlɪdʒ]
Wooden Gate Village
木制的 门 村庄

木门寨、

[ʃiːɑːni] [ˈvɪlɪdʒ]
Xianhe Village
仙鹤 村庄

仙鹤寨、

Baijianshai

白涧寨、

Zijinsai

紫金寨、

[ˈvɪlɪdʒ]
Tiexia Village
铁峡 村庄

铁峡寨、

[ˈvɪlɪdʒ] .
Donghe Village .
东河 村庄 .

东河寨。

[ˈæʊnli] [ˈjeləʊ] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [wʊd]
Only yellow oxen and wood
仅有的 黄色的 牛 和 木头

惟有黄牛与木

[dɔː(r)] ,
Door ,
门 ,

门、

[ɔːl] [θriː] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
All three villages in Baijian are built against the mountains .
全部 三 村庄 在 - 是 建造 反对 这 山脉 .

白涧这三个寨皆倚山设立，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is the most dangerous place .
它 是 这 最多 危险的 地方 .

最是险要。

[ðə; ði] [tuː] [ˈvæliənt] [ˈdʒenərəlz] [ˈgaːdɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] :
The two valiant generals guarding Huangniu Village were :
这 二 英勇 将军们 守护 - 村庄 是 :

那黄牛寨镇守的乃两员猛将：

[wʌn] [ɪz][frɒm; frəm] [ˈtaijuːˈɑːn] .
One is from Taiyuan .
一 是 从 太原 .

一为太原人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
His surname is Zhang .
他的 姓 是 张 .

姓张，

[ðə; ði] [neɪm] [rɪˈmeɪnz] .
The name remains .
这 姓名 遗迹 .

名处存，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wið] [ə; eɪ] [dɑːk] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [brəd] .
He was born with a dark face and black beard .
他 曾是 出生 和 一个 黑暗的 脸 和 黑色的 胡须 .
生得黑面乌须，

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)] [ˈmʌs(ə)lz] ,
Horizontal muscles ,
水平的 肌肉 ,
横生筋肉，

[skɪld] [wið] [æn; ən][ˈaɪən] - [ˈhændld] [ɡʌn] ;
Skilled with an iron - handled gun ;
熟练 和 一个 铁 - 处理 枪 ;
善使一条铁杆枪；

[wʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈʃaʊ] ,
One surnamed Xiao ,
一 姓氏 肖 ,
一个姓萧，

[feɪm] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [prɪˈveɪl] .
Fame will surely prevail .
名声 将要 一定 占上风 .
名必胜，

[ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
People from behind the mountain ,
人们 从 在后面 这 山 ,
山后人氏，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wið] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpaʊdə(r)] .
She was born with a face as white as powder .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 白色的 作为 粉末 .
生得面如傅粉，

[lɪps] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,
唇若涂朱，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkliːvə(r)] .
He wielded a large cleaver .
他 挥舞 一个 大的 菜刀 .
使一柄大砍刀。

[bəʊθ] [bʊ; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Both of them had ten thousand men .
两个都 的 他们 有 十 千 男人 .
二人皆有万夫

[ʌnˈwɒrəntɪd] [ˈkʌrɪdʒ] .
Unwarranted courage .
毫无根据的 勇气 .
不当之勇。

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ʃuː] .
Hearing that Zhou's troops were coming to conquer Shu .
听力 那 周氏 军队 是 未来 到 征服 舒 .
听得周兵要来征蜀，

[ʒɑːŋ] - [sed] [tuː; tə] [ˈʃaʊ] - :
Zhang Chucun said to Xiao Bisheng :
张 - 说 到 肖 - :
张处存谓萧必胜道：

" [naʊ] , ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒɪŋ][pʊ; əv] [dʒəʊ] [ɪz] ['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪə(r)] . "

" **Now , General Wang Jing of Zhou is leading his troops here .** "

" 现在 , 一般的 王 景 的 周 是 领导 他的 军队 这里 : "

" 今有周将王景统领人马前来,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ə'raɪv] [su:n] .

It will arrive soon .

它 将要 到达 很快 :

不日将到,

[ɪf] [wi:; wi] [faɪt] [ðem; ðəm]

If we fight them

如果 我们 斗争 他们

若与之战,

[hi:; hi] [rəʊd] [ɪn] [wʌn] ['məʊmənt]

He rode in one moment

他 骑 在 一 片刻

彼乘一时之

[ʃɑ:p] ,

sharp ,

锋利的 ,

锐,

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [si:m] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ;

The outcome seems uncertain ;

这 结果 似乎 不确定 ;

胜负似未可知;

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['striktli] ['su:pəvaɪz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['vɪdʒɪləns] .

It would be better to strictly supervise and maintain vigilance .

它 会 是 更好的 到 严格 监督 和 维持 警觉 :

莫若严督坚守,

[wen] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ræn] [aʊt] [pʊ; əv] [fu:d] ,

When his army ran out of food ,

什么时候 他的 军队 跑 出去 的 食物 ,

待他军中粮尽,

[ðen] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

Then send troops to launch a surprise attack .

然后 发送 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 :

然后出兵掩击,

" [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ['kæptʃəd] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] . "

" **They can be captured in one fell swoop .** "

" 他们 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 : "

一鼓可擒也。”

[ʃaʊ] - ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][plæn] .

Xiao Bisheng followed his plan .

肖 - 随后 他的 计划 :

萧必胜依其计,

['i:v(ə)n] [wɪð] [ɪ'læbəɾət] ['wepənɾɪ] ,

Even with elaborate weaponry ,

甚至 和 精心制作的 武器 ,

即便严设战具,

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]

according to

根据 到

按

[nəʊ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
No troops were dispatched .
不 军队 是 已派出 .

兵不出。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[wæŋ] [dʒɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
Wang Jing led his troops to the foot of Huangniu Village .
王 景 引领 他的 军队 到 这 脚 的 - 村庄 .

王景领兵来到黄牛寨下，

['əʊnli] ['bænəz] [ænd; ənd][flægz][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [laɪnd] [ʌp] .
Only banners and flags could be seen lined up .
仅有的 横幅 和 旗帜 可以 是 已见 村里 向上 .

只见旌旗峰列，

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['hælbɜ:d] ,
A forest of swords and halberds ,
一个 森林 的 剑 和 戟 ,

剑戟林排，

[blɒk] [ðə; ði] [ki:] [pɔɪnt] ,
Block the key point ,
堵塞 这 钥匙 观点 ,

阻住要冲，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [əd'vɑ:ns] .
The soldiers could not advance .
这 士兵 可以 不是 进步 .

大兵不能前进。

[wæŋ] [dʒɪŋ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][kæmp][tu:; tə][bi:; bi] [set] [ʌp] .
Wang Jing ordered the camp to be set up .
王 景 订购 这 营 到 是 放 向上 .

王景传令安营，

[plæn][tu:; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] .
Plan to attack and capture .
计划 到 攻击 和 捕获 .

计图攻取。

[wen] [ðə; ði]['ædʒʊtənt] [wæŋ] [ji:] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
When the adjutant Wang Yi offered his advice :
什么时候 这 副官 王 易 提供 他的 建议 :

当有裨将王仪进策道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] [wəʊz; wəz]
" **The young general heard that the garrison commander of Huangniu Village was**
" 这 年轻的 一般的 听到 那 这 驻军 指挥官 的 - 村庄 曾是
[ʒɑ:ŋ] - " .
Zhang Chucun . " .
张 - . "

“小将闻黄牛寨守将乃张处存、

[ʃaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
Xiao Bisheng and his companion guarded the area .
肖 - 和 他的 伴侣 守卫 这 区域 .

萧必胜二人守把，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [men] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
They are all men of both wisdom and courage .
他们 是 全部 男人 的 两个都 智慧 和 勇气 .
俱是智勇兼全之辈，

[hiː; hi] [naʊ] [di'fend] [ðə; ði] [strə'tiːdʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] .
He now defends the strategic location .
他 现在 辩护 这 战略 地点 .
他今据险以守，

[blɒk] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [pɔɪnts] .
Block the vital points .
堵塞 这 必不可少的 积分 .
阻住要害，

[haʊ] [kæn; kən][ʼaʊə(r)] [truːps] [əd'vɑːns] ?
How can our troops advance ?
如何 能 我们的 军队 进步 ?
吾兵如何进得？

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['iːziə] [wʌn] .
It's better to start with the easier one .
它是 更好的 到 开始 和 这 更轻松 一 .
不若先取其易，

[ðen] ['tæk(ə)l][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [wʌnz] .
Then tackle the difficult ones .
然后 处理 这 难的 一个 .
而后攻其难。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ʼləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I recently visited the local people .
我 最近 到访 这 当地的 人们 .
近日访问土民，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːθ] [hɪə(r)] .
There is a path here .
那里 是 一个 小路 这里 .
此处有一条小路，

[aɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə] ['meɪlɪŋ] [pɑːs] .
It leads to Maling Pass .
它 线索 到 玛林 经过 .
可通马岭关，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['fɔːsɪz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [wiːk] .
The defending forces there were few and weak .
这 防守 力量 那里 是 很少 和 虚弱的 .
彼处守军单弱，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It is very easy to attack .
它 是 非常 简单的 到 攻击 .
攻之甚易。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ʊd; əd] ['ləʊə(r)][ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [siːs] ['faɪə(r)] .
The commander should lower the flags and cease fire .
这 指挥官 应该 降低 这 旗帜 和 停止 火 .
主将当偃旗息鼓，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [əd'vɑːnst] [θruː] [ðɪs] [smɔːl] [pɑːθ] .
They secretly advanced through this small path .
他们 偷偷 先进的 通过 这 小的 小路 .
从小路秘密进兵。

[ɪf] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðɪs] [test] . . .
If you pass this test . . .
如果 你 经过 这 测试 . . .

若得此关，

[ðen] - [ˈvɪlɪdʒ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] .
Then Huangniu Village will not be difficult to conquer .
然后 - 村庄 将要 不是 是 难的 到 征服 .
则黄牛寨不难破矣。”

[wæŋ] [dʒɪŋ] [ˈlɪsnd] .
Wang Jing listened .
王 景 听着 .

王景听了，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "

“此计甚妙。”

[ˈɪnstənt] [ˈsiːkrət] [trænzˈmɪʃ(ə)n]
Instant Secret Transmission
立即的 秘密 传播

即时暗传

[ˈmɪlətri] [ˈɔːdərs]
Military orders
军队 订单

军令，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ˈtræv(ə)ld] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [saɪd] [rəʊdʒ] [əʊvəˈnaɪt] .
The men and horses traveled along the side roads overnight .
这 男人 和 马匹 旅行 沿着 这 边 道路 过夜 .
人马连夜从小路而行。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [feɪnt] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈweɪnɪŋ] [muːn] .
At this moment , I was delighted to see the faint light of the waning moon .
在 这 片刻 , 我 曾是 高兴极了 到 看 这 头晕的 光 的 这 减弱 月亮 .
此时喜得残月微光，

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənts] [dɪd] [nɒt] [juːz] [ˈtɔːrtʃɪz] .
The sergeants did not use torches .
这 中士 做过 不是 使用 火炬 .

军士不用火炬，

[ˈkrɒsɪŋ] [ˈvæliz] [ænd; ənd] [striːmz] ,
Crossing valleys and streams ,
十字路口 山谷 和 溪流 ,

穿谷渡涧，

[prəˈsiːd] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
proceed in secret .
继续 在 秘密 .

秘密前行，

[æz; əz] [dɔːn] [epɪˈəʊtʃt]
As dawn approached
作为 黎明 接近

将至黎明，

[wiː, wi][hæv, həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
We have arrived at Maling Village .
我们 有 到达的 在 玛林 村庄 .

已到马岭寨下。

[ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [biː, bi][dʒi] ,
The guard of the village will be Ji ,
这 警卫 的 这 村庄 将要 是 季 ,

守寨将于吉、

[dʒəʊ] [dʒɪli][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
Zhao Jili and his companion guarded the area .
赵 吉利 和 他的 伴侣 守卫 这 区域 .

赵季礼二人把守，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [dʒoʊz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [ʃuː] ,
Although it was known that Zhou's army was attacking Shu ,
虽然 它 曾是 已知 那 周氏 军队 曾是 攻击 舒 ,

虽知周兵伐蜀，

[hiː, hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [strɒŋ] [dɪ'fensɪz] [ə'hed] .
He was only relying on the strong defenses ahead .
他 曾是 仅有的 依靠 在 这 强的 防御 前方 .

心下只仗着前关坚固，

[nɒt] [æt; ət][ɔːl] ['gɑːdɪd] .
Not at all guarded .
不是 在 全部 守卫 .

不甚提防。

['sʌd(ə)nli] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ænd] [gɒŋz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
Suddenly that day , the sound of drums and gongs filled the air below the
突然 那 天 , 这 声音 的 鼓 和 锣 已填 这 空气 以下 这
[stɒ'keɪd] .
stockade .
栅栏 .

这日忽闻寨下金鼓连天，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ]
The shouts were deafening
这 喊叫 是 震耳欲聋

喊声震

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
The scouts reported that Zhou's troops had arrived at the camp .
这 侦察兵 据报道 那 周氏 军队 有 到达的 在 这 营 .

哨报大势周兵已到寨下。

[æt; ət] ,
At ,
在 ,

于、

[dʒəʊ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː, tə][duː, də] .
Zhao and his companion were so shocked they didn't know what to do .
赵 和 他的 伴侣 是 所以 震惊 他们 没有 知道 什么 到 做 .

赵二人惊得手足无措，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['kwɪkli] ['mʌstə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ˈɔːɡənaɪz] ['səʊldʒəz] .
That is , to quickly muster troops and organize soldiers .
那 是 , 到 迅速地 鼓起 军队 和 组织 士兵 .
即忙点将整兵，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out to meet the enemy .
他们 去 出去 到 见面 这 敌人 .
出关迎敌，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [wæn] [jɪz] [truːps] .
They encountered Wang Yi's troops .
他们 遭遇 王 易的 军队 .
正与王仪兵马相遇。

[wæn] [jiː] [sed] :
Wang Yi said :
王 易 说 :
王仪道：

" [naʊ]
" **now**
" 现在
“今

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði][leə(r)] .
The heavenly army has entered the lair .
这 天上 军队 有 进入 这 巢穴 .
天兵已入巢穴，

[juː; jʊ] [fɔːls] ['bæstədz] ,
You false bastards ,
你 错误的 混蛋 ,
汝等伪命之徒，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It is not time to surrender .
它 是 不是 时间 到 投降 .
尚不早降，

[prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
Preserve the leader ,
保存 这 领导者 ,
保全首领，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] !
They dared to lead troops to resist the enemy !
他们 敢于 到 带领 军队 到 抵抗 这 敌人 !
竟敢领兵拒敌，

" [duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tʃɒp] [hɪm][ɪntuː] ['mɪnsmiːt] ? "
" **Do you intend to chop him into mincemeat ?** "
" 做 你 打算 到 劈 他 进入 肉馅 ? "
直欲砍为肉泥耶？ ”

[ju] [dʒi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yu Ji was furious .
于 季 曾是 狂怒 .
于吉大怒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [spiːk] .
They didn't even speak .
他们 没有 甚至 说话 .
更不打话，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [wæn] [jiː] .
He drew his spear and charged straight at Wang Yi .
他 画 他的 矛 和 带电 直的 在 王 易 。

提枪直取王仪。

[wæn] [jiː] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Wang Yi brandished his sword to greet them .
王 易 挥舞 他的 剑 到 迎接 他们 。

王仪舞刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fʊːt] [iːt] [ˈʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
The two generals fought each other at the pass .
这 二 将军们 战斗 每个 其他 在 这 经过 。

二将在关下相战，

[əˈbaʊt] [sɪks] [ɔː(r)] [ˈsev(ə)n] [ˈjuːnɪts] ,
About six or seven units ,
关于 六 或者 七 单位 。

约有六七合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 。

未分胜负。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Suddenly , the sound of gongs was heard from the side .
突然 ， 这 声音 的 锣 曾是 听到 从 这 边 。

忽闻侧首里鸣金

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] ,
Beat the drums ,
打 这 鼓 。

擂鼓，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,
Shouting and waving flags ,
喊叫 和 挥手 旗帜 。

呐喊摇旗，

[ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈtæk] .
A general charged out at the head of the attack .
一个 一般的 带电 出去 在 这 头 的 这 攻击 。

当头一员大将杀出，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] , [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] [tʃɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
It was Xiang Xun , the vanguard , who came from Qin Prefecture .
它 曾是 向 迅 ， 这 先锋 ， WHO 来了 从 秦 州 。

乃是先锋向训自秦州而来，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
They led their troops to attack from both sides .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 从 两个都 侧面 。

领兵从旁夹攻。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪtʃuːeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʌnˈtenəb(ə)] , [dʒaʊ] [dʒɪli]
Seeing that the situation was untenable , Zhao Jili
看到 那 这 情况 曾是 站不住脚的 ， 赵 吉利

赵季礼见势不能支，

[fɜːst] , [ˈtrænsɜːt] [ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
First , transport the baggage and concubines .
第一的 ， 运输 这 行李 和 妾室 。

先将輜重及妓妾

[ˈevriwʌŋ] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
Everyone got on the bus .
每个人 得到 在 这 公共汽车 .

都上了车子，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] .
He brought his family retainers .
他 带来 他的 家庭 预付金 .

带了家将，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðei] [ɪˈskeɪp] .
Even if they escape .
甚至 如果 他们 逃脱 .

即便遁逃。

[ju] [dʒi] [wɒz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Yu Ji was unable to withstand the attack .
于 季 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .

那于吉抵敌不住，

[ˈdeəriŋ] [nɒt] [tuː; tə] [ˈlɪŋgə(r)] [ɪn] [ˈbæt(ə)] ,
Daring not to linger in battle ,
大胆 不是 到 萦绕 在 战斗 ,

不敢恋战，

[kʌt] [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [pɑːθ] ,
Cut a bloody path ,
切 一个 血腥 小路 ,

杀开血路，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] .
He fled to Chengdu .
他 逃亡 到 成都 .

逃入成都去了。

[wæŋ] [jiː] [ænd; ənd] [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] .
Wang Yi and Xiang Xun joined forces .
王 易 和 向 迅 加入 力量 .

王仪与向训合兵一处，

[kɪl]
kill
杀

杀

[ˈentə(r)] [ˈmeɪlɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Enter Maling Village ,
进入 玛林 村庄 ,

入马岭寨，

[ðei] [ɔːl] [səˈrendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

尽降其众。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [swept] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] , [ˈtʃɪlɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] .
A murderous aura swept in from the south , chilling the hearts of warriors .
一个 杀人犯 灵气 扫荡 在 从 这 南 , 令人不寒而栗 这 心 的 战士 .

杀气南来战胆寒，

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [klaʊdʒ] ['sləʊli] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] ['empti] ['maʊntənz] .
The rising clouds slowly obscure the empty mountains .
这 上升 云 缓慢地 朦胧 这 空的 山脉 .

征云冉冉蔽空山。

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] ['strætədʒi] [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The hero's preordained strategy to drive out the enemy .
这 英雄们 预定的 战略 到 驾驶 出去 这 敌人 .

英雄预定驱戎策，

[wi:; wi][kæn; kən] [get] [θru:] [ðɪs] ['hɜ:d(ə)] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dʒ] [ænd; ənd] [lɑ:fs] .
We can get through this hurdle in no time with a few words and laughs .
我们 能 得到 通过 这 栏 在 不 时间 和 一个 很少 字 和 笑声 .

谈笑须臾过此关。

[nɒt] [tu:; tə] ['men](ə)n] [ðæt] [wæŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kæptʃəd] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Not to mention that Wang Jing and others had already captured Maling Village .
不是 到 提到 那 王 景 和 其他的 有 已经 捕获 玛林 村庄 .

不说王景等已取马岭寨。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ju] [dʒi] [ə'gen] .
Let's talk about Yu Ji again .
我们来吧 讲话 关于 于 季 再次 .

再说于吉、

[ˈdʒenərəlz] [dʒaʊ] [dʒɪli][ænd; ənd] [dʒaʊ] [dʒɪli] [fled] [tu:; tə] [tʃʌŋ'du:] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Generals Zhao Jili and Zhao Jili fled to Chengdu to meet the emperor .
将军们 赵 吉利 和 赵 吉利 逃亡 到 成都 到 见面 这 皇帝 .

赵季礼二将逃进成都见驾，

[aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:tid] [ðæt] :
It is reported that :
它 是 据报道 那 :

报称：

" [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)] . "
" Zhou's army was powerful . "
" 周氏 军队 曾是 强大的 . "

“周兵势锐，

['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Maling Village has been captured .
玛林 村庄 有 到过 捕获 .

已被袭取马岭寨，

[aɪ] [beg] [jɔ:(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] , [maɪ] [bɔ:d] .
I beg your forgiveness , my lord .
我 求 你的 饶恕 , 我的 主 .

望主公恕罪。”

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] [hɜ:d] [ðæt]
The Shu ruler heard that

蜀主听说，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn] ['æŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['ɡærɪsn] [kə'mændə(r)] . . . "
" Since you two are appointed as garrison commanders . . . "
" 自从 你 二 是 任命 作为 驻军 指挥官 . . . "

“汝二人既为守将，

[ˈsəʊldʒəz] [ˈkænɒt] [ˈpræktɪs] [ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒn][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] .
Soldiers cannot practice in advance on ordinary days .
士兵 不能 实践 在 进步 在 普通的 天 .
平日不能预练甲兵，

[həʊld][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ædvənˈteɪdʒəs] [pəˈzɪ(ə)n] ;
Hold fast to the advantageous position ;
抓住 快速地 到 这 有利 位置 ;
据险固守；

[naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də][ˈaʊə(r)][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Now we are unable to do our utmost to repel the enemy .
现在 我们 是 无法 到 做 我们的 极致 到 击退 这 敌人 .
今又不能尽力拒敌，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [fled][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn][ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
Instead , they fled at the first sign of trouble .
反而 ， 他们 逃亡 在 这 第一的 符号 的 麻烦 .
反是望风而走。

[wɒt] [feɪs] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What face do they have ?
什么 脸 做 他们 有 ?
有何面目

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] ? "
" You've come to see me ? "
" 你已经 来 到 看 我 ? "
来见我耶? "

[hiː; hi] [ˈfaʊtɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ðə; ði] [dɪˌkæprɪˈteɪʃn] [kəˈmɑːnd] .
He shouted the order to issue the decapitation command .
他 喊叫 这 命令 到 问题 这 斩首 命令 .
喝令推出斩首号令，

[ðen] [hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] .
Then he discussed with his ministers a strategy to repel the Zhou army .
然后 他 讨论 和 他的 部长们 一个 战略 到 击退 这 周 军队 .
然后与众臣商议退周兵之策。

[ˈprɪvɪ] [ˈkəʊns(ə)lə(r)] [wæŋ] - [sed] :
Privy Councilor Wang Chugu said :
私处 议员 王 - 说 :
枢密使王处古进道：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [dʒoʊz] [ˈmɪlətri] [streŋθ] [hæz; həz] [biːn] [ɪnˈkriːsɪŋ] . "
" Recently , Zhou's military strength has been increasing . "
" 最近 ， 周氏 军队 力量 有 到过 增加 . "
“近来周兵势盛，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [weərˈevə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
Invincible wherever he goes .
无敌 无论 他 去 .
所到无敌。

[maɪ] [bɔːd]
My Lord
我的 主
主公

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lændz]
If we want to protect the western lands
如果 我们 想 到 保护 这 西 土地
若要保安西土，

[ə'n'les] [ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ,
Unless allied with the Northern Han ,
除非 盟军 和 这 北方 韩 ,
除非结连北汉、

[ˈsʌðən] [tæn] ['dɪnəsti]
Southern Tang Dynasty
南方 唐 王朝
南唐，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Explain the advantages and disadvantages ,
解释 这 优势 和 缺点 ,
陈说利害，

[si:kɪŋ] [ðeə(r)] [help] ,
Seeking their help ,
寻求 他们的 帮助 ,
求其相援，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [ə'gri:] . . .
If the two countries agree . . .
如果 这 二 国家 同意 . . .
若使二国允从，

[ðen] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wʊd] [bi:; bi] [ə'tækt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [endz] .
Then Zhou's army would be attacked from both ends .
然后 周氏 军队 会 是 遭到攻击 从 两个都 结束 .
则周兵首尾受敌，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tri:t] .
They will inevitably retreat .
他们 将要 不可避免地 撤退 .
必然退矣。”

[ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [fu:] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [li:d] .
The ruler of Shu followed his lead .
这 统治者 的 舒 随后 他的 带领 .
蜀主从其

[wɜ:d] ,
Word ,
单词 ,
言，

[ðeɪ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [tu:; tə] [si:k] [help] .
They sent envoys to the two countries to seek help .
他们 发送 使节 到 这 二 国家 到 寻找 帮助 .
遣使往二国求救。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['letə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [help] .
At that time , the two countries received a letter requesting help .
在 那 时间 , 这 二 国家 已收到 一个 信 请求 帮助 .
是时二国得了求救文书，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][eɪd] .
They all agreed to go to the aid .
他们 全部 同意 到 去 到 这 援助 .
尽皆依允赴援。

[ˈmi:nwaɪl] , [wæŋ] - ['ɑ:mi] [kæmpt] [æt; ət] - [pɑ:s] .
Meanwhile , Wang Jingjun's army camped at Zhamaling Pass .
同时 , 王 - 军队 露营 在 - 经过 .
却说王景军马屯扎马岭关，

[dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['prəʊɡres]
Desire to make progress
欲望 到 制作 进步

思欲进取，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [fuːd] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] .
Unfortunately , food and supplies were scarce .
很遗憾 , 食物 和 补给品 是 稀少 .

无奈粮草缺乏，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] ['eni] [muːv] .
I dared not make any move .
我 敢于 不是 制作 任何 移动 .

未敢轻动。

[wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] :
When discussing it with Xiang Xun :
什么时候 讨论 它 和 向 迅 :

当与向训商议道：

" [əˈhed] [laɪz][ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈsɪti] , "
" Ahead lies a fortified city , "
" 前方 谎言 一个 强化 城市 , "

“前有坚城，

[ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
There are formidable rivals behind them .
那里 是 强大 竞争对手 在后面 他们 .

后有劲敌，

[ˈmɪlətri]
military
军队

军中

[fuːd] [səˈplaɪz] [wɪl] [rʌn] [aʊt] .
Food supplies will run out .
食物 补给品 将要 跑步 出去 .

粮食将以不继，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] ?
How can we provide support ?
如何 能 我们 提供 支持 ?

何以支持？ ”

[ʃiːˈæŋ] - :
Xiang Xundao :
向 - :

向训道：

" - ['vɪlɪdʒ] [nəʊz] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem] [əˈtækɪŋ] ['meɪlɪŋ] . "
" Huangniu Village knows that I am attacking Maling . "
" - 村庄 知道 那 我 是 攻击 玛林 . "

“黄牛寨知吾袭取马岭，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [blɒk] [ˈaʊə(r)][rɪə(r)] ;
They will certainly not dare to send troops to block our rear ;
他们 将要 当然 不是 敢 到 发送 军队 到 堵塞 我们的 后部 ;

彼必不敢出军阻我之后；

[ðə; ðɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [əˈhed] .
The fortified village is ahead .
这 强化 村庄 是 前方 .

前面关寨，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][taɪm][tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)nt] .
I have no time to be cautious and prudent .
我 有 不 时间 到 是 谨慎 和 谨慎 .
自谋谨守勿暇，

[jæn]
Yan
严
焉

[ɪz][hiː; hi] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ?
Is he plotting something ?
是 他 绘制 某物 ?
有他谋？

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
However , the army was short of food and fodder .
然而 , 这 军队 曾是 短的 的 食物 和 饲料 .
但军中既缺粮草，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
All that is needed is to send someone to the capital .
全部 那 是 需要 是 到 发送 某人 到 这 首都 .
只须差人入京，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [bɔːd] .
Inform the Lord .
通知 这 主 .

奏知主上，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
We will definitely provide assistance .
我们 将要 确实 提供 协助 .

必然接济。

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
I and the public devise a plan for advancement .
我 和 这 民众 设计 一个 计划 为了 进步 .
吾与公共图进取之计，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
To support the royal family .
到 支持 这 皇家 家庭 .

以匡王室。

[wæŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Wang Jing was overjoyed upon hearing this .
王 景 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
“王景闻其言而大喜，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] .
A messenger was dispatched to Bianjing immediately .
一个 信使 曾是 已派出 到 汴京 立即地 .
即日差人入汴京，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'kwestɪd] [pə'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [siːz] [greɪn] [rɪ'zɜːvz] .
The emperor requested permission to seize grain reserves .
这 皇帝 请求 允许 到 抢占 粮食 储备 .
奏取粮储。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The messenger accepted the order .
这 信使 公认 这 命令 .
差人领命，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ˌberˈdʒɪŋ][ˈʌndə(r)][ðə; ði]ˈkʌvə(r)[ɒv; əv] [naɪt]
Traveling to Beijing under the cover of night
旅行 到 北京 在下面 这 覆盖 的 夜晚
星夜赴京，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He went to court to report .
他 去 到 法庭 到 报告 .
入朝启奏。

[ʃɪzŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
Shizong had to play ,
世宗 有 到 玩 ,
世宗得奏，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði]ˈmætə(r) [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
He issued an edict to discuss the matter with his ministers .
他 发布 一个 法令 到 讨论 这 事情 和 他的 部长们 .
下诏与群臣商议。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] [ðæt] [wæŋ] [dʒɪŋz] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ˈfruːtləs] .
The ministers said that Wang Jing's campaign against Shu was fruitless .
这 部长们 说 那 王 京的 活动 反对 舒 曾是 徒劳无功 .
众臣谓王景伐蜀无功，

[ˈweɪstɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsɪz]
Wasting money and resources
浪费 钱 和 资源
空费钱粮，

[daʊt] [ɪz] [ˈjuːsləs] .
Doubt is useless .
怀疑 是 无用 .
疑乎无益，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [truːs] .
It would be better to call a truce .
它 会 是 更好的 到 称呼 一个 休战 .
不如罢兵，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈdaɪəɡræm] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [ˈleɪtə(r)] .
The following diagram will be presented later .
这 下列的 图表 将要 是 呈现 之后 .
再图后举。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈhezɪteɪtɪd] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Emperor Shizong hesitated and could not make a decision .
皇帝 世宗 犹豫了一下 和 可以 不是 制作 一个 决定 .
世宗犹豫未决。

[dʒaʊ] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [sɒŋ] , [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhao Kuangyin , the Prince of Southern Song , reported :
赵 - , 这 王子 的 南方 歌曲 , 据报道 :
南宋王赵匡胤奏道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [wæŋ] [dʒɪŋ][hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ʃuː] [ˈɑːmi] .
I have recently heard that Wang Jing has repeatedly defeated the Shu army .
我 有 最近 听到 那 王 景 有 反复 战败 这 舒 军队 .
“近闻王景屡胜蜀兵，

[ðə; ði] [ˈmɪlɪˌtɛrɪz] [məˈrɑːl] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈbuːstɪd] .
The military's morale was greatly boosted .
这 军方的 士气 曾是 非常 增强 .
军威大振，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [nju:z] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [jet] .

There has been no news of victory yet .

那里 有 到过 不 消息 的 胜利 然而 .

特未有奏捷之报耳。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ʃɔ:t] [ʌv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .

The army is currently short of food and supplies .

这 军队 是 现在 短的 的 食物 和 补给品 .

今军中所乏粮饷，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] .

This is simply the natural thing .

这 是 简单地 这 自然的 事物 .

此亦本然之事，

[waɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ?

Why Your Majesty ?

为什么 你的 威严 ？

陛下何必

[səˈspekt] ?

Suspect ?

怀疑 ？

怀疑？

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [əʊvəˈsi:] [ðə; ði] [ˈɑ:rmiz] [prəˈvɪz(ə)nz] .

Your Majesty , I wish to personally oversee the army's provisions .

你的 威严 , 我 希望 到 亲自 监督 这 军队的 条款 .

臣愿亲督军粮，

[brɪfɔ:(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] ,

Before being escorted to the camp ,

前 存在 护送 到 这 营 ,

押赴营前，

[lets] [si:] [haʊ] [hi; hi] [feəz] .

Let's see how he fares .

我们来吧 看 如何 他 票价 .

看他光景何如，

" [tu:; tə] [dɪˈtɜ:mɪn] [wɒt] [tu:; tə] [teɪk] [ænd; ənd] [wɒt] [tu:; tə] [li:v] . "

" To determine what to take and what to leave . "

" 到 决定 什么 到 拿 和 什么 到 离开 . "

以定去取。”

[ʃɪzɔŋ] [sed] :

Shizong said :

世宗 说 :

世宗道：

" [ɪf] [wi; wi][kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə][dʒɔɪn][ju: ˈes] ,

" If we could get the Emperor's younger brother to join us ,

" 如果 我们 可以 得到 这 皇帝的 年轻 兄弟 到 加入 我们 ,

“若得御弟一行，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] . "

" I have no worries . "

" 我 有 不 担忧 . "

朕无忧矣。”

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .

Kuangyin took his leave of the capital that very day .

- 采取 他的 离开 的 这 首都 那 非常 天 .

匡胤即日辞驾，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['kɑ:tləʊd] [ɒv; əv] [greɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [si:zd] .
More than 500 cartloads of grain were seized .
更多的 比 - 车厢 的 粮食 是 查获 .
点押仓粮五百余车，

[ˈli:vɪŋ] ,
Leaving Bianjing ,
离开 汴京 ,

离汴京，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [kɪnzʊ:] ,
Arriving in Qinzhou ,
抵达 在 钦州 ,

来到秦州，

[fɜ:st] , [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [wæŋ] [dʒɪŋ] .
First , send someone to inform Wang Jing .
第一的 , 发送 某人 到 通知 王 景 .
先差人报知王景。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [sed] [tu:; tə] [ʃiːˈæŋ] [ʃu:n] :
Wang Jing said to Xiang Xun :
王 景 说 到 向 迅 :

王景对向训说道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu:; tə] ['esko:t] . . . "
"**His Majesty has now dispatched the King of Zhao to escort . . .**"
" 他的 威严 有 现在 已派出 这 国王 的 赵 到 护送 . . . "
“主上今差赵王押运

[ˈmɪlətri] ['ræʃ(ə)nz]
Military rations
军队 口粮

军粮，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɪn] ['pri:fektʃə(r)] .
We have arrived in Qin Prefecture .
我们 有 到达的 在 秦 州 .
已到秦州。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [rəʊdz] [tu:; tə] [ʃu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tretʃərəs] .
However , the roads to Shu are treacherous .
然而 , 这 道路 到 舒 是 奸诈 .
但蜀道险阻，

[ðɪs] [greɪn] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [əbˈteɪn] .
This grain is difficult to obtain .
这 粮食 是 难的 到 获得 .
此粮难进，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [fiəd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃu:] [tru:ps] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
They also feared that the Shu troops would find out .
他们 还 害怕 那 这 舒 军队 会 寻找 出去 .
又恐蜀兵一知，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɪn][maɪ] [best] ['ɪntrəst] .
This is not in my best interest .
这 是 不是 在 我的 最好的 兴趣 .
甚非吾利。”

[ʃiːˈæŋ] - :
Xiang Xundao :
向 - :

向训道：

" [duː; də] [nɒt] ['wɒri] , [sɜː(r)] . "

" Do not worry , sir . "

" 做 不是 担心 , 先生 . "

" [dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [aɪ 'ti:] [aʊt] :

The young general had already planned it out :

这 年轻的 一般的 有 已经 计划 它 出去 :

小将早已思算定了:

[naʊ]

now

现在

今

[ˈəʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; r'li:t] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)] [led] .

Only five thousand elite troops were led .

仅有的 五 千 精英 军队 是 引领 :

只引精兵五千,

[ðeɪ] ['si:krətli] ['mɑ:tʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [tʃenkæŋ] [pɑ:s] .

They secretly marched out of Chencang Pass .

他们 偷偷 行军 出去 的 陈仓 经过 :

密出陈仓口,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [prə'vɪz(ə)nz] .

Waiting for the arrival of the King of Zhao's provisions .

等待 为了 这 到达 的 这 国王 的 赵氏 条款 :

候接赵王粮草到此,

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [mɪ'sterks] .

There will be no mistakes .

那里 将要 是 不 错误 :

必无失误。”

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .

The agreement has been reached .

这 协议 有 到过 达到 :

商议已定,

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [mi:t] - .

Even if they led their troops to meet Kuangyin .

甚至 如果 他们 引领 他们的 军队 到 见面 - :

即便引兵来见匡胤,

[ænd; ənd] [səʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :

And so it is said :

和 所以 它 是 说 :

且道:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪnd] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] . "

" There are things to be gained in Sichuan . "

" 那里 是 事物 到 是 获得 在 四川 . "

“蜀中有可取之

[mə'mentəm] ,

momentum ,

势头 ,

势,

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

They could not continue to provide food and supplies .

他们 可以 不是 继续 到 提供 食物 和 补给品 :

只得粮饷难继,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
This is a cause for concern .
这 是 一个 原因 为了 忧虑 .

为可忧也。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'prəʊt] [ˈtʃʌŋ'duː]
If a large army were to approach Chengdu
如果 一个 大的 军队 是 到 方法 成都

若使大军临成都，

[ðen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)z][ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə] [pɒv; əv] [ʃuː] [wʊd] [sə'rendə(r)] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Then the rulers and ministers of Shu would surrender without a fight .
然后 这 统治者 和 部长们 的 舒 会 投降 没有 一个 斗争 .

则蜀之君臣不击而降矣。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [wɒt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] [ɪz] [truː] . "
" What the general said is true . "
" 什么 这 一般的 说 是 真的 . "

“将军言者是也。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] [greɪn] [tə'deɪ] ?
But what about this grain today ?
但 什么 关于 这 粮食 今天 ?

但今日此粮何

" [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [əd'vɑːns] ? "
" So that we can advance ? "
" 所以 那 我们 能 进步 ? "

以得进？ ”

[ʃiː'æŋ] - :
Xiang Xundao :
向 - :

向训道：

" [ðə; ði] [rəʊdʒ] [tuː; tə] [ʃuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌɡɪd] . "
" The roads to Shu are rugged . "
" 这 道路 到 舒 是 崎岖 . "

“蜀道崎岖，

[ðə; ði] [wiːl] [hʌb] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈnævɪɡeɪt] .
The wheel hub is difficult to navigate .
这 车轮 中心 是 难的 到 导航 .

车毂难行，

[ˈæʊnli] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri][kæn; kən][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ləʊdʒ] .
Only infantry and cavalry can be allowed to carry loads .
仅有的 步兵 和 骑兵 能 是 允许 到 携带 负载 .

只可令步骑负载，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [ˈmeɪlɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈvaɪə][ə; eɪ] [saɪd] [paːθ] .
They secretly made their way to Maling Village via a side path .
他们 偷偷 制成 他们的 方式 到 玛林 村庄 通过 一个 边 小路 .

密从间道悄悄至马岭寨，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。”

- [h3:d] [ðɪs] ,
Kuangyin heard this ,
- 听到 这 ,

匡胤听了，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wæn] [,rekə'mendz] [ðæt] [ju:; jʊ] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] . "
" Military Advisor Wang recommends that you possess the talent of a general . "
" 军队 顾问 王 建议 那 你 具有 这 天赋 的 一个 一般的 . "

“王军师推公有将才，

[naʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɪn'di:d] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] .
Now it has indeed come to pass .
现在 它 有 的确 来 到 经过 :

今果然矣。”

[hi:; hi] [ðen] [fɪld] [ɔ:l] [ðə; ði] [greɪn] ['ɪntu:] [kloʊ] [bægz] .
He then filled all the grain into cloth bags .
他 然后 已填 全部 这 粮食 进入 布 包 :

乃将粮食尽用布囊盛之，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - ['ɪnfəntrɪmən] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
More than 500 infantrymen were dispatched .
更多的 比 - 步兵 是 已派出 .

差步卒五百余人，

[i:tʃ] [beəz] [ɪts] [əʊn] [ləʊd] .
Each bears its own load .
每个 熊 它是自己的 加载 :

各自担荷负载，

['fɒləʊɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ʃu:n] ,
Following Xiang Xun ,
下列的 向 迅 ,

随了向训，

[ðeɪ] ['si:krətli] [went] [tu:; tə] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
They secretly went to Maling Village .
他们 偷偷 去 到 玛林 村庄 :

悄悄的投赴马岭寨去了。

- [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Kuangyin led his troops ,
- 引领 他的 军队 ,

匡胤率领兵马，

[sɪns] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ,
Since returning to Bianjing ,
自从 返回 到 汴京 ,

自回汴京，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] ,
Upon meeting King Sejong ,
之上 会议 国王 世宗 ,

见了世宗，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [træn'spɔ:tə(r)] [bʌ; əv][ðə; ði] [greɪn] [ʃɪpmənt]
The report was submitted to inform the transporter of the grain shipment
这 报告 曾是 提交 到 通知 这 运输机 的 这 粮食 运输
['di:teɪlz] .
details .
细节 :

奏知运粮交代，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There were no mistakes .
那里 是 不 错误 .

并无误失。

[hi;; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" ['westən] [ʃu:] [hæz; həz][ə; eɪ] [strə'ti:dʒɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['teɪkən] . "
Western Shu has a strategic advantage that can be taken . "
" 西 舒 有 一个 战略 优势 那 能 是 已采取 . "

“西蜀有可取之势，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It is a time when soldiers are willing to risk their lives .
它 是 一个 时间 什么时候 士兵 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

正将士肯用命之秋，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Your Majesty should make your own decision .
你的 威严 应该 制作 你的 自己的 决定 .

陛下当独断于衷，

[du;; də] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɔ:(r)] [raɪt] .
Do not listen to those on the left or right .
做 不是 听 到 那些 在 这 左边 或者 正确的 .

不宜误听左右，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [hæz; həz] [bi:n] [mɪst] .
And thus , this opportunity has been missed .
和 因此 , 这 机会 有 到过 错过 .

而失此机会也。”

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Shizong listened to the report .
皇帝 世宗 听着 到 这 报告 .

世宗听奏，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心大悦，

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] :
An imperial edict was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

即下诏：

" [wæŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] . "
Wang Jing was appointed as the commander - in - chief . "
" 王 景 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“除王景为招讨使，

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri][ˈsu:pəvaɪzə(r)] .
Xiang Xun was appointed as the military supervisor .

向 迅 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

向训为都监军，

[əd'vɑ:ns] ['kwɪkli] .
Advance quickly .

进步 迅速地 .

速行进兵，

" [teɪk] [zɑ:ŋ] [ti:'ænz] [rɪ'vendʒ] . "
" Take Zhang Tian's revenge "

" 拿 张 天的 复仇 . "

以张天讨。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
The envoy received the decree .

这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [æt; ət] -
To the army at Malingzhai

到 这 军队 在 -

往马岭寨军中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [i:'dɪkt] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] .
The imperial edict was proclaimed .

这 帝国 法令 曾是 宣布 .

宣了诏书。

[kɪŋ] ,
king ,

国王 ,

王、

['ɑ:ftə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [men] ,
After thanking the two men ,

后 谢谢 这 二 男人 ,

向二人谢恩毕，

['hævɪŋ] [entə'teɪnd] [ðə; ði][ˈeɪndʒəls] ,
Having entertained the angels ,

拥有 娱乐 这 天使 ,

款待过了天使，

[ðeɪ] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tʊ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They saw him off on his return to the capital .

他们 锯 他 离开 在 他的 返回 到 这 首都 .

相送回京去讫。

[haʊ'evə(r)]
However

然而

然

[hi; hi] [ðen] [geɪv] [ˈɔ:dərs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
He then gave orders to the generals ,

他 然后 给予 订单 到 这 将军们 ,

后下令诸将，

['evriwʌn] [pri'peəz] [ðeə(r)][wɔ:(r)] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Everyone prepares their war equipment ,

每个人 准备 他们的 战争 设备 ,

各整战具，

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
Prepare to advance .
准备 到 进步 .

备候进兵。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] [ŋjuːz] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [ʃuː] . . .
Upon hearing this news , the ruler of Shu . . .
之上 听力 这 消息 , 这 统治者 的 舒 . . .

蜀主闻此消息，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He summoned all his ministers , both high and low , to discuss the matter .
他 被召唤 全部 他的 部长们 , 两个都 高的 和 低的 , 到 讨论 这 事情 .

召大小众臣商议。

[hæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡlʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋwuː] [ˈɑːmi] , [rɪˈpɔːtɪd] :
Han Jixun , the military governor of Xiongwu Army , reported :
韩 - , 这 军队 州长 的 雄武 军队 , 据报道 :

有雄武军节度使韩继勋启奏道：

" [dʒəʊ] [bɪŋ] [hæz; hæz] [kʌm] . "
" Zhou Bing has come . "
" 周 必应 有 来 . "

“周兵此来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈtæk] [fɛŋzuː] [fɜːst] .
We must attack Fengzhou first .
我们 必须 攻击 丰州 第一的 .

必然先攻凤州，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈgeɪtweɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ʃuː] [ˈriːdʒən] .
This place is the gateway to the entire Shu region .
这 地方 是 这 网关 到 这 全部的 舒 地区 .

盖此地乃全蜀之咽

[θrəʊt] ,
throat ,
喉 ,

喉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
This is a place that the enemy will inevitably fight for .
这 是 一个 地方 那 这 敌人 将要 不可避免地 斗争 为了 .

敌人所必争之地也，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Your Majesty may appoint a general .
你的 威严 可能 委 一个 一般的 .

陛下可命大将，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈheviɪli] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd] [held] [ðeə(r)] [pəˈzɪŋz] .
The troops were heavily fortified and held their positions .
这 军队 是 重度 强化 和 握住 他们的 职位 .

严兵据守。

[sɪˈlekt] [əˈnʌðə(r)] [breɪv] [mæn] .
Select another brave man .
选择 其他 勇敢的 男人 .

再点骁勇之人，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] [ɒv; əv] - .
He led his troops to occupy the strategic pass of Malingzhai .
他 引领 他的 军队 到 占据 这 战略 经过 的 - .

领兵据住马岭寨要冲，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:θ] ,
At the end of the path ,
在 这 结尾 的 这 小路 ,

于小路去处，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [blɒkt] [ɒf] .
All were blocked off .
全部 是 已屏蔽 离开 .

尽都塞断，

[baɪ]
by
经过

以

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:rmiz] [sə'plai] [laɪnz] .
Cut off the Zhou army's supply lines .
切 离开 这 周 军队的 供应 线条 .

绝周师粮道。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
Even if the enemy has a million soldiers ,
甚至 如果 这 敌人 有 一个 百万 士兵 ,

则敌兵虽有百万之众，

[ɪts] ['ju:sləs] [naʊ] .
It's useless now .
它是 无用 现在 .

亦无所用矣。

[ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [ʃu:] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The ruler of Shu followed his advice .
这 统治者 的 舒 随后 他的 建议 .

“蜀主从其言，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['dʒen(ə)rəl][li:] - [ænd; ænd]
That is to say , General Li Tinggui and
那 是 到 说 , 一般的 李 - 和

即命大将李廷珪、

[dʒi:] [ʃenʒɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] ['kɒli:gz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪlətri] [kə'mændə(r)]
Zhi Shenzheng and his two colleagues were appointed as military commanders
智 深圳 和 他的 二 同事 是 任命 作为 军队 指挥官

.
:
.

支审征二人为统军使，

['li:dɪŋ] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] ,
Leading 20 , 000 elite troops ,
领导 - , - 精英 军队 ,

带领精兵二万，

[tu:; tə] [rɪ'fju:z]
To refuse
到 拒绝

来拒

['ma:stə(r)] [dʒəʊ] .
Master Zhou .
掌握 周 .

周师。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [wið] [faɪv] , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
He then dispatched General Zhao Yantao with 5 , 000 cavalry and infantry .
他 然后 已派出 一般的 赵 - 和 5 , - 骑兵 和 步兵 .
又遣大将赵彦韬领马步军五千，

[ˈset(ə)l] [daʊn] [ɪn] [fɛŋzuː] ,
Settle down in Fengzhou ,
定居 向下 在 丰州 ,
屯住风州，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][həʊld] [aʊt] .
This is a plan to hold out .
这 是 一个 计划 到 抓住 出去 .
为坚守之计。

[ðen] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] . . .
Then , he ordered the elite soldiers to : : :
然后 , 他 订购 这 精英 士兵 到 : . . .
再令精细军士，

[ðə; ði] [smɔːl] [pɑːðz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɒv; əv] ['meɪlɪŋ] .
The small paths to the left and right of Maling .
这 小的 路径 到 这 左边 和 正确的 的 玛林 .
往马岭左右小路去处，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [blɒkt] .
Everyone is blocked .
每个人 是 已屏蔽 .
各各塞断。

[ʃuː] ['ruːlə(r)]
Shu ruler
舒 统治者
蜀主

[ðə; ði] [ˌælə'keɪ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .
分拨已定，

[liː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [ɪ'siːvd] [ðeə(r)] [ˈɔːdəs] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Li Tinggui and the other generals each received their orders and set off .
李 - 和 这 其他 将军们 每个 已收到 他们的 订单 和 放 离开 .
李廷珪等诸将各自领命而行。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː] - [ˈɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Meanwhile , Li Tinggui's army arrived at Baijian Village and set up camp .
同时 , 李 - 军队 到达的 在 - 村庄 和 放 向上 营 .
且说李廷珪军马来到白涧寨屯下营盘，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] [wið] [dʒiː] [ʃɛnzɛŋ] :
He discussed it with Zhi Shenzheng :
他 讨论 它 和 智 深圳 :
与支申征商议道：

" [ˈfɪftiːn] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] ,
" Fifteen li from here ,
" 十五 李 从 这里 ,
“离此十五里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] [hwæŋhjuːə] ['væli] ,
The place name is Huanghua Valley ,
这 地方 姓名 是 黄花 谷 ,
地名黄花谷，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈtruːli][ə;eɪ][ˈvaɪt(ə)] [pɔɪnt][ɪn][ˈwestən][juː] .
It is truly a vital point in Western Shu .
它是真的 一个 必不可少的 观点 在 西 舒 。

实为西蜀要害，

[wʌn][mʌst;məst][biː;bi][faʊnd][hɪə(r)] .
One must be found here .
一 必须 是 成立 这里 。

此处须得一

[ˈpiːp(ə)] [dɪˈfend][ðəmˈselvz][baɪ][ˈteɪkɪŋ][ədˈvɑːntɪdʒ][ɒv;əv][ðə;ði][təˈreɪn] .
People defend themselves by taking advantage of the terrain .
人们 保卫 他们自己 经过 采取 优势 的 这 地形 。

人据险以守。

[aɪ][ænd;ənd][juː;jʊ][wɪl][liːd][ˈaʊə(r)][erˈliːt;ɪˈliːt][truːps][tuː;tə][reɪd][ˈmeɪlɪŋ][ˈvɪlɪdʒ] .
I and you will lead our elite troops to raid Maling Village .
我 和 你 将要 带领 我们的 精英 军队 到 袭击 玛林 村庄 。

吾与公引精兵抄出马岭寨，

[ðen][ðə;ði][dʒəʊ][ˈɑːmi][wʊd][biː;bi][nəʊ][mætʃ][fɔː(r);fə(r)][ðəm;ðəm] .
Then the Zhou army would be no match for them .
然后 这 周 军队 会 是 不 匹配 为了 他们 。

则周师不足胜矣。”

[dʒiː]-:
Zhi Shenzhengdao :
智 - 。

支审征道：

"[ðɪs][plæn][ɪz][ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 "。

“此计甚妙。

[huː][ɪz][ˈwɪlɪŋ][tuː;tə][liːd][truːps][tuː;tə][hwæŋhjuːə][ˈvæli] ?
Who is willing to lead troops to Huanghua Valley ?
WHO 是 愿意的 到 带领 军队 到 黄花 谷 ？

谁肯领兵往黄花谷一行？ ”

[ʌnˈspəʊkən]
Unspoken
未说出口的

言未

[ˈæbsəluːtli] !
Absolutely !
绝对地 ！

绝，

[ðə;ði][ˈtʃæmpiən][wæŋ][luən][rɪˈspɒndɪd] :
The champion Wang Luan responded :
这 冠军 王 栾 回应 。

健将王銓应声道：

"[aɪ][eɪˈem][ˈwɪlɪŋ][tuː;tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 "。

“小将愿往。”

- [sed][wɪð][greɪt][dʒɔɪ] :
Tinggui said with great joy :
- 说 和 伟大的 喜悦 。

廷珪大喜道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ]

If you are willing to go
如果 你 是 愿意的 到 去

“汝若肯去，

[sək'ses] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'pɔːd] .

Success is assured .
成功 是 保证 .

必能成功矣。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [di'spætʃt] [faɪv] , - [eɪ'liːt; rɪ'liːt] [truːps] .

He immediately dispatched 5 , 000 elite troops .
他 立即地 已派出 5 , - 精英 军队 .

即点精兵五千付与。

[wæŋ] [luən] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [hwæŋhjuːə]

Wang Luan immediately went to Huanghua
王 栾 立即地 去 到 黄花

王銮登时往黄花

[gʌ] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [gɑːd] [aɪ 'tiː] .

Gu has gone to guard it .
顾 有 已消失 到 警卫 它 .

谷把守去了。

- [ænd; ənd] [ʃenʒɛŋ] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt]
Tinggui and Shenzheng led the remaining troops out of Maling Village to meet
- 和 深圳 引领 这 其余的 军队 出去 的 玛林 村庄 到 见面

[ðə; ði] ['enəmi] .

the enemy .
这 敌人 .

廷珪自与审征带领余兵出马岭寨迎战。

[ðə; ði] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪŋz] ['ɑːmi] .

The scout reported to Wang Jing's army .
这 侦察 据报道 到 王 京的 军队 .

哨马报入王景军中，

[wæŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [ʃuːn] [di'skʌst] :

Wang Jing and Xiang Xun discussed :
王 景 和 向 迅 讨论 :

王景与向训议道：

[ðə; ði] [paːðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] [rəʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ænd; ənd]['kɒmpleks] .

The paths of the Shu Road are numerous and complex .
这 路径 的 这 舒 路 是 很多的 和 复杂的 .

“蜀道路径丛杂，

[heɪst] [meɪks] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .

Haste makes things difficult .
匆忙 制作 事物 难的 .

急切难行。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] ,

I recently heard a story from the villagers ,
我 最近 听到 一个 故事 从 这 村民们 ,

近闻乡人传说，

[ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz] [hwæŋhjuːə] ['væli] .

The most dangerous place on this journey is Huanghua Valley .
这 最多 危险的 地方 在 这 旅行 是 黄花 谷 .

此去有一黄花谷最为险要，

[laɪk]
like
喜欢

若

[let] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ʃu:] [həʊld][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] .
Let the people of Shu hold the position .
让 这 人们 的 舒 抓住 这 位置 .

使蜀人据守，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
Our army is unlikely to advance .
我们的 军队 是 不太可能 到 进步 .

吾军难以进取矣。

[hu:] [dɛəz] [tuː; tə] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] [teɪk] [hwæŋhjuːə] [ˈvæli] [fɜːst] ?
Who dares to lead troops to take Huanghua Valley first ?
WHO 敢于 到 带领 军队 到 拿 黄花 谷 第一的 ?

谁敢领兵先取黄花谷？

[ðɪs] [meɪks] [aɪ ˈti:] [iːzi] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] .
This makes it easy for me to manage .
这 制作 它 简单的 为了 我 到 管理 .

使吾易于调度。”

[ʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːŋ] , [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] , [stept] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [sɜːv] :
Zhang Jianxiong , a capable general , stepped forward to serve :
张 健雄 , 一个 有能力的 一般的 , 步 向前 到 服务 :

有裨将张建雄挺身出道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[wæŋ] [dʒɪŋ]
Wang Jing
王 景

王景

[əʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 ！

大喜，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] .
Two thousand soldiers were immediately dispatched .
二 千 士兵 是 立即地 已派出 .

即拨兵二千。

[ʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
Zhang Jianxiong accepted the order and left .
张 健雄 公认 这 命令 和 左边 .

张建雄领命而去。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [kæŋ] [kæŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Wang Jing then dispatched the valiant general Kang Cang with a thousand soldiers .
王 景 然后 已派出 这 英勇 一般的 炕 坎 和 一个 千 士兵 .

王景又差骁将康仓引兵一千，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃu:] [tru:ps] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [fɛŋzu:] .
They blocked the return route of the Shu troops heading to Fengzhou .
他们 已屏蔽 这 返回 路线 的 这 舒 军队 标题 到 丰州 .

往凤州阻蜀兵归路。

[kæŋ] [kæŋ] ['ɔ:ləʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'weɪ] .
Kang Cang also led his troops away .
炕 坎 还 引领 他的 军队 离开 .

康仓亦领兵去了。

[wæŋ] [dʒɪŋ][ˈæləkertɪd; ˈæloʊkertɪd]
Wang Jing allocated
王 景 分配

王景分拨定

[ɔ:ˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[sɪns] [ʃi:ˈæŋ] [ʃu:n] [ænd; ənd][hi:; hi] [held] [ðeə(r)][kæmp] [ˈfɜ:mli] ,
Since Xiang Xun and he held their camp firmly ,
自从 向 迅 和 他 握住 他们的 营 牢牢 ,

自与向训坚守营寨,

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不出。

[ˈmi:nwaɪl] , [ʒɑ:ŋ] [dʒæŋʃi:ɔŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [hwæŋhju:ə] [ˈvæli] .
Meanwhile , Zhang Jianxiong led his troops to Huanghua Valley .
同时 , 张 健雄 引领 他的 军队 到 黄花 谷 .

却说张建雄领兵到了黄花谷,

[saʊnd] [ðə; ði] [ɡɒŋ] [ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Sound the gong and beat the drum .
声音 这 锣 和 打 这 鼓 .

鸣金擂鼓,

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] .
Shouting and waving flags .
喊叫 和 挥手 旗帜 .

呐喊摇旗。

[wæŋ] [luən] [ɔ:ˈredi] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Wang Luan already knew that the Zhou army had arrived .
王 栾 已经 知道 那 这 周 军队 有 到达的 .

那王銮已知周兵来到,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [dɒn] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He immediately donned his armor and mounted his horse .
他 立即地 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

即忙披挂上马,

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] ,
Leading troops out of the pass ,
领导 军队 出去 的 这 经过 ,

领兵出关,

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道:

" [ə; eɪ] [θi:f] [hu:] [nəʊz] [ˈnaɪðə(r)] [wen] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] [nɔ:(r)] [wen] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] ! "
" A thief who knows neither when to advance nor when to retreat ! "
" 一个 贼 WHO 知道 两者都不 什么时候 到 进步 也不 什么时候 到 撤退 ! "

“不知进退之贼！

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ˈpenətreɪtɪd] [di:p] [ˈɪntu:] [ˈaʊə(r)] [ˈterətri] .
They have now penetrated deep into our territory .
他们 有 现在 渗透 深的 进入 我们的 领土 .
今已深入吾地，

" [dʌz] [hi:; hi] [nɒt] [jet] [nəʊ] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [daɪ] ? "
" Does he not yet know when he will die ? "
" 做 他 不是 然而 知道 什么时候 他 将要 死 ? "
尚不知死期耶？ "

[dʒænjɪ:ɔŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈɑ:nsə(r)] .
Jianxiong did not answer .
健雄 做过 不是 回答 .

建雄不答，
[ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Swinging his sword and patting the horse ,
摇摆 他的 剑 和 轻拍 这 马 ,
抡刀拍马，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tft] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] .
They marched straight for the royal palace .
他们 行军 直的 为了 这 皇家 宫殿 .
直取王銮。

[wæŋ] [luən] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Wang Luan raised his spear to meet the enemy .
王 栾 提高 他的 矛 到 见面 这 敌人 .
王銮挺枪迎敌。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .
两马相交，

[ˈju:zɪŋ] [bəuθ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli]
Using both instruments simultaneously
使用 两个都 仪器 同时地
双器并举，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than seventy rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 .
二将战上七十余合，

[wæŋ] [luən] [wɒz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd] .
Wang Luan was weak and timid .
王 栾 曾是 虚弱的 和 胆小 .
王銮力怯，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
They were defeated and retreated to the pass .
他们 是 战败 和 撤退 到 这 经过 .
败回关去。

[ʒɑ:ŋ] [dʒænjɪ:ɔŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Jianxiong raised his arms and shouted :
张 健雄 提高 他的 武器 和 喊叫 :
张建雄奋臂大呼：

" [sleɪ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [si:z] [ˈpɑ:sɪz] , "
" Slay generals and seize passes , "
" 杀 将军们 和 抢占 通过 , "
“斩将夺关，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈməʊmənt] !
This is the moment !
这 是 这 片刻 ！

在此一举！ ”

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] [tru:ps] ['fɔ:wəd] [ɪn] ['vɪktəri] .
They drove their troops forward in victory .
他们 驾驶 他们的 军队 向前 在 胜利 。

驱兵乘胜杀进。

[ðə; ðɪ] [ʃu:] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .
The Shu troops were unable to resist the enemy .
这 舒 军队 是 无法 到 抵抗 这 敌人 。

蜀兵不能抵敌，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ðɪ] [pa:s] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the pass and fled .
他们 弃 这 经过 和 逃亡 。

弃关而走。

[wæŋ] [luən] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Wang Luan suffered a great defeat .
王 栾 遭受 一个 伟大的 击败 。

王銓大败，

[ðeɪ] [fled] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du:] .
They fled to Chengdu .
他们 逃亡 到 成都 。

逃奔成都。

飞龙全传

第90/103页

[ʒɑ:ŋ] [dʒæŋʃi:ɔŋ] [ə'tækt] - .
Zhang Jianxiong attacked Huanghuagu .
张 健雄 遭到攻击 - .

张建雄袭了黄花谷，

[tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [graʊnd] .
Troops are stationed and holding their ground .
军队 是 驻 和 保持 他们的 地面 .

驻兵坚守。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] - .
A messenger had already sent word to Tinggui .
一个 信使 有 已经 发送 单词 到 - .

早有报子飞报廷珪。

- ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hwæŋhju:ə] ['væli] [hæd; həd] [bi:n] [lɒst] .
Tinggui learned that Huanghua Valley had been lost .
- 学习 那 黄花 谷 有 到过 丢失的 .

廷珪听知黄花谷失了，

[hi:; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['lɒdli] :
He stamped his foot and cursed loudly :
他 盖章 他的 脚 和 被诅咒的 高声 :

顿足大骂道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['ru:ɪnd] [maɪ][plænz] ! "
" That scoundrel has ruined my plans ! "
" 那 恶棍 有 毁坏 我的 计划 ! "

“匹夫误我大事！ ”

['kemɪk(ə)lz] [ænd; ənd]
Chemicals and
化学品 和

化与

[rɪ'vju:ɪŋ] [ænd; ənd] [kən'skript] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['səʊldʒəz] ,
Reviewing and conscripting returning soldiers ,
复习 和 征兵 返回 士兵 ,

审征回兵，

[wæŋ] [dʒɪŋ] ,
Wang Jing ,
王 景 ,

被王景、

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [nju:z] ,
Xiang Xun learned the news ,
向 迅 学习 这 消息 ,

向训探知消息，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['gerts] ,
Leading troops to break through the gates ,
领导 军队 到 休息 通过 这 大门 ,

领兵开关杀出，

[dʒəʊ] [ʃi:] [ˈbreɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Zhou Shi bravely took the lead .
周 史 勇敢地 采取 这 带领 .

周师奋勇争先，

[pəˈsju:] [ðem; ðəm] [ˈfɔ:wəd] .
Pursue them forward .
追求 他们 向前 .

向前追杀。

[ðə; ði] [ʃu:] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Shu army suffered a great defeat .
这 舒 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

蜀兵大败，

[ðə; ði] [ˈslɔ:tə(r)] [left] [kɔ:psɪz] [stru:n] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [pleɪnz] .
Blood flowed across the mountains and plains .
血 流动 穿过 这 山脉 和 平原 .

血流山原。

[li:] - [sɔ:] [ðæt] [dʒoʊz] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)] .
Li Tinggui saw that Zhou's army was powerful .
李 - 锯 那 周氏 军队 曾是 强大的 .

李廷珪见周兵势锐，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈʃʊərəns] [ˈprəʊgræm][ænd; ənd][gəʊ]
He had no choice but to withdraw from the insurance program and go
他 有 不 选择 但 到 提取 从 这 保险 程序 和 去

[tu:; tə] - [rɪdʒ] [wɪð] [dʒi:] [ʃenʒɛŋ] .
to Qingni Ridge with Zhi Shenzheng .
到 - 岭 和 智 深圳 .

只得与支审征一同退保青泥岭去了。

[ʃiːˈæŋ] [ʃu:n] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ʃu:] [ˈɑ:mi] [əˈɡen] .
Xiang Xun defeated the Shu army again .
向 迅 战败 这 舒 军队 再次 .

向训又胜蜀兵，

[hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [sɔ:rd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .

威声大振。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [hwæŋhju:ə] [ˈvæli] ,
Arriving at Huanghua Valley ,
抵达 在 黄花 谷 ,

来到黄花谷，

[ʒɑ:ŋ] [dʒæŋʃi:ɔŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈrɪtʃli] [rɪˈwɔ:did] .
Zhang Jianxiong will be richly rewarded .
张 健雄 将要 是 丰富 奖励 .

重赏张建雄。

[pəˈli:s] [rɪˈpɔ:t]
Police Report
警察 报告

差人报

[ˈvɪktəri] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

Victory was achieved in the capital .
胜利 曾是 已达成 在 这 首都 .

捷于京师。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [dɪˈskʌst] [wɪð] [wæŋ] [dʒɪŋ] [əˈgen] :

At that time , Xiang Xun discussed with Wang Jing again .
在 那 时间 , 向 迅 讨论 和 王 景 再次 :

是时向训又与王景议道:

[ɔːlˈðəʊ] [ˈaʊə(r)] [truːps] [hæv; həv] [wʌn] [ˈmeni] [ˈvɪktəriz]
Although our troops have won many victories

“吾兵虽然屡胜，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ˈpenətreɪtɪd] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈeəriə] .

We have now penetrated deep into the area .
我们 有 现在 渗透 深的 进入 这 区域 .

今已深入其地，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ,
But Zhang Chucun , the garrison commander of Huangniuzhai ,

但黄牛寨守将张处存、

[ˈʃaʊ] - [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səbˈmɪtɪd] .
Xiao Bisheng has not yet submitted .
肖 - 有 不是 然而 提交 .

萧必胜尚未宾服。

[ɪf] [juː; jʊ][kənˈtrəʊl][em ˈiː] ,

If you control me ,
如果 你 控制 我 ,

倘控扼我后，

[ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [wei] [həʊm]
Blocking the way home

阻绝归路，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈprɒbləm] .

This is a serious problem .
这 是 一个 严肃的 问题 .

是为深患，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][plæn] [əˈhed] .

It is imperative to plan ahead .
它 是 至关重要的 到 计划 前方 .

不可不图。

[wiː; wi][mʌst; məst] [send] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] .

We must send a brave general to defeat them .
我们 必须 发送 一个 勇敢的 一般的 到 击败 他们 .

必须命勇将击而破之，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)] ,

To avoid future trouble ,
到 避免 未来 麻烦 ,

方免后祸，

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [naʊ] [ˈkɒnfɪdəntli] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

And we can now confidently advance into the cave .
和 我们 能 现在 自信地 进步 进入 这 洞穴 .

且得放心长驱入穴也。”

[wæŋ] - :
Wang Jingdao :
王 - :

王景道：

“ [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [tru:] .
“ The truth is true .
“ 这 真相 是 真的 .

“公言诚当。

[haʊ'evə(r)]
However
然而

然

[aɪ] [əb'zɜ:v] [ʒɑ:ŋ] ,
I observe Zhang ,
我 观察 张 ,

吾观张、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] .
General Xiao was a man of wisdom and courage .
一般的 肖 曾是 一个 男人 的 智慧 和 勇气 .

萧二将乃智勇之士，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [fɜːst] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [ˈeləkwənt] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd]
It would be better to first have someone eloquent explain the good and bad
它 会 是 更好的 到 第一的 有 某人 雄辩 解释 这 好的 和 坏的
[ˈfɜːtʃuːn] .
fortune .
财富 .

不若先使能言者谕以祸福，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He said he was coming to surrender .
他 说 他 曾是 未来 到 投降 .

说之来降，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [rɪˈpiːtɪd] [dɪˈfiːt] ,
Seeing that the Shu army had suffered repeated defeats ,
看到 那 这 舒 军队 有 遭受 重复 失败 ,

彼见蜀兵连败，

[aɪ] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'gri:] ;
I understand you will agree ;
我 理解 你 将要 同意 ;

谅自允从；

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəm'plaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˈædɪŋ] [mɔː(r)] [tru:ps] [ə'gen] .
Let's discuss adding more troops again .
我们来吧 讨论 添加 更多的 军队 再次 .

再议加兵。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

公以为何如？ ”

[ʃiː'æŋ] - :
Xiang Xundao :
向 - :

向训道：

" [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" The commander is right . "
" 这 指挥官 是 正确的 . "

“主将说得是也，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] .
The young general is willing to go .
这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 .

小将愿请一往。”

[wæŋ] - :
Wang Jingdao :
王 - :

王景道：

" [ju:; jʊ][həʊld][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndɪŋ] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] [si:nz] . "
" You hold the important responsibility of commanding from behind the scenes . "
" 你 抓住 这 重要的 责任 的 指挥 从 在后面 这 场景 . "

“公掌帷幄重任，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [teɪk] [wʌnz] [laɪf][səʊ] ['laɪtli] ?
How can one take one's life so lightly ?
如何 能 一 拿 一个人的 生活 所以 轻轻 ？

岂可轻身？

[wen] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɪz]['gɪv(ə)n] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [əd'vɑ:ns] .
When the order is given , the general will advance .
什么时候 这 命令 是 给定 ， 这 一般的 将要 进步 .

当令别将前行，

['kɒmənə(r)]
commoner
平民

庶

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['wʌrɪs] .
No other worries .
不 其他 担忧 .

无他虑。”

[ðen] ['dʒen(ə)rəl][hæn] [laɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then General Han Lie stepped forward and said :
然后 一般的 韩 说谎 步 向前 和 说 :

只见部将韩烈近前说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
" The young general is willing to go and tell them that the two of them
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 和 告诉 他们 那 这 二 的 他们

[hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] . "
have come to surrender . "
有 来 到 投降 . "

“小将愿往说他二人来降。”

[wæŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Jing was overjoyed .
王 景 曾是 欣喜若狂 .

王景大喜，

[ðæt] [ɪz] , [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [prə'si:d] .
That is , allow it to proceed .
那 是 , 允许 它 到 继续 .

即允其行。

[hæn] [laɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ðæt] [deɪ]
Han Lie mounted his horse that day
韩 说谎 安装 他的 马 那 天

当日韩烈上了马，

[hiː; hi] [brɔːt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ə'tendənts] .
He brought one or two attendants .
他 带来 一 或者 二 服务员 .

带了一二从人，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ['vɪlɪdʒ] .
We headed straight for Huangniu Village .
我们 标题 直的 为了 - 村庄 .

径望黄牛寨来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Upon reaching the pass ,
之上 到达 这 经过 ,

行至关下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫道：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] , "
" The head of the guard , "
" 这 头 的 这 警卫 , "

“守关的头目，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
Go quickly and inform the commander .
去 迅速地 和 通知 这 指挥官 .

快去报与主将知道，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz]
It is said that there is
它 是 说 那 那里 是

说有

[dʒəʊ] [dʒiː'æŋ] [hæn] [laɪ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] .
Zhou Jiang Han Lie has something to discuss with him .
周 江 韩 说谎 有 某物 到 讨论 和 他 .

周将韩烈有事要见。”

[ðə; ði] ['sɔːdʒənt] [hɜːd] [ðæt]
The sergeant heard that
这 军士 听到 那

军士听说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He immediately reported this to the central army .
他 立即地 据报道 这 到 这 中央 军队 .

连忙报入中军。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈʃaʊ] [z:(r)] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [gert] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [rɪˈli:st] .
Xiao Er ordered the gate to be opened and the people released .
肖 呃 订购 这 门 到 是 打开 和 这 人们 发布 .
萧二将令开关放人。

[hæn] [laɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tent] .
Han Lie went into the tent .
韩 说谎 去 进入 这 帐篷 .
那韩烈至帐中，

[sɪt] [daʊn] [wen] [ju;; jʊ] [mi:t] .
Sit down when you meet .
坐 向下 什么时候 你 见面 .
相见坐下。

[ʒɑ:n] - [ɑ:skt] :
Zhang Chucun asked :
张 - 问 :
张处存问道：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əˈraɪvd] ！ "
" The general has arrived ! "
" 这 一般的 有 到达的 ！ "

[wɒt] [ɪnˈstrʌkʃənz] [du;; də][ju;; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?
有何见谕？ "

[hæn] [laɪ] [sed] :
Han Lie said :
韩 说谎 说 :
韩烈道：
" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [ju;; jʊ] [tu:] [æz; əz][ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] . "
" I have long admired you two as heroes of our time . "
" 我 有 长的 钦佩 你 二 作为 英雄 的 我们的 时间 . "

[ˈevri] [ˈjɜ:nɪŋ] ,
Every yearning ,
每一个 渴望 ,
每怀渴想，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [si:] [hɪm] ,
Unable to see him ,
无法 到 看 他 ,
欲见无由，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈtɪrəni] ,
Therefore , although ordered to punish tyranny ,
所以 , 虽然 订购 到 惩治 暴政 ,
故虽奉诏伐暴，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ˈnəʊblz]
And for the two nobles
和 为了 这 二 贵族
而于二位贵

[ðə; ði][lænd][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tu;; tə][,eɪ di: 'di:][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pɔ:n] .
The land could not bear to add even a single pawn .
这 土地 可以 不是 熊 到 添加 甚至 一个 单身的 典当 .
地不忍以一卒相加。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entəd] [[uː] ['terətəri] .
Moreover , my master has already entered Shu territory .
而且 , 我的 掌握 有 已经 进入 舒 领土 .

况我师已入蜀境，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈaɪsələtɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Only the two of them remained in the isolated village .
仅有的 这 二 的 他们 剩余 在 这 孤立 村庄 .

惟二位据守独寨，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [help] .
There was no one to help .
那里 曾是 不 一 到 帮助 .

旁无救应，

[aɪ][eɪ'em] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ʊv; əv][juː; jʊ] .
I am deeply concerned for the two of you .
我 是 深 担心的 为了 这 二 的 你 .

深为二位危之。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)][ˈhəʊli][ˈempərə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['dɪnəsti] ,
Moreover , our Holy Emperor of the Central Dynasty ,
而且 , 我们的 圣 皇帝 的 这 中央 王朝 ,

且我中朝圣主，

[weə'revə(r)] [greɪs] [ɪk'stendz; ek-] ,
Wherever grace extends ,
无论 优雅 扩展 ,

恩泽所及，

[niə(r)] [ænd; ənd][fɑː(r)]
Near and far
靠近 和 远的

远近皆

[tʃɪn] .
Qin .
秦 .

钦。

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [disrɪ'ɡɑːdɪd] [ðə; ði] [θret] [ʊv; əv][ˈæksɪːz][ænd; ənd] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː]
Therefore , I disregarded the threat of axes and halberds to come and see
所以 , 我 被忽视 这 威胁 的 轴 和 戟 到 来 和 看

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
the general .
这 一般的 .

某故不避斧钺来见将军。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɒf] [ə'bəendənɪŋ] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] .
General , you would be better off abandoning darkness and embracing the light .
一般的 , 你 会 是 更好的 离开 放弃 黑暗 和 拥抱 这 光 .

将军莫如弃暗投明，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [səb'mɪtɪd] .
He resolutely submitted .
他 坚决地 提交 .

决然归附，

[hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] .
His illustrious name will be recorded in history books .
他的 杰出 姓名 将要 是 记录 在 历史 图书 .

他日英名重于竹帛，

[hɪz; ɪz] [greɪt] [etʃ'i:vmənts] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nju:mərəs] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɒnz] [bel] .
His great achievements are as numerous as those of a bronze bell .
他的 伟大的 成就 是 作为 很多的 作为 那些 的 一个 青铜 钟 .
宏勋烈于鼎钟，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
How magnificent !
如何 壮丽 !
岂不伟哉？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点
愚意以为

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,
如此，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [ɪs'ti:md] [gests] - [ə'pɪnjənz] ?
What are your two esteemed guests ' opinions ?
什么 是 你的 二 尊敬的 客人 - 意见 ?
未知二位尊意若何？ ”

[tʃu:] [kʌn] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪ:z] [wɜ:dz] ,
Chu Cun listened to these words ,
楚 库恩 听着 到 这些 字 ,
处存听了这一席话，

['si:krət] [θɔ:ts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :
暗思：

" [ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [ʃu:] [wɒz; wəz] [lɑ'senʃəs] . "
" The ruler of Shu was licentious . "
" 这 统治者 的 舒 曾是 淫乱 . "
“蜀主荒淫，

[ðə; ðɪ] [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
The times have changed .
这 时代 有 已更改 .
时势已去，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['aɪsələɪtɪd] [hɪə(r)] .
We are isolated here .
我们 是 孤立 这里 .
吾等孤立于此，

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] [tu:; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
Is it possible to salvage this situation ?
是 它 可能的 到 打捞 这 情况 ?
焉可挽回？

[lets] [dʒʌst] . . .
Let's just . . .
我们来吧 只是 . . .
不如权且

[səb'mɪʃn] ,
Submission ,
提交 ,
归附，

[ðen] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['hændld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] / [dɪ'pɑ:tmənt] .
Then , it will be handled by the district / department .
然后 , 它 将要 是 处理 经过 这 区 / 部门 .
再为区处。”

[hi:; hi] [ðen] [brɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] :
He then began to speak :
他 然后 开始 到 说话 :

遂开言说道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [wɪð] ['raɪtʃəsnəs] .
General Meng invited him with righteousness .
一般的 孟 受邀 他 和 义 .

“蒙将军以大义相招，

[ˈfi:lɪŋ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['vɜ:tʃu:] ,
Feeling the profound virtue ,
感觉 这 深刻的 美德 ,

足感盛德，

[wi:; wi] [wɪl] [li:d] [ˈaʊə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [tə'mɒrəʊ] .
We will lead our troops to see the general tomorrow .
我们 将要 带领 我们的 军队 到 看 这 一般的 明天 .

某等当于明日领所部来见将军也。”

[hæn] [laɪ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ʌnd] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Han Lie bid farewell and left the village .
韩 说谎 出价 告别 和 左边 这 村庄 .

韩烈辞别出寨，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [si:] [wæŋ] [dʒɪŋ] ,
Returning to see Wang Jing ,
返回 到 看 王 景 ,

回见王景、

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] ,
Xiang Xun ,
向 迅 ,

向训，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [zɑ:ŋ] ,
It is said that Zhang ,
它 是 说 那 张 ,

说知张、

[ðə; ði][ˈmætə(r)][pɒ; əv] [ˈʃaʊ] - [sə'rendə(r)] .
The matter of Xiao Mingri's surrender .
这 事情 的 肖 - 投降 .

萧明日来降之事。

[wæŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Jing was overjoyed .
王 景 曾是 欣喜若狂 .

王景大喜，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ˈlævɪʃ] [ɡɪfts] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
He ordered that lavish gifts be prepared to welcome them .
他 订购 那 奢侈的 礼物 是 准备 到 欢迎 他们 .

令设厚礼以待之。

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [hæd; həd] [sə'rendəd] .
The subordinates all said that the people had surrendered .
这 下属 全部 说 那 这 人们 有 投降 .

部下将住皆言赋人投降

[ʌnkənˈfɜːmd]
Unconfirmed
未经证实

未确，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪˈli:v] [aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈredɪli] ？
How can one believe it so readily ?
如何 能 一 相信 它 所以 容易 ？

岂宜深信？

[ʃiːˈæŋ] - ː
Xiang Xundao ː
向 - ː

向训道：

[ˈʃaʊ]
Xiao
肖

“萧、

[ʒɑːŋ] - [ˈhʌzbənd] ,
Zhang Xionglie's husband ,
张 - 丈夫 ,

张雄烈丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈfɒləʊ] [sʌtʃ] [æŋ; ən][ʌnˈdʒʌst] [pɑːθ] ？
How could they possibly follow such an unjust path ?
如何 可以 他们 可能 跟随 这样的 一个 不公正 小路 ？

岂肯效此不义之为？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [daut] [ɔː(r)] [səˈspɪʃən] .
You must not have any doubts or suspicions .
你 必须 不是 有 任何 疑虑 或者 怀疑 .

汝等勿得疑忌，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈblʌndə(r)] .
This could lead to a major blunder .
这 可以 带领 到 一个 主要的 错误 .

有误大事。”

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [stiːl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [bɪˈli:v] [aɪ ˈtiː] .
The people still refused to believe it .
这 人们 仍然 拒绝 到 相信 它 .

众人尚不肯信。

[əˈraɪv]
arrive
到达

到了

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [əˈraʊnd] [nuːn]
The next day , around noon
这 下一个 天 , 大约 中午

次日近午时候，

[ˈpiːp(ə)l] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈʃaʊ] ,
People reported Xiao ,
人们 据报道 肖 ,

人报萧、

[ʒɑːŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [siːn] .
Zhang led his troops to the scene .
张 引领 他的 军队 到 这 场景 .

张引军马来。到。

[wæn] [dʒɪŋwən] [rɪ'pɔ:tɪd] .
Wang Jingwen reported .
王 静文 据报道 .

王景闻报，

[hiː; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪ'mu:v] [ðeə(r)] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:mz] .
He ordered the soldiers to remove their military uniforms .
他 订购 这 士兵 到 消除 他们的 军队 制服 .

下令军中去其戎装，

[hiː; hi] ['pɜ:sənəli] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He personally rode alone to greet them .
他 亲自 骑 独自的 到 迎接 他们 .

自己单骑亲迎。

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ʃaʊ] -
Seeing this scene , Xiao Erjiang
看到 这 场景 , 肖 -

萧二将见这光景，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l]
I am deeply grateful
我 是 深 感激的

心甚感

[ɪk'saɪtmənt] ,
Excitement ,
激动 ,

激，

[hiː; hi] [ðen] [,dis'maunt] .
He then dismounted .
他 然后 下马 .

遂滚鞍下马，

[ðeɪ] [baʊd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
They bowed before the army .
他们 鞠躬 前 这 军队 .

拜伏军前。

[wæn] [dʒɪŋ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Wang Jing dismounted and helped him up .
王 景 下马 和 帮助 他 向上 .

王景下马扶起，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
Invite them into the tent .
邀请 他们 进入 这 帐篷 .

邀入帐中，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [tɜ:n] .
They met in turn .
他们 遇见 在 转动 .

依次相见，

[hiː; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ˈɔ:də(r)] .
He ordered them to sit in order .
他 订购 他们 到 坐 在 命令 .

命之列坐，

[ðen] [hiː; hi] [ɪg'zɔ:t] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [dʒəʊ] [tuː; tə][ʌp'həʊld][hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃuː] .
Then he exhorted the ruler of Zhou to uphold his virtue .
然后 他 劝勉 这 统治者 的 周 到 坚持 他的 美德 .
然后谕以周主之德，

[ænd; ənd] [wʌnz] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [lʌv] .
And one's feelings of love .
和 一个人的 情怀 的 爱 .
与自己爱慕之情。

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

[ˈʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Xiao and his companion bowed and replied :
肖 和 他的 伴侣 鞠躬 和 回复 :
萧二人躬身答道：

" [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" The two young generals are favored by the general . "
" 这 二 年轻的 将军们 是 受青睐 经过 这 一般的 . "
“小将二人蒙将军见爱，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I am willing to do anything for you .
我 是 愿意的 到 做 任何事物 为了 你 .
愿效犬马之力，

[ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
In return for benevolence and kindness .
在 返回 为了 仁 和 仁慈 .
以报仁德。”

[wæŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Jing was overjoyed .
王 景 曾是 欣喜若狂 .
王景大喜，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [pri'peəd] .
He immediately ordered a grand banquet to be prepared .
他 立即地 订购 一个 盛大 宴会 到 是 准备 .
即命大排筵席，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['nju:li] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] ,
Celebrating the newly surrendered soldiers ,
庆祝 这 新 投降 士兵 ,
庆贺新降将士，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'wɔ:dɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He also rewarded the soldiers .
他 还 奖励 这 士兵 .
又犒赏兵卒，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
To show benevolence and kindness .
到 展示 仁 和 仁慈 .
以示仁恩。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ['preɪzɪz] [aɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :
有诗赞云：

[ðə; ði] [breɪv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [pə'zest] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['mɑ:ʃ(ə)] ['praʊəs] .
The brave princes and nobles possessed extraordinary martial prowess .
这 勇敢的 王子们 和 贵族 拥有 非凡的 武术 能力 .

骁勇王公武略奇，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒŋkə] [ðə; ði] [west] [reɪzd] [ðeə(r)] ['bænəz] .
The generals and soldiers who were conquering the west raised their banners .
这 将军们 和 士兵 WHO 是 征服 这 西方 提高 他们的 横幅 .

征西将卒建旌旗。

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒi:'æŋ] , [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [laɪz] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
No need for Zhang Jian , the hero lies in ambush .
不 需要 为了 张 建 , 这 英雄 谎言 在 伏击 .

不劳张箭英雄伏，

[hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [di:dz] [hæv; həv] [spred] [fɑ:(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
His meritorious deeds have spread far and wide throughout the ages .
他的 有功绩的 契约 有 传播 远的 和 宽的 自始至终 这 年龄 .

千载功勋布远夷。

[ˌmi:nwaɪl] , ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [held] [hɪz; ɪz] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] .
Meanwhile , Emperor Shizong held his morning court session .
同时 , 皇帝 世宗 握住 他的 早晨 法庭 会议 .

却说世宗驾坐早朝，

[wæŋ] - [rɪ'pɔ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒu:tɪ] .
Wang Jingjie reported for duty .
王 - 据报道 为了 责任 .

有王景捷音报到，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] .
All officials offered their congratulations .
全部 官员 提供 他们的 恭喜！ .

百官称贺。

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [wæŋ] [ˌpi:'ju:] - [du:; də] :
King Sejong said to Wang Pu - do :
国王 世宗 说 到 王 普 - 做 :

世宗谓王朴道：

" [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['bɔ:ntɪŋ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
" **The benefits of launching a campaign ,**
" 这 好处 的 发射 一个 活动 ,
" "出师之利，
" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌrekəmen'deɪʃn] , [sɜ:(r)] . "
" **This is all thanks to your recommendation , sir .** "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 推荐 , 先生 . "

皆先生举荐之力也。”

[wæŋ] [ˌpi:'ju:] [baʊd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Pu bowed deeply and said :
王 普 鞠躬 深 和 说 :

王朴顿首道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɑ:(r)] - ['ri:tɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] [dɪ'vaɪn] [maɪt] . "
" **This is the far - reaching influence of His Majesty's divine might .** "
" 这 是 这 远的 - 到达 影响 的 他的 陛下的 神圣的 可能 . "

“此乃陛下天威远及，

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪts] ['pɜ:pəs] .
The earth is used to achieve its purpose .
这 地球 是 用过的 到 达到 它是 目的 .

将土用命所至耳，

" [wɒt] ['paʊə(r)][duː; də][ai] [pə'zes] ? "

" What power do I possess ? "

" 什么 力量 做 我 具有 ? "

臣何力之有？ ”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [bi'stəʊ] [ɡɪfts] [ə'pɒn] [wæŋ] [dʒɪŋ] .

Emperor Shizong sent an envoy to bestow gifts upon Wang Jing .

皇帝 世宗 发送 一个 使者 到 赐给 礼物 之上 王 景 .

世宗造使赐王景、

[ʃiː'æŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] .

Xiang Xun and the other generals each received a brocade robe .

向 迅 和 这 其他 将军们 每个 已收到 一个 锦缎 长袍 .

向训及诸将锦袍各一领，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sə'bɔːdɪnɪts] [ænd; ənd] [ˈliːdəz]

The remaining subordinates and leaders

这 其余的 下属 和 领导人

其余部下头目兵

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .

He was rewarded with money and silk .

他 曾是 奖励 和 钱 和 丝绸 .

卒犒以财帛。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

The envoy received the decree .

这 使者 已收到 这 法令 .

使臣领旨，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪŋz] [kæmp] .

The imperial decree was proclaimed to Wang Jing's camp .

这 帝国 法令 曾是 宣布 到 王 景的 营 .

往王景营中宣了旨意，

[ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈempərə(r)] .

The intersection point was a gift from the emperor .

这 路口 观点 曾是 一个 礼物 从 这 皇帝 .

交点御赐物件。

[wæŋ] [dʒɪŋ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪfts] .

Wang Jing had finished receiving the gifts .

王 景 有 完成的 接收 这 礼物 .

王景拜受已毕，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈɪntuː] [ɡruːps] .

Divide the soldiers into groups .

划分 这 士兵 进入 团体 .

俵分将士，

[ðə; ði] [ˈeɪndʒl][hæz; həz] [biːn] [ˈeskoːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .

The angel has been escorted back to the capital .

这 天使 有 到过 护送 后退 到 这 首都 .

送天使回京去讫，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [haʊ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [truːps] .

He then discussed with the generals how to advance the troops .

他 然后 讨论 和 这 将军们 如何 到 进步 这 军队 .

即与诸将商议进兵。

[ʃiː'æŋ] - :

Xiang Xundao :

向 - :

向训道：

" [ðə; ði] [ʃu:] [tru:ps] [rɪ'pi:tɪdli] ['θwɔ:tɪd] [ðeə(r)] [əd'vɑ:ns] . "

" **The Shu troops repeatedly thwarted their advance** . "

" 这 舒 军队 反复 受挫 他们的 进步 . "

"蜀兵屡挫其势，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] [ə'gen] .

They dared not engage in battle again .

他们 敢于 不是 从事 在 战斗 再次 .

不敢再来交兵。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,

For now ,

为了 现在 ,

为今之计，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] - [feəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [fɛŋzu:] .

Let's wait and see how Kangcang fares in his conquest of Fengzhou .

我们来吧 等待 和 看 如何 - 票价 在 他的 征服 的 丰州 .

且待康仓取凤州胜负如何，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu;; tə] ['kɒŋkə(r)] .

Then they sent troops to conquer .

然后 他们 发送 军队 到 征服 .

然后发兵征进，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .

It's not too late .

它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[wæŋ] [dʒɪŋ'ji:]

Wang Jingyi

王 景义

王景依

[wɜ:d] ,

Word ,

单词 ,

言，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn'æktɪv] .

Therefore , they held their troops inactive .

所以 , 他们 握住 他们的 军队 不活跃 .

遂按兵不动。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃu:] ['dʒen(ə)rəl][li:] - ,

Now , let's talk about the Shu general Li Tinggui ,

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 舒 一般的 李 - ,

却说蜀将李廷珪、

[dʒi:] [ʃɛnzɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] ['si:tʃwɑ:n] .

Zhi Shenzheng was defeated and returned to Sichuan .

智 深圳 曾是 战败 和 返回 到 四川 .

支审征败回蜀中，

[hi;; hi] [wɔ:(r)] [pleɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzɪd] .

He wore plain clothes and apologized .

他 穿着 清楚的 衣服 和 道歉 .

素服请罪。

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] ['pɑ:d(ə)n] [hɪm] .

The Shu ruler pardoned him .

这 舒 统治者 赦免 他 .

蜀主赦之，

[hiː; hi] [diːskʌst] [ˈstrætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːlɪŋ] [wið] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wið] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
He discussed strategies for dealing with the enemy with his ministers .
他 讨论 策略 为了 处理 和 这 敌人 和 他的 部长们 .

与群臣商议迎敌之策。

[ɛl,arˈjuː] [bæŋɡji] , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] , [rɪˈpɔːtɪd] :
Liu Bangyi , the Deputy Privy Councilor , reported :
刘 邦义 , 这 副 私处 议员 , 据报道 :

枢密副使刘邦义奏道：

[dʒəʊ] [ʃɪdʒiːən]
Zhou Shijian
周 石间

“周师坚

[ʃɑːp] ,
sharp ,
锋利的 ,

锐，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

所向无敌，

[ˈriːs(ə)ntli] , [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [ˈsevrəl] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈpɑːsɪz] .
Recently , we have lost several strategic passes .
最近 , 我们 有 丢失的 一些 战略 通过 .

近来一连失去数处关隘。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [sendz] [truːps] [əˈɡen] ,
If Your Majesty sends troops again ,
如果 你的 威严 发送 军队 再次 ,

大王若再出兵，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

胜负难保。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌŋ] [wið] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
It would be better to send someone with a letter to the Central Plains .
它 会 是 更好的 到 发送 某人 和 一个 信 到 这 中央 平原 .

不若遣人赍书入中原，

[meɪk] [piːs] [wið] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ]
Make peace with King Sejong
制作 和平 和 国王 世宗

与世宗讲和，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wiðˈdrɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] [ended] .
The troops were withdrawn and the war ended .
这 军队 是 撤回 和 这 战争 结束 .

收兵罢战，

[səʊ]
So
所以

乃

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

为上计。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃu:] [ə'gri:d] ,
The king of Shu agreed ,
这 国王 的 舒 同意 ,

蜀王依议，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [kən'fju:ʃən] ['skɑ:lərz] [tu;; tə] [kəm'paɪl] [bʊks] .
He ordered Confucian scholars to compile books .
他 订购 儒家 学者们 到 编译 图书 .

命儒臣修书，

['sendɪŋ] ['envɔi] [tu;; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)]
Sending envoys to the capital
发送 使节 到 这 首都

遣使入京，

[wi;; wi]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['letə(r)] [ɒv; əv] [pi:s] .
We present this letter of peace .
我们 展示 这 信 的 和平 .

奉上议和之书。

[wen] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ri:d] [hɪz; ɪz] [bʊk] , [hi;; hi] [sed] :
When Emperor Shizong read his book , he said :
什么时候 皇帝 世宗 读 他的 书 , 他 说 :

时世宗览其书云：

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wɔ:(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ə'feə(r)] .
It is said that war is a dangerous affair .
它 是 说 那 战争 是 一个 危险的 事务 .

盖闻兵乃危事，

[tu;; tə] [weɪdʒ] [wɔ:(r)] [ɪz] [ə'genst] ['vɜ:tʃu:] .
To wage war is against virtue .
到 工资 战争 是 反对 美德 .

战为逆德。

[aɪ] [gɑ:d] [ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] [ɒv; əv] ['westən] [ʃu:] ,
I guard a corner of Western Shu ,
我 警卫 一个 角落 的 西 舒 ,

臣守西蜀一隅，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fens] ;
I dared not commit any offense ;
我 敢于 不是 犯罪 任何 罪行 ;

未敢有犯；

['mi:nwaɪl] , ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔ:θ] [kə'riə] [ɑ:(r); ə(r)] ['fleksɪŋ] [ðəə(r)] ['mɪlətri] ['mʌs(ə)] .
Meanwhile , China and North Korea are flexing their military muscle .
同时 , 中国 和 北 韩国 是 弯曲 他们的 军队 肌肉 .

而中朝耀武兴师，

[ðeɪ] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə(r)] ['bɔ:dəz] .
They invaded our borders .
他们 入侵 我们的 边界 .

侵我边疆，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [dɪd][ju;; jʊ] [si:] ?
What exactly did you see ?
什么 确切地 做过 你 看 ?

果何所见者耶？

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [naʊ] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['si:zən(ə)] ['kʌstəmz] .
Your Majesty , I now request permission to observe the seasonal customs .
你的 威严 , 我 现在 要求 允许 到 观察 这 季节性 海关 .

今臣愿请岁时

[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['ɪstæblɪʃɪŋ] ['frendli] [rɪ'leɪ(ə)nz] .
The ceremony of establishing friendly relations .
这 仪式 的 建立 友好的 关系 .
修通好之礼，

[ðeɪ] [ˌɪntər'ækt] [laɪk] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] .
They interact like brothers from different countries .
他们 相互影响 喜欢 兄弟 从 不同的 国家 .
往来如兄弟之国，

[si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [rest] .
Cease hostilities and allow the people to rest .
停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .
休兵息民，

['stɔ:ɪŋ] [fu:d] [seɪvz] ['mʌni] .
Storing food saves money .
存储 食物 保存 钱 .
蓄食省费，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
It is not without benefit to Your Majesty .
它 是 不是 没有 益处 到 你的 威严 .
于陛下非无所利。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ðə; ði] [ʃu:] [rəʊd] [ɪz] ['tretʃərəs] .
The Shu Road is treacherous .
这 舒 路 是 奸诈 .
蜀道险阻，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['trænsɜ:p(ə)t] [greɪn] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
It was difficult to transport grain and provisions .
它 曾是 难的 到 运输 粮食 和 条款 .
粮饷难运，

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['ɑ:dʒuəs] [wɜ:k] ,
After a year of arduous work ,
后 一个 年 的 艰巨 工作 ,
劳师经岁，

['bɜ:roʊɪŋ] [bəʊnz]
Burrowing Bones
掘穴 骨头
暴骨

['wɪldənəs] ,
wilderness ,
荒野 ,
草莽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
It is of no benefit to the army .
它 是 的 不 益处 到 这 军队 .
于兵既无所益，

[mɔ:ɪ'əʊvə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [reɪn] [su:'pri:m; sju:'pri:m] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Moreover , Your Majesty reigns supreme over the world .
而且 , 你的 威严 统治 最高 超过 这 世界 .
且于陛下君临天下，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [bəʊθ] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑ:(r)] ,
With the intention of pacifying both near and far ,
和 这 意图 的 安抚 两个都 靠近 和 远的 ,
抚迩绥远之意,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ə'prəʊpriət] ['ɑ:nsə(r)] .
There is no appropriate answer .
那里 是 不 合适的 回答 .
未有当也。

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌhɪə'baɪ] ['tru:θfəli] [rɪ'pɔ:ts] ,
Your subject hereby truthfully reports ,
你的 主题 特此 说实话 报告 ,
臣实情陈告,

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] .
Your Majesty should take note .
你的 威严 应该 拿 笔记 .
惟陛下留意焉。

[ɑ:ftə(r)] [ʃɪzŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Shizong finished reading ,
后 世宗 完成的 阅读 ,
世宗览毕,

[aɪ][wɒz; wəz] ['æŋɡrɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['stʌbəŋ] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] [wɜ:dz] .
I was angry at his stubborn and arrogant words .
我 曾是 生气的 在 他的 固执的 和 傲慢的 字 .
怒其言语倨傲,

[nəʊ][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
No reply was given .
不 回复 曾是 给定 .
不答回书,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
But the messenger said :
但 这 信使 说 :
但谕使者道:

“ [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [bɜ:d] : ”
“ **Return and tell your lord :** ”
“ 返回 和 告诉 你的 主 : ”
“尔归告汝主:

['ɡri:di] , ['kru:əlti] , [ænd; ənd] [ə'prefn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
Greedy , cruelty , and oppression of the people
贪婪的 , 残酷 , 和 压迫 的 这 人们
贪残虐民,

['keɪɒs] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtəns] [ɪn] ['ɡʌvənəns]
Chaos and incompetence in governance
混乱 和 无能 在 治理
昏乱废政,

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] ['mændərt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] ['tɪrəni] .
I am acting solely on the mandate of Heaven to punish tyranny .
我 是 表演 仅 在 这 授权 的 天堂 到 惩治 暴政 .
朕惟奉天命以伐暴耳。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [bɜ:d] [səb'mɪts] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['væsəlɪdʒ] ,
If your lord submits a memorial acknowledging your vassalage ,
如果 你的 主 提交 一个 纪念馆 承认 你的 附庸关系 ,
汝主若奉表称臣,

[dəʊ'neɪt] [lənd] ,
Donate land ,
捐 土地 ,

献纳土地，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪz] [leɪd] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːtɪŋ] [siːsɪz] ;
Even if the army is laid down and the fighting ceases ;
甚至 如果 这 军队 是 铺设 向下 和 这 斗争 停止 ;

即便罢甲休兵；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˈəʊnli] [baɪ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] ,
Only by increasing the number of troops and generals ,
仅有的 经过 增加 这 数字 的 军队 和 将军们 ,

惟有增兵益将，

[ðeɪ] [ˈsɪmpli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] .
They simply accepted the prisoners as tribute .
他们 简单地 公认 这 囚犯 作为 贡 .

坐受献俘耳。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
The messenger accepted the order .
这 信使 公认 这 命令 .

使者领命，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː] .
He returned to report to the ruler of Shu .
他 返回 到 报告 到 这 统治者 的 舒 .

归告蜀主，

[ˈdɑːəʊ] [njuː] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [əˈpruːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [tɔːks] .
Dao knew that Emperor Shizong did not approve of the peace talks .
道 知道 那 皇帝 世宗 做过 不是 批准 的 这 和平 会谈 .

道知世宗不允和好之语。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ʃuː] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈfreɪd] ;
The Lord of Shu was greatly afraid ;
这 主 的 舒 曾是 非常 害怕的 ;

蜀主大惧，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
He urgently consulted with his ministers .
他 紧急 咨询 和 他的 部长们 .

急与众臣商议。

[ˈtʃɑːnsələ(r)] [wæn] [ˌdʒaʊˈjuːˈæn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chancellor Wang Zhaoyuan reported :
校长 王 招远 据报道 :

有宰相王昭远奏道：

[sɪns] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kəˈriə] [duː; də] [nɒt] [əˈɡriː] [tuː; tə] [piːs] ,
Since China and North Korea do not agree to peace ,
自从 中国 和 北 韩国 做 不是 同意 到 和平 ,

“既中朝不允和好，

[maɪ] [ˈterətri] [ɪz] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ˈfɜːtaɪl] [ænd; ənd][waɪld] ,
My territory is thousands of miles fertile and wild ,
我的 领土 是 数千 的 英里 沃 和 荒野 ,

吾境沃野千里，

[ðə; ði] ['treʒəri] [ɪz] [sə'fi(ə)nt] ,
The treasury is sufficient ,
这 财政部 是 充足的 ,

府库充足，

[ɔ:l'dəʊ] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [keɪm] ,
Although Zhou's army came ,
虽然 周氏 军队 来了 ,

周师虽来，

[ɪts] [faɪn] [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] .
It's fine as it is .
它是 美好的 作为 它 是 .

料亦无妨。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [plæŋk] [rəʊd] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['deɪndʒərəs] .
Moreover, the plank road is extremely dangerous .
而且 , 这 板 路 是 极其 危险的 .

且栈道险绝，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [get] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [peɪ] .
It is difficult to get supplies and pay .
它 是 难的 到 得到 补给品 和 支付 .

粮饷难通，

[ðeɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ə; eɪ][r'æpɪd][bæt(ə)][ɪz] [ædvən'teɪdʒəs] .
They believe that a rapid battle is advantageous .
他们 相信 那 一个 迅速的 战斗 是 有利 .

彼以急战为利，

[aɪ][kən'sɪdə(r)][maɪ] [pɜ:sə'vɪərəns] [æz; əz] [merɪ'tɔ:riəs] .
I consider my perseverance as meritorious .
我 考虑 我的 毅力 作为 有功绩的 .

吾以坚守为功，

[æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] ,
As time goes by ,
作为 时间 去 经过 ,

岁深月久，

[kæən; kən] [dʒəʊ] [bɪŋz] [tru:ps] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
Can Zhou Bing's troops remain here for long ?
能 周 必应 军队 保持 这里 为了 长的 ?

周兵安能久驻乎？ ”

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] [bɪ'li:vɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The Shu ruler believed his words .
这 舒 统治者 相信 他的 字 .

蜀主信其言，

['i:v(ə)n] [ɪf] [æən; ən]['ɔ:də(r)][ɪz][gɪv(ə)n] ,
Even if an order is given ,
甚至 如果 一个 命令 是 给定 ,

即便下令，

['gæðə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [æt; ət] - [pɑ:s] .
Gather troops and provisions at Jianmen Pass .
收集 军队 和 条款 在 - 经过 .

聚兵粮于剑门、

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ləʊ'keɪfənz] [ɪn] - ['sɪti] .
There are two locations in Baidi City .
那里 是 二 地点 在 - 城市 .

白帝城两处，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['meɪʒə(r)] .
This is a defensive measure .
这 是 一个 防守 措施 .

为守备之计。

[lets] [li:v] [,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈmi:nwaɪl] , [wæŋ] [dʒɪŋ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [nju:z] [frəm; frəm] - .
Meanwhile , Wang Jing inquired about news from Kangcang .
同时 , 王 景 询问 关于 消息 从 - .

且说王景打听康仓消息，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nju:z] [ə'raɪvd] [ðæt] - ['sɪti] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɜ:mli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Suddenly , news arrived that Fengzhou's city walls were firmly established .
突然 , 消息 到达的 那 - 城市 墙壁 是 牢牢 已确立的 .

忽报凤州城郭坚固，

[ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [taɪt] .
The defenses were very tight .
这 防御 是 非常 紧的 .

守备甚严，

[ˈri:s(ə)ntli] , - [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [ju:] ['dʒenərəlz] .
Recently , Kangcang fought against the Shu generals .
最近 , - 战斗 反对 这 舒 将军们 .

近日康仓与蜀将交战，

[,aɪ 'ti:] [lɒst] [aʊt] .
It lost out .
它 丢失的 出去 .

颇失其利，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðei] [st'eɪʃənd] [tru:ps] [ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['reskju:] .
Therefore , they stationed troops in hopes of rescue .
所以 , 他们 驻 军队 在 希望 的 救援 .

因此屯兵望救。

[wæŋ] -
Wang Jingnai
王 -

王景乃

[ˈsʌməŋ] [ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [tu:; tə] [dɪ'skʌs]
Summon Xiang Xun to discuss
召唤 向 迅 到 讨论

召向训商议，

[ʃi:'æŋ] - :
Xiang Xundao :
向 - :

向训道：

[fɛŋzu:] ,
Fengzhou ,
丰州 ,

“凤州，

[ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ju:]
The throat of Shu
这 喉 的 舒

蜀之咽喉，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
There must be a large force stationed there .
那里 必须 是 一个 大的 力量 驻 那里 .
必有重兵固守。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [aɪ 'tiː] [fɜːst] [ɪz] . . .
The reason why we must take it first is . . .
这 原因 为什么 我们 必须 拿 它 第一的 是 . . .
今所以必欲先取者，

[səʊ] [ðæt] [maɪ] [greɪn] ['trænsɜːt] [kæn; kən] [prə'siːd] .
So that my grain transport can proceed .
所以 那 我的 粮食 运输 能 继续 .
只为我运粮可通，

[nəʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
No worries about the future .
不 担忧 关于 这 未来 .
无后顾之忧。

Junyi qin
君宜亲

[gəʊ][ænd; ənd] [get] [aɪ 'tiː] .
Go and get it .
去 和 得到 它 .
往取之，

" [ðʌs] , [wiː; wi] [meɪ] [ə'tʃiːv] [sʌm; səm] [sək'ses] . "
" Thus , we may achieve some success "
" 因此 , 我们 可能 达到 一些 成功 " .
庶有成绩。”

[wæn] [dʒɪŋ] [preɪzd] [aɪ 'tiː][æz; əz] [gʊd] .
Wang Jing praised it as good .
王 景 赞扬 它 作为 好的 .
王景称善，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʃiː'æŋ] [ʃuːn] [tuː; tə] [gɑːd] [hwæŋhjuːə] ['væli] .
He then ordered Xiang Xun to guard Huanghua Valley .
他 然后 订购 向 迅 到 警卫 黄花 谷 .
便令向训守黄花谷，

[hiː; hi] [led] - , - ['kævəlɪmən] .
He led 10 , 000 cavalrymen .
他 引领 - , - 骑兵 .
自领马军一万，

[wɪð] [ʒɑːŋ] - ,
With Zhang Chucun ,
和 张 - ,
与张处存、

[ʃaʊ] - [ə'raɪvd] [ɪn] [fɛŋzuː] .
Xiao Bisheng arrived in Fengzhou .
肖 - 到达的 在 丰州 .
萧必胜来到风州，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp ten miles from the city .
放 向上 营 十 英里 从 这 城市 .
离城十里下寨，

[ɔːl]

all

全部

整

[ˈstʌnɪŋ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] ,

Stunning instruments ,

令人惊叹的 仪器 ,

顿器械，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .

In preparation for confrontation .

在 准备 为了 对抗 .

以备交锋。

[ðə; ði] [njuːz] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .

The news reached the city .

这 消息 达到 这 城市 .

消息传入城中，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [wæŋ] [hwaːn] [ðen]

The defending general Zhao Yantao and the military governor Wang Huan then

这 防守 一般的 赵 - 和 这 军队 州长 王 欢 然后

[prɪ'peəd] [tuː; tə] ['mʌstə(r)] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] .

prepared to muster their troops and attack the enemy .

准备 到 鼓起 他们的 军队 和 攻击 这 敌人 .

守将赵彦韬与节度使王环便欲点兵出敌，

[kə'mɑːndə(r)] [dʒaʊ] [jænrɒŋ] [əd'vaɪzd] :

Commander Zhao Yanrong advised :

指挥官 赵 艳蓉 建议 :

都监赵彦荣谏道：

[wæŋ] [dʒɪŋ] ,

Wang Jing ,

王 景 ,

“王景，

[dʒoʊz] ['feɪməs] ['dʒenərəlz]

Zhou's famous generals

周氏 著名的 将军们

周之名将，

[laɪk]

like

喜欢

若

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm]

To fight against them

到 斗争 反对 他们

与之战，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [geɪnd] ['eniθɪŋ] ;

I fear I may not have gained anything ;

我 害怕 我 可能 不是 有 获得 任何事物 ;

恐未得利；

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə][həʊld][fɜːm] .

It's better to hold firm .

它是 更好的 到 抓住 公司 .

不若固守，

[lɜ:n] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃərz] [ɪk'spiəriəns] .
Learn from your teacher's experience .
学习 从 你的 老师的 经验 .

以老其师。”

[jæn][daʊ; təʊ] [sed] :
Yan Tao said :
严 道 说 :

彦韬道：

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] ['kaʊədli] . "
" This statement is cowardly . "
" 这 陈述 是 胆小 . "

“此言是怯也，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [taɪm] [tu:; tə] [fɑ:t] [hɪm] .
It is the perfect time to fight him .
它 是 这 完美的 时间 到 斗争 他 .

正宜与他一战，

[tu:; tə] ['dæmpən] [ðeə(r)] [mə'mentəm] ,
To dampen their momentum ,
到 挫伤 他们的 势头 ,

以挫其势，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ʌndə'restɪmeɪtɪŋ; ʌndə'restəmeɪtɪŋ] [fɛŋzu:] .
This will prevent them from underestimating Fengzhou .
这 将要 防止 他们 从 低估 丰州 .

使彼不敢轻视凤州。”

[wæn] - :
Wang Huandao :
王 - :

王环道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“斯言有理。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]['bæt(ə)] .
He then ordered his troops to prepare for battle .
他 然后 订购 他的 军队 到 准备 为了 战斗 .

遂下令整兵迎敌。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[ˈfɔ:wəd] [dʒaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Forward Zhao Yantao took the lead .
向前 赵 - 采取 这 带领 .

前锋赵彦韬当先出马。

[wæn] [dʒɪŋ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Wang Jing drew his sword and reined in his horse .
王 景 画 他的 剑 和 勒住 在 他的 马 .

王景横刀勒马，

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ,
Standing under the gate flag ,
常设 在下面 这 门 旗帜 ,

立于门旗之下，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Yantao :
他 说 到 - :

对彦韬说道：

" ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] ['terətri] , "
" Heavenly soldiers entered the territory , "
" 天上 士兵 进入 这 领土 , "

“天兵入境，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ][maɪ]['mɑ:stə(r)] .
All the passes were controlled by my master .
全部 这 通过 是 受控 经过 我的 掌握 。

各处关隘皆被我师所

[pɪk] .
Pick .
挑选 。

取。

[wɒt] [ə'bɪləti] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What ability do you have ?
什么 能力 做 你 有 ？

汝有何能，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] [su:n] ?
Why not surrender soon ?
为什么 不是 投降 很快 ？

不早归降，

" [ænd; ənd] [jet] [wi:; wi] [sti] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ? "
" And yet we still resist the enemy ? "
" 和 然而 我们 仍然 抵抗 这 敌人 ？ "

而犹拒敌耶？ ”

[dʒaʊ] - [rɔ:d] [ɪn]['æŋɡə(r)] :
Zhao Yantao roared in anger :
赵 - 咆哮 在 愤怒 。

赵彦韬大怒道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'tækt] [[u:] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] . "
" You have attacked Shu without cause . "
" 你 有 遭到攻击 舒 没有 原因 。

“汝等无故加兵于蜀，

['deəriŋ] [tu:; tə] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] ,
Daring to talk nonsense in front of the battle ,
大胆 到 讲话 废话 在 正面 的 这 战斗 。

敢在阵前饶舌，

[hi:z] [dʒʌst] ['kɔ:tiŋ] [deθ] !
He's just courting death !
他是 只是 求爱 死亡 ！

直欲自寻死路耳！ ”

['hæviŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 。

言罢，

[hi:; hi] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [æt; ət] [wæŋ] [dʒɪŋ] .
He brandished his sword and charged straight at Wang Jing .
他 挥舞 他的 剑 和 带电 直的 在 王 景 。

舞刀直取王景。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Wang Jingzheng was preparing to personally lead the troops into battle .
王 是 准备 到 亲自 带领 这 军队 进入 战斗 .

王景正待亲战，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] [fɔː'meɪ](ə)n] .
A general leaped out from behind the formation .
一个 一般的 跳跃 出去 从 在后面 这 形成 .

阵后一将跃出，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声道：

" [aɪ] [wɪl] [sleɪ] [ðɪs] ['skaʊndrəl] . "
" I will slay this scoundrel . "
" 我 将要 杀戮 这 恶棍 . "

“待小将斩此匹夫。”

[wæŋ] [dʒɪŋ] [vjuː] [aɪ 'tiː] .
Wang Jing viewed it .
王 景 已查看 它 .

王景视之，

[ʃaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [wʊd] [wɪn] .
Xiao Bisheng was the one who would win .
肖 是 这 一 WHO 会 赢 .

乃萧必胜也。

-
Bishangpai
-

必胜拍

[mɑː] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Ma swung his sword .
马 摇摆 他的 剑 .

马抡刀，

[ðeɪ] [held] [ɒf] [jæn][daʊ; taʊ][ɪn]['bæt(ə)] .
They held off Yan Tao in battle .
他们 握住 离开 严 道 在 战斗 .

抵住彦韬交战。

[tuː] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Two drums sounded in unison .
二 鼓 听起来 在 齐声 .

两下金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

喊声大举。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than sixty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 .

二将战上六十余合，

[jæn][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm'self] .
Yan Tao was unable to support himself .
严 道 曾是 无法 到 支持 他自己 .

彦韬力不能支，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They turned back and fled in defeat .
他们 转向 后退 和 逃亡 在 击败 .

回马败走。

[ˈvɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Victory is assured , and they will charge forward on horseback .
胜利 是 保证 , 和 他们 将要 收费 向前 在 马背 .

必胜纵马追来，

[dʒʌst]
Just
只是

刚

[tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] ,
To the city moat ,
到 这 城市 护城河 ,

到城河边，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [strəʊk] , [hiː; hi] [kʌt] [jæn] [daʊ; taʊ] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
With a single stroke , he cut Yan Tao down from his horse .
和 一个 单身的 中风 , 他 切 严 道 向下 从 他的 马 .

一刀斩彦韬于马下。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Wang Jing led his troops in a surprise attack .
王 景 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

王景驱兵掩杀，

[ðə; ði] [ʃuː] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Shu army suffered a major defeat .
这 舒 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

蜀兵大败。

[ʒɑːŋ] - ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Zhang Chucun bravely took the lead .
张 - 勇敢地 采取 这 带领 .

张处存奋勇争先，

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] [hwaːn][wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] .
Just then , Wang Huan was encountered .
只是 然后 , 王 欢 曾是 遭遇 .

正遇王环，

[θriː] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
Three combinations of horses ,
三 组合 的 马匹 ,

交马三合，

['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Captured alive on horseback .
捕获 活 在 马背 .

生擒于马上。

[dʒəʊ] [bɪŋ]
Zhou Bing
周 必应

周兵

[ðeɪ] [stɔːm] [ɪn] .
They stormed in .
他们 暴风雨 在 .

一拥攻入。

[ˈfju:kəsai][fɪˌeɪ] [lɪkæn] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Ci Xie Likang led his troops to attack .
ci 谢 李康 引领 他的 军队 到 攻击 .

刺斜里康仓引兵杀到，

[ðə; ðɪ] [ʃuː] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈtri:t] [ɪn] [taɪm] .
The Shu troops were unable to retreat in time .
这 舒 军队 是 无法 到 撤退 在 时间 .

蜀兵退走不及，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [fled] .
They abandoned their weapons and armor and fled .
他们 弃 他们的 武器 和 盔甲 和 逃亡 .

抛戈弃甲而逃，

[ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][pɒ; əv] [ˈʌðə(r)z] [huː] [səˈrendəd] [wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] .
The number of others who surrendered was countless .
这 数字 的 其他的 WHO 投降 曾是 无数 .

其余投降者不可胜数。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][ˈsɪti] .
Wang Jing reined in his horse and entered the city .
王 景 勒住 在 他的 马 和 进入 这 城市 .

王景按辔入城，

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ðɪ][ˈpi:p(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 .

安抚百姓。

[ˈkeɒs]
chaos
混乱

乱

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæptəd] [dʒaʊ] [jænɾŋ] .
The soldiers captured Zhao Yanrong .
这 士兵 捕获 赵 艳蓉 .

兵捉得赵彦荣，

[baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] [brɪˈfɔː(r)] [em ˈiː] .
Bound and brought before me .
边界 和 带来 前 我 .

绑缚来见。

[wæŋ] [dʒɪŋ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɒndz] .
Wang Jing ordered that they be released from their bonds .
王 景 订购 那 他们 是 发布 从 他们的 债券 .

王景令释其缚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈlɒŋ] [wɪð] [wæŋ] [hwaːn] .
He was detained in the army along with Wang Huan .
他 曾是 被拘留 在 这 军队 沿着 和 王 欢 .

与王环一同散拘军中。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] .
The two harbored resentment .
这 二 藏匿 怨恨 .

二人心怀忿恨，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] [stɑːˈveɪ(ə)n] .
He died from starvation .
他 死亡 从 饥饿 .

不食而死。

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] [kæn; kən][biː; bi] [ˈdrɪv] [bæk] .
This way , the Zhou army can be driven back .
这 方式 , 这 周 军队 能 是 驱动 后退 .
“庶可以退周师。”

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [fuː] [əˈɡriːd] .
The ruler of Shu agreed .
这 统治者 的 舒 同意 .

蜀主然之，

[wæn] [lɪʒŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [æz; əz] [ˈenvɔɪ] .
Wang Lizhong was immediately dispatched as envoy .
王 立中 曾是 立即地 已派出 作为 使者 .

即差王立中为使，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈdɪnəsti] [rɪˈkwestɪŋ] [æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] .
He sent a letter to the Southern Tang Dynasty requesting an emergency .
他 发送 一个 信 到 这 南方 唐 王朝 请求 一个 紧急情况 .

赍书至南唐告急，

[pliːz] [help] .
Please help .
请 帮助 .

求请救援。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈruːlə(r)][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
At that time , the Southern Tang ruler had finished reading the book .
在 那 时间 , 这 南方 唐 统治者 有 完成的 阅读 这 书 .

彼时南唐主看书已毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wei] :
The king established the middle way :
这 国王 已确立的 这 中间 方式 :

谓王立中道：

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [ɒn][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] .
The former was about to embark on his campaign .
这 以前的 曾是 关于 到 启程 在 他的 活动 .

“前者正欲出师，

[djuː] [tuː; tə] [ɡreɪn]
Due to grain
到期的 到 粮食

因粮

[ðə; ði] [ɡrɑːs] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ˈɡæðəd] .
The grass had not yet gathered .
这 草 有 不是 然而 聚集 .

草未集，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈfiːzəb(ə)l] .
It is not feasible .
它 是 不是 可行的 .

是不果行。

[naʊ] [ðæt] [dʒoʊz] [truːps] [hæv; həv] [ˈpenətretɪd] [diːp] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [ˈterətri] ,
Now that Zhou's troops have penetrated deep into enemy territory ,
现在 那 周氏 军队 有 渗透 深的 进入 敌人 领土 ,

今周兵既已深入，

[aɪ][fæl; fəl][ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [send] [truːps] .
I shall order the general to send troops .
我 将 命令 这 一般的 到 发送 军队 .

吾当命将发兵，

[bɒk] [ðem; ðəm][frəm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Block them from behind .
堵塞 他们 从 在后面 .

阻绝其后，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [dʒoʊz] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən][biː; bi] [bɪ'hedɪd] [suːn] .
The head of Zhou's general can be beheaded soon .
这 头 的 周氏 一般的 能 是 斩首 很快 .

不日可斩周将之首，

[tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
To vent his anger .
到 发泄 他的 愤怒 .

以雪其忿也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [teɪk] [ðə; ði] ['letə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ʃuː] .
You should first take the letter back to inform Shu .
你 应该 第一的 拿 这 信 后退 到 通知 舒 .

汝先带回书归告蜀

[həʊst] ,
host ,
主持人 ,

主，

[daʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

宽心勿忧。”

[liː] [dʒɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Li Zhong received the order .
李 钟 已收到 这 命令 .

立中领命，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['gaoʊ'jæŋ] ,
Returning to Gaoyang ,
返回 到 高阳 ,

回至高阳地方，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [pə'trəʊlɪŋ] ['səʊldʒəz] .
They encountered the patrolling soldiers .
他们 遭遇 这 巡逻 士兵 .

遇向训巡逻兵见了，

[siːz] [aɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Seize it immediately .
抢占 它 立即地 .

登时拿住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
They were taken to the camp .
他们 是 已采取 到 这 营 .

解往营中。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [sɜːtʃ] [bəʊθ] [saɪdz] .
The order was given to search both sides .
这 命令 曾是 给定 到 搜索 两个都 侧面 .

向训令左右搜检，

[bʌt; bət] ['sɜːtʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz]
But searching in his arms
但 搜索 在 他的 武器

却在怀中搜

[ə; eɪ] [rɪˈplaɪ] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .
A reply letter was sent .
一个 回复 信 曾是 发送 .

出回书。

[ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ʃɒkt] .
Xiang Xun was greatly shocked .
向 迅 曾是 非常 震惊 .

向训看了大惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] ,
" If not for the Lord's great blessing ,
" 如果 不是 为了 这 主场 伟大的 祝福 ,
“若非主上洪福，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl] [ˈsʌfəd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] .
We have all suffered as a result .
我们 有 全部 遭受 作为 一个 结果 .

吾等尽受其累矣。”

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈɛskoʊrts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They immediately dispatched the left and right escorts to the capital .
他们 立即地 已派出 这 左边 和 正确的 伴游 到 这 首都 .

即差左右解送入京，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempəɹə(r)] .
The matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏知其事，

[pliːz] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [send] [truːps] [əˈɡen] .
Please request the imperial court to send troops again .
请 要求 这 帝国 法庭 到 发送 军队 再次 .

再请朝廷出兵，

[baɪ]
by
经过

以

[tuː; tə] [kɜːb] [ɪts] [məˈmentəm] .
To curb its momentum .
到 抑制 它是 势头 .

遏其势。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The messenger accepted the order .
这 信使 公认 这 命令 .

差人领命，

[wæŋ] [lɪʒɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɛskoʊtɪd] [əˈweɪ] .
Wang Lizhong was immediately escorted away .
王 立中 曾是 立即地 护送 离开 .

即时押解王立中，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] ,
Heading towards Bianjing ,
标题 向 汴京 ,

望汴京而行，

[əˈprɒksɪmətli] ['sevrəl] [deɪz] ,
Approximately several days ,
大约 一些 天 ,

约有多日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Arriving in the capital ,
抵达 在 这 首都 ,

至京中，

[tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
To enter the court and meet the emperor
到 进入 这 法庭 和 见面 这 皇帝

入朝见驾，

[tʃen] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Chen reported the matter .
陈 据报道 这 事情 .

陈奏其事。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Emperor Shizong was furious .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 .

世宗大怒，

[ˈɔːdə(r)]
Order
命令

喝令

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .

推出斩之，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ˈstrætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɒŋkwɛst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
He discussed strategies for conquest with his ministers .
他 讨论 策略 为了 征服 和 他的 部长们 .

与群臣商议征伐之策。

[dʒaʊ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhao Kuangyin reported :
赵 - 据报道 :

赵匡胤奏道：

" [liː][dʒɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
" **Li Jing of the Southern Tang Dynasty** ,
" 李 景 的 这 南方 唐 王朝 ,

“南唐李璟，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ˈplentɪf(ə)] .
Recently , the troops are well - trained and the food is plentiful .
最近 , 这 军队 是 出色地 - 受过训练 和 这 食物 是 丰富 .

近来兵精粮足，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈkɒmprəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] .
It is incomparable to the Northern Han .
它 是 无与伦比 到 这 北方 韩 .

非北汉所比。

[ðə; ði] [tru:ps] [sent] [tu;; tə] ['kɒŋkə(r)] [ʃu:] [hæv; həv] [naʊ] ['entəd] [ɪts] ['terətri] .
The troops sent to conquer **Shu** **have now entered its territory** .
这 军队 发送 到 征服 舒 有 现在 进入 它是 领土 .

今征蜀之兵已入其境，

[ðæt] [hɑ:t]
That Heart
那 心

彼心

['gɔ:l,blædə(r)] ['krækɪŋ]
Gallbladder cracking
胆囊 裂纹

胆寒裂，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [deə(r)][tu;; tə] [send] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'gen] .
They will certainly not dare to send troops to repel the enemy again .
他们 将要 当然 不是 敢 到 发送 军队 到 击退 这 敌人 再次 .

必不敢再出兵以拒敌矣。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ˈɔ:lsəʊ] ['ɔ:dəd] [wæn] [dʒɪŋ] ,
Your Majesty also ordered Wang Jing ,
你的 威严 还 订购 王 景 ,

陛下且敕王景、

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [ju] [tʃɪn]
Xiang Xun Yu Qin
向 迅 于 秦

向训于秦、

[ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [fɛŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] .
The two prefectures of Feng were established as a garrison .
这 二 县 的 冯 是 已确立的 作为 一个 驻军 .

凤二州为驻守之计，

[weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['hev(ə)nli] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [daɪ'rektɪd] ,
Where Your Majesty's heavenly troops are directed ,
在哪里 你的 陛下的 天上 军队 是 指导 ,

候陛下天兵所指，

[li:] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Jing was captured .
李 景 曾是 捕获 .

擒了李璟，

['sleɪŋ] [ʃi:] [tʃɛŋ]
Slaying Shi Cheng
杀戮 史 程

斩示成

[ɔ:l] ,
All ,
全部 ,

都，

[ðen] [mɛŋ] [tʃɑ:ŋ] ['næt(ə)rəli] [baʊd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
Then Meng Chang naturally bowed and surrendered .
然后 孟 张 自然 鞠躬 和 投降 .

则孟昶自然拱手而降。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,

世宗大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [æŋ; ən] [ɪ'dɪkt] [tuː; tə] [wæn] [dʒɪŋz] [ɹɑːmi] .
He then immediately issued an edict to Wang Jing's army .
他 然后 立即地 发布 一个 法令 到 王 景的 军队 .
遂即下诏于王景军中，

[dɪkl'eəʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,
Declaring the decree ,
声明 这 法令 ,
宣示旨意，

[ɒŋ] [wʌŋ] [hænd] , ['briːfli] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,
On one hand , briefly reviewing the soldiers ,
在 一 手 , 简要地 复习 这 士兵 ,
一面简阅将士，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Choose a day to launch the expedition .
选择 一个 天 到 发射 这 远征 .
择日出师。

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌŋ] .
It is not surprising that such a thing was done .
它 是 不是 奇怪 那 这样的 一个 事物 曾是 完毕 .
不争有此一番举

[muːv] ,
move ,
移动 ,
动，

- :
Youfenjiao :
- :
有分教：

[ðə; ði] ['westən] [ˈbɔːdə(r)][ɪz] [nɒt] [jet] [ˈset(ə)ld] .
The western border is not yet settled .
这 西 边界 是 不是 然而 定居 .
西境未安枕席，

[ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] .
The South was the first to suffer from the war .
这 南 曾是 这 第一的 到 遭受 从 这 战争 .
南方先受干戈。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ɪf] [wʌŋ][ɪz] [nɒt] [wɔːnd] , [wʌŋ] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] .
If one is not warned , one will feel a deep sense of unease .
如果 一 是 不是 警告 , 一 将要 感觉 一个 深的 感觉 的 不安 .
事不警心心有戚，

[ðə; ði] [ˈenəmiːz] [plænz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] .
The enemy's plans should be exposed .
这 敌人的 计划 应该 是 裸露 .
机当露敌敌施谋。

[ɑːftə(r)][ɔːl] , [wen] [wɪl] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [bɔːntʃ] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ?
After all , when will Emperor Shizong launch his campaign ?
后 全部 , 什么时候 将要 皇帝 世宗 发射 他的 活动 ?
毕竟世宗几时出师，

[wi:l; wil][faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈtʃæptə(r)] .
We'll find out in the next chapter .
出色地 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回自见。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [faɪv] : [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈkɒntest] [bɪˈtwi:n] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ; [hɔ:s] - [ˈtreɪdɪŋ]
Chapter Fifty - Five : Martial Arts Contest Between Men and Women ; Horse - Trading
章 五十 - 五 : 马歇尔 艺术 竞赛 之间 男人 和 女性 ; 马 - 贸易
[ski:m] [li:dz] [tu:; tə] [ˈkeɪs] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ]
Scheme Leads to Chaos in Jinling
方案 线索 到 混乱 在 金陵

第五十五回 课武功男女较射 贩马计大闹金陵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈti:tʃɪŋz] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [ˈɑ:tʃəri] .
Martial arts teachings begin with archery .
马歇尔 艺术 教义 开始 和 射箭 .

武教先射义，

[ˈvɜ:tʃu:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [haɪ] [ɑ:t] [ɪz] [preɪzd] .
Virtue has always been admired and high art is praised .
美德 有 总是 到过 钦佩 和 高的 艺术 是 赞扬 .

从来观德称高艺。

[ə; eɪ] [ləʊn] [ˈæɹəʊ] [rɪˈvi:lz] [wʌnz] [wɪl] .
A lone arrow reveals one's will .
一个 孤独 箭 揭示 一个人的 将要 .

孤矢见志，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] , [lɪŋjən] , [eksˈheɪl] .
The husband , Lingyun , exhaled .
这 丈夫 , 凌云 , 呼气 .

丈夫凌云吐气。

[aɪ][eɪˈem][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [pli:zd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈɪmɪteɪt] [ˈtʃu:][ˌpi:ˈju:] .
I am even more pleased that the beautiful woman imitates Qu Pu .
我 是 甚至 更多的 高兴 那 这 美丽的 女士 模仿 曲 普 .

更喜佳人效瞿圃，

[skɪld] [ɪn] [ˈɑ:tʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:smənʃɪp] .
Skilled in archery and horsemanship .
熟练 在 射箭 和 马术 .

娴熟弓马持妙技。

[ˈbeəli] [ˌsætɪsˈfæktəri]
Barely satisfactory
仅仅 令人满意的

差强人意，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][bəəd] [steɪt]
The world is in a bad state
这 世界 是 在 一个 坏的 状态

世风堪

[ˈdɪfrənt] .
different .
不同的 .

异。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
Moreover , the surrounding areas are surrounded by fortifications .
而且 , 这 周围 区域 是 包围 经过 防御工事 .

况值四郊多垒，

[brɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [wʌns] [ə'gen] [laɪz][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Before my eyes once again lies the battlefield .
前 我的 眼睛 一次 再次 谎言 这 战场 .

眼前又见营疆场。

[brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n]['iːv(ə)n][brɪ'gæŋ] , ['bænəz] [ænd; ənd][flægz][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .
Before the expedition even began , banners and flags were raised .
前 这 远征 甚至 开始 , 横幅 和 旗帜 是 提高 .

出师未建旌旄，

[fɜːst] , [juːz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['strætədʒi] .
First , use a comparative strategy .
第一的 , 使用 一个 比较 战略 .

先施较计。

[ˈwɒndə(r)] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] [reɪlm] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
Wander freely in the realm of the nation and decide where to go .
漫步 自由 在 这 领域 的 这 国家 和 决定 在哪里 到 去 .

优游国域决行藏，

[aɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði] ['siːz] [ænd; ənd] [əʊvə'tɜːnd] [ðə; ði] ['rɪvəz] , ['stɑːtlɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It stirred up the seas and overturned the rivers , startling heaven and earth .
它 搅拌 向上 这 海域 和 翻覆 这 河流 , 令人震惊 天堂 和 地球 .

搅海翻江惊天地。

['kæri] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['eksələns] .
Carry forward and strive for excellence .
携带 向前 和 努力 为了 卓越 .

发扬蹈厉，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
fame and fortune
名声 和 财富

功名

[ˈwɑːnli] .
Wanli .
万里 .

万里。

[raɪt] [tjuːn] : " [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] "
Right tune : " Fish Swimming in Spring Water "
正确的 调 : " 鱼 游泳 在 春天 水 "

右调《鱼游春水》

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈkɔŋkə] ['westən] [ʃuː] .
It is said that Emperor Shizong of Zhou conquered Western Shu .
它 是 说 那 皇帝 世宗 的 周 征服 西 舒 .

话说周世宗兵代西蜀，

[ðə; ði] [ʃuː] ['ruːlə(r)] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] .
The Shu ruler sought help from the Southern Tang .
这 舒 统治者 寻求 帮助 从 这 南方 唐 .

蜀主求救于南唐，

['envɔɪ] [wæŋ] [ɪzɔŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ʃuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Envoy Wang Lizhong returned to Shu with a letter .
使者 王 立中 返回 到 舒 和 一个 信 .

使者王立中持书归蜀，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [pə'trɒvlɪŋ] ['səʊldʒəz] .
Unexpectedly , they were captured by the patrolling soldiers .
不料 , 他们 是 捕获 经过 这 巡逻 士兵 .

不料被向训巡兵所获，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [rɪ'kwest] [æŋ; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was escorted to the capital to request an imperial decree .
他 曾是 护送 到 这 首都 到 要求 一个 帝国 法令 .

解京请旨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第91/103页

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈreɪdʒd] [ænd; ənd][hæd; həd][hɪm] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Emperor Shizong was enraged and had him executed .
皇帝 世宗 曾是 愤怒 和 有 他 执行 .

世宗怒而斩之，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [dʒaʊ] - [ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [tæn] .
He discussed with Zhao Kuangyin the conquest of Tang .
他 讨论 和 赵 - 这 征服 的 唐 .

因与赵匡胤商议征唐。

[ðə; ði] [kɔːrts] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The court's decision has been made .
这 法院的 决定 有 到过 制成 .

廷断已定，

[ˌprepəˈreɪ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪlətri]
Preparations are underway for the selection of generals and the military
准备工作 是 进行 为了 这 选择 的 将军们 和 这 军队

[pəˈreɪd] .

parade .
游行 .

整备选将阅兵，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈpɑːt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起行。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][daʊ; taʊ] - [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [pəʊst] ,
Now , after Tao Sanchun was granted an inner palace post ,
现在 , 后 道 - 曾是 的确 一个 内 宫殿 邮政 ,

且说陶三春自受封内职之后，

[ðə; ði] [meɪdz] [huː] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [braɪd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈmæɪɪd] [ɒf] [tuː; tə] [ˈsɜːvənts]
The maids who accompanied the bride were to be married off to servants
这 女佣 WHO 伴随 这 新娘 是 到 是 已婚 离开 到 仆人

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈhaʊshəʊld] .
of the royal household .
的 这 皇家 家庭 .

将随嫁使女择配与王府家将，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [teɪks] [tɜːnz] [ɒn][ˈdʒuːti] [iːtʃ] [deɪ] .
The couple takes turns on duty each day .
这 夫妻 需要 转弯 在 责任 每个 天 .

每日轮换夫妇二人当值。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [fɔː(r)] [meɪdz] .
He also took four maids .
他 还 采取 四 女佣 .

另讨小婢四人，

[ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
Used in the room .
用过的 在 这 房间 :

房中使用。

[ðæt]
That
那

其

[ðə; ði] ['meid,sə:vənt] [ə'saɪnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
The maidservants assigned to her
这 女佣 分配 到 她

所配之使女，

[ju] [sæn; sɑ:n]
Yu San
于 圣

于三、

[sɪks] ,
six ,
六 ,

六、

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] , [ðeɪ] ['præktɪst] ['ɑ:tʃəri] , ['hɔ:smənʃɪp] , ['spɪrmənʃɪp] , [ænd; ənd]
On the ninth day , they practiced archery , horsemanship , spearmanship , and
在 这 第九 天 , 他们 练习 射箭 , 马术 , 长矛射击 , 和
['sɔ:dzmənʃɪp] .
swordsmanship .
剑术 :

九日较习弓马枪刀，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [haɪt] ,
According to its height ,
根据 到 它是 高度 ,

随其高下，

[rɪ'wɔ:dz] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðəm; ðəm] .
Rewards are given to encourage them .
奖励 是 给定 到 鼓励 他们 :

赏赐以激励之。

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] :
He often said to the women :
他 经常 说 到 这 女性 :

常对众妇女说道：

" [aɪ][,eɪ 'em]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] . . . "
" I am under the Empress Dowager's . . . "
" 我 是 在下面 这 皇后 老妇人的 . . . "

“我受太后、

[ðə; ði] ['emprɪsɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)]
The Empress's great favor
这 女皇的 伟大的 偏爱

皇后厚恩，

[dʒɒb]
Job
工作

职

[ˈsi:lɪŋ] [ɒf] [tʃekpɔɪnts]
Sealing off checkpoints
密封 离开 检查站

封检点，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
Extraordinary
非凡的

非比寻常，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
If you want to repay ,
如果 你 想 到 偿还 ,

欲思所报，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [ɪg'zɜ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈʌtməʊst] ['efəts] .
Therefore , you should all exert your utmost efforts .
所以 , 你 应该 全部 发挥 你的 极致 努力 .

故今汝等各尽心力，

[lɜ:n] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts]
Learn martial arts
学习 武术 艺术

习学武艺，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [ʌnfɔ:'si:n] ['deɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
If there is any unforeseen danger in the palace ,
如果 那里 是 任何 意外 危险 在 这 宫殿 ,

倘遇宫闱有不测之虞，

[ðæt] [wei] , [ə; eɪ] ['strætədʒɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
That way , a strategy for maintaining peace and stability can be devised .
那 方式 , 一个 战略 为了 保持 和平 和 稳定 能 是 设计 .

庶几可建安靖之策，

['slɑɪtli] [ɪg'zɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌbdʒɪkts]
Slightly exhausting the ten thousand subjects
轻微地 精疲力竭 这 十 千 主题

略尽臣下万

[wʌn] - [θɜ:d] .
One - third .
一 - 第三 .

分之一耳。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[daʊ; taʊ] - , [ɒn][ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] [fɪfti:nθ] [deɪz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] ,
Tao Sanchun , on the first and fifteenth days of each month ,
道 - , 在 这 第一的 和 第十五 天 的 每个 月 ,

陶三春每逢朔望日，

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd]
He must go to the palace to pay homage to the Empress Dowager and
他 必须 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 和
[ðə; ði] ['emprəs] .
the Empress .
这 皇后 .

必进宫朝见太后及皇后，

[rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɒf(ə)n][ˈɡɪv(ə)n] .
Rewards were often given .
奖励 是 经常 给定 .

常有赏赉。

[ænd; ənd][brɪ'keɪ; brɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌðə(r)] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
And because he had no mother since childhood ,
和 因为 他 有 不 母亲 自从 童年 ,
又因自幼无母，

[hiː; hi] [ə'kɒnlɪdʒd] ['leɪdi] [di:'juː] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] , [æz; əz] . . .
He acknowledged Lady Du , the mother of the King of Zhao , as . . .
他 已确认 女士 杜 , 这 母亲 的 这 国王 的 赵 , 作为 . . .
拜认赵王之母杜老夫人为

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

母，

[wɪð] [hiː; hi] - ,
With He Jinchan ,
和 他 - ,

与贺金蝉、

[di:'juː] [lɪrɔŋ] ,
Du Lirong ,
杜 丽蓉 ,

杜丽容、

[hæn] [suːmaɪ] [ə'drest] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Han Sumei addressed them as aunt and sister - in - law .
韩 素美 已解决 他们 作为 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 .
韩素梅俱以姑嫂相称，

['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃn] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
They often visited each other .
他们 经常 到访 每个 其他 .

常相往来。

[di:'juː] [lɪrɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mærid] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Du Lirong had already married Kuangyin at that time .
杜 丽蓉 有 已经 已婚 - 在 那 时间 .

时杜丽容已与匡胤成过亲了，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːməni]
living in peace and harmony
活的 在 和平 和 和谐

相安欢洽，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [juː; jʊ] [brɪ'kʌm]
The more virtuous you become
这 更多的 有德行的 你 变得

愈见贤

[ˈeɪb(ə)] .
able .
有能力的 .

能。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日 ,

[di:'ju:] [lɪrɒŋ] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] [tʃu:] , [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
Du Lirong brought her mother , Madam Chu , to her home .
杜丽蓉带来她母亲 , 女士 楚 , 到 她 家 .

杜丽蓉接了母亲褚氏来家 ,

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A banquet was held to entertain them .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

设席款待。

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [fetʃ] ['kɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] .
He then sent a servant with a letter to fetch Consort Tao .
他 然后 发送 一个 仆人 和 一个 信 到 拿来 配偶 道 .

又差家将持帖去接陶妃 ,

[ðeɪ] [met] [ænd; ɐnd] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
They met and drank together .
他们 遇见 和 喝 一起 .

会亲同饮。

[maɪ]['fæməli] [wɪl] [bi:; bi] ['li:vɪŋ] [su:n] .
My family will be leaving soon .
我的 家庭 将要 是 离开 很快 .

家将去不多时 ,

[daʊ; taʊ] [feɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'raɪvd] .
Tao Fei's sedan chair arrived .
道 菲的 轿车 椅子 到达的 .

陶妃轿到。

[li:] [rɒŋ]
Li Rong
李 荣

丽蓉、

[su:][,em i: 'aɪ][ænd; ɐnd] [ˈlðə(r)z] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Su Mei and others came out to greet them .
苏 梅 和 其他的 来了 出去 到 迎接 他们 .

素梅一同出接 ,

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] .
They met in the inner hall .
他们 遇见 在 这 内 大厅 .

至内堂相见。

[daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道 :

" [tə'deɪ] , [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mu:v] . "
" Today , my sister - in - law has made a move . "
" 今天 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 制成 一个 移动 . "

“今日嫂嫂见招 ,

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

不知何事？ ”

[su:][,em i: 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'ti:] [ɪz][maɪ] ['eldə(r)] ['sɪstərz] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] [tʃu:] , [hu:] [hæz; hæz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Because it is my elder sister's mother , Madam Chu , who has come here . "
" 因为 它 是 我的 长老 姐妹 母亲 , 女士 楚 , WHO 有 来 这里 . "

“因是姐姐令堂褚老夫人到此，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [maɪ] [ɑ:nt] .
Therefore , I received my aunt .
所以 , 我 已收到 我的 阿姨 .

故接姑

" ['mʌðərz] ['kʌmɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪt] . "
" Mother's coming for a bit . "
" 母亲的 未来 为了 一个 少量 . "

娘来一会。”

[daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ] [hɜ:d] [ðæt]
Tao Fei heard that
道 费 听到 那

陶妃听说，

[ðen] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ʃi:'æŋ] [jɪn] .
Then he invited Xiang Yin .
然后 他 受邀 向 阴 .

便请相胤。

[ðə; ðɪ] [meɪd] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [tʃu:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
The maid then invited Madam Chu out of the hall .
这 女佣 然后 受邀 女士 楚 出去 的 这 大厅 .

丫鬟便把褚氏请出堂来，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
Upon meeting each other ,
之上 会议 每个 其他 ,

彼此一见，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

各吃一惊。

[daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Tao Fei thought to herself :
道 费 想法 到 她自己 :

陶妃心中想道：

" [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['ʌɡli] ['wʊmən] , "
" Such an ugly woman , "
" 这样的 一个 丑陋的 女士 , "

“这样丑妇，

[haʊ]
how
如何

怎么

[wɪl] [ʃi:; ʃɪ] [ɡɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)] ['dɔ:tə(r)] ?
Will she give birth to such a wonderful daughter ?
将要 她 给 出生 到 这样的 一个 精彩的 女儿 ?

会生这位好女儿出来？

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [æz; əz] ['ɪnfənts] ?
Were they adopted as infants ?
是 他们 已采用 作为 婴儿 ？

莫不从幼抱养的？ ”

[ðæt] ['leɪdi] [tʃuː] ['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [θɔːt] :
That Lady Chu also secretly thought :
那 女士 楚 还 偷偷 想法 :

那褚氏亦自暗想：

" [kɪŋ] [dʒɛŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] "
" King Zheng is such a hero "
" 国王 郑 是 这样的 一个 英雄 "

“郑王这等英雄，

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now that he has ascended to the throne ,
现在 那 他 有 上升 到 这 王座 ,

今已做到王位，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] ['mæri] [ðɪs] ['ʌɡli] - [feɪst] , [bɪɡ] - ['fʊtɪd] ['wʊmən] ?
How could I possibly marry this ugly - faced , big - footed woman ?
如何 可以 我 可能 结婚 这 丑陋的 - 面对 , 大的 - 有脚的 女士 ？

怎肯纳配这丑面大脚之

['wʊmən] ?
woman ?
女士 ？

妇？

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðeə(r)] [betz] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋɡətɪps]
Those who want to place their bets with their fingertips
那些 WHO 想 到 地方 他们的 赌注 和 他们的 指尖

想指腹下定的，

[,aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ðeɪ] ['ɡriːtɪd] [iːtʃ] [ʌðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They greeted each other at that time .
他们 问候 每个 其他 在 那 时间 .

当时两下见礼，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['mɒdɪst] [ænd; ənd] ['jiːldɪŋ] .
Each should be modest and yielding .
每个 应该 是 谦虚的 和 屈服 .

各自谦让，

[daʊ; taʊ][,ef iː 'aɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" ['mædəm] [tʃuː] [ɪz][æn; ən]['eldə(r)] . "
" Madam Chu is an elder . "
" 女士 楚 是 一个 长老 . "

“褚老夫人系是长辈，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ʌp] .
We should definitely invite him up .
我们 应该 确实 邀请 他 向上 .

定该请上，

" [pli:z] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] . "
" **Please pay your respects** . "
" 请 支付 你的 尊重 . "

待奴拜见。”

[li:] [rɒŋ] ['ɑ:nsə(r)d] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Li Rong answered from the side :
李 荣 回答 从 这 边 :

丽容在旁答道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][æn; ən] ['ɪnə(r)] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] . "
" **The young lady is an inner court official of the Empress Dowager** . "
" 这 年轻的 女士 是 一个 内 法庭 官方的 的 这 皇后 老妇 . "

“姑娘乃太后内臣，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][nəʊ'biləti][ɪz] [rɪ'spektɪd] .
The title of nobility is respected .
这 标题 的 贵族 是 受人尊敬 .

爵位所尊，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [dɪ'zɜ:vz] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['ɔ:diəns] .
My mother deserves a proper audience .
我的 母亲 值得 一个 恰当的 观众 .

家母礼当拜见，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][bi:; bi] [baʊnd] [baɪ] ['etɪkət] [beɪst] [ɒn][eɪdʒ] ?
How dare I be bound by etiquette based on age ?
如何 敢 我 是 边界 经过 礼仪 基于 在 年龄 ?

岂敢以长幼拘礼乎？ ”

[ðæt] [tʃu:] ['fæməli][ˈmembə(r)] , [rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [streŋθ] ,
That Chu family member , relying on their strength ,
那 楚 家庭 成员 , 依靠 在 他们的 力量 ,

那褚氏自恃力大，

['sʌd(ə)nli] [wɒnt] [tu:; tə] ['pɒtəri]
Suddenly want to pottery
突然 想 到 陶器

蓦地里要把陶

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] .
The concubine was carried to the chair .
这 妾 曾是 携带 到 这 椅子 .

妃抱上椅去，

[hu:] [ŋju:] [ðə; ði]['dræɡənflaɪ] [wʊd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [stəʊn] ['pɪlə(r)] ?
Who knew the dragonfly would shake the stone pillar ?
WHO 知道 这 蜻蜓 会 摇 这 石头 支柱 ?

谁知蜻蜓撼石柱，

[wɪ'ðəʊt] ['mu:vɪŋ] .
Without moving .
没有 移动 .

动也不动，

[aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

[hi:; hi][dʒʌst] [stɛərd] ['blæŋkli] .
He just stared blankly .
他 只是 凝视 茫然地 .

只睁着眼呆瞧。

[su:] [ˌem i: ˈaɪ] , [həʊˈevə(r)] , [spəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [saɪd] :
Su Mei , however , spoke up from the side :
苏 梅 , 然而 , 辐 向上 从 这 边 :
倒是素梅从旁说道:
" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] . . . "
" Since you two are so willing to yield to each other . . . "
" 自从 你 二 是 所以 愿意的 到 屈服 到 每个 其他 . . . "

“二位既是这等相让，
[ˈbetə(r)]
Better
更好的
不如
[griːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈetɪkət] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gest] .
Greet each other according to the etiquette due to a guest .
迎接 每个 其他 根据 到 这 礼仪 到期的 到 一个 客人 :
照宾客礼相见，

[wiː; wi] [ˈæsnli] [pəˈfɔːmd] [ðə; ðɪ] [ˈjuːzuəl] [fɔˈmælətɪs] .
We only performed the usual formalities .
我们 仅有的 执行 这 通常 手续 :
只行了常礼罢。”

[səʊ] [ðə; ðɪ] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [pəˈfɔːmd] [fɔː(r)] [bəʊz] .
So the two of them each performed four bows .
所以 这 二 的 他们 每个 执行 四 弓 :
于是二人各行了四福，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] .
They all sat down .
他们 全部 卫星 向下 :
一齐坐下。

[ˈɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,
茶罢，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
Set out a banquet ,
放 出去 一个 宴会 ,
摆上酒席，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [eɪdʒ] .
They sat down according to their age .
他们 卫星 向下 根据 到 他们的 年龄 :
彼此序齿而坐，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˈhæpɪli] .
They chatted and drank happily .
他们 聊天 和 喝 快乐地 :
叙谈欢饮。

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 :
不提。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] . . .
Meanwhile , Zhao Kuangyin was with Zheng En on this day . . .
同时 , 赵 - 曾是 和 郑 恩 在 这 天 . . .
却说赵匡胤这日正同着郑恩、

[ˌdʒiː,er'oo] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[hæn] -
Han Lingkun
韩 -

韩令坤、

[li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈʌðə(r)z]
Li Chongjin and more than ten others
李 清津 和 更多的 比 十 其他的

李重进等十余人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][,es 'aɪ] ([ˈnaɪn] - - [,eɪ 'em]) .
They all arrived at the mansion at the hour of Si (9 - 11 AM) .
他们 全部 到达的 在 这 大厦 在 这 小时 的 硅 (9 - - 是) .

巳牌时分齐到府中。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [b:ntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] "
" His Majesty issued a decree to launch a campaign "
" 他的 威严 发布 一个 法令 到 发射 一个 活动 "

“圣上明颁诏征伐

[ˈsʌðən] [tæn] [ˈdɪnəsti]
Southern Tang Dynasty
南方 唐 王朝

南唐，

[wi:; wi] [ˈbrʌðəz] [mʌst; məst] [drɪŋk] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] - ['kontent] [tə'deɪ] .
We brothers must drink to our hearts ' content today .
我们 兄弟 必须 喝 到 我们的 心 - 内容 今天 .

我等弟兄今日须当尽兴一醉。”

[kwa:ŋ] [ji:] [sed] :
Kuang Yi said :
匡 易 说 :

匡义说道：

" [kɪŋ] [dʒeŋz] [waɪf] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] . "
" King Zheng's wife is also here today . "
" 国王 郑的 妻子 是 还 这里 今天 . "

“今日郑王嫂亦在此，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [dʒeŋ] [wɪl] [gəʊ][ɒn][ðə; ði][,ekspə'dɪʃ(ə)n] ?
I wonder if Brother Zheng will go on the expedition ?
我 想知道 如果 兄弟 郑 将要 去 在 这 远征 ？

不知郑哥从征去不去？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm] [ˈɜ:lɪə(r)] .
You should have informed them earlier .
你 应该 有 知情的 他们 早些时候 .

早须禀命一声，

[ɪf] [wæŋz] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
If Wang's sister - in - law
如果 王氏 姐姐 - 在 - 法律

倘王嫂

[wen] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [gəʊ] , When you are not allowed to go , 什么时候 你 是 不是 允许 到 去 , 我不许去时,
[wi:; wi] [kæn; kən] [ðen] [prə'si:d] [wɪð] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] . We can then proceed with the conclusion . 我们 能 然后 继续 和 这 结论 . 我等便好出结,
[hi:; hi] ['pli:ɪd] ['ɪlnəs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [br'hɑ:f] . He pleaded illness on his behalf . 他 恳求 疾病 在 他的 代表 . 我为他代为告病。”
[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] : Jung Eun - do : 荣格 恩 - 做 : 郑恩道:
[ˈbrʌðə(r)] , [dəʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [em 'i:] . Brother , don't make fun of me . 兄弟 , 不 制作 乐趣 的 我 . “兄弟休得取笑,
[sɪns] [maɪ] ['sekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [gɒn] , Since my second brother is gone , 自从 我的 第二 兄弟 是 已消失 , 二哥既去,
[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [nɒt] [gəʊ] ? How could we not go ? 如何 可以 我们 不是 去 ? 咱焉有不去之理? ”
[ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] - [sed] : Gao Huailiang said : 高 - 说 : 高怀亮道:
" [smel] " " smell " " 闻 " “闻得
[wæŋ] ['ɛs,eɪ'əʊ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [strɒŋ] . Wang Sao was extremely strong . 王 圣 曾是 极其 强的 . 王嫂勇力非常,
[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tu:; tə] [si:k] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] . We are here today to seek your guidance . 我们 是 这里 今天 到 寻找 你的 指导 . 我等今日正好请教。”
- [lɑ:ft] [ænd; ænd] [sed] : Kuangyin laughed and said : - 笑了 和 说 : 匡胤笑道:
[hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈaɪðə(r)] . He was not afraid of people either . 他 曾是 不是 害怕的 的 人们 任何一个 . “他也不怯于人,

[dʊʊnt] [ʌndə'restɪmənt] [aɪ'ti:] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 :

你莫要小视，

[hi:; hi] [brɔ:t] [feɪm] [ə'pɒn] [hɪm'self] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 :

自取其辱。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][ɔ: də(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [ˈslɪmən] [ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] .
The order was given to the maid to summon Consort Tao .
这 命令 曾是 给定 到 这 女佣 到 召唤 配偶 道 :

传命婢女请陶妃

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ʃu:t] .
They came out to shoot .
他们 来了 出去 到 射击 :

出来较射。

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [ðen] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɜ:vənts] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæn(ə)n] .
Consort Tao then sent her servants back to the mansion .
配偶 道 然后 发送 她 仆人 后退 到 这 大厦 :

那陶妃便差家丁回府，

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ʃu:t] [daʊn] [ten] [breɪv] [ˈwɪmɪn] .
It is said that he could shoot down ten brave women .
它 是 说 那 他 可以 射击 向下 十 勇敢的 女性 :

传能射勇妇十名，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
He also took his own bow and arrows .
他 还 采取 他的 自己的 弓 和 箭头 :

并将自用弓箭亦取了来。

[stɒp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停，

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [led][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Consort Tao led the women into the hall .
配偶 道 引领 这 女性 进入 这 大厅 :

陶妃领了众妇上堂，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] - , [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] .
Upon seeing Kuangyin , a bow was performed .
之上 看到 - , 一个 弓 曾是 执行 :

见匡胤一福，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [hæv; həv] ? "
" What instructions does Your Highness have ? "
" 什么 指示 做 你的 高度 有 ? "

“王兄有何见谕？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [tə'mɒrəʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈɪfʊ:] [æn; ən] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] . "
" **Tomorrow the Emperor will issue an edict to conquer the Southern Tang** . "
" 明天 这 皇帝 将要 问题 一个 法令 到 征服 这 南方 唐 . "

“明日圣上下诏征伐南唐，

[ðə; ði] [kən'sensəs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [æz; əz][ðə; ði][ˈstraɪkə(r)] .
The consensus was to recommend the princess as the striker .
这 共识 曾是 到 推荐 这 公主 作为 这 前锋 .

众议欲荐王妹为前锋，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

未知可否？ ”

[ˈkɒnsɔːt] [daʊ; taʊ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ɐnd] [sɔː] . . .
Consort Tao looked up and saw . . .
配偶 道 看起来 向上 和 锯 . . .

陶妃举目一看，

[əʊ]
owe
欠

欠

[ˈbəʊɪŋ] [bæk]
Bowing back
鞠躬 后退

背躬身，

[hiː; hi] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
He cupped his hands in a gesture of respect .
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

把手一拱。

[ˈevriwʌn] [ˈlɒʊəd; ˈlɑʊəd][ðəə(r)] [hedz] .
Everyone lowered their heads .
每个人 降低 他们的 头部 .

众皆低头，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈslaɪtli] .
He bowed slightly .
他 鞠躬 轻微地 .

欠身躬立。

[daʊ; taʊ][,ef iː ˈaɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" [maɪ] [ˈfeləʊ] [ˈbrʌðəz] , [pliːz] [dɒʊnt] [meɪk] [fʌŋ] [ɒv; əv][em ˈiː] . "
" **My fellow brothers , please don't make fun of me** . "
" 我的 同伴 兄弟 , 请 不 制作 乐趣 的 我 . "

“众位年兄休得取笑。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈkaʊədli] [ænd; ɐnd][wɒʊnt][gəʊ] .
It's not that I'm cowardly and won't go .
它是 不是 那 我是 胆小 和 惯于 去 .

非我胆怯不去，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [wɪv] [sent] [truːps] .
But this is the first time we've sent troops .
但 这 是 这 第一的 时间 我们已经 发送 军队 .
但今初次出兵，

[juːz] ['wɪmɪn] [æz; əz]
Use women as
使用 女性 作为
就用妇人为

[ˈfɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,
前锋，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] ['sʌðən] [tæn] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət][maɪ] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [nəʊ][wʌn]
I fear the people of Southern Tang will laugh at my court for having no one
我 害怕 这 人们 的 南方 唐 将要 笑 在 我的 法庭 为了 拥有 不 一
[ˈkeɪpəb(ə)] .
capable .
有能力的 .
恐南唐之人笑我朝中无人。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [ə'fɪ(ə)] ['djuːtiz] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
Moreover, he has official duties to perform .
而且 , 他 有 官方的 职责 到 履行 .
况有职役在身，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['wɪʃɪz] ,
Not daring to disobey the Empress Dowager's wishes ,
不是 大胆 到 违 这 皇后 老妇人的 愿望 ,
不敢违背太后之心，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] ['feləʊ] ['eldəz] [wɪl] [ʌndə'stænd] .
I hope my fellow elders will understand .
我 希望 我的 同伴 长者 将要 理解 .
望诸位年兄鉴谅。”

[ˌdʒiː,er'əʊ] - [sed] :
Gao Huaide said :
高 - 说 :
高怀德道：

" [tɒp] ['skɑːlərz] ['eləkwəns] ,
" Top scholar's eloquence ,
" 顶部 学者的 口才 ,
“状元口才，

[nəʊ]
No
不
不

[preɪz] [ɪz][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌʊt'dʌŋ] .
Praise is not to be outdone .
称赞 是 不是 到 是 胜过 .
夸不让，

[aɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ˈaʊə(r)] [riːtʃ] .
It is beyond our reach .
它 是 超过 我们的 抵达 .
非我等之所及也。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [skɪl] .
I have long admired your skill .
我 有 长的 钦佩 你的 技能 .

久仰妙技，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would like to ask for your guidance .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 指导 .
今愿请教。”

[daʊ; taʊ][,ef i: 'aɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" [ai][,ei 'em][ə; ei] [brɪ'ɡɪnə(r)] . "
" I am a beginner . "
" 我 是 一个 初学者 " .

“我系初学，

[haʊ] [deə(r)][ai] [,pri:'empt] ?
How dare I preempt ?
如何 敢 我 抢占先机 ?

岂敢占先？

[ai] [ɪn'vaɪt] [ɔ:l] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tu:; tə] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:][ə; ei][traɪ] .
I invite all of you talented individuals to give it a try .
我 邀请 全部 的 你 才华横溢 个人 到 给 它 一个 尝试 .
就请众位大才一试，

[kæn; kən] [teɪk] [ðə; ðɪ] [li:d] .
can take the lead .
能 拿 这 带领 .

我当步武可

[ɔ:l'səʊ] . "
also . "
还 . "

也。”

[səʊ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)z] [tʊk] [tɜ:nz] ['ʃu:tɪŋ] .
So Kuangyin and the others took turns shooting .
所以 - 和 这 其他的 采取 转弯 射击 .

于是匡胤等众人挨次轮射，

[tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ðɪ] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] ,
To observe the merits and demerits ,
到 观察 这 优点 和 缺点 ,

以观优劣，

[lets] [teɪk] [faɪv] ['æərəʊs] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
Let's take five arrows as an example .
我们来吧 拿 五 箭头 作为 一个 例子 .

各以五箭为例。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [kəm'plitɪd] .
At that time , the shots were gradually completed .
在 那 时间 , 这 镜头 是 逐步地 完全的 .

彼时渐次射毕，

[ðəʊz] [wɪð] [tu:] ['brɑ:ntʃɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] ,
Those with two branches in the middle ,
那些 和 二 分支 在 这 中间 ,

有中二支者，

[ðəʊz] [wɪð] [θri:] ['brɑ:ntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Those with three branches in the middle ,
那些 和 三 分支 在 这 中间 ,
有中三支者,

[ˈəʊnli][ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - [faɪv] ['brɑ:ntʃɪz]
Only Gao Huaide's five branches
仅有的 高 - 五 分支
惟高怀德五支皆

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,
中,

[dʒaʊ] -
Zhao Kuangyin
赵 -
赵匡胤、

[jʊŋ] [ju:n] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,
郑恩、

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - [skɔ:d] [fɔ:(r)] [pɔɪnts] [i:tʃ] .
Gao Huailiang scored four points each .
高 - 得分 四 积分 每个 .
高怀亮各中四支。

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['leɪdi] [tʃu:] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒtʃ] .
Consort Tao then invited Lady Chu to sit down and watch .
配偶 道 然后 受邀 女士 楚 到 坐 向下 和 手表 .
那陶妃预请褚氏坐下观看，

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['ʃu:tɪŋ] ,
After everyone finished shooting ,
后 每个人 完成的 射击 ,
见众人射完，

[ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] [ˈɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] [men] [tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
Consort Tao ordered her men to move a hundred paces away from their
配偶 道 订购 她 男人 到 移动 一个 百 步幅 离开 从 他们的
[ə'ɪrɪdʒən(ə)l] [spɒt] .
original spot .
原来的 点 .
陶妃令人离原地百步之远，

[set] [ʌp][ə; eɪ] ['seprət] [stæk] .
Set up a separate stack .
放 向上 一个 分离 堆 .
另立一垛，

[fɜ:st] , [wi:; wi] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . [tʃu:] [tu:; tə] [ə'ses] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [tʃu:z] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ]
First , we asked Mr . Chu to assess his strength and choose a bow
第一的 , 我们 问 先生 . 楚 到 评估 他的 力量 和 选择 一个 弓
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃu:tɪŋ] ['kɒntest] .
for a shooting contest .
为了 一个 射击 竞赛 .
先请褚氏量力取弓较射。

[tʃu:] [stəd] [ʌp] [ˈhæpɪli] .
Chu stood up happily .
楚 站立 向上 快乐地 .

褚氏欣然立起，

[ai] [pɪkt] [ʌp][ə; ei][baʊ; bæʊ] [ðæt] [ai][kəd; kəd] [ˈi:zəli] [kənˈsi:l] .
I picked up a bow that I could easily conceal .
我 挑选 向上 一个 弓 那 我 可以 容易地 隐藏 .

拣了一张伏手之弓，

[tu:; tə] [fɪks] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l] ,
To fix the handle ,
到 使固定 这 处理 ,

对定把子，

[faɪv] [ˈæərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Five arrows were fired in succession .
五 箭头 是 被解雇 在 演替 .

连发五矢，

[hi:; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [θri:] [ˈæərəʊs] .
He was hit by three arrows .
他 曾是 打 经过 三 箭头 .

中了三箭。

[ðen] - [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [nɒk] [æn; ən] [ˈæərəʊ] .
Then Sanchun took out his bow and knocked an arrow .
然后 - 采取 出去 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .

然后三春取弓搭箭，

[ˈi:v(ə)n]
even
甚至

连

[ʃɒt] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] ,
Shot in succession ,
射击 在 演替 ,

连射去，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈmɪd(ə)l] [sku:l] [red] [hɑ:t]
The Fourth Middle School Red Heart
这 第四 中间 学校 红色的 心

四中红心，

[ə; ei] [ˈsaɪdweɪz] [θɹʌst] .
A sideways thrust .
一个 侧身 推力 .

一矢旁插。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [teɪk] [tɜ:nz] [ˈʃu:tɪŋ] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
He then ordered the women to take turns shooting from both sides .
他 然后 订购 这 女性 到 拿 转弯 射击 从 两个都 侧面 .

又令众妇女两旁轮射，

[nʌʊ][wʌn] [səbˈmɪtɪd] [ə; ei] [blæŋk] [ɪgˈzæm][ˈpeɪpə(r)] .
No one submitted a blank exam paper .
不 一 提交 一个 空白的 考试 纸 .

亦无交白卷者。

[ðə; ði] [ˈɑ:tʃəri] [ˈkɒntest] [bɪˈtwi:n] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [hæz; həz] [ended] .
The archery contest between men and women has ended .
这 射箭 竞赛 之间 男人 和 女性 有 结束 .

男女较射已毕，

[i:tʃ] [ˈbʊəd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kʌp] ,
Each offered a large cup ,
每个 提供 一个 大的 杯子 ,

各奉巨觥，

[ˈevriwʌn] [wʊz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

尽皆欢畅，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] .
All the women also enjoyed the drink .
全部 这 女性 还 享受 这 喝 .

众妇亦皆赏饮。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˌdʒiːeɪˈoʊ] - [spəʊk] [ʌp] :
At that moment , Gao Huaide spoke up :
在 那 片刻 , 高 - 辐 向上 :

当下高怀德开言说道：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːˈdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪju:d] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə] [send] [tru:ps] . "
" The imperial edict will be issued tomorrow to send troops . "
" 这 帝国 法令 将要 是 发布 明天 到 发送 军队 . "

“明日旨下行兵，

[ˈbrʌðə(r)] [dʒɛŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Brother Zheng , are you going or not ?
兄弟 郑 , 是 你 去 或者 不是 ?

郑王兄去不去，

[mʌst; məst]
Must
必须

须

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪz][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] ;
The idea is to get the top scholar ;
这 主意 是 到 得到 这 顶部 学者 ;

要状元主意；

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

如不去，

[wiː; wi] [ɔ:l] [əˈgriː] [tuː; tə] [ðɪs] [kənˈkluːʒn] .
We all agree to this conclusion .
我们 全部 同意 到 这 结论 .

我等公同出结，

[ɑːsk][fɔ:(r); fə(r)] [liːv] [ɒn][hɪz; ɪz] [brˈhɑːf] .
Ask for leave on his behalf .
问 为了 离开 在 他的 代表 .

代他告假。”

[daʊ; taʊ][ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
" Raising an army for a thousand days ,
" 提高 一个 军队 为了 一个 千 天 ,

“养军千日，

[ju:st] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 ；

用在一朝。

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] [pəˈspəʊn] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] .
There is now a reason to postpone the meeting .
那里 是 现在 一个 原因 到 推迟 这 会议 ；

今有事推故，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi][ðə; ði][brˈheɪvjə(r)][ʊv; əv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] ?
How can this be the behavior of a subject ?
如何 能 这 是 这 行为 的 一个 主题 ？

岂为臣之理？

[ju:; jʊ] [ti:tʃ]
You teach
你 教

汝教

[ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [nɒt] [kaɪnd] ,
If a person is not kind ,
如果 一个 人 是 不是 种类 ；

人不善，

[tu:; tə] [səʊ] [ˈdiskɔ:d] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
To sow discord among the troops ,
到 母猪 Discord 之中 这 军队 ；

扇惑军心，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈmɒrəʊ] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
I will go to the palace tomorrow to inform the Empress Dowager .
我 将要 去 到 这 宫殿 明天 到 通知 这 皇后 老妇 ；

吾明日进宫奏知太后，

" [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ˈmɪlətri] [lɔ:] . "
" It should be in accordance with military law . "
" 它 应该 是 在 根据 和 军队 法律 ； "

当正军法。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpli:dɪd] [ˈɡɪltɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [brˈhɑ:f] .
The officials pleaded guilty on his behalf .
这 官员 恳求 有罪的 在 他的 代表 ；

众官代为请罪，

[rəʊd] :
road :
路 ；

道：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ] [meɪd] [ə; eɪ][slɪp][ʊv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] . "
" Brother Gao made a slip of the tongue after drinking . "
" 兄弟 高 制成 一个 滑 的 这 舌头 后 喝 ； "

“高兄酒后失言，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 ；

不足介意，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈi:] , [ˈtaiˈpiŋ] .
Please forgive me , Taiping .
请 原谅 我 ， 太平 ；

望年台勿罪。”

- [ˈɔːlsəʊ] [ədˈvaɪzd] :
Kuangyin also advised :
- 还 建议 :

匡胤亦劝道：

" [maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" My dear sister , please calm down . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 请 冷静的 向下 . "

“贤妹息怒，

[pliːz] [kənˈsɪdə(r)][maɪ] [ˈfuːlɪ] [ˈbrʌðərz] [feɪs] .
Please consider my foolish brother's face .
请 考虑 我的 愚蠢 兄弟 脸 .

且看愚兄之面，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万望海涵。”

[daʊ; taʊ][,ef iː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Tao Fei listened and said :
道 费 听着 和 说 :

陶妃听了说道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˈeni] [ɪnˈdiːsnt] [wɜːdz] . . . "
" From now on , any indecent words . . . "
" 从 现在 在 , 任何 不雅 字 . . . "

“以后非礼之言，

[stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [səʊ] [mʌt] .
Stop talking so much .
停止 说 所以 很多 .

少要饶舌。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɒŋ] -
Tong Liaochu
童 -

同了褚

[ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

氏，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [hɪm] .
He brought a group of women with him .
他 带来 一个 团体 的 女性 和 他 .

带了众妇，

[ðeɪ] [went] [ɪnˈsaɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

往内去了。

[ðə; ðɪ] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The lords were terrified .
这 领主们 是 恐惧 .

众侯悚然知惧，

[preɪz] ['tælənt] .
Praise talent .
称赞 天赋 :

称赞才能。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [tʃu:] [keɪm] [ɪn'saɪd] .
Then Mr . Chu came inside .
然后 先生 : 楚 来了 里面 :

那褚氏进内，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :

笑容说道：

" ['leɪdɪ] [daʊ; taʊ][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] . "
" Lady Tao is truly a heroine among women " . "
" 女士 道 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 " :

“陶娘娘真乃女中豪杰，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ]
If it weren't for you just now
如果 它 不是 为了 你 只是 现在

方才若无你这

[sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti]
Such talent and ability
这样的 天赋 和 能力

般才力，

" [ðen] [ðɪːz] [men] [wɪl] [triːt] [juː 'es] [laɪk] [dɜːt] . "
" Then these men will treat us like dirt " . "
" 然后 这些 男人 将要 对待 我们 喜欢 污垢 " :

便要被这些男子视我等如草芥了。”

[daʊ; taʊ][,ef iː 'aɪ] [sed] :
Tao Fei said :
道 费 说 :

陶妃道：

" [ɪts] [ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ɑːnt] [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" It's the power of my aunt that's enough " . "
" 它是 这 力量 的 我的 阿姨 那就是 足够的 " :

“就是舅母这等力量，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [nəʊ][wʌŋ] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] ['bʊli] [ðem; ðəm] .
And perhaps no one would dare to bully them .
和 也许 不 一 会 敢 到 欺负 他们 :

也未必有人敢欺。”

[ˈmædəm] [tʃu:] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ðɪ][pɑːst] [ɪ'vents] .
Madam Chu wanted to recount the past events .
女士 楚 通缉 到 叙事 这 过去的 活动 :

褚氏欲把前情相诉，

[liː] [rɒŋ] [wʊz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'bærəst] .
Li Rong was afraid of being embarrassed .
李 荣 曾是 害怕的 的 存在 尴尬的 :

丽容恐怕出丑，

[stɒp] [aɪ 'tiː] [ɪ'mɪːdiətli] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] .
Stop it immediately with a glance .
停止 它 立即地 和 一个 瞥一眼 :

急以目视止之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][grænd] [fi:st] [wɒz; wəz] [ri'ɔ:gənaɪzd] .
At that time , the grand feast was reorganized .
在 那 时间 , 这 盛大 盛宴 曾是 重组 .

当时重整盛宴，

[ðei] [sæt] [daʊn] [ænd; ʌnd][dræŋk] ['merəli] .
They sat down and drank merrily .
他们 卫星 向下 和 喝 兴高采烈地 .

坐席欢饮。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔ:l] .
A banquet was set up in the outer hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 外 大厅 .

外厅排设筵席，

['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Everyone enjoyed a drink .
每个人 享受 一个 喝 .

众俱乐饮。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , - [sed] :
During the banquet , Kuangyin said :
期间 这 宴会 , - 说 :

席间匡胤说道：

" [tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɪl] [mɑ:tʃ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] . "
" Tomorrow the army will march south of the Yangtze River . "
" 明天 这 军队 将要 行进 南 的 这 长江 河 " .

“明日兵下江南，

[ʌn'nəʊn] [dʒi:ə'græfɪk(ə)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
Unknown geographical advantage .
未知 地理 优势 .

未知地利。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][hæv; həv][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] ['brʌðəz] [wɪð] [em 'i:] .
I intend to have four or five brothers with me .
我 打算 到 有 四 或者 五 兄弟 和 我 .

吾意欲同四五位兄弟，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] ,
Before the troops were dispatched ,
前 这 军队 是 已派出 ,

于未发兵之前，

['dɪfrəns]
Difference
不同之处

差

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] ['esko:tid] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔ:sɪz] .
The servants escorted over a hundred fine horses .
这 仆人 护送 超过 一个 百 美好的 马匹 .

家丁押带好马百十余匹，

[wi:; wi][ɔ:l] [brɪ'keɪm] ['mɜ:rtʃənt] .
We all became merchants .
我们 全部 成为 商人 .

我等齐作贩客，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['dʒɪn'lɪŋ] ,
Within the city of Jinling ,
之内 这 城市 的 金陵 ,

于金陵城内，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,
Under the guise of selling horses ,

在下面 这 伪装 的 销售 马匹 ,
以卖马为名,

[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Investigate the flaws in the city walls ,

调查 这 缺陷 在 这 城市 墙壁 ,
探视城郭破绽,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɒŋkə] .
It is ready to be conquered .

它 是 准备好 到 是 征服 .
好待攻取。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?

什么 是 你的 观点 ?
汝等众议以为何如？ ”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .

每个人 曾是 欣喜若狂 .
众皆大喜，

[ˈhaɪli] [preɪzd] .
Highly praised .

高度 赞扬 .
极口称赞。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The plan has been decided .

这 计划 有 到过 决定 .
计议定了，

[ˈevriwʌn] [dræŋk] [ˈfriːli] .
Everyone drank freely .

每个人 喝 自由 .
各各畅饮，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .

他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .
尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天
次日，

- [ɪnˈfɔːmd] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] .
Kuangyin informed Emperor Shizong .

- 知情的 皇帝 世宗 .
匡胤奏知世宗。

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :

世宗 说 :
世宗道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] , " "
It is not that I am fond of martial arts , " "

它 是 不是 那 我 是 喜爱 的 武术 艺术 , " "
“非朕好武，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ɛl,aɪˈjuː] [tʃɔːŋ] . . .
However , the previous campaign against Liu Chong . . .
然而 , 这 以前的 活动 反对 刘 钟 . . .

奈何前伐刘崇，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈbɔːdəz] ,
Because they have encroached on our borders ,
因为 他们 有 侵占 在 我们的 边界 ,

因彼侵我疆界，

[naʊ] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'tæk] [maɪ] [ˈɑːmi] [ðæt] [ɪz] [ˈkɒŋkə] [ʃuː] .
Now they intend to attack my army that is conquering Shu .
现在 他们 打算 到 攻击 我的 军队 那 是 征服 舒 .

今又欲袭我征蜀之师，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It is imperative to seize the opportunity .
它 是 至关重要的 到 抢占 这 机会 .

是不得不乘势

[wiː; wi][æɪ; əɪ][gəʊ][ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] [aɪ 'tiː] .
We shall go and demand it .
我们 将 去 和 要求 它 .

往讨矣。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] ,
Since you have already made a decision ,
自从 你 有 已经 制成 一个 决定 ,

卿等既有定义，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Upon returning to the capital ,
之上 返回 到 这 首都 ,

俟回京之日，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)] [tuː; tə] [send] [truːps] . "
" **It is permissible to send troops** . "
" 它 是 允许的 到 发送 军队 . "

兴师可也。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Kuangyin received the imperial decree and returned home .
- 已收到 这 帝国 法令 和 返回 家 .

匡胤领旨回家，

[prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Prepare a thousand taels of silver .
准备 一个 千 两 的 银 .

即备白银千两，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈfæməli] [rɪ'teɪnəz] .
They selected more than ten brave and strong family retainers .
他们 已选 更多的 比 十 勇敢的 和 强的 家庭 预付金 .

选了勇健家将十数人，

[zɑːŋ] [ɡwaːŋ] , [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [kə'mɑːndəri]
Zhang Guang , the border commandery
张 光 , 这 边界 郡

至边郡张光

[faː(r)] ,
Far ,
远的 ,

远、

[hæn] [tɒŋ] [bɔ:t] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔ:sɪz] .
Han Tong bought about a hundred horses .
韩 童 买 关于 一个 百 马匹 .

韩通处买马百十匹，

[ə'raɪv] [ɪn][,bei'dʒɪŋ][baɪ][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Arrive in Beijing by the appointed date .
到达 在 北京 经过 这 任命 日期 .

刻期到京，

[du:; də] [nɒt] [merk] ['eni] [mɪ'steɪks] .
Do not make any mistakes .
做 不是 制作 任何 错误 .

勿致违误。

[ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [dɪ'pɑ:t] [tə'deɪ] .
The family will depart today .
这 家庭 将要 离开 今天 .

家将即日起身，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɒn] [tu:; tə][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['ri:dʒən] .
They have gone to the border region .
他们 有 已消失 到 这 边界 地区 .

往边郡去讫。

[ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,

约有半月之期，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The horses have arrived .
这 马匹 有 到达的 .

马已赶到。

- [ðen] [met] [wɪð] [dʒɛŋ] [ɪn] ,
Kuangyin then met with Zheng En ,
- 然后 遇见 和 郑 恩 ,

匡胤便与郑恩、

[,dʒi:;eɪ'əʊ] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高怀德、

[hæn] -
Han Lingkun
韩 -

韩令坤、

[li:] ['tʃŋ'dʒi:n] ,
Li Chongjin ,
李 清津 ,

李重进，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [ɪn]['təʊt(ə)] .
There are five in total .
那里 是 五 在 全部的 .

共是五位，

[i:tʃ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ljəʊ] [ˈdɪnəsti] [ə'fɪ](ə)l] , [ˈmɜ:tʃənt] , [ænd; ənd] [hɔ:s] [ˈtreɪdə(r)]
Each disguised themselves as a Liao dynasty official , merchant , and horse trader
每个 伪装 他们自己 作为 一个 廖 王朝 官方的 , 商人 , 和 马 商

.
:
.
各扮大辽官贩马客，

[ˌmænjʊ'fæktʃərɪŋ] [ljəʊ] [ˈdɪnəsti] [ə'pru:v(ə)l] [ˈdɒkjumənts]
Manufacturing Liao Dynasty approval documents
制造业 廖 王朝 赞同 文件

制造辽国批文，
[fɪl] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'tek](ə)n] .
Fill in your name for protection .
充满 在 你的 姓名 为了 保护 .

填名护身，

[ðeɪ] [ɔ:l] [gɒt] [ʌp] [ðæt] [deɪ] .
They all got up that day .
他们 全部 得到 向上 那 天 .

当日一齐起身，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] ,
After leaving Bianjing ,
后 离开 汴京 ,

出了汴京，

-
Wangjiang
-

望江

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .
Heading south .
标题 南 .

南进发。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] ,
The journey is not just a day ,
这 旅行 是 不是 只是 一个 天 ,

在路非止一日，

[wi; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒɪn'liŋ] [ˈsɪti] [ˈɜ:li] .
We arrived in Jinling City early .
我们 到达的 在 金陵 城市 早期的 .

早到了金陵城。

[draɪv] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Drive the horses into the city .
驾驶 这 马匹 进入 这 城市 .

将马匹赶进城去，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈredʒɪstəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kə'mɑ:nd] [pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
The crowd registered at the central command post of the general .
这 人群 挂号的 在 这 中央 命令 邮政 的 这 一般的 .

众人投到帅府中军挂号。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:mi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu; tə] [ˈmɑ:(ə)l] [ˌel,ɑɪ'ju:] - .
The central army reported to Marshal Liu Renzhan .
这 中央 军队 据报道 到 元帅 刘 - .

中军进禀元帅刘仁贍，

- [wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Renzhan was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仁贍大喜道：

" [ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] . "
" **Our dynasty is about to wage war .** "
" 我们的 王朝 是 关于 到 工资 战争 . "

“我朝正欲用兵，

[ðeɪ] [weɪt] [spəˈsɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
They wait specifically for horses .
他们 等待 具体来说 为了 马匹 .

专待马匹。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈtrævələz] [təˈdeɪ] ,
The horses of the Liao travelers today ,
这 马匹 的 这 廖 旅行者 今天 ,

今辽客之马，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
He ordered himself to sell for five days .
他 订购 他自己 到 卖 为了 五 天 .

先令自卖五日，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)][ˈvæljuːd] [æt; ət] [ˈkʌrənt] [praɪsɪz] .
The rest are valued at current prices .
这 休息 是 有价值的 在 当前的 价格 .

其余照时值估价，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈrezɪdəns] . "
" **It is acceptable to distribute the silver from the Marshal's residence .** "
" 它 是 可接受 到 分发 这 银 从 这 马歇尔的 住宅 . "

于帅府发银可也。”

[sɪns] [ˈredʒɪstərɪŋ]
Since registering
自从 注册

自挂号之后，

[ɪts] [hɔːs] [ðen]
Its horse then
它是 马 然后

其马就

[ˈtreɪdɪŋ] [baɪ] [ˈplɛsɪŋ] [lɒts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Trading by placing lots within the city .
贸易 经过 放置 很多 之内 这 城市 .

在城内插标买卖，

[ɪn][ˈnænˈdʒɪŋ] , [ˈwelθi] [ˈfæmɪlɪz] [iːtʃ] [pɪkt] [ʌp] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][skræp][ˈmet(ə)] .
In Nanjing , wealthy families each picked up pieces of scrap metal .
在 南京 , 富裕 家庭 每个 挑选 向上 件 的 废料 金属 .

金陵城中富家各拣毛片，

[ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [ˈɒf(ə)n] [tʃuːz] [ðəʊz] [wɪð] [strɒŋ] [bəʊnz] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)lɪz] .
Military officers often choose those with strong bones and muscles .
军队 警官 经常 选择 那些 和 强的 骨头 和 肌肉 .

武官多拣骨力。

[dʒəˈpæn][ænd; ənd] [ˈtʃaɪnə] ,
Japan and China ,
日本 和 中国 ,

日中，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['hɔːsɪz] , . . .
Kuangyin and his men , under the guise of selling horses , . . .
- 和 他的 男人 , 在下面 这 伪装 的 销售 马匹 , . . .

匡胤等在城内以卖马为名，

['si:kɹətli] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Secretly spying on the city walls ,
偷偷 间谍活动 在 这 城市 墙壁 ,

暗里偷觑城郭，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tæk]
Look at the attack
看 在 这 攻击

遍看攻打

[weə(r)] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ,
Where to respond ,
在哪里 到 回应 ,

应接之处，

[ki:p] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Keep it in mind .
保持 它 在 头脑 .

记在心头。

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

晚上，

[draɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [rəʊm] ['friːli] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
Drive the horses out of the city and let them roam freely in the fields .
驾驶 这 马匹 出去 的 这 城市 和 让 他们 漫游 自由 在 这 字段 .

将马赶出城外野地放青。

[wɪ'ðɪn] [dʒʌst] [faɪv] [deɪz] ,
Within just five days ,
之内 只是 五 天 ,

只五日之内，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][səʊld] .
Most of them were sold .
最多 的 他们 是 卖 .

卖去大半，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
The rest of the horses ,
这 休息 的 这 马匹 ,

其余马匹，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːdəd] [baɪ][ɛl,aɪ'juː] - [tuː; tə][biː; bi] ['væljuːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
All of these were ordered by Liu Renzhan to be valued according to the
全部 的 这些 是 订购 经过 刘 - 到 是 有价值的 根据 到 这

['kʌrənt] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
current situation .
当前的 情况 .

都是刘仁赡令中军照时估价，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] [tə'geðə(r)] .
They will be accepted together .
他们 将要 是 公认 一起 .

一并收用。

[ðə; ði] [hɔ:s] [kɒst] [ə'prɒksɪmətli] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The horse cost approximately eight hundred taels of silver .
这 马 成本 大约 八 百 两 的 银 .
其马价约共八百余两，

[wen] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz] [kəm'pli:t] ,
When the exchange is complete ,
什么时候 这 交换 是 完全的 ,
候兑足之日，

[tu; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] .
To initiate .
到 发起 .
给发起身。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :
这正是：

[mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃi:p]
Mistaking the dragon and tiger for the sheep
误会 这 龙 和 老虎 为了 这 羊
错看龙虎为羊大，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈʌprɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
This caused a great uproar in the capital .
这 导致 一个 伟大的 骚动 在 这 首都 .
致使都城鼎沸扬。

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [wɜ:(r); wə(r)] ['redʒɪstəd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] ,
Although the princes and nobles were registered at the commander's mansion ,
虽然 这 王子们 和 贵族 是 挂号的 在 这 指挥官的 大厦 ,
众王侯虽然帅府挂号，

[ðeə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ]
Their food and lodging
他们的 食物 和 住宿
其饮食过宿，

['set(ə)] [daʊn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [pleɪs] .
Settle down in your own place .
定居 向下 在 你的 自己的 地方 .
自在下处安顿。

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'lredi] [ɪn] ['sɜ:vɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The horses were already in service at that time .
这 马匹 是 已经 在 服务 在 那 时间 .
当时马匹已完，

[ðə; ði] [ɡru:p] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][ðə; ði] [ɪn] .
The group returned to the inn .
这 团体 返回 到 这 客栈 .
一行人归至客店之中，

[kə'lekt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ri:teɪl] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .
Collect all the silver from the retail price of the horse .
收集 全部 这 银 从 这 零售 价格 的 这 马 .
将零卖马价之银尽数收

['pɪkʌp] .
pickup .
捡起 .
拾。

[li:v] [br'haɪnd] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Leave behind twenty taels of silver .
离开 在后面 二十 两 的 银 .

留下二十两银子，

[peɪ] [ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [fɜ:st] .
Pay the bartender first .
支付 这 调酒师 第一的 .

先付酒保，

[tel] [hɪm][tu:; tə][pri'peə(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Tell him to prepare the wine and dishes .
告诉 他 到 准备 这 葡萄酒 和 菜肴 .

叫他端整酒肴，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['plentɪf(ə)] .
It must be plentiful .
它 必须 是 丰富 .

须要丰盛，

['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [faʊnd] .
Several others should be found .
一些 其他的 应该 是 成立 .

其余该找若干，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] ['mæn(ə)n] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
On the day the Marshal's Mansion distributed the silver ,
在 这 天 这 马歇尔的 大厦 分布式 这 银 ,

候帅府发银之日，

[lets] ['set(ə)] ['evriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Let's settle everything at once .
我们来吧 定居 一切 在 一次 .

一并算清。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [rɪ'si:vɪd] [,aɪ 'ti:] .
The shopkeeper received it .
这 店主 已收到 它 .

那店家领了

['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

银两，

['dʒɔɪfəli] [keɪm] [aʊt] ,
Joyfully came out ,
欣喜地 来了 出去 ,

欢喜出来，

[pri'peə(r)] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [fi:st] ,
Prepare a sumptuous feast ,
准备 一个 豪华 盛宴 ,

整备上等盛席，

[ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] , [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ['bɪldɪŋ]
In the evening , he invited all the princes and nobles to the front building
在 这 晚上 , 他 受邀 全部 这 王子们 和 贵族 到 这 正面 建筑

[fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋks] .
for drinks .
为了 饮料 .

至晚把众王侯请到前面楼上饮酒，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [lɪt] [wɪð] [red] ['læntənz] .
The whole building was lit with red lanterns .
这 所有的 建筑 曾是 点燃 和 红色的 灯笼 .

那满楼点上红灯，

['brɪljənt] [ænd; ənd] ['splendɪd] .
Brilliant and splendid .
杰出的 和 灿烂 .

辉煌光彩。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'gen] ,
Looking out the window again ,
寻找 出去 这 窗户 再次 ,

又往窗外一望，

[si:] [ðə; ði] [stri:t]
See the street
看 这 街道

见街

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [vɑ:st] ,
The road is vast ,
这 路 是 广阔的 ,

道广阔，

[bəʊθ] [ʃɒps] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [hæd; həd] [red] ['læntənz] ['hæŋɪŋ] .
Both shops on both sides had red lanterns hanging .
两个都 商店 在 两个都 侧面 有 红色的 灯笼 绞刑 .

两边店铺都挂红灯，

['ðer] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['mɑ:kɪt] [ðeə(r)] .
They're holding an evening market there .
它们是 保持 一个 晚上 市场 那里 .

正在那里做晚市。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [spɒt] [ɪn] ['dʒɪn'liŋ] ['sɪti] .
This is a bustling spot in Jinling City .
这 是 一个 繁华 点 在 金陵 城市 .

这是金陵城闹热去处，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sɔ:] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] ,
When the kings and nobles saw this magnificent sight ,
什么时候 这 国王 和 贵族 锯 这 壮丽 视线 ,

众王侯见此大观，

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [maɪ] [mu:d] [wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] .
Before I knew it , my mood was rising with the wine .
前 我 知道 它 , 我的 情绪 曾是 上升 和 这 葡萄酒 .

不觉酒兴情浓，

[laɪk]
like
喜欢

如

[dɪ'vaʊəɪŋ] [aɪ 'ti:] [laɪk] [ə; eɪ] ['dræɡən] ,
Devouring it like a dragon ,
吞噬 它 喜欢 一个 龙 ,

龙吞虎咽，

[drɪŋk] [ʌn'tɪ] [juː; jɔ̃][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Drink until you are completely drunk .

喝 直到 你 是 完全地 醉 .

饮至更深，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ru:m] .
Then return to your room .

然后 返回 到 你的 房间 .

然后归房。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [drʌŋk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zheng En was already drunk at this time .

郑 恩 曾是 已经 醉 在 这 时间 .

此时郑恩已醉，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .

我是 去 到 睡觉 现在 .

先自睡了。

- [ˈsiːkrətli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] :
Kuangyin secretly discussed with the others :

- 偷偷 讨论 和 这 其他的 :

匡胤暗与众人议道：

" [wiː; wi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [tə'reɪn] . "
" We came specifically to explore the terrain . "

" 我们 来了 具体来说 到 探索 这 地形 . "

“我们专为探视地利而来，

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðɪːz] [ˈmeni] [deɪz] ,
During these many days ,

期间 这些 许多 天 ,

在此多日，

[ˈdiːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .
Details are not yet available .

细节 是 不是 然而 可用的 .

尚未备细。

[aɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [strɒl] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [tə'mɒrəʊ] .
I'll take another stroll through the market tomorrow .

患病的 拿 其他 漫步 通过 这 市场 明天 .

趁明日再往街市一游，

[aɪ] [ə'veɪt] [maɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'veɪt] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I await my return to the capital to await imperial decree .

我 等待 我的 返回 到 这 首都 到 等待 帝国 法令 .

好待回京候旨。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ki:p] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [jʊŋ] [juːn] - [dʒeɪ] .
But we must find a way to keep it from Jung Eun - jae .

但 我们 必须 寻找 一个 方式 到 保持 它 从 荣格 恩 - 杰 .

但须设法瞒了郑恩才好，

[ðɪs] [seɪvd] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪf] [hiː; hi] [went] [ə'ləŋ] .
This saved him from making a fuss if he went along .

这 已保存 他 从 制作 一个 大惊小怪如果 他 去 沿着 .

免了他同去大惊小怪，

" [ɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" It'll cause trouble . "

" 它将 原因 麻烦 . "

弄出事来。”

[ˈevriwʌn] [ˈkliːk]
Everyone click
每个人 点击

众人点

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)] .
The head is wonderful .
这 头 是 精彩的 .

头称妙，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][bed] [ˈpiːsfəli] .
They all went to bed peacefully .
他们 全部 去 到 床 和平地 .

各自安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɔːli] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ʌnd] [ˈnəʊblz] [rəʊz] [ˈɜːli] .
All the princes and nobles rose early .
全部 这 王子们 和 贵族 玫瑰 早期的 .

众王侯早起，

[jʊŋ] [juːn][wəz; wəz] [stiːl] [əˈsliːp] .
Jung Eun was still asleep .
荣格 恩 曾是 仍然 睡着了 .

郑恩尚未睡醒。

- [ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] [gɑːdz] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] .
Kuangyin ordered his household guards to inform the shopkeeper .
- 订购 他的 家庭 守卫 到 通知 这 店主 .

匡胤命家将对店家说知，

[ˈbrekfəst] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [ˈliːkə(r)] .
Breakfast should include a pot of liquor .
早餐 应该 包括 一个 锅 的 酒 .

早膳要用烧酒一壶，

[fɔː(r)] [ˈket(ə)lɪz] [ɒv; əv] [bɔɪld] [ˈwɔːtə(r)] ,
Four kettles of boiled water ,
四 水壶 的 煮沸 水 ,

白滚水四壶，

[sɜːvd] [təˈgeðə(r)]
Served together
服务 一起

一齐送上，

[nəʊ]
No
不

不得有

[ˈerə(r)] .
error .
错误 .

误。

[ðə; ði] [ˈʃɒpkiːpə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
The shopkeeper accepted the order .
这 店主 公认 这 命令 .

店家领命，

[fɜːst] [pʊt] [ɪn] [fɔː(r)] ['besn] [ɒv; əv] ['nuːd(ə)lz] .
First put in four basins of noodles .
第一的 放 在 四 盆地 的 面条 .

先送进面水四盆。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɔːl] [wɒʃt] [ðəə(r)] ['feɪsɪz] .
The princes and nobles all washed their faces .
这 王子们 和 贵族 全部 洗过 他们的 面孔 .

众王侯各洗了面，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [snæks] [fɜːst] .
Let's have some snacks first .
我们来吧 有 一些 零食 第一的 .

先取点心来吃。

[fɔːtʃənətli] , [jʊŋ] [juːn] [wəʊk] [ʌp] .
Fortunately , Jung Eun woke up .
幸运的是 , 荣格 恩 觉醒 向上 .

却好郑恩醒来，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] .
He got up .
他 得到 向上 .

起了身，

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['friːkwəntli] .
He rubbed his eyes frequently .
他 摩擦 他的 眼睛 频繁地 .

频把双眼擦磨，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

口里只说：

" [gʊd] [waɪn] , "
" Good wine , "
" 好的 葡萄酒 , "

“好酒，

[gʊd] [waɪn] ,
Good wine ,
好的 葡萄酒 ,

好酒，

[aɪ][wɒz; wəz] [stiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪpsɪ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I was still a little tipsy this morning .
我 曾是 仍然 一个 小的 微醺 这 早晨 .

今早还有醉意哩。”

[teɪk] [aɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Take it away .
拿 它 离开 .

带说带走，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He left the room to relieve himself .
他 左边 这 房间 到 缓解 他自己 .

出房往外出恭去了。

[kʌm] [ɪn][ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
Come in in a bit .
来 在 在 一个 少量 .

一会进来，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈiːtɪŋ] [snæks] ,
Seeing that everyone was eating snacks ,
看到 那 每个人 曾是 吃 零食 ,
见众人正吃点心,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说道:

" [juː; jʊ] [fɔːl] "
" You fall "
" 你 落下 "

“你们倒

[ˈteɪsti] ,
tasty ,
可口 ,
好吃,

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] .
They didn't even wait for us .
他们 没有 甚至 等待 为了 我们 :
竟不等咱一等。”

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人道:

" [juː; jʊ][daʊnt] [rɪˈspɒnd] [wen] [wiː; wi][kɔːl] [juː; jʊ] . "
" You don't respond when we call you . "
" 你 不 回应 什么时候 我们 称呼 你 : "
“我们叫你不应,

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [hɪt] [juː; jʊ][ɒn] [ðə; ðɪ] [saɪd] .
He actually went out and hit you on the side .
他 实际上 去 出去 和 打 你 在 这 边 :
竟出去打你偏手,

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [wɒnt] [weɪt] ,
They say we won't wait ,
他们 说 我们 惯于 等待 ,
倒说我们不等,

[lʊk] , [ðə; ðɪ] [hɒt] [suːp] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbʌkɪt] .
Look , the hot soup is still in the bucket .
看 , 这 热的 汤 是 仍然 在 这 桶 :
你看桶里热汤尚在,

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl]
Wait a while
等待 一个 尽管
候你好一会

[jes] .
Yes .
是的 :
了。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɜːd] [ðæt]
Zheng En heard that
郑 恩 听到 那
郑恩听说,

[aɪ] [wɒʃt] [maɪ] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [hɒt] [su:p] .
I washed my face with the hot soup .

我 洗过 我的 脸 和 这 热的 汤 .

把热汤洗了脸，

[ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
Sitting at the table ,

坐着 在 这 桌子 ,

坐在桌边，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ju:; jʊ] [ˈprɒbəbli] [wʊnt] [i:t] [ˌeniˈmɔ:(r)] . "
" You probably won't eat anymore . "

" 你 大概 惯于 吃 不再 . "

“你们谅多不吃了，

[lets] [bi:; bi][ðə; ði] [kli:n] - [ʌp] [ˈdʒenərəlz] [ðen] .
Let's be the clean - up generals then .

我们来吧 是 这 干净的 - 向上 将军们 然后 .

待咱来做个净盘将军罢。”

[ˈevriwʌn] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
Everyone laughed loudly :

每个人 笑了 高声 :

众人大笑道：

" [ˈveərið]
" Varied

" 多种多样

“什

[ˈdʒen(ə)rəl][məʊ] -
General Mo Jingpan

一般的 莫 -

么净盘将军，

[hi:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈglʌtn] !
He's such a glutton !

他是 这样的 一个 馋嘴 ！

竟是个贪嘴大王。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ˈdɪʃɪz] .
The waiter brought in the breakfast dishes .

这 服务员 带来 在 这 早餐 菜肴 .

店小二送进早膳肴馔，

[ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [hɒt] [ˈli:kə(r)] ,
A pot of hot liquor ,

一个 锅 的 热的 酒 ,

热烧酒一壶，

[fɔ:(r)] [pɒts] [ɒv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Four pots of boiling water ,

四 锅 的 沸腾 水 ,

四壶白滚水，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['hɪd(ə)n] [mɑːrks] [ɒn] [ðæt] [pɒt] .
There were many hidden marks on that pot .
那里 是 许多 隐 标记 在 那 锅 ；
那壶上多有暗记。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n]
Each person
每个 人
众人各自

[aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['ket(ə)] .
I took the kettle .
我 采取 这 壶 ；
取了水壶，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] [waɪn] [dʒʌg][tuː; tə] [dʒɛŋ] [ɪn] .
He presented the wine jug to Zheng En .
他 呈现 这 葡萄酒 水壶 到 郑 恩 ；
将这酒壶送与郑恩面前。

[jʊŋ] [juːn] - [hiːz] [drɪŋk] [wɒz; wəz] ['ælkəhɒl] .
Jung Eun - hee's drink was alcohol .
荣格 恩 - 他的 喝 曾是 酒精 ；
郑恩喜的是酒，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk]
How to distinguish between real and fake
如何 到 区分 之间 真实的 和 伪造的
怎辨真假，

[bæk] [ðen] , [juː; jʊ][hæd; həd] [tiː] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [waɪn] .
Back then , you had tea and I had wine .
后退 然后 ， 你 有 茶 和 我 有 葡萄酒 ；
当时你茶我酒，

[hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He poured himself a drink .
他 倾倒 他自己 一个 喝 ；
自斟自饮。

[dʒɛŋ] [ɛnz] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Zheng En's pot of wine ,
郑 恩的 锅 的 葡萄酒 ；
郑恩这一壶酒，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [pɔɪnts] [hæv; həv] [ɔːl'redɪ] [biːn] [skɔːd]
Three or four points have already been scored
三 或者 四 积分 有 已经 到过 得分
已有三四分

['tɪpsi] ['fiːlɪŋ] ,
tipsy feeling ,
微醺 感觉 ；
酒意，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ɪn] [tuː] [mɔː(r)] [pɒts] .
But then the waiter brought in two more pots .
但 然后 这 服务员 带来 在 二 更多的 锅 ；
怎当那店小二又添上两壶，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['təʊstɪd] [θriː] [taɪmz] [baɪ][ðə; ðɪ] [kraʊd] .
You were toasted three times by the crowd .
你 是 烤过的 三 时代 经过 这 人群 ；
被众人你敬三杯，

[aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] [faɪv] [kʌps] .
I urge you to drink five cups .
我 敦促 你 到 喝 五 杯子 .

我劝五盏，

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [sent] [ˈɪntuː][ə; ei] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] .
Zheng En had long since been sent into a drunken stupor .
郑 恩 有 长 的 自 从 到 过 发 送 进 入 一 个 醉 昏 迷 .

早把郑恩送入醉乡，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [waɪ] .
I have no idea why .
我 有 不 主 意 为 什 么 .

不知所以了。

[wen] [ə; ei][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [helps] [juː; jʊ][tuː; tə] [bed]
When a family member helps you to bed
什 么 时 候 一 个 家 庭 成 员 帮 助 你 到 床

当有家将扶到床上睡

[ɡʊd] .
good .
好 的 .

好。

[ˈevriwʌn] [et; eit][ðəə(r)] [fɪl] [ɪn] [wʌn] [miːl] .
Everyone ate their fill in one meal .
每 个 人 吃 他 们 的 充 满 在 一 一 顿 饭 .

众人只把饭食饱餐一顿，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] :
He instructed the generals :
他 指 示 这 将 军 们 :

分付众家将道：

" [ɪf] [ˈmɑːstə(r)] [dʒɛŋ] [weɪks] [ʌp][ænd; ənd][ɑːsks] ,
" If Master Zheng wakes up and asks ,
" 如 果 掌 握 郑 醒 来 向 上 和 问 ,

“若郑爷醒来问时，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz]
They only mentioned going to the commander's mansion to exchange the horse's
他 们 仅 有 的 提 及 去 到 这 指 挥 官 的 大 厦 到 交 换 这 马 匹

[praɪs] .
price .
价 格 .

只说到帅府去兑马价去了。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The family retainers accepted the order .
这 家 庭 预 付 金 公 认 这 命 令 .

家将领命。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [freɪ] [rəʊbz] .
The princes and nobles changed into fresh robes .
这 王 子 们 和 贵 族 已 更 改 进 入 新 鲜 的 长 袍 .

各王侯换了新鲜袍服，

[prɪˈpeə(r)][ə; ei] [maʊnt] .
Prepare a mount .
准 备 一 个 山 .

备下坐骑，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] .
They all came out of the shop .
他们 全部 来了 出去 的 这 店铺 。

齐出店来，

[grɑ:sp] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Grasp the mane and mount the horse .
抓牢 这 鬃毛 和 山 这 马 。

抓鬃上马，

[hed] [streɪt] [tu:; tə] [sænʃən] [stri:t] ,
Head straight to Sanshan Street ,
头 直的 到 三山 街道 ；

径往三山街，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][zaɪdʒɪn] [ˈmaʊntən] .
Looking down from Zijin Mountain .
寻找 向下 从 紫金 山 。

望紫金山一路下来。

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ˈbʌslɪŋ] [wɪð] [ækˈtɪvəti] .
Every household was bustling with activity .
每一个 家庭 曾是 繁华 和 活动 。

但见家家闹热，

[ˈəʊpən] [ˈevri] [ˈhaʊshəʊld]
Open every household
打开 每一个 家庭

户户开

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ；

张，

[ðə; ði] [tɔ:l] [saɪnz] [ˈɪndɪkeɪt] [ˈti:haʊs,haʊzɪz][ænd; ənd] [ˈtævə:nz] .
The tall signs indicate teahouses and taverns .
这 高的 标志 表明 茶馆 和 酒馆 。

幌子高挑的便是茶坊酒肆。

[ə; eɪ] [si:n] [ɒv; əv] [ˈbʌslɪŋ] [prɒˈsperəti] [ˌʌnˈfəʊld] [brɪˈfɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] .
A scene of bustling prosperity unfolds before my eyes .
一个 场景 的 繁华 繁荣 展开 前 我的 眼睛 。

满眼繁华胜景，

[ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒent(ə)] .
The characters are gentle .
这 人物 是 温和的 。

人物柔和，

[ˈɪnfɪnət] [ˈbjʊ:ti]
Infinite beauty
无限 美丽

无穷美丽，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] .
It is better than Bianliang .
它 是 更好的 比 汴梁 。

胜似汴梁。

[ðə; ði] [gru:p] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡert] .
The group left the city gate .
这 团体 左边 这 城市 门 。

众人出了城门，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举眼四望，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtaʊəz] [wɜː(r); wə(r)]
The sounds of singing and music from the pavilions and towers were
这 声音 的 歌唱 和 音乐 从 这 亭子 和 塔楼 是
[feɪnt] .
faint .
头晕的 :

歌管楼台声细细，

[ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [swɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [ˈdɑːknəs] .
The courtyard with the swing was shrouded in darkness .
这 庭院 和 这 摇摆 曾是 被遮蔽的 在 黑暗 :

秋千院落夜沉沉。

[ˈtruːli] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ɡriːn] [hɪlz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ˈwɔːtəz] .
Truly beautiful green hills and clear waters .
真的 美丽的 绿色的 丘陵 和 清除 水 .

真个青山绿水，

[ˈevəɡriːn] [ˈsaɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn] ;
Evergreen cypress and pine ;
常绿 柏 和 松树 ;

翠柏苍松；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第92/103页

[gri:n] [ˈvelvɪt] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Green velvet covered the ground .
绿色的 天鹅绒 涵盖 这 地面 .

绿绒铺满地，

[red] [brəˈkeɪd] [daɪz] [ðə; ði] [ˈbrɑːntʃɪz] ;
Red brocade dyes the branches ;
红色的 锦缎 染料 这 分支 ;

红锦染枝头；

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈskaɪ] [blend] [təˈgeðə(r)] [ˈbjuːtɪfli] [ɪn][ðə; ði][ˈkliə(r)] [ˈsʌnʃaɪn] .
The water and sky blend together beautifully in the clear sunshine .
这 水 和 天空 混合 一起 非常漂亮 在 这 清除 阳光 .

水连天色晴光美，

[ˈmaʊntənz] [miːt] [klaʊdz] [ænd; ənd][ˈrəʊzi] [hʃʊ] , [ˈstretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [fi:t] :
Mountains meet clouds and rosy hues , stretching for thousands of feet :
山脉 见面 云 和 红润 色调 , 伸展 为了 数千 的 脚 :

山接云霞万丈齐：

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] .
It is truly magnificent .
它 是 真的 壮丽 .

诚壮观也。

[ˈpiːp(ə)l] [ˈtræv(ə)ld] [iːst]
People traveled east
人们 旅行 东方

众人穿东过

[west] ,
West ,
西方 ,

西，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [verˈkeɪ(ə)n]
Pretending to be on vacation
假装 到 是 在 假期

假作游玩，

[ˈsiːkrətli] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] ,
Secretly observe the tunnel ,
偷偷 观察 这 隧道 ,

暗观地道，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Seeing the tall city walls ,
看到 这 高的 城市 墙壁 ,

见城垣高大，

[ˈveri] [ˈstɜːdi] ,
Very sturdy ,
非常 结实的 ,

十分坚固，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] .
There is nowhere to attack .
那里 是 无处 到 攻击 :

并无攻打之处。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['pɑːsəz'baɪ] [wɪl] [siː] [θruː] [maɪ] [dɪs'gaɪz] .
I fear that passersby will see through my disguise .
我 害怕 那 路人 将要 看 通过 我的 伪装 :

恐被行人看破，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbəɾətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [pleɪs] ! "
" What a beautiful place ! "
" 什么 一个 美丽的 地方 ! "

“好一个美地方，

['næʃ(ə)nəl] [welθ]
National Wealth
国家的 财富

国富

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒspərəs] ,
People are prosperous ,
人们 是 繁荣 ,

民殷，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['fɔːtrɪsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] .
It is very different from the border fortresses of our Liao Dynasty .
它 是 非常 不同的 从 这 边界 堡垒 的 我们的 廖 王朝 :

与我们大辽边塞大不相同。

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] !
What a wonderful place !
什么 一个 精彩的 地方 !

真好所在也。”

['kæʒuəl] [,kɒnvə'seɪʃ(ə)n]
Casual conversation
随意的 对话

口内闲谈，

[aɪz] [dʒʌst] [glɑːns] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Eyes just glance at it .
眼睛 只是 瞥一眼 在 它 :

眼儿只是瞧看。

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['fiːnɪks] ['terəs] [geɪt] .
Then we arrived at the Phoenix Terrace Gate .
然后 我们 到达的 在 这 凤凰 阳台 门 :

又走到凤凰台门，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] ['emptɪnəs] .
All around was emptiness .
全部 大约 曾是 空虚 :

只见四处空虚，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn]
There is one
那里 是 一

旁有一

[ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] ,
A small path ,
一个 小的 小路 ;

一条小径，

[streɪt] [ˈaʊtwədz] ,
Straight outwards ,
直的 向外 ;

直向外边，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈwɔːtəweɪ] .
There is another waterway .
那里 是 其他 水路 ;

又有一条水路，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [steɪ] .
It would be acceptable to allow the soldiers to stay .
它 会 是 可接受 到 允许 这 士兵 到 停留 ;

倒可容留大兵。

[ðeɪ] [ðen] [ˈspɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈsuːtəb(ə)l] [spɒt] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then spotted a suitable spot to set up camp .
他们 然后 斑 一个 合适的 点 到 放 向上 营 ;

又看某处可以扎营，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈwɔːfeə(r)] .
This place is suitable for attack and warfare .
这 地方 是 合适的 为了 攻击 和 战争 ;

此地可以攻战。

[hiː; hi] [wʊz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
He was looking around and examining it .
他 曾是 寻找 大约 和 检查 它 ;

正在张看打量，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
In the distance, a large crowd could be seen .
在 这 距离 , 一个 大的 人群 可以 是 已见 ;

只见远远地人丛挤挤，

[,aɪ ˈtiː] [wʊz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 ;

十分闹热。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [rəʊd] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
The princes and nobles rode forward on horseback .
这 王子们 和 贵族 骑 向前 在 马背 ;

众王侯拍马上前，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ;

举眼看时，

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [əˈriːnə] .
It turned out to be a fighting arena .
它 转向 出去 到 是 一个 斗争 竞技场 ;

原来是座擂台。

[siː] [ðə; ði] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˌdekəˈreɪʃnz] [əˈbʌv] .
See the lanterns and decorations above .
看 这 灯笼 和 装饰 多于 ;

见上面张灯挂彩，

[,aɪ 'ti:] [ˈɔːlsəʊ] [kən'teɪnd] ['meni] ['kʌləf(ə)] ['sætɪn] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ˈaɪtəmz] .
It also contained many colorful satins and gold and silver items .
它 还 包含 许多 丰富多彩的 缎子 和 金子 和 银 项目 .
又安放着许多彩缎金银。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plæk] [stʊd] [br'ləʊ] [ðə; ðɪ] [steɪdʒ] .
A large plaque stood below the stage .
一个 大的 牌匾 站立 以下 这 阶段 .
台下立着一面大言牌，

[,aɪ 'ti:] [sez] [ɒn][ðə; ðɪ][tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :
上写:
[ðə; ðɪ] ['sʌðən] [tæŋ] ['empərə(r)] [br'stəʊd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɒn] [li:] [bəʊ] , [ðə; ðɪ] ['tiːtʃə(r)]
" **The Southern Tang emperor bestowed an imperial edict upon Li Bao , the teacher**
" 这 南方 唐 皇帝 授予 一个 帝国 法令 之上 李 包 , 这 老师
[hu:] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['vɜːtʃu:] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] : "
who was renowned for his virtue in Jinling : "
WHO 曾是 著名 为了 他的 美德 在 金陵 : "
“南唐主驾下敕封威镇金陵教师李豹示：

[æz; əz] [ˈɔːdəd] , [ðə; ðɪ] [ə'riːnə] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
As ordered , the arena was set up .
作为 订购 , 这 竞技场 曾是 放 向上 .
遵旨摆设擂台，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['hev(ə)n]
Inviting Heaven
邀请 天堂
招致天

[nekst][ˈhɪərəʊ] ,
Next hero ,
下一个 英雄 ,
下英雄，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑː(ə)] [aːts] ['kɒntest] .
Let's have a martial arts contest .
我们来吧 有 一个 武术 艺术 竞赛 .
请比武艺。

[ɪf] ['eniwʌn] [kæn; kən][gəʊ] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] . . .
If anyone can go up on stage and throw a punch . . .
如果 任何人 能 去 向上 在 阶段 和 扔 一个 冲床 . . .
如有能上台打一拳者，

[peɪ] ['fɪftɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Pay fifty taels of silver .
支付 五十 两 的 银 .
输银五十两，

[wʌn] [gəʊld] ['ɪŋɡət] ,
One gold ingot ,
一 金子 锭 ,
元宝一个，

[ten] [bəʊlts][ɒv; əv] ['kʌləd] ['sætɪn] ;
Ten bolts of colored satin ;
十 螺栓 的 有色 缎 ;
彩缎十端；

[ˈeniwʌn] [ˈhuː] [kæən; kən] [kɪk] [aɪ ˈtiː]
Anyone who can kick it
任何人 WHO 能 踢 它

有能踢一脚者，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈteɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)]
One hundred taels of silver
一 百 两 的 银

输银一百两，

[tuː] [gəʊld] [ˈɪŋɡəts] ,
Two gold ingots ,
二 金子 锭 ,

元宝两个，

[ˈtwenti] [bəʊlts][pʊ; əv] [ˈkʌləd] [ˈsæɪn] ;
Twenty bolts of colored satin ;
二十 螺栓 的 有色 缎 ;

彩缎二十端；

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wɪð] [suːˈpɜːb] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] [ˈskɪlz] ,
Furthermore , with superb martial arts skills ,
此外 , 和 高超 武术 艺术 技能 ,

再有武艺高超，

[ðəʊz] [ˈhuː] [kæən; kən] [wɪn] [kəmˈpliːtli]
Those who can win completely
那些 WHO 能 赢 完全地

能全胜者，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n]
Willing to give up the teaching position
愿意的 到 给 向上 这 教学 位置

愿让教师之位，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts] .
To avoid disputes .
到 避免 争议 .

不致争执。

[ðəʊz] [ˈhuː] [fɪə(r)] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [ɒn] [sterdʒ] .
Those who fear death should not be allowed on stage .
那些 WHO 害怕 死亡 应该 不是 是 允许 在 阶段 .

怕死者休得上台，

[ðəʊz] [ˈhuː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] [pʊ; əv] [deθ] , [kʌm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə][ˈbʃə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Those who are not afraid of death , come forward to offer your lives .
那些 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡 , 来 向前 到 提供 你的 生活 .

不怕死者上来纳命。”

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [lʊkt]
All the kings and nobles looked
全部 这 国王 和 贵族 看起来

众王侯看

[ɔːlˈraɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][bəʊld] ! "
 " **So bold** ! "
 " 所以 大胆的 ! "

“如此大胆，

[wɪd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊ][æt; ət] [ðɪs] ['feləʊ] .
 We'd like to have a go at this fellow .
 我们会 喜欢 到 有 一个 去 在 这 同伴 .

我们倒要会这厮一会，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)][hiː; hi][ɪz] ,
 No matter how capable he is ,
 不 事情 如何 有能力的 他 是 ,

谅他有多大本领，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['bəʊstfəli]
 Daring to speak boastfully
 大胆 到 说话 自豪地

擅敢口出大言，

" [dɪs'deɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] ? "
 " **Disdain for the world ?** "
 " 蔑视 为了 这 世界 ? "

藐视天下？ ”

[stɒp] [les] ,
 Stop less ,
 停止 较少的 ,

少停，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ] [steɪdʒ]
 Then a person came up on the stage
 然后 一个 人 来了 向上 在 这 阶段

只见台上来了一

[ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] ,
 A true hero ,
 一个 真的 英雄 ,

条好汉，

[ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
 Originally a hero ,
 起初 一个 英雄 ,

原也英雄，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hiː; hi][ɪz] [drest] :
 Just look at how imposing he is dressed :
 只是 看 在 如何 气势磅礴 他 是 穿着 :

只看他打扮得恁般威武：

['weərɪŋ] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [red] ['bæt(ə)l] [skaːf] ,
 Wearing an embroidered red battle scarf ,
 穿着 一个 绣花 红色的 战斗 围巾 ,

头戴绣花红战巾，

[ə; eɪ] [laɪt] [griːn] [saɪlk] [ʃɔːt] ['dʒækɪt] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] ['bɒdi] .
 A light green silk short jacket paired with a light body .
 一个 光 绿色的 丝绸 短的 夹克 成对的 和 一个 光 身体 .

绿绫短袄配身轻。

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [saɪlk] [sæʃ] [sɪntʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ðɪ] ['beli] .
 A bright red silk sash cinched around the waist to warm the belly .
 一个 明亮的 红色的 丝绸 窗扇 收紧 大约 这 腰部 到 温暖的 这 腹部 .

腰束大红绸暖肚，

[ðə; ði] ['eɪprɪkət] - ['jeləʊ] [ɪm'brɔɪdəd] ['traʊzəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [fref] [ænd; ənd] [nju:] .
The apricot - yellow embroidered trousers were very fresh and new .
这 杏 - 黄色的 绣花 裤子 是 非常 新鲜的 和 新的 .
杏黄绣裤甚鲜新。

[blæk] [sɪlk] ['rɪbənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [legz] , [wʌn] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .
Black silk ribbons were wrapped around her legs , one on each side .
黑色的 丝绸 丝带 是 包装 大约 她 腿 , 一 在 每个 边 .
乌绫缠腿分左右，

['weəriŋ] [hemp] ['ju:z] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] [iə(r)] [lu:ps] .
Wearing hemp shoes with multiple ear loops .
穿着 麻 鞋 和 多种的 耳朵 循环 .
多耳麻鞋足上登。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ˌti: 'vi:] ['steɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['fri:kwəntli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fri:kwənsi] .
Independent TV stations are frequently watching the central frequency .
独立的 电视 车站 是 频繁地 观看 这 中央 频率 .
独立台中频虎视，

[tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [wʌnz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['spɪrɪt] .
To display one's power and spirit .
到 展示 一个人的 力量 和 精神 .
扬威耀武显精神。

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɪð] ['fænsi] [bʌt; bət] [ˌɪnɪ'fektɪv] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'ləʊ]
How many people with fancy but ineffective martial arts skills were standing below
如何 许多 人们 和 想要 但 无效 武术 艺术 技能 是 常设 以下
[ðə; ði] [stɛɪdʒ] ?
the stage ?
这 阶段 ?
台下立着多少花拳绣腿，

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
Princes and nobles ,
王子们 和 贵族 ,
公子王孙，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [step] ['ɒntə] [ðə; ði] [stɛɪdʒ] [tu:; tə] [faɪt] .
No one dared to step onto the stage to fight .
不 一 敢于 到 步 到 这 阶段 到 斗争 .
并无一人敢上台比武。

[li:] [baʊ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Li Bao shouted loudly :
李 包 喊叫 高声 :
那李豹大声叫道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [stɛɪdʒ] , "
" You all below the stage , "
" 你 全部 以下 这 阶段 , "
“汝等台下，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [kla:s] [ɔ:(r)] ['bækgraʊnd] ,
Regardless of social class or background ,
不管 的 社会的 班级 或者 背景 ,
不论三教九流，

[ˌdʒi:ˌeɪ'əʊ] [rɛndʒi]
Gao Renjie
高 仁杰
高人杰

[ˈskɒlə(r)] ,
scholar ,
学者 ,

士，

[ˈeniwʌn] [hu:] [kæn; kən] [pʌntʃ] [ˌem ˈi:]
Anyone who can punch me
任何人 WHO 能 冲床 我

有能打我一拳、

[ˈsʌmwʌn] [kɪkt] [ˌem ˈi:] .
Someone kicked me .
某人 踢 我 .

踢我一脚的，

[kəˈlekt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [[əʊn] [ɒn][ðə; ði] [kɑ:dz] [naʊ] .
Collect the amount shown on the cards now .
收集 这 数量 所示 在 这 牌 现在 .

现照着牌上数目收去，

[aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈlaʊd] [hɪm] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈdɒmɪnəns] [ɪn] [ˈnæŋdʒɪŋ] .
It also allowed him to establish his dominance in Nanjing .
它 还 允许 他 到 建立 他的 支配地位 在 南京 .

还让他威镇金陵。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [ðəʊz] [hu:] [fɪə(r)] [deθ] ,
For example , those who fear death ,
为了 例子 , 那些 WHO 害怕 死亡 ,

如怕死者，

[du:; də] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] ;
Do not come to submit your life ;
做 不是 来 到 提交 你的 生活 ;

休来纳命；

[ˈfɪələs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
Fearless of the dead
无畏 的 这 死的

不怕死者，

" [kʌm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈsi:v] [ɪnˈstrʌk(ə)n] . "
" Come up on stage and receive instruction . "
" 来 向上 在 阶段 和 收到 操作说明 . "

上台见教。”

[wen] - [hɜ:d] [ðɪs] . . .
When Kuangyin heard this . . .
什么时候 - 听到 这 . . .

那匡胤听了，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [sʌtʃ] [ˈærəɡəns] ! "
" Such arrogance ! "
" 这样的 傲慢 ! "

“好大口气，

[ˈærəɡənt]
Arrogant
傲慢的

目中无人，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['bəʊstfl] .
That's incredibly boastful .
那就是 难以置信 自夸 .

大言不惭。

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][ju:; jə] [deəz] [tu:; tə][gəʊ][ʌp] [ɒn] [steɪdʒ][ænd; ənd] [kəm'pi:t] [wɪð] [hɪm] ? "
" Which of you dares to go up on stage and compete with him ? "
" 哪个 的 你 敢于 到 去 向上 在 阶段 和 竞争 和 他 ? "

众伙计谁敢上台与他比比高下？ "

[ˌdʒiː,er'əʊ] - [rɪ'spɒndɪd] :
Gao Huaide responded :
高 - 回应 :

高怀德应声道：

" [aɪ][,er 'em] [nɒt] ['veri] ['tæləntɪd] . "
" I am not very talented . "
" 我 是 不是 非常 才华横溢 . "

“小弟不才，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ɒn] [steɪdʒ][ænd; ənd] [si:] [hɪz; ɪz] ['meθədz] .
I'm willing to go on stage and see his methods .
我是 愿意的 到 去 在 阶段 和 看 他的 方法 .

愿上台去会他的手段，

[wɒt] [du:; də][ju:; jə] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ "

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

匡胤大喜道：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [ju:; jə][mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)] . "
" My dear brother , you must be careful . "
" 我的 亲爱的 兄弟 , 你 必须 是 小心 . "

“贤弟须要小心，

" [wi:; wi] ['kænɒt] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [lu:z] . "
" We cannot afford to lose . "
" 我们 不能 买得起 到 失去 . "

不可有失。”

[hwaɪ] -
Huai Deying
怀 -

怀德应

[vɔɪs] :
Voice :
嗓音 :

声：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[dɪs'maʊnt] [ɪ'mi:diətli] .
Dismount immediately .
下马 立即地 .

即时下马，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [belt] ,
Untie the phoenix belt ,
解开 这 凤凰 腰带 ;

解下鸾带，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɒf] [hɜː(r); hæ(r)] [brə'keɪd] ['æərəʊ] ['ɑːmə(r)] .
She took off her brocade arrow armor .
她 采取 离开 她 锦缎 箭 盔甲 .

脱去了锦箭衣，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [ɔːt] ['jeləʊ] [saɪk] ['dʒækɪt] [ʌndə'niːθ] .
She wore a short yellow silk jacket underneath .
她 穿着 一个 短的 黄色的 丝绸 夹克 下 .

里面穿一件黄绫短袄，

[taɪ] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ['rɪbən] [sɪ'kjʊəli] .
Tie the phoenix ribbon securely .
领带 这 凤凰 丝带 安全地 .

将鸾带拴好，

[hiː; hi] [ðen] ['streɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['hedskɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then straightened the headscarf on his head .
他 然后 拉直 这 头巾 在 他的 头 .

又把头上包巾整一整。

[ˈevriwʌn]
Everyone
每个人

众人

[aɪv] [siːn] [aɪ 'tiː] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

看了，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] ! "
" What a fine man ! "
" 什么 一个 美好的 男人 ！ "

“好一条汉子也，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɒn] [steɪdʒ]
Unaware of the victory on stage
不知情 的 这 胜利 在 阶段

不知台上的胜，

[dʌz] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪn] ?
Does the audience win ?
做 这 观众 赢 ?

台下的赢？ ”

[ðeɪ] [ɔːl] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [lʊk] .
They all opened their eyes to look .
他们 全部 打开 他们的 眼睛 到 看 .

俱各睁眼观看。

[ˌdʒiː,eɪ'ʊʊ] - [wɪl] [faɪt] [ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [steɪdʒ] [hɪə(r)] .
Gao Huaide will fight if he takes the stage here .
高 - 将要 斗争 如果 他 需要 这 阶段 这里 .

这里高怀德上台会打，

[pres] [daʊn] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] .
Press down slowly and lift up .
按 向下 缓慢地 和 举起 向上 :

按下慢提。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] ,
Meanwhile, Zheng En was in the restaurant ,
同时 , 郑 恩 曾是 在 这 餐厅 ,

且说郑恩在饭店之中，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [plaɪ] [waɪð] [ˈælkəhɒl] [ænd; ənd] [fel] [əˈsli:p] .
He was plied with alcohol and fell asleep .
他 曾是 合拢 和 酒精 和 跌倒 睡着了 :

被众人灌醉睡了，

[hi; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [ˌmɪdˈdeɪ] .
He didn't wake up until midday .
他 没有 唤醒 向上 直到 正午 :

直到日中才醒。

[ˈəʊpən] [jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] ,
Open your eyes ,
打开 你的 眼睛 ,

睁开双眼，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,
寻找 出去 ,

向外一看，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [si:n] .
No one was seen .
不 一 曾是 已见 :

不见众人，

[hi; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈsɜ:vənts] :
He then asked the family servants :
他 然后 问 这 家庭 仆人 :

便问家将道：

[bɔ:dz]
Lords
领主

“众位爷

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

往那里去了？ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈplaɪd] :
The generals replied :
这 将军们 回复 :

众家将答道：

" [hi; hi] [went] [tu; tə] [ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmæn(ə)n] [tu; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [hɔ:s] [ˈpeɪmənt] . "
" **He went to the commander's mansion to collect the horse payment** . "
" 他 去 到 这 指挥官的 大厦 到 收集 这 马 支付 . "

“到帅府里取马价去了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒɛŋ] [ɪn]
After hearing this, Zheng En
后 听力 这 , 郑 恩

郑恩听罢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [əʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好呀，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] ?
Why didn't you wait for us to go together ?
为什么 没有 你 等待 为了 我们 到 去 一起 ?

怎不等咱同去？ ”

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他 立即地 跳了起来 向上 :

即忙跳起身来，

[nəʊ] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
No horses were prepared .
不 马匹 是 准备 :

也不备马，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔː(r)] .
They ran out of the store .
他们 跑 出去 的 这 店铺 :

奔出店门。

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How dare the family retainers stop them ?
如何 敢 这 家庭 预付金 停止 他们 ?

家将怎敢拦阻，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let] [hɪm][biː; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 :

只好由他。

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gert] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mæn](ə)n] ,
When Zheng En arrived at the gate of the Marshal's Mansion ,
什么时候 郑 恩 到达的 在 这 门 的 这 马歇尔的 大厦 ,

当时郑恩来到帅府门前，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [fɜːm] .
He then stood firm .
他 然后 站立 公司 :

便立住了脚，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [gəʊ][ɪn] .
I dare not go in .
我 敢 不是 去 在 :

不敢进去，

[hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He just looked around .
他 只是 看起来 大约 :

只是东张西望，

[siːk]
seek
寻找

觅

[ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] .
Tracing the trail .
追踪 这 踪迹 .

迹寻踪。

[ə; eɪ][məɪn][ɒn][ˈdʒuːti] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
A man on duty came out from inside .
一个 男人 在 责任 来了 出去 从 里面 .

看见里面走出一个当值的来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He then went to meet him .
他 然后 去 到 见面 他 .

他便迎将上去，

[wɪð] [hændz] [klaːsp, klæsp] ,
With hands clasped ,
和 双手 紧握 ,

把手一拱，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , " "

“大哥，

[ɑːsk][ə; eɪ] [ˈkwestʃən]
Ask a question
问 一个 问题

动问一声，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [hɔːs] [ˈtreɪdəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðeə(r)] [bɪdz] [təˈdeɪ] ?
Are any horse traders coming to collect their bids today ?
是 任何 马 交易员 未来 到 收集 他们的 出价 今天 ?

今日可有马客前来领价么？ ”

[ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [ɒn][ˈdʒuːti] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd][æɪn; ən] [ʌnˈjuːzuəl] [əˈpiərəns] .
The officer on duty noticed that Zheng En had an unusual appearance .
这 官 在 责任 注意到 那 郑 恩 有 一个 异常 外貌 .

那当值的看郑恩相貌异奇，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] .
They are suspected to be from the Liao Dynasty .
他们 是 怀疑 到 是 从 这 廖 王朝 .

疑是大辽来的，

[wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [təˈdeɪ] . "
" The horseman did not come today . "
" 这 骑手 做过 不是 来 今天 . " "

“马客今日不曾来。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zheng En thought to himself :
郑 恩 想法 到 他自己 :

郑恩心中暗想：

" [ðæts] [streɪndʒ] [ə'gen] . "
" That's strange again . "
" 那就是 奇怪的 再次 . "

“又是奇了，

[ˈnaɪðə(r)]
Neither
两者都不

既不

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [hɔ:s] [praɪs] .
Come and collect the horse price .
来 和 收集 这 马 价格 .

来领马价，

[weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] [ɔ:l] [deɪ] ?
Where have you been all day ?
在哪里 有 你 到过 全部 天 ？

这半日儿往那里去了？

[hi:; hi][dɪd] [bleɪm] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['tɔ:kətɪv] .
He did blame us for being too talkative .
他 做过 责备 我们 为了 存在 也 健谈 .

他毕竟怪咱多口，

[səʊ] [ðeɪ] [kept] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju: 'es][ænd; ənd] [went] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
So they kept it from us and went on their own .
所以 他们 保留 它 从 我们 和 去 在 他们的 自己的 .

所以瞒了咱自去。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wɪr] [dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)] ['aɪdli] [ə'gen] .
We're just sitting here idly again .
是 只是 坐着 这里 闲散地 再次 .

咱又闲在这里，

[lets] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:k] [tu:] .
Let's go for a walk too .
我们来吧 去 为了 一个 走 也 .

也去走走，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] ,
If we can catch him ,
如果 我们 能 抓住 他 ,

倘若抓得着他，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] [ʌn'nəʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd] [wɪð'drɔ:] ,
Even if they turn back and withdraw ,
甚至 如果 他们 转动 后退 和 提取 ,

即便回步抽身，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They went straight out of the city gate .
他们 去 直的 出去 的 这 城市 门 ；

一直出了城门，

[wɔ:k] ['fɔ:wəd] .
Walk forward .
走 向前 ；

望前行走。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 ；

不表。

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [dʒi:,eɪ'ou] - [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [steɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It is only said that Gao Huaide jumped onto the stage at that time .
它 是 仅有的 说 那 高 - 跳了起来 到 这 阶段 在 那 时间 ；

只说高怀德当时跳上台去，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz][ɔ:(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:neɪm] [ɔ:(r)]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] .
They did not know his or her surname or given name .
他们 做过 不是 知道 他的 或者 她 姓 或者 给定 姓名 ；

也不通姓道名，

[bəʊθ] [men] [taɪd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
Both men tied their clothes and stood at attention .
两个都 男人 系 他们的 衣服 和 站立 在 注意力 ；

两下各自扎衣立势，

[ðeɪ] [ɔ:l] [pʊt] [ðeə(r)] [dɔ:z] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .
They all put their doors out in the open .
他们 全部 放 他们的 门 出去 在 这 打开 ；

都把门户摆开，

[wi:; wi][mʌst; məst] [test] [ðeə(r)] [ə'bɪlətɪz] .
We must test their abilities .
我们 必须 测试 他们的 能力 ；

要试高下。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [stændz] [ɒn] [wʌn] [leg] [laɪk] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['ru:stə(r)] .
One of them stands on one leg like a golden rooster .
一 的 他们 站立 在 一 腿 喜欢 一个 金的 公鸡 ；

一个摆金鸡独立，

[wʌn]
one
—

一个

['weɪvɪŋ] [ɑ:mz] [waɪl] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] ;
Waving arms while holding a baby ;
挥手 武器 尽管 保持 一个 婴儿 ；

摆手抱婴儿；

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði]['taɪgə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['maʊntən] .
This caused the tiger to leave the mountain .
这 导致 这 老虎 到 离开 这 山 ；

这一个使猛虎离山，

[ðæt] [wʌn] [meɪd] [ðə; ði]['dræɡən] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] ;
That one made the dragon emerge from the sea ;
那 一 制成 这 龙 出现 从 这 海 ；

那一个使蛟龙出海；

[hi:; hi] ['kæʒuəli] [swept] [ˌaɪ 'ti:] [ə'wei] [ə'genst] [ðə; ði] [wind] .
He casually swept it away against the wind .

他 随意地 扫荡 它 离开 反对 这 风 .
一个顺手迎风抄下，

[ðæt] ['dʌb(ə)l] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
That double punch was astonishing .

那 双倍的 冲床 曾是 惊人 .
那一个双拳扑面惊人。

[tu:] ['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Two people coming and going ,

二 人们 未来 和 去 ,
两个来来往往，

[nʌn]
None
没有任何

都无

[ə; eɪ] ['startɪŋ] [pɔɪnt] .
A starting point .

一个 开始 观点 .
一点下手之处。

[ˌdʒiː,eɪ'əʊ] - ['si:kretli] [θɔ:t] :
Gao Huaide secretly thought :

高 - 偷偷 想法 :
高怀德暗里思想：

" [ðɪs] ['pɜ:rsənz] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [su:'pɜ:b] . "
" This person's martial arts skills are indeed superb . "

" 这 人的 武术 艺术 技能 是 的确 高超 . "
“此人武艺果是高强，

[ɪf] [nɒt] [baɪ] [ˌʌndə'hændɪd] [mi:nz]
If not by underhanded means

如果 不是 经过 卑鄙的 方法
若不暗算，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [wɪn] ?
How can we win ?

如何 能 我们 赢 ?
怎能取胜？ ”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,

拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,
定了主意，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [dɒdʒd] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
Suddenly , he dodged a punch .

突然 , 他 躲避 一个 冲床 .
忽的虚闪一拳，

[meɪk] [ə; eɪ] -
Make a backdragon

制作 一个 -
使个回龙

[dɪ'fi:t]
Defeat
击败

败势，

[hi:; hi] ['sləʊli] [wið'dru:] .
He slowly withdrew .
他 缓慢地 退出 .

缓步抽身。

[li:] [baʊ] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; ei] [træp] .
Li Bao was unaware that it was a trap .
李 包 曾是 不知情 那 它 曾是 一个 陷阱 .

李豹不知是计，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Taking advantage of the situation ,
采取 优势 的 这 情况 ,

就势逼入，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wið] [bəʊθ] [hændz] .
Take it with both hands .
拿 它 和 两个都 双手 .

双手来拿。

['wɪldə] [dʌk] [daʊn] .
Wilder ducked down .
怀尔德 躲闪 向下 .

怀德往下一躲，

[aɪ 'ti:] [krɔ:l] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mpɪt] .
It crawled under his armpit .
它 爬行 在下面 他的 腋窝 .

在他腋下钻过，

[hi:; hi] [dɑ:ɪtɪd] [br'haɪnd] [li:] [baʊ] .
He darted behind Li Bao .
他 飞镖 在后面 李 包 .

闪在李豹身后。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [br'kæz; br'kɒz] ['bɪzi] ['pi:p(ə)] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [du:; də] [ðɪs] .
It is precisely because busy people do not know how to do this .
它 是 恰恰 因为 忙碌的 人们 做 不是 知道 如何 到 做 这 .

正是忙者不会，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ə; ei] ['hʌri] .
Those who are present are not in a hurry .
那些 WHO 是 展示 是 不是 在 一个 匆忙 .

会者不忙，

['wɪldə] ['əʊnli] [hæd; həd] [wʌn] .
Wilder only had one .
怀尔德 仅有的 有 一 .

怀德只一把，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['kæptʃəd] [li:] - .
They had already captured Li Baonuandu .
他们 有 已经 捕获 李 - .

早将李豹暖肚一手擒牢。

[li:] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd]
Li Bao was about to turn around
李 包 曾是 关于 到 转动 大约

李豹正待回身，

- [wɒz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [ri'ækt] [ə'gen] .
Huayde was quick to react again .
- 曾是 快的 到 反应 再次 .

又被怀德手快，

[bʌt; bət][hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [left] [leg] .
But he grabbed the left leg .
但 他 抓住 这 左边 腿 .

却把左腿拿住。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:m] ['beli] ['wɔ:mə(r)] .
He hurriedly put down the warm belly warmer .
他 匆匆 放 向下 这 温暖的 腹部 更温暖 .

急忙放下了暖肚，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [græbd] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [leg] [ə'gen] .
He quickly grabbed her right leg again .
他 迅速地 抓住 她 正确的 腿 再次 .

早又拿住了右腿。

[li:] [baʊ] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [breɪk] [fri:] .
Li Bao was unable to break free .
李 包 曾是 无法 到 休息 自由的 .

李豹挣持不得，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['waɪldərz] [hænd] .
He was held in Wilder's hand .
他 曾是 握住 在 怀尔德的 手 .

被怀德抓在手中，

[ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dek] .
It was thrown down from the observation deck .
它 曾是 抛掷 向下 从 这 观察 甲板 .

望台下丢了下来。

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɛŋ] [ɪn] [rʌft] ['æʊvə(r)][ɪn][wʌn] [breθ] .
Just then , Zheng En rushed over in one breath .
只是 然后 , 郑 恩 匆忙 超过 在 一 气息 .

正值郑恩一口气奔到，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rʌʃ] ,
Sweating profusely from the rush ,
出汗 大量地 从 这 匆忙 ,

赶得汗流如雨，

[ˈlʊkɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [əˈri:nə] ,
Looking towards the arena ,
寻找 向 这 竞技场 ,

望着擂台而来，

[ˈseprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[skwi:z] [ɪn] .
Squeeze in .
挤 在 .

挤将进去。

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[hwaɪ] [di:] [ðen] [drɒpt] ['pi:p(ə)] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Huay De then dropped people off the stage .
华伊 德 然后 掉落 人们 离开 这 阶段 .
只见怀德在台上丢下人来，

[jʊŋ] [ju:n] ['ʃaʊtɪd] ['ʃɑ:pli] :
Jung Eun shouted sharply :
荣格 恩 喊叫 尖锐地 :
郑恩厉声大叫：

" [hʌ] , "
" **Huh** , "
" 嗯 , "
“咦，

['brʌðə(r)] [dʒi:;eɪ'əʊ] ,
Brother Gao ,
兄弟 高 ,
高兄弟，

[hɪə(r)] ['kʌmz] [ðə; ði] [fʌŋ] !
Here comes the fun !
这里 来 这 乐趣 !
乐子来了！ ”

[wɪð] [dʒʌst] [wʌŋ] [kraɪ] ,
With just one cry ,
和 只是 一 哭 ,
只一声叫，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbɔ:lt] ['straɪkɪŋ] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)]
Like a thunderbolt striking from nowhere
喜欢 一个 霹雳 引人注目 从 无处
如平空打个霹雳，

['evriwʌŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .
众人都惊。

[hi:; hi] [ðen]
He then
他 然后
他便

[wɪ'ðaʊt] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,
不问情由，

['rʌʃɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Rushing forward ,
冲刺 向前 ,
抢上前，

[ə; eɪ] [fju:] [kɪks] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃest] ,
A few kicks to the chest ,
一个 很少 踢 到 这 胸部 ,
兜胸几脚，

[hi:l] [kɪk] [em 'i:][tu:; tə] [deθ] .
He'll kick me to death .
地狱 踢 我 到 死亡 .
正踢个死。

[wen] [ˈevriwʌn] [sɔ:] [ðæt] [li:] [baʊ] [wɒz; wəz] [ded] ,
When everyone saw that Li Bao was dead ,
什么时候 每个人 锯 那 李 包 曾是 死的 ,
众人见李豹死了,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

呐一声喊道:

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

[blu:] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

青天白日,

[ðeɪ] [bi:t] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [deθ] !
They beat someone to death !
他们 打 某人 到 死亡 !

活活将人打死!

[daʊnt] [let] [hɪm] [get] [əˈweɪ] .
Don't let him get away .
不 让 他 得到 离开 .

不要放走了他。”

[dʒaʊ] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ˈɪntrəst] .
Zhao Kuangyin and the others were watching with great interest .
赵 - 和 这 其他的 是 观看 和 伟大的 兴趣 .

赵匡胤等正看得高兴,

[ˈlɪs(ə)n]
listen
听

听

[hi:; hi] [hɜ:d] [jʊŋ] [jʊnz] [vɔɪs] .
He heard Jung Eun's voice .
他 听到 荣格 恩的 嗓音 .

得郑恩声音,

[ðen] [li:] [baʊ] [wɒz; wəz] [kɪkt] [tu:; tə] [deθ] .
Then Li Bao was kicked to death .
然后 李 包 曾是 踢 到 死亡 .

又见将李豹踢死,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

" [ðæt] [dɑ:k] - [skɪnd] [ˈfeləʊ] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] . "
" That dark - skinned fellow has caused trouble again . "
" 那 黑暗的 - 去皮 同伴 有 导致 麻烦 再次 . "

又被这黑厮来惹祸了。”

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [dʒen] [ɪn] [bæk] .
He hurriedly stepped forward and pulled Zheng En back .
他 匆匆 步 向前 和 拉 郑 恩 后退 :
忙忙上前将郑恩拉住。

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

[ju:; jʊ]
you
你
你

[ðei] [kept] [,aɪ 'ti:][frəm; frəm][ju: 'es] .
They kept it from us .
他们 保留 它 从 我们 :
他们瞒了咱,

[kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] !
Come and play !
来 和 玩 !
都来玩耍,

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] .
So this is where it was .
所以 这 是 在哪里 它 曾是 :
原来在着这里。”

- [dɪd] [nɒt] [rɪ'plai] .
Kuangyin did not reply .
- 做过 不是 回复 :
匡胤也不回言,

[kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə] [step] [daʊn] .
Call for Huayde to step down .
称呼 为了 - 到 步 向下 :
招呼怀德下台,

[ˈmaʊntɪd]
Mounted
安装
上了马,

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] ,
But as he turned around ,
但 作为 他 转向 大约 ,
却待转身,

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [bi:; bi] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][li:] [baʊz] ['fæməli][ænd; ənd] [ə'prentɪsɪz] ?
How could he possibly be worthy of Li Bao's family and apprentices ?
如何 可以 他 可能 是 值得 的 李 包子的 家庭 和 学徒 ?
怎当得李豹的家人徒弟先

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hwaɪ] [di:] [hæd; həd] [θrəʊn] [li:] [baʊ] [ɒf] [ðə; ði] [sterdʒ] ,
Seeing that Huai De had thrown Li Bao off the stage ,
看到 那 怀 德 有 抛掷 李 包 离开 这 阶段 ,
见怀德把李豹丢下台来,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'feɪmd] .
They were all ashamed .
他们是全部羞愧 .

俱各无颜，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,
Just as they were about to go to the rescue ,
只是作为他们 是 关于 到 去 到 这 救援 ,
正要去救，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [blæk] [mæn] [ə'gen] .
He was kicked to death by the black man again .
他 曾是 踢 到 死亡 经过 这 黑色的 男人 再次 .
又被黑汉踢死，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mænʃ(ə)n] .
He rushed into the city to report to the commander's mansion .
他 匆忙 进入 这 城市 到 报告 到 这 指挥官的 大厦 .
一面如飞的赶进城中到帅府通报，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ʌp] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [kraʊd] .
Each of them took up their weapons and led the crowd .
每个 的 他们 采取 向上 他们的 武器 和 引领 这 人群 .
一面各执了器械把众

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
The princes and nobles surrounded them .
这 王子们 和 贵族 包围 他们 .
王侯团团围住。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众人高声说道：

" [pliːz] [weɪt] , ['dʒentlmən] . "
" Please wait , gentlemen . "
" 请 等待 , 先生们 . "

“列位且住，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)] [wɜːld]
A peaceful world
一个 和平 世界

清平世界，

['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Someone was killed .
某人 曾是 被杀 .

打死了人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How should we explain this ?
如何 应该 我们 解释 这 ?
怎样理说？ ”

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sed] :
The kings and nobles said :
这 国王 和 贵族 说 :

众王侯道：

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
This was not a fight without cause .
这 曾是 不是 一个 斗争 没有 原因 .
“此非无故争打，

[ɪɡˈzɪstɪŋ] [əˈri:nə]
Existing arena
现存的 竞技场

现有播

[ˈtaɪˈwɑ:n][ænd; ənd][ɪts][bɪɡ] - [neɪm] [plæks] [sɜ:v] [æz; əz] [ˈeɪdəns] .
Taiwan and its big - name plaques serve as evidence .
台湾 和 它是 大的 - 姓名 斑块 服务 作为 证据 .

台并大言牌为据，

[wɪz; wi] [wɪl] [ˈəʊnli] [brɪŋ] [ðɪs] [plæk] [wɪð] [ju:ˈes] .
We will only bring this plaque with us .
我们 将要 仅有的 带来 这 牌匾 和 我们 .

我们只将这大言牌带去，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] [ɒv; əv] [dɪˈsɜ:nɪŋ] .
They have their own way of discerning .
他们 有 他们的 自己的 方式 的 有洞察力 .

自有分辨，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpænɪk] ?
Why are you all in such a panic ?
为什么 是 你 全部 在 这样的 一个 恐慌 ?

你等何必着慌？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪ:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [spɜ:d] [ðeə(r)] [hɔ:s] ,
Each person spurred their horse ,
每个 人 受到刺激 他们的 马 ,

各人策马，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Pretending to enter the city .
假装 到 进入 这 城市 .

假意进城。

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)]
Everyone looked at this group of people
每个人 看起来 在 这 团体 的 人们

众人看这班人不

[ˈðer] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] .
They're not to be trifled with .
它们是 不是 到 是 琐碎 和 .

是好惹的，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻，

[wɪz; wi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈsɜ:k(ə)] [əˈraʊnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
We could only circle around from a distance .
我们 可以 仅有的 圆圈 大约 从 一个 距离 .

只好远远围绕。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈteɪnə(r)] [hu:] [hæd; həd] [ɡɒn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [nju:z]
Meanwhile , the family retainer who had gone into the city to report the news
同时 , 这 家庭 预付金 WHO 有 已消失 进入 这 城市 到 报告 这 消息
[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈmænʃ(ə)n] .
arrived at the commander's mansion .
到达的 在 这 指挥官的 大厦 .

且说进城报事的家将到了帅府，

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] ,
Upon reaching the main hall ,
之上 到达 这 主要的 大厅 ,

至大堂前，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌel,arˈju:] - [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
Just then , Marshal Liu Renzhan was sitting in his office discussing military affairs .
只是 然后 , 元帅 刘 - 曾是 坐着 在 他的 办公室 讨论 军队 事务 .

正值元帅刘仁贍坐堂议论军情，

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tid] :
The crowd knelt down and reported :
这 人群 跪下 向下 和 据报道 :

众人跪下禀道：

" [rɪˈpɔ:tiŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上大老爷，

[ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ]
Misfortune is coming
不幸 是 未来

祸事到

[ɔ:lˈraɪt] !
Alright !
好吧 !

了！

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][set] [ʌp][ðə; ði] [plæk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [prəuˈnaʊnsmənt] .
The patriarch was ordered to set up the plaque for public pronouncements .
这 族长 曾是 订购 到 放 向上 这 牌匾 为了 民众 声明 .

家爷奉旨设立大言牌，

[ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪl] [kəmˈpi:t] [ɪn][ðə; ði] [əˈri:nə] .
Heroes from all over the world will compete in the arena .
英雄 从 全部 超过 这 世界 将要 竞争 在 这 竞技场 .

打擂天下英雄，

[θri:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑ:st] .
Three months have passed .
三 几个月 有 通过了 .

已过三个月，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈraɪv(ə)] .
There is no rival .
那里 是 不 竞争对手 .

并无敌手。

[təˈdeɪ] , [ə; eɪ] [ˈbɜ:li] [mæn] [əˈpriəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈnəʊweə(r)] .
Today , a burly man appeared out of nowhere .
今天 , 一个 魁梧的 男人 出现 出去 的 无处 .

今日不知那里来的雄躯大汉，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['pi:p(ə)] .
There were about four or five people .
那里 是 关于 四 或者 五 人们 :

约有四五人，

[bɔːn] ['ʌɡli]
Born ugly
出生 丑陋的

生得丑

['i:v(ə)] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
Evil is afraid of people .
邪恶的 是 害怕的 的 人们 :

恶怕人。

[ə; eɪ][mæn] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
A man went up on stage to compete with his master .
一个 男人 去 向上 在 阶段 到 竞争 和 他的 掌握 :

有一汉上台与家爷比手，

[θriː] [tɜːnz] [ænd; ənd] [faɪv] [twɪsts] ,
Three turns and five twists ,
三 转弯 和 五 曲折 ,

三回五转，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He threw his father off the stage .
他 扔 他的 父亲 离开 这 阶段 :

将家爷丢下台来。

[ə'nʌðə(r)] ['bɜːli] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] [feɪs] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Another burly man with a dark face emerged from the crowd .
其他 魁梧的 男人 和 一个 黑暗的 脸 出现 从 这 人群 :

人丛里又走出一个黑脸大汉，

[hiː; hi] [kɪkt] [hɪz; ɪz] ['grænfaːðə(r)] [tuː; tə] [deθ] .
He kicked his grandfather to death .
他 踢 他的 祖父 到 死亡 :

将家爷几脚踢死了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['pi:p(ə)] [tʊk]
The little people took
这 小的 人们 采取

小人等拿

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] .
He didn't stay .
他 没有 停留 :

他不住，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] .
I have come to inform the Marshal .
我 有 来 到 通知 这 元帅 :

特来报知元帅大老爷，

[aɪ][beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I beg you to make the decision .
我 求 你 到 制作 这 决定 :

望乞做主。

[,ɛl,ɑɪ'juː] - [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'spɒndɪd] .
Liu Renzhan has not yet responded .
刘 - 有 不是 然而 回应 :

“刘仁贍尚未回言，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['faʊtɪd] .
The soldiers shouted .
这 士兵 喊叫 .

兵士发声喊，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
They surrounded and came from all sides .
他们 包围 和 来了 从 全部 侧面 .

四下围裹前来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [wɔ:nd] [nɒt] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] ['bændɪts] [ɪ'skeɪp] .
They only warned not to let the bandits escape .
他们 仅有的 警告 不是 到 让 这 强盗 逃脱 .

只叫不要放走了强贼。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The princes and nobles on horseback saw the army approaching .
这 王子们 和 贵族 在 马背 锯 这 军队 接近 .

众王侯在马上望见兵马围来，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'ɑ:md]
Thinking that he was unarmed
思维 那 他 曾是 徒手

自思手无寸铁，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [p'ænɪkt] .
They were all panicked .
他们 是 全部 惊慌失措 .

俱各心慌。

[dʒɛŋ] - ['heɪstɪli] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Zheng Enqing hastily devised a plan .
郑 - 草草 设计 一个 计划 .

郑恩情急计生，

['si:ɪŋ] ['sevrəl] ['wɪləʊ] [tri:z] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,
Seeing several willow trees by the roadside ,
看到 一些 柳 树木 经过 这 路边 ,

见道旁数株柳树，

[hi:; hi] ['hʌrɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .
He hurried over to them .
他 慌忙 超过 到 他们 .

即忙走至跟前，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪn]
As in the nine
作为 在 这 九

如在九

[laɪk] [ʌp'ru:tɪŋ] [ə; eɪ] [dʒu:dʒu:b] [tri:] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] - ,
Like uprooting a jujube tree to save the emperor at Qushibawan ,
喜欢 连根拔起 一个 枣 树 到 节省 这 皇帝 在 - ,

曲十八湾救驾拔枣树一般，

[ðeɪ] [ʌp'ru:t] [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:z] [ɪn] [ʒɒŋjən] .
They uprooted one of the willow trees in Zhongyun .
他们 连根拔起 一 的 这 柳 树木 在 中云 .

把中匀的柳树拔了一株，

['həʊldɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[ˈswiːp] [ˈrændəmli] [ˈfɔːwəd]
Sweep randomly forward
扫 随机 向前

望前乱扫、

- [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [belt] .
Kuangyin untied the phoenix belt .
- 解开 这 凤凰 腰带 :

匡胤解下鸾带，

[ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] ,
Swaying in the wind ,
摇晃 在 这 风 ,

迎风一晃，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [dɪˈmɒnɪk] [stɑːf] .
It turned into a demonic staff .
它 转向 进入 一个 恶魔般的 职员 :

变了神煞棍棒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈrændəmli] [əˈhed] .
He was shooting randomly ahead .
他 曾是 射击 随机 前方 :

望前乱打。

[dʒʌst] [ðen] , [liː][eɪtʃuː] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][ðem; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Just then, Li Hu charged at them on horseback .
只是 然后 , 李 胡 带电 在 他们 在 马背 :

正遇李虎一马冲到，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [dæm] [ˈmædmən] ! "
" **Damn madman !** "
" 该死 狂人 ! "

“该死狂徒，

" [ɡɪv] [em ˈiː] [bæk] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [laɪf] ! "
" **Give me back my brother's life !** "
" 给 我 后退 我的 兄弟 生活 ! "

还我弟命来！ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He swung the knife and slashed .
他 摇摆 这 刀 和 削减 :

抡刀便砍，

- [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Kuangyin raised his stick to meet him .
- 提高 他的 戳 到 见面 他 :

匡胤举棍相迎，

[nɒt] [ten] [raʊndz] ,
Not ten rounds ,
不是 十 回合 ,

不十合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] - [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bləʊ] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] .
He was knocked off his horse by Kuangyin with a single blow long ago .
他 曾是 敲门 离开 他的 马 经过 - 和 一个 单身的 吹 长的 前 :

早被匡胤一棍打落马

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
Zheng En saw it ,
郑恩锯它 ,

郑恩见了，

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] ['fɔːwəd] ,
Hurry up and go forward ,
匆忙向上和去向前 ,

火速上前，

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] ,
Lift up the willow tree ,
举起向上这柳树 ,

举起柳树，

[ˈsevrəl] ['fɔːsfl] [bləʊz] ,
Several forceful blows ,
一些有力打击 ,

狠力的几下，

[ðeɪ] [biːt] [liː][eɪtʃjuː][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat Li Hu to a pulp .
他们打李胡到一个纸浆 .

把李虎打得稀烂。

[ðeɪ] [ðen] [snætʃt] [liː][hjuːz] [naɪf] .
They then snatched Li Hu's knife .
他们然后抢夺李胡的刀 .

即便抢了李虎的刀，

[ðeɪ] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [hækt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They swept across the ground and hacked indiscriminately .
他们扫荡穿过这地面和被黑客攻击不加区分地 .

卷地乱砍。

[liː][hjuːz] [maʊnt]
Li Hu's mount
李胡的山

李虎的坐骑，

[rʌŋ]
run
跑步

跑

[gəʊ] ['fɔːwəd] ,
Go forward ,
去向前 ,

向前去，

[liː] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
Li Chongjin saw it .
李清津锯它 .

被李重进看见，

[hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd] ,
He rode forward ,
他骑向前 ,

纵马上前，

[həʊld][him] [wið] [wʌn] [hænd] .
Hold him with one hand .
抓住 他 和 一 手 .

一手拉住。

[ɔ:ldəʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜ:(r); wə(r)][ˈhɪərəʊz] ,
Although the kings and nobles of that time were heroes ,
虽然 这 国王 和 贵族 的 那 时间 是 英雄 ,
当时众王侯虽是英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [wiðˈstænd] [ðəʊz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] ?
How could they possibly withstand those three thousand soldiers ?
如何 可以 他们 可能 经受 那些 三 千 士兵 ?
怎当那三千兵马，

[fɔ:(r)] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz] ,
Four deputy generals ,
四 副 将军们 ,
四员副将，

[li:] [baʊz] [ti:m] [hæz; həz] [bi:n] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:m] .
Li Bao's team has been added to the team .
李 包子的 团队 有 到过 额外 到 这 团队 .
又添了李豹的这班

[əˈprentɪs] ,
apprentice ,
学徒 ,

徒弟，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [dɪˈtɜ:mɪnd] .
Everyone is determined .
每个人 是 决定 .

人人发狠，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [kəmˈpetətɪv] .
Everyone was competitive .
每个人 曾是 竞争的 .

个个争强，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeni] [kɪŋ] [ɔ:(r)][ˈnəʊb(ə)] [bi:; bi] [ˈerɪb(ə)] [tu:; tə] [wiðˈstænd] [sʌtʃ] [æ; ən] [ˈenəmi] ?
How could any king or noble be able to withstand such an enemy ?
如何 可以 任何 国王 或者 高贵 是 有能力的 到 经受 这样的 一个 敌人 ?
众王侯焉能抵敌？

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,
见那势头不好，

[kɔ:l] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [əʊld] [heɪ] ,
" **Old Hei** ,
" 老的 黑 ,

“老黑，

" [gəʊ] [ðen] . "
" **Go then** . "
" 去 然后 : "

去罢。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪmənz] .
Zheng En listened to the summons .
郑 恩 听着 到 这 传票 .

郑恩听唤，

[ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
Turning to leave ,
转弯 到 离开 ,

转身要走，

[liː] [tʃɔːŋ]
Li Chong
李 钟

李重

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

进叫道：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] . "
" Hurry up and mount your horse . "
" 匆忙 向上 和 山 你的 马 . "

“快来上马。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zheng En was overjoyed .
郑 恩 曾是 欣喜若狂 .

郑恩见了大喜，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] .
The kings and nobles fought and retreated .
这 国王 和 贵族 战斗 和 撤退 .

众王侯且战且走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [baɪ] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [maɪlz] .
They were chased by government troops for more than thirty miles .
他们 是 追逐 经过 政府 军队 为了 更多的 比 三十 英里 .

被官兵赶了三十余里，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
Everyone was hungry .
每个人 曾是 饥饿的 .

各人饥饿。

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtemp(ə)][baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] .
There was a temple by the roadside .
那里 曾是 一个 寺庙 经过 这 路边 .

只见路旁有所庙宇，

[,aɪ 'ti:] [ri:dz] " [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:] [wei] "
It reads " Reveal the True Way "
它 阅读 " 揭示 这 真的 方式 "

上面写着“显真道

[ˈhɒspɪt(ə)l] " ,
hospital " ,
医院 "

院”，

[ˈevriwʌn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɡert] .
Everyone entered the mountain gate .
每个人 进入 这 山 门 .

众人都进山门，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˌdisˈmaʊnt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

各下了马。

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] [nei] .
Suddenly , I heard the sound of a horse neighing .
突然 , 我 听到 这 声音 的 一个 马 嘶鸣 .

耳边忽听马嘶之声，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Everyone was puzzled .
每个人 曾是 困惑 .

众皆疑惑。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [dʌŋki] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈbʊdɪst] [ˈɔ:ltə(r)]) ,
Just as they were about to enter the Danchi (a type of Buddhist altar) ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 团地 (一个 类型 的 佛教徒 坛) ,
正待走进丹墀，

[ˈsʌd(ə)nli] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈbɜ:li] [men] [rʌʃt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔ:(r)] .
Suddenly , more than a dozen burly men rushed out from under the corridor .
突然 , 更多的 比 一个 打 魁梧的 男人 匆忙 出去 从 在下面 这 走廊 .
猛可的见廊下奔出十数个大汉来，

[fu:l]
fool
傻子

唬

[ðɪs] [ˈterɪfaɪd] [ˈevriwʌn] .
This terrified everyone .
这 恐惧 每个人 .

得众人心惊胆怯，

[ə; eɪ] [saɪd] [ɡlɑ:ns]
A side glance
一个 边 瞥一眼

斜眼一看，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] [ˈmɜ:tʃənt] [dɪsˈgaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔ:s] [ˈtreɪdə(r)] .
It turned out he was a Liaodong merchant disguised as a horse trader .
它 转向 出去 他 曾是 一个 辽东 商人 伪装 作为 一个 马 商 .
原来却是改扮贩马的辽客，

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [wɪð] [ðə; ði][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði][həʊˈtel]
The family retainers who were also with the family in the hotel
这 家庭 预付金 WHO 是 还 和 这 家庭 在 这 酒店
同在饭店中跟随的家将，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][ai][kɑ:m][mai][maɪnd] .
Only then did I calm my mind .
仅有的 然后 做过 我 冷静的 我的 头脑 :

才把心神定了。

[hi:; hi] [bɪ'gæən] [baɪ] [ˈɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道:

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
" **You are because of**
" 你 是 因为 的

“汝等因

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

何在此? ”

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

家将禀道:

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] . "
" **The little men are ordered to be in the shop** . "
" 这 小的 男人 是 订购 到 是 在 这 店铺 . "

“小人们奉命在店，

[baɪ] [ˌmɪd'deɪ] ,
By midday ,
经过 正午 ,

至日中时，

[ˈma:stə(r)] [dʒɛŋ] [hæz; həz][dʒʌst][ˈwəʊkən] [ʌp] .
Master Zheng has just woken up .
掌握 郑 有 只是 醒来 向上 .

郑爷方才醒来，

[wen] [ɑ:skt] , [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz]
When asked , the princes
什么时候 问 , 这 王子们

问起众位王爷，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ˈhæɡ(ə)l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s]
The children replied that they had gone to haggle over the price of the horse
这 孩子们 回复 那 他们 有 已消失 到 讨价还价 超过 这 价格 的 这 马
.
:
.

小人们回答讨马价去了。

[ˈma:stə(r)] [dʒɛŋ] [ðen]
Master Zheng then
掌握 郑 然后

郑爷便

[rʌʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:(r)] .
Rush out of the store .
匆忙 出去 的 这 店铺 .

飞赶出店。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['pi:p(ə)] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

The little people dared not stop them .
这 小的 人们 敢于 不是 停止 他们 :

小人们不敢拦阻，

[ɪts] [nɒt] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][gəʊ] [ə'lon] ,

It's not convenient to go along ,
它是 不是 方便的 到 去 沿着 ,

又不好随行，

[aɪ] [nju:] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [dʒɛŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə][du:; də][ɒn] [ðɪs] [trɪp] .

I knew that Master Zheng must have something important to do on this trip .
我 知道 那 掌握 郑 必须 有 某物 重要的 到 做 在 这 旅行 :

料着郑爷此去决然有事，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [ʃɒp] [bɪl] .

Let's settle the shop bill .
我们来吧 定居 这 店铺 账单 :

即便算还店帐，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] ,

Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mænj(ə)n] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ə'wɔ:d] [ðə; ði] [hɔ:s]

Just then , the Marshal's Mansion sent someone to award the horse
只是 然后 , 这 马歇尔的 大厦 发送 某人 到 奖 这 马

恰值帅府差人颁给了马

[praɪs] ,

price ,
价格 ,

价，

[səʊ][aɪ] [left] [ðə; ði] [stɔ:(r)] [ænd; ʌnd] [ɡɒt] [ʌp] .

So I left the store and got up .
所以 我 左边 这 店铺 和 得到 向上 :

因此出店起身。

[waɪl] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ,

While inquiring about the details ,
尽管 查询 关于 这 细节 ,

一面打听就里，

[fæŋ] [dʒi:][hæd; həd][dʒʌst] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [li:] [baʊ] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .

Fang Zhi had just learned that Li Bao had been killed in the arena .
方 智 有 只是 学习 那 李 包 有 到过 被杀 在 这 竞技场 :

方知擂台打死了李豹，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [hed'kwɔ:təz] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tu:; tə] [pə'sju:] [ænd; ʌnd] [ɪn'sɜ:kl] [ðem; ðəm] .

The commander's headquarters dispatched troops to pursue and encircle them .
这 指挥官的 总部 已派出 军队 到 追求 和 包围 他们 :

帅府发兵追围。

[ðə; ði] ['vɪlənz] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði] ['sɪti] [aʊt] [br'fɔ:hænd] .

The villains had driven the city out beforehand .
这 反派 有 驱动 这 城市 出去 预先 :

小人等预先赶出了城，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ][hɪə(r)] ,

Passing by here ,
通过 经过 这里 ,

在此经过，

- ['temp(ə)]
Mengben Temple
- 寺庙

蒙本观道

[steɪ] [hɪə(r)]
Stay here
停留 这里

长留住，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ʃen] . . .
It is said that the princes of Shen . . .
它 是 说 那 这 王子们 的 沈 . . .

说众位王爷于申、

[æt; ət][ðə; ðɪ]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['seɪvən][,piː 'em]) ,
At the hour of You (5 - 7 PM) ,
在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) ,

酉两时，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Determined to come here ,
决定 到 来 这里 ,

决然到此，

[hiː; hi][təʊld][,juː 'es][wiː; wi][dɪd(ə)nt] [niːd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
He told us we didn't need him to go .
他 讲述 我们 我们 没有 需要 他 到 去 .

叫我们不必他去，

[prɪ'peə(r)] [fuːd] [ænd; ɐnd] [weɪt] .
Prepare food and wait .
准备 食物 和 等待 .

速备饮食等候。

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)] ['piːp(ə)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
The little people saw that his words had a reason .
这 小的 人们 锯 那 他的 字 有 一个 原因 .

小人们见他言语有因，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['pɜːs(ə)n] ,
Knowing he was an extraordinary person ,
会心 他 曾是 一个 非凡的 人 ,

知是异人，

['ðeəfɔː(r)]
Therefore
所以

故

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɪm] .
This depends on him .
这 取决于 在 他 .

此依他。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] [ə'raɪvd] .
As expected , the princes arrived .
作为 预期的 , 这 王子们 到达的 .

不想众位王爷果然到来。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ænd; ɐnd] ['nəublz] . . .
Upon hearing these words , the kings and nobles . . .
之上 听力 这些 字 , 这 国王 和 贵族 . . .

那众王侯听了这席言语，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂

心怀大喜，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ə'biləti] ,
Praise his ability ,
称赞 他的 能力

称赞其能，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [mi:l] . . . "
" Now that you have prepared the meal . . . "
" 现在 那 你 有 准备 这 一顿饭 . . . "
“汝等既备饭，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'triːvd] ['kwɪkli] .
It can be retrieved quickly .
它 能 是 已检索 迅速地 .

可快取来，

[wiː; wi][et; ɛt][ænd; ənd] [wɔːkt] .
We ate and walked .
我们 吃 和 步行 .

我们吃了走路，

[ðə; ði] [pə'sjuːə] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The pursuers have arrived .
这 追击者 有 到达的 .

少停追兵到了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɪ'skeɪp] ?
How can we escape ?
如何 能 我们 逃脱 ?

怎得脱身？ ”

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The family general said :
这 家庭 一般的 说 :

家将道：

[ðə; ði] [mi:l] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The meal has been prepared in the palace .
这 一顿饭 有 到过 准备 在 这 宫殿 .

“饭已备在殿上，

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [juːz][aɪ 'tiː] ['kwɪkli] . "
" Please , Your Highnesses , use it quickly . "
" 请 , 你的 殿下们 , 使用 它 迅速地 . "

请众王爷快用。”

[ˈevriwʌn] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tə'geðə(r)] .
Everyone went up to the hall together .
每个人 去 向上 到 这 大厅 一起 .

众人一齐上殿，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fʊl] [mi:l]
Have a full meal
有 一个 满的 一顿饭

把饭饱餐了

[wʌn] [mi:l] .
One meal .
— 一顿饭 .

一顿。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,

正待回身，

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔ:l] .
A Taoist priest emerged from behind the hall .
一个 道教 牧师 出现 从 在后面 这 大厅 .

只见殿后走出一位道长来，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)][maɪnd][ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['fi:tʃəz] ,
Born with a clear mind and elegant features ,
出生 和 一个 清除 头脑 和 优雅的 特征 ,

生得神清骨秀，

['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)]
Elegant and graceful
优雅的 和 优美

丰采翩翩，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ,
Upon meeting the kings and nobles ,
之上 会议 这 国王 和 贵族 ,

见了众王侯，

['stepɪŋ] ['fɔ:wəd] , [hi; hi] [sed] :
Stepping forward , he said :
步进 向前 , 他 说 :

上前道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] "
" Your Highnesses "
" 你的 殿下们 "

“众位王爷，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [bəʊz] [ɪn] ['revərəns] .
This humble Taoist bows in reverence .
这 谦逊的 道教 弓 在 尊敬 .

贫道稽首

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

['evriwʌn] ['hʌɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] .
Everyone hurriedly returned the greeting .
每个人 匆匆 返回 这 问候 .

众各慌忙答礼。

[ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :

那道长道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Your Excellencies have arrived . "
" 你的 阁下 有 到达的 " . "

“众位大驾降临，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [spi:k] .
This is not the place to speak .
这 是 不是 这 地方 到 说话 :

此处非讲话之所，

[pli:z] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kli:n] [ru:m] .
Please go to the clean room .
请 去 到 这 干净的 房间 :

请到净室，

[wi:; wi][kæn; kən] [tʃæt] ['kæʒuəli] .
We can chat casually .
我们 能 聊天 随意地 :

可以闲谈。”

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sed] :
The kings and nobles said :
这 国王 和 贵族 说 :

众王侯道：

" [ðə; ði] [ə'piərəns] [ʊv; əv][ə; eɪ] ['feəri] "
" The appearance of a fairy "
" 这 外貌 的 一个 仙女 "

“蒙仙长相

[ki:p] ,
Keep ,
保持 ,

留，

['veri] ['wʌndəf(ə)] .
Very wonderful .
非常 精彩的 :

甚妙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)] .
But this caused trouble .
但 这 导致 麻烦 :

但为的惹下祸端，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
I dare not delay .
我 敢 不是 延迟 :

不敢耽搁，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [pə'sju:ə] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
Moreover , pursuers were approaching from behind .
而且 , 追击者 是 接近 从 在后面 :

况后面追兵将至，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'leɪ] , [wi:; wi] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
If we delay , we may not be able to escape .
如果 我们 延迟 , 我们 可能 不是 是 有能力的 到 逃脱 :

迟则恐不能脱身也。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʊv; əv] ['spi:kɪŋ] ['tru:θfəli] ,
In the midst of speaking truthfully ,
在 这 中间 的 请讲 说实话 ,

正言之间，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [aʊt'saɪd] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ʊv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
All that could be heard outside were the sounds of gongs and drums .
全部 那 可以 是 听到 外部 是 这 声音 的 锣 和 鼓 :

只听得外面锣鸣鼓响，

[ˈaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ˈfɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [pˈænɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [kəmˈpəʊʒə(r)] [ænd; ənd]
The princes and nobles were so panicked that they lost their composure and
这 王子们 和 贵族 是 所以 惊慌失措 那 他们 丢失的 他们的 镇定 和
[brˈkeɪm] [ˈbreθləs] .
became breathless .
成为 喘不过气 .

众王侯慌得神消气阻，

[aɪ][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I was at a loss .
我 曾是 在 一个 损失 .

手足无措。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The Taoist priest chuckled loudly and said :
这 道教 牧师 轻笑 高声 和 说 :

那道长呵呵大笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] "
" Your Highnesses "
" 你的 殿下们 "

“众位王爷，

[waɪ] [biː; bi][səʊ] [ˈterɪfaɪd] ?
Why be so terrified ?
为什么 是 所以 恐惧 ?

何必这等惊恐？

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [dʒʌst] [ˈləʊli] [ˈsəʊldʒəz] .
These are likely just lowly soldiers .
这些 是 可能 只是 卑微的 士兵 .

谅这些须小卒，

[wʌts] [wɜːθ] [aɪ ˈtiː] ?
What's worth it ?
是什么 值得 它 ?

值得甚事？

[nɒt] [tuː; tə] [bəʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是贫道夸口，

[wɪð] [hɪz; ɪz][vɑːst] [ˈɑːmi] ,
With his vast army ,
和 他的 广阔的 军队 ,

凭他千军万马，

[pəˈtenʃ(ə)] [ˈpreʃə(r)]
Potential pressure
潜在的 压力

势压

[maʊnt] [taɪ]
Mount Tai
山 泰

泰山，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [liːv] ,
Just waiting for this humble Taoist priest to leave ,
只是 等待 为了 这 谦逊的 道教 牧师 到 离开 ,
只待贫道出去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第93/103页

[si:] [hu:] [kæn; kən] [get] [kləʊz] [tu:; tə] [hɪm] .
See who can get close to him .
看 WHO 能 得到 关闭 到 他 .

看有谁人近得身畔，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [geɪt] ?
Entering the temple gate ?
进入 这 寺庙 门 ?

进得观门？

[ˈdɪsəplɪn] [hɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [kɜ:m] [ɪn] [ə; eɪ] [gru:p] .
Discipline him as they came in a group .
纪律 他 作为 他们 来了 在 一个 团体 .

管教他结队而来，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [ˌdevəˈsteɪʃn] .
They left in defeat and devastation .
他们 左边 在 击败 和 毁灭 .

败残而去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [rɪˈtri:vɪd] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:d] .
He went into the room and retrieved a precious sword .
他 去 进入 这 房间 和 已检索 一个 宝贵的 剑 .

进房取了一口宝剑，

[ˈsləʊli]
Slowly
缓慢地

慢慢

[ðeɪ] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They walked out of the hall .
他们 步行 出去 的 这 大厅 .

的走出殿来。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈmɔ:t(ə)] [əˈbəʊd]
Taoist temple and immortal abode
道教 寺庙 和 不朽 住所

道院仙居，

[ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [si:] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv] [kɔ:psɪz] [hæz; həz] [bi:n] [set] [ɪn]
A sign that a sea of blood and a mountain of corpses has been set in
一个 符号 那 一个 海 的 血 和 一个 山 的 尸体 有 到过 放 在
[ˈməʊʃn] ;
motion ;
运动 ;

启血海尸山之兆；

[ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈterɪtəriz] ,
Fighting for cities and territories ,
斗争 为了 城市 和 领土 ,
争城夺地，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ][ðə; ði] [sməʊk] [ˈsɪɡnɪz] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ˈæərəʊs] .
It was wounded by the smoke signals and sharp arrows .
它 曾是 受伤 经过 这 抽烟 信号 和 锋利的 箭头 .
遭狼烟烽镞之伤。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[wʌnz] [bed] [ˈkænɒt] [əˈlaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [saʊnd] [sliːp] .
One's bed cannot allow for sound sleep .
一个人的 床 不能 允许 为了 声音 睡觉 :
卧榻不容人酣睡，

[ðə; ði] [dɪˈstrʌk(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [rʊθ] .
The destruction of the nest was due to my wrath .
这 破坏 的 这 巢 曾是 到期的 到 我的 愤怒 :
覆巢端在我摧残。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈpɒsəbli] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [left] ?
After all , how could the Taoist priest possibly repel the enemy after he left ?
后 全部 , 如何 可以 这 道教 牧师 可能 击退 这 敌人 后 他 左边 ?
毕竟那道人出去怎生退兵，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued : . : .
到 是 持续 : . : .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [sɪks] : [ɪˈmɔːt(ə)l] [jæn] [seɪvz] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [wɪð] [ɜːθ] [ɪˈskeɪp] [tekˈniːk] ; [ˈeldə(r)]
Chapter Fifty - Six : Immortal Yang Saves His Master with Earth Escape Technique ; Elder
章 五十 - 六 : 不朽 杨 保存 他的 掌握 和 地球 逃脱 技术 ; 长老
[wen] [ˈɪndʒə] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ˈgəʊldən] [bel]
Wen Injures People with Golden Bell
温 受伤 人们 和 金的 钟
第五十六回 杨仙人士遁救主 文长老金铙伤人

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

- [ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti]
Yunjixuan Imperial Dynasty
- 帝国 王朝
云纪轩皇代，

[ðə; ði] [staːz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jiə(r)] [ɪz] [waɪt] .
The stars are high in the sky , and the year is white .
这 明星 是 高的 在 这 天空 , 和 这 年 是 白色的 .
星高太白年。

[ðə; ði] [kɔːt] [kənˈsʌltɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈpɒləsi] .
The court consulted the emperor on his policy .
这 法庭 咨询 这 皇帝 在 他的 政策 :
庙堂咨上策，

[ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈʃəʊɡənɪt] [ˈsɪstəm] .
Power in the shogunate system .
力量 在 这 幕府 系统 .

幕府制中权。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [fɔːs] [ədˈhiəz] [tuː; tə] [θriː] [ˈstrætədʒiz] .
The military force adheres to three strategies .
这 军队 力量 粘着 到 三 策略 .

军势持三略，

[ˈwɔːfeə(r)] [bɪˈɡɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Warfare begins in the heavens .
战争 开始 在 这 天 .

兵戎自九天。

[tʃaʊ] [ʒɑːn] [wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Chao Zhan was granted the axe and departed .
赵 詹 曾是 的确 这 斧头 和 已离开 .

朝瞻授钺去，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈhælbɜːd] [ˈtɜːnɪŋ] .
Sometimes I hear the sound of halberds turning .
有时 我 听到 这 声音 的 戟 转弯 .

时听偃戈旋。

[ðə; ði] [raɪt] [ekˈsɜːpt] [ɪz][frɒm; frəm][,dʒiː,erˈoʊ] [ʃɪz] " [ˈpoʊəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] [zɪnən] [ˈprɪnsɪz] [stɑːf]
The right excerpt is from Gao Shi's " Poems from the Xin'an Prince's Staff
这 正确的 摘抄 是 从 高 石的 " 诗歌 从 这 新安 王子的 职员
[ˈɒfɪs] " .
Office " .
办公室 " .

右节录高适《信安王幕府诗》

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒntʊrɑːʒ] ,
It is said that Zhao Kuangyin and his entourage ,
它 是 说 那 赵 - 和 他的 随行人员 ,

话说赵匡胤等众人，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈtiːtʃə(r)] [liː] [baʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,
Because teacher Li Bao was killed in the ring ,
因为 老师 李 包 曾是 被杀 在 这 戒指 ,

因擂台打死了教师李豹，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [truːps] [sent] [baɪ][,el,arˈjuː] - , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən]
He was captured by troops sent by Liu Renzhan , the marshal of the Southern
他 曾是 捕获 经过 军队 发送 经过 刘 - , 这 元帅 的 这 南方
[tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Tang Dynasty .
唐 王朝 .

被南唐元帅刘仁贍发兵追捉，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [fled] .
They then released the horses and fled .
他们 然后 发布 这 马匹 和 逃亡 .

当时放马而逃。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [vjuː] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There is a true view on the road .
那里 是 一个 真的 看法 在 这 路 .

于路有一显真观，

[ˈevriwʌn]
Everyone
每个人

众人

[gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl]
Go inside and rest for a while
去 里面 和 休息 为了 一个 尽管

进去躲歇片时，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðeə(r)][ˈfæməli] [rɪˈteɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
But they encountered their family retainer in the temple
但 他们 遭遇 他们的 家庭 预付金 在 这 寺庙

却遇见了家将先在庙中，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [əˈgen]
They met the Taoist priest in the temple again
他们 遇见 这 道教 牧师 在 这 寺庙 再次

因又相见了观中道长。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ]
They were talking
他们 是 说

正在言谈，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [pəˈsjʊə] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈraɪvd] [aʊtˈsaɪd]
Unexpectedly, pursuers had already arrived outside
不料， 追击者 有 已经 到达的 外部

不料外面追兵已至，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈmætʃ]
The kings and nobles were outnumbered and outmatched
这 国王 和 贵族 是 寡不敌众 和 实力悬殊

众王侯因寡不敌众，

[nɒt] [jet]
not yet
不是 然而

未

[daʊnt] [ˈpænɪk]
Don't panic
不 恐慌

免心慌。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed]
The Taoist priest said
这 道教 牧师 说

那道人说道：

" [pliːz] [duː; də][nɒt] [ˈpænɪk]
" **Please do not panic** . "
" 请 做 不是 恐慌 "

“众位莫要惊慌，

[ðiːz] [rɪˈkwaɪə(r)][ˈsəʊldʒəz]
These require soldiers
这些 要求 士兵

这些须兵卒，

" [aɪ] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ]
" **I'll take my leave now** . "
" 患病的 拿 我的 离开 现在 "

看贫道立退便了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [spɔːd] .
He took a precious sword .
他 采取 一个 宝贵的 剑 .

取了一口宝剑，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ˈsləʊli] .
He walked out slowly .
他 步行 出去 缓慢地 .

缓步踱将出来，

[siː] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [geɪt]
See outside the mountain gate
看 外部 这 山 门

见山门外

[ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz]
Many soldiers and generals
许多 士兵 和 将军们

许多兵将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] [ðeə(r)] .
They were pointing and gesturing there .
他们 是 指向 和 做手势 那里 .

正在那里指手划脚，

[ðeɪ] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ˈsʌmwʌn] .
They pointed out that someone needed to be brought in to take someone .
他们 尖 出去 那 某人 需要 到 是 带来 在 到 拿 某人 .

指点进来拿人。

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ðen] [ɑːskt] :
The Taoist priest then asked :
这 道教 牧师 然后 问 :

那道人开言问道：

" [juː; jʊ] [ˈsəʊldʒəz] , [səˈraʊnd] [ðə; ði] [geɪt] [pɜː əv][maɪ] [ˈkɔːtjɑːd] . "
" You soldiers , surround the gate of my courtyard . "
" 你 士兵 , 环绕 这 门 的 我的 庭院 . "

“汝等众兵将我院门围住，

[wɒt] [kaɪnd][pɜː əv] [ˈæksɪdənt] [ˈhæpənd] ?
What kind of accident happened ?
什么 种类 的 事故 发生 ?

有何事故？ ”

[ðəʊz] [fɔː(r)] [ˈdepjʊti] [ˈdʒenərəlz]
Those four deputy generals
那些 四 副 将军们

那四员副将

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈɑːnsə(r)d] :
He stepped forward and answered :
他 步 向前 和 回答 :

上前答道：

" [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] , "
" Taoist , "
" 道教 , "

“道人，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] .
But you don't know .
但 你 不 知道 .

你却不知。

[tə'deɪ] [ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] [hɔːs] - ['træfɪkɪŋ] [θʌgz] . . .
Today a gang of horse - trafficking thugs . . .
今天 一个 帮派 的 马 - 贩运 暴徒 . . .

今日有一伙贩马凶徒，

[hiː; hi] [fʊ:t] [ə'genst] ['ti:tʃə(r)] [li:] [baʊ] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
He fought against teacher Li Bao in the arena .
他 战斗 反对 老师 李 包 在 这 竞技场 .

在擂台上与教师李豹比武，

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The teacher was beaten to death in an instant .
这 老师 曾是 被打败 到 死亡 在 一个 立即的 .

一时将教师打死，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ;
It can also be explained ;
它 能 还 是 解释 .

还可解释；

[ʌnɪk'spektɪdli]
Unexpectedly
不料

不意又

['dʒen(ə)rəl][liː][eɪtʃjuː] , [huː] [wɒz; wəz] [drɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] , [wɒz; wəz] [kɪld] .
General Li Hu , who was dispatched by the emperor , was killed .
一般的 李 胡 , WHO 曾是 已派出 经过 这 皇帝 , 曾是 被杀 .

打死了奉差将军李虎，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [kraɪm] ?
How can one escape this crime ?
如何 能 一 逃脱 这 犯罪 ?

这罪岂可脱逃？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑː(ə)] .
We are therefore acting on the orders of the Marshal .
我们 是 所以 表演 在 这 订单 的 这 元帅 .

我等故奉元帅将令，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
They came specifically to capture him .
他们 来了 具体来说 到 捕获 他 .

特来追捉。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Just as I entered the courtyard ,
只是 作为 我 进入 这 庭院 ,

方才走进院中，

[juː; jʊ][kæn; kən] [let] [juː 'es] [teɪk] [aɪ 'tiː][tuː; tə]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
You can let us take it to present as a reward .
你 能 让 我们 拿 它 到 展示 作为 一个 报酬 .

你可让我们拿去献功，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ]
Then I will show you
然后 我 将要 展示 你

便与你观

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈtʃaɪnə] .
It has nothing to do with China .
它 有 没有什么 到 做 和 中国 .
“中无涉。”

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [priːst] [sed] :
The Taoist priest said :
这 道教 牧师 说 :
那道人说道:

" [aɪ] [siː] .
" **I see .**
" 我 看 :
“原来如此。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈeni] [hɔːs] [ˈtreɪdəz] [ɪn][maɪ][ˈtemp(ə)] .
I have never seen any horse traders in my temple .
我 有 绝不 已见 任何 马 交易员 在 我的 寺庙 :
我这观中并不曾见有贩马客人，

[doʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [rŋ] [aɪˈdɪə] .
Don't make the wrong idea .
不 制作 这 错误的 主意 :
你莫要错了主意，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [ˌelsˈweə(r)] .
You can look elsewhere .
你 能 看 别处 :
可往别处去寻。”

[ðə; ði] [leɪtənənt] [hɜːd] [ðæt]
The lieutenant heard that
这 中尉 听到 那
副将听说，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [θiːf] [ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] ! "
" **Thief Taoist !** "
" 贼 道教 ！ "
“贼道人！

[nəʊ] [θʌgz] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] .
No thugs entered the house .
不 暴徒 进入 这 房子 :
既没有凶徒进门，

[weə(r)] [dɪd] [ɔːl] [ðɪːz] [ˈhɔːsɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did all these horses come from ?
在哪里 做过 全部 这些 马匹 来 从 ?
这许多马匹是那里来的？

[jɔː(r); jə(r)] [ɪˈveɪsɪv] [ˈɑːnsəz] . . .
Your evasive answers . . .
你的 回避 答案 : . . .
你这等支吾，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] ?
Could it be that they traveled the same route ?
可以 它 是 那 他们 旅行 这 相同的 路线 ?
莫非与他通同一路么？ ”

[rəʊd]
road
路

道

[ðə; ði][mæn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

人笑道:

" [ai] [ðen] ['træv(ə)ld] [ðə; ði] [seɪm] [ru:t] [æz; əz][hɪm] . "
" I then traveled the same route as him . "
" 我 然后 旅行 这 相同的 路线 作为 他 " . "

“我便与他通同一路，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你待怎样？ ”

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [rɔ:d] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] :
The lieutenant general roared in anger :
这 中尉 一般的 咆哮 在 愤怒 :

副将大怒道:

" [ɡʊd] [ʃru:] ! "
" Good shrew ! "
" 好的 泼妇 ！ "

“好泼道，

[ˈdeərɪŋ] [tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði] ['kʌlpɪt]
Daring to hide the culprit
大胆 到 隐藏 这 罪魁祸首

敢将凶徒藏过，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] [wɪ'daʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪ(ə)n] !
Taking the lead without authorization !
采取 这 带领 没有 授权 ！

擅自出头！

[ai] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [wɪð] [em 'i:] [naʊ] .
I will take you with me now .
我 将要 拿 你 和 我 现在 .

我今拿你前去，

[tə'geðə(r)]
Together
一起

一并

[kən'dem] . "
condemn . "
谴责 . "

问罪。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈevrɪwʌn] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['wepənz] ,
Everyone raises his weapons ,
每个人 提高 他的 武器 ,

各举兵器，

[,aɪ 'ti:] [keɪm] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ðəm; ðəm] .

It **came** **charging** **straight** **at** **them** .
它 来了 收费 直的 在 他们 :

劈面冲来。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [held] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [səːd] .

The **Taoist** **priest** **held** **a** **precious** **sword** .
这 道教 牧师 握住 一个 宝贵的 剑 :

那道人手执宝剑，

[tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ɪkˈstɜːn(ə)] [ˈfɔːsɪz] ,

To **confront** **external** **forces** ,
到 面对 外部的 力量 ,

向外迎战，

[ðə; ðɪ] [tuː] [saɪdz] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [faɪt] .

The **two** **sides** **began** **to** **fight** .
这 二 侧面 开始 到 斗争 :

两下厮杀起来。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][əv; əv] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ,

Before **the** **number** **of** **combinations** **was** **reached** ,
前 这 数字 的 组合 曾是 达到 ,

未至数合，

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .

The **Taoist** **priest** **turned** **and** **left** .
这 道教 牧师 转向 和 左边 :

道人回步便走。

[fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz]

Four **Generals**
四 将军们

四将在

[ðeɪ] [keɪm] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .

They **came** **after** **them** .
他们 来了 后 他们 :

后追来。

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪʃən] .

The **Taoist** **priest** **was** **muttering** **incantations** .
这 道教 牧师 曾是 喃喃自语 咒语 :

那道人口中念念有词，

[hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [sɒːd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

He **threw** **away** **the** **sword** **in** **his** **hand** .
他 扔 离开 这 剑 在 他的 手 :

将手中剑丢去，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,

In **an** **instant** ,
在 一个 立即的 ,

霎时间，

[,aɪ 'ti:] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpaɪθən] [ˈdrægən] .

It **transformed** **into** **a** **python** **dragon** .
它 转变 进入 一个 Python 龙 :

变了一条蟒龙，

[ˈbeərɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [ɪts] [klɔːz] ,

baring **its** **teeth** **and** **brandishing** **its** **claws** ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,

张牙舞爪，

[ˈbriːðɪŋ] [ˈfaɪə(r)]
Breathing fire
呼吸 火

口吐烈火，

[hiː; hi] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [sprɛd] [hɪm] .
He watched as the officers and soldiers sprayed him .
他 观看 作为 这 警官 和 士兵 喷洒 他 .
望着官兵喷来。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)]
The soldier
这 士兵

那兵士

[aɪ] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

见了，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散逃生，

[ðəʊz] [huː] [wɔːk] [fɑːst] ,
Those who walk fast ,
那些 WHO 走 快速地 ,

走得快的，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [feɪt] .
There is also fate .
那里 是 还 命运 .

还有造化，

[ðəʊz] [huː] [wɔːk] [ˈsləʊli] ,
Those who walk slowly ,
那些 WHO 走 缓慢地 ,

走得慢的，

[hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ænd; ənd] [tʃɑːd] .
His forehead was burned and charred .
他的 前额 曾是 烧伤 和 烧焦的 .

烧得烂额焦头。

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [leɪ] [ˈprɒstreɪt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The princes and nobles lay prostrate inside the palace .
这 王子们 和 贵族 躺 前列腺 里面 这 宫殿 .

那众王侯伏在殿内，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [fliː] [ɪn] [dɪˈfiːt] ,
Seeing the government troops flee in defeat ,
看到 这 政府 军队 逃跑 在 击败 ,

见官兵败走，

[ʃaʊt] [aʊt]
Shout out
喊 出去

发声喊，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ɡræb][aɪ ˈtiː] .
They all rushed to grab it .
他们 全部 匆忙 到 抓住 它 .

一齐抢

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɡert] ,
Leaving the mountain gate .
离开 这 山 门 ;

出山门，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɪˈskaːdɪd] [ɡʌn] [ænd; ənd] [naɪf] .
He picked up the discarded gun and knife .
他 挑选 向上 这 丢弃 枪 和 刀 ;

拾了丢下的枪刀，

[slæʃ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kɪl] .
Slash forward and kill .
削减 向前 和 杀 ;

往前砍杀，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈwuːndɪd] .
The enemy soldiers were almost entirely killed or wounded .
这 敌人 士兵 是 几乎 完全 被杀 或者 受伤 ;

杀得官兵死伤殆尽，

[ɔːl] [fɔː(r)] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz] [brɪˈkeɪm] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
All four deputy generals became officials in the underworld .
全部 四 副 将军们 成为 官员 在 这 地狱 ;

四员副将都做阴官。

[ðen] [ðə; ði] [ɡruːp] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɡert] .
Then the group returned to the mountain gate .
然后 这 团体 返回 到 这 山 门 ;

然后一行人回进山门，

[sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ruːm] .
Sit down in the quiet room .
坐 向下 在 这 安静的 房间 ;

至静室坐下。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] [prəˈfjuːsli] :
The kings and nobles expressed their gratitude profusely :
这 国王 和 贵族 表达 他们的 感激 大量地 ;

众王侯极口称谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ˈmaːstəz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈpəʊə(r)] , [aɪ] [wɒz; wəz] [seɪvd] . "
" Thanks to Master's magical power , I was saved . "
" 谢谢 到 硕士学位 神奇 力量 , 我 曾是 已保存 : "

“蒙师父法力相救，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 ;

感恩不尽。

[aɪ] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː(r); jə(r)] [ˈdɑːmə] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm] .
I would also like to ask for your Dharma name and surname .
我 会 还 喜欢 到 问 为了 你的 法 姓名 和 姓 ;

还要请教法号尊姓。”

[rəʊd]
road
路

道

[ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈplaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 ;

人答道：

" [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [jæn] . "

" **My surname is Yang** . "

" 我的 姓 是 杨 . "

“贫道姓杨，

[neɪm] : [naɪ'ɪ:v] .

Name : Naïve .

姓名 : 幼稚的 .

名天真。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

He became a monk at a young age .

他 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 .

从幼出家，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [j'ɪəz] .

I have been in this temple for more than thirty years .

我 有 到过 在 这 寺庙 为了 更多的 比 三十 年 .

在这观中三十余年，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] ,

Without a master ,

没有 一个 掌握 ,

上无师父，

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [dɪ'saɪpl] .

He has no disciples .

他 有 不 门徒 .

下无徒弟，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ðɪ]['əʊnli] [wʌŋ] [hɪə(r)] .

I am the only one here .

我 是 这 仅有的 一 这里 .

只贫道一人。

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] ['medl] [ɪn] [ˈʌðə(r)] ['pi:pəlz] [ˈbɪznəs] .

He always meddles in other people's business .

他 总是 干预 在 其他 人们的 商业 .

专要多管闲事，

[hɑ:t]

Heart

心

心

[ɪn'dɪgnənt]

Indignant

愤怒

抱不平，

[tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌŋ] [els] .

To do something for someone else .

到 做 某物 为了 某人 别的 .

代人出力。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,

to this end ,

到 这 结尾 ,

为此，

[hi:; hi][ɪz] [nɒt] ['səʊfəb(ə)] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] .

He is not sociable with others .

他 是 不是 善于交际的 和 其他的 .

与人寡合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['envɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] .
He was envied by the world .
他 曾是 令人羡慕 经过 这 世界 .

见嫉于世。”

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sed] :
The kings and nobles said :
这 国王 和 贵族 说 :

众王侯道：

" ['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [mə'reləti] . "
" Master has this kind of morality . "
" 掌握 有 这 种类 的 道德 . "

“师父有此道德，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɒn][frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ?
What can we rely on from others ?
什么 能 我们 依靠 在 从 其他的 ?

何藉于人？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [brɪ'twiːn] ,
Because they are few and far between ,
因为 他们 是 很少 和 远的 之间 ,

惟其寡合，

[ðen] [wʌn] [siːz] [ɪts] [sə'blaɪm] ['bjʊːti] .
Then one sees its sublime beauty .
然后 一 看到 它是 升华 美丽 .

乃见高妙。

[bʌt; bət] [saɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['reskjʊːd] ,
But since we have been rescued ,
但 自从 我们 有 到过 获救 ,

但某等既蒙相救，

[ðeɪ] [fiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [meɪ] [rɪ'tɜːn] .
They fear that the defeated troops may return .
他们 害怕 那 这 战败 军队 可能 返回 .

恐败兵去而复来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [went] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
At that time , we escaped and went far away .
在 那 时间 , 我们 逃脱 和 去 远的 离开 .

那时某等便自脱身远去，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['bɜːd(ə)n][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
But it did not burden the master .
但 它 做过 不是 负担 这 掌握 .

却不遗累师父，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[jæn] [sed] :
Yang Tianzhen said :
杨 天镇 说 :

“杨天真道：”

[ɪts] [ɔː'lraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[ɪf] [ðeɪ] [send] [tru:ps] [ə'gen] ,
If they send troops again ,
如果 他们 发送 军队 再次 ,

彼若再有兵来，

[aɪ][eɪ 'em] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [maɪ'self] .
I am able to preserve myself .
我 是 有能力的 到 保存 我 .

贫道可以自全。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] . . .
As for everyone returning home . . .
作为 为了 每个人 返回 家 . . .

至于众位返驾，

[wi:; wi][mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
We must cross the river to return .
我们 必须 叉 这 河 到 返回 .

必须要渡江而回，

[aɪ] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] , [[æɪ; jə] [si:] [ju:; jʊ] [ɒf] .
I , this humble Taoist priest , shall see you off .
我 , 这 谦逊的 道教 牧师 , 将 看 你 离开 .

贫道还当相送。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] " [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , "
Upon hearing the words " cross the river , "
之上 听力 这 字 " 叉 这 河 , "

“众人听了”渡江“两字，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['si:kɹətli] [sə'praɪzd] :
They were all secretly surprised :
他们 是 全部 偷偷 惊讶 :

各自暗暗吃惊:”

[wi:; wi] ['hævnt] [ɪntrə'dju:st] [ɑ:'selvz] [jet] .
We haven't introduced ourselves yet .
我们 还没有 介绍 我们自己 然而 .

我们尚未道姓通名，

[haʊ] [du:; də][wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪ] ?
How do we know the way ?
如何 做 我们 知道 这 方式 ?

怎么知道我们去路？

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn] [spəʊk] [ʌp] :
When Zheng En spoke up :
什么时候 郑 恩 辐 向上 :

“当有郑恩开言说道:”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ljəʊ] ['dɪnəsti] .
We are all officials and merchants of the Liao Dynasty .
我们 是 全部 官员 和 商人 的 这 廖 王朝 .

我们都是大辽官贩，

[waɪ] [dɪd]['mɑ:stə(r)] [seɪ] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ?
Why did Master say to cross the river ?
为什么 做过 掌握 说 到 叉 这 河 ?

师父怎说渡江起来？

[jæn] [lɑ:ft] ['hɑ:trɪli] :
Yang Tianzhen laughed heartily :
杨 天镇 笑了 衷心地 :

“杨天真哈哈笑道:”

[jɔ:(r); jə(r)] ['hainəs] , [pli:z] [stop] .
Your Highness , please stop .
你的 高度 , 请 停止 .

王爷休得

[hard] ,
hide ,
隐藏 ,

隐瞒，

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['brɪdʒɪnz] . . .
If this humble Taoist priest were unaware of your origins . . .
如果 这 谦逊的 道教 牧师 是 不知情 的 你的 起源 . . .

贫道若不知众位来历，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [li:v] [maɪ] ['fæməli] [hɪə(r)] ?
How can I leave my family here ?
如何 能 我 离开 我的 家庭 这里 ?

怎好相留家将在此，

[tel] [hɪm] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [weɪt] .
Tell him to prepare food and wait .
告诉 他 到 准备 食物 和 等待 .

叫他备饭等候？

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [doʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
You all don't believe it ,
你 全部 不 相信 它 ,

众位不信，

[pli:z] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] , [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
Please , this humble Taoist priest , allow me to offer my opinion .
请 , 这 谦逊的 道教 牧师 , 允许 我 到 提供 我的 观点 .

贫道请试言之。”

[hi; hi] [ðen] [ri'saɪt] [ðə; ði] ['sɜ:r,nem] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] .
He then recited the surnames of all the kings and nobles .
他 然后 背诵 这 姓氏 的 全部 这 国王 和 贵族 .

遂将众王侯姓氏一一说出。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

众人各各惊讶，

[ˈveri] [rɪ'spektfɪl] .
Very respectful .
非常 尊重 .

甚相敬服。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] ['ɔ:dəd] [ðeə(r)] [rɪ'teɪnəz] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði]
At that time , the princes and nobles ordered their retainers to prepare the
在 那 时间 , 这 王子们 和 贵族 订购 他们的 预付金 到 准备 这
[ˈhɔ:sɪz] .
horses .
马匹 .

当时众王侯命家将整備马匹，

[brɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] [ə'lon] .
Bring your luggage along .
带来 你的 行李 沿着 .

捎带行李。

[jæn] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [pæk] [hɜ:(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ænd; ənd] ['pækɪdʒɪz] .
Yang Tianzhen went into the room to pack her belongings and packages .
杨 天镇 去 进入 这 房间 到 盒 她 财物 和 包裹 .

杨天真进房收拾什物包裹，

[lets] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's make arrangements to cross the river together .
我们来吧 制作 安排 到 叉 这 河 一起 .

打点一齐渡江。

[brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [,aɪ 'ti:] ,
Before we knew it ,

前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑ:st] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] .
Here is the place .
这里 是 这 地方 .

这里在此整

[prɪ'peə(r)] [tu:; tə] [wɔ:k] ,
Prepare to walk ,
准备 到 走 ,

备走路，

[aɪ] [daʊnt] [wɒnt] [ðəʊz] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .
I don't want those defeated soldiers to escape into the city .
我 不 想 那些 战败 士兵 到 逃脱 进入 这 城市 .

不想那些败兵逃进城去，

[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [ɛl,əɪ'ju:] - [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['mænj(ə)n] :
Report to Liu Renzhan at the Marshal's Mansion :
报告 到 刘 - 在 这 马歇尔的 大厦 :

往帅府报与刘仁贍道：

" ['mɑ:f(ə)l] [tʃi:] ,
" **Marshal Qi** ,
" 元帅 齐 ,

“启元帅，

['dʒen(ə)rəl] [li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔ:(r)] ['depjʊtɪz] ,
General Li and his four deputies ,
一般的 李 和 他的 四 副手们 ,

李将军并四员副将，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [kɪld] [baɪ] [ðeə(r)] [hɔ:s] ['treɪdəz] [frɒm; frəm] .
They were all killed by their horse traders from Bianjing .
他们 是 全部 被杀 经过 他们的 马 交易员 从 汴京 .

都被汴京来的马贩同伙所杀。

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:ssts] [ɒv; əv] [zi:ɑ:nzen] ['temp(ə)] [helpt] [hɪm] .
The Taoist priests of Xianzhen Temple helped him .
这 道教 神父 的 先珍 寺庙 帮助 他 .

显真院道士助他，

[ju:z] [ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə] [kɪl] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [bɜ:n] ['səʊldʒəz] .
Use the law to kill generals and burn soldiers .
使用 这 法律 到 杀 将军们 和 烧伤 士兵 .

用法杀将烧兵，

[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ˈmɑːʃ(ə)] .
We await your decision , Marshal .
我们 等待 你的 决定 , 元帅 .

望元帅爷定夺。”

[ˌɛl,əɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Liu Renzhan was furious upon hearing the news .
刘 曾 是 狂 怒 之 上 听 力 这 消 息 .

刘仁瞻听报大怒，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [nɛŋ] ,
He immediately appointed General Wang Neng ,
他 立即 地 任 命 一 般 的 王 能 ,

即忙点了大将王能、

[ˈʌŋk(ə)] [dʒaʊ] ,
Uncle Zhao ,
叔 叔 赵 ,

赵叔，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading three thousand troops ,
领 导 三 千 军 队 ,

领兵三千，

[ɪˈmiːdiətli] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ziːɑːnzɛn] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [hɔːs] [ˈtreɪdə(r)] , [ə; eɪ] [spai]
Immediately proceed to Xianzhen Temple to apprehend the horse trader , a spy
立 即 地 继 续 到 先 珍 寺 庙 到 逮 捕 这 马 商 , 一 个 间 谍

[frɒm; frəm]
from Bianjing .
从 汴 京 .

即刻往显真院擒拿汴京奸细马贩子，

[nəʊ] [mɪˈsteɪks] [əˈlaʊd] .
No mistakes allowed .
不 错 误 允 许 .

不许违误。

[kɪŋ] ,
king ,
国 王 ,

王、

[ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [ɜː(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .
General Zhao Er received the command .
一 般 的 赵 呃 已 收 到 这 命 令 .

赵二将领了将令，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ziːɑːnzɛn] [ˈtemp(ə)] .
He immediately led his troops to Xianzhen Temple .
他 立 即 地 引 领 他 的 军 队 到 先 珍 寺 庙 .

登时领兵飞奔至显真院，

[ðə; ði] [ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] .
The temple was surrounded .
这 寺 庙 曾 是 包 围 .

将道院围住。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋz]
At this time , the kings
在 这 时间 , 这 国王

此时众王

[hu:] [ænd; ənd] [jæn] ['fɪnɪʃt] ['pækɪŋ] .
Hou and Yang Tianzhen finished packing .
侯 和 杨 天镇 完成的 包装 .

侯与杨天真收拾停当，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [li:v] ,
Just as I was about to leave ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 离开 ,

正要出门，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
Suddenly , a loud shout was heard from ahead .
突然 , 一个 大声 喊 曾是 听到 从 前方 .

忽听前面喊声大振，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Knowing that troops were surrounding them ,
会心 那 军队 是 周围 他们 ,

知有兵围，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
They then discussed it together .
他们 然后 讨论 它 一起 .

便一齐商议，

[ðeɪ] [left] [ɪn] ['kɒnflɪkt] .
They left in conflict .
他们 左边 在 冲突 .

冲突而走。

[jæn] [sed] :
Yang Tianzhen said :
杨 天镇 说 :

杨天真道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[naɪt] [rʌʃ]
Night rush
夜晚 匆忙

夜晚冲

[sə'raʊnd] ,
Surround ,
环绕 ,

围，

[ðɪs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][tuː; tə]['aʊə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
This may not be to our advantage .
这 可能 不是 是 到 我们的 优势 .

恐非所利，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] . "
" I have my own way of escaping . "
" 我 有 我的 自己的 方式 的 逃脱 . "

贫道自有脱身之法。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈtælɪzmənz; ˈtæɪsmənz][frəm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out more than ten talismans from his bag .
他 然后 采取 出去 更多的 比 十 护身符 从 他的 包 .

遂向包里取出十数张符印，

[ðeɪ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] , [ˈnəʊblz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪˈteɪnəz] , [ɔːl][hæd; həd][aɪ ˈtiː] [ˈpeɪstɪd] [ɒn]
They , along with the princes , nobles , and their retainers , all had it pasted on
他们 , 沿着 和 这 王子们 , 贵族 , 和 他们的 预付金 , 全部 有 它 粘贴 在
[ðeə(r)] [ˈfɔːhed] .
their foreheads .
他们的 额头 .

与众王侯及家将等都贴在额上，

[jæn] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪʃn] ,
Yang Tianzhen recited the incantation ,
杨 天镇 背诵 这 咒语 ,

杨天真念动真言，

[drɪŋk]
drink
喝

喝

[vɔɪs] :
Voice :
嗓音 :

声:

" [sprɪnt] ! "
" Sprint ! "
" 短跑 ! "

“疾走！ ”

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .
Everyone was empty - handed .
每个人 曾是 空的 - 递交 .

众人赤手空身，

[aɪ ˈtiː] [ˈfləʊtɪd] [ʌp] .
It floated up .
它 漂浮 向上 .

飘飘而起，

[ðeɪ] [juːst] [ɜːθ] [ˈmædʒɪk][tuː; tə][ˈtræv(ə)] [ˈfɔːwəd] .
They used earth magic to travel forward .
他们 用过的 地球 魔法 到 旅行 向前 .

借了土遁往前去了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdestəni] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ðen] . . .
If not for the destiny of Heaven to bring forth a king , then . . .
如果 不是 为了 这 命运 的 天堂 到 带来 前进 一个 国王 , 然后 . . .

若非天命兴王客，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [əˈvɜːt] [dɪˈzɑːstə(r)] ?
How can I find a wise person to avert disaster ?
如何 能 我 寻找 一个 明智的 人 到 避免 灾难 ?

怎得高人解祸灾？

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [bi:n] ['faʊtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The soldiers had been shouting outside for a long time .
这 士兵 有 到过 喊叫 外部 为了 一个 长的 时间 .
众兵在外喊了多时，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [aʊt] .
No one came out .
不 一 来了 出去 .
并不见有人出来，

[daʊt] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,
心中疑惑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
They rushed in together .
他们 匆忙 在 一起 .
一齐抢将进去，

[laɪt] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃɪz] .
Light the torches .
光 这 火炬 .
把火把照耀，

['sɜ:tʃɪŋ] ['evriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处
四处搜寻，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .
并无人影，

['əʊnli] [hɔ:s] [pæks]
Only horse packs
仅有的 马 包装
只有马匹包

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'bəndənd] [ɪn'saɪd] .
It was abandoned inside .
它 曾是 弃 里面 .
裹遗弃在内。

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
王、

['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
General Zhao was helpless .
一般的 赵 曾是 无助 .
赵二将无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] ['ɔ:də(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .
They had no choice but to order the soldiers to take the horses .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 士兵 到 拿 这 马匹 .
只得叫军士牵了马匹，

[aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
I brought a package .
我 带来 一个 包裹 .
带了包裹，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændərz] ['mæn](ə)n [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Go to the commander's mansion to hand over the order .
去 到 这 指挥官的 大厦 到 手 超过 这 命令 .
到帅府缴令。

[ɛl,ɑɪ'juː] - [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Renzhan abandoned his horse and fled .
刘 仁 弃 他的 马 和 逃亡 .
刘仁瞻见弃马而逃，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ]
Difficult to catch
难的 到 抓住
难以追捉，

['əʊnli]
Only
仅有的
只

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['si:kɹətli] [ɪn'kwaiə(r)] .
They had to send someone to secretly inquire .
他们 有 到 发送 某人 到 偷偷 查询 .
得差人暗中打听，

[biː; bi][ˈekstrə] ['kɔːʃəs] .
Be extra cautious .
是 额外的 谨慎 .
加意提防。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 .
此话不表。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [huː] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [jæn] - ['daʊɪst; 'taʊɪst]['mædʒɪk] ,
Now , the kings and nobles who had obtained Yang Tianzhen's Taoist magic ,
现在 , 这 国王 和 贵族 WHO 有 获得 杨 - 道教 魔法 ,
且说众王侯得了杨天真道法，

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [fled] .
He closed his eyes and fled .
他 关闭 他的 眼睛 和 逃亡 .
闭目而遁，

[ɔ:l] [aɪ][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
All I could hear was the sound of wind and rain .
全部 我 可以 听到 曾是 这 声音 的 风 和 雨 .
耳边但闻风雨之声，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,
不片时之间，

['sʌd(ə)nli] , [maɪ] [fi:t] [tʌtʃt] ['sɒlɪd] [graʊnd] .
Suddenly , my feet touched solid ground .
突然 , 我的 脚 感动 坚硬的 地面 .
忽的脚登实地。

[jæn] ['jaʊtɪd] :
Yang Tianzhen shouted :
杨 天镇 喊叫 :
杨天真喝声：

" [ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] . "
" Open your eyes . "
" 打开 你的 眼睛 . "

“开眼。”

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] [si:l] ,
Removed the seal ,
已移除 这 海豹 ,

去了符印，

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔ:l] [ə'stɒnɪʃt] .
They were all astonished .
他们 是 全部 惊讶 .

尽皆吃惊，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] .
This place is now the ground of Bianliang .
这 地方 是 现在 这 地面 的 汴梁 .

原来此处已是汴梁地面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [ə'meɪzd] .
They were secretly amazed .
他们 是 偷偷 惊叹 .

暗暗称奇。

[jæn] [sed] :
Yang Tianzhen said :
杨 天镇 说 :

杨天真道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] ['eskoːtɪd] [juː; jʊ] [ɔ:l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . "
" This humble Taoist priest has already escorted you all to the capital . "
" 这 谦逊的 道教 牧师 有 已经 护送 你 全部 到 这 首都 . "

“贫道已送众位到京，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

就此告别。”

[ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [sed] :
The kings and nobles said :
这 国王 和 贵族 说 :

众王侯道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['mɑːstə(r)] ? "
" Why do you say that , Master ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 掌握 ? "

“师父何出此言？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [help] .
We are deeply grateful for your help .
我们 是 深 感激的 为了 你的 帮助 .

某等感蒙相救，

[ju'ɑːn][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [rɪ'peɪmənt]
Yuan as a form of repayment
元 作为 一个 形式 的 还款

元以为报，

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
This means that I will inform the emperor tomorrow .
这 方法 那 我 将要 通知 这 皇帝 明天 .
意谓明日奏知主上，

[səʊ] [ðæt] [wi;; wi] [meɪ] [teɪk] [tɜ:nz] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaisɪz] ,
So that we may take turns offering sacrifices ,
所以 那 我们 可能 拿 转弯 提供 牺牲 ,
使我等轮流供奉，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['vɜ:tju:]
A small reward for a great virtue
一个 小的 报酬 为了 一个 伟大的 美德
少酬大德，

[waɪ] [seɪ] [gʊd'baɪ] ? "
Why say goodbye ? "
为什么 说 再见 ? "
何故言别？ "

[jæn] [sed] :
Yang Tianzhen said :
杨 天镇 说 :
杨天真道：

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ɔ:(r)] ['fɔ:tju:n] . "
" I did not come here for fame or fortune . "
" 我 做过 不是 来 这里 为了 名声 或者 财富 " . "
“贫道非图名利而来，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
It is only because the princes are in trouble ,
它 是 仅有的 因为 这 王子们 是 在 麻烦 ,
只因众位王爷有厄，

['ðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] ['speɪ(ə)] [tek'ni:k] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , a special technique was employed .
所以 , 一个 特别的 技术 曾是 受雇 .
故此特施小术，

[tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['taɪgərz] [den] ,
To escape the tiger's den ,
到 逃脱 这 老虎的 丹 ,
以脱离虎穴耳，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] ?
What is there to repay ?
什么 是 那里 到 偿还 ?
何足言报？

['fɔ:tʃənətli] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [seɪf] [naʊ] .
Fortunately , everything is safe now .
幸运的是 , 一切 是 安全的 现在 .
今幸安然无事，

[ju] [pɪn]
Yu Pin
于 别针
于贫

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The heart of the Way is complete .
这 心 的 这 方式 是 完全的 .
道之心毕矣，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [maɪ] [li:v] .
I should take my leave .
我 应该 拿 我的 离开 .

理当告辞。”

[ˈevriwʌn] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Everyone pleaded with them to stay .
每个人 恳求 和 他们 到 停留 .

众人苦苦相留，

[jæŋ] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Yang Tianzhen firmly refused to comply .
杨 天镇 牢牢 拒绝 到 遵守 .

杨天真坚决不从，

[dʒʌst] [seɪ] [,aɪ ˈtiː] [wʌns] :
Just say it once :
只是 说 它 一次 :

只说一声：

" [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [miːt] [əˈɡen] . "
" Until we meet again . "
" 直到 我们 见面 再次 . "

“后会有期。”

[,aɪ ˈtiː] [ˈvæniʃd] [ɪn][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] .
It vanished in a gentle breeze .
它 消失了 在 一个 温和的 微风 .

化阵清风而去。

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [baʊd] [ænd; ənd] [ɡev] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ðɪ][skaɪ] .
The crowd bowed and gave thanks to the sky .
这 人群 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 天空 .

众人望空拜谢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈrezɪdənsɪz] .
They each returned to their residences .
他们 每个 返回 到 他们的 住宅 .

各回府第。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [ʃaʊts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [daːns] .
The mountain shouts and the dance .
这 山 喊叫 和 这 舞蹈 .

山呼拜舞。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈsʌmənd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Emperor Shizong summoned Zhao Kuangyin to the palace .
皇帝 世宗 被召唤 赵 - 到 这 宫殿 .

世宗宣赵匡胤上殿，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ɑːsk][,em ˈiː] :
Please sit down and ask me :
请 坐 向下 和 问 我 :

赐坐问道：

" [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [ˈvɪzɪts][ˈdʒɪŋˈlɪŋ] , "
" The Second Imperial Brother visits Jinling , "
" 这 第二 帝国 兄弟 访问 金陵 , "

“二御弟探视金陵，

[wʌts] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
What's the situation ?
是什么 这 情况 ？

事勢如何？ ”

- [wɪl] [sel] ['hɔ:sɪz] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Kuangyin will sell horses in Jinling .
- 将要 卖 马匹 在 金陵 。

匡胤将贩马到金陵，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ]
So much so
所以 很多 所以

以至

[jæŋ] [wɒz; wəz] ['reskjʊ:d] ['ju:zɪŋ] [ɜ:θ] ['mædʒɪk] .
Yang Tianzhen was rescued using earth magic .
杨 天镇 曾是 获救 使用 地球 魔法 。

杨天真土遁救回，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ，

前后事情，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:t] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He presented his report one by one .
他 呈现 他的 报告 一 经过 一 。

一一陈奏。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Emperor Shizong heard this ,
后 皇帝 世宗 听到 这 ，

世宗听罢，

[bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
Both surprised and delighted :
两个都 惊讶 和 高兴极了 。

又惊又喜：

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [ðeɪ] ['nɪəli] [met] [wɪð]
The assembled princes and nobles were so shocked that they nearly met with
这 组装 王子们 和 贵族 是 所以 震惊 那 他们 几乎 遇见 和
[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .
misfortune .
不幸 。

惊的众王侯几遭不测，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ;
The imperial court narrowly escaped losing a pillar of the state ;
这 帝国 法庭 勉强 逃脱 输 一个 支柱 的 这 状态 ；

朝廷险失了梁栋之材；

[ðə; ði] ['hæpi] ['pi:p(ə)]
The happy people
这 快乐的 人们

喜的众人

[ˈtɜ:nɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪntu:] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [servd] [baɪ][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] .
He was saved by a celestial being .
他 曾是 已保存 经过 一个 天体 存在 .

得遇仙人相救，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

安稳回来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɑːskt] :
At that time , Emperor Shizong asked :
在 那 时间 , 皇帝 世宗 问 :

当时世宗问道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərəɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðəɪz] ['wiʃɪz] ,
According to the Emperor's younger brother's wishes ,
根据 到 这 皇帝的 年轻 兄弟 愿望 ,
“据御弟之意，

[wen] [kæn; kən][wiː; wi] [reɪz] [æɪn; ən] ['ɑːmi] ?
When can we raise an army ?
什么时候 能 我们 增加 一个 军队 ?

几时可以兴兵？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [aɪ] [br'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [tæn] [hæz; həz][ə; eɪ][vɑːst] ['terətɪrɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒspərəs]
" **I believe that the Southern Tang has a vast territory and a prosperous**
" 我 相信 那 这 南方 唐 有 一个 广阔的 领土 和 一个 繁荣
['piːp(ə)l] . "
people . "
人们 . "

“臣意南唐地广民殷，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ˌʌnpɪrɪ'peəd] .
The city was unprepared .
这 城市 曾是 毫无准备 .

城邑无备，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [pə'ten(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It has the potential to be successful .
它 有 这 潜在的 到 是 成功的 .

有可取之势。

[naʊ] [ðæt] ['ɔːtəm] [ɪz][hɪə(r)] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [krɪsp] .
Now that autumn is here , the horses are strong and the air is crisp .
现在 那 秋天 是 这里 , 这 马匹 是 强的 和 这 空气 是 脆 .

今值秋高马壮，

[ɪts] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
It's the perfect time to start a campaign .
它是 这 完美的 时间 到 开始 一个 活动 .

正好兴师。

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We urge Your Majesty to make a decision .
我们 敦促 你的 威严 到 制作 一个 决定 .

望陛下决之。”

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Shizong listened to the report .

皇帝 世宗 听着 到 这 报告 .

世宗听奏，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ˈfɒləʊd] .
And so they followed .

和 所以 他们 随后 .

悦而从之，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfuːd] , [ˈsteɪtɪŋ] :
The imperial edict was immediately issued , stating :

这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 , 声明 :

即下诏书道：

[ˈfuːliʃ] -
Foolish Huaidian

愚蠢 -

蠢尔淮甸，

[ˈdeəriŋ] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnei(ə)n] ,
Daring to refuse a great nation ,

大胆 到 拒绝 一个 伟大的 国家 ,

敢拒大邦，

[ˈsiːzɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs]
Seizing a place

抓住 一个 地方

盗据一方，

[hiː; hi] [ˌjuːˈzəːp] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈɛmpərə(r)] .
He usurped the title of emperor .

他 篡夺 这 标题 的 皇帝 .

僭称帝号。

[dʒɪn]
Jin

斤

晋、

[ˈdjʊəriŋ] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ,
During the Han Dynasty ,

期间 这 韩 王朝 ,

汉之代，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [piːs] .
The world is not at peace .

这 世界 是 不是 在 和平 .

寰海未宁，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][ænd; ənd] [dɪˈzəːtə(r)] .
Instead , they recruited rebels and deserters .

反而 , 他们 招募 叛军 和 逃兵 .

而乃招纳叛亡，

[ˈfrendz] [huː] [help] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ədˈvɜːsəti] .
Friends who help bring misfortune and adversity .

朋友们 WHO 帮助 带来 不幸 和 逆境 .

朋助凶逆。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [dʒɪn] [kwɑːnzi] [ˈɒkjupaɪd] [æn; ən]
In the past , Jin Quanzhi occupied An

在 这 过去的 , 斤 全智 占领 一个

昔日金全之据安

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆，

- [bɪ'treɪəl] [ɪn] [hezɔŋ]
Shouzhen's betrayal in Hezhong
- 背叛 在 河中

守贞之叛河中，

[ðə; ðɪ][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs]
The master and his apprentice
这 掌握 和 他的 学徒

大起师徒，

[kʌm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt]
Come to show your support
来 到 展示 你的 支持

来为应援，

[fɔːst] [tuː; tə] [siːz] ['fuː'dʒien]
Forced to seize Fujian
强制 到 抢占 福建

迫夺闽、

[krɒs] ,
cross ,
叉 ,

越，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] ['sʌfəd] ['terəblɪ] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

生灵涂炭。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [muː'rɔːŋ] . . .
As for receiving Murong . . .
作为 为了 接收 穆隆 . . .

至于应接慕容，

[pɪŋɡəlɪŋ] [tʃʊ] [traɪb] ,
Pingling Xu tribe ,
平凌 徐 部落 ,

凭陵徐部，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] -
The Battle of Muyang
这 战斗 的 -

沐阳之役，

[ðə; ðɪ] [streɪt] [ɔː(r)] ['krʊkɪd] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The straight or crooked can be determined .
这 直的 或者 歪 能 是 决定 .

曲直可知。

[sɪ'djuːs, -'duːs-][ðə; ðɪ] [kɪtənz]
Seducing the Khitans
诱惑 这 契丹人

勾引契丹，

[mæn] - [meɪd] ['bɔːdə(r)] ['trʌb(ə)lz]
Man - made border troubles
男人 - 制成 边界 麻烦

人为边患，

[lɪŋkɪŋ] [wɪð] [ˈwestən] [ʃu:] ,
Linking with Western Shu ,
链接 和 西 舒 ,

结连西蜀，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] [ˈenəməɪz] .
They are sworn enemies .
他们 是 宣誓 敌人 .

实属世仇。

[ðə; ðɪ] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [tu:] [ˈnjuːmərəs] [tuː; tə] [neɪm] .
The crimes are too numerous to name .
这 犯罪 是 也 很多的 到 姓名 .

罪恶难名，

[aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈaʊtreɪdʒ] [əˈɡenst] [bəuθ] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [men] .
It is an outrage against both gods and men .
它 是 一个 暴行 反对 两个都 神 和 男人 .

人神共愤。

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

诏下，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [led] [ðə; ðɪ][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征。

[ðə; ðɪ][ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [stiːl] [ɪˈʃuːd] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒɪŋ] ,
The edict was still issued to Wang Jing ,
这 法令 曾是 仍然 发布 到 王 景 ,

仍谕王景、

[ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd] [tʃʊ] [tiː ˈjuː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [teɪk] [ʃuː] .
Xiang Xun and Xu Tu devised a plan to take Shu .
向 迅 和 徐 图 设计 一个 计划 到 拿 舒 .

向训徐图取蜀之计。

- [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
Kuangyin was appointed marshal on that day .
- 曾是 任命 元帅 在 那 天 .

即日拜匡胤为元帅，

[dʒiː,erˈoʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡəːd] .
Gao Huailiang was the vanguard .
高 - 曾是 这 先锋 .

高怀亮为先锋，

[liː] [ɡʌ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈreskjuː] [ˈenvɔɪ] .
Li Gu was appointed as the left and right rescue envoy .
李 顾 曾是 任命 作为 这 左边 和 正确的 救援 使者 .

李谷为左右救应使，

[hæn] -
Han Lingkun
韩 -

韩令坤

[ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ðɪ] [ˈtrænsɜːt] [ɒv; əv] [ɡreɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
Supervise the transport of grain and fodder .
监督 这 运输 的 粮食 和 饲料 .

督运粮草，

[li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [ænd; ənd] [twelv] [ˈʌðə(r)z] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:mɪ] [ɒn][ðə; ði][ˌeksɪpəˈdɪ(ə)n] .
Li Chongjin and twelve others accompanied the army on the expedition .
李 清津 和 十二 其他的 伴随 这 军队 在 这 远征 .

李重进等十二人随军征进，

[ə; eɪ] [rɪˈvju:] [ɒv; əv] - , - [ˈsəʊldʒəz]
A review of 200 , 000 soldiers
一个 审查 的 - , - 士兵

点阅大兵二十万，

[wi;; wi] [wɪl] [dɪˈpɑ:t] [ɒn][ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起行。

- [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɔ:də(r)] ,
Kuangyin issued a military order ,
- 发布 一个 军队 命令 ,

匡胤传下军令，

[hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [ˈdʒen(ə)rəl][li:] [gʌ] [ænd; ənd]
He ordered General Li Gu and
他 订购 一般的 李 顾 和

命大将李谷、

[li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [fɜ:st] [ˈkæptʃə(r)] [tʃu:zu:] ,
Li Chongjin led his troops to first capture Chuzhou ,
李 清津 引领 他的 军队 到 第一的 捕获 滁州 ,

李重进领兵先取滁州、

[ˈjɑ:nˈdʒəu]
Yangzhou
扬州

扬州、

[ˈtaɪˈdʒoʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] ,
Taizhou and other places ,
台州 和 其他 地方 ,

泰州等处，

[tu;; tə] [dɪˈvaɪd] [ðəə(r)] [ˈfɔ:sɪz] ;
To divide their forces ;
到 划分 他们的 力量 ;

以分其势；

[hi;; hi] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈfɔ:wəd] [frɒm; frəm] - [pɑ:s] .
He led his troops forward from Nanjiepai Pass .
他 引领 他的 军队 向前 从 - 经过 .

自领大兵由南界牌关而进。

[ðə; ði] [ˌæləˈkeɪ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈtɜ:mɪnd] .
The allocation has been determined .
这 分配 有 到过 决定 .

分拨已定，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlɪz] [meɪd] [ˌprepəˈreɪ(ə)nɪz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [fɜ:st] .
The generals made preparations and set off first .
这 将军们 制成 准备工作 和 放 离开 第一的 .

诸将整顿先行。

[ðen] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈɔ:dəd] [fæn][dʒi:] ,
Then Emperor Shizong ordered Fan Zhi ,
然后 皇帝 世宗 订购 扇子 智 ,

然后世宗命范质、

[wæŋ] [pi:'ju:] [jeəd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜrt] .
Wang Pu shared the administration of the state .
王 普 共享 这 行政 的 这 状态 .

王朴同理国政，

[dʒiːer'oo] - [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] ['su:pəvaɪz] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gao Huaide was left to supervise the army and guard the city .
高 - 曾是 左边 到 监督 这 军队 和 警卫 这 城市 .

留高怀德监军守城。

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['kærɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [ɒn] [[derɪ]] .
The emperor's carriage departed Bianjing on [date] .
这 皇帝的 运输 已离开 汴京 在 [日期] .

克日车驾离汴京，

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [əd'vɑːnst] .
The vanguard advanced .
这 先锋 先进的 .

继前兵进发。

[bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
But the clouds were dark and gloomy .
但 这 云 是 黑暗的 和 阴沉 .

但见征云黯黯，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [pəː'veɪd, pə-][ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura pervaded the air .
一个 杀人犯 灵气 弥漫 这 空气 .

杀气濛濛，

[ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ,
A forest of spears and halberds ,
一个 森林 的 长矛 和 戟 ,

戈戟如林，

['bænəz] [ænd; ənd][flægz][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [mɪst] .
Banners and flags were like mist .
横幅 和 旗帜 是 喜欢 薄雾 .

旌旗似雾。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['bænəz] ['pɔɪntɪd] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] ['mɑːtft] [ɪn] .
The banners pointed south as the northern army marched in .
这 横幅 尖 南 作为 这 北方 军队 行军 在 .

征旗南指北军来，

[wɔː(r)] [drʌmz] [biːt] ['friːkwəntli] , ['jeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lændmaɪnz] .
War drums beat frequently , shaking the landmines .
战争 鼓 打 频繁地 , 摇晃 这 地雷 .

战鼓频敲震地雷。

['sɔːrɪŋ] [haɪ] [laɪk] [æŋ; ən] ['iːg(ə)l] , [ə'tʃɪːvɪŋ] [greɪt] [fiːts] .
Soaring high like an eagle , achieving great feats .
翱翔 高的 喜欢 一个 鹰 , 实现 伟大的 壮举 .

此去鹰扬成伟绩，

[ðə; ði] ['dɪsəplɪnd] ['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːrɪəs] [wɪð] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
The disciplined soldiers returned victorious with songs of triumph .
这 纪律严明的 士兵 返回 胜利者 和 歌曲 的 胜利 .

管教兵胜凯歌回。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [ɒn] [wi'ðaʊt] ['ʌtəriŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
The army marched on without uttering a word .
这 军队 行军 在 没有 发出声音 一个 单词 .
大军一路无词，

[ðeɪ] [su:n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['bɔ:də(r)] [pɑ:s] .
They soon arrived at the southern border pass .
他们 很快 到达的 在 这 南部 边界 经过 .
不日已至南界关。

['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] , [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['tempərəri]
General Dong Qing , the commander - in - chief of the pass , prepared a temporary
一般的 董 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 经过 , 准备 一个 暂时的
['pæləs] .
palace .
宫殿 .
关主总兵官董清预备行宫，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
They came to greet him .
他们 来了 到 迎接 他 .
前来接驾。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] ['entəd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [daʊn] .
The emperor and his ministers entered the pass and settled down .
这 皇帝 和 他的 部长们 进入 这 经过 和 定居 向下 .
君臣进关住下。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [rɪ'pɔ:tid] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] .
Scouts had already reported this to the Southern Tang .
童子军 有 已经 据报道 这 到 这 南方 唐 .
早有哨马报入南唐。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
The Tang emperor was greatly alarmed .
这 唐 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
唐主大惊，

[hi;; hi] ['ɜ:dʒəntli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] ['strætədʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pel] [ðə; ði]
He urgently summoned his ministers to discuss strategies for repelling the
他 紧急 被召唤 他的 部长们 到 讨论 策略 为了 排斥 这
['enəmi] .
enemy .
敌人 .
急召众巨商议退敌之策。

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑ:(ə)] ['tælənts] , [hi;; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Possessing both literary and martial talents , he remained silent .
拥有 两个都 文学 和 武术 天赋 , 他 剩余 沉默的 .
文武俱备无言，

['əʊnli] ['mɑ:(ə)] [ɛ,ai'ju:] - [spəʊk] [wɪð] [kəm'pəʊʒə(r)] .
Only Marshal Liu Renzhan spoke with composure .
仅有的 元帅 刘 - 辐 和 镇定 .
惟有元帅刘仁贍辞气从容，

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

近前奏道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'la:md] . "
" My lord , do not be alarmed . "

" 我的 主 , 做 不是 是 惊慌 . "

“主上且勿惊慌。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kən'teɪnd] [baɪ] [ɜ:θ] .
Since ancient times , water has been contained by earth .

自从 古老的 时代 , 水 有 到过 包含 经过 地球 .

自古水来土掩，

[wen] ['səʊldʒəz] [kʌm] , [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [mi:t] [ðem; ðəm] .
When soldiers come , generals will meet them .

什么时候 士兵 来 , 将军们 将要 见面 他们 .

兵来将挡。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪv] ['westən] [ʃu:] [ænd; ənd] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
In the past , the king wanted to save Western Shu and dominate the region .

在 这 过去的 , 这 国王 通缉 到 节省 西 舒 和 支配 这 地区 .

往时大王要救西蜀而霸一方，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['si:kɹət] [wɒz; wəz] [nɒt] [kept] .
Unexpectedly , the secret was not kept .

不料 , 这 秘密 曾是 不是 保留 .

不意事机不密，

[fɜ:st] , [dʒəʊ] [ʃi:] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
First , Zhou Shi entered the country .

第一的 , 周 史 进入 这 国家 .

先被周师入境，

[ɪf] ['pænɪk] [sets] [ɪn] [naʊ]
If panic sets in now

如果 恐慌 套 在 现在

今若张皇无

[ˈpɒləsi] ,
policy ,

政策 ,

策，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi][biː; bi] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [pɒv; əv] [ʃu:] ?
Wouldn't we be ridiculed by the people of Shu ?

不会 我们 是 嘲笑 经过 这 人们 的 舒 ?

岂不被蜀人耻笑？

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,

为了 现在 ,

为今之计，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [sɪks][ˈmeɪdʒə(r)] ['mɪlətri] ['ju:nɪts] .
It is the right time to establish six major military units .

它 是 这 正确的 时间 到 建立 六 主要的 军队 单位 .

正宜大兴六师，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] , [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Together with Zhou , they resisted the enemy .

一起 和 周 , 他们 抵抗 这 敌人 .

与周将拒敌。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] [ɔ:(r)] ['feɪljə(r)]
As for success or failure

作为 为了 成功 或者 失败

至于成败，

[,aɪˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。”

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
The Tang emperor listened to his words ,
这 唐 皇帝 听着 到 他的 字 ,

唐主听其言，

[ðæt] [ɪz] , [,ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .
That is , Liu Yanzhen was appointed as the leader .
那 是 , 刘 - 曾是 任命 作为 这 领导者 .

即以刘彦真为统

[ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] ,
Military governor ,
军队 州长 ,

军节度使，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Liu Renzhan was appointed as the military governor of Qinghuai .
刘 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

刘仁贍为清淮节度使，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 50 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵五万，

[tuː; tə] [hwaɪ]
To Huai
到 怀

至淮、

[ðə; ði] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [fiː] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The two prefectures of Yangzhou and Zhou Shi resisted the enemy .
这 二 县 的 扬州 和 周 史 抵抗 这 敌人 .

扬二州与周师拒敌。

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [prɪˈseptə(r)] , [ˈmʌŋk] [wɛŋksjuː] , [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - ,
He also ordered the Imperial Preceptor , Monk Wenxiu , to lead an army of 50 ,
他 还 订购 这 帝国 导师 , 僧 文秀 , 到 带领 一个 军队 的 - ,
000 .
- .

又命国师文修和尚督兵五万，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [paːs] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
He went to Qingliu Pass to teach .
他 去 到 - 经过 到 教 .

到清流关教应。

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈfɛŋjæn] - .
Liu Yanzhen led his troops to Fengyang Huaixi .
刘 - 引领 他的 军队 到 凤阳 - .

那刘彦真领兵至凤阳淮西，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [dɪˈplɔɪd] [ɒŋ][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Hundreds of warships were prepared and deployed on the Huai River .
数百 的 军舰 是 准备 和 已部署 在 这 怀 河 .

备列战船数百号于淮河，

[tuː; tə] [əˈtæk] [dʒoʊz] [pɒnˈtuːn] [brɪdʒ] ,
To attack Zhou's pontoon bridge ,
到 攻击 周氏 浮桥 桥 ,

以攻周之浮梁，

[ˈbænəz] [ænd; ənd][flægz] [laɪnd] [ʌp] ,
Banners and flags lined up ,
横幅 和 旗帜 衬里 向上 ,

旌旗相接，

[ðə; ði] [ˈɑːrmiz] [məˈrɑːl] [sɔːrd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

兵势大振。

[dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][liː] [gʌ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Zhou general Li Gu was the vanguard .
周 一般的 李 顾 曾是 这 先锋 .

周将前军李谷，

[bɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] - [feɪld] ,
Because the attack on Shouzhou failed ,
因为 这 攻击 在 - 失败的 ,

因攻寿州不下，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
I also heard that the Tang army had arrived in Huaixi .
我 还 听到 那 这 唐 军队 有 到达的 在 - .

又闻唐兵已至淮西，

[lɑːdʒ] [klɒθ] [ˈwɔːʃɪps] ,
Large cloth warships ,
大的 布 军舰 ,

大布战船，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
He then discussed with his generals :
他 然后 讨论 和 他的 将军们 :

遂与众将议道：

" [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [biːn] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈneɪv(ə)] [ˈwɔːfeə(r)] . "
" Our army has never been accustomed to naval warfare . "
" 我们的 军队 有 绝不 到过 习惯 到 海军 战争 . "

“我军素来不习水战，

[ɪf] [hiː; hi] [kʌts] [maɪ] [fləʊt]
If he cuts my float
如果 他 削减 我的 漂浮

若他断我浮

[liɑːŋ] ,
Liang ,
梁 ,

梁，

[brɪˈsiːdʒd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
Besieged on both sides
被围困 在 两个都 侧面

背腹受敌，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
There is no way to survive .
那里 是 不 方式 到 存活 .

无可生之路。

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [fju:l:æŋ] .
It would be better to retreat to Fuliang .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 浮梁 .
不如退守浮梁，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raivz] ,
When the Emperor arrives ,
什么时候 这 皇帝 到达 ,
待圣驾到来，

[lets] [meɪk] ['fɜ:ðə(r)] ['prəʊgres] .
Let's make further progress .
我们来吧 制作 更远 进步 .
再行进取。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?
尔等以为何如？ ”

[pli:z] [ə'dres] [ðə; ði] ['dɪfə] [ə'pɪnjənz] .
Please address the differing opinions .
请 地址 这 不同 意见 .
请将议论不一，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tuː; tə] [bɔ:nt] [æŋ; ən] [ə'tæk] .
Or perhaps they wish to take advantage of the situation to launch an attack .
或者 也许 他们 希望 到 拿 优势 的 这 情况 到 发射 一个 攻击 .
或欲乘势邀击，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [fju:l:æŋ] .
Or perhaps they wish to retreat to Fuliang .
或者 也许 他们 希望 到 撤退 到 浮梁 .
或欲退守浮梁。

[li:] [gʌ] ['hezɪteɪtɪd] .
Li Gu hesitated .
李 顾 犹豫了一下 .
李谷犹豫未决，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔ:ɪd] [tuː; tə]['empərə(r)] [ɪzɔŋ] .
The messenger reported to Emperor Shizong .
这 信使 据报道 到 皇帝 世宗 .
差人具奏世宗，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [mu:vɪd] [ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [fju:l:æŋ] .
On one hand , they moved their troops to retreat and defend Fuliang .
在 一 手 , 他们 已搬 他们的 军队 到 撤退 和 保卫 浮梁 .
一面移兵退守浮梁。

[ɪzɔŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
Shizong had to play ,
世宗 有 到 玩 ,
世宗得奏，

[ðə; ði] ['ɜ:dʒənt] [ə'fɪ(ə)] [stɒpt] [li:] [gʌ] .
The urgent official stopped Li Gu .
这 紧迫的 官方的 停止 李 顾 .
急差官止住李谷，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'tri:t] .
Do not retreat .
做 不是 撤退 .
不要退兵。

[ə'nlðə(r)] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [drɪ'spætʃt] .
Another general was dispatched .
其他 一般的 曾是 已派出 .

又差大将

[li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Li Chongjin led his troops straight to the Huai River .
李 清津 引领 他的 军队 直的 到 这 怀 河 .

李重进领兵直趋淮上，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] .
They engaged in battle with the Tang army .
他们 已订婚的 在 战斗 和 这 唐 军队 .

与唐兵接战。

[ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [wɒz; wəz] ['hæmpə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
The advance was hampered by the lack of provisions .
这 进步 曾是 受阻 经过 这 缺少 的 条款 .

重进因粮草未集，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

[li:] [gu:wən] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Li Guwen learned of this .
李 古文 学习 的 这 .

李谷闻知，

[æn; ən] ['ɜ:dʒənt] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [drɪ'spætʃt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə]['empərə(r)] [ɪzɔŋ] :
An urgent messenger was dispatched to report to Emperor Shizong :
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 到 报告 到 皇帝 世宗 :

急差人奏于世宗道：

" ['sʌðən] [tæn] ['wɔ:ʃɪps] [hæv; həv] [bi:n] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] . "
"**Southern Tang warships have been advancing into the Huai River for days .**"
" 南方 唐 军舰 有 到过 前进 进入 这 怀 河 为了 天 . "

“南唐战船连日进淮，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)] [rəʊz] ['deɪli] .
The water level rose daily .
这 水 等级 玫瑰 日常的 .

水势日涨，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [bi:n] ['gæðəd]
In case the grain and fodder have not been gathered
在 案件 这 粮食 和 饲料 有 不是 到过 聚集

万一粮草未集，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [kən'sɜ:n] .
This is a matter of great concern .
这 是 一个 事情 的 伟大的 忧虑 .

所为大虑。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [tʃɛnzʊ:] .
May Your Majesty reside in Chenzhou .
可能 你的 威严 居住 在 郴州 .

愿陛下驻辇陈州，

[wen] [li:] - [tru:ps] [ə'raɪvd] .
When Li Chongjin's troops arrived .
什么时候 李 - 军队 到达的 .

待李重进兵马到来，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [krɒst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] [wið] [him] .
Your servant crossed the Huai River with him .
你的 仆人 交叉 这 怀 河 和 他 .
臣与他渡淮，

[dɪ'tekt] [ðeə(r)] ['wɔːʃɪps]
Detect their warships
探测 他们的 军舰

探彼战船，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][kən'trəʊl] ['fləʊtɪŋ] ['brɪdʒɪz] .
It can be used to control floating bridges .
它 能 是 用过的 到 控制 漂浮的 桥梁 .
可御浮梁，

[stænd] - [ʌp]
stand - up
站立 - 向上

立具

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Report to the Emperor .
报告 到 这 皇帝 .

奏闻，

[duː; də] [nɒt] ['entə(r)] ['laɪtli] .
Do not enter lightly .
做 不是 进入 轻轻 .

万勿轻进。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['ʃɑːrpənɪŋ] ['wepənz] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Sharpening weapons and preparing horses ,
磨利 武器 和 准备 马匹 ,
厉兵秣马，

['ɔːtəm] [gəʊz] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] ['kɒmz] .
Autumn goes and winter comes .
秋天 去 和 冬天 来 .

秋去冬来，

[tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðem; ðəm][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [rʌn] [ə'raʊnd] .
To exhaust them by making them run around .
到 排气 他们 经过 制作 他们 跑步 大约 .
使彼疲于奔走，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
Then they can be captured in one fell swoop .
然后 他们 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .
然后一鼓而可擒也。”

[ʃɪzɔŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
Shizong had to play ,
世宗 有 到 玩 ,

世宗得奏，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Kuangyin :
他 说 到 - :

对匡胤道：

[ˈmi:nwaɪl] , [tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ərˈju:] - [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [li:] [gʌ] [hæd; həd] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə] [fju:l:æŋ]
Meanwhile , Tang general Liu Yanzhen learned that Li Gu had retreated to Fuliang
同时 , 唐 一般的 刘 - 学习 那 李 顾 有 撤退 到 浮梁
.
:
.

却说唐将刘彦真闻知李谷退守浮梁，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心中甚喜，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðeə(r)] [tru:ps] [dəˈrektli] [tu:; tə] [ʒɛŋjɑŋ] .
They intended to lead their troops directly to Zhengyang .
他们 故意的 到 带领 他们的 军队 直接地 到 正阳 .

欲引兵直抵正阳。

[ɛl,ərˈju:] - [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] , [ˈstrɒŋli] [ʒ:rdʒd] [hɪm]
Liu Renzhan and Zhang Quanyue , the prefect of Chizhou , strongly urged him
刘 - 和 张 - , 这 长官 的 池州 , 强烈 敦促 他
[tu:; tə] [stop] :
to stop :
到 停止 :

刘仁贍与池州刺史张全约力止道：

" [ˈaʊə(r)] [tru:ps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] , "
" Our troops have not yet arrived , "
" 我们的 军队 有 不是 然而 到达的 , "

“我军未到，

[ðeə(r)] [tru:ps] [rɪˈtri:tɪd] [fɜ:st] .
Their troops retreated first .
他们的 军队 撤退 第一的 .

彼兵先退，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第94/103页

[aɪ 'ti:] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [du:ks] ['paʊə(r)] .
It is out of fear of the Duke's power .
它 是 出去 的 害怕 的 这 公爵的 力量 .

是畏公之威也，

[waɪ] [faɪt] ?
Why fight ?
为什么 斗争 ?

何必与战？

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [lɒs]
In case of loss
在 案件 的 损失

万一有失，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。”

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] - [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Liu Yanzhen wouldn't listen .
刘 - 不会 听 .

刘彦真不听，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɒn] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] .
He led his troops on the march .
他 引领 他的 军队 在 这 行进 .

自引所部兵马而行。

[ˌɑ:r i: 'en] [ʃæn] [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Ren Shan and Zhang Quanyue said :
任 山 和 张 - 说 :

仁赡与张全约道：

" [bɔ:d] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] . "
" Lord Liu did not listen to my advice . "
" 主 刘 做过 不是 听 到 我的 建议 . "

“刘公不听我言。

[ðɪs] [trɪp] [ɪz] [du:md] [tu:; tə] ['feɪljə(r)] .
This trip is doomed to failure .
这 旅行 是 注定失败 到 失败 .

此行必败。

[ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['æk(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [em 'i:] [ɪz] [tu:; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd]
The best course of action for you and me is to climb the city wall and
这 最好的 课程 的 行动 为了 你 和 我 是 到 爬 这 城市 墙 和

[prɪ'peə(r)] .
prepare .
准备 .

我与公只宜登城而备，

[səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [lɒst] .
So that nothing will be lost .
所以 那 没有什么 将要 是 丢失的 .

庶无所失。”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈtri:ti] [ɪz][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ɪts] [wɜ:d] .
The entire treaty is in accordance with its word .
这 全部的 条约 是 在 根据 和 它是 单词 .
全约从其言，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
That is , to lead troops to defend the Huai River .
那 是 , 到 带领 军队 到 保卫 这 怀 河 .
即领兵将靠淮而守。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
At this time , Li Chongjin received an imperial edict .
在 这 时间 , 李 清津 已收到 一个 帝国 法令 .
此时李重进得诏，

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)]
Leading troops across the Huai River
领导 军队 穿过 这 怀 河
引兵渡淮，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
They fought against the Tang general .
他们 战斗 反对 这 唐 一般的 .
与唐将交战。

[ˌel,arɪ'ju:] - [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ˈɑ:n'tʃɪŋ] .
Liu Yanzhen's troops were stationed in Anqing .
刘 - 军队 是 驻 在 安庆 .
刘彦真兵马屯于安庆，

[ðə; ði][kæmp] [stretʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
The camp stretched for several miles .
这 营 拉伸 为了 一些 英里 .
连营十数里。

[li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [klaɪmd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Li Chongjin climbed to a high place and saw . . .
李 清津 攀登 到 一个 高的 地方 和 锯 . . .
李重进登高望见，

[hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :
对众将道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑ:mi] ,
" **Such an army ,**
" 这样的 一个 军队 ,
“如此兵马，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈveri] [ˈi:zi] [tu:; tə] [breɪk] .
It is very easy to break .
它 是 非常 简单的 到 休息 .
破之甚易。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [kaʊ] [jɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
He then ordered his general Cao Ying to lead three thousand soldiers .
他 然后 订购 他的 一般的 曹 英 到 带领 三 千 士兵 .
乃令部将曹英引兵三千，

[ˈentəriŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'stri:m] ,
Entering from upstream ,
进入 从 上游 ,
从上流而进，

[ə'tæk] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] .
Attack them by surprise .

攻击 他们 经过 惊喜 .

出其不意击之，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈjɔːli][wɪn] .
We will surely win .

我们 将要 一定 赢 .

必获全胜。

[kaʊ] [jɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Cao Ying received the order .

曹 英 已收到 这 命令 .

曹英得令，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] .
They led their troops away .

他们 引领 他们的 军队 离开 .

引兵去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[liː] [ˈtʃŋ'dʒiːn] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔː'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
Li Chongjin formed a battle formation and waited .

李 清津 形成 一个 战斗 形成 和 等待 .

李重进结阵以待。

[ɛl,ai'juː] - [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] .
Liu Yanzhen brandished his spear and spurred his horse forward .

刘 彦真 挥舞 他的 矛 和 受到刺激 他的 马 向前 .

刘彦真提枪拍马而出，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He pressed his finger in again and cursed :

他 按下 他的 手指 在 再次 和 被诅咒的 :

手指重进骂道：

" [ˈɪgnərənt] [bræt] ! "
" Ignorant brat ! "
" 无知 小子 ! "

“无知竖子！

[rɪ'tri:t] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ˈprɒpəli] .
Retreat your troops properly .

撤退 你的 军队 适当地 .

好好退兵，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ;
To be spared from being killed ;

到 是 幸存 从 存在 被杀 ;

免受杀戮；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,

否则 ,

不然，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ˈɪnstəntli] .
I'll kill you instantly .

患病的 杀 你 即刻 .

叫你顷刻亡身。

" [tʃɔːŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] . "
" **Chong Jin was furious** . "
" 钟 斤 曾是 狂怒 . "

“重进大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [streɪt] [æt; ət] - .
He swung his sword straight at Yanzhen .
他 摇摆 他的 剑 直的 在 - .

抡刀直取彦真。

[jæn] [zɛŋ] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [faɪt] .
Yan Zhen is ready to fight .
严 真 是 准备好 到 斗争 .

彦真正待接战，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd] .
A great general emerged from behind .
一个 伟大的 一般的 出现 从 在后面 .

背后踊出一员大将，

[neɪm]
name
姓名

名

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [zɑːŋ] [wɒŋ] .
His name is Zhang Wan .
他的 姓名 是 张 万 .

叫张万，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：“

[kəˈmɑːndə(r)] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] .
Commander , please refrain from making a move .
指挥官 , 请 避免 从 制作 一个 移动 .

主将且休动手，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)] [ðɪs] [θiːf] [əˈlaɪv] .
The young general will capture this thief alive .
这 年轻的 一般的 将要 捕获 这 贼 活 .

待小将生擒此贼。

" [spiːk] , "
" **Speak** , "
" 说话 , "

“说罢，

[ðə; ðɪ][rɔː(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
The roar was like thunder .
这 吼 曾是 喜欢 雷 .

吼声如雷，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] ,
Carrying a large axe ,
携带 一个 大的 斧头 ,

手提大斧，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[tu:] [ʃaʊts] ,
Two shouts ,
二 喊叫 ,

两下呐喊，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [bi:t] ['fri:kwəntli] .
The war drums beat frequently .
这 战争 鼓 打 频繁地 .

战鼓频敲。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['brændɪʃ] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [ænd; ənd]['æksi:z] .
The two generals brandished their swords and axes .
这 二 将军们 挥舞 他们的 剑 和 轴 .

二将刀斧并举，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['fɪfti] [rəʊndz] .
They fought for about fifty rounds .
他们 战斗 为了 关于 五十 回合 .

约斗五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðeɪ] [ɑ:r 'i:] - ['entəd] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] , [feɪn] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪŋ] .
They re - entered the enemy camp , feigning defeat and retreating .
他们 关于 - 进入 这 敌人 营 , 假装 击败 和 撤退 .

重进佯败而走，

[ʒɑ:ŋ] [wɒn] [ə'raɪvd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
Zhang Wan arrived shortly afterward .
张 万 到达的 不久 之后 .

张万随后赶来。

[hi:; hi] [met] [ʒɑ:ŋ] - [ə'gen] , [hu:] [wɒz; wəz]['kləʊzə(r)][tu:; tə] [həʊm] .
He met Zhang Wanlai again , who was closer to home .
他 遇见 张 - 再次 , WHO 曾是 更近 到 家 .

重进见张万来得较近，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [naɪf] [daʊn] .
He held the knife down .
他 握住 这 刀 向下 .

按住了刀，

[drɔ:] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow andnock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓搭箭，

[pʊt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [bæk] .
Put an arrow in your back .
放 一个 箭 在 你的 后退 .

背放一矢。

[ʒɑ:ŋ] [wɒn] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Zhang Wan was caught off guard .
张 万 曾是 捕捉 离开 警卫 .

张万未曾提防，

[ʌn'erɪb(ə)l][tu:; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲闪不及，

[ˈfɔːlɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbəʊstrɪŋ] ,
Falling at the sound of a bowstring ,
坠落 在 这 声音 的 一个 弦 ,
应弦而倒，

[wɒʔ] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌʔ] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] .
What a pity for such a brave general .
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 勇敢的 一般的 .
可怜一员勇将，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .
死于非命。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪz] [liː] [ˈʈʌŋ'dʒiːn] :
A poem praises Li Chongjin :
一个 诗 赞扬 李 清津 :
有诗赞李重进道：

[ðə; ði] [ɑːʔ] [ɒv; əv] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈæərəʊs] [θruː] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈpɪəsɪŋ] [ˈwɪləʊz] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
The art of shooting arrows through willows and piercing willows is extraordinary .
这 艺术 的 射击 箭头 通过 柳树 和 冲孔 柳树 是 非凡的 .
射柳穿杨艺术奇，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
The enemy general was unable to withstand the attack .
这 敌人 一般的 曾是 无法 到 经受 这 攻击 .
当时敌将竟难支。

[æz; əz][ðə; ði] [truːps] [epɹ'əʊʔʈ] [ðə; ði] [ˈbæʈʌfɪːld] , [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [ˈdaːkənd] .
As the troops approached the battlefield, the mountains and rivers darkened .
作为 这 军队 接近 这 战场 , 这 山脉 和 河流 变暗 .
临兵入阵山川暗，

[ˈɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .
After defeating the generals and returning to camp, the sun was low in the sky .
后 击败 这 将军们 和 返回 到 营 , 这 太阳 曾是 低的 在 这 天空 .

[ɛl,ar'juː] - [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [wɒn] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːʈɪd] .
Liu Yanzhen saw that Zhang Wan had been defeated .
刘 - 锯 那 张 万 有 到过 战败 .
刘彦真见折了张万，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

[ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [faɪʈ] .
They drew their guns and prepared to fight .
他们 画 他们的 枪支 和 准备 到 斗争 .
挺枪来战。

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [ɡriːʈ] [ðem; ðəm] .
They turned back to greet them .
他们 转向 后退 到 迎接 他们 .
重进回马相迎。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈi:vnli] [mætʃt] .
The two generals were evenly matched .
这 二 将军们 是 均匀地 匹配 .

二将正是棋逢敌手，

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; ei] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
When you meet a good person ,
什么时候 你 见面 一个 好的 人 ,

将遇良材，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
The battle lasted for over a hundred rounds .
这 战斗 持续 为了 超过 一个 百 回合 .

战有百十余合，

[ˈvɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪˈfi:t] [ɪz] [nɒt] [jet] [dɪˈsaɪdɪd]
Victory or defeat is not yet decided
胜利 或者 击败 是 不是 然而 决定

胜败未

[pɔɪnt] .
point .
观点 .

分。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听一声炮响，

[kaʊ] [jɪŋ] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [freʃ] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm] [ˌʌpˈstri:m] .
Cao Ying led three thousand fresh troops to attack from upstream .
曹 英 引领 三 千 新鲜的 军队 到 攻击 从 上游 .

曹英引三千生力军从上流杀来。

- [nju:] [hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] .
Yanzhen knew he couldn't win .
- 知道 他 不能 赢 .

彦真料不能胜，

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 .

勒马便走。

[kaʊ] [jɪŋ] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ðem; ðəm] .
Cao Ying seized the opportunity to pursue them .
曹 英 查获 这 机会 到 追求 他们 .

曹英乘势追来，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; ei][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐兵大败。

- [wɔ:kt] [wɪˈðaʊt] [ˈkaʊntɪŋ]
Yanzhen walked without counting
- 步行 没有 计数

彦真走不数

[ˌɪnˈsaɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

[əˈɡen] , [flægz] [ˈflʌtə] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] .
Again , flags fluttered behind the hillside .
再次 , 旗帜 飘动 在后面 这 山坡 .

又见山坡后旗幡招展，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .
金鼓喧天，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
A troop of soldiers charged out .
一个 部队 的 士兵 带电 出去 .

一彪军冲出，

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
The leading general
这 领导 一般的

当头一将，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][liː] [huː] [led] [wæŋ] [tʃɛŋ] .
It was Li Gubu who led Wang Cheng .
它 曾是 李 古布 WHO 引领 王 程 .

乃是李谷步将王成，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] .
He led his troops to join forces with Chongjin .
他 引领 他的 军队 到 加入 力量 和 清津 .

因领兵来与重进会合，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [dɪˈfiːtɪd] ,
Seeing the Tang army defeated ,
看到 这 唐 军队 战败 ,

见唐兵败来，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈtiː] [blɒks] [ðə; ði] [wei] .
Even if it blocks the way .
甚至 如果 它 积木 这 方式 .

即便阻住去路。

- [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
Yanzhen was caught in a dilemma .
- 曾是 捕捉 在 一个 困境 .

彦真进退不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [faɪt] [wæŋ] [tʃɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
They had no choice but to fight Wang Cheng to the death .
他们 有 不 选择 但 到 斗争 王 程 到 这 死亡 .

只得与王成死战，

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [θriː] - [wei] [mætʃ] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] ,
Before the three - way match was completed ,
前 这 三 - 方式 匹配 曾是 完全的 ,

未及三合，

- [sæt][ɒn][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [felt] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Yanzhen sat on the horse and felt exhausted .
- 卫星 在 这 马 和 毛毡 筋疲力尽的 .

彦真坐马力乏，

[ɪf] [ðə; ði] [frʌnt] [huːf] [slɪps] ,
If the front hoof slips ,
如果 这 正面 蹄 滑倒 ,

前蹄一失，

- [wɒz; wəz] [flɪpt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Yanzhen was flipped to the ground .
- 曾是 翻转 到 这 地面 .

把彦真颠翻在地，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Zhou Bing caught up with them .
周 必应 捕捉 向上 和 他们 .

被周兵赶上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [hækt] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflʌrɪ] [ɒv; əv] [bləʊz] .
He was hacked to death with a flurry of blows .
他 曾是 被黑客攻击 到 死亡 和 一个 阵雪 的 打击 .

乱刀砍死。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [lə'ment] [ðɪs] :
A poem laments this :
一个 诗 哀叹 这 :

有诗叹之：

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)] [tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] - [ˈhɑ:d(ə)nd] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] [laɪk] [hɪm] .
It's pitiful to see such a battle - hardened and outstanding person like him .
它是 可怜 到 看 这样的 一个 战斗 - 硬化 和 杰出的 人 喜欢 他 .

堪怜惯战杰英俦，

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [blʌd] [fləʊd] [ˈbækwəd] .
The army attacked together , and blood flowed backward .
这 军队 遭到攻击 一起 , 和 血 流动 落后 .

兵马齐攻血逆流。

[ˈɜ:li] [ə'weənəs] [ðæt] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] [kæn; kən] [li:d] [tu:; tə] [deθ]
Early awareness that greed for success can lead to death
早期的 意识 那 贪婪 为了 成功 能 带领 到 死亡

早识贪功偏丧命，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv] [ænd; ənd] [ˈfu:lpru:f] [plæn] ?
How about a conservative and foolproof plan ?
如何 关于 一个 保守的 和 绝对可靠 计划 ?

何如保守万全谋。

[li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ˌɛ,lɑɪˈju:] - [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] .
Li Chongjin learned that Liu Yanzhen had been killed .
李 清津 学习 那 刘 - 有 到过 被杀 .

李重进听知刘彦真被杀，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ][ˈræpɪd] [əd'vɑ:ns] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔ:tə(r)] .
They led their troops in a rapid advance and engaged in a great slaughter .
他们 引领 他们的 军队 在 一个 迅速的 进步 和 已订婚的 在 一个 伟大的 屠宰 .

引兵急进大杀，

[ðə; ðɪ] [tæn] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lməʊst] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
The Tang soldiers were almost completely wiped out .
这 唐 士兵 是 几乎 完全地 擦拭 出去 .

唐兵死伤殆尽，

[ðeɪ] [lu:t] [ˈkaʊntləs] [sə'plaɪz] [ænd; ənd][ˈɑ:mə(r)] .
They looted countless supplies and armor .
他们 被洗劫一空 无数 补给品 和 盔甲 .

掠其輜重盔甲不计其数。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [wel] , [ˌɛ,lɑɪˈju:] -
Seeing that the situation was not going well , Liu Renzhan
看到 那 这 情况 曾是 不是 去 出色地 , 刘 -

刘仁瞻见势不谐，

[tuː; tə] [mɒp] [ʌp] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [jæn] [ʒɛnz] [truːps]
To mop up the remnants of Yan Zhen's troops
到 拖把 向上 这 残余物 的 严 珍的 军队

收拾彦真部下残兵，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] , [ðei] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] - .
Together with Zhang Quanyue and his troops , they retreated to Shouzhou .
一起 和 张 - 和 他的 军队 , 他们 撤退 到 - .

同张全约及所部之兵退守寿州，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə]
A messenger was sent to the Tang emperor under the cover of night to
一个 信使 曾是 发送 到 这 唐 皇帝 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到
[rɪ'pɔːt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mætə(r)] .
report an urgent matter .
报告 一个 紧迫的 事情 .

星夜差人告急于唐主。

['empərə(r)] [tæn] [hɜːd] [ðæt] [ɛl,ɑɪ'juː] - [ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [waɪpt] [aʊt] .
Emperor Tang heard that Liu Yanzhen's entire army had been wiped out .
皇帝 唐 听到 那 刘 - 全部的 军队 有 到过 擦拭 出去 .

唐主闻刘彦真全军尽

[wɪ'ðəʊt] ,
without ,
没有 ,

没，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂不附体，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'sembəld] ['dignɪtəri] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He urgently summoned the assembled dignitaries to discuss the matter .
他 紧急 被召唤 这 组装 达官显贵 到 讨论 这 事情 .

急召众巨商议。

[ˈprɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] [tʃɛn] [dʒɪŋwən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Privy Councilor Chen Jingwen reported :
私处 议员 陈 静文 据报道 :

枢密使陈景文奏道：

" [dʒəʊ] [ʃiː] ['breɪvli] [keɪm] . "
" Zhou Shi bravely came . "
" 周 史 勇敢地 来了 " . "

“周师奋勇而来，

[jæn] [zɛŋksɪn] [ɪz] ['njuːli] [dɪ'siːst] .
Yan Zhenxin is newly deceased .
严 振新 是 新 死者 .

彦真新丧，

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [ðem; ðəm]
If we fight them
如果 我们 斗争 他们

若与之战，

[ˈaʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Our army is doomed to defeat .
我们的 军队 是 注定失败 到 击败 .

吾军必败。

[maɪ] [bɔ:d] , [meɪ] [aɪ] [kə'mɑ:nd] ?
My lord , may I command ?
我的 主 , 可能 我 命令 ?

主公可命

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['gæɪsn] - ,
The general garrisoned Qingliu ,
这 一般的 驻军 - ,

大将屯守清流，

[tu;; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] .
To resist the Zhou army .
到 抵抗 这 周 军队 .

以拒周兵。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The Tang emperor followed the advice .
这 唐 皇帝 随后 这 建议 .

唐主依奏，

[ɪ'mɪ:diətli] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [hwæŋfu:] ['hu:ɪ] ,
Immediately dispatched General Huangfu Hui ,
立即地 已派出 一般的 皇甫 惠 ,

即差大将皇甫晖、

[jɑʊ] [fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenərəlz] [led] - , - [tru:ps] .
Yao Feng and his two generals led 10 , 000 troops .
姚 冯 和 他的 二 将军们 引领 - , - 军队 .

姚凤二将领兵一万，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [pɑ:s] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [prɪ'septə(r)] .
They set up camp at Qingliu Pass with the Imperial Preceptor .
他们 放 向上 营 在 - 经过 和 这 帝国 导师 .

往清流关同国师屯扎，

[tu;; tə] [rɪ'zɪst] [dʒoʊz] [tru:ps] .
To resist Zhou's troops .
到 抵抗 周氏 军队 .

以拒周兵。

[tu:] ['dʒenərəlz]
Two generals
二 将军们

二将

[ə'beɪ] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
Obey the order .
服从 这 命令 .

领旨，

[hi;; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'weɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 .

带兵而去。

[ˈmi:nwaɪl] , [li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] ['kæptʃəd] [fɛŋjæŋ] ['sɪti] .
Meanwhile , Li Chongjin captured Fengyang City .
同时 , 李 清津 捕获 凤阳 城市 .

却说李重进夺了凤阳城，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə]['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
A messenger was sent to Emperor Shizong to report the victory .
一个 信使 曾是 发送 到 皇帝 世宗 到 报告 这 胜利 .

差人于世宗处报捷。

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,

世宗大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prəˈmɒstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He was then promoted to the rank of Commander - in - Chief .
他 曾是 然后 推广 到 这 秩 的 指挥官 - 在 - 首席 .

即加授重进为都招讨，

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [truːps] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] - .
An imperial edict ordered troops to advance and capture Shouzhou .
一个 帝国 法令 订购 军队 到 进步 和 捕获 - .

敕令进兵取寿州。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə][ɑːr ˈiː] - [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He was granted permission to re - enter the capital .
他 曾是 的确 允许 到 关于 - 进入 这 首都 .

重进得旨，

[ˈliːdɪŋ] [truːps]
Leading troops
领导 军队

引兵

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] - .
Come and take Shouzhou .
来 和 拿 - .

来取寿州，

[set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up camp five miles from the city .
放 向上 营 五 英里 从 这 城市 .

离城五里下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ədˈvɑːnst] [əˈgen] , [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
He advanced again , leading his troops to the city walls .
他 先进的 再次 , 领导 他的 军队 到 这 城市 墙壁 .

重进领兵至城下，

[dɪˈvaɪd] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn][stɛɪdʒɪz] .
Divide and conquer the city in stages .
划分 和 征服 这 城市 在 阶段 .

分拨攻城。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [reɪnd] [daʊn] [greɪ] - [ˈbɒt(ə)l] [ˈkæənənboːl] [laɪk] [ˈreɪndrops] .
The city walls rained down gray - bottle cannonballs like raindrops .
这 城市 墙壁 下雨了 向下 灰色的 - 瓶子 炮弹 喜欢 雨滴 .

那城上灰瓶炮石如雨点打下来，

[ðeɪ] [ˈwuːndɪd] [ˈkaʊntləs] [ˈsəʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ədˈvɑːnsɪŋ] .
They wounded countless soldiers who were advancing .
他们 受伤 无数 士兵 WHO 是 前进 .

把重进之兵打伤无数。

[ðə; ði] [əˈtæk] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
The attack lasted for more than twenty days .
这 攻击 持续 为了 更多的 比 二十 天 .

当时一连攻了二十余日，

[ðə; ði] ['sɪti] ['kænɒt] [bi:: bi] ['kæptʃəd] .
The city cannot be captured .
这 城市 不能 是 捕获 .

城不能下。

[hi:: hi] ['rɪ'tɜːnd] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [tent] , ['sʌləŋ] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
He returned to his tent , sullen and silent .
他 返回 到 他的 帐篷 , 忧郁 和 沉默的 .

重进闷坐帐中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:: bi] [dʌŋ] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [ə'raɪvd] [ðæt] ['mɑ:(ə)] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:: tə] [ə'sɪst] .
Suddenly , news arrived that Marshal Zhao Kuangyin was leading troops to assist .
突然 , 消息 到达的 那 元帅 赵 - 曾是 领导 军队 到 协助 .

忽报元帅赵匡胤引兵来助。

[hi:: hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːdiəns] .
He was granted another audience .
他 曾是 的确 其他 观众 .

重进接见，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] .
It is known that the city walls are strong .
它 是 已知 那 这 城市 墙壁 是 强的 .

诉知城郭坚固，

[,el,ɑɪ'ju:] - [wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Liu Renzhan was good at defending his position .
刘 - 曾是 好的 在 防守 他的 位置 .

刘仁贍善守，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:: tə][ækt] ['heɪstɪli] .
It's difficult to act hastily .
它是 难的 到 行为 草草 .

急切难下。

- [ðen] [lʊkt] [daʊŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Kuangyin then looked down at the city walls .
- 然后 看起来 向下 在 这 城市 墙壁 .

匡胤便往城下看了一遍，

[tu:: tə][ðə; ði][ɑ:r 'i:] - ['entri] [pɑ:θ] :
To the re - entry path :
到 这 关于 - 入口 小路 :

对重进道：

" [səʊ] ['stɜːdi] , "
" **So sturdy** , "
" 所以 结实的 , "

“如此坚固，

[,fɜːðə'mɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'fens] .
Furthermore , they are good at defense .
此外 , 他们 是 好的 在 防御 .

更兼善守，

[aɪ] [ə'weɪt] [maɪ] ['ti:tʃərz] ['gaɪd(ə)ns] .
I await my teacher's guidance .
我 等待 我的 老师的 指导 .

待老吾师。

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ə; eɪ][səˈpraɪz][əˈtæk][tuː; tə][dɪˈfiːt][ðem; ðəm] .
We must use a surprise attack to defeat them .
我们 必须 使用 一个 惊喜 攻击 到 击败 他们 :

当用奇兵以破之:

[juː; jʊ]
You
你

汝

[ðeɪ][kʊd; kəd][liːd][ðeə(r)][truːps][tuː; tə][kæmp][ˌfɪftiːn][liː][əˈweɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsɪti] .
They could lead their troops to camp fifteen li away from the city .
他们 可以 带领 他们的 军队 到 营 十五 季 离开 从 这 城市 :

可引部兵离城十五里屯扎，

[ðeɪ][ˈfɔːlsli][kleɪmd][ðæt][ðə; ði][ˈɑːmi][wɒz; wəz][ʃɔːt][ɒv; əv][fuːd] .
They falsely claimed that the army was short of food .
他们 错误地 声称 那 这 军队 曾是 短的 的 食物 :

诈言军中缺粮，

[ˈðeəfɔː(r)][ˌaɪˈtiː][əˈpiəz][æz; əz][ə; eɪ][rɪˈtriːt] .
Therefore , it appears as a retreat .
所以 , 它 出现 作为 一个 撤退 :

故为退兵之状，

[sɪˈlekt][strɒŋ][ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈsəʊldʒəz][kæn; kən][biː; bi][dɪˈplɔɪd][tuː; tə][ˈæmbʊʃ][kiː][ruːts] .
Select strong and capable soldiers can be deployed to ambush key routes .
选择 强的 和 有能力的 士兵 能 是 已部署 到 伏击 钥匙 路线 :

可选精壮军士埋伏要路，

[wen][hiː; hi][kɔːt][ʌp] ,
When he caught up ,
什么时候 他 捕捉 向上 ,

待他追来，

[ðə; ði][ˈæmbʊʃ][truːps][lɔːntʃt][ðeə(r)][əˈtæk] ;
The ambush troops launched their attack ;
这 伏击 军队 发射 他们的 攻击 ;

伏兵杀出；

[aɪ][wɪl][əˈgen][juːz][eɪˈliːt; rɪˈliːt][truːps]
I will again use elite troops
我 将要 再次 使用 精英 军队

我再以精兵

[ˈəʊvə(r)] - [əˈtæk] ,
Over - attack ,
超过 - 攻击 ,

过击，

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)][əˈtæk]
A pincer attack
一个 钳子 攻击

前后夹攻，

[ðə; ði][ˈsɪti][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən] .
The city can be taken .
这 城市 能 是 已采取 :

城可下矣。”

[wiː; wi][prəˈsiːdɪd][əˈkɔːdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
We proceeded according to the plan .
我们 继续 根据 到 这 计划 :

重进依计而行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .

The scouts reported back into the city .
这 侦察兵 据报道 后退 进入 这 城市 .

探马报入城中，

['ma:stə(r)][jæn] [dʒəʊ] [wɪð'dru:] [əʊvə'naɪt] .

Master Yan Zhou withdrew overnight .
掌握 严 周 退出 过夜 .

言周师一夜退去，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .

I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[ɛl,ar'ju:] - [sent] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .

Liu Renzhan sent men out of the city to inquire about the situation .
刘 仁赡 发送 男人 出去 的 这 城市 到 查询 关于 这 情况 .

刘仁赡差人出城于四处打听，

[rɪ'pɔ:t] [bæk] :

Report back :
报告 后退 :

回报道：

" [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [fu:d] , "

" His army ran out of food , "
" 他的 军队 跑 出去 的 食物 , "

“他军绝粮，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] .

Therefore , the army returned .
所以 , 这 军队 返回 .

故此回军，

['fɪrɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [wʊd] [pə'sju:] [ðem; ðəm] ,

Fearing our army would pursue them ,
恐惧 我们的 军队 会 追求 他们 ,

恐我军追赶，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [fɪf'ti:n] [maɪlz] [ə'weɪ] .

They set up camp fifteen miles away .
他们 放 向上 营 十五 英里 离开 .

在十五里之外扎营，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .

This is a delaying tactic .
这 是 一个 延迟 战术 .

为缓兵之计。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [kə'mɑ:ndə(r)] [hi; hi] - [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [spəʊk] [aʊt] :

At that moment , Commander He Yanxi stepped forward and spoke out :
在 那 片刻 , 指挥官 他 - 步 向前 和 辐 出去 :

当下都监何延锡挺身而出道：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [prə'vɪz(ə)nz] [ænd; ənd] [left] . "

" The Zhou army ran out of provisions and left . "
" 这 周 军队 跑 出去 的 条款 和 左边 . "

“周师粮尽而去，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 :

乃实情也。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɔ:n]
Marshal should be born
元帅 应该 是 出生

元帅当出

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [pəˈsju:d] [ðem; ðəm] .
The soldiers pursued them .
这 士兵 追击 他们 :

兵追之，

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈtɜ:(r)][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [əˈgen] .
This will deter them from coming again .
这 将要 阻止 他们 从 未来 再次 :

使彼不敢再来。”

[bəˈnevələns] [ænd; ənd] [kəmˈpæʃ(ə)n] :
Benevolence and Compassion :
仁 和 同情 :

仁贍道：

[dʒəʊ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈtrɪks] .
Zhou is full of tricks .
周 是 满的 的 技巧 :

“周将诡计极多，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ][træp] ?
Could this be a trap ?
可以 这 是 一个 陷阱 ?

莫非有诈？

[ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [ˈkliəli] [ə; eɪ] [plɔɪ] [tu:; tə][ʊə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .
This decision is clearly a ploy to lure the enemy .
这 决定 是 清楚地 一个 策略 到 饵 这 敌人 :

量此决是诱敌之计，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [bɪˈjɒnd] [rɪˈdempʃn] .
It is beyond redemption .
它 是 超过 赎回 :

不可追也。”

[hi:; hi] - [sed] :
He Yanxi said :
他 - 说 :

何延锡道：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l]
" **marshal**
" 元帅

“元帅

[ɪkˈsesɪv] [səˈspɪʃ(ə)n]
Excessive suspicion
过多的 怀疑

疑之太过，

[wen] [wɪl] [wi:; wi][bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] ?
When will we be able to defeat the Zhou army ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 击败 这 周 军队 ?

何日可胜周师？ ”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Therefore , he did not listen to his words .
所以 , 他 做过 不是 听 到 他的 字 .

遂不听其言，

[ˈli:dɪŋ] [faɪv] , - [tru:ps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队

领兵五千，

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ˈsi:krətli]
To leave the country secretly
到 离开 这 国家 偷偷

私下出关，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ˈɪntu:] [dʒoʊz] [kæmp] .
They stormed into Zhou's camp .
他们 暴风雨 进入 周氏 营 .

杀奔周营。

[li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [sɔ:] [aɪ ˈti:]
Li Chongjin saw it
李 清津 锯 它

李重进见了，

[ˈfeɪn] [ˈpænik] ,
Feigning panic ,
假装 恐慌 ,

故作慌张，

[ðeɪ] [brʊk] [kæmp][ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] .
They broke camp and rose up .
他们 打破 营 和 玫瑰 向上 .

拔寨而起，

[θri:] [ɑ:md] [ˈfɔ:sɪz]
Three Armed Forces
三 武装 部队

三军

[dɪˈlɪbəɾətli] [kəmˈpleɪnɪŋ]
Deliberately complaining
故意地 抱怨

故意叫苦，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned their weapons and fled .
他们 弃 他们的 武器 和 逃亡 .

尽弃枪刀而逃。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [hi:; hi] -
Seeing this situation , He Yanxi
看到 这 情况 , 他 -

何延锡见此情形，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

" [təˈdeɪ] , [gɒd] [hæz; həz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ˌem ˈi:] [səkˈses] . "
" Today , God has granted me success . "
" 今天 , 上帝 有 的确 我 成功 . "

“今日天赐我成功也。”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] .
Even if they send troops to ambush and kill .
甚至 如果 他们 发送 军队 到 伏击 和 杀 .
即便驱兵掩杀。

[əˈbaʊt] [faɪv] [li:] [əˈweɪ] ,
About five li away ,
关于 五 李 离开 ,
将及五里，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .
忽听得一声炮响，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [spræŋ] [ˈɪntu:][ˈækʃ(ə)n] .
The ambush troops in the woods sprang into action .
这 伏击 军队 在 这 树林 弹簧 进入 行动 .
林子里伏兵齐起，

[lɒŋ] [spɪə(r)][ænd; ənd][ˈdʒaɪənt][æks]
Long spear and giant axe
长的 矛 和 巨大的 斧头
长枪巨斧，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
They charged out .
他们 带电 出去 .
冲杀出来，

[ðə; ði] [ˈli:dɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
The leading general
这 领导 一般的
当头一将，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kaʊ] [jɪŋ] .
It was Cao Ying .
它 曾是 曹 英 .
乃是曹英，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [θi:f] [ˈgəʊɪŋ] ? "
" Where is the thief going ? "
" 在哪里 是 这 贼 去 ? "
“贼将往那

" [weə(r)] [tu:; tə] ? "
" Where to ? "
" 在哪里 到 ? "
里去？ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
He swung his sword and slashed at her face .
他 摇摆 他的 剑 和 削减 在 她 脸 .
挥刀劈面砍来。

[hi:; hi] - [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] .
He Yanxi was greatly alarmed .
他 - 曾是 非常 惊慌 .
何延锡大惊不迭，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] .
He hurriedly raised his knife to greet him .
他 匆匆 提高 他的 刀 到 迎接 他 .
他急举手中刀来迎。

[bɪˈfɔː(r)] [faɪv] [deɪz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before five days had passed ,
前 五 天 有 通过了 ,
他未及五合，

[kɑʊ] [jɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] . . .
Cao Ying raised his knife and . . .
曹 英 提高 他的 刀 和 . . .
曹英手起一刀，

[hiː; hi] [bɪˈhedɪd] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He beheaded Yanxi from his horse .
他 斩首 - 从 他的 马 .
他斩延锡于马下。

[dʒoʊz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)] .
Zhou's army was powerful .
周氏 军队 曾是 强大的 .
周师势盛，

[tæŋ]
Tang
唐
唐

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
The army suffered a crushing defeat .
这 军队 遭受 一个 压碎 击败 .
兵大败。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Kuangyin led his troops to ambush and kill them .
- 引领 他的 军队 到 伏击 和 杀 他们 .
匡胤领兵抄出袭杀，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [əˈtækt] - .
Taking advantage of the situation , they attacked Shouzhou .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 遭到攻击 - .
乘势攻打寿州。

[ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪm'self] .
Liu Renzhan was unable to support himself .
刘 - 曾是 无法 到 支持 他自己 .
刘仁贍力不能支，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] .
He had no choice but to lead the remaining troops .
他 有 不 选择 但 到 带领 这 其余的 军队 .
只得带领残兵，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] ['taɪˈdʒoʊ] .
They retreated to Taizhou .
他们 撤退 到 台州 .
退守泰州去了。

- [ðen] [tʊk] - .
Kuangyin then took Shouzhou .
- 然后 采取 - .
匡胤遂取了寿州。

[li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n]
Li Chongjin
李 清津

李重进、

[kaʊ] [jɪŋ] [rɪˈtʃ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Cao Ying returned with his troops .
曹 英 返回 和 他的 军队 。

曹英回兵，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They met in the city .
他们 遇见 在 这 城市 。

会合于城中，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [stˈeɪjənd] [ðəmˈselvz] [ɪn] - .
They welcomed the emperor and stationed themselves in Shouzhou .
他们 欢迎 这 皇帝 和 驻 他们自己 在 - 。

迎驾到寿州驻扎。

- [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin led his generals to pay homage and said :
- 引领 他的 将军们 到 支付 尊敬 和 说 。

匡胤率众将等朝见道：

[θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ɡreɪt] [ˈfɔ:tʃu:n]
Thanks to Your Majesty's great fortune
谢谢 到 你的 陛下的 伟大的 财富

“赖陛下洪福，

- [hæz; həz] [bi:n] [ˈkæptʃəd] .
Shouzhou has been captured .
- 有 到过 捕获 。

已取寿州。”

[kɪŋ] [sɪˈdʒɑ:ŋ][wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd]
King Sejong was overjoyed
国王 世宗 曾是 欣喜若狂

世宗大悦

[rəʊd] :
road :
路 。

道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:fnz] . "
" The Second Imperial Brother has made great contributions . "
" 这 第二 帝国 兄弟 有 制成 伟大的 贡献 。

“二御弟建功不小，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪˈlaɪtɪd] .
I am delighted .
我 是 高兴极了 。

朕心嘉悦。”

- [rɪˈplaɪd] :
Kuangyin replied :
- 回复 。

匡胤复奏道：

[li:] - [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [stˈeɪjənd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Li Chongjin's troops are stationed along the Huai River .
李 - 军队 是 驻 沿着 这 怀 河 。

“李重进兵马据守淮河，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][muːv][əˈraʊnd][ˈlaɪtlɪ] .
It is not advisable to move around lightly .
它 是 不是 建议 到 移动 大约 轻轻 .
不宜轻动。

[liː][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ʒɛŋjɑŋ] .
Li Gu'an lived in Zhengyang .
李 固安 居住地 在 正阳 .

李谷安住正阳，

[ðæt][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
That is also important .
那 是 还 重要的 .

亦是要紧。

[ˈmɪnɪstə(r)]
minister
部长

臣

[ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][liːd][truːps]
Willing to lead troops
愿意的 到 带领 军队

愿督兵，

[teɪk]-[pɑːs][dəˈrektli] .
Take Qingliu Pass directly .
拿 - 经过 直接地 .

径取清流关，

[wɪð][vɪkˈtɔːrɪəs][truːps] ,
With victorious troops ,
和 胜利者 军队 ,

以得胜之兵，

[rɪˈkæptʃə(r)][tʃuːzuː] .
Recapture Chuzhou .
夺回 滁州 .

回取滁州，

[ðen][ðə; ðɪ][ˈsʌðən][tæŋ][wɪl][biː; bi][ˈkɒŋkə][ɪn][nəʊ][taɪm] .
Then the Southern Tang will be conquered in no time .
然后 这 南方 唐 将要 是 征服 在 不 时间 .

则南唐指日可破矣。”

[ʃɪzŋŋ][sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

"[ðə; ðɪ][ˈɛmpərərz][ˈjʌŋɡə][ˈbrʌðərz][plæn][ɪz][ˈeksələnt] . "
" The Emperor's younger brother's plan is excellent . "
" 这 皇帝的 年轻 兄弟 计划 是 出色的 . "

“御弟之策甚善。”

-[rɪˈzaɪnd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Kuangyin resigned from his post .
- 辞职 从 他的 邮政 .

匡胤辞驾，

[ðeɪ][led][ðeə(r)][truːps][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsʌðən][ˈbɔːdə(r)][pɑːs] .
They led their troops to the southern border pass .
他们 引领 他们的 军队 到 这 南部 边界 经过 .

提兵至南界关，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [tʃɪŋ] [rɪˈsiːvd] [hɪm][ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] . General Dong Qing received him and paid his respects . 一般的 董 青 已收到 他 和 有薪酬的 他的 尊重 .	总兵官董清接进参见。
- [ɑːskt] : Kuangyin asked : - 问 :	匡胤问道：
" [hæz; həz][ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ˈaʊə(r)] ['bɔːdəz] ? " " Has the Southern Tang sent troops to invade our borders ? " " 有 这 南方 唐 发送 军队 到 入侵 我们的 边界 ? "	“南唐可有人马来犯关么？ ”
[dɒŋ] [ˈtʃɪŋ'daʊ] : Dong Qingdao : 董 青岛 :	董清道：
" [gɑːd] [ɒv; əv] - [pɑːs] " " Guard of Qingliu Pass " " 警卫 的 - 经过 "	“清流关守将
[jɑʊ] [fɛŋ] Yao Feng 姚 冯	姚凤、
[hwæŋfuː] [ˈhuːɪ] , Huangfu Hui , 皇甫 惠 ,	皇甫晖，
[hæv; həv][ˈnevə(r)] [krɒst] [ðə; ði] [laɪn] . have never crossed the line . 有 绝不 交叉 这 线 .	不曾犯界。
[ˈəʊnli][ðə; ði] [wʌŋ] [huː] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'fens] [ɪn'kriːsɪz; ɪŋkriːsɪz] , Only the one who shares the same defense increases , 仅有的 这 一 WHO 分享 这 相同的 防御 增加 ,	只有同守的一增，
[mʌŋk] [wɛŋksjuː] Monk Wenxiu 僧 文秀	名文修和尚，
[ɪk'striːmli] [breɪv] , Extremely brave , 极其 勇敢的 ,	骁勇非常，
[ðəə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈgəʊldən] ['sɪmblz] . There were also golden cymbals . 那里 是 还 金的 钹 .	又有金钹，
[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)] , Very profitable , 非常 有利可图 ,	十分利害，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['sevrəl] [taɪmz] .
They attacked several times .
他们 遭到攻击 一些 时代 .

几遍前来攻打。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd]
The generals were afraid
这 将军们 是 害怕的

众将恐有

[ˈneglɪdʒəns] ,
Negligence ,
疏忽 ,

疏失，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They dared not engage the enemy .
他们 敢于 不是 从事 这 敌人 .

不敢出敌，

[ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][həʊld][fɜːm] .
All we can do is hold firm .
全部 我们 能 做 是 抓住 公司 .

只惟紧守而已。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [ɪn]['pɜːs(ə)n] [suːn] . . .
If the marshal had not come in person soon . . .
如果 这 元帅 有 不是 来 在 人 很快 . . .

若元帅不早亲来，

[ðɪs] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
This pass was ultimately difficult to defend .
这 经过 曾是 最终 难的 到 保卫 .

此关终于难守。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ɪf] ['eniwʌn] [ə'tæks] [ðem; ðəm]
If anyone attacks them
如果 任何人 攻击 他们

“彼若有人来犯，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stiːl] [biː; bi][ɒn] [haɪ] [ə'ɜːt] .
You can still be on high alert .
你 能 仍然 是 在 高的 警报 .

尔可依旧严防，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː]
Wait for me
等待 为了 我

俟我

[wiː; wi] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
We will send troops to defeat him tomorrow .
我们 将要 发送 军队 到 击败 他 明天 .

明日出兵破他。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Kuangyin ascended the tent ,
- 上升 这 帐篷 ,

匡胤升帐，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [stept] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The generals stepped forward to pay their respects .
这 将军们 步 向前 到 支付 他们的 尊重 :

众将上前参见。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] :
Scouts had already reported that they had entered the city :
童子军 有 已经 据报道 那 他们 有 进入 这 城市 :

早有探子报进城来：

" [ə; eɪ] [mʌŋk] [aʊt'saɪd] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tu;; tə][ə; eɪ]['dʒu:əl] . "
" A monk outside challenged them to a duel . "
" 一个 僧 外部 挑战 他们 到 一个 决斗 . "

“外有一和尚讨战。”

- [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [tu:] [rəʊz] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] :
Kuangyin then asked the two rows of generals :
- 然后 问 这 二 行 的 将军们 :

匡胤遂问两行众将：

[hu:] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə] [mi:t] [hɪm] ?
Who will go to meet him ?
WHO 将要 去 到 见面 他 ?

“谁去会他？ ”

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
A general suddenly appeared from the side .
一个 一般的 突然 出现 从 这 边 :

只见旁边闪出一员上将，

[hi;; hi] [rɪ'spɒndɪd] :
He responded :
他 回应 :

应声道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "
" This humble general is incompetent . "
" 这 谦逊的 一般的 是 不称职的 . "

“末将不才，

[aɪ'd] [laɪk] [tu;; tə] [si:] [ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'd like to see you for a while .
ID 喜欢 到 看 你 为了 一个 尽管 :

愿见一阵。”

- [rɪ'gɑ:dɪd] [aɪ 'ti:][æz; əz] [sʌtʃ] .
Kuangyin regarded it as such .
- 认为 它 作为 这样的 :

匡胤视之，

[aɪ 'ti:][ɪz]
It is
它 是

乃是

[wæŋ] , [ɪm'piəriəl] [gɑ:d] ['kɒməndənt] ['dʒen(ə)rəl]
Wang Renwu , Imperial Guard Commandant General
王 人武 , 帝国 警卫 指挥官 一般的

御前都尉将军王壬武，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʊv; əv] [wæŋ] - , [ðə; ði][ˈaɪən] [spiə(r)] [kɪŋ] .
He is the grandson of Wang Yanzhang , the Iron Spear King .
他是这孙子的王彦章，这铁矛国王。
系铁枪王彦章之孙，

[ˈskɪld] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd][ˈaɪən] [spiə(r)] ,
Skilled with a solid iron spear ,
熟练和一个坚硬的铁矛，
善使一条浑铁枪，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他拥有这勇气到斗争十千男人。
有万夫不当之勇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ten] [fi:t] [tɔːl] .
He was born ten feet tall .
他曾是出生十脚高的。
生得身長一丈，

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [biəd]
Black face and yellow beard
黑色的脸和黄色的胡须
黑面黄须，

[ˈstændɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tent] ,
Standing under the tent ,
常设在下面这帐篷，
立于帐下，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] .
We must go to war .
我们必须去到战争。
要去出战。

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是欣喜若狂和说：
匡胤大喜道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [liːv] . "
" General , please leave . "
" 一般的 ， 请 离开 。 "
“将军出去，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
We must be careful .
我们必须是小心的。
须要小心。”

[wæŋ] [rɪˈspondɪd] :
Wang Renwu responded :
王人武回应：
王壬武应声：

" [ˌʌndəˈstʊd] . "
" Understood . "
" 理解 。 "
“得令。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈɑːmi] ,
After leaving the central army ,
后离开这中央军队，
出了中军，

[ɔ:ɪ] [dʌŋ] .
All done .
全部 完毕 :

结束停当，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡʌŋ] .
Mount your horse and take up your gun .
山 你的 马 和 拿 向上 你的 枪 :

提枪上马，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps]
Commanding the troops
指挥 这 军队

领兵三

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千，

[ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Fire cannons as they leave the pass .
火 大炮 作为 他们 离开 这 经过 :

放炮出关，

[set] [ʌp] [ˈbæt(ə)l] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 :

摆开阵势。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ɡaɪ] [ˈfeɪsɪŋ] [ɒf] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
Look at that guy facing off against a monk .
看 在 那 盖伊 面向 离开 反对 一个 僧 :

看那对阵一个和尚，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ɡəʊld] - [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˌvaɪrəˈkoʊnə] [hæt] ,
Wearing a gold - embroidered Vairocana hat ,
穿着 一个 金子 - 绣花 毗卢遮那 帽子 ,

头戴一顶金线毗卢帽，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [dɪˈzaɪn] .
He was wearing a yellow kasaya with a coiled dragon design .
他 曾是 穿着 一个 黄色的 卡萨亚 和 一个 卷曲 龙 设计 :

身穿一领盘龙黄袈裟。

[ə; eɪ] [faɪn] [ˈdægə(r)] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A fine dagger hung at his waist .
一个 美好的 匕首 悬挂 在 他的 腰部 :

腰悬一口吹毛戒刀，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [ˈaɪən] [stɑ:f] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a solid iron staff in his hand .
他 握住 一个 坚硬的 铁 职员 在 他的 手 :

手执一根浑铁禅杖。

[ˈweəriŋ] [hemp] [ˈʃu:z]
Wearing hemp shoes
穿着 麻 鞋

足穿麻履，

[hi:; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [red] [hɔ:s] .
He rode a red horse .
他 骑 一个 红色的 马 .

身坐红驹。

[feɪs]
face
脸

面目

[fə'ɾəʊʃəs] ,
ferocious ,
凶猛 ,

狰狞，

[ʌnfə'miliə(r)] [wið] ['sɪtɪŋ] [krɒs] - [legd] [ɒŋ][ə; eɪ] [ˌmedi'teɪʃ(ə)n] ['kʊʃ(ə)n] ;
Unfamiliar with sitting cross - legged on a meditation cushion ;
陌生 和 坐着 叉 - 腿 在 一个 冥想 软垫 ;

不谙蒲团跌坐；

['kʌrɪdʒ] [ɪn]['ækʃ(ə)n]
Courage in action
勇气 在 行动

行为的勇，

[ɔ:l] [ðeɪ] [ŋju:] [wɒz; wəz] [haʊ] [tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
All they knew was how to charge into battle .
全部 他们 知道 曾是 如何 到 收费 进入 战斗 .

只知行伍冲锋。

[ðə; ðɪ] [mɒŋk] [wenksju:] [tʊk] [ðə; ðɪ] [li:d] .
The monk Wenxiu took the lead .
这 僧 文秀 采取 这 带领 .

那文修和尚一马当先，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝问：

[hu:] ['kʌmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？”

[wæŋ] [sed] :
Wang Renwu said :
王 人武 说 :

王壬武道：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ju:; jʊ][bɔ:ld] [θi:f] : "
" Listen up , you bald thief : "
" 听 向上 , 你 秃 贼 : "

“贼秃听着：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ][grænd] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sʌðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , ['sɜ:vɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ]['empərə(r)]
I am the Grand Marshal of the Southern Song Dynasty , serving under the Emperor
我 是 这 盛大 元帅 的 这 南方 歌曲 王朝 , 服务 在下面 这 皇帝
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
of the Great Zhou Dynasty .
的 这 伟大的 周 王朝 .

吾乃大周天子驾前大元帅南宋王帐下都

[ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [wɒz; wəz][wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
General Wang Renwu was one of them .
一般的 王 人武 曾是 一 的 他们 。

尉大将军王壬武便是。

[juː; jʊ][bɔːld] [θiːf] , [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [hɪə(r)] [tuː] .
You bald thief , leave your name here too .
你 秃 贼 , 离开 你的 姓名 这里 也 。

贼秃你也留下名来，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] ['meməri] .
I have a good memory .
我 有 一个 好的 记忆 。

俺好记功。”

[wen] - :
Wen Xiudao :
温 - ：

文修道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] , "
" No need to ask , "
" 不 需要 到 问 , "

“不须问得，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nei(ə)n] [zen] ['mɑːstə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌðən] [tæn] .
I am the Protector of the Nation Zen Master under the King of Southern Tang .
我 是 这 保护者 的 这 国家 禅 掌握 在下面 这 国王 的 南方 唐 。

洒家乃南唐王驾下护国禅师，

[hɪz; ɪz] ['bʊdɪst] [neɪm] [ɪz][wɛŋksjuː] .
His Buddhist name is Wenxiu .
他的 佛教徒 姓名 是 文秀 。

法号文修。

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ][ɪn] [veɪn] .
You have come here to die in vain .
你 有 来 这里 到 死 在 徒劳 。

汝今枉来送死，

" [aɪl] [friː] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ðɪs] . "
" I'll free you from this . "
" 患病的自由的 你 从 这 。

洒家当与你解脱。”

[wæŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wang Renwu was furious .
王 人武 曾是 狂怒 。

王壬武大怒，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 。

拍马上前，

[ə; eɪ][spɪə(r)] [θɹʌst] [æt; ət][wɛŋksjuː] .
A spear thrust at Wenxiu .
一个 矛 推力 在 文秀 。

一枪照文修刺来。

[wɛŋksjuː] ['heɪstɪli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] ['pæri] .
Wenxiu hastily raised his staff to parry .
文秀 草草 提高 他的 职员 到 招架 。

文修举禅杖急忙招架。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [deɪz] .
The two fought for thirty days .
这 二 战斗 为了 三十 天 .

二人大战有三十

[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

回合，

[wenksju:] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [rɪ'zɪst] .
Wenxiu was unable to resist .
文秀 曾是 无法 到 抵抗 .

文修抵敌不住，

[hi;; hi] [blɒkt] [wæn] - [spɪə(r)] .
He blocked Wang Renwu's spear .
他 已屏蔽 王 - 矛 .

拦开王壬武之枪，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They turned their horses around and fled in disarray .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 在 混乱 .

回马落荒而走。

[wæn] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
Wang Renwu spurred his horse and chased after them .
王 人武 受到刺激 他的 马 和 追逐 后 他们 .

王壬武拍马追来。

[wenksju:] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [belz] [br'hɑ:ɪnd] [hɪm] .
Wenxiu heard the approaching sound of the imperial bells behind him .
文秀 听到 这 接近 声音 的 这 帝国 铃铛 在后面 他 .

文修听后面銮铃响近，

[hi;; hi] [ri:tʃt] [ɪntu:][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [wʌn]
He reached into the bag and took out one

就伸手往袋中取出一

[fæn] - [ʃeɪpt] [ˈgəʊldən] [bel] ,
Fan - shaped golden bell ,
扇子 - 形状 金的 钟 ,

扇金铙，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈgrænpɑ:] [ˈbʊdə] , "
" Grandpa Buddha , "
" 爷爷 佛 , "

“佛祖爷爷，

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] [ni:dz] [tu;; tə] [ˈbɒrəʊ] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [tə'deɪ] . "
" This disciple needs to borrow a magic weapon today . "
" 这 弟子 需求 到 借 一个 魔法 武器 今天 . "

弟子今日要借法宝了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[θrəʊ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈsɪmblz] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

Throw the golden cymbals into the air .
扔 这 金的 钹 进入 这 空气 ；

将金钹抛在空中，

[ðə; ði] [red] [laɪt] [flæʃt] [laɪk] [ˈlaɪtnɪŋ] .

The red light flashed like lightning .
这 红色的 光 闪光灯 喜欢 闪电 ；

红光如电，

[ʃuːt] [ˈɪntuː] [ˈpiːpəlz] [aɪz] ,

Shoot into people's eyes ,
射击 进入 人们的 眼睛 ；

射人眼目，

[ˈʃuːtɪŋ] [æt; ət] [wæŋ] - [hed]

Shooting at Wang Renwu's head
射击 在 王 - 头

照着王壬武头上

[,aɪ ˈtiː] [kliːvd] [daʊn] .

It cleaved down .
它 劈裂 向下 ；

劈来，

[ɪts] [məˈmentəm] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] [ɪn] [flaɪt] .

Its momentum is like that of a swallow in flight .
它是 势头 是 喜欢 那 的 一个 吞 在 航班 ；

势如飞燕。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wæŋ] ,

Upon seeing Wang Renwu ,
之上 看到 王 人武 ；

王壬武一见，

[ˈpænɪk][ænd; ænd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs]

Panic and at a loss
恐慌 和 在 一个 损失

慌忙无措，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,

Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ；

躲闪不及，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

It was cleaved in two long ago .
它 曾是 劈裂 在 二 长的 前 ；

早被一劈，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 ；

翻身落马，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] .

He died a tragic death .
他 死亡 一个 悲惨 死亡 ；

可怜死于非命。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ðə; ði] ['z:θnweə(r)] [pɒt] [breɪks] [wɪ'ðəʊt] ['evə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [wel] .
The earthenware pot breaks without ever leaving the well .
这 陶器 锅 休息 没有 曾经 离开 这 出色地 .
瓦罐不离井上破，

[ˈdʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'mju:n] [tu:; tə] ['daɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Generals are not immune to dying on the battlefield .
将军们 是 不是 免疫 到 垂死 在 这 战场 .
将军难免阵前亡。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)] [ɪn] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The defeated troops reported their arrival in Guanzhong .
这 战败 军队 据报道 他们的 到达 在 关中 .
败兵报入关中，

- [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Kuangyin was furious upon hearing this .
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
匡胤闻之大怒，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :
便问：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [si:k] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [wæn] ? "
" Who dares to go out and seek revenge against Wang Renwu ? "
" WHO 敢于 到 去 出去 和 寻找 复仇 反对 王 人武 ? "
“谁敢出去与王壬武报仇？ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [fɪəd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ɡɒŋ] .
All the generals feared the power and danger of the golden gong .
全部 这 将军们 害怕 这 力量 和 危险 的 这 金的 锣 .
众将皆惧金铙利害，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .
都不应声。

- [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Kuangyin was filled with rage .
- 曾是 已填 和 愤怒 .
匡胤怒气填胸，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ! "
" Prepare the horses ! "
" 准备 这 马匹 ! "
“备马！ ”

[ɪ'mi:diətli] ['fʊli] [kləʊðd] ,
Immediately fully clothed ,
立即地 完全 穿着衣服 ,
即时全身披挂，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:d] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .
上马提刀，

[ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] ,
Leading his generals out of the pass ,
领导 他的 将军们 出去 的 这 经过 ,
带领众将出关，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .
来到阵前。

[wen] - [ɪz] [prəˈvʊkɪŋ] [wɔː(r)] .
Wen Xiuzheng is provoking war .
温 - 是 挑衅 战争 .
文修正在讨战，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] .
A general emerged from within the pass .
一个 一般的 出现 从 之内 这 经过 .
只见关内拥出一将，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,
威风凛凛，

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌
相貌堂堂，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ˈmɑːvəl] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
He secretly marveled at it .
他 偷偷 惊叹 在 它 .
心中暗自称异，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stepped forward and asked :
他 步 向前 和 问 :
上前问道：

" [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ? "
" Could the visitor be the King of the Southern Song Dynasty ? "
" 可以 这 游客 是 这 国王 的 这 南方 歌曲 王朝 ? "
“来者莫非南宋王么？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] , "
" Now that you know my name , "
" 现在 那 你 知道 我的 姓名 , "
“既知我名，

[ðeɪ] [stiːl] [deə(r)][tuː; tə][ækt] [ˈærəɡəntli] [ænd; ənd][eɪd][ˈiːv(ə)] .
They still dare to act arrogantly and aid evil .
他们 仍然 敢 到 行为 傲慢地 和 援助 邪恶的 .
尚敢逞强助恶，

[maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwuːndɪd] .
My beloved general is wounded .
我的 心爱 一般的 是 受伤 .
伤吾爱将，

[ðə; ði] [tru:θ]
The truth
这 真相

情实

[ˈheɪtfl] ！
hateful ！
可恶 ！

可恨！

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
I swear I will kill you .
我 发誓 我 将要 杀 你 .

吾今誓必斩汝，

[doʊnt] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[wenksjuː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wenxiu was furious .
文秀 曾是 狂怒 .

文修大怒，

[spɜː(r)][ðə; ði] [wɔːhɔːsɪz] [ɒn] .
Spur the warhorses on .
刺 这 战马 在 .

催开战马，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd] [straɪk] .
He raised his stick and struck .
他 提高 他的 戳 和 击 .

举杖就打。

- [snætʃt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [aɪ ˈtiː] .
Kuangyin snatched the knife and rushed to return it .
- 抢夺 这 刀 和 匆忙 到 返回 它 .

匡胤抢刀扑面交还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战至二十余合，

[nə; nɑː][wenksjuː]
Na Wenxiu
娜 文秀

那文修

[ˈweɪvɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɪn] [veɪn] ,
Waving a stick in vain ,
挥手 一个 戳 在 徒劳 ,

虚晃一杖，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [feɪnd] [dɪˈfiːt] [brɪˈfɔː(r)] [ˈfliːɪŋ] .
They turned back and feigned defeat before fleeing .
他们 转向 后退 和 假装 击败 前 逃离 .

回马诈败而走。

- [ˈʃaʊtɪd] :
Kuangyin shouted :
- 喊叫 :

匡胤大喝道：

" [wɪtʃ] [wei] [ɪz] [ðæt] [bɔːld] [θiːf] ['gəʊɪŋ] ? "

" **Which way is that bald thief going ?** "

" 哪个 方式 是 那 秃 贼 去 ？ "

“贼秃往那里走？ ”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .

They arrived shortly afterward .

他们 到达的 不久 之后 .

随后赶来。

[θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Three miles away ,

三 英里 离开 ,

赶有三里之外，

[wɛŋksjuː] [reɪzd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] ['sɪmblz] [ɪn][ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəməni] .

Wenxiu raised the golden cymbals in a sacrificial ceremony .

文秀 提高 这 金的 钹 在 一个 献祭 仪式 .

文修照前祭起金钹，

[dʒaʊ] - [piːk]

Zhao Kuangyin's Peak

赵 - 顶峰

照匡胤顶

[kʌm] [ɒn] .

Come on .

来 在 .

上劈来。

- [sɔː] [aɪ 'tiː] ,

Kuangyin saw it ,

- 锯 它 ,

匡胤看见，

[ˈləʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

Lower your head ,

降低 你的 头 ,

把头一低，

[kɔːl] :

Call :

称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] ,

" **not good ,**

" 不是 好的 ,

“不好，

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈəʊvə(r)] ! "

" **My life is over !** "

" 我的 生活 是 超过 ！ "

吾命休矣！ ”

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] ,

In a moment of panic ,

在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[ðə; ðɪ] [praɪ'mɔːdiəl] ['spɪrɪt] [ə'prɪəd] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] - ['pæləs] .

The primordial spirit appeared early in the Niwan Palace .

这 原始的 精神 出现 早期的 在 这 - 宫殿 .

泥丸宫早现元神，

[ðə; ði] [red] - ['biədɪd] ['faɪə(r)] ['drægən] [stretʃt] [aʊt] [its] [klɔːz] .
The red - bearded fire dragon stretched out its claws .
这 红色的 - 留着胡子的 火 龙 拉伸 出去 它是 爪子 .
只见这赤须火龙伸爪，

[siːz] [ðə; ði] ['gəʊldən] [gɒŋ] .
Seize the golden gong .
抢占 这 金的 锣 .
把金铙抓住，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [daʊn] .
They couldn't get down .
他们 不能 得到 向下 .
不得下来。

[wenʃksjuː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
Wenxiu was greatly shocked when he saw it .
文秀 曾是 非常 震惊 什么时候 他 锯 它 .
文修见了大惊，

[rəʊd] :
road :
路 :
道：

" [aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [sɒŋ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] . . . "
" It turns out that the Southern Song king was . . . "
" 它 转弯 出去 那 这 南方 歌曲 国王 曾是 . . . "
“原来南宋王乃

[ɪts] ['destəni] .
It's destiny .
它是 命运 .
是真命，

[aɪm] ['præktɪkli] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
I'm practically defying the heavens .
我是 几乎 反抗 这 天 .
我几乎逆天，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
This is a huge disaster .
这 是 一个 巨大的 灾难 .
坏了大事。”

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪmbəl] [bæk] .
So they took the golden cymbal back .
所以 他们 采取 这 金的 钹 后退 .
遂把金铙收了回来，

[hiː; hi] [,dis'maʊnt] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
He dismounted and stood by the roadside .
他 下马 和 站立 经过 这 路边 .
下马立于道旁。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,
看官，

[ðen] [ə; eɪ] [truː] ['drægən] [ə'prɪəd] [ɒn] - [hed] .
Then a true dragon appeared on Kuangyin's head .
然后 一个 真的 龙 出现 在 - 头 .
那匡胤顶现真龙，

[dɪd][nəʊ][ˈsəʊldʒəz][ɔ:(r)] [ˈɒfɪsəz] [si:] [aɪ ˈti:] ?
Did no soldiers or officers see it ?
做过 不 士兵 或者 警官 看 它 ？

难道没有兵将看见？

[wʌns] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [hæv; həv] [bi:n] [si:n] ,
Once the soldiers and generals have been seen ,
一次 这 士兵 和 将军们 有 到过 已见 ,

兵将既见，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:md] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
He informed Emperor Shizong of this .
他 知情的 皇帝 世宗 的 这 .

诉知世宗，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [hæv; həv] [daʊt] ?
How could one not have doubts ?
如何 可以 一 不是 有 疑虑 ？

那得不疑？

[ʌnəˈweə(r)] [ðæt] - [wʊz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [wenksju:] ,
Unaware that Kuangyin was chasing Wenxiu ,
不知情 那 - 曾是 追逐 文秀 ,

不知匡胤追赶文修，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɔ:ˈlredi] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is already several miles away .
它 是 已经 一些 英里 离开 .

已有数里之远，

[ði:z] [ˈsəʊldʒəz] [lægd] [bɪˈhaɪnd] .
These soldiers lagged behind .
这些 士兵 滞后 在后面 .

这些军士落在后面，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [kʌm] [ʌp] [jet] .
They haven't come up yet .
他们 还没有 来 向上 然而 .

未曾上来，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ɪnˈten(ə)n] ,
And without intention ,
和 没有 意图 ,

又不存心，

[ˈnɜrtʃə(r)]
nature
自然

自然

[aɪ][dɪd] [nɒt] [si:] [aɪ ˈti:] .
I did not see it .
我 做过 不是 看 它 .

不曾看见。

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ɔ:d] [ɪz] [prəˈtektɪd] [baɪ][ɔ:l] [ˈspɪrɪt] .
The Holy Lord is protected by all spirits .
这 圣 主 是 受保护 经过全部 烈酒 .

圣主有百灵呵护，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [brɪŋz] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmeɪn'teɪn] [ˈɔːdə(r)] .
A wise minister brings blessings and maintains order .
一个 明智的 部长 带来 祝福 和 保持 命令 .
贤臣致诸福维持。

- [wəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʊv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Kuangyin woke up in the blink of an eye .
- 觉醒 向上 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
当下匡胤转眼醒来，

[ˈsiːɪŋ] [wənksjuː] ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Seeing Wenxiu standing to the side , he called out :
看到 文秀 常设 到 这 边 , 他 称为 出去 :
见文修立在旁边叫声:

" [ɡɒd] [fə'ɡɪv] [sɪnz] . "
" God forgives sins . "
" 上帝 原谅 罪孽 . "

“真主休罪。

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] [ɪz] ['ɪɡnərənt] [ʊv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʊv; əv] ['hev(ə)n] .
The mountain monk is ignorant of the principles of heaven .
这 山 僧 是 无知 的 这 原则 的 天堂 .
山僧不识天理，

[ˈɔːlməʊst] ['rekləs] ,
Almost reckless ,
几乎 鲁莽 ,

几乎妄行，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [ə'fens] .
He dared not repeat the offense .
他 敢于 不是 重复 这 罪行 .

从此不敢再犯矣。”

- [sɔː] [ðɪs]
Kuangyin saw this
- 锯 这

匡胤见此

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

光景，

[doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

不知所以，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [ðə; ði]['eldə(r)][hæz; həz] [ɔː'redɪ] [left] [həʊm] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" The elder has already left home to become a monk . "
" 这 长老 有 已经 左边 家 到 变得 一个 僧 . "

“长老既已出家。

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [wʌn'self] [θruː] [mə'næstɪk] ['præktɪs] ?
Why not return to the mountains to cultivate oneself through monastic practice ?
为什么 不是 返回 到 这 山脉 到 培育 自己 通过 修道院 实践 ?
何不归山焚修，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [pə'sju:ɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɜ:tʃu:n] [ɪn] [ðɪs] ['mɔ:t(ə)] [wɜ:ld] ?
What is the point of pursuing fame and fortune in this mortal world ?
什么 是 这 观点 的 追求 名声 和 财富 在 这 凡人 世界 ?
在此红尘图甚功名富贵？

[wen] - :
Wen Xiudao :
温 - :
“文修道:”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [gɒd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] .
There are things that God does not know .
那里 是 事物 那 上帝 做 不是 知道 .
真主有所未知。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ðə; ði] ['æbət] [ɒv; əv] - ['temp(ə)] [ɒn] - ['maʊntən] [ɪn]
The monk was originally the abbot of Yanjiao Temple on Fengxue Mountain in
这 僧 曾是 起初 这 方丈 的 - 寺庙 在 - 山 在
['ʃæn'fi:] .
Shaanxi .
陕西 .

山僧原是陕西风雪山演教寺住持，
[ʻəʊnli][br'kəz; br'kɔz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
Only because of the palace
仅有的 因为 的 这 宫殿
只因殿宇

[kə'læps]
Collapse
坍塌
坍塌，

[ðə; ði] ['bʊdə] ['stætʃu:] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] .
The Buddha statue was dripping wet .
这 佛 雕像 曾是 滴落 湿的 .
佛像淋漓，

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] [meɪd] [ə; eɪ] [vəʊ] [tu:; tə] [bɪld] [aɪ 'ti:] .
The mountain monk made a vow to build it .
这 山 僧 制成 一个 发誓 到 建造 它 .
山僧立愿修建，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [sə'lɪsɪt] [dou'neiŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
He went down the mountain to solicit donations from the ruler of the
他 去 向下 这 山 到 征求 捐款 从 这 统治者 的 这
['sʌðən] [tæn] ['dɪnəsti] .
Southern Tang Dynasty .
南方 唐 王朝 .
特地下山募化于南唐主。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] [wɒd] [wɪð'drɔ:] .
The Tang emperor promised that the Zhou army would withdraw .
这 唐 皇帝 承诺 那 这 周 军队 会 提取 .
蒙唐主许下周兵退去，

[ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [bɪld] [aɪ 'ti:] .
Officials were dispatched to build it .
官员 是 已派出 到 建造 它 .
差官建造，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
That's why we came to help him .
那就是 为什么 我们 来了 到 帮助 他 。

为此前来助他。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tə'deɪ]
I don't want today
我 不 想 今天

不想今日

[hiː; hi] [met] [ɡɒd] .
He met God .
他 遇见 上帝 。

遇了真主，

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] ['ɔːlməʊst] [ə'fendɪd] ['hev(ə)n] .
The mountain monk almost offended Heaven .
这 山 僧 几乎 被冒犯了 天堂 。

险些山僧获罪于天，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 。

无可解脱。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

“匡胤道:”

[sɪns] [ðə; ði] ['eldəz] [keɪm] [θruː] ['fʌndreɪzɪŋ] ,
Since the elders came through fundraising ,
自从 这 长者 来了 通过 筹款 ，

长老既然募化而来，

[stɒp] ['medlɪŋ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['bɪznəs] .
Stop meddling in other people's business .
停止 干预 在 其他 人们的 商业 。

休管两边闲事，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] .
Please return to the mountain .
请 返回 到 这 山 。

且请回山。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['set(ə)ld] ,
After the matter is settled ,
后 这 事情 是 定居 ，

期在事平之后，

[aɪ] , [ðəʊ] [ʌn'wɜːðɪ] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [ænd; ænd] [bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)] .
I , though unworthy , shall come to adorn and build the temple .
我 ， 尽管 不配 ， 将 来 到 装饰 和 建造 这 寺庙 。

不才当来装金建寺，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [aɪ 'tiː] [ə'ləʊn]
To achieve it alone
到 达到 它 独自的

独力成全，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] .
It is absolutely true .
它 是 绝对地 真的 。

决不虚谬。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第95/103页

[wɛŋksju:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [prə'fju:slɪ] .
Wenxiu was overjoyed and thanked him profusely .
文秀 曾是 欣喜若狂 和 谢谢 他 大量地 .

“文修大喜称谢，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'bændən] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] ,
Even if they abandon their horses ,
甚至 如果 他们 放弃 他们的 马匹 ,

即便弃下马匹，

[hi:; hi] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
He drifted away .
他 漂移 离开 .

飘然去了。

- [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] .
Kuangyin reined in his horse and headed back .
- 勒住 在 他的 马 和 标题 后退 .

匡胤勒马回程，

[ˌhɑ:fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

将次半路，

[si:]
See
看

见

[ˈsəʊldʒəz] [swɔ:m] ['fɔ:wəd] .
Soldiers swarmed forward .
士兵 蜂拥而至 向前 .

前面兵将蜂拥而来。

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [ðen] ['fɒləʊd] - .
The generals then followed Kuangyin .
这 将军们 然后 随后 - .

那众将接着匡胤，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm]
He then inquired about the whereabouts of the monk who had been chasing him
他 然后 询问 关于 这 下落 的 这 僧 WHO 有 到过 追逐 他

.

:

.

便问追赶和尚消息。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" ['ɑ:ftə(r)][maɪ][kaɪnd] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] . . . "
" After my kind words of advice . . . "
" 后 我的 种类 字 的 建议 . . . "

“被我良言解劝，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'bəʊndənd] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [rɪ'tʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
He has abandoned this place and returned to the mountains .
他 有 弃 这 地方 和 返回 到 这 山脉 .
已弃此归山矣。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
The generals were all delighted .
这 将军们 是 全部 高兴极了 .
众将各各欢喜，

[ðeɪ] [flɒkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
They flocked back to the pass .
他们 成群结队的 后退 到 这 经过 .
簇拥回关，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪ(ə)nz] .
A banquet was held to offer congratulations .
一个 宴会 曾是 握住 到 提供 恭喜！ .
设席称贺。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
Kuangyin led his troops straight to the outside of Qingliu Pass .
- 引领 他的 军队 直的 到 这 外部 的 - 经过 .
匡胤领兵直抵清流关外，

['faɪə(r)] [ɑː'tɪləɪ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire artillery and set up camp .
火 炮兵 和 放 向上 营 .
放炮安营。

[skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Scouts reported that they had entered Guanzhong .
童子军 据报道 那 他们 有 进入 关中 .
探马报入关中，

[hwæŋfuː] ['huːɪ][ænd; ənd] [jɑʊ] [fɛŋ] [dɪ'skʌst] :
Huangfu Hui and Yao Feng discussed :
皇甫 惠 和 姚 冯 讨论 :
皇甫晖与姚凤商议道：

" - [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] . "
" Shouzhou has been captured by the Zhou army . "
" - 有 到过 捕获 经过 这 周 军队 . "
“寿州已被周师所得，

['eldə(r)][wɛŋksjuː]
Elder Wenxiu
长老 文秀
文修长老

[ðeɪ] [dɪsə'prɪəd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They disappeared without a trace .
他们 消失 没有 一个 痕迹 .
一去无音，

[naʊ] [dʒoʊz] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'gen] .
Now Zhou's troops are attacking the city again .
现在 周氏 军队 是 攻击 这 城市 再次 .
今周兵又来攻城，

[aɪ][fɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I fear we are no match for them .
我 害怕 我们 是 不 匹配 为了 他们 :

恐非其敌，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [tʃuːzuː] .
It would be better to withdraw the troops and retreat to Chuzhou .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 和 撤退 到 滁州 :

不如撤兵退保滁州，

[dɪ'mɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌn'self]
Demolishing the bridge to defend oneself

拆除 这 桥 到 保卫 自己

拆桥自守，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['evriθɪŋ] [biː; bi] ['pɜːfɪkt] .
Only then can everything be perfect .
仅有的 然后 能 一切 是 完美的 :

方可万全。”

[jaʊ] - :
Yao Fengdao :
姚 - :

姚凤道：

[nəʊ] .
No .
不 :

“不可。

[ðɪs] [pɑːs] [ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] - [wɪn] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
This pass is a must - win situation .
这 经过 是 一个 必须 - 赢 情况 :

此关乃必争之

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [dɪ'fend] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [prə'tekt] [tʃuːzuː] ,
If we do not defend this position but retreat to protect Chuzhou ,
如果 我们 做 不是 保卫 这 位置 但 撤退 到 保护 滁州 ,

若不守此而退护滁州，

[dʒoʊz] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] [aɪ 'tiː] .
Zhou's army captured it .
周氏 军队 捕获 它 :

周师攻取，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌？ ”

[hwæŋfuː] ['huːɪ] [ɪg'nɔːd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Huangfu Hui ignored his advice .
皇甫 惠 忽略 他的 建议 :

皇甫晖不听其言，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [tʃuːzuː] .
They actually withdrew their troops and headed towards Chuzhou .
他们 实际上 退出 他们的 军队 和 标题 向 滁州 :

竟撤兵向滁州去了。

[ðə; ði] [nju:z] [ri:tʃt] [dʒoʊz] [kæmp] .
The news reached Zhou's camp .
这 消息 达到 周氏 营 .

消息传入周营，

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Kuangyin was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

匡胤不胜之喜，

[hi; hi] [sed] [tu; tə][ma:] [kwa:nji] :
He said to Ma Quanyi :
他 说 到 马 全益 :

对马全义道：

" ['hev(ə)n] [ɪz] ['helpɪŋ] [em 'i:] . "
" Heaven is helping me . "
" 天堂 是 帮助 我 . "

“此天助吾也。

[ðɪs] [θi:f] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [pɑ:s] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
This thief considered this pass insignificant .
这 贼 经过考虑的 这 经过 微不足道 .

此贼以此关为不足惜，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu; tə] [tʃu:zu:] .
They retreated to Chuzhou .
他们 撤退 到 滁州 .

退守滁州，

[tu; tə] [prə'tekt] [wʌn'self] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ]
To protect oneself by breaking the bridge
到 保护 自己 经过 打破 这 桥

断桥自保，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [nəʊ]
I really don't know
我 真的 不 知道

真不知

[ˈwɔ:feə(r)] [ɪz] [ɪ'sen(ə)l] .
Warfare is essential .
战争 是 基本的 .

兵者也。

[tʃu:zu:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [strə'ti:dʒɪkli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ləʊ'keɪŋ] .
Chuzhou was not a strategically important location .
滁州 曾是 不是 一个 战略性地 重要的 地点 .

盖滁州非冲藩之地，

[ˈhævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kliə(r)] [stri:m] ,
Having obtained the clear stream ,
拥有 获得 这 清除 溪流 ,

吾既得清流，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Thousands of troops ,
数千 的 军队 ,

千军万马，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi][fɪə(r)][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪn] [tʃu:zu:] ?
Why should we fear a bridge in Chuzhou ?
为什么 应该 我们 害怕 一个 桥 在 滁州 ?

岂惧滁州一桥乎？

[jʊː; jʊ] [meɪ] [li:d] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .

You may lead five thousand soldiers .
你 可能 带领 五 千 士兵 .

公司引五千兵，

[ɪˈmiːdiətli] [əbˈteɪn] [wʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][rɑːft] .

Immediately obtain wood to make a raft .
立即地 获得 木头 到 制作 一个 筏 .

即时取木作筏，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

Taking advantage of the undecided situation ,
采取 优势 的 这 未决定 情况 ,

乘彼未定，

[aɪ]

I
我

吾

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .

The army arrived in ambush .
这 军队 到达的 在 伏击 .

军掩至，

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [breɪk] [æz; əz] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] .

It's as easy to break as lifting a blade of grass .
它是 作为 简单的 到 休息 作为 举重 一个 刀刃 的 草 .

破之如抬草芥耳。”

[məː] [kwɑːnjɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Ma Quanyi received the order and went to collect it .
马 全益 已收到 这 命令 和 去 到 收集 它 .

马全义领令去了。

[ðen] ,

then ,
然后 ,

于是，

- [ˈpɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] ,

Kuangyin personally led a large army ,
- 亲自 引领 一个 大的 军队 ,

匡胤亲率大兵，

[wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] ,

One after another ,
一 后 其他 ,

相继而进，

[tʃuːʒuː] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] .

Chuzhou was taken .
滁州 曾是 已采取 .

采取滁州。

- :

Youfenjiao :
- :

有分教：

[əˈtæk] [ə; eɪ] [ˈsɪti] ,

Attack a city ,
攻击 一个 城市 ,

攻一城，

[ˈkæptʃə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪti] ,
Capture a city ,
捕获 一个 城市 ;

拔一城，

[ʌnˈstɒpəbl̩] [məˈmentəm] ;
Unstoppable momentum ;
势不可挡 势头 ;

势如破竹；

[faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Fight for a while ,
斗争 为了 一个 尽管 ;

战一阵，

[wɪn] [ə; eɪ] [ɡeɪm] ,
Win a game ,
赢 一个 游戏 ;

胜一阵，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ˈbləʊɪŋ] [æʃ] .
It resembles blowing ash .
它 类似 吹 灰 .

形似吹灰。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪns] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈdʒektɪd] [fɔːls] [ˈdestəni] ,
Since Heaven has already rejected false destiny ,
自从 天堂 有 已经 拒绝 错误的 命运 ,

天意既经厌伪命，

[ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] [ˈnætʃ(ə)rəli] [tɜːn] [təˈwɔːdz] [ə; eɪ] [ˈprɒspərəs] [ˈdɪnəsti] .
The people's hearts naturally turn towards a prosperous dynasty .
这 人们的 心 自然 转动 向 一个 繁荣 王朝 .

人心自是向兴朝。

[ˈɑːftə(r)] [ɔːl] , [haʊ] [dɪd] [dʒəʊ] - [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
After all , how did Zhao Kuangyin capture the city ?
后 全部 , 如何 做过 赵 - 捕获 这 城市 ?

毕竟赵匡胤怎的取城，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [dʒɛŋ] [ˈzɪmɪŋ] [sleɪ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəz] [ðə; ði] [pɑːs] ; [dʒiː,erˈoʊ] - [daɪz]
Chapter 57 Zheng Ziming Slays Generals and Captures the Pass ; Gao Huailiang Dies
章 - 郑 子明 杀戮 将军们 和 捕捉 这 经过 ; 高 - 死亡

[fɔː(r); fə(r)] [ɡriːd] .
for Greed .
为了 贪婪 .

第五十七回 郑子明斩将夺关 高怀亮贪功殒命

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][pɒv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈskweə(r)][hæz; həz][ˈdʒʌst] [endɪd] .
The music of breaking through the square has just ended .
这 音乐 的 打破 通过 这 正方形 有 只是 结束 .

广场破阵乐初休，

[ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)] [ˈbænəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋ] .
The colorful banners are higher than a hundred - foot - tall building .
这 丰富多彩的 横幅 是 更高 比 一个 百 - 脚 - 高的 建筑 .

彩纛高于百尺楼。

[ðə; ði] [ˈvet(ə)rənz] , [fʊl] [pɒv; əv][ˈvɪɡə(r)] , [ˈi:gəli] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:ns] .
The veterans , full of vigor , eagerly took to the dance .
这 退伍军人 , 满的 的 活力 , 急切地 采取 到 这 舞蹈 .

老将气雄争起舞，

[ðə; ði] [ˈɔ:kɪstrə] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ɪts][əˈrɪdʒən(ə)][grænd] [stɑɪl] .
The orchestra returned to its original grand style .
这 乐队 返回 到 它是 原来的 盛大 风格 .

管弦回作大缠头。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃn] [wɪl] [ˈpɒf(ə)n] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
The destination will often determine the outcome , etc .
这 目的地 将要 经常 决定 这 结果 , ETC .

去处常将决胜等，

[ˈevri] [taɪm] , [hi:; hi][wɒz; wəz][æ; ət][ðə; ði] [ˈfɔ:frʌnt] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Every time , he was at the forefront of the battle .
每一个 时间 , 他 曾是 在 这 前沿 的 这 战斗 .

回回身在阵前头。

[ðə; ði] [θi:vz] [ˈentəd] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bri:tʃ] .
The thieves entered from behind the breach .
这 窃贼 进入 从 在后面 这 违反 .

贼从破后先锋入，

[ʃi:; ʃi] [deəd] [nɒt] [əkˈsept] [ðə; ði] [red] [meɪkʌp] .
She dared not accept the red makeup .
她 敢于 不是 接受 这 红色的 化妆品 .

看着红妆不敢收。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [kənˈteɪnz] [tu:] [ˈpoʊəmz][baɪ] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɪnˈtaɪtld] " [tjæ] - [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə]
The right side contains two poems by Wang Jian entitled " Tian Daizhong Returns to
这 正确的 边 包含 二 诗歌 经过 王 建 标题 " 田 - 返回 到

[taʊn] " .

Town " .
镇 " .

右录王建《田待中归镇》二首

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [dʒaʊ] - [sɔ:] [hwæŋfu:] [ˈhu:ɪ] [rɪˈtri:t] [tu:; tə] [tʃu:zu:] ,
It is said that when Zhao Kuangyin saw Huangfu Hui retreat to Chuzhou ,
它 是 说 那 什么时候 赵 - 锯 皇甫 惠 撤退 到 滁州 ,

话说赵匡胤见皇甫晖退保滁州，

[ðə; ði][ˈbrəʊkən] [brɪdʒ] [stændz] [gɑ:d] .
The broken bridge stands guard .
这 破碎的 桥 站立 警卫 .

断桥自守，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [mɑː] [kwɑːnjɪ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He then ordered Ma Quanyi to lead his troops .
他 然后 订购 马 全益 到 带领 他的 军队 .

遂命马全义率领所部之兵，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʌndɪˈsaɪdɪd] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
Taking advantage of the undecided situation ,
采取 优势 的 这 未决定 情况 ,
乘彼未定，

[teɪk] [wʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][rɑːft] .
Take wood to make a raft .
拿 木头 到 制作 一个 筏 .

取木作筏，

[krɒs] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [bːntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Cross the river and launch a surprise attack .
叉 这 河 和 发射 一个 惊喜 攻击 .
渡河掩击。

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi]
Leading a large army
领导 一个 大的 军队

自率大军

[kənˈtɪnjuː] ,
Continue ,
继续 ,

继续，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtskɜːts] [ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
They reached the outskirts of Chuzhou .
他们 达到 这 郊区 的 滁州 .

直抵滁州城下，

[reɪz] [flægz][ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Raise flags and shout .
增加 旗帜 和 喊 .

扬旗呐喊，

[ðeɪ] [biːt] [drʌmz] [tuː; tə] [ˈsɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
They beat drums to signal for battle .
他们 打 鼓 到 信号 为了 战斗 .

擂鼓讨战。

[hwæŋfuː] [ˈhuːɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [sed] :
Huangfu Hui ascended the city and said :
皇甫 惠 上升 这 城市 和 说 :

皇甫晖登城说道：

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [sɜːrvz] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈmɑːstə(r)] .
Each person serves their own master .
每个 人 服务 他们的 自己的 掌握 .

“人各为其主，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][stænd] [ɪn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
Please allow me to stand in formation .
请 允许 我 到 站立 在 形成 .

愿容我成列，

[ðen] [faɪt] ,
Then fight ,
然后 斗争 ,

然后与战，

[dooŋt] [pʊ] [θɪŋz] [tu:] [fɑ:(r)] .
Don't push things too far .
不 推 事物 也 远的 .

休逼太甚。”

- [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin laughed and said :
- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [sɪns] [ju:, jʊ] [jɔ:'self] [hæv; həv] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] . . . "
" Since you yourself have begged for mercy . . . "
" 自从 你 你自己 有 乞求 为了 怜悯 . . . "

“既汝自己讨饶，

[gʌ] [gwa:n][ˈɑ:r'ju:] [tʃʊ] [ji:]
Gu Kuan Ru Xu Yi
顾 宽 ru 徐 易

姑宽汝须臾

[deθ] . "
death . "
死亡 . "

之死。”

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['tempərəli] [rɪ'tri:t] [tu:, tə][ə; eɪ] ['dɪstəns]
This means that the men and horses should temporarily retreat to a distance
这 方法 那 这 男人 和 马匹 应该 暂时地 撤退 到 一个 距离

[ɒv; əv][wʌn] ['ærouz] [lenkθ; lenθ] .
of one arrow's length .
的 一 箭头的 长度 .

即令人马暂退一箭之地。

[hwæŋfu:] ['hu:ɪ][wɒz; wəz] ['fɒli] [ɑ:md] .
Huangfu Hui was fully armed .
皇甫 惠 曾是 完全 武装 .

皇甫晖披挂完全，

[ðeɪ] ['mʌstə] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [set] [aʊt] .
They mustered their troops and set out .
他们 集结 他们的 军队 和 放 出去 .

整顿军马而出。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:m'eɪʃənz] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆。

[dʒəʊ] - ['pɜ:sənəli] [led] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Zhou Kuangyin personally led the troops into battle .
周 - 亲自 引领 这 军队 进入 战斗 .

周阵上匡胤亲出，

[left] [ɪz][mɑ:] [kwɑ:nji] ,
Left is Ma Quanyi ,
左边 是 马 全益 ,

左有马全义，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʒɑ:ŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt]
There is a Zhang on the right
那里 是 一个 张 在 这 正确的

右有张

[tʃɪ'ɔŋ] .
Qiong .
琼 .

琼。

[hwæŋfu:] ['hu:ɪ][led][ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Huangfu Hui led the troops into battle .
皇甫 惠 引领 这 军队 进入 战斗 .

唐阵上皇甫晖出马。

- ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin pointed and said :
- 尖 和 说 :

匡胤指道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['sensəb(ə)] ,
" If you are sensible ,
" 如果 你 是 明智的 ,

“汝若识时务，

['ɜ:lɪ] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv] [tʃu:ʒu:] ,
Early surrender of Chuzhou ,
早期的 投降 的 滁州 ,

早献滁州，

[welθ] [ænd; ənd] ['stertəs] [kæn; kən][bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] ;
Wealth and status can be preserved ;
财富 和 地位 能 是 保存完好 ;

富贵可保；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

['bɒdɪ] [ænd; ənd] [hed] ['sepəreɪtɪd]
Body and head separated
身体 和 头 分开

身首异处，

[wɒt] ['benɪfɪt] [wʊd] [aɪ 'ti:] [brɪŋ] ?
What benefit would it bring ?
什么 益处 会 它 带来 ?

何益之有？ ”

[hwæŋfu:] ['hu:ɪ][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
Huangfu Hui was furious .
皇甫 惠 曾是 狂怒 .

皇甫晖大怒，

[hi:; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌŋ] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒɪd] [streɪt] [æt; ət] - .
He raised his gun and charged straight at Kuangyin .
他 提高 他的 枪 和 带电 直的 在 - .

举枪直取匡胤。

[mɑ:] [kwɑ:nji] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Ma Quanyi accepted the attack .
马 全益 公认 这 攻击 .

马全义接住厮杀，

['ɑ:ftə(r)][ə'ɒnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv] ['fɑ:tɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战不数合，

[hʍwænʃu:] ['hu:ɪ][wɒz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd] ['paʊələs] .
Huangfu Hui was weak and powerless .
皇甫 惠 曾是 虚弱的 和 无力 .

皇甫晖力怯，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They turned back and fled in defeat .
他们 转向 后退 和 逃亡 在 击败 .

回马败走。

[ma:] [kwa:nji] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
Ma Quanyi rushed to the gate flag .
马 全益 匆忙 到 这 门 旗帜 .

马全义赶到门旗之下，

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] [strəʊk] ,
With a swift stroke ,
和 一个 迅速 中风 ,

手起一刀，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He was cut down from his horse .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 .

砍落马下。

[wi:k]
week
星期

周

[bɪŋ] [dʒi:'æən][ma:] [kwa:nji] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔ:riəs] .
Bing Jian Ma Quanyi was victorious .
必应 建 马 全益 曾是 胜利者 .

兵见马全义得胜，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [ə'tækt] .
Taking advantage of the situation , they attacked .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 遭到攻击 .

乘势杀来，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:] ['keɪɒs] .
The Tang army was thrown into chaos .
这 唐 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

唐兵大乱。

[jəʊ] [fɛŋ] [traɪd] [tu:; tə] [li:v] [ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk] .
Yao Feng tried to leave in a panic .
姚 冯 尝试 到 离开 在 一个 恐慌 .

姚凤仓皇欲走，

[ʒɑ:ŋ] [tʃɪŋ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Zhang Qiong caught up with him .
张 琼 捕捉 向上 和 他 .

被张琼赶上，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] .
They captured him alive and brought him back .
他们 捕获 他 活 和 带来 他 后退 .

生擒而回。

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔ:tə(r)] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ˈɑːftə(r)] [əˈkwaiəɪŋ] [tʃuːzuː] ,
After acquiring Chuzhou ,
后 收购 滁州 ,

得了滁州，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
The messenger reported the good news .
这 信使 据报道 这 好的 消息 .

差人报捷。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [tʃuːzuː] .
Emperor Shizong had already obtained the post of Prefect of Chuzhou .
皇帝 世宗 有 已经 获得 这 邮政 的 长官 的 滁州 .

世宗知滁州已得，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ˈskɒlə(r)] [ˈgerɪt][jiː][tuː; tə] [tʃuːzuː] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
He immediately dispatched Scholar Dou Yi to Chuzhou to inspect the government
他 立即地 已派出 学者 斗 易 到 滁州 到 检查 这 政府
[ˈtreʒəɪz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
treasury's money and grain .
财政部的 钱 和 粮食 .

即差学士窦仪至滁州查点府库钱粮。

[ˈgerɪt][jiː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Dou Yi accepted the imperial decree .
斗 易 公认 这 帝国 法令 .

窦仪领旨，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Upon entering the city
之上 进入 这 城市

入得城来，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtreʒəɪz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [məˈtɪkjələsli] [rɪˈkɔːdɪd] .
The government treasury's money and grain were meticulously recorded .
这 政府 财政部的 钱 和 粮食 是 精心 记录 .

将府库钱粮一一造册明白，

[ðə; ði] [ˈweɪtɪŋ] [kɑː(r)] [əˈraɪvd]
The waiting car arrived
这 等待 车 到达的

候驾到来

[tʃen] [zuː] .
Chen Zou .
陈 邹 .

陈奏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kəˈlekt] [gəʊld] , [saɪk] , [ænd; ənd] [ˈkʌləd]
At this time , Zhao Kuangyin sent someone to collect gold , silk , and colored
在 这 时间 , 赵 - 发送 某人 到 收集 金子 , 丝绸 , 和 有色

[ˈsætɪn] .
satin .
缎 .

此时赵匡胤差人来取金帛彩缎，

[rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] .
Rewards were given to the soldiers .
奖励 是 给定 到 这 士兵 .

赏赐军士。

[ˈɡerɪtʃiː] [rɪˈfjuːzd] .
Dou Yi refused .
斗 易 拒绝 .

窦仪不肯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] :
He said to the police :
他 说 到 这 警察 :

对差人道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɜːst] [bɪːtʃ] , "
The city was first breached , "
" 这 城市 曾是 第一的 违规 , "

“初破城池，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][ˈplʌndə(r)][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['treʒəri] .
That is , to plunder the government treasury .
那 是 , 到 掠夺 这 政府 财政部 .

即倾取府库，

[wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] ['benɪfɪt] .
What is right and wrong does not bring benefit .
什么 是 正确的 和 错误的 做 不是 带来 益处 .

是非所利。

[kwaːŋ] [wuː] [fɛŋ]
Kuang Wu Feng
匡 吴 冯

况吾奉

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
The decree is recorded in the book .
这 法令 是 记录 在 这 书 .

旨载册，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːl'redi] [əˈfɪʃ(ə)] ['prɒpəti] .
It is already official property .
它 是 已经 官方的 财产 .

已系官物，

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɔːdəd] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː]
If it were not ordered by imperial decree
如果 它 是 不是 订购 经过 帝国 法令

若非诏书所命，

" [,aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['teɪkən] . "
It must not be taken . "
" 它 必须 不是 是 已采取 . "

不得取也。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪnˈfɔːmd] - ,
The messenger informed Kuangyin ,
这 信使 知情的 - ,

差人告知匡胤，

- [saɪd] :
Kuangyin sighed :
- 叹了口气 :

匡胤叹道：

" [bɔːd] ['ɡerɪtʃɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] . "
Lord Dou is loyal and righteous . "
" 主 斗 是 忠诚 和 正义 . "

“窦公忠义，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʊv; əv][aɪ ˈtiː] ?
How could I dare to touch even a little bit of it ?
如何 可以 我 敢 到 触碰 甚至 一个 小的 少量 的 它 ?
吾岂敢动其一二乎？ ”

[ðen]
then
然后
于是

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ]
All were returned to Emperor Shizong .
全部 是 返回 到 皇帝 世宗 .
悉归世宗。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] ,
Emperor Shizong issued an edict ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 ,
世宗下旨，

[ðə; ðɪ][ˈkæptʃə(r)][ʊv; əv] [tʃuːzʊː] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmerɪts] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsʌðən] [sɒŋ]
The capture of Chuzhou was indeed due to the merits of the Southern Song
这 捕获 的 滁州 曾是 的确 到期的 到 这 优点 的 这 南方 歌曲
king .
国王 .
以破滁州实出南宋王之功，

[hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈkɒntents] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtreʒəri] [əˈpɒn] -
He bestowed all the contents of the treasury upon Kuangyin .
他 授予 全部 这 内容 的 这 财政部 之上 -
尽将库中之物赏赐匡胤。

[ˈgerɪt][jiː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Dou Yi reported :
斗 易 据报道 :

窦仪奏道：
" [ˈmɑː(ə)] [dʒaʊ] [ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] . "
" Marshal Zhao is loyal and devoted to the royal family . "
" 元帅 赵 是 忠诚 和 奉献 到 这 皇家 家庭 . "
“赵元帅忠勤王室，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][beə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈləʊn] ?
How could he bear it alone ?
如何 可以 他 熊 它 独自的 ?
岂肯独受其

[ə; eɪ][ɡɪft] ?
A gift ?
一个 礼物 ?

赐？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɪʃuː] [ðə; ðɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [ˈiːkwəli] [tuː; tə][ɔːl] .
Your Majesty should issue the imperial decree equally to all .
你的 威严 应该 问题 这 帝国 法令 同样地 到 全部 .
陛下宜均颁恩命，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [ˈbenɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈhɑːvɪst] .
This will ensure that all the soldiers benefit from the harvest .
这 将要 确保 那 全部 这 士兵 益处 从 这 收成 .
使将士尽得以沾泽也。”

[ʃɪzɔŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] ,
Shizong followed the memorial ,
世宗 随后 这 纪念馆 ,

世宗依奏，

[ˈɡerɪt][ji:] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Dou Yi was then instructed to take the money and other valuables from the
斗 易 曾是 然后 指示 到 拿 这 钱 和 其他 贵重物品 从 这
[ˈtrezəri] .
treasury .
财政部 .

即着窦仪将库内财帛等物，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
It was bestowed upon the Southern Song king and his three armies .
它 曾是 授予 之上 这 南方 歌曲 国王 和 他的 三 军队 .

赐南宋王及将士三军。

[ɔ:l] [ˈsɑ:dʒənts] [rˈsi:vɪd]
All sergeants received
全部 中士 已收到

军士均受

[ɡreɪs] ,
Grace ,
优雅 ,

恩泽，

[ðə; ði] [tʃɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈθʌndərəs] .
The cheers were thunderous .
这 干杯 是 雷鸣 .

各各欢声如雷。

- [ðen] [ˌrekəˈmendɪd] [dʒaʊ] [pi:ˈju:] .
Kuangyin then recommended Zhao Pu .
- 然后 受到推崇的 赵 普 .

匡胤又荐赵普。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [dʒaʊ] [pi:ˈju:][æz; əz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] [tʃu:zu:] .
Emperor Shizong then appointed Zhao Pu as the prefect of Chuzhou .
皇帝 世宗 然后 任命 赵 普 作为 这 长官 的 滁州 .

世宗即命赵普为滁州知州。

- [ænd; ənd] [dʒaʊ] [pi:ˈju:] [dɪˈskʌst] [θɪŋz] [ˈdeɪli] .
Kuangyin and Zhao Pu discussed things daily .
- 和 赵 普 讨论 事物 日常的 .

匡胤与赵普日相讲论，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈspekjələtɪv] .
It was highly speculative .
它 曾是 高度 推测性的 .

甚是投机。

[hi:; hi] [wʌns] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
He once asked about the way to govern the world .
他 一次 问 关于 这 方式 到 治理 这 世界 .

尝问以治天下之道，

[dʒaʊ] [pi:ˈju:] [ˈɑ:nsə(r)d] [ˈflu:əntli] .
Zhao Pu answered fluently .
赵 普 回答 流利地 .

赵普对答如流，

[ˈevri] [wɜːd] [wɒz; wəz][tuː; tə][maɪ] [ˈlaɪkɪŋ] .
Every word was to my liking .
每一个 单词 曾是 到 我的 喜欢 .

言言中意。

- [wɒz; wəz] [ˈveri] [pliːzd] .
Kuangyin was very pleased .
- 曾是 非常 高兴 .

匡胤甚喜，

[ˈkwɛstʃən] [ˈevriθɪŋ] .
Question everything .
问题 一切 .

凡事质问。

[dʒaʊ] [ˌpiːˈjuː] [meɪd] [ə; eɪ][sɪnˈsɪə(r)][ænd; ənd][ˈəʊpən] - [ˈmaɪndɪd] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Zhao Pu made a sincere and open - minded decision .
赵 普 制成 一个 真诚 和 打开 - 有思想 决定 .

赵普尽心开诚剖决，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [əˈprəʊpriətli] .
All were done appropriately .
全部 是 完毕 适当 .

皆得其宜。

[ˈkæptʃəd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Captured on the battlefield
捕获 在 这 战场

时阵上所擒

[ˈsʌðən] [tæn] [ˈsəʊldʒəz] ,
Southern Tang soldiers ,
南方 唐 士兵 ,

南唐将士，

- [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Kuangyin wanted to kill him .
- 通缉 到 杀 他 .

匡胤尽欲杀之。

[dʒaʊ] [ˌpiːˈjuː] [ədˈvaɪzɪd] :
Zhao Pu advised :
赵 普 建议 :

赵普劝道：

" [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈtɜːmɔɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] , "
" **A time of great turmoil for the nation** , "
" 一个 时间 的 伟大的 动荡 为了 这 国家 , "
" 国家多事之秋，

[ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
Talented people are rare .
才华横溢 人们 是 稀有的 .

英才难得，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [rɪˈliːs] [hɪm] ?
Why doesn't the marshal release him ?
为什么 不 这 元帅 发布 他 ?

元帅何不释之，

[tuː; tə] [juːz] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] ?
To use it for one's own benefit ?
到 使用 它 为了 一个人的自己的 益处 ?

以为己用？

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [tri:t] [ðem; ðəm] [wið] [ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] ,
If we can treat them with utmost sincerity ,
如果 我们 能 对待 他们 和 极致 诚意 ,
诚能推赤心以待之,

[hiː; hi]
He
他
彼

[wʊd] [juː; jʊ][ˈrɑːðə(r)] [fəˈget] [ðeə(r)] [ˈvɜːtʃuː] ?
Would you rather forget their virtue ?
会 你 相当 忘记 他们的 美德 ?
宁肯忘其德乎? ”

- [nɒdɪd] [ɪn] [əˈpruːv(ə)] .
Kuangyin nodded in approval .
- 点头 在 赞同 .
匡胤点头称善，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪˈliːst] [jaʊ] [fɛŋ] [ænd; ɐnd] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [breɪv] [men] [fɜːst] .
So they released Yao Feng and several dozen brave men first .
所以 他们 发布 姚 冯 和 一些 打 勇敢的 男人 第一的 .
于是先放姚凤及勇猛数十人。

[ðen] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [rest] .
Then release the rest .
然后 发布 这 休息 .
然后尽放其余。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Later generations praised it in a poem :
之后 几代人 赞扬 它 在 一个 诗 :
后人 有诗赞之云：

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [ˈspəʊkən][ɪn] [əˈɡriːmənt] [kæn; kən][biː; bi][æz; əz] [ˈpaʊəf(ə)] [æz; əz][ɡəʊld] .
A single word spoken in agreement can be as powerful as gold .
一个 单身的 单词 说 在 协议 能 是 作为 强大的 作为 金子 .
一语相投利断金。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
From then on , the ruler and his minister were of one mind .
从 然后 在 , 这 统治者 和 他的 部长 是 的 一 头脑 .
君臣从此两同心。

[rɪˈliːsɪŋ] [səˈrendəd] [ˈprɪznər] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈvaɪəb(ə)] [ˈɒpʃ(ə)n] .
Releasing surrendered prisoners is indeed a viable option .
发布 投降 囚犯 是 的确 一个 可行的 选项 .
降俘释放诚堪用，

[aɪ] [ɪˈspeʃəli] [ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ɐnd] [bəˈnevələns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈjiəz] .
I especially admire the profound virtue and benevolence of those years .
我 尤其 钦佩 这 深刻的 美德 和 仁 的 那些 年 .
独羨当年德泽深。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈentəd] [tʃuːzuː] .
Emperor Shizong entered Chuzhou .
皇帝 世宗 进入 滁州 .
世宗驾入滁州，

- [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Kuangyin and his generals paid homage to the emperor .
- 和 他的 将军们 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .
匡胤与众将朝见。

[ˈempərə(r)] - [wei] [ɒv; əv] ['kʌmfətɪŋ] [hɪm] :
Emperor Shizong's way of comforting him :

皇帝 - 方式 的 令人感到安慰 他 :

世宗慰之道：

" [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
The victory in capturing the city ,

" 这 胜利 在 捕捉 这 城市 ,

“克城之功，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pə'zɪ(ə)n] .
The second imperial brother was in the first position .

这 第二 帝国 兄弟 曾是 在 这 第一的 位置 .

二御弟居首，

[wʌn] [deɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
One day his name will be written on bamboo and silk ,

一 天 他的 姓名 将要 是 书面 在 竹子 和 丝绸 ,

他日名垂竹帛，

[ˈtruːli] [ɪ'mɔːt(ə)] .
Truly immortal .

真的 不朽 .

诚不朽也。

[ˈfɔːtʃənətli] , [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ]
Fortunately , my reputation is now

幸运的是 , 我的 名声 是 现在

幸今威名日

[ʃeŋ] ,
Sheng ,

盛 ,

盛，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] .
They could advance and wipe out the Southern Tang .

他们 可以 进步 和 擦拭 出去 这 南方 唐 .

可进兵扫平南唐，

[tuː; tə] ['sætɪsfai] [maɪ] [həʊps] .
To satisfy my hopes .

到 满足 我的 希望 .

以慰朕望。”

[dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Zhao Kuangyin accepted the imperial decree .

赵 - 公认 这 帝国 法令 .

赵匡胤领旨，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] .
Prepare for the advance .

准备 为了 这 进步 .

整备进兵。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Not a day later ,

不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [tʃuːzuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [piːs] .
The Tang emperor sent his generals to Chuzhou with a letter requesting peace .

这 唐 皇帝 发送 他的 将军们 到 滁州 和 一个 信 请求 和平 .

唐主差牙将奉书到滁州请和。

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云:

[ˈempərə(r)] [tæn] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] :
Emperor Tang issued a decree :
皇帝 唐 发布 一个 法令 :

唐皇帝奉书:

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] . . .
Thinking back to the beginning of the war . . .
思维 后退 到 这 开始 的 这 战争 . . .

思自交兵始战以来,

[bəʊθ] [saɪdz] [ˈsʌfə(r)] [ˈlɒsɪz] .
Both sides suffer losses .
两个都 侧面 遭受 损失 :

彼此俱损,

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] .
Neither of these is beneficial .
两者都不 的 这些 是 有利 :

均非其利。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后,

[meɪ] [ɔːl] [saɪdz] [siːs] [hɑːˈstɪlətɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] .
May all sides cease hostilities and make peace .
可能 全部 侧面 停止 敌对行动 和 制作 和平 :

愿各息兵和好,

[triːt] [dʒəʊ] [æz; əz][æn; ən][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Treat Zhou as an elder brother .
对待 周 作为 一个 长老 兄弟 :

以兄事周,

[ˈænjuəl] [ˈtrɪbjʊːt] [ɒv; əv] [welθ]
Annual tribute of wealth
年度的 贡 的 财富

岁输财帛,

[tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈɑːmɪ]
To assist the army
到 协助 这 军队

以助军

[fʌndz] .
Funds .
资金 :

资。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈlɛtərz] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
Emperor Shizong found the letter's words to be disrespectful .
皇帝 世宗 成立 这 信的 字 到 是 不尊重 :

世宗见书词不逊,

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] - [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He summoned Kuangyin to discuss the matter .
他 被召唤 - 到 讨论 这 事情 :

召匡胤商议。

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɒnturɑːʒ] [hæz; həz] [naʊ] [ˈentəd] [tæn] [ˈterətri] . "
" His Majesty's imperial entourage has now entered Tang territory . "
" 他的 陛下的 帝国 随行人员 有 现在 进入 唐 领土 : "

“今陛下圣驾已入唐境，

[liː] [gʌ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [ˈgæərɪsn] [strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Li Gu and other generals garrisoned strategic locations .
李 顾 和 其他 将军们 驻军 战略 地点 :

李谷等诸将屯据险要。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [ˈmɪlətri] [ˈfɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈjaːŋˈdʒəu] [ˈeəriə] [wɜː(r); wə(r)] [wiːk] .
However , the local military forces in the Yangzhou area were weak .
然而 , 这 当地的 军队 力量 在 这 扬州 区域 是 虚弱的 :

惟扬州一带地方兵力脆

[wiːk] ,
weak ,
虚弱的 ,

弱，

[send] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪ][tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Send a light cavalry to attack them .
发送 一个 光 骑兵 到 攻击 他们 :

遣轻骑袭之，

[ðeɪ] [swept] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They swept through the enemy lines in one fell swoop .
他们 扫荡 通过 这 敌人 线条 在 一 跌倒 俯冲 :

一鼓而下。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [wɒz; wəz] [ˈʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [maɪt] .
At that time , His Majesty was showing off his power and might .
在 那 时间 , 他的 威严 曾是 显示 离开 他的 力量 和 可能 :

那时陛下耀武扬威，

[ˈnænˈdʒɪŋ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
Nanjing will surely submit and surrender .
南京 将要 一定 提交 和 投降 :

金陵必卑逊迎降矣。”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Shizong was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 :

世宗听奏大喜，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊːd] [æn; ən] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑː(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
He immediately issued an order to the marshal to carry it out .
他 立即地 发布 一个 命令 到 这 元帅 到 携带 它 出去 :

即下旨元帅施行。

- [ɪˈfʊːd] [æn; ən] [ˈɔːdə(r)] ,
Kuangyin issued an order ,
- 发布 一个 命令 ,

匡胤下令，

[hæn] - [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [faɪv] , - [truːps] .
Han Lingkun was dispatched with 5 , 000 troops .
韩 - 曾是 已派出 和 5 , - 军队 :

差韩令坤领兵五千，

[ðeɪ] [si:zd] ['ja:ŋ'dʒəu] .
They seized Yangzhou .
他们 查获 扬州 .

袭取扬州。

[lɪŋ] [kʊn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] ['təʊkən] .
Ling Kun accepted the command token .
凌 昆 公认 这 命令 令牌 .

令坤接了令箭，

[br'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

- [kɔ:ld] [aɪ 'ti:] [ðə; ði] [wei] :
Kuangyin called it the Way :
- 称为 它 这 方式 :

匡胤谓之道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɒŋ][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [teɪk] ['ja:ŋ'dʒəu] . . . "
" General , on your journey to take Yangzhou . . . "
" 一般的 , 在 你的 旅行 到 拿 扬州 . . . "

“将军此去取扬州，

[du:; də] [nɒt] [hɑ:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ;
Do not harm the people ;
做 不是 伤害 这 人们 ;

勿得残害百姓；

[ɔ:l] [ðə; ði] [tu:mz] [ɒv; əv][ðə; ði][li:] ['fæməli][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['ja:ŋ'dʒəu] ,
All the tombs of the Li family located in Yangzhou ,
全部 这 陵墓 的 这 李 家庭 位于 在 扬州 ,

凡李氏之陵在扬州者，

['ɔ:də(r)] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gɑ:d] [aɪ 'ti:] .
Order someone to guard it .
命令 某人 到 警卫 它 .

令人守之，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] ['ekskeɪvɪtɪd] .
It must not be excavated .
它 必须 不是 是 挖掘 .

不可容人发掘。”

[lɪŋ] [kʊn] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Ling Kun accepted the order and went to carry it out .
凌 昆 公认 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

令坤领命而行。

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ja:ŋ'dʒəu] ,
When the army arrived in Yangzhou ,
什么时候 这 军队 到达的 在 扬州 ,

兵至扬州，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['ja:ŋ'dʒəu] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The people of Yangzhou were terrified .
这 人们 的 扬州 是 恐惧 .

扬州士民各各心惊胆裂，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['səʊldʒəz] [fɜ:st]
The defending soldiers first
这 防守 士兵 第一的

守城兵卒先

[hi:; hi] [fled] .
He fled .
他 逃亡 .

自奔逃。

[ðə; ði] [di'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [ma:] [jæn] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik][ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The defending general , Ma Yan , was in a panic and had no choice .
这 防守 一般的 , 马 严 , 曾是 在 一个 恐慌 和 有 不 选择 .
守将马延曾仓皇无策，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] ,
Entering the back hall ,
进入 这 后退 大厅 ,

走入后堂，

[ʃeɪv] [ɒf] [heə(r)][ænd; ənd] [brəd] ,
Shave off hair and beard ,
刮胡子 离开 头发 和 胡须 ,

削去须发，

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [mʌŋks] [rəʊb] ,
Put on the monk's robe ,
放 在 这 僧侣的 长袍 ,

披上僧衣，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They escaped from the south of the city .
他们 逃脱 从 这 南 的 这 城市 .

从南城逃脱去了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['li:də(r)] .
The people and officials in the city were without a leader .
这 人们 和 官员 在 这 城市 是 没有 一个 领导者 .

城中士民无主，

['əʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] .
Open the city gates and collect the money .
打开 这 城市 大门 和 收集 这 钱 .

开城纳款。

[lɪŋ] -
Ling Kunyin
凌 -

令坤引

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The soldiers entered the city .
这 士兵 进入 这 城市 .

兵入城，

[ˈmesɪndʒə(r)]
Messenger
信使

传令兵士，

[nəʊ][wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
No one is allowed to disturb the people .
不 一 是 允许 到 打扰 这 人们 .

不许扰害民间，

[ˈeniwʌn] [hu:] [,disə'bei] [ðɪs] [ˈɔ:də(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Anyone who disobeys this order will be executed .
任何人 WHO 违抗 这 命令 将要 是 执行 .

如违令者斩。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] ['ja:ŋ'dʒəu] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [æz; əz]
As a result , the people of Yangzhou lived in peace and contentment as
作为 一个 结果 , 这 人们 的 扬州 居住地 在 和平 和 满意 作为
[brɪfɔ:(r)] .
before .
前 .

于是扬州百姓安堵如故，

[nɒt] [ə; eɪ][ɪ'sɪŋ(ə)] [mɪs'teɪk] .
Not a single mistake .
不是 一个 单身的 错误 .

不犯秋毫。

[lɪŋ] [kʊn] [sent] ['sʌmwʌŋ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] .
Ling Kun sent someone to inform Emperor Shizong .
凌 昆 发送 某人 到 通知 皇帝 世宗 .

令坤差人奏知世宗，

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒŋ] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Shizong was overjoyed upon receiving the report .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 报告 .

世宗得奏大悦，

[æŋ; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] - [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] ['taɪ'dʒoʊ] .
An imperial edict ordered Kuangyin to capture Taizhou .
一个 帝国 法令 订购 - 到 捕获 台州 .

诏令匡胤取泰州。

- [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Kuangyin received the imperial decree and advanced his troops .
- 已收到 这 帝国 法令 和 先进的 他的 军队 .

匡胤领旨进兵，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] - [pɑ:s] ,
Heading towards Shoutang Pass ,
标题 向 - 经过 ,

往寿塘关而来，

['sevrəl] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] ,
Several miles from the pass ,
一些 英里 从 这 经过 ,

离关数里，

['faɪə(r)] [ɑ:'tɪləri] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Fire artillery and set up camp .
火 炮兵 和 放 向上 营 .

放炮安营。

Shoutang

寿塘

['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [baʊ] ,
General Wang Bao ,
一般的 王 包 ,

关守将王豹，

[ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] ,
That day , he was sitting in the central hall ,
那 天 , 他 曾是 坐着 在 这 中央 大厅 ,

这日正坐中堂，

[ə; eɪ] [skaʊt] [kɜm] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
A scout came in to report :
一个 侦察 来了 在 到 报告 :

只见探子进来报道:

" [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [dɪ'spætʃt] [dʒəʊ] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]
The Zhou ruler dispatched Zhao Kuangyin , the King of Song , to lead troops to
" 这 周 统治者 已派出 赵 - , 这 国王 的 歌曲 , 到 带领 军队 到
[ɪn'veɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] . "
invade the border . "
入侵 这 边界 :

“周主差宋王赵匡胤领兵前来犯界，

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ˈkwɪkli] . "
Marshal , make a decision quickly . "
" 元帅 , 制作 一个 决定 迅速地 :

元帅速为定夺。”

[wæŋ] [baʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] .
Wang Bao listened to the news .
王 包 听着 到 这 消息 :

王豹听报，

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][ˈsɪti] .
The soldiers were ordered to guard the city .
这 士兵 是 订购 到 警卫 这 城市 :

令兵将守护城池。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] ,
After a night ,
后 一个 夜晚 ,

过了一宿，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bəʊθ] [saɪdz] [lɔːntʃt] [ðeə(r)] [əʊŋ] [əˈtæks] .
Both sides launched their own attacks .
两个都 侧面 发射 他们的 自己的 攻击 :

两边各自开兵。

[wæŋ] [baʊ][wɒz; wəz][æŋ; ən] [ˈɪnfəntri] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wang Bao was an infantry general .
王 包 曾是 一个 步兵 一般的 :

王豹乃是步将，

[aɪ ˈtiː] [juːst] [ə; eɪ] [stiːl] [rɒd] .
It used a steel rod .
它 用过的 一个 钢 杆 :

用的一条镔铁棍，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 :

有万夫不当之勇，

[tu:] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst]
Two hanging from the waist
二 绞刑 从 这 腰部

腰下挂着两个

[ˈkɒpə(r)] [bel] ,
copper bell ,
铜 钟 ,

铜铃，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɒg] [treɪnd] [tu:; tə] [rɪˈzemb(ə)l] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ɔ:(r)] [ˈdɒŋki] .
A large dog trained to resemble a horse or donkey .
一个 大的 狗 受过训练 到 类似 一个 马 或者 驴 .

练就的一只马驴般的大犬，

[ˈɪndʒə(r)] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfɪ:ld]
Injure people on the battlefield
损伤 人们 在 这 战场

上阵伤人，

[ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈaɪən] [rɒd] [dɪˈvaɪn] [dɒg] [ˈdʒen(ə)rəl] " .
He was known in the army as the " Iron Rod Divine Dog General " .
他 曾是 已知 在 这 军队 作为 这 " 铁 杆 神圣的 狗 一般的 " .

军中称为“铁棍神犬将军”。

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] [ðæt] [deɪ] .
He led his troops out of the pass that day .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 那 天 .

当日领兵出关，

[ɪn] [ˈkɒntrɑ:st] [tu:; tə] - .
In contrast to Zhouying .
在 对比 到 - .

与周营相对。

[tu:]
two
二

两

[i:tf] [saɪd] [set] [ʌp] [ɪts] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
Each side set up its formation .
每个 边 放 向上它是 形成 .

边各摆阵势。

[wæŋ] [baʊ] [led][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
Wang Bao led the charge and initiated the battle .
王 包 引领 这 收费 和 启动 这 战斗 .

王豹纵步当先讨战。

[wu:][ɛlˌju:ˈɛn] , [ðə; ði] [raɪt] [bəˈtæliən] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [dʒoʊz] [kæmp] , [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd]
Wu Lun , the Right Battalion Commander of Zhou's camp , stepped forward and
吴 lun , 这 正确的 营 指挥官 的 周氏 营 , 步 向前 和
[sed] :
said :
说 :

周营中有右营总兵吴轮上前道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" **This humble general is willing to serve for a while** . "
" 这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 服务 为了 一个 尽管 . "
" 末将愿见一阵。 "

- ['graːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Kuangyin granted his request .
- 的确 他的 要求 .

匡胤许之。

[wuː] [ɛlˌjuː'ɛn] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)] .
Wu Lun went into battle .
吴 lun 去 进入 战斗 .

吴轮出阵，

[wɪð] [wæŋ] [baʊ]
With Wang Bao
和 王 包

与王豹各

[ʃeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm]
Share your name
分享 你的 姓名

通姓名，

[ðeɪ] [kɪl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɒmbæt] .
They kill as soon as they engage in combat .
他们 杀 作为 很快 作为 他们 从事 在 战斗 .

交手就杀。

[ðə; ðɪ] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战有三十余合，

[wæŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Wang Bao was no match for them .
王 包 曾是 不 匹配 为了 他们 .

王豹抵敌不住，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

回步便走。

[wuː] [ɛlˌjuː'ɛn] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Wu Lun rode up on horseback .
吴 lun 骑 向上 在 马背 .

吴轮拍马赶来。

[wæŋ] [baʊ] [ðen] [tɒk] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [bel] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Wang Bao then took out a copper bell from his waist .
王 包 然后 采取 出去 一个 铜 钟 从 他的 腰部 .

王豹便向腰间取出铜铃，

[ʃeɪk] [aɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
Shake it several times .
摇 它 一些 时代 .

连摇几摇。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɒg] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [brɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a large dog leaped out from behind the formation .
突然 , 一个 大的 狗 跳跃 出去 从 在后面 这 形成 .

只见阵后一只大犬跳将出来，

[,aɪˈti:] [bɪt] [wu:] [ɛlˌjuːˈɛn] .
It bit Wu Lun .
它 少量 吴 伦 .

将吴轮咬住，

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [pʊl] ,
With just one pull ,
和 只是 一 拉 ,

只一扯，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [wæn] [baʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [bləʊ] .
He was killed by Wang Bao with a single blow .
他 曾是 被杀 经过 王 包 和 一个 单身的 吹 .

被王豹一棍打死，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
They took his head .
他们 采取 他的 头 .

取了首级，

[ðə; ðɪ] [dɒɡ] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] .
The dog was hidden .
这 狗 曾是 隐 .

藏过了犬，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)] .
They returned to challenge them to battle .
他们 返回 到 挑战 他们 到 战斗 .

复来讨战。

[ðə; ðɪ] [ˈskaʊts] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kæmp] .
The scouts reported back to the camp .
这 侦察兵 据报道 后退 到 这 营 .

探子报入营中，

- [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was greatly surprised and said :
- 曾是 非常 惊讶 和 说 :

匡胤大惊道：

" [haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ] ? "
" **How did he manage to hurt you ?** "
" 如何 做过 他 管理 到 伤害 你 ? "

“怎的就被他伤了？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈskaʊt] [sed] :
The scout said :
这 侦察 说 :

探子道：

" [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)] [əˈɡenst] [ˈɪnfəntri] [ˈdʒen(ə)rəl] [wuː] , [ˈɪnfəntri] [ˈdʒen(ə)rəl] [wuː] [wɪl] [juːz] [hɪz; ɪz] [ˈaɪən] [rɒd] .
" **In the battle against Infantry General Wu , Infantry General Wu will use his iron rod .** "
" 在 这 战斗 反对 步兵 一般的 吴 , 步兵 一般的 吴 将要 使用 他的 铁 杆 . "
" "
" "

“对阵步将使铁棍与吴总兵交战，

[hi:; hi] [lɒst] .
He lost .
他 丢失的 .

他败了，

[ˈdʒen(ə)rəl][wu:] [pəˈsju:d]
General Wu pursued
一般的 吴 追击

吴总兵追

[gəʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈli:st] [ðə; ði] [ˈviʃəs] [dɒgz] .
He then released the vicious dogs .
他 然后 发布 这 恶毒 狗 .

他便放出恶犬，

[ðeɪ] [bɪt][ˈdʒen(ə)rəl][wu:] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They bit General Wu off his horse .
他们 少量 一般的 吴 离开 他的 马 .

把吴总兵咬下马来，

[hi:; hi] [bi:t] [hɪm][tu:; tə] [deθ] .
He beat him to death .
他 打 他 到 死亡 .

被他打死。”

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Kuangyin was furious .
- 曾是 狂怒 .

匡胤大怒，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

" [hu:] [dæəz] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] ? "
" Who dares to capture him ? "
" WHO 敢于 到 捕获 他 ? "

“谁人敢去擒他？ ”

[dʒen] [ɪn] [rɪˈspɒndɪd] :
Zheng En responded :
郑 恩 回应 :

郑恩应声道：

" [aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [ˈveri] [ˈtæləntɪd] . "
" I am not very talented . "
" 我 是 不是 非常 才华横溢 . "

“小弟不才，

[aɪ] [waɪ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I wish to see you for a while .
我 希望 到 看 你 为了 一个 尽管 .

愿见一阵，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [bɪˈhedɪd] [wæŋ] [baʊ] .
He personally beheaded Wang Bao .
他 亲自 斩首 王 包 .

亲斩王豹，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [wu:] [ɛlju:'ɛn] .
To **avenge** **Wu** **Lun** .
到 报仇 吴 lun :

与吴轮报仇。”

- [sed] :
Kuangyin **said** :
- 说 :

匡胤道：

" [θɜ: d] ['brʌðə(r)] , [gəʊ] [aʊt] . "
" **Third** **brother** , **go** **out** . "

" 第三 兄弟 , 去 出去 . "

“三弟出去，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['keəf(ə)] .
We **must** **be** **careful** .
我们 必须 是 小心 :

须要小心。”

[jʊŋ] [ju:n] - [du:; də] :
Jung **Eun** - **do** :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" ['pri:vɪəsli] [ɪn] - , "
" **Previously** **in** **Mengjiazhuang** , "

" 之前 在 - , "

“前在孟家庄上，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [diə(r)] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ju: 'es] ;
Even **the** **deer** **spirit** **was** **killed** **by** **us** ;
甚至 这 鹿 精神 曾是 被杀 经过 我们 ;

鹿精尚被咱打死；

[tə'deɪ] [wi:; wi] [hæv; həv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
Today **we** **have** **soldiers** **and** **generals** .
今天 我们 有 士兵 和 将军们 .

今日有兵有将，

[waɪ] [fɪə(r)] [ə; eɪ] [dɒg] ?
Why **fear** **a** **dog** ?
为什么 害怕 一个 狗 ?

何惧一狗耶？ ”

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
They **then** **left** **the** **camp** .
他们 然后 左边 这 营 .

遂即出营，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜ:vənts] :
Instruct **the** **servants** :
指示 这 仆人 :

分付家将道：

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [dɒg] ['mɒnstə(r)] "
" **You** **have** **seen** **the** **dog** **monster** "

" 你 有 已见 这 狗 怪物 "

“汝等见了狗怪，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [ɔ:l] [gəʊ] ['fɔ:wəd] [tə'geðə(r)] .
We **must** **all** **go** **forward** **together** .
我们 必须 全部 去 向前 一起 .

须要一齐上前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [hækt] [tuː; tə] [deθ] .
He was hacked to death .
他 曾是 被黑客攻击 到 死亡 :

乱刀砍死。”

[ðə; ði][ˈfæməli][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgriːd] .
The family general agreed .
这 家庭 一般的 同意 :

家将依允。

[dʒɛŋ] [ɛnˈlaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Zheng Enlai arrived at the front lines .
郑 恩莱 到达的 在 这 正面 线条 :

郑恩来至阵前，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ˈθiːvɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɪl] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" How dare this thieving general kill my general ? "
" 如何 敢 这 盗窃 一般的 杀 我的 一般的 ? "

“贼将怎敢把我大将打死？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [kənˈfes] [jɜː(r); jə(r)] [kraɪmz] [ænd; ænd] [feɪs] [deθ] .
You should come out immediately to confess your crimes and face death .
你 应该 来 出去 立即地 到 承认 你的 犯罪 和 脸 死亡 :

你快快出来伏罪抵死，

[wiːl; wil][speə(r)][juː; jʊ] [ðen] .
We'll spare you then .
出色地 空闲的 你 然后 :

咱便饶你。”

[wæŋ] [baʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Bao was furious .
王 包 曾是 狂怒 :

王豹大怒，

[ˈswɪŋɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪən][bɑː(r)] ,
Swinging the iron bar ,
摇摆 这 铁 酒吧 ,

抡动铁棍，

[aɪ ˈtiː] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [streɪt] [æt; ət][em ˈiː] .
It came flying straight at me .
它 来了 飞行 直的 在 我 :

劈面打来。

[dʒɛŋ] [ɪn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ænd] [kɪld] [hɪm] .
Zheng En raised his sword to meet the attack and killed him .
郑 恩 提高 他的 剑 到 见面 这 攻击 和 被杀 他 :

郑恩举刀迎住便杀。

[ðə; ði] [tuː] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæŋ; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 :

二人战有二十余合，

[wæŋ] [baʊ][wɒz; wəz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Wang Bao was exhausted .
王 包 曾是 筋疲力尽的 :

王豹气力不济，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身就走。

[dʒɛŋ] [ɪn] [ˈdʌznt] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Zheng En doesn't know what's good for her .
郑 恩 不 知道 是什么 好的 为了 她 .

郑恩不知好歹，

[ðeɪ] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .
They then caught up .
他们 然后 捕捉 向上 .

随后追来。

[wæŋ] [baʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [bel] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [twɑɪs] .
Wang Bao took the copper bell and shook it twice .
王 包 采取 这 铜 钟 和 摇晃 它 两次 .

王豹又取铜铃摇了两摇。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [dɒg] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [əˈgen] .
The large dog leaped out from behind the formation again .
这 大的 狗 跳跃 出去 从 在后面 这 形成 再次 .

只见那只大犬仍从阵后纵跳出来，

[ˌaɪ ˈtiː][bɪt][æt; ət] [dʒɛŋ] [ɪn] .
It bit at Zheng En .
它 少量 在 郑 恩 .

向着郑恩便咬。

[jʊŋ] [jʊnz] [vɔɪs] :
Jung Eun's voice :
荣格 恩的 嗓音 :

郑恩叫声：

" [nɒt] [gʊd] ！ "
" not good ！ "
" 不是 好的 ！ "

“不好！ ”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [slæʃ] .
He quickly swung his knife to slash .
他 迅速地 摇摆 他的 刀 到 削减 .

急急挥刀去砍，

[ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [dʒʌmpt] [ɒŋ] [tɒp] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The dog had already jumped on top of them .
这 狗 有 已经 跳了起来 在 顶部 的 他们 .

早被那犬蹿上，

[ˌaɪ ˈtiː][bɪt] [daʊn] [ɒŋ][maɪ] [raɪt] [ɑːm] .
It bit down on my right arm .
它 少量 向下 在 我的 正确的 手臂 .

一口咬住了右臂。

[jʊŋ] [juːn] [ˈʃaʊtɪd] :
Jung Eun shouted :
荣格 恩 喊叫 :

郑恩大叫：

" [gɑːdʒ] , [kʌm] [ˈkwɪkli] ！ "
" Guards , come quickly ！ "
" 卫兵 , 来 迅速地 ！ "

“家将们快来！ ”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [fɑ:(r)]
Little did anyone know that Zheng En had already caught up and was far
小的 做过 任何人 知道 那 郑 恩 有 已经 捕捉 向上 和 曾是 远的
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

谁知郑恩追赶已远，

[ˈfæməli] [rɪ'teɪnəz]
Family retainers
家庭 预付金

家将们

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tu:; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] .
There wasn't enough time to fly away .
那里 不是 足够的 时间 到 飞 离开 .

一时飞走不及。

[wæŋ] [baʊ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [dɒg] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ˈbɪtn] [hɪm] .
Wang Bao saw that the dog had already bitten him .
王 包 锯 那 这 狗 有 已经 被咬 他 .

那王豹见犬已咬住，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈaɪən] [bɑ:(r)] .
He immediately raised the iron bar .
他 立即地 提高 这 铁 酒吧 .

即忙举起铁棍，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ˈendɪŋ] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Wang Zheng Ending knocked down the door .
王 郑 结束 敲门 向下 这 门 .

望郑恩顶门打将下来。

[jʊŋ] [ju:n] [wɒz; wəz] [ʌn'aɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɜ:'self] .
Jung Eun was unable to defend herself .
荣格 恩 曾是 无法 到 保卫 她自己 .

郑恩招架不及，

[hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [ˈləʊəd; 'ləʊəd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He simply lowered his head .
他 简单地 降低 他的 头 .

只把头一低，

[aɪ] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中慌急，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .

只听一声响亮，

[ə; eɪ] [blæk] [laɪt] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
A black light rose from the Niwan Palace .
一个 黑色的 光 玫瑰 从 这 - 宫殿 .

泥丸宫一道黑光冒起，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] [ˈtaɪgə(r)] .
There was a black tiger .
那里 曾是 一个 黑色的 老虎 .

见有一只黑虎，

[ˈbeərɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] [ɪts] [klɔːz] ,
baring its teeth and brandishing its claws ,
禁止 它是 牙齿 和 挥舞 它是 爪子 ,
张牙舞爪,

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] .
He grabbed the iron rod .
他 抓住 这 铁 杆 .
抓住了铁棍。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [wæŋ] [baʊ] ,
Upon seeing Wang Bao ,
之上 看到 王 包 ,
王豹一见,

[ˈterɪfaɪd]
Terrified
恐惧
唬得心惊胆怯,

[hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
He looked back and then left .
他 看起来 后退 和 然后 左边 .
望后便走。

[ðə; ði][bɪɡ] [dɒɡ] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] [ˈtaɪɡə(r)] .
The big dog saw the black tiger .
这 大的 狗 锯 这 黑色的 老虎 .
那大犬见了黑虎,

[ˈjʊərɪn][ænd; ənd] [fɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [ˈfriːli] .
Urine and farts are flowing freely .
尿 和 放屁 是 流动 自由 .
尿屁直流,

[hiː; hi] [rɒlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He rolled to the ground .
他 滚动 到 这 地面 .
滚倒在地。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][ˈfæməli][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈraɪvd] .
Just then , the family general arrived .
只是 然后 , 这 家庭 一般的 到达的 .
正值家将赶到,

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv][ˈɡʌnfʌɪə(r)][ænd; ənd] [naɪvz] ,
A burst of gunfire and knives ,
一个 爆裂 的 炮火 和 刀具 ,
一阵枪刀,

[tʃɒp] [ˈɪntuː] [mɪnst] [miːt] .
Chop into minced meat .
劈 进入 剁碎 肉 .
砍做肉泥。

[dʒɛŋ] - [əˈweɪkən] .
Zheng Enguiyuan awakens .
郑 - 觉醒 .
郑恩归元醒转,

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dɒɡ] [wɒz; wəz] [ded] ,
Seeing that the dog was dead ,
看到 那 这 狗 曾是 死的 ,
见犬已死,

[wæŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [si:n] [rɪ'tri:tɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ðɪ] [geɪt] [flæg] .
Wang Bao was seen retreating beneath the gate flag .
王 包 曾是 已见 撤退 下面 这 门 旗帜 :
又见王豹退在门旗之下，

[dʌm]
Dumb
哑的
呆呆

[si:] .
See .
看 :
的看。

[dʒɛŋ] [ɪn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zheng En was furious .
郑 恩 曾是 狂怒 :
郑恩心中大怒，

[ɪg'noʊ:rɪŋ] [ðə; ðɪ] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] ,
Ignoring the pain in his arm ,
忽略 这 疼痛 在 他的 手臂 ,
不顾臂上疼痛，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They charged forward on horseback .
他们 带电 向前 在 马背 :
纵马赶杀过来。

[wæŋ] [baʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] .
Wang Bao had no choice but to defend himself .
王 包 有 不 选择 但 到 保卫 他自己 :
王豹只得接住抵敌，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 ,
战不数合，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 :
大败而走。

[jʊŋ] [ju:n] [raɪdz] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
Jung Eun rides a horse .
荣格 恩 骑行 一个 马 :
郑恩是坐马的，

[tʃeɪs]
Chase
追赶
追得

[ˈveri] [fɑ:st] ,
Very fast ,
非常 快速地 ,
甚快，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] ,
Approaching the pass ,
接近 这 经过 ,
将及关前，

[wæn] [baʊ] [wɔ:kt] [wɪ'ðəʊt] ['stɒpɪŋ] .
Wang Bao walked without stopping .
王 包 步行 没有 停止 :

王豹步行不迭，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [stæbd] [hɑ:d] [baɪ] [jɒŋ] [ju:n] .
He had already been stabbed hard by Jung Eun .
他 有 已经 到过 刺伤 难的 经过 荣格 恩 :

早被郑恩用力一刀，

[,aɪ 'ti:][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪ'ɪntu:] [tu:] ['sekʃənz] .
It is divided into two sections .
它 是 分割 进入 二 部分 :

分为两截。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][æm'bɪ(ə)n][tu:; tə] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
He has the ambition to bring peace and stability to the country ,
他 有 这 志向 到 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 ,

空有安邦定国志，

[brɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] , [bəʊθ] ['hju:mənz][ænd; ənd] [bi:sts] ['perɪʃt] .
Before my eyes , both humans and beasts perished .
前 我的 眼睛 , 两个都 人类 和 野兽 遇难 :

眼前人兽一齐亡。

[dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɪ'hedɪd] [wæn] [baʊ] ,
Zheng En had already beheaded Wang Bao ,
郑 恩 有 已经 斩首 王 包 ,

郑恩既斩王豹，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
Leading troops to capture the pass .
领导 军队 到 捕获 这 经过 :

领兵取关。

[ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [wɒz; wəz] [ded]
The deputy general guarding the pass saw that the commander - in - chief was dead
这 副 一般的 守护 这 经过 锯 那 这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 死的
:
:
:

守关副将见主将已亡，

[ɔ:l] ['swɪtʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
All switches are in place .
全部 开关 是 在 地方 :

俱备开关归顺，

[ðə; ði] [tru:ps] ['entəd] - [pɑ:s] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] .
The troops entered Shoutang Pass and stationed themselves there .
这 军队 进入 - 经过 和 驻 他们自己 那里 :

兵马进寿塘关驻扎。

[wen] - ['lɜ:nɪd] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɪn] [hæd; həd] ['teɪkən] - ,
When Kuangyin learned that Zheng En had taken Shoutang ,
什么时候 - 学习 那 郑 恩 有 已采取 - ,

匡胤听知郑恩取了寿塘，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ɒŋ] [ðə; ði] [wʌŋ] [hænd] , [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
On the one hand , report to the emperor .
在 这 一 手 , 报告 到 这 皇帝 .

一面报于天子，

[ɒŋ] [wʌŋ] [hænd] , [hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .
On one hand , he led his troops into the pass .
在 一 手 , 他 引领 他的 军队 进入 这 经过 .

一面统兵进关，

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendəd] [ˈsəʊldʒəz] [wɒz; wəz] - , - .
The number of surrendered soldiers was 10 , 000 .
这 数字 的 投降 士兵 曾是 - , - .

计点降兵一万，

[ˈkaʊntləs] [su:ts] [ɒv; əv] [ˈɑ:mə(r)] [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
Countless suits of armor and weapons .
无数 西装 的 盔甲 和 武器 .

盔甲兵器无数。

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ˈpʌblɪk] [ðæt] [deɪ] [tu:; tə] [ˌri:əˈʃə(r)] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
The announcement was made public that day to reassure the people .
这 公告 曾是 制成 民众 那 天 到 保证 这 人们 .

当日出榜安民，

[ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtrezəri] ,
Inspecting the government treasury ,
检查 这 政府 财政部 ,

查盘府库，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [əˈɡen] [əwˈɔ:ɪdɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] .
He was again awarded the title of Prince of Runan .
他 曾是 再次 获奖 这 标题 的 王子 的 鲁南 .

又上了汝南王功，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ˈdʒen(ə)rəl] [wu:z] [ˈbɒdi] .
The soldiers were instructed to collect and bury General Wu's body .
这 士兵 是 指示 到 收集 和 埋葬 一般的 吴氏 身体 .

分付军士收葬吴总兵尸首。

[faɪv] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔ:sɪz]
Five days of raising horses
五 天 的 提高 马匹

养马五日，

[ðen] [ðeɪ] [ˈmʌstə] [ðəə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tft] [ˈfɔ:wəd] .
Then they mustered their troops and marched forward .
然后 他们 集结 他们的 军队 和 行军 向前 .

然后整兵征进。

[baɪ] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

至第六日，

- [left] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Kuangyin left generals to guard the pass .
- 左边 将军们 到 警卫 这 经过 .

匡胤留将守关，

[self] - [reit]
Self - rate
自己 - 速度

自率大

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [keɪm] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [pɑ:s] .
The army came to capture Fengxiang Pass .
这 军队 来了 到 捕获 凤翔 经过 .

兵来取凤祥关。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌɛl,ai'ju:] [mɛŋ] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [spiə(r)] ['dʒen(ə)rəl] .
The general guarding the pass was named Liu Meng , the Flower Spear General .
这 一般的 守护 这 经过 曾是 命名 刘 孟 , 这 花 矛 一般的 .

却说守关将叫做花枪将刘猛，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊns(ə)] [wɒz; wəz] [ɪn] [kɔ:t] . . .
On this day , the council was in court . . .
在 这 天 , 这 理事会 曾是 在 法庭 . . .

这日正在公堂理事，

[ə; eɪ] [pə'trəʊl] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A patrol officer reported :
一个 巡逻 官 据报道 :

有巡城将校报道：

" [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] [fled] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [si:kɪŋ] [help] . "
" Hundreds of defeated soldiers fled from outside the city seeking help . "
" 数百 的 战败 士兵 逃亡 从 外部 这 城市 寻求 帮助 . "

“城外有数百败兵逃来求救。”

[ˌɛl,ai'ju:] [mɛŋ] [sed] :
Liu Meng said :
刘 孟 说 :

刘猛道：

" [wɒt]
" what
" 什么

“何

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

处来的？ ”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'plaɪd] :
The general replied :
这 一般的 回复 :

将校答道：

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [fled] [frɒm; frəm] - .
He said he fled from Shouzhou .
他 说 他 逃亡 从 - .

“他说寿州逃来的。”

[ˌɛl,ai'ju:] [mɛŋ] [sed] :
Liu Meng said :
刘 孟 说 :

刘猛道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [him][in] .

Let him in .
让 他 在 .

可放他进来，

[ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ti:m] .

Incorporated into the team .
公司 进入 这 团队 .

编入队伍。”

['dedɪkert] [tu:; tə] ['gɑ:dɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪŋ] ,

Dedicate to guarding and inspecting ,
奉献 到 守护 和 检查 ,

分付守备查验，

[ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .

The editorial staff were in charge .
这 社论 职员 是 在 收费 .

编管了当。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'saɪnd] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['sɪti] ['strɪktli] .

They also assigned soldiers to guard the city strictly .
他们 还 分配 士兵 到 警卫 这 城市 严格 .

又拨兵士严谨守城。

[naʊ] , [wen] - ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,

Now , when Kuangyin's army arrived at Fengxiang ,
现在 , 什么时候 - 军队 到达的 在 凤翔 ,

且说匡胤兵至凤祥，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frəm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] .

They set up camp ten miles from the pass .
他们 放 向上 营 十 英里 从 这 经过 .

离关十里安营。

[pli:z] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði][kəns(ə)'teɪ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [kəm'plitɪd] .

Please note that the consultation has been completed .
请 笔记 那 这 咨询 有 到过 完全的 .

请将参见已毕，

- [ɑ:skt] :

Kuangyin asked :
- 问 :

匡胤问道：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [pɑ:s] ? "

" Who dares to lead troops to take this pass ? "
" WHO 敢于 到 带领 军队 到 拿 这 经过 ? "

“谁敢领兵去取此关？ ”

[dʒi:er'oo] - , [ðə; ði] ['væŋgɑ:d] ['dʒen(ə)rəl] , [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :

Gao Huailiang , the vanguard general , stepped forward and said :
高 - , 这 先锋 一般的 , 步 向前 和 说 :

有正印先锋高怀亮上前道：

" [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sʌðən] [tæn] . . . "

" Since the young general arrived in Southern Tang . . . "
" 自从 这 年轻的 一般的 到达的 在 南方 唐 . . . "

“小将自到南唐，

[nəʊ] [etʃ'i:vmənts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] .

No achievements have been made .
不 成就 有 到过 制成 .

寸功未立，

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] .
I now wish to lead my troops .
我 现在 希望 到 带领 我的 军队 .

今愿领所部人马，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [pɑːs] .
Go and take this pass .
去 和 拿 这 经过 .

去取此关。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ɪf] [wiː; wɪ][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] ['pɑːtɪ] , "
" If we could obtain the general's party , "
" 如果 我们 可以 获得 这 将军的 派对 , "

“若得将军一行，

[ðɪs] [pɑːs] [mʌst; məst][biː; bi] ['teɪkən] .
This pass must be taken .
这 经过 必须 是 已采取 .

此关必然下也。”

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [bɪdz] [ˌfeə'wel]
Huai Liang bids farewell
怀 梁 出价 告别

怀亮辞别

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ][kæmp] ,
Leaving the camp ,
离开 这 营 ,

出营，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] .
Mount your horse and lead your troops .
山 你的 马 和 带领 你的 军队 .

上马领兵，

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ]['bæt(ə)][wɒz; wəz] [fɔːt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pɑːs] .
Until the battle was fought at the pass .
直到 这 战斗 曾是 战斗 在 这 经过 .

直至关前讨战。

[ðə; ðɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
The messenger was sent into the city .
这 信使 曾是 发送 进入 这 城市 .

报马报进城去，

[ɛl'aɪ'juː] [mɛŋ] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['mɑːtft] [aʊt] .
Liu Meng mustered his troops and marched out .
刘 孟 集结 他的 军队 和 行军 出去 .

刘猛点兵而出。

[bəʊθ] [saɪdz] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [meɪn] [fɔːm'eɪʃənz] .
Both sides have their own main formations .
两个都 侧面 有 他们的 自己的 主要的 阵型 .

两边各主阵势，

[nəʊ] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .

不通姓名，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
The horses were exchanged for war .
这 马匹 是 交换 为了 战争 .
交马使战。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] ['piːsɪz] .
There were about thirty pieces .
那里 是 关于 三十 件 .
约有三十余合，

[hwaɪ] [liɑːŋ] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['dægə(r)] .
Huai Liang secretly took out his dagger .
怀 梁 偷偷 采取 出去 他的 匕首 .
怀亮暗取夹枪，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][,ɛl,ɑɪ'juː] [mɛŋ] :
He shouted at Liu Meng :
他 喊叫 在 刘 孟 :
照着刘猛喝一声：

" ['mɪd(ə)] . "
" middle . "
" 中间 . "
“中。”

[dʒʌst] [wʌn] [klɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʌn] ,
Just one clip of the gun ,
只是 一 夹子 的 这 枪 ,
只一夹枪，

[raɪt] [ɪn][,ɛl,ɑɪ'juː] [mɛŋz] ['ʃəʊldə(r)] ['sɒkɪt] ,
Right in Liu Meng's shoulder socket ,
正确的 在 刘 孟氏 肩膀 插座 ,
正中刘猛肩窝，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .
翻身落马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第96/103页

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [ˈfaɪəd] [əˈnʌðə(r)] [ʃɒt] .
Huai Liang fired another shot .
怀 梁 被解雇 其他 射击 .

怀亮再复一枪，

[aɪ ˈtiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

结果了性命。

[weɪv] [ˈpiːp(ə)]
wave people
海浪 人们

挥动人

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
The horse charged forward .
这 马 带电 向前 .

马冲杀过去，

[ðə; ðɪ] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Southern Tang army suffered a major defeat .
这 南方 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

南唐兵大败，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [went] [əˈweɪ] .
They scattered and went away .
他们 疏散 和 去 离开 .

四散而走，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [dʒəʊ] [bɪŋ] [siːzd] [paːs] .
Taking advantage of the situation , Zhou Bing seized Fengxiang Pass .
采取 优势 的 这 情况 , 周 必应 查获 凤翔 经过 .

周兵乘势抢了凤祥关。

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [paːs] .
Huai Liang entered the pass .
怀 梁 进入 这 经过 .

怀亮进关，

[ðə; ðɪ] [əˈnaʊnsmənt] [ˌriːəʃʊəd; ˌriːəʃɔːd][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[rɪˈwɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tʃekt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɪnvəntri] .
Rewards are not checked in the inventory .
奖励 是 不是 已检查 在 这 存货 .

赏不查库，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ðɪ] [ˈvɪktəri] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] .
A messenger was sent to report the victory to the marshal .
一个 信使 曾是 发送 到 报告 这 胜利 到 这 元帅 .

差人报捷于元帅。

- [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nju:z] .
Kuangyin received the news .
- 已收到 这 消息 .

匡胤得报，

[tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ʃɪzɔŋ] ,
To commemorate Shizong ,
到 纪念 世宗 ,

具奏世宗，

[ðen] [hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:] .
Then he led his troops into Fengxiang .
然后 他 引领 他的 军队 进入 凤翔 .

然后领大兵进了凤祥。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Huai Liang pays his respects .
怀 梁 支付 他的 尊重 .

怀亮参见，

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

匡胤大喜道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [əʊvə'kʌm] [ðɪs] [ˈɒbstək(ə)l] . . . "
" General , if you can overcome this obstacle . . . "
" 一般的 , 如果 你 能 克服 这 障碍 . . . "

“将军克服此关，

[hɪz; ɪz] [kɒntri'bju:ʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 .

其功不小。”

[ðʌs] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈkredɪtɪd] .
Thus , he was credited .
因此 , 他 曾是 已认可 .

遂上了功劳

[bʊk] .
book .
书 .

簿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɔ:ltɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑ:s] .
At that time , the troops were halted at the pass .
在 那 时间 , 这 军队 是 停止 在 这 经过 .

当时停兵在关，

[ˈredi] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
Ready to advance .
准备好 到 进步 .

候备征进。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [pə'litɪk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Just then , a military and political official stepped forward and reported :
只是 然后 , 一个 军队 和 政治的 官方的 步 向前 和 据报道 :

适有军政司上前禀道：

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [fu:d] . "
" The army has many soldiers but little food . "
" 这 军队 有 许多 士兵 但 小的 食物 . "

“军中兵多粮少，

[həʊ] [du:; də][ai] [send] [,ai 'ti:] ?
How do I send it ?
如何 做 我 发送 它 ？

如何给发？ ”

- [wɒz; wəz] ['veri] ['wʌrɪd] .
Kuangyin was very worried .
- 曾是 非常 担心 .

匡胤心甚担忧，

[ə; eɪ] ['di:teɪld] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] ['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] .
A detailed memorial was made to inform Emperor Shizong .
一个 详细的 纪念馆 曾是 制成 到 通知 皇帝 世宗 .

具表奏知世宗。

['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] ['ɜ:dʒəntli] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] .
Emperor Shizong urgently consulted with his ministers .
皇帝 世宗 紧急 咨询 和 他的 部长们 .

世宗急与君臣商议，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
There was no solution for the time being .
那里 曾是 不 解决方案 为了 这 时间 存在 .

一时无策。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ['sɜ:rneɪmd] [jæn] .
There was a minister surnamed Yang .
那里 曾是 一个 部长 姓氏 杨 .

有一臣姓杨，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz][,zi:'aɪ]['lʌ; lu:] ,
The name is Zi Lu ,
这 姓名 是 zi 鲁 ,

名子禄，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前奏道：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɒnz] ['bʊdə] ['temp(ə)l][hɪə(r)] . "
" I have heard that there is a bronze Buddha temple here . "
" 我 有 听到 那 那里 是 一个 青铜 佛 寺庙 这里 . "

“臣闻此处有一铜佛寺，

[ɪn'saɪd][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [lɑ:dʒ] , ['gəʊldən] ['bʊdə] [s'tætʃu:z] , [i:tʃ] [sɪks'ti:n] [fi:t] [tɔ:l] .
Inside are three large , golden Buddha statues , each sixteen feet tall .
里面 是 三 大的 , 金的 佛 雕像 , 每个 十六 脚 高的 .

内有丈六金身三尊大佛。

[nəʊ]
No
不

不

[ɪf] [wi:; wi] ['bɒrəʊ] [ðɪs] [ˌdɑ:rmə'kaɪə]
If we borrow this Dharmakaya
如果 我们 借 这 法身

如借此法身，

[m'ɪntɪŋ] [kɔɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [sta:t]
Minting coins at the start
铸币 硬币 在 这 开始

开局铸钱，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .

Distribute to the soldiers for use .
分发 到 这 士兵 为了 使用 .

散与军士行用，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ɪz] [ˈpæsɪfaɪ] ,

After the Southern Tang is pacified ,
后 这 南方 唐 是 安抚 .

待平了南唐，

[ri:ˈkɑ:st][ðə; ði] [ˈbʊdə] [ˈstætʃu:]

Recast the Buddha statue

铸还佛像，

[ðɪs] [ɪz] [ˈmiəli] [ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈmeʒə(r)] .

This is merely a temporary measure .
这 是 仅仅 一个 暂时的 措施 .

此亦救急一时之策也。”

[ʃɪzŋ] [ˈfɒləʊd] [su:t] .

Shizong followed suit .
世宗 随后 套装 .

世宗依奏。

[əˈnʌðə(r)] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] :

Another minister reported :

又有一臣奏道：

[nəʊ] .

No .
不 .

“不可。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈfɒləʊz] [ðɪs] [ədˈvaɪs] ,

If Your Majesty follows this advice ,
如果 你的 威严 跟随 这 建议 ,

陛下若依此言，

[ˈdæmɪdʒd] [ˈbʊdə] [ˈstætʃu:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [mɪnt] [kɔɪnz] .

Damaged Buddha statues were used to mint coins .
损坏的 佛 雕像 是 用过的 到 薄荷 硬币 .

坏佛像以铸钱，

[ˈfɪrɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] ,

Fearing punishment ,
恐惧 惩罚 ,

恐获罪愆，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

It is inconvenient for the country .
它 是 不方便 为了 这 国家 .

于国家不便。”

[ʃɪzŋ] [sed] :

Shizong said :

世宗道：

" [ˈʌðəwaɪz] .

" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbʊdə] [əˈpriəd] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði] [ˈdɑːmə] [ɒn] [ðæt]
I have heard that the Buddha appeared in person to preach the Dharma on that
我 有 听到 那 这 佛 出现 在 人 到 布道 这 法 在 那
[deɪ] .
day .
天 .

朕闻佛祖当日现身说法，

[ʃæn] [kʌt] [mi:t]
Shang cut meat
尚 切 肉

尚割肉

[fi:d] [ðə; ði] [ˈiɡl] ,
Feed the eagles ,
喂养 这 老鹰 ,

喂鹰，

[ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnˈself] [tuː; tə] [fi:d] [ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)]
Sacrificing oneself to feed the tiger
牺牲 自己 到 喂养 这 老虎

舍身喂虎，

[bɪˈsaɪdz] , [ɑːrnt] [brɒnz] [sˈtætʃuːz] [praɪˈmerəli][fɔː(r); fə(r)] [ˈvjuːɪŋ] ?
Besides , aren't bronze statues primarily for viewing ?
除了 , 不是 青铜 雕像 主要 为了 观看 ?

何况铜像特观瞻之具乎？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈkraːftsmən] .
The imperial edict was immediately issued to summon the craftsmen .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 这 工匠 .

即传旨召取工匠，

[mˈɪntɪŋ] [kɔɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːt]
Minting coins at the start
铸币 硬币 在 这 开始

开局铸钱，

[juːst] [ɪn] [kɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [ˈsɪlvə(r)] .
Used in combination with silver .
用过的 在 组合 和 银 .

与银搭配行用。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðɪs] [kɔɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][ɒn][,aɪ ˈtiː] .
I didn't know this coin had a Zhou Dynasty reign title on it .
我 没有 知道 这 硬币 有 一个 周 王朝 在位 标题 在 它 .

不道这钱有周朝年号，

[ˈsʌðən] [tæn]
Southern Tang
南方 唐

南唐

[nəʊ] [ˈpæsaɪdʒ] [əˈlaʊd] ;
No passage allowed ;
不 通道 允许 ;

不得通行；

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [dʒəʊ] [bɪŋ] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
Moreover , Zhou Bing had hidden the silver .
而且 , 周 必应 有 隐 这 银 .

况周兵又是将银藏下，

[ˈjuːz] [ˈəʊnli] [njuː] [ˈmʌni] :
Use only new money :
使用 仅有的 新的 钱 :

只用新钱：

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [tæn] [fiəd] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] [left] ,
The people of Southern Tang feared that after the Zhou army left ,
这 人们 的 南方 唐 害怕 那 后 这 周 军队 左边 ,
南唐百姓恐周兵去后，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmʌni] [biː; bi] [juːst] ?
Where should this money be used ?
在哪里 应该 这 钱 是 用过的 ?

此钱何处使用？

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
The people suffered for a time .
这 人们 遭受 为了 一个 时间 :

一时民间受累，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [gɹɪˈvənsɪz] .
Each has their own grievances .
每个 有 他们的 自己的 不满 :

各有不平。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
There was a person at that time ,
那里 曾是 一个 人 在 那 时间 ,

时有一人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæn] [ˈdeʃɛŋ] .
His name is Wang Desheng .
他的 姓名 是 王 德胜 :

名叫王德盛，

[hiː; hi][ræn][ə; eɪ] [klɒθ] [ʃɒp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] .
He ran a cloth shop as a business .
他 跑 一个 布 店铺 作为 一个 商业 :

开张布店为业。

[ðæt] [deɪ] , [dʒəʊ] [bɪŋ] [bɔːt] [klɒθ] .
That day , Zhou Bing bought cloth .
那 天 , 周 必应 买 布 :

这日因周兵买布，

[fɔːst] [tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [njuː] [ˈmʌni] ,
Forced to exercise new money ,
强制 到 锻炼 新的 钱 ,

强将新钱行使，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ænd] [left] .
They took the cloth and left .
他们 采取 这 布 和 左边 :

竟取布匹而去，

[wæn] [ˈdeʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Desheng was furious .
王 德胜 曾是 狂怒 :

王德盛气忿不过，

[ˈhɪd(ə)n]
Hidden
隐

藏了

[[ɑːp] [bleɪd]
Sharp blade
锋利的 刀刃

利刃，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊərəʊ] ,
Upon arriving at the bureau ,
之上 抵达 在 这 局 ,

来到局中，

[stænd] [ə'saɪd]
Stand aside
站立 旁边

闪在旁边，

[hiː; hi] ['kɒntəmpleɪtɪd] [ə,sæsr'neiʃ(ə)n] .
He contemplated assassination .
他 思考 暗杀 .

思欲行刺。

- [sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Kuangyin sat in the middle ,
- 卫星 在 这 中间 ,

匡胤端坐中间，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stʊd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Civil and military officials stood on both sides .
民用 和 军队 官员 站立 在 两个都 侧面 .

两边站立文武，

[ˈmʌni] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd] .
Money is being distributed .
钱 是 存在 分布式 .

正在发钱。

[wæŋ] ['deʃŋ] [ðen] [sniːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Wang Desheng then sneaked to the side .
王 德胜 然后 偷偷摸摸 到 这 边 .

那王德盛往旁边偷走上去，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [kwɑːŋ]
But was kuang
但 曾是 邝

却被匡

[jɪn] [sɔː] ,
Yin saw ,
阴 锯 ,

胤看见，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [maɪ] [rɪ'teɪnəz] , "
" **My retainers** , " "
" 我的 预付金 , "

“家将们，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] [ə'raɪv(ə)l][ɪz] [streɪndʒ] .
This person's arrival is strange .
这 人的 到达 是 奇怪的 .

这人来得古怪，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [daʊn] [wið] [em 'i:] ! "
" **Take it down with me !** "
" 拿 它 向下 和 我 ！ "

与吾拿下！ ”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'gri:d] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 ：

两边一声答应，

[ʔɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] ['sevrəl] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði][ʔju:tʃə(r)] ,
After leaving several homes in the future ,
后 离开 一些 房屋 在 这 未来 ；

走出几个家将来，

[ˈkæptʃə(r)] [wæŋ] ['deʃɛŋ] .
Capture Wang Desheng .
捕获 王 德胜 ：

将王德盛拿住，

[ðə; ði] [saɪd] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['benɪfɪt]
The side received the benefit
这 边 已收到 这 益处

身边接出利

[edʒ] ,
edge ,
边缘 ；

刃，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Tie him up .
领带 他 向上 ：

把他绑了，

[pʊʃ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] :
Push it up and report :
推 它 向上 和 报告 ：

推上来禀道：

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ][spaɪ] . "
" **This person is a spy** . "
" 这 人 是 一个 间谍 ； "

“此人系是奸细，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʔɑ:p] ['wepən] [æt; ət][hænd] .
There is a sharp weapon at hand .
那里 是 一个 锋利的 武器 在 手 ；

身边现有利刃，

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" **Wait for His Majesty's decision** . "
" 等待 为了 他的 陛下的 决定 ； "

候千岁发落。”

- [sɔ:] [ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Kuangyin saw a murderous look on his face .
- 锯 一个 杀人犯 看 在 他的 脸 ；

匡胤看他面有杀气，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [stʊd] [wɪ'ðəʊt] ['ni:lɪŋ] .
Moreover , he stood without kneeling .
而且 ， 他 站立 没有 跪着 ；

况又立而不跪，

[ˈðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

遂

[hi:; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] :
He demanded :
他 要求 :

喝问道：

" [hu:] [sent] [ju:; jʊ] ? "
" Who sent you ? "
" WHO 发送 你 ? "

“汝是何人所使？

[kən'si:ld] [ʃɑ:p] [bleɪd]
Concealed sharp blade
暗 锋利的 刀刃

暗藏利刃，

[hu:m] [du:; də][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] ?
Whom do you intend to assassinate ?
谁 做 你 打算 到 暗杀 ?

欲刺何人？ ”

[wæŋ] ['deʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Desheng shouted :
王 德胜 喊叫 :

王德盛大喊道：

" [ə; eɪ] ['fu:lɪ] ['ru:lə(r)][ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['mɪnɪstə] ! "
" A foolish ruler and incompetent ministers ! "
" 一个 愚蠢 统治者 和 不称职的 部长们 ! "

“昏君昏臣！

[ðəʊz] [ə'boʋ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nd] [bʌt; bət] [ðəʊz] [br'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] .
Those above are enlightened but those below are ignorant .
那些 多于 是 开明 但 那些 以下 是 无知 .

上明不知下暗。

[ju:; jʊ]['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
You only care about the world .
你 仅有的 关心 关于 这 世界 .

尔等只图天下，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv]
regardless of
不管 的

不顾

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)l] .
The lives of ordinary people .
这 生活 的 普通的 人们 .

百姓死活。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：“

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] .
The people are the foundation of the nation .
这 人们 是 这 基础 的 这 国家 .

民乃国之本。

- [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [ɔ:(r)] [fu:d] , -
- **You have no money or food** , -
- 你 有 不 钱 或者 食物 , -

‘尔无钱粮，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈpi:p(ə)l] ?
What does this have to do with ordinary people ?
什么 做 这 有 到 做 和 普通的 人们 ?

与百姓何干？

[ðə; ði] [brɒnz] ['bʊdə] ['stætʃu:] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [mɪnt] [kɔɪnz] .
The bronze Buddha statue was used to mint coins .
这 青铜 佛 雕像 曾是 用过的 到 薄荷 硬币 .

将铜佛铸钱行使，

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
If you leave in the future ,
如果 你 离开 在 这 未来 ,

倘日后尔等去后，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mʌni] [bi:; bi] [ju:st] ?
Where should this money be used ?
在哪里 应该 这 钱 是 用过的 ?

此钱何处去用？

[ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈlaʊd] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈfɔ:səbli] [ˈpɜ:tʃəs] [gʊdz] .
You have allowed your troops to forcibly purchase goods .
你 有 允许 你的 军队 到 强制 购买 商品 .

尔等纵兵强买货物，

[ˈsɪmpli] [ju:z] [ðɪs] ['mʌni] [tu:; tə] [ˈɒfset] [ðə; ði] [det] .
Simply use this money to offset the debt .
简单地 使用 这 钱 到 抵消 这 债务 .

只把此钱推抵，

[,aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ju: ˈes][tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It caused us to lose a lot of money .
它 导致 我们 到 失去 一个 很多 的 钱 .

将我们血本亏折，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

何以为

[bɔ:n] ?
born ?
出生 ?

生？

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .
That's why I came here specifically to kill you .
那就是 为什么 我 来了 这里 具体来说 到 杀 你 .

故此特地前来杀你。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ju:; jʊ] [kɔ:t] [em ˈi:] .
Unexpectedly , you caught me .
不料 , 你 捕捉 我 .

不料被你拿住，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
This is my fate .
这 是 我的 命运 .

这是我命该如此，

[duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] , [juː; jʊ][dɒg] [kɪŋ] , [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] !
Do whatever you , you dog king , decide for me !
做 任何 你 , 你 狗 国王 , 决定 为了 我 !

听凭你狗王将吾怎样处治！

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , - [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Kuangyin flew into a rage and said :
之上 听力 这 , - 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

“匡胤听了大怒道:”

[juː; jʊ] [dæm]
You damn
你 该死

你这该死

[ˈtrʌbəlˌmeɪkəz] !
Troublemakers !
麻烦制造者 !

刁民！

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kriː] .
This is His Majesty's decree .
这 是 他的 陛下 的 法令 .

这是万岁旨意，

[ðə; ðɪ] ['mʌni] [naʊ] [beəz] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['empərərz] ['kʌntri] .
The money now bears the name of the emperor's country .
这 钱 现在 熊 这 姓名 的 这 皇帝的 国家 .

那钱上现有天子国号，

[waɪ] [nɒt] [juːz][aɪ 'tiː] ?
Why not use it ?
为什么 不是 使用 它 ?

怎么不用？

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['sʌðən] [tæn] [ɪz] ['kɒŋkə]
If the Southern Tang is conquered
如果 这 南方 唐 是 征服

若平了南唐，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] ['mʌni] .
There's always a way to get money .
有 总是 一个 方式 到 得到 钱 .

总有收钱之法。

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [traɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [em 'iː] !
You scoundrel , you actually tried to assassinate me !
你 恶棍 , 你 实际上 尝试 到 暗杀 我 !

你这厮反来行刺，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ɔː(r)] [lɔː] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] .
There is no reason or law to explain this .
那里 是 不 原因 或者 法律 到 解释 这 .

理法通无。

[laɪk]
like
喜欢

若

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
I will not behead you .
我 将要 不是 斩首 你 .

不将你斩首，

[həʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mʌni] [biː; bi] [pɑːst] [θruː] ?
How can this money be passed through ?
如何 能 这 钱 是 通过了 通过 ?
此钱如何能得通行？
" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsteɪ(ə)n] . "
" Tell your men to take him out of the station . "
" 告诉 你的 男人 到 拿 他 出去 的 这 车站 . "
“叫左右将他拿出局门，

[ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [bɪˈhed] ['sʌmwʌn] .
The order to behead someone .
这 命令 到 斩首 某人 .
斩首号令，
[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ðɪ] ['seɪftɪ] [ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] .
To ensure the safety and well - being of the people .
到 确保 这 安全 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .
以安百姓。

[ɒn] [ðə; ðɪ][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [[ɪzɔŋ] ,
On the one hand , he reported to Shizong ,
在 这 一 手 , 他 据报道 到 世宗 ,
一面奏知世宗，

[ðə; ðɪ] ['fɜːnɪs] [wɒz; wəz] [ʃʌt] [daʊn] [ænd; ənd] ['kɑːstɪŋ] [wɒz; wəz] [stɒpt] .
The furnace was shut down and casting was stopped .
这 炉 曾是 关闭 向下 和 铸件 曾是 停止 .
收炉停铸；

[wʌn] [saɪd] [tɜːn]
One side turn
一 边 转动
一面拨将

['gaːdɪŋ] ['paːs]
Guarding Fengxiang Pass
守护 凤翔 经过
镇守凤祥关，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ˈkæpt(ə(r)) ['juːˈdʒoʊ] .
Then they sent troops to attack and capture Xuzhou .
然后 他们 发送 军队 到 攻击 和 捕获 徐州 .
然后发兵攻取徐州。

[ðə; ðɪ] ['gærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['juːˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] [nemd] [dæn][tuːoʊ] .
The garrison commander of Xuzhou was named Dan Tuo .
这 驻军 指挥官 的 徐州 曾是 命名 担 拓 .
那徐州守将姓丹名托，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] - [gɒŋ] .
He was called Danling Gong .
他 曾是 称为 - 锣 .
称为丹令公，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , - ,
He had two sons , Danluan ,
他 有 二 儿子们 , - ,
有二子丹銮、

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] ,
Danfeng and his generals ,
丹凤 和 他的 将军们 ,
丹凤及手下一班战将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [breɪv] [ænd; ənd][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ['wɒrɪəz] .
They **were** **all brave** **and** **invincible warriors** .
他们 是 全部 勇敢的 和 无敌 战士 .
都是骁勇无敌之士，

[kə'mɑːndɪŋ] - , - [truːps] ,
Commanding **30 , 000 troops** ,
指挥 - , - 军队 ,
管辖兵马三万，

[ɡɑːd]
guard
警卫
镇守

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɑːs] .
This is the pass .
这 是 这 经过 .
此关。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ðə; ði]['mæɾə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːrmɪz]
That day , **he** **was** **discussing** **with** **his** **two sons** **the** **matter** **of** **the** **Zhou army's**
那 天 , 他 曾是 讨论 和 他的 二 儿子们 这 事情 的 这 周 军队的
[ə'tæk] .
attack .
攻击 .

这日正与二子商议周兵来伐之事，
[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['daʊɪst] [sekt] :
A scout reported that he **had** **entered the Daoist sect** :
一个 侦察 据报道 那 他 有 进入 这 道家 教派 :
有探子报入道：

" [wæŋ] [baʊ][ɒv; əv] - ,
" **Wang Bao of Qianguan** ,
" 王 包 的 - ,
“前关王豹、

[ɛl,ɑɪ'juː] [mɛŋ] ,
Liu Meng ,
刘 孟 ,
刘猛，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They all died in battle .
他们 全部 死亡 在 战斗 .
俱皆战死，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
The bridge has been lost .
这 桥 有 到过 丢失的 .
关梁已失。

[ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
They heard that more soldiers **were** **coming** .
他们 听到 那 更多的 士兵 是 未来 .
听得又有兵来，

[wɒnt]
want
想
要

" [teɪk] [ˈjuːˈdʒoʊ] : "
" **Take Xuzhou** : "
" 拿 徐州 : "

取徐州。”

[ˈdæntoʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] :
Danto listened to the news :
丹托 听着 到 这 消息 :

丹托听报，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] :
He said to his two sons :
他 说 到 他的 二 儿子们 :

谓二子道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] :
I have heard that Zhao Kuangyin was the commander :
我 有 听到 那 赵 - 曾是 这 指挥官 :

“吾闻赵匡胤为帅，

[dʒiː;erˈoʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] :
Gao Huailiang was the vanguard :
高 - 曾是 这 先锋 :

高怀亮为先锋，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] ,
and his soldiers ,
和 他的 士兵 ,

与及手下将士，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [kənˈsɪdəd] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈraɪvlz] :
They are both considered formidable rivals :
他们 是 两个都 经过考虑的 强大 竞争对手 :

都称劲敌，

[ðeə(r)] [məˈmentəm] [ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] :
Their momentum is at its peak :
他们的 势头 是 在 它是 顶峰 :

此来锋势正盛，

[ˈaʊə(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪkˈspektrɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə]
Our troops are not expected to be able to
我们的 军队 是 不是 预期的 到 是 有能力的 到

吾兵料不能

[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

敌，

[wɒt] [ˈstrætədʒɪz] [duː; də][juː; jʊ] [ˈdʒenərəlz] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What strategies do you generals have to deal with them ?
什么 策略 做 你 将军们 有 到 交易 和 他们 ?

汝等众将有何策以待之？ ”

[daʊ; taʊ] - , [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] , [sed] :
Tao Rongjin , who joined the army , said :
道 - , WHO 加入 这 军队 , 说 :

参军陶荣进道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] : "
" **I have a plan** : "
" 我 有 一个 计划 : "

“小将有一计在此：

[ˈsəʊldʒəz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
Soldiers can be ordered to prepare the drawbridge in advance .
士兵 能 是 订购 到 准备 这 吊桥 在 进步 .
可叫兵士预先将吊桥做活，

[ˈaɪən] [steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Iron stakes were driven into the water .
铁 赌注 是 驱动 进入 这 水 .
水中钉了铁桩，

[ˈæmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl]
ambush on the city wall
伏击 在 这 城市 墙

城上伏

[ˈɑːtʃəz] .
Archers .
弓箭手 .
着弓弩手。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [dʒəʊ] ,
If we were to engage in battle with Zhou ,
如果 我们 是 到 从事 在 战斗 和 周 ,
倘与周将交战，

[ðeɪ] [ˈɔːd] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
They lured him across the bridge .
他们 诱饵 他 穿过 这 桥 .
诱他过桥。

[ɪf] [ˈwɔːkɪŋ] ,
If walking ,
如果 步行 ,
若是步行，

[juː; jʊ] [meɪ] [pɑːs] [ðɪs] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ;
You may pass this sedan chair ;
你 可能 经过 这 轿车 椅子 ;
可过此轿；

[ɪf] [mɑː][dʒiːˈæŋ] ,
If Ma Jiang ,
如果 马 江 ,
如若马将，

[ˈrʌnɪŋ] [fɑːst] [wɪð] [ˈhevi] [məˈmentəm]
Running fast with heavy momentum
跑步 快速地 和 重的 势头

跑急势重，

[ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [hɔːs] [ænd; ənd][ɔːl] .
They would fall into the water , horse and all .
他们 会 落下 进入 这 水 , 马 和 全部 .
便要连人带马跌下水去，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈaɪən] [steɪk] [prɪəst] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
At that time , the iron stake pierced the body .
在 那 时间 , 这 铁 赌注 穿孔 这 身体 .
那时铁桩戳体，

[ðə; ði] [ˈærəʊhed] [prɪəst] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The arrowhead pierced the body .
这 箭头 穿孔 这 身体 .
箭镞钻身，

[wið] [hɪz; ɪz] [ʌn'pærəleɪd] ['herəʊɪzəm] ,
With his unparalleled heroism ,
和 他的 无与伦比 英雄主义 ,

凭他盖世英雄，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] .
I'm not afraid of dying .
我是 不是 害怕的 的 垂死 .

不怕不死。

['dæntoʊ][wɒz; wəz] [ˌʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Danto was overjoyed to hear this .
丹托 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

“丹托听了大喜，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
They praised it as a brilliant plan .
他们 赞扬 它 作为 一个 杰出的 计划 .

连称妙计。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

['sʌd(ə)nli] , [nju:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news arrived that Zhou's troops had arrived .
突然 , 消息 到达的 那 周氏 军队 有 到达的 .

忽报周兵已至。

['dæntoʊ] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] ['striktli] .
Danto then dispatched soldiers to guard the pass strictly .
丹托 然后 已派出 士兵 到 警卫 这 经过 严格 .

丹托便差军士上关严守，

[prɪ'peə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪ] ['bɒtlz] [ænd; ənd] ['kænənbo:ɪ] .
Prepare plenty of gray bottles and cannonballs .
准备 很多 的 灰色的 瓶子 和 炮弹 .

多备灰瓶炮石，

[brɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [si:dʒ] .
Beware of siege .
提防 的 围城 .

提防攻城。

['mi:nwaɪl] , [dʒəʊ] - ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fu:'dʒoʊ] ,
Meanwhile , Zhao Kuangyin's army arrived in Xuzhou ,
同时 , 赵 - 军队 到达的 在 徐州 ,

却说赵匡胤兵至徐州，

[set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [tent] .
Set up camp and raise the tent .
放 向上 营 和 增加 这 帐篷 .

安营升帐，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪft] [ðeə(r)] ['ɔ:diəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕，

- [ðen] [ɑ:skt] :
Kuangyin then asked :
- 然后 问 :

匡胤便问：

[hu:] [wɪl] [ʌn'fɒl.əʊ] ?
Who will unfollow ?
WHO 将要 取消关注 ?

“谁去取关？ ”

[,paɪə'niə(r)][,dʒi:,eɪ'oʊ] - ['deɪbjʊ:] :
Pioneer Gao Huailiang debuts :
先锋 高 - 首次亮相 :

先锋高怀亮出道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 " :

“小将愿往。”

- ['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Kuangyin granted his request .
- 的确 他的 要求 :

匡胤许之。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [tɒk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɡʌŋ] .
Huai Liang mounted his horse and took up his gun .
怀 梁 安装 他的 马 和 采取 向上 他的 枪 :

怀亮上马端枪，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ðeə(r)] .
He led his troops there .
他 引领 他的 军队 那里 :

领兵而往。

[,mɪd'weɪ] [θru:] ,
Midway through ,
中途 通过 ,

正在中途，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [dæntoʊs] [tru:ps] ,
Encountering Danto's troops ,
遭遇 丹托的 军队 ,

遇着丹托兵马，

[ðə; ðɪ] [tu:] [saɪdz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
The two sides lined up in formation .
这 二 侧面 衬里 向上 在 形成 :

两下排开阵势，

[ðen] , [ðə; ðɪ] [tæŋ] ['ɑ:rmɪz] ['tʃæriət] , - , [ə'prɪəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Then , the Tang army's chariot , Danluan , appeared on horseback .
然后 , 这 唐 军队的 战车 , - , 出现 在 马背 :

只见唐阵上丹銮出马。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Huai Liang looked at it .
怀 梁 看起来 在 它 :

怀亮看了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [θi:f] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Thief general , "
" 贼 一般的 , "

“贼将，

[li:v] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [hɪə(r)] .
Leave your name here .
离开 你的 姓名 这里 .

留下名来。”

- [sed] :
Danluan said :
- 说 :

丹璽道：

" [aɪ][eɪ 'em][dæn] [luən] , [sʌn] [ɒv; əv][dæn] [lɪŋ] [gɒŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæn]
" I am Dan Luan , son of Dan Ling Gong under the Emperor of the Great Tang
" 我 是 担 栾 , 儿子 的 担 凌 锣 在下面 这 皇帝 的 这 伟大的 唐
[ˈdɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“俺乃大唐皇帝驾下丹令公之子丹璽便是。

[ju:; jʊ]
you
你

你

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是何人，

" [deə(r)][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] ? "
" Dare to cross the border ? "
" 敢 到 叉 这 边界 ? " "

敢来犯界？ ”

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
Huai Liang said :
怀 梁 说 :

怀亮道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['vælə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] . "
" I am the General of Courage and Valor before the Zhou Emperor . "
" 我 是 这 一般的 的 勇气 和 勇气 前 这 周 皇帝 . " "

“我乃周天子驾前横胆将军、

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒi:,eɪ'ou] - , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)] ['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)] [dʒəʊ] .
This was Gao Huailiang , the vanguard commander under Marshal Zhao .
这 曾是 高 - , 这 先锋 指挥官 在下面 元帅 赵 .

赵元帅麾下正印先锋高怀亮是也。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æŋ; ən] [ʌn'nəʊn] ['nəʊbədi] .
You are an unknown nobody .
你 是 一个 未知 无人 .

尔是无名小子，

[doʊnt] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [deθ] .
Don't come out to your death .
不 来 出去 到 你的 死亡 .

休要出来送死，

['kwɪkli] ['sʌmən] ['dæntou][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Quickly summon Danto to come and face his death .
迅速地 召唤 丹托 到 来 和 脸 他的 死亡 .

快叫丹托自来领死。

- [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
Danluan was furious .
- 曾是 狂怒 .

“丹奎大怒，

[reɪz] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
Raise the knife in your hand ,
增加 这 刀 在 你的 手 ,

举手中刀，

[aɪ 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
It came crashing down on my face .
它 来了 崩溃 向下 在 我的 脸 .

劈面砍来。

[hwaɪ] [lɪɑ:n] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Huai Liang raised his spear to meet the attack .
怀 梁 提高 他的 矛 到 见面 这 攻击 .

怀亮挺枪迎住。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [i:tʃ] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['meθədz] .
The two generals each employed their own methods .
这 二 将军们 每个 受雇 他们的 自己的 方法 .

二将各施

[ə'bɪləti] ,
ability ,
能力 ,

本领，

['evriwʌn] [traɪz] [tu:; tə][bi: bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Everyone tries to be a hero .
每个人 尝试 到 是 一个 英雄 .

都逞英雄，

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 二十 回合 .

战有二十余合，

- ['pɒndə] :
Danluan pondered :
- 沉思 :

丹奎暗思:”

[hwaɪ] [lɪ'æŋz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [wel] - [dɪ'zɜ:vɪd] .
Huai Liang's reputation is well - deserved .
怀 梁氏 名声 是 出色地 - 应得的 .

怀亮名不虚传。

" [ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] , "
" **Unable to withstand it** , "
" 无法 到 经受 它 , "

“招架不住，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned his horse around and left .
他 转向 他的 马 大约 和 左边 .

回马便走。

[ˌdʒi:ˌeɪ'ʊʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Gao Huailiang shouted :
高 - 喊叫 :

高怀亮大喝一声:”

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [θi:f] [gəʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

贼子往那

[weə(r)] [du:; də][wi:; wi][gəʊ] ?
Where do we go ?
在哪里 做 我们 去 ?

里走？

" [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ʃɒt] [strʌk] - ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [left] [saɪd] . "
" A single shot struck Danluan squarely in the left side . "
" 一个 单身的 射击 击 - 完全 在 这 左边 边 . "

“一枪正中丹奎左肋，

[hi:; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[tæŋ] [ʒɛn] [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪʊəriəs] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðɪs] .
Tang Zhen and Danfeng were furious when they saw this .
唐 真 和 丹凤 是 狂怒 什么时候 他们 锯 这 .

唐阵丹凤见了大怒，

[hɔ:sɪz] ['gæləpɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Horses galloping forward ,
马匹 疾驰 向前 ,

拍马向前，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：“

[ɡʊd] [θi:f] ['dʒen(ə)rəl] ,
Good thief general ,
好的 贼 一般的 ,

好贼将，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [hɜ:t] [maɪ] ['brʌðə(r)] !
How dare you hurt my brother !
如何 敢 你 伤害 我的 兄弟 !

敢伤我兄长，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [ɡɪv] [ʌp] !
We will never give up !
我们 将要 绝不 给 向上 !

誓不甘休！

" [pɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][hɪt] . "
" Pick a stick and hit . "
" 挑选 一个 戳 和 打 . "

“拈拊就打。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] ['sɪmplɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Huai Liang simply raised his gun .
怀 梁 简单地 提高 他的 枪 .

怀亮把枪往上只一架，

[sweɪd] ['waɪldli][ɒŋ][hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] .
Danfeng swayed wildly on her horse .
丹凤 摇摆 疯狂地 在 她 马 .

丹凤在马上乱晃，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎跌下马来。

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgen] .
They then raised their weapons to fight again .
他们 然后 提高 他们的 武器 到 斗争 再次 .

复又举起来战，

[brɪfɔː(r)] [ten] [raʊndz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before ten rounds had passed ,
前 十 回合 有 通过了 ,

未及十合，

[hwaɪ] [lɪɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Huai Liang took the whip in his hand .
怀 梁 采取 这 鞭 在 他的 手 .

怀亮取鞭在手，

[ɡʌn]
gun
枪

把枪

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The bridge was opened .
这 桥 曾是 打开 .

架开了捩，

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [wɪp] [wɒz; wəz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
The Phoenix Whip was fixed on the spot .
这 凤凰 鞭 曾是 固定的 在 这 点 .

照定丹凤一鞭，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ˈsɒkɪt] ,
In the middle of the shoulder socket ,
在 这 中间 的 这 肩膀 插座 ,

正中肩窝，

[hiː; hi] [nɒkt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
He knocked Danfeng off her horse .
他 敲门 丹凤 离开 她 马 .

把丹凤打落马下。

[pɔː(r); pʊə(r)][dæntoʊs] [tuː] [sʌnz] ,
Poor Danto's two sons ,
贫穷的 丹托的 二 儿子们 ,

可怜丹托二子，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈperɪft] [æt; ət][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv][dʒiː;eɪˈoʊ] - [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
They all perished at the hands of Gao Huailiang in a short time .
他们 全部 遇难 在 这 双手 的 高 - 在 一个 短的 时间 .

一时间都丧于高怀亮之手。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪz] [ˈtruːli] [ˌʌnˈmætʃt] .
The general's courage is truly unmatched .
这 将军的 勇气 是 真的 无与伦比 .

将军横胆诚无敌，

[ðə; ði] [rɪ'haʊnd] [ˈwɒriə(r)] [hæn] .
The renowned warrior Han .
这 著名 战士 韩 .

名震寰宇战士寒。

[hwaɪ] [liɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
Huai Liang took the head .
怀 梁 采取 这 头 .

怀亮取了首级，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] [wɪð] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈklæpɪŋ] .
Returning to camp with drums and clapping .
返回 到 营 和 鼓 和 鼓掌 .

掌鼓回营，

[ə'pɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,
之上 会议 - ,

见了匡胤，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The merits were not mentioned .
这 优点 是 不是 提及 .

报功不表。

[ˈmiːnwaɪ] , [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] - .
Meanwhile , the defeated troops of the Southern Tang reported to Dantuo .
同时 , 这 战败 军队 的 这 南方 唐 据报道 到 - .

且说南唐败兵报知丹托，

[ˈdæntoʊ] [kraɪd] [aʊt] :
Danto cried out :
丹托 哭 出去 :

丹托大哭道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" **We are about to eliminate the enemy** . "
" 我们 是 关于 到 排除 这 敌人 . "

“正待除灭敌人，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][dʒiː,eɪ'oʊ] - [fɜːst] .
Unexpectedly , the two sons were killed by Gao Huailiang first .
不料 , 这 二 儿子们 是 被杀 经过 高 - 第一的 .

不料二子先被高怀亮所害，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [dɪ'speld] ?
How can this hatred be dispelled ?
如何 能 这 仇恨 是 驱散 ?

此恨怎消？ ”

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [ˈberi] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The soldiers were ordered to collect and bury the body .
这 士兵 是 订购 到 收集 和 埋葬 这 身体 .

分付军士收葬尸

[ˈskelɪt(ə)n] ,
skeleton ,
骨骼 ,

骸，

[wʌn] [saɪd] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈnæn'dʒɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
One side sent someone to Nanjing to ask for help .
一 边 发送 某人 到 南京 到 问 为了 帮助 .

一面差人往金陵求救，

[ɒŋ] [ðə; ði] [wʌŋ] [hænd] , [ðei] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plæn] ,
On the one hand , they followed the plan .
在这一手 , 他们随后这计划 ,
一面依了计策 ,

[ə'rendʒmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ˌəʊvə'naɪt] .
Arrangements were made overnight .
安排是制成过夜 .
连夜安排。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这下一个天
次日 ,

[ˈdæntoʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Danto led his troops out of the city .
丹托引领他的军队出去的这城市 .
丹托领兵出城 ,

[zu:'oʊ] [mɪŋŋjao] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒi:,eɪ'oʊ] - [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .
Zuo Mingyao called for Gao Huailiang to come out and lead the battle .
左明耀称为为了高 - 到来出去和带领这战斗 .
坐名要高怀亮出来会战。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
The scouts reported back to the camp .
这侦察兵据报道后退到这营 .
探子报入营中 ,

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [kwa:ŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Huai Liang came to see Kuang Yin and said :
怀梁来了到看匡阴和说 :
怀亮来见匡胤道 :

" [sɪns] ['dæntoʊ] [ɪz] [səʊ] [ru:d] . . . "
" **Since Danto is so rude . . .** "
" 自从丹托是所以粗鲁的 . . . "
“既丹托如此无礼 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [vau] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
The young general vowed to kill him .
这年轻的一般的发誓到杀他 .
小将誓必诛之 ,

[tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [pɑ:s] .
To take this pass .
到拿这经过 .
以取此关。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :
匡胤道 :

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] . "
" **The general should not go out in person .** "
" 这一般的应该不是去出去在人 . "
“将军不可亲出 ,

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi] [ə; eɪ] [plæn] .
There might be a plan .
那里可能是一个计划 .
恐有计策 ,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [prɪ'kɔ:ʃənz] .
It is advisable to take precautions .
它 是 建议 到 拿 防范措施 :

尚宜防备。”

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Huai Liang did not listen .
怀 梁 做过 不是 听 :

怀亮不听，

['li:drɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] ,
Leading the troops out of the camp ,
领导 这 军队 出去 的 这 营 ,

领兵出营，

[bəʊθ] [saɪdz] [tʊk] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pə'zɪʃnz] .
Both sides took their respective positions .
两个都 侧面 采取 他们的 各自 职位 :

两下各立阵势。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Huai Liang took the lead .
怀 梁 采取 这 带领 :

怀亮一马当先，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" ['dæntoʊ] , [ju:; jʊ] [əʊld] [θi:f] ! "
" **Danto , you old thief !** "
" 丹托 , 你 老的 贼 ! "

“丹托老贼，

" [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [feɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] ! "
" **Come out and face your death !** "
" 来 出去 和 脸 你的 死亡 ! "

快快出来受死！ ”

['dæntoʊ] [met] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
Danto met his enemy .
丹托 遇见 他的 敌人 :

丹托见了仇人，

[fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] ,
Filled with anger ,
已填 和 愤怒 ,

怒气填胸，

[hi:; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ju:; jʊ] [θi:f] , [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [dʒi:,er'ou] - [sʌn] ? "
" **You thief , are you Gao Xingzhou's son ?** "
" 你 贼 , 是 你 高 - 儿子 ? "

“你这贼就是高行周之子？

[haʊ] [deə(r)] [ju:; jʊ] [hɑ:m] [maɪ] [tu:] [sʌnz] ?
How dare you harm my two sons ?
如何 敢 你 伤害 我的 二 儿子们 ?

怎敢害我二子？

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I have come today to kill you .
我 有 来 今天 到 杀 你 。

我今日亲来杀汝，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [sʌn] .
To avenge my son .
到 报仇 我的 儿子 。

以报吾子之仇。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

说罢，

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] , [sɔ:d] [ɪn][hænd] , [tu:; tə] [fart] .
They rode up , sword in hand , to fight .
他们 骑 向上， 剑 在 手 ， 到 斗争 。

拍马提刀来战。

[hwaɪ] -
Huai Liangting
怀 -

怀亮挺

[ðeɪ] [met] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɡʌnz] .
They met them with guns .
他们 遇见 他们 和 枪支 。

枪相迎。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfartɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,

战不数合，

[ˈdæntoʊ] [feɪnt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Danto feinted with his sword .
丹托 佯攻 和 他的 剑 。

丹托虚晃一刀，

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
He reined in his horse and rode away .
他 勒住 在 他的 马 和 骑 离开 。

勒马便走。

[hwaɪ] [lɪɑ:ŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Huai Liang thought to himself :
怀 梁 想法 到 他自己 。

怀亮心中暗想：

[hɪz; ɪz] [tu:] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] .
His two sons are dead .
他的 二 儿子们 是 死的 。

“他二子已亡，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wen] [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
No one was there when the door was closed .
不 一 曾是 那里 什么时候 这 门 曾是 关闭 。

关上无人，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [nɒt][tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡet] .
Take advantage of this opportunity not to rush to the gate .
拿 优势 的 这 机会 不是 到 匆忙 到 这 门 。

趁此不去抢关，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ? "

" **Wait until then ?** "

" 等待 直到 然后 ? "

等待何时？ "

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

So they set off on horseback .

所以 他们 放 离开 在 马背 .

遂发开了马，

[ðeɪ] [keɪm] [kləʊz] [br'haɪnd] .

They came close behind .

他们 来了 关闭 在后面 .

紧紧追来。

[ðə; ði] [dr'fi:tɪd] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][dæn][fæməli] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

The defeated soldiers of the Dan family fled to the left and right along the

这 战败 士兵 的 这 担 家庭 逃亡 到 这 左边 和 正确的 沿着 这

[rɪvə(r)] .

river .

河 .

丹家败兵往左右沿河而走。

[dæntoʊ] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [smɔːl] ['wɒdɪn] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .

Danto walked across the small wooden bridge to the side .

丹托 步行 穿过 这 小的 木制的 桥 到 这 边 .

丹托自往旁边小木桥过去，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɡɑːdz] [ɪ'miːdiətli] ['pʊld] [aɪ 'tiː][ʌp] .

The bridge guards immediately pulled it up .

这 桥 守卫 立即地 拉 它 向上 .

守桥兵登时扯起。

[dʒiːer'oo] - [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .

Gao Huailiang chased after him to the suspension bridge .

高 - 追逐 后 他 到 这 暂停 桥 .

那高怀亮追到吊桥边，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dr'lartɪd] .

He was secretly delighted .

他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心下暗喜，

[nɒt] [dr'stɪŋɡwɪʃŋ] [br'twiːn] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd]

Not distinguishing between good and bad

不是 区别 之间 好的 和 坏的

不分好

[bæd] ,

bad ,

坏的 ,

歹，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɒntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

They rushed onto the bridge .

他们 匆忙 到 这 桥 .

抢上桥来。

[huː] [ŋjuː] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ?

Who knew that the men and horses were strong and powerful ?

WHO 知道 那 这 男人 和 马匹 是 强的 和 强大的 ?

谁知人强马壮，

[ðə; ði] [ɡʌŋ] [ˈɑːmə(r)][wɒz; wəz] [ˈhevi] .
The gun armor was heavy .
这 枪 盔甲 曾是 重的 .

枪甲沉重，

[ðæt] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈwiðəd] [triːz] [ænd; ənd] [diˈkeɪŋ] [wɒd] .
That bridge was made of withered trees and decaying wood .
那 桥 曾是 制成 的 干枯 树木 和 腐烂的 木头 .

那桥又是枯木朽株，

[ˈpriː] - [ˈləʊdɪd] ,
Pre - loaded ,
预 - 已加载 ,

预先装活，

[dʒiː,eɪˈoʊ] - [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [wen]
Gao Huailiang had just arrived at the center of the bridge when
高 - 有 只是 到达的 在 这 中心 的 这 桥 什么时候

高怀亮刚到桥心，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响处，

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈpiːp(ə)]
Along with people
沿着 和 人们

连人带

[ðə; ði] [hɔːs] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
The horse fell into the river .
这 马 跌倒 进入 这 河 .

马跌入河中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈaɪən] [steɪks] [ˌʌndəˈniːθ] .
There are iron stakes underneath .
那里 是 铁 赌注 下 .

下有铁桩，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)][ˈfaɪəd][frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
A hail of arrows were fired from above .
一个 冰雹 的 箭头 是 被解雇 从 多于 .

上放乱箭，

[əˈlæəs] , [ə; eɪ] [ˈpiələs] [ˈhɪərəʊ] ,
Alas , a peerless hero ,
唉 , 一个 无与伦比 英雄 ,

可怜盖世英雄，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][nɪə(r)] [ˈjuːˈdʒoʊ] .
He died in the river near Xuzhou .
他 死亡 在 这 河 靠近 徐州 .

竟死于徐州河下。

[ðen] [ðə; ði][ˈfæməli] [ɡɑːdz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] .
Then the family guards and soldiers arrived .
然后 这 家庭 守卫 和 士兵 到达的 .

那后面家将兵丁随后赶到，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kəˈmɑːndə(r)] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] ,
Seeing that their commander had fallen into the trap ,
看到 那 他们的 指挥官 有 倒下 进入 这 陷阱 ,

看见主将中计，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [gəʊ] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [mi:t]
And cannot go forward to meet
和 不能 去 向前 到 见面

又不能上前相

[serv] ,
save ,
节省 ,

救,

[hi;; hi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə] - .
He had no choice but to return to camp and report to Kuangyin .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 营 和 报告 到 - .

只得回营报知匡胤。

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
Kuangyin was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

匡胤大惊，

[triəz] [wel] [ʌp] [wɪ'daʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。

[wen] [ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the generals heard this ,
什么时候 这 将军们 听到 这 ,

众将闻之，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['gri:vɪŋ] .
They were all grieving .
他们 是 全部 悲伤 .

亦各伤悲，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə] - :
They all came to report to Kuangyin :
他们 全部 来了 到 报告 到 - :

一齐来禀匡胤道：

" [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['sɪti] . "
"**We are willing to go together to attack the city** . "
" 我们 是 愿意的 到 去 一起 到 攻击 这 城市 . "

“某等愿同去攻城，

[həʊld] ['ɒntə] ['dæntəʊ] .
Hold onto Danto .
抓住 到 丹托 .

拿住丹托，

" [ə'vendʒ] - ! "
"**Avenge Huailiang** ! "
" 报仇 - ! "

与怀亮报仇！ ”

- [ə'gri:d] .
Kuangyin agreed .
- 同意 .

匡胤依允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [pa:s] .

Zheng En and his generals led their troops to the pass .
郑 恩 和 他的 将军们 引领 他们的 军队 到 这 经过 .

郑恩等一千众将领兵至关下，

[ɪn'sʌlts] [ænd; ənd] [ə'tæks] .

Insults and attacks .
侮辱 和 攻击 .

辱骂攻围。

['dæntoʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dʒi:'æŋ][frəm; frəm][ðə; ði] [pa:s] .

Danto saw the advantages and disadvantages of Zhou Jiang from the pass .
丹托 锯 这 优势 和 缺点 的 周 江 从 这 经过 .

丹托在关上看见周将利害，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɪn'ɡerɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

They dared not engage the enemy .
他们 敢于 不是 从事 这 敌人 .

不敢出敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd][ɒn] [ɡɑ:d] .

They had no choice but to remain vigilant and on guard .
他们 有 不 选择 但 到 保持 警惕的 和 在 警卫 .

只得紧守提防。

- [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .

Kuangyin was furious .
- 曾是 狂怒 .

匡胤发怒，

['pɜ:sənəli] ['sʊpəvaɪz] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,

Personally supervising the soldiers ,
亲自 监督 这 士兵 ,

亲督兵士，

[ə'tæk] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] ,

Attack with all your might ,
攻击 和 全部 你的 可能 ,

奋力攻打，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They attacked for several days in a row .
他们 遭到攻击 为了 一些 天 在 一个 排 .

一连攻了数日，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [jet] .

It cannot be lowered yet .
它 不能 是 降低 然而 .

尚不能下。

- [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :

Nadanto discussed the matter with his generals :
- 讨论 这 事情 和 他的 将军们 :

那丹托与诸将商议道：

" [dʒəʊ] [ɪz][səʊ] [breɪv] . "

" Zhou is so brave . "
" 周 是 所以 勇敢的 . "

“周将如此骁勇，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['veri] ['3: dʒənt] .
Moreover , the attack was very urgent .
而且 , 这 攻击 曾是 非常 紧迫的 .

兼之攻打甚急，

[ðɪs] [pɑ:s] [wɪl] [bi:; bi] [fju:]
This pass will be few
这 经过 将要 是 很少

量此关将寡

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] .
The soldiers are small .
这 士兵 是 小的 .

兵微，

['fɑ:nəli] , [,ai 'ti:] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
Finally , it was difficult to defend .
最后 , 它 曾是 难的 到 保卫 .

终于难守，

[,ai 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [pɑ:s] .
It would be better to abandon this pass .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 经过 .

不如弃去此关，

[ðen] [drɔ:] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ['leɪtə(r)] .
Then draw a picture later .
然后 画 一个 图片 之后 .

再图后举，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [kə'rekt] . "
" Your Excellency's insight is absolutely correct . "
" 你的 卓越的 洞察力 是 绝对地 正确的 . "

“令公高见极是，

[wi:; wi][mʌst; məst] [set] [ɒf] [ɪ'mi:diətli] .
We must set off immediately .
我们 必须 放 离开 立即地 .

我等作速起行。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [i:tʃ] [kə'lektɪd] [ðəə(r)] [lu:t] .
The generals each collected their loot .
这 将军们 每个 集 他们的 抢劫 .

众将各自收

['pɪkʌp] ,
pickup ,
捡起 ,

拾，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [əʊvə'naɪt] .
The city was opened overnight .
这 城市 曾是 打开 过夜 .

连夜开城，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They fought their way out .
他们 战斗 他们的 方式 出去 .

杀出而去。

[dʒəʊ] [biŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kætʃ] [ʌp] [wið] [ðem; ðəm] .
Zhou Bing could not catch up with them .
周 必应 可以 不是 抓住 向上 和 他们 .

周兵追之不及，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'tʃ:nd] [həʊm] .
They each returned home .
他们 每个 返回 家 .

各自回还。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)] ['həʊmləs] .
The people in the city were homeless .
这 人们 在 这 城市 是 无家可归者 .

城中百姓无主，

[i:tʃ] [set] [ʌp] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] ,
Each set up fragrant flowers ,
每个 放 向上 香 花朵 ,

各设香花，

[ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [tʃ:nd] [ɒn] .
The switch is turned on .
这 转变 是 转向 在 .

开关迎接。

- [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .
Kuangyin led his generals into the pass .
- 引领 他的 将军们 进入 这 经过 .

匡胤带领众将进关，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltz] [wɪl] [ˌri:ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The announcement of the results will reassure the people .
这 公告 的 这 结果 将要 保证 这 人们 .

出榜安民。

['ɔ:də(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n][ɒv; əv][dʒi:,eɪ'ɒʊ] - ['bɒdi] .
Order the collection and examination of Gao Huailiang's body .
命令 这 收藏 和 考试 的 高 - 身体 .

令人收检高怀亮尸首，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
The body was placed in a coffin .
这 身体 曾是 放置 在 一个 棺材 .

用棺木盛殓，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tʃ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps]
Waiting for the return of the troops
等待 为了 这 返回 的 这 军队

候班师

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] .
Bring it back .
带来 它 后退 .

带回。

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtrezəri] .
They then inspected the government treasury .

他们 然后 检查 这 政府 财政部 .

当下又查盘府库，

[rest] [ænd; ənd][hɔ:lt][ðə; ði] [tru:ps] .
Rest and halt the troops .

休息 和 停止 这 军队 .

歇马停兵，

[ðeɪ] [sent] [ˈmesndʒər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [tu:; tə][ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
They sent messengers to the Southern Tang to gather information .

他们 发送 信使 到 这 南方 唐 到 收集 信息 .

差人往南唐探听消息。

[naʊ] , [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ænd; ənd] . . .
Now , the Tang emperor heard the report and : : :

现在 , 这 唐 皇帝 听到 这 报告 和 : . .

却说唐主听报扬、

[tʃu:zu:] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
Chuzhou and other places were lost .

滁州 和 其他 地方 是 丢失的 .

滁等地俱失，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] [ˈhelpləsnəs]
Panic and helplessness

恐慌 和 无助

惊慌无策，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He urgently summoned his ministers to discuss the matter .

他 紧急 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 .

急召众臣商议。

[ˈsensə(r)] [tʃen] [dʒɪŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Censor Chen Jing reported :

审查 陈 景 据报道 :

有御史陈景奏道：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [sent] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [nɪˈɡəʊʃɪət] [pi:s] , "
" The former sent envoys to negotiate peace , "

" 这 以前的 发送 使节 到 谈判 和平 , "

“前者差人议和，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈru:lə(r)] [rɪˈfju:zd] .
The Zhou ruler refused .

这 周 统治者 拒绝 .

周主不允，

[səʊ] [ðæt] [ˈʃɪnˈdʒiɑ:ŋ]
So that Xinjiang

所以 那 新疆

以致疆

[wɜ:ld] [deɪ] [prəˈməʊʃ(ə)n] .
World Day promotion .

世界 天 晋升 .

界日促。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ˈkrɪtɪk(ə)] .
The situation is now critical .

这 情况 是 现在 批判的 .

今事已危急，

[ʌnsək'sesfl] [ɪn][əʊpən][bæt(ə)]
Unsuccessful in open battle
不成功 在 打开 战斗

徒战不利，

[maɪ] [bɔ:d] [meɪ] [send] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [lɔ:dz] [kæmp] .
My lord may send another messenger to the Zhou lord's camp .
我的 主 可能 发送 其他 信使 到 这 周 领主的 营 .

主公可再遣人至周主营中，

[hʌmb(ə)] [wɜ:dz] [tu:; tə] [si:k] [pi:s]
Humble words to seek peace
谦逊的 字 到 寻找 和平

卑词求和，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [stɒpt] .
That way, the fighting can be stopped .
那 方式 , 这 斗争 能 是 停止 .

庶乎兵端可息。”

[empeərə(r)] [tæn] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Tang listened to the report .
皇帝 唐 听着 到 这 报告 .

唐主听奏，

[ɪ'mi:diətli] [di'spætʃt] [hɑ:n'li] [ə,kædə'mɪfɪn] [dʒɒŋ]
Immediately dispatched Hanlin Academician Zhong
立即地 已派出 韩林 院士 钟

急遣翰林学士锺

[məʊ] ,
Mo ,
莫 ,

谟、

[ðə; ði] [tu:] ['mɪnɪstə] , [li:] ['dɛmɪŋ] [ænd; ənd][dɑ:li][tɛmp(ə)][mɪnɪstə(r)] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
The two ministers, Li Deming and Dali Temple Minister, presented a memorial .
这 二 部长们 , 李 戴明 和 达利 寺庙 部长 , 呈现 一个 纪念馆 .

大理寺卿李德明二臣赍表，

[wɪð] [dʒɪn'bɑ:ʊ] ,
With Jinbao ,
和 金宝 ,

带着金宝、

[ti:] ,
tea ,
茶 ,

茶叶、

[ju:'tensɪlz][ænd; ənd][ʌðə(r)][aɪtəmz] ,
Utensils and other items ,
餐具 和 其他 项目 ,

器皿等物，

[ə'raɪvd] [ɪn] [tʃu:zu:] .
Arrived in Chuzhou .
到达的 在 滁州 .

来到滁州。

[sʌmwʌn] [ɪn'fɔ:md] [empeərə(r)] [ʃɪzɒŋ] .
Someone informed Emperor Shizong .
某人 知情的 皇帝 世宗 .

有人报知世宗。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ʒɪzŋ]
Emperor Shizong Zhizhong
皇帝 世宗 志忠

世宗知鍾、

[li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [bəuθ] [skɪld] [di'beɪtə] .
Li and his companion were both skilled debaters .
李 和 他的 伴侶 是 两个都 熟练 辯论者 .

李二人乃舌辯之士，

[ðəə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
There must be an explanation .
那里 必须 是 一个 解释 .

必有说词，

[ˈɔ:də(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mə(r)] [ænd; ənd] ['wepənz] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'spleɪd] .
Order the armor and weapons to be displayed .
命令 这 盔甲 和 武器 到 是 显示 .

令将甲兵陈列，

[fɪəs] ['dʒenərəlz] [stʊd] [gɑ:d] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Fierce generals stood guard on both sides .
凶猛的 将军们 站立 警卫 在 两个都 侧面 .

两旁侍立猛将，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [tu:] ['mɪnɪstə] [tu:; tə] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
Then he summoned the two ministers to an audience .
然后 他 被召唤 这 二 部长们 到 一个 观众 .

然后召二臣人见。

[ðæt] [bel] ,
That bell ,
那 钟 ,

那鍾、

[li:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .
Li and his companion entered the tent .
李 和 他的 伴侶 进入 这 帐篷 .

李二人进帐，

[ðeɪ] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏于地。

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

[jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [rɪ'laɪz] [ɒn] [tæn] [baʊ]
Your lord relies on Tang Bao
你的 主 依赖 在 唐 包

“汝主自恃唐宝

[dɪ'sendənts]
Descendants
后代

苗裔，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
One should know propriety and righteousness .
一 应该 知道 礼 和 义 .

宜知礼义，

[ˈaɪˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] .
It is different from other countries .
它是不同的从其他国家 .

当与别国不同。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈfʊli] [grɑːsp][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ]
Little did they know that they could not fully grasp the principle of handling
 小的 做过 他们 知道 那 他们 可以 不是 完全 抓牢 这 原则 的 处理

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [wɪð] [smɔːl] [wʌnz] .
important matters with small ones .
 重要的 事情 和 小的 一个 .

岂知不能尽以小事大之理，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː tə] [krɒs] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [fɔːm] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They wanted to cross the sea and form an alliance with the Khitan .
 他们 通缉 到 又 这 海 和 形式 一个 联盟 和 这 契丹 .

反欲泛海结连契丹，

[rɪ'beljən] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈempaɪə(r)]
Rebellion **against** **the** **Celestial** **Empire**
 叛乱 反对 这 天体 帝国

抗违天朝，

[haʊ] [kæn; kən][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [swet] [ænd; ənd] [dɪ'si:v] ?
How can your words sway and deceive ?
 如何 能 你的 字 摇摆 和 欺骗 ?

汝二人口舌焉能摇惑？

[ai]
I
我

朕

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Just as I was about to go and see Jinling ,
 只是 作为 我 曾是 关于 到 去 和 看 金陵 ,

正欲往观金陵，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtrezəri] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
Borrowing **from** **the** **government** **treasury** **to** **reward** **the** **soldiers** .
 借贷 从 这 政府 财政部 到 报酬 这 士兵 .

借府库以赏军士，

[æ:t; ət] [ðis] [pɔɪnt] , [kæn; kən][jɔ:(r); jə(r)]['ru:lə(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'ɡrets] ?
At this point , can your ruler and his ministers not have regrets ?
 在 这 观点 , 能 你的 统治者 和 他的 部长们 不是 有 遗憾 ?

此时尔之君臣能无悔乎？”

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] .
Neither of them could answer .
 两者都不 的 他们 可以 回答 .

二人一言不能答，

[ðei] [rɪ'tri:tɪd] [ɪn][fiə(r)] .
They retreated in fear .
他们 撤退 在 害怕 .

惶恐而退。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðen] [ˈpɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
Emperor Shizong then personally led a large army to advance .
 皇帝 世宗 然后 亲自 引领 一个 大的 军队 到 进步 .

世宗乃亲领大军征进。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ˈɔːtəm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was late autumn at the time .
它 曾是 晚的 秋天 在 这 时间 ；

此时正值深秋天气，

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən][ˈæsnli] [siː] [ˈfɔːlən] [liːvz] [ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd][waɪld] [giːs] [ˈflaɪɪŋ] [baɪ] .
But one can only see fallen leaves fluttering and wild geese flying by .
但 一 能 仅有的 看 倒下 树叶 飘动 和 荒野 鹅 飞行 经过 ；

但见落叶飘飘征雁过，

[ˈbænəz] [ˈflʌtə] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Banners fluttered high in the clouds .
横幅 飘动 高的 在 这 云 ；

行旌闪闪阵云高。

[ðə; ði][kɑː(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The car arrived at Feiqiao .
这 车 到达的 在 - ；

车驾至淝桥，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːs]
Emperor Shizong took a stone from the horse

世宗取一石在马

[ðə; ði][suːˈprɪəriə(r)][həʊldz][tuː; tə][aɪ 'tiː] .
The superior holds to it .
这 优越的 持有 到 它 ；

上持之，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] [əˈpɒn] [əˈraɪv(ə)][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ;
They will be used for lodging upon arrival at the village ;
他们 将要 是 用过的 为了 住宿 之上 到达 在 这 村庄 ；

将至寨以供码用；

[iːtʃ] [ˈsəʊldʒə(r)][æɪ; əɪ] [teɪk] [wʌn] [fiː] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ɒv; əv][draɪ] [ˈmeʒə(r)]) .
Each soldier shall take one shi (a unit of dry measure) .
每个 士兵 将 拿 一 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ；

从军各取一石，

[ðə; ði] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [əˈmaʊnt] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The accumulated amount is countless .
这 积累 数量 是 无数 ；

所积不可胜数。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ʃaʊtʃən] .
The army arrived at the walls of Shouchun .
这 军队 到达的 在 这 墙壁 的 寿春 ；

大兵来至寿春城下，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [iːˈdɪkt] [ˈɔːdəd] [æŋ; ən] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The imperial edict ordered an attack on the city .
这 帝国 法令 订购 一个 攻击 在 这 城市 ；

旨令攻城。

[ˈærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Arrows and stones rained down from the city walls .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 ；

城上矢石如雨，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃiˈɔŋ]
General Zhang Qiong
一般的 张 琼

部将张琼看

[si:] ,
See ,
看 ,

见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [step] [ə'saɪd] . "
" My lord , please step aside . "
" 我的 主 , 请 步 旁边 . "

“主上且避，

[ðə; ði] ['krɔ:s,bəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] ['paʊəf(ə)] .
The crossbows on the city wall are extremely powerful .
这 弩 在 这 城市 墙 是 极其 强大的 .

城上强弩利害。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[wʌn] ['æərəʊ] [maɪt] [dʒʌst] [ʃu:t] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
One arrow might just shoot it down .
一 箭 可能 只是 射击 它 向下 .

不防一箭射下，

[aɪ 'ti:][hɪt] [ʒɑ:ŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
It hit Zhang Qiong squarely on the back .
它 打 张 琼 完全 在 这 后退 .

正中张琼背上。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['enəmi] ['kʌntri] [puʃɪz] [ðə; ði] [wi:l] ,
Enemy country pushes the wheel ,
敌人 国家 推动 这 车轮 ,

敌国推轮，

[tu:; tə] [sɜ:v] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wʌns] [mɔ:(r)] ;
To serve on the battlefield once more ;
到 服务 在 这 战场 一次 更多的 ;

重见疆场效命；

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [wið] [ɪts] ['bænəz] .
The royal army returned with its banners .
这 皇家 军队 返回 和 它是 横幅 .

王师返旆，

[nekst] , [wi:; wi] [wɪl] [plæn][ænd; ənd] ['ɪmplɪment] ['strætədʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Next , we will plan and implement strategies for the soldiers .
下一个 , 我们 将要 计划 和 实施 策略 为了 这 士兵 .

再图将士宣猷。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [waɪnd] [tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['kʌlə(r)] ,
Not afraid of the dust and wind changing the horse's color ,
不是 害怕的 的 这 灰尘 和 风 变化 这 马匹 颜色 ,
非惧风尘马变色,

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][wɜ:z(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The soldiers were exhausted .
这 士兵 是 筋疲力尽的 .

只缘士卒力多疲。

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [ə'baʊt] [ʒɑ:ŋ] - [laɪf] ?
After all , what about Zhang Qiong's life ?
后 全部 , 什么 关于 张 - 生活 ?

毕竟张琼性命如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[tʃæptə(r)] - [hæn] - ['kæptʃəz] [mən] [dʒʌŋ][ænd; ənd][li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [fɔ:m] [ə; ei] ['frendʃɪp] [wɪð]
Chapter 58 Han Lingkun captures Meng Jun and Li Chongjin form a friendship with Yongde
章 - 韩 - 捕捉 孟 俊 和 李 清津 形式 一个 友谊 和

第五十八回 韩令坤擒刚孟俊 李重进结好永德

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
The general was bold and courageous .
这 一般的 曾是 大胆的 和 勇敢 .

将军胆气豪，

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] ['ʌtməʊst][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] .
They did their utmost to defend the city moat .
他们 做过 他们的 极致 到 保卫 这 城市 护城河 .
竭力守城濠。

['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m] ['li:dərz] [əd'vaɪs]
Military uniform leader's advice
军队 制服 领导人的 建议

戎服领忠告，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [wɜ:k] ['dɪlɪdʒəntli] .
Encourage the soldiers to work diligently .
鼓励 这 士兵 到 工作 勤勉地 .

励卒尽勤劳。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['ræpɪdli] [dɪ'tɪəriə'reɪtɪŋ] .
Little did they know that the situation was rapidly deteriorating .
小的 做过 他们 知道 那 这 情况 曾是 快速 恶化 .

岂知势日促，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
Unfortunately , the country is already in turmoil .
很遗憾 , 这 国家 是 已经 在 动荡 .

无奈国已摇。

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ju:; jʊ] ['vælju:] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wi:l] [hʌb] ,
Although you value pushing the wheel hub ,
虽然 你 价值 推动 这 车轮 中心 ,
君虽重推毂，

[tʃæ] [ʃi:] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sʌbɜ:rb] .
Tian Shi disliked the southern suburbs .
田 史 不喜欢 这 南部 郊区 .
天实厌南郊。

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['dɪɡnɪfaɪd] [fɔ:m] ,
Remaining with this dignified form ,
其余的 和 这 凝重 形式 ,
留此凜然体，

[hu:] [kæn; kən][beə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ][ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv][laɪf] ?
Who can bear to be disturbed by the joys and sorrows of life ?
WHO 能 熊 到 是 不安 经过 这 喜悦 和 悲伤 的 生活 ?
休戚孰堪挠。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [rɪ'fju:zd] [ðə; ði] [pi:s] ['tri:ti] .
It is said that Emperor Shizong of Zhou refused the peace treaty .
它 是 说 那 皇帝 世宗 的 周 拒绝 这 和平 条约 .
话说周世宗不允和议，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ʃaʊtʃən] .
He led a large army to capture Shouchun .
他 引领 一个 大的 军队 到 捕获 寿春 .
率督大军来取寿春。

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
When the army arrived at the city walls ,
什么时候 这 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 ,
当时兵至城下，

[ðə; ði][ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
The order was given to attack the city .
这 命令 曾是 给定 到 攻击 这 城市 .
旨令攻城，

[æərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Arrows and stones rained down from the city walls .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 这 城市 墙壁 .
城上矢石如雨点打来。

[wen] ['dʒen(ə)rəl] [zɑ:ŋ] [tʃɪ'ɔŋ] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
When General Zhang Qiong saw it ,
什么时候 一般的 张 琼 锯 它 ,
部将张琼见了，

['pænɪk]
Panic
恐慌
慌请

[ɪzɔŋ] [rɪ'tri:tɪd] ,
Shizong retreated ,
世宗 撤退 ,
世宗退避，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [æn; ən] ['æərəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
Unexpectedly , an arrow was shot from the city wall .
不料 , 一个 箭 曾是 射击 从 这 城市 墙 .
不防城上一箭射来，

[,aɪ 'ti:] [hɪt] [zɑ:ŋ] [tʃɪ'ɔŋ] ['skweəli] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bæk] .
It hit Zhang Qiong squarely on the back .
它 打 张 琼 完全 在 这 后退 .

正中张琼背上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第97/103页

[tu:; tə][daɪ][ænd; ənd][bi:; bi] [ˈrezəˈrektɪd] .
To die and be resurrected .
到 死 和 是 复活 .

死而复苏。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈreskjʊ:d] [hɪm][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
The soldiers rescued him and brought him back to camp .
这 士兵 获救 他 和 带来 他 后退 到 营 .

众兵救回营中，

[wen] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪˈti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ðə; ði] [ˈæərəʊhed] [priəst] [di:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bəʊn] .
The arrowhead pierced deep into the bone .
这 箭头 穿孔 深的 进入 这 骨 .

镞深透骨，

[,aɪˈti:] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [ˈpʊld] [aʊt] .
It cannot be pulled out .
它 不能 是 拉 出去 .

不能拔出。

[tʃɪˈɔŋ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ænd; ənd] [drʌŋk] .
Qiong ordered the wine to be brought and drunk .
琼 订购 这 葡萄酒 到 是 带来 和 醉 .

琼令取酒饮了

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kʌp] ,
A large cup ,
一个 大的 杯子 ,

一大卮，

[fæŋ] [dʒɪnz] [men] [kʌt] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ˈæərəʊhedz] .
Fang Jin's men cut the bones and took out arrowheads .
方 金的 男人 切 这 骨头 和 采取 出去 箭头 .

方今手下人砍骨取镞，

[blʌd] [fləʊ] [reɪt] : - [ˈli:tərz]
Blood flow rate : 100 liters
血 流动 速度 : - 升

血流数升，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ɪkˈspreʃənləs] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He remained expressionless until his death .
他 剩余 面无表情 直到 他的 死亡 .

至死不变神色。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [preɪzd] [hɪm][ɪn][ˈpəʊəmz] :
Later generations praised him in poems :
之后 几代人 赞扬 他 在 诗歌 :

后人 有诗赞之：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɹɪmən] ['mɑ:tʃt] [saʊθ] , [ðeə(r)] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] ['pælpəb(ə)] .
Ten thousand cavalrymen marched south , their killing intent palpable .

十 千 骑兵 行军 南 , 他们的 杀 意图 可感知的 .
万骑南来杀气高,

[ˈhɪərəʊz] [ɪ'mɜ:dʒ] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] .
Heroes emerge in times of crisis .

英雄 出现 在 时代 的 危机 .
临危于此显英豪。

[ðə; ðɪ] ['æərəʊhedz] [ɑ:(r); ə(r)] [di:p] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪəs] .
The arrowheads are deep and the heart is fierce .

这 箭头 是 深的 和 这 心 是 凶猛的 .
镞深莫出心雄烈,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ʒɜ:k] [maɪ] ['dju:tɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['sɒvrɪn] ?
How could I shirk my duties for the sake of my sovereign ?

如何 可以 我 推脱 我的 职责 为了 这 清酒 的 我的 主权 ?
为顾君王岂惮劳。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒɒŋ] . . .
Now , let's talk about Zhong . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 钟 . . .
却说锺、

[li:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)] .
Li and his companion returned to see the Tang emperor .

李 和 他的 伴侣 返回 到 看 这 唐 皇帝 .
李二人回见唐主,

[rɪ'pɔ:t] :
Report :

报告 :

奏知:

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [ə'gri:] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [pi:s] ['tri:ti] .
Emperor Shizong refused to agree to the peace treaty .

皇帝 世宗 拒绝 到 同意 到 这 和平 条约 .
“世宗不允和议,

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts] ['mi:nɪŋ] ,
Judging from its meaning ,

评判 从 它是 意义 ,
推其意,

[ɪts] ['əʊnli][br'kæz; br'kɒz]['aʊə(r)] [bɔ:d] [rɪ'fju:zɪz] [tu;; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ju: 'es][æz; əz][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
It's only because our lord refuses to acknowledge us as his subjects .

它是 仅有的 因为 我们的 主 拒绝 到 承认 我们 作为 他的 主题 .
只为主公不肯称臣之故耳。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,

为了 现在 ,
为今之计,

[maɪ] [bɔ:d] [mʌst; məst][ˈbɜ:lsəʊ][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
My lord must also present a memorial .

我的 主 必须 还 展示 一个 纪念馆 .
主公还须奉表

[tu;; tə] [səb'mɪt] ,
To submit ,

到 提交 ,
称臣,

[tuː; tə] [ɪn'ʊə(r)] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
To ensure the well - being of the people .
到 确保 这 出色地 - 存在 的 这 人们 .
以安民庶。”

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The Tang emperor followed his advice .
这 唐 皇帝 随后 他的 建议 .
唐主从其言，

[tʃɑː] - [sʌŋ] [ʃeŋ] ,
Cha Sikong Sun Sheng ,
查 - 太阳 盛 ,
差司空孙晟、

[wæŋ] [tʃɒŋɡʒi] , ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə]['empərə(r)] [ʃɪzɒŋ] ,
Wang Chongzhi , Minister of Rites , submitted a memorial to Emperor Shizong ,
王 崇智 , 部长 的 仪式 , 提交 一个 纪念馆 到 皇帝 世宗 ,
[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
acknowledging his allegiance to the emperor .
承认 他的 忠诚 到 这 皇帝 .
礼部尚书王崇质奉表称臣于世宗，

[meɪ] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ['evri] [jɪə(r)] .
May we celebrate the Zhou Dynasty every year .
可能 我们 庆祝 这 周 王朝 每一个 年 .
愿岁岁朝周，

['trɪbjʊːt] [wɒz; wəz] [peɪd] ['evri] [jɪə(r)] .
Tribute was paid every year .
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年 .
年年进贡。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
The two officials received the decree and went out .
这 二 官员 已收到 这 法令 和 去 出去 .
二臣领旨出

[tə'wɔːdz] ,
towards ,
向 ,
朝，

[hiː; hi] [met] ['empərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [æt; ət] [dʒoʊz] [kæmp] .
He met Emperor Shizong at Zhou's camp .
他 遇见 皇帝 世宗 在 周氏 营 .
至周营见了世宗，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]
They all said that the Tang emperor was willing to obey the orders of the holy
他们 全部 说 那 这 唐 皇帝 曾是 愿意的 到 服从 这 订单 的 这 圣
['dɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .
俱说唐主愿奉圣朝之命。

[ʃɪzɒŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :
世宗道：

" [ai][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [ə'pru:v] [ðɪs] [mu:v] . "
" I was originally going to approve this move . "

" 我 曾是 起初 去 到 批准 这 移动 . "

“此举朕本要准，

[ʼəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][,ɛl,ai'ju:] - [tu:; tə] [dɪ'fend] ['taɪ'dʒoʊ] ,
Only for Liu Renzhan to defend Taizhou ,

仅有的 为了 刘 - 到 保卫 台州 ,

只为刘仁贍据守泰州，

[rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'faɪɪŋ] [fɛrt] ,
repeatedly defying fate ,

反复 反抗 命运 ,

屡抗天命，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [naʊ]
If they are willing now

如果 他们 是 愿意的 现在

彼今若肯

[kʌm] [daʊn]
Come down

来 向下

来降，

[fæŋ] - [prə'pəʊzɪd] .
Fang Yun'er proposed .

方 - 建议的 .

方允尔议。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [sʌn] [ʃen] [ænd; ənd] [ʼʌðə(r)z] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ['taɪ'dʒoʊ] .
The envoy accompanied Sun Sheng and others to the walls of Taizhou .

这 使者 伴随 太阳 盛 和 其他的 到 这 墙壁 的 台州 .

随差中使同孙晟等到泰州城下，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] [ɑ:r i: 'en] [ʃæn] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] ['mʌni] .
The imperial edict ordered Ren Shan to return the money .

这 帝国 法令 订购 任 山 到 返回 这 钱 .

诏示仁贍归款。

- [ʌpə(r)] [taʊn] ,
Renzhan Upper Town ,

- 上 镇 ,

仁贍上城，

[ʼɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [sʌn] ,
After seeing Sun ,

后 看到 太阳 ,

见了孙、

[wæŋ] -
Wang Erchen

王 -

王二臣，

[ðeɪ] [ðen] [nelt] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)][ə'tɒp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
They then knelt in military attire atop the city wall .

他们 然后 跪下 在 军队 服装 顶部 这 城市 墙 .

即戎服拜于城上。

[sʌn]
Sun

太阳

孙

[ʃɛŋ] [waɪrən] [ʃændɑʊ] :
Sheng Weiren Shandao :
盛 伟人 山岛 :

晟谓仁贍道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['feɪvə(r)] . "
" **He has received the nation's favor** . "
" 他 有 已收到 这 国家的 偏爱 . "

“公受国恩，

" [nəʊ] [sə'rendə(r)] . "
" **No surrender** . "
" 不 投降 . "

不可投降。”

[ɑːr iː'en] [ʃæn] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .
Ren Shan thanked him for his teaching .
任 山 谢谢 他 为了 他的 教学 .

仁贍谢其教，

[ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['heɪvɪli] ['gɑːdɪd] .
Therefore , they were heavily guarded .
所以 , 他们 是 重度 守卫 .

因严兵以守之。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɪn'fɔːmd] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] .
The envoy informed Emperor Shizong .
这 使者 知情的 皇帝 世宗 .

中使报知世宗，

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] ['fɜːəriəs] .
Emperor Shizong was furious .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 .

世宗大怒，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [sʌn] [ʃɛŋ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['eksɪkjʊːt] [hɪm] .
He summoned Sun Sheng , intending to execute him .
他 被召唤 太阳 盛 , 意图 到 执行 他 .

召孙晟欲斩之。

- :
Shengdao :
- :

晟道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [tæn] ['dɪnəsti] "
" **I am the Prime Minister of Tang Dynasty** "
" 我 是 这 主要的 部长 的 唐 王朝 "

“臣为唐宰相，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊt'saɪd] [wɜːld] ?
How could we allow the military governor to surrender to the outside world ?
如何 可以 我们 允许 这 军队 州长 到 投降 到 这 外部 世界 ?

岂可令节度使外降耶？ ”

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
Emperor Shizong praised his loyalty .
皇帝 世宗 赞扬 他的 忠诚 .

世宗嘉其忠，

[ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
Therefore , his crime was pardoned .
所以 , 他的 犯罪 曾是 赦免 .

遂赦其罪，

[hiː; hi] [sent] [ʃen] [tuː; tə] [ˈriːleɪ] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɹz] [ˈɔːdə(r)] .
He sent Sheng to relay the Tang emperor's order .
他 发送 盛 到 中继 这 唐 皇帝的 命令 .
遣晟复唐主之命，

[brɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,
临行，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [kɔːld] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [wei] :
Emperor Shizong called it the Way :
皇帝 世宗 称为 它 这 方式 :
世宗谓之道：

“ [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] . ”
“ **Return and tell your lord .** ”
“ 返回 和 告诉 你的 主 . ”
“归告汝主，

[ðə; ði] [əˈgri:mənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfaɪnəlaɪz] [ˈɜːli] .
The agreement should be finalized early .
这 协议 应该 是 最终定稿 早期的 .
早定所议，

[duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [rɪˈgret] [əˈpɒn] [jɔːˈself] .
Do not bring shame and regret upon yourself .
做 不是 带来 耻辱 和 后悔 之上 你自己 .
勿自取侮辱。”

[ʒɑːn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] .
Zhan returned to report to the Tang emperor .
詹 返回 到 报告 到 这 唐 皇帝 .
展归告唐主，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)] - [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] . . .
Furthermore , it is said that Emperor Shizong's original intention was . . .
此外 , 它 是 说 那 皇帝 - 原来的 意图 曾是 . . .
且言世宗本意，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [wɪft] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈempərə(r)] .
He only wished to remove the title of Emperor .
他 仅有的 希望 到 消除 这 标题 的 皇帝 .
只欲除去帝号，

[siːz] [sɪks][mɔː(r)] [stɜːts] .
Seize six more states .
抢占 六 更多的 各州 .
再割六州之地，

[hiː; hi][ˈdəʊneɪtɪd][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ɪn][ˈgəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
He donated a million in gold and silk .
他 捐赠 一个 百万 在 金子 和 丝绸 .
输金帛百万，

[ðæt] [wei] , [ðə; ði] [truːps] [kæən; kən][biː; bi] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][kæən; kən][biː; bi] [endɪd] .
That way , the troops can be withdrawn and the war can be ended .
那 方式 , 这 军队 能 是 撤回 和 这 战争 能 是 结束 .
庶可罢兵而息战也。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [nɪˈgəʊʃɪɪt] [piːs] .
The Tang emperor was eager to negotiate peace .
这 唐 皇帝 曾是 渴望的 到 谈判 和平 .
唐主急欲议和，

[wʌn]
one
—

[wʌns] [juː; jʊ] [ˈfɒləʊ] [aɪ ˈtiː] ,
Once you follow it ,
一次 你 跟随 它 ,

一从之，

[sʌn] [ʃen] [wɒz; wəz] [sent] [əˈgen] .
Sun Sheng was sent again .
太阳 盛 曾是 发送 再次 .

复遣孙晟、

[liː] [ˈdɛmɪŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈmɪnɪstər] [went] [tuː; tə] [dʒoʊz] [kæmp][tuː; tə] [siː] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] .
Li Deming and his two ministers went to Zhou's camp to see Emperor Shizong .
李 戴明 和 他的 二 部长们 去 到 周氏 营 到 看 皇帝 世宗 .

李德明二臣至周营见世宗，

[ðeɪ] [ˈɒfəd] [sɪks] [stɜrts] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
They offered six states in exchange for peace .
他们 提供 六 各州 在 交换 为了 和平 .

献上六州之地以求和。

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [ɪf] [ðeɪ] [səbˈmɪt] [tuː; tə][em ˈiː] ,
" If they submit to me ,
" 如果 他们 提交 到 我 ,

“若使称臣于朕，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkɒŋkə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [wiː; wi]
We must conquer all of the land north of the Yangtze River before we

[kæn; kən] [səkˈsiːd] .
can succeed .
能 成功 .

须尽江北之地而后可。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [sʌn] [ʃen] [ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z] [bæk] .
He then sent Sun Sheng and others back .
他 然后 发送 太阳 盛 和 其他的 后退 .

乃遣孙晟等归。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [brɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [əˈpɒn] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] , [wɪtʃ] [riːd] :
Emperor Shizong bestowed a letter upon the Tang emperor , which read :

世宗赐唐主书曰：

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈtrɪbjʊːt] .
The various prefectures came to offer tribute .
这 各种各样的 县 来了 到 提供 贡 .

诸郡来献，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɪˈmiːdiətli] [siːst] [ˈfɑɪtɪŋ] .
The soldiers immediately ceased fighting .
这 士兵 立即地 停止 斗争 .

大兵立罢；

[bʌt; bət] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['taɪt(ə)] ,
But remove the imperial title ,
但 消除 这 帝国 标题 ,
但去帝号,

[waɪ] [dʌz] [hi;; hi] [ʃwɑ:ŋ] ['sʌfə(r)] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv]['wɪntə(r)] ?
Why does He Shuang suffer in the cold of winter ?
为什么 做 他 双 遭受 在 这 寒冷的 的 冬天 ?
何爽岁寒?

[ɪf] [wʌn] ['fɜ:mli] [bɪ'li:vz] [ɪn] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] ,
If one firmly believes in serving the greater good ,
如果 一 牢牢 相信 在 服务 这 更大的 好的 ,
倘坚事大之心,

['ʌltɪmətli] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [fɔ:st] ['ɪntu:]['deɪndʒə(r)] .
Ultimately , no one was forced into danger .
最终 , 不 一 曾是 强制 进入 危险 .
终无逼人于险。

[ðæts] [ɔ:l][ai][hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽于此,

[nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪ](ə)n] ['ni:dɪd] .
No further explanation needed .
不 更远 解释 需要 .

更不烦示。

[gu:] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
Gou said it was not the case .
咕 说 它 曾是 不是 这 案件 .

苟曰未然,

[pli:z] [si:s] [ɔ:l] ['kɒntækt] [ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] .
Please cease all contact hereafter .
请 停止 全部 接触 此后 .

请从兹绝。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['i:dɪkt] .
The Tang emperor received the edict .
这 唐 皇帝 已收到 这 法令 .

唐主得诏,

[hi;; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [ænd; ənd]
He then submitted a memorial to the emperor , acknowledging his guilt and
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 承认 他的 有罪 和
[səb'mɪtɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərərz] [pli:z] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'ɡɪvnəs] .
submitting to the emperor's pleas for forgiveness .
提交 到 这 皇帝的 请 为了 饶恕 .

复上表称臣谢罪。

[li:] ['dɛmɪŋ] [preɪzd] ['empərə(r)] - [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃu:] .
Li Deming praised Emperor Shizong's power and virtue .
李 戴明 赞扬 皇帝 - 力量 和 美德 .

李德明称世宗威德,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:məd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
And the armored soldiers were well - trained and strong .
和 这 装甲 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

及甲兵精强,

[hi:; hi] [ˈstrɒŋli] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [tu:; tə] [si:d] [ðə; ði] [lənd] [nɔ:θ] [pɒ; əv] [ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)]
He strongly urged the Tang emperor to cede the land north of the Yangtze River
他 强烈 敦促 这 唐 皇帝 到 放弃 这 土地 北 的 这 长江 河
.
:
.

力劝唐主割江北之地，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ]
Presented to Emperor Shizong
呈现 到 皇帝 世宗

献与世宗，

[tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .
To make peace .
到 制作 和平 .

以图和好。

[tæŋ] [ˈempərə(r)]
Tang Emperor
唐 皇帝

唐主

[ʌndɪˈsaɪdɪd] .
Undecided .
未决定 .

犹豫未决。

[ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tʃen] [xwɛ] ,
Privy Councilor Chen Jue ,
私处 议员 陈 珏 ,

有枢密使陈觉、

[ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] [li:] [weɪ] ,
Deputy Envoy Li Wei ,
副 使者 李 魏 ,

副使李微，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɒn] [gʊd] [tɜ:mz] [wɪð] [sʌn] [ʃen] ,
The two were on good terms with Sun Sheng ,
这 二 是 在 好的 条款 和 太阳 盛 ,

二人素与孙晟、

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [bɪˈtwi:n] [li:] [ˈdɛmɪŋ] [ænd; ənd] [li:] [ˈdɛmɪŋ] .
There is a grudge between Li Deming and Li Deming .
那里 是 一个 怨恨 之间 李 戴明 和 李 戴明 .

李德明有隙，

[hi:; hi] [ˈslɑ:ndə, ˈslæn-] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] .
He slandered the Tang emperor .
他 诽谤 这 唐 皇帝 .

因谮于唐主道：

[li:] [ˈdɛmɪŋ] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [bɔ:d] [tu:; tə] [si:d] [lənd] .
Li Deming persuaded the lord to cede land .
李 戴明 被说服 这 主 到 放弃 土地 .

“李德明劝主割地，

[sʌn] [ʃen] [bɪˈtreɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɜ:sən(ə)l] [geɪn] .
Sun Sheng betrayed his country for personal gain .
太阳 盛 背叛 他的 国家 为了 个人的 获得 .

孙晟卖国求荣，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ,
The two of them went on this trip ,
这 二 的 他们 去 在 这 旅行 ,
二人此行,

[hi;; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [rɪˈsi:v] [ə; ei][ˈtaɪt(ə)][frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈru:lə(r)] .
He will surely receive a title from the Zhou ruler .
他 将要 一定 收到 一个 标题 从 这 周 统治者 .
必受周主之爵,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈlɔɪəl] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Therefore , he was disloyal to the court .
所以 , 他 曾是 不忠 到 这 法庭 .
故不忠于朝耳。”

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was furious and said :
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :
唐主大怒道:

" [haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] [tu:] [ˈskaundrəl] [dɪˈsi:v] [em ˈi:] ? "
" **How dare you two scoundrels deceive me ?** "
" 如何 敢 你 二 无赖 欺骗 我 ? "
“二竖子何敢欺诳孤耶? ”

[hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [sʌn] [ʃen] [tu;; tə] . . .
He ordered Sun Sheng to : . . .
他 订购 太阳 盛 到 : . . .
喝令将孙晟、

[li:] [ˈdemɪŋ] [ˈpʊld] [hɪm] [aʊt][ænd; ənd] [brˈhedɪd] [hɪm] .
Li Deming pulled him out and beheaded him .
李 戴明 拉 他 出去 和 斩首 他 .
李德明推出斩之。

[sʌn] [ʃen] [saɪd] [æz; əz][hi;; hi] [feɪst] [ˌeksɪˈkju:(ə)n] :
Sun Sheng sighed as he faced execution :
太阳 盛 叹了口气 作为 他 面对 执行 :
孙晟临刑叹道:

" [aɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪˈgret] [maɪ] [deθ] . "
" **I would not regret my death** . "
" 我 会 不是 后悔 我的 死亡 : "
“臣死不足惜，

[haʊˈevə(r)] , [dju:] [tu;; tə][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] ,
However , due to the late emperor's favor ,
然而 , 到期的 到 这 晚的 皇帝的 偏爱 ,
惟受先帝之恩，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ˈnænˈdʒɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈslɔ:təd] [baɪ][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] .
They could not bear the thought of Nanjing being slaughtered by the Zhou army .
他们 可以 不是 熊 这 想法 的 南京 存在 屠杀 经过 这 周 军队 .
不忍金陵一旦为周兵所屠。”

[ˈɑ:ftə(r)][hi;; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] , [ðə; ði][ˌeksɪˈkju:(ə)n][wɒz; wəz] [ˈkæərɪd] [aʊt] .
After he finished speaking , the execution was carried out .
后 他 完成的 请讲 , 这 执行 曾是 携带 出去 .
言罢行刑。

[ə; ei][ˈpəʊɪm] [ləˈment] [ðɪs] :
A poem laments this :
一个 诗 哀叹 这 :
有诗叹之:

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈkæərɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] .

He was diligent in carrying out his orders .
他 曾是 勤奋 在 携带 出去 他的 订单 .

奉命宣行志亦勤，

[ˈslɑːndərəs] [ˈruːməz] [hæv; həv] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] Slanderous rumors have infiltrated the area , making it difficult to distinguish .
诽谤 谣言 有 渗透 这 区域 , 制作 它 难的 到 区分

[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
between them .
之间 他们 .

谤言预入竟难分。

[pliːz] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [rɪˈtʜːn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [kɔːt] .
Please watch over the land and return it to the Central Court .
请 手表 超过 这 土地 和 返回 它 到 这 中央 法庭 .

请看守土归中朝，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [θriː] - [fʊt] - [haɪ] [greɪv] [æɪt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [rɪˈmeɪnz] .
Only the three - foot - high grave at the east gate remains .
仅有的 这 三 - 脚 - 高的 严重 在 这 东方 门 遗迹 .

惟有东门三尺坟。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [bɪˈhedɪd] [sʌn] . . .
After the Tang emperor beheaded Sun . . .
后 这 唐 皇帝 斩首 太阳 . . .

唐主既斩孙、

[liː] -
Li Erchen
李 -

李二臣，

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [prɪns] [tʃiː] , [liː] - , [æz; əz][ðə; ði] [grænd]
He then appointed his younger brother , Prince Qi , Li Jingda , as the Grand
他 然后 任命 他的 年轻 兄弟 , 王子 齐 , 李 - , 作为 这 盛大
[ˈmaːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Marshal of the Army .
元帅 的 这 军队 .

即拜弟齐王李景达为兵马大元帅，

[tʃen] [xwɛ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] .
Chen Jue was appointed as the military supervisor .
陈 珏 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

陈觉为监军使，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 50 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵五万，

[tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] .
To resist the Zhou army .
到 抵抗 这 周 军队 .

以拒周师。

[liːd] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈlʌ; luː] - [fɜːst]
Lead by General Lu Mengjun first
带领 经过 一般的 鲁 - 第一的

先着大将陆孟俊领

[tɛn] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] ['reskjuː] ['taɪ'dʒəʊ] .
Ten thousand soldiers were sent to rescue Taizhou .
十 千 士兵 是 发送 到 救援 台州 :
兵一万救泰州。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The decree was issued .
这 法令 曾是 发布 :
旨下，

['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'dʒəʊ] .
Lu Mengjun arrived in Taizhou .
鲁 - 到达的 在 台州 :
陆孟俊来至泰州，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ɛ,əɪ'juː] - [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] .
They joined forces with Liu Renzhan to defend the area .
他们 加入 力量 和 刘 - 到 保卫 这 区域 :
与刘仁贍合兵固守，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪ'vent] .
It was a very large - scale event .
它 曾是 一个 非常 大的 - 规模 事件 :
声势甚大。

[dʒəʊ] [bɪŋ] [fled] .
Zhou Bing fled .
周 必应 逃亡 :

周兵遁去。

[mɛŋ] [dʒʌŋ] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [,riː'teɪk] ['jaːŋ'dʒəʊ] .
Meng Jun intends to advance his troops and retake Yangzhou .
孟 俊 意图 到 进步 他的 军队 和 重拍 扬州 :
孟俊欲进兵复取扬州。

[hæn] , [ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəʊ]
Han , the garrison commander of Yangzhou
韩 , 这 驻军 指挥官 的 扬州
扬州守将韩

[wen] [lɪŋ] [kun] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Ling Kun heard this ,
什么时候 凌 昆 听到 这 ,
令坤闻之，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ɒŋ] ,
Unwilling to hold on ,
不愿意 到 抓住 在 ,
无心固守，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [,aɪ 'tiː] .
I want to abandon it .
我 想 到 放弃 它 :
将欲弃去。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Emperor Shizong heard this news ,
皇帝 世宗 听到 这 消息 ,
世宗闻此消息，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :
大惊道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [,ri:'kæptə] ['ja:ŋ'dʒəu] . . . "

" **If the Tang army recaptures Yangzhou** . . . "

" 如果 这 唐 军队 重新捕获 扬州 . . . "

“若唐兵复得扬州，

[ðə; ði] [taɪd] [hæz; həz] [tʒ:nd] .

The tide has turned .

这 潮 有 转向 .

大势去矣。”

[æŋ; ən] ['ɜ:dʒənt] ['ɔ:də(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] ['mɑ:ɪ(ə)l] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps]

An urgent order was issued to Marshal Zhao Kuangyin to lead 20 , 000 troops

一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 元帅 赵 - 到 带领 - , - 军队

[tu:; tə] ['gæɪsn] [laɪu:] .

to garrison Liuhe .

到 驻军 刘和 .

急令元帅赵匡胤领兵二万屯六合，

[tu:; tə][eɪd] ['ja:ŋ'dʒəu] .

To aid Yangzhou .

到 援助 扬州 .

以援扬州。

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .

Kuangyin accepted the imperial decree .

- 公认 这 帝国 法令 .

匡胤领旨，

[ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] [laɪu:] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

The troops arrived at Liuhe and set up camp .

这 军队 到达的 在 刘和 和 放 向上 营 .

兵至六合屯扎，

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] :

He gave the order :

他 给予 这 命令 :

下令道：

" [ðə; ði] ['ja:ŋ'dʒəu] ['səʊldʒəz] [hu:] [krɒst] [laɪu:] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] "

" **The Yangzhou soldiers who crossed Liuhe in a single step** "

" 这 扬州 士兵 WHO 交叉 刘和 在 一个 单身的 步 "

“扬州兵过六合一步者，

[kʌt] [ɒf] [ɪts] [fi:t] .

Cut off its feet .

切 离开它是 脚 .

斩其足。”

[hæn] - [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] ,

Han Lingkun received the order ,

韩 - 已收到 这 命令 ,

韩令坤闻令，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sɪti] .

They dared not abandon the city .

他们 敢于 不是 放弃 这 城市 .

不敢弃城，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [dɪ'fensɪz] .

Therefore , they strengthened their defenses .

所以 , 他们 加强 他们的 防御 .

遂严加防守。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [kəˈmaːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [əˈgen] .
Emperor Shizong personally took command of the troops again .
皇帝 世宗 亲自 采取 命令 的 这 军队 再次 :

世宗复自督兵，

[ðei] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtaɪˈdʒoʊ] .
They came to attack Taizhou .
他们 来了 到 攻击 台州 :

来攻泰州。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] - [ɡɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [strikt] .
Liu Renzhan's guards were very strict .
刘 - 守卫 是 非常 严格的 :

刘仁贍守具甚严，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [əˈtækt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [səkˈses] .
Zhou Bing attacked for several days without success .
周 必应 遭到攻击 为了 一些 天 没有 成功 :

周兵连攻数日不下。

[djuː] [tuː; tə] [ten] [deɪz] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjuəs] [ˈɔːtəm] [reɪn] ,
Due to ten days of continuous autumn rain ,
到期的 到 十 天 的 连续的 秋天 雨 ,

因遇秋雨连旬，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ˈsevrəl] [fi:t] [di:p] .
The water in the camp was several feet deep .
这 水 在 这 营 曾是 一些 脚 深的 :

营中水深数尺，

[əˈgen] , [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ləʊ] .
Again , supplies are running low .
再次 , 补给品 是 跑步 低的 :

又是粮草不继，

[ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
The morale of the troops was low .
这 士气 的 这 军队 曾是 低的 :

军心惶惶。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [ədˈvaɪzəz] .
Emperor Shizong consulted with his close advisors .
皇帝 世宗 咨询 和 他的 关闭 顾问 :

世宗与近臣商议，

[ðei] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈtempərəli] [wɪðˈdrɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They wished to temporarily withdraw their troops .
他们 希望 到 暂时地 提取 他们的 军队 :

欲暂班师，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] .
To be continued .
到 是 持续 :

以图后举。

[maː] [kwaːnji] [rɪˈpɔːtɪd] :
Ma Quanyi reported :
马 全益 据报道 :

马全义奏道：

[nəʊ] .
No .
不 :

“不可。

[ˈtɑɪˈdʒəʊ] [wɒz; wəz][æən; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [taʊn] [ˈdʒʊərəɪn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Taizhou was an important town during the Tang Dynasty .
台州 曾是 一个 重要的 镇 期间 这 唐 王朝 .

泰州乃唐之重镇，

[ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Liu Renzhan was a wise and brave general .
刘 曾是一个 明智的 和 勇敢的 一般的 .

刘仁贍智勇之将，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

陛下若

[rɪˈtʃːnɪŋ] [saʊθ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning south in triumph
返回 南 在 胜利

班师南还，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðəə(r)][træp] .
They are falling into their trap .
他们 是 坠落 进入 他们的 陷阱 .

正堕其计。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - [ɪnˈsted] .
It would be better to visit Haozhou instead .
它 会 是 更好的 到 访问 - 反而 .

不如且幸濠州，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
In preparation for the generals to advance .
在 准备 为了 这 将军们 到 进步 .

以待诸将进取，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðəə(r)] [əʊn] [etʃˈiːvmənts] .
They have their own achievements .
他们 有 他们的 自己的 成就 .

自有成绩。

[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈtʃːn] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈaʊə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
If we return without having accomplished our mission ,
如果 我们 返回 没有 拥有 完成 我们的 使命 ,

倘今未集事而归，

[ˈpiːtə(r)][ɪz][ˈɑːftə(r)][em ˈiː] .
Peter is after me .
彼得 是 后 我 .

彼得躡我后矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəə(r)] [biː; bi][nəʊ] [ˈdæmɪdʒ] ?
How could there be no damage ?
如何 可以 那里 是 不 损害 ?

岂得无损耶？ ”

[wɜːld]
World
世界

世

[zɔːŋ] [əˈgriːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səˈdʒestʃən] .
Zong agreed to his suggestion .
宗 同意 到 他的 建议 .

宗从其议，

[hiː; hi] [ðen] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] - .
He then traveled to Haozhou .
他 然后 旅行 到 - .

即驾幸濠州。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [ŋjuːz] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [wið'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['taɪ'dʒəʊ] .
Upon hearing the news , the Zhou army withdrew from the city of Taizhou .
之上 听力 这 消息 , 这 周 军队 退出 从 这 城市 的 台州 .

那泰州城中闻报周师撤围而去，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] .
All the generals wanted to give chase .
全部 这 将军们 通缉 到 给 追赶 .

诸将皆欲追赶。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] :
Benevolence and Compassion :
仁 和 同情 :

仁贍道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [siːn] [haʊ] [hiː; hi] - [lɒst] - ? "
" Have you not seen how He Yanxi lost Shouzhou ? "
" 有 你 不是 已见 如何 他 - 丢失的 - ? "

“汝等不见何延锡之失寿州乎？

[dʒəʊ] [ʃiː]
Zhou Shi
周 史

周师

[ɔːl'dəʊ] [rɪ'triːtɪŋ] ,
Although retreating ,
虽然 撤退 ,

虽退，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [dɪ'fiːtɪd] .
They did not return defeated .
他们 做过 不是 返回 战败 .

非战败而还，

[ðɪs] [ɪz] ['səʊli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] .
This is solely due to the shortage of food supplies .
这 是 仅 到期的 到 这 短缺 的 食物 补给品 .

特因粮草之不继耳，

[wʌns] ['aʊə(r)] [truːps] [muːv] ,
Once our troops move ,
一次 我们的 军队 移动 ,

吾兵一动，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː;][ðeə(r)][træp] .
They will surely fall into their trap .
他们 将要 一定 落下 进入 他们的 陷阱 .

必中其计也。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prest] [ænd; ənd] [stɒpt] .
The generals were impressed and stopped .
这 将军们 是 印象深刻 和 停止 .

众将叹服而止。

['lʌ; luː] - [ðen] [əd'vaɪzd] :
Lu Mengjun then advised :
鲁 - 然后 建议 :

时陆孟俊进言道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [naʊ] ['həʊldɪŋ] [fɜːm][ɪn] [ðɪs] ['sɪtɪ] . "
" Your Excellency is now holding firm in this city . "

" 你的 阁下 是 现在 保持 公司 在 这 城市 . "

“公今坚守此城，
[aɪ] [wɪl] ['pɜːsənəli] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] ['kæptə(r)] ['jaːŋ'dʒəu] .
I will personally lead my troops to capture Yangzhou .
我 将要 亲自 带领 我的 军队 到 捕获 扬州 .
吾自领所部兵去取扬州。”

[bə'nevələns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] :
Benevolence and Compassion :
仁 和 同情 :
仁贍道：

[nəʊ] .
No .
不 .
“不可。

[hæn] - [ɒv; əv] ['jaːŋ'dʒəu] [wəz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
Han Lingkun of Yangzhou was a valiant general .
韩 - 的 扬州 曾是 一个 英勇 一般的 .
扬州韩令坤骁勇之将，

[nəʊ][wʌn] ['elsɪz]
no one else's
不 一 其他人的
非他人所

[kəm'peə(r)] ;
Compare ;
比较 ;
比；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [dʒaʊ] - [st'eɪʃənd] [truːps] [ɪn] [laɪuː] [æz; əz] [riːɪn'fɔːsmənt] .
In addition , Zhao Kuangyin stationed troops in Liuhe as reinforcements .
在 添加 , 赵 - 驻 军队 在 刘和 作为 增援部队 .
兼之赵匡胤屯兵六合以为援，

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [mə'mentəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪntədi'pendənt] .
Their influence and momentum are interdependent .
他们的 影响 和 势头 是 相互依存 .
声势相依，

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .
胜负莫卜。

[lets] [dɪ'fend] [ðɪs] ['sɪtɪ] [tə'geðə(r)] .
Let's defend this city together .
我们来吧 保卫 这 城市 一起 .
不如共守此城，

[wen] [kɪŋ] [kɪz] [truːps] [ə'raɪv] ,
When King Qi's troops arrive ,
什么时候 国王 气的 军队 到达 ,
候齐王兵到，

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Then we discussed and acted accordingly .
然后 我们 讨论 和 行动 因此 .
然后计议而行，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .
方为上策。”

[lənd]
land
土地
陆

[mɛŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Jun was furious and said :
孟 俊 曾是 狂怒 和 说 :
孟俊大怒道:

" [ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
" **If this continues for so long ,**
" 如果 这 继续 为了 所以 长的 ,
“若如此迁延时日，

[fɪə(r)] [prɪ'vents] [ˈprəʊgres]
Fear prevents progress
害怕 阻止 进步
畏惧不进，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmlænd] ?
When will we be able to conquer our homeland ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 征服 我们的 家园 ?
何日克服故土也? ”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hiːd] - [əd'vaɪs] .
Therefore , he did not heed Renzhan's advice .
所以 , 他 做过 不是 注意 - 建议 .
遂不听仁贍之言，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He led his troops .
他 引领 他的 军队 .
自领部兵，

[ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈjaːŋ'dʒəʊ]
Coming from Yangzhou
未来 从 扬州
望扬州而来，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti]
Five miles from the city
五 英里 从 这 城市
离城五里

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .
安营。

[hæn] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Han Lingkun heard that the Tang army had arrived .
韩 - 听到 那 这 唐 军队 有 到达的 .
韩令坤听报唐兵来到，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˈmʌstə] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They immediately mustered their troops and went out to meet them .
他们 立即地 集结 他们的 军队 和 去 出去 到 见面 他们 .
即忙整兵出迎，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔ:m'eɪʃənz] .
The two sides set up their formations .
这 二 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两下摆开阵势。

[ˈlʌ; lu:] - [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] .
Lu Mengjun drew his sword and rode out .
鲁 - 画 他的 剑 和 骑 出去 .

陆孟俊横刀出马，

[kə'ma:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] :
Command to the female :
命令 到 这 女性 :

指令坤道：

" [ju;; jʊ] [dʒəʊ] [ˈsəʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tri:t] [su:n] . "
" You Zhou soldiers should retreat soon . "
" 你 周 士兵 应该 撤退 很快 . "

“汝周兵不早退走，

[əˈləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈləʊnli] [ˈsɪti] ,
Alone in a lonely city ,
独自的 在 一个 孤独 城市 ,

独守孤城，

[aɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
I want to take your head .
我 想 到 拿 你的 头 .

直欲吾取汝首级，

" [tu;; tə][ˈprez(ə)nt][tu;; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] ? "
" To present to the Tang emperor ? "
" 到 展示 到 这 唐 皇帝 ? "

以献唐主耶？ ”

[lɪŋ] [kʊn] [ˈʃaʊtɪd] :
Ling Kun shouted :
凌 昆 喊叫 :

令坤大喝道：

" [ˈaʊə(r)] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [kəˈriə] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] , "
" Our China and Korea have a million soldiers , "
" 我们的 中国 和 韩国 有 一个 百万 士兵 , "

“我中朝有百万之师，

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] ;
The pacification of the Southern Tang is imminent ;
这 和解 的 这 南方 唐 是 迫在眉睫 ;

平南唐在于指日；

[ju;; jʊ] [stɪl] [ˌəʊvəˈestɪmənt] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈbɪlətɪz] .
You still overestimate your abilities .
你 仍然 高估 你的 能力 .

汝尚不自量力，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] !
Come and fight !
来 和 斗争 !

强来战斗，

[aɪ]
I
我

我

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .

I swear I will kill you .
我 发誓 我 将要 杀 你 .

誓必杀汝，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɡrɪ:vənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ！

To avenge the grievances of the people !
到 报仇 这 不满 的 这 人们 ！

以伸士民之怨！ ”

[mɛŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .

Meng Jun was furious .
孟 俊 曾是 狂怒 .

孟俊大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [streɪt] [æt; ət] [lɪŋ] [kʊn] .

He swung his knife straight at Ling Kun .
他 摇摆 他的 刀 直的 在 凌 昆 .

抡刀直取令坤。

[lɪŋ] [kʊn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɪn] [rɪ,tæli'eɪ(ə)n] .

Ling Kun raised his knife in retaliation .
凌 昆 提高 他的 刀 在 报复 .

令坤举刀相还。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [paːðz] .

The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[tuː] ['fɔːsɪz] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]

Two forces working together
二 力量 在职的 一起

双兵并举，

[wɒt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['bæt(ə)] ！

What a great battle !
什么 一个 伟大的 战斗 ！

好一场大战。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] ：

As the poem testifies ：
作为 这 诗 作证 ：

有诗为证：

[ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] [feɪst] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['səʊldʒəz] - [kæmp][frɒm; frəm][ə'faː(r)] .

The southern soldiers faced the northern soldiers ' camp from afar .
这 南部 士兵 面对 这 北方 士兵 - 营 从 远方 .

南兵遥对北兵营，

[ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wi:pɪŋ] .

The valley and mountains were filled with the sound of weeping .
这 谷 和 山脉 是 已填 和 这 声音 的 哭泣 .

满谷连山遍哭声。

['wepənz] [klæʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [naɪt] [ɒv; əv] ['slɔːtə(r)] [ɪn'sjuː] .

Weapons clashed , and a single night of slaughter ensued .
武器 冲突 , 和 一个 单身的 夜晚 的 屠宰 随后 .

兵刃相迎一夜杀，

[ðə; ði] ['empti] ['sɪti] [ɪz] [səʊkt] [wɪð] [blʌd] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] [taɪmz] .

The empty city is soaked with blood in ordinary times .
这 空的 城市 是 浸泡过 和 血 在 普通的 时代 .

平明流血浸空城。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two generals fought for more than thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

当下二将战到三十余合，

[mɛŋ] [dʒʌŋ] ['kɒd(ə)nt] ['hænd(ə)] [aɪ 'ti:] .
Meng Jun couldn't handle it .
孟 俊 不能 处理 它 .

孟俊招架不住，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tu;; tə][ðeə(r)] [əʊn] [laɪnz] .
They turned their horses around and headed back to their own lines .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 标题 后退 到 他们的 自己的 线条 .

回马望本阵而走。

[lɪŋ] [kun] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði][riə(r)] [gɑ:d] [tu;; tə] [pə'sju:] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Ling Kun urged the rear guard to pursue and kill them .
凌 昆 敦促 这 后部 警卫 到 追求 和 杀 他们 .

令坤催动后军追杀。

[æz; əz] [mɛŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] ,
As Meng Jun was walking ,
作为 孟 俊 曾是 步行 ,

孟俊正走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Suddenly , a cannon shot rang out from behind the mountain .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 在后面 这 山 .

忽听得山后一声炮响，

[ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
A great general charged out .
一个 伟大的 一般的 带电 出去 .

冲出一员大将，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɑ:(ʃ(ə)] [dʒaʊ] - .
It was Marshal Zhao Kuangyin .
它 曾是 元帅 赵 - .

乃是元帅赵匡胤，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] ['ja:ŋ'dʒəu] ,
Knowing that the battle was taking place in Yangzhou ,
会心 那 这 战斗 曾是 采取 地方 在 扬州 ,

知得扬州交兵，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [la:dʒ] ['ɑ:mi] ['mɑ:tɪt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [tu;; tə] [ə'tæk] .
Therefore , the large army marched from all directions to attack .
所以 , 这 大的 军队 行军 从 全部 方向 到 攻击 .

故此大军从六合杀来，

[dʒʌst]
just
只是

正

[hi;; hi] [ɪn'kaʊntəd] ['lʌ; lu:] - ['ɑ:mi] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
He encountered Lu Mengjun's army and was defeated .
他 遭遇 鲁 - 军队 和 曾是 战败 .

遇陆孟俊兵败。

[mɛŋ] [dʒʌŋ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kwɑ:ŋ] [jɪn] .
Meng Jun saw that it was Kuang Yin .
孟 俊 锯 那 它 曾是 匡 阴 .

那孟俊见是匡胤，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['terɪfaɪd] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [səʊl] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʃætəd] .
I was so terrified my heart and soul were shattered .
我 曾是 所以 恐惧 我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

惊得心胆皆裂，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] ?
Where would they dare to fight ?
在哪里 会 他们 敢 到 斗争 ?

那里敢战？

['tɜ:nɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] ,
Turning back and leaving ,
转弯 后退 和 离开 ,

回马又走，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɪn] [kun] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Just then , Jin Kun caught up with him .
只是 然后 , 斤 昆 捕捉 向上 和 他 .

恰好今坤一马追到，

[men] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Meng Jun was caught off guard .
孟 俊 曾是 捕捉 离开 警卫 .

孟俊措手不及，

[lɪŋ] [kʌŋʃen]
Ling Kunsheng
凌 昆生

被令坤生

['kæptʃəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Captured on horseback .
捕获 在 马背 .

擒于马上。

[ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐兵大败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散而逃。

- [sɔ:] [ðæt] ['lɑ; lu:] - [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Kuangyin saw that Lu Mengjun had been captured .
- 锯 那 鲁 - 有 到过 捕获 .

匡胤见擒了陆孟俊，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [laɪu:] .
They withdrew their troops and returned to Liuhe .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 刘和 .

收兵回六合去讫。

[lɪŋ] [kun] ['ɔ:lsəʊ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Ling Kun also withdrew his troops and entered the city .
凌 昆 还 退出 他的 军队 和 进入 这 城市 .

令坤亦收兵入城。

[taɪ] ['lɑ; lu:] - [tu:; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
Tie Lu Mengjun to both sides .
领带 鲁 - 到 两个都 侧面 .

左右绑进陆孟俊，

[ˈɔːdə(r)] [kʌn] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ɪn][ðə; ði][træp] .

Order Kun to place the chariot in the trap .
命令 昆 到 地方 这 战车 在 这 陷阱 .

令坤令置于陷车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .

They were sent to Emperor Shizong for judgment .
他们 是 发送 到 皇帝 世宗 为了 判断 .

解赴世宗处发落。

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːntʃt] ,

Just about to be launched ,
只是 关于 到 是 发射 ,

正欲推出，

[ˈsʌd(ə)nli] , [jæn] , - [ˈkɒŋkjubaɪn] , [sɔː] [ðem; ðəm] .

Suddenly , Yang , Lingkun's concubine , saw them .
突然 , 杨 , - 妾 , 锯 他们 .

忽被令坤侧室杨氏看见，

[laʊd]

Loud
大声

放声

[ˈkraɪɪŋ] [ˈlaʊdli]

Crying loudly
哭泣 高声

大哭，

[kʌm] [siː] [lɪŋ] - :

Come see Ling Kundao :
来 看 凌 - :

来见令坤道：

" [ðɪs] [θiːf] [kɪld] [maɪ][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "

" This thief killed my entire family of a hundred people in the past . "
" 这 贼 被杀 我的 全部的 家庭 的 一个 百 人们 在 这 过去的 . "

“此贼昔日杀我全家百口。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈplezə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .

It is a pleasure to meet you today .
它 是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

今日幸得相逢，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [dɪsˈbənd][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kæmp] .

I hope the general will not disband the imperial camp .
我 希望 这 一般的 将要 不是 解散 这 帝国 营 .

望将军勿解御营，

[ðɪs] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

This thief should be torn to pieces .
这 贼 应该 是 撕裂 到 件 .

当把此贼碎为万段，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubaɪn] .

To avenge his concubine .
到 报仇 他的 妾 .

与妾报仇。

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [kraɪd] [əˈgen] .

After speaking , he cried again .
后 请讲 , 他 哭 再次 .

“言罢又哭。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['lʌ; lu:] - [wɒz; wəz][ʼʌndə(r)][mɑ:] - [kə'mɑ:nd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It turns out that Lu Panjun was under Ma Xilie's command at the time .
它 转弯 出去 那 鲁 - 曾是 在下面 马 - 命令 在 这 时间 .
原来陆盘俊当时在马希烈部下，

[ˈkɒpi]
copy
复制
抄

[dɪ'strɔɪ] [jæn] - ['fæməli] .
Destroy Yang Zhaoyao's family .
破坏 杨 - 家庭 .
灭杨昭耀家，

[wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] ,
With her beauty ,
和 她 美丽 ,
以其女生得美丽，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [tu;; tə][mɑ:] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
She was offered to Ma Xilie as a concubine .
她 曾是 提供 到 马 - 作为 一个 妾 .
献与马希烈为妾。

[ænd; ænd] [wen] [hæn] - ['kæptʃəd] ['ja:ŋ'dʒəu] ,
And when Han Lingkun captured Yangzhou ,
和 什么时候 韩 - 捕获 扬州 ,
及韩令坤攻破扬州，

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [laɪ] [ðen] ['ɒfəd] [lɪŋ] [kun] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .
Xi Lie then offered Ling Kun as a concubine .
习 说谎 然后 提供 凌 昆 作为 一个 妾 .
希烈又献与令坤为偏房。

[tə'deɪ] , [wen] ['mædəm] [jæn] ['lɜ:nɪd] [ðæt] ['lʌ; lu:] - [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
Today , when Madam Yang learned that Lu Mengjun had been captured ,
今天 , 什么时候 女士 杨 学习 那 鲁 - 有 到过 捕获 ,
今日杨氏闻知捉了陆孟俊，

['wɒntɪŋ] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [pɑ:st] [ɡʊ'i:vənsɪz] ,
Wanting to avenge past grievances ,
想要 到 报仇 过去的 不满 ,
欲报前仇，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi; hi] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [tent] ['kraɪɪŋ] .
Therefore , he came to the tent crying .
所以 , 他 来了 到 这 帐篷 哭泣 .
故此哭上帐来。

[hæn] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
Han Lingkun heard this ,
韩 - 听到 这 ,
韩令坤听言，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [tu;; tə][bi; bi] ['eskɔ:tid] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He was immediately ordered to be escorted back to the front lines .
他 曾是 立即地 订购 到 是 护送 后退 到 这 正面 线条 .
即令押回军前，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] :
The Way of Responsibility :
这 方式 的 责任 :

责之道：

[waɪ] [dʊʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [hed] [tə'deɪ] ?
Why don't you take my head today ?
为什么 不 你 拿 我的 头 今天 ？

“汝今日怎不取我之头，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə] [lɔːd] [tæŋ] ,
Dedicated to Lord Tang ,
投入的 到 主 唐 ,

献与唐主，

[haʊ] [ə'baʊt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] ?
How about becoming a military governor ?
如何 关于 成为 一个 军队 州长 ？

博个节度使耶？

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] ,
Now that I have captured them ,
现在 那 我 有 捕获 他们 ,

既被吾擒，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] .
I will take your heart and liver .
我 将要 拿 你的 心 和 肝 .

当取汝心肝，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] .
I recommend a glass of wine .
我 推荐 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

荐一杯酒。

[juː; jʊ][hæv; həv]
You have
你 有

汝有

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ？

何言？ ”

[mɛŋ] [dʒʌŋ] [sed] :
Meng Jun said :
孟 俊 说 :

孟俊道：

" [tuː; tə][daɪ][ɪz][tuː; tə][daɪ] . "
" To die is to die . "
" 到 死 是 到 死 : " "

“死则死矣，

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ？

何有言耶？ ”

[lɪŋ] [kʊn] [geɪv] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Ling Kun gave orders to his men and women .
凌 昆 给予 订单 到 他的 男人 和 女性 .

令坤喝令左右，

[taɪ] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwʊdn] [steɪk] [ænd; ənd] [skɪn] [hɪm] .
Tie him to a wooden stake and skin him .
领带 他 到 一个 木制的 赌注 和 皮肤 他 .

绑在木桩上刖之。

[bəuθ] [saidz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kə'mɑ:nd] .
Both sides are in command .
两个都 侧面 是 在 命令 :

左右得令，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] , [mɛŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [kəm'pli:tlɪ] [dis'membəd] .
In a short time , Meng Jun was completely dismembered .
在 一个 短的 时间 , 孟 俊 曾是 完全地 肢解 :

一时间将孟俊首身刳割殆尽。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ˈpəʊəmz][tu:; tə] [ə'test] [tu:; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :

后人 有诗证之：

[ɪts] [lə'mentəb(ə)] [ðæt] ['sʌmwʌŋ] [rɪ'laɪz] [ɒŋ] ['kʌrɪdʒ] [bʌt; bət] [læk] ['strætədʒɪ] .
It's lamentable that someone relies on courage but lacks strategy .
它是 令人惋惜的 那 某人 依赖 在 勇气 但 缺乏 战略 :

恃勇无谋可叹嗟，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [əʊvə'θru:;] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
They captured and overthrew the enemy in an instant .
他们 捕获 和 推翻 这 敌人 在 一个 立即的 :

一时俘获倒残戈。

['spi:kɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tru:ps] [fɜ:st] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] .
Speaking in front of the troops first invites provocation .
请讲 在 正面 的 这 军队 第一的 邀请 挑衅 :

军前说话先招衅，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [pʊt][tu:; tə] [deθ] [ænd; ənd] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
He was immediately put to death and suffered greatly .
他 曾是 立即地 放 到 死亡 和 遭受 非常 :

立使临刑受苦多。

[lɪŋ] [kʊn] [ðen] ['eksɪkjʊ:tɪd] [mɛŋ] [dʒʌŋ] .
Ling Kun then executed Meng Jun .
凌 昆 然后 执行 孟 俊 :

令坤既刳孟俊，

[ðə; ðɪ] ['mɪlɪ'tɛrɪz] [mə'rɑ:l] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['bu:stɪd] .
The military's morale was greatly boosted .
这 军方的 士气 曾是 非常 增强 :

军威大振。

[ðə; ðɪ] [ŋju:z] [rɪ:tʃt] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [li:] - [ɒv; əv][tʃi:] .
The news reached the army of King Li Jingda of Qi .
这 消息 达到 这 军队 的 国王 李 - 的 齐 :

消息传入齐王李景达军中，

[ʃɒkt] [brɪ'jɒnd] [wɜ:dz]
Shocked beyond words

震惊 超过 字

大惊不止，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] [ðə; ðɪ] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nsɪŋ] [tru:ps] .
He then discussed with his subordinates the possibility of advancing troops .
他 然后 讨论 和 他的 下属 这 可能性 的 前进 军队 :

乃与部下商议进兵。

[kəʊtʃ] [wu:] [jɒŋ] [əd'vaɪzɪd] :
Coach Wu Yong advised :
教练 吴 永 建议 :

教练吴用进言道：

[hæn] -
Han Lingkun
韩 -

“韩令坤

[ˈdɑːmɪneɪtɪŋ] [ˈjaːŋˈdʒəu]
Dominating Yangzhou
占据主导地位 扬州

雄据扬州，

[dʒəʊ] - [stˈeɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [laɪuː] .
Zhao Kuangyin stationed his troops at Liuhe .
赵 - 驻 他的 军队 在 刘和 .

赵匡胤兵屯六合，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmjuːtʃuəli] [dɪˈpendənt] [ænd; ənd] [səˈpɔːtɪv] .
They are mutually dependent and supportive .
他们 是 相互 依赖 和 支持 .

势相依援。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ədˈvaːns] [ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Your Majesty's army should now advance via the main road .
你的 陛下的 军队 应该 现在 进步 通过 这 主要的 路 .

今大王之兵当从要路而进，

[əˈtæk] [laɪuː] [fɜːst] ,
Attack Liuhe first ,
攻击 刘和 第一的 ,

先攻六合，

[ðen] [ˈjaːŋˈdʒəu] [wɪl] [fɔːl] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
Then Yangzhou will fall in no time .
然后 扬州 将要 落下 在 不 时间 .

则扬州指日下矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The King of Qi followed his advice .
这 国王 的 齐 随后 他的 建议 .

齐王从其言，

[ˈɔːdə(r)]
Order
命令

下令

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [krɒst] [ðə; ði] [ˈjæŋtʃɪ] [ˈrɪvə(r)] .
The army crossed the Yangtze River .
这 军队 交叉 这 长江 河 .

兵马渡长江，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][sɪks] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They marched towards the six directions .
他们 行军 向 这 六 方向 .

竟趋六合。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [njuːz] , -
Upon hearing this news , Kuangyin
之上 听力 这 消息 , -

匡胤闻此消息，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] .
That is , to lead troops .
那 是 , 到 带领 军队 .

即领兵马，

[ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] ['bæɪrɪkeɪd] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] ['twenti] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [laɪu:] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] .
A fortified barricade was erected twenty li away from Liuhe for defense .
一个 强化 路障 曾是 竖立 二十 季 离开 从 刘和 为了 防御 .

离六合二十里设立重栅坚守，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不动。

[ˈsevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪz] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] .
The King of Qi's army has already reached the plains .
这 国王 的 气的 军队 有 已经 达到 这 平原 .

齐王兵已到于平川之地，

[set] [ʌp] ['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Set up battle formation .
放 向上 战斗 形成 .

摆开阵势。

- [ɔ:lsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
Kuangyin also led his army to confront the King of Qi .
- 还 引领 他的 军队 到 面对 这 国王 的 齐 .

匡胤亦领军来与齐王对阵。

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒi:,eɪ'əʊ] [tʃi'ɔŋ] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
General Gao Qiong spurred his horse forward and said :
一般的 高 琼 受到刺激 他的 马 向前 和 说 :

牙将高琼拍马向前道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [tæŋ] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət] "
" Your Tang army has been repeatedly defeated at "
" 你的 唐 军队 有 到过 反复 战败 在 "

“汝唐兵屡败于

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['su:nə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早降，

[tu:; tə] [ə'li:vɪət] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] ?
To alleviate the suffering of living beings ?
到 减轻 这 痛苦 的 活的 生物 ?

以救生灵之苦？ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王道：

" [ju:; jʊ] [dʒəʊ] ['səʊldʒəz] "
" You Zhou soldiers "
" 你 周 士兵 "

“汝等周兵，

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
With the courage of ten thousand men ,
和 这 勇气 的 十 千 男人 ,
有万夫之勇,

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔ:ɒpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀,

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)] [wɪð] [ˌdʒiː,er'əʊ] [tʃi'ɔŋ] .
Engage in battle with Gao Qiong .
从事 在 战斗 和 高 琼 .

与高琼接战。

[ðə; ði] [tu:] ['drʌmbɪ:t] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two drumbeats shook the ground .
这 二 鼓点 摇晃 这 地面 .

两下金鼓震地,

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two fought for more than thirty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

二人战到三十余合,

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[wu:] [jɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑ:mi] [sɔ:] [ˌsiː,i:'en] - ['faɪtɪŋ] .
Wu Yong of the Southern Army saw Cen Loujing fighting .
吴 永 的 这 南方 军队 锯 中心 - 斗争 .

南阵吴用见岑楼景战

[ˌdʒiː,er'əʊ] [tʃi'ɔŋ] [dɪd] [nɒt] [dɪ'send] .
Gao Qiong did not descend .
高 琼 做过 不是 下降 .

高琼不下,

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][tuː; tə] [help] .
He took up his axe and went into battle to help .
他 采取 向上 他的 斧头 和 去 进入 战斗 到 帮助 .

提斧出马助战。

[dʒen] [ɪn] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] .
Zheng En was furious when he saw it .
郑 恩 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 它 .

郑恩见了大怒,

[breɪk] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:s] ,
Break free from the horse ,
休息 自由的 从 这 马 ,

冲开坐马,

[hiː; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
He drew his sword and charged into the enemy formation .
他 画 他的 剑 和 带电 进入 这 敌人 形成 .

提刀杀入阵中,

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] ['sʌðən] [tru:ps] ['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
They broke the southern troops into two groups .
他们 打破 这 南部 军队 进入 二 团体 .
把南兵冲作两段。

[ˈsi:ɪŋ] [dʒɛŋ] [ɛnz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] , [wu:] [jɒŋ]
Seeing Zheng En's imposing presence , Wu Yong
看到 郑 恩的 气势磅礴 在场 , 吴 永
吴用见郑恩威猛，

[tu:; tə] [rɪˈtri:t] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt]
To retreat without a fight
到 撤退 没有 一个 斗争
不战而走，

[dʒɛŋ] [ɪn] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
Zheng En caught up with him long ago .
郑 恩 捕捉 向上 和 他 长的 前 .
早被郑恩赶上，

[wʌn] [stæb] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
One stab ended his life .
一 刺 结束 他的 生活 .
一刀结果了性命。

[dʒɛŋ] [ɪn] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] .
Zheng En charged forward on horseback in a pincer attack .
郑 恩 带电 向前 在 马背 在 一个 钳子 攻击 .
郑恩纵马夹攻，

[ˌsi:,lɪˈɛn] - [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈzɪst] .
Cen Loujing was unable to resist .
中心 - 曾是 无法 到 抵抗 .
岑楼景不能抵敌，

[ˈdræɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] , [hi; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Dragging his sword , he suffered a crushing defeat and fled .
拖拽 他的 剑 , 他 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
拖刀大败而走。

[ˌdʒi:,eɪˈoʊ] - [vɔɪs] [bu:m] [wɪð] [ˈfjʊəri] .
Gao Qiong's voice boomed with fury .
高 - 嗓音 蓬勃发展 和 愤怒 .
高琼怒声如雷，

[ə; eɪ] [laʊd] [ˈbæt(ə)][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] .
A loud battle cry rang out .
一个 大声 战斗 哭 响铃 出去 .
杀声大吼，

[tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ](ə)n]
Charge into the formation
收费 进入 这 形成
冲入阵

[kʌm] .
Come .
来 .
来。

[ˈlertə(r)] , - [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [lɔ:nt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Later , Kuangyin urged his troops to launch a surprise attack .
之后 , - 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .
后面匡胤催军掩杀，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
唐兵大败，

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['nju:mərəs] ['deθs] [ænd; ənd]['ɪndʒəɪz] .
There were numerous deaths and injuries .
那里 是 很多的 死亡人数 和 受伤 .
死伤极多。

[kɪŋ] [tʃi:] [deəd] [nɒt] ['lɪŋɡə(r)][ɪn]['bæt(ə)] .
King Qi dared not linger in battle .
国王 齐 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .
齐王不敢恋战，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['blʌdi] [pɑ:θ] [wið] [si:,i:'en] - .
They fought their way through the bloody path with Cen Loujing .
他们 战斗 他们的 方式 通过 这 血腥 小路 和 中心 - .
与岑楼景冲开血路，

[hi:; hi] [fled] [tu:; tə] - .
He fled to Shuzhou .
他 逃亡 到 - .
逃奔舒州去了。

- [wʌn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['vɪktəri] .
Kuangyin won a great victory .
- 韩元 一个 伟大的 胜利 .
匡胤大胜，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] .
The troops returned to camp .
这 军队 返回 到 营 .
收军回营，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [kən'tɪbju:tɪd] [ðeə(r)] ['merɪts] .
Each of the generals contributed their merits .
每个 的 这 将军们 贡献 他们的 优点 .
诸将各各献功。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə]['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
Kuangyin sent someone to Emperor Shizong to report the victory .
- 发送 某人 到 皇帝 世宗 到 报告 这 胜利 .
匡胤差人至世宗处报捷。

['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,
世宗大喜，

['ɪʃu:d] [æŋ; ən]['ɔ:də(r)]
Issued an order
发布 一个 命令
下令旨，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['vɪzɪtɪd] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
The emperor visited Yangzhou .
这 皇帝 到访 扬州 .
驾幸扬州。

['ɡerɪt][ji:] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Dou Yi reported :
斗 易 据报道 :
窦仪奏道：

" [dʒɪŋ] [bɪŋ] "
" **Jin Bing** "
" 斤 必应 "

“今兵

[ˈtaɪəd][ænd; ənd] [ˌɔ:t] [ɒv; əv] [fu:d] ,
Tired and short of food ,
疲劳的 和 短的 的 食物 ,

疲粮少，

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈsʌfəd] [rɪˈpi:tɪd] [diˈfi:t] [æt; ət][ˈaʊə(r)][hændz] .
The Southern Tang dynasty suffered repeated defeats at our hands .
这 南方 唐 王朝 遭受 重复 失败 在 我们的 双手 .

南唐屡败于吾，

[ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [feɪld] .
Their military campaign has already failed .
他们的 军队 活动 有 已经 失败的 .

彼之用兵已无成矣。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [derljæŋ] .
Your Majesty should return to Daliang .
你的 威严 应该 返回 到 大良 .

陛下宜回驾大梁，

[hi; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlɪz] [tu:; tə] [ˈgærɪsn] [tru:ps] [ɪn] [strəˈti:dʒɪk] [ləʊˈkeɪfənz] .
He ordered his generals to garrison troops in strategic locations .
他 订购 他的 将军们 到 驻军 军队 在 战略 地点 .

命大将屯兵于紧要之处，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈstrætədʒɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ədˈvɑ:nsmənt] ,
As a strategy for advancement ,
作为 一个 战略 为了 进步 ,

以为进取之计，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] ,
Within a few months ,
之内 一个 很少 几个月 ,

不出数月，

[ðeə(r)][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˌɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
Their ruler and his ministers will surely come to pay their respects .
他们的 统治者 和 他的 部长们 将要 一定 来 到 支付 他们的 尊重 .

彼之君臣必来纳款也。

[ˈempərə(r)] [ˌɪzɔŋ] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Shizong granted the request .
皇帝 世宗 的确 这 要求 .

“世宗准奏，

[ɪˈmi:diətli]
immediately
立即地

即日下

[ˈpɜ:pəs] ,
purpose ,
目的 ,

旨，

[ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][beɪˈdʒɪŋ] .
The carriage returned to Beijing .
这 运输 返回 到 北京 .

车驾回京。

[ˌɛl e 'aɪ][ˈliː] [ˈɔːntʃt] [ə; eɪ] [rɪ'njuːd] [ə'tæk] [ɒn] [ˈtaɪ'dʒoʊ] .
Lai Li launched a renewed attack on Taizhou .
赖李发射一个更新攻击在台州 .

赖李重进攻围泰州，

[ʒɑːŋ] - [st'eɪjənd] [truːps] [ɪn] [tʃuːzuː] .
Zhang Yongde stationed troops in Chuzhou .
张 - 驻军队在滁州 .

张永德屯兵滁州，

[hæn] - [wɒz; wəz] [st'eɪjənd] [ɪn] [ˈjɑːŋ'dʒəu] .
Han Lingkun was stationed in Yangzhou .
韩 - 曾是驻在扬州 .

韩令坤坐镇扬州，

[dʒiː,eɪ'oʊ] [tʃi'ɔŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪjənd] [æt; ət] [laɪuː] .
Gao Qiong was stationed at Liuhe .
高琼曾是驻在刘和 .

高琼屯守六合。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The remaining civil and military officials ,
这其余的民用和军队官员 ,

其余文武官员，

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps] .
Accompanying the returning troops .
随同这返回军队 .

随驾班师。

[ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt]
Imperial Edict
帝国法令

诏

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [ɪ'ɪʊːd] ,
After the decree was issued ,
后这法令曾是发布 ,

旨既下，

[pliːz] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [iːtʃ] [kə'mɑːnd] ['ɪntuː] ['seprət] ['juːnɪts] .
Please divide the troops of each command into separate units .
请划分这军队的每个命令进入分离单位 .

请将各领部兵分遣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这下一个天

次日，

[ðə; ði][kɑː(r)] [left] [ðə; ði] [stɔː(r)] ['eəriə] .
The car left the store area .
这车左边这店铺区域 .

车驾离店境，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个大炮射击响铃出去 .

一声炮响，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
The three armies , large and small , headed straight for Bianliang .
这三军队 , 大的和小的 , 标题直的为了汴梁 .

大小三军径往汴梁进发。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
The victorious army has returned and presented the prisoners .
这 胜利者 军队 有 返回 和 呈现 这 囚犯 .

得胜班师已献俘，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
The general had a plan to achieve great things .
这 一般的 有 一个 计划 到 达到 伟大的 事物 .

将军预有建功谟。

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈtɜːnd] [ˌʌnɪmˈpiːdɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈwelkəm] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .
The troops returned unimpeded and were welcomed at the place .
这 军队 返回 畅通 和 是 欢迎 在 这 地方 .

兵回无阻相迎处，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [ˈevriweə(r)] [əˈlʌŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Food and drink were offered everywhere along the way .
食物 和 喝 是 提供 到处 沿着 这 方式 .

箪食壶浆遍满途。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [splɪt] [ˈɪntuː] [θriː] [gruːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] .
The soldiers split into three groups and returned .
这 士兵 分裂 进入 三 团体 和 返回 .

大兵分作三队而回。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ][ˈfiːvə(r)] [ðæt] [naɪt] .
Unexpectedly , King Sejong developed a fever that night .
不料 , 国王 世宗 发达 一个 发烧 那 夜晚 .

不想世宗是夜身体发热，

[peɪn] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdi]
Pain all over the body
疼痛 全部 超过 这 身体

遍身疼痛，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɜːdʒəntli] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪʃənts] [pʌls] .
The imperial physician was urgently summoned to examine the patient's pulse .
这 帝国 医生 曾是 紧急 被召唤 到 检查 这 患者 脉冲 .

急宣太医官看脉，

[ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [ˈtriːtmənt] .
Administer medicine and provide treatment .
管理 药品 和 提供 治疗 .

送药调治。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃes] [ˈpiːsɪz] [ˈeməneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] .
Only the sound of chess pieces emanating from his body was visible .
仅有的 这 声音 的 棋 件 散发 从 他的 身体 曾是 可见的 .

只见周身发出棋

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈblɪstə(r)] , [aɪ ˈtiː] [kɜːm] .
Like a child's blister , it came .
喜欢 一个 孩子的 水疱 , 它 来了 .

子般的天泡疮来，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

痛苦难挨，

[ˈgrəʊnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] .
Groaning and calling out .
呻吟 和 呼叫 出去 .

呻吟呼唤。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [stetd] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Kuangyin and his generals stayed by his side at all times .
- 和 他的 将军们 入住 经过 他的 边 在 全部 时代 .

匡胤等众将寸步不离，

[əˈtendənt] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Attendant on both sides .
服务员 在 两个都 侧面 .

左右服侍。

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd] . "
" **I am feeling troubled .** "
" 我 是 感觉 麻烦 . "

“朕心意烦闷，

[ˈstiːmɪŋ] [meɪks] [wʌn] [ˈθɜːsti] .
Steaming makes one thirsty .
蒸煮 制作 一 渴 .

蒸热发渴，

[wɒt] [ɪz] [klɪə(r)] ?
What is clear ?
什么 是 清除 ?

有甚清

[kliːn] [kuːl] [ˈwɔːtə(r)] ,
Clean cool water ,
干净的 凉爽的 水 ,

洁凉水，

" [brɪŋ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][em 'iː][tuː; tə] [kwentʃ] [maɪ] [θɜːst] . "
" **Bring it to me to quench my thirst .** "
" 带来 它 到 我 到 淬火 我的 口渴 . "

取来与朕解渴。”

- [ðen] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Kuangyin then gave instructions to everyone .
- 然后 给予 指示 到 每个人 .

匡胤遂分付众人，

[gəʊ] [əˈraʊnd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kliːn] , [kuːl] [ˈwɔːtə(r)] .
Go around looking for clean , cool water .
去 大约 寻找 为了 干净的 , 凉爽的 水 .

四下去寻清洁凉水。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
The ministers accepted the order .
这 部长们 公认 这 命令 .

众臣领命，

[i:tʃ] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [pɒt] [ɔ:(r)][dʒɑ:(r)] .
Each carried a pot or jar .
每个 携带 一个 锅 或者 罐 .

各各提壶执罐，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] .
They split up to search .
他们 分裂 向上 到 搜索 .

分头去寻。

- [hɪm'self] ['ɔ:lsəʊ] [brɔ:t] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [pɒt] .
Kuangyin himself also brought a silver pot .
- 他自己 还 带来 一个 银 锅 .

匡胤自己也带了银壶，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑ:θ] .
They mounted their horses and began to search for a path .
他们 安装 他们的 马匹 和 开始 到 搜索 为了 一个 小路 .

上马取路而寻。

[ðeɪ] [ræn] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [maɪlz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They ran about five or six miles at that time .
他们 跑 关于 五 或者 六 英里 在 那 时间 .

当时约跑了五六里路，

[ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [fʊt] [pʊ; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
Reaching the foot of a mountain ,
到达 这 脚 的 一个 山 ,

到一山脚边，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [pʊ; əv] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['grædʒuəli] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
The sound of flowing water gradually came into view .
这 声音 的 流动 水 逐步地 来了 进入 看法 .

渐闻水声潺潺，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [,dis'maʊnt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'hed] .
He quickly dismounted and looked ahead .
他 迅速地 下马 和 看起来 前方 .

急下马往前看时，

[,aɪ 'ti:][ɪz]
It is
它 是

乃是

[ə; eɪ] ['maʊntən] [stri:m]
A mountain stream
一个 山 溪流

一带山溪，

[səʊ] [kliə(r)] ,
So clear ,
所以 清除 ,

恁的清澈，

[ˈveri] [kli:n] ,
Very clean ,
非常 干净的 ,

十分洁净，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][gəʊ][ænd; ənd] [get] [,aɪ 'ti:] ,
Just as he was about to go and get it ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 去 和 得到 它 ,

正欲去取，

[ˈsʌd(ə)nli] , [θri:] [fæt] [mʌŋks] [ə'piəd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] .
Suddenly , three fat monks appeared at the head of the stream .

突然 , 三 胖的 僧侣 出现 在 这 头 的 这 溪流 .

忽见上流头有三个胖大和尚，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['tætəd] .
The body was tattered .

这 身体 曾是 破烂 .

偏身破烂，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] .
Sitting in the water taking a bath :

坐着 在 这 水 采取 一个 洗澡 :

坐在水中洗浴。

- [sed] :
Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [ɑ:] !
" **ah !**
" 啊 !

“呀！

[aɪ][wɒz; wəz] ['fɔ:tʃənət] [tu; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
I was fortunate to see it .

我 曾是 幸运 到 看 它 .

我幸而看见，

[ɪf] [nɒt] [si:n]
If not seen

如果 不是 已见

若不见时，

[teɪk] [ðɪs] ['wɔ:tə(r)] ,
Take this water ,

拿 这 水 ,

取了这水，

[prɪ'zentɪd] [tu; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
Presented to His Majesty ,

呈现 到 他的 威严 ,

进与圣上，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst][bi; bi] ['pɔɪzənɪŋ] [ˌju: 'es] [ɪn'sted] ?
Wouldn't that just be poisoning us instead ?

不会 那 只是 是 中毒 我们 反而 ?

岂非反受其毒？

[hi; hi] [ðen] [sed] [tu; tə][ðə; ði] [mʌŋk] :
He then said to the monk :

他 然后 说 到 这 僧 :

“就对和尚说道：”

[ju; jʊ] [mʌŋks] ,
You monks ,

你 僧侣 ,

汝等出家人，

[ˈrevərəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbʊdɪzəm]
Reverence for Buddhism
尊敬 为了 佛教

尊奉佛教，

[kənˈviːniənt]
convenient
方便的

方便

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑ:t] ,
For the heart ,
为了 这 心 ,

为心，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [li:v] [ðɪs] [ˈrɒt(ə)n] [ˈbɒdi] [laɪk] [ðɪs] ?
How could you leave this rotten body like this ?
如何 可以 你 离开 这 烂 身体 喜欢 这 ?

怎的把这坏烂身躯，

[wɒʃ] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ˈwɔ:tə(r)] ?
Wash it in water ?
洗 它 在 水 ?

在水内洗净？

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [aɪm] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd] .
But I know I'm straightforward .
但 我 知道 我是 直截了当 .

但知自己爽利，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [hɑ:m] [ðeɪ] [wʊd] [kɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
But they did not realize the harm they would cause to the people .
但 他们 做过 不是 意识到 这 伤害 他们 会 原因 到 这 人们 .

却不道遗害于众民，

[ðəʊz] [huː] [drɪŋk] [,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [ˈpɔɪz(ə)nd] .
Those who drink it will all be poisoned .
那些 WHO 喝 它 将要 全部 是 中毒 .

饮之皆受其毒。

[jɔ:(r); jə(r)] [kəmˈpæʃənət] [hɑ:ts] ,
Your compassionate hearts ,
你的 富有同情心 心 ,

汝等慈悲之心，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

岂如是乎？

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [ˈtʃʌkl] .
The three monks chuckled .
这 三 僧侣 轻笑 .

“那三个和尚呵呵笑道：”

[wɒt] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈpɜ:s(ə)n] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the important person may not know is that . . .
什么 这 重要的 人 可能 不是 知道 是 那 . . .

贵人有所不知，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [pʊ; əv][juː ˈes] .
There were three of us .
那里 是 三 的 我们 .

我等三人，

[ə'ɪdʒənəli] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɑ:θhaʊs]
Originally not a bathhouse
起初 不是 一个 澡堂

原非洗浴，

[dʒʌst][tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nd] [baɪ][ðə; ði] ['faɪəwɒd] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] .
Just to be burned by the Firewood King and suffer the pain .
只是 到 是 烧伤 经过 这 柴 国王 和 遭受 这 疼痛 .
只为被柴王拿去烧得痛苦，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [səʊkt] [ɪn] [ðɪs] [ku:l] ['wɔ:tə(r)] .
Therefore , it is soaked in this cool water .
所以 , 它 是 浸泡过 在 这 凉爽的 水 .
故此在这凉水中浸着，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第98/103页

[sli:p]
Sleep
睡觉

觉

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] .
There are some benefits to be gained .
那里 是 一些 好处 到 是 获得 .
得有些好处。

['ɑ:ftə(r)] - [hɜ:d] [ðɪs] ,
After Kuangyin heard this ,
后 - 听到 这 ,
“匡胤听毕，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,
猛然惊悟，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
暗想:”

[səʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . .
So it is said that . . .
所以 它 是 说 那 . . .
这等说来，

[kʊd; kəd] [ði:z] [θri:] [mʌŋks] [bi:; bi] [θri:] [brɒnz] ['bʊdə] [s'tætʃu:z] ?
Could these three monks be three bronze Buddha statues ?
可以 这些 三 僧侣 是 三 青铜 佛 雕像 ?
这三个和尚莫非就是三尊铜佛？

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ə'piərəns] ,
Such a miraculous appearance ,
这样的 一个 神奇 外貌 ,
如此显灵，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)] .
That's incredible .
那就是 极好的 .
真令人不可思议。

[hi:; hi] [ðen] [klɑ:sp, klæsp] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then clasped his hands together and said :
他 然后 紧握 他的 双手 一起 和 说 :
“遂合掌说道:”

[ɑ:mɪ'tɑ:bə] .
Amitabha .
阿弥陀佛 .
阿弥陀佛。

[maɪ] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [diˈstɜːbd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈprɪəriəd] .
My Zhou emperor was only disturbed by the chaos of the Five Dynasties period .
我的 周 皇帝 曾是 仅有的 不安 经过 这 混乱 的 这 五 王朝 时期 .
我周天子只为五代干戈扰乱，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
To save the people ,
到 节省 这 人们 ,
欲救生民，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [fɔːls] [rerˈʒi:m] .
Therefore, they raised an army to eliminate the false regime .
所以 , 他们 提高 一个 军队 到 排除 这 错误的 政权 .
故此起兵剿除伪命。

[fɜːðəˈmɑː(r)] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [lækt] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [prəˈvɪz(ə)nz] .
Furthermore, the soldiers lacked money and provisions .
此外 , 这 士兵 缺乏 钱 和 条款 .
又因军士缺少钱粮，

[ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [get]
nowhere to get
无处 到 得到
无处取

[gɪv] ,
Give ,
给 ,
给，

[æz; əz][ə; eɪ] [lɑːst] [rɪˈzɔːt]
As a last resort
作为 一个 最后的 采取
万不得已，

[ˈtempərələɪ] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə]
Temporarily borrowing the golden body of the Bodhisattva
暂时地 借贷 这 金的 身体 的 这 菩萨
暂借菩萨金身，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈremədi] .
The right is a remedy .
这 正确的 是 一个 补救 .
权为救济，

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [sɪnz] .
I don't want to commit sins .
我 不 想 到 犯罪 罪孽 .
不想造下罪孽，

[ˈbaʊndləs] [ænd; ənd] [ˈlɪmɪtləs] .
Boundless and limitless .
无边无际 和 无限 .
无量无边。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbʊdə] [wʌns] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleɪ] [tuː; tə] [fiːd] [æn; ən] [ˈiːg(ə)] .
But the Buddha once cut off his own flesh to feed an eagle .
但 这 佛 一次 切 离开 他的 自己的 肉 到 喂养 一个 鹰 .
但佛祖当时曾有割肉喂鹰、

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [wʌnˈself] [tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] ,
The act of sacrificing oneself to feed a tiger ,
这 行为 的 牺牲 自己 到 喂养 一个 老虎 ,
舍身喂虎之事，

[ˈhʌmbli] [rɪˈkwest]
humbly request
谦卑地 要求

伏愿

[ɪkˈstend] [ðɪs] [kəmˈpæʃ(ə)n] ,
Extend this compassion ,
延长 这 同情 ,

推此慈悲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈpɑːd(ə)n] .
He was granted a pardon .
他 曾是 的确 一个 赦免 .

矜蒙赦宥，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈɜːdʒənt] [niːdz] .
The Zhou emperor originally intended to relieve the people's urgent needs .
这 周 皇帝 起初 故意的 到 缓解 这 人们的 紧迫的 需求 .

念周主原系为民救急，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈbiːɪŋ] [ɪˈmɒrəl] [ɔː(r)] [ˈdɪsəluːt] .
It has nothing to do with being immoral or dissolute .
它 有 没有什么 到 做 和 存在 不道德 或者 荒淫 .

非关昏德荒淫。

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
On the day of his return to court ,
在 这 天 的 他的 返回 到 法庭 ,

俟归朝之日，

[dɪˈvaʊt] [rɪˈpentəns] ,
Devout repentance ,
虔诚的 悔改 ,

虔心忏悔，

[rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈbɒdi] .
Restore the golden body .
恢复 这 金的 身体 .

重塑金身。

[meɪ] [ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [fəˈɡɪv] [juː ˈes] .
May the Bodhisattva forgive us .
可能 这 菩萨 原谅 我们 .

望菩萨容纳。”

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" [ðəʊz] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] , "
" Those little things , "
" 那些 小的 事物 , "

“那些小事，

[ðə; ði] [ˈmʌŋks] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ˈaɪðə(r)] .
The monks didn't care either .
这 僧侣 没有 关心 任何一个 .

僧人原也不计。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnəʊblmən] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ˈaʊə(r)] [ˈbʊdɪst] [ˈɪmɪdʒɪz] .
But the nobleman promised to return our Buddhist images .
但 这 贵族 承诺 到 返回 我们的 佛教徒 图片 .

但蒙贵人应许还我等法像，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['tri:tɪd] .
He should be treated .
他 应该 是 治疗 .

当得与他医治了罢。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [stɪl] [hæz; həz] [tu:] [j'ɪəz] [left] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Moreover , he still has two years left on the throne .
而且 , 他 仍然 有 二 年 左边 在 这 王座 .

况他还有二年君位，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
at this time
在 这 时间

此时

[nəʊ] ['ɪndʒərɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'steɪnd] .
No injuries were sustained .
不 受伤 是 持续 .

未致有伤，

[ɪts] [dʒʌst][br'kæz; br'kɒz][ðə; ði] [hi:t] [ɪz] [tu:] [ɪn'tens] .
It's just because the heat is too intense .
它是 只是 因为 这 热 是 也 激烈的 .

只因火热太猛，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɪəlɪ] [ə; eɪ] [,demən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
It was merely a demonstration of punishment .
它 曾是 仅仅 一个 示范 的 惩罚 .

聊为示罚而已。

[ðə; ði] ['nəʊblmən] ['sɪmplɪ] [tʊk] [ðɪs] ['wɔ:tə(r)] [ə'weɪ] .
The nobleman simply took this water away .
这 贵族 简单地 采取 这 水 离开 .

贵人只将此水取去，

[ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fektɪd] ['eəriə] .
Apply to the affected area .
申请 到 这 做作的 区域 .

搽上患处，

[ðə; ði] [mɔ:(r)] ['nætʃ(ə)rəl] , [ðə; ði] ['betə(r)] .
The more natural , the better .
这 更多的 自然的 , 这 更好的 .

自然愈好，

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] [ɪ'mi:diətli] .
Please return immediately .
请 返回 立即地 .

速请回驾罢。”

- [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Kuangyin bowed and thanked him .
- 鞠躬 和 谢谢 他 .

匡胤顶礼拜谢，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[θri:] [mʌŋks] [hæv; həv] [dɪsə'piəd] .
Three monks have disappeared .
三 僧侣 有 消失 .

不见了三个和尚，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] .
I was very surprised .
我 曾是 非常 惊讶 :

心甚惊讶。

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sku:p] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:m] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [pɒt] .
He hurriedly scooped water from the stream into the silver pot .
他 匆匆 抢先报道 水 从 这 溪流 进入 这 银 锅 :

慌忙将银壶舀取溪水，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ənd][flai] .
Mount up and fly .
山 向上 和 飞 :

上马飞行，

[bæk] [ɪn][kæmp] ,
Back in camp ,
后退 在 营 ,

回至营中，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] :
He asked the ministers :
他 问 这 部长们 :

问众臣道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [fetʃ] ['wɔ:tə(r)] , "
" You all fetch water , "
" 你 全部 拿来 水 , "

“汝等取水，

[hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
Has Your Majesty had a drink ?
有 你的 威严 有 一个 喝 ?

圣上可曾饮么？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣道：

" [ɔ:l'dəʊ] [ai] [dræŋk] ,
" Although I drank ,
" 虽然 我 喝 ,

“饮虽饮了，

[ðə; ði] [peɪn] [dʒʌst] [wʊdnt] [stɒp] .
The pain just wouldn't stop .
这 疼痛 只是 不会 停止 :

只是疼痛不止，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'kɒŋəs] [br'keɪm] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [əʊvə'welmɪŋ] .
At this moment , the feeling of being unconscious became even more overwhelming .
在 这 片刻 , 这 感觉 的 存在 无意识 成为 甚至 更多的 压倒 :

此时觉得昏迷更见沉重。”

- ['hʌrɪdli] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kæmp] .
Kuangyin hurriedly entered the imperial camp .
- 匆匆 进入 这 帝国 营 :

匡胤忙进御营，

[teɪk]
Take
拿

取过

[ˈgəʊldən][ˈbeɪs(ə)n]

Golden Basin
金的 盆地

金盆，

[pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

Pour out the water .
倒 出去 这 水 .

将水倾出，

[juːz] [ˈpiːkɒk] [ˈfeðər] [tuː; tə] [splæʃ] [ˈwɔːtə(r)]

Use peacock feathers to splash water
使用 孔雀 羽毛 到 溅 水

用孔雀毛撩水，

[əˈplai] [ˈiːvnli] [tuː; tə][ðə; ði][sɔː(r)] .

Apply evenly to the sore .
申请 均匀地 到 这 疮 .

搽匀疮上。

[ˈempərə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .

Emperor Sejong was in a daze .
皇帝 世宗 曾是 在 一个 发呆 .

世宗正在昏沉，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈməʊməntɹəli] [rɪˈliːvd] ,
Feeling momentarily relieved ,
感觉 片刻 松了口气 ,

觉得一时畅快，

[ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə)l] [maɪnd]

A cool and peaceful mind
一个 凉爽的 和 和平 头脑

心地清凉，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,

Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ,

开眼一看，

[dʒɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfeðə(r)] .

Zheng Jiankuangyin was holding a feather .
郑 - 曾是 保持 一个 羽毛 .

正见匡胤手执羽毛，

[əˈplai] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrz] .

Apply water to the sores .
申请 水 到 这 疮 .

撩水搽疮。

[ðə; ði][sɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˈwɔːtə(r)] ,

The sore , after being treated with this water ,
这 疮 , 后 存在 治疗 和 这 水 ,

只见那疮自经这水一搽，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˈbetə(r)] ,

Even if it's better ,
甚至 如果 它是 更好的 ,

即便愈好，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [ɪkˈspɪəriəns] .

It was truly a refreshing and delightful experience .
它 曾是 真的 一个 令人耳目一新 和 愉快 经验 .

真是甘露沁心，

[ˈkʲʊəɾɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [ˈɪnstəntli]
Curing the disease instantly
养护 这 疾病 即刻

手到病除，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [wuːndz] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [hæv; həv] [ˈvæniʃd] .
The wounds covering the body have vanished .
这 伤口 覆盖 这 身体 有 消失了 .

遍体疮痍归于无有。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɑːskt] :
Emperor Shizong asked :
皇帝 世宗 问 :

世宗问道：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpiəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ɪˈlɪksə(r)] ? "
" Where did the Second Imperial Brother obtain this elixir ? "
" 在哪里 做过 这 第二 帝国 兄弟 获得 这 灵药 ? "

“二御弟何处得此仙方，

" [tuː; tə] [hiːl] [em ˈiː] ? "
" To heal me ? "
" 到 愈合 我 ? "

与朕疗治？ ”

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Kuangyin was about to search for water in the mountains .
- 曾是 关于 到 搜索 为了 水 在 这 山脉 .

匡胤即将山中寻水，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ˈbʊdə] ,
The matter of meeting Buddha ,
这 事情 的 会议 佛 ,

遇见佛祖之事，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细奏明。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [səˈpraɪzd] .
Emperor Shizong was also very surprised .
皇帝 世宗 曾是 还 非常 惊讶 .

世宗亦甚惊异，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈbʊdə] [hæz; həz] [ˈmæniˌfestɪd] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] . "
" Buddha has manifested his power . "
" 佛 有 表现出来 他的 力量 . "

“佛祖显灵，

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 .

原来如是。

[wen] [ai] [r'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] ,
When I return to the capital ,
什么时候 我 返回 到 这 首都 ,

待朕回京，

[kɑ:st] [i'mi:diətli] .
Cast immediately .
投掷 立即地 .

当即铸造。

[mai] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [kjʊəd] [mai] ['ɪlnəs] .
My second brother cured my illness .
我的 第二 兄弟 治愈 我的 疾病 .

二御弟为朕治疾，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [i'mens] [ə'tʃ:vmənt] .
That is an immense achievement .
那 是 一个 巨大 成就 .

功莫大焉。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] . "
" This is a blessing for Your Majesty . "
" 这 是 一个 祝福 为了 你的 威严 . "

“此乃陛下之福，

[wɒt] ['merɪt] [hæv; həv][ai] ['rendəd] ?
What merit have I rendered ?
什么 优点 有 我 渲染 ？

臣何功焉？ ”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,

世宗大喜，

[hi:; hi] [i'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə] [r'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] .
He immediately ordered the emperor to return to the capital .
他 立即地 订购 这 皇帝 到 返回 到 这 首都 .

即命发驾回京。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz][ɒn] [ɪts] [wei] .
The army is on its way .
这 军队 是 在 它是 方式 .

大军在路，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There is nothing to say .
那里 是 没有什么 到 说 .

自是无词。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] .
The emperor arrived in Bianjing .
这 皇帝 到达的 在 汴京 .

驾至汴京，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ðeə(r)][tu:; tə] [ˈwelkəm]
The civil and military officials in the court had already been there to welcome
这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 有 已经 到过 那里 到 欢迎
[hɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
him to the capital .
他 到 这 首都 .

早有在朝文武迎接进朝。

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][ðə; ði] [gifts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
King Sejong distributed the gifts to his ministers .
国王 世宗 分布式 这 礼物 到 他的 部长们 .

世宗分发众臣，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

驾返宫中，

[hi:; hi] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He paid homage to the Empress Dowager .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 皇后 老妇 .

朝见了太后。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] .
The Emperor has already met with the Emperor at the Palace of the Right .
这 皇帝 有 已经 遇见 和 这 皇帝 在 这 宫殿 的 这 正确的 .

时正宫见驾已

[kəm'pli:t] ,
complete ,
完全的 ,

毕，

[ə'pɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [bɔɪlz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Upon learning that Emperor Shizong was suffering from boils on the road ,
之上 学习 那 皇帝 世宗 曾是 痛苦 从 沸腾 在 这 路 ,

闻知世宗在路患疮，

[naʊ] [ai] [si:] [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [ˈbɒdi] [ˈkʌvəd] [wɪð] [lɑ:dʒ] [skɑ:rz] .
Now I see the dragon's body covered with large scars .
现在 我 看 这 龙的 身体 涵盖 和 大的 疤痕 .

今见龙体遍满大疤，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑ:f] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉笑道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [skeɪlz] . "
" His Majesty is covered in scales . "
" 他的 威严 是 涵盖 在 秤 . "

“陛下遍身鳞甲，

[du:; də] [nɒt] [flaɪ] [ə'veɪ] .
Do not fly away .
做 不是 飞 离开 .

切勿飞去。”

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [ai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][peɪn][ðə; ði][deɪ][brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , "
" **I was in a lot of pain the day before yesterday** , "
" 我 曾是 在 一个 很多 的 疼痛 这 天 前 昨天 , "
" 前日满身疼痛，

[ˈnʌmbə(r)]
number
数字

数

[ˈsekənd][ˈkəʊmə] ,
Second coma ,
第二 昏迷 ,

次昏迷，

[aɪ][waɪ][aɪ][kʊd; kəd][sprəʊt][wɪŋz][ænd; ənd][flaɪ][hɪə(r)][tu:; tə][si:] [ju:; jʊ] .
I wish I could sprout wings and fly here to see you .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 这里 到 看 你 .
恨不能插翅飞来相见。”

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈstɔ:riːz][ɒv; əv][ˈkɑ:stɪŋ][kɔɪnz][frɒm; frəm][brɒnz][ˈbʊdə][sˈtætʃu:z][ænd; ənd]
Because of the stories of casting coins from bronze Buddha statues and
因为 的 这 故事 的 铸件 硬币 从 青铜 佛 雕像 和
[ɪnˈkaʊntərɪŋ][ˈbʊdə][sˈtætʃu:z][waɪl][ˈfetʃɪŋ][ˈwɔ:tə(r)] ,
encountering Buddha statues while fetching water ,
遭遇 佛 雕像 尽管 获取 水 ,
因将铜佛铸钱及取水遇佛等事，

[aɪ][sed][aɪˈti:] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ðə; ði][ˈempɾəs][ˈdaʊədʒə(r)][sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns][ðɪs][ˈmætə(r)][hæz; həz][əˈkɜ:d] ,
Since this matter has occurred ,
自从 这 事情 有 发生 ,

既有此事，

[wɜ:k][ʃʊd; ʃəd][brɪˈɡɪn][ɒn][ə; eɪ][ˈtʃəʊzn][deɪt] .
Work should begin on a chosen date .
工作 应该 开始 在 一个 选定 日期 .

当择日开工，

[ˌri:ˈkɑ:st][ðə; ði][ˈɪmɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɑ:mə] ,
Recast the image of the Dharma ,
重制版 这 图像 的 这 法 ,

铸还法像，

[ɔ:l][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs]
All the gold and silver in our inner palace
全部 这 金子 和 银 在 我们的 内 宫殿

我等内宫所有金银，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][ˈɒfə(r)] [əˈsɪstəns] .
We should also offer assistance .
我们 应该 还 提供 协助 .

亦当帮助。

[wʌns] [ðə; ði][tɑːsk][ɪz] [kəmˈplɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wi] [ɪz] [fʊlˈfɪld] ,
Once the task is completed and the wish is fulfilled ,
一次 这 任务 是 完全的 和 这 希望 是 已完成 ,
俟完功了愿，

" [dʒʌst] [rɪˈpent] [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r); jə(r)][pɑːst][trənsˈgreʃən, trænz-, trɑːn-] . "
Just repent for your past transgressions . "
" 只是 悔改 为了 你的 过去的 过错 " . "

忏悔往愆便了。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] .
Emperor Shizong bowed in gratitude .
皇帝 世宗 鞠躬 在 感激 .

世宗拜谢，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈpæləs] .
He and the Queen took their leave and returned to their palace .
他 和 这 女王 采取 他们的 离开 和 返回 到 他们的 宫殿 .
与王后辞回寝宫。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] [ɪn] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
Furthermore , all the meritorious officials returned home in celebration .
此外 , 全部 这 有功绩的 官员 返回 家 在 庆典 .

再说各家功臣尽都回家欢乐，

[ˈəʊnli][ˌdʒiː,erˈoʊ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪˈmens] [ˈsɒrəʊ] .
Only Gao Huaide was filled with immense sorrow .
仅有的 高 - 曾是 已填 和 巨大 悲哀 .

惟有高怀德悲苦万分，

[ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [ˈkɒfɪn] ,
Welcome the younger brother's coffin ,
欢迎 这 年轻 兄弟 棺材 ,

迎弟棺木，

[ə; eɪ][ˈfjuːnərəl] [prəˈse(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ə; eɪ][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
A funeral procession was held at a factory .
一个 葬礼 游行 曾是 握住 在 一个 工厂 .

搭厂开丧。

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Civil and military officials in the court ,
民用 和 军队 官员 在 这 法庭 ,

在朝文武官员，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
They all offered sacrifices .
他们 全部 提供 牺牲 .

俱皆祭奠。

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The funeral is over .
这 葬礼 是 超过 .

丧事已毕，

[tuː; tə][biː; bi] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['semətɪrɪ] .
To be buried in the cemetery .
到 是 埋葬 在 这 公墓 :

归葬坟茔。

[ðɪs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
This will not be discussed further .
这 将要 不是 是 讨论 更远 :

此言不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [wʌn] [deɪ] . . .
Now , let's talk about Emperor Shizong ascending the throne one day . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇帝 世宗 上升 这 王座 一 天 . . .

且说世宗一日升殿，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kənˌgrætʃə'leɪ](ə)nɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lɪz] ,
After receiving the congratulations from all the officials ,
后 接收 这 恭喜! 从 全部 这 官员 ,

受百官朝贺毕，

['sʌmən] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['sʌðən] [sɒŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Summon Zhao Kuangyin , the Prince of Southern Song , to the palace .
召唤 赵 - , 这 王子 的 南方 歌曲 , 到 这 宫殿 :

宣南宋王赵匡胤上殿，

[weɪz] [tuː; tə] ['kʌmfət] :
Ways to comfort :
方式 到 舒适 :

慰之道：

" [aɪ] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ](ə)n [ə'genst] [ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] . "
" I personally led the expedition against the Southern Tang . "
" 我 亲自 引领 这 远征 反对 这 南方 唐 . "

“朕自亲征南唐，

[ɔːl'dəʊ] [nɒt] [jet] [səb'djuːd] ,
Although not yet subdued ,
虽然 不是 然而 低沉的 ,

虽未得平伏，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wʌn] ['meni] ['bæt(ə)lɪz] .
However , they won many battles .
然而 , 他们 韩元 许多 战斗 :

然屡战得捷、

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərərɜː] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
All thanks to the Emperor's younger brother .
全部 谢谢 到 这 皇帝的 年轻 兄弟 :

皆赖御弟之力，

[hɪz; ɪz] [kɒntrɪ'bjuː](ə)n] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
His contribution was immense .
他的 贡献 曾是 巨大 :

其功莫大，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [hɪm] .
I shall reward him .
我 将 报酬 他 :

朕当酬之。”

- [rɪ'pɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈblesɪŋz] . "

" **This is all thanks to Your Majesty's divine blessings** . "

" 这 是 全 部 谢 谢 到 你 的 陛 下 的 神 圣 的 祝 福 . "

“此皆陛下钧天之福，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈtʃi:vɪd] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .

This was achieved through the service of the generals .

这 曾 是 已 达 成 通 过 这 服 务 的 这 将 军 们 .

与诸将效命所致耳，

[wɪð] [maɪ] [ˈmi:gə(r)] [streŋθ] ,

With my meager strength ,

和 我 的 微 薄 力 量 ,

臣区区之力，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [kleɪm] [ˈkredit] ?

How dare I claim credit ?

如 何 敢 我 宣 称 信 用 ?

何敢任功？ ”

[ˈɪzɔŋ] [sed] :

Shizong said :

世 宗 说 :

世宗道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [ˈmɒdɪst] . "

" **Your Highness , do not be modest** . "

" 你 的 高 度 , 做 不 是 是 谦 虚 的 . "

“御弟勿谦。

[ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ɒv; əv] [wæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪnɪkjʊə(r)] .

The title of Wang in the Southern Song Dynasty was a sinecure .

这 标 题 的 王 在 这 南 方 歌 曲 王 朝 曾 是 一 个 闲 职 .

南宋王乃闲职，

[nɒt] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜ:m] [ˈrezɪdəns] .

Not suitable for long - term residence .

不 是 合 适 的 为 了 长 的 - 学 期 住 宅 .

不可久居，

[naʊ] [hi:; hi][ɪz] [ˌhiəˈbaɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .

Now he is hereby appointed as the Military Governor of Dingguo .

现 在 他 是 特 此 任 命 作 为 这 军 队 州 长 的 - .

今加授为定国节度使，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kənˈkʌrəntli] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑ:dz] .

He was concurrently appointed Commander - in - Chief of the Palace Guards .

他 曾 是 同 时 任 命 指 挥 官 - 在 - 首 席 的 这 宫 殿 卫 兵 .

兼殿前都指挥使。”

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [hu:] [pɑ:ˈtɪsɪpəɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] ,

The remaining generals who participated in the expedition ,

这 其 余 的 将 军 们 WHO 参 与 在 这 远 征 ,

其余从征诸将，

[i:tʃ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] .

Each received a reward .

每 个 已 收 到 一 个 报 酬 .

各有封赏。

[ˌdʒiː,erˈoʊ] - [dɑ:d] [ɪn] [ˈsɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .

Gao Huailiang died in service to the king .

高 - 死 亡 在 服 务 到 这 国 王 .

高怀亮没于王事，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
They refused to advance .
他们 拒绝 到 进步 .

不肯进兵，

[hi:; hi] ['hɑ:bə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He harbored rebellious intentions .
他 藏匿 叛逆的 意图 .

实有反叛之心。

[kʌm] [ɒn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] :
Emperor Shizong addressed his ministers :
皇帝 世宗 已解决 他的 部长们 :

世宗对众臣道：

" [ðə; ði] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)][ɪz][æz; əz] ['vɜ:tʃuəs] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] .
" The wise minister is as virtuous as the king .
" 这 明智的 部长 是 作为 有德行的 作为 这 国王 .

“知臣英若君。

[li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n]
Li Chongjin
李 清津

李重进

[bi:; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['dju:tɪz] .
Be loyal and diligent in your duties .
是 忠诚 和 勤奋 在 你的 职责 .

忠勤其职，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][ˈhɑ:bə(r)] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
How could he harbor rebellious intentions ?
如何 可以 他 港口 叛逆的 意图 ?

焉有反心？

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəlɪ] - ['beɪsləs] [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
This is merely Yongde's baseless speculation .
这 是 仅仅 - 无根据的 推测 .

此特永德之捕风捉影耳。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['ɪʃu:] [æn; ən] ['i:ɪdɪkt] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,
If I were to issue an edict of comfort ,
如果 我 是 到 问题 一个 法令 的 舒适 ,

朕若下诏慰谕，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] ['reɪɪz] [daut] .
Instead , it raises doubts .
反而 , 它 提高 疑虑 .

反启其疑，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [prɪ'tend] [nɒt] [tu:; tə] [nəʊ] .
It would be better to pretend not to know .
它 会 是 更好的 到 假装 不是 到 知道 .

莫若故为不知，

[tʃʊ] [gwa:nz] [æm'biʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwestʃənəb(ə)] .
Xu Guan's ambitions were questionable .
徐 关的 抱负 是 值得怀疑 .

徐观进取何如耳。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

“众臣道:”

[ðə; ði] [b:dz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] .
The Lord's words are very good .
这 主场 字 是 非常 好的 :

主上之论甚善。

['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [kən'si:ld] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [pə'sju:] [,aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .
Emperor Shizong concealed the matter and did not pursue it further .
皇帝 世宗 暗 这 事情 和 做过 不是 追求 它 更远 :

“世宗即匿其事不问。

['mi:nwaɪl] , [li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] , ['hæviŋ] [ɔ:l'redi] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] - [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn]
Meanwhile , Li Chongjin , having already learned of Yongde's memorial to the throne
同时 , 李 清津 , 拥有 已经 学习 的 - 纪念馆 到 这 王座
,
,
,

却说李重进军中已知永德表奏之事，

['tʃʌŋ'dʒi:n] [ðen] [rəʊd] [ə'ləʊn] [tu:; tə] - [kæmp] .
Chongjin then rode alone to Yongde's camp .
清津 然后 骑 独自的 到 - 营 :

重进乃单骑至永德营中。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [ɪn'fɔ:md] - .
The soldier informed Yongde .
这 士兵 知情的 - :

军士报知永德，

- [ɑ:skt] :
Yongde asked :
- 问 :

永德问道：

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [dɪd][hi:; hi] [brɪŋ] ?
How many people did he bring ?
如何 许多 人们 做过 他 带来 ?

“他带多少人来？ ”

[ə'baʊt]
about
关于

左右

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['æʊnli] [wʌŋ]['raɪdə(r)] ,
" **Only one rider** ,
" 仅有的 一 骑士 ,

“只单骑耳，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['fɑ:lɒvərz] .
He had no other followers .
他 有 不 其他 追随者 :

别无随从。”

- [ðen] [went] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [him] .
Yongde then went out to greet him .
- 然后 去 出去 到 迎接 他 .

永德遂乃出迎。

[,ɑ:r 'i:] - ['entə(r)][ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dis'maʊnt] .
Re - enter the horse and dismount .
关于 - 进入 这 马 和 下马 .

重进下马，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] [hænd][ɪn] [hænd] .
They entered the camp hand in hand .
他们 进入 这 营 手 在 手 .

与永德挽手进营，

[ðə; ði] [tu:] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

[ðə; ði][həʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [tə'geðə(r)] .
The host and guests sat together .
这 主持人 和 客人 卫星 一起 .

宾主而坐。

- [di'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][,aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ,
Yongde distributed it to his subordinates ,
- 分布式 它 到 他的 下属 ,

永德分付部下，

['sɜ:vɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Serving a banquet
服务 一个 宴会

摆酒款待，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['leɪzəli] ['bæŋkwɪt] .
Enjoy a leisurely banquet .
享受 一个 悠闲 宴会 .

从容宴饮。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑ:f] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

- -
Chongjinwei Yongde
- -

重进谓永德

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] ['bʊzəm] [frendz] . "
" You and I are bosom friends . "
" 你 和 我 是 怀 朋友们 " . "

“吾与公乃肺腑之交，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
As a general of the country ,
作为 一个 一般的 的 这 国家 ,

为国家大将，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)] [wið] [wʌn] [hɑːt] ,
Working together with one heart ,
在职的 一起 和 一心 ,

同心共济，

[waɪ] [daʊt] [iːtʃ] [ˈðə(r)] ?
Why doubt each other ?
为什么 怀疑 每个 其他 ?

何用相疑？

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [stɜːts] [ˈpriəriəd] , [ðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɪn] - [ænd; ənd][liːˈæn][ˌpiːˈəʊ] .
In the Warring States period , there were Lin Xiangru and Lian Po .
在 这 战争 各州 时期 , 那里 是 林 - 和 连 波 .

昔战国时蔺相如与廉颇，

[ˈpʊtɪŋ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈkraɪsɪs] [bɪˈfʊː(r)] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈgrʌdʒɪz] ,
Putting national crisis before personal grudges ,
推杆 国家的 危机 前 个人的 怨恨 ,

后私仇而先国难，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəz] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsənəs] ;
Everyone admires his righteousness ;
每个人 钦佩 他的 义 ;

人皆慕其义；

[naʊ] [aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] ,
Now I and you ,
现在 我 和 你 ,

今吾与公，

[ˈfʊːtʃənətli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [lɑːf] [təˈgeðə(r)] .
Fortunately , we were able to chat and laugh together .
幸运的是 , 我们 是 有能力的 到 聊天 和 笑 一起 .

幸得相与笑谈，

[deə(r)] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [lɪnz] [ɪgˈzɑːmp(ə)]
Dare not follow Lin's example
敢 不是 跟随 林的 例子

敢不效蔺、

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ɪnˈtegrəti]
The spirit of integrity
这 精神 的 正直

廉之风、

[ænd; ənd][ɪz][aɪˈtiː] [djuː] [tuː; tə] [ɪkˈsesɪv] [səˈspiʃ(ə)n] ?
And is it due to excessive suspicion ?
和 是 它 到期的 到 过多的 怀疑 ?

而多所猜忌耶？ ”

- [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Yongde cupped his hands and said :
- 杯状 他的 双手 和 说 :

永德拱手道：

" [aɪˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] , [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] . "
" It was my fault , younger brother . "
" 它 曾是 我的 过错 , 年轻 兄弟 . "

“小弟之过，

" [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [maɪ] [kraɪm] . "
" Now I know my crime . "
" 现在 我 知道 我的 犯罪 . "

今知罪矣。”

[ˈðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

由是，

[tuː]
two
二

二

[ˈpiːpəlz] [daʊt] [wɪl] [biː; bi][fəˈrevə(r)] [dɪˈspeld] .
People's doubts will be forever dispelled .
人们的 疑虑 将要 是 永远 驱散 .

人之疑永释，

[bəʊθ] [ˈɑːmɪz] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [piːs] .
Both armies remained at peace .
两个都 军队 剩余 在 和平 .

两军亦各相安。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] [ləʊn] [ˈhɔːsmən] , [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [ˈnævɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ˈterətri] .
A lone horseman , with exceptional intelligence , navigated the enemy's territory .
一个 孤独 骑手 , 和 非凡的 智力 , 导航 这 敌人的 领土 .

单马趋营智识高，

[ðə; ði] [ɡrɪˈvɛnsɪz] [ˈvænɪʃd] [ˈɪnstəntli] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][pʊv; əv] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
The grievances vanished instantly after a moment of discussion .
这 不满 消失了 即刻 后 一个 片刻 的 讨论 .

一时论说怨顿消。

[ˈhɑːtfelt] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [hɑːˈməʊniəs] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [liːd] [tuː; tə][ˈmjuːtʃʊəl][dʒɔɪ][ænd; ənd]
Heartfelt friendship and harmonious relationship lead to mutual joy and
衷心 友谊 和 和谐 关系 带领 到 相互的 喜悦 和
[ˈhæpɪnəs] .
happiness .
幸福 .

心交叉合相欢洽，

[,aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪŋ] - [pʊv; əv] [dʒəʊ] .
It should be King Chongjunhao of Zhou .
它 应该 是 国王 - 的 周 .

应是周王重俊豪。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˈspaɪɪŋ] [ɒn] [ʒɑːŋ] . . .
At this time , the Southern Tang ruler was spying on Zhang . . .
在 这 时间 , 这 南方 唐 统治者 曾是 间谍活动 在 张 . . .

此时南唐主探听张、

[liː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [aʊt] .
Li Erjiang and his two generals had a falling out .
李 - 和 他的 二 将军们 有 一个 坠落 出去 .

李二将交怨，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ðə; ði] [juːz] [pʊv; əv][ə; eɪ][ˈkaʊntə(r)] - [ˈespɪənəːʒ] [ˈstrætədʒɪ] .
He discussed with his ministers the use of a counter - espionage strategy .
他 讨论 和 他的 部长们 这 使用 的 一个 柜台 - 间谍 战略 .

与群臣商议用反间之计，

[ˈsi:kɹətli] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][wæks] - [ˈkəʊtɪd] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] .
Secretly , he sent the wax - coated letter to Chongjin .
偷偷 , 他 发送 这 蜡 - 涂层 信 到 清津 :

密地将蜡书送与重进。

[lets] [ˌdɪsəˈseɪbl̩] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] .
Let's disassemble it and examine it again .
我们来吧 拆卸 它 和 检查 它 再次 :

重进拆开观之，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云：

[ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it has the power or not ,
无论 它 有 这 力量 或者 不是 ,

将之有权无权，

[aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [taɪmz] .
It all depends on the times .
它 全部 取决于 在 这 时代 :

只在时势。

[naʊ] [aɪ][hɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒəʊ]
Now I hear that Your Excellency has received a command from the Zhou
现在 我 听到 那 你的 阁下 有 已收到 一个 命令 从 这 周
[ˈruːlə(r)] .
ruler .
统治者 :

今闻足下受周主之命，

[truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈtaɪˈdʒəʊ] [ˈsɪti] .
Troops were stationed outside Taizhou City .
军队 是 驻 外部 台州 城市 :

屯兵泰州城下，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈdɪnəsti]
To cut off the supply of provisions to the Southern Tang Dynasty
到 切 离开 这 供应 的 条款 到 这 南方 唐 王朝

以绝南唐饷运，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ˈaɪsələtɪd][ænd; ənd][ɪts] [ˈfɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
The city is isolated and its forces are in dire straits .
这 城市 是 孤立 和 它是 力量 是 在 可怕的 海峡 :

城孤势殆，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈfɔːtʃənət] [plæn] .
It was indeed a fortunate plan .
它 曾是 的确 一个 幸运 计划 :

果幸计也。

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈɡæɪsn] [kəˈmɑːndə(r)]
However , my garrison commander
然而 , 我的 驻军 指挥官

然吾守将

[ˌɛl,aɪˈjuː] - ,
Liu Renzhan ,
刘 - ,

刘仁贍，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði][æmˈbi](ə)n[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒməŋ] [mæn] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [ʌpˈhəʊld][hɪz; ɪz]
He possessed the ambition of a common man who could not uphold his
他 拥有 这 志向 的 一个 常见的 男人 WHO 可以 不是 坚持 他的
[ˈprɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

有匹夫不守之志，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ˈtreʒəri] [wɒz; wəz] [wel] - [stɒkt] .
Moreover , the city's treasury was well - stocked .
而且 , 这 城市的 财政部 曾是 出色地 - 库存充足 .

且城中府库充足，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [dɪˈfendɪd] .
The city was defended .
这 城市 曾是 辩护 .

婴城以守，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] ,
Even with a million soldiers ,
甚至 和 一个 百万 士兵 ,

虽来百万之师，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] .
It is not easy to see .
它 是 不是 简单的 到 看 .

未易窥也。

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [ˈhɑːbəz] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] .
I recently heard that Zhang Yongde harbors a personal grudge .
我 最近 听到 那 张 - 港口 一个 个人的 怨恨 .

近闻张永德心怀私怨，

[ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
letter was sent to the court .
信 曾是 发送 到 这 法庭 .

致书于朝，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈhɔːltɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ədˈvɑːns] .
Your Excellency has halted your advance .
你的 阁下 有 停止 你的 进步 .

言足下停兵不进，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] .
There seems to be a conspiracy .
那里 似乎 到 是 一个 阴谋 .

似有阴谋。

[wen] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the imperial court heard of this ,
什么时候 这 帝国 法庭 听到 的 这 ,

朝廷闻之，

[duː; də][juː; jə] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [daʊt] ?
Do you not have any doubts ?
做 你 不是 有 任何 疑虑 ?

宁不疑乎？

[wʌns] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [stript] [əˈweɪ] ,
Once military power is stripped away ,
一次 军队 力量 是 脱衣舞 离开 ,

一朝兵权削去，

[rɪ'li:st] [tu:; tə] ['skætəd] ['pleɪsɪz] ,
Released to scattered places ,
发布 到 疏散 地方 ,

放居散地，

[hi:; hi] [ɪz] ['tru:li] [wɜ:s] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn] .
He is truly worse than an ordinary man .
他 是 真的 更糟 比 一个 普通的 男人 .

诚匹夫之不若矣。

[waɪ] [nɒt] [həʊld] ['ɒntə] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [jɔ:'self] ?
Why not hold onto your troops and defend yourself ?
为什么 不是 抓住 到 你的 军队 和 保卫 你自己 ?

何如拥兵自守，

[fɔ:(r); fə(r)] [sʌn]
For son
为了 儿子

为子

[ɪz] [sʌnz] [plæn] ['brɪliənt] ?
Is Sun's plan brilliant ?
是 太阳的 计划 杰出的 ?

孙之计之美也？

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'vest] [ˌhəʊl'hɑ:tidli]
If you are willing to invest wholeheartedly
如果 你 是 愿意的 到 投资 竭诚

若肯倾心投款，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fi:f] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [taʊn] .
I will enfeoff you with a major town .
我 将要 封地 你 和 一个 主要的 镇 .

孤当以重镇封足下，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
We will never betray each other .
我们 将要 绝不 背叛 每个 其他 .

决不相负。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌrɪːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After rereading the book ,
后 重读 这 书 ,

重进看罢书，

[hi:; hi] [flu:] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He flew into a rage and said :
他 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

勃然大怒道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəlz] [ski:m] . . . "
" This scoundrel's scheme . . . "
" 这 无赖的 方案 . . . "

“竖子此谋，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [səʊ] ['dɪskɔ:d] [bɪ'twi:n] [maɪ]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] ?
Are you trying to sow discord between my ruler and his ministers ?
是 你 尝试 到 母猪 Discord 之间 我的 统治者 和 他的 部长们 ?

欲反间吾君臣耶？ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [tuː; tə][kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜːv] .
He immediately ordered the prisoners to come down and serve .
他 立即地 订购 这 囚犯 到 来 向下 和 服务 .

即令囚下来使，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] .
He submitted a letter to Emperor Shizong .
他 提交 一个 信 到 皇帝 世宗 .

以书呈报世宗。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .
Emperor Shizong was overjoyed upon receiving the letter .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 信 .

世宗得书大喜，

[ˈpredɪkət] [gru:p]
Predicate group
谓词 团体

谓群

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [sed] :
Your Majesty said :
你的 威严 说 :

臣道：

" [tʃɔːŋ] [dʒɪn] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [em 'iː] . "
" Chong Jin will not fail me . "
" 钟 斤 将要 不是 失败 我 . "

“重进不负于朕，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
This statement is indeed true .
这 陈述 是 的确 真的 .

斯言信矣。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈɒfəd] [ðəə(r)] [kənˌgrætʃəleɪ(ə)nz] .
All the officials offered their congratulations .
全部 这 官员 提供 他们的 恭喜！ .

群臣皆称贺。

[fæn][dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Fan Zhi reported :
扇子 智 据报道 :

范质奏道：

" [sʌtʃ] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'maːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] "
" Such loyalty and diligence from the commander - in - chief "
" 这样的 忠诚 和 勤勉 从 这 指挥官 - 在 - 首席 "

“帅臣忠勤若此，

[waɪ] [ˈwʌri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
Why worry that the Southern Tang will not be destroyed ?
为什么 担心 那 这 南方 唐 将要 不是 是 损毁 ？

何患南唐不灭乎？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈsɪmpli] [ə'weɪtɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] .
Your Majesty is simply awaiting news of victory .
你的 威严 是 简单地 等待中 消息 的 胜利 .

陛下但俟捷音而已。”

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðɛn] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [pɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [pɒv; əv]
Emperor Shizong then bestowed upon Li Chongjin the title of Military Governor of
皇帝 世宗 然后 授予 之上 李 清津 这 标题 的 军队 州长 的
[ˈtʃɪŋˈdʒɒʊ] .
Qingzhou .
青州 .

世宗乃加授李重进为青州节度使。

[æŋ; ən] [ˈi:dikt] [wɒz; wəz] [ˈɪju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [stˈeɪjənd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .
An edict was issued to the generals and soldiers stationed in the field .
一个 法令 曾是 发布 到 这 将军们 和 士兵 驻 在 这 场地 .
下诏在外将士，

[i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə][ðəə(r)] [əʊn] [ˈdestəni] .
Each should act according to their own destiny .
每个 应该 行为 根据 到 他们的 自己的 命运 .
各宜用命。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ˈɪju:d] [æŋ; ən] [ˈi:dikt] .
The envoy issued an edict .
这 使者 发布 一个 法令 .

使臣颁旨，

[hi; hi] [went] [tu:; tə] [ˈveəriəs] [ˈmɪlətri] [ˈju:nɪts][tu:; tə] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
He went to various military units to deliver the message .
他 去 到 各种各样的 军队 单位 到 递送 这 信息 .
赴各军宣示。

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n] [ˌaɪ ˈti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈsʌmənd] [tʃɛn] [ˈtju:ən] , [ə; eɪ] [ˈhɜ:mɪt] [frɒm; frəm] [maʊnt]
It is said that Emperor Shizong summoned Chen Tuan , a hermit from Mount
它 是 说 那 皇帝 世宗 被召唤 陈 段 , 一个 隐士 从 山
[eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:ɪ] , [tu:; tə] [kɔ:t] [wʌn] [deɪ] .
Hua , to court one day .
华 , 到 法庭 一 天 .

只说世宗一日召华山处士陈抟进朝，

[hi; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [hɪm][æz; əz][æŋ; ən] [ədˈvaɪzə] .
He wished to appoint him as an advisor .
他 希望 到 委 他 作为 一个 顾问 .
欲拜为谏议大夫。

[ˈtju:ən] [sed] :
Tuan said :
段 说 :

转奏道：

" [ɹɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [æmˈbɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] . "
" Your Majesty is ambitious and ruthless . "
" 你的 威严 是 雄心勃勃 和 无情 . "
“臣野心麤性，

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [lɒst] [ˈɪntrəst] [ɪn] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
I have long since lost interest in fame and fortune .
我 有 长的 自从 丢失的 兴趣 在 名声 和 财富 .
无志于功名久矣。”

[hiː; hi] ['strɒŋli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
He strongly declined the offer .

他 强烈 拒绝 这 提供 :

力辞不受。

[wɜːld]
World

世界

世

[zɔːŋ] - [juːst] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ə'senʃn] [tuː; tə] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Zong Wentuan used the art of ascension to immortality .

宗 - 用过的 这 艺术 的 升天 到 不朽 :

宗问抔以飞升之术，

[tʃen] ['tjuːən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chen Tuan reported :

陈 段 据报道 :

陈抔奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] "
" Your Majesty is the Son of Heaven "

" 你的 威严 是 这 儿子 的 天堂 "

“陛下贵为天子，

[ðə; ði][praɪ'brəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
The priority should be governing the world .

这 优先事项 应该 是 治理 这 世界 :

当以治天下为务，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ðɪs] ?
What use is this ?

什么 使用 是 这 ?

安用此哉？ ”

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :

世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] ['gʌv(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" I wish to have you govern together with me . "

" 我 希望 到 有 你 治理 一起 和 我 . "

“朕欲用卿共治，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

['tjuːən][ˈdɑːəʊ] :
Tuan Dao :

段 道 :

抔道：

[jɑʊ]
Yao

姚

“尧、

[ʃʌn] [wɒz; wəz] [ə'ʌv] ,
Shun was above ,

回避 曾是 多于 ,

舜在上，

[ˈnest] ,
nest ,
巢 ,

巢、

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈtʃiːvz] [wɒt] [ðeɪ] [dɪˈzaɪə(r)] .
Each person achieves what they desire .
每个 人 实现 什么 他们 欲望 .

由各得其志。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səbˈdjuːd] [ɪn][ðə; ði] [end] .
Emperor Shizong knew that he could not be subdued in the end .
皇帝 世宗 知道 那 他 可以 不是 是 低沉的 在 这 结尾 .

世宗知其终不可屈，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The emperor granted permission for him to return to the mountains .
这 皇帝 的确 允许 为了 他 到 返回 到 这 山脉 .

诏许还山。

[bɪˈfɔː(r)] [tʃen] [ˈtjuːən] [left] ,
Before Chen Tuan left ,
前 陈 段 左边 ,

陈抟临行，

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpɒstʃʊməs] [ˈpəʊəmz] [riːdz] :
One of his posthumous poems reads :
一 的 他的 死后 诗歌 阅读 :

遗诗一首云：

[ten] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈtreɪsɪz] ,
Ten years of traces ,
十 年 的 痕迹 ,

十年踪迹事，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
Wealth and honor are but a dream .
财富 和 荣誉 是 但 一个 梦 .

富贵梦中看。

[huː] [ˈgʌvnz] [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [ˈpæləs] ?
Who governs the Purple Palace ?
WHO 统治 这 紫色的 宫殿 ?

紫阙谁人管？

[ˈempərə(r)] - , - .
Emperor Chenqiao , Zi'an .
皇帝 - , - .

陈桥帝子安。

[ðə; ði][ˈpəʊəmz] [left] [bɪˈhaɪnd] [ɒn] [ðæt] [deɪ]
The poems left behind on that day
这 诗歌 左边 在后面 在 那 天

是日所遗之诗，

[ə; eɪ] [kləʊz] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈkɒpɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
A close minister copied it .
一个 关闭 部长 复制 它 .

近臣抄录，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ʃɪzŋ] .
Report to Shizong .
报告 到 世宗 .

奏知世宗。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˈhɪz; ɪz][ˈpəʊɪm] .
Emperor Shizong looked at his poem .
皇帝 世宗 看起来 在 他的 诗 .

世宗看其诗句，

[prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs]
Profound and mysterious
深刻的 和 神秘

幽深玄远，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] .
Unable to interpret .
无法 到 解释 .

不能参解，

[ʃəʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər]
Show it to all the ministers
展示 它 到 全部 这 部长们

遍示群臣，

[aɪ][dəʊnt] [ʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

莫晓其意。

[kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪdʒ] [ɒv; əv][gəʊld]
King Sejong ordered the storage of gold
国王 世宗 订购 这 贮存 的 金子

世宗命藏之金

[dɪˈfɪ(ə)nt] ,
deficient ,
不足 ,

匱，

[ˈfɜːðə(r)] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Further verification is needed .
更远 确认 是 需要 .

俟后参验。

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] - [hɔːl] .
An imperial decree was issued to hold a banquet at Chongyuan Hall .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 抓住 一个 宴会 在 - 大厅 .

下旨设宴崇元殿，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [dræŋk] [ˈmerəli] .
The emperor and his ministers drank merrily .
这 皇帝 和 他的 部长们 喝 兴高采烈地 .

君臣欢饮，

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˈætməsfɪə(r)]
A lively and cheerful atmosphere
一个 热闹 和 快乐 气氛

喧畅一堂，

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
They parted ways after having enjoyed themselves to the fullest .
他们 分手了 方式 后 拥有 享受 他们自己 到 这 最 .

尽兴而散。

[wen] [dʒaʊ] - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈhɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] ,
When Zhao Kuangyin returned to his residence ,
什么时候 赵 - 返回 到 他的 住宅 ,

时赵匡胤回府，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [dʒəʊ - ['sʌfəd] [ə; eɪ] [strəʊk] .
Unexpectedly , Zhao Hongyin suffered a stroke .
不料 , 赵 - 遭受 一个 中风 .
不料赵弘殷中风，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈspɒnd] [wen] [kɔːld] .
He did not respond when called .
他 做过 不是 回应 什么时候 称为 .
叫唤不应。

- ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzi(ə)n] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [hɪm] .
Kuangyin urgently summoned the imperial physician to examine him .
- 紧急 被召唤 这 帝国 医生 到 检查 他 .
匡胤急请太医看视，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzi(ə)n] [sed] :
The imperial physician said :
这 帝国 医生 说 :
太医道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈkjuːt] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əˈfeɪziə] [kɔːzd] [baɪ] [strəʊk] . "
" This is an acute condition of aphasia caused by stroke . "
" 这 是 一个 急性 状况 的 失语症 导致 经过 中风 . "

“此乃中风不语急症，

[ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ɪˈfektɪv] .
The medicine may not be effective .
这 药品 可能 不是 是 有效的 .
下药恐不应验，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?
奈何？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən][sɪt] [ˈaɪdli][baɪ] ,
Rather than sit idly by ,
相当 比 坐 闲散地经过 ,
“与其坐视，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ðæn; ðən][tuː; tə][traɪ][aɪ ˈtiː] .
It is better to take the medicine than to try it .
它 是 更好的 到 拿 这 药品 比 到 尝试 它 .
宁可服而勿效。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðə; ðɪ] [ˈsɪmptəmz] .
You should treat the symptoms .
你 应该 对待 这 症状 .
汝但对症下药，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
I will never punish you .
我 将要 绝不 惩治 你 .
决不罪汝。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzi(ə)n] [əuˈbei] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] .
The imperial physician obeyed the order .
这 帝国 医生 服从 这 命令 .
太医依命，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbiːzɔː(r)][wɒz; wəz] [juːst] .
Therefore , bezoar was used .
所以 , 牛黄 曾是 用过的 .

遂用牛黄、

[ðə; ði] [dɪˈkɒkʃn] [ɒv; əv] [ˈtɜːməɾɪk] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [hɜːbs] [wɒz; wəz] [ədˈmɪnɪstəd] [ˈɔːrəli] .
The decoction of turmeric and other herbs was administered orally .
这 汤 的 姜黄 和 其他 草药 曾是 管理 口头 .

郁金等药煎剂灌下，

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi] [lɒst] [ˈkɒŋʃəsnəs] .
Finally , he lost consciousness .
最后 , 他 丢失的 意识 .

终于不省人事，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ɪz][ˈprəʊgres, ˈprɔː-, prəʊˈgres] [ˈræpɪdli] .
The illness is progressing rapidly .
这 疾病 是 进展 快速 .

病势转迫。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn] [hænd] , [aɪ ˈtiː] [merks] [ˈpiːp(ə)] [siːk] [aʊt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈremədɪz] .
On the one hand , it makes people seek out wonderful remedies .
在 这 一 手 , 它 制作 人们 寻找 出去 精彩的 补救措施 .

一面令人觅取妙方。

[steɪ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
Stay until dawn .
停留 直到 黎明 .

守到五更，

[dʒəʊ] - [laɪf] [keɪm] [tuː; tə][æŋ; əŋ] [end] .
Zhao Hongyin's life came to an end .
赵 - 生活 来了 到 一个 结尾 .

赵弘殷命限告终，

[hiː; hi] [ˈgrædʒuəli] [briːðd] [hɪz; ɪz] [lɑːst] .
He gradually breathed his last .
他 逐步地 呼吸 他的 最后的 .

渐渐气绝。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] ,
Kuangyin and his entire family ,
- 和 他的 全部的 家庭 ,

匡胤等合家大小，

[wept] [ˈbɪtəli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭不已，

[ɔːl] [ˈmætəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [enˈkɒfɪn] ,
All matters related to the encoffining ,
全部 事情 有关的 到 这 棺材 ,

入殓诸事，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪz; ɪz] [deθ] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] .
He reported his death to Emperor Shizong .
他 据报道 他的 死亡 到 皇帝 世宗 .

报奏丁忧于世宗，

[ðə; ði] [ə'bitʃuəri] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
The obituary was also sent to the civil and military officials in the court .
这 讣告 曾是 还 发送 到 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 .

又讣告在朝文武，

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɜː(r); wə(r)] [held] .
The funeral and memorial service were held .
这 葬礼 和 纪念馆 服务 是 握住 .

开丧设祭，

[ˌresɪ'teɪʃn]
recitation
背诵

礼忏诵

[θruː] ,
through ,
通过 ,

经，

[duː; də][æz; əz][ðə; ði] ['kʌstəm] [dɪk'teɪts] .
Do as the custom dictates .
做 作为 这 风俗 规定 .

照俗行事。

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [wæŋ] [pɑːk] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)nt] .
King Sejong appointed Right Chancellor Wang Park as the chief officiant .
国王 世宗 任命 正确的 校长 王 公园 作为 这 首席 司仪 .

世宗命右相王朴代为主祭，

[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ə'tendɪd] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
All the princes and nobles attended the funeral .
全部 这 王子们 和 贵族 参加 这 葬礼 .

众王侯陪丧。

[ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ænd; ənd] ['berɪəl] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 57th [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ]
The funeral and burial will take place on the 57th day after the death of George
这 葬礼 和 葬礼 将要 拿 地方 在 这 57th 天 后 这 死亡 的 乔治

[flɔɪd] .
Floyd .
弗洛伊德 .

至五七出殡安葬，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已毕，

- [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] .
Kuangyin stayed at home to observe mourning .
- 入住 在 家 到 观察 丧 .

匡胤在家守制。

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [rɪˈtʃ:nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] ,
Now , after Zheng En returned from his campaign ,

现在 , 后 郑 恩 返回 从 他的 活动 ,

却说郑恩自从班师回来，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈkɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Having been separated from Consort Tao for a long time ,

拥有 到过 分开 从 配偶 道 为了 一个 长的 时间 ,

与陶妃久别，

[ðeɪ] [ˈenvɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They envied each other .

他们 令人羡慕 每个 其他 .

彼此羡慕，

[ðə; ðɪ] [ˈpleɪzəz] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] ,
The pleasures of fish and water ,

这 快乐 的 鱼 和 水 ,

鱼水之欢，

[dɪpɪst] [ˈgrætɪtju:d]
Deepest gratitude

最深处 感激

恩情倍笃，

[aɪ ˈti:] [teɪsts] [ˈi:v(ə)n] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [nju:] [ˈfæməli] .
It tastes even better than the taste of new family .

它 口味 甚至 更好的 比 这 品尝 的 新的 家庭 .

胜似新亲滋味。

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ðɪ] [ˈpleɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [kʌp] .
Enjoy the pleasure of that cup .

享受 这 乐趣 的 那 杯子 .

受享那杯中之趣，

[ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [skɜ:t]
Under the skirt

在下面 这 裙子

裙下之

[ˈdʒɔɪəs] ,
joyous ,

欢乐 ,

欢，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspɔɪlɪŋ] ,
Indulging and spoiling ,

沉溺于 和 破坏 ,

溺爱沉湎，

[ˈwɜ:kɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working day and night .

在职的 天 和 夜晚 .

夜以继日。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
More than three months have passed in the blink of an eye .

更多的 比 三 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉三月有余，

[ʃŋ] [ju:n] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfi:və(r)] .
Jung Eun had a fever .

荣格 恩 有 一个 发烧 .

郑恩身体发烧，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪŋ] [kənˈtɪnju:d] .
The coughing continued .
这 咳嗽 持续 .

嗽声不止，

[rɪˈdʒu:st] [fu:d] [ˈɪnteɪk]
Reduced food intake
减少 食物 摄入量

饮食减少，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐卧不宁，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtri:tmənt] .
They hurriedly summoned the imperial physician for treatment .
他们 匆匆 被召唤 这 帝国 医生 为了 治疗 .

忙请太医调治。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [ˈdaɪəgnəʊzd]
The imperial physician diagnosed
这 帝国 医生 诊断

那太医诊

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [pʌls] [ˌdaɪəgˈnəʊsɪs] ,
According to pulse diagnosis ,
根据 到 脉冲 诊断 ,

按脉理，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ˈɜ:lɪə(r)] ,
Knowing the details earlier ,
会心 这 细节 早些时候 ,

早知其详，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] ,
He bowed and pointed out ,
他 鞠躬 和 尖 出去 ,

躬身指陈，

[tel] [ju:ˈes][ðə; ði] [sɔ:s] [pʊ; əv] [ðɪs] [dɪˈzi:z] .
Tell us the source of this disease .
告诉 我们 这 来源 的 这 疾病 .

说出这病源来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [lʌst] [ænd; ənd] [ˈpleɪzə(r)] ,
For the sake of lust and pleasure ,
为了 这 清酒 的 欲望 和 乐趣 ,

为贪被底风流，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈɪnfɑɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪndəstri] .
To avoid infighting among those in the industry .
到 避免 内讧 之中 那些 在 这 行业 .

免却行间争斗。

[ˌaɪˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪ] [ʊd; ʒəd] [ˈpi:p(ə)] [kreɪv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] ?
Why should people crave fame and fortune ?
为什么 应该 人们 渴望 名声 和 财富 ?
人生贪甚名和利?

[wɒt] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] [ðæn; ðən] [lʌst] [ænd; ənd] [waɪn] ?
What could be more delightful than lust and wine ?
什么 可以 是 更多的 愉快 比 欲望 和 葡萄酒 ?
乐事何如色与醪。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [ˈsɪmptəmz] [dɪd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [ˈdaɪəgnəʊz] ?
After all , what symptoms did the imperial physician diagnose ?
后 全部 , 什么 症状 做过 这 帝国 医生 诊断 ?
毕竟太医说出甚么病症来,

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且看下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - [ɛl,aɪˈju:] - [ɪnˈtegrəti] [ɪz] [ɪnˈtækt] ; [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈru:lə(r)] [səbˈmɪts] [ænd; ənd]
Chapter 59 Liu Renzhan's integrity is intact ; the Southern Tang ruler submits and
章 - 刘 - 第五十九回 刘仁贍全节完名 南唐主臣服纳贡
[peɪz] [ˈtrɪbjʊ:t] .
pays tribute .
支付 贡 .

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ˈsʌðən] [ekspəˈdɪʃənri] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:stə(r)][taɪhju:ə] [dɒŋ]
Southern Expeditionary Army Master Taihua Dong
南方 探险家 军队 掌握 太华 董
南伐族师太华东,

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [əˈraɪvd] [æt; ət] [naɪt] , [kəmˈpli:tɪŋ] [ðə; ði][juˈɑ:n] [ɡɒŋ] .
The Heavenly Book arrived at night , completing the Yuan Gong .
这 天上 书 到达的 在 夜晚 , 完成 这 元 锣 .
天书夜到册元功。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈfɔ:məli] [suːˈpɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [haɪ] [əˈfɪ(ə)lz] .
The general was formerly superior to the three high officials .
这 一般的 曾是 以前 优越的 到 这 三 高的 官员 .
将军旧压三司贵,

[ðə; ði] [ŋju:] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [pɒv; əv] [fɪfθ] [ræŋk] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The new prime minister was granted the title of Fifth Rank Minister .
这 新的 主要的 部长 曾是 的确 这 标题 的 第五 秩 部长 .
相国新兼五等崇。

[ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ænd; ənd] [ˈi:grət] [lɒŋ] [tu:; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [prəˈseɪ(ə)n] .
The phoenix and egret long to return to the imperial procession .
这 凤凰 和 白鹭 长的 到 返回 到 这 帝国 游行 .
鸂鶒欲归仙仗里,

[ðə; ði] [beəz] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [fəˈbɪd(ə)n] [kæmp] .
The bears returned to the forbidden camp .
这 熊 返回 到 这 禁止 营 .
熊罴还入禁营中。

[lɒŋ] - [taɪm] [ə'fɪ(ə)] , [nɒt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪ(ə)] .
Long - time official , not a village official .
长的 - 时间 官方的 , 不是 一个 村庄 官方的 .

长惭典午非村职，

[ˈbi:ɪŋ] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [pəʊst][ɪz] [kən'sɪdəd] [ɪk'stri:mli] [ˈpʌblɪk] - [ˈspɪrɪtɪd] .
Being granted a minor official post is considered extremely public - spirited .
存在 的确 一个 次要的 官方的 邮政 是 经过考虑的 极其 民众 - 精神抖擞 .

得就闲官即至公。

[ðə; ðɪ] [raɪt] [saɪd] [kən'teɪnz] [hæn] [jʊ:z] ['pəʊɪm] " [ɪnsp'ɒndɪŋ] [tu:; tə] [dʒu:k] [dʒɪnz][ˈpəʊɪm][ɒn]
The right side contains Han Yu's poem " Responding to Duke Jin's Poem on
这 正确的 边 包含 韩 余氏 诗 " 回应 到 公爵 金的 诗 在
[ɹi:ep'ɔɪntɪŋ] [hɪm] [æz; əz] [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][ˈɑ:ftə(r)] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ðɪ]
Reappointing Him as Chief of the Imperial Secretariat After Defeating the
重新任命 他 作为 首席 的 这 帝国 秘书处 后 击败 这
[ˈenəmi] " .
Enemy " .
敌人 " " .

右录韩愈《和晋公破贼回重拜台司诗》

[sɪns] [dʒɛŋ] [ɪn] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] ,
Since Zheng En returned from his campaign ,
自从 郑 恩 返回 从 他的 活动 ,

话说郑恩自班师以来，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [nɪ'glekt] ,
Because of its long period of neglect ,
因为 的 它是 长的 时期 的 忽视 ,

因其久旷，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['plez(ə)nt] [taɪm] [tə'geðə(r)] ,
To avoid having to reminisce about their pleasant time together ,
到 避免 拥有 到 回忆 关于 他们的 令人愉快的 时间 一起 ,

未免与陶妃重叙欢洽，

[ˈdɪpɪst] [ˈgrætɪtju:d] .
Deepest gratitude .
最深处 感激 .

倍笃恩情。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [waɪn] [ænd; ænd] [ˈwɪmɪn] [led] [tu:; tə] . . .
Unexpectedly , excessive indulgence in wine and women led to . . .
不料 , 过多的 放纵 在 葡萄酒 和 女性 引领 到 . . .

不料酒色过度，

[ˈgrædʒuəli] [dɪ'veləpɪŋ] [ˈɪlnəs] ,
Gradually developing illness ,
逐步地 发展 疾病 ,

渐生疾病，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm] .
They hurriedly summoned the imperial physician to examine him .
他们 匆匆 被召唤 这 帝国 医生 到 检查 他 .

忙请太医官看视。

[ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪ(ə)n] :
Imperial Physician :
帝国 医生 :

太医官道：

" [ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪ'məʊʃən(ə)l] [dɪ'stres] . "

" **This is due to excessive emotional distress** . "

" 这 是 到期的 到 过多的 情绪 痛苦 . "

“此是七情过伤，

[ˈsɪmptəmz] [ɒv; əv] [dɪ'fɪ(ə)nsi] [ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ˈfaɪə(r)] ,

Symptoms of deficiency water and excessive fire ,

症状 的 不足 水 和 过多的 火 ,

虚水旺火之症，

[wen] [ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɔ:mjələ] [ðæt] [ˈnʌrɪʃ, 'nə:-] [ðə; ði] [ˈkɪdnɪz] , [kɑ:m, kɑ:lm][ðə; ði][ˈlɪvə(r)] , [kliə] [hi:t] ,

When using a formula that nourishes the kidneys , calms the liver , clears heat ,

什么时候 使用 一个 公式 那 滋养 这 肾脏 , 平静 这 肝 , 清除 热 ,

[ænd; ənd] [ri'plenɪʃ] [fl'u:ɪdz] , [ju:z] [ə; eɪ] [ˈfɔ:mjələ] [ðæt] [ˈnʌrɪʃ]

and replenishes fluids , use a formula that nourish

和 补充 液体 , 使用 一个 公式 那 滋养

当用滋肾平肝清金益水之剂，

[,aɪ 'ti:][kæən; kən] [ɪn'fʊə(r)] [nəʊ][ˈɪndʒəri] .

It can ensure no injury .

它 能 确保 不 受伤 .

可保无伤。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈfækəs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɒn] [ˈmeɪntənəns] .

The main focus should be on maintenance .

这 主要的 重点 应该 是 在 维护 .

大要只以保养为主，

[bʌt; bət][wʌn][kæən; kən][bi:; bi][pʃəə(r)][ɒv; əv] [hɑ:t] [ænd; ənd] [fju:]

But one can be pure of heart and few

但 一 能 是 纯的 的 心 和 很少

但能清心寡

[wʌnt] ,

want ,

想 ,

欲，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)][vɑɪ'tæləti] .

Rest and recuperate to preserve your vitality .

休息 和 疗养 到 保存 你的 活力 .

静养葆元，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [,eɪ di: 'di:][ə; eɪ] [ˈremədi] [tu:; tə] [dɪ'spel] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] .

In addition , add a remedy to dispel misfortune .

在 添加 , 添加 一个 补救 到 打消 不幸 .

再加以祛灾汤药，

[ðen] [,aɪ 'ti:][kæən; kən][bi:; bi] [kʃʊəd] .

Then it can be cured .

然后 它 能 是 治愈 .

则可愈矣。”

[dʒen] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Zheng En was overjoyed .

郑 恩 曾是 欣喜若狂 .

郑恩大喜，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ˈesko:t] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈfɪ:zɪjən] [aʊt] .

He instructed his men to escort the imperial physicians out .

他 指示 他的 男人 到 护送 这 帝国 医生 出去 .

分付左右送出太医官。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[steɪ] ['kwaɪətli] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ,
Stay quietly in your house ,
停留 悄悄 在 你的 房子 ,

静住府中，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [wɪð] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
Take care of it with peace of mind .
拿 关心 的 它 和 和平 的 头脑 .

安心保养，

[ɔ:l] [m,ɛdɪk'eɪʃənz]
All medications
全部 药物

凡服药

['tri:tmənt] ,
Treatment ,
治疗 ,

调治，

[i:t] [ænd; ənd][,eɪ di: 'di:] [kləʊðz] .
Eat and add clothes .
吃 和 添加 衣服 .

进食添衣，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:sənəli] [sɜ:vɪd] [baɪ] ['kɒnsɔ:t] [daʊ; taʊ] .
All of them were personally served by Consort Tao .
全部 的 他们 是 亲自 服务 经过 配偶 道 .

皆是陶妃亲身服侍，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [li:v] [i:tʃ] ['ʌðəz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 .

寸步不离。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [dʒen] [ɪn] [ɪz] [ri'kju:pəreɪt] [æt; ət] [həʊm] .
Not to mention that Zheng En is recuperating at home .
不是 到 提到 那 郑 恩 是 恢复期 在 家 .

不说郑恩在府养病。

['mi:nwaɪl] , [li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] ['taɪ'dʒoʊ] .
Meanwhile, Li Chongjin led his troops to attack Taizhou .
同时 , 李 清津 引领 他的 军队 到 攻击 台州 .

且说李重进督兵攻打泰州，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɒz; wəz] [bɪ'si:dʒd] [baɪ][ðə; ðɪ] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] .
The city was besieged by the Zhou army .
这 城市 曾是 被围困 经过 这 周 军队 .

城中自被周师围困，

[tu:] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] .
Two years have passed .
二 年 有 通过了 .

已及二年，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fu:d] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [skeəs] .
At this time, food and fodder were scarce .
在 这 时间 , 食物 和 饲料 是 稀少 .

此时粮草缺乏，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][səˈvɪljənz][wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm][ˈhʌŋgə(r)] .
The soldiers and civilians were suffering from hunger .
这 士兵 和 平民 是 痛苦 从 饥饿 .
军民饥苦，

[ɛlˌaɪˈjuː] -
Liu Renzhan
刘 仁 贍

刘仁贍

[ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [sent][æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [pɒv; əv][tʃiː] .
The messenger sent an urgent message to the King of Qi .
这 信使 发送 一个 紧迫的 信息 到 这 国王 的 齐 .
差人告急于齐王。

[kɪŋ] [tʃiː] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl][tʃʊ] [wenzən] ,
King Qi dispatched General Xu Wenzhen ,
国王 齐 已派出 一般的 徐 文珍 ,
齐王差大将许文缜、

[dʒuː][juˈɑːn][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈtrænspɔːt] [səˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɒt] [pɒv; əv][zaidʒɪn] [ˈmaʊntən]
Zhu Yuan led his troops to transport supplies to the foot of Zijin Mountain
朱 元 引领 他的 军队 到 运输 补给品 到 这 脚 的 紫金 山
[ænd; ənd][set][ʌp][kæmp] .
and set up camp .
和 放 向上 营 .
朱元领兵运馈至紫金山下寨。

[dʒuː] - [prəˈpəʊzd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈstrætədʒi] :
Zhu Yuanjin proposed the following strategy :
朱 建议的 这 下列的 战略 :
朱元进策道：

" [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)] . "
" Zhou's army was powerful . "
" 周氏 军队 曾是 强大的 . "
“周兵势锐，

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] , [liː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [ɪz][bəʊθ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
In addition , Li Chongjin is both intelligent and brave .
在 添加 , 李 清津 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .
兼之李重进智勇兼备，

[ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ˈstrætədʒɪst]
A master strategist
一个 掌握 战略家
用兵如神，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [maɪ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ,
Now that I know my reinforcements have arrived ,
现在 那 我 知道 我的 增援部队 有 到达的 ,
今知我救兵来到，

[hiː; hi] [ðen] [wɪðˈdruː] [bɪˈfɔːhænd] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðem; ðəm] .
He then withdrew beforehand to await them .
他 然后 退出 预先 到 等待 他们 .
彼乃预先退离以待之，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [θɔːt] - [aʊt] [plæn] .
This must be because they have a well - thought - out plan .
这 必须 是 因为 他们 有 一个 出色地 - 想法 - 出去 计划 .
此必胸有成策，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [rəʊd] [kæn; kən][biː; bi] ['sevrəl] [maɪlz] [lɒŋ] .
It can be built and the road can be several miles long .
它 能 是 建造 和 这 路 能 是 一些 英里 长的 .

可筑而道数里，

[tuː; tə] [stɒp] [ɪts] [əd'vɑːns] ,
To stop its advance ,
到 停止 它是 进步 ,

以遏其冲，

[ðen] [maɪ][,ɒpə'reɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːniənt] .
Then my operation will be convenient .
然后 我的 手术 将要 是 方便的 .

则吾运便捷，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['enəməz] [skiːm] .
This would allow them to avoid the enemy's schemes .
这 会 允许 他们 到 避免 这 敌人的 方案 .

而可免敌人之算，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [,fʌndə'ment(ə)] ['prɪnsəp(ə)][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
This is a fundamental principle of military strategy .
这 是 一个 基本的 原则 的 军队 战略 .

此乃兵家之要法也。”

[wen] [ʒen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][plæn] ,
Wen Zhen followed his plan ,
温 真 随后 他的 计划 ,

文缜依其计，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [rəʊdz] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They immediately dispatched troops to build roads through the city .
他们 立即地 已派出 军队 到 建造 道路 通过 这 城市 .

即发兵筑起市道，

['stretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Stretching for dozens of miles ,
伸展 为了 几十个 的 英里 ,

连绵数十里，

[ˈsəʊldʒəz] [træns'pɔːtɪd] [greɪn] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔːθ] .
Soldiers transported grain back and forth .
士兵 运输 粮食 后退 和 前进 .

军士往来运粮，

[streɪt]
straight
直的

直

[ə'raɪvd] [ɪn] ['taɪ'ɔʒou] ['sɪti] ,
Arrived in Taizhou City ,
到达的 在 台州 城市 ,

抵泰州城，

[ɪts] ['ri:əli] [kən'vi:nɪənt] .
It's really convenient .
它是 真的 方便的 .

果然便利。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ə'gen] .
Scouts had already reported that the army was advancing again .
童子军 有 已经 据报道 那 这 军队 曾是 前进 再次 .

早有哨马报入重进军中。

['tʃʌŋ'dʒi:n] [sed] [tu:; tə] [kəʊ] [jɪŋ] :
Chongjin said to Cao Ying :
清津 说 到 曹 英 :

重进对曹英道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] ['mɑ:tɪt] [ɪn] ['ræpɪdli] . "
" The Tang army marched in rapidly . "
" 这 唐 军队 行军 在 快速 . "

“唐军长驱而来，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [tu:; tə] ['trænsɒ:t] ['mɪlətri] [prə'vɪz(ə)nz] .
They also built a passageway to transport military provisions .
他们 还 建造 一个 通道 到 运输 军队 条款 .

又筑甬道以运军粮，

[wɒt] ['strætədʒɪz] [du:; də] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [ɪm'plɔɪ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?
What strategies do you gentlemen employ to defend against them ?
什么 策略 做 你 先生们 采用 到 保卫 反对 他们 ?

公等何策以御之？ ”

[kəʊ] - :
Cao Yingdao :
曹 - :

曹英道：

['wɪdəʊ]
widow
寡妇

“寡

[aʊt'nʌmbəd]
Outnumbered
寡不敌众

不敌众，

[ðə; ði] [wi:k] ['kænɒt] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [strɒŋ] .
The weak cannot defeat the strong .
这 虚弱的 不能 击败 这 强的 .

弱不敌强。

[ɔ:l'dəʊ] ['aʊə(r)] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] ,
Although our troops are few ,
虽然 我们的 军队 是 很少 ,

吾兵虽少，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [ju:z] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm] .
We must use a surprise attack to defeat them .
我们 必须 使用 一个 惊喜 攻击 到 击败 他们 .

当出奇兵以破之。”

[ɑ:r 'i:] - ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:θ] :
Re - entering the Path :
关于 - 进入 这 小路 :

重进道：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['stɛɪtmənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] . "

" **The public statement is exactly what I want** . "

" 这 民众 陈述 是 确切地 什么 我 想 . "

“公言正合吾意。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,əɪˈjuː][dʒʌn][ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm] :

He then summoned his general Liu Jun and instructed him :

他 然后 被召唤 他的 一般的 刘 俊 和 指示 他 :

遂唤牙将刘俊分付道：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntriˈmən] .

You will lead five thousand infantrymen .

你 将要 带领 五 千 步兵 .

“汝引步兵五千，

[saʊθ] [ɒv; əv] ['taɪˈdʒoʊ]

South of Taizhou

南 的 台州

出泰州之南，

[wʌns] [ðə; ði][riə(r)] [gɑːd] [ɪz] [dɪˈplɔɪd] ,

Once the rear guard is deployed ,

一次 这 后部 警卫 是 已部署 ,

待后兵一出，

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk]

A pincer attack

一个 钳子 攻击

两下夹攻，

[breɪk] [θruː]

break through

休息 通过

冲破

[ɪts] [kæmp] ,

Its camp ,

它是 营 ,

其营，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .

The enemy will surely be thrown into chaos .

这 敌人 将要 一定 是 抛掷 进入 混乱 .

敌人必乱矣。”

[ˌɛl,əɪˈjuː][dʒʌn] [went] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][plæn] .

Liu Jun went to receive the plan .

刘 俊 去 到 收到 这 计划 .

刘俊领计去了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [kəʊ] [jɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [end] [ɒv; əv]

He then ordered Cao Ying to lead troops to ambush at the northern end of

他 然后 订购 曹 英 到 带领 军队 到 伏击 在 这 北方 结尾 的

[zaɪdʒɪn] ['maʊntən] .

Zijin Mountain .

紫金 山 .

又令曹英领兵埋伏于紫金山北首。

[ðə; ði] [rɪˈəːsaɪnmənt] [hæz; həz] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .

The reassignment has been finalized .

这 重新分配 有 到过 最终定稿 .

重进分拨已定。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第99/103页

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi;; hi][led][hi:z; ɪz] [tru:ps] [tə'wɔ:d] [zaɪdʒɪn] ['maʊntən] .
He led his troops toward Zijin Mountain .
他 引领 他的 军队 朝向 紫金 山 .

领兵向紫金山而来。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [klæʃ] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军相撞，

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[tʃʊ] [wɛnzɛn] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] .
Xu Wenzhen suddenly appeared .
徐 文珍 突然 出现 .

闪出许文缜，

[hi;; hi] [dru:] [hi:z; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [rein] [ɪn][hi:z; ɪz] [hɔ:s] .
He drew his sword and reined in his horse .
他 画 他的 剑 和 勒住 在 他的 马 .

横刀勒马，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] , [hi;; hi] [sed] :
Standing at the front of the battle , he said :
常设 在 这 正面 的 这 战斗 , 他 说 :

立于阵前道：

" [ju;; jʊ] [wɪl] [ə'tæk] ['taɪ'dʒʊu] . "
" You will attack Taizhou . "
" 你 将要 攻击 台州 . "

“汝等周将攻击泰州，

[tu:]
two
二

两

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
No less than a year ,
不 较少的 比 一个 年 ,

年不下，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:dʒuəs] [tɑ:sk] .
It has been a long and arduous task .
它 有 到过 一个 长的 和 艰巨 任务 .

费力久矣，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tri:t] ?
Why not retreat ?
为什么 不是 撤退 ？

何不退兵，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] ?
To avoid being captured and killed ?
到 避免 存在 捕获 和 被杀 ？

免遭擒戮？ ”

[tʃɔ:ŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Chong Jin was furious .
钟 斤 曾是 狂怒 。

重进大怒，

[hi;; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [streɪt] [æt; ət] [wen] [ʒen] .
He swung his knife straight at Wen Zhen .
他 摇摆 他的 刀 直的 在 温 真 。

抡刀直取文缜。

[wen] [ʒen] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Wen Zhen brandished his sword to meet the attack .
温 真 挥舞 他的 剑 到 见面 这 攻击 。

文缜挥刀相迎。

[tu:] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɒŋz] ['saʊndɪd] ['laʊdli] .
Two drums and gongs sounded loudly .
二 鼓 和 锣 听起来 高声 。

两下金鼓喧天，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
Waving flags and shouting encouragement .
挥手 旗帜 和 喊叫 鼓励 。

摇旗呐喊。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
The two generals fought for over a hundred rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 。

二将战有一百余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 。

未分胜负。

[ðə; ði] ['sʌðən] [fɔ: 'meɪʃ(ə)n] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
The southern formation charged out .
这 南部 形成 带电 出去 。

南阵冲出一

[wɪl] ,
Will ,
将要 ，

将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][baɪ'ɑ:n][dʒi:,eɪ'oʊ] .
His name is Bian Gao .
他的 姓名 是 卞 高 。

名叫边高，

['flætərɪŋ] [ðə; ði] [hɜ:s] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [ðə; ði][spɪə(r)] ,
Flattering the horse and brandishing the spear ,
奉承 这 马 和 挥舞 这 矛 ，

拍马挺枪，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lənd] [ðeə(r)] [sə'pɔ:t] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

[hiː; hi] [əd'vɑ:nst] [ə'gen] [ænd; ənd] [fɔ:t] [tu:] ['dʒenərəlz] .
He advanced again and fought two generals .
他 先进的 再次 和 战斗 二 将军们 .

重进力敌二将，

[ˈfɪələs] .
Fearless .
无畏 .

全无惧怕。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈfaɪəd][frəm; frəm] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] [dʒəʊ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Suddenly , a cannon fired from within the Zhou formation .
突然 , 一个 大炮 被解雇 从 之内 这 周 形成 .

忽周阵中一声炮响，

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ˈtreɪblɪd] .
The mountains trembled .
这 山脉 颤抖 .

震动山岳，

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [rəʊz] [ʌp] [frəm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
A troop of soldiers rose up from the east .
一个 部队 的 士兵 玫瑰 向上 从 这 东方 .

正东一彪军齐起，

[ɛl,ɑɪˈju:]
Liu
刘

刘

[dʒʌŋ] [hɛŋ] , [sɔ:d] [ɪn] [hænd] , [ˈli:pɪŋ] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ,
Jun Heng , sword in hand , leaping on horseback ,
俊 恒 , 剑 在 手 , 跳跃 在 马背 ,

俊横刀跃马，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frəm; frəm][bɪ'haind] [tæŋz] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
They attacked from behind Tang's formation .
他们 遭到攻击 从 在后面 唐氏 形成 .

从唐阵后杀来，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐兵大败。

[dʒu:] [ju'ɑ:n] [ˈhʌrɪdli] [stept] [fɔ:wəd] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhu Yuan hurriedly stepped forward to meet the enemy .
朱 元 匆匆 步 向前 到 见面 这 敌人 .

朱元忙上前来迎敌。

[kaʊ] [jɪŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] [frəm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Cao Ying arrived again from the side .
曹 英 到达的 再次 从 这 边 .

刺斜里曹英一骑又到，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [frəm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
They charged into the formation from the south .
他们 带电 进入 这 形成 从 这 南 .

从南冲入阵来。

[wen] [ʒɛn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ](ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,
Wen Zhen saw that the situation was not good ,
温 真 锯 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,
文缜见势不好,

[rɪ'tɜ:n]
return
返回

回

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðen] [dɪ'pɑ:tɪd] .
The horse then departed .
这 马 然后 已离开 .

马便走。

[kɑʊ] [jɪŋ] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Cao Ying blocked their way .
曹 英 已屏蔽 他们的 方式 .

曹英阻住去路，

[bar'ɑ:n][,dʒi:,eɪ'oʊ] ['breɪvli] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Bian Gao bravely came to meet them .
卞 高 勇敢地 来了 到 见面 他们 .

边高奋力来迎，

[nɒt] [wʌn] ,
Not one ,
不是 一 ,

不一合，

[kɑʊ] [jɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Cao Ying raised his knife and brought it down .
曹 英 提高 他的 刀 和 带来 它 向下 .

曹英手起刀落，

[ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [splɪt] [ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] .
The side of the split is higher than the horse's .
这 边 的 这 分裂 是 更高 比 这 马匹 .

劈边高于马下。

[wen] [ʒɛn] [sɔ:] [ðæt] [bar'ɑ:n][,dʒi:,eɪ'oʊ][hæd; həd] [bi:n] [lɒst] .
Wen Zhen saw that Bian Gao had been lost .
温 真 锯 那 卞 高 有 到过 丢失的 .

文缜见失了边高，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] [ænd; ənd] [fled] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] .
They charged through the encirclement and fled towards the north gate .
他们 带电 通过 这 包围 和 逃亡 向 这 北 门 .

冲围杀奔北门，

[ɛl,aɪ'ju:]
Liu
刘

刘

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] - ['sɪti] ,
From the top of Renzhan City ,
从 这 顶部 的 - 城市 ,

仁瞻城上看见，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] ,
Leading troops out to fight ,
领导 军队 出去 到 斗争 ,

领兵杀出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjʊ:d] [ænd; ənd] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They were rescued and taken into the city .
他们 是 获救 和 已采取 进入 这 城市 .
救入城中去了。

[ðeɪ] [ˌriː'teɪkən] [ðə; ði][kæmp] .
They retaken the camp .
他们 重新夺回 这 营 .
重进夺了营寨，

[dɪ'vaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃnz] .
Divide your forces and hold your positions .
划分 你的 力量 和 抓住 你的 职位 .
分兵据守。

[wen] [ʒɛn] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wen Zhen suffered a crushing defeat and entered the city .
温 真 遭受 一个 压碎 击败 和 进入 这 城市 .
文缜大败进城，

['kaʊntɪŋ] ['sɔːdʒənts] ,
Counting sergeants ,
计数 中士 ,
计点军士，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən] .
Most of them were broken .
最多 的 他们 是 破碎的 .
折了大半，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ə'feɪmd] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪsə'prə(r)] .
I was so ashamed I wanted to disappear .
我 曾是 所以 羞愧 我 通缉 到 消失 .
羞惭无地。

[ɛl,ar'juː] - [sed] :
Liu Renzhan said :
刘 - 说 :
刘仁贍道：

" [juː; jʊ][fæl; fəl] [ster] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][dʒuː] . "
" You shall stay and defend the city with General Zhu . "
" 你 将 停留 和 保卫 这 城市 和 一般的 朱 . "
“君且与朱将军守城，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tə'mɒrəʊ] .
I will go out in person tomorrow .
我 将要 去 出去 在 人 明天 .
明日吾当亲出，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [wɪð] [liː] ['tʃʌŋ'dʒiːn]
A decisive battle with Li Chongjin
一个 决定性 战斗 和 李 清津
与李重进决一

[faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .
死战。”

[tʃʊ] [wɛnzɛn] [sed] :
Xu Wenzhen said :
徐 文珍 说 :
许文缜道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

" **Wait a minute** . "

" 等待 一个 分钟 . "

“且慢。

[ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bæt(ə)l] ,

If you fight a strong battle ,

如果 你 斗争 一个 强的 战斗 ,

公若强战，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [,aɪ 'tiː] [seɪf] .

It will be difficult to keep it safe .

它 将要 是 难的 到 保持 它 安全的 .

必难保守，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [hed] [kəʊtʃ] [tuː; tə] [ə'raɪv] ,

Waiting for the head coach to arrive ,

等待 为了 这 头 教练 到 到达 ,

待等主帅到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .

Let's discuss this further .

我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[,ɛl,ɑɪ'juː] - ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

Liu Renzhan followed his advice .

刘 - 随后 他的 建议 .

刘仁贍从其言，

[həʊld][fɜːm] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [maɪt] ,

Hold firm with all your might ,

抓住 公司 和 全部 你的 可能 ,

悉力据守，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz]

However, due to national affairs

然而 , 到期的 到 国家的 事务

然因国事

['dɪfɪkəlt] ,

difficult ,

难的 ,

艰难，

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['melənkəli]

resentment and melancholy

怨恨 和 忧郁

忿恨忧郁，

[hiː; hi] [ðen] [kən'træktɪd] [ðə; ðɪ] [dɪ'ziːz] .

He then contracted the disease .

他 然后 合同 这 疾病 .

遂染成疾。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [,ɛl,ɑɪ'juː] [zɔːŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

His son, Liu Zong, came to see his father .

他的 儿子 , 刘 宗 , 来了 到 看 他的 父亲 .

其子刘宗来见父亲，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[wen] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [mi:t] ,
When the two armies meet ,
什么时候 这 二 军队 见面 ;

“两军相遇，

[ðə; ði][ˈvɪktə(r)][ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
The victor is the one who is extraordinary .
这 胜利者 是 这 一 WHO 是 非凡的 .

战胜者为奇。

[ˈfɑ:ðə(r)] [dɪ'fendɪd] [ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Father defended the isolated city with all his might .
父亲 辩护 这 孤立 城市 和 全部 他的 可能 .

父亲力守孤城，

[ˈnevə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['setbæk] ;
Never experienced setback ;
绝不 经验丰富的 挫折 ;

未尝有挫；

[mɔ:(r)] [tru:ps] [tə'deɪ]
More troops today
更多的 军队 今天

今日添兵

[ə'sɪstənt] ['dʒen(ə)rəl]
Assistant General
助手 一般的

助将，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeɪ] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ɒv; əv] [bi'trei] [ðeə(r)] [əʊn] [saɪd] .
On the contrary, they would suffer the humiliation of betraying their own side .
在 这 相反 , 他们 会 遭受 这 屈辱 的 背叛 他们的 自己的 边 .

反有倒戈之辱。

[aɪ] [wɪ] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] .
I wish to leave the city tonight .
我 希望 到 离开 这 城市 今晚 .

儿愿今夜出城，

[gəʊ][reɪd] [dʒoʊz] [kæmp] .
Go raid Zhou's camp .
去 袭击 周氏 营 .

去劫周营，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['gri:vəns] .
To avenge this grievance .
到 报仇 这 不满 .

以雪此恨。”

[ɛl,ar'ju:] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Liu Renzhan was greatly surprised :
刘 - 曾是 非常 惊讶 :

刘仁贍大惊道：

" [jɔː; jər] [nɒt] [ju:st] [tu:; tə] [reɪd] [kæmps] . "
" You're not used to raiding camps . "
" 你是 不是 用过的 到 突袭 营地 . "

“汝劫营未惯，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ðə; ði][ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ?
How can one know the art of war ?
如何 能 一 知道 这 艺术 的 战争 ?

安知兵法？

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .
I am the commander - in - chief .
我 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

我为主将，

[wi:; wi][deə(r)][nɒt] [rɪ'laɪ][ɒn] [lʌk] [tu:; tə] [sək'si:d] ;
We dare not rely on luck to succeed ;
我们 敢 不是 依靠 在 运气 到 成功 ;

尚不敢侥幸成功；

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
You are young and ignorant .
你 是 年轻的 和 无知 .

汝系年幼无知，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [teɪk] [sʌt] [ə; eɪ] ['rɪski] [step] ?
How dare I take such a risky step ?
如何 敢 我 拿 这样的 一个 风险 步 ?

怎敢妄行险事？

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn] [veɪn] .
He lost his life in vain .
他 丢失的 他的 生活 在 徒劳 .

徒丧其命。

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ʌn'ju:zəbl] .
This plan is unusable .
这 计划 是 无法使用 .

此计不可用。”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ɛl,aɪ'ju:] [zɔ:ŋ] [tu:; tə] [li:v] .
He then ordered Liu Zong to leave .
他 然后 订购 刘 宗 到 离开 .

遂喝退刘宗。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðæt] ['veri] [naɪt] [ɛl,aɪ'ju:] [zɔ:ŋ] [led] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] . . .
Unexpectedly , that very night Liu Zong led two thousand soldiers . . .
不料 , 那 非常 夜晚 刘 宗 引领 二 千 士兵 . . .

不想是夜刘宗竟领部兵二千，

['əʊpən][ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
Open the east gate .
打开 这 东方 门 .

开东门，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][hwaɪ] ['rɪvə(r)][baɪ] [bəʊt]
Crossing the Huai River by boat
十字路口 这 怀 河 经过 船

泛舟渡淮，

[gəʊ][ænd; ənd][reɪd] [dʒoʊz] [kæmp] .
Go and raid Zhou's camp .
去 和 袭击 周氏 营 .

去劫周营。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [hæd; həd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ?
Who knew that the troops had not even arrived at the camp ?
WHO 知道 那 这 军队 有 不是 甚至 到达的 在 这 营 ?

谁知兵未至营，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][li:] - [gə'rɪlə] [tru:ps] .
However , they were attacked by Li Chongjin's guerrilla troops .
然而 , 他们 是 遭到攻击 经过 李 - 游击队 军队 .

却被李重进游兵所击，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
They suffered a crushing defeat and returned home .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .
杀得大败而回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Liu Renzhan learned of this matter ,
刘 - 学习 的 这 事情 ,
刘仁贍闻知其事，

[fɜ:t]
fate
命运
命左右

[dɪ,kæprɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Decapitation was carried out .
斩首 曾是 携带 出去 .
推出斩首。

[ðə; ði] ['sʊpəvaɪz] ['ɒfɪsə(r)] , [dʒəʊ] - , [stept] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [pli:d] [fɔ:(r); fə(r)] [help] :
The supervising officer , Zhou Tinggou , stepped forward to plead for help :
这 监督 官 , 周 - , 步 向前 到 恳求 为了 帮助 :
监军周廷构上前力救道：

" ɔ:ɪ'dəʊ [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [lɒst] [ə; eɪ]['bæt(ə)] . . . "
Although the young general lost a battle . . . "
" 虽然 这 年轻的 一般的 丢失的 一个 战斗 . . . "
“小将军虽失一阵，

[haʊ'veə(r)] , [tu;; tə] [kən'tɪrbju:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
However , to contribute to the country ,
然而 , 到 贡献 到 这 国家 ,
然为国家出力，

[hi; hi] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [ə'tʃi:v] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
He wanted to achieve great things .
他 通缉 到 达到 伟大的 事物 .
欲建功耳，

[nɒt] [baɪ] [wʌnz] [əʊn] ['du:ɪŋ] ,
Not by one's own doing ,
不是 经过一个人的自己的 正在做 ,
并非自为，

[wi;; wi] [ɪm'plɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu;; tə][ɡrɑ:nt] [hɪm][ə; eɪ]['pɑ:d(ə)n] .
We implore Your Excellency to grant him a pardon .
我们 恳求 你的 阁下 到 授予 他 一个 赦免 .
望明公赦之。”

[ɑ:r i: 'en] [ʃæn] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Ren Shan did not listen .
任 山 做过 不是 听 .
仁贍不听，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['pli:dɪd] [wɪð] [hɪm] .
All the generals under his command knelt down and pleaded with him .
全部 这 将军们 在下面 他的 命令 跪下 向下 和 恳求 和 他 .
部下诸将俱皆跪劝，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 :

只是不依。

[tɪŋ] [gu:] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Ting Gou was helpless .
婷 咕 曾是 无助 :

廷构无法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɑ:sk] [ˈleɪdi] [ˌɛl,arˈju:] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
They had no choice but to send someone to ask Lady Liu for help .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 问 女士 刘 为了 帮助 :

只得使人求救于刘夫人。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [θæŋkt] [hɜ:(r); hə(r)] :
The lady thanked her :
这 女士 谢谢 她 :

夫人谢道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [lʌv] [maɪ] [sʌn] .
It's not that I don't love my son .
它是 不是 那 我 不 爱 我的 儿子 :

“妾非不爱吾子，

[haʊˈevə(r)] , [ˈmɪlətri] [bɜ:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [əˈplaɪd] [ˈpraɪvətli] .
However , military law cannot be applied privately .
然而 , 军队 法律 不能 是 应用 私下 :

奈军法不可私，

[wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ɪz][ɪnˈvaɪələb(ə)] ;
One's reputation is inviolable ;
一个人的 名声 是 不可侵犯的 ;

名节不可移；

[ɪf] [wi:; wi] [ˈpɑ:d(ə)n] [ðeə(r)] [kraɪm] [təˈdeɪ] ,
If we pardon their crime today ,
如果 我们 赦免 他们的 犯罪 今天 ,

若今日宽宥其罪，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˌɛl,arˈju:] [wɒz; wəz] [dɪsˈlɔɪəl] ,
Even if Liu was disloyal ,
甚至 如果 刘 曾是 不忠 ,

便是刘氏不忠，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [bɜ:d] [ˌɛl,arˈju:] , [mi:t] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ?
How can I , along with Lord Liu , meet the generals ?
如何 能 我 , 沿着 和 主 刘 , 见面 这 将军们 ?

妾与刘公何以见众将

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] ? "
" The army ? "
" 这 军队 ? "

军乎？ ”

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He was immediately ordered to be executed .
他 曾是 立即地 订购 到 是 执行 :

急令斩之，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [mu:vd] [tu:; tə] [tiəz] .
All the generals were moved to tears .
全部 这 将军们 是 已搬 到 眼泪 :

众将尽皆感泣。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [kəˈmændz] [ˈkliːli] .
The commander outside the palace commands clearly .
这 指挥官 外部 这 宫殿 命令 清楚地 :

阍外元戎号令明,

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfeɪvəz] .
Loyalty and diligence are better than personal favors .
忠诚 和 勤勉 是 更好的 比 个人的 恩惠 :

忠勤宁肯遂私情。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] [tuː; tə][daɪ][ə; eɪ][ˈmɑːtə(r)][ˈʌndə(r)] [ˈmɪlətri] [lɔː] .
He even ordered his beloved son to die a martyr under military law .
他 甚至 订购 他的 心爱 儿子 到 死 一个 烈士 在下面 军队 法律 :

竟将爱子殉军法,

[maɪ] [ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] [stemz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnes] .
My indignation stems from a single thought of righteousness .
我的 愤慨 茎 从 一个 单身的 想法 的 义 :

愤志于斯一念贞。

[ˈmiːnwaɪ] , [kɪŋ] [tʃiː] , [liː] - , [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [tʃʊ] - [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
Meanwhile , King Qi , Li Jingda , learned of Xu Wenzhen's great defeat .
同时 , 国王 齐 , 李 - , 学习 的 徐 - 伟大的 击败 :

却说齐王李景达知许文缜大败,

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈneɪʃənz] [ˈɑːmɪ] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ˈtaɪˈdʒəʊ] .
They wanted to mobilize the entire nation's army to rescue Taizhou .
他们 通缉 到 动员 这 全部的 国家的 军队 到 救援 台州 :

欲起倾国之师来救泰州。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [njuːz] , [liː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn]
Upon hearing this news , Li Chongjin
之上 听力 这 消息 , 李 清津

李重进闻此消息,

[dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] :
Discussing with the generals :
讨论 和 这 将军们 :

与众将议道:

" [tæŋz] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːməərəs] . "
" Tang's reinforcements are numerous . "
" 唐氏 增援部队 是 很多的 : " "

“唐之援兵甚多,

[ˈtaɪˈdʒəʊ]
Taizhou
台州

泰州未

[ðen] [ɡəʊ] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] ;
Then go down immediately ;
然后 去 向下 立即地 ;

便即下;

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˈɑːrmɪz] [fuːd] [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ləʊ] .
Moreover , our army's food supplies are running low .
而且 , 我们的 军队的 食物 补给品 是 跑步 低的 :

况且我军粮草不继,

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɑːt] [əˈɡenst] [wɔː(r)] .
Difficult to fight against war .
难的 到 斗争 反对 战争 .

难与战争。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
It would be better to inform the emperor .
它 会 是 更好的 到 通知 这 皇帝 .

不如奏知主上，

[ðə; ði][kælkjuˈleɪ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈdaɪəgræm] .
The calculation is based on the diagram .
这 计算 是 基于 在 这 图表 .

以图计取。

[wiː; wi] [wɪl] [ˈsteɪ(ə)n][ˈaʊə(r)] [truːps] [hɪə(r)] .
We will station our troops here .
我们 将要 车站 我们的 军队 这里 .

我等且驻兵于此，

[tuː; tə][ˈsɪɡnɪfaɪ][ɪts] [lɒnˈdʒevəti] .
To signify its longevity .
到 表示 它是 长寿 .

以示久远。”

[səʊ][aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pleɪ]
So I sent someone to play
所以 我 发送 某人 到 玩

于是具表差人奏上

[ˈempərə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ] .
Emperor Sejong .
皇帝 世宗 .

世宗。

[ʃɪzɔŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
Shizong had to play ,
世宗 有 到 玩 ,

世宗得奏，

[ʌndɪˈsaɪdɪd] .
Undecided .
未决定 .

犹豫未决。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [ɪl] [ænd; ənd][æt; ət] [həʊm] .
At that time, Li Gu was ill and at home .
在 那 时间 , 李 顾 曾是 患病的 和 在 家 .

是时李谷有疾在家，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sent] [fæn][dʒiː] ,
Emperor Shizong sent Fan Zhi ,
皇帝 世宗 发送 扇子 智 ,

世宗遣范质、

[wæŋ] [piːˈjuː] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Wang Pu inquired about his residence .
王 普 询问 关于 他的 住宅 .

王朴就其第宅问之。

[liː] - :
Li Gudao :
李 - :

李谷道：

" [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] ['taɪ'dʒoʊ] "
" The siege of Taizhou "
" 这 围城 的 台州 "

“泰州围困，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
It was on the verge of collapse .
它 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
If the Emperor himself were to arrive .
如果 这 皇帝 他自己 是 到 到达 .

若圣驾亲临，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [fɔ:t] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
The soldiers fought with their lives .
这 士兵 战斗 和 他们的 生活 .

将士用命，

[ðen] ['taɪ'dʒoʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
Then Taizhou will be finished in no time .
然后 台州 将要 是 完成的 在 不 时间 .

则泰州指日下矣。”

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[wæŋ] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'pɔ:tɪd] [li:] [gu:z] [wɜ:dʒ] [tu:; tə] ['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] .
Wang and his companion reported Li Gu's words to Emperor Shizong .
王 和 他的 伴侣 据报道 李 顾氏 字 到 皇帝 世宗 .

王二人将李谷之言奏知世宗，

['ðeəfɔ:(r)] , ['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Therefore , Emperor Shizong made up his mind .
所以 , 皇帝 世宗 制成 向上 他的 头脑 .

于是世宗意决，

[æŋ; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu:; tə] ['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
An imperial edict was issued to mobilize the army .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 动员 这 军队 .

下诏兴师，

['kɒŋkə(r)] ['taɪ'dʒoʊ]
Conquer Taizhou
征服 台州

攻取泰州，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [sti] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɑ:(ʃə)] .
Zhao Kuangyin was still appointed as marshal .
赵 - 曾是 仍然 任命 作为 元帅 .

仍命赵匡胤为元帅，

[tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] .
To command all the armies .
到 命令 全部 这 军队 .

以统诸军。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] [əb'zɜ:vɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] .
At that time , Zhao Kuangyin was at home observing mourning .
在 那 时间 , 赵 - 曾是 在 家 观察 丧 .

是时赵匡胤守制在家，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] ,
Forced by the king's command ,

强制 经过 这 国王的 命令 ,

迫于王命，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .

He had no choice but to comply .

他 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得应旨。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] ['pliːdɪd] ['ɪlnəs] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ɪn] .

He also pleaded illness on behalf of Zheng En .

他 还 恳求 疾病 在 代表 的 郑 恩 .

又为郑恩告病，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɛŋ] [ɛnz] ['priːviəs] ['mɪlətri] [ˌɛkspə'dɪ(ə)n] ,

It is said that Zheng En's previous military expedition ,

它 是 说 那 郑 恩的 以前的 军队 远征 ,

言郑恩前次出兵，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɛkspə'dɪ(ə)n]

Following the expedition

下列的 这 远征

随征辛

[ˈbɪtə(r)] ,

bitter ,

苦的 ,

苦，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [ˈɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ˈbæt(ə)] .

He fell ill and stayed at home after returning from battle .

他 跌倒 患病的 和 入住 在 家 后 返回 从 战斗 .

班师以来得病在家，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fɒli] [rɪ'kʌvəd] .

He has not yet fully recovered .

他 有 不是 然而 完全 恢复 .

至今尚未痊愈，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [kən'skrɪp(ə)n] .

It is not permissible to participate in the conscription .

它 是 不是 允许的 到 参加 在 这 征兵 .

不能从征。

[ˈɛmpəɹə(r)] [ʃɪzŋŋ] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] [tuː; tə] [pliːd] ['ɪlnəs] .

Emperor Shizong granted his request to plead illness .

皇帝 世宗 的确 他的 要求 到 恳求 疾病 .

世宗准其告病，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ɪg'zɛmpʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɛkspə'dɪ(ə)n] .

He was granted an exemption from the expedition .

他 曾是 的确 一个 豁免 从 这 远征 .

恩免出征。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [dɪ'spætʃt] [truːps] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .

At that time , Kuangyin dispatched troops to lead the army .

在 那 时间 , - 已派出 军队 到 带领 这 军队 .

当时匡胤分调出师，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ʃɪps] .

He ordered the construction of hundreds of large ships .

他 订购 这 建造 的 数百 的 大的 船舶 .

命造大船数百只，

[ðeɪ] [sent] [sə'rendəd] [səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn]['neɪv(ə)]
They sent surrendered soldiers from the Tang Dynasty to train the army in naval
他们 发送 投降 士兵 从 这 唐 王朝 到 火车 这 军队 在 海军
[ˈwɔːfeə(r)] .
warfare .
战争 .

使唐之降卒教习军士水战。

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

数月之后，

[ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'piə(r)ɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [weɪvz] ,
Appearing and disappearing on the waves ,
出现 和 消失 在 这 波浪 ,
出没波涛，

[ˈtɜːbjələnt] [weɪvz]
turbulent waves
湍流 波浪

纵横湍浪，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːmi] .
They were even better than the Tang army .
他们 是 甚至 更好的 比 这 唐 军队 .
胜似唐军。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[ˈempərə(r)] - ['kæɪɪdʒ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [deɪljæŋ] .
Emperor Shizong's carriage departed from Daliang .
皇帝 - 运输 已离开 从 大良 .
世宗车驾出大梁，

[wæŋ] [hwaːn][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['neɪvi] [ɒv; əv] - , - .
Wang Huan was ordered to lead a navy of 50 , 000 .
王 欢 曾是 订购 到 带领 一个 海军 的 - , - .

命王环领水军五万，

[frɒm; frəm][ðə; ði][baɪ'ɑːn][ˈrɪvə(r)] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [jɪŋ] [ˈrɪvə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
From the Bian River along the Ying River into the Huai River ,
从 这 卞 河 沿着 这 英 河 进入 这 怀 河 ,
自汴河沿颖入淮，

[ðə; ði] ['ɑːrmɪz] [mə'reɪl] [sɔːrd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .

军声大振，

[ˈpiːp(ə)] [faː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
People far and near were astonished .
人们 远的 和 靠近 是 惊讶 .

远近皆惊。

[ðə; ði] [njuːz] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] ['sʌðən] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
The news reached the Southern Tang Dynasty .
这 消息 达到 这 南方 唐 王朝 .

消息传入南唐，

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was terrified upon hearing this .
国王 齐 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

齐王闻之大惧，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ][tuː; tə] [si:k] [help] .
A messenger was sent to Nanjing to seek help .
一个 信使 曾是 发送 到 南京 到 寻找 帮助 .

差人至金陵求救。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈstrætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ]
The Tang emperor gathered his ministers to discuss strategies for repelling the
这 唐 皇帝 聚集 他的 部长们 到 讨论 策略 为了 排斥 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

唐主集群臣商议退敌之策，

[grænd] [əˈstrɒlədʒə(r)] [lyː] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Grand Astrologer Lü Jinwen reported :
盛大 占星家 鲁 - 据报道 :

太史令吕锦文奏道：

" [ˈsʌðən] [tæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ,
" **Southern Tang and Zhou** ,
" 南方 唐 和 周 ,

“南唐与周，

[məˈmentəm]
momentum
势头

势

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˌkəʊɪɡˈzɪst] .
They cannot coexist .
他们 不能 共存 .

不两立，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ɒn][ðə; ðɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈneɪʃənz] [ˈɑːmi] .
The king has taken on the responsibility of leading the entire nation's army .
这 国王 有 已采取 在 这 责任 的 领导 这 全部的 国家的 军队 .

大王当起倾国之师，

[tuː; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ,
To meet the enemy ,
到 见面 这 敌人 ,

与之迎敌，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] ,
He has already penetrated into various places ,
他 有 已经 渗透 进入 各种各样的 地方 ,

彼已深入各地，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [steɪ] [hiə(r)] [lɒŋ] ?
How can we stay here long ?
如何 能 我们 停留 这里 长的 ?

岂能久驻乎？ ”

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ðɪ] [ədˈvaɪs] .
The Tang emperor followed the advice .
这 唐 皇帝 随后 这 建议 .

唐主依奏，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [jæn] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He ordered Yang Shouzhong to lead 50 , 000 troops .
他 订购 杨 - 到 带领 - , - 军队 .
命杨守忠领兵五万，

[gəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Go forth to meet the enemy .
去 前进 到 见面 这 敌人 .
前去迎敌。

[gɑːd]
Guard
警卫
守

[dʒɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Zhong received the imperial decree .
钟 已收到 这 帝国 法令 .
忠得旨，

[liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [liːv] [ˈnænˈdʒɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] .
Lead the troops to leave Nanjing immediately .
带领 这 军队 到 离开 南京 立即地 .
即日领兵离金陵，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][zaɪdʒɪn] [ˈmaʊntən] .
We arrived at the village at the foot of Zijin Mountain .
我们 到达的 在 这 村庄 在 这 脚 的 紫金 山 .
来到紫金山下寨。

[kɪŋ] [liː] - [ɒv; əv][tʃiː] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
King Li Jingda of Qi learned that reinforcements had arrived .
国王 李 - 的 齐 学习 那 增援部队 有 到达的 .
齐王李景达闻知救兵已到，

[hɪz; ɪz] [meɪn] [ˈɑːmi] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
His main army set up camp at the mouth of the Huai River .
他的 主要的 军队 放 向上 营 在 这 嘴 的 这 怀 河 .
自己大军至淮河口结营，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkləʊsli] [lɪŋkt] [tuː; tə] - [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
It is closely linked to Shouzhong's reputation .
它 是 密切 链接 到 - 名声 .
与守忠声势相依。

[ˈsɪti]
city
城市
城

[dʒɒŋ] - ,
Zhong Xuwenzhen ,
钟 - ,
中许文缜、

[dʒuː] [juˈɑːn] [ˈɔːlsəʊ] [set] [ʌp] [kæmp] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhu Yuan also set up camp west of the city .
朱 元 还 放 向上 营 西方 的 这 城市 .
朱元亦列营于城西，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzɪʃnd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] , [traɪˈæŋɡjələ(r)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
They are positioned in a defensive , triangular formation .
他们 是 定位 在 一个 防守 , 三角形 形成 .
彼此为犄角之势，

[dʒəˈpæn] [wɪl] [send] [tru:ps] [tu:; tə][dʒəˈpæn] .
Japan will send troops to Japan .
日本 将要 发送 军队 到 日本 .

约日出兵。

[ˈempərə(r)] - [ˈɑ:mi] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
Emperor Shizong's army set up camp ten miles from Taizhou City .
皇帝 - 军队 放 向上 营 十 英里 从 台州 城市 .

时世宗大兵离泰州城十里安营，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] , [ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈməʊbilaɪzd] [ɪts][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑ:mi] .
Upon hearing the news , the Southern Tang mobilized its entire army .
之上 听力 这 消息 , 这 南方 唐 动员起来 它是 全部的 军队 .

听报南唐起倾国之兵而来，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [i:tʃ] [kæmp][tu:; tə] . . .
He then ordered the officers and soldiers of each camp to . . .
他 然后 订购 这 警官 和 士兵 的 每个 营 到 . . .

便下令各营将士，

[ˈwɜ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Working together
在职的 一起

齐心协力，

[ˈstriktli] [prɪˈpeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] .
Strictly prepare for war .
严格来说 准备 为了 战争 .

严整兵戈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[əˈreɪd] [æt; ət]
Arrayed at
排列 在

列阵于

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
At the foot of Taizhou City .
在 这 脚 的 台州 城市 .

泰州城下。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈpɜ:sənəli] [dɒn] [ˈmɪlətri] [əˈtaɪə(r)] .
Emperor Shizong personally donned military attire .
皇帝 世宗 亲自 穿戴 军队 服装 .

世宗亲自戎装，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] ,
Together with Kuangyin and his generals ,
一起 和 - 和 他的 将军们 ,

同匡胤等一千众将，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来到阵前。

[jæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈɔ:lsəʊ] [fɔ:md] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Yang Shouzhong of the Southern Tang Dynasty also formed a battle formation .
杨 - 的 这 南方 唐 王朝 还 形成 一个 战斗 形成 .

南唐杨守忠亦列成阵势，

[hiː; hi] [li:pt] [ˈfɔ:wəd] [ɒn][hiː; ɪz] [hɔ:s] , [ˈbrændɪʃ] [hiː; ɪz] [sɔ:d] .
He leaped forward on his horse , brandishing his sword .
他 跳跃 向前 在 他的 马 , 挥舞 他的 剑 .

跃马舞刀而出，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼道：

" [wiː; wi] [ˈsʌðən] [tæn] "
" We Southern Tang "
" 我们 南方 唐 "

“吾南唐

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
It has nothing to do with you .
它 有 没有什么 到 做 和 你 .

与汝两不相涉，

[waɪ] [hæv; həv] [ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈjiəz] ?
Why have they fought for so many years ?
为什么 有 他们 战斗 为了 所以 许多 年 ?

何故连年相争，

" [tuː; tə][ˈsʌbdʒɪkt][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [tuː; tə] [ˈsʌfərɪŋ] ? "
" To subject the people to suffering ? "
" 到 主题 这 人们 到 痛苦 ? "

以苦苍生？ ”

[ˈɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [nekst] [wʌn] [təˈdeɪ] , "
" Next one today , "
" 下一个 一 今天 , "

“今天下一家，

[jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [ɪz] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd][,miːdi'əʊkə(r)] .
Your lord is foolish and mediocre .
你的 主 是 愚蠢 和 平庸 .

汝主庸愚，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɒmɪneɪt] [ə; eɪ][ˈri:dʒən]
Daring to dominate a region
大胆 到 支配 一个 地区

敢自霸一方，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkɔ:zɪz] [ˈsʌfərɪŋ] [tuː; tə][ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] .
It causes suffering to all people .
它 原因 痛苦 到 全部 人们 .

苦害万民。

[maɪ] [tru:ps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
My troops have arrived today .
我的 军队 有 到达的 今天 .

朕今天兵到

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[juː; jʊ] [hu:] [nəʊ] ,
You who know ,
你 WHO 知道 ,

汝等知事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They should raise an army to surrender .
他们 应该 增加 一个 军队 到 投降 .

当举兵来降，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [luːz] [hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l] ;
He did not lose his title ;
他 做过 不是 失去 他的 标题 ;

不失封爵；

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [dʊnt] [ˌʌndəˈstænd]
If you still don't understand
如果 你 仍然 不 理解

若再不悟，

[dɪˈzɑːstə(r)][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Disaster is inevitable .
灾难 是 不可避免的 .

祸不免矣。”

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shouzhong was furious and said :
- 曾是 狂怒 和 说 :

守忠大怒道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ? "
" Who dares to be the first to charge ? "
" WHO 敢于 到 是 这 第一的 到 收费 ? "

“谁敢先见头阵，

[tuː; tə] [blʌnt] [ðeə(r)] [ədˈvɑːns] ?
To blunt their advance ?
到 钝 他们的 进步 ?

以挫其锋？ ”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [stept] [ˈfɔːwəd] [ɪn] [rɪˈspons] .
One of the generals stepped forward in response .
一 的 这 将军们 步 向前 在 回复 .

一将应声而出，

[naɪjə] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - ,
Naiya General Zhang Zhaoren ,
奈亚 一般的 张 - ,

乃牙将张兆仁，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] ,
Holding a large sword ,
保持 一个 大的 剑 ,

手执大刀，

[ˈpegəsəs] [ˈtʃælɪndʒɪz] .
Pegasus challenges .
飞马座 挑战 .

飞马搦战。

[dʒəʊ] [ʒen] [ænd; ənd] [kaʊ] [jɪŋ] [spɜ:d] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈbrændɪʃ] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [tu:; tə]
Zhou Zhen and Cao Ying spurred their horses and brandished their swords to
周 真 和 曹 英 受到刺激 他们的 马匹 和 挥舞 他们的 剑 到
[blɒk] [ðem; ðəm] .
block them .
堵塞 他们 :

周阵曹英拍马舞刀抵住，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [klæʃ] .
The two sides clashed .
这 二 侧面 冲突 :

两下交锋。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than thirty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 三十 回合 :

战有三十余合，

[kaʊ] [jɪŋ] [səʊld][ə; eɪ][ˈbrəʊkən]
Cao Ying sold a broken
曹 英 卖 一个 破碎的

曹英卖个破

[blu:m] ,
Bloom ,
盛开 ,

绽，

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə][lʊə(r)] [ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə] [tʃeis] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] .
He reined in his horse to lure Zhang Zhaoren to chase after him .
他 勒住 在 他的 马 到 饵 张 - 到 追赶 后 他 :

勒马诱张兆仁来赶，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [taɪm] ,
Looking at the approaching time ,
寻找 在 这 接近 时间 ,

看看将近，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔ:dsɔ:d] .
He swung his broadsword .
他 摇摆 他的 阔剑 :

挥起大刀，

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
Zhang Zhaoren was cut in two .
张 - 曾是 切 在 二 :

把张兆仁斩为两段。

[jæn] - [sɔ:] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] - [hæd; həd] [bi:n] [dɪˈfi:tɪd] .
Yang Shouzhong saw that Zhang Zhaoren had been defeated .
杨 - 锯 那 张 - 有 到过 战败 :

杨守忠见折了张兆仁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

心中大怒，

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɡʌŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [faɪt] .
He took up his gun and came to fight .
他 采取 向上 他的 枪 和 来了 到 斗争 :

自挺枪来战。

[dʒəʊ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Zhao Kuangyin saw it ,
赵 锯 它 ,

赵匡胤看见，

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [red] [heə(r)] ,
Riding the Red Hare ,
骑术 这 红色的 野兔 ,

纵赤兔马，

[ˈkæriŋ] [æn; ən] [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:d] ,
Carrying an eight - ringed sword ,
携带 一个 八 - 环状 剑 ,

提八环刀，

[ðeɪ] [flu:] [aʊt] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They flew out to engage in battle .
他们 飞翔 出去 到 从事 在 战斗 .

飞出接战。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] .
The two generals raised their weapons simultaneously .
这 二 将军们 提高 他们的 武器 同时地 .

二将双器齐举，

[tu:]
two
二

两

[ˈhɔ:sɪz] [krɒst] ,
Horses crossed ,
马匹 交叉 ,

马相交，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than fifty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 五十 回合 .

大战五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ˈsʌd(ə)nli] , [tʃʊ] [wenzən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi]
Suddenly , Xu Wenzhen from the west of the city led his troops into the enemy
突然 , 徐 文珍 从 这 西方 的 这 城市 引领 他的 军队 进入 这 敌人
[laɪnz] .
lines .
线条 .

忽城西许文缜领兵冲入阵来，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ][wɒz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tu:] .
The army of King Sejong was split in two .
这 军队 的 国王 世宗 曾是 分裂 在 二 .

将世宗军冲作两段。

[li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [fɪəd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [gəʊ] [rɒŋ] .
Li Chongjin feared that something might go wrong .
李 清津 害怕 那 某物 可能 去 错误的 .

李重进恐上有失，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐兵大败，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .
They killed a great many .
他们 被杀 一个 伟大的 许多 .

杀死极多。

[dʒu:; ji] [ju'ɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['perələs] ,
Zhu Yuan saw that the situation was already perilous ,
朱 元 锯 那 这 情况 曾是 已经 危险的 ,

朱元见势已危，

[ə'bændən] [ðə; ði] ['westən] [kæmp] ,
Abandon the western camp ,
放弃 这 西 营 ,

弃了西营，

[hi;; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He led the crowd along the river .
他 引领 这 人群 沿着 这 河 .

领众沿流而走。

[wæŋ] [hwa:nz] ['neɪvi] [seɪld] [daʊn'stri:m] .
Wang Huan's navy sailed downstream .
王 欢氏 海军 航行 下游 .

王环水军顺流而下，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:wəd] [wið] [greɪt] ['klæmə(r)] .
They marched forward with great clamor .
他们 行军 向前 和 伟大的 叫嚣 .

鼓噪直前。

[kɪŋ] [tʃi:] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
King Qi heard that the Tang army had suffered a great defeat .
国王 齐 听到 那 这 唐 军队 有 遭受 一个 伟大的 击败 .

齐王听得唐兵大败，

- [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Shouzhong was captured .
- 曾是 捕获 .

守忠被擒，

['deəriŋ] [nɒt] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi]
Daring not to meet the enemy
大胆 不是 到 见面 这 敌人

不敢迎敌，

[tʃen] [xwɛ] [ə'bændənd] [ʃɪp] .
Chen Jue abandoned ship .
陈 珏 弃 船 .

与陈觉弃船，

[hi;; hi] [went] [bæk] [tu;; tə]['dʒɪn'liŋ] .
He went back to Jinling .
他 去 后退 到 金陵 .

奔归金陵去了。

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [hɪm'self]
Emperor Shizong himself
皇帝 世宗 他自己

世宗自将

[mɑː][dʒʌn]

Ma Jun
马俊

马军，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðə; ði] ['enəmi] [frɒm; frəm][bəuθ] [bæŋks] [wɪð] [ðeə(r)] ['dʒenərəlz] .
They pursued the enemy from both banks with their generals .
他们 追击 这 敌人 从 两个都 银行 和 他们的 将军们 .

与诸将夹岸追击。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [tæŋ] ['səʊldʒəz] ['draʊnd] .
More than 20 , 000 Tang soldiers drowned .
更多的 比 - , - 唐 士兵 溺水 .

唐兵溺水死者二万余人，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Zhou Bing won a great victory .
周 必应 韩元 一个 伟大的 胜利 .

周兵大胜，

['ɪnkʌm] [ʃɪp] ,
Income ship ,
收入 船 ,

所得船、

[greɪn] ,
grain ,
粮食 ,

粮、

['ɑːmə(r)] ,
armor ,
盔甲 ,

盔甲、

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ʌv; əv] [tuːlz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wəz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of tools and implements was countless .
这 数字 的 工具 和 实施 曾是 无数 .

器具不计其数。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Emperor Shizong withdrew his troops and returned to camp .
皇帝 世宗 退出 他的 军队 和 返回 到 营 .

世宗收军还营。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði]['dʒenərəlz]
Dispatch the generals
派遣 这 将军们

分拨诸将，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['taɪ'dʒəʊ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
They led their troops to Taizhou to attack the city .
他们 引领 他们的 军队 到 台州 到 攻击 这 城市 .

提兵到泰州攻城。

[ɛl,ɑɪ'juː] - [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrɪːn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Liu Renzhan heard that the reinforcements had been defeated .
刘 - 听到 那 这 增援部队 有 到过 战败 .

刘仁赡闻救兵大败，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病体更重。

[ðə; ði] ['sʊpəvaɪz] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] , [dʒəʊ] - , [sɔ:] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)]
The supervising military commissioner , Zhou Tinggou , saw that Zhou's troops were
这 监督 军队 专员 , 周 - , 锯 那 周氏 军队 是
[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [greɪt] ['ɜ:dʒənsɪ] .
attacking the city with great urgency .
攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

监军使周廷构见周兵攻城甚急，

[wɪð] [ðə; ði] [left] ['kæv(ə)lri] [kə'mɑ:ndə(r)]
With the Left Cavalry Commander
和 这 左边 骑兵 指挥官

与左骑都指挥

[ʒɑ:ŋ] ['tʃwɑ:n] [dɪ'skʌst] :
Zhang Quan discussed :
张 权 讨论 :

章全议道：

" [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] . "
" The head coach is seriously ill . "
" 这 头 教练 是 严重地 患病的 . "

“今主帅病重，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ə'feəz] ;
Unable to manage affairs ;
无法 到 管理 事务 ;

不能理事；

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [bi:n] [træpt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The city has been trapped for a long time .
这 城市 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 .

城中被困已久，

[ðə; ði] [fu:d] [sə'plaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] .
The food supplies are gone .
这 食物 补给品 是 已消失 .

粮草已无。

[ɪf] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [sə'rendə(r)]
If they do not surrender
如果 他们 做 不是 投降

若不迎降，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
This led to unrest among the people .
这 引领 到 动荡 之中 这 人们 .

致生民变起，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [wɪl] ? "
What is the general will ? "
什么 是 这 一般的 将要 ? "

公意若何？ ”

[ˈtʃæptə(r)]
chapter
章

章

[ˈtʃwɑːn] [saɪd] :
Quan sighed :
权 叹了口气 :

全叹道：

" [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [ˈaʊə(r)] [ˈʌtməʊst] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" We will do our utmost to defend the city . "
" 我们 将要 做 我们的 极致 到 保卫 这 城市 . "

“我等尽心守城，

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈlaɪvlihʊd] .
This is for the sake of the people's livelihood .
这 是 为了 这 清酒 的 这 人们的 生计 .

为生民之计也。

[ðə; ði] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪz] [ɔːlˈredi] [laɪk] [ðɪs] .
The situation is already like this .
这 情况 是 已经 喜欢 这 .

今势已如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [səˈrendə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
We should surrender the city .
我们 应该 投降 这 城市 .

自当开城投降，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈwɑːdspred] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [lɒs] [pʊ; əv] [laɪf] .
To avoid widespread suffering and loss of life .
到 避免 广泛 痛苦 和 损失 的 生活 .

以免生灵涂炭耳。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈɡriːd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] .
The two agreed on the same point .
这 二 同意 在 这 相同的 观点 .

二人议论相合，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [səˈrendə(r)] [frɒm; frəm] [ˌel, aɪˈjuː] - .
He then forged a letter of surrender from Liu Renzhan .
他 然后 锻造 一个 信 的 投降 从 刘 - .

乃诈作刘仁贍降表。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [tʊk] - [ˈhɒstɪdʒ] .
The generals took Renzhan hostage .
这 将军们 采取 - 人质 .

众将挟了仁贍，

[saɪns] [ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Since the opening of the city .
自从 这 开幕 的 这 城市 .

开城以降。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
Emperor Shizong personally went to the tent .
皇帝 世宗 亲自 去 到 这 帐篷 .

世宗亲至帐中，

[kən,grætʃə'leɪ](ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Congratulations **for** **a** **long time** .
恭喜！ 为了 一个 长的 时间 ；

慰劳良久。

[ɑ:r i: 'en] [ʃæn] ['lʊədɜd; 'lʌədɜd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ren Shan **lowered** **his** **head** **and** **remained** **silent** .
任 山 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 ；

仁赡垂头不语。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs nəʊ] .
Emperor Shizong **praised** **his** **loyalty** **and** **righteousness** .
皇帝 世宗 赞扬 他的 忠诚 和 义 ；

世宗嘉其忠义，

[ðə; ðɪ] [ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['dʒenərəs] .
The gifts **were** **very** **generous** .
这 礼物 是 非常 慷慨的 ；

赐赉甚厚，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kwɔ:təz] [ænd; ənd][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [help]
He **was** **ordered** **to** **return** **to** **his** **quarters** **and** **have** **his** **attendants** **help**
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 四分之一 和 有 他的 服务员 帮助

[hɪm] [rɪ'ku:pəreɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
him **recuperate** **in** **the** **city** .
他 疗养 在 这 城市 ；

复命左右扶人城中养病。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs nəʊ] [du:; də] [nɒt] [ɪn'vɒlv] ['teɪkɪŋ] [wɒt] [ɪz] [nɒt] ['raɪtfəli] [jɔ:z] .
Benevolence **and** **righteousness** **do** **not** **involve** **taking** **what** **is** **not** **rightfully** **yours** .
仁 和 义 做 不是 涉及 采取 什么 是 不是 理所当然地 你的 ；

仁赡义不苟取，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [helpt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mæn](ə)n] .
They **were** **helped** **back** **to** **the** **mansion** .
他们 是 帮助 后退 到 这 大厦 ；

扶归府中。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] :
Emperor Shizong **issued** **an** **edict** :
皇帝 世宗 发布 一个 法令 ；

世宗下旨：

['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['prɪznər] [ɪn] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ;
Amnesty **was** **granted** **to** **prisoners** **in** **prefectures** **and** **counties** ;
大赦 曾是 的确 到 囚犯 在 县 和 县 ；

大赦州县囚徒；

[ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [bʊk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [tæn] ['empərə(r)] .
The common people **received** **a** **book** **from** **the** **Tang** **emperor** .
这 常见的 人们 已收到 一个 书 从 这 唐 皇帝 ；

百姓有受唐主之书，

[ðəʊz] [hu:] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] ['mʌʊntənz] [ænd; ənd]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,
Those who **protect** **the** **mountains** **and** **forests** ,
那些 WHO 保护 这 山脉 和 森林 ；

保聚山林者，

[ɔ:l] ['bɪznəsɪz] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'zju:md] [ɑ:pə'reɪʃnz] ;
All businesses **have** **now** **resumed** **operations** ;
全部 企业 有 现在 恢复 运营 ；

悉今复业；

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [stɪl] [hæv; həv] [gri:vənsɪz] .
The people still have grievances .
这 人们 仍然 有 不满 .

其民隐之尚有

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnkən'vi:njənsd] ,
Those who are inconvenienced ,
那些 WHO 是 不便 ,

未便者，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The relevant officials submitted a memorial to the emperor .
这 相关的 官员 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

着有司官——条陈奏闻。

[hi;; hi] [ðen] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['glʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then issued an edict appointing Renzhan as the military governor of the
他 然后 发布 一个 法令 任命 - 作为 这 军队 州长 的 这
[relm] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli] [ðə; ði][grænd] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
realm and concurrently the Grand Chancellor .
领域 和 同时 这 盛大 校长 .

又下诏封授仁赡为天下节度使兼中书令。

[bə'nevələns] [ænd; ənd] [dʒenə'rɒsəti] [du;; də] [nɒt] [ək'sept] [ðem; ðəm] .
Benevolence and generosity do not accept them .
仁 和 慷慨 做 不是 接受 他们 .

仁赡不受，

[hi;; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['i:vnɪŋ] .
He died in the city that evening .
他 死亡 在 这 城市 那 晚上 .

是夕卒于城中。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu;; tə] [prɪns] [ɒv; əv] [pɛntʃɛŋ] .
He was promoted to Prince of Pengcheng .
他 曾是 推广 到 王子 的 彭城 .

进爵为彭城郡王。

[wen] [ðə; ði]['leɪtə(r)] [bɔ:d] [hɜ:d] [ɒv; əv] - [deθ] ,
When the Later Lord heard of Renzhan's death ,
什么时候 这 之后 主 听到 的 - 死亡 ,

时后主闻仁赡死，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

甚加痛惜，

[prɪ'zentɪd] [rɪ'məʊtli] [tu;; tə][ðə; ði][grænd] ['tʃu:tə(r)] .
Presented remotely to the Grand Tutor .
呈现 远程 到 这 盛大 导师 .

遥赠太师。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [ri:'ɪnstertɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [ʒŋʒɛŋ] ['ɑ:mi] .
Emperor Shizong reinstated Qinghuai as the Zhongzheng Army .
皇帝 世宗 恢复 - 作为 这 中正 军队 .

世宗复以清淮为忠正军，

[wɪð] [ðə; ði] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [dʒenə'rɒsəti] .
With the virtue of benevolence and generosity .
和 这 美德 的 仁 和 慷慨 .

以族仁赡之节。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ ˈti:] :
A poem praises it :
一个诗赞扬它 :

有诗赞云：

[ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [held] [fɑːst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
Loyal to the end, he held fast to the isolated city and refused to return .
忠诚到这结尾，他握住快速地到这孤立城市和拒绝到返回 .
固守孤城忠不回，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] , [səˈplaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈpliːtɪd] , [ænd; ənd] [ˈɪlnəs] [wɒz; wəz] [ˈpresɪŋ]
The army was exhausted, supplies were depleted, and illness was pressing
这军队曾是筋疲力尽的，补给品是耗尽，和疾病曾是紧迫
[əˈpɒn] [ðem; ðəm] .
upon them :
之上他们 :

兵穷粮尽病相催。

[ˈəʊnli] [juː; jʊ] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ʃeɪm] .
Only you died without shame .
仅有的你死亡没有耻辱 :

惟公一死真无愧，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈəz] , [æz; əz] [rɪˈzaʊndɪŋ] [æz; əz] [ˈθʌndə(r)] .
His fame will last for a thousand years, as resounding as thunder .
他的名声将要最后的为了一个千 年，作为高亢作为雷 .
千古声名显似雷。

[ˈtaɪˈdʒəʊ] [wɒz; wəz] [bɪˈsiːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jɪˈəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Taizhou was besieged for two years at that time .
台州曾是 被围困 为了 二 年 在 那 时间 .
时泰州因被困二年，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [went] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈhʌŋɡə(r)] [straɪk] .
The people went on a hunger strike .
这 人们 去 在 一个 饥饿 罢工 .

民人绝食，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɪˈjuːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] ,
Emperor Shizong issued an edict ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 ,

世宗下诏，

[ðə; ði] - [ˈweəhaʊs] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
The Shouzhou warehouse was opened to provide relief to the starving people .
这 - 仓库 曾是 打开 到 提供 宽慰 到 这 饥饿 人们 .
开寿州仓库赈济饥民。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɡɒt] [fuːd] .
The people got food .
这 人们 得到 食物 .

百姓得食，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] .
The crowd cheered .
这 人群 欢呼 .

欢声载道。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] , [əˈtækt] .
Emperor Shizong , together with his generals , attacked Haozhou .
皇帝 世宗 , 一起 和 他的 将军们 , 遭到攻击 - .

世宗合诸将进攻濠州。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] , [hwaːŋ] [tʃænʃɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈgæriːsn]
Upon hearing that Zhou's army had arrived , Huang Tianxiang , the garrison
之上 听力 那 周氏 军队 有 到达的 , 黄 天祥 , 这 驻军
[kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - ,
commander of Haozhou ,
指挥官 的 - ,

濠州守将黄天祥听得周师来到，

[hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [led] [θriː] , - [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He hastily led 3 , 000 troops out of the city to meet the enemy .
他 草草 引领 3 , - 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

急领兵三千出城迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [feɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two armies faced each other .
这 二 军队 面对 每个 其他 .

两军对圆，

[ɛl,aiˈjuː][dʒʌŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [drɔːn] , [stʊd] [ɒŋ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [frʌnt] .
Liu Jun , with his sword drawn , stood on the northern front .
刘 俊 , 和 他的 剑 绘制 , 站立 在 这 北方 正面 .

北阵上刘俊横刀大

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [ðə; ði] [tænʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [səˈrendəd] [ðə; ði] [pɑːs] [ˈɜːli] [ɒŋ] . "
" The Tang general surrendered the pass early on . "
" 这 唐 一般的 投降 这 经过 早期的 在 . "

“唐将早早献关，

[tuː; tə] [biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [ˈslɔːtə(r)] .
To be spared from slaughter .
到 是 幸存 从 屠宰 .

免受屠戮。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ɒŋ] [ˈhɔːsbæk] .
They rode in on horseback .
他们 骑 在 在 马背 .

纵马而来。

[hwaːŋ] [tʃænʃɑːŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Tianxiang of the Southern Formation was furious and said :
黄 天祥 的 这 南方 形成 曾是 狂怒 和 说 :

南阵黄天祥大怒道：

" [ə; eɪ] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [ɪnˈseɪfəb(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] , "
" A greedy and insatiable person , "
" 一个 贪婪的 和 贪得无厌 人 , "

“贪心无厌之徒，

" [həʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['sɪti] [ə'gen] ? "

" **How dare you invade my city again ?** "

" 如何 敢 你 入侵 我的 城市 再次 ? "

敢又来犯我城池耶？ "

[lɪft]

Lift

举起

举

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɡʌn]

Raise your gun

增加 你的 枪

起手中枪，

[hiː; hi] ['flætəd] [ˌɛl,ər'juː][dʒʌn] [də'rektli] .

He flattered Liu Jun directly .

他 受宠若惊 刘 俊 直接地 .

拍马直取刘俊。

[ˌɛl,ər'juː][dʒʌn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [mi:t] [hɪm] .

Liu Jun swung his knife to meet him .

刘 俊 摇摆 他的 刀 到 见面 他 .

刘俊抡刀来迎。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [klæʃ] .

The two sides clashed .

这 二 侧面 冲突 .

两下交锋，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [faɪt] .

This is a good fight .

这 是 一个 好的 斗争 .

这场好杀，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dæmp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːvniŋ] [reɪn] .

The banners were still damp from the evening rain .

这 横幅 是 仍然 潮湿 从 这 晚上 雨 .

暮雨旌旗漫未干，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sməʊk] [feɪdz] , [ðə; ði] [grɑːs] [feɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ɪz][kəʊld] .

The remaining smoke fades , the grass fades , and the sunlight is cold .

这 其余的 抽烟 淡出 , 这 草 淡出 , 和 这 阳光 是 寒冷的 .

残烟衰草日光寒。

['bæt(ə)lɪ] [reɪdʒd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪːld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Battles raged on the battlefield day and night .

战斗 愤怒 在 这 战场 天 和 夜晚 .

沙场达旦连宵战，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒərz] ['sæd(ə)] .

All that could be seen was the barbarian soldier's saddle .

全部 那 可以 是 已见 曾是 这 野蛮人 士兵的 鞍 .

只见番兵主马鞍。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] ,

The two fought for only a few rounds ,

这 二 战斗 为了 仅有的 一个 很少 回合 ,

二人战不数合，

[ə; eɪ] ['kænən] [fɒt] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dju:] [i:st] [də'rek(ə)n] .
A cannon shot rang out from the due east direction .
一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 到期的 东方 方向 .

正东上一声炮响，

- [tʃɑ:dʒd] [ɪn][ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Kuangyin charged in on horseback .
- 带电 在 在 马背 .

匡胤一骑杀来，

[ðə; ði][wɔ:tə(r)] ['fɔ:trəs] [prɪ'peəd] [baɪ] [tjænʃja:ŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [bri:tʃ] .
The water fortress prepared by Tianxiang was immediately breached .
这 水 堡垒 准备 经过 天祥 曾是 立即地 违规 .

把天祥预备的水寨登时打破，

[bɜ:n] [ðeə(r)] ['wɔ:ʃɪps] ,
Burn their warships ,
烧伤 他们的 军舰 ,

焚其战船，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [sməʊk] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
For a moment , smoke filled the sky .
为了 一个 片刻 , 抽烟 已填 这 天空 .

一时烟气蒸天，

[red] [laɪt] [spred]
Red light spread
红色的 光 传播

红光遍

[waɪld] .
wild .
荒野 .

野。

[hwa:ŋ] [tjænʃja:ŋ] , ['si:ŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:tə(r)] ['fɔ:trəs] [hæd; həd] [bi:n] [lɒst] ,
Huang Tianxiang , seeing that the water fortress had been lost ,
黄 天祥 , 看到 那 这 水 堡垒 有 到过 丢失的 ,

黄天祥见失了水寨，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
They quickly reined in their horses and retreated back to the city .
他们 迅速地 勒住 在 他们的 马匹 和 撤退 后退 到 这 城市 .

急勒马退走回城。

[li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n]
Li Chongjin
李 清津

李重进、

[,ɛl,ɑɪ'ju:][dʒʌŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [geɪv] [tʃeɪs] .
Liu Jun and others gave chase .
刘 俊 和 其他的 给予 追赶 .

刘俊等追赶，

[mi:t] - ,
Meet Kuangyin ,
见面 - ,

会合匡胤，

[ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [lænd][ænd; ɐnd] [si:] [ə'tæk] .
A combined land and sea attack .
一个 合并 土地 和 海 攻击 .

水陆夹攻。

[hwa:ŋ] [tjænʃjɑ:ŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Huang Tianxiang could not defend against the enemy .
黄 天祥 可以 不是 保卫 反对 这 敌人 .

黄天祥御敌不住，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ɐnd] ['remnənt] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] - ['sɪti] .
They led their defeated and remnant troops to retreat to Yangma City .
他们 引领 他们的 战败 和 剩 军队 到 撤退 到 - 城市 .

引败残兵退守羊马城去了。

- [əb'teɪnd] - ,
Kuangyin obtained Haozhou ,
- 获得 - ,

匡胤得了濠州，

['welkəmiŋ] [ðə; ði]['empərə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti]
Welcoming the Emperor into the city
欢迎 这 皇帝 进入 这 城市

迎驾入城，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['fɜ:ðə(r)] [əd'vaɪzd] :
Therefore , he further advised :
所以 , 他 更远 建议 :

因又进言道：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] . "
" The Tang army was defeated . "
" 这 唐 军队 曾是 战败 . "

“唐军败北，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekʃənz] ,
After a few sections ,
后 一个 很少 部分 ,

数节之后，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] ['i:zəli] [sɒlvd] .
The problem was easily solved .
这 问题 曾是 容易地 已解决 .

迎刃而解。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [gəʊ][ɪn] ['pɜ:s(ə)n] .
Your Majesty need not go in person .
你的 威严 需要 不是 去 在 人 .

陛下不必亲行，

[tu:; tə] [breɪv] ['æərəʊs] [ænd; ɐnd] [stəʊnz] ,
To brave arrows and stones ,
到 勇敢的 箭头 和 石头 ,

以冒矢石，

['fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kæmp][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
Furthermore , the imperial camp was established in this city .
此外 , 这 帝国 营 曾是 已确立的 在 这 城市 .

且扎御营于此城，

[wen] [ai][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [mɑ:tʃ] [streɪt] [tuː; tə][ˈnænˈdʒɪŋ] ,
When I and the generals march straight to Nanjing ,
什么时候 我 和 这 将军们 行进 直的 到 南京 ,
待臣与诸将直捣金陵，

[ˈkæptə(r)][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] ,
Capture the Tang emperor ,
捕获 这 唐 皇帝 ,
擒取唐主，

[tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [saʊθ] .
To pacify the south .
到 安抚 这 南 .
以靖南方。”

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was overjoyed and said :
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 和 说 :
世宗大悦道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [tuː] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðəz] [huː] [hæv; həv] [dɪˈvəʊtɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə]
" **It is all thanks to my two imperial brothers who have devoted themselves to**
" 它 是 全部 谢谢 到 我的 二 帝国 兄弟 WHO 有 奉献 他们自己 到
[əˈsɪstɪŋ] [em ˈiː] . "
assisting me . "
协助 我 . "

[ˈðeəfɔː(r)] , -
Therefore , **Kuangyin**
所以 , -
于是匡胤

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [liː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈsɪti] [fɜːst] .
They joined forces with Li Chongjin to attack Yangma City first .
他们 加入 力量 和 李 清津 到 攻击 - 城市 第一的 .
与李重进合兵先攻羊马城。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,
城中闻此消息，

[ˈevrɪwʌn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .
尽皆惊惶。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [kəˈmɑːndə(r)] [dʒiːˈæŋ] [ʃiːɑːnmɪŋ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv]
At that time, the naval commander Jiang Xianming had arranged hundreds of
在 那 时间 , 这 海军 指挥官 江 显明 有 安排 数百 的
[ˈwɔːʃɪps] .
warships .
军舰 .
时水军元帅江显明列战船数百，

[tʃɛn] [kæmp][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][hwaːn][ˈrɪvə(r)] .
Chen camp was located east of the Huan River .
陈 营 曾是 位于 东方 的 这 欢 河 .
陈营于涣水之东，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [bi:n] [lɒst] ,
Knowing that Haozhou had been lost ,
会心 那 - 有 到过 丢失的 ,

知濠州有失，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] ['reskju:] ,
Just as they were about to come to the rescue ,
只是 作为 他们 是 关于 到 来 到 这 救援 ,

正欲救应，

[bʌt; bət] [ðen] [hwa:n] [ti:ɑ:njæŋ] , [dɪ'fi:tɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] , [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
But then Huang Tianyang , defeated in battle , came to see them .
但 然后 黄 天阳 , 战败 在 战斗 , 来了 到 看 他们 .

却遇黄天样杀败来见，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒouz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] .
It is said that Zhou's army was powerful .
它 是 说 那 周氏 军队 曾是 强大的 .

说周师势锐，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

不可抵挡。

[dʒi:'æŋ] [ʃi:ɑ:nmɪŋ] [sed] :
Jiang Xianming said :
江 显明 说 :

江显明道：

" [ai][ænd; ənd][ju;; jʊ] [set] [ʌp][ə; eɪ][ˈwɔ:tə(r)] [fɔ:ˈmeɪf(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk][ɒv; əv][ðə; ði][hwa:n][ˈrɪvə(r)] . "
" I and you set up a water formation on the south bank of the Huan River . "
" 我 和 你 放 向上 一个 水 形成 在 这 南 银行 的 这 欢 河 . "

“吾与公列水阵于涣水南岸，

[tu;; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] ,
To defend against the Zhou army ,
到 保卫 反对 这 周 军队 ,

以御周兵，

[wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪf(ə)n]
One side of the application
一 边 的 这 应用

一面申

[sɜ:(r)] ,
Sir ,
先生 ,

奏主上，

[ðei] [brɔ:t] [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
They brought troops to the rescue .
他们 带来 军队 到 这 救援 .

提兵来救，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [səʊ] ['ræmpənt] .
This will prevent them from becoming so rampant .
这 将要 防止 他们 从 成为 所以 猖獗 .

庶不至彼之猖獗也。”

[tjæŋʃɑ:n] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Tianxiang is very happy ,
天祥 是 非常 快乐的 ,

天祥大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃi:ɑ:nmɪŋ] , [ðeɪ] [set] [ʌp] [tu:] [kæmps] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk] .
That is , together with Xianming , they set up two camps on the south bank .
那 是 , 一起 和 显明 , 他们 放 向上 二 营地 在 这 南 银行 :
即与显明列二营于南岸,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['wɔ:ʃɪps] .
Arrange the warships .
安排 这 军舰 :

摆齐战船,

[ˈfləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
Floating on the water ,
漂浮的 在 这 水 ,

横浮涣水,

[ɪm'penɪtrəb(ə)]
Impenetrable
坚不可摧

坚不可入,

[fɜ:m]
Firm
公司

牢不

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] ['brəʊkən] .
It can be broken .
它 能 是 破碎的 :

可破。

- [tru:ps] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði][hwa:n]['rɪvə(r)] .
Kuangyin's troops have reached the Huan River .
- 军队 有 达到 这 欢 河 :

匡胤兵马已到涣水,

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They lined up in formation across the river .
他们 衬里 向上 在 形成 穿过 这 河 :

隔岸列成阵势,

[hi; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [dʒi:er'əʊ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [kə'mɑ:ndə(r)] :
He then discussed the matter with Gao Qiong , the Infantry Commander :
他 然后 讨论 这 事情 和 高 琼 , 这 步兵 指挥官 :

乃与步军使高琼商议道:

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑ:mi] [blɒkt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] . "
" The Southern army blocked the water and set up camp . "
" 这 南方 军队 已屏蔽 这 水 和 放 向上 营 " :

“南军阻水列营,

[aɪ] [nəʊ] [aɪ] ['kænɒt] [krɒs] [ðɪs] ['rɪvə(r)] .
I know I cannot cross this river .
我 知道 我 不能 叉 这 河 :

意我不能便渡此河。

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:d] [æn; ən] ['ɑ:mi]
You may lead an army
你 可能 带领 一个 军队

汝可引兵一

[ˈθaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千,

[gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈɔ:(r)] [ænd; ənd] [ə'send] .
Go around the shore and ascend .

去 大约 这 支撑 和 上升 .

绕岸登进，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [dʌsk] ,
Wait until tomorrow dusk ,

等待 直到 明天 黄昏 ,

候至明日黄昏，

[set] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
Set a fire .

放 一个 火 .

放起一把火来，

[ɪf] [ðə; ði][ˈkəʊst(ə)] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] ,
If the coastal troops are lost ,

如果 这 沿海 军队 是 丢失的 ,

岸军一失，

[ðə; ði][ˌɒn'laɪn] [ˈɑ:mi] [p'ænɪkt] .
The online army panicked .

这 在线的 军队 惊慌失措 .

水军自慌，

[aɪ] [ˈbrændɪʃ] [maɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
I brandish my bow and charge across the river .

我 挥舞 我的 弓 和 收费 穿过 这 河 .

吾弓挥对岸杀来，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
A great victory is assured .

一个 伟大的 胜利 是 保证 .

必获大胜。”

[dʒiː;er'əʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Gao Qiong obeyed the order and went to carry it out .

高 琼 服从 这 命令 和 去 到 携带 它 出去 .

高琼领令而行。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑ:ftə'nu:n]
The following afternoon

这 下列的 下午

次日午后，

- [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ˈɑ:ftə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ɪts] [dɪ'fensɪz] .
Kuangyin led his troops out of the camp after breaking through its defenses .

- 引领 他的 军队 出去 的 这 营 后 打破 通过 它是 防御 .

匡胤领兵斩寨而出，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [send] [ˈɑ:tʃəz] [ænd; ənd] [ˈkrɔ:s,bəʊmən] .
Instruct the generals to send archers and crossbowmen .

指示 这 将军们 到 发送 弓箭手 和 弩手 .

分付诸将传弓弩手，

[ə; eɪ] [heɪl] [ɒv; əv] [ˈæərəʊs] [stɒpt] [ðə; ði][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:sɪz] .
A hail of arrows stopped the naval forces .

一个 冰雹 的 箭头 停止 这 海军 力量 .

乱箭射住水军。

[ðəʊz] [ˈneɪv(ə)] [tru:ps] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈkɒvə(r)][ðə; ði] [ˈæərəʊs] [ɪn] [taɪm] .
Those naval troops couldn't cover the arrows in time .

那些 海军 军队 不能 覆盖 这 箭头 在 时间 .

那些水军遮箭不及，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ?
How dare we go into battle ?
如何 敢 我们 去 进入 战斗 ？

怎敢出战？

[ˈðeəfɔː(r)] , [dʒəʊ] [ʃiː] [krɒst] [ˈəʊvə(r)]
Therefore , Zhou Shi crossed over
所以 , 周 史 交叉 超过

因此周师渡过

-
Huanshui
-

涣水，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk] .
They headed straight for the south bank .
他们 标题 直的 为了 这 南 银行 。

竟趋南岸。

[hwaːŋ] [tʃænʃjɑːŋ] [sɔː] [dʒəʊ] [ʃiː] [lənd] [əˈʃɔː(r)] .
Huang Tianxiang saw Zhou Shi land ashore .
黄 天祥 锯 周 史 土地 岸上 。

黄天祥见周师登岸，

[ɪkˈstriːmli] [səˈpraɪzd]
Extremely surprised
极其 惊讶

大惊不迭，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
Bring your troops to greet you .
带来 你的 军队 到 迎接 你 。

领所部兵来迎，

[dʒʌst] [ðen] , [kwɑːŋ] [jɪn] ,
Just then , Kuang Yin ,
只是 然后 , 匡 阴 ,

正遇匡胤，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [paːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 。

两马相交，

[ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [təˈgeðə(r)] .
Weapons and weapons were used together .
武器 和 武器 是 用过的 一起 。

兵器并举，

[ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑːtɪŋ] ,
After only a few rounds of fighting ,
后 仅有的 一个 很少 回合 的 斗争 。

战不数合，

[tʃænʃjɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Tianxiang was defeated .
天祥 曾是 战败 。

天祥败

[wɔːk] .
Walk .
走 。

走。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [n'iəʊɪŋ] [dʌsk] .
It was nearing dusk .
它 曾是 临近 黄昏 .

此时正近黄昏，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈbæt(ə)lfrʌnt] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the southern battlefront .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 南部 前线 .

忽听南阵一声炮响，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] ,
Waving flags and beating drums ,
挥手 旗帜 和 殴打 鼓 ,

摇旗擂鼓，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgləʊɪŋ] [red] .
The torches were glowing red .
这 火炬 是 发光 红色的 .

火把通红，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [bluː] [ʌp] .
Just then , a strong wind blew up .
只是 然后 , 一个 强的 风 吹 向上 .

正遇狂风大作，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ˈkliːli] [bɜːnd] [daʊn] .
The camp was clearly burned down .
这 营 曾是 清楚地 烧伤 向下 .

显明营寨尽被延烧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第100/103页

[tæŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
Tang soldiers were thrown into chaos .
唐 士兵 是 抛掷 进入 混乱 .

唐兵大乱，

[self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Self - destruction
自己 - 破坏

自相践

[tred] .
tread .
踏 .

踏。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ɡʊd] .
It was clear that the situation was not good .
它 曾是 清除 那 这 情况 曾是 不是 好的 .

显明见势不好，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðeə(r)][kæmp][ænd; ənd] [fled] , [əʊnli][tuː; tə][biː; bi] ['æmbʊʃt] [baɪ][,dʒiː,er'ɒʊ] [tʃɪ'ɔŋ] .
They abandoned their camp and fled , only to be ambushed by Gao Qiong .
他们 弃 他们的 营 和 逃亡 , 仅有的 到 是 遭到伏击 经过 高 琼 .

即弃营逃走俏遇高琼杀来，

[blɒk] [ðə; ðɪ] [weɪ] .
Block the way .
堵塞 这 方式 .

阻住去路。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɪəli] ['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] .
He was clearly feeling anxious .
他 曾是 清楚地 感觉 焦虑的 .

显明心慌，

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The horse was about to escape .
这 马 曾是 关于 到 逃脱 .

放马欲逃，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ðɪ] [hɔːs] ['stʌmb(ə)ld] .
Unexpectedly , the horse stumbled .
不料 , 这 马 踉跄 .

不期马失前蹄，

[wʌn] [flɪp][ænd; ənd][aɪ 'tiː] [fɔːls] [daʊn] .
One flip and it falls down .
一 翻动 和 它 瀑布 向下 .

一交翻下，

[,dʒiː,er'ɒʊ] [tʃɪ'ɔŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]
Gao Qiong took advantage of
高 琼 采取 优势 的

被高琼趁

[wʌn] [slæʃ] ,
One slash ,
一 削减 ,

手一刀，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
It was cut in two .
它 曾是 切 在 二 .

斩为两截。

[hɪz; ɪz] [sə'bu:dɪnɪts] [ɔ:l] [sə'rendəd] .
His subordinates all surrendered .
他的 下属 全部 投降 .

部下尽数投降。

[dʒi:,eɪ'əʊ] [tʃi'ɔŋ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] - [tu:; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] [kɪl] [tʃænʃiɑ:ŋ] .
Gao Qiong then joined forces with Kuangyin to attack and kill Tianxiang .
高 琼 然后 加入 力量 和 - 到 攻击 和 杀 天祥 .

高琼遂与匡胤合兵攻杀天祥。

[tʃænʃiɑ:ŋ] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wəd] [nɒt] [wɪn] .
Tianxiang predicted that he would not win .
天祥 预测 那 他 会 不是 赢 .

天祥料不能胜，

[drɔ:] [ðə; ði] [spɔ:d] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

抽出宝剑，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈpɪtɪ] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [men] ,
Pity the heroes and righteous men ,
遗憾 这 英雄 和 正义 男人 ,

可怜英雄节义士，

[ˈəʊnli] [æn; ən] [ˈemptɪ] [ˈsæd(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ləʊn] [hɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [rɪ'tɜ:nɪŋ] .
Only an empty saddle and a lone horse were seen returning .
仅有的 一个 空的 鞍 和 一个 孤独 马 是 已见 返回 .

只见空鞍匹马回。

[ðə; ði] [ˈneɪvi] , [ˈsi:n] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] [ded] ,
The navy , seeing that their commander was dead ,
这 海军 , 看到 那 他们的 指挥官 曾是 死的 ,

水军见主将已亡，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [drɒpt] .
The price has dropped .
这 价格 有 掉落 .

降的降，

[ðəʊz] [hu:] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,

走的走，

[ˈkliːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
Clean for a moment .
干净的 为了 一个 片刻 .

一时干净。

- [wɒz; wəz] [vɪkˈtɔːriəs] .
Kuangyin was victorious .
- 曾是 胜利者 .

匡胤得胜，

[ɪts] [preˈstiːʒ] [sɔːrd] .
Its prestige soared .
它是 声望 飙升 .

威声大震，

[ˈpiːp(ə)] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] .
People far and near were astonished .
人们 远的 和 靠近 是 惊讶 .

远近皆惊，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [liː] [tʃɔːŋ] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [ðeə(r)] [truːps] .
They then joined forces with Li Chong and advanced their troops .
他们 然后 加入 力量 和 李 钟 和 先进的 他们的 军队 .

于是会合李重进军马，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] .
They marched straight to Sizhou .
他们 行军 直的 到 泗州 .

直犯泗州，

[əˈtæk] [frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈæŋɡlz] .
Attack from different angles .
攻击 从 不同的 角度 .

分门攻击。

[fæn][ˌziː eɪ ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈpæləs]
Fan Zai , the guard of the city palace
扇子 宰 , 这 警卫 的 这 城市 宫殿

守城宫范载，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ʌnˈtenəb(ə)] ,
Knowing the situation was untenable ,
会心 这 情况 曾是 站不住脚的 ,

知势难支，

[ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [əkˈsept] [ˈpeɪmənt] .
Open the door and accept payment .
打开 这 门 和 接受 支付 .

开门纳款。

- [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Kuangyin entered the city ,
- 进入 这 城市 ,

匡胤入城，

[fəˈbɪd(ə)n] [truːps] ,
Forbidden troops ,
禁止 军队 ,

禁约部兵，

[nəʊ] [ˈluːtɪŋ] [əˈlaʊd] .
No looting allowed .
不 抢劫 允许 .

不许抢掳，

[dɪ'stɜːbrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Disturbing the people
令人不安 这 人们

扰害民间，

[ðəʊz] [hu:] [ˌdɪsəˈbeɪ] [wɪl] [biː; bi] [brɪˈhedɪd] .
Those who disobey will be beheaded .
那些 WHO 违 将要 是 斩首 .

如违斩首。

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

兵士闻令，

[ˈentəriŋ] [ɪn][æn; ən] [ˈɔːdəli] [ˈmænə(r)] ,
Entering in an orderly manner ,
进入 在 一个 秩序 方式 ,

整肃而入，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The people were all overjoyed .
这 人们 是 全部 欣喜若狂 .

百姓尽皆欢悦。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈɑːmi] [spred] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈevriweə(r)] .
The royal army spread benevolence and righteousness everywhere .
这 皇家 军队 传播 仁 和 义 到处 .

王师处处施仁义，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [jʌn] [æz; əz] [brɪˈfɔː(r)] .
The common people returned to Yun as before .
这 常见的 人们 返回 到 云 作为 前 .

黎庶归芸如故常。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

- [ˈɑːmi] [ˈkæptʃəd] [ˈtɔːŋˈdʒɔʊ] .
Kuangyin's army captured Tongzhou .
- 军队 捕获 通州 .

匡胤兵取通州。

[ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][gwoʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [sʌn] [ɪn] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)]
The defending general Guo Ting and his subordinates Sun Xin discussed the matter
这 防守 一般的 郭 婷 和 他的 下属 太阳 新 讨论 这 事情
:
:
:
:

守将郭廷与部将孙信等议道：

" [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈpaʊəf(ə)] . "
" **Zhou's army is powerful** . "
" 周氏 军队 是 强大的 . "

“周兵势盛，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] ,
Difficult to compete with ,
难的 到 竞争 和 ,

难与争锋，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
It would be better to surrender .
它 会 是 更好的 到 投降 .

不如归降，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] [best] [kɔːs] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方为上策。”

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenərəlz] [preɪzd]
All the generals praised
全部 这 将军们 赞扬

诸将皆称

[ɪts] [ˈɡʊdnəs] .
Its goodness .
它是 善良 .

其善。

[ɡwoʊ] - :
Guo Tingdao :
郭 - :

郭廷道：

[huː] [kæn; kən] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] ?
Who can submit a surrender document ?
WHO 能 提交 一个 投降 文档 ?

“谁可作降表？”

[sʌn] - :
Sun Daoxin :
太阳 - :

孙信道：

“ [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [liː] - [meɪ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendə(r)] . ”
“ Military advisor Li Tingzou may submit a letter of surrender . ”
” 军队 顾问 李 - 可能 提交 一个 信 的 投降 . ”

“参军李廷邹可作降表。”

[ɡwoʊ] [tɪŋ] [ˈɔːdəd] [jæn] [zuː] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] .
Guo Ting ordered Yan Zou to do it .
郭 婷 订购 严 邹 到 做 它 .

郭廷命延邹为之，

[tɪŋ] [zuː] [sed] :
Ting Zou said :
婷 邹 说 :

廷邹道：

“ [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvetərən] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈdɪnəsti] . ”
“ The two gentlemen are veteran generals of the Tang Dynasty . ”
” 这 二 先生们 是 老将 将军们 的 这 唐 王朝 . ”

“二公乃唐之宿将，

[hiː; hi][hæz; həz] [rˈpiːtɪdli] [rˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ˈneiʃənz] [ˈfeɪvə(r)] ;
He has repeatedly received the nation's favor ;
他 有 反复 已收到 这 国家的 偏爱 ;

屡受国恩；

[mɔːrəʊvə(r)] , [ˈtɔːŋˈdʒoʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈsɪtɪ] .
Moreover , Tongzhou was a well - fortified city .
而且 , 通州 曾是 一个 出色地 - 强化 城市 .
且通州城郭坚固，

[səˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)]
Sufficient food and fodder
充足的 食物 和 饲料
粮草充足，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [blɒk] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] .
This is just enough to block Zhou's army .
这 是 只是 足够的 到 堵塞 周氏 军队 .
正可以挡住周师，

[ˈweðə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɔː(r)] [dɪˈfend] ,
Whether to fight or defend ,
无论 到 斗争 或者 保卫 ,
或战或守，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈdjuːtɪz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
To fulfill one's duties as a subject .
到 实现 一个人的 职责 作为 一个 主题 .
以尽臣职。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ?
How can we not prepare for the enemy ?
如何 能 我们 不是 准备 为了 这 敌人 ?
岂可不为备敌，

" [ænd; ənd] [jet] , [dɪd] [ðeɪ] [fɜːst] [kəˈmɪt] [ˌʌnˈdʒʌst][ækts] ? "
" **And yet , did they first commit unjust acts ?** "
" 和 然而 , 做过 他们 第一的 犯罪 不公正 行为 ? "
而先为不义之行耶？ "

[gwɒʊ] - :
Guo Tingdao :
郭 - :
郭廷道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [nəʊ] ? "
" **How could I not know ?** "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "
“吾岂不知？

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
But such are the circumstances .
但 这样的 是 这 情况 .
但时势如此，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .
徒劳无益。

[naʊ] , [let] [juː ˈes] [ˈfɒləʊ] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Now , let us follow the will of Heaven .
现在 , 让 我们 跟随 这 将要 的 天堂 .
公今且顺天心，

[tuː; tə] [seɪv] [laɪvz; livz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌdevəˈsteɪʃn] .
To save lives from the devastation .
到 节省 生活 从 这 毁灭 .
以救生灵之涂炭也。”

[tɪŋ] [zu:] [ˈfɜ:mli] [rɪˈfju:zd] :
Ting Zou firmly refused .
婷 邹 牢牢 拒绝 :

廷邹坚执不肯。

[sʌŋ] [[ɪnz] [ˈtæktɪk][ɒv; əv] [ˈθretnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] :
Sun Xin's tactic of threatening with a knife :
太阳 欣的 战术 的 威胁 和 一个 刀 :

孙信以刀胁之道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [rɪˈæləti] . "
" You are out of touch with reality . "
" 你 是 出去 的 触碰 和 现实 " :

“公不识时务，

[hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [kəmˈplai] .
He insisted on not complying .
他 坚持 在 不是 遵守 :

执意不从，

[ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [fɜ:st] .
I will cut off your head first .
我 将要 切 离开 你的 头 第一的 :

吾先斩汝首，

[ðen] [ðeɪ] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] .
Then they welcomed the Zhou army .
然后 他们 欢迎 这 周 军队 :

然后迎接周师。”

[tɪŋ] [zu:] [saɪd] [ˈdi:pli] :
Ting Zou sighed deeply :
婷 邹 叹了口气 深 :

廷邹大叹道：

[tru:] [mæn] [swɛə] [æŋ; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
true man swears an oath of loyalty and righteousness .
真的 男人 发誓 一个 誓言 的 忠诚 和 义 :

“大丈夫以忠义自誓，

[waɪ] [fɪə(r)] [deθ] ?
Why fear death ?
为什么 害怕 死亡 ?

岂惧一死？

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [əˈgri:] ?
How could I possibly agree ?
如何 可以 我 可能 同意 ?

吾安肯以

[ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
A dignified person ,
一个 凝重 人 ,

堂堂之身，

[frɒm; frəm][ju:; jʊ][dɒgz] [ænd; ənd][pɪgz] ,
From you dogs and pigs ,
从 你 狗 和 猪 ,

从汝狗彘，

[tu:; tə] [səˈvaɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:lɪd]
To survive in this world
到 存活 在 这 世界

偷生于世间，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt]? "
" And to submit a surrender document? "
" 和 到 提交 一个 投降 文档 ？ "
而作降表乎？ "

[sʌn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sun Xin was furious .
太阳 新 曾是 狂怒 .

孙信大怒，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [bləʊ] , [hiː; hi] [kɪld] [tɪŋ] [zuː] [ɒn][ðə; ðɪ] [spɒt] .
With a single blow , he killed Ting Zou on the spot .
和 一个 单身的 吹 ， 他 被杀 婷 邹 在 这 点 .
一刀将廷邹杀死于地。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [sə'rendəd] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
The entire city surrendered to Zhou .
这 全部的 城市 投降 到 周 .

举城降周。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗证之：

[ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
A man should strive to be extraordinary for the world .
一个 男人 应该 努力 到 是 非凡的 为了 这 世界 .

男子要为天下奇，

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəltɪ] ['pɜːmɪətɪd] [ðə; ðɪ] [relm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pʝə(r)][ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Unwavering loyalty permeated the realm of the pure and unyielding .
坚定不移 忠诚 渗透 这 领域的 这 纯的 和 不屈 .

忠心不屈贯清微。

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][draːft] ['rɪt(ə)n] [ɒn][,aɪ 'tiː] .
He died before even having a draft written on it .
他 死亡 前 甚至 拥有 一个 草稿 书面 在 它 .

未经草表先丧命，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['beəfʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [steps] , [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] .
He walked barefoot before the steps , his clothes stained with blood .
他 步行 赤脚 前 这 步骤 ， 他的 衣服 染色 和 血 .

徒向阶前血染衣。

['ɑːftə(r)] - [əb'teɪnd] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ,
After Kuangyin obtained Tongzhou ,
后 - 获得 通州 ,

匡胤既得通州，

[draɪv] [streɪt] [ə'hed] ,
Drive straight ahead ,
驾驶 直的 前方 ,

长驱直进，

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tʃuːzuː] .
The army arrived at Chuzhou .
这 军队 到达的 在 滁州 .

兵至楚州。

[wið] [strɒŋ] [dɪ'fɛnsɪz] , [ʒɑ:ŋ] [jɑ:n'tʃɪŋ] [held] [ðə; ði] ['sɪti] ['fɜ:mli] .
With strong defenses , Zhang Yanqing held the city firmly .
和 强的 防御 , 张 延庆 握住 这 城市 牢牢 .

有防御使张彦卿坚城固守，

[dʒoʊz] [tru:ps] [bɪ'si:dʒd] [ðə; ði][ˈeəriə][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [deɪz] .
Zhou's troops besieged the area for more than forty days .
周氏 军队 被围困 这 区域 为了 更多的 比 四十 天 .

周兵攻围四十余日，

[,aɪ 'ti:] [kænt] [gəʊ] [daʊn] [ˌeni'mɔ:(r)] .
It can't go down anymore .
它 不能 去 向下 不再 .

再不能下。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Shizong heard of this ,
皇帝 世宗 听到 的 这 ,

世宗闻之，

[self] - [kleɪmd]
Self - claimed
自己 - 声称

自领

['səʊldʒəz] [keɪm] [tu:; tə] ['su:pəvaɪz] .
Soldiers came to supervise .
士兵 来了 到 监督 .

大兵前来监督。

- [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ɐnd] [rɪ'pɔ:tid] :
Kuangyin met with the emperor and reported :
- 遇见 和 这 皇帝 和 据报道 :

匡胤见驾奏道：

" [ʒɑ:ŋ] [jɑ:n'tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [tʃu:zu:] , [ɪz] ['di:pli] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
" **Zhang Yanqing , the garrison commander of Chuzhou , is deeply loved by the people**
" 张 延庆 , 这 驻军 指挥官 的 滁州 , 是 深 喜爱 经过 这 人们
.
.
- "
- "
.
.

“楚州守将张彦卿深得民心，

[ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
They defended it to the death .
他们 辩护 它 到 这 死亡 .

为之死守，

['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [rɪ'mi:diət] ['vɪktəri] .
Therefore , we were unable to achieve immediate victory .
所以 , 我们 是 无法 到 达到 即时 胜利 .

是以臣等不能即克。

[aɪ][hæv; həv] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæʔ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['rʌŋɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fu:d] [sə'plaɪz] .
I have recently heard that the city is running out of food supplies .
我 有 最近 听到 那 这 城市 是 跑步 出去 的 食物 补给品 .

近闻城中粮草不继，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [ænd; ɐnd]
Your servant and
你的 仆人 和

臣与

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

The generals joined forces to attack them .
这 将军们 加入 力量 到 攻击 他们 .

诸将合兵击之，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˈbrəʊkən] ['suːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .

It will be broken sooner or later .
它 将要 是 破碎的 很快 或者 之后 .

早晚可破也。”

[ʃɪzŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz] . "

" Your Majesty can be entrusted to the generals " .
" 你的 威严 能 是 受托 到 这 将军们 . "

“御弟可分付诸将，

[ˈevriwʌn] [wɜːks] [hɑːd] ,
Everyone works hard ,
每个人 作品 难的 ,

各皆用心，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːd] [hɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
I shall reward him according to his merits .
我 将 报酬 他 根据 到 他的 优点 .

朕当照功升赏，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [feɪl] [juː; jʊ] . "

" I will never fail you " .
" 我 将要 绝不 失败 你 . "

决不负也。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
Kuangyin received the order .
- 已收到 这 命令 .

匡胤受命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [liː] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [bːntʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [ə'tæk] .
They then joined forces with Li Chongjin and others to launch a separate attack .
他们 然后 加入 力量 和 李 清津 和 其他的 到 发射 一个 分离 攻击 .

即与李重进等分门攻打，

[wɪð] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ju'hnaɪtɪd][æz; əz][wʌn] ,
With the soldiers united as one ,
和 这 士兵 团结的 作为 一 ,

将士齐心，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [fɔːt] [hɑːd] .
The soldiers fought hard .
这 士兵 战斗 难的 .

军兵奋力，

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [nuːn] ,
From morning to noon ,
从 早晨 到 中午 ,

自早至午，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kə'ləpst] .
One of the towers in the northwest corner of the city had already collapsed .
— 的 这 塔楼 在 这 西北 角落 的 这 城市 有 已经 倒塌 .

只见城西北角早坍了一阙。

[kəʊ] [jɪŋ] [led][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Cao Ying led from the front .
曹 英 引领 从 这 正面 .

曹英身先士卒，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bə:'beəriən] [kɑːd] ,
Holding a barbarian card ,
保持 一个 野蛮人 卡片 ,

手执蛮牌，

[dɹɔː] [sɔːd]
draw sword
画 剑

提剑

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
Climb the city with courage ,
爬 这 城市 和 勇气 ,

鼓勇登城，

[ðeɪ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ['slɔːtəd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fendɪŋ] ['səʊldʒəz] .
They indiscriminately slaughtered the city's defending soldiers .
他们 不加区分地 屠杀 这 城市的 防守 士兵 .

把守城军乱砍，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ˌswɔːm] [ʌp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The soldiers swarmed up the city wall .
这 士兵 蜂拥而至 向上 这 城市 墙 .

下面军士蜂拥上城。

[ðə; ði] [tæŋ] ['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The Tang soldiers could not stop them .
这 唐 士兵 可以 不是 停止 他们 .

唐兵遮拦不住，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They all fled the city for their lives .
他们 全部 逃亡 这 城市 为了 他们的 生活 .

各自下城逃命。

[kəʊ] [jɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Cao Ying opened the west gate .
曹 英 打开 这 西方 门 .

曹英开了西门，

[ɔːl] [truːps] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
All troops advanced together .
全部 军队 先进的 一起 .

众兵齐进，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][ɪn][æŋ; ən] ['ʌprɔː(r)]
The city was in an uproar
这 城市 曾是 在 一个 骚动

城中鼎沸起

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ʒɑ:ŋ] [jɑ:n'tʃɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒoʊz] [tru:ps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Zhang Yanqing saw that Zhou's troops had arrived .
张 延庆 锯 那 周氏 军队 有 到达的 .

张彦卿见周兵已至，

[hi:; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [fɔ:sɪz] [wɪð] [kə'mɑ:ndə(r)] [dʒen] - [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [enəmi] .
He then joined forces with Commander Zheng Zhaoye to lead troops to resist the enemy .
他 然后 加入 力量 和 指挥官 郑 - 到 带领 军队 到 抵抗 这 敌人 .

即与都监郑招业领兵拒敌。

[dʒen] - [tʃɑ:dʒd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [saʊθ] [gert] .
Zheng Zhaoye charged towards the South Gate .
郑 - 带电 向 这 南 门 .

郑招业杀奔南门，

[dʒʌst] [ðen] , [li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [ə'raɪvd] ['breɪvli] .
Just then , Li Chongjin arrived bravely .
只是 然后 ， 李 清津 到达的 勇敢地 .

正遇李重进奋勇而来，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][bæt(ə)] ,
Without engaging in battle ,
没有 引人入胜 在 战斗 ,

不待交战，

[ə; eɪ][sɪŋg(ə)] , [dɪ'saɪsɪv] [straɪk] .
A single , decisive strike .
一个 单身的 , 决定性 罢工 .

一刀劈个正着，

[dʒəʊ] [ji:; ji][wɒz; wəz] [θrəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Zhao Ye was thrown from his horse .
赵 叶 曾是 抛掷 从 他的 马 .

招业翻于马下。

[li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [slɔ:təd] [tæn] [səʊldʒəz] .
Li Chongjin slaughtered Tang soldiers .
李 清津 屠杀 唐 士兵 .

李重进大杀唐兵，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [gert] .
They came from the east gate .
他们 来了 从 这 东方 门 .

往东门而来。

[ʒɑ:ŋ] [jɑ:n'tʃɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈɜ:dʒənt] .
Zhang Yanqing saw that the situation was urgent .
张 延庆 锯 那 这 情况 曾是 紧迫的 .

张彦卿见势已急，

[ɪrɪ'vɜ:səb(ə)]
Irreversible
不可逆转

无可挽回，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天叹道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [fʊl'fɪld] [maɪ] [bɔ:dz] [ˈprɒmɪs] ！ "
" **Today I have fulfilled my lord's promise ！** "
" 今天 我 有 已完成 我的 领主的 承诺 ！ "

“今日得报我主矣！ ”

[səʊ][hi:; hi] [ˈpʊld] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt]
So he pulled it out
所以 他 拉 它 出去

遂掣出

[sɔ:d] ,
sword ,
剑 ,

宝剑，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had over a thousand soldiers under his command .
他 有 超过 一个 千 士兵 在下面 他的 命令 .

手下部兵一千余人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [kə'mɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] .
They all committed suicide .
他们 全部 坚定的 自杀 .

尽皆自杀。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðeɪ] [held] [fɜ:m][tu:; tə][ðeə(r)] [ˈfɔ:trɪfard] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] .
They held firm to their fortified city and refused to retreat .
他们 握住 公司 到 他们的 强化 城市 和 拒绝 到 撤退 .

固守坚城势不回，

[ˈtu:ɪ] [ɛnz] [səˈbɔ:dɪnɪts] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] .
Tui En's subordinates followed him with unwavering loyalty .
途易 恩的 下属 随后 他 和 坚定不移 忠诚 .

推恩部下气相随。

[ˈhevənz] [wɪl] [ɪz] [ɡɒn] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [rɪˈmeɪnz] [ɪnˈtækt] .
Heaven's will is gone , but his integrity remains intact .
天 将要 是 已消失 , 但 他的 正直 遗迹 完好无损的 .

天心已去身全节，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtʃəsneəs] [səˈpɑ:st] [ðæt] [ɒv; əv] [tjæ] [hɛŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [di:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]
His righteousness surpassed that of Tian Heng , and his deeds were not
他的 义 超越 那 的 田 恒 , 和 他的 契约 是 不是
[fəˈɡɒtn] .
forgotten .
被遗忘的 .

义过田横不泯坠。

[ˈɑ:ftə(r)] - [əbˈteɪnd] [tʃu:zu:] ,
After Kuangyin obtained Chuzhou ,
后 - 获得 滁州 ,

匡胤既得楚州，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [ɪn] [wið'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [kæmp] .
He then joined Li Chongjin in withdrawing his troops and setting up camp .
他 然后 加入 李 清津 在 撤退 他的 军队 和 环境 向上 营 .
随与李重进收兵屯扎，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
Welcoming the Emperor into the city
欢迎 这 皇帝 进入 这 城市
迎驾入城，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [riːəʃʊəd; ˌriːəʃɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .
出榜安民，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈgrænəri] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] .
Open the granaries to provide relief .
打开 这 粮仓 到 提供 宽慰 .
开仓赈济。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][æɪt; ət] [ɪts] [strɒŋɪst] .
At that time , the Zhou army was at its strongest .
在 那 时间 , 这 周 军队 曾是 在 它是 最强 .
于时周兵势盛，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [weərˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] .
Invincible wherever it goes .
无敌 无论 它 去 .
所向莫敌。

[ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] ['dʒɪnˈlɪŋ] ,
The news reached Jinling ,
这 消息 达到 金陵 ,
消息传入金陵，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The Tang emperor was terrified .
这 唐 皇帝 曾是 恐惧 .
唐主大惧，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [lɒst] .
Food and drink were both lost .
食物 和 喝 是 两个都 丢失的 .
饮食俱废，

['fiːlɪŋ] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [pɪnz][ænd; ənd] ['niːd(ə)lz]
Feeling like sitting on pins and needles
感觉 喜欢 坐着 在 别针 和 针
如坐针毡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əʃeɪmd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['væsl] .
They were ashamed to surrender and become vassals .
他们 是 羞愧 到 投降 和 变得 附庸 .
又耻降号称臣，

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [kraʊn] [prɪns] [hɒŋdʒi] .
He then passed the throne to his son , Crown Prince Hongji .
他 然后 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , 王冠 王子 弘吉 .
乃传位于太子弘冀，

[ˈsendɪŋ] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] ,
Sending an envoy to present a memorial ,
发送 一个 使者 到 展示 一个 纪念馆 ,
遣使奉表，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kɔːt] .
He served the central court .
他 服务 这 中央 法庭 .

臣事中朝。

[ðə; ði] ['terətɹi] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˌdʒʊərəɪs'dɪkjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [tæn] ['dɪnəsti] ,
The territory under the jurisdiction of the Southern Tang Dynasty ,
这 领土 在下面 这 管辖权 的 这 南方 唐 王朝 ,
计南唐所管地界，

['əʊnli] ['lʌ; luː]
Only Lu
仅有的 鲁

只有庐

[stɜːt] ,
state ,
状态 ,

州、

-
Shuzhou
-

舒州、

[kɜːzuː] ,
Qizhou ,
蕲州 ,

蕲州、

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['kɒŋkə] .
The four prefectures of Huangzhou have not yet been conquered .
这 四 县 的 黄州 有 不是 然而 到过 征服 .
黄州四郡未下。

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['empərə(r)] [ɪzɔŋ] .
An envoy was sent to report to Emperor Shizong .
一个 使者 曾是 发送 到 报告 到 皇帝 世宗 .
差使表奏世宗，

['ɒfə(r)] [ʌp] [ðeə(r)][lənd] ,
Offer up their land ,
提供 向上 他们的 土地 ,

献其地土，

[ðeɪ] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['siːsfaiə(r)] .
They begged for a ceasefire .
他们 乞求 为了 一个 停火 .

乞求罢兵。

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [tʊk] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong took the memorial and examined it .
皇帝 世宗 采取 这 纪念馆 和 检查 它 .
世宗取表视之，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Seeing the sorrow in his words ,
看到 这 悲哀 在 他的 字 ,

见其言词哀切，

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] ['pɔɪnjənt] .
The sentiment is poignant .
这 情绪 是 令人心酸的 .

情意凄惻，

[ˈðeəfɔ:(r)]
Therefore
所以

遂

[sed] :
Said :
说 :

言道:

" [maɪ][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][tu:; tə] [teɪk] [dʒiːˈæŋˈbeɪ] . "
" My original intention was only to take Jiangbei . "
" 我的 原来的 意图 曾是 仅有的 到 拿 江北 " . "

“朕本意只取江北而已，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][hæz; hæz] [bi:n] [ˈerɪ(ə)] [tu:; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Now that the Tang emperor has been able to accept the surrender of the
现在 那 这 唐 皇帝 有 到过 有能力的 到 接受 这 投降 的 这
[ɪnˈtərə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] ,
entire nation ,
全部的 国家 ,

今唐主既能举国纳降，

[wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən][bi:; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

复何言哉？ ”

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
He then wrote a reply to the Tang emperor , saying :
他 然后 写道 一个 回复 到 这 唐 皇帝 , 说 :

乃赐答唐主书云:

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The Emperor of the Great Zhou Dynasty sent a letter to the Emperor of the
这 皇帝 的 这 伟大的 周 王朝 发送 一个 信 到 这 皇帝 的 这
[tæn] [ˈdɪnəsti] :
Tang Dynasty :
唐 王朝 :

大周皇帝书达唐主:

[aɪ][hæv; həv][ˈməʊbilaɪzd][æn; ən] [ˈɑ:mi] .
I have mobilized an army .
我 有 动员起来 一个 军队 .

朕兴师，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈkʌvɪt] [lænd] ,
Not for the sake of coveting land ,
不是 为了 这 清酒 的 渴望 土地 ,

非为贪求土地，

[ˈhɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ;
Harming the people ;
伤害 这 人们 ;

残害人民；

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][wʌn] [ˈfæməli] .
In reality , the world is one family .
在 现实 , 这 世界 是 一 家庭 .

实以天下一家，

[i:tʃ] [gɑ:dʒ] [ɪts] [əʊn] [ˈterətɪrɪ] .
Each guards its own territory .

每个 守卫 它是自己的 领土 .

各守封域，

[tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
To pacify and govern the people ,

到 安抚 和 治理 这 人们 ,

以抚治人民，

[meɪ] [ju:; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [fəˈlevə(r)] .
May you enjoy peace and tranquility forever .

可能 你 享受 和平 和 宁静 永远 .

永享安静和平之

[ˈblesɪŋ] ,
 blessing ,

祝福 ,

福，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tu:; tə] [kʌm]
For generations to come

为了 几代人 到 来

将子子孙孙，

[wi:; wi] [ˈri:əli] [rɪˈlaɪ][bŋ][aɪ ˈti:] .
We really rely on it .

我们 真的 依靠 在 它 .

实加赖之。

[tɒŋhaʊ] [fæŋksɪn]
Tonghao Fangxin

通豪 芳心

通好方新，

[ðə; ðɪ] [bʊks] [meɪn] [pɔɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
The book's main points are not discussed further .

这 图书 主要的 积分 是 不是 讨论 更远 .

书旨更不多及。

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ðɪ] [ˈdɒkjumənts] .
The messenger received the documents .

这 信使 已收到 这 文件 .

差使领书，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ][tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərə(r)] .
He returned to Jinling to see the Tang emperor .

他 返回 到 金陵 到 看 这 唐 皇帝 .

回金陵见唐主。

[ˈempərə(r)] [tæn] [wɒz; wəz] [ˈri:dɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Emperor Tang was reading a book .

皇帝 唐 曾是 阅读 一个 书 .

唐主看书，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈgrætɪtju:d] .
My heart is filled with gratitude .

我的 心 是 已填 和 感激 .

心始感激，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
He then sent an envoy with a memorial to express his gratitude .

他 然后 发送 一个 使者 和 一个 纪念馆 到 表达 他的 感激 .

遂仍差使奉表来谢。

[ɪts][ˈterb(ə)] [ri:dz] :
Its table reads :
它是 桌子 阅读 :

其表云：

[li:] [dʒɪŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] , [rɪˈspektfəli] [bəʊz] [ænd; ənd] [səbˈmɪts] [ə; eɪ]
Li Jing , the chief minister of the Tang Dynasty , respectfully bows and submits a
李 景 , 这 首席 部长 的 这 唐 王朝 , 尊敬 弓 和 提交 一个
[məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædzəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
memorial to His Majesty the Emperor :
纪念馆 到 他的 威严 这 皇帝 :

唐国主臣李璟谨顿首拜表上皇帝陛下：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɪˈspætʃɪz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [tʃen] [xwɛ] ,
Your subject dispatches your subject Chen Jue ,
你的 主题 派遣 你的 主题 陈 珏 ,

臣遣臣陈觉，

[wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
We respectfully present this memorial to the Celestial Empire .
我们 尊敬 展示 这 纪念馆 到 这 天体 帝国 .

奉表天朝。

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

钦奉诏书，

[ˈsi:sfaɪə(r)] [ænd; ənd] [pi:s]
Ceasefire and peace
停火 和 和平

休兵息战，

[əˈlaʊ] [ˌrekənsɪliˈeɪʃ(ə)n] .
Allow reconciliation .
允许 和解 .

允许和好，

[ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈkʌntri] [lʊks] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
A small country looks up to the sky and embraces the earth .
一个 小的 国家 看起来 向上 到 这 天空 和 拥抱 这 地球 .

容小国仰天涵地

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [ˈnə:tʃərɪŋ]
The virtue of nurturing
这 美德 的 培育

育之德，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [əʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈgræɪtju:d] .
Your subject is overwhelmed with gratitude .
你的 主题 是 不堪重负 和 感激 .

臣不胜衔感。

[rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpri:fektʃə(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)]
Respectfully presented to the four prefectures north of the Yangtze River
尊敬 呈现 到 这 四 县 北 的 这 长江 河

谨献江北四州，

[i:tʃ] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [ɒv; əv][wʌŋ] [ˈmɪljən] [strɪŋz] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɒz; wəz] [peɪd] .
Each year , a tribute of one million strings of silver was paid .
每个 年 , 一个 贡 的 一 百万 字符串 的 银 曾是 有薪酬的 .

每岁纳贡银一百万缗，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)][ˈnei(ə)n][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [jiə(r)] .
To be used by the superior nation during the year .
到 是 用过的 经过 这 优越的 国家 期间 这 年 .

以供上国岁时之用。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
I urge you to be cautious in your words , even at the risk of your life .
我 敦促 你 到 是 谨慎 在 你的 字 , 甚至 在 这 风险 的 你的 生活 .
昧死谨言，

[wiː; wi] [əˈwert] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] .
We await the decree of amnesty .
我们 等待 这 法令 的 大赦 .

伏候赦书。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Emperor Shizong received the memorial .
皇帝 世宗 已收到 这 纪念馆 .

世宗得表，

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
The courtiers offered their congratulations .
这 朝臣 提供 他们的 恭喜！ .

群臣称贺。

[dʒiːˈæŋˈbeɪ][ɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈpæsɪfaɪ] .
Jiangbei is completely pacified .
江北 是 完全地 安抚 .

江北悉平，

[aɪ ˈtiː] [əˈkwaiəd] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] [ˈfɔːˈtiːn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪksti] [ˈkaunti] .
It acquired a total of fourteen prefectures and sixty counties .
它 获得 一个 全部的 的 十四 县 和 六十 县 .

共得十四州六十县。

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [əˈpɒn][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] .
He then bestowed a letter upon the Tang emperor .
他 然后 授予 一个 信 之上 这 唐 皇帝 .

复赐唐主书，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [steɪts] :
The decree states :
这 法令 各州 :

谕以：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

“自今以后，

[ai][hæv; həv] [ɔːˈredi] [siːst] [hɑːˈstɪlətɪz] .
I have already ceased hostilities .
我 有 已经 停止 敌对行动 .

朕已罢战，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
There is no need to pass the throne to someone else .
那里 是 不 需要 到 经过 这 王座 到 某人 别的 .

不须传位。”

[ˈtʃɪˈæn] - [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ˈmʌni] .
Qian Hongchu was granted money .
钱 - 曾是 的确 钱 .

赐钱弘俶、

[dʒiː,er'ʊʊ] [bəʒːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wið] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
Gao Baorong and others rewarded the army with hundreds of thousands of
高宝荣和 其他的 奖励 这 军队 和 数百 的 数千 的
[kɔɪnz] [ænd; ənd] [sɪlk] .
coins and silk .
硬币 和 丝绸 .

高保融等犒军钱帛数十万。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [stiɪ] [sent] - [fɛŋ] [jæn][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ˈsɪlvə(r)] .
The Tang emperor still sent Pingzhang Feng Yan to present silver .
这 唐 皇帝 仍然 发送 - 冯 严 到 展示 银 .

唐主仍差平章冯延已献银、

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

钱、

[tiː] ,
Tea ,
茶 ,

茶、

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [greɪn] [əˈmaunt] [tuː; tə] [tuː] [ˈmɪljən] .
The total grain amounted to two million .
这 全部的 粮食 金额 到 二 百万 .

谷共二百万，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [truːps] [br'fɔː(r)] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [kæmp] .
He rewarded the troops before heading to the imperial camp .
他 奖励 这 军队 前 标题 到 这 帝国 营 .

赴御营前犒军。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [ˈveri] [wel] .
Emperor Shizong treated him very well .
皇帝 世宗 治疗 他 非常 出色地 .

世宗待之甚厚。

[fɛŋ] [ˈjɑːn'dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] .
Feng Yanji reported back .
冯 延吉 据报道 后退 .

冯延已复命，

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] .
He praised the virtues of Emperor Shizong .
他 赞扬 这 美德 的 皇帝 世宗 .

称世宗之德。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [həʊl'hɑːtɪdli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] .
Therefore , the Tang emperor wholeheartedly submitted to the Zhou .
所以 , 这 唐 皇帝 竭诚 提交 到 这 周 .

于是唐主倾心臣服于周。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɑːtɪt] [saʊθ] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [flæg] .
The general marched south , carrying the battle flag .
这 一般的 行军 南 , 携带 这 战斗 旗帜 .

大将南征拥战旗，

[ðeɪ] [sə'rendəd] , ['si:did] ['terətɪ] , [ænd; ənd] [ə'tʃi:vd] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] [fi:ts] .
They surrendered , ceded territory , and achieved remarkable feats .
他们 投降 , 割让 领土 , 和 已达成 卓越 壮举 .
归降纳土建功奇。

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ,
To know the hatred of the people on the border ,
到 知道 这 仇恨 的 这 人们 在 这 边界 ,
欲知边境生民恨，

[j'i:əz] [ɒv; əv][wɔ:(r)][hæv; həv] [blɜ:d] ['aʊə(r)] ['vɪʒn] .
Years of war have blurred our vision .
年 的 战争 有 模糊 我们的 想象 .
烽火年来望眼迷。

[ˈempərə(r)] [ʃɪʒŋ] [wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpæsiˈfiːkeɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
Emperor Shizong was pleased with the pacification of the south .
皇帝 世宗 曾是 高兴 和 这 和解 的 这 南 .
世宗喜南方平定，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He ordered the troops to return to the capital .
他 订购 这 军队 到 返回 到 这 首都 .
下令班师还京。

[i:tʃ] [bə'tæliən] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Each battalion received the order .
每个 营 已收到 这 命令 .
各营得令，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
无不欢欣。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[ðeɪ] [set] [ɒf] ['ɑ:ftə(r)] ['breɪkɪŋ] [kæmp] .
They set off after breaking camp .
他们 放 离开 后 打破 营 .
拔寨起行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [lɪŋ] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
The emperor is preparing to open the Ling Pavilion to await his arrival .
这 皇帝 是 准备 到 打开 这 凌 亭 到 等待 他的 到达 .
天子预开麟阁待，

[hu:] [naʊ] [kæn; kən] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['mɑ:stə(r)] ?
Who now can recount the merits of the Second Master ?
WHO 现在 能 叙事 这 优点 的 这 第二 掌握 ?
只今谁数贰师功？

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [tu:; tə]
They drove back to Bianjing .
他们 驾驶 后退 到 汴京 .
驾返汴京，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [bɪˈstəʊd] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] [əˈpɒn] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ˈrendəd]
Emperor Shizong bestowed titles and ranks upon those who had rendered
皇帝 世宗 授予 标题 和 排名 之上 那些 WHO 有 渲染
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

世宗论功封爵，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑːmɪz] ,
Reward the three armies ,
报酬 这 三 军队 ,

给赏三军，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈdræɡən] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand dragon banquet was held .
一个 盛大 龙 宴会 曾是 握住 .

大开龙宴，

[tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
To celebrate and reward meritorious officials .
到 庆祝 和 报酬 有功绩的 官员 .

庆赏功臣。

[ðə; ði] [ˈɛmpərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈdɪlɪdʒənt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈdjuːtɪz] .
The emperor and his ministers were naturally diligent in their duties .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 自然 勤奋 在 他们的 职责 .

自是君臣勤政，

[ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
People are at peace and happy .
人们 是 在 和平 和 快乐的 .

百姓安乐，

[tuː; tə] [kiːp] [ˈwepənz] [æt; ət] [beɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [juːz] [ðəm; ðəm] .
To keep weapons at bay and not use them .
到 保持 武器 在 湾 和 不是 使用 他们 .

置兵戈而不用，

[piːs] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [ɪˈmɜːdʒɪŋ]
Peace is gradually emerging
和平 是 逐步地 新兴

渐见太平

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [saɪn] .
This is the sign .
这 是 这 符号 .

之象矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [slɪp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] .
Emperor Shizong found a wooden slip among the documents .
皇帝 世宗 成立 一个 木制的 滑 之中 这 文件 .

世宗于文书中得一木简，

[θri:] [fiːt] [lɒŋ]
Three feet long
三 脚 长的

长三尺，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dz] " [tʃek] [jɔ:(r); jə(r)] [kən'dʌkt] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . " **The inscription reads " Check your conduct to become the emperor . "**
这 题词 阅读 " 查看 你的 执行 到 变得 这 皇帝 . "

上写着“检点作天子”五字。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] . **Emperor Shizong was astonished .**
皇帝 世宗 曾是 惊讶 .

世宗骇异，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðeɪ] [pleɪst] [ðeə(r)] . **Examine the people they placed there .**
检查 这 人们 他们 放置 那里 .

察其所置之人，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌnə'teɪnəbl] . **It was unattainable .**
它 曾是 高不可攀 .

竟不可得。

[ʃi:] [ʒɑ:ŋ] **Shi Zhang**
史 张

时张

- [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:d] . **Yongde was appointed Commander - in - Chief of the Palace Guard .**
- 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .

永德为殿前都检点，

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] . **Emperor Shizong was suspicious .**
皇帝 世宗 曾是 可疑的 .

世宗心疑，

[hi;; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɑʊ] - [tu;; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm] . **He then appointed Zhao Kuangyin to replace him .**
他 然后 任命 赵 - 到 代替 他 .

遂命赵匡胤代之。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:nd] , **In the sixth year of Xiande ,**
在 这 第六 年 的 显德 ,

显德六年，

[wæŋ] [dʒɪŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ʃu:] , [wɒz; wəz][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] . **Wang Jing , the general who led the campaign against Shu , was recalled .**
王 景 , 这 一般的 WHO 引领 这 活动 反对 舒 , 曾是 召回 .

调回征蜀将帅王景、

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [et] [əl] . **Xiang Xun et al .**
向 迅 等 al .

向训等。

[æt; ət] [taɪmz] , [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [wʊd] [rɪ'pɔ:t] : **At times , a close advisor would report :**
在 时代 , 一个 关闭 顾问 会 报告 :

时有近臣奏道：

" [lɑ:st] [naɪt] , [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] , " **" Last night , the Privy Counselor , "**
" 最后的 夜晚 , 这 私处 议员 , "

“昨夜枢密使、

[ˈmɑːkwɪs] [wæn] [ˌpiːˈjuː][ɒv; əv] [tʃɑːngzji] [dɑːd] .
Marquis Wang Pu of Changyi died .
侯爵 王 普 的 昌邑 死亡 .

昌邑侯王朴卒。”

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Emperor Shizong heard the report ,
皇帝 世宗 听到 这 报告 ,

世宗闻奏，

[əˈtend] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl][ɪn][ˈpɜːs(ə)n]
Attend the funeral in person
出席 这 葬礼 在 人

亲临其丧，

[aɪ] [wept] [ˈbɪtəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I wept bitterly for several days .
我 哭泣 苦涩地 为了 一些 天 .

恸哭数日，

[ðə; ði] [ɡriːf] [ˈkænɒt] [biː; bi] [stɒpt] .
The grief cannot be stopped .
这 悲伤 不能 是 停止 .

悲不能止，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天叹道：

" [ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɒt] "
" Heaven does not "
" 天堂 做 不是 "

“天不

[duː; də][juː; jʊ] [wɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ɡʊd] [ˈɡʌvənəns] ?
Do you wish for me to bring about good governance ?
做 你 希望 为了 我 到 带来 关于 好的 治理 ?

欲朕致治耶？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] - [ækt][səʊ] [ˈkwɪkli] ?
Why did He Shouzhen act so quickly ?
为什么 做过 他 - 行为 所以 迅速地 ?

何守朕之速也？ ”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l][əˈtaɪə(r)] .
He was given a formal attire .
他 曾是 给定 一个 正式的 服装 .

命具衣冠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)] [ˈnəʊblmən] .
He was buried with the rites due to a king or nobleman .
他 曾是 埋葬 和 这 仪式 到期的 到 一个 国王 或者 贵族 .

以王侯之礼葬之。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
All civil and military officials attended the funeral .
全部 民用 和 军队 官员 参加 这 葬礼 .

文武百官俱皆送葬。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtʃ(ə)] [tu; tə] [wæn] [,pi:ˈju:] [fɔ:(r); fə(r)] ['tri:tɪŋ] [ðəm; ðəm] [laɪk]
The people of Bianjing were grateful to Wang Pu for treating them like
这 人们 的 汴京 是 感激的 到 王 普 为了 治疗 他们 喜欢
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
his own children .
他的 自己的 孩子们 .

汴京百姓感念王朴平日待民如子，

[ɔ:l]
all
全部

皆

[ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] ['ɒfərɪŋ] ,
A sorrowful offering ,
一个 悲伤 提供 ,

悲哀祭献，

[ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The market was closed for three days .
这 市场 曾是 关闭 为了 三 天 .

罢市三日，

[æz; əz] [ɪf] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts] .
As if mourning the loss of one's parents .
作为 如果 丧 这 损失 的 一个人的 父母 .

如丧考妣。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ænd; ənd][ˌnju:məˈrɒlədʒɪ] , [əˈsɪstɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
Proficient in divination and numerology , assisting the royal family .
精通 在 占卜 和 数字命理学 , 协助 这 皇家 家庭 .

深明术数佐皇家，

[hi; hi] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [nju:] ['ru:lə(r)][ɪn] [dɪˈvaɪzɪŋ] [fɑ:(r)] - ['ri:tʃɪŋ] [plænz] .
He assisted the new ruler in devising far - reaching plans .
他 协助 这 新的 统治者 在 设计 远的 - 到达 计划 .

辅治新君谋远夸。

[hi; hi] [daɪd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
He died during a time of peace and prosperity .
他 死亡 期间 一个 时间 的 和平 和 繁荣 .

正值升平身已故，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [saɪd] [ænd; ənd] [ləˈmentɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
The common people have sighed and lamented throughout the ages .
这 常见的 人们 有 叹了口气 和 哀叹 自始至终 这 年龄 .

黎民千古尽吁嗟。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [tæn] ['ru:lə(r)] - ,
Now , after the Southern Tang ruler Shunzhongchao ,
现在 , 后 这 南方 唐 统治者 - ,

却说南唐主顺中朝之后，

[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['trɪbjʊ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] ,
Discussing the rites of tribute with his ministers ,
讨论 这 仪式 的 贡 和 他的 部长们 ,

与群臣议贡献之礼，

[sɒŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Song Qiqiu reported :
歌曲 - 据报道 :

宋齐邱奏道：

[wen] [ðə; ði][ˈleɪtə(r)][hæn] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
When the Later Han emperor ascended the throne . . .
什么时候 这 之后 韩 皇帝 上升 这 王座 . . .

“昔日后汉主登极之时，

[ðə; ði] [bɔːd] [wʌns] [prɪˈzentɪd] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] .
The lord once presented dozens of female musicians .
这 主 一次 呈现 几十个 的 女性 音乐家 .

主公曾献女乐数十名，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈnʌmbəz]
To avoid numbers
到 避免 数字

以免数

[ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jiə(r)] ;
The disturbance of the year ;
这 干扰 的 这 年 ;

年之扰；

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ˈtrɪbjʊːt] [ɡɪfts] .
Today we are discussing tribute gifts .
今天 我们 是 讨论 贡 礼物 .

今议贡礼，

[wʌŋ] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][ˈprez(ə)nt] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ænd; ənd]
One may also present beautiful and intelligent women to the Central and
一 可能 还 展示 美丽的 和 聪明的 女性 到 这 中央 和
[ˈiːstən] [kɔːts] .
Eastern courts .
东 法院 .

亦可献美貌聪明者与中朝，

[mɔː(r)] [ˈpreʃəs] [ðæn; ðən][gəʊld] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [faɪn] [ˈɒbdʒɪkts] .
More precious than gold , jade , and other fine objects .
更多的 宝贵的 比 金子 , 玉 , 和 其他 美好的 对象 .

胜似金玉玩好之物，

[mɔːrˈəʊnə(r)] , [ˈaʊə(r)][dʒiːˈæŋˈnɑːn][ˈriːdʒən] [naʊ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
Moreover , our Jiangnan region now enjoys the peace and security of Mount Tai .
而且 , 我们的 江南 地区 现在 享受 这 和平 和 安全 的 山 泰 .

“且吾江南得有泰山之安矣。”

[tæn] [ʒuːdaʊ] :
Tang Zhudao :
唐 竹岛 :

唐主道：

" [aɪ] [əbˈzɜːv] [ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] " "
" I observe Emperor Shizong " "
" 我 观察 皇帝 世宗 " "

“吾观世宗

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlə(r)] .
He is a wise ruler .
他 是 一个 明智的 统治者 .

乃英明之主，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
Extraordinary
非凡的

非比寻常，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不纳，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪn'sted] [bi:n] ['pʌnɪʃt] .
He has accomplished nothing and has instead been punished .
他 有 完成 没有什么 和 有 反而 到过 受到惩罚 .

是无功而反获罪矣。”

[tʃiː] [kjuː] [sed] :
Qi Qiu said :
齐 邱 说 :

齐邱道：

[ˈbjʊ:ti] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈevriwʌn] [lʌvz] .
Beauty is something everyone loves .
美丽 是 某物 每个人 爱 .

“美色人人所爱，

[ðə; ðɪ][hæn] [ˈempərəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [wɪ'ðəʊt] [ˈwɪzdəm] .
The Han emperors were not without wisdom .
这 韩 皇帝们 是 不是 没有 智慧 .

汉帝未尝不英明，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðəʊt] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ə'bəændənmənt] .
They came without hearing of abandonment .
他们 来了 没有 听力 的 放弃 .

不闻弃逐而临

[aɪ] [ˈkænɒt] [prɪ'dɪkt] [aɪ 'ti:] .
I cannot predict it .
我 不能 预测 它 .

我不测也。

[aɪ] [ɜ:dʒ] [maɪ] [bɔ:d] [tuː; tə][ækt] ['swɪftli] .
I urge my lord to act swiftly .
我 敦促 我的 主 到 行为 迅速地 .

望主公速即行之，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
There is nothing else to worry about .
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

必无他虑。”

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] .
The Tang emperor followed the advice .
这 唐 皇帝 随后 这 建议 .

唐主依议，

[hiː; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ðɪ] ['ju:nəks] [tuː; tə] [teɪk] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
He immediately ordered the eunuchs to take beautiful women .
他 立即地 订购 这 太监 到 拿 美丽的 女性 .

即令中官取美女。

[ðə; ðɪ] ['ju:nək] [rɪ'si:vd] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] .
The eunuch received the order .
这 宦官 已收到 这 命令 .

中官领命，

[tu:] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Two beautiful women were selected .
二 美丽的 女性 是 已选 .
选得美女二人，

[ə; eɪ] [tʃɪn - ,
A Qin Ruolan ,
一个 秦 - ,
一名秦若兰，

[wʌn]
One
一
一名

[ˌdi:ˈju:] [wɛndʒi] ,
Du Wenji ,
杜 文吉 ,
杜文姬，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] .
It was presented to the Tang emperor .
它 曾是 呈现 到 这 唐 皇帝 .
送于唐主。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈdi:d] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:trɪf(ə)] .
The Tang emperor saw that the two women were indeed exceptionally beautiful .
这 唐 皇帝 锯 那 这 二 女性 是 的确 非常 美丽的 .
唐主见二女果然丰姿出众，

[ˈbju:trɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:mɪŋ]
Beautiful and charming
美丽的 和 迷人
美貌动人，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [wæŋ] [tʃɒŋɡʒi] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] , [æz; əz] [æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] .
He immediately dispatched Wang Chongzhi , the Minister of Rites , as an envoy .
他 立即地 已派出 王 崇智 , 这 部长 的 仪式 , 作为 一个 使者 .
即差礼部尚书王崇质为使，

[hi; hi] [sent] [tu:] [ˈbju:trɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔ:θ] [kəˈriə] [tu:; tə] [meɪk] [ˌkɔ:ntrɪˈbju:ʃnz] .
He sent two beautiful women to China and North Korea to make contributions .
他 发送 二 美丽的 女性 到 中国 和 北 韩国 到 制作 贡献 .
送二美女前往中朝贡献。

[tʃɒŋɡʒi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Chongzhi accepted the mission .
崇智 公认 这 使命 .
崇质领命，

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
Prepare the carriages and horses .
准备 这 马车 和 马匹 .
安备车马，

[wi:; wi] [wɪl] [li:v] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] [təˈdeɪ] .
We will leave Jinling today .
我们 将要 离开 金陵 今天 .
即日离金陵，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə]
Heading to Bianjing .
标题 到 汴京 .
前往汴京。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ɪn'fɔ:md] ['empərə(r)] [ʃɪzŋ] .
A close advisor informed Emperor Shizong .
一个 关闭 顾问 知情的 皇帝 世宗 .

近臣奏知世宗，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈsʌmənd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Shizong summoned him to the palace .
皇帝 世宗 被召唤 他 到 这 宫殿 .

世宗召入殿前。

[tʃŋgʒɪ] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [steps] .
Chongzhi paid homage at the steps .
崇智 有薪酬的 尊敬 在 这 步骤 .

崇质当阶朝拜，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [əu'bei][ðə; ði] ['empərərz] [kə'mɑ:nd] . "
" Your humble servant obeys the emperor's command "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 皇帝的 命令 " . "

“小臣奉主命，

[tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
Two beautiful women were presented .
二 美丽的 女性 是 呈现 .

进献美女二名、

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] ['leɪə(r)] [ju:z] .
For Your Majesty's leisure use .
为了 你的 陛下的 闲暇 使用 .

与陛下供优闲之用。

[naʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] ['geɪts] ,
Now outside the palace gates ,
现在 外部 这 宫殿 大门 ,

现在宫门外，

[ə'weɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪ'kri:] .
Awaiting Your Majesty's Decree .
等待中 你的 陛下的 法令 .

以候圣旨。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈɪ:dɪkt] ,
Emperor Shizong issued an edict ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 ,

世宗下旨，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [bj'u:tɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Summon the two beauties to the court .
召唤 这 二 美女 到 这 法庭 .

宣二美人入朝，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
He knelt down at the foot of the steps .
他 跪下 向下 在 这 脚 的 这 步骤 .

伏于阶下。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] . . .
Emperor Shizong looked up and saw . . .
皇帝 世宗 看起来 向上 和 锯 . . .

世宗举目观看，

[ɪf] [ʃiː; ʃɪ] [pəˈzesɪz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbjuːti] ,
If she possesses national beauty ,
如果 她 拥有 国家的 美丽 ,

果有国色，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He then asked his name .
他 然后 问 他的 姓名 .

遂问其名。

[tʃŋgzi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ðɪ][ˈdɑːəʊ] :
Chongzhi presented the Dao :
崇智 呈现 这 道 :

崇质奏道：

" [ə; eɪ] [tʃɪn] - ,
" A Qin Ruolan ,
" 一个 秦 - ,

“一名秦若兰，

[ə; eɪ][,diːˈjuː][wɛndʒɪ] .
A Du Wenji .
一个 杜 文吉 .

一名杜文姬。”

[kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ][wɒz; wəz] [,æʊvəˈdʒɔɪd]
King Sejong was overjoyed
国王 世宗 曾是 欣喜若狂

世宗大悦

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈbjuːti] [ɪn][bəʊθ] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈprɪərəns] , "
" Beauty in both name and appearance , "
" 美丽 在 两个都 姓名 和 外貌 , "

“名色两美，

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ][dɪˈzaɪə(r)] .
This is exactly what I desire .
这 是 确切地 什么 我 欲望 .

足副朕怀。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈprɪəriəl] [dɪˈkriː] [ˈɔːdəd] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈmjuːzɪk] [əˈkædəmi]
The imperial decree ordered that it be incorporated into the Imperial Music Academy
这 帝国 法令 订购 那 它 是 公司 进入 这 帝国 音乐 学院
.
:
.

旨令收入御乐院。

[dʒaʊ] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhao Kuangyin stepped forward and reported :
赵 - 步 向前 和 据报道 :

赵匡胤出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] . "
" Your Majesty is wise and virtuous . "
" 你的 威严 是 明智的 和 有德行的 . "

“陛下英明圣德，

[ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [wið] [ɪnˈtegrəti]
Governing the world with integrity
治理 这 世界 和 正直

端理天下，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sweɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈlʊə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [ləndz] .
One should not be swayed by the allure of foreign lands .
一 应该 不是 是 摇摆 经过 这 引诱 的 外国的 土地 .
不可受外邦之色。

[ˈbɪtə(r)]
bitter
苦的

苦

[wiː; wi][kæn; kən] [prəˈvaɪd] [wið] [dʒeɪd][ænd; ənd] [sɪlk] .
We can provide with jade and silk .
我们 能 提供 和 玉 和 丝绸 .

受玉帛可以供给，

[dʒəˈpɒnɪkə][raɪs][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsəʊldʒəz] ;
Japonica rice can be used as a reward for soldiers ;
粳稻 米 能 是 用过的 作为 一个 报酬 为了 士兵 ;
粳米可以赏军；

[naʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtemptɪd] [baɪ] [ˈwɪmɪn] .
Now I am tempted by women .
现在 我 是 受诱惑 经过 女性 .

今受女色，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˈfɒrən] [ˈneɪʃnz] [əˈweə(r)][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
This will make foreign nations aware of it .
这 将要 制作 外国的 国家 意识到的 的 它 .
是使外邦闻之，

[ˈevriwʌn] [kənˈsɪdə] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] [huː] [lʌvz] [ˈwɪmɪn] .
Everyone considers His Majesty to be a ruler who loves women .
每个人 考虑 他的 威严 到 是 一个 统治者 WHO 爱 女性 .
皆以陛下为爱色之君，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈderli] [ɪnˈflʌks][ɒv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
This will surely lead to a daily influx of beautiful women .
这 将要 一定 带领 到 一个 日常的 流入 的 美丽的 女性 .

必致美女日进，

[haʊˈevə(r)] , [ˈɡʌvənmənt] [əˈfeəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɪˈglektɪd] [ænd; ənd] [nɪˈglektɪd] .
However , government affairs were neglected and neglected .
然而 , 政府 事务 是 被忽视的 和 被忽视的 .
而政事怠荒，

[seɪnt] [ˈvɜːtʃuː]
Saint Virtue
圣 美德

圣德

[ɪts] [ˈdæmɪdʒd] .
It's damaged .
它是 损坏的 .

损坏矣。

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

此万万不可，

[aɪ] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ˌriːkənˈsɪdə(r)] .

I urge Your Majesty to reconsider .
我 敦促 你的 威严 到 重新考虑 .

望陛下三思。”

[ˈɪzɔŋ] [sed] :

Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˈstrætədʒɪz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] . "

" I have my own strategies to deal with this . "
" 我 有 我的 自己的 策略 到 交易 和 这 . "

“朕自有方略处之，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌrɪ] .

There's no need for my younger brother to worry .
有 不 需要 为了 我的 年轻 兄弟 到 担心 .

无烦御弟所虑。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .

Therefore , he refused to heed the advice .
所以 , 他 拒绝 到 注意 这 建议 .

遂不听谏。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ðen] [held] [tuː; tə] [entəˈteɪn] [tʃɒŋɡʒi] .

A banquet was then held to entertain Chongzhi .
一个 宴会 曾是 然后 握住 到 招待 崇智 .

乃设宴款待崇质，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz]

because
因为

因

[ænd; ænd] [ɑːskt] :

And asked :
和 问 :

而问道：

" [jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] [ɪz] [stɪl] [prɪˈpeəriŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [ðɪːz] [deɪz] . "

" Your lord is still preparing for war these days . "
" 你的 主 是 仍然 准备 为了 战争 这些 天 . "

“汝主近日仍备武事，

" [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ˈɑːmə(r)][ænd; ænd] [ˈwepənz] ? "

" To manage armor and weapons ? "
" 到 管理 盔甲 和 武器 ? "

治甲兵乎？ ”

[tʃɒŋɡʒi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈdɑːəʊ] :

Chongzhi presented the Dao :
崇智 呈现 这 道 :

崇质奏道：

" [sɪns] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] "

" Since returning to the Celestial Empire "
" 自从 返回 到 这 天体 帝国 "

“自归天朝以来，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts][ˈruːlə(r)] .

The entire country has found its ruler .
这 全部的 国家 有 成立 它是 统治者 .

举国悉得其主矣，

[wɒt] [ni:d] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] ['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['streŋθənɪŋ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ?
What need is there for preparing armor and strengthening military equipment ?
什么 需要 是 那里 为了 准备 盔甲 和 强化 军队 设备 ？

尚何事于治甲修武乎？ ”

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

“ [ɔ:(r); jə(r)] [ɪnsaɪt] [ɪz] [ˈveri] [kliə(r)] . ”
“ Your insight is very clear . ”
“ 你的 洞察力 是 非常 清除 . ”

“卿之所见甚明。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [pru:v] [maɪ] [streŋθ] .
But I have raised an army to prove my strength .
但 我 有 提高 一个 军队 到 证明 我的 力量 .

但朕兴师证伐，

[ðen] [ðeɪ] [br'kʌm] [ˈenəmi:z] ;
Then they become enemies ;
然后 他们 变得 敌人 ;

则为仇敌；

[naʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [wʌn] [ˈfæməli] .
Now we are one family .
现在 我们 是 一 家庭 .

今为一家，

[ɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [meɪd] ['aʊə(r)] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Your lord and I have already made our decision .
你的 主 和 我 有 已经 制成 我们的 决定 .

汝主与朕大义已定，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

更无他说。

[haʊ'evə(r)] , [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnpri'dɪktəbl] .
However , people's hearts are unpredictable .
然而 , 人们的 心 是 不可预测的 .

然而人心难料，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]
As for
作为 为了

至于

[ɪn][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
In later generations ,
在 之后 几代人 ,

后世，

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɪz] [ˌʌn'nəʊəbl] .
Then the matter is unknowable .
然后 这 事情 是 不可知的 .

则事不可知。

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] .
Return to your Lord .
返回 到 你的 主 .

归告汝主，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['ɑ:məd] [wið] ['səʊldʒəz] ,
The city is armored with soldiers ,

这 城市 是 装甲 和 士兵 ,

兵甲城郭，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [rɪ'peəd] .

It should be repaired .

它 应该 是 已修复 .

当宜修葺，

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv][ʼfju:tʃə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] . "

" For the sake of future generations . "

" 为了 这 清酒 的 未来 几代人 " .

为子孙之计。”

[tʃɒŋgʒi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ək'septəns] [pʊ; əv][ðə; ði][ʼɔ:də(r)][ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .

Chongzhi bowed his head in acceptance of the order and then took his leave .

崇智 鞠躬 他的 头 在 验收 的 这 命令 和 然后 采取 他的 离开 .

崇质顿首受命而辞，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [bæk] [tu;; tə][ʼdʒɪn'liŋ] .

Take the road back to Jinling .

拿 这 路 后退 到 金陵 .

取路回金陵，

[si:] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ,

See the Tang Emperor ,

看 这 唐 皇帝 ,

见唐主，

[hi;; hi] [rɪ'pɔ:tid] [tu;; tə][ʼempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ðə; ði][ʼmætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .

He reported to Emperor Shizong the matter concerning his instructions .

他 据报道 到 皇帝 世宗 这 事情 有关 他的 指示 .

奏知世宗所谕之事。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['ɡreɪtʃ(ə)l] .

The Tang emperor was grateful .

这 唐 皇帝 曾是 感激的 .

唐主感激，

[hi;; hi] [ðen] [ʼɔ:dəd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] . . .

He then ordered the officials guarding the city to . . .

他 然后 订购 这 官员 守护 这 城市 到 . . .

遂令守城官吏，

[rɪ'peə(r)] [ɔ:l] [ɪnkəm'pli:t] [ɔ:(r)] ['dæmɪdʒd] ['sɪti] [wɔ:lz] .

Repair all incomplete or damaged city walls .

维修 全部 未完成 或者 损坏的 城市 墙壁 .

凡城池之不完者修葺之，

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [wi:k] [ɔ:(r)][ʼaɪsəleɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ri:ɪn'fɔ:st] .

Those soldiers who are weak or isolated should be reinforced .

那些 士兵 WHO 是 虚弱的 或者 孤立 应该 是 加强型 .

戍兵之单弱者增益之，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðeɪ] [ri'ɔ:gənaɪzd] [ðə; ði] ['mɪlətri] .

Furthermore , they reorganized the military .

此外 , 他们 重组 这 军队 .

更且整理军伍。

[lets] [li:v] [,aɪ 'ti:][æt; ət] [ðæt] .

Let's leave it at that .

我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
After Emperor Shizong took a concubine ,
后 皇帝 世宗 采取 一个 妾 ,
且说世宗自纳美人之后,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] .
He was summoned to the palace to serve at banquets .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 到 服务 在 宴会 .
每召入宫侍宴,

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [pleɪ] [ˈmjuːzɪk(ə)] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] , [sɪŋ] , [ænd; ənd] [dɑːns] .
During the day , they would play musical instruments , sing , and dance .
期间 这 天 , 他们 会 玩 音乐 仪器 , 唱歌 , 和 舞蹈 .
日则吹弹歌舞,

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [laɪˈsenʃəs] [ˈpleɪzəz] [ænd; ənd] [ˈrevlɪ] .
At night , they indulge in licentious pleasures and revelry .
在 夜晚 , 他们 放纵 在 淫乱 快乐 和 狂欢 .
夜则淫乐欢娱,

[ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] [ænd; ənd] [diːp] [əˈfekʃn]
Infatuation and deep affection
痴情 和 深的 感情
迷恋情浓,

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [əˈtendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He has not attended court for several days .
他 有 不是 参加 法庭 为了 一些 天 .
累日不出视朝,

[ɔːl] [ˈgʌvənmənt] [əˈfeəz] ,
All government affairs ,
全部 政府 事务 ,
凡一切朝政,

[ɔːl] [dɪˈpend] [ɒn][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈtɪəriəl] .
All depend on the quality of the material .
全部 依赖 在 这 质量 的 这 材料 .
皆决于范质、

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
Wang Pu and his companion .
王 普 和 他的 伴侣 .
王溥二人。

[ðə; ði] [tuː] [felt] [ʌnˈiːzi] .
The two felt uneasy .
这 二 毛毡 不安 .
二人心不自安,

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [əˈgriːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
The ruler and his ministers agreed to a meeting .
这 统治者 和 他的 部长们 同意 到 一个 会议 .
约齐君臣,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæ(ə)nəl]
They went to Zhao Kuangyin's residence to discuss important military and national
他们 去 到 赵 - 住宅 到 讨论 重要的 军队 和 国家的
[əˈfeəz] .
affairs .
事务 .
到赵匡胤府中商议军国大事。

[ɪts] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðeəz; ðəz] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It's no wonder there's this discussion .
它是 不 想知道 有 这 讨论 .

不争有此一番议论，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ˈwʌrɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]
Worrying about the country
令人担忧 关于 这 国家

忧国勤

[ˈsɪv(ə)l] ,
civil ,
民用 ,

民，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ɔ:l] ['leɪzɪnəs] [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪʃn] , [ænd; ənd] [rɪˈstɔ:(r)] ['pjʊərəti][ænd; ənd][ˈɔ:də(r)] ;
Eliminate all laziness and desolation , and restore purity and order ;
排除 全部 懒惰 和 荒凉 , 和 恢复 纯度 和 命令 ;

剔尽怠荒归淳化；

[ɪn] [əˈko:d(ə)ns] [wɪð] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺庶，

[swi:p] [əˈweɪ] [ðə; ði] [glu:m] [tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] ['splendə(r)][ɒv; əv] [ju:θ] .
Sweep away the gloom to reveal the splendor of youth .
扫 离开 这 愁云 到 揭示 这 辉煌 的 青年 .

扫开蒙翳见重华。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[weə(r)] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn][ðeə(r)][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈli:st] .
Where they lay in their armor and weapons , they were released .
在哪里 他们 躺 在 他们的 盔甲 和 武器 , 他们 是 发布 .

披坚执锐于焉释，

[ðə; ði] [ˌserɪˈməʊniəl] [hæt][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [rəʊbz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [nju:] [saɪt] .
The ceremonial hat and flowing robes are a new sight .
这 仪式 帽子 和 流动 长袍 是 一个 新的 视线 .

端冕垂裳自是新。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌsɪŋ] ?
After all , what were the ministers discussing ?
后 全部 , 什么 是 这 部长们 讨论 ?

毕竟众臣议论何事，

[jʊ] [ˌʌndəˈstænd] [wen] [ju:; jʊ] [ri:d] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈtʃæptə(r)] .
You'll understand when you read the final chapter .
你会 理解 什么时候 你 读 这 最终的 章 .

当看末回自知。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪəθ] : [əˈbændənɪŋ] [ˈwɜːldli] [ˈpleɪz] , [ˈɒfəriŋ] [ˈɒɪəl] [ədˈvaɪs] , [səˈpresɪŋ] [ˈfeɪvə(r)] ,
Chapter Sixtieth : Abandoning worldly pleasures , offering loyal advice , suppressing favor ,
章 第六十 : 放弃 世俗 快乐 , 提供 忠诚 建议 , 抑制 偏爱 ,
[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈraɪt(ə)l] [ˈɔːdə(r)] .
and returning to the rightful order .
和 返回 到 这 正当的 命令 :
第六十回 绝声色忠谏灭宠 应天人承归正统

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
词曰:
[hiː; hi] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] , [ˈhəʊpɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈruːlə(r)] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] .
He offered his advice in the form of a poem , hoping the ruler would listen .
他 提供 他的 建议 在 这 形式 的 一个 诗 , 希望 这 统治者 会 听 .
诗章进谏冀君听，

[hiː; hi][wʊz; wəz][ˈdɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [rɪˈspektfəl] .
He was diligent and respectful .
他 曾是 勤奋 和 尊重 .
意殷勤爱敬。

[kləʊz] [ɒf] [ˈiːv(ə)][ænd; ənd] [prəˈməʊt] [gʊd] .
Close off evil and promote good .
关闭 离开 邪恶的 和 推动 好的 .
闭邪陈善，

[dʒaʊ] [lɪaʊ] [ˈgɑːd(ə)n] ,
Jiao Liao Garden ,
角 廖 花园 ,
焦燎园囿，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈɒɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] ?
Could it be that he is loyal and devoted ?
可以 它 是 那 他 是 忠诚 和 奉献 ?
莫非忠荇。

[gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] .
Good fortune is about to begin .
好的 财富 是 关于 到 开始 .
鸿运将开，

[ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
People should return to Heaven .
人们 应该 返回 到 天堂 .
人归天应，

[siː] [ðə; ðɪ] [ɔːˈspɪʃəs] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈdekəreɪtɪd] [pəˈvɪliən] .
See the auspicious news from the decorated pavilion .
看 这 吉祥 消息 从 这 装饰 亭 ,
见彩楼佳信。

[ðə; ðɪ][seɪdʒ] [reɪn] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] .
The sage reigns supreme .
这 圣人 统治 最高 .
圣人御极，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ʃaɪn] [ˈbrɑːtli] [təˈgeðə(r)] .
The sun and moon shine brightly together .
这 太阳 和 月亮 闪耀 明亮地 一起 .
日月争辉，

[bəuθ][ðə; ði] [tʃaɪniːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [baɪˈberɪənz] [riˈdʒɔɪs] .
Both the Chinese and the barbarians rejoiced .
两个都 这 中国人 和 这 野蛮人 欣喜若狂 .

华夷欢庆。

[raɪt] - [hænd] [tjuːn] " ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈdɪnəsti] "
Right - hand tune " Celebrating the Holy Dynasty "
正确的 - 手 调 " 庆祝 这 圣 王朝 "

右调《贺圣朝》

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [bɪˈgænz][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈfiːmeɪl] [mjuːˈzɪʃənz] ,
After Emperor Shizong began to receive female musicians ,
后 皇帝 世宗 开始 到 收到 女性 音乐家 ,

话说世宗自受女乐之后，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Indulging in wine and women
沉溺于 在 葡萄酒 和 女性

迷于酒色，

[ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈleɪzi][ænd; ənd] [nɪˈgлектfɪl]
Gradually becoming lazy and neglectful
逐步地 成为 懒惰的 和 疏忽

日渐怠荒，

[ɔːl] [pəˈlɪtɪk(ə)] [əˈfeəz] ,
All political affairs ,
全部 政治的 事务 ,

一切政事，

[ɔːl] [dɪˈpend] [ɒn][ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈtɪəriəl] .
All depend on the quality of the material .
全部 依赖 在 这 质量 的 这 材料 .

皆决于范质、

[wæŋ] [piːˈjuː] .
Wang Pu .
王 普 .

王溥。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
The two were filled with worry and fear .
这 二 是 已填 和 担心 和 害怕 .

二人心怀忧惧，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [ˈrezɪdəns] .
He summoned all his ministers to Zhao Kuangyin's residence .
他 被召唤 全部 他的 部长们 到 赵 - 住宅 .

约齐群臣到赵匡胤府中，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [ˈaʊə(r)] [ɔːd] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" Our lord is now in the prime of his life . "
" 我们的 主 是 现在 在 这 主要的 的 他的 生活 . "

“今主上春秋鼎盛，

[nəʊ] [ˈiːstən] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] ;
No Eastern Palace was built ;
不 东 宫殿 曾是 建造 ;

未建东宫；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ˈtrɪbjʊːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
They also received tribute from the Southern Tang Dynasty .
他们 还 已收到 贡 从 这 南方 唐 王朝 .
又受南唐之贡，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
Indulging in wine and women ,
沉溺于 在 葡萄酒 和 女性 ,
沉湎酒色，

[deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ]
day after day
天 后 天
累日

[nɒt] [əˈtendɪŋ] [kɔːt] :
Not attending court :
不是 参加 法庭 :
不朝：

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈpiːp(ə)] .
This is not the way to govern the country and its people .
这 是 不是 这 方式 到 治理 这 国家 和 它是 人们 .
此非经国经民之为也。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
You are a minister of the state .
你 是 一个 部长 的 这 状态 .
公乃国家大臣，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [wɒt] [ɡʊd] [səˈlʊʃən] [ɑː(r); ə(r)] [əˈveɪləb(ə)] .
It is unknown what good solutions are available .
它 是 未知 什么 好的 解决方案 是 可用的 .
未知有何良策，

[tuː; tə][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði] [ˈruːlərz] [maɪnd] ?
To rectify the ruler's mind ?
到 纠正 这 统治者的 头脑 ?
以正君心？ ”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪm] [ˈduːɪŋ] . "
" That's exactly what I'm doing . "
" 那就是 确切地 什么 我是 正在做 . "

“吾正为此事，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [drɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] .
I wish to discuss this with you gentlemen .
我 希望 到 讨论 这 和 你 先生们 .
欲与诸公商议，

[nəʊ]
No
不
不

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [səˈrendə(r)] [fɜːst] .
The princes are to surrender first .
这 王子们 是 到 投降 第一的 .
意诸公先降，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈdɪlɪdʒəns] .
This clearly demonstrates his loyalty and diligence .
这 清楚地 证明 他的 忠诚 和 勤勉 .
足见忠勤。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[aɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈdʒentlmən] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [məˈmɔ:riəl] .
I and the other gentlemen entered the palace to present a joint memorial .
我 和 这 其他 先生们 进入 这 宫殿 到 展示 一个 联合的 纪念馆 .
我与诸公入宫合奏，

[lets] [si:] [wɒt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [wɪl] [ɪz] .
Let's see what His Majesty's will is .
我们来吧 看 什么 他的 陛下的 将要 是 .
看主上圣意若何。”

[ˈevriwʌn] [left] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Everyone left with joy .
每个人 左边 和 喜悦 .
众皆欣喜而出。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈentəd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Kuangyin and his ministers entered the court .
- 和 他的 部长们 进入 这 法庭 .
匡胤同群臣入朝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [tu:; tə] [si:] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] .
He went to the inner palace to see Emperor Shizong .
他 去 到 这 内 宫殿 到 看 皇帝 世宗 .
至内殿见世宗，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "
" **Your Majesty is in the prime of your life** . "
" 你的 威严 是 在 这 主要的 的 你的 生活 . "
“陛下春秋鼎盛，

[nəʊ] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] .
No crown prince has been appointed .
不 王冠 王子 有 到过 任命 .
皇储未立，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第101/103页

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒə(r)] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Indulging in pleasure all day long
沉溺于 在 乐趣 全部 天 长的

终日佚乐，

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
The relationship is significant .
这 关系 是 重要的 .

关系非小。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [rɪsk] [ˈaʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [ˈaʊə(r)] [ədˈvaɪs] .
We , your humble servants , risk our lives to offer our advice .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 风险 我们的 生活 到 提供 我们的 建议 .

臣等冒死进言，

[wiː; wi] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [eə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
We beg for the early establishment of an heir to the throne .
我们 求 为了 这 早期的 建立 的 一个 继承人 到 这 王座 .

乞早立皇嗣，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːld] ;
To live up to the expectations of both China and the world ;
到 居住 向上 到 这 期望 的 两个都 中国 和 这 世界 ;

以副中外之望；

[ˈdɪstənt] [ˈkʌlə(r)] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] ,
Distant color and encouragement ,
遥远 颜色 和 鼓励 ,

远色励治，

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈvɜːtʃuː] .
To demonstrate the blessings of the holy virtue .
到 证明 这 祝福 的 这 圣 美德 .

以昭圣德之休。

[ðen] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈlʌki] ,
Then the world will be very lucky ,
然后 这 世界 将要 是 非常 幸运的 ,

则天下幸甚，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
I am very fortunate to you . "
我 是 非常 幸运 到 你 . "

臣等幸甚。”

[ɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈeni] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈfeɪvəz] .
The sons of meritorious officials were not given any special favors .
这 儿子们 的 有功绩的 官员 是 不是 给定 任何 特别的 恩惠 .

“功臣之子皆未加恩，

[ə'leɪən]
alone
独自的

独

[ðə; ði] [leɪt] ['empəreɪz] [sʌn] ,
The late emperor's son ,
这 晚的 皇帝的 儿子 ,

先朕子，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][bi;; bi][æt; ət] [pi:s] ?
How can we be at peace ?
如何 能 我们 是 在 和平 ?

岂能安乎？ ”

- [r'pɔ:tid] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [wi;; wi][hæv; həv] [r'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)] . "
" We have received Your Majesty's great favor . "
" 我们 有 已收到 你的 陛下的 伟大的 偏爱 . "

“臣等受陛下厚恩，

[ʃi;; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [tu:] ['feɪvəd] .
She was already too favored .
她 曾是 已经 也 受青睐 .

已是过宠，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [həʊp] [ðæt] [maɪ] [dɪ'sendənts] [wɪl] [r'si:v] ['taɪtlz] ?
How dare I hope that my descendants will receive titles ?
如何 敢 我 希望 那 我的 后代 将要 收到 标题 ?

安敢以子孙受爵为望？

[wi;; wi] [beg] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu;; tə] [hi:d] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪnɪstə] .
We beg Your Majesty to heed the advice of your ministers .
我们 求 你的 威严 到 注意 这 建议 的 你的 部长们 .

乞陛下从群臣之谏，

[tu;; tə] ['steɪbəlaɪz][ðə; ði] ['neiʃənz] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
To stabilize the nation's situation .
到 稳定 这 国家的 情况 .

以定国计。”

['empəə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ɜ:nɪstnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] ,
Emperor Shizong saw the earnestness of his ministers ,
皇帝 世宗 锯 这 认真 的 他的 部长们 ,

世宗见群臣意切，

[ðen] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .
Then an imperial edict was issued .
然后 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

乃降旨，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] .
The prince was enfeoffed as the Prince of Liang .
这 王子 曾是 封地 作为 这 王子的 梁 .

封皇子为梁王，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The Crown Prince was appointed .
这 王冠 王子 曾是 任命 .

册立东宫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈsev(ə)n] [ˈiːəz] [əʊld] .
At that time , the King of Liang was only seven years old .
在那时间 , 这国王的梁曾是仅有的七 年 老的 .
时梁王年方七岁 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
He was born with exceptional intelligence .
他 曾是 出生 和 非凡的 智力 .
生得聪颖过人。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] ,
After the officials had finished expressing their gratitude ,
后 这 官员 有 完成的 表达 他们的 感激 ,
当时群臣谢恩已毕 ,

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk]
Just about to speak
只是 关于 到 说话
正欲陈词

[ˌædməˈnɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəˈrekt] ,
Admonition is correct ,
警告 是 正确的 ,
谏正 ,

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [gruː] [ˈwɪəri] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong grew weary of it .
皇帝 世宗 生长 厌倦 的 它 .
适世宗心生厌倦 ,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈtempərələɪ] [wɪðˈdrɔː] .
They were ordered to temporarily withdraw .
他们 是 订购 到 暂时地 提取 .
命各暂退。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] .
The officials had no choice but to take their leave .
这 官员 有 不 选择 但 到 拿 他们的 离开 .
众臣只得辞驾 ,

[hiː; hi] [left] [dɪˈdʒektɪdli] .
He left dejectedly .
他 左边 沮丧地 .
怏怏而出。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [dɪˈbɔːtʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Unfortunately , Emperor Shizong indulged in debauchery day and night .
很遗憾 , 皇帝 世宗 沉溺其中 在 放荡 天 和 夜晚 .
无奈世宗日事荒淫 ,

[nɪˈgлектɪŋ] [steɪt] [əˈfeəz] .
Neglecting state affairs .
疏忽 状态 事务 .
怠废朝政。

[əˈnʌðə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kənˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈgɑːd(ə)n] .
Another building was constructed in the inner garden .
其他 建筑 曾是 建造 在 这 内 花园 .
又于内苑起造一楼 ,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [əˌpriːʃɪeɪʃn] [pəˈvɪliən] .
It is called the Flower Appreciation Pavilion .
它 是 称为 这 花 欣赏 亭 .
名曰赏花楼 ,

[ðə; ði] [kəʊtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
The coach was instructed to oversee the construction .
这 教练 曾是 指示 到 监督 这 建造 .

命教练使冯益监造。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不消一月，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['vju:ɪŋ] [pə'veɪliən] [wɒz; wəz] [bɪlt]
The flower - viewing pavilion was built
这 花 - 观看 亭 曾是 建造

把赏花楼盖造得

['veri] [ni:t] [ænd; ənd][t'aɪdi]
Very neat and tidy
非常 整洁的 和 整齐的

十分齐整，

[mæɡ'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
Magnificent and extraordinary .
壮丽 和 非凡的 .

华美非凡。

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [si:] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
How can we see the benefits ?
如何 能 我们 看 这 好处 ?

怎见得好处？

[ðə; ði][pəʊɪm] " [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][dʒi:'æŋ][ju'eɪ] " [sɜ:rvz] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] :
The poem " Xi Jiang Yue " serves as evidence :
这 诗 " 习 江 岳 " 服务 作为 证据 :

有《西江月》一词为证：

['peɪntɪd] [bi:mz] [ænd; ənd] ['sɔ:ɪŋ] [klaʊdz] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] [ɪ'fekt] .
Painted beams and soaring clouds create a stunning effect .
绘 光束 和 翱翔 云 创造 一个 令人惊叹的 影响 .

画栋飞云渲染，

[ðə; ði] [kɑ:rvd] [bi:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [freʃ] [ænd; ənd] [aɪ] - ['kætʃɪŋ] .
The carved beams are fresh and eye - catching .
这 雕刻 光束 是 新鲜的 和 眼睛 - 捕捉 .

雕梁映目新鲜。

[ðə; ði] [i:vz] [raɪz] [haɪ] , ['ri:tʃɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] .
The eaves rise high , reaching towards the blue sky .
这 檐 上升 高的 , 到达 向 这 蓝色的 天空 .

檐分高啄接青天，

[dʒɪŋksi:u:] [əd'maɪəz] [hɪz; ɪz] ['ferməs] [staɪl] .
Jinxiu admires his famous style .
锦绣 钦佩 他的 著名的 风格 .

锦绣羡他名款。

[ɪɡ'zɒtɪk][ænd; ənd][reə(r)] ['treɪzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .
Exotic and rare treasures were displayed .
异域风情 和 稀有的 宝藏 是 显示 .

异品奇珍列满，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l] [ðə; ði] ['skɪlz] [tu;; tə] [pleɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [straɪŋ] ['ɪnstɾəm(ə)nts] .
It has all the skills to play wind and string instruments .
它 有 全部 这 技能 到 玩 风 和 细绳 仪器 .

吹弹丝竹俱全。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæpi] [fə'revə(r)][frɒm; frəm] [ðen][ɒn] .
The king was happy forever from then on .
这 国王 曾是 快乐的 永远 从 然后 在 :
君王从此乐绵绵，

[ɪn'dʒɔɪŋ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] [waɪn] .
Enjoying beautiful scenery and fragrant wine .
享受 美丽的 风景 和 香 葡萄酒 :
美色香醪赏玩。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The construction is complete .
这 建造 是 完全的 :
工事已完，

[fɛŋ] [ji:] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
Feng Yi replied to the imperial edict and the report was completed .
冯 易 回复 到 这 帝国 法令 和 这 报告 曾是 完全的 :
冯益复旨奏成。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
Emperor Shizong was overjoyed ,
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 ,
世宗大喜，

[fɛŋ] [ji:] [wɒz; wəz] ['rɪtʃli] [rɪ'wɔ:did] .
Feng Yi was richly rewarded .
冯 易 曾是 丰富 奖励 :
重赏冯益。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['vjʊ:ɪŋ] [pə'vɪliən] ,
Arrive at the flower - viewing pavilion ,
到达 在 这 花 - 观看 亭 ,
驾至赏花楼，

[hi:; hi] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
He hosted a banquet for the two concubines to enjoy themselves .
他 托管 一个 宴会 为了 这 二 妾室 到 享受 他们自己 :
设宴与二姬赏玩。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .
Another imperial edict was issued .
其他 帝国 法令 曾是 发布 :
又下旨，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['prez(ə)nt][reə(r)][ænd; ənd][ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] .
He ordered civil and military officials to each present rare and exotic flowers .
他 订购 民用 和 军队 官员 到 每个 展示 稀有的 和 异域风情 花朵 :
命文武官员各献奇花异

[ˈhu:ɪ] ,
Hui ,
惠 ,
卉，

[ˈplɑ:ntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑ:d(ə)n] .
Planting in the inner garden .
种植 在 这 内 花园 :
栽种内苑。

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðɪs] [dɪ'kri:] ,
Upon receiving this decree ,
之上 接收 这 法令 ,
这旨一下，

[ðəʊz] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Those loyal ministers and virtuous officials ,
那些 忠诚 部长们 和 有德行的 官员 ,
那些忠臣良宰，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dɪsˈpleʒə(r)] .
My heart is filled with displeasure .
我的 心 是 已填 和 不满 .
心皆不悦，

[ɪnˈdɪgnənt] ;
indignant ;
愤怒 ;
愤愤不平；

[əʊnli] [ðəʊz] [ˈmɪnɪstər] [hu:] [kreɪv] [ədˈvɑ:nsmənt] [ænd; ənd][prəˈməʊʃ(ə)n] . . .
Only those ministers who crave advancement and promotion . . .
仅有的 那些 部长们 WHO 渴望 进步 和 晋升 . . .
只有那等希图进用之臣，

[nɒt] [ˈstɪndʒi] [wɪð] [ˈmʌni] ,
Not stingy with money ,
不是 小气 和 钱 ,
不吝千金，

[si:kɪŋ] [ɪgˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz]
Seeking exotic flowers
寻求 异域风情 花朵
购求异卉，

[wʌn] [ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)]
One after another
一 后 其他
纷纷

[tu:; tə][ˈɒfə(r)][æz; əz] [ˈtrɪbjʊ:t] .
To offer as tribute .
到 提供 作为 贡 .
进献。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ləˈment] :
A poem laments :
一个 诗 哀叹 :
有诗叹云：

[reə(r)] [hɜ:bs] [ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈsætɪsfai] [wʌnz] [dɪˈzʌɪr] .
Rare herbs and exotic flowers are not enough to satisfy one's desires .
稀有的 草药 和 异域风情 花朵 是 不是 足够的 到 满足 一个人的 欲望 .
异草奇花不足求，

[ɡri:d] , [lʌst] , [ænd; ənd] [ˌmɪsˈru:l] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [kənˈsɜ:n] .
Greed , lust , and misrule are a cause for concern .
贪婪 , 欲望 , 和 统治不善 是 一个 原因 为了 忧虑 .
贪淫失政乃为忧。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [wi:k] [ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspɪəriənst] [eə(r)][bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] ?
How can a weak and inexperienced heir be established ?
如何 能 一个 虚弱的 和 缺乏经验 继承人 是 已确立的 ?
嗣君小弱何堪立？

[ðə; ðɪ] - [ˈmju:təni][hæd; həd][ɪts] [ˈri:z(ə)nz] .
The Chenqiao Mutiny had its reasons .
这 - 兵变 有 它是 原因 .
兵变陈桥自有由。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [dʒɛŋ] [ɪn] [rɪˈkʌvəd] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪlnəs] ,
Now , after Zheng En recovered from his illness ,
现在 , 后 郑 恩 恢复 从 他的 疾病 ,
且说郑恩病愈起来,

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻知此事，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] - [ænd; ənd] [sed] :
He immediately came to see Kuangyin and said :
他 立即地 来了 到 看 - 和 说 :

即来见匡胤道：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] [niˈglekt] [steɪt] [əˈfeəz] .
The current emperor neglects state affairs .
这 当前的 皇帝 疏忽 状态 事务 .

今主上不理朝政，

[hiː; hi] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [dɪˈbɔːtʃəri] [wɪð] [bjuːtɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He indulged in debauchery with beauties day and night .
他 沉溺其中 在 放荡 和 美女 天 和 夜晚 .

日夕与美人淫乐，

[ɪf] [ˈfɒrən] [lændz] [hɪə(r)][pʊ; əv] [ðɪs] ,
If foreign lands hear of this ,
如果 外国的 土地 听到 的 这 ,

倘外邦闻知，

[gɑːŋɡoʊ] [biː]
Gango Bee
甘戈 蜜蜂

干戈蜂

[raɪz] ,
rise ,
上升 ,

起，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] [ˈɜːnɪstli] .
My second brother and I pleaded with him earnestly .
我的 第二 兄弟 和 我 恳求 和 他 切实 .

我与二哥竭力苦谏，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [stænd] [ˈaɪdli][baɪ] .
We cannot stand idly by .
我们 不能 站立 闲散地经过 .

不可坐视。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɜːnɪst] [ədˈvaɪs] .
It's not that I don't want to offer earnest advice .
它是 不是 那 我 不 想 到 提供 认真 建议 :

“非吾不欲苦谏，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [lɔːd] [wʊd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
But the lord would not listen .
但 这 主 会 不是 听 :

奈主上不听，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

其如之何？ ”

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑

[ɪnˈdaʊmənt] :
Endowment :
捐赠基金 :

恩道：

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈflaʊəz] .
I recently heard that His Majesty has ordered all officials to present flowers .
我 最近 听到 那 他的 威严 有 订购 全部 官员 到 展示 花朵 :

“近闻圣上命百官献花，

[waɪ] [doʊnt][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [juːz][ðə; ðɪ] [əˈkeɪz(ə)n] [ɒv; əv] [prɪˈzentɪŋ] [ˈflaʊəz] [æz; əz]
Why don't my second brother and I use the occasion of presenting flowers as
为什么 不 我的 第二 兄弟 和 我 使用 这 场合 的 呈现 花朵 作为
[æn; ən] [ɪkˈskjuːs] ?
an excuse ?
一个 原谅 ?

吾与二哥何不以献花为名，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv][ˈsætəɪə(r)][ænd; ənd] [ædməˈnɪʃ(ə)n] .
It contains a hidden message of satire and admonition .
它 包含 一个 隐 信息 的 讽刺 和 警告 :

内藏讽谏之意，

[ɔː(r)][aɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɒfə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbenɪfɪt] .
Or it may offer little benefit .
或者 它 可能 提供 小的 益处 :

或者少有补益，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 :

亦未可知。”

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs]
" **this**
" 这

“此

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] .
The method is most wonderful .
这 方法 是 最多 精彩的 .

法最妙。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [prɪ'zentɪd] ['flaʊəz] .
Each official presented flowers .
每个 官方的 呈现 花朵 .

百官各自进花。

- [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ɪn] ['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑ:d(ə)n] .
Kuangyin and Zheng En also arrived at the inner garden .
- 和 郑 恩 还 到达的 在 这 内 花园 .

匡胤与郑恩亦至内苑，

[hed] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['brʊθl] .
Head straight to the brothel .
头 直的 到 这 妓院 .

直趋花楼，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] .
They came to see King Sejong .
他们 来了 到 看 国王 世宗 .

来见世宗。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wəz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['merəli] [wɪð] [tu:] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Emperor Shizong was drinking merrily with two beautiful women .
皇帝 世宗 曾是 喝 兴高采烈地 和 二 美丽的 女性 .

世宗正与二美人酣饮，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] - [ə'raɪv] ,
Upon seeing Kuangyin arrive ,
之上 看到 - 到达 ,

见匡胤到来，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'piəriəl] ['brʌðə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [kʌm] [tu:; tə]['prez(ə)nt] ['flaʊəz] ? "
" **Has the Second Imperial Brother also come to present flowers ?** "
" 有 这 第二 帝国 兄弟 还 来 到 展示 花朵 ? "

“二御弟亦来进花么？ ”

- [rɪ'pɔ:tɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] . . . "
" **Upon hearing the imperial decree** . . . "
" 之上 听力 这 帝国 法令 . . . "

“比闻旨下，

[həʊ] [deə(r)][wiː wi] , [ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːvənts] , [ˌdisəˈbeɪ] ?
How dare we , your humble servants , disobey ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 ？

臣等安敢有违。”

[ˌɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [wɒt] ['flaʊəz] [duː; də][juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ? "
" What flowers do you wish to offer ? "
" 什么 花朵 做 你 希望 到 提供 ？ "

“卿进何花？ ”

- , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɒsəm] , [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin , holding a plum blossom , stepped forward and said :
- , 保持 一个 李子 开花 , 步 向前 和 说 :

匡胤执梅花近前奏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] [brɑːntʃ] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] . "
" This is the finest branch in Jiangnan . "
" 这 是 这 最好的 分支 在 江南 . "

“此乃江南第一枝。”

[ˈempərə(r)] [ˌɪzɔŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong ordered the official to take it .
皇帝 世宗 订购 这 官方的 到 拿 它 .

世宗命中官取来，

[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['bɒt(ə)] ,
Placed in a bottle ,
放置 在 一个 瓶子 ,

供在瓶中，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [best] ?
Why is this flower considered the best ?
为什么 是 这 花 经过考虑的 这 最好的 ？

“此花因甚便称第一？ ”

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

[ðɪs] ['flaʊə(r)] [bluːmz] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .
This flower blooms alone in the cold .
这 花 花朵 独自的 在 这 寒冷的 .

“此花乃临寒独放，

[ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd][pʃə(r)] [waɪt] ,
Fragrant and pure white ,
香 和 纯的 白色的 ,

幽香洁白，

[nɒt] [kəmp'eəɪŋ] [ɪts] ['bjʊːtɪ] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːp(ə)] ,
Not comparing its beauty to that of ordinary people ,
不是 比较 它是 美丽 到 那 的 普通的 人们 ,

不与凡流并比芳妍，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ræŋkt] [fɜ:st] .
Therefore , it is ranked first .
所以 , 它 是 排名 第一的 .

故为第一。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] ,
Your subject has a poem ,
你的 主题 有 一个 诗 ,

臣有一诗，

[tu:; tə] [preɪz] [ɪts] [ˈbju:ti]
To praise its beauty
到 称赞 它是 美丽

以咏其美，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪˈsaɪt] [ˌaɪ ˈti:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] :
I wish to recite it for Your Majesty :
我 希望 到 背诵 它 为了 你的 威严 :

愿为陛下诵之：

[ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)l] [i:st] [wɪnd] [blu:] [ɔ:l] [naɪt] .
A gentle east wind blew all night .
一个 温和的 东方 风 吹 全部 夜晚 .

一夜东风着意吹，

[wɪð] [nəʊ] [ˈwʌrɪs] [ɪn] [maɪnd] , [ʃi: ʃi] [rein] [su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [ɪn] [sprɪŋ] .
With no worries in mind , she reigned supreme in spring .
和 不 担忧 在 头脑 , 她 统治 最高 在 春天 .

初无心事占春魁。

[ˈevri] [ʃiə(r)] [aɪ] [send] [nju:z] [tu:; tə] - .
Every year I send news to Nanzhi .
每一个 年 我 发送 消息 到 - .

年年为报南枝信，

[nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈru:lə(r)] .
No other flowers are allowed to accompany the ruler .
不 其他 花朵 是 允许 到 陪伴 这 统治者 .

不许群芳作伴规。“

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
Emperor Shizong was overjoyed upon hearing this .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

世宗听罢大喜，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:dəd] [ˌdi:ˈju:] [wɛndʒi] [tu:; tə] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [hɪm] .
He also ordered Du Wenji to compose a poem in praise of him .
他 还 订购 杜 文吉 到 撰写 一个 诗 在 称赞 的 他 .

亦命杜文姬吟诗一首以赞之。

[wɛndʒi] [əuˈbei] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] .
Wenji obeyed the imperial decree .
文吉 服从 这 帝国 法令 .

文姬承旨，

[ðen] [hi:; hi] [rɪˈsaɪt] :
Then he recited :
然后 他 背诵 :

便吟道：

[ðə; ði] [snəʊ] [ɒŋ] [ðə; ði] [plʌm] [ˈblɒsəm] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [hæz; həz] [dʒʌst] [ˈmeltɪd] .
The snow on the plum blossom branches has just melted .
这 雪 在 这 李子 开花 分支 有 只是 融化 .

“梅花枝上雪初溶，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] [i:st] [əʊvə'haɪt] .
A strong wind swept across the east overnight .
一个 强的 风 扫荡 穿过 这 东方 过夜 .
一夜高风激占东。

[ðə; ði] [pɒnd] , [sti:l] ['frəʊz(ə)n] [wið] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] ,
The pond , still frozen with fragrant flowers ,
这 池塘 , 仍然 冷冻 和 香 花朵 ,
花卉池塘冰未泮，

['wi:ləʊ] ['brɑ:ntʃɪz] , [laɪk] [θredz] , [wi:v] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Willow branches , like threads , weave the work of spring .
柳 分支 , 喜欢 线程 , 编织 这 工作 的 春天 .
柳条如线着春工。 “

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə] - ['pəʊɪm] .
Emperor Shizong listened to Wenji's poem .
皇帝 世宗 听着 到 - 诗 .
世宗听文姬之诗，

[hi:; hi] [preɪzd] [aɪ 'ti:] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .
称赞不已。

['sʌd(ə)nli] [dʒɛŋ] [ɪn] [strəʊd] [ʌp'steəz] .
Suddenly Zheng En strode upstairs .
突然 郑 恩 大步走 楼上 .
忽郑恩大踏步上楼，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
奏道：

" [aɪ][ɔ:ləsəʊ][hæv; həv] ['flaʊəz] [tu:; tə]['ɒfə(r)] . "
" I also have flowers to offer . "
" 我 还 有 花朵 到 提供 . "
“臣亦有花来献。”

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:; tə] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'spek(ə)n] .
Emperor Shizong ordered his attendants to bring it to him for inspection .
皇帝 世宗 订购 他的 服务员 到 带来 它 到 他 为了 检查 .
世宗命左右取来视之，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wiðəd] ['mʌlbəri] [brɑ:ntʃ] .
It was a withered mulberry branch .
它 曾是 一个 干枯 桑 分支 .
乃是一枝枯桑。

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong laughed and said :
皇帝 世宗 笑了 和 说 :
世宗笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wiðəd] ['mʌlbəri] [tri:] . "
" This is a withered mulberry tree . "
" 这 是 一个 干枯 桑 树 . "
“这是枯桑，

[wɒt] [ju:z] [wʊd] [ðə; ði] [θɜ:d] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
What use would the Third Imperial Brother have for him ?
什么 使用 会 这 第三 帝国 兄弟 有 为了 他 ?
三御弟献他何用？ ”

[jʊŋ] [ju:n] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :

郑恩道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [ˈflaʊə(r)] .
" **Your subject presents this flower** .
" 你的 主题 礼物 这 花 . "

“臣献此花，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
It is different from others .
它 是 不同的 从 其他的 .

与众不同。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [sʌt] [triː] [ɪn] ([ˈkaɪfɛŋ]) ,
If there were no such tree in Bianjing (Kaifeng) ,
如果 那里 是 不 这样的 树 在 汴京 (开封) ,

汴京城中若无此树，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [friːz] [ænd; ɪnd] [stɑːv] .
Then the people will freeze and starve .
然后 这 人们 将要 冻结 和 饿死 .

则士民冻饿。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [staɪl] .
Your subject has a poem in a common style .
你的 主题 有 一个 诗 在 一个 常见的 风格 .

臣有俗诗一首，

[aɪ][deə(r)][tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ɪnˈdʒɔɪmənt] .
I dare to compose a poem to add to Your Majesty's enjoyment .
我 敢 到 撰写 一个 诗 到 添加 到 你的 陛下的 享受 .

敢吟与陛下助兴。”

[ðen] [hiː; hi] [riˈsaɪt] :
Then he recited :
然后 他 背诵 :

遂而吟道：

[plʌm] [ˈblɒsəmz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [fens] [ɪz] [spɑːs] .
Plum blossoms can be seen where the bamboo fence is sparse .
李子 花朵 能 是 已见 在哪里 这 竹子 栅栏 是 疏 .

“竹篱疏处见梅花，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [waɪn] [ʃɒps] .
They were all ordinary wine shops .
他们 是 全部 普通的 葡萄酒 商店 .

尽是寻常卖酒家。

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] - , - [ˈhektəz] [ɒv; əv][lænd][ɪn] .
The struggle is for 100 , 000 hectares of land in Bianliang .
这 斗争 是 为了 - , - 公顷 的 土地 在 汴梁 .

争是汴梁十万顷，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [bləʊz] [ˈevriweə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [ˈbraːntʃɪz] .
The spring breeze blows everywhere along the mulberry branches .
这 春天 微风 打击 到处 沿着 这 桑 分支 .

春风无不遍桑丫。”

[ˈempəə(r)] [ʃɪzŋŋ] [rɪˈlʌktəntli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈpleɪə(r)] .
Emperor Shizong reluctantly expressed his pleasure .
皇帝 世宗 勉强 表达 他的 乐趣 .

世宗勉强喜悦，

[bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [dʒəʊ]
bestowed upon Zhao
授予 之上 赵

赐赵、

[dʒɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɪn'dʒɔɪd] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Zheng and his companion enjoyed food and drink .
郑 和 他的 伴侣 享受 食物 和 喝 .

郑二人酒食。

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [ə; eɪ] [fju:] [kʌps] ,
The two drank a few cups ,
这 二 喝 一个 很少 杯子 ,

二人饮了几杯，

[ˈstændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] ,
Standing outside the railing ,
常设 外部 这 栏杆 ,

立于栏杆之外，

[ˈpi:p(ə)] [keɪm] [ˈfɔ:wəd] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [tu;; tə][ˈɒfə(r)] [ˈflaʊəz] .
People came forward one after another to offer flowers .
人们 来了 向前 一 后 其他 到 提供 花朵 .

见献花者纷纷而进。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [dʌsk] .
They chased each other until dusk .
他们 追逐 每个 其他 直到 黄昏 .

追至日暮，

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [men] :
Emperor Shizong said to the two men :
皇帝 世宗 说 到 这 二 男人 :

世宗谓二人道：

" [ju;; jɔ][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'tɜ:nd] [baɪ] [naʊ] . "
" You have not returned by now . "
" 你 有 不是 返回 经过 现在 . "

“卿等此时未归，

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:][wi;; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] ?
What is it we can discuss ?
什么 是 它 我们 能 讨论 ?

有何事议？ ”

- [rɪ'pɔ:tid] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [wi;; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənts] , [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] [held]
" We , your humble servants , have noticed that Your Majesty has not held
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 注意到 那 你的 威严 有 不是 握住
[kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
court for several days . "
法庭 为了 一些 天 . "

“臣等见陛下累日不朝，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnsək'sesfl] [pə'litɪk(ə)] [ə'feəz] .
There are unsuccessful political affairs .
那里 是 不成功 政治的 事务 .

有荒政事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [risk] [maɪ][laɪf][tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .
Therefore , I risked my life to speak out .
所以 , 我 冒险 我的 生活 到 说话 出去 .

为此冒死上言，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
May Your Majesty refrain from lingering on this matter .
可能 你的 威严 避免 从 挥之不去的 在 这 事情 .

愿陛下勿事流连，

[ˈrelətv]
relative
相对的

亲

[lɪn] -
Lin Guozheng
林 -

临国政，

[ðen] [ðə; ði] [stɜ:t] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] .
Then the state will have the security of a rock .
然后 这 状态 将要 有 这 安全 的 一个 岩石 .

则社稷有磐石之安矣。”

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][wɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈtɜ:mɔɪl] . "
" I have been troubled by war and turmoil . "
" 我 有 到过 麻烦 经过 战争 和 动荡 . "

“朕向因干戈扰攘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] - .
There was no Shao'an .
那里 曾是 不 - .

并无少安。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ] [fri:] [taɪm] [təˈdeɪ] .
I have a little free time today .
我 有 一个 小的 自由的 时间 今天 .

今日稍得闲暇，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [prɪnˈsesɪs] ,
Enjoying the scenery with the two princesses ,
享受 这 风景 和 这 二 公主们 ,

与二姬赏玩，

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)ri] [ˈplezə(r)] .
Let's talk about a momentary pleasure .
我们来吧 讲话 关于 一个 瞬间 乐趣 .

聊叙一时之兴

[ɪə(r)] ,
Ear ,
耳朵 ,

耳，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈheɪstɪli] [dɪˈkleə(r)] [aɪ ˈti:][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ænd; ənd] [ʌnˈsɪvəlaɪzd] [ˈpɒləsi] ?
How can we hastily declare it a chaotic and uncivilized policy ?
如何 能 我们 草草 宣布 它 一个 混乱 和 野蛮 政策 ?

岂得遽云荒政？

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
And in this life ,
和 在 这 生活 ,

且人生在世，

[laɪk] [ə; eɪ] [wi:k] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑ:s] ['restɪŋ] [ɒn] [dʌst] .
Like a weak blade of grass resting on dust .
喜欢 一个 虚弱的 刀刃 的 草 休息 在 灰尘 .

如弱草栖尘，

[haʊ] ['meni] ['glɔ:riəs] ['momənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəə(r)] ?
How many glorious moments are there ?
如何 许多 辉煌 时刻 是 那里 ?

峥嵘有几？

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['təə] .
Moreover , we are fortunate to live in a peaceful era .
而且 , 我们 是 幸运 到 居住 在 一个 和平 时代 .

况今幸值中平之世，

[ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən][ə'səʊsiert; ə'səʊfiert] [wið] ['relatɪvz] , [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][əʊld] [frendz] .
You too can associate with relatives , acquaintances , and old friends .
你 也 能 联系 和 亲属 , 熟人 , 和 老的 朋友们 .

卿等亦得与亲知故旧，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [dʒʌst][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
For now , just have some fun .
为了 现在 , 只是 有 一些 乐趣 .

暂图欢乐，

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [wʌnz] [ə'bɪləti]
To the best of one's ability
到 这 最好的 的 一个人的 能力

以尽

[ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [j'iəz] ,
In the remaining years ,
在 这 其余的 年 ,

余年，

[,wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi] ['betə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不亦可乎？

[bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['spi:kɪŋ] .
But then he spent his days speaking .
但 然后 他 花费 他的 天 请讲 .

而乃日事言词，

[ɪz][,aɪ 'ti:][ɔ:l][dʒʌst] [,trɪvɪ'æləti] ?
Is it all just trivialities ?
是 它 全部 只是 琐事 ?

徒多琐屑耶？

[dʒɛŋ] [ɪn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Zheng En reported :
郑 恩 据报道 :

“郑恩奏道:”

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [hi:d] ['aʊə(r)] [əd'vaɪs] .
Your Majesty does not heed our advice .
你的 威严 做 不是 注意 我们的 建议 .

陛下不听臣等之谏，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌnfɔːˈsiːn] ['sɜːkəmstənsɪz] .
There may be unforeseen circumstances .

那里 可能 是 意外 情况 .

恐有不测，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It was too late for regrets .

它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
Emperor Shizong did not answer .

皇帝 世宗 做过 不是 回答 .

“世宗不答，

[hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
He brushed his clothes aside and entered .

他 刷过 他的 衣服 旁边 和 进入 .

拂衣而入。

[dʒɛŋ] ,
Zheng ,

郑 ,

郑、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
Zhao and his companion left the palace gate .

赵 和 他的 伴侣 左边 这 宫殿 门 .

赵二人出了宫门，

[dɪˈskʌst] [ˈpraɪvətli] :
Discussed privately :

讨论 私下 :

私相议道：

" [ðə; ði] [ɔːd] [ɪz][səʊ] [ˈdɪsəluːt] . "
" The lord is so dissolute . "

" 这 主 是 所以 荒淫 . "

“主上荒淫如此，

[ɪf] [nɒt] [dɪˈzaɪnd]
If not designed

如果 不是 设计

若不设计，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈhəʊpləs] .
The situation is hopeless .

这 情况 是 绝望 .

势不可为。”

- [sed] :
Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][fæn][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs]
" It is advisable for us to meet with Privy Councilor Fan to discuss this

" 它 是 建议 为了 我们 到 见面 和 私处 议员 扇子 到 讨论 这

[ˈmætə(r)] . "
matter . "

事情 . "

“与你同见范枢密商议可也。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [fæn][dʒi:] .
The two men came to see Fan Zhi .
这 二 男人 来了 到 看 扇子 智 。

二人来见范质，

[hi;; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hi;; hi] [nju:] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
He explained that he knew the reason .
他 解释 那 他 知道 这 原因 。

说知其故。

[fæn] [ʒɪdaʊ] :
Fan Zhidao :
扇子 直岛 。

范质道：

" ['jestədeɪ] , [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [əb'zɜ:vətɹi] [rɪ'pɔ:tid] . . . "
" Yesterday , the Imperial Observatory reported . . . "
" 昨天 ， 这 帝国 天文台 据报道 . . . "

“昨日司天监奏，

[mɑ:z] [ɪz] ['fɔ:lɪŋ] .
Mars is falling .
火星 是 坠落 。

有火星下降。

[dɪ'kri:]
decree
法令

旨命

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['rɪtʃuəl][tu;; tə] [wɔ:d] [ɒf] ['i:v(ə)] .
This is a ritual to ward off evil .
这 是 一个 仪式 到 病房 离开 邪恶的 。

该部禳解。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[wʌn] [kæn; kən] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [wɔ:'dɪŋ] [ɒf] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
One can take advantage of the act of warding off disaster .
一 能 拿 优势 的 这 行为 的 守卫 离开 灾难 。

可乘禳灾之举，

[bɜ:n] [daʊn] [ɪts] ['flaʊə(r)] - ['vjʊ:ɪŋ] [pə'vɪliən] .
Burn down its flower - viewing pavilion .
烧伤 向下 它是 花 - 观看 亭 。

焚其赏花楼，

[ðɪs] [maɪt] [wɪn] [bæk] [ðə; ði] ['ɛmpəɾərz] [hɑ:t] .
This might win back the Emperor's heart .
这 可能 赢 后退 这 皇帝的 心 。

庶可以挽回圣上之心。”

[ʃʊŋ] [ju:n] - [du;; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 。

郑恩道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This plan is brilliant ! "
" 这 计划 是 杰出的 ！ "

“此计大妙，

[ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dis'kləʊz] .
This must not be disclosed .
这 必须 不是 是 披露 .

不可泄漏。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsiːkrət] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] ,
Secret order to guard the palace military officers ,
秘密 命令 到 警卫 这 宫殿 军队 警官 ,

密令守宫军校，

[prɪˈpeə(r)] [ˈfaɪəfɑɪtɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Prepare firefighting equipment .
准备 消防 设备 .

准备救火之具。

[ɪts] [ˈɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] .
It's almost time for the second watch .
它是 几乎 时间 为了 这 第二 手表 .

将近二更，

[dʒɛŋ] [ɪn] [hɪd] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] - [ˈvjʊːɪŋ] [ˈtaʊə(r)] .
Zheng En hid below the flower - viewing tower .
郑 恩 隐藏 以下 这 花 - 观看 塔 .

郑恩躲于赏花楼下，

[ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The deafening sound of drums filled the air .
这 震耳欲聋 声音 的 鼓 已填 这 空气 .

听得鼓声聒耳，

[dʒɛŋ] [ɪn] [set] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Zheng En set fire to the vicinity of the palace .
郑 恩 放 火 到 这 附近 的 这 宫殿 .

郑恩于近宫边放起火来。

[ðæt]
That
那

其

[ə; eɪ] [strɒŋ] [iːst] [wɪnd] [rəʊz][æt; ət] [naɪt] .
A strong east wind rose at night .
一个 强的 东方 风 玫瑰 在 夜晚 .

夜值东风大起，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一时之间，

[ðə; ði] [wɪnd] [fænd] [ðə; ði] [fleɪmz] .
The wind fanned the flames .
这 风 扇形 这 火焰 .

风助火势，

[ˈfaɪə(r)] [raɪdz] [ðə; ði] [wɪndz] [maɪt] ,
Fire rides the wind's might ,
火 骑行 这 风的 可能 ,

火乘风威，

[ðə; ði][ˈskaɪ][wɒz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [ɡləʊ] .
The sky was bathed in a crimson glow .
这 天空 曾是 洗澡 在 一个 赤红 辉光 :
照耀得满天通红，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈɡɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [ˈbraɪtli] [lɪt] .
The entire garden was brightly lit .
这 全部的 花园 曾是 明亮地 点燃 :
遍苑雪亮。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)] [ɪnˈfɔːmd] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] :
The palace official informed Emperor Shizong :
这 宫殿 官方的 知情的 皇帝 世宗 :
宫官报知世宗道：

" [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz][ɒn][ˈfaɪə(r)] . "
" The palace is on fire . "
" 这 宫殿 是 在 火 : "
“行宫火起。”

[kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ]
King Sejong
国王 世宗
世宗

[ʃɒkt]
Shocked
震惊
大惊，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ˈfɜːstˈhænd] ,
Watching the fire firsthand ,
观看 这 火 第一手 ,
亲自看火，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sprɛd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] .
The fire had already spread to the buildings .
这 火 有 已经 传播 到 这 建筑物 :
只见火已延及楼阁。

[ʃɒŋ] [juːn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Jung Eun stepped forward and shouted :
荣格 恩 步 向前 和 喊叫 :
郑恩近前大喊道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rɪˈtri:t] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Your Majesty , please retreat immediately ! "
" 你的 威严 , 请 撤退 立即地 ! "
“陛下速避，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪz] [ˈɡetɪŋ] [kləʊz] .
The fire is getting close .
这 火 是 获得 关闭 :
火势近矣。”

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [pˈænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Emperor Shizong was panicked and at a loss .
皇帝 世宗 曾是 惊慌失措 和 在 一个 损失 :
世宗惊慌无措，

[dʒɛŋ] [ɪn] [ræn] [əˈweɪ] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zheng En ran away after he was defeated .
郑 恩 跑 离开 后 他 曾是 战败 :
郑恩负了便跑。

[tu:]
two
二

二

[dʒi] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [kraɪd] .
Ji walked and cried .
季 步行 和 哭 .

姬且哭且行，

[ʃaʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Shout for help .
喊 为了 帮助 .

高声喊救。

[ˈsʌd(ə)nli] , - [wɒz; wəz] [si:n] [ˈtɜ:nɪŋ] [aʊt] .
Suddenly , Kuangyin was seen turning out .
突然 , 曾是 已见 转弯 出去 .

忽见匡胤转出，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [kʌm] [ˈkwɪkli] ! "
" Come quickly ! "
" 来 迅速地 ! "

“速来，

[kʌm] [ˈkwɪkli] .
Come quickly .
来 迅速地 .

速来。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈmeɪdnz] [ˈəʊnli] [brɪˈli:vɪd] [ðæt] [ðei] [ˈtru:li] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
The two maidens only believed that they truly wanted to save him .
这 二 少女们 仅有的 相信 那 他们 真的 通缉 到 节省 他 .

二姬只道真心救他，

[ðei] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

急奔前来。

- [wɒz; wəz] [held] [ˈhɒstɪdʒ] [baɪ] - .
Ruolan was held hostage by Kuangyin .
- 曾是 握住 人质 经过 - .

被匡胤左挟若兰，

[raɪt]
right
正确的

右

[ti:][wɛndʒi] ,
Ti Wenji ,
ti 文吉 ,

提文姬，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fleɪmz] .
It was thrown into the flames .
它 曾是 抛掷 进入 这 火焰 .

向火焰里只一抛。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['paʊdəd] [feɪs] ['ɪnstəntli] [tɜ:nd] [tu:; tə] [dʌst] .
The powdered face instantly turned to dust .
这 粉末状 脸 即刻 转向 到 灰尘 :

粉面顿然成粉骨，

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wʊmən] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
A beautiful woman turned ashen in an instant .
一个 美丽的 女士 转向 铁青 在 一个 立即的 :

红颜顷刻变红灰。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔ:] - [bɜ:n] [ðə; ði] [tu:] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [tu:; tə] [deθ] .
At this moment , the soldiers saw Kuangyin burn the two concubines to death .
在 这 片刻 , 这 士兵 锯 - 烧伤 这 二 妾室 到 死亡 :

此时军士望见匡胤将二姬烧死，

['evriwʌn] [ju:st] ['wɔ:tə(r)] [kən'teɪnə(r)z] [tu:; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
Everyone used water containers to put out the fire .
每个人 用过的 水 容器 到 放 出去 这 火 :

各把水器齐来救灭了火，

[ðə; ði] ['nju:li] [bɪlt] ['pæləs] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['weɪstlənd] .
The newly built palace has long been reduced to a wasteland .
这 新 建造 宫殿 有 长的 到过 减少 到 一个 荒地 :

早见新造宫楼变为白地。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][hɪm] .
Kuangyin and his civil and military officials paid homage to him .
- 和 他的 民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 他 :

匡胤同文武朝见称贺。

[wɜ:lɪd]
World
世界

世

[zɔ:ŋ] [ɑ:skt] :
Zong asked :
宗 问 :

宗问道：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tu:] [bj'u:tɪz] ?
Where are the two beauties ?
在哪里 是 这 二 美女 ?

“二美人何在？”

- [rɪ'pɔ:tɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

" [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [lɑ:dʒ] . "
" The fire was very large . "
" 这 火 曾是 非常 大的 " :

“火势甚大，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

There was no way to save them .
那里 曾是 不 方式 到 节省 他们 :

莫能相救，

[ðei] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɜ:nd] [tu:; tə] [deθ] .

They must have already burned to death .
他们 必须 有 已经 烧伤 到 死亡 :

想已烧死矣。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Emperor Shizong heard of this ,
皇帝 世宗 听到 的 这 ,

世宗闻之，

[ˈdɪpɪst] [kən'dəʊlənsɪz]

Deepest condolences
最深处 慰问

痛悼不已，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

He turned and returned to the palace .
他 转向 和 返回 到 这 宫殿 :

拂袖还宫。

[ˈmɪnɪstə]

Ministers
部长们

群臣

[i:tʃ] [wɪð'dru:] .

Each withdrew .
每个 退出 :

各退。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfai] :

As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][ˈpɪtɪf(ə)] .

Even a loyal minister like this is pitiful .
甚至 一个 忠诚 部长 喜欢 这 是 可怜 :

忠臣至此亦堪怜，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [plɒt] [ə'genst] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ?

Why did the concubine plot against the fire ?
为什么 做过 这 妾 阴谋 反对 这 火 ?

何事谋姬向火燃？

[ɪf] [tʃen] [ˈtʃɑʊ] [ˈdʌznt] [weə(r)][hɪz; ɪz] [rəʊb] . . .

If Chen Qiao doesn't wear his robe . . .
如果 陈 乔 不 穿 他的 长袍 . . .

若使陈桥袍不着，

[hu:] [wɪl] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈbɪəlɪti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ?

Who will witness the loyalty and righteousness of a thousand years ?
WHO 将要 证人 这 忠诚 和 义 的 一个 千 年 ?

千年忠义属谁看？

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

Emperor Shizong was startled by the fire .
皇帝 世宗 曾是 惊慌 经过 这 火 :

世宗自被火惊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [prɪnˈsesɪs] [ˈevri] [deɪ] ,
Thinking of the two princesses every day ,
思维的 这 二 公主们 每一个 天 ,
日日思想二姬，

[ˈɡrædʒuəli] [dɪˈveləpɪŋ] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [dɪˈzi:z] ,
Gradually developing into a disease ,
逐步地 发展 进入 一个 疾病 ,
渐成疾病，

[ˈkænɒt] [vju:] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Cannot view the court .
不能 看法 这 法庭 .
不能视朝。

[hæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪzən] , [rɪˈpɔ:tɪd] [ɒn][ˈbɔ:də(r)] [əˈfeəz] .
Han Tongtuan , the military governor of Shizhen , reported on border affairs .
韩 - , 这 军队 州长 的 时珍 , 据报道 在 边界 事务 .
适镇军节度使韩通团奏边务事情，

[əˈpɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪl] ,
Upon learning that Emperor Shizong was ill ,
之上 学习 那 皇帝 世宗 曾是 患病的 ,
闻知世宗有疾，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [əˈweɪt] [ˈkwestʃənɪŋ] .
They entered the palace to await questioning .
他们 进入 这 宫殿 到 等待 提问 .
入宫待问。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ɪkˈspləɪnd] [ðæt] [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
Emperor Shizong explained that he knew the cause of his illness .
皇帝 世宗 解释 那 他 知道 这 原因 的 他的 疾病 .
世宗说知得病之由。

[hæn] [tɒŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Han Tong reported :
韩 童 据报道 :

韩通奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðɪs] [ˈækʃ(ə)n][ɪz] [ɔ:l] [dju:] [tu:; tə] [dʒaʊ] . . . "
" I have heard that this action is all due to Zhao . . . "
" 我 有 听到 那 这 行动 是 全部到期的 到 赵 . . . "
“臣闻此举皆赵、

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [baɪ] [dʒen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
This was done by Zheng and his companion .
这 曾是 完毕 经过 郑 和 他的 伴侣 .
郑二人所为。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [wel] - [prɪˈzɜ:vɪd] .
Fortunately , Your Majesty is well - preserved .
幸运的是 , 你的 威严 是 出色地 - 保存完好 .
幸陛下善保龙体，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tu:] [prɪnˈsesɪs] .
There's no need to worry about the two princesses .
有 不 需要 到 担心 关于 这 二 公主们 .
不必以二姬为念。”

[ˈɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi]
" I have already
" 我 有 已经

“朕已

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

知之，

[haʊ'veə(r)] [dʒaʊ] ,
However , Zhao ,
然而 , 赵 ,

然赵、

[dʒɛŋ] [ʃi:] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['mɪnɪstə(r)][pɒv; əv] [maɪn] .
Zheng Shi is a close minister of mine .
郑 史 是 一个 关闭 部长 的 矿 .

郑实朕之亲臣，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
I couldn't bear to punish him .
我 不能 熊 到 惩治 他 .

不忍加罪。”

[hæn] [tɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Han Tong thanked the emperor and withdrew .
韩 童 谢谢 这 皇帝 和 退出 .

韩通谢恩而退。

[bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [lɔ:d]
If anything happens to the lord
如果 任何事物 发生 到 这 主

“主上倘有不测，

['əʊnli] [ðɪ:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔ:t] [hæv; həv] [ðɪs] ['paʊə(r)] .
Only these two people in the court have this power .
仅有的 这些 二 人们 在 这 法庭 有 这 力量 .

朝中惟此二人专

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

权，

[ɪf] [hi:; hi][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][əʊld] ['grʌdʒɪz] [tu:; tə] [prə'vəʊk] [em 'i:] ,
If he uses old grudges to provoke me ,
如果 他 用途 老的 怨恨 到 惹 我 ,

彼若以旧怨致衅于我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [beə(r)] [ðɪs] ?
How could I possibly bear this ?
如何 可以 我 可能 熊 这 ?

我何能堪？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənt] , [li:][dʒi:] , [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He then summoned his trusted confidant , Li Zhi , to discuss the matter .
他 然后 被召唤 他的 可信 知己 , 李 智 , 到 讨论 这 事情 .
乃召心腹李智商议其事。

[li:] [dʒi] - [du:; də] :
Lee Ji - do :
李 季 - 做 :
李智道:

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][ɪz] [nɒt] [jet] [ˈmærid] . "
" The young master is not yet married . "
" 这 年轻的 掌握 是 不是 然而 已婚 " : "
“君侯公子尚未婚配。

[aɪ] [ˈri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] [grænd][ˈtju:tə(r)][ˈfu:][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdɔ:tə(r)] .
I recently heard that Grand Tutor Fu has a second daughter .
我 最近 听到 那 盛大 导师 傅 有 一个 第二 女儿 :
近闻符太师有次女，

[ʃi:; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [bɔ:dʒ] [ɑ:nt] .
She is the Lord's aunt .
她 是 这 主场 阿姨 :
乃主上亲姨，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [tʃu:z] [ə; eɪ] [spaʊs] .
He did not choose a spouse .
他 做过 不是 选择 一个 配偶 :
亦未择配。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m]
Why doesn't Your Excellency take this opportunity to enter the palace and inform
为什么 不 你的 阁下 拿 这 机会 到 进入 这 宫殿 和 通知
[ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
the Emperor ?
这 皇帝 ?
君侯何不乘此入宫奏知主上，

[tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm]
To form a marriage alliance with them
到 形式 一个 婚姻 联盟 和 他们
与之联姻，

[wen] [ˈleɪdi] [ˈfu:] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði][ˈru:lə(r)] . . .
When Lady Fu becomes the ruler . . .
什么时候 女士 傅 变成 这 统治者 . . . :
日后符娘娘当国，

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [kæn; kən] [rest] [əˈfʊəd; əˈʃɔ:d] . "
" Your Excellency can rest assured . "
" 你的 阁下 能 休息 保证 " : "
君侯可保无虑矣。”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Han Tong was overjoyed and said :
韩 童 曾是 欣喜若狂 和 说 :
韩通大喜道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " : "
“此计甚妙。”

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He entered the palace the next day .
他 进入 这 宫殿 这 下一个 天 .

次日进宫，

[hi:; hi] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑ:n] .
He paid homage to King Sejong .
他 有薪酬的 尊敬 到 国王 世宗 .

朝见世宗，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

奏知此事。

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

" [aɪ] [wɪl] [grɑ:nt][ju:; jʊ] [pəˈmɪ(ə)n] [tu:; tə][du:; də][səʊ] . "
" I will grant you permission to do so . "
" 我 将要 授予 你 允许 到 做 所以 . "

“朕当与子成之。”

[ˈsʌmən] [grænd] [ˈtju:tə(r)][ˈfu:][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪˈmi:diətli] .
Summon Grand Tutor Fu to the palace immediately .
召唤 盛大 导师 傅 到 这 宫殿 立即地 .

即日召符太师入宫，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [bɪˈtwi:n] [hæn][ænd; ənd] [tɒŋ] .
He then told her about the marriage between Han and Tong .
他 然后 讲述 她 关于 这 婚姻 之间 韩 和 童 .

将韩通姻事说知。

[grænd] [ˈtju:tə(r)][ˈfu:] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Grand Tutor Fu reported :
盛大 导师 傅 据报道 :

符太师奏道：

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɪˈfju:d] [ðɪs] [dɪˈkri:] . . . "
" Since Your Majesty has issued this decree . . . "
" 自从 你的 威严 有 发布 这 法令 . . . "

“既蒙陛下圣谕，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪsəˈbeɪ] ?
How dare I disobey ?
如何 敢 我 违 ?

臣安敢有违？

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:rlz] [ˈpleɪf(ə)] [ˈhæbɪts][hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [ɪˈrædɪkeɪtɪd] .
However , the young girl's playful habits had not been eradicated .
然而 , 这 年轻的 女孩们 顽皮的 习惯 有 不是 到过 根除 .

奈幼女嬉习未除，

" [wi:; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜ:ðə(r)] . "
" We can discuss this further . "
" 我们 能 讨论 这 更远 . "

尚容再议。”

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Shizong granted the request .
皇帝 世宗 的确 这 要求 .

世宗允奏。

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] [tu:] [men] , [ˈfu:] [ænd; ənd] [ˈfu:] , [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə]
The two men , Fu and Fu , took their leave of the palace and returned to
这 二 男人 , 傅 和 傅 , 采取 他们的 离开 的 这 宫殿 和 返回 到
[ðeə(r)] [ˈrezɪdənsɪz] .
their residences .
他们的 住宅 .

符二人辞驾出宫回府。

[hæn]
Han
韩

韩

[tʌŋ] [brɪˈli:vð] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wʊd] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] .
Tong believed that Emperor Shizong would preside over the marriage .
童 相信 那 皇帝 世宗 会 主持 超过 这 婚姻 .
通以为世宗主婚，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [səkˈsi:d] .
It will definitely succeed .
它 将要 确实 成功 .

必然能成，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [brɪˈtrəʊð(ə)] .
So they made arrangements for the betrothal .
所以 他们 制成 安排 为了 这 订婚 .
遂乃打点行聘。

[lets] [nɒt] [ˈmen](ə)n [aɪ ˈti:] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , - .
Now , let's talk about Kuangyin's younger brother , Kuangyi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 年轻 兄弟 , - .

却说匡胤之弟匡义，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [snəʊ] [hæd; həd] [dʒʌst] [klɪəd] ,
Seeing that the winter snow had just cleared ,
看到 那 这 冬天 雪 有 只是 已清除 ,
因见冬雪初晴，

[wɪð] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [æt; ət] [həʊm] ,
With nothing to do at home ,
和 没有什么 到 做 在 家 ,

在家无事，

[ˈli:dɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] ,
Leading several people ,
领导 一些 人们 ,

带领数人，

[ðeɪ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
They went hunting outside the East Gate .
他们 去 打猎 外部 这 东方 门 .
出猎于东郭门外。

[ˈmæɡpaɪ][wɒz; wəz] [si:n] [pɜ:tʃt] [ɒn][ə; eɪ] [plʌm] [brɑ:ntʃ] [ˈli:nɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔ:l] .
maggie was seen perched on a plum branch leaning against the wall .
鹊 曾是 已见 栖息 在 一个 李子 分支 倾斜 反对 这 墙 .
只见有一喜鹊立在靠墙梅枝之上，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , - ,
By the way , Kuangyi ,
经过 这 方式 , - ,

对了匡义，

[,aɪ ˈti:] [kɔ:ld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫数声。

[kwa:n] [ji:] [bent] [hɪz; ɪz] [ˈslɪŋʃɒt] .
Kuang Yi bent his slingshot .
匡 易 弯曲 他的 弹弓 .

匡义弯起弹弓，

[ˈdeziɡneɪtɪd] [kɔ:l] [ˌdestɪˈneɪʃn]
Designated call destination
指定的 称呼 目的地

指定打去，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] .
Right in the center , on the left wing of the magpie .
正确的 在 这 中心 , 在 这 左边 翼 的 这 鹊 .

正中那鹊左翼。

[ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] [kɔ:ld] [əˈɡen] .
The magpie called again .
这 鹊 称为 再次 .

那鹊又叫了一

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[spred] [jɔ:(r); jə(r)] [wɪŋz]
Spread your wings
传播 你的 翅膀

展起双翅，

[,aɪ ˈti:] [flu:] [əˈwei] [ˈɪntu:] [grænd] [ˈtju:tə(r)] [fuz] [ˈgɑ:d(ə)n] .
It flew away into Grand Tutor Fu's garden .
它 飞翔 离开 进入 盛大 导师 福的 花园 .

竟望符太师的花园里飞去了。

- [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n][ɒv; əv] [grænd] [ˈtju:tə(r)][ˈfu:] .
Kuangyi recognized the garden of Grand Tutor Fu .
- 认可 这 花园 的 盛大 导师 傅 .

匡义认得符太师花园，

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tu; tə] [stɒp] [ˈraɪdɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
He then ordered his attendants to stop riding outside the garden .
他 然后 订购 他的 服务员 到 停止 骑术 外部 这 花园 .

便令从人停骑园外，

[hi; hi] [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
He climbed over the wall himself and entered .
他 攀登 超过 这 墙 他自己 和 进入 .

自己越墙而进，

[aɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] .
I came looking for the magpie .
我 来了 寻找 为了 这 鹊 .

来寻喜鹊。

[ˈtælənt]
talent
天赋

才

[wɔ:k] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,
Walk a few steps ,
走 一个 很少 步骤 ,

行几步，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [meɪdz] [ˈəʊvə(r)] [ðeə(r)] .
There were seven or eight maids over there .
那里 是 七 或者 八 女佣 超过 那里 .

只见那边有七八个丫鬟，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wɒz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)] .
A young lady was surrounded by people .
一个 年轻的 女士 曾是 包围 经过 人们 .

簇拥着一位小姐，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˌɑ:tɪˈfɪ(ə)] [ˈrɒkəri] .
They came from behind the artificial rockery .
他们 来了 从 在后面 这 人造的 假山 .

正从假山石背后而来。

- [wɒz; wəz] [kɔ:t] [brˈtwi:n] [ə; eɪ] [rɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɑ:d] [pleɪs] .
Kuangyi was caught between a rock and a hard place .
- 曾是 捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

匡义进退不及，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][ɪn] [wʌŋ] [pleɪs] .
They hurriedly sought refuge in one place .
他们 匆匆 寻求 避难所 在 一 地方 .

慌慌张张门在一处躲避，

[sti:l]
steal
偷

偷

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] ,
Looking at the young lady ,
寻找 在 这 年轻的 女士 ,

眼看那小姐，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɒv; əv] [ˈmæɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
She was not yet of marriageable age .
她 曾是 不是 然而 的 婚 年龄 .

年未及笄，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈslendə(r)][ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] [ˈfɪɡə(r)] ,
Born with a slender and graceful figure ,
出生 和 一个 苗条 和 优美 数字 ,

生得窈窕娉婷，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈbju:tɪf(ə)] .
She was incredibly beautiful .
她 曾是 难以置信 美丽的 .

美貌无比。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæən; ðən] . . .
This young lady is none other than : : :
这 年轻的 女士 是 没有任何 其他 比 : : :

这小姐不是别人，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæən; ðən] [grænd] ['tju:tə(r)] [fuz] ['sekənd] ['dɔ:tə(r)] , [ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] .
It was none other than Grand Tutor Fu's second daughter , the Second Miss .
它 曾是 没有任何 其他 比 盛大 导师 福的 第二 女儿 , 这 第二 错过 .

正是符太师的次女二小姐，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪts] .
The young lady also came to see the sights .
这 年轻的 女士 还 来了 到 看 这 景点 .

那小姐也为观玩而来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɪs] ['fu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪd] .
At that time , Miss Fu arrived at the country with her maid .
在 那 时间 , 错过 傅 到达的 在 这 国家 和 她 女佣 .

当时符小姐带领丫鬟来至国中，

[æt; ət][ə; eɪ] [glɑ:ns] ,
At a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

一眼睽去，

[aɪ] [met] - ['ɜ:lɪə(r)] .
I met Kuangyi earlier .
我 遇见 - 早些时候 .

早见了匡义。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tu:; tə] ['sʌmən] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He then ordered his maid to summon her to his side .
他 然后 订购 他的 女佣 到 召唤 她 到 他的 边 .

便令丫鬟唤至跟前，

[hi:; hi] [brɪ'gæən] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] :
He began by asking :
他 开始 经过 问 :

开言问道：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? " "

“君是何处人氏？

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt]
Over the wall in broad daylight
超过 这 墙 在 广阔 日光

白昼逾墙，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æən; ən] [ə'fens] [ɒv; əv] [ɪn'di:snt] [ə'sɔ:lt] .
There was an offense of indecent assault .
那里 曾是 一个 罪行 的 不雅 突击 .

有犯非礼，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] ['tɒləreɪt] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dʌznt] [lɪv; laɪv] [θri:] [fi:t] [tɔ:l] .
It's hard to tolerate someone who doesn't live three feet tall .
它是 难的 到 容忍 某人 WHO 不 居住 三 脚 高的 .

三尺难容。

- [rɪ'plaɪd] :
Kuangyi replied :
- 回复 :

“匡义答道：”

[ˈfɑʊ] [keɪ ˈiː][ɪz][ðə; ði] ˈsekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒɑʊ] - .
Xiao Ke is the second son of Zhao Sikong .
肖 基 是 这 第二 儿子 的 赵 - .

小可乃赵司空之次子，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [dʒɑʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] ,
The younger brother of Zhao Jiandian of the current dynasty ,
这 年轻 兄弟 的 赵 - 的 这 当前的 王朝 ,

当朝赵检点之弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Kuangyi .
他的 姓名 是 - .

名匡义。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [snəʊ] [hæd; həd][dʒʌst] [klɪəd] ,
Seeing that the winter snow had just cleared ,
看到 那 这 冬天 雪 有 只是 已清除 ,

因见冬雪初晴，

[ˈhʌntɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Hunting on horseback ,
打猎 在 马背 ,

放骑游猎，

[aɪ] [ˈfaɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɒt] .
I'll fire a shot .
患病的 火 一个 射击 - .

偶放一弹，

[ðə; ði][ˈmæɡpaɪ][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
The magpie was right in the middle .
这 鹊 曾是 正确的 在 这 中间 - .

正中喜鹊，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [həʊm] ,
Flying into the young lady's home ,
飞行 进入 这 年轻的 女士的 家 ,

飞入小姐家园，

[aɪ] [ˌæksɪˈdentəli] [ˈwɒndə] [ɪn] .
I accidentally wandered in .
我 偶然 漫步 在 - .

小可一时误进，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 - .

望乞海涵。

" [mɪs] [ˈfuː] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [mæn] . "
" **Miss Fu saw that Kuangyi was a tall and imposing man** . "
" 错过 傅 锯 那 - 曾是 一个 高的 和 气势磅礴 男人 - "

“符小姐见匡义人物魁梧，

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈprɒdʌkt]
Extraordinary product
非凡的 产品

殊非凡品，

[hɑːt]
Heart
心

心

[dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['hæpi] ；
Zhong was already happy ；
钟 曾是 已经 快乐的 ；

中已自欢喜；

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] ， [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'bi:diənt] ．
And upon hearing the words, they were humble and obedient ．
和 之上 听力 这 字 ， 他们 是 谦逊的 和 听话 ．

及听言词逊顺，

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [kliə(r)] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ，
The voice is clear and gentle ；
这 嗓音 是 清除 和 温和的 ；

声气清和，

[ʌn'kɒŋjəsli] ， [hɪz; ɪz] [geɪz] [br'keɪm] [fɪkst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['wɒndə] ．
Unconsciously, his gaze became fixed and his mind wandered ．
不知不觉 ， 他的 目光 成为 固定的 和 他的 头脑 漫步 ．

不觉目凝神逝，

[hi; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ；
He thought to himself ；
他 想法 到 他自己 ；

暗自想道：“

[ɪf] [ai] [kʊd; kəd] ['mæri] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n]
If I could marry this person
如果 我 可以 结婚 这 人

若得此人为婚，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ．
That's enough for a lifetime ．
那就是 足够的 为了 一个 寿命 ．

一生之愿足矣。

" [ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] ； "
" **Another question** ； "
" 其他 问题 ； "

“又问：“

[dʒʌŋ] ['naɪən]
Jun Nian
俊 年

君年

[dʒi'bɒmətri] ？
geometry ？
几何学 ？

几何？

- [sed] ；
Kuangyi said ；
- 说 ；

“匡义道：“

[ˈʃaʊ] [keɪ 'i:] [ɪz] [ˌnaɪn'ti:n] [j'iəz] [əʊld] ．
Xiao Ke is nineteen years old ．
肖 基 是 十九 年 老的 ．

小可年交十九。

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] ； "
" **The young lady said** ； "
" 这 年轻的 女士 说 ； "

“小姐道：“

[hæv; həv][ju;; jʊ][ˈevə(r)] [bi:n] ['mærid] ?
Have you ever been married ?
有 你 曾经 到过 已婚 ？

曾娶亲否？ “

[kwa:ŋ] [ji:] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʃi:pɪʃli] .
Kuang Yi shook his head sheepishly .
匡 易 摇晃 他的 头 羞怯地 。

匡义赧然摇手，

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [wʌŋ][ɪz] [ʌn'mærid] .
This is to indicate that one is unmarried .
这 是 到 表明 那 一 是 未婚 。

以示未婚。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 ：

小姐道：

[ju;; jʊ] [ʃəd; ʃəd] [li:v] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 。

“君可速去，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [grænd] ['tju:tə(r)] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that the Grand Tutor would find out ,
恐惧 那 这 盛大 导师 会 寻找 出去 ，

恐太师知觉，

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu;; tə][bi;; bi] [tu:] ['kɔ:ʃəs] .
It's not advisable to be too cautious .
它是 不是 建议 到 是 也 谨慎 。

不当稳便。”

[kwa:ŋ] [ji:] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Kuang Yi readily agreed .
匡 易 容易 同意 。

匡义躬身应诺。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔ:dəd] [ðə; ðɪ] [meɪd] [tu;; tə]['əʊpən][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔ:(r)] .
The young lady ordered the maid to open the back door .
这 年轻的 女士 订购 这 女佣 到 打开 这 后退 门 。

小姐令侍女开了后门，

[let] [hɪm] [aʊt] .
Let him out .
让 他 出去 。

放他出去。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [li:v] .
The young lady was reluctant to leave .
这 年轻的 女士 曾是 不情愿的 到 离开 。

小姐恋恋不舍，

[aɪ] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][gəʊ] .
I watched them go .
我 观看 他们 去 。

以目送之。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm] ['testɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 ：

有诗为证：

[ˈmæɡpaɪz] , [lɪŋkt] [təˈɡeðə(r)] , [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
Magpies , linked together , fell into the garden .

喜鹊 , 链接一起 , 跌倒进入这花园 .

喜鹊连枝堕符园，

[ðə; ði] [ɔːˈspɪəəs] [deɪt] [ɪz] [prɪˈdɪktɪd] [baɪ][hɪm] .
The auspicious date is predicted by him .

这吉祥日期是预测经过他 .

佳期预报赖他传。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] [rɪˈviːlz] [æən; ən] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈkærəktə(r)] .
A single word reveals an extraordinary character .

一个单身的单词揭示一个非凡的特点 .

一言竟识非凡品，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [fʊlˈfɪld] .
We await the day when our predestined marriage will be fulfilled .

我们等待这天什么时候我们的命中注定婚姻将要已是完成 .

伫见成姻了宿缘。

- [left] [ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
Kuangyi left the garden .

- 左边这花园 .

匡义出得园来，

[ðeɪ] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [təˈɡeðə(r)] [ˈvaɪə][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They rode back to the mansion together via the main road .

他们骑后退到这大厦一起通过这主要的路 .

同从骑径回府中，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Kuangyin ,

之上会议 - ,

见了匡胤，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The matter is described in detail .

这事情是描述在细节 .

备述其事。

- [sed] :
Kuangyin said :

- 说 :

匡胤道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [pɒ; əv] [ˈhev(ə)n] . "
" This is the will of Heaven . "

" 这 是 这 将要 的 天堂 . "

“此天意也，

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][ænd; ənd] [siː] [ɪts] [feɪs] .
So that you may enter the garden and see its face .

所以 那 你 可能 进入 这 花园 和 看 它是 脸 .

使汝入园而得睹其容。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn]
So they immediately sent someone

所以 他们 立即地 发送 某人

遂即差人

[pliːz] [ˈsʌmən] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][fæn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
Please summon Privy Councilor Fan to the residence .

请 召唤 私处 议员 扇子 到 这 住宅 .

请范枢密到府，

[gests] [wɜː(r); wə(r)] ['si:tɪd] ['seprətli] .
Guests were seated separately .
客人 是 坐着 分别地 .

分宾而坐。

['ɑ:ftə(r)] [ti:] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

- [mɪ'steɪkənli] [led] - ['ɪntu:] [grænd] ['tju:tə(r)] [fuz] ['gɑ:d(ə)n] .
Kuangyin mistakenly led Kuangyi into Grand Tutor Fu's garden .
- 错误地 引领 - 进入 盛大 导师 福的 花园 .

匡胤将匡义误入符太师园中，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɑ:nt] ,
The matter of meeting the Imperial Aunt ,
这 事情 的 会议 这 帝国 阿姨 ,

遇见皇姨之事，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [wʌns] .
It was said once .
它 曾是 说 一次 .

说了一遍，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [wi] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mi:diətə(r)] .
Therefore , I wish to trouble you to act as a mediator .
所以 , 我 希望 到 麻烦 你 到 行为 作为 一个 调解员 .

故欲相烦作伐。

[fæn] [ʒɪdaʊ] :
Fan Zhidao :
扇子 直岛 :

范质道：

" [ðɪs] [ɪz] ['i:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“此事容易，

['mædəm] ['fu:] ,
Madam Fu ,
女士 傅 ,

符太师夫人，

[maɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wið] [hæn] [dʒɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [kləʊz] ['relatɪvz] [baɪ] ['mæɪɪdʒ] .
My relationship with Han Jing is that of close relatives by marriage .
我的 关系 和 韩 景 是 那 的 关闭 亲属 经过 婚姻 .

与下官寒荆是通家之姻，

[ai] [wi] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I will propose marriage to your younger brother tomorrow .
我 将要 提出 婚姻 到 你的 年轻 兄弟 明天 .

明日当为令弟求婚，

[θɪŋz] [wi] ['ʃʊəli; 'jɔ:li] [gəʊ] ['smu:ðli] .
Things will surely go smoothly .
事物 将要 一定 去 顺利 .

事必谐也。”

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Kuangyin was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

匡胤大喜道：

[ɪf] [θɪŋz] [sək'si:d] ,
If things succeed ,
如果 事物 成功 ,

“若得事成，

[mʌst; məst]
Must
必须

必当

[ri:səb'mɪt] .
Resubmit .
重新提交 .

重报。”

[fæn][dʒi:] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Fan Zhi bid farewell and went home .
扇子 智 出价 告别 和 去 家 .

范质告别回家。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈleɪdɪ] [ˈheɪr] , [tu; tə] [gəʊ] [tu; tə] [ðə; ðɪ] [ˈfu:] [ˈrezɪdəns] [tu; tə] [prəˈpəʊz]
He ordered his wife , Lady Hao , to go to the Fu residence to propose
他 订购 他的 妻子 , 女士 郝 , 到 去 到 这 傅 住宅 到 提出
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

命夫人郝氏到符府说亲，

[hi; hi] [ri'kaunt] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [tu; tə] [ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtju:tə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ðɪ] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ]
He recounted in detail to the Grand Tutor and his wife the matter of Young
他 叙述 在 细节 到 这 盛大 导师 和 他的 妻子 这 事情 的 年轻的
[ˈma:stə(r)] [dʒaʊz] [ˈmæɪrɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] .
Master Zhao's marriage proposal .
掌握 赵氏 婚姻 提议 .

与太师夫妇细述赵公子求亲一事。

[grænd] [ˈtju:tə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[ðɪs] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

“此段姻缘，

[ɪk'stri:mli] [ˈsu:təb(ə)]
Extremely suitable
极其 合适的

极是相宜，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ðɪ] [ɔ:d] [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli]
Unfortunately , the Lord had previously
很遗憾 , 这 主 有 之前

怎奈主上先曾

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:]
By imperial decree
经过 帝国 法令

有旨，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [hæn] [tɔːŋz] [sʌn] [biː; bi] [brɪˈtrəʊðd] [tuː; tə] [hɪm] .
He ordered that Han Tong's son be betrothed to him .
他 订购 那 韩 钊 儿子 是 未婚妻 到 他 。

命许韩通之子为婚，

[ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əˈgri:] [tuː; tə] [ˈmæri] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [təˈdeɪ] ,
If I were to agree to marry Young Master Zhao today ,
如果 我 是 到 同意 到 结婚 年轻的 掌握 赵 今天 ；

今日我若许了赵公子，

[aɪ] [frɪə(r)] [aɪ] [maɪt] [dɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkri:] .
I fear I might disobey His Majesty's decree .
我 害怕 我 可能 违 他的 陛下的 法令 。

恐违了圣上之旨，

[ðə; ðɪ] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 。

事在两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如之奈何？ ”

[ˈmædəm] [ˈheɪə] [sed] :
Madam Hao said :
女士 郝 说 ：

郝夫人道：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒaʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] "
" Young Master Zhao heard of him "
" 年轻的 掌握 赵 听到 的 他 " "

“赵公子闻他

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ðɪ] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [greɪt] [nəʊˈbɪləti] .
He has the appearance of great nobility .
他 有 这 外貌 的 伟大的 贵族 。

有大贵之相，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [pəˈzest] [bəʊθ] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [ˈmɒrəl] [ˈkærəktə(r)] .
Moreover , he possessed both virtue and moral character .
而且 ， 他 拥有 两个都 美德 和 道德 特点 。

况兼德行皆全，

[ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [ˈdeɪli] .
Talented individuals are emerging daily .
才华横溢 个人 是 新兴 日常的 。

英才日盛，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə] [hæn] - , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɜːld] [əˈpɑːt] .
Compared to Han Gongzi , he was worlds apart .
比较的 到 韩 - , 他 曾是 世界 除 。

较诸韩公子不啻天渊之隔。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 ：

古人云：“

[tʃu:z] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [beɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃu:] .
Choose a son - in - law based on his virtue .
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 基于 在 他的 美德 .
择婿以德。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] ,
If this person is permitted ,
如果 这 人 是 允许 ,
若许此人，

[aɪ] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['nevə(r)][du:; də][,aɪ 'ti:] .
I believe His Majesty will never do it .
我 相信 他的 威严 将要 绝不 做 它 .
谅圣上决不为

[streɪndʒ] .
Strange .
奇怪的 .
怪。

[ðə; ðɪ] [grænd] ['tju:tə(r)] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :
“太师道:”

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .
此言也是，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][hæn] ['fæməli] [keɪm] [fɜ:st] [tu:; tə] [prə'pəʊz] ['mæɪɪdʒ] .
But the Han family came first to propose marriage .
但 这 韩 家庭 来了 第一的 到 提出 婚姻 .
但韩家先来议亲，

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [spi:k] .
Therefore , it is difficult for him to speak .
所以 , 它 是 难的 为了 他 到 说话 .
故难开口。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['meθədz] .
I should follow the ancient methods .
我 应该 跟随 这 古老的 方法 .
老夫当效古法，

[ə; eɪ] [tɔ:l] , ['kʌləf(ə)] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
A tall , colorful pavilion was erected in the city .
一个 高的 , 丰富多彩的 亭 曾是 竖立 在 这 城市 .
于城中高结彩楼，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['lɪt(ə)] [gɜ:l][tu:; tə] [θrəʊ] [ðə; ðɪ] ['kʌləd] [bɔ:l] [hɜ:'self] .
Wait for my little girl to throw the colored ball herself .
等待 为了 我的 小的 女孩 到 扔 这 有色 球 她自己 .
待小女自抛彩球，

[,aɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ɒn] [hu:z] ['mæɪɪdʒ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
It depends on whose marriage it is .
它 取决于 在 谁 婚姻 它 是 .
看是谁人姻缘，

[ə'sju:mɪŋ] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ækjərət] ,
Assuming it was accurate ,
假设 它 曾是 准确的 ,
以为定准，

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['pɑ:ti] ['hɑ:bəz] ['eni] [rɪ'zentmənt] .
This would ensure that neither party harbors any resentment .
这 会 确保 那 两者都不 派对 港口 任何 怨恨 .
便可使两家各无怨心。

[ˈmɪsɪz] . ['heɪə] [sed] :
Mrs . Hao said :
太太 . 郝 说 :

“郝夫人道 :”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞龙全传

第102/103页

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [æpt] .
The Grand Tutor's words are very apt .
这 盛大 导师的 字 是 非常 易于 .

太师所言甚当。

" [ðen] [hi;; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" Then he bid farewell and returned to his residence . "
" 然后 他 出价 告别 和 返回 到 他的 住宅 . "

“遂别了回府，

[ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɔ:su:t] [ɪz][klɪə(r)] .
The scope of the lawsuit is clear .
这 范围 的 这 诉讼 是 清除 .

诉知范质，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
The messenger was sent to inform the Zhao family .
这 信使 曾是 发送 到 通知 这 赵 家庭 .

令人报知赵府。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[grænd] ['tju:tə(r)]['fu:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] ['taʊə(r)] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [stri:t] .
Grand Tutor Fu ordered his men to erect a decorated tower on the main street .
盛大 导师 傅 订购 他的 男人 到 直立 一个 装饰 塔 在 这 主要的 街道 .

符太师差人在于大街结起一座彩楼，

[mi:t] [ɪn] [kə'riə]
Meet in Korea
见面 在 韩国

相约韩、

[ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
The marriage of the Zhao family .
这 婚姻 的 这 赵 家庭 .

赵二家姻事。

- [ŋju:] ,
Kuangyin knew ,
- 知道 ,

匡胤知道，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] - [tu;; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] .
He then ordered Kuangyi to make preparations .
他 然后 订购 - 到 制作 准备工作 .

乃令匡义准备。

-
Kuangyi Yingnuo
-

匡义应诺，

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ə'tendənts] ,
Four or five attendants ,
四 或者 五 服务员 ,

四五个从人，

[ə'raɪvd] [æt; ət][tiːændʒɪ] .
Arrived at Tianjie .
到达的 在 天街 .

来到天街。

[siː] [hæn] [tɒŋz] [sʌŋ] , [tiːænluː] .
See Han Tong's son , Tianlu .
看 韩 钳 儿子 , 天路 .

见韩通之子天禄，

[hiː; hi] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gɑːdz] .
He led dozens of his household guards .
他 引领 几十个 的 他的 家庭 守卫 .

领了数十名家将，

['weɪtɪŋ] .
Waiting .
等待 .

先在等候。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] ?
And what about the sons of officials ?
和 什么 关于 这 儿子们 的 官员 ?

又有那些官家子弟，

[ðeɪ] ['gæðəd] [,daʊn'steəz] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They gathered downstairs to watch .
他们 聚集 楼下 到 手表 .

聚齐在楼下观看。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
At that time , etc .
在 那 时间 , ETC .

当时等

[wʌns] ,
Once ,
一次 ,

了一回，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌsɪm(ə)'teɪniəs] ['pleɪɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
All that could be heard was the simultaneous playing of drums and music
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 同时 玩耍 的 鼓 和 音乐
[ʌp'steəz] .
upstairs .
楼上 .

只听得楼上鼓乐齐奏，

[fɜːst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stjuːəd] ,
First there was a steward ,
第一的 那里 曾是 一个 管家 ,

先有一管家人，

[rɪ'saɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] :

Reciting a poem towards the outside of the building :
背诵 一个 诗 向 这 外部 的 这 建筑 :

向着楼外吟诗一首道：

" [ðə; ði] ['kʌləf(ə)] [pəˈvɪliən] [stændz] [tɔːl] , [ə; eɪ] [njuː] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] . "

The colorful pavilion stands tall , a new sight for a time . "
" 这 丰富多彩的 亭 站立 高的 , 一个 新的 视线 为了 一个 时间 . "

“彩楼高结一时新，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒn] [ɜːθ] .

A spring of wealth and prosperity on earth .
一个 春天 的 财富 和 繁荣 在 地球 .

天上人间富贵春。

[gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm] - .

Good news from Lanqiao .
好的 消息 从 - .

凭语蓝桥消息好，

[ðə; ði] ['feəri] ['meɪdn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'tentɪv] .

The fairy maiden was extremely attentive .
这 仙女 少女 曾是 极其 细心 .

尽教仙子意殷勤。 “

[ðə; ði] ['stjuːəd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] .

The steward had finished reciting the poem .
这 管家 有 完成的 背诵 这 诗 .

那管家吟诗已毕，

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] .

Standing aside .
常设 旁边 .

立在一旁。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,

In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wɪmɪn] [stʊd] [ɪn] [niːt] [rəʊz] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɑːnt]

A large group of beautiful women stood in neat rows , surrounding the imperial aunt
一个 大的 团体 的 美丽的 女性 站立 在 整洁的 行 , 周围 这 帝国 阿姨
.
:
.

只见许多彩女整整齐齐拥着皇姨，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [pəˈvɪliən] .

He sat down in the very center of the decorated pavilion .
他 卫星 向下 在 这 非常 中心 的 这 装饰 亭 .

于彩楼正中间坐下，

['lʊkɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ,

Looking downstairs ,
寻找 楼下 ,

举眼望楼下看时，

[siː] ['bɪldɪŋ]

See building
看 建筑

见楼

[ˈevriwʌn] [bɪˈləʊ] [ˈkreɪnd] [ðeə(r)] [neks] [tuː; tə] [lʊk] .
Everyone below craned their necks to look .
每个人 以下 起重机 他们的 脖子 到 看 .

下看的众人都翘首而望。

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdekəreɪtɪd] [ˈtaʊə(r)] .
A person was standing on the left side of the decorated tower .
一个 人 曾是 常设 在 这 左边 边 的 这 装饰 塔 .

只见彩楼左首立着一人，

[ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The figure is imposing .
这 数字 是 气势磅礴 .

人物轩昂，

[hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
His appearance was extraordinary .
他的 外貌 曾是 非凡的 .

仪表非俗，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] [ɪmˈpekəbli] [əˈgen] .
She was dressed impeccably again .
她 曾是 穿着 完美无瑕 再次 .

又是打扮得齐楚。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ˈweəriŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] - [staɪl] [blæk] [veɪl] ,
Wearing an official - style black veil ,
穿着 一个 官方的 - 风格 黑色的 面纱 ,

戴一顶官样黑纱巾，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a blue silk robe ,
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 ,

穿一领绫丝青色袄，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ʃuː] [brəˈkeɪd] [kləʊk] [æz; əz][æŋ; ən][ˈaʊtə(r)] [ˈɡɑːmənt] ,
Wearing a Shu brocade cloak as an outer garment ,
穿着 一个 舒 锦缎 披风 作为 一个 外 服装 ,

外罩蜀锦披风，

[ə; eɪ] [ɡriːn] [belt] [wɪð] [ɡəʊld] [θred] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A green belt with gold thread tied around the waist .
一个 绿色的 腰带 和 金子 线 系 大约 这 腰部 .

腰系金线绿带，

[ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [blæk] [buːts] ,
The feet are in black boots ,
这 脚 是 在 黑色的 靴子 ,

足登乌靴，

[ˈsweɪɪŋ] [ˈɡreɪsfəli] .
Swaying gracefully .
摇晃 优雅地 .

摇曳多姿。

[səʊ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [lʌvd] .
So this person was the one I loved .
所以 这 人 曾是 这 一 我 喜爱 .

原来此人就是心上之人，

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔ:] ,
Today I saw ,
今天 我 锯 ,

今日看见，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
He was exceptionally handsome .
他 曾是 非常 英俊的 .

分外英俊。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [ti:ænlu:] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊə(r)] .
Then I saw Tianlu standing on the right side of the decorated tower .
然后 我 锯 天路 常设 在 这 正确的 边 的 这 装饰 塔 .

又见那彩楼右首立着天禄，

[bɔ:n] ['hʌmb(ə)] ,
Born humble ,
出生 谦逊的 ,

生得卑陋，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['lækə(r)] .
His face was as black as lacquer .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

面如乌漆，

[ɪts] [bæk] [ɪz] [[eɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] .
Its back is shaped like a bow .
它是 后退 是 形状 喜欢 一个 弓 .

背似弯弓。

[lʊk] [æt; ət][hɪm]
Look at him
看 在 他

看他

[dres] [ʌp] ,
dress up ,
裙子 向上 ,

打扮，

[ɪts] [kwaɪt] [ni:t] .
It's quite neat .
它是 相当 整洁的 .

倒也齐整。

[bʌt; bət][wiː; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['weərɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] - [staɪl] [blu:] [sɪlk] [hæt] .
Wearing an official - style blue silk hat .
穿着 一个 官方的 - 风格 蓝色的 丝绸 帽子 .

戴一顶官样青丝笠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊɪ] - [braʊn] ['ræmi] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a yellowish - brown ramie silk robe ,
穿着 一个 淡黄色 - 棕色的 苧麻 丝绸 长袍 ,

穿一领黄褐纒丝袍，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡri:n] ['velvɪt] ['rɪbən] [wɪð] [ɡəʊld] [θred] .
It was tied with a green velvet ribbon with gold thread .
它 曾是 系 和 一个 绿色的 天鹅绒 丝带 和 金子 线 .

系一条绿绒金线绦，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [blæk] [swerɪd] [bu:ts] .
Wearing a pair of black suede boots .
穿着 一个 一对 的 黑色的 绒面革 靴子 .

着一双黑皂麂皮靴。

[mɪs] [ˈfu:] [ðen] [ˈkeəfəli] [əbˈzɜ:vɪd] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Miss Fu then carefully observed the two of them .
错过 傅 然后 小心 观察到 这 二 的 他们 .

当下符小姐细观两人，

[ðə; ði] [su:,piəriˈbrəti] [ɔ:(r)] [ɪn,fiəriˈbrəti] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈtɜ:mɪnd] .
The superiority or inferiority has been determined .
这 优势 或者 自卑 有 到过 决定 .

已判优劣。

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)] [bɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪd] .
He received the colorful ball from the maid .
他 已收到 这 丰富多彩的 球 从 这 女佣 .

在侍女手中接过彩球，

[ðə; ði] [preə(r)z] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .
The prayers to Heaven have been completed .
这 祈祷 到 天堂 有 到过 完全的 .

对天祝拜已毕，

[həʊld][ðə; ði] [ˈkʌləd] [bɔ:l] ,
Hold the colored ball ,
抓住 这 有色 球 ,

执定彩球，

[ˈhævɪŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [əˈbændən] -
Having decided to abandon Kuangyi
拥有 决定 到 放弃 -

看定了匡义抛将下

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

- [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
Kuangyi was just taking over .
- 曾是 只是 采取 超过 .

正被匡义接着，

[ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] ,
Mounted the horse ,
安装 这 马 ,

跨上了马，

[ˈdʒɔɪfl] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)]
Joyful and cheerful
快乐 和 快乐

喜气洋洋，

[ðeɪ] [went] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
They went south to the street with the others .
他们 去 南 到 这 街道 和 这 其他的 .

与从人向南街去了。

[tiːænluː] [stʊd] [ˌdaʊnˈsteəz] .
Tianlu stood downstairs .
天路 站立 楼下 :

天禄立在楼下，

[ɪgˈnɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː]
Ignore it
忽略 它

不瞅不睬，

[ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Those who saw it couldn't help but laugh at it .
那些 WHO 锯 它 不能 帮助 但 笑 在 它 :

看者无不耻笑。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈðə(r)z] [ɪz] [ɔːl] [ˈbɔːrɪŋ] .
Following others is all boring .
下列的 其他的 是 全部 无聊的 :

跟随人俱各没趣，

[hiː; hi] [pəˈzest] [tiːænluː] .
He possessed Tianlu .
他 拥有 天路 :

拥有了天禄，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ʌnd] [rʌʊd] [əˈweɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 :

上马而去。

[bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈmæn(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回至府中，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hæn] [tɒŋ] .
He reported to Han Tong .
他 据报道 到 韩 童 :

报与韩通。

[hæn] [təːŋdə]
Han Tongda
韩 通达

韩通大

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [kəˈmɑːnd] , "
" His Majesty's command , "
" 他的 陛下的 命令 , "

“圣上之命，

[ɪz][hiː; hi] [nɒt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][fæn] ?
Is he not even as good as Privy Councilor Fan ?
是 他 不是 甚至 作为 好的 作为 私处 议员 扇子 ?

反不及范枢密耶？ ”

[ˈiːv(ə)n] [ˈtrʌstɪd] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ʌnd] [ˈsəʊldʒəz] ,
Even trusted generals and soldiers ,
甚至 可信 将军们 和 士兵 ,

即令心腹将士，

[ˈliːdɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [rɪˈteɪnəz]
Leading hundreds of brave and strong retainers

领导 数百 的 勇敢的 和 强的 预付金

带领数百勇壮家丁，
[ˈæmbʊʃt] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒv; əv] [saʊθ] [stri:t] ,
ambushed on the main road of South Street ,
遭到伏击 在 这 主要的 路 的 南 街道 ,
埋伏于南街要路，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡʌn] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪəd] .
Waiting for the gun to be fired .
等待 为了 这 枪 到 是 被解雇 .
等候枪亲。

[dʊənt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)]
Don't want to cause trouble
不 想 到 原因 麻烦
不想事机不

[dens] ,
dense ,
稠密 ,
密，

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːmd] - .
Someone had already informed Kuangyin .
某人 有 已经 知情的 - .
早有人报知匡胤。

- [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [dʒen] [ɪn] .
Kuangyin then discussed the matter with Zheng En .
- 然后 讨论 这 事情 和 郑 恩 .
匡胤便与郑恩商议。

[jʊŋ] [juːn] - [duː; də] :
Jung Eun - do :
荣格 恩 - 做 :
郑恩道：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .
“不须忧虑。

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈfɔːləʊərz] ,
We , the followers ,
我们 , 这 追随者 ,
我等與从、

[ðə; ði] [mjuːˈzɪənz] [ˈkærid] [ðem; ðəm] [bæk] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ][saɪd] [paːθ] .
The musicians carried them back along a side path .
这 音乐家 携带 他们 后退 沿着 一个 边 小路 .
乐人从小路抬回，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [drest] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
The younger brother dressed up as a young lady .
这 年轻 兄弟 穿着 向上 作为 一个 年轻的 女士 .
待小弟扮做小姐，

[pleɪ] [hɪm]
Play him
玩 他
耍他

" [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] . "

" **Just for fun** . "

" 只是 为了 乐趣 . "

一耍。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Kuangyin laughed and said :

- 笑了 和 说 :

匡胤笑道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

" **That makes sense** . "

" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɑːnt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)]

He then ordered his attendants to carry the imperial aunt in a sedan chair

他 然后 订购 他的 服务员 到 携带 这 帝国 阿姨 在 一个 轿车 椅子

[ænd; ənd][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

and on horseback .

和 在 马背 .

遂令从人轿马抬了皇姨，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæn](ə)n [ˈvaɪə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [saɪd] [paːθ] .

They secretly brought him to the mansion via a secluded side path .

他们 偷偷 带来 他 到 这 大厦 通过 一个 僻 边 小路 .

悄悄的从僻静小路娶到府中，

[hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] [wɪð] - .

He formed a marriage alliance with Kuangyi .

他 形成 一个 婚姻 联盟 和 - .

与匡义结亲。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [jʊŋ] [juːn][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈnjuːkʌmə(r)] .

It was only said that Jung Eun was dressed as a newcomer .

它 曾是 仅有的 说 那 荣格 恩 曾是 穿着 作为 一个 新人 .

只说郑恩扮做新人，

[ðə; ði] [mjuːˈzɪʃənz] [led][ðə; ði] [wei] .

The musicians led the way .

这 音乐家 引领 这 方式 .

前面乐人引导，

[ðə; ði][ˈklæmə(r)][ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]

The clamor of gongs and drums

这 叫嚣 的 锣 和 鼓

金鼓喧杂，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .

The lights and candles shone brightly .

这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪəf(ə)l] .

The group was lively and cheerful .

这 团体 曾是 热闹 和 快乐 .

一行人闹闹热热，

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [saʊθ] [stri:t] .
It comes from South Street .
它 来 从 南 街道 .

由南街大路而来。

[ˈəʊnli][ðə; ði][hæn] ['fæmɪliz] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Only the Han family's ambush troops were seen .
仅有的 这 韩 家庭的 伏击 军队 是 已见 .

只见韩家的埋伏军

[ˈskɒlə(r)] ,
scholar ,
学者 ,

士，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæmɪliz] ['wedɪŋ] [prə'seɪ(ə)n] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon seeing that the Zhao family's wedding procession had arrived ,
之上 看到 那 这 赵 家庭的 婚礼 游行 有 到达的 ,

着见赵府迎娶已到，

[ɪ'mi:diətli] , [ə; eɪ] ['sɪɡnəl] ['kænən] [wɒz; wəz]['faɪəd] .
Immediately , a signal cannon was fired .
立即地 , 一个 信号 大炮 曾是 被解雇 .

即时一声号炮，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:wəd] .
They all stepped forward .
他们 全部 步 向前 .

一齐上前，

[dɪ'spɜ:s] [ðə; ði]['mjuzɪk] ['ɒnturɑ:ʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Disperse the music entourage and others .
分散 这 音乐 随行人员 和 其他的 .

把音乐随从人等打散，

[ðeɪ] [si:zd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] .
They seized a large sedan chair .
他们 查获 一个 大的 轿车 椅子 .

抢得一乘大轿，

['θɪŋkɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd] [sək'si:dɪd] ,
Thinking he had succeeded ,
思维 他 有 成功了 ,

自为得计，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði][hæn] ['rezɪdəns] .
They were carried into the Han residence .
他们 是 携带 进入 这 韩 住宅 .

抬进韩府。

[hæn] [tɒŋ]
Han Tong
韩 童

韩通

[,əʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæən] ['kɜ:t(ə)n] .
He personally lifted the sedan curtain .
他 亲自 抬起 这 轿车 窗帘 .

亲自揭开轿帘。

[dʒɛŋ] [ɛn'laɪ] [stɛpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)].
Zheng Enlai stepped out of the sedan chair .
郑 恩莱 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

只见轿里踱出一个郑恩来，

[ʃaʊt] [aɪ 'ti:] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

高叫一声：

[ˈbrʌðə(r)] [hæn] ,
Brother Han ,
兄弟 韩 ,

“韩兄，

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
I have arrived .
我 有 到达的 .

小弟到此，

" [ˈkwɪkli] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [waɪn] [səʊ][wi:: wi][kæn; kən] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] . "
" Quickly prepare some wine so we can drink together . "
" 迅速地 准备 一些 葡萄酒 所以 我们 能 喝 一起 . "

快备酒来与你对饮。”

[hæn] [tɒŋ] [ŋju:] [hi:: hi][hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ə; eɪ][træp] .
Han Tong knew he had fallen into a trap .
韩 童 知道 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

韩通情知中计，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hi:: hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [fɔ:s] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :
He could only force a smile and say :
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 和 说 :

只得赔笑道：

" [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:: tə][bi:: bi] [ˈhæpi] . . . "
" If my brother is willing to be happy . . . "
" 如果 我的 兄弟 是 愿意的 到 是 快乐的 . . . "

“老弟若肯开怀，

[ə; eɪ][ˈbentəʊ][bɒks][wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
A bento box was served .
一个 便当 盒子 曾是 服务 .

便当款待。”

[dʒɛŋ] [ɪn] [sɔ:] [ðæt] [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsmaɪlɪŋ] [ɪn'ɡreɪʃɪətɪŋli] .
Zheng En saw that Han Tong was smiling ingratiatingly .
郑 恩 锯 那 韩 童 曾是 微笑 谄媚地 .

郑恩见韩通反赔笑脸，

[ˈkɜ:təsi] [ænd; ənd][hju:'mɪləti]
Courtesy and humility
礼貌 和 谦逊

礼顺辞谦，

[hi:: hi] [ðen] [ˈɜ:nɪstli] [əd'vaɪzɪd] :
He then earnestly advised :
他 然后 切实 建议 :

便正色相劝道：

[ˈbrʌðə(r)] [hæn] ,
Brother Han ,
兄弟 韩 ,

“韩兄，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Young master , **you will find your own marriage in the future** .
年轻的 掌握 , 你 将要 寻找 你的 自己的 婚姻 在 这 未来 .

公子日后自有姻缘，

[waɪ] [ˈɑːgjuː] ?
Why argue ?
为什么 争论 ?

何必争执，

[tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhɑːməni] ?
To damage the harmony ?
到 损害 这 和谐 ?

以伤和气？ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n]
Resignation
辞职

辞

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [left] .
They parted ways and left .
他们 分手了 方式 和 左边 .

别而去。

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
Han Tong was so angry that his hair stood on end .
韩 童 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

韩通只气得毛发直竖，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
He was filled with resentment .
他 曾是 已填 和 怨恨 .

愤恨于心。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to court the next day .
他 去 到 法庭 这 下一个 天 .

次日入朝，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [ʃɪzɔŋ] .
Report to Shizong .
报告 到 世宗 .

奏知世宗。

[ʃɪzɔŋ] [sed] :
Shizong said :
世宗 说 :

世宗道：

- [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] ,
Kuangyin's younger brother ,
- 年轻 兄弟 ,

“匡胤之弟，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] .
He is also my beloved younger brother .
他 是 还 我的 心爱 年轻 兄弟 。

亦朕之爱弟。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
There's no need to dwell on this matter .
有 不 需要 到 住 在 这 事情 。

此事不必深念，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
If there is a suitable person in the court ,
如果 那里 是 一个 合适的 人 在 这 法庭 ；

倘朝中有相宜者，

" [aɪ] [wɪl] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I will arrange a marriage for you . "
" 我 将要 安排 一个 婚姻 为了 你 "。

朕当为卿议娶可也。”

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] .
Han Tong was appointed as the Deputy Commander of the Imperial Guard .
韩 童 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 帝国 警卫 。

因加授韩通为充侍卫亲军副指挥使。

[hæn] [tɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [left] .
Han Tong thanked the emperor and left .
韩 童 谢谢 这 皇帝 和 左边 。

韩通谢恩而出。

[huː] [njuː] [ðæt] [sɪns] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [fel] [ɪl] ,
Who knew that since Emperor Shizong fell ill ,
WHO 知道 那 自从 皇帝 世宗 跌倒 患病的 ；

谁知世宗自得病以来，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 。

不能痊愈，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
If it is delayed for a long time ,
如果 它 是 延迟 为了 一个 长的 时间 ；

延之日久，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [iːt]
Unable to eat
无法 到 吃

饮食不进，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈperələs] .
The situation is becoming increasingly perilous .
这 情况 是 成为 日益 危险的 。

大势日危，

[ˈsʌmən] [fæn][dʒiː][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Summon Fan Zhi and others to the palace .
召唤 扇子 智 和 其他的 到 这 宫殿 。

召范质等入宫，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][ɒn][maɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [əˈfeəz] :
He instructed me on my future affairs :
他 指示 我 在 我的 未来 事务 ；

嘱以后事道：

" [ðə; ði][eə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wi:k] ,
" The heir is young and weak ,
" 这 继承人 是 年轻的 和 虚弱的 ,

“嗣君幼弱，

[tʃɪŋ]
Qing
青

卿

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də][ˈaʊə(r)] [best] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðem; ðəm] .
We will do our best to assist them .
我们 将要 做 我们的 最好的 到 协助 他们 .

等尽心辅之。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [ˈskɒlə(r)] [nemd] [wæŋ] [dʒuː] ,
There was once a Hanlin scholar named Wang Zhu ,
那里 曾是 一次 一个 韩林 学者 命名 王 朱 ,

昔有翰林学士王著，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][əʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪ] [ˈvæsl] [ˈrezɪdəns] .
He is an old friend of my vassal residence .
他 是 一个 老的 朋友 的 我的 附庸 住宅 .

乃朕之藩邸故人，

[ɪf] [aɪ][duː; də][nɒt] [raɪz] ,
If I do not rise ,
如果 我 做 不是 上升 ,

朕若不起，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He should be regarded as prime minister .
他 应该 是 认为 作为 主要的 部长 .

当以为相。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
The officials were ordered to go out .
这 官员 是 订购 到 去 出去 .

质等受命而出，

[dɪˈskʌst] [ˈpraɪvətli] :
Discussed privately :
讨论 私下 :

私相议道：

[wæŋ] [dʒuː][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Wang Zhu was drunk .
王 朱 曾是 醉 .

“王著日在醉

[ˈtaʊnʃɪp] ,
Township ,
乡 ,

乡，

[hiːz] [æn; ən][ˌælkəˈhɒlɪk] .
He's an alcoholic .
他是 一个 酗酒者 .

是个酒鬼，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ?
How can he be appointed prime minister ?
如何 能 他 是 任命 主要的 部长 ?

岂可为相？

[duː; də][nɒt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] .
Do not reveal this .
做 不是 揭示 这 .

当勿泄漏此言。”

[ðæt] ['iːvniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbedtʃeɪmbə(r)] .
Emperor Shizong lay in his bedchamber .
皇帝 世宗 躺 在 他的 卧室 .

世宗卧于寝宫，

[ˈempərə(r)] [daɪd] .
Emperor died .
皇帝 死亡 .

驾崩。

[,aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːn] [hɜːd] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It has been heard far and wide .
它 有 到过 听到 远的 和 宽的 .

远近闻之，

[ˈevriwʌn] [lə'mentɪd] .
Everyone lamented .
每个人 哀叹 .

无不嗟悼。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ˈpəʊəmz][tuː; tə] [preɪz] [,aɪ 'tiː] :
Later generations wrote poems to praise it :
之后 几代人 写道 诗歌 到 称赞 它 :

后人有诗以美之：

[twelv] [ˈempərəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] .
Twelve emperors came from all five dynasties .
十二 皇帝们 来了 从 全部 五 王朝 .

五代都来十二君，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] .
Emperor Shizong was both heroic and divine .
皇帝 世宗 曾是 两个都 英勇 和 神圣的 .

世宗英武更神明。

[huː] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
Who can rival the generals appointed to lead an expedition ?
WHO 能 竞争对手 这 将军们 任命 到 带领 一个 远征 ?

出师命将谁能敌？

[ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [ˈiːkwəl] [ləənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [θruː] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ˈmɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] ?
Is the principle of equal land distribution through legislation merely for show ?
是 这 原则 的 平等的 土地 分配 通过 立法 仅仅 为了 展示 ?

立法均田岂为名？

[ˈwɒdkɑːvɪŋ] [ˈfaːrməz] [ˈtʃerɪʃ] [ðeə(r)][kraːft] .
Woodcarving farmers cherish their craft .
木雕 农民 珍惜 他们的 工艺 .

木刻农夫崇本业，

[ðə; ði] [brɒnz] [ˈbʊdə] [s'tætʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The bronze Buddha statues were melted down , and the people benefited .
这 青铜 佛 雕像 是 融化 向下 , 和 这 人们 受益 .

铜销佛像便苍生。

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [grɑːnts] [ˌem ˈiː][ə; ei] [fjuː] [mɔː(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv][laɪf] ,
If Heaven grants me a few more years of life ,
如果 天堂 拨款 我 一个 很少 更多的 年 的 生活 ,
皇天倘假数年寿,

[hiː; hi] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He brought peace to the Central Plains .
他 带来 和平 到 这 中央 平原 .
坐使中原见太平。

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [daɪd] ,
After Emperor Shizong died ,
后 皇帝 世宗 死亡 ,
世宗既崩,

[ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪ(ə)lz] [pleɪst] [liɑːŋ] [kɪŋ] - [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði]
The assembled officials placed Liang King Zongxun before the coffin to ascend the throne .
这 组装 官员 放置 梁 国王 - 前 这 棺材 到 上升 这 王座 .
群臣立梁王宗训于枢前即位,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈempərə(r)] [gɒŋ] .
He was Emperor Gong .
他 曾是 皇帝 锣 .
是为恭帝。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] - [ʃaʊts] [hæv; həv] [endɪd] .
The civil and military officials ' shouts have ended .
这 民用 和 军队 官员 - 喊叫 有 结束 .
文武山呼已毕。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] - [wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] ['bɒnəd] [æz; əz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Empress Dowager Zunfu was later honored as Empress Dowager .
皇后 老妇 - 曾是 之后 荣幸 作为 皇后 老妇 .
尊符后为太后,

[ʃiː; ʃi] [ruːld] [frɒm; frəm][brɪˈhaɪnd][ə; ei] ['kɜːt(ə)n] .
She ruled from behind a curtain .
她 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .
垂帘听政。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ˈgerɪt][jiː][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə]
The Ministry of War Vice Minister Dou Yi was dispatched to
这 部 的 战争 副 部长 斗 易 曾是 已派出 到
遣兵部侍郎窦仪至

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈnaʊnst] [ɪts] [ˈmɔːnɪŋ] .
The Southern Tang Dynasty announced its mourning .
这 南方 唐 王朝 宣布 它是 丧 .
南唐告哀。

[ˈgerɪt][jiː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Dou Yi accepted the order .
斗 易 公认 这 命令 .
窦仪领命,

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] ,
When they arrived in the Southern Tang Dynasty ,
什么时候 他们 到达的 在 这 南方 唐 王朝 ,
至南唐来,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fri:zɪŋ] [kəʊld] .
It was freezing cold .
它 曾是 冷冻 寒冷的 .

正值天寒地冻，

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] [fel] ['laɪtli] .
Rain and snow fell lightly .
雨 和 雪 跌倒 轻轻 .

雨雪霏霏。

[ðeɪ] [su:n] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [tæn] ['dɪnəsti] .
They soon arrived in the Southern Tang Dynasty .
他们 很快 到达的 在 这 南方 唐 王朝 .

不日到了南唐，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] .
They met the Tang emperor .
他们 遇见 这 唐 皇帝 .

见了唐主。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:(r)] .
The Tang emperor wished to receive the imperial edict in the corridor .
这 唐 皇帝 希望 到 收到 这 帝国 法令 在 这 走廊 .

唐主欲于廊下受诏，

['gerɪt] [jɪdaʊ] :
Dou Yidao :
斗 一刀 :

窦仪道：

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ɪm'piəriəl] ['ɔ:dərs] .
The envoy arrived on imperial orders .
这 使者 到达的 在 帝国 订单 .

“使者奉诏而来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi;; wi] ['pɒsəbli] [lu:z] [ðəʊz] [əʊld] ['letəz] ?
How could we possibly lose those old letters ?
如何 可以 我们 可能 失去 那些 老的 信件 ?

岂可失其旧札？

[ɪf] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] ,
If we are talking about rain and snow ,
如果 我们 是 说 关于 雨 和 雪 ,

若谓雨雪，

" [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] [ri:d] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" It can be read another day . "
" 它 能 是 读 其他 天 . "

俟他日开读可也。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the Tang emperor
之上 听力 这 , 这 唐 皇帝

唐主闻言，

[hi;; hi] [baʊd] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
He bowed before the imperial edict in the court .
他 鞠躬 前 这 帝国 法令 在 这 法庭 .

拜诏于庭，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜哀感。

[hiː; hi] [entə'teɪnd] ['gerɪtʃ(j)ɪ:] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .
He entertained Dou Yi before departing .

他 娱乐 斗 易 前 离开 .

款待宴仪而别。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,

一些 天 ,

数日，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [taʊnz] ,
There are towns ,

那里 是 城镇 ,

有镇、

[ˈfedʒuːld] [tʃek] - [ɪn] :
Scheduled check - in :

已安排 查看 - 在 :

定报到：

[ɛl,ɑɪˈjuː][dʒʌŋ][pʊ; əv] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Liu Jun of Hedong allied with the Khitan .

刘 俊 的 河东 盟军 和 这 契丹 .

河东刘钧结连契丹，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
A large - scale invasion ,

一个 大的 - 规模 入侵 ,

大举入寇，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] .
The momentum was very strong .

这 势头 曾是 非常 强的 .

声势甚盛，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .

势不可挡 .

锐不可当。

[ðə; ði] [kləʊz] ['mɪnɪstər] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The close ministers informed the Empress Dowager .

这 关闭 部长们 知情的 这 皇后 老妇 .

近臣奏知太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːmd] .
The Empress Dowager was greatly alarmed .

这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 .

太后大惊，

[ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pʊ; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
They urgently convened a meeting of civil and military officials to discuss the

他们 紧急 召集 一个 会议 的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这

[ˈmætə(r)] .
matter .

事情 .

急聚文武商议。

[fæn][dʒiː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Fan Zhi reported :

扇子 智 据报道 :

范质奏道：

[,ɛl,ɑɪˈjuː][dʒʌn][ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
Liu Jun allied with the Khitan .
刘 俊 盟军 和 这 契丹 .

“刘钧结连契丹，

[ɪts] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [ɪˈmens] .
Its power is immense .
它是 力量 是 巨大 .

其势甚大，

[ˈəʊnli] [dʒaʊ - , [ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] , [kʊd; kəd][kənˈtrəʊl] [hɪm] .
Only Zhao Kuangyin , the Inspector General , could control him .
仅有的 赵 - , 这 检查员 一般的 , 可以 控制 他 .

惟部检点赵匡胤可以御之。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Empress Dowager obeyed the request .
这 皇后 老妇 服从 这 要求 .

太后依奏，

[ðæt] [ɪz] , [ˈsʌmən] [dʒaʊ - [tuː; tə] [kɔ:t] .
That is , summon Zhao Kuangyin to court .
那 是 , 召唤 赵 - 到 法庭 .

即宣赵匡胤入朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)] .
He was appointed marshal .
他 曾是 任命 元帅 .

命为元帅，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
Leading troops to fight the Khitan .
领导 军队 到 斗争 这 契丹 .

领兵敌契丹。

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏道：

“ [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [njuː]
“ **The Lord has established a new**
” 这 主 有 已确立的 一个 新的

“主上新立，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑ:t] .
All civil and military officials should work together with one heart .
全部 民用 和 军队 官员 应该 工作 一起 和 一 心 .

在朝文武宜戮力同心，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Together we will defend the capital .
一起 我们 将要 保卫 这 首都 .

共守京城。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪːəˈsain] [ˈdʒenərəlɪz] [frɒm; frəm] [ˈpleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] - .
Your subject should reassign generals from places such as Chanzhou .
你的 主题 应该 重新分配 将军们 从 地方 这样的 作为 - .

臣当另调澶州等处将帅，

[tuː; tə] [faɪt] [təˈgeðə(r)]
To fight together
到 斗争 一起

一同征讨，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
This is the best possible solution .
这是这最好的可能的解决方案 .

是乃万全之策。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这皇后老妇曾是欣喜若狂 .

太后大喜，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'fʊːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个帝国法令曾是立即地发布 .

即下敕旨，

[gəʊ][tuː; tə][ˈməʊbəlaɪz] [ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Go to mobilize Zhang Guangyuan and others .
去到动员张广元和其他的 .

前去调拨张光远等，

[ðə; ði] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [ə'sembəld] [ænd; ənd] [set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [kæm'peɪn] .
The troops will be assembled and set out on a campaign .
这军队将要将是组装和放出去在一个活动 .

会兵出征。

[sɪns] [ʃiː] ['miau] [gwɑːŋgi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [muːv] [tuː; tə] [serv] - [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz]
Since Shi Miao Guangyi made a decisive move to save Kuangyin at the Prince's
自从史苗广益制成一个决定性移动到节省 - 在这王子的
[ˈpæləs] ,
Palace ,
宫殿 ,

时苗光义自从在王府决数救护匡胤之后，

[ˈɔːlweɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] ,
Always hidden in the mountains ,
总是隐在这山脉 ,

一向隐在山中，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] ['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'wei] .
Now we see Emperor Shizong has passed away .
现在我们看皇帝世宗有通过了离开 .

今见世宗弃世，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Arriving in the capital ,
抵达在这首都 ,

来到京中，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
Another day has passed under the sun .
其他天有通过了在下面这太阳 .

见日下又有一日，

[blæk] [laɪt] ['rɪpld] ,
Black light rippled ,
黑色的光涟漪 ,

黑光相荡，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] - ['pɜːsən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed to Kuangyin's personal officials and said :
他尖到 - 个人的官员和说 :

指谓匡胤亲吏道：

" [ðɪs] [ɪz] ['destəni] . "

" **This is destiny** . "

" 这 是 命运 . "

“此天命也，

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

The time is approaching .

这 时间 是 接近 .

时将至矣。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

Having finished speaking ,

拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðeɪ] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

They drifted away .

他们 漂移 离开 .

飘然而去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] ['veəriəs] [taʊnz] , [ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] ,

At this time , the commanders of various towns , Zhang Guangyuan ,

在 这 时间 , 这 指挥官 的 各种各样的 城镇 , 张 广元 ,

此时各镇帅臣张光远、

['lu:ou] - ,

Luo Yanwei ,

罗 - ,

罗彦威、

[ʃi:] - ,

Shi Shouxin ,

史 - ,

石守信、

[jæn] -

Yang Yanhan

杨 -

杨延翰、

[li:] [hæn]

Li Han

李 韩

李汉

[lɪft] ,

Lift ,

举起 ,

升、

[dʒaʊ] [tɪŋju:]

Zhao Tingyu

赵 听雨

赵廷玉、

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ]

Zhou Ba

周 巴

周霸、

[ʃi:] [ku:i:]

Shi Kui

史 奎

史魁、

[dʒiː,eɪ'oo] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs]
Gao Huaide and others were all under his command and at his service
高 怀德 和 其他的 是 全部 在 下面 他的 命令 和 在 他的 服务
.
:
.

高怀德等俱在麾下听用。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [send] [truːps] .
At that time , a date was chosen to send troops .
在 那 时间 , 一个 日期 曾是 选定 到 发送 军队 .

当时择日发兵，

['weɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ,

摇旗呐喊，

[biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [saʊnd] [ðə; ði] [gɒŋz] .
Beat the drums and sound the gongs .
打 这 鼓 和 声音 这 锣 .

擂鼓鸣金，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] .
Action by the three armed forces .
行动 经过 这 三 武装 力量 .

行动三军。

[lʊk] , [wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pəʊst]'steɪʃ(ə)n] .
Look , we've arrived at Chenqiao Post Station .
看 , 我们已经 到达的 在 - 邮政 车站 .

看看来到陈桥驿，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gæðəd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][pəʊst]'steɪʃ(ə)n] .
The soldiers gathered outside the post station .
这 士兵 聚集 外部 这 邮政 车站 .

军士屯聚于驿门之外。

[eɪtʃ'juː] -
Hu Gaohuaide
胡 -

忽高怀德对

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [naʊ] [ðə; ði] [bɔːd] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] ,
" **Now the Lord has established a new one ,**
" 现在 这 主 有 已确立的 一个 新的 一 ,

“今主上新立，

[mɔːr'əʊnvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
Moreover , he was young .
而且 , 他 曾是 年轻的 .

更兼年幼，

[wiː; wi] [wɪl] [kənˈtrɪbjʊːt] [ˈaʊə(r)] [ˈefəts] .
We will contribute our efforts .
我们 将要 贡献 我们的 努力 :

我等出力，

[huː] [nəʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁人知之？

[waɪ] [nɒt] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl][æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why not establish the Inspector General as the emperor ?
为什么 不是 建立 这 检查员 一般的 作为 这 皇帝 ?

不如立检点为天子，

[ðen] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [nɔːθ] .
Then they marched north .
然后 他们 行军 北 :

然后北征。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [θɪŋk] ?
What do you gentlemen think ?
什么 做 你 先生们 思考 ?

诸公以为何如？ ”

[liː] [tʃuː] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [gɑːd]
Li Chu , the Commander of the Capital Guard
李 楚 , 这 指挥官 的 这 首都 警卫

都卫李处

[jʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 :

耘道：

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kəˈmjuːnɪkətɪd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
This matter should not be communicated in advance .
这 事情 应该 不是 是 沟通 在 进步 :

“此事不宜预传，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] - .
We can discuss this with Kuangyi .
我们 能 讨论 这 和 - :

可与匡义议之。”

- [sed] :
Kuangyi said :
- 说 :

匡义道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] . "
" My brother has always been loyal and righteous . "
" 我的 兄弟 有 总是 到过 忠诚 和 正义 . "

“吾兄素以忠义为心，

[ˈfɪrɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [kəmˈplaɪ] ,
Fearing they might not comply ,
恐惧 他们 可能 不是 遵守 ,

恐其不从，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在这中间的这 ,

正言间，

[ɜrtʃju:] [dʒaʊ] -
Hu Zhao Pulai
胡 赵 -

忽赵普来

[tu;; tə] ,
to ,
到 ,

至，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [təʊld][hɪm] [əˈbaʊt] [ðeə(r)][plæn][tu;; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][ɪnstɪˈtju:ʃ(ə)n] .
The people told him about their plan to establish the institution .
这人们讲述他关于他们的计划到建立这机构 .

众人以欲立之事告之。

[dʒaʊ] - :
Zhao Pudao :
赵 - :

赵普道：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][tu;; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmætə(r)] [wɪð] [ju;; jʊ] [ˈdʒentlmən] . "
" I have come here to discuss this important matter with you gentlemen . "
" 我 有 来 这里 到 讨论 这 重要的 事情 和 你 先生们 . "

“吾正来与诸公议此大事。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈru:lə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [daʊt] .
The current ruler is young and the country is in doubt .
这 当前的 统治者 是 年轻的 和 这 国家 是在 怀疑 .

方今主少国疑，

[ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)][wɒz; wəz] [wel] - [nəʊn] .
The inspector was well - known .
这 检查员 曾是 出色地 - 已知 .

检点令名素著，

[ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑ:t] ,
China and foreign countries are united in heart ,
中国 和 外国的 国家 是 团结的 在 心 ,

中外归心，

[wʌns] [ju;; jʊ][ˈentə(r)] ,
Once you enter Bianliang ,
一次 你 进入 汴梁 ,

一入汴梁，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是在 和平 .

天下定矣。

[teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [təˈnaɪts] [ˌriːˈju:niən] ,
Take advantage of tonight's reunion ,
拿 优势 的 今晚 团圆 ,

乘今夜整各，

[ækt][ɒn][aɪ ˈti:][ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:niŋ] .
Act on it the next morning .
行为 在 它 这 下一个 早晨 .

次早行事。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

众皆欢喜，

[i:tʃ] [riˈbɔ:gənaɪzd] [ɪts] [tru:ps] .
Each reorganized its troops .
每个 重组 它是 军队 .

各自整顿军伍，

[æt; ət][ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] - [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [geɪt] .
At the fourth watch, they gathered at the Chenqiao Post Station gate .
在 这 第四 手表 , 他们 聚集 在 这 - 邮政 车站 门 .

四鼓聚集于陈桥驿门，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [tu:; tə] [get] [ʌp] ,
Waiting for Kuangyin to get up ,
等待 为了 - 到 得到 向上 ,

等候匡胤起身，

[ðen] [hi:; hi][emˈbɑ:k, im-] [ɒn][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ʌndəˈteɪkɪŋ] .
Then he embarked on a major undertaking .
然后 他 启航 在 一个 主要的 承诺 .

便举大事。

[ðɪs]
this
这

此

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
At that time, Kuangyin was lying in his tent .
在 那 时间 , - 曾是 说谎 在 他的 帐篷 .

时匡胤身卧帐中，

[aɪ][eɪ ˈem] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] - [əˈpɪnjənz] .
I am unaware of the generals' opinions .
我 是 不知情 的 这 将军们 - 意见 .

不知诸将所议。

[æz; əz] [dɔ:n] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色渐明，

[ðə; ði] [səˈbɔ:dɪnət] [ˈdʒenərəlz] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [tent] .
The subordinate generals went straight into the tent .
这 下属 将军们 去 直的 进入 这 帐篷 .

部下众将直入帐中，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [sed] ,
The generals said ,
这 将军们 说 ,

“诸将有言，

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)] [æz; əz][ˈempərə(r)] . "
" I wish to establish the Inspector as Emperor "
" 我 希望 到 建立 这 检查员 作为 皇帝 . "

愿立检点为天子。”

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
Kuangyin was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

匡胤大惊，

[hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

披衣而起。

[br'fɔ:(r)] [aɪ][kʊd; kəd][ɑ:sk] ['eni] ['kwestʃənz] ,
Before I could ask any questions ,
前 我 可以 问 任何 问题 ,

未及诘问，

[kraʊd]
Crowd
人群

众拥

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Upon reaching them ,
之上 到达 他们 ,

至跟前，

[ʃi:] - ['æktʃuəli] [dreɪpt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊb] ['əʊvə(r)] - ['bɒdi] .
Shi Shouxin actually draped the yellow robe over Kuangyin's body .
史 - 实际上 垂坠的 这 黄色的 长袍 超过 - 身体 .

石守信竟将黄袍披在匡胤身上，

[həʊld] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Hold him in the chair ,
抓住 他 在 这 椅子 ,

抱在椅中，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] .
The generals shouted and bowed down .
这 将军们 喊叫 和 鞠躬 向下 .

众将山呼下拜，

[ðə; ði] [saʊnd] [spredz] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] .
The sound spreads inside and outside .
这 声音 传播 里面 和 外部 .

声彻内外。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤道：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [si:k] [welθ] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] . "
" You all seek wealth and power "
" 你 全部 寻找 财富 和 力量 " .

“汝等自图富贵，

[meɪk] [em 'i:] ['sʌfə(r)] [ɪn'dʒʌstɪs]
Make me suffer injustice
制作 我 遭受 不公正

使我受不义

[ðə; ði] [neɪm] .
The name .
这 姓名 .

之名。

[wɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ！
What a thing!
什么 一个 事物 ！

此何等事，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] ？
And it was done in a hurry?
和 它 曾是 完毕 在 一个 匆忙 ？

而仓卒中为之？ ”

[ʃi:] - [sed] ；
Shi Shouxin said:
史 - 说 ；

石守信道：

" [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] . "
The ruler is young and the country is in turmoil . "
" 这 统治者 是 年轻的 和 这 国家 是 在 动荡 ； "

“主少国疑，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] ,
If Your Excellency has any objection ,
如果 你的 阁下 有 任何 异议 ，

明公若有推阻，

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [ðæt] ？
But would they really believe that ?
但 会 他们 真的 相信 那 ？

而被岂肯信乎？

[tu:; tə] [sək'si:d] [ə'gen] ,
To succeed again ,
到 成功 再次 ，

再要成事，

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] .
It may be too late .
它 可能 是 也 晚的 ；

恐亦晚矣。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
Kuangyin remained silent and did not answer .
- 剩余 沉默的 和 做过 不是 回答 ；

“匡胤嘿然不答。

- - ； "
Kuangyi Jindao : "
- - ； "

匡义进道：“

[ɔ:'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] [ski:m] ,
Although this is a human scheme ,
虽然 这 是 一个 人类 方案 ，

此虽人谋，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is also the will of Heaven .
它 是 还 这 将要 的 天堂 ；

亦天意也，

['brʌðə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['hezɪteɪt] .
Brother , there is no need to hesitate .
兄弟 ， 那里 是 不 需要 到 犹豫 ；

兄长不须迟疑。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [help] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
And those who help the world ,
和 那些 WHO 帮助 这 世界 ;

且济天下者，

[wen] ['hʌndrədz]
When hundreds
什么时候 数百

当使百

[ai][,ei 'em][æz; əz] ['greɪtʃ(ə)] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][maɪ]['peərənts] .
I am as grateful as if I were my parents .
我 是 作为 感激的 作为 如果 我 是 我的 父母 .

姓感激如父母。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti]
The capital city
这 首都 城市

京师，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
The foundation of the world
这 基础 的 这 世界

天下之根本，

[ai] [wɪʃ] [tu;; tə] ['ɪʃu:] [æn; ən]['ɔ:də(r)][tu;; tə] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
I wish to issue an order to all the generals ,
我 希望 到 问题 一个 命令 到 全部 这 将军们 ,

愿下令诸将，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tu;; tə]['plʌndə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
No one is allowed to plunder the people upon entering the city .
不 一 是 允许 到 掠夺 这 人们 之上 进入 这 城市 .

入城不许侵夺百姓，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn]['fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
This is a plan for the benefit of the world .
这 是 一个 计划 为了 这 益处 的 这 世界 .

乃为天下定计也。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['mɪstə(r)] . ['mɪəu] [gwɑ:ŋɡɪ] [sed] [tu;; tə] ['sʌmwʌn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Furthermore , Mr . Miao Guangyi said to someone the other day ,
此外 , 先生 . 苗 广益 说 到 某人 这 其他 天 ,

且苗光义先生前日对人说道，

[deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ] ,
Day after day ,
天 后 天 ,

日下复有一日，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðəz] [ə'senʃn] [tu;; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
The elder brother's ascension to the throne is certain .
这 长老 兄弟 升天 到 这 王座 是 肯定 .

该哥哥登位无疑。

" ['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu;; tə]['mɪəu] [ʃu:nz] [wɜ:dz] , - . . . "
" After listening to Miao Xun's words , Kuangyin . . . "
" 后 聆听 到 苗 荀的 字 , - . . . "

“匡胤听了苗训之言，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
Recalling the words I heard from your face reading the other day ,
回忆 这 字 我 听到 从 你的 脸 阅读 这 其他 天 ,
想起前日相面之词，

[ˈtruːli] [ˈpresɪənt] .
Truly prescient .
真的 先见之明 .

真是先见，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ruːd] [tuː; tə][hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
I regret having been rude to him repeatedly .
我 后悔 拥有 到过 粗鲁的 到 他 反复 .

懊悔屡屡失礼于他。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

遂下令道：“

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ænd][ðə; ði][ˈempərə(r)]
The Empress Dowager and the Emperor
这 皇后 老妇 和 这 皇帝

太后与主上，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][dɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
It was something I did from the north .
它 曾是 某物 我 做过 从 这 北 .

是我北面而事的，

[duː; də][nɒt] [əˈfend] ;
Do not offend ;
做 不是 得罪 ;

不得冒犯；

[ɔːl] [maɪ] [ˈmɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈiːkwəlz] .
All my ministers are my equals .
全部 我的 部长们 是 我的 等于 .

群臣皆我比肩，

[ˈbʊliŋ] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] ;
Bullying is prohibited ;
欺凌 是 禁止 ;

不得欺凌；

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈtreʒəri]
Imperial Treasury
帝国 财政部

朝中府库，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] .
It is forbidden to plunder .
它 是 禁止 到 掠夺 .

不得侵掠。

[ðəʊz] [huː] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; livz] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [riˈwɔːdɪd] .
Those who risk their lives will be richly rewarded .
那些 WHO 风险 他们的 生活 将要 是 丰富 奖励 .

用命有重赏，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdəs] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

不用命则诛。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɔ:l] [rɪˈspɒndɪd] :
The soldiers all responded :
这 士兵 全部 回应 :

“军士皆应道:”

[ai] [rɪˈspektfəli] [əkˈsept] [jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] .
I respectfully accept your command .
我 尊敬 接受 你的 命令 :

谨受命。

" - [ɔ:dərs] [hæv; həv] [bi:n] [ˈɪʃu:d] . "
" Kuangyin's orders have been issued . "
" - 订单 有 到过 发布 - " :

“匡胤号令已定，

[ðeɪ] [ðen] [ˌri:ˈɡru:p] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] .
They then regrouped and returned .
他们 然后 重组 和 返回 :

遂整队而回。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [ɪn] .
The soldiers arrived in Bianliang .
这 士兵 到达的 在 汴梁 :

军士至汴梁，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈsɪti] [θru:] [ˈren,hi:] [ɡert]
Entering the city through Renhe Gate
进入 这 城市 通过 仁和 门

自仁和门入城，

[du:; də][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈeni] [əˈfensɪz] , [nɒt][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] .
Do not commit any offenses , not even the slightest .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 :

秋毫无犯。

[ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)]
common people
常见的 人们

百姓

[dʒɔɪ] .
Joy :
喜悦 :

欢悦。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [kɪŋz] [ˈwɪdɔʊz] [sʌn]
The seven - year - old king's widow's son
这 七 - 年 - 老的 国王的 寡妇的 儿子

七岁君王寡妇儿，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][pɒv; əv] [dɪˈsepʃn] .
The yellow robes are a symbol of deception .
这 黄色的 长袍 是 一个 象征 的 欺骗 :

黄袍着处是相欺。

[wen] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][ɪz][ɪn] [ˈʒ:dʒənt] [ni:d] , [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd]
When military power is in urgent need , it should be returned to the command
什么时候 军队 力量 是 在 紧迫的 需要 , 它 应该 是 返回 到 这 命令
[tent] .
tent .
帐篷 .

兵权有急归帷幄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ljɑʊ] [ˈɑ:mi] [hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkæpɪt(ə)] ?
How could the Liao army have invaded the imperial capital ?
如何 可以 这 廖 军队 有 入侵 这 帝国 首都 ?

那见辽兵犯帝畿？

[ˈɑ:ftə(r)] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After Kuangyin entered the city ,
后 - 进入 这 城市 ,

匡胤既入城，

[hiː; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][kæmp] .
He ordered the soldiers to return to camp .
他 订购 这 士兵 到 返回 到 营 .

下令军士归营，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He resigned from the government office .
他 辞职 从 这 政府 办公室 .

自退于公署。

[ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [kɔ:t] [ˈseɪ(ə)n] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endɪd] .
The morning court session had not yet ended .
这 早晨 法庭 会议 有 不是 然而 结束 .

时早朝未散，

[wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈmju:təni] ,
When the Empress Dowager heard of the Chenqiao Mutiny ,
什么时候 这 皇后 老妇 听到 的 这 - 兵变 ,

太后闻陈桥兵变，

[ɪkˈstriːmli] [səˈpraɪzd]
Extremely surprised
极其 惊讶

大惊不迭，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They retreated into the palace .
他们 撤退 进入 这 宫殿 .

退入宫中。

[fæn][dʒi:] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [bi: ˈəʊ] :
Fan Zhi said to Wang Bo :
扇子 智 说 到 王 波 :

范质对王博道：

" [rɪˈpɔ:t] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [dɪˈspætʃ] [ˈdʒenərəlz] . "
" Report to the emperor and dispatch generals . "
" 报告 到 这 皇帝 和 派遣 将军们 . "

“举奏遣将，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [rɪˈbeljən] .
This led to rebellion .
这 引领 到 叛乱 .

而致反乱，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['aʊə(r)] [fɔ:lt] .
It is our fault .
它是我们的过错 .

吾辈之罪也。”

[ˈweɪtə(r)]
waiter
服务员

侍

[hæn] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:d] , [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Han Tong , the deputy commander of the Imperial Guard , emerged from the
韩童 , 这副指挥官的这帝国警卫 , 出现从这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

卫亲军副都指挥使韩通自禁中而出，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [fæn] [dʒi:] :
He hurriedly came to discuss with Fan Zhi :
他匆匆来了到讨论和扇子智 :

急来与范质议道：

" [wen] [ðeə(r)] ['ɑ:mi] [fɜ:st] ['entəd] ,
" **When their army first entered ,**
" 什么时候 他们的 军队 第一的 进入 ,

“彼军初入，

[ˈpʌblɪk] ['sentɪmənt] [ɪz] [ʌn'setld] .
Public sentiment is unsettled .
民众 情绪 是 不安的 .

民心未定，

[aɪ][æɪ; əɪ] [li:d] [maɪ] ['pɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] [ænd; ənd] [ɪm'piəriəl] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .
I shall lead my personal guards and imperial troops to fight them .
我 将 带领 我的 个人的 守卫 和 帝国 军队 到 斗争 他们 .

吾当统领亲兵禁军以敌之。

[ˈsekənd] ['mɑ:stə(r)] , [pli:z] ['hʌrɪ] !
Second Master , please hurry !
第二 掌握 , 请 匆忙 !

二公快请太

[ˈleɪtə(r)] , [baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:]
Later , by imperial decree
之后 , 经过 帝国 法令

后懿旨，

[ə'naʊns] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
Announce to the world
宣布 到 这 世界

布告天下，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʤʊ:li] [raɪz] [ʌp] [ə; eɪ] ['ləɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['ru:lə(r)] .
There will surely rise up a loyal and righteous ruler .
那里 将要 一定 上升 向上 一个 忠诚 和 正义 统治者 .

必有忠义勤王者相起，

[ðen] [ðə; ði] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][kæn; kən][bi:; bi] ['kæptʃəd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
Then the rebels can be captured in one fell swoop .
然后 这 叛军 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 .

则叛逆之徒一鼓可擒矣。”

[fæn] [ˈi:ɪ] [sed] ,
Fan Zhiyi said ,
扇子 知义 说 ,

范质依言，

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd] [rɪˈkwɛst] [hɜ:(r); hə(r)]
He entered the palace to see the Empress Dowager and request her
他 进入 这 宫殿 到 看 这 皇后 老妇 和 要求 她
[pəˈmɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 :

入宫见太后请旨。

[hæn] [tɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Han Tong returned to his residence .
韩 童 返回 到 他的 住宅 :

韩通归至府中，

[ˈsʌmən]
Summon
召唤

召

[ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dʒ]
Gathering the Imperial Guards
采集 这 帝国 卫兵

集守御禁军、

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɜ:sənəli] ,
Follow the general personally ,
跟随 这 一般的 亲自 ,

亲随将校，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
In preparation for fighting the enemy .
在 准备 为了 斗争 这 敌人 :

以备对敌。

[ˈsʌd(ə)nli] , [wæŋ] [ˈjɑ:nʃɛŋ] , [ðə; ði] [hed] [ɪnˈstrʌktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dʒ] , [rɔ:d] [ɪn]
Suddenly , Wang Yansheng , the head instructor of the Imperial Guards , roared in
突然 , 王 彦生 , 这 头 讲师 的 这 帝国 卫兵 , 咆哮 在

[ˈæŋgə(r)] :
anger :
愤怒 :

忽禁军教头王彦升大怒道：

" [ðə; ði] [ˈmændɛɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [kɔ:s] . "
" The mandate of heaven has its course . "
" 这 授权 的 天堂 有 它是 课程 " :

“天命有归，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [jɔ:ˈself] ?
Why did you kill yourself ?
为什么 做过 你 杀 你自己 ?

汝何为自戕其身？ ”

[hi:; hi] [ðən] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] [hæn] .
He then led his troops to capture Han .
他 然后 引领 他的 军队 到 捕获 韩 :

即引|所部禁兵来捉韩

[pɑ:s] .
Pass .
经过 .

通。

[hæn] [tɒŋ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [hæd; həd] [taɪm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Han Tong had not yet had time to greet him .
韩 童 有 不是 然而 有 时间 到 迎接 他 .

韩通未及相迎，

[jæn] [ʃeŋ] [br'hedɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Yan Sheng beheaded him with a single blow .
严 盛 斩首 他 和 一个 单身的 吹 .

竟被彦升一刀枭了首级。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['kɒŋkjəˌbeɪnz] , [ænd; ənd] ['sekənd] [sʌn] .
His subordinates also killed his wife , concubines , and second son .
他的 下属 还 被杀 他的 妻子 , 妾室 , 和 第二 儿子 .

部下军兵将其妻妾并次子亦皆杀死，

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [ti:ænlu:] , [ɪ'skeɪpt] .
Only the eldest son , Tianlu , escaped .
仅有的 这 长子 儿子 , 天禄 , 逃脱 .

惟长子天禄逃脱，

[ðeɪ] [fled] [tu:; tə][ðə; ði] [ljəʊ] [stert] .
They fled to the Liao state .
他们 逃亡 到 这 廖 状态 .

奔入辽邦而去。

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [beəz] ['wɪtnəs] :
The poem bears witness :
这 诗 熊 证人 :

诗为证：

[ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] .
Loyal to the king , Han Tong was present .
忠诚 到 这 国王 , 韩 童 曾是 展示 .

忠于王事见韩通，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [kləʊz] ['mɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ?
How many of Emperor Sejong's close ministers were the same ?
如何 许多 的 皇帝 - 关闭 部长们 是 这 相同的 ?

世宗亲臣有几同？

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [rɪ'beljən] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tu:; tə] [sək'sɪ:d] ,
In order to ward off rebellion and attempt to succeed ,
在 命令 到 病房 离开 叛乱 和 试图 到 成功 ,

欲御逆谋志未遂，

[ðə; ði] [blʌd] [ʃed] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] [stɪl] [steɪnz] [ðə; ði] [graʊnd] [red] .
The blood shed before the steps still stains the ground red .
这 血 棚 前 这 步骤 仍然 污渍 这 地面 红色的 .

阶前冤血至今红。

- [hɜ:d] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Kuangyin heard the commotion in the city from his official residence .
- 听到 这 骚动 在 这 城市 从 他的 官方的 住宅 .

匡胤在公署闻得城中鼎沸，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɪfjuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [prəˈhɪbɪt] [aɪ 'tiː] .
He hastily issued an order to prohibit it .
他 草草 发布 一个 命令 到 禁止 它 .
他急忙下令禁止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] ['kæptʃəd] [fæn][dʒiː] ,
There was a general who captured Fan Zhi ,
那里 曾是 一个 一般的 WHO 捕获 扇子 智 ,
那里曾有将捉得范质、

[wæŋ] [piː'juː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Wang Pu and others came to see him .
王 普 和 其他的 来了 到 看 他 .
王溥等来见。

[fæn][dʒiː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ri'bjʊ:k] :
Fan Zhi stepped forward and rebuked :
扇子 智 步 向前 和 责备 :
范质挺身责道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] . "
" You are a close minister of Emperor Shizong . "
" 你 是 一个 关闭 部长 的 皇帝 世宗 . "
“公乃世宗之亲臣，

[ˈlɪs(ə)n]
Listen
听
言听

[ðə; ðɪ][plæn][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] .
The plan was followed .
这 计划 曾是 随后 .
计从。

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [tuː; tə] ['bɒli] [ðə; ðɪ]
Now they want to take advantage of the chaos and misery to bully the
现在 他们 想 到 拿 优势 的 这 混乱 和 苦难 到 欺负 这
[ˈɔːrfənz] [ænd; ənd] ['wɪdəʊz] .
orphans and widows .
孤儿 和 寡妇 .
今欲乘丧乱而欺孤寡，

[ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪˈbeljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
harboring rebellious intentions
窝藏 叛逆的 意图
生心谋反，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːftəlaɪf] [ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] ?
How will I see the late emperor in the afterlife in the future ?
如何 将要 我 看 这 晚的 皇帝 在 这 来世 在 这 未来 ?
异日何以见先帝于地下？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [nɒt] [fiːl] [ə'feɪmd] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ?
How can I not feel ashamed when I think about it ?
如何 能 我 不是 感觉 羞愧 什么时候 我 思考 关于 它 ?
思之岂不愧乎？ "

- ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Kuangyin answered with tears in his eyes :
- 回答 和 眼泪 在 他的 眼睛 :
匡胤掩泪答道：

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [greɪt] ['feɪvə(r)][frəm; frəm]['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] .
I have received great favor from Emperor Shizong .
我 有 已收到 伟大的 偏爱 从 皇帝 世宗 ；

“吾受世宗厚恩，

[naʊ] , [fɔ:st] [baɪ][ðə; ðɪ][sɪks] [dɪ'vɪzɪnz] ,
Now , forced by the Six Divisions ,
现在 ， 强制 经过 这 六 部门 ；

今为六师所逼，

[wʌns] [ju:; jʊ] [get] [ðeə(r)] ,
Once you get there ,
一次 你 得到 那里 ；

一旦至此，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪld] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
I am ashamed to have failed Heaven and Earth .
我 是 羞愧 到 有 失败的 天堂 和 地球 ；

惭负天地，

[wʌts] [rɒŋ] ? "
What's wrong ? "
是什么 错误的 ? "

奈如之何？ ”

[brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ；

言未已，

[ˈlu:ʊʊ] - [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [tent] .
Luo Yanwei drew his sword before the tent .
罗 - 画 他的 剑 前 这 帐篷 ；

帐前罗彦威拔剑在手，

[hi:; hi] [sed] ['stɜ:nli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 ；

厉声说道：

" [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['li:də(r)] . "
" The army is without a leader . "
" 这 军队 是 没有 一个 领导者 ； "

“三军无主，

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt]
The generals discussed and established
这 将军们 讨论 和 已确立的

众将议立

[ɪn'spektɪŋ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] ,
Inspecting the emperor ,
检查 这 皇帝 ；

检点为天子，

[ˈeniwʌn] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [vɔɪs] [dɪ'sent] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] !
Anyone who dares to voice dissent will be executed !
任何人 WHO 敢于 到 嗓音 异议 将要 是 执行 ！

再有异言者斩！ ”

[wæŋ] [pʌz] [feɪs] [tɜ:nd] ['æʃ(ə)n] .
Wang Pu's face turned ashen .
王 脓 脸 转向 铁青 ；

王溥面如土色，

[hiː; hi] [baʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
He bowed at the foot of the steps .
他 鞠躬 在 这 脚 的 这 步骤 .

拜于阶下。

[fæn][dʒiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Fan Zhi had no choice .
扇子 智 有 不 选择 .

范质不得已，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [baʊd] .
He also bowed .
他 还 鞠躬 .

亦下拜。

- [ˈpɜːsənəli] [helpɪt] [hɪm] [ʌp] .
Kuangyin personally helped him up .
- 亲自 帮助 他 向上 .

匡胤亲自扶起，

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈkɜːtəsi] .
Treat them with the utmost courtesy .
对待 他们 和 这 极致 礼貌 .

以优礼待之。

[ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [hæv; həv]
Later generations have
之后 几代人 有

后人

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][ˈsætəraɪz] [fæn][dʒiː][ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z] , [ˈseɪɪŋ] :
The poem satirizes Fan Zhi and others , saying :
这 诗 讽刺 扇子 智 和 其他的 , 说 :

诗以讥范质等云：

[wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈdɪnəsti] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
With the change of dynasty to the Song dynasty ,
和 这 改变 的 王朝 到 这 歌曲 王朝 ,

国祚既移宋鼎新，

[huː] [ɪz] [buː] [ʃiː] (-) ?
Who is Shouyang Bu Shi (首阳不食) ?
WHO 是 寿阳 布 史 (-) ?

首阳不食是何人？

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [brɪːf] [dɪsəˈɡri:mənt] , [aɪ] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
After a brief disagreement , I hurriedly bowed to you .
后 一个 简短的 分歧 , 我 匆匆 鞠躬 到 你 .

片言不合忙投拜，

[ʌnˈfɔːtʃənətlɪ] , [hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Unfortunately , Han Tong was killed .
很遗憾 , 韩 童 曾是 被杀 .

可惜韩通致杀身。

[fæn][dʒiː][ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z] [ˈeskoʊːtɪd] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Fan Zhi and others escorted Kuangyin to the capital .
扇子 智 和 其他的 护送 - 到 这 首都 .

范质等奉匡胤入朝，

[ˈsʌmən] [ɔːl][ˈsɪv(ə)][ænd; ʌnd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Summon all civil and military officials .
召唤 全部 民用 和 军队 官员 .

召集文武百官，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɪfts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈseprət] .
The two shifts are separate .
这 二 轮班 是 分离 .

两班分立。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑ:nˈlɪn] [əˈkædəmi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈi:dɪkt] [ɒv; əv] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
An official from the Hanlin Academy presented the edict of abdication .
一个 官方的 从 这 韩林 学院 呈现 这 法令 的 退位 .

翰林院官捧出禅位诏书，

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈɡerɪt][dʒi:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [ri:d] [ˌaɪ ˈti:] [əˈlaʊd] .
The Vice Minister Dou Yi was ordered to read it aloud .
这 副 部长 斗 易 曾是 订购 到 读 它 大声 .

令侍郎窦仪宣读，

[ðə; ði][ˈi:dɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[bɔ:n] [tu;; tə][bi;; bi] [sti:mɪd] [ˈpi:p(ə)l] ,
Born to be steamed people ,
出生 到 是 蒸 人们 ,

天生蒸民，

[ðə; ði] [ˈʃepəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] .
The shepherd of the tree .
这 牧羊人 的 这 树 .

树之司牧。

[ðə; ði] [tu:] [ˈempərəz] [ˈæbdikeɪt] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒu:k] .
The two emperors abdicated in favor of the Duke .
这 二 皇帝们 退位 在 偏爱 的 这 公爵 .

二帝推公而禅位，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [si:zd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu;; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ] [ˌrevəˈlu:ʃn] .
The three kings seized the opportunity to launch a revolution .
这 三 国王 查获 这 机会 到 发射 一个 革命 .

三王乘时以革命，

[ɪts] [ˈʌltɪmət] [fɔ:m] [ɪz][wʌn] .
Its ultimate form is one .
它是 最终的 形式 是 一 .

其极一也。

[ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
am a young boy ,
是 一个 年轻的 男生 ,

予未小子，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][nɒt] [wel] - [ɒf] .
The family is not well - off .
这 家庭 是 不是 出色地 - 离开 .

遭家不造，

[ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [hæv; həv] [ɡɒn] .
People's hearts have gone .
人们的 心 有 已消失 .

人心已去，

[ˈdestəni] [hæz; həz][ɪts] [kɔ:s] .
Destiny has its course .
命运 有 它是 课程 .

天命有归。

[ziər] [gaid]
Zier Guide Jiedushi
齐尔 指导 节度使

咨尔归德节度使、

[dʒaʊ] - , [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:d]
Zhao Kuangyin , Commander - in - Chief of the Palace Guard
赵 - , 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫

殿前都检点赵匡胤，

[wɪð] [ðə; ði] ['tælənts] [ɒv; əv][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m][seɪdʒ] ,
With the talents of the Supreme Sage ,
和 这 天赋 的 这 最高 圣人 ,

稟上圣之资，

[hi; hi] [pə'zest] [dɪ'vaɪn] ['mɑ:(ə)] ['prəʊəs] .
He possessed divine martial prowess .
他 拥有 神圣的 武术 能力 .

有神武之略，

[tu:; tə] [ə'sɪst] [maɪ] [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] ,
To assist my great - grandfather ,
到 协助 我的 伟大的 - 祖父 ,

佐我高祖，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] ,
According to Heaven ,
根据 到 天堂 ,

格于皇天，

[ə'rest] [ʃɪzŋ] ,
Arrest Shizong ,
逮捕 世宗 ,

逮事世宗，

['merɪt] [ɪz] [stɔ:(r)d] [æt; ət]['nɑ:lu:] .
Merit is stored at Nalu .
优点 是 存储 在 纳鲁 .

功存纳麓，

['i:stwəd] [ekspə'dɪ(ə)n][ænd; ənd] ['westwəd] [ekspə'dɪ(ə)n]
Eastward Expedition and Westward Expedition
向东 远征 和 向西 远征

东征西

[bleɪm] ,
blame ,
责备 ,

怨，

[ðeə(r)] [ə'kju:mjələrtɪd] [welθ] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
Their accumulated wealth was immense .
他们的 积累 财富 曾是 巨大 .

厥积懋焉。

['hev(ə)n] , [ɜ:θ] , [gəʊsts] , [ænd; ənd] [gɒdz]
Heaven , earth , ghosts , and gods
天堂 , 地球 , 鬼魂 , 和 神

天地鬼神，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] ;
Enjoy the benefits of virtue ;
享受 这 好处 的 美德 ;

享于有德；

[ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈliːɡ(ə)] [ˈsɪstəm] ,
Praising the legal system ,
赞扬 这 合法的 系统 ,

讴歌狱讼，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [bəˈneɪvələns] .
Returning to the ultimate benevolence .
返回 到 这 最终的 仁 .

归于至仁。

[ɪn] [əˈkoːd(ə)ns] [wɪð] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,

应天顺民，

[ðə; ði] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [jəʊ] [tuː; tə] [ʌn] ,
The abdication of Yao to Shun ,
这 退位 的 姚 到 回避 ,

法尧禅舜，

[ə; eɪ][hjuːdʒ] [wert] [wɒz; wəz] [ˈlɪftɪd] [ɒf] [maɪ] [ˈʃəʊldəz] .
A huge weight was lifted off my shoulders .
一个 巨大的 重量 曾是 抬起 离开 我的 肩膀 .

如释重负，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɡest] .
I will be his guest .
我 将要 是 他的 客人 .

予其作宾。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 ！

呜呼钦哉，

[aɪ][ˈəʊnli][fɪə(r)][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] !
I only fear the will of Heaven !
我 仅有的 害怕 这 将要 的 天堂 ！

只畏天命！

飞龙全传

第103/103页

[ˈɑːftə(r)][ˈgerɪtʃ][jiː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After Dou Yi finished reading the imperial edict ,
后 斗 易 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

窦仪读罢诏书，

- [ðen] [feɪst] [nɔːθ] [ænd; ʌnd] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Kuangyin then faced north and obeyed the order .
- 然后 面对 北 和 服从 这 命令 .

匡胤就北面听命讫。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [helpt] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .
The prime minister helped him up to the Chongyuan Hall .
这 主要的 部长 帮助 他 向上 到 这 - 大厅 .

宰相扶了登崇元殿，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [rəʊbz] [ænd; ʌnd] [kraʊn] ,
In addition to the emperor's robes and crown ,
在 添加 到 这 皇帝的 长袍 和 王冠 ,

加上天子衮冕，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He received the congratulations of the assembled officials .
他 已收到 这 恭喜! 的 这 组装 官员 .

受群臣朝贺，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈempərə(r)] - .
He was Emperor Taizu .
他 曾是 皇帝 - .

是为太祖皇帝。

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [dʒɛŋ]
The Zhou ruler was made Zheng
这 周 统治者 曾是 制成 郑

奉周主为郑

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王，

[ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪnˈherɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [dɪˈsendənts] .
The position is inherited by their descendants .
这 位置 是 遗传 经过 他们的 后代 .

子孙世袭其职。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˈfuː] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs] .
Empress Dowager Fu moved to the West Palace .
皇后 老妇 傅 已搬 到 这 西方 宫殿 .

符太后迁居西宫。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] [sɒŋ] .
The country was named Song .
这 国家 曾是 命名 歌曲 .

国号曰宋，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:: tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒɑːnlɒŋ] .
The reign title was changed to the first year of Jianlong .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 建龙 .

改元建隆元年，

[bʌt; bət] [dʒəʊ] [jʌn] ['perɪʃt] .
But Zhou Yun perished .
但 周 云 遇难 .

而周运亡矣。

[gʌ] [tʃɔːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ju] ['dɪnəsti] [rəʊt] " ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] [ɪn] [sək'sesɪv] [ˈdaɪnəstɪz] " .
Gu Chong of the ancient Yu Dynasty wrote " Records of Victories in Successive Dynasties " .
顾 钟 的 这 古老的 于 王朝 写道 " 记录 的 胜利 在 连续 王朝 " .

古虞顾充有《历朝捷录》纪

[dʒiː'jɒn] :
Zhiyun :
智云 :

之云：

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ] [ˈfæməli] ,
Emperor Shizong , son of the Chai family ,
皇帝 世宗 , 儿子 的 这 柴 家庭 ,
世宗以柴氏子，

[hiː; hi] [sək'sɪːdɪd] [ˈempərə(r)] - .
He succeeded Emperor Taizu .
他 成功了 皇帝 - .

嗣太祖而立。

[raɪt] - ,
Write Tongli ,
写 - ,

撰通礼，

[dʒɛŋ] [el'i:] [bʊk] ,
Zheng Le Book ,
郑 乐 书 ,

正乐书，

[dɪŋ] [deɪl]
Ding Dale
丁 戴尔

定大乐，

[set] ['sʌbdʒɪkts] ,
Set subjects ,
放 主题 ,

设科目，

[ænd; ənd] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ;
And cultured and refined ;
和 有文化的 和 精制 ;

而文教彬彬；

[dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [hæn] ['ɑ:mi] ,
Defeated the Han army ,
战败 这 韩 军队 ,

败汉兵，

[ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
Inspecting the troops ,
检查 这 军队 ,

阅诸军，

- [nɔ:θ]
Pingjiang North
- 北

平江北，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
attacking the Khitan ,
攻击 这 契丹 ,

伐契丹，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɑ:(ə)] [ɑ:ts] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪəs] .
And his martial arts skills were fierce .
和 他的 武术 艺术 技能 是 凶猛的 .

而武功烈烈。

[wæŋ] [hwɑ:n][wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Wang Huan was rewarded for refusing to surrender .
王 欢 曾是 奖励 为了 拒绝 到 投降 .

王环以不降而受赏，

[ɑ:r i: 'en] [ʃæn] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] ;
Ren Shan was praised for his integrity and uprightness ;
任 山 曾是 赞扬 为了 他的 正直 和 正直 ;

仁瞻以抗节而蒙褒；

[ʒɑ:ŋ] [,em i: 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪ'streɪndʒd] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
Zhang Mei was estranged because of her service to the emperor .
张 梅 曾是 疏远的 因为 的 她 服务 到 这 皇帝 .

张美以供奉而见疏，

[fɛŋ] ['dɑ:əʊ][wɒz; wəz] [ə'bændənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['selɪŋ] [mæps] .
Feng Dao was abandoned for selling maps .
冯 道 曾是 弃 为了 销售 地图 .

冯道以贩图而被弃。

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [vɔɪs] ,
A majestic voice ,
一个 雄伟 嗓音 ,

威武之声，

['tru:li] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [wɪð'stænd]
Truly enough to withstand
真的 足够的 到 经受

真足以抵砺

['pi:pəlz] [hɑ:ts]
People's hearts
人们的 心

人心，

[ɪn'spaɪərɪŋ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Inspiring a lifetime .
鼓舞人心 一个 寿命 .

激发一世。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] .
Those who are near are afraid .
那些 WHO 是 靠近 是 害怕的 .

近者畏，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] [ə'weɪ] ['tʃerɪ] [ðeə(r)] ['memərɪz] .
Those who are far away cherish their memories .
那些 WHO 是 远的 离开 珍惜 他们的 回忆 .

远者怀，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

有由然也。

[kɑ:v] [ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] ['fɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] ['serɪ,kʌltʃə] ,
Carve the wood of farming and sericulture ,
雕刻 这 木头 的 农业 和 蚕业 ,

刻农桑之木，

['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] ;
Focus on the fundamentals ;
重点 在 这 基本面 ;

务本也；

[ðə; ði] [ɔ:drɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The ordination of monks and nuns is prohibited .
这 授职 的 僧侣 和 修女 是 禁止 .

禁僧尼之度，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði][end] ;
Suppressing the end ;
抑制 这 结尾 ;

抑末也；

['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['prɪznər]
Records of Prisoners
记录 的 囚犯

亲囚徒之录，

[aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] [mi:nz] [tu:; tə] [ʃəʊ] ['li:niənsɪ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] .
It also means to show leniency towards the guilty .
它 还 方法 到 展示 宽大 向 这 有罪的 .

恤刑也；

[ləʊn]
loan
贷款

贷

[ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn][ˌhwaɪ'nɑ:n] ,
The famine in Huainan ,
这 饥荒 在 淮南 ,

淮南之饥，

[aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
It is for the purpose of providing relief to the poor .
它 是 为了 这 目的 的 提供 宽慰 到 这 贫穷的 .

赈贫也；

[ðə; ði]['lɪmɪt][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [tu:] ['tæksɪz] ,
The limit for establishing two taxes ,
这 限制 为了 建立 二 税收 ,

立二税之限，

[ɪts] [kən'vi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It's convenient for the people .
它是 方便的 为了 这 人们 .

便民也。

[nəʊt] [li:] [ju'ɑ:n] ,
Note Li Yuan ,
笔记 李 元 ,

注意黎元，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] [pɒ; əv] ['gʌvənəns] ,
Pay attention to the way of governance ,
支付 注意力 到 这 方式 的 治理 ,

留心治道，

[gʊd] [b:z] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Good laws and good intentions
好的 法律 和 好的 意图

良法美意，

[nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [ɪ'nju:məreɪt] ,
Not easy to enumerate ,
不是 简单的 到 枚举 ,

未易枚举，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ðə; ði][məʊst] ['vɜ:tʃuəs] ['ru:lə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] ['empərəz] [pɒ; əv][ðə; ði] [faɪv]
He was indeed the most virtuous ruler among the twelve emperors of the Five
他 曾是 的确 这 最多 有德行的 统治者 之中 这 十二 皇帝们 的 这 五
[ˈdaɪnəstɪz] .
Dynasties .
王朝 .

信为五代十二君中之令主矣。

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [pɒ; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Considering the destruction of the country ,
考虑 这 破坏 的 这 国家 ,

顾其亡国，

[səʊ][fɑ:st] ,
So fast ,
所以 快速地 ,

亦若是之速，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

又何也？

['empərəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'herəntli] [tru:] ['ru:lə(r)z] .
Emperors are not inherently true rulers .
皇帝们 是 不是 本质上 真的 统治者 .

岂帝王自有真，

['hev(ə)n] [wɪl] [gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ][seɪdʒ][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [dɪ'mɒkrəsi] .
Heaven will give birth to a sage to bring about democracy .
天堂 将要 给 出生 到 一个 圣人 到 带来 关于 民主 .

天将生圣人为生民主，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [raɪz]
And when the sun and moon rise
和 什么时候 这 太阳 和 月亮 上升

而日月既出，

[mʌst; məst][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] ['fleɪm] ['nevə(r)][biː; bi][ɪk'strɪŋgwɪft; ek'strɪŋgwɪft] ?
Must a flickering flame never be extinguished ?
必须 一个 闪烁 火焰 绝不 是 熄灭 ？

燭火不容不息乎？

[hiː; hi] ['pɒstjəməsli] ['ɒnəd] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)] , - , [æz; əz]['empərə(r)] - - .
He posthumously honored his father , Hongyin , as Emperor Xuanzu Zhaowu .
他 死后 荣幸 他的 父亲 , - , 作为 皇帝 - - .

追尊父弘殷为宣祖昭武皇帝，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [diː'juː] , [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [æz; əz] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
His mother , Lady Du , was honored as Empress Dowager .
他的 母亲 , 女士 杜 , 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊母杜氏为皇太后。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [baʊd] [br'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] .
At that time , Emperor Taizu bowed before the throne .
在 那 时间 , 皇帝 - 鞠躬 前 这 王座 .

当时太祖拜于殿下，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kən,grætə'leɪ(ə)nz] .
The officials offered their congratulations .
这 官员 提供 他们的 恭喜！ .

群臣相贺，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][diː'juː][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Empress Dowager Du was displeased .
皇后 老妇 杜 曾是 不高兴 .

杜太后愀然不乐。

[left] [ænd; ænd] [raɪt] ['entrənsɪz] :
Left and right entrances :
左边 和 正确的 入口 :

左右进道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs] ['raɪzɪz][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . "
" I have heard that a mother's status rises because of her son . "
" 我 有 听到 那 一个 母亲的 地位 上升 因为 的 她 儿子 . "

“臣闻母以子贵。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
Now you are the emperor .
现在 你 是 这 皇帝 .

今子为天子，

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [brɪːdz] [ʌn'hæpɪnəs] .
Instead , it breeds unhappiness .
反而 , 它 品种 不快乐 .

而反生不乐，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
I have heard that it is difficult to be a ruler .
我 有 听到 那 它 是 难的 到 是 一个 统治者 .

“吾闻为君难。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpleɪsɪz] [hɪmˈself] [əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .
The emperor places himself above all the common people .
这 皇帝 地方 他自己 多于 全部 这 常见的 人们 .

天子置身兆庶之上，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtriːtmənt] [ɪz] [dʌn] [kəˈrektli] ,
If the treatment is done correctly ,
如果 这 治疗 是 完毕 正确 ,

治得其道，

[ðen] [ðɪs] [pəˈziʃ(ə)n]
Then this position

然后 这 位置

则此位

[rɪˈspekt] ;
Respect ;
尊重 ;

尊；

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][kənˈtrəʊl] ,
If it is out of control ,
如果 它 是 出去 的 控制 ,

苟或失驭，

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] [ɪz] [ˌʌnəˈteɪnəbl] .
The desire to become a commoner is unattainable .
这 欲望 到 变得 一个 平民 是 高不可攀 .

求为匹夫不可得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwʌrɪd] .
This is why I am worried .
这 是 为什么 我 是 担心 .

此吾所以忧耳。”

[ˈempərə(r)] - [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu bowed and said :
皇帝 - 鞠躬 和 说 :

太祖拜道：

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I humbly accept your instruction . "
" 我 谦卑地 接受 你的 操作说明 . "

“谨受教。”

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ˈleɪdi] [hiː; hi][hɪz; ɪz] [ˈemprəs] .
He then made Lady He his empress .
他 然后 制成 女士 他 他的 皇后 .

遂立贺氏为皇后，

[ðə; ði][hæn] [ˈfæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
The Han family was a concubine .
这 韩 家庭 曾是 一个 妾 .

韩氏为偏宫，

[diːˈjuː] [ʃiː] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
Du Shi is from the west
杜 史 是 从 这 西方

杜氏为西

[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

宫。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

越数日，

[ˈempərə(r)] - [ˈɪʊ:d] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] ,
Emperor Taizu issued an edict ,
皇帝 - 发布 一个 法令 ,

太祖下诏，

[ˈædɪŋ] [ˈkwɒlətɪ] ,
Adding quality ,
添加 质量 ,

加范质、

[wæŋ] [ˌpiːˈjuː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈtʃɑːnsələz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Wang Pu and others were appointed as Chancellors of the
王 普 和 其他的 是 任命 作为 校长 的 这
[ˌsekɾəˈteəriət; ˌsekɾəˈteəriæt][ænd; ənd] [ˈtʃɑːnsələɪ] .
Secretariat and Chancellery .
秘书处 和 总理府 .

王溥等为中书门下平章事，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , - , [æz; əz][ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæləs]
He appointed his younger brother , Kuangyi , as the Commander of the Palace
他 任命 他的 年轻 兄弟 , - , 作为 这 指挥官 的 这 宫殿
[gɑːdz] .
Guards .
卫兵 .

以弟匡义为殿前都虞候，

[dʒaʊ] [ˌpiːˈjuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [ə,kædəˈmɪʃn] .
Zhao Pu was appointed as a Privy Council Academician .
赵 普 曾是 任命 作为 一个 私处 理事会 院士 .

赵普为枢密直学士。

[ɒn] [səˈpɔːtɪŋ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] ,
On supporting meritorious service ,
在 支持 有功绩的 服务 ,

论扶立功，

[dʒaʊ] [jænhuːɪ] ,
Zhao Yanhui ,
赵 彦辉 ,

以赵彦徽、

[kjuːɪ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Cui Qingshou was appointed Commander - in - Chief of the Right Wing of the
崔 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 正确的 翼 的 这
- [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [kənˈkrɛntli] [held] [ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] .
Longjie Army and concurrently held the position of Military Governor .
- 军队 和 同时 握住 这 位置 的 军队 州长 .

崔庆寿为龙捷右厢都指挥使并领节度使之职，

[wɪð] [ʃiː] - ,
With Shi Shouxin ,
和 史 - ,

以石守信、

[ʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
Zhang Guangyuan was appointed as the Deputy Commander of the Imperial
张 广元 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 帝国
[gɑːdz] .
Guards .
卫兵 .

张光远为侍卫亲军副都指挥使，

[jʊŋ] [juːn] ,
Jung Eun ,
荣格 恩 ,

郑恩、

[ˌdʒiː,erˈoʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
Gao Huaide and others
高 - 和 其他的

高怀德以列

[huː] [ˈɔːlsəʊ] [held] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] .
Hou also held the position of military governor .
侯 还 握住 这 位置 的 军队 州长 .

侯并领节度使之职，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [dɒŋ] [lɒŋ] ,
The rest of Dong Long ,
这 休息 的 董 长的 ,

其余董龙、

[dɒŋ] [ertʃjuː] ,
Dong Hu ,
董 胡 ,

董虎、

[liː] [tɒŋ] ,
Li Tong ,
李 童 ,

李通、

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [əˈsɪstənt] [ˈdʒenərəlz] .
Zhou Ba and others were all appointed as assistant generals .
周 巴 和 其他的 是 全部 任命 作为 助手 将军们 .

周霸等俱为参将。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

诏下，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔːl] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ˈgrættɪjuːd] .
The officials all expressed their gratitude .
这 官员 全部 表达 他们的 感激 .

诸臣各各谢恩。

[tʃɛn] [ˈtjuːən] , [ə; eɪ] [ˈhɜːmɪt] [frɒm; frəm] [maʊnt] [ertʃ juː ˈeɪ; hwaː] , [rəʊd] [ə; eɪ] [ˈdɒŋki] [θruː] (
Chen Tuan , a hermit from Mount Hua , rode a donkey through Bianjing (
陈 段 , 一个 隐士 从 山 华 , 骑 一个 驴 通过 汴京 (
[ˈkaɪˈfɛŋ]) .
Kaifeng) .
开封) .

时华山隐士陈抟骑驴过汴京，

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˈempərə(r)] - [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Upon hearing that Emperor Taizu had ascended the throne ,
之上 听力 那 皇帝 - 有 上升 这 王座 ,
闻太祖登位，

[ˈklæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] [ˈlɑːdli] :
Clapping his hands and laughing loudly :
鼓掌 他的 双手 和 笑 高声 :
拍手大笑道：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The world is now at peace . "
" 这 世界 是 现在 在 和平 " :
“天下自此定矣。”

[aɪ] [ri'saɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
I recited a poem :
我 背诵 一个 诗 :
吟诗一首云：

[ˈpɜːp(ə)l] [klaʊdz] [raɪz] [haɪ] [ə'blaʊ] [dʒiːɑːmə][kæmp] .
Purple clouds rise high above Jiama Camp .
紫色的 云 上升 高的 多于 甲玛 营 :
夹马营中紫气高，

[ˈpiːp(ə)l] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪɡ][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][weə(r)] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] .
People born in the Year of the Pig are required to wear yellow robes .
人们 出生 在 这 年 的 这 猪 是 必需的 到 穿 黄色的 长袍 :
属猪人定着黄袍。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈpiːsf(ə)l] .
From then on , the world was much more peaceful .
从 然后 在 , 这 世界 曾是 很多 更多的 和平 :
世间从此多无事，

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
I slept soundly in the mountains .
我 睡着了 稳固地 在 这 山脉 :
我向山中睡得牢。

[ˈɑːftə(r)] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,
吟罢，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He then returned to the mountain on his own .
他 然后 返回 到 这 山 在 他的 自己的 :
竟自回山。

[lets] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 :
不提。

[haʊ'evə(r)] , [ˈempərə(r)] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tri:t] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkɜːtəsi] .
However , Emperor Taizu intended to treat his court officials with great courtesy .
然而 , 皇帝 - 故意的 到 对待 他的 法庭 官员 和 伟大的 礼貌 :
却说太祖欲以优礼待朝臣，

[ˈdiːpli] [ˈsæd(ə)nd] [baɪ][hæn] [tɔːŋz] [deθ] ,
Deeply saddened by Han Tong's death ,
深 悲伤 经过 韩 钳 死亡 ,
深念韩通之死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməslɪ] [ɛwˈɔːdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [grænd] [ˈsekɹət(ə)rɪ] .
He was posthumously awarded the title of Grand Secretary .

他 曾是 死后 获奖 这 标题 的 盛大 秘书 .

赠为中书令，

[tuː; tə] [kəˈmend] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəltɪ] .
To commend his loyalty .

到 表彰 他的 忠诚 .

以旌其忠。

[wæŋ] [ˈjɑːnˈɛŋ] [wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈkɪlɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Wang Yansheng was charged with the crime of unauthorized killing of his
王 彦生 曾是 带电 和 这 犯罪 的 未经授权 杀 的 他的
[kəˈmɑːndə(r)] .
commander .
指挥官 .

反加王彦升擅杀主将之罪，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [ˈhʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːd(ə)n] ,
Although they were fortunate enough to be pardoned ,

虽然 他们 是 幸运 足够的 到 是 赦免 ,

虽有幸宽宥之，

[bʌt; bət]
but
但

但

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was dismissed from his post .

他 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

革其官，

[ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
Never to be used for life .

绝不 到 是 用过的 为了 生活 .

终身不用。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [rəʊt] [ˈpəʊəmz] [ləˈmentɪŋ] [ðɪs] :
Later generations wrote poems lamenting this :

之后 几代人 写道 诗歌 哀叹 这 :

后人 有诗叹之云：

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ʌnˈɔːθəraɪzd] [ˈkɪlɪŋ] [ɪz] [ˌɪnɪˈskeɪpəbl] .
The crime of unauthorized killing is inescapable .

这 犯罪 的 未经授权 杀 是 无法逃避 .

擅杀之罪不可逃，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [rəʊb] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ?
Why bother getting the yellow robe in the first place ?

为什么 打扰 获得 这 黄色的 长袍 在 这 第一的 地方 ?

当初何用进黄袍？

[sɪns] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈɪnə(r)]
Since the meritorious officials are dead , no one can be included in their inner
自从 这 有功绩的 官员 是 死的 , 不 一 能 是 包括 在 他们的 内
[ˈsɜːk(ə)] .
circle .
圆圈 .

功臣既死无内及，

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [feɪld] [tuː; tə] [preɪz] [hɪm] .
His descendants failed to praise him .
他的 后代 失败的 到 称赞 他 ：

后代子孙竟失褒。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ；

从此，

[wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [piːs] ,
With the world at peace ,
和 这 世界 在 和平 ；

天下大定，

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] ['ruːlə(r)]
A benevolent and wise ruler
一个 仁慈 和 明智的 统治者

仁明之主，

[ɪn'dʒɔɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [piːs] .
Enjoy eternal peace .
享受 永恒 和平 。

永享太平。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [endz] [hɪə(r)] .
The Legend of the Flying Dragon ends here .
这 传奇 的 这 飞行 龙 结束 这里 。

《飞龙传》如斯而已终。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] .
But things change .
但 事物 改变 。

但世事更变，

[ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
Unpredictable .
不可预测的 。

难以逆料。

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [wɪl] [sək'sɪːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . . .
To know who will succeed to the throne . . .
到 知道 WHO 将要 成功 到 这 王座 ．．．

要知天下此后谁继，

[wen]
when
什么时候

当

[ðə; ði][ˈɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [kæən; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] " [ðə; ði][ˈgəʊldən] [spɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən]
The origins of this story can be found in " The Golden Spear of the Northern
这 起源 的 这 故事 能 是 成立 在 " 这 金的 矛 的 这 北方
[sɒŋ] ['dɪnəsti] " .
Song Dynasty " .
歌曲 王朝 " 。

看《北宋金枪》便见源委也。

[ˈleɪtə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['pəʊəmz][tuː; tə] [kə'meməreɪt] [aɪ 'tiː] :
Later generations wrote poems to commemorate it :
之后 几代人 写道 诗歌 到 纪念 它 ：

后人 有诗以咏之：

[ðə; ði] [wɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['daɪnəstɪz] ['nevə(r)] [siːst] .
The wars of the Five Dynasties never ceased .
这 战争 的 这 五 王朝 绝不 停止 .
五代干戈未息肩，

[rɪ'beljəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['treɪtə] [hæv; həv] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Rebellious officials and traitors have infiltrated the Central Plains .
叛逆的 官员 和 叛徒 有 渗透 这 中央 平原 .
乱臣贼子混中原。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfə(r)] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [riːznt] [ðəm; ðəm] .
The people suffer and Heaven resents them .
这 人们 遭受 和 天堂 怨恨 他们 .
黎民困苦天心怨，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [ɪn'vedə] [drəʊv] [ðə; ði] [wɜːld] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
The barbarian invaders drove the world into chaos .
这 野蛮人 入侵者 驾驶 这 世界 进入 混乱 .
胡虏驱驰世道颠。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['destəni] ['mɑːstə(r)] .
Examine the numbers to return to the true destiny master .
检查 这 数字 到 返回 到 这 真的 命运 掌握 .
检点数归真命主，

[ðə; ði] - ['mjuːtəni] [ə'kɜːd] ['djʊərəɪŋ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [jɪə(r)] .
The Chenqiao Mutiny occurred during a peaceful year .
这 - 兵变 发生 期间 一个 和平 年 .
陈桥兵变太平年。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn] ['jeləʊ] [rəʊbz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] .
The imperial edict in yellow robes arrived shortly .
这 帝国 法令 在 黄色的 长袍 到达的 不久 .
黄袍丹诏须臾至，

[θriː] ['hʌndrəd] [grænd] [plænz][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['æksɪdənt] .
Three hundred grand plans are no accident .
三 百 盛大 计划 是 不 事故 .
三百鸿图岂偶然。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

